



3 1761 11649308 1



Government  
Publications



Government  
Publications





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116493081>









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Wednesday, June 25, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mercredi 25 juin 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## North-South Relations

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Organization  
Relationships between developed and developing  
countries

CONCERNANT:

Organisation  
Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

*Canada*  
First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980



SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## ORDERS OF REFERENCE

## HOUSE OF COMMONS

Friday, May 23, 1980

*Ordered.*—That a Special Committee of the House of Commons, to be composed of seven Members to be named at a later date, be appointed to act as a Parliamentary Task Force on North-South Relations to examine and report upon the relationships between developed and developing countries in the areas of:

- food, including production and distribution, food security and food aid;
  - energy, including international cooperation to increase energy production, diversification of energy sources, energy assistance to the non-petroleum producing countries;
  - trade, including export earnings of developing countries, protectionism, market access, adjustment and employment;
  - payment balances, including recycling and deficit financing;
  - development issues, including official development assistance and assistance to the most poor
- and other such matters that are being negotiated in several international fora and to recommend practical and concrete steps that Canada can take to contribute to the success of these negotiations;

That the Committee have all of the powers given to Standing Committees by section (8) of Standing Order 65;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff as may be deemed necessary;

That the Committee, its subcommittees and Members of the Committee have the power, when the Committee deems it necessary, to adjourn or travel from place to place inside and outside Canada and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee, subcommittees or Members of the Committee, as the case may be;

That the provisions of sections (4) and (9) of Standing Order 65 be suspended, unless otherwise agreed to by the said Committee, in application to the said Committee; and

That, notwithstanding the usual practices of this House, if the House is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, the Committee may make the said report public before it is laid before the House, but that, in any case the Committee shall report to the House finally no later than December 19, 1980.

## ORDRES DE RENVOI

## CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 23 mai 1980

*Il est ordonné.*—Qu'un Comité spécial de la Chambre des communes, comprenant sept membres qui seront désignés à une date ultérieure, soit constitué aux fins suivantes: Pour faire fonction de groupe de travail parlementaire en matière de relations Nord-Sud, chargé de faire des études et des rapports sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement dans les domaines suivants:

- l'alimentation, notamment la production et la distribution, la sécurité et l'aide alimentaires;
  - l'énergie, notamment la coopération internationale pour l'augmentation de la production d'énergie, de la diversification des sources d'énergie, de l'aide en matière d'énergie aux pays non producteurs de pétrole;
  - le commerce, notamment les gains d'exportation des pays en voie de développement, le protectionisme, l'accès aux marchés, l'adaptation et l'emploi;
  - les balances des paiements, notamment le recyclage et le financement des déficits;
  - les questions de développement, notamment l'aide officielle au développement
- et l'aide aux plus pauvres ainsi que d'autres sujets de ce genre qui font actuellement l'objet de négociations dans plusieurs forums internationaux, et chargé de recommander des mesures pratiques et concrètes que peut prendre le Canada pour contribuer au succès de ces négociations;

Que le Comité ait tous les pouvoirs conférés aux Comités permanents par le paragraphe (8) de l'article 65 du Règlement;

Que le Comité soit habilité à retenir les services de conseillers pour les aider dans leur travail; et aussi à engager le personnel professionnel et de soutien nécessaire;

Que le Comité, ses sous-comités et ses membres soient habilités, lorsque le Comité le juge nécessaire, à se transporter ou voyager d'un lieu à un autre au Canada ou à l'étranger et que, lorsque cela est jugé nécessaire, le Comité, sous-comités ou membres du Comité, selon le cas, soient accompagnés des employés dont ils ont besoin;

Que l'application des dispositions des paragraphes (4) et (9) de l'article 65 du Règlement à ce Comité soit suspendue, sauf si le Comité convient de ne pas la suspendre; et

Que, nonobstant la pratique habituelle de la Chambre, si la Chambre ne siège pas lorsqu'un rapport intérimaire ou final du Comité est terminé, le Comité puisse rendre ce rapport public avant de le déposer à la Chambre, mais que, dans tous les cas, le Comité fasse à la Chambre son rapport final au plus tard le 19 décembre 1980.



Wednesday, June 4, 1980

*Ordered*,—That the Special Committee created on May 23, 1980, to act as a Parliamentary Task Force on North-South Relations be composed of the following Members: Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

*ATTEST:*

*Pour le Greffier de la Chambre des communes*

*Le Greffier adjoint*

MARCEL R. PELLETIER

*Clerk Assistant*

*for The Clerk of the House of Commons*

Le mercredi 4 juin 1980

*Il est ordonné*,—Que le Comité spécial, institué le 23 mai 1980, pour faire fonction de groupe de travail parlementaire en matière de relations Nord-Sud, se compose des députés dont les noms suivent: Messieurs Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

*ATTESTÉ:*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 25, 1980

(1)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 4:07 o'clock p.m. this day for the purpose of organization.

*Members of the Committee present:* Messrs. Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman.

Mr. Roche moved,—That Mr. Breau do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to and Mr. Breau was duly elected Chairman *in absentias*.

On motion of Mr. Roche, it was resolved,—That Mr. Dupras do take the Chair as Acting Chairman.

The Acting Chairman took the Chair.

Mr. Frith moved,—That Mr. Roche be elected Vice-Chairman of this Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Vice-Chairman took the Chair.

On motion of Mr. Frith, it was resolved,—That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the Chairman and two other members of the Committee, representing all parties, to be appointed by the Chairman after the usual consultations.

On motion of Mr. Ogle, it was resolved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Dupras, it was resolved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that representatives of two parties are present.

On motion of Mr. Schroder, it was resolved,—That, pursuant to the authority granted by its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980, the Committee retain the services of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade effective from May 23, 1980 to December 19, 1980.

On motion of Mr. Dupras, it was resolved,—That, if the Chairman and Vice-Chairman be unable to attend a meeting, any other member of the Committee act in his place.

By unanimous consent, the following motions were agreed to:

—That the Chairman be authorized to direct the staff to invite witnesses and to call meetings in accordance with schedules agreed to by the Steering Committee;

—That the Chairman, in behalf of the Committee direct the research staff in the preparation of studies, analyses and summaries;

—That the Clerk be authorized to purchase for the Committee's own use such publications and supplies as may be required;

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 JUIN 1980

(1)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations nord-sud tient aujourd'hui à 16 h 07 sa séance d'organisation.

*Membres du Comité présents:* MM. Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Roche propose que M. Breau soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Breau est dûment élu président en son absence.

Sur motion de M. Roche, il est décidé,—Que M. Dupras soit nommé président suppléant du Comité.

Le président suppléant prend place au fauteuil.

Mr. Frith propose que M. Roche soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le vice-président prend place au fauteuil.

Sur motion de M. Frith, il est décidé,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit formé du président et de deux autres membres du Comité, représentant tous les partis, nommés par le président après les consultations habituelles.

Sur motion de M. Ogle, il est décidé,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de M. Dupras, il est décidé,—Que le président soit autorisé, à défaut de quorum, à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression pourvu que deux partis soient représentés.

Sur motion de M. Schroder, il est décidé,—Que, conformément au pouvoir qui lui est conféré par l'ordre de revoi du vendredi 23 mai 1980, le Comité retienne les services du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur, du 23 mai 1980 au 19 décembre 1980.

Sur motion de M. Dupras, il est décidé,—Que, si le président et le vice-président ne peuvent assister à une séance, un autre membre du Comité les remplace.

Du consentement unanime, les motions suivantes sont adoptées:

—Que le président soit autorisé à donner les instructions voulues au personnel pour qu'il invite des témoins et qu'il organise des séances conformément aux calendriers adoptés par le Comité directeur;

—Que le président, au nom du Comité, donne les instructions voulues au personnel de recherche pour qu'il prépare des études, des analyses et des résumés;

—Que le greffier soit autorisé à acheter pour l'usage personnel du Comité les publications et les fournitures nécessaires;



- That the Adviser be allowed to take part in questioning of witnesses to supplement lines of questioning initiated by members;
- That briefs be distributed immediately upon receipt by the Clerk to all members of the Committee in the language received and that all summaries be distributed in both official languages;
- That the seating arrangement proposed by the Chairman be adopted for all formal meetings of the Committee; and
- That reasonable travelling and living expenses and a *per diem* allowance when required in accordance with the scale approved by the Speaker be paid to expert witnesses who have been requested to appear before the Committee.

On motion of Mr. Frith, it was resolved,—That the following meetings be scheduled:

Thursday, June 26, 1980 at 11:00 a.m.—a meeting *in camera* to plan the Committee's program of work and to discuss the Brandt Commission Report;

Thursday, June 26, 1980 at 6:00 p.m.—an informal meeting with the Advisory Group;

Thursday, July 10, 1980 at 3:30 p.m.—a meeting *in camera* with the Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs.

The Order of Reference dated Friday, May 23, 1980, being read as follows:

*Ordered*,—That a Special Committee of the House of Commons, to be composed of seven Members to be named at a later date, be appointed to act as a Parliamentary Task Force on North-South Relations to examine and report upon the relationships between developed and developing countries in the areas of:

- food, including production and distribution, food security and food aid;
  - energy, including international cooperation to increase energy production, diversification of energy sources, energy assistance to the non-petroleum producing countries;
  - trade, including export earnings of developing countries, protectionism, market access, adjustment and employment;
  - payment balances, including recycling and deficit financing;
  - development issues, including official development assistance and assistance to the most poor
- and other such matters that are being negotiated in several international fora and to recommend practical and concrete steps that Canada can take to contribute to the success of these negotiations;

That the Committee have all of the powers given to Standing Committees by section (8) of Standing Order 65;

—Que le conseiller puisse prendre part à l'interrogation des témoins pour préciser les sujets d'interrogation lancés par les membres;

—Que les mémoires soient distribués immédiatement, sur réception par le greffier, à tous les membres du Comité dans la langue de réception et que tous les résumés soient distribués dans les deux langues officielles;

—Que l'agencement des sièges proposé par le président soit adopté pour toutes les séances officielles du Comité; et

—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour et une allocation journalière éventuelle, conformes à l'échelle approuvée par l'Orateur, soient versés aux experts invités à comparaître devant le Comité.

Sur motion de M. Frith, il est décidé,—Que les séances suivantes soient prévues:

Le jeudi 26 juin 1980, à 11 heures,—une séance à huis clos pour planifier le programme des travaux du Comité et étudier le rapport de la Commission Brandt;

Le jeudi 26 juin 1980, à 18 heures,—une séance non officielle avec le groupe consultatif;

Le jeudi 10 juillet 1980, à 15 h 30—une séance à huis clos avec la présence de l'honorable Mark MacGuigan, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du vendredi 23 mai 1980:

*Il est ordonné*,—Qu'un Comité spécial de la Chambre des communes, comprenant sept membres qui seront désignés à une date ultérieure, soit constitué aux fins suivantes: Pour faire fonction de groupe de travail parlementaire en matière de relations Nord-Sud, chargé de faire des études et des rapports sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement dans les domaines suivantes:

- l'alimentation, notamment la production et la distribution, la sécurité et l'aide alimentaires;
- l'énergie, notamment la coopération internationale pour l'augmentation de la production d'énergie, de la diversification des sources d'énergie, de l'aide en matière d'énergie aux pays non producteurs de pétrole;
- le commerce, notamment les gains d'exportation des pays en voie de développement, le protectionnisme, l'accès aux marchés, l'adaptation et l'emploi;
- les balances des paiements, notamment le recyclage et le financement des déficits;
- les questions de développement, notamment l'aide officielle au développement

et l'aide aux plus pauvres ainsi que d'autres sujets de ce genre qui font actuellement l'objet de négociations dans plusieurs forums internationaux, et chargé de recommander des mesures pratiques et concrètes que peut prendre le Canada pour contribuer au succès de ces négociations;

Que le Comité ait tous les pouvoirs conférés aux Comités permanents par le paragraphe (8) de l'article 65 du Règlement;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff as may be deemed necessary;

That the Committee, its subcommittees and Members of the Committee have the power, when the Committee deems it necessary, to adjourn or travel from place to place inside and outside Canada and that, when deemed necessary, the required staff accompany the Committee, subcommittees or Members of the Committee, as the case may be;

That the provisions of sections (4) and (9) of Standing Order 65 be suspended, unless otherwise agreed to by the said Committee, in application to the said Committee; and

That, notwithstanding the usual practices of this House, if the House is not sitting when an interim or final report of the Committee is completed, the Committee may make the said report public before it is laid before the House, but that, in any case the Committee shall report to the House finally no later than December 19, 1980.

Members of the Committee made statements relating to the Order of Reference.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Que le Comité soit habilité à retenir les services de conseillers pour les aider dans leur travail; et aussi à engager le personnel professionnel et de soutien nécessaire;

Que le Comité, ses sous-comités et ses membres soient habilités, lorsque le Comité le juge nécessaire, à se transporter ou voyager d'un lieu à un autre au Canada ou à l'étranger et que, lorsque cela est jugé nécessaire, le Comité, sous-comités ou membres du Comité, selon le cas, soient accompagnés des employés dont ils ont besoin;

Que l'application des dispositions des paragraphes (4) et (9) de l'article 65 du Règlement à ce Comité soit suspendue, sauf si le Comité convient de ne pas la suspendre; et

Que, nonobstant la pratique habituelle de la Chambre, si la Chambre ne siège pas lorsqu'un rapport intérimaire ou final du Comité est terminé, le Comité puisse rendre ce rapport public avant de le déposer à la Chambre, mais que, dans tous les cas, le Comité fasse à la Chambre son rapport final au plus tard le 19 décembre 1980.

Des membres du Comité font des déclarations portant sur l'ordre de renvoi.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 25, 1980

• 1608

[Text]

**The Clerk of the Committee:** Hon. members, we have a quorum. Your first item of business will be to elect a chairman and I am prepared to receive motions to that effect. Mr. Roche?

**Mr. Roche:** Madam Clerk, I would like to nominate for the chairman of this committee the honourable member of Parliament for Gloucester, Mr. Herb Breau, who is both experienced in north-south matters and very committed to the resolution of these matters. He is very committed to the formulation of a policy by Canada that can be realistic and helpful.

• 1610

At this very moment, Mr. Breau is with the Prime Minister on official visits to leaders of the governments in England and Norway and Sweden and there is no doubt that the north-south question will be at the forefront of those discussions, particularly coming out of the Venice Summit, and that when Mr. Breau returns to our committee, he will be greatly aided in directing and helping us to formulate our own study based on the most recent events, so I am very pleased to put into motion the name of Mr. Breau for chairman.

**The Clerk of the Committee:** Thank you, Mr. Roche. Are there any other motions? If not, I declare Mr. Breau duly elected chairman of this committee *in absentia*. Since Mr. Breau is not able to be here, you may wish to proceed. To do that, you may choose an acting chairman to preside over the election of a vice-chairman.

**Mr. Roche:** Madam Clerk, if I may, I would propose that Mr. Dupras, who is I think senior member of his party present, be asked to fill the Chair at this point. I may say in passing that Mr. Dupras was the chairman of the subcommittee on international development that we had a few years ago that did outstanding work in Parliament and I think did work that all of us on that committee were proud of, and certainly in my tenure in Parliament it was one of the most satisfying things that I was involved with. So, I would ask the committee's consent for Mr. Dupras to be the acting chairman.

**The Clerk of the Committee:** Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Clerk of the Committee:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Thank you. I wish, Madam Clerk, to begin by thanking Mr. Roche for his comments on my participation in the first subcommittee dealing with international development back in 1974, 1975, and we finally produced a report in June 1976. I believe, Mr. Roche, that you and I are the only survivors of the subcommittee. As I look around, I only see you and I who served on the subcommittee.

Mr. Roche indicated that Mr. Breau was with the Prime Minister, joined the Prime Minister early today in Denmark, I believe, to be witness or to participate in the discussions, and I

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 25 juin 1980

[Translation]

**Le greffier du comité:** Messieurs, nous avons quorum. Comme premier article à l'ordre du jour, nous devons élire un président, je suis disposé à recevoir vos motions à cet effet. Monsieur Roche?

**M. Roche:** Madame le greffier, je mets en candidature comme président du comité, l'honorable député de Gloucester, M. Herb Breau, qui a de l'expérience dans ces questions de relations nord-sud et qui cherche vraiment à leur trouver une solution. Il a beaucoup travaillé également à l'élaboration d'une politique canadienne, politique qui serait à la fois réaliste et utile.

A ce moment précis, M. Breau se trouve avec le premier ministre et effectue une visite officielle auprès des chefs des gouvernements d'Angleterre, de Norvège et de Suède. Il ne fait aucun doute que la question des relations nord-sud vient en tête de liste dans les discussions avec ces chefs de gouvernements, surtout après la réunion au sommet de Venise. Il ne fait aucun doute, non plus, que M. Breau, lorsqu'il sera de retour au comité, pourra nous aider grandement à déterminer le cadre de notre étude à partir de cette expérience. Il me fait donc plaisir de proposer le nom de M. Breau comme président.

**Le greffier du comité:** Merci, monsieur Roche. Y a-t-il d'autres propositions? Sinon, je déclare M. Breau dûment élu président du comité *in absentia*. En l'absence de M. Breau, si vous désirez continuer la réunion, vous pouvez choisir un président suppléant qui procède à l'élection d'un vice-président.

**M. Roche:** Madame le greffier, si vous le permettez, je voudrais proposer le nom de M. Dupras, qui est le membre du comité présent le plus ancien pour ce parti. Je souligne en passant que M. Dupras était président du sous-comité sur le développement international il y a quelques années. Il a fait un travail dont nous pouvons tous être fiers en tant que membres du comité. Depuis que je suis au Parlement, ce travail a été l'un des plus intéressants auxquels j'ai été appelé à participer. Je propose donc que M. Dupras soit nommé président suppléant.

**Le greffier du comité:** Le comité est-il d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le greffier du comité:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Merci. Je tiens d'abord à remercier M. Roche de ses commentaires élogieux au sujet de ma participation au premier comité appelé à se pencher sur le développement international en 1974 et 1975. Ce comité a finalement présenté son rapport en juin 1976. D'ailleurs, je pense que M. Roche est le seul survivant de ce comité. Il n'y a que lui autour de cette table qui en ait fait partie.

M. Roche indiquait que M. Breau s'était joint aujourd'hui au premier ministre pour sa visite au Danemark. Je pense qu'il doit assister ou participer aux discussions qui sont prévues à cet endroit, et qui doivent inclure les relations nord-sud.

## [Texte]

am sure that some of these discussions will be on the north-south relations.

The next item of business is the election of a vice-chairman. I will ask for nominations for the vice-chairmanship of the subcommittee. Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to place in nomination the name of Mr. Douglas Roche, M.P. for Edmonton South. As you mentioned, you and Doug are the only two surviving members from that great committee of 1974, 1975, and I think the only other comment I would like to make perhaps in nominating Mr. Roche is that later on in our agenda, it states a different way, I think, of having our committee sit in terms of the seating arrangement, and I think to go along with this that I have no hesitation in having Mr. Roche as the vice-chairman of the committee. I am just going to speak for myself that I am looking forward to working with members of the opposition in creating a good report.

**The Acting Chairman (Mr. Dupras):** Are there any other nominations? Then I declare Mr. Roche elected, with my congratulations. This is a very fine choice of the committee. Mr. Roche is well known throughout Canada and elsewhere for his dedication to the problems of the developing countries. He has produced important papers known to the people involved in this endeavour, and I am sure that his contribution to this subcommittee will be very important in defining our policies for the next five years. So I invite the newly-elected vice-chairman to take the Chair.

• 1615

**The Vice-Chairman:** Well, members, may I just say in thanking you for electing me vice-chairman, I believe this very important study we are going to do will be of benefit to our country, and it is my intention to contribute as best I can to the formulation of a report that will be realistic, sensible and one that all members from all sides of the House will take pride in, in offering the government our reflections on this question.

I may say the order of business for today has been reviewed by Mr. Breau, and some of the questions we will be discussing this afternoon he has offered some observations on. I believe the immediate decisions we will make about our conduct of business, particularly today and tomorrow, have been offered by Mr. Breau, who has spent a good deal of time thinking about the best course for our committee to take.

With that behind us, let us proceed with the immediate points we have to clear out of the way. I think our clerk has helped us a good deal by formulating an agenda of some 11 or 12 items. All of us are going to be called away from here in less than an hour and a half, so I would suggest we proceed as quickly as we can.

The next item is item four on the proposed agenda offered us by the clerk of the committee. It has to do with the appointment of a subcommittee on agenda and procedure, otherwise known as a steering committee.

I would take a motion now as to the number of members you wish to have on the steering committee. Mr. Frith.

## [Traduction]

Je passe au point suivant à l'ordre du jour qui est l'élection d'un vice-président. J'invite donc les candidatures au poste de vice-président. Monsieur Frith.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Je voudrais proposer le nom de M. Douglas Roche, député d'Edmonton-Sud. Comme vous l'avez mentionné, vous et M. Roche êtes les deux seuls survivants du fameux comité de 1974-1975. L'autre commentaire que je voudrais faire au sujet de la nomination de M. Roche a trait à un point de l'ordre du jour qui doit être abordé plus tard, le réarrangement des places des membres du comité. C'est donc sans hésitation que je propose la nomination de M. Roche comme vice-président du comité. J'ajoute que c'est avec plaisir que je travaillerai avec les députés de l'opposition en vue de la préparation d'un excellent rapport.

**Le président suppléant (M. Dupras):** Y a-t-il d'autres propositions? Dans ce cas, je déclare élu M. Roche et le félicite. Le comité a fait un excellent choix. M. Roche est très bien connu au Canada et ailleurs pour son intérêt dans les problèmes touchant les pays en voie de développement. Il a préparé d'importantes études connues des experts dans le domaine. Je suis sûr que sa contribution au travail de ce comité sera très importante et permettra d'arrêter les politiques pour les cinq prochaines années. J'invite donc le vice-président nouvellement élu à occuper le fauteuil.

**Le vice-président:** Distingués membres du comité, permettez-moi, tout en vous remerciant de m'avoir élu vice-président, de vous rappeler que le travail très important que nous entreprenons aura des effets bénéfiques sur notre pays. J'ai donc l'intention de faire tout en mon pouvoir pour que nous rédigeons un rapport réaliste, solide et dont tous les députés, de quelque parti qu'ils soient, pourront être fiers, un document qui offrira au gouvernement le fruit de notre réflexion sur cette question.

Je précise que l'ordre du jour d'aujourd'hui a été revu par monsieur Breau, et que ce dernier a fait certaines remarques au sujet de certaines des questions dont nous sommes saisis cet après-midi. A ma connaissance, les décisions que nous devons prendre immédiatement à propos de notre ordre du jour, en particulier celui d'aujourd'hui et de demain, ont été portées à notre attention par monsieur Breau, qui a longuement réfléchi à l'orientation que devrait prendre notre travail.

Ceci dit, commençons par nous occuper de questions préalables indispensables. Je crois que notre greffier nous a beaucoup aidé à cet égard, en préparant un ordre du jour d'environ 11 ou 12 articles. Nous allons tous devoir quitter la salle d'ici moins d'une heure et demie, par conséquent, je propose que nous nous acquittions de son examen le plus vite possible.

Nous en sommes à l'article 4 de l'ordre du jour proposé par le greffier du comité. Il porte sur la création d'un sous-comité du programme et de la procédure, également connu sous le nom de comité directeur.

J'aimerais donc qu'on présente une motion indiquant le nombre de membres que vous désirez voir siéger au comité directeur. Monsieur Frith.



[Text]

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, I would move that it be the chairman and two other members of the committee given the size we have.

**Mr. Dupras:** That would mean the three parties will be represented, and I think this . . .

**The Vice-Chairman:** It would be understood then, there would be one Liberal, the chairman, one Conservative and one NDP. Agreed?

Motion agreed to.

**The Vice-Chairman:** Next, motion to print. The 1,000 copies is the standard number chosen by the authorities for distribution to the basic list. I think it is understood if at some time, because of certain testimony we have, that we want to have more printed, we can so direct the Department of supply and Services. For the moment, the motion I would be ready to receive would be that we be authorized to print 1,000 copies of the minutes of each of our open meetings. So moved?

Motion agreed to.

**The Vice-Chairman:** Next is the motion to hear evidence and to print without a quorum. Here we are giving to the chairman the authorization to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. I think, Madam Clerk, if I am not mistaken, a quorum for this committee is four?

**The Clerk:** That is right.

**The Vice-Chairman:** That is for out of seven.

The motion I would be ready to receive would be that the chairman be authorized to hold meetings and to receive evidence even when a quorum is not present. The standard . . .

**Mr. Dupras:** Right. I think we all agree on this, I do not know. We are not looking for a condition that at least two parties be represented. I think it would only be reasonable that at last two parties be represented.

**The Vice-Chairman:** Would you like to make the motion clearer then, that it could be less than a quorum, but there must be two parties present?

**Mr. Dupras:** Right.

**The Vice-Chairman:** Agreed?

Motion agreed to.

**The Vice-Chairman:** The next is the research staff. Here we are asked to consider a motion that would authorize a contract to be signed between our committee and the Parliament Centre.

• 1620

The Order of Reference which has established our committee, as you know, gives us the authority to make those decisions with respect to the obtaining of evidence that we deem advisable. One of those decisions has to do with the develop-

[Translation]

**M. Frith:** Monsieur le président, je propose que ce comité directeur soit constitué du président et de deux autres membres du comité, étant donné le nombre de ces membres.

**M. Duplas:** Cela signifie que les trois partis seront représentés, et j'estime que cela . . .

**Le vice-président:** Il est donc entendu qu'il sera constitué d'un libéral, soit le président, d'un conservateur et d'un membre du nouveau parti démocratique. Tout le monde est d'accord?

La motion est adoptée.

**Le vice-président:** Maintenant, une motion relative à l'impression des documents. En général, les autorités décident d'en faire imprimer 1,000 exemplaires et de les distribuer aux noms figurant sur une liste de base. Je crois qu'il est entendu que, si, à un moment donné, en raison de certains témoignages, nous désirons en imprimer davantage, il sera possible de faire une telle demande auprès du ministère des Approvisionnements et Services. Pour le moment, je suis disposé à recevoir une motion voulant que nous soyons autorisés à imprimer 1,000 exemplaires des procès-verbaux de chacune de nos réunions. Proposez-vous qu'il en soit ainsi?

La motion est adoptée.

**Le vice-président:** Passons maintenant à la motion portant sur la comparaison de témoins et l'impression de procès-verbaux sans qu'il y ait quorum. Elle autorise le président à tenir des réunions, à entendre des témoignages et à en imprimer les procès-verbaux lorsqu'il n'y a pas quorum. Si je me m'abuse, madame le greffier, le quorum dans notre comité est de 4 membres, n'est-ce pas?

**Le greffier:** C'est exact.

**Le vice-président:** Il s'agit de 4 membres sur un total de 7.

Je suis donc disposé à entendre une motion d'après laquelle le président sera autorisé à tenir des réunions et à entendre des témoignages même en l'absence de quorum. La norme . . .

**M. Dupras:** C'est mieux. Je crois que nous sommes tous d'accord là-dessus, enfin, je ne sais pas. Nous n'exigeons toutefois pas qu'au moins deux des partis soient représentés. Or, il me semble qu'il n'est que raisonnable d'exiger cela.

**Le vice-président:** Voulez-vous donc modifier le libellé de la motion en ce sens, c'est-à-dire pour qu'il puisse y avoir un nombre inférieur à celui du quorum, d'abord que deux des partis soient représentés?

**M. Dupras:** C'est bien.

**Le vice-président:** Tout le monde est d'accord?

La motion est adoptée.

**Le vice-président:** La motion suivante porte sur le personnel de recherche. Nous sommes saisis d'une motion autorisant la signature d'un contrat entre notre comité et le Centre parlementaire.

L'ordre de renvoi qui a établi notre comité, vous ne l'ignorez pas, nous accorde l'autorité de prendre les décisions que nous estimons appropriées pour obtenir des témoignages. L'une de ces décisions porte sur les travaux de recherche et, à cet égard,



[Texte]

ment of research and I believe I am accurately reflecting Mr. Breau's view here when I say, having given thought to this matter, that he is of the opinion that in respect of the Parliamentary Centre, which of course is well known to the members of the Standing Committee on External Affairs and National Defence, this body which is funded by Parliament, indeed, through the estimates, we should authorize the signing of a contract with them, the Parliamentary Center, to provide the research for this committee.

**The Vice-Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Before we go to No. 8 I would just offer a word of thank myself to the Parliamentary Centre. I think we might just have them formally introduced. I think the principal officer is well known to us but I would like, on behalf of the committee, to recognize and to thank Mr. Robert Miller of the Parliamentary Centre for having prepared the documentation book for us. Bob Miller is standing. Along with ourselves, Mr. Dupras, we remember Mr. Miller's great contribution to the formulation of the . . .

**Mr. Dupras:** Yes.

**The Vice-Chairman:** . . . previous reports. So I am very pleased to have him back. He is accompanied now by two assistants, Mr. René de Grâce and Mr. Michael Small. Gentlemen, we welcome you to the Committee.

In addition to thanking the Parliamentary Centre I would like to thank the Clerk for preparing a good deal of work to get us launched. So we thank you, Mrs. Lever.

Next are some routine motions, gentlemen, that I would ask you to consider. The first motion that would facilitate the work of this Committee states that if the Chairman be unable to attend a meeting any other member of the committee act in his place.

**Mr. Dupras:** I think, Mr. Chairman, this was written before it was considered that we would elect a vice-chairman and, therefore, I think it should read that if the Chairman is unable to attend it would become the responsibility of the Vice-Chairman, and then any other member.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dupras' motion then is that on the unavailability of the Chairman the Vice-Chairman take over the Chair or, on his unavailability, another member. Is that correct?

**Mr. Dupras:** That is right.

**The Vice-Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Next is that the Chairman be authorized to direct the staff—that is to say, the Parliamentary Centre—to invite witnesses and to call meetings in accordance with schedules agreed to by the Steering Committee. That is a standard motion.

Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

[Traduction]

je crois respecter fidèlement les idées de M. Breau lorsque je dis qu'après réflexion, il est d'avis que nous devrions permettre la signature d'un contrat avec le Centre parlementaire, lequel fournira les recherches nécessaires à notre comité. Bien entendu, les membres du comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale connaissent bien l'existence de ce centre, lequel est financé par le Parlement, par le truchement du budget.

**Le vice-président:** Tout le monde est d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Avant de passer à l'article 8, j'aimerais remercier personnellement les membres du Centre parlementaire. Il convient d'ailleurs peut-être de les présenter. Nous connaissons bien leur principal agent mais, au nom du comité, j'aimerais présenter et remercier M. Robert Miller, qui a préparé le livre de documentation à notre intention. M. Miller est debout. M. Dupras et nous-mêmes nous souvenons de la contribution importante que M. Miller a apportée à la préparation de . . .

**M. Dupras:** Oui.

**Le vice-président:** . . . du rapport antérieur. Je suis donc très heureux de le voir de nouveau parmi nous. Il a deux adjoints qui l'accompagnent aujourd'hui, M. René de Grâce et M. Michael Small. Messieurs, soyez les bienvenus au comité.

J'aimerais en outre remercier le greffier d'avoir préparé d'avance une somme importante de travail, ce qui nous a permis de démarrer. Merci donc, madame Lever.

Messieurs, je vous demande maintenant de passer à des motions, dont nous sommes habituellement saisis. La première faciliterait le travail de notre comité et elle veut que, si le président est empêché d'assister à une réunion, n'importe quel autre membre du comité peut servir de suppléant.

**M. Dupras:** Monsieur le président, je crois que cela a été écrit avant qu'on décide d'élire un vice-président; par conséquent, je crois qu'il faudrait dire que, si le président est empêché d'assister à la réunion, l'exécution de ses fonctions serait à la charge du vice-président, puis de n'importe quel autre membre.

**Le vice-président:** M. Dupras propose donc que, si le président n'est pas disponible, le vice-président exécute les fonctions du président ou, si lui non plus n'est pas disponible, que ce soit un autre membre du comité. Est-ce exact?

**M. Dupras:** C'est exact.

**Le vice-président:** Tout le monde est d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** La motion suivante veut que le président soit autorisé à demander au personnel, c'est-à-dire aux membres du Centre parlementaire, à convoquer les témoins et à tenir des réunions conformément au calendrier adopté par le comité directeur. Il s'agit d'une motion régulière.

Tout le monde est d'accord?

**Des voix:** D'accord.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Next is that the Chairman, on behalf of the Committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses and summaries. Mr. Ogle, agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Next is that the Clerk be authorized to purchase for the Committee's own use such publications and supplies as may be required. Mr. Dupras, it is a standard motion, too.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** The next one that I would ask you to consider, which is a slight departure from the normal motion, is that the Chief Adviser to this Committee, who has already been named as Mr. Miller, the Parliamentary Centre, be allowed to take part in questioning of witnesses to supplement lines of questioning initiated by members. Now, that may be different from what you have before you. It was changed, with some prior thinking on the part of . . .

• 1625

**Mr. Dupras:** Yes, I believe this modified version would be wiser, Mr. Chairman, because it would limit the participation of advisers to supplementary questions without putting a number on this. It would not be new lead questions into a new subject but pursuant to questions already put, for clarification only. I agree with that.

**The Vice-Chairman:** Any other discussion? Agreed?

**Mr. Ogle:** That is one person only?

**The Vice-Chairman:** Yes, it is one person, Bob Miller only.

**Mr. Ogle:** Bob Miller. Okay. On the supplementaries?

**The Vice-Chairman:** Yes. It says:

...to supplement lines of questioning initiated by members.

Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Next.

That briefs be distributed immediately by the Clerk . . .

—that is, immediately on receipt . . .

That briefs be distributed immediately by the Clerk to all members of the Committee in the language received and that all summaries be distributed in both official languages.

Later on I am going to offer a word when we get down a little further about the summaries that will be prepared, but in any event I think it is clear. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Now, Mr. Frith has already drawn our attention to number nine, the seating arrangement. Here, rather than a formal motion, you are asked to indicate whether it is your pleasure that in order to foster a co-operative

[Translation]

**Le vice-président:** La motion suivante demande que le président, au nom du comité, oriente les travaux du personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses et de résumés. Monsieur Ogle, vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** La suivante est que le Greffier soit autorisé à acheter pour le comité les publications et autres qui seraient requises. Monsieur Dupras c'est une motion régulière aussi.

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** La motion suivante, que je vous soumetts, s'écarte légèrement de la procédure habituelle. Elle veut que le conseiller en chef du comité, il s'agit ici de M. Miller, déjà nommé, du Centre parlementaire, ait la permission de participer à l'interrogation des témoins afin de compléter les interventions des députés. Il se peut que cela diffère de la version que vous avez en main. Le libellé en a été modifié, après réflexion de la part de . . .

**M. Dupras:** Oui, je suis d'avis que cette version modifiée est préférable, monsieur le président, puisqu'elle limite la participation des conseillers à poser des questions supplémentaires, sans en préciser le nombre. Ces derniers ne poseront donc pas de questions sur un sujet nouveau mais uniquement des questions qui s'inscrivent dans la ligne des questions déjà amorcées, et ce, à des fins d'éclaircissement. Je suis d'accord avec cela.

**Le vice-président:** Y a-t-il d'autres intervenants? Vous êtes d'accord?

**M. Ogle:** Il ne s'agit que d'une personne?

**Le vice-président:** Oui, d'une personne, M. Bob Miller.

**M. Ogle:** M. Bob Miller. C'est bien. Il participera aux questions supplémentaires?

**Le vice-président:** Oui. Il est écrit:

... afin de compléter les interventions des députés.

Vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** L'article suivant.

Que les mémoires soient distribués immédiatement par le greffier . . .

C'est-à-dire, immédiatement, dès la réception . . .

Que les mémoires soient distribués immédiatement par le greffier à tous les membres du Comité dans la langue dans laquelle ils ont été rédigés, et que tous les résumés soient distribués dans les deux langues officielles.

Plus loin, j'interviendrai au sujet des résumés qu'on aura à préparer mais, quoi qu'il en soit, j'estime que la question est claire. Tout le monde est d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** M. Frith a déjà attiré notre attention sur l'article 9, la disposition des places. Plutôt que de présenter une motion officielle, on vous demande ici dans l'intérêt d'une collaboration non partisane, d'indiquer si vous êtes d'accord



## [Texte]

nonpartisan approach, a seating arrangement be struck that would be more suitable for a parliamentary task force.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, I trust that is not a V formation, with three on the left and three on the right?

**The Vice-Chairman:** I will try to indicate this to you. What is being proposed—and this is only what is being offered for your consideration as a starting point in this discussion of this particular point. What is offered for your consideration is that the members of Parliament on this committee be seated this way at three tables, with the chairman, of course, in the centre and so on. Then I think there was a suggestion that the members of Parliament be seated in accordance with their seniority in Parliament on the left and right and so on of the Chairman. So that the members of Parliament are seated all facing in one direction, which would be the witness. They are facing the witness. The Clerk and the assistant and our Parliamentary Centre official and his staff would be at this side to be able to service the needs of the committee. Rather than facing each other in the normal way in which these committees are, we would as a group be facing the witness and the witness would be facing us for questioning. That is what is being considered.

**Mr. Ogle:** That sounds clear. How is the seating? There are too many seats there, are there not?

**The Vice-Chairman:** It is just a rough sketch. There are seven members of Parliament. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Next is a standard:

That reasonable travelling and living expenses and a *per diem* allowance when required in accordance with the scale approved by the Speaker be paid to expert witnesses who have been requested to appear before the Committee.

That is standard.

Motion agreed to.

**The Vice-Chairman:** Now we come to the program of work. The task force is asked to consider the immediate plans that have been formulated and are now ready to be presented to you for your approval. They centre around a dinner meeting tomorrow night, Thursday night, in room 602, at which some six very senior officials of the government—and I will name them—that Mr. Breau has personally been in contact with will be present. They have agreed to come to a dinner tomorrow night to act as an informal advisory group for this committee to be available at our call whenever we feel, in the course of this study, that we would want to receive expert opinion and advice on the multiple North-South matters.

• 1630

The six who have indicated their agreement to serve in this capacity are: Mr. Ian Stewart, Deputy Minister of the Department of Finance; Mr. Marcel Massé, President, CIDA; Mr. Ivan Head, President, International Development Research Centre; Mr. Robert Latimer, Assistant Deputy Minister,

## [Traduction]

pour qu'on dispose les places d'une façon qui convienne d'avantage aux travaux d'un groupe de travail parlementaire.

**M. Frith:** Monsieur le président, j'espère qu'on ne disposera pas les membres trois à la gauche et trois à la droite.

**Le vice-président:** Je vais tenter de vous en donner une idée. Ce qu'on propose—et il ne s'agit que d'une proposition soumise à votre étude en tant que point de départ, ce qui est proposé donc, c'est que les députés faisant partie de ce Comité siègent à trois tables. L'une, bien entendu, est la table du président, au centre, etc. Ensuite, je crois qu'on a proposé que les députés occupent une place tenant compte de leur ancienneté au Parlement, à la gauche et à la droite du président. De cette façon, les députés regardent tous dans la même direction, celle du témoin. En fait, ils lui font face. Quant au greffier, à l'adjoint du centre parlementaire et aux membres de son personnel, ils seront de ce côté afin de pouvoir répondre aux besoins des membres du Comité. Par conséquent, les membres du groupe feront face au témoin plutôt que de se faire face comme ils le font normalement en comité, et le témoin sera face à ces derniers pour répondre à leurs questions. Enfin, c'est ce qu'on envisage.

**M. Ogle:** Cela me semble assez clair. Au sujet du nombre de sièges, maintenant. Il me semble qu'il y en a trop ici, n'est-ce pas?

**Le vice-président:** Ce n'est qu'une ébauche. Il y a sept députés. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Passons maintenant à une motion habituelle:

Qu'on accorde un compte de dépenses raisonnables, couvrant les frais de déplacement et de séjour ainsi qu'une indemnité journalière lorsque cela est nécessaire, conformément aux taux approuvés par le président de la Chambre, aux témoins devant comparaître devant le Comité.

Il s'agit d'une motion habituelle.

La motion est adoptée.

**Le vice-président:** Nous arrivons maintenant au calendrier de travail. On demande au groupe de travail d'étudier les projets immédiats déjà formulés et qui sont prêts à vous être soumis pour approbation. Ils portent sur un dîner-réunion demain soir, c'est-à-dire jeudi soir, dans la pièce 602, réunion à laquelle assisteront six hauts fonctionnaires importants du gouvernement—je vais d'ailleurs les nommer—, hauts fonctionnaires avec lesquels M. Breau a été personnellement en contact. Ces derniers ont accepté d'assister à un dîner demain soir en tant que groupe consultatif non officiel de notre Comité, c'est-à-dire qu'ils seront à notre disposition pendant notre étude pour nous faire bénéficier de leur expertise et de leurs conseils sur les relations Nord-Sud, quand nous en ferons la demande.

Les six personnes qui ont accepté de venir à ce titre sont les suivantes: M. Ian Stewart, sous-ministre au ministère des Finances, M. Marcel Massé, président de l'ACDI, M. Ivan Head, président du Centre de recherches pour le développement international, M. Robert Latimer, sous-ministre adjoint

## [Text]

International Trade Relations, Department of Industry, Trade and Commerce; Mr. Bernard Wood, Executive Director, North-South Institute; and Mr. Vern Turner, Chairman, Policy Planning Secretariat, Department of External Affairs. Those six officials, all of whom are well known to us, have indicated they would come and meet us on an informal, off-the-record session tomorrow night to discuss the implications of the Brandt report on their work and to relate the Brandt report to the Venice summit, two of them, Mr. Stewart and Mr. Massé, having attended the Venice summit. I believe that it would be a very helpful and, indeed, probably illuminating evening for us.

Now, if there is agreement to proceed with that dinner, we ought to think about whether we would meet during the day in an in camera meeting, definition of which is that there would be minutes but not distributed, in order for us to have an informal discussion among ourselves of the Brandt report, particularly the four emergency provisions; in other words, that we would spend some time together tomorrow to prepare ourselves with certain lines of questioning, certain comments we would want to make before the dinner meeting tomorrow night. At that time, we might also discuss certain details concerning the matter of our attendance at the United Nations special session on development and also certain details with respect to the program of work that we will be undertaking in the month of July.

So the question before us is, is there agreement to two meetings tomorrow, the first, a dinner meeting, and the second, a meeting at an hour that would be convenient to the members of the committee at which we would meet in camera.

Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, might I suggest eleven o'clock tomorrow morning.

**Mr. Dupras:** For an hour and a half.

**The Vice-Chairman:** For an hour and a half. Is there general agreement, then, for a meeting at eleven o'clock tomorrow morning? Or is there any other comment on that?

**Mr. Schroeder:** I will not be able to be there, but if most other people can be there, then that is fine.

**The Vice-Chairman:** There seems to be a thought that eleven o'clock is a more convenient time than an earlier hour. So eleven o'clock is agreed upon, then.

What will be the room, Mrs. Lever?

**The Clerk of the Committee:** Room 208.

**The Vice-Chairman:** Room 208, then, at eleven o'clock.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, can I ask this question while we are on the subject of the program of work, because one of the members of the press asked me this question. I take it that, with the exception of in camera meetings, these meetings will be open to the press?

**The Vice-Chairman:** The answer to that question, of course, is, whatever the committee decides. I do not think anyone at this stage can say what we will propose but the general tendency is to have open meetings. I believe, Mr. Dupras, that when the subcommittee on international development met

## [Translation]

(Relations commerciales internationales) au ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Bernard Wood, directeur exécutif de l'Institut Nord-Sud et M. Vern Turner, président du Secrétariat de la planification des politiques au ministère des Affaires extérieures. Ces six fonctionnaires, que nous connaissons bien, ont indiqué qu'ils pourront venir nous rencontrer de façon officielle demain soir afin de discuter des répercussions que peut avoir le rapport Brandt sur leur travail, et afin d'établir des liens entre ce rapport et le sommet de Venise. Deux d'entre eux, MM. Stewart et Massé, ont assisté à la rencontre de Venise. Je crois donc que la soirée sera probablement fort instructive et très utile.

Si nous sommes d'accord sur la tenue d'une telle rencontre, nous devons réfléchir à la possibilité de nous réunir au cours de la journée à huis clos, ce qui signifie qu'il y aura un procès-verbal mais qu'il ne sera pas distribué. Une telle séance nous permettra de discuter entre nous du rapport Brandt, en particulier des quatre dispositions relatives aux cas d'urgence. Autrement dit, cela nous permettra de nous préparer à certaines questions, de faire certaines observations avant la rencontre demain soir. Nous pourrions également discuter de certaines choses comme notre participation à la session extraordinaire des Nations unies sur le développement et, également, de certains détails relatifs au programme de travail que nous entreprendrons en juillet.

Par conséquent, sommes-nous d'accord pour nous réunir deux fois demain, premièrement lors du dîner et, auparavant, à une heure qui conviendra à ceux qui sont désireux de se réunir à huis clos.

Monsieur Frith.

**M. Frith:** Monsieur le président, je me permets de proposer que nous nous rencontrions à 11 heures demain matin.

**M. Dupras:** Pendant une heure et demie.

**Le vice-président:** Pendant une heure et demie. Êtes-vous d'accord pour que nous nous réunissions demain à 11 h? Avez-vous quelque chose à ajouter là-dessus?

**M. Schroeder:** Je ne pourrai pas y être, mais si la plupart des autres y vont, cela me convient.

**Le vice-président:** On semble être d'avis que 11h convient davantage qu'une heure plus matinale. Tout le monde est donc d'accord pour se rencontrer à 11h.

Ce sera dans quelle salle, madame Lever?

**Le greffier du comité:** Dans la salle 208.

**Le vice-président:** Dans la salle 208, donc, à 11h.

**M. Frith:** Monsieur le président, pendant que nous en sommes au sujet du programme de travail, permettez-moi de poser la question suivante, que m'a déjà posée un des membres de la presse. Ai-je bien compris qu'à l'exception de certaines réunions à huis clos, les séances seront ouvertes à la presse?

**Le vice-président:** Bien entendu, cela dépendra de la décision que prendra le Comité. Je ne crois pas qu'en ce moment quelqu'un soit en mesure de prédire ce que nous déciderons mais, en général, les réunions sont ouvertes à la presse. Je crois, monsieur Dupras, que le sous-comité du développement



## [Texte]

before we did hold open meetings. But once we get into the report stage and in discussions about what we are going to do, the conversation can be somewhat more informal. Those meetings would be held amongst ourselves.

• 1635

**Mr. Dupras:** But by all means, when we have regular meetings we wish that the press be present. And we will invite them if need be. We want this to be known across the country.

**The Vice-Chairman:** Next, then, if there is agreement on that point, it has been drawn to our attention that the Secretary of State for External Affairs, the Hon. Mr. MacGuigan, would be available...

**Mr. Ogle:** Mr. Chairman, may I ask a question?

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Ogle.

**Mr. Ogle:** I was just wondering about our own personal research assistants and their role in meetings of this kind. I do not know about the others because I cannot speak for them, but I think their help would be useful in many of the matters that we will be discussing. If they were assisting us in the research it would be very helpful if they were at the meetings.

**The Vice-Chairman:** I think the committee must decide as a whole would attend meetings, who would be involved in the various interviews at certain locations in the accumulation of evidence. I would propose to offer some comments in this regard at tomorrow morning's meeting.

**Mr. Dupras:** I think we should perhaps leave it until tomorrow morning. Have discussions among ourselves first and have a look at this.

**The Vice-Chairman:** Agreed? The Secretary of State for External Affairs, the Hon. Mr. MacGuigan, is available to appear before the committee on Thursday, July 10. Having regard for his schedule, perhaps we should now indicate as a committee that we are prepared to accept this availability and invite the Secretary of State for External Affairs to come before the committee on Thursday, July 10, 1980.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** The question of the United Nations I propose to offer tomorrow morning at eleven o'clock. Is there any other business?

**Mr. Ogle:** At that time will we be discussing finances and things of that kind of how the committee is actually going to function?

**The Vice-Chairman:** At tomorrow morning's meeting at eleven o'clock there will be two items on the agenda. The first will be of an administrative nature, that is to say, the question of certain details with respect to the United Nations, our attending the United Nations special session on development, certain details with respect to research to research assistants and any other details of an administrative nature that any member wishes to bring up. That would be the first item.

The second item would be the moving into the substantive discussion in an informal basis of the Brandt Report, particularly the emergency provisions. Mr. Miller will be available at that time to draw to our attention any points to which, in his

## [Traduction]

international tenait effectivement des réunions publiques. Cependant, lorsque nous discutons de ce que nous allons faire à l'étape du rapport, le débat est plus libre et il devrait avoir lieu à huis clos.

**M. Dupras:** Certes, lorsque nous tenons des réunions ordinaires, nous voulons que la presse soit présente. Nous l'invitons si nécessaire. Nous voulons que tout le monde le sache.

**Le vice-président:** Si nous sommes d'accord sur ce point, je vous informe que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable M. MacGuigan, sera disponible...

**M. Ogle:** Monsieur le président, puis-je poser une question.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Ogle.

**M. Ogle:** Je me demandais quel serait le rôle de nos attachés de recherche lors de réunions de ce genre. Je ne peux pas parler pour les autres, mais personnellement, je trouve qu'ils pourraient nous être utiles en effectuant des recherches sur les questions qui seront débattues.

**Le vice-président:** C'est au comité plénier de décider qui assistera aux réunions et qui participera aux diverses entrevues pour entendre les témoignages. Je vous en parlerai à la réunion, demain matin.

**M. Dupras:** Nous pourrions peut-être réserver cette question jusque là. Cela nous permettrait d'en discuter entre nous.

**Le vice-président:** Vous êtes d'accord? Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable M. MacGuigan, pourra comparaître devant le Comité le jeudi 10 juillet. Pour lui permettre d'établir son programme, nous pourrions peut-être lui dire que le Comité est disposé à l'entendre ce jour-là et qu'en conséquence, il est convoqué pour le jeudi 10 juillet 1980.

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Je propose de mettre la question des Nations Unies en délibération demain matin à 11 heures. Y a-t-il d'autres questions?

**M. Ogle:** Est-ce que nous pourrions alors discuter des finances et du fonctionnement du Comité?

**Le vice-président:** A 11 heures demain matin, nous aurons deux points à l'ordre du jour. Tout d'abord, nous traiterons de questions administratives, de questions ayant trait aux Nations Unies, à notre participation à la session extraordinaire sur le développement et au rôle que pourront jouer nos attachés de recherche ainsi que de toutes les questions de nature administrative que voudront bien soulever les députés. Voilà pour le premier point.

Le deuxième point à l'ordre du jour est une discussion assez libre sur les contenu du rapport Brandt et, en particulier, des dispositions d'urgence. M. Miller sera disponible et pourra nous indiquer les questions auxquelles nous devrions accorder

*[Text]*

own research, he thinks we ought to give priority attention. So I would see a two-item agenda tomorrow, but clearly the members can augment that into extended areas if they wish.

**Mr. Ogle:** Perhaps it has all been looked after in the planning, but I would like to see us meet, as close as we could, to a schedule. Will all that be handled tomorrow?

**The Vice-Chairman:** It would be very important that we indicate to the chairman on his return those dates that we think are most suitable for our work, bearing in mind that some thought has been given to the issuing of an interim report by this committee, by this task force, that would be of help to the government and to the Secretary of State for External Affairs in the preparing and exposition of Canada's position policies at these special sessions. The special session opens on August 25, and Mr. MacGuigan has indicated informally that he would welcome the views of this committee in an interim report if those views could be expressed to him by July 25. So tomorrow morning I am going to present to you a suggested work program that would allow us to do a short interim report for July 24 or 25, and that would then allow us to have a discussion on the details of preparing that report which would be satisfactory to all members.

• 1640

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, will we be looking at a short list of possible witnesses before we prepare the interim report?

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Dupras, we will.

**Mr. Dupras:** How many people will this involve?

**The Vice-Chairman:** About three or four. We would like to hear not only from the Secretary of State for External Affairs but also from the Minister of Finance, the Minister of Industry, Trade and Commerce. We may hear from the Canadian Labour Congress, from the Canadian Chamber of Commerce. Necessarily, our study before the interim report would have to be quite narrow or quite confined, . . .

**Mr. Dupras:** That is why I was speaking of a short list.

**The Vice-Chairman:** . . . whereas the larger study would be done afterwards. And it would be done as a result of the consultation of all members at the discussions that we will be holding among ourselves.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, just to clarify that, I would assume then that tomorrow it is of a fair amount of importance that the seven of us discuss what, for the interim report, we feel are the priorities.

**The Vice-Chairman:** Yes, exactly.

**Mr. Frith:** Then I take it that the work done in September, October and into November will deal with the larger issues in the Brandt report and allow us more time. I take it that the flexibility we have, given that we have to have an interim report ready by July 25, means we are going to have to prioritize immediately tomorrow. I would also assume then that this program of work is going to be expanded as of tomorrow morning, so we will have meetings, I take it, next week.

*[Translation]*

la priorité, selon ses propres recherches. Nous aurons donc un ordre du jour en deux points, mais il est clair que les députés peuvent en ajouter s'ils le veulent.

**M. Ogle:** On l'a peut-être prévu dans la planification, mais j'aimerais que nous suivions un horaire serré, si c'est possible. Est-ce qu'on en parlera demain?

**Le vice-président:** Lorsque le président reviendra, il serait très important de lui indiquer les dates qui nous semblent le plus appropriées, compte tenu du fait que le Comité devra déposer un rapport provisoire pour aider le gouvernement et le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures à préparer la position qu'adoptera le Canada à ces sessions extraordinaires. La session extraordinaire s'ouvre le 25 août et M. MacGuigan nous a dit qu'il serait heureux de connaître les vues du Comité si ce dernier pouvait les lui exposer dans un rapport provisoire d'ici le 25 juillet. Je vous proposerai donc demain un programme qui nous permettra de présenter un court rapport provisoire le 24 ou le 25 juillet, et de discuter ensuite de la préparation d'un rapport plus détaillé qui satisfera tous les députés.

**M. Dupras:** Monsieur le président, nous proposerez-vous une liste des quelques témoins que nous pourrions entendre avant le rapport provisoire?

**Le vice-président:** Oui, monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Combien de témoins pourrions-nous entendre?

**Le vice-président:** Trois ou quatre. Nous aimerions entendre non seulement le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, mais également le ministre des Finances, le ministre de l'Industrie et du Commerce et peut-être des représentants du Congrès du travail du Canada et de la Chambre de commerce du Canada. Avant la présentation du rapport provisoire, notre étude sera forcément limitée . . .

**M. Dupras:** C'est pourquoi je parlais de quelques témoins seulement.

**Le vice-président:** . . . nous pourrions faire une étude plus approfondie plus tard. Cette dernière se fera après consultation de tous les députés, lors de discussions entre nous.

**M. Frith:** Monsieur le président, il serait donc de quelque importance que demain, nous établissions tous les sept les priorités pour le rapport provisoire.

**Le vice-président:** Oui, exactement.

**M. Frith:** Je suppose que les réunions de septembre, octobre et novembre porteront sur des questions plus vastes du rapport Brandt et nous laisseront plus de temps pour les étudier. S'il est nécessaire de présenter un rapport provisoire pour le 25 juillet, il nous faudra établir nos priorités sans tarder, c'est-à-dire demain. Je suppose également qu'on ajoutera d'autres points au programme proposé, dès demain matin, ce qui veut dire que nous aurons des réunions la semaine prochaine.



## [Texte]

**The Vice-Chairman:** It was felt that in our discussion in camera tomorrow morning we would be able to offer our views on the most practical way to proceed. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** The final item—and I am glad we have some time for this item because it is a very important one—has to do with statements by members on the work of the committee. The terms of reference certainly do offer us very wide scope indeed. I am sure all of us were, you might say, overwhelmed by the scope of the issue. I would propose to invite members at this time to make whatever statements they wish on the opening of our study to reflect their own sense of concern at this time. We have some time for this number and I would invite Mr. Dupras to lead the discussion if he so wishes.

**Mr. Dupras:** Thank you, Mr. Chairman. I have a few notes prepared here that I would like to submit for the committee. It will be done in French since we have simultaneous interpretation.

Dans l'introduction du rapport *North-South* et *Program for Survival*, M. Willy Brandt, ancien chancelier de l'Allemagne de l'Ouest observe que les questions difficiles et controversées séparant les pays riches des pays pauvres ne seront pas résolues par des préjugés ou des vœux pieux. Il ajoute que ces questions doivent être abordées avec une volonté de venir à bout des tensions dangereuses et de produire des résultats significatifs et utiles pour les nations et les régions mais avant tout, pour les êtres humains de toutes les parties du monde.

M. Brandt a avoué en des termes simples et honnêtes qu'en tant que chef de gouvernement, d'autres priorités ont occupé la majeure partie de son temps. Il est bien évident que lorsqu'il était le chancelier de l'Allemagne fédérale il était bien moins préoccupé par les problèmes du développement nord-sud, qu'il l'est actuellement. Et ces problèmes domestiques l'ont empêché de réaliser pleinement l'importance des questions nord-sud. Peu de Canadiens qui s'intéressent à ce qui se passe dans le monde ignorent les dangers que présentent les relations nord-sud. Il suffit de penser aux événements récents survenus en Iran et en Afghanistan, et plus près de nous en Amérique centrale et dans les pays des Antilles. Cependant plus rares sont ceux qui réalisent l'emploi du potentiel en avantages mutuels qu'offrent ces relations.

• 1645

Au Canada, la population et les hommes politiques se préoccupent normalement d'autres choses plus près de chez nous. Notre intérêt pour le tiers-monde se limite surtout au dernier coup d'état ou à la dernière catastrophe. Il nous vient lentement à l'esprit que le monde est près de nous et que ces catastrophes sont symptomatiques de problèmes plus profonds. Et ici, monsieur le président, je voudrais ouvrir une parenthèse et regretter que nos problèmes domestiques, qui nous préoccupent depuis quelques années, nous ont fait perdre un peu le sens des responsabilités que nous aurions dû conserver, ce sens des responsabilités que nous avions développé au début des années 70 vis-à-vis des pays en voie de développement. Et préoccupés comme nous l'avons été par nos problèmes domestiques, nous avons dû, d'une certaine façon, négliger les problè-

## [Traduction]

**Le vice-président:** Nous avons pensé discuter de la façon la plus pratique de procéder à la réunion qui aura lieu à huis clos demain matin. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Je passe maintenant au dernier point... et je suis heureux que nous ayons le temps d'en discuter parce que c'est très important... il s'agit de vos opinions sur le travail du Comité. Notre mandat nous donne une grande latitude. Je suis sûr que vous avez tous été surpris par l'ampleur du sujet. J'invite donc les députés à faire maintenant les déclarations qu'ils estiment appropriées à ce moment-ci pour exprimer leur position à cet égard. Comme nous avons un peu de temps à consacrer à cette question, j'invite M. Dupras à ouvrir le débat, s'il le veut bien.

**M. Dupras:** Merci, monsieur le président. J'ai ici quelques notes que j'aimerais lire au Comité. Je le ferai en français puisque nous avons l'interprétation.

In the introduction to his report "North-South, program for survival", Mr. Willy Brandt, ex-chancellor of the Federal Republic of Germany, notes that good intentions and preconceived ideas will not solve the difficult and controversial issues separating the rich countries from the poor countries. He adds that we must address these questions with the will to overcome the dangerous tensions and to get significant and useful results for the nations and the areas but above all for the human beings all over the world.

Mr. Brandt admitted, in simple and honest terms, that as the leader of his government, he devoted most of his time to other priorities. It is obvious that when he was Chancellor of the Federal Republic of Germany, he was less preoccupied with the problems of North-South development than he is right now. His domestic problems prevented him from realizing fully the importance of North-South issues. Few Canadians interested in world events will ignore the dangers inherent to the present North-South relations. We need only think of recent events in Iran and Afghanistan, and closer to home in Central America and the West Indies. However, fewer people realize the potential in mutual benefits offered by such relations.

In Canada, the population and politicians normally are concerned with other matters closer to home. Our interest in the Third World is largely restricted to the latest coup d'état or the latest disaster. We are slow to understand that the world is close to us, and that such catastrophes are symptomatic of deeper problems. And here, Mr. Chairman, I would like to digress and say that unfortunately, our domestic problems, which have been of concern to us in the last few years, have made us lose something of the sense of responsibility that we should have kept. We felt this sense of responsibility early in the 1970's with respect to developing countries. And since we were taken up with our own domestic problems, we more or less neglected problems much more serious than the ones we have here in Canada.

[Text]

mes beaucoup plus sérieux que ceux que nous avons ici au Canada.

En abordant les questions, ce groupe d'études parlementaires fait face à de nombreux défis. D'abord celui de travailler ensemble, efficacement, en dépit de notre appartenance à des partis politiques différents, et de la divergence de nos politiques. Ensuite de concentrer notre attention sur la recherche de solutions concrètes et pratiques plutôt que de faire de la rhétorique. Et j'espère bien, c'est là mon vœu monsieur le président, que les membres de ce comité s'abstiendront de faire de la rhétorique, mais s'adresseront surtout aux problèmes qui nous préoccupent.

Et afin de communiquer avec les fonctionnaires, les experts, les circonscriptions électorales et le public canadien en particulier pour discuter de ces questions, je me demande monsieur le président, s'il ne serait pas souhaitable que parmi les gens que nous allons inviter, les experts, nous devrions peut-être avoir quelqu'un de la presse ou des media pour s'assurer que nous aurons leur concours pour sensibiliser les Canadiens aux travaux de ce sous-comité. Et cela pour que ce que nous allons débattre ensemble soit un peu mieux et un peu plus connu du public canadien.

Nous croyons comme M. Brandt que la direction que prendra notre avenir collectif est beaucoup trop importante pour être laissé exclusivement entre les mains d'un gouvernement et des experts. J'espère aussi, qu'il sera possible à l'occasion de consulter des représentants des gouvernements provinciaux du pays. Il est prématuré de dire que nous affronterons ce défi avec succès, mais je crois que d'après la façon dont les choses se sont déroulées aujourd'hui, ici, monsieur le président, nous avons le droit d'être optimistes. Merci.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. Father Ogle.

**Mr. Ogle:** Thanks. I have a statement too. Could somebody just pass these around please? I will read the statement in a moment. I certainly agreed with that last speaker's approach.

Just to begin with, I would like to say from a personal point of view that really over the last 15 years of my life or so I have just been sort of intensely involved at one level or another in the whole question of international development and have lived at sort of all levels of it from the very poor in South America to the very rich in North America. All I am saying in that little speech to this committee, to the people on it is that we can do a substantial thing; sometimes small groups can do substantial things. It is a tremendous problem, but I just want to let everybody know of my personal commitment to this group to do what we can possibly do to the most.

My statement is as follows: The fact that major new departures are called for in mankind's global relations is underlined by the titles of successive international commissions on development problems.

The Pearson Commission report which inaugurated the last development decade spoke of "partners in development". Now the Brandt Commission report sheds the rosy rhetoric and speaks bluntly of "a program for survival". The problems have

[Translation]

This parliamentary task force faces a number of challenges in dealing with these issues. First that of working as an effective unit, despite the fact that we belong to different political parties, and despite our different policies. Next we must focus our attention on finding concrete, practical solutions rather than get involved in rhetoric. I hope and trust, Mr. Chairman, that the members of this committee will refrain from rhetoric, and will concentrate rather on the problems before us.

In order to establish contact with officials, experts, our ridings and especially the Canadian public to discuss these matters, I wonder, Mr. Chairman, if it might not be advisable to invite, in addition to the experts, someone from the press or the media to make sure that we have their support in making Canadians aware of this sub-committee's work. This would perhaps improve our discussions and make them better known to the people of Canada.

Like Mr. Brandt, we believe that our collective future is much too important to be left exclusively to government and experts. I also hope that it will be possible to consult representatives from the provincial governments occasionally. It is premature to say that we will meet this challenge successfully, but I think that given the way our proceedings have gone today, Mr. Chairman, we have every reason to be optimistic. Thank you.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Père Ogle.

**M. Ogle:** Merci. J'ai également une déclaration à faire. Quelqu'un pourrait-il distribuer ces exemplaires s'il vous plaît? Je vais lire la déclaration dans un instant. Je suis certainement d'accord avec la façon de voir du dernier intervenant.

Pour commencer, j'aimerais dire que personnellement depuis 15 ans je suis profondément associé à un niveau ou un autre au domaine du développement international, et que j'ai vécu toute la gamme possible des niveaux de vie, depuis celui des gens très pauvres en Amérique du Sud jusqu'à celui des gens très riches en Amérique du Nord. L'essentiel de mon petit discours devant ce Comité, c'est que nous, les membres, pourrions apporter une contribution appréciable; que parfois de petits groupes peuvent faire des choses non négligeables. Le problème est de taille, mais je tiens à assurer tout le monde que je ferai tout ce que je peux pour que notre groupe ne néglige aucun effort pour mener à bien ses travaux.

Voici ma déclaration: Le fait qu'il nous faut de nouvelles orientations dans nos relations à l'échelle de la planète est mis en évidence par les titres des commissions internationales successives sur le problème du développement.

Le rapport de la Commission Pearson qui a inauguré la dernière décennie de développement faisait mention des «partenaires du développement». Le rapport de la Commission Brandt ne se sert plus de ces jolis mots; il parle sans ménager



## [Texte]

become so extreme that only the threat of a holocaust can inspire a collective conversion from the present course which courts disaster. When the commissioners speak in hard terms of mutual interest and self-preservation, they appear to be mindful of the saying that the road to hell is paved with good intentions.

Where does Canada fit into the admittedly bleak perspective? That is for this committee to discern in the best of faith and in a light of the best possible information available to it. Canada is a country of the affluent north, yet in many ways we are uniquely situated to play a leading role in bringing about dialogue with the countries of the south. We have an honourable tradition of international peace-keeping, and because we are so heavily dependent on foreign capital and on the export of primary products, we share some important problems with the south. Interdependence is not just a slogan for Canadians; it is a daily fact.

• 1650

The irony is that this fact is still far too little understood and appreciated. Development in the sense of integral human advancement is not something only for the south. Development assistance is not only a matter of foreign aid in the form of charitable handouts. Solving the north-south problem involves changing the way we live, not just giving up our superfluity to the less fortunate. Let there be no illusions about that.

In this regard, I see the task of the committee as basically threefold. First, agreeing on a minimum, basic series of actions on which the Canadian government can immediately embark in response to the detailed proposals of the Brandt Commission report in the areas of resource transfers, trade, energy, food, and international finance. It is along the line that Bob Miller takes—a very simple, practical thing that can be done so the notion of a possibility, instead of just “well, we cannot do anything”, will be present and will happen.

Second, convincing policy-makers in government of the urgency of implementing at least this minimum package of reforms. And third—and I believe this third thing really, in a sense, might be the first thing—taking the compelling case behind these recommendations directly to the public so they can share in the sense of urgency and act as a spur to government action, not as an excuse for inaction.

For instance now, Mr. Roche, this past week I have had a large number of phone calls, away out of proportion to other things, about the Ugandan situation and about the thing you had in the House and so forth. That TB thing last week struck at people in Saskatoon as if people just never would have thought of this before. I was surprised at the people who phoned me about the thing this weekend. I appreciate the type of television coverage that Uganda gets to make it a kind of sentimental, gut story, but we have to find a way of laying out the whole problem to the Canadian people so people in govern-

## [Traduction]

ments d'un « programme de survie ». Les problèmes sont devenus tellement graves que seule la menace d'un holocauste peut provoquer une volonté collective de changer de cap, sans quoi on ira au-devant d'une catastrophe. Quand les commissaires parlent de façon brutale des intérêts mutuels et de l'instinct de conservation, ils semblent se rappeler du dicton selon lequel l'enfer est pavé de bonnes intentions.

Où se place le Canada dans cette perspective, qui, de l'aveu de tous, est très sombre? C'est au Comité de répondre à cette question en faisant preuve de la meilleure foi possible et en se servant des meilleurs renseignements possibles dont il disposera. Certes, le Canada compte parmi les riches pays du Nord, mais à bien des égards, il est très bien placé pour jouer un rôle de premier plan dans l'établissement du dialogue avec les pays du Sud. Nous avons par le passé joué un rôle honorable dans le maintien de la paix internationale et notre grande dépendance à l'égard des capitaux étrangers et de l'exportation des matières premières crée des problèmes que nous partageons avec le Sud. Pour les Canadiens, l'interdépendance n'est pas qu'un slogan, c'est une réalité quotidienne.

Ce qui est paradoxal, c'est qu'on comprenne encore trop peu ce fait et qu'on n'en mesure pas l'importance. Le développement, au sens de l'avancement de l'homme dans tous les domaines, n'est pas seulement pour le Sud. L'aide au développement ne doit pas prendre uniquement la forme de dons de charité venant des pays étrangers. La solution du problème Nord-Sud passe par le changement de notre mode de vie, et ne se résume pas seulement à donner notre superflu aux plus démunis que nous. Ne nous faisons pas d'illusions là-dessus.

Dans ce cadre, la tâche du Comité m'apparaît triple. Premièrement, il doit s'entendre sur une série de mesures minimales que le gouvernement canadien pourrait adopter immédiatement pour répondre aux propositions détaillées du rapport de la Commission Brandt dans le domaine du transfert des ressources, du commerce, de l'énergie, de l'alimentation et des finances internationales. Il faut suivre l'exemple de Bob Miller—trouver les choses toutes simples et pratiques qui peuvent être faites, pour qu'on abandonne l'attitude d'impuissance traditionnelle et qu'on sache qu'il est possible de faire quelque chose.

Deuxièmement, il faut convaincre les hommes politiques de l'urgence de mettre en œuvre ces réformes minimales. Troisièmement—en un sens, il s'agit peut-être là de la première chose à faire—il faut convaincre l'opinion publique de la nécessité de ces mesures, pour qu'elle en comprenne l'urgence et pousse le gouvernement à l'action, plutôt que de lui donner un prétexte à son immobilisme.

Cette semaine, par exemple, monsieur Roche, j'ai reçu un très grand nombre d'appels téléphoniques, beaucoup plus que sur d'autres sujets, sur la situation en Ouganda et la mention qui en a été faite à la Chambre. Ce problème de tuberculose dont on a parlé la semaine dernière a frappé l'imagination des gens de Saskatoon, comme s'ils ignoraient que cela existait encore. J'ai été étonné du nombre d'appels que j'ai reçus à ce sujet pendant la fin de semaine. Je comprends qu'il est utile d'en parler à la télévision, pour faire appel aux sentiments; mais nous devons trouver un moyen d'exposer l'ensemble du

## [Text]

ment, or the government, will have the moral support for doing serious things because they know they have the support of people behind them. That is a large statement, but it is in that area I feel this committee also has a very serious responsibility.

Finally, in a period of economic recession marked by protectionist attitudes, the third task may well prove to be the most difficult, which makes it even more essential that the committee follow up its recommendations in a highly visible and public way. Canadians, wherever we are, in government, in Parliament, in business, in the work place, must be prepared to participate in a process requiring profound structural adjustments which will affect us all. We must start now before these adjustments are forced upon us by events beyond our control.

Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much.

Mr. Fretz, would you like to make a comment?

**Mr. Fretz:** Yes, I would. I have a statement prepared; and my apologies for not having copies for other members.

I want to say, in prefacing my remarks, that I appreciate the privilege of sitting on this Committee and working with the chairman and the vice-chairman, who have had vast experience in this area, and certainly other members of the committee as well. I look forward to working together with you and hope our contribution together can be successful, and perhaps profound as well.

As a newcomer to thinking formally about north-south issues, I find myself at a disadvantage in that I do not have a wealth of facts and data committed to memory. But at the same time, I have no entrenched positions to defend and few preconceived ideas. As a result, my attitudes and grasp of north-south issues at this point are concerned mainly with what I would call soft issues, issues of philosophy, and not necessarily hard issues, such as mechanisms for change.

For example, the basic premise of the Brandt Commission: is this a valid one? Is the world indeed teetering on the brink of self-extinction? If we agree that it is, then can we as nations summon the will and find the consensus necessary to withdraw from that razor edge? Is there really a widening gap in the wealth of the developed countries as compared to the wealth of the less-developed countries? Once we have established these matters as being factual then I believe that we can proceed.

Paramount in my mind are the attitudes that the founding of a new international economic order would embody. I firmly believe that individuality, human rights, human dignity, free will and the sovereignty of nations must form the core of any move toward that change. Those nations which are blessed by already having such benefits should neither give them up nor should they avoid the responsibility of seeing that less privileged nations be allowed to share in them.

## [Translation]

problème à l'opinion publique canadienne pour que le gouvernement soit prêt à s'y attaquer sérieusement, sachant qu'il jouit de l'appui de la population. C'est un programme ambitieux, mais à mon avis, c'est en ce sens que le Comité peut exercer une influence.

Enfin, étant donné la récession économique actuelle et le réflexe protectionniste qu'elle engendre, la troisième tâche sera peut-être la plus difficile, mais cela devrait inciter la Comité à prendre l'opinion publique à témoin du sort réservé à ses recommandations. Les Canadiens, qu'ils travaillent dans le domaine public, au Parlement ou dans le domaine des affaires, doivent être prêts à participer à ce processus qui entraînera un réaménagement profond de nos structures et aura des répercussions sur chacun de nous. Nous devons commencer dès maintenant, avant que ce réaménagement nous soit imposé par les événements.

Merci.

**Le vice-président:** Merci beaucoup.

Monsieur Fretz, voudriez-vous faire des observations?

**M. Fretz:** Oui. J'ai préparé une déclaration et je m'excuse de n'avoir pas d'exemplaires à distribuer aux autres députés.

Tout d'abord, je tiens à dire combien j'apprécie le privilège de siéger à ce Comité et d'avoir pour collaborateurs son président et son vice-président, dont l'expérience dans ce domaine est très vaste, ainsi que ses autres membres. J'attends beaucoup de notre collaboration et j'espère que ses résultats seront fructueux et peut-être aussi profonds.

Comme c'est la première fois que je m'intéresse de près aux relations Nord-Sud, ma connaissance des faits et des données n'est peut-être pas aussi grande que celle de certains. Par contre, je n'ai pas de position arrêtée à défendre et j'ai peu de préjugés. Par conséquent, ce qui retient surtout mon intérêt pour le moment, c'est ce que j'appellerai les questions générales, les grands principes, et non pas nécessairement les questions concrètes, comme les mécanismes de changement.

Par exemple, le postulat de base du rapport de la Commission Brandt est-il juste? Le monde est-il vraiment au bord du gouffre? Si nous le croyons vraiment, nos pays pourront-ils rassembler la détermination et la solidarité nécessaires pour éviter la catastrophe? Le fossé entre les pays développés et les pays moins développés s'élargit-il vraiment? Ce n'est qu'une fois ces faits établis que nous pourrions agir.

Les valeurs qui seront incarnées dans le nouvel ordre économique international occupent la première place dans mon esprit. Je suis convaincu que la primauté de l'individu, des droits de l'homme, de la dignité humaine, du libre-arbitre et de la souveraineté des nations doit être au cœur de tout changement. Les pays qui ont le bonheur de jouir déjà de ces valeurs ne devraient ni y renoncer si se soustraire au devoir d'en partager la jouissance avec les pays moins privilégiés.



## [Texte]

Another strong conviction that I hold is that the developed countries should not necessarily distribute wealth, but should apply development programs in such a way that the less-developed countries become able to create their own wealth.

Moreover, a set of criteria should be devised whereby Canada, with her finite monetary and manpower resources, can decide where to focus her attention. Whether this criteria is based on like political systems, commonwealth obligations, hemispheric considerations or other grounds really is not the point. A scattergun approach has not worked in the past. Canada should concentrate her efforts in certain selected areas and then, when successful, move on to other areas in an orderly, rational manner. An over-all long-term policy then should be devised.

The concept of mutuality of interests is central to the Brandt Commission. Perhaps this is a valid concept, but it is one that will be difficult for the man in the street to grasp, and it is difficult for me to grasp. I strongly recommend that the education of the public and the input of the public in a series of open fora is needed. I perhaps want to stress this more than anything else that is contained in the comments I make today. I believe that we need the input from the man on the street right across this country. How that will take place and what mechanisms we will have to be able to do this, I am just not sure but I think it is of the utmost import. Otherwise, we as politicians, we here in this room today, may have the will but may be overridden by the fears of those people who do not understand. A dialogue with the citizens of Canada is called for when matters of such import are to be discussed and decided upon. Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. Unfortunately, I was not able to prepare a written statement of what I wanted to say to this committee, but I find it interesting that there seems to be developing a train of thought.

I am going to come back to where Father Ogle left off, and that is the ability of this committee to communicate to the Canadian public the need that we have mutually a vested interest in the developing countries of the world, that the sales job has to be to our own Canadian public.

There seems to be a misconception, particularly in Canada, and I suspect to a great degree in the people in the United States, about the importance of north-south and the implications of Brandt's report. It seems to me that politically we are going to have to sell this to our own Canadian public before we can go out and make concrete proposals to the minister and to the area in which we are going to have a changed policy.

I come back to the first time that I think any of us had any opportunity to realize that there were outside of the political system in the last five or six years articles about the issues in the Brandt report. It was in an article in *The Toronto Star* about nine to ten weeks ago. In it he pointed out that in Europe *The London Times* considered the Brandt Commission's report the most important book of the year, yet here in North America there was very little publicity given to the

## [Traduction]

Ma seconde conviction est que les pays développés ne devraient pas nécessairement distribuer leurs richesses, mais concevoir des programmes de développement qui permettraient aux pays en voie de développement d'engendrer leur propre prospérité.

En outre, il faut établir des critères qui permettront au Canada, dont les ressources financières et humaines sont limitées, de concentrer ses efforts. Il importe peu que ces critères soient fondés sur les affinités politiques, les obligations envers d'autres membres d'une communauté ou des considérations géographiques ou autres. La dispersion de nos efforts ne nous a pas réussi dans le passé. Le Canada devrait concentrer son aide dans certaines régions choisies et une fois atteints les résultats escomptés, s'intéresser à d'autres régions d'une manière ordonnée et rationnelle. On devrait donc élaborer une politique d'ensemble à long terme.

L'intérêt mutuel est une notion centrale dans le rapport de la Commission Brandt. Cette notion a peut-être sa valeur, mais le citoyen ordinaire aura, comme j'en ai moi-même, de la difficulté à la saisir. Il est nécessaire, à mon avis, d'informer le grand public et de lui permettre de participer aux débats. C'est ce que j'aimerais qu'on retienne le plus de mes observations. Nous avons besoin de l'opinion des citoyens ordinaires de tout le pays. De quelle façon pourrions-nous la recueillir, je n'en suis pas certain, mais j'estime que c'est de la plus haute importance. Autrement, les hommes politiques, nous-mêmes qui sommes ici aujourd'hui, malgré notre détermination, serons peut-être empêchés d'agir par la crainte d'une opinion publique mal renseignée. Quand il faut prendre des décisions sur des questions aussi importantes, le dialogue avec les citoyens canadiens s'impose. Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Monsieur Frith.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Malheureusement, je n'ai pu mettre sous forme écrite les vues que je veux exposer au Comité, mais je crois déceler ici une ligne de pensée.

Je voudrais reprendre les derniers propos de Père Ogle, selon qui le rôle du Comité est de faire comprendre à l'opinion publique canadienne que le développement des pays défavorisés est de notre intérêt à tous, et c'est à nos propres citoyens que nous devons nous adresser.

On semble mal comprendre, surtout au Canada et sans doute également aux États-Unis, l'importance des relations Nord-Sud et la signification du rapport Brandt. Du point de vue politique, il me semble que nous devons d'abord faire comprendre ces réalités à la population avant de faire des propositions concrètes au ministre sur les modifications à apporter à sa politique.

La première fois depuis 5 ou 6 ans que les questions soulevées dans le rapport Brandt ont été abordées en dehors du domaine politique, c'était dans un article paru dans le *Toronto Star* il y a environ 9 ou 10 semaines. Selon cet article, le *London Times* considérait le rapport de la Commission Brandt comme le livre le plus important de l'année, alors qu'en Amérique du Nord on a fait très peu de cas de la Commission et de ses conclusions. L'importance de la question n'est donc

## [Text]

Brandt Commission and its findings. So there is a perceptual problem that we are going to have with our own Canadian public and I think it is paramount to this committee that we get a message across to the Canadian public about the importance of addressing these issues.

The second comment I would like to make is that it seems to me that this committee has to focus in on specific areas, that if we attempt to take a shotgun approach to all of the issues that Brandt dealt with in his report we may in fact find there simply is not the time to do that kind of justice to each of the findings in the report. We have to focus on areas in which we feel we can actually change Canadian policy with respect to whether this committee agrees that we should primarily focus on the aid programs—such as, what per cent of gross national product should be used in aid—and in what way do we want Canadian policy directed so that we get away from the shotgun approach referred to by Mr. Fretz.

• 1700

I suspect, all too often in the last decade, that we have spent x millions of dollars a year without any long-range plans so that, at the end of the decade, we have truly changed some of the basic infrastructures in the developing countries. My feeling is that we should focus on that one area. We should be able to say that if we put 1.5 per cent of our gross national product in foreign aid, that it should be directed in such a way that, within a certain period of years if we pump enough into particular countries of the world we, in fact, have some impact on their economies. All too often, I have the impression that we use foreign policy as an aid to our trade policy. But at least, I think we should rationalize that area.

But I come back to the comments made by all of us here today that the most overriding thing this committee has to do is be highly visible to the Canadian public.

A remark was made to me, I believe it was Herb Breau, that when he attended a conference in Diego in late May, he found a growing feeling amongst the American public that they are almost going back to the Munro doctrine, that problems within the United States should remain within the United States and that they isolate themselves from the rest of the world. How often do we find, whether it is the issue of the boat people or it is the issue of, say, automakers having difficulty selling their products in North America—you find that the Japanese market is increasing in that respect—where they say, well, why do not we just look after ourselves first and to heck with the rest of them. We have to do a sales job that, in this day and age, we are interwoven. To me, the paramount interest of this committee is to get the message through to the Canadian public so that we can change the policy that has developed in the last decade.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Frith.  
Mr. Schroeder.

**Mr. Schroeder:** Thank you, Mr. Chairman. I have some brief remarks. I am pleased to be a member of this committee

## [Translation]

pas bien perçue par la population canadienne et la tâche primordiale de notre Comité sera, selon moi, de la lui faire comprendre.

En outre, le Comité doit, à mon avis, se concentrer sur des questions précises, car si nous essayons d'aborder toutes les questions traitées dans le rapport Brandt, nous verrons bien vite que le temps nous manquera pour accorder à toutes ses conclusions l'attention qu'elles méritent. Nous devons nous concentrer sur les domaines où nous estimons pouvoir vraiment changer la politique canadienne; ainsi, le comité voudrait-il qu'on s'attache principalement aux programmes d'aide—notamment, quel pourcentage du produit national brut faudrait-il leur consacrer?—ainsi qu'à l'orientation que nous voulons donner à la politique canadienne de manière à cesser d'agir au coup par coup, comme le disait M. Fretz.

Au cours des dix dernières années, il est trop fréquemment arrivé, je suppose, que nous ayons dépensé des millions de dollars chaque année en l'absence de toute prévision à long terme qui, au bout de dix ans, aurait véritablement modifié une partie de l'infrastructure des pays en voie de développement. J'ai le sentiment que nous devrions nous concentrer sur ce domaine. En consacrant 1.5 p. 100 de notre produit national brut à l'aide étrangère, compte tenu de certains objectifs, en l'espace d'un certain nombre d'années nous devrions être en mesure d'agir sur l'économie de certains pays à condition de leur fournir suffisamment d'argent. J'ai l'impression que, trop souvent, notre politique étrangère sert de tremplin à notre politique commerciale. Mais je crois que nous devrions au moins rationaliser ce domaine.

Je reviens à ce que nous avons tous fait remarquer aujourd'hui, à savoir que la tâche la plus urgente de notre comité est de se manifester à l'opinion publique canadienne.

Lors de la conférence de San Diego, qui s'est déroulée à la fin du mois de mai, Herb Breau m'a dit avoir constaté que les Américains avaient de plus en plus tendance à revenir à la doctrine de Munro, à savoir que les problèmes des États-Unis ne doivent pas franchir les frontières des États-Unis, et qu'ils s'isolaient du reste du monde. Qu'il s'agisse du problème des naufragés de la mer ou du problème des fabricants d'automobiles qui ont du mal à vendre leurs produits en Amérique du Nord—et l'on voit le marché japonais s'élargir à cet égard—combien de fois n'ont-ils pas choisi de commencer par s'occuper d'eux-mêmes en oubliant les autres. Nous devons persuader les gens qu'à l'époque où nous vivons, tout se tient. Selon moi, l'objectif premier du Comité est de le faire comprendre aux Canadiens de manière à ce que nous puissions modifier la politique qui s'est instaurée au cours des dix dernières années.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Frith.  
Monsieur Schroeder.

**M. Schroeder:** Merci, monsieur le président. Quelques brèves remarques. Je suis content de faire partie de ce comité



*[Texte]*

and I congratulate you on becoming vice-chairman, and I hope that we can make progress.

As I see our problems when we resolve them down into their component parts, they appear to me to be political, economic and human. When you consider it this way, this is very frightening in itself. I think what we have to do is resolve that we can set objectives that are realistic and that are attainable.

My experience, with respect to developing countries, has been in the educational process and particularly in food production. And I think the whole thing is into perspective when we read this weekend that, in Africa, food production is declining at the rate of 4 per cent per year and the population is increasing at the rate of 4 per cent per year. This, in itself, is a frightening thing to think about.

So, I think what we should try to do is foster the notion that the problems are not insurmountable, that we can create a force that will be refreshingly positive and lead us to new dimensions in dynamics in the whole process of development in a world that is sadly pessimistic about the future. That is all I have to say.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much.

If I can step out of the chairman's seat for a moment, I will offer a reflection also. I was really impressed with the tone of the statements that we have heard here this afternoon. I think it is quite clear that all the members of this committee are bringing to the subject a real concern and a real awareness of the gravity of the question of world development today, as it affects the north as well as the south. There is a real awareness of that, there is a concern. I believe this committee has been well launched and the preparation work that the Chairman has done is going to be richly rewarding in terms of the quality of our work.

• 1705

I have no hesitation in saying that there is a possibility for us to make a deep, profound contribution through this committee. We can offer our advice to the government; we can ourselves be an instrument of education for the Canada public. We will have to find those ways, as two or three members have already emphasized, to increase our visibility and indeed the visibility of the issue itself.

Without anticipating the final report, I am sure that we will be arriving at a conclusion that far more public education is going to have to be done on this issue and I suppose we will be having some stimulating discussions as to the manner of that education. But let us for the moment, just recognize that with the opportunity that we have, particularly at this moment, we should consider that this year marks the start of the third development decade. What have we learned in development in the two decades preceding? Why is it that the rich-poor gap in the world has widened despite two decades of development, despite a lot of effort by a lot of countries in many ways?

To answer that question would be take us into some of the substantive discussion that we are going to have. But in any event, this year marks the start of the third development decade. There is a special session on development at the

*[Traduction]*

et je vous félicite d'en être devenu le vice-président; j'espère que nous progresserons.

Tels que je les vois, nos problèmes comportent des aspects politiques, économiques et humains. Vu sous cet angle-là, c'est en soi très effrayant. Nous devons donc établir des objectifs réalistes qu'il soit possible d'atteindre.

Mon expérience des pays en voie de développement se situe dans le domaine de l'éducation mais surtout dans celui de la production alimentaire. Je crois qu'on saisit bien l'envergure du problème quand on lit dans la presse de samedi dernier, qu'en Afrique, la production alimentaire subit une réduction de 4 p. 100 par an alors que la population croît à un rythme identique. Rien que le fait d'y songer a de quoi effrayer.

Nous devons donc essayer, je crois, de faire admettre l'idée que les problèmes ne sont pas insurmontables et que nous pouvons donner une impulsion nouvelle au développement, qui pourra prendre de nouvelles dimensions dans un monde tristement pessimiste sur son avenir. C'est tout ce que j'avais à dire.

**Le vice-président:** Merci beaucoup.

Qu'il me soit permis de parler en mon propre nom et non pas en tant que président. Les déclarations que nous avons entendues cet après-midi m'ont beaucoup impressionné par leur ton. Il est très évident, je crois, que tous les membres du Comité manifestent un intérêt réel envers cette question et qu'ils sont vraiment conscients de la gravité du problème que pose aujourd'hui le développement mondial, qui touche aussi bien le Nord que le Sud. On en est vraiment conscient et on s'en préoccupe. Je crois que les travaux du Comité ont bien démarré, et le travail préparatoire du président portera ses fruits quant à la qualité de ce que nous produirons.

C'est sans hésitation que j'affirme que le Comité peut laisser une trace appréciable. Nous pouvons donner notre avis au gouvernement; nous pouvons faire œuvre éducative auprès du public canadien. Comme deux ou trois membres du Comité l'ont déjà fait remarquer, nous devons trouver le moyen de nous mettre en évidence, c'est-à-dire de mettre le problème en relief.

Sans vouloir préjuger les conclusions de notre rapport définitif, je puis dire, d'ores et déjà, qu'il faudra mieux renseigner le public sur la question et je suppose que nous devons essayer de découvrir ensemble la façon de réaliser cette œuvre éducative. Pour l'instant, contentons-nous de reconnaître l'occasion qui s'offre à nous, à ce moment précis, car cette année-ci marque le début d'une troisième décennie de développement. Que nous ont enseigné les deux décennies précédentes? Pourquoi le fossé qui existe entre pays riches et pays pauvres s'est-il élargi, malgré deux décennies de développement, malgré les efforts intenses fournis par de nombreux pays?

Si nous tentions de répondre à ces questions immédiatement, cela nous engagerait d'office dans le vif des discussions que nous aurons ici en comité. Quoi qu'il en soit, nous sommes au seuil d'une troisième décennie de développement. En outre,

## [Text]

United Nations in August. The last time there was a special session on development was in 1975. There is a new international development strategy being written by the United Nations to start the third development decade. There is a new Canadian strategy being written, the last one being in 1975, the five-year strategy, 1975 to 1980, on international development co-operation.

There is the Brandt report, which is now coming into better understanding although there is a great deal that still needs to be done to spread its contents, pointing to the need for a summit of about 25 or thereabouts North-South leaders, world leaders. It is premature for us to speculate here at this meeting on that summit. But I, myself, am quite optimistic that that summit will take place. The Venice summit of the seven western industrial leaders last weekend gave a major section of its communiqué to the development question. As has already been noted, the press attention to this question being as light as it is, most of the press missed that very important section on development which relates itself to the Brandt Commission's report.

So, despite the gravity of the problem, there is an accumulation of events, one might even say a momentum of events this year into which our committee can plug. We are not off in some little peripheral area of life; we are not off in some little exercise to keep ourselves busy or happy. We have been asked by the Parliament of Canada and the government in this formal study to consider not some peripheral question but the central economic, social, political question in the world today. The North-South question is of equal importance in building the conditions of peace as is the resolution of the East-West question.

• 1710

I think we are called upon to give that sense of commitment to our work which I have heard freely and abundantly here this afternoon. Perhaps in giving this commitment to this work there may be times when we will have to make sacrifices in our other parliamentary responsibilities that we have—other committees we serve on and various other things that go on because we all have to make choices every day. I would sincerely ask the members of the committee to bear in mind that our work as a team will continue to develop to the extent that all of us kind of grow together in this process, from now until December 19. And I think that we will grow.

Reference was made earlier to those of us who had the opportunity of serving the Sub-committee on International Development before and I think all of us benefited enormously from it intellectually as well as in a parliamentary sense, and I think this is the opportunity that we have. The terms of reference that the government has given to us are in my judgment excellent. They focus precisely on those areas that Brandt finishes on: the emergency areas of resource transfers, energy, food, and the reform of international financial institutions.

## [Translation]

L'Organisation des Nations Unies tiendra en août une session extraordinaire sur le développement. La dernière de ces sessions extraordinaires remonte à 1975. L'ONU s'emploie à mettre au point une nouvelle stratégie de développement international pour marquer le début de cette troisième décennie. Parallèlement, le Canada prépare sa propre stratégie, la dernière étant la stratégie quinquennale, 1975-1980, sur la coopération en matière de développement international.

Le rapport Brandt est désormais mieux compris même s'il y a encore beaucoup à faire pour en mieux faire connaître le contenu, notamment l'idée d'un sommet réunissant environ 25 chefs d'État des pays du Nord et du Sud. Il serait prématuré de conjecturer sur ce sommet. Pour ma part, j'ai de bons espoirs que ce sommet aura lieu. Le communiqué publié la semaine dernière à l'issue du sommet de Venise, réunissant 7 chefs d'État de pays industrialisés de l'Ouest, consacre une rubrique importante à la question du développement. Comme on l'a déjà fait remarquer, la presse, qui se préoccupe peu des questions de développement, a négligé cette rubrique très importante qui s'inspire du rapport de la Commission Brandt.

Ainsi, malgré la gravité du problème, l'année est déjà riche en événements qui font boule de neige et dont le Comité peut tirer parti. Loin de porter sur des questions accessoires, notre travail traite de préoccupations vitales et ce n'est pas tout simplement pour nous tenir occupés que nous l'accomplissons. Le Parlement du Canada et le gouvernement nous ont confié la tâche d'étudier officiellement non pas des questions accessoires, mais des questions politiques, sociales et économiques au centre des préoccupations du monde d'aujourd'hui. La question Nord-Sud est tout aussi vitale que la résolution de la question Est-Ouest, quand il s'agit de jeter les fondements d'une paix durable.

On attend de nous un dévouement à notre travail, un engagement personnel dont j'ai déjà décelé l'existence au cours de cette séance de cet après-midi. Peut-être devrons-nous pour cela sacrifier d'autres responsabilités parlementaires que nous avons, je veux parler d'autres comités et d'autres obligations, et il est certain que nous devrons faire un choix. J'aimerais que les membres du Comité sachent que notre travail d'équipe progressera dans la mesure où tous, conjointement, nous participerons au processus et ce, jusqu'au 19 décembre. Ainsi, tous, nous participerons à cette expérience et nous apprendrons beaucoup ensemble.

On a parlé des membres du sous-comité du développement international à cet égard et il faut dire que nous avons tous bénéficié grandement de leur expérience, tant du point de vue intellectuel que parlementaire. Je crois que dans ce cas également, la même possibilité nous est offerte. Le mandat qui nous a été donné par le gouvernement est, à mon avis, excellent. On nous demande de concentrer nos efforts précisément sur les domaines sur lesquels la Commission Brandt a fait porter ses derniers travaux: les questions d'une urgence capitale comme le transfert des ressources, l'énergie, l'alimentation et la réforme des institutions financières internationales.



## [Texte]

So like other members here this afternoon, I feel we should not take a scatter-gun approach or go back to re-invent the wheel, because there is a tremendous amount of information, authoritative information, that is available to us in our research. Our research officials are going to be overwhelmed with the material that is available, and they are going to have to winnow it down. We are going to be inviting briefs from a cross-section of people and groups in Canada. There is a tremendous amount of research work that is going to have to be done to keep our study sharply focused so that we can make those recommendations to the government that we think are most vital, in a priority sense, and specific and realistic.

I have no doubt that we will have some vigorous discussions, we will have disagreements amongst ourselves on approaches—that is to be expected and as a matter of fact it would be a pretty poor committee if we did not bring disagreements, but I rather liked the phrase that was used by one of our members when he said he was not bringing any entrenched positions to defend. I think that is good and I think that is what all of us have said in different ways, that we are here not so much to defend positions as we are to explore this highly central question in the world community and Canada's relationship to it in realistic terms so that we can get the support of Parliament behind our report, the support of the government and, not least of all, the support of those officials within government. To say this is to say an awful lot. We will be exploring tomorrow night, with some of the senior officials, who have already been mentioned, some of their views and I think it will become quickly apparent to us the scope of the work ahead for the committee.

I am greatly encouraged that we have begun in this way and I hope that all of us will enjoy our work as much as we have today.

This meeting is adjourned until 11 o'clock tomorrow morning.

## [Traduction]

Ainsi, à l'instar des autres membres du Comité cet après-midi, j'estime que nous ne devrions pas travailler de façon décousue ni essayer de réinventer la roue. Nous disposons d'une énorme quantité de renseignements, faisant autorité en la matière, et dont nous pourrions nous servir dans notre recherche. En fait, les attachés de recherche seront débordés par la quantité de documentation sur le sujet et ils devront élaguer. Nous allons demander aux différents secteurs de la population ainsi qu'à différents groupes canadiens de nous présenter des mémoires et nous devons faire tout notre possible pour ne pas trop disperser nos efforts mais plutôt nous concentrer dans notre travail afin de pouvoir présenter au gouvernement avec un maximum de précisions et de réalisme des recommandations portant sur des questions vitales en déterminant également les priorités.

Je suis certain que nous aurons des discussions très animées, nous ne serons peut-être pas toujours d'accord sur la façon d'envisager les choses, il faut s'y attendre, et, en fait, il serait bien malheureux d'être toujours d'accord sur tout. Cependant, comme l'a dit assez justement un des membres de notre Comité, il ne faudrait pas que nous ayions des positions bien arrêtées. C'est ce que nous avons tous dit d'une façon ou d'une autre, nous ne sommes pas ici pour défendre un point de vue mais bien pour explorer ces questions importantes pour l'avenir de l'humanité, pour explorer l'enjeu canadien de façon réaliste, ce qui nous permettra d'obtenir l'appui du Parlement lors de la présentation de notre rapport, l'appui du gouvernement et également, ce qui est très important, l'appui des hauts fonctionnaires. Ce n'est pas peu! Demain soir, nous poserons des questions aux hauts fonctionnaires qui comparaitront et nous aurons alors une idée claire de l'étendue de notre travail.

Je suis fort encouragé par la façon dont les travaux ont débuté et j'espère que nous prendrons notre travail autant à cœur par la suite que cet après-midi.

La séance est levée jusqu'à 11 heures demain matin.









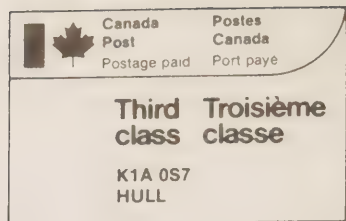












*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*



Canada  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, July 10, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 10 juillet 1980

Président: M. Herb Breau

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des

## North-South Relations

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Aid; commodity trade and development;  
international finance

CONCERNANT:

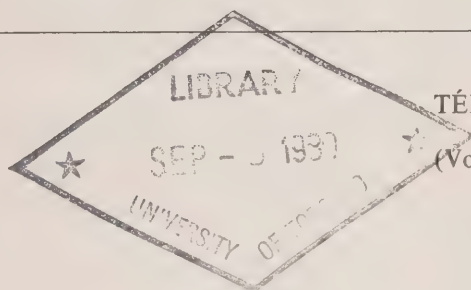
Aide; commerce et développement des produits;  
finance internationale

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras

Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 26, 1980

(2)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met *in camera* at 11:07 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Roche, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Dupras, Fretz, Frith, Ogle and Roche.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23rd, 1980, relating to relationships between developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

The Committee made plans for its travel to the Special Session of the United Nations in New York.

*It was agreed,*—That members of the Steering Committee accompanied by their research assistants and by the Research Adviser be authorized to travel to New York on Thursday, August 21, 1980, to prepare a program on behalf of the Committee.

*It was agreed,*—That all members of the Committee and their research assistants as required and the required support staff travel to New York for both weeks of the Special Session of the United Nations and that provisions be made for members of the Committee to travel directly to their riding or to Ottawa if required between the end of the first week's meetings and the beginning of the second.

The Committee directed its attention to general matters of its work program and the schedule of future meetings.

*It was agreed,*—That the MPs' research assistants be included in formal, informal and *in camera* meetings and at Advisory Group dinners.

*It was agreed,*—That meetings be arranged with the following:

The Honourable Allan J. MacEachen	July 8 or 9
The Honourable Herb Gray	(or as available)
Canadian Labour Congress	July 15
Business (CBIIAC)	July 15 or 22
NGO's—Richard Harmston	July 17
North-South Institute	During week of July 14 or 21

*It was agreed,*—That members should devote the week of July 21 to July 25 to deliberations regarding the interim report.

*It was ordered,*—That the Research Advisers should prepare a list of organizations and individuals who should be contacted by the Clerk concerning submissions, and that a decision

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 26 JUIN 1980

(2)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à huis clos, à 11 h 07, sous la présidence de M. Roche (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Dupras, Fretz, Frith, Ogle et Roche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 concernant les relations entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, fascicule n° 1.*)

Le Comité dresse des plans pour le voyage qu'il effectuera à New York pour assister à la session spéciale des Nations Unies.

*Il est convenu,*—Que des membres du comité directeur accompagnés de leurs adjoints de recherche et du conseiller en recherche, soient autorisés à se rendre à New York le jeudi 21 août 1980, pour établir un programme au nom du Comité.

*Il est convenu,*—Que tous les membres du Comité accompagnés au besoin de leurs adjoints de recherche et du personnel de soutien nécessaire, se rendent à New York pour la session spéciale de deux semaines des Nations Unies et que des dispositions soient prises pour permettre aux membres du Comité de se rendre directement dans leur circonscription ou à Ottawa, au besoin, après les réunions de la première semaine et avant celles de la semaine suivante.

Le Comité étudie des questions générales concernant le programme de ses travaux et le calendrier des séances à venir.

*Il est convenu,*—Que les adjoints de recherche des députés soient admis aux séances officielles, officieuses et à huis clos ainsi qu'aux dîners du groupe consultatif.

*Il est convenu,*—Que des rencontres soient organisées avec les personnes ou organismes suivants:

L'honorable Allan J. MacEachen	8 ou 9 juillet
L'honorable Herb Gray	(ou selon leur disponibilité)
Congrès du travail du Canada	15 juillet
Des représentants du milieu des affaires (BCICIC)	15 ou 22 juillet
ONG—Richard Harmston	17 juillet
Institut Nord-Sud	au cours de la semaine du 14 au 21 juillet

*Il est convenu,*—Que les membres consacrent la semaine du 21 au 25 juillet à des délibérations sur le rapport provisoire.

*Il est ordonné,*—Que les conseillers en recherche préparent une liste des organismes et des personnes avec lesquels le greffier devrait communiquer à propos du mémoire et qu'une

regarding the list should be made by the Committee during the week of July 21.

*It was agreed*,—That the Steering Committee consider plans for travel which should take place during phase II of the Committee's program.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JULY 10, 1980

(3)

[Text]

The Special Committee on North-South relations met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present*: Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith and Schroder.

*In attendance*: Mr. Robert Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre.

*Witnesses: From the Canadian International Development Agency (CIDA)*: Mr. John Wood, Acting Director, Development Policy Division, Policy Branch; Mr. Hunter McGill, Program Development and Policy Analyst, Food Aid Coordination and Evaluation Centre, Multilateral Branch and Mr. Bryan Dare, International Finance Adviser, Policy Branch. *From the Department of Industry, Trade and Commerce*: Mr. Geoff Elliot, Acting General Director, Office of General Relations; Miss K. E. McCallion, Officer, and Mrs. Helen MacNicol, Asia/Pacific Division, Office of Overseas Projects. *From the Department of Finance*: Mr. Blake Mackenzie, Officer, International Finance Division, Mr. Brian Hunter, Officer, International Programs Division and Mr. David Hilton, Director, International Programs Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Mr. Wood made a statement and, with Mr. McGill, answered questions.

Mr. Elliot made a statement and, with the other witnesses from the Department of Industry, Trade and Commerce, answered questions.

Mr. Mackenzie made a statement and, with the other officials from the Department of Finance, answered questions.

At 12:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

décision relative à cet effet soit prise par le Comité au cours de la semaine du 21 juillet.

*Il est convenu*,—Que le Comité directeur étudie des projets de déplacement qui devraient se faire au cours de la deuxième phase du programme du Comité.

A 12 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 10 JUILLET 1980

(3)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents*: MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith et Schroder.

*Également présent*: M. Robert Miller, conseiller en recherche, Centre parlementaire.

*Témoins: De l'Agence canadienne de développement international (ACDI)*: M. John Wood, directeur intérimaire, Direction du développement de la politique, Direction générale des politiques; M. Hunter McGill, analyste des politiques et de l'élaboration des programmes, Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire, Programmes multilatéraux, et M. Bryan Dare, conseiller en finances internationales, Division des politiques. *Du ministère de l'Industrie et du Commerce*: M. Geoff Elliot, directeur général adjoint, Bureau des relations générales, M<sup>lle</sup> K. E. McCallion, agent, et M<sup>me</sup> Helen MacNicol, Division Asie/Pacifique, direction générale des projets outremer. *Du ministère des Finances*: M. Blake Mackenzie, haut fonctionnaire, Division de la Finance internationale, M. Brian Hunter, haut fonctionnaire, Division des programmes internationaux et M. David Hilton, Directeur, Division des programmes internationaux.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 concernant les relations entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du jeudi 25 juin 1980, fascicule n° 1.*)

M. Wood fait une déclaration et, avec M. McGill, répond aux questions.

M. Elliot fait une déclaration et, avec les autres témoins du ministère de l'Industrie et du Commerce, répond aux questions.

M. Mackenzie fait une déclaration et, avec les autres fonctionnaires du ministère des Finances, répond aux questions.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, July 10, 1980

• 0934

*[Texte]*

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je tiens à souhaiter la bienvenue à tout le monde. First of all, I guess I should express my gratitude to this group having elected me in abstentia. I really appreciate your confidence. I have a lot of confidence in all of you. I felt from the start that this kind of activity was relevant in our parliamentary proceedings, although I guess these proceedings are not printed. They are just kept for ourselves, right?

**The Clerk of the Committee:** They will be printed.

**The Chairman:** And distributed?

**The Clerk:** Yes.

**The Chairman:** All right. We are going to go ahead. I think this kind of activity is very important in our parliamentary proceedings. I think one of the things we have to do in general is to animate this discussion within Parliament, hopefully within the country, give an opportunity to those in Parliament and those in the country who believe it is important for the western world to move and try to bring about a better balance in the world economic system and more justice and equity, give them an opportunity to express the importance of that.

• 0940

One of the dangers with this kind of question is that, inevitably, particularly when you are discussing aid, for example, when you talk about developing countries in general people may have misconceptions, our perception are formed by a variety of media, and we all know that the media do not always have as an objective the provision of total information but merely the reporting of events. That creates perceptions in people, and there is a danger, therefore, that discussions on this type of issue become reactive and negative. One of our roles is to provide a positive vehicle for those in the country who want to bring the western world, and bring Canada, to do our share, our modest share, in this effort of balancing the world economic system.

I am sure that you will hear enough of me as we go on, so I guess we will get on with the meeting. Our meeting this morning is an information one. It is not necessarily to discuss policy, it is to gather information that members may want to get. The meeting will be divided, generally, into three parts: the first part is to discuss aid programs, the second commodity trade and development, and the third part is, from the Department of Finance, information on international financing, and I guess that that goes to the international financing system in general.

We have before us now, from CIDA, Mr. John Wood and Mr. Hunter McGill. Mr. Wood is Acting Director of the Development Policy Division and Mr. McGill is Program Development and Policy Analyst, Food Aid Co-ordination and Evaluation Centre, Multilateral Branch. Do you have a state-

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 10 juillet 1980

*[Traduction]*

**The Chairman:** Order, please. I would like to extend a warm welcome to every one. En premier lieu, je crois devoir exprimer ma reconnaissance à ce groupe qui m'a élu en mon absence. Ce témoignage de confiance me touche beaucoup. En retour, je tiens à vous assurer également de ma grande confiance en vous tous. Dès le départ, j'ai été d'avis que ce genre d'activité avait sa raison d'être dans notre système parlementaire, bien que je suppose que les procès-verbaux n'en seront pas imprimés. Ils ne sont distribués qu'à nous-mêmes, n'est-ce pas?

**Le greffier du Comité:** Ils seront imprimés.

**Le président:** Et distribués?

**Le greffier:** Oui.

**Le président:** C'est bien. Nous allons aller de l'avant car je crois que ce genre de travail occupe une place très importante dans le fonctionnement du système parlementaire. Dans l'ensemble, il faut lancer la discussion au sein du Parlement et de la population et donner aux parlementaires et aux citoyens l'occasion de souligner l'importance du sujet, s'ils estiment qu'il est important pour l'Occident de progresser, d'instaurer un système économique mondial plus équilibré, plus juste et plus équitable.

Mais lorsqu'on parle d'aide et de pays en voie de développement, en général, il y a un risque: en effet, les gens peuvent avoir des idées préconçues et être influencés par les media qui, nous le savons, ne sont pas toujours objectifs et se contentent bien souvent de rapporter les événements. Les gens se laissent influencer et l'on risque, par conséquent, de susciter certaines réactions négatives en abordant ce genre de question. Notre rôle consiste, entre autres, à permettre aux citoyens qui le désirent d'amener l'Occident et le Canada à contribuer, dans la mesure de leurs modestes moyens, à équilibrer le système économique mondial.

Mais vous m'entendrez amplement intervenir au cours de la réunion de ce matin qui doit servir à nous informer et à recueillir, à l'intention des membres, certains renseignements, et non pas, absolument, à discuter de politique. La réunion se divisera en trois parties. Les programmes d'aide; le commerce de marchandises et le développement et ensuite le système international de financement, grâce aux renseignements qui nous seront communiqués par le ministère des Finances.

Nous avons parmi nous aujourd'hui les représentants de l'ACDI, MM. John Wood et Hunter McGill. M. Wood est directeur intérimaire à la Direction du développement de la politique et M. McGill est analyste des politiques et de l'élaboration des programmes du Centre de coordination et d'évalua-

## [Text]

ment gentlemen, one or both of you, that you want to make to start off? Mr. Wood, you are recognized now.

**Mr. John Wood (Acting Director, Development Policy Division, Policy Branch, CIDA):** Thank you, Mr. Chairman. I am very pleased to be here with you this morning. I gather that you are the active stage of the first phase of your work. In order to leave time for a full exchange of ideas and questions with you, I thought I might perhaps limit my remarks to a few comments on how I see CIDA and its mandate relating to the work of your committee.

Obviously, we in CIDA welcome very much the initiative in creating the committee at this time and particularly the broad way in which its terms of reference have been defined. Let me assure you that we will co-operate in detail with you, because we believe the work in which you are engaged is a very important area for Canada's future.

I must indicate that while the timing of the creating of your committee is very appropriate, the issues you will be dealing with, of course, are very complex and controversial and even our best efforts working together are not likely to provide all the solutions we might wish to reach in the short time ahead.

In CIDA we have, through involvement in the aid program over 25 years, built up quite a collection . . . in the short time ahead. In CIDA we have, through the involvement in the aid program over 25 years, built up quite a collective body of knowledge and understanding of what is happening in the Third World, and in this sense I think the agency can be part of the dialogue with you in discussing the problems that now confront us and working toward solutions. Of course, there is quite a distance between perhaps the level of abstraction that we see in what are essentially political negotiations underway in the UN fora and the actual project implementation, and it may be difficult to bridge this at some point.

• 0945

Why is aid relevant to the North-South dialogue? I believe simply by its nature aid involves a net transfer of capital skills and goods, and also, aid is an agent of change. In this sense, both of these elements are at the heart of what is being discussed in the North-South dialogue. Similarly, aid is a significant element in Canada's relationship with Third World partners who are those sitting around the table with us at these discussions in the North-South dialogue. Our aid program gives us a seat also in international fora where solutions to development problems are being worked out.

Within CIDA, additionally, in order to mount our aid programs we must analyse the problems of underdevelopment, which are of course analysed in some detail in the Brandt report, especially at the country level. Within the Brandt report itself, aid of course is particularly relevant to the discussion on the needs of the poorest countries and also, I think, it has a major role to play in answering some of the problems confronting the need for self-sufficiency and self-reliance of the Third World, discussed in the Brandt chapter on the task facing the South. Our programs, in addition, are a prime vehicle for Canadian awareness, understanding, and

## [Translation]

tion de l'aide alimentaire des programmes multilatéraux. Messieurs, voulez-vous présenter, ensemble ou séparément, une déclaration pour commencer? Monsieur Wood, vous avez la parole.

**M. John Wood (directeur intérimaire, Direction du développement de la politique, Politiques de l'ACDI):** Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de me trouver parmi vous ce matin. Vous avez, si je ne me trompe, abordé la partie active de la première étape de vos travaux. Afin que l'on ait le temps de poser des questions et d'entamer un échange d'idées fructueuses, je me contenterai de vous exposer comment je vois l'ACDI et son mandat par rapport aux travaux de votre comité.

Il est évident que l'ACDI accueille très favorablement la création du comité en ce moment, et particulièrement, le mandat très large qui lui a été accordé. Je puis vous garantir que nous collaborerons étroitement avec vous car nous estimons que vos travaux porteront sur un sujet extrêmement important pour l'avenir du Canada.

Si la création du comité tombe à point, il n'en reste pas moins que les problèmes que vous allez aborder sont extrêmement complexes et controversés. Il est peu probable que même si nous travaillons en étroite collaboration, nous soyons en mesure, à brève échéance, d'y apporter toutes les solutions.

Grâce à la participation de l'ACDI, ces 25 dernières années, aux programmes d'aide, nous sommes parvenus, ensemble, et grâce à la contribution de personnes compétentes . . . à comprendre l'évolution du Tiers-monde. A cet égard, je crois que l'agence peut participer utilement aux discussions des problèmes que nous rencontrons aujourd'hui et tenter d'y apporter des solutions. Bien sûr, il sera difficile d'enlever aux négociations essentiellement politiques actuellement en cours aux tribunes de l'ONU leur caractère abstrait et de passer à la mise en œuvre des programmes.

Pourquoi l'aide est-elle importante dans le cadre du dialogue Nord-Sud? Intrinsèquement, l'aide implique un transfert net de capitaux, de compétences et de biens et est aussi un moteur de changements. C'est pour ces deux raisons qu'il est essentiel d'en parler. D'autre part, elle joue un rôle important au niveau des relations qu'entretient le Canada avec les pays du Tiers-Monde participant au dialogue Nord-Sud. Grâce à notre programme d'aide, nous siégeons aussi aux organismes internationaux qui tentent de résoudre les problèmes posés par le développement.

Pour bien élaborer ces programmes d'aide, l'ACDI doit analyser les questions du sous-développement exposées en détail dans le rapport Brandt pour chaque pays. On insiste sur l'importance qu'elle revêt pour satisfaire les besoins des pays les plus démunis et, à mon avis, elle aura un rôle important à jouer si l'on veut résoudre certains des problèmes relatifs à l'auto-suffisance et à l'autarcie du Tiers-monde, questions abordées dans le chapitre relatif aux activités qui devront être prises en charge par les pays de l'hémisphère sud. Comme vous l'avez signalé dans votre préambule, nos programmes doivent servir à éveiller une prise de conscience chez les Canadiens et à



[Texte]

involvement in international development, a point which you just underlined in your introductory remarks.

Finally, our aid program employs a diversity of instruments to respond to this complex area of development, ranging from the most liquid forms of transfer of aid which, use selectively, allow Canada to play a part in responding to some of the international payments problems that are facing us, to the various very grass-roots projects which are, again, a very relevant aspect of development.

These, Mr. Chairman, are simply introductory remarks to show that, in a way, CIDA is relevant in a broader sense to the development issues we have before us.

**The Chairman:** Okay. This is a very unstructured meeting because it is to gather information so I will just recognize members if they have questions. Maurice?

**Mr. Dupras:** Mr. Wood, I am a little worried about the expectations that we develop in the developing countries of the South knowing the kind of big exercise we are engaged in, in Canada. I wonder whether other developed countries or industrialized countries of the North are going to reassess their aid program or their co-operation program such as we are doing now?

**Mr. Wood:** Well, first of all, we have through the forum of the OECD, the development systems committee a forum if you will, for continuing evaluation and assessment of aid programs and aid performance. As far as formal evaluation of aid programs in particular countries of the North, I am not aware that, at the moment, there are formal parliamentary type evaluations underway but, by necessity, the movement towards the global round of negotiations is requiring a concerted effort within all governments with whom we are in dialogue.

• 0950

**Mr. Dupras:** But, what I mean is that by pronouncing a special interest. For north-south relations our leader, the Prime Minister, and other leaders of the seven countries, in Venice certainly contributed in creating expectation in the south, and the patience of these countries is running thin, I am sure, because they have waited for a long time for there to be a sort of a *déblocage* which, in my mind, never came. I wonder if this is not risky, to let expectations develop too rapidly and, to a certain extent, too importantly. I want to have your views on this.

**The Chairman:** Perhaps that would be a question for Mr. MacGuigan this afternoon.

**Mr. Dupras:** Yes, I guess it will be but I wonder if you have an opinion on this, or a view.

**The Chairman:** These people do not mind expectations going on.

**Mr. Dupras:** I know, but of course the electors and the taxpayers of Canada would.

**The Chairman:** Sir, those expectations are there regardless of the activities of the Canadian government and the other

[Traduction]

leur faire comprendre les problèmes posés par le développement international et le rôle que peut y jouer le Canada.

Et enfin, notre programme d'aide recourt à divers moyens pour résoudre la question complexe du développement: cela va du transfert de l'aide sous forme de liquidités lesquelles, utilisées sélectivement, permettent au Canada de remédier au problème des paiements internationaux, aux différents programmes de base, aspect essentiel du développement.

Ces remarques, monsieur le président, en guise d'introduction, vous montrent que, dans une certaine mesure, l'ACDI a un rôle important qu'on ne le pense à jouer face au problème du développement.

**Le président:** Très bien. Notre séance n'est pas très organisée car elle doit servir à recueillir des renseignements; je vais donc donner la parole aux membres, s'ils ont des questions à poser. Maurice?

**M. Dupras:** Monsieur Wood, étant donné l'énorme travail de réévaluation que nous avons entrepris au Canada, je m'interroge quelque peu des attentes que nous suscitons dans les pays en voie de développement de l'hémisphère Sud. D'autres pays développés ou industrialisés de l'hémisphère Nord envisagent-ils de revoir leur programme d'aide ou de coopération comme nous le faisons actuellement?

**M. Wood:** Eh bien, tout d'abord, par le biais de l'OCDE et du comité d'élaboration des systèmes, nous avons créé une tribune qui nous permet d'évaluer continuellement nos programmes d'aide ainsi que leurs résultats. Pour ce qui est de l'évaluation officielle des programmes d'aide dans certains pays de l'hémisphère nord, j'ignore si elle est en cours mais les négociations mondiales exigent un effort concerté de la part de tous les gouvernements participants.

**M. Dupras:** Ces que j'entends par là, c'est que l'intérêt manifesté pour les relations nord-sud par notre premier ministre et d'autres dirigeants des sept pays réunis à Venise, a certainement contribué à créer des attentes dans l'hémisphère sud alors que je suis certain que la patience de ces pays est mise à rude épreuve, car cela fait longtemps qu'on attend un déblocage là-bas, ce qui, à mon avis, ne s'est jamais matérialisé. Je me demande si nous ne courons pas un risque en permettant à de telles attentes de prendre trop d'ampleur et cela, trop rapidement. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**Le président:** C'est peut-être une question qu'il faudrait poser à M. MacGuigan cet après-midi.

**M. Dupras:** Oui, je suppose que c'est une bonne idée mais j'aimerais savoir si vous-même avez quelque chose à dire là-dessus.

**Le président:** Ces personnes n'ont aucune objection à avoir de l'espoir!

**M. Dupras:** Je le sais bien, mais bien entendu, les électeurs et les contribuables canadiens eux, peuvent s'impatienter.

**Le président:** Ces attentes se maintiendront, quelles que soient les activités du gouvernement canadien et celles des

## [Text]

government assistance committee member countries. They are there simply by the very virtue of the dichotomy in the distribution of resources in the world, regardless of the outcome of your deliberations and your report to . . .

**An hon. Member:** On that point, you say they are there. Do you think people of the Third World, particularly the poorest countries, have hope? Maybe that is not a fair question to you, but do you think they have hope unless you tell them you are going to do something for them? I do not think they have hope.

**Mr. Dupras:** The leaders. But the leaders are of course . . .

**An hon. Member:** But I mean the people themselves, do you think they have hope?

**Mr. Wood:** I think we have to distinguish between people and the governments who are part of this more formalistic exercise that is under way. I guess our feeling as an operating agency is that our programs go on and we try, by the nature of the findings in these programs, do what we can. Of course, the expectations are going to arise and of course the pressure will be on the higher policy-making level to come up with a tangible demonstration of more than simply rhetoric.

**Mr. Dupras:** Then perhaps it would be wise of all of us to approach this exercise in a sober manner, knowing our limits and the limits of our partners, the developed countries of the world, and not allow expectations beyond possible realization in the south. Would you agree with this?

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Dupras:** Do you know of any other countries engaged in this same kind of exercise, looking again and reassessing their co-operation program? Would there be any other countries outside of Canada among the seven or the industrialized world?

**Mr. Wood:** I think you have noticed perhaps a reference in the Venice summit communiqué to the agreement by the summit partners to reassess their aid policy and programs leading towards the next summit. At the moment, from what we understand, budgetary limitations in all member countries are forcing, within that framework, reassessment of aids, priority, within the national budgets of countries.

**Mr. Dupras:** Because of the fact that a West German was chairman of the commission, would you say that the Germans now are going to have another good look at the whole problem of the developing countries, and maybe have a more sympathetic view towards the south?

**Mr. Wood:** I know that the German aid effort has been increasing in very recent years. That was a commitment they made and they are increasing their performance.

**Mr. Dupras:** How far are they from Canada's performance?

## [Translation]

autres pays accordant de l'aide gouvernementale. Elles tiennent d'ailleurs simplement au fait qu'il existe des inégalités dans la répartition des richesses du monde, quels que soient les résultats de vos discussions et de votre rapport . . .

**Une voix:** A ce sujet, vous parlez de ces attentes. A cet égard, estimez-vous que les peuples du Tiers monde, en particulier les pays les plus défavorisés, ont un espoir quelconque? Il n'est peut-être pas juste de vous poser une telle question, mais estimez-vous qu'ils nourrissent certains espoirs indépendamment du fait que vous leur disiez que vous allez leur venir en aide? A mon avis, cela n'est pas le cas.

**Mr. Dupras:** Les dirigeants. Mais bien entendu, les dirigeants sont . . .

**Une voix:** Je parle des peuples eux-mêmes, estimez-vous qu'eux ont un espoir?

**Mr. Wood:** Je crois qu'il nous faut distinguer entre les peuples et les gouvernements participant à cette entreprise un peu formaliste. En tant qu'organisme, nous désirons que nos programmes se maintiennent et, compte tenu des renseignements qu'ils nous fournissent, nous tentons de faire de notre mieux. Bien entendu, cela intensifiera les espoirs, et bien entendu, on exercera des pressions en haut lieu afin qu'on arrive avec des résultats concrets et non seulement des vœux pieux.

**Mr. Dupras:** Dans ce cas, nous serions tous bien avisés de faire preuve de sobriété en nous engageant dans de telles entreprises, c'est-à-dire d'être conscients de nos limites et de celles de nos partenaires, les nations développées du monde afin que les espérances ne dépassent pas ce qu'il nous sera possible de réaliser dans l'hémisphère sud. Êtes-vous d'accord avec cela?

**Une voix:** Oui.

**Mr. Dupras:** Connaissez-vous d'autres pays s'étant dotés du même genre de programmes, qui réexaminent ces activités de coopération? Y en a-t-il d'autres à part du Canada parmi les sept pays ou le monde industrialisé?

**Mr. Wood:** Vous avez peut-être remarqué une mention faite dans le communiqué du Sommet de Venise, de l'accord auquel les partenaires du sommet sont arrivés pour ce qui est de réexaminer leur politique et leurs programmes d'aide d'ici leur prochaine rencontre. En ce moment, d'après ce que nous savons, les limites budgétaires auxquelles se plient tous les pays membres, les forcent à réévaluer leurs priorités par rapport à la politique d'aide, c'est-à-dire en tenant compte des limites de chaque budget national.

**Mr. Dupras:** Étant donné que c'est un Allemand de l'Ouest qui présidait la commission, estimez-vous que les Allemands s'apprennent à réexaminer attentivement toute la question des pays en voie de développement et qu'ils en viendront peut-être à avoir une attitude plus sensible aux besoins de l'hémisphère sud?

**Mr. Wood:** Je sais que, ces toutes dernières années, l'aide allemande a été à la hausse. Ce pays s'est engagé à cet égard, et a donc augmenté sa participation.

**Mr. Dupras:** Quel écart y a-t-il entre elle et celle du Canada?



## [Texte]

**Mr. Wood:** They are approaching Canada in terms of the ODA GNP ratio.

**Mr. Dupras:** Thank you.

**The Chairman:** Doug?

**Mr. Frith:** If we are going to be unstructured, can we go on a first-name basis?

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Frith:** John, because your title is Director of Development Policy Division, what is the philosophy behind CIDA, as you perceive it, in terms of Canada's role to play in a north-south dialogue?

• 0955

The next one really relates to the Department of Industry, Trade and Commerce. I wonder if there is a liaison group between, for example, CIDA and top officials in Industry, Trade and Commerce to see if they have a common goal. It seems to me that aid can be determined in a number of ways. You might have a philosophy on aid, and I am sure Industry, Trade and Commerce might have another—in that they are more concerned, I suppose, with trying to develop Canadian industry in terms of developing countries and on a long term basis. I suppose they are trying to get certain industries going in certain countries. Do you feel sometimes they are at cross purposes?

**Mr. Wood:** The level of relationship is at the top level or perhaps the policy level, plus being at the operational level at the moment of developing planning projects. At the top level, of course, it involves the deputy head and, indeed, the minister as well as the lower levels of policy making.

Our philosophy in CIDA is simply that we are charged with responding to the development needs of developing countries in a bilateral sense, has voiced or enunciated by the countries themselves, and we work in a partnership with them to develop our responses. In doing this, one of the criteria obviously is the extent to which Canada can capably and effectively respond to those needs; that is, not to try to undertake activities in areas or sectors in which we have no capability to respond. In doing this, we ask the advice of Industry, Trade and Commerce.

**Mr. Frith:** Do you think it is possible that we are involved in too many countries? Have we sort of a shotgun approach to our aid program? For instance, if our total commitment for CIDA were focused on seven countries as in this example, instead of twenty-five, might that be the approach Canada should be taking rather than to attempt to band-aid here and there? We could perhaps focus in on two or three countries as an example and build up . . .

## [Traduction]

**M. Wood:** Cette participation se rapproche de celle du Canada pour ce qui est du rapport APD-PNB.

**M. Dupras:** Je vous remercie.

**Le président:** Doug?

**M. Frith:** Si nous devons quelque peu négliger le décorum, pouvons-nous nous en tenir au prénom?

**Le président:** Certainement.

**M. Frith:** John, étant donné que vous êtes directeur de la division de l'élaboration des politiques, quelles sont les grandes orientations théoriques sous-jacentes à l'action de l'ACDI, pour ce qui est du rôle que joue le Canada dans le dialogue nord-sud?

La question suivante se rapporte au ministère de l'Industrie et du Commerce. Je me demande s'il existe un groupe chargé d'assurer la liaison entre l'ACDI, par exemple, et les hauts fonctionnaires de ce ministère afin qu'ils vérifient s'ils ont le même objectif. Il me semble qu'il y a plusieurs façon de déterminer comment on doit accorder de l'aide. Il se peut que votre organisme ait ses idées là-dessus et je suis certain qu'au ministère de l'Industrie et du Commerce on peut en avoir aussi, mais qui peuvent être différentes, car on s'occupe peut-être davantage de mettre l'industrie canadienne en valeur en participant au développement à long terme des pays visés. J'en conclus donc que ce ministère doit s'efforcer de lancer certaines industries dans certains pays. En conséquence, estimez-vous parfois que vos objectifs ne concordent pas?

**M. Wood:** La liaison se fait entre les cadres supérieurs, c'est-à-dire au niveau où s'établissent les politiques ainsi qu'au niveau opérationnel lorsqu'il s'agit de planifier les projets. Bien entendu, le sous-ministre ainsi que d'autres cadres chargés de planifier la politique, et même le ministre, participent à ces travaux.

Notre attitude à l'ACDI est simplement la suivante: nous sommes chargés de répondre aux besoins en développement des pays défavorisés, cela au moyen de programmes bilatéraux. Ces besoins ont été exprimés par les pays bénéficiaires eux-mêmes avec lesquels nous travaillons afin d'établir nos stratégies. A cet égard, l'une des normes dont il faut manifestement tenir compte, c'est la mesure dans laquelle le Canada peut répondre avec efficacité et compétence aux besoins exprimés. Cela signifie que nous ne devons pas entreprendre des activités dans les domaines ou des secteurs où nos efforts risquent d'être fort peu utiles. Or, lorsqu'il s'agit d'établir cela, nous consultons le ministère de l'Industrie et du Commerce.

**M. Frith:** Croyez-vous qu'il soit possible que nous nous soyons engagés dans un trop grand nombre de pays? Avons-nous adopté une approche trop globale pour ce qui est de nos programmes d'aide? Par exemple, si l'on concentrait le total des crédits accordés à l'ACDI, dans sept pays plutôt que dans 25—est-ce que cela ne serait pas préférable comme voie à suivre par le Canada plutôt que d'accorder une aide-cataplasme ici et là? Nous pourrions alors circonscrire nos efforts dans deux ou trois pays, par exemple, et vraiment y renforcer . . .



[Text]

**Mr. Wood:** This has both a political and management connotation to it. The management is somewhat simpler to answer in the sense that devoting manpower resources, both in Ottawa and in the field, to administer in a more geographically-concentrated effort theoretically is easier, but that also is a function of the nature of the program. And if it is heavily biased towards project development, that is especially true. Project aid, I should say.

**The Chairman:** May I interject, because it is a good line of questioning. In retrospect, if you look back the last five years, how would you define what the philosophy of CIDA has been? What has been our focus? I mean, you have been answering as to what you think it should be. What has it been, in your view? Is there a philosophy? There must be one. And second, have we lived up to the aid strategy paper of 1975? Regardless of its merits are you very well satisfied in CIDA that the government lived up to that strategy paper?

**Mr. Wood:** The strategy was very comprehensive as you are probably aware in the sense that it wished the Canadian Development Corporation to do many things and not all of these things were consistent one with the other. In terms of our volume effort which is the easiest one to look at, we have to say that we are not happy because we have not lived up to the objective of constant annual increases moving towards the .7 target.

In other more detailed aspects of programming, the Agency has tried to move towards fulfilling some of the objectives and, by that, I mean a concentration of programming on aid to the poorest countries and to the poorest segments in those countries and the use of a diversity of channels to undertake development efforts. In that sense, although we were constrained very much in the last couple of years, we have moved that way.

• 1000

**The Chairman:** One of the aspects of the strategy paper that I remember is that we were going to concentrate on rural development, on small development, in the area of food. Have we done that or have we just continued food for welfare?

Would you say that we are doing more agricultural and rural development or are we doing more and more welfare? Not that I want to downgrade welfare as a new program—I think it has its place; but everyone knows that it is a lot better, both in terms of organization of a society in a poor country and in terms of the development of the people there, to help them develop their own food than to just feed them with food produced here and shipped over there.

[Translation]

**M. Wood:** Votre question comporte des connotations politiques aussi bien que gestionnelles. Il est plus facile d'y répondre quant à l'aspect gestion, étant donné qu'il est plus facile de consacrer des ressources en main-d'œuvre, à la fois à Ottawa et sur le terrain, et de les administrer à partir d'une base géographique plus limitée; cela dépend toutefois également de la nature du programme envisagé. Cela vaut particulièrement s'il s'agit d'un programme sensiblement orienté en fonction du développement. Je devrais préciser qu'il s'agit de l'aide aux projets.

**Le président:** Me permettez-vous d'intervenir ici, car c'est une orientation intéressante pour l'interrogation des témoins. Si l'on regarde ce qui s'est passé ces cinq dernières années, d'après vous, quelles ont été les grandes idées sous-tendant l'action de l'ACDI? Sur quoi cet organisme a-t-il d'abord insisté? J'entends par là que dans vos réponses, vous nous disiez comment les choses devraient être. Or, qu'ont-elles été à vos yeux? Y en a-t-il de ces idées clés? Il doit y en avoir une. Deuxièmement, nous sommes-nous conformés au document de 1975 relatif à la stratégie de l'aide? Quelle que soit sa valeur, êtes-vous d'avis que le gouvernement s'est conformé à ces objectifs?

**M. Wood:** Il s'agissait d'une stratégie très globale comme vous ne l'ignorez probablement pas, en ce sens qu'elle souhaitait voir l'ACDI s'engager à faire plusieurs choses dont certaines n'étaient pas cohérentes par rapport aux autres. Pour ce qui est maintenant de la quantité d'efforts déployés, ce qui est le plus facile à évaluer, nous devons reconnaître que nous sommes insatisfaits, n'ayant pu atteindre l'objectif d'obtenir des hausses annuelles constantes devant nous rapprocher de la cible de .7.

Pour ce qui est d'autres aspects plus détaillés de la programmation, l'organisme s'est efforcé d'atteindre certains de ses objectifs; j'entends par là qu'il a tenté de concentrer sa programmation de telle sorte qu'on aide les pays les plus démunis et, à l'intérieur de ces derniers, leurs couches les plus défavorisées. Il a également emprunté des voies diverses pour déployer ses efforts de développement. Par conséquent, même si nous avons été considérablement limités ces deux dernières années, nous nous sommes quand même engagés dans cette voie.

**Le président:** L'un des aspects du document de stratégie dont je me souviens est que nous allions mettre l'accent sur le développement rural, c'est-à-dire le développement à petite échelle dans le domaine alimentaire. Avons-nous donné suite à cette intention ou nous sommes-nous contentés de continuer à donner de l'aide comme forme de participation dans ce domaine?

Êtes-vous d'avis que nous nous engageons davantage dans des projets de mises en valeur agricoles et rurales ou que nous donnons de plus en plus d'aide alimentaire? Ce n'est pas que je veuille dénigrer ce nouveau programme d'aide alimentaire—j'estime qu'il a sa place; cependant, tout le monde sait qu'il est bien préférable, à la fois pour des raisons d'organisation de la société d'un pays pauvre et pour son développement, de permettre à la population d'avoir ses propres sources alimentaires

[Texte]

**Mr. Wood:** Well, certainly, in the agricultural development sector, as a total sector of our development, we have been increasing our efforts and we have also assessed the motivations or the objectives by which we give food aid.

Perhaps you would like to explain further, Mr. McGill.

**Mr. McGill:** We have diverted more of our resources, more of CIDA's resources, through the various channels—nongovernmental organizations, bilateral programs, multilateral organizations—to rural development and to agricultural production. We are acutely aware that there is a body of thought in the world that feels that food aid, per se, is a bad thing in terms of its counterproductive consequences in recipient countries. People suggest that it breeds a real and a psychological dependence. We are very aware of this.

We have undertaken, ourselves, a number of evaluations of our various food-aid programs, individual country transfers on a bilateral food-aid basis and of the multilateral channels, particularly the World Food Program to which we provide approximately 50 per cent of our annual food-aid budget, and we have not yet . . .

**The Chairman:** But not all of that is welfare? Some of that is food for development, for example?

**Mr. McGill:** A very large portion of it is called food for work.

**The Chairman:** Are we doing more of that?

**Mr. McGill:** Yes, we have greatly increased the amount of resources that go in that area. There is very little food for welfare as such.

**The Chairman:** Mr. Frith.

**Mr. Frith:** If I can, Herb, come in here, perhaps I could give an example.

I suppose, to a fair extent, CIDA gets involved in our foreign affairs policy. I suppose to some extent the mandate of Industry, Trade and Commerce would be to dovetail somewhat our role in CIDA and in foreign affairs—they get mixed, I take it.

Several years back, Canada made a commitment, in terms of our contribution to defence, more on a peacekeeping model. To come back to our aid program, are we not—and I want as good a response as you can give, John or Hunter—are we not too spread out in terms of where we are heading in our aid program? Would we not be better off to concentrate in a small area—pick whatever countries that there are—and put in massive aid so that the whole aim is self-reliance or self-sufficiency at some point ten years down the road. In your opinion,

[Traduction]

plutôt que de la nourrir à partir d'aliments produits ici et expédiés là-bas.

**M. Wood:** Eh bien, il est certain que nous avons augmenté nos efforts dans le secteur de l'exploitation agricole par rapport à l'ensemble du développement, et que nous avons également évalué les motifs qui sous-tendent l'aide alimentaire et les objectifs que nous visons en l'accordant.

M. McGill aura peut-être d'autres observations à faire là-dessus.

**M. McGill:** Nous avons fait en sorte qu'une part plus importante des ressources dont dispose l'ACDI passe par diverses voies—les organisations non gouvernementales, les programmes bilatéraux, les organisations multilatérales—pour ce qui est de la mise en valeur rurale et de la production agricole. Nous sommes extrêmement conscients du fait qu'il existe dans le monde une école de pensée d'après laquelle l'aide alimentaire en soi, est mauvaise, étant donné les résultats contraires à ce qu'on peut espérer dans les pays bénéficiaires. D'après cette façon de voir, cela entraîne une dépendance psychologique très réelle. Nous sommes donc tout à fait conscients de cela.

D'ailleurs, nous avons, nous-mêmes, entrepris un certain nombre d'évaluations de nos divers programmes d'aide alimentaire, les programmes bilatéraux comportant l'acheminement vers un seul pays et la voie multilatérale, en particulier, le Programme alimentaire mondial auquel nous consacrons environ 50 p. 100 de notre budget annuel d'aide alimentaire; et nous n'avons pas encore . . .

**Le président:** Mais tout cela ne constitue-t-il pas de l'aide? Une partie de cela ne va-t-il pas à la production alimentaire, par exemple?

**M. McGill:** Une fraction très importante de ce programme s'appelle les aliments pour le travail.

**Le président:** Avons-nous davantage de programmes de ce genre?

**M. McGill:** Oui, nous avons sensiblement augmenté les ressources que nous y affectons. Au sens strict, il n'y a que très peu d'aliments distribués à titre de mesures de bienfaisance.

**Le président:** Monsieur Frith.

**M. Frith:** Si vous me le permettez, Herb, je vais vous donner un exemple.

Je suppose que l'ACDI participe de façon non négligeable à la politique des affaires étrangères. Je suppose aussi que, jusqu'à un certain point, le mandat du ministère de l'Industrie et du Commerce doit s'imbriquer quelque peu dans le rôle de l'ACDI et dans celui des Affaires étrangères—je crois savoir qu'il y a une espèce de chevauchement à cet égard.

Il y a bon nombre d'années, le Canada s'est engagé à assumer un rôle de gardien de la paix dans le domaine de la défense. Pour en revenir à notre programme d'aide, et j'aimerais que vous me répondiez de la façon la plus complète possible, soit John soit Hunter, n'avons-nous pas trop éparpillé les destinations de notre programme d'aide? Ne serait-il pas préférable de concentrer nos efforts dans une petite région—choisissez les pays que vous voulez—et de leur injecter des quantités massives d'aide afin qu'on atteigne l'objectif d'auto-



[Text]

do you think it has been a successful venture, or would we have been better off if we had concentrated on 7 countries, as an example, instead of 17?

**Mr. Wood:** It might have been in those countries but the question would have been, how to define those 7 or 14 countries in terms of Canada's total policy interests.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, if I may, I just want to pursue this a bit.

The word "twinning" has a different connotation these days, but I do not mean it in the sense of east versus west in this country. But would it not be better if Canada and, I suppose, the industrialized nations were to sit down at a summit somewhere and say that Canada's sphere of influence would be certain countries and West Germany's would be other and France's a different set, so that we would concentrate on a smaller, more select group of countries with the aim of making them self-sufficient?

I sometimes wonder if we are not going off in too wide a direction to spend the money. Sure I realize that the developing countries need our food products, et cetera, whether on a charity basis or whether it is done for other reasons, but I am just wondering: if we were to concentrate on a smaller area, in your opinion would that not be a better policy with respect to the goal of self-sufficiency?

• 1005

**Mr. Wood:** May I return to defining which area and how we are defining the needs of that area. As you know, Canada's interests in the last two decades have become global, simply because of the nature of our country. We are interested in the Commonwealth; we have long ties with the Commonwealth. We have long ties with francophone countries. We have geographical closeness ties—if I can put it that way—with the Caribbean and Latin America, and we have very direct interests in the Asian rim countries. So it would be a question of having to decide at some point. Then, if we could make that choice easily, we would have to decide how we are to respond to the particular needs in this geographically concentrated area; which types of countries and which development needs are we to respond to.

**Mr. Frith:** All right. In your opinion, if that were to be done—assuming that it could be done and assuming that we could narrow our sphere of influence, if you will—in your past experience with CIDA would you think that that would be more helpful in terms of the goal of self-sufficiency for the countries involved?

**Mr. Wood:** From a management point of view, if you could concentrate your resources in a country, presumably you would have a better chance of influencing the outcome in the

[Translation]

suffisance environ une décennie plus tard. D'après vous, les programmes déjà amorcés ont-ils été couronnés de succès ou, au contraire, aurait-il été préférable de nous limiter à sept pays, par exemple, plutôt qu'à dix-sept?

**M. Wood:** Il se peut que cela aurait été préférable dans ces pays là, mais la question qu'il aurait alors fallu se poser c'est, où se situent ces 7 ou ces 14 pays par rapport aux intérêts politiques globaux du Canada.

**M. Frith:** Monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais poursuivre un peu sur cette lancée.

Le mot «jumelage» comporte des connotations différentes de nos jours mais je ne l'utilise pas dans le sens où il marque une opposition entre l'Est et l'Ouest dans notre pays. Toutefois, ne serait-il pas préférable pour le Canada et, je le suppose, pour les autres pays industrialisés, de participer à une conférence quelque part et de laisser savoir que notre zone d'influence se limitera à certains pays, que celle de l'Allemagne de l'Ouest se concentrera sur une autre région et que la France choisira la même voie; nous circonscririons donc nos efforts sur un plus petit groupe de pays dans l'intention de les rendre capables de subvenir à leurs besoins.

Je me demande parfois si nous ne nous dispersons pas trop lorsqu'il s'agit de donner de l'aide. Je conviens, bien sûr, que les pays en voie de développement ont besoin de nos produits alimentaires, etc., qu'ils soient accordés à titre de dons ou d'une autre façon, mais je me demande quand même s'il ne serait pas préférable de nous limiter à une région plus limitée pour atteindre cet objectif d'autarcie alimentaire; à votre avis, est-ce que cela ne serait pas préférable?

**M. Wood:** Permettez-moi de revenir à la définition du domaine d'action et à la façon dont nous établissons les besoins de la région en question. Vous n'ignorez pas que, ces deux dernières décennies, les intérêts du Canada ont englobé le monde, simplement en raison de la nature de notre pays. En effet, le Commonwealth nous intéresse en raison des liens de longue date existant entre nous et cet ensemble de pays; nous avons également des liens avec les pays francophones et des relations spéciales avec les pays des Antilles en raison de leur proximité géographique, si on me permet cette expression, ainsi qu'avec les pays d'Amérique du Sud; et enfin avec les pays de l'Extrême-Orient et il s'agit donc de prendre une décision à un certain point puis, si ce choix se révèle facile, il nous faut ensuite décider comment répondre aux besoins particuliers d'une région géographique circonscrite, c'est-à-dire à quel genre de pays et à quels genres de besoins nous allons accorder notre aide.

**M. Frith:** C'est bien. A votre avis, si l'on faisait cela... en supposant qu'il soit possible de le faire et que nous puissions limiter notre zone d'influence... d'après l'expérience que vous avez acquise à l'ACDI, estimez-vous que cela serait préférable pour aider ces pays à atteindre un niveau d'autosuffisance?

**M. Wood:** Sur le plan de la gestion, si l'on concentre ses ressources dans un seul pays, on peut supposer qu'on a de meilleures chances d'influer sur le cours des choses, en ce sens



[Texte]

sense that Canada accounts for, hypothetically, 60 per cent of the external financing requirements of a given developing country, so the possibility of Canada and its aid program achieving something would be greater. Of course, that country probably would not be disposed to being so heavily dependent on a particular donor, whether it be Canada or another, so there would be that dimension as well but from a management and resource impact point of view, leaving aside any political dimension, presumably there would be an impact.

**Mr. McGill:** I think there may be a resistance on the part of a particular recipient country to that kind of dependency relationship. It may smack of a colonial hangover to many of them, particularly in Africa.

**Mr. Frith:** I can understand the recipient country being worried about dependency on one donor, but if we are talking of, say, food self-sufficiency, it seems to me that if I were a recipient country as long as the goal was that I would become self-sufficient in food, that would be different from being reliant on somebody else in terms of a trade agreement.

**Mr. Wood:** But that country would have to have the potential for becoming self-sufficient in food. Perhaps not all countries have an equal potential in that regard. Would Canada choose the one that was most likely to succeed and put all its money in there and hope that it would then be able to market its food to the surrounding poorer countries?

**Mr. Frith:** I have just one more question, that is all. In his report Brandt mentioned that if you took only one per cent of the money that is spent globally each year on arms, you could make the Third World self-sufficient in food in a decade, 10 years I think he mentioned in his book. I am wondering now if, in your opinion, from the aid that you have seen not only from Canada but from the other industrialized nations, have they been using a shotgun approach much as I feel we have in CIDA. After all the years that we have spent speaking of the north countries, in areas through CIDA, I am not that impressed with the success rate, you know, of these countries in the Third World becoming self-sufficient in food production for example. We have had 10 years at it and how many are self-sufficient. Possibly if we were to focus it more—the problem in giving \$20 million this year and \$10 million next is that it gets dissipated. So, over a decade you have spent \$300 million and we still have not done anything. They are still not self-sufficient.

**Mr. McGill:** We are probably feeding more people.

**Mr. Frith:** Yes.

[Traduction]

que le Canada fournirait, théoriquement, environ 60 p. 100 des besoins en financement de l'extérieur d'un pays en développement; dans ce cas, il y aurait davantage de possibilités que le programme d'aide du Canada réalise quelque chose. Il est toutefois probable qu'un tel pays ne soit pas disposé à se retrouver dans une situation de dépendance aussi marquée par rapport à un seul pays donateur, qu'il s'agisse du Canada ou d'un autre. Il faut donc également tenir compte de cette dimension, mais cela dit, à part toute considération politique, une telle concentration des ressources sur le plan de la gestion aurait probablement certaines répercussions.

**M. McGill:** Il se peut qu'un pays bénéficiaire particulier résiste à se voir entraîner dans une telle relation de dépendance. Cela risque trop d'être vu comme un reste de comportement colonial, aux yeux de bon nombre d'entre eux, en particulier en Afrique.

**M. Frith:** Je peux comprendre qu'un pays récipiendaire s'inquiète de sa dépendance à l'égard d'un seul pays, mais s'il n'est question que d'autosuffisance alimentaire, le pays bénéficiaire pourrait accepter l'aide afin d'atteindre l'objectif de l'autosuffisance alimentaire en se disant que c'est différent d'une dépendance totale dans le cadre d'échanges commerciaux.

**M. Wood:** Ce pays doit cependant avoir le potentiel nécessaire lui permettant de devenir autosuffisant dans le domaine alimentaire. Or, il se peut que tous les pays ne soient pas sur un pied d'égalité à cet égard. Si tel est le cas, le Canada choisirait-il celui qui a le plus de chances de réussir afin d'y concentrer toutes ses ressources financières en espérant que les aliments ainsi produits seront mis sur le marché des pays environnants plus démunis?

**M. Frith:** Il ne me reste qu'une question. Le rapport Brandt mentionne le fait que si l'on ne consacre qu'un p. 100 des crédits accordés aux dépenses militaires par année, cela suffirait pour que le Tiers-Monde atteigne l'autosuffisance alimentaire en une décennie, je crois que c'est la durée mentionnée par l'auteur du rapport. A votre avis, après avoir vu l'aide accordée non seulement par le Canada mais par d'autres pays industrialisés, a-t-on en général recours à une stratégie d'ensemble, comme j'ai l'impression qu'on l'a fait à l'ACDI. Après avoir parlé pendant des années aux pays de l'hémisphère nord, par l'entremise de l'ACDI, je suis très peu impressionné par les résultats obtenus dans les pays du Tiers-Monde pour ce qui est d'atteindre l'autosuffisance alimentaire, par exemple. Cela fait dix ans que durent nos efforts et combien d'entre eux ont atteint ce seuil? Je me demande donc si nous ne devrions pas concentrer les sommes que nous accordons, car le problème qui survient lorsqu'on donne 20 millions de dollars cette année et 10 millions de dollars l'année prochaine, est que tout cela sera dissipé. Par conséquent, répartissant cela sur une décennie, on dépense plus de 300 millions de dollars sans avoir fait sensiblement avancer les choses. Ces pays n'ont pas encore atteint le seuil d'autosuffisance.

**M. McGill:** Nous nourrissons probablement davantage de gens, toutefois.

**M. Frith:** Oui.

[Text]

**Mr. McGill:** Well, is not that at least a partial achievement of the goal, so really it is not all lost. Most donor countries have for, I think, reasons of political imperatives a similar approach to that of Canada to provision of bilateral development assistance—what you were referring to as a shotgun approach. The only countries that I know of in my experience are Norway and Sweden, and they adopt a very restrictive approach.

• 1010

**Mr. Frith:** You mean concentrated?

**Mr. McGill:** Yes, they concentrate their development systems bilaterally much more than we do, and I believe they have chosen to do so. They have fewer linkages, such as John has spoken of, in terms of the linkages to the Commonwealth, geographical proximity with Caribbean and Central American countries, and so on and so forth. They are less subject to the influences through those kinds of organizations. But those two countries, I am aware, do run smaller . . .

**Mr. Frith:** That is the line of questioning I began with: Would we not be better to specialize and to focus more on our aid program?

**The Chairman:** Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wood, does economic growth necessarily mean stability in a country?

**Mr. Wood:** No, it does not. I suppose economists and others have been arguing for a long time, and I am not sure they will resolve it easily, that economic growth may well be at variance with stability unless it is associated with some notion of equity in that growth—and by equity I mean in terms of distributing the fruits of the growth.

**Mr. Fretz:** What other factors do you think are important to lend stability to a country, without going too far in that subject. I am thinking of the political ramifications there. If indeed the economic factor is not the only determining factor in stability in a country, then what consideration should we be giving to other factors in the systems?

**Mr. Wood:** In planning an aid program, to ensure that as its objective it does have this growth of balanced development. As well, we would want to ensure that that balanced development, for example, was in a climate where the institutions of that country were strong, or else that we were supporting the growth of these institutions. By that, I mean economic and social institutions in the country.

**Mr. Fretz:** Mr. Wood, who initiates a CIDA project, the host country itself or the recipient? How do we get into a CIDA project?

**Mr. Wood:** When a country has this eligibility status, which is a Canadian government decision by cabinet, the dialogue begins with that country. But it is the country that defines its development needs.

**Mr. Fretz:** Do they take the initiative? Do they come to Canada and say, we are aware of CIDA, we are aware that you have a project like CIDA or that you do have CIDA, and

[Translation]

**M. McGill:** Eh bien, ne peut-on considérer que cela est une réalisation au moins partielle, de notre objectif, ce qui signifie que tout n'est pas vraiment perdu. Je crois savoir que la plupart des pays donateurs, adoptent une attitude analogue à celle du Canada, pour ce qui est de programmes bilatéraux d'aide au développement, ce que vous avez appelé une approche globale, et cela tient à des raisons politiques. Les seuls pays dont j'aie connaissance sont la Norvège et la Suède qui sont beaucoup plus restrictifs.

**M. Frith:** Vous voulez dire qu'ils ont concentré leurs efforts?

**M. McGill:** Exactement, ils sont davantage axés sur les programmes bilatéraux et, je crois, à dessein. Comme John l'a signalé, ils sont moins liés aux pays du Commonwealth et sont plus éloignés des Antilles et de l'Amérique Centrale. Ils sont donc moins influencés par ces genres d'organisations. Sauf erreur, ces deux pays voient moins grand . . .

**M. Frith:** C'est exactement là-dessus que je voulais faire porter mes premières questions: ne serait-il pas préférable de nous spécialiser et de nous concentrer davantage dans notre programme d'aide?

**Le président:** Monsieur Fretz.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président. Monsieur Wood, la croissance économique entraîne-t-elle nécessairement la stabilité dans un pays?

**M. Wood:** Non. J'imagine que les économistes et autres spécialistes—et je crains qu'ils ne résolvent pas facilement la question—arguent depuis longtemps que la croissance économique pourrait bien ne pas entraîner la stabilité à moins qu'elle ne s'accompagne d'une certaine équité.

**M. Fretz:** Sans approfondir par trop le sujet, quels sont, selon vous, les autres facteurs importants pour stabiliser un pays? Je pense ici aux ramifications politiques. Si l'aspect économique n'est pas le seul facteur déterminant, quels sont ceux dont il faut tenir compte lors de l'élaboration des systèmes de développement?

**M. Wood:** Il faut que la planification d'un programme d'aide vise à une croissance accompagnée d'un développement harmonieux. Il faut aussi veiller à ce que le milieu, c'est-à-dire les institutions économiques et sociales du pays, soient solides ou que nous en appuyions l'expansion.

**M. Fretz:** Monsieur Wood, qui prend l'initiative de lancer un programme de l'ACDI: le pays bénéficiaire ou l'autre? Comment nous lançons-nous dans un programme de l'ACDI?

**M. Wood:** Lorsqu'un pays devient admissible, décision qui relève du Cabinet, le Canada entame avec lui un dialogue. Mais c'est le pays bénéficiaire qui définit ses besoins en développement.

**M. Fretz:** Prennent-ils les choses en main? Viennent-ils, par exemple au Canada pour nous dire qu'ils ont entendu parler de l'ACDI et qu'ils veulent bénéficier de ses programmes. Est-ce



*[Texte]*

we want to get involved. Is this what takes place? Or do we go out and do investigative work into countries and find out where the needs are? What I am trying to find out is who initiates this.

**Mr. Wood:** Both sides, in the sense that when we go out or start talking to them it is within a framework. A framework is a development plan of that country; It is not simply someone coming in off the street with a good idea. Definitely Canada, in this dialogue with a developing country, is looking at their plan and looking at particular aspects of that plan which the country has put before Canada and which Canada is prepared to consider.

**Mr. Fretz:** What investigative work is done on the part of Canada regarding these countries? I do not know all of the guidelines or criteria that we have, but to what extent do these recipient countries have to fit into our guidelines, or into these criteria that we have? How much investigative work do we do?

**Mr. Wood:** It is very comprehensive investigative work, in the sense that it takes a long period of time. Indeed, that is the nature of some criticism of the process. It takes a very long time to develop a project from the time of its inception to the time it is actually dispersing money.

• 1015

The criteria quite simply are they must be within both the recipient's developmental priorities and that the recipient must be prepared to provide whatever support that it is, financial and human, from its point of view, and it also must be relevant to Canada's capability to respond; in other words, in terms of our own either sectoral or technical expertise. So there has to be a conjuncture there, if I can put it that way.

**Mr. Fretz:** In the north-south relations, what role do you see the communist bloc nations taking?

**Mr. Wood:** Traditionally up until now they have not played an active role. Their position has more or less been that the demands of the south, if I can put it that way, are related to the vestiges of the colonial past, which is the fault of the northern industrial western nations, and that it really is not their business; that they do not have to be part of the dialogue because they were not part of the problem that led to the demands being made by the south.

Increasingly, it is western countries' wish and objective that they be brought in and that they be made aware that really what we are talking about are global problems that affect them, and that they must participate in the solutions to those problems.

**The Chairman:** May I, Mr. Fretz, without restricting at all your line of questioning—because I think you are really doing well and I have tried to let the questions go pretty well in all directions—I just want for your own benefit to say that some of those answers you get would be better answered from the minister. I am sure Mr. Wood would not refuse to answer you, but I know you have your own questions lined up, and just for your own benefit—for instance, I would like to hear you put that question to Mr. MacGuigan this afternoon and see what

*[Traduction]*

ainsi que cela se passe ou l'ACDI envoie-t-elle des représentants sur place pour établir les besoins? Qui donc prend l'initiative?

**M. Wood:** Les deux parties, en ce sens que lorsque nous allons le voir ou entamons avec lui des négociations, nous nous conformons à un cadre ou à un programme de développement mis au point par le pays en question. Il ne s'agit pas d'idées en l'air. En fait, le Canada étudie certains aspects du programme qui lui a été soumis par le pays candidat.

**M. Fretz:** Quels sont les travaux de recherche effectués par le Canada dans ces pays? Je ne connais pas toutes les directives ou les critères que nous avons établis mais dans quelle mesure les pays bénéficiaires doivent-ils s'y conformer? Les travaux de recherche entrepris par le Canada sont-ils importants?

**M. Wood:** Ils sont très exhaustifs et longs. C'est d'ailleurs ce qui nous a été reproché. En effet, il faut attendre assez longtemps entre le moment où le programme est élaboré et lancé et où les fonds sont débloqués.

En fait, les critères sont simples: ils doivent satisfaire aux priorités du pays bénéficiaire en matière de développement, lequel doit fournir toutes les ressources financières et humaines qui lui conviennent; ils doivent aussi être adaptés aux possibilités sectorielles et aux compétences du Canada. Les deux pays doivent y trouver un avantage si je puis m'exprimer ainsi.

**M. Fretz:** D'après vous, quel est le rôle joué par le bloc communiste dans les relations nord-sud?

**M. Wood:** Jusqu'à présent, les pays communistes n'ont pas été très actifs. En gros, ils estiment que les exigences du sud sont le vestige d'un passé colonial, que la faute en est imputable à l'Occident industrialisé et qu'ils n'ont donc rien à y voir. Ils estiment ne pas devoir participer au dialogue, n'ayant pas contribué au problème dont naissent les exigences du sud.

Or, l'Occident vise de plus en plus à sensibiliser et à faire participer le bloc communiste car les problèmes se posent à l'échelle planétaire et se répercutent aussi sur eux, aussi doivent-ils faire leur part pour y remédier.

**Le président:** Monsieur Fretz, loin de moi l'idée d'orienter vos questions. Elles sont, en effet, très intéressantes et j'ai laissé à chacun le loisir de poser celles qu'il désirait. Toutefois, pour vous faciliter la tâche, je vous suggère d'adresser certaines questions au ministre. Je suis sûr que M. Wood ne refusera pas d'y répondre, je sais que vous avez déjà votre liste toute prête, mais je préférerais que vous posiez la question à M. MacGuigan cet après-midi, à M. MacEachen ou à tout autre ministre qui assistera à la séance.



[Text]

he says on that, or Mr. MacEachen, or any other minister we would have.

However, I do not want to restrict you. I am sure Mr. Wood will not necessarily tell you this, but I think we should try to concentrate on the management and the operation of the aid program and of CIDA, and, I think we have the finance people here for later on, Industry, Trade and Commerce people here later on, and Mr. MacGuigan this afternoon. So I just do this for your own benefit.

**Mr. Fretz:** That is fine, thank you. How much time do I have, Mr. Chairman?

**The Chairman:** We are not that limited, take the time you have on aid. We are going to try at 10:30 to go to the Department of Industry, Trade and Commerce and at 11:15 go to the Department of Finance, so keep that in mind. I think Dr. Schroder may have a few questions on aid, so as long as you reserve some time for him.

**Mr. Fretz:** Okay. I appreciate your intervention, Mr. Chairman; you are right.

If I may just pick up on a statement you made, Mr. Wood. If I understood you correctly, and I do not want to put words in your mouth and you can correct me if I am wrong, in your opinion the problems experienced in the world today by the underdeveloped southern countries are as a result of exploitation by the west, the colonial countries, is that correct?

**Mr. Wood:** Those are not my words. That was the interpretation put on them by international negotiations and in conferences traditionally by eastern bloc countries.

**Mr. Fretz:** Is that your opinion?

**Mr. Wood:** I think the causes of underdevelopment are much more complex than that, and I think that is not my opinion, no.

**Mr. Fretz:** Thank you. What do you see are the main deficiencies in CIDA?

**Mr. Wood:** In CIDA as an agency?

**Mr. Fretz:** Yes.

**Mr. Wood:** I am not sure whether that is a policy question or not.

**Mr. Fretz:** Unfair question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No, I do not think so.

**An hon. Member:** Besides money.

**Mr. Fretz:** Leave money aside then.

**The Chairman:** No, I guess what Mr. Fretz is asking you is if you are satisfied CIDA is an effective agency. Is that right, Mr. Fretz?

**Mr. Fretz:** Yes.

**Mr. Wood:** There is no one working in CIDA who is completely satisfied that CIDA is an effective aid agency.

[Translation]

Je ne veux pas vous empêcher de demander quoi que ce soit, et je sais que M. Wood ne vous remettra pas sur la voie. Nous devrions cependant essayer de nous concentrer sur la gestion et le fonctionnement du programme d'aide de l'ACDI. Les représentants des Finances ainsi que du ministère de l'Industrie et du Commerce vont venir plus tard et M. MacGuigan cet après-midi. C'est donc pour votre propre bien que je vous fais cette remarque.

**M. Fretz:** Très bien, je vous remercie. Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

**Le président:** Il n'y a pas de limite, prenez tout le temps que vous voulez pour parler de l'aide. N'oubliez toutefois pas qu'à 10 h 30 nous entendrons les représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce et à 11 h 15 ceux des Finances. M. Schroder a, sauf erreur, certaines questions à poser à propos de l'aide, laissez-lui donc quelques minutes.

**M. Fretz:** Très bien. Je vous remercie de votre intervention, monsieur le président, vous avez raison.

Monsieur Wood, permettez-moi de revenir sur ce que vous avez dit. Sauf erreur, et corrigez-moi si je me trompe, car je ne voudrais pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, vous estimez que les difficultés auxquelles se heurtent les pays sous-développés de l'hémisphère sud aujourd'hui, découlent de l'exploitation par l'Occident et par les puissances coloniales?

**M. Wood:** Ce n'est pas moi qui le dis, c'est l'interprétation du problème qu'on a donnée aux négociations internationales et, d'habitude, dans les conférences organisées par les pays du bloc communiste.

**M. Fretz:** Êtes-vous d'accord?

**M. Wood:** Les causes du sous-développement sont selon moi beaucoup plus complexes et je ne partage pas cet avis.

**M. Fretz:** Merci. Quelles sont, selon vous, les principales lacunes de l'ACDI?

**M. Wood:** En tant qu'organisme?

**M. Fretz:** Oui.

**M. Wood:** J'ignore s'il s'agit d'une question de politique ou pas.

**M. Fretz:** La question est-elle une question piège, monsieur le président?

**Le président:** Non, je ne pense pas.

**Une voix:** En dehors de l'argent.

**M. Fretz:** Laissons cela de côté pour le moment.

**Le président:** M. Fretz vous demande si l'ACDI est un organisme efficace, est-ce bien cela, monsieur Fretz?

**M. Fretz:** Exactement.

**M. Wood:** Aucun des employés de l'ACDI n'est convaincu que l'organisme est parfaitement efficace en tant qu'organisme d'aide.

[Texte]

• 1020

If I could speak as someone who has not been there very long, I have been very impressed with the motivation that I have found there and nowhere else in the public service—the motivation of people working within CIDA.

I do not know whether it is a deficiency or not, but something which has struck me since I have come, are the difficulties which managers of an aid program face in attempting to develop either a program or a country, with limited resources within their terms of reference and in response to many and sometimes conflicting demands the objectives they are supposed to achieve. By that, I mean simply that the nature of the Canadian aid program in a large sense as well as in a small sense on a country basis, is always one involving responses to both pressures and a great number of objectives at the same time, and if I can put it that way, this is one of the major challenges that CIDA, as an aid agency, must face. Given that, the direction that comes down from the policy levels sometimes is not always coherent, if I can put it that way so that the deficiencies lie in the task of trying to respond to many different pressures and objectives.

**Mr. Fretz:** In fairness to other members, perhaps I should refrain from further questions.

**The Chairman:** Thank you. You will have more time with ITC. Mr. Schroder.

**Mr. Schroder:** Yes; some of the questions that I have been thinking about have been partially answered. But just to reinforce one of the main questions I would just say that in spite of all the time we have put into programs via CIDA for the developing countries, I am left with a feeling that there is a lot of unfinished business—there are a lot of things that are not happening that we had hoped would happen.

Your answer to Mr. Frith of course was that we are feeding more people, and I understand that. That is good. But it strikes me that, with all the effort that we have put in, we should be bearing more fruit from the standpoint of what our basic objectives were. It puzzles me why this is not so, and sometimes I wonder what kind of measurement tools you have in CIDA to judge how productive you have been with respect to the policies that you have. Do you have a regular kind of assessment that lets you know how you are doing and what the instruments are for change?

In a seminar that I attended on energy, I used the analogy that trying to change things in these countries is like trying to change the direction of the *Titanic* by moving around the deck chairs.

Maybe I could finish my question by following up on one that Mr. Frith asked. Rather than suggest that we should be involved in fewer countries, would it not be better to take a look at what we as Canadians can do best and concentrate our aid in those areas rather than reduce the number of countries in which to become involved?

**Mr. Wood:** McGill would like to answer this, but may I just say that, indeed, this does happen at the project level. If you look at tangible accomplishments, it is possible to say that

[Traduction]

En tant que nouveau venu, j'ai été très impressionné par la motivation des employés de l'ACDI dont je n'ai trouvé l'équivalent nulle part dans la fonction publique.

J'ignore s'il s'agit d'une lacune mais ce qui m'a frappé, depuis mon entrée, ce sont les difficultés rencontrées par les directeurs des programmes d'aide qui essaient de mettre sur pied un programme ou d'assurer l'expansion d'un pays en respectant les limites de leur mandat. Ils ont bien souvent à faire face à des exigences et à des objectifs divergents, avec des ressources limitées. Les programmes d'aide du Canada, dans un sens large ou plus restreint, à l'échelle d'un pays, sont toujours en butte à des pressions et doivent satisfaire, parallèlement, un grand nombre d'objectifs. C'est là un des principaux défis que l'ACDI, en tant qu'organisme d'aide, doit relever. Ajoutons que les directives politiques ne sont pas toujours cohérentes. Il me semble donc que si l'ACDI présente des lacunes, c'est qu'elle doit faire face à une multiplicité de pressions et d'objectifs.

**M. Fretz:** Pour être juste envers les autres membres, je m'abstiendrai de poser d'autres questions.

**Le président:** Merci, vous aurez encore droit à quelques minutes avec les représentants de l'Industrie et du Commerce. Monsieur Schroder.

**M. Schroder:** Merci, on a déjà répondu, en partie, à certaines des questions que je voulais poser. Pour renforcer l'une des grandes questions posées, il me semble qu'en dépit de tout le temps que nous avons consacré à l'ACDI et aux programmes destinés aux pays en voie de développement, il reste encore beaucoup de programmes qui n'ont pas abouti.

Vous avez rétorqué à M. Frith que nous avons réussi à nourrir plus de gens, et je comprends bien. C'est vrai. Mais il me semble qu'avec tous les efforts déployés, nous aurions dû avoir plus de résultats, étant donné les objectifs que nous nous étions assignés. Or, les résultats ont été bien minces. Quelques fois, je me demande si l'ACDI s'est dotée des instruments suffisants pour juger des résultats de ses politiques. Procédez-vous, régulièrement, à une évaluation de vos réalisations ainsi que des moyens de changement?

Pour reprendre l'analogie que j'avais utilisée lors d'un colloque sur l'énergie, essayer de changer la situation dans ces pays revient à faire changer de cap au *Titanic* en déplaçant les transats.

Je terminerai ma question en enchaînant sur celle posée par M. Frith. Au lieu de proposer d'aider moins de pays, ne vaudrait-il pas mieux voir dans quels domaines les Canadiens se distinguent et s'y concentrer?

**M. Wood:** M. McGill va vous répondre, mais je puis vous dire que l'on projette de le faire. Pour ce qui est des réalisations concrètes nous avons, dans certains pays, par exemple,



## [Text]

within a given country we have helped develop for instance, a particular port, and we can show statistically, I suppose what the benefits of that development have been. This is built into the whole development of the program, or the project, in advance and it is measurable. At the program level, and in total sense, you have this frustration of not accomplishing something. If you look at the country as a whole, its over-all performance now compared to 10 years ago, there is understandably that feeling of non-accomplishment. But within CIDA and its programming at the project level, whatever we are doing, there definitely is built-in this type of assessment.

• 1025

**Mr. McGill:** I think your question requires a three-part answer. You first asked why there is so little discernable progress, why we appear to be hearing the same requests and reading the same descriptions about recipient countries that we have for the last 20 years.

I think you have to recognize that an awful lot of these countries—well, let us use the example of African countries—upon independence were so bereft of technical skills, management expertise, the ability to manage themselves. Let me just cite one example, the country of Tanzania which has been independent since 1961. In 1961 when that country became independent there were only two Africans, two Tanzanians, in the country who had university degrees beyond the Bachelor level, and one of them was the president of the country.

**The Chairman:** When was this?

**Mr. McGill:** In 1961.

**The Chairman:** In Tanzania.

**Mr. McGill:** Yes. Julius Nyerere was one of those and he had an M.A. in History from Edinburgh. That is the base they were starting from; they had no African engineers, they had no Tanzanian engineers.

**The Chairman:** How many do they have now?

**Mr. McGill:** A few more.

**An hon. Member:** Probably Iranian.

**Mr. McGill:** Well, they have a Faculty of Engineering and they turn out 50 to 60 engineers a year plus the Tanzanian engineers who are training overseas, some of whom have been trained in Canada, to give you one example. But they started from a base in 1961 of absolutely none so anything from that base is progress.

**Mr. Schroder:** Could I just interject? For example, I am aware of the number of PhDs and the number of people with university educations who are present in many of these countries, but the literacy rate among the average people in these countries is not improving. For example, and this may be a generality, our experience has been that we have people going to some of these countries and we find that, sure, what they need is fertilizer but the people cannot read the labels on the bags. We have all kinds of people at the university level there who are very highly trained in nutrition, who know all about animal nutrition and human nutrition, but the guy at the grass roots, the guy who has to do the job, is still ignorant from the standpoint of being able to even understand.

## [Translation]

aidé à la création d'un port et nous pouvons vous fournir, statistiques à l'appui, les avantages de cet aménagement. C'est prévu dans tout le processus d'élaboration du programme et c'est mesurable. Au niveau du programme et dans l'ensemble, on a une impression de ne pas réaliser grand-chose. Évidemment, si l'on compare les performances globales du pays à celles d'il y a dix ans, c'est compréhensible. Mais toutes nos réalisations sont tenues en ligne de compte lors de l'évaluation de l'ACDI et de ses programmes.

**M. McGill:** La réponse à votre question se subdivise en trois. Vous avez demandé pourquoi les progrès étaient aussi peu marqués et pourquoi, depuis 20 ans, les demandes et la situation des pays bénéficiaires n'avaient pas changé.

Une grande partie de ces pays, prenons l'exemple des pays africains, sont arrivés à l'indépendance sans aucune compétence sur le plan de la technique ou de la gestion. La Tanzanie a proclamé son indépendance en 1961. A cette époque, deux Africains seulement, des Tanzaniens, avaient un diplôme universitaire au-delà du baccalauréat et l'un d'entre eux est devenu président du pays.

**Le président:** Quand était-ce?

**M. McGill:** En 1961.

**Le président:** En Tanzanie.

**M. McGill:** Exactement. Julius Nyerere était l'un d'entre eux et avait obtenu une maîtrise en histoire d'Edimbourg. Voilà d'où nous partons: il n'y avait pas d'ingénieurs tanzaniens ou africains.

**Le président:** Combien y en a-t-il actuellement?

**M. McGill:** Une poignée de plus.

**Une voix:** Des Iraniens, probablement.

**M. McGill:** Ils ont aujourd'hui une faculté d'ingénierie et décernent des diplômes à 50 à 60 ingénieurs par an, en plus des ingénieurs tanzaniens qui suivent des cours à l'étranger dont certains, au Canada. Mais en 1961, ils sont partis de rien, c'est déjà un progrès.

**M. Schroder:** Puis-je intervenir? Je sais qu'il y a des gens qui ont un doctorat ou un diplôme universitaire dans bon nombre de ces pays. Pourtant, dans l'ensemble le taux d'alphabétisation de la population ne progresse pas. C'est peut-être une généralité, mais nous envoyons des gens dans certains de ces pays pour nous apercevoir qu'ils ont effectivement besoin d'engrais mais que la population ne sait pas déchiffrer les étiquettes sur les paquets. Il y a toutes sortes d'universitaires qui ont une formation extrêmement poussée en nutrition, qui s'y connaissent en nutrition animale et en diététique mais la personne à la base, celle qui doit faire le boulot n'est même pas capable de comprendre.



[Texte]

**Mr. McGill:** But the country needs both those kinds of people.

**Mr. Schroder:** I am not arguing either or, I am arguing both.

**Mr. McGill:** What we have chosen to try to do is focus on the people at the top because the management and the skills at that level are possibly most critical. The other thing is that the citizens of that country—and this is something that in our bilateral relationships with developing countries we have been most acutely aware of—have to take the decisions as to the kinds of development they want and then they let us know what they would like us to do. It is that kind of relationship of equals rather than us saying to them that we think they ought to develop their agricultural values.

**Mr. Dupras:** That is to say you cannot impose on them to educate, augment or improve the literacy of the people.

**The Chairman:** That is I guess the dilemma politicians have in the world, because ultimately it is a political decision: do you accept what we tell you or not? It is people like you and I who have to say, well, your leadership is insensitive to your people, and it is a very difficult question. When we find that answer, you and I will be gone.

**Mr. McGill:** The second part of your question is how do you review progress. None of our bilateral programs are static. They are constantly being reviewed in an informal way on an annual basis and very rigorously on a three- to four-year schedule where we examine what we have done, the success ratio of our projects. Did we in fact achieve the specific objectives of individual projects? Did we dig 100 wells? If we did not, why did we not? From analysing the reasons for success or failure we decide how we should continue our program, whether we should continue in that sector or whether in fact we should put our resources into another sector in that country. This process is ongoing all the time.

In assessing what kind of impact we are having in a country we look at the macro-level economic indicators: has per capita income gone up? Is the country less dependent on imported food? Is it producing more of its own? Is it exporting more to earn money for, say, petroleum imports? Then we also look at things like income distribution information. Has all of the income increase gone to the top 2 per cent of the population, or is it going to the people basically who are working the hardest, the peasants or someone like that? So we attempt to take all of this information where it is available and use it in our assessment of whether we should continue to work in that country and whether we should continue within that country to work in certain sectors.

Your comments about sectoral concentration are extremely good. We have attempted in the past to concentrate on those sectors, as John has indicated, where we have expertise. We make some of these decisions based on the advice that we are able to get from sectoral experts in other Canadian govern-

[Traduction]

**M. McGill:** Le pays a besoin des deux.

**M. Schroder:** Je ne dis pas le contraire.

**M. McGill:** Nous avons essayé de nous concentrer sur les gens qui sont appelés à prendre le pays en main car c'est à ce niveau que la gestion et les compétences sont les plus essentielles. D'autre part, c'est la population du pays, et voilà une notion dont nous sommes parfaitement conscients dans nos relations bilatérales avec les pays en développement, qui doit décider de la forme de développement qu'elle désire. Il s'agit de les traiter sur le même pied plutôt que de leur conseiller de développer leur agriculture.

**M. Dupras:** Vous ne pouvez donc pas les forcer à éduquer le peuple ou à relever le niveau d'alphabétisation.

**Le président:** C'est là, je suppose, le dilemme auquel se heurtent tous les hommes politiques du monde car il s'agit bien, en définitive, d'une décision politique. Vont-ils accepter ce que nous leur conseillons? Ce sont des gens comme vous et moi qui doivent leur dire que leurs dirigeants sont insensibles à leurs besoins, voilà un sujet délicat. Lorsque nous aurons résolu cette question vous et moi ne serons plus de ce monde.

**M. McGill:** La deuxième partie de votre question porte sur la manière dont nous évaluons les progrès réalisés. Aucun de nos programmes bilatéraux n'est statique. Ils font tous l'objet d'une révision annuelle officielle et d'un examen rigoureux tous les trois ou quatre ans. Nous examinons nos programmes ainsi que le pourcentage de réussites. Nous nous demandons, par exemple, si nous avons bien satisfait aux objectifs de certains programmes, si nous avons creusé le nombre de puits voulu, et dans la négative, ce qui nous en a empêché. Après avoir analysé les motifs de notre réussite ou de notre échec, nous décidons alors si nous voulons poursuivre notre programme dans le même secteur ou investir nos ressources dans un autre. Il s'agit d'une remise en question constante.

Pour évaluer l'incidence de nos programmes sur un pays, nous tenons compte des indicateurs macro-économiques tels le relèvement du revenu par habitant, de l'augmentation ou de la diminution de l'indépendance du pays en matière de denrées alimentaires, de l'augmentation de la production indigène, du rapport entre l'exportation et l'importation et de l'importation de produits pétroliers. Nous étudions aussi les données relatives à la répartition du revenu; nous voyons si l'augmentation de revenus a touché les 2 p. 100 privilégiés de la population ou si elle bénéficie à ceux qui travaillent le plus, comme les paysans, par exemple. Nous essayons donc de réunir, si possible, tous ces renseignements et de les intégrer à notre évaluation afin de savoir si nous devons poursuivre nos efforts dans ce pays ou les concentrer dans certains secteurs.

Ce que vous avez dit de la concentration par secteur est très intéressant. Comme John vous l'a dit, nous avons essayé, dans le passé, d'orienter nos activités dans les secteurs où nous sommes les plus compétents. Pour ce faire, nous avons consulté les experts de certains autres ministères du gouvernement

*[Text]*

ment departments, like Agriculture Canada, the Department of Energy, Mines and Resources, Fisheries and Oceans, Environment, and we also rely upon the expertise which we contract for from the private sector in Canada.

You will find, I think, if you look at our country program descriptions for Africa, that we are doing rather a substantial amount of work in agriculture, and within agriculture, in wheat development. That is a natural for us; we are an acknowledged leader in that area, and we have done some extremely effective work in that regard. I know in my own experience that in Tanzania, in Kenya, in Zambia and in Malawi we are actually undertaking wheat research work to develop strains of wheat which are appropriate for those countries and to enable the farmers in those countries to have the best expertise in terms of planting their crops, raising better crops, getting higher yields and so on and so forth. So we do focus our expertise in that area.

Forestry is another area where we draw upon the expertise which exists in the public and private sectors in Canada to implement our program.

**The Chairman:** Is that all, Dr. Schroder?

It is the time that we had planned, but I find that we are getting a lot of good information so maybe we will go for another 10 minutes. I have a few questions and I think Maurice has one or two, and maybe we will delay the meeting past noon. Is that a big physical problem? No?

I have a question, and this is to follow up a question that Mr. Frith had. First of all, is there somewhere some practical co-ordination of efforts, concentration of efforts, in order to help particular countries attain self-sufficiency, in food or whatever? I know there is always consultation, and people will drop in here in Ottawa and discuss, for example, co-ordination to develop the Sahel and that sort of thing. But is there somewhere, actively, agencies who are specialized and say, okay, in this country or in this group of countries, for example, you could find all the water you need or all the irrigation you need and therefore you could help the people become self-sufficient in food? Are there somewhere agencies that tell us, the Canadian government, okay, if you invest  $x$  million dollars, automatically the others are going to come in and it is going to be done. In other words, we cannot pretend that in bilateral aid, or in just Canadian aid whether it is bilateral or multilateral, we could do a lot of these massive works ourselves. Is there an agency that coordinates that?

**Mr. McGill:** There are many, depending on the nature of the programming you are talking about. In the U.N. family there are specialized agencies. To take the agricultural area, the Food and Agriculture Organization of course has a very large program with which Canada is identified, and Canada of course draws on the expertise of that organization, to take it as an example, and sometimes enters into joint financing arrangements in a particular country. Therefore that is one area. In a number of countries there are aid consortia which are sometimes under the aegis of the World Bank, for example, which bring together the important donors in that particular country and they concert their programs together.

*[Translation]*

comme celui de l'Agriculture, de l'Énergie des Mines et des Ressources, des Pêches et Océans, de l'Environnement ainsi que des spécialistes du secteur privé.

Vous vous apercevrez, à la lecture de la description de nos programmes en Afrique, que nous avons beaucoup travaillé en agriculture et en particulier dans l'élaboration de nouvelles espèces de blé. C'est bien normal, nous sommes un des promoteurs dans ce domaine et nos travaux ont été extrêmement efficaces. D'expérience, je sais qu'en Tanzanie, au Kenya, en Zambie et au Malawi nous entreprenons, actuellement, des travaux de recherche visant à mettre au point de nouvelles variétés de blé adaptées à ces pays qui devraient permettre aux agriculteurs de mieux planifier leurs cultures, de les améliorer, d'accroître le rendement, etc. Nous concentrons donc nos compétences dans ce domaine.

Nous recourons aussi aux experts des secteurs publics et privés du Canada pour mettre en œuvre notre programme de forêts

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Schroder?

Nous sommes à temps, mais les renseignements qu'on nous donne sont très intéressants; par conséquent, nous pourrions poursuivre encore dix minutes. J'ai quelques questions à poser, Maurice aussi, une ou deux et peut-être pourrions-nous prolonger la réunion après midi. Cela pose-t-il un problème? Non?

Ma question enchaîne sur celle qu'a posée M. Firth. A-t-on entrepris de coordonner ou de concentrer les activités afin d'aider certains pays à atteindre l'autosuffisance en matière alimentaire, par exemple? Je sais que des consultations sont entreprises continuellement, que des gens viennent à Ottawa pour discuter, par exemple, de coordination des activités d'exploitation du Sahel. Mais existe-t-il quelque part des organismes spécialisés qui disent que dans un pays ou dans un groupe de pays on peut trouver toute l'eau ou les systèmes d'irrigation nécessaire qui nous permettraient d'aider la population à devenir autosuffisante sur le plan des denrées alimentaires? Existe-t-il des organismes qui disent au gouvernement canadien que s'il investit  $x$  millions de dollars, d'autres le suivront et les programmes seront menés à terme. Nous ne pouvons prétendre que, dans le cadre de l'aide bilatérale, multilatérale ou canadienne, nous pouvons mener à bien des projets de grande envergure. Existe-t-il un organisme chargé de coordonner tout cela?

**M. McGill:** Il y en a plusieurs spécialisés selon la nature du programme. Dans le cadre de l'ONU, il existe plusieurs organismes spécialisés. Dans le domaine agricole, la FAO dispose d'un programme très large auquel le Canada est associé; notre pays bénéficie des conseils d'experts de l'organisation et quelque fois entreprend des programmes de financement conjoints dans certains pays. Il existe, dans certains pays, des consortiums d'aide relevant de la Banque mondiale et réunissant d'importants donateurs qui sont chargés de collaborer à la mise sur pied de programmes.



[Texte]

[Traduction]

• 1035

**The Chairman:** But my question was a follow-up to Mr. Frith. To what extent do we in Canada influence these projects? To what extent are we just followers? Or are we important enough to say we want, for example, to help this group of countries become self-sufficient in food? To what extent can we, as Canadian politicians, direct that?

**Mr. Wood:** Well, for massive projects . . .

**The Chairman:** We just have to be players on the big ship. There may not be anything wrong with that, but are we just players on a big ship in these massive projects, or is it realistic for us to think we have the power and we really have the capacity to direct these kinds of efforts?

**Mr. McGill:** Yes, we do, because of our expertise in certain sectoral areas. Clearly, this has not recently been the case, but in the Indian subcontinent, when large hydroelectric generation projects were taking place, it was acknowledged that Canada had a great deal of expertise; probably it was one of the world leaders in electricity transmission, high voltages over long distances. It was natural for consortia to go to Canada and ask Canada to become involved for that reason, and also for the reason that we had financial resources to put in to enable the project—to put together the financial package.

**The Chairman:** Were we the leaders there? I am not questioning the merits of having gone there, but were we the leaders? Or was it somebody else saying there should be a power dam here and you can help us build a power dam? In other words, supposing that year we had decided we were not interested in power dams.

**Mr. McGill:** Then we would say, "No thanks".

**The Chairman:** Okay. So in fact we were not leaders. We were players.

**Mr. McGill:** But we have the option. We have the initiative. We can either join or we can opt out. It is our choice.

**The Chairman:** But are we big enough to influence big decisions like deciding to build power dams?

**Mr. McGill:** Yes, we are.

**The Chairman:** Or the massive irrigation projects in the Sahel or in India?

**Mr. McGill:** Certainly.

**The Chairman:** Okay.

**Le président:** Ma question fait suite à celle de M. Frith. Dans quelle mesure, nous du Canada, influençons-nous ces projets? Dans quelle mesure ne sommes-nous qu'à la remorque des autres? Ou, sommes-nous assez importants pour dire, par exemple, que nous désirons venir en aide à un groupe précis de pays afin qu'ils puissent en arriver à subvenir à leur propres besoins alimentaires? Dans quelle mesure, en tant qu'hommes politiques canadiens, pouvons-nous infléchir les choses en ce sens?

**M. Wood:** Eh bien, pour ce qui est des projets d'envergure . . .

**Le président:** Nous devons nous contenter d'être les participants à de grandes manœuvres. Il n'y a peut-être rien de répréhensible à cela mais ne sommes-nous que des participants par rapport à ces vastes projets ou sommes-nous réalistes de penser que nous sommes assez puissants et compétents pour être le fer de lance de ce genre d'entreprises?

**M. McGill:** Nous le sommes effectivement en raison des connaissances que nous avons dans certains secteurs. Il est clair que cela ne s'est pas produit récemment mais, dans le sous-continent indien, lorsqu'il s'est agi de construire de grandes centrales hydro-électriques, il était reconnu que le Canada était très compétent en la matière. Notre pays était alors l'un des plus avancés quant à la transmission de l'électricité et à la question des voltages élevés à transporter sur de longues distances. Il était donc naturel pour les consortiums de s'adresser à nous et de nous demander nos services, d'autant plus que nous disposions de ressources financières permettant de concrétiser le projet auquel nous prêtions notre assistance technique.

**Le président:** Étions-nous les premiers, alors? Je ne conteste pas le bien-fondé de l'entreprise même mais, étions-nous les leaders? N'y avait-il pas plutôt quelqu'un d'autre décidant qu'il devait y avoir un barrage hydro-électrique à tel endroit et que nous pouvions aider à le construire? Autrement dit, supposons que cette année-là nous avions décidé de ne pas nous intéresser à la question des barrages hydro-électriques . . .

**M. McGill:** Dans ce cas-là, notre réponse aurait été négative.

**Le président:** C'est bien. Cela signifie que, de fait, nous n'étions pas les meneurs mais, bien plutôt, des participants.

**M. McGill:** La possibilité de choisir s'offre toutefois à nous; nous avons la possibilité de prendre certaines initiatives. Nous pouvons soit nous joindre à ces efforts ou choisir de nous en abstenir. Il n'en tient qu'à nous.

**Le président:** Sommes-nous toutefois assez puissants pour influencer le cours de décisions importantes comme celle de construire un barrage hydro-électrique?

**M. McGill:** Oui, nous le sommes.

**Le président:** Ou de réaliser le grand projet d'irrigation dans le Sahel ou en Inde?

**M. McGill:** Certainement.

**Le président:** C'est bien.

[Text]

The second question I have is, I am sure CIDA officials must have a view on the merits of bilateral aid versus multilateral aid. Could you give us, both of you, your gut reactions to that question? Do you think we should be doing more bilaterally? Is bilateral aid as efficient, as effective, as multilateral aid; or is multilateral aid more efficient?

**Mr. Dupras:** Put it the other way: is it as efficient as bilateral?

**The Chairman:** I am not saying efficient; effective.

**Mr. Wood:** The first answer, which is perhaps not fully satisfactory, is simply that the purposes and the means used of the different channels are different and in some ways complementary; in fact in many ways complementary. The essential purpose of bilateral aid, which is to allow Canada to have a direct aid relationship which it controls in the choice of projects, monitoring of those projects, and to develop the relationship with that country, is something you cannot get through the multilateral channel. The multilateral channel gives you a chance to get involved in activities in which you may not be able to afford or which are not in your particular area of expertise—to get into developmental areas which are important but which Canada could not do in a bilateral sense.

So both are relevant. Does that mean one is more effective than the other? The tradition of over two decades of Canadian aid program indicates that both are relevant. My own view is they will both continue and there will be some perhaps minor adjustments in the relationship between the two. But I cannot personally foresee any major shift for bilateral or for multilateral aid.

**The Chairman:** But within the government, in the discussions you have at the official level, is there a clear determination of where you think the Canadian government should go? More bilateral or more multilateral?

**Mr. Wood:** I would not say it is clear, no. There is not a clear determination.

**The Chairman:** Do you not think there is a need for a clear determination?

**Mr. Wood:** Yes. I think there is a need for a clear setting of targets. Again, I feel we cannot aim at precision in this sense. I believe the strategy of 1975-80, by setting an optimal range within which you associate this relationship between bilateral and multilateral . . .

• 1040

**The Chairman:** We were leaving bilateral to go *versus* multilateral, in that paper we were saying that we were going for more multilateral aid . . .

**Mr. Wood:** Slightly more compared with the previous part of the decade.

[Translation]

J'en arrive à ma deuxième question. Je suis certain que les hauts fonctionnaires de l'ACDI doivent avoir un avis au sujet des mérites respectifs de l'aide bilatérale et de l'aide multilatérale. J'aimerais donc que nos deux témoins nous donnent leurs réactions spontanées à ce genre de question. Estimez-vous qu'il faudrait davantage recourir à la voie bilatérale? Cette forme d'aide est-elle aussi efficace et efficiente que l'aide multilatérale, ou, au contraire, l'aide multilatérale l'est-elle davantage?

**M. Dupras:** Inversez votre question: l'aide multilatérale est-elle aussi efficiente que l'aide bilatérale?

**Le président:** Je ne parlais pas d'efficience mais d'efficacité.

**M. Wood:** En guise de première réponse, laquelle ne sera peut-être pas tout à fait satisfaisante, je dirai simplement que les buts et les moyens en question dans les deux cas sont différentes et, à certains égards, complémentaires. De fait, ils sont complémentaires à plusieurs titres. L'objectif essentiel de l'aide bilatérale, c'est-à-dire de permettre au Canada d'établir une relation directe d'aide lui permettant de contrôler le choix des projets, de les surveiller et de faire progresser les liens avec le pays bénéficiaire, est impossible à obtenir par le moyen des programmes multilatéraux. En effet, ce genre de programmes permet de participer à des activités que l'on ne peut peut-être pas vraiment se permettre sur le plan financier ou qui ne tombent pas dans ses domaines de spécialisation et de participer à d'importants projets de développement qui seraient fermés à la voie bilatérale.

Ces deux genres de programmes sont donc utiles. Peut-on en conclure que l'un est plus efficace que l'autre? Une tradition des programmes d'aide canadienne, vieille de plus de vingt ans, indique que les deux ont leur importance. Pour ma part, ces deux formes de programmes se maintiendront même s'il faudra peut-être modifier quelque peu les relations existant entre les deux. Je ne prévois toutefois pas que l'on déplace sensiblement une forme d'aide bilatérale vers une forme multilatérale.

**Le président:** Au sein du gouvernement, cependant, lors des discussions que vous avez avec les hauts fonctionnaires, y a-t-il une indication claire de l'orientation que devrait prendre le gouvernement canadien? Faudrait-il s'engager davantage dans la voie bilatérale ou au contraire dans la voie multilatérale?

**M. Wood:** Je ne dirais pas que les choses sont claires, non. Il n'y a aucune indication très claire de cela.

**Le président:** Vous n'estimez pas qu'il est nécessaire qu'existe une telle incitation?

**M. Wood:** Oui. J'estime en effet qu'il est nécessaire de pouvoir établir des cibles bien précises. Encore une fois, j'estime que nous pouvons viser une telle précision dans le sens où vous l'entendez. A mon avis, la stratégie de 1975-1980, en créant une marge de manœuvre optimale à l'intérieur de laquelle on établit cette relation entre les bilatérales et multilatérales . . .

**Le président:** Ce document affirmait que nous allions abandonner l'aide bilatérale pour nous lancer davantage dans l'aide multilatérale . . .

**M. Wood:** Enfin, légèrement plus par rapport à la première partie de la décennie.



## [Texte]

**The Chairman:** I think this is one of the key questions that this task force at one point will have to address itself to, we will have to make up our own minds and try to convince the government on this very fundamental question. I do not know whether we will be able to do it for December 19, because it is a very complex problem. Would you say, considering the fiscal position we are in now in Canada and in the foreseeable future, that it is realistic for us to press for a higher level of aid in relation to the GNP if we decide we want to do that? Is it realistic to recommend that and recommend that we follow the 1975 concept of going for more multilaterally? Or would it be better for us to try, in order to sell the Canadian public—because whatever we are going to recommend we, at one point, have to convince Parliament, convince the government, convince the Canadian public that what we are recommending is good—given the fact that Canada traditionally does not get the same share of export earnings from the economic development created in the Third World that, for example, the Americans have and the Scandinavian countries have and West Germany and countries of the EEC, do you not think it would be better for us to say that we should have more bilateral aid so that there would be a chance to have more of the net effects of that aid in Canada?

**Mr. Wood:** The agency's position is that there was a distortion; these range, as I said. In actual practice, there tended to be a greater share going to the multilateral in the mid seventies for operational reasons, and the multilateral share was up at the higher range whereas the bilateral share was down at the lower range. Certainly the agency's point of view is that the bilateral range should be met. So, in that sense, the answer is, yes, and also in the sense that this relationship between Canada and its trading partners, simply by the nature of the increased share these partners are playing in the world economy, has to be taken advantage of. So, in that sense, yes.

**The Chairman:** I am not sure that I have the question straight. You say that we should prefer bilateral aid? Is that what you are saying?

**Mr. Wood:** I said earlier that any adjustment, in my view, is likely to be relatively small in relationship between the two. I am saying that statistically there were some years in which the multilateral went up to its higher range and the bilateral was at its lower range and that we should ensure that the proper relationship is made and that Canada should, through its programming, be aware of the importance of the export market development in Third World countries.

**The Chairman:** I would have a series of questions on that, but I guess before we question you any further—because I think we will, ultimately, question you a lot on the matter of bilateral *versus* multilateral, not before our interim report but before December. I think we will want to have a lot of

## [Traduction]

**Le président:** Je crois que c'est l'une des questions clés que ce groupe de travail devra se poser à un moment ou l'autre, c'est-à-dire qu'il faudra se décider et s'efforcer de convaincre le gouvernement au sujet d'une question aussi fondamentale. J'ignore si nous serons en mesure de le faire d'ici le 19 décembre car il s'agit d'un problème très complexe. Compte tenu de la position financière dans laquelle nous nous trouvons au Canada en ce moment et dans un avenir prévisible, estimez-vous que nous sommes réalistes de faire pression pour qu'on accorde davantage d'aide par rapport au PNB, si c'est la décision à laquelle nous arrivons? Est-il réaliste de recommander cela ainsi que le concept adopté en 1975 d'après lequel il faut augmenter l'aide multilatérale? Ne serait-il pas plutôt préférable, si nous voulons obtenir l'appui du public canadien—car quelle que soit la recommandation que nous ferons, nous devrons, à un moment ou l'autre, convaincre le Parlement, le gouvernement et les citoyens canadiens du bien-fondé de nos recommandations—que notre part d'aide bilatérale soit plus importante afin que nous ayons davantage la chance de bénéficier au pays des répercussions de cette aide? En effet, étant donné que, traditionnellement, le Canada n'a pas obtenu les mêmes gains en exportations découlant du développement économique créé dans les pays du Tiers monde que, par exemple, les États-Unis, les pays scandinaves, l'Allemagne de l'Ouest ainsi que d'autres pays membres de la CEE, ne serions-nous pas mieux inspirés de proposer cela?

**M. Wood:** L'organisme est d'avis qu'il y a eu une déformation des faits relatifs à cela, ainsi que je l'ai dit. Dans les faits, on a eu tendance à accorder une plus grande part d'aide multilatérale vers le milieu des années 70, cela pour des raisons opérationnelles, ce qui a eu pour effet de faire monter l'aide multilatérale par rapport à l'aide bilatérale. Nous sommes certainement d'avis, à l'ACDI, qu'il faut atteindre les objectifs fixés pour l'aide bilatérale. Par conséquent, à cet égard, la réponse est positive et elle tient compte du fait que le Canada doit profiter de la relation existant entre lui et ses partenaires commerciaux, simplement en raison du rôle grandissant que ses partenaires jouent dans l'économie mondiale. En ce sens donc, la réponse est positive.

**Le président:** Je ne suis pas certain de vous avoir bien compris. Vous dites que nous devrions accorder notre préférence à l'aide bilatérale? Est-ce bien cela que vous affirmez?

**M. Wood:** J'ai dit un peu plus tôt que toute modification des rapports entre ces deux formes d'aide, à mon avis, sera probablement relativement faible. Je dis que, statistiquement, il y a eu certaines années pendant lesquelles l'aide multilatérale a atteint ses niveaux les plus élevés alors que l'aide bilatérale était à son niveau le plus bas et qu'à cet égard, nous devons nous assurer que cette proportion soit la bonne et que le Canada, dans ses programmes, soit conscient de l'importance du développement des marchés d'exportation des pays du Tiers monde.

**Le président:** J'ai quelques questions à poser là-dessus, mais auparavant... Je crois que nous finirons par vous poser beaucoup de questions à ce sujet de l'aide bilatérale par rapport à l'aide multilatérale, pas avant la publication du rapport provisoire, mais avant le mois de décembre—avant

[Text]

information and a lot of opinion from CIDA on the advisability of tying more aid, of reversing the trend of more untied aid, because I have a gut feeling that it will be extremely difficult politically to stop the downward trend in relation to GNP of our aid programs unless we can convince Canadians that when there are economic developments created, and therefore a demand for goods created, in the Third World we will have our share of that business.

That does not mean that I think all we do should be linked to economic benefits in Canada, but we have to be realistic. We have to convince economic and political agents in the country that what we are recommending is good for the country. You know it is not an academic exercise. I do not want to question you too much on it because part of it is policy, but I think this is one of the crucial questions this task force will address itself to as far as aid is concerned.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, on this very topic, I would like to ask Mr. Wood whether he feels that if we were to streamline the co-operation between CIDA, IT&C and the operation of EDC that would improve the efficiency of our aid program?

**Mr. Wood:** By streamlining you mean . . .

**Mr. Dupras:** The relations and co-operation between CIDA, between IT&C and the operation of EDC.

**Mr. Wood:** Well, there is a certain relationship to begin with . . .

**Mr. Dupras:** In view of improving our efficiency in terms of developing markets with the developing countries while we develop our aid program.

**Mr. Wood:** We are at present very much engaged in an active dialogue with IT&C through a new mechanism, the international marketing group, that has been created in IT&C and the President of CIDA has become a member of the export promotion board. So in that sense there is a very active dialogue between CIDA and IT&C at present.

**The Chairman:** Does Mr. McGill have some comments on that, and the previous question?

**Mr. McGill:** I have not really very much to add to what Mr. Wood said, except to say that multilateral assistance is not merely through the banks and the international financial institutions. I would just like to add that multilateral assistance also covers the entire range of the United Nations' family of organizations and I think in that area, albeit it is of smaller dimensions in financial terms than that going through the financial institutions, nonetheless I think the work done by

[Translation]

donc de vous interroger plus avant, je crois que nous aimerions disposer de plus de renseignements et obtenir l'avis des membres de l'ACDI afin de savoir si nous serions bien avisés de rendre notre aide davantage conditionnelle. J'entends par là que nous pourrions peut-être revenir sur une tradition établie d'accorder davantage d'aide non conditionnelle, car j'ai la conviction très nette que, sur le plan politique, il serait extrêmement difficile de freiner cette tendance à la baisse pour ce qui est de la part du PNB que nous consacrons à nos programmes d'aide, à moins que nous ne réussissions à convaincre les Canadiens que lorsqu'il y a développement économique, il y a conséquemment une demande de produits de créée dans le Tiers monde, ce qui nous donnera notre part de cette activité.

Cela ne signifie pas que je suis d'avis que toute aide doit être liée aux retombées économiques dont nous pouvons bénéficier au Canada mais nous devons faire preuve de réalisme. Nous devons convaincre les responsables politiques et économiques canadiens que nos recommandations sont salutaires pour le Canada. Vous savez que cela n'a rien d'un exercice académique. Je ne voudrais pas trop vous interroger à ce sujet puisqu'il s'agit essentiellement de politique, mais pour ce qui est de l'aide canadienne, c'est là une des questions essentielles sur lesquelles ce groupe de travail devra se pencher.

**M. Dupras:** Monsieur le président, je voudrais poser à M. Wood la question suivante: Pensez-vous que la rationalisation des programmes de coopération de l'ACDI, du ministère de l'Industrie et du Commerce et de la Société pour l'expansion des exportations permette d'améliorer l'efficacité du programme d'aide canadien?

**M. Wood:** Qu'entendez-vous par rationalisation . . .

**M. Dupras:** Je parle de la coopération et des relations qui existent entre l'ACDI, le ministère de l'Industrie et du Commerce et la Société pour l'expansion des exportations.

**M. Wood:** Pour commencer, il existe déjà des relations entre . . .

**M. Dupras:** Pensez-vous qu'il soit possible de rationaliser notre programme d'aide de façon à améliorer nos relations commerciales avec les pays en voie de développement?

**M. Wood:** Nous avons engagé un dialogue très positif avec le ministère de l'Industrie et du Commerce par l'intermédiaire d'un groupe qui a été créé au sein de ce ministère. Il s'agit d'un groupe international de commercialisation. Le président de l'ACDI quant à lui, est maintenant membre du service de promotion des exportations. En ce sens, nous pouvons dire qu'un dialogue très actif s'est engagé entre l'ACDI et le ministère de l'Industrie et du Commerce.

**Le président:** M. McGill a-t-il des observations à faire au sujet de ces deux dernières questions?

**M. McGill:** Je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce qu'a dit M. Wood, mais j'aimerais néanmoins rappeler que l'aide multilatérale n'est pas uniquement le fait des banques et des établissements financiers internationaux. La famille des organismes des Nations Unies est également responsable d'un certain nombre de programmes d'aide multilatérale, bien que sa contribution financière soit inférieure à celle des établissements financiers. Étant donné qu'aucun organisme canadien



[Texte]

those organizations, given its characteristics, probably could not be done by CIDA through bilateral channels, possibly because, as has been mentioned several times this morning, we would not have this actual expertise which those organizations provide.

**The Chairman:** Do you feel that those organizations, apart from the banks, apart from the financial institutions, (a) that they are efficient as agencies and (b) that they have the political direction that is coherent?

**Mr. McGill:** They have degrees of efficiency. Some of them are very efficient and some of them are not as efficient as one would like.

**The Chairman:** Does CIDA have any information on that which could be helpful to us?

**Mr. McGill:** Yes, I think we do.

**The Chairman:** Do you have some kind of general assessment?

**Mr. McGill:** Yes, we are in the process of doing what we call institutional reviews of all of the United Nations organizations which we fund. Some of those reviews are complete and are certainly available.

**The Chairman:** What about the political direction? Do they have objectives? Do they have philosophies? Do they know where they are going?

**Mr. McGill:** I believe they do and certainly we have an opportunity on an annual, bi-annual or semi-annual basis to influence that direction as we . . .

**The Chairman:** I must say from my personal experience, I met the World Food Council in Rome, and they seemed to know where they were going. I do not know if it is because it is a Canadian who is the Director.

**Mr. McGill:** That is one of the most efficient and one of the best, in fact. We think it is partly because a Canadian is at the head of it. But, certainly, the United Nations' World Health Organization is a very effective institution as well; UNICEF, you know, there are many of them.

**The Chairman:** Okay. I wish we had more time.

**Mr. Dupras:** Just a minute you took up my time. I want to get back to Mr. Wood. I would like to know if he believes that the scope of the operation of EDC, for instance, can compare with that of the agency in France, not in terms of importance but in terms of manoeuvrability that EDC should have, as compared to this institution in France and other countries?

**Mr. Wood:** I am not sure I should be answering that.

**The Chairman:** I had anticipated your question; that is why I wanted to go to IT&C.

**Mr. Dupras:** I would like to have Mr. Wood's views on this.

**Mr. Wood:** Whether EDC has the scope . . .

[Traduction]

ne dispose de la même «expertise» que les organismes de l'ONU, je doute que nous puissions, par le biais de l'ACDI, par exemple, fournir une aide bilatérale comparable à celle de l'ONU.

**Le président:** Pensez-vous que les organismes dont vous parlez, à l'exception des banques et des établissements financiers, (a) soient réellement efficaces en tant qu'organismes et (b) obéissent à des lignes politiques cohérentes?

**M. McGill:** Tous ces organismes n'ont pas le même degré d'efficacité. Certains sont très efficaces, d'autres le sont beaucoup moins qu'on ne le voudrait.

**Le président:** Les représentants de l'ACDI auraient-ils à ce sujet des précisions pouvant nous intéresser?

**M. McGill:** Oui, je le crois.

**Le président:** Avez-vous effectué une évaluation générale?

**M. McGill:** Nous effectuons en ce moment ce que nous appelons des révisions institutionnelles de tous les organismes des Nations Unies au financement desquels nous contribuons. Certaines de ces études ont déjà été achevées et nous pouvons vous fournir les renseignements dont nous disposons.

**Le président:** Parlons maintenant de leur orientation politique. Quels sont leurs objectifs? A quels principes obéissent ces organismes? Dans quelle direction œuvrent-ils?

**M. McGill:** Il est certain que ces organismes ont une orientation politique définie, sur laquelle nous pouvons d'ailleurs exercer une certaine influence par le biais de nos révisions annuelles, bi-annuelles ou semi-annuelles.

**Le président:** En ce qui concerne la FAO dont le siège se trouve à Rome, je sais, par expérience personnelle, que cet organisme est régi par des objectifs précis. C'est peut-être parce qu'il est dirigé par un Canadien.

**M. McGill:** Cet organisme est en effet l'un des plus efficaces. Cela s'explique en partie par la présence d'un Canadien au poste de directeur. Mais d'autres organismes de l'ONU sont également très efficaces comme l'Organisation mondiale de la santé ou l'UNICEF par exemple.

**Le président:** Bon. C'est dommage que nous n'ayons pas plus de temps à consacrer à cette question.

**M. Dupras:** Une minute, vous avez parlé pendant le temps qui m'était destiné. J'aimerais revenir à M. Wood. Pouvez-vous nous dire s'il est possible de comparer la SEE à un organisme homologue en France ou ailleurs, pour ce qui est de ses activités, et je ne parle pas tant de son importance que de sa liberté de manœuvre?

**M. Wood:** Je ne sais pas si je devrais répondre à cette question.

**Le président:** Je me doutais bien que vous alliez la poser, et c'est pour cette raison que je voulais passer au ministère de l'Industrie et du Commerce.

**M. Dupras:** J'aimerais connaître les opinions de M. Wood à ce sujet.

**M. Wood:** Vous voulez savoir si la nature des activités de la SEE . . .

[Text]

**Mr. Dupras:** Has the scope and the manoeuvrability or the freedom to manoeuvre to compete with institutions of the likes of those in France and the United States of America.

• 1050

**Mr. McGill:** Well, essentially this is a financial question as well.

**Mr. Dupras:** Yes, but there is a relation between the operation of these agencies and of course the activities of CIDA.

**Mr. Wood:** The objectives are different.

**Mr. Dupras:** I know, but we find in many instances, program countries we have helped have gone to other countries to purchase materials because the operations, or the facilities we offer, could not compete with those of France or the United States. I would like to know if the operation of EDC could be streamlined to permit more manoeuvrability or more possibility of improving the efficiency of our program.

**Mr. Wood:** Well I . . .

**Mr. Dupras:** You do not seem to have the answers, so I will direct my question . . .

**Mr. Wood:** Well, I could just simply say that CIDA's relationship with EDC has been through, by nature of parallel financing of projects in which CIDA finances a discrete component of a developmental project, which makes good sense from CIDA's point of view, and that is an instrument we have used and we hope to use in the future.

**Mr. Dupras:** O.K. My last question is: How do we compare with other countries in terms of our bilateral programs? Are we in bilateral more than other countries?

**Mr. Wood:** I think we are in the rough average. We can give you precise details on that. Part of it is that we will give you OECD data, which by definition includes the non-governmental programs under bilateral, and Canada has a strong non-governmental program, NGO program, that we can provide . . .

**The Chairman:** Okay. Unfortunately, we have to move, but it is my view we may want to ask you to come again before we do our interim report. I get the impression your answers are very helpful, and I feel members after today will have even more questions, because it is a very complex problem. So we will look at the possibility of seeing you again before the end of the month. Thank you very much, Mr. Wood, Mr. McGill.

I would now ask the people from IT&C to come forward. Mr. Geoff Elliot, Acting General Director of the Office of General Relations; Miss K. E. McCallion, who is an Officer, I suppose in the same office of General Relations, and Mrs. Helen MacNicol, Asia/Pacific Division Office of Overseas Projects. Is she here? Well, Mr. Elliot and others, one does not know in Parliament anymore if we should call people ladies—persons, maybe. You never know what you are going to have a debate on around here. Mr. Elliot, without being seen as chauvinistic, do you want to make an introductory remark?

[Translation]

**M. Dupras:** Je voudrais savoir si la SEE dispose d'une liberté de manœuvre et de décision qui lui permettent de se placer au même rang que des organismes comparables en France ou aux États-Unis.

**M. McGill:** Il y a également des considérations financières qui entrent en jeu.

**M. Dupras:** Oui, mais il existe une relation entre les activités de ces organismes et celles de l'ACDI.

**M. Wood:** Leurs objectifs sont différents.

**M. Dupras:** Je sais, mais quoi qu'il en soit, plusieurs pays que nous avons aidés préfèrent acheter du matériel à l'étranger, parce que les installations ou les équipements canadiens ne résistent pas à la concurrence des produits français ou américains. Serait-il possible de rationaliser les activités de la SEE de façon à accroître sa marge de manœuvre et à améliorer l'efficacité de nos programmes d'aide?

**M. Wood:** Eh bien . . .

**M. Dupras:** Puisque vous ne semblez pas avoir les réponses que je cherche, je m'adresserai à . . .

**M. Wood:** Les relations de l'ACDI et de la SEE se limitent à leur participation parallèle à des projets essentiellement financés par l'ACDI, et jugés intéressants par celle-ci. Nous avons d'ailleurs l'intention à l'avenir de tabler sur la coopération de ces deux organismes.

**M. Dupras:** D'accord. Voici ma dernière question: comment se situent nos programmes bilatéraux par rapport à ceux d'autres pays? L'aide apportée par le Canada prend-elle davantage la forme d'aide bilatérale que celle d'autres pays?

**M. Wood:** Nous nous situons dans la moyenne. Nous pouvons vous donner des détails précis, comme, par exemple, les données recueillies par l'OCDE. Celles-ci comprennent tous les programmes non gouvernementaux d'aide bilatérale. Vous savez que le programme non gouvernemental d'aide du Canada est très important et . . .

**Le président:** D'accord. Malheureusement, nous devons passer à autre chose, mais nous vous demanderons peut-être de comparaître à nouveau devant le comité avant que nous ne déposions notre rapport provisoire. Les réponses que vous nous avez données sont extrêmement utiles, et en raison de la complexité du problème, je pense que les membres du comité voudront vous interroger à nouveau. Il est donc probable que nous nous reverrons avant la fin du mois. Merci beaucoup, monsieur Wood et monsieur McGill.

J'aimerais maintenant demander aux fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce de s'approcher. Il s'agit de: M. Geoff Elliot, directeur général adjoint du Bureau des relations générales; de M<sup>lle</sup> K. E. McCallion, du même bureau, je suppose, et de M<sup>me</sup> Helen MacNicol, du Bureau des affaires de l'Asie et du Pacifique, Programmes outre-mer. Est-elle présente? Bien, monsieur Elliot, mesdames, on ne sait plus s'il faut dire mesdames ou peut-être tout simplement les autres personnes. On risque toujours de provoquer un débat à ce sujet. Monsieur Elliot, et je ne voudrais pas qu'on me traite



[Texte]

**Mr. Geoff Elliot (Acting General Director, Office of General Relations, Department of Industry, Trade and Commerce):** Yes, thank Mr. Chairman. I have some opening comments, and my colleague certainly has some expertise in areas that I do not have technical expertise. I am sure when we get to questions, we will all have an opportunity to participate on an equal basis, so equal opportunities will probably prevail later on.

Mr. Chairman, I was asked to appear before the task force today to discuss trade and commodity issues in the north-south dialogue. With the indulgence of the task force, and before getting into the specifics of the trade and commodity issues in the north-south dialogue, I would like to say a few words about the nature of the north-south problem to put my comments in perspective.

Well, what we are facing, of course, are problems of poverty, malnutrition, starvation, ignorance and generally substandard existence which afflict three billion, or three quarters of the world's population. The fundamental question is: What, if anything, can be done at the international level to alleviate that situation?

A disturbing aspect is that the problem is getting worse rather than better. World population may double by the end of this century and it may treble a decade or so after that. Even to maintain existing living standards or, to put it another way, existing standards of poverty, will therefore require the doubling or trebling of existing global wealth. Should we wish to improve the lot of mankind, world wealth, global wealth, has to expand more rapidly than population growth.

• 1055

Economic growth and measures to stimulate growth of world production and consumption are, in the final analysis, what is needed to alleviate the problems of the Third World. The Third World now accounts for only about 20 per cent of world production. Even the most optimistic projections for growth in the share of world production accounted for by developing countries will probably not be sufficient to keep pace with growth in population in those countries. Restoration of satisfactory levels of growth in the OECD countries will, therefore, be of fundamental importance if global wealth is to keep pace with or to exceed the rate of growth in world population.

The north-south dialogue is not about measures to stimulate growth in the world economy. It is more about the redistribution of wealth, the reduction of inequalities in income and wealth between rich countries and poor countries. Clearly there are political and economic limits to what is feasible internationally in terms of redistribution, in the same way as there are limits to what is possible at the national level. Indeed, at the national level industrialized countries have a record which is superior to that of the poorer countries in the

[Traduction]

de phallocrate, voulez-vous prononcer une déclaration d'ouverture?

**M. Geoff Elliot (directeur général adjoint, Bureau des relations générales, ministère de l'Industrie et du Commerce):** Oui, merci, monsieur le président. J'ai quelques remarques d'ouverture à faire et mes collaborateurs prendront le relai lorsque nous aborderons des sujets qui ne sont moins familiers. On aux questions, nous aurons tous la possibilité de répondre et on pourra alors parler d'égalité des chances.

Monsieur le président, on nous a invités à comparaître aujourd'hui devant votre groupe de travail parlementaire afin de discuter des problèmes liés au commerce et aux denrées de base, dans le contexte du dialogue nord-sud. Avant d'entrer dans les détails, je voudrais demander l'indulgence des membres du groupe de travail et vous dire quelques mots sur les données du problème nord-sud. Cela permettra de replacer mes observations dans leur contexte.

Nous sommes confrontés à des problèmes qui touchent 3 milliards de personnes soit environ les trois-quarts de la population mondiale: pauvreté, malnutrition, famine, ignorance et conditions de vie inférieures à toute norme. La question essentielle que nous devons nous poser est la suivante: qu'est-il possible de faire au niveau international pour remédier à une telle situation?

Le drame, c'est que le problème empire de jour en jour. Il est probable que la population mondiale double d'ici la fin du siècle et triple d'ici les 10 premières années du 21<sup>ème</sup> siècle. Pour maintenir les niveaux de vie actuels ou plutôt les niveaux de pauvreté, il faudrait que, dans le même temps, les ressources du globe doublent et même triplent. Si nous voulions améliorer le sort de l'humanité, il faudrait que les ressources mondiales croissent à un taux supérieur à celui de la croissance démographique du globe.

En dernière analyse, la croissance économique et les programmes de stimulation de la production et de la consommation mondiales sont seuls capables d'alléger les problèmes du Tiers-Monde. La production du Tiers-Monde ne représente qu'environ 20 p. 100 de la production mondiale. Les prévisions de croissance les plus optimistes ne permettent même pas d'espérer que le taux de croissance de la production des pays en voie de développement leur permettra un jour de rattraper leur taux de croissance démographique. Il est donc essentiel que les pays de l'OCDE retrouvent un niveau de croissance satisfaisant, si l'on veut que les richesses du monde suffisent à compenser la croissance de la population mondiale.

L'objectif du dialogue nord-sud n'est pas de prescrire des mesures visant à stimuler la croissance de l'économie mondiale. Le dialogue nord-sud porte plutôt sur la redistribution des richesses et sur la réduction des inégalités de revenu et de bien-être entre pays riches et pays pauvres. Il est évident qu'il existe des limites économiques et politiques à la redistribution des richesses, tant au niveau international qu'au niveau national. En effet, on constate qu'au niveau national, revenus et richesses sont beaucoup mieux répartis parmi la population des pays industrialisés que parmi celle des pays les plus pauvres.

## [Text]

way that wealth and income are distributed among their populations.

It is important to remember that the agenda for international discussions and negotiations on north-south issues is not established by the industrialized countries. It invariably emerges from lists of demands tabled by the developing countries, usually in the United Nations or its subsidiary bodies.

Against that background, perhaps I should now narrow the focus of my discussion to those north-south issues that relate more directly to international trade.

First a few words about the international trade system itself and the criticism that, in my view, is often unjustly levelled at it by developing countries. Industrialized countries, which broadly are those states that are members of the OECD, tend to regard the postwar trade and payments system, that system consisting essentially of the GATT, the IMF and the World Bank, as a logical international response to their experience with the depression of the 1930s and the war that followed. Regardless of its imperfections, the commitment of industrialized countries to an open, global trading system is a reaction to the failure of policies of economic nationalism in the 1930s, both in terms of restoring growth and prosperity and in terms of averting war.

In contrast, and with some exceptions, developing countries newly emergent from colonial status in the postwar years tend to equate their economic backwardness with the same system. The depression of the 1930s is meaningless to them. Instead, they view the system as having been set up by the colonial powers to continue to exploit their former colonies and to establish new colonial dependencies through economic exploitation. The developing countries claim that the most-favoured-nation tariff system of the GATT somehow discriminates against them and in favour of the rich countries. They also claim that the terms of trade have turned against them; that the prices of the goods they import have increased more rapidly than the prices of the primary products they must export to the rich countries in order to pay for their imports.

It is of course true that the postwar liberal trading philosophy largely promoted in the early years by the United States and supported by Canada and other industrialized countries did not have, as one of its original objectives, a redistribution of the world's wealth on a more equitable basis. Nevertheless, the GATT system has progressively led to an opening up of the markets of the industrialized countries, which would not have been conceivable under any other system. It is also important to remember that developing countries have not been expected to provide full reciprocity in terms of opening up their own markets. As pointed out by Jan Tumlrir of the GATT Secretariat, international trade rules, such as they are, are related to keeping markets open to trade rather than closed. Every country retains the right to protect its domestic markets, but the rules of the game, the rules of the GATT, place limits

## [Translation]

Il est important de se rappeler que ce ne sont pas les pays industrialisés qui établissent l'ordre du jour des discussions et négociations internationales dans le contexte du dialogue nord-sud. Celui-ci est invariablement établi à partir des demandes déposées par les pays en voie de développement auprès des Nations Unies ou de ses organismes.

Dans cette perspective, j'aimerais maintenant aborder les questions du dialogue nord-sud qui touchent plus directement le commerce international.

J'aimerais tout d'abord dire quelques mots au sujet de la structure du commerce international et des critiques, souvent injustifiées à mon avis, que les pays en voie de développement lui opposent. Les pays industrialisés, c'est-à-dire, en gros, les pays membres de l'OCDE, ont tendance à considérer les systèmes de paiement et de commerce mis en place après la guerre, à savoir le GATT, le FMI et la Banque mondiale, comme une réponse logique de la communauté internationale à la dépression des années 30 et à la guerre mondiale qui l'a suivie. Indépendamment de ses imperfections, les pays industrialisés ont adopté ce système par réaction à l'échec des politiques économiques dictées par le nationalisme des années 1930, politiques qui devaient restaurer la croissance et la prospérité et surtout éviter la guerre.

Par opposition, et à quelques exceptions près, les pays en voie de développement viennent à peine de se débarrasser du statut de colonie qu'ils avaient après la guerre et ont tendance à rendre ce même système responsable de l'état arriéré de leur économie. La dépression des années 30 ne signifie pas grand chose pour eux. Ils n'en sont pas moins persuadés que ce système a été mis en place par les puissances coloniales afin qu'elles puissent continuer à exploiter leurs anciennes colonies et créer de nouvelles dépendances coloniales par le biais de cette exploitation économique. Les pays en voie de développement s'estiment discriminés par la clause de la nation privilégiée du GATT, qui, selon eux, favorise les pays riches. Ils prétendent également que les conditions des échanges commerciaux se sont retournées contre eux, que les prix des produits qu'ils importent ont augmenté plus rapidement que ceux des matières premières qu'ils doivent exporter vers les pays riches afin de pouvoir payer leurs importations.

Il est vrai que la théorie du libéralisme économique prônée dans les premières années de l'après-guerre par les États-Unis et appuyée par le Canada et d'autres pays industrialisés n'avait pas, parmi ses objectifs initiaux, la redistribution plus équitable des richesses du monde. Cependant, le système du GATT a progressivement abouti à une ouverture des marchés des pays industrialisés, ce qu'aucun autre système n'aurait pu permettre. Il faut également se rappeler que les pays en voie de développement n'ont pas été assujettis au principe de la réciprocité, pour ce qui est de l'ouverture de leurs propres marchés. Comme l'a souligné M. Jan Tumlrir, du Secrétariat du GATT, les règles du commerce international visent le maintien de l'ouverture des marchés plutôt que leur fermeture. Chaque pays a le droit de protéger ses marchés intérieurs, mais les règles du jeu, c'est-à-dire les règles du GATT, imposent des



## [Texte]

on the extent of that protection. Moreover, these limitations or obligations are explicitly relaxed for the developing countries.

• 1100

Mr. Tumlrir went on to say that practice under the general agreement has become so lenient that hardly a substantive obligation could be said to exist today which could not be waived or substantially attenuated in favour of the developing country, and I think that is an accurate assessment.

It is difficult to argue, but nevertheless it still is, that developing countries, having almost unlimited rights to protect themselves against imports, could somehow be harmed by other countries keeping themselves open to trade. Even legitimate criticisms about the level of protection established by many countries on developing country products, such as textiles and clothing, are not altogether valid. Notwithstanding the protection, actual levels of market penetration of these products are substantial in many industrialized countries.

In Canada, for example, imports of clothing accounted for about 31 per cent of the domestic market in 1979. Per capita imports of textiles and clothing from developing countries was \$24 in Canada, and that compares to \$19 for the United States, \$15 for Japan and \$23 for the European communities. So we are not doing too badly on that score.

So the GATT system is not a system which exploits developing countries but provides them with some assurance of relatively open markets, particularly in comparison to those of the centrally-planned economies or to the markets of the developing countries themselves. Demands for fundamental changes in the international trading system do not, therefore, fall on particularly sympathetic ears among the western countries.

The agenda for the North-South dialogue contains a number of specific trade issues. For example, a group of 77 have made a list of proposals for items to be included in global negotiations expected to be launched by the UN General Assembly later this year. In this context, as I understand it, the developing countries will be seeking improvements in international trading arrangements for primary commodities to complement ongoing UNCTAD negotiations on commodity agreements and on a common fund to finance such agreements.

They will also be looking for changes in the international trade rules, presumably those of the GATT, related to the reduction of protectionism in the industrialized countries and to obtain the agreement of industrialized countries on structural adjustment policies. This presumably means policies to facilitate adjustment of industrialized countries out of those industries which produce goods which could be imported from developing countries. They will also be looking for other changes in the system, generally to facilitate increased market penetration by developing countries.

Commodity issues, including the common fund, have been prominent elements in international trade discussions and the North-South dialogue for a number of years. Involvement of

## [Traduction]

limites à ce protectionnisme, limites dont les pays en voie de développement sont explicitement dispensés.

M. Tumlrir a poursuivi en disant que l'Accord général est appliqué avec tant d'indulgence que toute obligation importante, imposée à l'heure actuelle, pourrait être supprimée ou sensiblement atténuée en faveur d'un pays en développement. Je crois qu'il a parfaitement raison.

Il est difficile de prétendre, bien que cela soit possible, que les pays en développement pourraient être lésés si d'autres pays maintenaient le libre-échange puisqu'ils ont le pouvoir quasi illimité de se protéger contre l'importation. Même les critiques les plus légitimes contre le degré de protectionnisme exercé par bien des pays face aux produits des pays en développement, par exemple les textiles et les vêtements, ne tiennent pas. Malgré cette protection, ces produits ont profondément pénétré les marchés de beaucoup de pays industrialisés.

Au Canada, par exemple, en 1979, les vêtements importés comptaient pour 31 p. 100 du marché intérieur. Au pays, nous avons importé des pays en développement des vêtements et des textiles d'une valeur de \$24 par personne, tandis qu'aux États-Unis ce montant était de \$19 par personne, au Japon de \$15 et, dans les pays de la Communauté européenne, de \$23. Ce n'est donc pas si mal.

Le système GATT n'exploite pas les pays en développement, mais leur assure plutôt des échanges relativement libres, surtout si on les compare à ceux d'économies centralisées ou même à leurs propres marchés. C'est pourquoi les pays occidentaux ne prêtent pas une oreille bienveillante à ceux qui réclament une restructuration en profondeur du commerce international.

À l'ordre du jour du dialogue Nord-Sud, on retrouve plusieurs questions s'attachant expressément au commerce. Ainsi, le groupe des 77 a dressé une liste des sujets qu'il voudrait voir à l'ordre du jour des négociations globales que devrait lancer l'Assemblée générale des Nations Unies à la fin de cette année. Si j'ai bien compris, les pays en voie de développement chercheront ainsi à obtenir une amélioration des ententes commerciales internationales sur les produits de base. Ces discussions viendraient compléter les négociations de la CNUCED à propos des ententes sur les produits et sur un fonds commun qui financerait lesdites ententes.

Ces pays réclameront également une modification des règles du commerce international, celles du GATT sans doute, afin de réduire le degré de protectionnisme des pays industrialisés et d'obtenir leur accord sur le rajustement des structures. Il s'agit sans doute là de politiques facilitant l'abandon par les pays industrialisés des secteurs de fabrication de produits qui pourraient être importés des pays en développement. Ces derniers réclameront également d'autres changements afin de faciliter en général leur pénétration des marchés.

Dans les discussions sur le commerce international et dans le dialogue Nord-Sud, on parle beaucoup, depuis nombre d'années, des problèmes concernant les produits, entre autres le

## [Text]

the UNCTAD in commodity issues has tended to shift the orientation of these discussions from a producer-consumer basis to one in which the focus is more on the North-South aspects. This tendency can at times pose difficult questions for Canada, and similarly to Australia, since as developed country commodity exporters we have interests which are distinct from both the developing country producers and the industrialized commodity importing countries.

UNCTAD IV established the integrated program for commodities which calls for discussions and negotiations on 18 commodities with a view to establishing international commodity agreements. The objective of these agreements is broadly to stabilize commodity prices so as to minimize peaks and valleys, and to introduce more security in the markets, both for exporters and for importers.

Canada has consistently supported sensible and constructive international efforts in this regard. We are, for example, members of all the major commodity agreements, which include wheat, tin, coffee, cocoa and sugar; we have initialled the recently concluded agreement covering natural rubber; and we participate actively in international discussions exploring the feasibility of agreements on other commodities, the most important of which, from our perspective, is probably copper.

The UNCTAD integrated program for commodities also calls for a new international financial institution, the so-called common fund, intended to facilitate the financing of commodity buffer stopping operations by international commodity agreements associated with the fund. A second account in the fund will provide financing for developing countries in other commodity-related activities, including research and development, and market promotion. Negotiations covering the Articles of Agreement of the Common Fund were successfully concluded only last month in Geneva.

Although Canada has all along been sceptical as to the real economic benefits to be derived from the Common Fund, we have been actively and positively involved in its negotiation.

• 1105

As to developing country concerns about protectionism, my guess is that this is an issue which, like the north-south dialogue itself, will be with us for many years. It will not be resolved short of unrestricted and duty-free access for all developing-country products to all industrialized-country markets. That this Utopian demand is a long way from being accommodated in full should not be allowed to mask the very real progress which has been and is being made.

Some examples from a Canadian perspective which are worth noting are that something in excess of 60 per cent of Canadian imports enter duty free to the Canadian market from all sources including from developing countries.

Where rates of duty apply, the average most-favored-nation tariff rates will be falling by about 40 per cent from an average of around 15 per cent to an average of between 9 and 10 per cent as a result of the recently concluded multilateral trade negotiations. And among the specific MTN concessions were some on purely what was described as tropical products

## [Translation]

fonds commun. La participation de la CNUCED à ces discussions a réorienté leur portée; on s'attache beaucoup moins à la relation producteur-consommateur qu'à l'axe Nord-Sud. Cette tendance suscite à l'occasion des problèmes épineux pour le Canada et l'Australie car, même s'ils sont des pays industrialisés exportateurs de produits finis, leurs intérêts sont bien différents de ceux des fabricants des pays en développement et des pays industrialisés qui importent des produits.

La quatrième CNUCED a créé le programme intégré des denrées selon lequel 18 produits devront faire l'objet de discussions et de négociations afin d'en arriver à des accords internationaux dont l'objectif serait de stabiliser les prix de ces produits, ce qui émousserait les dents de scie et rendrait les marchés plus sûrs à la fois pour les exportateurs et les importateurs.

Le Canada a toujours appuyé les efforts internationaux raisonnables et constructifs en ce sens. C'est ainsi qu'il est partie à tous les grands accords sur les denrées, dont le blé, l'étaïn, le café, le cacao et le sucre. Le Canada a également paraphé l'accord récemment conclu à propos du caoutchouc naturel et il participe activement aux discussions internationales sur des accords possibles concernant d'autres denrées, la plus importante à notre point de vue étant celles sur le cuivre.

Le programme intégré de la CNUCED sur les produits prévoit également la création d'une nouvelle institution financière internationale, cette qu'on appelle fonds commun qui faciliterait le financement des tampons imposés par les accords internationaux sur les denrées, liés au fonds. Un deuxième compte servira au financement des secteurs connexes des pays en développement, par exemple la recherche et le développement, ainsi que la commercialisation. La négociation des articles de l'accord sur le fonds commun s'est terminée le mois dernier à Genève.

Même s'il s'est montré sceptique depuis le tout début des avantages économiques réels que pourrait apporter le fonds commun, le Canada a pleinement participé à ces négociations dans un esprit positif.

Quant aux craintes des pays en développement à propos du protectionnisme, ce problème, comme le dialogue Nord-Sud, continuera d'exister pendant de nombreuses années encore. La seule solution serait un libre-échange parfait entre les pays en développement et les pays industrialisés. Nous sommes encore loin de cette solution utopique, mais cela ne devrait pas nous empêcher de constater le progrès réel que nous faisons.

Certains touchent le Canada, en particulier le fait que plus de 60 p. 100 des importations canadiennes en provenance de pays en développement et d'ailleurs sont franches de droit.

Pour, les marchandises sur lesquelles des droits sont perçus, les taux moyens de la nation la plus avantagée diminueront de 40 p. 100, suite aux négociations multilatérales qui viennent de se terminer, puisqu'ils tomberont de 15 p. 100 environ en moyenne à 9 ou 10 p. 100. Parmi les concessions accordées aux négociations multilatérales, certaines ne touchaient que des



*[Texte]*

of primary interest to developing countries where the concessions were implemented in advance at the phased implementation of other tariff concessions in the MTN.

In company with other developed countries, Canada extends general preferential tariff treatment to virtually all industrial products imported from developing countries. In general, such general preferential tariff treatment amounts to either one-third off the most-favoured nation tariff rate of the appropriate British preferential tariff rate, whichever is the lower.

One of the complicating factors in dealing with developing country trade issues is the tendency to regard the Group of 77 as a homogeneous block in which all the members share common interests. This of course is far from the case. It is not true of commodity interests where developing countries are often importers as well as exporters. It is also not the case with respect to developing country concerns about access to markets for their products.

Progressive opening up of industrialized country markets can be of major benefit to those on the leading edge of the developing world, including Brazil, Mexico, South Korea, Singapore and Hong Kong. However, market access will not do much for the poorest countries of Africa and Asia which have little of marketable value to sell regardless of the conditions of access to our market or to anyone else's.

This raises another important question which will no doubt grow in significance in the coming years. Canadian trade policy has to recognize that the more advanced of the developing countries are becoming highly competitive in world markets, not only in the traditional developing-country products, such as clothing, textiles and footwear, but also in more sophisticated and high technology products including electronic and automotive components. At the same time because, as I mentioned earlier, the system does not demand reciprocity from developing countries these countries have been able to keep their own markets effectively closed to competitive imports. For this reason, Canada pressed during the multilateral trade negotiations for such countries, often referred to as the "newly industrialized countries", or the NICs, to begin to assume more and more of the obligations which go with greater participation in the multilateral trading system. We are, for example, encouraging such countries to sign on to as many of the GATT nontariff measure codes as possible, in order to bring to bear additional disciplines on their customs valuation, import licensing, subsidy and other trade-related practices.

Developing countries, in general, are, however, becoming increasingly important as export markets in Canada. Moreover, the king of exports they take from Canada are frequently also the high technology and capital goods exports which provide substantial benefits to this country.

In many cases, those countries' needs for basic infrastructure development coincide with existing Canadian capabilities in areas such as electrical generating and transmission, forest and mining development, long distance transportation and telecommunications. These tend also to be countries where an initial project financed in whole or in part by aid funds can subsequently lead to commercial sales prospects. For these

*[Traduction]*

produits tropicaux intéressant surtout les pays en développement et elles avaient même été mises en pratique avant l'entrée en vigueur graduelle des autres concessions tarifaires.

Le Canada, comme d'autres pays industrialisés, accorde un tarif préférentiel à presque tous les produits industriels importés des pays en développement. En général, ce tarif correspond soit au tarif imposé aux nations les plus favorisées, moins 1/3, soit au tarif préférentiel britannique correspondant le plus bas des deux étant retenu.

La tendance à considérer le groupe des 77 comme un ensemble homogène dont tous les membres ont des intérêts communs complique le règlement des problèmes commerciaux de ces pays. Et pourtant, c'est loin d'être le cas. C'est faux pour ce qui touche les denrées puisque les pays en développement importent aussi bien qu'ils exportent. C'est également faux pour leur problème d'accès aux marchés étrangers.

L'ouverture progressive des marchés des pays industrialisés peut avantager grandement les chefs de file des pays en voie de développement à savoir le Brésil, le Mexique, la Corée du Sud, Singapour et Hong Kong. Cet avantage ne saurait intéresser les pays les plus pauvres d'Afrique et d'Asie qui ont peu de produits commercialisables, quelles que soient les conditions d'accès aux marchés.

Cela soulève une autre question qui prendra de plus en plus d'importance dans les années à venir. La politique commerciale du Canada doit tenir compte de la compétitivité accrue des pays en développement les plus avancés, sur les marchés internationaux, non seulement pour leurs produits traditionnels comme les vêtements, les textiles et la chaussure, mais aussi pour des produits de précision très perfectionnés comme des pièces d'électronique et d'automobile. Et pourtant, comme je l'ai expliqué plus tôt, le système n'exige pas la réciprocité des pays en développement; ces derniers ont donc réussi à fermer ni plus ni moins leur propre marché aux importations concurrentielles. C'est pourquoi au cours des négociations multilatérales avec ces pays, que l'on appelle les nouveaux pays industrialisés, le Canada a insisté pour que ceux-ci assument de plus en plus les obligations liées à leur plus grande participation au commerce multilatéral. Il les incite entre autres à signer le plus possible de codes de mesures non-tarifaires du GATT afin de faciliter la régie de leurs évaluations douanières, de leurs permis à l'importation, de leurs subventions et de leurs autres pratiques commerciales.

Les pays en développement deviennent en général des marchés d'exportation de plus en plus importants pour le Canada. En outre, le genre de produits qu'ils importent du Canada sont des biens de précision ou d'investissement qui rapportent énormément à notre pays.

Bien souvent, ces pays ont besoin d'une infrastructure de base que le Canada peut leur aider à mettre en place, étant donné ses compétences dans les secteurs de la production et de la transmission d'électricité, de l'exploitation forestière et minière, des transports sur une longue distance et des télécommunications. Très souvent, dans ces mêmes pays, le projet initial est financé en tout ou en partie par l'aide étrangère puis

[Text]

reasons, we as a department tend to favour deployment of Canada's limited foreign aid resources to a greater extent than is currently the case into product and market areas which can lead to increased business for Canadian manufacturers and therefore more jobs for Canadian workers. While there are limits to this, at a minimum it does not make much sense to us when Canadian aid projects lead to commercial benefits to other industrialized countries.

• 1110

A further consideration is one related to a question previously addressed by the task force to our CIDA colleagues. In my view, in light of Canada's experience in not attaining benefits from multilateral aid institutions commensurate with the size of our contributions, it would seem sensible to support greater emphasis on bilateral programs under which funding can be more specifically tied to areas of Canadian competence and where Canadian industrial benefits can be optimized. Views are by no means unanimous on this question, but that is our view. To the extent that there are identifiable and quantifiable industrial and commercial benefits to Canada, it seems to us that this should enhance the cost effectiveness of our aid program and ultimately lead to a more generous involvement by Canada in foreign aid.

I think I will stop there. My colleagues and I would obviously be more than pleased to participate in further discussion.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Elliot, for your extensive statement. We did not necessarily expect that, but it is helpful that you should have had such an extensive statement. I sensed a little bit of defensiveness on the part of IT&C at one point, but I guess that is all part of the game.

**Mr. Elliot:** I thought I was being offensive.

**The Chairman:** At the end, but at one point when you were talking about imports from developing countries, but I guess the facts that you put on the record are important. Who would like to ask questions?

Do I take it that Mr. Dupras has a question on EDC? Do I take it that that is outside your competence?

**Mr. Elliot:** It would certainly be outside my competence personally but I am not sure whether one of my colleagues might be able to address it. By all means ask the question and we will tell you whether or not it is.

**Mr. Dupras:** I would like to know if there is room for streamlining the operation of EDC in order to be more effective in our co-operation program, more visible, and to compete better with other institutions in Europe and the United States.

**Mr. Elliot:** Well, it is a question that is basically beyond my competence. I know that it is a question that is being looked at in the department, but I am not in a position to comment on the details. I do not know whether either of my colleagues are.

**The Chairman:** Okay, we will put a tick there.

**Miss McCallion:** As Mr. Elliot mentioned, it is being addressed. The departmental view is that there is a possibility for more effective utilization of co-financing opportunities

[Translation]

il se commercialise. C'est d'ailleurs pourquoi notre ministère préférerait que le Canada consacre une plus grande partie du budget limité qu'il réserve à l'aide étrangère au secteur commercial, car cela pourrait accroître le chiffre d'affaires des fabricants canadiens et, partant, le nombre d'emplois pour les travailleurs canadiens. Même si ces retombées sont limitées, il serait insensé que les programmes d'aide étrangère du Canada apportent des avantages commerciaux à d'autres pays industrialisés.

Un autre point à considérer se rapporte à une question que votre groupe d'étude a posé plus tôt à nos collègues de l'ACDI. Comme le Canada n'a jamais pu tirer des institutions d'aide multilatérale des avantages proportionnels au montant de ses contributions, je crois qu'il serait raisonnable de mettre l'accent sur des programmes bilatéraux puisque les projets peuvent vraiment être choisis en fonction des domaines de compétence canadiens, de façon à maximiser les retombées économiques sur les industries canadiennes. Ce principe ne fait pas l'unanimité mais c'est celui que défend le ministère. Dans la mesure où il est possible de définir et de quantifier les retombées industrielles et commerciales sur le Canada, nous devons insister sur une utilisation profitable du budget de notre programme d'aide, ce qui pourrait accroître la contribution du Canada à l'aide étrangère.

Je vais m'en tenir là. Mes collègues et moi serons évidemment heureux de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Elliot, de votre exposé exhaustif. C'est plutôt inattendu, mais il nous sera certainement très utile. A un moment, j'ai eu l'impression que le ministère de l'Industrie et du Commerce était quelque peu sur la défensive. Je suppose que cela fait partie du jeu.

**M. Elliot:** J'avais pourtant l'impression de prendre l'offensive.

**Le président:** A la fin peut-être, mais vous avez parlé à un autre moment des produits importés des pays en développement. De toute façon, tous les faits que vous avez exposés sont importants. Qui voudrait poser des questions?

Monsieur Dupras, vous avez une question à propos de la SEE? Cela n'est pas de votre ressort?

**M. Elliot:** Ce n'est pas de mon ressort à moi, de toute façon, mais je suis certain que l'un de mes collègues pourrait vous répondre. Je vous en prie, posez votre question, et nous vous dirons si nous pouvons y répondre ou non.

**M. Dupras:** Serait-il possible de coordonner les activités de la SEE de façon à ce que notre programme de coopération soit plus efficace, mieux connu, et plus compétitif par rapport aux institutions semblables de l'Europe et des États-Unis?

**M. Elliot:** Je sais que des gens du ministère étudient la question, mais je ne suis malheureusement pas en mesure de vous donner plus de précision. Je ne sais pas si l'un de mes collègues le pourrait.

**Le président:** Très bien, c'est noté.

**Mlle McCallion:** Comme vient de le dire M. Elliot, on étudie la question. Le ministère croit qu'il est possible d'utiliser beaucoup plus profitablement les programmes de finance-



[Texte]

between aid funds and other official flows, EDC and so on, in order to meet our international competition, which are much more sophisticated in putting together financial packages.

**Mr. Dupras:** I would like to widen my question now and come to IT&C. Would you feel, Mr. Elliot, that the co-operation between IT&C and CIDA and External Affairs could be improved to give more impetus to our assistance program and to streamline the operation of our assistance program? I feel that members of our missions in some developing countries are not put into contributing to the developing of a project and at times are not part of the discussions enough. Because of their expertise in these countries, I wonder if this could not be improved.

• 1115

**Mrs. MacNicol:** I am sorry Mr. Dupras, but I did not quite understand what you were getting at. Are you talking about the identification of projects?

**Mr. Dupras:** We are often told that members of our missions in developing countries are not contributing to the preparation of a project, and that their views and opinions on the needs of the country are not listened to enough to make our assistance program efficient.

**Mr. Elliot:** I would be very surprised if that was the case. I am sure that the views of our trade commissions abroad on developmental opportunities are fully considered by...

**Mr. Dupras:** What you are telling me sir then is that co-operation between our missions and IT&C are adequate, that there is no room for improvement and that this will not improve our...

**Mr. Elliot:** Well there are two dimensions to your question I think.

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Elliot:** One is the extent to which our people in the field are listened to in terms of their ideas. I am sure that the answer to that is that what they have to say about developmental opportunities in developing countries certainly is taken into account. But then there is the decision-making process in Ottawa which involves interdepartmental considerations at times, and that is a different question. I am not sure of the answer to that. Certainly, in an over-all policy sense, in terms of dealing with the north-south dialogue, there is a very active interdepartmental examination of the specific issues. The mechanics in terms of examining individual aid projects, I am not sure of. Perhaps that is an area where you could comment.

**Mrs. MacNicol:** Well, generally the trade commissioners are not terribly involved in identifying aid projects for CIDA financing, because that is done by CIDA in concert with the recipient country, in the context of their own five-year development plan or whatever. But there are aid projects and then there are other projects that are not...

**Mr. Dupras:** What I question is the coordination between the CIDA's expertise in the assistance program and IT&C.

[Traduction]

ment conjoints des services d'aide étrangère et d'autres organismes comme la SEE de façon à se mesurer à nos concurrents internationaux qui élaborent des ententes financières beaucoup plus raffinées.

**M. Dupras:** Je passe maintenant à un domaine plus vaste, au ministère de l'Industrie et du Commerce. Monsieur Elliot, croyez-vous qu'il serait possible d'accroître la collaboration entre le ministère de l'Industrie et du Commerce, l'ACDI et le ministère des Affaires extérieures de façon à donner un essor à nos programmes d'aide et à améliorer leur coordination? J'ai l'impression que les membres de nos missions commerciales dans certains pays en développement ne sont pas appelés à contribuer à la planification des projets ni à participer suffisamment aux discussions. Je me demande s'il n'y aurait pas lieu d'apporter quelques améliorations étant donné la connaissance qu'ont ces gens des pays en cause.

**Mme MacNicol:** Je ne vois pas très bien où vous voulez en venir M. Dupras. S'agit-il du choix des projets?

**M. Dupras:** On dit souvent que les membres des missions que nous envoyons dans les pays en développement ne contribuent pas suffisamment à l'élaboration des projets et qu'en outre, on ne tient pas compte de leur opinion sur les besoins de ces pays, alors que cela permettrait de rendre nos programmes d'assistance plus efficace.

**M. Elliot:** Je ne pense pas que cette accusation soit fondée. Je suis au contraire convaincu que l'on tient pleinement compte de l'avis de nos commissions commerciales quant aux possibilités de développement.

**M. Dupras:** Vous estimez donc que la coopération entre nos missions commerciales et le ministère de l'industrie du commerce étant satisfaisante, il n'y a pas lieu de l'améliorer.

**M. Elliot:** Il y a deux volets à votre question.

**M. Dupras:** En effet.

**M. Elliot:** Il y a d'une part la question de savoir dans quelle mesure on tient compte de l'avis des personnes qui se rendent sur place, question à laquelle je répondrai par l'affirmative. Il est par contre plus difficile de répondre à votre question concernant les prises de décision à Ottawa, lesquelles comportent des considérations interministérielles. Du point de vue du dialogue Nord-Sud, les différents problèmes font sans aucun doute l'objet d'un examen interministériel approfondi. Comme je ne suis pas au courant des modalités d'étude des programmes d'assistance, je demanderai à Mme MacNicol de répondre.

**Mme MacNicol:** Généralement, ce n'est pas les attachés commerciaux qui sont chargés de sélectionner les projets d'aide bénéficiant des crédits de l'ACDI, cette sélection étant effectuée par l'ACDI de concert avec le pays bénéficiaire, dans le cadre de leurs plans de développement respectif. Il y a par contre d'autres projets...

**M. Dupras:** Je me demande s'il existe une coordination suffisante entre les programmes d'assistance de l'ACDI et

[Text]

This gets back to what Dr. Schroeder was asking Mr. Wood earlier today: Are our programs as efficient as they could be? Do we go into domains or fields where we have expertise and that we do well or exceptionally well in?

**Mrs. MacNicol:** I think we could say generally there is room for improvement.

**Mr. Dupras:** I will come back later to another question I have.

**The Chairman:** Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman. I was concerned about the statement that Mr. Elliot made this morning and I was wondering, in subsequent meetings where we have witnesses, could copies be circulated to us so that we can address ourselves to the comments being made rather than have to attempt to remember all of the remarks.

**The Chairman:** Yes. Could the staff note that and ask witnesses in advance if they have an opening statement that we can distribute?

**Mr. Fretz:** I was wondering Mr. Elliot if you could refer back to the statement that you made regarding the importation of goods, such as footwear, I believe that you said, there is or there should be duty-free access to goods from developing countries. What was that statement about?

**Mr. Elliot:** I do not think I said that there is or should be. When I was talking about . . .

**Mr. Fretz:** Could you run that past me again please?

**An hon. Member:** He was defending the contrary.

**Mr. Elliot:** I was pointing to the situation in the international trading system where the developing countries are critical of their access to the industrialized countries' markets for some of their traditional export commodities, and I used textiles, clothing and footwear as an example. I mentioned that their criticism is not altogether valid because, in spite of the existence of restrictions on imports—it is a general problem that these are all labour intensive industries and they are problem industries, not only for Canada, but also for all the other industrialized countries—there is still a very substantial level of import penetration.

• 1120

I gave some figures and I mentioned, for example, that 31 per cent of Canadian textile and clothing consumption is accounted for by imports. So we are not a closed market, even in those areas where developing countries often tend to level criticism at the industrialized world. And I believe other industrialized countries can point to figures similar to Canada.

**Mr. Fretz:** In the north-south relations we have and in attempts we will have to upgrade the economic conditions in the developing countries and to assist them to have viable industries—let me use the example of footwear, if I may, because I have two footwear manufacturing plants in my

[Translation]

ceux du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce qui nous ramène à la question adressée à M. Wood par M. Schroeder, à savoir si les programmes sont suffisamment efficaces. Est-ce que dans l'ensemble nous nous attaquons à des problèmes dans lesquels nous sommes particulièrement spécialisés de façon à obtenir d'excellents résultats.

**Mme MacNicol:** Il y aurait sans doute moyen de faire mieux.

**M. Dupras:** J'ai encore une question à vous poser, mais je le ferai plus tard.

**Le président:** Monsieur Fretz.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président. A la suite de l'exposé fait ce matin par M. Elliot, je me demande s'il y aurait moyen de nous faire distribuer d'avance des exemplaires des diverses interventions, de façon que nous puissions consulter le texte lors des questions que nous avons à poser plutôt qu'avoir à nous fier exclusivement à notre mémoire.

**Le président:** Oui, je veillerai à ce que l'on demande aux témoins de fournir d'avance le texte de leurs interventions.

**M. Fretz:** Si je me souviens bien, M. Elliot, vous aviez dit que certaines marchandises, telles les chaussures, en provenance des pays en développement, devraient bénéficier de la franchise douanière. C'est bien ce que vous avez dit?

**M. Elliot:** Non, ce n'est pas tout à fait ça.

**M. Fretz:** Pouvez-vous me dire ce que vous avez dit dans ce cas?

**Une voix:** Il a dit exactement le contraire.

**M. Elliot:** Parlant des doléances des pays en développement relativement aux difficultés qu'ils éprouvent à trouver des débouchés pour leurs produits, dans les pays industrialisés j'ai cité l'exemple des textiles, de l'habillement et de la chaussure. J'ajouterai que ces pays n'ont pas tout à fait raison, car en dépit des restrictions à l'importation, c'est un fait qu'il s'agit d'industries à forte intensité de main-d'œuvre, secteurs qui posent des problèmes non seulement pour le Canada mais pour les autres pays industrialisés qui doivent faire face aux importations de produits provenant de pays à main-d'œuvre à bon marché.

Vous remarquerez à ce propos que 31 p. 100 des textiles et de l'habillement vendus au Canada proviennent de l'étranger. Il n'est donc pas juste de dire que notre marché soit fermé aux importations, et ce malgré les critiques à cet égard émanant des pays en voie de développement. D'autres pays industriels pourraient d'ailleurs fournir des chiffres analogues à ceux du Canada.

**M. Fretz:** Dans le cadre du dialogue nord-sud, il va néanmoins falloir aider les pays en développement à améliorer leur situation économique et notamment à renforcer leurs industries; prenons l'industrie de la chaussure à titre d'exemple, vu que la ville de Port Colborne dans ma circonscription compte



## [Texte]

riding in the City of Port Colborne. In your estimation, how do we handle the problem that we go into a developing country and we assist them to set up a plant so they can manufacture shoes, and as a result of this not only do they meet the needs of their own people, which would be the natural and the right thing to do, but in this process they now export shoes and they come into the City of Port Colborne and as a result of that these plants shut down? I realize this is hypothetical, but it also looks as if it could become a reality. How do we handle it?

**Mr. Elliot:** It is an interesting question. One typical view is that we should not be promoting industries in developing countries which compete with our own industries. But it seems to me that usually the decision to establish that footwear plant in whichever country you happen to be talking about is not made by the Canadian company promoting footwear plant equipment, it is promoted by whoever it is who wants to establish the plant. If we deny ourselves the opportunity to do business selling them the necessary equipment to set up the plant, somebody else is going to sell them the equipment and you are still going to be faced in your constituency with footwear imported from that source.

**Mr. Fretz:** I was thinking of this from the political vantage point, regardless of what government is in power. I happen to be Conservative; we have a Liberal government. But in this process, I can well imagine the people in my riding, if they are without jobs, are going to say, well, you are the guys who have caused the problems.

**The Chairman:** I guess what Mr. Elliot is saying is that the plant would be built in any event. The question is, do you want Canadian business in the plant?

**Mr. Elliot:** The other relevant factor is that it is a market system, to some extent, in the developing countries as well. Investments are made on the basis of market decisions by the investors. If they see a prospect of making profits out of investing in a footwear plant in Taiwan, they are going to make that investment. I do not think anything you or the Canadian government can do is going to influence that investment one way or the other.

**Mr. Fretz:** I just want to back up a bit. You are saying there is nothing we can do to stop it. I am not suggesting, at this point, anyway, we should stop it. But part of the north-south dialogue, or relations, we are going to have is this in one of the things we are going to do. We are going to go into the underdeveloped countries and we are going to say, hey, this is the way we think you should do it and we are going to assist you. So there are going to be funds flowing out of our country, and there is going to be technical assistance, and those mechanisms will be in place to see that these people can indeed manufacture. So if we are going to heighten that interest, if that is going to be there, then political ramifications are there. I would just like your opinion on that.

**Mr. Elliot:** Well, sure, I accept that there are political ramifications. Indeed, the question is more complicated than that, because one of the elements in the north-south dialogue is the question of structural adjustment. A developing country

## [Traduction]

justement deux fabriques de chaussures. Qu'arriverait-il dans le cas hypothétique où, après avoir aidé un pays en développement à créer une industrie de la chaussure, ce dernier parviendrait non seulement à satisfaire sa propre demande mais également à exporter des chaussures, et obligerait ainsi les fabriques de chaussures de Port Colborne à fermer leurs portes. Il s'agit là bien entendu d'un cas tout à fait hypothétique. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

**M. Elliot:** La question est certainement intéressante. Certains sont d'avis qu'il ne faut pas encourager l'implantation dans les pays en développement d'industries qui risquent de concurrencer les nôtres. Mais dans la pratique, ce n'est pas les fabricants d'outillage servant à la fabrication de chaussures qui cherchent à créer une industrie de la chaussure dans tel ou tel pays en développement, mais les industriels désireux d'ouvrir l'usine en question. Si nous refusons de leur vendre l'équipement nécessaire, ils l'achèteront ailleurs, si bien que vous aurez de toute façon à faire face aux importations de chaussures en provenance de ce pays.

**M. Fretz:** Je pose cette question d'un point de vue général et quel que soit le parti au pouvoir, que ce soit les conservateurs dont j'en suis un ou les libéraux, ce qui est le cas actuellement. Si les usines de chaussures devaient fermer leurs portes dans ma circonscription, les personnes ainsi mises au chômage risquent de vous accuser d'être à l'origine de toutes leurs difficultés.

**Le président:** M. Elliot vient de vous expliquer, que quoi que nous fassions, ces usines seront construites dans les pays en développement. La seule question est donc de savoir si nous allons leur fournir l'équipement.

**M. Elliot:** Il ne faut pas oublier par ailleurs que les pays en développement font également partie de l'économie de marché, si bien que les investissements se font, compte tenu des bénéfices éventuels à réaliser. Si les investisseurs estiment pouvoir réaliser des bénéfices grâce à la construction d'usines de chaussures à Formose, ils le feront, quoique nous fassions.

**M. Fretz:** Vous dites que nous ne pouvons rien faire pour enrayer cette évolution; ce n'est d'ailleurs pas mon intention. Néanmoins dans le cadre du dialogue nord-sud, nous allons discuter avec les pays en voie de développement et leur proposer certains programmes d'assistance. Ceux-ci vont se traduire par l'octroi de crédits et diverses formes d'assistance technique, ce qui en dernière analyse comporte certaines implications politiques. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Elliot:** Bien entendu que cela comporte des implications politiques. La question est d'ailleurs plus complexe encore, le dialogue nord-sud soulevant le problème des ajustements structurels. Non seulement il va falloir aider les pays en développe-

*[Text]*

would not only be asking you to help them build a footwear plant in wherever it is located, but they will also be asking you to phase out of production of footwear in your constituency—and how are you going to address that question? That is one which will have to be addressed in the north-south dialogue. So far industrialized countries have not reacted with a great deal of enthusiasm to that kind of demand from the developing world, for understandable reasons.

• 1125

**Mr. Fretz:** One more question, Mr. Chairman. The statement was made that four countries, South Korea, Taiwan, Singapore and Hong Kong, account for 50 per cent of the Third World's exported and manufactured goods.

**Mr. Elliot:** I did not say that.

**Mr. Fretz:** I did not say you said that. I said that a statement was made. We will accept that it is true for our debate or questioning. In your opinion, should those countries, South Korea, Taiwan, Singapore and Hong Kong, be classified as part of the north?

**Mr. Elliot:** I think I referred to this a little bit in my opening statement. These are all countries that we regard as newly industrializing countries and we have been making efforts, as I mentioned, in the context of the multilateral trade negotiations to bring them more effectively into the system. Yes, I do agree that as the economies of these countries become more mature and they are capable of participating more effectively in the international system they should be prepared to take on the obligations of being in the system as well as the rights. I think that is a view that is shared not only by Canada but also by other industrialized countries.

There is one problem associated with that, and that is that the developing countries, the group of 77, tend to have just a handful of countries that are effective spokesmen for the rest of the group and often the effective spokesmen for the group are those very countries that are on the leading edge of development among the developing countries. So at the same time as we have an interest in taking those countries out of that group and putting them more effectively in the industrialized system, the poorer countries in that group would see, well, perhaps the moves by the industrialized countries to capture their spokesmen as one means of lessening their effectiveness in terms of their participation in the dialogue, or the effectiveness of the group of 77 as a whole.

**Mr. Fretz:** May I have just one quick question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Fretz:** Regarding investment in the south countries, and obviously the investment will come from the north countries, what will be the motive for investment in these countries? Will profit be the prime motive? What do you see as the prime motivation for investment in these countries?

**Mr. Elliot:** Oh, there could be a number of motivations. It is not necessarily profit. If it is a large country like India, it could be access to a large domestic market. If it is a country which happens to have an abundance of some natural resource, it may be as a source of supply of raw materials at one time or

*[Translation]*

ment à créer, mettons une usine à chaussures, mais en outre ces pays nous demanderont de prévoir la fermeture à terme d'usines non productives chez nous. Voilà donc une des questions qu'il va falloir traiter dans le cadre du dialogue nord-sud. Jusqu'à présent, les pays industrialisés n'ont pas réagi avec enthousiasme à ce genre de requête, ce qui est bien compréhensible.

**M. Fretz:** Une dernière question, monsieur le président. Il paraît que quatre pays, notamment la Corée du Sud, Formose, Singapour et Hong Kong produisent 50 p. 100 des produits manufacturés exportés par les pays du tiers-monde.

**M. Elliot:** Ce n'est pas ce que j'ai dit.

**M. Fretz:** Je n'ai pas dit que vous l'avez dit. Admettons que ce soit exact pour les besoins de notre discussion. Estimez-vous que la Corée du sud, Formose, Singapour et Hong Kong doivent figurer parmi les pays du Nord aux fins du dialogue Nord-Sud?

**M. Elliot:** J'ai justement évoqué brièvement cette question durant ma déclaration d'ouverture. Il s'agit de pays nouvellement industrialisés que nous nous efforçons d'associer plus étroitement au système, dans le cadre des négociations commerciales multilatérales. Nous sommes en mesure au fur et à mesure que les économies de ces pays deviennent plus avancées, ce qui leur permet de participer de façon plus efficace aux échanges internationaux, ils devraient, bien entendu, accepter les obligations aussi bien que les droits qui en découlent. C'est là une position partagée par tous les pays industrialisés.

La difficulté, c'est que les porte-parole du groupe des 77 sont la plupart du temps les pays dont l'industrie est la plus avancée des pays en développement. Dès lors, si les pays industriels essayent d'intégrer ces pays au groupe des pays industrialisés, les pays en développement les plus pauvres risquent d'interpréter ce geste comme une manœuvre destinée à les priver de leurs porte-parole les plus efficaces et à saper ainsi la position du groupe des 77.

**M. Fretz:** Puis-je poser une dernière question?

**Le président:** Allez-y.

**M. Fretz:** Quels sont à votre avis les motifs qui poussent les pays industrialisés du Nord à investir dans les pays en développement du Sud? Le font-ils essentiellement pour des motifs de rentabilité?

**M. Elliot:** Pas nécessairement. Dans le cas d'un vaste pays comme l'Inde, c'est l'espoir d'importants débouchés qui pourrait servir de moteur. Dans d'autres cas, c'est l'accès à des matières premières, ou encore l'offre de conditions particulièrement alléchantes faite par tel ou tel pays. En dernière



## [Texte]

another. It may be to take advantage of attractive incentive schemes that are offered by the host country for investment. Ultimately, I suppose at the end of the day the motivation is profit, but the initial reason for locating an investment in a particular country might be more complicated than a simple profit motive.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Schroder.

**Mr. Schroder:** I do not really have many questions. I am more concerned with the learning process, and I found your remarks very helpful.

Of course, nothing succeeds like success and I suppose if you are looking at all of the elements for success you would have to look at Japan and what has happened in less than 100 years, going from practically nothing to something and using all of the elements we have put in place to arrive at the position they are in today. I am encouraged by the fact that we have the devices and I think it is man that is failing, not the processes, really. What I would like to ask you, and it really follows on a question my colleague asked, is how much do we involve the private sector in sort of developing some of these policies and trying to implement the policies. For example, the natural thing following on his question, and you explained this, was the fact that with the entrepreneurship of Canadians and their ability to respond.

• 1130

Looking at the technology of building and selling the machinery in the end would be more enticing than continuing to manufacture footwear. If we could make the Canadian public aware of these possibilities, make them feel that entrepreneurship is still the basis of our development, perhaps we could do two things. We could change directions and transfer would be easier, plus the fact that selling the aid program and selling the whole Third World development would be easier in the country. I would just like to know what your remarks would be on that.

**Mr. Elliot:** I will not disagree in principle with the things that you are saying, it is just that it is a lot more difficult to do the things than it is to say the things. What you are talking about in the final analysis is a substantial problem of adjustment with the Canadian domestic economy, and persuading people that it would make good sense for us to adjust to be doing things that we do best and to adjust out of the things that somebody else can do better and more cheaply. I do not think any economist would disagree with you on that point, the problem is that there is a lot of stickiness, and how do you do it?

On the first part of your question, the involvement of the private sector, certainly my department has a very active dialogue with the private sector in terms of committee that are established by our industry sector branches with the industries that they talk to.

Also, on the north-south dialogue explicitly, obviously there are nongovernmental organizations that submit their briefings to the government generally and to the different departments

## [Traduction]

analyse, les décisions d'investir se font sans aucun doute en fonction de calculs de rentabilité, bien que d'autres facteurs puissent également entrer en ligne de compte.

**M. Fretz:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Schroder.

**M. Schroder:** Je ne suis pas venu ici tellement pour poser des questions mais plutôt pour écouter et apprendre.

Rien ne réussit autant que la réussite. Cet adage est on ne peut mieux illustrer par le cas du Japon qui en moins de 100 ans, est passé d'un régime moyen âgeux à une des économies les plus avancées du monde. A mon avis, les mécanismes sont bons, c'est nous qui ne les utilisons pas à bon escient. J'aimerais savoir dans quelle mesure le secteur privé participe à l'élaboration des divers programmes d'assistance. Dans quelle mesure notamment fait-on suffisamment appel à l'esprit d'entreprise et aux capacités d'adaptation de nos spécialistes et hommes d'affaires.

La construction et la vente d'équipement seraient, somme toute, plus alléchantes que la fabrication de chaussures. Si nous parvenions à faire découvrir aux Canadiens l'existence de ces possibilités, s'ils comprenaient que l'entreprise est le fondement de notre expansion économique, peut-être pourrions-nous réaliser deux choses. Nous pourrions procéder à une réorientation et le transfert serait plus aisé. De plus, le programme d'aide au tiers monde aurait, en conséquence, plus de vogue. Qu'en pensez-vous?

**M. Elliot:** Je conviens avec vous que le principe est sain, mais c'est plus facile à dire qu'à faire. Tout compte fait, il s'agit d'un rajustement important de l'économie nationale canadienne et il s'agit de convaincre les gens qu'il est plus sensé de se réorienter vers une production où nous excellons que vers des produits que d'autres peuvent fabriquer avec plus de compétence et plus rentablement. Aucun économiste n'ergotera là-dessus. Le problème, c'est la léthargie et il faut savoir comment s'y prendre pour s'en débarrasser.

Quant au secteur privé, mon ministère s'emploie avec diligence à nouer un dialogue avec lui, et nos directions chargées du secteur industriel ont formé des comités qui nous permettent de nous entretenir avec les représentants de l'industrie.

Quant au dialogue Nord-Sud, plus précisément, de toute évidence, les organismes non gouvernementaux présentent leurs mémoires au gouvernement en général mais également

[Text]

as well. More recently, we have the Hatch report, which is a private sector report on the operation of trade activities by my department. So I think it is fair to say that there is a fairly extensive volume of interplay between those who are responsible for making policies and those who are responsible for living with them.

Where we go from there, I am not sure. Did I miss anything? I do not think so.

**Mr. Schroder:** No, I think not. Thank you.

**The Chairman:** Is that all?

**Mr. Schroder:** Yes.

**The Chairman:** Doug?

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Elliot, earlier when we had Mr. Wood from CIDA he mentioned that their particular sphere of influence was partially directed by our foreign policy, this was to the extent that Commonwealth countries were sort of on the top of their priority list where they were giving aid. He mentioned, for instance Francophone countries where we have other ties. To what extent does the Department of Industry, Trade and Commerce have similar purposes in those countries that he named, and to what extent do you differ from them? In other words, are there countries in the world you would have trade agreements with involving Industry, Trade and Commerce that CIDA is not involved with? For instance, if there were a policy change, and the Canadian government said, from now on we are going to try to use both trade and CIDA as the same arm for foreign aid, what effect would that change have for policy in Industry, Trade and Commerce if that were to occur?

**Mr. Elliot:** There are a lot of elements to that question, but there is a certain comparison of apples and oranges. The involvement in my department is not just aid and it is not just relations with developing countries. It is a question of starting off with limited resources available to promote Canadian trade interests abroad, and the establishment of priorities in terms of spending those resources where you get the best returns.

Certainly, in recent years there have been a number of activities related to taking advantage of new opportunities opening up in developing countries where our activities would coincide with those areas in which CIDA is involved. This is partly because of the demand for capital goods from developing countries and it is one of our most important external markets for capital goods.

You started off by relating CIDA's activities to foreign relations considerations and I suppose there is an element of that in IT and C activities abroad as well, for example, in the context of the third option I think there was some beefing up of our post activities in countries outside the United States, particularly in Europe. But I am not sure that that is a large element. It seems to me that what we did in fact was a function of cost effectiveness and it happened to fit also the policy framework in which we were operating. I am not sure the decisions would have been any different in the absence of the articulation of the third option.

[Translation]

aux ministères concernés. Tout récemment, le rapport Hatch, qui est un rapport du secteur privé sur les activités commerciales de mon ministère, a été présenté. Il est donc juste de dire qu'il y a une interaction assez importante entre ceux qui élaborent les lignes de conduite et ceux qui les subissent.

Qu'advient-il? Y a-t-il quelque chose qui m'a échappé? Je ne le pense pas.

**M. Schroder:** Je ne pense pas. Merci.

**Le président:** Avez-vous terminé?

**M. Schroder:** Oui.

**Le président:** Doug?

**M. Frith:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Elliot, quand M. Wood de l'ACDI est venu témoigner, il a fait remarquer que les activités de l'Agence étaient orientées en partie par notre politique étrangère, à savoir que les pays du Commonwealth étaient inscrits au haut de l'ordre prioritaire en matière d'aide. Par exemple, il a dit qu'avec les pays francophones, nous avions des rapports différents. Dans quelle mesure le ministère de l'Industrie et du Commerce suit-il la même voie à l'égard des pays susmentionnés ou, éventuellement, dans quelle mesure y déroge-t-il? Autrement dit, y a-t-il des pays du monde avec lesquels le ministère de l'Industrie et du Commerce a des ententes commerciales et où l'ACDI n'a pas d'activité? Dites-moi, s'il y avait modification de la politique actuelle et si le gouvernement canadien décidait que le ministère de l'Industrie et du Commerce et l'ACDI joueraient désormais le même rôle en matière d'aide étrangère, quelle incidence cela aurait-il sur la ligne de conduite adoptée par votre ministère.

**M. Elliot:** Votre question comporte plusieurs volets, mais on pourrait aussi dire que vous comparez des pommes et des oranges. Notre ministère ne s'occupe pas uniquement d'aide et ses activités ne se limitent pas aux pays en développement. Pour promouvoir les intérêts commerciaux du Canada à l'étranger, nous disposons de ressources limitées et il nous faut établir une liste de priorités pour en tirer le meilleur parti.

Il est vrai que récemment, beaucoup de nos activités visaient à profiter des nouveaux débouchés qu'offraient les pays en voie de développement et il s'est trouvé que l'ACDI était déjà implantée dans ces pays. Cela s'explique par la demande en biens d'immobilisation provenant des pays en voie de développement qui constituent notre marché extérieur le plus important à cet égard.

Vous avez parlé des activités de l'ACDI dans le cadre des relations internationales et je suppose que les activités du ministère de l'Industrie et du Commerce à l'étranger s'inscrivent jusqu'à un certain point dans ce même cadre. Par exemple, pour ce qui est de la troisième option, nous avons accentué le suivi de nos activités ailleurs qu'aux États-Unis, surtout en Europe. Je ne suis pas sûr, cependant, que ce soit un élément central. Il me semble que nous avons plutôt mis l'accent sur le coût-efficacité, qui, au demeurant, s'inscrit dans la ligne de conduite que nous suivons. Même si la troisième option n'avait pas existé, les décisions n'auraient peut-être pas été différentes.



[Texte]

• 1135

**Mr. Frith:** In Brandt's report, if I am not mistaken, Mr. Chairman, he mentioned that, particularly since OPEC, 1974, the rising prices in OPEC, had countries in the Third World that were oil consumers only, not oil exporters, retracted their expansion, their growth within their own economy, in order to pay for the increase in the cost of importing their oil, it would have resulted in an increase to three million in the unemployed in the developing countries. I assume that there were international structures in place that allowed them to borrow moneys in order to... In your opinion, if this trend continues, if the OPEC prices keep on increasing at the same percentage rate or even less over the next five years, are those international structures capable of recycling, the existing international structures?

**Mr. Elliot:** You are asking a trade guy a monetary question. It seems to me that Dave Hilton is going to be in a better position to deal with that in a few minutes, but certainly there has been a second oil shock in 1979 which is going to impose strains on the international system to recycle dollar earnings by the OPEC countries, which is greater, I understand, than the initial shock of 1973, and that has not worked its way through the system yet. So the answer to your question cannot be given to you at this point.

I hope that my colleague will be optimistic about the capacity of the system to accommodate it, but clearly a major objective, it seems to me, should be to bring the oil exporting countries more effectively into the activities of financing the development needs of the Third World. This is one of the objectives the industrialized countries will have in the context of global negotiations. How successful they will be, I do not know. We tried to do that in the Conference on International Economic Cooperation in Paris a few years ago and it was not too successful.

Another element that was alluded to earlier this morning was, how do we bring the communist countries more effectively into this operation? They blame the exploitation of the Third World on the industrialized countries and because they are not exploiters by definition they do not have to fix up the problems. Well, I am not sure that the industrialized world has to accept that as an explanation. It would seem to me that an important tactical and substantive consideration for us in the context of the north-dialogue should be how to direct the demands of the developing world towards more effective participation by the communist countries.

**Mr. Frith:** Can I get into one other area with Export Development Corporation? It touches back to what Mr. Fretz had mentioned. I understand the rationale, I am not questioning that the Export Development Corporation was involved, for instance, in the development of Panamanian copper deposits. It was also, if I am not mistaken, correct me if I am wrong in this, on nickel deposits in Cuba. Was it in Cuba?

**Mr. Elliot:** Yes.

**Mr. Frith:** All right. If there have been trends in the Third World, particularly in the resource field, that in order to get foreign exchange they have put onto the market resources

[Traduction]

**M. Frith:** Dans le rapport Brandt, on signale que depuis 1974, depuis l'ascension des prix de l'OPEP, les pays du tiers-monde qui importent tout leur pétrole et n'en exportent aucun ont vu leur croissance économique diminuer à cause de l'augmentation de la facture de pétrole. Il en aurait résulté une augmentation de trois millions de chômeurs. Je suppose qu'il existe des institutions internationales auprès desquelles ces pays peuvent emprunter pour... À votre avis, si les prix de l'OPEP continuent d'augmenter au même rythme ou même à un rythme moindre d'ici cinq ans, les institutions internationales en place peuvent-elles s'adapter suffisamment pour être à la hauteur?

**M. Elliot:** Vous demandez à un spécialiste du commerce de répondre à une question monétaire. Dave Hilton sera mieux en mesure que moi de vous répondre dans quelques minutes, mais il est vrai que la deuxième crise du pétrole, celle de 1979, aura pour le système international de recyclage des pétrodollars des conséquences plus graves que la crise de 1973, dont il ne s'est d'ailleurs pas encore tout à fait remis. Il est donc impossible de vous donner une réponse précise pour l'instant.

J'espère que mon collègue se montrera optimiste sur la capacité qu'a le système d'absorber le choc, mais, à mon avis, nous devrions avant tout veiller à ce que les pays exportateurs de pétrole s'occupent plus efficacement de financer l'expansion du tiers monde. C'est là un des objectifs que les pays industrialisés entendent promouvoir dans les négociations globales. Je ne sais pas si nous y réussissons. Nous avons essayé d'amorcer le processus lors de la Conférence sur la coopération économique internationale de Paris, il y a quelques années, mais nous n'avons pas très bien réussi.

Ce matin, on s'est demandé comment amener les pays communistes à participer plus activement. Les pays communistes rejettent le blâme de l'exploitation du tiers monde sur les pays industrialisés, puisque, par définition, ils ne sont pas exploités, il ne leur appartient donc pas de régler le problème. Je ne pense pas que le monde industrialisé soit forcé d'accepter cette théorie. Le dialogue Nord-Sud est tout indiqué pour l'élaboration d'une tactique qui permettrait aux demandes des pays en voie de développement d'être acheminées davantage vers les pays communistes.

**M. Frith:** J'aimerais passer maintenant à la Société d'expansion des exportations. Je reviens à un sujet dont j'ai déjà parlé M. Fretz. Je comprends la raison d'être de la société. La société, en effet, a participé à la mise en valeur du cuivre à Panama. Si je ne m'abuse—et reprenez-moi au besoin—elle a également participé à la mise en valeur du nickel à Cuba. C'était bien à Cuba, n'est-ce pas?

**M. Elliot:** Oui.

**M. Frith:** S'il est vrai que le tiers-monde, surtout pour ce qui est des ressources commercialisées à un prix inférieur au coût de production, simplement pour attirer des devises étrangères,

[Text]

below production costs, just in order to have foreign exchange, do you foresee that as an increasing problem in the foreseeable future? I know it touches on finance, but it also touches on some of our policy, let us say with EDC. As an example, what is to prevent Panama from, at some point, if they get into some difficulty in their currency, in order to attract foreign exchange, putting this copper out below world prices, below production costs? How do you rationalize that with our . . .

**Mr. Elliot:** It seems to me that in a short term it can happen with any primary producer, because the prices in the market have nothing to do with your cost of production. Commodity prices are determined on the basis of supply and demand and if there is an excessive supply of a commodity overhanging the market, you are going to be selling below cost. I think this is a situation that has been experienced not only by developing countries but also Canadian producers when the bottom fell out of the zinc market a few years ago, when the bottom fell out of the copper market. The question is whether you can do it in the short term in order to stay with your operation over the longer term. The problem with the developing countries is that, because their production facilities tend to be largely government-owned rather than private sector, they stay in over the longer haul for social reasons and keep producing even though they are showing a loss, whereas what happens in Canada is that mines start to close down and smelters reduce their capacity in response to market considerations. That is a real question: how do you get the developing country producers of primary commodities to be more responsive to changes in market situations? I do not know the answer to that.

**Mr. Frith:** One last question, Mr. Chairman. Do you have any ideas on how we can get the transnationals involved in this north-south dialogue?

**Mr. Elliot:** I do not know about the dialogue, but multinational enterprises are probably the biggest engines of growth in the Third World. They are looked on by the Third World as the exploiters of the Third World, but if the Third World wants to grow, the best way they can grow is to attract more investment from the Yemenese, because that is where it has got to come from. This relates back to what I was saying earlier in my presentation that the problem is growth, and if you are looking for the most efficient engines of growth the Yemenese are the most efficient engines of growth.

**Mr. Frith:** Thank you.

**The Chairman:** Of course it depends, I suppose, to some extent on the objectives that those countries will decide on for themselves. We have seen growth in some of our countries and in some of these countries, which did not bring about what I would call a better society.

**Mr. Elliot:** Oh, sure.

**The Chairman:** As long as you have an effective distribution system through your pay schedules or working conditions for labour and that sort of thing I suppose growth is a better answer; but I am not sure I would want to accept the categorical statement that growth is the only way to improve the lot of people in the Third World.

[Translation]

pensez-vous que cela pourrait créer un problème grave d'ici peu? Je sais que ma question est d'ordre financier, mais elle n'est pas étrangère à la ligne que vous suivez en ce qui a trait à la Société d'expansion des exportations, par exemple. En effet, rien n'interdit à Panama, dans une pénurie de devises étrangères, de vendre son cuivre à un prix inférieur au prix mondial, à un prix inférieur au coût de production. Est-ce que je me trompe? Comment conciliez-vous cela avec . . .

**M. Elliot:** A court terme, cela est possible à tout producteur de denrées primaires, car les prix du marché n'ont rien à voir avec les coûts de production. Le prix d'une denrée est déterminé par l'offre et la demande, et, si l'offre est abondante sur le marché, il faut vendre à un prix inférieur au coût de production. Je pense que les pays en voie de développement ne sont pas les seuls exposés à cela, les producteurs canadiens ont connu la même situation, il y a quelques années, quand le marché du zinc s'est écroulé et quand le marché du cuivre en a fait autant. L'important est de savoir si l'on peut supporter cette situation à court terme afin de préserver l'exploitation à long terme. Dans les pays en voie de développement, les installations sont souvent gouvernementales, elles n'appartiennent pas au secteur privé, si bien qu'on peut maintenir l'exploitation assez longtemps pour des raisons sociales, même si on subit des pertes. Au Canada, les mines ferment et les fonderies réduisent leur capacité de production en fonction des variations du marché. Le problème est de savoir comment amener les pays en voie de développement, producteurs de denrées primaires, à réagir davantage aux variations du marché. Je ne saurais vous répondre.

**M. Frith:** Une dernière question, monsieur le président. Savez-vous comment on pourrait amener les multinationales à participer au dialogue Nord-Sud?

**M. Elliot:** Je ne saurais pas vous répondre, mais les multinationales sont peut-être les plus gros moteurs de la croissance du tiers-Monde. Au tiers-Monde, on les perçoit comme des exploiters, mais la croissance du tiers-Monde passe par une augmentation des investissements provenant du Yémen. Cela revient à ce que je disais tout à l'heure. C'est la croissance qui est le problème et le moteur le plus efficace de la croissance, c'est le Yémen.

**M. Frith:** Merci.

**Le président:** Bien entendu, tout dépend des objectifs que ces pays se fixeront eux-mêmes. Dans nos pays et dans certains de ces pays, la croissance n'a pas nécessairement engendré une meilleure société.

**M. Elliot:** C'est entendu.

**Le président:** Tant qu'il existe un système de répartition efficace par l'intermédiaire des échelles salariales et des conditions de travail faites aux travailleurs, la croissance demeure la solution. Je ne suis pas sûr, cependant, que l'on puisse affirmer catégoriquement que la croissance est le seul moyen d'améliorer le sort des populations du tiers-monde.



[Texte]

**Mr. Elliot:** Growth by itself will not be the answer, but you will not be able to solve your problem without growth.

**The Chairman:** With growth there is a chance if, complementary to that, there is a distribution system that touches the people in the villages. But you could have growth in these countries and improve the lot of maybe 5 per cent of the population, while the rest would live in misery and hunger.

**Mr. Elliot:** I is up to the host government, whether it is Canada or whether it is a developing country, to set the terms and conditions under which an MNE will operate in its market.

**The Chairman:** As I have said, we will have a lot more questions after we have had a chance to look at your statement, but I have a few questions now.

First of all, you compared us with Japan, the EEC and the United States on the importation of— Is it textiles and clothing?

**Mr. Elliot:** Textiles and clothing.

**The Chairman:** You said \$24 per capita.

**Mr. Elliot:** From developing countries, yes.

**The Chairman:** From developing countries. So you were putting forth that figure, that measure, to indicate that Canada is one of the more open countries for these products from developing countries.

**Mr. Elliot:** Per capita we are better than the United States, Japan and the EEC. Only marginally in the case of the USA; nonetheless, better.

**The Chairman:** You mentioned at one point in your statement that there was less and less in the way of tariffs against products from developing countries. Is that the same with quotas? Is the trend towards eliminating import quotas? Tariffs are just one of the barriers you can have; quotas are another. Is the trend going the same way, towards having fewer and fewer import quotas?

**Mr. Elliot:** On the bulk of Canadian imports, quotas are not a factor. You get into problems of quotas when you are dealing precisely with textiles and clothing and footwear, and perhaps also some agricultural products; I am not sure. I am not sure whether the tendency would be up or down.

**The Chairman:** Did your measure of \$24 per capita apply to textiles, clothing and footwear?

**Mr. Elliot:** No, no. Footwear is a little different in that the principal suppliers of footwear to the Canadian market are not the developing countries; they are other industrialized countries.

• 1145

**The Chairman:** Okay, We talked, in answer to some of the questions, about the effects on Canada of dislocation of jobs caused by competition from Third World countries. Do you

[Traduction]

**M. Elliot:** La croissance en elle-même ne constitue pas la réponse, mais on ne pourra pas résoudre le problème sans elle.

**Le président:** La croissance offre une lueur d'espoir si elle est assortie d'un système de répartition qui atteint les villageois. La croissance pourrait exister dans ces pays-là et ne réussir à améliorer le sort que de 5 p. 100 de la population, tandis que le reste croupirait dans la misère et la faim.

**M. Elliot:** C'est aux gouvernements, celui du Canada ou celui du pays en voie de développement, d'élaborer les conditions et les modalités d'après lesquelles une multinationale exploitera un marché.

**Le président:** Nous aurons beaucoup de questions à vous poser encore quand nous aurons lu votre déclaration, mais malheureusement, nous ne disposons que de quelques minutes maintenant.

Tout d'abord, vous avez comparé le Canada au Japon, aux pays de la Communauté économique européenne et aux États-Unis pour ce qui est de l'importation des textiles et du vêtement. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. Elliot:** En effet.

**Le président:** Vous avez dit \$24 par habitant?

**M. Elliot:** Oui, en provenance des pays en voie de développement.

**Le président:** Nous offrons donc ce chiffre, cette mesure, pour indiquer que le Canada est un des pays du monde les plus capables d'absorber ces produits provenant des pays en voie de développement.

**M. Elliot:** Le calcul par habitant indique que nous sommes mieux placés que les États-Unis, le Japon et la Communauté économique européenne. Même si la différence est faible par rapport aux États-Unis, c'est quand même mieux.

**Le président:** Vous dites dans votre déclaration que les tarifs dont sont frappés les produits en provenance des pays en voie de développement diminuent constamment. En va-t-il de même des quotas? A-t-on tendance à supprimer les quotas d'importation? Les tarifs ne sont pas les seules barrières, les quotas constituent aussi une entrave. Quelle est donc la tendance actuelle en ce qui a trait aux quotas?

**M. Elliot:** Pour l'ensemble des importations canadiennes, les quotas ne sont pas un facteur important. Les quotas ne posent un problème que quand il s'agit des textiles, du vêtement, de la chaussure, et peut-être également de certains produits agricoles. Je ne pourrais cependant rien affirmer. Je ne peux rien dire quant à la tendance.

**Le président:** Ce chiffre de \$24 par habitant s'applique aux textiles, au vêtement et à la chaussure, n'est-ce pas?

**M. Elliot:** Non. La chaussure ne fait pas partie de cette catégorie, car les principaux fournisseurs de chaussures au Canada ne sont pas des pays en voie de développement. Ce sont des pays industrialisés.

**Le président:** Il a été question des bouleversements que cause la concurrence des pays du Tiers monde dans l'emploi. Le ministère de l'Industrie et du Commerce et le gouverne-

[Text]

feel that in IT & C and in the government generally, this country has a sufficient grasp of the dislocations in the future, and are we prepared to capitalize on the things we can do if there is more demand created in developing countries for industrial goods? Are we preparing ourselves to do that?

Do we have at all in IT & C an appreciation of the difficulties we will have in the future if there should be more competition from Third World countries, and some of our industries become uncompetitive? Are we prepared for that, or are we waiting to react whenever some mayor calls his member of Parliament and says, "My plant is closing down. What the hell are you going to do about it?" Are we preparing ourselves? At least, do we know, somewhere in the government, to what extent that is a problem in Canada? To what extent do we have uncompetitive industries considering more imports from Third World countries in the future? Are we preparing ourselves positively for that?

**Mr. Elliot:** I think the answer to that is yes. Whether we will be successful or not is a different question, but certainly a great deal of work has been undertaken in my department on a sector by sector basis in a context of the development of effective profiles which examine the strengths and weaknesses and potential problems of individual sectors.

**The Chairman:** Do we have adjustment programs for the future?

**Mr. Elliot:** Sure, yes. There is a whole collection of departmental programs that are designed to provide financial assistance to industries to adjust to . . .

**The Chairman:** Yes, but are these programs geared to helping these industries adjust because of the possibility of no competition from Third World countries in the future?

**Mr. Elliot:** I do not think these programs are related specifically to Third World countries. I think these programs are primarily related to problems of adjustment and to the development of a generally more internationally competitive Canadian industrial structure. That is the objective. It is of no particular concern whether the competition is coming from a developing country or an industrialized country. The important consideration is to be competitive.

**The Chairman:** If Canada were going to be a part in an effort with the western world to have a massive transfer of resources to the developing world, I assume here this may happen in the near future, and that this transfer of resources would be made by direct transfers from international institutions. I could be from OPEC countries. It could be by creating more jobs in Third World countries by permitting more of their exports to come into our markets. Supposing that is happening.

Should we not have adjustment programs whose purposes would be precisely to predict what is likely to happen to some industries, and to have adjustment programs geared precisely to that kind of situation that may happen in the future? If we do not, there would be tremendous political reaction in Canada. There will be political resistance to being positive and for supporting Canada's going ahead on its own with the western world to do that, because members of Parliament,

[Translation]

ment, de façon générale, comprennent-ils mieux maintenant ces bouleversements? Sommes-nous prêts à miser sur nos points forts pour profiter de la demande accrue de produits manufacturés dans les pays en voie de développement?

Le ministère de l'Industrie et du Commerce sait-il les difficultés qui nous attendent à l'avenir si la concurrence des pays du tiers monde devient plus forte et si certaines de nos industries n'arrivent plus à y faire face? Nous sommes-nous préparés à cette éventualité ou attendons-nous que les maires de certaines municipalités appellent leur député pour lui dire que telle ou telle usine ferme et pour lui demander quoi faire? Quelqu'un, quelque part au gouvernement, sait-il si le problème existe ou non au Canada? Avons-nous des industries non concurrentielles qui vont faire face à plus d'importations des pays du tiers monde à l'avenir? Nous sommes-nous préparés en conséquence?

**M. Elliot:** Je puis répondre oui à ces questions. Il reste à savoir si nous aurons du succès. Mon ministère a certainement fait, secteur par secteur, un travail considérable; il a préparé des graphiques qui révèlent les points faibles et les points forts des divers secteurs, les problèmes qu'ils risquent de rencontrer.

**Le président:** Avons-nous prévu des programmes de redressement?

**M. Elliot:** Toute une série de programmes du ministère sont destinés à fournir une aide financière aux industries qui veulent s'adapter . . .

**Le président:** Mais ces programmes sont-ils destinés à aider les industries à s'adapter devant la concurrence possible des pays du tiers monde?

**M. Elliot:** Ces programmes ne sont pas conçus précisément en fonction des pays du tiers monde. Il sont destinés à remédier aux problèmes d'adaptation et au problème de la concurrence internationale générale à laquelle fait face l'industrie canadienne. C'est leur objectif. Peu importe que la concurrence vienne des pays en voie de développement ou des autres pays industrialisés. La considération importante est la concurrence.

**Le président:** Supposons que dans un avenir rapproché le Canada soit appelé à participer, avec le monde occidental, à un transfert massif de ressources au profit des pays en voie de développement. Supposons que ce transfert de ressources s'effectue directement à partir des institutions internationales. Il pourrait s'agir des pays de l'OPEP. Il pourrait s'agir de créer plus d'emplois dans le tiers monde en permettant à ses produits de pénétrer nos marchés.

Ne devrions-nous pas avoir des programmes de redressement qui nous permettent de prédire exactement ce qui pourrait se passer dans certaines industries et d'être préparés à cette éventualité? Sinon, la réaction politique serait vive au Canada, on n'accepterait pas que le Canada fasse quoi que ce soit de positif de par lui-même en collaboration avec le reste du monde occidental. Les députés au Parlement fédéral, aux assemblées législatives provinciales, les maires des municipali-



## [Texte]

provincial governments and mayors of municipalities and labour leaders will not accept that we go blindly into that kind of policy adjustments, these massive adjustments to our economies, unless we can tell them, "Look, we have an idea that, say, in some provinces, the province of Quebec where Mr. Fretz' riding is, your footwear industry, Mr. Fretz, is going to be threatened five years down the road. Therefore, we are going to do something about that."

**Mr. Elliot:** If I could answer your question this way. First of all, I am not sure I accept your original premise that there is going to be a massive transfer of resources to the developing countries. That would only happen from a Canadian perspective if it were to happen also as a general feature of relations between the industrialized countries and the Third World. While there continue to be transfer of resources, I do not think it will be . . .

**The Chairman:** Okay. I accept that my assumption may be idealistic, but supposing you and I decided we want to do that.

• 1150

**Mr. Elliot:** Okay, well then the next step—the fundamental question you are asking is whether our adjustment programs are adequate to meet that kind of challenge. My guess is, and I do not know, you should ask somebody who is an expert on our various departmental financial incentive programs to industry, but my guess is that they are not funded at this point even nearly sufficiently to meet that kind of challenge.

What you are talking about are two kinds of very major government expenditures. One would be the expenditure involved in shipping the resources off-shore. The other would be the expenditure of providing industry in Canada with a means to make the appropriate adjustments, and I am not sure that in the present fiscal circumstances in Canada the Canadian government is in a position to meet either of those factors.

**The Chairman:** Okay, resources is one thing; deciding that you are going to do that is another thing. Are we prepared in IT&C and do you see in IT&C the necessity to at least prepare for that. The question of resources—you know, you will never have the resources unless the people in the government who have the industrial expertise, which is IT&C, come to the government, come to us and say, "Look, if you are going to do more to permit the importation of products from Third World countries for political reasons, because we decide we want to help these people, we are telling you that this is what is going to happen to your industries, to these sectors; this is what it is going to cost to do that. Therefore if you follow that line, here are the costs and here are the benefits." I take it that we do not have that in IT&C right now.

**Mr. Elliot:** I would say that we have programs that are, in theory, designed to achieve the kinds of objectives that you are talking about. In practice I do not think the programs are anywhere near the magnitude that would be required to achieve the kind of industrial adjustment that you are talking about. If you want to look at an example, it seems to me that we have either through various kinds of import restrictions and industrial incentives been seeking to achieve substantial restructuring of, precisely, the textiles, clothing and footwear

## [Traduction]

tés, les chefs syndicaux n'accepteront pas que le Canada se lance dans une telle aventure à l'aveuglette sans programmes de redressement. Il faudra pouvoir dire à quelqu'un comme M. Fretz, par exemple, qui demeure dans la province de Québec et doit se soucier de l'industrie de la chaussure menacée au cours des cinq prochaines années, que quelque chose est prévu.

**M. Elliot:** Je répondrai à votre question de cette façon. D'abord, je ne suis pas du tout sûr que votre proposition initiale, visant un transfert massif de ressources vers les pays en voie de développement, soit juste. Du point de vue du Canada, un tel transfert ne serait possible que s'il s'insérait dans le cadre plus général des relations entre pays industrialisés et pays du tiers monde. Il y a un transfert de ressources continu qui s'effectue, mais je ne crois pas . . .

**Le président:** Je sais que mon hypothèse part d'un point de vue idéaliste. Supposons cependant que vous et moi décidions d'aller dans cette voie.

**M. Elliot:** Très bien, ce que vous voulez savoir, c'est si nos programmes de redressement sont de nature à nous permettre de relever ce défi. Je suppose que vous devriez poser la question à quelqu'un qui connaît mieux les divers programmes ministériels d'encouragements financiers à l'industrie. Je pense, quant à moi, qu'ils ne sont pas suffisants actuellement pour nous permettre de faire face à cette éventualité.

Vous parlez ici de deux titres de dépenses considérables pour le gouvernement. Il y aurait d'abord les dépenses occasionnées par le transport des ressources à l'étranger. Il y aurait ensuite les dépenses pour permettre à l'industrie canadienne de s'adapter. Je ne sais pas si le gouvernement canadien, avec ses revenus actuels, est en mesure de faire face à ces deux types de dépenses.

**Le président:** Les ressources sont une chose, la décision d'agir en est une autre. Le ministère de l'Industrie et du Commerce lui-même est-il prêt, voit-il la nécessité d'être prêt? Pour ce qui est des ressources, elles ne seront jamais disponibles si les experts industriels du gouvernement, le ministère de l'Industrie et du Commerce, ne sont pas prêts à lui dire un jour: «Si vous voulez accroître les importations des pays du tiers Monde pour des raisons politiques, parce que vous décidez d'aider ces populations, nous sommes en mesure de vous dire que les conséquences pour les divers secteurs industriels sont telles et telles. Il vous en coûtera tant. Si vous vous engagez dans cette voie, vos coûts seront tels et vos bénéfices seront tels». Si je comprends bien, le ministère de l'Industrie et du Commerce n'est pas en mesure de le faire actuellement.

**M. Elliot:** En théorie, nous avons des programmes conçus pour y arriver. En pratique, je ne crois pas que ces programmes soient suffisants pour amener le genre de redressement industriel auquel vous songez ici. Par exemple, soit par des mesures de restriction des importations, soit par des stimulants industriels, nous avons tenté pendant des années d'amener une restructuration importante des secteurs du textile, du vêtement et de la chaussure en particulier. Or, ils sont encore loin de pouvoir faire face à la concurrence internationale.

[Text]

industries over quite a number of years, and it is still a long way from being in a position to face the kind of international challenge.

**The Chairman:** I think you agree with me then that the political decision or the political direction has not been given in the government to establish this kind of objective.

**Mr. Elliot:** I think I would agree with you there, but I think it takes more than a political decision. It is a political decision in the context of a recognition of the economic circumstances. I do not think a decision can be taken in isolation from recognizing what the cost would be.

**The Chairman:** Of course. The reason I ask this line of questioning is because of the Brandt Report. There is a suggestion there, that there should not only be a massive transfer of resources, but there is another thing that I want to have your opinion on. The Brandt report says in effect that there are more advantages to the western industrialized nations to invest massively in the Third World and also to recycle OPEC funds in the Third World; that there are more benefits for us down the road because of the industrial goods we will be selling to these countries than there would be in protecting our markets now, protecting industries that produce products that we could buy more cheaply outside. Do you agree with that? Do you agree? And how do the people in IT&C in Canada, for example, react to that kind of statement in the Brandt Report?

**Mr. Elliot:** That is a \$64,000 question. Obviously, there are tremendous investment opportunities in developing countries if you want to take advantage of cheap pools of labour that can produce products that we produce, more cheaply than we do, to be shipped back to our own markets. That obviously has domestic implications in terms of jobs and the economic growth in Canada as well.

**The Chairman:** What about the industrial goods we will be selling to countries if we do permit them to earn export earnings? We will be selling them airports. We will be selling them electrical generation plants. We will be selling them DASH-7s, DASH-8s, DASH-10s.

• 1155

**Mr. Elliot:** There is a problem with fit. The workers laid off in the Eastern Townships are not necessarily the people who are going to be producing the DASH-7s.

**The Chairman:** Yes, but that is a political question. What I am asking you is, do you agree that overall, in the long run, there are more advantages for Canada down the road with this kind of approach than there would be with a restrictive policy of protecting weak industries?

**Mr. Elliot:** What you are asking me is if I agree with Adam Smith.

**The Chairman:** No, I am asking you if in ITC there is acceptance of that statement, that for the western world, and in this case for Canada, there are more advantages down the road in creating demand in Third World countries—because that is what we are going to do if we permit them to export more products here—we are going to create demand there for

[Translation]

**Le président:** Vous convenez donc avec moi que la décision politique de s'engager vers un tel objectif n'a pas encore été prise par le gouvernement.

**M. Elliot:** Je suis d'accord avec vous, mais je pense qu'il s'agit plus que d'une décision politique. Une décision politique doit tenir compte du contexte économique. Elle doit tenir compte des coûts.

**Le président:** Évidemment. Je vous pose toutes ces questions à cause du rapport Brandt. Il y est question d'un transfert de ressources énormes et d'un autre sujet sur lequel j'aimerais connaître votre opinion. Le rapport Brandt prétend qu'il y a encore plus d'avantages pour les nations industrialisées du monde occidental à investir sur une grande échelle dans les pays du tiers Monde et à y recycler les fonds provenant de l'OPEP, et ce, à cause des produits industriels que nous allons pouvoir vendre à ces pays. Un tel transfert serait plus avantageux que la protection de nos marchés, de nos industries qui produisent des biens que nous pourrions acheter moins cher ailleurs. Êtes-vous d'accord là-dessus? Quelle est la réaction du ministère canadien de l'Industrie et du Commerce à cette idée du rapport Brandt?

**M. Elliot:** C'est une question à laquelle tout le monde aimerait bien pouvoir répondre. Les pays en voie de développement offrent des possibilités innombrables à qui veut profiter de la main-d'œuvre à bon marché pour y fabriquer des produits à moindre coût et en inonder nos marchés. Ce genre de chose influe évidemment sur la situation de l'emploi et la croissance économique du Canada.

**Le président:** Que dire des produits industriels que nous allons vendre à ces pays si nous leur permettons de tirer des meilleurs revenus de leurs exportations? Nous allons leur vendre des aéroports, des centrales énergétiques, des DASH-7, des DASH-8, des DASH-10.

**M. Elliot:** Il y a un problème d'adaptation. Les travailleurs mis à pied dans les cantons de l'Est ne sont pas nécessairement ceux qui vont fabriquer les DASH-7.

**Le président:** C'est une question politique. Ce que je veux savoir, c'est si vous convenez que de façon générale cette façon de procéder pourrait être pour le Canada à long terme plus avantageuse que sa politique de restriction des importations et de protection des secteurs mous.

**M. Elliot:** Vous me demandez si je suis d'accord avec Adam Smith.

**Le président:** Non, je vous demande si le ministère de l'Industrie et du Commerce estime, comme beaucoup, que le monde occidental, y compris le Canada, a avantage à créer une plus grande demande de ces produits à l'avenir dans les pays du tiers Monde. C'est ce que nous allons faire si nous leur permettons d'exporter davantage chez nous. Nous allons créer



*[Texte]*

heavy industrial goods, for whatever is needed for basic industrial infrastructure. And we can sell that. We can sell airports, we can sell electrical generating plants, we can sell CANDU's, we can sell DASH-7s. Are there more advantages to us in the long run to do that than to protect weak industries? I agree there would still be job dislocation. But that is a problem for us, not for you.

**Mr. Elliot:** I am not sure anyone in my department at this time would accept that by eliminating tomorrow the restrictions we have on clothing, textiles, and footwear, we would necessarily enhance our opportunity to sell locomotives and airports and hydro-electric dams in Third World countries.

**The Chairman:** What if we have more bilateral aid and we increase our aid effort and we tie it, as you seem to want to do in your statement? Then we would sell more locomotives.

**Mr. Elliot:** Sure we would.

**The Chairman:** So what your people are afraid of is that there would be more transfers and less links with Canadian industry. Do not assume I want necessarily to have more multilateral aid. I have not made up my mind on that. But if we can solve the problem of Canada not getting its share of sales in these countries—and we can solve it very easily just by linking our aid, tying more of our aid . . .

**Mr. Elliot:** I agree with that.

**The Chairman:** . . . that would solve that problem.

**Mr. Elliot:** But there is not necessarily a linkage between the former and the latter. You can achieve the latter without at the same time opening up your markets.

**The Chairman:** You want to have your cake and eat it too.

**Mr. Elliot:** The question you were addressing to me, it seems to me, was whether there would be any incremental advantage to us in opportunities in developing country markets with easing up on whatever restrictions currently exist on developing Third-World country imports into this country. What I am saying I am not sure there is necessarily a linkage. I am not sure our advantages would be enhanced.

**The Chairman:** Okay. Thank you.

Short question?

**Mr. Dupras:** Yes, a very short question.

One of the problems that brings out is if we went at this job transfer massively and unilaterally, there is a risk we will be left out in left field all by ourselves.

**Mr. Elliot:** Exactly.

**Mr. Dupras:** The other point I want to make is that some of these developing countries would take advantage of cheap labour, through multinationals, and this new economy would not profit the workers of the developing countries. It would not create any new buying power for the people. Furthermore, the more sophisticated industries would have to go . . .

**The Chairman:** Do you have a question or are you answering me?

*[Traduction]*

une demande de produits pour l'industrie lourde, de produits nécessaires à la mise en place d'une infrastructure industrielle. Nous pouvons vendre ces produits. Nous pouvons vendre des aéroports, des centrales énergétiques, des réacteurs Candu, des DASH-7, n'est-il pas plus avantageux à long terme pour nous de procéder de cette façon que de protéger nos secteurs mous? Il y aurait toujours des bouleversements au niveau de l'emploi, mais ce serait notre problème, pas le vôtre.

**M. Elliot:** Je ne sais pas si quelqu'un de mon ministère serait prêt à admettre qu'en levant les restrictions sur les importations de vêtements, de textiles et de chaussures on augmenterait nécessairement les chances du Canada de vendre des locomotives, des aéroports, des barrages hydro-électriques aux pays du tiers Monde.

**Le président:** Mais si nous augmentons notre aide bilatérale et si nous y attachons des conditions, comme vous semblez le souhaiter dans votre déclaration, vous pensez que nous pourrions vendre plus de locomotives?

**M. Elliot:** Certainement.

**Le président:** Ce que vous craignez, donc, c'est qu'il y ait plus de transferts et moins de liens avec l'industrie canadienne. N'allez pas croire que je souhaite nécessairement une augmentation de l'aide multilatérale. Mon idée n'est pas encore arrêtée à ce sujet. Il s'agit donc de voir à ce que le Canada obtienne sa part des ventes à ces pays. Pour y arriver, il suffit d'assortir notre aide de plus de conditions. Dans ce cas . . .

**M. Elliot:** Je suis bien d'accord.

**Le président:** . . . il n'y a plus de problème.

**M. Elliot:** L'un n'entraîne pas nécessairement l'autre. Vous pouvez arriver à ce dernier résultat sans nécessairement rendre vos marchés plus accessibles.

**Le président:** Vous voulez tout avoir.

**M. Elliot:** Vous avez voulu savoir si nous pourrions augmenter nos ventes sur les marchés des pays en voie de développement en diminuant les restrictions que nous imposons actuellement sur leurs importations ici. Je vous réponds que je ne vois pas nécessairement le lien. Je ne sais pas si nos possibilités seraient meilleures.

**Le président:** Très bien.

Une brève question?

**M. Dupras:** Très brève.

Le problème est que si nous procédions à ce transfert massif unilatéralement, nous risquerions de rester le bec à l'eau.

**M. Elliot:** Exactement.

**M. Dupras:** En outre, certains pays en voie de développement, par l'intermédiaire des multinationales, pourraient simplement profiter de leur main-d'œuvre à bon marché; cette nouvelle activité économique ne profiterait pas vraiment à leurs travailleurs. Leur pouvoir d'achat n'en serait pas accru. Les industries spécialisées . . .

**Le président:** Vous posez une question ou vous me répondez?

[Text]

**Mr. Dupras:** I want to have his views on this.

If we went into more sophisticated industries of course these industries are a greater energy consumer. This would create further difficulties for Canada and the developed countries. Before we yield and get into a massive job transfer, I think we should look at the possibilities of recycling these people first. In your answers, you have not given assurance to my colleague that we have a program. Before we go into this, we should know first if we have the energy to go into the more sophisticated industries without it costing the Canadian economy too much, and what effect it will have on our workers.

**Mr. Elliot:** Quite a number of questions are tied up in what you have just said. You started off by talking about the advantages of MNES's investing in developing countries and taking advantage of cheap labour and shipping it back to the Canadian market. I think a good example of where that is taking place at the moment could be seen in automotive parts in both Mexico and Brazil, and those automotive parts finding their way back into the North American market. That certainly is a problem in the context of the very limited access that Canadian automotive products have to the Brazilian and Mexican markets. There is no reciprocity there. And the facilities that are producing those parts are every bit as modern, every bit as efficient, every bit as oriented to high technology and automation as the best in North America.

• 1200

The other part of your question at the beginning was whether or not that kind of investment is beneficial to countries such as Mexico and Brazil. There, I do not think it is easy to assume that the investment is not beneficial to them, because presumably the terms and conditions under which Nissan or General Motors or Ford opens up a plant in Mexico are the subject of negotiations with the government of Mexico, and it is up to the government of Mexico to ensure that the terms are favourable to the Mexican economy and the people who will be employees of those operations. I do not think that is a matter we need to be too concerned about, I would assume that the Mexicans are pretty shrewd negotiators in that context. But it . . .

**The Chairman:** I think we have to get going; we are half an hour late and we still have the finance people, but I am sure we will have an opportunity to meet you again, Mr. Elliot, and others in your department. I just want to say in closing that my line of questioning was not to suggest that ITC was at fault, necessarily, and it is in that sense that I was saying that you sounded a little defensive in your statement on these subjects. My view is that there is a need for the definition of the political objective here and it is not ITC's role to develop political objectives, that is up to the government. It is one of the things that, again, as the first one on bilateral *versus* multilateral aid, tying and untying of aid, and the quality of aid, and other fundamental and crucial questions this task force will have to address itself to. So thank you very much.

[Translation]

**M. Dupras:** Je veux connaître les vues du témoin sur ces questions.

Les industries spécialisées sont celles qui consomment le plus d'énergie. Les difficultés du Canada et des pays développés sur ce point seraient plus grandes. Avant de procéder à un tel transfert massif, nous devrions examiner la possibilité de recycler les gens. Vous n'avez pas dit en réponse aux questions de mon collègue, qu'il existait un programme de ce genre. Avant de nous engager dans une telle aventure, nous devons savoir d'abord si nous avons l'énergie suffisante pour fournir les industries spécialisées sans que le reste de l'économie canadienne ait à en souffrir. Nous devons savoir également comment nos travailleurs risquent d'être touchés.

**M. Elliot:** Vous avez abordé plusieurs points au cours de votre intervention. Vous avez commencé par parler de la possibilité que les multinationales investissent dans les pays en voie de développement et profitent de la main-d'œuvre à bon marché pour ensuite envahir le marché canadien de leurs produits. On pourrait donner comme exemple les pièces d'automobile usinées au Mexique et au Brésil et vendues sur le marché nord-américain. C'est une des raisons pour lesquelles les produits canadiens n'ont qu'un accès très limité aux marchés brésilien et mexicain. Nous n'avons aucune réciprocité à cet égard. Leurs usines sont tout aussi modernes et efficaces, tout aussi automatisées et perfectionnées que les meilleures usines d'Amérique du Nord.

Vous m'avez également demandé si ce genre d'investissements est avantageux pour les pays comme le Mexique et le Brésil. Comment penser que ces investissements ne leur soient pas avantageux alors que le gouvernement du Mexique négocie probablement les conditions auxquelles *Nissan*, *General Motors*; ou Ford peut ouvrir une usine au Mexique? Il incombe au gouvernement du Mexique de s'assurer que les conditions seront favorables à l'économie du pays et qu'on emploiera des Mexicains dans ces usines. Nous ne devrions pas nous inquiéter de cette question, je suppose que les Mexicains jouent serré lors des négociations. Cependant . . .

**Le président:** Il faut continuer, nous avons déjà une demi-heure de retard et nous devons entendre les représentants des finances. Je suis certain que nous aurons l'occasion de vous rencontrer de nouveau, monsieur Elliot, ainsi que vos collègues du ministère. J'ajoute en terminant que je n'avais nullement l'intention de laisser entendre que le ministère de l'Industrie et du Commerce devrait être blâmé. C'est pourquoi j'ai dit que vous sembliez sur la défensive lorsque vous avez parlé de ces questions. J'estime qu'il faut définir nos objectifs politiques à cet égard, ce qui n'est pas du tout le rôle du ministère, mais bien celui du gouvernement. C'est une des questions que notre groupe de travail devra étudier, puisqu'il est le premier groupe de travail à comparer l'aide bilatérale et l'aide multilatérale, ainsi que l'aide liée et l'aide non liée, et à étudier la qualité et



[Texte]

Okay. From the Department of Finance, Mr. David Hilton. I know he came in, did he go out again?

**Mr. Blake Mackenzie (Officer, International Finance Division, Department of Finance):** He has gone upstairs, he should be back in a minute.

**The Chairman:** Okay. Are you from Finance?

**Mr. Mackenzie:** Yes.

**The Chairman:** We are running late, we are going to try to end this by 12.30. Do you have a statement?

**Mr. Mackenzie:** Perhaps what I could do is start off by addressing the question of recycling, which you raised earlier.

**The Chairman:** Why do we not try, due to the fact that we are limited in time with finance, to prioritize what the questions would be and we will have other meetings. I would suggest that recycling is one but there is another one that concerns me—I do not know, maybe we will have to wait for the minister. I am concerned about the constant complaint of the Group of 77 that international institutions are insensitive of their needs, that there is a philosophical bias in the institutions and, therefore, they should have a bigger say even if they do not have the same share of capital in them. I am not sure whether you people should address yourselves to that, but if you do you may want to comment. I am sure we will question Mr. MacEachen on it, but, in any event, if you have some remarks on recycling it would be useful to us at this time.

**Mr. Mackenzie:** First of all, my name is Blake Mackenzie. Thi is Brian Hunter, from the Department of Finance as well.

On the issue of recycling, as we have already had an allusion to, this is a current concern in the international area. The problem, of course, arises from the massive OPEC surplus that will take place this year, somewhere in the neighbourhood of \$100 billion or more. So the question arises, will the international monetary financial system be capable of handling the transfer of money earned by the OPEC oil exporters to those countries which need to buy other goods and commodities in the world markets?

• 1205

Perhaps I could just very quickly—this will not be a long discourse—go over a few factors which are relevant to this issue. Particularly in the context of the task force work, this is going to put a very heavy burden on the non-oil developing countries which are already in a very peculiar position because of the size of their current account deficits to start with. Some of the factors, perhaps on the negative side, which might effect recycling would be constraints on import absorption by the oil exporters themselves, the fact that in the recent past many of the international banks that have been involved in the lending process have a problem because of a decline in their capital

[Traduction]

d'autres aspects fondamentaux de cette question. Merci beaucoup.

Nous entendrons maintenant M. David Hilton du ministère des finances. Je sais qu'il s'est présenté, est-il ressorti?

**M. Blake Mackenzie (fonctionnaire, Division des finances internationales, ministère des Finances):** Il est allé en haut quelques minutes.

**Le président:** Très bien. Êtes-vous du ministère des Finances?

**M. Mackenzie:** Oui.

**Le président:** Nous avons déjà du retard, mais nous allons essayer de terminer pour 12 h 30. Avez-vous une déclaration?

**M. Mackenzie:** Je pourrais peut-être commencer par parler du recyclage, que vous avez mentionné tout à l'heure.

**Le président:** Puisque nous n'avons pas beaucoup de temps à vous accorder, pourquoi ne pas essayer d'accorder la priorité à nos questions. Nous aurons d'autres réunions pour le reste. Il y a évidemment la question du recyclage, mais il y en a une autre qui m'inquiète et nous devons peut-être attendre le ministre pour la poser. Ce qui me préoccupe, c'est que le groupe des 77 se plaigne constamment que les institutions internationales restent insensibles à ses besoins, et qu'elles aient adopté des principes qui lui sont préjudiciables. En conséquence, le groupe estime qu'il devrait avoir plus d'influence au sein de ces institutions, même s'il n'y a pas investi autant de capitaux. Je ne sais pas si cette question vous regarde, mais le cas échéant, vous voudrez peut-être faire des observations là-dessus. Je suis certain qu'on posera des questions à M. MacEachen à ce sujet, mais si vous avez des remarques à faire sur le recyclage, il serait utile que vous les fassiez maintenant.

**M. Mackenzie:** Tout d'abord, je m'appelle Blake Mackenzie. Je vous présente Brian Hunter du ministère des Finances également.

Le recyclage est une question qui reçoit beaucoup d'attention en ce moment sur la scène internationale. Le problème découle de l'excédent considérable qu'obtiendra l'OPEP cette année, et qui se situe aux alentours de 100 milliards de dollars ou plus. Il convient donc de se demander si le système monétaire international pourra transférer l'argent gagné par les pays de l'OPEP aux pays qui doivent acheter d'autres denrées sur les marchés mondiaux.

Je devrais peut-être vous expliquer rapidement quelques-uns des facteurs qui ont une influence sur la question, ce ne sera pas long. Si je tiens une place dans l'optique du groupe du travail, je dirai tout d'abord que cela constituera un fardeau très lourd pour les pays en voie de développement qui n'ont pas de pétrole et qui se trouvent déjà dans une situation difficile à cause de l'importance du déficit de leur compte courant. Au nombre des facteurs pouvant avoir une influence négative, on trouve les limites à l'importation imposées par les exportateurs de pétrole eux-mêmes, et le fait que ces dernières années, nombre d'institutions prêteuses internationales ont connu des

## [Text]

liability ratios. As well, there has been a lot of lending to a limited number of countries on the developing countries side because of their credit worthiness. This would of course be reflected in perhaps an unwillingness to lend further to that limited number of countries. Then in the present circumstances multi-lateral and bilateral aid flows from the developed countries are not likely to increase because of the constraints on their own economies.

However, there are some positive factors as well and these would include the fact that the non-oil developing countries are in a fairly good international reserve position which they have developed over the last couple of years.

**The Chairman:** Did you say the non-oil developing countries?

**Mr. Hilton:** That is right. If you look at the figures . . .

**The Chairman:** They have good reserves?

**Mr. Hilton:** There is a reasonable position for those countries, that is right. Figures can be secured to show that. Another factor would be . . .

**The Chairman:** I thought they were broke.

**Mr. Hilton:** Not all of them. Not in general.

**The Chairman:** They are in a deficit position of \$73 billion.

**Mr. Brian Hunter (International Programs Division, Department of Finance):** Their international reserves between 1974 and 1978 rose by an amount equivalent to roughly half of the increase in their debt. It brought them up to a level which is roughly equivalent to the level they had back in 1973 vis-à-vis their imports.

**The Chairman:** What caused that, better prices for commodities?

**Mr. Hunter:** Partly it was simply international inflation which affected their exports as well in terms of trade. If the OPEC countries fell, they increased their imports from the other developing countries during the period. The developing countries unexpectedly were able to borrow from the private banking circles in greater amounts and a lot easier than we had expected back in 1973-74.

**The Chairman:** So it was not export earnings, it was debt.

**Mr. Hunter:** They increased their debt but, as I said earlier, the amount they were able to borrow to a large degree reflects the increase in the reserves, an amount equivalent to almost half the increase in debt. This represents an increase in the reserve position. Their debt load increased substantially. However, at the same time they were able to borrow in order to increase the reserve position in anticipation of further problems in the future.

**The Chairman:** That is my point; the better reserve position is being caused by more borrowing. They borrowed foreign currency . . .

**Mr. Hunter:** That is right.

**The Chairman:** . . . but they have not earned more.

**Mr. Hilton:** I think that in some cases they have.

## [Translation]

difficultés à cause d'une baisse de leur rapport passif-actif. De plus, on a consenti beaucoup de prêts à un nombre restreint de pays en voie de développement en raison de leur solvabilité. Par voie de conséquence, on est peut-être moins enclin maintenant à leur consentir d'autres prêts. De plus, les pays industrialisés n'augmenteront probablement pas leur aide multilatérale et bilatérale, vu la conjoncture actuelle et les contraintes de leurs propres économies.

Toutefois, il existe également des facteurs positifs, notamment le fait que les pays en voie de développement qui ne possèdent pas de pétrole ont d'assez bonnes réserves de devises étrangères constituées ces dernières années.

**Le président:** Avez-vous dit les pays en voie de développement qui ne possèdent pas de pétrole?

**M. Hilton:** Oui. Si on regarde les chiffres . . .

**Le président:** Ils ont beaucoup de devises étrangères?

**M. Hilton:** Ils ont des réserves raisonnables, oui. Nous pourrions vous fournir des chiffres à l'appui. Il y aurait également le facteur . . .

**Le président:** Je pensais qu'ils n'avaient pas d'argent . . .

**M. Hilton:** Pas tous.

**Le président:** Ils ont pourtant un déficit de 73 milliards de dollars.

**M. Brian Hunter (Division des programmes internationaux, ministère des Finances):** De 1974 à 1978, leurs réserves de devises étrangères ont augmenté d'un montant équivalent à environ la moitié de l'augmentation de leur dette, ce qui les a amenées à un niveau à peu près équivalent à celui de leurs importations en 1973.

**Le président:** A quoi cela est-il dû, à de meilleurs prix pour les denrées?

**M. Hunter:** C'est en partie à cause de l'inflation mondiale qui a haussé le prix de leur exportations et amélioré leur commerce. En effet, les pays de l'OPEP ont augmenté leurs importations en provenance d'autres pays en voie de développement au cours de cette période. Contre toute attente, les pays en voie de développement ont pu emprunter à des banques privées des montants supérieurs à ce que nous avions prévu en 1973-1974.

**Le président:** Il ne s'agit donc pas de gains à l'exportation, c'est plutôt une augmentation de la dette.

**M. Hunter:** Ils ont augmenté leur dette, mais elle reflète en grande partie l'augmentation de leurs réserves, augmentation qui équivaut à presque la moitié de l'augmentation de leur dette. Tant les réserves que la dette ont augmenté. Toutefois, ils ont pu emprunter pour augmenter leurs réserves en prévision de problèmes à venir.

**Le président:** C'est ce que je veux dire, s'ils ont de meilleures réserves, c'est parce qu'ils ont plus emprunté. Ils ont emprunté des devises étrangères.

**M. Hunter:** Oui.

**Le président:** . . . mais leurs gains n'ont pas augmenté.

**M. Hilton:** Si, dans certains cas.



[Texte]

**Mr. Hunter:** Yes, they have. That is part of . . .

**The Chairman:** All right. What would the relative difference in their position before the oil crisis of 1973 and now be? The numbers themselves do not mean anything because of inflation. What is the relative position? How much worse off are they? That is the non-oil exporting countries.

**Mr. Hunter:** In absolute debt, obviously, they are considerably worse off than they were before. I do not have figures to suggest exactly what the real value of that debt is. However, the inflationary impact in terms of their exports to the rest of the world has significantly increased the real impact of that increase. I cannot give you figures right now but we can provide those to you. There have been figures that have been generated by OECD.

**The Chairman:** Yes, we would like to have those. Do we have the information on that, Bob, or should we ask for it?

**Mr. Robert Miller (Research adviser):** No, we will . . .

**Mr. Hunter:** I can provide that, I have it.

**The Chairman:** I would like an explanation on what you said earlier about the improvement in their reserves. I would like to have it clear in my mind what that means. And what I want to know is, are they earning more by exports or are they improving their reserves by more borrowing which does not help them? I mean, if you borrow money and you have got money in the bank that does not mean you are better off, it just means you can spend more easily.

**Mr. Hunter:** Part of the problem is . . .

**The Chairman:** I can borrow \$10,000 and put it in the bank but that does not mean I am richer.

**Mr. Hunter:** No.

**The Chairman:** Is that what is happening?

**Mr. Hunter:** To a certain degree, yes, it has happened. However, what I am trying to indicate is that when you look at the actual increase in the debt loans to developing countries, that does not necessarily reflect the fact that they are that much worse off.

**The Chairman:** Oh, yes, okay.

**Mr. Hunter:** In fact they have borrowed in anticipation of requirements in the future and therefore have built up their reserves.

**The Chairman:** Okay. But I think it would be helpful if you could explain to us, provide us with some figures on their debt, the relative position from 1973 until now, and if the reserve position is improving. Even if that does not make them richer, maybe it is an indication that they have the capacity to borrow.

**Mr. Dupras:** And they have access to the market.

**The Chairman:** And they have access to the markets. So we would like some information on that and what that improvement in reserves means because it is crucial to the whole definition of the problem.

[Traduction]

**M. Hunter:** Oui. Cela fait partie . . .

**Le président:** Très bien. Quelle est la différence entre la situation dans laquelle ils se trouvaient avant la crise du pétrole en 1973 et leur situation actuelle? Les chiffres mêmes ne sont pas significatifs, à cause de l'inflation. Dans quelle situation se trouvent-ils en ce moment? Est-elle pire? Je veux parler des pays exportateurs qui n'ont pas de pétrole.

**M. Hunter:** Du point de vue de la dette absolue, sa situation est bien pire qu'avant. Je n'ai pas de chiffres quant à la valeur réelle de leur dette. Toutefois, l'inflation causée par leurs exportations dans le reste du monde a grandement renforcé l'incidence réelle de cette augmentation. Je ne peux pas vous donner de chiffres en ce moment, mais nous pourrions le faire plus tard. L'OCDE a des chiffres à cet égard.

**Le président:** Oui, nous aimerions les avoir. Avons-nous des renseignements à ce sujet, Bob, ou devrions-nous les demander?

**M. Robert Miller (Rechercheur):** Non, nous allons . . .

**M. Hunter:** Je peux vous les donner, je les ai.

**Le président:** Je voudrais avoir des explications sur ce que vous avez dit plus tôt au sujet de l'amélioration de leurs réserves, afin de bien comprendre ce que cela veut dire. Je veux également savoir s'ils tirent de meilleurs revenus de leurs exportations ou s'ils améliorent leurs réserves en contractant plus d'emprunts, ce qui ne les aide pas en fin de compte. Le fait d'avoir de l'argent en banque ne reflète pas nécessairement une amélioration de la situation, s'il est toujours nécessaire d'emprunter des sommes supplémentaires. Cela veut tout simplement dire qu'il est plus facile de dépenser.

**M. Hunter:** Le problème découle en partie de . . .

**Le président:** Je peux emprunter \$10,000 et le mettre en banque, mais cela ne veut pas dire que je suis plus riche.

**M. Hunter:** Non.

**Le président:** Est-ce que c'est ce qui se passe?

**M. Hunter:** Dans une certaine mesure, oui c'est ce qui s'est produit. Toutefois, j'essaie de vous expliquer que l'augmentation réelle de la dette des pays en voie de développement ne veut pas nécessairement dire que la situation se détériore.

**Le président:** D'accord.

**M. Hunter:** En fait, ils ont contracté des emprunts en prévision de besoins futurs, et en conséquence, ont augmenté leurs réserves.

**Le président:** D'accord. Il serait cependant utile que vous nous donniez des chiffres sur leur dette, pour que nous puissions comparer la situation actuelle avec celle de 1973, et que nous sachions si leurs réserves réelles augmentent. Même s'ils n'en sont pas plus riches, cela nous dira peut-être s'ils peuvent contracter des emprunts.

**M. Dupras:** Ils ont accès aux marchés.

**Le président:** Oui. Nous voulons donc ces renseignements ainsi que des explications sur la signification de l'augmentation de leurs réserves. C'est une question cruciale pour pouvoir cerner le problème.

[Text]

**Mr. Hunter:** That is right. One other factor is that it is necessary to disaggregate among the developing countries. A lot of the countries that are designated as nonoil, developing countries are, in fact, oil-exporting developing countries as well. This is one problem with the aggregate numbers. Mexico, for example, is included in that . . .

**The Chairman:** But I am talking about the nonoil exporting countries. I want the information on them, let us understand ourselves. We are talking about the nonoil developing countries.

**An hon. Member:** Exporters of oil.

**The Chairman:** But if they are exporters of oil, do you mean, there is transit of oil going through their country, invoiced in their country?

**Mr. Hunter:** No, there are other countries, such as Mexico, which are included in some of the aggregate figures which should be disaggregated. And what you are suggesting now is that we do disaggregate those numbers to give you numbers excluding such countries which are nonoil.

**Mr. Dupras:** What other countries would you include in this outside of Mexico?

**The Chairman:** Venezuela.

**Mr. Hunter:** That is right.

**The Chairman:** Nigeria. Trinidad. Tobago has oil. There are a few others in Africa. Indonesia.

**Mr. Hunter:** Non OPEC exporters also include The Congo, Syria and Zaïre according to the Royal Bank figures.

**The Chairman:** Yes. Okay, so give us the figures on the nonoil producing countries?

**Mr. Hunter:** I am afraid I do not have those figures here . . .

**The Chairman:** No, no.

**Mr. Hunter:** . . . but I will provide them to the committee.

**The Chairman:** Okay. But I think that is very important in our understanding of the problem.

Another piece of information we would like to have is how much of OPEC's petrodollars are now being recycled in the Third World either through banks in the western world or directly, or how much money is OPEC actually directing in whatever form in the Third World?

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, I think that is important for our committee. And the second part would be recommendations from the Finance Department, or options, I should say, about the recycling of the OPEC dollars, the petrodollars; in their opinion, what options are available for the existing international structures, and whether or not one of those options that we should pursue is a different international structure.

**The Chairman:** That is a very complex question, but with the summit in Canada next year we will try to . . .

**Mr. Hilton:** I am going to cover that very briefly, if I could. Just to conclude that list of positive features, one of them would as well be the fact that the International Monetary

[Translation]

**M. Hunter:** Oui. Parmi les autres facteurs, il y a la nécessité de démêler les chiffres sur les pays en voie de développement. Beaucoup de pays désignés «pays en voie de développement sans pétrole» sont en fait des pays en voie de développement exportateurs de pétrole également. C'est un des problèmes que pose l'emploi d'agrégats. Le Mexique, par exemple, est inclus . . .

**Le président:** Je veux parler des pays non exportateurs de pétrole. Je veux des renseignements à leur sujet. Comprenons-nous bien, je veux parler des pays en voie de développement qui n'ont pas de pétrole.

**Une voix:** Les exportateurs de pétrole.

**Le président:** Si on les appelle exportateurs de pétrole, est-ce parce qu'il y a du pétrole en transit dans leurs pays, qu'il est facturé dans leurs pays?

**M. Hunter:** Non, il y a des pays comme le Mexique qui sont inclus dans certains agrégats et qui ne devraient pas l'être. Ce que vous voulez, c'est que nous ventilions les données, afin d'avoir des chiffres excluant les pays qui n'ont pas de pétrole.

**M. Dupras:** Quel autre pays cela comprendrait-il, outre le Mexique?

**Le président:** Le Venezuela.

**M. Hunter:** Oui.

**Le président:** Le Nigéria. Trinidad et Tobago. Il y en a quelques autres en Afrique. L'Indonésie.

**M. Hunter:** Les exportateurs de pétrole qui ne font pas partie de l'OPEP comprennent le Congo, la Syrie et le Zaïre, selon la Banque Royale.

**Le président:** Oui. Donnez-nous donc les chiffres concernant les pays qui ne produisent pas de pétrole?

**M. Hunter:** Je crains de ne pas les avoir ici . . .

**Le président:** Ah!

**M. Hunter:** . . . je les fournirai cependant au Comité.

**Le président:** D'accord. C'est très important pour que nous comprenions bien le problème.

Nous aimerions également avoir des renseignements sur la quantité des petro-dollars de l'OPEP recyclés en ce moment dans le tiers monde, soit par l'intermédiaire des banques occidentales, soit directement, c'est-à-dire l'argent que l'OPEP infuse sous une forme ou une autre dans le tiers monde.

**M. Frith:** Monsieur le président, cette question est importante pour le Comité. Il conviendrait que le ministère des Finances nous fasse des recommandations sur les moyens dont disposent les systèmes internationaux actuels pour recycler les petro-dollars de l'OPEP, et qu'il nous dise si l'un de ces moyens ne serait pas la création d'une institution internationale distincte.

**Le président:** C'est une question très complexe, mais étant donné le sommet qui aura lieu au Canada l'an prochain, nous essaierons . . .

**M. Hilton:** Je vais en parler brièvement, si vous me le permettez. Pour compléter la liste des facteurs positifs, je



[Texte]

Fund is in a reasonably liquid position at this point in time, so it can use its resources to help out.

• 1215

Another factor would be that there is a considerable volume of bank credit, which is in the pipeline and has been committed but is not yet dispersed; and still another factor would be that the recent oil price increases have driven home the point to many developing countries that adjustment can no longer be avoided—I will perhaps pick up that point a little later.

In terms of options, and here we are talking about, let us say, for the 1980's, for responding to these increasing payments and balances, there is first the official development assistance—well, we have already had a discussion on that and the difficult position that even the industrial countries are in at this point in even holding the line on that; another would be direct recycling, which, of course, would involve the OPEC countries themselves playing a more active role in the process and assuming a greater part of the credit risk involved, and this could be done by these countries investing a larger share of their surpluses directly in the deficit countries; then another would be...

**The Chairman:** How do you suggest that be done? Through what financial mechanisms?

**Mr. Hilton:** Just going directly to the countries involved rather than going through...

**The Chairman:** Country to country?

**Mr. Hilton:** ... rather than going through the banking system.

**The Chairman:** From OPEC banks?

**Mr. Hilton:** Whatever institution is involved in those particular countries, yes.

Another would be the encouraging of direct investment through the elimination of disincentives and barriers to foreign investment, obviously.

Another option is the strengthening of the IMF, and this appears to be a reasonably promising option. There have been some proposals and some discussions on this already at the International Monetary Fund and while, as I mentioned, there seems to be reasonable agreement that Fund liquidity is adequate for this point in time—and here we should perhaps talk about 1980—I think there is fairly widespread agreement that, at least on a general scale, the system is adequate. But for 1981, there is perhaps not quite as great assurance, but still reasonable. But the situation will require very careful monitoring.

Recently, the Fund has approved a 50 per cent increase in quotas which is in the process of being ratified by member countries. That is why I think Mr. Hilton is not here now; he is upstairs dealing with Bill C-5.

As well, a lot of the supplementary financing facility of the IMF, which is in the order of 7.75 billion SDRs, has not been used up yet, so there is a lot of financing available through that facility.

[Traduction]

mentionnerai que le Fonds monétaire international a assez de disponibilités en ce moment pour être capable d'assistance.

Il y a aussi un montant considérable de crédits bancaires inutilisés et les récentes augmentations du prix du pétrole qui ont fait comprendre à de nombreux pays en voie de développement qu'on ne peut plus éviter les rajustements, j'y reviendrai peut-être plus tard.

Pour ce qui est des options qui s'offrent à nous en ce qui concerne l'augmentation de la balance des paiements, il y a tout d'abord l'assistance publique au développement, nous en avons déjà discuté ainsi que des difficultés qu'ont les pays industrialisés à la maintenir au niveau actuel. Il y aurait également le recyclage direct des pétro-dollars, ce qui exigerait une participation plus active des pays de l'OPEP eux-mêmes qui devraient assumer une part plus importante des risques que comporte ce genre de crédit, ce qu'ils pourraient faire s'ils investissaient une plus grande part de leurs excédents directement dans les pays déficitaires. Il y aurait également...

**Le président:** Comment pourrait-on le faire? Quel mécanisme financier pourrait-on utiliser?

**M. Hilton:** Ils pourraient s'adresser directement aux pays concernés plutôt que de passer par l'intermédiaire...

**Le président:** De pays à pays?

**M. Hilton:** ... du système bancaire.

**Le président:** Des banques de l'OPEP?

**M. Hilton:** Il faudrait que ce soit l'institution qui s'occupe de ces pays.

Il faudrait également encourager les investissements directs en supprimant les obstacles à l'investissement étranger.

On pourrait également renforcer le FMI, ce qui semble une option prometteuse. Cette question a déjà fait l'objet de propositions et de discussions au Fonds monétaire international et l'on semble convenir que les disponibilités sont suffisantes en ce moment, je veux dire en 1980, et qu'en général, le système fonctionne bien. On n'est pas aussi sûr en ce qui concerne 1981, mais les perspectives sont raisonnables. La situation exigera une surveillance attentive.

Dernièrement, le Fonds a approuvé une augmentation de 50 p. 100 des quotas, augmentation que les pays membres du Fonds sont «en train de tarifier». Je crois que c'est la raison pour laquelle M. Hilton n'est pas ici en ce moment, il est en haut en train d'expliquer le projet de loi C-5.

De plus, le FMI dispose encore de sommes importantes destinées au financement il lui reste environ 7.75 milliards de DTS inutilisés.

[Text]

As well, as a result of the interim committee meeting of the IMF in April which Mr. MacEachen attended, it was agreed that the managing director of the Fund should initiate some discussions and make preparations so that the Fund could itself borrow if there was a requirement; but this is something which the Fund will work on and implement if needed.

Perhaps a couple of other comments on the recycling. Again, as was the case following the 1973-74 oil price increases, when the private market was expected to handle the bulk of the financing, this would continue to be the case.

I think that is all I have to say on this point. Brian, do you have anything to add?

**Mr. Hunter:** Just in terms of the others which will also have to play a role in the recycling. The World Bank is currently going through a replenishment of its resources. It currently has roughly about \$36 billion to \$38 billion in resources: the replenishment would add another \$40 billion to that.

The regional development banks are also in the phase of replenishing their resources, both for the ordinary capital resources and also for the concessional, the money that is specifically for the poorer developing countries.

The ordinary capital which I mentioned will have a role to play in terms of the recycling because, to the extent that the OPEC countries use the private banks to which to lend their money, the World Bank and the regional development banks borrow from those banks, on the basis of guarantees which we have provided, and then on-lend to the developing countries at rates which are much lower than the developing countries could get if they tried to approach the private banks directly.

• 1220

**The Chairman:** How much do banks in western industrialized countries have invested now in the Third World? What magnitude of money are we talking about? We are talking, I suppose, in the hundreds of billions of dollars?

**Mr. Miller:** We found in 1977 when we did our subcommittee report on debt that so far as the Canadian banks were concerned it was in the order of \$5 to \$7 billion at that point. Has it increased since that time? Is it likely to have been increased substantially?

**The Chairman:** That is Canadian banks?

**Mr. Miller:** That is Canadian.

**The Chairman:** I would like to have the information as to how much there is invested in whatever form by banks in the Third World generally. I take it that there have not been any serious defaults yet, have there?

**Mr. Hunter:** No, there have not been serious defaults. There have been a number of reschedulings.

**The Chairman:** Yes, but rescheduling is not a default. But there have not been any defaults?

**Mr. Hunter:** No major defaults. When you get into a problem of rescheduling you are getting into a situation where you have simply not defaulted, but you are not getting your money.

[Translation]

Lors de la réunion du comité provisoire du FMI qui a eu lieu en avril et à laquelle M. MacEachen a assisté, on a convenu que le directeur administratif du Fonds devrait prendre des mesures et faire des préparatifs pour que le Fonds puisse lui-même emprunter si nécessaire, mais ce n'est pas encore fait.

Quelques observations encore au sujet du recyclage. Comme on l'a vu après les augmentations du prix du pétrole en 1973-1974, le marché privé continuera à assurer la majeure partie du financement.

C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment. Brian, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Hunter:** Pour ce qui est des autres institutions qui auront un rôle à jouer dans le recyclage, il y a la Banque mondiale, elle est en train de regarnir ses coffres, qui contiennent actuellement 36 à 38 milliards de dollars. Elle prévoit d'y en ajouter encore 40.

Les banques de développement régional sont également en train de se réapprovisionner, tant pour le financement ordinaire que pour le financement à des conditions de faveur destiné aux pays en voie de développement les plus pauvres.

Le financement ordinaire jouera un rôle dans le recyclage des pétro-dollars, parce que les pays de l'OPEP passent par l'intermédiaire des banques privées pour prêter leur argent et que la Banque mondiale et les banques de développement régional empruntent à ces banques privées, en offrant les garanties que nous avons fournies, pour ensuite consentir des prêts aux pays en voie de développement à des taux bien inférieurs à ceux que ces pays pourraient obtenir s'ils essayaient d'emprunter directement à des banques privées.

**Le président:** Combien les banques des pays occidentaux industrialisés ont-elles investi dans le tiers-monde? De quel ordre de valeurs parlons-nous? Je suppose qu'il s'agit de centaines de milliards de dollars?

**M. Miller:** En 1977, lors de l'élaboration du rapport du sous-comité sur l'endettement, nous nous sommes rendus compte que pour les banques canadiennes, il s'agissait de 5 à 7 milliards de dollars. Ces sommes ont-elles augmenté depuis lors? Je suppose que oui, et substantiellement, n'est-ce pas?

**Le président:** Vous voulez parler des banques canadiennes?

**M. Miller:** Oui.

**Le président:** J'aimerais savoir la valeur de l'investissement totale consenti par les banques dans le tiers-monde. Je suppose qu'il n'y a pas eu de manquement sérieux aux obligations, n'est-ce pas?

**M. Hunter:** Non, il n'y a pas eu de manquement sérieux, mais des rééchelonnements.

**Le président:** Mais un rééchelonnement n'est pas un manquement, n'est-ce pas. Il n'y a pas eu de manquement?

**M. Hunter:** Pas de manquement sérieux aux obligations. Quand on procède à un rééchelonnement, cela signifie qu'il n'y a pas eu de manquement aux obligations, mais que l'on n'a quand même pas son argent.



## [Texte]

**The Chairman:** No, but there is a big difference. If you are rescheduling it means that you have the capacity to reorganize your plan and you can convince somebody that your plan makes sense. If you are defaulting you are hopeless.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, can we just follow up with that rescheduling? The question I would like to ask is this. In the next five years, given whatever international structures we have in place or what we plan to change with the recycling of the petrodollars, with these countries that we are rescheduling now, basically what we are saying is that—I disagree, I would think we are not saying that they are credit worthy, but in order to save a default we reschedule something—provided that they do not incur any additional debt, perhaps that is a wise decision. But if we are going into these developing countries and we say, well fine, you have borrowed \$5 billion or \$7 billion or whatever the case might be, the time to pay back the loan is up, and the country is unable to pay the loan and so we reschedule it, in your opinion, are we still going to allow them to incur additional debt as well?

**Mr. Hunter:** I think our interest is very much to ensure that if we do go into a rescheduling exercise with a country we do ensure that they have the capacity at the end of that extra time period that we have granted them to in fact pay back their debts and in fact to incur future debts if that is in their development interest.

**The Chairman:** But private banks do not accept a rescheduling plan unless it makes sense, unless they think it can work. If they do not think it can work, my understanding is that they cut it off and they call the loan. Then there is a crisis and somebody has to rescue the borrower. They do not accept a rescheduling program unless it is a plan that makes sense and there will be conditions that the borrower can meet.

**Mr. Hunter:** There is certainly no interest in the banks of simply...

**The Chairman:** I see another official nodding his head. Are you with them?

**Mr. Bryan Dare (International Finance Advisor, Policy Branch, Canadian International Development Agency):** I am from CIDA, but I have worked on a number of these issues. Just to back up what is being said: Banks very often will choose to reschedule loans which would otherwise default and, really, they just try to get the best deal they can. Sometimes they have to accept losses, but it is sometimes better to get 80 per cent of your money out rather than lose 100 per cent. So that the line between de facto default and de jure default is a very thin one. Many countries which have reschedulings would have defaulted if a rescheduling had not been pushed through. Everyone hopes that that rescheduling will have a positive effect. Sometimes it does not and another rescheduling is necessary.

**Mr. Dupras:** And not the effect of postponing the default?

**Mr. Dare:** That is right, and you keep on until it works.

**The Chairman:** My understanding of the way banks work in the international field as well as within their own countries is

## [Traduction]

**Le président:** Non, mais il y a une grande différence. Rééchelonner signifie que l'on peut réorganiser son programme et que celui-ci est raisonnable. Si l'on manque à ses obligations, cela signifie qu'il n'y a pas d'espoir.

**M. Frith:** Monsieur le président, pourrions-nous parler d'avantage de ce rééchelonnement? J'aimerais poser la question suivante: Au cours des cinq prochaines années, peu importe les structures internationales en place ou la reconversion des pétro-dollars avec ces pays en voie de développement pour lesquels nous procédons à l'heure actuelle à un rééchelonnement de la dette, j'espère que non seulement nous ne croirons pas que ces pays sont solvables mais aussi que nous ne leur permettrons pas d'encourir d'autres dettes. Je crois que ce serait là une sage décision à prendre. Croyez-vous que nous devrions permettre à ces pays de s'endetter davantage envers nous, alors qu'ils ont emprunté de cinq à sept milliards de dollars qu'ils ne peuvent rembourser et pour lesquels on doit procéder à un rééchelonnement?

**M. Hunter:** Dans les cas de rééchelonnement, il faudrait s'assurer dans notre propre intérêt que ces pays auront la possibilité de rembourser leurs dettes à la fin de la nouvelle échéance et même de pouvoir continuer à emprunter à l'avenir si leur développement en dépend.

**Le président:** Les banques privées n'acceptent pas un rééchelonnement de la dette à moins de preuves de solvabilité. Dans le cas contraire, elles exigent le remboursement. Dans une situation de crise de ce genre, quelqu'un d'autre doit venir à la rescousse de l'emprunteur. Les banques privées n'acceptent pas de rééchelonnement à moins que ce ne soit à des conditions soutenables pour l'emprunteur.

**M. Hunter:** Ce n'est certainement pas l'intérêt de banques de...

**Le président:** Je remarque un autre haut fonctionnaire qui secoue la tête. Êtes-vous avec les autres témoins?

**M. Bryan Dare (conseiller en finances internationales, Direction de la politique, Agence canadienne de développement international):** Je travaille pour l'ACDI, mais je connais plusieurs de ces questions. Souvent les banques rééchelonnent des prêts que les emprunteurs ne pourraient rembourser autrement. Dans ces cas, les banques essaient de s'en tirer le mieux possible. Parfois elles doivent accepter des pertes, mais il est parfois mieux de recouvrer 80 p. 100 de son argent que d'en perdre 100. Donc il est assez difficile de déterminer parfois quelle est la différence entre un manquement de facto et de jure. Beaucoup de pays auxquels on permet un rééchelonnement auraient, sinon, manqué à leurs obligations. On s'attend donc à des résultats positifs de cette nouvelle façon de procéder. Parfois les résultats escomptés ne sont pas atteints et on doit procéder à un nouveau rééchelonnement.

**M. Dupras:** Est-ce que cela n'a pas l'effet de reporter à plus tard le défaut de paiement?

**M. Dare:** Si, mais on doit se montrer patient.

**Le président:** Si je comprends bien la façon dont les banques fonctionnent dans le domaine international ainsi que dans le

[Text]

that they accept rescheduling that can work. If there is to be a loss they cut their losses immediately.

• 1225

**Mr. Dare:** There have been very few examples, recently, of the banks cutting their losses because they are optimistic that they may be able to get . . .

**The Chairman:** You mean they will become very risky on their rescheduling.

**Mr. Dare:** They may take a risk on their rescheduling because they do not know what will or will not be a successful rescheduling plan. They hope it will work.

**Mr. Dupras:** There is also the effect of the debt write-off that took place in 1978 or 1979.

**Mr. Dare:** No, I think that would be a completely different operation.

**The Chairman:** That was a deliberate political decision on the part of Canada. Right?

**Mr. Hunter:** That is right. It was more of an aid-related political decision.

In terms of ensuring that the country is going to be able to meet its repayments, I think it is imperative that they take a look at organizations such as the IMF, for example, who put conditions on a country, that at a certain point in time, say, five years hence—three years is more usual—they have to be at a certain position in terms of their financial management. So if you link assistance to a country in order to allow them to continue to function as a country during a period when they have external financing problems to certain financial or economic conditions, then you have more of a chance of ensuring at the end of that period that they will be able both to pay back their international obligations and have a credit rating to incur future debt if that is in their development interests.

**The Chairman:** All right. Well . . .

**Mr. Dupras:** Will we have the information that we have requested about the reserves?

**The Chairman:** Yes.

Thank you very much. I regret that we delayed you. It is not an indication of our feelings about finance that you came last I assure you. As you probably know, we are trying to organize ourselves to draft an interim report for the end of the month because of the UN special session coming up, and we feel that we may have something to say to Parliament, and therefore to the government, that will be helpful in terms of that session, so that is why we have organized these kinds of meetings where we do not have officials and departments before us for long periods; we are trying to jam a few things in. **Mr. Hunter:**

**Mr. Hunter:** May I make one comment on an earlier question to another witness? It is on the procurement from the bilateral side of CIDA. We have done some numbers which you might be interested in that suggest there is considerable

[Translation]

domaine purement national, c'est qu'elles acceptent les rééchélonnements raisonnables. Elles essaient d'éviter les pertes à tout prix.

**M. Dare:** Il n'y a très peu de cas où les banques récemment ont restreint leurs pertes parce qu'elles ont été optimistes, elles ont pensé qu'elles pourraient . . .

**Le président:** Vous voulez dire qu'elles ont pris des risques dans le cas du rééchélonnement?

**M. Dare:** En effet, elles ne peuvent pas toujours juger de ce qui sera un bon programme de rééchélonnement et des résultats éventuels.

**M. Dupras:** Elles tiennent sans doute compte également de l'annulation de la dette à laquelle on a procédé en 1978 ou 1979.

**M. Dare:** Il s'agit là d'une opération complètement différente.

**Le président:** Il s'agissait d'une décision politique délibérée de la part du gouvernement canadien n'est-ce pas?

**M. Hunter:** Effectivement. Il s'agissait là plus d'une décision politique liée à la question de l'aide.

Si les pays en voie de développement veulent s'assurer qu'ils pourront faire face à leurs obligations de remboursement, ils devraient étudier ce qui se passe au Fonds monétaire international, par exemple, qui impose des conditions de prêts. Cinq ans ou généralement trois ans après la date de signature de l'emprunt, le pays emprunteur doit avoir réalisé certains objectifs de gestion financière. Ainsi donc, quand un pays connaît des problèmes financiers externes, si on lie l'assistance qu'on lui donne à certaines conditions financières ou économiques, on a plus de chances à la fois de s'assurer que le pays en question pourra répondre à ses obligations et également qu'il aura à la fin d'une pleine période une cote de crédit qui lui permettra d'emprunter par la suite si c'est dans l'intérêt de son développement.

**Le président:** Très bien.

**M. Dupras:** Aurons-nous les renseignements que nous avons demandés au sujet des réserves?

**Le président:** Oui.

Merci. Je regrette que nous vous ayons fait passer si tard dans la séance, cela n'indique nullement la priorité que nous vous accordons, sachez-le bien. Comme vous le savez sans doute, nous essayons à l'heure actuelle de rédiger un rapport provisoire pour la fin du mois; en effet la prochaine session spéciale des Nations-Unies commencera bientôt et nous croyons avoir quelque chose à dire au Parlement et, par conséquent, au gouvernement à cet égard. C'est la raison pour laquelle nous avons organisé des séances éclairs avec les fonctionnaires et les ministères. Nous essayons de passer pas mal de choses en revue en même temps. Je donne la parole à M. Hunter.

**M. Hunter:** Pourrais-je faire un commentaire au sujet d'une question qui a été posée précédemment à un autre témoin au sujet de l'aide bilatérale de l'ACDI. Nous avons des chiffres qui seraient peut-être intéressants dans ce contexte et qui



[Texte]

procurement from the World Bank and from the regional development banks, which is, I think to a large extent comparable to that which we receive from the bilateral side. I am suggesting that you may be interested in those numbers as well. I am not suggesting that we get as much procurement from the World Bank as we do from the bilateral. I am sorry, I should say that I will leave my statement at that: from the World Bank.

**The Chairman:** You are arguing for more multilateral within financial situations or banks.

**Mr. Hunter:** I think I would support John Wood's comment on that. What we are talking about is basically a balance between the two channels, and the debate that is going on within the Canadian bureaucracy is on that balance and whether...

**The Chairman:** We would very much like to have those figures but of course there is another figure I would like you to see if you can find; it is in terms of doing more. Supposing we were to increase our aid generally by 50 per cent, would we get more from multilateral or more from bilateral?

**Mr. Hunter:** From the bilateral you would have a percentage that you could project; from the multilateral it is much more difficult because you are talking in terms of international competitive bidding.

**The Chairman:** Of course, all you have to do is tie more of the bilateral. What happens if we tie more of the bilateral, will our aid be as effective?

**Mr. Hunter:** That is a question you should address perhaps to CIDA. My own feeling, personally speaking, is that there is a problem when you try to direct an aid program to hit two different objectives: the commercial interests of the donor country, and those of the recipient country. You also have a political problem in that you are saying to the developing country that they should, to a large extent, determine their own...

• 1230

**The Chairman:** But it is not so clear cut. If you are capable on increasing your aid bilaterally by tying more of it, then you are doing more for the recipient countries by giving them more. So, it is not as clear cut as that: commercial interests versus moral or political objectives.

**Mr. Hunter:** You are right. If you can justify a much higher...

**The Chairman:** I am not suggesting becoming more restrictive. I am suggesting expanding. But expanding in a way that would be more acceptable to the Canadian economy. I just cannot see how politicians can go before the taxpayers, their electors, in the foreseeable future and say that we are going to have to do a lot more in view of the fiscal situation, unless we are assured not only that we are going to serve our commercial interests, but that our statement will make sense in terms of economics. That is what concerns me. It is not a question of commercial interests versus moral or political objectives. It is a question of seeing something that makes sense economically.

[Traduction]

suggèrent que les contributions de la Banque mondiale et des banques régionales de développement sont importantes, peut-être comparables au montant de l'aide bilatérale. Ce n'est pas que nous recevions autant de fonds de la Banque mondiale que dans le cadre de l'aide bilatérale, en fait je devrais parler de la Banque mondiale uniquement.

**Le président:** Vous préconisez une plus grande aide multilatérale auprès des institutions financières ou des banques?

**M. Hunter:** Je suis prêt à approuver le commentaire de John Wood à cet égard. Il faudrait un équilibre entre les deux possibilités et c'est précisément là-dessus que se penchent les bureaucrates canadiens.

**Le président:** Nous aimerions beaucoup avoir ces chiffres. Nous aimerions également avoir les chiffres qui portent sur un accroissement de l'aide. Si nous devons accroître celle-ci de 50 p. 100, devrions-nous attendre plus de l'aide multilatérale ou bilatérale?

**M. Hunter:** Du côté bilatéral, il est plus facile de faire des prévisions, du côté multilatéral, il y a toute la concurrence internationale.

**Le président:** Et qu'en est-il de l'aide bilatérale liée? Est-ce que notre aide serait plus efficace dans un tel contexte?

**M. Hunter:** C'est une question que vous devriez peut-être poser à l'ACDI. Personnellement, il est assez difficile de lier deux objectifs, les intérêts commerciaux du pays donateur et ceux du pays bénéficiaire. De plus, il y a également un problème, celui de dire aux pays en voie de développement qu'ils devraient dans une grande mesure déterminer leurs propres...

**Le président:** Mais les choses ne sont pas si simples que cela, si l'on peut augmenter l'aide bilatérale en la liant davantage, alors on rend un plus grand service au pays bénéficiaire en lui donnant une aide accrue. Ainsi donc, les choses ne sont pas si simples, il faut tenir compte des intérêts commerciaux par rapport aux objectifs moraux et politiques.

**M. Hunter:** Vous avez raison, si vous pouvez justifier un accroissement...

**Le président:** Je ne veux pas dire non plus que l'on doive être plus strict, je propose simplement un accroissement de l'aide qui serait plus acceptable, compte tenu de l'économie canadienne. Je ne vois pas comment des politiciens pourraient justifier devant leurs électeurs, les contribuables, une augmentation du fardeau fiscal dans le domaine de l'aide à moins de pouvoir les assurer également que l'on améliore la situation économique canadienne du fait même de cette aide. Personnellement, je ne vois pas la question dans le cadre des intérêts commerciaux par rapport aux objectifs moraux ou politiques. Il faut simplement que tout le programme soit logique du point

*[Text]*

We do not want every economic agent in the country to say, well, you have got a fine document, gentlemen, but you do not make any sense. That I do not want. Suppose we were to suggest 50 per cent more aid. Would we get more? What are the chances it would make more sense if there was more bilateral aid that was tied?

**Mr. Hunter:** It is a good question. I am afraid I do not have the answer.

**The Chairman:** Mr. Hilton has not had a chance to speak. I am sure he has had some time to reflect on that. You have to identify yourself and approach a mike.

**Mr. David Hilton (Director, International Programs, Department of Finance):** I ask the indulgence of the committee. I have been upstairs in room number 308 testifying on Bill C-5...

**The Chairman:** You mean the Canadian problems.

**Mr. Hilton:** ... dealing with the problems of recycling and our participation in the IMF. The debate upon there has been touching to a large degree, I think, some of the issues being discussed down here but looking at the larger problem of imbalances in the world and the need to keep financial flows going from the industrialized countries to the poorer countries. I was asked by a number of members of Parliament of the role about the IMF and the role of the World Bank in this financial transfer process, and also about the role of the Canadian banking community. If I may suggest one thing sir, that you people will have to keep in mind as you go through your work—and as I am sure you have heard earlier this morning, which is that, while aid is a very, very important factor in the manifestation of our interest in developing countries, and in trying to alleviate their problems, at the present time it is not the biggest transfer device that we have.

Earlier this morning the people from Industry, Trade and Commerce were telling about the important role of export credits, but the more recent phenomenon that we have had in the last three or four years is the very active role that the Canadian banking community plays as lenders to developing countries. To a large degree, they are acting as intermediaries as they pick up deposits from surplus countries and transfer them to customers in, for the most part, the developing world.

Some of the things that we were saying upstairs this morning is that the management of that global system is becoming more and more difficult, and while aid has a very important role to play in that, it is becoming less important. If the primary objective is to have a world that has enough liquidity in it that it can produce and trade, that is probably the main objective of Canada as a trading nation. In that respect, the role of the institutional inter-governmental and financial intermediaries, such as the multilateral development banks and the IMF have a very, very important place in that process.

I think in the work we do, we tend to give a great importance to the support of those institutions, and I would be quite

*[Translation]*

de vue économique. Si nous augmentions notre aide de 50 p. 100, qu'en retireraient-nous? Est-ce que nous devrions lier notre aide bilatérale davantage?

**M. Hunter:** C'est une bonne question, à laquelle malheureusement je ne peux répondre.

**Le président:** M. Hilton n'a pas eu la possibilité de parler et je suis sûr qu'il a eu amplement le temps de réfléchir à la question. Veuillez vous nommer en prenant la parole au micro.

**M. David Hilton (directeur des Programmes internationaux, ministère des Finances):** Je demande l'indulgence du Comité, j'ai dû témoigner à la salle 308 sur le Bill C-5.

**Le président:** Des problèmes canadiens!

**M. Hilton:** Il touche la question de la reconversion des dollars et de notre participation au Fonds monétaire international. Les questions touchaient dans une large mesure aux questions qui ont été discutées ici, bien que l'on y ait étudié le problème plus vaste du déséquilibre dans le monde et du besoin pour les pays pauvres de recevoir l'aide financière des pays industrialisés. Plusieurs député m'ont demandé de parler du rôle du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale dans ce processus de transfert financier ainsi que du rôle des institutions bancaires canadiennes. Si vous me le permettez, je crois que vous devriez ne pas perdre de vue que, si l'aide est une marque extrêmement importante de notre intérêt envers les pays en voie de développement afin d'alléger leurs problèmes, cette même aide n'est cependant pas notre plus important mécanisme de transfert.

Plus tôt dans la matinée, les représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce parlaient du rôle important des crédits d'exportation. Cependant, le phénomène le plus récent que nous ayons connu au cours des trois ou quatre dernières années est le rôle très actif qu'ont joué les institutions bancaires canadiennes dans le domaine du prêt aux pays en voie de développement. Dans une large mesure, ces institutions ont agi en tant qu'intermédiaires et ceci, en transférant les dépôts de pays excédentaires à leurs clients qui se trouvent pour la plupart dans les pays en voie de développement.

Une des constatations faites dans l'autre comité ce matin est que la gestion de ce système mondial est en train de devenir de plus en plus difficile et que, même si l'aide a un rôle très important à jouer en ce domaine, son rôle diminue néanmoins. Si l'objectif principal est d'avoir suffisamment de liquidités dans le monde pour pouvoir produire et échanger, c'est sans doute l'objectif principal que doit se fixer le Canada en tant que pays commercial. A cet égard, le rôle des intermédiaires intergouvernementaux financiers comme les banques multilatérales de développement et le Fonds monétaire international est d'une extrême importance.

Dans le travail que nous faisons, nous attachons beaucoup d'importance à aider ces institutions et je suis prêt à venir vous



[Texte]

prepared to come back to you, and give you in some detail how it fits into aid policy and aid strategy.

• 1235

**The Chairman:** I am sure that we will have many opportunities, or at least some opportunities to meet with you people again. As I explained earlier, before you came in the room I believe, we are in the process of trying to prepare an interim report and that is why we are jamming in meetings like this one. I thank you in any event for coming, and your colleague will be supplying us with some information on the relative position of non-oil exporting developing countries, their relative debt position before the early nineteen seventies and now.

**Mr. Hilton:** We have that data; we can do that for you.

**The Chairman:** Yes, and there are a few other questions that you were going to get for us. Thank you very much.

[Traduction]

parler des rapports entre ces institutions et notre stratégie, notre politique en matière d'aide.

**Le président:** Je suis sûr que nous aurons d'autres occasions de vous entendre. Comme je l'ai dit précédemment, avant que vous n'entriez dans cette pièce, nous sommes en train de préparer un rapport provisoire, c'est la raison pour laquelle tant de choses se passent en même temps. Je vous remercie en tout cas d'être venu. Vos collègues nous donneront certains renseignements sur l'endettement des pays en voie de développement qui ne sont pas exportateurs de pétrole, et ceci du début des années 70 à maintenant.

**M. Hilton:** Nous avons ces renseignements et nous pourrions vous les transmettre.

**Le président:** Oui, ainsi que quelques autres questions pour lesquelles vous nous avez promis des renseignements. Je vous remercie.





## APPENDIX "RNSR-1"

# STATEMENT DISCOURS

SECRETARY  
OF STATE  
FOR EXTERNAL  
AFFAIRS.

SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT AUX  
AFFAIRES  
EXTÉRIEURES.



REMARKS BY THE  
SECRETARY OF STATE  
FOR EXTERNAL AFFAIRS,  
MARK MACGUIGAN,  
TO THE ROYAL INSTITUTE  
OF INTERNATIONAL AFFAIRS  
AT CHATHAM HOUSE,  
LONDON, ENGLAND,  
JULY 7, 1980

"NEW DIMENSIONS IN  
NORTH-SOUTH RELATIONS:  
A CANADIAN PERSPECTIVE"

William James once referred to the "great, blooming, buzzing confusion" of the perceptual world confronting a new born child. We are none of us infants any longer, but I personally sometimes feel a little dizzy faced with the "great, blooming, buzzing confusion" of the world of North-South relations. It is a world in which the easy labels of North and South hide as much as they reveal, a world in which we must pick our way very carefully through the rhetoric, the maze of issues, and a profusion of meetings, groups and organizations. Confronted with this complex environment, perceptions of even well-informed observers can differ markedly.

Despite this complexity and the inevitable diversity of impressions, I hope we can agree on the fundamental importance and urgency of North-South issues. Interdependence between North and South has always been evident to developing countries, at least to the extent that they feel very directly the consequences of conditions in and decisions by the developed countries. In the last ten years, this awareness of inter-dependence has become more acute in the developed countries as well. It has been clearest in relation to energy, but it is also very evident in international monetary and trade issues. What is more, I think there is a general recognition that the developed market economies have an increasing strategic interest in military and political developments throughout the Third World. The urgency of North-South issues relates especially to the disruptions of the world economy from two major oil shocks. The latest of these has hit the poorest developing countries very hard and poses acute problems for the international financial system in particular.

The next year or so will see intense activity in the North-South dialogue. The UN Special Session late next month is likely to approve an International Development Strategy for the 1980s and it will launch the new round of Global Negotiations that will start in earnest next year. Canada is deeply committed to progress at this round. We believe that the world community should take advantage of these negotiations and of their probable coincidence with three summits in 1981 to try to come to grips with some of the most serious problems.

The first summit is likely to be a so-called mini-summit of the type proposed by the Brandt Commission. It would be a gathering of twenty or twenty-five heads of government from a representative selection of countries. Canada, which co-chaired the Conference on International Economic Cooperation in the mid-70s, has expressed its support for such a summit. Prime Minister Trudeau and I have



been discussing it in both bilateral and multilateral meetings of the last few months. We believe this North-South Summit should supplement and give impetus to the Global Negotiations.

The second summit will be the annual Economic Summit of the seven industrialized countries which met most recently in Venice. The Seven agree that the next Summit to be held in Canada should give particular attention to North-South issues, including aid, food production and energy. As host, Canada will work to promote a fruitful discussion.

The third summit will be the Commonwealth meeting in Melbourne at the end of September, 1981. The Commonwealth has developed into a privileged forum for informal and frank discussions between a large group of countries from both the developed and developing world. The Melbourne meeting could well prove especially useful, coming after the two earlier summits and while the Global Negotiations are underway. Taken together, the Global Negotiations and these three summits will offer an exceptional opportunity to press for progress on North-South issues in the next fifteen months.

I propose today to give you some views from a Canadian perspective about where we have come in North-South relations in general and in the North-South dialogue more particularly. In addition to trying to draw some lessons from the recent history of the dialogue, I shall try to assess the possible impact on North-South relations of three major developments of the past year or so, namely the roughly 150 per cent rise in oil prices, the Soviet invasion of Afghanistan, and the publication of the Brandt Report.

### Looking Back

The 1970s cannot be easily characterized as a period in which things got better or worse, in terms either of the North-South dialogue itself or of the more objective economic circumstances of the world.

Consider first the economic situation. On the positive side, some Third World countries, notably most oil exporters and the newly industrializing countries, experienced unprecedented growth over most of the last decade. Even a very large and poor country like India was having

real success in dealing with a fundamental problem like food production and in moving to a higher level of growth. Some important aspects of living conditions in developing countries, including health, life expectancy and literacy improved markedly.

Against this, there were two major disappointments. The first was that the poorest developing countries had very low rates of growth, especially in per capita terms. These countries were largely shut out of commercial borrowing and thus could not maintain their levels of imports in face of rising prices for oil, food, fertilizer and some manufactured goods. In relative terms, they fell even further behind the so-called low and middle-income countries. The number of "absolute poor"--those deprived of the minimal necessities of decent existence--continued to grow.

The second major disappointment was that the world economy suffered serious disruption and important losses in potential output because of two major oil shocks. It is clear, in retrospect, that the long period of cheap oil could not continue. It would not have been fair to oil producers nor in the longer term interests of the world economy. That said--and even if we question the precise level of present prices, as we do--we can only regret that the two rounds of oil price rises have come in a way which imposes unnecessary costs in lost production on the world economy.

### The Mixed Record of the North-South Dialogue

There have been no breakthroughs in the North-South dialogue comparable in effect to the major oil price rises. What is more, North-South negotiations have taken place against a background of demands for a new international economic order which is so radical and comprehensive that the accomplishments or successes of the dialogue necessarily appear diminished in comparison. I don't wish to suggest that there has been satisfactory progress in the dialogue. I think it urgent that we achieve much more. But I do think that we risk losing our sense of perspective--and perhaps the optimism needed to maintain the dialogue--if we fail to measure the accomplishments against the fundamental nature of the issues, the relatively short time during which they have been seriously debated, and the difficult economic context.



There have been a number of significant agreements and concrete steps. The Generalized System of Preferences, negotiated at UNCTAD II in 1968 and largely adopted in the early 1970s, has been a major factor in the improved trading position of developing countries. As a result of the Conference on International Cooperation and Development, a one billion dollar Special Action Programme was instituted to transfer resources quickly to the poorest developing countries. There has been a series of changes negotiated in the IMF, including special oil facilities and new facilities to aid balance of payment adjustment over longer periods and for larger amounts. There was also an agreement to transfer to developing countries a significant share of the proceeds of IMF gold sales. The Integrated Programme for Commodities, agreed in principle at UNCTAD IV in 1976, created the framework for the agreement on a Common Fund, which was finally concluded two weeks ago, and for specific commodity agreements, such as that on rubber reached earlier this year. I was able to announce in Kuala Lumpur last week Canada's decision to sign this agreement. The consensus at the Law of the Sea Conference on the designation of international seabed resources as the common heritage of mankind and on the establishment of an International Seabed Authority represents an innovative step in international organization and promises significant benefits to the Third World. Most recently, the UNCTAD Conference on Restrictive Business Practices this spring reached the first broad international agreement in this area.

It is possible in looking at these agreements to say "yes, but". Yes accord was reached on these issues, but it is still sought on many more. Even so, the catalogue of agreements, which could be extended beyond the examples I have mentioned, does not indicate the total blockage in the North-South dialogue which is sometimes charged.

In addition to these instances of concrete agreements, there has been progress which is less tangible but still of real significance in relation to our thinking about and understanding of North-South issues. This frequently arises from studies, particularly by the international financial institutions and the OECD, of developing countries' problems and of the nature of interdependence between North and South. For example, we now have a much better understanding than we did ten years ago of the effect of North-South trade in aiding growth in developing

economies and in reducing inflation in developed economies; it is now clearer that such trade is a relatively minor cause of the need for restructuring in developed economies. There is very interesting work currently being done on the possibilities and limits of "massive transfers".

At the more political level we have been able to overcome some of the false obstacles to successful dialogue which arose from the different general perspectives of developed and developing countries. We can see this in the broad acceptance that some old and time-consuming disagreements over the concept of interdependence--where the North stressed interdependence between geographic regions and the South stressed interdependence between issues--were really based on false assumptions. I mention an abstract example of this type because the language or the rhetoric of the dialogue can be an important determinant of its course. Perhaps the most telling case was when Mr. Kissinger called, in May 1975, for "an end to the theatrical debate over whether we are seeking a new order or improving the old one..." and accepted the need for the dialogue between oil producers and consumers to include "the general issue of the relationship between developed and developing countries". This declaration on abstract issues marked a significant shift in American policy and had an evident effect on the climate of dialogue.

Progress in defining issues and problems can also be seen in the ability of North and South to pass a large number of resolutions by consensus at virtually all international meetings. The effect of such resolutions is often not direct or immediate, but they serve a useful purpose in clearing intellectual and ideological underbrush and setting directions for debate on more concrete measures.

Of course, the North-South dialogue in its various forms has not proceeded smoothly. There have been areas of relative success and others of relative failure. The general climate has altered from time to time. I think, for example, that the climate in the early to mid-70s was particularly marked by rhetoric and confrontation, that there was a clear improvement before and after the UNCTAD IV Conference in Nairobi in 1976, and that there has been a certain deterioration in the last year or so. In my reading of the factors influencing the chances for success or failure of a conference, I give special importance to the negotiating tactics of the Group of 77, to the extent



to which each meeting is focussed on a manageable number of issues, and to the determination of all sides to reach an agreement. Because of its importance, I should like to pause on this question of negotiating tactics.

### The Group of 77's Approach to Negotiations

The Group of 77, now comprising some 117 countries or two-thirds of the U.N.'s membership, is made up of a collection of countries that are economically, culturally and ideologically very diverse. Because of this diversity --and especially the tensions between oil importing and oil exporting countries--some observers have been inclined to view the 77 as artificial and ultimately transitory. Personally, I think we are misleading ourselves if we believe the 77 as a negotiating unit will disappear from the North-South dialogue in the foreseeable future. The developing countries feel strong elements of commonality--arising from their traditional history as the poor countries of the world, whatever their present circumstances--and they believe that their collective unity is a requirement for successful bargaining with the North. What worries me is that as the tensions within the Group increase, it will have more and more difficulty reaching common positions on questions of substance and thus be forced into greater emphasis on rhetoric and procedure. It also risks becoming dangerously rigid in the positions it adopts at international meetings.

We can see some of these tendencies in comparing the histories of the recent UNCTAD and UNIDO Conferences. The UNCTAD IV Conference, held in Nairobi in 1976, is usually reckoned to have been a success. It was there that agreement was reached on the principle of an Integrated Commodities Programme. The Group of 77 had prepared for that conference by holding its own meeting at Manila where it hammered out a consensus on principles and priorities. But the Group did not lose the flexibility to negotiate realistically at Nairobi: it clearly wanted an agreement on the commodities programme and was prepared to make concessions to win it. And the developed countries, for their part, responded by making concessions which went beyond those they had anticipated.

The UNCTAD V Conference, held in Manila last year, had a more mixed record. Again, the Group of 77 had prepared beforehand, this time at Arusha. However, it did not settle on a clear priority, as it had for UNCTAD IV. And it adopted a position on the key question of

interdependence which was highly politicized and from which it would not--or could not--budge. It refused to accept any reference to the role of energy in the economic situation of all countries. Even so, the conference did reach agreement on a number of issues, such as a programme of assistance for the least developed countries, and on the principles of strengthening the technological capacity of developing countries because the 77 were still prepared to show some flexibility on these items.

The UNIDO III Conference, held early this year in New Delhi, is the starkest example of the dangers which can arise from the 77's adopting the wrong sort of negotiating position. In this case, they had followed an approach agreed at the Havana meeting of the Non-aligned. It was confrontational, and it was highly politicized in introducing extraneous political issues and in couching technical issues in political terms. As a consequence, the conference failed to reach agreements which might have been possible on the key issues of substance. While many Third World countries showed a good deal of moderation in debate, the Group of 77 nevertheless maintained such a firm line in the negotiations that the OECD countries reacted by voting as a bloc, something which rarely happens.

It may be that the disappointments of the UNCTAD V and in particular the UNIDO III Conferences will lead the Group of 77 to modify its tactics during the forthcoming Global Negotiations. The recent UNCTAD agreements on the Common Fund, multimodal transport, and restrictive business practices are hopeful signs. I hope that these countries will be able to define a relatively finite set of priorities in relation to concrete issues and to display genuine flexibility in the negotiations. While the developed countries must be prepared to respond concretely to positive proposals and to make proposals of their own, the responsibility to make proposals falls particularly heavily on the 77. It is they who tend to take the lead in these conferences. They introduce most resolutions and largely set the tone. It is with this in mind that I want to assess the likely impact of three major developments of the last year or so: the approximately 150 per cent increase in oil prices; the Soviet invasion of Afghanistan; and the publication of the Brandt Report.

### The Oil Shock

It is important that we grasp the scale of the most recent oil shock. It is estimated that it will mean



an income loss by the OECD countries to OPEC of around \$150 billion or two per cent of GNP. What is more, this drain will slow the OECD's economic activity by an estimated \$250 billion below what it would otherwise have been by early 1981, for a total loss in one year of \$400 billion. But it is not just the developed countries that will pay. The price rise will mean an income loss by the oil-importing developing countries of \$30 billion, reduced export earnings of some \$20 billion for them because of lower OECD growth, and other lost economic activity of roughly \$25 billion, for a total loss of \$75 billion by early 1981. We can see something of the relative scale of this shock by looking at its relation to aid. Aid this year is expected to total around \$32 billion, or roughly the same as the direct income loss to developing countries from the oil price rise. Total oil imports of \$55 billion by the oil-importing developing countries will now far exceed aid of \$32 billion. These numbers demonstrate why we at the Venice Economic Summit stressed that the Western countries are unable to cushion the Third World from the latest oil price rise and we insisted that OPEC itself will have to act to meet this problem.

This new oil shock is bound to have an effect on the North-South dialogue. For one thing, it makes many of the issues--such as the plight of the poorest and the recycling problems of the international financial system--much more urgent. It has demonstrated graphically the nature of the new interdependence between North and South. It makes it politically more difficult for OECD Governments to resist protectionism and maintain aid levels. And it has shown once again the key place energy must have on any agenda of North-South issues.

I do not want to suggest that all of the woes of the world economy should be traced to the oil exporters. Some of the recent price rise can be seen as a catch-up to the real value of oil in 1974. Some poor developing countries are even more vulnerable to wide fluctuations in the price of their principal commodity export than they are to oil price changes. Some mistakes have been made in managing the Western economies. But there is no doubt that the suddenness and extent of the rise have been very damaging to the world economy. It is inconceivable that there could be truly meaningful Global Negotiations without careful attention to the energy issue, yet the very question of whether it was to be discussed has been a stumbling block for several years. Canada is pleased that there is now agreement that energy will be one of the five major subject

areas for the Global Negotiations although it is too soon to predict the practical significance of this. It will be very difficult indeed for the Group of 77 to agree on a coherent policy in relation to energy. But having the item on the agenda is a step forward.

### The Soviet Invasion of Afghanistan

The Soviet invasion of Afghanistan was condemned by the overwhelming majority of the Group of 77. Since then, the U.S.S.R. has seen a significant erosion in the previous, frequent support it received from many Third World countries in the political committees of the U.N., for example, in the Commission on Human Rights and in the Disarmament Committee. As well, the credibility of Cuba within the Non-aligned Movement and the Group of 77 was undercut just when it had become chairman of the Non-aligned Movement. We might anticipate that the Third World countries will now show less tolerance for the sometimes cynical role played by the U.S.S.R. in U.N. North-South debates and for the very limited contribution the Eastern European countries have made to meet the development needs of poor countries.

But, I do not expect the Third World countries to lessen their commitment to non-alignment by moving towards the West. The most we can hope for is a little more objectivity in their assessment of Western proposals in North-South meetings. Perhaps non-alignment can regain some of the meaning it lost in Havana. Of course, we in the developed world must stretch ourselves to make concrete offers that have a real interest to the Third World; otherwise there is a danger these countries, disenchanted with both East and West, may focus increasingly on South-South issues and prove even harder than before to persuade that global problems deserve global attention.

### The Brandt Report

The Brandt Report is the third new element in our brew. Canada welcomes the report as a very useful contribution to the dialogue. We, like most governments, are studying it carefully. My impression is that it and the proposed emergency programme in particular, will prove useful as a frame of reference in the forthcoming Global Negotiations. The emergency programme has four principal elements: a large-scale transfer of resources to developing countries; an international energy strategy; a global food programme; and a start on some major reforms in



the international economic system. The report resulted from many necessary compromises and there are sections that will prove controversial. The compromises in the Global Negotiations could be quite different. But the report stands as an example of what can be agreed by responsible people--admittedly unencumbered by office--from both North and South. It should be especially useful in influencing public opinion in the industrial democracies. A new Task Force of the Canadian Parliament investigating North-South issues will make considerable use of the study.

The Brandt report has very usefully drawn attention to the need to think of new processes for dialogue, even in parallel with the Global Negotiations, and suggested the holding of a new North-South Summit. I have already mentioned Canada's support for this proposal.

### The Industrialized Countries

While I expect there will be some significant differences in the approaches of the OECD countries to the Global Negotiations, I am pleased by the extent of our shared thinking. The seven Summit countries have declared their "positive spirit" in approaching the Global Negotiations. We agreed on the objectives of helping the developing countries in energy conservation and development in the expansion of their exports, the enhancement of their human skills, and the tackling of underlying food and population problems. At the Summit, we also agreed on a review of our aid policies and procedures, and of our other contributions to developing countries. This review will be considered at the Summit to be held in Canada next year. I do not underestimate the difficulties of a review which will be adequate to the challenges we face.

At another level, the developed countries agree on the importance of taking decisive measures within our own economies as a step towards improving the international economic and political environment. The control of inflation, the reduction of oil consumption and the development of new energy technologies are domestic objectives whose realization would improve North-South relations. However, Canada does not believe that the achievement of these domestic objectives can or should precede new reforms in North-South relations: many of our fundamental problems stem from disorder in the world economic system and it is a chimera to believe we can solve our domestic problems in isolation. This is the true significance of interdependence.

Canada's perspective and policy on North-South issues are distinctive in a number of ways. Like most of our OECD partners, we enjoy a high standard of living and we have very advanced industries--in our case atomic reactors, telecommunications, and aeronautical manufacturing are especially notable. But unlike some of our key partners, we are also large net importers of technology and are more host than home to multinational corporations. Our economy remains largely resource based and we are net exporters of energy. We do not have tariff-free access to any of the three mass consumer markets: Europe, the U.S.A. or Japan. Politically, we are large enough to play a prominent role in the world, but not so large that we create suspicions of our ambitions. We have privileged links into almost all parts of the Third World through the Commonwealth, la Francophonie, and our place in the Western Hemisphere.

These factors have given Canada a global concern for North-South relations. We have been actively involved in the North-South dialogue since it began and we intend to continue this in the Global Negotiations, and the three forthcoming summits.

The environment for these meetings will be quite different from those of earlier major North-South conferences. The second oil shock, the Soviet invasion of Afghanistan and the Brandt Report are all important new elements. I believe that Canada and other developed countries should take stock of these factors in thinking about the Global Negotiations, just as they should assess the progress made and lessons to be learned from the dialogue so far. Clearly, the next round will not be easy. We can hope that the Group of 77 approaches the negotiations in a flexible, pragmatic way and that it settles on a clear set of priorities. We in the developed world shall have to do the same, recognizing that achieving our objectives will require concessions and good faith.

A South East Asian Foreign Minister remarked to me last week that we are the most non-aligned of the Western countries. While that is not exactly our perception of ourselves, I think it does indicate the feeling in the third world that we are sympathetic to them and open to their concerns. Perhaps that will give Canada a unique opportunity to bridge that gap between North and South.



## APPENDICE «RNSR-1»

# STATEMENT DISCOURS

SECRETARY  
OF STATE  
FOR EXTERNAL  
AFFAIRS.

SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT AUX  
AFFAIRES  
EXTÉRIEURES.



ALLOCUTION  
DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES,  
MARK MACGUIGAN,  
À THE ROYAL INSTITUTE  
OF INTERNATIONAL AFFAIRS,  
CHATHAM HOUSE,  
LONDRES, ANGLETERRE,  
LE 7 JUILLET 1980

"NOUVELLES DIMENSIONS DES  
RELATIONS NORD-SUD:  
UNE PERSPECTIVE CANADIENNE

(TRADUCTION)

William James a parlé un jour de la grande et bruyante confusion dans laquelle était plongé le nouveau-né à sa naissance. Nous avons tous franchi cette étape depuis fort longtemps, mais je me sens parfois un peu pris de vertige devant la grande et bruyante confusion du monde des relations Nord-Sud. C'est un monde dans lequel les étiquettes du Nord et du Sud masquent autant qu'elles ne révèlent un monde complexe par son vocabulaire, son dédale de problèmes et sa profusion de réunions, de groupes et d'organisations. Devant cet environnement complexe, même des observateurs avertis peuvent avoir des perceptions fort différentes de la réalité.

Malgré cette complexité et l'inévitable diversité des perceptions, j'espère que nous pourrons nous entendre sur l'importance et l'urgence fondamentales des questions Nord-Sud. L'interdépendance entre le Nord et le Sud a toujours été évidente pour les pays en développement, du moins en autant qu'ils ressentent très directement les conséquences des conditions qui prévalent dans les pays développés ainsi que des décisions prises par ces derniers. Depuis dix ans, les pays développés prennent à leur tour davantage conscience de cette interdépendance. Évidente sur le plan énergétique, elle est également très visible dans les domaines monétaires et commerciaux internationaux. De surcroît, je crois qu'il est généralement admis que les pays développés à économie de marché ont un intérêt stratégique croissant dans les développements militaires et politiques qui surviennent dans le tiers monde. L'urgence des questions Nord-Sud provient tout particulièrement des perturbations que deux grands chocs pétroliers ont fait subir à l'économie mondiale. Le dernier de ces chocs a frappé très durement les pays en développement les plus pauvres et pose des problèmes d'une grande acuité, particulièrement pour le système financier international.

L'année qui vient verra une intense activité dans le dialogue Nord-Sud. La Session extraordinaire qui débutera à l'ONU à la fin du mois prochain débouchera probablement sur l'adoption d'une Stratégie internationale du développement pour les années 80 et lancera la nouvelle série de Négociations mondiales qui s'engageront véritablement sur le fond l'an prochain. Le Canada est fermement résolu à contribuer à leur succès. Nous croyons que la communauté mondiale devrait profiter de ces



négociations et de leur coïncidence probable avec trois sommets pour tenter de régler certains des plus graves problèmes.

Le premier sommet sera vraisemblablement un mini-sommet du genre proposé par la Commission Brandt et rassemblant de vingt à vingt-cinq chefs de gouvernement d'un certain nombre de pays choisis pour leur représentativité. Le Canada, qui a coprésidé la Conférence sur la coopération économique internationale au milieu des années 70, a exprimé son appui pour un tel sommet. Le Premier ministre Trudeau et moi-même en avons discuté lors de rencontres bilatérales et multilatérales tenues ces derniers mois. Nous croyons que ce sommet Nord-Sud devrait compléter et stimuler les Négociations mondiales.

Le deuxième sera le Sommet économique annuel des sept pays industrialisés, qui viennent de se réunir à Venise et qui doivent tenir leur prochain sommet au Canada. Les Sept ont convenu qu'ils devraient, au prochain sommet, s'intéresser tout particulièrement aux questions Nord-Sud et notamment aux dossiers de l'aide, de la production alimentaire et de l'énergie. À titre d'hôte, le Canada s'efforcera de promouvoir des discussions fructueuses.

Le troisième sommet réunira les chefs de gouvernement du Commonwealth à Melbourne à la fin de septembre 1981. Le Commonwealth est devenu un lieu privilégié de discussions informelles et franches entre un important groupe de pays des mondes développé et en développement. La réunion de Melbourne pourrait bien s'avérer particulièrement utile, venant après les deux autres sommets et pendant les Négociations mondiales. Pris globalement, ces négociations et les trois sommets offriront au cours des quinze prochains mois une chance exceptionnelle de faire progresser le dossier Nord-Sud.

Je me propose aujourd'hui de vous livrer certains points de vue canadiens sur le chemin parcouru dans les relations Nord-Sud en général et dans le dialogue Nord-Sud en particulier. En plus d'essayer de tirer quelques leçons de l'histoire récente du dialogue, je m'efforcerai d'évaluer l'incidence que pourront avoir sur les relations Nord-Sud trois grands développements des quelque douze derniers mois, à savoir la hausse d'environ 150 % des prix pétroliers, l'invasion soviétique de l'Afghanistan et la publication du rapport Brandt.

## Rétrospective

Il est difficile de déterminer si les choses se sont améliorées durant les années 70, qu'il s'agisse du dialogue lui-même ou des éléments plus objectifs de la situation économique mondiale.

Arrêtons-nous d'abord à la situation économique. Du côté positif, certains pays du tiers monde, notamment la plupart des pays pétroliers et les nouveaux pays industriels, ont connu une croissance sans précédent pendant presque toute la décennie. Même un pays aussi vaste et pauvre que l'Inde a effectivement réussi à battre en brèche le problème fondamental de la production alimentaire et à se hisser à un niveau de croissance plus élevé. Il y a eu dans les pays en développement amélioration sensible de certains aspects cruciaux des conditions de vie, notamment au chapitre de la santé, de l'espérance de vie et de l'alphabétisation.

Deux grandes déceptions viennent cependant assombrir ce tableau. D'abord, la croissance des pays en développement les plus pauvres a été très faible, surtout si on la mesure par tête d'habitant. Ces pays ont été en bonne partie chassés des places financières par la cherté du loyer de l'argent et, ainsi, n'ont pu maintenir le niveau de leurs importations face à la montée des prix du pétrole, des denrées alimentaires, des engrais et de certains articles manufacturés. En termes relatifs, ils ont pris davantage de recul par rapport aux groupes dits à faible revenu et à revenu moyen. Le nombre des gens dans la "pauvreté absolue", c'est-à-dire privés des conditions minimales nécessaires à une vie décente, a continué de s'accroître.

Outre l'écart croissant entre riches et pauvres, la communauté mondiale a été confrontée à de graves perturbations économiques et à des pertes importantes de potentiel de production qu'a provoquées, par deux fois, la flambée des prix pétroliers. Il est clair maintenant que la période du pétrole bon marché était révolue. Cela n'aurait été ni juste pour les producteurs de pétrole ni dans l'intérêt à plus long terme de l'économie mondiale. Ceci dit - et même si nous nous interrogeons sur le niveau actuel des prix, ce que nous faisons effectivement, nous ne pouvons que déplorer que les deux hausses pétrolières soient survenues d'une manière qui condamne l'économie mondiale à des coûts inutiles sous forme de pertes de production.



## Bilan incertain du dialogue Nord-Sud

Le dialogue n'a connu aucune percée qui se compare aux effets spectaculaires du renchérissement pétrolier. Qui plus est, les négociations Nord-Sud se sont déroulées sur la toile de fond de revendications d'un nouvel ordre économique international si radicales et englobantes que les progrès réalisés s'en trouvent nécessairement diminués en comparaison. Je ne prétends pas que le dialogue ait progressé de façon satisfaisante. Je crois qu'il est urgent d'aller de l'avant beaucoup plus vite. Mais je crois aussi que nous risquons de perdre notre sens de l'ordre des grandeurs - et peut-être l'optimisme nécessaire à la poursuite du dialogue - si nous n'arrivons pas à évaluer les réussites en fonction de la nature même des questions, de la période relativement courte pendant laquelle elles ont été sérieusement débattues et de la difficulté du contexte économique.

Il y a eu un certain nombre d'ententes majeures et d'initiatives concrètes. Le Système généralisé de préférences, négocié à la CNUCED II en 1968 et largement adopté au début des années 70, a beaucoup contribué à l'amélioration de la position commerciale des pays en développement. La Conférence sur la coopération internationale et le développement a débouché sur un Programme spécial d'action d'un milliard de dollars pour accélérer le transfert de ressources vers les pays les plus pauvres du tiers monde. Le FMI a été le théâtre de changements importants, notamment la mise en place de mécanismes pétroliers spéciaux et de nouvelles facilités pour aider les ajustements de balance des paiements sur de plus longues périodes et pour des montants plus importants. Il y a également eu une entente visant le transfert vers les pays en développement d'une part importante des recettes tirées des ventes d'or du FMI. Le Programme intégré pour les produits de base, accepté en principe lors de la CNUCED IV en 1976, a servi de base à la négociation d'un fonds commun, finalement menée à terme il y a deux semaines, ainsi qu'à la conclusion d'accords sur des produits spécifiques comme celui intervenu sur le caoutchouc plus tôt cette année. À cet égard, j'ai pu annoncer la semaine dernière à Kuala Lumpur que le Canada avait décidé de signer cet accord. Le consensus établi à la Conférence sur le droit de la mer sur la désignation des ressources des fonds marins de la haute mer comme patrimoine commun de l'humanité et la création d'une Autorité internationale des fonds marins est une étape innovatrice dans les rapports au sein de la communauté des nations et promet d'avantager considérablement le tiers monde. Enfin, la Conférence de la CNUCED sur les pratiques commerciales restrictives tenue au printemps a donné lieu au premier grand accord international en la matière.

Dans le cas de chacune de ces ententes, on peut certes répliquer "Oui... mais...". Oui, il y a eu entente à cet égard, mais bien d'autres points restent à régler. Même là, la liste des acquis qui ne se limitent certes pas aux exemples que j'ai donnés ne permet pas de conclure, comme on le fait parfois, que le dialogue Nord-Sud est enfermé dans l'impasse.

Outre ces exemples concrets d'entente, il y a eu des progrès moins tangibles mais non moins importants en ce qui touche notre perception et notre compréhension des problèmes Nord-Sud. Cela découle souvent des études que réalisent notamment les institutions financières internationales et l'OCDE sur les problèmes des pays en développement et la nature de l'interdépendance Nord-Sud. Par exemple, nous comprenons maintenant beaucoup mieux qu'il y a dix ans comment le commerce Nord-Sud peut appuyer la croissance des économies en développement et aider à réduire l'inflation dans les économies développées; on comprend maintenant mieux que ce commerce n'est qu'un facteur et encore relativement mineur parmi les raisons qui commandent la restructuration des économies développées. Il se fait actuellement un travail fort intéressant sur les possibilités et les limites des "transferts massifs".

À un niveau plus politique, nous avons pu surmonter certains des obstacles fictifs que l'on attribuait aux différences d'optique des pays développés et des pays en développement. À preuve, l'on reconnaît maintenant généralement que certains désaccords tenaces sur le concept de l'interdépendance - le Nord mettant l'accent sur l'interdépendance entre les régions géographiques et le Sud privilégiant l'interaction des problèmes - reposaient de fait sur de fausses hypothèses. Si je choisis un exemple abstrait, c'est que le vocabulaire ou la rhétorique du dialogue peut influencer considérablement sur son cheminement. L'exemple peut-être le plus probant nous a été donné en mai 1975 lorsque M. Kissinger a proposé de mettre fin au débat théâtral consistant à savoir si nous cherchions à instaurer un nouvel ordre ou à améliorer l'ancien, et qu'il a accepté que le dialogue entre producteurs et consommateurs de pétrole englobe la question générale des relations entre pays développés et en développement. Cette déclaration sur des questions abstraites a donné le signal d'une évolution sensible de la politique américaine et a eu un effet remarqué sur le climat du dialogue.



Le grand nombre de résolutions adoptées par consensus à presque toutes les réunions internationales témoigne aussi du progrès accompli par le Nord et le Sud dans la définition des questions et des problèmes. Ces résolutions n'ont souvent pas un effet direct ou immédiat, mais elles permettent de clarifier les idées et les concepts et de préparer le débat sur des mesures plus concrètes.

Il est évident que le dialogue n'a pas toujours progressé sans heurts sur tous les fronts. Selon les domaines, on a pu parler de succès ou d'échecs relatifs. Le climat général a connu diverses phases. Par exemple, le climat du début du Dialogue au milieu des années 70 m'a semblé particulièrement marqué par la rhétorique et la confrontation. Il y a eu une nette amélioration avant et après la CNUCED IV à Nairobi et une certaine détérioration depuis environ un an. Selon mon point de vue, parmi les facteurs déterminants du succès ou de l'échec d'une conférence, une importance toute spéciale doit être accordée aux tactiques de négociation du Groupe des 77, à la concentration sur un nombre raisonnable de questions et à la volonté de toutes les parties d'en arriver à une entente. En raison de l'importance que revêt la question des tactiques de négociation, j'aimerais m'y arrêter un peu plus longuement.

#### L'approche du Groupe des 77

Le Groupe des 77, qui comprend maintenant quelque 117 États, soit les deux tiers des membres des Nations Unies, se compose de pays fort différents des points de vue économique, culturel et idéologique. Étant donné cette diversité - et notamment les tensions entre importateurs et exportateurs de pétrole -, certains observateurs ont été amenés à considérer le Groupe comme une alliance artificielle et, en fin de compte, transitoire. Je crois personnellement que nous nous trompons nous-mêmes si nous croyons à la disparition, dans un avenir prévisible, de ce groupe comme négociateur au sein du dialogue Nord-Sud. Les pays en développement sont convaincus de la communauté de leurs intérêts - un sentiment hérité d'une tradition de pauvreté qui transcende leur situation actuelle - et ils croient que leur unité en tant que groupe est essentielle au succès des négociations avec le Nord. Ce qui m'inquiète, c'est qu'au fur et à mesure que s'intensifient les tensions au sein du Groupe, celui-ci aura de plus en plus de difficulté à adopter des positions communes sur des questions de fond et qu'il sera ainsi forcé de mettre davantage l'accent sur la rhétorique et les procédures. Il pourrait également en venir à adopter des positions dangereusement rigides aux réunions internationales.

L'étude comparée des dernières conférences de la CNUCED et de l'ONUDI fait ressortir ces différences. On dit généralement de la CNUCED IV, tenue à Nairobi en 1976, qu'elle a été un succès. C'est à cette occasion qu'on se mit d'accord sur le principe d'un programme intégré pour les produits de base. Le Groupe des 77 s'y était préparé par une réunion à Manille au cours de laquelle il avait forgé un consensus sur les principes et priorités. Mais le Groupe a quand même pu négocier réalistement à Nairobi: il voulait clairement un accord sur le programme des produits de base et était disposé à faire des concessions pour l'obtenir. Et les pays développés ont répondu par des concessions bien plus généreuses qu'ils n'avaient anticipées.

La CNUCED V tenue à Manille l'an dernier a eu des résultats beaucoup plus mitigés. Le Groupe des 77 s'y était encore préparé d'avance, cette fois à Arusha. Il n'a toutefois pas réussi à dégager les priorités comme il l'avait fait pour la CNUCED IV. Sur la question clé de l'interdépendance, il a adopté une position fortement politisée qu'il n'a pas voulu ou pu abandonner. Il a refusé toute mention du rôle de l'énergie dans la situation économique de tous les pays. Malgré tout, il y a eu entente sur un certain nombre de questions, comme un programme d'aide aux pays les moins avancés, ainsi que sur les principes relatifs au renforcement de la capacité technologique des pays en développement et ce, parce que le Groupe des 77 restait toujours disposé à faire preuve d'une certaine souplesse sur ces questions.

L'ONUDI III, tenue plus tôt cette année à New Delhi, est l'exemple le plus patent des dangers qui peuvent survenir lorsque les 77 adoptent une mauvaise approche. Reprenant l'approche de confrontation hautement politisée convenue lors de la réunion des non-alignés à La Havane, ils ont introduit des questions politiques étrangères aux débats et mené des discussions techniques avec un vocabulaire politique. En conséquence, la Conférence n'a permis aucune des ententes qui auraient pu être réalisables sur les grandes questions de fond. Même si nombre de pays du tiers monde ont montré une bonne dose de modération au cours du débat, le Groupe des 77 a maintenu une position tellement rigide que les pays de l'OCDE ont réagi en votant en bloc, phénomène assez rare.

Il est possible que les échecs enregistrés à la CNUCED V et encore plus à l'ONUDI III entraînera le Groupe des 77 à modifier ses tactiques en vue des Négociations mondiales. Les accords récemment conclus à la CNUCED sur le Fonds commun, le transport multimodal et les pratiques



commerciales restrictives sont autant de raisons de l'espérer. Je souhaite que ces pays pourront se donner un ensemble de priorités relativement bien définies en ce qui concerne les questions concrètes, et qu'ils aborderont les négociations avec une souplesse réelle. Les pays développés doivent être disposés à répondre concrètement à des propositions positives et à présenter eux-mêmes des propositions, mais cette dernière responsabilité incombe tout particulièrement aux 77. Ce sont eux qui tendent à mener ces conférences, qui introduisent la plupart des résolutions et qui donnent le ton général des débats. C'est dans ce contexte que je voudrais évaluer l'incidence prévisible de trois grands développements survenus dans les quelque douze derniers mois: l'accroissement d'environ 150 % des prix pétroliers; l'invasion soviétique de l'Afghanistan; et la publication du rapport Brandt.

### Le choc pétrolier

Il est important que nous comprenions bien toute la portée du dernier choc pétrolier. On prévoit qu'il entraînera pour les pays de l'OCDE une perte de revenus d'environ 150 milliards de dollars, soit 2 % du PNB et ce, à l'avantage de l'OPEP. Qui plus est, les économies de l'OCDE seront, au début de 1981, quelque 250 milliards en-deça de la croissance prévue. Au total, il s'agit donc d'une perte de 400 milliards de dollars en un an. Mais ce ne sont pas les seuls pays développés qui paieront la note. Le renchérissement du pétrole fera perdre 30 milliards de revenus aux pays en développement non pétroliers, retranchera quelque 20 milliards de leurs recettes d'exportation étant donné le ralentissement de la croissance de la zone OCDE, et réduira la valeur des autres activités économiques d'environ 25 milliards, ce qui représentera une perte globale de 75 milliards de dollars au début de 1981. Nous pouvons également nous faire une idée de l'ampleur relative du choc en considérant ses incidences sur l'aide. Cette année, l'aide devrait totaliser environ 32 milliards de dollars, soit sensiblement le même montant que la perte directe de revenus que l'enchérissement pétrolier fera subir aux pays en développement. La facture pétrolière globale de 55 milliards de dollars des pays en développement non pétroliers dépassera donc de loin le budget mondial de l'aide. Ces chiffres illustrent les raisons qui nous ont incités au Sommet de Venise à souligner que l'Occident ne pourrait cette fois atténuer les effets du choc sur le tiers monde et que l'OPEP devrait s'occuper elle-même de ce problème.

Ce nouveau choc pétrolier se répercutera inévitablement sur le dialogue Nord-Sud. D'abord, il donne beaucoup plus d'urgence à nombre de questions, comme le sort des plus démunis et les problèmes de recyclage du système financier international. Il a montré de façon manifeste la vraie nature de la nouvelle interdépendance Nord-Sud. Il devient politiquement plus difficile pour les gouvernements de l'OCDE de résister au protectionnisme et de maintenir leurs niveaux d'aide. Et il a à nouveau montré le rôle clé que l'énergie doit jouer dans toute composante du dialogue.

Je ne veux pas dire que tous les maux de l'économie mondiale doivent être attribués aux exportateurs de pétrole. Une partie de la récente augmentation peut être considérée nécessaire au rétablissement de la valeur qu'avait effectivement le pétrole en 1974. Certains pays en développement plus pauvres sont encore davantage touchés par les fortes fluctuations des cours de leur principal produit d'exportation qu'ils ne le sont par la hausse des prix du pétrole. Par ailleurs, des erreurs ont été commises dans la gestion des économies occidentales. Mais il n'y a pas de doute que la soudaineté et l'ampleur de la hausse ont été très préjudiciables à l'économie mondiale. Il est inconcevable qu'il puisse y avoir des Négociations mondiales vraiment fructueuses si une attention toute particulière n'est pas accordée au problème énergétique. Et pourtant, la seule question de savoir s'il faut en discuter a été une pierre d'achoppement pendant plusieurs années. Le Canada se réjouit qu'on se soit maintenant entendu pour que l'énergie soit l'un des cinq grands sujets qui seront discutés aux Négociations mondiales, bien qu'il soit trop tôt pour en prédire la portée concrète. Le Groupe des 77 aura en effet beaucoup de difficulté à s'entendre sur une politique énergétique cohérente. Mais le fait que la question soit à l'ordre du jour est déjà un pas dans la bonne direction.

#### L'invasion soviétique de l'Afghanistan

L'invasion soviétique de l'Afghanistan a été condamnée par la grande majorité du Groupe des 77. Depuis, l'URSS a dû constater une érosion sensible de l'appui qu'elle recevait souvent des pays du tiers monde au sein des commissions politiques onusiennes comme la Commission des droits de l'homme et le Comité du désarmement. De plus, la crédibilité de Cuba au sein du Mouvement des non-alignés et du Groupe des 77 a été sapée au moment même où ce pays assumait la présidence du Mouvement. Il est à prévoir que les pays du tiers monde se montreront dorénavant moins tolérants à l'égard du rôle parfois cynique joué par l'URSS au sein des débats Nord-Sud à l'ONU et devant la



contribution très limitée que les pays d'Europe de l'Est ont apportée aux besoins de développement des pays démunis.

Mais je ne m'attends pas à ce que le tiers monde diminue son engagement envers le non-alignement au profit d'un rapprochement avec l'Occident. Nous pouvons tout au mieux espérer un peu plus d'objectivité dans son évaluation des propositions occidentales aux réunions Nord-Sud. Il est possible que le non-alignement retrouve un peu de la substance qu'il a perdue à La Havane. Bien sûr, nous, du monde développé, devons nous efforcer de présenter des propositions concrètes qui intéressent réellement le tiers monde; autrement, il y a danger que ces pays, déçus par l'Est et par l'Ouest, se concentrent toujours davantage sur les questions Nord-Sud et soient encore plus difficiles à persuader que les problèmes mondiaux doivent recevoir une attention mondiale.

### Le rapport Brandt

Le rapport Brandt est le troisième ingrédient du mélange. Le Canada y voit une contribution très valable au dialogue. À l'instar de la plupart des autres gouvernements, nous l'étudions attentivement. À mon avis, le rapport, et tout particulièrement le programme d'urgence qui y est proposé, s'avérera un utile cadre de référence lors des prochaines Négociations mondiales. Le programme d'urgence prévoit quatre éléments principaux: un important transfert de ressources vers les pays en développement, une stratégie internationale de l'énergie, un programme alimentaire mondial et le lancement de certaines grandes réformes du système économique international. Le rapport est le fruit de nombreux et inévitables compromis, et certaines parties seront controversées. Les compromis qui pourront intervenir aux Négociations mondiales pourraient être tout autre. Mais le rapport reste un exemple de ce que peuvent réaliser des gens responsables du Nord et du Sud. Le fait que les auteurs n'aient pas été assujettis aux contraintes des charges publiques n'enlève rien à la valeur du rapport qui devrait notamment permettre de sensibiliser l'opinion publique dans les démocraties industrielles. Un nouveau groupe de travail du Parlement canadien qui se penche actuellement sur les questions Nord-Sud en fera abondamment usage.

Enfin, le rapport Brandt a très utilement fait ressortir la nécessité d'inventer de nouvelles façons de dialoguer - même parallèlement aux Négociations mondiales - et a suggéré la tenue d'un nouveau sommet Nord-Sud. Comme je l'ai déjà indiqué, le Canada souscrit à cette proposition.

## Les pays industrialisés

Même si je m'attends à ce que les pays de l'OCDE adoptent des approches fort différentes des Négociations mondiales, je me réjouis du nombre des points que nous partageons. Les sept pays du Sommet ont déclaré qu'ils aborderaient les Négociations dans un "esprit positif". Nous avons convenu de la nécessité d'aider les pays en développement à conserver et à développer les sources d'énergie, de valoriser leurs compétences et de s'attaquer aux grands problèmes sous-jacents de l'alimentation et de la démographie. Au Sommet, nous avons également accepté de passer en revue nos politiques et pratiques d'aide ainsi que nos autres apports aux pays en développement. Cet examen sera à l'ordre du jour du sommet qui se tiendra au Canada l'an prochain. Je ne sous-estime pas les difficultés d'un examen qui soit à la hauteur des défis auxquels nous sommes confrontés.

À un autre plan, les pays développés conviennent de l'importance de prendre des mesures nationales décisives en vue d'assainir le climat économique et politique international. La lutte contre l'inflation, la réduction de la consommation pétrolière et le développement de nouvelles technologies de l'énergie sont des objectifs nationaux dont la réalisation devrait améliorer les relations Nord-Sud. Le Canada ne croit toutefois pas que leur réalisation peut ou doit précéder de nouvelles réformes dans les relations Nord-Sud: nombre de nos problèmes fondamentaux découlent en effet du désordre dans lequel est plongé le système économique international, et il est illusoire de croire que chacun peut régler isolément ses problèmes internes. Voilà ce que veut réellement dire l'interdépendance.

Le Canada se distingue à divers égards par ses perspectives et ses politiques sur les questions Nord-Sud. Comme la plupart de nos partenaires de l'OCDE, nous jouissons d'un niveau de vie élevé et avons des industries fort avancées: chez nous, ce sont surtout les réacteurs nucléaires, les télécommunications et l'aéronautique. Mais au contraire de certains de nos grands partenaires, nous sommes également un très net importateur de technologie; pour les multinationales, nous sommes plus souvent un pays d'implantation qu'un pays siège. Notre économie reste largement axée sur les ressources et nous sommes un exportateur net d'énergie. Nos biens n'entrent en franchise sur aucun des trois grands marchés de consommation que sont l'Europe, les États-Unis et le Japon. Au plan politique, nous sommes assez forts pour nous tailler un rôle important dans le monde, mais pas assez pour qu'on nous tienne en



suspicion. Nous avons des liens privilégiés avec presque toutes les régions du tiers monde par le biais du Commonwealth, de la Francophonie et notre rôle dans l'hémisphère occidental.

Ces facteurs font que le Canada s'intéresse à l'ensemble du dossier Nord-Sud. Nous participons activement au dialogue depuis ses débuts, et nous entendons continuer dans cette ligne lors des Négociations mondiales et des trois prochains sommets.

Le climat dans lequel se tiendront ces rencontres sera fort différent de celui des autres grandes conférences Nord-Sud qui ont précédé. Le deuxième choc pétrolier, l'invasion soviétique de l'Afghanistan et le rapport Brandt sont des nouveaux éléments importants. Je crois que le Canada et les autres pays développés devraient en tenir compte dans leur approche des Négociations mondiales, tout comme ils devraient évaluer les progrès réalisés dans le cadre du dialogue et des leçons qu'on a pu en tirer. À l'évidence, la prochaine série de négociations ne sera pas facile. Nous pouvons espérer que le Groupe des 77 les abordera avec souplesse et pragmatisme, et qu'il s'entendra sur des priorités bien définies. Le monde développé devra faire de même, reconnaissant qu'il doit faire des concessions et agir de bonne foi s'il veut réaliser ses objectifs.

Le ministre des Affaires étrangères de l'un des pays de l'Asie du Sud-Est m'a déclaré la semaine dernière que le Canada était le moins aligné des pays occidentaux. Si ce n'est pas exactement la perception que nous avons de nous-mêmes, cette remarque indique, à mon avis, que parmi les pays du tiers monde on a le sentiment que nous faisons preuve de sympathie et d'ouverture face à leurs problèmes. Peut-être ce sentiment donnera-t-il au Canada une chance exceptionnelle de jeter un pont entre le Nord et le Sud.















*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Canadian International Development Agency (CIDA):*

Mr. John Wood, Acting Director, Development Policy Division, Policy Branch;

Mr. Hunter McGill, Program Development and Policy Analyst, Food Aid Coordination and Evaluation Centre, Multilateral Branch;

Mr. Bryan Dare, International Finance Adviser, Policy Branch.

### *From the Department of Industry, Trade and Commerce:*

Mr. Geoff Elliot, Acting General Director, Office of General Relations;

Miss K. E. McCallion, Officer;

Mrs. Helen MacNicol, Asia/Pacific Division, Office of Overseas Projects;

### *From the Department of Finance:*

Mr. Blake Mackenzie, Officer, International Finance Division;

Mr. Brian Hunter, Officer, International Programs Division;

Mr. David Hilton, Director, International Programs Division.

### *De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):*

M. John Wood, directeur intérimaire, Direction du développement de la politique;

M. Hunter McGill, agent, Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire, Programmes multilatéraux

M. Bryan Dare, conseiller en finances internationales, Division de la Politique.

### *Du ministère de l'Industrie et du Commerce:*

M. Geoff Elliot, directeur général adjoint, Bureau des relations générales;

M<sup>lle</sup> K. E. McCallion, agent;

M<sup>me</sup> Helen MacNicol, Division Asie/Pacifique, Direction générale des projets outre-mer.

### *Du ministère des Finances:*

M. Blake Mackenzie, haut-fonctionnaire, Division de la finance internationale;

M. Brian Hunter, haut-fonctionnaire, Division des programmes internationaux;

M. David Hilton, directeur, Division des programmes internationaux.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Thursday, July 10, 1980

Le jeudi 10 juillet 1980

Tuesday, July 15, 1980

Le mardi 15 juillet 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

# North-South Relations

# Relations Nord-Sud

RESPECTING:

CONCERNANT:

Relations between developed and developing  
countries

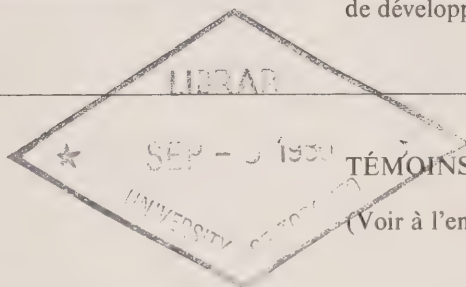
Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 10, 1980

(4)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met *in camera* at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith and Schroder.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980, relating to relationships between developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

*It was agreed,*—That the remarks by the Secretary of State for External Affairs to the Royal Institute of International Affairs July 7, 1980 entitled "New Dimensions in North-South Relations: a Canadian Perspective" be printed as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence of this day's Issue No. 2. (*See Appendix "RNSR-1"*).

*It was ordered,*—That the Clerk send letters immediately to individuals and associations requesting that they send submissions regarding their views on the subject of North-South relations.

At 5:10 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JULY 15, 1980

(5)

The Special Committee on North-South relations met at 11:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith and Schroder.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

*Witnesses: From the Canadian Labour Congress:* Mr. John Harker, Director, International Affairs, and Mr. Kevin Collins, Senior Economist, Research and Legislation Department.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Mr. Harker made a statement and, with Mr. Collins, answered questions.

*It was agreed,*—That the meeting with Mr. Bernard Wood, Director of the North-South Institute, be postponed to Thursday, July 17, 1980 at 3:30 o'clock p.m.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 JUILLET 1980

(4)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations nord-sud se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 42 sous la présidence de M. Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith et Schroder.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche, Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, fascicule n° 1.*)

*Il est convenu,*—Que les remarques du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures à l'Institut royal des affaires internationales en date du 7 juillet 1980, intitulées «Nouvelles dimensions des relations nord-sud: Une perspective canadienne», soient jointes aux procès-verbal et témoignages du fascicule n° 2 de ce jour. (*Voir Appendice «RNSR-1»*).

*Il est ordonné,*—Que le greffier envoie immédiatement une lettre à des particuliers et associations, leur demandant des mémoires exposant leur point de vue sur les relations nord-sud.

A 17 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 15 JUILLET 1980

(5)

Le Comité spécial des relations nord-sud se réunit aujourd'hui à 11 h 07 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith et Schroder.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller à la recherche, Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur.

*Témoins: Du Congrès canadien du travail:* M. John Harker, directeur, Affaires internationales et M. Kevin Collins, économiste principal, Département de la recherche et de la législation.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, fascicule n° 1.*)

M. Harker fait une déclaration puis, avec M. Collins, répond aux questions.

*Il est convenu,*—Que la rencontre avec M. Bernard Wood, directeur de l'Institut nord-sud, soit reportée au jeudi 17 juillet 1980, à 15 h 30.

At 1:00 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of  
the Chair.

A 13 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle  
convocation du président.

*Le greffier du Comité spécial*

Nora S. Lever

*Clerk of the Special Committee*

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, July 15, 1980

• 1108

[Texte]

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît! Nous continuons notre étude, en vertu de l'Ordre de renvoi que nous avons reçu de la Chambre des communes, sur les relations entre les pays développés et les pays en voie de développement. Nous avons comme témoins invités aujourd'hui les représentants du Conseil canadien du Travail.

It was marked on the notice that Mr. Dennis McDermott, President, Canadian Labour Congress, would be here, but he could not attend.

We have before us Mr. John Harker, Director, International Affairs; Mr. Kevin Collins, Senior Economist, Research and Legislation Department and Mr. Brian Mallon, Development Projects Administrator, International Affairs, Canadian Labour Congress.

Last Friday, members received two documents from the CLC relating to trade unionism and a new international economic order.

Gentlemen, I would like to say first of all that we are very happy to have you before us. We wanted to hear from the CLC because it is an important Canadian organization; you are important economic agents and social agents in Canada. You have certainly read our order of reference and one of the things that we feel is our duty is to make sure that whatever proposals or recommendations we come forward with be realistic and concrete and in order to do that we need to have the support of the Canadian public, we need the support of economic and social agents in the country and we certainly appreciate your work and efforts as an important organization in Canada in the field of north-south relations. It is in that context that we wanted to hear from you today and I am sure it will be a useful meeting.

I would like to explain first of all that I have a conflict with another committee meeting on the fisheries boundaries issue with the United States and I will have to leave here probably around 11:30 or 11:40 when Mr. Dupras will probably agree to take over. If not, we will find someone else.

**Mr. Dupras:** I have a meeting at precisely 12 o'clock that I will have to chair, so I will have to leave at about five to twelve.

**The Chairman:** We will make sure that someone stays here to listen to you. If Mr. Dupras and others cannot stay, then I will make this a priority . . .

**Mr. Frith:** You do not leave us many choices here.

**The Chairman:** Okay. Mr. Harker.

**Mr. John Harker (Director, International Affairs, Canadian Labour Congress):** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to express the regrets of Dennis McDermott, our President, who had very much wanted to be here this morning but unfortunately a crisis arose, as they do in our business, and he was unable to be here.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 juillet 1980

[Traduction]

**The Chairman:** Order please. We are resuming consideration of our order of reference concerning relations between developed and developing countries. Today, our witnesses are from the Canadian Labour Congress.

La feuille de convocation indique que M. Dennis McDermott, président du Congrès du travail du Canada, doit témoigner aujourd'hui. Malheureusement, il ne pourra pas venir.

M. John Harker, directeur, affaires internationales; M. Kevin Collins, économiste, service juridique et de la recherche et M. Brian Mallon, administrateur, projets de développement, affaires internationales, tous du Congrès du Travail du Canada, seront nos témoins.

Vendredi dernier, les membres du comité ont reçu du Congrès du Travail du Canada deux documents portant sur le syndicalisme et l'ordre économique international.

Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Nous tenions à entendre les représentants du Congrès du Travail du Canada parce que c'est un organisme canadien important. En effet, le Congrès est un agent social et économique important au Canada. Vous avez sûrement lu notre mandat et comme nous, vous avez pu constater qu'il nous incombe de présenter des propositions ou des recommandations réalistes et concrètes. Pour ce faire, nous devons pouvoir compter sur l'appui de la population canadienne et celui des agents sociaux et économiques du pays. Nous sommes conscients du travail et des efforts que votre organisme fait au Canada dans le domaine des relations nord-sud. C'est donc là-dessus que nous voulons entendre votre point de vue aujourd'hui et je suis sûr que notre réunion sera fructueuse.

Auparavant, je vous prierais de m'excuser car actuellement siège un autre comité où l'on discute de la limite des eaux territoriales entre le Canada et les États-Unis en matière de pêcheries et je devrai vous quitter, probablement vers 11 h 30 ou 11 h 40. M. Dupras ou quelqu'un d'autre me remplacera.

**M. Dupras:** Pour ma part, à midi je dois présider une autre réunion si bien que je devrai vous quitter à midi moins cinq.

**Le président:** Nous verrons à ce que quelqu'un soit ici pour vous écouter. Si personne d'autre ne peut me remplacer, je resterais.

**M. Frith:** Vous ne nous laissez pas beaucoup le choix.

**Le président:** Monsieur Harker.

**M. John Harker (directeur, Affaires internationales, Congrès du Travail du Canada):** Merci, monsieur le président.

En commençant, je tiens à vous présenter des excuses au nom de Dennis McDermott, notre président, qui avait bien l'intention de venir ce matin mais qui a dû se décommander à cause d'une de ces crises soudaines qui surgissent fréquemment dans notre secteur.



[Text]

• 1110

I would like to begin by saying that trade union leaders from Canada and all parts of the world met last week in Brussels and discussed the recent Venice Summit. They criticized that Summit, for failing to counter the grim world recession. The executive board of the International Confederation of Free Trade Unions of which Mr. MacDermid is a vice-president expressed grave concern over the failure of that Summit to tackle unemployment. Reducing inflation by a deliberate policy of increasing our employment will not solve any of the world's problems. A major effort had been made by the trade unions to draw attention before the Summit to the disastrous consequences of deflation, especially in the third world or developing world. But the trade union's constructive alternatives were not taken up by government leaders. A renewed effort by trade unions to gain support for their policies must now be made and we hope our appearance here today will contribute to this effort. The affiliated organization of the ICFTU are particularly disappointed at the scant attention given the Brandt Report by the Summit meeting leaders. A massive transfer of financial resources to the developing countries is needed to maintain the growth of the world economy and to meet the urgent need of the world's poor. Oil price rises are not an excuse for stricter fiscal and monetary policies but a challenge to develop new channels for financial help to the third world and new policies for growth and price stability in industrial countries. Trade unions are ready to co-operate in policies for recovery but all the Venice Summit leaders have offered is a dialogue about cutbacks in living standards and jobs. This is a recipe for confrontation between countries of the north and of the south, between governments and trade unions all over the world, especially because of this, the Brandt Report must not be allowed to gather dust on the shelves. The report's theme of a strong mutual interest in the search for agreed solutions to the north-south debate was especially welcomed by the CLC and the ICFG executive board. Trade unions of the north and the south are convinced by their own experience of common policy making within the ICFTU that this is possible as well as urgently necessary.

The commission's recommendation for a program for survival must be given immediate attention by governments all over the world. A summit for survival as proposed by the Brandt commission is supported by us though Summit's have produced little of value to this point. For our part, the CLC has been making maximum use of the Brandt Report. We will contribute to an ICFTU statement on the report to be made to the forthcoming UN Special General Assembly. The culmination of the ICFTU response to the Brandt report will be a special conference early in 1981 which may even be held in Canada.

[Translation]

La semaine dernière, à Bruxelles, les leaders syndicaux du Canada et des autres pays du monde se sont réunis pour discuter du Sommet de Venise. Ils ont critiqué le Sommet qui n'est pas parvenu à trouver des solutions pour contrer la sombre récession qui sévit dans le monde actuellement. Le comité de direction de la confédération internationale des syndicats libres dont M. MacDermid est le vice-président, s'est dit très inquiet de l'échec du Sommet à juguler le chômage. Augmenter délibérément le chômage pour réduire l'inflation ne résoudra pas les problèmes mondiaux. Au Sommet de Venise, les syndicats s'étaient acharnés à souligner les conséquences désastreuses de la déflation, particulièrement dans le tiers-monde ou dans les pays en voie de développement. Les chefs d'États n'ont cependant pas accepté les solutions présentées par les syndicats. Il faut donc désormais que les syndicats redoublent d'efforts pour faire accepter leurs politiques et nous espérons que notre témoignage ici aujourd'hui contribuera à cet objectif. Les organisations affiliées à la confédération internationale des syndicats libres déplorent particulièrement le peu de cas fait au rapport Brandt lors du Sommet. Pour conserver la croissance de l'économie mondiale, et pour répondre aux besoins urgents des pauvres dans le monde, il est essentiel qu'on effectue un transfert massif des ressources financières vers les pays en voie de développement. L'augmentation des prix du pétrole ne peut constituer une excuse au resserrement fiscal et monétaire mais doit être considérée comme une incitation à découvrir de nouvelles solutions financières pour venir en aide au tiers-monde et de nouvelles politiques pour maintenir la croissance et les prix dans les pays industrialisés. Les syndicats sont prêts à collaborer pour découvrir le remède, mais les leaders au Sommet de Venise n'ont rien eu à offrir qu'une réduction du niveau de vie et du nombre des emplois. Cette solution mène directement à la confrontation entre les pays du nord et ceux du sud, entre les gouvernements et les syndicats, partout dans le monde, et il est donc particulièrement important que le Rapport Brandt ne demeure pas lettre morte. Le thème central du rapport, à savoir un gigantesque effort mutuel dans la découverte de solutions concertées dans le débat nord-sud, a été loué tout particulièrement par le Congrès du travail du Canada, et par le comité de direction de la Confédération internationale des syndicats libres. Les syndicats des pays du nord et du sud, forts de l'expérience commune qu'ils ont acquise au sein de la Confédération internationale, sont convaincus que cela est possible et d'une nécessité urgente.

La Commission recommande un programme d'urgence et tous les gouvernements du monde doivent s'y atteler sans délai. La Commission Brandt propose que l'on réunisse un sommet d'urgence et nous l'appuyons même si, dans le passé, les sommets ne se sont pas révélés très efficaces. Quant au congrès du travail du Canada, il a tiré le meilleur parti possible du Rapport Brandt. Nous signerons, avec d'autres membres de la Confédération internationale, une déclaration portant sur le rapport et qui sera présentée à la prochaine assemblée générale spéciale des Nations Unies. L'essentiel de la réponse de la Confédération internationale au Rapport Brandt, sera donné lors d'une conférence spéciale qui se tiendra vraisemblablement au Canada, au début de 1981.

## [Texte]

The Brandt Report constitutes an imaginative and constructive program which has fired public imagination all over the world. Its proposals for a massive transfer of financial resources to developing countries is a challenge which must not be ignored by governments.

The report is also a challenge to trade unions. In many countries, trade union rights are being attacked in the name of development. Trade unions must now therefore re-double their efforts to define and to establish their role as an independent partner which can make a positive contribution to development while at the same time helping to protect the weakest members of society. Workers and their families will be informed of the report and the value to the promotion of trade union policies on a new world economic and social order. Leaders will be ready to press their governments for action on its recommendation, and perhaps most important of all, trade unions in developed and developing countries and at the international level are prepared to play their full part in the implementation of the policies which must emerge from the debates on the report.

We have, Mr. Chairman, as you indicated, provided members with both a synopsis of the Brandt report coloured from our own perspective and a fairly lengthy treatment of what we regard to be very major items in that report: on the one hand, the need for an emergency program or an infusion of effort, and on the other, what for us remains the key to world development, understanding the mutuality of interests between countries of the north and of the south. We would be happy to respond to any questions you might have.

**The Chairman:** Thank you Mr. Harker. Do any members have questions? Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Mr Harker, the last paragraph of your presentation on page 3, say that the workers and their families will be informed of the report and its value. How? How are they going to be informed. What mechanism have you launched to assure yourself that the workers are going to be informed of what we are considering now? Also, what it would mean to them if we granted a transfer of resources and transfer of jobs and . . .

• 1115

**Mr. Harker:** Yes, I would be glad to respond.

**Mr. Dupras:** I am sure that you have a campaign in mind. I would like to know how you are going to sensitize your workers.

**Mr. Harker:** Well, Mr. Dupras, you have already recalled informally this morning that we met on the occasion of your chairmanship of a subcommittee on international development. Since that time we have built into our program of education throughout Canada a major emphasis on problems of developing countries and how these problems relate to the interest of Canadian workers. We have been very much moved by the Brandt report and we are in the process, even this very day, of making an appointment to our staff in the Congress of an individual whose task it will be, as you say, to sensitize

## [Traduction]

Le Rapport Brandt est un programme innovateur qui a emballé l'imagination du public à travers le monde. Ses propositions visant à un transfert massif des ressources financières aux pays en voie de développement, représentent un défi que les gouvernements ne peuvent pas choisir d'ignorer.

Le rapport est également un défi pour les syndicats. Dans beaucoup de pays, les droits syndicaux sont bafoués au nom du développement. Les syndicats doivent donc redoubler d'effort pour définir et bien avoir leur rôle à titre d'agent indépendant qui peut faire une contribution essentielle au développement, tout en protégeant les membres de la société les plus vulnérables. Les travailleurs et leurs familles seront renseignés sur le rapport et sur l'utilité des politiques syndicales dans un nouvel ordre économique et social mondial. Les leaders sont disposés à faire des démarches auprès de leurs gouvernements respectifs pour les recommandations du rapport soient mises en application et, plus important encore, les syndicats dans les pays développés et en voie de développement et à l'échelon international sont disposés à ne renoncer à rien pour que les politiques qui découleront de l'étude du rapport soient mises en application.

Comme vous l'avez dit, monsieur le président, nous avons donné aux membres du comité un résumé du Rapport Brandt assorti de nos propres commentaires et nous avons fait ressortir ce que nous estimons être des points saillants du rapport. D'une part la nécessité d'un programme d'urgence ou d'une concentration d'efforts et d'autre part, ce qui pour nous représente la clé du développement mondial, une compréhension des intérêts mutuels entre pays du nord et pays du sud. Il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci monsieur Harker. Y a-t-il des questions? Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Monsieur Harker, le dernier paragraphe de votre présentation, page 3, dit que les travailleurs et leurs familles seront renseignés sur le contenu du rapport et sur sa valeur. Comment entendez-vous procéder? Avez-vous songé à un mécanisme quelconque pour veiller à ce que les travailleurs soient renseignés sur le sujet qui nous préoccupe actuellement? Avez-vous également examiné les répercussions d'un transfert de ressources et d'emplois . . .

**M. Harker:** Oui, et je serai heureux de vous répondre.

**M. Dupras:** Je suis certain que vous envisagez une campagne. J'aimerais savoir comment vous allez sensibiliser vos travailleurs.

**M. Harker:** Monsieur Dupras, vous m'avez déjà rappelé ce matin que nous nous sommes rencontrés quand vous étiez président du sous-comité sur le développement international. Depuis ce temps nous avons incorporé à notre programme d'éducation à travers le Canada une attention particulière aux problèmes des pays en voie de développement et la façon dont ces problèmes se rapportent aux intérêts des travailleurs canadiens. Le rapport Brandt nous a beaucoup influencé et aujourd'hui-même nous sommes en train de nommer un membre du congrès qui aura la responsabilité de sensibiliser



*[Text]*

Canadian workers to these problems. That person will be developing a program which will see as having a world, a nationwide aspect, and will occupy that person full-time for the next one or two years.

The details of the program have yet to be elaborated, but given our slender resources it is an indication of how seriously we view this, that we are making a special appointment of one expert in animation on these issues to our full-time staff.

**Mr. Dupras:** Does it mean all members affiliated with the ICFTU are going to launch such programs in their respective countries?

**Mr. Harker:** It means that all of them have agreed that this should be done. The ICFTU has within its ranks, for example, the massive German Workers Confederation—the DGB—which is well equipped in resources and occupies a country which is well accessible. They will be mounting such a program. It also contains within its ranks other beleaguered labour movements in countries where their everyday occupation is to stay alive. So there will be a discrepancy in part in the universality of the program.

But one point I would like to make very clear is, for example, that the President of our International Federation is a Malaysian. His trade union movement is facing domestic problems and is already developing a plan to mobilize opinion in Malaysia about aspects of this report. It will have received by the end of 1981 an extremely detailed and in-depth coverage of most of the world's free labour movement.

**Mr. Dupras:** I read somewhere this morning that our exports to the developing world is about 8 per cent, whereas, exports from countries like the U.S.A. is 45 per cent going to the developing countries. Of course, it cannot be expected that we are going to liberate more of the easier trades than we should, since we are already doing our share in this.

Do you have any specific views as to what field we should leave to the developing countries and to what extent? Should we leave more to the textile industry and to shoes and hats, and the other industries and to what extent? Do you feel that we should at least conserve a basic textile industry in Canada and what percentage of our domestic needs should we keep in Canada, if we were going to leave some of those industries like textile and shoe manufacturing.

**Mr. Harker:** I do not know which of your questions I will be answering first. But I would like to say at the outset, we have never held that one can look at a division of labour in the world and immediately assume that there are countries with such an overwhelming comparative advantage that would require this country to divest itself totally of industrial sectors. We have always argued that there ought to be an examination of the Canadian economy just to identify those areas which could be made more viable and those areas which no matter which steps you might take cannot be made very much more viable. We have certainly not concluded our examinations and I will ask my colleague, our economist, who is taking part in the sectorial review initiated by the government a couple of years ago, to comment on this further in a moment. But we

*[Translation]*

les travailleurs canadiens à ces problèmes. Cette personne mettra au point un programme d'envergure mondiale et nationale, et cette tâche l'occupera à plein temps pendant un ou deux ans.

On n'a pas encore élaboré les détails du programme, mais compte tenu de nos maigres ressources, le fait que nous nommons un expert en animation à plein temps, témoigne de l'importance que nous attachons à ce problème.

**M. Dupras:** Est-ce que cela veut dire que tous les membres affiliés à la CISL vont lancer de tels programmes dans leurs pays respectifs?

**M. Harker:** Cela veut dire qu'ils ont tous convenu que l'on devrait le faire. La Confédération internationale des syndicats libres comprend entre autre la Confédération des travailleurs allemands—le DGB—qui est bien nanti et se trouve dans un pays d'accès facile. Cette Confédération lancera un tel programme. La CISL comprend également des mouvements syndicalistes dans des pays où la principale préoccupation est de rester en vie. Donc le programme ne sera pas tout à fait universel.

Cependant, j'aimerais souligner, par exemple, que le président de la Confédération internationale est malaisien. Le syndicalisme chez lui fait face à des problèmes internes et prépare déjà un plan pour mobiliser l'opinion en Malaisie concernant certains aspects de ce rapport. D'ici la fin de 1981, le rapport aura été étudié en profondeur par la plupart des syndicats libres du monde.

**M. Dupras:** Ce matin j'ai lu quelque part que nos exportations vers les pays en voie de développement représentent environ 8 p. 100 de toutes nos exportations, tandis que les exportations d'un pays comme les États-Unis sont de l'ordre de 45 p. 100. Bien entendu, il ne faut pas s'attendre à ce que nous libérions plus que nous ne le devrions, puisque nous faisons déjà notre part dans ce domaine.

D'après vous, quels domaines devrions-nous réserver aux pays en voie de développement et dans quelle mesure? Devrions-nous réserver une plus grande partie à l'industrie des textiles, des chaussures, des chapeaux, et d'autres industries, et dans quelle mesure? Estimez-vous que nous devrions au moins conserver une industrie des textiles de base au Canada, et quel pourcentage de nos besoins internes devrions-nous garder au Canada, si nous devons conserver certaines industries telle que l'industrie des textiles et des chaussures.

**M. Harker:** Je ne sais pas par où commencer. Je voudrais dire tout d'abord, que nous n'avons jamais été d'avis que les pays ayant des avantages comparativement écrasants devraient être totalement privés de secteurs industriels. Nous avons toujours maintenu qu'il devrait y avoir un examen de l'économie canadienne afin d'identifier les secteurs qui pourraient être plus rentables et ceux dont rien ne pourra augmenter la rentabilité. Nous sommes loin d'avoir terminé notre étude et je demanderai à mon collègue, notre économiste, qui contribue à l'étude sectorielle que le gouvernement a entreprise il y a quelques années, de vous donner des précisions. Nous avons toujours cru qu'il était bon de concentrer nos efforts sur les industries menacées. En 1973, nous avons eu la chance de lire l'étude Caroline Pestieau sur l'industrie textile, étude qui nous



## [Texte]

have always held that by focusing on industries which have been demonstrated to be troubled and I recall that in 1976 we were fortunate enough to have just been able to read Caroline Pestieau's study of the textile industry which had a lot to say about, well I think the basic ineffectiveness of some of the measures that had been taken to defend that industry. We have always held that you should examine, for example, with respect to the textile industry, to see if there are not areas where by the infusion of new technology the Canadian textile industry could be even more vigorous. We have felt that by turning to certain forms of all-winter wear it would be a lifeline to our textile industry, which is faced very often with competition but not solely from developing countries. With respect to that competition, we have felt that the basic thrust of world development has to be moved very rapidly in the direction of meeting the basic needs of people in those countries. The textile industry, for example, in Korea sees as its goal production of textiles for the Canadian market rather than for clothing Korean people who badly need clothing. It presents us with some dilemmas and difficulties. We have no intention of suggesting that a government chooses industry which should be allowed to run down and be closed out, and we would not even suggest that given the presence—and we have not yet seen this in this country—of a far-reaching adjustment assistance program based on the need to produce a viable economic growth area. But I would like to ask my colleague to comment briefly on the textile industry itself.

• 1120

**Mr. Kevin Collins (Senior Economist, Research and Legislation Department, Canadian Labour Congress):** Well, I am not sure how much more I can add. Perhaps I could go back and try to state our position with regard to the textile industry in the context of the GATT negotiations that were just concluded. Our position in our representations to government in that process, and we work—very closely with is the wrong word—but we had very detailed discussions with the Canadian negotiators both here in Canada and on the spot in Geneva. But our position was simply that Canada could not afford to pull the plug tomorrow on the Canadian textile industry, that some time was needed for that industry to restructure itself, to specialize in lines of production where Canada had an advantage on the basis of design or technology, whatever, but that time was needed for a process of restructuring within that industry which would allow developing countries to gain a significant share of the Canadian market and at the same time, not result in a reduction, a substantial reduction from the existing approximately 200,000 jobs that exist in both the clothing and textile industry in Canada.

Our argument was not only on economic grounds. I do not think anyone in Canada is oblivious to the important role of the textile industry in Canada from the point of view of national unity, particularly given the predominance of employment in that industry based in Quebec and even looking in more detail than that the predominance of employment in that industry in small communities where there are really no alternative job opportunities. So time was needed for this

## [Traduction]

a très bien éclairé sur l'inefficacité de certaines des mesures utilisées pour renflouer cette industrie. Nous avons toujours été d'avis qu'on doit, par exemple dans le cas de l'industrie textile, vérifier s'il n'y a pas des secteurs où la technologie nouvelle permettrait de consolider l'industrie. Nous nous sommes rendu compte que la confection de certains vêtements à porter tout l'hiver pourrait constituer la bouée de sauvetage de l'industrie textile, qui, très souvent, fait face à une concurrence qui ne vient pas uniquement des pays en voie de développement. Au sujet de la concurrence, nous pensons que le développement mondial passe obligatoirement par la satisfaction des besoins essentiels des populations des pays en voie de développement. L'industrie textile coréenne, par exemple, produit avant tout des textiles pour le marché canadien au détriment des Coréens eux-mêmes qui ont un besoin urgent de vêtements. Vous constaterez donc que les dilemmes et les difficultés ne manquent pas. Loin de nous cependant, l'idée de proposer que le gouvernement élise une industrie qui devrait être laissée à elle-même et périlcliter et, nous ne songerions jamais à le proposer s'il existait un programme d'aide d'envergure fondé sur la nécessité de créer un secteur de croissance économique rentable, ce qui est encore inconnu ici au Canada. Je voudrais que mon collègue vous donne des précisions sur l'industrie textile.

**M. Kevin Collins (économiste, Services juridique et de recherche, Congrès du travail du Canada):** Je ne vois pas très bien ce que je pourrais ajouter. Peut-être pourrais-je vous indiquer quelle est notre position au sujet de l'industrie textile dans le contexte des négociations du GATT qui viennent de se terminer. Dans les démarches que nous avons faites auprès du gouvernement, nous avons eu des discussions poussées avec les négociateurs canadiens, ici, comme à Genève. À notre avis cependant, le Canada ne peut pas lever dès demain toutes les barrières en vigueur dans l'industrie textile canadienne car cette industrie a besoin d'un peu de temps pour se restructurer, se spécialiser dans les secteurs où le Canada a la main haute du point de vue de la conception ou de la technologie. Il faut donc que le processus de restructuration ait le temps de produire ses fruits dans cette industrie ce qui permettrait aux pays en voie de développement d'obtenir une part importante du marché canadien sans toutefois menacer sérieusement les 200,000 emplois que représente l'industrie textile et vestimentaire au Canada.

Nos arguments ne sont pas fondés uniquement sur des motifs économiques. Personne au Canada ne songerait à nier le rôle important de l'industrie textile sur le plan de l'unité nationale, étant donné que la majorité des emplois qu'elle fournit sont situées au Québec et, de surcroît, que l'emploi dans cette industrie est concentrée surtout dans les petites collectivités où, à vrai dire, il n'existe pas d'autres débouchés. Il faut donc donner à la restructuration le temps d'agir. Nous

[Text]

restructuring. Our position was simply that the plug should not be pulled now. It would be too high . . .

**Mr. Dupras:** The plug should not be . . .

**Mr. Collins:** All protection of the clothing and textile industry should not be withdrawn overnight on the basis of some gains from other trading partners that might materialize and jobs that might not. I think another point I would like to make, I think the textile industry and the question of protection of the textile industry is seen too much in Canada as strictly an issue vis-à-vis the developing countries. Our concern in terms of jobs is not exclusively in terms of imports from developing countries, it is also imports from a country like the United States; imports, say, from the deep south of the United States where labour standards are lax.

The classic case in point, of course, is the J.P. Stevens Company which is the number two textile producer in the United States. It is also the number one company in the United States in terms of violations of labour legislation in the United States. So our concern was not strictly in terms of that expression "pulling the plug". It was not strictly in terms of imports from the developing countries, the industry's position vis-à-vis imports from the developing countries, but it was also in terms of imports from the industrialized countries as I simply used the U.S. case.

• 1125

**The Chairman:** I wonder if Mr. Dupras would permit me just a precision here. You made the statement that you did not think the plug should be pulled now. Does that mean that you do not want any more opening of trade in textiles and clothing and shoes from third world countries now?

**Mr. Collins:** Any more opening up?

**The Chairman:** Yes. At this time are you saying that you would not want more liberalization of trade in textiles and clothing now?

**Mr. Collins:** At this present moment?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Collins:** I do not think the industry could stand a significant opening up at the present time. A certain amount of time is needed for restructuring.

**The Chairman:** What is the position of the CLC on that?

**Mr. Harker:** Well exactly that, Mr. Chairman, that we feel there ought to be now a declaration that we are going to move towards trade liberalization on the basis of a number of basic factors. These are elements of the package that has been referred to, I suppose, as a new international economic order. We would like to see internally a great focus in this country on examining the economy to see how it can be productive of more jobs in the manufacturing sector. This has long been an argument that we have made, and we are happy to see that in

[Translation]

estimons donc qu'il est prématuré de lever toutes les interdictions. Ce serait . . .

**M. Dupras:** Vous dites bien qu'il ne faudrait pas lever les interdictions.

**M. Collins:** Absolument. Il ne faudrait pas retirer à l'industrie textile et vestimentaire toute forme de protection du jour au lendemain dans le but d'obtenir certains avantages commerciaux ailleurs, lesquels pourraient se traduire par la création d'emplois mais qui pourraient également demeurer sans lendemain. Je tiens à ajouter ceci: Je pense que la question de la protection de l'industrie textile canadienne est trop perçue comme une question mettant strictement en cause les pays en voie de développement. Ce ne sont pas uniquement les importations des pays en voie de développement qui menacent les emplois car les États-Unis contribuent également au problème. Les importations du Sud des États-Unis où les normes concernant la main-d'œuvre sont très peu rigides, menacent également cette industrie.

L'exemple le plus frappant est celui de la J.P. Stevens, le deuxième producteur américain de textile. C'est la société américaine qui a enfreint le plus souvent la législation du travail. Donc il ne s'agissait pas simplement d'abolir les barrières tarifaires. Il ne s'agissait pas non plus simplement des importations provenant des pays en voie de développement, c'est-à-dire la position de l'industrie par rapport aux importations des pays en voie de développement, il s'agissait également des importations des pays industrialisés, et j'ai cité les États-Unis comme exemple.

**Le président:** Avec la permission de M. Dupras, j'aimerais demander une précision. Vous avez dit que vous n'estimiez pas que l'on devrait abolir les barrières tarifaires maintenant. Cela signifie-t-il que vous ne voulez pas un commerce plus ouvert dans le domaine des textiles, des vêtements et des chaussures en provenance des pays du tiers monde à l'heure actuelle?

**M. Collins:** Un commerce plus ouvert?

**Le président:** Oui. Vous dites que vous ne voulez pas une plus grande libéralisation du commerce de textile et de vêtements maintenant?

**M. Collins:** En ce moment?

**Le président:** Oui.

**M. Collins:** Je ne pense pas que l'industrie puisse supporter une libéralisation importante à l'heure actuelle. Il lui faut un certain temps pour se restructurer.

**Le président:** Quelle est la position du CTC à cet égard?

**M. Harker:** A notre avis, nous devrions déclarer que nous sommes favorables à une libéralisation sur la base d'un certain nombre de facteurs fondamentaux. Ces facteurs font partie de l'ensemble dont on a déjà parlé, à savoir, le nouvel ordre économique international. Au Canada nous voudrions que l'on se concentre sur l'économie pour déterminer comment on peut fournir plus d'emplois dans le secteur manufacturier. Nous maintenons cela depuis longtemps, et nous nous réjouissons du fait que depuis quelques années les gouvernements ont une plus grande tendance à le faire.



**[Texte]**

the last few years governments have become more attuned to the mood to do just that.

**Mr. Breau:** Mr. Harker, I gather that you would not expect the government, the Canadian government, to go unilaterally in this movement. This is perhaps why you criticize the Venice meeting because of lack of expression of some of the countries to go ahead and lead in the movement of liberalizing the trades for the developing countries. You do not see Canada going at it unilaterally.

**Mr. Harker:** We would certainly welcome a unilateral declaration by Canada of its determination to make moves rapidly in favour of trade liberalization, and we would like the Government of Canada to pass that view on to other industrialized countries. That is rather different from tomorrow ensuring that there are no barriers in the way of importation of manufactured products from any country or in any sector. To that extent we are not in favour of unilateral action but we feel that added to Brandt's emergency program has to be a commitment given that we will proceed towards trade liberalization rapidly on the basis of examining our own economy, ensuring that economies of developing countries are geared to basic need satisfaction and not for exportation to the rich countries only based on exploitation of their labour force and ignoring the needs of the domestic would-be consumers in those developing countries.

To what extent, as I say, we would welcome an immediate declaration of a goal and we would welcome early steps towards achieving that goal but it is a complex one and not a simple matter of withdrawing protection to certain industries and seeing where the dust settles because we would know then the dust would settle on communities that had been ravaged, on workers who were without prospects of other jobs in our country, and the dust would settle and reveal profits by multinational corporations in developing countries, or as my colleague has said, in areas of our major trading partner, the United States, where the key to investments seems to be an avoidance of respect for basic labour standards.

**Mr. Dupras:** May I, to complete my questions, Mr. Chairman, ask Mr. Harker, how they are going to approach this information campaign to the workers? Are they going to inform the workers about the virtues of a greater productivity in order to assure the future of, or the salvation of, our textile industry and shoe industry? Are they going to inform them of the consequences of a lower productivity than our competitors like Japan and Germany? Are they also going to inform the workers as to what will happen if we were to liberalize our markets and yield some of our industries, textiles for example, to developing countries. I just want to know how you are going to approach the... we discussed this with Mr. Morrison in 1976 and he informed us that he was going to launch an information campaign. I do not know what effect it has had, but we are still where we were back in 1976. So I would like to know what...

**[Traduction]**

**M. Breau:** Je crois comprendre, monsieur Harker, que vous ne vous attendez pas à ce que le gouvernement canadien fasse une telle démarche unilatéralement. C'est peut-être pourquoi vous avez critiqué la réunion de Venise parce que certains pays ne veulent pas prendre l'initiative de la libéralisation du commerce pour les pays en voie de développement. Le Canada ne peut le faire pas seul.

**M. Harker:** Nous serions très heureux si le Canada annonçait unilatéralement sa détermination à prendre rapidement des mesures pour favoriser la libéralisation du commerce, et nous serions également très heureux si le gouvernement du Canada transmettait cette opinion à d'autres pays industrialisés. Ce n'est pas la même chose que d'assurer qu'à compter de demain il n'y aura plus de tarifs douaniers sur l'importation des produits manufacturés provenant de tout pays et dans tous les secteurs. Nous ne préconisons pas d'action unilatérale allant jusque là, mais nous estimons qu'en plus du programme d'urgence Brandt, nous devons nous engager à procéder rapidement à une libéralisation progressive du commerce après avoir examiné notre propre économie et après s'être assuré que les économies des pays en voie de développement sont adaptés aux besoins de base et non pas à l'exportation vers les pays nantis grâce à l'exploitation de leur population active et à une négligence des besoins de leur propres consommateurs.

Dans cette mesure, comme je l'ai dit, nous serions très heureux si le gouvernement se déclarait immédiatement, et nous serions tout à fait favorables à toute première mesure prise pour réaliser cet objectif. Cependant, c'est un problème complexe, et il ne s'agit pas simplement de retirer la protection accordé à certaines industries pour regarder ensuite les résultats. Car nous savons que ce seraient des collectivités en difficulté, des travailleurs sans perspective d'autre emploi qui écoperaient. Nous savons également que les multinationales accuseraient des profits dans les pays en voie de développement, ou comme mon collègue l'a dit, chez notre principal partenaire commercial les États-Unis, où il semble que les investissements se font surtout là où on n'observe pas les normes fondamentales du travail.

**M. Dupras:** En conclusion, monsieur le président, je voudrais demander à M. Harker comment ils ont procédé dans cette campagne d'information des travailleurs? Ont-ils informé les travailleurs des mérites d'une productivité plus grande afin d'assurer l'avenir ou le salut de notre industrie des textiles ou de la chaussure? Vont-ils informer les travailleurs des conséquences d'une productivité moindre que celle de nos concurrents tels que le Japon et l'Allemagne? Informeront-ils les travailleurs des conséquences de la libéralisation de nos marchés, de la cession de nos industries, celle du textile par exemple aux pays en voie de développement? Comment entendez-vous aborder le problème? Nous avons discuté de cela avec M. Morrison en 1976 et il nous a dit qu'il entendait faire une campagne d'information. Je ne sais pas ce que cette dernière a donné car nous ne sommes pas plus avancés qu'en 1976. Pouvez-vous me donner des précisions?



[Text]

• 1130

**Mr. Harker:** Well, we do not think we are back where we were in 1976. In the intervening years we have, as I say, now discussed throughout the country, in a general way, I suppose, the issues confronting industrialized countries vis-à-vis the worsening situation of developing countries. Since 1976 the situation has changed; now we see coming from respectable figures, a report which takes up many of the arguments we have made, and we are now able to use that in discussion with the governments.

In talking to our own people, we will indeed be talking about specific industries; we will be talking about the international aspect and the domestic aspect, for example at something we have recently instituted, week-long schools for leaders of our unions and activists in local communities, to discuss these very issues along the lines that you have elaborated. Will this mean jobs. Will it mean fewer more jobs? Will it mean the need to change jobs? We have presented an argument in our brief that will be, given trade liberalization efforts, and these will definitely come about in the next few years because the press of catastrophe through not doing so, will be so great. There will be job changes necessitated.

We make two points. One is that, we think, by looking hard at our own economy and that of developing countries, and pushing for growth instead of deflationary monetary policies, we will create jobs here and abroad; secondly, that the number of job changes necessitated through this kind of adjustment process, which can be positive and healthy rather than being defensive and negative, will likely be less than the impact of the changing technological base of industrial production, anyway. What we hope though is to discuss these issues with workers throughout the country. We have never been in the business of making prescriptions; what we do is put forward arguments and have them developed at our policy convention which is held every two years and which is one of the most participatory and democratic institutions to be found anywhere, and between those two years we discuss them with the unions and with our workers wherever we can contact them. As I say, we are elaborating a program of how to do this. We will not be shirking away or saying, there is one answer; here it is. We will be saying, here are the issues and the issues are spelt out in the Brandt Report and, we think, commented, on in our own brief, and asking for their participation in fashioning a position. We are not in a position, this morning, to say the Canadian labour movement has analysed this report at other than a head office level and is coming to you with the distilled views of 2.3 million workers. That would be deceptive. We are saying that the Brandt report was given a welcome at our recent convention in Winnipeg by representatives representing all of our movement and from that point on we proceeded to highlight its major parts and to institute a process of discussion.

[Translation]

**M. Harker:** A notre avis, nous sommes plus avancés qu'en 1976. En effet, depuis 1976, nous avons discuté des problèmes concernant l'aggravation de la situation entre pays industrialisés et pays en voie de développement et ce, partout au pays. Depuis 1976, la situation a évolué et nous avons désormais des statistiques fiables et un rapport qui reprend beaucoup des arguments que nous avons fait valoir, ce qui nous permet d'utiliser une source de référence dans nos discussions avec les gouvernements.

En renseignant nos membres, nous parlerons d'industries précises sous l'angle international et sous l'angle national. Par exemple, récemment, nous avons mis sur pied des cours d'une semaine à l'intention de nos dirigeants syndicaux et des membres très actifs à l'échelon local afin de faire le point sur la situation que vous venez de décrire. Nous nous demandons si le nombre d'emplois diminuera ou s'il augmentera. Faudra-t-il du recyclage? Dans notre mémoire, nous disons qu'il faudra se résoudre à faire du recyclage si le commerce est libéralisé et il faudra y songer d'ici quelques années si nous ne voulons pas courir à la catastrophe. Indubitablement, il faudra faire du recyclage.

Nous disons deux choses très précises. D'une part, si nous étudions bien notre propre économie et celle des pays en voie de développement, et si nous mettons l'accent sur la croissance plutôt que sur des politiques monétaires déflationnistes, nous estimons que nous pourrions créer des emplois ici et à l'étranger. D'autre part, nous prétendons que le nombre des emplois qu'il faudra recycler suite à ce processus de rajustement, qui peut être fructueux et sain plutôt que rétrograde et palliatif, sera vraisemblablement de toute façon moindre que si nous procédions à un changement technologique fondamental dans la production industrielle. Nous espérons cependant pouvoir discuter de toutes ces questions avec les travailleurs de toutes les régions du pays. Prêcher n'a jamais été notre mission et nous nous contentons de présenter des arguments que nous développons lors de notre congrès d'orientation qui se tient tous les deux ans et qui est une des tribunes les plus démocratiques. Entre les congrès, nous consultons les syndicats et les travailleurs sans relâche. Comme je l'ai dit, nous sommes en train d'élaborer un programme pour réaliser cette consultation. Nous ne nous défilons pas et nous n'essayerons pas d'imposer une solution unique. Nous présenterons les problèmes, tels qu'ils sont décrits dans le rapport Brandt et nous offrirons nos commentaires comme nous l'avons fait dans notre mémoire, en demandant à tous leur participation. Ce matin, nous ne pouvons pas affirmer que le mouvement syndicaliste canadien a analysé le rapport Brandt si ce n'est que les représentants syndicaux du Siège social y ont réfléchi et voilà pourquoi nous ne pouvons pas prétendre vous offrir l'opinion bien pesée de 2.3 millions de travailleurs. Nous ne voulons pas vous induire en erreur. Nous disons que le rapport Brandt a été bien accueilli lors de notre dernier congrès qui a réuni les représentants de tout le mouvement à Winnipeg et, forts de cet enthousiasme, nous voulons propager la bonne nouvelle et amorcer un processus de discussion.

[Texte]

**Mr. Dupras:** Thank you very much. I would like to pursue this, maybe later, if I may, Mr. Harker.

**The Chairman:** Yes. Before we go to another member, Mr. Harker, I realize it is very difficult to come to these kinds of positions because we have the same problem. On the one hand, we would like to very eloquently support the Brandt report and say we should do great things, but we find that it is extremely difficult when one comes down to pinpointing exactly what the costs are going to be in terms of economy, in terms of social costs and community costs. I take it then that your eloquent support of the Brandt report is the same as ours; that you are ready to support it, have declarations, but you are not sure that the Canadian Labour Congress can ask its members, like we cannot ask other Canadians, to do very much now.

**Mr. Harker:** If I said I agreed with you, Mr. Chairman, there might be a dangerous misunderstanding arising here. We feel and I am not sure that you do because we have not yet heard how your thoughts are proceeding, that there are risks and costs, that is true, but we feel the implementation of the thrust of this report will create benefits both for workers in the developing countries and for those in the north. We have for a long time now refused to believe that by opening up, we put ourselves at such risk as unavoidably and eternally to lose opportunity for employment and wealth creation in this country.

• 1135

We think the Brandt Report stands out from other attempts by governments to comment on the North-South issue, to the extent that it says there are benefits here for everybody. We feel those benefits will be maximized if we look at this thing with courage and rigour, but we do feel that by taking steps without looking at all of the complexities, our own interests could be. . . . It is no secret now that world trade is overwhelmingly dominated by multinational corporations. I think almost four-fifths of world trade consists of transactions between branches of the same multinational corporation.

Well, sir, if we were to liberalize immediately without giving a thought to the impact on our communities, the short run benefits would be accrued to the multinational corporation and not to workers in developing or developed countries, and who knows, it may be that if we do not make the effort now, the long run benefits will be similarly syphoned off. I do agree with you that we are interested primarily in the declaration of interest. We want them to examine the complexities, and if you share that view that is very fine, but I would not like to feel we were inadvertently echoing sentiments that in the whole North-South thing, there is only a certain amount of wealth, and if we give it up, someone else gets it, and if they get it, we do not have it. It is not that kind of issue for us any longer.

**The Chairman:** I just wanted to make the point that you—I do not doubt your sincerity in giving credibility in supporting the Brandt Report in what it wants to do, but again from your answer, I find that you are in the same position that we are: you are ready to have us talk about it, but to have us be

[Traduction]

**M. Dupras:** Merci beaucoup. Monsieur Harker, je reviendrai là-dessus un peu plus tard.

**Le président:** Volontiers. Avant de donner la parole à un autre membre, je voudrais poser une question à M. Harker. Je me rends compte de la difficulté de votre tâche car la nôtre est analogue. D'une part, nous voudrions appuyer farouchement le rapport Brandt et proclamer que l'on devrait prendre des mesures audacieuses mais il est très difficile de déterminer exactement ce que ces dernières coûteraient à notre système économique, à notre système social, à la collectivité. Je pense que nous partageons votre enthousiasme à l'égard du rapport Brandt. Vous êtes tout disposés à l'appuyer, vous l'avez affirmé, mais vous n'êtes pas sûr que le Congrès du travail du Canada puisse trop exiger de ses membres tout comme nous ne pouvons pas nous trop exiger de la population canadienne.

**M. Harker:** Monsieur le président, j'ai dit que j'étais d'accord avec vous mais un malentendu déplorable risque de se glisser ici. Comme vous ne vous êtes pas encore exprimé sur la question, j'ignore ce que vous en pensez, mais nous pensons qu'il y a des risques et des coûts, c'est vrai, et, étant donné son orientation, les travailleurs des pays en voie de développement et ceux du Nord bénéficieront de l'application des recommandations de ce rapport. Pendant longtemps, nous avons refusé de croire qu'une telle ouverture nous faisait courir le risque de perdre, inévitablement et pour toujours, les possibilités de création d'emplois et de richesses dans ce pays.

Le rapport Brandt se distingue des autres sur la question en ce sens qu'il dit qu'il y a des avantages pour tout le monde. Nous pensons pouvoir tirer le maximum de ces avantages en étudiant la question courageusement et rigoureusement, mais ce ne sera pas le cas si l'on prend des mesures en négligeant la complexité de la question, alors nos propres intérêts seraient. . . . Tout le monde sait que les sociétés multinationales dominent le marché mondial. Près des quatre cinquièmes commerce mondial se fait entre les filiales de la même société multinationale.

En libéralisant immédiatement les échanges sans tenir compte des répercussions sur nos communautés, à court terme, ce serait les sociétés multinationales qui en profiteraient au lieu de nos travailleurs et de ceux des pays en voie de développement, et il en sera peut-être de même pour les bénéfices à long terme, si nous ne faisons pas maintenant les efforts nécessaires. Je conviens avec vous que nous sommes surtout intéressés par la déclaration d'intérêts. Nous voulons qu'ils en étudient la complexité, et c'est très bien si vous êtes d'accord, mais nous ne voulons pas, par inadvertence, donner l'impression que tout l'enjeu de cette question nord-sud est seulement une certaine quantité de richesses et, que si nous la cédon, quelqu'un d'autre s'en caparera à nos dépens. Pour nous, ce genre de question ne se pose plus.

**Le président:** Je ne doute pas de votre sincérité lorsque vous appuyez la crédibilité du rapport Brandt, mais je tiens à signaler que vous semblez être dans la même position que nous: vous êtes prêt à ce que nous en discutions, mais avec extrêmement de prudence quand aux mesures à adopter puis-



[Text]

extremely careful as to what we do because what you are saying is you are not sure that your organization is ready to support. The tremendous cost of a massive transfer of labour, of resources, to the Third World.

Now, I am not attacking the position. Parliament has the same problem and it is not about challenges, but I do not think it helps the situation eloquently to support the Brandt Report and then 10 minutes after say, "Well, we are sorry. We think this is going to create a loss of jobs for us." One of the problems in the dialogue we are having with developing countries is that they are sick and tired of having us have nice speeches, but then finally we are not ready to pull the plug.

**Mr. Harker:** Well, now, I think that first when you said "transfer of resources", we are in total agreement now that there must be an immediate injection of transfer of wealth in terms of aid and lending capabilities to the developing countries. That should not be misunderstood. Where we are saying there must be very serious examination is in terms of the rapidity of moves towards trade liberalization.

It is all very well for a body such as ours to be labelled as protectionists, as we often are, and accused of being willing to make eloquent speeches but not willing to make sacrifices. We have said all along we are prepared to make the sacrifices of adjustment that will come through clearly understanding the way in which our own economy can be better geared to meeting our needs, and that has not been noticeably uppermost in the minds of governments of the last few years in this country.

Secondly, if I might just say, we are prepared to make sacrifices if those benefits will not accrue to elitists in developing countries, and that has been a feature of the debate on the North-South issue for many years. We have seen trade union movements in developing countries excluded from this debate.

• 1140

We have seen them excluded from being part of the development process in their country, and we are simply not about, no matter how much embarrassment it may cause us, to abandon their interests by saying, while we agree, we should immediately lose jobs to the interests of, as I say, multinationals or the governments of developing countries which are not geared to meeting the basic needs of those people and involving those people in the decision-making process in their own country. So we are anxious to find concrete steps to be taken. They should be taken soon, and they can be taken if governments declare themselves in favour of our view of the new international economic order. And if adjustment costs fall on our shoulders, then I am sure we will be prepared to carry them out.

We have no interest in putting hundreds of thousands of Canadian workers on unemployment rolls; there are enough there already. What we do want to see is workers willing to be retrained and possibly relocated as part of a major drive to create a viable economic entity here in this country which will respond to the needs of the new international economic order.

[Translation]

que selon vos propos, votre organisation n'est pas prête à supporter le coût énorme d'un transfert massif de main-d'œuvre et de ressources au Tiers-Monde.

Ne considérez pas cela comme une attaque puisque le Parlement connaît le même problème et qu'il n'est pas près de le résoudre, mais, à mon avis, le fait d'appuyer éloquemment le rapport Brandt et de déclarer dix minutes plus tard, «nous nous excusons mais nous pensons qu'une telle ouverture nous ferait perdre des emplois» n'aide en rien la situation. L'un des problèmes de notre dialogue avec les pays en voie de développement est qu'ils en ont assez d'entendre de beaux discours sans qu'aucune mesure concrète en découle.

**M. Harker:** Vous avez d'abord parlé de «transfert de ressources», ce avec quoi nous sommes tout à fait d'accord, il faut qu'il y ait un transfert immédiat en matière d'aide et de prêts à ces pays. Ce devrait être clair. Nous ne prêchons la prudence que dans la rapidité d'exécution de la libéralisation des échanges.

Il est facile de nous traiter de protectionnistes, comme c'est souvent le cas, et de nous traiter de beaux parleurs, jamais prêts à faire de vrais sacrifices. Nous avons toujours répété que nous étions prêts à faire les sacrifices nécessaires aux ajustements découlant d'une compréhension claire de la façon dont notre économie peut s'orienter pour mieux répondre à nos besoins et c'est une chose dont les gouvernements de ce pays se sont peu préoccupés au cours des dernières années.

Deuxièmement, j'ajouterai que nous sommes prêts à faire ces sacrifices à conditions que ce ne soit pas l'élite des pays en voie de développement qui bénéficient de ces avantages, aspect du débat sur la question nord-sud, depuis de nombreuses années. Nous avons vu les mouvements syndicaux des pays en voie de développement exclus de ce débat.

Nous les avons vu exclus du processus de développement de leur pays, et peu importe l'embarras que cela peut nous causer, nous ne sommes tout simplement pas prêts à abandonner leurs intérêts en disant, bien que d'accord, nous devrions immédiatement laisser aller ces emplois au bénéfice des multinationales ou des gouvernements de ces pays en voie de développement lesquels ne sont pas en mesure de répondre aux besoins fondamentaux de ces gens et de les impliquer dans le processus décisionnel de leur propre pays. Nous avons hâte de trouver des mesures concrètes. Elles devraient être prises rapidement, et elles peuvent l'être si les gouvernements acceptent notre point de vue sur un nouvel ordre économique international. A ce moment-là, si nous devons supporter le coût, je suis sûr que nous serons prêts à le faire.

Nous ne visons pas à mettre des milliers de travailleurs canadiens en chômage, il y en a déjà suffisamment. Mais, dans le cas d'un effort important visant à créer ici une entité économique viable répondant aux besoins de ce nouvel ordre économique international, nous voudrions voir des travailleurs qui sont prêts à se recycler et peut-être à déménager.

**[Texte]**

**The Chairman:** What you are saying is that there should be in our policy framework a political direction or orientation that would attempt to define those industries that are likely to be affected in the future if you have a massive transfer of resources, whether by trade or by aid or by lending, in order to make sure that by the time these industries are affected, we will have had adjustment programs.

**Mr. Harker:** Oh, indeed.

**The Chairman:** I would agree with you, with the part in your statement where you say that this is lacking in Canada. We do have some adjustment mechanisms but I am not sure that we have one that is precisely directed or oriented towards meeting the competition that a massive transfer of resources to the Third World would create with some Canadian industries.

In my view there is not that much difference between just trade arrangements or massive aid or lending transfers because if you transfer aid to lending or direct aid, the ultimate result will be more productive capacity in the Third World and therefore competition with our industries.

**Mr. Harker:** To some extent, but another point has to be kept in mind here, and that is that by helping the growth of economic activity in the south or the developing world, we feel that that would produce the possibilities of export-based jobs in Canada. It is not simply a matter of losing these jobs. We have seen that during the recession that followed the OPEC initial oil price rises in 1974. The impact of that recession was blunted by the fact that the south continued to buy exports from the north which it needed to develop its own industrial capacity. That kind of relationship will go on and will increase.

What we are frightened of is that by regarding adjustment in the negative sense of saying, which industries should we now look at to tamper with in terms of what can happen 10 years down the road, we are going to lose out on something very fundamentally important. We believe that adjustment has to be in terms of saying also which new areas we can see as growing in response to the growth of consumptive capacity in the south, which opportunities will come to the north. If they come to the north, they may come to other northern countries. We have seen as one of the wasteful by-products of our aid program in the last few years instances where although aid programs had resulted in specifications for major projects in developing countries being developed by Canadians, Canadian branches of multinational companies were effectively prohibited from putting in bids that would have resulted in the project itself being carried out by Canadian concerns, the bidding being diverted to other northern countries where other branches of the same multinational were going to do the work.

So we feel that there is a lot of work that could be done by Canada to produce jobs for Canadian people, based in part on the growth of economic activity in the south. I think if you lose sight of that, again you will be doing an injustice to our view of this whole process.

**The Chairman:** Mr. Fretz, did you have a question?

**[Traduction]**

**Le président:** Vous nous dites que notre politique devrait identifier les industries vulnérables pour que dans l'éventualité d'un transfert massif de ressources, sous forme d'échange, d'aide ou de prêts, nous ayons un programme d'ajustement tout prêt.

**M. Harker:** En effet.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous lorsque dites que cela manque au Canada. Nous avons certains mécanismes d'ajustement mais je ne suis pas sûr que nous en ayons un qui vise directement la concurrence, pour certaines industries canadiennes, découlant d'un transfert massif de ressources au tiers-monde.

A mon avis il y a peu de différence entre des accords d'échange ou un transfert massif d'aide ou de prêt puisque le résultat ultime en sera une productivité accrue du tiers-monde donc plus de concurrence pour nos industries.

**M. Harker:** Jusqu'à un certain point, mais il ne faut pas oublier qu'en aidant la croissance économique du Sud ou des pays en voie de développement, nous pensons que cela devrait amener la création d'emplois dans le domaine de l'exportation au Canada. Il n'est pas uniquement question de pertes d'emploi. Nous l'avons vu lors de la récession qui a suivi la première majoration des prix de l'OPEP en 1974. Les effets de la récession ont été atténués par le fait que le Sud a continué d'acheter au Nord ce dont il avait besoin pour développer sa propre capacité industrielle. Ce genre d'échange va se maintenir et s'accroître.

Ce que nous craignons c'est que l'on considère ces ajustements de façon négative en se disant, qu'elle industrie allons-nous perdre d'ici 10 ans, à ce moment-là nous allons perdre quelque chose de vraiment fondamental. Nous pensons que cet ajustement doit porter sur les nouveaux secteurs de croissance visant à répondre à l'augmentation de la capacité de consommation du Sud, ce qui créera donc des occasions d'emploi dans le Nord. Si ces pays s'adressent au Nord, ils peuvent très bien s'adresser à d'autres pays du Nord. Au cours des dernières années nous avons vu des cas où les retombées de nos programmes d'aide ont tout simplement été perdues car même si on avait précisé que des grands projets devaient être exécutés par des canadiens, on a effectivement empêché les filiales canadiennes des multinationales de soumissionner ces travaux en excluant ainsi les canadiens, des soumissions ont donc été présentées par les filiales d'autres pays du Nord des mêmes multinationales.

Nous pensons donc qu'il y a beaucoup à faire dans ce domaine, que l'on peut, à partir de la croissance de l'activité économique dans le Sud créer des emplois pour les canadiens. A mon avis, si vous n'en tenez pas compte, vous ne tirez pas tous les bénéfices possibles de ce processus.

**Le président:** Monsieur Fretz, avez-vous une question?



[Text]

**Mr. Fretz:** Thank you. Time is going by very rapidly and I have a number of questions. I do not know how many we will be able to touch on but we will do it as quickly as possible.

During the course of the conversation this morning, I happened to think of something that occurred in my riding in the city of Port Colborne regarding INCO. As we know, there were investments, I believe in Argentina, and as the result of production in that country INCO laid off hundreds of workers in the City of Port Colborne, which happens to be in my riding. I would like your impression of those types of investments. If I understand the concepts, or some of the concepts anyway, behind the Brandt commission, what do you see as the solutions to those types of problems if we are saying yes, we are in favour? I guess I am picking up on Mr. Breau's line of questioning. If philosophically we are saying yes, this is a good idea, but then when it comes down to the mechanics of it we want to take our hands off, what do you see as the solution to this problem?

• 1145

**Mr. Harker:** First of all, I think the investment by INCO was in Guatemala.

**Mr. Fretz:** Okay. I stand to be corrected on the country.

**Mr. Harker:** Not that there is a great deal of difference between the two from one fundamental perspective; that is, that workers in those two countries are being used, without a shadow of equivocation or doubt, to provide much, much lower costs, as an element in the production of minerals or whatever, than can be the case in this country. Reverting to an earlier question that asked if we would argue that people should be more productive, we certainly would not argue that they accept the horrendous conditions being imposed on them now in Guatemala, for example, where trade unionists are daily being abducted and executed by paramilitary police squads.

To get back to the general issue of what we would do about investment going to develop a resource in a country like that, steelworkers are very concerned to ensure that there are jobs in their industry, and they have done that by making serious attempts to examine the future of the industry on a worldwide basis. They have now concluded, and their fears are, if anything, more exaggerated in response to a new development, one which you have not mentioned but which will soon be of serious consequence; namely, the exploitation of the seabed. They have worked out ways in which they think the world market for nickel, for example, can carry enough jobs and result in decent living standards for workers in Canada and workers in Guatemala and workers in Indonesia, but only on the basis of looking at future developments of the industry as a worldwide or global activity. That is the approach that we recommend. We cannot exist in terms of simply saying that we have to regard all economic activity as relating only to one factor, namely, the presence of a certain number of jobs in this country, and our unions have never in the last little while held that view. They are anxious to see jobs created in other countries, but not on the basis of ruining the market for nickel industries.

[Translation]

**M. Fretz:** Merci. J'ai plusieurs questions et le temps manque. J'ignore combien je pourrai en poser, mais je ferai aussi vite que possible.

Pendant la conversation de ce matin, je pensais à quelque chose qui est arrivé à Port Colborne, dans ma circonscription, relativement à l'INCO. Comme nous le savons, il y a eu des investissements en Argentine et à cause de la production de ce pays, INCO a mis à pied des centaines de travailleurs dans la ville de Port Colborne dans ma circonscription. J'aimerais savoir ce que vous pensez de ce genre d'investissements. Si j'ai bien compris certaines des idées de la commission Brandt, quelle solution, d'après vous, devrions-nous adopter pour résoudre ce genre de problème si nous sommes en faveur des idées? Je crois que je fais suite aux questions de M. Breau. Si nous disons oui, en principe, il s'agit d'une bonne idée, mais quand vient l'heure de concrétiser les idées nous ne voulons plus nous en mêler, quelle serait la solution à ce problème, d'après vous?

**M. Harker:** Tout d'abord, je crois que l'INCO a investi au Guatemala.

**M. Fretz:** Bon. Il se peut que je me sois trompé de pays.

**M. Harker:** Pas qu'il y ait une différence énorme entre ces deux pays sur un point fondamental: on se sert des travailleurs de ces deux pays, et cela ne fait absolument aucun doute, pour extraire les minéraux à un coût qui est de très loin inférieur à ce qui existe au Canada. Pour en revenir à une question antérieure, c'est-à-dire si nous croyons que les gens devraient être plus productifs, nous ne voudrions surtout pas qu'ils aient à travailler dans les conditions absolument abominables qu'on leur impose aujourd'hui au Guatemala, par exemple, où des syndicalistes sont enlevés tous les jours pour être exécutés par des groupes policiers paramilitaires.

Pour en revenir à la question générale de ce que nous ferions dans le cas d'investissements servant à développer des ressources dans un pays comme celui-là, les travailleurs de l'acier veulent assurer leurs emplois dans ce domaine et ils ont donc sérieusement essayé d'étudier l'avenir mondial de l'industrie. Ils ont tiré leurs conclusions de cette étude et leurs craintes n'ont fait qu'augmenter, de façon peut-être exagérée, face à une technique dont vous n'avez pas encore parlé, mais qui aura bientôt des conséquences sérieuses: l'exploitation des fonds marins. Ils ont trouvé quels moyens il faudrait employer pour que le marché mondial du nickel, par exemple, puisse fournir suffisamment d'emploi tout en assurant un niveau de vie convenable aux ouvriers au Canada, au Guatemala et en Indonésie, mais seulement si l'on étudie l'avenir mondial, global de l'industrie. Voilà la méthode que nous recommandons. Nous ne pouvons prétendre tout étudier en fonction d'un seul facteur, c'est-à-dire le nombre d'emplois créés chez nous, et nos syndicats ont abandonné cette optique depuis quelque temps. On est en faveur de la création d'emploi ailleurs, dans d'autres pays, mais pas si, pour ce faire, il faut soit ruiner le marché mondial du nickel, soit exploiter honteusement les travailleurs du nickel.

## [Texte]

As I say, we have with us today a major paper that was adopted last week by the International Confederation of Free Trade Unions and prepared by the steelworkers of the Canadian Labour Congress. The future of that industry in light of the fact that INCO hopes to begin mining the seabed where there are no workers and where there are no real domestic controls over the quantity of minerals produced will pose great threats to us. Brandt also has a point to make about that where he talks about international regulation. We want to see international planning of this kind of industrial activity on the basis of ensuring that communities are not demolished and that communities are not deprived, as communities in Guatemala perhaps would be if there were to be no involvement of INCO in that country; but current investment in a place like that, investment based on repression and nothing else, we do not favour, and we do not think the Brandt report would in any way lend itself to a continuation of that kind of political system.

**The Chairman:** Mr. Fretz, if I may just for a moment, we have a technical, physical problem here and I think we should try to give direction to our staff as quickly as possible. If you will excuse me, Mr. Harker, we were to have a meeting tomorrow afternoon at 3.30 with the North-South Institute. Because of the fact that the House is, I believe, trying to adjourn this week I guess there is a slew of meetings going on tomorrow afternoon and we cannot have a room. So I would like to consult you very briefly as to when you believe the meeting could be held so that Mrs. Lever can start calling people. We were to meet Mr. MacEachen at 3.30 Thursday afternoon but, as you know, he has been ill. He is not back on the job full time yet and I am told that it is impossible for him to commit himself to be here Thursday so I guess we have to call off that meeting now because we cannot delay the drafting of our interim report which is supposed to start next week. We are meeting the CCIC at 10 o'clock Thursday. The alternative could be to meet Thursday morning at 9 o'clock with the North-South Institute and delay the meeting with the CCIC at 10.30, or have the meeting at 3.30 at the same time that we were to meet Mr. MacEachen. What are the views of the members?

• 1150

**Mr. Dupras:** I just made an arrangement to meet with someone in my office at 9 o'clock Thursday. I forget who it is but ...

**Mr. Frith:** If Mr. MacEachen cannot be there at 3.30, and we have all lined up for this meeting, why do we not take the North-South Institute tomorrow and slot them into where MacEachen was?

**Mr. Dupras:** Wednesday. But 9 o'clock Thursday is not possible for me.

**The Chairman:** So it is agreed that we meet with the North-South Institute Thursday at 3.30? In this room, I take it.

**Some hon. Members:** Agreed.

## [Traduction]

Comme je l'ai dit, nous avons ici aujourd'hui un important document qui a été adopté la semaine dernière par la Confédération internationale des syndicats libres et préparé par les travailleurs de l'acier pour le Congrès du Travail du Canada. L'avenir de cette industrie nous menace directement parce que l'INCO espère commencer à exploiter les fonds marins là où il n'y a pas de travailleurs et là où il n'y a pas de véritables contrôles nationaux. Brandt aborde aussi cette question lorsqu'il parle de la réglementation internationale. Nous voulons qu'on planifie ce genre d'activité industrielle à l'échelle internationale afin d'assurer que les collectivités touchées par ces activités n'en disparaîtront pas ni n'en connaîtront de privation comme les collectivités du Guatemala pourraient l'être si l'INCO ne voulait s'engager à rien dans ce pays; mais le genre d'investissement qui se fait actuellement dans ce genre de pays, l'investissement fondé sur la répression et rien d'autre, voilà ce que nous désapprouvons et nous ne croyons pas que le rapport Brandt encourage ce genre de système politique.

**Le président:** Monsieur Fretz, si vous me le permettez, nous avons un problème technique et j'aimerais faire en sorte que notre personnel le règle au plus tôt. Si vous voulez m'excuser, monsieur Harker, nous devons rencontrer l'Institut nord-sud demain après-midi, 15 h 30. Puisque la Chambre veut suspendre ses travaux cette semaine, semble-t-il, je crois que tout le monde essaie de se réunir demain après-midi et il nous est impossible d'obtenir une salle. J'aimerais donc savoir quand vous croyez il nous serait possible d'avoir une autre réunion afin que M<sup>me</sup> Lever puisse renseigner les gens. Nous devons rencontrer M. MacEachen à 15 h 30 jeudi, mais comme vous le savez il a été malade. Il n'a pas encore repris sa charge de travail à temps plein et on me dit qu'il lui est impossible de nous rencontrer jeudi après-midi; il nous faudra donc annuler cette réunion puisque nous ne pouvons retarder la rédaction de notre rapport intérimaire qui doit débiter la semaine prochaine. Nous rencontrons le conseil canadien pour la coopération internationale jeudi à 10 h 00. On pourrait toujours entendre l'Institut Nord-Sud jeudi, à 9 h 00, et reporter la réunion avec le CCCI à 10 h 30 ou leur réserver la Séance de 15 h 30 où nous devons rencontrer M. MacEachen. Qu'en pensent les membres?

**M. Dupras:** Je m'étais engagé à rencontrer quelqu'un à mon bureau à 9 h 00 jeudi. Je ne me rappelle plus qui, mais ...

**M. Frith:** Si M. MacEachen ne peut être ici à 15 h 30, mais que nous avions tous prévu nous rendre ici pour cette réunion, pourquoi ne pas réserver cette séance à l'Institut Nord-Sud?

**M. Dupras:** Mercredi. Mais 9 heures, jeudi, c'est impossible en ce qui me concerne.

**Le président:** Donc, nous verrons l'Institut Nord-Sud jeudi à 15 h 30? Dans cette même salle, je présume.

**Des voix:** D'accord.



[Text]

**Mr. Fretz:** Regarding the meeting with Mr. MacEachen, could we line up something for the first part of next week?

**The Chairman:** We have planned to have our discussions on our interim report, and I doubt that we should delay that.

**Mr. Fretz:** If we had it Monday would that still...? If we met with Mr. MacEachen on Monday...

**The Chairman:** We did not check that out.

**Mr. Fretz:** I would like this committee to meet with him if possible. If he is not able to see us this week then try...

**Mr. Dupras:** Monday evening.

**Mr. Fretz:** Yes.

**The Chairman:** We will check that out and see if it is possible, but I just remind you that drafting our interim report may cause some debate among ourselves. We had reserved most of the time that we could meet next week for debate among ourselves to try to identify the issues in the interim report. But I will check that out, Mr. Fretz, and see.

One of the problems is that he is not sure when he will be back on the job full time. He is now coming to the office, I think, three or four hours a day and it is not possible for him to do everything he has to. But we will check and see if it is possible.

**Mr. Fretz:** See if it is possible.

**The Chairman:** Okay. I apologize to our witnesses once again. Mr. Fretz, you can continue.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Harker, on page 2 of your submission, the top paragraph:

Trade union leaders... criticized the recent Venice Summit for failing to counter the growing world recession.

What is the Canadian Labour Congress willing to do to submit a solution?

**Mr. Harker:** We in fact took part in a meeting in Paris and then a second one in Rome prior to the Venice summit. In fact, along with trade union leaders from the other six industrialized countries our vice-president, Shirley Carr, on behalf of the president, met with the Prime Minister of Italy and presented a number of proposals, two in fact, to get away from this world recession. One of the essences, the clear, underlying aspect of Brandt, that the economic activity in the south has to be greatly increased by an injection of resources, was put to that summit as the primary way of overcoming the recession which afflicts the industrialized countries. In fact, what we did at that time was hope that they would take notice of elements of the Brandt report, just as we hope that your committee will.

I do not know if I understand the import of your question, but we did not say to them that the way to counter the growing world recession is for a series of belt-tightening offers by the Canadian Labour Congress. No, that was not in our package of proposals. But we emphasized to the summit, to Prime

[Translation]

**M. Fretz:** En ce qui concerne notre réunion avec M. MacEachen, peut-être pourrions-nous prévoir quelque chose pour le début de la semaine prochaine?

**Le président:** Nous devons entreprendre le rapport préliminaire et je ne crois pas que nous puissions retarder davantage.

**M. Fretz:** Lundi, ça irait...? Si nous pouvions rencontrer M. MacEachen lundi...

**Le président:** Nous pourrions vérifier.

**M. Fretz:** J'aimerais bien que notre Comité puisse le rencontrer, si c'est possible. S'il ne peut nous rencontrer cette semaine, nous pourrions...

**M. Dupras:** Lundi soir.

**M. Fretz:** Oui.

**Le président:** Nous vérifierons, peut-être est-ce possible, mais je dois vous rappeler que la rédaction de notre rapport préliminaire pourrait faire surgir la discussion au sein de notre groupe. Nous nous étions réservés la majeure partie de la semaine prochaine pour débattre ces questions entre nous et essayer de trouver ce qui ferait l'objet de notre rapport préliminaire. Enfin, je vérifierai, monsieur Fretz, et nous verrons.

Un des problèmes, évidemment, c'est qu'il n'est pas sûr de pouvoir reprendre le collier à plein temps. Je crois qu'il se rend maintenant à son bureau trois ou quatre heures par jour et il lui est impossible d'abattre tout son travail. Enfin, nous verrons si c'est possible.

**M. Fretz:** Si c'est possible.

**Le président:** Parfait. Encore une fois, messieurs les témoins, toutes mes excuses. Monsieur Fretz, vous pouvez continuer.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président. M. Harker, à la page 2 de votre mémoire, en haut, vous dites:

Les chefs syndicaux... ont critiqué le dernier sommet de Venise qui n'a pu réussir à enrayer la récession mondiale croissante.

Quelles solutions le Congrès du travail du Canada est-il prêt à proposer?

**M. Harker:** Nous avons participé à une rencontre à Paris et à une deuxième à Rome avant le sommet de Venise. Avec les chefs syndicaux des six autres pays industrialisés, notre vice-présidente, Shirley Carr, au nom du président, a rencontré le premier ministre d'Italie et lui a présenté deux propositions qui pourraient aider à régler ce problème de récession mondiale. Une des propositions essentielles se retrouve clairement et fondamentalement chez Brandt, c'est-à-dire que l'activité économique du Sud doit augmenter grâce à une injection de ressources et c'est la mesure première que nous proposons d'adopter au sommet afin de vaincre cette récession qui afflige les pays industrialisés. Enfin, nous espérons aussi qu'on y prendrait bonne note des éléments du rapport Brandt, tout comme nous l'espérons dans le cas de votre Comité.

Je ne sais si j'ai bien saisi le sens de votre question, mais nous ne leur avons pas dit qu'une des façons d'enrayer la récession mondiale serait que le Congrès du travail du Canada adopte une série de mesures de restriction. Non, cela ne faisait pas partie de nos propositions. Mais nous avons souligné aux

## [Texte]

Minister Cossiga, that by now ensuring economic activity in the south, and our charts in part 2 of the brief established this, we will generate economic activity in the north, too, in terms of the production of goods for consumption in the south, and we felt that that was essentially an urgent matter.

• 1155

**Mr. Fretz:** So then, beyond the Brandt commission report, you do not have a solution for world recession any more than, we will say, the leaders at the Venice summit meeting? Is that correct? Is that a correct assumption?

**Mr. Harker:** No; no. It is just that that element is the one element that we felt could offer a rapid way out of the recession. Do you have any comment you would like to make on our economic policies, Mr. Collins?

**Mr. Fretz:** Mr. Harker, on page two of this document, at the bottom, you state:

Multilateral trade negotiations should be used to bring an end to the progression of duties by degree of processing, . . .

Could you interpret that for me, please?

**Mr. Harker:** Well, our economist who took part in the GATT discussions will answer that.

**Mr. Collins:** That refers to the phenomenon of tariff escalation; that is, there is a tendency . . .

**Mr. Fretz:** To what?

**Mr. Collins:** Tariff escalation.

**Mr. Fretz:** Okay.

**Mr. Collins:** There is a tendency in the structure of tariffs, country by country—and Canada faces this problem as well; in fact, it shares this problem with the developing countries—that duties that exports face on the exporting of raw materials are often zero, or very, very low. But as the degree of processing goes up, the tariff escalates, goes higher and higher; so that, in effect, export possibilities are precluded the further down the processing chain one goes.

For example, the exports of minerals in raw form face practically no duty or very nominal duty; but as they become more and more processed, right through to the consumer product stage, the tariffs, tend to be exceedingly high at the most advanced level of processing.

This is a problem for Canada: it is one of the biggest reasons why we are basically exporters of raw materials and importers of highly-manufactured goods; and it is a problem we share with the developing countries. It is a key explanation of why they are predominantly exporters of raw materials and cannot really break into industrialized markets, because of this escalating of duties for the further and further processed forms of their raw materials: because of this escalating tariff that they face; particularly in . . .

**Mr. Fretz:** Well, let me interject a question right here. What is your opinion of, and I use the term, "tied trade", to the

## [Traduction]

participants du Sommet, au premier ministre Cossiga, qu'en assurant maintenant l'activité économique du Sud, et c'est ce qu'on voyait dans les tableaux à la deuxième partie de notre mémoire, nous pourrions augmenter l'activité économique du Nord qui produirait plus de biens de consommation pour le Sud et nous avons dit croire qu'il s'agissait là d'une question urgente.

**M. Fretz:** Par conséquent, à l'exception du rapport de la Commission Brandt, vous n'avez pas plus de solution à proposer devant la récession mondiale que les chefs de gouvernement qui se sont réunis au Sommet de Venise, n'est-ce pas?

**M. Harker:** Pas du tout. Nous avons simplement jugé que cet élément permettrait de sortir rapidement de la crise. Avez-vous des remarques à faire sur nos politiques économiques, monsieur Collins?

**M. Fretz:** Au bas de la page 2 de ce document, monsieur Harker, vous dites ceci:

Les négociations commerciales multilatérales devraient servir à stopper la progression des droits de douanes en fonction du degré de transformation, . . .

Pouvez-vous m'expliquer cela, s'il vous plaît?

**M. Harker:** Notre économiste, qui a pris part aux entretiens du GATT, y répondra.

**M. Collins:** Il s'agit du phénomène de l'escalade des tarifs douaniers; c'est-à-dire qu'il y a une tendance . . .

**M. Fretz:** A quoi?

**M. Collins:** A une escalade des tarifs douaniers.

**M. Fretz:** D'accord.

**M. Collins:** C'est une tendance qui se manifeste dans la structure des tarifs douaniers, de pays à pays . . . et le Canada est lui aussi confronté à ce problème; en fait, c'est un problème qu'il partage avec les pays en voie de développement . . . à savoir que les exportations de matières premières ne sont fréquemment grevées d'aucuns droits ou alors, ils sont infimes. Toutefois, les tarifs grimpent de plus en plus, au pro rata du degré de transformation; de sorte qu'en réalité, plus on avance dans la chaîne de transformation et moins il est possible d'exporter.

Les exportations de minerais bruts, par exemple, ne sont assujettis à aucun droit ou alors ils sont purement symboliques; mais au fur et à mesure qu'ils subissent une transformation, jusqu'au stade de la consommation, les tarifs augmentent considérablement.

C'est un problème pour le Canada: c'est l'une des principales raisons qui expliquent pourquoi nous exportons surtout des matières premières et que nous importons des produits finis; c'est un problème que nous partageons avec les pays en voie de développement. Cette escalade des droits de douanes en fonction du degré de transformation des matières premières constitue la principale raison pour laquelle ce sont des matières premières qu'ils exportent surtout, sans réussir à pénétrer sur les marchés des pays industrialisés; c'est à cause de l'escalade des tarifs, surtout dans . . .

**M. Fretz:** Permettez-moi de vous interrompre pour poser une question. Que pensez-vous de ce qu'on appelle les «échan-



[Text]

extent that Canada would, if exporting our raw materials to a particular country, insist that, with regard to our imports and exports, there would be a balance there, that we would not be willing to export so many of our raw materials unless they took so many of our manufactured or completed products.

Have you given any consideration to that kind of thinking, rather than, we will say, country X taking iron ore and not buying any of our finished products? Have you given any consideration to that type of exporting, that those considerations would be necessary?

**Mr. Collins:** I have not given a whole lot of thought to it. My first impression is that I do not think it would be in the spirit of the GATT trade treaty, to tie quid pro quo relationships down that fine. The spirit of GATT is to negotiate tariff structures that accommodate the specialization from country to country and accommodate a higher degree of processing. But that has not been very successful.

So my first reaction is that I do not think that that kind of tight quid pro quo bilateral relationship is really practical, given the multilateral nature of the GATT treaty.

I have not given it a great deal of thought but that is my first impressionistic reaction, that it will not.

**Mr. Fretz:** Can I ask one more right now, Mr. Chairman? I have others but, to give other members . . .

**The Chairman:** Sure.

I would say that it is my reading of the GATT agreement that it would be illegal, under the frame work of GATT, to do that.

• 1200

**Mr. Fretz:** Right. Thank you.

On page 3 of the same document in the second paragraph, you state:

Transfers of technology, freed from packaging and as appropriate as possible, should be facilitated.

What do we understand by this term "freed from packaging"? Could you elaborate on that please?

**Mr. Harker:** Yes. Technology is not simply a patent, although it is often regarded as such. Technology has to be seen and we see it purely as a patent trading in industrial processes, advice as to marketing. Now, all too often if a developing country and a country such as Canada—because as we have indicated through this brief, there are many aspects whereby Canada is a southern or developing country—wants to be able to go into a certain kind of manufacturing, very often the one element they may desire is a certain kind of machinery with a certain kind of skilled training over an initial period. However, to obtain those things, they have to undertake to employ, for example, the originating owners of the technology as marketing agencies; they have to employ them as technical consultants, and in fact they are inhibited from developing their own marketing and making the best of their own opportunities. What we want to see is this broken down so

[Translation]

ges conditionnels»; je veux dire par là que si le Canada exportait ses matières premières vers un pays donné, il insisterait pour qu'un équilibre s'établisse, c'est-à-dire qu'il refuserait d'exporter un certain volume de matière première à moins que ce pays n'achète la même quantité de produits finis ou manufacturés.

Y avez-vous songé, au lieu qu'un pays X nous achète du minerai de fer sans acheter nos produits finis? Avez-vous songé à des exportations de cette nature où ces considérations devraient entrer en ligne de compte?

**M. Collins:** Je n'y ai guère réfléchi. A première vue, je ne crois pas que des échanges aussi précis seraient conformes au principe du GATT. Le GATT a pour principe de négocier des tarifs douaniers, compte tenu de la spécialisation de chaque pays et compte tenu d'un pourcentage de transformation plus élevé. Cependant, cela ne s'est pas avéré très fructueux.

Ma première réaction est donc que des échanges bilatéraux aussi stricts sont peu praticables, étant donné le caractère multilatéral du GATT.

Je n'y ai pas beaucoup réfléchi, mais telle est ma première impression.

**M. Fretz:** Me permettez-vous de poser une dernière question dès maintenant, monsieur le président? J'en ai d'autres mais, pour que les autres députés . . .

**Le président:** Certainement.

D'après mon interprétation du GATT, je crois que ce serait illégal.

**M. Fretz:** Effectivement. Merci.

A la page 3 du même document, et dans le même paragraphe, vous dites ceci:

les transferts de technologie, sans condition, et aussi appropriés que possible, devraient être facilités.

Qu'entendez-vous par cette expression «Sans conditions»? Pourriez-vous, s'il vous plaît, développer cela?

**M. Harker:** Oui. La technologie ne se résume pas à un brevet, bien qu'on le croit fréquemment. La technologie doit être purement conçue, et c'est ainsi que nous la concevons, comme un échange breveté de méthodes industrielles, de conseils en matière de commercialisation. Or, il arrive trop souvent que lorsqu'un pays en voie de développement, ou un pays tel que le Canada—puisque comme nous le disons dans ce mémoire, il existe bien des aspects qui rattachent le Canada aux pays du Sud, ou aux pays en voie de développement—lorsque ces pays, par conséquent, veulent se lancer dans un certain type de fabrication, le seul élément qu'il leur faut sans doute, c'est un certain type d'équipement assorti d'un certain type de formation professionnelle durant une période initiale. Néanmoins, pour obtenir ces choses-là, ils doivent s'engager, par exemple, à passer par les propriétaires des techniques en question, pour commercialiser leur produit; ils doivent les

## [Texte]

that there are not restrictions on the transfer of technology which result primarily in power of certain corporations just being further enhanced.

When we say "as appropriate as possible", that applies to the fact that we want to see technologies which might well be labour intensive or could be capital intensive, but have to be geared to the needs of the society which wishes to develop on the basis of the technology, not simply imposed as part of the package because that is what the originating corporation or government has at hand and wants to dispose of. There it has to be appropriate to the needs of the people in the area.

**Mr. Fretz:** I have more questions, but I will reserve those for later, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Schroder, five minutes.

**Mr. Schroder:** I just have a couple of questions. I would like to take advantage of your expertise in learning some terminology. You endorse the Brandt Report with the qualification that fair trade is under-emphasized in favour of free trade. As it is a matter of semantics, could you explain to me the difference between what you think is free trade and fair trade?

**Mr. Harker:** Well, we do not view it as a matter of semantics, of course. There is mention made in the Brandt Report of the need to look at international labour standards, and we think that need is a paramount one and it is essentially the kernel of the difference between free trade and fair trade. There was a time when the debate of a little while ago this morning, I suppose, focussed on that, when it was felt that trade between countries ought to be clear of any restrictions at all; there ought to be no tariff barriers, and, I suppose of more significance, none of these negotiated voluntarily non-tariff barriers. That was free trade.

What we, however, want to see is an emphasis on avoiding trade between partners one of which is quite rightly faced, in its determination of costs for example, with recognition of the kind of basic rights there are in this country, and another partner has freed themselves of that by gross exploitation. We believe that is not fair trade at all, and we think that trade on the basis of exploitation should not be encouraged and countenanced.

This is not a device for continuing protectionism, it is a device for ensuring that workers in both trading partners enjoy basic rights and standards. That is the difference. We see free trade as always lacking in the recognition of the need for proper labour standards as part of a competitive equation. Fair trade does not ignore these things.

**Mr. Schroder:** Do you think that... I think we have probably an accepted definition of free trade. We do not have really that kind of understanding of fair trade. In other words, there is some subjectivity, is there not, in the analysis of fair trade, so you would think that either these two things should

## [Traduction]

employer comme conseillers techniques, ce qui, en réalité, les empêche d'établir leurs propres réseaux de commercialisation et de tirer le meilleur parti possible de leurs propres possibilités. Nous voulons que cela cesse de manière à ce que le transfert de techniques ne soit soumis à aucune restriction, lesquelles ont surtout pour effet de renforcer le pouvoir de certaines sociétés.

Lorsque nous disons «aussi appropriés que possible»; cela veut dire que nous voulons des techniques, utilisatrices de main-d'œuvre ou de capitaux, mais adaptées aux besoins de la société qui veut s'en servir pour se développer, au lieu qu'elles lui soient simplement imposées comme faisant partie des conditions, parce que c'est ce que la société ou le gouvernement d'où elles proviennent a sous la main et veut placer. Il faut que ce soit adapté aux besoins de la population locale.

**M. Fretz:** J'ai davantage de questions, monsieur le président, mais je vais les garder pour plus tard.

**Le président:** Monsieur Schroder, vous avez cinq minutes.

**M. Schroder:** J'ai deux seules questions. Je voudrais profiter de votre compétence pour me renseigner sur certains termes. Vous appuyez le rapport Brandt, à l'exception du fait qu'il sous-estime le juste échange en faveur du libre échange. Puisqu'on joue ici sur les mots, pouvez-vous m'expliquer la différence entre les deux?

**M. Harker:** Pour nous, ce n'est sûrement pas un simple jeu de mots. Le rapport Brandt signale qu'il est nécessaire de se pencher sur les normes de travail internationales; nous pensons que c'est vital et que c'est là où réside la différence essentielle entre juste échange et libre échange. Dans le courant de la matinée, le débat a porté là-dessus, je crois, au moment où on a jugé que le commerce entre les pays devait être affranchi de toutes restrictions; il ne devrait pas y avoir de barrières douanières, pas plus que de barrières non-douanières, volontairement négociées, ce qui importe davantage, selon moi. Voilà en quoi consiste le libre échange.

Néanmoins, nous voulons qu'on insiste sur l'élimination des échanges entre partenaires, dont l'un, à juste titre, fixe ses prix de revient, par exemple, compte tenu des droits élémentaires du pays, tandis que l'autre s'en est dégagé par une exploitation éhontée. Nous estimons que de tels échanges ne sont pas du tout honnêtes, et que le commerce fondé sur l'exploitation ne devrait être ni encouragé ni sanctionné.

Il ne s'agit pas d'un moyen destiné à perpétuer le protectionisme; c'est un moyen qui permet de garantir des normes et des droits élémentaires aux travailleurs des deux pays qui font commerce. Voilà la différence. Nous constatons que le libre échange s'abstient toujours de reconnaître que l'équation de la concurrence doit obligatoirement tenir compte de normes de travail suffisantes. Le juste échange ne passe pas outre à ces choses-là.

**M. Schroder:** Pensez-vous que... je crois qu'il existe une définition communément acceptée du libre échange. Ce n'est pas vraiment le cas du juste échange. Autrement dit, il y a une part de subjectivité, n'est-ce pas, dans l'analyse du juste échange de sorte qu'il faudrait soit regrouper ces deux choses



[Text]

be combined in sort of one acceptable definition or each one should be in its own terms.

• 1205

**Mr. Harker:** Only to a certain degree would I agree with you. When you say that there is subjectivity, there are of course internationally recognized labour standards produced by the International Labour Organization of which the Government of Canada is a member and has helped determine standards covering virtually all aspects of industrial activity. These standards, we feel, could be recognized and form part, along with the United Nations declaration on human rights, as a basis for determining whether or not fair trade has been engaged in. We have called in this brief for the GATT treaty to recognize this by having in it something called a social clause which would create an international machinery which would see the extent to which these previously recognized international labour standards were being violated or not and if they were violated, this would enable participants in the GATT treaty, for example, to impose tariff barriers.

Provision exists to a certain degree in Article XIX, the safeguard clause, which was meant to be a temporary respite from destruction of the market, for example, but we feel that the GATT treaty has to be changed to allow member partners to look at trade coming from the other country and say, well, look, this is clearly and solely based on the fact that they are not paying anyone to produce these gadgets and they are destroying people who try to get repayment for them and therefore we are not going to allow such goods to come into this country duty free. We feel that these standards . . .

**The Chairman:** I am sorry, are you saying this is the CLC's position?

**Mr. Harker:** Yes, it is.

**The Chairman:** Or was this an international position of labour organizations?

**Mr. Harker:** Well, both.

**The Chairman:** Suggesting that there be a socio-economic or some kind of assessment made within GATT?

**Mr. Harker:** Yes, we have long suggested a social clause in the GATT treaty.

**The Chairman:** Has any government in the world accepted that as a position?

**Mr. Harker:** In the last couple of years the governments of Sweden and the United States have begun to hold discussions with the International Confederation of Free Trade Unions to see how the two groups could accelerate moves in this direction, but that is a long way short of saying that governments have begun to take serious notice of this clause. That is one area in which we promote the notion of fair trade and we do so, as I said, on the basis not of subjectivity, but on standards, some of which go back to the early years after the First World War, when the ILO was created precisely to avoid competition with all of its ramifications in terms of comfort between states based on the exploitation of working people.

[Translation]

dans une même définition soit en faire l'objet de deux définitions séparées.

**M. Harker:** Je ne vous suis que jusqu'à un certain point. Vous dites qu'il y entre une part de subjectivité, mais sachez qu'il existe des normes de travail internationalement reconnues et qui sont établies par l'organisation internationale du travail; le gouvernement du Canada en fait partie et il a collaboré à l'établissement de normes qui couvrent presque toutes les branches de l'industrie. Nous estimons que ces normes pourraient être admises, tout comme la déclaration des Nations-Unies sur les droits de l'homme, comme faisant partie des critères qui permettraient de juger de la justice des échanges. Dans notre mémoire, nous demandons que, dans l'accord du GATT, cela fasse l'objet de ce que nous appelons une clause sociale et qui, sur le plan international, permettrait de déterminer si ces normes de travail, antérieurement reconnues sur le plan international, ont été violées et dans quelle mesure elles l'ont été; cela permettrait, par exemple, aux membres signataires du GATT d'imposer des barrières tarifaires.

Dans une certaine mesure, cela existe dans l'article XIX, article des garanties destinées à empêcher temporairement la destruction d'un marché, par exemple, mais nous estimons qu'il faut modifier l'accord du GATT pour permettre aux signataires de déterminer que l'avantage du pays avec lequel on fait commerce tient sans aucune ambiguïté au fait que ce pays ne rémunère pas la production de tel gadget et qu'il détruit les gens qui veulent obtenir leur salaire auquel cas, diront les signataires, nous refusons que ces marchandises pénètrent chez nous en franchise de douane. Nous estimons que ces normes . . .

**Le président:** Excusez-moi, mais êtes-vous en train d'expliquer la position du Congrès du travail du Canada?

**M. Harker:** Oui.

**Le président:** Ou bien s'agit-il de la position des organisations internationales du travail?

**M. Harker:** Les deux.

**Le président:** Vous proposez que le GATT fasse une appréciation socio-économique ou autre?

**M. Harker:** Oui, nous proposons depuis longtemps l'inclusion d'une clause sociale dans l'accord du GATT.

**Le président:** Un gouvernement a-t-il admis cette position?

**M. Harker:** Au cours des deux dernières années, les gouvernements de la Suède et des États-Unis ont commencé à organiser des pourparlers avec la Confédération internationale des syndicats libres pour voir comment les deux groupes pourraient accélérer les progrès dans cette voie, mais ce serait beaucoup dire que les gouvernements ont commencé à s'intéresser de près à cette clause. C'est un domaine où nous encourageons l'idée du juste échange et, je le répète, nous le faisons non pas subjectivement mais sur la base des normes dont certaines remontent aux années qui ont suivi la première guerre mondiale, c'est-à-dire à l'époque où l'on a créé le BIT précisément pour éviter la concurrence avec toutes les commo-

[Texte]

**The Chairman:** Dr. Schroder.

**Mr. Schroder:** You alluded to this earlier and since I was not here at the beginning, I perhaps missed the build-up to this. You talk there about being a stereotyped perspective on the role of labour in this developmental issue. What is this stereotype that you are referring to?

**Mr. Harker:** The view that the trade union organizations in the developed world are interested only and solely in, at all costs, the protection of current jobs at the expense of their fellow workers in other societies and that everything we do is predicated on that need; that is the stereotype, one which we through word and deed have been at pains to demolish over the years.

**The Chairman:** Dr. Schroder, does that conclude your questioning?

**Mr. Schroder:** Yes, I had sort of thought that perhaps there was some more subtle kind of allegation here and I was just trying to get my thought processes going in that direction.

**Mr. Harker:** Well, it has never been imposed on us certainly and we have always fought it in a variety of ways.

**The Chairman:** Mr. Frith.

• 1210

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. I guess, Mr. Harker, I might say that governments suffer from the same stereotyping, as I suspect we have the same problem that you have. It was alluded to earlier by Mr. Dupras. In order for us to sell the Brandt Commission, we have to make it politically acceptable, and I suspect that for you to sell it to the union movement you are going to have to make it the same thing. You have to get elected as well. At least, the members do.

Can I come then to page 3 and see if we can zero in more. On page 3 of the first part of your brief, you mention that a lot of the recommendations made by the Brandt Commission:

... would require the removal by developed countries of tariff and non-tariff barriers against processed products and improvement of financing arrangements to facilitate increased processing and marketing.

Now when we get into that, that seems to be the area that politically we have problems with and I suspect it is the area where you are having some trouble in terms of the union movement. For instance, earlier Mr. Dupras asked you about the textile industry, and I think Mr. Collins mentioned that the CLC's position, for instance on the textile industry, is that at the present time it could not afford to maneuver or at least to accept any more movements in the tariff barriers than currently exist at the present time for that industry. What other Canadian industries, from the CLC standpoint, suffer from the same problem?

[Traduction]

dités qu'elle implique pour les états qui exploitent les travailleurs.

**Le président:** Monsieur Schroder.

**M. Schroder:** Vous y avez fait allusion tout à l'heure mais comme j'étais absent au début, j'ai peut-être manqué toute la discussion qui a précédé. Vous dites qu'en ce qui concerne la question du développement, il existe une perspective stéréotypée du rôle des syndicats. Quel est ce stéréotype auquel vous faites allusions?

**M. Harker:** C'est l'idée selon laquelle les syndicats cherchent en tout et pour tout et non pas partout à protéger les emplois aux dépens de leurs camarades de travail à l'étranger et que toutes leurs actions sont alignées sur cette nécessité; voilà le stéréotype que, depuis des années, nous faisons des pieds et des mains pour détruire.

**Le président:** Cela met-il fin aux questions, monsieur Schroder?

**M. Schroder:** Oui, je croyais qu'il y avait quelque chose d'un peu plus subtil derrière ce genre d'accusations et j'étais juste en train d'y réfléchir.

**M. Harker:** Il est certain que cela ne nous a jamais été imposé et que nous avons toujours lutté de multiples façons contre cette idée.

**Le président:** Monsieur Frith.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Je pourrais peut-être dire, monsieur Harker, que les gouvernements souffrent du même problème de stéréotype, car je doute que nous avons le même problème que vous. M. Dupras y a fait allusion plus tôt. Pour «vendre» la Commission Brandt, il va falloir la rendre acceptable du point de vue politique, et j'imagine que vous devrez faire la même chose afin de la vendre aux syndicalistes. Il faut se faire élire également, du moins les députés.

J'aimerais me concentrer de façon plus précise sur la page 3 de la première partie de votre mémoire, où vous dites que beaucoup des recommandations faites par la Commission Brandt:

... exigeraient l'abolition de la part des pays développés des barrières tarifaires et non-tarifaires contre les produits transformés et une amélioration du financement pour faciliter davantage de transformation et de commercialisation.

Cela semble être le domaine qui pose des problèmes politiques et j'imagine que c'est le domaine qui vous pose des problèmes pour ce qui est du syndicalisme. Par exemple, plus tôt M. Dupras vous a posé une question concernant l'industrie des textiles et je crois que M. Collins a répondu que dans la conjoncture actuelle le CTC ne peut se permettre d'accepter de nouvelles modifications aux barrières tarifaires de ce secteur. Du point de vue du CTC, quelles autres industries canadiennes ont le même problème?



[Text]

**Mr. Harker:** Before I ask Mr. Collins to make a response, I have to say that we have taken due account of analyses by the World Bank and others in terms of the north as a whole having the opportunity of creating jobs through this exercise. We mentioned in our brief that what will be required, however, is to ensure that this global benefit is directed towards Canada to the fullest extent possible, and this can only be done through a critical examination of our economy. We have not had the resources to prejudge the issue to the extent that we have analysed the economy and here is the picture. If we had those resources, we would be unique among labour movements. That is the general picture, but I would like Mr. Collins to make an observation.

**Mr. Collins:** I simply do not have a laundry list of industries in danger. In fact, I think the process of sort of drawing up lists of winners and losers, particularly on the loser side, is almost counter-productive to the implementation of some of the proposals in the Brandt report because it creates insecurities, it divides industry between winners and losers. Another complicating feature is—and I think textiles is a—I do not want to type it as a loser. It is an industry that obviously will be one that is fairly hard hit by changes that would result from liberalization, not just on the tariff side but perhaps even more important, the non-tariff side. So I do not have a list and I think I am worried about lists, because I think the generate insecurities, lobbying processes, and I do not think we are talking necessarily about chopping lists, industries going down the drain. We are talking about restructuring, rather dramatic changes within industries. But the list approach I do not think is that relevant.

**Mr. Frith:** All right. The second question. I realize that the CLC has restraints on manpower and so on to do the sectoral analysis, but surely, in your opinion, do you not think that governments somewhere would have had the manpower, when we went into the GATT negotiations, to do a sectoral analysis? These figures must be sitting somewhere. In your opinion, a list like that would be of no benefit to our committee?

**Mr. Collins:** I am not convinced those lists exist. We kept hammering away like that: do not put the onus on us to give you our list of winners and losers. You tell us what is in your mind, what trade-offs you are making in this process of tariff and non-tariff negotiations.

**Mr. Frith:** Yes.

• 1215

**Mr. Collins:** I think it was a lot more fly by the seat of your pants than judgmental, and based on the experience of some old hands in trade negotiations, people like Jake Warren and Rodney Grey. I think it was much more fly by the seat of your pants, which is the worst phrase for it; a lot more of a judgmental process than a very hard-nosed quantitative process. There were studies done. Industry, Trade and Commerce did a study of what would happen to the Canadian economy in terms of jobs upon the implementation of what was called a Swiss formula approach to tariff reductions, which was basi-

[Translation]

**M. Harker:** Avant de demander à M. Collins de vous répondre, je voudrais mentionner que nous avons pris en considération les analyses faites par la Banque mondiale, entre autres, selon lesquelles cette initiative permettra au nord de créer des emplois. Nous avons souligné dans notre mémoire qu'il faudra, cependant, assurer que ces avantages globaux s'orientent vers le Canada dans toute la mesure du possible, et cela peut se faire seulement en examinant notre économie d'un œil critique. Nous n'avons pas eu les ressources pour préjuger de la question en procédant déjà à une analyse de l'économie. Si on avait ces ressources, nous serions uniques parmi les syndicalistes. Voilà la situation en gros, mais je voudrais demander à M. Collins de faire un commentaire.

**M. Collins:** Je n'ai pas de liste d'industries en danger. En fait, je pense que le fait d'établir des listes de gagnants et de perdants, surtout pour ce qui est des perdants, pourrait contre-carrer l'application de certaines des propositions du rapport Brandt en distinguer les gagnants des perdants créerait un climat d'insécurité. Un autre facteur qui crée des complications—et je pense que l'industrie des textiles est un—mais je ne veux pas la qualifier de perdante. Il s'agit d'une industrie qui, évidemment, ressentira assez fortement les changements découlant d'une libéralisation, non seulement pour ce qui est des tarifs mais, et c'est peut-être encore plus important, pour ce qui est des barrières non-tarifaires. Donc, je n'ai pas de liste et je n'aime pas tellement cette idée de listes, parce qu'elles provoquent l'insécurité et la création de groupes de pressions. Il ne s'agit pas d'établir la liste des industries qui vont s'en aller à vau l'eau. Il s'agit plutôt d'une restructuration fondamentale et draconienne des industries. Établir une liste n'est pas la bonne méthode.

**M. Frith:** D'accord. Voici ma deuxième question: je sais que le CTC manque de personnel pour effectuer des analyses sectorielles, mais ne pensez-vous pas que le gouvernement ont dû faire cette analyse avant d'entamer lors les négociations du GATT. Ces chiffres doivent exister quelque part. Ne croyez-vous pas qu'une telle liste serait utile à notre comité?

**M. Collins:** Je ne suis pas persuadé de l'existence de ces listes. Nous avons toujours dit qu'il ne fallait pas nous imposer la responsabilité de fournir une liste de gagnants et de perdants. Dites-nous ce que vous pensez, et à quels marchandages vous vous livrez dans ces négociations sur les barrières tarifaires et non tarifaires.

**M. Frith:** Oui.

**M. Collins:** C'est surtout l'instinct de négociateur expérimenté de Jake Warren et Rodney Grey qui a été prédominant, plutôt qu'une évaluation quantitative et pragmatique. Des études ont été faites. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a étudié les répercussions sur l'économie canadienne de la application de ce que l'on appelait la formule suisse pour les réductions tarifaires: essentiellement une réduction moyenne de 40 p. 100, les tarifs les plus élevés étant plus réduits que le tarif le plus bas. Résultat: une perte d'environ 50,000 emplois dans le secteur manufacturier, mais en contre-partie grâce au

[Texte]

cally a 40 per cent average reduction, with the highest tariffs going down by more than the lowest tariff, and it came up with a figure in manufacturing of, I think, about 50,000 jobs lost. But of course that was the trade-off. The trade-off is that as a result of the specialization adjustment process that takes place after liberalization, the average income in Canada would go up.

**The Chairman:** The average income of those who work.

**Mr. Collins:** Yes, those who are fortunate enough to be left with jobs would have higher incomes.

Anyway, that was a bureaucratic study done because somebody said one should be done, we should have something like this around, but I really do not think there was any significant input into the negotiations. First of all, it is at such an aggregate level in terms of industries, broad industries, which really do not have much relevance in the commodity-by-commodity process of tariff negotiation.

**Mr. Frith:** I want to pursue this because I understand your reason for stating that a shopping list would not be that useful to negotiations. But let us come back to something that I think you mentioned at the beginning of the meeting, Mr. Chairman. We have had this come up from committee members and we have also had it come up from witnesses. Are we going to have a response on behalf of our committee towards the Brandt Report that is going to be more meaningful than just another grandiose statement of Yes, we accept the findings of the report, but when we come down to the implementation of some of these policies we cannot do it because we cannot sell the public? In a generic sense our public is our electorate, your public is your workers, and it seems to me that we have to have the background or the ability, whether that is a shopping list or some sectoral analysis or whatever, when we go back out to St. Catharines. INCO operates in St. Catharines and it operates in Sudbury, and if Mr. Schroder goes back into his home riding and we say to them that part and parcel of our recommendations in our report means this effect on these industries, we will have to have that kind of backup statistics to state exactly what we mean by it.

Likewise I would think, Mr. Harker, from your standpoint you are going to have to have the same because you are going to have to explain somewhere. If we are going to have a meaningful response to this report, we are going to have to have that kind of data.

**Mr. Harker:** But our concern is that you do not approach this list in terms of saying, These industries, these jobs, these communities, are the ones that will have to go. We feel the basic approach has to be that this whole exercise can generate economic activity in Zaire and Canada, and here in Canada this is the way in which we feel our economic activity can be accelerated, and identify areas where, if we put resources, we know we will be creating wealth and jobs. It is from that perspective that we would like to see this exercise approached, not from the historical one of saying that the following industries have to go to the wall. That is why we say we are afraid of that kind of listing until we know what the analysis will consist of. Is it primarily a search for ways in which our economy can be improved to meet these circumstances and, in

[Traduction]

rajustement de spécialisations entraîné par cette libéralisation, une augmentation du revenu moyen au Canada.

**Le président:** Du revenu moyen de ceux qui travaillent.

**M. Collins:** Oui, ceux qui auraient la chance de garder leurs emplois auraient un revenu plus élevé.

De toute façon, c'est l'étude qui a été faite par les fonctionnaires parce que quelqu'un a dit qu'il fallait faire une, mais je ne pense pas qu'elle ait beaucoup influé sur les négociations. D'abord, ces chiffres portaient sur un tel ensemble d'industries qu'ils ne pouvaient vraiment servir à des négociations tarifaires produit par produit.

**M. Frith:** Je veux poursuivre ce point parce que je comprends la raison pour laquelle vous avez dit qu'une liste ne serait pas très utile aux fins des négociations. Mais je voudrais revenir à quelque chose que vous avez mentionnée au début de la séance, monsieur le président. Des membres du Comité et des témoins y ont également fait allusion. Le Comité réagira-t-il au rapport Brandt de façon concrète, ou l'approuvera-t-il chaleureusement en théorie tout en déplorant malheureusement ne pouvoir appliquer certaines des recommandations qui mécontenteraient le public? Dans notre cas, le public ce sont nos électeurs, et dans le vôtre, vos travailleurs, et il me semble qu'il nous faut des chiffres et des faits, qu'il s'agisse de listes ou d'analyses sectorielles soit, pour justifier nos décisions auprès des électeurs de St. Catharines, par exemple. L'INCO a une usine à St. Catharines et une à Sudbury et, si M. Schroder retourne dans sa circonscription et dit aux électeurs que nos recommandations auront tel ou tel effet sur ces industries, il lui faudra pouvoir expliquer clairement ce que nous voulons dire.

J'imagine, monsieur Harker, que vous aurez le même problème quand vous aurez à fournir des explications. Il nous faut ce genre de données si nous voulons que notre réponse à ce rapport signifie quelque chose.

**M. Harker:** Il reste que nous ne voudrions pas que vous vous serviez de cette liste pour dire quelles industries quels emplois, et quelles collectivités disparaîtront. A notre avis, il faut indiquer les possibilités de création d'activités économiques au Zaïre et au Canada, indiquer comment nous pensons pouvoir accroître l'activité économique au Canada, et identifier les domaines où nous sommes certains de créer richesse et emplois si nous injectons les ressources nécessaires. C'est cette perspective que nous voudrions voir adopter, et non pas celle, traditionnelle, du peloton d'exécution. C'est pourquoi nous craignons ce genre de liste avant de connaître les conclusions des analyses. S'agit-il avant tout de chercher les moyens d'améliorer notre économie pour faire face à ces circonstances, conséquence accidentelle d'un changement du nouvel ordre écono-



## [Text]

a sense, accidentally consequential to a change in the new international economic order? You have to reflect that we have always felt there is a need for an analysis that would result in more manufacturing jobs in Canada per se.

**Mr. Frith:** Two more questions, Mr. Chairman, because I have this down. You mentioned very early your idea or concept of manufacturing sector stimulation. That came up, I think, Mr. Harker, in your opening statement. I come back to one, and I just want your response to this. We have had several parliamentary delegations in the United States in the last six months, and I realize that this is a subjective opinion of some of the parliamentarians coming back from those, but they have become much more aware of a growing protectionism attitude in the U.S., politically among the Congress and the Senate. I am not suggesting that they are going back to the days of the Munro Doctrine by any stretch of the imagination, but there appears to be that movement afoot politically. In your dealings with your counterparts in the international union movement, do you feel the same? Are you getting the same vibrations back that union leaders in the United States are becoming much more protectionist oriented?

• 1220

**Mr. Harker:** We have mentioned in the introductory remarks and throughout our brief that we fashion policies to meet our own circumstances, and that is true, but along with and in a forum of consultation of other trade union movements internationally through our international organization. The principal labour body in the United States long since ceased to be a member of that organization so we do not have the same kind of participatory relationship with them. There is hope that they will within the next year return to membership and will again fashion responses in common with us, but whether they in their appearances before their own legislators, which are quite frequent on the issue of job losses, are reverting to protectionism, it is hard to say.

Certainly they have pressed very strongly for real action to be taken now on their automobile industry. They certainly felt that firms were closing plants in Massachusetts and running off to Taiwan to produce electrical components, and claiming that this had in the 1970s resulted in well over half a million jobs lost in that sector alone. They were among the first to use this label "fair trade". It is very complex.

I am not sure. I think they are at pains, as we all are, to now ensure that our interests are not let go unnoticed by governments. To that extent maybe there are times they appear to be becoming more protectionist, but I think that if you align that with their conviction that they shared with us in appearing at the meeting where we determined the position to be put to the Venice summit, their conviction that we all share a need for fair trade and growth in industrial and economic activity, then they do not stand out as reverting to protectionism.

It is a complex area and one that we are unable to make a pronouncement on. We do not claim to speak on behalf of the 14 million or 15 million members of AFL-CIO in the United

## [Translation]

mique internationale? Il ne faut pas oublier que nous avons toujours estimé qu'une analyse aboutissant à la création d'emplois supplémentaires dans le secteur manufacturier au Canada était indispensable.

**M. Frith:** Je voudrais poser encore deux questions, monsieur le président. C'est dans votre déclaration d'ouverture, je pense, que vous avez parlé de votre notion d'encouragement du secteur manufacturier. Je veux y revenir, monsieur Harker, pour vous poser une question. Au cours des six derniers mois plusieurs délégations parlementaires se sont rendues aux États-Unis, et bien que leur opinion soit subjective, les parlementaires participants sont revenus plus conscients de la montée de l'attitude protectionniste aux États-Unis, au Congrès et au Sénat. Je ne prétends aucunement qu'ils vont revenir à l'époque de la doctrine Munro, mais il semble que ce soit là une tendance politique. Avez-vous eu la même impression dans vos rapports avec vos homologues du mouvement syndical international? Selon vous, les leaders américains se tournent-ils davantage vers le protectionnisme?

**M. Harker:** Nous avons dit dans notre déclaration d'ouverture et dans notre mémoire que nous établissions nos politiques afin de répondre à nos besoins, et c'est vrai, mais en consultation avec d'autres mouvements syndicaux sur le plan international par l'intermédiaire de nos organisations internationales. Depuis longtemps le principal mouvement syndical des États-Unis s'est dissocié de cette organisation donc nous n'avons plus les mêmes genres de rapports avec eux. D'ici l'an prochain nous espérons qu'ils adhéreront de nouveau à cette organisation et qu'encore une fois nous établirons des positions communes, mais, il nous est difficile de dire s'ils reviennent au protectionnisme lorsqu'ils rencontrent leurs législateurs, ce qu'ils font fréquemment relativement à la question des pertes d'emplois.

Ils ont certainement exercé des pressions très fortes pour que l'on prenne des mesures dans le domaine de l'industrie automobile. Ils se sont aperçus que les entreprises fermaient des usines au Massachusetts parce que les pièces électriques étaient fabriquées à Taiwan. Ils ont prétendu qu'en 1970 à cause de cela, un demi million d'emplois avaient été perdus dans ce seul secteur. Ils ont été parmi les premiers à utiliser l'expression «juste échange». Tout cela est très complexe.

Je n'en suis pas sûr, mais je pense, qu'à notre instar, ils s'efforcent de voir à ce que les gouvernements n'oublient pas leurs intérêts. Il y a des cas où ils peuvent paraître plus protectionnistes, mais si l'on tient compte de la conviction dont ils ont fait part lors de la rencontre où nous avons établi la position proposée au Sommet de Venise sur le juste échange et la croissance industrielle et économique, ils ne semblent pas revenir au protectionnisme.

C'est une question complexe sur laquelle nous ne pouvons pas nous prononcer. Nous ne prétendons pas être les porte-parole des 14 ou 15 millions de membres de l'AFL-CIO des

[Texte]

States. That would be presumptuous. I cannot really say more than that.

**Mr. Frith:** What are your comments on a manufacturing-sector stimulation? You alluded to it. I know that you also mentioned earlier that you do not give prescriptions. You give judgments, you should say.

**Mr. Collins:** Can I speak to it in terms of an example? In the tremendous number of mega projects that are on the books to the rest of the century, the next 10 years, the next 20 years, particularly in the west, the opportunity is there in terms of the machinery, for example. The classic pattern in those types of projects has been that they have been sponsored by a multinational. The multinational relies on sourcing in the home country; it does not even look around in Canada. The opportunities for stimulation in manufacturing-sector, the spin-off from those projects alone, represent a tremendous opportunity.

I think this is an important part of the selling package to ease the fears about the adjustment process that would come about from implementing the Brandt recommendations. You have to go on the offensive or the positive side. What kind of opportunities are there in Canada for job spin-offs, not a transfer of jobs from developing countries to Canada but a fair share—back to that word “fair”—within the industrialized countries? In our case we are talking mainly about the U.S. To force the multinationals in the case of those energy pushes is tremendously important. The energy—and resource based projects are going to be perhaps around 10 per cent of GNP for the rest of the century, almost half of total investment in the Canadian economy to, one, force multinationals to at least look in Canada, and two, even if current capacity does not exist in Canada at the present time, what kind of opportunities are there for the phasing of projects and giving a lead time to develop the Canadian manufacturing capacity.

I think that kind of picture, without making it too rosy and exaggerating it, can be developed. I think that is part of the selling job on easing fears and insecurities from the implications of the Brandt recommendations. Now, we are not talking about taking a textile worker in a small community in Quebec and moving him into a machinery plant. It is not that kind of instantaneous moving people around on a checker board. But in the dynamics, over a long period of time, in this case 10 years, there are a lot of opportunities for making the adjustments fairly smoothly.

**Mr. Frith:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Harker, I have two questions. Your position that in some way there should be a judgment of social and political values as to how trade unions or people in the Third World are being treated by their governments, and you mentioned in your statement the danger that assistance in whatever form will go to the elite in the developing countries, do you seriously expect that governments of those countries will accept that from us? Without passing a judgment on what you say, in my view I am concerned that saying these sorts of things and taking this kind of position will impede global

[Traduction]

États-Unis. Ce serait présomptueux. C'est tout ce que je puis dire.

**M. Frith:** Qu'avez-vous à dire concernant l'encouragement du secteur manufacturier? Vous y avez fait allusion. Tout à l'heure vous avez aussi dit que vous ne délivrez pas d'ordonnances, vous portez des jugements.

**M. Collins:** Puis-je vous donner un exemple? En matière d'équipement lourd, la quantité énorme de grands projets prévus d'ici la fin du siècle, pour les prochaines 10 ou 20 années, surtout en Occident offre d'immenses possibilités. La tendance classique de ces grands projets c'est d'être parrainés par une multinationale, laquelle dépend de son pays d'origine pour s'approvisionner, sans même tenir compte de ce qu'il y a au Canada. Les possibilités d'encouragement du secteur manufacturier, grâce aux retombées de ces projets, représentent une occasion extraordinaire.

Je pense que c'est un aspect qu'il faut faire valoir afin d'apaiser les craintes vis-à-vis du processus d'ajustement qui découlerait de l'application des recommandations du rapport Brandt. Vous devez prendre l'initiative de faire valoir l'aspect positif. Quelles sont les possibilités de retombées au Canada quant aux emplois, par un transfert d'emplois des pays en voie de développement vers le Canada, mais une part juste, encore une fois le mot «juste», pour les pays industrialisés. Dans le cas qui nous occupe, il s'agit surtout des États-Unis. Il est énormément important pour ce qui est des projets énergétiques, d'obliger les multinationales à tenir compte de cet élément. D'ici la fin du siècle les grands projets d'exploitation de l'énergie et des ressources représenteront environ 10 p. 100 du PNB et près de la moitié de la totalité des investissements dans l'économie canadienne. D'abord, il faut obliger les multinationales à au moins regarder au Canada et, deuxièmement, si cette capacité n'existe pas ici actuellement, à étudier les possibilités d'échelonner ces projets afin de permettre aux Canadiens de la développer.

Sans voir les choses en rose et sans exagérer, je pense que ce genre de démarche est possible. A mon avis, c'est la façon de convaincre les gens et d'atténuer les craintes et l'insécurité provoquées par les recommandations du rapport Brandt. Il ne s'agit pas de prendre un travailleur du textile d'une petite ville du Québec et d'en faire un mécanicien industriel. Il n'est pas question de changement rapide, de déplacer les gens comme des pions sur un échiquier. Mais, sur une longue période, 10 ans dans ce cas-ci, il est souvent possible de faire ces ajustements sans heurt.

**M. Frith:** Merci.

**Le président:** Monsieur Harker, j'ai 2 questions. Vous dites qu'il faudrait porter un jugement sur les valeurs sociales et politiques relativement à la manière dont les gouvernements du tiers-monde traitent les mouvements syndicaux ou les gens. Vous avez parlé du danger que cette aide, sous quelque forme qu'elle soit, aille plutôt à l'élite de ces pays en voie de développement. Croyez-vous sérieusement que les gouvernements de ces pays accepteront que nous posions ce genre de condition? Sans porter de jugement sur vos propos, je crains que ce genre de considération nuise aux négociations d'ensem-



## [Text]

negotiations because the Third World countries or at least government leaders in those countries, will say: You have no business telling us how we should run our society. Will this not impede the advent of democracy and more human rights there, because they will not like us passing a judgment on their societies, and second, is there not a danger that we will be penalizing the people in the Third World by not doing something anyway, despite the fact that we abhor, or even if we do not abhor we disagree strongly or not strongly, depending on the case, the kind of regime that they have?

**Mr. Harker:** You have introduced a considerably number of factors in your question. I hope I can deal with each of them, though not necessarily in turn.

First of all, matter of judgment. When we speak of the rights of people in Third World countries being violated, we do not say what we are doing is comparing a worker in the Coca-Cola Limited plant in Guatemala City, which must be one of the most dangerous places on earth, with the life of a guy who works in the Coca-Cola Limited bottling plant in Moncton. What we are saying is that there are now, and there have been since 1919, internationally agreed standards not imposed on the government of Guatemala, or wherever, by anyone, but agreed standards laid down by an agency of the United Nations, voluntarily accepted and ratified by most of these countries in the developing world of the south as standards against which the well-being of workers in their countries will be measured. That is not a matter of judgment, it is a matter of fact, and voluntary association, if you will.

We get on to the point where you say their governments will reject that being an element in negotiations and impede negotiations. That may be so. Certainly when the Lomé between the European Economic Community and the developing countries of Africa, the Caribbean and Pacific was being renegotiated recently, attempts were initially made, much I think to the credit of the EEC Commissioner for Development, to tie into that agreement respect for these things. The negotiations did in fact stumble on that issue. But for us, any agreement in the north-south thing which ignores them will not get support from workers in the developed world. There is no reason in the world why we should regard the reluctance of elitist governments in the Third World, and I do not mean to suggest that all governments in the Third World are elitist or that they all repress human rights. But where they are afraid of recognizing basic standards, there is no reason why we should then say okay, we have to back off. You suggest that maybe we should do, in order not to impede the establishment of democracy in those countries. We have had a long experience and a bitter one of following the establishment of democracy throughout the world and we have had nothing in our experience that would suggest any validity to that position at all. It may be that this is almost the last chance. If countries in the South hope to receive a better deal, which will call from the likes of us for agreement to our own governments to the transfer of resources and jobs. We do not now feel that such a transfer would be in all of our interests, but this may be our last chance to say look, we have this bargaining power; we will not agree to a deal unless respect for well-established interna-

## [Translation]

ble parce que ces gouvernements nous diront: «Ce n'est pas à vous de nous dire comment diriger notre société». Cela ne nuira-t-il pas à la venue de la démocratie et des droits de la personne dans ces pays, parce qu'ils n'apprécieront pas que nous portions des jugements sur leur société. N'y a-t-il pas aussi le danger de punir ces gens en n'agissant pas, en dépit du fait que nous abhorrons, ou si nous ne l'abhorrons pas que nous sommes plus ou moins fortement en désaccord, selon le cas, avec ce genre de régime?

**M. Harker:** Votre question est complexe. J'essaierai de répondre à chaque point, mais pas nécessairement dans l'ordre.

D'abord, vous avez parlé de jugement. Lorsque nous disons que l'on ne respecte pas les droits de la personne dans les pays du tiers-monde, nous ne comparons pas la situation d'un travailleur à l'usine Coca-Cola Limited de Guatemala, qui est peut-être l'un des endroits les plus dangereux sur terre, à celle d'un travailleur de l'usine d'embouteillage de cette compagnie à Moncton. Ce que nous disons, c'est qu'il y a, et ce depuis 1919, des normes internationales reconnues, et non imposées au gouvernement du Guatemala, ou ailleurs, par qui que ce soit, mais des normes reconnues, établies par un organisme des Nations-Unies, reconnues et ratifiées volontairement par la plupart de ces pays en voie de développement comme critères pour évaluer le bien-être des travailleurs dans ces pays. Il ne s'agit pas d'une question de jugement, c'est une question de fait, et d'une association volontaire, si vous voulez.

Vous dites que leurs gouvernements rejeteront cette condition comme élément de négociation et que ce sera un obstacle. Ce sera peut-être le cas. Récemment, lorsqu'on a renégocié l'entente entre la communauté économique européenne et les pays en voie de développement de l'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, je dois dire, à l'honneur du commissaire au développement de la CEE, qu'au début on a tenté d'inclure dans cette entente le respect des droits de la personne. De fait, les négociations ont achoppé sur cette question. Quant à nous, toute entente nord-sud qui n'en tiendra pas compte n'aura pas l'appui des travailleurs des pays industrialisés. Il n'y a aucune raison pour laquelle nous devrions tenir compte de la réticence des olizarchies du Tiers-Monde, je ne prétends pas qu'ils le sont tous ou qu'aucun ne respecte les droits de la personne, mais lorsqu'ils ont peur de reconnaître des normes fondamentales, il n'y a aucune raison pour laquelle nous devrions dire très bien, nous n'insisterons pas. C'est ce que vous suggérez afin de ne pas empêcher l'avènement de la démocratie dans ces pays. Dans ce domaine, nous avons une longue et amère expérience de par le monde et rien dans cette expérience ne prouve que la suggestion est valable. Il est possible que ce soit la dernière chance si les pays du sud espèrent conclure une meilleure entente demandant à ce que nous nous entendions avec nos gouvernements sur le transfert de ressources et d'emplois. Nous ne pensons pas qu'un tel transfert nous avantagerait totalement, mais c'est peut-être notre dernière chance de dire, nous avons le pouvoir de négociation: et les normes internationalement reconnues visant les droits de la personne

[Texte]

tionally-recognized human rights standards is seen to be an important element in this consideration. If we do not, stand up and speak now . . .

• (1230)

**The Chairman:** If we do not go ahead with the agreement, you realize we are penalizing the people in those countries.

**Mr. Harker:** When we form these policies we do not form them in a vacuum. When we speak, we speak to workers in developing countries. We do not speak to the governments in those countries. In Malaysia right now the trade union movement is fighting hard to ensure the survival of basic freedoms, which we take here for granted. Now, they have helped us fashion our position on the Brandt report, on what should go into this negotiation. We do not impose our views on any Third World trade union movement. They come to us for our assistance in achieving their basic rights. Do we turn around and say no, we will agree to economic activity, which may or may not be to your benefit, more than likely be to the benefit of Exxon, Inco, the Coca-Cola Limited, or whoever, and incidentally, it may be marginally to your benefit. Or do we say no, this deal has to go through on the basis of your governments' respecting your rights and we have here an obligation, and we intend to stand by that.

**The Chairman:** It is a very complex question.

**Mr. Harker:** Indeed, yes.

**The Chairman:** One on which I am not sure that I have come to a personal decision, in the long run. I have tried for a long time. I have listened to many points of view on both sides of the issues. My concern is that if we bargain tough and then we withdraw from the bargaining, people in those countries are held as hostages, and that is my concern. Even if we do go ahead with the agreement, to use your terms, and we do have a transfer of resources at least in an area of economic development, if people have food, people have security, both for their health and the health of their families, they have water and they have hospitals and schools, there are chances that later on they will fight themselves, with your help, with our help to have their own human rights protected and to have more worker rights and that sort of thing. But if we do bargain tough, the chances are there will not be this development. The regime of the elite will go on living very comfortably, but the people down there will be cut off from us and ultimately penalized. It is my view as a politician, I am inclined—I have not made up my mind yet—but I am inclined to take the risk of more economic development and say, let the people themselves, once they have food in their belly and they have hospitals and water, try to fight for their own political rights in their countries.

**Mr. Harker:** But there is an interesting perspective here that I hope you, when you draft your report, do not ignore. You talk about increased economic activity, giving people food in their stomachs, giving them hospitals, giving them water. You are talking about basic need satisfaction. Now, we know from experience that we have had, in my case quite personal experience, that the struggle for recognition of basic need satisfaction as a major development goal, is one resisted almost

[Traduction]

seront un élément important de tout accord conclu. Si nous ne le faisons pas, si nous ne prenons pas position maintenant . . .

**Le président:** En ne concluant pas l'entente, vous comprenez que nous punissons les gens de ces pays.

**M. Harker:** Nous n'avons pas établi ces politiques dans le vide. Nous avons consulté les travailleurs des pays en voie de développement et non les gouvernements de ces pays. En Malaisie, par exemple, le gouvernement syndical se bat pour obtenir des libertés fondamentales, que nous considérons comme acquises. Ils nous ont aidé à arrêter notre position face au rapport Brandt, sur ce qui devrait être inclus dans ces négociations. Nous n'imposons pas nos opinions à aucun mouvement syndical du Tiers-Monde. Ils s'adressent à nous pour de l'aide afin d'obtenir des droits fondamentaux. Pouvons-nous faire volte-face et dire non, nous allons accepter l'activité économique qui sera peut-être à votre avantage, mais plus probablement à celui d'Exxon, de l'Inco, de Coca-Cola Limited, ou autres, et soit dit en passant, il y aura peut-être quelques bénéfices pour vous. Ou dirons-nous non, pour que cet accord soit conclu, il faut que votre gouvernement respecte vos droits, nous avons une obligation et nous avons l'intention de la respecter.

**Le président:** C'est une question très complexe.

**M. Harker:** En vérité.

**Le président:** C'est une question sur laquelle je ne me suis pas encore parvenu à me faire une opinion à force d'y réfléchir. J'ai écouté les arguments des deux côtés, les différents points de vue. Ce qui m'inquiète, c'est qu'en négociant de cette façon et en nous retirant des négociations, les gens de ces opinions deviennent des otages. Même si on conclut l'accord, et s'il y a transfert de ressources, du moins dans le secteur du développement économique, si les gens ont de quoi se nourrir, qu'on assure leur sécurité, leur santé et celle de leur famille, qu'il y ait de l'eau potable et des hôpitaux ou des écoles, il y a des chances que plus tard ils réclament eux-mêmes leurs droits, avec votre aide, avec notre aide ils pourraient obtenir que l'on respecte les droits de la personne et les droits des travailleurs, et d'autres. Mais si nous sommes durs dans les négociations, ce développement ne se fera pas. L'élite du régime continuera de vivre confortablement, mais les ponts seront coupés entre nous et ces gens, qui seront punis en fin de compte. C'est mon opinion de politicien et quoique je ne suis pas encore décidé, je serais plutôt porté à prendre le risque d'un développement économique accru et à laisser les gens se battre eux-mêmes pour leurs propres droits politiques dans leur pays une fois qu'ils auront de quoi se nourrir, des hôpitaux et de l'eau, ainsi de suite.

**M. Harker:** C'est une perspective intéressante et j'espère que vous ne l'oublierez pas lorsque vous rédigerez votre rapport. Vous parlez d'une activité économique accrue, de donner à ces gens de quoi se nourrir, des hôpitaux, de l'eau. Vous parlez de répondre à leurs besoins fondamentaux. Nous savons par expérience, une expérience personnelle dans mon cas, que depuis quelques années le groupe des 77 a été presque tout à fait opposé à la reconnaissance de la satisfaction des besoins



[Text]

completely by the group of seventy-seven over the last few years. In 1976...

**The Chairman:** Because you see it as welfare versus development.

**Mr. Harker:** No, no, we went in 1976 to a world employment conference, which is the first time that a UN body recognized something called the basic needs strategy for economic growth. So if industrializing countries in the developing world really want to take off, they have to go the direction of satisfying basic needs at home, rather than hoping for extremely high growth in a limited number of economic sectors to produce goods for the rich northern countries.

We pressed that in conjunction with workers in the Third World. The resistance to that by governments in the developing countries was immense, partly because the whole thing would fail unless workers and peasants and the like were part of the development process in their own countries, and that is the one thing that many of these governments fear. So if you want to make the successful case that by agreeing to a deal that gives economic activity we are serving those workers better than we would be by one whereby they come to a stumbling block, that is fine if you know that basic needs satisfaction is going to be the way in which the benefits of this industrial activity are channeled. We do not have that assurance, because in fact the trade unions in those countries have been arguing that while their governments have been resisting it. We feel that only by having basic needs, by having respect for rights, will you arrive at a really successful deal.

**The Chairman:** Okay, one other area before we pass to Mr. Miller, our research adviser, who has some questions he would like to put to you. Do you feel that your members would support an increased budget of official development assistance by the Canadian government? As you know our ODA vis-à-vis GNP has gone down considerably in the last two years. This is a matter of great concern to us. Do you feel that Canadian workers would support an increase in ODA? And what do you think of the suggestion that has been made of having international taxation in order to force ourselves? We agreed before how difficult it is to make the tough decisions, it is easy to make declarations, but how difficult it is to make a tough decision. What do you think of the principle of taxation, international taxation or maybe national taxation, with a specified goal, in other words, that the worker or the company or the individual paying taxes in Canada would pay a certain amount and would know that that was toward development and co-operation?

**Mr. Harker:** First, the point has to be made that we have long had policies calling for what would constitute a major increase in official development assistance. We have long called for it, in fact, we used to periodically ask the government to go to 1 per cent of GNP. Those policies have never been contested within our movement, primarily because we have always been able to demonstrate the real ways in which that assistance ought to be used, and we have great reserva-

[Translation]

fondamentaux comme étant un objet majeur du développement. En 1976...

**Le président:** Parce que selon vous, c'est du bien-être par opposition au développement.

**M. Harker:** Non, non, en 1976, nous avons participé à une conférence mondiale sur l'emploi, où pour la première fois un organisme des Nations Unies a reconnu quelque chose qui s'appelle la stratégie des besoins fondamentaux dans le cadre de la croissance économique. Par conséquent, si les pays industrialisés du monde en voie de développement le veulent vraiment, il leur faudra d'abord répondre aux besoins essentiels de leur pays plutôt que d'espérer une croissance extrêmement élevée dans la production de biens pour les riches pays du Nord dans un nombre restreint de secteurs économiques.

C'est ce que nous avons souligné aux travailleurs du Tiers monde. Les gouvernements des pays en voie de développement ont fortement résisté, en partie parce que ce principe pourrait échouer à moins que les travailleurs et les paysans, par exemple, participent au processus de développement dans leur propre pays, et c'est ce que craignent un grand nombre de ces gouvernements. Si vous voulez prétendre qu'en acceptant un projet qui engendre l'activité économique, vous desservez mieux les travailleurs que par un projet vous empêchant de faire quoi que ce soit, c'est très bien si vous réalisez que pour répondre à leurs besoins fondamentaux, il faut canaliser ainsi les profits de l'activité industrielle. Nous n'avons pas cette assurance, car les syndicats de ces pays prétendent que, pendant un certain temps, leurs gouvernements y ont opposé leur résistance. Nous sommes d'avis qu'en répondant à ces besoins fondamentaux, en respectant ces droits nous obtiendrons un projet vraiment profitable.

**Le président:** Très bien, j'aimerais aborder une autre question avant de donner la parole à M. Miller, notre conseiller en recherches, qui voudrait aussi poser des questions. Croyez-vous que vos membres seraient d'accord pour augmenter le budget de l'aide officielle au développement du gouvernement canadien? Comme vous le savez, cette aide officielle au développement a beaucoup diminué depuis deux ans comparativement au produit national brut. Cela nous inquiète beaucoup. Croyez-vous que les travailleurs canadiens seraient en faveur de l'aide officielle au développement? Que pensez-vous de la suggestion qui a été faite concernant une taxe internationale pour nous y obliger? Nous avons convenu plus tôt combien il était difficile de prendre de graves décisions, mais combien il était facile de faire des déclarations. Que pensez-vous du principe d'imposition internationale ou nationale, ayant un but précis, autrement dit que le travailleur, la société ou le particulier verse des taxes au Canada pour qu'une certaine somme serve au développement et à la coopération?

**M. Harker:** Je dirais tout d'abord que nous avons depuis longtemps des politiques demandant une augmentation importante dans notre aide officielle au développement. C'est ce que nous demandons depuis longtemps, et périodiquement nous demandons au gouvernement que ce soit 1 p. 100 du produit national brut. Notre mouvement ne s'est jamais opposé à cette politique, à cause du fait surtout que nous avons toujours pu montrer quels étaient les véritables moyens d'accorder cette

[Texte]

tions about the system of spending the bulk of it in terms of the bilateral projects that went on in the past. We feel that our people would be very supportive of increasing aid, especially if it were geared to two things: one, the stimulation of grass-roots projects by nongovernmental sectors in the Third World and, in fact, if it were transmitted to those projects by nongovernmental sectors in this country . . .

**The Chairman:** Why do you want that? Do you find that Canadian NGO's are effective aid agencies? Is it your view that they are generally . . .

**Mr. Harker:** No, we are members of the CCIC, but that does not equip us to understand the effectiveness of projects of other member organizations. But we certainly feel that we are effective by virtue of the fact that we have credibility and can get down to the grass roots. I think much could be said in the same vein about other Canadian NGOs in this field. We feel that if, also, the aid were clearly related to bringing about the kind of mutual benefit suggested by Brandt, it would gain an enormous amount of response in this country.

• 1240

The idea of a certain proportion of our tax burden being identified for aid has not been specifically discussed in the movement, but I think it would generate receptivity, because one of the things we have said in the past is that government funding on other issues has to be better geared to real needs. It may be, for example, that if we implemented our Congress policy of saying our defence budget should be the smallest possible consistent with security needs—if we really identified what our security needs were—it may be doing that would liberate money for international development. I do not know. But certainly that process would encourage our members to feel the government was being serious about how it spent its tax money. If it identified some portion of it for those we have identified in advance, I think it would be well regarded.

The proposal of having an international tax I think would be seen by us to be, yes, another, but no doubt a useful, way of raising money for development. We would probably want to see it geared, however, not to a means-testing approach, but so that, for example, if there is a tax on tourism, people who travel abroad from poor societies and poor institutions in those societies would not find themselves thereby making the same contribution as a rich holiday-maker from a country with a fantastically large GNP going off to the sun belt for two weeks. It needs to be examined. But we would favour the idea.

We have suggested other ways of ensuring equitable distribution of burden. We have a suggestion in here for an international fund for converting industries to cope with the impact of a new international economic order. So to that degree, these suggestions are not new to us. We would welcome them and want to examine them closely to see that, as I say, the burden is placed where it can be most easily met.

**The Chairman:** Mr. Miller.

[Traduction]

aide, même si nous avons de graves réserves au sujet des dépenses en vrac de cette aide pour des projets bilatéraux comme par le passé. Nos membres seraient certainement d'accord pour augmenter cette aide, surtout si elle était axée sur deux choses: stimuler les projets fondamentaux et les secteurs non-gouvernementaux du Tiers monde et si l'aide était accordée à ces projets des secteurs non-gouvernementaux dans ces pays . . .

**Le président:** Pourquoi voulez-vous cela? Croyez-vous que les organisations non-gouvernementales canadiennes soient des agences d'aide efficace? Nous sommes d'avis qu'en général . . .

**M. Harker:** Non, nous faisons partie du Conseil canadien pour la coopération internationale, mais cela ne nous permet pas de mieux connaître l'efficacité des projets d'autres organisations membres. Nous croyons toutefois être efficaces, quand nous avons une certaine crédibilité et que nous pouvons remonter à la source des problèmes. Il y aurait beaucoup à dire sur les organisations non-gouvernementales canadiennes à ce sujet. Nous croyons également que si l'aide était reliée aux avantages mutuels proposés par Brandt, il y aurait au pays une réponse extraordinaire.

Notre mouvement n'a pas encore discuté cette proposition concernant le pourcentage de nos taxes qui sera consacré à l'aide, mais elle pourrait être bien acceptée, je crois, car nous avons dit dans le passé que le financement du gouvernement pour d'autres projets devait répondre aux besoins réels. Il se peut, si nous appliquons la politique du Congrès, c'est-à-dire si le budget de la Défense est le moins élevé possible et tient compte des besoins de la sécurité, si nous pouvons vraiment identifier nos besoins de sécurité, que de cette façon nous puissions libérer des sommes pour les consacrer au développement international. Je ne sais pas. Il est évident que cette formule encouragerait nos membres, leur prouverait que le gouvernement est sérieux dans l'attribution des impôts des contribuables. Si le gouvernement consacrait un pourcentage à des projets que nous avons identifiés à l'avance, ce serait certainement bien vu.

La proposition d'une taxe internationale nous semblerait une autre façon, sans doute utile, d'obtenir de l'argent pour le développement. Nous ne voudrions probablement pas que ce soit soumis à l'examen des besoins et des ressources, pour que s'il y avait, par exemple, une taxe sur le tourisme, les gens qui voyagent à l'étranger et qui représentent les institutions et les sociétés pauvres de leur pays, ne se trouvent pas dans la même situation qu'un riche touriste d'un pays où le produit national brut est très élevé, qui va prendre du soleil pendant deux semaines. Il faudrait en tenir compte. Toutefois, nous sommes en faveur de cette idée.

Nous avons proposé d'autres moyens d'assurer un partage équitable du fardeau. Nous avons proposé un fonds international afin que les industries puissent faire face à un nouvel ordre économique international. Dans ce sens, ces propositions sont pas nouvelles pour nous. Nous les acceptons et nous voulons les étudier de plus près afin de voir si le fardeau est placé là où il est plus facile à supporter.

**Le président:** Monsieur Miller.



[Text]

**Mr. Miller:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Harker, just a few questions following up and attempting to get perhaps a bit more specific. On the question of development assistance and the increase in it, you have mentioned two conditions which the CLC would recommend to the government. One is the stimulation of grass-roots development, preferably through NGO's. The second is aid clearly related to mutual benefit. The question is whether there is a tension between those two conditions.

The suggestion has been made that if mutual benefit is stressed the Canadian aid program would be directed to what are called the newly industrializing countries and would be tied fairly closely to projects which seem to have potential commercial benefit for Canada. On the contrary, if you emphasize basic needs, the grass-roots approach, there would be far more emphasis on untying Canadian aid for local procurement, the nature of the assistance required might be very different from what could be supplied within Canada, and so on. How do you balance those two conditions? Do you recognize that there may be a tension between those two conditions, and if so, where would your priorities lie?

**Mr. Harker:** Well, I would recognize it only if you were right to characterize my statement as that people would be well prepared to pay for ODA in a greater amount if it could be demonstrated that this was related to the exercise of implementing grant to produce mutual benefit. If you relate that, as you have done, to saying that necessitates or is only possible on the basis of such things as tied aid, well, yes, I would recognize a great dichotomy of viewpoint, and maybe a contradiction. Where would we stand? I am not really sure. I think we would probably continue to press primarily for grass-roots development, because we see that only in this way will we be helping to create societies which in the long run will be able to sustain themselves and our export ingredient in their everyday life. I do not think we do understand what I have just said about mutuality in the strict sense of tied aid and looking for quid pro quos in the contract. No, what I mean is it has got to be clearly understood that by developing peoples we would be helping them meet their own basic needs, we would be, to some extent, alleviating pressures for job loss through importation, but we would be more properly helping them reach the point where they can generate even further economic activity, which may have a spin-off in terms of our own productive capacity.

Now, we feel that all of that can only come through basic needs satisfaction which involves grass-roots development projects. So we do not think there is a clash there. We think you have got to emphasize the mutuality in terms of now building societies in developing countries from the bottom up. You do that through, primarily, grass-roots aid of the kind that NGOs are most well equipped to provide, with perhaps the association of multilateral, multinational agencies.

[Translation]

**M. Miller:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Harker, je voudrais poser quelques questions pour obtenir des précisions peut-être. Au sujet de l'augmentation de l'aide au développement, vous avez mentionné deux conditions que le CTC recommanderait au gouvernement. Vous avez dit qu'il fallait stimuler le développement fondamental, de préférence par l'intermédiaire des organisations non-gouvernementales. Est-ce que cette condition a trait à l'aide qui serait liée de façon évidente à des bénéfices mutuels. La question est de savoir s'il y a un conflit entre ces deux conditions.

On a prétendu que, si on faisait valoir les bénéfices mutuels, le programme d'aide canadien s'adresserait aux pays nouvellement industrialisés, comme on les appelle, et serait relié d'assez près aux projets profitables au Canada sur le plan commercial. Si, au contraire, on souligne les besoins fondamentaux, la méthode fondamentale, on essaie surtout de dissocier l'aide canadienne pour l'acquisition locale; la nature de l'aide requise serait donc très différente de ce qu'elle aurait été si elle avait été fournie par le Canada, par exemple. Comment pouvez-vous concilier ces deux conditions? Reconnaissez-vous qu'il pourrait y avoir une tension entre les deux et, dans l'affirmative, quelles seraient vos priorités?

**M. Harker:** Je le reconnaîtrais si seulement vous acceptiez ma déclaration, savoir que les gens soient disposés à payer davantage pour l'aide officielle au développement, si on pouvait prouver que des bénéfices mutuels pouvaient en résulter. Si vous pouvez établir cette relation, comme vous l'avez fait, et dire que ce serait nécessaire ou seulement possible à la condition que ces choses soient reliées à l'aide, oui, je reconnaîtrais une grande dichotomie d'opinions et peut-être même une contradiction. Quelle serait notre attitude? Je n'en suis pas tout à fait sûr. Je pense que nous continuerions probablement à demander surtout un développement fondamental, car de cette façon seulement croyons-nous pouvoir aider la création de sociétés qui, à long terme, seront autarciques à cause de notre apport à leur vie de tous les jours. Je ne sais pas si on comprend vraiment ce que je viens de dire au sujet des bénéfices mutuels dans le sens strict de l'aide liée à certaines conditions et en cherchant des compensations dans le contrat. Je prétends qu'il faut que ce soit bien compris des pays en voie de développement, nous pourrions les aider à répondre à leurs besoins fondamentaux, nous pourrions dans une certaine mesure minimiser les pertes d'emplois à cause des importations, et nous pourrions surtout les aider à engendrer leurs propres activités économiques, qui pourraient se traduire en retombées pour nous.

Tout cela, nous ne l'obtiendrons que si nous satisfaisons d'abord à nos besoins essentiels, qui englobent les projets de développement fondamentaux. Nous ne voyons pas vraiment comment il pourrait y avoir conflit. Il faut souligner l'aspect bénéfices mutuels si nous construisons à partir de zéro des sociétés dans des pays en voie de développement. Vous pouvez le faire principalement en accordant une aide fondamentale du genre de celle que les organisations non gouvernementales peuvent le mieux fournir, en association peut-être avec les agences multilatérales et multinationales.

**[Texte]**

**The Chairman:** If you will excuse me, Dr. Schroder will chair the meeting until the end. I really have to go. I let the meeting go on and I cancelled my other engagement because I thought this was my priority. Mr. Miller, another five or 10 minutes would do the thing?

**Mr. Miller:** Yes.

**The Chairman:** So if you will excuse me, Mr. Harker, I want on behalf of the members to thank you very kindly for having come here. Maybe we will be meeting you again before we draft our final report in December. We are trying to draft an interim report at the end of July. I would invite you, at any time any of your colleagues or your officials hear of anything you think we should know about, to contact either Mrs. Lever, the Clerk of the task force or Mr. Miller, the Research Adviser, if you feel that whatever you hear could be helpful to our study. Thank you.

Dr. Schroder, the chair is in your hands.

**Mr. Miller:** There are several other questions relating back to the process of economic adjustments, structural adjustments, whichever we care to apply. As I read what you said during the course of this meeting, there are three concerns which the CLC has in the area of economic adjustment. The first is the question of emphasizing a positive thrust in this country, rather than simply approaching it negatively and saying, where are we going to lose, to identify areas of Canadian strength and begin stressing the potential there. The second is the concern about the role of multinationals in this process as, in effect, the intermediaries of this process of adjustment. The third is the question of inequality in developing countries, so that even if such an adjustment takes place the condition of a sizeable portion of their people will not be significantly improved.

Starting with the last question, the matter of inequality in developing countries, and again to see whether we can get any more specific statement here, you have offered an example, in the case of Korea, of a country which in your view would disqualify by that test, a country which has not put sufficient priority on the matter of equality within its own society and that ought to be a factor taken into account in further liberalization. Could you offer to the committee an example of a country which does qualify?

**Mr. Harker:** When I gave the illustration of Korea, I believe I did say in respect of a particular product, and you have to be careful in terms of understanding that we do not here say that country x, y and z will be labelled as violators and therefore not allowed to qualify for access. We are saying, in respect of certain goods at certain times, that it can be fairly easily determined, although this would require a lot of effort and realism, whether or not a product is based on exploitation. Now, it may be that there are many countries in the world where, for example, one would not be able to say that the competition with products made here or elsewhere was based on a total and gross violation of these standards. But, in the same country, workers producing another kind of product would be suffering, would be used as the basis for comparative advantage and that we would say would hold them in dis-

**[Traduction]**

**Le président:** Excusez-moi. Si vous le permettez, monsieur Schroder présidera la réunion jusqu'à la fin. Je dois vraiment partir. J'ai laissé la réunion se poursuivre et j'ai annulé mon autre rendez-vous, car cette séance avait la priorité, à mon avis. Monsieur Miller, 5 ou 10 minutes suffiraient n'est-ce pas?

**M. Miller:** Oui.

**Le président:** Excusez-moi monsieur Harker, au nom des membres du comité je désire vous remercier d'être venu. Nous allons peut-être nous rencontrer de nouveau avant la rédaction de notre rapport final en décembre. Nous allons tenter de rédiger un rapport provisoire à la fin de juillet. Je vous invite donc, de même que vos collègues ou vos représentants, à communiquer avec nous, soit avec M<sup>me</sup> Lever, greffier du comité ou avec M. Miller, conseiller en recherches, si vous croyez pouvoir nous aider dans notre étude. Je vous remercie.

Monsieur Schroder, la présidence est entre vos mains.

**M. Miller:** Il y a plusieurs autres questions qui ont trait aux ajustements économiques et structureaux qu'il nous faut apporter. Après vous avoir entendu, je me rends compte qu'il y a trois secteurs importants qui préoccupent le CTC sur le plan des ajustements économiques. Il s'agit d'abord de faire une poussée positive dans le pays, plutôt que d'avoir une attitude négative et penser aux secteurs où nous pourrions perdre. Il faudrait identifier les domaines où les Canadiens sont forts et souligner ce potentiel. La deuxième préoccupation a trait au rôle des multinationales comme intermédiaires dans ce processus d'ajustement. La troisième préoccupation a trait à l'inégalité qui existe dans les pays en voie de développement, car même s'il y avait des ajustements, la situation d'une grande partie de la population ne serait pas véritablement améliorée.

En commençant par la dernière question, l'inégalité dans les pays en voie de développement, pouvons-nous obtenir une déclaration plus précise. Vous nous avez donné un exemple, la Corée, comme étant un pays qui, à votre avis, ne pourrait pas passer ce test, un pays qui ne donne pas suffisamment de priorité à la question d'égalité dans sa société. C'est un facteur dont il faudrait tenir compte à l'avenir. Pouvez-vous citer au comité l'exemple d'un pays qui se qualifierait?

**M. Harker:** Lorsque j'ai parlé de la Corée, je l'ai fait pour un certain produit. Il faut être prudent et bien comprendre que nous ne pouvons pas dire ici les pays, x, y et z doivent être étiquetés comme coupables et, par conséquent, ne pouvant se qualifier. Nous prétendons que, pour certains produits, et à certains moments, il est facile de déterminer s'ils se qualifient ou non, même si cela suppose beaucoup d'efforts et de réalisme, qu'un produit soit ou non basé sur l'exploitation. Pour bien des pays peut-être, on ne pourra pas dire si la concurrence pour les produits fabriqués ici ou ailleurs résulterait d'un manquement total et complet aux normes établies. Mais dans ce même pays, les travailleurs qui fabriqueraient un autre produit en souffriraient, serviraient de comparaison et, à cause de cela à la disqualification du pays. Nous ne voulons donc pas étiqueter les pays. Nous disons qu'il faut examiner les secteurs



## [Text]

qualification. We are not labelling countries. We are talking about the need to examine areas of employment which come into focus through international trade. I am not going to get into the business of identifying countries as qualified or disqualified.

• 1250

I would draw your attention, though, to a study which was carried out about two years ago by the Department of Labour entitled *Canada Labour Standards on International Trade* where in this area was fairly closely examined by that department and findings were arrived at that suggested to us that you can look at the trading partners that we have to see whether or not their goods are being produced in violation of recognized and ratified international agreements, which do not have the strength of international law, I suppose. Governments, all often, including the Government of Canada, have been in violation of these standards and chosen to simply ignore the fact that it can be done. We have suggested, in the brief, mechanisms through which it can be done but we are not about to start saying country x is good and country y is bad.

**Mr. Miller:** Let me just go on with this for a moment. In the 1976 brief which the CLC submitted to the committee, and it was referring to the renegotiation or rescheduling of developing countries' debts, it was suggested that countries with military dictatorships one-party states that masquerade as democracies and other authoritarian regimes be denied the possibility of renegotiating their debts.

Now, as an example, Tanzania has been put forth as concerned in a general way with the problem of domestic inequality and has laid great emphasis on this or, at least, so this is claimed, it nevertheless is a one-party state so the question always becomes one of the way in which this is applied in particular cases. I recognize the difficulty of drawing up lists and so on, but in a sense going back to the comment which was made earlier, we get into a kind of dilemma here. On the one hand, we make general statements which do not tie us to specific consequences. On the other hand, when we turn to specific cases, we say it is not advisable to draw up list or suggest countries which qualify and do not, and products which qualify and do not. How do we define the matter of applying standards except by saying that these examples satisfy our definition and these examples do not satisfy our definition?

**Mr. Harker:** Well, I think you are—and I think rather unfairly—maxing up two elements here. We talked initially about fair trade and the existences of objective guidelines which can be measured through procedures that have now been in place for the last 50 years and we have said this can be done industry by industry, rather than a country qualifies or is disqualified. However because of the size of that undertaking I am prevented from saying we will engage men in list-making. That is a very different question all together from the question of debt rescheduling which is dealt with in this brief and was dealt with in the lines you have just spelled out when we spoke

## [Translation]

d'emploi que le commerce international met en évidence. Je ne veux pas identifier les pays et dire s'ils se qualifient ou non.

Je veux souligner, toutefois, sur une étude qui a été faite il y a environ deux ans par le ministère du Travail. Elle est intitulée «Normes de travail au Canada et commerce international». Cette question a été examinée de très près par le ministère, dont les conclusions nous portent à croire que, face à nos partenaires commerciaux, nous devons déterminer si oui ou non leurs produits sont fabriqués en violation des accords internationaux ratifiés, qui ne font pas, je le suppose, autorité en matière de droit international. Trop souvent les gouvernements, y compris le gouvernement du Canada, ne respectent pas ces normes, choisissent simplement de ne pas en tenir compte. Nous avons proposé dans notre mémoire des mécanismes qui nous permettent de savoir ce que nous voulons, mais nous n'allons pas identifier le pays x comme un bon pays et le pays y comme un mauvais.

**M. Miller:** Je voudrais poursuivre cette question. Dans le mémoire que le CTC a présenté au comité en 1976, il était question de renégociation de réinscription des dettes des pays en voie de développement. On disait que ces pays sous dictature militaire, ou ne comprenant qu'un seul parti, n'étaient qu'une mascarade de la démocratie et que d'autres régimes autoritaires n'avaient pas la possibilité de renégocier leurs dettes.

Prenons le cas de la Tanzanie, qui s'inquiète du problème de l'inégalité et qui l'a souligné avec force, du moins c'est ce qu'on prétend, c'est quand même un pays comprenant un seul parti. Il s'agit donc vraiment de savoir comment le système peut s'appliquer dans chaque cas particulier. Je sais qu'il est difficile de dresser des listes, mais j'en reviens à la remarque faite un peu plus tôt, nous sommes devant un dilemme. D'une part, nous faisons des déclarations générales, mais nous ne sommes pas vraiment liés. D'autre part, devant des cas particuliers, nous prétendons qu'il n'est pas souhaitable de dresser des listes ou de proposer des pays et des produits qui pourraient se qualifier ou non. Comment pourrions-nous définir cette question de l'application des normes, sauf pour dire que ces exemples répondent à notre définition alors que d'autres n'y répondent pas?

**M. Harker:** Vous êtes en train de mêler deux éléments, ce n'est pas juste à mon avis. Nous avons parlé au départ de commerce honnête et de l'existence de directives objectives qui peuvent être mesurées par des méthodes utilisées depuis au moins 50 ans. Nous avons dit que cela pouvait être fait auprès d'une industrie à la fois, plutôt que de chercher à savoir si un pays se qualifiait ou non. Étant donné l'importance de cette participation, je ne veux pas prétendre que nous allons engager des gens pour dresser des listes. Ce n'est pas du tout la même chose que de réinscrire des dettes, ce dont traite notre mémoire et aussi le mémoire de 1976 dont vous avez parlé. Il n'est pas

[*Texte*]

in 1976. I think it is unfair to relate the two. I do not think they are the same at all.

It is appropriate that you mentioned Tanzania because I recall a discussion at the time—or I think I recall—that that very country was again raised as an illustration and President Morris made it clear that he was not seeking to identify all one-party states as bad for their people, and he talked about Tanzania, and he concluded at that time that it would be—and this applies only to the debt rescheduling and does not relate whatsoever to the fur trade aspect. It is a matter of some subjectivity that is true, and a lot of judgment involving a lot of hard determination. It may be that clearly we would have to come up with names of countries which we felt should not be allowed to escape the burden of debt servicing without making steps towards restitution of trade union rights. That would be a hard task but one we do not shy away from. We would be glad to sit down with those in authority who are taking the decision to go over, case by case, any country, and we would be prepared to speak out as we have done on violations and suggest that they be denied debt rescheduling. However, we want to keep that quite separate from this other business about international trade and, if you think that is avoiding specifics, well, you will just have to come to that conclusion, I am sorry to say.

• 1255

**Mr. Miller:** I have one final question, Mr. Chairman. On the discussion of structural adjustment or economic change in Canada you have called this morning for a further examination of this and I think you have sensed the dilemma of the committee which is that such suggestion, not specifically and only by the CLC, have been made before, and both the Brandt Commission and many developing countries wonder often when this examination is actually going to yield conclusions or policy action.

In recommending that some kind of declaration be made by Canada, would the CLC be prepared to that recommendation some concrete proposal on when such an examination could be accomplished? Do you have any views on what the resources would be that are required to undertake such an examination, the spirit in which it should be entered into, and the time that would be required in order to accomplish it? This would be useful so that, in a declaration, Canada could say: we are going to commit ourselves to an undertaking of this sort and, by thus and such a date, we are going to make a statement on these matters which will direct itself to the kinds of demands which are coming from the Brandt Commission and from developing countries.

**Mr. Harker:** Well, in fact, we find ourselves in a difficult position in that we called for this kind of an examination over four years ago. We received in response a very brief mention in the report of the previous committee that our suggestion was of great interest, but there was no official government response whatsoever, so I do not think it is incumbent on us to say anything about the spirit or the resources or whatever. We made a proposal four years ago and never had it acted on. We are repeating or willingness and, in fact, are urging that such a

[*Traduction*]

juste de relier les deux. Ce n'est pas du tout la même chose, à mon avis.

Vous avez bien fait de mentionner la Tanzanie, car je me souviens d'une discussion que nous avons eue, du moins je crois me souvenir, portant que ce pays avait servi d'exemple lorsque le président Morris voulait clairement montrer que tous les États comprenant un parti n'étaient pas mauvais pour la population. Il avait cité la Tanzanie. C'est la même chose pour la réinscription des dettes, il ne faudrait pas relier cette question au commerce en général. Il faut faire preuve de jugement, de subjectivité et de détermination. Il pourrait se trouver qu'il nous faille nommer les pays qui, à notre avis, ne devraient pas pouvoir échapper à la dette, sans prendre de mesures pour la restitution de leurs droits syndicaux. Ce serait une tâche difficile, mais il faut y faire face. Nous pourrions nous asseoir avec les responsables des décisions pour revoir un à un ces pays. Nous sommes prêts à nous prononcer, comme nous l'avons déjà fait dans le cas d'autres infractions et proposer que ces pays n'aient pas droit à la réinscription de leur dette. Toutefois, cette question doit être tout à fait distincte des autres concernant le commerce international et, si vous croyez que nous évitons de cette façon des problèmes précis, je vous dirai simplement que je le regrette.

**M. Miller:** J'ai encore une dernière question, monsieur le président. Au sujet des ajustements structurels ou des changements économiques au Canada, vous avez demandé ce matin que l'on examine de nouveau la question. Je crois que vous avez bien senti dans quel dilemme se trouvait le comité, car la suggestion n'a pas été faite seulement par le CTC, mais par la Commission Brandt et par bien des pays en voie de développement, qui se demandent souvent quant cet examen nous apportera des conclusions ou des mesures positives.

Le Congrès du Travail du Canada recommande que le Canada fasse ce genre de déclaration, mais est-il disposé à relier cette recommandation à une proposition concrète: quand par exemple un tel examen pourra-t-il être fait? Avez-vous une idée des ressources qui seraient nécessaires pour l'entreprendre, dans quel esprit faudrait-il que ce soit fait, et quel délai pourrait être accordé? Ce pourrait être utile, car le Canada pourrait alors déclarer: nous allons nous engager à faire cet examen, pour telle date, et nous ferons une déclaration sur les questions qui ont été soulevées par la Commission Brandt et par les pays en voie de développement.

**M. Harker:** Nous nous trouvons dans une situation difficile puisque nous demandons ce genre d'examen depuis quatre ans. Nous avons reçu, comme réponse, une très brève mention dans un rapport du comité précédent portant que notre suggestion était très intéressante et qu'il n'y avait pas vraiment de réponse officielle du gouvernement. Par conséquent, je ne crois pas que ce soit à nous de répondre quant à l'esprit ou aux ressources nécessaires. Nous avons fait, il y a quatre ans, une proposition qui n'a jamais connu de lendemain. Nous avons toujours les



[Text]

study be undertaken, but beyond that we are unable this morning to go.

We feel that if the government showed willingness to engage in such a study directed towards meeting the different ways in which we see this new international economic order taking shape, we would put our efforts behind it very strongly. I am sure it would not be difficult for the government and the leadership of the CLC to arrive at, well, a mutually acceptable date for when such a study ought to be completed. But we cannot nor are we authorized to make such a pronouncement at this point. Having suggested this kind of thing four years ago, we think the onus is on the government now to show that, similarly, in the light of Brandt—although had it listened to us four years ago, it might have come to the same conclusions—it is really about to investigate the Canadian economy.

**The Acting Chairman (Mr. Schroder):** I would like to emphasize what the chairman has said and thank you for coming this morning and answering the questions. I am sure you have been very helpful to us in our deliberations.

The meeting is adjourned.

[Translation]

mêmes sentiments et nous demandons qu'une telle étude soit faite, mais nous ne pouvons nous engager davantage ce matin.

Si le gouvernement était disposé à faire une telle étude pour répondre aux diverses voies que pourrait emprunter l'ordre économique international, nos efforts lui seraient acquis. Ce ne serait pas difficile pour le gouvernement et la direction du Congrès du Travail du Canada de décider d'une date qui conviendrait aux deux pour le dépôt d'une telle étude, mais nous ne pouvons pas, nous ne sommes pas autorisés, à nous prononcer sur le sujet. Puisque nous avons fait cette proposition il y a quatre ans, il revient maintenant au gouvernement de montrer, à la lumière de ce qu'a dit la Commission Brandt—bien que si le gouvernement nous avait écouté il y a quatre ans, il en serait arrivé aux mêmes conclusions—c'est à lui maintenant de faire enquête sur l'économie canadienne.

**Le président suppléant (M. Schroder):** De même que le président, je désire vous remercier d'être venus ce matin et d'avoir répondu à nos questions. Je suis certain que ce sera très utile pour nos discussions.

La séance est levée.













*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Canadian Labour Congress:*

Mr. John Harker, Director, International Affairs;  
Mr. Kevin Collins, Senior Economist, Research  
and Legislation Department.

### *Du Congrès canadien du Travail*

M. John Harker, directeur, Affaires internationales;  
M. Kevin Collins, économiste principal, ministère  
de la Recherche et de la Législation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, July 17, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 17 juillet 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

# North-South Relations

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

# Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed and developing  
countries

CONCERNANT:

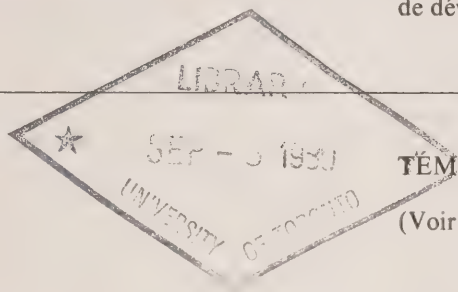
Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980



SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES RELATIONS  
NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 17, 1980  
(6)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 9.37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle and Schroder.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

*Witnesses: From the Canadian Council for International Cooperation:* Mr. T. Kines, President and National Director, CARE Canada; Mr. T. Brodhead, Senior Vice-President and Executive Director, Inter-Pares; Mr. Richard Harmston, Executive Director; Mr. Ian Smillie, Executive Director, Canadian University Services Overseas (CUSO); Mr. Lawrence Cumming, National Secretary, Oxfam Canada; Mr. R. Dyck, National Director, Overseas Book Centre and Mr. John Tackaberry, Government Relations Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1*).

Mr. Brodhead made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

*It was agreed,—*That the document entitled "Policy Paper, Canadian Council for International Cooperation: a Framework for Canada's Development Assistance" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR-2"*).

At 11.00 o'clock a.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 JUILLET 1980  
(6)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 37, sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle et Schroder.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche, Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur.

*Témoins: Du Conseil canadien sur la Coopération internationale:* M. T. Kines, président et directeur national, CARE Canada; M. T. Brodhead, vice-président principal et directeur adjoint, Inter-Pares; M. Richard Harmston, directeur adjoint; M. Ian Smillie, directeur adjoint, Services universitaires canadiens d'outre-mer (SUCO); M. Lawrence Cumming, secrétaire national, Oxfam Canada; Mr. R. Dyck, directeur national, Centre du Livre d'outre-mer; M. John Tackaberry, haut fonctionnaire des Relations gouvernementales.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980, portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1*).

M. Brodhead fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

*Il est convenu,—*Que le document intitulé «Principes d'actions, Conseil canadien de coopération internationale: Pour une politique canadienne d'aide au développement» soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "RNSR-2"*).

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du comité spécial*  
Nora S. Lever  
*Clerk of the Special Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, July 17, 1980

• 0937

*[Text]*

**Le président:** Bonjour. A l'ordre, s'il vous plaît. J'aimerais premièrement m'excuser au nom du Comité et des organisateurs du Comité auprès de nos témoins d'avoir changé l'heure de la réunion la dernière journée. C'est que la Chambre des communes a décidé de siéger à 11h00 et la Chambre des communes doit toujours passer avant ce que les députés font en comité. Alors, nous nous excusons et nous espérons que cela n'a pas trop dérangé vos plans.

J'aimerais souhaiter la bienvenue au représentant du Conseil canadien sur la coopération internationale. the CCIC is a very important organization in Canada, particularly when we talk about north-south relations, developing countries, aid and generally a social and economic relationship with the Third World.

I would like to welcome you here. We have the names of the people here, but perhaps it would be better if you, as the leading spokesman, would introduce your colleagues a little later. I take it that you have short introductory remarks that you wish to make.

I would like to say that we consider your view important to our study. We are proceeding a little more quickly than we normally would with this stage of our study, because we are trying to prepare an interim report for the end of the month because, as you know, there is a special session of the United Nations on August 25, and we thought that we should say something publicly to Parliament and, ultimately, to the government before that session, even if we have not had an opportunity to study and examine the subject as profoundly as we would have liked. But, as you know, we are not masters of political timing, and it just happened that we received our order of reference at the end of May or the beginning of June, and so that is the timing that we have. Before the task force again, later on in the fall.

I suppose you will be coming before the task force again, but if not later on in the fall. I am sure that we will have exchanges of some kind and will be talking to you people again, because we count on you for your views.

• 0940

Development is multidimensional, and I guess one of the important elements of development are human links, human relationships; I guess that is your expertise. Nongovernmental organizations provide an important element to development because of that. I personally believe the part of our aid program that is delivered through nongovernmental organizations, at least in principle, is a good thing. I just express my personal bias without having made any scientific or thorough evaluations of all the NGOs. I like the principle of matching efforts by Canadians privately in the Third World. I think that is a good way of going about development.

I guess I have said enough. You are the witnesses and I would ask Mr. Kines then to take off from here.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 17 juillet 1980

*[Translation]*

**The Chairman:** Good morning. Order, please. First of all, I would like to apologize to our witnesses on behalf of the Committee and its organizers for having changed the time of the meeting at the last moment. The House of Commons decided to sit at 11.00 o'clock this morning and the House always has priority over committee work. So, we apologize and hope that it did not cause you too much inconvenience.

I would like to welcome the representatives of the Canadian Council on International Co-operation. le Conseil canadien de coopération internationale joue un rôle très d'important dans le domaine des relations nord-sud, des pays en voie de développement, de l'aide et notre rapport social et économique avec le tiers-monde en général.

Je vous souhaite la bienvenue. Nous avons ici la liste des témoins, mais il serait plus approprié que vous, à titre de porte-parole, nous présentiez vos collègues plus tard. Je crois comprendre que vous avez une courte déclaration préliminaire à faire.

Votre opinion importe beaucoup à notre étude. Nous travaillons plus rapidement que d'habitude à ce stade-ci, car nous essayons de terminer le rapport intérimaire avant la fin du mois. Comme vous le savez, une séance extraordinaire des Nations-Unies a été convoquée pour le 25 août. Nous le croyions bon de pouvoir dire quelque chose en public au Parlement et, en dernière analyse, au gouvernement avant cette séance, même si notre analyse et votre étude de la question n'auront pas été aussi profondes que nous l'aurions souhaité. Toutefois, nous ne sommes pas, comme vous le savez, les maîtres du processus politique. Ainsi, nous n'avons reçu notre ordre de renvoi qu'à la fin mai, début juin.

Je suppose que vous recomparaîtrez devant le groupe de travail à l'automne. Sinon, je sais qu'il y aura des échanges ultérieures et que nous serons en contact avec vous à une autre occasion, car nous dépendons beaucoup de votre opinion.

Le développement comporte plusieurs dimensions et l'une des dimensions les plus importantes est celle des rapports humains. C'est sans doute le domaine que vous connaissez le mieux. Ainsi, les organismes non gouvernementaux y jouent un rôle important. Personnellement, je crois que l'aide assurée par les organismes non-gouvernementaux est très valable. J'exprime une opinion personnelle qui n'est basée sur aucune évaluation scientifique ou détaillée des ONG quand je dis que je suis en faveur des efforts parallèles privés déployés par les Canadiens au Tiers monde. A mon avis, c'est ainsi qu'il faut faire du développement.

Je termine. C'est vous les témoins et j'invite M. Kines à continuer.

[Texte]

**Mr. T. Kines (President, Canadian Council on International Co-operation):** Thank you very much, sir.

First of all, I guess we are nearly all here. On my left is Tim Brodhead, the Senior Vice-President of CCIC, who also represents Inter-Pares; on his left, Ian Smillie, Executive Director of CUSO; our Government Relations Officer, John Tackaberry; on my right, the Executive Director, Richard Harmston; and Lawrence Cumming, the National Secretary of Oxfam Canada. Bob Dyck is joining us but I think he did not get the message about the change in time so he will probably be along in a few minutes.

I would ask Tim Brodhead to lead off and make some introductory remarks. Then we can talk about different aspects of the questions.

**Mr. T. Brodhead (Senior Vice-President, Canadian Council on International Co-operation):** Thank you very much.

I would like to start by saying that we appreciate very much the opportunity to come before the task force and to exchange views with you. We do not have any prepared statement or brief and we certainly would welcome the opportunity, at a later date, to continue participating in the discussion.

We do have a couple of comments we could start off with. I would like to start by referring to a report which precedes the Brandt Commission report, one produced about a decade ago. It received a lot of acclaim at the time, a lot of attention, and NGOs in particular tried to do as much as they could to publicize some of the findings of it. It is called *Partners in Development* and, of course, was the report of the commission chaired by Lester Pearson. The reason we refer to it is that although in some ways the contents of that report are outdated now, I think one important lesson remains for us; it is a lesson which certainly the NGOs would like to underline as strongly as we can. That is, that despite all the acclaim and recognition which that report received in 1970, very little action was taken on it. In fact, in a way, the major recommendation, which was the affirmation of a target figure for official development assistance of 0.7 per cent of GNP, is as distant now as it was in 1970 as a realistic goal of policy in many rich countries, including Canada.

• 0945

I suppose the lesson that the nongovernment organizations draw from this is that a lot of the efforts which have been made in the last 10 years by NGOs to alert or to stimulate public opinion to campaign on the issues of international development and to try and create greater awareness in Canada of the situation in the Third World have taken place in a vacuum. It is true that what is now referred to as development education is an integral part of what virtually every voluntary organization in this country is doing. We have participated in any number of international conferences, from UNCTAD IV in Nairobi through the various theme conferences organized under UN auspices. We have lobbied government delegations at these conferences. We have undertaken a range of activities to try to awaken public interest and stimulate discussion on the various issues, but I think in a very real sense we are still operating at the fringe and the consequence is a certain disillusionment, perhaps, in the ability of NGOs to affect real change. Disillusionment because so much of the

[Traduction]

**M. T. Kines (président, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Merci beaucoup, monsieur.

D'abord je crois que nous sommes tous là. À ma gauche, M. Tim Brodhead, vice-président principal du CCCI et représentant de Inter-Pares; à sa gauche, M. Ian Smillie, directeur adjoint, SUCO; notre agent des relations gouvernementales, John Tackaberry; à ma droite, le directeur adjoint, Richard Harmston; et M. Lawrence Cumming, secrétaire national, Oxfam Canada. Bob Dyck devra se joindre à nous, mais je crois qu'il n'a pas été prévenu du changement d'horaire. Donc, nous l'attendons d'ici quelques minutes.

Je vais inviter M. Tim Brodhead à ouvrir la discussion avec quelques remarques préliminaires. Nous pourrions ensuite aborder divers aspects de la question.

**M. T. Brodhead (vice-président principal, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Merci beaucoup.

D'abord, nous vous remercions de l'occasion de pouvoir exposer notre point de vue au groupe de travail. Nous n'avons pas préparé de déclaration ou de mémoire et il nous ferait grand plaisir de continuer à participer aux discussions ultérieures.

Pour commencer, j'aimerais faire allusion à un rapport qui précédait le rapport de la commission Brandt il y a à peu près dix ans. Il a été salué unanimement et les ONG ont fait leur possible pour rendre public les résultats. Le rapport, qui s'intitule «Vers une action commune pour le développement du Tiers monde» a été publié par la commission présidée par M. Pearson. Nous y faisons allusion quoique le contenu puisse être périmé aujourd'hui. On peut en tirer une leçon importante que les ONG tiennent à souligner avec autant de force que possible. C'est-à-dire, malgré que le rapport ait été accueilli avec enthousiasme en 1970, on n'y a pas vraiment donné suite. En effet, la recommandation principale de porter à 0.7 les pourcentages du PNB consacrés à l'aide officielle au développement est aussi loin de la réalité actuelle qu'elle ne l'était en 1970. C'est un objectif qui n'est pas réaliste aujourd'hui dans plusieurs pays riches, y compris le Canada.

Je suppose que les organismes non gouvernementaux ont bien compris que les efforts des dix dernières années en vue de prévenir ou d'encourager l'opinion publique en faveur du développement international et de sensibiliser le Canada à la situation du Tiers monde ont été déployés dans le vide. Il est vrai que presque tous les organismes bénévoles au pays tâchent de sensibiliser le public au besoin de développement international. Nous avons participé à plusieurs conférences internationales, à partir de CNUCED IV jusqu'à celle de Nairobi en passant par divers colloques organisés sous l'égide des Nations unies. Lors de ces réunions, nous avons exercé des pressions auprès des délégations gouvernementales. Nous avons entrepris diverses activités en vue d'éveiller l'intérêt public et d'encourager des discussions sur différents sujets. Cependant, notre intervention est toujours marginale, si vous voulez. Il en résulte que nous sommes quelque peu désillusionnés par l'aptitude des ONG à effectuer des changements fondamentaux. Désillusion-



## [Text]

activities which NGOs have been doing in organizing have not been met, I think, by sufficient and sufficiently forceful leadership at the political level.

I think the basic question in looking at Brandt Commission report is not so much whether one agrees with a particular recommendation, or disagrees with another recommendation, but does one accept the basic analysis of the global situation which is presented in the report. If one does, then I think a whole range of consequences become clear. In particular, the gravity of the situation, the fact that we really are confronting a crisis, becomes very clear.

Certainly as far as NGOs are concerned, there is no question about the fact that we do accept the accuracy of the picture which is portrayed. In fact, if anything, we would perhaps say that it is almost understated. In a fairly dry and somewhat intellectual fashion it presents a picture which we have to confront every day in the work we do in our overseas programs. If NGO programs have expanded in the last 10 years, it is not so much a source of pride to us but more a source of shame that the predicament which NGOs are confronting has been allowed to continue for so long.

So what we see in the Brandt Commission report is a confirmation of a situation in which we are in daily contact. The recommendations which are contained in it, in our view, are a useful attempt to devise a package of solutions and a rationale for why these solutions have to be attempted, a rationale which, in the case of the Brandt Commission, is based on enlightened self-interest or mutual interest. But basically this is an opportunity for us to generate more public discussion and in fact to do precisely what the task force here was set up to do.

I think one could say, to use an analogy, that the way in which non-government organizations have seen their role over the last decade could be compared to seeing a traffic accident victim by the side of the road. One's initial response is to stop and pick the person up, but then one realizes that there are thousands of such victims and it is simply impossible to stop and pick them all up. It leads one to question the rules of the road, why it is that so many people are being injured. This is precisely the way in which I think most of the non-government organizations' perception of their work has evolved over the last 10 years. In other words, we have begun to realize increasingly that many of the problems are basically political. The issues are political and inevitably the solutions will be political. Development, we have come to acknowledge, is as much a political issue in Canada as it is in India; which takes us back to the point I made a moment ago.

• 0950

What has been lacking in Canada, in our view, is very much the political will to generate the public support and commitment which would be required for an effective Canadian role in international development. We have been working at it from the bottom, but when one is talking about issues of the scope we are talking about here, that is simply not adequate. We do not have the influence, we do not have the power, to make an impact on public consciousness of the magnitude required; and

## [Translation]

nés parce que plusieurs activités des ONG n'ont pas trouvé de complément dans le leadership politique.

En lisant le rapport de la Commission Brandt, il ne s'agit pas de consentir à une recommandation particulière, mais plutôt d'accepter l'analyse fondamentale de la situation globale qui nous y est présentée. Une fois reconnue, cette analyse met en évidence toute une gamme de répercussions. Notamment, la gravité de la situation, voire même la crise à laquelle nous faisons face, sont tirées au clair.

Du moins, pour ce qui est des ONG, on a accepté hors de tout doute l'exactitude de cette évaluation. En effet, nous dirions peut-être que cette analyse mésestime la situation réelle. Elle peint un tableau aride et quelque peu intellectuel des problèmes qui nous guettent tous les jours dans notre travail au sein des programmes outre-mer. Si le nombre de ceux-ci s'accroît depuis dix ans, ce n'est pas une croissance dont nous pouvons être fiers, mais plutôt une croissance dont nous avons honte. Elle implique nécessairement que l'on a laissé sévir les problèmes que doivent résoudre les ONG.

Ainsi, le rapport de la Commission Brandt vient nous confirmer une situation à laquelle nous faisons face quotidiennement. Les recommandations qui s'y trouvent constituent une tentative utile pour créer des solutions et un raisonnement pour justifier que l'on mette ces solutions à l'essai, un raisonnement qui, pour la Commission Brandt, est basé sur l'intérêt national altruiste ou sur l'intérêt mutuel. Essentiellement, c'est l'occasion de susciter davantage de débats publics et d'agir exactement dans le même sens que ce groupe de travail.

Pour faire une analogie, les organismes non gouvernementaux au cours des dix dernières années peuvent se comparer à quelqu'un qui aperçoit la victime d'un accident au bord de la route. Le premier réflexe est de s'arrêter pour s'occuper de la personne, mais, on se rend compte qu'il existe des milliers de cas pareils et qu'il est tout à fait impossible de s'occuper de tout le monde. Cette analogie porte à se demander pourquoi tellement de personnes sont blessées. Voilà comment les organismes non gouvernementaux perçoivent l'évolution de leur travail au cours des dix dernières années. En d'autres termes, nous commençons à nous rendre de plus en plus compte que beaucoup de ces problèmes sont d'origine politique. Ces problèmes sont de nature politique et il va sans dire que les solutions le seront également. Nous avons finalement admis que le développement est une question de nature politique, tant au Canada qu'en Inde, ce qui nous ramène à ce que je disais tout à l'heure.

Selon nous, le Canada a manqué de cette volonté politique nécessaire pour s'assurer l'appui de la population et un certain sens de l'engagement, deux choses nécessaires pour que le Canada joue un rôle efficace dans le développement international. Ce sont les échelons inférieurs qui se sont vraiment attaqués au problème, et cela ne suffit pas lorsque les problèmes sont d'une telle ampleur. Nous n'avons pas l'influence ou les pouvoirs nécessaires pour vraiment faire une impression sur

## [Texte]

that is why leadership is required at the top. It would require, in our view, an education which begins in the political parties, which goes through the media, which begins to permeate the bureaucracy; and a general acceptance that Canada is not isolated, that the security and well-being of this country depend on the state of the global society.

There are a number of specific recommendations. I do not think we in CCIC or we in the NGO community would attempt to portray ourselves as specialists who can discuss knowledgeably everything from industrial restructuring through energy, changes in the international monetary system, and so on. But the Brandt Commission Report makes a number of points which echo recommendations CCIC put forward in a policy paper in November 1979 entitled *A Framework for Canada's Development Assistance*, which was intended as a contribution by the council to the discussion of a development strategy for the 1980s for this country. I would refer particularly to the first seven of those recommendations on the front page, which, although they deal specifically with Canada, echo recommendations contained in the Brandt Commission Report.

The basic points we would underline are the need for Canada's assistance program to provide aid to the people most in need, the need for us to establish the new international economic order as a focus for Canadian development policy, the importance of incorporating concern for human rights and disarmament, a reaffirmation of the goal of 0.7 per cent of GNP for official development assistance, a reduction in the amount of Canadian tied aid, and a de-emphasis on the role of food aid. I think on a more general level we would also insist on the importance for Canada of having a clear development strategy and the importance of giving priority in our aid programs to other countries which equally have a clear development strategy and one which is designed to benefit those most in need in their own societies.

We would see the need for such a strategy to be worked out on an interdepartmental basis; in other words, it is important for people in External Affairs, Finance, Industry, Trade and Commerce, CIDA, Immigration, all to be concerned with the totality of Canada's relationship with Third World countries. But if this country is going to participate effectively in the discussion on restructuring the international order, it is clearly essential that we also begin to tackle the questions of an industrial strategy in Canada. This, of course, is perhaps the most difficult aspect of the whole North-South discussion, but in our view, until we begin to tackle this question of an industrial strategy in this country we will not be able to participate in the wider debate on North-South issues.

• 0955

To summarize the recommendations which the council would bring forward, first of all, as a minimum, a commitment to the 0.7 per cent target by 1985. This is more a gesture of faith than anything else, but it seems to us that it is an

## [Traduction]

la conscience publique et c'est pourquoi nous avons besoin de l'aide de ceux qui se trouvent tout en haut de l'échelle. Il serait nécessaire d'éduquer les partis politiques et les moyens d'information, afin que l'information filtre jusqu'à la bureaucratie et à la population en général. Il faut faire reconnaître le fait que le Canada n'est pas isolé, que la sécurité et le bien-être du pays dépendent de la situation dans laquelle se trouve la société globale.

Nous avons un certain nombre de recommandations précises à faire. Je ne pense pas que le CCCI ou les ONG voudront se présenter comme des spécialistes en la matière, capables de discuter en connaissance de cause de tous les aspects, de la restructuration industrielle à l'énergie, en passant par les changements dans le système monétaire international et le reste. Le rapport Brandt avance de nombreux arguments qui reflètent les recommandations que le CCCI a présentées dans un énoncé de politique publié en novembre 1979 et intitulé *Stratégie pour l'assistance canadienne au développement*. Ce document devait être la contribution du Conseil au débat national sur la stratégie qu'adoptera notre pays à l'égard du développement dans les années 1980. Je mentionne en particulier les sept recommandations qu'on trouve à la première page et qui, bien qu'elles traitent précisément du Canada, rejoignent les recommandations du rapport Brandt.

Nous soulignons surtout le fait que le programme d'assistance du Canada doit aider ceux qui en ont le plus besoin, que nous devons axer la politique canadienne de développement sur le nouvel ordre économique international, qu'il est important d'y inclure les droits de la personne et le désarmement, de réaffirmer notre objectif de 0.7 p. 100 du PNB au titre de l'assistance publique au développement, de réduire la proportion de l'aide liée et d'accorder moins d'importance à l'aide alimentaire. De façon plus générale, nous insistons sur l'importance d'avoir une stratégie claire en matière de développement et d'accorder la priorité dans nos programmes d'aide, aux pays qui ont également des stratégies de développement claires et précises, axées sur ceux qui ont le plus besoin d'aide dans leurs propres sociétés.

Une telle stratégie doit découler d'une collaboration interministérielle, car il est important que les Affaires extérieures, les Finances, l'Industrie et le Commerce, l'ACDI et l'Immigration participent tous à l'établissement de liens entre le Canada et les pays du Tiers monde. Pour que le Canada contribue efficacement à la restructuration de l'ordre international, il est essentiel que nous nous attaquions à la question d'une stratégie industrielle au Canada. C'est peut-être l'aspect le plus difficile de tout le débat nord-sud, mais tant que nous n'aurons pas de stratégie industrielle pour le Canada, nous ne pourrions pas participer efficacement au débat plus général sur les relations nord-sud.

Je vous résume les recommandations du Conseil. Tout d'abord, un engagement à atteindre au minimum 0.7 p. 100 du PNB d'ici 1985. C'est beaucoup plus un acte de foi qu'autre chose, mais cela me semble un minimum absolu. Deuxième-



*[Text]*

absolute minimum. Secondly, a commitment also to planning for the future, both, as I mentioned, in the sense of an international development strategy and also of a strategy for industrial adjustment in this country. Thirdly, active participation by Canada in the North-South global negotiations, and if we cannot take on a position of leadership in these negotiations then we should at least align ourselves with the so-called like-minded countries Scandinavia, Holland, Austria, which have taken a relatively progressive line in the discussions within the Group B countries. Fourthly, we need a real effort, one which goes well beyond the NGO community and which basically starts with the political leadership of the country, to mobilize public opinion to the gravity of the global situation and how it is going to affect us in this country. That is perhaps the most difficult task, but without that political leadership the NGOs feel their efforts are largely meaningless.

Finally, if all these steps could be taken, there might be merit in considering the establishment of an independent committee which would have as its task the followup to the Brandt Commission report; publicizing it, animating public discussion of it, much as we have seen in the past few years specific small secretariats established for the year of the Child, the Year of the Disabled and so on. This is something in which, of course, the NGOs would be prepared to actively participate.

I have stressed the fact that the NGOs are limited in their capacity. We have constituencies but these are constituencies of people who are already converted. They demonstrate their concern in the issues of global development by supporting voluntary agencies. We have to reach beyond those constituencies. We have to be able to treat the state of North-South relations, the problems of poverty and underdevelopment, with as much seriousness as we do other news items. For example, the Republican convention, which one sees now nightly covered by CBC, is receiving a great deal of media attention. Yet relatively speaking, very little attention is paid to the sorts of issues we are discussing here. This balance has to be, in some respects, changed, and the only way that is going to come about is by a clear position being taken by our political leaders.

• 1000

Obviously we welcome the very fact that this task force was established and see this as a first and important step in the process of awakening public opinion in Canada to the nature of the crisis and the kinds of changes which we are going to be called upon in future years to make, and we are prepared to do everything we can to assist in bringing this home to Canadians.

Those are the only introductory comments we have and, if there are any questions, we would like to deal with them on an informal basis.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Brodhead. Your remarks are very much to the point and appreciated.

You, of course, rightly mentioned the difficulty in animating or sensitizing Canadian public opinion, generally, and the

*[Translation]*

ment, un engagement à planifier pour l'avenir une stratégie de développement international et également une stratégie de rajustement industriel pour le Canada. Troisièmement, la participation active du Canada aux négociations nord-sud, et s'il ne nous est pas possible d'assumer un rôle de chef de file dans les négociations, du moins devrions-nous nous aligner sur ce qu'on appelle les pays adoptant des positions semblables, comme la Scandinavie, la Hollande et l'Autriche, qui ont adopté des positions relativement progressistes lors des discussions au sein du groupe B. Quatrièmement, il conviendrait que non seulement les ONG, mais surtout les hommes politiques du Canada fassent un véritable effort pour mobiliser l'opinion publique et lui faire comprendre la gravité de la situation et les répercussions qu'elle peut avoir sur le Canada. C'est peut-être la tâche la plus difficile, mais sans la participation des hommes politiques, les ONG estiment que leurs efforts seront en grande partie inutiles.

Finalement, si l'on peut prendre toutes ces mesures, il conviendrait peut-être d'envisager la création d'un comité indépendant chargé de donner suite au rapport Brandt et de lancer le débat public sur ses recommandations. Ce comité ressemblerait aux petits secrétariats établis ces dernières années pour promouvoir le débat, lors de l'année de l'enfant, l'année des handicapés, etc. Il est évident que les ONG seraient disposées à collaborer avec le comité.

J'ai déjà souligné le fait qu'il y a des limites à ce que les ONG peuvent faire. Nous avons un certain auditoire, mais il est déjà convaincu. Il a déjà démontré son intérêt pour le développement global, en appuyant les organismes bénévoles. Il faut chercher à élargir notre auditoire. Il faudra traiter l'état des relations nord-sud, les problèmes de pauvreté et le sous-développement avec tout le sérieux qu'on accorde aux autres événements qui font les manchettes. Par exemple, le congrès républicain reçoit beaucoup d'attention de la part des médias d'information et fait quotidiennement l'objet de rapports à Radio-Canada. Pourtant, on accorde, par comparaison, relativement peu d'attention aux questions dont nous discutons ici. Il faut changer cette proportion et seule une prise de position claire et nette par nos hommes politiques pourra y parvenir.

Évidemment, nous sommes heureux que ce groupe de travail ait été créé, et nous considérons que c'est là un premier pas très important vers une sensibilisation de la population canadienne à la nature de la crise et au type de changement que nous devons effectuer dans l'avenir; nous sommes disposés à faire tout notre possible pour que les Canadiens comprennent ces réalités.

C'était là nos seuls propos liminaires, et si vous avez des questions, nous sommes disposés à y répondre en toute franchise.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Brodhead. Vos propos sont très opportuns et tout à fait appréciés.

Vous avez à juste titre parlé de la difficulté de sensibiliser l'opinion publique, et plus particulièrement les agents politi-

## [Texte]

economic social and political agents in the country, to the urgency of this problem. We have the same problem, and probably that aspect of our role is the most important one.

But do you feel that the issue in Canada is gaining ground or is it losing ground? When this country is tearing itself apart as to how we are going to distribute about \$10 billion worth of petro dollars, and on the constitutional problems, do you feel that, in Canadian public opinion, those who are convinced in Canada that we should be more active and should be doing more—not only ourselves but that the western world should be doing more—we are gaining ground, or are we losing ground?

**Mr. Brodhead:** I am not sure that we are gaining ground or losing ground. I do not think there is very much shift at all.

I think that, by and large, public opinion is not sensitized to these issues. They still seem rather remote because, in Canada, we have a high standard of living, relatively speaking. We know that there are economic problems in this country but we have no way of comparing the gravity of these problems with the gravity of the economic crisis faced by...

**The Chairman:** Yes, but the problem is that you and I agree with this; but obviously, with the very complex set of decision-making we have in this democratic society, where you and I do not make all the decisions, the members of our society are not convinced of what you and I are saying, because if they were, they would be doing something about it. They are convinced that they have got regional development problems; they are convinced that they have got constitutional problems; they are convinced we have a problem of deciding how we are going to distribute about \$10 billion of petro money—that is a problem; my constituency has high unemployment, so the people in my area are concerned with that problem. The problem is that we have not been able—I am not sure that anybody has failed or is responsible for this—but the problem is that all the agents in our modern, democratic society are not sensitized.

**Mr. R. Dyck (National Director, Overseas Book Centre, Canadian Council on International Cooperation):** I think that, basically, we have a receptive population to the issues. I think we in the NGOs get most of our support from the Canadian population and the churches, and Canadians by nature are generous; but how does it become an issue? You are talking about regionalization being an issue right now. How do you make this an issue? I think what we are talking about is the security of our children, the peace of the world, if some of these implementations are not being made.

The issue is going to have to come through fairly dramatic leadership, I would think, and it is going to have to be raised by politicians throughout the country, and will have to be made into an issue. It will certainly get support from the NGOs, to bring the issue to the surface and give it support, but it will have to be made into an issue. It will have to be made into an issue by the provincial premiers; it will have to be made an issue in the school system.

## [Traduction]

ques, socio-économiques à l'urgence de ce problème. Nous avons la même difficulté, et c'est probablement là l'aspect le plus important de notre rôle.

Croyez-vous que ces questions sont maintenant mieux comprises ou moins comprises au Canada? Alors que notre pays est déchiré par les discussions constitutionnelles et par les moyens de distribuer environ 10 milliards de pétro dollars, croyez-vous qu'au Canada, la proportion de la population qui croit que le Canada devrait être plus engagé dans ce champ d'activités... non seulement notre pays, mais l'ensemble des pays occidentaux... croyez-vous que nous gagnons ou que nous perdons du terrain?

**M. Brodhead:** Je ne suis pas certain que nous gagnions du terrain. Je ne crois pas qu'il y ait eu de grands changements.

Dans l'ensemble, la population n'est pas sensibilisée à cette question, puisqu'elle semble assez distante, le Canada jouissant d'un style de vie relativement aisé. Nous savons qu'il y a des problèmes économiques au pays, mais nous ne pouvons absolument pas comparer la gravité de ces problèmes avec celle de la crise économique que connaissent...

**Le président:** Oui, mais le problème ici c'est que nous sommes tous deux d'accord sur ces questions; de toute évidence, en raison de la structure décisionnelle très complexe de notre société démocratique, où nous ne pouvons tous deux prendre toutes les décisions, les membres de notre société ne sont pas convaincus de l'exactitude de nos propos; s'ils l'étaient, ils réagiraient. Ils sont convaincus d'avoir des problèmes de développement régional, ils sont convaincus d'avoir des problèmes constitutionnels; ils sont convaincus d'avoir un problème quand il s'agit de décider comment on doit distribuer 10 milliards de pétro-dollars... ça c'est un problème; il y a beaucoup de chômage dans ma circonscription, alors les gens se préoccupent de ce problème. Malheureusement, nous n'avons pas été en mesure... je ne suis pas certain qu'il y ait eu un échec, ou que quelqu'un soit particulièrement responsable de cette situation... le problème, est que tous les agents de notre société moderne et démocratique ne sont pas sensibilisés à ces problèmes.

**M. R. Dyck (directeur national, Overseas Book Centre, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Je crois qu'en règle générale, la population canadienne est réceptive face à ces questions. La plus grande part de l'aide accordée aux ONG nous provient de la population canadienne et de l'Église, et je pense que les Canadiens sont généreux de nature; toutefois, comment les sensibiliser vraiment? Vous dites que la régionalisation est un problème de l'heure. Comment peut-on en faire une question cruciale? Je crois que la sécurité de nos enfants et la paix mondiale seront menacées si nous ne prenons pas certaines mesures.

A mon avis, ces questions ne pourront être bien comprises que grâce à un leadership assez marqué, et les politiciens devront présenter ces problèmes partout au pays. Les organisations non gouvernementales feront sans doute beaucoup d'efforts pour soulever cette question, mais il faudra vraiment en souligner l'importance. Le message devra être propagé par les premiers ministres des provinces, de même que dans les écoles.



[Text]

I think we realize the seriousness of it and, if we do show some political leadership in it, then we can make it into an issue. If we can make jogging into an issue in this country, certainly we can make the Brandt report into an issue.

**The Chairman:** It is easy to make issues, but I want to make issues that ultimately will do something. You know, I am on your side . . .

• 1005

**Mr. Brodhead:** Yes.

**The Chairman:** I am here with my colleagues and we are in Parliament and we do not hear about this problem. We hear about a highway needed here; Newfoundland wants to start a refinery again; that is what we hear about. The type of society we are in is basically very chauvinistic; the more you have the more you want and that is a deep concern of ours. We do not want to be operating here in a vacuum and make recommendations, and the Canadian public is going to say "who are these bunch of dogooders", because if we do that we have not accomplished much you know. Preaching is important as some of us understand . . .

**An hon. Member:** Right.

**The Chairman:** . . . but getting this very complex decision making process in a country like ours moving is another one. I would like to ask you another question before I leave my colleagues to pose questions.

In terms of dollars, how much does the NGO community generally in Canada handle now and realistically speaking how much more could you handle? In other words from the point of view of Canada's aid programs, how much more, if you have an idea—you can send this to us later on if you want to make an assessment—could you realistically tell us that we could match, that it would make sense; in other words that you could properly manage?

**Mr. Richard Harmston (Executive Director, Canadian Council on International Cooperation):** Thank you. I think we can answer that to a fair extent, Mr. Chairman. I do want to say before answering in figures though that we did not want to come here this morning and appear to be advocating for our own self-interest in terms . . .

**The Chairman:** No, no, no.

**Mr. Harmston:** . . . of government assistance. Since you have opened the topic, however, we do have some thoughts on this. We have been saying in our policy paper . . .

**The Chairman:** I deliberately opened the document.

**Mr. Harmston:** I appreciate that, I just wanted that to be understood that we did not want to come here and use this occasion for something other than what it was intended.

The NGO community, to the best of our calculation, absorbs from the general public through private donations in the vicinity of \$100 million a year. This is channeled through probably between 200 and 300 voluntary nongovernmental

[Translation]

Je pense que nous nous rendons bien compte du sérieux de la situation, et si nous faisons preuve de leadership politique, nous pourrions y attirer l'attention de la population. Si au Canada, je jogging peut devenir une question importante, alors il est certain que le rapport Brandt peut être également une question de l'heure.

**Le président:** Il est facile de créer des questions de l'heure, mais je voudrais bien que cela mène éventuellement à quelque chose. Vous savez, je suis de votre côté . . .

**M. Brodhead:** Oui.

**Le président:** Ici, au Parlement, mes collègues et moi n'entendons pas parler de ce problème. Nous entendons parler d'une autoroute qui est nécessaire ici, de Terre-Neuve qui veut ouvrir une raffinerie, etc., mais c'est tout. Nous vivons dans une société essentiellement chauvine; les biens nantis veulent toujours avoir plus, et c'est ce qui nous préoccupe. Nous ne voulons pas travailler dans le vide et faire des recommandations qui amèneraient la population canadienne à dire: «qui sont ces bons samaritains?» Si nous en arrivons là, nous n'aurons pas réalisé grand chose d'important, certains d'entre nous comprennent . . .

**Une voix:** C'est juste.

**Le président:** . . . il est également difficile de modifier le processus décisionnel très complexe d'un pays comme le nôtre. J'aimerais vous poser une autre question, avant de céder la parole à mes collègues.

Quelles sont les sommes administrées par l'ensemble des organisations non gouvernementales au Canada, et pour être réaliste, quelles sommes supplémentaires pourriez-vous administrer? Autrement dit, dans le cadre des programmes d'aide du Canada, quelles sont les sommes additionnelles que nous pourrions fournir et que vous pourriez administrer? Vous pouvez nous fournir ces renseignements plus tard si vous voulez y réfléchir.

**M. Richard Harmston (directeur, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Merci. Je pense être en assez bonne mesure de répondre à cette question, monsieur le président. Toutefois, avant de vous donner ces chiffres, j'aimerais préciser que nous ne sommes pas ici ce matin pour défendre notre propre intérêt, ni pour demander . . .

**Le président:** Non, absolument pas.

**M. Harmston:** . . . l'aide du gouvernement. Toutefois, puisque vous avez soulevé cette question, nous avons une opinion à ce sujet. Dans notre document intitulé *Principe d'action*, nous affirmons . . .

**Le président:** J'ai délibérément soulevé cette question.

**M. Harmston:** Je le reconnais, mais je voulais simplement qu'on comprenne bien que nous ne sommes pas ici dans d'autres buts que ceux qui avaient d'abord été prévus.

Au meilleur de nos connaissances, l'ensemble des organisations non gouvernementales reçoivent environ 100 millions de dollars par année, sous la forme de dons provenant de particuliers. Cette somme est répartie parmi environ 200 à 300

[Texte]

organizations of a wide variety of size and character and purpose. I guess I could make two points in terms of how much could one use.

The first is an organizational question. We do not believe there is a specific limit out there. The NGO community has been expanding. Its capacity to channel money effectively from the general public, matching money from government through CIDA to the third world has been expanding tremendously. I can recall back about eight or nine years ago, the Treasury Board made a statement internally in government that the NGO community would not be able to absorb more than \$25 million.

**The Chairman:** Of CIDA money?

**Mr. Harmston:** Of CIDA money and that would be its limit and that was passed years ago. We are now dealing in the vicinity of about \$60 million and we have been advocating very strongly to government, to CIDA particularly, that it is still far below what the NGOs could effectively handle. We are facing a situation this year when most of the major agencies in this country are having the contributions from CIDA to their particular agencies held even, or in some cases even reduced, because of the limit on the CIDA budget, so it has been a constant theme from us to government that the CIDA budget over-all needs to increase because of the point seven (.7) target and that needs to be channeled in different ways, including substantial increases through the NGO sector. If we had to put more specific figures on it, we would say that the NGO community could probably use in the short term another \$20 to \$30 million without altering its own way of doing things on the short term, and if there was an indication in a planning sense over a five- or ten-year period that amounts could go up beyond that, the NGOs could plan through the acquisition of staff and by training people and further contacts overseas to absorb a great deal. So I am saying that there has been a myth in the past about the limited absorbing capacity of the NGO community and our point for years has been that that limit, if it does exist at any one point in time, is constantly expanding and the demonstration of that is through the increased contributions, dramatically from the Canadian public through voluntary agencies. Even at a time over the past two or three years when there have been difficult economic circumstances at home, the people have still dug into their pockets and contributed to NGOs at a rate faster than inflation and the NGOs have had no difficulty in channeling that money, effectively, we feel, to the Third World. So that when it comes to matching money from government there is a far greater capacity beyond what we are getting at the moment, but we would also like to see that in the context of an expanding government program as well.

[Traduction]

organisations non gouvernementales bénévoles qui varient beaucoup dans leur organisation, leurs objectifs et leur taille. On pourrait dire deux choses à propos de l'importance des sommes qui pourraient être utilisées.

D'abord, il y a une question d'organisation. Nous ne croyons pas que cela puisse limiter les sommes administrables. Le nombre de ONG a augmenté. Il y a eu également chez ces organisations un accroissement considérable de la capacité d'acheminer vers le Tiers monde les sommes fournies par la population canadienne, de même que par le gouvernement par l'intermédiaire de l'ACDI. Je me rappelle qu'il y a huit ou neuf ans, le Conseil du Trésor avait prévenu le gouvernement que les organisations non gouvernementales ne seraient pas en mesure d'absorber une somme supérieure à 25 millions de dollars.

**Le président:** On parlait de sommes en provenance de l'ACDI?

**M. Harmston:** Et cette limite a été dépassée depuis très longtemps. Nous recevons maintenant environ 60 millions de dollars, et nous essayons fortement de convaincre le gouvernement, et particulièrement l'ACDI, que cette somme est encore de loin inférieure à ce que les organisations non gouvernementales pourraient administrer. Cette année, la contribution de l'ACDI à la plupart des organismes est demeurée la même que l'année précédente, et dans certains cas, il y a même eu une réduction, et ce en raison des restrictions imposées au budget de l'ACDI. Nous essayons donc toujours de convaincre le gouvernement que le budget de l'ACDI doit être accru dans son ensemble, et ce en raison de l'objectif de 0.7 p. 100 du PNB, somme qui doit être orientée de diverses façons, y compris vers une augmentation sensible des budgets des ONG. Pour parler en chiffres plus précis, nous pourrions dire que les organisations non gouvernementales pourraient probablement recevoir à court terme encore 20 à 30 millions de dollars, sans devoir changer leurs procédures, si la planification laissait prévoir qu'au cours des cinq ou dix prochaines années, les budgets pourraient excéder ces sommes, les organisations non gouvernementales pourraient prévoir l'embauche de personnel supplémentaire et la formation de ce personnel, en plus de se constituer d'autres contacts à l'étranger pour absorber ces sommes supplémentaires. On a donc cru pendant longtemps qu'il y avait une limite à la capacité d'absorption des organisations non gouvernementales, et depuis tout ce temps, nous affirmons que si cette limite existe, elle s'éloigne de plus en plus. La preuve en est l'augmentation considérable des contributions de la population canadienne aux organisations bénévoles. Même pendant cette période économiquement difficile que connaît le pays depuis deux ou trois ans, la population a continué de contribuer aux ONG à un rythme excédant celui de l'inflation, et les organisations non gouvernementales n'ont eu aucune difficulté à acheminer ces sommes efficacement vers les pays du Tiers monde. Alors pour ce qui est des subventions paritaires gouvernementales, nous sommes en mesure d'accepter beaucoup plus que ce que nous recevons maintenant, mais nous voudrions également que cette augmentation des subventions fasse partie d'un programme général d'expansion de l'activité gouvernementale dans ce domaine.



[Text]

• 1010

**The Chairman:** Girve, did you have any questions?

**Mr. Fretz:** Yes.

**The Chairman:** I would like to remind members that the House sits at 11 o'clock, so you should try to get out of here by three minutes to.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I can pursue some questioning and if I run over my time I am sure you will cut me off.

I would like to deal perhaps with the statement that was made—I have forgotten right now who made the statement, but someone did—regarding awakening public opinion and to mobilize public opinion we need leadership by political leaders. I would just like to ask, what do you think was the feeling of the Canadian people regarding the boat people? Was public opinion raised then, and if it was, what were the contributing factors?

**Mr. Ian Smillie (Executive Director, Canadian University Services Overseas):** I think one of the problems with reporting on the Third World, whether it is on television or in the newspapers or whatever, is that it has tended to concentrate on disasters, whether wars, man-made disasters or natural disasters. Occasionally an issue will come along like the boat people which has all the elements of good news, drama and all the rest of it, to be perfectly crass. At the same time as that was going on there were a million refugees moving into Somalia and it is only very recently, in the last couple of weeks, that the Canadian and international media have started to pick up that story. The situation there is much worse, much, much worse, than it is in Thailand and Kampuchea.

So I think one of the problems is the way the media approaches the Third World. If you talk to reporters about this, as we do all the time, they will tell you that they are giving the public what the public wants, that if they report good news or if they do a lot of feature stuff they will not sell newspapers.

I think the reference to the Republican convention... We have Knowlton Nash in Detroit reporting on that, we are apparently going to carry Ronald Reagan's acceptance speech live on CBC national network and so on. Of course that is a news event and of course it has some relevance to Canada, but it seems that that kind of story will often outweigh others which are equally important or much more important.

The CBC sets police for itself. One of its policies in programming is to reflect, a current policy is to reflect, Canadian communities to themselves and to the rest of Canada, obviously very important. They do set guidelines on that kind of thing. There is no reason why they could not set guidelines on other issues that are of equal importance to us, in the long run probably even more important.

[Translation]

**Le président:** Girve, vous avez des questions?

**M. Fretz:** Oui.

**Le président:** Je désire rappeler au député que la Chambre siège à 11 h 00, et nous devrions donc sortir d'ici au moins trois minutes avant.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président. Je pourrais peut-être poser quelques questions, et si je dépasse le temps qui m'est accordé, je suis certain que vous m'interromprez.

Parlons de la déclaration faite... j'oublie qui a fait cette déclaration... relativement à l'éveil et à la mobilisation de l'opinion publique, qui nécessiterait un plus grand leadership politique. J'aimerais savoir quelle était, à votre avis, l'opinion de la population canadienne fasse aux réfugiés de la mer? L'intérêt de la population a-t-il alors été soulevé, et dans l'affirmative, quels sont les facteurs ayant contribué à cette sensibilisation?

**M. Ian Smillie (directeur, Service universitaire canadien d'outre-mer):** A mon avis, l'un des problèmes que présentent les reportages sur le Tiers monde, à la télévision, dans les journaux ou ailleurs, c'est qu'on a tendance à accorder toute l'attention au désastre, qu'il s'agisse de guerre, de fléaux naturels ou causés par l'homme. Occasionnellement, un problème se présente, comme celui des réfugiés de la mer, et qui comprend tous les éléments d'un bon reportage, comme le drame et tout le reste, pour être parfaitement crasse. Au même moment, un million de personnes se réfugiaient en Somalie, et ce n'est que très récemment au cours des dernières semaines, que les médias canadiens et internationaux ont commencé à s'occuper de cette question. La situation là-bas est beaucoup plus grave, beaucoup plus qu'en Thaïlande ou qu'au Kampuchea.

Alors à mon avis, l'un des problèmes réside dans la façon dont les média traitent le Tiers monde. Si vous parlez de cette question aux journalistes, comme nous le faisons continuellement, ils vous répondent qu'ils ne font que donner à la population ce que la population demande, et que s'ils font de bons reportages ou qu'ils préparent de nombreux articles de fond, ils ne vendront pas de journaux.

Je pense pouvoir faire allusion au congrès républicain... Knowlton Nash se trouve à Detroit pour faire un reportage sur cet événement, et il semble que le discours d'acceptation de Ronald Reagan sera diffusé en direct au réseau national de Radio-Canada, etc. Bien sûr c'est là un événement digne de mention, et bien sûr cela touche le Canada dans une certaine mesure, mais il semble que ce genre d'événements en décline souvent d'autres qui sont également importants, ou même beaucoup plus importants.

La société Radio-Canada établit ses propres politiques. Une de ces politiques actuelles de programmation est de refléter la vie dans les communautés canadiennes, tant dans ces communautés que dans le reste du pays. Cela est évidemment très important. Les lignes directrices sont donc établies pour ces choses. Toutefois, rien n'empêcherait l'établissement des lignes directrices prévoyant la couverture d'autres questions qui pour

[Texte]

**Mr. Fretz:** So what role do you see for a member of Parliament in raising public interest and heightening the public interest in these areas of concern which all of you gentlemen obviously have? Can you be specific in that?

**Mr. Smillie:** Well . . .

**Mr. Fretz:** If we agree that there is insufficient public interest, insufficient government interest or political interest, we are politicians so where do we strategically fit into this role? Where do you see the weaknesses, so that you could say to me, "Look, you as a member of Parliament should be doing this, in my opinion," not necessarily that would I agree with you, but if you could say that type of thing?

**Mr. Smillie:** International development is not a terribly popular topic at election times. This last election I think there was bit more interest in international affairs but it certainly was not focusing on development in the Third World.

I can remember a friend who ran for Parliament in the 1974 election and was very concerned about some of these issues and wanted to raise them in the community. He was told by his committee, "Do not do it, you will lose votes. Every time you open your mouth on that subject you will lose votes." Well, he did not win the election.

**The Chairman:** I am sorry. As a parenthesis, you mentioned the CBC, but what about the National Film Board? Have they ever done anything on the Third World?

• 1015

**Mr. Smillie:** Yes, they do. I am not sure it is a major priority but they certainly do, and I think they do more on it than the CBC does in the way of features. But as a start, I think the ordinary member of Parliament, no matter what party he is in, when he or she has to go out onto the hustings and get re-elected, knock on doors, if he or she is to deal with these questions, he or she has to have the support of the party. I think it is pretty risky for an individual member of Parliament to say: population is an important question, here is what I think, and I want you to support it. I think it would make an awful lot more sense if all the political parties could deal with this Brandt Commission report, the recommendations in it, and come up with a program and support it, so that members of Parliament or people running for election could say: This is what the party says and it also happens to be what the other parties say; I am behind it, I need your support on it, and I want you to understand it.

**Mr. Fretz:** Okay. Fine.

**Mr. Dyck:** In explaining this to your constituency, you do not have to talk about the drought in Ghana or the need for wheat in Bangladesh. I think you can also explain it in terms of what will it mean for the type of world in which your children are going to grow up, and what it would mean to your security in terms of world peace. I do not think anybody in

[Traduction]

nous, sont d'égale importance, sinon plus importantes à long terme.

**M. Fretz:** Alors quel rôle croyez-vous qu'un député devrait jouer pour susciter l'intérêt public et pour sensibiliser la population à ces problèmes que vous partagez tous? Pouvez-vous être précis?

**M. Smillie:** Eh bien . . .

**M. Fretz:** Si nous convenons que l'intérêt des politiciens, des gouvernements et de la population est insuffisant, quel rôle les politiciens que nous sommes peuvent-ils jouer? Quelles sont les faiblesses que vous percevez chez nous, et qui vous permettraient de dire «écoutez, à titre de député, voici ce que vous devriez faire, à mon avis». Je ne serais pas nécessairement d'accord avec vous, mais que pourriez-vous proposer?

**M. Smillie:** Le développement international n'est pas un sujet très populaire à l'époque des élections. Lors de la dernière élection, je crois qu'on s'est intéressé un peu plus aux affaires internationales, mais on ne s'occupait pas particulièrement du développement dans les pays du Tiers monde.

Je me rappelle d'un ami qui s'est présenté comme candidat fédéral lors de l'élection de 1974, et qui était très préoccupé par ces questions; il voulait en parler dans sa communauté, mais ses organisateurs lui ont dit «ne t'y risque pas, tu perdras des voix. Chaque fois que tu parleras de cette question, tu perdras des voix.» Eh bien, il a perdu l'élection.

**Le président:** Je suis désolé. Au fait, vous avez parlé de la société Radio-Canada, mais qu'en est-il de l'Office National du Film? Y a-t-on réalisé quelque chose sur le Tiers monde?

**M. Smillie:** Oui, certainement. Je ne suis pas certain qu'il s'agisse là d'une grande priorité, mais l'Office a réalisé certaines choses, et je crois que sa production est plus considérable que ce que produit la société Radio-Canada sous forme de grands reportages. Toutefois au départ, je crois que tout député, indépendamment de son parti, doit obtenir l'appui de son parti lorsqu'il doit parler de ces questions lors d'une élection ou d'une campagne de porte à porte. Je crois qu'un député courrait un risque assez grand s'il disait: l'accroissement de la population est une question importante, voici ce que j'en pense, et je voudrais que vous m'appuyiez. Il serait beaucoup plus logique que tous les partis politiques discutent de ce rapport de la Commission Brandt, et de ses recommandations, pour mettre au point un programme qui serait appuyé par tous les partis. Ainsi, un député ou un candidat lors d'une élection pourrait dire: voici ce qu'en dit le parti, et par hasard, c'est également la position des autres partis. Je partage cette position, et j'ai besoin de votre appui; je veux que vous compreniez bien cette position.

**M. Fretz:** D'accord. C'est bien.

**M. Dyck:** En expliquant cela à vos commettants, vous n'êtes pas obligé de parler de la sécheresse au Ghana ou du besoin du blé au Bangladesh. Je pense que vous pouvez également expliquer ces problèmes en parlant de leurs effets sur le monde dans lequel nos enfants grandiront, sur la sécurité de notre pays, de même que sur la paix mondiale. Compte tenu de la bonne vie



*[Text]*

Canada right now, with the good living that we have and the good life and the things we want to have, would look forward to a world war, which China is advocating. You are only going to have world peace when you have stability, and not nations vulnerable to foreign aggression. You can explain it on a very personal level, but the key, I think, for any MP, is to make sure that he or she understands the subject fairly well and a political party could play a very important role in educating their MPs on the issues—running some sort of seminar, actually lecturing on various points of the Brandt Commission report, what it means to Canada and what it means to the people of Canada. I think the recommendations here you can translate to the people on your street and explain the effect it is going to have on their lives in the years to come.

**The Chairman:** Have you ever run for Parliament? I did not mean this to be overly critical, but it is not that simple.

Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** Okay. In your opinion, is the public ill-informed re the needs of the world, whatever those needs are, whatever you see the needs of the world being? Do you believe the Canadian public are ill-informed?

**Mr. Dyck:** Yes.

**Mr. Fretz:** Okay. Someone had mentioned again—forgive me for not jotting your name down—someone had said that we, as a nation, need to tackle the industrial strategy problem and that there needs to be an industrial adjustment. What do you mean by that?

**Mr. John Tackaberry (Government Relations Officer, Canadian Council on International Co-operation):** In terms of the logic of liberalization of international trade, we recognize that there are some areas in Canada that have benefitted from a certain level of protection from tariff barriers. There has to be a sophisticated adjustment assistance program before the liberalization of international trade takes place. So, in our policy recommendations and in the comments that Tim Brodhead made earlier, I think when we are focusing on the recommendations of the Brandt Commission report we really have to take into consideration, in a serious way, that restructuring.

Restructuring is referred to by a number of different groups in Canadian society. The C. D. Howe Institute mentioned the necessity for restructuring in conjunction with any increase in the aid and development assistance budget. I think the feeling of the community is that before we do look upon the possibilities of mutual interests in an industrial way, we have to look at the areas that we are overly protecting and move away from protection, as the Brandt Commission report recommends.

**Mr. Fretz:** We talked to a group the other evening and they seemed to think the Brandt report is sort of pie in the sky type of thing. Then, in talking to another group, while they think some of the concepts here are very valid, when we zeroed in and asked some questions—what is your organization, what is

*[Translation]*

que mènent les gens au Canada, je crois que personne ne serait heureux s'il y avait une guerre mondiale, ce que propose la Chine. La paix mondiale ne peut découler que de la stabilité, et non de la vulnérabilité des nations à l'agression étrangère. Vous pouvez expliquer ces problèmes en utilisant des exemples très personnels, mais je crois que la clé du succès, c'est d'assurer que tous les députés comprennent assez bien ces problèmes. Les partis politiques pourraient jouer un rôle important dans l'éducation de leurs députés quant à ces questions... il pourrait y avoir des séminaires, des exposés sur divers points du rapport de la Commission Brandt, sur ce que cela signifie pour la population canadienne. Je pense qu'il est possible de faire comprendre ces recommandations à vos voisins de quartier et de leur expliquer les effets qu'elles auront sur leur vie au cours des années à venir.

**Le président:** Avez-vous déjà été candidat lors d'une élection? Je ne veux pas être critique ici, mais ce n'est pas si simple.

Monsieur Fretz.

**M. Fretz:** D'accord. A votre avis, la population est-elle mal informée des besoins mondiaux, quels qu'ils soient? Croyez-vous la population canadienne soit mal informée?

**M. Dyck:** Oui.

**M. Fretz:** D'accord. Pardonnez-moi de ne pas avoir écrit vos noms, mais quelqu'un disait au Canada, il fallait résoudre notre problème de stratégie industrielle, et qu'il était nécessaire d'effectuer des ajustements dans notre structure industrielle. Qu'entendez-vous par là?

**M. John Tackaberry (agent des relations avec le gouvernement, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Quant au bien-fondé de la libéralisation du commerce international, nous reconnaissons qu'au Canada certains domaines de production ont profité de certains niveaux de protectionnisme, et des barrières tarifaires. La libéralisation du commerce international passe par un ajustement assez raffiné des programmes d'aide. Alors compte tenu de nos recommandations de politiques et de ce que disait Tim Brodhead un peu plus tôt, je crois que lorsque nous portons notre attention sur les recommandations contenues dans le rapport de la Commission Brandt, il nous faut vraiment tenir compte sérieusement de cette restructuration.

Plusieurs organismes canadiens ont parlé de restructuration. L'Institut C. D. Howe a souligné la nécessité de cette restructuration, qui coïnciderait avec une augmentation dans les budgets d'aide au développement. A mon avis, la plupart des gens croient qu'avant d'envisager la possibilité de définir nos intérêts mutuels dans le domaine industriel, il faut analyser les domaines qui sont ouvertement protégés, et nous éloigner de ces mesures protectionnistes, comme on le recommande dans le rapport de la Commission Brandt.

**M. Fretz:** L'autre soir, nous avons rencontré un groupe qui semblait croire que le rapport Brandt est plus ou moins une utopie. Puis, nous avons rencontré un autre groupe qui, même s'il croit que certaines des idées présentées dans ce rapport sont valables... lorsque nous avons insisté et que nous avons posé

[*Texte*]

your membership willing to do about changing situations in our country so that ultimately they will be changed, hopefully, in the world—they hedged and were not able to give us any positive answers. Having said that, when you say that we need to make some changes in tariff structures and that this is going to be an industrial adjustment, ultimately leading probably to the removal of tariff barriers, have you thought through the consequences regarding the workers in our country? It is easy to come up with that concept, you are thinking about people in other countries. Yet we, as members—as Mr. Breau just said, if you have ever tried to get elected. I can give you a very valid illustration and I used this with another group. We have two shoe factories in the City of Port Colborne Now, it is great to say, we should import shoes from Third World countries, less developed countries but what happens when these workers are out of jobs and we are talking about real practical issues. The investment that those people have in their plant and the workers are gone. How do you solve that problem?

• 1020

**Mr. Tackaberry:** I would like to respond partially to this question. Hopefully, the people who are appearing from North-South later today who have been doing extensive work on adjustment assistance programs for Canada will be able to comment more fully on it. Certainly, we are sensitive to the implications of that issue insofar as the structural dislocations that will occur if there is a liberalization and that is why we feel it is very important, that this adjustment assistance plan, the plan for individual sectors, be part of an industrial development strategy. There would be more coincidence of manpower needs. We have had some recent evidence of the lack of correspondence in the skills which some of us brought away from university and the skills which are required by the Canadian society at the moment, so there has to be a long-term planning process. It ensures that the workers who are involved in the shoe industry, which is a very important industry and has been protected and may very well suffer in the future, are retrained or relocated but as you say there is not always the coincidence in terms of the possible retraining and skills of the person who is making shoes in your riding and the needs for high technology assembly, so what we do need is, we need that issue to be looked at in a very sophisticated way by the Canadian government as part of an over-all industrial development strategy.

**Mr. Smith:** Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to make this statement. I appreciate you being here this morning. I am completely in favour of NGO's. I think you represent great organizations and I think if the Canadian public gets value for their money anywhere it is certainly with people like yourselves and I appreciate you being here. Thanks for appearing before us.

**The Chairman:** Mr. Ogle.

**Mr. Ogle:** I think many of you may be aware of my own background. I have worked very closely with many of you in the program so I have a deep commitment to you as people

[*Traduction*]

des questions à savoir quelle était la nature de l'organisation, quelles mesures leurs membres étaient-ils disposés à prendre pour modifier la situation dans notre pays afin qu'ultimement, la situation mondiale puisse être améliorée... a reculé et n'a pas su nous donner des réponses positives. Cela dit, quand vous affirmez qu'il nous faut des changements dans la structure tarifaire, et que cela nécessitera un ajustement industriel qui probablement nous mènera éventuellement à l'élimination des barrières tarifaires, avez-vous pensé aux conséquences que cela aurait sur les travailleurs canadiens? Il est facile de proposer ce principe, surtout quand on pense à la population de d'autres pays. Pourtant, à titre de député... comme le disait tout juste M. Breau... si vous avez déjà essayé de vous faire élire. Je peux vous donner un exemple très valable, que j'ai utilisé avec un autre groupe. Il y a deux manufactures de souliers dans la ville de Port Colborne. C'est très bien de dire que nous devrions importer des chaussures des pays du Tiers monde, des pays en voie de développement, mais que fait-on des travailleurs qui perdent leurs emplois et des effets pratiques de telles mesures. Les investissements faits dans les usines et les emplois qui sont perdus. Quelle solution proposez-vous?

**M. Tackaberry:** Je vais donner un début de réponse à cette question, mais j'espère que les spécialistes des questions nord-sud qui ont élaboré les programmes d'aide à l'adaptation du Canada, pourront vous en parler plus en détail au cours de la journée. Nous comprenons certainement les conséquences que peut avoir une libéralisation du commerce sur la structure industrielle du pays et c'est pourquoi nous estimons très important que ce projet d'aide par l'adaptation de divers secteurs soit intégré à une stratégie de développement industriel. Cela permettrait de tenir compte des besoins en main-d'œuvre. Nous nous sommes rendus compte récemment que la formation universitaire et les besoins de la société canadienne actuelle ne correspondaient pas et qu'une planification à long terme était nécessaire. Ainsi, les travailleurs de l'industrie de la chaussure, une industrie très importante qui a été protégée et qui risque de décliner à l'avenir, pourront être recyclés ou placés ailleurs. Mais comme vous l'avez dit, il n'est pas toujours possible de recycler les travailleurs de chaussure de notre circonscription pour qu'ils travaillent sur les chaînes de montage des industries de pointe. Il faut donc que le gouvernement canadien fasse un examen approfondi de la question dans le cadre d'une stratégie de développement industriel global.

**M. Smith:** Merci, monsieur le président. Je tenais à vous remercier d'être venu ce matin. Je suis tout à fait en faveur des organisations non gouvernementales. A mon avis, elles font un excellent travail et ce sont certainement des gens comme vous qui rendent des services à la population canadienne. Je vous remercie d'être venu.

**Le président:** Monsieur Ogle.

**M. Ogle:** Certains d'entre vous me connaissent peut-être. Comme j'ai travaillé en étroite collaboration avec beaucoup d'entre vous, j'ai beaucoup d'admiration pour vous et pour les



[Text]

and to the whole notion of NGOs, having worked at all levels in it myself.

As a politician, because of my deep involvement and being known locally as having that involvement helped me politically in my first election, but that would be a rare bird because there was not too many coming out with that background.

I think the NGO's—this is not a lecture—you people are probably bringing an awareness to the Canadian public at a higher level than any other group on the international problem of under development. However I think the image that comes out of a lot of the propaganda is working against development and I know because I have been involved in some of the meetings. Unless the charity image, which I think is what you read in *Maclean's*, changes then the Brandt Report becomes more difficult. The NGO's need to change their appeal and I know that is hard, because I have been in on some of those sessions, the educational sessions in which there are a group in the NGO's that need to raise the money and they go to the old charity approach. I think the basic advertisement that we read and see is that this is a starving baby, now what the hell are you going to do about it, so you send \$60. That has been the history but that is working, I think, basically against the education that the Brandt Report and the international situation needs.

Are you people going to be able to change that around, because I think if that started to change around that would help to get the political thing happen that you people are asking for here.

• 1025

**Mr. Kines:** I am sure you would agree that as long as we keep having disasters, emergencies and so on, which are characteristic of the times that we are living in, it is very difficult to shake off this image because you have to keep coming back to the fact that there is another disaster, another emergency happening right now. Those of us who are trying desperately to maintain ongoing development programs and this is in fact what most of the contributions we receive from the Canadian public go to; that is, ongoing programs, multi-year programs of self-help and development. That is where the majority of our budget goes, but every time we have another appeal to our donors for the support of those programs, the media, the front pages of our papers and our television sets and so on are screaming about some new disaster, some new emergency, some cataclysm that is facing people, like the current one in Somalia. It is very hard to shake that off in that kind of a world.

One of the reasons that we have these things, apart from—well, even including many of the man-made disasters, is that so many of these people are living on the brink of disaster all the time. The difference between disaster and normal life for these people is so narrow that it takes a little shove over the thing and unless the kinds of things that are addressed in this report are dealt with—and the point that Jim has made is that many of the same points were made 10 years ago and nothing significant has happened in that 10 years to reduce this edge of disaster on which so much of the world lives—unless we do

[Translation]

organisations non gouvernementales en général, puisque j'y ai beaucoup travaillé moi-même.

Ma participation à ces organismes, qui était connue de mes commettants, m'a aidé à me faire élire la première fois, mais je suis une exception.

Je ne vais pas faire un cours, mais j'estime que les organisations non gouvernementales font peut-être plus que tout autre groupe pour sensibiliser la population canadienne aux problèmes internationaux du sous-développement. Toutefois, l'image que vous diffusez dessert l'objectif du développement, je le sais pour avoir assisté à certaines réunions. Si l'image d'œuvre de charité diffusé par *Maclean's* ne change pas, il sera plus difficile d'appliquer le Rapport Brandt. Les organisations non gouvernementales doivent modifier leur façon d'aborder la question et je sais que c'est difficile, car j'ai participé à certaines séances d'information où l'un de ces groupes essayait de recueillir des fonds en se présentant comme une œuvre de charité. Les réclames que nous voyons présentent presque toujours un bébé affamé en demandant aux lecteurs d'envoyer \$60. Selon moi, cela va à l'encontre du processus d'éducation que préconise le Rapport Brandt et que la situation internationale exige.

Seriez-vous capables de modifier cette attitude, car je crois que cela vous aiderait à obtenir l'appui politique que vous demandez.

**M. Kines:** Vous conviendrez avec moi que tant qu'il y aura les désastres et les situations d'urgence qui caractérisent notre époque, il sera très difficile de changer cette image, car il faudra toujours annoncer de nouveaux désastres et de nouveaux cas d'urgence. Nous essayons désespérément de maintenir les programmes permanents de développement auxquels nous consacrons la plupart de l'argent recueilli auprès du public: les programmes permanents, les programmes d'auto-assistance et de développement échelonnés sur de nombreuses années. C'est là que nous affectons la plupart de notre budget, mais chaque fois que nous faisons de nouveau appel à nos donateurs pour soutenir ces programmes, les organes d'information, les premières pages des journaux et les nouvelles télévisées annoncent un nouveau désastre, une nouvelle urgence, un cataclysme, comme la situation actuelle en Somalie. Il est très difficile de changer nos méthodes, dans un monde comme celui-là.

Si nous procédons de cette façon, outre les désastres causés par l'homme, et même en les incluant, c'est parce que pour beaucoup de ces gens, la vie est un désastre perpétuel. La différence entre le désastre et la vie normale pour ces gens est si mince qu'il suffit d'un rien pour les confondre. Tant qu'on ne s'attaquera pas aux problèmes signalés dans ce rapport—Jim a montré qu'un grand nombre de ces problèmes avaient été signalés il y a dix ans et que rien n'avait été fait depuis lors pour améliorer la situation désastreuse à laquelle tant de gens se trouvent—tant que nous ne nous attaquerons pas à ces

## [Texte]

something about that we will continue, and it is costly to deal with disasters. It is more costly to deal with disasters than it is to deal with the original problems if we got the thing together and started to deal with it. Until we manage to do something about the general world situation, we are going to be faced with increasing numbers of disasters which then we will be forced to respond to or be tarred with inhumanity and so on.

**Mr. Ogle:** I would like to hear from others, Tom. I understand that.

**Mr. Broadhead:** Without in any way contradicting what Tom has said, I think the point you are making about the nonproductive nature of much NGO information is a valid point. It does seem occasionally as though we are putting the onus on the politicians or the media or others and in a way we are escaping some of the responsibility for either creating a false understanding of the nature of the problems of development or a very self-serving one where our self-interest in trying to generate more income, even for worthy aims, takes precedence over the long-term need to create a climate of public opinion which will sustain change at a much greater level than what the NGOs themselves are capable of bringing about. I think, therefore, that while we make recommendations to political leaders about unpalatable measures which might have to be taken, which are going to affect them and which are going to create obvious political problems in the short term, we have to at the same time recognize that the NGOs themselves need some self-criticism, and we also have areas which may be in the short term uncomfortable for us because if we avoid the surefire fund-raising focus on disasters and starving babies and so on and move towards getting across a somewhat more sophisticated understanding of these issues, sure, it is going to affect us in the short term, too—it may—but that is something that we have to confront and do something about.

• 1030

**Mr. Dyck:** We just had a marketing survey done of our organization by one of the top marketing companies in Canada—how do you sell our product? And they came out with something that was exactly what you are criticizing. That is the message. That is how you are going to pull at people's heartstrings, the same as the boat people, and that is how you are going to get the bucks coming in, and only if you have the dollars coming in can you do your work.

How do you change that? They came up with things like a catchy name, to change our name; they came up with a catchy slogan but it all pulled at the heartstrings. Very effective. Were are now debating whether we should run it or not—whether we should be almost somewhat of a prostitute in this whole business. Why people respond to those ads, I think is a question we have to look at too. What kind of education have the children or have we received today that we respond to those ads? I think I respond to them probably because of the guilt complex I grew up with in the church I went to where the missionaries came through every so often and told us about the poor and that you have to give, but none of the pictures shown at church when I was a kid ever had anything to do with development.

## [Traduction]

problèmes, nous continuerons de faire face à des désastres, à grands frais. Il en coûte plus cher de réagir à des désastres qu'il n'en coûterait de régler les problèmes fondamentaux, si nous nous y mettions. Tant que nous ne ferons rien pour modifier la situation mondiale, nous devons faire face à un nombre croissant de désastres, si nous ne voulons pas être accusé d'inhumanité.

**M. Ogle:** Je voudrais entendre l'avis des autres, Tom. Je sais cela.

**M. Broadhead:** Sans vouloir contredire Tom, vous avez raison de signaler l'inutilité d'une grande partie des renseignements diffusés par les organisations non-gouvernementales. Il semble parfois que nous rejetions toute la responsabilité sur les hommes politiques où les moyens d'information et que nous nous soustrayions à la nôtre en créant dans le public une interprétation fausse de la nature des problèmes de développement ou une interprétation qui sert nos intérêts. Notre désir de recueillir toujours plus d'argent, même pour de nobles causes, nous fait oublier la nécessité à long terme de modifier l'attitude de l'opinion publique, pour qu'elle puisse demander des changements beaucoup plus profonds que ceux que peuvent obtenir les organisations non-gouvernementales. Par conséquent, tout en recommandant aux dirigeants politiques des mesures difficiles à accepter qui peuvent les mettre en difficulté et créer des problèmes politiques évidents à court terme, nous devons reconnaître que les organisations non-gouvernementales doivent faire leur auto-critique. Pour nous aussi, à court terme, certaines remises en question sont difficiles, car si nous renonçons aux moyens faciles que sont les campagnes de souscription pour les désastres et les bébés affamés et essayons de diffuser des explications plus complexes de la question, cela peut également ébranler notre situation, mais c'est une chose à laquelle il faut faire face et s'attaquer.

**M. Dyck:** Nous venons de demander à l'une des principales sociétés de commercialisation canadienne de faire une étude de marché pour notre organisme, pour savoir comment vendre notre produit. La réponse qui nous a été fournie correspond exactement à vos critiques. C'est le message à diffuser. Voici comment toucher la corde sensible, comme dans le cas des réfugiés de la mer, voici comment obtenir de l'argent pour pouvoir faire votre travail.

Comment changer cela? On nous a proposé d'adopter un nom qui frappe l'imagination; on nous a proposé un slogan qui touche la corde sensible. Très efficace. Nous sommes maintenant à nous demander si on devrait l'utiliser ou non, si cela ne reviendrait pas à se prostituer. Il faudra voir pourquoi les gens réagissent face à ces annonces. Quel genre d'éducation les enfants reçoivent-ils de nos jours pour qu'ils réagissent ainsi à ces annonces? Je pense que personnellement je réagis à cause d'un complexe de culpabilité qu'on m'a inculqué à l'église où les missionnaires venaient régulièrement nous parler des pauvres et nous demander de l'argent. Cependant, aucune des images qu'on m'offrait alors ne traitait du développement.



[Text]

**The Chairman:** What church was that?

**Mr. Dyck:** Probably the same church you go to. I look at the education my children are receiving now to understand these issues, such as what they are learning about Africa right now. My daughter was in Africa, and when the teacher was telling her at six years of age, about Africa, she told the teacher she was wrong. So I think we have to start at the base level too. Just where do we come from when we look at these ads and respond to them?

**Mr. L. Cumming (National Secretary, Oxfam, Canada):** Well, without wishing to prolong this particular issue any longer, I think we have to recognize that the NGO community, representing 250 organizations large and small as was stated earlier, is a very pluralistic one. There are a lot of differences in practice with regard to how we advertise and how we present ourselves.

But I think I have detected a movement in the direction you are suggestion. Just to pose two extreme options: one can portray people of the Third World in either an immediate disaster situation or in a situation of profound underdevelopment. One can portray them as passive victims—and some of us have been guilty of that in the past—or we can portray them as actors who are actively and deliberately involved in bringing about change and improvement in their lives. I know that some of us at least clearly have moved in that direction—moved a long way in the last few years so while I accept your point, I think one has to realize that there is a great variety of practice and, at the same time, there is some movement.

**Mr. Ogle:** I understand what you are saying, and I know the tensions that are involved. The question I would like to ask is: How do the NGOs feel—and this is going to be as broad as the 290 organizations—about how they should handle political change in the developing world? I do know that there is a great variety of ways of doing that and, yet, the structures that have created the problem will stay there unless there is a political change in most instances.

**Mr. Cumming:** I think we have to recognize that there are some countries and some situations where it is very difficult; there are some extreme situations where it is well nigh impossible to work for development. An example of this for instance was in Nicaragua before the fall of the Somoza dictatorship, where the situation was just so extremely repressive, controlled as it was by one family with virtually every activity in the country working in the interest of that family. So I think we have to recognize that there are situation where the structures, the regimes do not support development, or the achievement of social justice. I think that means that choices have to be made, if we are to do anything more than to provide immediate relief. I think most organizations—most NGOs—at some point do have to make those choices and, in fact, do so.

• 1035

So, I think you are highlighting a very important point that if we, Canadian organizations, are to be involved in development in the Third World, there has to be a situation where we can work. The same is true, in different ways of official

[Translation]

**Le président:** De quelle Église s'agissait-il?

**M. Dyck:** Probablement la même que la vôtre. Prenez par exemple l'éducation que reçoivent maintenant mes enfants au sujet de l'Afrique. Ma fille a été en Afrique et lorsque son professeur a commencé à lui parler de l'Afrique, elle avait six ans, elle lui a dit qu'elle était dans l'erreur. Je pense qu'il faut commencer à la base également. Qu'est-ce qui fait que nous réagissons aux annonces?

**M. L. Cumming (secrétaire national, Oxfam Canada):** Sans vouloir prolonger le débat sur cette question, il faut bien reconnaître que le ONG, au nombre de 250 petites et grandes, forment une communauté pluralistique. Il y existe beaucoup de différences d'ordre pratique en ce qui concerne l'image que nous projetons et la publicité que nous faisons.

Je pense cependant avoir décelé un mouvement dans la direction que vous avez indiquée. Je peux vous donner deux exemples extrêmes: on peut présenter la population du Tiers monde soit immédiatement après un désastre, soit en montrant des régions extrêmement sous-développées. On peut les représenter comme des victimes passives, et certains d'entre nous se sont rendus coupables de cette erreur par le passé, ou comme des acteurs s'occupant activement de l'amélioration de leur sort. Je sais que certains d'entre nous se sont clairement dirigés dans ce sens, et ont fait beaucoup de progrès ces dernières années. Bien que j'accepte votre point de vue, il faut se rendre compte que les pratiques sont très diversifiées et qu'en même temps, la situation commence à changer.

**M. Ogle:** Je comprends ce que vous voulez dire, et je sais qu'il existe des tensions à cet égard. Je voudrais cependant savoir comment les ONG vont réagir aux changements politiques dans le monde en développement, et je veux parler des 290 organisations? Je sais qu'on peut réagir de nombreuses façons différentes, mais les structures qui ont créé les problèmes demeureront là à moins qu'il n'y ait parfois un changement de nature politique.

**M. Cumming:** Il faut bien admettre qu'il y a certains pays où les situations sont telles qu'il est presque impossible d'y travailler au développement. Je pense entre autres au Nicaragua avant la chute de Somoza et où la répression était telle, dirigée par une famille seulement, que presque toutes les activités du pays étaient organisées de façon à jouer à l'avantage de cette famille. Il faut donc tenir compte du fait qu'il existe parfois des structures et des régimes qui constreignent le développement ou l'établissement d'une justice sociale. Cela veut dire qu'il faudra faire des choix si l'on veut faire autre chose que de tout simplement fournir une aide ponctuelle. La plupart des ONG doivent faire de tels choix de temps à autre, et le font.

Vous avez donc souligné un point très important et il est vrai que, pour que les organismes canadiens puissent contribuer au développement du Tiers monde, il faut que la situation s'y prête. C'est la même chose pour l'assistance publique égale-

[Texte]

assistance as well. I do not think we ought to use this as a cop-out or a means of evading our responsibility as Canadians. I think it is too easy, and I think many members of the general public seize upon horror stories or have this tendency to seize upon horror stories and use that as the excuse or the rationalization for not becoming involved in development problems in the Third World. I just think that is too easy to seize upon. I do not think we can use political problems in the Third World as a means of avoiding our responsibility.

**Mr. Ogle:** Does anybody else want to answer on that? I just think that is a key thing. I think like in Zimbabwe, your organization in particular played a key role, and it would have been frowned on totally by Canadians, I think in general. It was just that it was the wrong thing to do. But after it is over, it is a good thing to do.

**An hon. Member:** The end justifies the means.

**Mr. Ogle:** No it is not that. It is being able to have the sensitivity of what the development really is, rather than what is an aid program.

**Mr. Kines:** Well the trouble is that it is getting a little hard to tell what the legal situation is in a large number of places these days. I do not know . . .

**An hon. Member:** I know.

**Mr. Kines:** What is the effect of the political situation on this great problem in Somalia, in Ethiopia, in Chad, in Uganda? Many of us are involved in aid to peoples of these countries. It gets almost impossible to work because in many of them there is no political situation; there is no governmental situation. It is just chaos.

**The Chairman:** Have you concluded?

**Mr. Kines:** That is fine.

**The Chairman:** Maurice Dupras.

**Mr. Dupras:** Thank you, Mr. Chairman: There are so many questions I would like to ask you, but I think I would like to begin by asking you—pursue this conversation you had with Father Ogle. Do you find that there is enough effort made by the developing countries to develop trade between themselves? Do you find that they have liberalized their trade enough to help each other? What can we, Canadians do to eliminate this resistance, this refusal of many developing countries to do more trade with each other?

**Mr. Smillie:** It is very true and I think the Brandt commission addresses the problem of change within Third World countries perhaps not as much as it could. I think that is the kind of concern that a lot of people have. It is a kind of general concern that the public has, because most of what they see of the Third World is bad: corruption, wars and all the rest of it. So there is a tendency to deal with the victims rather than the problems.

Certainly the question of trade is very important, and it touches on the question that was brought up earlier about Canadian industry. How do we merge the need of the Third World to trade and our own need to keep or to create jobs.

[Traduction]

ment. Je ne pense pas qu'on devrait se servir de cet argument comme excuse ou comme moyen de se soustraire à notre responsabilité en tant que Canadiens. C'est trop facile et trop de Canadiens ont tendance à s'emparer des histoires horribles dont on entend parler pour excuser ou rationaliser leur inaction face aux problèmes du Tiers monde. Je crois que c'est trop facile. On ne peut pas utiliser les problèmes politiques du Tiers monde comme excuse pour nous soustraire à nos responsabilités.

**M. Ogle:** Quelqu'un d'autre veut-il répondre à cela? Je pense que c'est crucial. Au Zimbabwe par exemple, votre organisation a joué un rôle crucial avec lequel bien des Canadiens n'ont pas été d'accord. On considérerait que ce n'était pas la chose à faire, mais après coup, on s'est rendu compte que c'était effectivement la chose à faire.

**Une voix:** La fin justifie les moyens.

**M. Ogle:** Non, ce n'est pas cela. Il s'agit tout simplement de savoir ce qu'est vraiment le développement, plutôt que d'appliquer tout simplement un programme d'aide.

**M. Kines:** Le problème c'est qu'il devient très difficile de savoir quelle est la situation dans beaucoup de pays de nos jours. Je ne sais pas . . .

**Une voix:** Je sais.

**M. Kines:** Quelle est l'incidence par exemple de la situation politique sur les grands problèmes de développement de la Somalie, de l'Éthiopie, du Tchad et de l'Ouganda? Nombre d'entre nous participons à des programmes d'aide dans ces pays. Ils sont presque impossibles à appliquer, parce qu'il n'y a tout simplement pas de structures politiques ou de gouvernements. C'est la chaos.

**Le président:** Avez-vous terminé?

**M. Kines:** C'est bien.

**Le président:** Maurice Dupras.

**M. Dupras:** Merci, monsieur le président. J'aurais beaucoup de questions à vous poser, mais je voudrais commencer par vous demander, compte tenu de votre conversation avec le père Ogle, si vous croyez que ces pays en voie de développement font eux-mêmes assez d'efforts pour intensifier les échanges commerciaux entre eux? Croyez-vous qu'ils ont suffisamment, libéralisé leur commerce pour s'entraider? Que pouvons-nous faire en tant que Canadiens pour venir à bout de la résistance de nombreux pays en voie de développement qui refusent d'intensifier les échanges commerciaux entre eux?

**M. Smillie:** Le rapport Brandt traite du problème que pose les changements au sein des pays du Tiers monde, mais il ne le fait peut-être pas suffisamment. C'est une inquiétude que nombre de gens entretiennent, parce que la plupart des nouvelles qui leur viennent du Tiers monde sont mauvaises, on parle de corruption, de guerre, et tout le reste. On a donc tendance à s'occuper des victimes plutôt que des problèmes.

La question du commerce est évidemment très importante et elle rejoint une question qu'on a soulevée plus tôt au sujet de l'industrie canadienne. Comment peut-on concilier la nécessité pour les pays du Tiers monde l'intensifier leurs échanges



[Text]

Let me give you a small case in point that I have been involved with over the last few years, and that is the jute industry in Bangladesh. Jute, which is a fibre which we use for twine and carpet backing and so on, represented four or five years ago, 90 per cent of Bangladesh's foreign exchange earnings. Bangladesh was then, and still is, receiving \$1 billion a year in aid. Two thirds of its foreign exchange requirements are coming in the form of aid. The only tool that it had, its only earning tool, was the jute industry. And yet none of this aid, less than half of 1 per cent of it was going into that jute industry. Not only that, none of it was going into any alternatives. Obviously, the smart think to do would be to diversify it if trade is difficult.

• 1040

It is so important for Bangladesh that they have a ministry of jute. I talked to the jute minister about Canadian aid—this was over dinner one night and it was a very informal kind of discussion—and I said that Bangladesh is Canada's largest aid program; I think we are up to about \$75 million a year in Bangladesh, and Canada has provided some assistance to the jute industry now. But I said that Canada has some tariffs against certain jute items, twine for example, because we have a couple of twine-manufacturing companies in Canada, and I suppose probably there are 30 or 40 jobs involved. I said: Would you be interested in the idea of less aid for Bangladesh but with the removal of those trade restrictions that Canada has, if Canada said it would take \$4 million off the aid budget this year for Bangladesh to use it instead to retrain and to redevelop those people in constituencies in Canada? Would you see that as a progressive move? And he said, yes, absolutely without question. He would rather see the 25 per cent tariff on jute twine lifted than have \$4 million worth of aid.

**Mr. Dupras:** But this would be on a bilateral basis. I wonder if this offer was discussed or this type of deal was discussed at the last GATT negotiations.

**Mr. Smillie:** No, and I think one of the reasons why we do not get around to that is that the bilateral delegations which often go to those meetings are primarily charged with protecting our interests first; I think you will hear a lot more when you talk to the North-South Institute. But, to my knowledge, except for what the North-South Institute has done, there has not been very much attention given to this whole business of industrial adjustment in Canada.

And I think what Tim was saying earlier is very important. We understand the importance of those jobs in Canada and, certainly, it is extremely important to politicians and to political parties to tackle that problem; in other words, to deal with the problem we have got here and put our own house in order. This is a prerequisite to change, whether it is in trade, aid, population, or other forms of development in the Third World.

[Translation]

commerciaux et notre propre besoin de créer et de conserver les emplois.

Laissez-moi vous citer en exemple une situation à laquelle j'ai été mêlé ces dernières années, il s'agit de la situation de l'industrie du jute au Bangladesh. Le jute, fibre utilisée pour les cordes et les tapis, représentait il y a 4 ou 5 ans 90 p. 100 des gains à l'exportation du Bangladesh. Alors comme maintenant, le Bangladesh recevait un milliard de dollars par année au titre de l'aide. Les deux tiers de ces besoins en change étranger lui parviennent sous forme d'aide. Le seul moyen dont il disposait pour obtenir des devises étrangères c'était de vendre du jute. Pourtant, moins d'un demi p. 100 de l'aide qui parvenait au Bangladesh était affectée à l'industrie du jute. Non seulement cela, mais pas un sou n'était utilisé pour créer d'autres industries de remplacement. Évidemment, si le commerce est difficile, la seule chose à faire c'est de diversifier.

Le jute est tellement important pour le Bangladesh, qu'il a créé un ministère du jute. Lors d'un dîner, au cours d'un entretien officieux, j'ai parlé au ministre du jute au sujet de l'aide canadienne et je lui ai dit que le Bangladesh recevait le plus gros programme d'aide du Canada. Je pense que nous lui affectons environ 75 millions de dollars par année, et le Canada a maintenant accordé de l'aide à l'industrie du jute. Je lui ai dit cependant que le Canada imposait des tarifs contre certains articles en jute, la corde, par exemple, parce que nous avons au Canada quelques industries qui fabriquent de la corde et qui employaient 30 à 40 personnes. Je lui ai demandé si cela l'intéresserait que le Canada réduise son aide au Bangladesh et supprime en même temps ces restrictions commerciales sur le jute. Le Canada pourrait par exemple réduire le budget alloué au Bangladesh de 4 millions de dollars et utiliser ces fonds pour former les personnes qui sont employées dans les fabriques de corde au Canada afin de leur trouver d'autres emplois. Je lui ai demandé s'il considérait que c'était là une mesure progressive. Il m'a répondu oui, sans aucun doute. Il préférerait qu'on supprime le tarif de 25 p. 100 sur la corde de jute plutôt que de recevoir 4 millions de dollars en aide.

**M. Dupras:** Mais cela se ferait sur une base bilatérale. A-t-on discuté de cette offre aux dernières négociations du GATT?

**M. Smillie:** Non, en partie parce que les délégations qui se rendent à ces négociations bilatérales sont surtout chargées de protéger nos intérêts. Vous en entendrez certainement parler lorsque vous entendrez l'Institut nord-sud. A ma connaissance, à part ce qu'a fait l'Institut nord-sud, on n'a pas accordé beaucoup d'attention au rajustement industriel qu'il faudrait envisager au Canada.

Je pense également que ce que Tim a dit plus tôt est très important. Nous comprenons l'importance de ces emplois pour le Canada et il est certainement très important pour les hommes politiques et les partis politiques de s'attaquer au problème du chômage et de résoudre nos propres problèmes d'abord. C'est une condition préalable à tout changement, que

[Texte]

**Mr. Dupras:** This is precisely the position that we met with early this week with the CLC delegates, when they admitted that they were not ready to pull the plug or eliminate so many jobs to develop aid to the African or the developing countries. I wonder what you—the man to my extreme right—would have to say on this position expressed by the CLC representative whereby they would not agree with the transfer of more technology and more resources to the developing countries if that would eliminate jobs or reduce the number of jobs in Canada.

**Mr. Tackaberry:** I have taken a look at the brief that the CLC presented. I feel that the industrial adjustment program has to be in place before we make the transfer. I think it is very important that there be indications of good faith on the part of the Canadian government and on the part of industrials to make the appropriate adjustments before the lowering of tariffs and the dislocations that are naturally going to occur in Canada were we to arrange massive industrial transfers to the Third World.

But there are some interesting recommendations in the Brandt Commission concerning your earlier comments about what can be done for economic co-operation amongst developing countries. The UNCTAD conference in Manila last May was characterized by a rather vigorous discussion on that item, and I think it would be very important for Canada to take a strong role in encouraging economic co-operation amongst developing countries by further financial support. One of the items that we are strongly in favour of is the untying of more development assistance and the untying of development assistance is directly beneficial in terms of building up regional economic development in the Third World.

So I see the two activities happening in parallel: that Canada should vigorously support economic co-operation amongst developing countries and, at the same time, move very quickly towards adjustment assistance in the areas that are weakest in Canada and that are protected by those tariffs; in this way they can make these structural adjustments that are potentially minor for Canada but extremely major for a number of developing countries.

**Mr. Dupras:** There is a school of thought here in Canada that if we were to go into more tied aid, it would inevitably increase the importance of our aid to the developing countries. By trying it more, it would generate more business and more aid. What are your comments on this? Would you agree with this?

**Mr. Tackaberry:** I am sorry. I alluded to—and I know Tim wants to make a comment about the tied aid—but our position paper is quite clear in our recommendation that we move away from tied aid. Our concern is, and it is quite evident in that the C.D. Howe Institute, the President of CIDA, everyone, recognizes there is an increased cost with tied aid. The problem with tied aid has been that the cost is 20 or 30 per cent extra. The problem in the past has been that if a country is in desperate need of assistance, obviously it will take the assistance on any terms available, but in the long run, the assistance will be

[Traduction]

ce soit au titre du commerce, de l'aide, de la population ou des autres formes de développement du Tiers monde.

**M. Dupras:** C'est exactement ce que nous ont dit les délégués du CTC plus tôt cette semaine. Il nous ont dit qu'ils n'acceptaient pas de supprimer autant d'emplois à seule fin d'aider les pays africains et les pays en voie de développement. Je m'adresse maintenant à celui qui est à mon extrême droite, que pensez-vous de la position adoptée par le CTC. Il n'accepterait pas qu'on transfère plus de technologie et de ressources aux pays en voie de développement si cela devait entraîner la suppression d'emplois ou réduire le nombre d'emplois disponibles au Canada.

**M. Tackaberry:** J'ai parcouru le mémoire présenté par le CTC. J'estime qu'il faudra adopter un programme de rajustement industriel avant d'effectuer des transferts. Il est très important que le gouvernement canadien et les industriels démontrent leur bonne foi et leur volonté d'effectuer les rajustements appropriés, avant qu'on ne réduise les tarifs et qu'on effectue les transferts industriels massifs au Tiers monde, ce qui entraînera nécessairement des bouleversements au Canada.

Le rapport Brandt contient cependant des recommandations intéressantes au sujet de ce qu'on peut faire pour augmenter la collaboration économique entre les pays en voie de développement. En mai dernier, lors de la CNUCED à Manille, il y eu des discussions assez vigoureuses à ce sujet et il serait très important que le Canada joue un rôle de premier plan en offrant plus d'aide financière aux pays en voie de développement afin d'y encourager la collaboration économique. Nous appuyons entièrement le déliement de l'aide au développement, ce qui présente des avantages directs au titre du développement économique régional dans le Tiers monde.

Il faudrait donc qu'en même temps, le Canada appuie vigoureusement la collaboration économique entre les pays en voie de développement et procède rapidement au rajustement nécessaire dans les secteurs les plus faibles au Canada, qui sont présentement protégés par des tarifs, car ces rajustements, s'ils présentent des inconvénients mineurs pour le Canada, n'en offrent pas moins des avantages majeurs pour un grand nombre de pays en voie de développement.

**M. Dupras:** Il y en a au Canada qui pensent que si nous accordions plus d'aide liée, cela augmenterait inévitablement l'importance qu'on attache à cette aide dans les pays en voie de développement. En liant notre aide, cela générerait plus d'échanges et plus d'aide. Qu'en pensez-vous? Êtes-vous d'accord?

**M. Tackaberry:** Excusez-moi. Je sais que Tim veut parler de la délier, mais notre mémoire est très clair à ce sujet et recommande que nous abandonnions progressivement l'aide liée. Tout le monde, l'Institut C.D. Howe, le président de l'ACDI, tout le monde reconnaît que l'aide liée comporte des coûts accrus. Le problème, c'est que l'aide liée coûte 20 ou 30 p. 100 de plus. Par le passé, le problème était le suivant: si un pays avait désespérément besoin d'aide, il acceptait n'importe quelles conditions quitte à s'apercevoir, à long terme, qu'elles étaient peu équitables.



[Text]

looked upon with disfavour because of the unfair arrangement in terms of time.

• 1045

**Mr. Dupras:** It could cost more than 25 per cent more . . .

**Mr. Tackaberry:** Sir?

**Mr. Dupras:** Can you demonstrate how you get to find tied aid costs 25 per cent more?

**Mr. Tackaberry:** I think the Tanzanian forklift example. There are a number of different examples where the possibility of regional purchasing in the type of arrangement we are talking about in terms of economic co-operation amongst developing nations can move you away from problems that have been inherent in the purchasing and procurement from Canada and the transportation and other costs involved.

**Mr. Dupras:** Maybe some isolated cases, but I cannot see that tied aid would cost more than . . .

**Mr. Tackaberry:** CCIC's position on this, to back-track for a moment, is that studies have been done internally within the government, and our position is that we are opposed to tied aid, but we would very much like the government to come forward with a clear analysis of the implications of tying, untying, the marginal increase or liability involved in that whole process, because there are comments that have been made by the C.D. Howe Institute and other groups, and there is a general recognition amongst the officials at CIDA that it does increase the cost, but the marginal increase in the cost for the recipient is outweighed by the benefit.

**Mr. Dupras:** To complete my questioning, Mr. Chairman, would you say that the conditions today in the developing countries have improved over the last 10 years?

**Mr. Brodhead:** I think unquestionably by most objective standards, the conditions have worsened, with the exception of a few countries where the so-called middle income countries have begun to industrialize: Korea, Taiwan, Singapore. I think there, certainly, there has been an increase in per capita income and so on, but for most of Africa and Asia, the situation has become much worse.

**Mr. Dupras:** Are you telling me the GNP has not increased in the last 10 years in the developing countries?

**Mr. Brodhead:** By and large, no, it has not.

**Mr. Dupras:** Do you have the figures?

**Mr. Brodhead:** No, I do not. We can certainly get the figures, yes. It is very difficult to generalize, because of course, there are countries, as I say, where there have been dramatic increases. However, if you are looking at the hard-core areas of poverty like sub-Sahara in Africa, Southeast Asia . . .

**Mr. Dupras:** What part of Southeast Asia, then, would you . . . not Malaysia of course?

**Mr. Brodhead:** No, no. Malaysia is one of the countries that has begun to industrialize.

[Translation]

**M. Dupras:** L'aide liée peut coûter plus de 25 p. 100 de plus . . .

**M. Tackaberry:** Monsieur?

**M. Dupras:** Pouvez-vous nous montrer comment vous calculez que l'aide liée coûte 25 p. 100 de plus?

**M. Tackaberry:** Je pense aux appareils de levage vendus à la Tanzanie. S'il existait une certaine coopération économique entre les pays en développement, il leur serait possible d'acheter sur place et d'éviter les problèmes posés par l'achat de machines au Canada ainsi que par leur transport et les frais qui en découlent.

**M. Dupras:** Il existe peut-être des cas isolés, mais je ne vois pas pourquoi l'aide liée pourrait coûter plus que . . .

**M. Tackaberry:** Revenons en arrière pendant un moment: le CCCI, se fondant sur des études réalisées au gouvernement, s'oppose à l'aide liée. Toutefois, nous voudrions que le gouvernement présente une analyse claire des deux formules d'aide, liée ou pas, ainsi que de l'augmentation marginale ou de l'obligation découlant de toute l'opération. En effet, l'Institut C.D. Howe, d'autres associations ainsi que les fonctionnaires de l'ACDI estiment, dans leur ensemble, que l'aide liée est plus coûteuse, mais que l'augmentation marginale prise en charge par le pays bénéficiaire est compensée par les avantages.

**M. Dupras:** Monsieur le président, une dernière question: diriez-vous que les conditions régnant actuellement dans les pays en voie de développement se sont améliorées depuis dix ans?

**M. Brodhead:** D'après des normes objectives, il ne fait aucun doute, à mon avis, qu'elles se sont détériorées à l'exception de quelques pays dits à revenus moyens qui ont commencé à s'industrialiser dont la Corée, Taiwan et Singapour. On y a assurément enregistré une augmentation du revenu par personne, mais pour la majorité des pays d'Afrique et de l'Asie, la situation a effectivement empiré.

**M. Dupras:** Prétendez-vous que le PNB n'ait pas augmenté dans les pays en voie de développement, ces dix dernières années?

**M. Brodhead:** Dans l'ensemble, non.

**M. Dupras:** Avez-vous des chiffres à l'appui?

**M. Brodhead:** Non. Mais nous pourrions certainement nous les procurer. Il est très difficile de généraliser, bien sûr, car dans certains pays les augmentations ont été très marquées. Toutefois, si l'on examine la situation dans des foyers de pauvreté comme la partie inférieure du Sahara en Afrique, le Sud-Est asiatique . . .

**M. Dupras:** De quelle région du Sud-Est asiatique parlez-vous? Vous n'incluez pas la Malaisie, bien sûr?

**M. Brodhead:** Non. En effet, la Malaisie est l'un des pays qui a commencé à s'industrialiser.

## [Texte]

**Mr. Dupras:** Right. What would be the country then?

**Mr. Brodhead:** Bangladesh, Thailand, India, Burma...

**Mr. Dupras:** Right.

**Mr. Brodhead:** The Philippines.

**Mr. Dupras:** But, do you find there has not been any progress in Bangladesh over the last 10 years? Can you not find the situation with the people is much better today than it was...

**Mr. Brodhead:** Yes, but...

**Mr. Dupras:** ... in the early 1970s?

**Mr. Brodhead:** Yes, but of course Bangladesh in the early 1970s was reeling from a combination of...

**Mr. Dupras:** I know all that, yes.

**Mr. Brodhead:** Perhaps India would be a better example, because there has not been the same degree of political upheaval or natural disaster.

**Mr. Harmston:** Might I just add, Mr. Chairman, very briefly on that? I think one can be led down a false path by examining something like just GNP figures, because GNP targets set in the first or second development decades of the United Nations worldwide for the developing countries have, in most cases been met as figure targets. Your question was, Has the condition of people in the Third World improved significantly, or at all? and our answer still would be, No, because whereas there has been perhaps an increase in dollar wealth, dollar earnings on a per capita basis or so, where has that wealth gone to? It has maybe gone to very concentrated sectors of the world, or very concentrated sectors within particular developing countries. The average person in the Third World is no better ahead now than he or she was 10 years ago.

**Mr. Dupras:** Then, all right, I would return to Mr. Ogle's remarks as to the need of changing the political institutions, because in spite of whatever efforts we make, if the aid is not going to the people, we are not making any progress, and this is what you are telling us.

**Mr. Kines:** Sir, if I could reflect back to some of the things that have been said and try to put them together. We talked about political leadership, and several references have been made to various sectors of the community and what they feel they can do and what they cannot.

• 1050

I think one of the characteristics we are pretty aware of in this country is the attitude of Canadians of okay, I am willing to do something, but what are the other guys going to do; in other words, how is it fair. Whether it is seat belts or what it is, people are going to respond if they think they are not being asked to do something the other guy is not asked to do or something that is going to give him an advantage. It seems to me this is where the so-called political will or political leadership has to come in. Unless there is leadership which indicates to Canadians that we are all going to share in whatever efforts must be made to assist the rest of the world and to give leadership in the rest of the world, then it is not going to

## [Traduction]

**M. Dupras:** Très bien. Quels sont donc ces pays, alors?

**M. Brodhead:** Le Bangladesh, la Thaïlande, l'Inde, la Birmanie...

**M. Dupras:** Très bien.

**M. Brodhead:** Les Philippines.

**M. Dupras:** Estimez-vous qu'il n'y a eu aucun progrès au Bangladesh pendant la dernière décennie? La population n'y connaît-elle pas un sort meilleur que par le passé...

**M. Brodhead:** Oui, mais...

**M. Dupras:** Qu'au début des années '70, par exemple?

**M. Brodhead:** Certainement, mais au début des années '70, le Bangladesh remontait lentement la pente...

**M. Dupras:** Je sais tout ça, bien sûr.

**M. Brodhead:** L'Inde serait peut-être un meilleur exemple car elle n'a pas été aussi ébranlée par les soulèvements politiques ou les catastrophes naturelles.

**M. Harmston:** Monsieur le président, pourrais-je faire une remarque brève à cet égard? Je pense que l'on peut être induit en erreur si l'on se concentre sur le PNB car, dans la plupart des cas, on a atteint les objectifs fixés pour le PNB lors de la première ou de la deuxième décennie du développement des Nations-Unies pour les pays en développement. Vous avez demandé si la situation du Tiers monde s'était grandement améliorée, ou pas du tout? Il faut répondre par la négative car si l'on a peut-être assisté à un accroissement de la richesse et des recettes en dollars par personne, on peut toutefois se demander où cette prospérité est passée? Peut-être dans des secteurs très concentrés du monde ou de certains pays en voie de développement. La population du Tiers monde ne s'en tire pas mieux aujourd'hui qu'il y a dix ans.

**M. Dupras:** Très bien, j'en reviens alors à l'observation de M. Ogle relative à la réforme nécessaire des institutions politiques. En effet, si en dépit de tous les efforts que nous avons déployés, l'aide ne profite pas à la population, nous ne réalisons aucun progrès et c'est bien ce que vous nous dites.

**M. Kines:** Monsieur, permettez-moi de revenir sur certains des arguments avancés et d'essayer de les rassembler. Nous avons parlé d'initiative émanant des hommes politiques et l'on a fait allusion à plusieurs secteurs de la collectivité et à ce qu'ils estiment être en mesure de réaliser ou pas.

Nous connaissons tous l'attitude adoptée par les Canadiens, en général. Ils sont prêts à participer, mais ils se demandent ce que les autres vont faire et ils sont fort préoccupés par l'équité. Qu'il s'agisse de ceintures de sécurité ou d'autres choses, le Canadien est toujours prêt s'il est sûr qu'on ne lui demande pas de faire sa part sans demander l'équivalent à son voisin et il refuse d'être désavantagé. C'est ici qu'intervient, à mon avis, l'initiative des hommes politiques et leur bonne volonté. Si nos dirigeants ne disent pas à la population que tout le monde va être logé à la même enseigne et aider le reste du monde et prendre l'initiative, cela ne marchera pas. Nous travaillons tous dans un secteur spécial de la population et nous ne



[Text]

happen. We are all dealing with our particular sector of the Canadian public, and by and large in terms of the total population it is not all that great. These people are making a contribution to development, to international development, and to aid, but the rest of the people who are not—and whether you group them into the workers, the manufacturers, all of whom will have something to say to you in the committee, I think one factor is going to stand out and that is what are the other people going to do, or how is it going to be shared amongst the people; and this is where I think it has to come from the political side.

**Mr. Dupras:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Our time is limited. Let us come back to this whole concept. Father Ogle alluded to the fact that part of the problem NGO's have in a country is the charity image you have developed, and it is working to your detriment—advantage and detriment. The problem I have comes back to where Maurice left off. When you say part of your goal would be that by 1985 all our foreign aid would be untied—I am saying this just from my standpoint, not from that of everybody else on this committee, but I do not think that is saleable to the Canadian public, for the same reason: we have to sell. The politics of it are, you have to sell something else. Notwithstanding that, assuming that was the goal you were going to have, what would prevent the recipient countries of this aid—and assume we untied all our aid—from using that aid to purchase goods from Japan or Sweden or anywhere else?

**Mr. Brodhead:** I think the question is what now prevents consumers who are not aid recipients from purchasing Canadian goods and services. In many cases they do. It depends. In some things we have an advantage; in other things we do not. But the question Mr. Dupras asked was what is the nature of the activities between third-world countries? To what extent are they encouraging trade among themselves? There are so many links which are really a hold-over from the colonial relationship, which tie these countries to the former colonial power, and which are reinforced—they are reinforced by the aid programs of France, Great Britain, the United States. In exactly the same way that Canada uses its tied aid, they use their much greater resources to keep that channel as exclusive as possible, and we of course lose out. We lose out because we are not able to bid on contracts, to make available goods and services that are being paid for from the aid programs of other countries.

**Mr. Frith:** Given that de facto then, Mr. Brodhead, why would we want to untie all our aid? Why would we not increase our bilateral aid, as an example? France uses—the figure we were given the other day was 20 per cent multilateral, 80 per cent bilateral. Why would Canada, given those facts, want to reverse itself to go totally to 100 per cent untied aid and allow us to try to sell that to our Canadian public?

**Mr. Brodhead:** I think this is what has been produced here. What in sense is unique about the Brandt Report is it is attempting to put together a package which involves a number

[Translation]

sommes pas si nombreux. La population apporte une contribution au développement international et à l'aide, mais le reste ne fait rien—qu'il s'agisse des travailleurs, des manufacturiers. Si vous les invitez au comité, je suis sûr qu'ils se demanderaient ce que les autres font et comment les responsabilités vont être réparties, c'est là, à mon avis, que les hommes politiques doivent intervenir.

**M. Dupras:** Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Frith.

**M. Frith:** Notre temps est limité. Revenons à la notion d'ensemble. Le père Ogle a déclaré qu'une partie des problèmes rencontrés par les ONG au Canada est due au fait qu'ils ont une réputation d'œuvres charitables qui va tant à leur détriment qu'à leur avantage. Je vais reprendre ce que Maurice a dit et vous expliquer mon problème. Vous nous dites que vous vous fixez entre autres pour objectif d'éliminer d'ici 1985, toutes les conditions associées à l'aide. Personnellement, et je ne me fais pas le porte-parole des membres du comité, j'estime que les Canadiens ne vont pas accepter cet objectif, pour la bonne raison que nous devons vendre. C'est ici que la question acquiert un caractère politique, puisque vous devez vendre autre chose. Cependant, à supposer que c'est là votre objectif, qu'est-ce qui empêcherait les pays bénéficiaires de l'aide canadienne non liée de la mettre à profit pour acheter des biens du Japon, de Suède ou d'ailleurs?

**M. Brodhead:** En fait, il s'agit de savoir pourquoi les consommateurs qui ne sont pas les bénéficiaires de l'aide n'achètent pas les biens et services canadiens. Très souvent, ils achètent car dans certains secteurs nous avons l'avantage et dans d'autres pas. M. Dupras a demandé en quoi consistaient les activités commerciales entre les pays du Tiers monde et dans quelles mesures elles étaient encouragées? Eh bien, il existe de nombreux liens, vestiges de la colonisation entre les pays en question et les anciennes puissances coloniales qui sont renforcées par les programmes d'aide de la France, de la Grande-Bretagne et des États-Unis. Tout comme le Canada utilise son aide liée, ces anciennes puissances coloniales utilisent leurs ressources bien plus nombreuses pour se garder l'exclusivité, et bien sûr, nous sortons perdants. Nous ne sommes pas en mesure de faire des soumissions, de fournir les biens et les services qui sont financés par les programmes d'aide des autres pays.

**M. Frith:** Puisque c'est un fait, monsieur Brodhead, pourquoi alors le Canada voudrait-il éliminer toutes les conditions associées à son aide? Pourquoi, par exemple, ne pas intensifier l'aide bilatérale? L'autre jour, on nous a dit que la France consacrait 20 p. 100 à l'aide multilatérale et 80 p. 100 à l'aide bilatérale. Étant donné cette situation, pourquoi le Canada voudrait-il accorder une aide sans condition à 100 p. 100 et faire accepter ce principe à la population de notre pays?

**M. Brodhead:** C'est ce que l'on nous a présenté, je crois. Le caractère original du Rapport Brandt est que l'on essaye d'y présenter un ensemble de propositions regroupant plusieurs

*[Texte]*

of different elements and which affects developing countries, developed countries. You cannot pull out the recommendations very easily because everyone is going to be forced to compromise. We are going to be forced to compromise and so are other countries.

**The Chairman:** But we cannot necessarily take that political framework as our own.

**Mr. Frith:** It is interesting, because somehow I tend to agree with you.

You mention in some of your reports that the way in which we give out our food aid undermines local agrarian reform in the recipient country, it undermines prices, et cetera. You are saying we should go to a total emergency food aid program. What is your definition of emergency aid.

• 1055

The second question I would like to ask you ties in with one of your other aims, I think the third one, where you say that development policy or aid should relate to human rights and disarmament. What is your definition of emergency aid, and with that, what countries do you think are left in the world that have a good human rights record that we could maybe give some aid to?

**Mr. Kines:** I was with you up till there.

**The Chairman:** It is a very good question.

**Mr. Kines:** As far as the food aid is concerned, this program has some pretty sensible things to say about the distinction between simply dumping food on people and lowering the markets and so on, and using food not only in emergency situations but in work places where it does not depress the prices of local produce.

Actually, though, the point that CCIC has tried to make and has made in here is that the food aid should not be simply food but aid to improve the agricultural capacities and the actual country's real capacity to produce more food for itself. That then gets you into a whole spectrum of other things: water, fertilizer, equipment, methods. It seems to me that Canada should be doing a great deal more as an agricultural country in helping other countries to improve their capacity for their own food production.

**Mr. Frith:** Well, let us leave off there. Assuming that premise is correct, which countries could we, given the other one about human rights—where in your opinion do you think we should be using that philosophy?

**Mr. Harmston:** I am not sure how the two connect. Maybe time does not allow us to define that precisely. What I wanted to say on the human rights question, because we call for a connection between developmental efforts and human rights, is that there are a number of countries where there is a flagrant and persistent violation of human rights. We are saying that in those particular cases, human rights should be a major factor in determining Canadian policy, just from the standards that we have about human conduct.

*[Traduction]*

éléments différents et se répercutant sur les pays tant développés qu'en développement. Il est très difficile d'en retirer des recommandations car tout le monde, tant le Canada que les autres pays, va être obligé de faire des compromis.

**Le président:** Mais nous ne pouvons pas, nécessairement, reprendre la structure politique pour notre propre compte.

**M. Frith:** C'est intéressant car d'une certaine manière, je suis d'accord avec vous.

Vous avez dit, dans certains de vos rapports, que la manière dont nous distribuons notre aide alimentaire contribuait à miner la réforme agraire du pays bénéficiaire ainsi que les prix, etc. Nous devrions, selon vous, adopter un programme d'aide alimentaire d'urgence. Quelle définition donnez-vous à l'aide d'urgence?

Ma deuxième question est liée à l'un des autres objectifs que vous vous êtes fixé, le troisième je crois. A cet égard, vous dites que la politique ou l'aide au développement devraient être conditionnées à la protection des droits de l'homme et au désarmement. Voilà votre définition de l'aide d'urgence. A votre avis, quels sont les pays du monde qui sont plus ou moins démocratiques et auxquels nous pourrions accorder une partie de notre aide?

**M. Kines:** Je vous ai suivi jusqu'ici.

**Le président:** Question très opportune.

**M. Kines:** Pour ce qui est de l'aide alimentaire, le programme est très raisonnable en ce sens qu'il établit une distinction entre le déversement massif de denrées alimentaires et l'abaissement des prix du marché et l'utilisation des denrées alimentaires, non seulement dans des situations urgentes, mais aussi dans des secteurs où elles ne contribuent pas à abaisser les prix des denrées locales.

En fait, le CCCI estime que l'aide alimentaire ne consiste pas seulement à distribuer des denrées, mais à l'améliorer réellement la capacité de production agricole et l'autosuffisance alimentaire du pays bénéficiaire. C'est ici qu'intervient une série d'éléments comme l'irrigation, les engrais, le matériel et les méthodes. En tant que pays agricole, le Canada devrait aider bien davantage les autres pays à accroître leurs propres capacités de production de denrées alimentaires.

**M. Frith:** Arrêtons-nous ici un moment. A supposer que votre affirmation soit exacte, et si l'on tient compte de la protection des droits de la personne, quels sont les pays auxquels, selon vous, nous devrions appliquer de tels principes?

**M. Harmston:** Je ne suis pas sûr que les deux problèmes soient liés. Le temps ne nous permet peut-être pas d'en donner une définition précise. Nous demandons que l'on assujettisse le principe de la protection des droits de la personne aux efforts de développement et à cet égard, je pense qu'il existe un certain nombre de pays où les violations sont flagrantes et continues. Dans de tels cas, le respect des droits de la personne devrait être un facteur important pour l'établissement de la politique canadienne, étant donné que nous avons certains principes à ce sujet.



## [Text]

What often gets extrapolated from that when people hear it is: "Ah, who is pure in the world?" We are saying that we want to look at the few cases of extreme human rights violations rather than the majority. In fact, all countries in the world have had some record of human rights violations, ourselves included.

**The Chairman:** I am sorry that we have to cut this off. It is a very interesting subject you just opened up and I am sure that I would like to question you on that.

Mr. Frith and Doctor Schroder, I will give you preference this afternoon with the North-South Institute. I am sorry we could not give you some time.

We have some papers before us, two from the CCIC and the notes that we had distributed to us before. And this schema was distributed to us by our witnesses this morning. Is it agreed that these should be appended to our report?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** It is agreed? Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, I just want to make a suggestion. Assuming that our House rises tomorrow, and that is a big assumption but if it does, can I make a suggestion? Next week, rather than to have one hour and a half sessions, perhaps we could sit down as we are not bogged down with House duties, and if these gentlemen could come back I would like to get in, because an hour and a half does not help me out much.

**The Chairman:** We are going to discuss this afternoon briefly our schedule for next week. We have to draft our interim report. I am not sure we will have time for that this week but in September and October, again we will have some longer meetings with these people. We are a little pressed for time, as I explained at first. Yes, sir?

**Mr. Harmston:** Briefly, Mr. Chairman, we are available at any time, either our faces or replacement faces in the NGO ranks, at any time—now, immediate future or long-term future, whatever. We are happy to come back.

I just wanted to add as well that if a number of you are going to be at the special session of the UN General Assembly late August and early September, we will have a number of Canadian NGO people there observing that session and would be happy to take as much time as you can allow to dialogue at that time as well.

• 1100

**The Chairman:** Bob, would you make sure that we have perhaps an afternoon, an evening, together and spend one particular meeting at the first of the session.

The meeting is adjourned. Thank you very much.

## [Translation]

On entend souvent dire que personne n'est pur en ce bas monde. Or, nous voulons tenir compte des rares cas de violation flagrante des droits de la personne et non pas de la majorité des cas. En fait, tous les pays du monde sont coupables, de violations, à ce chapitre y compris nous-mêmes.

**Le président:** Désolé de vous interrompre. Le sujet que vous avez abordé est très intéressant et j'aimerais vous poser des questions.

Messieurs Frith et Schroder, vous aurez la priorité cet après-midi lors des discussions relatives à l'Institut Nord-Sud. Désolé de ne pouvoir vous accorder la parole maintenant.

Nous devons examiner deux documents du CCCI ainsi que les notes que nous avons fait distribuer. Nos témoins de ce matin ont aussi distribué le schéma. Êtes-vous d'accord pour que tous les documents soient annexés à notre rapport?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'accord? Monsieur Frith.

**M. Frith:** Monsieur le président, j'aimerais faire une proposition. A supposer que la Chambre ajourne demain, et c'est une hypothèse, pourrais-je suggérer qu'au lieu d'organiser des séances d'une heure et demie, la semaine prochaine, nous prolongions puisque nous serons libérés de nos obligations à la Chambre et si ces messieurs veulent revenir, j'aimerais leur poser des questions que je n'ai pas eu le temps de poser en une heure et demie.

**Le président:** Nous discuterons brièvement cet après-midi du programme de la semaine prochaine. Nous devons élaborer notre rapport provisoire. Je ne pense pas que nous aurons le temps de le faire cette semaine, mais nous aurons des réunions un peu plus longues en septembre et en octobre avec les témoins. Comme je l'ai dit, nous sommes quelque peu pressés par le temps. Oui, monsieur?

**M. Harmston:** En bref, monsieur le président, les représentants des ONG ou nous-mêmes nous tenons à votre disposition aujourd'hui ou plus tard. Nous serions heureux de revenir comparaître.

J'ajoute que, si certains d'entre vous assistent à la session extraordinaire de l'Assemblée générale de l'ONU à la fin du mois d'août et au début de septembre, ils auront l'occasion de rencontrer plusieurs représentants des ONG canadiennes qui y seront en observateurs. Nous sommes tout disposés à dialoguer le plus longtemps possible avec vous à ce moment-là aussi.

**Le président:** Bob, pourriez-vous veiller à nous réserver peut-être un après-midi ou une soirée ensemble et aussi à nous organiser une réunion au début de la session.

La séance est levée, je vous remercie.



APPENDIX "RNSR-2"

# POLICY PAPER

---

**Canadian Council for International Cooperation****November 1979**

---

## A Framework for Canada's Development Assistance

The Canadian Council for International Cooperation (CCIC) is the coordinating agency for voluntary groups involved in international development assistance. The Council's member organizations include the major non-governmental groups in Canada who are working in the Third World and are sensitizing Canadians, through their development awareness programs, to the complexity of the issues in the area of international cooperation.

This policy paper embodies the common concerns of the Council's membership, on the important issues of international development as we envisage them for the beginning of the 1980's. It draws also upon the experience and insight of members of the community who have an intimate understanding of the larger issues that are involved in development assistance. The paper thus addresses itself to those major questions which we feel are essential to a comprehensive and responsible strategy of development assistance for Canada.

Such a strategy requires that the test of such assistance lies not so much in the volume of dollars and technology transferred from richer to poorer countries as in the effect of such transfers upon those people who need these kinds of assistance most.

The measure of the success of Canada's development assistance strategy is how well the government and concerned Canadians can foster structural changes in international and national institutions, within developing countries, that have often redirected aid away from those people for whom it was intended.

The presentation of the recommendations in this policy paper is viewed by the members of C.C.I.C. as a vital part of their ongoing dialogue with the Canadian government and the general public to ensure that development issues are understood and that recommended assistance projects are supported.

This paper represents C.C.I.C.'s first contribution to the major review of foreign policy that the Prime Minister first outlined during his visit to the Cameroon. It is the basic framework within which C.C.I.C. members believe that Canada's policy for development assistance should be formulated, while recognizing that some of specific proposals may change in response to the emerging needs from the developing nations.

### Recommendations

- I. Canada's development assistance program should have a primary emphasis on providing aid to people most in need.
- II. The New International Economic Order should be a practical focus and framework for development policy in order to encourage greater self-reliance for developing countries.
- III. Development policy should relate to human rights and disarmament as integral aspects of a new international order.
- IV. C.C.I.C. supports a renewed and clearer emphasis in Canadian aid policy on meeting basic human needs.
- V. The 0.7% of G.N.P. for official development assistance should be reaffirmed, with specific target dates, in a context of the improved quality of aid.
- VI. C.C.I.C. supports a gradual reduction in the amount of Canadian tied aid with the goal of having all aid untied by 1985.
- VII. The Council recommends that except in cases of emergency, food aid be abolished.
- VIII. The Council recommends that the government continue to support, on a matching basis, the continuing growth and development of the non-governmental organizations, which reflect the input, interest and concern of thousands of Canadians for the poor and disadvantaged throughout the world.
- IX. The Council recommends that the government should improve its program of support for development awareness activities.
- X. High priority for C.I.D.A. personnel should be people with direct overseas development experience.
- XI. C.C.I.C. advocates a white paper on Canada's international development policies to encourage widespread public discussion.
- XII. The Council supports freedom of information legislation that will ensure that data about Canada's development policies are available from the government.



## I. A Framework for Canada's Development Assistance

### A. The Purpose of Canada's Development Assistance Program

The member organizations of C.C.I.C. have strongly endorsed the principle that Canada's development assistance program should have a clear primary emphasis on aid to meet the basic human needs of the poorest groups in the poorest countries.

C.C.I.C. believes that Canada should help to create a global community in which all members more equitably share the benefits of our collective wealth. By providing support for efforts by the poorest countries to become self-reliant Canada can assist in creating the infrastructure for balanced and self-sustaining growth.

Canada has a reputation as a nation that is genuinely concerned about the issues of international development. Canadian assistance must not be now used as a pretext to serve domestic purposes within this country unrelated to the real needs of the poor whom it is supposed to help. A false sense of mutual interests determined by short term commercial considerations could well destroy the potential for long term direct economic and political benefits to Canada once the appropriate infrastructure has been established within the countries that Canada has been assisting.

Beyond the possibility of long term benefits to Canada with new and growing markets, it is crucial that the government's policy coincides with the concern of its citizens. Canadians are generously donating their money and labours to help correct the inequitable distribution of the world's resources.

The government must take the initiative in its development assistance policy to show that Canada can lead the developed countries in support of a new ordering of international priorities.

**Recommendation I:** Canada's development assistance program should have a clear primary emphasis on providing aid to people most in need.

### B. A New International Economic Order

The framework and practical focus for this action, C.C.I.C.'s members believe, should be a new international economic order which embodies the need for structural changes, internationally and within countries, to promote the redistribution of power and wealth to assist the poorest members of the global community. The Declaration and Program of Action of a New International Order passed by the VI Special Session of the United Nations General Assembly in 1974 outlined the areas in which structural changes are required. As Kurt Waldheim said in 1975:

"Many new nations, having won political independence, find themselves still bound by economic dependency. For a long time it was thought that the solution to this problem was aid and assistance. It is increasingly clear however, that a new international economic order is essential if the relations between rich and poor nations are to be transformed into a mutually beneficial partnership. Otherwise the existing gap between these groups of nations will increasingly represent a potential threat to international peace and security." <sup>1</sup>

The program of action outlined the need for the reform of monetary institutions, policy on the transfer of technology, the need for trade and tariff revision as well as new agreements on commodities. Each of these areas has been the subject of thorough discussion at subsequent international meetings. C.I.D.A.'s *Strategy for International Development Cooperation — 1975-80* however failed to address clearly the question of the interconnected nature of these issues, tending to separate aid from these other considerations.

Canada has vital common interests with the developing countries, known as the "Group of 77". These countries favour the creation of producer-consumer commodity agreements for at least eighteen commodities, the establishment of a Common Fund that would "coordinate the financing of buffer stocks for several" of these commodities and the funding of the so-called "second window" to provide money for the infrastructure for commodity sales. <sup>1</sup>

Despite the obvious similarity of interests in this area between Canada and the "Group of 77", C.C.I.C.'s observers who attended the UNCTAD V meetings last May in Manila did not find that the Canadian delegation took a clear and supportive stand towards these concepts. The success of Canada's development assistance, however, lies in the recognition by the Canadian government of our areas of common interest with the developing countries and the need to build upon these strengths.

The countries that Canada has been assisting in the past are not only looking for us for aid; they also have the right to expect from us that freer access to our markets which can benefit more substantially the poorest of their citizens. Freer trade must mean more to Canada than closer links with the United States.

The Canadian Council for International Cooperation endorses a "basic human needs" strategy for development rather than an export oriented strategy by developing countries that creates internal distortions within those countries. Once, however, the basic needs of the citizens are met and surplus commodities and goods are available for export, to deny their entry into Canada would be to stunt a developing country's progress and negate the value of the earlier efforts of the development assistance by Canada. To coincide with the easier entry of good from the Third World, an extensive adjustment assistance plan to cushion the impact of future industrial dislocations in Canada may well be needed.

**Recommendation II:** The New International Economic Order should be a practical focus and framework for development policy in order to encourage greater self-reliance for developing countries.

### C. Human Rights and Disarmament

An important aspect of this liberalization of trade, and an integral part of a new international economic order is the protection of the human rights of the workers who are providing these goods from the Third World. Allowing the easy entry of consumer goods from countries who consistently violate human rights and basic labour protections for their workers is abhorrent to C.C.I.C. and is naturally viewed as a threat by Canadian workers. Canada must thus develop

criteria to ensure that if tariffs are lowered, the products come from countries that do not exploit their labour or have a high technology, export oriented development strategy that does not provide for the basic needs of the majority of their citizens.

The Honourable Member for Egmont, the present Secretary of State and Communications Minister, David MacDonald, proposed a private member's bill while sitting as an opposition member that would have prohibited government assistance to countries that consistently violate human rights. Such a bill, supported by current data on countries compiled by a respected independent agency, would be the type of legislation that the members of C.C.I.C. would support to ensure that Canadian development assistance is not squandered on countries who violate the rights of their own citizens.

Coupled with the Council members concern about the violation of human rights is their awareness that the success of any development strategy is also affected by the present exorbitant expenditure on arms throughout the globe. They endorse the recommendations that were produced at the International N.G.O. Conference on Disarmament (February 27 - March 2, 1978) which included

- the banning of research, development, manufacture and deployment of any weapons of mass destruction such as, for example, genetic engineering, climate and environmental modification.
- significant and rapid reductions of the huge spending on armaments, exceeding at present one billion dollars a day, and the transfer of an important part of the financial as well as the technological resources thereby released to help developing countries, and also the re-deployment of peaceful purposes of the workers engaged in the research and production of arms.
- the adoption of measures for reducing armed forces, conventional weapons and international trade in and transfer of arms. <sup>1</sup>

Along with the final Document of the United Nations Special Session on Disarmament, these recommendations could provide the basis for action by the Canadian government, and the impetus for funding by C.I.D.A. of a campaign to alert Canadians to the connections between disarmament and development. C.C.I.C. members have indeed suggested that the 1980's, the third development decade, be designated a decade for development, disarmament and human rights.

**Recommendation III:** Development policy should relate to human rights and disarmament as integral aspects of a new international order.

### D. Basic Human Needs

The strategy that C.C.I.C. members believe to be the most appropriate for development in the eighties is focused on the meeting of basic human needs. C.I.D.A.'s *1975-80 Strategy* that put emphasis upon these needs was supported by non-governmental agencies. Assistance for basic human needs should, however, in the eighties bring together the essentials of redistribution and growth while meeting the objectives of self-reliance, increasing the productivity of poor people, establishing essential services where lacking and stimulating broader economic strength.

However, it is still an open question whether bilateral machinery can properly respond to small scale needs. Recipient governments are often reluctant to have a strong foreign presence at the local level. Technical assistance at the local level is not always appropriate, and the burden of administering small scale bilateral projects can be heavy.

Although the intentions to aid the poorest in the 1975-80 Strategy were welcomed, measurement of how they were put into effect is difficult. Now that the term "basic human needs" is prevalent, it is in danger of being "sloganized". It should be more clearly defined in planning and operational terms. Although general sectors (health, education, etc.) can be identified, it is difficult to measure the basic human needs component of the Canadian program. Who are the beneficiaries of the projects? What is their status? What is the impact of the aid activities?

We suggest the use of the following six criteria when identifying, designing, appraising and deciding upon projects. Development projects should seek to provide:

1. means for the production of basic consumer goods — food, clothing, housing, basic furnishings and other socially defined necessities,
2. productive employment (including self-employment) yielding both high enough productivity and equitable enough remuneration to allow each household to meet its basic personal consumption out of its own income,
3. a basic needs infrastructure capable of producing the goods and services required (whether directly via domestic production or indirectly through foreign trade),
4. public or communal services such as primary and adult education, pure water, preventive

and curative health programs, habitat (environmental sanitation), urban and rural community infrastructure and communications,

5. the participation of the people involved in decision-making and the implementation of the projects, and
6. the conscious and ongoing involvement of women as planners, participants in, and beneficiaries of development work,

All projects should also be examined with a view to becoming self-reliant over a clearly designated time period with due consideration given to the human rights of the people to be affected by the project.

Recommendation IV: C.C.I.C. supports a renewed and clearer emphasis in Canadian aid policy on meeting basic human needs.

## II The Quantity and Quality of Canada's Development Assistance

### A. The 0.7% G.N.P. Target

The members of the Council are very concerned about the quantity and the quality of Canadian aid. They believe that Canada must reach the international target of 0.7% of G.N.P. This goal was restated in C.I.D.A.'s *Strategy for International Development Cooperation — 1975-80*. It must not only be repeated in the new strategy for the 1980's, but be accompanied by a firm timetable for meeting this goal.

The government must take steps to increase the amount of aid. It must also re-examine the impact of the present international monetary system, including the tariff barriers, terms of trade and burden of debt, that are having disastrous consequences for many Third World nations. As Julius Nyerere noted at the Commonwealth Heads of Government meeting in Lusaka, the problems of the Third World are ones of survival, those of the developed countries are only problems of management.

Recommendation V: The 0.7% of G.N.P. for official development assistance should be reaffirmed, with specific target dates, in a context of the improved quality of aid.

### B. Tied Aid

Rather than generously assisting the Third World, Canada often imposes an onerous tax on its aid by tying it to purchases of Canadian goods. This short sighted policy erodes the value of the aid by between 15 and 30%, tends to distort the development priorities of the recipient country, and tarnishes the image of Canada abroad. Poorer countries whose survival is often at stake are unable to refuse these conditions but recognize that the motivation for this assistance is related to Canada's domestic priorities. They cannot be expected to see Canada in the long run as the most desirable trading partner if, when they were not in a position to refuse aid, they were forced to pay extra. Canada must reject the short term benefits and opt for the long term gains that will be obtained if we are more flexible now about tying our assistance.

C.C.I.C. members strongly believe that there should be a gradual lessening of the amount of aid which is tied, with the goal of having all aid untied by 1985. A similar recommendation was made by the Economic Council of Canada in their 1978 study, *For a Common Future: A Study of Canada's Relations with Developing Countries*, in which

they stated that "Canada move progressively towards untying aid fully in respect of procurement in developing countries." 4

Recommendation VI: C.C.I.C. supports a gradual reduction in the amount of Canadian tied aid with the goal of having all aid untied by 1985.

### C. Food Aid

Canada's first venture in the field of food aid was a \$10 million shipment of wheat to India under the auspices of the Colombo Plan. Canadian aid, in its first decade, consisted almost exclusively of food aid, due mainly to large surpluses in our production of wheat.

But after 25 years of massive food aid transfusion in the Third World, there are still 70 million malnourished and close to 500 million people chronically suffering from hunger. The emphasis in Canada's assistance should be in aiding self-sufficient food production in the Third World, rather than allocating a quarter of its assistance budget to food aid.

Food aid has produced obvious benefits to the Canadian economy by getting rid of wheat surpluses. But in the Third World, it has been more a hindrance than a help to long term development. The supplying of immediate food contributed to stave off urgent agrarian reforms, encouraging governments to overlook the planning of food production in favour of more glamorous models of development through industrialization.

When food aid is being redistributed by local intermediaries or government agencies, it often does not reach the people who need it most. Furthermore, it undercuts the domestic market of the local producer because it "sells for less". It becomes one more factor to drive people off land into the ranks of jobless labourers agglomerating in urban slums.

However, food aid can play a vital role when disaster strikes. But that role should be limited to one of temporary relief in cases of emergency. Twenty-five years have proven that food aid does not attack the roots of underdevelopment. Efforts should be put on expanding the food production in the Third World and not on the shipment of surpluses to relieve pressure on Canadian pricing policies.

C.C.I.C. members believe that in the interests of balanced development the federal government should consider lessening the role of food aid in the 1980s with long term goal of phasing it out

completely, except for the cases of emergency relief.

Recommendation VII: The Council recommends that except in cases of emergency, food aid be abolished.

### D. The Non-Governmental Program of C.I.D.A.

We believe that the non-governmental organizations are uniquely qualified to respond to basic human needs at the local level through small scale projects. The matching grant system established by the N.G.O. Division of C.I.D.A. in 1968 has been a continuing and constructive partnership to unite the strengths of private initiative and government resources and to allow the government to respond to the lead of the voluntary agencies.

The distinctive elements of non-governmental organizations work include:

- the willing contributions by Canadians to programs overseas in amounts that have been increasing for over a decade,
- the strengthening of private initiative for cooperative, non-profit activity in Canada and in Third World countries, which in turn improves grass-roots institution building and respect for human rights,
- the programming of the projects is on a people-to-people basis; N.G.O.s can more easily reach the low income sector, increasing understanding and reducing red tape.
- the participation of thousands of Canadians in decision-making as members of boards and as volunteers, affecting the quality of international development assistance,
- a lower cost and administrative overhead for development projects, and
- the expansion of the self-help capability of the poor and less advantaged.

The C.I.D.A./N.G.O. program is a small element in the total C.I.D.A. budget: \$55 million out of \$1.1 billion in 1978/79; \$59 million out of \$1.2 billion in 1979/80. Yet it combined with an input of \$63.67 million from 205 private agencies last year to support 1,530 projects in 102 developing countries.



### CIDA/NGO Program in Brief: 1978/79

205 Non-Governmental Organizations  
received funds for 1530 different projects  
in

102 developing countries

CIDA's contribution to NGOs was  
\$54,961,393

(Approx. 5% of CIDA budget) matched by  
\$63.67 million out of a total of  
\$100 million raised by NGOs from  
the public.

The program has grown over its ten year history, but it has not yet matched the expanding and potential capacity of the voluntary sector to attract support from the general public. A planning figure of \$71 million for the next fiscal year has been mentioned. With improved planning in the past, N.G.O.s could have used \$80 million this year for overseas programs.

The Council's members therefore have urged that the government, through C.I.D.A. and in consultation with N.G.O.s develop long range planning for disbursing funds, thus allowing N.G.O.s a two year lead time to develop projects. The program would then be able to match the generosity of Canadian citizens concerned about international development.

**Recommendation VIII:** The Council recommends that the Government continue to support, on a matching basis, the continuing growth and development of the non-governmental organizations which reflect the input, interest and concern of thousands of Canadians for the poor and disadvantaged throughout the world.

### E. Programs of Public Awareness and C.I.D.A.

C.C.I.C. members know the importance of maintaining and expanding this constituency in Canada that supports development issues. An effective way to increase understanding by the Canadian public of the situation for people in the developing nations is through the public awareness programs of the individual non-governmental organizations. The Public Participation Program established by C.I.D.A. is an important component of this work. The complexity of the issues and the need to explain them to the general public has been the basis for C.C.I.C.'s recommendation that the budget for the Public Participation Program be gradually increased toward 10% of the N.G.O. Division Budget.

What has been called "a sense of mutual identity between Canadians and citizens of Third World countries" can only be fostered by this increased support for public awareness of development issues.<sup>5</sup>

**Recommendation IX:** The Council recommends that the government should improve its support for development awareness activities.

### F. C.I.D.A. Administration

Concern has been expressed by the members of the Council, about the training and sensitivity of C.I.D.A. employees to Third World development. Although the staff of C.I.D.A. is drawn from the Civil service system, C.C.I.C. is acutely aware of the need to ensure that C.I.D.A.'s personnel has experience in the Third World or proven interest in development. Our members feel that a much more concerted effort should be made by the Public Service Commission and C.I.D.A. to hire people with the appropriate knowledge and experience. The immediate priority for our members is that this

type of person be hired for the N.G.O. Division but this type of personnel is needed throughout C.I.D.A. both in Canada and abroad.

**Recommendation X:** High priority for C.I.D.A. personnel should be people with direct overseas development experience.

### III C.I.D.A. as a Ministry

A step towards improving the efficiency of the organizational structure and operation of C.I.D.A. has been taken with the appointment of a Minister of State responsible for the agency. The government's action coincides with a recommendation made by the Council in a draft of this policy paper that was circulated in March. The size of the budget and the importance of a well developed strategy for international assistance determined this need. Often in the past, in the everyday give and take of inter-departmental meetings, C.I.D.A.'s authority and autonomy had been undermined by the tendency of full-fledged ministries such as Industry, Trade and Commerce, Finance, External Affairs, Agriculture and Cabinet level officials to propose show-case projects with reduced regard for development goals and priorities.

Now that C.I.D.A. has a minister, the Council expects that, in close conjunction with the 'body responsible' for Canada's foreign policy, the Department of External Affairs, C.I.D.A. will be able to propose and implement an integrated development strategy based upon assistance to the poorest to meet their basic human needs, and that this strategy will not be deflected by other departments who do not have the broad expertise of C.I.D.A. and External Affairs in development matters.

### IV Public Dialogue

#### A. A White Paper on Canada's Policy

The government must certainly lead and not just reflect the opinions of the electorate. Members of Parliament are chosen as representatives of the Canadian public to assess information and decide the course of Canada for the future at home and abroad. They are chosen for their capacity to analyse a situation and recommend action. They are not passive delegates mirroring the thinking of others. A crucial component, however, in this deliberation process is information submitted for consideration by Members of Parliament by their constituents and groups representing organizations like the Canadian Council for International Cooperation.

C.I.D.A. is presently drafting a policy paper for its strategy for the 1980s and the members of C.C.I.C. are particularly pleased to hear that the government policy on development assistance will be reviewed by a Parliamentary Committee on External Affairs and National Defence. A positive step, that C.C.I.C. recommends to begin this debate, would be for the government to produce a white paper on development policy. This policy paper represents the basic elements that C.C.I.C. thinks should be included in it, but such a white paper would also provide an opportunity for Members of Parliament, Government Departments, the N.G.O.s and other sectors to participate in a public discussion over a one year period before the final policy directions for the 1980s are determined.

As has been noted, there is a strong and active core of citizens in Canada who are concerned about international cooperation. The majority of Canadians are, however, quite poorly informed about the issues of underdevelopment. Polls have indicated that there is general support for assis-

tance to developing countries<sup>6</sup> but the process of public discussion would help to stimulate and improve the quality of this support. Canada has a reputation as a nation that is generous and concerned about these issues. It is important that Canada retain and strengthen this role of leadership in development issues.

**Recommendation XI:** C.C.I.C. advocates a white paper on Canada's international development policies to encourage widespread public discussion.

### B. Freedom of Information

Part of the problem for Canadians has been a secretive government that did not provide information to the electorate or view their labours as part of a public trust. The members of C.C.I.C. strongly endorse the new government's initiative in the area of freedom of information and look forward to legislation that will provide for recourse to the courts if information is not immediately made available.

After the presentation of C.I.D.A.'s 1975-80 Strategy it appeared that a new era of study and informed policy debates on C.I.D.A. and international development in Canada was to begin. However, a vacuum has developed in terms of an open attitude on behalf of government, and this has put limitations on public discussion and dampened any real analysis of C.I.D.A. and its future direction.

All the detailed information, project evaluation reports, country specific information and summaries of information about the funds that are administered by Canadian missions abroad should be made available.

One valid index of the well-being of a society is whether it has an informed and active electorate. At the moment in Canada there is interest in international development but not the information about the government's actions. The new legislation should guarantee that Canada will have a knowledgeable and concerned constituency for development issues.

**Recommendation XII:** The Council supports freedom of information legislation that will ensure that data about Canada's development policies are available from the government.

### CONCLUSIONS

This policy paper represents the preliminary recommendations of the members of the Canadian Council for International Cooperation on a range of questions affecting international development assistance in the 1980's. As part of the Council's contribution to an open and thorough review of Canadian aid policy, the members of C.C.I.C. hope that these suggestions will be studied and taken into consideration by the government, reflecting as they do the cumulative experience of thousands of Canadians who are deeply committed to development.

### FOOTNOTES

<sup>1</sup>Jan Tinbergen, coordinator, *RIO. Reshaping the International Order. A Report to the Club of Rome*. E.P. Dutton & Co Inc., New York, 1976, page 9.

<sup>2</sup>*Commodity Trade: Test Case for a New Economic Order*, North-South Institute, Ottawa, 1978, page 3.

<sup>3</sup>Dick A. Leurdijk & Elisabeth Mann Borgese, *Disarmament and Development*, RIO: Foundation Reshaping the International Order, Rotterdam, 1979, page 23.

<sup>4</sup>*For a Common Future: A Study of Canada's Relations with Developing Countries*, Economic Council of Canada, Ottawa, 1978, page 108.

<sup>5</sup>Alan B. Amey "The Role of Canadian Non-Governmental Organizations in World Food Supply, 1968-77", *From the Bottom Up: Involvement of Canadian NGOs in Food and Rural Development in the Third World*, The Science Council of Canada, Ottawa, 1979, page 27.

<sup>6</sup>Roll 77/3 C.R.O.P. (Centre on Research and Public Opinion) Montreal, July 1977 quoted from "Global Review of Development and International and Canadian Cooperation, C.I.D.A., Policy Branch, 1977, page 16.



Canadian Council for  
International Cooperation  
321 Chapel Street  
Ottawa, Ontario  
K1N 7Z2  
tel. (613) 236-4547



APPENDICE «RNSR-2»

# PRINCIPES D'ACTION

Conseil canadien de coopération internationale

Novembre 1979

## Pour une politique canadienne d'aide au développement

Le Conseil canadien de coopération internationale (CCCI) est un organisme de coordination des groupes bénévoles engagés dans le domaine de l'aide au développement international. Le Conseil regroupe les principaux organismes non gouvernementaux du Canada qui oeuvrent au tiers-monde et offrent en outre aux Canadiens des programmes de sensibilisation au développement afin de les initier aux questions complexes de coopération internationale.

Le présent énoncé de politiques illustre les positions communes des membres du Conseil en ce qui concerne les importantes questions de développement international à l'aurore de la décennie 1980. Ce document s'inspire de l'expérience et de la perspicacité des membres de la communauté les plus familiers avec les grands problèmes que comporte l'assistance au développement. Il traite donc des questions majeures auxquelles il est essentiel, selon nous, que réponde une stratégie canadienne d'aide au développement qui soit responsable et de portée générale.

Or, une stratégie de ce genre exige que les critères de l'aide se fondent moins sur le nombre de dollars et le volume de la technologie transmis par les pays riches aux pays pauvres que sur l'effet qu'ont ces apports sur les gens qui ont le plus besoin de cette assistance.

La stratégie canadienne d'aide au développement ne portera fruit que dans la mesure où le gouvernement et les Canadiens intéressés pourront promouvoir dans les pays en développement des changements structuraux des institutions internationales et nationales qui souvent par le passé ont détourné l'aide de ceux à qui elle était destinée.

Les membres du CCCI estiment que la présentation des recommandations contenues dans le présent document constitue un élément crucial du dialogue qu'ils entretiennent constamment avec le gouvernement et le grand public afin de s'assurer que les questions de développement soient comprises et que les projets d'aide recommandés soient appuyés.

L'énoncé de politiques du CCCI représente sa première contribution à la revue approfondie de la politique d'aide extérieure, dont le premier ministre a annoncé les grandes lignes au cours de sa visite au Cameroun. Les membres du CCCI pensent que ce document devrait servir de cadre dans lequel s'inscrive la politique canadienne d'assistance au développement, tout en reconnaissant qu'on pourrait devoir modifier certaines des propositions spécifiques qu'il renferme quand de nouveaux besoins se font sentir dans les pays en développement.

## Recommandations

- I. Le programme canadien d'aide au développement devrait mettre plus nettement l'accent sur l'apport d'aide aux plus nécessiteux.
- II. Le Nouvel ordre économique international devrait être le centre d'intérêt pratique et le guide de la politique de développement afin de promouvoir l'autosuffisance des pays en développement.
- III. La politique de développement devrait être rattachée aux questions des droits de la personne et du désarmement en tant qu'aspects essentiels du nouvel ordre international.
- IV. Le CCCI préconise que la politique d'aide canadienne mette à nouveau et plus nettement l'accent sur la satisfaction des besoins essentiels.
- V. Dans le cadre d'une politique d'amélioration de la qualité de l'aide, on devrait réaffirmer que l'objectif de l'aide publique au développement est fixé à 0.7 p. 100 du PNB et doit être atteint à une date précise.
- VI. Le CCCI favorise une diminution graduelle du volume de l'aide canadienne liée, de telle sorte que toute l'aide soit déliée dès 1985.
- VII. Le CCCI recommande de supprimer l'aide alimentaire, sauf dans les cas d'urgence.
- VIII. Le Conseil recommande que le gouvernement continue à apporter son appoint pour favoriser la croissance et le développement des organismes non gouvernementaux, à l'oeuvre desquels contribuent des milliers de Canadiens qui s'intéressent activement aux pauvres et aux défavorisés du monde entier.
- IX. Le CCCI recommande au gouvernement d'améliorer son programme d'aide aux activités de sensibilisation au développement.
- X. On devrait accorder une haute importance à fournir à l'ACDI du personnel qui a oeuvré au développement outre-mer sur le terrain.
- XI. Le CCCI préconise la publication d'un Livre blanc sur la politique du développement international du Canada afin de promouvoir la discussion publique à ce sujet.
- XII. Le CCCI appuie l'adoption de lois sur la liberté de l'information qui garantissent la possibilité d'obtenir du gouvernement les données concernant les politiques de développement du Canada.



## I. Pour une politique canadienne d'aide au développement

### A. But du programme canadien d'assistance au développement

Les organismes membres du C.C.C.I. approuvent fermement le principe d'un programme canadien d'assistance au développement qui donne nettement priorité à la satisfaction des besoins humains fondamentaux des groupes les plus pauvres des pays les plus défavorisés.

Le C.C.C.I. est convaincu que le Canada doit concourir à l'instauration d'une communauté globale dont tous les membres se partagent plus équitablement les fruits de la richesse collective. En appuyant les efforts déployés par les pays les plus pauvres pour parvenir à l'autosuffisance, le Canada peut aider à créer les infrastructures susceptibles d'assurer leur croissance équilibrée et leur auto-développement.

Le Canada jouit de la réputation d'être un pays véritablement intéressé aux questions de développement international. Il ne faut pas que maintenant, sous le prétexte de l'aide, nous favorisions les intérêts domestiques canadiens qui n'ont rien de commun avec les besoins réels des pauvres que nous sommes censés aider. Il ne faut pas qu'un faux sentiment de mutualité d'intérêts, dicté par des considérations politiques myopes, ruine les possibilités d'avantages économiques et politiques directs à long terme que pourraient nous offrir les pays aidés par le Canada, quand ils se seront dotés des infrastructures appropriées.

Outre les avantages à long terme que pourraient fournir au Canada de nouveaux marchés en expansion, il importe grandement que les politiques du gouvernement s'harmonisent avec les sentiments des citoyens canadiens qui produisent leur argent et leurs labours afin d'aider à rectifier la répartition inéquitable des ressources mondiales.

Dans sa politique d'assistance au développement, le gouvernement doit prendre l'initiative et montrer que le Canada peut prendre la tête de file des pays développés qui appuient la restructuration des priorités internationales.

Recommandation I: Le programme canadien d'aide au développement devrait mettre plus nettement l'accent sur l'apport d'aide aux plus nécessiteux.

### B. Un nouvel ordre économique international

Les membres du C.C.C.I. sont d'avis que l'ossature et l'orientation pratique d'une politique de développement devraient s'axer sur un Nouvel ordre économique international qui reconnaisse la nécessité de changements structuraux, tant à l'échelle internationale qu'au sein des pays, afin de promouvoir une redistribution du pouvoir et des ressources avantageuse pour les membres les plus pauvres de la communauté mondiale. La Déclaration et le Programme d'action pour un Nouvel ordre économique international, adoptés en 1974 par la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies, signale les secteurs où s'imposent des réformes structurales. Comme le disait Kurt Waldheim en 1975:

"Suite à la conquête de leur autonomie, beaucoup de nouvelles nations restent encore condamnées à la dépendance économique. On a longtemps cru que l'aide et l'assistance résoudre ce problème. Cependant, il devient tous les jours plus évident qu'un nouvel ordre économique international est une nécessité absolue si nous voulons transformer les relations entre pays riches et pauvres en une association mutuellement avantageuse. Autrement, l'écart qui sépare actuellement ces groupes de nations constituera une menace potentielle croissante à la paix et à la sécurité internationales."<sup>1</sup>

Le Programme d'action fait état de la nécessité d'une réforme des institutions monétaires, d'une politique concernant les transferts de technologie, d'une révision des pratiques commerciales et

tarifaires, ainsi que de nouveaux accords sur les produits de base. Chacune de ces grandes questions a fait l'objet de discussions approfondies lors de réunions internationales ultérieures. Cependant, la *Stratégie de coopération au développement international 1975-80* publiée par l'ACDI ne fait pas mention des connexions entre ces problèmes et le développement et semble en dissocier l'aide.

Le Canada a des intérêts vitaux en commun avec les pays en développement, connus sous le nom de "Groupe des 77". Ces pays favorisent la conclusion d'accords entre producteurs et consommateurs sur au moins 18 produits de base et la création d'un Fonds commun qui servirait à "coordonner le financement de stocks régulateurs pour certains" de ces 18 produits et d'un autre fonds dit "deuxième guichet", qui financerait les infrastructures nécessaires à la vente des produits de base.<sup>2</sup>

Malgré la similitude manifeste des intérêts du Canada et du Groupe des 77 dans ce domaine, les observateurs du C.C.C.I. qui ont assisté aux séances de la CNUCED V à Manille en mai dernier ont pu constater que la délégation canadienne n'adhérait pas fermement et sans équivoque à ces propositions. Or, l'aide canadienne au développement ne peut obtenir de succès que si le gouvernement du Canada reconnaît les points où nous avons des intérêts communs avec ceux des pays en développement et la nécessité de fonder sur eux son action.

Les pays jusqu'ici bénéficiaires de notre assistance ne comptent pas seulement sur notre aide; ils ont en outre le droit de s'attendre à ce que nous leur accordions une facilité d'accès à nos marchés qui puisse favoriser les plus pauvres de leurs citoyens. La libéralisation des échanges ne doit pas uniquement signifier des liens plus étroits avec les États-Unis.

Le Conseil canadien pour la coopération internationale souscrit à une stratégie de développement fondée sur "les besoins humains fondamentaux" des pays en développement plutôt que sur leurs exportations qui créent des déséquilibres internes chez eux. Mais, quand un pays satisfait aux besoins essentiels de ses citoyens et qu'il dispose d'un excédent exportable de biens et de produits de base, si le Canada ferme la porte à ces exportations, il contrecarre son progrès et annule la valeur de l'aide déjà fournie. Et il se peut fort bien que l'ouverture de nos marchés aux produits du tiers-monde exige que le Canada mette sur pied un vaste programme d'aide à l'adaptation industrielle susceptible d'amortir le choc des dislocations éventuelles au pays.

Recommandation II: Le Nouvel ordre économique international devrait être le centre d'intérêt pratique et le guide de la politique de développement afin de promouvoir l'autosuffisance des pays en développement.

### C. Droits de la personne et désarmement

Un aspect important de la libéralisation des échanges qui fait partie intégrante du nouvel ordre économique international est la protection des droits humains des travailleurs du tiers-monde qui nous fournissent ses produits. Les membres du C.C.C.I. estiment qu'il est aberrant de rendre facile l'accès au pays de biens de consommation provenant de nations qui violent systématiquement les droits de la personne et les droits fondamentaux de leurs travailleurs, et, naturellement, les travailleurs canadiens y voient une menace. Le Canada doit donc élaborer des critères qui garantissent que, si on abaisse les tarifs douaniers, les produits ne proviennent pas de pays qui exploitent leur main-d'œuvre ou pratiquent une stratégie de développement fondée sur une technologie avancée et sur l'exportation, sans se soucier de pourvoir aux besoins fondamentaux de la majorité de leurs citoyens.

Alors qu'il était membre de l'opposition, l'honorable député d'Egmont, David MacDonald, actuellement secrétaire d'État et ministre des Communications, a présenté un bill privé, qui aurait interdit au gouvernement d'aider les pays

qui enfreignent systématiquement les droits de la personne. Une loi de ce genre, appliquée grâce à un recueil de données courantes sur les divers pays compilé par un organisme respectable et indépendant, serait précisément ce que les membres du C.C.C.I. appuieraient en vue d'assurer que notre aide ne soit pas gaspillée en l'accordant aux pays qui violent les droits de leurs propres citoyens.

En plus de s'inquiéter de la violation des droits de la personne, les membres du Conseil se rendent compte que les sommes exorbitantes actuellement consacrées aux armements sur la planète portent atteinte au succès de toute stratégie de développement. Ils approuvent les recommandations adoptées lors de la Conférence internationale des ONG sur le désarmement (27 février - 2 mars 1978), qui préconisent notamment:

"l'interdiction de la recherche, du développement, de la fabrication et l'emploi de toute nouvelle arme de destruction massive, telles par exemple les techniques génétiques, la modification du climat et de l'environnement, des réductions importantes et immédiates des énormes dépenses d'armements, qui excèdent à présent un milliard de dollars par jour, et le transfert d'une partie importante des ressources financières et techniques ainsi épargnées pour aider les pays en développement et, en outre, la création d'emplois à des fins pacifiques à l'intention des travailleurs engagés dans la recherche militaire et la production d'armements.

l'adoption de mesures propres à réduire les forces armées, les armements conventionnels, ainsi que le commerce et les échanges internationaux d'armements."<sup>3</sup>

Ces recommandations ainsi que le rapport final de la Session extra-ordinaire des Nations unies sur le désarmement pourraient être les guides de l'action du gouvernement canadien et l'incitation à faire financer par l'ACDI une campagne d'éducation destinée à sensibiliser les Canadiens aux connexions qui existent entre le désarmement et le développement. A la vérité, les membres du C.C.C.I. ont proposé de proclamer les années '80, qui marquent la troisième décennie du développement: "Décennie du développement, du désarmement et des droits de la personne".

Recommandation III: La politique de développement devrait être rattachée aux questions des droits de la personne et du désarmement en tant qu'aspects essentiels du nouvel ordre international.

### D. Besoins humains fondamentaux

Selon les membres du C.C.C.I., la stratégie de développement la plus appropriée pour la décennie '80 doit se concentrer sur la satisfaction des besoins humains fondamentaux. Les organismes non-gouvernementaux ont appuyé la *Stratégie 1975-80* de l'A.C.D.I., qui mettait l'accent sur ces besoins. Cependant, l'aide accordée à cette fin au cours des années '80 devrait rassembler les éléments indispensables à la redistribution et à la croissance, en visant à l'objectif de l'autosuffisance, en accroissant la productivité des pauvres, en établissant les services essentiels là où ils font défaut et en stimulant une croissance économique générale.

Il reste toutefois à savoir si les rouages bilatéraux peuvent répondre de façon appropriée à des besoins de faible envergure. Les gouvernements hésitent souvent à accepter un fort contingent d'étrangers au niveau local. A ce palier, l'assistance technique n'est pas toujours appropriée et l'administration de petits projets bilatéraux peut être onéreuse.

Quoiqu'on ait bien accueilli l'intention d'aider les pays les plus pauvres manifestée dans la *Stratégie 1975-80*, il est difficile de déterminer dans quelle mesure on l'a réalisée. Maintenant que l'expression "besoins humains essentiels" est dans toutes les bouches, elle risque de n'être

plus qu'un slogan. Il nous faut la définir plus clairement en fonction de sa planification et de sa mise en œuvre. Quoiqu'on puisse identifier les grands secteurs d'activité (santé, éducation, etc.), il est difficile d'évaluer les éléments du programme canadien qui visent les besoins fondamentaux. Quels sont les bénéficiaires des projets? Quelles sont leurs conditions de vie? Quel est l'impact des initiatives d'aide?

Nous proposons d'appliquer les six critères suivants à l'identification, l'élaboration, l'évaluation et la sélection des projets. Les projets de développement devraient viser à procurer ou assurer:

1. Des moyens de produire les biens de consommation essentiels - aliments, vêtements, logement, ameublement indispensable et autres nécessités reconnues telles par la société.

2. Une occupation productive (y compris le propre emploi) qui fournisse un rendement et une rémunération aptes à assurer à chaque foyer assez de revenus propres pour subvenir aux besoins fondamentaux de ses membres.
3. Une infrastructure capable de produire les biens et services nécessaires (soit directement au moyen de la production locale, soit indirectement par le biais du commerce extérieur).
4. Les services publics ou communaux tels l'éducation primaire et permanente, l'eau potable, les programmes d'hygiène préventive et curative, l'habitat (la salubrité de l'environnement), les infrastructures communautaires urbaines et rurales et les communications.
5. La participation des intéressés aux prises de décision et à la mise en œuvre des projets.

6. La participation délibérée et continue des femmes en tant que planificatrices, réalisatrices et bénéficiaires des activités de développement.

Il faudrait également examiner tous les projets dans le but de s'assurer qu'ils peuvent parvenir à l'autosuffisance dans une période de temps clairement délimitée et en tenant dûment compte des droits humains des gens qui seront touchés par le projet.

**Recommandation IV:** Le CCCI préconise que la politique d'aide canadienne mette à nouveau et plus nettement l'accent sur la satisfaction des besoins essentiels.

## II Volume et qualité de l'assistance au développement

### A. Objectif de 0.7 p. 100 du P.N.B.

Les membres du Conseil s'intéressent vivement au volume et à la qualité de l'aide canadienne. Ils croient que le Canada doit atteindre l'objectif international, soit 0.7 p. 100 du P.N.B. L'A.C.D.I., dans sa "Stratégie de coopération au développement international 1975-80", confirmait cet objectif. Il ne suffira pas de réitérer la validité de cet objectif dans la nouvelle stratégie des années '80, il faudra l'accompagner d'un échéancier ferme de réalisation.

Le gouvernement doit prendre des mesures en vue d'accroître le volume de l'aide. Il doit aussi se pencher sur le système monétaire international actuel, y compris les barrières tarifaires, les conditions d'échange et le fardeau de la dette, qui ont des effets désastreux sur beaucoup de nations du tiers-monde. Comme l'a signalé Julius Nyerere à Lusaka lors de la réunion des chefs d'État du Commonwealth, les problèmes du tiers-monde sont matière de survie, ceux des pays développés ne sont que des questions de gestion.

**Recommandation V:** Dans le cadre d'une politique d'amélioration de la qualité de l'aide, on devrait réaffirmer que l'objectif de l'aide publique au développement est fixé à 0.7 p. 100 du PNB et doit être atteint à une date précise.

### B. Aide liée

Plutôt que d'aider généreusement le tiers-monde, le Canada attache souvent des conditions onéreuses à son aide en la liant à l'achat de biens canadiens. Cette politique myope déprécie de 15 à 30 p. 100 la valeur de notre aide, tend à déformer les priorités du pays bénéficiaire en matière de développement et ternit la réputation du Canada. D'autre part, les pays pauvres, dont souvent la survie est en jeu, acceptent ces conditions par nécessité, tout en percevant qu'il s'agit d'une aide en rapport avec les priorités domestiques du Canada. Peut-on s'attendre à ce qu'à long terme ils considèrent le Canada comme le partenaire commercial idéal, si on les force à payer davantage quand ils sont dans l'impossibilité de refuser l'aide? Le Canada doit rejeter les profits à court terme et opter plutôt pour les avantages à long terme qu'il retirera pourvu qu'il transige maintenant sur les conditions d'aide liée.

Les membres du C.C.C.I. sont convaincus qu'on doit diminuer graduellement le volume de l'aide liée en visant à ce que toute l'aide soit déliée dès 1985. Dans son étude publiée en 1978, *Pour un commun avenir: Une étude des relations entre le Canada et les pays en développement*, le Conseil économique du Canada propose une recommandation du même genre voulant que "...le Canada entreprenne de la (aide bilatérale) délier graduellement et complètement à l'égard des achats effectués dans les pays en développement".<sup>4</sup>

**Recommandation VI:** Le CCCI favorise une diminution graduelle du volume de l'aide canadienne liée, de telle sorte que toute l'aide soit déliée dès 1985.

### C. Aide alimentaire

La première initiative du Canada en matière d'aide alimentaire a consisté à envoyer en Inde une quantité de blé évaluée à \$10 millions dans le cadre du Plan Colombo. L'aide canadienne, au cours de sa première décennie d'activité, s'est bornée quasi exclusivement à la fourniture d'aliments, principalement en raison de notre vaste production excédentaire de blé.

Mais, alors que depuis déjà 25 années on déverse des quantités massives d'aide alimentaire au tiers-monde, on y trouve encore 70 millions de personnes mal nourries et près de 500 millions qui souffrent chroniquement de la faim. L'assistance canadienne devrait viser principalement à promouvoir l'autosuffisance de la production alimentaire au tiers-monde, plutôt que de consacrer un quart de son budget d'aide à l'alimentation.

L'aide alimentaire a manifestement été avantageuse pour l'économie canadienne, qui a ainsi pu se débarrasser de ses surplus de blé, mais au tiers-monde, elle a nuí plutôt qu'elle a concouru au développement à long terme. La fourniture directe de produits alimentaires a contribué à faire échec aux réformes agraires urgentes, en encourageant les gouvernements à délaissier la planification de la production alimentaire et à lui préférer des "modèles" de développement industriel plus prestigieux.

Il arrive souvent que l'aide alimentaire transmise par des intermédiaires locaux ou des agences du gouvernement n'atteigne pas ceux qui en ont le plus besoin. En outre, elle concurrence le producteur local sur le marché domestique parce qu'elle "se vend moins cher". Elle s'ajoute ainsi à d'autres facteurs qui concourent à chasser les cultivateurs de leurs terres et à gonfler la masse des travailleurs sans emploi dans les bidonvilles.

Cependant, quand survient une catastrophe, l'aide alimentaire peut jouer un rôle crucial. Mais elle devrait se borner à fournir des secours temporaires en cas d'urgence. Vingt-cinq années d'expérience ont démontré que l'aide alimentaire ne combat pas les causes du sous-développement. Il faudrait s'efforcer d'intensifier la production alimentaire au tiers-monde, et non d'y expédier nos surplus afin de prévenir les effets qu'ils ont sur la fixation des prix au Canada.

Les membres du C.C.C.I. pensent que, dans l'intérêt d'un développement harmonieux, le gouvernement fédéral devrait songer à minimiser le rôle de l'aide alimentaire durant les années '80, en visant à long terme à l'abolir entièrement, sauf dans les cas d'urgence.

**Recommandation VII:** Le CCCI recommande de supprimer l'aide alimentaire, sauf dans les cas d'urgence.

### D. Le programme non gouvernemental de l'A.C.D.I.

Nous croyons que les organismes non gouvernementaux sont exceptionnellement bien qualifiés pour satisfaire aux besoins humains fondamentaux au palier local dans le cadre de petits projets. Le système de subventions de

contrepartie amorcé par la Direction des ONG de l'A.C.D.I. en 1968 constitue une forme permanente et constructive d'association entre les forces de l'initiative privée et les ressources gouvernementales et permet au gouvernement de répondre à l'appel des organismes bénévoles.

Voici certaines caractéristiques de l'action des organismes non gouvernementaux:

- Les Canadiens contribuent généreusement à leurs programmes outre-mer des sommes sans cesse croissantes depuis plus d'une décennie;
- L'initiative privée est renforcée et orientée vers des activités coopératives sans but lucratif tant au Canada que dans les pays du tiers-monde, résultats qui à leur tour favorisent la création de groupes populaires et le respect des droits de la personne;
- La programmation se fait sur une base de personne à personne; les ONG sont mieux en mesure que d'autres organismes de rejoindre les économiquement faibles et, part suite, la compréhension est accrue et la bureaucratie diminuée;
- En tant que membres des Conseils d'administration et bénévoles, des milliers de Canadiens participent aux prises de décision et concourent ainsi à améliorer la qualité de l'assistance au développement international;
- La modicité du coût des services et des frais généraux des projets des ONG;
- Les pauvres et les défavorisés deviennent plus aptes à s'aider eux-mêmes.

Le Programme des ONG de l'A.C.D.I. ne constitue qu'une mince tranche du budget total de l'A.C.D.I.: \$55 millions sur \$1.1 milliard en 1978-79; \$59 millions sur \$1.2 milliard en 1979-80. Et pourtant, la somme de l'an dernier, jointe à une contribution de \$63.67 millions fournie par 205 organismes privés, a soutenu 1,530 projets dans 102 pays en développement.

#### 1978-79: Programme des ONG de l'A.C.D.I. en abrégé

205 organismes non gouvernementaux ont reçu des subventions pour  
1,530 projets dans  
102 pays en développement

L'A.C.D.I. a fourni \$54,961,393 (env. 5% du budget de l'A.C.D.I.) pour des projets auxquels les ONG ont eux-mêmes consacré \$63.67 millions provenant d'un total de \$100 millions obtenus du public par les ONG.

Quoique le Programme ait pris de l'ampleur depuis sa mise sur pied il y a dix ans, il n'a pas encore égalé la capacité d'expansion et le potentiel qu'a le secteur bénévole grâce à l'appui du grand public. Le budget actuel ne suffit pas à



répondre aux demandes de la communauté ONG. On a mentionné des prévisions de l'ordre de \$71 millions pour la prochaine année financière. Or, si l'on avait su mieux planifier dans le passé, les O.N.G. auraient pu utiliser \$80 millions cette année pour leurs programmes outre-mer.

Les membres du Conseil recommandent donc vivement au gouvernement d'élaborer, par le truchement de l'A.C.D.I. et en consultation avec les O.N.G., une planification à long terme des dépenses budgétaires qui permette aux O.N.G. de jouir d'une période de deux ans pour élaborer leurs projets. De cette façon, le Programme serait en mesure de rivaliser de générosité avec les citoyens canadiens qui s'intéressent au développement international.

**Recommandation VIII:** Le Conseil recommande que le gouvernement continue à apporter son appui pour favoriser la croissance et le développement des organismes non gouvernementaux, à l'oeuvre desquels contribuent des milliers de Canadiens qui s'intéressent activement aux pauvres et aux défavorisés du monde entier.

### E. l'ACDI et les programmes de sensibilisation du public

Les membres du C.C.C.I. reconnaissent l'importance de soutenir et de multiplier les groupes du Canada qui appuient les initiatives de développement. Or, les programmes de sensibilisation du public des divers organismes non gouvernementaux constituent des moyens efficaces de promouvoir la sensibilisation du public canadien au sort des peuples des pays en développement. Le Programme de participation du public (PPP), mis sur pied par l'A.C.D.I., contribue de façon importante à cette oeuvre. C'est en raison de la complexité des problèmes de développement et de la nécessité de les faire comprendre au peuple canadien que le C.C.C.I. recommande d'augmenter graduellement le budget du PPP jusqu'à concurrence de 10 p. 100 du budget de la Direction des ONG.

Ce qu'on a qualifié de "sentiment de solidarité mutuelle entre les citoyens du Canada et ceux du tiers-monde"<sup>5</sup> sera certainement favorisé par un tel accroissement de l'appui accordé à l'éducation du public en matière de développement.

**Recommandation IX:** Le CCCI recommande au gouvernement d'améliorer son programme d'aide aux activités de sensibilisation au développement.

### F. Administration de l'ACDI

Les membres du C.C.C.I. manifestent également de l'inquiétude au sujet de la formation des fonctionnaires de l'A.C.D.I. et de leur sensibilisation au développement du tiers-monde. Le personnel de l'Agence provient du cadre de la Fonction publique, mais le C.C.C.I. perçoit vivement la nécessité de s'assurer que les fonctionnaires de l'A.C.D.I. aient acquis de l'expérience au tiers-monde ou fait preuve de leur intérêt pour le développement. Nos membres sont d'avis que la Commission de la fonction publique et l'A.C.D.I. devraient concerter bien davantage leurs efforts pour doter cette dernière de personnel jouissant des connaissances et de l'expérience appropriées. Dans l'immédiat, nos membres jugent prioritaire d'embaucher du personnel ainsi qualifié à la Direction des O.N.G. de l'A.C.D.I., mais il faudrait ensuite faire de même pour toutes les sections de l'A.C.D.I. tant au Canada qu'à l'étranger.

**Recommandation X:** On devrait accorder une haute importance à fournir à l'ACDI du personnel qui a oeuvré au développement outre-mer sur le terrain.

### III Constitution de l'ACDI en ministère

La nomination du sénateur Asselin au poste de ministre responsable de l'A.C.D.I. constitue une première étape dans la voie de l'amélioration de

l'efficacité de la structure organisationnelle et du fonctionnement de l'A.C.D.I. Ce geste du gouvernement correspond à une recommandation faite par le Conseil dans une ébauche initiale du présent énoncé de politiques distribuée en mai. Cette mesure s'imposait en raison du volume du budget de l'Agence et de l'importance d'élaborer une saine stratégie d'assistance internationale. Dans les transactions interdépartementales quotidiennes, l'autorité et l'autonomie de l'A.C.D.I. ont souvent, dans le passé, été minées par les prédispositions de ministères d'Etat, tels le Commerce et l'Industrie, les Finances, les Affaires extérieures, l'Agriculture, et de fonctionnaires de rang ministériel à proposer des projets ostentatoires sans trop se soucier des buts et priorités de développement.

Comme il y a maintenant un ministre chargé de l'A.C.D.I., le Conseil s'attend à ce que l'Agence, en étroite collaboration avec l'"organe responsable" de la politique extérieure du Canada, le ministère des Affaires extérieures, puisse proposer et instaurer une stratégie intégrée de développement visant à satisfaire les besoins humains fondamentaux des plus démunis. Le C.C.C.I. compte en outre que cette stratégie ne sera plus infléchi par d'autres ministères dépourvus des vastes compétences dont disposent l'A.C.D.I. et les Affaires extérieures en matière de développement.

## IV Dialogue public

### A. Livre blanc sur la politique canadienne de développement

Le gouvernement doit certainement prendre l'initiative, et non se contenter de refléter l'opinion des électeurs. Les membres du Parlement sont choisis pour représenter le public canadien, analyser les informations et déterminer la voie que suivra le Canada au pays et à l'étranger. Ils sont choisis en raison de leur capacité d'analyser une situation et de recommander les mesures à prendre. Leur rôle de délégués ne consiste pas à refléter passivement les idées d'autrui. Cependant, dans le processus de délibération, un des éléments cruciaux est l'information soumise à l'examen des membres du Parlement par leurs électeurs et les groupes représentatifs d'organismes tels le Conseil canadien de coopération internationale.

L'A.C.D.I. rédige actuellement un énoncé de politiques en vue de sa stratégie pour les années '80, et les membres du C.C.C.I. sont heureux d'apprendre que le Comité parlementaire des Affaires extérieures et de la Défense nationale étudiera la politique gouvernementale d'aide au développement. Une première mesure constructive, que le C.C.C.I. recommande au gouvernement de prendre pour entamer ce débat, consisterait à publier un Livre blanc sur la politique de développement. Le C.C.C.I. est d'avis que le présent document renferme les éléments essentiels de cette politique, mais la publication d'un Livre blanc fournirait également l'occasion aux membres du Parlement, aux ministères fédéraux, aux O.N.G. et à d'autres secteurs de participer à un débat public d'une période d'un an, avant l'adoption définitive des orientations politiques pour la décennie '80.

Comme nous l'avons déjà mentionné, il existe au Canada un noyau important et dynamique de citoyens qui s'intéressent à la coopération internationale. Cependant, la majorité des Canadiens connaît très peu les questions de sous-développement. Des sondages indiquent que le public favorise en général l'aide au développement international<sup>6</sup>, mais le processus d'un débat public valoriserait cet appui. En tant que nation, le Canada est réputé généreux et intéressé au développement international. Il importe que le Canada maintienne et rehausse son rôle de leader en matière de développement international.

**Recommandation XI:** Le CCCI préconise la publication d'un Livre blanc sur la politique de développement international du Canada afin de promouvoir la discussion publique à ce sujet.

### B. Liberté de l'information

Le Canada souffre d'une pénurie d'information due en partie aux cachotteries d'un gouvernement qui a celé les renseignements aux électeurs ou qui n'a pas agi comme s'il occupait un poste de confiance public. Les membres du C.C.C.I. approuvent vivement l'initiative prise par le nouveau gouvernement dans le domaine de la liberté d'information et espèrent qu'on édictera des lois permettant le recours aux tribunaux quand l'information n'est pas fournie promptement.

Le lancement de la *Stratégie 1975-80* de l'A.C.D.I. semblait présager au Canada l'aube d'une nouvelle ère d'étude et de débat politique éclairé sur l'A.C.D.I. et le développement international. Toutefois, il y a eu de la part du gouvernement un manque d'ouverture qui a restreint les discussions publiques et découragé toute véritable analyse de l'A.C.D.I. et de ses orientations.

On devrait fournir toutes les informations en détail, par exemple, les rapports d'évaluation des projets, les renseignements sur des pays particuliers et des comptes rendus sommaires sur les projets subventionnés par les Fonds confiés aux Missions canadiennes à l'étranger.

Un bon indice de la qualité d'une société est le degré d'information et de dynamisme de ses membres. A l'heure actuelle les Canadiens s'intéressent au développement international, mais manquent d'information sur l'action du gouvernement dans ce domaine. La nouvelle législation devrait assurer l'existence au pays d'une collectivité éclairée et intéressée aux questions de développement.

**Recommandation XII:** Le CCCI appuie l'adoption de lois sur la liberté de l'information qui garantissent la possibilité d'obtenir du gouvernement les données concernant les politiques de développement du Canada.

## CONCLUSION

*Le présent énoncé de politiques renferme les recommandations préliminaires des membres du Conseil canadien pour la coopération internationale concernant une gamme de questions qui influenceront sur l'assistance au développement international dans la décennie '80. Les membres du C.C.C.I. comptent que les présentes suggestions, qui font partie de la contribution du Conseil à une revue publique et approfondie de la politique d'aide canadienne, seront étudiées et prises en considération par le gouvernement, car elles reflètent l'expérience cumulative de milliers de Canadiens profondément engagés dans le développement international.*

## REFERENCES

- <sup>1</sup>Jan Tinbergen, coordinateur, *RIO Reshaping the International Order, A Report to the Club of Rome*, E.P. Dutton & Co Inc., New York, 1976, page 9.
- <sup>2</sup>Le commerce des produits de base: banc d'essai pour un nouvel ordre économique, L'Institut Nord-Sud, Ottawa, 1978, page 4.
- <sup>3</sup>Dick A. Leurdijk & Elisabeth Mann Borgese, *Disarmament and Development*, RIO Reshaping the International Order, Rotterdam, 1979, page 23.
- <sup>4</sup>*Pour un commun avenir. Une étude des relations entre le Canada et les pays en développement*, Conseil économique du Canada, Ottawa, 1978, page 118.
- <sup>5</sup>Alan B. Amey, "The Role of Canadian Non-Governmental Organizations in World Food Supply, 1968-77", Section de *From the Bottom Up: Involvement of Canadian NGOs in Food and Rural Development in the Third World*, Conseil des sciences du Canada, Ottawa, 1979, page 27.
- <sup>6</sup>Sondage 77/3 CROP (Centre de recherche sur l'opinion publique) Montréal, juillet 1977, extrait du document "Aperçu global du développement et de la coopération internationale et canadienne en 1977, ACDI, Direction générale des politiques, 1977.



**Conseil canadien de coopération internationale**  
321, rue Chapel  
Ottawa, Canada  
K1N 7Z2  
tél.: (613) 236-4547



















*If undelivered, return COVER ONLY to*  
Canadian Government Printing Office  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada  
45, boulevard Sacre-Coeur  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Canadian Council on International Cooperation:*

Mr. T. Kines, President and National Director, CARE  
Canada;  
Mr. T. Brodhead, Senior Vice-President and Executive  
Director, Inter-Pares;  
Mr. Richard Harmston, Executive Director;  
Mr. Ian Smillie, Executive Director, Canadian University  
Services Overseas (CUSO);  
Mr. Lawrence Cumming, National Secretary, Oxfam  
Canada;  
Mr. R. Dyck, National Director, Overseas Book Centre;  
Mr. John Tackaberry, Government Relations Officer.

### *Du Conseil canadien sur la coopération internationale:*

M. T. Kines, président et directeur national, CARE  
Canada;  
M. T. Brodhead, vice-président principal et directeur  
adjoint, Inter-Pares;  
M. Richard Harmston, directeur adjoint;  
M. Ian Smillie, directeur adjoint, Services universitaires  
canadiens d'outre-mer (SUCO);  
M. Lawrence Cumming, secrétaire national, Oxfam  
Canada;  
M. R. Dyck, directeur national, Centre du livre d'outre-mer;  
M. John Tackaberry, haut fonctionnaire des relations  
gouvernementales.

57  
✓  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, July 17, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 17 juillet 1980

Président: M. Herb Breau

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des

# North-South Relations

# Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed and developing  
countries

CONCERNANT:

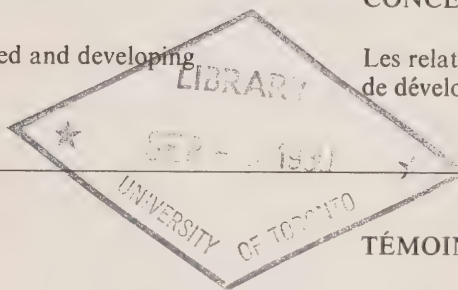
Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



RECEIVED - 1980 JUL 17

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980



SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 17, 1980  
(7)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Frith, Ogle and Schroder.

*Witness:* Mr. Bernard Wood, Director of the North-South Institute.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

The witness made a statement and answered questions.

At 5:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 JUILLET 1980  
(7)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Frith, Ogle et Schroder.

*Témoin:* M. Bernard Wood, directeur de l'Institut Nord-Sud.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, fascicule n° 1.*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité spécial*

Nora S. Lever

*Clerk of the Special Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, July 17, 1980

• 1537

*[Text]***Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous continuons la discussion de notre ordre de renvoi de la Chambre des communes sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. Nous avons comme témoin invité aujourd'hui M. Bernard Wood, directeur de l'Institut Nord-Sud. M. Wood connaît bien les comités parlementaires, surtout les comités parlementaires qui étudient les questions Nord-Sud puisqu'il n'y a pas tellement longtemps, il était employé à titre de conseiller du centre parlementaire. Depuis ce temps-là, il dirige l'Institut Nord-Sud qui est un nouvel organisme au Canada. Nous comptons beaucoup sur les témoignages de l'Institut Nord-Sud à ce stade de notre étude dont le but, comme vous le savez, est de préparer un rapport intérimaire pour la fin du mois, et nous espérons pouvoir vous rencontrer plus tard à l'automne puisque nous comptons aussi sur l'Institut Nord-Sud pour nous aider dans des études spéciales. En fait, vous avez déjà participé à des réunions non officielles avec des membres du task force et d'autres fonctionnaires. Nous vous sommes reconnaissants de l'intérêt que vous portez à notre travail.

Alors, sans plus tarder, monsieur Wood, je vous demandais de faire des remarques d'ouverture si vous en avez et ensuite, on passera à une période de questions.

**M. Bernard Wood (directeur, Institut Nord-Sud):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je dois tout d'abord vous remercier très sincèrement de l'invitation à venir témoigner ici aujourd'hui. Pour moi, personnellement, c'est toujours un plaisir de revenir au Parlement, mais spécialement peut-être comme témoin devant votre Comité parce que vous savez bien qu'avec un nom comme l'Institut Nord-Sud, nous portons un intérêt très vif à votre travail. Et je dois vous dire que même après les frustrations que j'ai partagées avec les parlementaires au cours de ma carrière parlementaire...

• 1540

**Le président:** Qu'est-ce que vous voulez dire, des frustrations? J'ai toujours trouvé que notre travail était très relaxant et positif!

**M. Wood:** Mais j'ai trouvé comme directeur de recherche depuis 7 ans, en examinant l'histoire de cette politique au Canada, qu'on trouve parfois et spécialement à cause du fait que la plupart des discussions du Cabinet et des fonctionnaires se déroulent à huis clos, que les comptes rendus des discussions des comités parlementaires sont en vérité le compte rendu historique avec lequel nous pouvons examiner nos actions du passé. Je peux le souligner parce que, comme directeur de recherche, je l'ai trouvé très, très valable. J'espère toujours que ma contribution sera utile à des gens pas seulement dans l'avenir mais présentement. Et pour cette fin, je dois vous dire que c'est très, très valable de notre point de vue.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 17 juillet 1980

*[Translation]***The Chairman:** Order, please.

We resume consideration of our order of reference from the House of Commons on the relations between developed and developing countries. We have as our witness today, Mr. Bernard Wood, Director of the North-South Institute. Mr. Wood is very familiar with Parliamentary committees, particularly Parliamentary committees on north-south issues, since not so long ago, he was employed as an adviser to the Parliamentary centre. Since that time, he has become director of the North-South Institute, a new organization in Canada. We are relying on the evidence of the North-South Institute at this stage in our study, whose objective, as you know, is to prepare an interim report by the end of the month, and we hope to see you again later in the fall, Mr. Wood, since we also rely on the North-South Institute to help us in some special studies. Indeed, you have already taken part in informal meetings with some members of the task force, and other officials. We are most grateful for your interest in our work.

So, without further delay, Mr. Wood, I would invite you to make your opening statement, if any, which will be followed by a question period.

**Mr. Bernard Wood (Director, North-South Institute):** Thank you very much, Mr. Chairman.

I must first thank you very sincerely for your invitation to appear here today. It is always a pleasure for me to return to Parliament Hill, especially as a witness before your committee since with a name like North-South Institute we are most interested in your work. Notwithstanding the frustrations which I have shared with the members during my Parliamentary career...

**The Chairman:** What do you mean, frustrations? I always thought our work was most relaxing and positive!

**Mr. Wood:** As director of research for seven years, perusing the political history of Canada, I have found at times, and especially in view of the secrecy of some of the meetings of cabinet and those among officials, that the proceedings of the Parliamentary committees are in fact the chronicle which lends itself best to the study of our past. As director of research, I must stress that they have been extremely valuable. I hope that my own contribution will be useful, not only in the future, but immediately. For that reason, we find the proceedings extremely valuable.

## [Texte]

Mr. Chairman, as you have introduced the Institute, some of your members are already well aware of what we do. We are not a lobby or a vested interest, but a research institute, a think-tank trying to see ways that Canadian and Third World interests relate. We are non-partisan and we try to be as independent as possible of government.

I should first stress that in coming before you today, I am not speaking for our board; our board members are eminent Canadians who are an important resource and support for our work, but the Institute and the board generally do not take positions, so I am speaking for myself in that sense. At the same time, I should stress and acknowledge that I am drawing on the specialized work of my colleagues on the staff of the Institute and but for a change of schedule, one of our trade experts would have been here. She has actually got to get a flight for Africa. I hope, however, that you and your staff will call on the talents of my colleagues in the future as well.

I know your time is a very scarce commodity. I was asked, however, to make an introductory statement relating to the Brandt emergency program and the next stage of the international discussions, and I will try to do so, Mr. Chairman, as rapidly as possible, merely by way of quickly going over a list of topics. I understood it might be of special interest to your committee to have what I might call a preview of a new book that our institute is just now finishing entitled *Third World Development in the 1980s: In the Canadian Interest?*. Therefore, I do not have a written statement for you, but I am able to draw very much on what we are producing there and will try to make it as succinct as possible.

I believe, Mr. Chairman, that the Brandt Report and the special session of the UN General Assembly—the new global negotiations this fall—are related. They should be parallel processes and mutually reinforcing. They are not always that in fact. I will concentrate mainly on some of the Brandt emergency recommendations, particularly putting them in their Canadian context.

The Brandt report, I think, should be seen as a catalyst, not a substitute, for the international negotiation. We believe it should be taken very seriously. It should be taken for what it is; it is no more and no less than the agenda that an experienced and relatively balanced group of leaders can agree on as a basis of discussion in the 1980s. These are people generally who have had the experience of governmental responsibilities, but at the time of serving as commissioners, were without the day-to-day pressure of officials for domestic interest groups.

I am already very familiar, Mr. Chairman, with the critics of the Brandt Report, and I have to tell you I have read more critics from the left than the right. One set of critics would hold that the Brandt report is really part of a continuing campaign, under the slogan of interdependence, to formalize the dependence of Third World countries—something of a plot theory or conspiracy theory there. On the right, there is a tendency to assume that the Brandt report represents simply the “group of 77” line repeated—the line of the developing countries. I have examined both those sets of critiques and I subscribe to neither. I think the report has a good deal more

## [Traduction]

Monsieur le président, les députés savent bien ce que nous faisons, grâce à votre présentation de l'Institut. Nous ne sommes ni un groupe de pression, ni un groupe intéressé, mais un institut de recherche, un groupe d'analystes cherchant des moyens de concilier les intérêts du Canada et du tiers monde. Nous sommes un groupe non partisan et dans la mesure du possible indépendant du gouvernement.

Je veux d'abord signaler qu'aujourd'hui je ne parle pas au nom du Conseil d'administration; ce dernier se compose d'éminents Canadiens, qui constituent une ressource et un appui important dans notre travail, mais ni l'Institut ni le conseil ne prend de positions en général, et je parle ici en mon nom personnel. Je dois également souligner que j'ai puisé dans le travail spécialisé de mes collègues de l'Institut, et n'eût été d'un conflit d'horaire, un de nos experts en commerce m'aurait accompagné. Elle doit en ce moment être en route pour l'Afrique. Toutefois, j'espère que vous et votre personnel ferez appel aux talents de mes collègues à l'avenir.

Votre temps est précieux. Toutefois, on m'a demandé de faire des remarques préliminaires au sujet du programme d'urgence Brandt, et sur la prochaine étape des discussions internationales. Je le ferai rapidement, monsieur le président, en repassant tout simplement la liste des sujets. J'ai cru comprendre qu'il serait peut-être intéressant pour le Comité d'avoir un genre d'avant-première du nouveau livre de l'Institut intitulé *Third World Development in the 1980's: In the Canadian Interest?*, sur le point d'être publié. Je n'ai donc pas de déclaration écrite à vous remettre, mais je puiserai dans ce document, j'essaierai d'être aussi bref que possible.

Monsieur le président, il existe un lien entre le rapport Brandt et la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies—les nouvelles négociations globales qui s'ouvriront à l'automne. Ces deux procédés doivent être parallèles, et se renforcer mutuellement. Toutefois, ce n'est pas toujours le cas. Je limiterai mes remarques aux recommandations d'urgence de la Commission Brandt, particulièrement sur leur valeur dans le contexte canadien.

A mon sens, le rapport Brandt doit servir de catalyseur et non de substitut aux négociations internationales. Il faut le prendre très au sérieux. Il faut aussi le prendre pour ce qu'il est: ni plus ni moins un ordre du jour préparé par un groupe de leaders expérimentés et relativement modérés pour servir de base aux discussions durant les années 80. Les membres de la Commission ont déjà occupé des postes responsables dans leurs gouvernements respectifs, mais pendant leur mandat, ils n'ont pas eu à subir les pressions quotidiennes des groupes d'intérêts de leurs pays respectif.

Monsieur le président, je connais déjà les critiques formulées à l'égard du rapport Brandt, et je dois signaler qu'elles viennent plus souvent de la gauche que de la droite. Certains critiques prétendent que le rapport Brandt n'est que la suite d'une campagne permanente, pour institutionnaliser la dépendance des pays du tiers monde, sous le couvert de l'interdépendance—une sorte de complot ou de conspiration. Ceux de la droite prétendent que le rapport Brandt n'est ni plus ni moins une répétition des politiques du groupe «de 77», la politique des pays en voie de développement. J'ai étudié ces deux séries de critiques, et je ne souscris à aucune des deux. Je pense que le



## [Text]

credibility than that, and in general tend to assume that if you have that range of critics you must be doing something right.

• 1545

The new thing about the Brandt report is obviously the emphasis that is placed on mutual interests between northern and southern countries. I think this is not put forward as a complete substitute for humanitarian concern but a major new impetus. What we are talking about, and what I think the Brandt Commission is talking about, is not just redistribution but creating new wealth and new opportunity in the world. What is being stressed is that the Third World now counts to the prosperity and the survival of all of us by even the most hard-headed of standards. What to do about it? In Canadian terms what I would like to do is just quickly list the interests and options that we see under several headings. You are familiar with these headings that came out in the Brandt Commission report: emergency program; resource transfers, the global food program, reform of international institutions, developing countries action and a summit of world leaders.

First of all, on resource transfers. I think it is very important to see two parts to that issue. One, is the aid problem. The Brandt Commission looks at the poverty belts of Asia and Africa. It stresses that aid relates to the countries with the least prospects for progress from other fronts, from trade and so on. It calls for a major increase in aid expenditure at the worst possible time, and obviously I can tell you nothing about that as a group of parliamentarians. But the Brandt Commissioners at the same time could not escape the need for that kind of increase if the problem of absolute poverty is to be seriously tackled in this century.

For Canada, on the aid front it is clearly a testing time. The clarity of our objectives is being tested, the quantity of our aid, the quality of our aid. I believe that improvement on these fronts all depends on an understanding and an assessment of the effectiveness of our aid and the beneficiaries. Who is it reaching? I believe that our objectives for the aid program have become very muddy. When we tend to justify aid in short term self-interest terms, particularly the commercial spin-offs, in order to maintain support among our public, I believe the results are precisely the contrary and I think that the history of the past several years with respect to the aid program demonstrates that fact.

You are familiar, from testimony before the Standing Committee on External Affairs, with the outlook now for Canadian aid expenditure. The possibility is that next year Canada will fall as low as 0.37 per cent of GNP. This year Canada is already tenth among the OECD countries in terms of the share

## [Translation]

rapport a beaucoup plus de crédibilité que ça et j'ai tendance, en général, à croire que si autant de personnes prennent la peine de le critiquer, c'est qu'il doit y avoir du bon dedans.

Ce qu'il y a d'original dans le rapport Brandt, c'est l'accent mis sur l'intérêt commun des pays du Nord et du Sud. Je ne pense pas qu'on veuille déplacer l'intérêt porté jusqu'à présent aux problèmes humanitaires, mais plutôt imprimer un nouvel élan aux discussions. Ce qui nous intéresse, et ce qui, je pense, intéresse également la Commission Brandt, ce n'est pas tout simplement une redistribution des richesses, mais la création de nouvelles richesses et de nouvelles possibilités dans le monde. Le rapport souligne que le tiers monde compte maintenant pour facteur déterminant de notre prospérité et de notre survie à tous, même si on applique les critères les plus rigoureux. Que pouvons-nous faire? J'aimerais dresser rapidement une petite liste des intérêts et des possibilités qui nous sont offerts, dans le contexte canadien, sous différentes rubriques. Je suis certain que vous connaissez bien ces rubriques dont fait état le rapport de la Commission Brandt: programme des mesures d'urgence, transferts de ressources, programme alimentaire mondial, réforme des institutions internationales, mesures à prendre par les pays en voie de développement et réunion au sommet des dirigeants mondiaux.

Examinons tout d'abord les transferts de ressources. Je pense qu'il est important de distinguer entre deux aspects de cette question. D'un côté le problème de l'aide. La Commission Brandt a étudié les régions pauvres des continents asiatique et africain. Elle a souligné que l'aide doit être fournie aux pays dont les possibilités de progresser grâce à des activités relevant d'autres domaines, par exemple, le commerce, sont les moindres. Elle demande une importante augmentation des dépenses en matière d'aide au moment le moins opportun; je n'ai pas besoin d'en dire plus devant un groupe de parlementaires comme vous. Mais les membres de la Commission Brandt ne pouvaient non plus nier la nécessité d'augmenter l'aide, si on veut résoudre le problème de la pauvreté avant la fin du vingtième siècle.

Sur le plan de l'aide, le Canada est en train de traverser une période de mise à l'essai. On est en train de mettre à l'essai la clarté de nos objectifs ainsi que la quantité et la qualité de l'aide que nous fournissons. Si nous voulons améliorer notre performance sur ce plan, je pense qu'il va nous falloir mieux comprendre et évaluer l'efficacité de notre aide et ses bénéficiaires. Qui reçoit cette aide? Je pense que nos objectifs dans le cadre du programme d'aide sont devenus assez flous. Lorsqu'on essaie de justifier l'aide en invoquant des raisons égoïstes, notamment les retombées économiques que cela entraînera, pour conserver l'appui du public, les résultats sont, d'après moi, tout le contraire de ce que nous souhaiterions. Je pense que l'expérience des années passées le montre d'ailleurs clairement.

Vous avez entendu les témoignages présentés au Comité permanent des affaires extérieures. Vous connaissez donc bien les prévisions qui ont été établies en matière d'aide canadienne. On s'attend à ce que l'aide canadienne ne représente l'an prochain que 0.37 p. 100 du PNB. La part du PNB consacre à

## [Texte]

of GNP going to official development assistance. Canada was sixth in 1976. I believe, Mr. Chairman, that this is a factor which has not entirely come home to Canadians as yet, but that as a result of this slippage the Canadian reputation internationally will be very severely damaged. For all our own fears and insecurities in this country we are still, in international terms, filthy rich.

The second aspect of resource transfers which you are very much concerned with, I know, is the question of the recycling problem, the question of non-concessional funds particularly to countries other than the poorest. This, I believe, is very much related to the energy issues, also touched on in the Brandt report. You are familiar, obviously, with the kind of debt situation which has emerged for countries like Jamaica.

I do not plan, Mr. Chairman, to try to get into many of the technical points. I know you have had some testimony on this already and, indeed, our institute has not yet attempted to study these issues in great depth. But I would say that the most interesting aspect of this picture, which now emerges for us in a variety of new and reinforced mechanisms for recycling the oil surplus wealth and particularly through to developing countries, is the possibility of some kind of triangular bargain to meet the needs of developing countries for liquidity and for energy development, to meet the needs of OPEC for investment outlets and to meet the needs of the west for stability in the international monetary situation. In that process I see some hope, and I think that the summit to be held in Canada next year could make a major contribution in this direction, to perhaps draw in a broader dialogue with OPEC on energy and the international economy.

• 1550

In the area of food, our institute has done a good deal of analysis and particularly, obviously, has been concerned with the Canadian role. This is an area where Canada is a major power internationally. The key answer, obviously, to the very worrisome gap between developing countries, production and consumption of food is the need to develop their own production much more greatly. I know you have had some discussion before your committee on the efforts in the direction of agricultural development in increasing food production in developing countries, and I think that some of your members are probably already sharing a frustration with the slender results that have been achieved, let us say, since 1974 when the world food crisis took place.

I think we have recognized that increasing food production in developing countries is a complex institutional and political, not just a technical, problem. But I think it is very important stress again that this is a business requiring a long-term investment. I do not believe, Mr. Chairman, that we as a country have any right to be frustrated with the results of agricultural development efforts when still only 10 per cent of our own aid is directed toward those sectors. More remarkable still, perhaps, is that in the countries of the Sahel, which have been devastated by drought in the past few years, only some-

## [Traduction]

l'aide place le Canada au dixième rang parmi les pays de l'OCDE. Le Canada était au sixième rang en 1976. Je pense, monsieur le président, que les Canadiens ne se sont pas encore tout à fait rendu compte de la situation, mais ce recul va certainement nuire à la réputation canadienne à l'échelle internationale. Malgré toutes nos craintes, notre pays est toujours très riche par rapport à la plupart des autres pays du monde, au point presque de devenir obscène.

Le deuxième aspect des transferts de ressources qui, je le sais, vous intéresse beaucoup, est la question du problème du recyclage, la question des fonds non consentis à des taux de faveur aux pays qui ne comptent pas parmi les plus pauvres. Je pense que cette question est très reliée aux questions énergétiques dont a également fait état le rapport Brandt. Vous connaissez, bien sûr, l'endettement que connaissent certains pays comme la Jamaïque.

Je ne voudrais pas, monsieur le président, trop entrer dans les détails. Je sais que les témoins ont déjà discuté de cela devant le Comité et, en fait, notre institut n'a pas encore fait d'étude très approfondie de cette question. L'aspect le plus intéressant de cette question, qui nous permet d'envisager des mécanismes nouveaux et améliorés de recyclage des pétrodollars, surtout à destination des pays en voie de développement, est la possibilité de mettre sur pied un circuit triangulaire qui permettrait de répondre aux besoins des pays en voie de développement en matière de capitaux et d'énergie, de combler les désirs des pays de l'OPEP d'avoir des possibilités d'investissement et de satisfaire les besoins des pays de l'Ouest au titre de la stabilité de la situation monétaire internationale. J'ai bon espoir que la réunion au sommet qui se tiendra au Canada l'an prochain permettra de progresser dans ce sens et d'élargir le dialogue avec les pays de l'OPEP en matière d'énergie et d'économie internationale.

Dans le domaine de l'alimentation, l'Institut a fait un travail d'analyse considérable et s'est bien sûr attaché particulièrement au rôle du Canada. C'est là un domaine où le Canada est une puissance mondiale de premier plan. Pour combler l'écart inquiétant entre la production et la consommation alimentaire des pays en voie de développement, ces derniers devront s'efforcer d'augmenter leur propre production. Je sais que ce Comité a déjà discuté des efforts à faire dans le domaine agricole pour augmenter la production alimentaire de ces pays et je sais que certains des membres du Comité ont été très déçus par les maigres résultats obtenus disons depuis 1974, année de la crise alimentaire mondiale.

Nous reconnaissons, je pense, que l'augmentation de la production alimentaire des pays en développement est un problème non seulement technique mais également institutionnel et politique. Mais je pense qu'il convient de souligner de nouveau que pour régler ce problème il nous faudra y consacrer des investissements à long terme. Je ne pense pas, monsieur le président, que nous ayons le droit, en tant que pays, d'être déçus des résultats des efforts d'amélioration agricole, puisque seulement 10 p. 100 de l'aide que nous fournissons est attribuée à ces secteurs. Plus remarquable encore est le fait



## [Text]

thing like 5 per cent of all the donor aid is actually going to increase agricultural development potential. So I think we have some way to go in terms of demonstrating our seriousness to the commitment to increase food production before we are going to be entitled, at our end, to be too frustrated.

In food trade, Canada is, as I said, a major power and it is interesting that this is one of the areas where mutual interest comes home to Canada. As our markets go international, developing countries have become critical to us. In the early 1960s developing countries accounted for 50 per cent of world market demands for grain. In 1978-79 their share had risen to 69 per cent of a larger market. As a country which depends very heavily on those agricultural exports, particularly to western farmers the idea that the ability of developing countries to buy our grain depends to some extent on their ability to sell to us, is a lesson that does not need much pushing.

The dependency of developing countries on imports can be a source of concern, but it is not necessarily a problem if there is a measure of stability in the international grain economy. Obviously, Canada needs that stability as well. This is why the discussion has been proceeding in the past few years on an international wheat agreement and on some satisfactory reserve system. Unfortunately, those discussions we consider to have bogged down very seriously and the Brandt report's proposal that this can be pressed ahead is still only a long-term goal.

In a new analysis we will shortly be bringing out we believe that there is an important possibility in looking at financial insurance for the food import bills of developing countries as at least an interim alternative to trying to install the physical reserves. This proposal has been circulating for probably a year internationally. It has not yet had a serious airing in Canada and I would commend it to your attention because it obviously gets around some of the problems with complex reserve systems if you supply countries with the money to buy, rather than attempting to hold the wheat to hand over to them.

I am not going to try to talk, Mr. Chairman, about food aid or emergency reserves, although members may want to come back and raise some questions in those areas.

In the area of institutional reforms, the Brandt report really touches on several different topics. One is the whole question of power sharing, what I might call further multilateralizing the multilaterals.

• 1555

There is a proposal for a new financial institution, and speaking very much personally, Mr. Chairman, I would have

## [Translation]

que seulement 5 p. 100 de toute l'aide affectée au développement agricole est mis à la disposition des pays du Sahel qui ont, ces dernières années, été ravagés par la sécheresse. Avant de pouvoir nous permettre de nous plaindre, il nous faudra faire encore du chemin pour prouver que nous comptons respecter nos promesses d'augmenter la production alimentaire.

Comme je l'ai déjà dit, le Canada joue un rôle de premier plan en ce qui concerne le commerce alimentaire et il est intéressant de noter que c'est un domaine de mutualité d'intérêts pour le Canada. Au fur et à mesure que nos marchés sont devenus internationaux, les pays en développement ont commencé à nous critiquer. Au début des années 60, les pays en voie de développement comptaient pour 50 p. 100 du marché mondial de céréales. En 1978-1979, leur part d'un marché accru était passée à 69 p. 100. L'économie du Canada étant largement axée sur nos exportations de denrées agricoles—surtout en ce qui concerne l'agriculture de l'Ouest—il n'est nul besoin d'expliquer que la possibilité pour les pays en voie de développement d'acheter nos céréales dépend dans une certaine mesure de la possibilité qu'ils ont de nous vendre des produits.

Il peut être inquiétant que les pays en voie de développement dépendent autant des importations, mais cela ne constitue pas nécessairement un problème s'il y a une certaine stabilité sur le marché international de céréales. Bien sûr, le Canada a lui aussi besoin de cette stabilité. C'est pour cette raison qu'on discute depuis quelques années d'un accord international sur le blé et d'un système de constitution de réserves. Malheureusement, ces discussions n'ont pas beaucoup progressé et la proposition du rapport Brandt voulant qu'elles soient vite menées à bien ne peut être envisagée autrement que comme un objectif à long terme.

Dans une analyse que nous avons faite et qui doit paraître incessamment, nous évoquons la possibilité d'examiner la création d'une assurance financière pour les factures d'importation alimentaire des pays en voie de développement, en tant que solution provisoire, en attendant la mise sur pied du mécanisme de stockage. Dans les milieux internationaux, on parle de cette proposition depuis environ un an je pense. On n'en a pas encore beaucoup parlé au Canada et c'est pourquoi je vous en dis quelques mots ici. Certains des problèmes que poserait un système de stockage complexe seraient résolus si on donnait aux pays l'argent dont ils ont besoin pour acheter, plutôt que de mettre de côté le blé pour leur donner ensuite.

Je ne parlerai pas, monsieur le président, de l'aide financière ou des réserves d'urgence, mais certains députés voudront peut-être y revenir plus tard et me poser des questions à ce sujet.

Pour ce qui est des réformes institutionnelles, le rapport Brandt traite de plusieurs sujets. Il s'attache tout d'abord à la question du partage des pouvoirs, ce que j'appellerais la multilatéralisation des multilatérales.

Il a été question de créer une nouvelle institution financière. Je ne pense pas pour ma part, monsieur le président, que ce

## [Texte]

to say that I do not find that good news. I find it something of a warning that when the proliferation of institutions is a very unpopular thing to do, there is still a need for a group like the Brandt commission to say: We have to go that way in order to get around some of our problems. I think it is a warning to the existing international institutions, and to countries like ours as members, of the need to improve decision-making and participation, and indeed the developmental commitment of institutions such as the Royal Bank, the IMF and some of the U.N. agencies.

One very interesting area within that whole campaign is the question of the IMF's role in relation to stabilization, and I know you have had some discussion of it. I think the important set of issues here relate to the kind of standards which are reasonable for the International Monetary Fund to impose as the price of stabilization help, and I think what it may involve is a redefinition of whether good, sound management prescriptions are necessarily the same thing as some of the, let us say, long standing doctrinaire economic prescriptions. The fact that Mr. Heath of the U.K. was converted on this issue was, to me, quite a striking result of the Brandt commission.

On commodity trade, Mr. Chairman, there has been a step made with the negotiation of a common fund but I think that the net result of that whole process of the past three years is a judgment that this was a bad bargain all round. The commodity trade picture, I believe, still contains a great deal of unfinished business: the problem is not solved. Furthermore, Canada, as a major producer of commodities, has a real stake in pushing some of these questions further. In my judgment, we are still lagging behind a country like Australia, which has perceived its mixed interests as both a producer and a consumer better than we have.

I am not talking necessarily, Mr. Chairman, about a common interest with developing countries there because frequently they are our important competitors; but in that light, as well, I think we have to be in there and working hard on the issues.

On the whole area of access and industrial adjustment in relation to protectionism, the Brandt report points out that protectionism is a danger to the prosperity and growth of all of us. It is a key to employment and development not just for the newly industrializing countries but for more and more of the poor countries, and Brandt himself felt a need to remind us all that trade is a two-way street, something that we seem to forget a lot of the time.

It seems important to me that Brandt himself took such a special interest in this issue because, of course, he had an enviable record in terms of managing the West German economy and in maintaining the welfare of its own people in the course of that process.

We believe, on the basis of a lot of work we have done in this area, Mr. Chairman, that Canada has to adjust for its own economic future, even if you could wish away the problem of

## [Traduction]

soit là une bonne nouvelle. J'interprète comme étant un avertissement le fait que, tout en regardant d'un mauvais œil la prolifération d'institutions, on ait besoin qu'un groupe comme la commission Brandt dise: il faut opter pour telle ou telle chose pour éviter certains problèmes. Je pense que c'est un avertissement pour les institutions internationales existantes et pour les pays comme le nôtre qui en font partie: il faut améliorer la participation et le processus de prise de décisions, ainsi que les efforts consentis au titre du développement par des institutions comme la Banque royale, le FMI et certains organismes des Nations Unies.

Un aspect très intéressant de toute cette campagne est le rôle que devrait jouer le FMI sur le plan de la stabilisation. Je sais que vous avez déjà discuté de cette question. Les questions importantes portent ici sur les critères que le FMI peut raisonnablement imposer autant que sur le prix à payer pour la stabilisation. Il faudra peut-être nous pencher sur la question de savoir si on peut assimiler des pratiques solides de gestion aux pratiques économiques doctrinaires qu'on applique depuis longtemps déjà. Que M. Heath du Royaume-Uni ait changé d'avis sur cette question m'apparaît comme l'un des résultats étonnants du rapport de la commission Brandt.

Passons maintenant, monsieur le président, au commerce de marchandises. La négociation d'un fonds commun a constitué un pas en avant, mais à la lumière des résultats obtenus à l'issue de ces négociations qui se sont échelonnées sur les 3 dernières années, je pense qu'on peut conclure que c'était un mauvais arrangement pour tout le monde. Il reste encore à combler certains trous dans le tableau commercial global; le problème n'est pas encore réglé. Par ailleurs, le Canada, en tant qu'important producteur de denrées, aurait intérêt à pousser davantage un certain nombre de questions. D'après moi, nous sommes encore loin derrière un pays comme l'Australie, qui a mieux que nous compris son mélange d'intérêts, en tant que producteur et consommateur.

Je ne parle pas nécessairement, monsieur le président, d'un intérêt commun avec les pays en développement, puisque ce sont souvent ces derniers qui nous font le plus concurrence. Je pense néanmoins, compte tenu de la situation, qu'il nous faudra faire beaucoup d'efforts sur ce plan.

Pour ce qui est de la question de l'accès, des rajustements industriels et du protectionisme, le rapport Brandt souligne que ce dernier constitue une menace à notre prospérité et à notre survie à tous. Ce facteur joue un rôle clé sur le plan de l'emploi et du développement, et ce, non seulement dans les pays en voie d'industrialisation mais de plus en plus dans les pays pauvres également. D'ailleurs, M. Brandt a lui-même voulu nous rappeler que les voies du commerce sont des voies à deux sens, chose que nous oublions souvent.

Il m'apparaît important que M. Brandt se soit intéressé tout particulièrement à cette question, ses antécédents en tant que gestionnaire de l'économie de l'Allemagne de l'Ouest et garant du bien-être de son peuple étant fort enviables.

D'après le travail que nous avons fait dans ce domaine, nous pensons, monsieur le président, que le Canada doit se préparer pour son avenir économique, même s'il était possible de faire



[Text]

Third World competition or the challenge of Third World competition; and at the same time, Canada has a major stake in maintaining the rule of law in trade. We believe the rule of law in trade is somewhat under attack and I think that it is important to recognize that the developing countries in the trade field are not asking for any favours but for the maintenance of the rule of law in trade, and they would be very happy if they could have just that at this stage.

This relates, as well, to Canada's general interest in multilateral decision-making and we do believe that, as a country which is not a major economic power but still very much a trading nation, that we must invest in the multilateral institutions; and I would say, Mr. Chairman, that in our judgment, that applies not only to institutions like the GATT but also the international financial institutions, the banks and so on.

Mr. Chairman, the Brandt report, I think it is important to stress, admonishes developing countries: it is not just another reprimand to the rich. They do point out, and quite strongly, I think, that the business of development is mainly the business of developing countries themselves and that there are legitimate concerns for the international community as to what developing countries are doing for themselves and for their own people.

• 1600

Finally, in respect of the Brandt recommendations, there is the summit. It is proving to be a very difficult thing to put together but I would already suggest, Mr. Chairman, that the very idea of a summit is providing very healthy incentive to some of our own negotiators, some officials in other countries and international organizations to recognize that they have to put a little bit more creativity and energy into their own work because their own heads of government or heads of state might take a very lively interest in these issues. I think so far that has been all to the good. It seems entirely possible that at some stage in the next year there will be a north-south summit and it can make a major contribution.

Mr. Chairman, I tried to touch on mutual interests with developing countries in relation to Canada, and I think the case, as I have summarized it, is a very solid one. It is important not to pretend that these are uniformly common interests with developing countries. Sometimes they are conflicting, but all of these interests now, we believe, are of a kind that you have to work at, that you have to invest in the way we do in our relations with other countries. I think that is a major change from the old relationship between the benefactor and the beneficiary.

Mr. Chairman, I think perhaps I should not attempt to talk at this stage about the relationship of these issues to the special session and the new global negotiations but I do have some thoughts on that front and I know your committee is planning to be going to New York for that session so I just

[Translation]

disparaître le problème de la concurrence tiers-mondiste ou la menace de cette concurrence. Le Canada devrait en même temps faire tout son possible pour assurer le respect des règles en matière de commerce. Ces règles semblent aujourd'hui contestées, mais je pense qu'il importe de reconnaître que, dans le domaine commercial, les pays en voie de développement ne demandent pas qu'on leur fasse des cadeaux, mais plutôt qu'on maintienne ces règles. Ils s'en tiendraient d'ailleurs là, si c'était possible.

J'aimerais également faire état de l'intérêt que le Canada doit porter aux prises de décisions multilatérales. Nous pensons que le Canada, qui n'est pas encore une puissance économique des plus importantes mais qui est néanmoins un grand pays commerçant, doit investir dans les institutions multilatérales. Je tiens à préciser, monsieur le président, que cela s'applique selon nous non seulement à des institutions comme le GATT, mais également aux institutions financières internationales, aux banques, etc.

Je pense qu'il est important, monsieur le président, de souligner que le rapport Brandt sert un avertissement aux pays en voie de développement: il ne se limite pas à réprimander les riches. Le rapport souligne sans ménagements que les efforts de développement relèvent surtout des pays en voie de développement eux-mêmes. J'ajouterai que la communauté internationale se pose de très sérieuses questions sur ce que font les pays en voie de développement pour améliorer leur sort et celui de leurs habitants.

Enfin, une des recommandations du rapport Brandt parle d'une réunion au sommet. Ça semble être très difficile à organiser, mais j'aimerais préciser, monsieur le président, que la simple idée d'une réunion au sommet semble avoir amené nos propres négociateurs ainsi que certains responsables d'autres pays et d'organismes internationaux à reconnaître qu'ils auront peut-être à faire preuve de plus de créativité et d'énergie dans leur propre travail parce qu'il se peut que leurs chefs de gouvernement s'intéressent de très près à ces questions. Je pense que tout cela n'a eu jusqu'à présent que des répercussions positives. Il paraît tout à fait possible qu'une réunion au sommet Nord-Sud puisse avoir lieu l'an prochain, et cela pourrait nous apporter beaucoup.

Monsieur le président, j'ai essayé de faire état des intérêts que le Canada partage avec les pays en voie de développement et je pense que mon exposé aura assez clairement résumé la situation. Il est important de ne pas se leurrer sur ces intérêts et croire qu'ils sont communs à tous les pays en développement. Ces intérêts sont parfois incompatibles, mais nous pensons qu'ils devraient tous faire l'objet d'autant d'efforts et d'investissements que ceux que l'on accorde aux rapports que nous entretenons avec d'autres pays. Cela correspond, je pense, à un changement important sur le plan des rapports entre le pays donateur et le pays bénéficiaire.

Je ne pense pas, monsieur le président, qu'il convienne d'évoquer en ce moment l'importance de ces questions dans le cadre de la session extraordinaire et des nouvelles négociations mondiales. J'ai néanmoins quelques idées là-dessus et je sais que le Comité a l'intention de se rendre à New York pour

[Texte]

wanted to let you know that if you wish to raise some questions on that process, I would be happy to . . .

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Wood. Dr. Schroeder, we did not have time this morning so you are up.

**Mr. Schroder:** Thank you.

One of the things that bothers me a little bit about the whole problem of north-south relationships probably was summarized by you when you said that the problem has not really come home to Canadians. For example, I was noting that the North-South Institute has been in existence since 1976, which is approximately a little over four years, but the question is why has it not become a household word? It is not known to the average Canadian in my constituency. When I told them that I was on the north-south task force, they were not sure whether or not I was talking of relationships between Jimmy Carter and Ronald Reagan or what.

When I look at this task force it seems to me that our role is to recommend to government a program for implementation of whatever the solutions are or an interpretation of the Brandt report based on the support of the public. My impression at this point is there seems to be more or less of a consensus amongst the bureaucrats, the politicians, the business community, and almost everybody who has had anything to do with it on the benefits of the structural adjustments in the domestic and world economic systems, but there seems to be a woeful lack of knowledge and understanding amongst the people of the industrialized world, basically the north. Canada certainly is no exception.

Everybody agrees that not only is there a need for change but that we have some consensus on the direction of this change. The only substantial resistance seems to be on the part of the people who, by virtue of their lack of exposure, are not aware of the magnitude and the implications of this problem. I gather that the question could be redundant now because you have already expressed your opinion, but I just wonder if you agree with this situation. Perhaps I could further expound my feelings about it in that I feel very strongly that this whole north-south study has to be more than the newest plaything or toy of government, bureaucrats, academic and business people of a sort of world "in-group". I would like you perhaps to expand on this to see if you have any ideas about how we could possibly get around this.

• 1605

**Mr. Wood:** Yes, Mr. Schroder, I agree with you that "north-south" have not yet become household words but I think they are a lot closer to it than they were three or four years ago, and not always in an entirely favourable way. But that does not alarm me, frankly, because even if the impact felt by people is a negative one and their perception is just that the Third World is brimming with instability, it does not alarm me because to some extent that is true. It is a problem and it begins to matter to our people. The same applies with import competition. The same applies with, let us say, the workers of Sudbury or Thompson, Manitoba, who perceive an advancing

[Traduction]

participer à cette session. Par conséquent, si vous avez des questions à soulever à ce sujet, je serai heureux de . . .

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Wood. Monsieur Schroeder, faute de temps, vous n'avez pas pu poser de questions ce matin. Vous avez la parole maintenant.

**M. Schroder:** Merci.

Vous avez très bien résumé un des aspects du problème des rapports Nord-Sud qui me préoccupe lorsque vous avez dit que les Canadiens n'avaient pas encore vraiment pris conscience du problème. Par exemple, l'Institut Nord-Sud a été créé en 1976, c'est-à-dire il y a un peu plus de quatre ans, mais il y a encore bien des gens qui n'en ont jamais entendu parler. La plupart des habitants de ma circonscription ne savent pas de quoi il s'agit. Lorsque je leur ai dit que je participais au groupe de travail Nord-Sud, ils se sont demandés s'il ne s'agissait pas d'un rapport entre le Canada et Jimmy Carter et Ronald Reagan par exemple.

D'après ce que j'ai cru comprendre, le rôle de notre groupe de travail est de recommander au gouvernement un programme de mise en application des solutions qui seront adoptées ou une interprétation du rapport Brandt qui tiennent compte des réactions du public. Il me semble qu'il y a de moins en moins d'accord parmi les bureaucrates, les hommes politiques, les milieux d'affaires et tous ceux qui s'intéressent à la question et qui ont quelque chose à dire au sujet des rajustements structurels qu'il faudrait apporter aux systèmes économiques canadien et mondial, mais la plupart des gens du monde industrialisé, notamment du nord, ne semble pas très bien connaître ou comprendre le problème. Et le Canada ne fait pas exception à la règle.

Tout le monde est d'accord pour dire qu'il est essentiel que nous apportions certains changements au système et que nous soyons d'accord sur l'orientation que devraient prendre ces changements. Les seules personnes qui semblent réticentes sont celles qui, à cause du milieu fermé dans lequel elles vivent, ne connaissent pas très bien l'envergure ni les ramifications du problème. La question est peut-être redondante maintenant puisque vous avez déjà dit ce que vous pensez, mais j'aimerais savoir si vous êtes d'accord avec moi là-dessus. Je pourrais peut-être davantage expliquer ma pensée. Toute cette étude Nord-Sud doit, à mon avis, être plus que le tout dernier jouet du gouvernement, des bureaucrates ou des milieux universitaires ou des affaires ou d'autres groupes mondiaux «dans le vent». J'aimerais savoir si vous avez des solutions à proposer pour contourner le problème.

**M. Wood:** Oui, monsieur Schroder, je suis d'accord avec vous pour dire que les termes «Nord-Sud» ne sont pas encore devenus des mots de tous les jours, mais je suis sûr que davantage de gens en ont entendu parler qu'il y a trois ou quatre ans, même s'ils ne les comprennent toujours pas très bien. Mais cela ne m'inquiète vraiment pas, même si la réaction des gens est négative et s'ils ont l'impression que le tiers monde déborde d'instabilité . . . ça ne m'inquiète pas, parce que dans une certaine mesure cela est vrai. C'est un problème qui commence à prendre de l'importance aux yeux des Canadiens. On pourrait d'ailleurs dire la même chose au



## [Text]

competition from developing countries. Now, to me all that is a healthy sign that it is beginning to get through.

Frankly, I very much share your view that this should not be an in-group discussion for a development jet set, and I know there is constantly a danger that that can develop. I do not believe it is the responsibility of our people themselves that fundamentally they are lacking an interest in these issues. I think there is a leadership responsibility still for those of us who, one way or another get paid to talk about these issues, to think about these issues, and to express them in ways that make sense to our people. That certainly is the objective that my own institute tries to pursue. It is not always very glamorous and there is a lot of hard problem-solving in it.

On the question of industrial adjustment I do not believe, for example that you and your constituents and those of your colleagues reasonably can be expected to visualize themselves these changes in the world economy and to see that their jobs may go on the line. They cannot know what their next opportunity is going to be so as to accept it with equanimity.

I think there is a responsibility on the part of people in government, in industry, in other academic institutions, in Parliament and so on, to think through some of these problems and to suggest solutions that offer some real hope to our people. It is not a risk-free world for any of us, and certainly in our economy it is not supposed to be, but I think if you sort of allocate risk in accordance with rewards, then you recognize that there are a lot of people in our economy—particularly, workers—who need a fair measure of assurance that kinds of global decisions are not being taken which could destroy jobs for them.

There are lots of other changes that are more important than this. The technological changes we have been hearing about are going to make far more impact. So we are going to have to be adaptable and adjust to these. I think there is a translation job for those of us sitting in rooms like this which we definitely have to pursue. So, I do not assume that there is resistance at this stage among our people. I think these sorts of issues have not been raised high enough on their lists except in individual ad hoc instances. And I think part of what you are doing, part indeed of what Willy Brandt did and part of what we are trying to do and, indeed, all the NGOs in this country, is to raise it on the list.

It will not happen overnight. I have no expectation that our institute will become a household word in the way that the C.D. Howe Research Institute is because we are not pretending to deal with the mainstream of the Canadian economy. But we think we are an important component of it.

**Mr. Schroder:** One thing I notice in your terms of reference is that you seem to suggest that you are a group that has an

## [Translation]

niveau des produits d'importation qui font concurrence aux produits canadiens. Les travailleurs de Sudbury ou de Thompson (Manitoba) pourraient dire la même chose au sujet de la concurrence en provenance des pays en voie de développement. Mais tout cela est bon signe et laisse entendre que le message arrive à bon port.

Je suis d'accord avec vous quand vous dites que cette discussion ne devrait pas se limiter à un groupe dans le vent, un groupe «jet set»; c'est là une menace qui pourrait fort bien se réaliser. Je ne pense pas que ce soit de leur faute s'ils ne s'intéressent pas à ces questions. Je pense que ceux d'entre nous qui sont, d'une façon ou d'une autre, payés pour parler de ces questions, pour y réfléchir et pour les expliquer de façon à ce que les gens les comprennent, doivent donner l'exemple. Malheureusement, ce n'est pas un rôle des plus prestigieux et pour mener à bien la tâche, il faut y consacrer beaucoup d'efforts.

Pour ce qui est des rajustements sur le plan industriel, je ne pense pas qu'on puisse raisonnablement s'attendre à ce que vos commettants ou ceux de vos collègues puissent visualiser ces changements économiques mondiaux et prévoir les risques que ces changements pourraient poser en ce qui concerne leurs emplois. Ils ne peuvent pas prévoir quelles occasions se présenteront à eux, alors il leur est difficile d'accepter la situation en toute tranquillité d'esprit.

Je pense qu'il incombe au gouvernement, à l'industrie, aux universités, au Parlement, etc., d'étudier certains de ces problèmes et de proposer des solutions qui offrent un certain espoir aux Canadiens. Notre monde n'est malheureusement pas à l'abri de tout risque, du moins ce n'est pas le cas de notre économie, mais je pense qu'en faisant la part des risques et des bénéfices, on reconnaît qu'il y a beaucoup de gens, notamment les travailleurs, qui doivent être rassurés. On doit leur démontrer qu'on ne vas pas prendre des décisions globales susceptibles de supprimer leurs possibilités d'emploi.

Mais il y a beaucoup d'autres changements qui sont plus importants que ceux-ci. Les changements technologiques dont on entend parler pourront avoir une incidence beaucoup plus grande. Nous devons donc pouvoir nous y adapter. Beaucoup d'entre nous auront certainement un rôle de vulgarisateur à jouer sur ce plan. Mais je ne pense pas qu'il y ait en ce moment beaucoup de résistance de la part des Canadiens. Je ne pense pas que ces questions soient prioritaires sur leur liste de préoccupations, sauf dans certains cas exceptionnels. Justement, ce que vous essayer de faire, ce qu'a essayé de faire Willy Brandt et ce que nous et toutes les ONG essayons de faire, entre autres, c'est de placer cette question en tête de liste.

Mais cela ne se fera pas du jour au lendemain. Je ne m'attends pas à ce que les Canadiens connaissent aussi bien notre institut que l'Institut de recherche C.D. Howe, puisque nous ne prétendons pas axer tous nos intérêts sur l'économie canadienne. Mais je pense que nous en constituons un élément important.

**M. Schroder:** En parcourant votre mandat, j'ai noté que vous accordez à votre groupe un rôle éducatif. J'aimerais

## [Texte]

educational role. I am just wondering if you see yourselves as passive educators or active educators.

**Mr. Wood:** The concept of our own information role as distinct from our research role has been something that we have been developing over the past couple of years because, obviously, you cannot do everything and hope to do it well.

• 1610

First and foremost, we thought there was a need for research which would be relevant to policy, not academic research, not pie-in-the-sky, but try to take into consideration the constraints that M.P.s, officials, businessmen and labour unions work under. We wanted to fill that gap first, but we knew that obviously our product would be of no use if it just went on the shelf, so there is an education role. We try to pursue that through publication obviously, through speaking opportunities, through more popular channels, and we hope through the use of other organizations with a concern in this area. We cannot obviously be the development education organization for this country, and there are many other groups which are doing that. We hope our work is useful to them, so, if you like in a sense, we are a wholesaler rather than a retailer.

**Mr. Schroder:** I think you have reassured me on that aspect of things and I see this committee's role—I, for one, am prepared to take up the challenge that if there is anything different about the outcome of this committee's reports, it will be impossible to try to bring this crisis situation to the people, so that through the government they can really understand that really there is a world crisis, and they had better get their act together. I think this is what they are not understanding.

A couple of specific questions interest me, particularly with respect to food. I was very interested in the financial insurance program for food, and rather than banking the food, we bank the money. Could you tell me a little more about that?

**Mr. Wood:** I was afraid you might be very interested, Dr. Schroeder. As I say, we are just completing now a world study which takes some of these proposals and tries to put them in Canadian policy terms. My colleagues who are working on that are not here, and I cannot pretend to go into all the details, but the essential idea is that you really can visualize running an insurance operation to which people will pay premiums, although those countries which really do not have the resources could be helped with their premiums.

One of the immediate advantages in doing that is that it is not just the producers—the holders of grain—who are left holding the can. One of the big hangups in past discussions has been that as a major producing country, we are expected to hold the reserves, perhaps to pay the storage, because we happen to be the bread-basket country, whereas this is a shared responsibility. If you are dealing in money, obviously you can begin to get around some of those problems.

## [Traduction]

savoir si vous vous percevez en tant qu'éducateur passif ou actif.

**M. Wood:** Depuis quelques années déjà, nous essayons de définir clairement la distinction entre notre rôle d'éducateur et notre rôle de chercheur, parce qu'il est bien évident que l'on ne peut pas prétendre tout faire et tout bien faire.

En premier lieu, nous avons cru qu'il était nécessaire de faire des recherches qui puissent avoir des applications pratiques; pas des recherches d'universitaires, pas des utopies, mais des recherches qui tiennent compte des contraintes auxquelles doivent se soumettre les députés, les hommes d'affaires et les syndicats. Nous voulions surtout combler cette lacune, mais nous savions que nos travaux seraient inutiles s'ils servaient uniquement à grossir le trésor des bibliothèques, et c'est pourquoi nous voulons informer. Nous essayons de le faire par des publications, des conférences, des moyens de communication à grande diffusion et par le biais d'autres organismes qui s'intéressent à cette question. Evidemment, nous ne pouvons pas être le seul organisme du pays qui sensibilise la population au développement, il existe de nombreux autres groupes qui font le même travail. Nous espérons leur être utiles et on peut donc dire que nous sommes des grossistes plutôt que des détaillants.

**M. Schroder:** Vous me rassurez. Selon moi, le rôle du Comité... pour ma part, je pense que si le rapport de notre Comité ne tient pas compte de cela, il sera impossible de faire comprendre la gravité de la situation à la population pour qu'elle puisse, par l'intermédiaire du gouvernement, comprendre que le monde est en crise et qu'il faut agir. C'est ce qu'on ne comprend pas.

J'ai une ou deux questions précises à vous poser sur l'alimentation. Je suis fort intéressé par le programme d'assurance financière pour l'alimentation, en vertu duquel on constitue une réserve non pas d'aliments, mais d'argent. Pourriez-vous élaborer là-dessus?

**M. Wood:** Je craignais un peu que cette question ne vous intéresse, monsieur Schroeder. Comme je l'ai dit, nous mettons la dernière main à une étude qui porte sur les moyens dont le Canada pourrait appliquer certaines de ces propositions. Comme mes collègues qui sont chargés de cette étude ne sont pas ici, je ne peux pas vous en parler en détail, mais l'idée principale est de créer une assurance pour laquelle on versera des primes, mais on pourrait aider les pays qui sont trop démunis à verser leur prime.

L'un des avantages immédiats de cette formule, c'est que ce ne sont plus seulement les producteurs—ceux qui ont le grain—qui en font les frais. Par le passé, l'un des inconvénients pour le Canada était qu'en tant qu'important pays producteur, il devait stocker les réserves, parfois à ses propres frais, parce que le Canada est un producteur de céréales, même s'il s'agissait d'un programme commun. Dans le cas d'une réserve d'argent, le problème ne se poserait pas.



[Text]

The other thing that happens, of course, is that if you have held your reserves off the market, the danger that producers always see is that these are overhanging the market, that they are depressing demand, potentially depressing demand, and will damage prices, whereas if you supply people with the money, they are out buying in the market and essentially you are not creating that possible intervention in the market which has been one of the major obstacles to agreement in the past. So in principle, the idea has a great deal of attractiveness. We are drawing on some other inputs and I can certainly provide those to give you an idea of where this goes.

Frankly, I do not think you will be in a position to conclude anything firm on this, say, in the next two months, but I would hope by the end of the year this issue would be a lot clearer. We can certainly provide some more information.

**Mr. Schroder:** Thank you.

**The Chairman:** Is that all, Dr. Schroder?

**Mr. Schroder:** I have one other question about the financial institution that has been suggested they set up. I had some feelings about this myself; why another fund? Of course, another thing that concerned me about it was, who is going to control this fund? It is rather ambiguous.

I know you suggested you certainly do not agree with this in principle, and I would tend to agree with you, but I would like to know your reasons.

**Mr. Wood:** My concern about that proposal is first and foremost, I cannot see any likelihood in the near future that that will be received sufficiently favourably to justify anything more than a very, very minor institution. I cannot foresee mustering those resources on the scale they are talking about.

The warning is that the existing institutions must be able to reform themselves quickly enough and fully enough that they can inspire the confidence of the international community.

• 1615

I do not believe, at this stage, I have seen firm evidence that we have to give up on it. But I have seen a lot of evidence that if they do not move very fast in, say, improving the power sharing, giving developing countries a larger share in decision making, which you can easily do without disrupting any of the basic financial responsibility of these institutions—if they do not move very fast on that, their credibility will be critically flawed. That is the basic approach I would have to it right now. I do not know any of the inside details on it, but surely the bank commissioners must have agonized long and hard about this before saying we need this new financial institution. I think that is an urgent warning: that the existing ones, to retain their credibility, must move very fast to reform themselves.

**Mr. Schroder:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

Father Ogle.

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

L'autre inconvénient de l'ancienne formule c'est qu'en gardant les réserves en dehors du marché, cela assombrit le marché, fait baisser la demande et les prix, alors que si l'on donne de l'argent aux gens, ils achètent directement sur le marché et cela ne risque pas d'avoir des effets néfastes sur celui-ci, ce qui a été l'un des obstacles principaux à la conclusion d'accords par le passé. En principe donc, cette idée est fort attrayante. Nous sommes en train de recueillir des avis à ce sujet et je pourrais certainement vous les fournir.

Pour être franc, je ne crois pas que d'ici deux mois vous pourrez tirer des conclusions définitives à ce sujet, mais je pense que d'ici la fin de l'année la question sera plus claire. Nous pourrions certainement vous fournir des renseignements supplémentaires.

**M. Schroder:** Merci.

**Le président:** Est-ce tout, monsieur Schroder?

**M. Schroder:** J'ai une autre question à poser sur l'institution financière qu'on a proposé de créer. J'ai certaines réserves à ce sujet; pourquoi encore un fonds? Bien entendu, je me demande aussi qui contrôlera ce fonds? C'est assez mystérieux.

Certes, vous avez dit que vous n'étiez pas d'accord avec cette idée, et je partage assez votre avis, mais j'aimerais connaître vos raisons.

**M. Wood:** Ma principale réserve à ce sujet est qu'il est fort probable que cette idée reçoive dans l'immédiat des appuis suffisants pour justifier la création d'autre chose qu'une institution aux pouvoirs très limités. Je ne pense pas qu'on puisse rassembler les crédits nécessaires.

Cela indique aux institutions existantes qu'elles doivent se réformer assez rapidement et profondément pour obtenir la confiance de la communauté internationale.

Rien n'indique de façon certaine jusqu'à maintenant que ces institutions soient inutiles. Mais il est certain que si elles ne partagent pas très rapidement leurs pouvoirs de décision avec les pays en voie de développement, ce qui peut se faire facilement sans compromettre les responsabilités financières fondamentales de ces institutions, si elles n'agissaient pas très vite, leur crédibilité sera grandement compromise. Voilà ce que j'en pense maintenant. Je ne connais pas les détails de l'affaire, mais les commissaires de la banque ont dû hésiter longtemps avant de préconiser la création de cette nouvelle institution financière. C'est une mise en garde qui est faite aux institutions actuelles: si elles veulent maintenir leur crédibilité, elles doivent se réformer très rapidement.

**M. Schroder:** Merci.

**Le président:** Merci.

Père Ogle.

**M. Ogle:** Merci, monsieur le président.

## [Texte]

In the north-south studies, how do they confront an old problem in the whole development thing, the problem of rising expectations? Does your institute seriously look at that and how that thing can be faced? Everybody in the world is not going to have a car, and it would be terrible if they did. On the other hand, people who are selling cars would like that to happen. I know that is an old concept of the 1970's but how does that affect the studies you are doing now? Is that taken into consideration all the time?

**Mr. Wood:** It is a very profound question in my estimation, Father Ogle, because frankly I am not confident that humanity will recognize there are unrealizable expectations. When you add them all up, the burden of present expectations is unrealizable.

It is important, though, that our broad assumptions so far have been that there are possibilities for growth. We are not just talking about dividing up a static or shrinking pie. You do have some possibility for expanding global production, global wealth, and therefore the possibilities of developing countries receiving more, without our people necessarily receiving much less, is a very real possibility. Having said that, I do not have any doubt at all that we must be talking about redefining growth. Growth in terms of a kind of consumers' binge, which characterized our own societies in the 1950's and 1960's will not be realizable for us any longer and will not be realizable for developing countries.

I find the domestic analogy a very interesting one. Of course, the first people to recognize that the consumer society was not going to be realizable or everybody, say in North America, were the people who got the maximum benefits from it. They were the ones who really were able to sit back in some comfort and say, well, look, we cannot afford this for everybody. It is a very real human pressure. People in our society, who have not yet had all those benefits, are determined to try them before they say they do not need them; and that happens in other societies as well. So it seems to me there is going to be a pressure there which will be inescapable, where we will not be able to prescribe and dictate more reasonable life-styles for other people than we are prepared to undertake ourselves, and we are going to have to go through some shake-ups. Here again, this would happen in our society regardless of the existence of the Third World.

**Mr. Ogle:** I was wondering if somebody is specifically studying a kind of transfer of the idea of development; this basic notion of what is necessary to be alive, in a sense. In some of the places I have been that would be considered Third World countries, I felt the north, let us say, could learn a lot from their way of doing things. But that is never brought into the discussion: the fact that maybe horse transportation in Ottawa would be a good thing.

• 1620

**The Chairman:** I will bet it is as good as Blue Line.

**Mr. Ogle:** But you know, watching the Third World, where it is always looked upon as being a poor idea to walk—I am making an example that I was impressed with, that never came into the development equation—I am just asking, is the North-

## [Traduction]

Dans vos études sur la question Nord-Sud, comment abordez-vous le vieux problème de l'accroissement des attentes des pays en voie de développement? Votre institut s'intéresse-t-il sérieusement à cette question? Tout le monde ne peut pas avoir une voiture, et ce serait terrible si cela arrivait. Par contre, cela ferait plaisir aux vendeurs de voitures. Je sais que c'est une vieille notion des années 1970, mais quelle place a-t-elle dans vos études? En tenez-vous toujours compte?

**M. Wood:** J'estime que c'est une question fondamentale, père Ogle, car pour être franc, je ne crois pas que l'humanité se rendra compte que certaines choses sont irréalisables. Le total des attentes actuelles ne peut être satisfait.

Il importe toutefois de souligner que, jusqu'à maintenant, nos prévisions indiquent des possibilités de croissance. Nous n'en sommes pas encore à séparer un gâteau qui ne grossit plus ou diminue. Il est encore possible d'accroître la production et la prospérité mondiales et, par conséquent, de donner davantage aux pays en développement sans devoir nous contenter de moins. Cela dit, il ne fait pas de doute que nous devons redéfinir la croissance. La croissance comprise comme la course à la consommation qui a caractérisé nos sociétés dans les années 50 et 60 ne peut plus être maintenue chez nous ni réalisée dans les pays en voie de développement.

L'analogie avec la situation intérieure est fort intéressante. Bien entendu, les premiers à se rendre compte que la société de consommation n'était pas pour tout le monde, disons en Amérique du Nord, ont été ceux qui en ont profité le plus. Ce sont ceux qui avaient assez de confort pour réfléchir et découvrir que nous ne pouvions pas tous nous payer un tel luxe. Il existe des pressions humaines fort réelles. Ceux, dans notre propre société, qui n'ont pas encore pu profiter de tous ces avantages, sont déterminés à les goûter avant de dire qu'ils n'en ont pas besoin; cela se voit aussi dans d'autres sociétés. J'entrevois donc là des pressions inévitables: nous ne pourrions prescrire et dicter aux autres un mode de vie plus raisonnable que celui que nous sommes prêts à accepter nous-mêmes et nous devrions modifier le nôtre. Cela se produirait dans notre société même si le tiers monde n'existait pas.

**M. Ogle:** Quelqu'un s'intéresse-t-il à transposer l'idée de développement, si l'on définissait, par cette idée, ce qui est nécessaire à la vie humaine. Dans certains pays que j'ai visités et qui sont considérés comme des pays du tiers monde, j'ai eu l'impression que le Nord aurait beaucoup à apprendre de leur mode de vie. Mais personne n'en parle jamais: on ne dit jamais que les voitures à cheval pourraient régler les problèmes de transport d'Ottawa.

**Le président:** Ils seraient aussi efficaces que Blue Line.

**M. Ogle:** Dans le tiers monde, marcher n'est jamais considéré comme une très bonne idée. Je vous donne seulement un exemple qui m'a frappé et qui n'intervient jamais dans la discussion sur le développement. A l'Institut nord-sud, outre



## [Text]

South Institute, at the same time that you are studying the economic depth, looking at ways that that kind of a transfer might take place too?

**Mr. Wood:** Not in those terms, although we follow a good deal of discussion of what could be called alternative life styles and appropriate technology discussions, which would have a bearing on this. I think we try to keep that at least in the back of our minds as we are working.

Perhaps I can mention an experience that alarmed me about this. It does not give me any confidence that this transformation of attitude is going to happen overnight. I had the opportunity to visit China several years ago and was very much struck there by many of the alternative traditional solutions that the Chinese were still pursuing, such as the use of animal power in lots of ways, energy-efficient solutions frequently, more energy-efficient solutions than we have. Yet I was most struck by their desire at that stage to get away from those, that there was this seductive power of modern technology to which they were very far from immune. Everything that has been happening in terms of Chinese development policies subsequently seems to indicate that they are pursuing that road.

So I guess there is a learning curve which to some extent everybody is going to have to go through. I have a good deal of hope that in our own society some of the experimentation going on is going to spill over into the mainstream. It is obviously not happening fast enough, and particularly the energy crisis should be bringing that home to us faster than it has.

**Mr. Ogle:** Okay. I have a lot of examples I could give about that transfer. The place I was in in Brazil, for instance, everybody's ultimate aim was to get a stove or some kind of a cooking thing inside some kind of a house. And if they had one, what they were actually doing was cooking on charcoal, outside. Here everybody has a stove, but they cook outside on charcoal. It is a funny kind of a value switch.

Another area that you did not mention, which I think has a tremendous amount to do with who decides this kind of development level, are the transnational companies. In your introduction I did not hear anything about those. I feel that many times we talk about the national identity of a country, for instance, and we put this into a context of value which it actually has because it is a kind of cultural reality, but basically it is coming into the game with no ability to control its future because somebody with a headquarters in some Caribbean island is doing it for them on the other side of the world in a multinational. How does the North-South Institute go about studying the effect of the multinationals finally in what is going to happen?

**Mr. Wood:** Mr. Chairman, we are opening up another area that was not on the short list but it is certainly on my list of top interests. This is another area where in fact we have in translation now a new study which I hope will be helpful. It is a topic where of course there has been probably more heat than light shed by both sides of the debate, the pro and con, for a long time. One of the things that we felt was important was just to establish what the Canadian position is with

## [Translation]

vos études sur l'économie, vous intéressez-vous aussi aux possibilités de transfert du développement?

**M. Wood:** Pas dans ce sens, bien que nous parlions beaucoup de ce qu'on appelle les nouveaux modes de vie et des techniques qui s'y rapportent. Nous essayons de garder cela à l'esprit dans nos travaux.

Il serait peut-être pertinent de rappeler ici une expérience qui m'a inquiété et ne me permet pas de croire que cette transformation d'attitudes est pour demain. Il y a plusieurs années, lors d'un voyage en Chine, j'ai été très frappé par les techniques traditionnelles encore employées par les Chinois, comme l'usage de la force animale à toutes sortes de fins, des techniques souvent plus économiques du point de vue énergétique que les nôtres. Mais j'ai été surtout frappé par le désir des Chinois d'abandonner ces techniques, par la séduction que ne manquait pas d'exercer sur eux la technique moderne. Toutes les politiques chinoises de développement qui ont été appliquées depuis semblent indiquer que c'est la solution.

Il faut donc conclure, semble-t-il, que chacun doit faire ses propres erreurs. J'ai cependant bon espoir que dans notre société, certaines solutions encore expérimentales deviendront d'application générale. Évidemment, cela se fait attendre, mais la crise de l'énergie devrait accélérer le processus.

**M. Ogle:** Très bien. Je pourrais vous donner beaucoup d'exemples sur ce transfert du développement. Au Brésil par exemple, tout le monde rêvait de posséder un poêle ou une cuisinière quelconque dans une maison. Habituellement, les gens cuisinent sur du charbon de bois à l'extérieur. Ici, tout le monde a un poêle, mais on cuisine sur du charbon de bois. C'est une étrange transposition de valeur.

Vous n'avez pas parlé d'un facteur extrêmement important dans le domaine du développement: les sociétés transnationales. Vous n'en avez pas parlé dans votre introduction. Souvent, nous parlons de l'identité nationale d'un pays et nous lui accordons beaucoup de valeur, à bon droit puisqu'il s'agit d'une réalité culturelle, mais ces pays n'ont souvent aucun pouvoir sur leur avenir car celui-ci est dirigé par une multinationale dont le siège se trouve sur une île des Antilles. Comment l'Institut Nord-Sud étudie-t-il le rôle des multinationales dans le développement?

**M. Wood:** Monsieur le président, cette question n'était pas à l'ordre du jour, mais c'est l'une de celles qui m'intéressent le plus. Nous avons fait à ce sujet une étude que nous sommes en train de traduire; j'espère qu'elle vous sera utile. Cette question a suscité des débats plus orageux qu'éclairants depuis longtemps. Nous avons déterminé la position du Canada en tant qu'exportateur, sa position en tant que pays accueillant

## [Texte]

respect to the export, our role as a home country for foreign investment and we tried to do that, look at the sectors, the countries of concentration and so on.

Then you have to look at some of the questions about the benefits from this activity. I believe that an official of the Department of Industry, Trade and Commerce told your group the other day that transnationals are the greatest engine of growth for developing countries. Well, the transnationals have proved to be a major engine of growth in whose interest is a very major question at this stage. But when you look at history in detail and break it down a little bit, one of the things that gives a little bit of hope now is that you are seeing more bargaining power, because it is essentially a bargaining situation.

• 1625

At least some developing countries are able to exert some muscles and bargaining power. If they can get their act together like, say, two or three Canadian provinces, rather than competing with each other on investment, then they can get a better deal. That experience is very very interesting because I do not think you can wish it away, and most countries of the world are encouraging transnationals to come in.

There are other wrinkles and I will give you one short illustration, if I may, that has to be borne in mind. When you look at the trade picture now and the whole question of protection, one of the interesting things we found from someone else's study is that the degree of protection tends to be highest on those firms which are indigenously owned, those industries where indigenous ownership is highest.

In other words, the transnationals, because they are so adept and so well informed, are making sure that the lines of production they are in, and the lines of production they want to develop, are the ones which have the least protection. So one of the interesting things that happens is that a lot of people ask should we be liberalizing trade when it is all going to benefit the multinationals anyway. It is those industries where the multinationals are least active that protection is highest. What I am trying to say in a fairly long-winded way is that it really needs detailed analysis. There are the tools to do that and it is one of the things that we give a lot of priority to.

**Mr. Ogle:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Merci, monsieur le président.

Je veux me joindre au président, monsieur Wood, et vous dire combien je suis ravi que nous ayons cette occasion de travailler ensemble de nouveau sur cette très importante question. Nous avons été témoins du progrès de votre Institut depuis sa création en 1977. Pour ma part, je suis très satisfait de la façon dont les choses se déroulent et de la façon dont vous abordez le problème du développement et toute la question des relations nord-sud.

Je me réjouis également du fait que vous ayez décidé de réveiller l'intérêt des Canadiens à cette question sérieuse du développement. Vous avez choisi de mettre dans le titre de ce

## [Traduction]

des intérêts étrangers en examinant chacun des secteurs et des pays où les investissements sont concentrés.

Il faut ensuite se demander quels profits on tire de cette activité. Un fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce a dit à votre groupe l'autre jour que les transnationales étaient le meilleur moteur de croissance pour les pays en voie de développement. On se demande maintenant quels intérêts cette croissance sert. Quand on examine l'histoire de ces sociétés, on est un peu encouragé de constater que les pays en voie de développement ont maintenant un plus grand pouvoir de négociation, car il s'agit surtout de cela.

Au moins certains pays en voie de développement ont su exercer une certaine influence et un certain pouvoir de négociation. Si deux ou trois provinces canadiennes pouvaient se mettre ensemble, plutôt que de se faire concurrence sur l'investissement, elles pourraient en tirer un meilleur profit. Cette expérience est très intéressante car on ne peut simplement la nier, et la plupart des pays du monde encouragent les sociétés transnationales à s'installer chez eux.

Il y a d'autres particularités, dont voici un petit exemple, qu'il ne faut pas perdre de vue. Quand on examine les échanges commerciaux et toute la question du protectionnisme, on constate avec intérêt que le degré de protection tend à être plus élevé dans les entreprises nationales, dans les industries où la plupart des actionnaires sont du pays.

Autrement dit, les sociétés transnationales, vu leur expertise et leurs excellents renseignements, peuvent assurer que les lignes de produits qu'elles favorisent et qu'elles veulent développer sont celles qui sont moins protégées. Donc, beaucoup de gens se demandent pourquoi on devrait libéraliser le commerce, puisque ce sont de toute façon les multinationales qui en profiteront. C'est aux industries les mieux protégées que les sociétés multinationales s'intéressent le moins. Ce que je veux dire c'est qu'il faut analyser cette question en détail. On dispose des outils nécessaires, et il faut accorder la priorité à cette question.

**M. Ogle:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Thank you, Mr. Chairman.

I want to associate myself to the chairman's remarks, Mr. Wood, telling you how pleased I am that we shall again have the opportunity to work together on this very important issue. We have witnessed the progress of your institute since its foundation in 1977. Personally, I am pleased with this progress and your approach to the problem of development and the whole issue of north-south relations.

I am also pleased that you have undertaken to stir the interest of Canadians on this serious matter of development. You have chosen to add to the title of your new book *In the*



## [Text]

nouveau volume *In the Canadian Interest* et je trouve que c'est peut-être là que vous allez attirer l'attention des Canadiens, que vous aller les encourager à poursuivre la lecture de ce volume sur toute la question nord-sud.

Je pense bien que la question à laquelle nous faisons face est une question de partage et les Canadiens aujourd'hui se font dire tous les jours, par tous les niveaux de gouvernement, combien il est urgent d'essayer de se sensibiliser au partage, que ce soit avec d'autres Canadiens ou avec d'autres citoyens du monde. C'est pour cette raison probablement que, de plus en plus, nous entendons le mot «mutualité», c'est-à-dire l'intérêt de chacun à développer des programmes de coopération.

Une chose m'inquiète; c'est que dans tous ces programmes, il semble que le Canada, en raison de notre indifférence ou de notre manque de dynamisme, n'ait pas sa part de la retombée économique que représente le développement économique que connaissent les pays en développement depuis une dizaine d'années. Je trouve que certains pays comme la France en profitent beaucoup plus que nous. On doit être un peu plus agressif et peut-être travailler en plus étroite collaboration avec certains ministères comme les Affaires extérieures, l'Industrie et le Commerce, avec la Société pour l'expansion des exportations afin de s'assurer qu'il y ait des retombées pour les Canadiens également. Il ne faudrait pas exposer les Canadiens uniquement à la diminution d'emploi et à l'abandon de certains domaines de l'industrie de transformation; il faudrait qu'il y ait des retombées économiques pour le Canada tout comme il y en a pour les autres pays.

Je me demande si vous pourriez nous faire des commentaires sur cette première réflexion, monsieur Wood.

**M. Wood:** Merci beaucoup de vos mots de bienvenue. Je suis tout à fait d'accord qu'il y a un manque de retombées économiques au Canada dans nos relations avec les pays en voie de développement, mais je dois vous dire que je ne suis pas convaincu du tout que c'est dû à un manque d'efforts de la part du gouvernement. Je sais qu'on a discuté ici de la question de la différence entre la retombée de l'aide bilatérale et celle de l'aide multilatérale.

• 1630

Comme je suis un ancien fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce, je suis tout à fait convaincu que, comme nation commerçante, nous devons développer davantage de marchés. Nous n'avons pas de lien colonialiste, comme la France par exemple, qu'elle a développé et gardé avec beaucoup d'énergie, comme vous le savez. Mais quant à moi, il n'y a pas de solution, à part les subventions, pour nos industries. Et je dois vous dire par exemple que l'aide liée représente dans les termes économiques simplement une subvention. Pour moi, il y a toujours un très grand danger avec de telles subventions que cela devienne, sans une gestion très très ferme, une aide aux industries qui n'ont pas les moyens, qui n'ont même pas la volonté de développer des nouveaux marchés.

**M. Dupras:** Monsieur Wood, je ne pense pas avoir mentionné l'aspect des subventions à l'industrie. Je pense plutôt que ce sont des entrées qui nous manquent auprès de ces pays en voie de développement où l'on n'a pas, comme vous l'avez

## [Translation]

*Canadian Interest?* and that may be the way to attract the attention of Canadians, and encourage them to read this new book on the whole question of north-south relations.

The matter at issue is that of sharing, and our being told daily by all levels of government of the urgency to raise the awareness of this matter of sharing, whether it be with other Canadians, or with other peoples of the world. That may be the reason why we hear more and more the term "mutuality" meaning the mutual interest in developing co-operative programs.

I do have one concern; in all these programs, it seems that Canada, perhaps because of our indifference, or our lack of aggressiveness, has not had its fair share of the economic fallout resulting from the development of certain developing countries over the past 10 years. Certain countries, such as France, are benefiting much more than we are. Perhaps we should be more aggressive, and work more closely with certain departments such as External Affairs, Industry, Trade and Commerce, the Export Development Corporation to ensure that Canadians also obtain some spin-offs. Canadians should not have to suffer only reduction in employment and the abandonment of certain areas of the manufacturing industry; there should be some economic fallout for Canada, as there are for other countries

Would you have any comments in this regard, Mr. Wood.

**Mr. Wood:** Thank you very much for your words of welcome. I fully agree that Canada obtains very little economic fallout from our relations with developing countries, but I am not at all convinced that this is due to a lack of effort on the part of the government. I know that you have already discussed the difference between fallout from bilateral aid and that of multilateral aid.

As an ex-official of the Department of Industry, Trade and Commerce, I am convinced, that as a trading nation, we must develop more markets. We do not have the colonial ties, which France has for instance, which it has developed and maintained vigorously. Personally I see no other solution than some grants to our industries. I must say that, economically speaking, tied aid means simply a grant. I find there is great danger in such grants, which, without some strict management, simply means assisting industries which do not have the means nor even the will to develop new markets.

**Mr. Dupras:** Mr. Wood, I do not think I mentioned the issue of grants to industries. I was thinking more in terms of the entries which we are lacking in those developing countries with which other countries, as you said, have had traditional ties for

*[Texte]*

mentionné, de passé colonialiste. Et certains pays qui ont des communications traditionnelles existant depuis de nombreuses années continuent en fait une certaine exploitation de ces pays en voie de développement, ce qui entrave leur développement économique et empêche aussi certains autres pays, comme les pays scandinaves et le Canada, de profiter, et d'une façon bien légitime et de bon droit, autant que ces certains pays, qui eux en profitent plus qu'ils ne le devraient, qui s'accaparent une bonne partie du marché qui est générée par le progrès économique que connaissent les pays en voie de développement.

**M. Wood:** Je suis tout à fait d'accord. Mais je pense qu'on doit distinguer peut-être nos actions. Parce que selon moi, et j'ai essayé de développer cette pensée, l'aide s'applique à plusieurs pays où probablement les possibilités de croissance du marché pour nous sont assez modérées. Nous avons d'autres possibilités dans le domaine du développement des exportations qui sont beaucoup plus grandes. Nous avons des véhicules beaucoup plus vastes comme par exemple, la Société pour l'expansion des exportations qui dépense beaucoup plus d'argent que l'ACDI. Et ce sont, quant à moi, des moyens spécifiques bien développés qui s'appliquent à ce problème.

L'autre question, c'est la question des hommes d'affaires, parce que je ne connais pas de fonctionnaires qui peuvent véritablement développer le commerce eux-mêmes, ils refusent même de le faire. Ce n'est pas leur devoir. Mais il y a possibilité de pousser nos hommes d'affaires. Dans les agences multilatérales, le fait que nos consultants, nos ingénieurs ont très très bien réussi dans les concours pour obtenir des contrats dans ce domaine, je trouve cela très encourageant pour notre avenir économique et je pense que nous devons pousser davantage nos producteurs de biens à le faire. Mais chaque fois que l'on offre une subvention, par exemple comme chasse gardée... il y a toujours un risque d'encourager une subvention. Je ne dois pas dire que nous pouvons être en avant des autres dans ce domaine parce que, comme vous venez de le dire, notre position n'est pas forte dans ce domaine, mais je ne pense pas que nous devrions être en arrière parce qu'à ce moment-là il y a beaucoup de danger.

**M. Dupras:** Le risque que nous courons, monsieur le président, est que si, à la suite du rapport Brandt, les pays en voie de développement acceptent de faire plus de marchés entre eux, ces marchés-là seront ceux que les anciens pays colonialistes voudront bien leur libérer et ce sont les Canadiens qui seront les grands perdants. Nous n'avons pas de passé ou de traditions avec la majorité de ces pays et nos entrées chez eux ne sont pas aussi importantes et aussi influentes que celles de la France ou d'autres pays. Alors, si nous encourageons les pays en voie de développement à accroître les marchés entre eux, c'est encore nous qui allons être les plus grands perdants. Et c'est une appréhension qui est assez sérieuse.

• 1635

**M. Wood:** Je ne vois pas les choses tout à fait comme cela, mais je vois un danger précis et je pense que probablement, notre solution, jusqu'à un certain point, consiste à chercher à nous spécialiser dans les domaines où nous sommes véritablement des concurrents très, très fort. Nous avons établi plu-

*[Traduction]*

many years and have continued to exploit those countries thus slowing their economic development, and preventing certain other countries, like the Scandinavian countries and Canada, to profit legitimately and rightfully as much as those countries, which are benefiting more than they should, which have taken over an important part of the market generated by economic development in those countries.

**Mr. Wood:** I agree entirely. But we must make a distinction. In my mind, that is what I have tried to say, assistance is given to many countries where probably the possibilities of market growth are rather moderate. We have other greater possibilities of export development. We also have better vehicles, such as the Export Development Corporation, which has much more money available than does CIDA. These are well developed tools that can be brought to bear on this problem.

On the other hand, businessmen must do more, because I know of no officials who can really develop trade by themselves, they will even refuse to do so, because it is not their job. But we could encourage our businessmen. In multilateral agreements, our consulting engineers have been most successful in competing for contracts in this area; I find this most encouraging in terms of our economic future, and we should encourage our manufacturers to do as much. Each time that a grant is given in order to establish some preserve—there is always a risk in encouraging grants. I cannot say that we are ahead of others in this area, because as you just said, our position is not particularly strong but I do not think that we should drag our feet, because then there could be some problems.

**Mr. Dupras:** We run a risk, Mr. Chairman, if, following the recommendations of the Brandt Report, the developing countries accept to trade more amongst themselves, they will only be able to do so if those markets which the old colonialist countries have decided to leave them, and Canadians will again be the greater losers. We have no history or tradition with most of these countries, and we have less impact and influence on them than France or other countries. If we encourage the developing countries to expand markets among themselves, we are going to be the big losers once again. That is a rather serious concern.

**Mr. Wood:** I do not see things exactly as you do, but I do see a specific danger and I think that to a certain extent the solution is to try to specialize in areas in which we are very strong competitors. We have established a number of markets in this way, and I think that now, even in developing countries,



## [Text]

siieurs marchés de cette façon et je pense que maintenant, même dans les pays en voie de développement, où nous n'avons pas de liens traditionnels, nous pouvons garder ces marchés. Mais je suis tout à fait d'accord qu'il y a un tel danger et on a parfois d'autres pressions, des pressions politiques qui sont séparées, mais parallèles à ces développements.

Toutefois, je pense que nous avons gagné beaucoup dans le passé par nos politiques, ce n'est pas lié exactement, mais c'est un fait que nos politiques d'aide, qui ont été assez généreuses jusqu'à un certain point, nous ont aidés dans le développement du commerce. Mais ce n'est pas un lien de cause à effet très direct. Pour moi, il est très, très rare qu'un don ou un prêt d'aide bilatérale, par exemple, soit vraiment à l'origine du commerce par la suite. Mais, parfois, si on s'assure que c'est vraiment concurrentiel et si on peut procurer les pièces et tout cela, il est possible de développer ces marchés.

**M. Dupras:** Et ce problème de laisser le Canada... in left field, if I could use this expression, Mr. Wood, is a local problem. It is compounded by our local problem; that is, that eastern Canadians now are developing the notion that westerners are more in support of developing our aid because it means more wheat sales to them. Father Ogle, I think, even made it a campaign issue last February. Of course, I do not know what it means to industries in eastern Canada, but we would like to know that Canadians take advantage of the program as much as other nations. And all Canadians, not only the western part of Canada. This is a very serious consideration that we must not neglect to consider seriously.

**Mr. Wood:** I agree completely. There has been a danger, and we have traced this danger in some of our work, that your generosity with grains comes when your surpluses are high and when demand is low. That is when it is easiest to be generous. You are moving surpluses. That is a well-recognized danger now, and I am prepared to argue, in Saskatoon or anywhere else, that it is an abuse if Canada approaches food aid that way. Similarly, I think it is an abuse if we try to move any of our products without assuring ourselves that we really are being competitive. We are being very strict and making sure that the value we pretend that we are giving is good value.

Looking toward your question about the industrial prospects for different parts of Canada, the key point is that it is not in our interests. If we move out products that we know cannot have a follow-on market because they are overpriced, let us say, or because the service is not right, because the parts supply is not there, then that is no future market. Quite frankly, even within the Department of Industry, Trade and Commerce in my time there, it was quite clear that this was a continuing debate. There are people who have a particular sectoral responsibility and they say, look, the problem is to get something out today, create those jobs for next month, for the summer, whatever it is. Somewhere you have got to have, if you are in the business of developing long-term trade, that

## [Translation]

where we have no traditional connections, we can maintain these markets. However, I agree completely that such a danger exists, and I think that sometimes there are other pressures, political pressures which are separate from but parallel to these developments.

Nevertheless, I think our policies have been quite successful in the past, this is not exactly related, but it is a fact that our aid policies, which were quite generous to a certain extent, have helped develop our trade. However, it is not a direct cause and effect relationships. I believe it is extremely rare that bilateral aid, whether a gift or a loan, subsequently develops into trade possibilities. However, occasionally if we make sure that we are truly competitive and if we can obtain parts and so on, it is possible to develop such markets.

**Mr. Dupras:** And this problem of leaving Canada—En plan, si vous me permettez l'expression, monsieur Wood, est un problème local. Ou plutôt il s'agit d'un problème qui est aggravé par notre problème local; c'est-à-dire que les Canadiens de l'Est ont maintenant l'impression que les gens de l'Ouest sont de plus en plus favorables à l'accroissement de notre aide parce qu'il se traduit par des ventes plus élevées de blé pour eux. Je crois que le père Ogle a inséré cette question dans sa campagne en février dernier. Bien entendu, je ne sais pas quelles seront les répercussions dans l'est du Canada, mais nous aimerions que les Canadiens profitent du programme autant que les autres pays. Et je parle de tous les Canadiens, pas seulement des Canadiens de l'Ouest. Il s'agit d'une question très grave qu'il faut étudier sérieusement.

**M. Wood:** Je suis tout à fait d'accord. Nos travaux font état de ce danger, à savoir que l'on a tendance à être généreux pour ce qui est des céréales quand on a beaucoup de surplus et quand il y a peu de demande. C'est à ce moment-là qu'il est le plus facile d'être généreux. On se débarrasse des surplus. Il s'agit d'un danger bien reconnu maintenant, et je suis prêt à dire, à Saskatoon ou ailleurs, qu'il s'agit d'un abus si le Canada fournit de l'aide alimentaire de cette façon. De toute façon, je crois qu'il y a également abus si nous essayons de nous débarrasser de nos produits sans nous assurer que nous sommes vraiment concurrentiels. Nous sommes très stricts et nous nous assurons que la valeur que nous prétendons donner est bonne.

Pour ce qui est de votre question concernant les perspectives industrielles dans les différentes régions du Canada, l'essentiel, c'est qu'il n'est pas dans notre intérêt de nous débarrasser des produits pour lesquels nous savons qu'il n'y aura pas de marché par la suite parce qu'ils sont trop chers, disons, ou parce que le service n'est pas comme il faut, parce qu'il n'y a pas de pièces de disponibles, à ce moment-là il n'y a pas possibilité d'un marché à l'avenir. En toute honnêteté, même au sein du ministère de l'Industrie et du Commerce du temps où j'y étais, il était évident qu'il s'agissait d'un débat permanent. Des gens qui sont responsables d'un secteur particulier disent qu'il faut produire quelque chose aujourd'hui, créer des emplois pour le mois prochain, pour l'été ou quoi que ce soit.

*[Texte]*

little bit of extra discipline to say no, we have got to make sure we are backing winners.

One of the ways you do that is by competitive bidding. We will obviously not get international competitive bidding instantly on goods, but what we have had on services, for example, the record of Canadian consultants in international organizations, is very good. I am sure you have constituents who are benefitting from that. I think that is an excellent trade development for Canada.

• 1640

**Mr. Dupras:** With your permission, Mr. Chairman, I would like to have Mr. Wood's views, if he could give me more information on the notion that the Institute claims that tied aid now represents an additional cost of 25 per cent in our aid program. What is this assumption based on. Could you tell me if this is something that is actually proven?

**Mr. Wood:** I do not believe, Mr. Chairman, that we gave a figure of 25 per cent. I think we cited the Pearson Commission report on one occasion; that was in 1970. After reviewing the literature and presumably some cases, and they were not just looking at Canada at all, they were looking at the international record, they said that on average it was 20 per cent. You could assume that in a tied aid situation you were probably paying a cost of 20 per cent. Some of the academic writers have traced cases or run this through models to come up with the conclusion that it could go a lot higher than that. We have not attempted to do a macro study for Canada. There have been a couple of attempts made at that, one for the Economic Council of Canada, and it was broadly consistent, but the Council was still not satisfied. It is a sufficiently controversial issue and, they were not satisfied that it was absolutely ironclad to release it, but there is no question that on average you come up with those kind of results. Now that is not saying that everything that moves under tied aid is uncompetitive, not at all, but on average it is a fair assumption that developing countries are paying that extra cost for tied aid.

**Mr. Dupras:** Well, you fail to convince me, Mr. Wood; I am under the impression that it may be the reverse. If we were to increase our tied aid, it would develop new markets for the Canadian industries and perhaps it would develop new volumes and new markets and the people of Canada would be more easily convinced that we should increase our aid program; that would mean more aid to developing countries.

**Mr. Wood:** Mr. Chairman, it would be very difficult to tie much more of our aid. I mean you are talking very small margins right now. If you were to increase the tied portion the only thing you can really do is reduce the multilaterals to some extent. It is essentially a tied program and with respect to your last comment, Mr. Dupras, the evidence to me is the opposite. The program has been heavily tied and in the past three or four years people in government have been putting a great deal of emphasis on that fact, trying to convince Canadians that this is doing them a lot of good, and in that time period the aid program has declined by something like 30 per cent, so I do

*[Traduction]*

Si on est responsable d'établir des échanges à long terme, il faut faire preuve d'un peu plus de discipline et s'assurer d'avoir un bon produit.

L'une des façons de le faire est de présenter des soumissions concurrentielles. Évidemment, cela n'arriverait pas tout de suite à l'échelle internationale pour ce qui est des biens, mais dans le cas des services, par exemple, les experts-conseils canadiens ont eu beaucoup de succès dans les organisations internationales. Je suis sûr que certains de vos commettants en tirent des avantages. C'est une excellente possibilité pour le Canada de développer son commerce.

**M. Dupras:** Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais savoir quelle est l'opinion de M. Wood. Pourrait-il nous dire pourquoi l'Institut prétend que l'aide liée relève le coût de nos programmes d'aide de 25 p. 100. Sur quoi fonde-t-il cette affirmation. Cela est-il prouvé?

**M. Wood:** Monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons parlé de 25 p. 100. Nous avons cité le rapport de la Commission Pearson à une occasion; c'était en 1970. Après un examen des études et sans doute de certains cas précis, nullement limités au Canada, car on avait étudié la situation internationale, ce rapport parlait en moyenne de 20 p. 100. Selon ce rapport, l'aide liée coûtait environ 20 p. 100. Certains chercheurs ont vérifié cela sur des modèles et ont conclu que ce coût pouvait être beaucoup plus élevé. Nous n'avons pas fait l'étude macroéconomique pour le Canada. On a essayé de le faire une ou deux fois, notamment au Conseil économique du Canada, et les résultats ont été à peu près semblables, mais le Conseil n'était pas encore convaincu. C'est une question fort controversée et le Conseil n'était pas assez sûr de ses conclusions pour publier le rapport, mais il ne fait pas de doute qu'en moyenne ce sont les résultats obtenus. Cela ne veut pas dire que tous les programmes d'aide liée ne peuvent pas soutenir la concurrence, pas du tout, mais en moyenne on peut dire que l'aide liée coûte plus cher aux pays en voie de développement.

**M. Dupras:** Vous ne m'avez pas convaincu, monsieur Wood, j'ai l'impression que la vérité est peut-être tout à fait inverse. Si nous accroissons notre aide liée, nous ouvririons de nouveaux débouchés aux industries canadiennes, ce qui leur permettrait peut-être d'accroître leur production et leurs marchés et de convaincre la population du Canada qu'il faut accroître nos programmes d'aide; l'aide aux pays en voie de développement serait accrue.

**M. Wood:** Monsieur le président, il serait très difficile de lier une plus grande partie de notre aide. La marge est très mince maintenant. Si on accroissait la partie liée de notre aide, on ne pourrait plus que réduire l'aide multilatérale. C'est essentiellement un programme d'aide liée et pour répondre à votre dernière remarque, monsieur Dupras, pour moi, tout indique le contraire. Notre programme d'aide est en grande partie liée et depuis trois ou quatre ans, le gouvernement insiste beaucoup là-dessus, pour convaincre les Canadiens qu'ils y trouvent leur avantage et depuis ce temps, le programme d'aide a été réduit d'environ 30 p. 100, ce qui montre,



## [Text]

not think that does persuade our people. But I continue to believe we have to talk about the issue of tied aid because it is a critical issue in the longer term. I do not expect that Canada is going to untie unilaterally, nor do I think that would be a good idea. If there were a real move now for the developed countries as a group to untie their aid and to really have an agreement which would work there, which people were not trying to get around, then I think it would be a very good thing for this country because, I think it would be good for our own economic efficiency, but certainly at this stage the degree of our tying is a serious problem from the very first conception of aid projects. When a planner starts thinking about an aid project he is not able just to say, look, we have come up with a country and priority needs in that country. He is immediately saying, and I can only do something about it if I can move Canadian goods and services. It is difficult to regulate, to say he has authority to use 20 per cent local costs. Nobody can calculate that. It has been almost impossible in the aid program to really say how much local cost authority we have. Many of the basic needs projects, which I think our citizens are most interested in, are heavy local cost projects. If he is going to go up with a proposal which is, say, 80 per cent local costs, local labour, local goods and services, or even other third world goods and services, he knows that it is going to be very difficult to get through the decision system in CIDA. That is the way I like to see that tied aid issue now, that it really is a problem. Right from the very conception of a project strats distorting what you are trying to do. That is what I am trying to say about having objectives that you can live with that you can do something with because it is unfair in the end. There is criticism about whether or not we are developing agricultural production in developing countries. Why have we not achieved more progress in that respect? Part of the reason is that frequently those kinds of projects do not need our tractors, do not need the kind of input you get internationally, but may need a lot more local costs.

• 1645

**Mr. Dupras:** I would like to pursue this, but I see the clock is running and Mr. Frith would like to ask some questions.

**Le président:** J'ai quelques questions moi-même à poser avant de donner la parole à M. Frith. J'en ai plusieurs... sur cette question-là parce que c'est très intéressant. Je ne pense pas que M. Dupras, car je connais très bien son opinion là-dessus dise que le programme comme il est à présent devrait être lié davantage. Je pense que dans le contexte il s'agit de se préparer à l'avenir, d'amener nos agents économiques et politiques du Canada à faire des transferts massifs. Si c'est cela qu'il dit, je me joins à lui quelque peu. Il ne faut pas se faire d'illusion! On n'est pas des académiciens. Bien que j'aie beaucoup de respect pour ces gens-là. Si on commence à dire au Canada, dans le contexte fiscal actuel, que l'on va massivement augmenter notre aide et ne pas répondre à la question de la constituante, de la *constituency* de commerce qui dit: moi je suis bloqué dans certains pays ou je ne peux pas présenter de soumission... Parce que vous n'allez pas nous faire croire,

## [Translation]

à mon avis, qu'on n'a pas réussi à persuadé la population. Je continue toutefois de croire qu'il faut parler de cette question, car c'est une question essentielle à long terme. Je ne crois pas que le Canada prendra unilatéralement la décision de délier cette aide, et je ne crois pas non plus que ce serait une bonne idée. Si l'ensemble des pays développés décidaient de le faire et de s'entendre sur un accord efficace que personne n'essaierait de tourner, ce serait une excellente chose pour notre pays, car cela accroîtrait l'efficacité de notre économie. Mais à l'heure actuelle, le fait que l'aide soit liée pose des problèmes, dès la conception des projets d'aide. Lorsqu'un planificateur commence à organiser un projet d'aide, il ne peut pas simplement tenir compte des besoins prioritaires du pays. Il doit se dire: Je ne peux rien faire qui n'aide pas le transfert de biens et de marchandises canadiens. Il est très difficile de réglementer cela, d'autoriser les planificateurs à dépenser 20 p. 100 du budget sur place. Personne ne peut calculer cela. Il est presque impossible de déterminer la part du budget qui peut être dépensée sur place. De nombreux projets visant à satisfaire des besoins élémentaires, les projets qui intéressent le plus nos citoyens, exigent des investissements locaux importants. Si le panificateur présente un projet qui comporte, disons 80 p. 100 de frais locaux, de main-d'œuvre, de biens et de services locaux ou même de biens et de services du tiers monde, il sait qu'il aura beaucoup de peine à le faire accepter à l'ACDI. C'est ainsi que je vois le problème de l'aide liée. Il compromet les objectifs des projets dès le départ. C'est la raison pour laquelle je dis qu'il faut avoir des objectifs qu'on peut atteindre, parce qu'autrement ce n'est pas juste. On nous critique parce que nous n'améliorons pas la production agricole dans les pays en voie de développement. On nous demande pourquoi nous n'avons pas fait plus de progrès dans ce domaine. L'une des raisons, c'est que très souvent pour ce genre de projet, ou n'a pas besoin de nos tracteurs ni du genre de contribution qu'on reçoit à l'échelle internationale, mais plutôt d'une plus grande contribution locale.

**M. Dupras:** J'aimerais continuer la discussion, mais je vois que le temps passe et que M. Fritz aimerait poser des questions.

**The Chairman:** I have a few questions to ask myself before giving Mr. Frith the floor. I have a number of questions on this particular issue which I find very interesting. I am quite familiar with Mr. Dupras' opinion on this matter, and I do not think he is saying that the current program should be tied to a greater extent. In the present context, I think we have to prepare for the future, and convince our economic and political authorities in Canada to make massive transfers. If that is his position, I agree with him to some extent. We should not delude ourselves. We are not academics, even though I have a great deal of respect for academics. If we, in Canada, in the current financial context, are going to massively increase our aid and not deal with the trade constituency which is saying that it faces obstacles in certain countries and cannot submit bids—because you would not have us believe, Mr. Wood, that politics do not exist in international trade. You know as well as

[Texte]

monsieur Wood, qu'il n'y a pas de politique dans le commerce international. Vous savez aussi bien que moi que le commerce international est très politisé. Les Canadiens se sont fait «barrés» non seulement parce qu'on n'avait pas de lien comme on en a eu dans le passé... Les Canadiens se font «barrer» au point de vue des soumissions présentement. Je ne dis pas que c'est dans les pays pauvres. Mais dans certains pays du monde qui ont de l'argent ils se font «barrer» pour présenter des soumissions. J'ai entendu des fonctionnaires me dire, et des hommes d'affaires me dire, que dans certains pays ils n'ont même pas réussi à rencontrer des fonctionnaires pour savoir quelles étaient les spécifications! Parce que le pays avait déjà décidé pour des raisons politiques d'acheter ailleurs. Il n'y a pas de question... Il y a beaucoup de politique dans le commerce international. Et je ne suis pas un de ceux qui disent que toute l'aide devrait être liée. Je pense que je rejoins M. Dupras, dans ce contexte d'une augmentation massive de notre programme d'aide, à l'avenir, ne serait-il pas mieux de dire qu'on va lier plus d'aide. Maintenant comprenez-moi bien, je ne parle pas de lier plus que ce que l'on a présentement, tenant compte du fait que le commerce international est bourré de politique, bourré de décisions politiques, partout.

Et j'aimerais vous poser deux autres questions. Est-ce que l'aide liée, dans un certain sens, n'améliore pas le développement, parce qu'il encourage les liens sur la base des personnes... Sans passer par des organismes multilatéraux. Et l'autre question... Vous avez parlé de subventions... Connaissiez-vous un pays occidental dans le monde qui ne subventionne pas ses industries, d'une manière ou d'une autre?

**Mr. Wood:** In the context of massively increased transfers, I think, Mr. Chairman, there is no question that you would not be able to support that kind of continuation in Canada. If you massively increased your aid, let us say for the sake of argument that you doubled your aid, you would not be able to support that on an untied basis if after, say, five years the results were very slender. Let us say you were coming up with the kinds of results we are getting from World Bank business now on goods, on services; I agree with you, you would not be able to justify that, probably, if those contracts were going that massively to Japanese and German...

• 1650

**The Chairman:** But we may be able to justify it if we talk.

**Mr. Wood:** What I was going to say is, would like to see you try on the other basis, and at the same time, tackle the question, say, of export freedom. We are dealing in a country in which more than 50 per cent of our industry is foreign owned. I do not know whether businessmen or officials have told you about the problems they have in that regard, where, indeed, a Canadian businessman can develop an export prospect in a country in Latin America, say, only to be told by his parent company, well, we service that out of Houston, thank you very much for the market prospect. I am prepared to argue that that is at least as serious a problem as the other one you raised of chasse gardée for others' entrée.

[Traduction]

I do that international trade is highly politicized. Canadians have been barred not only because we had no links as in the past, but also because of our bidding at the present time. I am not saying that this is the case in poorer countries, but Canadians are barred from presenting bids in certain wealthier countries. I have had public servants and businessmen tell me that in some countries they do not even manage to meet with the officials to find out what the specifications were. Why? Because the countries had already decided to award the contract to another country for political reasons. There is no doubt about it—politics play a major role in international trade. I do not say that all aid should be tied. I think that Mr. Dupras and I agree that in the context of a massive increase in our aid program, in future would it not be preferable to say that more of our aid would be tied. Please understand me, I am not talking about tying aid more than we do at the present time, but we have to remember that international trade is rife with politics and political decisions.

I have two other questions I would like to ask. Is it not true that to some extent tied aid improves development because it fosters relationships based on people, not on multilateral organizations? My other question relates to your reference to grants. Do you know of one country in the world that does not subsidize its industries in one way or another?

**M. Wood:** Si on augmentait massivement les transferts, je crois, monsieur le président, que sans aucun doute le Canada ne pourrait pas soutenir un tel coût. Si nous doublions notre aide, par exemple, on ne pourrait pas continuer à fournir de l'aide non liée s'il y avait très peu de résultats après, disons, cinq ans. Disons que vous arriveriez aux genres de résultats que nous obtenons de la Banque mondiale sur les biens et services. Je suis d'accord avec vous, vous ne pourriez pas les justifier, probablement si ces contrats étaient surtout accordée au Japon et à l'Allemagne...

**Le président:** Nous pourrions peut-être les justifier si nous en discutons.

**M. Wood:** J'allais vous dire, nous pourrions peut-être essayer autrement, aborder par exemple la question de la liberté d'exportations. Nous sommes dans un pays où plus de 50 p. 100 de notre industrie appartient à des étrangers. Je ne sais pas si des hommes d'affaires ou des hauts fonctionnaires vous ont parlé des problèmes qu'ils ont. Par exemple, un homme d'affaires canadien peut trouver un débouché pour l'exportation d'un produit en l'Amérique latine et se faire répondre par sa société mère: nous desservons ce pays à partir de Houston, nous vous remercions du «tuyau». Je n'hésiterais pas à dire que c'est là un problème au moins aussi sérieux que la chasse gardée dont vous avez parlé au sujet de l'accès à d'autres pays.



[Text]

I think it is potentially a very serious problem. It is a legitimate one and I believe ministers of both Liberal and Conservative governments have cited this as a serious problem that we really need to get at. Indeed, businessmen, in certain instances, are crying for attention to be given to that problem.

What I am saying is that I would like to see us give the untied option a fair chance, and obviously not in isolation. There is no reason why you could expect that Canada would tie its hands in a way that others have not, but we have been hanging back, for example, on untying for developing countries to let other Third World countries service. Yes, that is competition, but if we cannot handle that, I think we are really just hedging in our economic options.

This comes back to your point about subsidies, I could not agree more that we and other countries in the industrialized world subsidize our industries all over the place, but I do not think any of our governments, any more, consider that a desirable option. This is a ruinous kind of war and we have seen situations where corporations are the only beneficiaries of this competitive war of subsidies between different jurisdictions, whether within this country, between countries . . .

**The Chairman:** But it is only starting, Mr. Wood, it is not about to end.

**Mr. Wood:** It may not be about to end, but we have looked at it particularly in terms of, say, export credit subsidization and we are convinced that if we get into that war, no holds barred, Canada cannot win. I come back to the point about international rules, unless there are some kinds of rules, and a rule of law in international trade that means something, this country is going to be in very deep trouble. We are not a sufficiently major power to protect ourselves just by the abuse of power, if you like. So that is why I talk about investing in rules. For example, on the export credit competition, there has been an attempt through the OECD to try to get some code of conduct, some rules to govern that, because it is mug's game. The amusing thing about that is that from a developing country's point of view it is great, it makes all the sense in the world. The more we subsidize our export credits, the better they like it.

**The Chairman:** But I am sure you will agree that when we, as politicians, hear people, even if we do not hear them, when we know that France, for example, is very aggressive in the export of heavy industrial goods. For example, there is, I believe, a contract that I just heard of—my information is very sketchy on this—and it does not have to do with a very poor country, but Iraq that bought some locomotive systems from France. You know as well as I do that the industry in France selling that is subsidized at a level very much higher than we would even dare think of in Canada. That is the kind of world we are in. There is not one industry in France that does not—I do not know how they work it there, but the French have a peculiar way of saying one thing and doing something else and getting away with it. There is no way that that product going

[Translation]

C'est potentiellement un problème très grave. Il est légitime et je crois que les ministres des gouvernements libéral et conservateur prévoyaient qu'il fallait en tenir compte. Dans bien des cas, les hommes d'affaires réclament que nous portions attention à ce problème.

Pour ma part, j'aimerais qu'on donne à cette option de l'aide non liée une chance non équivoque, si on ne la traitait pas séparément. Il n'y a pas de saison que le Canada se lie les mains alors que d'autres ne le font pas, mais nous avons attendu après les pays en voie de développement pour que les pays de tiers monde s'engagent. Oui, il s'agit bien de concurrence, mais si nous ne pouvons pas y faire face, nous ne ferions que restreindre nos options économiques.

Cela nous reporte à votre question concernant les subventions. Je ne saurais être plus d'accord pour que d'autres pays et nous-mêmes subventionnons nos industries un peu partout dans le monde industrialisé, mais je ne crois pas que nos gouvernements voient cela maintenant comme étant un choix souhaitable. C'est en quelque sorte une guerre ruineuse et nous avons connu des situations où les sociétés ne sont que les seules bénéficiaires de cette guerre concurrentielle des subventions entre les différentes juridictions, que ce soit dans ce pays, entre les pays . . .

**Le président:** Cela ne fait que commencer, monsieur Wood, ce n'est pas sur le point de finir.

**M. Wood:** Peut-être pas, mais nous avons examiné la situation surtout du point de vue du subventionnement des crédits à l'exportation et nous sommes convaincus que si nous participons à cette guerre, sans aucune retenue, le Canada ne pourra pas gagner. Je reviens à la question des règlements internationaux. A moins qu'il n'y ait des règlements, une règle internationale en matière de commerce qui signifie vraiment quelque chose, le pays se trouvera en grande difficulté. Nous ne sommes pas suffisamment puissants pour nous protéger simplement en abusant du pouvoir si vous voulez. C'est pourquoi j'ai dit qu'il fallait investir dans des règlements. Prenons, par exemple, la concurrence pour les crédits à l'exportation. On a tenté par le biais de l'OCDE d'avoir un code de conduite, des règlements permettant un contrôle dans ce jeu de dupes. Ce qui est amusant, c'est que du point de vue d'un pays en voie de développement, c'est fantastique, tout a du sens. Plus nous subventionnons nos crédits à l'exportation, plus ils seront contents.

**Le président:** Vous conviendrez, j'en suis certain, que nous, en tant qu'hommes politiques, entendons ce que disent les gens, même si nous ne l'entendons pas, nous savons quand même qu'en France, on est très agressif pour l'exportation de matériel lourd. Je sais par exemple qu'un contrat a été accordé . . . mes renseignements sont assez fragmentaires . . . il n'est pas question de faire affaire avec un pays pauvre, mais il s'agit de l'Irak qui a acheté des locomotives de la France. Vous savez, autant que moi, que l'industrie en France est subventionnée fortement, beaucoup plus que nous oserions même le penser au Canada. Voilà dans quel monde nous vivons. Il n'y a pas en France une industrie qui ne . . . je ne sais pas comment on fait là-bas, mais les Français ont la curieuse habitude de dire une chose, de faire le contraire et de s'en tirer. Il n'y a pas

[Texte]

to Iraq is not very much subsidized by the Government of France. My friend tells me that it is the same thing in Venezuela.

**Mr. Wood:** Our country . . .

**The Chairman:** So we are asking Bombardier-MLW Limited to go out on its own in that world, where in Iraq, I am told, they could not even get an official to meet them to find out what the specifications were because the deal had been made before, and we know that the industry in France is very heavily subsidized, if not government-owned.

• 1655

**Mr. Wood:** But, there has to come a point; we are interested in this country now in questions of industrial strategy, and there are a lot of regional wrinkles to that and so on, but it seems clear to me that there is no way that the public sector is going to be able to carry the load of industrial strategy, if you like, by open-ended subsidies and quite frankly there has been discussion internationally about the degree of export subsidization that is going on. A serious question arises for your national economy when are you losing by trade in this way: how long can you afford to prop it up? The Americans are trying very hard now to get this backing into line internationally and they are saying essentially what the French have said for a long time, we will print money to keep on fighting this battle but the Americans are trying to get this back into line because they realize in the end that there is no future in it.

**The Chairman:** I am not sure Mr. Wood that we have the choice. I think we are in this race and I do not think we can afford to even think about getting out.

**Mr. Wood:** Mr. Chairman, if that is true, all I would have to say—I do not share that view.

**The Chairman:** I am not suggesting that we should heavily subsidize industries, what I am saying is: find ways where our industries are protected to the point of having a fair deal. But I do not want to belabour this point too much, because this is not my main concern in north-south relations. You raised the question in your statement in a very intelligent way . . .

**Mr. Wood:** It was not I who raised it. I think Mr. Dupras raised it.

**The Chairman:** You talked about bilateral aid versus multilateral aid in a very intelligent way and it was a very interesting conversation but it is not my major concern. Please keep in mind that I raised this in the concept of massively increasing our aid. If you are not going to do that, then I think the argument does not stand.

I would like to go on to another area, if I may. You talked about transnationals and you said that some people have wondered in whose interest have they been engines of growth, and that is a very difficult problem. Of course, the question is who made the decision that the transnationals would go into those countries? The regimes themselves made the decisions. I had a personal experience five or six years ago, I was in Trinidad-Tobago for an ECLA meeting and the Prime Minis-

[Traduction]

de doute que ce produit adressé à l'Irak est fortement subventionné par le gouvernement français. Mon ami me dit que c'est la même chose au Venezuela.

**M. Wood:** Notre pays . . .

**Le président:** Nous demandons donc à Bombardier-MLW Limited de se lancer tout fin seul dans ce monde, alors qu'en Irak me dit-on, il ne pourra même pas rencontrer un haut fonctionnaire pour obtenir le cahier des charges car l'affaire est déjà conclue. Nous savons que l'industrie française est fortement subventionnée, lorsqu'elle n'appartient pas au gouvernement.

**M. Wood:** Il faut analyser quelque chose. Nous nous intéressons à ce pays maintenant pour des questions de stratégie industrielle, même si nous savons qu'il y a beaucoup de difficultés régionales à surmonter. Il me semble évident, toutefois, que le secteur public ne pourra supporter ce fardeau de la stratégie industrielle par le biais des subventions variables. Je vous avouerai franchement qu'il y a des discussions à l'échelle internationale au sujet du niveau des subventions d'exportation qui ont cours. Une question sérieuse se pose pour nos économies nationales. Quand perdons-nous à cause de cela, combien de temps pouvons-nous tenir? Les Américains font beaucoup d'efforts pour ramener l'ordre sur le plan international et ils disent ce que les Français disent depuis longtemps: Nous allons imprimer de l'argent pour continuer cette lutte, mais les Américains veulent que les choses reviennent dans le droit chemin réalisant qu'il n'y a pas d'avenir dans ce genre de situation.

**Le président:** Je ne suis pas certain, monsieur Wood, que nous ayons le choix. Nous sommes dans la course et je ne crois pas que nous puissions même songer à en sortir.

**M. Wood:** Monsieur le président, si c'est vrai, je vous répondrai simplement que je ne suis pas de votre avis.

**Le président:** Je ne prétends pas qu'il faille subventionner fortement nos industries; je dis simplement qu'il faut trouver des moyens de les protéger pour qu'elles aient leur part. Je ne veux pas m'étendre sur ce sujet, parce que ce n'est pas là mon principal souci pour les relations Nord-Sud. Vous avez soulevé de façon très intelligente la question dans votre déclaration.

**M. Wood:** Ce n'est pas moi qui l'ai soulevée, je crois que c'est M. Dupras.

**Le président:** Vous avez parlé d'aide bilatérale par opposition à l'aide multilatérale. Vous l'avez fait de façon très intelligente et très intéressante, mais ce n'est pas mon principal souci. Souvenez-vous que j'en ai parlé lorsqu'il a été question de la notion d'augmenter massivement notre aide. Si nous ne le faisons pas, cet argument ne tient pas debout.

Je voudrais aborder un autre sujet si vous me le permettez. Vous avez parlé de multinationales et vous avez dit que certains se demandaient à qui elles profitaient comme élément de croissance. C'est un problème très difficile. La question est de savoir évidemment qui prend la décision d'installer les multinationales dans ces pays? Ce sont les régimes qui prennent les décisions. Il y a cinq ou six ans, je suis allé à la Trinité-et-Tobago à l'occasion de la réunion de la Commission



## [Text]

ter had the Governor General of Trinidad at the official meeting of ECLA giving hell to transnationals saying they were highway robbers and everything else but then the next day at a reception, which we were just invited to by coincidence, the Department of Industry of Trinidad-Tobago had businessmen from New York and Chicago and Paris down and you should have seen the publicity and promotion. So I asked the Prime Minister, how do you reconcile this pamphlet with the Governor General's speech that you probably wrote. Oh, he said, that is the political game. I am paraphrasing. They are asking the transnationals for their investments in some countries—maybe in some it is not the case—to the point where they are offering to go 50 per cent with them. So how can we be so overly concerned with who the transnationals are serving when really it is the countries themselves that should be deciding the question, setting the criteria, determining the political and economic objectives.

**Mr. Wood:** Okay, I believe I said that the majority of countries in the world are still not only open to, but bidding for transnational investment and this is why it is not good enough. Some of the critiques that have been launched are to me not satisfactory. I share your concern there. Developing countries, a lot of them who represent their people well, and a lot of them also who do not represent their people very well, do bid for transnational investment, so they see some benefit. Maybe they see the very short term benefit. Maybe they should be maximizing that, but that is their business. I was stressing that I think they can reinforce their position by acting together. If you make sure you are not undercutting your neighbour, giving more tax holidays to the point that the investment is worth less and less to you to compete with your neighbour, then there is some effectiveness in that. But we have seen the problem of doing that in the real political world, even between provinces of Canada, let us say, competing for investment.

• 1700

But I think there is a concern for the international community. There is a concern in countries which are home countries of investors that at least some minimum standards of acceptable business practice be used—and I am not implying they are consistently not used. There is a concern for more information about those kinds of questions.

The trend toward partnership you were talking about is one I think is a very healthy one. Even the more far-sighted transnational corporations are recognizing they are going to be able to do better business, to take their profits away more satisfactorily, if they have local partners. And some of these deals, I am sure, are very beneficial to all concerned. So I see some hope. I must say it is not a very strong hope yet. There is more bargaining strength and more bargaining expertise on the part of developing countries to get a better deal on that kind of front.

## [Translation]

économique pour l'Amérique latine. Le premier ministre a eu, par l'entremise du Gouverneur général de la Trinité, des paroles très dures à l'adresse des multinationales, prétendant que c'était des voleurs de grand chemin et tout le reste. Mais le jour suivant, à une réception à laquelle nous nous trouvions justement invités, le ministère de l'Industrie de la Trinité-et-Tobago recevait des hommes d'affaires de New-York et de Chicago et aussi de Paris et vous auriez dû voir quelle publicité et quelle promotion on a fait. J'ai donc demandé au premier ministre, comment pouvez-vous publier cette brochure compte tenu du discours du Gouverneur général que vous avez probablement écrit. Il m'a répondu, c'est le jeu politique. Je ne fais que paraphraser. On demande aux multinationales d'investir dans certains pays—peut-être que dans d'autres pays ce n'est pas le cas—et on va même jusqu'à leur offrir 50 p. 100. Comment donc pouvons-nous nous inquiéter sérieusement des intérêts que les multinationales servent lorsque c'est vraiment les pays eux-mêmes qui décident de la question, qui établissent des critères, qui fixent les objectifs politiques et économiques.

**M. Wood:** Très bien. Je crois avoir dit que la majorité des pays sont non seulement ouverts aux multinationales mais leur demandent d'investir, c'est pour cela que je ne suis pas d'accord. On a fait certaines critiques, et je ne les trouve pas satisfaisantes. Je partage votre préoccupation. De nombreux pays en voie de développement qui représentent bien leur population, et bien d'autres qui ne la représentent pas aussi bien, demandent aux multinationales d'investir chez eux pour avoir certains profits. Ils ne voient peut-être que les profits à court terme. Ils devraient voir plus loin, mais c'est leur affaire. J'ai souligné le fait qu'ils pouvaient renforcer leurs positions en agissant ensemble. Si vous vous assurez de ne pas nuire à votre voisin, en accordant plus d'exonérations fiscales temporaires au point que les investissements vous rapportent de moins en moins pour concurrencer votre voisin, on pourrait y voir une certaine efficacité. Nous avons vu quel problème cela posait dans le monde politique réel, même entre les provinces au Canada, que de concurrencer pour des investissements.

Je crois cependant que la communauté internationale s'inquiète. On s'inquiète dans les pays qui sont les pays hôtes des investisseurs pour qu'il y ait au moins des normes minimales de pratiques commerciales acceptables, je ne veux pas dire par là qu'elles ne sont jamais respectées. On voudrait également plus de renseignements sur ce genre de questions.

Cette tendance, vous parliez de cette tendance à l'association et je crois que c'est une pratique saine. Même les sociétés multinationales prévoyantes reconnaissent qu'elles pourront faire de meilleures affaires, obtenir leurs profits de façon plus satisfaisante si elles ont des associés locaux. Je suis certain que certaines de ces transactions sont également très profitables pour tous les intéressés. J'ai donc de l'espoir. Il n'est peut-être pas encore très grand, mais le pouvoir de négociation est plus fort, il y a plus d'experts négociateurs dans les pays en voie de développement qui veulent obtenir une meilleure transaction à ces conditions.

[Texte]

But some of the analogies to the Canadian situation hold. Sometimes political jurisdictions can be held to ransom by potential investors.

**The Chairman:** You said the summits coming up should be a catalyst for global negotiations, not a substitute. Does that indicate you are optimistic the UN can become an effective resolution organization and those resolutions would be respected, taking into consideration that generally speaking there are three groups of people in the western world you have to influence and get decisions from? One is the Americans, Administration and Congress; two, the Japanese; and three, the EEC. Surely, unless you get those people to agree to those resolutions at the UN—I am not suggesting they should veto everything—but surely if you do not get some respect from them for the resolutions from the UN, do you not agree it is a waste of time?

**Mr. Wood:** Your last comment on getting some respect from them for resolutions of the UN rather took me by surprise.

**The Chairman:** Respect in the sense of acceptance as being practical. I am not suggesting they do not respect the UN as a political body. I should have said acceptance of those resolutions as something practical they will want to be involved with.

**Mr. Wood:** When I talked about the idea of the north-south summit as a catalyst, it was in the context of breaking through what I think is now a very unhealthy dialogue of sourds. You look back over the history of the north-south dialogue, which is now something like twenty years old, five years old in its present incarnation, and it is a little like a classically bad marriage, where neither side is really listening to what the other has to say. The developing countries, because they have had most of the problems, at least until now, have been the ones forced to formulate the proposals. To date, I think there is no question the weight of failure to break through must rest on the western group primarily, quite apart from the communist countries, who have tried to abdicate all responsibility for the process and are similarly culpable in that respect. The western countries have failed to respond, if not to say we buy your formulation, at least to say we have problems with your formulation but here is what we consider to be a reasonable alternative for discussion. I think we have frozen into that process. The processes, the mechanisms, the UN bodies themselves, have begun to be discredited in that process, and that is in a sense very unfair, because those bodies are nothing more than the nations they are made up of.

• 1705

As I look to this fall and the possibility of a summit hanging over the negotiations, I very much hope the prospect that heads of government will really pursue these issues and try to find at least the broad political principles to move forward will be some incentive to the negotiators, to the officials, to all the people who have got in the habit of finding problems rather than finding solutions, to try to break through that. It is an interesting issue and it is one of the big bones of contention

[Traduction]

Pendant, certaines analogies avec la situation canadienne tiennent toujours. Des investisseurs en puissance peuvent parfois avoir la main haute sur des juridictions politiques.

**Le président:** Vous avez déclaré que les sommets à venir serviraient en quelque sorte de catalyseur aux négociations mondiales et non pas de substitut. Est-ce que cela veut dire que vous êtes optimiste, que les Nations Unies deviendront une organisation pouvant formuler des résolutions efficaces et que ces résolutions pourraient être respectées en tenant compte qu'il y a généralement trois groupes de gens dans le monde occidental qu'il faut influencer et de qui il faut obtenir des décisions? Il y a d'abord les Américains, l'administration et le congrès, ensuite les Japonais et en troisième lieu, la Communauté économique européenne. Il est certain qu'à moins que ces trois groupes acceptent les résolutions des Nations Unies, je ne dis pas qu'ils se serviront de leur veto pour tout, mais il est évident que s'ils ne respectent pas les résolutions des Nations Unies, ce serait une perte de temps n'est-ce pas?

**M. Wood:** Votre dernière remarque concernant le respect de ces groupes pour les résolutions des Nations Unies me prend un peu par surprise.

**Le président:** Respect en ce sens qu'ils les accepteraient, comme étant pratiques. Je ne dis pas qu'ils ne respectent pas les Nations Unies en tant qu'organisation politique. J'aurais dû plutôt parler de l'acceptation de ces résolutions comme quelque chose de pratique à laquelle ils veulent bien participer.

**M. Wood:** Lorsque j'ai mentionné que le sommet Nord-Sud pourrait être un catalyseur, je voulais dire faire une percée dans ce que nous avons actuellement, un dialogue de sourds très malsain. Si vous revenez en arrière pour étudier le dialogue Nord-Sud, qui remonte à quelque 20 ans, cinq ans dans sa forme actuelle, c'est en quelque sorte le mariage classique qui a mal tourné, un partenaire n'écoulant pas vraiment ce que l'autre a à dire. Les pays en voie de développement qui ont éprouvé la plupart des problèmes, du moins jusqu'à maintenant, sont ceux qui ont dû formuler les propositions. Jusqu'à maintenant, il n'y a pas de doute qu'on n'a pu faire cette percée et que le poids de cet échec repose sur les épaules du groupe occidental surtout, pour ne pas parler des pays communistes, car ils ont tenté de se décharger de toute responsabilité et sont donc coupables sous ce rapport. Les pays de l'Ouest n'ont pas répondu, sinon pour dire, nous voulons bien de votre formule, du moins pour convenir que cette formulation leur posait des problèmes mais en offrant des solutions de rechange. Nous sommes en quelque sorte pris dans ce processus. Les processus, les mécanismes, les organismes mêmes des Nations Unies, tout a perdu sa crédibilité et jusqu'à un certain point c'est injuste, car ces organismes ne sont rien de plus que les pays qui les ont créées.

Je vois l'automne qui vient et la possibilité d'un sommet qui plane sur les négociations, et j'espère que les chefs de gouvernement vont poursuivre cette discussion pour tenter de définir, à tout le moins, des grands principes politiques pour progresser, pour encourager les négociateurs, les représentants, tous les gens qui ont l'habitude de trouver des problèmes plutôt que des solutions; j'espère qu'il y aura une percée. La question est intéressante, et elle fait présentement l'objet d'un litige, à New



[Text]

now, I understand, in New York in the recent breakdown of discussions on the global negotiations.

**The Chairman:** I am told that the Committee of the Whole negotiation is a complete flop, a disaster.

**Mr. Wood:** Well, one of the issues of debate is who does what, say between the global negotiations, which is the full UN plenary, and the specialized agencies. Whose responsibility should be what? The Western position tends to be to say, "We have a body that handles that in GATT", let us say, if it is trade, or the IMF if it is monetary reform, "concentrate on that." What we have never yet got straight is that the full UN bodies will have to at least get some agreement on the packages of principles we are after, and then the technical follow-through can come. Heads of government, I think, are, if you like, the mirror image of that full UN body, and I would like to see them push it.

**The Chairman:** The summits, in my view, will not only be important because it will be heads of government. The UN is a political body and also a diplomatic body. You have ministers of foreign affairs there and diplomats speaking. In summits you may have ministers of economic development or ministers of finance, people to whom it is easier to say, "Well, okay, what the hell are you talking about? Have you got a plan? How much will it cost?", across the table, instead of having diplomats with fancy speeches prepared by public relations experts in New York and geared for the Western press talking to each other in great principles.

In my view I am not discrediting the UN when I say that. The UN is a political body, but politics can decide some things and sometimes it is better to get down to brass tacks. In my view the summits may de-unionize the debate a bit, in the sense of bringing together ministers of economic development, maybe ministers of social affairs and ministers who will agree that certain things should be done. So it is in that sense that I was posing the question. Would you agree with me that the summits may be more than a catalyst in that sense, may in fact become bodies that will just make sure that things get going while the politicians in New York keep talking?

**Mr. Wood:** At first you said that the UN was guilty of being too much diplomatic.

**The Chairman:** I did not say guilty, I just said it was—diplomatic and political. I am not sure you have to be guilty if you are a diplomat.

**Mr. Wood:** I will not respond to that.

**An hon. Member:** Do you have to be guilty if you are a politician?

**The Chairman:** I have no guilt complex.

**Mr. Wood:** To me the idea of the summit itself, the heads of government kicking it off, is political in the very best and highest sense. That is the sense of people saying, "What are

[Translation]

York, puisque récemment, il y a eu rupture dans les discussions concernant les négociations globales.

**Le président:** On me dit que les négociations du comité plénier sont un échec complet, un désastre.

**M. Wood:** Une des questions, dans cette discussion, c'est justement de savoir qui est responsable de quoi dans les négociations globales, qui représente le comité plénier et les agences spécialisées. Qui devrait avoir telles ou telles responsabilités? La position de l'Ouest est en quelque sorte de prétendre: «Nous avons un organisme qui s'occupe de cela, la négociation du GATT», s'il s'agit de commerce, ou s'il s'agit du Fonds monétaire international, de réforme monétaire, «nous devons nous concentrer là-dessus». Nous n'avons pu jamais obtenir vraiment que les organismes des Nations Unies tombent au moins d'accord sur l'ensemble des principes que nous cherchons, et sur les mesures techniques qui en découleraient. Les chefs de gouvernement sont, à mon avis, le miroir de tout cet organisme des Nations Unies, et je voudrais bien que cela change.

**Le président:** Le sommet serait important, à mon avis, non seulement à cause des chefs de gouvernements. Les Nations Unies constituent un organisme politique, et aussi diplomatique. Des ministres des Affaires étrangères et des diplomates y prennent la parole. Lors de sommets, vous pouvez accueillir des ministres de l'Expansion économique ou des ministres des Finances, des gens à qui il est plus facile de dire: «Très bien, mais de quoi parlez-vous vraiment? Avez-vous un plan? Combien cela va-t-il coûter?», au lieu d'avoir des diplomates, de l'autre côté de la table, qui vous donnent des discours préparés par leurs experts en relations publiques de New York, axés sur la presse de l'Ouest, qui reprend leurs grands principes.

Je ne veux pas discréditer les Nations Unies en disant cela. Les Nations Unies sont un corps politique, et on peut décider certaines choses sur le plan politique, même si parfois il vaut mieux s'attaquer aux problèmes de tous les jours. Je crois que les sommets peuvent changer un peu les débats, en ce sens qu'en rassemblant les ministres de l'Expansion économique, quelques ministres des Affaires sociales, et d'autres, ils peuvent tomber d'accord pour que certaines choses soient faites. C'est dans ce sens que je posais la question. N'êtes-vous pas d'accord avec moi que les sommets peuvent être plus qu'un catalyseur, qu'ils peuvent en fait devenir des organismes qui s'assureront que les choses marchent bien, alors que les hommes politiques, à New York, continueront de parler?

**M. Wood:** Vous avez dit d'abord que les Nations Unies étaient coupables d'un abus de diplomatie.

**Le président:** Je n'ai pas dit coupables, j'ai seulement dit que c'était un corps diplomatique et politique. Je ne suis pas sûr qu'il faut se sentir coupable d'être diplomate.

**M. Wood:** Je ne veux pas répondre à cela.

**Une voix:** Faut-il se sentir coupable d'être un homme politique?

**Le président:** Je n'ai pas de complexe de culpabilité.

**M. Wood:** L'idée même d'un sommet, les chefs de gouvernement qui donnent le coup d'envoi, c'est un fait très politique, dans le meilleur sens du mot. C'est comme si les gens deman-

[Texte]

the basic objectives, what are the common goals we share?" Then I agree with you. You could trigger a follow-through which should ripple down through the whole machine, through ministers with all kinds of responsibilities . . .

**The Chairman:** If you do not it is a waste of time.

**Mr. Wood:** I agree.

**The Chairman:** If the summits do not unblock some practical negotiations later on, on follow-up it is a waste of time.

**Mr. Wood:** I hope that even the threat of a summit let alone the fact may help shake up New York a little bit this fall.

**Mr. Frith:** Let me just if I can, take it from where you have left off. We have listened to Labour Congress people, I have listened to CCIC people, I have listened to business people. One says totally untie your aid the business community says it should be all bilateral, and you swing more to multilateral. We now have the discussions versus the United Nations and about the summit. It seems to me that as a committee, and I suppose as a country, we had better at least be honest with ourselves and define what aid is. Is aid aid or is aid trade? At least call a spade a spade.

I get the sense from what I have heard this afternoon, from your remarks, Mr. Wood, and I suppose from some of the cynicism that I see emanating from us politicians that, in a sense, in order to sell our foreign aid policy to our community we say it should be tied aid or it should be . . .

**The Chairman:** Oh, no, be fair. We specified that: if we are talking in the concept of massively increasing it.

**Mr. Frith:** Right.

**The Chairman:** We are not saying that the present aid program should be more tied. That does not make any sense. I think it is good that you brought that up, because I want to repeat that, and I believe Mr. Dupras and I agree on that. When we mention that it is in the context of the Brandt Report of massively transferring more resources to the Third World from Canada, in this instance. No way I am saying all aid should be tied, and that the present aid program should be all tied. It is tied enough, and maybe too much, as it is now, but, I am talking in terms of getting our economy, economic agents and the political agents of Canada—very complex system, you know, provincial governments, labour unions, business—to agree to increase massively our aid programs. It is in that context we are talking that maybe we need some political protection. Let us forget the word "tied" for a minute. Political protection, because the whole international trade system is full of politics. All those types of decisions are made on competitive bases, as Mr. Wood maybe could have led us to believe a while ago.

[Traduction]

daient: «Quels sont les objectifs fondamentaux, quels sont les buts communs que nous pouvons partager?» Je suis d'accord avec vous. Ce pourrait être une percée qui aurait des répercussions dans toute la machine, par l'intermédiaire de ministres ayant différentes responsabilités . . .

**Le président:** Si vous ne le faites pas, c'est une perte de temps.

**M. Wood:** Je suis d'accord.

**Le président:** Si les sommets ne peuvent déboucher sur des négociations pratiques plus tard, sur des prolongements, c'est une perte de temps.

**M. Wood:** J'espère que même la menace d'un sommet, sans parler de sa tenue, secouera un peu New York, cet automne.

**M. Frith:** Je voudrais reprendre là où vous avez arrêté. Nous avons entendu les gens du Congrès du travail, j'ai entendu également des représentants du Conseil canadien de la coopération internationale, et également des hommes d'affaires. Certains disent qu'il faut supprimer toutes les conditions dont notre aide est assortie, les hommes d'affaires prétendent qu'elle doit être bilatérale, et vous penchez surtout pour l'aide multilatérale. Nous discutons maintenant des Nations Unies et du sommet. A mon avis, le Comité, et je suppose le pays, doivent être honnêtes envers eux-mêmes et définir ce que c'est que l'aide. S'agit-il de l'aide «aide» ou de l'aide «commerce»? Il faut appeler les choses par leur nom.

D'après ce que j'ai entendu cet après-midi, d'après vos remarques, monsieur Wood, et à cause d'un certain cynisme que je crois déceler chez les hommes politiques, j'ai l'impression que, pour vendre à notre peuple notre politique d'aide à l'étranger, nous disons qu'il faut qu'elle soit assortie de conditions, ou qu'il faudrait . . .

**Le président:** Oh non, soyez juste. Nous avons dit: seulement lorsqu'il est question d'augmenter massivement l'aide.

**M. Frith:** C'est exact.

**Le président:** Nous ne prétendons pas que le programme d'aide actuel devrait comporter plus de conditions. Cela n'a aucun sens. Vous avez bien fait de soulever ce point, car je veux le reprendre, et je crois que M. Dupras est également d'accord là-dessus. C'est dans le contexte du rapport Brandt, qui prévoit un transfert massif de ressources vers le Tiers-Monde, notamment depuis le Canada, que nous faisons allusion à cette question. Je ne dis absolument pas que le programme d'aide actuel devrait être assorti d'un plus grand nombre de conditions. Il y en a déjà suffisamment, peut-être trop, d'ailleurs, mais je veux que les agents économiques et les agents politiques du Canada s'accordent pour accroître massivement nos programmes d'aide, et vous savez que notre système est très complexe avec les gouvernements provinciaux, les syndicats, les entreprises . . . C'est dans ce contexte-là qu'il faut peut-être une certaine protection politique. Oublions ces «conditions» pour quelques instants. Je parle de protection politique parce que l'ensemble du système commercial international est plongé dans la politique. Toutes ces décisions sont prises sur la base de la concurrence, comme M. Wood nous l'a indiqué il y a quelques instants.



[Text]

• 1710

**Mr. Dupras:** So we want this thing to be balanced, and not entirely from us as Canadians or smaller countries, but by the entire group of people.

**Mr. Frith:** Yes, let us make one thing perfectly clear too. I was swinging more towards bilateral, so that from our standpoint, if you are going to increase it and we are going to go to our public and say we are going to increase the development assistance whatever, surely I see the need to having it tied, the increase . . .

**The Chairman:** Not necessarily all of it.

**Mr. Frith:** No, but a percentage.

**The Chairman:** Because do not think the international trading system, including developing countries and others, OPEC countries, is all business. There is a lot of politics in this.

**Mr. Frith:** Okay. I want to get off that just for a second then. Mr. Wood, let us come back then to where we began your discussion. You said this is a testing time for Canada in terms of its quality, quantity and the effectiveness of its aid program. You feel right now the objectives seem very muddy. I find, you know—the north-south bit, the report card on CIDA—in areas where CIDA—we belong to international organizations, we do extremely well; we go to a lot of conference. In terms of where we actually have effective output of our resources in terms of the supposed objectives of our aid program, you know in most of those areas we came out with pretty bad grades.

Let me ask you this question: Given all of the parameters and given the need—if we are going to increase our aid, and if that means the extra money is going to be tied in—at least let me ask you this question: In your opinion, are we doing it the right way anyway? You have mentioned in some of your answers to some of the other members that you feel in some ways we are not going with winners. That is one example that I see us using. I have said this often in terms, you know, of our national industrial strategy.

In your opinion then, too, are we too widespread in our attempts? Should we be specializing more in trade? That is the next question. Where do you feel we should be putting more onus if we are going to specialize? The third question I would like to ask you, Mr. Wood, is in an area I have some concern for. You have mentioned Canada has a good reputation in the area of food, food production, innovation in seed genetics, farming, machinery, et cetera, and in terms of a long-term policy, this is where you have mentioned we should be putting more emphasis: in the long term; possibly it would be in the food area, which now only constitutes less than 10 per cent of Canada's ODA. Do you want to sort of bring in your comments from a north-south perspective, about emergency aid food programs, and how you feel perhaps we should be changing our policy with respect to food production in the developing nations?

[Translation]

**M. Dupras:** Nous voulons donc que tout ceci soit équilibré, que cela ne vienne pas que des Canadiens ou des petits pays, mais de l'ensemble.

**M. Frith:** Il faut qu'une chose soit bien claire. J'avais un pendant pour les échanges bilatéraux et, de ce point de vue, si l'on veut accroître l'aide au développement, il faut nécessairement prévoir des conditions, parce que le public . . .

**Le président:** Pas pour tout.

**M. Frith:** Non; mais un pourcentage.

**Le président:** En effet, ne pensez pas que le système commercial international, qui regroupe les pays en voie de développement, les pays de l'OCDE, n'est fondé que sur le commerce. Il y a beaucoup d'aspects politiques qui entrent en ligne de compte.

**M. Frith:** Certes. J'aimerais laisser cela de côté pour quelques instants. Monsieur Wood, revenons-en au début de vos propos. Vous avez déclaré que, pour ce qui est de la qualité, de la quantité et de l'efficacité de son programme d'aide, le Canada était actuellement à l'épreuve. Vous estimez que les objectifs semblent loin d'être clairs. A mon avis, en ce qui concerne le dialogue Nord-Sud, le bulletin sur l'ACDI, les organisations internationales, nos efforts sont extrêmement positifs; nous assistons à beaucoup de conférences. Cependant, j'ai l'impression que nous ne sommes pas très bien notés en ce qui concerne l'efficacité de nos ressources, compte tenu des objectifs supposés de notre programme d'aide.

Permettez-moi de vous poser la question suivante: compte tenu de tous les paramètres et du besoin, estimez-vous que nous allons dans la bonne direction? Je vous ai entendu dire que nous n'étions pas du côté des gagnants. C'est souvent ce que j'ai dit à propos de notre stratégie industrielle.

Pensez-vous que nous nous dispersons? Faudrait-il se spécialiser davantage dans le commerce? Sur quels domaines faut-il mettre l'accent si nous voulons nous spécialiser? Par ailleurs, monsieur Wood, permettez-moi de vous poser une question à propos d'un domaine qui me préoccupe. Vous avez dit que le Canada jouissait d'une bonne réputation dans le domaine alimentaire, dans le domaine de la production d'aliments, dans le domaine de l'innovation en matière de génétique des semences, dans le domaine agricole, dans le domaine de l'outillage, etc., et vous avez dit qu'il nous faudrait même accorder plus d'importance au long terme, peut-être dans le domaine alimentaire qui ne constitue à l'heure actuelle que 10 p. 100 de l'APD canadienne. J'aimerais que vous nous fassiez quelques commentaires à propos des programmes d'aide alimentaire d'urgence, dans la perspective du dialogue Nord-Sud. D'autre part, quelle devrait être l'évolution de notre politique à l'égard de la production alimentaire dans les pays en voie de développement?

[Texte]

**Mr. Wood:** You have given me a great many questions to answer, Mr. Frith. I will try. With respect to the whole question of the clarity of our objectives and the report card exercise you mentioned, you have only seen the mid-term report card, because it was a five year strategy; we did that late in 1977. We have got a final report card which you will be getting very shortly.

**Mr. Frith:** Is it better?

**Mr. Wood:** I am not going to say. I think the CIDA strategy for 1975-1980, or the government's strategy, I should stress, was a rather peculiar document. Not all those 21 points are equally important, quite clearly. However, within that strategy there was the germ of an approach which made some sense, which recognized the learning experience that we had gone through in the 1950s and 1960s, that we and others in the international community had gone through, which said, Look, if this whole exercise is going to make sense for our people, then you really do want to give priority to the poorest countries, the poorest people, and the "basic needs approach". You cannot be sure any longer that economic growth anywhere in the system will trickle down to the poorest; we have found that does not happen. So you have got to make sure you are getting through at the grassroots.

• 1715

That was, in respect to the aid program, the biggest sort of single thrust of that strategy. At this stage, my own institute is six months into a three-year evaluation of CIDA programs to find out what has been happening, because remarkably little has been done to analyse the achievements, the effectiveness in meeting those objectives or in meeting other objectives. We are just getting into that so I cannot pretend to prejudge those results. And it is going to be a long process. You cannot come to very quick conclusions because it is a complex intervention you are talking about. But my concern, on the basis of what we have seen already, is that the objectives set at the end of 1975 were already, by the end of 1977, being derailed within CIDA's own planning; that because of the economic heat at home, there was an explicit line of thinking within the government, within officials indeed anticipating what their elected representatives would think, to say, Look, we have got to stress the potential commercial benefit, we have got to get the job creation up, we have got to prevent a project from subsidizing competitors for our industries in developing countries. What that means essentially is that those objectives that you set for five years in 1975 were already being pushed onto the back burner, so you did not give the strategy a chance in that sense this is devastating because these things . . .

I think somebody in your committee has used the analogy of an ocean liner turning around. I do not think CIDA has to be an ocean liner turning around, I think it can move faster than that, but it does take a lot of time to get these things in place. When you are two years into that strategy and you are already changing direction in it, you are bound to come up with very poor results. You are not going to achieve the objectives you had originally sought, and you are only getting ad hoc results

[Traduction]

**M. Wood:** Monsieur Frith, vous venez de me poser un bien grand nombre de questions, auxquelles je vais cependant essayer de répondre. Pour ce qui est de la clarté de nos objectifs et de ces bulletins auxquels vous avez fait allusion, laissez-moi vous dire que vous n'avez vu que les notes de milieu de trimestre, parce qu'il s'agissait d'une stratégie quinquennale; c'est en 1977 que nous avons fait cela. Vous recevrez très bientôt le dernier bulletin.

**M. Frith:** Est-il meilleur?

**M. Wood:** Je ne vous le dirai pas. Je veux dire que la stratégie de l'ACDI pour 1975-1980, ou la stratégie du gouvernement, devrais-je préciser, constituait un document assez surprenant. Il est clair que ces 21 points n'ont pas tous la même importance. Cependant, cette stratégie laissait apparaître une attitude tout à fait sensée qui tenait compte de l'expérience que nous avons acquise au sein de la communauté internationale dans les années 50 et 60. Il s'agissait ainsi de donner la priorité aux pays les plus pauvres, aux gens les plus pauvres, de mettre l'accent sur les «besoins» «besoins fondamentaux». On ne peut plus être certain maintenant que la croissance économique, dans un point ou dans un autre du système, se traduira nécessairement par des retombées pour les plus pauvres; nous avons constaté que ce n'est pas le cas. Il faut donc être certain d'arriver jusqu'à la base.

Pour ce qui est du programme d'aide, ce fut l'élément principal de cette stratégie. A l'heure actuelle, notre institut est dans le sixième mois d'une évaluation des programmes de l'ACDI, qui se déroulera sur une période de 3 ans. En effet, nous avons remarqué que l'on a fait fort peu pour déterminer si les objectifs avaient été atteints efficacement. Comme nous n'en sommes qu'au début de l'étude, je ne puis préjuger des résultats. Il s'agira d'un long effort. Il n'est pas possible d'arriver à des conclusions rapides, parce qu'il s'agit d'un processus fort complexe. Compte tenu de ce que nous avons déjà vu, je crains que, dès 1977, l'ACDI n'était déjà plus du tout sur la voie des objectifs qu'elle s'était fixés en 1975; en effet, compte tenu des difficultés économiques du pays, le gouvernement, les fonctionnaires, qui pressentaient déjà la pensée des représentants élus, allaient chercher à mettre l'accent sur les avantages économiques potentiels, à accélérer la création d'emplois et à empêcher que l'on subventionne les entreprises du Tiers-Monde qui pourraient éventuellement concurrencer les nôtres. Ainsi, on oubliait déjà les objectifs que l'on s'était fixés en 1975, de sorte que la stratégie n'avait plus aucune chance. Tout cela a eu un effet dévastateur, parce que ce genre de chose . . .

Quelqu'un a fait une analogie avec le transatlantique qui tourne en rond. Je ne pense pas nécessairement que l'ACDI est un transatlantique qui tourne en rond; je pense que cette agence peut faire mieux que cela, mais il faut beaucoup de temps pour tout mettre en mouvement. Quand la stratégie a été établie deux ans auparavant, et que l'on en modifie déjà les orientations, on arrive nécessairement à de bien piètres résultats. Il n'est plus question d'atteindre les objectifs que l'on s'est



## [Text]

on the other front. That applies to food production, because the food production issue was very much a part of that basic means approach of priority to the poorest, and you have got to get the machine geared up. Yes, we do have a reputation, obviously a strong agricultural base. That does not mean we have capabilities across the board for tropical agriculture but it is obviously an area we can build on. Dr. Schroder's area has a strong point of excellence, the area of Guelph, and there are many others in this country that have already developed some of those links. But that is a building job, and it is going to take five years before you start seeing any impact.

What I am saying about the clarity of objectives is to stick with it so that you do not arrive at a situation where, to put it in very crude terms... Let us say you have, especially now that funds are much scarcer in the program competition between a project for rural development and something that is going to move a few locomotives or a few aircraft, and you automatically say, look, we can get a good press release, which is going to get some people off our back, if we move the other one. That is not to say that you are de-emphasizing the trade front, and I will come back to that. You talked about specialization. I believe very strongly that this country has urgently got to move to develop new export markets. The developing countries are some of the most exciting markets there are and we should be in there slugging it out for those markets; but there are other vehicles, other measures to achieve that, ones which are quite separate from the aid program. If you get a good reputation for doing a good job with your aid program, that is as much as you are probably going to get which will spill over into the commercial side. But there is not enough money in the aid program, nor will there ever be, to get into the kind of export credit subsidization we are talking about. That is why I am trying to distinguish those lines.

With respect to Mr. Breau's point about political protection and the idea that you cannot assume that these decisions are all going to be made on the sheer merits of your bid and so on, that is reality. I do think, however, let us say in our bilateral program, if we were concentrated in a smaller number of countries, then at least you know better the situation in which you are working. Right now, it is spread over so many countries with so few field staff relating to the aid program, we do not even know the rules of the games we are playing a lot of the time. I think that would be a measure in the right direction. I do not think that means that Canada should try to play the game of twisting arms, in particular governments and so on. But if you are in a country on a five-year basis, and you say, we are here to co-operate with you, we share your objectives, we have got a serious commitment, you begin to have an impact.

• 1720

**The Chairman:** I would not let the Minister of Finance or the Minister of IT&C make negotiations with the host country, I would make sure that the identity of the projects and the definition of the needs and the priorities in the receiving

## [Translation]

fixés au départ, on ne peut qu'arriver à quelques résultats disparates sur l'autre plan. Cela s'applique à la production alimentaire, qui se rattache particulièrement à la question des besoins fondamentaux des plus pauvres, priorité pour laquelle tout doit être bien en place. Certes, nous jouissons d'une certaine réputation, nous avons une base agricole solide. Cela ne veut pas dire que nous disposons de capacités en matière d'agriculture tropicale, mais il s'agit cependant là d'un domaine où nous pourrions réaliser des progrès. A Guelph, M. Schroder est arrivé à des résultats excellents dans son domaine et, dans notre pays, beaucoup de personnes ont déjà établi ce genre de liens. Il s'agit d'une entreprise de longue haleine; il faudra 5 ans avant de commencer à en voir les incidences.

Parlons de la clarté des objectifs. J'estime qu'il ne faut pas en dévier pour éviter d'arriver à une situation où, pour m'exprimer en termes très crus... Vu que les fonds se font de plus en plus rares, il peut y avoir de la concurrence entre les projets de développement rural et ceux qui concernent par exemple la fourniture de locomotives ou d'avions. Vous risquez d'agir en fonction de la façon dont la presse se sera fait l'écho de vos décisions. Cela ne veut pas dire que vous minimisez l'aspect commercial, et j'y reviendrai. Vous parlez de spécialisation. J'estime très fermement que notre pays devrait, sans tarder, se trouver de nouveaux marchés d'exportation. Les pays en voie de développement comptent parmi les marchés les plus intéressants et nous devrions absolument chercher à nous en tailler une part; cependant, il y a d'autres moyens, d'autres mesures pour atteindre ces divers objectifs, indépendamment du programme d'aide. La réputation que vous aura donnée vos programmes d'aide se répercutera sur le plan commercial. Cependant, il n'y a pas suffisamment de fonds pour le programme d'aide et il n'y en aura jamais suffisamment non plus, pour se lancer dans le système de subventions des exportations dont vous venez de parler. C'est pourquoi j'essaie de faire ces distinctions.

M. Breau a parlé de la protection politique et du fait que l'on ne peut supposer que toutes ces décisions seront prises sur la seule base du bien-fondé des offres, et ainsi de suite. Je dirais que c'est tout à fait exact. Je crois cependant que si nous concentrons notre effort, dans le cadre de nos programmes bilatéraux, sur un plus petit nombre de pays, au moins, nous aurions une meilleure idée du contexte dans lequel nous travaillons. Pour l'instant, nous nous dispersons dans un trop grand nombre de pays et nous manquons de personnel sur place pour mettre en application ce programme d'aide, et bien souvent, nous ne connaissons même pas les règles du jeu. Par conséquent, je crois que c'est un pas dans la bonne direction, mais je ne crois pas que le Canada devrait essayer de forcer la main de certains gouvernements. Lorsque vous avez établi, pour un certain pays, un plan de cinq ans, et que vous indiquez à ce pays que vous êtes là pour collaborer avec lui et partager ses objectifs, et que vous vous engagez sérieusement, alors, votre influence commence à se faire sentir.

**Le président:** A mon avis, il ne faudrait pas laisser le ministre des Finances, ou le ministre de l'Industrie et du Commerce, s'occuper de ces négociations avec le pays hôte. Il faudrait s'assurer que les projets sont bien définis au point de

*[Texte]*

country should be done here by External Affairs or CIDA, not by IT&C or by EDC or by a business constituency. There is no question that the negotiation there would be crucial. We do not need the host country adopting a program that fits our industry. I am not suggesting that at all, but that the decision should strictly be a political decision, made by politicians, hopefully, and not by IT&C on the basis of protecting Canadian industry.

**Mr. Wood:** I am assuming that if you are in a smaller number of countries, you know better what you are working with and you get more respect for your capabilities. If you are seen as a transient in terms of your aid program, you are one of many people just hanging around, then obviously you are going to be taken less seriously. I do not think that means that you try to get into the business of being a neo-colonial power. But if you are seriously committed to a program, then you have a right to be seriously considered for it.

**Mr. Chairman,** you did make one comment which I think related to competitiveness of bidding in international institutions.

**The Chairman:** No.

**Mr. Wood:** No? Okay, I . . .

**The Chairman:** I said, the international field.

**Mr. Wood:** Okay. Because I still believe that at least the core international institutions are basically clean games in terms of competitive bidding.

**The Chairman:** I have no evidence to the contrary, but I have heard businessmen complain. Now, they were from my area asking me to intervene for them at the World Bank. There were big complaints, but I have not got any scientific evidence to say that they were not clean and that they were not fair.

**Mr. Wood:** With respect to the World Bank, if they are fixed games, then a lot of our consultants are doing, very, very well.

**The Chairman:** It could be that they came late in a project that was already onstream, that sort of thing, but I have heard that complaint.

When I talked about the game, I was talking about the international trade system in general, not the financial institutions. We have heard that complaint, and we have heard the complaint also that there are insensitive bureaucracies that are very hard to get on the phone.

I have one or two other brief questions if all the members are through: I hope that we have not, by spending so much time this afternoon on the question of trade, left the impression with you or anybody else that that is our major concern. I repeat that. I think our aid program and our effort should be geared towards basic human and social needs, which is what it was supposed to be in 1975. I agree with you that the thing

*[Traduction]*

vue besoins et priorités du pays bénéficiaire. Cette évaluation devrait être faite par les Affaires extérieures ou L'ACDI, et non pas par le ministère de l'Industrie et du Commerce, ou la Société pour l'expansion des exportations ou par le monde des affaires. Les négociations, dans ce cas, sont d'une grande importance et nous ne devons pas obliger un pays hôte à adopter un programme parce qu'il convient à notre secteur industriel. J'aimerais que la décision soit prise strictement au niveau politique et que ce ne soit pas les ministères de l'Industrie et du Commerce qui protègent l'industrie canadienne.

**M. Wood:** Je suppose que si votre objectif est de faire du commerce avec un plus petit nombre de pays, vous apprenez à mieux connaître le milieu et on vous respecte plus. Et si vous ne fournissez votre programme d'aide qu'à titre transitoire, vous restez anonyme et on vous prend moins au sérieux. Cela ne signifie pas que vous essayez de devenir une puissance néo-coloniale. Mais si vous vous engagez sérieusement envers un programme, vous pouvez ensuite vous attendre à être pris au sérieux.

Je crois que vous avez parlé du domaine de la concurrence des soumissions dans les institutions internationales.

**Le président:** Non.

**M. Wood:** Non? Bon, . . .

**Le président:** J'ai mentionné le domaine international.

**M. Wood:** Je crois que dans ce domaine, les institutions les plus importantes au niveau international sont exemptes de reproches en ce qui a trait à ces soumissions concurrentielles.

**Le président:** Je n'ai pas de preuve comme quoi ces institutions internationales sont coupables, mais j'ai eu connaissance de plaintes de la part des hommes d'affaires. Ces gens de ma région me demandent d'intervenir et de me faire leur porte-parole auprès de la Banque mondiale. Il s'agissait de plaintes importantes, mais je n'ai en main aucune preuve formelle indiquant que ces institutions sont coupables et qu'elles ne se sont pas montrées justes.

**M. Wood:** S'il s'agit de la Banque mondiale, alors, beaucoup de nos conseillers sont en excellente situation.

**Le président:** Il se peut que ce soit des interventions tardives dans le cas d'un projet qui était déjà en voie de réalisation, ou des affaires du genre, mais il n'y a pas de doute que j'ai des plaintes à cet effet.

Lorsque j'ai parlé des règles du jeu, je voulais parler du système de commerce international dans son ensemble, non pas des institutions financières. Cette plainte à son égard nous a été faite et on nous a aussi dit qu'il y a des bureaucraties dénuées de tout sentiment, qu'il est difficile de contacter par téléphone.

Si tous les membres du Comité en ont terminé avec leurs questions, je voudrais poser une ou deux autres brèves questions. Je ne voudrais pas, puisque nous avons consacré tant de temps, cet après-midi, à cette question du commerce, que vous conserviez l'impression, ou que quelqu'un d'autre conserve l'impression, que ce sujet constitue notre principal souci. Je crois que notre programme d'aide et notre effort devraient être



[Text]

changed course a bit, but I think we should remain with that objective.

On the question of human rights, you are aware, of course, that a lot of people are saying that there should be some linkage between human rights and aid in the sense that we should be careful when we give aid that it is not to oppressive regimes but to countries that respect human rights. I am sure that you have reflected on this problem before and that you have consulted some wide studies on it. I wonder if you could give us your views.

**Mr. Wood:** Yes, Mr. Chairman. This is an issue which when it first emerged, I must say I was very troubled by it. It emerged primarily in the context of the United States and its policies, and was riddled with so many inconsistencies that one had to ask some very serious questions about it. But, in fact, our observation to date indicates that this is unquestionably something which is of concern to our people and a legitimate concern for injection into international discussion.

• 1725

I have always found tremendous value in the work that an organization like Amnesty International does because of the evenhanded way in which they try to distil some universally accepted human standards and apply them to all countries, and no country is immune to their criticism. Our own country has received some criticism from them.

When it comes down, however, to the application of sanctions, the tying of different policies to human rights records, it is an extremely difficult question, in my estimation, and one of the things that I would be very insistent about is that there is no reason why we should treat developing countries any differently than we treat other countries there, and there does seem sometimes to be a bit of a double standard; that because, let us say, a country like Canada has relative strength in relation to, perhaps, some developing countries, that we will tend to be extremely hard and try to use mechanisms to bring them around to our viewpoint which we would not try to use on other industrialized countries, wherever they may be.

**Mr. Dupras:** Could I put this question, Mr. Chairman, to Mr. Wood? Even in the cases where we suspect that there is corruption in the government and the aid does not reach the people it is aimed at?

**Mr. Wood:** Oh, I think that is a separate issue. I think, with respect to the misuse of resources—and that could frequently go hand-in-hand with governments which are abusing human rights—I frankly think that if we are in a situation where we are in partnership with a smaller number of developing countries, we chose those countries because we said: "Look; basical-

[Translation]

principalement orientés vers les besoins des gens, vers les besoins sociaux, et c'est ainsi qu'on avait conçu ces programmes et ces efforts en 1975. Je suis d'accord pour dire qu'on a dévié un peu de la voie, mais je crois que nous devrions rester orientés vers cet objectif.

Quant à la question des droits de la personne, vous êtes au courant du fait que bien des gens disent qu'il doit y avoir un rapport quelconque entre les droits de la personne et l'aide que nous fournissons, en ce sens que nous devrions éviter d'aider les régimes coupables d'oppression, mais que nous devrions aider les pays qui respectent les droits de la personne. Je suis certain que le programme a déjà fait l'objet de votre réflexion et que vous avez consulté des études importantes qui ont été faites à son sujet. Je me demande si vous pourriez nous donner votre opinion.

**M. Wood:** Oui, monsieur le président. Je dirai que lorsque ce problème a surgi, j'en ai été fort troublé. Ce problème a été soulevé principalement dans le contexte des États-Unis et de ses politiques. Et il a été entaché de tellement d'illogismes qu'on se pose très sérieusement des questions. Jusqu'ici, d'après ce que nous avons observé, il n'y a pas de doute que ce problème inquiète les Canadiens et doit légitimement faire partie des discussions internationales.

J'ai toujours admiré le travail d'Amnesty International parce qu'il est fait d'une façon juste et que cette organisation s'efforce de faire respecter des normes universellement admises de respect de la personne humaine dans tous les pays; tous les pays sont traités également par cet organisme dans ses critiques. Même notre pays a été l'objet de certaines de ses critiques.

Mais quant à la question de mettre en vigueur des sanctions, de lier différentes politiques à la façon dont un pays respecte les droits de la personne, je crois que nous nous trouvons là devant une question à laquelle il est très difficile de répondre. Pour ma part, j'insiste sur le fait qu'on ne devrait pas traiter différemment un pays en voie de développement par rapport à un pays industrialisé. Il semble quelquefois qu'on applique des normes différentes. Ce n'est pas parce que le Canada se trouve dans une situation relativement favorisée par rapport à certains pays que nous devons nous montrer extrêmement durs et exigeants et que nous devons faire pression sur ces pays pour leur faire adopter nos idées, alors que nous ne nous permettrions jamais d'agir ainsi dans le cas d'un pays industrialisé, quel qu'il soit.

**M. Dupras:** Me permettez-vous, monsieur le président, de poser la question suivante à M. Wood? Pensez-vous que cette attitude doit être adoptée même dans les cas où on soupçonne qu'il y a eu corruption au niveau du gouvernement et où l'aide n'atteint même pas les gens auxquels elle est destinée?

**M. Wood:** Mais il s'agit là d'une question tout à fait distincte. Je crois que dans les cas de mauvaise utilisation des ressources—et cette question peut fréquemment coexister avec celle du gouvernement qui viole les droits de la personne—je crois franchement que si nous avons affaire à un petit nombre de pays en voie de développement, nous choisirons les pays qui

**[Texte]**

ly, we agree with your objectives and we want to try and co-operate with you." If that government changes its direction, say two years into the process, I think we are in a perfectly good position to go to them and say, "Look, we are going to have a great deal of difficulty in continuing to co-operate with you"; and I think by the end of the third year—and these time periods are somewhat arbitrary—we should be out of there if we are not satisfied that it is getting through in that way. We attempt to influence, and then we should be out of there.

And there are some countries which are so clearly beyond the pale that it is utterly impossible for us to assume that we could work effectively there. Uganda clearly slipped into that category, where even NGOs, which frequently are one vehicle for working around bad governments to help their people, basically found it impossible to continue to operate. There are countries which are just beyond the pale and one can only hope, and help in any way possible, for their people to overthrow that situation. But the issue of corruption is a slightly different one, I think. That is indeed an intriguing issue which we want to look at some more.

But on the human rights front, I think the most important thing is that you have to be consistent with your standards; that you cannot apply to developing countries standards which you really would not apply to others. I, for example, resist basically the idea that you turn your aid program on and off in response to a particular political statement or any event; but if you see a chronic series of events, then it is obvious our people will not feel we can work there any longer.

**The Chairman:** Generally speaking, could you give us briefly your views on the activities of NGOs. Do you find Canadian NGOs to be an effective means of development? Do you find that the Canadian money going to NGOs is a good aid investment, if I can use those terms? Would you advise us to advise Parliament to allocate more funds to NGOs? I take it you are not an NGO yourself?

• 1730

**Mr. Wood:** Well, in certain respects we are an NGO, Mr. Chairman, so I . . .

**The Chairman:** Under the NGO program?

**Mr. Wood:** Yes. I may be pleading my own case. We receive approximately 30 per cent of our budget from that source, so perhaps I am a biased witness. I would be careful in answering your question, in any event, because you are talking about a vast and varied family in the NGOs and we do intend, in the course of our evaluation work, to look at NGOs, to look at multilateral activities side by side with bilateral aid. We will be looking at countries when we do our evaluations, so the NGOs will come into it.

I had the opportunity last year to do some evaluation of a particular NGO program in the area of food aid, and even

**[Traduction]**

sont prêts à collaborer avec nous et à accepter nos objectifs. Mais si le gouvernement d'un de ces pays change d'orientation, mettons, deux ans après le début de cette collaboration, je crois que nous sommes tout à fait justifiés d'indiquer que nous ne pourrions continuer à collaborer jusqu'à la fin de la troisième année—ce sont des périodes quelque peu arbitraires—puis que nous nous retirerons si nous ne sommes pas satisfaits de la situation. Nous ferons tout notre possible pour influencer le pays en question, mais après, nous allons nous retirer.

Il y a des pays où nous voyons clairement qu'il est impossible de collaborer. L'Ouganda, par exemple, tombe dans cette catégorie, et même les organisations non gouvernementales qui, souvent, malgré les mauvais gouvernements, aident les gens, ont constaté qu'il leur était impossible de continuer à apporter leur collaboration. Il y a des pays qui dépassent les limites permises, et tout ce qu'on peut espérer, c'est que les gens renverseront cette situation. Mais la question de la corruption constitue un aspect différent et fort curieux que nous aimerions examiner de plus près.

Du côté des droits de la personne, je crois qu'il est essentiel d'être logique lorsqu'on applique des normes, et vous ne pouvez appliquer aux pays en voie de développement des normes que vous n'appliqueriez pas à d'autres pays. Je ne suis pas du tout d'accord pour qu'on interrompe et reprenne l'aide selon la situation, par exemple, lorsqu'il y a eu une déclaration politique faite à un moment donné. Mais si la situation est chronique, alors, il est évident que nous ne pouvons continuer à fournir notre collaboration.

**Le président:** De façon générale, pourriez-vous nous dire brièvement ce que vous pensez des opérations des organismes non gouvernementaux? Est-ce que vous croyez qu'il s'agit là d'un moyen efficace d'aider au développement? Est-ce que vous pensez que l'argent que nous injectons, au Canada, dans les organismes non gouvernementaux constitue un bon investissement, si je puis m'exprimer ainsi? Est-ce que vous nous donneriez le conseil de demander au Parlement de fournir plus de fonds aux organismes non gouvernementaux? Je suppose que votre organisme n'est pas un organisme non gouvernemental?

**M. Wood:** Dans un certain sens, nous constituons un organisme non gouvernemental, monsieur le président; donc . . .

**Le président:** Dans le cadre du programme des organismes non gouvernementaux?

**M. Wood:** Il se peut que je plaide ma propre cause. Trente pour cent environ de notre budget provient de cette source et, par conséquent, je suis peut-être un témoin qui a des préjugés. De toute façon, je répondrai avec prudence à votre question, car vous venez de parler d'une famille d'organismes non gouvernementaux qui est très grande et très variée et nous n'avons pas l'intention, au cours de notre évaluation, de comparer ces activités multilatérales avec l'aide bilatérale. Nous examinerons le cas des différents pays lorsque nous effectuerons nos évaluations et, par conséquent, les organismes non gouvernementaux seront inclus dans cet examen.

J'ai eu, l'an passé, l'occasion de faire certaines évaluations au sujet d'un programme se rapportant aux organismes non



*[Text]*

within that there were nine NGOs involved and very, very different priorities and practices. You have some agencies which still really have a mission of continuing to help in short-term emergency situations; others have a very much more long-term developmental perspective. Even in a food aid program you could see this very much at work. I have to say that, in general, I was extremely highly impressed with that sample and the kind of work they are doing. I do not see it as a substitute for a lot of other activities, because the scale necessarily is very much smaller and most of the people whom I know in the NGO community do not want to see the scale become so large that they have the problems of huge bureaucracies. The question of how much money is, to me, not an easy one to answer.

**The Chairman:** How do we go about getting an evaluation that is objective?

**Mr. Wood:** Well, I . . .

**The Chairman:** You can hardly ask a consultant in Canada just to go ahead and study some NGO. You would get the same report that you got about Opportunities for Youth—they gave you the dramatics and forgot the basis . . . You remember that story, and the problem of the Company of Young Canadians and everything else. It is very unfair to bring somebody out from the cold in that kind of varied family, as you say, and that kind of activity and say, give us an evaluation . . .

**Mr. Wood:** Yes.

**The Chairman:** Chances are that they give you the dramatic cases. How do we go about getting some evaluation? We cannot ask the government to do an evaluation, I suppose, because there may be some biases there.

**Mr. Wood:** Well, as I was saying, Mr. Chairman, we intend to do a little bit of that ourselves, but we recognize in relation to bilateral and multilateral and NGO activities that what we can do in three years is a drop in the bucket.

I fear you are not going to get the kind of ideal global evaluation that would be the best base for your judgment, so I think you are going to have to trust some of your instincts as you go through discussions and listen to NGOs, and draw on the experience of seeing them at work.

At the same time I should mention that CIDA obviously has been much more conscious in the last few years of the need to do self-evaluation and this has certainly gone through the NGO program. There are evaluations being prepared. I am not sure how many of them are being done by outside people, but essentially that was what we were doing with this food aid program and it was cosponsored by the NGOs concerned. We

*[Translation]*

gouvernementaux, mais dans le domaine de l'aide alimentaire, et même dans ce cas, il y avait neuf organismes non gouvernementaux impliqués, et les priorités et les pratiques suivies étaient fort variées. Vous avez des organismes dont la mission est de pallier des situations d'urgence à court terme; vous en avez d'autres qui fonctionnent dans une perspective de développement à beaucoup plus longue échéance. Même dans le cadre d'un programme d'aide alimentaire, vous constatez ces différences bien réelles. Je dirais que dans l'ensemble, j'ai été extrêmement bien impressionné par cet échantillonnage d'organismes, par le genre de travail accompli. Je ne crois pas que leur travail puisse servir de remplacement pour d'autres activités, car d'habitude, leur échelle d'opérations est plus limitée. La plupart des gens que je connais qui font partie de cette communauté des organismes non gouvernementaux préfèrent de toute façon que ces opérations restent limitées, afin de ne pas rencontrer ces problèmes de bureaucratie trop développée. Quant aux fonds qu'il faut allouer à ces organismes non gouvernementaux, je ne compte pas pouvoir facilement répondre à cette question.

**Le président:** Comment pourrions-nous obtenir une évaluation qui soit objective?

**M. Wood:** Je . . .

**Le président:** Il serait difficile de demander à un conseiller, au Canada, de se lancer dans l'étude d'un organisme non gouvernemental—le rapport que vous ferait ce conseiller serait le même que celui que nous avons reçu lors de l'étude des projets de Perspectives-jeunesse, c'est-à-dire qu'on nous a montré le côté dramatique des choses, mais on a oublié les faits fondamentaux . . . Vous vous souvenez de cette histoire de la Compagnie des jeunes Canadiens, etc. C'est bien difficile de prendre quelqu'un et de lui dire d'examiner les opérations d'une famille d'organismes aussi variés . . .

**M. Wood:** D'accord.

**Le président:** Il y a des chances qu'on va vous dramatiser la situation. Comment, alors, obtiendrions-nous une évaluation? Nous ne pouvons pas demander au gouvernement de le faire, puisque je suppose, là aussi, qu'il peut y avoir des préjugés.

**M. Wood:** Ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que nous avons l'intention de participer un peu à un examen de ce genre, mais nous reconnaissons qu'un examen des activités bilatérales, multilatérales et des opérations des organismes non gouvernementaux, portant sur trois années, constitue une goutte d'eau dans la mer.

Je crains que vous ne puissiez obtenir ce genre d'évaluation globale idéale qui vous permettrait de juger, et vous allez devoir faire preuve d'intuition au cours des discussions, des témoignages des organismes non gouvernementaux, et vous allez devoir examiner ce que font ces organismes.

J'aimerais faire remarquer que l'ACDI, de toute évidence, au cours de ces quelques dernières années, a été conscient de la nécessité de procéder à une auto-évaluation, et on a pu très certainement le constater dans le programme des organismes non gouvernementaux. Des évaluations sont en train d'être préparées. Je ne sais pas combien de ces évaluations sont faites par des gens de l'extérieur, mais c'est ce que nous avons

**[Texte]**

have published that evaluation of ours which is a very tiny sample of what you are talking about. However, in principle, I do not see why you should not be asking the NGOs themselves and, indeed, CIDA for their evaluative material as well on the NGO program. It is probably a very small share of the program which has so far been going through evaluation, but I know they are steadily working their way through that way. Indeed, I would press you, Mr. Chairman, to ask for similar evaluations from the bilateral programs. Some have been prepared.

**The Chairman:** Yes, I agree, but in the bilateral program I guess one can assume, can one not, that there is always some kind of political check somewhere, and that the constituencies in the country would signal public opinion very quickly if bilateral programs were going way off from their objectives, whereas with the NGOs it is more difficult because it is money that is given to these people and we trust... I take it that there is not that much of a rigid control on the part of CIDA, with the organizations. It is a grant. I do not want to leave the impression that I am worried about the NGO money. I am not. As a politician, I made my own assessments and I must say that I am not worried, just as I was not worried about OFY and the Company of Young Canadians either, but unfortunately, not all people are as good as I am.

• 1735

**Mr. Wood:** I would differ, though. I think that the NGO's probably have at least as many check points built into them as bilateral does.

**The Chairman:** Is that right?

**Mr. Wood:** Oh, yes. It has recognized very much the need to do this kind of evaluation, and in a hurry, too, because in some ways you are dealing with much bigger sums, you do not have the input of quite as many Canadians who are disinterested except in the net output, so I think that the NGO's are somewhat better equipped there to self-regulate than bilateral would be.

**The Chairman:** Do you think so?

**Mr. Wood:** I would tend to operate on that assumption. But that does not mean they do not need evaluation.

**The Chairman:** But supposing we were going to propose that we double the NGO budgets, supposing we find later on that this is the most effective way for us—not that it is an effective way to channel aid money. It seems to me that we should be able to professionally substantiate what we are saying.

**Mr. Wood:** Well, Mr. Chairman, I think that if you ask for the pieces of evidence I was talking about, you will have a better base on which to decide by the end of this year but you still will not have an ironclad one, but nor do you on bilateral,

**[Traduction]**

essentiellement fait dans le cas de ce programme d'aide alimentaire, et cette évaluation avait été coparrainée par des organismes non gouvernementaux intéressés. Nous avons publié notre analyse, qui constitue un très petit échantillon de ce que vous aimeriez faire. Je ne vois pas, en principe, pourquoi vous ne pourriez pas demander aux organismes non gouvernementaux eux-mêmes, et à l'ACDI, de vous fournir des documents d'évaluation, ainsi que l'évaluation du programme des organismes non gouvernementaux. Il est probable qu'on n'a examiné jusqu'ici qu'une très petite partie de ce programme, mais je sais que ces organismes sont en train de procéder à cet examen. En fait, je vous inciterais, monsieur le président, à demander des évaluations semblables des programmes bilatéraux. Certaines ont déjà été préparées.

**Le président:** Je suis d'accord, mais dans le cas des programmes bilatéraux, je crois qu'on peut supposer qu'il y a eu une vérification politique à quelque moment. Lorsque les programmes bilatéraux commencent à dévier de la voie menant à la réalisation de leurs objectifs, l'opinion publique ne tarde pas à signaler, alors que dans le cas des organismes non gouvernementaux, la difficulté est beaucoup plus grande, car cet argent est donné à des personnes auxquelles on fait confiance... Je suppose que l'ACDI ne contrôle pas assez rigide-ment ces organisations. Il s'agit d'une subvention. Je n'oserais pas donner l'impression que je m'inquiète au sujet des fonds des organismes non gouvernementaux. Non, je ne m'inquiète pas de ces fonds. A titre d'homme politique, j'ai fait ma propre évaluation, et je dirais que je ne suis pas inquiet au sujet des projets de Perspectives-jeunesse, de la Compagnie des jeunes canadiens, mais malheureusement, tout le monde n'est pas aussi bon que moi.

**M. Wood:** Je dirais que je ne suis pas d'accord. Je crois que nous avons autant de contrôle dans le cas des organismes non gouvernementaux que dans le cas du programme d'aide bilatérale.

**Le président:** Est-ce vrai?

**M. Wood:** Oui. Dans le cas de ce dernier programme, il y a un besoin aussi urgent d'évaluation que dans le cas des organismes, car, d'une certaine façon, il s'agit de sommes plus importantes, et dans ce domaine, vous n'avez pas l'apport d'autant de Canadiens qui sont désintéressés, sauf en ce qui a trait aux sorties nettes. Je crois donc que les organismes non gouvernementaux sont mieux équipés pour s'autoréglementer.

**Le président:** Croyez-vous?

**M. Wood:** J'aurais tendance à le croire, mais cela ne veut pas dire que nous ne devons pas faire d'évaluation.

**Le président:** Mais supposons que nous proposons de doubler les budgets des organismes non gouvernementaux parce que nous considérons que c'est ce qu'il y a de plus rentable. Il me semble que nous devrions alors avoir des moyens professionnels pour appuyer ce que nous disons.

**M. Wood:** Je crois que si vous demandez à obtenir les preuves dont j'ai parlé, vous aurez là un meilleur tremplin pour prendre vos décisions à la fin de l'année, mais ce ne seront pas des preuves formelles. Mais il en va de même pour l'aide



[Text]

nor do you on a great many domestic uses of government money.

**The Chairman:** The NDP do not like the term "ironclad" this week. Do not use that term.

**Mr. Wood:** I am sorry.

**An hon. Member:** Do not use "closure" and "pipeline" either.

**The Chairman:** Any other questions? Mr. Miller, do you have any questions?

**Mr. Miller:** Perhaps this is pushing the gut political question a little bit further, but just to draw out the kind of issue which I think has been hinted at through much of this discussion, if you were confronted with the choice of a smaller, totally untied and very carefully directed-toward-basic-needs-approach CIDA budget as against a continually much greater increase in the budget, but on the present basis, what would your choice be?

**The Chairman:** In your days you could not pose questions could you? We have evolved.

**Mr. Wood:** I am not sure you have.

**The Chairman:** That is being nice to your former colleague!

**Mr. Dupras:** You do not think it is an improvement?

**Mr. Wood:** I would refuse to answer that question because I do not accept that there is a trade-off between quality and quantity. I would go back to my former assertion. You give me five years with an untied program and some measures to really try and make sure we are acting properly on the trade front at the same time and I think you could do quite a lot. You are obviously dealing with some very difficult choices at the margin, but I do go back to the assertion that I do not necessarily assume that by keeping it tied, you are going to get that much more money.

We have kept it tied for the last three years and we have lost 30 per cent of the budget. We kept it tied and we talked about how much benefit there was to Canada and we have lost a third of the budget. So, I do not accept that that is the choice and I will be evasive on that question.

**An hon. Member:** We noticed.

**The Chairman:** Mr. Wood, I want to thank you very much and I hope that we will hear from you again. Thank you.

**Mr. Wood:** Thank you.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Translation]

bilatérale, ou pour toutes sortes d'utilisations, sur le plan intérieur, de l'argent du gouvernement.

**Le président:** Le NPD n'aime pas ce mot, cette semaine. Aussi, je vous conseille de ne pas l'utiliser.

**M. Wood:** Excusez-moi.

**Une voix:** N'utilisez pas non plus les mots «clôture» ou «pipe-line».

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Miller?

**M. Miller:** Peut-être que c'est aller un peu trop loin, dans le cadre de cette question de politique fondamentale, mais compte tenu de ce à quoi on a fait allusion la plupart du temps au cours de cette discussion, je vous demanderais de me dire ce que vous choisiriez si vous deviez faire un choix entre un budget de l'ACDI ne comportant aucune condition et orienté vers des besoins fondamentaux, un budget moins important et un budget qui irait continuellement en s'accroissant?

**Le président:** Lorsque vous aviez le pouvoir, vous ne posiez pas, ou vous ne pouviez pas poser ces questions, n'est-ce pas? Il y a eu un changement.

**M. Wood:** Je ne suis pas sûr que vous ayez changé.

**Le président:** C'est gentil pour votre ancien collègue!

**M. Dupras:** Ne pensez-vous pas qu'il y a eu une amélioration?

**M. Wood:** Je refuse de répondre à cette question, car je ne pense pas qu'on puisse choisir entre la qualité et la quantité. Je reviendrai à ce que j'ai dit plus tôt: donnez-moi cinq ans avec un programme sans condition, et permettez-moi de m'assurer que tout est régulier du côté commercial, et je crois que nous allons faire beaucoup de travail. Je sais que vous devez faire des choix qui sont difficiles, à la limite, mais je reviendrai à mon affirmation comme quoi je ne suis pas sûr qu'avec une aide assortie de conditions, vous obtiendrez beaucoup plus d'argent.

En effet, malgré que nous ayons assorti notre aide de conditions ces trois dernières années, nous avons perdu 30 p. 100 du budget. Nous parlions de tous les avantages que retirait le Canada du fait que cette aide était assortie de conditions, et nous avons perdu un tiers du budget. Je ne crois donc pas que ce soit la bonne solution, et j'éviterai de répondre à cette question.

**Une voix:** Nous l'avons remarqué.

**Le président:** Monsieur Wood, je vous remercie beaucoup et j'espère que nous entendrons parler de vous à nouveau. Merci.

**M. Wood:** Merci.

**Le président:** La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

---

WITNESS—TÉMOIN

Mr. Bernard Wood, Director, North-South Institute.

M. Bernard Wood, directeur, Institut Nord-Sud.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Monday, July 21, 1980

Tuesday, July 22, 1980

Thursday, July 24, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le lundi 21 juillet 1980

Le mardi 22 juillet 1980

Le jeudi 24 juillet 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

## North-South Relations

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relationships between developed and developing  
countries

CONCERNANT:

Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

INCLUDING:

The First Report (Interim)

Y COMPRIS:

Le premier rapport (intérimaire)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980



SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

ERRATUM

MINUTES OF PROCEEDINGS AND EVIDENCE

*Issue No. 2*

Page 2:40. Line six of Mr. Elliot's second intervention:  
replace "Yemenese" by "MNE's".

ERRATUM

PROCÈS-VERBAL ET TÉMOIGNAGES

*Fascicule n° 2*

Page 2:40. Sixième ligne de la deuxième intervention de M.  
Elliot: remplacer «du Yémen» par «des entreprises  
multinationales».

## REPORT TO THE HOUSE

The Special Committee to act as a Parliamentary Task Force on North-South Relations has the honour to present its

## FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, May 23, 1980, the Task Force has begun its examination of relationships between developed and developing countries in the areas of:

- food, including production and distribution, food security and food aid;
- energy, including international cooperation to increase energy production, diversification of energy sources, energy assistance to the non-petroleum producing countries;
- trade, including export earnings of developing countries, protectionism, market access, adjustment and employment;
- payment balances, including recycling and deficit financing;
- development issues, including official development assistance and assistance to the most poor;

and other such matters that are being negotiated in several international fora and to recommend practical and concrete steps that Canada can take to contribute to the success of these negotiations.

The Task Force has had several informal meetings including discussion with the Honourable Mark MacGuigan, Secretary of State for External Affairs; and has begun its series of public hearings by receiving the views of the following witnesses:

*From the Canadian International Development Agency (CIDA):*

- Mr. John Wood, Acting Director, Development Policy Division, Policy Branch;
- Mr. Hunter McGill, Program Development and Policy Analyst, Food Aid Coordination and Evaluation Centre, Multilateral Branch;
- Mr. Bryan Dare, International Finance Adviser, Policy Branch.

*From the Department of Industry, Trade and Commerce:*

- Mr. Geoff Elliot, Acting General Director, Office of General Relations;
- Miss K. E. McCallion, Officer;
- Mrs. Helen MacNicol, Asia/Pacific Division, Office of Overseas Projects.

*From the Department of Finance:*

- Mr. Blake Mackenzie, Officer, International Finance Division;
- Mr. Brian Hunter, Officer, International Programs Division;

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité spécial qui agit en tant que groupe de travail parlementaire en matière de relations Nord-Sud a l'honneur de présenter son

## PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980, le groupe de travail a entrepris son examen des relations entre pays développés et pays en voie de développement dans les domaines suivants:

- l'alimentation, notamment la production et la distribution, la sécurité et l'aide alimentaire;
- l'énergie, notamment la coopération internationale pour l'augmentation de la production d'énergie, de la diversification des sources d'énergie, de l'aide en matière d'énergie aux pays non producteurs de pétrole;
- le commerce, notamment les gains d'exportation des pays en voie de développement, le protectionnisme, l'accès aux marchés, l'adaptation et l'emploi;
- les balances des paiements, notamment le recyclage et le financement des déficits;
- les questions de développement, notamment l'aide officielle au développement et l'aide aux plus pauvres;

ainsi que d'autres sujets de ce genre qui font actuellement l'objet de négociations dans plusieurs forums internationaux, et chargé de recommander des mesures pratiques et concrètes que peut prendre le Canada pour contribuer au succès de ces négociations.

Le groupe de travail a tenu de nombreuses réunions officielles y compris une discussion avec le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Mark MacGuigan, et a tenu ses premières audiences publiques pour entendre les vues des témoins suivants:

*De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):*

- M. John Wood, directeur intérimaire, Direction du développement de la politique;
- M. Hunter McGill, agent, Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire, Programmes multilatéraux;
- M. Bryan Dare, conseiller en finances internationales, Division de la Politique.

*Du ministère de l'Industrie et du Commerce:*

- M. Geoff Elliot, directeur général adjoint, Bureau des relations générales;
- M<sup>lle</sup> K. E. McCallion, agent;
- M<sup>me</sup> Helen MacNicol, Division Asie/Pacifique, Direction générale des projets outre-mer.

*Du ministère des Finances:*

- M. Blake Mackenzie, haut fonctionnaire, Division de la finance internationale;
- M. Brian Hunter, haut fonctionnaire, Division des programmes internationaux;



Mr. David Hilton, Director, International Programs Division.

*From the Canadian Labour Congress:*

Mr. John Harker, Director, International Affairs;

Mr. Kevin Collins, Senior Economist, Research and Legislation Department.

*From the Canadian Council on International Cooperation:*

Mr. T. Kines, President and National Director, CARE Canada;

Mr. T. Brodhead, Senior Vice-President and Executive Director, Inter-Pares;

Mr. Richard Harmston, Executive Director;

Mr. Ian Smillie, Executive Director, Canadian University Services Overseas (CUSO);

Mr. Lawrence Cumming, National Secretary, Oxfam Canada;

Mr. R. Dyck, National Director, Overseas Book Centre;

Mr. John Tackaberry, Government Relations Officer.

*From the North-South Institute:*

Mr. Bernard Wood, Director.

*Interim Report*

Ten years ago, a commission of distinguished world leaders headed by Lester B. Pearson, former Prime Minister of Canada and winner of the Nobel Peace Prize, warned that the widening gap between the developed and developing countries had become the central issue of our time. Their report, *Partners in Development*, launched the Second Development Decade. It called for a more coordinated international approach to stimulate aid and development policies.

At the start of the Third Development Decade another high-level international commission led by Willy Brandt, former Chancellor of the Federal Republic of Germany and also a Nobel Peace laureate, has published a report on international development. This time the issue has been put in starker terms: reshaping world-wide North-South relations is crucial to the future of mankind. The report, *North-South: A Programme for Survival*, is aimed at stimulating the world economy in the 1980's and 1990's in the interest of all the world's people.

The contrast between the Pearson and Brandt reports reflects ten momentous years in global relations, for the 1970's revealed the magnitude—and the contradictions—of the new challenges. We now face both grave dangers and unprecedented opportunities.

Both Pearson and Brandt have insisted that one major requirement of achieving peace is the overcoming of world hunger, mass misery and the vast disparities between the living conditions of rich and poor. Both have offered hope that the world, amid its griefs and anxieties, can reach a more balanced and stable development. But the decade between the reports

M. David Hilton, directeur, Division des programmes internationaux.

*Du Congrès canadien du Travail:*

M. John Harker, directeur, Affaires internationales;

M. Kevin Collins, économiste principal, ministère de la Recherche et de la Législation.

*Du Conseil canadien sur la Coopération internationale:*

M. T. Kines, président et directeur national, CARE Canada;

M. T. Brodhead, vice-président principal et directeur adjoint, Inter-Pares;

M. Richard Harmston, directeur adjoint;

M. Ian Smillie, directeur adjoint, Service universitaire canadien outre-mer (SUCO);

M. Lawrence Cumming, secrétaire national, Oxfam Canada;

M. R. Dyck, directeur national, Centre du Livre outre-mer;

M. John Tackaberry, haut fonctionnaire des Relations gouvernementales.

*De l'Institut Nord-Sud:*

M. Bernard Wood, directeur.

*Rapport provisoire*

Il y a dix ans, une Commission composée de personnalités internationales, présidée par Lester B. Pearson, ancien premier ministre du Canada et lauréat du prix Nobel de la paix, signalait que l'écart croissant entre pays développés et pays en développement constituait désormais le problème le plus pressant de notre époque. Son rapport intitulé, *Vers une action commune pour le développement du Tiers-Monde* donnait le pas à la deuxième décennie du développement. Il faisait appel à une plus grande coordination mondiale en vue de stimuler l'aide et les politiques de développement.

Au début de la troisième décennie du développement, une autre Commission internationale de premier ordre présidée par Willy Brandt, ancien chancelier d'Allemagne fédérale et récipiendaire du prix Nobel de la paix, a publié un rapport sur le développement international. Cette fois, l'enjeu fut clairement exposé: la refonte des relations Nord-Sud à l'échelle mondiale est cruciale à l'avenir de l'humanité. Le rapport qui s'intitule «*Nord-Sud: un plan pour la survie*», vise la stimulation de l'économie internationale pour les années 1980 et 1990 dans l'intérêt de tous les peuples de la terre.

Le contraste entre les rapports Pearson et Brandt est le reflet de dix années importantes en matière de relations internationales. De fait, les années 70 nous ont fait connaître l'ampleur—et les contradictions—des nouveaux défis. Actuellement, nous sommes exposés d'une part à de graves dangers et d'autre part nous disposons de possibilités sans précédent.

Pearson et Brandt ont insisté sur le fait qu'un des meilleurs moyens d'assurer la paix est d'avoir raison de la faim dans le monde, de la misère généralisée et des grandes disparités entre les conditions de vie des riches et des pauvres. Tous deux nous donnent espoir que le monde peut, malgré ses griefs et ses appréhensions, parvenir à un développement plus équilibré et

has seen an alarming intensification of the problem. The addition of two billion people to the world's population in the next two decades will cause much greater strains on the world's resources. The industrial capacity of the North is underused, causing high unemployment, while the South is in urgent need of goods that the North could produce. Rapid inflation, erratic exchange rates and unpredictable interventions by governments are seriously disrupting international trade and investment. Moreover, we are baffled by the fact that the world spends far less on development than the \$450 billion currently spent on armaments; we will give this matter further consideration.

Closing the rich-poor gap is no longer just a matter of striving for social justice, though that goal is still paramount. It is also important to the continued economic development of the industrialized countries. North and South have more interests in common than is generally recognized: energy, commodities and trade, food and agriculture, monetary solutions and inflation control, technological innovations, ground and space communications. "We are increasingly confronted", says Brandt, "whether we like it or not, with more and more problems which affect mankind as a whole, so that solutions to these problems are inevitably internationalized".

This call for international action is also found in the recent report of the Commonwealth Group of Experts, *The World Economic Crisis: A Commonwealth Perspective*, which concluded:

"We are convinced that many of the problems of the international economy cannot be solved by nations acting on their own or in small groups. The present tendency of the world's leading nations to seek solutions individually, with too little reference to the global dimension, is a cause of serious concern. The interdependence of the world economy is now so strong that there would be a good case for collective action even in times of prosperity and growth; in the crisis situation now prevailing the case for joint action is compelling."

#### *The Urgency of the Present Situation*

The Task Force begins its work during the most serious world economic crisis since the Second World War. While long term development policies are essential, the current situation also demands urgent action. It was for this reason, and because Canada will be engaged in negotiations for an International Development Strategy for the 1980's at a Special Session of the United Nations General Assembly in August, that the Task Force decided to present this interim report.

So far as the industrialized countries are concerned the current situation, unprecedented in our lifetime, features a combination of high inflation, high unemployment, high interest rates, low growth and a constant increase in the real price of basic raw materials, in particular oil. According to the International Monetary Fund, the combined deficit on current account of the western industrialized nations is expected to

plus stable. La décennie qui sépare les deux rapports témoigne d'une intensification alarmante du problème. D'ici l'an 2000, la population mondiale doit augmenter de deux milliards d'habitants ajoutant ainsi à la tension sur les ressources mondiales. La capacité productrice du Nord est sous-utilisée, entraînant une hausse du chômage, alors que le Sud a instamment besoin des biens que le Nord pourrait produire. Une inflation galopante, des taux de change erratiques, et des interventions gouvernementales imprévisibles compromettent sérieusement le commerce et l'investissement internationaux. De même, nous sommes déçus de constater que les dépenses mondiales consacrées au développement sont de loin inférieures aux \$450 milliards dépensés en armement et nous nous pencherons davantage sur cette question.

La réduction de l'écart entre riches et pauvres n'est plus qu'une simple question de justice sociale, bien que cet objectif soit toujours primordial. Il s'agit également d'un élément appréciable du développement économique du Nord industrialisé. Le Nord et le Sud partagent beaucoup plus d'intérêts communs qu'il ne l'est généralement accepté: l'énergie, les produits de base et le commerce, l'alimentation et l'agriculture, les solutions monétaires et le contrôle de l'inflation, les innovations technologiques, les communications terrestres et spatiales. «Ne nous en déplaise», a dit M. Brandt, «nous faisons face à un nombre croissant de problèmes touchant l'ensemble de l'humanité, de sorte qu'il est inévitable que la communauté mondiale collabore à la résolution de ces problèmes».

Cette invitation à une collaboration internationale se retrouve dans un récent rapport d'un groupe d'experts du Commonwealth, *The World Economic Crisis: A Commonwealth Perspective*, qui concluait:

«Nous sommes convaincus qu'aucun pays seul ou par petits groupes ne peut résoudre nombre des problèmes affligant l'économie internationale. La tendance actuelle des principaux pays du monde de chercher individuellement des solutions aux problèmes, sans se préoccuper de leur dimension mondiale, est particulièrement inquiétante. L'interdépendance de l'économie mondiale est maintenant si marquée qu'une intervention collective pourrait se justifier, même en temps de prospérité et de croissance. Dans la situation de crise actuelle, la collaboration internationale est essentielle.»

#### *L'urgence de la situation actuelle*

Le groupe de travail entreprend ses travaux au cœur de la crise économique mondiale la plus sérieuse depuis la deuxième guerre mondiale. Bien que des politiques de développement à long terme soient indispensables, la présente situation fait appel à des mesures d'urgence. C'est dans ce but et en prévision de la participation du Canada aux négociations pour une stratégie internationale de développement pour les années 80 lors de la réunion extraordinaire des Nations Unies en août, que le groupe de travail a décidé de publier un rapport provisoire.

La présente situation, jamais vue de notre vivant, présente pour les pays industrialisés, un mélange de forte inflation, un chômage accru, des taux d'intérêt élevés, une faible croissance et une hausse constante du prix réel des matières premières fondamentales, le pétrole en particulier. Selon le Fonds Monétaire international, le déficit combiné du compte courant des pays industrialisés de l'ouest passera de \$30 milliards en 1979



increase from \$30 billion in 1979 to about \$75 billion in 1980. If this situation is met, particularly in Germany and Japan, with a contraction of economic activity, further deterioration in the world economy will be difficult to avoid.

When we turn to the South, to many of the developing countries, we see the danger not only of recession but of economic catastrophe which may wipe out the accomplishments and plans of a decade. Estimates of the current account for the groupe of *net* oil-importing developing countries have been made by the IMF and show an increase in their deficit from \$29 billion in 1978 to \$46 billion in 1979 and a forecast of \$62 billion for 1980. This comes on top of adjustments which most of the developing countries have had to make since 1973 through a sharp compression in imports, a fall in growth rates and a substantial cut-back in development expenditures.

The human meaning of these statistics is what the Task Force wishes to put before the Canadian people. While developing countries will, in a financial sense, survive this crisis in one way or another, many of their poorest people may not. Even in normal times many of the people in developing countries survive only precariously. A relatively small decline in their economic position can push them into starvation. According to the Commonwealth Experts Group Report:

"There is, in fact, evidence that much starvation, and even many of the major famines in this century, have taken place in good food availability situations and hunger has been caused not by a fall in food supply, but by a sharp decline in the so-called "economic entitlements" of substantial sections of the population."

Put in the simplest terms, people often starve for no other immediate reason than that they cannot afford to buy food. This situation is unfolding in several parts of the world. The World Food Council now lists 26 countries, 17 in Africa, which face abnormal food shortages. It is estimated that in East and Southern Africa half of the children under 7 and half of the women between 15 and 40 face the imminent prospect of severe hunger. The ability of these people and their governments to meet this threat is severely impaired by their general economic problems.

It was in anticipation of precisely such events that the Brandt Commission recommended a *Five Year Emergency Program 1980-85* containing the following essential elements:

#### 1. Resource Transfers

A total of an extra \$4 billion from donor countries directed to the poorest countries and regions most seriously threatened by the current economic crisis, and provision for financing the debts and deficits of middle-income countries.

#### 2. Energy

An international energy strategy to ensure more secure supplies, more vigorous conservation, more predictable

à \$75 milliards en 1980. Si ces prédictions s'avèrent justes, particulièrement pour l'Allemagne et le Japon, avec une contraction de l'activité économique, une détérioration encore plus marquée de l'économie mondiale sera difficile à éviter.

Dans les pays en développement, le danger d'une récession fait place au danger d'une catastrophe économique qui pourrait anéantir toutes les réalisations et les plans de développement d'une décennie. Les prévisions du compte courant des pays en développement importateurs net de pétrole, telles qu'établies par le FMI, indiquent une augmentation de leur déficit de \$29 milliards en 1978 à \$46 milliards en 1979 et possiblement à \$62 milliards en 1980. Ceci vient s'ajouter aux rajustements entrepris par la plupart des pays en développement depuis 1973 par une forte compression de leurs importations, une chute des taux de croissance et une importante réduction des dépenses en développement.

Ce que le groupe de travail entend présenter à la population canadienne est la dimension humaine de ces statistiques. Quoique les pays en développement survivront à cette crise d'une façon ou d'une autre, du moins en termes comptables, une grande partie de leur population la plus pauvre n'y arrivera peut-être pas. Même en temps normal, de nombreuses personnes dans les pays en développement vivent dans un état précaire. Un léger recul de leur situation économique peut signifier la famine. Aux dires du rapport du groupe d'experts du Commonwealth:

«Il est en fait prouvé que nombre des principales famines vécues au cours de ce siècle se sont produites alors que l'approvisionnement en nourriture était suffisant. La faim a donc été causée non pas par une chute de ces approvisionnements mais par une diminution brutale des éléments économiques les plus fondamentaux d'une grosse partie de la population.»

En des termes plus simples, il arrive souvent que les gens meurent pour la seule raison qu'ils ne peuvent se payer de quoi manger. Cette situation se présente dans plusieurs parties du monde. Le Conseil mondial de l'alimentation a dressé une liste de 26 pays, dont 17 en Afrique, qui se heurtent présentement à des pénuries alimentaires anormales. D'après les prévisions, la moitié des enfants de moins de 7 ans et la moitié des femmes âgées entre 15 et 40 ans, en Afrique de l'est et du sud, sont dans un état imminent de famine. La capacité de ces personnes et de leurs gouvernements d'écarter ce danger est réduite considérablement par leurs problèmes économiques généraux.

C'est justement l'anticipation de tels événements qui pousse la Commission Brandt à recommander un *plan d'urgence: 1980-1985* qui comprend essentiellement les points suivants:

#### 1. Transfert des ressources

Une somme additionnelle de \$4 milliards en provenance des pays contribuables à l'intention des pays et des régions les plus pauvres et les plus vulnérables à la crise économique actuelle, et des dispositions pour assurer le financement des dettes et des déficits des pays à revenu moyen.

#### 2. Énergie

Une stratégie internationale assurant la sécurité de l'approvisionnement d'énergie, un programme vigoureux de conserva-

changes of prices, and to foster the development of alternative sources of energy.

### 3. Food

A broad programme of food production and agricultural development to overcome food deficits in poor countries and to ease inflationary pressures in the world food market.

### 4. Reforms

An immediate start on broadening the base of international financial institutions. In the industrialized countries, greater access to the processed primary products from developing countries and serious steps to stabilize commodity prices. In developing countries, expanded food production, decreased inequalities, increased internal cooperation, efficient and equitable use of transferred financial resources, and the encouragement of a positive international investment climate.

While stressing that such a program is in no way a substitute for or inconsistent with longer term goals, the Brandt Commission concluded that it is essential that it be undertaken if the world economy and development plans are to survive the threatening crisis of the years immediately ahead. For those inclined to view such warnings as exaggerations, the Task Force notes the words on July 10 of Canada's Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Allan MacEachen:

"The balance of payments deficits which the oil-importing Third World Countries now face threatens not only the stability of international financial mechanisms but the stability of the world itself."

Faced with such facts, the industrialized countries must respond with a sense of urgency and a determination to offer solutions, not merely reactions to the needs of the developing countries. If we fail, we will share a heavy responsibility for massive and immediate human suffering. We will at the same time have missed the essential meaning of this crisis and of those which have preceded it, namely that we cannot secure our own interests without at the same time promoting the interests of the developing countries.

Any solution to North-South problems must obviously involve and have the support of the oil-exporting countries; and the recycling of their huge revenues must be accomplished in such a way not only to guarantee their interests but also to encourage a resumption of economic growth in the industrialized countries and meet the needs of developing countries. In addition, changes in the financial mechanisms and procedures of the World Bank and the International Monetary Fund form an essential part of such a solution.

While specific proposals along these lines may not result from the forthcoming Special Session on Development of the United Nations, the Task Force is convinced that the sense of urgency and the attitudes displayed there may influence decisively the possibility of progress in more restricted forums such as the North-South Summit of the type proposed by the Brandt Commission and next year's Summit of the seven major industrialized countries to be held in Canada. If the impression is created that Summits are sought as a way of

tion, des changements de prix prévisibles et le développement des sources d'énergie alternatives.

### 3. Alimentation

Un vaste plan de production alimentaire et de développement de l'agriculture en vue d'éliminer les disettes alimentaires dans les pays pauvres et de réduire les pressions inflationnistes sur le marché mondial de l'alimentation.

### 4. Réformes

Un élargissement immédiat de la base des institutions financières internationales. Dans les pays industrialisés, une accessibilité plus grande aux produits de base transformés des pays en développement et des mesures sérieuses pour stabiliser le prix des produits de base. Dans les pays en développement, une production alimentaire accrue, une réduction des inégalités, une coopération interne accentuée, une utilisation équitable et efficace des ressources financières de transfert et l'encouragement d'un climat d'investissement international positif.

Tout en insistant que ce plan ne doit en aucune façon remplacer ou aller à l'encontre des objectifs à long terme, la Commission Brandt est d'avis que son adoption est indispensable à la survie de l'économie mondiale et des plans de développement qui sont menacés par les crises des prochaines années. Pour ceux qui seront tentés d'interpréter ces avertissements à la légère, le groupe de travail leur rappelle les paroles du vice-premier ministre et ministre des Finances, l'honorable Allan MacEachen, du 10 juillet:

«Le déficit de la balance des paiements auquel font face les pays du Tiers-Monde importateurs de pétrole menace non seulement la stabilité des mécanismes financiers internationaux mais aussi la stabilité du monde en soi.»

Devant ces faits, c'est avec empressement et détermination que les pays industrialisés doivent offrir des solutions et non seulement des réactions aux besoins des pays en développement. En échouant, nous partagerons une lourde responsabilité dans la souffrance humaine généralisée. De même, la signification réelle de cette crise et des autres qui l'ont précédée nous aura échappée, notamment qu'il nous est impossible de protéger nos propres intérêts sans reconnaître ceux des pays en développement.

Toute solution aux problèmes Nord-Sud doit nécessairement recevoir l'assentiment des pays producteurs de pétrole. Le recyclage de leurs revenus importants doit se faire de sorte à assurer: la protection de leurs intérêts, la relance de la croissance économique dans les pays industrialisés et répondre aux besoins des pays en développement. De même, une modification des mécanismes et procédures financiers de la Banque Mondiale et du Fonds Monétaire International constitue une partie essentielle d'une telle solution.

Bien que des propositions précises dans ce domaine risquent de ne pas voir le jour au cours des débats de la prochaine réunion extraordinaire des Nations unies consacrée au développement, le groupe de travail est convaincu que le sentiment d'urgence qui y prévaudra et la réaction des participants risquent d'avoir une influence décisive sur les progrès qui seront accomplis dans des assemblées plus restreintes, comme celles proposées par la Commission Brandt du genre Sommet Nord-Sud ou lors du prochain sommet annuel des sept pays les



avoiding or minimizing the concerns of developing countries—of, in effect, striking a deal between OPEC and the North—then the process will be seriously questioned and success will be less likely.

Canada has a special role to play in the months ahead as one of the few developed countries which can help to bridge differences between North and South. We call upon the Canadian government to commit itself to an active and positive role, seeking common interests with other like-minded countries and offering proposals which will help resolve, not merely continue, the debate. The Task Force supports the Brandt Commission's call for a North-South Summit in order to give political impetus at the highest level to global economic negotiations. We also call on the Economic Summit of leaders of the seven industrialized countries, to be held in Canada next year, to give North-South issues primary importance in their discussions.

Official development assistance has been one important indication of our willingness to share our wealth with countries and people far poorer than ourselves. In the mid 1970s Canadian ODA reached a high-point of .56 per cent of GNP. Today we are below the .45 per cent level and are faced with the prospect of further slippage. This has occurred despite declared Government policy to achieve the official United Nations target of 0.7 per cent of GNP and to move towards this target by annual increases in the proportion of Official Development Assistance to GNP.

There are various reasons for this situation, including the tight fiscal position of the federal government. We do not minimize the seriousness of some of those reasons and we understand the difficult task of reconciling the many competing demands of Canadians on the resources of Government, but there are compelling arguments for keeping our commitments. Canada has a long tradition of dedication to development cooperation and we have built up a good reputation in developing countries. If we do not live up to our many pledges to move towards the 0.7 per cent target, we will seriously weaken our dedication and damage our reputation. Is this the wish of Canadians? We think not and therefore strongly recommend that the Government take immediate steps to prevent any further decline in the share of our GNP which goes to ODA and begin once more to move towards the 0.7 per cent target. We offer this recommendation without in any way implying that aid is the most important element in Canada's relations with developing countries or that it is only aid volume and not quality that matters. The Task Force, for its part, will set as one of its essential jobs the recommendation of a responsible and realistic date for the achievement of the 0.7 per cent target.

plus industrialisés qui se tiendra au Canada l'an prochain. Si ces différents sommets laissent l'impression de servir à éviter ou à minimiser les préoccupations des pays en développement—ou de favoriser une entente entre les pays de l'OPEP et le Nord—il en résultera une sérieuse remise en question de l'exercice et ses chances de succès en seront diminuées.

Étant du nombre des quelques pays dont le réputation permet de jeter un pont entre le Nord et le Sud, le Canada a un rôle clé à jouer dans les mois à venir. Nous demandons au gouvernement canadien de s'engager à jouer un rôle actif et positif, de rechercher des intérêts communs avec les pays qui partagent nos vues et à formuler des propositions qui aideront à résoudre ces problèmes et qui ne feront pas que prolonger le débat. Le groupe de travail souscrit à la proposition de la Commission Brandt pour la tenue d'un Sommet Nord-Sud de sorte à donner une impulsion politique, au plus haut niveau, aux négociations économiques internationales. Nous faisons également appel aux chefs d'État des sept pays industrialisés qui participeront au Sommet économique qui se tiendra au Canada l'an prochain pour accorder une importance primordiale aux questions Nord-Sud dans leurs discussions.

L'assistance publique au développement (APD) est un indicateur important de notre volonté de partager notre richesse avec les pays et les populations beaucoup plus pauvres que nous. Au milieu de la décennie 70, l'APD canadienne atteignait un taux record de 0,56 p. 100 du PNB. Aujourd'hui, ce taux est inférieur à 0,45 p. 100 et il risque de diminuer davantage. Nous en sommes arrivés là malgré l'affirmation maintes fois répétée de la politique gouvernementale: d'atteindre l'objectif de 0,7 p. 100 du PNB fixé par les Nations unies et de se rapprocher de cet objectif en augmentant annuellement la part de son PNB consacrée à l'aide publique au développement.

Plusieurs raisons expliquent ce fait y compris les difficultés financières qu'éprouve actuellement le gouvernement fédéral. Nous n'avons nullement l'intention de minimiser le bien-fondé de ces raisons et nous apprécions la difficulté de concilier les nombreuses demandes des canadiens avec les ressources gouvernementales. Mais il existe de nombreux arguments pour le respect de nos engagements. Le Canada possède une longue tradition de dévouement à la coopération au développement et il jouit d'une bonne réputation dans les pays en développement. En manquant à notre engagement de nous rapprocher progressivement de cet objectif de 0,7 p. 100, nous atténuons sérieusement notre dévouement et nous risquons d'endommager sinon de perdre notre bonne réputation. Est-ce là le désir des Canadiens? Nous ne le croyons pas et c'est pourquoi nous recommandons fortement au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour mettre fin à la chute de la part de notre PNB consacrée à l'aide publique au développement et de voir à ce que le niveau d'aide progresse encore une fois vers l'objectif de 0,7 p. 100. Cette recommandation ne suppose en rien que l'aide soit l'élément le plus important de nos relations avec les pays en développement ou que le niveau d'aide importe plus que sa qualité. En ce qui concerne le groupe de travail, il considère comme une de ses tâches essentielles d'en arriver à recommander une date précise à la fois réaliste et responsable pour la réalisation de cet objectif de 0,7 p. 100.

### *The Task Before Us*

The first thing that must strike anyone reading our Order of Reference is its immensity and complexity. Any one of the issues taken separately could occupy a parliamentary committee for years to come. The first thing that strikes the members of the Task Force is that we do not have years to come. But the deadline reinforces the determination of all members of the Task Force to approach our work in a concrete and practical way and to achieve tangible results. There is already a surfeit of rhetoric about the moral imperatives of world development. The Task Force should try to keep ideological baggage to a minimum and focus on very particular, practical action which it thinks the Canadian Government can and should be undertaking, and which in turn it believes the Canadian people can be persuaded to support. Such an approach is, in our view, more helpful than reams of beautiful prose that will gather dust.

While the Task Force has been at work for only six weeks we have already met with representatives of a wide range of concerns in this country—government officials, labour, business and non-governmental organizations. These meetings have been enormously useful in formulating two conclusions of our interim report.

*First*, public understanding and support is both lacking in this country and essential to any real progress. Unquestionably most Canadians are unaware of the importance of North-South issues and of how they bear on their day to day concerns such as energy, food and jobs. If Canadians have not cared to know about these things, perhaps it is because they have been given so few convincing reasons why they should know. Perhaps they have been encouraged to believe that our problems, and possibilities, begin and end at our borders. The Task Force has no more important job before it than to demonstrate in concrete and practical ways that our interests as people are bound up in the 1980s with the well-being of the developing countries, and that this is so whether one speaks of our children's security, economic prosperity or plain moral obligations.

We call upon Canadians to engage in study, discussion and debate of these issues for, as Mr. Brandt says:

"The shaping of our common future is much too important to be left to governments and experts alone. Therefore, our appeal goes to youth, to women's and labour movements; to political, intellectual and religious leaders; to scientists and educators; to technicians and managers; to members of the rural and business communities. May they all try to understand and to conduct their affairs in the light of this new challenge."

*Second*, we are convinced of the futility of approaching these issues and public education in a negative way by stressing fears and threats. Hope does not spring eternal; it requires evidence of accomplishment and learning. Notwithstanding the immensity of the task which remains, the development effort of the past ten years has produced both lessons and

### *La tâche qui nous attend*

La première chose qui frappe quiconque lit notre Ordre de renvoi est sa complexité et son immensité. Chacune de ces nombreuses questions pourrait occuper un comité parlementaire pendant plusieurs années. La brièveté de notre mandat nourrit la détermination des membres du groupe de travail d'aborder notre tâche de manière pratique et concrète en vue d'en arriver à des résultats tangibles. Il existe déjà une surabondance de rhétorique sur les impératifs moraux du développement mondial. Le groupe de travail envisage minimiser l'aspect idéologique et se concentrer sur des mesures déterminées et pratiques, acceptables à la population canadienne, que le gouvernement peut et doit prendre. A notre avis, une telle approche est plus utile que des pages et des pages de belle prose qui se couvriront de poussière.

Bien que le groupe de travail n'en soit qu'à la sixième semaine de son mandat, nous avons déjà rencontré des personnalités représentant une grande variété des préoccupations canadiennes—hauts fonctionnaires, syndicalistes, hommes d'affaires et organismes non gouvernementaux. Ces rencontres ont été d'une grande utilité dans la formulation de deux conclusions de notre rapport provisoire.

*Premièrement*, dans ce pays, l'appui et la compréhension du public nous font défaut quoiqu'ils soient essentiels à tout progrès réel. Il ne fait aucun doute que la plupart des canadiens ignorent l'importance des questions Nord-Sud et leur incidence sur nos préoccupations quotidiennes telles: l'énergie, l'alimentation et l'emploi. Si les canadiens n'ont pas tenu à s'informer de ces questions, c'est peut-être qu'on leur a donné très peu de raisons pour les convaincre de la nécessité de le faire. On les a peut-être encouragés à croire que nos problèmes et nos possibilités se limitent à nos frontières. La tâche la plus importante du groupe de travail est donc de démontrer de façon concrète et réaliste que la poursuite de nos intérêts comme peuple sera liée, au cours des années 80, au bien-être des pays en développement, que nous nous préoccupions de la sécurité de nos enfants, de notre prospérité économique ou tout simplement de nos obligations morales.

Nous demandons au gouvernement de participer activement dans la sensibilisation du public, dans les discussions et débats portant sur ces questions, tout en reconnaissant comme le dit M. Brandt que:

«La préparation de notre avenir commun est beaucoup trop importante pour être laissée exclusivement entre les mains des gouvernements et des experts. C'est pourquoi nous dirigeons notre appel vers les jeunes, les femmes, les syndicats; les leaders politiques, intellectuels ou religieux; les scientifiques et éducateurs; les techniciens et directeurs, les membres des communautés rurales et au monde des affaires. Qu'ils s'efforcent tous de mener leurs affaires en tenant compte de ce nouveau défi.»

*En second lieu*, nous sommes convaincus qu'il est futile d'aborder ces questions et de vouloir informer le public de façon négative, en insistant sur les craintes et les menaces. L'espoir ne dure pas indéfiniment, il faut le nourrir de connaissances. Il reste énormément de choses à faire; cependant, l'effort accompli au cours des dix dernières années en matière



remarkable results whether one speaks of increased food production, increased literacy or a slowing of world population growth. We have a body of knowledge to help us plan for the stability and security of our planet in the next decade.

The importance of focussing on the positive aspects of development also applies to a major issue Canada faces—the adjustment of our economy to the essential industrialization of developing countries. As the Brandt Commission makes clear, this challenge has been far less significant to date than the pressures of technological change originating in other industrialized countries. But leaving that aside we must, as officials of the Canadian Labour Congress pointed out, beware of a policy of identifying losers, of backing into our economic future one failure at a time. Adjustments, major adjustments, are called for but these must spring from a clear determination in Canada to strengthen and guarantee our own economic future. We are convinced that such an approach, and only such an approach, will establish the long range mutuality of interests between Canada and developing countries.

#### *Summary of Recommendations*

The Parliamentary Task Force on North-South Relations offers the following recommendations in its interim report:

1. That, in the current global negotiations, Canada play an active and positive leadership role by seeking agreement with other like-minded countries and advancing proposals that will promote solutions.
2. That, in policy making in Canada and in proposing policy in international fora for the resolution of the current world economic crisis, the Government assign a high priority to the needs of developing countries and in particular to the needs of the poorest people.
3. That the Government support the principle that the recycling of the revenues of oil exporting countries be accomplished in such a way as to guarantee the interests of the oil exporters, encourage a resumption of economic growth in the industrialized countries and meet the needs of developing countries.
4. That, as a clear signal of Canada's commitment to development cooperation, the Government take immediate steps to prevent any further decline in the proportion of ODA to GNP and begin moving once more toward the 0.7 per cent target.
5. That Canadian parliamentarians, governments and leaders in all walks of life play an active role in promoting public awareness and discussion in Canada of North-South issues.
6. That, in promoting public awareness of these issues, emphasis be given to positive and mutually beneficial aspects of North-South relations and that this be the basis

de développement fournit à la fois un enseignement et des résultats remarquables, qu'il s'agisse de la production alimentaire, de l'éducation ou comme le prouvent maintenant les faits, du ralentissement de la croissance démographique mondiale. Nous possédons un bagage de connaissances qui nous aideront à planifier pour assurer la stabilité et la sécurité de notre planète au cours de la prochaine décennie.

L'importance de cet aspect s'est imposée au groupe de travail à propos d'une grande question qui touche le Canada, soit le rajustement économique face à l'industrialisation croissante et capitale des pays en développement. Comme l'indique clairement la Commission Brandt, jusqu'à présent, ce défi a revêtu beaucoup moins d'importance que les tensions qu'exercent les changements technologiques dans les autres pays industrialisés. Cela mis à part, nous devons toutefois ainsi que l'ont souligné les porte-parole du Congrès du Travail du Canada, nous méfier d'une tendance à identifier les perdants et de réagir conjoncturellement aux effets sur notre économie. Des rajustements dans notre économie qui bénéficieraient au pays en développement devraient faire partie d'une détermination catégorique du Canada à renforcer et à garantir son propre avenir économique. Nous sommes convaincus que seule cette orientation permettra de réaliser les vastes intérêts mutuels qui existent entre le Canada et les pays en développement.

#### *Sommaire des recommandations*

Dans son rapport provisoire, le groupe de travail parlementaire en matière de relations Nord-Sud formule les recommandations suivantes:

1. Que le Canada joue un rôle de premier plan, un rôle actif et positif, dans les présentes négociations internationales en recherchant des points d'entente avec les pays qui partagent ses vues et en proposant des mesures de solution.
2. Que le gouvernement, dans l'élaboration de ses politiques et dans sa participation à la recherche de solutions sur la scène internationale en vue de résoudre la crise économique actuelle, tienne compte en priorité des besoins des pays en développement et plus particulièrement des besoins de leurs habitants les plus démunis.
3. Que le Gouvernement endosse le principe voulant que le recyclage des revenus des pays producteurs de pétrole se fasse de sorte à garantir les intérêts des pays exportateurs de pétrole, à encourager la relance économique dans les pays industrialisés et à répondre aux besoins des pays en développement.
4. Que le gouvernement mette fin à la diminution de la part de notre produit national brut consacrée à l'aide publique au développement et veille à ce qu'elle progresse de nouveau vers l'objectif de 0,7 p. 100, afin de manifester clairement l'engagement du Canada à la coopération au développement.
5. Que les parlementaires, les gouvernements et les leaders canadiens de tous les milieux jouent un rôle de premier plan dans la sensibilisation du public et dans la discussion au Canada des questions Nord-Sud.
6. Que le gouvernement mette l'accent sur les aspects positifs et les bénéfices mutuels des relations Nord-Sud dans toutes ses démarches visant à sensibiliser le public à ces

of our approach to such issues as economic adjustment to the industrialization of developing countries.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 to 6 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

questions. Notre approche à la question du rajustement à l'industrialisation des pays en développement doit reposer sur une telle attitude.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*Fascicules nos 1 à 6 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

HERB BREAU

*Chairman*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JULY 21, 1980  
(8)

## [Text]

The Special Committee on North-South Relations met *in camera* at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1*).

The Committee considered a draft report.

*It was agreed,*—That the Department of External Affairs be invited to prepare before October 15, 1980 a paper for consideration of the Committee.

*It was agreed,*—That the North-South Institute be commissioned to prepare before October 15, 1980 a paper for consideration of the Committee.

*It was agreed,*—That members of the Committee and required staff do travel to New York and Washington between August 20, 1980 and the conclusion of the Special Session of the United Nations.

At 6:05 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JULY 22, 1980  
(9)

## [Text]

The Special Committee on North-South Relations met *in camera* at 11:00 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated May 23, 1980 relating to relationships between developed and developing countries (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of a draft interim report.

*It was agreed,*—That the Steering Committee meet Wednesday, July 23, 1980 at 8:00 o'clock p.m.

*It was agreed,*—That the Committee meet again on Thursday, July 24, 1980 at 11:00 o'clock a.m.

At 1:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 21 JUILLET 1980  
(8)

## [Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 30, sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller de recherche, Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur.

Le Comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi daté du vendredi 23 mai 1980 concernant les relations entre les pays développés et les pays en voie de développement (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1*).

Le Comité étudie un avant-projet de rapport.

*Il est convenu,*—Que le ministère des Affaires Extérieures soit invité à soumettre pour étude au Comité un rapport au plus tard le 15 octobre 1980.

*Il est convenu,*—Que l'on commande à l'Institut Nord-Sud un rapport qu'il devra soumettre pour étude au Comité au plus tard le 15 octobre 1980.

*Il est convenu,*—Que les membres du Comité et le personnel requis se rendront à New York et à Washington entre le 20 août 1980 et la fin de la session extraordinaire des Nations unies.

A 18 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 22 JUILLET 1980  
(9)

## [Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 heures, sous la présidence de M. Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller de recherche, Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur.

Le Comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi daté du 23 mai 1980 concernant l'étude des relations entre les pays développés et les pays en voie de développement (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude d'un avant-projet de rapport provisoire.

*Il est convenu,*—Que le Comité de direction se réunira le mercredi 23 juillet 1980 à 20 heures.

*Il est convenu,*—Que le Comité se réunira le jeudi 24 juillet 1980 à 11 heures.

A 13 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, JULY 24, 1980

(10)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met *in camera* at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1*).

The Committee considered a draft interim report.

*It was agreed,*—That the Interim Report be adopted.

*It was agreed,*—That 3,000 copies of the Interim Report be printed and, in accordance with the terms of its Order of Reference, be made public.

*It was agreed,*—That the Committee print 2,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

*It was agreed,*—That the Chairman present the interim report to the House when it reconvenes in October, 1980.

At 1:45 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE JEUDI 24 JUILLET 1980

(10)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 10, sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller de recherche, Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur.

Le Comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi daté du vendredi 23 mai 1980 concernant les relations entre les pays développés et les pays en voie de développement (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1*).

Le Comité étudie un avant-projet de rapport provisoire.

*Il est convenu,*—Que le rapport provisoire soit adopté.

*Il est convenu,*—Que 3,000 exemplaires du rapport provisoire soient imprimés et, conformément à l'ordre de renvoi, que le rapport soit rendu public.

*Il est convenu,*—Que le Comité imprime 2,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

*Il est convenu,*—Que le président présente le rapport provisoire à la Chambre à la reprise de la session en octobre 1980.

A 13 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité spécial*

Nora S. Lever

*Clerk of the Special Committee*











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Wednesday, September 17, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mercredi 17 septembre 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

# North-South Relations

# Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed and developing  
countries

CONCERNANT:

Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

**DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL**

First Session of the

Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la

trente-deuxième législature, 1980



SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras

Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, AUGUST 27, 1980  
(11)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at the Canadian Mission to the United Nations in New York at 11:00 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Breau, presiding.

*Members present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser, and Mr. René De Grâce, Research Officer.

*Witness:* Mr. David Hilton.

The Committee considered its program of work related to its Order of Reference dated Friday May 23, 1980. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1*).

Mr. Hilton made a statement and answered questions relating to the World Bank and the International Monetary Fund.

*It was agreed,*—That Mr. Norman Riddell be seconded from the Department of External Affairs to prepare in collaboration with Mr. Jeremy Kinsman (also of the Department of External Affairs) a paper for the committee, and that return air fares from London and reasonable living expenses be paid while Mr. Riddell performs this work.

On motion of Mr. Roche, it was resolved,—That reasonable living expenses be paid to compensate Mr. Maurice Dupras, M.P., during his meetings in Rome to meet officials of the WFC and FAO etc. September 21-25, 1980 (inclusive).

At 12:15 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 17, 1980  
(12)

The Special Committee on North-South Relations met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witnesses:* From the Bank of Canada: Gerald K. Bouey, Governor; Dorothy Powell, Assistant Chief, International Department.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1*).

The Governor of the Bank of Canada made a statement and, with the other witness, answered questions.

*It was agreed,*—That the background paper for remarks by Gerald K. Bouey, Governor, Bank of Canada at the 33rd International Banking Summer School, Banff, Alberta, September 1st, 1980 entitled *The International Monetary System:*

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 AOÛT 1980  
(11)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit à la Mission canadienne des Nations unies, à New York, à 11 heures, sous la présidence de M. Breau (président).

*Membres présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

*Aussi présents:* M. Robert Miller, conseiller à la recherche et M. René De Grâce, chercheur.

*Témoin:* M. David Hilton.

Le Comité étudie son programme des travaux pertinents à son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1*).

M. Hilton fait une déclaration puis répond aux questions concernant la Banque mondiale et le Fonds monétaire international.

*Il est convenu,*—Que M. Norman Riddell reçoive l'appui du ministère des Affaires extérieures pour préparer, de concert avec M. Jeremy Kinsman (également du ministère des Affaires extérieures) un document à l'intention du Comité et que des billets aller et retour de London et des frais raisonnables de séjour soient versés alors que M. Riddell effectue ses travaux.

Sur motion de M. Roche, il est décidé,—Que des frais raisonnables de séjour versés à M. Maurice Dupras, député, au cours de ses réunions à Rome, dans le but de rencontrer les représentants de la WFC et de la FAO etc., du 21 au 25 septembre 1980 (inclusivement).

A 12 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 17 SEPTEMBRE 1980  
(12)

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoins:* De la Banque du Canada: M. Gerald K. Bouey, gouverneur; Dorothy Powell, chef adjoint, Affaires internationales.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1*).

Le gouverneur de la Banque du Canada fait une déclaration puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

*Il est convenu,*—Que le document de travail préparé pour l'exposé de M. Gerald K. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada à la 33<sup>e</sup> International Banking Summer School, Banff, Alberta le 1<sup>er</sup> septembre 1980, intitulé *Les grandes questions*



Key Issues be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "RNSR-3").

At 11:15 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## SECOND SITTING

(13)

The Special Committee on North-South Relations met at 11:30 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Frith, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witnesses:* Mr. Bernard Drabble, an Executive Director, International Monetary Fund; and Mr. L. Yves Fortin, Chief, International Organizations Section, International Finance Division, Department of Finance, Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1*).

Mr. Drabble made a statement and answered questions.

At 12:40 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*relatives au Système monétaire international soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour (Voir Appendice «RNSR-3»).*

A 11 h 15 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du présent.

## DEUXIÈME SÉANCE

(13)

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 11 h 30 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Frith, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoins:* M. Bernard Drabble, directeur exécutif du Fonds monétaire international; et M. L. Yves Fortin, chef, Organismes internationaux, division des finances internationales, ministère des Finances, Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (Voir *procès-verbal du 25 juin 1980, Fascicule n° 1*).

M. Drabble fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Wednesday, September 17, 1980

• 0937

[Texte]

**Le président:** A l'ordre! Nous continuons ce matin notre étude sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. Il s'agit de notre première réunion depuis l'ajournement de la Chambre. Le groupe a quand même été très occupé depuis le 23 juillet, et nous avons déjà un rapport intérimaire, rendu public le 29 juillet dernier. Le groupe s'est rendu à New York pour la session spéciale de l'Assemblée générale de l'ONU. En plus, nous sommes allés à Washington rencontrer des fonctionnaires ainsi que des hauts fonctionnaires du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale.

Nous commençons ce matin une série de quatre ou cinq réunions, particulièrement sur la question de financement, aussi bien financement de développements à long terme pour les pays en voie de développement, que pour la question d'ajustement structurel de leur économie, c'est-à-dire d'ajustement monétaire. Nous avons trouvé durant nos discussions à New York et à Washington que la question d'ajustement structurel, ou d'ajustement monétaire des pays en voie de développement a parfois un impact sérieux sur leur développement. C'est la raison pour laquelle nous commençons aujourd'hui nos réunions avec le gouverneur de la Banque du Canada, M. Bouey, qui a fait une présentation à Banff le 1<sup>er</sup> septembre sur les questions du système monétaire international. Nous avons trouvé son document très intéressant et nous voulons, afin de pouvoir faire de meilleurs jugements politiques sur des questions aussi complexes, avoir l'avis et le témoignage de l'autorité monétaire la plus haute au Canada. Mr. Bouey, I wish to welcome you to the task force and I take it you do not have another document. The basis for your presentation is the document presented at the 33rd International Banking Summer School at Banff on September 1, and I take it that you have some preliminary comments that you would like to present at this time.

• 0940

**Mr. G. Bouey (Governor of the Bank of Canada):** Mr. Chairman and members of the committee, I am pleased to have this opportunity to appear before your task force as you continue your very important study. In thinking about how we might be of some help to you and in what area, I thought you might find useful this paper on key issues in the international monetary system that we prepared recently for presentation in Banff. It is quite long so I do not want to read it but you might find it helpful if I were to begin by making a few brief comments on some of the main points in the paper that relate to your concerns. I am going to speak from a few notes, which I could give you, if you wish to have them. Perhaps you might know better after I finish—whatever you like.

**The Chairman:** Do you mean that you have them to distribute now?

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le mercredi 17 septembre 1980

[Traduction]

**The Chairman:** Order! We resume this morning our important study on the relations between the developed and the developing countries. This is our first meeting since the adjournment of the House. Nevertheless, the task force has been very busy since July 23, and we already have an interim report, which was made public on July 29. The task force went to New York for the special session of the United Nations General Assembly. Also, we went to Washington to meet officials and senior officials of the International Monetary Fund and the World Bank.

We begin this morning a series of four or five meetings to deal particularly with the question of financing, long-term development financing for the developing countries, as well as the question of structural adjustment of their economies, that is monetary adjustment. We have found during our discussions in New York and Washington that this question of structural adjustment, or monetary adjustment, of the developing countries sometimes has a significant impact on their development. This is the reason why we begin our meetings today with the Governor of the Bank of Canada, Mr. Bouey, who made a presentation in Banff on September 1 on the issues of the international monetary system. We have found his paper very interesting and we would like, in order to make better political judgments on these complex questions, to have his advice and testimony as the highest monetary authority in Canada. Monsieur Bouey, soyez le bienvenu dans notre groupe d'étude. Vous n'avez pas d'autre document, je présume. La base de votre exposé est le document présenté à Banff le 1<sup>er</sup> septembre, lors de la 33<sup>e</sup> session d'été sur les opérations bancaires internationales, et, si je comprends bien, vous voudriez maintenant nous faire part de certaines observations préliminaires.

**M. G. Bouey (Gouverneur de la Banque du Canada):** Monsieur le président, Messieurs les membres du comité, je suis heureux de pouvoir prendre la parole devant vous alors que vous vous remettez à votre très importante étude. Je me suis demandé comment nous pourrions vous être utiles, et dans quel domaine. Il serait bon, je pense, que vous preniez connaissance de ce document que nous avons présenté à Banff récemment et qui traite des grandes questions relatives au système monétaire international. Il est assez long et je ne vais quand même pas le lire, mais cela vous aiderait peut-être que je commence par quelques brefs commentaires sur les principaux points qui vous intéressent. J'ai devant moi quelques notes, que je peux vous donner si vous le voulez. Peut-être préférez-vous attendre que j'aie fini? C'est comme vous voulez.

**Le président:** Voulez-vous dire que vous pouvez nous les distribuer maintenant?



## [Text]

**Mr. Bouey:** Yes, I could give them to you if you wish. There are enough copies for the committee anyway.

**The Chairman:** Okay. We will have it on the record anyway, so you can go on, Mr. Bouey.

**Mr. Bouey:** The Banff paper focuses a good deal of attention on the problems of the non-oil-developing countries, a group that is faced with large and increasing payments deficits. It points to the danger that, even if the international monetary system operates as well as can reasonably be expected, these countries may have to make drastic adjustments because they may not be able to afford to incur the debt required to finance the large deficits arising mainly from higher oil prices.

I have been concerned in the paper to point out that this possibility should not be regarded as indicating that there is something basically wrong with the international monetary system or, if one includes the private as well as the official banking institutions, the international financial system.

To a large extent the plight of poorer countries reflects the scarcity of real resources relative to needs. Although a well functioning international financial system can make an important contribution to facilitating the development and transfer of real resources, the fundamental problems of these countries cannot be solved merely by modifications to the present international system for making payments and allocating credit. Financial institutions whose business is lending, whether private or official, can help countries that are or can be made credit-worthy but they cannot for various reasons do much for countries whose credit is not good, for such as the following reasons: inadequate resources and productive capacity; cost of imports, including oil, that is more than they can possibly afford; a failure to manage their affairs at all well; potential political instability, and sometimes a refusal to pay a rate of interest or accept other terms consistent with the risks involved. I am not talking here about foreign aid as part of the international financial system, I am talking about lending.

Banks and other lenders have mandate to make loans without a reasonable expectation that borrowers will be able to service and eventually repay the debt. This applies equally to international institutions such as IMF in its role of providing shorter term balance of payments assistance and the World Bank which is largely focused on longer term development finance.

In the paper I have argued that the international financial system can be expected to function efficiently in recycling funds from surplus countries to those deficit countries that are credit-worthy or possibly with the help of IMF programs can be made credit-worthy. I recognize that it is not going to be easy for lenders to decide exactly what risks should be taken, to judge what countries are credit-worthy for additional borrowings now and will continue to be credit-worthy over the term to maturity of loans, to be prudent but not over-cautious, and at the same time to keep their own liquidity and capital positions in good shape so that they can continue to lend and

## [Translation]

**M. Bouey:** Oui, je peux vous les donner si vous voulez. Il y a d'ailleurs suffisamment de copies pour tout le monde.

**Le président:** D'accord. Nous l'aurons dans le procès-verbal de toute façon. Vous pouvez poursuivre, M. Bouey.

**M. Bouey:** Le document de Banff traite pour une bonne part des problèmes des pays en développement non producteurs de pétrole, un groupe de pays dont la balance des paiements accuse un déficit de plus en plus grave. Il met en garde contre le danger que ces pays soient obligés, même si le système monétaire international fonctionne aussi bien qu'on puisse l'espérer, de faire des ajustements draconiens faute de pouvoir contracter la dette nécessaire pour éponger les énormes déficits causés principalement par les prix plus élevés du pétrole.

Je me suis fait fort de souligner dans le document que cette possibilité ne doit pas donner à penser que quelque chose ne tourne pas rond à la base même du système monétaire international ou, si on veut ajouter aux institutions publiques les établissements bancaires privés, à la base même du système financier international.

Le sort des pays pauvres traduit dans une large mesure la rareté des ressources réelles par rapport aux besoins. S'il fonctionne comme il se doit, le système financier international peut certes contribuer à faciliter le développement et le transfert des ressources réelles, mais il est faux de croire qu'on pourra régler les problèmes fondamentaux de ces pays simplement en apportant des modifications à l'actuel système international des paiements et du crédit. Les institutions financières, privées ou publiques, qui s'occupent de prêter de l'argent peuvent aider les pays qui sont déjà solvables ou qui peuvent le devenir, mais pour diverses raisons, elles ne peuvent pas grand-chose pour les pays dont la solvabilité laisse à désirer à cause de certains facteurs, notamment les suivants: manque de ressources et capacité de production insuffisante; importations, y compris le pétrole, trop coûteuses pour les moyens du pays; mauvaise gestion des affaires nationales; possibilité de troubles politiques et, parfois, refus de payer un taux d'intérêt ou d'accepter d'autres conditions pourtant à la mesure des risques courus par le prêteur. Je ne parle pas ici de l'aide extérieure considérée dans le cadre du système financier international, je parle du prêt de l'argent.

Les banques et autres prêteurs ne sont pas censés consentir des prêts sans avoir une certaine garantie que les emprunteurs seront en mesure d'assurer le service de leur dette et finiront par rembourser celle-ci. Il en va de même pour les institutions internationales comme le FMI, qui aide à court terme les pays à équilibrer leur balance des paiements, et la Banque mondiale, qui s'occupe principalement de financer le développement à long terme.

J'ai fait valoir dans le document qu'on peut attendre du système financier international qu'il mette les fonds des pays où la balance est excédentaire à la disposition des pays en déficit qui sont cependant solvables ou qui pourraient le devenir avec l'aide des programmes du FMI. Je sais qu'il ne sera pas facile pour les prêteurs de déterminer exactement quels risques il faut prendre, de déterminer quels pays peuvent aujourd'hui contracter des emprunts supplémentaires et rester solvables jusqu'à l'échéance des prêts, d'être prudents sans l'être trop, et en même temps de protéger leurs propres liquidités et leur situation financière afin de pouvoir continuer à

## [Texte]

to handle those cases where rescheduling and losses may occur. Fortunately, international banks have now had a good deal of experience in assessing country risks and in spreading those risks among countries.

• 0945

I think it is generally agreed that not only are the deficits of non-oil developing countries increasing sharply but, in view of the deteriorating situation, private lenders cannot be expected to make as much additional credit available to them as in recent years. In my paper I say that the large remaining gap will have to be closed by a remarkable—and I should stress the word “remarkable”—increase in lending by official institutions such as the IMF and the World Bank, or through other means, possibly including drastic adjustments in the volume of the imports of these countries from the rest of the world.

Can the official institutions, those that also have to worry about getting their money back as they are not in the aid business, manage a remarkable increase? I might just say as an aside that in my paper I indicate that these non-oil developing countries' deficits—it is a group which amounted to about \$35 billion in 1978—are projected at \$70 billion this year and possibly \$80 billion next year. When a country is no longer considered creditworthy for additional funds by private lenders, what scope is there for the IMF, for example, to put that country in a position where it is creditworthy for amounts of credit well in excess of earlier borrowings? That is what closing the gap would require. That is what those figures indicate.

I hasten to add that the IMF has certain important advantages over private lenders. It can make access to its resources subject to the fulfilment of certain conditions; it can require programs designed to put a country on a path to an improved balance of payments position as well as to facilitate development. It may be able to lend with somewhat easier terms than private lenders require. But is that enough? Often putting a country on its feet so far as balance of payments problems are concerned means measures that involve less borrowing, not more.

I have no doubt that the IMF can make a very constructive contribution but we are talking about a group of countries whose deficits are projected to increase by many billions of dollars. Can IMF programs, possibly complemented by World Bank lending, make that much difference? These institutions cannot contemplate taking risks on a scale that would ultimately impair their own creditworthiness.

Aside from the availability of credit, what are some other important ways in which these countries can be helped? In my paper, I have stated that every effort should be made to increase unilateral transfers from other countries and to avoid putting up barriers against access to the markets of the developed countries. I am afraid, however, that it is only realistic to recognize that it will be difficult to make much progress in these respects in the present state of the world economy. Most of the industrial countries are now faced with

## [Traduction]

prêter et à se prémunir contre les éventuelles pertes et révisions d'échéancier. Heureusement, les banques internationales savent aujourd'hui mesurer les risques que présentent les pays et les diminuer en les étalant sur un grand nombre de pays.

De l'aveu général, non seulement les déficits des pays en développement non producteurs de pétrole s'accroissent de façon spectaculaire, mais encore on ne peut s'attendre à ce que les prêteurs privés, étant donné la dégradation de la situation, leur fassent autant crédit que ces dernières années. Comme je le dis dans mon document, l'énorme vide ainsi créé devra être comblé par une augmentation considérable—et j'insiste sur le mot «considérable»—des prêts des institutions publiques comme le FMI et la Banque mondiale, ou par d'autres moyens, y compris possiblement des coupes sombres dans le volume des biens que ces pays importent du reste du monde.

Les institutions publiques, qui doivent aussi voir à récupérer leur argent vu qu'elles n'œuvrent pas dans le domaine de l'aide, peuvent-elles se permettre cette augmentation considérable? Disons entre parenthèses que les déficits de ces pays en développement non producteurs de pétrole, comme on peut le voir dans le document, ont totalisé environ 35 milliards de dollars en 1978 et qu'ils devraient atteindre 70 milliards cette année et peut-être 80 milliards l'an prochain. Quand les prêteurs privés considèrent qu'un pays est parvenu à la limite de son crédit, comment un organisme comme le FMI, par exemple, peut-il décemment rendre ce pays apte à contracter des dettes de beaucoup supérieures aux emprunts antérieurs? Voilà ce que disent les chiffres.

Je m'empresse d'ajouter que le FMI dispose de certains avantages importants sur les prêteurs privés. Il peut donner accès à ses ressources sous réserve de certaines conditions; il peut exiger la mise en œuvre de programmes propres à favoriser le développement d'un pays et à redresser sa balance des paiements. Il peut être en mesure de prêter à des conditions plus souples que les institutions privées. Mais est-ce que cela peut suffire? Pour redresser la balance des paiements d'un pays, il faut souvent prendre des mesures comportant une réduction, et non une augmentation, des emprunts.

Il ne fait pas de doute dans mon esprit que le FMI peut contribuer de façon très substantielle, mais nous parlons ici d'un groupe de pays dont les déficits sont appelés à grossir de plusieurs milliards de dollars. Les programmes du FMI, même jumelés aux prêts de la Banque mondiale, peuvent-ils combler une telle différence? Ces institutions ne peuvent tout de même pas envisager de prendre des risques si grands qu'elles finiraient par mettre en jeu leur propre solvabilité.

Outre la disponibilité du crédit, quels sont les autres grands moyens de venir en aide à ces pays? J'ai fait valoir dans mon document qu'il faudrait tout mettre en œuvre pour accroître les transferts unilatéraux des autres pays et pour éviter d'entraver l'accès aux marchés des pays développés. Malheureusement, il n'est que réaliste de penser qu'il sera difficile de progresser beaucoup dans cette voie étant donné l'état actuel de l'économie mondiale. La plupart des pays industriels sont présentement aux prises avec de sérieux déficits des comptes



## [Text]

large current account deficits in their own balance of payments—part of the counterpart to the huge OPEC surpluses—together with slow growth, a recession, rising unemployment and high inflation.

The basic conditions that would facilitate the extension of more aid and improved access to the markets of the industrial countries are expanding productions and incomes and improved balance of payments positions. This is why I have put a good deal of emphasis in my paper on the need to bring inflation under control, so that we can have sustainable economic expansion, and on the need for the industrial countries to conserve energy and develop alternative sources, so that payments positions can be healthier. It seems to me that these, not the international financial system as such, are the key issues on which substantial progress in helping the developed countries of the world mainly depends.

I would be pleased to try to answer questions that committee members may have.

**The Chairman:** Thank you very much, Governor Bouey. Mr. Roche. By the way, I would like to introduce Mr. Maurice Dupras, the member from Labelle.

**Mr. Dupras:** Good morning. I apologize for being late.

• 0950

**The Chairman:** We understand that the chairman of the Quebec caucus is probably busy today.

**Mr. Dupras:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Roche.

**Mr. Roche:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to express my appreciation to Governor Bouey for his courtesy in coming here, bringing his associates with him, and giving us the benefit of his very wide knowledge of the financial mechanisms of the world.

Our committee, sir, has been grappling with this question. I, myself, am convinced that the debt problem in the developing nations is the most serious aspect of north-south relations. We are trying to relate our own study to Canada's role, what Canada can realistically do. A day or two ago, the Minister of External Affairs made a second speech at the special session on development at the United Nations, in which he committed the Canadian government to increasing our official development assistance to a level of 0.5 per cent of GNP by the middle of the decade. The figures we examined in New York would indicate that for Canada to achieve 0.5 per cent—it now being at 0.43 per cent—by the middle of the decade would amount to about a doubling of the volume of ODA. So, assuming that that figure is reasonably correct, to fulfil the commitment made by the government the dollar volume would increase from an approximate level of \$1.2 billion now to \$2.4 billion by the middle of the decade—a very significant increase.

## [Translation]

courants dans leur propre balance des paiements—c'est là en partie le revers des énormes excédents de l'OPEP—, ainsi qu'avec une faible croissance, une récession, un chômage à la hausse et une forte inflation.

Essentiellement, pour favoriser l'acheminement d'une aide accrue et améliorer l'accès aux marchés des pays industriels, il faut accroître la production et les revenus et redresser les balances des paiements. C'est pourquoi j'ai beaucoup insisté dans mon document sur la nécessité de maîtriser l'inflation, afin d'assurer une croissance économique soutenue, et sur la nécessité pour les pays industriels de conserver l'énergie et d'exploiter d'autres sources d'énergie, afin de mieux équilibrer les balances des paiements. C'est en luttant sur ces deux fronts, il me semble, et non en nous en prenant au système financier international comme tel, que nous pourrions vraiment aider les pays développés du monde.

Si les membres du comité ont des questions, je serai heureux d'essayer d'y répondre.

**Le président:** Merci beaucoup, Monsieur le gouverneur Bouey. Monsieur Roche. A propos, j'aimerais vous présenter Monsieur Dupras, le député de Labelle.

**M. Dupras:** Bonjour. Je m'excuse d'être en retard.

**Le président:** C'est sans doute que le président de caucus québécois est très occupé aujourd'hui.

**M. Dupras:** Oui.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** Merci, Monsieur le président. Je voudrais d'abord remercier le gouverneur Bouey qui a bien voulu accepter notre invitation et amener ses collègues avec lui pour nous faire profiter de sa très vaste connaissance des mécanismes financiers internationaux.

Comme vous le savez, Monsieur le gouverneur, notre comité en est venu aux prises avec cette question. Je suis moi-même convaincu que l'endettement des nations en développement est le problème le plus grave qui se pose dans les relations Nord-Sud. Nous, dans notre étude, essayons de ne pas perdre de vue le rôle du Canada, ce que le Canada a vraiment les moyens de faire. Le ministre des Affaires extérieures a prononcé, il y a de cela une journée ou deux, une deuxième allocution à la session spéciale des Nations Unies sur le développement, au cours de laquelle il s'est engagé au nom du gouvernement canadien à accroître notre aide publique au développement pour la faire passer à 0,5 pour cent du PNB d'ici le milieu de la décennie. Or, les chiffres que nous avons examinés à New York indiqueraient que le Canada, dont l'APD équivalait actuellement à 0,43 pour cent du PNB, devrait pour la faire passer à 0,5 pour cent d'ici 1985 doubler ou à peu près le volume de son APD. Donc, en supposant que cette projection soit exacte dans une mesure raisonnable, cela voudrait dire que les quelque 1,2 milliard de dollars consacrés actuellement à l'APD devraient passer à 2,4 milliards d'ici le milieu de la décennie, ce qui représente une hausse très considérable.

## [Texte]

I would like to ask you if, in your judgment, that money can best be spent by transfer credits aimed at those countries that are hardest hit, the LDCs, as a result of oil importation or whether you think the money can better be spent in project aid. I ask that question against the background that we had been considering in another dimension of this, the whole question of public support in Canada for increased official development assistance so that the public understands. I think it is probably somewhat more difficult for the government, and certainly for individual members, to build a body of public support for increased Canadian participation in the north-south dialogue when we are dealing with the abstractions, what I often call the magnificent abstractions, of the subject counterpointed against the deepest aspects of human need. I am not arguing that improving credit balances of developing countries does not speak to the question of human need, but it is a more circuitous route in the development process. I would just like respectfully to ask your opinion as to the best use that Canada could make of that commitment, which amounts to a doubling of dollars spent between now and the year 1985.

**Mr. Bouey:** I understand the problem, Mr. Roche. I do not know that I can, in fact, provide you with an answer. I cannot claim to be an expert on foreign aid at all. There has always been this very great problem: Do you provide foreign aid where it seems to be needed the most, where the population is in dire circumstances, or do you provide it in other areas where it may help the country to really improve its own situation and gradually become less dependent on aid? I think we tend to vacillate between the two approaches a bit. I suppose one has to do a bit of both. It is impossible to ignore the countries that are in a very serious condition, even though you may not be able to provide enough aid to do any more than alleviate present suffering a bit and it may not make any contribution of significance to improving the long-run position of those countries. I think you probably have to look at both. I really cannot tell you how you would split it. Of course, a lot depends on the countries themselves. What do they want? You certainly have to take that into account.

• 0955

**Mr. Roche:** Would you be in favour, Governor Bouey, of Canada earmarking its next set of SDRs to support countries in severe debt problems, that Canada devote its share of SDRs? It is the committee's understanding that about 70 per cent of SDRs do go to the industrialized nations, only about 30 per cent go to developing nations, and the LDCs that need the credit help the most get the least because they are the least creditworthy. Could Canada make a realistic contribution, a responsible contribution in this area by allocating its share of SDRs to developing nations?

**Mr. Bouey:** That approach does not appeal to me very much, Mr. Roche. I feel it tends to confuse two issues, the issue of what is needed in the world economy for liquidity and

## [Traduction]

Je voudrais vous demander s'il vaut mieux, à votre avis, dépenser cet argent en crédits de transfert destinés aux PMD, les pays le plus durement touchés par les importations de pétrole, ou s'il vaut mieux le dépenser en aide sous forme de projets. Je vous pose la question en ayant à l'esprit un autre aspect du problème, à savoir que le public canadien doit pouvoir comprendre ce qui se passe et acquiescer à un accroissement de l'aide publique au développement. Je crois qu'il est plus difficile pour le gouvernement, encore plus pour un député, de rallier une partie de l'opinion publique à la cause d'une plus grande participation canadienne au dialogue Nord-Sud quand nous ne faisons que parler des abstractions, ce que j'appelle souvent les magnifiques abstractions de ce sujet, auxquelles s'opposent pourtant les aspects les plus fondamentaux des besoins humains. Je ne veux pas dire par là que l'amélioration du crédit des pays en développement n'a rien à voir avec la question des besoins humains, mais simplement que c'est une démarche plus tortueuse dans le processus du développement. Sauf votre respect, je voudrais simplement vous demander votre avis quant à la meilleure façon pour le Canada de s'acquitter de l'engagement qu'il a pris, à savoir doubler d'ici 1985 les sommes consacrées à l'aide.

**M. Bouey:** Je comprends le problème, Monsieur Roche. En fait, je ne crois pas être en mesure de vous répondre. Je n'ai rien d'un expert en aide étrangère, vous savez. Il y a toujours eu ce très grave dilemme: faut-il acheminer l'aide étrangère là où on en a le plus besoin, là où les populations vivent dans des conditions terribles, ou faut-il l'acheminer dans d'autres secteurs où elle peut aider le pays à vraiment améliorer sa propre situation et à réduire graduellement sa dépendance vis-à-vis de l'aide? Je crois que nous avons un peu tendance à hésiter entre les deux démarches. Je suppose que la solution se situe quelque part entre les deux. Il est impossible de ne pas tenir compte des pays qui sont en très grave posture, encore que toute l'aide humainement possible ne pourrait que soulager quelque peu leurs souffrances actuelles, sans pour autant contribuer de façon sensible à améliorer la situation à long terme de ces pays. Je pense qu'il faut probablement trouver le juste milieu entre les deux démarches, et je ne peux vraiment pas vous dire où il se trouve. Bien entendu, cela dépend pour une bonne part des pays eux-mêmes. Que veulent-ils exactement? Il faut certainement tenir compte de cela aussi.

**M. Roche:** Seriez-vous d'accord, Monsieur le gouverneur Bouey, pour que le Canada réserve sa prochaine série de DTS aux pays ayant de graves problèmes d'endettement, que le Canada leur consacre sa part de DTS? D'après ce que nous savons, environ 70 pour cent des DTS vont aux nations industrialisées, tandis que 30 pour cent seulement vont aux nations en développement; les PMD, eux, qui ont pourtant le plus besoin d'aide en matière de crédit, reçoivent le moins parce qu'ils sont les moins capables de s'endetter. Est-ce que le Canada apporterait une contribution réaliste, une contribution responsable, s'il allouait sa part de DTS aux nations en développement?

**M. Bouey:** Cette solution ne m'enchant guère, Monsieur Roche. Je trouve que nous avons ici tendance à confondre deux notions, à savoir ce dont l'économie mondiale a besoin en



*[Text]*

what is needed for aid. If we think we can afford to do that, or if we think that our people are willing to pay for it, then I think I would be in favour of saying, well, let us increase the foreign aid by that much. But the SDR allocation should really be based on the liquidity needs of the world monetary system, it seems to me, and I think we get into quite a bit of confusion if we mix up the two concepts. The SDRs, when they are allocated to us, are just like money. Are we going to give money away or not?

**Mr. Roche:** I asked the question against the concept of bilateral transfers that are built heavily on tied aid, and one of the political realities of aid has always been that because a significant portion of bilateral aid is tied it is a benefit to the Canadian economy; the money in tied aid in effect never leaves our country.

If we move into a larger share of debt financing, then it is of less direct benefit to Canada but it may be of more use to those nations that are hardest hit by the conditions you have spoken about so graphically in your paper, in your summary, that we have moved into a kind of new era as a result of this second and continuing round of oil price increases. Brandt speaks of it in terms of a real emergency alarm with respect to the future, and calls upon new thinking processes to produce new financial institutions.

Mr. Chairman, in the following question I will come to the world development bank, the bank that Brandt wants. But now I would just like to ask Mr. Bouey whether or not Canada ought to respond in the way I hear Brandt, and even you, saying, that because of the gravity of the changes brought into the international monetary system as the result of oil increases we have to think ourselves in new ways to respond in our relations with developing countries. Here we have made a commitment now and I am still wrestling with the problem of the best way to fulfil that commitment.

**Mr. Bouey:** I am not inclined to put a great deal of emphasis on particular mechanisms. I think we have enough mechanisms. What really matters here is what volume of goods and services leaves the country, in real terms, to help other countries. The extent to which it is aid I think should be a matter that is decided through the normal parliamentary process, and how much is aid, not disguised in some way by SDR allocations or something like that.

There are only two ways we can help these countries, one is to lend them things and the other is to give it to them. I would like to see us focus on that and not worry so much about whether we need some new development funds. I think there are enough mechanisms there to get rid of as much as we want to give away.

*[Translation]*

termes de liquidités et ce dont elle a besoin en termes d'aide. Si nous pensons que nous pouvons nous le permettre, ou si nous pensons que les Canadiens sont disposés à payer pour cela, alors je crois que je serais d'accord pour dire: eh bien, allons-y, augmentons notre aide extérieure du même montant que nous sommes prêts à allouer en DTS. Mais l'allocation de DTS, elle, devrait vraiment être conforme aux besoins de liquidités du système monétaire international, il me semble, et je pense que nous risquons de nous embourber si nous mélangeons les deux notions. Les DTS que nous recevons nous-mêmes sont tout comme de l'argent. Voulons-nous, oui ou non, donner de l'argent?

**M. Roche:** Je vous posais la question en pensant aux transferts bilatéraux qui reposent largement sur l'aide liée, et l'une des réalités politiques de l'aide a toujours été qu'elle profite à l'économie canadienne, vu qu'une bonne partie de l'aide bilatérale est liée; or, l'argent en cause dans l'aide liée ne quitte jamais notre pays, en réalité.

Si nous voulons participer davantage au financement de la dette, le profit direct pour le Canada est certes moindre, mais nous faisons davantage pour ces nations qui sont le plus durement touchées par les conditions dont vous nous avez fait une description si vivante dans votre document, où vous dites aussi que nous sommes en quelque sorte entrée dans une nouvelle ère par suite de cette deuxième ronde d'augmentation des prix du pétrole, laquelle se poursuit encore, d'ailleurs. Monsieur Brandt considère que la situation est devenue critique au point de menacer notre avenir et qu'il faut dès lors élaborer de nouveaux schèmes de pensée en vue d'engendrer de nouvelles institutions financières.

Monsieur le président, j'en viendrai dans ma prochaine question à la banque mondiale de développement, la banque proposée par Brandt. Mais, pour l'instant, je voudrais simplement demander à Monsieur Bouey s'il est vrai que le Canada doit, comme le veut Brandt, et comme vous-même le laissez entendre, repenser entièrement sa façon de voir les choses et orienter en conséquence ses relations avec les pays en développement, étant donné la gravité des changements survenus dans le système monétaire international par suite des augmentations pétrolières. Car voilà que nous avons pris un engagement, et je me demande encore quelle est la meilleure façon de nous en acquitter.

**M. Bouey:** Je ne suis pas porté à privilégier tel ou tel mécanisme en particulier. Je crois que nous avons déjà suffisamment de mécanismes comme ça. Ce qu'il importe vraiment de savoir ici, c'est quel volume de biens et de services, en termes réels, quitte le pays pour aider d'autres pays. C'est aux parlementaires qu'il appartient, je pense, de décider quelle proportion de ce volume doit prendre la forme d'aide, d'une aide non travestie en allocation de DTS ou quelque chose du genre.

Il n'y a que deux façons pour nous d'aider ces pays, soit de leur prêter des choses, soit de les leur donner. J'aimerais que nous nous en tenions à cela, sans nous soucier tant de savoir si nous avons besoin de nouveaux fonds de développement. Je crois qu'il y a suffisamment de mécanismes en place pour nous départir de tout ce dont nous sommes prêts à nous départir.

[Texte]

• 1000

**Mr. Roche:** Finally, Mr. Chairman, if I may, could you give us your view of Brandt's proposals for new financial structures? As I understand him, and those groups that are speaking to this question might be said to be reflecting the Brandt position, it is not good enough to add new facilities in the IMF to increase the capacity of the World Bank but that a new world development fund is necessary to reflect this new reality. Could you just instruct me, Governor Bouey, as to your opinion? Is it sufficient to make adjustments, new facilities in the IMF and World Bank, in your view, to respond to this new dimension of the situation, or is there validity in the Brandt claim that a new thinking process and new financial structures are necessary?

**Mr. Bouey:** I would not want to argue that nothing can be accomplished by new structures, but it does not appeal to me as the fundamental problem. It seems to me that there are institutions there now that can handle the lending side all right. The fund has been expanding its facilities, it is looking at other ways to try to be more helpful. It will probably make longer-term loans, be gradually looking at that. But the fundamental problem is there, that the IMF is expected to get the money back some day, or at least to have the debt serviced, and that is also true of the World Bank. So I find great difficulty believing that the international monetary system is not capable of extending the amount of credit that people want to lend.

I look at the problem from the other end all the time. How is it going to be paid back? Is that not the problem? It is like in our own country, there are lots of people who need help but if they cannot earn any money or earn enough money, there is no point in lending them the money, they cannot pay it back. So then one turns more to the aid side. Perhaps there are ways of putting more pressure on countries to provide more aid. As I indicated in my comments, I think the present world situation is rather difficult for that, but I still have difficulty believing that it is the lack of institutional frameworks that prevents the richer countries from giving more away to the poorer countries. I think it is a matter of political will and political support.

**Mr. Roche:** Thank you very much.

**The Chairman:** Can we interpret your position as supporting increased transfers? Can we take your paper as suggesting that it is better for the world economy, and therefore better for Canadians, to increase massively transfers bilaterally? Your opinion, or your advice is crucial in these kinds of decisions.

**Mr. Bouey:** Not in this case. I think it is very hard for anyone to say that he would not like to see more aid given to poorer countries. Certainly, I would like to see that. There are problems of administering it, problems of making sure it is used the right way, but the real problem is getting support, the

[Traduction]

**M. Roche:** Enfin, Monsieur le président, si vous permettez, pourriez-vous nous donner votre opinion sur les nouvelles structures financières proposées par Brandt? Si je comprends bien, d'après lui—et on peut dire que les groupes qui en parlent se rangent à peu près à son avis—, il ne suffit pas d'ajouter de nouveaux mécanismes au FMI ou d'accroître les ressources de la Banque mondiale, mais il faut, face aux nouvelles réalités, mettre sur pied un fonds de développement mondial. Pourriez-vous me donner votre avis là-dessus, gouverneur Bouey? Dans l'état actuel des choses, est-il suffisant, à votre avis, de faire des ajustements, de créer de nouveaux mécanismes au FMI et à la Banque mondiale, ou est-ce qu'on peut accorder quelque crédit à la prétention de Brandt selon laquelle un nouveau mode de réflexion et de nouvelles structures financières s'imposent?

**M. Bouey:** Je n'irais pas jusqu'à dire qu'on ne peut rien faire avec de nouvelles structures, mais ce n'est pas là, à mon sens, que réside l'essentiel du problème. Il me semble qu'il existe déjà des institutions qui peuvent fort bien se charger des prêts. Le FMI a déjà commencé à étendre ses mécanismes et il étudie d'autres moyens de se rendre plus utile. Il en viendra probablement à consentir des prêts à plus long terme, il envisage graduellement de le faire. Mais c'est là que réside tout le problème, à savoir que le FMI est censé récupérer l'argent tôt ou tard, ou du moins se faire assurer le service de la dette, et il en va de même pour la Banque mondiale. Aussi, j'ai bien du mal à croire que le système monétaire international est incapable de faire crédit dans la mesure où les gens sont disposés à prêter.

Je regarde toujours le problème par l'autre bout de la lorgnette. Comment cet argent va-t-il être remboursé? N'est-ce pas là le véritable problème? C'est comme dans notre propre pays: il y a des quantités de gens qui ont besoin d'aide, mais s'ils ne peuvent pas gagner assez d'argent ou s'ils ne peuvent pas en gagner du tout, il est inutile de leur en prêter, ils ne pourront pas le rembourser. C'est ainsi qu'on en vient à se tourner davantage du côté de l'aide. Il existe peut-être des moyens d'exercer une plus grande pression sur les pays pour les amener à accroître leur aide. Comme je l'ai mentionné dans mes commentaires, je crois, la situation internationale actuelle s'y prête bien mal, mais encore là, j'ai du mal à croire que c'est le manque de structures institutionnelles qui empêche les pays riches de donner davantage aux pays pauvres. Je pense que c'est une question de volonté politique et de soutien politique.

**M. Roche:** Merci beaucoup.

**Le président:** Est-ce à dire que vous êtes en faveur d'un accroissement des transferts? Pouvons-nous inférer de votre document qu'il vaut mieux pour l'économie mondiale, et donc pour les Canadiens, qu'il vaut mieux accroître massivement les transferts bilatéraux? Votre opinion ou vos conseils prennent une importance capitale dans ce genre de décision.

**M. Bouey:** Pas dans ce cas-ci. Je pense qu'il est très difficile à quiconque de dire qu'il n'aimerait pas voir augmenter l'aide accordée aux pays pauvres. Moi, en tout cas, j'aimerais bien qu'elle augmente. Certes, l'aide pose des problèmes d'administration, il faut s'assurer qu'elle est utilisée à bon escient, mais



*[Text]*

whole political process. In the end you have to convince Canadians that they should pay more taxes for this. This is a priority item. This is a political judgment, it is not a sympathetic judgment.

**The Chairman:** Yes, I did not mean to put the decision on you, you are not even part of the decision in this kind of thing, but I say your advice as a bank. It seems to me that it helps whenever a political objective which we support, or that the government wants to do, or somebody in Parliament wants to do, is backed up by sound advice from a financial point of view and a monetary point of view.

**Mr. Bouey:** I am glad to see that the government is planning to increase the amount of foreign aid, but of course it is important that Canadians be prepared to pay for it.

**The Chairman:** Do you think they can pay for it?

• 1005

**Mr. Bouey:** If you look at how our standard of living looks compared to the poorer countries, it is pretty hard to say we could not manage it. But it does require a political support, which is not easy to get in a time when Canadians, I suppose like the citizens of most countries, tend to look at their own situations first.

**The Chairman:** You talked about the level of debt of Third World countries; you said it would be about \$70 billion this year and about \$80 billion next year.

**Mr. Bouey:** That would be if they could borrow it, yes.

**The Chairman:** Can you give us some clarification of that? How much of that is debt by countries that are, to put it simply, borrowing money to eat? How much of that is debt by countries that have a developmental infrastructure, a human infrastructure and an economic infrastructure, and need it in order to get their economy going again and, hopefully, developed in the future? And how much of that would be from newly industrialized countries whose money here would have a productive income; in other words, could pay the rent for the money and amortize the debt? It seems to me that to talk only about the volume can be misleading. How much of that could really be paid back, economically speaking?

**Mr. Bouey:** I cannot off the cuff give you precise answers to those questions, although it is true that these deficits tend to be concentrated; the amount of borrowing is concentrated in a fairly small number of countries. The very poorest countries in the world have not borrowed much money; they have not been able to all along. The increased oil prices and so on are just going to hit them all that much harder. As for those countries that have been borrowing most of the money, some of them have been doing reasonably well. They have been coming along fairly rapidly. For them, it would mean cutting back, probably

*[Translation]*

le véritable problème est de trouver des appuis, c'est tout le processus politique, quoi. En définitive, vous devez convaincre les Canadiens qu'ils doivent payer plus d'impôts à cette fin. C'est là une question prioritaire. Le jugement à porter est politique, ce n'est pas un jugement de sympathie.

**Le président:** Bien sûr, je n'ai pas voulu faire reposer la décision sur vous, vous ne faites même pas partie du processus décisionnel dans ce genre de choses, mais j'aimerais avoir votre avis de banquier. Il me semble qu'un objectif politique auquel nous accordons notre appui, ou que le gouvernement veut réaliser, ou que quelqu'un au Parlement veut réaliser, passe beaucoup mieux s'il est solidement étayé d'un point de vue financier et d'un point de vue monétaire.

**M. Bouey:** Je suis heureux de voir que le gouvernement canadien envisage d'accroître le volume de l'aide extérieure, mais, bien entendu, il est important que les Canadiens soient disposés à en faire les frais?

**Le président:** Pensez-vous qu'ils peuvent en faire les frais?

**M. Bouey:** Quand on considère notre niveau de vie par rapport à celui des pays pauvres, il est assez difficile de dire que nous ne le pouvons pas. Mais ce qu'il faut, c'est l'appui politique, et il n'est pas facile à obtenir en cette époque où les Canadiens, je suppose, comme les citoyens de la plupart des pays, ont tendance à penser d'abord à eux-mêmes.

**Le président:** Vous avez parlé du niveau d'endettement des pays du tiers monde; vous avez dit qu'il s'établirait autour de 70 milliards de dollars cette année et autour de 80 milliards l'an prochain.

**M. Bouey:** C'est-à-dire s'ils pouvaient l'emprunter, oui.

**Le président:** Pouvez-vous nous éclairer davantage à ce sujet? Quelle partie de cette dette incombe à des pays qui, pour m'exprimer en termes simples, empruntent pour manger? Quelle partie incombe à des pays qui ont une infrastructure de développement, une infrastructure humaine et une infrastructure économique, et qui ont besoin d'emprunter pour relancer leur économie et, idéalement, parvenir un jour au développement? Et quelle partie incomberait à des pays nouvellement industrialisés, où l'argent prêté pourrait produire un revenu, c'est-à-dire des pays qui seraient en mesure de payer le loyer de l'argent et d'amortir la dette? Il peut être trompeur, il me semble, de parler uniquement du volume global. Quelle partie de cette dette éventuelle pourrait réellement être remboursée, en termes économiques?

**M. Bouey:** Je ne peux pas comme ça, au pied levé, vous donner des réponses précises à ces questions, mais il est vrai que les déficits et les emprunts sont concentrés dans un nombre relativement restreint de pays. Les pays vraiment très pauvres n'ont pas emprunté beaucoup; ils n'en ont pas été capables depuis le début. Ils vont juste être frappés encore plus durement par les prix plus élevés du pétrole et ainsi de suite. Quant aux pays qui ont emprunté la plus grande partie de l'argent, certains s'en sont tirés plutôt bien et ont progressé assez rapidement. La solution pour eux serait de réduire leurs emprunts, quitte à ralentir le développement de leur économie.

## [Texte]

a slower progress than they had hoped to make in developing their economies.

It would take a bit of work to go through this country by country, but certainly the situation varies greatly through this area of the world. I suppose the saddest commentary is to say that for the very poorest countries there is not much you can do at all in terms of debt. They are not even going to be able to cut back their borrowing very much because they were not doing much, they are so poor.

**The Chairman:** So what you are saying is that you should have more direct transfers to them to give them more resources.

**Mr. Bouey:** Yes, they do not have the borrowing capacity.

**The Chairman:** So adjusting the financial system is not going to help them.

**Mr. Bouey:** No. For countries that really need grants or aid instead of loans, adjusting the system of lending money in the world is not going to do much good.

**The Chairman:** You said that one of the prerequisites of solving this problem was to solve the inflation problem in the north. We are now in a recession in North America, technically speaking. We have had two quarters of no growth or "degrowth", if I can call it that, and we have double-digit inflation, or just about. Governments in the United States and Canada, I suppose all over the Western world, are going to have to pump their economies because we will not be able to tolerate much higher unemployment levels, and we have aspirations of our own. Realistically, how soon do you think we can bring inflation under control, and what does "under control" mean to you? What level does it mean: 6 per cent, 7 per cent?

**Mr. Bouey:** It seems to me we are in an awkward position where it is very hard to see how we can tolerate high unemployment for a long time, but it is also very hard to see how we can let the inflation rate get away from us, even from the present double-digit level, and go higher and higher. Someday it has to be faced, and it might as well be faced now.

I think we do have to give that a great deal of attention. I think what we have to do is to run our financial policies in a way that does not encourage inflation and that may mean, for a time, rather slow growth. We cannot run them flat out or we would just add to the inflationary pressure, but once we get the level of spending at a level where there is enough slack in the economy so that we do not have too much pressure on prices, then growth can resume from that point at, I think, a reasonably good level.

• 1010

But we do have to give the inflation problem some real attention and that is what is happening this time, in this recession, if you look around the world. Because of the serious inflation problem, you do not find everybody rushing out to pump up their economy; they are following pretty firm policies

## [Traduction]

Il serait un peu fastidieux de faire le bilan pays par pays, mais, chose certaine, la situation varie grandement d'un pays à l'autre dans cette partie du monde. La réalité la plus triste, je pense, c'est qu'on ne peut pas faire grand-chose quant à l'endettement des pays vraiment très pauvres. Ils ne vont même pas être capables de réduire leurs emprunts de beaucoup puisqu'ils n'empruntent déjà pas beaucoup, ils sont si pauvres.

**Le président:** Ainsi, ce qu'il faudrait faire, c'est accroître les transferts directs dans ces pays, afin de leur donner plus de ressources.

**M. Bouey:** Oui, puisqu'ils n'ont pas la possibilité d'emprunter.

**Le président:** Donc, il ne sert à rien pour eux que l'on remanie le système financier.

**M. Bouey:** Non. Le remaniement du système international du crédit ne va pas apporter grand-chose aux pays qui ont vraiment besoin de dons et d'aide plutôt que de prêts.

**Le président:** Vous avez dit que l'une des conditions préalables à la solution de ce problème consistait à régler le problème de l'inflation qui sévit au nord. L'Amérique du Nord est présentement en récession, techniquement parlant. Nous avons eu deux trimestres de croissance zéro ou de «décroissance», si je peux m'exprimer ainsi, et le taux d'inflation tourne autour de 10 pour cent. Les gouvernements des États-Unis et du Canada et ceux, je suppose, de tous les pays occidentaux vont être obligés de «pomper» leur économie parce que nous ne pourrions pas tolérer des taux de chômage beaucoup plus élevés, et nous avons aussi nos propres aspirations. Sincèrement, d'après vous, combien de temps nous faudra-t-il pour maîtriser l'inflation, et que signifie pour vous «maîtriser l'inflation»? L'abaisser à 6 pour cent, à 7 pour cent?

**M. Bouey:** Il me semble que nous sommes très mal placés pour voir comment nous pouvons tolérer longtemps un chômage élevé, mais il est aussi très difficile de voir comment nous pouvons laisser le taux d'inflation nous échapper, même s'il est déjà dans les 10 pour cent, et grimper toujours plus haut. Tôt ou tard, il faudra s'attaquer à ce problème, alors autant le faire tout de suite.

Je pense que nous devons absolument accorder beaucoup d'attention à ce problème. Je crois que le mieux pour nous est d'appliquer nos politiques financières d'une manière qui ne favorise pas l'inflation, et cela peut vouloir dire une croissance plutôt lente pendant un certain temps. Nous ne pouvons les appliquer à fond de train sans risquer de nourrir la spirale inflationniste, mais une fois que nous aurons ramené les dépenses à un niveau où il y aura suffisamment de jeu dans l'économie pour que les prix ne subissent pas trop de pression, alors la croissance pourra reprendre, je pense, à un taux relativement enviable.

Mais il nous faut absolument nous pencher sérieusement sur le problème de l'inflation et, si on fait le tour des pays, on constate que c'est précisément ce qui se passe cette fois-ci, dans la présente récession. A cause de la gravité de l'inflation, personne ne se précipite pour gonfler son économie; les gouver-



*[Text]*

on both the monetary and the fiscal side because we have learned that we do not get anywhere by going too far. I do not mean that nothing could be done but you have to be very careful.

If we say: "Well, too bad; we cannot worry about inflation any longer at 10 per cent", well, we will find ourselves fighting it at 15 or 20 per cent, where the British are, roughly. There is no easy answer to this but I think we will never get on a sustainable path of expansion until we get inflation under somewhat better control, and I do not mean by that that we need to get it down to 0 or 5 per cent tomorrow; we need to get it tending down—gradually coming down.

**The Chairman:** The basis for my question is that you suggest that the solution to a lot of these problems in the international monetary system, and therefore the impact it has on developing countries, is that we have to bring inflation under control. Now, on the other hand, you are suggesting—and you are right; and I do not blame you for the dilemma: the dilemma is just there, but I just want to point it out—that we have to expect to increase our aid level; therefore increase the level of expenditures; therefore less money to pump our economy to get out of the recession. Government revenues are not going to grow as fast because we are not going to have growth. How can you suggest that bringing down inflation has to be the way to solve this problem? I do not like inflation any more than you do but I do not see how lessening inflation in the north is going to help the poorer countries, unless you are suggesting that in an inflationary period, a no-growth period, we should lessen our domestic programs to increase our foreign aid levels. Now, you know as well as I do that that does not wash politically.

**Mr. Bouey:** I think what we are talking about, Mr. Breaux, is a short-term problem versus a longer-term problem. What I am suggesting is that in order to have good long-term growth, we do have to control inflation, and we had better tackle it. But that does not mean that, over a period of years, we cannot have reasonably good growth, but I think we do have to take some time out to get the inflation under control.

This is always the awkward problem of controlling inflation, that, in the first instance, the measures you take do have some effect on real output as well, and that is always very unpopular: it creates difficulties. But what is the alternative? To let the inflation rate rise higher and higher? Then we will find ourselves, a little later, fighting an even tougher problem of inflation. So I think we need to look at the longer term problem and try to cope with inflation so that we can do better over the longer run.

**The Chairman:** Well, I have some more questions but I would like to let other members go first; then I will come in on the second round.

Bob, are you ready?

**Mr. Ogle:** Thank you.

*[Translation]*

nements s'en tiennent à des politiques monétaires et fiscales assez fermes parce que nous avons appris que nous n'allons nulle part quand nous allons trop loin. Je ne veux pas dire qu'il n'y a rien à faire, mais il faut être très prudents.

Si nous disons: "Bon, tant pis, nous n'allons pas nous en faire plus longtemps avec une inflation de 10 pour cent", eh bien, nous allons nous retrouver avec une inflation de 15 ou de 20 pour cent, comme c'est arrivé aux Britanniques. Il n'y a pas de solution facile, mais je pense que nous ne retrouverons pas un rythme d'expansion soutenu tant que nous ne maîtriserons pas un peu mieux l'inflation, et cela ne veut pas dire qu'il faut dès demain l'amener à 0 ou à 5 pour cent; il faut le faire tendre vers le bas, la faire descendre graduellement.

**Le président:** Je vous pose la question parce que vous laissez entendre que la solution à bon nombre des problèmes qui se posent dans le système monétaire international, et qui se répercutent sur les pays en développement, consiste à maîtriser l'inflation chez nous. Par contre, vous ne faites que suggérer et vous avez raison, car il y a bel et bien dilemme. Permettez-moi de l'exposer clairement: nous devons nous attendre à augmenter notre volume d'aide, donc à accroître le volume des dépenses, et donc à avoir moins d'argent à injecter dans l'économie pour sortir de la récession. Les recettes gouvernementales ne vont pas augmenter aussi vite parce qu'il ne va pas y avoir de croissance. Comment pouvez-vous dire alors que la solution de ce problème réside dans la réduction de l'inflation? Je n'aime pas l'inflation plus que vous, mais je vois mal comment sa réduction au nord peut aider les pays pauvres, à moins que vous ne vouliez dire qu'en période d'inflation, en période de croissance zéro, nous devrions réduire nos programmes intérieurs pour accroître nos volumes d'aide extérieure. Or, vous savez aussi bien que moi que cela ne passe pas en politique.

**M. Bouey:** Je crois, Monsieur Breaux, que nous parlons d'un problème à court terme en regard d'un problème à long terme. Ce que je veux dire, c'est que si nous voulons une bonne croissance à long terme, nous devons maîtriser l'inflation, et nous ferions mieux de réussir. Cela ne veut pas dire que, pendant un certain nombre d'années, nous ne pouvons avoir une croissance assez bonne, mais je pense qu'il faut prendre le temps voulu pour maîtriser l'inflation.

C'est toujours le même délicat problème: les mesures que vous prenez pour maîtriser l'inflation se répercutent d'abord sur le rendement économique réel, ce qui n'est pas toujours très populaire. Cela pose des difficultés. Mais que faire sinon? Laisser l'inflation grimper toujours plus haut? Alors, nous nous retrouverons un peu plus tard avec un problème d'inflation encore plus grave. C'est pourquoi je pense que nous devons examiner le problème à long terme et essayer de lutter contre l'inflation de manière à améliorer le rendement économique à long terme.

**Le président:** C'est bien. J'aurais d'autres questions, mais je voudrais laisser parler les autres d'abord: j'y reviendrai au deuxième tour de table.

Bon, êtes-vous prêt?

**M. Ogle:** Merci.

[Texte]

Mr. Bouey, you and I have a common background in the sense that we were both born in Saskatchewan and I think that our experience of being in Saskatchewan, as young people, or children, is an extremely important one to have had as it relates to the modern world of today, because I think you and I both grew up during the depression in Saskatchewan and I see many similarities in the world today, in the underdeveloped part of the world, to what you and I experienced as kids.

**The Chairman:** I did not know you were so old.

**Mr. Ogle:** Well, that is right.

I see a very common link in a lot of the problems that the Third World has today. Some of the statements in your paper I would question a little bit. I know a bit of the third world, in fact quite a bit of it, and I think the basic problem is not the fact that it is short of resources as some of the developing world is very rich in resources, as is Saskatchewan. The resources are there. There was something else built in over top of the resources, an economic system plus some natural disasters that brought about the situation that you and I grew up in which is very comparable to the third world, a time of no credit, relief, little hope, much that the third world is part of, yet our people are the same kind of people that are in the third world. They are the ones that cannot understand why the first world or the banks, or whatever it is, somehow cannot come up with a solution that is going to help them as people. I wonder if that is an accurate analogy that I am making. Something that has bothered me a bit about our contact with the International Monetary Fund and the World Bank, and as Mr. Roche just indicated, it is the kind of a lack of a possibility to see a new way or a different way of refinancing somehow or other out of the problem. Is our bank, the Canadian bank, really working creatively to find new ways, because what did happen at the end of that depression was that there were some drastic things one like debt reduction that gave a new start to the West, to Saskatchewan. I was just wondering, does the Bank of Canada have people that are creatively trying to find other ways?

• 1015

**Mr. Bouey:** I suppose we think about it somewhat but that really I think, is some distance outside of our particular area of responsibility. The Saskatchewan analogy is interesting, but what was it that really helped us out in the end besides a little bit of rain? It was not aid, although there was a little bit. It was not borrowing, people could not afford to borrow, their credit was not any good. What it was was a much improved world economy, the economy was expanding, hence demands for our products—I think this fits reasonably well. I agree that there are parts of the world, as you say, that do have resources that need to be developed or can be developed, that it is not all that bleak. But the comparison to Saskatchewan, I think, is a good one, we did depend on a thriving world economy. It came about, first of all, I am afraid, because of the war.

[Traduction]

Monsieur Bouey, vous et moi avons ceci de commun que nous sommes tous deux originaires de la Saskatchewan, que nous y avons vécu dans notre jeunesse, ou notre enfance, et je pense que cette expérience que nous partageons prend une grande importance par rapport à ce qui se passe dans le monde d'aujourd'hui. Si je ne m'abuse, vous et moi avons grandi pendant la crise en Saskatchewan, et je trouve qu'il y a beaucoup de ressemblances entre le monde d'aujourd'hui, la partie sous-développée du monde d'aujourd'hui, et ce que nous avons vécu quand nous étions petits.

**Le président:** Je ne savais pas que vous étiez si vieux.

**M. Ogle:** Pourtant, c'est vrai.

Je vois une très nette analogie avec un bon nombre des problèmes que connaît le tiers monde aujourd'hui. Certaines déclarations dans votre document m'apparaissent quelque peu discutables. Je suis un peu renseigné sur le tiers monde, pas mal, en fait, et je pense que le problème fondamental n'est pas le manque de ressources. Une partie du monde en développement est même très riche en ressources, tout comme la Saskatchewan. Ce qui s'est passé dans ce dernier cas, c'est quelque chose qui n'avait rien à voir avec les ressources; c'est le système économique plus quelques catastrophes naturelles qui ont engendré la situation dans laquelle vous et moi avons grandi. La situation du tiers monde est tout à fait comparable, je trouve: pas de crédit, des mesures d'urgence, peu d'espoir, tout le lot du tiers monde, quoi. Et pourtant, les gens de là-bas sont les mêmes que chez nous. Ils ne peuvent pas comprendre pourquoi le «premier monde», ou les banques, ou qui que ce soit, pourquoi personne ne parvient à trouver une solution propre à améliorer leur sort. Je me demande si c'est une bonne analogie que je fais là. Il y a une chose qui me dérange un peu dans notre contrat avec le Fonds monétaire international et la Banque mondiale, c'est, comme vient de la souligner M. Roche, qu'il ne semble pas y avoir de possibilité de trouver une nouvelle façon ou une façon différente de refinancer de quelque manière pour nous sortir du problème Est-ce que notre banque, la banque canadienne, fournit réellement un effort créatif pour trouver de nouveaux moyens, car c'est bien ce qui s'est passé à la fin de cette crise: on a pris des mesures draconiennes comme l'allègement des dettes pour remettre sur pied l'Ouest de la Saskatchewan. Je me demandais simplement: est-ce qu'il y a à la Banque du Canada des gens qui s'efforcent activement de trouver d'autres moyens?

**M. Bouey:** Je suppose que nous y pensons un peu, mais, à vrai dire, cela ne fait pas tellement partie de nos attributions. L'analogie avec la Saskatchewan est intéressante, mais qu'est-ce donc réellement qui nous a aidés à nous en sortir à la fin, à part un peu de pluie? Ce n'est pas l'aide, bien qu'il y en ait eu un peu. Ce ne sont pas non plus les emprunts, les gens ne pouvaient pas emprunter, leur crédit n'était pas bon. C'est le redressement de l'économie mondiale qui nous a permis de nous en sortir; l'économie était en expansion et il y avait une demande pour nos produits. Voilà qui concorde bien avec les faits, je pense. Je suis d'accord avec vous qu'il y a dans certaines parties du monde des ressources qui ont besoin d'être exploitées ou qui peuvent être exploitées, que la situation n'est pas sombre à ce point. Mais la comparaison avec la Saskatche-



[Text]

**Mr. Ogle:** That is right, unfortunately.

**Mr. Bouey:** But economic activity picked up throughout the world and we were able to do much better from then on. Of course, there were many other things, as you know, greatly improved farming methods, machinery, fertilizer, and so on that came along as well. But I think the fundamental thing was the general improvement in the world economy.

**Mr. Ogle:** I can certainly see that is a facet of the thing. I think, though, a basic part of the problem was trading relations that existed prior to the depression in which technology was being imported from eastern Canada, which happened, that was not fit and finally destroyed the prairies. I think those kinds, of things, such as the present lack of research which finally came out in Saskatchewan, like what is needed most in the farming of Saskatchewan, had a great deal to do with the recovery as well as an economy that unfortunately was sparked by war. I am trying to find some group somewhere that is thinking in those terms. I think Brandt questioned the whole thing, he is asking for this creative thinking of finding another way of doing it and so far, I believe, has not stumbled on a way.

Another thing I am bit concerned about is that when we talk to the people in Washington, the World Bank and the International Monetary Fund, I hear the same tone in your paper, a very defensive tone, about the way the system is running now, And interestingly enough, when we were in Washington I asked the same type of question, why so defensive and they said, just leave it to us and it will work out okay. The day we were there, they were really expecting to get oil commitments, and the next day the Arabs said they were not going to give any because they could not get a Palestinian Liberation person on the board as an observer. I really think the thing is the system is getting very fragile. I am just asking again, are people seriously looking at other ways of doing this?

• 1020

**Mr. Bouey:** I am sure many people are but I think there is a danger of engaging also in wishful thinking, all we need is some new idea or some change in the system that will do the job. There is always a tendency if things are not working to say, Well, it must be the fault of the system, instead of just trying to make the system work better.

What I have tried to do is to point to the fundamental problems here which I think are outside problems of the system. I do not feel defensive about the system; maybe what I have had to say sounds that way. I must say that in 1973-74, when the oil prices went up and huge deficits appeared, counterparts of the OPEC surpluses, many people just sort of threw up their hands and said it was not manageable. I worried then that it would not be manageable and I was rather surprised—I think most other people were—by what I would

[Translation]

wan est excellente, je pense. Nous avons bel et bien été sauvés par le redressement de l'économie mondiale, lequel, j'ai bien peur, s'est produit en premier lieu à cause de la guerre.

**M. Ogle:** C'est bien vrai, malheureusement.

**M. Bouey:** Mais il reste que l'activité économique a repris dans le monde entier et que les choses ont dès lors été beaucoup mieux pour nous. Bien sûr, beaucoup d'autres facteurs sont aussi entrés en ligne de compte, comme vous savez, par exemple le perfectionnement des méthodes agricoles, la mécanisation, les engrais, etc. Mais je pense que le facteur prépondérant a été l'amélioration générale de l'économie mondiale.

**M. Ogle:** Je comprends certes que c'est là une facette de la chose. Je pense, cependant, que le problème tenait aussi en grande partie aux relations commerciales qui existaient avant la crise et qui faisaient qu'on importait de l'est du Canada une technologie qui ne convenait pas à la prairie et qui a fini par la détruire. Auparavant inexistantes, les recherches ont fini par nous faire découvrir ce dont l'agriculture de la Saskatchewan avait le plus besoin. Ce genre de choses, à mon avis, a contribué à nous sortir de l'impasse tout autant que l'économie mondiale relancée par la guerre. Je me demande s'il existe quelque part un groupe qui cherche des solutions de ce genre. C'est là toute la thèse de Brandt, je crois. Il demande qu'on se remue les méninges pour trouver une autre façon de faire et, à ce jour, il ne l'a pas encore trouvée, ce me semble.

Une autre chose qui me préoccupe un peu, c'est que j'ai découvert chez les gens de Washington, ceux de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international, le même ton que vous employez dans votre document, un ton très défensif, quand il s'agit de la façon dont le système fonctionne actuellement. Ce qui est assez intéressant, je leur ai posé la même question quand nous étions à Washington, je leur ai demandé pourquoi ils étaient tant sur la défensive et ils m'ont répondu: laissez-nous faire et tout ira bien. Le jour où nous étions là, ils espéraient fortement des engagements pétroliers de la part des Arabes, mais le lendemain, ces derniers ont déclaré qu'il n'en serait pas question tant qu'un observateur de l'OLP ne serait pas admis aux séances du conseil. Je pense sincèrement que le système est devenu très fragile. Encore une fois, y a-t-il des gens qui étudient sérieusement d'autres façons de faire?

**M. Bouey:** Je suis persuadé qu'il y en a beaucoup, mais je pense qu'on risque aussi d'en venir à prendre ses désirs pour des réalités. Tout ce dont nous avons besoin, c'est d'une nouvelle idée ou d'un changement dans le système qui fasse l'affaire. Quand les choses ne marchent pas, on est toujours porté à blâmer le système, au lieu d'essayer simplement de le faire mieux marcher.

Ce que j'ai voulu faire, c'est mettre le doigt sur les problèmes essentiels, lesquels, à mon avis, sont extérieurs au système. Je ne crois pas être sur la défensive à cet égard; peut-être que ce sont mes propos qui vous ont donné cette impression. Je dois dire cependant qu'en 1973-1974, quand les prix du pétrole ont grimpé et que d'énormes déficits sont apparus en contrepartie des excédents de l'OPEP, beaucoup ont levé les bras au ciel en disant qu'il n'y avait rien à faire. Moi aussi, je craignais alors qu'il n'y eût rien à faire, mais j'ai été plutôt surpris—comme

## [Texte]

call the resilience of the international monetary system; how it got itself together and transferred huge amounts from surplus countries to deficit countries; how they could make the loans on a very large scale and very little went through the official institutions, a very small proportion. Most of it was done by private institutions.

They are anxious to lend money; that is how they make their living but they cannot lend it at a loss. The last thing we want to see is an international financial system that takes such risks that people begin to worry about lending money to it; that is about the last thing in the world that we want to see.

I think the system is not the basic problem. I would not want to claim that no improvements can be made here and there, I am not at all sure of that, but I do not think it needs some sort of fundamental revamping. I have not worked on aid programs but I know that people do worry a lot about how aid can be transferred in a way that helps people help themselves to a greater extent than in the past; but I am simply not an expert in that field.

**Mr. Ogle:** That is good I would like to ask a quick question later on if I may, but that is fine.

**Mr. Dupras:** I want to get back to the analogy that my colleague, Bob, made with Saskatchewan and the developing world. I think we could say the same thing for Alberta but this is another question. These provinces were not isolated; they were part of a community which is called Canada. I too grew up during the depression and I remember vividly the conditions under which we grew up but conditions then were much different from what is facing the Third World today.

I think this is caused, in part, by the *insouciance*, the care that the Third World does not have for the Third World-and-a-half; that is, those who have pulled themselves out of the lower limit do not care too much about those who are still striving to feed their people. I can make the analogy between Jamaica and St. Lucia: St. Lucia tried to, for instance, develop a rum industry and the first to stop this ambitious endeavour was Jamaica because they were risking their own industry. I think the provinces of Canada have much more and much better chances than these developing countries.

What your document has brought out, Governor Bouey, is the fragility and the vulnerability of the monetary system. This has me worried because if there is not enough discipline from both the developed world and the developing world, there is a great danger that we may find ourselves in serious, very serious, problems. I wonder if we have made enough efforts to convince the developing world that there are limits. Perhaps we should not let expectations build too high in the developing world because they may tend to believe that money grows on trees in the north; they may think all you have to do is ask and you will get it.

## [Traduction]

bien d'autres, je pense—par ce que j'appellerais l'extrême vigueur du système monétaire international. J'ai été surpris de voir comment il s'est ressaisi pour transférer d'énormes sommes des pays à balance excédentaire dans les pays en déficit, de voir à quel point le crédit pouvait être étendu, et tout ça s'est fait dans le secteur privé; les institutions publiques sont à peine intervenues.

Le fait est que les institutions financières cherchent constamment à prêter de l'argent; c'est là leur raison d'être, mais elles ne peuvent prêter à perte. La pire chose à craindre, c'est que le système financier international en vienne à prendre des risques si grands que les gens n'osent plus lui prêter de l'argent; c'est bien la dernière chose que nous voulons voir.

Je pense que le problème essentiel ne réside pas dans le système lui-même. Je n'irais pas jusqu'à dire qu'il n'y a pas d'améliorations à apporter ici et là, loin de moi cette idée, mais je ne pense pas que le système ait besoin d'être réorganisé de fond en comble. Je n'ai pas travaillé sur des programmes d'aide, mais je sais qu'on se préoccupe beaucoup de savoir comment l'aide peut être acheminée de manière à aider les gens à s'aider eux-mêmes plus que par le passé; mais je ne suis pas un expert dans ce domaine.

**M. Ogle:** C'est bien. J'aurais une autre question à poser brièvement tout à l'heure, si je peux, mais ça va pour l'instant.

**M. Dupras:** J'aimerais revenir à l'analogie que mon collègue Bob faisait entre la Saskatchewan et le monde en développement. Je pense qu'on pourrait faire de même avec l'Alberta, mais c'est une autre histoire. Ces provinces n'étaient pas isolées; elles faisaient partie d'une communauté qui s'appelle le Canada. Moi aussi, j'ai grandi pendant la crise et je me rappelle très bien les conditions dans lesquelles nous vivions, mais elles étaient très différentes de celles qui touchent le tiers monde aujourd'hui.

Je pense que le problème tient en partie à l'insouciance, au manque d'égards du tiers monde pour le tiers monde-et-demi, c'est-à-dire que ceux qui se sont tirés du fond de l'abîme ne se préoccupent pas tellement de ceux qui luttent encore pour nourrir leur population. Prenons le cas de Sainte-Lucie et de la Jamaïque: Saint-Lucie a essayé, par exemple, de se bâtir une industrie du rhum, mais la première à stopper cette ambitieuse entreprise a été la Jamaïque parce qu'elle craignait pour sa propre industrie. Je pense que les provinces du Canada ont de plus grandes et de meilleures chances que ces pays en développement.

Ce que votre document a fait ressortir, gouverneur Bouey, c'est la fragilité et la vulnérabilité du système monétaire. Cela me préoccupe parce que s'il n'y a pas plus de discipline tant dans le monde développé que dans le monde en développement, nous risquons fort de nous retrouver avec de graves, de très graves problèmes. Je me demande si nous avons fait assez d'efforts pour faire comprendre au monde en développement qu'il y a des limites. Nous ne devrions peut-être pas trop les nourrir d'illusions, sinon ils en viendront à croire que l'argent pousse dans les arbres au nord; ils pensent peut-être qu'il suffit de demander pour tout obtenir.



[Text]

• 1025

Messages are coming through more and more clearly today. I saw an article from Jean-François Revel in *L'express* of France, telling the developing world that maybe they should begin by looking at themselves; they should try to be more disciplined, more productive, and to be more generous to their neighboring countries who are in the same situation. Otherwise, according to this writer, chances are very slim that the developing world will achieve better days. You seem to be telling us that the problem is not only to let these countries have access to money; they cannot pay the rent for that money. So what most of them need are chances for access to markets so as to develop their industry. Also they need access to sources of energy.

**Mr. Bouey:** Yes, I think I would agree with that. In the end, there is no doubt that what they can do for themselves is much more important than anything else. Of course it is a great help if they can sell what they produce in the developed countries, and that is one thing we need to worry about. But, I am not inclined to think that there is any danger of the developed countries overdoing the aid and spoiling these people with aid. I do not think that is likely to happen. Really I do not think we need to read them any lectures about how to get on without our help. We need to try to help as much as we can on non-official things; education and technology, and so on. Well, I do not think I can add to that. Anything we can do to help them to help themselves will pay more dividends than anything else, I think.

**Mr. Dupras:** But do you not think, Governor Bouey, that the simple fact is that some countries seem to put too much importance on having the OPEC countries and the PLOs as observers in this IMF agency and the World Bank? They seem to consider some mystical power is involved and that as soon as they have access to some more information, the wealth of the north will rub off on them and they will be much richer or have access to more money. Is this not a danger?

**Mr. Bouey:** Well, we are now getting into the area of some of the world's political problems, which are pretty disturbing. It does seem a bit remarkable that countries will make conditions of that kind. I do not think that kind of debate though has much to do with the basic problem we are discussing. It is just a real interference, but it is not something you can overcome with financial measures. I have always taken the view that the basic problem in the international monetary system is not in getting the money. It is in putting it out in a way that...

**Mr. Dupras:** Management, then?

**Mr. Bouey:** ... we have some hope of making sound enough loans.

Of course, I did not foresee the PLO argument which, if it did in fact stop some of the OPEC countries from lending money to the Fund or perhaps the Bank would certainly make matters difficult. However they do have to lend the money somewhere. There is that about it. Unless you hold gold or

[Translation]

De plus en plus de gens pensent dans ce sens. Je lisais dernièrement un article de Jean-François Revel dans *L'Express* de France, où il disait aux pays en développement qu'ils devraient peut-être commencer par faire leur propre examen de conscience; ils devraient être plus disciplinés, plus productifs et plus généreux envers les pays voisins qui sont dans le même pétrin qu'eux. Sinon, d'après ce même auteur, il y a peu de chances qu'ils connaissent jamais de meilleurs jours. Vous paraissent dire qu'il ne s'agit pas seulement de leur donner accès à l'argent; ils ne peuvent pas payer le loyer de cet argent. Donc, ce dont ils ont besoin, pour la plupart, c'est d'un accès aux marchés et aux sources d'énergie, pour développer leur industrie.

**M. Bouey:** Oui, je crois que je suis d'accord avec vous. Il ne fait pas de doute, en fin de compte, que ce qu'ils peuvent faire par eux-mêmes est beaucoup plus important que tout le reste. Bien entendu, c'est tant mieux pour eux s'ils peuvent vendre leurs produits dans les pays développés, et c'est là un point qui devrait retenir notre attention. Par contre, je ne crois pas que les pays développés risquent de trop les aider, de les gâter, pour ainsi dire. Il y a fort peu de chances que cela se produise. Sincèrement, je ne pense pas non plus que nous ayons des sermons à leur faire sur la manière de se débrouiller sans notre aide. Nous devons essayer de les aider tant que nous pouvons dans les domaines non financiers; je pense à l'éducation, à la technologie, etc. Bon, je crois que je n'ai rien à ajouter. Tout ce que nous pouvons faire pour les aider à s'aider eux-mêmes ne peut que profiter à tout le monde, je pense.

**M. Dupras:** Mais ne pensez-vous pas, gouverneur Bouey, que certains pays accordent tout simplement beaucoup trop d'importance au fait d'avoir des observateurs de l'OPEP et de l'OLP au FMI et à la Banque mondiale? On dirait qu'ils soupçonnent l'existence de quelque puissance occulte et qu'ils croient que toutes les richesses du nord vont leur tomber dessus dès qu'ils pourront obtenir plus de renseignements, qu'ils deviendront plus riches ou auront accès à plus d'argent. N'est-ce pas là un danger?

**M. Bouey:** Eh bien, ce sont là des problèmes d'ordre politique, et ceux-là sont plutôt embarrassants, j'en conviens. Il est en effet étonnant que des pays posent des conditions de ce genre. Je ne crois pas, cependant, que ces considérations aient grand-chose à voir avec l'objet premier de notre discussion. Elles posent un véritable problème, soit, mais on ne peut pas le surmonter par des mesures financières. J'ai toujours été d'avis que le problème essentiel du système monétaire international n'est pas de trouver l'argent. C'est d'en disposer de telle manière que...

**M. Dupras:** C'est un problème de gestion, alors?

**M. Bouey:** ... que nous puissions consentir des prêts qui ne présentent pas trop de risques.

Naturellement, je n'ai pas prévu l'argument de l'OLP, qui complique certainement les choses s'il est vrai qu'il empêche certains pays de l'OPEP de prêter au Fonds ou à la Banque. Néanmoins, le fait demeure qu'ils doivent prêter cet argent quelque part. Voilà le hic. A moins de détenir de l'or ou

## [Texte]

something, you cannot hold money in a form that does not involve lending it to somebody. If they do not lend it to the Fund, they will have it on deposit in Euro banks or American banks, or somebody's banks who, in turn, will have to employ it. The difficulty there is that with more intermediaries the final cost of the money would be higher than if it were loaned to the fund, and then the fund loaned it to somebody else.

• 1030

**The Chairman:** Thank you. Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** Governor Bouey, to me, one of the major functions of a government is to provide a climate in which people can solve their own problems. Having said that, what role do you see the private sector taking in investment in LDCs?

**Mr. Bouey:** If there are opportunities for profitable investment in LDCs by the private sector, and one always has to put in the word "profitable" because that is how they live, and if they have reasonable confidence in political stability, I think they can play a fairly important role, as they do in many countries. If the world economy is very slow, of course that reduces the possibility of profitable opportunities for awhile. In the poorest countries, I think the problem is that there do not seem to be those opportunities. In some other countries, the political climate is not good.

**Mr. Fretz:** From your vantage point, do you think there are sufficient mechanisms available to investors from our country to invest in other countries where they could seize opportunities? When I say "seize opportunities", I mean not a rape of the country but investment that not only will generate a profit for the investors but will inevitably help the people in those developing countries as well. Do you think there are sufficient mechanisms available to people in our country?

**Mr. Bouey:** Yes, I believe so. I do not know of any barriers.

**Mr. Fretz:** Do you think there could be any improvements made? If so, what would they be?

**Mr. Bouey:** I am not aware of any. There are, as you know, mechanisms for providing types of insurance for investment in other countries through the Export Development Corporation. There are export credits. The Export Development Corporation lends money to importers of these countries who want to buy from Canadians. I would not want to say that everything is perfect and nothing more could be done, but it seems to me a lot of mechanisms are in place that should help. I would guess that where there are problems they are at the far end; there is serious political instability in some countries.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**Mr. Frith:** Thank you. Mr. Bouey, I am going to read this to you first. I have it from a summary paper and I realize it is not yours. I was looking for it in your speech at Banff and I have not found it as yet.

## [Traduction]

quelque chose du genre, vous ne pouvez faire profiter de l'argent sans le prêter à quelqu'un. S'ils ne le prêtent pas au Fonds, ils vont le déposer dans des banques européennes, américaines ou autres qui à leur tour devront l'utiliser. Le problème, alors, est qu'avec plus d'intermédiaires, le loyer de l'argent sera finalement plus élevé que si l'argent était prêté au Fonds et que ce dernier le prêtait à quelqu'un d'autre.

**Le président:** Merci. Monsieur Fretz.

**M. Fretz:** Gouverneur Bouey, à mes yeux, l'une des principales fonctions d'un gouvernement est de créer un climat dans lequel les gens peuvent régler leurs propres problèmes. Ceci dit, le secteur privé a-t-il un rôle à jouer dans les investissements de capitaux dans les PMD et, si oui, quel est-il?

**M. Bouey:** S'il y a des possibilités de placement productif dans les PMD—il ne faut jamais oublier le mot «productif» parce que c'est la raison d'être des institutions privées—et si elles peuvent miser sur une certaine stabilité politique, alors, je pense qu'elles peuvent jouer un rôle très important, comme elles le font déjà dans bien des pays. Naturellement, si l'économie mondiale marche au ralenti, les possibilités de placement productif s'en trouvent réduites pendant un certain temps. Dans les pays les plus pauvres, le problème, à mon avis, est qu'il ne semble pas y avoir de telles possibilités. Dans d'autres pays, c'est le climat politique qui est dangereux.

**M. Fretz:** Vous qui êtes bien placé pour le savoir, pensez-vous qu'il y a suffisamment de mécanismes à la disposition des investisseurs de chez nous pour leur permettre de faire des placements dans d'autres pays où ils peuvent saisir des occasions favorables? Quand je dis «saisir des occasions», je ne parle pas de «violer» le pays en question, je parle de placements qui vont non seulement rapporter aux investisseurs, mais qui vont aussi aider la population de ce pays. Pensez-vous qu'il y a suffisamment de mécanismes à la disposition de nos investisseurs?

**M. Bouey:** Oui, je le crois. Et il n'y a pas d'obstacles, que je sache.

**M. Fretz:** Pensez-vous qu'il y aurait des améliorations à apporter? Dans l'affirmative, quelles seraient-elles?

**M. Bouey:** Je n'en vois pas pour l'instant. Il existe, comme vous savez, des mécanismes qui permettent d'assurer les placements à l'étranger par l'entremise de la Société pour l'expansion des exportations. Il y a aussi les crédits à l'exportation. La SEE prête de l'argent aux importateurs étrangers intéressés à acheter au Canada. Je n'irais pas jusqu'à dire que tout est parfait et qu'il n'y a rien à améliorer, mais il me semble qu'il y a déjà un grand nombre de mécanismes très utiles. Lorsqu'il y a des problèmes, c'est souvent à l'autre bout qu'on les trouve; certains pays souffrent d'une grave instabilité politique.

**M. Fretz:** Merci.

**M. Frith:** Merci. Monsieur Bouey, je vais d'abord vous lire ce passage que j'ai tiré d'un document récapitulatif, et je me rends compte que ce ne doit pas être le vôtre. J'ai cherché ce passage dans le discours que vous avez prononcé à Banff et je ne l'ai pas encore trouvé.



## [Text]

The summary, states that one of your remark was this:

"These considerations point to the need for a substantial increase in the flow of resources to developing countries from the multilateral institutions—the Fund, the World Bank and the regional development banks—on terms and conditions that permit rates of growth to be maintained and programs of structural adjustment accelerated."

That is one of the remarks we have had, let us say, from our visit to Washington. Others that we met with, such as the Group of 77, point out that the conditions placed on the recipient country by the IMF are often so harsh that it becomes impossible for them to accept.

Secondly, when you state that we need a substantial increase in the flow of resources to developing countries from those multilateral institutions, are you referring here to any altering of that gearing ratio? That was one subject that came up with the World Bank. Are you thinking in terms of any changes in the position that you would take, from a Canadian standpoint, on SDRs within the IMF?

The third question would be on your statement that terms and conditions which permit rates of growth be maintained. How? The question we are finding in a lot of these countries in the Group of 77 is that they cannot find mechanisms to do that.

• 1035

**Mr. Bouey:** I think you will notice that I have tended to take the position that I do not see this difficulty being on the side of getting enough fronts for the multilateral institutions. There are obviously some problems, and this latest development we have been talking about may cause some difficulty, but over the longer run I would expect that the fund, as it has up to now, and the World Bank will be able to raise as much money as they can lend. Well, you are bound to have an argument over what are reasonable terms and conditions. You know, lenders will feel they have to be reasonable from their point of view, that there has to be some hope of eventually getting the money back, or at least to have the debt serviced. It may be rolled over several times. And borrowers will tend to say well, it should not interfere with our programs. But somehow or other the loans have to be sound. We can get these institutions in a position where they in turn are not credit-worthy because their assets are not any good. So there is bound to be that kind of tension. Now, as to how much room there is for easier conditions is a question on which I think it is very hard to make any general comment. One almost has to look at each individual situation. I would say, if you look over the history so far, that while it has never been popular the conditionality required by the fund has been quite a help usually in getting a country into better shape.

## [Translation]

D'après le document récapitulatif, vous auriez dit ceci:

«Il ressort de ces considérations qu'il faut accroître considérablement les ressources mises à la disposition des pays en développement par les institutions multilatérales—le FMI, la Banque mondiale et les banques régionales de développement—, dans des conditions qui permettent de maintenir les taux de croissance et d'accélérer les programmes d'ajustement structurel.»

Voilà un des commentaires que nous avons recueillis, disons, lors de notre visite à Washington. D'autres personnes que nous avons rencontrées, par exemple les représentants du Groupe des 77, font valoir que les conditions imposées par le FMI sont souvent si dures que les pays bénéficiaires ne peuvent tout simplement pas les accepter.

En second lieu, quand vous dites qu'il faut accroître considérablement les ressources mises à la disposition des pays en développement par ces institutions multilatérales, voulez-vous dire qu'il faut modifier le rapport entre les capitaux d'emprunts et les capitaux propres? C'est là en tout cas une des questions qui s'est posée dans le cas de la Banque mondiale. Envisagez-vous des changements dans la position que vous prendriez, en tant que Canadien, en ce qui concerne les DTS au sein du FMI?

La troisième question porterait sur les «conditions qui permettent de maintenir les taux de croissance». Mais comment imposer de telles conditions? Il n'existe pas de mécanismes pour ce faire, à en croire les représentants d'un grand nombre de pays du Groupe des 77.

**M. Bouey:** Je ne pense pas—et vous conviendrez que je n'ai pas changé d'idée là-dessus—que la difficulté consiste à trouver suffisamment de fonds pour les institutions multilatérales. Il y a évidemment des problèmes, et celui dont nous avons parlé en est un, mais je suis porté à croire qu'avec le temps, le FMI, comme il l'a fait jusqu'à présent, et la Banque mondiale parviendront à se procurer autant d'argent qu'ils peuvent en prêter. Quant aux conditions des prêts, il est certain qu'on peut discuter longtemps de ce qui est raisonnable et de ce qui ne l'est pas. Les prêteurs, vous savez, auront tendance à être raisonnables selon leur point de vue à eux, c'est-à-dire qu'ils prêteront dans la mesure où ils ont quelque chance de récupérer leur argent un jour, ou du moins dans la mesure où le service de la dette peut être assuré, même s'il est reporté plusieurs fois. Les emprunteurs, eux, répliqueront que les conditions imposées ne doivent quand même pas nuire à la réalisation de leurs programmes. Mais, quoi qu'il en soit, les prêts doivent être justifiés financièrement. Les institutions prêteuses ne peuvent tout de même pas être libérales au point de mettre en jeu leur propre solvabilité. Ce genre de tension est donc inévitable. Maintenant, quant à savoir dans quelle mesure les conditions peuvent être assouplies, je crois qu'il est très difficile de se prononcer de façon générale. Il faut presque étudier chaque situation individuellement. Mais je dirais que, depuis le début jusqu'à ce jour, les conditions imposées par le FMI, même si elles n'ont jamais été très bien vues, ont plus

[Texte]

**Mr. Fretz:** I think the discussions we have had reflect a concern that conditions that in prior times could be alleviated by these conditions set by the IMF on the recipient country not necessarily will be the ones that can work in the 1980's. In other words, some of these—I am not talking about the poorest of the poor now but about mix and the country we call medium in the Third World—say that their international balance of payment deficits cannot be corrected in a short period of time, which is what the IMF wishes, and what they are suggesting is that either a change in the mechanism within the IMF should be made so that you have a medium term outlook in terms of the balance of payment problem, or you create a new financial institution. And I think, to be fair, there is some split in at least some of the groups we have had discussions on. The impression I had from the World Bank and from the IMF is that they would be more conservative in the sense that they feel that their institution can, with some adjustments...

**An hon. Member:** I thought you said they were more conservative.

**Mr. Fretz:** Yes, in the generic sense of the term. And others have felt that the existing structures cannot cope with that problem and therefore they suggest, as Brandt has, that we need a new institution on it.

I want to roll this into one last question, if I can, Mr. Bouey. In respect of the other remark we had from Mr. Guerrero from Venezuela, he said that the developed world has blamed or tends to blame the inflationary rate that we have had in the last two or three years, the tendency to the increase largely on the OPEC increase, and he says that he feels we are trying to deceive our own publics and that in fact the OPEC increases really only account for one-third of the inflationary rate in the developed countries and two-thirds are our own problems of our own making. Do you wish to comment on that?

**Mr. Bouey:** On the inflation rate, the problem of inflation, I do not know about the fractions but certainly I would agree that the oil price increases have not been the major factor in our inflationary problem. The inflation problem was well under way before the first oil price increase. That wave of inflation in the early 1970's really was well under way before the oil prices went up there at all. So I would not want to go so far as to divide it up by percentages. I do not think oil prices have been anything like the major factor in our inflation problem.

On the point you raised earlier, on this question of the terms, whether the International Monetary Fund has tried to adjust enough, I guess the first thing I would say is that you ask somebody from the International Monetary Fund who knows more about it than I do, and I think you are seeing our executive director on that point.

[Traduction]

souvent qu'autrement aidé les pays bénéficiaires à se remettre sur pied.

**M. Fretz:** A ce propos, il ressort des discussions que nous avons eues que les conditions imposées autrefois par le FMI aux pays bénéficiaires ne sont plus nécessairement compatibles avec les réalités des années 80. En d'autres termes, certains de ces pays—je ne parle pas des plus pauvres entre les pauvres, mais de ceux qui occupent le milieu de l'échelle dans le tiers monde—disent que le déficit de leur balance des paiements ne peut être comblé dans un court laps de temps, comme le voudrait le FMI, et ils suggèrent soit qu'on modifie le mécanisme de manière à leur donner plus de temps pour redresser leur balance des paiements, disons, une perspective à moyen terme, soit qu'on mette sur pied une nouvelle institution financière. Mais je dois ajouter, en toute loyauté, qu'il y a des dissensions à ce sujet, du moins dans certains des groupes dont nous avons discuté. Quant à la Banque mondiale et au FMI, ils m'ont donné l'impression d'être plus conservateurs, en ce sens qu'ils pourraient, moyennant quelques ajustements...

**Un député:** Vous avez dit qu'ils étaient plus conservateurs?

**M. Fretz:** Oui, au sens large du terme. D'autres, par contre, considérant que les structures actuelles sont impuissantes devant le problème et disent comme Brandt qu'il nous faut une nouvelle institution.

Ceci m'amène à une dernière question, si vous permettez, Monsieur Bouey. C'est à propos d'une remarque que nous a faite Monsieur Guerrero, du Venezuela. D'après lui, les pays développés ont tendance à mettre sur le compte des hausses pétrolières décrétées par l'OPEP le taux d'inflation que nous avons connu au cours des deux ou trois dernières années, alors que, toujours d'après lui, nous voulons ainsi tromper nos propres administrés puisque, en réalité, les hausses de l'OPEP n'expliquent que le tiers du taux d'inflation, les deux autres tiers étant imputables à des problèmes de notre propre fabrication. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Bouey:** Je ne saurais vous dire quelles sont les proportions exactes, mais je suis certainement d'accord pour dire que les hausses de prix du pétrole ne sont pas la cause première de l'inflation que nous connaissons. La vague d'inflation du début des années 70 était en marche bien avant que les prix du pétrole se mettent à grimper. Je n'irais pas jusqu'à l'exprimer en pourcentages, mais je ne pense pas que les prix du pétrole aient été le principal facteur du problème.

Quant au point que vous avez soulevé plus tôt, à savoir si le Fonds monétaire international s'est efforcé d'ajuster les conditions de ses prêts aux réalités d'aujourd'hui, je pense que la meilleure chose à faire est de demander à quelqu'un du FMI qui en sait plus long que moi à ce sujet, et je pense à l'administrateur du FMI pour le Canada, que vous allez rencontrer tantôt, si je ne m'abuse.



[Text]

• 1040

I think the fund has been making some adjustments in that direction, though. They have been lending for longer terms than they were before. One also has to recognize that for some countries, the problems are of such a kind that there is no point in putting them off. We might as well require them to be dealt with sooner rather than later.

It becomes a matter of judgment. It is very hard to generalize about it.

**Mr. Fretz:** May I have just one last question? To come back—and this does not reflect the poorest of the poor, Mr. Bouey: Let us call it the countries in the medium range of relativity of poverty; use Jamaica or Tanzania. What they are saying is in the given situation now, when you have inflation in the north or in the developed countries, there is a tendency to approve protectionist moves.

**Mr. Bouey:** Yes.

**Mr. Fretz:** That is a true statement, I think. You have made it in your comments as well.

Secondly, in that period of time in which inflation is rampant or at a higher level than is desirable in the developed countries, by and large the prices on resources drop. We are talking about countries in which—I suppose in Jamaica it would be bauxite; or to some extent, I suppose, Canada, which is very similar in some respects to that. The world prices drop, which aggravates their own situation within their country. We are not talking about a country diversified to the extent that Canada and the United States are. We are talking about countries which rely, let us say, on tourism plus one resource.

Do you see any mechanism through which we can have some world-wide stability for resource prices which would help the balance of payments deficits? What they are saying is it is being compounded all at the same time. They are being hit with the OPEC increases, which puts them in a deficit position, and compounding that you have the inflation rates in the north which affect their resource prices, which then means another deficit. They are saying they require a longer period of time to be able to overcome that, yet the conditions placed on any help from the IMF are almost like a self-prophetic cycle for them. They make it worse, in fact, instead of better.

**Mr. Bouey:** I simply do not know how much truth there is in that charge. It certainly is the case that countries which depend on one or two commodities are going to have a difficult time under any organization, because prices will go up and down depending on supply and demand. We certainly notice that in Canada. When there is a boom on, our primary products rise in price, and when things slow up they come down even in a country like this. It is pretty important for our balance of payments. If you are down to one commodity, that is true. It is true, for example, in the communist world. When the price of sugar falls, Cuba is in real difficulty, even though the Russians maintain some support for sugar prices. No, I do not know a solution to that price problem. But I also do not know that the International Monetary Fund is too hard on

[Translation]

Je pense, toutefois, que le Fonds a fait quelques ajustements en ce sens. Il a accordé des prêts avec des délais de paiement plus longs qu'auparavant. Il faut aussi reconnaître que dans certains pays, les problèmes sont de telle nature qu'il ne sert à rien de les remettre à plus tard. Autant les régler plus tôt que plus tard.

Cela devient une question de jugement. Il est très difficile de généraliser à ce sujet.

**M. Fretz:** Puis-je vous poser une toute dernière question? Pour revenir en arrière, les pays en développement—non pas les plus pauvres entre les pauvres, Monsieur Bouey, mais, disons, ceux qui occupent le milieu de l'échelle en termes de pauvreté relative, par exemple, la Jamaïque ou la Tanzanie—ces pays, donc, disent qu'étant donné la situation actuelle, lorsqu'il y a inflation au nord ou dans les pays développés, on a tendance à approuver les mesures protectionnistes.

**M. Bouey:** Oui.

**M. Fretz:** C'est vrai, je pense. Vous l'avez dit vous-même dans vos commentaires.

De plus, en cette période où l'inflation sévit à un taux plus élevé que le souhaiterait le monde développé, les prix des matières premières ont tendance à fléchir, dans l'ensemble. En Jamaïque, ce serait le cas de la bauxite, je suppose; même au Canada, le phénomène doit se produire dans une certaine mesure, je présume. Les prix mondiaux fléchissent, donc, ce qui ne fait qu'aggraver la situation des pays en développement. Je ne parle pas des pays qui ont une économie diversifiée comme le Canada ou les États-Unis. Je parle de ceux qui dépendent, disons, du tourisme plus une ressource.

Peut-on imaginer un mécanisme capable d'assurer à l'échelle mondiale une certaine stabilité des prix afin d'aider à redresser les balances des paiements en déficit? Ce dont se plaignent les principaux intéressés, c'est que tout leur tombe dessus en même temps. Non seulement les hausses décrétées par l'OPEP les mettent en déficit, mais, en plus, l'inflation qui sévit au nord aggrave ce déficit en faisant chuter les prix de leurs ressources. Ils disent qu'ils ont besoin de plus de temps pour surmonter ces difficultés, mais les conditions imposées par le FMI pour les aider les enferment quasiment dans un cercle vicieux. Elles aggravent leur situation, en fait, au lieu de l'améliorer.

**M. Bouey:** Je ne sais pas dans quelle mesure cette allégation peut être vraie. Chose certaine, les pays dont l'économie repose sur un ou deux produits vont avoir des problèmes avec n'importe quelle institution prêteuse, parce que les prix vont monter et descendre au gré de l'offre et de la demande. Le Canada lui-même n'échappe pas à la règle; lorsqu'il y a un boom, les prix de nos matières premières augmentent, et lorsque l'économie ralentit, ils descendent, même dans un pays comme le nôtre. C'est drôlement important pour la balance des paiements, d'autant plus si vous n'avez qu'un seul produit à offrir. C'est vrai, par exemple, dans le monde communiste. Si le prix du sucre dégringole, Cuba se retrouve en mauvaise posture, même si les Russes assurent un certain soutien des prix de ce produit. Non, je ne vois pas de solution à ce

## [Texte]

countries like that. We would have to look into each case, I suppose. My sympathies tend to be with the International Monetary Fund on this kind of thing. I have seen enough evidence of leaning over pretty far backwards to help them.

**The Chairman:** Is that institutional sympathy or personal sympathy?

**Mr. Bouey:** I do not distinguish between the two.

**Mr. Fretz:** It is not only the Jamaicas of the world Denmark did not care for the conditions either.

**The Chairman:** Just to follow up a bit on part of Mr. Frith's questioning on the proposal to increase the gearing ratio of the World Bank, as you know, now they can borrow the same amount they have in capitalization and there is a proposal to increase that to permit them to borrow twice what they have as capitalization. Of course, that appeals to me as a way to provide more developmental financing and some structural adjustment—because the World Bank does some structural adjustment, too. The opponents of that motion say it would create so much pressure on the capital markets that it could increase interests rates and thereby fuel inflation. Now if the capitalization stays at \$40 billion—and there is a proposal that we increase it to \$80 billion but it is not through the Congress in the United States yet—but if it is at \$40 billion and they borrow \$40 billion now, if you want to double that and permit them to borrow another \$40 billion, in your view can \$40 billion have such an impact on the capital markets that it could upset the interest rates in the world?

• 1045

**Mr. Bouey:** That is a pretty hard question to answer. I do not know over what period of time they would be borrowing the money.

**The Chairman:** Supposing you increased the gearing ratio and stages over five years, supposing you were going to increase the lending at the World Bank about \$15 billion a year, what is the total amount of money in the western world being borrowed per year? What percentage would \$15 billion be of that amount? What I am looking for here is an assessment as to how real is the argument that it could create inflation.

**Mr. Bouey:** It is not a large proportion of the total amount of lending in the world economy, but of course it is an awful lot from one institution because you have to look at not only the total but also how many investors want to add one institution's obligations to their portfolio, and that is an awful lot of money.

**The Chairman:** You mean \$15 billion a year, say, for the next three or four years, that in your view that is a lot of money.

## [Traduction]

problème des prix. Mais je ne considère pas non plus que le Fonds monétaire international est trop dur pour ces pays. Il faudrait examiner chaque cas en particulier, je suppose, mais j'ai plutôt tendance à pencher en faveur du FMI dans cette affaire. Je l'ai trop vu aller à la limite des concessions possibles pour aider des pays en difficulté.

**Le président:** Est-ce là votre opinion personnelle ou celle de votre institution?

**M. Bouey:** Je ne fais pas de distinction entre les deux.

**M. Fretz:** Il n'y a pas seulement les pays comme la Jamaïque. Même le Danemark n'a pas tellement apprécié les conditions imposées.

**Le président:** Pour faire suite à la question de Monsieur Frith sur la proposition d'accroître le rapport entre les emprunts et les capitaux propres de la Banque mondiale, vous savez que cette dernière peut maintenant emprunter jusqu'à concurrence du montant dont elle dispose en capitaux; or, il est proposé de doubler ce rapport, de lui permettre d'emprunter jusqu'à deux fois le montant de ses capitaux. Moi, je trouve que c'est là une bonne façon de réunir plus de fonds pour les besoins du développement et aussi une bonne formule d'ajustement structurel—car la Banque mondiale aussi s'occupe d'ajustement structurel. Mais les adversaires de cette mesure prétendent qu'elle créerait tellement de pression sur les marchés financiers qu'elle pourrait faire monter les taux d'intérêt et ainsi alimenter l'inflation. Maintenant, si le montant en capital reste à 40 milliards de dollars il est proposé de le faire passer à 80 milliards, mais le Congrès des États-Unis ne s'est pas encore prononcé là-dessus, s'il reste à 40 milliards, donc, et que la Banque mondiale emprunte aujourd'hui 40 milliards, si on veut doubler le rapport et lui permettre d'emprunter 40 autres milliards, est-ce que, à votre avis, ces 40 milliards supplémentaires peuvent avoir une telle incidence sur les marchés financiers que les taux d'intérêt s'en trouveraient perturbés dans le monde entier?

**M. Bouey:** Il est assez difficile de répondre. Je ne sais pas sur quelle période de temps seraient répartis ces emprunts.

**Le président:** Supposons qu'on augmente le rapport emprunts capitaux et que la période considérée soit de cinq ans, supposons que la Banque mondiale augmente ses prêts d'environ 15 milliards de dollars par année, quel pourcentage ces 15 milliards représenteraient-ils par rapport au montant total de l'argent emprunté chaque année dans le monde occidental? Ce que je cherche à savoir, c'est dans quelle mesure il est vrai que cela alimenterait l'inflation.

**M. Bouey:** Ce n'est pas une très grande proportion du montant total des emprunts contractés dans le monde, mais, chose certaine, c'est beaucoup pour une seule institution. Il ne faut pas seulement considérer le total, il faut aussi se demander combien d'investisseurs désirent ajouter à leur portefeuille des obligations d'une même institution, et c'est tout un montant d'argent.

**Le président:** Vous voulez dire que 15 milliards par année pendant, disons, les trois ou quatre prochaines années, c'est beaucoup d'argent, à votre avis?



[Text]

**Mr. Bouey:** For one borrower that is a great deal of money, yes, for a single borrower.

**The Chairman:** Are you concerned about its capacity to lend it effectively, or are you saying that it is a lot of money for one borrower and therefore may increase interest rates for that borrower?

**Mr. Bouey:** It might do that, but I would still be more concerned about the capacity of the World Bank to use the funds on the other side.

**The Chairman:** There are certainly lots of needs in the wide spectrum of development. I am not suggesting that we could take that money. I accept what I think is your basic view, that those are the poorest countries and we should increase our aid levels, that we should use financing where there is a chance that financing will pay for itself. Maybe it is on very generous terms and conditions, but I take this as your basic view in your paper, that you do not want us to upset the financial mechanisms when we can just do other things politically and solve these problems. Certainly, there are lots of productive needs in some countries for that money. There is no problem there.

**Mr. Bouey:** It certainly is an awful lot more than the World Bank has been lending. It is a great deal more than the net addition to their lending each year. It is stepping up very sharply. I do not really want to say a great deal about the World Bank. We are not connected to the World Bank in the same way as we are to the fund, and I am not as familiar with it.

**The Chairman:** I was not asking you to make a judgment if this was a good thing for the World Bank to do. As the highest monetary authority in Canada, institutionally and I suppose personally, and I have a lot of confidence in what you say, I am asking: can this amount of money create that much pressure in the private capital markets that it would increase the interest rates so much? Is this a valid, real argument in your view? Regardless of the efficiency and effectiveness of the mechanism itself, can that amount of money upset the private capital markets?

**Mr. Bouey:** I would have a hard time saying that it would, but I come back to the point that it is a lot of money for one borrower. Regardless of how much money there is in the world, you have to find people who are willing to take the obligations of a single borrower. It is a bit like in our own domestic market, there may be a lot of money to lend to provincial governments but if one provincial government wants to borrow several times what it has borrowed in the past there may be a problem in convincing people to add that particular obligation in that quantity to its portfolio.

• 1050

[Translation]

**M. Bouey:** Pour un seul emprunteur, c'est beaucoup d'argent, en effet, pour un seul et même emprunteur.

**Le président:** Pensez-vous que la Banque mondiale aurait du mal à prêter tout cet argent, ou est-ce que vous trouvez que c'est beaucoup d'argent pour un seul emprunteur et que, du coup, les taux d'intérêt pourraient augmenter pour lui?

**M. Bouey:** Cela pourrait arriver, en effet, mais ce qui m'inquiéterait davantage, c'est bien la capacité de la Banque mondiale d'utiliser tous ces fonds.

**Le président:** Il y a certainement des quantités de besoins dans le vaste éventail du développement. Je ne veux pas dire par là qu'on pourrait utiliser cet argent. J'accepte ce que je considère être votre idée essentielle, à savoir que ce sont là des pays très pauvres et que nous devrions accroître notre volume d'aide et ne recourir au financement que lorsqu'il a une chance d'être rentable. Le financement peut se faire à des conditions très libérales, mais je tiens comme l'idée essentielle de votre document que vous ne voulez pas qu'on perturbe les mécanismes financiers alors qu'on peut faire autre chose sur le plan politique pour régler ces problèmes. Encore une fois, il y a sûrement dans certains pays des quantités de fins productives auxquelles on peut affecter cet argent. Il n'y a pas de problème là.

**M. Bouey:** Chose certaine, c'est beaucoup plus que ce que la Banque mondiale a prêté jusqu'ici. C'est beaucoup plus que ce qui s'ajoute chaque année au montant de ses prêts. Ce serait prodigieux comme bond sur un graphique. Honnêtement, je ne tiens pas tellement à m'étendre sur le sujet de la Banque mondiale. Nous n'avons pas avec elle les mêmes relations qu'avec le FMI, et je suis moins familier avec ce qui s'y passe.

**Le président:** Je ne vous ai pas demandé de juger si c'est une bonne chose à faire pour la Banque mondiale. En tant que la plus haute autorité canadienne en matière monétaire, de par votre poste et, je suppose, de par votre propre expérience—personnellement, j'accorde beaucoup de crédit à ce que vous dites—, je vous demande ceci: est-ce qu'un tel montant d'argent peut créer assez de pression sur les marchés de capitaux privés pour faire grimper tellement les taux d'intérêt? Est-ce là un argument valable, à votre avis? Sans considération de l'efficacité du mécanisme lui-même, est-ce que ce montant d'argent peut perturber les marchés de capitaux privés?

**M. Bouey:** J'aurais bien du mal à vous répondre, mais je persiste à dire que c'est beaucoup d'argent pour un seul emprunteur. Peu importe combien il y a d'argent dans le monde, il faut trouver des gens disposés à endosser les obligations d'un emprunteur unique. C'est un peu comme sur notre propre intérieur; il peut y avoir beaucoup d'argent à prêter aux gouvernements provinciaux, mais si l'un d'entre eux désire emprunter plusieurs fois ce qu'il a emprunté par le passé, il peut être difficile de convaincre des gens d'ajouter une pareille obligation à leur portefeuille.

**The Chairman:** Mr. Roche, do you have any questions?

**Mr. Roche:** Thank you. I just have two brief questions.

**Le président:** Monsieur Roche, avez-vous des questions?

**M. Roche:** Merci J'ai juste deux petites questions.

[Texte]

**The Chairman:** By the way, we will try to wind up this meeting by about 11.15 a.m. Is that agreed?

**Mr. Roche:** I would like to just confine myself to obtaining from Governor Bouey the expertise that he brings us as Canada's chief financial officer. Also, I would be happy, Mr. Chairman, to invite our research director, if he wants to, to ask any supplementary questions. That would be fine.

Governor Bouey, would it be a responsible financial recommendation, in your view, for this committee to recommend that as a way of Canada increasing its official development assistance realistically, and without worsening our deficit situation today, we would make automatic a certain percentage of any increase in the GNP through the 1980s? So if it increases 2 per cent, 3 per cent or whatever, or indeed if it was a minus, the rate of our growth in official development assistance would be automatically tied to an increase in the GNP through the 1980s, would that be a realistic and responsible financial recommendation for us to make?

**Mr. Bouey:** I think that is what the government's program amounts to, does it not, a certain proportion of GNP?

**Mr. Roche:** They have not spelled out the manner of arriving at the commitment of 0.5 by the middle of the '80s, nor indeed the manner in which the intention to try to reach 0.7 by the end of the decade would be reached. Indeed, we saw in the latter part of the 1970s, when the growth in our own domestic economy did not take place and for a multiplicity of reasons, or our growth rate was lower than we expected it would be, that official development assistance was then frozen. It was subject to what you might call the caprices of the domestic economy.

All I am asking now is it a responsible view for us to take, to tie automatically so that if our GNP goes up then a certain percentage of that increase . . . and I am not asking here to set the margins or set the rates, but the centrepiece of my question is whether or not it is responsible to automatically tie official development assistance to GNP.

**Mr. Bouey:** We do have the problem that the GNP goes up in some years and not others. Probably in real terms it will be down slightly this year, so you are faced with that. This is basically a political problem, the question of priorities for government and the willingness of people to pay taxes. Would you be willing to say that the tax burden paid by Canadians . . .

**The Chairman:** Print more money.

**Mr. Bouey:** . . . should be tied the same way? Well, we do not intend to print money to do it. Our having inflation does not improve the lot of these countries, it is the real goods and services we provide them that matters.

There are two sides of it. There is no use having some automatic formula unless you are sure you can collect the taxes from the people without too much trouble, or that they will support it and the government is willing to do it. Then there are all the other priorities that governments have. I guess I feel that is very much a political decision.

[Traduction]

**Le président:** A propos, nous allons essayer de terminer cet entretien vers 11h15. Êtes-vous d'accord?

**M. Roche:** J'aimerais simplement en appeler à la compétence du gouverneur Bouey, qui est après tout le premier fonctionnaire de l'État en matière de finances. J'aimerais aussi, Monsieur le président, inviter notre directeur de recherches à y aller de ses questions, s'il le désire.

Gouverneur Bouey, si le comité recommandait, comme moyen d'accroître l'aide publique au développement sans aggraver la situation déficitaire actuelle du Canada, que devienne automatique un certain pourcentage de toute augmentation du PNB au cours des années 80, est-ce que ce serait là une sage recommandation financière? Ainsi, si l'augmentation du PNB était de 2 pour cent, de 3 pour cent ou peu importe, ou, bien sûr, si elle était négative, le taux de croissance de notre APD y serait automatiquement lié. Est-ce que ce serait là une sage recommandation financière, une recommandation réaliste?

**M. Bouey:** N'est-ce pas déjà à cela que tient le programme du gouvernement, une certaine proportion du PNB?

**M. Roche:** Oui, mais on n'a pas précisé la manière d'en arriver à l'objectif de 0,5 pour ceux d'ici le milieu des années 80, non plus que la manière d'en arriver à l'objectif de 0,7 pour cent d'ici la fin de la décennie. D'ailleurs, l'APD a bien été gelée à la fin des années 70, lorsqu'il n'y a pas eu de croissance dans notre économie nationale, pour toutes sortes de raisons, ou que notre taux de croissance est resté en deçà de nos attentes. Elle était assujettie à ce qu'on pourrait appeler les caprices de l'économie nationale.

Tout ce que je veux savoir maintenant, c'est s'il est sage pour nous de recommander un lien automatique, de sorte que si le PNB augmente, alors un certain pourcentage de cette augmentation . . . je ne demande pas ici qu'on fixe les limites ou qu'on fixe les taux, mais ma question vise essentiellement à établir s'il est sage de lier automatiquement l'APD au PNB?

**M. Bouey:** Il y a bien entendu, le problème que le PNB augmente certaines années et non d'autres années. Cette année, il subira probablement un léger fléchissement, en termes réels, aussi vous devez en tenir compte. Il s'agit essentiellement d'un problème politique, où entrent en jeu les priorités du gouvernement et la disposition des citoyens à payer des impôts. Seriez-vous prêt à lier de la même manière . . .

**Le président:** Imprimez plus d'argent.

**M. Bouey:** . . . le fardeau fiscal des Canadiens? Oh, nous n'avons pas l'intention d'imprimer de l'argent à cette fin. L'inflation chez nous n'améliore nullement le sort des pays pauvres, ce sont les biens et les services réels que nous leur fournissons qui comptent.

Il y a deux choses à considérer. D'abord, il ne sert à rien d'avoir une formule automatique à moins d'être certains de pouvoir imposer les citoyens sans trop de mal, ou à moins que ces derniers soient d'accord et que le gouvernement soit disposé à le faire. Ensuite, il y a toutes les autres priorités des



[Text]

**Mr. Roche:** Thank you. I hope I am not recycling what we said earlier, but I want to get it straight in my mind because there has been so much emphasis in the financial recommendations made by various groups, and again by the Brandt Commission, that an international central bank is needed as a necessary way to cope with the new realities. Do I understand you to be advising us that your view is that an international central bank, a new agency, is not necessary, that the existing institutions, with adjustments and new facilities, are sufficient, that the management of the world economy can be brought to more equitable terms with existing institutions? Do I understand correctly that that is your view? If so, that is strong piece of advice financially for this committee to receive in the light of what you might call the Group of 77 position, the Brandt position, the North-South round table position, that a new central facility is necessary to secure more automatic transfers and possibly even leading into international taxation, taxation, for example, of trade. The hard centrepiece point that something new must be done to meet the new reality, I would just like to hear you again on that point.

• 1055

**Mr. Bouey:** Let me just say a word about the terminology. I do not think anybody has suggested an international central bank. It is an international development fund, I think, which is basically quite different. You are right that I am sceptical about solving these problems simply by trying to create new institutions. What you would have to get there is agreement among all the major countries that this would be set up and that somehow they would allow levies to be made against themselves to finance it. I just do not think it is very realistic. There is nothing to stop countries now from increasing their aid if they really want to do it and can get the political support of their own people. And, of course, you would have to get that for a new institution.

So I would not want to rule it out and say that it could do nothing but I just do not think that is the central part of the problem. It may be that some day we will come to it, it may be that some day we will feel that it is more efficient to do it that way, but I do not think that is the heart of the matter at all.

**The Chairman:** Have you finished?

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** Girve.

**Mr. Fretz:** Mr. Bouey, in Mr. MacGuigan's speech he indicates that we will move to .5 per cent of our GNP, which would indicate an increase of about \$1.2 billion in ODA by 1985. One of the things that we will have to do as politicians, among other things, is to make the public aware of this, to substantiate the reasoning behind that. So I would like to refer to Brandt's term, mutuality of interest, which he puts forth as a hypothesis that what is good for the developing countries will in the end be good for Canada as well and thus is a good

[Translation]

gouvernements. C'est vraiment une décision politique, à mon avis.

**M. Roche:** Merci. J'espère que je ne ressasse pas ce que nous avons dit plus tôt, mais je veux que ce soit bien clair dans mon esprit, parce que les recommandations financières de divers groupes, notamment celles de la commission Brandt, insistent tellement sur la nécessité d'une banque centrale internationale pour faire face aux nouvelles réalités. Si je comprends bien, vous êtes d'avis qu'il n'est pas nécessaire de créer une banque centrale internationale, un nouvel organisme, que les institutions déjà en place peuvent, moyennant certains ajustements et l'ajout de nouveaux mécanismes, nous permettre d'établir un ordre économique mondial plus équitable. Est-ce bien là votre avis? Si c'est le cas, cela revêt une très grande importance aux yeux du comité étant donné ce qu'on pourrait appeler la position du Groupe des 77, la position de Brandt, la position à la table des négociations nord-sud, à savoir qu'il faut créer un nouvel organisme central pour garantir davantage de transferts automatiques et peut-être même en venir à une forme d'imposition internationale, l'imposition du commerce, par exemple. L'argument essentiel semble être qu'il faut faire quelque chose de nouveau pour composer avec les réalités nouvelles. J'aimerais bien que vous vous prononciez encore une fois sur ce point.

**M. Bouey:** Permettez-moi d'abord de faire une distinction d'ordre terminologique. Je ne crois pas que personne ait parlé d'une banque centrale internationale. Il s'agit d'un fonds de développement international, ce qui est très différent, à mon sens. Pour répondre à votre question, oui, je doute que l'on puisse résoudre les problèmes simplement en essayant de créer de nouvelles institutions. Il faudrait d'abord que tous les grands pays s'entendent pour ce faire et qu'ils acceptent ensuite de verser les contributions nécessaires. Je ne pense que ce soit très réaliste. Rien n'empêche présentement les pays d'accroître leur aide s'ils le désirent vraiment et s'ils peuvent obtenir l'appui politique de leurs citoyens. Ils auraient d'ailleurs besoin de cet appui pour mettre sur pied une nouvelle institution.

Je n'irais pas jusqu'à écarter cette solution et dire qu'il n'y a rien à en tirer—il se peut d'ailleurs qu'on y vienne un jour, qu'on trouve plus indiqué de procéder de cette manière—, mais je ne pense pas que ce soit là le cœur du problème, pas du tout.

**Le président:** Avez-vous terminé?

**Un député:** Oui.

**Le président:** Girve.

**M. Fretz:** Monsieur Bouey, Monsieur MacGuigan a déclaré dans son discours que nous allions faire passer à 0,5 pour cent de notre PNB le montant de l'aide publique au développement, ce qui représente une augmentation de 1,2 milliard de dollars d'ici 1985. L'une des choses qui nous incombent alors en tant qu'hommes politiques, c'est d'en informer le public, de justifier cette mesure à ses yeux. Brandt invoque à ce propos l'argument de l'intérêt mutuel, son hypothèse étant que ce qui profite aux pays en développement finira par profiter au

## [Texte]

reason for us to aid and to help develop other countries. Is that a valid claim on Brandt's part, in your opinion?

**Mr. Bouey:** I think I am a little more attracted by the feeling that we ought to recognize some moral obligation to help the rest of the world. It is true that if these poor countries were more prosperous the world trade would be greater and there would be beneficial effects on both sides. I do not deny that. But I think as an economic proposition it does not follow that our resources could not be used in other ways that would also be beneficial. I am always struck by the fact that the industrialized countries of the world can be pretty prosperous in a world where all sorts of countries are terribly poor. And trade can expand that way. So there is more than one way. I see a world where the poor countries remain pretty poor and the richer countries have pretty prosperous economies developing their own and each others. I am a little more attracted by the force of the moral obligation to help the rest of the world than by the mutuality of interest, although I think it does exist.

• 1100

**Mr. Fretz:** So, not to put words in your mouth, but if I understand you correctly, you are saying that because a country would become developed and would have the ability to buy more goods from foreign countries would not necessarily be good for Canada.

**Mr. Bouey:** I think that helps, but I would not go on to say that I know for sure that using the same resources inside our own country to develop other parts of our own country might not improve our economy just as much. I come back to the question of how we determine these priorities and surely the moral obligation has to be there. We could probably, using all of this 0.5, use it to develop the Canadian economy a little faster, but presumably we want to give more priority to the plight of the rest of the world.

**The Chairman:** Mr. Bouey, in the debt of Third World countries and on the part that is financed by private banks, to what extent are Canadian banks involved, relatively speaking?

**Mr. Bouey:** The banks are important participants in this business.

**The Chairman:** Supposing—and this was part of the question of Mr. Fretz in his first line of questioning, the question of better investment guarantees and loan guarantees—Canadian banks wanted to do more business in the Third World, and that would be productive lending in the sense that it could pay back the rent for the money and amortize the loans but on more generous conditions, would you suggest that it would be a good approach for us to suggest, however difficult this would be to set up the criteria and everything, that the government could insure more of those loans like they do for housing loans in Canada and like they do for some business loans? Do you like that approach?

## [Traduction]

Canada également, si bien que nous devons aider au développement des autres pays. Est-ce là un argument valable de la part de Brandt, d'après-vous?

**M. Bouey:** J'ai davantage l'impression que nous devrions plutôt nous sentir moralement tenus d'aider le reste du monde. Il est vrai que si les pays pauvres étaient plus prospères, il y aurait plus d'échanges internationaux et, donc, des retombées bénéfiques de part et d'autre. Je ne nie pas cela. Du point de vue économique, cependant, il ne s'ensuit pas nécessairement qu'il n'existe pas d'autres manières d'utiliser avantageusement nos ressources. Je suis toujours étonné de voir à quel point les pays industrialisés peuvent être prospères dans un monde où toutes sortes de pays sont terriblement pauvres. Et le commerce peut faire en sorte qu'il continue d'en être ainsi. Comme je disais, donc, il y a plus d'une façon de procéder. On peut imaginer un monde où les pays pauvres restent passablement pauvres et où les pays riches continuent de prospérer et de se développer les uns les autres. C'est pourquoi je suis plus attiré par la force de l'obligation morale d'aider le reste du monde que par l'intérêt mutuel, encore que ce dernier argument ait du poids, lui aussi.

**M. Fretz:** Donc, sans vouloir vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais si je vous comprends bien, vous dites que si un pays devenait développé et avait ainsi la possibilité d'acheter plus de biens des autres pays, cela ne serait pas nécessairement bon pour le Canada.

**M. Bouey:** Je pense que ça aide, mais je n'irais pas jusqu'à affirmer catégoriquement qu'on ne pourrait pas améliorer d'autant notre économie en utilisant les mêmes ressources dans notre propre pays, pour développer d'autres parties de notre pays. Encore une fois, tout dépend de notre ordre de priorités et, chose certaine, l'obligation morale doit y figurer quelque part. Nous pourrions, probablement, utiliser toute cette tranche de 0,5 pour cent pour accélérer quelque peu le développement de l'économie canadienne, mais sans doute accorderions-nous pour l'instant la priorité au sort du reste du monde.

**Le président:** Monsieur Bouey, dans la partie de la dette du tiers monde qui est financée par le secteur privé, quelle est, en termes relatifs, la participation des banques canadiennes?

**M. Bouey:** La participation des banques est importante.

**Le président:** Supposons—et je reprends ici en partie la question que Monsieur Fretz a posée lors du premier tour de table, à propos de meilleures garanties pour les investissements et les prêts—que les banques canadiennes soient disposées à faire plus d'affaires dans le tiers monde. Il s'agirait, bien entendu, de prêts productifs, en ce sens que le service de la dette pourrait être assuré et que la dette elle-même pourrait être amortie, mais à des conditions plus libérales. Dans ce cas, est-ce que ce serait une bonne formule à proposer, sans tenir compte du mal qu'il faudrait se donner pour établir des critères et ainsi de suite, que le gouvernement assure davantage de ces prêts comme il le fait pour les prêts hypothécaires au Canada et pour certains prêts commerciaux? Est-ce que cette formule vous plaît?



[Text]

**Mr. Bouey:** No, I do not think I do for this particular thing. As I mentioned earlier, there are some arrangements for investment guarantees for real investment for establishing bricks and mortar things in other countries, but when it comes to purely financial loans in loans to other countries, no, I think I would rather stay away from guarantees. For one thing, it is going to increase the costs quite a bit to somebody. Whoever is going to do the guaranteeing has to investigate the loan just as carefully as the lender; it seems to me, you cannot just do it automatically. It is true that domestically, for example, for housing where there is a very uniform product you can set up certain standards, certain loan ratios and so on and determine some premium and do it. I do not know how you go about that given the diversity of the countries that we are talking about. No, I think I would leave that alone. Indeed I would not suggest that anybody should guarantee these private . . .

**The Chairman:** Pardon me.

**Mr. Bouey:** I would not suggest that any organization, international or domestic, should guarantee this kind of loan.

**The Chairman:** Not even government?

**Mr. Bouey:** No, I would not. I think the lending institutions are capable of deciding what are sound loans and you do not really want them to be making unsound loans.

**The Chairman:** Let us suppose a country does an analysis and finds that it wants to build a power dam or to establish a water system to meet the basic needs of its population but it has the capacity to do a lot of the work itself.

• 1105

Also, let us suppose, in this instance, that Canadian banks find that such a loan cannot be amortized in less than 20 years and, therefore, that is too much of a risk and they say it should be amortized in 8 years. There is quite a difference there but if we can be assured that it could be amortized in 20 years or, say, 16 years, double the time that the economic viability study would suggest—it is in that sense that I would see, instead of our taking money directly out of our economy and lending it ourselves to the developing countries or giving it to them or giving it to a multinational institution, that they do it. Does it not make sense to ensure the investment of the private Canadian that could help in the realization of this project?

**Mr. Bouey:** I think it very much depends on the particular cases we are talking about. Some cases, I suspect, would be better left to organizations like the World Bank to look after. In other cases, if it is a matter of particular things the government wants to do, there are mechanisms such as the Export Development Corporation where the government lends money itself through that corporation.

**The Chairman:** That is strictly on commercial terms.

**Mr. Bouey:** It is on commercial terms but it is on a competitive basis with other countries that do these things and the interest rates are usually lower than market rates.

[Translation]

**M. Bouey:** Non, pas dans ce cas particulier. Comme je l'ai dit plus tôt, il existe des mécanismes pour assurer les capitaux investis dans des projets concrets et palpables à l'étranger, des projets immobiliers, par exemple. Mais pour des prêts purement financiers à d'autres pays, non, je pense que je laisserais tomber les garanties. D'abord, il va falloir que quelqu'un en fasse les frais. Celui qui voudra se porter garant devra examiner la situation aussi soigneusement que le prêteur; il me semble que ça ne peut pas se faire automatiquement. Il est vrai qu'à l'échelle nationale, dans le domaine du logement, par exemple, où vous avez un produit uniforme bien déterminé, il suffit d'établir certaines normes, certains coefficients d'emprunt, etc., puis d'établir une prime et le tour est joué. Mais je ne vois pas comment on pourrait le faire à l'échelle internationale, étant donné la grande diversité des pays dont nous parlons. Non, je pense que je laisserais tomber. D'ailleurs, je ne recommanderais à personne de garantir ces . . .

**Le président:** Excusez-moi.

**M. Bouey:** Je ne recommanderais à aucune organisation, nationale ou internationale, de garantir ce genre de prêts.

**Le président:** Pas même le gouvernement?

**M. Bouey:** Pas même le gouvernement. Je crois que les institutions prêteuses sont capables de juger par elles-mêmes quels sont les prêts sûrs et vous ne voulez certainement pas les voir prêter dans des conditions risquées.

**Le président:** Supposons qu'un pays fait une étude et découvre qu'il lui faut construire un barrage ou installer un système d'adduction d'eau pour répondre aux besoins fondamentaux de sa population, mais qu'il a aussi la capacité de faire lui-même une bonne partie du travail.

Supposons aussi que les banques canadiennes trouvent que le prêt à cette fin ne peut être amorti en moins de 20 ans, que c'est là un risque trop élevé et qu'il devrait être amorti en huit ans. Cela fait toute une différence, mais si nous pouvons être assurés qu'il peut être amorti en 20 ans ou, disons, en 16 ans, soit le double du temps recommandé par l'étude de rentabilité—c'est dans ce sens que je verrais intervenir les banques, plutôt que de nous voir prélever des sommes à même notre économie pour les prêter ou les donner nous-mêmes aux pays en développement, ou pour les donner à une institution multinationale. N'est-il pas logique d'assurer le placement du particulier canadien qui pourrait aider à la réalisation de ce projet?

**M. Bouey:** Je pense que cela dépend beaucoup des circonstances propres à chaque cas. Dans certains cas, je dirais, il vaudrait mieux laisser faire des organismes comme la Banque mondiale. Dans d'autres, il s'agirait de voir exactement ce que le gouvernement veut faire. Il existe des mécanismes comme la Société pour l'expansion des exportations, par l'entremise de laquelle le gouvernement prête lui-même de l'argent.

**Le président:** Mais c'est strictement sur une base commerciale.

**M. Bouey:** C'est sur une base commerciale, mais c'est aussi en concurrence avec d'autres pays qui font la même chose, et les taux d'intérêt sont habituellement moins élevés que ceux du marché.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you. Father Ogle, do you have any questions.

**Mr. Ogle:** We are kind of going over the same job all the time on the thought of new institutions. I have heard it quite a few times and from different sources at the table here today. I think Bretton Woods at that post-war time really did face a situation, and this is a very clear thing, and the International Monetary Fund and the World Bank and so on have kind of grown and it switched a little bit as the developing countries became part of it.

I think, though, today we really do face another thing in the pressures of the Group of 77 and other people, they are just saying it is not working. I think partly the reason is that they feel all the power is in the north, you know, the Americans have 19 per cent of the vote and you have to have 85 per cent to get a thing through. So they are just saying, We will push you a little bit more. But it is not going to work and I do not think that is being unreal. I think that is what they are saying.

I wonder, Mr. Bouey, if I could ask Miss Powell—you are in the International Section and I see you have the Willy Brandt thing on your desk—could you just personally reflect on what I have been saying? Do you see internationally a change, that there could be other sources? I do not want to see you fighting against yourself or anything like that, but even with the teacher present, maybe . . .

**Mr. Bouey:** She tells me what to say.

**The Chairman:** Just to give you time to identify the people for the record, accompanying Mr. Bouey is Miss Dorothy Powell, Assistant Chief, International Department, Bank of Canada, and Mr. Alain Jubinville, Deputy Governor of the Bank of Canada.

Miss Powell.

**Miss Dorothy Powell (Assistant Chief, International Department, Bank of Canada):** Only in terms of a new institution. I think I would feel that it is probably more realistic or practical to think of trying to work with the existing structure, in a pragmatic sense of trying to improve it or work with it, than a new institution that, say, involved global negotiations, which I am afraid I do not feel too optimistic about and it would take a great deal of time to reach agreement on. Meanwhile, there is the risk that people will be concentrating on that rather than the problems at hand trying to improve what we can.

**Mr. Ogle:** I do not think the majority of people in the world today would hold that, you know, if we were going on a majority vote.

• 1110

**Miss Powell:** Yes, but the majority vote is counted country by country, and there is a vast difference in size and population.

[Traduction]

**Le président:** Merci. Révérend Ogle, avez-vous des questions?

**M. Ogle:** On dirait que nous tournons en rond sur la question des nouvelles institutions. Elle est revenue plusieurs fois sur le tapis aujourd'hui, et de différentes sources. Je pense qu'au lendemain de la guerre, les participants aux négociations de Bretton Woods avaient toute une situation sur les bras, il n'y a pas de doute là-dessus. Le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et les autres mécanismes mis en place ont évolué depuis et les choses ont quelque peu changé avec l'entrée en scène des pays en développement.

Or, je pense qu'aujourd'hui, la situation est tout autre; le Groupe des 77 et d'autres intervenants trouvent que rien ne va plus et ils exercent des pressions pour que cela change. Je crois que, pour une part, ils considèrent que tout le pouvoir est concentré au nord; comme vous le savez, les Américains détiennent 19 pour cent des voix et il en faut 85 pour cent pour faire adopter une mesure. Ce qu'ils disent, donc, c'est: «Nous allons vous donner une autre chance, mais ça ne marchera pas», et je pense qu'ils n'ont pas tout à fait tort. Voilà ce qu'ils disent, à mon avis.

Je me demande, Monsieur Bouey, si je demandais à Miss Powell—vous faites partie de la section internationale et je vois que vous avez le document de Willy Brandt devant vous—pourriez-vous, Miss Powell, nous donner votre avis personnel sur ce que je viens de dire? Voyez-vous un changement sur la scène internationale, y aurait-il d'autres avenues à explorer? Je ne veux pas vous dresser contre vous-même ni rien de ce genre, mais peut-être que, même en présence du professeur . . .

**M. Bouey:** C'est elle qui me dit quoi dire.

**Le président:** Juste pour vous permettre d'identifier les personnes présentes, Monsieur Bouey est accompagné de Miss Dorothy Powell, chef adjoint du Département des relations internationales à la Banque du Canada, et de M. Alain Jubinville, sous-gouverneur de la Banque du Canada.

A vous, Miss Powell.

**Mlle Dorothy Powell (chef adjoint, Département des relations internationales, Banque du Canada):** A propos de la nouvelle institution, je pense qu'il serait probablement plus réaliste ou plus pratique d'essayer de travailler avec la structure actuelle, dans le sens concret d'essayer de l'améliorer, plutôt que d'envisager une nouvelle institution qui, disons, nécessiterait des négociations à l'échelle du globe, ce qui ne me remplit guère d'optimisme parce que cela prendrait beaucoup de temps. Par ailleurs, si nous essayons d'améliorer ce que nous pouvons, il y a le danger que l'attention se détourne des véritables problèmes à régler.

**M. Ogle:** S'il fallait que le monde entier se prononce là-dessus à la majorité des voix, je pense que votre point de vue serait rejeté, vous savez.

**Mlle Powell:** Oui, mais les voix sont comptées pays par pays, et il y a entre eux de grandes différences de taille et de population.



[Text]

**Mr. Ogle:** But the majority is coming from the part that needs the help.

**Miss Powell:** I agree. I am trying to look at it from the point of view of how best to help them during what may be a very difficult period in the next four or five years. Does it help them to spend a lot of energy on debating a new institution which may involve in many of the countries getting parliamentary approval, and with a good prospect that in fact it could not be in place until the end of the decade?

**Mr. Bouey:** If I may add to that, I do not think there is any way of getting around the fact that those people with the resources and in control of the resources, the lenders, if you like, are bound to insist on maintaining control. You are never going to have a financial system that is run by borrowers. It will never happen.

**Mr. Ogle:** I think credit unions work in that direction, and I think they had a lot to do with Saskatchewan, by the way. I think there was a lot more involved in Saskatchewan, the real living of Saskatchewan, than just the fact that there was an economic world upsurge.

**Miss Powell:** Some of the regional development banks may work to some extent in that direction of mutual assistance.

**Mr. Ogle:** That is good. Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Bouey, you were going to add something?

**Mr. Bouey:** I was thinking of making a remark about credit unions but I think I will hold off. We are not here to discuss credit unions.

**The Chairman:** Credit unions use their own money. It is their own money, it is not somebody else's money.

**Mr. Ogle:** That is what I am saying. I can see other people suddenly saying, you can keep your thing over there, we will do it our way.

**The Chairman:** I mean the parallel with credit unions. I am a member of a credit union, I borrow from the credit union, but I borrow my own money or my peer's money.

Mr. Miller, did you have any questions?

**Mr. Miller:** Just one to follow up on the trade and inflation question. As I am sure Governor Bouey knows, one reason the developing countries, or at least some of them, are a bit sceptical about the inflation argument coming from the North is that if anything, we have been moving somewhat in the opposite direction in one area where clearly their interests would be served, and the interests of the industrialized countries served as well in that front in the case of inflation; that is to say, further liberalization of world trade. If you would, expand just briefly on the trade question and whether there is any way of assessing, with reasonable accuracy, to what extent the maintenance of protectionism contributes to the inflation problem in the industrialized countries generally, and specifically in Canada.

[Translation]

**M. Ogle:** Mais la majorité est justement du côté qui a besoin d'aide.

**Mlle Powell:** D'accord. J'essaie simplement de voir quelle serait la meilleure manière de les aider au cours des quatre ou cinq prochaines années, qui pourraient être des années très difficiles. Qu'ont-ils à gagner s'il faut dépenser beaucoup d'énergie à discuter d'une nouvelle institution qui, d'une part, aurait besoin de l'approbation parlementaire dans bien des pays et qui, d'autre part, aurait peu de chances d'être en place avant la fin de la décennie?

**M. Bouey:** Si je peux ajouter quelque chose, il ne faut pas oublier que ceux qui ont les ressources et le pouvoir d'en disposer à leur guise, les prêteurs, si vous voulez, vont insister pour garder ce pouvoir. Vous ne verrez jamais un système financier dirigé par les emprunteurs. Cela ne se produira jamais.

**M. Ogle:** Je pense que les caisses de crédit fonctionnent de cette manière et, soit dit en passant, elles ont joué un grand rôle en Saskatchewan au lendemain de la crise. Il n'y a pas eu que le redressement de l'économie mondiale; beaucoup d'autres facteurs ont joué, à mon avis, dont le dynamisme de la Saskatchewan.

**Mlle Powell:** Certaines des banques régionales de développement peuvent dans une certaine mesure s'orienter vers ce système coopératif, ce système d'aide mutuelle.

**M. Ogle:** C'est bon. Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Bouey, vous alliez ajouter quelque chose?

**M. Bouey:** J'allais faire une remarque sur les caisses de crédit, mais je pense que je vais laisser faire. Nous ne sommes pas ici pour discuter des caisses de crédit.

**Le président:** Les caisses de crédit utilisent leur propre argent, pas celui de quelqu'un d'autre.

**M. Ogle:** C'est bien ce que je dis. J'en vois déjà plus d'un s'écrier soudain: «Vous pouvez garder vos solutions pour vous, nous procéderons à notre manière».

**Le président:** Je faisais le parallèle avec les caisses de crédit. Je suis moi-même membre d'une caisse de crédit et c'est mon propre argent que j'y emprunte, le mien ou celui de mes cosociétaires.

Monsieur Miller, aviez-vous des questions?

**M. Miller:** Juste une pour enchaîner sur la question du commerce et de l'inflation. Comme vous le savez sans doute, gouverneur Bouey, l'une des raisons pour lesquelles les pays en développement, ou du moins certains d'entre eux, ont du mal à accepter l'argument de l'inflation invoqué par le nord, c'est que nous avons quelque peu fait marche arrière dans au moins un domaine qui pourrait certainement servir leurs intérêts, et les intérêts des pays industrialisés pour ce qui est de l'inflation; je pense ici à la libéralisation accrue des échanges internationaux. J'aimerais que vous développiez un peu cette question des échanges et que vous nous disiez s'il existe un moyen de déterminer avec assez de précision dans quelle mesure le protectionnisme contribue à l'inflation dans les pays industrialisés en général et au Canada en particulier.

[Texte]

**Mr. Bouey:** I am not quite sure where to start. I have tried to make the point on paper that perhaps the thing that would help these countries more than anything else is an expanding world economy in real terms, with production and income growing, and if we are going to have that we have got to keep inflation under control. If we do not, it will eventually undermine the whole thing.

Incidentally, in all international meetings that I have been at, I have never heard anyone from developing countries say we should not worry about inflation. There is no argument there so far as I am aware. They worry about inflation too. If you have an expanding world economy it is easier to cope with everything. Incomes are rising, it is easier to increase foreign aid, it is easier to avoid protectionist measures shutting out a country's products. Whereas if the economy is rather stagnant and unemployment is rising, there is a great temptation to put on additional protection; and it is very difficult to take off the protective measures you have that will increase unemployment still further, particularly in particular areas and industries.

• 1115

But on the general argument of the effect of protection on inflation, I do not think there is any doubt about that. I do not think it is a major factor in inflation these days but undoubtedly, from a world point of view, one way to keep prices from increasing more than they otherwise would is to let people produce those things where they are most efficient.

**The Chairman:** Thank you. No more questions? Bob Miller, did you have another question?

**Mr. Miller:** No.

**The Chairman:** Okay. First of all, is the committee agreeable to having Mr. Bouey's paper, given at the 33rd International Banking Summer School in Banff, on September 1, appended to our proceedings of today?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Governor Bouey, I want to thank you very kindly for having come before us. Your advice and comments will certainly be helpful in our assessment of these very complex questions when we report to the House of Commons. Thank you very much.

The committee will reconvene at 11.30 a.m., when the witness will be Mr. Bernard Drabble, Executive Director of the International Monetary Fund.

• 1117

• 1130

**The Chairman:** The meeting will come to order.

We are very happy to have before us today at this meeting Mr. Bernard Drabble, who is an executive director of the International Monetary Fund. Mr. Drabble, whom we met in

[Traduction]

**M. Bouey:** Je ne sais trop par où commencer. Dans mon document, j'ai essayé d'établir que la meilleure chose à faire pour aider ces pays, c'est d'avoir une économie mondiale en expansion, c'est-à-dire une croissance réelle de la production et des revenus; pour ce faire, il faut absolument maîtriser l'inflation. Sinon, c'est tout l'édifice qui va finir par s'effondrer.

A propos, dans toutes les rencontres internationales auxquelles j'ai assisté, je n'ai jamais entendu personne des pays en développement dire que nous ne devrions pas nous en faire avec l'inflation. Il n'y a pas d'argument là qui tienne, pour autant que je sache. L'inflation les préoccupe, eux aussi. Lorsque l'économie mondiale est en expansion, il est plus facile de faire face à n'importe quel problème. Les revenus augmentent, il est plus facile d'accroître l'aide extérieure et il est plus facile d'éviter les mesures protectionnistes qui empêchent la pénétration des produits d'un pays. Par contre, si l'économie est plutôt stagnante et que le chômage augmente, la tentation est grande d'ajouter de nouvelles barrières; et il est très difficile de les enlever par la suite sous peine de voir le chômage augmenter davantage, en particulier dans certains domaines et dans certaines industries.

Quant à l'argument général de l'incidence du protectionnisme sur l'inflation, je pense qu'il n'y a pas de doute possible là-dessus. De nos jours, ce n'est peut-être pas un facteur premier de l'inflation, mais indubitablement, d'un point de vue mondial, l'une des façons d'empêcher les prix d'augmenter plus qu'ils ne le feraient autrement, c'est de laisser produire les biens par ceux qui peuvent le faire au moindre coût.

**Le président:** Merci. Pas d'autres questions? Bob Miller, aviez-vous une autre question?

**M. Miller:** Non.

**Le président:** Ça va. D'abord, est-ce que le comité est d'accord pour que le document de M. Bouey, présenté à Banff le 1<sup>er</sup> septembre lors de la 33<sup>e</sup> session d'été sur les opérations bancaires internationales, soit annexé à notre procès-verbal d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Gouverneur Bouey, je tiens à vous remercier sincèrement d'être venu témoigner devant nous. Vos conseils et vos commentaires vont certainement nous être d'une grande utilité dans l'analyse de ces questions très complexes que nous devons présenter à la Chambre des communes. Merci beaucoup.

Le comité se réunira de nouveau à 11 h 30 et notre témoin sera alors M. Bernard Drabble, administrateur du Fonds monétaire international.

**Le président:** La séance est ouverte.

Nous sommes très heureux d'accueillir aujourd'hui M. Bernard Drabble, qui est un administrateur du Fonds monétaire international. A ma demande, M. Drabble, que nous avons



**[Text]**

Washington on our recent trip, will have a short opening comment. I have asked him to make a short opening comment to explain to us particularly how the IMF process works in terms of making decisions on conditionality. I am not sure that we want to go, in this meeting, over the whole spectrum of what the IMF is or what it should be. I think what concerns us very much is the area of conditionality. I am, I do not know if the others are, interested in finding out how the IMF comes to a position on the conditions it imposes on developing countries.

We have developing countries' political leaders telling us that IMF conditions are too tough, that they have political and social repercussions. We are sensitive to that as political people and we want to make a judgment on it, but we want to try to delineate to what extent the IMF conditions are just basic financial, monetary and economic conditions or to what extent they represent a political judgment, if they do. For example, where in the system is there a political check? While we respect IMF, I feel that somewhere there must be an area where a political check is made, because we are asking you to make in fact what are political decisions. So, Mr. Drabble, without any further introduction, I would like you to proceed with your opening remarks.

I should say that accompanying Mr. Drabble is M. Yves Fortin, chef de la section des institutions internationales du ministère des Finances. Une autre chose: Sur l'avis de convocation de la réunion, il est indiqué que M. E. Drabble est directeur adjoint du Fonds monétaire international. L'avis devrait indiquer qu'il est l'un des directeurs adjoints. Il pourra peut-être nous expliquer cela dans son commentaire, nous dire combien il y a de directeurs adjoints et nous expliquer qu'il est le représentant de la circonscription dont le Canada fait partie.

Mr. Drabble.

**Mr. Bernard Drabble (Executive Director, International Monetary Fund):** Thank you very much, Mr. Chairman. I will certainly try to respond very much to the focus you have indicated as the particular concern of the committee, namely, the fund conditionality, how fund programs are established with member countries who request them and what are the general guidelines followed.

I think perhaps it might be helpful, just in a sentence or two, to just explain the structure of the International Monetary Fund. It is, of course, an agency that is regarded as one of the United Nations family, but it derives its authority from a set of articles that were originally drafted in 1945 and have been amended twice since that time.

The powers in the fund: At the present time there are 140 member countries. Each country has a governor who is normally either the minister of finance or, in the case of a number of developing countries, perhaps the governor of the central bank for that country. But the governors of the fund are the ultimate authority in the institution.

**[Translation]**

rencontré lors de notre récent voyage à Washington, fera une brève allocution d'ouverture pour nous expliquer comment le FMI procède pour déterminer les conditions auxquelles sont assujettis ses prêts. Je ne pense pas que nous voulions, au cours de cette réunion, examiner à fond ce qu'est le FMI ou ce qu'il devrait être. Ce qui nous intéresse vraiment, c'est la question des conditions. Moi personnellement—je ne sais pas ce qu'il en est des autres—j'aimerais savoir comment le FMI en vient à établir les conditions qu'il impose aux pays en développement.

Les dirigeants politiques de ces pays nous disent que les conditions du FMI sont trop dures, qu'elles ont des répercussions politiques et sociales. En tant qu'hommes politiques, nous sommes sensibles à ces doléances et nous voulons porter un jugement à leur sujet, mais nous voulons aussi essayer de voir dans quelle mesure les conditions du FMI sont de simples conditions financières, monétaires et économiques ou dans quelle mesure elles procèdent d'un jugement politique, si tel est le cas. Par exemple, où s'exerce le contrôle politique dans le système? Certes, nous respectons et nous apprécions beaucoup les gens du FMI, mais j'ai l'impression qu'il doit y avoir quelque part un contrôle politique, parce qu'après tout, ce sont des décisions politiques que nous vous demandons de prendre. Donc, sans plus tarder, je vous laisse la parole, monsieur Drabble.

A propos, M. Drabble est accompagné de Mr. Yves Fortin, Chief of the International Organizations Section of the Department of Finance. Another thing: on the notice of convening of this meeting, it is indicated that Mr. Drabble is executive director of the International Monetary Fund. The notice should indicate that he is one of the executive directors. Maybe he will explain that to us in his comment, tell us how many executive directors there are and explain that he represents the constituency to which Canada belongs.

A vous, Monsieur Drabble.

**M. Bernard Drabble (administrateur du Fonds monétaire international):** Merci beaucoup, Monsieur le président. Je vais essayer de m'en tenir aux points qui intéressent particulièrement le comité, à savoir les conditions imposées par le Fonds, comment les programmes du Fonds sont établis de concert avec les pays membres qui en font la demande et quelles sont les grandes lignes de conduite suivies.

Je pense qu'il serait bon d'expliquer, en une phrase ou deux, la structure du Fonds monétaire international. Certes, le Fonds est considéré comme faisant partie de la famille des institutions de l'ONU, mais ses pouvoirs lui ont été conférés par une série d'articles rédigés d'abord en 1945, puis modifiés deux fois par la suite.

La répartition des pouvoirs au FMI: le Fonds compte actuellement 140 pays membres, chacun d'eux étant représenté par un gouverneur. Normalement, c'est le ministre des Finances ou, dans le cas d'un certain nombre de pays en développement, le gouverneur de la banque centrale du pays en question. Mais ce sont les gouverneurs du Fonds qui détiennent l'autorité suprême dans l'institution.

[Texte]

• 1135

The executive board, consisting at the present time of 21 executive directors, 6 appointed and 15 elected, which is to say they represent a group of countries such as the group you mentioned at the beginning, to which Canada belongs and for which I am a director—the executive board derives its powers to some extent on a delegated basis from the governors, because the governors normally meet only once a year, at the time of the annual meeting. Decisions, however, are taken on important matters requiring a vote. On matters in which the executive board does not have the power to take decisions, these decisions are taken on a mail vote. However, the day-to-day business is conducted in the executive board.

The chairman of the board is the managing director of the fund, and he is the senior official of the International Monetary Fund. He is appointed for five years. There is also a deputy managing director, who is appointed on the same basis. In a formal sense, the managing director and the deputy managing director are both appointed by the executive board; but of course as a practical matter this is a very important political decision and generally decisions are reached only after considerable discussion among major member governments.

The executive board therefore is the body which deals with day-to-day decisions and operates within a framework of policies which have been laid down and which derive in the first instance from the articles of agreement and as a result of decisions that may be taken from time to time by the board of governors. The day-to-day management of the executive board is obviously the area which is the place for review of the agreements the fund reaches with member countries and the programs which are negotiated with member countries who are drawing on the resources of the fund; that is to say borrowing from the fund.

To understand the normal procedures of the fund, the IMF attempts to have what is called an annual consultation with each member country, approximately once a year, although it may be somewhat longer periods for smaller countries. Perhaps it would be more accurate to say a year to 18 months. But beyond that, it is of course the right of any member country to contact the fund and indicate they wish to have a special mission to enter into a negotiation for the use of fund resources.

Originally, in the early days of the fund and up until the early 1960's there was only one form of borrowing, one window in the fund, and that was in what are known as the credit tranches, which are the country's quota divided into four parts. The first part involved what is called relatively light conditionality: agreement on a program but without subsequent checks as to how that program was going. The country agreed to undertake a certain program. It would then receive the money. When one moved into the upper tranches, the second, third, and fourth tranches of the country's quota, this involved what was known as higher levels of conditionality.

The discussion to which you referred in your opening remarks, Mr. Chairman, essentially I think has to do mostly

[Traduction]

Le conseil d'administration est formé à l'heure actuelle de 21 administrateurs, dont six sont nommés et 15 élus, chacun d'eux représentant un groupe de pays comme celui dont le Canada fait partie et dont je suis moi-même administrateur. Ses pouvoirs lui sont en quelque sorte délégués par les gouverneurs, parce que ces derniers se réunissent normalement une seule fois par année, au moment de l'assemblée annuelle. Le conseil d'administration se prononce toutefois sur des questions importantes exigeant un vote. Pour les questions sur lesquelles il n'a pas le pouvoir de décision, on procède par voie de scrutin postal. C'est lui, néanmoins, qui se charge des affaires courantes de l'institution.

Le président du conseil est le directeur général et le plus haut fonctionnaire du Fonds monétaire international. Il est nommé pour cinq ans. Il y a aussi un directeur général adjoint, également nommé pour cinq ans. En principe, le directeur général et son adjoint sont tous deux nommés par le conseil d'administration, mais dans la pratique, il s'agit là d'une décision politique très importante et elle n'est prise qu'après ample discussion entre les principaux gouvernements membres.

Le conseil d'administration est donc l'organe où sont prises les décisions courantes du Fonds; il doit cependant agir dans les limites des politiques établies, lesquelles découlent en premier lieu des articles de convention et, en second lieu, des décisions prises de temps à autre par le conseil des gouverneurs. Ce sont évidemment ces activités courantes du conseil d'administration qui permettent de passer en revue les accords conclus avec les pays membres et les programmes négociés avec ceux qui font des tirages sur les ressources du Fonds, c'est-à-dire qui empruntent du Fonds.

Maintenant, pour en venir à la façon dont le système fonctionne, disons que le FMI s'efforce de tenir ce qu'on appelle une consultation annuelle avec chaque pays membre, une consultation qui se déroule à peu près une fois l'an, vu que pour les petits pays, la période d'attente peut être un peu plus longue. Il serait peut-être plus juste de parler d'une période allant de 12 à 18 mois. Bien entendu, au delà de cette période, tout pays membre a le droit de communiquer avec le Fonds et de demander qu'on lui envoie une mission spéciale afin d'entamer une négociation en vue d'un emprunt.

A l'origine, et jusqu'au début des années 60, il y avait une seule forme d'emprunt, un seul guichet, et c'était ce qu'on appelle les tranches de crédit, soit la quote-part d'un pays divisée en quatre parties, ou tranches. La première tranche comportait des conditions relativement faciles: on s'entendait sur un programme et la réalisation de ce dernier ne faisait pas la suite l'objet d'aucun contrôle. Quand on passait aux tranches supérieures, les deuxième, troisième et quatrième tranches de la quote-part allouée, les conditions devenaient plus rigoureuses.

Si je vous ai bien compris, Monsieur le président, la discussion porte essentiellement sur les tirages de fonds assujettis à



*[Text]*

with drawings under what is known as the higher tranche conditionality. Of course the fund has become more complex and more windows have been developed since the early 1960's. I think some of these indeed do go in the direction of some of the concerns that have been expressed over the years by developing countries and which have implications, to some extent, for what one might say was a softening of conditionality.

• 1140

In the early nineteen-sixties a new window in the fund was opened which is called the Compensatory Financing Facility. This was for the financing of temporary export shortfalls that were, to a large extent, beyond the control of the member. That is to say, it might have been the result of a sharp decline in world prices for a particular country's exports or it might have resulted from crop failure or other factors at home that led to a decline in the volume of its exports. This facility essentially only requires up to 50 per cent of quota at the present time, because it has been liberalized since it was first introduced; that is, the amounts that can be drawn under this facility have been increased over time. At the present time a country may be able to draw on the CFF provided it has this type of export shortfall up to 100 per cent of quota. And for the first half of that, the first 50 per cent, all it has to demonstrate is that indeed it has experienced this kind of export shortfall, that it is not due to policy errors or problems that relate to government policy, but due to circumstances essentially beyond its control, and it can then, having demonstrated this, draw up to a maximum of 50 per cent of quota. Beyond 50 per cent the member has to be able to demonstrate that it has been collaborating with the fund in attempts to solve its over-all balance of payments problem, because to draw under this facility there is also, and I should have mentioned this, a requirement of what is known as balance of payments need, in other words some deficit in the over-all balance of payments. But the collaboration with the fund in the solution of its problems is not addressed in a rigid way. A country may already have a program with the fund but it is not essential that it has a program with the fund if the fund judges the country as doing the sorts of things to deal with the problem that it would have been probably asked to do if there had been a program. So there is a good deal of flexibility here. And this means that all countries that are eligible to draw under the CFF in a sense have another now quite important window which does not necessarily involve them in what is known as the highly-conditional programs. Of course the argument in favour of this is that the problem is temporary, that they require the financing for a temporary period and that there is not some underlying problem in the economy that needs adjustment, whether that is due to external causes or domestic causes, because if the change in world markets, for example, appeared to be a long-term one then presumably the country would have to take into account in its policies whether or not its own policies had in a sense been inappropriate before that time.

*[Translation]*

ces conditions plus rigoureuses. Or, naturellement, le Fonds est devenu plus complexe et d'autres guichets ont été ouverts depuis le début des années 60. Je pense que certains d'entre eux répondent à des préoccupations exprimées par les pays en développement au cours des ans, en ce sens qu'ils prévoient un certain assouplissement des conditions d'emprunt.

Au début des années 60, le Fonds a ouvert un nouveau guichet appelé la Facilité de financement compensatoire. Ce guichet s'adresse aux pays membres qui accusent temporairement un manque à exporter pour des raisons en grande partie indépendantes de leur volonté, qu'il s'agisse, par exemple, d'une chute soudaine des cours mondiaux de leurs produits d'exportation, ou encore d'une baisse du volume de leurs exportations à cause de mauvaises récoltes ou d'autres facteurs du genre. La Facilité a été élargie depuis sa création, c'est-à-dire que les montants qui peuvent être tirés à ce titre ont été augmentés avec le temps. A l'heure actuelle, un pays qui est victime d'un tel manque à exporter peut tirer grâce à la Facilité de financement compensatoire jusqu'à 100 pour cent de sa quote-part. Pour la première moitié, les premiers 50 pour cent, tout ce qu'il a à démontrer, c'est qu'il a bien été victime d'un manque à exporter causé par des circonstances indépendantes de sa volonté, et non par des erreurs ou des problèmes imputables aux politiques de son gouvernement. Une fois cette preuve établie, il peut tirer jusqu'à 50 pour cent de sa quote-part. S'il veut tirer au delà de 50 pour cent, il doit alors être en mesure de démontrer qu'il a collaboré avec le Fonds pour redresser sa balance des paiements, car pour se prévaloir de cette facilité—j'aurais dû mentionner cela plus tôt—il faut aussi que la balance des paiements soit dans l'ensemble déficitaire. Mais cette collaboration avec le Fonds n'est pas imposée de façon rigide. Le pays en question participe peut-être déjà à un programme avec le Fonds, mais ce n'est pas essentiel, car le Fonds peut juger que le pays s'est attaqué au problème en faisant le genre de choses qu'il aurait été tenu de faire s'il y avait eu un programme. Il y a donc beaucoup de souplesse là-dedans. En un sens, cela veut dire pour tous les pays admissibles à la Facilité de financement compensatoire qu'ils disposent maintenant d'un autre mécanisme important par lequel ils ne s'engagent pas nécessairement dans des programmes assujettis à des conditions rigoureuses. Le fait est que le financement consenti à ce titre est temporaire parce que le problème est considéré comme temporaire, qu'il ne s'agit pas d'un grave problème d'ajustement économique causé soit par des facteurs externes, soit par des facteurs internes. Car si le changement survenu sur les marchés mondiaux, par exemple, s'avérait un changement durable, nul doute que le pays devrait alors se demander si ses politiques n'étaient pas déjà inadéquates avant même que cela se produise.

## [Texte]

Beyond that there has also been a move in the nineteen-seventies towards another window which also to some extent moves in the direction that some critics of the fund have been concerned about, which is the length of period of fund programs. In 1974 the fund introduced what is known as the Extended Fund Facility. This involved high conditionality programs, but the period of the program, instead of being the traditional one year which the fund had followed in the past, involved adjustment over three years of a program, and somewhat longer terms for repayment also. This extended facility was really designed to address structural problems and to date has only been used by developing country members of the fund. It is not specifically indicated that only developing countries can draw but it was intended to address the kind of more deep-seated problems that can present problems in developing countries and, therefore, provide somewhat longer period of assistance. Also, the amounts that could be drawn under this facility are somewhat larger. This was, I think—if one sets aside the rather special case of the oil facilities, which I do not want to get into in this discussion, Mr. Chairman—the only regular fund program that permitted members at that time to draw more than 100 per cent of quota. Under the EFF, they can draw, in total, 165 per cent of quota. So this did mean more money, over a longer period of adjustment, and a longer period of repayment. That repayment, as recently as a year ago, was further amended so that the maximum repayment period was extended to 10 years rather than 8, which was the period of repayment at the time of the original decisions to implement the extended fund facility.

• 1145

I am going to skip, as I say, some of the other short-term or specialized facilities that are not important, but in understanding conditionality and the questions that relate to conditionality, you will forgive me if I spend a little more time on one other special facility, which is the supplementary financing facility.

This was adopted in 1978—if I am not mistaken, Mr. Fortin—as a way of supplementing the amounts of resources that could be drawn under fund programs. I will come back to this point in a moment in my general comments on conditionality, but the idea was that it would blend in resources borrowed by the International Monetary Fund with the normal resources of the fund that accrue from the fact that every country deposits its own currencies, and the stronger currencies at any time in the fund are the normal resources of the fund that it lends to borrowing countries. This meant, the adoption of the supplementary financing facility, that it was possible to contemplate augmentation beyond these normal quota limits of 100 per cent in the case of normal standby arrangements or the 165 per cent of quota which was possible, in sum, from the extended fund facility. I think this recent development, which is also germane to certain policy developments that are under study in the fund at this present time and which will be the subject of a good deal of discussion at the annual meetings, which are to take place at the end of the

## [Traduction]

A part cela, au cours des années 70, un autre guichet a été ouvert en réponse à des doléances au sujet d'un autre aspect des programmes du Fonds, celui de leur durée. C'est ainsi qu'en 1974 a été mis sur pied ce qu'on appelle la Facilité élargie du Fonds. Les programmes qui s'y rapportent posent certes des conditions rigoureuses, mais ils s'étendent sur trois ans, au lieu d'un an comme c'était le cas auparavant. Les délais de remboursement sont également plus longs. Ce mécanisme a vraiment été conçu en fonction de problèmes structurels et, jusqu'à présent, seuls des pays en développement membres du Fonds s'en sont prévalus. Il n'est pas expressément réservé aux pays en développement, mais il vise à régler des problèmes aux racines profondes qui peuvent toucher durement les pays en développement; c'est d'ailleurs pour cela qu'il prévoit une période d'assistance plus longue. En outre, les montants qui peuvent être tirés à ce titre sont plus élevés. A l'époque de sa création, je pense que c'était—si on fait exception des mécanismes pétroliers, qui présentent un cas particulier et que je ne tiens à faire entrer dans la discussion, Monsieur le président—le seul mécanisme régulier du Fonds qui permettait aux membres de tirer au delà de 100 pour cent de leur quote-part. Grâce à la Facilité élargie du Fonds, ils peuvent en effet tirer jusqu'à 165 pour cent de leur quote-part. Cela voulait donc dire plus d'argent, réparti sur une période d'ajustement plus longue, de même qu'un délai de remboursement plus long. Il y a tout juste un an, ce délai de remboursement a même été prolongé davantage; alors qu'il était de huit ans au début, le délai maximal de remboursement est aujourd'hui de dix ans.

Je vais laisser tomber quelques-uns des autres mécanismes provisoires ou spécialisés qui ne sont pas importants, mais vous me pardonnerez si je prends un peu plus de votre temps pour parler d'une autre facilité spéciale qui n'est pas sans rapport avec l'aspect qui nous intéresse, à savoir les conditions d'emprunt imposées par le Fonds. Il s'agit de la Facilité de financement supplémentaire.

Elle a été adoptée en 1978—corrigez-moi si je me trompe, Monsieur Fortin—comme un moyen d'arrondir les sommes disponibles grâce aux autres programmes du Fonds. J'y reviendrai tantôt dans mes commentaires généraux sur les conditions d'emprunt, mais disons que l'idée était de réunir dans un même mécanisme les ressources empruntées par le Fonds monétaire international et celles qui lui reviennent normalement du fait que les pays membres y déposent leurs propres devises, et ce sont toujours les devises les plus fortes que le Fonds prête aux pays emprunteurs. L'adoption de la Facilité de financement supplémentaire permettait donc d'envisager une augmentation au delà des limites permises normalement, soit 100 pour cent de la quote-part dans le cas des accords de confirmation ordinaires ou 165 pour cent dans le cas de la Facilité élargie. Or, je pense que ce fait nouveau, qui s'apparente aussi à certaines idées neuves qui sont présentement à l'étude et qui seront débattues de long en large lors de l'assemblée annuelle, laquelle est prévue pour la fin du mois, se rapporte de très près à l'un des aspects, à mon avis, les plus



## [Text]

month, bear very importantly on what I think is one of the most fundamental aspects of conditionality, and that is the amount of money that is available to address the problems faced by member countries who are in balance of payments difficulties.

Critics of the fund have frequently said that fund adjustment programs can be harsh, that they involve painful adjustments, that these adjustments can lead to political unrest or instability at home because of the conditions that are imposed. One of the points you have addressed to me, Mr. Chairman, is, how are these decisions reached? Why does the fund, in a sense, impose these positions? It is not because, certainly, the fund is punishing a member for imprudent policies in the past. The problem usually arises from the fact that very often the IMF is not called in for financial assistance until troubles have been developing. In some cases, the problems may have been there for some time. What sorts of problems? For obvious reasons, Mr. Chairman, I would try to avoid, I think, in this appearance before you in public, referring specifically to individual countries. As a member of the executive board of the fund, I have access to privileged information and I feel it would be inappropriate to get into particular country cases. But, among some of the countries that have had difficult adjustment problems in the past few years, there are certain features to their situation that they have had in common. Generally they have been countries which have been affected adversely by external developments, by oil price increases and also perhaps by declines in the prices for at least some of their export commodities. Often they have been countries that have had rather ambitious government expenditure programs directed towards often very worthy areas such as education and other social programs, but which have tended to build in levels of expenditure which are difficult to adjust. And then accompanying these developments, has been a tendency for the balance of payments to get into more and more difficulties. In other words, exports have not been meeting nearly enough of the countries' import requirements.

• 1150

Except for the very poorest of them, countries in recent years have found that, at least for a period, commercial banks and others in the private sector are willing to lend to countries that have encountered problems in financing their balance of payments and in making ends meet. In cases of countries that have had, say, severe adjustment problems most if not all, have been those I think which have continued to borrow, to some extent often quite heavily, in the private market before they came to the International Monetary Fund. Perhaps they might only have come to the International Monetary Fund when they began to find it was getting more difficult to raise money in the private market and to borrow from banks.

So quite often then one has a situation where, by the time the International Monetary Fund is called in, the country has rather deep-seated problems in its budget, a sizeable deficit, and a big deficit in its balance of payments which it had been meeting not by exports but by borrowing. The country then is

## [Translation]

fondamentaux des conditions imposées par le Fonds, à savoir le montant d'argent qui est disponible pour faire face aux problèmes des pays membres aux prises avec un gros déficit de la balance des paiements.

On a souvent reproché au Fonds la sévérité de ses programmes, le fait qu'ils exigent des ajustements si difficiles qu'ils engendrent parfois l'instabilité ou les troubles politiques, à cause des conditions imposées. L'un des points que vous avez soulevés, Monsieur le président, c'est comment ces décisions sont prises au FMI. Pourquoi, en un sens, le Fonds impose-t-il ces conditions? Chose certaine, il n'est pas question de punir un pays pour les erreurs qu'il a pu commettre par le passé. Ce qui arrive habituellement, c'est que, très souvent, on ne fait appel à l'aide financière du FMI que lorsque les problèmes ont atteint des proportions inquiétantes. Quelquefois, les problèmes sont là depuis un bon bout de temps. De quelles sortes de problèmes s'agit-il? Pour des raisons évidentes, Monsieur le président, je voudrais éviter au cours de notre entretien de faire allusion à des pays en particulier. En ma qualité de membre du conseil d'administration du Fonds, j'ai accès à des renseignements confidentiels et je pense qu'il serait déplacé de donner ici des exemples concrets. Mais certains des pays qui ont connu de difficiles problèmes d'ajustement au cours des quelques dernières années présentent des traits communs qu'il est facile de dégager. Ce sont généralement des pays qui ont été victimes d'événements survenus sur la scène mondiale, des hausses de prix du pétrole et peut-être aussi de la baisse des prix de certains de leurs produits d'exportation. Ce sont souvent des pays qui ont poursuivi d'ambitieux programmes de dépenses gouvernementales, à des fins souvent très légitimes comme l'éducation ou d'autres programmes à caractère social, mais qui ont eu pour effet de faire grimper les dépenses à tel point qu'il est devenu difficile de les ramener à des proportions plus modestes. Pour compléter le tableau, leur balance des paiements est devenue de plus en plus déficitaire. En d'autres termes, il n'y a pas eu assez d'exportations pour contrebalancer les besoins d'importations.

Or, à l'exception des plus pauvres d'entre eux, ces pays ont découvert ces dernières années que les banques commerciales et d'autres institutions du secteur privé sont disposées, du moins pendant un certain temps, à prêter aux pays qui ont du mal à financer leur déficit et à joindre les deux bouts. Quant à ceux qui ont eu, disons, de graves problèmes d'ajustement, la plupart, sinon tous, sont ceux qui, à mon avis, ont continué d'emprunter, souvent des sommes très considérables, sur le marché privé avant de faire appel au fonds monétaire international. Peut-être aussi qu'ils se sont adressés au Fonds seulement quand ils ont commencé à se rendre compte qu'il leur était plus difficile de trouver de l'argent sur le marché privé et d'emprunter auprès des banques.

Donc, la plupart du temps, au moment où le Fonds monétaire international est appelé à intervenir, le pays a déjà de graves problèmes budgétaires, un déficit assez important, et un énorme déficit dans sa balance des paiements, comblé jusque-là non pas par des exportations, mais par des emprunts. Et

## [Texte]

facing some prospect that those borrowing resources are beginning to dry up.

Certainly under past policies, as I have indicated, efforts are being made to enhance the fund's lending resources. But one has situations where the amounts of money that the country has been borrowing to stay afloat have been very large in relation to the economy; sometimes the deficits have been of the magnitude of 10 per cent of gross national product which is very large indeed.

In designing a program, the fund will send a staff mission and the mission sits down with the government. The first problem really to be addressed is how to fix up this external situation. If an agreement can be worked out the Fund says here is the amount of money; this is the maximum amount which we are able to lend you under our policies. And the Fund has to be even-handed; these policies of how much it lends to country A to be determined on a general basis. The fund cannot play favourites. It can only say that within its present policies the decisions that have been taken by the executive board or by the board of governors of the fund limit them to considering this amount of money.

Now this amount of money may not be very large in relation to the current external payments gap which has been financed perhaps by bank borrowing; or financed perhaps from other borrowing sources such as friendly governments. That is another situation one may find in these cases. I am talking about special borrowing; I am not talking about aid. Then the problem is that, suddenly, there is an adjustment confronting the country—an adjustment imposed by the fact that it is no longer possible for them to find the resources available to sustain the rate of deficit that the country has been running.

Now this is where the harshness arises. Because then, what are the problems The Fund to some extent addresses major areas like the budget because in developing countries particularly, the budget deficit often is closely linked to the over-all deficit in the external payments of the country. There is not enough saving in the country and that is reflected, to some extent, in the size of their external deficit.

• 1155

So in drawing up the program, the effort has to be made to find a solution that will bring the country's domestic expenditures into line with the external resources which seem to be available to make ends meet. To the extent that there is any possibility of increasing exports in the short term or focusing the program to try to encourage investment in export sectors, this is quite consistent especially with the kind of fund program one has under these more frequent fund facilities, these three-year programs which have become increasingly used in these very difficult cases. So one has then a situation where every effort is made to sustain growth, if possible. But the trouble is that one is still faced with it, that the total level of expenditure in the economy is out of line. How does one bring this together?

## [Traduction]

déjà, à ce moment-là, le pays se rend compte que ses sources d'emprunt commencent à se tarir.

Comme je l'ai mentionné, le Fonds s'efforce actuellement d'accroître les ressources qu'il peut prêter. Mais il arrive parfois que les sommes d'argent que le pays a empruntées pour se maintenir à flot sont très considérables par rapport à son économie; il nous est arrivé de voir des déficits atteignant 10 p. cent du produit national brut, ce qui est énorme, vous en conviendrez.

Pour mettre un programme de redressement au point, le Fonds envoie alors une mission chargée de négocier avec le gouvernement. Le tout premier problème à régler en l'occurrence est celui de la situation des paiements extérieurs. Si les deux parties parviennent à un accord, le Fonds dit: «Voici le montant d'argent, c'est vraiment le montant maximal que nous pouvons vous prêter conformément à nos politiques». Et le Fonds se doit d'être impartial; les principes selon lesquels il détermine les sommes à prêter doivent être les mêmes pour tout le monde. Il ne peut privilégier les uns au détriment des autres. Il peut simplement dire qu'en vertu de ses politiques actuelles, les décisions de son conseil d'administration ou de son conseil des gouverneurs le limitent effectivement à tel montant d'argent.

Maintenant, ce montant d'argent peut ne pas être très gros par rapport au déficit à combler dans les paiements extérieurs, qui a peut-être été financé par des emprunts auprès des banques, ou peut-être par des emprunts auprès d'autres sources, des gouvernements amis, par exemple, comme cela arrive parfois. Je ne parle pas ici d'emprunts spéciaux; je ne parle pas de l'aide extérieure. Le pays se voit donc forcé, soudain, de faire un ajustement, parce qu'il ne peut tout simplement plus trouver les ressources nécessaires pour continuer à fonctionner avec un pareil déficit.

C'est là que les choses se compliquent, parce qu'alors, quels sont les problèmes? Le Fonds essaie dans la mesure du possible de s'attaquer aux secteurs importants comme le budget, parce que, en particulier dans les pays en développement, le déficit budgétaire est souvent lié de très près au déficit global des paiements extérieurs. Il n'y a pas assez d'épargne dans le pays et cela paraît jusqu'à un certain point dans l'ampleur du déficit extérieur.

Donc, dans l'élaboration du programme de redressement, il faut essayer de trouver un moyen de ramener les dépenses du pays à un niveau plus compatible avec les ressources extérieures qui paraissent disponibles pour joindre les deux bouts. S'il existe alors la moindre possibilité d'accroître les exportations à court terme ou d'orienter le programme de manière à stimuler l'investissement dans les secteurs de l'exportation, il paraît tout indiqué de recourir à un programme du genre de ceux qui se rapportent à la Facilité élargie du Fonds, ces programmes de trois ans auxquels on a recours de plus en plus dans les cas très difficiles. Tous les efforts sont donc mis en œuvre pour soutenir la croissance, dans la mesure du possible, mais il reste encore le problème que les dépenses totales sont hors de proportion dans l'économie. Comment faire alors?



## [Text]

One way to make the adjustment, which is in some ways less painful, although politically it is never a popular one, is that the exchange rate can be adjusted, which may help to encourage diversion of production to exports, which may help to encourage the country to finance its import demands in a sound and viable way. So at times, if there does seem to be capacity in the economy which could be used to help promote exports or to substitute for imports if the incentives were there, then an exchange rate adjustment may be part of the prescription. But of course exchange rate adjustments also cause difficult problems.

The fund generally tries to leave the question of how these measures have impact on the population largely to how the government tries to adjust its budget to cope with the problem. The fund tends to stay away from the detailed formulation of policy to let a government have its own decisions, within these over-all constraints, on how it allocates or tries to allocate the adjustment effort. But of course it is not easy in a developing economy to have an adjustment effort, especially in these cases where, as I say, the total level of expenditure is too high, and in effect consumption, at least in the short run, is too high, because the country at the present time is not generating enough production, enough exports, to sustain that level of consumption. This is where the really painful development occurs, because then you have to tighten up the budget or take measures which will in effect curb consumption. Of course, an exchange-rate adjustment, if it is a devaluation, can have the same effect by pricing imported commodities . . .

**The Chairman:** You say you do not get into the detail of how the government does it. Surely the over-all constraint is the key thing. It is the crucial thing. If you say you have to reduce your expenditures or you have to do away with your government deficits, it does not matter what the detail is going to be; it is going to be harsh, particularly in the poor countries or in developing countries in general. It does not matter very much what the detail is, it is going to be a tough measure.

What are the criteria that establish this, or is it a matter of judgment there, what exactly that constraint is? If you say your expenditures versus your GNP are too high, you base that on what? Do you base that on the ratio elsewhere in the western world or elsewhere in the developing world? What is that based on?

• 1200

**Mr. Drabble:** Mr. Chairman, your first question reminds me that I have been slightly inaccurate, when referring to this, in talking about total expenditure all the time. So far as the government is concerned, what the IMF will focus on is the deficit, and to the extent within that decision, within that constraint, that the deficit is too big and has to be reduced, the government may have options that it is essentially free to exercise, whether it chooses to close that gap by curbing expenditure or by increasing taxes. So there again this obviously affects, to some extent, the kind of impact you will have on different sectors of the population, and in a developing

## [Translation]

Une solution, qui est moins pénible d'une certaine manière mais qui n'est jamais populaire d'un point de vue politique, consiste à ajuster le taux de change, ce qui peut contribuer à axer davantage la production sur les secteurs de l'exportation et aider ainsi le pays à financer ses besoins d'importations d'une manière sûre et viable. Ainsi donc, s'il existe vraiment dans l'économie une chance de promouvoir les exportations ou de remplacer les importations en employant les stimulants voulus, alors un ajustement du taux de change peut faire partie du remède prescrit. Mais, bien entendu, de telles mesures posent aussi des problèmes délicats.

Pour ce qui est de l'impact sur la population, le Fonds essaie en général de s'en remettre au gouvernement, de lui laisser le soin d'ajuster son budget en conséquence. Le Fonds s'efforce de rester en dehors de la formulation détaillée des politiques pour laisser le gouvernement décider par lui-même, dans les limites de ces restrictions globales, comment il va répartir ou essayer de répartir l'effort d'ajustement. Mais, naturellement, il n'est pas facile dans une économie en développement de déployer un tel effort, en particulier dans les cas où, comme je l'ai dit, le volume total des dépenses est trop élevé et, en fait, la consommation est trop élevée, du moins à court terme, parce qu'à ce moment-là, le pays ne produit et n'exporte pas assez pour supporter un tel niveau de consommation. Et c'est là qu'interviennent les solutions vraiment pénibles, parce qu'il faut alors resserrer le budget ou prendre des mesures pour freiner la consommation. Bien entendu, un ajustement du taux de change, s'il s'agit d'une dévaluation, peut avoir le même effet en majorant le prix des produits importés.

**Le président:** Vous dites que vous n'entrez pas dans les détails de l'exécution, que vous les laissez au gouvernement. A coup sûr, ce sont les restrictions globales qui importent vraiment. Si vous dites qu'il faut réduire les dépenses ou supprimer les déficits gouvernementaux, les détails de l'exécution importent peu; le pays va avoir de durs moments à passer, surtout s'il est pauvre ou simplement dans la moyenne des pays en développement. Quels que soient les détails de l'exécution, la pilule va être difficile à avaler.

Quels sont les critères sur lesquels vous vous fondez, ou est-ce là une question de jugement? Quelles sont exactement ces restrictions globales? Si vous dites que les dépenses sont trop élevées par rapport au PNB, vous vous appuyez sur quoi? Sur la proportion qu'on trouve ailleurs dans le monde occidental ou ailleurs dans le monde en développement?

**M. Drabble:** Monsieur le président, votre première question me fait penser que j'ai été un petit peu imprécis en parlant tout le temps des dépenses totales. En ce qui concerne le gouvernement, le FMI va s'attarder principalement au déficit, et s'il dit que ce déficit est trop gros et doit être réduit, il impose au gouvernement une décision, une restriction, mais ce dernier reste entièrement libre de choisir entre les options qui s'offrent à lui, de choisir entre une réduction des dépenses ou une augmentation des impôts. Encore une fois, il lui faut évidemment tenir compte de l'impact que son choix peut avoir sur différentes couches de la population. Dans une économie en

**[Texte]**

economy where taxpayers may comprise only one perhaps rather small sector of the total population, in that you may have a large agriculture economy or something of the sort, where there is really no payment of taxes, the government has to judge to what extent it can increase the burden on this part of the economy by increasing the tax level to offset the cuts in expenditures, which may have a more generalized effect on the economy.

This is very much a matter for consultation and not certainly for imposing hard decisions, so far as the fund is concerned. Where the fund's judgment comes in is on the matter of the size of the deficit.

**The Chairman:** Is that the budgetary deficit?

**Mr. Drabble:** Yes, the budgetary deficit, but it will also probably include, if there is a large public enterprise sector, the financial position of public enterprises. So you start with the budget, but you also have to take into account the size of the total public sector position and what the total public sector deficit is. In determining whether that can be supported, to some extent one comes back to two considerations: how it is financed, how much of the deficit, let us say, is in the public sector, and, in the first instance, how much saving there is in the economy.

One problem you get in some developing countries where the state is a very big entity is that if there are going to be savings in the economy to meet the domestic part of its investment program they really have to come from the public sector because the private sector may be very small. In other economies, of course, you may have a somewhat different situation; you may still have a fairly important private sector. Then the question comes back to what the priorities are here, and this obviously concerns what the country's own priorities are. If, for example, you have agreement between the fund and the member that more investment has to go into productive sectors of the economy, because the real medium-term solution to the country's problem is to produce more, to export more, to substitute more imports, who is in the position to increase that production? If it is largely a state-controlled economy it may be a question that the government should be shifting some of its recurrent expenditures more into investment; but if you have a mixed economy with an important private sector, then it may be a question of allowing the private sector to retain enough profits to have an incentive to invest.

This, of course, is one of the situations where you get onto very tricky political ground. If you have a government where essentially most of the productive sectors are in the private economy, and if you have at the same time a very large government deficit that is creating a problem and there is too little saving in the economy, attempting to tax the way out of the problem will put more and more of the burden on the productive sectors of the economy. Of course, this is a problem that is not confined to the smaller developing countries, but in smaller developing countries I do not think there is any question that these kinds of adjustments are more difficult because the economy does not have the same diversity and the same resilience to respond always very easily to these changes.

**[Traduction]**

développement où les contribuables ne représentent peut-être qu'une petite fraction de la population totale, une économie essentiellement agricole, par exemple, où peu de gens paient réellement des impôts, le gouvernement doit juger dans quelle mesure il peut accroître le fardeau fiscal de cette fraction de la population, au lieu de couper les dépenses pour obtenir un effet plus généralisé sur l'économie.

C'est vraiment là une question de consultation; il n'est pas question d'imposer de dures décisions, pour autant que le Fonds est concerné. Là où le jugement du Fonds intervient, c'est sur la question de la taille du déficit.

**Le président:** Vous voulez dire le déficit budgétaire?

**M. Drabble:** Oui, le déficit budgétaire, mais là où on trouve un important secteur public, il faut aussi y faire entrer le déficit des entreprises d'État. On commence donc par le budget, mais il faut aussi tenir compte de la situation financière de l'ensemble du secteur public, du déficit total du secteur public. Maintenant, pour savoir si l'économie peut supporter ce déficit, on en revient essentiellement à deux considérations: comment il est financé, quelle partie du déficit, disons, est imputable au secteur public, et combien il y a d'épargne dans l'économie.

Dans certains pays en développement où l'État est omniprésent, le problème est que l'épargne, s'il en est, doit venir du secteur public pour financer la partie nationale des investissements, parce que le secteur privé peut être très restreint. Ailleurs, bien sûr, la situation peut être différente, vous pouvez avoir un secteur privé assez important. Tout se ramène en définitive à une question de priorités, ce qui comprend évidemment les priorités propres du pays. Si, par exemple, le Fonds et le pays sont d'accord pour dire qu'il faut accroître les investissements dans les secteurs productifs de l'économie, parce que la véritable solution à moyen terme consiste à produire davantage, à exporter davantage, à remplacer davantage d'importations, il faut se demander qui est en mesure d'accroître cette production. Si vous avez une économie en grande partie dirigée par l'État, il peut s'agir alors pour le gouvernement de convertir davantage de ses dépenses courantes en investissements; mais si vous avez une économie mixte avec un important secteur privé, il peut s'agir alors de laisser le secteur privé faire assez de profits pour l'inciter à investir.

C'est là, naturellement, qu'entrent en jeu des considérations politiques extrêmement délicates. Si vous avez, d'une part, une économie où les secteurs productifs relèvent essentiellement de l'entreprise privée et, d'autre part, un très gros déficit gouvernemental qui pose un problème, et qu'il n'y a pas assez d'épargne dans l'économie, alors la solution qui consiste à augmenter les impôts risque d'imposer aux secteurs productifs un fardeau de plus en plus lourd à porter. Bien entendu, le problème ne se limite pas aux petits pays en développement, mais dans ces derniers, il ne fait pas de doute, je pense, que les ajustements de ce genre sont plus difficiles parce que l'économie n'est pas assez diversifiée ni assez vigoureuse pour encaisser aisément les changements.



[Text]

• 1205

So inevitably there are aspects to these programs and to this conditionality that do bear on very sensitive political issues, and I think it is almost inevitable, as long as the fund is in this business and as long as one accepts that one has to have some conditionality, that the countries do have to make adjustments. If the fund were merely to lend the money and not make adjustments the fund would soon run out of its capacity to help the country, and who would help the country then, because they would have run out of, probably by this point, all possible sources of financial assistance?

**The Chairman:** So what you are saying is that the problem is finally, once they have tried every place else, dumped on you.

**Mr. Drabble:** That, Mr. Chairman, has happened. It is not always the case, but I think that...

**The Chairman:** You are being asked by us in the western world to do the tough job. You are being asked by us to make them credit worthy, is that it, under our criteria, and under our conditions?

**Mr. Drabble:** Yes, and there could I just add one point? I do not disagree with your summing up, Mr. Chairman, but in some of these cases of countries that have been in very difficult problems there have been donor country groups, and again when countries are called on for special assistance this is over and above normal aid assistance. There is where one is really going into extraordinary assistance to help a particular country.

Quite often these donor countries feel, "Well, we do not want our money to be just blown away, or again just used to sustain a bad situation and not see any improvement from the moneys we are giving," so you may also have a situation where friendly donor countries feel that the role of the fund is a crucial one in ensuring that whatever supplementing they may do, where the fund's resources are still not big enough to help completely, they will be only comfortable doing this if they see a fund program in place. I can certainly mention this out loud: Jamaica would be one case and Turkey would be another case where there have been important supplementary efforts on the part of donor countries that have been largely linked to fund programs.

**The Chairman:** Your comments have all been a good response to my concerns but I want to make sure that they are to the other members too, and our time is limited you to lunch as you were kind enough to do when we are in Washington.

Bob?

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Drabble, as we listen to the real, solid input coming from your organization and the World Bank and so on, it seems to me that if you are poor you are almost locked into being poor. Listening to the members of the 77, it seems that there is not really a system to bail you out if you are poor. If you do not really have a lot of solid income, and you want to

[Translation]

Donc, indubitablement, il y a des aspects de ces programmes et des conditions auxquelles ils sont assujettis qui font entrer en jeu des considérations politiques extrêmement délicates. Tant que le Fonds œuvrera dans ce domaine, et tant qu'on acceptera qu'il doit bien y avoir des conditions de quelque sorte, les pays devront presque inévitablement faire des ajustements. Autrement, si le Fonds se contentait de leur prêter de l'argent, il ne serait bientôt plus en mesure de les aider. Qui les aiderait alors, parce qu'ils auraient probablement, à ce moment-là, épuisé toutes les sources possibles d'assistance financière?

**Le président:** Ce que vous dites, alors, c'est qu'ils s'en remettent à vous en dernier recours, après avoir frappé à toutes les autres portes.

**M. Drabble:** C'est arrivé, Monsieur le président. Ce n'est pas toujours le cas, mais je pense que...

**Le président:** C'est nous, les pays occidentaux, qui vous demandons de faire la sale besogne. C'est nous qui vous demandons de les rendre solvables, selon nos critères et selon nos conditions, est-ce bien cela?

**M. Drabble:** C'est bien cela, mais j'aimerais ajouter une chose avant que vous résumiez la situation, Monsieur le président. Il est arrivé que des groupes de pays donateurs interviennent en certaines occasions, dans le cas de pays aux prises avec de très graves problèmes. Et l'aide demandée dans ces cas-là va bien au-delà de celle qui est dispensée en temps normal. C'est vraiment là qu'on va à la limite du possible pour aider un pays donné.

Très souvent, ces pays donateurs se disent: «Soit, mais nous ne voulons pas voir gaspiller notre argent, nous ne voulons pas qu'il serve uniquement à tirer quelqu'un d'un mauvais pas sans apporter la moindre amélioration», aussi sont-ils rassurés quant à l'aide supplémentaire qu'ils fournissent, lorsque les ressources du Fonds ne suffisent pas, si le pays bénéficiaire participe effectivement à un programme du FMI. Je peux certainement dire ceci tout haut: la Jamaïque et la Turquie offrent deux exemples où des pays donateurs ont fourni d'importants efforts d'aide qui ont été liés de près à des programmes du Fonds.

**Le président:** Vos propos me satisfont sur toute la ligne, mais je veux m'assurer qu'il en est de même pour les autres membres du comité, et notre temps est limité aujourd'hui. Je suis désolé, mais nous ne pourrions pas vous inviter à déjeuner comme vous avez eu l'amabilité de le faire quand nous étions à Washington.

Bob?

**M. Ogle:** Merci, Monsieur le président.

Monsieur Drabble, il me semble qu'en dépit de la contribution substantielle de votre organisme et de celle de la Banque mondiale, quand vous êtes pauvre, vous êtes presque condamné à le rester. A entendre les représentants du Groupe des 77, il ne paraît pas y avoir de système capable de vous tirer d'affaire si vous êtes pauvre. Si vous n'avez pas vraiment une bonne

## [Texte]

have schools and you want to have a health program and so on, it seems that you just cannot do it.

**Mr. Drabble:** I think, Father Ogle, the problems facing the poorest countries, this kind of problem you speak of, can only be met with concessional assistance, whether it is bilateral or through the World Bank or other agencies that provide concessional assistance, because, in a sense, what you say I think is indisputable. You have a very poor level of income in very low income countries, as many of the smaller African countries in the sub-Saharan region are.

You cannot really expect them to somehow keep consumption at only 80 per cent of GNP or 75 per cent so that they can finance a major development effort from their own savings. In these economies, since they cannot really be expected to generate enough domestic saving to get the kind of investment to assure the kind of growth that will gradually get them out of the poverty trap really does depend crucially on concessional assistance, and there are some risks—so far as I can speak, since I cannot speak for these other institutions but for the fund—that the fund, because there is an inadequate supply of development assistance over-all to some of these very poor countries, looking at the total flows of both the western countries and the OPEC countries together, may get drawn into financing programs, extended facility programs, that really are getting to the borderline of really what should be financed from aid. Because the whole principle on which the fund operates is that it is a revolving fund; that while it has stretched out the period, as I mentioned earlier, the principle still is there that countries only borrow for a period of temporary stringency; and when you are getting into the problems of these very poor countries of which you speak, it is not a temporary stringency. Even with the best and most successful development efforts, they are really going to need external assistance for many, many years to come.

• 1210

**The Chairman:** Hard cash. For concessional financing, so that everybody understands, you need hard cash.

**Mr. Drabble:** Well, in some cases it can be in the form of goods that the country needs for the investment program, too, and some of it in bilateral assistance or even food aid, which may enable them to spend a little more of their own very limited foreign exchange on investment goods rather than spending it all on the necessities to keep their population alive. So I do not want to imply that it has to be cash. But I think what one is thinking of here is a steady flow over time, and in these countries there may be things that the International Monetary Fund can do to help them in a program; but really the short-term problem has to be seen against this long-term problem they face of how do they get real development and get out of this poverty trap.

## [Traduction]

source de revenus sûrs, et si vous voulez des écoles, un programme de santé et ainsi de suite, vous ne pouvez tout simplement pas vous le permettre.

**M. Drabble:** Je crois, Révérend Ogle, que les problèmes des pays les plus pauvres, ce genre de problèmes dont vous parlez, ne peuvent être réglés sans une aide accordée à des conditions de faveur, qu'elle soit bilatérale ou acheminée par la Banque mondiale ou d'autres organismes qui fournissent ce genre d'aide, parce que, dans un sens, ce que vous dites est indiscutable. Dans ces pays, le revenu par habitant est extrêmement faible, comme c'est le cas dans beaucoup de petits pays africains de la région subsaharienne.

On ne peut vraiment pas attendre d'eux qu'ils maintiennent leur consommation à seulement 80 pour cent ou 75 pour cent de leur PNB et qu'ils puissent financer un sérieux effort de développement grâce à leur propre épargne. On ne peut vraiment pas attendre d'eux qu'ils produisent assez d'épargne pour faire le genre d'investissements capables d'assurer le genre de croissance qui va les libérer graduellement du piège de la pauvreté où ils sont enfermés, aussi ont-ils absolument besoin d'aide accordée à des conditions de faveur. Et il y a le danger, pour autant que je sache, car je ne puis me prononcer pour les autres institutions, mais seulement pour le Fonds, que ce dernier, parce que certains de ces pays très pauvres ne reçoivent pas suffisamment d'aide au développement malgré tous les efforts des pays occidentaux et des pays de l'OPEP réunis, en viennent à financer des programmes, au titre de sa Facilité élargie, qui touchent vraiment aux confins de l'aide au développement. Car il ne faut pas oublier que le Fonds est un fonds renouvelable et que, s'il a bien voulu étendre les délais de remboursement, comme je l'ai mentionné tantôt, le principe demeure que les pays n'empruntent que pour une période de difficultés temporaires; or, quand on en vient aux problèmes de ces pays très pauvres dont vous parlez, il ne s'agit pas de difficultés temporaires. Même avec les meilleurs efforts de développement, les efforts de développement les plus fructueux, ils vont vraiment avoir besoin d'aide extérieure pendant beaucoup, beaucoup d'années à venir.

**Le président:** De l'argent sonnante. Pour l'aide accordée à des conditions de faveur, de l'avis général, il faut de l'argent sonnante.

**M. Drabble:** Pas nécessairement. Dans certains cas, il peut s'agir de biens dont le pays a besoin pour mener à bien son programme d'équipement; dans d'autres, il peut s'agir d'aide bilatérale ou même d'aide alimentaire, de sorte qu'il puisse affecter davantage de ses rares devises étrangères à des biens d'équipement plutôt qu'à des biens de première nécessité pour garder sa population en vie. Non, ce ne doit pas être forcément de l'argent sonnante. Ce qu'il faut, cependant, c'est une aide constante pendant de nombreuses années. Par ailleurs, il y a certainement des choses que le Fonds monétaire international peut faire pour aider ces pays, dans le cadre de ses programmes; en tout état de cause, on ne peut envisager le problème à court terme indépendamment du problème à long terme, à savoir comment ces pays vont opérer un véritable développement et sortir du piège de la pauvreté.



[Text]

**Mr. Ogle:** It would seem, then, that there is a group that are sort of locked in the basement. I feel, and I wonder whether you feel, that there are more going to get into the basement rather than get out. And I am talking now about countries that a little while ago seemed to be making it but are now getting into this debt trap that is sort of putting them down rather than getting them out.

**Mr. Drabble:** Well, I certainly do not think that the general outlook has improved, not at all. As a result of the, for example, massive oil price increases that occurred during 1979, you are quite right. We have now got nearly all the non-oil developing countries, the ones that have to import most of their oil needs or all of them, facing these huge deficits; and one has a situation where, in the industrial countries, our problems of inflation and low productivity and other problems that we have encountered in our economies mean that we are likely to be in for a period of very subdued growth in our countries, which means that markets for the developing countries' exports are going to be at a much slower rate. And one of the problems here is that even those countries that have got off the bottom rung of the ladder in the development process and who may have developed an export capacity, are they going to be able to continue to sell? And if they make greater efforts to increase their production of these products, will they find a market?

Of course, one of the great threats that we have to be concerned about, I think, in the western world, is our own particular problems. Difficult as they are, we must try still to keep our markets open to Third World countries' products and avoid protectionist policies which are going to just close off one more door for these countries to continue to achieve some expansion. And for those developing countries that have already developed an export business, important exports to the developed world, maintaining open markets in the western world is probably much more important for them than aid flows and this kind of thing. They can get by, provided they can still achieve growth in their exports to the industrial countries, but it is going to be more difficult in this period ahead. As you say, those that are oil importers have this added burden to adjust to, which is going to be very difficult and often conservation and alternative energy uses are more difficult in these countries. They do not have the margins of fat that we have in the wealthier countries to use energy more perhaps efficiently than we have been doing in the past. They can do something, but their scope for adjustment on that side may be more limited.

• 1215

**Mr. Ogle:** Do I have another one?

**The Chairman:** Briefly, please.

**Mr. Ogle:** The third aspect is that shortly after we saw you in Washington the Arabs cut off money because of the fact that they wanted the PLO to sit in as an observer. I think that was probably quite a significant change in the planning of the IMF was it not? While we are at the United Nations, too, the Group of 77 were really asking for a change in the voting

[Translation]

**M. Ogle:** C'est comme si tout un groupe de pays se trouvait enfermé dans la cale, si je puis m'exprimer ainsi, et mon impression, je ne sais si c'est la vôtre aussi, est qu'il en entre plus dans cette cale qu'il peut en sortir. Je pense ici à ces pays qui, il y a quelques années, paraissaient avoir de bonnes chances de s'en sortir, mais qui doivent aujourd'hui s'endetter à tel point qu'ils régressent au lieu d'avancer.

**M. Drabble:** Je ne dirais certainement pas que la situation s'est améliorée dans l'ensemble, pas du tout. Vous avez entièrement raison si on pense, par exemple, aux conséquences des hausses massives des prix du pétrole qui se sont produites en 1979. A l'heure actuelle, la presque totalité des pays en développement non producteurs de pétrole, ceux qui doivent importer pour satisfaire la majorité sinon la totalité de leurs besoins de pétrole, se retrouvent avec d'énormes déficits; qui pis est, les pays industriels sont aux prises avec l'inflation, une faible productivité et d'autres problèmes qui font que leur croissance risque d'être considérablement ralentie pendant un bout de temps, ce qui ne présage rien de bon pour les exportations des pays en développement. L'un des problèmes qui se posent alors est que même les pays qui sont parvenus à s'arracher de l'échelon le plus bas dans l'échelle du développement et qui disposent maintenant d'une capacité d'exportation, ces pays vont-ils pouvoir continuer à vendre? S'ils redoublent d'efforts pour accroître leur production destinée à l'exportation, vont-ils trouver un marché?

D'ailleurs, l'une des plus graves menaces que nous ayons à craindre dans le monde occidental, je pense, c'est celle que font peser sur nous nos propres problèmes. Aussi difficiles que soient ces problèmes, nous devons quand même essayer de garder nos marchés ouverts aux produits des pays en développement et éviter les mesures protectionnistes qui vont juste mettre un obstacle de plus à l'expansion de ces pays. Pour ceux d'entre eux qui disposent déjà d'une capacité d'exporter, d'exporter des biens dont le monde développé a besoin, l'ouverture des marchés du monde occidental revêt sans doute beaucoup plus d'importance que l'aide au développement et toute cette sorte de choses. Ils peuvent s'en tirer, à condition qu'il y ait croissance de leurs exportations vers les pays industriels, mais cela va être plus difficile dans les dures années qui nous attendent. Comme vous dites, ceux qui sont importateurs de pétrole ont un problème de plus sur les bras, d'autant plus difficile qu'ils n'ont pas autant que nous la possibilité de conserver l'énergie ou de se tourner vers d'autres sources d'énergie. Ils n'ont pas comme nous la marge de sécurité nécessaire pour utiliser l'énergie plus rationnellement que par le passé. Ils peuvent certainement faire quelque chose, mais leur marge de manœuvre est peut-être plus limitée à ce chapitre.

**M. Ogle:** Ai-je droit à une autre question?

**Le président:** Oui, mais faites vite, s'il vous plaît.

**M. Ogle:** Peu après notre rencontre à Washington, les Arabes ont décidé de vous couper les vivres parce qu'ils voulaient un observateur de l'OLP au conseil du FMI. Je pense que cela dérangeait considérablement les plans du FMI, n'est-ce pas? Par ailleurs, quand nous étions aux Nations Unies, les représentants du Groupe des 77 exigeaient un

*[Texte]*

power of the IMF, and they were starting to put down some pretty hard cards on the table, I would say. Do you feel that the IMF will be willing to shift some of its structures to get a better movement of finances in the world?

**Mr. Drabble:** Let me deal with the two aspects of the question. With regard to the relations of the oil exporting countries particularly the Arab countries which are the ones that have the really big surpluses, there is no doubt that this PLO question, which I am sorry to say is still with us, is going to create problems. We will have the result of a mail vote on this matter by governors of the fund, which will not be known until Friday, but it is going to create problems. This observer status of the PLO, whichever way it comes out, is going to create problems for the fund, I fear.

But beyond that, you are quite right. The fund has been developing these new policies which are now being implemented and which enable countries to go a way beyond earlier limits in relation to quota, which is why we always come back to it when measuring it, and this means that the fund may have to borrow something in the range of perhaps \$20 billion in the next three years, because we are rapidly running out of the moneys that were available under the supplementary financing facility. Given the fact that most countries are running current account deficits these days, there are not many surplus countries around at the moment, outside the Middle East.

One idea, and the one that has been pursued most actively so far, has been borrowing directly from these countries. I think that one has in all realism to recognize that there are distinct possibilities here that if, for example, the fund plans to borrow, let us say for illustrative purposes, \$10 billion in the next two or three years from Saudi Arabia, Saudi Arabia, as a minimum, is going to expect a commensurate increase in its voice in decision-making in the fund. It is a little different from the concerns of the G-77, I think, in this case because it is the concern of a creditor country that it acquires a bigger voice in an institution in which it is going to have a lot of its money invested.

This is going to create, I think, political problems because I think there will be problems in possibly accommodating, and quite apart from the PLO, and let us hope this particular problem in relation to the fund will blow over. I think there are still difficult questions. I think it may mean that the IMF, which in the past has traditionally only borrowed from member countries, may have to start looking at the banks as a way of doing the recycling rather than borrowing the money directly from the surplus countries. Otherwise, there is a risk that enormous power, effectively over the fund's decision-making will be lodged with a few what are essentially very small countries in the Middle Eastern region.

On the broader issue of decision making, this is really a different matter, although it is true that the oil producers are part of the G-77, and they are developing countries. But they have really the same concerns that creditor countries like the United States, Germany or Canada tend to have, that if their money is going to be used then they want an adequate say in

*[Traduction]*

changement dans la répartition des voix au FMI, et ils commençaient à jeter de grosses cartes sur la table, je dirais. Pensez-vous que le FMI sera disposé à remanier quelque peu ses structures pour obtenir un meilleur mouvement des finances dans le monde?

**M. Drabble:** Permettez-moi de traiter des deux aspects de la question. En ce qui concerne les relations des pays exportateurs de pétrole, les pays arabes, en particulier, parce que ce sont eux qui détiennent les plus gros excédents, il ne fait pas de doute que cette question de l'observateur de l'OLP—qui n'est pas encore réglée, malheureusement—va créer des problèmes. Nous attendons les résultats d'un vote postal des gouverneurs du Fonds à ce sujet, et ils ne seront pas connus avant vendredi. Mais quelle qu'en soit l'issue, cette question du statut d'observateur de l'OLP va poser des problèmes au Fonds, j'en ai peur.

Mais, à part cela, vous avez tout à fait raison. Le Fonds a mis au point de nouvelles politiques qui permettent maintenant aux pays d'aller bien au-delà des limites antérieures en ce qui concerne les quotes-parts. Cela veut dire que le Fonds devra emprunter quelque chose comme 20 milliards de dollars, peut-être, au cours des trois prochaines années, parce qu'il aura bientôt épuisé les sommes qui étaient disponibles grâce à la Facilité de financement compensatoire. Étant donné que la plupart des pays accusent aujourd'hui un déficit de leurs comptes courants, il ne reste plus beaucoup de pays où la balance est excédentaire, en dehors du Moyen-Orient.

L'idée qui a fait couler le plus d'encre jusqu'ici est celle qui consiste à emprunter directement auprès de ces pays. Or, si on veut être réaliste, les conséquences à envisager dans ce cas apparaissent très clairement. Supposons, à titre d'exemple, que le Fonds emprunte 10 milliards de dollars à l'Arabie Saoudite au cours des deux ou trois prochaines années; la moindre des choses serait alors que l'Arabie Saoudite attende en retour une augmentation proportionnelle de son pouvoir de décision au sein du FMI. La situation est un peu différente de celle du Groupe des 77, je pense, car il s'agit alors d'un pays créateur qui veut avoir plus son mot à dire dans une institution où il investit beaucoup de son argent.

Hormis toute cette affaire au sujet de l'OLP, qui, je l'espère, va se régler pour le mieux, cela va poser d'épineux problèmes politiques. Cela peut vouloir dire que le FMI, qui a jusqu'ici emprunté uniquement auprès de ses pays membres, doit commencer à faire appel aux banques pour renouveler son fonds au lieu d'emprunter directement auprès des pays à balance excédentaire. Autrement, le pouvoir de décision au FMI risque de tomber en grande partie aux mains d'une poignée de tout petits pays du Moyen-Orient.

Quant aux revendications du Groupe des 77, c'est une tout autre histoire, même s'il est vrai que les exportateurs de pétrole en font partie et sont eux-mêmes des pays en développement. Mais leurs préoccupations sont essentiellement les mêmes que celles des pays créateurs comme les États-Unis, l'Allemagne ou le Canada: si c'est leur argent qu'on utilise,



*[Text]*

the organization. What the G-77 is really saying is that the creditors have had too much of the say. The industrial countries have had too much of the say.

• 1220

I think there is no question that in the normal way the fund reviews quotas one will see further increases in the quotas and hence in the voting rights of the oil exporting countries. But the very difficult question is how far industrial countries would be willing to give up their voting rights in favour, not of other creditor countries with whom they may feel they are going to have essentially the same concerns, say, when it comes down to hard issues, but with the borrowing countries. The risk here, of course, is that the creditor countries and the countries whose currency is used will get worried at a certain point if the voting balance goes too far in favour of borrowing countries that they no longer will have the confidence either to lend the money or to have their quotas increased. So one has to hit a balance here and I think it is true, when you consider especially the number of countries or the population they represent, that the present share of the developing countries in total in the fund is only a little over one-third, and that does seem very low.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Drabble. We are running out of time now.

**Mr. Drabble:** Sorry.

**The Chairman:** Mr. Roche.

**Mr. Roche:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask two questions of Mr. Drabble. I will begin by expressing my own appreciation of the great help Mr. Drabble has been to us both here this morning and in Washington. I appreciate that very much. This is a very difficult part of our study. As a committee we are into the rather arcane area of international finance, but I think it is abundantly clear that we have to relate the difficulties of this subject to the centerpiece of our concern of world poverty. I do not know whether it is an advantage or a disadvantage for us to be non-experts in international finance. Maybe we have to face life as it is, recognizing that we are not experts and yet we have to make some sensible recommendations to the government that reflect the real conditions in the world.

I have in mind the report of the Commonwealth experts group which was published a month or so ago, in time for the special session on development. I find in there some of the same thrust that I find in Brandt with respect to the reforms of international financial institutions. Brandt is much more definitive in calling for an overhaul, new institutions, a world development fund. The Commonwealth group is somewhat less concerned with a new institution as a significant reform of the existing. I suppose in the real world that has more chance of implementation.

I would like to ask you specifically for your opinion. Could you give us the benefit of your guidance on this question?

*[Translation]*

alors ils veulent avoir leur mot à dire dans l'organisation. Ce que le Groupe des 77 dit, par contre, c'est que les crédetres ont trop eu leur mot à dire. Les pays industriels ont trop eu leur mot à dire.

A mon avis, il ne fait pas de doute que, de la façon dont le Fonds passe normalement en revue les quotes-parts, celles-ci vont augmenter et, par conséquent, la part des voix attribuée aux pays exportateurs de pétrole va aussi augmenter. La question très difficile qui se pose alors est celle de savoir jusqu'à quel point les pays industriels vont être disposés à abandonner de leurs voix en faveur, non pas d'autres pays crédetres dont ils partageront essentiellement les préoccupations quand viendra le temps des dures décisions, par exemple, mais en faveur des pays emprunteurs. Il est bien entendu que les pays crédetres et ceux dont on utilise la monnaie risquent de perdre confiance si la répartition des voix favorise trop les pays emprunteurs, au point qu'ils ne voudront plus prêter leur argent ni voir augmenter leur quote-part. Il faut donc trouver un juste milieu ici car il est vrai que la part actuelle des pays en développement est à peine supérieure à un tiers des voix, alors qu'ils sont nettement supérieurs par leur nombre et leur population.

**Le président:** Merci, monsieur Drabble. Je vous arrête car le temps nous presse.

**M. Drabble:** Je suis désolé.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** Merci, monsieur le président. J'aurais deux questions à poser à monsieur Drabble, mais auparavant, je voudrais le remercier personnellement pour l'aide précieuse qu'il nous a apportée ici ce matin et lors des entretiens que nous avons eus à Washington. Car c'est là une partie très difficile de notre étude. En tant que comité, nous nous retrouvons plongés dans le domaine plutôt obscur de la finance internationale, mais il m'apparaît évident que c'est là que réside l'essentiel des réponses aux questions que nous nous posons sur la pauvreté dans le monde. Je ne sais pas si c'est pour nous un avantage ou un désavantage que d'être inexperts en finance internationale. J' imagine qu'il faut prendre la vie comme elle est et reconnaître que nous ne sommes pas experts, mais il reste que nous devons présenter au gouvernement des recommandations sensées et compatibles avec la situation telle qu'elle se présente dans le monde.

J'ai présentement à l'esprit le rapport du groupe d'experts du Commonwealth publié il y a un mois environ, juste avant la session spéciale sur le développement. J'y retrouve sensiblement les mêmes idées que dans le rapport Brandt en ce qui a trait à la réforme des institutions financières internationales. Brandt est beaucoup plus catégorique lorsqu'il demande la mise en place de nouvelles institutions, d'un fonds de développement mondial. Le groupe d'experts du Commonwealth, pour sa part, m'apparaît moins en faveur d'une nouvelle institution que d'une refonte sérieuse du système actuel, ce qui, je suppose, a plus de chances de succès dans les conditions actuelles.

J'aimerais avoir votre avis à vous. Pourriez-vous nous éclairer à ce sujet? Les experts du Commonwealth disent que si

## [Texte]

Where the Commonwealth experts group say that if global economic activity is to be sustained, recovered in the world, additional financial mechanisms are necessary. Now, you have told us that the last new facility in the IMF, the special financial facility, was beyond 1978. But I take it from the Commonwealth group that that is not enough to meet the new realities, and they call for the establishing of a new facility in the IMF, a new facility which would lend to the poor developing countries on first credit tranche conditions. I take that to mean that is the facility which would have far less conditionality and that it would provide almost a greater automaticity in access to liquidity by the least developed—those who are hardest hit. I would just like to know what your opinion is of the recommendation in the Commonwealth report, which is that, taking everything into consideration in this area, what we need is a new facility that would lend to the poorer developing countries on first credit tranche conditions.

• 1225

**Mr. Drabble:** I think I would make two quick comments. First of all, I am not surprised that there are similarities in these themes. You would be familiar with the G-24, and of course members of the Commonwealth among the developing countries in the Commonwealth are active in that group, which has been concentrating on some of these same issues that were raised in the Brandt Report.

As far as the problems are concerned, and I think the little discussion I had a few moments ago with Father Ogle points in this direction, in a sense it is not surprising that the very poor countries look around the world and see that there are real questions as to whether the flow of concessional assistance of aid in all its forms, multilateral and bilateral, is adequate. Then they look at the International Monetary Fund and there is rather a large pool of money to which, at the moment, they have access, but only when they are undertaking adjustments. As I would read it, the proposal of the Commonwealth—which is not unconditional, but is as you, I think, rightly interpret it, its first credit tranche, they have to have some sort of sensible program, but they are not going to be closely monitored on how closely they adhere to it, and so on—is, in a sense, to some extent I would feel, a way of tapping fund resources for what are essentially developmental needs. The basic question here, I suppose, that has to be answered is, are the fund's resources, which are shortly going to be increased to the range of \$60 billion SDRs—which I guess is about \$75 billion U.S. and even more in Canadian dollar terms—is this money, which has really been set to help countries with balance of payments and other kinds of short-to medium-term adjustment problems, to be tapped for what are essentially the developmental needs of many poor countries that are not being fully met from other sources by, in a sense, watering down the normal fund type of conditions to the point where you really are providing a supplement to other concessional assistance? It, I think, moves in that direction—it would be my judgment. One is left with the basic question then, should the whole fund's objectives be changed? Or, should more of the money be going to the World

## [Traduction]

nous voulons maintenir ou relancer l'activité économique mondiale, nous avons besoin de mécanismes financiers supplémentaires. Vous nous avez dit que le dernier mécanisme mis en place au FMI, la facilité de financement spéciale, date de 1978. Or, à en croire les experts du Commonwealth, cela ne suffit pas face aux nouvelles réalités; eux demandent la création d'un nouveau mécanisme au FMI, un mécanisme qui permettrait de prêter aux pays pauvres à des conditions comme celles qui s'appliquent à la première tranche de crédit. Si je comprends bien, ce serait un mécanisme qui comporterait des conditions très libérales et qui permettrait aux pays les moins développés, les plus durement touchés, d'avoir un accès plus automatique aux liquidités. Je voudrais juste connaître votre opinion sur cette recommandation des experts du Commonwealth, à savoir que, tout bien considéré, ce qu'il faut, c'est un nouveau mécanisme par lequel on prêterait aux pays pauvres aux conditions applicables à la première tranche de crédit.

**M. Drabble:** Je vais faire ici deux brefs commentaires. En premier lieu, je ne suis pas étonné de trouver des ressemblances dans ces thèmes. Vous savez sans doute que le Groupe des 24, dans lequel des pays en développement membres du Commonwealth font entendre leur voix, s'est penché sur quelques-unes des questions soulevées par le rapport Brandt.

Pour ce qui est des problèmes eux-mêmes—et cela reprend un peu ce que je disais tantôt au Révérend Ogle—il n'est pas étonnant que les pays très pauvres fassent un tour d'horizon et se posent de sérieuses questions sur le volume de l'aide accordée à des conditions de faveur, de l'aide sous toutes ses formes, multilatérales et bilatérales. Il n'est pas étonnant qu'ils se tournent alors vers le FMI, où se trouve un fonds commun assez impressionnant, auquel ils ont accès, pour le moment, mais uniquement s'ils acceptent de faire certains ajustements. De la façon que je la vois, la proposition du Commonwealth—qui n'est pas sans poser de conditions, mais qui, si votre interprétation est juste, et je crois qu'elle l'est, imposerait les conditions applicables à la première tranche de crédit, c'est-à-dire que les pays bénéficiaires accepteraient de se soumettre à un programme de quelque sorte, mais ne seraient pas l'objet d'une surveillance étroite à cet égard—revient, dans un sens, à utiliser les ressources du Fonds pour des besoins qui sont essentiellement des besoins de développement. La question fondamentale qui se pose alors est la suivante: est-ce que les ressources du Fonds, qui vont bientôt être de l'ordre de 60 milliards de DTS—ce qui, si je ne me trompe, équivaut à quelque 75 milliards de dollars américains, et encore plus en dollars canadiens—est-ce que cet argent, destiné en réalité à aider les pays aux prises avec un déséquilibre de leur balance des paiements et d'autres problèmes d'ajustement à court et à moyen terme, doit être utilisé pour répondre à des besoins de développement que d'autres sources ne suffisent pas à combler, et ce en allégeant tellement les conditions que cela revienne plus ou moins à de l'aide accordée à des conditions de faveur? C'est bien de cela qu'il s'agit, à mon avis. Faut-il alors revoir



## [Text]

Bank, because it is an institution that is really in the business of developmental assistance and long-term assistance?

**Mr. Roche:** Yes. Of course, in the same recommendation, they did suggest that the World Bank make fuller use of program lending as well as the IMF new facility. It puts us in a bit of a dilemma here, in the committee. I do not want to transfer over to you our responsibility, but I take the Commonwealth experts group as very important indeed, and when they say that the existing facilities are not enough, when I hear, even from the IMF, that the subject revolves around the credit worthiness of countries and if countries were more credit worthy they could get the money—but, it is precisely because they are not credit worthy that they are in this terrible situation. There is an interlocking set of circumstances. I am not going to go through it all now. It is well known to you and the members of the committee that it is simply because they do not get a sufficient price for their commodities, that is why there is a common fund being proposed through the UNCTAD, it is because there is trade protection in the north that freezes out the importation into the northern countries of their manufactured goods. They have only 9 per cent of the worlds' industrialization. All these factors are interrelated that make them credit unworthy, and along comes this extra increase in oil and it puts them into chaos. So I do not know. I must say my inexpert political opinion at the moment is to come down on the side of the Commonwealth, saying it is not just additional concessional assistance that is necessary—it is necessary; we know that—but there has to be more extensive access into liquidity.

• 1230

That brings me to my second question. I do not want to preclude your responding to my comment, but my second question, because I know it is getting quite late, is on the question of SDR's, which you have just referred to yourself. Here again we get this constant conflicting evidence put before us on the validity of SDR's for the developing countries. They have only 30 per cent of SDR's. My understanding of SDR's is that the priority ought to be given to the developing countries; and they only get 30 per cent of them. Would it be a responsible move, in your judgement, for Canada to allocate its new allotment of SDR's for developing countries' purposes, in helping them to meet their excessive debt—if indeed this entire morning can be entitled "The Debt Trap"—and helping them get out of a debt trap? Is it a responsible move for Canada to suggest that its own allocation of SDR's be directed toward the alleviation of the debt trap?

**Mr. Drabble:** As was pointed out in the seminar we had the day we were down, there are two kinds of concerns about this, Mr. Roche. One is about the SDR itself. There is the underlying objective, which has broader implications than just for the developing world, but for the whole system, including the industrial countries, of trying to create, ultimately, an internationally accepted asset which will, over time, gradually replace

## [Translation]

entièrement les objectifs du Fonds? Ou faut-il transférer plus d'argent à la Banque mondiale? La Banque mondiale, elle, est vraiment une institution qui s'occupe d'aide au développement, d'aide à long terme.

**M. Roche:** Oui, bien sûr. La même recommandation disait justement que la Banque mondiale devrait recourir davantage aux prêts assortis d'un programme, tout comme la nouvelle facilité du FMI. C'est là un véritable dilemme pour le comité. Ce n'est pas que je veuille vous faire porter la responsabilité d'une décision qui, somme toute, nous appartient, mais, personnellement, j'accorde beaucoup de crédit au groupe d'experts du Commonwealth, et lorsqu'il disent que les mécanismes actuels ne suffisent pas, lorsque j'entends dire, même par le FMI, que tout tourne autour de la solvabilité des pays, que si les pays étaient plus solvables, ils pourraient obtenir l'argent—mais c'est précisément parce qu'ils ne sont pas solvables qu'ils sont dans cette terrible situation. Il y a là tout un jeu de facteurs interdépendants, qu'il est inutile d'énumérer ici. Vous savez comme nous que ces pays n'obtiennent pas un prix suffisant pour leurs produits—c'est d'ailleurs pour cela qu'on propose un fonds commun à la CNUCED. Vous savez comme nous que le protectionnisme au nord les empêche d'y exporter leurs biens manufacturés. Vous savez comme nous qu'ils ne détiennent que neuf pour cent de toutes les industries du globe. Ce sont tous ces facteurs interdépendants qui les rendent non solvables; ajoutons à cela les dernières hausses pétrolières et les voilà plongés en plein chaos. Aussi, je ne sais pas. Je dois avouer que pour l'instant, mon humble avis d'homme politique m'incite à me ranger du côté du Commonwealth, pour dire qu'il ne faut pas seulement accroître l'aide accordée à des conditions de faveur—il le faut; cela, nous le savons—, mais il faut aussi étendre l'accès aux liquidités.

Ceci m'amène à ma deuxième question. Ce n'est pas que je veuille vous empêcher de répondre à mon dernier commentaire, mais ma deuxième question, parce que je sais que le temps presse, porte sur la question des DTS, dont vous venez tout juste de parler vous-même. Là encore, nous recueillons sans cesse des témoignages contradictoires sur l'utilité des DTS pour les pays en développement. Ils ne détiennent que 30 pour cent des DTS. De la façon que je comprends le principe, les DTS doivent servir en priorité aux pays en développement, et pourtant, ils n'en détiennent que 30 pour cent. A votre avis, serait-il bon que le Canada réserve sa prochaine allocation de DTS pour les besoins des pays en développement, pour les aider à rembourser leur énorme dette, à sortir du piège de la dette? Ce pourrait d'ailleurs être le titre de notre entretien de ce matin, le «piège de la dette». Serait-il bon que le Canada affecte sa propre allocation de DTS à l'allègement de la dette du Tiers monde?

**M. Drabble:** Comme on l'a fait remarquer lors du colloque, l'autre jour à Washington, il y a deux façons d'aborder le problème, monsieur Roche. Il y a d'abord le DTS lui-même, dont on a tendance à oublier l'objectif ultime, qui intéresse pourtant plus que le monde en développement, qui intéresse le système tout entier, y compris les pays industriels. Il s'agit, en fin de compte, de créer une unité monétaire acceptée à

**[Texte]**

the very large role now played by a few reserve currencies in the system. To do this, if one is concerned about its qualities as a desirable monetary asset, there has always been this fear—and this is not a new argument I am giving you; I am sure you have seen it in some of the material you have been acquiring in the course of the work of the task force—that if one tends to direct the SDR's toward the developing world, they are not going to hold them; they really need the money to spend it. In a sense that is why one is considering directing more of the flow to them. Is one in the process going to make the SDR something that will then pile up in a few surplus countries, which may begin to be reluctant to hold them? And does it not in a sense, therefore, make the SDR the least wanted asset in the system, because there will be a surplus of it in the hands of a few surplus countries? If one is using this in a sense to supplement development assistance, those countries which have urgent expenditures to be met will obviously want to spend these rather than hold them as part of their reserves.

This is an argument which is one of concern, but what you are suggesting specifically is obviously a matter for Canada and other industrial countries to consider: that we do not increase the total issue, but that some of the wealthier countries perhaps might, when there are these new allocations, as there may well be, find this an easier way of supplementing existing aid budgets than trying to find it within the existing budget constraints. That is obviously a matter on which there are various proposals for what is called voluntary passing on or voluntary diversion of SDR's—which it would have to be, because under the present rules, without making changes again in the articles, it would have to be done on a voluntary basis. This is something that will be looked at further and is proposed to be further looked at in the fund. One of the arguments against it has been that in the end one may find countries are not treating this as additional money, but in fact it may tend to lead to less funds being allocated for aid in the normal budgetary process, so the total additionality of treating SDR's in this way may not add as much as one would like or hope to achieve. But that obviously is a matter for each individual country's decision-makers.

• 1235

**Mr. Roche:** Do I understand correctly then, Mr. Drabble, that it is a political judgment and so on, but as an expert from the IMF you are not entering a caveat on financial grounds against the possibility of the allocation of new SDRs by an industrialized country for a developing country debt purpose?

**Mr. Drabble:** That is one way of supplementing existing aid flows, and it is an idea that I think is going to get closer study, although I think there is still some concern as to whether this will tend to change or to somehow undermine the status of the SDR as a monetary asset. But if one determines the total allocation on a sound monetary basis and then decides to direct more of that allocation to the developing countries, I would agree that it is arguable that this does not necessarily undermine the character of the instrument.

**[Traduction]**

l'échelle internationale qui, avec le temps, va finir par remplacer dans le système les quelques monnaies de réserve qui y jouent actuellement le rôle prépondérant. Or, il y a lieu de craindre pour les qualités de cette unité monétaire—ce n'est pas un argument nouveau que je vous apporte là; je suis persuadé que vous l'avez vu quelque part dans les nombreux documents que vous avez dû amasser au cours de votre étude—si les DTS sont détournés vers les pays en développement, parce qu'ils ne vont pas les garder; ils ont besoin de l'argent pour le dépenser. C'est d'ailleurs pour cela qu'on envisage de détourner davantage vers eux le flux monétaire. Mais va-t-on, ce faisant, laisser les DTS s'empiler dans une poignée de pays à balance excédentaire, qui vont eux-mêmes devenir réticents à les garder? Cela ne va-t-il pas faire du DTS la valeur monétaire la moins désirable du système, parce qu'il y en aura un excédent concentré dans une poignée de pays? Si on veut s'en servir comme moyen d'accroître l'aide au développement, il est évident que les pays qui ont des dettes urgentes à acquitter vont dépenser leurs DTS au lieu de les garder en réserve.

Voilà un des points qui nous préoccupent, mais ce que vous proposez, monsieur Roche, dépend évidemment du jugement du Canada et des autres pays industriels: nous n'allons pas augmenter l'émission totale de DTS, mais certains pays riches trouveront peut-être plus facile d'accroître leur budget d'aide extérieure en utilisant leur nouvelle allocation de DTS plutôt qu'en cherchant ailleurs des ressources déjà limitées par les restrictions budgétaires. Il y a déjà diverses propositions sur ce qu'on appelle la transmission bénévole ou le détournement bénévole de DTS, parce qu'il faudrait que ce soit bénévole, à moins de changer encore une fois les statuts. C'est une question qui sera étudiée plus à fond; le FMI lui-même se propose de l'étudier plus à fond. Les adversaires de cette mesure font aussi valoir que les pays en viendront peut-être à ne plus traiter les DTS comme de l'argent supplémentaire, qu'en fin de compte, moins de ressources seront affectées à l'aide par les voies budgétaires habituelles. Si tout le monde traite les DTS de cette façon, ils ne constitueront plus, finalement, un aussi gros supplément qu'on l'aurait voulu. Cela dépend, évidemment, des décisionnaires de chacun des pays.

**M. Roche:** Si je comprends bien, monsieur Drabble, c'est une question de jugement politique, mais en tant qu'expert du FMI, vous n'avez pas d'objections d'ordre financier à ce qu'un pays industrialisé utilise sa prochaine allocation de DTS pour alléger la dette d'un pays en développement. Est-ce bien cela?

**M. Drabble:** C'est une façon de grossir les volumes d'aide actuels et c'est une idée qui, à mon avis, mérite d'être examinée de plus près, mais il y a toujours le danger que le DTS perde ainsi de sa valeur en tant qu'unité monétaire. Mais si l'allocation totale est faite en conformité avec les principes monétaires reconnus et que l'on décide ensuite qu'une plus grande part de cette allocation doit aller aux pays en développement, je suis d'accord pour dire que le DTS ne perdrait pas nécessairement de sa valeur d'instrument monétaire.



[Text]

I am not sure whether Mr. Fortin would agree with me on this.

**The Chairman:** In fact, what you are saying is that we are mainly transferring funds to another country; it is as if we had decided to have a parliamentary appropriation for  $x$  millions of dollars. I supposed we would have to get parliamentary approval for that also because the SDR is an asset that the country has. So what you are saying is that we use that certificate to transfer money instead of spending it through some other program disbursement.

**Mr. Drabble:** Yes, I think you have really got the point, Mr. Chairman, that I was trying to make. That is, would governments as a practical matter feel that, because the SDR is something that is being created, this would therefore be added on top of the existing aid budget; or would all the competing claims in every government's budget mean that whatever amount was being allocated from normal budgetary sources up to now, would that amount hold or would it be reduced? That has been one of the concerns.

**The Chairman:** What I do not understand is this: An SOR becomes part of your fund reserves. Can you in fact make a direct transfer from your reserves in Canada now to somebody else? How would you do that technically here? I think it is relevant to the question.

**Mr. L. Yves Fortin (Chief, International Organizations Section, International Finance Division, Department of Finance):** I do not think this has been examined yet, although it would certainly create problems. Offhand I would say that probably what would be required are some arrangements with the aid agency in terms of the aid agency's possibly buying the SDRs from the central bank and using them for distribution.

**The Chairman:** So in fact you would have a parliamentary appropriation to buy the SDR and give the SDR away.

**Mr. Fortin:** Yes, as a preliminary comment I would think this would probably be required.

**The Chairman:** Because there is no way that we can just take money in reserves and spend it.

**Mr. Drabble:** Not without anyone noticing, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** Without Parliament authorizing it.

**Mr. Drabble:** And without Parliament authorizing it.

**The Chairman:** I suppose Parliament could always write an act to do that.

Anyway, we are pressed for time. We will have to go into that mechanism and how to do it further. Mr. Fretz has some questions.

**Mr. Fretz:** Mr. Drabble, when we were in Washington an example was given to us, perhaps to show us the magnitude of the need for funds in the developing world. The example cited was that it would take about \$125 billion, if my figures are correct, to bring fresh water to 40 countries in Africa, and this would distribute fresh water to about 60 per cent of the

[Translation]

Je ne sais pas si Monsieur Fortin serait d'accord avec moi sur ce point.

**Le président:** En fait, ce que vous dites, c'est qu'il s'agit essentiellement d'un transfert de fonds dans un autre pays; c'est comme si nous avions décidé d'avoir une affectation de crédits parlementaires de tant de millions de dollars. Je suppose qu'il faudrait l'autorisation du Parlement pour cela aussi, parce que les DTS constituent en fait un bien en numéraire de l'État. Donc, ce que vous dites, c'est que nous utiliserions ce certificat de DTS pour transférer de l'argent au lieu de le dépenser par le biais de quelque autre programme.

**M. Drabble:** Oui, je crois que vous avez bien exprimé ma pensée, Monsieur le président. Dans la pratique, est-ce que les gouvernements, vu que les DTS sont créés de toutes pièces, les ajouteraient automatiquement à leur budget actuel d'aide? Ne seraient-ils pas plutôt tentés, quel que soit le montant affecté jusqu'ici à l'aide par les voies budgétaires normales, de réduire ce montant pour répondre à d'autres besoins tout aussi pressants à leurs yeux? C'est là une des préoccupations que nous avons eues.

**Le président:** Ce que je ne comprends pas, c'est comment vous pouvez transférer des DTS une fois qu'ils sont entrés dans vos réserves. Pouvez-vous en fait prélever directement dans vos réserves pour effectuer un transfert dans un autre pays? Comment est-ce qu'on procéderait ici, techniquement? Je pense que ce point a aussi son importance.

**M. L. Yves Fortin (Chef, Section des organisations internationales, Division des finances internationales, ministère des Finances):** Nous n'avons pas encore eu à nous poser la question, je pense, mais cela poserait certainement des problèmes. Spontanément, je dirais qu'il faudrait probablement prendre des dispositions avec l'organisme chargé de l'aide pour qu'il achète les DTS de la banque centrale avant de pouvoir les distribuer.

**Le président:** En fait, il faudrait une affectation de crédits parlementaires pour acheter les DTS et en faire cadeau.

**M. Fortin:** Oui, en guise d'observation préliminaire, je dirais que c'est ce qu'il faudrait probablement.

**Le président:** Parce qu'il n'y a aucun moyen de simplement prendre de l'argent dans les réserves pour le dépenser.

**M. Drabble:** Pas sans que personne ne s'en aperçoive, Monsieur le Président.

**Le président:** Sans l'autorisation du Parlement.

**M. Drabble:** Et sans l'autorisation du Parlement.

**Le président:** Je suppose que le Parlement pourrait toujours rédiger une loi spéciale à cette fin.

Quoi qu'il en soit, le temps nous presse. Il nous faudra reprendre cette question plus tard. Monsieur Fretz a des questions.

**M. Fretz:** Monsieur Drabble, quand nous étions à Washington, on nous a donné un exemple, peut-être pour nous montrer toute l'ampleur des besoins dans le monde en développement. Cet exemple était qu'il en coûterait environ 125 milliards de dollars, si mes chiffres sont exacts, pour alimenter en eau potable 60 pour cent de la population d'une quarantaine de

[Texte]

population. This is pretty basic and yet we were told this would in itself do nothing to increase the wealth of those people; there would have to be other services, other needs that would have to be met.

Having said that, and given your wealth of knowledge and experience in international financial systems, if you were to make one single recommendation to our committee regarding development and aid, or if you were sitting in Canada and you could push a button and say, "This one thing I would do", what would it be?

**Mr. Drabble:** Despite your kind comments, Mr. Fretz, I am not really an expert on development assistance. I know you were speaking to some very distinguished experts during your visit to the World Bank. But you do touch, I think, upon something to which I do not know what the answer is myself.

• 1240

The World Bank, and Mr. McNamara has been a vociferous leader in this direction, has been increasingly concerned with addressing what are known as basic needs or the poverty problems within developing countries and the concern that conventional forms of aid often tend to make the more wealthy people in that economy wealthier, that the benefits do not get very broadly distributed in the economy, into the agricultural, rural sectors and so on.

So there has been an increasing thrust by the World Bank in just such things as providing fresh water, that you mentioned. But as you say, except in a very long-term payoff sense, that of better health and hence more active citizens and perhaps more productive citizens, it is not going to have very much direct impact on these countries' ability to trade, to produce more goods, to be able to import more goods, to begin to move up the ladder. And this is a very difficult problem.

Given the problems that there are at the present time of these really unsustainable deficits that a lot of these countries are running, in the short run should they be directing more of their efforts towards production again, to increasing exports and growing more food, or producing other goods that they are now having to import? And how much of the development assistance will have to go to those efforts as opposed to improving the basic quality of life in these countries, which is still obviously a very desirable long-term objective? And these new changes that have occurred, particularly as a result of the oil price changes: really, are they going to have to change the priorities back a little toward more emphasis, for a little while at least, on the productive side of these economies—getting that boosted?

Certainly, as you know from your visit, the World Bank is considering putting a good deal of emphasis on energy in the developing countries, to developing alternative energy sources. Many of these countries started their development programs with cheap oil and it seemed like the sensible approach, but they may now have to be looking to agricultural-based alcohol or toward coal, if they have got other resources, other energy

[Traduction]

pays africains. C'est là un besoin tout à fait fondamental et, qui pis est, ces populations ne seraient pas plus riches pour autant; il y aurait d'autres services à assurer, d'autres besoins à combler.

Ceci dit, avec tout votre bagage de connaissances et d'expérience dans le domaine des finances internationales, si vous aviez une seule recommandation à faire à notre comité en ce qui concerne le développement et l'aide, quelle serait-elle? Ou si vous pouviez appuyer sur un bouton et dire: «C'est cette chose-là que je ferais», quelle serait-elle?

**M. Drabble:** Malgré tous vos bons mots à mon endroit, Monsieur Fretz, je ne suis pas vraiment un spécialiste de l'aide au développement. Je sais que vous vous êtes entretenus avec de très éminents spécialistes lors de votre visite à la Banque mondiale. Mais vous soulevez là, je pense, une question à laquelle je ne saurais pas répondre moi-même.

Sous l'impulsion vigoureuse de Monsieur McNamara, la Banque mondiale s'est attaquée de plus en plus à ce qu'on appelle les besoins fondamentaux ou les problèmes de la pauvreté dans les pays en développement; elle s'est préoccupée de plus en plus du fait que l'aide, sous ses formes conventionnelles, a souvent tendance à enrichir davantage ceux qui sont déjà les plus riches dans ces pays, que les bienfaits qu'elle apporte n'ont pas une très grande diffusion dans l'économie, que les secteurs agricoles, ruraux, etc., n'en profitent pas assez.

C'est pourquoi ses efforts ont porté de plus en plus sur la satisfaction de besoins fondamentaux comme celui que vous avez mentionné, l'alimentation en eau potable. C'est bien beau si on considère les effets à très long terme, soit des citoyens en meilleure santé, donc plus actifs et plus productifs, mais à court terme, ces pays ne vont pas pour autant être mieux à même de commercer, de produire plus de biens, d'importer plus de biens, de commencer à gravir l'échelle, quoi. C'est là un problème très difficile.

Étant donné les énormes déficits auxquels beaucoup d'entre eux font face, ces pays devraient-ils à court terme diriger davantage leurs efforts vers la production, s'employer davantage à accroître leurs exportations et leur production alimentaire, ou à produire d'autres biens qu'ils sont présentement obligés d'importer? Et quelle proportion de l'aide au développement doit appuyer ces efforts par rapport à ceux qui visent plus particulièrement à améliorer la qualité de la vie dans ces pays, ce qui demeure évidemment un objectif très souhaitable à long terme? Et ces nouveaux changements qui se sont produits, notamment à la suite des hausses de prix du pétrole: sincèrement, vout-ils devoir revenir un peu sur leurs priorités pour insister davantage, du moins pendant un certain temps, sur les secteurs productifs de leur économie, pour relancer ces secteurs?

Chose certaine, comme vous le savez sans doute depuis votre visite là-bas, la Banque mondiale envisage de mettre fortement l'accent sur l'exploitation d'autres sources d'énergie dans les pays en développement. Beaucoup de ces pays ont entrepris leur programme de développement avec du pétrole bon marché; c'était la meilleure chose à faire, à ce qu'il semblait alors. Mais ils doivent maintenant se tourner vers d'autres



*[Text]*

possibilities, looking to exploiting these; and they will need assistance to do that. This will have a direct bearing on this terrible external burden they have got.

But how does one do that and put the emphasis on these productive things without losing what has been very widely supported and commended, namely this effort to address more the quality of life issues and dealing with the extreme rural poverty? I honestly would feel myself quite incapable of giving good advice on this but I think you did speak to some people in Washington who have been giving a lot of thought to this problem.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Drabble, we would like to have more time: I am sure members would like to go deeper into these questions but we are very limited in our time. I assure you this is not any reflection on our consideration towards the IMF and you personally; it is just the way things happen around here and we never know how they are going to happen.

I want to thank you very kindly for having come before us while you were in Ottawa and I am sure that your comments and your advice have been helpful to us. Thank you.

**Mr. Drabble:** Thank you, Mr. Chairman. Just allow me to wish you and your colleagues well in the important work you are doing on this task force.

**The Chairman:** Thank you.

*[Translation]*

sources d'énergie, s'ils en ont, vers le charbon ou vers l'alcool tiré de produits agricoles; et ils vont avoir besoin d'aide pour ce faire. C'est la seule façon pour eux d'alléger le terrible fardeau de leur dette extérieure.

Mais comment faire cela et mettre l'accent sur les secteurs productifs sans perdre de vue l'autre aspect dont beaucoup de gens ont souligné à grands traits l'importance, à savoir la nécessité de s'attaquer davantage aux problèmes relatifs à la qualité de la vie, à l'extrême pauvreté des populations rurales? Très honnêtement, je serais bien incapable de donner des conseils à ce sujet, mais je pense que vous avez rencontré à Washington des personnes qui en ont sûrement eu long à dire à ce chapitre.

**M. Fretz:** Merci.

**Le président:** Monsieur Drabble, nous aimerions avoir plus de temps. Je suis certain que les membres du comité aimeraient approfondir ces questions, mais nous sommes malheureusement très limités par le temps. Je vous assure que cela n'a rien à voir avec notre considération pour le FMI ou pour vous-même, mais c'est ainsi que les choses se passent par ici. Nous ne savons d'ailleurs jamais comment elles vont se passer.

Je voudrais vous remercier très sincèrement d'avoir voulu venir témoigner devant nous pendant que vous étiez à Ottawa et je suis certain que vos commentaires et vos conseils nous ont été d'une grande utilité. Merci.

**M. Drabble:** Merci, Monsieur le président. Permettez-moi de vous souhaiter, à vous et à vos collègues, de mener à bien l'important travail qui vous a été confié.

**Le président:** Merci.

## APPENDIX "RNSR-3"

---

THE INTERNATIONAL MONETARY SYSTEM: KEY ISSUES

Background Paper  
for remarks by  
Gerald K. Bouey  
Governor, Bank of Canada  
at the  
33rd International Banking Summer School  
Banff, Alberta  
September 1st, 1980

---



---

## The International Monetary System -- Key Issues

---

### INTRODUCTION

In examining the key issues facing the international monetary system as we begin the 1980s, it may be useful first to take some account of the nature of the major problems in the world economy today. The most basic of these problems stem more from real, that is to say physical, causes than from financial causes. The plight of the poorer countries of the world reflects to a large extent the scarcity of real resources relative to population in many areas. Even in the case of those difficulties generally attributed to the sharp rise in the price of oil in recent years the fundamental problem is a real not a financial one: the world is running short of readily accessible supplies of energy from conventional sources. Although it follows that these real resource problems cannot be solved merely by international arrangements for making payments and allocating credit, no matter how efficient they are, a well-functioning international monetary system can make an important contribution in coping with the financial aspects of these problems and thus facilitating the development and transfer of real resources.

Perhaps I should make it clear at the outset that I do not regard reform of the international monetary system as a key issue at this time. Even though the present set of international monetary arrangements can hardly be described as a complete and coherent system, particularly in the sense of one that includes uniform standards for the behaviour of all countries, I see no sign that we can expect much of a movement in that direction. Rather, any evolution of our present arrangements is more likely to be guided by pragmatism rather than by principle. In other words, the main task in the period immediately ahead will be to make what we have work as well as possible.

When the role of the international monetary system is discussed these days attention inevitably focusses on the huge payments imbalances that have arisen from the oil price increases and to some extent from high and varying rates of inflation around the world. The general thrust of this paper is to argue that the international monetary system -- or if we include the private as well as the official banking institutions, the international financial system -- can be expected by and large to function efficiently in recycling funds from surplus countries to those deficit countries that are credit-worthy or, possibly with the help of IMF programs, can be made credit-worthy, but this will not obviate the need for difficult real adjustments. There is a serious danger that in this process the developing countries of the world will



bear an especially heavy burden, with consequences not only for the ability of these countries to improve the lot of their people but also for the growth of the world economy.

I express confidence in the capacity of the international financial system to do its part in the job because I am not aware of serious deficiencies in the set of institutions that comprise the system. On the contrary, in recent years it has proven to be remarkably resilient and, although there are pitfalls that must be avoided, I believe it is capable of meeting the demands that in any reasonable view should be placed on it. How well it will perform its role is, nevertheless, a key issue.

Inflation, another very serious problem for the world economy, can be classified as stemming more from financial than from real causes, although recently the problem has been exacerbated by the oil price increases. For some, a key issue for the international monetary system is whether its institutional arrangements can make an important contribution towards controlling inflation by enforcing some degree of discipline on domestic financial policies. Here I believe the prospects of such external discipline having a marked impact are rather limited and that it will be necessary to look mainly to the political will of individual countries to follow appropriate economic policies if inflation is to be controlled.

It may be useful to begin a discussion of the international monetary system with a brief outline of how it has evolved over the last decade or so. I will then go on to discuss the role of banks and financial markets in international lending, touching on the particular problems facing many non-oil developing countries at the present time, and other potential problems in this area. Finally I would like to focus on the inter-related problems of oil price increases and inflation.

### RECENT EVOLUTION OF THE INTERNATIONAL MONETARY SYSTEM

The evolution of the international monetary system since the late 1960s has to only a limited extent reflected deliberately planned changes in the institutional framework; much more pervasive have been the changes that have come about as a result of the pressure of economic forces. For example, it was primarily the wide disparities in economic performance, especially in regard to inflation, among countries who in many cases failed to make appropriate or timely exchange rate adjustments that led to the breakdown in the early 1970s of the Bretton Woods exchange rate system and gave rise to the floating rate system we have today.

### Exchange Rate System

The present exchange rate system is clearly much more flexible than the par value system which prevailed for nearly three decades after the Second World War, but other than that it is not easily characterized. A large number of countries, in fact, still peg their currencies to the dollar,



to some other currency or to some composite basket of currencies such as the SDR, though this is much less significant than may appear on the surface as the currencies in which the bulk of world trade is conducted are not pegged. Even among those countries whose currencies are not pegged, there is a great variety of exchange arrangements. All members of the European Community other than the United Kingdom participate in the common margin arrangements of the European Monetary System but their currencies float jointly against those of other countries and occasionally currencies are realigned within the system. Certain countries adjust their exchange rates more or less frequently according to a set of indicators or a pre-announced crawling peg. The currencies of most of the others, including the United States, Canada, Japan and the United Kingdom, can be broadly characterized as floating independently.

All of the major trading countries manage their exchange rates to some degree. In recent years many have intervened quite heavily at times in their exchange markets and they have all used other policy instruments to influence their exchange rates. The reasons for this and for the fading away of debate over the merits of "clean" floating relate to actual experience under floating exchange rates.

The evidence of recent years demonstrates that, while the broad movement of floating exchange rates has been in the right direction, the system has tended to encourage too much movement rather than too little as was the case under the earlier pegged system. In practice,

exchange rate changes have not typically been gradual over time and, in the short run, they have not necessarily been consistent with divergent economic developments among countries; on the contrary, with the increasing internationalization of capital markets in particular, there has been a tendency for the exchange rates of major currencies to move not only very abruptly but also at times to over-react to changed perceptions of near-term prospects. Such movements can cause unnecessary disruption to the economies of the countries affected. This has led to a wide acceptance of the view that, while letting their exchange rates be influenced by underlying economic forces, monetary authorities need to give short-term exchange rate considerations some weight in their interest-rate strategy and to intervene at times in exchange markets.

A floating rate regime, initially viewed as a temporary expedient, was gradually accepted by the International Monetary Fund and by most of its major members. Concurrently other significant changes were made in the framework within which the Fund functions. Altogether these changes were basic in character and generally such as to meet the need to deal with the evolving realities of the international monetary system. The second amendment of the IMF Articles of Agreement which came into effect in 1978, therefore, involved much more than a formal recognition of a floating exchange rate system.

#### IMF Surveillance

The most significant of the 1978 amendments to the Articles of Agreement of the IMF was the revision of Article IV. Previously this



Article focussed primarily on the need for countries to promote exchange rate stability and to maintain orderly exchange arrangements. Under the new version, member countries may choose the exchange rate regime best suited to their circumstances. Emphasis is placed on the crucial importance of individual countries following economic and financial policies that contribute to sound economic growth and to a stable international monetary system. Accordingly, this Article provides for a broadening of the scope of Fund surveillance of individual countries' exchange arrangements and economic situations. In exercising this surveillance the Fund holds periodic consultations with member countries and, in evaluating their performance, considers in addition to their exchange rate policy their compliance with the more general obligations of Fund membership, in particular the appropriateness of their economic and financial policies in fostering growth with reasonable price stability.

An important purpose of this emphasis on more general considerations is to strengthen the influence that the Fund can exercise on the economic behaviour of all of its members. It has traditionally been much more difficult for the Fund to impress on surplus countries than on deficit countries the need to take corrective measures when this appears appropriate, since the main incentive that it could bring into play has been access to its lending facilities. Moreover, in a floating rate environment and with the increased role of international capital markets in providing balance of payments support, use of the Fund's lending

facilities that involved negotiation of a comprehensive adjustment program has not in many cases been sought as quickly as before by countries with weakening balance of payments positions. The Fund is continuing to work toward strengthening the effectiveness of its surveillance of the economic behaviour of all member countries. It is probably too much to expect, however, that the Fund will ever have as much influence over surplus countries or those with relatively easy access to alternative sources of funds as it has over those countries requiring its financial assistance.

A great deal of consultation about economic policies of the major industrial countries is also undertaken in a variety of other international forums such as the OECD, the EEC, the Bank for International Settlements and more recently Economic Summits. Within the Fund itself, regular meetings of the Interim Committee, the Development Committee and other groups have also provided opportunities for the discussion of broad economic orientations as well as the ongoing developments of the Fund's own policies and practices.

#### IMF Lending Facilities

The IMF has responded actively to the changing international environment in developing its lending facilities. In the early years of its existence, the concept that the Fund's resources should revolve over a short period dominated the Fund's policy. Drawings under the basic credit tranche facilities were normally made over one year and countries were



expected to repay the Fund within three to five years, though several countries had successive stand-by arrangements. In recent years the Fund has introduced greater flexibility in the use of credit tranches, including the possibility of stand-bys that on occasion could extend over periods of up to three years. It has also developed a number of new facilities in response to particular circumstances and to meet the general needs of member countries. The most noteworthy innovations have been the creation of the Extended Fund Facility in 1974, the setting up of the 1974 and 1975 Oil Facilities, the establishment of the Trust Fund financed with profits from the sale of Fund gold and the creation of a U.S. \$10 billion Supplementary Financing Facility that became operational in early 1979. In addition, there was an increase in the quotas of members in 1978 and another is in process.

While guidelines are laid down for all drawings from the Fund, a major share of the borrowing in recent years has been under facilities that involve relatively light conditionality, that is to say, without strict performance criteria. The total amount of drawings under upper credit tranches, the Extended Fund Facility and the related Supplementary Financing Facility has been relatively small, although a notable increase is in prospect this year. Such drawings are conditional on the adoption of policies appropriate to restore a viable balance of payments position with the stringency of these policies depending on the magnitude of the disequilibrium.

## PRIVATE INTERNATIONAL LENDING CHANNELS

The area of the international financial system which is the most important in terms of the magnitude of the flows of funds involved, and where constructive changes also have been taking place, is that of international lending through private channels. The international activities of banks especially have grown extremely rapidly over the last two decades or so and this has contributed a great deal to the ability of countries to deal with the large balance of payments disequilibria generated during this period.

International payments imbalances imply return flows of funds from surplus to deficit areas. But such flows do not occur automatically nor do they generally take place on a bilateral basis; in practice the bulk of the funds generated by balance of payments surpluses have in recent years tended initially to be placed with banking institutions in the major financial centres. These banks on-lend them world-wide in response to normal market criteria. The business of intermediating such surplus funds has contributed to the very rapid expansion of the international deposit and lending activity of banks, a major part of which is done through what are generally referred to as Euro-currency markets. From 1974 to 1979, net international lending to final users increased by close to 25 per cent a year and a further significant volume of funds was raised by borrowers through international



bond issues in which international banking institutions also played an important role.

The intermediating role of international banks has on the whole been very useful and indeed necessary in the context of the international balance of payments adjustment process. Very large amounts of funds, which neither international institutions such as the IMF nor national monetary authorities are geared to handle, have been recycled quickly and efficiently. Yet, for reasons on which I will later elaborate and which you as professional bankers will readily grasp, I think it is true to say that the nature of the role banks will play in this area constitutes one of the major challenges that the international financial system will have to face in the 1980s.

#### THE MAGNITUDE OF THE CURRENT PROBLEM OF PAYMENTS IMBALANCES

Before focussing on the current problems on the international monetary scene, it is perhaps useful to look back briefly and try and see how we have reached the position we are in today.

The oil price shock in 1973-74, coming as it did at a time when unduly expansionary fiscal policies and accommodating monetary policy had contributed to a synchronized boom in the industrial countries and to sharply rising prices for a broad range of basic commodities, undoubtedly added to inflationary problems and reinforced the ensuing

recession. However, although inflationary pressures eased with the slowing of growth, rates of inflation generally remained high and, as countries moved to reflate, price performance tended to deteriorate again. This meant that despite the much higher nominal price for oil which prevailed during the 1974-78 period the real price of oil tended to remain unchanged or even decline. As a result, the incentives for long-term changes in the pattern of energy consumption by oil importers were weakened and the terms of trade again moved against the oil exporting countries. At the same time, the absorptive capacity of these countries proved to be much greater than had been anticipated and as a group they experienced a rapid decline in their current account surplus. The mechanisms for recycling funds also turned out to be surprisingly flexible and responsive. Thus, the world economy was able to ride through these years with less difficulty than had at first been anticipated, although there was, of course, a large transfer of real resources to oil producing countries. However, many countries did not adequately tackle the fundamental problems of inflation and of reducing their dependence on imported oil. Although events in Iran were also a contributing factor, this general world environment had much to do with setting the stage for the second oil price shock.

One of the more worrying aspects of the current situation is that, this time, the problem of world payments imbalances does not appear likely to disappear rapidly. Oil exporting countries are likely to



resist any erosion in the real price of oil. Moreover, the rate at which the imbalance between oil exporting and oil importing countries will be narrowed depends in no small degree on the success attained by the oil consuming countries in slowing down their demand for oil and in developing alternative energy sources. Even so, although demand by oil producers for imported goods and services will undoubtedly continue to be strong, increased absorption is unlikely to result in a rapid reduction of oil generated surpluses, especially given the concerns of some of these countries about the potentially disruptive impact of overly rapid growth on their economic and social fabric.

According to estimates by the IMF staff, prepared before this summer's further rise in oil prices, the current account surplus of oil exporting countries is expected to increase from about U.S. \$5 billion in 1978 to around U.S. \$115 billion this year and to remain very large in 1981. The main counterpart to this is a swing in the combined current account position of industrial countries from a surplus of U.S. \$13 1/2 billion to a deficit of around U.S. \$75 billion this year, with some reduction expected next year, while the deficit of non-oil developing countries may rise from just over U.S. \$35 billion in 1978 to nearly U.S. \$70 billion this year and increase further in 1981.

The prospective current account deficits of major industrial countries are likely to be financed quite readily. However, the pattern of

current account balances can alter rapidly as the very marked changes during the past two years in the position of the United States in one direction and of Germany and Japan in the other have shown. Uncertainties generated by such large swings can become a source of considerable instability in exchange markets. This, together with the tendency for exchange rates to react very sharply at times to shorter term developments, underlines the continuing need for co-operation among central banks of the major countries on exchange market intervention policy.

This year the financing problems of some of the non-oil developing countries have been eased by their ability to draw on fairly comfortable cushions of official reserves and on a large volume of undisbursed bank credit despite substantial disbursement of previously negotiated credit lines in the second half of last year. However, many of these countries have large external debts and rising debt service ratios and the combination of higher prices for oil and other imported goods and of slower growth in their main export markets could well result in a serious deterioration in the position of a growing number of them in 1981. Nor is the outlook in the years immediately beyond 1981 very promising.

Not only are the financing requirements of non-oil developing countries likely to increase sharply over the next few years but the proportion they are likely to be able to finance through private channels may well be significantly smaller. The large remaining gap will have to be closed either



by a remarkable increase in lending by official institutions such as the IMF and the World Bank or through other measures, possibly including drastic adjustments in their imports from other countries. Mounting payments arrears are also a possibility.

### THE ROLE OF INTERNATIONAL BANKS

Clearly commercial banks will continue to play a major role in the financing of payments deficits, and appropriately so. However, the increased involvement of banks in international lending, the strong competition between them and the prevalence of a borrower's market through much of the period since 1974 has given rise to certain concerns. It can be argued that countries that have been able to borrow fairly readily on capital markets have been tempted to postpone making necessary adjustments, whether on their own or in conjunction with IMF assistance. Their situations may deteriorate to the point where harsher policies will eventually have to be adopted. I recognize that commercial banks, particularly when they are operating with ample liquidity and in a highly competitive market, may not be in a strong position to insist on the sort of conditions to their lending that would encourage borrowing countries to undertake early measures of adjustment. Banks must, however, be fully conscious of the risks involved.

As bankers you will be well aware that the risks in international lending are not the same as those in domestic lending.

Banks have, no doubt, gained valuable experience over the past few years in developing criteria for assessing sovereign risks as well as other risks in international lending. The fact that much of the lending is done under arrangements whereby the interest rate is adjusted at periodic intervals to short-term deposit rates reduces the interest rate risk associated with maturity transformation. At the same time, this feature increases the uncertainty of debt service costs for the borrowers and, in circumstances of rising interest rates, can lead to a rapid escalation of these costs. Banks have, for good reasons, become more concerned about such matters as the external debt situation of borrowers, the degree of concentration in country exposure, the compression of risk differentiation in spreads and the adequacy of their capital; indeed it has been said that under present conditions the equity base of the international banks is the keystone of the international financial system. Recent events have also reinforced concern over potential political problems. A more cautious attitude on the part of banks has been evident in some tightening this year in their lending conditions.

Banks can generally be expected to diversify their assets abroad much as they would their domestic portfolios and they should not be unduly influenced by market share considerations or by pressure from borrowers. So far the record of losses on international lending has been favourable but the risk of future debtor problems has almost certainly been heightened by recent developments and banks could be faced at least with



increased rescheduling. It is clear that the prospects for repayment are better in the case of countries that adopt appropriate and timely adjustment measures either on their own or in conjunction with a Fund program. I welcome the ongoing reappraisal by banks of their lending policies in the light of such changing circumstances.

Given the importance of the role of banks in recycling, the magnitude of the international capital flows and their significance for both the world economy and the economies of individual countries, developments in this area are, of course, of considerable interest to the monetary and regulatory authorities. They wish to be assured that appropriate procedures are in place for monitoring and reviewing exposure and concentration of risk and for improving the flow of information to banks through the collection of more comprehensive data. Work has been underway for some years, mainly under the auspices of the Bank for International Settlements, to enhance the quality and dissemination of information on international bank lending and indebtedness. Earlier this year, the central bank Governors of the G-10 countries and Switzerland agreed to improve the methods of assessment of country risk exposure and that each would move toward the reporting by their banks of balance sheet information on an internationally consolidated basis. I am happy to say that this is already the case with reports submitted by the Canadian banks.

While I fully agree with the need for regulatory authorities to ensure that sound prudential standards are maintained, I do not share the view expressed in some quarters that, somehow or other, the rapid growth of international lending of itself leads to an uncontrolled and inflationary growth of the world money supply. By and large the amount of liquid assets, including Euro-deposits, that businesses and individuals are willing to hold at any point in time will depend on the level of their income and wealth and on the level of interest rates on competing assets. As Euro-market rates are closely linked by arbitrage to domestic interest rates on assets denominated in the same currency, the implication is that if the growth of the Euro-market has, in fact, contributed to world inflation, this can only be because domestic interest rates in at least some of the major countries have been too low for considerable periods. Moreover, the Euro-currency market provides very clear benefits. For open economies to function efficiently, substantial elasticity in some area of capital flows is required to offset movements in other parts of the balance of payments. If there were not an efficient international market to facilitate these flows, the interest rate or exchange rate movements necessary to achieve short-run equilibrium could be very large indeed. The value of such a market is, of course, even greater at a time when higher oil prices are increasing the need for an even more efficient recycling mechanism.



AN INCREASED ROLE FOR OFFICIAL INTERNATIONAL INSTITUTIONS

The more cautious attitude recently adopted by banks toward their international lending, while not inappropriate on prudential grounds, does suggest that their contribution to the recycling of the new oil-related deficits may be relatively less significant than it was after the 1973-74 shock. On the other hand, official channels can be expected to play a more important role. Agreement was reached recently on an increase in the capital of the World Bank which, when subscribed, will enable the Bank to borrow more on capital markets to fund the growth in its lending. While such operations do not fall into the category of short-term recycling, they can reduce the size of the recycling job that needs to be done. Currently the IMF is well placed so far as the availability of funds is concerned to provide additional financing and the increase in quotas under the Seventh Quota Review, now in the process of being ratified by member countries, will add further to its resources. However, since in current circumstances it may often be necessary to phase adjustments over a longer period and to provide larger amounts in relation to quotas than has been typical in the past, demands on the Fund's resources may well increase substantially. At the latest meeting of the Interim Committee in April this year, it was agreed that the Managing Director be encouraged to "start discussions with potential lenders on the terms and conditions under which the Fund could borrow funds to increase its resources, if and when the need arises".

Like other lenders, the Fund has to be concerned with the ability of borrowing countries to repay. It is aware that some countries have regarded its conditions as being unduly onerous and is endeavouring to encourage countries facing difficulties to adopt corrective measures supported by use of its resources at an earlier stage. This is one of the purposes of the consultation and surveillance process to which I referred earlier. Last year the guidelines on conditionality were reviewed with the intention of ensuring that lending policies are appropriately flexible and reflect an awareness of the particular circumstances of a country. Banks may well find that it is in their own long-run interest to encourage countries in difficulty to turn to the Fund earlier and generally structure their lending policies to support the Fund's role in the adjustment process. This role is crucial because of the Fund's unique ability to exert an influence on the policies of both developed and developing countries. For its part, the Fund recognizes that the commercial banks still have a major role to play in the financing of payments imbalances and hence welcomes the closest co-operation that is consistent with the somewhat different responsibilities of the Fund and of banks.

#### OFFICIAL INTERNATIONAL RESERVE ASSETS

Another area of concern to the Fund and to others has to do with the implications of a multi-currency reserve system. Although the U.S. dollar remains by far the most important reserve currency,



there has been some move towards portfolio diversification of reserve holdings -- particularly on the part of monetary authorities outside the major industrial countries -- into assets denominated in other currencies such as the Deutschemark, Swiss franc and yen. This has been viewed as having a potentially destabilizing effect on exchange markets.

This was one of the reasons behind the recent proposal for a Currency Substitution Account, whereby participants could deposit some of their U.S. dollar holdings in exchange for SDR-denominated claims on an account managed by the IMF. The objective was to offer official reserve holders an asset subject to less exchange risk than that on any single currency and one on which they would earn a reasonably attractive return. In the event, it has not proved possible to reach agreement on the key arrangements for maintenance of value in the Account. More recently there appears to be a lessening of concern about the development of multi-currency reserves. This is at least partly due to the shift in the balance of payments positions on current account of some of the major countries from surplus to deficit: countries that have deficits to finance tend to be less concerned about capital inflows resulting in investments that are regarded as reserve assets by other countries.

#### THE POTENTIAL PROBLEM FOR NON-OIL DEVELOPING COUNTRIES

As the time I have devoted to discussing the question indicates, the capacity of private markets and official financial institutions

to recycle funds to credit-worthy borrowers is a matter of immediate and practical interest. But a more pressing problem may well be the inability of many countries to qualify as credit-worthy because of the sheer burden that deficits of the size foreseen over the next few years may well place on an increasing number of non-oil developing countries in relation to their economic prospects. This does not mean that developing countries do not need to tackle problems of domestic inflation and of adjustment to the changed energy situation. In fact, over-reliance on external financing, even if readily available, could lead to delays in making the necessary adjustments and could compound longer term problems.

Uncollectible loans, whether provided by private or official institutions, would not represent an acceptable solution to the problems faced by non-oil developing countries. What some of them mainly need are grants, not loans, but in the present state of the world a substantial increase in aid flows does not, unfortunately, seem likely. If non-oil developing countries are forced to constrain demand severely, there will be an impact on their economies, which for many of the poorer countries could be extremely difficult in social as well as economic terms, and such a development could also constitute a drag on the world economy.

It is essential that this should be recognized and that every effort be made not only to increase unilateral transfers but to avoid putting barriers in the way of non-oil developing countries



increasing their export earnings to pay for imports. A number of developing countries have been remarkably successful in recent years in achieving high rates of growth in part based on the export of manufactured goods. This has added to the problem of adjustment in some of the older industrialized countries and given rise to pressures for increased protection of domestic industries. However, continued strong growth of these developing countries also provides market opportunities, particularly in high technology areas. Protection can only inhibit long-run changes to domestic and international trade patterns that are required to maintain a strong world economy and more efficient and dynamic national economies.

#### OIL PRICES AND THE CONTROL OF INFLATION

I would like to conclude by returning to what I regard as the important issues facing the industrial countries. A healthy world economy and the smooth functioning of the international payments system will only be achieved if the underlying causes of payments imbalances and inflation are dealt with in the major industrial countries.

Unquestionably, the increased price of oil is contributing to inflation but it is widely agreed -- and this is a more realistic view than had prevailed earlier -- that a higher relative price must in time be accepted. There is considerable scope for more efficient use of

energy, especially by industrial countries, and in this respect there is evidence of a substantial response to higher energy prices, at least over the medium term. At the same time it is important that energy policies should be framed so as to encourage over the medium term the investment required to improve energy efficiency and develop alternative sources, and thereby reduce dependence on imported oil. But it is most important that while accepting necessary changes in the relative price of energy we control carefully the over-all rate of inflation. As was pointed out by the Managing Director of the IMF in a recent speech, "this necessary domestic adjustment in the real prices of petroleum will not be achieved or produce structural changes if higher energy prices are allowed to trigger parallel increases in the general level of prices and in wages. The fight against inflation is thus at the root of an effective energy policy".

On the encouraging side it does appear that we have learned something from recent experience. The experience of the 1970s has brought home to the authorities of many countries the seriousness of the inflationary problem and the need to persevere in policies to combat it. This has been reflected in part in a heightened focus on controlling growth in the money supply and several countries are framing monetary policy around announced targets for growth in monetary aggregates. As a result, the policy reaction to the second oil price shock has differed somewhat from the previous one. In contrast to the mid-1970s, when there was considerable concern about the deflationary impact on demand



and output, the emphasis this time in most major countries continues to be placed on the need to combat inflation as a prerequisite to sustained growth, even at the risk in the near term of a temporary slowing of economic activity. Reflecting this, monetary policy in most industrial countries has generally been firm during the past year and in some countries the stance of fiscal policy has also firmed.

Unfortunately, progress towards the goal of reducing inflation is complicated by the extent to which inflationary expectations have become entrenched. There has been a widespread worsening of inflation throughout the world during the past year and a half, but what is even more discouraging is that an acceleration was evident in the industrial countries in early 1979, before the sharp upward movement of oil prices. In fact, if one looks back over the past twenty-five years, it is clear that the basic trend in the world economy has been towards higher inflation. There can be little doubt that the primary reason for this was the attempt by most countries in the conduct of their policies to achieve and maintain higher levels of output and employment than was consistent with price stability. As a result people have learned to expect inflation and to discount public promises that it will be reduced. It would be a mistake to underestimate the difficulties of turning these expectations around. I am convinced that an absolutely essential element in bringing inflation under control is to keep the rate of monetary expansion within reasonable limits. But I also want to emphasize that

monetary policy is a financial instrument and it operates directly on financial flows in an economy. The way in which real economic variables -- employment, productivity and output -- in the economy respond to changes in financial flows is heavily dependent not only on the state of inflationary expectations but also on other policies and practices throughout the economy. If the goal of reducing inflation is to be achieved efficiently, an appropriate monetary policy must also be accompanied by modifications of various policies and practices -- both in the public and the private sectors -- that contribute to inflation.

So far as the international monetary system is concerned, I doubt that it is now, or ever was for that matter, reasonable to expect any variant of the system to enforce sufficient discipline on countries to ensure that they will always eschew inflationary "solutions" to their economic problems. It is inevitable that national sovereignty will play an important role in this matter. Even under the old gold standard, which had its own difficulties, the discipline it offered could under pressure be escaped by suspending the convertibility of domestic currency into gold or by altering the required ratio of gold reserves to domestic currency. Under the Bretton Woods system of fixed exchange rates it was possible, and indeed if inflationary policies were followed long enough it became absolutely necessary, for a country to devalue its currency. Today we can expect the International Monetary Fund to do



its best to encourage the pursuit of responsible economic policies, but in the end the responsibility must lie, as it really always has, with individual countries. Countries that succeed in avoiding serious inflation may by their example exert a positive influence on others. What we should be able to rely on most of all by now is the accumulated evidence that so far as economic progress is concerned inflationary policies are a dead end.

Ottawa  
July 31, 1980

APPENDICE «RNSR-3»

---

LES GRANDES QUESTIONS RELATIVES AU SYSTEME MONETAIRE INTERNATIONAL

Document de travail préparé pour l'exposé de

M. Gerald K. Bouey

Gouverneur de la Banque du Canada

à la 33e International Banking Summer School

Banff, Alberta

le 1er septembre 1980

---



---

## LES GRANDES QUESTIONS RELATIVES AU SYSTEME MONETAIRE INTERNATIONAL

---

### INTRODUCTION

Avant d'examiner les grandes questions auxquelles fait face le système monétaire international en ce début des années quatre-vingts, il serait peut-être utile de dire un mot de la nature des principaux problèmes que doit résoudre l'économie mondiale. Les plus importants de ces problèmes ont des causes qui tiennent plus au secteur réel qu'au secteur financier. Dans un grand nombre de domaines, la situation critique des pays les plus démunis s'explique en grande partie par l'insuffisance des ressources matérielles par rapport au chiffre de la population. Même dans le cas des difficultés généralement attribuées à l'escalade des prix du pétrole au cours des dernières années, la cause fondamentale du problème est de nature matérielle plutôt que financière: les sources mondiales d'énergie conventionnelle facilement exploitables sont en train de s'épuiser. Bien qu'il aille de soi que ces difficultés ne peuvent être aplanies uniquement par des accords internationaux de paiement ou de crédit, quelle qu'en soit leur efficacité, un système monétaire international fonctionnant bien peut aider considérablement à régler les aspects financiers de ces problèmes et faciliter du fait même l'exploitation ainsi que le transfert des ressources matérielles nécessaires.

Il serait peut-être bon que je précise dès maintenant qu'à mon avis la réforme du système monétaire international ne constitue pas pour l'instant une question cruciale. Il est vrai que l'ensemble des mécanismes monétaires internationaux qui existent actuellement ne peut guère être considéré comme un système complet et cohérent, au sens de système qui impose des normes uniformes de comportement à tous les pays, mais je ne vois aucun signe qui laisse présager une grande évolution dans ce sens. Je crois plutôt que toute modification des mécanismes actuels sera probablement davantage le fruit du pragmatisme que des principes. En d'autres termes, notre tâche principale dans l'immédiat est de faire fonctionner au mieux les mécanismes dont nous disposons.

Lorsqu'on discute ces temps-ci du rôle du système monétaire international, l'attention se porte inévitablement sur les énormes déséquilibres des paiements engendrés par la hausse des prix du pétrole et dans une certaine mesure par les taux élevés et diversifiés qu'enregistre l'inflation d'un pays à l'autre. Le but principal de ce document est de montrer que l'on peut s'attendre en général à ce que le système monétaire international - ou le système financier international si l'on tient compte à la fois des institutions bancaires du secteur privé et des organismes officiels - procède efficacement au recyclage des capitaux des pays excédentaires vers les pays déficitaires qui sont solvables ou qui pourraient l'être avec l'aide du FMI, mais cela n'élimine en rien la nécessité d'effectuer des ajustements réels difficiles. Ce processus comporte pour les pays en



développement le risque grave de devoir porter un fardeau particulièrement lourd, ce qui compromettrait non seulement leur capacité d'améliorer le sort de leurs populations mais aussi la croissance même de l'économie mondiale.

Je suis persuadé que le système financier international sera en mesure de jouer le rôle qui lui revient car le réseau d'institutions qui en font partie ne souffre pas à ma connaissance de lacunes majeures. Au contraire, il a fait preuve d'une vitalité remarquable ces dernières années et, en dépit des embûches qui doivent être évitées, je crois qu'il est en mesure de répondre aux exigences raisonnables qui lui seront faites. Néanmoins, la manière dont il assumera son rôle constitue l'une des grandes questions de l'heure.

L'inflation est un autre problème très grave qui bouleverse l'économie mondiale mais ses causes me semblent tenir davantage au secteur financier qu'au secteur réel, encore que l'escalade des prix du pétrole en ait aggravé l'ampleur ces derniers temps. Pour certains, une des grandes questions qui se posent au système monétaire international est de savoir si les ententes institutionnelles peuvent contribuer de façon significative à maîtriser l'inflation, en imposant une certaine discipline aux politiques financières propres aux divers pays. A ce sujet, je crois que les possibilités qu'une telle discipline imposée de l'extérieur ait un impact marqué sont plutôt limitées et qu'en définitive la maîtrise de l'inflation dépendra principalement de la volonté politique dont feront preuve les divers pays dans l'application de politiques économiques appropriées.

Il ne serait pas sans intérêt de rappeler d'abord les grandes lignes de l'évolution du système monétaire international au cours des quelque dix dernières années. Je parlerai ensuite du rôle que jouent les banques et les marchés financiers dans l'octroi du crédit à l'échelle internationale, puis je dirai un mot au sujet des problèmes particuliers auxquels sont confrontés à l'heure actuelle les pays en développement non producteurs de pétrole ainsi qu'au sujet de certains autres problèmes susceptibles de survenir dans ces pays. Je terminerai par quelques remarques sur ces problèmes interdépendants que sont les hausses des prix du pétrole et l'inflation.

#### L'EVOLUTION RECENTE DU SYSTEME MONETAIRE INTERNATIONAL

L'évolution du système monétaire international depuis la fin des années soixante n'a été marquée que de façon très limitée par des changements délibérés et planifiés du cadre institutionnel; à ce chapitre, le rôle joué par les forces économiques a été beaucoup plus décisif. Par exemple, l'effondrement, au début des années soixante-dix, du régime de taux de change créé à Bretton Woods et la naissance du régime actuel de taux de change flottants s'expliquent surtout par les très grands écarts entre les résultats qu'ont obtenus sur le plan économique - principalement dans la lutte contre l'inflation - des pays qui, dans bien des cas, n'avaient pas réussi à modifier à temps ou de façon adéquate leurs taux de change.



### Le régime de change

Le régime de change actuel est nettement plus souple que le régime de parités fixes qui a fonctionné pendant près de trois décennies après la Seconde Guerre mondiale, mais ses autres caractéristiques sont beaucoup moins évidentes. De fait, un grand nombre de pays continuent de rattacher leur monnaie au dollar, à une autre devise ou à une corbeille de devises comme le DTS, mais cette considération est beaucoup moins importante qu'elle ne le semble à première vue puisque le règlement de la plus grande partie des échanges internationaux s'effectue avec des devises qui ne sont pas rattachées à d'autres. Même parmi les pays dont la monnaie n'est pas rattachée à une autre, il existe une grande variété de régimes de change. A l'exception de la Grande-Bretagne, tous les pays membres de la Communauté européenne observent les marges communes de fluctuation adoptées par le système monétaire européen, mais leurs monnaies flottent librement vis-à-vis des autres devises, et à l'intérieur même du système il se produit parfois un réalignement des monnaies. Certains pays ajustent de temps à autre leurs taux de change en s'inspirant de l'évolution d'un ensemble d'indicateurs ou conformément à une échelle mobile annoncée à l'avance. La majorité des autres pays, dont les Etats-Unis, le Canada, le Japon et la Grande-Bretagne, ont adopté ce qui peut être considéré en gros comme un régime de flottement indépendant.

Tous les grands pays commerciaux "gèrent" dans une certaine mesure le cours de leur monnaie. Au cours des dernières années, bon nombre d'entre eux sont parfois intervenus assez massivement sur leurs

marchés de change et ils ont tous eu recours à certaines autres politiques afin d'influencer le cours de leur monnaie. Ce changement d'attitude et la disparition progressive des discussions sur les mérites du flottement "pur" sont des phénomènes liés à l'expérience acquise avec les taux de change flottants.

L'expérience des dernières années démontre que si les taux de change flottants se sont en général orientés dans la bonne direction, le régime actuel a par ailleurs eu tendance à encourager des variations trop accentuées plutôt que l'inverse comme c'était le cas sous le régime des taux fixes. Dans la pratique, les variations des taux de change ne se sont pas effectuées graduellement et, sur de courtes périodes, elles ne répondaient pas toujours aux exigences divergentes de l'évolution économique des divers pays; au contraire, en raison tout particulièrement de l'internationalisation croissante des marchés de capitaux, les cours des principales monnaies ont eu tendance non seulement à fluctuer très fortement mais aussi à réagir avec excès lorsque les marchés percevaient une modification des perspectives à très court terme. Les fluctuations que subissent ainsi les taux de change peuvent perturber sans raison les économies des pays en cause. C'est ce qui explique qu'on accepte généralement la thèse selon laquelle, même si les autorités monétaires doivent laisser le cours de leur monnaie subir l'influence des facteurs économiques fondamentaux, leur stratégie en matière de taux d'intérêt doit tenir compte jusqu'à un certain point de l'évolution à court terme de leur taux de change et elles doivent intervenir parfois sur les marchés de change.



Considéré à l'origine comme un expédient, le régime des taux de change flottants a été progressivement accepté par le Fonds monétaire international et par la plupart des grands pays membres. Parallèlement, d'autres changements considérables ont été apportés au cadre dans lequel fonctionne le Fonds. Dans l'ensemble, ces modifications étaient fondamentales et visaient en général à répondre aux réalités changeantes du système monétaire international. Aussi le deuxième amendement aux statuts du Fonds, qui a pris effet en 1978, a-t-il comporté beaucoup plus qu'une reconnaissance formelle du régime de taux de change flottants.

#### La surveillance du FMI

Le plus important des amendements apportés en 1978 aux statuts du FMI a été celui de l'Article IV. Auparavant, cet article soulignait principalement la nécessité pour les pays de promouvoir la stabilité des taux de change et de maintenir des dispositions de change ordonnées. Dans sa nouvelle version, cet article laisse aux pays la possibilité de choisir le régime de taux de change qui convient le mieux à leur situation. Il met l'accent sur l'importance cruciale d'adopter dans chaque pays des politiques budgétaires et économiques qui favorisent une croissance économique saine et la stabilité du système monétaire international. Ainsi, cet article accorde au FMI un pouvoir plus étendu de surveillance des dispositions de change et de la situation économique des pays. Dans l'exercice de ce pouvoir, le Fonds consulte périodiquement les pays membres et, au moment d'évaluer les résultats obtenus par ces derniers, tient compte, en plus de leurs

politiques de taux de change, de la manière dont ils s'acquittent des obligations de caractère plus général liées au statut de membre du FMI, en particulier de l'aptitude de leurs politiques économiques et financières à stimuler une croissance accompagnée d'une stabilité raisonnable des prix.

Un des buts importants que poursuit le Fonds en mettant l'accent sur ces considérations d'ordre général est de renforcer l'influence qu'il peut exercer sur le comportement économique de l'ensemble de ses membres. Il a toujours été beaucoup plus difficile pour le Fonds de faire comprendre aux pays excédentaires qu'aux pays déficitaires la nécessité de prendre les mesures correctives qui semblent s'imposer, car le principal moyen dont il dispose est l'accès aux facilités de crédit qu'il offre. De plus, dans une conjoncture marquée par les pratiques de taux de change flottants et par le rôle accru que jouent les marchés internationaux de capitaux dans le financement des déficits, les pays dont la balance des paiements se détériorait n'ont pas, dans un grand nombre de cas, sollicité aussi rapidement qu'ils le faisaient dans le passé les concours du FMI qui les obligeaient à négocier un programme complet d'ajustements. Le FMI continue de chercher à améliorer l'efficacité des mécanismes de surveillance du comportement économique de tous les pays membres. Toutefois, il est probablement irréaliste de penser que le Fonds aura jamais sur les pays excédentaires ou sur ceux qui ont assez facilement accès à d'autres sources de financement autant d'influence qu'il a sur ceux qui doivent compter sur ses ressources financières.



Un grand nombre de consultations sont aussi engagées au sujet des politiques économiques des grands pays industrialisés à d'autres tribunes internationales telles que l'OCDE, la CEE, la Banque des Règlements Internationaux et, récemment, les sommets économiques. Au sein du FMI également, les réunions régulières du Comité intérimaire, du Comité du développement et d'autres groupes fournissent l'occasion de discussions sur les grandes orientations économiques ainsi que sur l'amélioration continue des politiques et usages adoptés par le Fonds lui-même.

#### Les facilités de crédit du FMI

Le FMI a répondu concrètement aux exigences de l'évolution de la conjoncture internationale en élargissant l'éventail de ses facilités de crédit. A ses débuts, la politique du Fonds reposait surtout sur l'idée que les ressources du Fonds devaient circuler rapidement. Habituellement, les tirages au titre des tranches de crédit ordinaires étaient effectués en versements échelonnés sur un an, et les pays étaient censés rembourser le Fonds dans un délai de 3 à 5 ans. Plusieurs pays ont toutefois bénéficié d'accords de confirmation successifs. Ces dernières années le Fonds a assoupli les modalités de recours aux tranches de crédit, et a même conclu des accords de confirmation pouvant s'étendre jusqu'à 3 ans. Le Fonds a également mis au point bon nombre de mécanismes nouveaux pour répondre à des circonstances particulières et pour satisfaire les besoins courants des pays membres. Parmi les innovations les plus remarquables, mentionnons la création en 1974 de la facilité élargie

du Fonds, la mise sur pied des mécanismes pétroliers de 1974 et de 1975, la création du Fonds fiduciaire financé à même les bénéfices tirés des ventes d'or du FMI, sans oublier la mise au point de la facilité de financement supplémentaire disposant de 10 milliards de dollars E.-U., qui est entrée en vigueur au début de 1979. A cela s'ajoute le relèvement des quotes-parts en 1978, qui seront de nouveau augmentées dans le cadre de la révision générale actuellement à l'étude.

Même s'il y a des directives qui régissent tous les tirages sur le Fonds, une portion importante des emprunts souscrits ces dernières années relève de facilités assorties d'une conditionnalité relativement faible, c'est-à-dire n'appliquant pas de critères de rendement rigides. Le montant total des tirages au titre des tranches de crédit supérieures, de la facilité élargie du Fonds et de la facilité de financement supplémentaire a été relativement peu élevé; on prévoit toutefois qu'il augmentera de façon notable cette année. Les conditions dont sont assortis ces tirages visent à inciter les pays à adopter des politiques qui leur permettront d'assainir leur balance des paiements et l'ampleur du déséquilibre en détermine la rigueur.

#### LES CIRCUITS PRIVES DE FINANCEMENT INTERNATIONAL

Le secteur du système financier international qui est le plus important compte tenu du montant des fonds qu'il mobilise régulièrement et qui a été l'objet de changements constructifs ces



derniers temps est celui des circuits privés de financement international. Les opérations internationales des banques en particulier se sont accrues à un rythme extrêmement rapide au cours des quelque vingt dernières années, ce qui a considérablement aidé les pays à faire face aux importants déséquilibres des balances des paiements survenus au cours de cette période.

Le déséquilibre des paiements internationaux implique que des capitaux retournent des régions excédentaires vers celles qui sont en déficit. Mais ce phénomène n'est pas automatique et il ne se produit généralement pas de façon bilatérale; au cours des dernières années, l'essentiel des capitaux provenant des excédents des balances des paiements a d'abord été placé dans des institutions bancaires des grands centres financiers. Ces institutions ont à leur tour prêté ces capitaux dans les divers pays du monde conformément aux critères normaux du marché. Les tâches d'intermédiation liées à ces placements ont contribué à l'expansion très rapide des opérations internationales de dépôt et de crédit des banques, dont la plus grande partie s'effectue sur ce qu'on appelle généralement les marchés d'euro-devises. De 1974 à 1979, le montant net des prêts internationaux consentis aux véritables utilisateurs des capitaux a augmenté de près de 25% l'an et un autre montant significatif de capitaux a été mobilisé sous forme d'émissions d'emprunts obligataires internationaux, à l'occasion desquelles les institutions bancaires internationales ont joué un rôle important.

Dans le contexte des processus d'ajustement des balances des paiements, le rôle d'intermédiaire joué par les banques internationales a été en général non seulement très utile mais même nécessaire. Un volume énorme de capitaux que ni les institutions internationales comme le FMI ni les autorités monétaires nationales ne sont en mesure de gérer a été recyclé de façon rapide et efficace. Cependant, pour des raisons que j'examinerai plus loin et que les banquiers que vous êtes n'auront aucune difficulté à comprendre, il m'apparaît que le rôle que les banques sont appelées à jouer dans ce domaine constitue de par sa nature même l'un des principaux défis auquel le système financier international sera confronté au cours des années quatre-vingts.

#### L'AMPLEUR DU PROBLEME ACTUEL DES DESEQUILIBRES DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX

Avant d'aborder les problèmes qui se posent à l'heure actuelle sur la scène monétaire internationale, il serait peut-être utile de faire un bref rappel de ce qui s'est passé ces dernières années pour essayer de comprendre comment nous sommes arrivés à la situation présente.

L'escalade des prix du pétrole de 1973-1974 a sans aucun doute aggravé les problèmes inflationnistes et la récession qui s'en est ensuivie, car elle s'est produite à un moment où les politiques budgétaires trop expansionnistes et une politique monétaire trop complaisante avaient contribué à susciter simultanément un boom



économique dans les pays industrialisés et une forte montée des prix d'un grand nombre de produits de base. Toutefois, bien que les pressions inflationnistes se soient atténuées par suite du ralentissement de la croissance, les taux d'inflation sont demeurés en général élevés et, à mesure que les pays prenaient des dispositions pour relancer leur économie, la tenue des prix tendait à se détériorer de nouveau. Ainsi, en dépit de la forte augmentation nominale du prix du pétrole au cours de la période allant de 1974 à 1978, le prix en termes réels de ce produit a eu tendance à se stabiliser ou même à diminuer. En conséquence, les incitations à modifier à long terme les habitudes de consommation d'énergie dans les pays importateurs de pétrole ont perdu de leur force, et les termes de l'échange des pays exportateurs de pétrole se sont de nouveau détériorés. Parallèlement, ces pays ont manifesté une capacité d'absorption beaucoup plus grande que prévu et ils ont enregistré dans leur ensemble une diminution rapide de l'excédent de leur balance courante. De plus, les mécanismes de recyclage des capitaux se sont révélés étonnamment souples et dynamiques. C'est ainsi que l'économie mondiale a pu éprouver ces dernières années moins de difficulté qu'on n'avait prévu au début, encore qu'il se soit produit bien sûr un transfert considérable de ressources matérielles au bénéfice des pays producteurs de pétrole. Toutefois, beaucoup de pays ne se sont pas attaqués de manière adéquate aux problèmes fondamentaux de la lutte contre l'inflation et de la diminution de la dépendance vis-à-vis du pétrole importé. Il ne fait pas de doute que les événements survenus en Iran ont joué, mais il faut admettre que la conjoncture mondiale a contribué grandement à préparer la seconde escalade des prix du pétrole.

Un des aspects les plus inquiétants de la situation actuelle est que le problème des déséquilibres des paiements internationaux ne semble pas cette fois-ci devoir se régler rapidement. Il est fort probable que les pays exportateurs de pétrole voudront empêcher toute diminution en termes réels du prix du pétrole. En outre, le rythme auquel les déséquilibres des paiements entre les pays exportateurs et importateurs de pétrole se corrigeront dépend pour une bonne part de la façon dont les pays consommateurs de pétrole réussiront à réduire leurs besoins pétroliers et à exploiter de nouvelles sources d'énergie. Malgré tout, même si la demande de biens et services d'origine étrangère par les pays producteurs de pétrole va rester sans nul doute encore très forte, il est improbable qu'une augmentation de leurs importations entraîne une diminution rapide des excédents de capitaux provenant du pétrole, surtout si l'on tient compte des réticences manifestées par certains de ces pays au sujet des conséquences déstabilisatrices qu'une croissance trop rapide peut avoir sur leur structure économique et sociale.

D'après les estimations produites par le FMI avant la hausse des prix du pétrole au cours de l'été, l'excédent de la balance courante des pays exportateurs de pétrole devrait passer d'environ 5 milliards de dollars E.-U. en 1978 à environ 115 milliards en 1980 et demeurer considérable en 1981. La principale contrepartie d'un tel excédent devrait être constituée par un renversement de la balance courante de l'ensemble des pays industrialisés, qui passera d'un excédent de 13 1/2 milliards de dollars E.-U. en 1979 à un déficit



d'environ 75 milliards cette année, avant de diminuer quelque peu l'an prochain; parallèlement, le déficit des pays en développement non producteurs de pétrole pourrait passer d'un peu plus de 35 milliards de dollars E.-U. à près de 70 milliards cette année et s'accroître encore en 1981.

Les déficits prévus des paiements courants des grands pays industrialisés devraient être financés sans trop de problèmes. Toutefois, le profil des balances courantes peut se modifier rapidement comme l'ont montré les changements très marqués qui, ces deux dernières années, ont influencé dans un sens les comptes extérieurs des Etats-Unis et dans l'autre ceux de l'Allemagne et du Japon. Les incertitudes que provoquent de tels renversements de situation sont de nature à créer beaucoup d'instabilité sur les marchés de change. Cet élément, ainsi que la tendance des taux de change à réagir parfois très fortement à des facteurs passagers, met bien en évidence la nécessité toujours présente d'une coopération entre les banques centrales des principaux pays industrialisés au chapitre des politiques d'intervention sur les marchés de change.

Cette année, les problèmes de financement qu'ont connus certains pays en développement non producteurs de pétrole ont été allégés du fait que ces derniers disposaient de réserves officielles assez bien garnies et étaient en mesure de procéder à de gros tirages sur des crédits bancaires non utilisés même s'ils avaient déjà effectué de nombreux tirages sur ces lignes de crédit au cours du second semestre

de l'an dernier. Toutefois, comme plusieurs d'entre eux ont une dette extérieure très lourde et que le service de la dette grève de plus en plus leurs revenus, il se pourrait bien qu'un nouveau renchérissement du pétrole et d'autres biens importés conjugué à un ralentissement de la croissance de leurs principaux marchés d'exportation entraînent en 1981 une grave détérioration de la situation d'un bon nombre d'entre eux. Par ailleurs, les perspectives pour les quelques années suivantes ne sont pas non plus très encourageantes.

Non seulement les besoins de financement des pays en développement non producteurs de pétrole sont appelés à s'accroître de façon significative au cours des prochaines années, mais la proportion de ces besoins qui pourront être financés par le biais des circuits privés pourrait se réduire de façon notable. L'écart important qui restera à combler devra l'être soit par une augmentation remarquable des prêts consentis par des institutions officielles comme le FMI ou la Banque mondiale, soit d'une autre façon, peut-être par des réductions draconiennes des importations. La possibilité d'un accroissement des arriérés n'est pas à écarter.

#### LE ROLE DES BANQUES INTERNATIONALES

De toute évidence, les banques commerciales continueront comme il se doit de jouer un rôle prépondérant dans le financement du déficit des paiements. Cependant, leur participation accrue dans l'octroi de crédit à l'échelle internationale, la forte concurrence qu'elles se sont livrée et le fait que le marché ait été dominé par



les emprunteurs durant la plus grande partie de la période qui s'est écoulée depuis 1974 ont suscité certaines inquiétudes. D'aucuns peuvent prétendre que les pays qui ont pu emprunter sans trop de difficulté des fonds sur les marchés de capitaux ont été tentés de retarder les ajustements nécessaires auxquels ils auraient dû procéder soit par eux-mêmes, soit avec l'aide du FMI. La situation de ces pays pourrait se détériorer au point de les obliger à adopter finalement des politiques encore plus contraignantes. Je reconnais que les banques commerciales, particulièrement lorsqu'elles disposent de beaucoup de liquidités et que la concurrence est très forte, ne sont pas toujours bien placées pour assortir leurs prêts de conditions qui auraient pour effet d'inciter les pays emprunteurs à adopter rapidement certaines mesures correctives. Les banques doivent toutefois être pleinement conscientes des risques auxquels elles s'exposent.

En tant que banquiers vous savez fort bien que les risques que comportent les prêts à l'étranger diffèrent de ceux que comportent les prêts intérieurs. Les banques ont sans doute acquis ces dernières années une expérience précieuse dans l'élaboration de critères permettant d'évaluer les risques inhérents aux prêts consentis à un pays et ceux que présentent les autres types de prêts à l'étranger. Le fait qu'une bonne partie des prêts sont assortis d'accords prévoyant des ajustements périodiques en fonction des taux des dépôts à court terme atténue le risque qui est couru au niveau des taux d'intérêt par suite de la transformation des échéances. Par contre, cette disposition accroît pour les emprunteurs les incertitudes relatives au coût de la

dette, lequel peut grimper rapidement en période de hausse des taux d'intérêt. Pour d'excellentes raisons, les banques se préoccupent davantage maintenant de certains facteurs comme la dette extérieure des pays clients, le degré de concentration des prêts dans un même pays, la compression de leur marge de profits par rapport aux risques et le niveau suffisant des fonds propres; on a même dit que, dans la conjoncture actuelle, l'avoir propre des banques internationales constituait la clef de voûte du système financier international. De plus, certains événements survenus récemment ont ravivé les préoccupations au sujet d'éventuels problèmes politiques et on a constaté cette année que les banques adoptaient une attitude plus prudente en assortissant leurs prêts de conditions plus rigoureuses.

On peut s'attendre à ce que les banques en général diversifient leurs avoirs dans les pays étrangers comme elles le feraient pour leurs portefeuilles internes et elles ne devraient pas être influencées outre mesure par des considérations ayant trait à leur part des marchés ni par des pressions exercées par les emprunteurs. Jusqu'ici, le montant des pertes résultant de prêts internationaux a été encourageant pour les banques, mais le risque que certains emprunteurs puissent connaître des difficultés s'est presque certainement accru ces derniers temps de sorte que les banques pourraient être appelées à renégocier l'échéance d'un nombre accru de leurs prêts. Il est clair que les perspectives de remboursement sont meilleures dans le cas des pays qui adoptent des mesures adéquates d'ajustement en temps



opportun, que ce soit de leur propre initiative ou conjointement avec le Fonds monétaire. Par conséquent, je me réjouis de voir les banques réexaminer leurs politiques de crédit à la lumière de cette nouvelle conjoncture.

Etant donné l'importance du rôle joué par les banques dans le recyclage des fonds ainsi que l'ampleur des flux de capitaux internationaux et leur signification à la fois pour l'économie mondiale et pour l'économie de chacun des pays en particulier, l'évolution dans ce secteur présente tout naturellement un intérêt considérable tant pour les autorités monétaires que pour les organismes investis d'un pouvoir de réglementation. Tous les deux désirent être certains qu'il existe des mécanismes adéquats permettant de surveiller de près l'importance et la concentration des risques et d'accroître le flux de renseignements qui parviennent aux banques par la collecte de données plus complètes. Certains travaux entrepris depuis quelques années, notamment sous les auspices de la Banque des Règlements Internationaux, visent à améliorer la qualité et la diffusion des renseignements sur les prêts et engagements des institutions bancaires internationales. Cette année, les gouverneurs des banques centrales du Groupe des Dix et de la Suisse se sont entendus pour améliorer les méthodes d'évaluation des risques-pays et pour amener leurs banques commerciales à produire des bilans consolidés sur une base internationale. Je suis heureux de pouvoir dire que les relevés des banques canadiennes sont déjà conformes à cette résolution.

Tout en reconnaissant pleinement qu'il est nécessaire que les organismes investis d'un pouvoir de réglementation veillent à l'application de saines normes de prudence, je ne partage pas l'avis exprimé en certains milieux selon lequel, d'une façon quelconque, la croissance rapide des prêts internationaux entraîne d'elle-même une croissance anarchique et inflationniste de la masse monétaire dans le monde. Dans l'ensemble, le montant des avoirs liquides, y compris les dépôts en euro-devises que les entreprises et les particuliers détiennent à un moment donné, dépend de leur revenu, des richesses qu'ils possèdent ainsi que du niveau des taux d'intérêt que rapportent les avoirs de nature comparable. Comme les taux d'intérêt en vigueur sur le marché des euro-devises sont étroitement liés, par le fait de l'arbitrage, aux taux que rapportent dans un pays donné les avoirs libellés dans la monnaie de ce pays, il faut conclure que si la croissance de l'euro-marché a en fait contribué à alimenter l'inflation dans le monde ce ne peut être que parce que les taux intérieurs dans au moins certains grands pays industrialisés ont été pendant longtemps trop bas. D'autre part, le marché des euro-devises offre des avantages très évidents. Pour que les économies ouvertes fonctionnent efficacement, il faut que certains flux de capitaux soient assez élastiques pour compenser les variations d'autres composantes de la balance des paiements. S'il n'existait pas un marché international bien structuré pour faciliter ces flux de capitaux, les variations des taux d'intérêt ou des taux de change nécessaires à un équilibre à court terme seraient sans doute très accentuées. Un tel marché devient naturellement encore plus précieux à un moment où le

renchérissement du pétrole fait accroître la nécessité d'un mécanisme de recyclage encore plus efficace.

#### LE ROLE ACCRU DES INSTITUTIONS INTERNATIONALES OFFICIELLES

L'attitude de prudence adoptée récemment par les banques en matière de prêts à l'étranger, bien qu'elle se justifie au niveau des risques, donne à penser que la contribution des banques au recyclage des déficits dus à la facture pétrolière sera relativement moins importante qu'elle ne l'a été après la crise de 1973-1974. Par contre, on peut s'attendre à un accroissement de la participation des organismes officiels. Dernièrement, un accord visant à augmenter le capital de la Banque mondiale a été conclu, ce qui, une fois le capital souscrit, permettra à cette institution d'emprunter davantage sur les marchés de capitaux pour financer l'augmentation de ses prêts. Même si de telles opérations ne constituent pas à proprement parler du recyclage à court terme, elles peuvent cependant réduire l'ampleur du recyclage à effectuer. Le FMI pour sa part est actuellement bien placé en ce qui concerne la disponibilité de fonds pour fournir une aide financière supplémentaire et ses ressources s'accroîtront encore davantage grâce au relèvement des quotes-parts dans le cadre de la Septième révision générale des quotes-parts qui est en cours de ratification par les pays membres. Cependant il est fort possible que le recours aux ressources du Fonds monétaire s'intensifie lui aussi considérablement car, dans les circonstances actuelles, il peut souvent s'avérer nécessaire d'échelonner les ajustements sur une période plus longue et de fournir des sommes plus



importantes par rapport aux quotes-parts qu'il n'a été habituellement le cas par le passé. Lors de la dernière réunion du Comité intérimaire en avril dernier, il a été convenu d'encourager le Directeur général à entamer des pourparlers avec d'éventuels bailleurs de fonds pour examiner les conditions auxquelles le Fonds pourrait effectuer des emprunts en vue d'accroître ses ressources, lorsque le besoin s'en ferait sentir.

Au même titre que les autres prêteurs, le FMI doit s'assurer de la solvabilité des pays emprunteurs. Conscient du fait que certains pays ont estimé trop coûteuses les conditions dont sont assortis ses prêts, le Fonds s'efforce d'inciter les pays en difficulté à adopter rapidement des mesures correctives et à les appuyer par un recours à ses ressources; c'est là un des objectifs des dispositifs de consultation et de surveillance dont j'ai fait mention plus tôt. L'année dernière, les directives en matière de conditionnalité ont été révisées afin de s'assurer que les dispositifs d'emprunt ont la souplesse voulue et tiennent compte de la situation propre à chaque pays. Les banques trouveront probablement qu'il est dans leur intérêt à long terme d'encourager les pays en difficulté à ne pas tarder à faire appel au Fonds et, d'une manière générale, de structurer leurs politiques de prêt de façon à seconder le FMI dans le rôle que ce dernier joue au niveau du processus d'ajustement. Ce rôle est crucial, car le Fonds est le seul organisme capable d'influencer les politiques tant des pays développés que des pays en développement. Pour sa part, le Fonds reconnaît que les banques commerciales continuent de jouer un

rôle important dans le financement des déséquilibres des paiements et est par conséquent favorable à une collaboration qui, tout en étant la plus étroite possible, respecte les différences de responsabilités propres à chacun d'eux.

#### LES RESERVES OFFICIELLES DE LIQUIDITES INTERNATIONALES.

Le FMI se préoccupe également, comme bien d'autres d'ailleurs, des répercussions que pourrait avoir un système comprenant plusieurs monnaies de réserve. Bien que le dollar E.-U. reste, et de loin, la monnaie de réserve la plus répandue, une tendance à la diversification du portefeuille de réserves s'est dessinée - en particulier auprès des autorités monétaires des pays autres que les grandes nations industrialisées - par suite de l'acquisition d'avoirs libellés en d'autres devises, telles que le mark allemand, le franc suisse et le yen japonais. Cette tendance pourrait peut-être avoir un effet déstabilisant sur les marchés de change.

Cette crainte comptait parmi les motifs à l'origine du récent projet de Compte de substitution et en vertu duquel les participants pourraient échanger dans un compte géré par le FMI une partie de leurs réserves officielles en dollars E.-U. contre des créances libellées en DTS. Le but visé était de proposer aux détenteurs de réserves officielles un avoir dont les risques de change seraient moins grands que pour un autre libellé en une seule monnaie et qui leur offrirait en même temps un rendement assez attrayant. Mais finalement, certaines questions-clés n'ont pu être tranchées, en particulier les

dispositions relatives au maintien de l'équilibre financier du Compte. Ces derniers temps, l'intérêt que suscitait la création de ce système à plusieurs monnaies de réserve a semblé décroître. Ce phénomène est dû en partie au fait que les balances courantes de certains des principaux pays sont passées d'un excédent à un déficit, et les nations qui doivent financer des déficits ont tendance à moins s'inquiéter des entrées de capitaux qui prennent la forme de placements considérés par d'autres pays comme instruments de réserve.

LE PROBLEME AUQUEL POURRAIENT FAIRE FACE LES PAYS EN DEVELOPPEMENT NON PRODUCTEURS DE PETROLE

Comme la longueur de mon exposé sur la question le donne à penser, la possibilité qu'ont les marchés de capitaux privés et les institutions financières officielles de recycler les fonds vers des emprunteurs solvables revêt un intérêt pratique et immédiat. Mais un problème plus pressant pourrait bien être le fait que, compte tenu de leurs perspectives économiques, de nombreux pays en développement non producteurs de pétrole ne pourraient être jugés solvables en raison du fardeau que les énormes déficits prévus pour les années à venir font peser sur un nombre croissant d'entre eux. Cela ne signifie pas que les pays en développement n'ont pas besoin de s'attaquer aux problèmes d'inflation nationale et d'ajustement à la nouvelle situation énergétique. En fait une dépendance trop grande à l'égard des capitaux étrangers, même si ceux-ci sont facilement disponibles, peut conduire ces pays à retarder indûment le processus d'ajustement qui s'impose et ainsi aggraver les problèmes à plus long terme.



Des prêts irrécouvrables, qu'ils soient consentis par des institutions privées ou officielles, ne constituent pas une solution acceptable aux problèmes auxquels les pays en développement non producteurs de pétrole font face. Ce dont certains d'entre eux ont principalement besoin c'est de subventions, non de prêts, mais dans l'état actuel des choses une augmentation sensible de l'aide mondiale semble malheureusement peu probable. Si ces pays sont forcés de réduire fortement la demande nationale, leurs économies s'en ressentiront, entraînant pour les plus pauvres d'énormes difficultés tant sociales qu'économiques, et l'économie mondiale pourrait en subir le contrecoup.

Il est essentiel de prendre conscience de cette situation et de faire tout ce qui est en notre pouvoir non seulement pour augmenter les transferts unilatéraux mais aussi pour éviter de prendre des mesures qui nuiraient à l'augmentation des recettes d'exportation dont les pays en développement non producteurs de pétrole ont besoin pour payer leurs importations. De nombreux pays en développement ont atteint ces dernières années des taux de croissance remarquablement élevés, en partie grâce à l'exportation de biens manufacturés. Cette situation a aggravé le problème d'ajustement qu'éprouvent certains pays dont l'industrialisation est moins récente et a donné naissance à des pressions visant à amener les autorités à protéger davantage leurs industries nationales. Cependant, la forte croissance que certains pays en développement continuent d'enregistrer ouvre également des marchés aux pays industrialisés, particulièrement dans les secteurs de

pointe. Le protectionnisme ne peut que ralentir les modifications à long terme de la structure des échanges commerciaux à l'échelle nationale et internationale qui sont nécessaires pour que l'économie mondiale reste forte et que les économies nationales soient plus efficaces et plus dynamiques.

#### LA FACTURE PETROLIERE ET LA LUTTE CONTRE L'INFLATION

J'aimerais enfin aborder le sujet des principaux problèmes auxquels, à mon avis, sont confrontés les pays industriels. Une économie mondiale saine et le fonctionnement sans heurts du système des paiements internationaux ne pourront se réaliser que si les principaux pays industrialisés maîtrisent les facteurs qui sont à l'origine des déséquilibres des paiements et de l'inflation.

Il ne fait pas de doute que le renchérissement du pétrole alimente l'inflation, mais on s'accorde aussi à dire - et cette attitude est plus réaliste que celle qui avait cours auparavant - qu'un prix relatif plus élevé doit finir par être accepté. Il est tout à fait possible, en particulier pour les pays industrialisés, d'utiliser l'énergie de façon plus rationnelle; à cet égard, il semble bien que la hausse des prix de l'énergie a, au moins à moyen terme, un impact sensible en ce sens. Parallèlement, il est important que les politiques énergétiques soient formulées de façon à stimuler à moyen terme les investissements permettant d'utiliser plus efficacement l'énergie et de mettre au point d'autres sources d'énergie - et par conséquent de réduire la dépendance envers le pétrole importé. Mais

ce qui importe encore plus, c'est que tout en acceptant les ajustements nécessaires du prix relatif de l'énergie, nous maîtrisons le taux global d'inflation. Comme l'indiquait le Directeur général du FMI dans un discours qu'il livrait récemment: "Cette indispensable répercussion intérieure des hausses des prix réels du pétrole ne pourrait se réaliser et produire ses effets structurels si l'on permettait que se déclenche une poussée parallèle des prix des autres produits et des salaires. La lutte contre l'inflation est, de ce fait, au coeur d'une politique énergétique efficace."

Parmi les aspects positifs de la situation, il semble que nous ayons tiré une leçon de l'expérience des dernières années. La conjoncture des années soixante-dix a fait comprendre aux autorités de nombreux pays la gravité du problème de l'inflation et la nécessité de persévérer dans la mise en oeuvre de politiques qui s'y attaquent. Cette prise de conscience s'est manifestée en partie par la plus grande place donnée à la réglementation de la croissance de la masse monétaire; ainsi, plusieurs pays formulent désormais leur politique monétaire en fonction de taux-cibles de croissance qu'ils assignent aux agrégats monétaires et qu'ils rendent publics. C'est pourquoi les autorités ont réagi au second choc des prix du pétrole quelque peu différemment que lors du premier. Tandis que vers le milieu des années soixante-dix on se préoccupait beaucoup des conséquences déflationnistes sur la demande et la production, cette fois la plupart des grandes nations continuent d'insister sur la nécessité de lutter contre l'inflation - condition préalable à une croissance soutenue -



au risque de ralentir à brève échéance, mais pour un temps seulement, l'activité économique. C'est ainsi qu'au cours des douze derniers mois, dans la plupart des pays industrialisés, les politiques monétaires ont été fermes en général, et dans certains, les politiques budgétaires se sont même durcies.

Malheureusement le degré d'enracinement des attentes inflationnistes nuit aux efforts déployés pour ralentir l'inflation. Au cours des dix-huit derniers mois, l'inflation s'est aggravée à l'échelle mondiale, mais ce qui est encore plus décourageant, c'est que cette aggravation était déjà manifeste dans les pays industrialisés au début de 1979, soit bien avant l'escalade des prix du pétrole. En fait, si l'on considère l'évolution au cours des vingt-cinq dernières années, il apparaît clairement que la tendance fondamentale de l'économie mondiale a été à l'aggravation de l'inflation. Il n'y a aucun doute que la principale raison réside dans le fait que la plupart des pays ont adopté des politiques visant à atteindre puis à maintenir des niveaux de production et d'emploi trop élevés pour être compatibles avec la stabilité des prix. Par conséquent, les gens ont appris à s'attendre à des hausses de prix et à ne pas croire les autorités lorsqu'elles leur promettaient que l'inflation allait se ralentir. Ce serait une erreur que de sous-estimer la difficulté de renverser ces anticipations. Je suis convaincu qu'un élément absolument essentiel à la maîtrise de l'inflation consiste à maintenir le taux d'expansion monétaire à l'intérieur de limites raisonnables. Je tiens toutefois à souligner que la politique monétaire est un instrument financier qui

opère directement sur les flux financiers de l'économie. La façon dont les variables économiques réelles - emploi, productivité et production - réagissent aux changements des flux financiers dépend largement non seulement des attentes inflationnistes mais aussi des politiques et pratiques en vigueur dans l'économie. Réduire efficacement le taux d'inflation suppose non seulement une politique monétaire appropriée mais aussi des modifications aux diverses pratiques et politiques inflationnistes en vigueur tant dans les secteurs privé que public.

En ce qui concerne le système monétaire international, je doute qu'il soit actuellement raisonnable, et même qu'il ne l'ait jamais été, de compter qu'une variante quelconque du système insufflera aux pays un esprit de discipline suffisant pour toujours les faire renoncer à recourir aux "solutions" inflationnistes afin de résoudre leurs problèmes économiques. Il est inévitable que la souveraineté nationale joue un rôle important en la matière. Même sous le régime de l'étalon-or, qui lui aussi a connu des difficultés, un pays pouvait échapper, en cas de crise, à la discipline que ce régime proposait en suspendant la convertibilité en or de la monnaie nationale ou en modifiant le rapport imposé entre réserves d'or et monnaie nationale. Sous le régime des taux fixes élaboré dans le cadre de l'Accord de Bretton Woods, un pays pouvait dévaluer sa monnaie et il se devait même de le faire s'il avait pratiqué des politiques inflationnistes pendant suffisamment longtemps. Aujourd'hui, nous pouvons nous attendre à ce que le Fonds monétaire international fasse tout en son

pouvoir pour encourager les gouvernements à suivre des politiques économiques responsables mais, en dernier ressort, la responsabilité doit être assumée par les pays eux-mêmes, comme cela a d'ailleurs toujours été le cas. En outre, les pays qui affichent une bonne tenue au chapitre de l'inflation peuvent par leur exemple influencer positivement les autres. A la lumière de l'expérience acquise, nous devons maintenant conclure qu'en matière de progrès économique les politiques inflationnistes conduisent à une impasse.

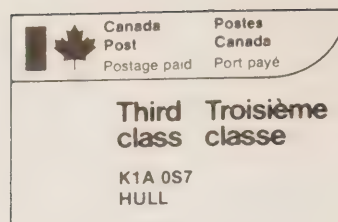
\*\*\*\*\*

Ottawa le 31 juillet 1980









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Bank of Canada:*

Gerald K. Bouey, Governor;

Dorothy Powell, Assistant Chief, International Department;

Mr. Bernard Drabble, an Executive Director, International Monetary Fund;

Mr. L. Yves Fortin, Chief, International Organizations Section, International Finance Division, Department of Finance, Canada.

### *De la Banque du Canada:*

Gérald K. Bouey, Gouverneur;

Dorothy Powell, Chef adjoint, Affaires internationales;

M. Bernard Drabble, un directeur exécutif, Fonds monétaire international;

M. L. Yves Fortin, chef, Organisations internationales, Division des finances internationales, ministère des Finances, Canada.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, September 18, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 18 septembre 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## North-South Relations

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed  
and developing countries.

CONCERNANT:

Les relations entre pays développés  
et pays en voie de développement.

WITNESSES:

(See back cover)



TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITED LIBRARY MATERIAL

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, SEPTEMBER 18, 1980

(14)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witness:* Dr. G. K. Helleiner, Professor of Political Economy, University of Toronto.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

The witness made a statement and answered questions.

On motion of Mr. Ogle, it was ordered,—That notes prepared by G. K. Helleiner for testimony to the House of Commons Task Force on North-South Relations be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR-4".*)

At 12:05 o'clock p.m. the Committee adjourned to 1:30 p.m.

## SECOND SITTING

(15)

The Special Committee on North-South Relations met at 1:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witness:* Mr. Edward P. Neufeld, Senior Vice-President and Chief Economist, Royal Bank of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Mr. Neufeld made a statement and answered questions.

*It was agreed,*—That the submission to the Select Committee of the House of Commons on North-South Relations presented by Edward P. Neufeld, Senior Vice-President and Chief Economist, The Royal Bank of Canada, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR-5".*)

At 3:25 o'clock p.m. the Committee adjourned to 3:30 p.m.

## THIRD SITTING

(16)

The Special Committee on North-South Relations met at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 SEPTEMBRE 1980

(14)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 37 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoin:* M. G. K. Helleiner, professeur d'économie politique à l'Université de Toronto.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, fascicule n° 1.*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Sur motion de M. Ogle, il est ordonné,—Que les notes préparées par M. G. K. Helleiner et devant servir à un exposé devant le groupe de travail de la Chambre des communes sur les relations Nord-Sud soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «RNSR-4».*)

A 12 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13 h 30.

## DEUXIÈME SÉANCE

(15)

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 13 h 45 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoin:* M. Edward P. Neufeld, premier vice-président et économiste en chef de la Banque royale du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 15 juin 1980, fascicule n° 1.*)

M. Neufeld fait une déclaration et répond aux questions.

*Il est convenu,*—Que l'exposé devant le Comité spécial de la Chambre des communes sur les relations Nord-Sud présenté par Edward P. Neufeld, premier vice-président et économiste en chef de la Banque royale du Canada, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «RNSR-5».*)

A 15 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

## TROISIÈME SÉANCE

(16)

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.



*Witness:* Mr. Sidney Dell, Special Adviser, United Nations Centre on Transnational Corporations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Mr. Dell made a statement and answered questions.

At 5:00 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoign:* M. Sidney Dell, conseiller spécial des Nations Unies, Centre des sociétés transnationales.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, fascicule n° 1.*)

M. Dell fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Thursday, September 18, 1980

• 0935

[Texte]

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous continuons aujourd'hui notre étude relative à l'ordre de renvoi de la Chambre des communes sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. Nous continuons nos séances sur la question du financement. Nous avons aujourd'hui comme témoin le docteur G. K. Helleiner, professeur d'économie à l'Université de Toronto.

M. Helleiner a une vaste expérience dans le domaine du développement, surtout en matière de financement. Dans le passé, il a travaillé comme consultant pour plusieurs organismes internationaux dont la Banque mondiale, l'UNCTAD, l'ILO, qu'on appelle en français le Congrès ou l'Office international du travail, ainsi que le Secrétariat du Commonwealth. Il a aussi travaillé comme consultant pour l'ACDI.

M. Helleiner est vice-président du conseil d'administration de l'Institut Nord-Sud et est l'auteur de plusieurs articles et livres sur des questions relatives au développement. Tout dernièrement, il a exprimé ses opinions présentes dans un livre qui sera publié en novembre et qui sera intitulé *International Economic Disorder*. D'ailleurs, vous avez reçu des notes au sujet des opinions de M. Helleiner précédemment.

So Professor Helleiner, I would like to ask you if you have an opening statement.

**Professor G. K. Helleiner (Professor of Political Economy, University of Toronto):** Thank you, Mr. Chairman. I am very grateful for the opportunity to discuss with you what I continue to perceive to be the major questions before the world for the duration of the century. I would be happy to talk about any of the North-South issues that lie before the committee in its deliberations and would be happy at any time to assist it in any way that I can in the future.

Today however, it has been suggested that I focus at least the opening remarks, which will be brief, on the urgent financial issues which I understand the Governor of the Bank of Canada and representatives from the International Monetary Fund yesterday also spoke on.

The issues as I see them are two, and they are inseparable. The first is the question of global macroeconomic management—the management of a world which is in a state of substantial disarray, in a way which is efficient, which generates stability, and which is reasonably equitable in its economic and political outcomes.

At present this objective requires the urgent cessation of motion with high risk of extended deflation, beggar-my-neighbour policies, cumulative downward spirals, financial collapses, and enormous suffering for those with the least capacity to resist these sorts of events.

The second issue in the financial sphere is one which I understand yesterday your witnesses carefully tried to dissociate from the first. That was the issue of the protection of the

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Le jeudi, 18 septembre 1980

[Traduction]

**The Chairman:** Order, please. We will continue today our examination of the order of reference from the House of Commons concerning the relations between developed and developing countries. We will proceed with our previous discussions on the question of financing. Our witness today is Dr. G. K. Helleiner, professor of Economics at the University of Toronto.

Mr. Helleiner has acquired a vast experience in the field of development, especially with regard to financing. In the past, he has worked as a consultant with several international organizations such as the World Bank, UNCTAD, ILO, otherwise known in French as le Congrès or l'Office international du travail, as well as with the Commonwealth Secretariat. He has also worked as a consultant for CIDA.

Mr. Helleiner is Vice-President of the Board of Directors of the North-South Institute and has written several articles and books on development-related questions. More recently, he has written down his present opinions in a book which will be published in November under the title "International Economic Disorder". Indeed, you have already received some notes on Mr. Helleiner's views.

J'aimerais vous demander, professeur Helleiner, si vous voulez faire une déclaration préliminaire.

**M. G. K. Helleiner (professeur d'économie politique à l'Université de Toronto):** Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de l'occasion qui m'est offerte de discuter avec vous de questions qui, à mon avis, seront toujours des plus préoccupantes pour notre monde, jusqu'à la fin de ce siècle. Je me ferai un plaisir de discuter de n'importe quelle question portant sur les relations Nord-Sud dont le comité sera saisi au cours de ses délibérations et de lui prêter mon concours à l'avenir.

Cependant, et comme on me l'a suggéré, je m'attarderai dans ce bref exposé préliminaire sur les questions urgentes d'ordre financier qui ont été, semble-t-il, abordées hier par le Gouverneur de la Banque du Canada et des représentants du Fonds monétaire international.

Deux questions se posent à nous et elles sont inséparables. Il s'agit, en premier lieu, de la gestion macro-économique globale, c'est-à-dire la gestion efficace d'un monde qui se trouve dans un état de désarroi assez sensible, de façon à lui assurer une stabilité qui soit raisonnablement équitable dans ses retombées économiques et politiques.

Cet objectif exige, en ce moment-ci, que l'on mette fin immédiatement aux activités comportant un risque élevé de déflation, à la politique d'appauvrissement du voisin, aux spirales cumulatives de récession, aux débâcles financières et aux souffrances démesurées de ceux qui sont le moins capables de résister à de telles secousses.

Quant à la deuxième question qui se pose dans le domaine financier, vos témoins hier ont tenté avec soin, je crois, de la dissocier de la première. C'est le problème de la protection des



## [Text]

poorest and weakest; the issue of the generation of adequate resource flows; the maintenance at a minimum of existing levels of development and rates of progress in the poorest parts of the world and among the least protected. And that second issue—the protection of the resource flow to the poorest—is one which we normally accord substantial importance to in our domestic political life, and we normally assign weight to these objectives in a modern democratic state which is at least as great as that which we assign to macroeconomic management. Indeed, I believe it is usual when constructing such things as unemployment insurance programs, progressive income taxes, and so forth—adjustment assistance programs; a subject which will arise again, I am sure, in your deliberations—it is usual to couple the objectives on this front with the discussion of macroeconomic management and not to permit them to be dissociated.

• 0945

On the first issue, the question that lies before the world is the best means and most likely means of efficiently recycling the enormous oil surplus funds accruing to a relatively few oil-exporting countries. These surpluses, if not adequately recycled, will generate, inevitably, deflationary pressure on the world, and someone has to act to ensure that these funds get back into the system as fast as possible, simply to keep the world on an even economic keel. Someone has to maintain a steady hand on the tiller. Someone has to keep his nerve, has to be consistent in his decisions and fair in such standards as he demands, and has to ensure smooth adjustments, not jerky ones, to whatever changes the world requires.

The International Monetary Fund is mandated by its charter to conduct these sorts of activities. The World Bank is not mandated to act in this macro-economic management sphere, but is mandated to act in the area of development and assistance to the poorest. However, the activities of these two multilateral institutions are increasingly overlapping, so it becomes harder and harder to tell what is development and what is stabilization. The World Bank now offers so-called structural adjustment loans. It has not offered many, but it has announced its intention to offer more. It also offers program loans—it does not offer many, but it may well offer more—which are essentially the same as the longer-term IMF loans, which are ostensibly granted for balance of payments purposes.

Most developing countries have always said they could not tell the difference between program loans from the bank and IMF loans, as far as the management of their own finances is concerned. In fact, a spokesman from the American Bankers Association said the same thing when the IMF and the World Bank were first being set up. In testimony to the U.S. Congress, he said he really could not see what the point of two institutions was.

There are also other actors in this recycling process, and they include not just the commercial banks—and I am coming to them in a minute—but the governments of the major

## [Translation]

plus pauvres et des plus faibles; de la création de ressources suffisantes; du maintien, à un degré minimum, des niveaux actuels de développement et des taux de croissance dans les coins les plus démunis du monde qui sont aussi les moins protégés. Cette seconde question, c'est-à-dire la garantie de ressources aux pays moins nantis, occupe ordinairement une grande importance dans notre politique intérieure et tout État démocratique moderne accorde à ces objectifs au moins le même poids qu'à la gestion macro-économique. Il est d'ailleurs d'usage, à mon avis, que les structures de programmes tel que l'assurance-chômage, l'impôt progressif sur le revenu, les programmes d'aide—qu'on ne manquera certainement pas d'évoquer au cours de vos délibérations—il est d'usage, dis-je, de jumeler les objectifs qu'on se fixe à cet égard avec la discussion de la gestion macro-économique sans jamais permettre que les deux sujets soient dissociés.

La première question qui se pose pour notre monde, est celle de savoir quels sont les moyens les plus efficaces qu'on peut pratiquement mettre en œuvre pour recycler les énormes recettes d'une poignée de pays exportateurs de pétrole. Ces masses excédentaires, engendreront inévitablement, si elles ne sont pas judicieusement recyclées, une pression déflationniste à travers le monde; c'est pourquoi, il faut s'assurer que ces fonds soient remis aussi rapidement que possible en circulation afin que l'équilibre économique mondial soit au moins maintenu. Il faut un timonier à la main ferme, qui ne perde pas le nord, qui soit conséquent avec lui-même et sache imposer des critères équitables. Il doit également s'assurer que les changements dont le monde a besoin s'effectuent calmement et non par à coups.

Le Fonds monétaire international est mandaté, par sa charte, à mener de telles activités. La Banque mondiale, quant à elle, ne l'est pas en ce qui concerne la gestion macro-économique, mais elle est chargée, par contre, des questions de développement et d'aide aux pays les plus démunis. Cependant, les activités de ces deux institutions multilatérales se chevauchent de plus en plus, si bien qu'il est sans cesse difficile de distinguer entre le développement et la stabilisation. La Banque mondiale offre aujourd'hui des prêts dits d'ajustement structural. Elle n'en a pas offert beaucoup, mais a déclaré son intention de le faire davantage. Elle donne également en nombre limité, mais qui pourrait augmenter plus tard, des prêts pour des programmes qui sont essentiellement identiques aux prêts à long terme consentis par le FMI dans le but avoué d'assurer l'équilibre de la balance des paiements.

La plupart des pays en développement ont toujours déclaré qu'ils ne voyaient pas la différence qui distingue les prêts consentis par la Banque pour des programmes, des prêts accordés par le FMI, pour autant que la gestion de leurs propres finances est concernée. De fait, un porte-parole de l'Association des banquiers américains a fait la même observation au moment où le FMI et la Banque mondiale venaient d'être institués. Dans son témoignage devant le Congrès américain, il a déclaré ne pas comprendre pourquoi on fondait deux institutions parallèles.

Il y a également d'autres protagonistes qui entrent en jeu dans le processus de recyclage; ce ne sont pas simplement les banques commerciales dont je parlerai dans un instant, mais



[Texte]

industrial powers, and of course the OPEC governments. The OECD member governments also act to stabilize the world economy, not just domestically but through the process of consultation and economic summits, meetings among ministers and officials, and through quite explicit public agreements to bail one another out when specific balance-of-payments or exchange-rate difficulties arise. The agreements for reciprocal credit among the Bundesbank and the U.S. monetary authorities, for instance, are just as important to the management of the world economy as are IMF credits. I dare say they may have been important in recent years.

• 0950

Then there are the commercial banks. Their prime function is not to stabilize the world economy. They would be acting contrary to the interests of their stockholders, their depositors, and breaking faith with those who have invested in them if they did so. That is not their job. Their job is to protect the interests of their clients, the interests of their owners, and they are not in the business, any more than a private bank domestically is in the business, of keeping the economy going. They are, therefore, not the best managers of the global system.

During the last, 1973-74, major upset in the world economy, the upset caused by the need for recycling, because no one else came on the scene the IMF did not respond adequately and neither did the OECD member governments and neither did the World Bank, the commercial banks carried the ball and they are generally congratulated for the success with which they did so. They did so with far greater success than anyone expected. But to say that that experience was a success in terms of global economic management is another matter entirely. It was a disaster, in some respects. It was certainly a disaster in terms of the equity of the distribution of the burden of such adjustments as were required. If you want details on that, I would suggest you ask Mr. Dell, who is testifying this afternoon, who offered the definitive work on this subject in a report to the Group of Twenty-four last year.

Those who were forced to adjust to those circumstances were those who did not have access to commercial bank credit—commercial bank credit being the only source of credit available in the absence of adequate IMF and World Bank action. They were helped by some good weather, the poorest countries were. That was sheer good luck.

Commercial banks lend to the credit-worthy, they do not lend to those who are not credit-worthy and they are, of course, the poorest countries. But even for those who are credit-worthy, commercial banks are not reliable managers of the global system. They cannot be. It is in their very nature to be skittish, to be nervous, to make their calculations and then suddenly to change, and the, through a herd instinct, generate equal changes in all the other banks activities. So the usual tendency is for banks to view, say, Peru as a good risk and everybody goes flying in. Then someone changes his mind, and it can be nothing much more than the change of a finance minister, and everybody takes off—no more loans, no more roll-over of credit. And it is not just one bank that does this, it is normally the whole range of them. They, therefore, not only

[Traduction]

aussi les gouvernements des principales puissances industrielles et, bien sûr, les pays de l'OPEP. Les pays membres de l'OCDE contribuent également à la stabilité de l'économie mondiale non seulement sur le plan intérieur, mais aussi grâce aux consultations et aux sommets économiques, aux réunions entre les ministres et hauts-fonctionnaires et par le biais d'accords explicites d'entraide si des difficultés précises concernant la balance des paiements ou les taux de change venaient à surgir. C'est ainsi que les accords de crédit intervenus entre la Bundesbank et les autorités monétaires américaines sont tout aussi importants pour la gestion de l'économie mondiale que les crédits du FMI. Je dirais même qu'ils ont acquis plus d'importance ces dernières années.

Viennent ensuite les banques commerciales pour qui la stabilité économique mondiale n'est pas la principale fonction, sinon elles porteraient préjudice à leurs actionnaires, à leurs déposants et aux investisseurs qui leur ont fait confiance. Ce n'est pas là leur mission. Leur mission consiste à protéger les intérêts de leurs clients, de leurs propriétaires et, à l'instar de toute banque nationale privée, elles ne sont pas sur le marché pour maintenir l'élan économique. Ce ne sont pas donc les meilleurs gestionnaires du système mondial.

Durant la grande crise économique de 1973-1974, causée par l'absence de recyclage des fonds, le FMI est intervenu, à défaut de quelqu'un d'autre, mais ni lui, ni l'OECD, ni la Banque mondiale, n'ont su répondre efficacement à la nouvelle conjoncture. Ce sont les banques commerciales qui ont pris la relève et presque tout le monde a applaudi à leur succès qui était d'ailleurs plus grand qu'on ne l'espérait. Mais de là à dire que cette expérience était réussie au plan macro-économique, c'est une tout autre affaire. À certains égards, elle était plutôt désastreuse, et certainement en ce qui concerne la répartition équitable du fardeau des ajustements qui s'imposaient. Si vous voulez des détails à ce sujet, je vous propose de les demander à M. Dell qui viendra témoigner cet après-midi. Son rapport de l'an dernier au Groupe des vingt-quatre constitue une étude définitive de cette question.

Les pays qu'on a obligés à s'adapter aux nouvelles circonstances étaient ceux-là mêmes qui n'avaient pas accès aux crédits commerciaux, les seuls disponibles en l'absence d'une initiative efficace de la part du FMI ou de la Banque mondiale. Des conditions atmosphériques favorables ont été propices aux pays les plus pauvres, mais c'était un coup de chance.

Votre crédit est bon? Alors, les banques commerciales délieront pour vous les cordons de leurs bourses. Ce n'est pas le cas des pays les plus démunis. Mais même pour les bons clients, les banques commerciales ne sont et ne peuvent être des gestionnaires fiables du système global. Elles sont naturellement peureuses, nerveuses, calculatrices et soudainement inconstantes, ce qui se répercute d'instinct sur tout le groupe qui change alors de cap. Un jour c'est le Pérou, par exemple, qui constitue un bon risque et tout le monde se rue là-bas; survient un changement quelconque aussi anodin que le départ d'un ministre des Finances, et chacun tout à coup de plier bagages: plus de prêts, plus de crédit renouvelable. Et ce n'est pas une seule banque, mais toutes qui se conduisent de la sorte. Non seulement elle ne font pas crédit à ceux qui en ont besoin pour des

## [Text]

do not distribute the credit to the places where the credit is necessarily needed on general socio-economic management grounds, but they are also very unsteady at the tiller. They are not managers who keep their nerve, who keep their eye on the long term future and on the management of the economy, they are quite properly in the business of protecting their rear ends.

That being so, to place the management of \$115 billion-odd funds in their hands exclusively, or even primarily, is a very risky business for the world. No banker will say outright, in public, I believe things in country *X* are looking pretty bad, and neither will any spokesmen for country *X*. So you never find out until after the fact whether there are bank defaults in prospect. Defaults on loans and bank collapses, and so forth, are not the sorts of things you talk about until the day after; up until the final day you maintain confidence by pretending there is no problem.

## • 0955

It seems to me we badly need, for this round of recycling, alternative ways of placing these enormous funds. There is a whole variety of possible routes and I am not wedded to any particular one, but I am wedded to the notion that the banks must carry less of the load. The IMF, the World Bank, the governments of the OECD, the OPEC fund and anything else that comes along should be assisted in every possible way to recycle some, to participate in this exercise and to employ different criteria, for distributing the loans and the credit to the developing countries where it is needed, than those that the commercial banks will apply: different criteria as among countries and different criteria over time within any one country. We need some steadier managers.

If it goes through the IMF: There is a burning issue now over the conditions to be applied to IMF lending and bankers and IMF spokesmen are inclined to talk as if all loans are the same loans and the duty of a country in balance of payments difficulties is basically to adjust and to adjust as quickly as possible. There have been some minor modifications to the guidelines on IMF conditionality, introduced in March of last year, which softened somewhat the general tone of the conditions they apply to upper-credit-tranche lending to their member countries, but as yet there are not many signs of this softening of approach in their actual lending practice.

The key distinction which needs to be made in the assessment of conditionality in IMF lending to developing countries is that made in this report, which I mentioned before, to the Group of twenty-four by Sidney Dell and others, which is between those balance of payments problems which are the fault of the government itself and those which are the product of a world which is doing dirty tricks to the country in question, indicating no fault of the best policy maker in that country.

If the price for copper collapses in a copper exporting country, if the price of oil goes up in an oil importing country, if there is a drought or a flood or a typhoon or pests take over the entire crop in the major food producing area, it is no fault

## [Translation]

raisons socio-économiques, mais elles sont instables de surcroît. Elles perdent facilement pied au lieu de s'attacher à gérer l'économie à long terme. Elles veulent, à juste titre d'ailleurs, protéger leurs arrières.

Dans ces conditions, confier exclusivement ou principalement aux banques commerciales des fonds de quelque 115 milliards de dollars constitue un grand risque pour le monde entier. Aucune institution bancaire n'ira proclamer aux yeux de tous que la situation dans tel ou tel pays est alarmante, et aucun porte-parole du pays en questions ne lui fera écho. C'est donc *a posteriori* que les défaillances apparaissent. mauvaises créances, faillites bancaires et autres, sont des sujets dont on ne parle pas la veille car jusque-là on essaie de maintenir la confiance en prétendant que rien de grave ne se passe.

Il nous faut certainement trouver, pour cette étape de recyclage, de nouveaux moyens d'investir cette masse énorme de fonds. Il y en a toute une gamme et je n'ai aucune préférence pour tel ou tel autre choix, mais je préconise sans réserve que les banques assument une moindre part du fardeau. Le FMI, la Banque mondiale, les pays de l'OCDE, l'OPEP et tout autre organisme qui viendrait s'ajouter plus tard, devraient être incités à recycler une partie de ces fonds, à participer à ce processus et à adopter différents critères pour l'octroi de prêts et de crédits aux pays en développement qui en ont besoin et aux institutions bancaires qui en font la demande: donc, des critères différents selon les pays et variables dans le temps pour un même pays. Il nous faut des gestionnaires plus stables.

Qu'advient-il si le recyclage se fait par l'entremise du FMI? On discute chaudement aujourd'hui à propos des conditions dont il faudrait assortir les prêts du FMI. Les banques aussi bien que les porte-parole du Fonds, sont enclins à mettre toutes les catégories de prêts dans un même panier et à dire que chaque pays qui éprouve des difficultés dans sa balance des paiements est censé ajuster son tir le plus tôt possible. Les directives du FMI régissant les conditions de prêts ont subi de légères modifications en mars de l'an dernier qui en ont assoupli quelque peu les modalités applicables aux tranches supérieures des crédits consentis aux pays membres. Dans la pratique, cependant, les choses n'ont pas beaucoup changé de ce côté.

La distinction clé qu'il faut faire pour évaluer les conditions attachées par le FMI aux emprunts des pays en développement, est celle dont fait état le rapport que j'ai signalé plus tôt au Groupe des vingt-quatre. Les auteurs, Sidney Dell et autres, distinguent entre les problèmes relatifs à la balance des paiements qui sont imputables au gouvernement lui-même et ceux qui résultent de mauvais coups que lui ont infligés d'autres pays du monde sans qu'on puisse reprocher quoi que ce soit à ses dirigeants.

Un pays exportateur de cuivre voit ses prix s'effondrer, un producteur de pétrole voit au contraire ses prix augmenter, un autre est victime de sécheresse, d'inondations, de typhons ou d'autres catastrophes qui lui détruisent sa récolte principale:



## [Texte]

of the best policy makers. In those circumstances it makes no sense for a banker, even one mandated to employ better criteria than those the commercial banks employ, to demand instant adjustment and to demand all kinds of conditions of policy reform to bring them back into line with the new worsened circumstances. It makes zero sense if these circumstances are temporary, and it would be counterproductive for the world as well as the country, to force them to adjust when the circumstances are temporary.

The whole point of the IMF was to provide credit for countries faced with temporary balance of payments difficulties. The object is to stabilize the imports that are required for the development process. If it is temporary, on no account should they be forced to adjust and they should have the full benefit of the doubt with any credit that is needed to tide them over their difficulties. When they are not created by their actions—and there are ways that you can measure that, and there are even some precedents—the IMF compensatory financing facility provides precisely a precedent, a small one, for that kind of virtually automatic access to credit to tide poor countries over problems which are temporary and which are not of their own making.

• 1000

If the problems are not of their own making but are permanent; if the price of oil goes up and no one expects it to come down, then some adjustments are needed. But, again, it should not be required of a poor country whose fault this is not, that it should adjust instantly; it should be provided with automatic credit to assist it in the process of adjustment, with the credit tapering off over time, the amount going down because it does ultimately have to adjust. But it should again have the benefit of the doubt because it is not its fault. That distinction between the balance of payments problems which are created by external forces and those which are, in some sense, their own fault is one which must be placed at the centre of future IMF conditionality discussions. It is the centre of the case presented by the group of 24, the caucus of developing countries central banks, within the IMF. To date, the IMF has not been listening adequately. They made a gesture by changing a few words, as I said, in the guidelines of their conditionality last March, but their spokesmen, at some meetings I have been at recently, speak as if they have not read those guidelines, and the activities of the IMF in particular countries since then does not suggest that they have been read carefully either. I was not here yesterday, but I am inclined to doubt whether you heard that view from the IMF yesterday here.

If you want further citation on that, again, Sidney Dell is the key man on the subject of conditionality and should be carefully questioned on that if you are interested in it.

Well, there are obligations then upon the rest of the world, whether participating in the activities of the IMF or through other devices, and I can go into them if you are interested later in questioning. There are obligations on the rest of the world to

## [Traduction]

on ne peut certainement pas imputer ces malheurs aux gouvernants. Dans ces cas, il serait insensé qu'un banquier, même chargé d'appliquer des critères plus favorables que ceux des banques commerciales, aille réclamer du pays en question qu'il s'adapte instantanément à ces nouvelles conditions en exigeant de lui des réformes politiques de nature à l'aligner sur la conjoncture néfaste qui lui échoit. Si les circonstances malheureuses sont temporaires, une telle conduite est insensée et ce serait contre-indiqué pour le bien-être du pays et de la communauté mondiale tout entière, de le forcer à s'ajuster à ces conditions temporaires.

Au fond, le FMI a été institué pour aider les pays dont la balance des paiements est temporairement déséquilibrée, de façon à maintenir le niveau des importations nécessaires à la continuité de leur développement. Si le déséquilibre est temporaire, il ne faudrait en aucune façon leur imposer un ajustement, mais au contraire leur accorder le bénéfice du doute dans toute opération de crédit destinée à leur permettre de traverser cette mauvaise passe. Si les difficultés ne sont pas leur œuvre,—et il y a moyen de s'en assurer comme on l'a déjà fait—, le financement compensatoire du FMI fournit un précédent, même minime, en faveur de l'accès pratiquement automatique à ce genre de crédit en vue d'aider les pays pauvres à faire face à des difficultés temporaires qui ne leur sont pas attribuables.

S'ils n'ont rien à se reprocher, mais que leurs difficultés soient permanentes, par exemple si le prix du pétrole monte sans espoir de diminuer de sitôt, alors des ajustement s'imposent. Mais encore une fois, on ne devra pas l'exiger d'un pays pauvre qui n'a pas provoqué cet état de choses. Il faudra au contraire lui consentir automatiquement des crédits progressivement dégressifs à mesure qu'il se rétablit, puisqu'il est censé en fin de compte trouver son équilibre. Mais on doit, faut-il le redire, lui accorder le bénéfice du doute puisque la faute ne lui incombe pas. La distinction entre les problèmes de paiements dus à des facteurs externes et ceux qui sont, dans un certain sens, causés par le pays en cause, doit servir de pivot à toute discussion future sur les conditions posées par le FMI. C'est le nœud de la question soulevée par le Groupe des vingt-quatre, le caucus des banques centrales des pays en développement au sein de FMI. Le Fonds n'a pas prêté une oreille attentive jusqu'ici. Il a, je l'ai dit, symboliquement changé, en mars dernier, quelques mots ça et là dans ses directives, mais ses porte-parole que j'ai récemment entendus dans des réunions auxquelles j'assistais, ne semblent pas avoir lu ces directives et les activités du FMI dans certains pays confirment qu'on n'y a pas prêté attention non plus. Je n'étais pas parmi vous hier, mais je suis enclin à penser que les représentants du Fonds monétaire ne vous ont pas exposé ce point de vue-ci.

Sidney Dell est le spécialiste tout indiqué qu'il faut questionner à ce sujet si cela vous intéresse.

Les autres pays ont donc ainsi des obligations, qu'ils participent aux activités du FMI ou par d'autres moyens, et je pourrai m'étendre là-dessus plus tard, si vous le voulez, durant la période des questions. Ils sont obligés de contribuer à la



*[Text]*

assist in the process of macro-management and protection of the poorest in a period in which both are badly required and in which, at present, the prime responsibility is being placed upon the commercial banking system whose task it is not. The IMF is the logical place for this sort of activity to take place.

If you calculate that the IMF, for one reason or another, cannot or will not act—and it was the calculation of the Brandt Commission that it would not—then one has to think of alternatives. We will have to think of some possible unilateral alternatives that can be pursued by the governments of the OECD individually or jointly and some proposals of that kind, very good ones, were placed on the table by the Commonwealth group of experts, whose report I hope you have had a chance to study.

There are also proposals to do similar tasks being floated within the councils of the OPEC. The OPEC Special Fund, which used to be a small lending bank, has been converted into a development agency, that is the same term applied to the World Bank, and it has been renamed. Now, the OPEC fund has had further funds put into it but most important of all, there are proposals for a massive expansion in its size and in its activities led principally by Venezuela, the most realistic ones and some less realistic ones by Irak. And if they could only persuade the Saudis and the Kuwaitis to go along, that could become the basis for a third major international development financing institution. I have not given up hope, even though the press yesterday said at the latest meeting again that the Saudis, principally the Saudis, had not agreed with the proposals to expand their activities to \$20 billion, as many of us had been hoping they would this year.

• 1005

Well, there are other possibilities. I think I have said enough perhaps to begin some discussion. I will be happy to respond on any specifics as they arise.

**The Chairman:** Thank you, professor Helleiner.

We have here distributed to us notes by yourself entitled *Urgent Financial Issues*. You did not speak directly from them but do you have any objection if we append this to our report for today? You will still stand by them?

**Professor Helleiner:** By all means, do. Yes.

**The Chairman:** I thought maybe our meeting yesterday would have changed your mind, but it has not?

**Professor Helleiner:** No.

**The Chairman:** Would somebody so move?

**Mr. Ogle:** I so move.

**The Chairman:** It has been moved that these notes be appended to our report today.

Give, do you have any questions?

**Mr. Fretz:** Not to begin with.

**The Chairman:** Doug?

*[Translation]*

gestion macro-économique et à la protection des plus faibles. Ces deux rôles sont impératifs à notre époque où la responsabilité première dans ce domaine repose aujourd'hui sur le système bancaire commercial dont ce n'est pas la tâche. C'est le FMI qui est logiquement l'organisme compétent en la matière.

Si vous estimez que le Fonds ne peut pas ou ne veut pas agir, pour une raison quelconque—et la Commission Brandt a jugé qu'il ne le voulait pas—alors il faut penser à d'autres solutions probablement unilatérales de la part des gouvernements des pays membres de l'OCDE, conjointement ou individuellement, et de bonnes propositions dans ce sens ont été déposées par le groupe d'experts du Commonwealth dont vous avez, j'espère, lu le rapport.

Des propositions semblables circulent parmi les pays de l'OPEP. Le Fonds spécial de l'OPEP, qui n'était en somme qu'une petite banque de prêt, est maintenant devenu une agence de développement, comme la Banque mondiale, et s'est doté d'un nouveau nom. De nouveaux apports sont venus l'enrichir, mais ce qui importe le plus, c'est qu'on veut l'agrandir et multiplier ses activités comme le proposent certains pays réalistes, le Venezuela en tête, et d'autres moins réalistes, menés par l'Irak. Si les Saoudiens et les Kuwaitiens pouvaient être persuadés eux aussi, on aurait jeté les bases d'une troisième grande institution internationale de financement pour le développement. Je n'ai pas perdu espoir, même si la presse disait hier que les Saoudiens, surtout eux, s'étaient opposés, à la dernière réunion, à porter le montant du Fonds à 20 milliards de dollars comme beaucoup d'entre nous l'espéraient cette année.

Enfin, il y a d'autres possibilités encore. Je pense en avoir assez dit jusque-là pour amorcer la discussion et je serai heureux de répondre à tous les points que vous voudrez aborder.

**Le président:** Merci, professeur Helleiner.

On nous a distribué des notes que vous avez groupées sous le titre «Questions financières urgentes». Elles serviront directement à nos discussions. Vous ne les avez pas utilisées vous-mêmes dans votre exposé, mais voyez-vous une objection à ce qu'elles soient imprimées avec les délibérations de ce jour? Vous êtes toujours d'accord sur le contenu?

**M. Helleiner:** Aucune objection, bien sûr.

**Le président:** J'ai pensé que notre réunion d'hier avait modifié peut-être votre point de vue, mais ce n'est pas le cas, n'est-ce pas?

**M. Helleiner:** Non.

**Le président:** Quelqu'un voudrait-il proposer une motion?

**M. Ogle:** Je la propose.

**Le président:** Une motion a été proposée à l'effet d'annexer ces notes à nos délibérations de ce jour.

Give, avez-vous des questions?

**M. Frith:** Non, pas pour commencer.

**Le président:** Doug?

## [Texte]

**Mr. Roche:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin by thanking Dr. Helleiner for his courtesy in coming to our committee today and also to thank him for the consistent work that he has done as an expert in this field. He was one of the movers that got the north-south institute going that is doing, in my judgment, outstanding professional work in the north-south field in Canada, and I believe that Dr. Helleiner has been very consistent through the years in advocating responsible reforms.

I would like to just pursue for a moment, Mr. Chairman, if I may, the question of the most realistic response that we can recommend with respect to the dilemma between long-range development needs of the poorest countries and what the IMF has termed short-range balance of payments difficulties, which seems to have been a position to let them off the hook and it is more world bank problems, and they have started facilities and we have heard about the different kinds of facilities that the IMF has created to respond to the increasing pressures of balance of payments.

A moment ago Dr. Helleiner indicated that Brandt had kind of written off at the IMF would be sufficiently responsive. We have the impression, I think, at least I have the impression from visiting the IMF and hearing from their spokesmen that they are developing a sensitivity to the permanence of balance of payments difficulties, that they are no longer to be regarded as short-range or temporary.

In speaking to this precise point, the Commonwealth experts recommended that a new facility be established in IMF which would lend to the poorer developing countries on first credit conditions, and I wonder if that would be a realistic approach for us to recommend, that the Canadian government push for this. It seems that no country can take any unilateral action to repair the problem, which is increasingly international and interlocking in its nature. I will want to come back in a moment to the commodities and trade liberalization questions, but speaking directly to the question of liquidity, for those nations that are hardest hit in balance of payments difficulties as a result of the oil prices irrespective of however much the OPEC-Venezuela-led fund might turn out to be, would you be satisfied, Dr. Helleiner, with a new kind of facility of the IMF as envisioned by the Commonwealth experts which would be a continuation of the reform of the adjustments inside the IMF as distinct from a new kind of central world bank?

**Professor Helleiner:** I think it is only realistic to work with what you have in the short run, and the principal institution we have is the IMF. You are quite correct in saying that the IMF has been showing increasing sensitivity on these kinds of questions. They do not and probably should not regard themselves as a development agency. They should, however, take into consideration in their short- and medium-term financing whether the balance of payments difficulties experienced by development countries are their fault or not. That is the essence of the Commonwealth recommended proposal that in

## [Traduction]

**M. Roche:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord remercier le docteur Helleiner d'avoir bien voulu être des nôtres aujourd'hui et le féliciter du travail suivi qu'il a effectué comme expert dans ce domaine. C'est grâce en partie à ses efforts que l'Institut Nord-Sud a démarré et qu'il accomplit, à mon avis, un travail remarquable dans le domaine des relations Nord-Sud. Je crois que le docteur Helleiner a inlassablement préconisé au fil des ans des réformes judicieuses à cet égard.

J'aimerais, monsieur le président, m'attarder quelques instants, si vous le voulez bien, sur la façon dont on pourrait le mieux répondre au dilemme que posent les besoins de développement à long terme des pays pauvres et ce que le FMI a qualifié de difficultés temporaires de la balance des paiements, qui a consisté jusqu'ici à dépanner ces pays, alors qu'il s'agit surtout de problèmes bancaires mondiaux. Nous savons également que le Fonds a adopté et mis en œuvre des moyens propres à répondre aux difficultés croissantes issues du déséquilibre de la balance des paiements.

Le docteur Helleiner disant tout à l'heure que M. Brandt avait perdu tout espoir que le Fonds monétaire international voudra combler ce besoin. Mais nous avons l'impression, du moins en ce qui me concerne, après avoir visité le Fonds et nous être entretenus avec ses porte-parole, que cette institution se fait de plus en plus à l'idée que les difficultés de la balance des paiements ne vont pas disparaître pour un bon bout de temps, et qu'on ne peut plus dire qu'il s'agit de difficultés à court terme ou temporaires.

À ce sujet, les experts du Commonwealth ont recommandé que le FMI crée un organisme qui se chargerait d'octroyer des prêts aux pays en développement les plus pauvres; aux meilleures conditions de crédit, et je me demande s'il faudrait recommander au gouvernement canadien d'appuyer cette proposition. Aucun pays ne peut, semble-t-il, à lui seul rétablir la situation qui prend de plus en plus l'allure d'un problème international dont les divers aspects s'enchevêtrent. J'aimerais revenir dans un instant sur la question des marchandises et de la libéralisation du commerce, mais en ce qui concerne les liquidités pour les pays dont la balance des paiements et la plus durement touchée par suite de la hausse du prix du pétrole, et nonobstant l'importance que pourrait prendre par la suite le Fonds de l'OPEP dont le Venezuela propose l'institution, seriez-vous satisfait, docteur Helleiner, si la proposition des experts du Commonwealth était mise en œuvre, ce qui ferait suite à la réforme entreprise au sein du FMI au sujet des ajustements, sans qu'il soit question d'une nouvelle banque mondiale centrale?

**M. Helleiner:** Je pense que la solution la plus réaliste est celle de travailler avec ce qu'on a en main pour les besoins à court terme, et l'institution principale dont nous disposons, c'est le FMI. Vous avez tout à fait raison de dire que le FMI est de plus en plus sensibilisé à ce genre de question. Il n'est pas, et ne devrait probablement pas, se considérer comme une agence de développement, mais il faudrait que ses opérations de financement à court et à moyen terme tiennent compte de l'imputabilité des problèmes de paiements où se débattent les pays en développement. La recommandation des experts du



[Text]

present circumstances the developing countries problem is not their fault and on those grounds there should be IMF credit provided on first-credit tranche terms, that is on nonconditional terms. That reasoning should be applied forever, not just for this once ad hoc problem; that is the principle which must be inserted into the IMF.

• 1010

**Mr. Roche:** This would be the beginning of automaticity?

**Professor Helleiner:** Automaticity in circumstances where the problem is not of their own making. One cannot be totally automatic unless one has an IMF that has unlimited funding. I mean, you may be forced to ration if you run out of money, but the IMF is not at present running out of money.

**Mr. Roche:** Nor is the world running out of liquidity.

**Professor Helleiner:** No, I am a strong supporter, an advocate even, and have been for the last four or five years, of a new facility within the IMF of an improvement in the terms of the compensatory financing facility so that it incorporates fluctuations in import prices—this time it is oil, the next time it will be food—and also incorporates fluctuations in domestic harvests as further grounds for credit. One might even throw in credit which would have met the Jamaicans' needs to tide them over unexpected capital flight, capital disappearance for one reason or another. Virtually automatic access for those sorts of circumstances through the reform of the compensatory financing facility and, if necessary, the creation of a new facility which in 1973, 1974 and 1975 was called the "oil facility" and did precisely this.

For some reasons this time around, the IMF has been very slow off the mark with an oil facility. I understand that at present, because of the expressed reluctance of Saudi Arabia and Kuwait to provide the IMF with the financing of such a facility, the IMF is now reconsidering its former reluctance to go into the capital markets of the world and float IMF bonds to finance this kind of facility.

However it is done, however it is financed, it should be done. It can be done through markets, it can be done off market, but it must be done one way or another. And once done it must be supplied, unlike the Witteveen facility, this last \$10 billion of extra facility, to those countries that need it with a minimum of conditions in those circumstances where it is clearly not their fault.

**Mr. Roche:** I think if such a facility were implemented that there would then still be a need for a kind of world development fund as envisioned by Brandt. If the Brandt forum urgency provisions begin to be implemented where you have an extra \$4 billion transfer food production trade improvements, which I may speak about in a moment, and this reform of the international financial institutions started such a facility as we have been discussing, would there then be the need to go on to a world development fund?

• 1015

**Professor Helleiner:** Mr. Chairman, as I am sure you know, the Brandt commissioners identified a number of gaps in the

[Translation]

Commonwealth dit essentiellement que cette situation n'est pas attribuable aux pays en difficultés; c'est pourquoi le FMI devrait leur consentir un crédit de premier ordre c'est-à-dire inconditionnel. Ce raisonnement s'appliquerait indéfiniment et non pour un cas précis. Voilà le principe que le FMI devrait adopter.

**M. Roche:** Ce serait le début de l'automatisme.

**M. Helleiner:** Automatisme pour les pays qui ne sont pas responsables de leurs difficultés. L'automatisme inconditionnel n'est possible que si le FMI dispose de fonds illimités. Je veux dire qu'on est obligé de rationner le crédit si l'on manque de fonds, mais ce n'est pas encore le cas pour le FMI.

**M. Roche:** Le monde non plus ne manque pas de liquidités.

**M. Helleiner:** Non. J'appuie fermement, et je préconise même depuis quatre ou cinq ans, la création d'une institution au sein du FMI qui aurait pour tâche d'améliorer le système de financement compensatoire de façon à pouvoir invoquer, pour obtenir des prêts, non seulement les fluctuations des prix à l'importation—aujourd'hui le pétrole, demain les produits d'alimentation—mais également celles qui touchent les récoltes du pays même. On pourrait également y inclure les fuites de capitaux pour une raison ou une autre; donc, l'accès pratiquement automatique au crédit dans les situations de cet ordre, grâce à la réforme du système de financement compensatoire et, au besoin, la création d'un nouvel organisme comme celui qui, de 1973 à 1975, a répondu aux difficultés nées de la crise du pétrole.

Cette fois-ci, je ne sais pour quelle raison, le FMI n'a pas concrètement réagi en ce qui concerne le pétrole. Je crois comprendre que les réticences de l'Arabie saoudite et du Kuwait à financer un tel organisme ont conduit le FMI à reconsidérer son refus de s'adresser aux marchés mondiaux des capitaux et de lancer une souscription de bons à cet effet.

Quelle que soit la méthode qu'on adoptera, il faut que ce financement se fasse, que ce soit sur les marchés ou en dehors des marchés et, une fois réalisé, il doit, contrairement à ce qui s'est fait pour le Fonds supplémentaire Witteveen de 10 milliards de dollars, être accessible, aux conditions les plus avantageuses, aux pays qui ne sont pas responsables des difficultés où ils se trouvent.

**M. Roche:** Au cas où la chose se ferait, on aurait encore besoin d'un fonds mondial de développement du genre préconisé par la Commission Brandt. Si les dispositions d'urgence de cette commission se concrétisaient sous forme d'un fonds de transfert supplémentaire de 4 milliards de dollars pour l'amélioration du commerce des produits alimentaires, dont je parlerai dans un instant, qui viendrait s'ajouter à la réforme des institutions internationales de financement, serait-il nécessaire encore de créer un fonds mondial pour le développement?

**M. Helleiner:** Monsieur le président, vous savez, j'en suis sûr, que la Commission Brandt a relevé un certain nombre de



## [Texte]

international financial machinery. One of them was medium-term balance of payments financing of the kind we have been talking about, but there are five or six others. They include the financing of minerals exploration, energy exploration, the provision of export credit financing for developing country exports, the support of Third World co-operative arrangements through external financing, and above all, they included substantially by increased grant aid to the poorest of countries in the world, the latter to be financed through some kind of automatic tax mechanism.

None of those problems will go away. None of the latter problems will go away if you erect a new facility in the IMF. They will remain. Some of them are being addressed by the World Bank in the case of energy and minerals exploration, partly prodded, I believe, by the Brandt Commission, by its background papers. Before the Brandt Commission report even appeared the bank was already responding with talk of new energy and minerals exploration financing facilities.

The chairman of the development assistance committee of the OECD has come out in favour of a substantial new program of assistance to the poorest, so has the last Manila conference of the UNCTAD, which in other respects was a bit of a disaster. It did agree to a special action program for the least developed and has been working to accelerate that kind of assistance. Some of the other gaps show no sign of being repaired in the immediate future. So in answer to your question, the Brandt commissioners would not themselves be satisfied with a simple creation of a new IMF facility.

**Mr. Roche:** May I ask one more question? There are so many things that I want discuss with you, but I will just confine myself to one more question on this round. As you know, Canada announced at the conclusion of the special session a few days ago that the government committee itself to achieving 0.5 per cent of GNP by the middle of the decade. One can not be sure exactly in dollar volume how much that will be, given the question mark surrounding what our GNP growth will be in the early part of this decade. Nonetheless, I think we can safely assume that there is an extra volume of money going to ODA, and probably a significant volume.

What would your recommendation be for the best use of this increased volume flow of ODA, bearing in mind the pattern that has been established in our spending in ODA, and that is the well-known divisions between bilateral and multilateral, NGO, our funding of the regional banks, the inter-American banks, the contributions to UNDP and the various ways the money is spent? Would you be satisfied with just an augmentation of all the various percentages, or would you see a special way that Canada should respond to this commonly agreed crisis and new stage we have entered into in trying to achieve economic stability in the world? What would you recommend that Canada do with this extra money we have committed ourselves to spend?

**Professor Helleiner:** That is a very large question. I can express some of my personal judgments and preferences on

## [Traduction]

carences dans les mécanismes financiers internationaux. L'une d'elles concerne le financement à moyen terme de la balance des paiements, que nous avons évoqué tout à l'heure. Mais il y en a cinq ou six autres qui ont trait au financement de l'exploration minière, à l'énergie, au crédit à l'importation en faveur des pays exportateurs en développement, à l'aide aux arrangements coopératifs du Tiers Monde au moyen de financement externe et, surtout, une augmentation sensible des subventions d'aide aux pays les plus démunis qui seraient assurées par un quelconque mécanisme automatique d'ordre fiscal.

Aucun de ces problèmes ne disparaîtra même si l'on institue un nouvel organisme dans le cadre du FMI. Les problèmes seront toujours là. La Banque mondiale, poussée quelque peu par la Commission Brandt et ses études préalables, s'occupe de quelques secteurs comme l'énergie et l'exploration minière, quoiqu'elle en parlât déjà avant même la publication du rapport Brandt.

Le président de la Commission d'aide au développement de l'OCDE s'est déclaré en faveur d'un nouveau programme d'aide accrue aux pays les plus démunis, comme l'a fait d'ailleurs la conférence de l'UNCTAD à Manille bien que cette dernière se soit révélée quelque peu désastreuse à d'autres égards. Elle a convenu en effet d'un programme d'action pour les pays les moins développés et a travaillé depuis pour en accélérer le rythme. Mais certaines des lacunes signalées plus haut ne semblent pas trouver de remède dans l'immédiat. En réponse à votre question, je dirai que la Commission Brandt ne serait pas satisfaite par la simple création d'un nouvel organisme au sein du FMI.

**M. Roche:** Puis-je vous poser une autre question? Il y a beaucoup de sujets que je voudrais aborder avec vous, mais je me limiterai à une seule question cette fois-ci. Comme vous le savez, le Canada a déclaré à la fin de la session extraordinaire il y a quelques jours, qu'il s'engageait à consacrer 0.5 p. 100 de son PNB au développement vers le milieu de cette décennie. Personne ne peut en déterminer le montant puisque nous ne savons pas quel sera notre PNB à ce moment-là. Cependant, on peut prévoir que l'aide aux organismes de développement augmentera assez considérablement.

Comment voyez-vous qu'on pourrait employer cet accroissement de l'aide, compte tenu de notre façon d'opérer jusqu'ici, c'est-à-dire de la distinction bien connue entre l'aide bilatérale et multilatérale, les ONG, notre financement des banques régionales, les banques inter-américaines, la contribution au programme d'aide des Nations unies et les autres affectations de fonds? Seriez-vous d'accord pour qu'on hausse les pourcentages, ou bien estimez-vous que le Canada doit répondre d'une façon spéciale à cette crise que personne ne nie et à cette nouvelle étape que nous avons amorcée en voulant assurer la stabilité économique dans le monde? Quelles recommandations feriez-vous au Canada au sujet de cet argent que nous nous sommes engagés à dépenser?

**M. Helleiner:** Votre question est très vaste et là-dessus je peux vous donner quelques opinions et préférences personnel-

## [Text]

this. First, the most important single need is that increased finance be provided to the poorest countries and be provided as balance-of-payments support and be provided on an untied basis. I am talking about program lending or grants: untied. If they must be tied—second best; point 2, I guess—if Canadian voters insist on tying—I do not believe they do, but I understand there is substantial sentiment in Ottawa that they do—if they do, or if Ottawa thinks they do, then let the tying be not project-tied, but lines of credit. If it must be tied, on no account tie it both to Canadian content and to projects. That is a sure way to kill any effort to develop rural areas and small dispensaries and so forth. If you must tie, make it a line of credit, or if it is a grant, make it available for the purchase of anything Canadian the recipient chooses.

• 1020

Third, let me propose something perhaps a little more innovative and perhaps more dramatic and perhaps more amenable to international replication and discussion; something which just might galvanize the international community into a little more action.

If we believe the immediate problem is to channel large—what did the Governor of the Bank of Canada call it—remarkable amounts of funding to the poorest countries, then one must think of how to achieve the maximum flow at the minimum cost. You do not achieve the maximum flow of capital, if you have a limited budget, just by giving grants in the traditional way. One would do better by using the same amount of money to subsidize the interest which would otherwise have to be paid by poor countries who cannot pay it and which the investors, the OPEC countries, require if they are going to put the money up. That is to say, if we were to use some of the funds, perhaps the increases in the funds, and to announce to the world our intention to use them for interest subsidies, coupled with some kind of guarantee to move through relatively traditional channels, if necessary even private markets, some ten times as much to the poor countries, rather than giving them grants, that might be a major contribution to the international discussion.

The basic idea is a very old one. It was formulated by the Governor of the Bank of Israel about 25 years ago. It was called the Horowitz Plan. It was all the rage for a little while and then it got dropped, partly because governments wanted, in our case, to put their maple leaf on their particular projects, and interest subsidy is a rather abstruse concept. But if the need now really is to move substantial sums quickly, now is the time to resurrect the Horowitz Plan; now is the time to resurrect ways of interest subsidizing and guaranteeing loans to be made by OPEC surplus countries to the poorest of all, who would otherwise not be credit-worthy. One can do that through the commercial banking system or one can do it through government intermediation in some such way as the Commonwealth experts have recommended. But one can move a whole lot more money quickly that way than one can in strict grants.

## [Translation]

les. Premièrement, il faut avant tout accorder une aide accrue et non liée aux pays les plus pauvres pour financer leur balance des paiements, que ce soit par des programmes d'aide ou au moyen de subventions. De toute façon, cette aide ne sera pas liée. En deuxième lieu, si l'aide est liée pour répondre, selon Ottawa, à la volonté des électeurs qui semblent, dit-on mais je ne le crois pas, préférer cette solution moins avantageuse, que cette condition s'applique alors non pas aux projets d'aide, mais aux crédits et, en aucun cas, au contenu canadien et aux projets à la fois. Ce serait le meilleur moyen de faire échec à tout développement rural, à la création de dispensaires et ainsi de suite. Un crédit pourra être lié s'il le faut ou bien, une subvention qui sera accordée moyennant l'achat d'un produit canadien au choix du pays en développement.

En troisième lieu, j'aimerais proposer quelque chose d'un peu plus nouveau, un peu plus frappant et peut-être aussi plus acceptable à la collectivité internationale, qui pourrait enfin la galvaniser en vue d'une action plus positive.

Si nous croyons que le problème le plus immédiat consiste à acheminer, selon l'expression du Gouverneur de la Banque du Canada, des montants remarquables vers les pays les plus pauvres, il faut se demander quel sera le meilleur moyen d'assurer un apport maximum au moindre coût. On ne peut atteindre ce maximum avec un budget limité en accordant simplement des prêts traditionnels. On ferait mieux alors, avec ces montants, de subventionner les intérêts de la dette des pays pauvres qui ne sont plus à même de les payer aux investisseurs comme l'OPEP, qui autrement n'avanceraient pas les fonds. En d'autres termes, si nous employons une partie des fonds, ou de l'augmentation qui viendra s'y ajouter, pour subventionner, en prenant certaines garanties, les frais de la dette par les voies d'acheminement habituelles et, s'il le faut même en s'adressant aux marchés privés, et que nous consentions des crédits dix fois plus élevés aux pays pauvres au lieu de leur accorder des subventions, on pourra contribuer beaucoup plus efficacement par ce moyen à la discussion du problème au niveau international.

Essentiellement, l'idée n'est pas nouvelle; elle a été formulée vingt-cinq ans plus tôt par le Gouverneur de la Banque d'Israël. On l'avait appelée le Plan Horowitz. Il avait eu son heure de gloire puis est tombé dans l'oubli, en partie parce que le gouvernement voulait, dans notre cas, donner un cachet canadien à ses projets alors que la notion de subvention de la dette est plutôt absconde. Cependant, si nous avons réellement besoin aujourd'hui d'acheminer des montants considérables, c'est le moment ou jamais d'exhumer le Plan Horowitz; de réétudier les moyens de subventionner les intérêts et de garantir les prêts consentis par les pays de l'OPEP aux nations les plus démunies qui, autrement, ne pourraient obtenir du crédit. On pourrait faire cela soit par l'entremise des banques commerciales, soit par l'intermédiaire des gouvernements en adoptant l'une ou l'autre des recommandations des experts du Commonwealth. De toute façon, on peut manipuler bien plus



[Texte]

I do not say we should abolish grants. I just say we should seriously consider taking at least some of what would otherwise be dispensed in traditional ways and use it to lever our influence into much larger flows of capital to those who need it most. The object is to move capital on very soft terms. IDA sorts of terms: 50 years, 10 years of grace; three quarters of a per cent interest or something; to the borrowers, while the oil surplus countries earn their 8 per cent. That, I think, is as far as I would go for the present on that.

• 1025

**The Chairman:** yes, thank you very much.

**Mr. Frith:** Dr. Helleiner, tonight it is taking quite a little time to get down to the questions, but if you will bear with me, I will continue.

In your opening remarks you mentioned that to place \$115 billion in the hands of the commercial banks is a very risky venture in terms of trying to get equitable distribution of wealth worldwide. I understand that statement in the sense that, as you mentioned earlier, banks are in the business to make money or to make profit and, as a result of that the ability to make profit, the people with the surplus funds invest in those banks so that they can get a return on their investment that is guaranteed, if you will.

I agree with your analysis of the spectrum in the Third World, where we have the poorest of the poor; we have the median and, then, we have the mix. Now the mix do not have trouble even today to any extent in terms of their balance of payment deficits. The commercial banks think they are a good credit risk and, therefore, they will lend them the money to get them over this medium-term problem that they are having.

**Professor Helleiner:** Some of them are thinking twice about Korea and some are thinking twice about Brazil.

**The Chairman:** You lent them \$16 billion last year.

**Professor Helleiner:** We will ask again next year. But that servicing ratio is up to 65 per cent.

**Mr. Frith:** But the point I am making here, Dr. Helleiner, is that they have less of a problem than the poorest of the poor.

**Professor Helleiner:** Correct.

**Mr. Frith:** Then, in the case of the poorest of the poor, the traditional methods have always been either tied or untied aid or straight grants—strictly a charity movement on behalf of a government which gets involved in helping out the poorest of the poor.

To focus now back on the IMF, that would leave the IMF basically dealing with the countries in the median—the middle part of the spectrum, if you will. I think it is a valid complaint that these countries in the middle of the spectrum have of the IMF. In fact the conditions set by the IMF on those countries to alleviate their balance of payments deficit, or whatever, are

[Traduction]

de fonds par ce moyen qu'en accordant simplement des subventions.

Je ne veux pas dire qu'il faille abolir les subventions. Je veux simplement dire qu'il y aurait lieu de prendre une partie au moins des fonds qui sont octroyés par les moyens habituels et de s'en servir pour accroître l'apport de capitaux dans les pays qui en ont le plus besoin et aux conditions les plus souples ou avantageuses qui soient: termes de 50 ans, périodes de carence de 10 ans, intérêts de 0,75 p. 100 etc., tout en garantissant aux investisseurs un intérêt de 8 p. 100. Voilà ce qu'on devrait faire tout au plus pour le moment.

**Le président:** Oui, merci beaucoup.

**M. Frith:** Docteur Helleiner, nous sommes un peu en retard ce soir pour les questions, mais si vous voulez bien, je vais poursuivre la discussion.

Vous avez dit dans vos observations préliminaires qu'il serait dangereux de mettre une somme aussi importante que 115 milliards de dollars entre les mains des banques commerciales de peur qu'elle ne soit pas équitablement répartie dans le monde, car selon vous, ces banques sont là pour faire de l'argent ou des profits; c'est pourquoi les investisseurs leur confient des fonds pour obtenir, si vous le voulez, en retour, un revenu garanti.

Je suis d'accord avec vous sur l'analyse que vous faites du Tiers Monde où nous trouvons des pays qui n'ont absolument rien, d'autres qui se situent dans la moyenne, et le reste qui se maintient entre ces deux niveaux. Ces derniers pays n'éprouvent pas, même aujourd'hui, des problèmes sérieux quant au déficit de leur balance des paiements. Les banques commerciales n'en ont pas peur et, par conséquent, leur font crédit pour les aider à affronter ces difficultés à moyen terme.

**M. Helleiner:** Quelques-unes de ces banques y pensent à deux fois lorsqu'il s'agit de la Corée ou du Brésil.

**Le président:** Vous leur avez prêté 16 milliards de dollars l'an dernier.

**M. Helleiner:** On va se reposer la question l'an prochain. Mais le service de la dette s'élève à 65 p. 100.

**M. Frith:** Ce que je veux dire ici, docteur Helleiner, c'est que ces pays ont moins de difficultés par rapport à ceux qui n'ont absolument rien.

**M. Helleiner:** C'est vrai.

**M. Frith:** Donc, pour les plus démunis d'entre eux, les méthodes traditionnelles ont toujours consisté à leur accorder une aide liée ou non, ou bien des subventions directes qui ne sont en fait que des dons de charité de la part d'un gouvernement qui veut les aider.

Pour en revenir au FMI, cette institution traite principalement avec les pays qui se trouvent dans une situation intermédiaire, qui, eux, se plaignent à juste titre du FMI. Les conditions que le Fonds leur impose pour alléger le déficit de leur balance des paiements ou que sais-je, sont tellement dures qu'ils ne veulent plus recourir à cette source de financement.



## [Text]

so severe that those countries do not wish to go through the IMF for the funding mechanism. There have been others that have come before our committee and stated that, even if they do go to the IMF, usually it is too late and it is too little. Therefore, this is why I think our committee is looking for some reform in the IMF or at least for some recommendations to look at the conditions placed by the IMF on these recipient countries. Let us make an assumption or a scenario, then that the IMF can make these adjustments, because, along, you alluded to creating a third institution. But let us assume that the IMF, with some adjustments, can reach the goal that you would like to see, Dr. Helleiner. In global terms in the countries in that middle spectrum that we have discussed, within its present financial setup, can the IMF accommodate that? Are there sufficient funds there?

**Professor Helleiner:** First, the IMF over the last few years has not been lending, net, anything of significance. In fact it has been negative for some recent years—more coming back in than they have been lending. In large part that is precisely as you have said, because potential borrowers from the IMF took a look at the IMF conditions and went to the commercial banks instead. Those who were able, did so. So there is a substantial amount of unutilized IMF funding, and there will be more as soon as they finish their seventh quota replenishment.

• 1030

Whether with that \$58 billion and with their present rules there would be enough to handle the present problem is another question. I think you have to think in two stages. The first is to reform the existing rules so that what they have is sensibly employed and that means changing the conditionality arrangements in some such way as I have suggested earlier. If you did that, then it would quickly move a lot of money and one would then be faced with the question you raised, is there enough.

Stage two then is, yes, to get some more, to get some more through borrowing or through off-market placements on the part of the major OPEC countries. You can get Saudi Arabia, Kuwait, Iraq, the United Arab Emirates to purchase IMF securities to lend to the IMF. That would probably be the easiest and simplest way of handling it if they are willing but if they insist on PLO observer status as a condition, then one is likely to have to end up going to the market. One way or the other you will have to get some more if you are going to go this route. If you do not change the conditionality you will not have to go to the market, you will not have to get any more funds because you are not going to have any borrowers and the world will deflate in consequence.

People will do the worst possible thing which is the only option, that you make an option, deflate massive cuts in everything and massive resulting cuts in imports and, therefore, in our exports and that will be experienced by the Koreans and the Brazils and everyone else as well if the commercial banks do not support them and then we are all in trouble.

## [Translation]

Certains d'entre eux nous ont même dit que lorsqu'ils s'adressaient au FMI, c'était souvent trop tard et pour de maigres résultats. C'est pourquoi notre comité cherche le moyen de réformer le FMI ou, à tous le moins, à formuler des recommandations au sujet des conditions qu'il impose aux pays bénéficiaires. Supposons un instant que le FMI puisse s'adapter à ces nouvelles conditions en créant, comme vous l'avez mentionné, une troisième institution qui lui permette d'atteindre le but que vous préconisez, docteur Helleiner. Peut-il vraiment, dans ces conditions, répondre aux besoins de cette catégorie de pays intermédiaires? Dispose-t-il de fonds suffisants?

**M. Helleiner:** En premier lieu, le FMI n'a pas prêté ces dernières années des montants importants. En fait, les dettes qu'on lui a repayées ces derniers temps ont été supérieures aux prêts consentis. Cette situation est due précisément au fait que les emprunteurs éventuels ont préféré s'adresser aux banques commerciales en raison des conditions que leur a imposées le FMI. Ceux qui ont pu le faire l'ont fait. Le FMI dispose donc de fonds importants qui dorment pour l'instant et qui vont augmenter encore lorsque le septième contingentement de financement sera terminé.

C'est une toute autre question de savoir si les 58 milliards de dollars régis par les règles actuelles seront suffisants pour régler le problème qui se pose aujourd'hui. Il faut y réfléchir en deux étapes: La première, c'est la refonte des règles en vigueur de façon à employer plus judicieusement les fonds dont on dispose, ce qui conduit à modifier les conditions comme je l'ai dit plus tôt. Dans ce cas, on pourra manipuler des sommes considérables, ce qui nous amène à nous poser la question que vous avez soulevée c'est-à-dire aurons-nous assez d'argent?

À la deuxième étape, je réponds oui; il faut essayer d'obtenir davantage, d'emprunter de l'OPEP ou d'inciter les membres de cette organisation à investir hors-marché. On peut amener l'Arabie saoudite, le Kuwait, l'Iraq, les Émirats arabes unis à prêter de l'argent au FMI en souscrivant aux valeurs du Fonds. Ce serait probablement le moyen le plus aisé et le plus simple d'y parvenir si ces pays le veulent bien, mais s'ils insistent à ce que l'OLP acquière le statut d'observateur, il ne nous restera plus, semble-t-il, qu'à recourir au marché des capitaux. De toute façon, il faudra obtenir davantage si nous comptons nous engager dans cette voie. Si l'on ne modifie pas les conditions, rien ne servira de recourir au marché, ni d'obtenir plus de fonds, parce qu'il n'y aura pas d'emprunteurs et la déflation s'ensuivra dans le monde.

La seule option qui reste et que vous offrez, aura pour conséquence une déflation générale massive, des coupures partout: coupures des importations et par conséquent des exportations, ce qui se répercutera sur les Coréens, les Brésiliens et les autres pays si les banques commerciales ne les appuient pas. Et nous serons tous dans le pétrin.

## [Texte]

**Mr. Frith:** Dr. Helleiner, let me ask you this economic question and then I am through. When you state that if you have a country, and you mentioned this, that problems have not been created by any policy that the government has instituted, that it is really the result of circumstances outside government control, then you say that they should have total access to credits. Let us make that assumption, that that is correct with OPEC with the oil price increase.

When you go to analyse, and I just want your reaction to this because surely even within the middle spectrum of the Third World and those countries there are varying degrees of ability to pay back as well, varying degrees, I suppose, of consumption on a per capita basis within that spectrum. Then, when we have the IMF and with the assumption that they are going to be more flexible in the conditions that they place on those countries, in what way do they go about being able to determine whether or not the recipient country is capable even on a medium long-term basis of paying back the credits that are extended to them?

Dr. Helleiner, you are not suggesting now that we change the basic format of the IMF. The IMF basically is a bank just as the commercial banks are. They have rules, I suppose, with less stringent terms that are attached to it, where you have the 10-10-50 or whatever, but they still require you to be a creditworthy recipient to pay back.

**Professor Helleiner:** Yes, but let us be careful, though. They are not like a commercial bank in every respect because the IMF was created by the governments of the world to forestall another world depression and to prevent exactly the kind of scenario that some of us are afraid is going to be upon us in a couple of years, in the 1980s. It was to manage the world, not to get its loans back. Just as the Bank of Canada's function is not to get its money back, it prints money, as we well know, when it seems appropriate for the welfare of the country. Sometimes it calculates badly but it is its job not to get its money back when it prints it.

The IMF serves a similar sort of purpose and it ought to be calculating what is in the global interest. If it is running out of money one of the options it has is to create some more and they are called special drawing rates. So there are ways around this which are precisely analogous to the ways around it the Bank of Canada employs domestically. The way that it does its calculations about getting its money back ought to be different from the creditworthiness calculations undertaken by the financial analysts of City Bank. They ought to be different and they ought to have concerned themselves, as they now are supposed to as of March 1979 guidelines, with the domestic income distributional consequences and the social and political impact of such policy reforms are required for adjustment. They are supposed to be concerned as to whether a shock adjustment to get quickly into line, the traditional IMF remedy, would so disrupt the social fabric as to bring the government down and bring on an authoritarian regime to hold down the pressure and so forth. They are supposed to worry about all that and they ought to. But that said, they do have to worry about getting their money back to some degree,

## [Traduction]

**M. Frith:** Docteur Helleiner, laissez-moi vous poser cette question d'ordre économique et ce sera la dernière. Vous avez déclaré que si un pays fait face à des difficultés qui ne sont pas imputables à la politique de son gouvernement, mais qui sont vraiment le résultat de circonstances qui ne dépendent pas de sa volonté, il faudrait lui faire automatiquement crédit. Supposons qu'il en soit ainsi en raison de l'augmentation des prix du pétrole par l'OPEP.

On constate à l'analyse qu'il y a certainement dans le Tiers Monde des pays de catégorie intermédiaire qui, à des degrés divers, sont en mesure de repayer leurs dettes et où la consommation par habitant varie de l'un à l'autre. Or, si le FMI assouplissait ses conditions de crédit, comment fera-t-il pour savoir si le pays bénéficiaire est capable ou non de rembourser, même à assez long terme, les prêts qu'il a obtenus. Je veux simplement savoir ce que vous en pensez.

Vous ne proposez pas, docteur Helleiner, qu'on modifie actuellement la structure du FMI qui est essentiellement une institution bancaire à l'instar des banques commerciales. Il suit des règles qui sont moins sévères je suppose, comme celles de la répartition 10-10-50, ou que sais-je, mais il faut quand même que le client soit en mesure de rembourser.

**M. Helleiner:** Oui, mais attention. Le FMI n'est pas tout à fait une banque commerciale, car il a été institué par les gouvernements du monde pour prévenir une nouvelle dépression mondiale et le scénario qui, nous le craignons tous, pourra se concrétiser dans les deux prochaines années de cette décennie. Le FMI a pour mission de gérer les affaires du monde et non point de se faire repayer des emprunts. Il en est de même de la Banque du Canada qui imprime de l'argent, comme nous le savons et lorsqu'elle le juge approprié pour le bien du pays, mais dont la mission ne consiste pas à recouvrer des fonds. Parfois, elle fait un faux calcul, mais elle ne se fait pas rembourser l'argent qu'elle imprime.

Le FMI répond à un même objectif et il devrait évaluer l'intérêt mondial. S'il manque de fonds, il peut recourir, entre autres, aux droits de tirages spéciaux. Il y a donc moyen de contourner la difficulté précisément comme le fait la Banque du Canada sur le plan interne. Il ne faudrait pas que le FMI s'inspire des analystes financiers de la City Bank pour évaluer les risques qu'il court de ne pas se faire rembourser. Ces calculs doivent être différents et tenir compte, comme le prévoient les directives de mars 1979, des conséquences sur la distribution du revenu interne et sur la vie sociale et économique du pays dont on exige des réformes pour l'aligner à la nouvelle conjoncture. Il faut étudier si ce traitement de choc appliqué par le FMI jusqu'ici, n'entraînera pas, au contraire, des remous sociaux et la chute du gouvernement au profit d'un régime autoritaire pour réprimer le désordre. Le FMI est censé se préoccuper de tout cela, comme il le devrait d'ailleurs. Cela dit, il lui faut également se demander comment il rentrera dans une partie au moins de ses fonds; c'est ce qui explique qu'il ait dû imposer certaines conditions qui ne figurent nulle part dans ses statuts, mais dont l'origine remonte aux dernières



[Text]

and that was the original rationale for conditionality. There is nothing in the Articles of Agreement of the IMF about conditionality. The history of the conditions rests with the concern in the late forties, early fifties, of the then executive board, directors, whatever they were then called, with getting their money back. What if everybody came to the bank and asked for money? We have to have some device making sure we can keep this stuff going. Therefore we need conditions. If the circumstances are temporary, the IMF sends a team out and decides that droughts do not happen every year. This is an accident. The food crop will back. Then they will get their money back. In a reasonable sort of calculation, this is a temporary phenomenon and they will get their money back. The same is true of a collapse in the commodity price. You know commodity prices go up and down all over the map. We are getting used to that with oil prices. We now understand the developing countries' complaints about commodity prices.

• 1035

**Mr. Frith:** The problem with oil, is it does not have a boom-cycle to it.

**Professor Helleiner:** Well, the real price does. Over the last few years, enormous fluctuations in the price of oil deflated by consumer price index, and that is what really ultimately matters. So if it is temporary, then the IMF team, the IMF advisers, the men who make these decisions, should be able to presume that they will get their money back in time and they should be prepared to wait if the drought happens three years in a row, still not their fault. In fact you can write in repayment terms which are a little like those of a stockholder, which say that if things are good, you get your money; if things are bad, sorry. Those are called *risque clauses* in international finance and they should be included in these sorts of credit arrangements linked to performance. It gets tougher when the changes are permanent or when you are not sure whether a change is temporary or permanent.

**Mr. Frith:** Dr. Helleiner, what you are getting into now—can I just pursue this, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Frith:** With items that you have mentioned—drought, floods—if the country has been self-sufficient before, agreed, so that you can take a look at those conditions. When you get into commodities—you mentioned Jamaica as an example where they have basically gone to the commercial banks rather than to the IMF to find their interim or bridge financing on them—there are two things on commodities which, while we get into it, oil is a commodity, as an example. That is a little bit more difficult to judge. Can you judge a country in terms of its consumption, that you know now this year they have a balance of payments deficit and it is creating difficulties within the economy. Then you have to take a reasonable guess whether or not that country with instituting proper internal policies can bring its consumption down, either that or find alternative energy sources over a period of time to make itself adjust to the oil price. Correct? So that is one set. I just want

[Translation]

années 40 et au début de la décennie suivante où les conseils d'administration du Fonds s'inquiétaient avant tout de recouvrer leur argent. Que ferait-on, disait-il, si chacun venait emprunter à la banque? Il faut prévoir un mécanisme qui assure la bonne marche de l'affaire et partant, imposer certaines conditions. Si les difficultés d'un pays sont temporaires, le FMI y envoie une équipe qui décide, par exemple, que la sécheresse ne frappe pas tous les ans et qu'il s'agit, en l'occurrence, d'un accident de parcours, après quoi il y aura une bonne récolte et le remboursement se fera. Tout cela est raisonnable. Il en va de même pour une marchandise dont le prix s'effondre. Ce genre de fluctuations survient tout le temps et partout et nous en savons quelque chose pour ce qui est du pétrole; c'est pourquoi, les griefs des pays en développement au sujet des prix de leurs marchandises, sont tout à fait compréhensibles.

**M. Frith:** Le pétrole, lui, n'augmente pas par cycle.

**M. Helleiner:** Le prix réel, oui. Au cours des dernières années, les fluctuations énormes des prix du pétrole ont été neutralisées par la hausse de l'indice des prix à la consommation et c'est ce qui importe en fin de compte. Si les conditions sont donc temporaires, les conseillers du FMI et ceux qui prennent les décisions, devraient présumer qu'ils seront remboursés à temps et se préparer à attendre si la sécheresse survient pendant trois années consécutives ce qui n'est toujours pas imputable aux pays en cause. En fait, on pourrait prévoir des conditions de remboursement quelque peu analogues à celles des actionnaires qui touchent leur capital si les choses vont bien et le perdent si elles vont mal. C'est ce que l'on appelle des *clauses de risque* en langage financier international et il faudrait les inclure aux conditions de crédit tout en les rattachant à la performance économique. Elles seront plus dures en cas de changement permanent, ou quand on n'a pas la certitude que les difficultés sont temporaires.

**M. Frith:** Ce que vous dites là, docteur Helleiner... puis-je poursuivre monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Frith:** Vous avez parlé de choses comme la sécheresse, les inondations, etc. Si le pays affecté était auto-suffisant auparavant, on réétudie les conditions; d'accord. Mais pour ce qui est des marchandises, et vous avez cité comme exemple la Jamaïque qui a dû s'adresser aux banques commerciales pour obtenir un financement provisoire, il y a deux points à considérer. A ce propos, le pétrole est lui aussi une marchandise. Il est difficile, en l'occurrence, de porter un jugement. Peut-on juger un pays en tenant compte de sa consommation alors que le déficit de sa balance des paiements crée des problèmes pour son économie interne? Il faut de plus calculer plus ou moins si, en réformant la politique intérieure, on réduira la consommation interne ou, à défaut, prévoir d'autres sources d'énergie qui permettront au pays d'absorber le choc de l'augmentation des prix du pétrole. C'est bien cela? C'est là le premier point. Je veux aborder cette question parce que nous n'avons pas consa-



*[Texte]*

to get into this because we really have not spent much time on commodity and price stabilization programs, and this leads me to it, whether it is oil or whether it is nickel or copper or bauxite.

• 1040

Let me ask you this question on Jamaica because it determines this. You said that through no fault of its own, if a recipient country places, as in Jamaica, on bauxite a different set of taxation policies then you find in other countries in which bauxite is found and is being mined, then you look at it and you say to yourself; is that outside the control of the government or is it a policy created by that government which has created difficulties?

This now brings us back to the next factor in this equation, the transnationals and their effects on local economies. There is a case where the taxation policy of that government was different for a commodity, bauxite, than a competitive country that also had bauxite, and this has created difficulties for Jamaica.

If you are the IMF and you take a look at that situation, then you say to yourself, is it within their control to alter that politically? I am not saying whether it is right or wrong. I understand the politics of why, in that particular instance, the government decided, since it is the only commodity they have going in that country, we have to get some resource revenue from it. But at the same time they forgot that they work within a world system and, unfortunately, the transnationals changed, and instead of investing in Jamaica they will move to another country where they have bauxite. What do you do in that case?

**Professor Helleiner:** In some places there is a high degree of political content in the decision-making of the IMF, and that is one of them. There is no escape from it. We cannot pretend it is a technical decision.

There are some ways to soften this problem. I will tell you how the IMF does it with compensatory financing facility. Perhaps you have already been through this. But let me take a five-year average of export experience. They do not ask whether they put a tax on bauxite or anything; they take an average of the last three years of observed export earnings, and then they do a forecast of the next two. That can be tricky but you can do it. And then say, are you under the average or over it? If you are under it you are entitled to some automatic access; we will not ask any further questions. That is one way around it.

There was a proposal—actually Ted Heath, away back when he was prime minister, was a strong advocate of it—for a so-called supplementary financing facility wherein the IMF or the World Bank or both together would sit down with the government and forecast export earnings in advance. In five or ten years into the future they would agree as to what is a reasonable guess, given what they know about the world and emerging policies, on what their exports should be. If five

*[Traduction]*

cré beaucoup de temps au problème de la stabilisation des prix des marchandises, et c'est ce qui m'amène à en parler qu'il s'agisse de pétrole, de nickel, de cuivre ou de bauxite.

Laissez-moi vous poser cette question qui va orienter le débat. Vous avez dit que si un pays bénéficiaire, pour des raisons qui ne lui sont pas imputables, prenons le cas de la Jamaïque, impose une matière première différemment des autres pays qui en produisent, vous vous demanderez alors si celle imposition échappe au contrôle du gouvernement ou bien, si c'est la politique gouvernementale qui a engendré les difficultés?

Ce qui nous amène au second élément de l'équation, c'est-à-dire les sociétés transnationales et leurs effets sur l'économie locale. Par exemple, deux pays producteurs de bauxite taxent différemment cette ressource, ce qui crée des difficultés pour l'un d'eux, en l'occurrence la Jamaïque.

Si vous êtes à la place du FMI, vous allez vous demander si le gouvernement peut modifier cette situation en changeant de politique. Je ne juge personne. Je comprends qu'un gouvernement ait besoin de taxer la seule matière première dont il dispose pour accroître ses recettes. Par contre, il oublie que nous vivons dans un système mondial et là, malheureusement, interviennent les sociétés transnationales qui, au lieu d'investir en Jamaïque, s'en vont chercher ailleurs la bauxite. Que faites-vous dans ce cas?

**M. Helleiner:** Les décisions du FMI sont largement dictées par des considérations politiques dans certains cas. On ne peut y échapper, ni prétendre qu'il s'agit d'une décision purement technique.

Mais il y a moyen d'atténuer ce problème et je vais vous dire comment le Fonds y parvient grâce à son système de financement compensatoire. Peut-être avez-vous déjà examiné cette question, mais prenons comme point de départ les résultats moyens obtenus sur une période de cinq ans. Les experts du Fonds ne vont pas vous demander si une taxe frappe la bauxite ou non; ils vont étudier les recettes d'exportation durant les trois dernières années, les extrapoler pour les deux années suivantes, ce qui n'est peut-être pas facile, mais faisable—puis vous demanderont si vous avez dépassé la moyenne ou non. Si vous êtes en deça de cette moyenne, vous aurez automatiquement accès à du crédit. Nous ne vous demanderons pas d'autres détails. Voilà une façon de contourner la difficulté.

M. Ted Heath avait chaleureusement appuyé, lorsqu'il était encore premier ministre, l'idée d'un financement supplémentaire. Voici en quoi il consistait: Le FMI et la Banque mondiale auraient, séparément ou conjointement, étudié d'avance avec le gouvernement du pays intéressé ses recettes probables d'exportation pour les cinq ou dix prochaines années dont ils auraient évalué le chiffre en partant des renseignements dont ils disposent sur la situation mondiale et les politiques qui se

[Text]

years down the line they are under, then they are entitled to credit under this supplemental credit program?

So you can look for devices to make technical what may, in fact, be quite political, by establishing some rules in advance to minimize the political friction, so that five years on down the line you are not shouting at each other about whether it is your fault or not. You say, look, we have a formula, we are under and get the money. And you should always be looking for devices of that kind, in my judgment.

**Mr. Frith:** All right. I just have two aspects, Mr. Chairman. The first thing, Mr. Helleiner . . .

**The Chairman:** Put them both together.

**Mr. Frith:** Yes, I will put them together.

When we are talking about these middle-of-the-spectrum countries and the problems they are having with IMF in interim financing, bridge financing, largely right now and the oil price problem and the balance of deficit, if there is no adjustment made by the IMF then, in effect, what we are really doing is moving countries from the middle of the spectrum to the poorest of the poor. Is that not true? If they cannot find financing internally, they do exactly what you said they can do, they just deflate totally, which then moves them on the spectrum back down closest to the poorest of the poor. That is one.

Two, if we convince the IMF that they have to have longer-term bridge financing for those specific balance-of-payments deficit problems that they are having—and they can do it—that is one solution to the problems. But if the IMF finds in its analysis, that they cannot accomplish that, I doubt very much if they are going to have this total access to credit. There has to be some rules within the IMF. So if that is the case then what I am saying is that we then have to have a separate set of solutions to that problem. All right?

• 1045

So that brings me down to this last question and I am going to roll them all in. You mentioned this Horowitz Plan. It seems to me that if you find that these countries cannot solve either on a short-term or a medium-term basis the problems that have been created in the world, I would say: all right, shift the curve, these middle of the spectrum countries going to the poorest of the poor; so we now need a new set of policies to be able to help the poorest of the poor, and one of them you mentioned is the Horowitz idea where you subsidize the interest.

Could you just further explain this. I understand the subsidy of the interest. If OPEC wants to lend \$20 billion at 8 per cent, the grants, or whatever we want to term them, from the developed world pays the 8 per cent to the OPEC countries. What happens to the principal? Is it a grant?

**Professor Helleiner:** No, it is a loan to be eventually repaid but it may be 50 years on down the line.

[Translation]

dessinent. Si au bout de cinq ans, les recettes du pays sont en deçà des prévisions, il aura automatiquement droit à bénéficier du programme de financement supplémentaire.

On cherchera donc le moyen de donner un cachet technique à ce qui pourrait être, en fait, une question essentiellement politique grâce à certaines règles préétablies en vue de réduire les frictions d'ordre politique et d'éviter qu'au bout de cinq ans, on se chamaille pour savoir à qui incombe la faute. La formule est, au contraire, bien établie et le gouvernement intéressé s'en prévaut pour recevoir de l'argent. C'est à de pareils moyens qu'il faut recourir, à mon avis.

**M. Frith:** Très bien. Il y a deux aspects à la question, monsieur le président. Le premier, monsieur Helleiner . . .

**Le président:** Exposez-les ensemble.

**M. Frith:** C'est ce que je ferai.

Lorsque nous parlons des pays de la catégorie intermédiaire et des difficultés qu'ils ont avec le FMI en matière de financement provisoire, aujourd'hui surtout à cause du pétrole et des déficits de leurs balances des paiements, et si aucun ajustement n'a lieu, tout ce qu'on fait en somme c'est de déplacer ces pays vers la catégorie des plus pauvres. N'est-ce pas vrai? S'ils n'arrivent pas à se financer sur le marché intérieur, ils vont réagir comme vous l'avez dit, c'est-à-dire effectuer une déflation totale qui les fera reculer tout près des pays les plus démunis. Et d'un.

En deuxième lieu, on peut résoudre le problème en convainquant le FMI d'accorder un financement de soutien à plus long terme pour pallier les difficultés de la balance des paiements de ces pays, et c'est ce qu'on peut faire. Par contre, si le FMI conclut de son analyse qu'il lui est impossible d'adopter cette ligne de conduite, je doute beaucoup que les pays intéressés aient totalement accès à du crédit. Le FMI a besoin de suivre certaines règles. Dans ce cas, il faut, comme je l'ai dit, prévoir un certain nombre d'autres solutions pour régler ce problème.

C'est ce qui m'amène à cette dernière question qui renfermera tous les points à la fois. Au sujet du plan Horowitz dont vous avez parlé, il me semble que si l'on constate que ces pays ne sont pas en mesure de résoudre, à court ou à moyen terme, les difficultés nées de la conjoncture mondiale, il faudrait, à mon avis, modifier la courbe de façon à inclure les pays intermédiaires au rang des plus pauvres. De nouvelles lignes de conduite s'imposent alors pour venir en aide aux plus démunis, et l'une d'elles est le plan Horowitz qui prévoit le financement des intérêts.

Pourriez-vous nous l'expliquer un peu. Je sais en quoi consiste le financement des intérêts. Si l'OPEP veut prêter 20 milliards de dollars à 8 p. cent, les subventions—appelons-les ainsi—des pays industrialisés serviront à payer cet intérêt de 8 p. cent à l'OPEP. Mais le capital? Est-ce une subvention?

**M. Helleiner:** Non, c'est un prêt qui sera éventuellement remboursé, dans 50 ans peut-être.



[Texte]

**Mr. Frith:** So your idea is that the repayment takes place on the principal when the country's economy reaches a take-off point.

**Professor Helleiner:** It is a loan like any other loan; it may come due in 12 years when the country is still very poor and then you take out another loan; roll it over like any other credit.

**The Chairman:** How about the interest? It cannot be worth very much at the time of amortization, you might as well say you are giving it away, just another bookkeeping . . . maybe a more elaborate . . .

**Professor Helleiner:** Except that it moves. You are right about the present value of this kind of loan but it is more than bookkeeping because if the problem is a short-term need for enormous amounts of capital, then you have to move it, and you simply move larger volumes quickly this way.

**The Chairman:** I mean down the road for the donor country it is not going to be worth anything. For us it is easier politically now because you do not have to just grant it; you say you lend it. If you take \$100 million today, the way the dollar has been depreciating, by 1995 it is not going to be worth more than maybe \$30 million.

**Professor Helleiner:** But in terms of the budget allocation I am suggesting you write the same amount in; whether you call it an interest subsidy or a CIDA grant, it is the same amount.

**Mr. Frith:** Right, it is a grant.

**Professor Helleiner:** A grant for the purpose of a subsidy.

**Mr. Frith:** That is right.

**The Chairman:** The principal is not going to be worth anything either; that is going to become a grant too.

**Mr. Frith:** One last question. Could we have your comments on commodity price stabilization.

**Professor Helleiner:** Well that is a very large subject. Am I correct in assuming that the Committee is going to talk about this eventually, or not?

**The Chairman:** Yes, we will.

**Mr. Frith:** Wrong witness.

**Professor Helleiner:** I am not sure you want me to . . .

**The Chairman:** I am sure you have some competent views on it, if you can do it quickly. It has a relationship with development finance, we cannot ignore it.

**Professor Helleiner:** Yes. Let me try to be brief on it.

The commodity questions, I think, that are most important for the coming years are not commodity price stabilization ones; they are those having to do with processing, marketing, distribution and adding value—those are the problems that concern Canadian primary exporters much more than price stabilization and those are also the ones that concern developing country primary exporters more than stabilization. But that said, commodity price stabilization certainly does matter.

[Traduction]

**M. Frith:** Selon vous donc, le remboursement ne se fera que lorsque l'économie du pays pourra décoller.

**M. Helleiner:** C'est un prêt comme un autre qui pourrait venir à échéance dans 12 ans, et si le pays est toujours très pauvre, ce prêt sera reconduit par un autre: un crédit renouvelable en somme.

**Le président:** Et les intérêts? Ils ne vaudront plus grand-chose lorsque le prêt sera amorti. On peut dire que c'est un don pur et simple que vous faites, une simple affaire de comptabilité . . . peut-être un peu plus compliqué . . .

**M. Helleiner:** Sauf qu'on ne reste pas sur place. Vous avez raison en ce qui concerne ce genre de prêts, mais c'est plus qu'une affaire de comptabilité, car si l'on a besoin à court terme de très gros capitaux, on peut les acheminer en plus grandes quantités par ce moyen-là.

**Le président:** Je veux dire que le bailleur de fonds n'a rien à gagner à la longue. Politiquement parlant, il nous est plus facile de parler de prêt que de subvention. Cent millions de dollars d'aujourd'hui ne vaudront pas plus que 30 millions en 1995 si le dollar se dévalue comme il le fait.

**M. Helleiner:** Mais au plan des affectations budgétaires, vous allez porter le même montant, qu'on l'appelle financement des intérêts ou subvention de l'ACDI. Le montant est le même.

**M. Frith:** D'accord, c'est une subvention.

**M. Helleiner:** Une subvention pour le financement.

**M. Frith:** C'est cela.

**Le président:** Le capital ne vaudra pas grand-chose non plus. Ce sera également une subvention.

**M. Frith:** Une dernière question. Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de la stabilisation des prix des matières premières?

**M. Helleiner:** C'est un sujet très vaste. Le Comité comptait-il discuter de cette question comme je le présume ou bien non?

**Le président:** Nous en discuterons, oui.

**M. Frith:** Nous n'avons pas le bon témoin.

**M. Helleiner:** Je ne crois pas que vous vouliez que je . . .

**Le président:** Vous avez certainement des compétences en la matière. Pourriez-vous nous dire rapidement ce que vous en pensez. La question se rattache au financement du développement. On ne peut l'ignorer.

**M. Helleiner:** Oui. J'essaiera d'être bref.

La stabilisation des prix des matières premières ne sera pas la question primordiale au cours des prochaines années. Ce qui importera ce seront la transformation des produits, la commercialisation, la distribution et la valeur ajoutée. Voilà ce qui intéresse en premier lieu un pays exportateur de matières premières comme le Canada et les pays en développement. La stabilisation leur importe moins. Cela dit, elle a quand même son importance.



## [Text]

The attempt to intervene in markets in one way or another to stabilize commodity prices, I think, should be viewed as an operation similar to that of the Bank of Canada in stabilizing the exchange rate. There is nothing much you can do if the value of the dollar is going to go down; that is the product of a whole lot of other things in the long run. But there is absolutely no need to have daily fluctuations of 5 per cent or monthly ones of 10 per cent as you have in cocoa, tin, coffee, copper and so on. In cases like that the implications for the exporting countries are just as great as the exchange rate fluctuations that we are typically concerned with stabilizing.

Their object is not to hold forever some price line because it cannot be done. It can be done if the exporters get together and even more if the consumers help them get together by controlling supplies. It does matter for the price of oil how much Saudi Arabia produces this year. In the same way, it matters for the price of rubber how much Malaysia is going to produce next year. If there can be an agreement as to where the price ought to rest, then that is all to the good as far as I am concerned, but that is not price stabilization, that is price support. I am not against price support. A lot of people are. We have made a lot of mistakes domestically on price support, but it is a way of raising incomes for particular communities that benefit from it and if it cannot be done through other devices, let us do it through that one as the second best, third best, fourth best. But the stabilization question, strictly speaking, should be separated from the others and the object is to prevent these enormous ups and downs around trends, thereby minimizing the difficulty of managing the balance of payments in the short run and make it easier to plan. I suspect that in the longer run there will be greater interest in support arrangements through agreements on the control of supplies and on processing and adding value in various ways than on these short-term price stabilization things.

• 1050

**The Chairman:** Mr. Ogle.

**Mr. Ogle:** Thank you Mr. Chairman. In our discussions with people from the World Bank and the economic community, I kept getting the feeling that many look upon economics as a kind of a steam engine, that once you get it going it just has to go that way; it either goes fast or slow but it is not really able to change.

**Professor Helleiner:** The world machine, you mean?

**Mr. Ogle:** The world machine, yes. This is what we have built, this is what we have. In your paper and also in what you said this morning, I feel that you are speaking about another element that is not brought in very often, it is kind of a moral element, that finally you have to look at the thing from a more human viewpoint than just the way the machine is working. Am I correct when I say that?

**Professor Helleiner:** Yes and no; I believe both. I believe that it is possible to put the necessary oil in the machine so that it runs more smoothly and faster. I also believe that there ought to be protection for the workers on the machine. There is an ethical and moral content to any machine, to any technology.

## [Translation]

Les diverses interventions en vue de stabiliser les prix des matières premières sont analogues à celles qu'effectue la Banque du Canada sur le marché des changes. On ne peut faire grand-chose lorsque le dollar tombe. C'est le résultat d'une longue série de facteurs à la longue. Mais il est absolument inutile de faire face à des fluctuations de l'ordre de 5 p. cent par mois, ou de 10 p. cent, comme c'est le cas pour le cacao, l'étain, le café, le cuivre, etc. Des mouvements pareils sont aussi lourds de conséquences pour les pays exportateurs que les fluctuations des devises dont nous nous préoccupons.

Il ne s'agit pas de maintenir un prix plancher, ce qui est impossible, sauf si les exportateurs se mettent ensemble et davantage encore, si les consommateurs leur viennent en aide pour contrôler les approvisionnements. Le prix du pétrole est fonction de ce que l'Arabie saoudite produira cette année, comme celui du caoutchouc dépend de la production de la Malaisie, l'an prochain. Tant mieux si l'on arrive à s'entendre sur un prix plancher, mais il ne s'agit plus alors de stabilisation des prix, mais de soutien des prix. Je n'ai rien contre cela, mais beaucoup ne sont pas de cet avis. Au plan interne, nous avons commis un tas d'erreurs en matière de soutien des prix, mais c'est une façon d'obtenir des recettes au profit de certaines collectivités, quand on ne peut le faire autrement et mieux. La stabilisation proprement dite est une question à part et notre objectif consiste à éviter les énormes fluctuations du marché en vue de réduire les déséquilibres à court terme des balances de paiements et faciliter la planification. Le jour viendra où l'on s'intéressera davantage à soutenir les prix grâce à des accords sur la gestion des approvisionnements, à la transformation des matières premières et à la valeur ajoutée par divers moyens, plutôt que d'avoir recours à la stabilisation à court terme.

**Le président:** M. Ogle.

**M. Ogle:** Merci, monsieur le président. Les discussions que j'ai eues avec des représentants de la Banque mondiale et des économistes, m'ont toujours donné l'impression que l'économie était généralement perçue comme une sorte de machine à vapeur qui, une fois lancée, devait continuer sur la même voie. Elle avance vite ou lentement, mais elle ne dévie point.

**M. Helleiner:** Vous voulez dire la machine mondiale?

**M. Ogle:** Oui. C'est notre œuvre et nous n'en avons pas d'autre. Dans votre exposé, comme dans vos propos de ce matin, il m'a semblé que vous introduisiez un élément dont on ne parle pas très souvent, un élément d'ordre moral plutôt, voulant qu'on envisage la question sous un angle plus humain au lieu de l'assimiler au fonctionnement d'une machine. Ai-je raison de dire cela?

**M. Helleiner:** Oui et non. A mon sens, il est possible de bien huiler la machine pour qu'elle fonctionne vite et bien. Il faut aussi protéger les ouvriers qui travaillent sur cette machine. Tout appareil et toute technique présentent un côté moral et éthique.

[Texte]

**Mr. Ogle:** In our discussions in which we talk on the theory of this and that, I always keep thinking about the poor person who does not understand theory. All they know is that they are going to starve to death or something. You see, it seems to be an element, that that is what the whole thing is about, yet it is one that does not seem to be really touched most of the time. If this country does not pay back this now, then we cannot give them any more next year, it has that involved. But when you get to that kind of a dilemma as an economist, let us say, or as... I suppose a political person maybe has to make that decision, that this is maybe not good economics but it is the right thing to do.

**Professor Helleiner:** Good economics takes that into account, but it is ultimately a value judgment and people's values differ so all one can do is announce what your own values on this question are, and honest economists should do so. I agree with you on this one.

**Mr. Ogle:** Thank you.

**Professor Helleiner:** You must be concerned with that in any sort of machine construction or repair.

**Mr. Ogle:** I would like to just ask a little bit more about that Horowitz plan, that idea. Are any countries doing that now in an aid program that you know of?

**Professor Helleiner:** Not to my knowledge, which is why I suggest that an initiative on the part of Canada, a country which has not taken many initiatives in recent years on this front, might be quite helpful. What I suggested in the note might be a dramatic way of doing it, announce that we would contribute the dollar equivalent of our present SDR allocations to an interest subsidy scheme, and we will do it on our own if necessary, but we would rather sit down with our colleagues and do it as a collaborative multilateral effort. That would amount to 423 million or so.

• 1055

**Mr. Ogle:** Which would loosen up about a billion and a half dollars.

**Professor Helleiner:** It could loosen up \$12 billion which multiplied by 10 or whatever, depending on the size of the interest subsidy, could be quite a lot.

**Mr. Ogle:** That is right. So even for those who are strong on bilateral aid, the idea that we get more back if we put into bilateral, that kind of a scheme could actually improve that notion for those people because the country that gets that much more money loosened up might come back and buy more here.

**Professor Helleiner:** Quite possibly so.

**Mr. Ogle:** It is one that seems to me to strike with a very strong, positive message, and one that has not been tried.

If I could go back to yesterday, and then I will stop because we are getting a little late, Governor Bouey and I both had the privilege of being born in Saskatchewan and growing up during the Depression so yesterday I was asking him on a practical order. Saskatchewan was in a "third world" situation, it was in a debt load, it did not have a future, and then

[Traduction]

**M. Ogle:** Quand nous discutons théorie, je ne peux m'empêcher de songer au pauvre individu qui n'y comprends goutte. Tout ce qu'il sait, c'est qu'il va mourir de faim ou d'autre chose. Voilà l'élément essentiel de toute l'affaire et qu'on néglige la plupart du temps. Si tel pays ne peut rembourser, on ne lui avancera plus rien l'année d'après; c'est ce qui en est. Mais si en qualité d'économiste ou autre, vous vous trouvez en face de ce dilemme... C'est peut-être le politicien qui devra prendre une telle décision qui n'est probablement pas la bonne du point de vue économique, mais c'est celle qu'il faut prendre.

**M. Helleiner:** Une bonne économie en tient compte, mais c'est finalement un jugement de valeur qui varie d'une personne à l'autre. Tout ce qu'on peut faire, c'est d'exposer la conception qu'on a soi-même de la question et les économistes sincères devraient se régler sur cette conduite. Je suis d'accord avec vous là-dessus.

**M. Ogle:** Merci.

**M. Helleiner:** Ce point doit vous préoccuper dans toute construction ou réparation de machine.

**M. Ogle:** J'aimerais me renseigner davantage à propos du plan Horowitz. Quelqu'un l'applique-t-il dans un programme d'aide quelconque, que vous sachiez?

**M. Helleiner:** Non, pas à ma connaissance. C'est pourquoi d'ailleurs je suggère que le Canada prenne une initiative dans ce sens, lui qui n'en a pas pris beaucoup ces dernières années. Ce pourrait être fort utile. Ma suggestion nous permettrait d'étonner le monde en lui apprenant que nous contribuerons un montant égal à nos droits de tirages spéciaux pour financer les intérêts des dettes. Nous le ferons tout seul s'il le faut, mais nous préférons que ce soit un effort concerté de coopération. Le montant total s'élèverait à environ 423 millions de dollars.

**M. Ogle:** Ce qui libérerait presque un milliard et demi de dollars.

**M. Helleiner:** Il en libérerait jusqu'à 12 milliards qui, multipliés par dix, ou un autre facteur selon l'importance de la subvention de la dette, donnerait un chiffre considérable.

**M. Ogle:** C'est vrai. Cette idée apportera même de l'eau au moulin de ceux qui sont nettement en faveur de l'aide bilatérale, car le pays qui recevra tellement d'argent voudra peut-être nous acheter davantage.

**M. Helleiner:** C'est très possible.

**M. Ogle:** C'est un plan positif qui ne manquera pas d'attirer l'attention. On ne l'a pas encore mis à l'épreuve.

Je voudrais revenir à ce que nous avons dit hier puis je m'arrêterai car il se fait tard. Le gouverneur Bouey et moi-même sommes nés en Saskatchewan et avons grandi durant la dépression; je lui demandai hier son avis sur un point pratique. La Saskatchewan était dans une situation analogue aux pays du Tiers Monde d'aujourd'hui, criblée de dettes, sans avenir,



[Text]

things changed. Of course, I can appreciate that nature and all that had a lot to do with it. But if I can just speak just a little personally, as a kid growing up I can remember that my father's biggest problem was the debt load. He used to walk the house at night wondering how he was going to pay back the interest on \$800, which finally meant that we lost the farm—\$800, it was nothing. If he had known that somebody would have carried his interest and that finally he would get back on his feet, it would have put just a whole other complexion on his life and on our lives.

**Professor Helleiner:** On the whole country's life.

**Mr. Ogle:** Yes. I really think that we will have to look at that notion.

When you talk about macro economies, though, the world as a macro economy, seeing it as a global picture, we see it from the east and the west. Do you have many thoughts about how the macro economy of the world will work, taking the eastern bloc and their vision of the future of the world, and the western bloc?

**Professor Helleiner:** I guess I do not know enough about the eastern bloc to say anything very constructive. Implicitly, whenever I have said the world, I mean the membership of the IMF and the GATT. There are some eastern members, Yugoslavia, Roumania, China, and that will be interesting when China joins the IMF. I am talking essentially about market economies in the major multilateral, macro-economic management institutions to which the eastern countries do not belong. I would rather they belonged, it would make for a more stable world. I know the Brandt Commission went to some efforts in visits to Moscow, Peking and so forth, to try to interest them in these issues, and you would expect that of Mr. Brandt. But ultimately they did not have a great deal to say on the subject except that it would be a good thing if we could bring them into the world organizations in some better fashion. That is about all I could say too.

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I can assure you that it is only in the context of your great sense of discipline and keen sense of respect for our time that I said we had all day for you. Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to say how glad I am to see you back with us, sir. I note the fine contribution you made during this kind of exercise with us in 1975-76.

I would like to begin by telling you that I am delighted with the fact that people who are on the IMF and the World Bank are not under the impression that we live in a fantasy world. It all has to be accounted for. Before I would even think of making more money available to the developing countries, I would like to know what is going to happen to the \$400 or \$450 billion outstanding in debt now in the developing world. Do we have a mechanism to either write these amounts off or how are we going to—because if we are going to open the tap and make more money available to the developing countries, I am afraid that people will believe they really live in a fantasy

[Translation]

mais les choses ont changé plus tard. Je me rends compte, bien sûr, que les conditions naturelles et bien d'autres encore ont contribué à cette évolution. En ce qui me concerne, je me rappelle que lorsque j'étais enfant, le premier souci de mon père était son endettement. Il se promenait de long en large le soir dans la maison, en se demandant comment il parviendrait à régler les intérêts d'une somme de \$800, qui nous a fait perdre notre exploitation agricole. Après tout, \$800 ce n'était rien. S'il avait su que quelqu'un pouvait se charger de régler ces intérêts et qu'il pourra, lui, se remettre en selle, cela aurait orienté différemment sa vie et le nôtre également.

**M. Helleiner:** La vie de tout le pays.

**M. Ogle:** Oui. Je pense sérieusement qu'il nous faudra examiner cette notion.

En disant que l'économie mondiale est macro-économique, on parle des pays de l'Ouest aussi bien que de l'Est. Pouvez-vous nous dire à quoi ressemblera cette économie mondiale compte tenu des pays de l'Est et de leur façon d'envisager l'avenir du monde et le bloc occidental?

**M. Helleiner:** Je ne connais pas suffisamment le bloc de l'Est pour pouvoir vous donner une idée très constructive. Quand je parlais du monde, il s'agissait implicitement des pays membres de FMI et du GATT. Quelques pays de l'Est comme la Yougoslavie, la Roumanie ou la Chine, susciteront l'intérêt une fois que la Chine se joindra au FMI. Je parle surtout des économies de marché dans le cadre des grandes institutions multilatérales de gestion macro-économique dont les pays de l'Est ne font pas partie, comme je l'aurais souhaité d'ailleurs pour l'équilibre mondial. Je sais que la Commission Brandt a essayé de convaincre Moscou, Pékin et d'autres de s'intéresser à ces questions et il fallait s'attendre à cela de la part de M. Brandt. Mais la Commission n'a pas eu grand-chose à dire à ce sujet sinon qu'il valait la peine de trouver le bon moyen d'inciter ces pays à se joindre aux organismes internationaux. C'est tout ce que je pourrais dire également à ce sujet.

**M. Ogle:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Si j'ai dit que nous pouvions vous consacrer toute notre journée, c'est en tenant compte de votre sens poussé de la discipline et de la considération que vous avez pour nous à cet égard. Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Merci, monsieur le président. En premier lieu, je suis heureux que vous soyez de retour parmi nous, monsieur, et je sais la contribution que vous avez faite sur ce même sujet en 1975-1976.

Je dirais tout d'abord ma satisfaction de constater que les gens du FMI et de la Banque mondiale n'ont pas l'impression que nous vivons dans un monde chimérique. Il faut rendre compte de tout. Avant de penser à mettre plus d'argent à la disposition des pays en voie de développement, j'aimerais savoir ce qu'il va advenir des 400 ou 450 milliards de dollars de dettes en souffrance dans ces mêmes pays. Avons-nous un mécanisme quelconque pour effacer ces dettes ou allons-nous le faire simplement parce que nous sommes disposés à ouvrir le robinet et à mettre plus d'argent à leur disposition. J'ai l'impression que ces populations vont finir par s'imaginer



[Texte]

world and all they have to do is ask for it. This amount of \$450 billion—it is a very serious amount of money.

• 1100

**Professor Helleiner:** Yes but be careful with that kind of aggregate. It is highly concentrated. The commercial lending, the lending on hard terms, is highly concentrated in only about ten countries. About 80 per cent of it is in ten countries, or so. But 60 per cent of it is in two, Brazil and Mexico. I did not bring the numbers. I do not have them at my fingertips.

**The Chairman:** Did you say 60 per cent?

**Professor Helleiner:** Something like that. I am embarrassed because I cannot give you the right percentage.

**Mr. Dupras:** About 60 per cent in about ten countries.

**Professor Helleiner:** 60 per cent in two.

**Mr. Dupras:** Two countries.

**Professor Helleiner:** Roughly, I will have to check it. Now I am getting nervous because I do not have my numbers with me. Certainly, about 10 countries, about 80 per cent. In Brazil and Mexico well over half.

**The Chairman:** Never admit on Parliament Hill you are nervous.

**Professor Helleiner:** That reminds me of a joke, but—I do not want it on the record.

**Mr. Frith:** Between the constitution, the budget and the energy pricing, we need a joke.

**An hon. Member:** We are all nervous.

**Professor Helleiner:** Unfortunately for the poorest countries, they do not have any debts. That is the whole problem; nobody will lend to them. So that is not a problem for them. If only it were—The debt is concentrated in those that were considered credit worthy, so you have to find some way for them, but those are not the ones that I am primarily concerned with when I talk about poverty. Korea, Brazil, Mexico, Argentina, the Philippines, I need a list to get the rest, do not need concessional assistance; what they need is recycling on more or less the same terms as they had before, and somebody has to keep their nerve so it keeps going and they do not default and bring the whole financial system down.

**Mr. Dupras:** Would you agree to these institutions', I imagine the World Bank, having a better overseeing of the management of the rented money in these developing countries? If they want to have more access to money, to aid, they should accept that these institutions would have a larger say in the management of this assistance, because we do not all function the same way. It strikes me that countries like Brazil, for instance, should have debts of that magnitude. Some of these South American countries are very wealthy countries. I cannot see how we could make more money available to them without

[Traduction]

qu'elles vivent dans un monde imaginaire et qu'il leur suffit de demander pour obtenir ce qu'elles désirent. Cette somme de 450 milliards de dollars constitue, malgré tout, une somme d'argent considérable.

**M. Helleiner:** Oui mais je pense que vous devez être prudent à ce sujet parce que c'est un phénomène extrêmement concentré. Les prêts commerciaux comme les prêts à des conditions extrêmement dures sont concentrés dans environ dix pays. 80% environ de ce phénomène se retrouve dans dix pays environ. Mais dans une proportion de 60 p. 100 ils ne se retrouvent que dans deux pays, le Brésil et le Mexique. Je regrette, mais je n'ai pas les chiffres avec moi et ne peut vous les donner de mémoire.

**Le président:** N'avez-vous pas dit 60 p. 100?

**M. Helleiner:** C'est quelque chose de ce genre mais je suis vraiment désolé de ne pas pouvoir vous donner le pourcentage exact.

**M. Dupras:** Environ 60 p. 100 dans environ dix pays.

**M. Helleiner:** 60 p. 100 dans deux pays.

**M. Dupras:** Deux pays.

**M. Helleiner:** Grosso modo, mais il faudrait que je vérifie. Je commence à me sentir embarrassé parce que je n'ai pas les chiffres exacts. En toute certitude, je dirais environ dix pays pour un pourcentage d'environ 80 p. 100. Le Brésil et le Mexique participent pour la moitié à ce pourcentage.

**Le président:** N'allez jamais admettre sur la Colline du Parlement que vous vous sentez nerveux.

**M. Helleiner:** Ceci me rappelle une plaisanterie mais... Je n'aimerais pas tellement qu'elle soit enregistrée officiellement.

**M. Frith:** Entre la constitution, le budget et le prix de l'énergie, nous avons besoin d'une plaisanterie.

**Une voix:** Nous sommes tous nerveux.

**M. Helleiner:** Malheureusement, les pays les plus pauvres n'ont pas de dette pour la simple raison que personne ne veut leur prêter d'argent. Ce n'est donc malheureusement pas un problème pour eux. Le montant de la dette est concentré dans des pays qui étaient considérés comme ayant un bon crédit et il faudrait trouver une solution à leur égard. Ceux qui me préoccupent particulièrement sont ceux pour lesquels il faut parler de pauvreté: la Corée, le Brésil, le Mexique, l'Argentine, les Philippines et il me faudrait une liste pour me souvenir de tous les autres. Ce dont ces pays ont besoin, c'est de se recycler avec des conditions plus ou moins semblables à celles qu'ils connaissaient auparavant et, d'autre part, il faut rester calme de façon à ce qu'ils ne se trouvent pas pris en faute et qu'ils ne risquent pas de voir tout leur système financier s'écrouler.

**M. Dupras:** Ne pensez-vous pas que des institutions comme la Banque mondiale devraient avoir un meilleur contrôle sur la gestion de l'argent prêté à ces pays en voie de développement? S'ils désirent avoir une plus grande facilité d'accès à l'argent, à l'aide, ils devraient accepter que des institutions de ce genre aient davantage leur mot à dire dans la gestion de l'aide parce que nous ne procédons pas tous de la même façon. Ce qui me frappe est que des pays comme le Brésil aient une dette d'une telle amplitude. Certains de ces pays d'Amérique du Sud sont très riches. Je ne vois pas pour quelle raison nous pourrions

[Text]

having a say in the management, some type of management of their economy. Would you agree to that?

**Professor Helleiner:** Well that is a polite way of discussing conditionality.

**Mr. Dupras:** Right.

**Professor Helleiner:** And that is the difficult question. If you are going to have a say in management, then you have to be pretty clear what the nature of that management is going to be. People disagree on what such impositions on national sovereignty, because that is what it is, should look like. Those who have been most concerned with the need to alleviate poverty would probably say: Look you get no money unless it helps the poorest. The World Bank has been trying to introduce criteria of that sort, and so has the legislation for the United States bilateral assistance; to some degree, though much lesser, so did previous CIDA aid programs. Their conditions had to do with poverty alleviation. The IMF sets the conditions. They have never, to my knowledge, expressed any interest in poverty alleviation or the possible implications for the poorest of the pursuit of policies which stabilize the economies in what they consider to be an adequate fashion. So if they inserted their management in, the results would be quite different from what they would be if my most radical friends in the World Bank put their management in.

• 1105

I should add a third group perhaps. The third group of conditionality men are those who now say the problems are all on the supply side and what you have to do is adjust your energy demand as fast as possible, and unless you do, you do not get any money.

One of the problems is that there are fads in these things and there are also possibilities that particular managers are quite wrong in their recommendations. That is the essence of the developing country disagreement with the IMF. And it is also the Brandt Commission's attack, critique, of the IMF. They say the IMF goes in with the same remedy in every country. They are too rigid, they are too flexible, they do not understand the nuances, they do not understand the political implications in each case, case by case.

I do not know whether you have talked enough with the people who meet in the developing countries, meet the visiting teams coming from the IMF or the World Bank. You very often have a minister of finance with 30 years of experience in financial affairs and economic management dealing with a second-level IMF bureaucrat with maybe 5 years of experience out of graduate school. Apart from the relative knowledge of these two individuals, it is politically offensive. I therefore have been as consistent I guess on this as on anything else over the years in recommending against the imposition of conditions wherever possible and increasing the degree to which flows can be made automatically. The more automatic they can be—then you can link it to formulae of various kinds, as I have suggested, as the compensatory financing facility is linked

[Translation]

mettre davantage d'argent à leur disposition sans exiger en retour un contrôle de la gestion de leur économie. Qu'en pensez-vous?

**M. Helleiner:** Eh bien, je pense que c'est une façon très polie de parler de conditions.

**M. Dupras:** D'accord.

**M. Helleiner:** Ceci est une question fort épineuse. Si vous entendez avoir votre mot à dire dans la gestion, vous devez établir très clairement quel type de gestion vous désirez. Les peuples n'aiment pas ce genre de conditions qui empiètent sur leur souveraineté nationale car en fait c'est de cela qu'il s'agit ou qu'il semble s'agir. Ceux qui s'inquiètent le plus de la nécessité de remédier à la pauvreté diront probablement: vous ne recevrez pas d'argent à moins qu'il ne serve à aider les plus pauvres. La Banque mondiale a essayé d'introduire un critère de ce genre que l'on retrouve dans certaines lois américaines concernant l'assistance bilatérale; dans une certaine mesure c'est également ce qui s'est passé, mais de façon moins impérative, dans le cas de certains programmes d'aide de l'ACDI. Les conditions imposées avaient trait à la lutte contre la pauvreté. Le FMI impose ses conditions. Il n'a jamais, à ma connaissance, manifesté quelque intérêt que ce soit à la lutte contre la pauvreté ou aux répercussions éventuelles pour les plus pauvres de l'application d'une politique qui stabilise l'économie d'une façon qui leur paraît adéquate. Aussi, s'il décidait d'imposer leur système de gestion, les résultats seraient complètement différents de ce qu'ils seraient si mes amis les plus radicaux de la Banque mondiale imposaient le leur.

Je pense que je devrais ajouter un troisième groupe. C'est celui des conditionnels qui prétendent que tous les problèmes viennent des difficultés d'approvisionnement, que vous devez réajuster vos besoins énergétiques aussi vite que possible et que si vous ne le faites pas vous ne recevrez pas d'argent.

Un des problèmes est que l'on se heurte à bien des lubies dans ces domaines et qu'il y a également la possibilité que certains gestionnaires fassent des recommandations erronées. C'est là l'essence du désaccord qui existe entre les pays en voie de développement et le FMI. C'est également là-dessus que la Commission Brandt attaque et critique cet organisme international. Le FMI est accusé d'adopter la même tactique dans chaque pays. Il est beaucoup trop rigide et trop inflexible, ne comprend ni les nuances ni les implications politiques de chaque cas.

Je ne sais si vous avez beaucoup de difficulté avec ceux qui, dans les pays en voie de développement, rencontrent les équipes envoyées par le FMI ou la Banque mondiale. Il arrive très souvent qu'un ministre des Finances d'une trentaine d'années d'expérience dans les affaires financières et la gestion économique discute avec un bureaucrate du FMI de deuxième niveau qui n'a peut-être que cinq années d'expérience après l'obtention de son diplôme. Mis à part les connaissances relatives de ces deux individus, la situation est également politiquement délicate. C'est pourquoi, depuis des années, je n'ai cessé de m'opposer à la fixation de conditions chaque fois que cela est possible et d'accroître le caractère automatique du processus. Dans le contexte d'un certain automatisme, vous pouvez établir des formules diverses comme celle à laquelle est déjà liée



[*Texte*]

already—the fewer will be the political frictions, the less will be this kind of to-ing and fro-ing over what appropriate development strategy is, and ultimately the less infringement there is upon the national sovereignty of foreign governments. We would not like it if foreigners came in and told us how to run our affairs any more than they do.

**Mr. Dupras:** I am sorry, but they do, sir. If you go to the money markets in New York and you are a provincial government of Canada and you say you want to levy a loan of \$500 million, they will tell you to raise your taxes to begin with; otherwise you are going to be out of such a class of borrowers and it is going to be more costly to you and your people. Hence, they tell you how to run your business.

**Professor Helleiner:** That is a commercial transaction, but the central banks, the International Monetary Fund and the governments of the world . . .

**Mr. Dupras:** They are not development agencies—the IMF and the World Bank.

**Professor Helleiner:** The World Bank is.

**Mr. Dupras:** The World Bank, but the IMF is not.

**Professor Helleiner:** I question whether it is possible in these last two decades of the twentieth century to draw that kind of line so easily.

**Mr. Dupras:** That is the problem.

**Professor Helleiner:** In my judgment, the IMF is already performing all manner of developmental functions, whether it chooses to believe that or not. It is transferring substantial resources to countries that are extremely poor who then use them, even if the IMF thinks it has control over funds, for whatever they choose to use them for, because any sensible finance ministry can shuffle its budget around in such a way as to please any individual donor or source of credit.

• 1110

**Mr. Dupras:** Unless and until we accept the notion that we should exercise surveillance of the way these moneys are used, I think the private banks and the institutions are going to be very hesitant in even considering increasing the volume of money available—because banks are all those of us here who have money in the bank.

**Professor Helleiner:** Let me make myself clear, I think you misunderstood. I am for proper economic management and assistance in macro management—the balance of payments, reduction of inflation, and so forth. There are good ways and there are bad ways to run economies, and how best to run next year the economy of nine out of ten members of the IMF is best judged by their own government. There is always that other one in ten, but it is one in ten, not nine out of ten. The nine out of ten are suffering from influences that are not their fault, which you and I and the managers of the IMF would be able to handle no better. One should not generalize from Zaire and Uganda to the others whose problems are entirely differ-

[*Traduction*]

la possibilité de financement compensatoire. De cette façon, vous réduisez les frictions politiques, les mouvements d'hésitation sur la stratégie de développement appropriée et enfin, vous empiétez moins sur la souveraineté nationale des gouvernements étrangers. Nous n'aimerions pas que des étrangers viennent encore plus souvent qu'ils ne le font nous dire comment gérer nos affaires.

**M. Dupras:** Je suis désolé mais c'est ce qu'ils font, Monsieur. allez donc sur les marchés financiers de New-York comme représentant d'un gouvernement provincial du Canada. Dites-leur que vous voulez contracter un emprunt de 500 millions de dollars. Ils vous répondront que vous devriez commencer par encaisser vos impôts sinon vous risquez de tomber dans une catégorie d'emprunteur qui fera que cela vous coûtera beaucoup plus cher, à vous et à votre peuple. Autrement dit, ils vous disent comment conduire vos affaires.

**M. Helleiner:** Il s'agit là de transactions commerciales mais les banques centrales, le Fonds monétaire international et la Banque mondiale . . .

**M. Dupras:** Le FMI et la Banque mondiale ne sont pas des agences de développement.

**M. Helleiner:** La Banque mondiale en est une.

**M. Dupras:** La Banque mondiale peut-être, mais pas le Fonds monétaire international.

**M. Helleiner:** Je doute qu'il ait été si facile de faire cela au cours des deux dernières décades du vingtième siècle.

**M. Dupras:** C'est là le problème.

**M. Helleiner:** A mon avis, le FMI remplit déjà toutes sortes de fonctions en matière de développement, qu'il le veuille ou non. Il transfère des ressources importantes à des pays qui sont extrêmement pauvres et qui les utilisent, même si le FMI pense avoir le contrôle, à ce qu'ils ont choisi de faire. N'importe quel ministre des Finances intelligent peut arranger son budget de façon à faire plaisir à n'importe quel donateur ou créancier.

**M. Dupras:** A moins, et jusqu'à ce que nous acceptions l'idée d'exercer une surveillance de façon dont l'argent dont nous prêtons est utilisée, je pense que les banques et les institutions privées hésiteront beaucoup à augmenter le volume de l'argent disponible, les banques représentant en fait tous ceux d'entre nous qui y ont déposé de l'argent.

**M. Helleiner:** Permettez-moi de m'expliquer, je pense que vous m'avez mal compris. Je suis partisan d'une gestion économique saine, d'une aide en matière de macrogestion, de balance des paiements, de réduction de l'inflation, etc. Il y a de bonnes comme de mauvaises façons de gérer l'économie et neuf sur dix des gouvernements membres du Fonds monétaire international sont les plus aptes à juger de la meilleure façon de procéder. Il en reste bien entendu un sur dix mais ce n'est que un sur dix et non pas neuf sur dix. Ces neuf membres sur dix subissent des influences indépendantes de leur volonté et contre lesquelles ni moi ni vous ni les gestionnaires du FMI ne pourraient faire mieux que ce qu'ils font. Il ne faudrait pas



[Text]

ent. You should certainly tell Uganda, and tell Zaire, to put its house in order—but you are telling them that whether you are giving money or not.

**Mr. Dupras:** Like IMF, when they told Manley, in Jamaica, to increase the price of some imports, like gasoline, for instance, and he tore at IMF because they imposed this on him. They more or less told him that we do not live in a fantasy world, everything has to be paid for. It was about time someone told him that, because the economy of the country was getting out of hand and quick. Until we accept this notion of conditionality, I think countries are going to be quite reluctant to increase the volume of money available to the developing world.

**Professor Helleiner:** Perhaps I am not making myself clear. I am for conditionality . . .

**Mr. Dupras:** Yes, but . . .

**Professor Helleiner:** . . . in circumstances where it is quite clear that the problems are problems created by themselves. What I am for is increasing the proportion of the total flow that is nonconditional and linking that increase and that reduced conditionality to formulae, if you like, that relate to whether or not these problems were created by the world, rather than by their own policies. It is a simple principle. I am not against conditionality, you cannot be against conditionality, but you have to apply it where it fits.

**The Chairman:** I guess what you are saying is that economics is too important to be left to economists. Girve, do you have any questions?

**Professor Helleiner:** I did not mean to say that.

**An hon. Member:** It is just about what you are saying.

**Mr. Fretz:** I was thinking, Doctor, of a program that I had the privilege of watching just a part of; perhaps you have seen it, Castro and his effect on Central America. It appeared on television a couple of weeks ago. The illustration was given of families who live in hovels with earth floors, no sanitation, and yet each of them has a transistor radio. Conditions have changed so rapidly in the thinking of the people that they are aware of what the outside world is like. So it seems to me, the people knowing that, that there is an imperative here today, which was nonexistent perhaps a few years ago, in doing something about world conditions. Which brings us back to what Brandt was saying.

Having said that, it places—I have used the word imperative—then, an imperative upon us, as a committee, to bring forth the recommendations that we feel are the best for our country and, ultimately, for the world. Where does all this fit into the scheme of things? Relating to what Father Ogle said, and I realize that this is a sort of open-ended question, where

[Translation]

généraliser à partir de cas comme celui du Zaïre ou de l'Ouganda ou de certains autres pays dont les problèmes sont complètement différents. Vous devriez certainement demander à l'Ouganda ou au Zaïre de mettre de l'ordre dans leurs affaires avant de leur prêter de l'argent.

**M. Dupras:** C'est ce qui s'est passé lorsque le FMI a fait savoir à Manley, de la Jamaïque, qu'il devait augmenter le prix de certains produits d'importation comme l'essence et qu'il s'est retourné contre le FMI parce que celui-ci lui imposait des conditions de ce genre. Il lui disait plus ou moins que nous ne vivons pas dans un monde de fantaisie et que tout doit se payer. Il était temps que quelqu'un lui dise cela parce que l'économie de ce pays était en pleine débâcle. Jusqu'à ce que nous acceptions cette idée d'imposer des conditions, je pense que les pays continueront à hésiter à augmenter le volume de l'argent disponible pour les pays en voie de développement.

**M. Helleiner:** Je pense que je me suis mal expliqué. Je suis pour l'imposition de conditions . . .

**M. Dupras:** Oui, mais . . .

**M. Helleiner:** . . . quand les faits prouvent que les problèmes sont engendrés par les pays eux-mêmes. Je suis partisan d'une augmentation du pourcentage de l'aide inconditionnelle et d'associer la sévérité ou la libéralité des conditions imposées à une formule permettant de savoir si les problèmes auxquels nous devons faire face ont été créés par la situation mondiale ou par les politiques internes. C'est un principe bien simple. Je ne suis pas contre l'imposition de conditions, et vous ne pouvez pas l'être, mais vous devez l'envisager lorsque cela est nécessaire.

**Le président:** J'ai l'impression que ce que vous voulez dire est que l'économie est une chose trop importante pour être laissée entre les mains des économistes. Girve, avez-vous d'autres questions?

**M. Helleiner:** Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire.

**Un député:** C'est pourtant, à peu près, ce que vous avez dit.

**M. Fretz:** Je pensais, Docteur, à un programme de télévision auquel j'ai eu la chance d'assister en partie. Peut-être l'avez-vous vu également: il s'agissait de Castro et de son influence sur l'Amérique centrale. C'était il y a environ deux semaines. Il s'agissait de familles qui vivaient dans des taudis dont le sol était en terre battue, sans aucune installation sanitaire, et chacune d'elles possédait, malgré tout, un poste de radio à transistor. Les conditions ont changé si rapidement dans l'esprit des gens qu'ils sont maintenant conscients de ce qui se passe dans le monde extérieur. Il me semble donc que, les gens sachant cela, se sont créés aujourd'hui des impératifs qui n'existaient pas il y a quelques années de faire quelque chose à propos de la situation mondiale. Ceci nous ramène à ce que disait M. Brandt.

Ceci étant dit, il devient impératif, puisque j'ai utilisé ce mot, que votre Comité propose les recommandations qu'il juge les meilleures pour notre pays et, en fin de compte, pour le monde. Comment tout cela s'agence-t-il dans l'ordre des choses? Comme le disait Father Ogle, et je me rends compte qu'il s'agit d'une question à débattre, quels devraient être nos

[Texte]

should our imperative be here? And, fitting into the economy of our country and the economy of other countries, where should our main thrust be?

• 1115

**Professor Helleiner:** As you know, there is a range of issues from commodities through finance, protectionism, in which a consistent and principled stance on the part of countries like this one could make a difference.

Ultimately the task of development is the task of those people in their huts and of their governments. It is their ultimate responsibility. All we can do—and we must do it—is remove obstacles, where they exist, to smooth the process, where it is possible to do that; to get off their backs, where we are on them; and do whatever is possible to do to help the process.

The process will take place anyway. It has its own momentum. Nothing is standing still. If we have a sense of history about it, a hundred years from now people will look back and wonder, I believe, at how blind we now are to these sorts of things. I cannot imagine our grandchildren will view us with any more respect than we now view parliamentarians in England in the 1840's. They knew about the factory conditions for children in those days, just as we know now what the conditions in these villages are. That is history. I think our respect in the history books of the future will increase a little if we act in such ways as to demonstrate a little that we are aware and we are not standing in the way of the progress which ultimately I think is inevitable.

**The Chairman:** Dr. Helleiner, I want to say at the outset that I am very sensitive to complaints of Third World leaders when they speak about the IMF; very sensitive to what you said, for example: that is may be politically offensive for a minister of finance in a country to meet with a second-level IMF official. There is no question about that. I have met some of them before, and I surely will meet more of them, and we hope the task force will meet more of them. But I do not have to meet that many to understand the political difficulties they have.

But you know, we offend ourselves politically around here all the time. I was sitting in a meeting last night where my favourite Cape Bretoner told us we were going to have a \$14 billion deficit this year. Now that is a reality, a fact, that hits me. It may offend me. Certainly it limits my aspirations and cools off a lot of the things I promised my people I would do for them. But what that is is an automatic discipline on whatever aspirations I have.

It is very nice to say—and I have said it before and I will continue to say it, because I think the IMF has to be pushed because they have to evolve—that they have to be very careful and that their conditionality can be politically judgmental. Therefore what I am concerned with is what the political check in the IMF is when they impose these conditions. I am

[Traduction]

impératifs? En ce qui concerne l'économie de notre pays et celle d'autres pays, que devrions-nous faire en priorité?

**M. Helleiner:** Comme vous le savez, en ce qui concerne les denrées, il y a toute une gamme de possibilités par la voie du financement ou du protectionnisme qui pourrait influencer sur le cours des événements si des pays comme le nôtre adoptaient une politique cohérente.

En fin de compte, le développement est entre les mains de ces gens qui vivent dans des huttes et de leurs gouvernements. C'est leur responsabilité ultime. Tout ce que nous pouvons et devons faire c'est supprimer des obstacles lorsqu'il y en a pour faciliter le processus lorsqu'il est possible de le faire. Cessons de leur tomber sur le dos lorsque nous le faisons et assurons-nous dans la mesure du possible de faciliter un processus qui, de toute façon, est inévitable.

Tout change. Si nous avons le moindre sens de l'histoire, je pense que ceux qui se pencheront sur ce que nous avons fait dans une certaine d'années se demanderont comment nous avons pu être si aveugles. Je ne pense pas que nos petits enfants aient plus de respect pour nous que nous n'en avons pour les parlementaires britanniques des années 1840. Ils connaissaient les conditions de travail des enfants dans les usines à cette époque tout aussi bien que nous connaissons les conditions de vie des gens dans les villages aujourd'hui. Je pense que nous ferons meilleure figure dans les futurs livres d'histoire si nous faisons la preuve que nous sommes au courant des problèmes qui existent et que nous ne nous opposons pas à un progrès qui est, d'autre part, inévitable.

**Le président:** Docteur Helleiner, je voudrais dire, pour commencer, que je suis tout à fait sensible aux plaintes des leaders du Tiers-Monde lorsqu'ils parlent du FMI, tout à fait sensible à ce que vous avez dit tout à l'heure qu'un ministre des finances d'un pays puisse se sentir offensé d'avoir à rencontrer un fonctionnaire de deuxième rang du FMI. Cela ne fait aucun doute. J'en ai déjà rencontré, en rencontrerai certainement d'autres et espère que votre groupe de travail va en rencontrer aussi. Mais je n'ai pas besoin d'en rencontrer beaucoup pour comprendre les difficultés politiques auxquelles ils doivent faire face.

Certainement, vous savez que nous nous affrontons politiquement à longueur de temps. Hier soir, j'ai assisté à une réunion où l'un de mes favoris du Cap-Breton nous disait que nous devons faire face à un déficit de 14 milliards de dollars cette année. C'est là une réalité, un fait qui nous choque. Mes aspirations deviennent alors limitées et je dois mettre à gauche un certain nombre des choses que j'avais promis de faire pour mon peuple. Mais c'est là une discipline qui s'impose automatiquement à moi pour tout ce que j'avais envie de faire.

Il est facile de dire et je l'ai déjà dit et le répète que le FMI doit évoluer, être beaucoup plus prudent et faire beaucoup plus attention aux conséquences politiques des conditions qu'il impose. Ce qui m'inquiète donc c'est le contrôle politique qu'exerce le FMI lorsqu'il impose de telles conditions. Ce qui me préoccupe est la façon dont il exerce un contrôle politique



## [Text]

not concerned about a second-level or a third-level graduate coming from a good economic school, going over there, and making an analysis. I think that has to be done. And if he comes from a good economic school, it would be a good analysis. What I am concerned with is when the decision is made on the conditions. There have to be conditions sometimes. Who is going to do the check? It is very nice to say the IMF can just print more SDR's, but in Canada—you made the analogy between SDR's and printing money in the Bank of Canada. There is a little difference. If the Bank of Canada prints more money, I will have to pay for that ultimately. There will be more inflation. Oh, yes. Oh, yes, if you pump up the printing machines, one day those dollars are going to be devalued, and that is inflation.

**Professor Helleiner:** Not if the economy grows. That is the whole point: the money supply ought to grow at the same rate as the economy.

• 1120

**The Chairman:** Look, you are not talking to one here who does not want the economy pumped up. I have criticized . . .

**Professor Helleiner:** I am not talking about right now. I am talking about general principles. The money supply has always, will continue always to grow. It is true at the national level and it is also true at the global level.

**The Chairman:** But the fact is that if over a period of time, maybe not for one year, if your money supply grows faster than your growth . . .

**Professor Helleiner:** Ah, you are going to have inflation.

**The Chairman:** All right now. I am on the side of those who say, to hell with that. Some inflation may be necessary to balance the growth in this country. I have said that before. Some economists have disagreed with me and certainly a lot of politicians have, but the simple fact is that if you pump too much money into the economy here, if you print too many dollars, you are going to have, somewhere, a check imbalance.

**Professor Helleiner:** Right.

**The Chairman:** That is automatic. Somebody is going to get up, whether it is Sinclair Stevens, whether it is Allan MacEachen, whether it is somebody, they are going to say, hold it; you are printing too much money.

**Professor Helleiner:** Right. The same is true at the world level, same thing.

**The Chairman:** Who else but the IMF is going to say that to these people however politically offensive it is going to be?

**Professor Helleiner:** Let me say again that I favour conditionality where conditionality is appropriate. It would help, I believe, in the process, the difficult political process of IMF

## [Translation]

lorsqu'il impose de telles conditions. Il m'importe peu qu'un diplômé de deuxième ou troisième ordre qui sort d'une bonne école d'économie se rende sur place et fasse une analyse. Je pense qu'il faut le faire. S'il sort d'une bonne école d'économie, il sera probablement un bon analyste. Ce qui me préoccupe est le moment où la décision devra être prise. Il faut parfois imposer des conditions et qui va vérifier que ce sont des bonnes conditions? Il est facile de dire que le Fonds monétaire international peut simplement imprimer davantage de droits de tirages spéciaux mais, au Canada, vous pouvez faire la comparaison entre des droits de tirages spéciaux et l'impression de papier-monnaie supplémentaire par la Banque du Canada. Il n'y a que peu de différence. Si la Banque du Canada imprime davantage de billets de banque, c'est moi qui devrai payer davantage pour cela en fin de compte. L'inflation va augmenter. En fait, si vous mettez en branle les machines à imprimer des billets, un jour ou l'autre les dollars seront dévalués et c'est ce qui entraînera l'inflation.

**M. Helleiner:** Certainement pas si l'économie est en croissance. En fait, c'est là toute la question, la disponibilité de l'argent devrait augmenter au même rythme que la croissance de l'économie.

**Le président:** Écoutez, vous n'êtes pas en train de parler à quelqu'un qui est partisan de la stagnation de l'économie. J'ai critiqué . . .

**M. Helleiner:** Je ne parle pas de l'immédiat. Je parle de principes généraux. La disponibilité de l'argent a toujours et continuera toujours de grossir. C'est un phénomène réel au niveau national et aussi de façon générale.

**Le président:** Mais c'est également un fait qu'au bout d'une certaine période de temps, disons un an, si votre disponibilité monétaire augmente plus rapidement que votre croissance . . .

**M. Helleiner:** Oui, vous allez subir le phénomène de l'inflation.

**Le président:** D'accord. Je suis du côté de ceux qui prétendent qu'il faut ne pas s'en préoccuper. Une certaine inflation peut être nécessaire pour contre-balancer la croissance du pays. Je l'ai déjà dit. Certains économistes ne sont pas d'accord avec moi et, à coup sûr, un grand nombre de politiciens, mais le fait est là que si vous injectez trop d'argent dans l'économie, si vous imprimez trop de billets de banque, vous vous exposez à un déséquilibre quelque part.

**M. Helleiner:** En effet.

**Le président:** C'est automatique. Quelqu'un va certainement se lever, que ce soit Sinclair Stevens ou Allan MacEachen, ou quelqu'un d'autre, pour vous dire que vous imprimez trop de billets.

**M. Helleiner:** Bien sûr, la même chose est vraie au niveau international.

**Le président:** Qui d'autre que le FMI pourrait dire cela à ce pays en dépit de la position délicate que cela représente au point de vue politique?

**M. Helleiner:** Permettez-moi de dire une fois encore que je suis en faveur de l'imposition de conditions lorsque celles-ci sont appropriées. Je pense que le processus serait extrêmement



[Texte]

developing country relationships if those cases where conditionality is inappropriately now applied where minimized. That is all.

**The Chairman:** Who decides what is appropriate and not appropriate?

**Professor Helleiner:** I am suggesting the same principle that I am sure Sidney Dell will express this afternoon, the principle that if it is not the fault of the country, the benefit of the doubt should rest with them.

**The Chairman:** Yes, but you say it is not the fault of the country. Supposing a country over ten years has followed a certain socio-economic plan, all right? Supposing that socio-economic plan did not reserve for difficult external pressures that may come. It is not so easy to say it is not their fault. Supposing it was their fault over the last ten years that they have badly spent their money?

**Professor Helleiner:** But you can measure those things which are clearly and those which are more complex, as you suggest, and this is not some radical new idea. The IMF now does it. It does exactly that with its compensatory financing facility. The Stabex scheme of the Lomé Convention in Europe does it already, exactly the same thing, and there are other examples of that kind. Domestically, we have lots of them. Where you can measure a deterioration in export prices, below and average, or, in the case of the Stabex plan, it is not only price deterioration; it is also volume deterioration, or where you can measure an increase in import prices above an average trend or put them all together and do it all at the same time. It is measurable. It is quantifiable. It is technocratic. It is non-political. In circumstances where the politics are causing all the problems in these relationships, it is desirable. Let us get as much as we can into a framework where you minimize this terrible hassling between developing countries and people who ostensibly are trying to help. Set up some ground rules in advance.

**The Chairman:** I think that is creative tension that is good. That will always be there. I hope there will always be evolution but I do not think we should crackup just because some people are politically offended or it is too tough. That has to be there. That is the nature of human beings. Like I will always have aspirations cooled off. The day I do not have them any more, I should not be here.

**Mr. Frith:** Let me interject here. I just want to make sure that I understood . . .

**Professor Helleiner:** I do not think we are disagreeing.

**Mr. Frith:** What you are saying in our exchange that I had with you is that in certain circumstances in which it is outside of their control, if you lessen the conditionality, that has to be done within a framework of the same set of rules that exist in the IMF now, but just relax them a bit. You say that over a longer period of time, you feel that the recipient country can adjust its policies.

**The Chairman:** Yes, I understand that.

[Traduction]

simplifié si, dans ses relations avec les pays en voie de développement, le FMI n'avait pas à se préoccuper de savoir si les conditions imposées sont appropriées ou non. C'est tout.

**Le président:** Qui décide de ce qui est approprié ou non?

**M. Helleiner:** Je suggérerais le même principe que celui que, j'en suis sûr, Sidney Dell suggérera cet après-midi: si ce n'est pas le pays lui-même qui est en faute, il faut lui accorder le bénéfice du doute.

**Le président:** Oui, mais vous dites que ce n'est pas la faute du pays lui-même. Supposons que, depuis dix ans, un certain pays a suivi une certaine planification socio-économique. Supposons d'autre part que cette planification socio-économique n'ait pas prévu les pressions externes éventuelles. Il devient alors difficile de dire que ce n'est pas de sa faute. Supposons encore que c'est de sa faute si au cours des dix dernières années, il a dépensé son argent, qu'en pensez-vous?

**M. Helleiner:** Oui, mais vous pouvez analyser les choses qui sont claires et celles qui sont beaucoup plus complexes, ce qui n'est pas une nouvelle idée radicale. C'est ce que fait le FMI actuellement. C'est exactement ce qu'il fait avec ses possibilités de financement compensatoire. Le plan Stabex, issu de la Convention de Lomé en Europe, prévoit déjà exactement la même chose et il y a encore d'autres exemples. Au point de vue intérieur, nous en avons beaucoup. Il vous est possible de mesurer une détérioration des prix à l'exportation comme cela se fait dans le cadre du plan Stabex, de la même façon que vous pouvez mesurer un accroissement des prix à l'importation. Tout ceci est mesurable et quantifiable. C'est une possibilité technocratique et qui n'a aucun aspect politique. Dans le cas où des problèmes politiques entrent en jeu dans le type de relations que vous avez, cette solution est souhaitable. Il faudrait essayer de minimiser au maximum les tensions qui existent entre les pays en voie de développement et les pays qui, de façon ostentatoire, sont en train de les aider. Nous devrions établir des règles à l'avance.

**Le président:** Je pense qu'une certaine tension est excellente et qu'il y en aura toujours. J'espère que nous continuerons à évoluer mais je ne pense pas qu'il faille baisser les bras tout simplement parce que certains pays se sentent politiquement offensés. C'est une des règles du jeu inhérente à la nature humaine. Il m'arrivera bien souvent d'être contrecarré dans mes aspirations mais le jour où je n'en aurai plus je ferai aussi bien de ne plus être là.

**M. Frith:** Permettez-moi de vous interrompre. Je voudrais simplement m'assurer que j'ai compris . . .

**M. Helleiner:** Je ne pense que nous soyons en désaccord.

**M. Frith:** En fait vous avez dit au cours de cette discussion que, dans certaines circonstances qui échappent au contrôle du pays, vous pouvez réduire les conditions imposées mais dans le cadre d'une règle du jeu similaire à celle qu'impose actuellement le FMI, tout en se montrant un peu moins sévère. A mon avis, aux termes d'une période plus étendue, vous pensez que le pays bénéficiaire peut réajuster ses politiques.

**Le président:** Oui, en effet.

[Text]

**Mr. Frith:** Is that not what you were saying, that in certain conditions, the IMF has to relax them so that it can get these countries for those reasons that you talked about, through the...

**The Chairman:** Yes, I realize that and I agree with some of it, but my question to you that has been implied in my other questions is, are you saying that you are not satisfied with the political check in the IMF decisions? Is that what you are saying?

• 1125

**Professor Helleiner:** There is a further problem, of course, which has not arisen and that is the credibility of the IMF within the developing countries because of the nature of the voting structure. I have not raised that, but perhaps now is the time. If the manager of the macro-economic management is one which has 70 per cent of the votes in the hands of the industrialized countries and it is staffed by people who are roughly in the same proportion, possibly even higher, from the industrialized countries, when they then come with their recommendations and their views, it is hardly surprising that they are not always greeted with total respect and in any case not with total credibility. It is that concern that led the Brandt Commission to suggest some alternative kinds of arrangements which might increase the credibility of whoever it is that is imposing conditions. I think it would be a very good thing when conditions are imposed, as they often must be, and I hope I am clear on that, that they would be imposed by people who are fully credible because they are people who are their own people in some respects. That would help. That has been done, as you probably know, in the International Fund for Agricultural Development where one-third of the votes are carried by the industrialized countries, one-third by OPEC, and one-third by developing countries. If you were to set up a new IMF facility it ought to be possible to structure the decision making of that new facility—you do not have to change the whole operation—in a similar fashion so that the developing countries would have a greater feel that this was theirs. It would also assist the OPEC in deciding to participate and it would improve the success with which conditionality is applied when it needs to be applied.

**The Chairman:** Well it all sounds very good theoretically and I am not unsympathetic with the argument. I have heard it before and I like it theoretically too, but let us be sure that we understand each other here because we are in a political organization or a political place. What you are saying is that you are asking our taxpayers in the western World to take the monetary authority and democratise the decision making with other peoples in the world that we do not even know, we do not even know where they are, and that they should be making decisions on how their money should be spent.

**Professor Helleiner:** In this case their money is largely OPEC money.

**The Chairman:** No, it is not only OPEC money. I mean, the new money is OPEC money. I mean, the new money is OPEC, but...

[Translation]

**M. Frith:** N'est-ce pas ce que vous disiez, que, dans certaines conditions, le FMI doit relâcher les conditions imposées de façon à permettre à ce pays...

**Le président:** Oui, je suis d'accord avec ce que vous dites, mais la question que je vous pose est de savoir, si, oui, ou non, vous êtes satisfait du contrôle politique exercé lorsque le FMI prend une décision? Est-ce là que vous disiez?

**M. Helleiner:** Il y a bien sûr un autre problème dont nous n'avons pas encore parlé. C'est celui de la crédibilité du FMI au sein des pays en voie de développement en raison de la nature de sa structure des votes. Je n'ai pas encore soulevé cette question mais je pense qu'il est temps que nous en parlions. Le grand patron de la gestion macro-économique concentre environ 70 p. 100 de ses droits de vote entre les mains des pays industrialisés. D'autre part, le personnel de cet organisme vient, dans une proportion similaire sinon plus élevée des pays industrialisés. Lorsqu'ils tentent de présenter leurs recommandations et leur opinion, il n'est pas surprenant qu'ils soient quelquefois reçus avec peu de respect et, dans certains cas, avec peu de crédibilité. C'est pour cette raison que la commission Brandt a suggéré certains moyens qui permettraient d'augmenter la crédibilité de celui qui impose les conditions. Je pense que, lorsqu'il y a lieu d'imposer des conditions, comme cela se fait souvent, ceux qui en sont chargés devraient être entièrement crédibles aux yeux des pays. C'est ce qui a été fait, comme vous le savez probablement, dans le cas du Fonds international pour le développement de l'agriculture où un-tiers des votes appartient aux pays industrialisés, un-tiers aux pays de l'OPEP et un-tiers aux pays en voie de développement. Si vous deviez créer un nouveau système au sein du FMI, il devrait être possible de structurer ce système, sans pour autant tout changer, d'une façon similaire. Ainsi, les pays en voie de développement auraient davantage l'impression d'y participer. Cela amènerait peut-être également les pays de l'OPEP à décider d'y participer et augmenterait les chances de succès lorsqu'il s'agit d'appliquer des conditions.

**Le président:** Théoriquement, cela nous semble très bon et je ne suis pas contre les arguments que vous présentez. Je les ai déjà entendus et en suis partisan du point de vue théorique mais soyons sûrs que nous nous comprenons bien car nous sommes ici dans un cadre politique. Ce que vous demandez en fait est que nos contribuables du monde occidental possèdent l'autorité financière et, de l'autre côté, démocratisent le pouvoir de décision en faveur d'autres peuples que nous ne connaissons même pas, dont nous ne savons même pas où ils sont et qu'ils devraient avoir le pouvoir de décider de la façon dont ils entendent dépenser leur argent.

**M. Helleiner:** Dans ce cas, la plus grande partie de l'argent provient des pays de l'OPEP.

**Le président:** Non, ce n'est pas seulement l'argent de l'OPEP. Je veux dire que le nouveau financement vient de l'OPEP mais...



[Texte]

**Professor Helleiner:** I am talking about the new facility if it were to be established in the IMF to achieve this recycling process. That is basically oil money

**The Chairman:** Okay. Well then my argument applies to Saudi Arabia. You and I are not sure that Saudi Arabia would put the money there if they did not think that the IMF was tough.

**Professor Helleiner:** No, but they did it with the International Fund for Agricultural Development.

**The Chairman:** Okay. I am not suggesting that it cannot work out. It hope that mankind and democratic governments will continue to gain the maturity and the wisdom to do more of that in the future, but I would like to always make very clear what I suggest because I am in politics. It is very nice to say that that is justice, but what we are saying is that it is to democratize the decision making over money, our bucks, that we, the Americans and the other western industrialized countries have amassed over the years; that we are going to subject that now in terms of management of monetary policy to people who have not amassed some of that money with us. Now that is what we are talking about. Right?

**Professor Helleiner:** Yes, I think the same could have been said in the House of Lords in 1832.

**The Chairman:** I am sorry, I do not understand that.

**Professor Helleiner:** You are talking about democracy. You are talking about world level democracy. I am usually a little nervous before politicians in talking about politics but I can be emboldened by the fact that Willy Brandt, Ted Heath, Shridath Ramphal, Olof Palme and a whole lot of other eminent statesmen did not think that this was beyond the the bounds of credibility.

• 1130

**The Chairman:** Ted Heath said that after he was prime minister. There is a big difference.

**Professor Helleiner:** I have never been anything so I am prepared to take his view.

**The Chairman:** If you quote Ted Heath, it was after he was prime minister and Brandt after he had been Chancellor of West Germany. Now I do not say this to denigrate the argument, I like the argument too, but we have to be realistic because that is what we are putting before our people.

**Professor Helleiner:** Yes, absolutely.

**The Chairman:** I would like to have another question and it is unrelated to what we discussed. One of the things that OPEC put on the table in the North-South dialogue in Paris in 1977 was the notion of having their investments guaranteed in the western world so that they could be assured that it would pay them to pump oil out of the ground, that it would not be advantageous to them to leave the oil there and wait for inflation when it would be worth more. As far as I know, the notion was not discussed very much. It was kind of said that it was an alien concept to our economic democracies. How do you feel about that? I do not think it is alien because we do

[Traduction]

**M. Helleiner:** Je parle de ce nouveau système qui pourrait être établi au sein du FMI pour permettre le processus de recyclage. Fondamentalement, il s'agit là de pétro-dollars.

**Le président:** Oui. Ce que je dis s'applique à l'Arabie Saoudite. Ni vous ni moi ne sommes sûrs que l'Arabie Saoudite investirait son argent si elle ne pensait pas que le FMI avait des positions sévères.

**M. Helleiner:** Non, mais ils l'ont fait avec le Fonds international pour le développement de l'agriculture.

**Le président:** Oui, je ne dis pas que ça ne peut pas marcher. Je souhaite que l'humanité et les gouvernements démocratiques vont continuer à gagner en maturité et en sagesse afin de faire davantage dans les années à venir mais j'aime toujours m'assurer que ce que je dis est bien clair étant donné qu je suis en politique. Il est facile de dire que c'est simple justice, mais ce que nous disons, c'est que c'est dans le but de démocratiser le pouvoir de décision sur nos moyens financiers, nos dollars, que nous, les Américains et d'autres pays industrialisés de l'Ouest on thésaurisé au cours des années; que nous allons assujettir la gestion de la politique monétaire à des gens qui n'ont pas amassé de l'argent avec nous. Est-ce bien de cela que nous parlons?

**M. Helleiner:** Oui, je pense qu'on aurait pu dire la même chose à la Chambre des Lords en 1832.

**Le président:** Je suis désolé mais je ne comprends pas.

**M. Helleiner:** Vous parlez de démocratie et de démocratie à l'échelle mondiale. Je me sens toujours un peu nerveux lorsqu'il s'agit pour moi de parler de politique devant des politiciens mais je me risquerais à le faire en suivant en cela l'exemple de Willy Brandt, Ted Heath, Shridath Ramphal, Olof Palme et bien d'autres éminents hommes d'État qui pensaient que ce n'était pas impossible.

**Le président:** Ted Heath a dit cela après avoir été premier ministre. Cela fait une grosse différence.

**M. Helleiner:** Il ne m'est jamais arrivé de l'être mais je suis tout prêt à endosser son opinion.

**Le président:** Puisque vous citez Ted Heath, il a dit cela après avoir été premier ministre et Brandt après avoir été Chancelier de l'Allemagne de l'Ouest. En disant cela, je ne veux pas minimiser votre opinion mais nous devons être réalistes étant donné que c'est ce que nous devons présenter à notre population.

**M. Helleiner:** Vous avez absolument raison.

**Le président:** J'aimerais poser une autre question qui n'a rien à voir avec ce dont nous avons discuté. Au cours du dialogue Nord-Sud à Paris en 1977, les pays de l'OPEP ont proposé que leurs investissements soient garantis dans l'hémisphère occidental de façon à ce qu'ils puissent être assurés de retirer des bénéfices de leur production de pétrole et déclaré qu'il ne serait pas plus avantageux pour eux de laisser ce pétrole dans le sol et d'attendre les répercussions de l'inflation. Pour autant que je sache, cette idée n'a pas été beaucoup discutée. On a plus ou moins dit qu'il s'agissait là d'une notion plus ou moins étrangère à nos économies démocratiques. Qu'en



[Text]

have municipal bounds in Canada that are guaranteed by provincial governments. In the United States, they have municipal industrial bonds guaranteed by the federal government. So the notion is not blanket here, it is not global. You do not guarantee people's investments in the stock market, but surely there are many insurance policies, many pension plans, many bonds that are guaranteed either by law or some other thing. Do you think that notion is applicable, and if so, in what kind of investments do you see it? Do you see it in insurance of bank deposits or bonds or whatever? What do you think about that?

**Professor Helleiner:** Well, a guarantee question, I think, is an extremely important one.

**The Chairman:** Excuse me, the objective of all of this was to keep the price of oil down.

**Professor Helleiner:** To keep the oil pumping.

**The Chairman:** To keep the oil pumping, moderate the price increases, weaken world inflation for the benefit of all. That was the objective they asked for, and we kind of said that that cannot work. I am not sure it cannot work. I would like to have your opinion.

**Professor Helleiner:** I think it is terribly important to find a way in which it can work. There are two kinds of guarantees they want. One is the kind that you are implying in your analogy with municipal bonds and so forth as a guarantee that the money will be repaid—guarantee against default. That is important, and I think it is something which governments of the industrialized countries could, if they chose, supply in one way or another to the OPEC countries, particularly when they lend to the less credit worthy of the developing countries.

Another kind of guarantee which was at least as important to them during that discussion, and still is today, is the guarantee against inflation. They can sensibly calculate that if they had left their oil in the ground a few years ago instead of buying bonds, they would have made a great deal more money, not because the bonds are not going to be repaid but because there has been so much inflation in the meantime that is just has not made any sense; they have not earned anything in real terms and they could have if they had left their oil in the ground. So that problem is still before us, and their option of keeping it in the ground is perfectly apparent in this week's press of the OPEC meeting, it is front and center in their discussion. And from our standpoint, thank God for Saudi Arabia who seems to be prepared to keep pumping even though we have not put together inflation or any other kind of guarantees for their investments, it is a political decision on their part which is in our interests. Presumably it is in their interest as well or they would not be doing it. It would be safer for us to supply them with financial assets which were guaranteed both against default and against inflation in one way or another. Now, how one provides inflation indexed bonds or bank deposits is a much longer story. But it has certainly been done before; it is not the first time. It is something, again, that

[Translation]

pensez-vous? Je ne pense pas qu'il s'agisse d'une notion bien étrangère étant donné que, au Canada, nous avons des obligations municipales garanties par des gouvernements provinciaux. Aux États-Unis, il existe des obligations industrielles municipales garanties par le gouvernement fédéral. Il ne s'agit donc pas d'une panacée. Vous ne garantissez pas les investissements des gens sur le marché financier mais il y a certainement beaucoup de polices d'assurance, beaucoup de régimes de pensions, beaucoup d'obligations qui sont garanties sous le couvert de mesures législatives ou autres. Pensez-vous que cette notion soit applicable et, dans ce cas, à quelle sorte d'investissement pensez-vous? Pensez-vous qu'il soit possible d'appliquer cette idée pour assurer les dépôts bancaires, les obligations ou autre chose? Qu'en pensez-vous?

**M. Helleiner:** Eh bien, je pense que la question de la garantie est extrêmement importante.

**Le président:** Veuillez m'excuser, mais l'objectif de tout ceci était de maintenir le prix du pétrole à son niveau le plus bas.

**M. Helleiner:** Pour maintenir la production du pétrole.

**Le président:** Pour maintenir la production du pétrole, modérer les augmentations de prix, affaiblir l'inflation mondiale pour le bénéfice de tous. C'était leur objectif et nous avons plus ou moins répondu que cela ne pouvait pas marcher. Je n'en suis pas sûr. J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet.

**M. Helleiner:** Je pense qu'il est terriblement important de trouver une façon pour que cela soit possible. Ils demandent deux types de garanties. La première est celle dont vous parlez lorsque vous faisiez une analogie avec les obligations municipales, etc. comme garantie de remboursement des sommes empruntées. C'est important et c'est, je pense, quelque chose que les gouvernements des pays industrialisés pourraient, s'ils le désirent, offrir aux pays de l'OPEP, en particulier lorsqu'ils prêtent à des pays en voie de développement dont le crédit est moins favorable.

Un autre type de garantie qui, à leurs yeux, était au moins aussi important au cours de ces discussions et qui l'est encore aujourd'hui est la garantie contre l'inflation. Ils se rendent facilement compte que s'ils avaient laissé leur pétrole dans le sol il y a quelques années au lieu d'acheter des obligations, ils auraient gagné beaucoup plus d'argent non pas parce que les obligations achetées ne seront pas remboursées mais parce que nous avons connu une période d'inflation insensée entre-temps. En réalité, ils n'ont rien gagné et auraient pu obtenir des profits s'ils avaient laissé leur pétrole dans le sol. Le problème est toujours là et la possibilité de garder le pétrole dans le sol se dégage nettement des comptes rendus de la réunion des pays de l'OPEP cette semaine. C'est une des questions fondamentales autour de laquelle tourne toute la discussion. De notre point de vue, grâce à Dieu, l'Arabie Saoudite semble prête à continuer à produire du pétrole même si nous n'avons pas réussi à juguler l'inflation ou à offrir des garanties pour leurs investissements. Il s'agit là d'une décision politique de leur part qui nous est défavorable. Il est d'ailleurs aussi probable qu'ils agissent dans leur propre intérêt, sinon ils ne le feraient pas. Il serait plus sage pour nous de leur offrir des moyens de financement garanti aussi bien contre le défaut de paiement que contre l'inflation d'une façon ou d'une autre. Maintenant,

## [Texte]

the Brant Commission discussed and spoke on. If you provide guarantees it seems to me as if the most sensible route to go on that front would be to denominate the assets in SDR's or some mixture of currencies rather than just dollars and to build in an index clause related to the average rate of price increase in the OECD countries, not as the OPEC ministers were describing this week, not to our rate of growth. That is a different question. There is no reason that they should link their price to our rate of growth, but there is every reason that they should link it to our rate of price increase. So a basket of currencies, like the SDRs, and an inflation clause would handle their investment problem. The guarantee against default relates to the specific problem of recycling it to the least credit worthy, and on that we need a scheme something of the order that the Commonwealth experts want, some device whereby individual OECD member governments or OECD member governments as a group collectively guarantee that loans to uncredit-worthy people will be repaid.

• 1135

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Roche, do you have a supplementary?

**Mr. Roche:** I felt a whole lot of things were coming together here in this meeting, a combination of the moral and political questions that we have to wrestle with. As a politician, I have to justify the use of Canadian money in this respect and I would like to see more conditionality imposed on the developing countries that they would use the money for the development of their own people and community development in human terms, which then gets us closer to the moral and ethical area, health and education. You know, the evidence is overwhelming about how people at the village and agricultural level have been bypassed in the development process, as we have gone on for high technology elitist forms of development. So I have real problems with this. Nonetheless I am willing, as a politician, to fight for more, provided I could get a better guarantee from the developing countries that they will aim that money at their own people. Now the World Bank of course, as you mentioned, has shifted in that direction, and I do not know whether or not they will be an influence on the IMF.

Mention was made of the extra money that Canada has, and then you begin to talk about the influence of the SDR's, Canada allocating SDR's to developing countries at the level of \$423 million dollars, which would be worth \$12 billion. That seems like a lot of money. And you would like, as I understand you—and I would like to have you to try to speak as sharply on this point as you can as you sum up—to see Canada move in this direction of using its SDR's because it could loosen up a lot of money, increase liquidity, and it would

## [Traduction]

la façon d'offrir des dépôts bancaires ou des obligations indexées au taux de l'inflation est une toute autre histoire. Cela a certainement déjà été fait, ce n'est pas la première fois. La Commission Brandt en a déjà discuté. Pour fournir une garantie, il me semble que la meilleure façon de procéder est de catégoriser les avoirs en droits de tirages spéciaux ou de se baser sur un ensemble de monnaies plutôt qu'uniquement sur le dollar et de prévoir une clause d'indexation établie en fonction du taux moyen d'augmentation des prix dans les pays de l'OCDE, contrairement à ce que disaient les ministres de l'OPEP cette semaine, c'est-à-dire basée sur le taux de croissance. C'est une question différente. Il n'y a aucune raison pour qu'ils assujettissent leurs prix à notre taux de croissance mais il y a toutes les bonnes raisons du monde pour qu'ils les assujettissent à notre taux de croissance des prix. Ainsi donc, une corbeille de monnaies, comme celle que constituent les droits de tirages spéciaux, et une clause relative à l'inflation résoudrait leurs problèmes d'investissements. La question de la garantie contre les défauts de paiement se rattache au problème particulier du recyclage des investissements consentis aux pays dont le crédit est le moins sûr et, à ce sujet, nous avons besoin d'un système qui ressemble à celui que préconise les experts du Commonwealth selon lequel les gouvernements membres de l'OCDE pourraient individuellement ou collectivement garantir que les prêts consentis aux pays non fiables en ce qui concerne leur possibilité de crédit seraient remboursés.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Roche, désirez-vous poser une question supplémentaire?

**M. Roche:** J'ai l'impression que cette réunion a fait ressortir un grand nombre de choses qui constituent une combinaison de questions morales et politiques auxquelles nous devons nous attaquer. En tant que politicien, je dois être en mesure de justifier l'utilisation de l'argent canadien à ce sujet et j'aimerais que l'on impose davantage de conditions aux pays en voie de développement afin qu'ils affectent ces fonds au développement de leurs peuples et au développement communautaire ce qui nous rapproche, à des fins morales et éthiques, des domaines de la santé et de l'éducation. Vous savez de toute évidence que les gens des villages et du milieu agricole n'ont pas connu les bienfaits du développement parce que nous avons insisté sur une technologie un peu trop élitiste. Tout ceci me tracasse. Néanmoins, comme politicien, je veux bien en faire davantage, mais à condition d'avoir de meilleures garanties des pays en voie de développement que cet argent sera véritablement consacré au bien de leur peuple. Bien sûr, comme vous l'avez dit, la Banque mondiale s'est orientée dans ce sens et je ne sais pas dans quelle mesure cette action va infléchir les tendances du FMI.

Il était question du surplus monétaire du Canada et vous avez alors commencé à parler de l'influence des DTS que le Canada pourrait allouer aux pays en voie de développement au rythme de \$423 millions, ce qui représenterait environ \$12 milliards. Il me semble que cela représente un montant considérable d'argent et je pense que, pour parler très franchement, vous et moi aimerions que le Canada commence à utiliser davantage ses DTS parce qu'il pourrait ainsi libérer davantage d'argent, augmenter les liquidités, être moins lié et ainsi aider



*[Text]*

be kind of become untied and so it would be of most value to developing countries. I wonder why you use the word symbolic in your paper then if it is that valuable. And can we be sure that if we did loosen up that money and directed our SDR's that way to give an extra shot in new creative type thinking that it would in fact get down to the woman in Bangladesh, who is the symbol of the 800 million poorest people in the world. I think Canadians really do want to help provided they could be sure that all this vast, you know, abstraction of this subject can actually be given to that kind of person.

• 1140

**Professor Helleiner:** On the general problem of ensuring that aid goes to the poor, the women in Bangladesh, the most constructive contribution, I think, is to loosen the constraints that reduce the possibility at present. Unfortunately, the existing rules are typically biased in favour of large programs, large projects, urban projects, import-using projects, sometimes even Canadian-using projects, and in our case it is Canadian product-using projects. They favour the establishment of new plants rather than the better use of old ones. The whole project orientation and the whole tying apparatus biases the outcome at present against getting the funds to the women in Bangladesh.

First things first I say. Let us strip off those biases where they clearly are prejudicial to the desired outcome. There is no disagreement among any of the studies I have ever seen as to the nature of that bias and the effect that our rules and regulations have on the eventual distribution of the resources.

If it were possible to choose those countries which are good performers as far as getting income to the poor is concerned, to exercise political judgment as the Swedes have done, I would say fine, I suppose. If, however, I was not entirely sure which countries would be selected, once you opened the door to country selection, then I would hesitate. The old Kennedy liberals in the United States, for instance, have lost their faith in this one. Remember the shining Camelot days of the Alliance for Progress, when the United States announced that it would choose those Latin American countries that were truly moving towards social democracy, expanding housing facilities for the urban poor, building rural dispensaries and so forth, that on that basis they would choose among countries. They even set up a panel of wise men from Latin America and other places to make these assessments.

**The Chairman:** Wise academics.

**Professor Helleiner:** No, they included bankers.

**The Chairman:** Even worse.

**Professor Helleiner:** The outcome was, as always, that the principle of country selection was retained but American political interest was what dominated, what eventually won the day. It may be that a small country like Canada could behave like a small country like Sweden and choose the right guys. If so, let us do that. If we are not so sure, and I am not so sure,

*[Translation]*

d'avantage les pays en voie de développement. Je me demande pourquoi vous utilisez le mot symbolique dans votre mémoire et si cela en vaut la peine. De quelle façon pouvons-nous être sûrs que l'argent ainsi libéré par l'intermédiaire de nos DTS profitera réellement aux femmes du Bangladesh, symbole des 800 millions de déshérités dans le monde. Je pense que les Canadiens sont réellement disposés à aider dans la mesure où ils sont sûrs que la contribution aboutit vraiment à la personne à laquelle elle est destinée.

**M. Helleiner:** A propos de ce problème général de s'assurer que l'aide atteint réellement le pauvre, la femme du Bangladesh, ce que nous avons de mieux à faire, est de libéraliser les contraintes qui, actuellement, nous lient les mains. Malheureusement, les règles actuelles sont typiquement altérées en faveur de grands programmes, de grands projets, de projets urbains, de projets basés sur l'importation et même quelquefois de projets utilisant des ressources canadiennes. Dans notre cas, il s'agit de projets canadiens utilisant des produits canadiens. Ils favorisent la création de nouvelles usines plutôt que l'amélioration de celles qui existent déjà. L'orientation même du projet ainsi que les liens qui sont prévus font que l'argent ne parvient pas aux femmes du Bangladesh.

Tout d'abord, cessons de biaiser lorsqu'il est clair qu'en agissant ainsi nous portons préjudice à l'objectif souhaité. Il n'y a aucun désaccord entre toutes les études que j'ai vues quant à la nature de ce biais et aux répercussions de nos règles et règlements sur la distribution éventuelle des ressources.

S'il était possible de choisir les pays qui font réellement parvenir ce revenu aux pauvres, d'exercer un jugement politique comme l'ont fait les Suédois, je dirais bravo. Par contre, j'hésiterais si je n'étais pas sûr de la validité de cette sélection. Aux États-Unis, par exemple, les anciens libéraux de Kennedy ont perdu toute confiance en cette façon de procéder. Souvenez-vous des jours de gloire de l'Alliance du Progrès, lorsque les États-Unis ont annoncé qu'ils choisiraient des pays latino-américains réellement engagés sur la voie de la démocratie sociale, qui faisaient progresser le logement pour les pauvres des villes, qui bâtissaient des dispensaires ruraux, etc. C'est sur cette base qu'ils avaient décidé de sélectionner les pays. Ils ont même mis sur pied un groupe de sages d'Amérique latine et d'ailleurs pour faire cette évaluation.

**Le président:** Des universitaires.

**M. Helleiner:** Non, il y avait aussi des banquiers. banquiers.

**Le président:** C'est encore pire.

**M. Helleiner:** On a finalement décidé de retenir ce principe d'une sélection des pays mais ce sont les intérêts politiques des Américains qui ont pris le pas. Il est possible pour un petit pays comme le Canada de se conduire comme la Suède, autre petit pays, et de sélectionner celui qu'il désire. Dans ce cas, pourquoi ne le faisons-nous pas. Si, par



[Texte]

then I would go rather more slowly on establishing that principle.

Let me make clear the second point, this use of SDRs as possible symbolic importance and so forth. The \$423 million I referred to is the three-year Canadian allocation of SDRs under the present three-year dispensation. The \$12 billion is the total IMF-SDR allocation for all countries, including the developing ones, under the present three-year dispensation.

I said symbolic because how you could do this quickly and without changing the articles of agreement of the IMF, changing any rules at all, is just say, all right, here is \$423 million Canadian dollars—well, you would have to adjust a little for the SDR Canadian dollar rate—this is the equivalent and we hereby declare our intention to use it for this purpose. It does not require a change in the IMF functioning. It would represent a statement that in addition to the aid budget we already have planned—and it must contain that, this has to be additional otherwise it is a joke—we allocate this much, this representing our share of what the developing countries have always been telling us is a disproportionate degree of participation in the expansion of the world's money supply. Because that is what it is, an expansion of the world's money supply.

• 1145

**The Chairman:** But again let us be clear about it. It is the same thing as if we voted 423 million in Parliament and gave it.

**Professor Helleiner:** Not quite, because the intention now is to lever other countries into similar action, but ultimately if they do that, yes.

**The Chairman:** So, let us not kid ourselves. There is no magic there. It is not going to cost us anything; we can just allocate \$423 million. We should say we are going to give 423 million.

**Professor Helleiner:** You are going to give \$423 million, but we have been given \$423 million to spend for balance of payments purposes by the IMF.

**The Chairman:** But they are ours. You are going to give them.

**Professor Helleiner:** They are ours.

**The Chairman:** I am not suggesting you should not give them but let us be clear about it.

**Professor Helleiner:** In some sense we did not earn them. That is why it has a symbolic value.

**The Chairman:** That is irrelevant whether we earned them or not. They are ours, they are in reserves. I am not suggesting that we should not do it. I agree with you.

**Professor Helleiner:** Ownership is nine tenths of the law.

**The Chairman:** I agree with you that it gets you away from the very complex and political situation of changing the

[Traduction]

contre, nous ne sommes pas sûrs de notre affaire, ce qui est mon cas, il faudrait prendre bien des précautions avant d'établir ce principe.

Permettez-moi de m'expliquer sur le second point, cette utilisation des DTS et leur importance symbolique éventuelle. Les \$423 millions dont j'ai parlé constituent la part de DTS du Canada pour trois ans en vertu de la dispense actuelle de trois ans. Les \$12 milliards constituent le total des DTS du FMI pour tous les pays, y compris les pays en voie de développement en vertu de cette dispense actuelle de trois ans.

J'ai dit symbolique parce que comment voulez-vous faire ceci rapidement et sans modifier les articles des accords avec le FMI, sans changer aucune règle. Il faudrait tout simplement dire: Eh bien! Voilà les \$423 millions canadiens. Vous devrez ajuster légèrement cette somme en fonction du taux du dollar canadien. Nous avons donc l'équivalent et déclarons notre intention de l'utiliser dans ce but. Il n'y a pas besoin de modifier le fonctionnement du FMI. Ce serait une déclaration à ajouter en annexe au budget que nous avons déjà planifié; il faudrait l'ajouter, sinon c'est une plaisanterie. Nous affectons cette somme, qui représente notre part de ce que les pays en voie de développement ont toujours prétendu être un degré de participation disproportionnée dans l'expansion des liquidités mondiales. C'est bien de cela qu'il s'agit, une expansion des liquidités mondiales.

**Le président:** Encore une fois, essayons d'être clairs. C'est la même chose que si nous avions voté \$83 millions au Parlement et donné ces fonds.

**M. Helleiner:** Non, pas tout à fait parce que notre intention est d'entraîner d'autres pays à se lancer dans une action semblable mais si, finalement, ils le font, alors vous avez raison.

**Le président:** Ne nous leurrions pas, il n'y a aucune magie là-dedans. Cela ne va rien nous coûter; nous pouvons tout simplement affecter ces \$423 millions. Nous allons tout simplement les donner.

**M. Helleiner:** Vous allez donner \$423 millions mais le FMI vous a donné \$423 millions pour des raisons d'équilibre de la balance des paiements.

**Le président:** Mais ils sont à nous et vous vous apprêtez à les donner.

**M. Helleiner:** Ils sont à nous.

**Le président:** Je ne dis pas que vous ne devriez pas les donner mais soyons clairs.

**M. Helleiner:** En un certain sens nous ne les avons pas gagnés et c'est pourquoi ils constituent une valeur symbolique.

**Le président:** Peu importe si nous les avons gagnés ou non, ils sont à nous en réserve. Je ne dis pas que nous ne devrions pas le faire, je suis d'accord avec vous.

**M. Helleiner:** Propriété est neuf-dixième de la loi. loi.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous que, de cette façon, vous évitez des modifications complexes qui ont une connota-

[Text]

articles but it is still giving \$423 million. Probably we need a parliamentary appropriation anyway, so it is the same thing.

**Professor Helleiner:** You would not need the appropriation until you achieved the agreement on the part of others that you are trying to achieve, at which point it would be a joint international effort, and that is the point of doing it this way. That is why I suggest it this way and that is why in some sense I regard it as symbolic. It costs you nothing unless somebody else responds, but ultimately, yes, I do intend that we, yes, give away that which we have been given.

**Mr. Fretz:** I do not mean to cover ground that we have already been over, Doctor, but I just want to pick up on a point that Mr. Frith made. For clarification in my mind, Mr. Frith asked your opinion on commodity price stabilization and you said, if I understood you correctly, that you were not in favour of commodity price stabilization but you were . . .

**Professor Helleiner:** I did not mean to say that. I did not regard it as of high priority relative to . . .

**Mr. Fretz:** If I remember your words correctly, you said you were in favour of price support. What was not clear to me is the methods that would be in place for price support. If you could just enlarge or explore some of those ideas or methods just for a few minutes.

**Professor Helleiner:** Whenever the international rubber agreement meets, they establish a range of prices within which they will stabilize. There is a ceiling price and there is a floor price, and that is bargained out each time. The same is true with any international commodity stabilization agreement. The fighting always takes place where the floor is, and the floor will ultimately just be decided by supply and demand, and if the producers withhold supplies by not producing rubber, then prices will go higher than they would if they kept producing the stuff. So, part of the deal that is struck as to how high the floor price will be is an implicit deal as to how much the producers are going to produce, because if they keep producing and they have this commitment to a high floor price, then they will have to stockpile. Somebody is going to have to buy the stuff up or you have these great butter mountains as you have in Europe. Instead of the rubber mountain, they just will not produce the stuff, and that is why I suggested that ultimately it is a supply control system and the question is whether the consuming countries who want low prices for rubber will agree to put together an international scheme which involves their knowing that their suppliers of rubber are going to withhold supplies to keep the price up.

• 1150

It is a complex process, in which production decisions are coupled with pricing decisions, and you cannot support the

[Translation]

tion politique en changeant les articles mais il s'agit tout de même de donner \$423 millions. Nous avons probablement besoin d'une affectation de fonds au niveau parlementaire, ce qui revient à la même chose.

**M. Helleiner:** Vous n'aurez pas besoin d'affectation de fonds jusqu'au moment où vous serez parvenus à un accord avec vos partenaires. A ce moment-là, il s'agira de faire un effort commun international et c'est pourquoi il faut le faire. C'est aussi une des raisons pour laquelle je suggère cette façon de faire et que je la considère comme symbolique. Il n'en coûte rien à moins que quelqu'un d'autre ne s'en porte garant et mon intention est de donner ce qui nous a été donné.

**M. Fretz:** Docteur Helleiner, je n'ai pas l'intention de revenir sur des choses dont nous avons déjà discuté mais j'aimerais reprendre une observation de M. Frith. Celui-ci vous a demandé votre opinion sur la question de la stabilisation des prix des denrées alimentaires et, si je vous ai bien compris, vous avez déclaré que vous n'étiez pas en faveur d'une stabilisation des prix des denrées alimentaires mais que . . .

**M. Helleiner:** Ce n'est pas exactement ce que j'ai dit mais plutôt que je ne considérais pas cela comme une haute priorité comparativement . . .

**M. Fretz:** Si je me souviens bien de vos paroles, vous avez dit être en faveur d'un soutien des prix. Ce qui n'est pas clair dans mon esprit c'est la méthode que vous utiliseriez pour soutenir les prix. Pourriez-vous nous donner des explications sur cette question pendant quelques minutes.

**M. Helleiner:** Lorsque les responsables de l'accord international sur le caoutchouc se réunissent, ils établissent une échelle de prix à l'intérieur de laquelle ils se stabilisent. Il y a un prix plafond et un prix plancher qui font l'objet de négociations à chaque fois. On retrouve ce même phénomène dans le cas de l'accord international sur la stabilisation des denrées alimentaires. Les discussions portent toujours sur le niveau du prix plancher qui, finalement, variera tout simplement en fonction de l'offre et de la demande. Si les producteurs décident de geler les approvisionnements en ne produisant pas de caoutchouc, le prix devient automatiquement plus élevé qu'il ne l'aurait été s'ils avaient continué à produire. Aussi, implicitement, une partie du problème consiste à savoir à quel niveau porter le prix plancher et dans quelle mesure les producteurs vont maintenir leur production. S'ils continuent à produire et ont cette obligation de respecter un prix plancher élevé, ils se trouvent dans l'obligation de stocker. Quelqu'un devra alors acheter le produit ou bien nous risquons de nous trouver en face de ces montagnes de beurre que l'on retrouve en Europe. Au lieu de créer une montagne de caoutchouc, ils se contenteront de ne pas produire ce produit. C'est pour cette raison que j'ai dit qu'il nous fallait un système de contrôle des approvisionnements et savoir si des pays consommateurs qui veulent des prix bas pour le caoutchouc seraient d'accord pour mettre en place un système international, ce qui implique qu'ils doivent savoir que leurs producteurs de caoutchouc vont freiner l'approvisionnement pour garder le prix élevé.

C'est un processus complexe car les décisions prises en ce qui concerne la production doivent être assorties de décisions



[Texte]

price for very long unless somebody agrees to withhold supplies or to bear the costs of the stockpiles. If you do not have that agreement, no price stabilization or price support scheme will work. It will fold, it is just a question of time until it folds. The cocoa producers last year tried to stockpile and do this on their own, when the international agreement collapsed. In June, the Ivory Coast could not take it any longer and started to dump their carefully stockpiled cocoa on the market for whatever they could get and the price of cocoa collapsed. That is what will always happen if you do not have an agreement in advance.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**Mr. Ogle:** I would just like to say that I really like the analogy you make about England of 1840, I have used it many times myself. I think if Charles Dickens were writing today, the Cratchits would be the Third World and the Scrooges would be sitting in this room.

**The Chairman:** Some of us are not so well-versed; tell us what the hell that is.

**Mr. Ogle:** It is the question of the reform bills that were brought into England when women and children were working in the mines and ...

**The Chairman:** In England?

**Mr. Ogle:** Sure. It was fought, really fought in the British Parliament as just going to destroy the country. There was no hope, if you changed any of the structure in which a few of these guys were making billions off the poor. Charles Dickens—and I bring that in—was the writer of the period and he used stories to talk about that thing, but sort of below the surface a bit. The Christmas story that we listen to every year is a story about the rich and the poor. But he has a happy ending to it. The Cratchits and Tiny Tim were the Third World and Scrooge was the First World—he was the rich guy. That is what it is about, though it is today; he changed the characters, but it had the same story.

**The Chairman:** Well, if it had to be British ...

**Mr. Ogle:** Did you ever hear about the French Revolution? That was another way of handling it. That could happen.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, could I just ask that the staff do one thing for me? Concerning the professor's suggestion on our SDRs, could you get somebody in finance ... ? It is not that I distrust you, professor, it is just that I would like to have that balanced off by somebody in Finance, for the pros and cons, and then we can evaluate it.

**The Chairman:** On what?

**Mr. Frith:** Just the suggestion on the \$423 million of SDRs, Canada's allocation, to try to lever that in terms of the interest suggestion that he had.

**Professor Helleiner:** Perhaps more about the interest subsidies than about that specific suggestion.

[Traduction]

en ce qui concerne les prix et vous ne pouvez pas soutenir le prix très longtemps à moins que quelqu'un ne veuille retenir l'approvisionnement ou prendre à sa charge les frais de stockage. Sans cet accord, aucun système de stabilisation du prix ou de soutien du prix ne pourra fonctionner. Il va s'écrouler et ce n'est qu'une question de temps. L'an dernier, les producteurs de cacao ont essayé de constituer des stocks de leur propre initiative lorsque l'accord international s'est effondré. En juin, la Côte d'Ivoire n'était plus en mesure de faire face à la situation et a commencé à mettre sur le marché les stocks soigneusement constitués pour n'importe quel prix, ce qui a entraîné un effondrement du prix du cacao. C'est toujours ce qui se passe lorsque vous n'avez pas un accord préalable.

**M. Fretz:** Merci.

**M. Ogle:** J'aime beaucoup l'analogie que vous faites avec ce qui se passait en Angleterre en 1840, analogie que j'ai moi-même souvent utilisée. Il me semble que si Charles Dickens écrivait encore aujourd'hui, les Cratchits représenteraient le Tiers-Monde et les Scrooges seraient assis dans cette pièce.

**Le président:** Certains d'entre nous ne sont pas aussi spécialistes; voudriez-vous vous expliquer.

**M. Ogle:** Il s'agit des projets de loi de réforme présentés par l'Angleterre lorsque les femmes et les enfants travaillaient dans les mines et ...

**Le président:** En Angleterre?

**M. Ogle:** Certainement. Il y a eu une véritable bataille au Parlement britannique parce que l'on craignait que ces mesures détruisent le pays. Il n'y avait plus aucun espoir si vous changiez les structures grâce auxquelles un petit nombre gagnait des milliards sur le dos des pauvres. Charles Dickens, l'écrivain de cette époque, a écrit sur cette question mais d'une façon un peu superficielle. Le conte de Noël que nous entendons chaque année est une histoire entre le riche et le pauvre mais elle a une fin heureuse. Les Cratchits et Tiny Tim représentent le Tiers-Monde, Scrooge l'homme riche, représente le «premier monde». C'est en fait la même chose aujourd'hui avec des acteurs différents.

**Le président:** Oui, s'ils devaient être britanniques ...

**M. Ogle:** N'avez-vous jamais entendu parler de la Révolution française? C'était une autre façon de procéder et qui pourrait arriver.

**M. Frith:** Monsieur le président, j'aimerais demander si le personnel ne pourrait pas faire quelque chose pour moi? A la suite de la suggestion du professeur sur nos DTS, pourrions-nous trouver quelqu'un au ministère des Finances ... ce n'est pas que je n'ai pas confiance en vous, professeur, mais j'aimerais que l'on fasse une analyse au ministère des Finances du pour et du contre de votre suggestion afin que nous soyons en mesure de l'évaluer.

**Le président:** Sur quoi?

**M. Frith:** Cette suggestion concernant l'allocation de \$423 millions du Canada afin d'analyser sa valeur.

**M. Helleiner:** Peut-être davantage sur les bonifications d'intérêt que sur cette suggestion particulière.



[Text]

**Mr. Frith:** Yes.

**The Chairman:** That is a very interesting thing. My purpose in questioning you was not to sound negative, it is just that we have to realize that, however we do it, it is an expenditure of money of some kind. I like very much your idea of interest subsidization. I think that is one way also that may be more palatable politically, and I mean political in the sense of not having to *comptabiliser* right away the whole disbursement. As a matter of fact, yesterday, if you have read the record—I guess it is not available yet—I asked Governor Bouey about some kind of banking insurance or loan insurance. He did not think it made much sense, because in the end, somebody is going to have to pay the insurance fee. So, he said, you are really just delaying your problem. But I guess in your case it is a little better, because the cost is clear right away and the cost would be to the donor country.

**Professor Helleiner:** We are paying the fee all right, there should not be any question about that, but it is for a purpose. Yes.

**The Chairman:** But I guess what he was saying was that unless the donor country is ready to pay the fee it does not give you anything. I guess the basis of his argument was, look, if you want to give things away just go to Parliament and give them away. Why are you trying to hide these things? I guess that makes some sense. If we want to do things, we can just go to Parliament, have a Parliamentary appropriation and do them.

**Mr. Miller:** Mr. Chairman, could I just bring out one added dimension of this? That is, the question of the increased expenditures over the next five years that are implied by the commitment that Mr. MacGuigan announced on Monday. The implication here, at least one of the questions that will be considered, is not necessarily more, though the SDR thing treated separately implies that additionally, provided you get agreement from other countries. The question is how best to use the commitment which is already there. It is not a matter of getting additional appropriations, but given that commitment which is there, are there ways of generating far larger financial resources through something like an interest subsidization scheme as opposed, say, to simply extending or continuing grant aid and project aid?

• 1155

**The Chairman:** When I say that you have to do it, I do not necessarily limit myself to whatever the fiscal framework with the government is. To me, politicians, parliamentarians, have to make a decision. We can recommend more than what the government says it wants to do, so it was in that sense, but to me we are still avoiding the issue. You will not get the disbursements, whatever the mechanics are, unless you have the political will, unless in that other building over there people say, yes, we are going to disburse that amount of money. I am not saying that I do not want to disburse it. What I am saying is that one day I am going to have to stand up politically and say, yes, we are going to disburse that \$423

[Translation]

**M. Frith:** Oui.

**Le président:** C'est très intéressant. Je n'ai pas l'intention, en vous interrogeant, de me montrer négatif mais nous devons nous rendre compte cependant qu'il s'agit d'une dépense d'argent d'une nature ou d'une autre. J'aime beaucoup votre idée de bonification d'intérêt. Je pense que c'est également une façon politiquement plus agréable d'agir et je dis politiquement parce que il n'y a plus besoin de comptabiliser immédiatement toutes la somme versée. En fait, hier, si vous avez le fascicule—je ne pense pas qu'il soit déjà disponible—j'ai demandé au gouverneur Bouey ce qu'il pensait d'une certaine sorte d'assurance bancaire ou d'assurance-emprunt. Il a répondu que cela ne lui semblait pas très intéressant parce, finalement, quelqu'un doit payer la prime d'assurance. A son avis, vous ne faites en réalité que repousser la solution de votre problème. Mais, je pense que, dans votre cas, c'est un peu mieux parce que les coûts sont clairement définis et seraient à la charge du pays donateur.

**M. Helleiner:** Nous payons les frais, d'accord, il ne devrait y avoir aucun doute là-dessus mais c'est dans un but précis.

**Le président:** Mais, d'après ce que vous avez dit, à moins que le pays donateur ne soit prêt à payer les frais, cela ne vous donne rien. Je pense que le fondement de son argumentation était que si vous voulez donner des choses, il vous suffit d'en faire la demande au Parlement. Pourquoi essayez-vous de masquer ces faits? Je pense que cela n'a aucun sens. Si nous voulons faire quelque chose, il nous suffit de le proposer au Parlement et d'obtenir son accord.

**M. Miller:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter un élément à cette discussion. Il s'agit de l'augmentation des dépenses prévue pour les cinq prochaines années que M. MacGuigan a annoncée lundi. Il s'agit d'une des questions qui sera étudiée et qui ne porte pas nécessairement sur l'augmentation, bien que les droits de tirages spéciaux impliquent un supplément, à condition que vous obteniez l'accord d'autres pays. Le problème est d'utiliser au mieux ce que nous avons déjà. Il ne s'agit pas d'obtenir de nouvelles allocations de fonds mais, compte tenu de ce que nous avons déjà, de trouver de nouveaux moyens d'augmenter les ressources financières grâce à des méthodes comme la bonification d'intérêt plutôt que de persévérer dans les projets d'aide.

**Le président:** Lorsque je dis que vous devez le faire, je ne me sens pas nécessairement limité au régime fiscal du gouvernement. A mes yeux, les politiciens, les parlementaires, doivent prendre une décision. Nous pouvons faire des recommandations qui vont au-delà de ce que le gouvernement a l'intention de faire et, à mon avis, nous sommes encore en train d'éviter le problème. Quel que soit le mécanisme impliqué, vous n'obtiendrez pas les fonds s'il n'y a pas de volonté politique en ce sens, si ceux qui travaillent dans l'autre édifice ne vous disent pas oui: nous allons déboursier cet argent. Je ne suis pas en train de dire que je ne veux pas déboursier d'argent. Ce que je veux dire, c'est qu'un jour je devrai prendre une décision politique et

[Texte]

million or whatever. To take money from a reserve and spend it is the same thing as taking money from taxes and spending it. It is just that the cash management right away is easier, that is all. But in terms of authority, I put the question to an official of Finance yesterday but we did not get into the mechanics of taking the SDRs. Perhaps we are going to have to have a parliamentary appropriation right away anyway, so in terms of political decision I do not think it changes the situation very much.

**Professor Helleiner:** The point is not that particular gimmick so much as the use of aid funds, or perhaps the already committed additions to aid funds, in some way which achieves a better purpose. We could all be wrong. It might be that the world has taken a permanent turn for the worse and things are never going to get better at all, but it seems to many of us that we are in a particularly difficult time during which the financial requirements are particularly heavy for oil-importing developing countries and particularly burdensome for the poorest of all among those. This is temporary, it will not always be this bad. They are going to adjust and the world is going to start growing again so you have to push it in fast now, and it is not precisely the same thing as just year-after-year grants to the poorest. That is why you want to fiddle it this particular way right now, you might not want to do that in 1980.

**The Chairman:** One of the things we could do then is to pay the interest on the SDRs and just let them use it, because an SDR can be loaned. You have to pay the interest on the SDR so one of the things we could do is take your notion of interest subsidization with the SDRs and let the Third World countries use them for a while and hopefully some day they will pay us back. That may be politically easier to do.

**Professor Helleiner:** Provided that those SDRs they receive, whose interest we are paying, are granted on suitable conditionality arrangements.

**The Chairman:** I thought you would say without conditionality.

**Professor Helleiner:** That is what I mean.

**The Chairman:** Pardon me?

**Professor Helleiner:** That is exactly what I mean. Suitable means without.

**The Chairman:** What I am concerned with is the political check in the IMF because it is a funny structure where the executive director of a constituency does not take instructions from his government; he is on his own, he can be re-elected after two years or he can be fired, and if he is fired he is probably going to get another good job anyway, so he is not like an ambassador and that worries me a bit. In other words, why is it that our government no longer takes the responsibility of issuing instructions to these people? It is a funny kind of arrangement.

In Canada there is a funny relationship between the Bank of Canada and the government too, but the Minister of Finance

[Traduction]

dire oui: nous allons déboursier ces 423 millions de dollars. Prendre de l'argent dans une réserve et le dépenser revient à la même chose que de prendre de l'argent provenant des impôts et de le dépenser. La gestion des liquidités est tout simplement plus facile, c'est tout. J'ai posé la question de la responsabilité à un fonctionnaire du ministère des Finances hier mais nous n'avons pas abordé la possibilité d'utiliser les DTS. Nous allons peut-être obtenir une affectation de fonds du Parlement tout de suite. En matière de décision politique, je ne pense que cela change beaucoup la situation.

**M. Helleiner:** Ce n'est pas tellement cela qui importe mais plutôt l'utilisation des fonds d'aide ou peut-être ce que nous avons ajouté à ces fonds afin d'aboutir à un meilleur résultat. Nous pouvons tous nous tromper. Il est bien possible que le monde ait pris un mauvais tournant et que les choses ne s'arrangent pas du tout. Pour beaucoup d'entre nous, cependant, nous sommes dans une époque particulièrement difficile où le fardeau financier est particulièrement lourd pour les pays en voie de développement importateurs de pétrole et tout particulièrement pour les plus pauvres d'entre eux. C'est une situation temporaire et qui ne sera pas toujours aussi mauvaise. Ils vont s'adapter et la situation mondiale va commencer à s'améliorer de sorte que vous devez dépêcher maintenant, ce qui n'est précisément pas la même chose que de donner année après année des subventions aux plus pauvres. C'est pourquoi vous voulez vous amuser de cette façon maintenant mais vous n'aimeriez pas le faire en 1980.

**Le président:** Une chose que nous pourrions faire serait de payer l'intérêt du DTS et de les laisser utiliser cet argent puisqu'un DTS peut être prêté. Vous devez payer l'intérêt sur le DTS. Aussi, ce que nous pourrions faire, c'est de prendre de votre notion de bonification de l'intérêt sur les DTS et laisser les pays du Tiers Monde les utiliser pendant un certain temps en espérant qu'ils nous remboursent un jour ou l'autre. Ce serait plus facile au point de vue politique.

**M. Helleiner:** A condition que ces DTS dont nous payons les frais d'intérêt soient prêtés dans le cadre d'un accord approprié.

**Le président:** Je pense que vous voulez dire sans condition.

**M. Helleiner:** C'est ce que je veux dire.

**Le président:** Excusez-moi?

**M. Helleiner:** C'est exactement ce que je veux dire, approprié veut dire sans condition.

**Le président:** Ce qui me tracasse, c'est le contrôle politique du FMI parce que c'est une structure assez bizarre où le directeur exécutif d'une région ne reçoit pas ses instructions du gouvernement; il est indépendant, il peut être réélu au bout de deux ans ou mis à la porte. Dans ce cas, il pourra sans doute trouver un autre bon emploi quelque part et, de ce fait, ne fait donc pas fonction d'ambassadeur. Autrement dit, pourquoi notre gouvernement ne prend-il plus la responsabilité de donner des instructions à ces gens? C'est une drôle de façon de procéder.

Au Canada, nous avons des relations étranges entre la Banque du Canada et le gouvernement mais le ministre des



[Text]

can write instructions to the Bank of Canada. In the United States, as you know, the President appoints the Federal Reserve Board chairman. I do not think he even appoints him, he just recommends him. He cannot give him instructions. I am wondering if the IMF does not get its set-up from the American system which I do not like because I think monetary authority should be subjected to political authority. I am not sure, but at the IMF those executive directors are there to represent us as governments or as parliamentarians. It is a funny kind of system. While they are there, they are autonomous, they are independent until they are removed, which means that the Government of Canada, for example, does not have to take the responsibility on the question of conditionality to issue instructions to its representative of the IMF, so then they can say: we did not make that decision.

• 1200

**Mr. Helleiner:** The Minister of Finance does go to the annual IMF meeting and make a speech.

**The Chairman:** Yes, but he does not give written instructions to our executive director; therefore he does not have . . .

**Mr. Helleiner:** Those people are listening.

**The Chairman:** Yes, but therefore he does not have to take the responsibility as a politician here for whatever conditions are imposed, for example, in Tanzania. He does not have to take responsibility for it because he does not have to write instructions. At the UN the Secretary of State for External Affairs has to write instructions to the ambassador as to how he votes. Therefore if some Canadians do not like the way our ambassador down there votes, they go to Parliament to see the Minister: why the hell did you do that, and he has to answer. At the IMF he does not have to answer. The Minister of Finance does not have to answer for Mr. Drabble—Mr. Drabble is the executive director there—he does not have to answer for anything Mr. Drabble does or says.

**Mr. Helleiner:** Maybe the executive directors respond better to task force reports.

**The Chairman:** They were very good to us, by the way, when we went there and the impression we got from discussing with them is that they were very kind people. They are tough of course because they are in a tough game and a lot of the problems are dumped on them and by the time people get to them, it is already too late. Mr. Drabble was here yesterday and he gave us a very good presentation, I think, on the way it works, but I am concerned about that political check, that political authority of the IMF. I am afraid it is very American in terms of the relationship, as it is between the Federal Reserve Board and the government in the U.S. They are completely free. The Federal Reserve Board does whatever it wants. The Governor of the Bank of Canada can do whatever he wants, subject to his weekly Wednesday meetings with the Minister of Finance.

**Mr. Helleiner:** I am not sure that is not such a bad thing, but that is a longer story.

**The Chairman:** What do you mean it is not a bad thing?

[Translation]

Finances peut donner des instructions à la Banque du Canada. Aux États-Unis, comme vous le savez, c'est le Président qui nomme le président de la Commission de la réserve fédérale. Je crois qu'il ne le nomme même pas mais qu'il recommande sa nomination. Il ne peut pas lui donner d'instructions. Je me demande si le système du FMI n'est pas copié sur le système américain que je n'aime pas parce que, à mon avis, l'autorité en matière monétaire devrait être subordonnée à l'autorité politique. Je ne suis pas sûr car les directeurs exécutifs du FMI sont là pour représenter nos gouvernements ou nos parlementaires. C'est un drôle de système. Tant qu'ils sont en poste, ils sont autonomes, ils sont indépendants jusqu'à ce qu'on les remplace, ce qui veut dire que le gouvernement du Canada par exemple n'a pas à prendre la responsabilité des instructions à donner à ses représentants sur la question des conditions, si bien qu'ils peuvent vous répliquer qu'ils n'ont pas pris cette décision.

**M. Helleiner:** Le ministre des Finances se rend à la réunion annuelle du FMI et fait un discours.

**Le président:** Oui, mais il ne donne pas d'instructions écrites à notre directeur exécutif. Aussi il n'a pas . . .

**M. Helleiner:** Ces gens écoutent ce qui se dit.

**Le président:** Oui, mais le directeur exécutif n'a pas à prendre de responsabilité comme un politicien ici pour les conditions qu'il impose, par exemple, à la Tanzanie. Il n'a pas à le faire parce qu'il n'a pas d'instructions écrites. Aux Nations Unies, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures doit donner des instructions à l'ambassadeur sur la façon de voter. De cette façon, le Canadien qui n'est pas satisfait de la façon dont l'ambassadeur a voté peut venir au Parlement rencontrer des ministres pour demander la raison de ce geste et obtenir une réponse. Le ministre des Finances n'a pas à répondre de ce que dit ou fait M. Drabble, notre directeur exécutif au FMI.

**M. Helleiner:** Peut-être les directeurs exécutifs sont-ils plus sensibles aux rapports de groupes de travail.

**Le président:** Ils nous ont réservé un accueil très chaleureux quand nous sommes allés là-bas et nous avons eu l'impression de discuter avec des gens intéressants. Ils sont durs évidemment parce qu'ils jouent un jeu dangereux et qu'une grande quantité de problèmes sont sur leurs épaules et, quand on vient les voir, il est en général trop tard. M. Drabble était ici mercredi et nous a fait un excellent exposé sur la façon dont il travaille mais je reste inquiet au sujet du contrôle politique qu'exerce le FMI. C'est un système très américain comme l'est le système de relations entre la Commission de réserve fédérale et le gouvernement des États-Unis. Ils sont complètement indépendants. La réserve fédérale fait ce qu'elle veut. Le gouverneur de la Banque du Canada peut faire ce qu'il veut mais doit rencontrer le ministre des Finances chaque mercredi.

**M. Helleiner:** Je ne pense pas que ce soit une mauvaise chose mais c'est une toute autre histoire.

**Le président:** Que voulez-vous dire?



[Texte]

**Mr. Helleiner:** Independence for the Governor of the Bank of Canada or...

**The Chairman:** You do not want his authority to be subjected to a political authority?

**Mr. Helleiner:** I am not sure; I do not think so.

**The Chairman:** Then you had better remain in university.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, just before we break up, may I make one request. I would like Mr. Helleiner to expand this in a paper for our committee.

**The Chairman:** To what?

**Mr. Frith:** The thoughts, one on the interest subsidization and...

**The Chairman:** But he is going to give us each a copy of his book.

**Mr. Frith:** I would like this done up if you would Dr. Helleiner and then I would like to have that given, because there are always pros and cons to everything, to somebody either in Finance or some other check system and then we can make a decision.

**The Chairman:** All you are going to have is another economist's disagreeing with him.

**Mr. Frith:** That is all right, I do not mind.

**The Chairman:** On the one hand he is right, and on the other hand he is not right.

**Mr. Frith:** But the point I am making is that is for us to make a decision. If Dr. Helleiner has mentioned this this morning, I just want to feel comfortable that there has been somebody who does not like Dr. Helleiner's thesis to give me the cons to it and allow me to decide whether or not I think I could agree with it or sell it.

**The Chairman:** From my experience in having met Dr. Helleiner some time ago, and some others have, I am not the only one, I think very few people will question his opinions on fact. Of course his judgment, like ours, can be questioned, but on fact he is recognized as a high authority—I am not sure if authority is the right term—on these matters. But we will do that; we will have somebody scrutinize his words, if you like.

**Mr. Frith:** All right.

**Mr. Helleiner:** You might set them at the Commonwealth expert group's recommendations if you want a target for them to shoot at. It is not a bad set of suggestions; they are very similar. It will save me some work.

**Mr. Frith:** Very good.

**The Chairman:** Are you asking that a paper be commissioned by us on this subject or just another witness?

**Mr. Frith:** No, I do not want him to do anything free.

**The Chairman:** Do not forget that at one time we will have the Minister of Finance before us. The only reason he did not come this week is because of the uncertainty for a budget and the calling back of the House and the whole constitutional question. When the Minister of Finance comes, Mr. Frith, we

[Traduction]

**M. Helleiner:** L'indépendance du gouverneur de la Banque du Canada...

**Le président:** Vous ne souhaitez pas que son autorité soit subordonnée à une autorité politique?

**M. Helleiner:** Je n'en suis pas sûr.

**Le président:** Dans ce cas vous auriez mieux fait de rester à l'université.

**M. Frith:** Monsieur le président, avant de lever la séance, j'aimerais demander à M. Helleiner s'il ne pourrait pas nous rédiger un mémoire.

**Le président:** Sur quel sujet?

**M. Frith:** Sur cette question de la bonification d'intérêt et...

**Le président:** Oui, mais il va nous fournir à chacun un copie de son livre.

**M. Frith:** Je serais heureux que vous puissiez faire cela, docteur Helleiner et j'aimerais le remettre, par ce qu'il y a toujours des pour et des contre dans toute idée, à quelqu'un du ministère des Finances pour étude afin que nous puissions prendre une décision.

**Le président:** Tout ce qui va arriver c'est qu'un autre économiste ne sera pas d'accord avec lui.

**M. Frith:** Bien sûr, mais cela ne nous dérange pas.

**Le président:** D'un côté il a raison et d'un autre côté il a tort.

**M. Frith:** Oui, mais il s'agit pour nous de prendre une décision. Le Docteur Helleiner a fait cette suggestion ce matin et je me sentirais plus à l'aise si quelqu'un d'autre me donnait des raisons de ne pas être d'accord avec lui afin de me permettre de savoir de quel bord je me range.

**Le président:** Je sais d'expérience pour avoir rencontré le docteur Helleiner il y a quelque temps que peu de gens mettront en doute son opinion dans les faits. Tout jugement peut bien entendu être discuté mais le docteur Helleiner est reconnu comme étant une sommité en la matière. Cependant, nous allons demander à quelqu'un d'analyser ces propositions.

**M. Frith:** Merci.

**Docteur Helleiner:** Vous pourriez les comparer aux recommandations du Groupe d'experts du Commonwealth. Elles ne sont pas mauvaises et sont assez semblables. Cela m'épargnerait un peu de travail.

**M. Frith:** Très bien.

**Le président:** Voulez-vous que nous demandions de nous préparer un mémoire sur le sujet ou rencontrer un autre témoin?

**M. Frith:** Non, je n'ai pas l'intention que le docteur Helleiner fasse quelque chose gratuitement.

**Le président:** N'oubliez pas que le ministre des Finances doit comparaître devant nous. Il n'a pas pu se présenter cette semaine à cause de la date incertaine de la présentation de son budget, du rappel de la Chambre et de toute la question constitutionnelle. Lorsqu'il viendra, M. Frith, nous pourrons

## [Text]

can follow up meetings with him, with his officials who are going to be aware of Dr. Helleiner's comments here today. Perhaps some of them are in the room; sometimes they are like flies on the wall.

• 1205

The meeting is adjourned until 1.30 p.m., probably a little later because Doug asked me to delay it until about 1.40 or 1.45 p.m., but we will come at 1.30 p.m. Thank you.

## AFTERNOON SITTING

• 1345

**The Chairman:** I now call the meeting to order. This afternoon we are to continue our study of the relationship between the developed and developing countries. Our witness is Mr. Edward Neufeld, Senior Vice-President and Chief Economist of the Royal Bank of Canada. Mr. Neufeld's documentation was distributed yesterday afternoon. I am told that Mr. Neufeld will make a brief opening statement: I am not sure you have to read your document again and I am not sure you want to. We seem to have a lot of people from the University of Toronto and the University of Saskatchewan appearing before us. This morning we had somebody from the University of Toronto.

Mr. Neufeld was educated in Saskatchewan and the London School of Economics and was on the faculty of the University of Toronto from 1955 to 1973. He occupied the post of director of the international finance division and general director of the international trade and finance branch of the Department of Finance, Canada. He was assistant deputy minister in the Department of Finance from April 1978 to January of this year. He is the author of several books and articles including *The Bank of Canada Operations and Policy*, *Money and Banking in Canada*, *A Global Corporation* and *The Financial System of Canada*.

So Mr. Neufeld I am happy that you have accepted our invitation to come and meet with us and without any further introduction I would like you to proceed with your opening statement. I am sorry—is it agreed that Mr. Neufeld's document, since it will not be read, should be appended to our *Minutes of Proceedings and Evidence* of today, and that it be distributed to the press?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Neufeld.

**Mr. Edward P. Neufeld (Senior Vice-President and Chief Economist, The Royal Bank of Canada):** Thank you very much, Mr. Chairman and hon. members. I am very pleased to have been able to accept the invitation to appear before you on short notice. Not only is it an honour to be here, but having in mind the significance of the issues you are addressing for the long-term peace and stability of the world, it is also a duty that it would not have been very easy for me to set aside.

## [Translation]

prévoir d'autres réunions avec lui, avec ses fonctionnaires, qui auront eu l'occasion de lire les propos du docteur Helleiner aujourd'hui. Il y en a d'ailleurs peut-être dans la salle; on peut quelque fois les comparer à des mouches sur les murs.

La séance est levée jusqu'à 13 h 30. Nous aurons probablement un peu de retard, Doug m'ayant dit qu'il serait probablement retardé jusque vers 13 h 40 ou 45. Cependant, nous viendrons ici à 13 h 30. Merci.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Cet après-midi, nous continuerons notre étude des relations entre les pays développés et les pays en voie de développement. Notre témoin est M. Edward Neufeld, vice-président senior et économiste en chef de la Banque royale du Canada. La documentation de M. Neufeld a été distribuée hier après-midi. On me dit, monsieur Neufeld, que vous aimeriez faire une déclaration préliminaire mais je ne pense pas que vous ayez besoin de lire votre documentation de nouveau. Je ne pense d'ailleurs pas que vous le désiriez, vous non plus. Il semble que nous ayons beaucoup de représentants de l'Université de Toronto et de l'Université de la Saskatchewan. Ce matin, nous avions quelqu'un de l'Université de Toronto.

M. Neufeld a fait ses études en Saskatchewan et à la London School of Economics puis a enseigné à l'Université de Toronto de 1955 à 1973. Il a occupé le poste de directeur de la division des finances internationales et le poste de directeur général de la division des finances et du commerce international au ministère des Finances du Canada. Il a été sous-ministre adjoint au ministère des Finances d'avril 1978 à janvier de cette année. Il est l'auteur de plusieurs livres et articles dont: *The Bank of Canada Operations and Policy*, *Money and Banking in Canada*, *A Global Corporation* et *The Financial System of Canada*.

Monsieur Neufeld, je suis donc très heureux que vous ayez accepté notre invitation et sans m'attarder, j'aimerais que vous fassiez votre déclaration préliminaire. Oh, excusez-moi. Le Comité est-il d'accord pour que la documentation de M. Neufeld, qui ne sera pas lue, soit imprimée en appendice aux délibérations de ce jour et distribuée à la presse?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Neufeld.

**M. Edward P. Neufeld (vice-président senior et économiste en chef, Banque royale du Canada):** Je vous remercie, monsieur le président et messieurs les députés. Je suis très heureux d'avoir pu accepter l'invitation à comparaître devant votre comité à si bref délai. Non seulement est-ce un honneur que d'être ici mais, si l'on tient compte de l'importance des questions que vous étudiez pour la paix à long terme et la stabilité dans le monde, c'est également un devoir auquel il ne m'aurait été très difficile de m'échapper.



## [Texte]

As you say, Mr. Chairman, there is no need for me to read the paper so all I would like to do is perhaps touch on some of the highlights in order to ensure that the things that I feel stand out come to the fore. I wonder if each member of the committee has before him the set of charts which are appended to the submission, and it might speed up our work even more if I simply from time to time referred to them.

• 1350

We begin by making the point that it is wrong to feel that developing countries have one financing problem. I think it is useful in dissecting the problem to regard there being four different types of financing. There is the straight commercial financing which is the domain of the international banks and markets, and then there is the financing that countries need who have economic problems, stabilization problems, and they need funds to bridge them over the period when they are putting in place better policies. And that is the domain of the International Monetary Fund. Then we have the third quite different type of financing which involves the financing of projects for which the return is very distant in the future and sometimes cannot even be expressed in financial terms, such as those projects relating to human development. And that is where we get into the work of the regional development banks, the World Bank, the African Development Bank, the Asian Development Bank, Inter-American Development Bank and the United Nations Development Program—those sorts of institutions. And finally there is that fourth and very important and difficult kind of financing to which one usually places the term "foreign aid". That is aid for which one cannot reasonably expect any return at all, either because of the kind of funds or the countries to which it is going. So if one wants to talk about the financing problems and what they are, one has to talk about the problems in these four different areas.

The magnitude of the financing problem faced by the developing countries is really very great at present. And I would refer you to Chart 1 which really shows the beginning of that problem, which was the big increase in crude oil prices in late 1973-74. And, as you can see, what happened was that in the period of one year the price of oil increased from about \$2.60 a barrel to over \$11.00 a barrel. And then there was a long period of stability when the real price, adjusting for inflation, really declined by about 30 per cent. And then in 1979-80 there was another huge increase in the price of oil. And even after adjusting for prices the developing countries now, for the most part, are in the situation where they are paying four times more for their oil imports than they did in 1972. That is really the start of one of the big problems for the developing countries.

Now the second chart shows what the impact of this has been on exporters of oil. And that takes us of course to the basis for the recycling problem. As you can see, the oil exporting countries had a surplus in 1974 roughly of over \$60 billion and our estimate is—and these charts do show our estimates—that in 1980 they will have a surplus of the order

## [Traduction]

Ainsi que vous l'avez dit, monsieur le président, il n'est pas nécessaire que je lise mon mémoire mais j'aimerais malgré tout souligner certains points de façon à être sûr de bien me faire comprendre. Je me demande si tous les membres du comité ont avec eux les tableaux annexés à mon mémoire. Nous pourrions aller plus vite si je pouvais tout simplement m'y référer de temps en temps.

Je commencerai par dire qu'il est faux de penser que les pays en voie de développement ont un problème financier. En fait, je pense qu'il serait utile, pour analyser le problème, de considérer quatre types de financement. Il y a tout d'abord le financement commercial direct qui est du ressort des banques et des marchés internationaux, le financement des pays qui ont des problèmes de stabilisation économique et qui ont besoin de fonds pendant le temps où ils essaient de mettre en place de meilleures politiques. Ceci est du domaine du Fonds monétaire international. Le troisième type de financement, complètement différent, implique les projets dont les bénéfices sont très éloignés dans le futur et ne peuvent quelquefois pas être exprimés en termes financiers comme tous ces projets relatifs au développement de l'homme. Et c'est là que nous arrivons aux banques de développement régional, à la Banque mondiale, à la Banque africaine de développement, à la Banque asiatique de développement, à la Banque inter-américaine de développement et au Programme de développement des Nations Unies, à toutes ces institutions. Enfin, nous en arrivons à ce quatrième et très important type de financement qui est souvent baptisé «aide à l'étranger». Il s'agit d'une aide pour laquelle on ne peut raisonnablement espérer aucun retour soit à cause de la nature des fonds, soit à cause des pays auxquels ils sont destinés. Ainsi donc, si nous voulons parler de problèmes de financement et de leur nature, nous devons les aborder sous ces quatre aspects.

Les pays en voie de développement doivent actuellement faire face à des problèmes réellement sérieux de financement. Si vous voulez bien vous reporter au Tableau I, vous constaterez que le début de ce problème réside dans la forte augmentation des prix du pétrole brut en 1973-1974. Comme vous pouvez le constater, en l'espace d'un an le prix du pétrole est passé d'environ \$2.60 à plus de \$11 le baril. Ensuite, il y a eu une longue période de stabilité pendant laquelle le prix réel ajusté en fonction de l'inflation a baissé d'environ 30 p. 100. Puis, en 1979-1980, nous avons connu une nouvelle augmentation énorme du prix du pétrole. Même après réajustement des prix, les pays en voie de développement sont actuellement dans une situation où ils paient quatre fois plus cher pour leurs importations de pétrole qu'en 1972. C'est là que prend naissance l'un des plus grands problèmes des pays en voie de développement.

Le deuxième tableau montre les répercussions de cette situation sur les pays exportateurs de pétrole, ce qui nous ramène bien entendu au problème du recyclage. Comme vous pouvez le constater, les pays exportateurs avaient un surplus en 1974 de plus de 60 milliards de dollars et, selon nous, comme l'indique ces tableaux, en 1980, ils auront un surplus de l'ordre

[Text]

of \$115 billion. And we see even next year this only declining marginally.

It is true that if you adjust that for inflation the size of the recent surplus is somewhat like the size of the surplus of 1974, but nonetheless it is very large.

**The Chairman:** I am sorry, but so that we all understand the dotted lines on Chart 2, you say 1973 U.S. dollars.

**Mr. Neufeld:** That means adjusting for inflation.

**The Chairman:** Just for inflation, not devaluation?

**Mr. Neufeld:** Just for inflation.

**The Chairman:** What about devaluation?

**Mr. Neufeld:** No, that just adjusts for world inflation.

**The Chairman:** So you have from \$40 to \$110 billion?

**Mr. Neufeld:** Yes.

The figures underlying this chart show that in 1974 the OPEC surplus was \$61 billion and in current dollars it was \$115 billion in 1980. Now, if you want to have it on an inflation adjusted basis, the relative figures are \$49 billion in 1974 and our estimate is \$50 billion in 1980, almost exactly the same.

**The Chairman:** Just about not changed.

**Mr. Neufeld:** In real purchasing power terms.

• 1355

That chart leads me really to make two conclusions. First, one should not exaggerate the size of the recycling problem because in real terms it is not much larger today than it was in 1974. But the second point is that for the developing countries things are much worse now. The reason for that is that whereas after the 1973-74 increase we had a period of decline in the real price of oil, I do not think that is going to happen now. Also, many countries have seen their debt burdens rise in the medium term so their ability to borrow is much less now than it was in 1973-74.

If you look at Chart 3 you can see more clearly what the magnitude of the financing problem is. The lines at the bottom show the deficits of the industrial countries and the non-oil developing countries. The solid line is the non-oil developing countries.

The long and the short of it is this: we think that in 1980 those countries will have an over-all deficit of \$50 billion to \$55 billion; in addition they have debt that is maturing of about \$30 billion. So our estimate is that the financing problem of the non-oil importing developing countries in 1980 amounts to \$80 billion. That is a very large amount of money, and our estimate is that in 1981 the chances are that it will be a little bigger rather than smaller.

[Translation]

de \$115 milliards. Nous ne nous attendons pour l'année prochaine qu'à une réduction marginale.

Il est vrai que si vous tenez compte de l'inflation, le surplus actuel n'est pas beaucoup plus élevé que celui de 1974 mais, il n'en demeure pas moins qu'il est très important.

**Le président:** Excusez-moi, mais afin de bien comprendre, dans le Tableau 2 vous parlez de dollars américains de 1973.

**M. Neufeld:** En tenant compte de l'inflation.

**Le président:** Seulement de l'inflation et non de la dévaluation.

**M. Neufeld:** Uniquement de l'inflation.

**Le président:** Qu'en est-il de la dévaluation?

**M. Neufeld:** Non, on ne tient compte que de l'inflation mondiale.

**Le président:** Ainsi, vous passez de 40 à 110 milliards de dollars?

**M. Neufeld:** Oui.

Les chiffres indiqués au bas de ce tableau montrent qu'en 1974 les surplus de l'OPEP étaient de 61 milliards de dollars et, en dollars actuels, il était de 115 milliards en 1980. Maintenant, si vous voulez tenir compte de l'inflation, les chiffres sont de \$49 milliards en 1974 et nous estimons qu'il s'agissait d'environ \$50 milliards en 1980. C'est presque exactement la même chose.

**Le président:** A peu près rien n'a changé.

**M. Neufeld:** En ce qui concerne le pouvoir d'achat.

Ce tableau m'amène à deux conclusions. Tout d'abord, il ne faudrait pas exagérer l'importance du problème de recyclage car, en termes réels, il n'est pas plus important aujourd'hui qu'il ne l'était en 1974. D'autre part, il faut reconnaître que les choses sont bien pires aujourd'hui pour les pays en voie de développement. La raison en est que, même si nous avons eu une période de récession en 1973-1974 sur le prix du pétrole, je ne pense pas que cela se reproduise. D'autre part, disons également que de nombreux pays ont vu augmenter leur dette à moyen terme, de telle sorte que leur capacité d'emprunt est beaucoup plus faible qu'elle ne l'était en 1973-1974.

Examinons maintenant le Tableau 3. Vous voyez plus clairement quelle ampleur a pris le problème du financement. Les lignes au bas du Tableau montrent les déficits des pays industriels et ceux des pays en voie de développement non-producteurs de pétrole. En traits pleins il s'agit des pays en voie de développement non-producteurs.

A tout prendre, voici de quoi il s'agit: nous pensons qu'en 1980 ces pays vont avoir un déficit global de 50 à 55 milliards. A côté de cela, leurs dettes qui viennent à échéance représentent environ 30 milliards. Autrement dit, nous estimons que les problèmes de financement des pays en voie de développement non-producteurs de pétrole se chiffrera en 1980 à environ 80 milliards. C'est une somme importante et, d'après nos estimations, il est raisonnable de penser qu'en 1981 cette somme sera plutôt plus grande que plus petite.



## [Texte]

I should say now in connection with Chart 4 that, again, let us be careful and not make grand generalizations. There are great differences between countries, great differences.

For example—and I will leave it at this example—Brazil and South Korea are the two countries with the largest deficits by far, and yet when you look at their basic economic situation, their economic potential, one can be a lot more optimistic about their ability to handle their present burdens than many other developing countries whose figures look rather small. So one must not, as I say, generalize about developing countries; one must get down to particular problems.

Chart 5 simply makes the point that developing countries do have some cushion in meeting these difficulties. They have seen their exchange reserves rise, but I would emphasise there that it is a very short-term cushion.

The other major point I would like to highlight is that in addition to the problem of the present size of the deficit there is the problem of the kind of economic environment those countries will face in trying to handle that deficit.

Chart 6 just shows you that we think the industrial countries are going to be in a period of relatively slow growth, not recession. It will improve in 1981, but still slow, and what is more they will continue to battle inflation in this period. That is not a good environment in which one can expect much increase in export from developing countries to developed countries. That is the problem.

Chart 7 shows that while western world industrialized countries worry about inflation, the one area where inflation could help the developing countries, that is, in the area of commodity prices, is a weak area. So the developing countries are not likely to benefit from inflation in the sense of seeing the prices of their exports rise very much because commodity prices are weak.

Chart 8 just simply says world trade is going to grow, but slowly, and that is bad news for the exports of the developing countries.

Now I would like to say a word or two about the sources of financing that are likely to be available to the developing countries, and again, the details are in the submission so I will focus on the highlights.

## • 1400

It does seem that in the current year of this huge financing problem, that \$80 billion that I referred to, commercial term financing could supply about 72 per cent of which 61 per cent could be coming from the private sector—that is your currency markets, the international banks—only 7 per cent from multilateral official loans and only 4 per cent from bilateral official loans. So that adds up to 72 per cent from what I call

## [Traduction]

Passons au Tableau 4 mais je vous prierais d'être prudents et de ne pas vous lancer dans de grandes généralisations. Il y a d'énormes différences entre différents pays.

Si vous considérez, par exemple, le Brésil et la Corée du Sud, deux des pays qui ont les plus grands déficits en ce moment et que, d'autre part, vous examinez leur situation économique, leur potentiel économique, vous pouvez être plus optimiste quant à leur capacité de gérer leurs problèmes beaucoup mieux que d'autres pays en voie de développement dont le déficit paraît beaucoup plus petit. Autrement dit, il ne faut pas essayer de généraliser quand on parle des pays en voie de développement mais essayer d'analyser les problèmes particuliers qui se posent.

Le Tableau 5 montre simplement que les pays en voie de développement ont la possibilité de faire face à ces difficultés. Leurs réserves de change ont connu une certaine augmentation mais j'aimerais souligner qu'il ne s'agit que d'un palliatif à court terme.

L'autre point essentiel que j'aimerais souligner est que, en plus du problème actuel de l'importance du déficit, il y a celui du type d'environnement économique dans lequel se trouvent ces pays pour faire face à la situation.

Le Tableau 6 vous montre que, selon nous, les pays industrialisés vont probablement entrer dans une période de croissance lente sinon de récession. La situation va s'améliorer en 1981, mais la croissance sera encore lente et, ces pays devront continuer à combattre l'inflation pendant cette période. Il ne s'agit pas là d'un bon environnement économique où vous pouvez vous attendre à une augmentation des exportations en provenance des pays en voie de développement vers les pays industrialisés. C'est là le problème.

Le Tableau 7 vous montre que, pendant que les pays industrialisés du monde occidental s'inquiètent de l'inflation, le domaine le plus faible et où les pays en voie de développement pourraient tirer partie de l'inflation est celui des prix des denrées alimentaires. Les pays en voie de développement n'auront donc pas la possibilité de profiter de l'inflation dans le sens que le prix de leurs produits d'exportation augmente parce que celui des produits alimentaires est faible.

Le Tableau 8 indique simplement que le commerce mondial connaît une certaine croissance mais lente, ce qui constitue une mauvaise nouvelle pour les exportations des pays en voie de développement.

J'aimerais maintenant ajouter un mot ou deux au sujet des sources de financement qui seront vraisemblablement mises à la disposition des pays en voie de développement et là encore j'ajouterai que tous les détails se trouvent dans le mémoire que je vous ai présenté. Je ne m'en tiendrez donc qu'aux grandes lignes.

Il semble qu'au cours de la présente année de cet énorme problème de financement, les 80 milliards de dollars dont j'ai parlé pourraient provenir des marchés commerciaux à terme dans une proportion de 72 p. 100 dont 61 p. 100 pourraient provenir du secteur privé, c'est-à-dire de vos marchés des devises, des banques internationales, 7 p. 100 des prêts multilatéraux officiels et 4 p. 100 seulement des prêts bilatéraux

## [Text]

commercial term financing, following the terminology of the World Bank. Some 28 per cent will come from sources that are essentially non commercial in nature like grants and bilateral and multilateral loans at concessionary rates.

I think the message that comes through from this capsule view is the tremendous importance to the developing countries of the commercial sector of the financing of the international banks. And as far as one can see, that will continue to be fundamentally important to the development of the developing countries. I think that any serious analysis of the financing situation of developing countries that does not appreciate the significance of this huge source of funds is not appraising the totality of the picture.

Now, as I see it in reflecting back on the four different types of financing, not all those areas are really problem areas at present. As far as the commercial financing is concerned, I do not think the international banks have ever been in a better position to fulfil their role. But what is their role? Their role is to transfer funds to credit-worthy borrowers. It has to be that role. This is going to be a very important role. They are in a good position to fill it because of the experience since the shock of 1973-74.

Chart 10 shows you how that market has grown. The Euro-currency market we estimate has a volume of in excess of a trillion dollars, if one can imagine that figure, and even if you take out inter-bank deposits it is well in excess now, my judgment would be, of \$600 billion. It is a huge market and it is a well developed market. The banks operating in it have learned a great deal about judging the political risks, the sovereign authority risks—a term we use—in making judgment as to which countries will or will not be in a position to repay principal and interest. I regard that element of the financing problem of the developing countries as really good news, not bad news, that there is a structure that accounts for over 60 per cent of the financing going to developing countries that is in relatively good shape.

The second area is the International Monetary Fund. Here again, one has to recognize that its role is to tide a country over until it can put good policy in place to achieve greater economic stability. I see again no great problem in the International Monetary Fund fulfilling that role. It will, I think, have to learn to extend much larger amounts of money to particular member countries and it will have to seek out new sources of financing. My impression is that the fund is going through exactly that process now. The managing director has been given authority to pursue new sources of financing and the thinking within the fund, I think, is such that they will move into a period when they will be prepared to lend more. So generally speaking, while one can discuss the details, the situation there is not discouraging.

The third area is much more discouraging. This is the area of the development banks. The expansion of the development banks, and I have mentioned which ones a moment ago, is encountering increasing difficulty because of the reluctance of member countries to supply funds, the delay in relevant

## [Translation]

officiels. Ce qui donne 72 p. 100 de ce que j'appelle le financement commercial à terme, selon la terminologie de la banque mondiale. Environ 28 p. 100 pourraient provenir de sources essentiellement non commerciales comme les subventions et les prêts bilatéraux et multilatéraux à des taux réduits.

Le message contenu dans ce bref survol, c'est l'importance énorme pour les pays en voie de développement que prend le secteur commercial du financement des banques internationales. Cela continuera d'être fondamentalement important pour le développement des pays en voie de développement. Toute analyse sérieuse de la situation financière des pays en voie de développement qui ne comprend pas l'importance de cette réforme source de fonds ne tient pas compte de la totalité du tableau.

En pensant de nouveau aux quatre types de financement, je peux dire que tous ces secteurs ne sont pas vraiment des secteurs-problème pour le moment. En ce qui concerne le financement commercial, je ne crois pas que les banques internationales aient jamais été en meilleure posture pour jouer leur rôle. Quel est ce rôle? C'est de transférer des fonds à des emprunteurs solvables. Il faut que ce soit ce rôle. Il va être très important, elles sont en bonne posture pour le remplir à cause de l'expérience vécue depuis le choc de 1973-1974.

Le Tableau 10 illustre comment le marché a évolué. Nous estimons le volume du marché des Eurodollars à plus d'un trillion de dollars, si l'on peut imaginer un tel chiffre. Même si l'on enlève les dépôts inter-banques, il dépasse à mon avis les 600 milliards de dollars. Il s'agit d'un marché énorme et bien développé. Les banques qui y opèrent ont beaucoup appris sur la question des risques politiques, de souveraineté-expression que nous utilisons—lorsqu'elle doit décider quels pays seront en mesure de rembourser le capital et l'intérêt. Cet élément du problème de financement des pays en voie de développement constitue en réalité de bonnes nouvelles, et non pas de mauvaises nouvelles. Il est heureux qu'une structure qui représente plus de 60 p. 100 du financement accordé aux pays en voie de développement soit en relativement bon état.

Le deuxième domaine, c'est le Fonds monétaire international. Ici encore, il faut reconnaître que son rôle est d'aider un pays jusqu'à ce que celui-ci puisse instaurer de bonnes politiques en vue d'atteindre une plus grande stabilité économique. Je ne crois pas que le Fonds monétaire international ait de grandes difficultés à remplir ce rôle. Il devra à mon avis apprendre à accorder des prêts beaucoup plus considérables à des pays membres en particulier et rechercher de nouvelles sources de financement. J'ai l'impression que c'est exactement ce que fait présentement le Fonds. Le directeur gérant a reçu l'autorisation de rechercher de nouvelles sources de financement et l'attitude du Fonds est telle que celui-ci sera bientôt disposé à prêter davantage. C'est pourquoi, généralement parlant, même si l'on peut s'attarder aux détails, la situation n'est pas décourageante.

Le troisième secteur, celui des banques de développement, est beaucoup plus décourageant. L'expansion des banques de développement, et j'ai précisé lesquelles il y a un moment, se heurte à des difficultés croissantes parce que les pays membres hésitent à fournir des fonds, que les législations domestiques



## [Texte]

domestic legislation and the eroding effects of inflation on the funds that those banks already have. My candid forecast is that their growth will be slower in the future than it will have been in the past. And what this means is that individual countries who no longer have the credit-worthiness to tap the commercial markets and then want to go to the development banks, they will encounter problems there because of the scarcity of funds of the development banks.

• 1405

The bottom of that list of sources of financing is, of course, foreign aid. Countries that do not even qualify for the concessional terms of the developing institutions and who have exhausted their access to private financial markets have only foreign aid to turn to. Then the question is, what is the outlook for that? And I guess I would have to say that in my judgment, the outlook is not very optimistic.

I have some figures here which show that as a proportion of GNP, official development assistance, ODA, of the 17 largest countries is going down rather than going up. In 1978, it was 0.35 per cent. In 1980, the estimate of the World Bank is it will be 0.34. That is going in the wrong direction. The United Nations called for 1 per cent. Canada, of course, does not stand out as an exception. Indeed, our ratio has been going down: one of 7 countries in this list of 17 where the ratio in the last two years has been going down instead of up. We are now ninth in this list of countries in the proportion of our aid to GNP. I do not think there is any justification for blaming anyone for that, but what I reluctantly have to conclude is that neither in Canada nor in the industrialized countries generally does there seem to be the general support needed to increase, in the period immediately ahead, the relative importance of foreign aid in the financing of the developing countries. It would be encouraging to have evidence to the contrary.

The longer-term outlook: I will not say anything much about that. I have some charts which show what it is, but it seems to be one where there is a continuing need for capital on the part of developing countries, a continuation of very substantial capital flows from private as well as public sources. But flows of the private funds will slow down because of the constraint of current high debt ratios. There will therefore be a pressing demand for funds at non-commercial rates through multilateral and bilateral aid programs, and any remaining gaps—and they could be substantial—would have to be corrected through dampening the demand for imports at the expense of growth and development.

So I think one can say the situation is different from 1973, 1974. At that time developing countries could cope because they could borrow a great deal from private markets and the real price of oil declined. Now it is slightly different because of their high debt ratios and the real price of oil. Even examining the meetings of the OPEC countries this week in Vienna, it looks as if the real price of oil will at least be maintained. The optimistic thing, I would say, is that huge area of financing

## [Traduction]

pertinentes sont en retard et que l'inflation a des effets d'érosion sur les fonds que détiennent déjà ces banques. Franchement, je prévois dans leur cas une croissance plus lente que par le passé. Cela signifie que les pays qui n'ont plus la solvabilité nécessaire pour emprunter sur les marchés commerciaux et qui veulent s'adresser aux banques de développement auront des problèmes à cause de la rareté des fonds dans ces banques.

Au bas de la liste des sources de financement, on trouve bien entendu l'aide extérieure. Pour les pays qui ne sont même pas admissibles aux taux réduits des institutions de développement et qui ont épuisé leurs moyens d'accès aux marchés financiers privés, il ne reste plus que l'aide étrangère. Il faudra se demander quelles sont les perspectives de cette aide. Pas très optimistes, d'après moi.

J'ai ici des chiffres qui démontrent que par rapport au PNB, l'aide officielle au développement accordée par les 17 pays plus importants diminue au lieu d'augmenter. Ce pourcentage était de 0.35 p. 100 en 1978 et la Banque mondiale prévoit qu'il sera de 0.34 en 1980. On s'en va dans la mauvaise direction. Les Nations Unies ont demandé 1 p. 100. Le Canada ne fait bien sûr pas exception. En fait, le Canada, dont la proportion de l'aide est à la baisse, est un des 7 pays de la liste de 17 dont la proportion du PNB consacrée à l'aide est à la baisse depuis deux ans. En ce qui concerne la proportion de l'aide que nous accordons par rapport à notre PNB, nous sommes maintenant en neuvième position dans la liste des pays. Rien ne justifie de blâmer qui que ce soit de ce phénomène, mais c'est à regret que je dois en conclure que ni au Canada ni dans les pays industrialisés en général il ne semble y avoir l'appui général nécessaire pour augmenter, au cours des années qui viennent, l'importance relative de l'aide extérieure dans le financement des pays en voie de développement. Il serait encourageant d'avoir des preuves du contraire.

Je n'ai pas grand chose à dire au sujet des perspectives à long terme. J'ai quelques graphiques qui illustrent cette perspective, mais il me semble qu'à l'avenir les pays en voie de développement auront sans cesse besoin de quantité très importante de capitaux provenant de sources privées et publiques. Les sources privées de capitaux diminueront cependant à cause des contraintes imposées par les dettes élevées actuelles. Les programmes multilatéraux et bilatéraux d'aide seront donc l'objet d'une demande pressante de capitaux à des taux non commerciaux et tous les écarts qui restent—et ils pourraient être importants—devront être comblés par un ralentissement des importations aux dépens de la croissance et du développement.

On peut donc dire que la situation ne ressemble pas à celle des années 1973 et 1974 au cours desquelles les pays en voie de développement pouvaient se débrouiller parce qu'ils pouvaient emprunter des sommes considérables sur le marché privé et que le prix véritable du pétrole diminuait. À l'heure actuelle, ce n'est pas tout à fait la même chose à cause de l'importance de leur dette et du prix véritable du pétrole. D'après les rencontres des pays de l'OPEP qui ont eu lieu cette semaine à

*[Text]*

through private sector is in reasonably good shape. Credit-worthy borrowers, I think, will have good access to very substantial amounts of money. The IMF too is well placed to fulfill its role, although I think it will have to adopt some new departures. But the pressure of demand from developing countries will be for an expanding amount of funds, including concessionary funds, from the development banks and aid programs. That is the major financing problem of the developing countries, and the likelihood of sufficient expansion of funds from those sources is problematical.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Neufeld.

Morris, do you have questions? Bob?

**Mr. Ogle:** Thank you very much, fellow Saskatchewan person.

We have talked to a lot of people in the last several weeks and the situation seems to be coming clearer—it is one I was aware of before—but clearer that these people who are in the debt trap are the ones who are cut off, the poorest of the poor. While we are in the whole thing, doing this study, it still seems that they are really getting further and further away from what I would suggest is a solution that will break the situation they are in, and I want to just test an idea that we had given to us this morning on you. These people who need huge amounts of money with a lot of other things, naturally, thrown in to make the development process happen, what do you think if Canadians gave their aid money—clearly aid money, not money that is going to be coming back—to pay the interest on loans that would be raised from other sources for those people in that situation, if \$5 million Canadian dollars would generate \$50 million Canadian dollars that could be used?

• 1410

**Mr. Neufeld:** That would be a way, I suppose, of redirecting aid. It is a question of whether that redirection is better than alternatives. What that would, I presume, amount to is that countries would have access to capital markets underwritten by this kind of aid to say that it would guarantee the payments under private loans. What it does mean is that that aid is then not available in other directions, and whether or not you would have in other directions, and whether or not you would have a better distribution of aid as a consequence of doing that, I just do not know. I think it would be wrong to necessarily assume that the total volume of aid to developing countries would in that way increase. I think the problem is that the total volume of aid which countries are prepared to give seems to be limited because of the lack of political support for greater amounts of aid.

**Mr. Ogle:** You see, the idea . . . and I can see it relating back to Saskatchewan. As I said this morning, people are going to get tired of the example I am using, but Saskatchewan was a "third world" country and I grew up in it when it was a third world country. The main problem I can remember

*[Translation]*

Vienne, il semble que le prix véritable du pétrole sera au moins maintenu. Ce qui est encourageant, à mon avis, c'est que le financement important accordé par le secteur privé est en raisonnablement bonne condition. Les emprunteurs solvables auront facilement accès à des sommes très importantes. Le FMI est lui aussi bien placé pour jouer son rôle même s'il devra adopter de nouvelles orientations. Les pays en voie de développement exerceront cependant des pressions pour obtenir davantage de capitaux, y compris des prêts à taux réduits, des banques de développement et des programmes d'aide. Voilà le principal problème de financement des pays en voie de développement et il est peu probable que les fonds en provenance de ces sources augmentent de façon suffisante.

Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Neufeld.

Morris, avez-vous des questions? Bob?

**M. Ogle:** Je vous remercie, concitoyen de la Saskatchewan.

Nous avons parlé à beaucoup de personnes au cours des quelques dernières semaines et la situation semble se préciser. J'étais au courant auparavant, mais il semble devenir de plus en plus clair que ceux qui ont des dettes sont les plus pauvres. Pendant que nous procédons à cette étude, il semble qu'ils s'éloignent de plus en plus de ce qui est à mon avis une solution qui résoudrait leurs problèmes et je veux tout simplement mettre à l'épreuve une idée qui nous a été donnée ce matin. Ces pays ont besoin de capitaux énormes ainsi que beaucoup d'autres choses, naturellement, pour se développer. Que penseriez-vous du fait que les Canadiens consacrent leur aide financière—c'est-à-dire de l'aide véritable et non de l'argent qui va revenir au pays—au paiement de l'intérêt sur les prêts qui pourraient être obtenus d'autres sources? Que diriez-vous d'utiliser 5 millions de dollars canadiens pour produire 50 millions de dollars qui pourraient être utilisés?

**M. Neufeld:** Je suppose que ce serait une façon de réorienter l'aide. Il s'agit de savoir si la réorientation est préférable aux solutions de remplacement. Je suppose que cela voudrait dire que les pays en voie de développement auraient accès à des capitaux garantis par ce genre d'aide qui garantirait aussi le remboursement des emprunts privés. Cela veut dire que ce genre d'aide ne serait pas disponible dans d'autres domaines et je ne sais tout simplement pas si l'aide serait mieux répartie ainsi. Il serait erroné de supposer que le volume total de l'aide accordée aux pays en voie de développement augmenterait ainsi. Le problème, c'est que le volume total de l'aide que les pays sont disposés à accorder semble limité par l'absence d'appui politique.

**M. Ogle:** Vous voyez, cette idée . . . et je vois que l'on peut la relier à la Saskatchewan. Comme je l'ai dit ce matin, on va se fatiguer de l'exemple que j'utilise, mais la Saskatchewan était un pays du tiers-monde et j'y ai grandi à cette époque. Le principal problème dont je puis me souvenir, comme je l'ai dit



## [Texte]

in my own life, as I have said three or four times, was the debt problem my father carried. But if someone had come along when he was getting old with the debt problem, with the interest rising and keeping him down, and had taken away the interest then he could have made a break out of it a lot quicker. That is the kind of image of the thing that was suggested, and to me it makes sense.

Another thing I would like to throw in is that when we were in New York we visited with the American Ambassador to the United Nations, Mr. McHenry, and he said something that was very simple, so simple that it is true, that aid is for aid; it is not to build up a military alliance or keep you on our side and so on, but aid is for aid. That would seem to me to be a very reasonable form of aid; you do help and you give the responsibility to the people there.

**Mr. Neufeld:** I would like to pursue that a little bit and elaborate on my initial response. Now when an international bank makes a judgment as to whether a certain country is credit worthy, it looks at the total financial position of that country, and that financial position already includes the flows of aid to that country, it includes the flows of funds it can bank on from the International Monetary Fund and it includes the flows of funds it is likely to have from the regional development banks. So in a sense, present private-sector lending already takes into account the extent to which aid is supporting that country. I am not saying that it might not work, but the only difference your suggestion would make is that the given amount of aid would be specifically allocated to a particular loan, but what it would then also mean is that it would be taken away from the general support of the country unless one assumes that a country is going to give more aid in total. When one looks at it from that point of view I am hesitant in believing the over-all difference to the particular country would be very much.

• 1415

**Mr. Ogle:** If Canada had an aid program into a certain country and they were putting in programs in which most of the money stayed in Canada, very typical Canadian programs, I would say that if we really go into the aid business \$5 million be put in to pay interest so that the other country that was receiving it would have \$50 million to work with, I just know that that works better.

**Mr. Neufeld:** Yes but may I just pursue my example. Say a particular country was at present getting that flow of \$5 million but it was going for general purposes, and we are estimating whether that country is creditworthy or not, we would include what assistance it is already getting so that if all that was happening is that aid was taken away from where it is now going and directed toward the new loans, it does not really mean that the total support to that country has increased. I am not saying it might not make some difference but I think it would be easy to exaggerate the difference it would make.

**Mr. Ogle:** I think it would make a tremendous difference in how that aid was given. I think so much aid up to now has

## [Traduction]

à trois ou quatre reprises, c'était celui des dettes de mon père. Cependant, pendant que son problème de dettes le faisait vieillir, que l'intérêt augmentait, si quelqu'un s'était présenté pour éliminer cet intérêt, il aurait pu s'en sortir beaucoup plus vite. Voilà le genre de chose qui a été suggérée et qui, pour moi, a du sens.

Il y a une autre chose que je voudrais ajouter. Lorsque nous sommes allés à New-York, nous avons rendu visite à l'ambassadeur américain aux Nations-Unies, M. McHenry. Celui-ci a dit quelque chose de très simple, de si simple que c'est vrai: l'aide, c'est pour aider. Ce n'est pas pour raffermir une alliance militaire ou se garder des alliés, mais c'est pour aider. Cela me semble très raisonnable. On accorde de l'aide et on en laisse la responsabilité au bénéficiaire.

**M. Neufeld:** J'aimerais poursuivre davantage dans ce sens et élaborer un peu ma réponse. Pour établir la solvabilité d'un pays donné, une banque internationale examine la situation financière globale de ce pays, ce qui comprend déjà l'aide que celui-ci reçoit. La banque inclut les fonds que le pays en question peut recevoir du Fonds monétaire international ainsi que ceux qu'il a des chances de recevoir des banques de développement. Dans un certain sens, les prêts actuels du secteur privé tiennent déjà compte de l'importance de l'aide que reçoit le pays en question. Je ne dis pas que cela pourrait ne pas fonctionner, mais la seule différence dans votre suggestion, c'est que le montant donné de l'aide serait réservé spécifiquement à un prêt en particulier. Cependant, cela voudrait aussi dire que cette aide ne servirait pas à l'appui général du pays à moins que l'on suppose qu'un pays augmentera le montant total de son aide. Lorsqu'on examine la situation de ce point de vue, j'hésite à croire que la différence totale pour le pays concerné serait considérable.

**M. Ogle:** Si le Canada avait un programme d'aide pour un certain pays et si, en vertu de ce programme, la majeure partie de l'argent restait au Canada, ce qui est un programme très typique pour le Canada, je dirais que si nous voulons vraiment accorder de l'aide, nous pourrions consacrer 5 millions de dollars au paiement de l'intérêt afin que le pays bénéficiaire puisse avoir 50 millions de dollars à utiliser. Je sais tout simplement que cela fonctionne mieux.

**M. Neufeld:** En effet, mais permettez-moi de poursuivre. Disons par exemple qu'un pays en particulier reçoit à l'heure actuelle 5 millions de dollars, mais qu'il le reçoit à des fins générales. Pour déterminer la solvabilité de ce pays, nous incluerions dans nos calculs l'aide qu'il reçoit déjà. Ce qui fait que si l'on se contentait simplement de lui retirer l'aide actuelle pour la consacrer à de nouveaux prêts, cela ne voudrait pas vraiment dire que l'aide totale accordée à ce pays aurait augmenté. Je ne veux pas dire que cela pourrait ne pas faire de différence, mais il serait facile d'exagérer cette différence.

**M. Ogle:** Cela ferait une différence considérable dans la façon dont l'aide est accordée. Nous avons accordé tellement

## [Text]

been given, you know, you do not really know how to use it so we are going to show you how to use it. Or you are going to buy our stuff with it and so forth. It has got so much tied to it that finally you cannot take it at \$5 million because the person may be using only a very small amount of it with any freedom.

**Mr. Neufeld:** I think that is a very fundamental issue. I totally agree with you. The question is not so much whether the total will increase but whether the quality of it will improve, the use of it will improve. There is a long debate; when I think back to responsibilities of former days, between whether one is better off supplying aid through bilateral aid programs or better off shunting it through the regional development banks in a multilateral framework or better off simply leaving it to private financial markets. I think there is a whole spectrum here. I have my own biases on this particular aid issue and I do think frequently the expertise that you find in banks and development banks, you may not always find in those people who are managing bilateral aid programs. To the extent that that is true, the solution to which you refer would have clear advantages even though it might not lead to an increase in the total flow of aid to those countries. It would lead possibly to a better utilization of them.

**Mr. Ogle:** That is good. I appreciate very much your opinion on that because it is something I really want to follow up more. On the question of risk, it would seem that there is a high degree of noneconomic features when they take risk into account. Somoza was a risk but he got aid. And I would say that—this is just a little story in the *Globe and Mail* yesterday or the day before—that many countries get aid when they get a military government or something. How do you relate to that kind of approach when this so-called risk drops, when the people have less say? And I would give Chile and Bolivia, Brazil, China...

**Mr. Neufeld:** I would not think that would stand up as a generalization because one can see countries with various forms of government that have fairly substantial access to private financial markets. I think you would have to take it on a country-by-country basis. I think there is no doubt that political stability is important for the functioning of the free financial markets, and that political instability, whether it is a centrally controlled economy or a democratic economy, if there is instability, that is going to make it more difficult for private funds to flow, no question.

• 1420

**Mr. Ogle:** I just sometimes question the financiers. I feel that there is a strong movement towards the sort of nonrepresented governments. By that I mean where people are trying to come into a democratic process as they are in many parts of the world and if that happens, and Nicaragua would be an example, prior to that, when the military and Somoza was

## [Translation]

d'aide jusqu'à maintenant que vous ne savez vraiment pas comment l'utiliser. Nous allons vous apprendre à le faire. Ou bien, vous allez acheter nos produits avec cet argent, et ainsi de suite. L'aide accordée comporte tellement de conditions qu'en fin de compte on ne peut tout simplement pas supposer qu'il s'agit de 5 millions de dollars parce que le récipiendaire n'en utilisera peut-être qu'une très faible portion en toute liberté.

**M. Neufeld:** Il s'agit d'une question très fondamentale et je suis entièrement d'accord avec vous. Il ne s'agit pas tellement de savoir si c'est le total qui augmentera, mais plutôt si ce sera la qualité de cette aide et l'utilisation que l'on en fera. Lorsque je pense aux responsabilités antérieures, il y a longtemps qu'on se demande s'il est préférable d'accorder de l'aide par le biais de programmes d'aide bilatéraux, ou bien par le biais des banques régionales de développement dans un cadre multilatéral, ou bien de s'en remettre tout simplement aux marchés financiers privés. Il y a toutes sortes d'éléments qui entrent en jeu ici. J'ai mes idées en ce qui concerne cette question particulière de l'aide et je me dis souvent que l'expertise que l'on trouve dans les banques et les banques de développement ne se retrouve pas toujours chez ceux qui gèrent les programmes bilatéraux d'aide. Dans la mesure où cela est vrai, la solution dont vous parlez aurait des avantages évidents même s'il se peut qu'elle n'entraîne pas une augmentation du total de l'aide accordée à ces pays. Cela pourrait peut-être améliorer l'usage qu'on en fait.

**M. Ogle:** J'apprécie énormément votre opinion à ce sujet parce qu'il s'agit d'une question que je désire vraiment suivre. En ce qui concerne les risques, il semble qu'il y ait beaucoup d'aspects non économiques dont les banques tiennent compte pour calculer le risque. Somoza constituait un risque, mais il a reçu de l'aide. J'ajouterais en outre que—il en était question dans un bref article dans le *Globe and Mail* d'hier ou d'avant hier—beaucoup de pays obtiennent de l'aide lorsqu'ils ont un gouvernement militaire ou autre. Que pensez-vous de ce genre d'approche lorsque diminue ce qu'on appelle un risque, lorsque la population a moins d'influence? Et je donnerais au Chili, à la Bolivie, au Brésil, à la Chine...

**M. Neufeld:** Je ne crois pas que cela se tienne comme généralisation parce qu'il y a des pays dont le gouvernement prend diverses formes qui ont assez facilement accès au marché financier privé. Il faudrait procéder pays par pays. Il n'y a aucun doute que la stabilité politique est importante pour le fonctionnement des marchés financiers libres et que l'instabilité politique, qu'il s'agisse d'une économie centralisée ou d'une économie démocratique, rend plus difficile l'octroi de fonds privés. Il n'y a aucun doute là-dessus.

**M. Ogle:** Il m'arrive simplement de mettre parfois en doute les financiers. Il y a une forte tendance vers les gouvernements non représentés. Je veux dire par là que l'on essaie d'implanter le processus démocratique dans plusieurs parties du monde. Lorsque cela se produit, et le Nicaragua en est un bon exemple, on a de la difficulté à obtenir de l'aide. Ce qui n'était



*[Texte]*

leading the country, he did not have much trouble getting aid. Afterwards, they have an extremely difficult time getting aid.

**Mr. Neufeld:** I should be careful to make a distinction between what drives aid programs of sovereign governments and what drives private markets. I think they are two different things and I guess I would not have very many useful things to say about what impels aid programs. I think that is a political process, what determines where a government will direct its aid. I think that is a complicated political process. But in terms of the private financial markets, I might just say a word about how one goes at this problem. Certainly in the institutions with which I am now associated, we do very careful country risk appraisals. We have over 100 countries which we look at carefully, but we look at them hopefully in a very broad and professional kind of a way—what is the debt of the country, what are its exports, what is its outlook, what is its inflation going to be; is it likely that it can withstand short-term difficulties? does it have access to the International Monetary Fund?—all kinds of questions like this.

I do not think in that list of questions one would pose the question, is there this or that degree of democracy in that country? It is just not the way one looks at the issue. The issue is, is the environment one of stability or instability? On the presumption that the environment is one of stability, the chances are that the funds will be well used, will be productively used and that will build up the strength of the country and increase the ability to repay the interest, the service charges and the principal. I think that is the approach one normally takes rather than the one of saying, what kind of a government is that?

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Dupras:** In other words, you have no favourite. You do not mind the colour of the regime, whether it is a popular regime or a military regime, as long as there is stability and that there is no risk of being confiscated, whether by one or the other. When you see stability and possibilities from the natural resources and the human resources, you will go into business with these countries.

**Mr. Neufeld:** Of course there are different kinds of financing. So much of this financing goes through the organized international markets, the Euromarket centred in London, for example, so that typically the case is that there is a large group of international banks and lending institutions that are considering a loan or a bond issue of a particular sovereign authority, so that in a sense, the thing in so many cases is rather impersonal. It is not a situation between a bank and a country; it is a question of the operation of the international financial markets in which groups decide to finance an issue that is being brought to the market, and I think where one gets into it more directly is where one is actually operating locally, and as you know, certainly our bank does operate and has for decades and decades operated throughout the Caribbean and South America. And there you really are operating directly with the people of that country. Their branch is there and local employees and so on. But in the international financing it is

*[Traduction]*

pas le cas auparavant lorsque les militaires et Somoza dirigeaient le pays. Par la suite, le Nicaragua a eu énormément de difficulté à obtenir de l'aide.

**M. Neufeld:** Il faut être prudent lorsqu'on fait une distinction entre ce qui motive les programmes d'aide des gouvernements souverains et ce qui motive les marchés privés. Il s'agit de deux choses différentes et je n'ai pas grand chose d'utile à dire à propos de ce qui motive les programmes d'aide. Le processus politique détermine où un gouvernement dirige son aide. Ce processus politique est compliqué. Cependant, en ce qui concerne les marchés financiers privés, j'aurais juste quelques mots à dire sur la façon de s'attaquer à ce problème. Les institutions auxquelles je suis associé évaluent avec très grand soin les risques que représente un pays. Il y a plus de cent pays que nous étudions avec grand soin, mais notre étude est très large et professionnelle et porte sur des aspects comme la dette du pays, ses exportations, ses perspectives, l'inflation prévue. Ce pays a-t-il des chances de résister à des difficultés à court terme? A-t-il accès au Fonds monétaire international? Nous nous posons toutes sortes de questions de ce genre.

Je ne crois pas que parmi toutes ces questions on s'interroge sur le degré de démocratie dans le pays en question. Ce n'est tout simplement pas la façon d'aborder la question. Il suffit de se demander si l'environnement est stable ou instable. Lorsqu'on penche pour la stabilité, il y a des chances que les fonds soient bien utilisés de façon productive et de façon à renforcer le pays et à accroître sa capacité de rembourser l'intérêt, les frais de service et le capital. C'est l'approche que l'on suit normalement au lieu de s'interroger sur le genre de gouvernement qu'il y a dans le pays en cause.

**M. Ogle:** Je vous remercie, monsieur le Président.

**M. Dupras:** Autrement dit, vous n'avez pas de favori. La couleur du régime ne vous fait rien, qu'il s'agisse d'un régime populaire ou militaire, tant qu'il est stable, et que vous ne risquez pas la confiscation, par l'un ou l'autre gouvernement. Lorsque vous voyez qu'un pays est stable et a des possibilités sur le plan des ressources naturelles et humaines, vous faites affaire avec lui.

**M. Neufeld:** Il y a bien sûr des types différents de financement. Une partie de ce financement se fait par les marchés internationaux organisés, comme l'Euromarché basé à Londres. Typiquement, un groupe important de banques internationales et d'institutions prêteuses étudient un prêt ou une émission d'obligation d'un pays souverain en particulier et c'est pourquoi, en ce sens, le processus est plutôt impersonnel dans tellement de cas. Il ne s'agit pas d'une relation de banque à pays, mais plutôt du fonctionnement des marchés financiers internationaux où des groupes décident de financer une émission qui arrive sur le marché. Là où on est impliqué plus directement, c'est lorsqu'on opère localement et, comme vous le savez, certaines de nos banques opèrent depuis des décennies dans les Antilles et en Amérique du Sud. C'est à ce moment-là qu'on a des liens opérationnels directs avec la population du pays. Les succursales s'y trouvent, de même que des employés locaux et ainsi de suite. Sur les marchés financiers internatio-

[Text]

more distant, more impersonal, and people are more inclined to apply the normal criteria of lending.

• 1425

**Mr. Dupras:** So what you are describing in fact is the force of the market.

**Mr. Neufeld:** Yes.

**Mr. Dupras:** And you are saying there was a lot of money for creditworthy countries. The problem is to find countries that are not creditworthy and they can be assisted. Do you make suggestions to countries that do not meet your requirements as to how they could improve their creditworthiness?

**Mr. Neufeld:** There is one group that I think could and it is that group that suffers economic difficulties mainly because they have not put in place appropriate economic policies. We have seen the strange phenomenon over the years of individual countries hesitating to go to the International Monetary Fund for assistance because they did not want to accept the conditions that the International Monetary Fund would impose for its funds. They were in a sense able to do that because they did for a long period have access to the private financial market, but this process led to an increase in their debt load. In a sense it is a tragedy because the other alternative would have been to have put in place stabilizing policies and they would have had access to the International Monetary Fund, accepted the conditions of the fund and ended up both with higher growth and a better credit rating.

So for that group of countries I think there is a clear way of improving their financial position and their credit worthiness. Indeed one thing I see down the road that should happen is much closer co-operation between the international banks and the International Monetary Fund. So that if there is a country that really needs financing, which is in a position where it can introduce stabilizing policies, it will in that bridge period have access both to private funds and to the International Monetary Fund.

I think, in future, mechanisms have to be found whereby those countries, the private sector and the International Monetary Fund can more routinely get together to sort out problems and co-operate. I see substantial potential for improving the way we run the world in that area.

The other countries—the countries who because of their fundamental economic position, not their question of misguided short-term economic policies, are not creditworthy—do have long-term financing difficulties that require action of a multinational kind through the development banks and through the aid programs. I am including now in aid programs the sort of mechanism to which you, sir, referred whereby you might use aid to underwrite financing through the private sector.

**Mr. Dupras:** This could be done regardless of the wealth of natural resources of any country as long as they have the ability to manage the funds and demonstrate their willingness to accept the conditions imposed by the force of the market?

[Translation]

naux, cependant, les relations sont plus distantes, plus impersonnelles, et l'on a davantage tendance à appliquer les critères normaux des prêts.

**M. Dupras:** Vous vous trouvez donc à décrire la force du marché.

**M. Neufeld:** Oui.

**M. Dupras:** Et vous dites qu'il y a beaucoup d'argent disponible pour les pays solvables. Le problème, c'est de trouver les pays non solvables et de les aider. Suggérez-vous aux pays qui ne répondent pas à vos critères des façons d'améliorer leur solvabilité?

**M. Neufeld:** Il y a un groupe de pays qui le pourraient et ce sont ceux qui ont des difficultés économiques surtout parce qu'ils n'ont pas instauré de politiques économiques surtout parce qu'ils n'ont pas instauré de politiques économiques appropriées. Nous sommes témoins d'un phénomène étrange depuis quelques années: des pays hésitent à demander de l'aide au Fonds monétaire international parce qu'ils ne veulent pas accepter les conditions du Fonds. Ils ont pu le faire dans une certaine mesure parce qu'ils ont eu durant longtemps accès aux marchés financiers privés. Cette façon de procéder a cependant accru le fardeau de leur dette. C'est tragique dans un certain sens parce que l'autre solution aurait été d'implanter des politiques de stabilisation qui leur auraient permis d'avoir accès au Fonds monétaire international, d'accepter les conditions du Fonds, ce qui leur aurait permis de connaître une croissance plus élevée et d'avoir une meilleure cote de crédit.

Pour ce groupe de pays, il y a un moyen évident d'améliorer leur position financière et leur solvabilité. Une chose que je peux prévoir, c'est le rapprochement de la collaboration entre les banques internationales et le Fonds monétaire international. Ainsi, s'il y a un pays qui a vraiment besoin d'argent et qui est en mesure d'instaurer des politiques de stabilisation, il aura entretemps accès à la fois aux marchés privés et au Fonds monétaire international.

Il faudra à l'avenir prévoir des mécanismes qui permettront à ces pays, au secteur privé et au Fonds monétaire international de se réunir de façon plus régulière afin de régler ces problèmes et de collaborer. Il y a de fortes possibilités d'améliorer notre façon de diriger le monde dans ce domaine.

Les autres pays, c'est-à-dire ceux qui ne sont pas solvables à cause de leur situation économique fondamentale et non de politiques économiques à court terme mal orientées, ont des problèmes financiers à long terme qui nécessitent une intervention multinationale par le biais des banques de développement et des programmes d'aide. J'inclus dans les programmes d'aide le genre de mécanisme auquel vous avez fait allusion et qui vous permettrait de recourir à l'aide pour obtenir du financement par l'entremise du secteur privé.

**M. Dupras:** Cela pourrait se faire sans tenir compte de la richesse des ressources naturelles d'un pays tant que celui-ci a la capacité de gérer les fonds et de démontrer qu'il est disposé à accepter les conditions du marché.



[Texte]

**Mr. Neufeld:** When one realizes that over 60 per cent of the funds are coming from the private markets one can appreciate the tremendous importance of those flows right now for the development of the developing countries. I think it is part of a strategy for helping developing countries: One should have a strategy for ensuring that that mechanism continues to function well. I think this closer co-operation with IMF is one way in which one can make that mechanism function even better.

**Mr. Dupras:** Free of political influence?

**Mr. Neufeld:** Well it would be free of political influences because it would be a situation involving the regional development banks and the private sector and the borrowing country—relatively free. I do not think anything is totally free, but it would be relatively free of political influences.

• 1430

**The Chairman:** Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Neufeld,** to follow through on what you were stating just a few minutes ago in answer to Mr. Dupras, on page 8 of your statement at the top of the page you say:

Some of the developing countries are facing balance of payments problems that would be alleviated if more appropriate policies were pursued.

And that some countries have been reluctant to accept such conditions.

Enumerate for me, if you would please, some of the more appropriate policies. Could you give me some examples?

**Mr. Neufeld:** I would be pleased to. Typically, a country moves into serious balance of payments crises because it has pursued policies leading to excessive imports, excessive inflation.

**Mr. Dupras:** Luxury items.

**Mr. Neufeld:** Imports in general, including luxury items, and that immediately faces the country with a serious financing problem. Very often the reaction, as I have said, has been not to introduce corrective policy, thereby qualifying for financing from the International Monetary Fund, but rather to continue with policies that are leading to excessive imports and excessive financing needs, and, in the meantime, as long as their credit rating is still good, financing that deficit through sourcing in private financial markets.

The problem is there is the end of the road for that process. The end of the road is when their debt load becomes so high that they no longer qualify for financing in the private sector.

As I say, in those circumstances, if a country puts in place a monetary policy, a fiscal policy that would control the level of its imports and control the rate of its inflation, that would be the sort of financing package that would qualify it for funds from the International Monetary Fund. So it is that kind of policy and those kinds of problems that are most typically involved in that situation.

[Traduction]

**M. Neufeld:** Lorsqu'on réalise plus de 60 p. 100 des capitaux proviennent des marchés privés, on comprend l'importance énorme de ces marchés pour le développement des pays en voie de développement. Cela fait partie de la stratégie d'aide aux pays en voie de développement. Nous devrions avoir des stratégies pour nous assurer que ce mécanisme continue de bien fonctionner. Cette collaboration plus étroite avec le FMI constitue un moyen d'améliorer encore le fonctionnement de ce mécanisme.

**M. Dupras:** Sans influence politique?

**M. Neufeld:** Ce mécanisme serait libre d'influence politique parce qu'il s'agirait d'une situation impliquant les banques régionales de développement, le secteur privé et le pays emprunteur, c'est-à-dire une situation relativement libre. Il n'y a rien qui soit totalement libre, mais ce mécanisme serait relativement libre d'influence politique.

**Le président:** Monsieur Fretz.

**M. Fretz:** Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Neufeld, pour donner suite à ce que vous disiez il y a quelques minutes en réponse à M. Dupras, on lit au haut de la page 8 de votre déclaration:

Certains pays en voie de développement font face à des problèmes de balance des paiements que la poursuite de politiques plus appropriées pourrait soulager.

Vous disiez en outre que certains pays hésitaient à accepter de telles conditions.

Pourriez-vous me préciser certaines des politiques plus appropriées? Pourriez-vous me donner des exemples?

**M. Neufeld:** Avec plaisir. Typiquement, un pays a de graves problèmes de balance des paiements parce que ses politiques ont conduit à des importations et à une inflation excessive.

**M. Dupras:** Articles du luxe.

**M. Neufeld:** Des importations en général, y compris les articles de luxe, ce qui confronte immédiatement le pays à un grave problème financier. Comme je l'ai dit, il est arrivé très souvent que le pays ne réagisse pas en instaurant des politiques correctrices, ce qui le rendrait admissible à l'aide du Fonds monétaire international, mais plutôt en poursuivant des politiques qui conduisent à la situation suivante: importations excessives, besoins de financement excessifs et, entre-temps, tant que la cote de crédit demeure bonne, financement de ce déficit par des sources privées de capitaux.

Le problème, c'est que ce processus a une fin. Cette fin arrive lorsque le fardeau de la dette devient tellement élevé qu'ils ne sont plus admissibles aux sources du secteur privé pour financer leur déficit.

Comme je l'ai dit, dans ces circonstances, si un pays instaure une politique monétaire, une politique fiscale permettant de contrôler ses importations et son taux d'inflation, ce serait là le genre de programme financier qui le rendrait admissible au Fonds monétaire international. C'est donc là le genre de politique et de problèmes que l'on rencontre le plus souvent dans cette situation.

[Text]

**Mr. Fretz:** Could we safely say then that in criticizing Canada's aid—critics would say that we should go with the winners rather than the losers—that if those sets of guidelines are there and if countries would adhere to those guidelines, then presumably they may be winners. Is that a relatively safe assumption?

**Mr. Neufeld:** I would put it a little different way. One really must make a distinction between countries that need capital for real development and real growth. There are those that are credit-worthy and those that can productively utilize funds, say, from their regional development institutions. But there is this other extreme group, the very, very poor countries where there are times when aid has to be given on humanitarian grounds. It is simply needed because that is how we view our fellow man. I think that is a different order of problem. In that area a country considering its aid program has got to look very carefully at what its objectives are.

The World Bank has said there is increasing need to direct foreign aid to the poorest countries. I find it quite easy to accept that perception.

If you are directing aid for development purposes, as such, where there is the possibility of development, in that case I think a country has a right to ask itself; Is that aid going to fulfil its objective? Is it going to countries that are going to use it well?

• 1435

I think there again that is an aspect of aid policy which a country, including Canada, must examine very specifically. I do not see any point in sending aid that is intended for clear development to countries that are not going to use it for development, or where the development will not be good.

**Mr. Fretz:** In your opening remarks, Mr. Neufeld, regarding capital in development banks, you said that there was a reluctance on some member countries to deposit. What are the reasons? Are they purely economic reasons within the host country, or political reasons, or feelings of uncertainty in the recipient countries, or what are the reasons?

**Mr. Neufeld:** I think it is a group of reasons differing from one country to another. In some countries the legislative process clearly is very, very difficult. You will excuse me if I do not name countries, I do not want to make any invidious distinctions between countries. But it is the case that in some countries the legislative process is very, very, very slow even after the executive has committed itself to an aid program. There are other countries which have just simply seen great difficulties in getting the political support to maintain their aid programs, and that is not a technical or a narrow problem, I think that is a fundamental problem of public opinion in those countries seemingly not supporting the increase in aid through the multilateral institutions or otherwise. If I had to make a judgment as to which kind of problem is the most important, I think that the second is the most important. Legislative delay in the end has an end, finally legislatures do pass appropriate

[Translation]

**M. Fretz:** Pourrions-nous alors affirmer en toute sécurité que lorsqu'ils critiquent les programmes d'aide du Canada, les critiques affirment que nous devrions nous en tenir aux gagnants plutôt qu'aux perdants, que si ces lignes directrices sont en place et que si les pays y adhèrent, ils ont alors des chances de devenir des gagnants. S'agit-il là d'une hypothèse relativement sûre?

**M. Neufeld:** Je la formulerais un peu différemment. Il faut vraiment établir une distinction entre les pays qui ont besoin de capitaux pour un développement et une croissance réels. Il y a ceux qui sont solvables et qui peuvent utiliser de façon productive des fonds provenant de leurs institutions régionales de développement. Il y a cependant l'autre extrême, les pays très pauvres à qui il faut parfois accorder de l'aide pour des raisons humanitaires, simplement parce que nous nous intéressons au sort de l'être humain. C'est un problème d'un ordre différent. Dans ce domaine, un pays qui remet en question son programme d'aide doit examiner très attentivement ses objectifs.

La Banque mondiale a affirmé que les pays les plus pauvres ont de plus en plus besoin d'aide étrangère. C'est assez facile à admettre.

Si vous consacrez de l'aide au développement comme tel, là où il y a possibilité de développement, je pense dans ce cas qu'un pays a le droit de se demander si cette aide jouera son rôle, si elle est accordée à des pays qui l'utilisent à bon escient.

Il s'agit là encore d'un aspect de la politique d'aide qu'un pays, y compris le Canada, doit examiner très attentivement. Il ne sert à rien d'envoyer de l'aide destinée au développement à des pays qui ne vont pas l'utiliser à cette fin, ou bien là où le développement ne sera pas bon.

**M. Fretz:** Dans vos remarques liminaires, monsieur Neufeld, au sujet des capitaux des banques de développement, vous avez dit que certains pays membres hésitaient à déposer. Pourquoi? Est-ce pour des raisons purement économiques internes au pays hôte, pour des raisons politiques, ou à cause de sentiments d'incertitude dans les pays récipiendaires? Quelles sont les raisons?

**M. Neufeld:** Pour une foule de raisons qui diffèrent d'un pays à l'autre. Dans certains pays, le processus législatif est de toute évidence très difficile. Vous m'excuserez de ne pas nommer de pays, mais je ne veux pas faire de distinction odieuse entre les pays. C'est cependant un fait que dans certains pays le processus législatif est très lent, même après que l'exécutif se soit engagé dans un programme d'aide. Il y a d'autres pays qui ont tout simplement eu de grandes difficultés à obtenir l'appui politique nécessaire pour maintenir le programme d'aide. Ce n'est pas un problème technique ou limité, mais plutôt un problème fondamental d'opinion publique. Le public ne semble pas être en faveur de l'augmentation de l'aide par l'entremise des institutions multilatérales ou autrement. Si je devais décider du genre de problème qui est le plus important, je dirais que c'est le deuxième. La lenteur législative finit par avoir une fin, les assemblées législatives finissent par



## [Texte]

tions; but if there is not the political support for increasing, say, the ratio of aid to GNP then it is not going to happen.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Mr. Neufeld, on page 7 of your brief you mention that it is true that there are cases where individual banks have loans amounting to a not significant portion of their capital tied up in individual countries. You go on to mention that it has not yet become a worrisome problem in some areas. Are there any instances of private-sector banks getting involved in loans to countries where they have had some difficulty meeting the repayment schedule and you have had to do some altering in the schedule of repayment? Could you give us some idea what mechanisms the private institutions use when that situation arises?

**Mr. Neufeld:** To answer your first question, yes, there are such difficulties and there have been such difficulties. Fortunately, the list of countries which have had such difficulties is still quite short. As of this date, I think one can almost say that the relative size of realized losses in international business has not been greater than those on domestic business. Actually, it is that sort of perspective that makes me fairly optimistic as to how that system is functioning.

In terms of the second part of your question as to what happens when you do have countries that are encountering difficulties, typically the first thing that happens is that the country must refinance outstanding debt because it is debt-maturing and something must be done. The last thing in the world borrowers want to do is to default on debt because they realize that simply would shut them out of financial markets for many years to come. So the typical approach, if it is a serious case, is to try to work out a refinancing. Normally it involves a loan where a group of banks have co-operated to begin with, as I mentioned before, so what happens is that group of banks quite informally begin to have meetings with the country and the country explains what the situation is and what their plans are, how they want to work it out, what they can do. The banks as a group normally discuss it with that country and in the past almost always a plan of refinancing has emerged. This is not a formalized mechanism, but it is an informal one that is working not badly.

• 1440

**Mr. Frith:** Let us use, as an example, country x; this consortium of banks goes in in 1970 and give them \$5 billion worth of a line of credit with scheduled repayment conditions on that loan. Then 1975 comes along and they find they cannot meet that and they go in and they refinance. Is it true to state that the conditions on the refinancing would be less stringent than the original conditions were in 1970? I am asking if the conditionality of that refinancing must be less than the original one, otherwise you would have no chance of getting your money back and the borrower would have to say, I cannot meet that and default, which neither you want nor the borrowing country.

## [Traduction]

adopter les crédits. Cependant, lorsque l'administration du pays n'a pas l'appui politique pour augmenter par exemple la proportion de son aide par rapport à son PNB, cela ne se fera pas.

**M. Fretz:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Frith.

**M. Frith:** Monsieur Neufeld, vous dites à la page 7b de votre déclaration qu'il y a des cas où des banques ont accordé des prêts à la suite desquels une partie importante de leurs capitaux sont immobilisés dans certains pays. Vous ajoutez ensuite que ce problème n'est pas encore inquiétant dans certains domaines. S'est-il produit des cas où des banques du secteur privé ont été impliquées dans des prêts à certains pays qui ont eu de la difficulté à respecter les échéances et où vous avez dû modifier l'échéancier de remboursement? Pourriez-vous nous donner une idée des mécanismes qu'utilisent les institutions privées dans une telle situation?

**M. Neufeld:** Pour répondre à votre première question, oui ces difficultés existent et se sont présentées. Heureusement, la liste des pays qui ont eu de telles difficultés est encore très courte. Jusqu'à maintenant, on peut presque dire que l'importance relative des pertes subies dans le secteur international ne dépasse pas celle des pertes domestiques. C'est en fait ce genre de perspective qui me rend assez optimiste sur le fonctionnement de ce système.

Dans la deuxième partie de votre question, vous avez demandé ce qui se passe lorsque des pays ont des difficultés. Tout d'abord, le pays doit refinancer la dette échue parce qu'elle arrive à maturité et qu'il faut faire quelque chose. La dernière chose au monde que désire un emprunteur, c'est de manquer à ses engagements parce qu'il réalise que cela lui interdira l'accès aux marchés financiers durant des années. Lorsque la situation est grave, l'emprunteur essaie habituellement de refinancer la dette. Pour commencer, cela implique habituellement un prêt auquel ont collaboré un groupe de banques, comme je l'ai déjà dit. Ce qui se produit, c'est qu'un groupe de banques commencent à tenir des réunions officielles avec les représentants du pays qui expliquent la situation, leur projet, comment ils veulent s'en sortir et ce qu'ils peuvent faire. Les banques formées en groupe étudient normalement le problème avec le pays et, par le passé, il en est presque toujours résulté un programme de refinancement. Il ne s'agit pas d'un mécanisme officiel, mais plutôt d'un mécanisme officieux qui ne fonctionne pas trop mal.

**M. Frith:** Utilisons comme exemple le cas du pays "x". En 1970, un consortium bancaire lui accorde un crédit de 5 milliards de dollars accompagné d'un échéancier de remboursement. En 1975, le pays constate qu'il ne peut respecter cet échéancier et refinance son emprunt. Est-il vrai que les conditions du refinancement seraient moins sévères que les conditions originales en 1970? Ce que je demande, c'est si les conditions reliées au refinancement doivent être moins sévères que les conditions originales. Sinon, vous n'auriez aucune chance de vous faire rembourser votre argent et l'emprunteur devrait dire qu'il ne peut respecter ses obligations, ce que ni l'emprunteur ni vous-même ne voulez.

## [Text]

**Mr. Neufeld:** I do not think one could really say whether the conditions would be less or more. You really have to take the facts as they are at that point. You have to look at the country. You have to understand what their real problems are. You have to understand what their abilities are, what they can manage and what they cannot manage, and it is sort of unrelated to what the conditions were at the start. Actually in some cases if the problems have arisen simply because of very misguided policies, then the conditions might even be harsher where you say, Look, you simply have to stop inflation; you simply have to cut back on excessive imports and so on.

I think it is more a question of getting together, getting a clear understanding of the character of the problem and the options for resolving it, knowing full well that no one gains from a default.

**Mr. Frith:** Mr. Neufeld, the reason I asked that question is to lead us on to page 8 where some of the discussions we have had as a group involved some of the countries that are having these same type of difficulties, I suppose, with the IMF, and maybe the private banking sector has had with those recipient countries. You do state—and this is the same information that we have gathered—that the amount of credit available to the IMF did not seem to warrant the political problems or the embarrassment. The same group of developing nations have stated that the conditionality is too strict for them; there is not enough money and it does not take into account a long enough period of time for them to be able to repay their loans. They are suggesting that some of those conditions that the IMF impose should be readdressed to meet the demands of the 1980s. I am just leading you up to this because I want your response, Mr. Neufeld, if you can. For instance, on page 8, you go on to state that it seems that the IMF should be prepared to supply really quite large amounts of funds to individual member countries while at the same time in no way relaxing its policy conditions.

There seems to be a sort of cross purpose there with the assumption, though, that the developing world countries are correct in their interpretation of their particular problems. On chart 7, where you get into commodity prices, it is a natural phenomenon that you have that one bust cycle all the time. You are saying that in the early eighties where they might have looked for relief in world prices going up, in fact, that is not going to be, which presents a problem. I am just wondering whether or not the IMF should be less stringent in this conditionality from your standpoint.

**Mr. Neufeld:** Let me give my conclusion first. I do not think it should be less stringent. This conclusion is based on my view of the role of the fund. There are some people who feel the fund should basically become a foreign aid agency or a development bank kind of institution, or at least move in that direction.

I see some problems in this direction even though what I say has nothing to do with my view of the size of the flow of funds that should come from development banks because there is always the option of increasing the flow of development funds from the development banks. The issue is whether one should move the fund toward becoming a development bank. I think

## [Translation]

**M. Neufeld:** Je ne crois pas que l'on puisse dire si les conditions seraient plus ou moins sévères. Il faut en fait examiner les faits du moment. Il faut étudier le pays, comprendre ses problèmes véritables, ses capacités, ce qu'il peut faire et ne peut pas faire. Tout cela n'a en quelque sorte aucun lien avec les conditions du début. En fait, dans certains cas, si les problèmes ont surgi tout simplement à cause de politiques très mal orientées, il se pourrait même que les conditions soient beaucoup plus sévères et que le prêteur dise à l'emprunteur de mettre frein à l'inflation, de réduire ses importations excessives et ainsi de suite.

C'est plus une question de se réunir, de comprendre clairement la nature du problème et les moyens de le résoudre et de comprendre qu'une cessation de paiement n'avantage personne.

**M. Frith:** Monsieur Neufeld, j'ai posé cette question pour nous amener à la page 8. Certaines des discussions que nous avons eues en tant que groupe portaient sur quelques-uns des pays qui ont le même genre de difficulté, je suppose, avec le FMI et peut-être que le secteur bancaire privé a eue avec les pays récipiendaires. Vous dites—et nous avons recueilli les mêmes renseignements—que le crédit disponible pour le FMI ne semble pas justifier les problèmes ou l'embarras politique. Le même groupe de pays en voie de développement a affirmé que les conditions étaient trop sévères pour eux, que les montants ne sont pas suffisants et qu'on ne leur accorde pas un délai de remboursement assez long. D'après eux, il faudrait modifier certaines des conditions imposées par le FMI pour répondre aux besoins des années 1980. J'arrive à ma question parce que je veux votre réponse, monsieur Neufeld, si vous pouvez m'en donner une. Par exemple, à la page 8 vous affirmez qu'il semble que le FMI devrait être prêt à fournir des sommes vraiment énormes à chaque pays membre tout en ne relâchant aucunement ses conditions.

Il semble y avoir ici des fins contradictoires en supposant, cependant, que les pays en voie de développement interprètent correctement leurs problèmes particuliers. Dans le tableau 7, où vous abordez le prix des denrées, il est naturel d'avoir toujours ce cycle de dépression. Vous dites que ces pays auraient pu espérer un ralentissement de la flambée des prix mondiaux au début des années 1980, mais que cela ne se produira pas en fait, ce qui pose des problèmes. Je me demande tout simplement si le FMI ne devrait pas être moins sévère d'après vous.

**M. Neufeld:** Permettez-moi de vous donner d'abord ma conclusion. Je ne crois pas que le fonds devrait être moins sévère. Cette conclusion se fonde sur le rôle du Fonds. Certains estiment que le Fonds devrait devenir essentiellement une agence d'aide extérieure, un genre de banque de développement ou au moins s'orienter dans cette direction.

J'y vois des problèmes même si ce que je dis n'a rien à voir avec ce que je pense avec l'importance des capitaux qui devraient provenir des banques de développement parce qu'il y a toujours la possibilité d'augmenter le flot des capitaux de développement provenant des banques de développement. La question, c'est de savoir si le Fonds devrait tendre à devenir



## [Texte]

my problem here is that I see the fund as really the foundation of the international monetary system. It is the institution that must somehow try to keep order in international foreign exchange markets, the foreign exchange situation, the financial markets. It must do what it can to ensure that member countries follow stabilization policies that will maintain the stability of the international economy. Goodness knows, that is a big enough job. But to impose on the fund the additional big responsibility of getting basically into the economic development, economic aid, area of responsibility, I think would not only be an undesirable expansion of its responsibility but I think would run the risk of injecting conflicts into its objectives. There are times when the poorest countries follow very bad policies and when the fund must say, you have to introduce better policy. And I am not sure that it can tell that story and at the same time plead for more foreign aid which it would have to do if it got itself into a dual role. So, this is the concern I have.

• 1445

Now, it is the case of course that the World Bank has been shifting into shorter and shorter financing and the fund has been shifting into longer and longer financing. Already the trend is there and just now it is not a question of saying, should the fund move because the fund has already moved, but a question of how far do you want to push the fund. I would rather say, no, let us keep the role of the fund quite clear, which is to maintain international monetary and financial stability. And that is important for all countries including the developing countries. Very important.

But if we can convince the public opinion of the world that more resources should go into development, let us channel those through the institutions that are specializing in that area which is the World Bank, the Inter-American Development Bank, the Asian Development Bank, the African Development Bank, the United Nations Development Fund, the individual funds of the OPEC nations and a whole range of other funds. Goodness knows, we do not lack an institutional framework. There is no need for building more bureaucracies, that is not the problem in foreign aid. The institutions are there and it is a good framework—strong—with a lot of expertise and functioning well. What we lack is capital.

**Mr. Frith:** Perhaps I was misunderstood, Mr. Neufeld, I did not mean in the sense of trying to make the International Monetary Fund a development tool, I agree with you completely, you have a World Bank, that is its purpose. The purpose of the IMF originally when it was set out was to have stability within foreign currency markets and world economic order. When I mentioned commodity prices or particularly, I suppose, in the eighties as you mentioned in the thesis you are developing, is that from here on in it looks as if OPEC, in terms of constant dollars, is not going to go through the same cycle as it did from 1973 to 1980, so that is a difference in change then. I am just suggesting that perhaps the IMF, not that it should become a development tool but for stability of currency, et cetera, should relook at its conditionality in terms

## [Traduction]

une banque de développement. Mon problème ici, c'est que je considère le Fonds comme l'assise du système monétaire international. C'est l'institution qui doit s'efforcer de maintenir de l'ordre sur le marché des changes étrangers, ainsi que sur les marchés financiers. Il doit faire tout ce qu'il peut pour s'assurer que les pays membres suivent des politiques de stabilisation qui maintiendront la stabilité de l'économie internationale. Dieu sait que c'est une tâche assez importante. J'estime cependant non seulement qu'il serait indésirable d'accroître la responsabilité du Fonds en l'obligeant à s'occuper d'aide et de développement économique, mais aussi que l'on risquerait de mettre ses objectifs en conflit. Il arrive parfois que le Fonds doive dire aux pays les plus pauvres qui ont de très mauvaises politiques qu'ils doivent en instaurer de meilleures. Je ne suis pas certain qu'il puisse le faire tout en demandant davantage d'aide extérieure, ce qu'il devrait faire s'il assumait un rôle double. Voilà ce qui m'inquiète.

Ce qui arrive maintenant, c'est que la Banque mondiale s'oriente vers le financement de plus en plus court et que le Fonds fait le contraire. La tendance existe déjà et il ne s'agit pas de se demander si le Fonds devrait bouger lorsqu'il l'a déjà fait, mais plutôt dans quelle mesure on veut le faire bouger. Je préférerais que le rôle du Fonds, qui est de maintenir la stabilité financière monétaire internationale, demeure clair. C'est important pour tous les pays, y compris les pays en voie de développement.

Cependant, si nous pouvons convaincre l'opinion publique qu'il faudrait consacrer davantage de ressources au développement, il faudrait le faire par l'entremise des institutions qui se spécialisent dans ce domaine: la Banque mondiale, la Banque interaméricaine de développement, la Banque de développement asiatique, la Banque africaine de développement, le Fonds de développement des Nations-Unies, les fonds des pays de l'OPEP et toutes sortes d'autres organismes du même genre. Dieu sait que ce ne sont pas les institutions qui nous manquent. Il est inutile d'implanter d'autres bureaucraties, car là n'est pas le problème de l'aide étrangère. Les institutions existent et sont solides, elles ont beaucoup d'expertise et fonctionnent bien. Ce qui nous manque, ce sont les capitaux.

**M. Frith:** J'ai peut-être été mal compris, monsieur Neufeld, je ne voulais pas dire d'essayer de transformer le Fonds monétaire international en instrument de développement. Je suis entièrement d'accord avec vous: c'est le rôle de la Banque mondiale. Le rôle du FMI était à l'origine d'assurer la stabilité des marchés des changes étrangers et de l'économie mondiale. J'ai parlé des prix des denrées au cours des années 1980. Vous avez mentionné dans la thèse que vous élaboriez qu'il semble qu'à partir de maintenant l'OPEP ne connaîtra pas le même cycle que durant la période de 1973 à 1980 en terme de dollars constants. Il y a donc une différence. Sans devenir un outil de développement, le FMI devrait, pour les besoins de la stabilité des devises, et ainsi de suite, réexaminer les conditions qu'il

[Text]

of getting these countries in the middle spectrum through this next four to five years.

**Mr. Neufeld:** I think that one would do well to look very closely at what that conditionality in fact has been. I think that it is quite easy to exaggerate how rigid or how flinty-eyed the fund has been.

**The Chairman:** What does that mean?

**Mr. Neufeld:** How hard-hearted the fund has been, how tough the fund has been.

When I look at the actual arrangements that have been made with a lot of countries, I do not sense an air, a tendency, to be rigid, to err on the side of hardness. Indeed, when you see the state of some countries who have had assistance from the fund and look at the policies that they pursued after they have had the assistance, one comes sometimes to the other conclusion that the conditions were not tough enough. But you see, the danger here is that when you discuss that issue, unless people there paid close attention, they get the impression that you are talking against developing countries, you are talking against foreign aid. It has nothing to do with that issue at all. I can think of no greater benefit, for the sake of development in developing countries, than the conditions of economic stability in that country, and to the extent that the fund, by being tough in terms of its policy prescriptions, will encourage the country to have an environment of relative stability it will, in my judgment, be making a substantial contribution to development in that country. The idea that we will hurt development if we relax conditions and permit countries to get into economic difficulties I find difficult to accept. I think you help countries in development if you encourage them to have stability.

• 1450

**Mr. Ogle:** I agree with you.

**The Chairman:** I am wondering if that would not have been the line of economists, with all the due respect that I have for economists, when we first talked about building a social security system in Canada. I am wondering if most economists would have said, yes, that is going to be good for the country. How do you reconcile political aspirations with very sincere and good economic judgment? It is not so clear, and there will always be this confrontation between people wanting to do something and you guys saying, well, you had better do it this way so that your development is going to be more stable. I find it very difficult to reconcile that, as a politician. With most economists, particularly those who are close to banks, since I have been in politics I have had this violent contradiction every time we get into a conversation about how much we can afford to do as a society.

**Mr. Frith:** Herb, you should preface that with the remark that the Bank Act will be out of committee by October 6.

**The Chairman:** No, no, I am not suggesting that. I do not know who is right or wrong here, but there is this line:

We seem to draw a line very clearly between what is good economic development and good stability versus what the aspirations of the people there are.

[Translation]

impose afin d'amener ces pays au niveau intermédiaire au cours des quatre ou cinq années qui viennent.

**M. Neufeld:** On ferait bien d'examiner de très près ce qu'ont été les conditions réelles. Il est très facile d'exagérer la rigidité ou l'inflexibilité du fond.

**Le président:** Qu'est-ce que cela veut dire?

**M. Neufeld:** Dans quelle mesure le Fonds a été rigide et inflexible.

Lorsque j'examine les arrangements réels qui ont été passés avec un grand nombre de pays, je n'y vois aucune tendance à la rigidité ou à l'inflexibilité. Lorsqu'on voit dans quelle situation se trouvent certains pays qui ont reçu de l'aide du Fonds et qu'on examine les politiques qu'ils ont suivies après avoir reçu cette aide, on en vient parfois à conclure le contraire, c'est-à-dire que les conditions n'étaient pas assez sévères. Lorsque vous discutez de cette question, le danger, c'est que, si vous ne faites pas bien attention, on a l'impression que vous parlez contre les pays en voie de développement, contre l'aide extérieure. Cela n'a absolument rien à voir avec cette question. Il n'y a rien de plus avantageux pour le développement des pays en voie de développement que les conditions de stabilité économique imposées par le Fonds. Dans la mesure où le Fonds, en imposant de sévères conditions sur le plan des politiques, encourage le pays à atteindre une stabilité relative, il contribue substantiellement au développement de ce pays. Je trouve difficile d'admettre que nous nuirons au développement si nous rendons les conditions moins sévères et si nous laissons les pays avoir des difficultés économiques. On aide les pays en voie de développement en les encourageant à la stabilité.

**M. Ogle:** Je suis d'accord avec vous.

**Le président:** Je me demande si cela n'est pas ce que disaient les économistes, avec tout le respect que je leur dois, lorsqu'il a d'abord été question d'instaurer un régime de sécurité sociale au Canada. Je me demande si la plupart des économistes auraient dit que cela serait bon pour le pays. Comment concilier les aspirations politiques et un jugement économique très franc? Cela n'est pas clair et il y aura toujours confrontation entre ceux qui veulent faire quelque chose et vous qui leur dites de procéder de telle manière afin de rendre leur développement plus stable. J'ai de la difficulté à concilier les deux en tant que politicien. Depuis mon entrée en politique, j'ai toujours eu, avec la plupart des économistes et surtout ceux qui sont près des banques, de violents affrontements chaque fois que nous entamions une discussion sur ce que nous avons les moyens de faire en tant que société.

**M. Frith:** Herb, vous devriez d'abord dire que la loi sur les banques sera sortie du comité le 6 octobre.

**Le président:** Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Je ne sais pas qui a raison ou tort, mais quelqu'un a dit ceci:

Nous semblons tirer une ligne très claire entre ce qui constitue un bon développement économique et une bonne stabilité et ce que sont les aspirations des gens.



[Texte]

**Mr. Neufeld:** I quite agree with you.

**The Chairman:** It is more complicated than that.

**Mr. Neufeld:** There is a dilemma here in objectives which, as is so often the case, it is difficult to reconcile. On the one hand, you can take the view that a sovereign authority has every right to determine what its objectives will be. And if its objectives include going down the road of economic instability, how can one argue that that is an incorrect objective for a sovereign authority to take? All I would say is, just realize that if that is the objective you choose to pursue then you must also accept the economic consequences. I, as an economist, certainly cannot tell that sovereign authority that they are wrong; all I can say is, you have made the decision, then surely you have agreed to accept the consequences.

**The Chairman:** Were you through with your questions, Doug?

**Mr. Frith:** I just want an answer because I am sure, Mr. Neufeld, as you well know, other witnesses—we had one this morning. Let us assume that your premise is correct, Mr. Neufeld, with respect to the IMF and its conditionality. Let us assume as well, then, that your premise in the paper that you have given us here today is correct with respect to OPEC and how it is going to react from 1980-1985 and that the same premise holds true on your world commodity prices with this depression over the next three to four years. What mechanisms would you recommend to government or to anyone else? How are we going to bridge? I am not talking about the poorest of the poor that we can give straight aid to, nor am I talking about the NICs or the other countries in which the private sector banks are involved—you have checked them and they are credit-worthy, et cetera. I am talking about this middle group. How do we solve that bridging mechanism for the next four to five years without pushing them into becoming the poorest of the poor again without doing something?

**Mr. Neufeld:** In terms of that middle group of countries that are wrestling with stabilization problems, problems that are serious but are solvable, I mentioned in my submission that I think the fund has to get into a position where it is prepared to lend substantially more money than it has in the past to individual member countries. The problem, as I mentioned, in the past sometimes has been that a country has had to go through a long negotiation procedure, which they know will cause some political embarrassment back home, and at the end of that road they get an amount of money that is not very big. What I am saying is, do not change the procedure, do not change the conditions, but what is at the end of that road. Let it be bigger, let there be more financing come to that country in order to make it worthwhile. That is one thing I think is very, very important for that group of countries. I certainly do not want to give the impression that I think there is no chance for that happening. I think the fund is going through some very careful analysis on how this might best be done. But that is the direction to go.

• 1455

**Mr. Frith:** Thank you.

[Traduction]

**M. Neufeld:** Je suis d'accord avec vous.

**Le président:** C'est bien plus compliqué que cela.

**M. Neufeld:** Comme cela arrive si souvent, il y a entre les objectifs un dilemme difficile à résoudre. D'un côté, vous dites qu'un pays souverain a entièrement le droit de déterminer ses objectifs. Et si ses objectifs comprennent la voie de l'instabilité économique, comment prétendre qu'il s'agit d'un objectif mauvais pour un pays souverain? Tout ce que je dirais, c'est que vous devez comprendre que si vous choisissez cet objectif, vous devez aussi en accepter les répercussions économiques. En tant qu'économiste, je ne puis certainement pas dire à ce pays souverain qu'il a tort. Tout ce que je puis dire, c'est qu'il a pris une décision et qu'il doit sûrement être d'accord pour en accepter les conséquences.

**Le président:** Aviez-vous fini, Doug?

**M. Frith:** Je veux simplement une réponse, monsieur Neufeld. Comme vous le savez, d'autres témoins... nous en avons eu un ce matin. Supposons que votre prémisse au sujet des conditions du FMI soit correcte, monsieur Neufeld. Supposons en outre que la prémisse du document que vous nous avez remis ici aujourd'hui soit correcte au sujet de l'OPEP et de ses réactions de 1980 à 1985. Supposons aussi que vous avez aussi raison en ce qui concerne les prix mondiaux des denrées au cours de la dépression qui s'annonce pour les trois ou quatre prochaines années. Que recommanderiez-vous à un gouvernement ou à quelqu'un d'autre? Comment allons-nous faire le pont? Je ne parle pas des pays les plus pauvres à qui nous pouvons accorder de l'aide directe, ni des pays non industrialisés ou des autres pays où sont impliquées les banques privées—vous les avez vérifiés et leur solvabilité est bonne. Je parle des pays qui se trouvent entre les deux. Comment allons-nous faire le pont durant les quatre ou cinq prochaines années sans les pousser de nouveau dans la pauvreté en ne faisant rien?

**M. Neufeld:** En ce qui concerne les groupes de pays aux prises avec des problèmes de stabilisation graves mais que l'on peut résoudre, j'ai dit dans ma déclaration que le Fonds devrait se préparer à prêter aux pays membres des sommes beaucoup plus considérables que par le passé. Je répète que par le passé, le problème a parfois été dû au fait qu'un pays devait se livrer à de longues négociations qui ne manquaient pas de l'embarrasser politiquement pour obtenir, au bout du compte, un montant assez limité. Ce que je recommande, ce n'est pas de modifier la procédure, ni les conditions, mais plutôt le résultat final. Augmenter le prêt, accorder davantage de capitaux au pays en question afin que cela vaille la peine. C'est à mon avis très important pour ce groupe de pays. Je ne veux certes pas donner l'impression que je ne crois pas qu'il y ait des chances que cela se produise. Le Fonds analyse présentement avec beaucoup de soin la meilleure façon de s'y prendre. C'est cependant dans cette direction qu'il faut s'orienter.

**M. Frith:** Je vous remercie.

## [Text]

**The Chairman:** Mr. Neufeld, following up on my original comment and supplementary to Doug Frith's question, when the IMF is faced with a situation where it feels that policies in some countries have to be changed, it feels that if they are not changed, the economic consequences, as you said, are going to be a, b, c, d, and therefore they say if you want money from us, you are going to have to do a, b, c, d, and with the difficulty that I explained to you even in this country of reconciling that—I mean that is the essence of the political battle within our countries—how, in your view, to what extent is that decision, because at one point the IMF has to make a decision on those conditions, they have to list them—to what extent is that politically judgmental and to what extent is it cold economic fact? To what extent does the IMF in your view make an economic judgment, or does it make a political judgment?

**Mr. Neufeld:** I have never been on an IMF team that goes to countries to appraise the situation prior to extending credit. I have on a number of occasions met those people and discussed issues with them. My impression is that they are very professional people, very competent people and that at least at their stage, there is not much of a political content in their appraisal. So, I have a fair degree of confidence in the quality of the recommendations that with respect to policy emerge from those people and then become part of the Fund decision-making process at a higher level.

**The Chairman:** Okay, but that is at the higher level. I mean at that higher level. I know the job of the official in the field is to make an economic analysis. He is not there to make a political analysis or a political judgment, but at that higher level, how does it work?

At one point you establish a condition; you say, you will get this loan or you will get this advance if you do this. What we are asking you to do is going to have political, social and sometimes very, very dangerous repercussions. It can upset the regime, not only a government but a total regime. It seems to me that is a decision that is politically judgmental. It involves ideology. It seems to me that at one point there should be a political check. Somebody in our countries should make a political judgment on that. Is that done?

**Mr. Neufeld:** I think it is done. As so often in the political processes it may be a little bit indirect, but in fact there are 21 executive directors of the International Monetary Fund that are elected by the groups of countries and, of course, Canada has an executive director and I think he gave evidence here. But they are the board of the Fund.

**The Chairman:** They do not take instructions from their governments, though.

**Mr. Neufeld:** One gets into fine distinctions there. I am not quite sure whether there is anything useful I can say about it, but it would be, I think, not correct to say that they are totally separate international public servants. That would be exaggerating, I think, if you look at the reality of the people that

## [Translation]

**Le président:** Monsieur Neufeld, pour donner suite à ma première observation et à la question De Doug Frith. Il arrive que le FMI se trouve dans une situation où il est d'avis qu'il faudrait changer les politiques de certains pays, que si on ne le fait pas, les répercussions économiques, comme vous l'avez dit, seront celles-ci ou celles-là et qu'il dit à ce pays que s'il veut obtenir de l'argent du Fonds, il devra faire telle ou telle chose. Comme je vous l'ai expliqué, il est difficile de concilier ces deux facteurs même au Canada—je veux dire qu'il s'agit là de l'essence des politiques intérieures de nos pays. Comme le FMI doit à un moment donné prendre une décision sur ses conditions et en faire la liste, dans quelle mesure selon vous cette décision est-elle fondée sur un jugement d'ordre politique et dans quelle mesure est-elle fondée sur de froides réalités économiques? Dans quelle mesure, selon vous, le FMI prend-il une décision d'ordre économique? Dans quelle mesure s'agit-il d'un jugement politique?

**M. Neufeld:** Je n'ai jamais fait partie d'une équipe du FMI qui se rend dans un pays y évaluer la situation avant de lui accorder du crédit. J'ai rencontré ces personnes à l'occasion et j'ai discuté avec elles. J'ai l'impression qu'il s'agit de personnes très compétentes, très professionnelles et qu'au moins à leur niveau, il n'y a pas beaucoup d'éléments politiques qui entrent dans leur évaluation. J'ai donc assez confiance dans la qualité des recommandations qu'ils font en matière de politique et qui font partie de la prise de décision aux échelons supérieurs du Fonds.

**Le président:** Très bien, mais c'est au niveau supérieur. C'est de ce niveau que je veux parler. Je sais que le rôle des agents sur place est de procéder à une analyse économique. Ils ne sont pas là pour effectuer une analyse politique ou pour porter un jugement politique. Aux échelons supérieurs, comment cela fonctionne-t-il?

A un moment donné, vous fixez une condition. Vous dites à un pays qu'il obtiendra un prêt ou une avance à certaines conditions. Ce que nous vous demandons de faire aura des répercussions politiques, sociales et parfois très dangereuses. Cela peut renverser le régime, non seulement un gouvernement mais tout un régime. Il me semble qu'il s'agit là d'une décision d'ordre politique qui met en jeu une idéologie. Il me semble qu'il devrait y avoir à un moment donné une vérification politique. Quelqu'un chez nous devrait porter un jugement politique sur cette décision. Cela se fait-il?

**M. Neufeld:** Je pense que oui. Comme cela se produit si souvent dans les processus politiques, cela peut se faire de façon un peu indirecte mais il y a en réalité 21 directeurs exécutifs du Fonds monétaire international qui sont élus par les groupes de pays. Le Canada a bien sûr un directeur exécutif et je crois qu'il a témoigné ici au comité. Ces personnes constituent le conseil d'administration du Fonds.

**Le président:** Ils ne reçoivent cependant pas d'instructions de leurs gouvernements.

**M. Neufeld:** Non. Nous abordons ici les distinctions très fines. Je ne suis pas sûr d'avoir quelque chose d'utile à dire à ce sujet, mais je ne crois pas qu'il serait juste de dire que ce sont des fonctionnaires internationaux entièrement indépendants. Cela serait exagéré à mon avis si on tient compte de la



## [Texte]

are there, their background, where they have come from, and the sorts of positions they take. In addition, of course, you do have a political body at a somewhat higher policy level in the Fund now that clearly is political. It is called the Interim Committee of the International Monetary Fund. That is a committee at the finance minister level, and they do meet and they do discuss conditions and they do consider policy issues. So I do not think political process has been removed here.

• 1500

**The Chairman:** What do they do? Do they establish broad policy guidelines or do they make decisions on conditionality?

**Mr. Neufeld:** No, they would not ever, ever get into a discussion of a particular case. But the policy issues do get put before them. To give you an example, they met in April and one of the big issues was whether steps should be taken to increase the resources in the Fund? The Interim Committee made the decision that the managing director could begin to have conversations with surplus countries with a view, presumably, to seeing whether those surplus countries would lend large amounts of money to the Fund. That was a decision that came from the political body.

**The Chairman:** I appreciate that, but that is setting a broad policy position.

**Mr. Neufeld:** Yes.

**The Chairman:** But conditionality is not a broad thing; it is a case-by-case thing.

**Mr. Neufeld:** It is a broad thing and conditionality itself . . .

**The Chairman:** There is no policy guideline for conditionality; there is a case-by-case study made. Is there a political check with elected—we are all elected in the western world at political authority in all countries?

**Mr. Neufeld:** Well, for example, when the oil funds were established, in the first and second oil funds, the decision was taken that conditionality attached to that would be substantially different, weaker than the normal resource of the Fund.

**The Chairman:** We were told when we were in Washington that it was just about done over the phone for that one.

**Mr. Neufeld:** And that could not have been done without the support at the political level. So there was a case there where an important policy issue clearly came from the political authorities.

**The Chairman:** Yes, but I am concerned with the case-by-case situation of putting conditions to a loan in one case on one country. I am concerned that somewhere in that system the check on our part may not be political enough. It is true that you say the background of the people is at the executive director level. Now, in our case, in our constituency, Mr. M. Drabble seems to be a very intelligent man and certainly very capable and professional and so on, but he is hardly a political person. He is hardly one who has been exposed in the past. He was a deputy governor of the Bank of Canada, that is fine, but

## [Traduction]

réalité de ces personnes, de leurs antécédents, de leur provenance et du genre de poste qu'ils occupent. En outre, il y a bien sûr un organe politique à un niveau un peu plus haut d'élaboration des politiques. C'est le comité intérimaire du Fonds monétaire international. Constitué de ministres des finances, ce comité se réunit pour discuter des conditions et étudier les questions de politique. Je ne crois donc pas que le processus politique ait été éliminé.

**Le président:** Que font-ils? Établissent-ils de grandes lignes directrices générales ou prennent-ils des décisions sur les conditions?

**M. Neufeld:** Non, ils ne discuteront jamais d'un cas en particulier. Ils sont cependant saisis des questions de politique. Pour vous donner un exemple, le comité s'est réuni en avril et un des grands problèmes qui lui a été soumis a été de décider s'il fallait prendre des mesures pour accroître les ressources du Fonds. Le comité a décidé que le directeur gérant pourrait commencer à avoir des discussions avec les pays ayant un surplus afin de déterminer si ces pays prêteraient des sommes importantes au Fonds. Il s'agit d'une décision qui a été prise par l'organe politique.

**Le président:** Je comprends cela, mais c'est en réalité énoncer une politique générale.

**M. Neufeld:** En effet.

**Le président:** Les conditions ne sont cependant pas générales mais bien particulières à chaque cas.

**M. Neufeld:** Les conditions en soi . . .

**Le président:** Il n'y a pas de politique directrice qui s'applique aux conditions. On étudie chaque cas en particulier. Procède-t-on à une vérification politique auprès des autorités politiques élues—nous sommes tous élus, au moins dans le monde occidental—dans tous les pays?

**M. Neufeld:** Par exemple, lorsqu'on créé les fonds pétroliers il a été décidé pour le premier et le deuxième que les conditions reliées aux prêts seraient substantiellement différentes et moins sévères que les conditions reliées aux ressources normales du Fonds.

**Le président:** On nous a dit lorsque nous sommes allés à Washington que cela s'est fait au téléphone dans ce cas là.

**M. Neufeld:** Et cela n'aurait pu se faire sans appui politique. C'est donc là un cas où une importante question de politique a clairement été tranchée par les autorités politiques.

**Le président:** Oui, mais je m'intéresse à chaque cas en particulier où l'on impose des conditions à un prêt accordé à un pays. Ce qui m'inquiète, c'est qu'il se peut que la vérification ne soit pas assez politique de notre part. Vous dites, il est vrai, que les membres du comité sont au niveau de directeur général. Dans notre cas, dans notre région, M. Drabble semble très intelligent et sans aucun doute très capable et professionnel, et ainsi de suite, mais il n'est vraiment pas un politicien. Il a été à peine exposé dans le passé. Il était gouverneur adjoint de la Banque du Canada, ce qui est très bien mais la Banque

[Text]

the Bank of Canada is hardly a place where you become politically sensitive.

**Mr. Neufeld:** Yes, but let me just say that I think the highest level, the rules by which the Fund operates, have to be supported by the various political bodies of the member countries. That is clear. The second amendment to the Articles of Agreement of the International Monetary Fund had to be passed by parliaments, including the Parliament of Canada. Secondly, those broad policy issues are being discussed by the politicians through the Interim Committee. Thirdly, the executive directors of the Fund do come from individual countries. And I do not know of one case where the appointment is not in the best sense of the word part of the political process. And I do not know how much further you can go short of having finance ministers spend four or five days a week in Washington making decisions on individual loans. And I know a few finance ministers who would not have the time for that.

**The Chairman:** I guess I will not get you to say any more than that. It is very helpful anyway. I have some more questions but I will yield for now.

Mr. Roche is next.

**Mr. Roche:** Thank you, Mr. Chairman.

I am sure this was touched on before but I would like to ask you, Mr. Neufeld, if you would tell me what the policy of the Royal Bank is with respect to stimulating the flow of private capital to developing nations firstly, and secondly, stimulating the role of Canadian business in developing countries. If we can set that question against the backdrop of the developing countries' only having 9 per cent or so of industrialization in the world and that low percentage being a significant factor in the world poverty equation; if you also look at the fact that with respect to either exports or imports, Canada has a rather low level, around 10 or 12 per cent, significantly lower than the United States, the EEC and Japan in its trade relations with developing countries; just against that would you tell me what the Royal Bank's view is of that and then possibly what your program is with respect to increasing both flow of capital and stimulating Canadian business?

• 1505

**Mr. Neufeld:** I would be pleased to address that. To start with the broad situation: our total assets are almost \$60 billion, of which one third are international assets: we operate in over 100 countries. Many of those countries are developing countries. In some of the developing countries, I suppose we were really a forerunner among all international banks, and I am thinking of the South America and the Caribbean area, so there is both a long tradition of trying to do what has to be done to work in those countries, and there is also the current situation where in fact we are working in many of those countries.

It would be totally wrong for me to give the impression that this is a consequence of some sort of noneconomic or nonfinancial objective. It is however part and parcel, I think, of how we see the world. We do see the world as fairly integrated, getting

[Translation]

du Canada n'est vraiment pas l'endroit où se sensibiliser à la politique.

**M. Neufeld:** Oui, mais permettez-moi de dire que les règles de fonctionnement du Fonds doivent avoir l'appui des divers organes politiques des pays membres. C'est très clair. Le deuxième amendement au protocole d'entente du Fonds monétaire international a dû être adopté par les parlements, y compris celui du Canada. Deuxièmement, ces questions de politique générale sont discutées par les politiciens par le biais du comité intérimaire. Troisièmement, les directeurs généraux du Fonds proviennent de pays en particulier. Je ne connais pas de cas où cette nomination ne fait pas, dans le meilleur sens du mot, partie du processus politique. Et je ne vois pas comment on pourrait aller plus loin sauf en demandant aux ministres des finances de passer quatre ou cinq jours par semaine à Washington à prendre des décisions sur des prêts individuels. Je connais quelques ministres des finances qui n'en auraient pas le temps.

**Le président:** Je ne vous en ferai pas dire plus. C'est très utile de toute façon. J'ai encore quelques questions, mais je vais céder la parole à un autre.

Mr. Roche est le suivant.

**M. Roche:** Je vous remercie, monsieur le président.

Je suis persuadé qu'on a abordé ce sujet auparavant, mais j'aimerais vous demander, monsieur Neufeld, si vous pourriez me dire quelle est la politique de la Banque royale en ce qui concerne d'abord la stimulation du flot des capitaux privés en direction des pays en voie de développement et, deuxièmement, la stimulation du rôle des hommes d'affaires canadiens dans les pays en voie de développement. Posons cette question dans le contexte des pays en voie de développement qui n'ont que 9 p. 100 de l'industrialisation du monde entier et ce faible pourcentage constitue un facteur important dans la pauvreté mondiale. En ce qui concerne les exportations ou les importations, le Canada échange très peu avec les pays en voie de développement, environ 10 ou 12 p. 100, ce qui est beaucoup moins que les États-Unis, la CEE et le Japon. Vis-à-vis tout cela, quelle est la position de la Banque Royale et quel programme avez-vous en vue à la fois d'accroître le flot de capitaux et de stimuler le monde des affaires du Canada?

**M. Neufeld:** Je vais vous répondre avec plaisir. Commençons par la situation en général: notre actif total atteint presque les 60 milliards de dollars dont le tiers est en actifs internationaux; nous avons des bureaux dans plus de cent pays dont un grand nombre sont en voie de développement. Dans certains de ces pays en voie de développement, je suppose que nous avons vraiment été des précurseurs parmi toutes les banques internationales et je pense particulièrement à l'Amérique du sud et aux Antilles. Il y a donc longtemps que nous essayons de faire ce qu'il faut pour travailler dans ces pays et, en réalité, nous travaillons dans un grand nombre de ces pays.

Il serait totalement faux de vous donner l'impression que ces activités n'ont aucun but économique ou financier. Cela fait cependant partie, à mon avis, de notre façon de voir le monde. Nous le considérons comme un marché relativement intégré



**[Texte]**

smaller, where the successful institutions will be the ones that can adopt to to meet its needs. It is as simple as that.

Our international area is growing faster than our domestic area. Just to give you some examples of what we are doing right now, to answer that part of your question, we have recently moved the group that services the South American countries and the Caribbean countries closer to that market by moving all the people from Montreal down to Coral Gables, Florida. There was only one reason and that was to get closer to the market to serve them better. It is the only reason.

On the other side we have recently formed a new institution in London which we refer to as our merchant bank which we want to have really specialized in the financing of those large loans, many of them from developing countries, as one of the charts shows, that come through the Euro-currency markets. That bank was established a year ago and it is operating very well and we see it expanding greatly.

We have recently begun to expand our operations with headquarters in Hong Kong, operations of the Far East, which service that whole area of developing countries.

So I think our policy is to seek out opportunities for our services wherever they are and we are convinced that in the decade ahead many of those opportunities will be in developing countries. Any projections we make of where our institution is likely to be in 10 years' time show a growing importance of our international business and of the developing countries part of that business.

• 1510

**Mr. Roche: Trade.**

**Mr. Neufeld:** Trade. We have felt that Canada, as a trading nation, just simply has to have trade financing services that are as good as any of the countries with which Canada has to compete, and what we have done here is focus on how we can improve the service. What we have done is established across the country what we call international centres, where we can bring together in one spot the expertise needed to provide services to Canadian exporters. The trouble in so many of these areas is the shortage of highly trained personnel. You have to use them as well as you possibly can, and so we have international trade centres right across the country where a Canadian businessman who needs advice, who needs help in the exporting area, can get it right there.

The other thing we have done is establish—and this has been a fairly recent development with headquarters in Toronto—what we call a world trading and merchant banking group, and that group is supposed to ensure, not only that their banks' worldwide merchant banking activities are co-ordinated, properly planned and pursued, but also that where merchant banking services are needed in Canada, they will be available. I guess, again, I would say that back of this decision

**[Traduction]**

qui rétrécit et où les institutions qui connaîtrons le succès seront celles qui pourront s'adopter et répondre aux besoins de ce marché. C'est aussi simple que cela.

Notre secteur international connaît une expansion plus rapide que notre secteur domestique. Pour répondre à cette partie de votre question, je vais vous donner quelques exemples de nos activités actuelles. Nous venons tout juste de rapprocher de son marché le groupe qui dessert les pays de l'Amérique du sud et les Antilles en transférant tout le personnel de Montréal à Coral Gables en Floride. Il n'y avait qu'une raison à cela et c'était pour nous rapprocher du marché afin de mieux servir nos clients. C'est la seule raison.

Par ailleurs, nous venons de créer une nouvelle institution à Londres que nous appelons notre banque mercantile et que nous voulons vraiment spécialiser dans le financement de ces prêts énormes dont un bon nombre proviennent des pays en voie de développement, comme l'indique un des tableaux, par l'entremise des marchés de l'eurodollar. Créée il y a un an, cette banque fonctionne très bien et elle connaît une expansion considérable.

Nous venons de commencer à étendre nos opérations en créant un siège social à Hong Kong, pour notre secteur de l'Extrême-Orient, qui dessert tout ce secteur de pays en voie de développement.

Notre politique consiste donc à rechercher les possibilités de services là où elles se trouvent et nous sommes convaincus qu'au cours de la décennie qui vient, une bonne partie de ces possibilités se trouvera dans les pays en voie de développement. Toute projection que nous faisons de la place éventuelle de notre institution dans dix ans démontre une importance croissante de notre secteur international et de cette partie du marché que constituent les pays en voie de développement.

**M. Roche: Échanges commerciaux.**

**M. Neufeld:** En effet. Nous étions d'avis que le Canada en tant que pays commerçant devait tout simplement disposer de services de financement aussi bons que ceux de nos concurrents et nous avons concentré nos efforts sur la façon d'améliorer notre service. Nous avons créé à travers le pays des centres internationaux où nous pouvons réunir au même endroit l'expertise nécessaire pour offrir des services aux exportateurs canadiens. Le problème, dans un très grand nombre de ces régions, c'est le manque de personnel hautement qualifié. Il faut utiliser les employés de la meilleure façon possible et nous avons donc des centres d'échanges internationaux partout au pays. Un homme d'affaires canadien qui a besoin de conseils, d'aide dans le domaine des exportations peut obtenir satisfaction dans ces centres.

Nous avons aussi créé ce que nous appelons un groupe bancaire mercantile mondial, ce qui est assez nouveau, dont le siège social se trouve à Toronto. Ce groupe est supposé s'assurer que non seulement les activités bancaires marchandes internationales des banques membres sont coordonnées, planifiées et organisées de la façon appropriée, mais aussi que, lorsqu'on a besoin de services d'une banque marchande au Canada, ceux-ci seront disponibles. Nous avons décidé de nous

## [Text]

to move substantially into the servicing of the export financing area is the view that export financing is going to continue to be important for this country as far ahead as we can see, and that if we, as an institution, want to get where we want to be in 10 years from now, we just have to be a leading factor in it.

I would not want to say that we have done everything that we are seeking to do. It is not an easy task, and it has its own pace, but the emphasis on first class export assistance to Canadian business, surely, is clear.

**Mr. Roche:** Why is Canada so far behind the U.S. and Japan, with regard to our trading relationship with the developing world? Why are Canadian businessmen, generally speaking, uninvolved with this issue? Is it a matter of information? Is it a matter of their lack of risk taking? Is sufficient stimulation from their own bankers not present? Where is the problem?

**Mr. Neufeld:** Well, first I think that one should not be too hard on the Canadian business people, the people that do the manufacturing, the selling abroad. Because Canada still has a high proportion of primary and semi-manufactured exports, we are really in competition with the developing countries, you see. Whereas, countries like Germany, and even the United States, who have a totally different mix of exports, are less likely to be in direct competition, so the very structure of our economy is such that it would be more difficult for us to build up the same relative size of trade with the developing countries, because, as I say, in many areas, they are our competitors.

The other thing I think is that it has been difficult in this country, for whatever reason, to build up a sense of the importance of developing export markets, and we recently did quite a study by talking to Canadian businessmen who have been successful in international trade. Indeed, we put a film together and had them on it, and we are showing it across the country, and it is very revealing. It shows individual Canadian businessmen who have been successful telling the story of how difficult it is to become successful in exports. In other words, there has to be a real effort made, and sometimes I wonder if, as a nation, we really put enough emphasis on doing the hard work of developing those specialized export markets no trouble in developing the markets for the big commodities, but more difficult for the specialized manufactured goods. Yet there are areas where we are doing very well; there are so many particular areas where we are doing very well. Some of our engineering firms are known among developing countries as the best in the world.

• 1515

**Mr. Roche:** As a banker and one who has obviously thought a great deal about this whole area, do you accept the north-south mutuality argument as valid? In fact, does the north need the south as much as the south needs the north?

## [Translation]

attaquer substantiellement au financement des exportations parce que nous croyons que cet aspect va continuer d'être important pour le Canada aussi loin que nous puissions le prévoir et que si nous voulons en tant qu'institution nous rendre là où nous voulons être dans dix ans, nous devons tout simplement donner l'exemple.

Je ne vais pas prétendre que nous avons fait tout ce que nous voulons. Ce n'est pas facile et c'est un programme qui se réalise à son propre rythme, mais il est clair que nous voulons offrir aux hommes d'affaires canadiens une aide de première classe dans le domaine des exportations.

**M. Roche:** Pourquoi le Canada est-il si loin derrière les États-Unis et le Japon en ce qui concerne nos échanges avec les pays en voie de développement? Pourquoi les hommes d'affaires canadiens en général ne se préoccupent-ils pas de cette question? Est-ce une question d'information? Est-ce parce qu'ils ne prennent pas de risque? Est-ce parce que leurs propres banquiers ne les encouragent pas suffisamment? Quel est le problème.

**M. Neufeld:** Tout d'abord, j'estime qu'il ne faudrait pas être trop dur pour les hommes d'affaires canadiens, ceux qui fabriquent et vendent à l'étranger. Comme le Canada exporte encore une forte proportion de matières premières et de produits semi finis, nous nous trouvons en fait à livrer concurrence aux pays en voie de développement. Par contre, des pays comme l'Allemagne et même les États-Unis, qui offrent un mélange d'exportations entièrement différent, ont moins de chances d'être en concurrence directe avec ces pays et c'est pourquoi la structure même de notre économie est telle qu'il serait plus difficile pour nous d'avoir des échanges de la même importance relative avec les pays en voie de développement parce que, comme je le disais, ce sont nos concurrents dans bien des domaines.

Il y a aussi le fait à mon avis qu'il a été difficile, pour quelque raison que ce soit, de faire comprendre au Canada l'importance des marchés d'exportation et nous avons récemment procédé à toute une étude en interviewant des hommes d'affaires canadiens qui ont réussi sur les marchés internationaux. Nous avons en fait tourné un film que nous faisons visionner à la grandeur du pays et qui est très révélateur. On y voit des hommes d'affaires canadiens qui ont réussi raconter combien il est difficile de réussir dans le domaine des exportations. Autrement dit, il faut faire des efforts véritables et je me demande parfois si, comme pays, nous insistons suffisamment sur le dur travail que constitue le développement de ces marchés d'exportation spécialisés. Il n'est pas difficile de développer les marchés pour les grandes denrées, mais cela l'est davantage pour les produits manufacturés spécialisés. Il y a quand même des domaines où nous allons très bien. Certaines de nos compagnies d'ingénieurs sont reconnues comme les meilleures au monde dans certains pays en voie de développement.

**M. Roche:** Comme banquier et comme personne qui a de toute évidence réfléchi longuement à tout ce domaine, acceptez-vous la validité de l'argument de la mutualité nord-sud?



## [Texte]

**Mr. Neufeld:** I guess the answer depends on one's view of how the world will unfold. The way I view it, I think one is as important to the other as vice versa. I think the north needs the south, the south needs the north. I think that certainly is true in terms of the importance of that relationship for what the world will be like in 20 years' time, but I suspect it is also true on the straight economic front, and that is that there are very substantial trade relations now between the north and the south, very, very important flows in both directions. If one envisages a world where that would be broken or seriously damaged, I think one would have to envisage a world that would be quite a bit poorer than it is today.

Who would come out worst? I do not know who would come out worst, but I think that both would find the deterioration of their current position so serious that they would not quibble as to who was hurt worst, it would be seen that they are both hurt very badly.

**Mr. Roche:** I would just like to press this one step further with you, if I may. All this rhetoric, these studies and commissions, it goes on and on and on, always seem to say that governments have to do more, that we have to improve the IMF, have new facilities. The public sector is responsible for development, yet it seems to me that the creative and productive side of life is in private hands in much of the world, and the industrialized economy has got that way because they have loosened up private flows.

Why is it that when we think in terms of development in this country we think it has to be the government that is going to do everything? Why is it that people who gravitate to the development story, the non-governmental organizations, some of the churches, tend to be people who are quite far removed from the business community. In fact, to make my point with you, I would even go so far as to say that the business community has a image which reflects a certain aversion to this subject which, if we are to believe all the rhetoric, has enormous potential for business. Why is it that there is this cleavage? I am wrestling with this. Does the government have to go and tell business that it is good for them? Why does business not figure this out for itself and be in there and doing things really creatively?

Anyone who travels around the world recognizes, as you have said yourself, the opportunities ahead in the next decade. You can see those opportunities there now, joint ventures, all manner of things. I must say that the deeper I get into this I get more disturbed that there is so much onus being put on governments to find and introduce the solutions when in fact it seems to me the role of government is really more to set the stage and set the tone, put in the control measures and so on. But as for the real creative aspects of this world in change, I do not think the business community is yet cognizant of it. Maybe you think I have overstated the case, I would be glad to have your correction, but that is the way I see it.

## [Traduction]

En fait, le nord a-t-il besoin du sud autant que le sud a besoin du nord?

**M. Neufeld:** Je suppose que la réponse dépend de l'opinion qu'on a de l'avenir du monde. A mon avis, l'un est aussi important pour l'autre et vice versa. Le nord a besoin du sud, le sud a besoin du nord. Cela est sans aucun doute vrai sur le plan de l'importance de cette relation pour ce que sera le monde dans vingt ans, mais je suppose que cela vaut tout aussi bien sur le plan purement économique et qu'il existe actuellement des relations commerciales très importantes entre le nord et le sud, des échanges très importants dans les deux directions. Si l'on envisage un monde où ces échanges seraient interrompus ou gravement menacés, il faudrait envisager un monde beaucoup plus pauvre qu'il ne l'est aujourd'hui.

Qui s'en tirerait le plus mal? Je ne le sais pas, mais je crois que les deux trouveraient la détérioration de leur position actuelle tellement grave qu'ils ne se demanderaient pas qui s'en tirerait le plus mal. On verrait que les deux sont très gravement atteints.

**M. Roche:** J'aimerais aller un petit peu plus loin, si vous me le permettez. Toute cette théorie, ces études et ces commissions, cela dure de façon interminable et l'on semble toujours dire que les gouvernements doivent faire plus, que nous devons améliorer le FMI, offrir de nouveaux services. Le secteur public est responsable du développement, mais il me semble que l'aspect créateur et productif repose entre les mains des particuliers dans la majeure partie du monde et l'économie des pays industrialisés est ce qu'elle est maintenant à cause des capitaux privés.

Pourquoi est-ce que, lorsque l'on parle de développement ici, nous pensons que le gouvernement doit tout faire? Pourquoi ceux qui parlent du développement, les organismes non gouvernementaux, certaines églises, ont-ils tendance à être très éloignés du monde des affaires? En fait, pour vous faire comprendre ce que je veux dire, j'irais même jusqu'à affirmer que le monde des affaires a une image qui semble refléter une certaine aversion vis-à-vis de ce sujet qui, si nous en croyons toutes ces belles paroles, représente un potentiel énorme pour le monde des affaires. Pourquoi ce clivage? Je me pose la question. Le gouvernement doit-il dire au monde des affaires ce qui est bon pour lui? Pourquoi le monde des affaires ne le trouve-t-il pas par lui-même, ne fait-il pas preuve de créativité?

Quiconque voyage à travers le monde reconnaît comme vous l'avez dit vous-même les possibilités qu'offre la prochaine décennie. Vous vous en rendez compte dès maintenant: entreprises conjointes, toutes sortes de choses. Plus je creuse la question, plus je m'inquiète de voir que l'on insiste tellement pour que les gouvernements trouvent les solutions alors qu'il me semble en réalité que le rôle du gouvernement est bien plus de préparer le terrain, de donner le ton, d'instaurer des mesures de contrôle et ainsi de suite. Pour ce qui est des aspects vraiment créatifs de ce monde en évolution, je ne crois pas que le monde des affaires en ait encore connaissance. Vous pensez peut-être que j'ai exagéré et je serai heureux que l'on me corrige, mais c'est ainsi que je vois les choses.

[Text]

• 1520

**Mr. Neufeld:** I think to a certain extent perhaps you have overstated it a bit. I will get back to the point I made and that is the simple point that this year, the year 1980, over 60 per cent of the funds flowing to those countries seems to come from these businessmen, and each few million dollars has involved a decision by a businessman. So I think I would take rather the other view and I say that I do not think government organizations always realize the fantastic contribution that is permanently being made by business to the development of the developing countries. This is why I say that if we want a program for developing those countries, it must include an environment in which business can make its contribution, because it is already making a huge one.

The World Bank estimates that in the year 1990, goodness knows one must not take those estimates all that seriously, but for what it is worth, they estimate that even in the year 1990 over 50 per cent of the funds flowing to developing countries will come from private business. I would almost say, has it not been the case that there have been too many people in the public sector who have felt that the salvation of the countries rests in decisions within the public sector.

Let me give you an example. I remember very clearly when the quadrupling of oil prices took place in late 1973 and 1974 and there was a great deal of discussion whether this would not mean the rack and ruin of the private financial system, and was there not a need for international co-operation through the fund and so on, to develop safety nets, special funds and all the rest of it to see the world through that terrible period.

What happened? Well, what happened was, there were international negotiations, they went on and on and on, and on and on, and no results emerged from them quickly to do any good. In the meantime, the private market just did the job. All the recycling that emerged in that period was done through the private sector, and that was at a time when they had not had much experience. They now have much more experience.

I would change the perspective a little. I would agree with what you said about the importance of the private sector as a source of initiative and ingenuity and originality. I would agree with all that, but I would go one step forward further and say: let us look at the facts. Where is the action today: who is sending the money; who is financing the large projects in many of the developing countries? Much of that in fact is coming from businessmen. Goodness knows, one can argue perhaps they should do their job better and better and better, but if I look at the financing problems of the developing countries right today, I find it much easier to see problems in that area where governments have the deciding voice than in the areas that are strictly in the private sector.

**The Chairman:** Of course not of the business, though, of the private sector is in those newly industrialized countries that have a chance to make it. They are profitable projects, most of them, that can pay the rent and amortize the loans. I guess

[Translation]

**M. Neufeld:** Vous avez peut-être exagéré un peu dans une certaine mesure. Je reviens à ce que j'ai dit et c'est tout simplement que cette année, en 1980, plus de 60 p. 100 des capitaux qui parviennent à ces pays semblent provenir de ces hommes d'affaires et chaque million de dollars a impliqué une décision d'un homme d'affaires. Je dirais donc que c'est le contraire qui se produit et je ne crois pas que les organismes gouvernementaux se rendent toujours compte de la contrition fantastique que le monde des affaires apporte constamment au développement des pays en voie de développement. C'est pour-quoi, si nous voulons un programme de développement de ces pays, il faut que celui-ci comprenne un environnement où le monde des affaires peut apporter sa contribution parce que celle-ci est déjà énorme.

La Banque mondiale prévoit qu'en 1990, et Dieu sait qu'il ne faut pas prendre toutes ces estimations trop au sérieux, mais pour ce qu'elles valent, la Banque prévoit que même en 1990, plus de 50 p. 100 des capitaux qui arrivent dans les pays en voie de développement proviendront d'entreprises privées. J'irais même jusqu'à dire qu'il y a trop de gens dans le secteur public qui estiment que le salut de ces pays dépend de décisions prises dans le secteur public.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Je me rappelle très clairement que lorsque les prix du pétrole ont quadruplé à la fin de 1973 et en 1974, on s'est demandé si cela ne ruinerait pas le système financier privé et s'il ne fallait pas une certaine collaboration internationale par l'entremise du fond, et ainsi de suite, pour mettre au point des mesures de sécurité, des fonds spéciaux et ainsi de suite pour s'assurer que le monde traverse cette terrible période.

Que s'est-il passé? Il y a eu des négociations internationales interminables qui n'ont donné aucun résultat rapide et valable. Entre-temps, le marché privé s'est chargé du travail. Tout le recyclage qui s'est fait durant cette période est dû au secteur privé et cela s'est fait à un moment où celui-ci n'avait pas beaucoup d'expérience. Il en a maintenant beaucoup plus.

Je vais changer un peu la perspective. Je suis d'accord avec vous au sujet de l'importance du secteur privé en tant que source d'initiative, d'imagination et d'originalité. Je suis d'accord avec tout cela, mais j'irais même un peu plus loin. Regardons les faits en face. Où l'action se passe-t-elle aujourd'hui? Qui dépense l'argent? Qui finance les projets importants dans un grand nombre de pays en voie de développement? En grande partie les hommes d'affaires. On pourrait prétendre qu'ils devraient faire leur travail de mieux en mieux, mais en regardant les problèmes financiers des pays en voie de développement à l'heure actuelle, je trouve beaucoup plus facile de voir des problèmes dans ce domaine où les gouvernements décident plutôt que dans ceux qui relèvent strictement du secteur privé.

**Le président:** Bien sûr, le secteur privé ne fait pas toutes ses affaires dans les pays nouvellement industrialisés qui ont la chance de s'en sortir. Il s'agit dans la plupart des cas de projets profitables qui peuvent amortir les prêts. Je suppose que cela



## [Texte]

that would explain why, when government is involved, it is with those that have more difficulty.

**Mr. Neufeld:** I think if you do an analysis of the countries that are receiving private funds, you will find that it is a very long list. Indeed, the number of countries where there is not a flow of private funds is not that great. So I think most developing countries do depend to a degree on private funds to pursue their development programs. The ones in great difficulty are a short list, but it is a very important list.

• 1525

**The Chairman:** Okay, thank you very much, Mr. Neufeld—I am sorry: Bob. Your testimony will be very useful to us and maybe sometimes we will meet you again. I see you have been in a few places. Maybe next time we meet you you will be in another place—not necessarily that your curriculum vitae looks to be unstable. It is very stable.

We will just adjourn for about 10 minutes and then we will continue with Mr. Dell.

• 1527

• 1533

**The Chairman:** The meeting will come to order.

We now have before us as a witness Mr. Sidney Dell, who is a special adviser, United Nations Centre on Transnational Corporations.

Mr. Dell is a citizen of the United Kingdom. He was educated at Oxford University and he has been associated in the past with the United Kingdom board of trade. He has held a variety of posts with the United Nations since 1947. He has written a number of books and articles, the most recent of which is *The Balance of Payments Adjustment Process in Developing Countries* of which he is a co-author. You have already received a copy of Mr. Dell's paper entitled *The Problem of IMF Conditionality*. We are very happy to welcome him here this afternoon to talk to us about conditionality at the IMF and the problems that arise from that. Mr. Dell, I would like to invite you to make a brief opening statement. We have had a copy of your paper and we have a summary. We are supposed to aware of what your views are, so it is not necessary for you to give us your whole statement, a brief statement to open up would be sufficient.

• 1535

**Mr. Sidney Dell (Special Adviser at the Centre on Transnational Corporations, United Nations, New York, U.S.A.):** Thank you, Mr. Chairman. Per Jacobsson, the former managing director of the IMF, used to say that a stabilization program consists of three essential elements: balancing the budget, curbing the money supply, and setting a realistic exchange rate. I do not want to go into the question today, whether that standard form of stabilization program was applicable to all situations even in Per Jacobsson's own time. What I do want to suggest is that an approach stereotyped

## [Traduction]

explique pourquoi, lorsque le gouvernement entre en jeu, c'est dans les cas plus difficiles.

**M. Neufeld:** Si vous analysez les pays qui reçoivent des capitaux privés, vous constaterez que la liste est très longue. Il n'y a en fait pas beaucoup de pays qui ne reçoivent pas de capitaux privés. Je pense donc que la plupart des pays en développement comptent jusqu'à certain point sur les fonds privés pour la mise en œuvre de leurs programmes de développement. La liste de ceux qui sont mal en point est courte, mais elle est très importante.

**Le président:** Merci beaucoup, M. Neufeld—je regrette: Bob. Votre témoignage nous sera très utile et nous vous reverrons peut-être de nouveau. Je vois que vous vous déplacez beaucoup. La prochaine fois que nous vous rencontrerons, ce sera peut-être ailleurs. Ce n'est pas que, d'après vos coordonnées, vous ayez l'air instable, au contraire.

Nous nous ajournons pour quelques minutes seulement et nous entendrons ensuite M. Dell.

**Le président:** A l'ordre, je vous prie.

M. Sidney Dell, notre prochain témoin, est conseiller spécial au Centre des Nations Unies en ce qui concerne les sociétés transnationales.

M. Dell est citoyen du Royaume-Uni. Il a étudié à l'Université d'Oxford et il a déjà été associé avec le *board of trade* du Royaume-Uni. Depuis 1947, il a occupé divers postes aux Nations Unies. Il a écrit un certain nombre de livres et d'articles. Son plus récent ouvrage s'intitule *The Balance of Payments Adjustment Process in Developing Countries* et il en est le co-auteur. Vous avez déjà reçu une copie du document de M. Dell qui s'intitule *The Problem of IMF Conditionality*. Nous sommes très heureux de l'accueillir cet après-midi pour nous parler du caractère conditionnel du FMI et des problèmes qui en découlent. Je vous inviterais donc, M. Dell, à faire une brève déclaration d'ouverture. Nous avons reçu une copie de votre document et nous en avons un résumé. Nous sommes sensés connaître votre point de vue; vous n'avez donc pas à nous l'exposer au complet. Une brève déclaration d'ouverture suffira.

**M. Sidney Dell (conseiller spécial au Centre des Nations unies en ce qui concerne les sociétés transnationales, New York, États-Unis):** Merci, monsieur le président. Per Jacobsson, l'ancien directeur administratif du FMI, avait coutume de dire qu'un programme de stabilisation comporte trois éléments essentiels: l'équilibre budgétaire, la maîtrise de la masse monétaire et l'établissement d'un taux de change réaliste. Je ne voudrais pas discuter aujourd'hui de la question de savoir si cette forme de programme de stabilisation s'appliquait à toutes les situations, même à l'époque de Per Jacobsson. Qu'il me

## [Text]

along those lines is not applicable to the particular situation with which we are now confronted.

Generalized deflationary measures, of the type that Per Jacobsson was talking about, are designed for situations in which balance of payments problems are due essentially to factors which are self-generated, which are generated through, if you like—sometimes people refer to mismanagement, although I do not know of many economies today that are very successfully managed. In any case, the standard deflationary measures are designed to deal with problems that are generated by a country itself. And a country which has built up domestic pressures, domestic inflation, has to try to do something about that, otherwise its balance of payments will never get into balance. That is one kind of balance of payment situation.

I want to suggest to you that the situation today, although it has very important elements of that character, also has certain other crucial elements. A very important fact that I want to draw to your attention is that, as the IMF pointed out in its annual report for 1979, the entire increase in the balance of payments deficit of developing countries from 1977 to 1979, the entire increase—\$22 billion—was due to two factors: one was a deterioration in terms of trade, and the other was an increase in the cost of servicing the external debt due to the rise in interest rates.

Both of those factors were due to developments entirely outside the control of the countries concerned. These were not questions of domestic mismanagement, the rise in the import price of oil, or the import price of food, or the import price of manufactures, these were not things that were under the control of the Third World, nor was the rise in interest rates under their control. The only way in which the traditional form of stabilization program, namely a deflationary program—a deflation of domestic demand—the only way in which that kind of program could succeed in overcoming the resulting deficits would be by depressing the level of economic activity and growth in the countries to the point at which their demand for imports would decline to the level of their exports. I say that that kind of standard deflationary measure is not applicable to the current situation.

• 1540

Very far from saying these countries do not have to take measures, to take steps to cope with their problem, adjustment is necessary; but it is a different kind of adjustment. They have to adjust to a change in the energy terms of trade, and that means they have to find ways of economizing on the use of energy, ways of developing new forms of energy of their own, and in general making the kinds of structural change that will enable them to bring their balance of payments back into balance. And that is not something which can be done overnight. Structural changes will take time, and the need is to provide resources which will enable them to make the structural adjustments required to bring the balance of payments back into balance over a period.

## [Translation]

suffise cependant de mentionner qu'une formule stéréotypée de ce genre-là ne s'applique pas à la situation actuelle.

L'application de mesures déflationnistes généralisées, comme celles dont parlait Per Jacobsson, vaut dans des situations où les problèmes que pose la balance des paiements découlent essentiellement de facteurs plus ou moins automatiques ou, si vous préférez, attribuables à ce que d'aucuns appellent parfois de la mauvaise gestion, bien qu'il n'existe pas, à mon avis, beaucoup d'économies aujourd'hui qui soient bien gérées. Quoi qu'il en soit, les mesures déflationnistes normales sont conçues pour régler des problèmes générés par un pays en particulier. En outre, un pays qui a laissé se créer chez lui des pressions inflationnistes doit tenter de les faire disparaître, sans quoi il ne parviendra jamais à équilibrer sa balance des paiements. Voilà une situation dans laquelle peut se trouver la balance des paiements.

A mon avis, la situation actuelle, même si elle comprend des éléments très importants de cette nature, comporte d'autres éléments cruciaux. Il y a une chose très importante que j'aimerais vous signaler. Comme le FMI le mentionnait dans son rapport annuel de 1979, l'augmentation totale—je dis bien l'augmentation totale, soit 22 milliards de dollars—du déficit de la balance des paiements des pays en développement était attribuable à deux facteurs: la détérioration des échanges commerciaux et l'augmentation du service de la dette extérieure découlant de l'accroissement des taux d'intérêt.

Ces deux facteurs échappaient entièrement au contrôle des pays en cause. Il ne s'agissait pas de mauvaise gestion interne. L'augmentation du prix d'importation du pétrole, des aliments ou des biens manufacturés échappait au contrôle du Tiers-Monde, de même que l'augmentation des taux d'intérêt. Pour réussir à surmonter les déficits découlant des programmes traditionnels de stabilisation, ceux qui consistent à comprimer la demande intérieure, il n'existe qu'un moyen pour un pays. C'est de réduire l'activité et la croissance économiques au point où la demande d'importations s'abaîsserait au niveau des exportations. A mon sens, ce genre de mesure déflationniste normale ne convient pas à la situation actuelle.

Je ne dirais pas que ces pays ne doivent pas prendre des mesures pour régler leurs problèmes, loin de là; il leur faut ajuster leur tir, mais il s'agit d'un ajustement différent. Ils doivent s'adapter à une modification de leurs échanges commerciaux découlant de l'énergie. Pour cela, ils doivent trouver des moyens d'économiser l'énergie, de mettre au point de nouvelles formes d'énergie qui leur appartiennent; ils doivent apporter les changements structurels nécessaires pour pouvoir équilibrer de nouveau leur balance des paiements. Et l'on ne peut y arriver en un jour. Les changements structurels mettent du temps à se réaliser et il faut fournir à ces pays les ressources dont ils ont besoin pour apporter les modifications structurelles nécessaires pour que leur balance des paiements retrouve son équilibre au bout d'un certain temps.



## [Texte]

So what you need is a less compressed adjustment process, an adjustment process that is allowed to develop over a reasonable period of time. During 1974-1975 this was fully recognized by the fund and by the international community generally. I would remind you—I believe it is in my paper—of the decision by the Committee of Twenty that the deficits in 1974-1975, which were due to exactly the same factors—then also, as today, huge deficits were incurred through the rise in oil prices. The solution adopted at that time was to provide financing at low conditionality through the oil facility, through sales of gold, and by other means.

It is a puzzle to me why the logic considered applicable by the managing director of the fund and by the Committee of Twenty in 1974-75 is not considered applicable today. In my view it is applicable today. The same logic that says standard deflationary measures, that you do not cut down an economy which is simply experiencing the adverse effects of a rise in import prices, which is in effect importing a problem from abroad—I grant that you must adjust to that situation. The rise in the energy terms of trade is not something that can be set aside, and it cannot be financed indefinitely. But the adjustment process required in adapting to a change in the energy terms of trade is not the same thing as the adjustment process required in adapting to excess pressure of domestic demand. That is the basic point, Mr. Chairman, of my paper.

And I think the fund is making progress. The papers of the fund which have come out since March of this year, over the past several months, papers of the management, have shown, to my mind, an awareness of the problem, and have begun to suggest the stretching out of the adjustment process over a longer period in which structural changes could be made. But I feel the management itself has hesitations in going as far as it should, and the basic reason for that is that governments are not giving the IMF management the support it should have in taking a more measured view of the balance-of-payments problems that are being faced today. I therefore suggest that anything which can be done in this and other leading countries, countries which have great influence in the IMF, to encourage new thinking about a new problem, would be all to the good.

• 1545

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Dell.

Mr. Ogle.

**Mr. Ogle:** I am very happy to have this opportunity for you to be here today, sir, because in the last two or three weeks we have been sort of imbued with this whole question of World Bank, international financing, the International Monetary Fund and so on. I think you are the first person that I have heard use the word "creative"—I do not think I am overstating—the first person who speaks of another way possible that it could operate and function. The last advice you gave us is that you are asking governments to give support. What does that mean? Is that moral support? Are you speaking about

## [Traduction]

Il vous faut donc prévoir un processus d'ajustement moins comprimé, qui puisse s'étaler sur une période de temps raisonnable. Au cours de l'année 1974-1975, le Fonds et la communauté internationale en général ont pleinement reconnu ce fait. Je vous rappelle un point que je mentionne, sauf erreur, dans mon document. Le comité des Vingt a reconnu que les déficits survenus en 1974-1975 étaient précisément attribuables au même facteur qui explique les énormes déficits actuels: l'augmentation des prix du pétrole. La solution retenue à l'époque consistait à fournir des fonds moyennant de faibles garanties, grâce à des ressources en pétrole, à des ventes d'or ou à tout autre moyen.

Je n'arrive pas à comprendre pourquoi on ne juge pas opportunes aujourd'hui des solutions retenues en 1974-1975 par le Fonds et par le comité des Vingt. A mon avis, ces solutions sont valables aujourd'hui. A propos des mesures déflationnistes normales, il va de soi qu'on ne ralentit pas une économie qui subit simplement les mauvais effets de l'accroissement des prix des importations, problème issu de l'extérieur. Bien sûr, il faut s'adapter à cette situation. On ne peut oublier le déséquilibre croissant de la balance commerciale causé par l'énergie et l'on ne peut le financer indéfiniment. Toutefois, pour s'adapter à un déséquilibre de la balance commerciale causé par l'énergie, le processus n'est pas le même que pour s'adapter à la pression excessive causée par la demande intérieure. Voilà le point central de mon document, monsieur le président.

A mon avis, le Fonds marque des progrès. Les documents qui émanent de la direction du Fonds ces derniers mois, depuis mars dernier, démontrent, selon moi, que la direction connaît bien le problème; elle commence à laisser entendre que les ajustements structurels nécessaires pourraient s'étaler sur une période plus longue. Mais, à mon sens, la direction du Fonds hésite à aller aussi loin qu'elle devrait le faire et, au fond, c'est parce que les gouvernements ne lui donnent pas l'appui qu'elle devrait avoir pour adopter une optique plus pondérée vis-à-vis des problèmes que pose aujourd'hui la balance des paiements. Je ne saurais donc que louer toute initiative que pourraient prendre le Canada et les autres pays qui exercent une grande influence sur le FMI en vue de favoriser une nouvelle approche à un problème nouveau.

Je vous remercie, M. Le président.

**Le président:** Merci beaucoup, M. Dell.

M. Ogle.

**M. Ogle:** Je suis très heureux de pouvoir être ici aujourd'hui, M. le président, car nous avons pour ainsi dire été inondés, au cours des deux ou trois dernières semaines, par toute cette question de la Banque mondiale, du financement international, du Fonds monétaire international et ainsi de suite. Sauf erreur, vous êtes le premier que j'aie entendu utiliser le mot «novateur»—je ne crois pas exagérer—le premier à parler d'un autre mode de fonctionnement possible. En dernier lieu, vous avez demandé aux gouvernements de fournir leur appui. De quoi s'agit-il au juste? D'un appui moral?

[Text]

specific economic measures? Could you explain that a little bit more, please.

**Mr. Dell:** Well it is a question of what kind of adjustment do countries have to undertake to qualify for IMF balance of payments support. As matters now stand there is a tendency to rely on well tried methods of the past and this is why I emphasized the Per Jacobsson's formula. This is the formula on which we continue to rely very largely. I believe that formula has to be re-examined. Certainly there are many countries that one can think of in the Third World that need elements of the Per Jacobsson's formula. Wherever there is excess pressure of domestic demand, there is no question in my mind, that problem has to be tackled. But there are other problems: the external deficit is not purely a matter of excess pressure of domestic demand; it is a matter of imported problems through the terms of trade.

What I am saying is that governments who are represented on the governing bodies of the IMF and the World Bank, should encourage the managements of those institutions to adjust their approach to the situation if the managing director of the fund wants to go ahead with longer term adjustment programs and with larger support, that is, longer periods of adjustment and by that very token more financial support over an extended period. The president of the Royal Bank has introduced a structural lending facility which is intended to complement the fund's operations in that very same field.

My impression is that the industrial countries are tending to view this development with some reserve. They are allowing it to go ahead to some extent, but they are not very comfortable about it; they are not very happy about it. I feel that we need to be more flexible in our thinking and encourage the management of the funding bank to go forward with a new approach to a new problem.

**Mr. Ogle:** I am still stuck on getting a little more specific there. Is it just sort of a moral encouragement that governments give or ...

**Mr. Dell:** Well, of course, it is a logical consequence of what I am saying that the fund and the bank will have to provide additional resources and those resources will have to be found from somewhere. They should come of course from within the system; where you have enormous surpluses being generated, a way has to be found of recycling those surpluses in a manner which will permit appropriate adjustment in the deficit countries.

• 1550

**Mr. Ogle:** That would be like, for instance, OPEC money? That sort of thing?

**Mr. Dell:** Well, it is partly OPEC money, but it is not entirely OPEC money. It has to be a co-operative effort, it seems to me, of both OPEC and industrial countries.

**Mr. Ogle:** To increase the money that is in liquid form for the IMF to use? Is that right? Am I following that?

[Translation]

Voulez-vous parler de mesures économiques précises? Pourriez-vous expliciter un peu plus, s'il vous plaît?

**M. Dell:** Il s'agit de savoir quel genre d'ajustements les pays doivent entreprendre pour avoir droit à l'appui du FMI pour ce qui est de leur balance des paiements. A l'heure actuelle, on a tendance à s'en remettre à de vieilles méthodes éprouvées et c'est pour cela que j'ai insisté sur la formule de Per Jacobsson. Voilà la formule sur laquelle nous continuons de compter très largement. A mon avis, il nous faut revoir cette formule. Bien sûr, on peut penser à beaucoup de pays du Tiers Monde qui ont besoin de certains éléments de la formule de Per Jacobsson. Dans tous les pays où la demande intérieure exerce des pressions excessives, il n'y a pas de doute qu'il faille s'attaquer à ce problème. Toutefois, il en existe d'autres; le déficit de la balance commerciale n'est pas uniquement dû aux pressions excessives de la demande intérieure, mais également à des facteurs externes découlant des échanges commerciaux.

A mon avis, les gouvernements qui sont représentés au sein des organismes directeurs du FMI et de la Banque mondiale devraient encourager la direction de ces institutions à modifier leur point de vue, appuyer le directeur administratif du Fonds si celui-ci veut bien préconiser des programmes d'ajustement à plus long terme ainsi qu'un appui plus considérable, c'est-à-dire des périodes d'ajustement plus longues et, partant, un appui financier plus important échelonné sur une période prolongée. Le président de la Banque Royale a créé un service de prêts qui vise à étayer les activités du Fonds précisément dans ce domaine.

J'ai l'impression que les pays industriels ont des réserves à propos de cette initiative. Ils n'y font pas obstacle dans une certaine mesure, mais ils ne sont pas très à l'aise ni très heureux. Nous devons être plus souples, à mon avis, et nous devons encourager la direction de cette banque à adopter cette nouvelle approche à un problème nouveau.

**M. Ogle:** Je voudrais obtenir encore un peu plus de précision à ce sujet. S'agit-il seulement d'une espèce d'appui moral que les gouvernements devraient apporter ou ...

**M. Dell:** De tout ce que j'ai dit, il découle tout naturellement que le Fonds et la Banque devront fournir des ressources supplémentaires et celles-ci devront provenir de quelques part. Bien sûr, ces ressources doivent provenir de l'intérieur du système, des pays qui connaissent d'énormes excédents. Il faut trouver un moyen de recycler ces excédents de façon à permettre aux pays déficitaires d'apporter les ajustements appropriés.

**M. Ogle:** Il pourrait s'agir, par exemple, des fonds des pays de l'OPEP ou de quelque chose de ce genre-là?

**M. Dell:** Partiellement, oui, mais il ne s'agit pas uniquement des fonds des pays de l'OPEP. A mon avis, les pays de l'OPEP et les pays industrialisés doivent coopérer.

**M. Ogle:** En vue d'accroître les fonds en espèces à la disposition du FMI? Est-ce bien cela? Je vous suis?



[Texte]

**Mr. Dell:** Yes. The IMF would borrow in world markets, either directly from governments, or, as has been proposed in previous recommendations that I have made, by going into the capital market and borrowing resources which would be lent to developing countries or any deficit country. The borrowing capabilities of the IMF have never been tapped until now. I understand that question is now being considered in the IMF. I think that would be a good idea.

**Mr. Ogle:** All right. Thank you.

**Mr. Dupras:** Tapped or tested? Have they been tested?

**Mr. Dell:** Has the borrowing capacity of the IMF been tested?

**Mr. Dupras:** Yes.

**Mr. Dell:** I do not think so but I think it has enormous borrowing capacity because of its huge assets . . .

**Mr. Dupras:** And its record.

**Mr. Dell:** And its record.

**Mr. Dupras:** Can I pursue this, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Dupras:** Speaking of the record of the IMF, would you propose that conditions be relaxed in order to give more countries access to more money?

**Mr. Dell:** Yes.

**Mr. Dupras:** You would. Would this not compromise the ability to increase the fund by compromising their to borrow from private enterprise, private institutions to create the funds necessary, now that they have reached the point of going up to 465 per cent of quota on shorter terms?

**Mr. Dell:** No, I do not believe that this would compromise the fund. As a matter of fact, that kind of lending, up to now, has been done by the capital market, itself. As you know, when these huge deficits occurred in 1974-75, we were lacking adequate official balance of payments support. There simply did not exist balance of payments support facilities that could cope with deficits within imbalances of the magnitude that were experienced in 1974-75. The private banks moved into that vacuum and lent huge quantities of money essentially for balance of payments support.

It is now felt, and I think correctly, that a limit is being reached, that the exposure of the private banking system has now reached a level where one has to go more cautiously. However the problem is still there, and I would say that the banking sector, the banking community, is looking to the IMF. It is not that they are reluctant for the IMF to go in; they want the guarantee of IMF co-operation in this matter. This, they feel, would give added security to their own position. Therefore, I think the private market would welcome IMF activity in this area.

[Traduction]

**M. Dell:** Oui. Le FMI emprunterait sur les marchés mondiaux, soit directement des gouvernements, soit, comme je l'ai déjà recommandé, en s'adressant au marché des capitaux et en empruntant des ressources qui seraient prêtées à des pays en développement ou à tout pays déficitaire. Le FMI n'a jamais pleinement utilisé ses capacités d'emprunt. Sauf erreur, cette question est présentement à l'étude au FMI. Ce serait une bonne idée.

**M. Ogle:** Très bien. Je vous remercie.

**M. Dupras:** Utilisées ou éprouvées? Les capacités du FMI ont-elles été prouvées?

**M. Dell:** La capacité d'emprunt du FMI a-t-elle été éprouvée?

**M. Dupras:** C'est bien cela.

**M. Dell:** Je ne le crois pas mais le FMI possède, à mon avis, une énorme capacité d'emprunt à cause de ses actifs considérables . . .

**M. Dupras:** Et à cause de ses réalisations.

**M. Dell:** En effet.

**M. Dupras:** Puis-je poursuivre là-dessus, Monsieur le président?

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Dupras:** A propos des réalisations du FMI, proposeriez-vous qu'il relâche ses conditions d'emprunt afin qu'un plus grand nombre de pays puissent emprunter des montants plus considérables?

**M. Dell:** Oui.

**M. Dupras:** C'est bien votre avis? Cela ne compromettrait-il pas la capacité du Fonds d'accroître ses ressources en l'empêchant d'emprunter des entreprises privées? Cela n'empêcherait-il pas les institutions privées de créer les fonds nécessaires maintenant que leur contingentement a atteint 465 p. 100 sur les transactions à court terme?

**M. Dell:** Je ne crois pas que cela compromettrait le Fonds. En fait, jusqu'ici, ces emprunts se sont effectués sur le marché des capitaux. Lorsque ces énormes déficits se sont produits en 1974-1975, vous le savez, nous ne disposions pas d'un bon dispositif d'appui à l'égard des balances des paiements. Il n'existait tout simplement aucun dispositif d'appui capable de permettre aux pays de surmonter les déficits commerciaux élevés qu'ils ont connus en 1974-1975. Les banques privées sont venues à la rescousse et ont prêté des sommes énormes pour, au fond, permettre à ces pays d'équilibrer leur balance des paiements.

On croit maintenant, à juste titre je pense, qu'on a atteint la limite, que le système bancaire privé a pris des risques tellement considérables qu'il doit maintenant exercer plus de prudence. Toutefois, le problème existe toujours et le secteur ou la communauté bancaire se tourne maintenant vers le FMI. Il ne voit pas nécessairement d'un mauvais œil l'intervention du FMI, mais il veut que le FMI l'assure de sa collaboration dans ce domaine. Selon le secteur bancaire, cette protection supplémentaire lui suffirait. J'estime donc que le marché privé accueillerait favorablement l'intervention du FMI dans ce domaine.

[Text]

**Mr. Dupras:** We were told just a few minutes ago by a banker that creditworthy borrowers could have access to any money, or almost any, because there was no shortage of money. But I wonder, if conditions were relaxed by IMF, would that not compromise the record of IMF and compromise the whole operation of it?

• 1555

**Mr. Dell:** Of course, I think one has to be a little bit careful and perhaps I was not careful enough in responding to your question about relaxation of the old conditions. This is what I tried to say in my opening statement. I believe that the question of whether conditions are relaxed are not is not the same question as the question whether one uses a standard formula based on a certain diagnosis. My view is that the old diagnosis does not apply to the present situation and therefore, the old formula does not apply. But that does not mean that I would imagine the fund handing out resources without any kind of understanding as to what was to be done. No. If we are talking about a situation in which structural adjustment is required, then it is simply a question not of abandoning conditions but of adapting to conditions of off-setting conditions such that the country will, over a period of time, be able to reach external balance. This, I may say, is also the approach taken by Mr. McNamara in setting up a structural lending facility. There again, the conditions to be met for a structural loan from the World Bank consists of the adaptation of the economy to the new situation created by the rise in the energy terms of trade. So to sum up, I am not suggesting relaxation of conditions in the sense of getting rid of conditions, of handing over money and asking no questions. That is not the point that I am making. The point I am making is that the criteria for bank and fund lending should be adapted to the new situation that we confront.

**The Chairman:** If you will permit me a supplementary. You are challenging on economic grounds the theory that the IMF is using to define the problem. You are saying that the theory that these problems are caused by excessive demand is not the right one. You are defining it in another way.

**Mr. Dell:** Yes. I want to make clear that the IMF is not monolithic on this score. There are many, many people within the IMF who are perfectly aware of this fact but, on the whole, the balance of IMF positions at the present time is still unduly wedded to the theory that all balance of payments problems of whatever kind, at all times, are always due to excess pressure of domestic demand. I think that that is an oversimplification, life is not as simple as that.

**The Chairman:** Is it in changing that attitude when you answered Father Ogle that governments could help in changing that theory?

**Mr. Dell:** Exactly.

**The Chairman:** Or that doctrine?

[Translation]

**M. Dupras:** Il y a quelques instants, un banquier nous a dit que les emprunteurs solvables pourraient emprunter n'importe quelle somme, ou presque, parce qu'il n'y a pas de pénurie de capitaux. Mais si le FMI relâchait ses conditions, je me demande s'il ne compromettrait pas sa crédibilité, s'il ne se compromettrait pas tout à fait?

**M. Dell:** Évidemment, il faut faire attention. Je n'ai peut-être pas été assez prudent quand j'ai répondu à votre question au sujet du relâchement des anciennes conditions. C'est ce que j'ai essayé de dire dans ma déclaration d'ouverture. A mon sens, c'est une chose de savoir si les conditions sont relâchées et c'est une autre chose de savoir si l'on utilise une formule standard en se fondant sur un certain diagnostic. Selon moi, le vieux diagnostic ne s'applique pas à la situation actuelle et, partant, la vieille formule non plus. Par ailleurs, cela ne veut pas dire que le Fonds devrait avancer des capitaux sans trop savoir à quoi ils sont destinés. Non. S'il s'agit d'une situation où des changements structurels s'imposent, il ne faut pas simplement relâcher les conditions; il faut plutôt les adopter de façon que le pays concerné puisse équilibrer sa balance des paiements sur une certaine période. C'est également l'attitude que M. McNamara a adoptée quand il a établi un service de prêts destinés à des changements structurels. Encore là, les conditions imposées par la Banque mondiale pour un prêt d'ordre structurel consistent en une adaptation de l'économie à la nouvelle situation créée par l'accroissement de la note énergétique au chapitre des échanges commerciaux. En résumé, quand je parle d'un relâchement des conditions, je ne veux pas dire qu'il faut abolir ces conditions, qu'on doit avancer des fonds sans poser de questions. Ce n'est pas cela. Ce que je veux dire, c'est que la Banque et le Fonds doivent fonder leur politique de prêts sur des critères qui tiennent compte de la situation nouvelle.

**Le président:** J'aurais une question supplémentaire, si on me le permet. Vous contestez, pour des motifs d'ordre économique, la théorie sur laquelle le FMI se fonde pour définir le problème? A votre avis, on a tort de prétendre que ces problèmes sont causés par une demande excessive? Vous définissez la situation d'une autre façon?

**M. Dell:** Précisément. Je tiens ici à faire remarquer que l'opinion du FMI là-dessus n'est pas monolithique. Il existe un très grand nombre de personnes au sein du FMI qui sont parfaitement au courant de cet état de choses mais, en général, la position actuelle du FMI s'appuie encore trop sur la théorie selon laquelle tous les problèmes touchant la balance des paiements, peu importe la nature ou l'époque, sont toujours attribuables aux pressions excessives exercées par la demande intérieure. C'est un peu simpliste. La vie n'est pas aussi simple que cela.

**Le président:** Lorsque vous avez répondu au Père Ogle que les gouvernements pouvaient aider à changer cette théorie, songiez-vous à ce changement d'attitude?

**M. Dell:** Exactement.

**Le président:** Ou de doctrine?



[Texte]

**Mr. Dell:** Right.

**The Chairman:** Sorry, Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** That is okay thank you. Thank you, sir.

**The Chairman:** It was very interesting. Mr. Fretz, do you have a question?

**Mr. Fretz:** Yes. Mr. Dell, in seeking to have less severe or less stringent conditions with the IMF, what effect would this have on the results of the borrowing countries? I am thinking about a self-fulfilling prophecy that if we expect the best, ultimately it will happen, and if we think defeat, that can happen. Let me put it this way, if there have been very stringent conditions then we have a high degree of success, and if we have less stringent conditions, do you perceive that we can have a lower rate of success with the countries that borrow? I just want to reiterate a statement Father Ogle made today that a statement was made today by one of our witnesses that aid is aid, and so if we make that statement, aid is aid, banking is banking, just within that context, I wonder if you could respond to my statement.

• 1600

**Mr. Dell:** I do not think stringent conditions are successful if the situation is such that stringency is not the answer. If you cut back an economy in a situation where the cause of the problem does not lie in over-expansion in the economy but in the structural maladaptation of the economy, then you are not going to solve anything by cutting the economy back. As soon as you resume a normal level of activity, your structural problem is there with you and your balance of payments problem recurs.

So I would say a so-called stringent program—what do we mean by a stringent program? A stringent program is a program where you are forced to accept a fall in production, a rise in the level of unemployment, and a number of other conditions. That is called stringent because of course the government faces great political difficulty in imposing it on a population. This question of stringency and of relaxation of conditions has to be understood in a careful way, because as I answered the previous speaker, I am not talking about abandonment of conditions. I am not talking of lack of stringency in the sense that the government has no responsibility. The government continues to have a responsibility, and maybe it is a more difficult responsibility to fulfil than the responsibility simply to cut the economy back. But still the government has to perform in a certain way, has to make the structural changes needed to bring its balance of payments back into balance.

Therefore I would say that under certain conditions the so-called stringent program is the right program, and should be applied, and will be successful. Under the conditions we face today, the issue is will the governments take the steps needed to make it possible for them to operate a viable economy with less dependence on high-cost oil. That is the question, and that is what we have to try to help them do. If we are successful, both in facilitating that program and in

[Traduction]

**M. Dell:** Précisément.

**Le président:** Excusez-moi, Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Ça va. Merci. Merci beaucoup.

**Le président:** Ce fut un échange très intéressant. Vous avez une question, Monsieur Fretz?

**M. Fretz:** Oui. Si l'on essayait, Monsieur Dell, de rendre moins sévères ou moins contraignantes les conditions imposées par le FMI, quels seraient les résultats pour les pays emprunteurs? On dit souvent, et à juste titre, que la victoire sourit aux audacieux et la défaite, aux défaitistes. Autrement dit, si l'imposition de conditions très strictes entraîne un niveau élevé de succès, le relâchement de ces conditions ferait-il baisser le taux de succès chez les pays emprunteurs? Je voudrais simplement répéter ce que le Père Ogle a dit aujourd'hui. Un témoin a déclaré aujourd'hui que de l'aide demeure toujours de l'aide, qu'une banque demeure toujours une banque. Je me demande si vous pourriez me répondre en gardant cela à l'esprit.

**M. Dell:** A mon avis, l'imposition de conditions sévères ne saurait connaître du succès si la situation ne s'y prête pas. Si l'on ralentit l'économie lorsque le problème n'est pas causé par une expansion excessive mais par une mauvaise adaptation des structures économiques, je crois alors qu'on ne règlera rien. Dès que l'activité reprendra son cours normal, le problème structurel sera toujours là, de même que le déficit de la balance des paiements.

Alors, que veut-on dire exactement quand on parle d'un programme contraignant? A mon avis, il s'agit d'un programme en vertu duquel il faut accepter une baisse de la production, une augmentation du niveau de chômage et un certain nombre d'autres conditions. On parle alors de contraintes parce que, bien sûr, le gouvernement est très mal placé, sur le plan politique, pour les imposer à la population. Cette question du resserrement et du relâchement des conditions doit être bien comprise car, comme je l'ai dit au dernier intervenant, je ne préconise pas l'abandon de toute condition. Quand je parle de l'absence de contraintes, je ne veux pas dire que le gouvernement doit abandonner son sens des responsabilités. Le gouvernement a toujours une responsabilité et elle est alors plus difficile à assumer que si le gouvernement n'avait qu'à ralentir l'économie. Toutefois, le gouvernement conserve le devoir d'agir d'une certaine façon, d'apporter les changements d'ordre structurel nécessaires pour équilibrer de nouveau sa balance des paiements.

Je dirais donc que, moyennant certaines conditions, le programme de contraintes est celui qui s'impose, celui qui réussira. Dans les circonstances actuelles, la question est de savoir si les gouvernements prennent les bonnes mesures pour rendre leur économie viable et moins dépendante du coût élevé du pétrole. Voilà la question, et nous devons les aider à la résoudre. Si nous parvenons à faciliter l'établissement de ce

[Text]

encouraging the necessary activity in the countries themselves, then we will have success, and if not, not.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**The Chairman:** Doug.

**Mr. Roche:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, Mr. Dell, for the approach you have brought here today. I must say you find a committee in front of you that is in some turmoil itself because of the conflicting views we are getting on the IMF.

I understand your argument to be that the IMF is congenitally ineffective in dealing with the modern problems the Third World countries are facing, that indeed IMF passes on the burden of adjustment to those who are least developed and least able to cope. That would seem, then, to lead you into support of the proposal that has been made in several quarters for a sort of post-Bretton Woods type of institution, which would be cognizant of the new realities and would respond.

If I have done you justice in this crude analysis of what I interpret to be your thought, would you be satisfied with a new facility in the IMF that moves in the direction of responding to the needs of those nations which are caught in this debt trap for external reasons, and would a new facility, one that would bear the characteristics of the Commonwealth experts group dealing with a new facility built on first-credit tranche conditions, satisfy you? That is the direction of my own thinking; I do not see how we can get a new-type institution. I have before me the conclusions of the Arusha conference—and I am sure you have been following that conference closely—and one of them is a very strong condemnation of the IMF. Just to make the point, President Nyerere calls the IMF irresponsible and arrogant in the way it wields power against the poor. He used very strong words for the head of state of a developing country, however, on the other hand we have been subjected to a good deal of defence of the IMF and the international monetary system by responsible officers and we are told that they are becoming more sensitive. I hear you saying that it is not enough but I would like to just put the question to you: Is it absolutely necessary to get a new type of institution, post-Bretton Woods, or can we be satisfied with getting a facility that will be more responsive even though it still does not address itself to the centrepiece of the IMF's control of international financing in developing world terms?

• 1605

**Mr. Dell:** Mr. Chairman, I think they face such difficult problems in the short-term that it would be totally unrealistic to talk about the establishment of a new institution to deal with those problems. What we might conclude in five years' time, I do not know. I think the way the IMF performs in 1981 and 1982 may have a great bearing on whether we find that the IMF is capable of adjusting its view to the situation that confronts it or whether it is simply unduly wedded to the past.

As I said a bit earlier, I do not believe that the IMF is monolithic; I believe that there are many views amongst the

[Translation]

programme et à stimuler l'activité dans les divers pays, nous aurons alors réussi, mais pas sans cela.

**M. Fretz:** Merci.

**Le président:** Doug.

**M. Roche:** Merci, monsieur le président.

Je vous remercie, monsieur Dell, de la perspective que vous nous avez exposée aujourd'hui. Le Comité, je le reconnais, est un peu agité étant donné les points de vue divergents dont on nous fait part à propos du FMI.

Si je vous comprends bien, le FMI ne parvient absolument pas à résoudre les problèmes qui confrontent les pays du Tiers Monde; bien plus, le FMI laisserait, d'après vous, le fardeau des ajustements aux pays les moins développés et les moins en mesure de relever le défi. Cette constatation vous amène à appuyer la proposition qu'on a formulée dans plusieurs milieux: la mise sur pied d'une institution en quelque sorte post-Bretton Woods, qui serait en mesure de prendre conscience des réalités nouvelles et d'y donner suite.

Si cette analyse un peu courte reflète bien votre pensée, seriez-vous satisfait si l'on créait, à l'intérieur du FMI, un nouveau service qui chercherait à répondre aux besoins de ces pays qui doivent s'endetter ainsi pour des raisons extérieures? Seriez-vous satisfait d'un nouveau service qui comporterait les caractéristiques du groupe d'experts du Commonwealth chargé d'établir un nouveau dispositif? Voilà ma façon de voir. Je ne vois pas comment nous pourrions créer une institution d'un type nouveau. J'ai ici les conclusions de la conférence d'Arusha, conférence dont vous avez sûrement suivi l'activité de près, et dans l'une de ses conclusions elle condamne très vigoureusement le FMI. A titre d'exemple, le président Nyerere traite le FMI d'arrogant et d'irresponsable en parlant de la façon dont il s'en prend aux pays pauvres. Il a employé des mots très forts à l'endroit du chef d'un pays en développement. En revanche, nous avons entendu beaucoup de choses en faveur du FMI et du système monétaire international de la part de représentants autorisés et l'on nous dit que ces organismes deviennent plus sensibles. Vous dites que cela ne suffit pas mais je vous pose alors la question: est-ce absolument nécessaire d'avoir une institution d'un type nouveau, du genre post-Bretton Woods, ou pouvons-nous nous satisfaire d'un organisme qui serait plus souple sans s'attaquer au cœur même du FMI, le contrôle du financement international dans les pays en développement?

**M. Dell:** A mon avis, monsieur le président, les problèmes à court terme sont tellement difficiles qu'il serait absolument irréaliste de parler de l'établissement d'une nouvelle institution pour s'occuper de ces problèmes. A quelle conclusion arriverons-nous dans cinq ans, je n'en sais rien. A mon sens, la façon dont le FMI se comportera en 1981 et 1982 servira pour beaucoup à nous montrer s'il est en mesure de s'adapter à la situation actuelle ou s'il est tout simplement trop ancré dans le passé.

Je le disais un peu plus tôt, je ne crois pas que le FMI soit monolithique. Je crois plutôt qu'un grand nombre de points de



## [Texte]

staff of the IMF and even within delegations that work in the IMF and I think the balance is a very sensitive one at the present time. We have seen since March of this year in the papers of the management a tendency to move forward and I think, potentially, if the directions that the management has suggested gain the full support of the major governments, particularly the United States and Germany, if the management can get the support of the major countries to go forward on this kind of platform, on the kind of platform which they appear to be feeling their way towards, then I say that the IMF will show itself capable of adapting its programs to the needs of the situation. I have an open mind on that.

The report which I co-authored on this subject took the position that the IMF is the only institution we have that can deal adequately with the situation that confronts us in the near term. I still, very much, retain the hope and the expectation that that will be the case.

**Mr. Roche:** I would just like to move to the Centre on Transnational Corporations. I think it is an opportune moment for us to spend a moment discussing this organization with a leading representative of it.

• 1610

Could you tell me first of all if it would be appropriate for me to ask you questions to update us on the U.N. study aimed at producing a code of conduct for transnational corporations—if that falls within your domain; and I will leave that with you. I am very interested in receiving information on what is happening with that study.

But in any event, to the larger question of the Centre on Transnational Corporations itself. Could you inform the committee, in general terms, what the work of the organization is, and do you see it having an effect on the stimulation of business and productivity in developing terms in ways that relate to the human condition—which is to take us back again, by another route, to the code of conduct for transnational corporations?

**Mr. Dell:** Mr. Chairman, it would take me a few minutes to respond adequately to those points, but I will summarize it as quickly as I can. On the code, we had reached a situation around the middle of the year where a large—and by the way, this is not just a study; this is a negotiation, a negotiation among governments. We had reached a position around the middle of the year where a large number of clauses of the code had been agreed on and where a number of other clauses had what we call square brackets; that is to say, they were not agreed. We were reaching an impasse on a number of such clauses. Then the OECD Council of Ministers decided they would like to push harder on the code, and I believe that impetus is going to accelerate matters. I think the whole political climate surrounding the negotiation has greatly improved, and I think it is now perceived on all sides of this question, on the industrial country side, on the developing country side, and on the transnational corporation side—on all three sides I think there is now a perception that a code can be of assistance to everybody. In those conditions I believe we

## [Traduction]

vue ont cours au sein du personnel du FMI et même à l'intérieur des délégations qui y travaillent; à mon avis, l'équilibre est très sensible à l'heure actuelle. Depuis mars dernier, les documents de la direction laissent entrevoir une tendance progressiste et si les orientations que la direction a proposées obtiennent l'appui entier des gouvernements importants, particulièrement ceux des États-Unis et de l'Allemagne, si les pays importants appuient la direction dans cette voie, dans la voie qu'elle semble s'être tracée, je pense alors que le FMI sera en mesure d'adapter son programme aux besoins de l'heure. Je suis optimiste là-dessus.

Dans le rapport que j'ai rédigé à ce sujet avec quelqu'un d'autre, il est dit que le FMI est la seule institution que nous ayons qui soit en mesure de bien répondre à court terme à la situation présente. Je n'en ai perdu ni l'espoir ni la conviction, loin de là.

**M. Roche:** Je voudrais aborder la question du Centre des sociétés transnationales. Le moment est bien choisi, je pense, pour discuter brièvement de cet organisme avec un de ses principaux représentants.

Pourriez-vous d'abord me dire si je pourrais vous poser des questions qui vous permettraient de faire le point sur l'étude entreprise par les Nations Unies en vue d'établir un code de conduite pour les sociétés transnationales? S'agit-il bien de votre domaine? J'aimerais bien obtenir des précisions sur cette étude.

Quoi qu'il en soit, je passe à la question générale du Centre des sociétés transnationales. Pourriez-vous fournir au comité un aperçu du travail de cet organisme et, d'après vous, sert-il à stimuler l'activité et la productivité des pays en développement de façon à améliorer la condition humaine, ce qui est une façon de nous ramener au code de conduite des sociétés transnationales?

**M. Dell:** Monsieur le président, il me faudrait quelques minutes pour bien répondre à ces questions, mais je vais être le plus bref possible. A propos du code, vers le milieu de l'année nous étions arrivés au point où un grand nombre... Je signale en passant qu'il ne s'agit pas seulement d'une étude, mais d'une négociation entre gouvernements. Vers le milieu de l'année donc, nous en étions venus au point où un grand nombre d'articles du code avaient été approuvés et où un certain nombre d'autres ne l'avaient pas été. Nous étions dans une impasse à leur sujet. Le conseil des ministres de l'OCDE a alors décidé d'insister davantage sur le code et je crois que cette initiative va accélérer les choses. A mon avis, tout le climat politique qui entoure les négociations s'est grandement amélioré et les trois secteurs concernés,—les pays industrialisés, les pays en développement et les sociétés transnationales,—estiment maintenant que l'établissement d'un code serait utile à tous. Dans ces circonstances, la préparation du code devrait être terminée dans un an ou deux.

[Text]

shall see the conclusion of a code within the next one or two years.

**Mr. Roche:** In what forum are those negotiations taking place?

**Mr. Dell:** There is a body of the United Nations called the Commission on Transnational Corporations, and a subsidiary body of the commission, a working group, is negotiating the text of a code of conduct.

**Mr. Roche:** Is every country at the U.N. represented or is this a selection of countries?

**Mr. Dell:** We have a formula which we use on many occasions in the U.N., whereby you have actually a certain fixed number of members and other countries are allowed to come in as observers and participate if they wish.

**Mr. Roche:** Is Canada a participant or an observer?

**Mr. Dell:** Yes, a participant.

**Mr. Roche:** Then on the larger question of the Centre for Transnational Corporations.

**Mr. Dell:** Its functions?

**Mr. Roche:** Yes.

**Mr. Dell:** The centre performs four main functions, I suppose. One is to act as the servicing group, the secretariat, for this negotiation. Second is it is a source of information on the activities of transnational corporations. We have a large computerized information system, and governments make inquiries—we even get inquiries from developed countries, sometimes—on various questions of information relating to transnational corporations. Thirdly, we conduct research into various global and sectoral problems of transnational corporations, to increase understanding of the kind of problems they face, the kinds of problems governments face in dealing with transnational corporations. Finally, we have training and advisory activities. At the request of governments, we provide training for government officials or for other personnel on various issues relating to transnational corporations. Then we provide direct advice to governments, governments who wish to review their legislation relating to transnational corporations or who have a contract with a transnational corporation to consider, involving public policy; they ask for advice and we provide advice on a whole range of questions relating to TNC's as we call them.

• 1615

**Mr. Roche:** Finally, on the question of the code itself, you say negotiations are going on: will countries voluntarily accept to implement the code. If they do, will those corporations falling within the jurisdiction of countries that accept the code be forced to follow its provisions? Will its provisions be stringent? Will the code in effect be designed to answer this charge heard everywhere that transnational corporations exploit developing countries? How effective will the code be in helping to produce more responsible development in human terms?

[Translation]

**M. Roche:** Dans quelle enceinte se tiennent ces négociations?

**M. Dell:** Il existe au sein des Nations unies un organisme qui s'appelle la Commission des sociétés transnationales, et c'est un groupe annexe de la commission, un groupe de travail, qui tente d'établir le texte du code de conduite.

**M. Roche:** Tous les pays des Nations unies sont-ils représentés ou seulement un certain nombre?

**M. Dell:** Nous avons très souvent recours à une formule aux Nations unies: un certain nombre de pays sont désignés et les autres pays peuvent assister ou participer aux réunions à titre d'observateurs.

**M. Roche:** Le Canada est-il un pays participant ou un observateur?

**M. Dell:** C'est un pays participant.

**M. Roche:** Et maintenant, à propos de la question plus vaste du Centre des sociétés transnationales?

**M. Dell:** Vous voulez parler de ses fonctions?

**M. Roche:** Oui.

**M. Dell:** Sauf erreur, le centre a quatre fonctions principales. Il doit d'abord assurer le secrétariat pour ces négociations. Puis, il sert d'organisme de diffusion quant à l'activité des sociétés transnationales. Nous possédons un important système de diffusion informatisé et les gouvernements nous demandent des renseignements sur diverses questions concernant les sociétés transnationales. Nous recevons même parfois des demandes de renseignements de la part de pays industrialisés. Troisièmement, nous faisons des recherches sur divers problèmes d'ordre général ou sectoriel des sociétés transnationales afin de faciliter la compréhension des problèmes qui les confrontent et de ceux qu'éprouvent les gouvernements dans leurs rapports avec les sociétés transnationales. Enfin, nous nous occupons de formation et de consultation. A la demande des gouvernements, nous assurons une formation à certains de leurs représentants ou à d'autres membres de leur personnel sur diverses questions touchant aux sociétés transnationales. Nous fournissons aussi des conseils particuliers aux gouvernements qui veulent revoir leur législation sur les sociétés transnationales ou qui songent à passer avec une société de ce genre un contrat d'intérêt public. Ces gouvernements s'adressent à nous et nous leur fournissons les meilleurs conseils possible sur une grande variété de sujets concernant les sociétés transnationales.

**M. Roche:** Finalement, à propos du code lui-même, vous dites que des négociations sont en cours. Pensez-vous que les pays accepteront volontairement d'appliquer ce code? Si oui, est-ce que les sociétés qui relèvent de la juridiction de ces pays accepteront de se soumettre aux dispositions du code? Ces dispositions seront-elles strictes? Le code aura-t-il pour but de répondre à l'accusation qu'on entend un peu partout, à savoir que les transnationales exploitent les pays en développement? Dans quelle mesure le code rendra-t-il le développement plus humain?



[Texte]

**Mr. Dell:** I believe the code will be very helpful indeed. The question whether it will be a voluntary or a mandatory code is an issue which is unsettled. On the whole, the developing countries want a mandatory code, and on the whole, the industrial countries want a voluntary code. I think that issue will be solved, probably—and in the end it probably does not make too much difference whether it is voluntary or mandatory. I think the fact that governments see a code as necessary, improving the climate for private foreign investment, will itself generate a certain attitude towards the provisions of the code. The provisions of the code are quite specific in some respects and much vaguer in other respects.

By the way, I do not think the code should be regarded as a once-for-all affair. I think we will set up probably a system of monitoring the code, and from time to time the code will be improved, clarified, further defined, and so forth. I think this process of creating norms for the operations of TNC's will raise the average level of performance of the TNC's themselves. Actually, even the negotiation process has already helped. I think many transnational corporations are now far more aware than they were some years ago of the rights and wrongs of this matter. By the same token, some of the heat and passion has gone out of the developing-country criticism of the transnationals. I think it would be universally recognized in the U.N. now that under the right conditions, the transnational corporations can make a major contribution to Third World development, and our problem is to harness that potential. I think we will be successful in doing that.

**Mr. Roche:** Thank you.

• 1620

**The Chairman:** Mr. Dell, I would like to come back to the question of economic theory. I accept the fact that the diagnosis is different and therefore the prescription, the response, should be different. But whatever the reason for a balance of payments problem, whether it is by excessive demand or by inflationary pressures which emanate from your economy, that does not preclude the fact that you have to adjust. Does the theory you advance—not that I disagree with it, because I think it may be legitimate and it may be necessary—are you suggesting that the north, the western industrialized nations, should use the IMF to shield the developing countries from those external factors more than we shield ourselves? I do not put this in the negative sense that I would disagree with it. But are you suggesting that these external forces in the world—in other words, which import inflation into developing countries—that we should use the IMF to shield the developing countries from them, so they would not have to adjust their own economies further because they are not capable of doing it but ours are more elastic and we have greater capacity to do it? Do I understand your theory to have that effect?

**Mr. Dell:** Mr. Chairman, you are touching on a very important point. It is certainly the case that there is a continuing reluctance within the fund—and I think this is true of the present state of views of the management—to accept the proposition that the origin of disturbance, whether it is inter-

[Traduction]

**M. Dell:** Je crois que le code sera très utile. La question de savoir si le code sera d'application volontaire ou obligatoire n'est pas encore tranchée. Dans l'ensemble, les pays en développement optent pour un code d'application obligatoire, et c'est le contraire pour les pays industrialisés. La question sera probablement tranchée. En fin de compte, que le code soit d'application volontaire ou obligatoire ferait probablement peu de différence. Le seul fait que les gouvernements reconnaissent la nécessité du code pour améliorer le climat concernant les investissements privés à l'étranger facilitera l'acceptation des dispositions du code. Ces dispositions sont assez précises sur certains points et beaucoup plus vagues sur d'autres.

Je signale en passant que le code ne devrait pas être considéré comme un texte immuable. Nous établirons probablement un processus de révision du code, qui sera périodiquement amélioré, clarifié, précisé et ainsi de suite. L'établissement de normes permettra, à mon avis, aux transnationales d'améliorer leur comportement. En fait, même les négociations en cours ont amélioré les choses. Beaucoup de sociétés transnationales connaissent maintenant beaucoup mieux qu'il y a quelques années les bons et les mauvais côtés de cette question. Par ailleurs, les pays en développement se montrent moins violentes et passionnées dans leurs critiques à propos des transnationales. A l'heure actuelle, il est sans doute universellement reconnu aux Nations unies que, dans des conditions idéales, les sociétés transnationales peuvent apporter une contribution importante au développement du Tiers monde. Le problème consiste pour nous à canaliser ce potentiel et je pense que nous y parviendrons.

**M. Roche:** Je vous remercie.

**Le président:** M. Dell, j'aimerais revenir à la question de la théorie économique. Je reconnais que, le diagnostic étant différent, l'ordonnance ou la réponse devrait l'être aussi. Mais que le déficit de la balance des paiements soit causé par une demande excessive ou par des pressions inflationnistes émanant de l'économie, il n'en demeure pas moins que des ajustements s'imposent. D'après votre théorie—ce n'est pas que je la désapprouve, car elle est sans doute légitime, voire nécessaire—voulez-vous dire que le Nord, c'est-à-dire les pays industrialisés de l'Occident, devrait utiliser le FMI pour mieux protéger les pays en développement qu'eux-mêmes contre les facteurs extérieurs? Je ne veux pas laisser entendre que je ne suis pas d'accord là-dessus, mais voulez-vous dire que nous devrions utiliser le FMI pour protéger les pays en développement contre ces forces étrangères, contre les facteurs qui causent de l'inflation dans ces pays, de sorte qu'ils n'aient pas à ajuster leurs propres économies tout simplement parce qu'ils en sont incapables, nos économies étant plus souples et notre capacité d'ajustement étant plus grande? Est-ce bien ce que vous préconisez?

**M. Dell:** M. le président, vous abordez un point très important. Il est sûrement vrai qu'on a toujours hésité, au Fonds,—c'est sûrement le cas de la direction du Fonds à l'heure actuelle—à reconnaître que l'origine du problème, qu'elle soit interne ou externe, influe énormément sur la nature du pro-

[Text]

nal or external, is a highly relevant factor in determining the character of the program to be undertaken. There is a tendency in the fund to say if a change is of a permanent character, then you have to adjust to it anyhow whether that change has been brought about as a result of internal factors or as a result of external factors.

I accept that. I do not question that for one moment. If change has taken place, and that change is of a character which forces you into balance of payments deficit, you have to cope with that balance of payments deficit. The world is not going to come to your aid forever. We may be prepared to facilitate the process of adjustment insofar as we can, but we are not going to be very happy about countries which try to escape the inevitable consequences of the changes which occur around them.

So I do not question for one moment the need for adjustment to change. I think it would be very foolish of me to question that. But the distribution of the burden of adjustment between countries cannot be separated, as I said in my paper, from the question of responsibility for the changes that have taken place. And this is something the fund ought to recall, because it goes all the way back to Bretton Woods. At Bretton Woods the distribution of the burden of adjustment between surplus and deficit countries was perhaps the most critical issue. When the Committee of Twenty met, I remember well—I was an observer at those proceedings—the principal question exercising the mind of the United States delegation, led by Paul Volcker, was, all right, you wish us to adopt a stable exchange rate policy; we are prepared to do that, but only if we get symmetry between surplus and deficit countries. If you are confronted with a huge balance of payments problem that is due to a rise in oil prices, it is simply inequitable to say that 100 per cent of the adjustment required is to be undertaken by the deficit countries, that simply is not acceptable. This is the point that I am talking about. The kind of adjustment, the magnitude of adjustment, the manner of adjustment, the financing of adjustment, all these questions have to be reviewed in the light of the particular situation.

• 1625

To sum up, I do not question the need for adjustment. I say that there are various types of adjustment and that we must address ourselves to the particular type of adjustment required in each case.

**Mr. Dupras:** This is very interesting. I wonder, Mr. Dell, if you could tell me whether you are in favour of an appeal mechanism, possibly a specialized agency from the UN, part of the UN organization, to hear appeals by countries who feel that they have been unfairly treated by the IMF and who would like to have a body to consider their requests?

**Mr. Dell:** Mr. Chairman, I confess that this is the first time I have heard that suggestion and I can only react off the cuff.

My first reaction is to doubt the usefulness of any such court of appeal. We are dealing here with sovereign governments gathered together in an international institution and those sovereign governments have to negotiate a *modus vivendi*

[Translation]

gramme qu'il faut établir. On a tendance à dire, au Fonds, que si un changement revêt un caractère permanent, il faut s'y adapter de toute façon, que le changement découle de facteurs internes ou externes.

Je suis d'accord là-dessus. Absolument. Si un changement qui survient entraîne inévitablement un déficit dans la balance des paiements d'un pays, ce dernier doit s'attaquer à ce déficit. Le monde ne viendra pas continuellement à son aide. Nous pouvons être disposés à faciliter autant que possible le processus d'ajustement, mais nous ne verrons pas d'un bon œil les pays qui tentent d'éviter les conséquences inévitables des changements qui surviennent autour d'eux.

Je ne mets donc pas du tout en doute la nécessité pour les pays de s'adapter aux changements. Je serais stupide de le faire. Mais, comme je l'ai indiqué dans mon document, nous ne pouvons pas essayer de répartir entre les divers pays le fardeau des ajustements nécessaires sans tenir compte de la responsabilité des changements survenus. Et le Fonds doit se rappeler ce point, qui remonte à Bretton Woods. A ce moment-là, la question la plus controversée fut peut-être la répartition du fardeau des ajustements entre les pays excédentaires et les pays déficitaires. Lorsque le Comité des Vingt s'est réuni—je m'en souviens bien, car j'ai assisté aux délibérations à titre d'observateur—la principale question qui a retenu l'attention de la délégation des États-Unis, dirigée par Paul Volcker, pourrait se résumer ainsi: vous voulez que nous adoptions une politique de taux de change stable. Très bien, mais seulement si nous parvenons à établir une symétrie entre pays excédentaires et pays déficitaires. Si l'on fait face à un énorme déséquilibre de la balance des paiements qui soit attribuable à l'augmentation des prix du pétrole, il est simplement injuste de dire que les pays déficitaires doivent subir tout le fardeau des ajustements nécessaires. C'est tout simplement inacceptable. C'est de cela que je veux parler. La nature et l'ampleur des ajustements, la façon d'y procéder et de les financer, autant de questions qu'il faut revoir à la lumière de la situation de l'heure.

En résumé, je ne mets pas en doute la nécessité des ajustements. Ce que je dis, c'est qu'il en existe de divers types et que nous devons recourir au type qui convient dans chaque cas.

**M. Dupras:** C'est très intéressant. Pourriez-vous me dire, monsieur Dell, si vous êtes en faveur d'un mécanisme d'appel, qui pourrait prendre la forme d'une agence spécialisée faisant partie de l'ONU, qui entendrait les appels des pays qui estimerait avoir été traités injustement par le FMI et qui aimeraient bien pouvoir s'adresser à un organisme.

**M. Dell:** J'avoue, monsieur le président, que c'est la première fois que j'entends cette suggestion. Je ne puis donc qu'improviser...

Ma première réaction, c'est de mettre en doute l'utilité d'un tribunal d'appel de ce genre. Nous avons affaire en l'occurrence à un groupe de gouvernements souverains, réunis en une institution internationale, et ces gouvernements souverains doi-



**[Texte]**

within the fund. I do not see that you can very easily appeal from that process.

I think there is a question of the interdependence of problems. I think the IMF sometimes operates as if it were abstracted from everything else that goes on, that what happens in other international agencies is none of their business and they are not concerned with it.

I believe a process of bringing together the intergovernmental relations in the fields of money, trade and finance would be useful to bring those various issues together somewhere—I am not sure where, probably in the UN. But, of course, the problem with the UN is that it has a different voting mechanism from the IMF. So there is a question of waiting there that one has to solve.

In principle, I would say that I do not see the usefulness of a court of appeal, but I do not see some use in creating a forum in which the various sectoral issues that are dealt with in the fields of money, trade and finance are considered together in one place.

**Mr. Dupras:** As you know . . .

**The Chairman:** I think Doug had a supplementary.

**Mr. Dupras:** As you know, the OPEC countries and the PLO are making a strong appeal to the UN to be included in the decision making of the IMF. This is why I put this question to you, in order, perhaps, to relieve some of the pressure that is on the institution now in regard to having a hearing for those who feel they have been unfairly treated, and is has become more and more regular now in the last few years.

• 1630

**Mr. Dell:** I do not think the creation of a court of appeal is the correct answer to the problems that the OPEC countries are raising. The problems that they are raising are problems that are not entirely new within the IMF. But in any case, whether or not they are new, they are problems that have to be solved within the context of the IMF.

**The Chairman:** Mr. Roche, a supplementary?

**Mr. Roche:** Yes.

This is a very interesting point that Mr. Dupras has opened up. Is not this question of appeal what the global economic negotiations are all about? The issues are interrelated and the developing nations need to be able to negotiate the interrelated questions of capitalization, energy, monetary flows and official development assistance. In effect, the problem we come back to is the central problem of where this is going to be done.

With reference to the code of conduct the developing countries, as you have said, would like to see it mandatory, and the developed nations want to see it voluntary. In the global economic negotiations the developing nations want to see this mix of negotiations in a simple place, and the developed countries want to see it done in the specialized agencies out on the periphery where they are still in control of the IMF—We

**[Traduction]**

vent s'entendre sur un *modus vivendi* à l'intérieur du Fonds. Il ne me paraît pas très facile d'en appeler d'un processus comme celui-là.

La question de l'interdépendance des problèmes se pose, à mon avis. Parfois, le FMI fonctionne comme s'il était coupé de tout ce qui se passe ailleurs, comme si ce qui se produit dans d'autres agences internationales ne le regardait ou ne le concernait pas.

Il serait utile, je pense, de trouver un moyen de regrouper tout ce qui a trait aux relations intergouvernementales dans le domaine de la monnaie, des échanges commerciaux et de la finance. Je ne sais trop où il faudrait regrouper ces diverses questions; ce devrait probablement être au sein de l'ONU. Mais, malheureusement, le mécanisme de votation de l'ONU est différent de celui du FMI. Il faudrait donc régler la question de l'attente.

Je dirais qu'en principe je ne vois pas l'utilité d'un tribunal d'appel, mais il serait utile de créer un forum où pourraient être débattues toutes les questions touchant la monnaie, les échanges commerciaux et les finances.

**M. Dupras:** Comme vous le savez . . .

**Le président:** Doug semble avoir une question supplémentaire.

**M. Dupras:** Comme vous le savez, les pays de l'OPEP exercent de fortes pressions auprès de l'ONU afin d'être inclus dans le processus de décision du FMI. C'est pour cela que je vous pose la question, afin d'atténuer peut-être un peu la pression qui s'exerce actuellement sur l'institution dans le but qu'elle entende la cause de ceux qui croient avoir été traités injustement, ce qui se produit de plus en plus régulièrement depuis quelques années.

**M. Dell:** Je ne crois pas que la création d'un tribunal d'appel soit la réponse aux problèmes que posent les pays de l'OPEP. Il s'agit là pour le FMI de problèmes entièrement nouveaux. Quoi qu'il en soit, que ces problèmes soient nouveaux ou non, ils doivent être réglés dans le cadre du FMI.

**Le président:** Une question supplémentaire, M. Roche?

**M. Roche:** Oui.

C'est une question très intéressante que vient de soulever M. Dupras. Toute la question des négociations économiques ne se résume-t-elle pas à une question d'appel? Les questions sont reliées entre elles et les pays en développement doivent pouvoir négocier les questions connexes de la capitalisation, de l'énergie, des mouvements de capitaux et de l'aide officielle au développement. En fait, le problème central consiste à savoir où se tiendra cette négociation.

A propos du code de conduite, vous avez dit que les pays en développement aimeraient qu'il soit d'application obligatoire mais que les pays industrialisés voudraient le contraire. Quant aux négociations économiques, les pays en développement voudraient qu'elles se tiennent toutes à un seul endroit, tandis que les pays développés voudraient passer par des agences spécialisées, à la périphérie, là où ils exercent encore un

*[Text]*

know that—and pretty well in control of the World Bank and the GATT which are the major trade and monetary instruments of the world.

I have some problem in thinking of these just in economic terms. It seems to me we are in a deep political problem: the resolution of much of the economic problems of the developing countries does perforce come back into the political arena.

**Mr. Dell:** Yes, I would agree fully. Perhaps I understood the question about appeal in too legalistic a manner; I simply meant that where you have a decision by governments within the framework of the IMF, there is not much point in trying to appeal a specific decision. But I do fully agree that in the case of the global negotiations it is important to have some kind of central forum which will harmonize the issues arising in the various sectors. With that I fully agree.

**The Chairman:** No more questions?

**Mr. Roche:** Just one final point. We in this committee are not here trying to rewrite the rules of the world. That is certainly not our prerogative. All we can do is advise the Canadian government of what we think are responsible positions.

Do you think any country can do that unilaterally? Suppose we persuaded the Canadian government to our way of thinking here as a committee, can the Canadian government unilaterally bring about changes in the IMF system? Is there any point of entry for a country to take action unilaterally, or does it all have to be done in concert with our partners?

**Mr. Dell:** I have some hesitation in trying to prescribe what Canada should or should not do. There are times when particular countries have taken positions of great leadership in the IMF and in the UN. I think of this question of conditionality, for example, and I recall the tremendous role of Louis Rasminsky in the early days, both at Bretton Woods and as an executive director of the IMF, and the magnificent fight that he put up on the question of automaticity and conditionality in the fund. Certainly his position was a very illuminating one and I think it was most helpful in the evolution of the system; and I think individual countries can make that kind of contribution.

But it is not for me to say what Canada might do. As an international civil servant, and particularly an international civil servant who is a national of another country, I would leave it to you gentlemen to decide what Canada should do.

• 1635

**Mr. Roche:** I thank you very much, Mr. Dell. I think you have made a very significant point in your last answer, with great delicacy and wisdom. Thank you.

**The Chairman:** Bob Miller.

**Mr. R. Miller (Research Adviser, Parliamentary Centre):** I think we might take advantage of the fact that Mr. Dell is here just to raise two other questions which the task force has

*[Translation]*

contrôle; sur le FMI, par exemple, nous le savons, sur la Banque mondiale et sur le GATT, les principaux instruments mondiaux en ce qui concerne les échanges commerciaux et la monnaie.

J'ai de la difficulté à envisager ces questions d'un point de vue économique. A mon avis, nous faisons face à un problème politique sérieux. Par la force des choses, la solution d'un grand nombre des problèmes économiques qui confrontent les pays en développement sont d'ordre politique.

**M. Dell:** Oui, je suis absolument d'accord. J'ai peut-être envisagé la question d'appel d'une façon un peu trop legaliste. J'ai simplement voulu dire que lorsque des gouvernements prennent une décision dans le cadre du FMI, il ne sert pas à grand-chose d'essayer d'en appeler. Mais pour ce qui est de l'ensemble des négociations, je reconnais d'emblée qu'il importe d'avoir une espèce de forum central qui pourrait harmoniser les questions pouvant se poser dans les divers secteurs. Je suis absolument d'accord là-dessus.

**Le président:** Il n'y a plus de questions?

**M. Roche:** Un dernier point. Notre comité n'a pas été constitué pour tenter de refaire les règles qui régissent le monde. Ce n'est sûrement pas notre prérogative. Tout ce que nous pouvons faire, c'est de fournir au gouvernement canadien des conseils, à notre avis, judicieux.

Croyez-vous qu'un pays peut agir unilatéralement? Supposons que le gouvernement canadien accepte la conception de notre comité. Le gouvernement canadien pourrait-il modifier unilatéralement le fonctionnement du FMI? Est-ce qu'il existe pour un pays une façon d'agir unilatéralement ou devons-nous agir de concert avec nos partenaires?

**M. Dell:** J'hésite à dicter une ligne de conduite au Canada. Il est arrivé que certains pays ont pris des initiatives importantes au sein du FMI et de l'ONU. Je pense, par exemple, au problème des conditions. Je me souviens du rôle très important que Louis Rasminsky a joué à l'époque, tant à Bretton Woods qu'à titre de directeur administratif du FMI, ainsi que la lutte magnifique qu'il a menée à propos des conditions et du caractère automatique de certaines dispositions du Fonds. Ses avis furent très éclairants et, à mon sens, très utiles dans l'évolution du système et c'est ce genre de contribution que peuvent fournir des pays en particulier.

Toutefois, il ne m'appartient pas de dire ce que le Canada pourrait faire. A titre de fonctionnaire international et surtout à titre de fonctionnaire international qui est également ressortissant d'un autre pays, je préférerais vous laisser, à vous, messieurs, le soin de décider de ce que devrait faire le Canada.

**M. Roche:** Je vous remercie beaucoup, M. Dell. Je crois que vous avez fait valoir un point très important dans votre dernière réponse. Et vous l'avez fait avec beaucoup de délicatesse et de sagesse. Merci.

**Le président:** Bob Miller.

**M. R. Miller (conseiller en recherches du Centre parlementaire):** Nous pourrions sans doute profiter du fait que M. Dell est avec nous pour soulever deux autres questions que le



*[Texte]*

considered from time to time. One is the question of the SDR-aid link and whether it is in fact a live issue in the international community still.

The second question is about the categorization of various countries, for example the poorest developing countries, the middle, the mixed, and so on. The suggestion is sometimes made that whereas commercial financing can meet the needs of one group, it is completely unrelated or largely unrelated to the needs of the poorest, and that is essentially or largely the responsibility of governments. My question there would be, are there ways of bridging that gap, or are there ways of co-operative action between governments and the private sector which have not been used to date?

**Mr. Dell:** Well, about the link, the link has a long and complicated history, which I will not go into now. But I do think the link is a live issue; and in this I am not saying anything different from what the IMF management is now saying. The IMF management itself recognizes that the link could perform a useful function under current conditions. We do have this situation where the recycling process is difficult to push ahead. The surplus countries are accumulating assets in a form which does not permit the channelling of resources to the counterpart deficit countries in the manner which the system really requires.

There is therefore now a new situation with the link. In the past, the link was always thought to be a sort of alien element, and it was rejected because it was suggested you could not mix up the monetary needs of the world economy with aid problems. These were two distinct things; you should keep them completely apart. I think what we are now recognizing, and what the fund management has now also pointed out in a recent paper, is that we may now, paradoxically enough, have reached a situation in which the link is required for the preservation of the international monetary system itself. That is to say, the link could be used as part of the recycling process. And that is a very useful idea; an idea that should be very carefully examined, both nationally and internationally.

On the question of categories of countries, it is true the solutions often put forward for the world's ills meet the needs of one group of countries and not of another. This is inevitable, because the world is increasingly complex. I suppose the outstanding case of that was the recycling process after the 1974-1975 oil crisis. When the private banks moved in with balance of payments support, as I mentioned earlier, they did so on terms and conditions which were really not applicable to the least developed countries. As a matter of fact, they were not interested in the least developed countries anyway. They considered them to be, in commercial terms, not credit-worthy. But even if they had decided they were credit-worthy, there would still have been a problem, because the terms and conditions of commercial lending could be sustained by Brazil and Mexico and the Philippines and so on, but certainly not by the least developed countries.

*[Traduction]*

groupe de travail a examinées de temps à autre. Il y a d'abord la question du lien et celle de savoir si l'on s'en préoccupe toujours dans la communauté internationale.

La deuxième question a trait au classement des divers pays en différentes catégories; par exemple, les pays pauvres en voie de développement, les pays mitoyens, et ainsi de suite. On laisse souvent entendre que lorsque le financement commercial parvient à répondre aux besoins d'un groupe, il n'a que très peu ou pas du tout de rapport avec les besoins des pays les plus pauvres, et c'est essentiellement ou dans une large mesure la responsabilité des gouvernements. Je me pose alors la question suivante. Est-ce qu'il existe des moyens de combler le fossé ou d'établir une collaboration entre les gouvernements et le secteur privé qui n'ont pas été utilisés jusqu'ici?

**M. Dell:** En ce qui concerne le lien, il s'agit d'une histoire longue et compliquée, que je n'aborderai pas maintenant. Je crois cependant qu'on se préoccupe toujours de cette question et, là-dessus, je m'en tiens strictement à ce que dit la direction du FMI, qui reconnaît elle-même que le lien pourrait jouer un rôle utile dans les circonstances présentes. A l'heure actuelle, il est difficile d'utiliser le processus de recyclage. Les pays excédentaires accumulent présentement des actifs sous une forme qui ne permet pas l'acheminement des ressources vers les pays déficitaires de la façon exigée par le système.

La situation du lien se présente donc maintenant de façon nouvelle. Dans le passé, on a toujours considéré le lien comme un élément étranger qu'on rejetait parce qu'on croyait qu'on ne pouvait pas mêler les besoins monétaires de l'économie mondiale et les problèmes d'aide. Il s'agissait de deux choses distinctes qu'il fallait considérer séparément. Ce que nous reconnaissons maintenant et ce que la direction du Fonds a signalé récemment dans un document, c'est que nous avons peut-être paradoxalement atteint le point où le lien est nécessaire à la préservation même du système monétaire international, qu'il pourrait devenir un élément du processus de recyclage. Voilà une très bonne idée, une idée qu'il faudrait examiner très attentivement, tant au niveau national qu'au niveau international.

Quant au classement des pays en catégories, il est vrai que souvent les solutions que l'on propose pour remédier aux maux de l'univers répondent aux besoins d'un groupe de pays et non à ceux d'un autre groupe. C'est inévitable car le monde devient sans cesse plus complexe. Le meilleur exemple à ce sujet, c'est sans doute lorsque le processus de recyclage a commencé après la crise du pétrole en 1974-1975. Lorsque les banques privées ont commencé à financer les déficits des balances des paiements, comme je l'ai mentionné plus tôt, elles ont établi des conditions qui ne convenaient pas aux pays les moins développés. En fait, elles ne s'intéressaient pas à ces pays. Elles les considéraient comme non solvables, pour employer leur expression. Mais, même si elles avaient décidé que ces pays étaient solvables, il y aurait eu un problème, car le Brésil, le Mexique et les Philippines pouvaient s'accommoder des conditions fixées par les prêteurs commerciaux, mais certainement pas les pays les moins développés.

## [Text]

That is a problem we face today in the same way as we faced it in 1974 and 1975, and a solution to that problem has to be found. I think the solution to that problem lies in interest subsidies which could be used to tailor the terms and conditions to the needs of the borrowing countries.

• 1640

**The Chairman:** Why could not the facilities of the IMF which have been set up for that, the different tranches and the oil facility and the other facilities, do that? Is your concept of the SDR link that it would be more automatic? Is that the great advantage?

**Mr. Dell:** I think there are many ways of doing this thing, many ways. If conditions were such that a new oil facility along the lines of the 1974-1975 oil facility could be established, I would not object. I think the link is a neater way of doing it. Setting up an oil facility is a terribly burdensome problem. It involves complex and difficult negotiations and it raises the whole question of the position of the OPEC countries within the IMF and so forth. I think if one could come to an agreement on the link, you have a much simpler device, and moreover a device that can be used into the indefinite future, with the agreement of the international community, for a variety of purposes.

So I would tend to favour the link. But I am not doctrinaire on that. I think you have a problem. There are many ways of solving it, solving it in one way or another.

**The Chairman:** You are suggesting, then, that the SDR be used voluntarily by countries? I take it if you are going to change it for the whole thing, you would have to change articles of the IMF, and that brings you to very complex legislative problems and processes.

**Mr. Dell:** Certain versions of the link do require amendment of the articles of the agreement. Other versions do not require it. Obviously, in view of the short-term character of the situation, the method we would have to adopt would be a method that can be implemented within the articles of the agreement. There is no doubt that can be done.

**The Chairman:** It is very interesting to hear you talk about the link in the sense of a more efficient recycling tool, or instrument, than the other facilities. I have never seen it in that way before.

Are there any other questions?

**Mr. Dell:** I want to thank you very kindly for having come here and given us your dimension of these problems. It has been very helpful. Thank you very kindly. We hope to see you again.

Members of the committee, I take it you have seen the wording of the latest draft of the letter to Mr. MacGuigan? Do you agree with that? I have asked the staff to prepare a letter to Mr. MacGuigan expressing our appreciation for the announcement of increasing aid to 0.5 by 1985, but suggesting that we have further discussions on the questions of quality and philosophy. If Doug and Bob agree with it, may I send that on behalf of the task force?

## [Translation]

Voilà un problème qui se pose aujourd'hui de la même façon qu'en 1974 et en 1975, et il faut lui trouver une solution. Pour le résoudre, il faudrait, à mon avis, subventionner les intérêts de façon que les conditions fixées conviennent aux besoins des pays emprunteurs.

**Le président:** Pourquoi les différents services du FMI qui ont été mis sur pied pour cela, les agences et services établis pour le pétrole et ainsi de suite, ne pourraient pas s'en charger? De la façon dont vous considérez le lien, serait-ce un moyen plus automatique? Est-ce là le grand avantage?

**M. Dell:** Il existe, à mon avis, de nombreuses façons de s'y prendre. Si les conditions actuelles permettaient la création d'un service semblable à celui qui a été mis sur pied en 1974-1975 à propos du pétrole, je ne m'y opposerais pas. A mon sens, le lien représente un meilleur instrument. La création d'un service pour le pétrole est extrêmement difficile. Il faut entreprendre des négociations complexes et difficiles et cela soulève toute la question de l'attitude des pays de l'OPEP au sein du FMI et ainsi de suite. A mon sens, si l'on pouvait en venir à un accord à propos du lien, on disposerait d'un instrument beaucoup plus simple et, en outre, d'un instrument pouvant servir indéfiniment par la suite à une variété de fins, moyennant l'accord de la communauté internationale.

Je favoriserais donc le lien, mais pas pour des raisons théoriques. Je crois qu'il y a un problème et qu'il existe de nombreuses façons de le résoudre.

**Le président:** A votre avis, les pays devraient recourir volontairement au lien? Sauf erreur, s'il faut le modifier pour résoudre le problème, il faudra changer des articles de la constitution du FMI, ce qui soulèvera des difficultés et des formalités législatives fort complexes.

**M. Dell:** Certaines versions du lien exigent la modification des articles de l'accord, mais pas toutes les versions. Comme la situation présente est éphémère, il faudrait sans doute recourir à une méthode qui pourrait respecter les articles de l'accord. Il n'y a pas de doute qu'on peut y arriver.

**Le président:** Il est très intéressant de vous entendre parler du lien comme d'un instrument de recyclage plus efficace que les autres dispositifs. C'est la première fois que je le vois de cette façon-là.

Y a-t-il d'autres questions?

Je tiens, M. Dell, à vous remercier très aimablement d'avoir bien voulu venir nous exposer votre façon de voir ces problèmes. Cela nous a été très utile. Je vous remercie très aimablement. Nous espérons vous revoir un jour.

Sauf erreur, messieurs les membres du comité, vous avez pris connaissance du dernier projet de lettre destinée à M. MacGuigan. Êtes-vous d'accord? J'ai demandé au personnel de préparer une lettre à l'intention de M. MacGuigan pour lui exprimer notre appréciation du fait qu'il ait annoncé que l'aide serait portée à 0.5 en 1985, mais aussi pour lui suggérer de poursuivre les discussions quant à la qualité et à la philosophie.



*[Texte]*

**An hon. Member:** Surely. That is consistent with our report anyway.

**The Chairman:** Thank you. The meeting is adjourned until September 30, at 2.30 in the afternoon.

**An hon. Member:** 9.30, in the morning.

**The Chairman:** With whom?

**An hon. Member:** On Tuesday morning.

**The Chairman:** Do we have one meeting lined up in the afternoon, or two?

**An hon. Member:** I think the Switzer meeting is in the afternoon.

*[Traduction]*

• 1645 Si Doug et Bob sont d'accord, pourrais-je envoyer cette lettre au nom du groupe de travail?

**Une voix:** Certainement. De toute façon, c'est conforme à notre rapport.

**Le président:** Merci. Les travaux sont ajournés jusqu'au 30 septembre, à 2 h 30 de l'après-midi.

**Une voix:** A 9 h 30 du matin.

**Le président:** Avec quel témoin?

**Une voix:** Mardi matin.

**Le président:** Avons-nous une ou deux réunions de prévues dans l'après-midi?

**Une voix:** Sauf erreur, nous devons rencontrer M. Switzer dans l'après-midi.





## APPENDIX "RNSR-4"

## URGENT FINANCIAL ISSUES

Notes for Testimony to House of Commons Task Force on North-South Relations

1. While there are a host of important North-South issues before the international community, the most *urgent* both for the welfare of the developing countries and for the world as a whole are those relating to balance of payments financing.

2. The pressures imposed upon the developing countries by severe recessions in the industrialized economies are always severe. (They result primarily from reduced prices for primary products and increased protectionism inhibiting their sale of manufactured ones.) They are likely to be greatly aggravated in 1980-81 by a number of further problems among which are the following:

—increased prices for oil (and also manufactured) imports, are creating even greater balance of payments pressures than are usual for them during recessions;

—there are major doubts as to whether the international financial community, particularly the commercial banks whose lending to developing countries has slumped badly in the first half of 1980, will be able or willing to provide "bridging" finance to assist developing countries over the resulting difficulties as effectively as in the past;

—there is risk that the failure to generate effective means of "recycling" the substantial surpluses accruing to oil-exporting countries will lead to major *further* dislocations in the world economy: further recession and financial collapses and or cutbacks in oil production.

3. The principal burden of adjustment to harsh balance of payments pressures is typically borne by the poorest countries and people—the least creditworthy, and those with the least political power, respectively.

4. The macro-economic management of the global economy is now a matter of grave concern both to private bankers and to many political leaders of the major powers. Reliance upon the private banking community to "pull us through" requires faith (which many bankers do not now possess) and the taking of unnecessary chances. The principal matter for resolution is the means of recycling the projected OPEC surpluses of well over \$100 billion in each of 1980 and 1981, surpluses which are not this time expected quickly to come down again.

5. There is therefore an urgent need to construct international financial mechanisms and buffers:

## APPENDICE «RNSR-4»

## PROBLÈMES FINANCIERS URGENTS

Notes devant servir à un exposé devant le groupe de travail de la Chambre des Communes sur les relations Nord-Sud

1. La communauté internationale doit faire face aux nombreux et importants problèmes que posent les relations Nord-Sud, notamment au plus *urgent* de tous, celui du financement de la balance des paiements qui met en jeu le bien-être des pays en voie de développement et l'avenir du monde tout entier.

2. Toute récession importante qui affecte les économies industrialisées exerce toujours des pressions considérables sur les pays en voie de développement. (Ces pressions résultent principalement de la réduction des prix des matières premières et de la montée du protectionnisme qui empêche ces pays d'exporter leurs produits manufacturés.) Nous devons nous attendre à une forte aggravation de ces pressions en 1980-1981 en raison de nouveaux problèmes parmi lesquels nous pouvons noter:

—la hausse des prix des importations des produits pétroliers (et également des biens manufacturés) exerce sur la balance des paiements des pays en voie de développement des pressions encore plus graves que celles que leur impose généralement les périodes de récession;

—il est extrêmement douteux que la communauté financière internationale, particulièrement les banques commerciales dont les prêts aux pays en voie de développement ont connu une forte baisse durant la première moitié de 1980, pourra ou voudra fournir aussi libéralement que par le passé les crédits de «soudure» qui permettraient aux pays en voie de développement de surmonter leurs difficultés;

—il faut craindre que l'échec des efforts tendant à mettre en œuvre des mécanismes efficaces de recyclage des importants surplus des pays exportateurs de pétrole entraînera de *nouvelles* et graves dislocations au sein de l'économie mondiale: approfondissement de la récession, débâcles financiers ou réduction de la production de pétrole.

3. Le fardeau des ajustements des balances des paiements déficitaires repose principalement sur les pays et les peuples les plus pauvres—c'est-à-dire respectivement ceux qui n'ont qu'un faible accès au crédit, et ceux qui sont les plus faibles au plan politique.

4. La gestion macro-économique de l'économie mondiale est devenue un problème inquiétant tant pour les banques privées que pour la plupart des dirigeants politiques des principales puissances. La confiance dans les banques privées pour nous sortir de l'ornière requiert la foi (que de nombreux banquiers ne possèdent pas) et l'acceptation de risques inutiles. Une décision s'impose principalement quant aux moyens de recycler les surplus prévus de l'OPEP qui devraient dépasser \$100 milliards tant en 1980 qu'en 1981 et dont la réduction rapide n'est pas prévisible, cette fois-ci.

5. Par conséquent, il est nécessaire et urgent de mettre en place des mécanismes et des «amortisseurs» financiers à l'échelle internationale:

(a) to achieve the necessary maintenance of overall *global* economic activity, by offsetting what would otherwise be the major "deflationary" shock of huge OPEC surpluses, while everyone gradually adjusts to the new circumstances;

(b) to offset the potentially disastrous effects of unfortunate global economic events upon the weakest members of the international community.

6. One can envision a number of different ways (and combinations of ways) in which the necessary financial intermediation (or recycling) might be achieved, and the merits, and risks, of each should be assessed: e.g.,

—through the commercial banks (some role certain; probably expanded role for non-U.S. banks; lending only to the "creditworthy" and therefore nothing for the poorest);

—through the IMF (slow off the mark but still possible; a new facility required; new means of directing it to the poorest, and easier conditions essential);

—through the World Bank (similar to the IMF; new "structural adjustment" lending may provide precedent);

—through the governments of the OECD interacting bilaterally with the OPEC investors (Roosa bonds or similar arrangements for OPEC investors involving individual or joint guarantees; Commonwealth group proposals; expanded aid to the poorest);

—through direct lending by the expanded OPEC Fund or other OPEC bodies (should be encouraged where possible, and guarantees and/or interest subsidies considered by OECD; could be nucleus of Brandt Commission's World Development Fund).

7. What is essential is that a major package of expanded concessional assistance to the poorest developing countries be quickly put in place, and that an effective means for recycling OPEC surpluses to the developing countries quickly be found. The most effective means may involve a combination of:

—substantially expanded bilateral untied aid to the poorest countries;

—developed country interest subsidies and guarantees for OPEC lending to developing countries, through bilateral deals, the IMF and the World Bank, all at the same time;

—a substantial new IMF/Bank facility with much greater automaticity and far less conditionality (or at least more

a) pour faire face à la nécessité de maintenir l'activité économique *globale* en compensant le choc déflationniste des surplus de l'OPEP qui, autrement, serait considérable, et cela pendant que les différents pays s'adaptent graduellement aux nouvelles circonstances.

b) amortir, pour les membres les plus défavorisés de la communauté internationale, les effets potentiellement désastreux des bouleversements néfastes qui ont affecté l'économie mondiale.

6. On peut envisager différentes modalités (ou combinaisons de modalités) du processus indispensable d'«intermédiation» (ou recyclage) et évoquer les avantages et les risques que chacune d'entre elles impliquent, par exemple:

—prêts des banques privées (elles devront certainement jouer un rôle; il conviendrait peut-être d'élargir le rôle joué par les banques privées autres que celles des États-Unis; de tels prêts ne seraient accordés qu'à des pays au crédit bien assis; les pays les plus pauvres n'en bénéficieraient donc guère);

—rôle du F.M.I. (l'adéquation de cette institution laisse de plus en plus à désirer; mais elle peut encore jouer un rôle; un nouveau mécanisme de crédit est nécessaire; il faudrait innover pour mettre cette institution au service des pays les plus pauvres et les conditions d'accès devraient être assouplies);

—la Banque mondiale (mêmes remarques que pour le F.M.I.; un précédent pourrait être créé par la mise en place de nouveaux prêts pour le financement des «ajustements structurels»);

—les gouvernements des pays membres de l'O.C.D.E. s'engageant sur une base bilatérale avec les pays membres de l'OPEP (bons Roosa ou arrangements analogues faisant appel à des garanties individuelles ou conjointes; propositions du groupe des pays membres du Commonwealth; aide élargie aux pays les plus pauvres);

—prêts directs par le Fonds élargi de l'OPEP ou d'autres institutions créées par celle-ci (à encourager toutes les fois que cela est possible; l'octroi de garanties ou de subventions compensatoires d'intérêt pourrait être envisagé par les pays membres de l'OCDE; il pourrait s'agir là du noyau du Fonds du développement mondial recommandé par le rapport Brandt).

7. Il est essentiel que l'on mette rapidement sur pied un programme global visant à l'octroi de prêts élargis à des conditions de faveur aux pays en voie de développement les plus pauvres et que l'on mette en œuvre sans tarder des moyens efficaces de recyclage des surplus des pays membres de l'OPEP au bénéfice des pays en voie de développement.

Les moyens les plus efficaces pour parvenir à ces fins pourraient faire appel à une combinaison des mécanismes suivants:

—subventions compensatoires d'intérêt et garanties pour les prêts des pays membres de l'OPEP aux pays en voie de développement, par le biais d'accords bilatéraux, auxquels participeraient également le FMI et la B.I.R.D.;

—nouveau et important mécanisme de crédit conjoint du FMI et de la B.I.R.D. offrant une plus grande automati-



flexible) than now typifies IMF upper-credit-tranche lendings;

—OECD encouragement for, and possible eventual application for membership in, an expanded OPEC development agency.

8. The Canadian role should primarily be one of advocacy of the required measures in the OECD, IMF and World Bank. But it can obviously also act unilaterally by expanding immediately its official development assistance (programme assistance, not project funding) to the poorest. Canada might achieve substantial symbolic effect by earmarking its new SDR allocations (all of those in the present 3 year set) for the support of new initiatives in the sphere of recycling.

9. The present global economic difficulties are both a source of short-term difficulties and great risks and a golden opportunity to establish increased and more effective international development financing for the longer run. Sometimes out of crises spring the greatest opportunities for progress.

10. Increased earnings from primary commodity exports, reduced protectionism for Northern manufacturers especially in labour-intensive industries, and other NIEO measures will also obviously ease the short-term crisis. These issues are to be discussed, I understand, in later sessions of the committee.

cité d'accès comportant des conditions allégées (ou du moins assouplies) par rapport à celles imposées actuellement aux prêts demandés dans le cadre des tranches supérieures de crédit;

—encouragement de l'OCDE et éventuellement, plus tard, demande d'adhésion de l'OCDE à une agence de développement de l'OPEP.

8. Le Canada devrait s'attacher essentiellement à se faire l'avocat de ces mesures au sein de l'OCDE, du F.M.I. et de la B.I.R.D. Cependant, le Canada peut évidemment agir unilatéralement en élargissant immédiatement son programme d'aide bilatérale (aide aux programmes et non au financement des projets), au bénéfice des pays les plus pauvres. Le Canada pourrait entreprendre une action d'une grande valeur symbolique en affectant ses nouvelles allocations de DTS (toutes les allocations pour la présente période triennale) au soutien des nouvelles initiatives en matière de recyclage.

9. Les difficultés qui affectent présentement l'ensemble de l'économie mondiale si elles constituent une source de problèmes à court terme offrent dans le même temps une chance en or pour envisager, à long terme, un financement élargi et plus efficace au service du développement international. Les crises, quelques fois, ouvrent la voie à des progrès décisifs.

10. A court terme, la crise sera également atténuée par l'augmentation des recettes d'exportation provenant du commerce des produits primaires, par la réduction du protectionisme dont bénéficient les industries manufacturières des pays développés, spécialement en ce qui concerne les industries à fort coefficient de main-d'œuvre ainsi que par différentes mesures tendant à la création d'un nouvel ordre économique international (N.O.E.I.). Le comité, lors de ses prochaines séances, sera appelé, je crois, à discuter de ces questions.

*Professeur d'économie  
Université de Toronto*

G. K. Helleiner

*Professor of Economics  
University of Toronto*

## APPENDIX "RNSR-5"

Submission to  
The Select Committee of  
The House of Commons  
On North-South Relations

By  
Edward P. Neufeld  
Senior Vice President and  
Chief Economist  
The Royal Bank of Canada

## TABLE OF CONTENTS

- I Introduction
- II Current Financing Problems of Developing Countries
  - 1. The Recycling Problem
  - 2. Differences Between Countries
- III The Economic Environment Faced by the Developing Countries
- IV Financing Available to the Developing Countries
  - 1. Overall Sources of Funds
  - 2. The International Banks
  - 3. The International Monetary Fund
  - 4. The Development Banks
  - 5. Foreign Aid
- V Longer Term Financing Problems of the Developing Countries
- VI Conclusions

## LIST OF CHARTS

- I Current Financing Problems of Developing Countries
  - Chart 1—Oil prices—nominal and real
  - Chart 2—O.P.E.C. surpluses—nominal and real
  - Chart 3—World Current Account
  - Chart 4—Current Account Balances (Selected Countries)
  - Chart 5—World's Currency Reserves
- II The Economic Environment Faced by the Developing Countries
  - Chart 6—Real G.N.P.
  - Chart 7—World Commodity Prices
  - Chart 8—Growth in World Trade
- III Financing Available to the Developing Countries
  - Chart 9—Capital Flows and Debt of Developing Countries
  - Chart 10—Size of Eurocurrency Markets

## APPENDICE «RNSR-5»

EXPOSÉ DEVANT  
LE COMITÉ SPÉCIAL DE  
LA CHAMBRE DES COMMUNES  
SUR LES RELATIONS NORD-SUD  
PAR

EDWARD P. NEUFELD  
PREMIER VICE-PRÉSIDENT ET  
ÉCONOMISTE EN CHEF DE  
LA BANQUE ROYALE DU CANADA

## TABLE DES MATIÈRES

- I Introduction
- II Problèmes actuels de financement des pays en voie de développement
  - 1. Le problème du recyclage
  - 2. Différences entre les pays
- III Les conditions économiques générales qui s'imposent aux pays en voie de développement
- IV Le financement disponible pour les pays en voie de développement
  - 1. Aperçu général des sources de financement
  - 2. Les eurobanques
  - 3. Le Fonds monétaire international (FMI)
  - 4. Les banques de développement
  - 5. L'aide étrangère
- V Problèmes de financement à long terme des pays en voie de développement
- VI Conclusions

## LISTE DES TABLEAUX

- I Problèmes actuels de financement des pays en voie de développement
  - Tableau 1—Prix du pétrole—Prix nominaux et prix réels
  - Tableau 2—Surplus nominaux et surplus réels des pays membres de l'OPEP
  - Tableau 3—Balance globale des transactions courantes
  - Tableau 4—Balance des transactions courantes (quelques pays)
  - Tableau 5—Réserves de change mondiales
- II Les pays sous-développés face à l'économie mondiale
  - Tableau 6—P.N.B. en termes réels
  - Tableau 7—Prix mondiaux des produits de base
  - Tableau 8—Croissance du commerce mondial
- III Financement disponible pour les pays en voie de développement
  - Tableau 9—Flux de capitaux et dette des pays en voie de développement
  - Tableau 10—Importance du marché des eurobanques



Chart 11—Eurocurrency Markets: Maturities and Spreads

Chart 12—Publicized Eurocurrency Credits

#### IV Longer-Term Financing Problems of the Developing Countries

Chart 13—Summary of Prospects for Growth

Chart 14—Growth of Exports and Imports

Chart 15—Percentage Share in World Exports

Chart 16—Developing Countries Savings and Investment Rates, 1980-90

Chart 17—Current Account Deficits of Oil Importing Developing Countries, 1970-90

Chart 18—Debt Service Ratios of Developing Countries 1977-90

Chart 19—Capital Flows and Debt of the Oil Importing Developing Countries: Low-Income and Middle-Income, 1975-90

Chart 20—Net Flows of Medium and Long-Term Capital to Developing Countries 1980 and 1990

The World Bank has kindly given me permission to reproduce some of the statistical material in their publication, *World Development Report, 1980*, a report published by the Oxford University Press for the World Bank. Their tables Nos. SA.6, SA.7, 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7 and data in Fig. 25 form the basis of Charts 9, 13-20 included in this submission.

Mr. Chairman, Honourable Members:

I am very pleased to have been able to accept the invitation to appear before you on short notice. Not only is it an honour to be here but, having in mind the significance of the issues you are addressing for the long-term peace and stability of the world, it is also a duty that it would not have been easy to set aside.

#### I—Introduction

It has been indicated to me that I could best help you in your work by concentrating on the financing problems of the developing countries. There are a number of complex aspects to these problems and so it might be useful if I illustrated my comments with some charts.

I should begin by emphasizing that there is not simply one type of financing problem as far as developing countries are concerned. For purposes of our discussion I will identify four different types.

First, financing is needed for commercially viable trade and capital projects or by sovereign governments whose creditworthiness is quite acceptable. This, really, is the domain of the international banks and private capital markets generally.

Tableau 11—Marché des euromonnaies: échéances et marges

Tableau 12—Crédits en euromonnaies rapportés

#### IV Problèmes de financement à long terme des pays en voie de développement

Tableau 13—Aperçu des perspectives de croissance

Tableau 14—Croissance des exportations et des importations

Tableau 15—Parts en pourcentages du commerce mondial

Tableau 16—Taux d'épargne et d'investissement des pays en voie de développement, 1980-1990

Tableau 17—Déficits de la balance des transactions courantes des pays en voie de développement importateurs de pétrole, 1970-1990

Tableau 18—Coefficients du service de la dette des pays en voie de développement, 1977-1990

Tableau 19—Flux de capitaux et dette des pays en voie de développement importateurs de produits pétroliers: pays à revenus faibles et pays à revenus moyens, 1975-1990

Tableau 20—Flux nets de capitaux à moyen et à long terme vers les pays en voie de développement, 1980 et 1990

La Banque mondiale m'a aimablement autorisé à reproduire quelques-unes des données statistiques de sa publication, *World Development Report, 1980* éditée, pour le compte de la Banque mondiale, par The Oxford University Press. Les tableaux SA.6, SA.7, 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7 et les données du graphique 25 ont servi de base aux tableaux 9, 13-20 inclus dans cet exposé.

Monsieur le président, Messieurs les honorables membres,

Je me réjouis d'avoir pu répondre, dans un délai aussi bref, à l'invitation qui m'a été adressée à comparaître devant vous. Si je considère comme un honneur pour moi d'être présent ici aujourd'hui, car je connais l'importance des questionnaires auxquelles vous vous penchez dans l'intérêt d'une paix durable et de la stabilité à long terme du monde, je crois également que je réponds ainsi à un devoir auquel je ne pourrais aisément me soustraire.

#### I—Introduction

Il m'a été donné de savoir que, pour vous aider au mieux dans votre travail, je devrais centrer mes propos sur les problèmes de financement des pays en voie de développement vu la diversité et la complexité des aspects que présentent ces problèmes, j'ai cru qu'il serait utile d'illustrer mes commentaires au moyen de quelques tableaux et graphiques.

Je voudrais commencer en soulignant que les pays en voie de développement ne font pas face à un type unique de problèmes de financement. Aux fins du présent exposé, je vais identifier quatre types différents de problèmes.

Le premier type de crédit que je retiendrai est celui qui est nécessaire au financement des échanges et des investissements rentables ou que requièrent des États souverains dont la capacité d'endettement est tout à fait satisfaisante. Un tel

Then, there is financing needed by countries which, because of the effects of inappropriate economic policies, are not immediately creditworthy but which could be, with the adoption of appropriate economic policies. Then need "bridge" financing to help them until new policy initiatives can be put in place and can have an impact. Because of the riskiness of such financing, and the special reasons for it, typically requires the funds, the advice and the policy guidelines of the International Monetary Fund.

Thirdly, there are longer term projects where the return is so distant, or takes the form of indirect benefits through, for example, human development, rather than direct financial benefits, and where the creditworthiness of the country often is not adequate for attracting enough private capital. This requires funds of the type supplied by the World Bank, and the various regional development banks, often at concessional rates.

Finally, there is the sort of financing on which, for various reasons, no financial return can be expected, such as that granted to the poorer countries on humanitarian or other grounds. This involves *Foreign Aid* as such, and it comes from bilateral aid programs of individual countries or from the grants they make to the various international aid agencies and institutions.

Clearly it is important to identify the character of the financing need when discussing financing problems and sources of financing available to developing countries.

## II—Current Financing Problems of the Developing Countries

### 1. The Recycling Problem

The era of expensive energy that burst upon the world in late 1973 and early 1974, in the form of a quadrupling of oil prices, changed the world for the developing countries, as it did for the industrialized nations (Chart 1). The price of oil, which had on average been about U.S. \$2.60 per barrel in early 1973 was well over \$11.00 a year later and today is over \$30.00. Even when adjusting for inflation, oil costs the developing countries about four times more now than in 1973. Actually, from 1973 to 1979 the price of oil was quite stable. In real terms it declined by about 30%. This greatly helped developing countries in adjusting to the initial price increase. The situation now is quite different in that developing countries cannot expect similar price relief in coming years. The sharp increase in oil prices of 1979 and early 1980 is likely to be followed by a period when oil prices will rise by about the rate of inflation, if not more. The meeting of the Organization of Oil Exporting Countries (O.P.E.C.) This week is of particular interest for it will centre on oil prices and oil production

financement relève généralement des banques internationales et des marchés financiers privés.

Je retiendrai ensuite le financement nécessaire à des pays qui, par suite d'une politique économique inappropriée ne présentent pas pour le moment une capacité d'endettement satisfaisante mais dont le crédit pourrait se rétablir grâce à l'adoption de mesures économiques adéquates. Ces pays ont besoin de financement de «soudure» devant les aider jusqu'à ce que les nouvelles initiatives en matière de politique économique puissent être mises en œuvre et produisent des effets. En raison de la nature même de ce type de financement et des risques qui lui sont inhérents, l'institution compétente est, en l'occurrence, le Fonds monétaire international qui peut apporter à la fois ses crédits, ses conseils et ses recommandations en matière de politique économique.

Le troisième type de financement est celui qui est destiné à des projets à long terme qui ne seront rentables que dans un avenir plus ou moins lointain ou qui se traduiront par des avantages indirects, par exemple au niveau des ressources humaines, et non par des avantages financiers directs; ce type de financement s'applique également au cas des pays dont la capacité d'endettement ne permet pas d'attirer suffisamment de fonds privés. Dans de tels cas, les crédits requis sont ceux que peuvent fournir la Banque mondiale et les diverses banques régionales de développement, souvent à des conditions très favorables.

Enfin, il convient de noter le financement dont on ne peut attendre aucun rapport; tel est le cas des crédits accordés aux pays les plus pauvres pour des raisons humanitaires ou autres. L'instrument qui s'impose alors est *l'aide étrangère* fournie dans le cadre des programmes d'aide bilatérale de certains pays ou qui est financée par les dons accordés par ces pays aux diverses agences et institutions d'aide internationale.

Il est évidemment important d'identifier le type de financement requis, lorsque nous considérons les problèmes de financement et les sources de crédit auxquelles les pays en voie de développement peuvent avoir accès.

## II—Problèmes actuels de financement des pays en voie de développement

### 1. Le problème du recyclage

Le renchérissement de l'énergie consécutif au quadruplement des prix en 1973-1974 a bouleversé les conditions générales auxquelles doivent faire face tant les pays en voie de développement que les pays industrialisés (voir le graphique 1). Le prix du baril de pétrole, qui était en moyenne de \$2.60 au début de 1973, dépassait largement \$11.00 un an plus tard et il s'élève maintenant à plus de \$30.00. Même en tenant compte de l'inflation, les dépenses en pétrole des pays en voie de développement sont quatre fois plus élevées maintenant qu'en 1973. Il faut noter cependant que le prix du pétrole a été tout à fait stable entre 1973 et 1979. Il a même baissé de 30% en termes réels. Cela a aidé grandement les pays en voie de développement à s'ajuster à l'augmentation initiale des prix. La situation est bien différente maintenant en ce sens que les pays en voie de développement ne peuvent s'attendre à un tel répit dans les années à venir. La hausse brutale des prix du pétrole en 1979 et au début de 1980 sera suivie probablement d'une période au cours de laquelle le taux d'accroissement des



volumes for the period ahead. There is little doubt that if the real international price of oil were permitted to decline over the next several years this would ease the financing problems of the developing countries.

The immediate impact of the higher oil prices was, of course, to create huge balance of payments surpluses for the O.P.E.C. countries (Chart 2) and similarly large balance of payments deficits for the developing and the industrialized countries (Chart 3). We estimate that in 1980 the O.P.E.C. surplus will be around \$115 billion and the deficit of the non-oil developing countries will increase to \$50 or \$55 billion from a level of \$35 billion last year. In 1981 it could increase further—to about \$60 billion. The *gross* financing problem of the developing countries is larger because of maturing debt. In 1980 it is likely to be around \$80 billion. This, in a real sense then constitutes the immediate financing problem facing the developing countries. The *recycling* problem relates to how the surpluses of the O.P.E.C. countries will be distributed to countries facing balance of payments deficits.

## 2. Differences Between Countries

These total figures, of course, hide the fact that there are great differences between oil-importing developing countries in the seriousness and the magnitude of their financing problems (Chart 4). Some countries, Brazil and South Korea, for example, have the largest deficits among the developing countries and yet, because of their size and inherently strong economic potential, are in a less serious position than other countries with smaller deficits. The African countries in general appear to be facing the most serious problems.

As a group the developing countries do have a short-term cushion, a *very* short-term cushion, in the form of not insignificant exchange reserves (Chart 5).

## III—The Economic Environment Faced by the Developing Countries

The size of their present deficits is in itself difficult enough for the oil-importing developing countries. But to this must be added a not very optimistic economic outlook. The industrialized countries, on whom the developing countries depend heavily for markets, are in a period of slow growth (Chart 6) and are battling with inflation. World commodity prices, the one area where rising prices would help the developing countries, are not likely to be very strong (Chart 7). The increase in the volume of international trade is likely to be modest (Chart 8)—only 3% in 1980 and 1981 compared with 7% in 1979. Their interest payments in 1980 are running 1.2% of their GNP, compared with .8% in 1977, an increase of 50% in that ratio (Chart 9). And, as already noted, the chances of relief

prix du pétrole sera égal, sinon supérieur, au taux d'inflation. La réunion de cette semaine de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) revêt un intérêt particulier car elle portera sur les prix et les volumes de production pour le proche avenir. Il est évident que les problèmes de financement des pays en voie de développement seraient allégés si on laissait le prix international réel du pétrole baisser au cours des prochaines années.

L'augmentation des prix des produits pétroliers a eu évidemment pour effet immédiat l'apparition de surplus considérables de la balance des paiements des pays membres de l'OPEP (tableau 2) et de déficits également importants de la balance des paiements des pays en voie de développement et des pays industrialisés (tableau 3). Selon nos estimations, le surplus des pays membres de l'OPEP se chiffrera à près de \$115 milliards et le déficit des pays en voie de développement non producteurs de pétrole passera de \$35 milliards à \$50 ou \$55 milliards, de 1979 à 1980. Ce déficit pourrait augmenter encore en 1981 pour se chiffrer à \$60 milliards. Le besoin *brut* de financement des pays en voie de développement est plus important que ces montants l'indiquent car il faut tenir compte des dettes arrivant à échéance; et pour 1980, nous pouvons parler de \$80 milliards. C'est là le véritable problème de financement auquel les pays en voie de développement doivent faire face dans l'immédiat. Le problème du *recyclage* est celui des modalités de la répartition des surplus des membres de l'OPEP entre les pays confrontés à des déficits de la balance des paiements.

## 2. Différences entre les pays

La globalité de ces chiffres dissimule évidemment l'existence de profondes différences entre les pays en voie de développement importateurs de pétrole, en ce qui a trait à la gravité et à l'ampleur de leurs problèmes financiers (tableau 4). Par exemple, certains pays comme le Brésil et la Corée du sud connaissent les plus forts déficits de tous les pays en voie de développement, mais, en raison de leurs dimensions et de leur grand potentiel économique, ces pays se trouvent dans une situation moins cruciale que celle de certains autres pays dont les déficits sont pourtant moindres. Ce sont les pays d'Afrique qui semblent confrontés aux problèmes les plus graves.

Les pays en voie de développement, considérés dans leur ensemble, possèdent un coussin amortisseur à court terme, à *très* court terme, sous la forme de réserves de change qui ne sont pas négligeables (tableau 5).

## III—Les conditions économiques générales qui s'imposent aux pays en voie de développement

L'importance des déficits actuels suffit à imposer des fardeaux considérables aux pays en voie de développement importateurs de pétrole. De plus, les perspectives économiques générales n'incitent guère à l'optimisme. Les pays développés, dont les marchés sont très importants pour les pays en voie de développement, connaissent une période de faible croissance (tableau 6) et sont aux prises avec l'inflation. Les prix mondiaux des produits de base dont le relèvement pourrait aider les pays en voie de développement, ne semblent pas appelés à se raffermir (tableau 7). On ne doit s'attendre qu'à une croissance modérée des échanges internationaux (tableau 8): 3% seulement en 1980 et 1981 contre 7% en 1979. Les paiements d'intérêt de ces pays représentent 1.2% de leur PNB

coming through a decline in the real price of oil, as happened after 1974, are not very great.

For a small group of countries, having in mind their present deficits, present debt servicing burdens, and discouraging outlook for their exports and energy import costs, the choice next year may well be limited to cutting imports—whatever the consequences—since more funds for financing higher deficits may not be available. This is not a *recycling* problem. It is a *balance of payments adjustment* problem. It is also a very *human* problem because for some countries, such adjustment means slower growth, less food, more poverty.

#### IV—Financing Available to the Developing Countries

##### 1. Overall Sources of Funds

I should like now to focus more specifically on the details of the financing problems of the oil importing developing countries. I can best do this by indicating immediately how those financing needs may be met in 1980. I noted earlier that the gross financing needs of the oil-importing developing countries in 1980 seem to amount to about \$80 billion.

The figures to which I will refer relate to *all* developing countries but they give a good indication of the relative size of the various types of funds that will be available to the oil importing developing countries.

In brief commercial term financing may supply about 72%, with 61% coming from the private sector, 7% from multilateral official loans, and 4% from bilateral official loans (Chart 20). About 28% will be on a non-commercial basis, 12% in the form of grants and 16% through bilateral and multilateral loans.

These figures illustrate what I noted at the beginning, namely, the existence of different types of financing needs, from commercial credit to grants. They also illustrate the crucial importance to developing countries of commercial credit in general, and commercial credit supplied by the international banks in particular.

With this perspective in mind I would like now to discuss the situation with respect to the actual ability of (1) the international banks, (2) the International Monetary Fund, (3) the World Bank and other development institutions and (4) the aid programs to meet the financing challenges of the developing countries that lie ahead.

en 1980, alors qu'ils ne représentaient que 0.8% en 1977, soit une augmentation de 50% de ce ratio (tableau 9). Nous avons déjà fait remarquer qu'il est peu probable que le prix réel du pétrole connaisse à l'avenir une baisse semblable à celle enregistrée après 1974.

Pour un petit nombre de pays, en raison des déficits actuels, des fardeaux que leur impose le service de la dette publique et des perspectives peu encourageantes en ce qui a trait à leurs biens d'exportation et aux coûts de leurs importations de produits pétroliers, le seul choix possible risque d'être, l'année prochaine, la réduction des importations—quelles qu'en soient les conséquences puisque ces pays ne disposeront pas des fonds nécessaires au financement de déficits élargis. Il ne s'agit pas ici d'un problème de *recyclage* mais plutôt d'un problème d'*ajustement des balances des paiements*. Il s'agit également d'un problème touchant profondément l'*homme* car pour certains pays un tel ajustement se traduira par le ralentissement de la croissance, la réduction des biens alimentaires disponibles et l'aggravation de la pauvreté.

#### IV—Le financement disponible pour les pays en voie de développement

##### 1. Aperçu général des sources de financement

Je voudrais concentrer maintenant mon attention sur l'analyse des problèmes de financement des pays en voie de développement importateurs de pétrole. Pour bien situer le problème, je commencerai par indiquer comment les besoins financiers de ces pays pourront être satisfaits en 1980. J'ai déjà souligné que les besoins bruts de financement des pays en voie de développement importateurs de pétrole se chiffreront probablement à environ \$80 milliards en 1980.

Les chiffres que j'évoquerai concernent *tous* les pays en voie de développement; ils donnent toutefois une bonne idée de l'importance relative des divers types de financement auxquels auront accès les pays en voie de développement importateurs de pétrole.

Globalement, les crédits commerciaux à terme représenteront 72% du financement: 61% provenant du secteur privé, 7% de prêts officiels des institutions multilatérales et 4% de prêts officiels dans le cadre des relations bilatérales (tableau 20). Les crédits non commerciaux représenteront 28% du financement global, 12% provenant des dons et 16% de prêts accordés dans le cadre des relations bilatérales et multilatérales.

Ces chiffres illustrent ce que je soulignais au début, à savoir l'existence de différents types de besoins de financement dont l'éventail s'étend des crédits commerciaux aux dons. Ces données soulignent également l'importance cruciale pour les pays en voie de développement du crédit commercial en général et, en particulier, des crédits commerciaux consentis par les euro-banques.

C'est dans cette perspective que je voudrais étudier maintenant la situation en ce qui concerne la capacité (1) des eurobanques, (2) du Fonds monétaire international, (3) de la Banque mondiale et des autres banques de développement et (4) des programmes d'aide de répondre aux véritables défis que les besoins de financement posent aux pays en voie de développement.



## 2. The International Banks

The size of the Eurocurrency market continues to expand, reflecting a growing ability of that market to distribute funds internationally. Gross Eurocurrency deposits exceed one trillion dollars, and if interbank deposits are excluded they amount to over \$600 million (Chart 10). The market has become increasingly competitive and, presumably, efficient, as indicated by the narrowing spread between the rate the banks pay for funds and the rate on their loans, as well as the increased average maturity of the loans compared with that of, say, 1976 (Chart 11). It is a market that has supplied the developing countries with large amounts of funds (Chart 12) and at spreads (in 1979) much lower than in preceding years.

I believe that the international banks will continue to be able to fulfill successfully their role in the recycling of international funds. But it must be noted that *their* role is to recycle funds to *creditworthy borrowers*. It is not and cannot be, to direct funds to borrowers who are not likely to be able to meet service and repayment obligations. They, when all is said and done, are *intermediaries* between those who have entrusted funds to them and those who want to borrow them.

My general optimism concerning the ability of the international banks to fulfill their role is based in part on the experience they have gained in recent years. They have learned a great deal about country risk appraisals and procedures and country credit limit policies since the 1973-74 shock. Problem credits are now fairly quickly identified and banking groups are cooperating when problem cases arise. It is true that there are cases where individual banks have loans amounting to a not insignificant portion of their capital tied up in individual countries, and as an ongoing practice this could be worrisome. But after examining those cases country-by-country, they do not at present appear to represent a crisis problem.

At the same time such issues are sufficiently important to be attracting the attention of top management among banks and of the official monetary and banking authorities of the industrialized countries.

My opinion is that the international banks can accommodate the emerging volume of creditworthy business but they will have to pay close attention to maintaining country credit appraisal procedures of high quality, to spreading their risks, to identifying changes in the economic situation of individual countries and to maintaining an adequate capital base.

The heart of the financing problem relates to the possibility that because of the factors outlined earlier there will be more and more countries which will not meet the creditworthiness standards required by private institutions and which, therefore, must seek funds elsewhere or reduce their financing needs, or a combination of the two.

## 2. Les eurobanques

Le marché des euromonnaies continue de s'élargir; cette évolution reflète l'efficacité de ce marché qui répartit des fonds à l'échelle internationale. La valeur brute des dépôts en euromonnaies dépasse mille milliards de dollars et, même si l'on exclut les dépôts inter-bancaires, le total excède quand même les 600 milliards (graphique 10). Le marché des euromonnaies est devenu de plus en plus concurrentiel et, sans doute efficient, comme en témoigne, d'une part, le rétrécissement de la marge entre le taux auquel ces banques rémunèrent les fonds qu'elles reçoivent et le taux de leurs prêts et, d'autre part, l'allongement de l'échéance moyenne des prêts depuis 1976, par exemple (graphique 11). Ce marché a fourni aux pays en voie de développement des fonds très importants (graphique 12) et les marges appliquées en 1979 à ces transactions étaient nettement inférieures à celles des années précédentes.

Je crois que les eurobanques continueront d'être en mesure de remplir avec succès leur rôle quant au recyclage des fonds internationaux. Mais, il faut noter que *leur* rôle consiste à recycler des fonds en faveur d'*emprunteurs solvables*. Le rôle n'est pas et ne peut pas être de canaliser des fonds vers des emprunteurs qui, selon toute probabilité, ne seront pas capables de payer les intérêts et de rembourser leurs dettes. En dernière analyse, les eurobanques ne sont que des *intermédiaires* entre ceux qui leur ont confié des fonds et ceux qui veulent emprunter ces fonds.

Mon attitude, globalement optimiste en ce qui concerne la capacité des eurobanques à remplir leur rôle, se fonde en partie sur l'expérience accumulée par ces banques au cours des récentes années. Depuis l'ébranlement de 1973-1974, elles ont beaucoup appris en ce qui a trait à l'évaluation des risques attachés aux pays emprunteurs; elles ont également affiné leurs méthodes de travail et les lignes de conduite applicables aux plafonds de crédit pour chaque pays. Désormais, les crédits comportant des risques élevés sont rapidement identifiés et les banques se regroupent et coopèrent quand des problèmes se posent. Il est certes vrai que quelques banques ont prêté à certains pays des montants qui représentent une proportion appréciable des avoirs de ces institutions et il serait dangereux que de telles pratiques persistent. Mais, l'examen individuel de ces cas nous conduit à affirmer qu'ils ne semblent pas susceptibles d'engendrer une situation de crise.

Il n'en demeure pas moins que ces questions sont suffisamment importantes pour susciter l'attention de la haute direction des banques privées et des autorités monétaires et bancaires officielles des pays industrialisés.

Je pense que les eurobanques peuvent répondre aux besoins croissants en crédit des emprunteurs solvables; mais, elles devront veiller soigneusement à suivre toujours des méthodes rigoureuses d'analyse de la solvabilité des pays, à répartir prudemment les risques acceptés, à identifier les changements qui surviennent dans la situation économique des différents pays et à maintenir des liquidités adéquates.

Le problème du financement prend un relief tout particulier du fait qu'en raison des facteurs évoqués précédemment, il y aura de plus en plus de pays qui ne pourront pas répondre aux normes de solvabilité imposées par les banques privées et qui, par conséquent, devront chercher des fonds ailleurs ou réduire leurs besoins de financement, ou encore recourir simultanément à ces deux moyens.

### 3. *The International Monetary Fund (I.M.F.)*

Some of the developing countries are facing balance of payments problems that would be alleviated if more appropriate policies were pursued. In such cases the answer frequently is conditional credit from the I.M.F.—the conditions attached relating to the undertaking of such countries to pursue stabilizing economic policies. A major problem seems to have been that some countries have been reluctant to accept such conditions, have delayed taking needed policy actions and, in the meantime, have depended heavily on private sector credit. In part, this was because the amount of credit available to them from the I.M.F. did not seem to warrant the political problems and, possibly, embarrassment, as well as the effort involved in obtaining such conditional funds.

Because of the size of the balance of payments problems faced by individual countries, it seems that the I.M.F. should be prepared to supply really quite large amounts of funds to individual member countries while at the same time in no way relaxing its policy conditions. To relax those conditions would be equivalent to a policy of throwing good money after bad. It would seem that the I.M.F. will have the resources to pursue a more aggressive policy. The U.S. \$10 billion Supplementary Financing Facility is in operation, the seventh quota increase will soon be concluded and the Interim Committee of the I.M.F. last April agreed that the Managing Director could undertake discussions with potential lenders to the Fund—obviously the O.P.E.C. surplus countries. Indeed, he has already had meetings with them. The fund itself has been seriously examining the matter of supplying more funds for longer periods to its members.

In general the fund seems well placed to fulfill its role in helping developing countries. But that role cannot in my judgment be extended to include, in any substantive way, the financing of deficits arising from an unwillingness of member countries to pursue appropriate policies, or the provision of funds that are essentially of a foreign aid or long term development nature.

### 4. *The Development Banks*

The expansion of the development banks—The I.B.R.D., Inter-American Development Bank, Asian Development Bank, African Development, The United Nations Development Program, etc.—is encountering increasing difficulty, because of the reluctance of member countries to supply funds, the delays in relevant domestic legislation, and the eroding effect of inflation on the real value of the funds at their disposal. Their growth is likely to be substantially slower in future than in the past.

What this means is that as individual countries no longer meet creditworthiness standards of the private markets, their option of resorting then to funds from the development banks will be more limited than in the past.

### 3. *Le Fonds monétaire international (FMI)*

Quelques-uns des pays en voie de développement sont confrontés à des problèmes de balance des paiements qui auraient pu être minimisés si des politiques plus adéquates avaient été suivies. Dans de tels cas, des crédits conditionnels du FMI constituent la solution; il s'agit de crédits accordés à la condition que les pays intéressés adoptent des mesures de stabilisation de l'économie. A ce sujet, un problème majeur résulte de ce que certains pays ont été réticents à accepter de telles conditions, ont reporté la mise en œuvre des mesures requises et, pendant ce temps, ont eu largement recours aux crédits du secteur privé. Cela résulte en partie du fait que le montant du crédit que le FMI leur offrait ne semblait pas suffisant pour compenser les problèmes voire même les embarras politiques qu'il entraînerait et pour justifier les efforts qu'implique l'obtention du crédit conditionnel.

Compte tenu des dimensions des problèmes de balance des paiements auxquels certains pays doivent faire face, il me semble que le FMI devrait être disposé à fournir à quelques pays membres des fonds très importants tout en maintenant intégralement la rigueur des conditions généralement imposées. Un assouplissement de ces conditions équivaldrait à financer le gaspillage. Je crois que le FMI possède les ressources nécessaires pour mener une politique plus dynamique. La facilité de financement supplémentaire de \$10 milliards est en vigueur, la septième augmentation des quotas sera bientôt approuvée et le Comité intérimaire du FMI a autorisé, en avril dernier, le directeur général à entamer des discussions avec des prêteurs éventuels auxquels le Fonds pourrait s'adresser; il s'agit évidemment des pays membres de l'OPEP qui ont accumulé des surplus. Des réunions ont déjà eu à cette fin. Le FMI a déjà commencé à étudier la possibilité d'accorder à ses membres des crédits plus importants et pour des périodes de temps plus longues.

De manière générale, le Fonds semble bien placé pour remplir son rôle d'aide aux pays en voie de développement. Mais, selon moi, on ne saurait élargir ce rôle pour mettre réellement à la charge du FMI le financement de déficits résultant du refus de certains pays membres d'adopter les mesures appropriées ou l'octroi de crédits pour des fins qui relèvent plutôt de l'aide étrangère ou du développement à long terme.

### 4. *Les banques de développement*

L'expansion des banques de développement—la BIRD, la Banque interaméricaine de développement, la Banque asiatique de développement, la Banque africaine de développement, le Programme des Nations Unies pour le développement—rencontre de plus en plus d'obstacles par suite de la réticence des pays membres à fournir des fonds, en raison aussi des retards occasionnés par les législations internes pertinentes et de l'érosion que l'inflation fait subir à la valeur réelle des fonds dont disposent ces institutions. Nous devons nous attendre à un très net ralentissement de leur croissance future.

Cela signifie que lorsqu'un pays ne répondra plus aux critères de capacité d'endettement imposés par les banques privées, il ne pourra pas aussi facilement que par le passé recourir au financement des banques de développement.



### 5. Foreign Aid

For some of the poorest countries, including some being pushed into difficult circumstances through energy cost increases, the only viable financing option is foreign aid. We have seen that in 1980 grants will likely account for only about 12% of financing needs and bilateral concessionary loans 11% (Chart 20). Yet at present the prospects for increasing the relative importance of funds coming from aid programs are not very promising. The World Bank has reported as follows on the Official Development Assistance (O.D.A.) of the O.E.C.D. countries as a percentage of their individual G.N.P. for 1978 and 1980 (estimate).

### 5. L'aide étrangère

L'aide étrangère constitue la seule option viable de financement pour quelques-uns des pays les plus pauvres, y compris certains États acculés par les coûts croissants de l'énergie. J'ai déjà signalé qu'en 1980, les dons devraient représenter environ 12 p. 100 seulement des besoins de financement et que les prêts accordés sur une base bilatérale à des conditions favorables représenteraient 11 p. 100 de ces besoins (tableau 20). Cependant, les perspectives d'augmentation de l'importance relative des fonds provenant des programmes d'aide ne sont pas très prometteurs. La Banque mondiale a fourni les chiffres suivants en ce qui concerne l'aide publique au développement (APD) des pays membres de l'OCDE, exprimée en pourcentage du PNB de ces différents pays pour 1978 et 1980 (estimations).

	1978	1980	
	ODA % of GNP	ODA % of GNP	Change
		(Estimate)	
Sweden	.90	.95	+ .05
Norway	.90	.95	+ .05
Netherlands	.82	.94	+ .12
Denmark	.75	.67	- .08
France	.57	.59	+ .02
Belgium	.55	.59	+ .04
United Kingdom	.48	.52	+ .04
Australia	.54	.51	- .03
Canada	.52	.46	- .06
Germany, Federal Republic	.37	.44	+ .07
New Zealand	.34	.30	- .04
Japan	.23	.27	+ .04
Austria	.29	.23	- .06
Switzerland	.20	.22	+ .02
Finland	.17	.22	+ .05
United States	.27	.18	- .09
Italy	.14	.09	- .05
Total	.35	.34	- .01

Source: I.B.R.D., *World Development Report*, 1980 p. 140.

	1978 APD en % du PNB	1980 APD en % du PNB	Variation
Suède	.90	.95	+.05
Norvège	.90	.95	+.05
Pays-bas	.82	.94	+.12
Danemark	.75	.67	-.08
France	.57	.59	+.02
Belgique	.55	.59	+.04
Royaume-Uni	.48	.52	+.04
Australie	.54	.51	-.03
Canada	.52	.46	-.06
République fédérale d'Allemagne	.37	.44	+.07
Nouvelle-Zélande	.34	.30	-.04
Japon	.23	.27	+.04
Autriche	.29	.23	-.06
Suisse	.20	.22	+.02
Finlande	.17	.22	+.05
États-Unis	.27	.18	-.09
Italie	.14	.09	-.05
Total	.35	.34	-.01

Source: BIRD, *World Development Report*, 1980 p. 140.

For the 17 countries as a whole the ratio of O.D.A. to G.N.P. was .35% in 1978 and may be .34% in 1980. Far from moving to the United Nations target of 1% of G.N.P., the prospects are for a decline in the ratio. Canada is one of the seven countries that is seeing its ratio decline, and in terms of the level of its ratio, seems to be in about ninth place among the 17 countries. Neither in Canada nor in the industrialized countries generally does there seem to be the general support needed in order to increase, in the period immediately ahead, the relative importance of foreign aid in the financing of the developing countries.

#### V—Longer Term Financing Problems of the Developing Countries

The longer term, that is five year, outlook for the financing of the developing countries is not much different from the short term outlook. Real per capita economic growth of the low-income oil importing nations is likely to be below that of middle income developing countries and much below that of the industrialized countries, so the income differentials will widen, according to a recent World Bank Study (Chart 13). The low-income developing countries will see little export growth, and imports will tend to exceed exports (Chart 14). The share of world exports of all developing countries is not likely to change much (Chart 15). There is likely to be a chronic gap between capital spending and savings in developing countries, and so a basic need for a permanent net flow of capital to them (Chart 16). This is indicated also by the estimate of their balance of payments positions which it is thought will remain in deficit for years to come (Chart 17). But of course those deficits must be financed and since the debt load of developing countries is already high, it is estimat-

Pour les 17 pays considérés globalement, le ratio de l'APD au PNB s'élevait à .35 p. 100 en 1978 et sera peut-être de .34 p. 100 en 1980. Au lieu de se rapprocher de l'objectif de 1 p. 100 du PNB fixé par les Nations Unies, ce ratio semble appelé à baisser. Le Canada est un des sept pays dont le ratio est à la baisse et, quant au niveau de celui-ci, le Canada semble se situer au neuvième rang parmi les 17 pays.

#### V—Problèmes de financement à long terme des pays en voie de développement

A long terme, c'est-à-dire à l'horizon des cinq prochaines années, les perspectives de financement des pays en voie de développement ne diffèrent guère des perspectives à court terme. Le taux de croissance du produit réel per capita des pays à faibles niveaux importateurs de pétrole sera probablement inférieur au taux qui sera enregistré dans les pays en voie de développement à revenus moyens et nettement moindre que celui des nations industrialisés; ainsi, les disparités de revenus vont s'aggraver. Voilà ce qui ressort d'une récente étude de la Banque mondiale (tableau 13). Les pays en voie de développement à faibles revenus ne connaîtront qu'une faible croissance de leurs exportations qui auront tendance à être dépassées par les importations (tableau 14). Il ne faut pas s'attendre à une modification importante de la part des exportation mondiales provenant du groupe des pays en voie de développement (tableau 15). On peut prévoir un écart persistant dans les pays en voie de développement; il en résultera un besoin fondamental d'un afflux net permanent de capitaux vers ces pays

<sup>1</sup> I.B.R.D. *World Development Report*, 1980, Washington, D.C., August 1980.

Sources: B.I.R.D. *World Development Report* 1980, Washington, DC, août 1980



ed that debt service ratios of developing countries will not be able to go higher (Chart 18 and 19). This in itself means a relatively smaller flow of capital to the developing countries in the next decade compared with the past. But even that level of financing is based on the assumption that O.D.A. will grow faster than private financing (Chart 20).

The capital flows from all sources to developing countries in the years ahead are nonetheless likely to be large. Total debt of oil importing countries in real terms could be 35% higher in 1985 compared with today, with more than half the net funds in that year still coming from private sources (Chart 9).

Therefore, the long term picture is one of a continuing need for capital on the part of developing countries, a continuation of very substantial capital flows from private as well as public sources, but flows of the former slowing because of the constraint of current high debt ratios. There will, therefore, be a pressing demand for funds at non-commercial rates, through multi-lateral and bilateral aid programs. Any remaining gaps, which could be substantial, would have to be corrected through dampening the demand for imports at the expense of growth and development.

## VI—Conclusions

1. The 1973—74 oil price increases drove the developing countries into large balance of payments deficits.

2. They were able to cope largely because of their ready access to private capital markets and because the real price of oil declined after the initial increase.

3. The 1979-80 oil price increase and accompanying deficits, while not bigger in real terms than the 1974-75 changes, nonetheless poses more worrisome problems for the oil-importing developing countries.

4. This is because their high debt ratios will not permit private capital to flow to them as rapidly as in the past, the real price of oil is not likely to decline, the growth of their exports is likely to be hurt by slower economic growth in industrialized countries and weaker commodity prices.

5. At the same time the international banks are well placed to recycle funds going to creditworthy borrowers, and such funds, while expanding less quickly than in the past, are still going to be available in very large amounts.

(tableau 16). Cette prévision est confirmée par les estimations des résultats des balances de paiements de ces pays qui, selon toute vraisemblance, resteront déficitaires durant les années à venir (tableau 17). Il n'en demeure pas moins que ces déficits doivent être financés et, considérant que l'encours de la dette des pays en développement est déjà considérable, il semblerait que le coefficient du service de la dette de ces pays ne puisse pas augmenter (tableaux 18 et 19). Une telle limitation entraînera, au cours de la prochaine décennie, une réduction des flux de capitaux vers les pays en voie de développement. Mais, même ce volume réduit de financement ne sera possible que si l'APD augmente plus vite que le financement privé (tableau 20).

Toutefois, il est probable que les flux de capitaux de toutes origines vers les pays en voie de développement seront importants au cours des années à venir. L'encours de la dette des pays importateurs de pétrole, exprimé en termes réels, pourrait augmenter de 35% entre 1980 et 1985; soit plus de la moitié des flux nets de capitaux provenant toujours en 1985 de sources privées (tableau 9).

Par conséquent, on doit prévoir à long terme que les pays en voie de développement auront un besoin continu de capitaux, qu'ils continueront de recevoir des fonds importants de sources tant privées que publiques, mais que les capitaux privés deviendront de moins en moins importants en raison de la contrainte que constituent les coefficients élevés du service de la dette évoqués précédemment. Il existera donc une demande pressante pour des prêts à des taux non commerciaux qui proviendraient des programmes d'aide multilatérale et bilatérale. Les écarts entre les besoins de financement et les fonds disponibles devraient être réduits par une contraction des demandes d'importation qui se ferait au détriment de la croissance et du développement.

## VI—Conclusions

1. Les augmentations des prix du pétrole en 1973-1974 ont provoqué des déficits importants de la balance des paiements des pays en voie de développement.

2. Ces pays ont pu faire face à cette situation grâce à leur facilité d'accès aux marchés des capitaux privés et grâce au déclin du prix *réel* du pétrole qui suivit l'augmentation initiale.

3. Les hausses de prix du pétrole survenues en 1979-1980, et leurs conséquences, bien qu'elles ne soient pas supérieures en termes réels aux augmentations de 1974-1975, posent des problèmes plus inquiétants aux pays en voie de développement importateurs de pétrole.

4. En effet, les coefficients élevés du service de la dette dans ces pays limiteront, par rapport au passé, les flux de capitaux privés qu'ils pourront recevoir. De plus, on ne doit pas s'attendre à une baisse du prix *réel* du pétrole et la croissance des exportations de ces pays semble devoir pâtir du ralentissement de l'activité économique dans les pays industrialisés ainsi que d'une baisse des prix des produits primaires.

5. Dans le même temps, les eurobanques sont bien placées pour assurer le recyclage des fonds en faveur des emprunteurs solvables; bien que ces fonds augmenteront moins vite que par le passé, ils seront toujours disponibles en quantités importantes.

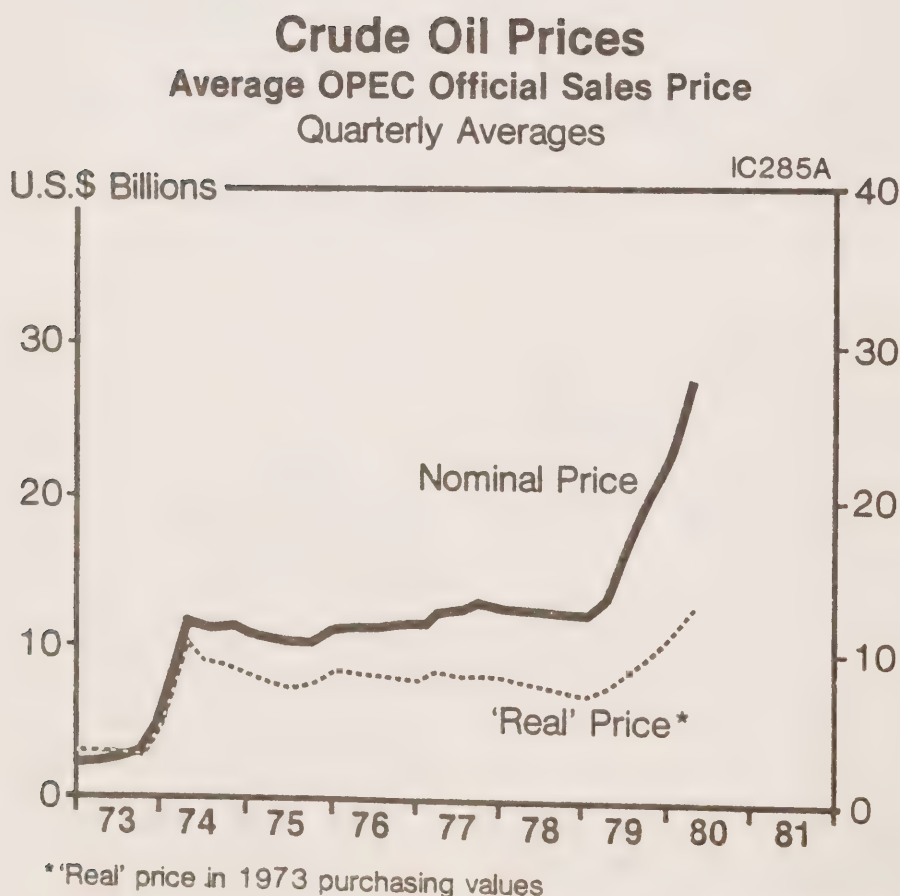
6. The I.M.F. too seems well placed, given some further evolution in its operations, to fulfill its particular role of assisting in financing shorter term deficits while corrective policy measures are put in place by the borrowing member countries.

7. But the pressure of demand from developing countries will be for an expanding amount of funds, including concessional funds, from the development banks, and aid programs. That is the *major* financing problem of the developing countries, and the likelihood of sufficient expansion of funds from those sources is problematical.

6. Le FMI semble également bien placé, sous réserve d'une évolution de ses transactions, pour remplir son rôle propre qui est de financer les déficits conjoncturels pendant que des mesures de redressement sont mises en œuvre par les pays membres emprunteurs.

7. Mais, les pays en voie de développement demanderont de manière pressante des fonds de plus en plus importants, notamment des prêts à des conditions favorables des banques de développement et des programmes d'aide. C'est là que se pose le problème *majeur* de financement des pays en voie de développement et nous ne sommes pas sûrs que les fonds provenant de ces sources pourront connaître l'expansion requise par les circonstances.

Chart 1

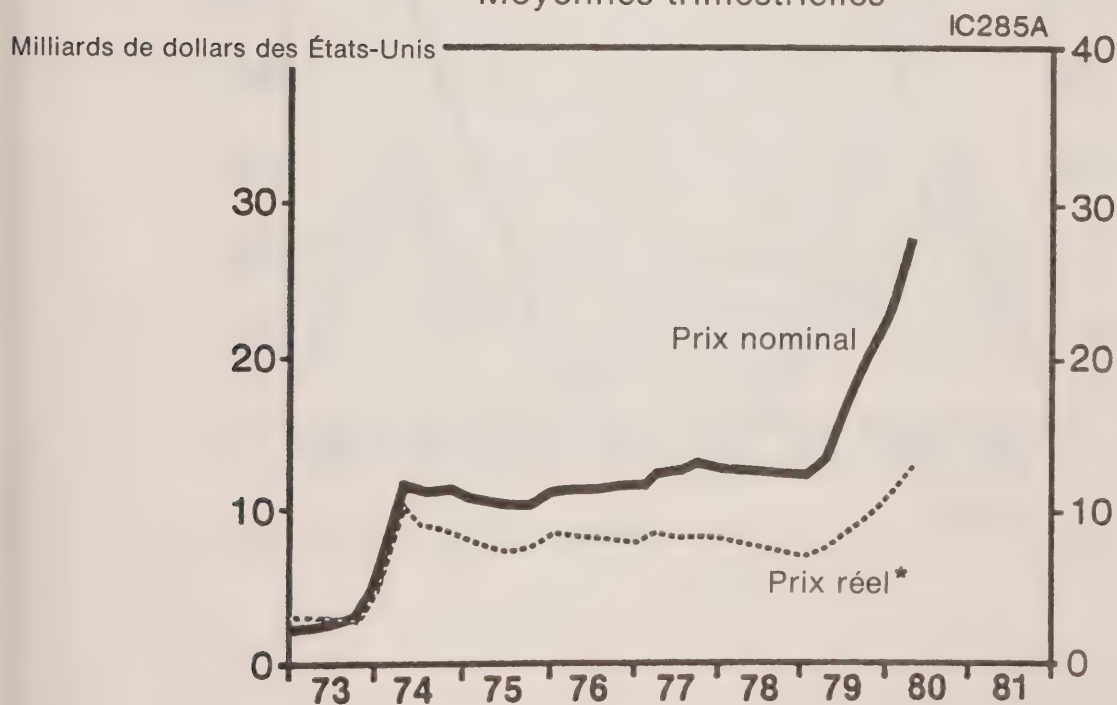


Sources: CIA, IFS, Royal Bank



Graphique 1

**Prix du pétrole brut**  
**Prix de vente officiel moyen de l'OPEP**  
Moyennes trimestrielles

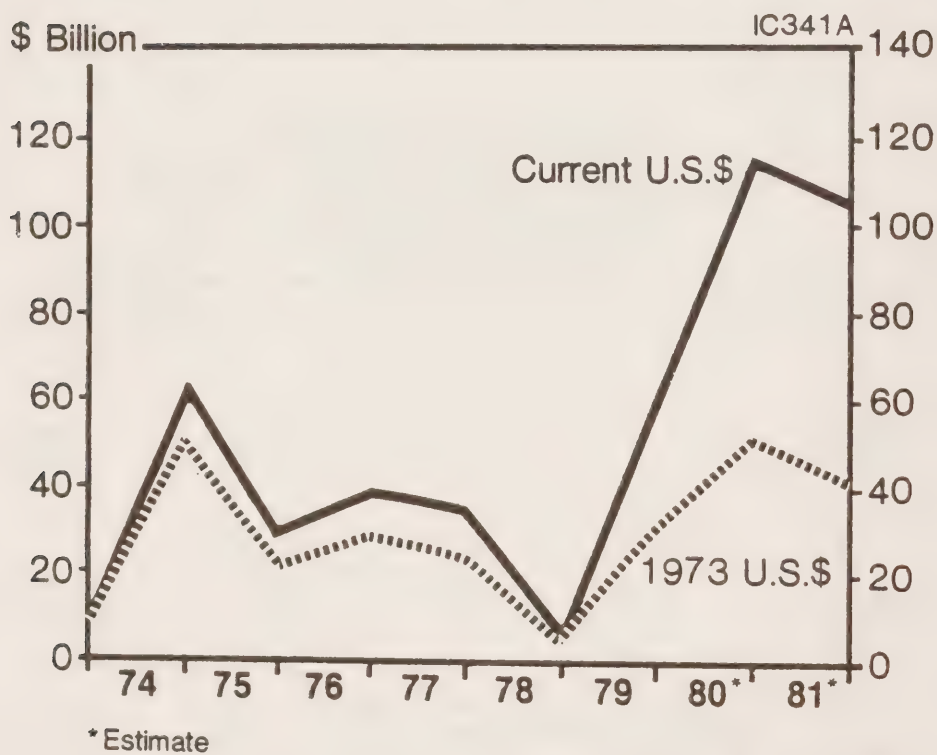


\*'Prix réel de 1973 en fonction d'un pouvoir d'achat comptant de la monnaie

Sources: CIA, SFI, Banque Royale

Chart 2

## OPEC Surplus, Nominal & Real

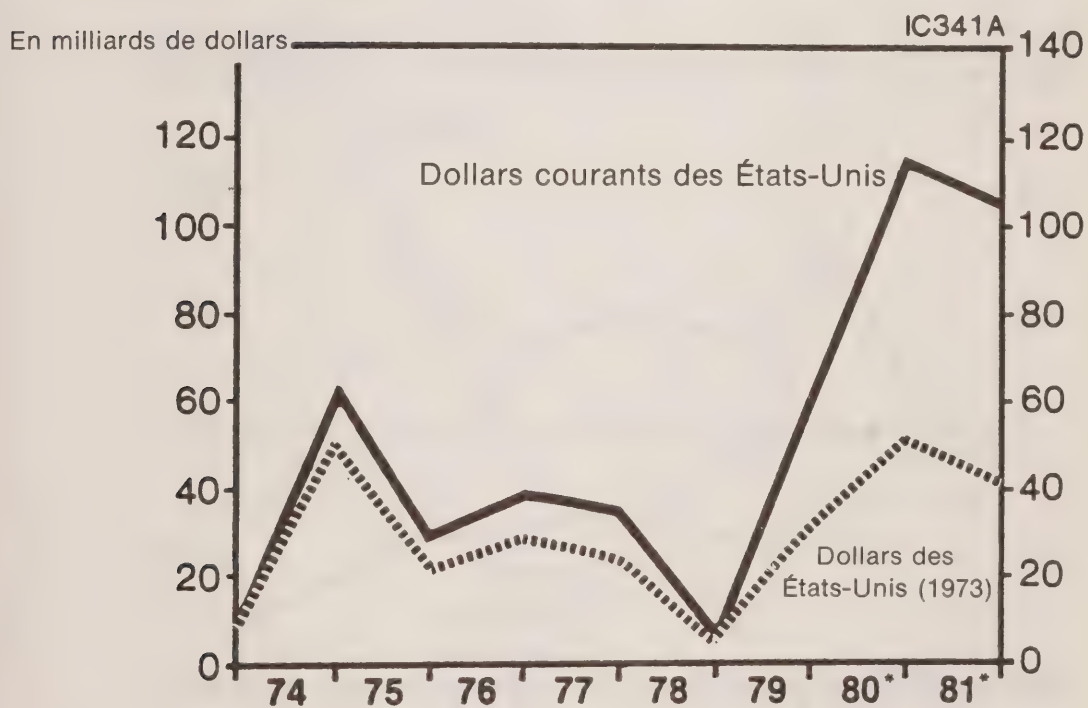


Sources: OECD, IFS, Royal Bank



Graphique 2

## Surplus nominaux et réels des pays membres de l'OPEP

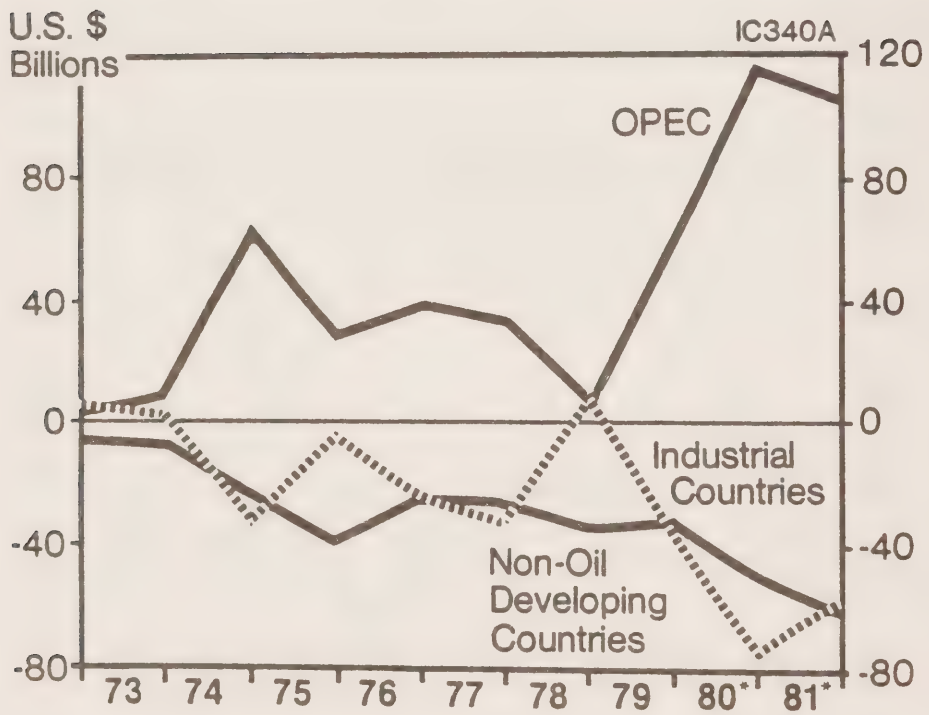


\*Estimations

Sources: OCDE, SFI, Banque Royale

Chart 3

## World Current Account



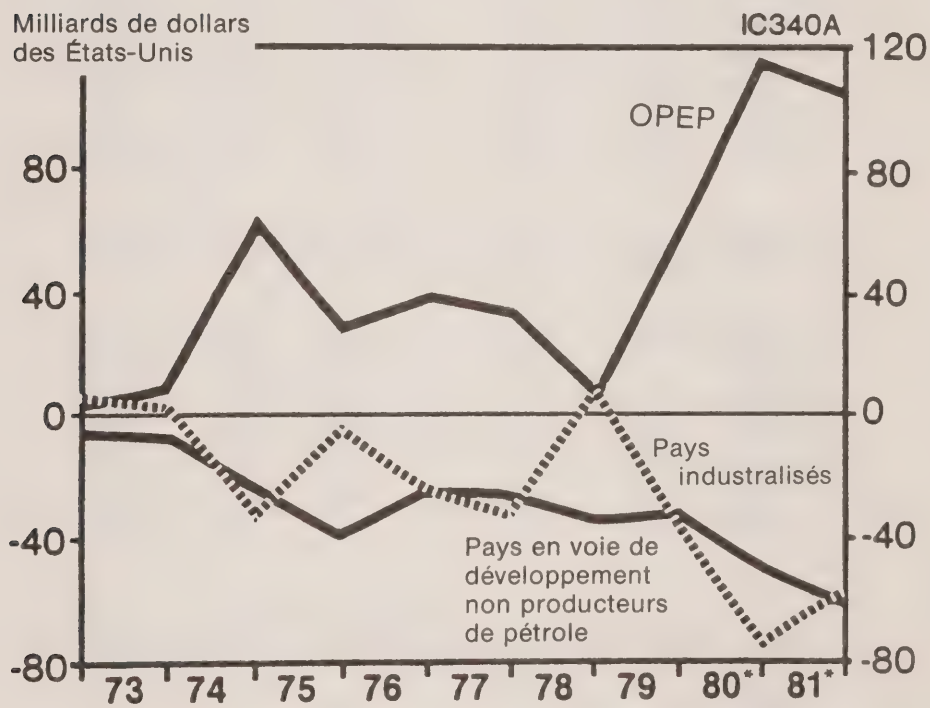
\* Estimate

Sources: OECD, Royal Bank



Graphique 3

## Balance des transactions courantes à l'échelle mondiale



\*Estimations

Sources: OCDE, Banque Royale

Chart 4

## Current Account Balances (Selected Countries)

(US\$ Billion)

	1974	1978	1980
<b>Industrial Countries</b>	<b>-26.0</b>	<b>10.5</b>	<b>-75.0</b>
U.S.	- 2.8	-13.5	- 1.0
Canada	- 1.5	- 4.6	- 5.7
Japan	- 4.7	17.6	-18.0
Germany	9.9	8.9	-17.0
France	- 5.8	3.8	- 6.0
U.K.	- 7.7	1.9	- 1.0
Other	-13.4	- 3.6	-26.3
 <b>OPEC Total</b>	 <b>59.5</b>	 <b>7.0</b>	 <b>115.0</b>
Saudi Arabia	2.2	12.0	27.0
Kuwait	7.0	11.5	16.6
Iran	12.2	10.5	16.6
Iraq	2.6	10.6	13.9
Nigeria	4.8	5.4	11.4
U.A.E.	3.6	6.0	11.3
Other	27.1	-49.0	18.2
 <b>Non-OPEC LDC's</b>	 <b>-26.0</b>	 <b>-25.5</b>	 <b>-50.0</b>
Brazil	- 7.5	- 7.0	-12.9
Chile	- 0.2	- 0.9	- 1.5
Ivory Coast	- 0.1	- 0.7	- 1.0
Jamaica	- 0.1	- 0.1	- 0.2
Kenya	- 0.3	- 0.5	- 0.8
Morocco	0.2	- 1.3	- 1.7
Philippines	- 0.9	- 1.1	- 2.3
South Korea	- 2.0	- 1.1	- 6.4
Other	-15.1	-12.8	-23.2

Source: IFS, Royal Bank



## Graphique 4

# Balance des transactions courantes (quelques pays)

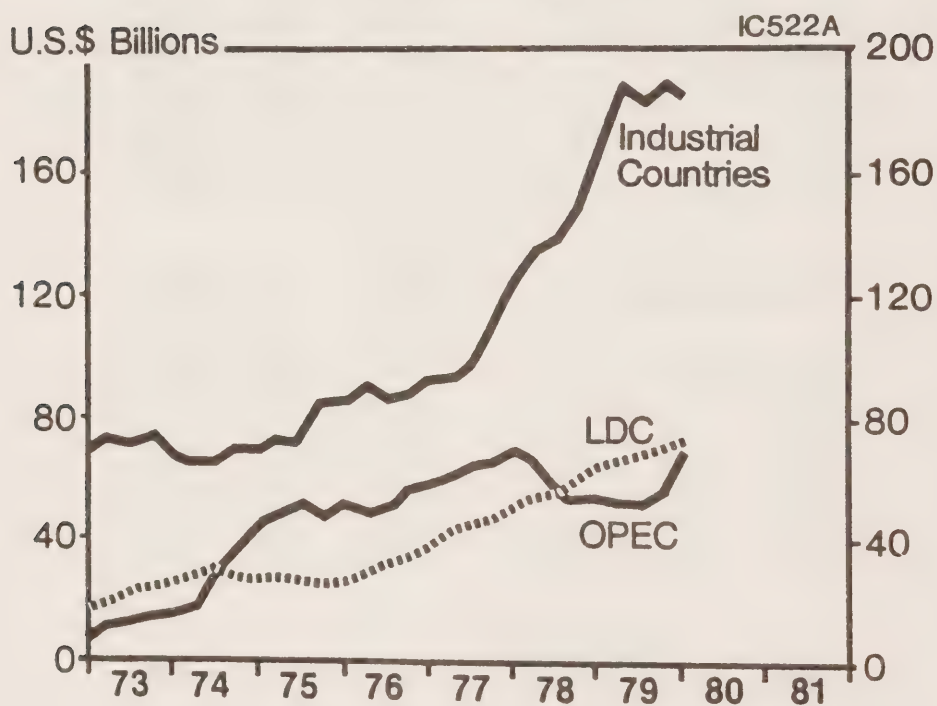
En milliards de dollars des États-Unis

	1974	1978	1980
<b>Pays industrialisés</b>	<b>-26.0</b>	<b>10.5</b>	<b>-75.0</b>
É.-U.	- 2.8	-13.5	- 1.0
Canada	- 1.5	- 4.6	- 5.7
Japon	- 4.7	17.6	-18.0
Allemagne	9.9	8.9	-17.0
France	- 5.8	3.8	- 6.0
R.-U.	- 7.7	1.9	- 1.0
Autres	-13.4	- 3.6	-26.3
 <b>Total de l'OPEP</b>	 <b>59.5</b>	 <b>7.0</b>	 <b>115.0</b>
Arabie Saoudite	2.2	12.0	27.0
Koweït	7.0	11.5	16.6
Iran	12.2	10.5	16.6
Irak	2.6	10.6	13.9
Nigeria	4.8	5.4	11.4
E.A.U.	3.6	6.0	11.3
Autres	27.1	-49.0	18.2
 <b>Pays moins développés n'appartenant pas à l'OPEP</b>	 <b>-26.0</b>	 <b>-25.5</b>	 <b>-50.0</b>
Brésil	- 7.5	- 7.0	-12.9
Chili	- 0.2	- 0.9	- 1.5
Côte-d'Ivoire	- 0.1	- 0.7	- 1.0
Jamaïque	- 0.1	- 0.1	- 0.2
Kenya	- 0.3	- 0.5	- 0.8
Maroc	0.2	- 1.3	- 1.7
Philippines	- 0.9	- 1.1	- 2.3
Corée du Sud	- 2.0	- 1.1	- 6.4
Autres	-15.1	-12.8	-23.2

Sources: SFI, Banque Royale

Chart 5

### Distribution of World's Currency Reserves



Source: IMF

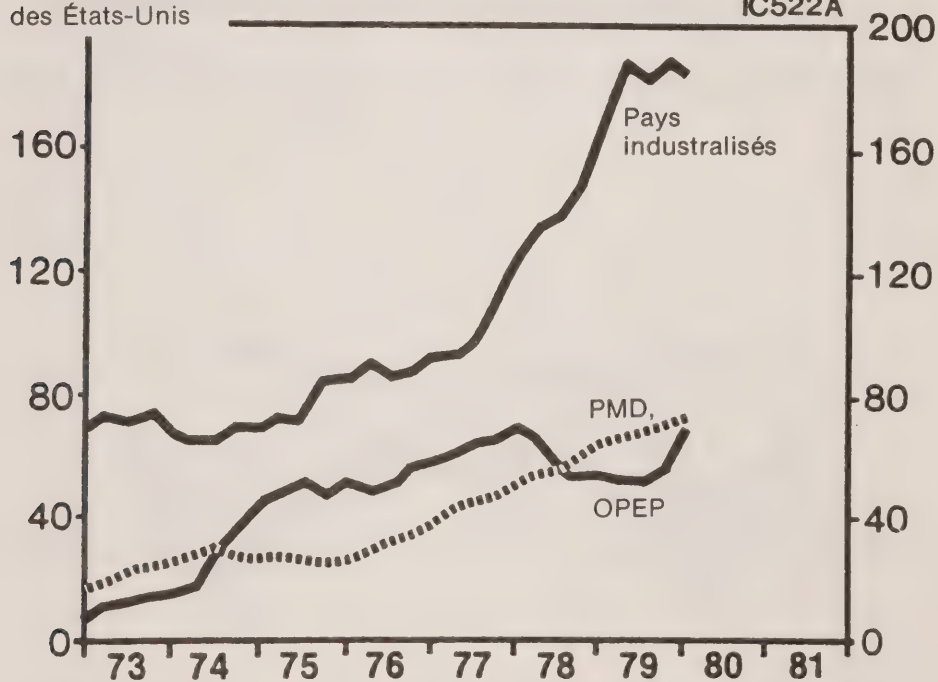


Graphique 5

### Répartition des réserves de change mondiales

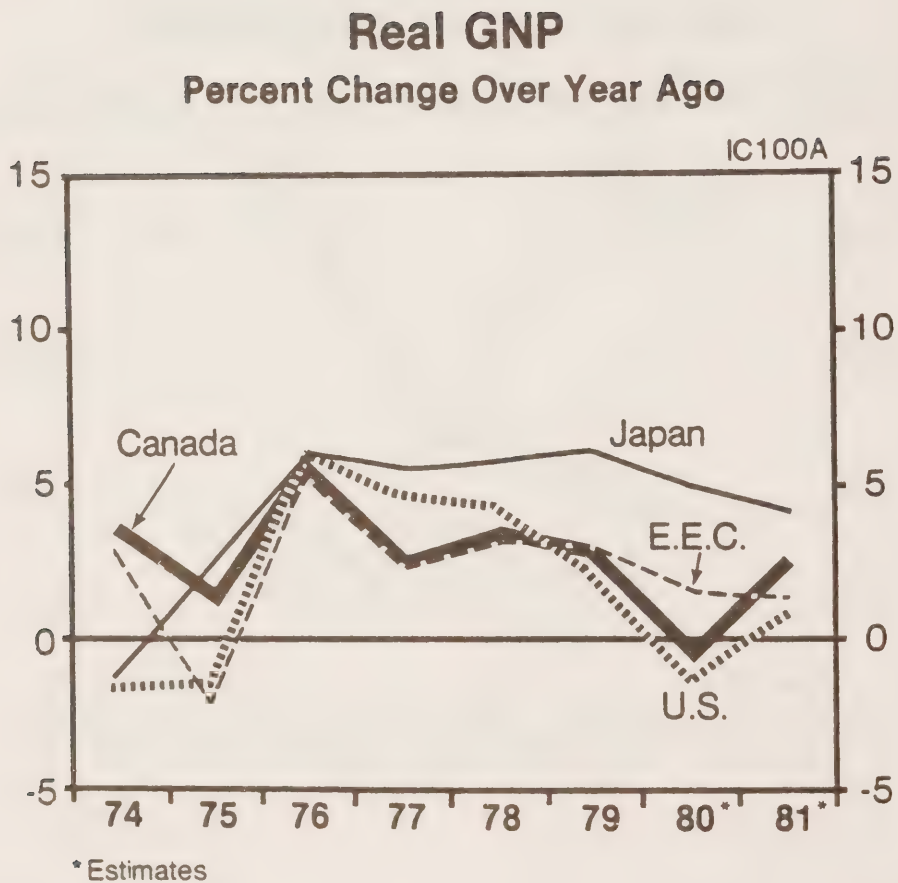
En milliards de dollars  
des États-Unis

IC522A



Source: F.M.I.

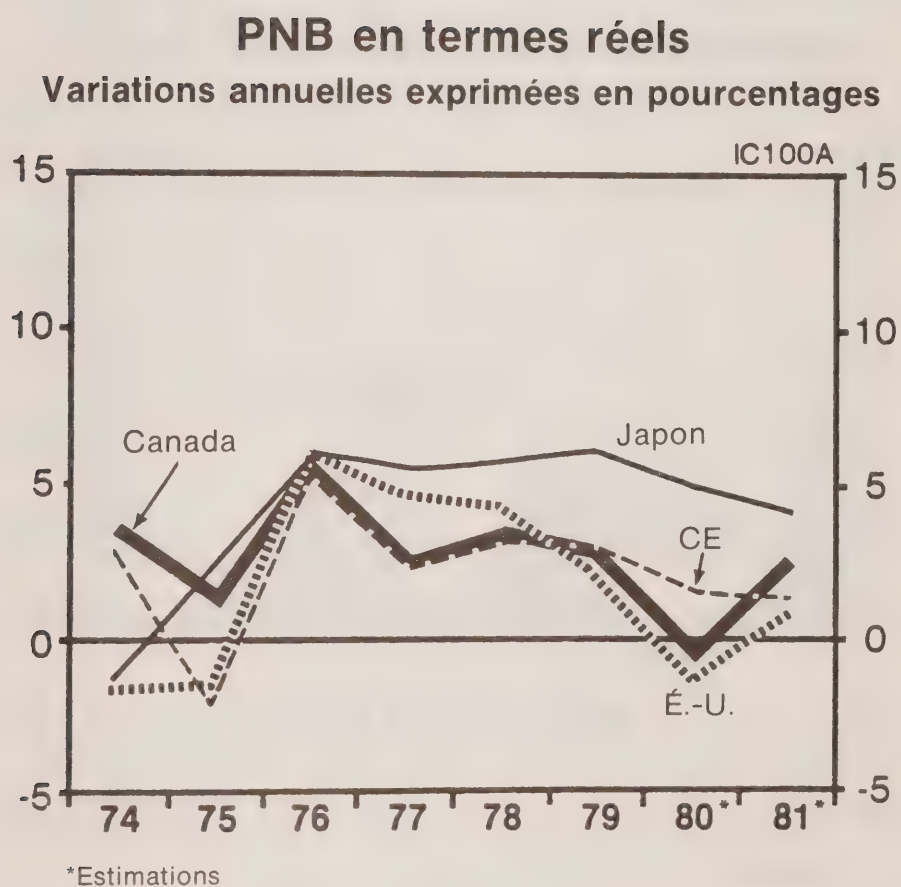
Chart 6



Source: IMF, OECD, Royal Bank



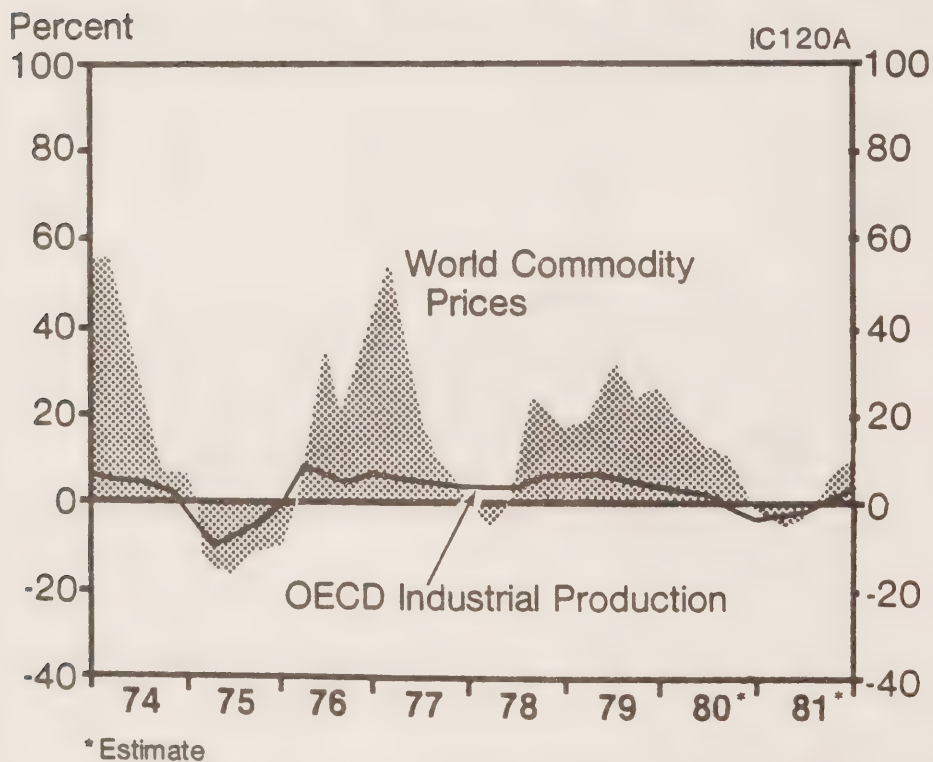
Graphique 6



Sources: F.M.I., OCDE, Banque Royale

Chart 7

## Indicator of World Economic Activity (% change from a year ago)

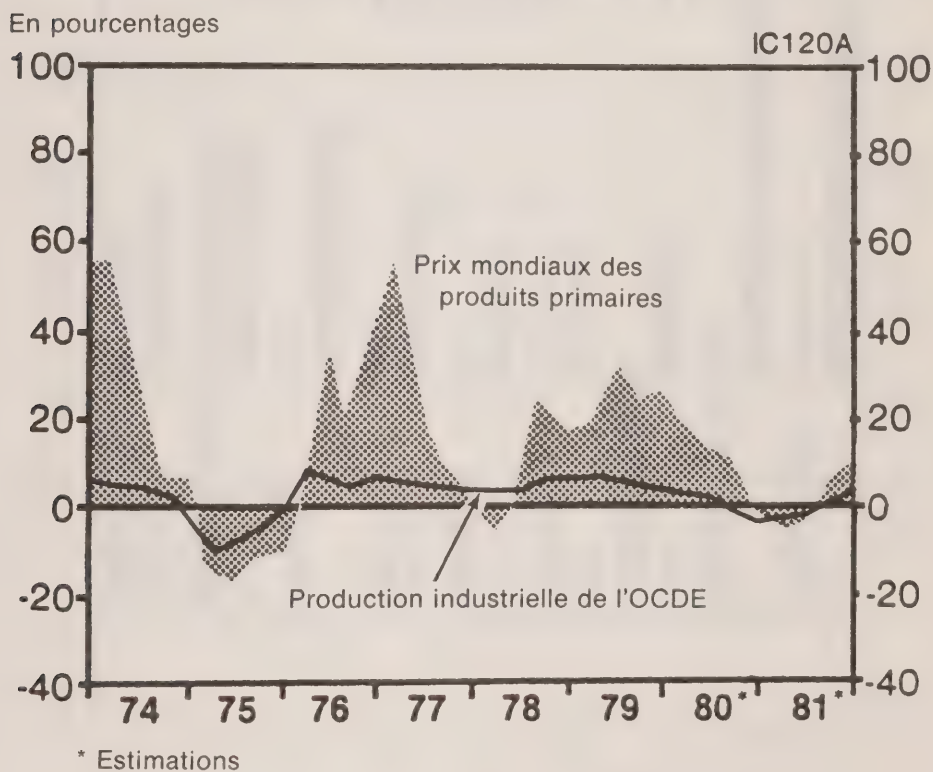


Sources: OECD, The Economist



Graphique 7

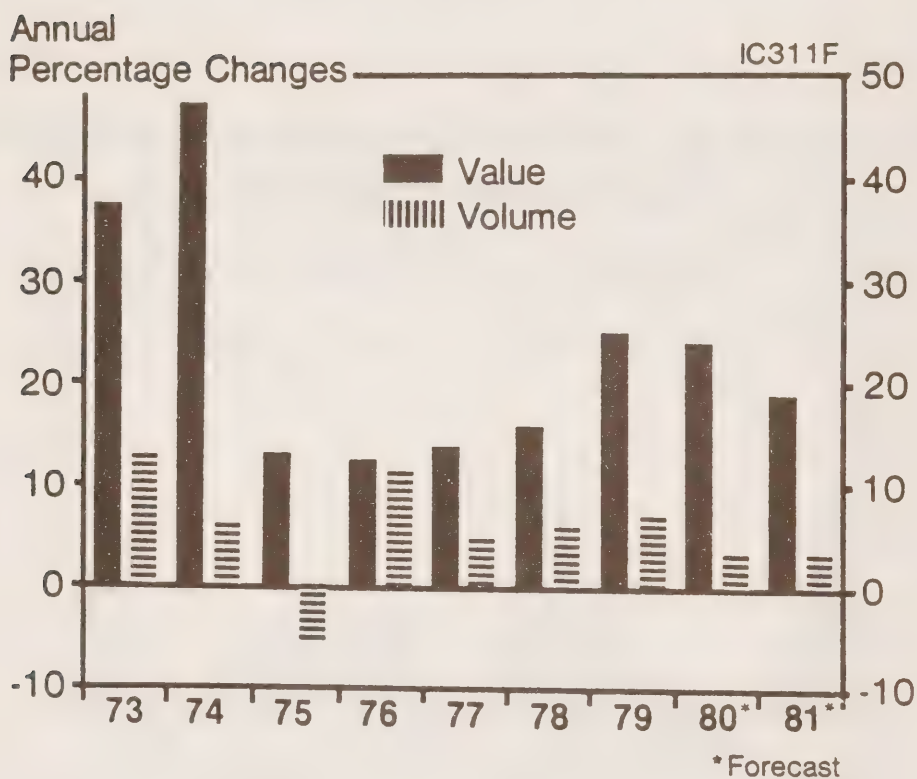
## Indicateur de l'activité économique mondiale (% change from a year ago)



Sources: OCDE, The Economist

Chart 8

## Growth in World Trade





Graphique 8

## Croissance du commerce mondial

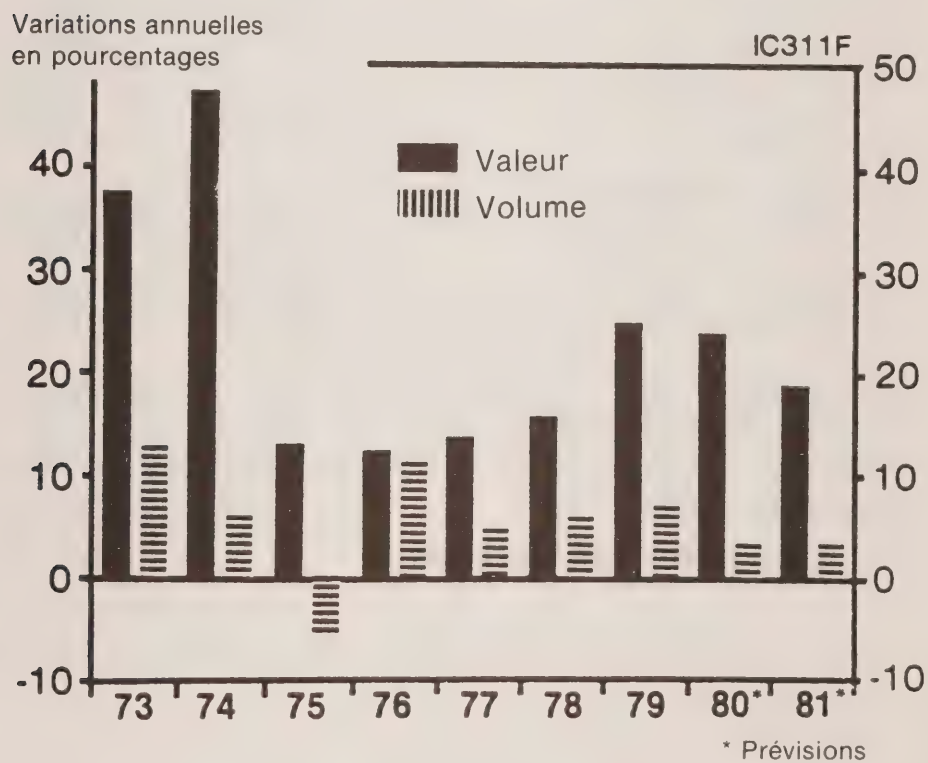


Chart 9

**Capital flows and debt of the developing countries: oil importers and oil exporters, 1975-90**  
(billions of current dollars)

Item	Oil importers				
	1975	1977	1980	1985	1990
Current account deficit before interest payments <sup>a</sup>	32.9	16.8	42.7	43.4	42.2
Interest payments	6.7	8.1	18.3	35.0	62.0
Changes in reserves and short-term debt	-9.1	9.9	-4.4	6.8	23.5
Total to be financed	30.6	34.8	56.6	85.2	127.7
<i>Financed by medium- and long-term capital</i>					
From public sources	12.5	13.2	21.7	41.1	66.6
From private sources	18.1	21.7	34.9	44.0	61.2
Private direct investment	4.2	3.9	6.5	9.6	16.4
Private loans	13.9	17.7	28.4	34.4	44.7
<i>Total net capital flows</i>					
Current dollars	30.6	34.8	56.6	85.2	127.7
Constant 1977 dollars	34.2	34.8	40.0	42.1	47.2
<i>Outstanding medium- and long-term debt</i>					
Public sources	57.7	77.5	100.4	212.9	397.1
Private sources	72.6	108.9	187.1	343.4	558.5
<i>Total debt</i>					
Current dollars	130.3	186.4	287.5	556.3	955.6
Constant 1977 dollars	146.4	186.4	203.5	275.0	352.9
<i>Debt service</i>					
Interest payments	6.7	8.1	18.3	35.0	62.0
Debt amortization	12.7	18.9	28.6	65.0	114.2
Interest payments as percentage of GNP	0.9	0.8	1.2	1.2	1.3
Price deflator	89.3	100.0	141.3	202.3	270.8

a. Excludes official transfers.

Source: IBRD, World Development Report, 1980



Tableau 9

**Flux de capitaux et dette des pays en voie de développement: pays importateurs et pays exportateurs de pétrole, 1975-1980**

(en milliards de dollars courants)

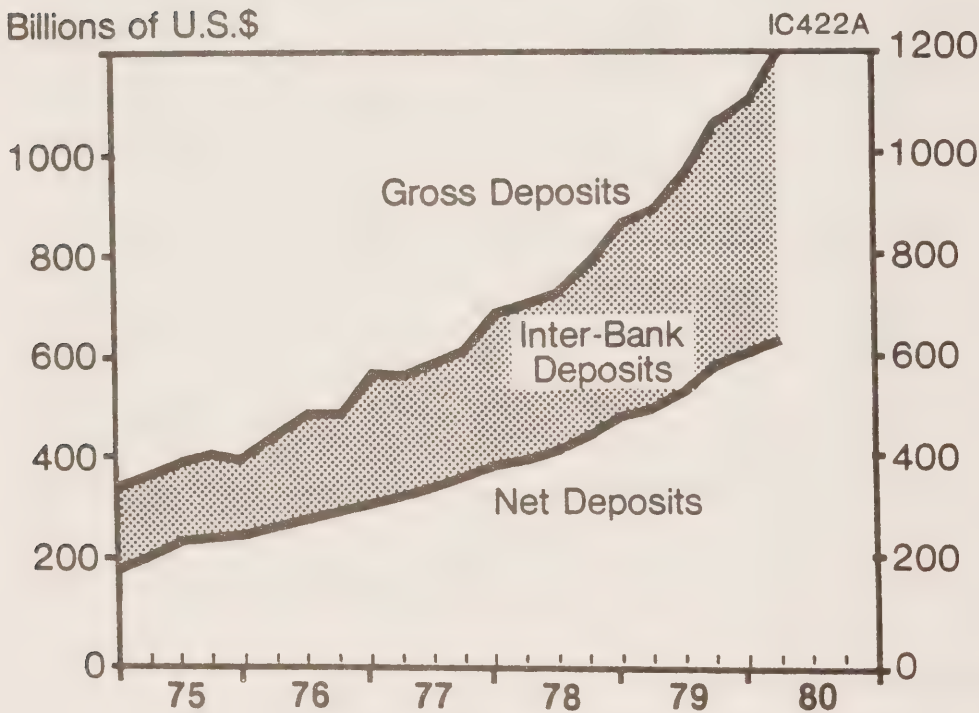
Rubriques	Pays importateurs de pétrole				
	1975	1977	1980	1985	1990
Déficit des transactions courantes, avant les paiements d'intérêt <sup>d</sup>	32.9	16.8	42.7	43.4	42.2
Paievements d'intérêt	6.7	8.1	18.3	35.0	62.0
Variations des réserves des obligations à court terme	-9.1	9.9	-4.4	6.8	23.5
Total du financement requis	30.6	34.8	56.6	85.2	127.7
<i>Financement par des capitaux à moyen et à long terme</i>					
Sources publiques	12.5	13.2	21.7	41.1	66.6
Sources privées	18.1	21.7	34.9	44.0	61.2
Investissements privés directs	4.2	3.9	6.5	9.6	16.4
Prêts privés	13.9	17.7	28.4	34.4	44.7
<i>Total net des flux de capitaux</i>					
En dollars courants	30.6	34.8	56.6	85.2	127.7
En dollars constants de 1977	34.2	34.8	40.0	42.1	47.2
<i>Encours de la dette à moyen et à long terme</i>					
Sources publiques	57.7	77.5	100.4	212.9	397.1
Sources privées	72.6	108.9	187.1	343.4	558.5
<i>Dette totale</i>					
En dollars courants	130.3	186.4	287.5	556.3	955.6
En dollars constants de 1977	146.4	186.4	203.5	275.0	352.9
<i>Service de la dette</i>					
Paievements d'intérêt	6.7	8.1	18.3	35.0	62.0
Amortissement de la dette	12.7	18.9	28.6	65.0	114.2
Paievements d'intérêt en pourcentages du PNB	0.9	0.8	1.2	1.2	1.3
Déflateur des prix	89.3	100.0	141.3	202.3	270.8

<sup>d</sup> À l'exclusion des transferts officiels.

Source: BIRD, World Development Report, 1980.

Chart 10

Size of Eurocurrency Market



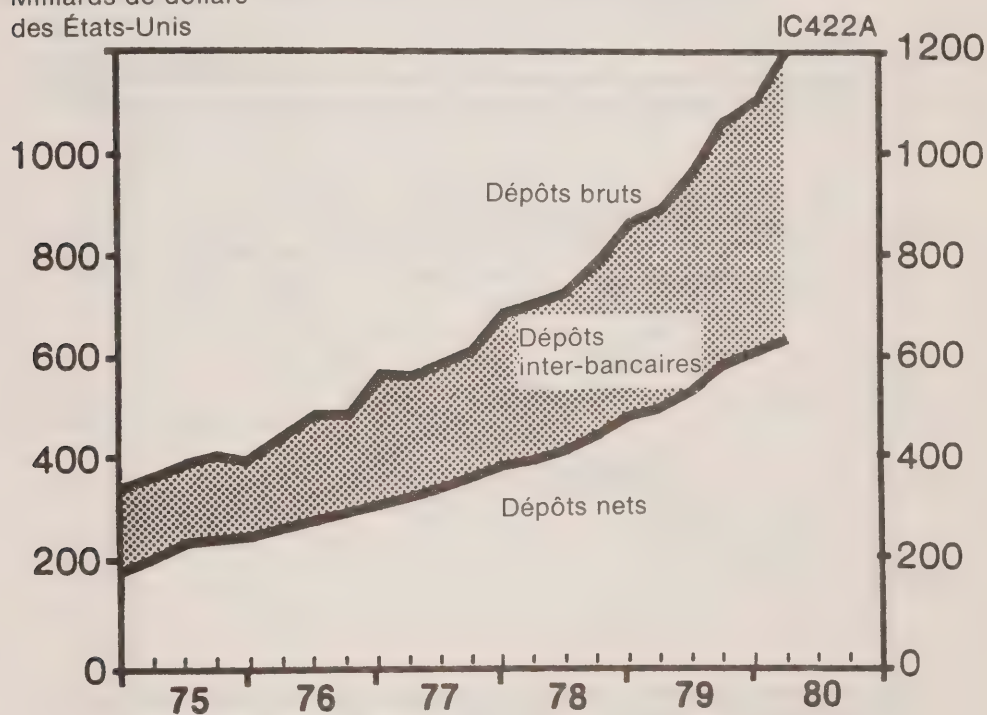
Source: World Financial Markets Morgan Gtee



Graphique 10

## Importance du marché des euromonnaies

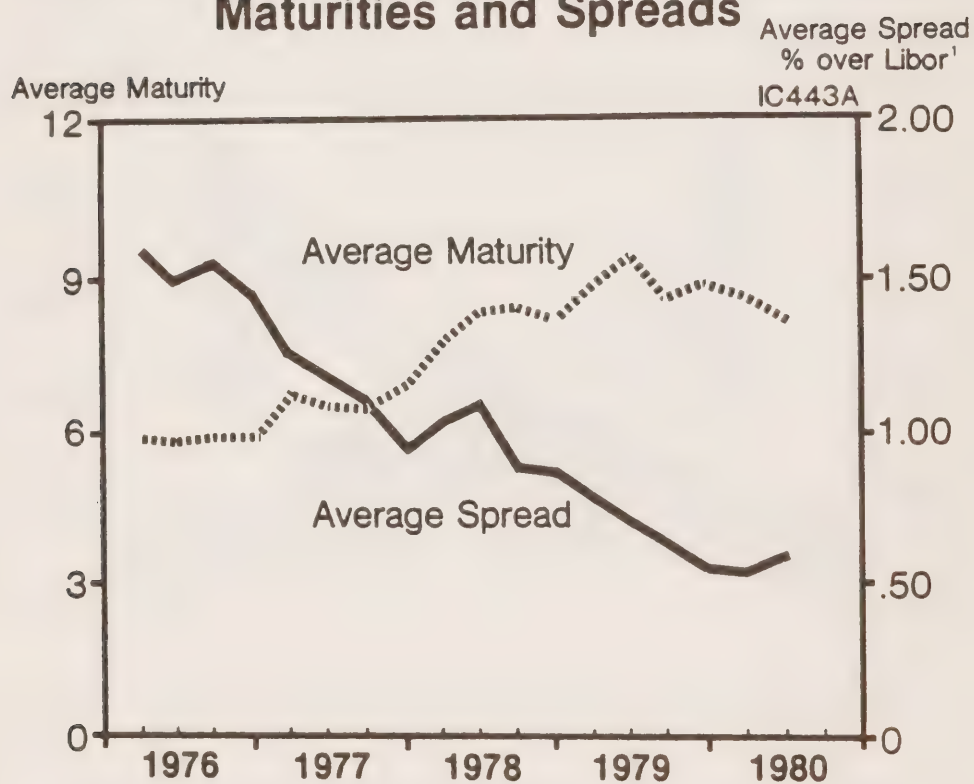
Milliards de dollars  
des États-Unis



Source: World Financial Markets Morgan Gtee

Chart 11

# **Euro-Credit Markets: Maturities and Spreads**



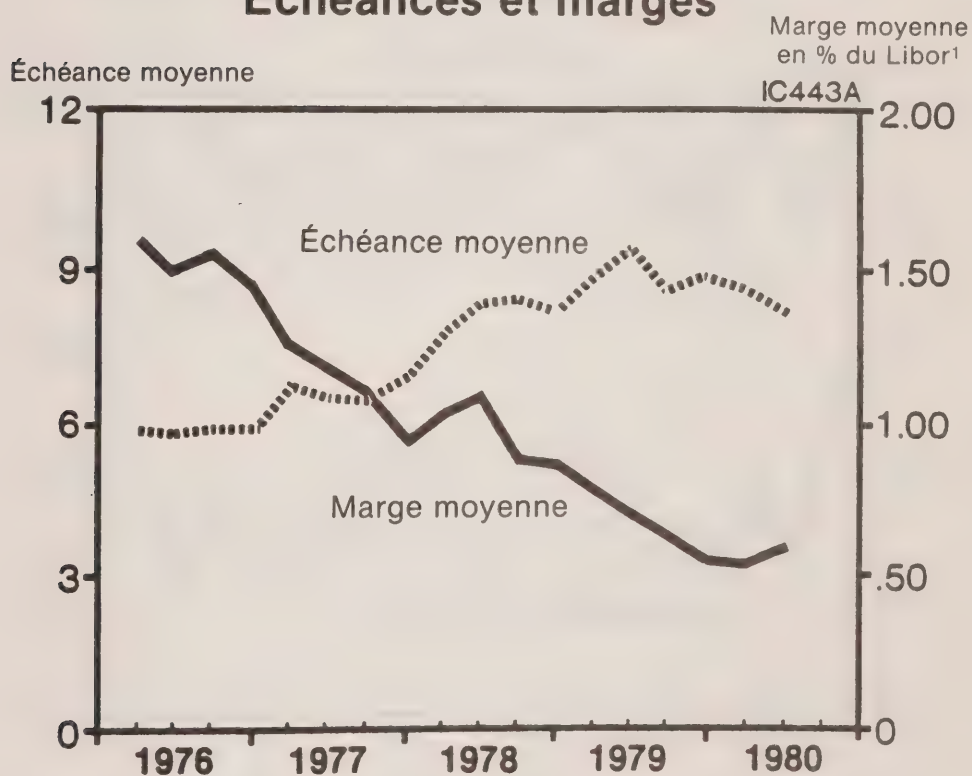
<sup>1</sup>London Inter-Bank offering rate

Source: OECD, IBRD



Graphique 11

## Marché des eurocrédits: Échéances et marges

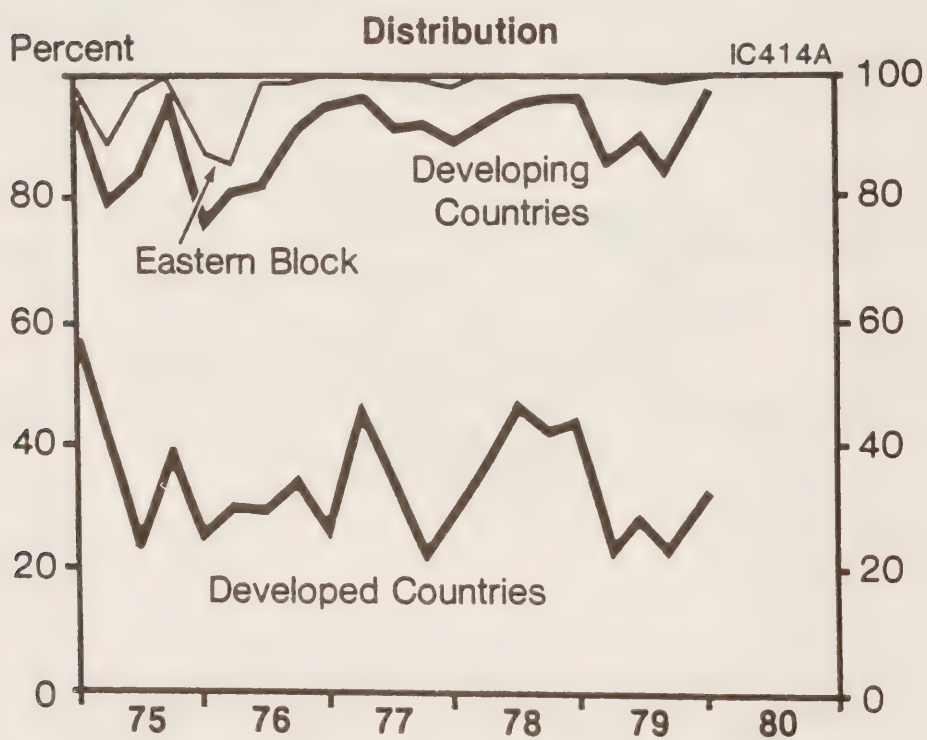


<sup>1</sup> London Inter-Bank

Sources: OCDE, BIRD

Chart 12

## Publicized Euro Currency Credits

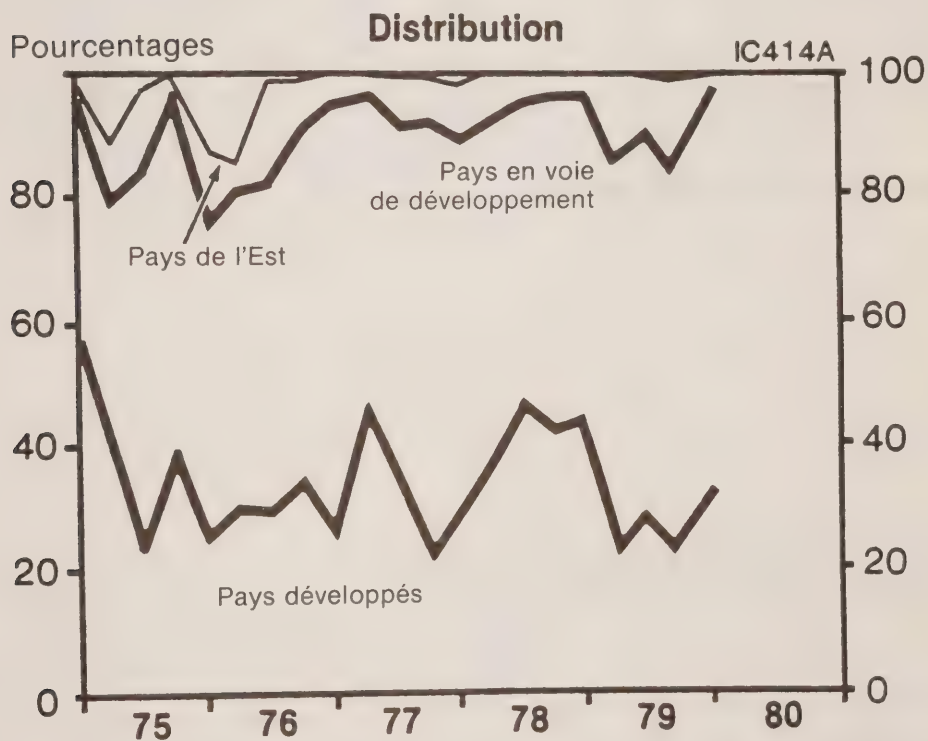


Source: IBRD



Graphique 12

## Crédits en euromonnaies rapportés Répartition



Source: BIRD

Chart 13

## Summary of prospects for growth

(average annual percentage growth, 1977 prices)

Country group	GNP per person, 1980 (1977 dollars)	Growth of GNP		Growth of GNP per person		
		1980-85	1985-90	1970-80	1980-85	1985-90
Low-income oil importers	168	4.1	4.6	0.9	1.7	2.4
Sub-Saharan Africa	186	3.1	3.8	0.2	0.1	1.1
Middle-income oil importers	1,275	4.9	5.7	3.1	2.6	3.5
Oil exporters	753	6.3	5.9	3.5	3.5	3.4
Industrialized countries	7,599	3.3	4.0	2.4	2.8	3.5

Source: IBRD, World Development Report, 1980

Tableau 13

## Aperçu des perspectives de croissance

Croissance annuelle moyenne en pourcentages, prix de 1977

Groupes de pays	PNB per capita, 1980 (en dollars de 1977)	Croissance du PNB		Croissance du PNB per capita		
		1980-85	1985-90	1970-80	1980-85	1985-90
Pays à faibles revenus importateurs de pétrole	168	4.1	4.6	0.9	1.7	2.4
Afrique au sud du Sahara	186	3.1	3.8	0.2	0.1	1.1
Pays à revenus moyens importateurs de pétrole	1,275	4.9	5.7	3.1	2.6	3.5
Pays exportateurs de pétrole	753	6.3	5.9	3.5	3.5	3.4
Pays industrialisés	7,599	3.3	4.0	2.4	2.8	3.5

Source: BIRD, World Development Report, 1980



Chart 14

## Growth of exports and imports, 1970-90

(average annual percentage growth rates, 1977 prices)

Country group	Exports <sup>a</sup>			Imports <sup>a</sup>		
	1970-80	1980-85	1985-90	1970-80	1980-85	1985-90
Oil-importing						
developing countries	5.6	5.7	6.8	4.6	4.7	6.3
Low-income	2.6	0.9	3.7	0.1	2.1	2.8
Middle-income	5.9	6.1	7.0	5.2	4.9	6.5
Oil-exporting						
developing countries	3.5	4.6	4.5	8.6	7.6	6.3
All developing countries	5.1	5.5	6.4	5.4	5.4	6.3
Industrialized countries	6.0	5.4	5.8	4.8	4.3	5.3
Capital-surplus						
oil exporters	2.7	1.8	2.0	21.1	10.9	7.3
Centrally planned economies	6.6	5.1	5.2	8.1	5.8	5.2
World	5.6	5.2	5.7	5.8	5.2	5.7

a. Goods and nonfactor services except for centrally planned economies, for which net nonfactor services are included as net exports.

Source: IBRD, World Development Report, 1980

Tableau 14

## Croissance des exportations et des importations, 1970-1990

(Taux de croissance annuels moyens, prix de 1977)

Groupes de pays	Exportations <sup>a</sup>			Importations <sup>a</sup>		
	1970-80	1980-85	1985-90	1970-80	1980-85	1985-90
Pays en voie de développement						
importateurs de pétrole	5.6	5.7	6.8	4.6	4.7	6.3
Pays à faibles revenus	2.6	0.9	3.7	0.1	2.1	2.8
Pays à revenus moyens	5.9	6.1	7.0	5.2	4.9	6.5
Pays en voie de développement						
exportateurs de pétrole	3.5	4.6	4.5	8.6	7.6	6.3
Ensemble des pays en voie de						
développement	5.1	5.5	6.4	5.4	5.4	6.3
Pays industrialisés	6.0	5.4	5.8	4.8	4.3	5.3
Pays exportateurs de pétrole détenteurs						
de surplus de capitaux	2.7	1.8	2.0	21.1	10.9	7.3
Pays à planification centralisée	6.6	5.1	5.2	8.1	5.8	5.2
Tous les pays du monde	5.6	5.2	5.7	5.8	5.2	5.7

<sup>a</sup> Biens et services autres que les facteurs, sauf pour les pays à planification centralisée pour lesquels les services nets autres que les facteurs sont inclus comme exportations nettes.

Source: BIRD, World Development Report, 1980.

Chart 15

**Percentage shares in world exports of goods  
and nonfactor services**  
(1977 prices)

Country groups	Primary commodities		Fuels		Manufactures		Nonfactor services		Total	
	1977	1990	1977	1990	1977	1990	1977	1990	1977	1990
Developing countries	35.0	34.0	24.2	28.2	10.1	14.3	28.8	30.6	20.1	21.3
Industrialized countries	55.6	56.5	16.0	19.3	79.6	76.3	67.7	65.6	62.9	65.6
Other countries	9.4	9.5	59.8	52.5	10.3	9.4	3.5	3.8	17.0	13.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Source: IBRD, World Development Report, 1980

Tableau 15

**Parts en pourcentage dans les exportations mondiales des biens et des services autres que les facteurs**  
(prix de 1977)

Groupes de pays	Produits primaires		Combustibles		Produits manufacturés		Services autres que les facteurs		Total	
	1977	1990	1977	1990	1977	1990	1977	1990	1977	1990
Pays en voie de développement	35.0	34.0	24.2	28.2	10.1	14.3	28.8	30.6	20.1	21.3
Pays industrialisés	55.6	56.5	16.0	19.3	79.6	76.3	67.7	65.6	62.9	65.6
Autres pays	9.4	9.5	59.8	52.5	10.3	9.4	3.5	3.8	17.0	13.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Source: BIRD, World Development Report, 1980.



## Chart 16

**Table 2.5 Developing countries' savings and investment rates, 1980-90**

(percentage of GDP, current prices)

Country group	Gross domestic investment			Gross domestic saving			Resource gap		
	1980	1985	1990	1980	1985	1990	1980	1985	1990
Low-income countries	21.2	23.0	25.0	18.7	19.8	21.2	2.5	3.2	3.8
Africa	16.3	16.0	18.3	9.1	8.6	11.3	7.2	7.4	7.0
Asia	22.0	24.0	25.9	20.2	21.4	22.6	1.8	2.6	3.3
Middle-income countries	25.3	25.4	25.7	23.2	23.8	24.5	2.1	1.6	1.2
All developing countries	24.6	25.0	25.6	22.4	23.1	24.0	2.2	1.9	1.6

Source: IBRD, World Development Report, 1980

## Tableau 16

**Tableau 2.5: Taux d'épargne et d'investissement des pays en voie de développement, 1980-1990**

(en pourcentage du PNB, aux prix courants)

Groupes de pays	Investissement interne brut			Épargne interne brute			Écart à combler		
	1980	1985	1990	1980	1985	1990	1980	1985	1990
Pays à faibles revenus	21.2	23.0	25.0	18.7	19.8	21.2	2.5	3.2	3.8
Afrique	16.3	16.0	18.3	9.1	8.6	11.3	7.2	7.4	7.0
Asie	22.0	24.0	25.9	20.2	21.4	22.6	1.8	2.6	3.3
Pays à revenus moyens	25.3	25.4	25.7	23.2	23.8	24.5	2.1	1.6	1.2
Tous les pays en voie de développement	24.6	25.0	25.6	22.4	23.1	24.0	2.2	1.9	1.6

Source: BIRD, World Development Report, 1980

Chart 17

**Current account deficits of oil-importing  
developing countries, 1970-90**

Country group	Current account deficit <sup>a</sup>						
	1970	1973	1975	1978	1980	1985	1990
<i>Billions of dollars, current prices</i>							
Low-income	1.2	2.3	5.4	5.7	10.0	18.6	32.0
Middle-income	7.1	4.4	34.2	21.4	51.0	59.7	72.2
Total	8.3	6.7	39.6	27.1	61.0	78.4	104.2
<i>Billions of dollars, 1977 prices</i>							
Low-income	2.2	3.2	6.1	5.0	7.1	9.2	11.8
Middle-income	13.2	6.0	38.3	18.5	36.1	29.5	26.7
Total	15.4	9.2	44.4	23.5	43.2	38.7	38.5
<i>As percentage of GNP</i>							
Low-income	1.6	2.2	3.8	2.7	3.6	3.8	3.9
Middle-income	2.5	0.9	5.3	2.2	4.0	2.6	1.8
Total	2.3	1.1	5.1	2.3	3.9	2.8	2.1

a. Excludes official transfers.

Source: IBRD, World Development Report, 1980

Tableau 17

**Déficit de la balance des transactions courantes de pays en voie de développement importateurs de pétrole, 1970-1990**

Groupes de pays	Déficit des transactions courantes <sup>a</sup>						
	1970	1973	1975	1978	1980	1985	1990
<i>En milliards de dollars, aux prix courants</i>							
Pays à faible revenus	1.2	2.3	5.4	5.7	10.0	18.6	32.0
Pays à revenus moyens	7.1	4.4	34.2	21.4	51.0	59.7	72.2
Total	8.3	6.7	39.6	27.1	61.0	78.4	104.2
<i>En milliards de dollars, au prix de 1977</i>							
Pays à faibles revenus	2.2	3.2	6.1	5.0	7.1	9.2	11.8
Pays à revenus moyens	13.2	6.0	38.3	18.5	36.1	29.5	26.7
Total	15.4	9.2	44.4	23.5	43.2	38.7	38.5
<i>En pourcentage du PNB</i>							
Pays à faibles revenus	1.6	2.2	3.8	2.7	3.6	3.8	3.9
Pays à revenus moyens	2.5	0.9	5.3	2.2	4.0	2.6	1.8
Total	2.3	1.1	5.1	2.3	3.9	2.8	2.1

<sup>a</sup> À l'exclusion des transferts publics

Source: BIRD, World Development Report, 1980



Chart 18

Debt-service ratios of developing countries, 1977-90<sup>a</sup>

(percent)

Country group	1977	1980	1985	1990
Oil-importing developing countries				
Low-income	10.1	9.2	11.3	11.5
Middle-income	19.8	25.7	28.6	22.1
Oil-exporting developing countries	16.0	15.4	13.5	12.9

a. Interest and amortization payments on debt divided by exports of goods and services. Figures are from individual country analysis of 25 major oil-importing developing countries and 11 major oil-exporting developing countries.

Source: IBRD, World Development Report, 1980

Tableau 18

Coefficients du service de la dette des pays en voie de développement, 1977-1990<sup>a</sup>

(En pourcentages)

Groupes de pays	1977	1980	1985	1990
Pays en voie de développement importateurs de pétrole				
Pays à faibles revenus	10.1	9.2	11.3	11.5
Pays à revenus moyens	19.8	25.7	28.6	22.1
Pays en voie de développement exportateurs de pétrole	16.0	15.4	13.5	12.9

<sup>a</sup> Paiements au titre de l'intérêt et de l'amortissement de la dette divisés par les exportations de biens et de services. Les chiffres proviennent d'études distinctes portant sur 25 principaux pays en voie de développement importateurs de pétrole et sur 11 principaux pays en voie de développement exportateurs de pétrole.

Source: BIRD, World Development Report, 1980.

Chart 19

## Capital flows and debt of the oil-importing developing countries:

## low-income and middle-income, 1975-90

(billions of current dollars)

Item	Low-income					Middle-income				
	1975	1977	1980	1985	1990	1975	1977	1980	1985	1990
Current account deficit before interest payments <sup>a</sup>	4.8	1.4	8.8	16.0	26.8	28.1	15.3	33.9	27.4	25.5
Interest payments	0.6	0.7	1.2	2.6	5.3	6.1	7.4	17.1	32.3	56.7
Changes in reserves and short-term debt	0.4	3.0	-0.9	0.7	1.0	-9.5	7.0	-3.5	6.1	22.5
Total to be financed	5.9	5.1	9.1	19.4	33.0	24.7	29.7	47.4	65.8	94.7
<i>Financed by medium- and long-term capital</i>										
From public sources	5.4	4.7	8.3	18.5	31.4	7.1	8.5	13.4	22.6	35.2
From private sources	0.5	0.4	0.8	0.9	1.7	17.6	21.2	34.0	43.2	59.5
Private direct investment	0.2	0.2	0.3	0.6	1.0	4.0	3.7	6.2	9.0	15.4
Private loans	0.3	0.3	0.5	0.2	0.7	13.6	17.5	27.9	34.2	44.1
<i>Total net capital flows</i>										
Current dollars	5.9	5.1	9.1	19.4	33.0	24.7	29.7	47.4	65.8	94.7
Constant 1977 dollars	6.6	5.1	6.5	9.6	12.2	27.7	29.7	33.6	32.5	35.0
<i>Outstanding medium- and long-term debt</i>										
Public sources	24.4	32.0	44.8	89.4	172.2	33.3	45.5	55.6	123.5	224.9
Private sources	3.1	3.3	0.8	3.6	9.3	69.5	105.6	186.3	339.8	549.2
<i>Total debt</i>										
Current dollars	27.5	35.3	45.6	93.0	181.5	102.8	151.1	241.9	463.3	774.1
Constant 1977 dollars	30.9	35.3	32.3	46.0	67.0	115.5	151.1	171.2	229.0	285.9
<i>Debt service</i>										
Interest payments	0.6	0.7	1.2	2.6	5.3	6.1	7.4	17.1	32.3	56.7
Debt amortization	1.2	1.3	2.2	3.7	6.0	11.5	17.6	26.4	61.3	108.3
Interest payments as percentage of GNP	0.4	0.4	0.4	0.5	0.6	1.0	0.9	1.3	1.3	1.4
Price deflator	89.3	100.0	141.3	202.3	270.8	89.3	100.0	141.3	202.3	270.8

a. Excludes official transfers.

Source: IBRD, World Development Report, 1980



Tableau 19

**Flux de capitaux et dette des pays en voie de développement importateurs de pétrole: pays à revenus faibles et pays à revenus moyens, 1975-1990**  
(en milliards de dollars courants)

Rubriques	Pays à faibles revenus					Pays à revenus moyens				
	1975	1977	1980	1985	1990	1975	1977	1980	1985	1990
Déficit des transactions courantes, avant les paiements d'intérêt <sup>a</sup>	4.8	1.4	8.8	16.0	26.8	28.1	15.3	33.9	27.4	25.5
Paiements d'intérêt	0.6	0.7	1.2	2.6	5.3	6.1	7.4	17.1	32.3	56.7
Variations des réserves des obligations à court terme	0.4	3.0	-0.9	0.7	1.0	-9.5	7.0	-3.5	6.1	22.5
Total du financement requis	5.9	5.1	9.1	19.4	33.0	24.7	29.7	47.4	65.8	94.7
<i>Financement par des capitaux à moyen et à long terme</i>										
Sources publiques	5.4	4.7	8.3	18.5	31.4	7.1	8.5	13.4	22.6	35.2
Sources privées	0.5	0.4	0.8	0.9	1.7	17.6	21.2	34.0	43.2	59.5
Investissements privés directs	0.2	0.2	0.3	0.6	1.0	4.0	3.7	6.2	9.0	15.4
Prêts privés	0.3	0.3	0.5	0.2	0.7	13.6	17.5	27.9	34.2	44.1
<i>Total net des flux de capitaux</i>										
En dollars courants	5.9	5.1	9.1	19.4	33.0	24.7	29.7	47.4	65.8	94.7
En dollars constants de 1977	6.6	5.1	6.5	9.6	12.2	27.7	29.7	33.6	32.5	35.0
<i>Encours de la dette à moyen et à long terme</i>										
Sources publiques	24.4	32.0	44.8	89.4	172.2	33.3	45.5	55.6	123.5	224.9
Sources privées	3.1	3.3	0.8	3.6	9.3	69.5	105.6	186.3	339.8	549.2
<i>Dette totale</i>										
En dollars courants	27.5	35.3	45.6	93.0	181.5	102.8	151.1	241.9	463.3	774.1
En dollars constants de 1977	30.9	35.3	32.3	46.0	67.0	115.5	151.1	171.2	229.0	285.9
<i>Service de la dette</i>										
Paiements d'intérêt	0.6	0.7	1.2	2.6	5.3	6.1	7.4	17.1	32.3	56.7
Amortissement de la dette	1.2	1.3	2.2	3.7	6.0	11.5	17.6	26.4	61.3	108.3
Paiements d'intérêt en pourcentages du PNB	0.4	0.4	0.4	0.5	0.6	1.0	0.9	1.3	1.3	1.4
Déflateur des prix	89.3	100.0	141.3	202.3	270.8	89.3	100.0	141.3	202.3	270.8

<sup>a</sup> A l'exclusion des transferts publics.

Source: BIRD, World Development Report, 1980

Chart 20

# **Net Flows of Medium and Long Term Capital to Developing Countries, 1980 and 1990** (Current Dollars)

Type of Financing	1980		1990	
	U.S.\$ Billions*	%	U.S.\$ Billions*	%
Private Loans	35.6	47.7	70.2	39.5
Private Foreign Direct Investment	10.0	13.4	24.6	13.8
Multilateral Official Loans	5.0	6.8	12.4	7.0
Bilateral Official Loans	3.3	4.4	8.6	4.8
Official Development Assistance	20.7	27.7	62.1	34.9
Grants	(9.1)	(12.2)	(26.6)	(15.0)
Bilateral Loans	(8.5)	(11.4)	(24.2)	(13.6)
Multilateral Loans	(3.1)	(4.1)	(11.3)	(6.3)
<b>Total</b>	<b>74.6</b>	<b>100.0</b>	<b>177.9</b>	<b>100.0</b>

Source: IBRD, World Development Report, 1980



Tableau 20

**Flux nets de capitaux à moyen et à long terme  
vers les pays en voie de développement, 1980 et 1990**

(En dollars courants)

Type de financement	1980		1990	
	En milliards de dollars É.-U.	%	En milliards de dollars É.-U.	%
Prêts privés	35.6	47.7	70.2	39.5
Investissements étrangers privés directs	10.0	13.4	24.6	13.8
Prêts au titre de l'aide publique multilatérale	5.0	6.8	12.4	7.0
Prêts au titre de l'aide publique bilatérale	3.3	4.4	8.6	4.8
Aide publique au développement	20.7	27.7	62.1	34.9
Dons	(9.1)	(12.2)	(26.6)	(15.0)
Prêts bilatéraux	(8.5)	(11.4)	(24.2)	(13.6)
Prêts multilatéraux	(3.1)	(4.1)	(11.3)	(6.3)
<b>Total</b>	<b>74.6</b>	<b>100.0</b>	<b>177.9</b>	<b>100.0</b>

Source: BIRD, World Development Report, 1980.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

Dr. G. K. Helleiner, Professor of Political Economy, University of Toronto.

At 1:30 p.m.:

Mr. E. Neufeld, Vice-President and Chief Economist, Royal Bank of Canada.

At 3:30 p.m.:

Mr. Sidney Dell, Special Adviser, United Nations Centre on Transnational Corporations.

A 9 h 30 du matin:

M. G. K. Helleiner, professeur d'économie politique à l'Université de Toronto.

A 13 h 30:

M. E. Neufeld, vice-président et économiste en chef, Banque Royale du Canada.

A 15 h 30:

M. Sidney Dell, conseiller spécial des Nations unies, Centre des sociétés transnationales.

7  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, September 30, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 30 septembre 1980

Président: M. Herb Breau

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des

## North-South Relations

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed  
and developing countries

CONCERNANT:

Les relations entre pays développés  
et pays en voie de développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980



SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau  
*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras                      Frith  
Fretz

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD—SUD

*Président:* M. Herb Breau  
*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle                      Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, SEPTEMBER 30, 1980

(17)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Frith and Ogle.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witnesses: From Match International Centre:* Norma Walmsley, President; Suzanne Johnson, Vice-President and Chairperson of Projects Committee; Marnie Girvan, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

The President of MATCH made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:40 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## AFTERNOON SITTING

(18)

The Special Committee on North-South Relations met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Frith and Ogle.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witnesses: From the Science Council of Canada:* Dr. Clayton Switzer, Dean, Ontario College of Agriculture, Chairman of Food Study Committee; Dr. Suteera Thompson, Science Adviser; Dr. Len Siemens, Food Study Committee member; and Mr. Charles Beaubien, Science Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Dr. Switzer made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:30 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 30 SEPTEMBRE 1980

(17)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Frith et Ogle.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoins: De «Match International»:* Norma Walmsley, présidente; Suzanne Johnson, vice-présidente et présidente du comité de projets spéciaux; Marnie Girvan, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

Le président de MATCH fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 11 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(18)

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Frith et Ogle.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoins: Du Conseil des sciences du Canada:* M. Clayton Switzer, doyen, «Ontario College of Agriculture», président du Comité d'études de la nourriture; M<sup>me</sup> Suteera Thompson, conseiller de science; M. Len Siemens, membre du Comité d'études de la nourriture; M. Charles Beaubien, conseiller de science.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

M. Switzer fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, September 30, 1980

• 0937

*[Text]*

**The Chairman:** I will call the meeting to order. We continue our study of the order of reference we received from the House of Commons on the relationships between developed and developing countries. We are very happy to have before us this morning representatives from Match International Centre, who are an organization of women dedicated to development via women—I think that is the way I should say it, because I have been told it was not only development for women; there is no such thing. I think the idea is that women are crucial in development everywhere, and particularly in the third world.

We are very happy to have you before us. I believe Professor Norma Walmsley has an opening statement and I will ask her to introduce her colleagues before she proceeds to her statement.

**Professor Norma Walmsley (President, Match International Centre):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Maybe I could introduce the members before you do.

**Professor Walmsley:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Girve Fretz is Progressive Conservative member for Erie. I am Herb Breau from Gloucester, Liberal. Father Bob Ogle is an NDP, member from Saskatoon East, and Doug Frith a Liberal from Sudbury.

**Professor Walmsley:** Thank you, Mr. Chairman. On my right is our vice-president, Suzanne Johnson, and on my left is our executive director, Marnie Girvan.

The feeling this morning is a joint one, with all three of us, that we thank you for inviting us to come before you to talk about a subject which obviously is very close to our hearts, Match International Centre. But before I make this short statement, I would like not only to thank you for inviting us but to commend you for the work you are doing, or trying to do, in shedding some light on what is to my mind the most critical and complex issue of our time; that is, the relations between the developed and the developing countries, or what has commonly come to be known as the north-south question.

Match International Centre is very much involved in certain aspects of these relations with developing countries. You will have noted that, I am sure, if you have had time to read the kit we sent you. The material in those kits outlined a good deal of the detail about what we are and what we are doing, and I do not intend to repeat it this morning unless it comes out in questions and you ask for some clarification. But that material we sent you covers a good deal of the factual aspects of our operations.

Not all the members of our executive committee could be here this morning, which is unfortunate. Some of our executive committee, of course, are in Victoria, Montreal, and Toronto, and some here, and some of our board members are right

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Mardi, 30 septembre 1980

*[Translation]*

**Le président:** Mesdames, Messieurs, la séance est ouverte. Conformément aux instructions que nous avons reçues de la Chambre des communes, nous poursuivons l'étude des relations entre pays développés et pays en voie de développement. Nous sommes très heureux d'accueillir ce matin les représentantes de "Match International". Est-ce ainsi que je dois l'appeler, ou juste "Match"? organisation féminine qui se consacre au développement par l'intermédiaire des femmes. Je pense que c'est ainsi que je dois m'exprimer car on m'a dit qu'il ne s'agit pas seulement de promotion de la femme. Je pense que l'idée est la suivante: les femmes jouent un rôle important dans le développement, dans le monde entier et particulièrement dans le Tiers monde.

Mesdames, nous vous souhaitons la bienvenue. Je crois savoir que le Professeur Norma Walmsley doit prononcer une allocution d'ouverture et je lui serais obligé de bien vouloir auparavant nous présenter ses collègues.

**Prof. Norma Walmsley (présidente de "Match International"):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Peut-être pourrais-je commencer par vous présenter les membres ici présents.

**Mme Walmsley:** Volontiers.

**Le président:** M. Girve Fretz est membre du parti conservateur pour l'Érié. Je suis Herb Breau de Gloucester, libéral. Le Père Bob Ogle est membre du NPD, de Saskatoon-Est et Doug Frith de Sudbury est libéral.

**Mme Walmsley:** Merci, monsieur le président. A ma droite se trouve notre vice-présidente, Suzanne Johnson, et à ma gauche notre directeur exécutif, Marnie Girvan.

Toutes trois nous vous remercions de nous avoir invitées à discuter devant vous d'un sujet qui nous tient à coeur, "Match International". Je voudrais également vous féliciter des efforts que vous faites pour éclairer l'une des questions les plus délicates et les plus complexes de notre époque, à savoir les relations entre pays développés et pays en voie de développement, autrement dit la question Nord-Sud, comme nous l'appelons communément.

"Match International" s'intéresse beaucoup à certains aspects de ces relations avec les pays en voie de développement, comme vous l'aurez remarqué si vous avez eu le temps de lire la documentation que nous vous avons envoyée. Cette documentation donne bon nombre d'informations sur notre Centre et nos activités; je n'y reviendrai donc pas ce matin à moins que vous n'ayez besoin d'éclaircissements.

Je regrette que tous les membres de notre Comité exécutif, qui sont disséminés à travers le Canada, n'aient pu être ici avec nous ce matin. Étant donné le coût élevé des transports aériens, cela n'a pas été possible. Notre personnel d'Ottawa



## [Texte]

across Canada. Given the rate of Air Canada fares, we were not able to have them with us this morning and we were not even able to have all our Ottawa contingent with us. However, those of us who are here, Suzanne and I from the Board and Marnie as our staff executive director, certainly will be able to answer your questions. We would certainly be pleased to try, anyway.

We have agreed I should begin with some general remarks on why our, what we like to call unique, nongovernmental organization came into being, and tell you something about our objectives, and after that all three of us, Suzanne and Marnie and I, will be pleased to answer specific questions if the committee so desires.

• 0940

First, however, I note in the testimony of previous witnesses to this committee, from some of the questions asked, Mr. Chairman, that the matter of commitment is of great concern. So perhaps it would be in order for me to make a very brief personal reference so what I say can be put into that context.

My own interest in north-south relations goes back a few decades. I hate to say that, but it does. Although it was never the interest of international co-operation, international education, international development—all of these would not come under the rubric of north-south in the terminology we use today—they were similar concerns and they span a wide variety of experiences: academic, both teaching and research; with government, nongovernmental organizations, national, local, or at the grass roots, as so many wish to use that cliché, and also the international level—all of which, of course, I will not go into here. But I mention that because it was against this background of wide experience and many years of international involvement that I was led to make the kind of commitment I did, personally, in 1975. That is, I put aside my own pursuits to devote my full time, not on salary, but covering some expenses, to do all I could to organize and establish Match International Centre, the operations of which we are here to talk about today.

Development means different things to different people and at different times. In 1975, when we were first trying to promote the idea of Match International Centre and the concept of women in development per se, the climate of thinking of the general public—also the government and the NGO's, I must add—was different from what we have today, when everyone is paying lip service at least to the basic needs philosophy, and women in development is becoming an acceptable concept. Their definition of development in 1975 was not ours, and we wished to do something about some of the omissions.

Some of us were convinced that development planners in governments were largely ignoring women and their potential role in development, despite the fact that women obviously played a vital role and were in many instances the invisible economic base of society. After all, in most developing countries they were the producers and processors of food, the carriers of water and fuel, in charge of rearing and training children, and they had a key role in nutrition, health, and sanitation, and matters of shelter and family affairs. Certainly

## [Traduction]

lui-même n'est pas ici au complet. Néanmoins, Suzanne, Marnie et moi ferons de notre mieux pour répondre à vos questions.

Nous avons pensé que je devrais commencer par quelques observations d'ordre général sur les raisons qui ont motivé la création de notre organisation non gouvernementale que nous jugeons unique, et par vous parler de nos objectifs, après quoi toutes trois nous répondrons volontiers aux questions particulières que souhaiteront nous poser les membres du Comité.

D'après les questions posées et les témoignages déjà recueillis, j'ai noté que la question de «l'engagement» présente une grande importance. En conséquence, peut-être serait-il bon, monsieur le président, que j'explique brièvement comment je me suis intéressée au sujet.

L'intérêt que je porte aux relations Nord-Sud remonte à quelques dizaines d'années (bien que la terminologie «Nord-Sud» n'ait pas toujours été utilisée pour exprimer cet engagement) et embrasse une vaste gamme d'expériences, tant dans le domaine de l'enseignement que de la recherche, avec gouvernements, organisations non gouvernementales, sur le plan national, local et international. Je n'insisterai pas là-dessus; je le mentionne, cependant, car c'est grâce à cette vaste expérience et à de nombreuses années de participation à des activités internationales que j'en suis venue en 1975 à «m'engager», c'est-à-dire à laisser de côté mes propres travaux pour consacrer tout mon temps—sans appointements, si ce n'est des honoraires qui me permettent de couvrir certaines dépenses—à «Match International» donc nous allons parler.

Le mot développement a un sens différent pour différentes personnes, à différentes périodes. En 1975, lorsque nous nous efforcions de lancer «Match International» et de faire accepter l'idée que les femmes ont leur place dans le processus du développement, l'opinion du grand public, du gouvernement et des organisations non gouvernementales différait de ce qu'elle est aujourd'hui, chacun en étant venu à admettre—bien que parfois sans beaucoup de conviction—que les femmes ont un rôle important à jouer dans le développement. En 1975, la définition donnée au mot développement n'était pas la nôtre et nous voulions faire quelque chose pour combler les lacunes.

Certaines d'entre nous étaient convaincues que les responsables de la planification du développement au sein des gouvernements ignoraient les femmes en dépit du rôle vital qu'elles jouent dans le développement et du fait qu'elles sont dans de nombreux cas le fondement économique invisible de la société. Après tout, ne sont-ce pas elles qui produisent et transforment les aliments, qui transportent l'eau et le combustible, qui élèvent et éduquent les enfants, qui s'occupent de la nutrition, de la santé, de l'hygiène, du logement et des affaires familia-

## [Text]

if basic needs were ever going to be met or the human dignity of the individual made possible, attitudes had to be changed.

Development planners were and still are all for changes, all right, but they seem to overlook the fact that it is the women who are the potential change agents. Women are the ones who have to be informed, then, and they have to be involved if the cycle of perpetual poverty and illness and ignorance is to be broken. Yet back in 1975, a period when we were seeking support for this new Match concept, women were, with some rare exceptions, totally outside the development process. They had no role in decision-making, were being ignored in the planning and implementation of any initiatives for improvement in the economies of these developing countries. This situation actually was not too different in developed countries—and still is not that greatly improved in either, to date.

## • 0945

A few of us, after listening in 1975 to Asian, African, and other women at the Mexico meetings, and being desirous of improving not only the specific socio-economic situation but particularly the human relationships between north and south, as it were, we determined to take some positive action. We proposed an International Centre: basically a mechanism, a channel through which resources of women could be mobilized and by which the initiatives of women—that is, those who knew best and at first hand a great deal about the needs of their own communities—could be implemented or realized; that is, a centre such as we envisaged would make it possible for those women to decide their own priorities and to do something about them. They could contribute their own skills and talents to help meet those needs and to improve their own communities and thereby play a real role in the development of their societies. This would lead to increased self-confidence and self-reliance; and I repeat that “self-reliance”, because that is the basis of all true development. With the cooperation of women in the industrialized north, specifically Canada, but many other developed countries joining us, a greater understanding then could grow between developed and developing countries. That is and would be an improvement in one facet, at least, of north-south relations.

I am going to jump over the years from 1975 to 1980. The story is an exciting one, if you had time to hear it, with all the difficulties inherent in trying to transform an idea, which is all Match was in August, 1975, into the world-wide set of networks and the fully operational organization it is today. Women in villages in Tanzania, Ecuador, Sri Lanka, Rwanda, et cetera—they are grappling with their own problems, identifying their own priorities; and submitting their proposals to us, to Match International Centre, for our co-operation.

Our task, then, is to match those needs, and that is where the name comes from. We match needs with resources. Our task is to find the appropriate resource for the particular

## [Translation]

les? Si l'on veut arriver à satisfaire les besoins fondamentaux et à permettre à chaque individu de vivre dignement, il faut modifier les attitudes.

Certes, les planificateurs en matière de développement étaient et sont toujours pour le changement, mais ils semblent oublier que ce sont les femmes qui sont les promoteurs du changement. Ce sont donc les femmes qui doivent être informées et c'est leur participation qu'il faut obtenir si l'on veut venir à bout de la pauvreté, de la maladie et de l'ignorance. En 1975, alors que nous cherchions un appui en vue de la création de «Match», les femmes étaient, à de rares exceptions près, tenues à l'écart du processus de développement. Elles ne participaient ni à la prise de décision, ni à la planification, ni à la mise en œuvre des mesures prises en vue d'améliorer l'économie des pays en voie de développement. En fait, les choses étaient assez semblables dans les pays développés et elles ne se sont pas sensiblement améliorées, ni dans les uns, ni dans les autres, depuis cette date.

Après avoir écouté les femmes d'Asie, d'Afrique et des autres parties du globe lors de la réunion de Mexico en 1975, quelques-unes d'entre nous, désireuses d'améliorer non seulement la situation socio-économique mais les relations humaines entre le Nord et le Sud, avons décidé d'agir. Nous avons proposé la création d'un centre international par l'intermédiaire duquel nous pourrions mobiliser les ressources que nous offrent les femmes et mettre en œuvre les mesures que nous proposeraient des femmes bien informées des besoins de leurs propres collectivités. Grâce à leurs compétences et à leurs capacités, elles pourraient décider de leurs propres priorités et aider à faire face aux besoins, à apporter des améliorations dans leurs collectivités et, par là même, jouer un rôle positif dans le développement de leur société. Cet état de choses accroîtrait la confiance en soi et l'autonomie qui sont à la base de tout développement. Avec la coopération des femmes des pays du Nord industrialisé, du Canada mais aussi de nombreux autres pays développés qui se joindraient à nous, une meilleure entente pourrait s'instaurer entre pays développés et pays en voie de développement. L'un des aspects au moins des relations Nord-Sud s'en trouverait grandement amélioré.

De 1975, je vais tout de suite passer à 1980. Si nous en avions le temps, je vous ferais l'historique de notre Centre qui, j'en suis certaine, vous intéresserait. Certes, les difficultés ne nous ont pas manqué pour transformer la simple idée qu'était «Match» en 1975 en cet ensemble de réseaux à l'échelle mondiale, en l'organisation pleinement opérationnelle que «Match» est aujourd'hui. Actuellement, des femmes des villages de Tanzanie, de l'Équateur, du Sri Lanka, du Rwanda et d'ailleurs s'efforcent de résoudre leurs propres problèmes; elles fixent leurs propres priorités et nous soumettent leurs propositions à nous, «Match International», en vue d'obtenir notre coopération.

Notre tâche consiste à répondre aux besoins, à y répondre en fournissant des ressources. Nous devons trouver les ressources adaptées aux propositions particulières qui nous sont soumises.



## [Texte]

proposals which come in. It may be information, it may be expertise, it may be money that is required. For each specific proposal, we seek from among our membership a sponsor group of women who will commit themselves to co-operate with the women in the particular country concerned. If for example it is a \$4,000 project, \$4,000 is required by the women in the given village who are sending in this proposal, they may require to build and run a centre for the training of women for any one of a number of income generating purposes, and we will be talking about the specific details of some of these proposals later.

I must emphasize here, too, that all of our projects are purposely small. We have that proposal. We find a Canadian group to commit itself to raise \$1,000. Match then takes advantage of our co-financing arrangement with the NGO division of CIDA, the Canadian International Development Agency. We take advantage of a three-to-one matching grant in the arrangements we have with them, and obviously are able to send the \$4,000, directly—that is the key there; that is the important point—directly to the women who originated the project proposal so they can get on with the job they defined and they are going to do in their own way. By doing so, we are able to prove that self-reliance can indeed be promoted by co-operation, because that is exactly what this is.

I have sketched only the bare essentials of what we are doing at Match, but in answer to any of your questions, my colleagues here and myself would be pleased to fill in the details or clarify any points. However, Mr. Chairman, I think committee members will agree that we at Match are trying to take positive action, the kind that will not only work for improvement in material conditions of women and of societies in developing countries but in the very fact of involving Canadian women—and often it is their first initiation into international concerns of this kind—in that very fact we are raising the awareness of Canadians to north-south relationships. We are in fact doing the kind of developmental education job the Brant Commission and your own committee, and indeed any individual or group seriously concerned with north-south relations today, knows is prerequisite to even a beginning of an understanding of this critical issue. Until the public becomes aware enough to convince their MP's, you gentlemen . . .

• 0950

**An hon. Member:** Or ladies.

**Professor Walmsley:** In turn to influence the government to take the necessary action, we cannot begin to become "partners for survival", as Brant so graphically expresses it.

We are under no illusion as to the magnitude of the larger task. What is required is a partnership of many parts, because many things need to be done if we are ever going to bring about that new international economic order. Some can only be done by international agreements at the international level. Others can be accomplished only by the national governments themselves. But there is also a large area of work only the

## [Traduction]

Il peut s'agir de renseignements, de connaissances spécialisées, de fonds. Pour chaque proposition particulière nous cherchons parmi nos membres un groupe de femmes qui coopéreront avec les femmes du pays concerné. Ainsi, les femmes d'un village peuvent avoir besoin de 4,000 dollars pour construire et faire fonctionner un centre de formation destiné à apprendre aux femmes un métier lucratif; nous reviendrons un peu plus en détails sur ces propositions.

Je soulignerai également en passant que tous nos projets sont, à dessein, des projets de petite envergure. Lorsque nous recevons cette proposition, nous cherchons donc un groupe de femmes canadiennes qui s'efforceront de trouver 1,000 dollars. Grâce aux accords de cofinancement conclus entre «Match» et la division des ONG de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), nous pouvons obtenir une subvention paritaire trois fois supérieure et sommes ainsi en mesure d'envoyer les 4,000 dollars directement—et c'est là le point important—directement aux femmes qui ont conçu le projet, afin qu'elles puissent entreprendre sans attendre la tâche qu'elles se sont fixée et ce, comme elles l'entendent. Nous sommes donc en mesure de prouver que l'autonomie peut être favorisée par la coopération.

Voilà en quelques mots ce que nous faisons à «Match». Mes collègues et moi-même serons heureuses de vous fournir tous détails ou éclaircissements supplémentaires que vous pourrez désirer. Je pense, monsieur le président, que les membres du Comité conviendront que notre action est positive; non seulement nous efforçons-nous d'améliorer les conditions de vie des femmes et des sociétés des pays en voie de développement, mais nous faisons participer à nos activités des femmes canadiennes dont c'est souvent le premier contact avec les préoccupations internationales de ce genre. Nous sensibilisons ainsi le public canadien à la question des relations Nord-Sud. En fait, nous exerçons en matière de développement le genre d'activité éducative que la Commission Brandt, votre Comité et toute personne ou tout groupe s'intéressant sérieusement aux relations Nord-Sud considère essentielle à la compréhension de cette délicate question. Tant que les membres du public n'auront pas suffisamment pris conscience du problème pour convaincre leurs députés, vous-mêmes Messieurs . . .

**Un hon. député:** Ou Mesdames.

**Professeur Walmsley:** . . . qu'ils doivent intervenir auprès du gouvernement pour qu'il prenne les mesures nécessaires, nous ne pourrions devenir des associés pour la survivance, comme l'a dit Brandt.

Nous avons conscience de l'ampleur de cette mission; il faut la collaboration de tous car il y a beaucoup à faire si nous voulons établir ce nouvel ordre économique international. Certaines tâches pourront être exécutées à l'échelon national, d'autres nécessiteront des accords internationaux et il y a un vaste domaine dans lequel seules les ONG pourront intervenir.



## [Text]

NGO's can do. To have survival, however, there must be action at all of those levels.

Match is part of the NGO community, and only one of many NGO's. We are also very small. But we know one thing: what we are doing is positive. While it is only a modest part of the required task, it is working well and it is on the right track.

But it is precisely because ours is also a two-way track, however, that we are enabled to make very clear to our members the implications of the north-south situation. That is the lesson of inter-dependence and mutuality of interest between north and south. That lesson is brought home to thousands of Canadians and others in a very real way.

We want to draw these facts to your attention. We hope, Mr. Chairman, in your committee's report to the Canadian government strong emphasis will be given to the fact that the improvement of relations between developed and developing countries requires a much, much fuller integration of women in developing.

One final point, Mr. Chairman. You alluded to it at the beginning. Match International Centre is not, as some might think, an exclusive women's club. We are not advocating that women must be isolated or put in a ghetto-like situation. On the contrary, we know fully well that true development is a people affair, men, women, and children working together. But until all citizens—and that must; underline "must"; include women—until a citizen play a role or are enabled to contribute to the development of their own society, we cannot have development in the real sense.

I personally, and I am certain all of us, will be very happy when there is no longer any need for our particular organization. But it was precisely because the resources of women were being under utilized, and in many cases ignored—and certainly the impact on women of the development plans generally was rarely if ever considered—it was precisely for those reasons that Match came into existence.

In Copenhagen this past July, the World Conference of the United Nations Decade for Women reiterated and reconfirmed our *raison d'être*.

Incidentally, Match made a presentation in Copenhagen at the NGO forum, which ran parallel to the UN conference. But there is no time for me to go into that right now. We might later, perhaps. Let me just say that our purpose was to provide an example, or a case study, of positive development by bringing women from our own projects in Ecuador and Rwanda and Sri Lanka together with their Canadian counterparts to give first-hand accounts of how Match International Centre works to bring about self-reliance through cooperation. That presentation was an overwhelming success. As I say, I think we could talk about it perhaps a little later on. But it is true that in 1980 there is beginning to be a greater awareness of the role of women in the whole development process. But we are here to ask you today to take note of the fact that we have a long, long way to go yet. I repeat again, we hope your committee will examine this particular side of the question

## [Translation]

Pour assurer la survivance, il faut que tous se mettent au travail.

«Match» fait partie des organisations non gouvernementales, il est l'une d'entre elles. C'est une très petite organisation mais son action est positive. Notre participation est modeste mais nous sommes sur la bonne voie.

Et c'est précisément parce que la voie que nous suivons est une voie à deux sens que nous pouvons clairement expliquer à nos membres les conséquences de la situation Nord-Sud. Il s'agit de l'interdépendance et de la communauté d'intérêts entre le Nord et le Sud. Nous portons cette question à la connaissance de milliers de Canadiens et autres de façon très objective.

Nous voulons attirer votre attention sur ces faits et espérons, monsieur le président, que dans le rapport qu'il soumettra au gouvernement canadien votre Comité insistera sur le fait que l'amélioration des relations entre pays développés et pays en voie de développement nécessite une participation beaucoup plus grande des femmes au développement.

Avant de terminer, j'aimerais encore, monsieur le président, parler d'une question à laquelle vous avez fait allusion au début de la séance. «Match International» n'est pas, comme certains pourraient le croire, un club de femmes. Nous ne prétendons pas que les femmes doivent être isolées et vivre dans un ghetto. Au contraire, nous savons parfaitement que le développement est l'affaire de tous, hommes, femmes, enfants. Mais tant que tous les citoyens—et le terme citoyens doit comprendre les femmes—ne joueront pas leur rôle ou ne pourront pas contribuer au développement de leur propre société, le développement au sens propre du terme sera impossible.

Certes, nous serons tous très heureux lorsqu'une organisation comme la nôtre n'aura plus sa raison d'être. C'est parce que l'apport des femmes et leur influence dans le processus de développement étaient ignorés que «Match» a vu le jour.

En juillet dernier, à Copenhague, la Conférence mondiale de la décennie des Nations Unies pour la femme a confirmé notre raison d'être.

A ce propos, je vous informe qu'à Copenhague notre organisation a présenté un exposé à la réunion des ONG qui avait lieu au même moment. Je n'ai pas le temps d'entrer dans les détails, peut-être l'occasion s'en présentera-t-elle plus tard. Je dirai seulement que notre objectif était de montrer, en réunissant les femmes qui participent à nos projets en Équateur, au Rwanda et au Sri Lanka et leurs homologues canadiennes, comment nous travaillons pour réaliser l'autonomie grâce à la coopération. Cet exposé a eu un énorme succès. Comme je l'ai dit, peut-être pourrions-nous en parler un peu plus tard. Il est certain qu'en 1980 on commence à se rendre compte du rôle que jouent les femmes dans le processus de développement. Cependant, il y a encore beaucoup à faire et nous espérons que votre Comité examinera attentivement cet aspect particulier de la question afin d'exposer très exactement l'état des relations

*[Texte]*

very thoroughly, so as accurately to reflect the true state of relations between developed and developing countries when you make your report on north-south relations.

• 0955

There is obviously a great deal more I could say, but I am conscious of time constraints. I heard just a few minutes ago, however, that we probably have a fair amount of time this morning, so we will be able to get into some details.

I thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much. I notice here this is your last year as president.

**Professor Walmsley:** That is right. I cannot stay forever. I have to get back into the working world.

**The Chairman:** You are going to start another organization?

**Professor Walmsley:** I am very busy at a number of things.

**The Chairman:** Just one factual question on Match. Is Match strictly a Canadian organization.

**Professor Walmsley:** Yes, it is a nongovernmental organization, incorporated, based here in Ottawa. We have a registration number, which helps us considerably when we are going to the public and asking for their support in donations. We can give official receipts, the usual things an NGO depends upon. We also receive grants from government departments and provincial departments, where we can, and corporations. Individuals, however, are the basis of our membership, and women's groups across Canada. We also have individuals and groups of women from other countries as members. We also have men; that is why I say it is not exclusively a woman's group.

**The Chairman:** Are there similar organizations elsewhere, or is it within your concept or your idea to promote this elsewhere in the western industrialized world?

**Professor Walmsley:** That was one of the purposes of our going to Copenhagen, for example: just to put before those women who would be coming from all over the world a case study, an example; to try to explain what we are doing and let them follow the lead—because they can be set up anywhere.

We have followed a policy, however, right from the very beginning, that when people write us from another country and say we would like to set up a Match branch, particularly if it is a developing country, our reply has been, always, no, do not call it a Match. We work with you. Just call yourselves the Tabernadoo Ladies, or whatever you wish to call yourselves, but . . .

*[Traduction]*

entre pays développés et pays en voie de développement lorsqu'il fera son rapport sur les relations Nord-Sud.

J'aurais encore beaucoup à dire mais je sais que le temps est limité. Cependant, j'ai entendu dire, il y a quelques minutes, que nous disposons de pas mal de temps ce matin, ce qui nous permettra d'entrer un peu plus dans les détails.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. J'ai appris que vous comptez abandonner la présidence l'an prochain.

**Professeur Walmsley:** C'est exact. Je dois reprendre mes occupations.

**Le président:** Allez-vous créer une nouvelle organisation?

**Professeur Walmsley:** J'ai beaucoup de choses à faire.

**Le président:** J'aimerais poser une question sur «Match». S'agit-il d'une organisation purement canadienne?

**Professeur Walmsley:** Oui, il s'agit d'une organisation non gouvernementale, légalement constituée, dont le siège se trouve à Ottawa. Nous avons un numéro d'immatriculation, ce qui nous aide considérablement lorsque nous sollicitons le public pour recueillir des dons. Nous bénéficions des avantages réservés aux ONG; nous pouvons donner des reçus officiels, par exemple. Nous recevons également des subventions des ministères du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et des sociétés. Les membres de notre organisation sont des particuliers et des groupes de femmes tant du Canada que d'autres pays. Des hommes en font également partie et c'est la raison pour laquelle j'ai précisé qu'il ne s'agit pas exclusivement d'un groupement féminin.

**Le président:** Des organisations semblables existent-elles ailleurs ou avez-vous l'intention de promouvoir cette idée dans le monde occidental industrialisé?

**Professeur Walmsley:** Il s'agit là de l'une des raisons pour lesquelles nous sommes allées à Copenhague, pour faire savoir aux femmes qui viendraient du monde entier ce que nous faisons, pour essayer de leur expliquer ce que sont nos activités et les inciter à suivre notre exemple, car ce que nous faisons peut se faire partout.

Depuis le début, cependant, nous avons suivi le principe suivant: lorsque des gens nous écrivent d'un autre pays pour nous dire qu'ils aimeraient établir une succursale de «Match»—particulièrement s'il s'agit d'un pays en voie de développement—nous répondons toujours ne l'appellez pas «Match». Choisissez l'appellation que vous voulez mais . . .



[Text]

**The Chairman:** You mean in the developing countries?

**Professor Walmsley:** ... in the developing countries—and work with us as a cooperating group. But we feel very strongly about the taint of westernization which comes to a good many nongovernmental organizations working in developing countries, and we want to impress upon those women the fact that what they do for themselves is what matters. We are glad to cooperate with them. They do not need to be called a Match group in the developing country. They just give us the name of their own organization and their project and we go ahead.

But in developed countries, I was asked a couple of years ago—longer than that, I guess, now—to go down to the United States and meet with a number of representatives of women's groups in the United States to tell them about what we were doing and try to have them pick up the same thing. Similarly in the UK. Similarly in Sweden.

**Suzanne Johnson (Vice President and Chairperson of Projects Committee, Match International Centre):** Something has just come up in Copenhagen. Norma alluded to the fact that we went there with the idea of presenting this model. A group of women in France are finding a completely different way of going about the match. They have a media network, a group of women, basically women journalists, but with access to all forms of media, and they want to start something which probably will not be called Match but which will publish all throughout France the stories of these projects in francophone countries so women in France can then decide to support the projects. How they will work out the logistics of it, the organization, the administration, will be a French solution, and it will have, presumably, a French name. But it is the model of direct interaction with women.

The Pacific Rim women came to us at Copenhagen as well—the women from Australia and New Zealand—and said they are very interested in working specifically in the Pacific Rim countries, because they feel a sense of responsibility in their own part of the world, and could they start a Match. We said sure, call it "Boomerang", call it anything you want that makes sense in your own cultural and political framework. We will give you all the information on how we organized our model; you adapt it for yourselves. If we receive projects from women in Indonesia or any of the islands closer to you, we will be happy to send them and say, hey, there is a group of women in Australia or New Zealand who are organizing in a similar way.

There can be much more direct and fruitful co-operation with some of these regional—I do not even consider them spin-offs; they are themselves. They have an integrity of their own. They are women who have developed a concern around international issues and are beginning to want to participate in this north-south...

[Translation]

**Le président:** Vous voulez dire dans les pays en voie de développement?

**Professeur Walmsley:** ... dans les pays en voie de développement et dans le cadre de leur travail avec nous. Nous sommes très sensibles à cette nuance d'occidentalisation qui s'attache à de nombreuses organisations non gouvernementales qui travaillent dans les pays en voie de développement; nous voulons faire comprendre à ces femmes que ce qui importe c'est ce qu'elles font pour elles-mêmes. Nous sommes heureuses de coopérer avec elles. Dans leur pays en voie de développement, il n'est pas nécessaire que leur groupe s'appelle «Match». Elles nous indiquent simplement le nom de leur organisation et de leur projet et nous allons de l'avant.

En ce qui concerne les pays développés, j'ai été invitée il y a deux ans, peut-être plus, à me rendre aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Suède pour y rencontrer les représentantes de groupements féminins afin de leur expliquer ce que nous faisons pour qu'elles suivent notre exemple.

**Suzanne Johnson (vice-présidente et présidente du Comité des projets de «Match International»):** A propos de Copenhague, Norma vous a dit que nous étions là en vue d'expliquer ce que nous faisons. Un groupe de femmes françaises utilise une voie tout à fait différente pour arriver au même but. Elles disposent d'un réseau d'information, composé de femmes pour la plupart journalistes, qui ont accès à toutes sortes d'organes d'information. Elles veulent créer quelque chose qui ne sera sans doute pas appelé «Match» mais qui fera connaître à toute la France les projets entrepris dans les pays francophones, pour que les femmes françaises puissent en avoir connaissance et les appuyer. Quelle forme prendra cette organisation, qui sans aucun doute portera un nom français? Les femmes françaises en décideront, mais il s'agit là aussi d'interaction directe avec les femmes.

Des femmes des pays en bordure du Pacifique, de même que des femmes d'Australie et de Nouvelle-Zélande, nous ont contactées à Copenhague; elles nous ont dit qu'elles souhaitaient faire œuvre utile dans leur partie du monde et aimeraient créer un centre «Match». Nous leur avons répondu que nous étions d'accord mais qu'elles devraient simplement lui donner une appellation différente, qui aurait un sens dans leur propre cadre culturel et politique. Nous leur avons dit que nous étions disposées à leur fournir tous renseignements utiles sur la façon dont nous avions organisé notre centre; qu'elles pourraient adapter le leur à leur propre milieu. Nous avons ajouté que si nous recevions des projets de femmes d'Indonésie ou de l'une quelconque des îles plus proches d'elles, nous serions heureuses de les leur transmettre en faisant connaître l'existence de leur groupe.

Une coopération plus directe et plus fructueuse peut exister avec certains de ces groupes régionaux qui eux-mêmes constituent une entité. Ils sont composés de femmes qui se préoccupent des questions internationales et qui souhaitent participer aux relations Nord-Sud.



[Texte]

**The Chairman:** I see your budget last year was . . .

**Professor Walmsley:** It was small.

**The Chairman:** The revenues were \$148,000. Is that only administration? That does not include the projects you have financed, does it?

**Professor Walmsley:** Perhaps, Mr. Chairman, we should say it takes a while to get international networks in place on a national basis and to get the whole operation going. So the amount of projects—and when you consider some of our projects are as small as \$50, you do not add up a \$4 million project base right away.

Cumulatively, the building up is going on. This current year, for example, our project ceiling is \$200,000. That is peanuts, really, in the development game. We could do a great deal more with larger amounts of money, certainly. But the point is that smaller projects are what we are convinced are the proper ways to begin this development process and to emphasize the self-reliance aspect of it. But the budget you see before us does include—that particular one, remember, ends march 31 of this year. It is out of date now, in other words. It includes both project money and administrative salaries at that time.

**The Chairman:** You say this year you will have projects for about \$200,000?

**Professor Walmsley:** Yes.

**The Chairman:** How much more could you manage? Or is it a question of—I forget the term: “ramasser”—collecting more money in Canada from the private sector?

**Professor Walmsley:** No, that is really not our problem, although we do have a slight one at the moment with CIDA on the ceiling they want us to have for this particular year.

**The Chairman:** What is the ceiling?

**Professor Walmsley:** The ceiling is \$200,000.

**The Chairman:** Is that CIDA grant, or \$200,000 towards the projects?

**Professor Walmsley:** That is the matching grant. Leave aside administrative functions, but just overseas money. When we have a project overseas, as I explained, we have to find a quarter of the commitment here, but CIDA puts in the three-to-one. That three-to-one, that portion of the project money going overseas, is the ceiling I am talking about now. In other words, that is straight for development projects; it has nothing to do with our administration or running the office or the mechanism by which this is being put into effect.

[Traduction]

**Le président:** Je vois que votre budget de l'année dernière était de . . .

**Mme Walmsley:** Il était fort modeste.

**Le président:** . . . de 148,000 dollars. S'agit-il seulement d'administration. Cela n'inclut pas le montant des projets que vous avez financés, n'est-ce pas?

**Mme Walmsley:** Monsieur le président, il faut du temps pour mettre en place un réseau international et le faire fonctionner, et l'on n'en arrive pas tout de suite à un budget de 4 millions de dollars en ce qui concerne les projets, d'autant que certains des nôtres ne dépassent pas 50 dollars.

Petit à petit, les choses s'organisent, se consolident. Ainsi, cette année le plafond a été fixé à 200,000 dollars pour nos projets. Bien sûr, cela est peu en matière de développement et nous pourrions faire beaucoup plus si nous avions des fonds plus importants. Cependant, nous sommes convaincues que c'est par des petits projets que nous devons enclencher le processus de développement et mettre en relief son aspect autonomie. Le budget que vous avez sous les yeux est arrêté au 31 mars 1980; il comprend les fonds destinés aux projets et les dépenses administratives.

**Le président:** Vous dites que cette année vos projets sont évalués à environ 200,000 dollars?

**Mme Walmsley:** Oui.

**Le président:** Seriez-vous en mesure de gérer des projets plus nombreux ou le problème est-il de trouver de l'argent au Canada dans le secteur privé?

**Mme Walmsley:** Non, le problème n'est pas là, bien que nous ayons quelques difficultés en ce moment avec l'ACDI en ce qui concerne le plafond qu'elle veut nous imposer pour cette année.

**Le président:** Quel est ce plafond?

**Mme Walmsley:** 200,000 dollars.

**Le président:** S'agit-il de la subvention de l'ACDI ou de 200,000 dollars pour les projets?

**Mme Walmsley:** Il s'agit de la subvention paritaire. Comme je l'ai expliqué, lorsque nous avons un projet outre-mer nous devons trouver un quart des sommes nécessaires, l'ACDI fournissant le trois-quarts. C'est ce trois-quarts qui constitue le plafond dont je parle actuellement. En d'autres termes, il s'agit de fonds réservés uniquement aux projets de développement, qui n'ont rien à voir avec l'administration.

[Text]

The problem is we have been doing the educational task, building up, getting ourselves going, doing the promotion, building the contacts. Now all these projects are coming in. We could operate at a much much higher dollar level, if you wish, right now, than we are doing, if we had the assurance from CIDA, which we have not had. At the moment we have had the assurance of the three-to-one matching up to a ceiling for this year. For example, it is now going into October tomorrow. If we find ourselves having used up all of our approved project grant, that ceiling, then in one sense one would say, well, you are shutting down your operations for the rest of this fiscal year, because if you generate more projects you cannot get that matching grant from CIDA. We do not think that will come about, but that is actually technically where we stand at the moment; namely, we have a ceiling of \$200,000 for projects this year.

• 1005

**The Chairman:** But you say that \$200,000 of CIDA money, plus your . . .

**Professor Walmsley:** Plus what we do, yes.

**The Chairman:** Plus what you do, which is one-quarter of the total.

**Professor Johnson:** It does take an administrative structure to support this, though.

**The Chairman:** And you finance the administrative structure on your own?

**Professor Walmsley:** We have three kinds of budgets. But I will let our executive director talk to that point.

**Marnie Girvan (Executive Director, Match International Centre):** I would like to add, in a little more definite way, that for example at one project meeting held just about two weeks ago, we had nearly \$60,000 worth of projects, very small ones, which we were discussing funding. We have already used up our approved agency project fund this year. This is, as we are saying, just beginning October, and we have \$100,000 worth of projects sitting on our project officer's desk. That does not mean every one of those will be funded; but those are there ready to be funded. Our presence at Copenhagen, as you can well imagine, will mean an inundation with projects, because the response to the kind of program we offer, its very non-bureaucratic manner and its focus on the small projects women need—they do not need thousands of dollars to do what they want to do, they just need small amounts of cash input. It means we really could absorb a great deal more.

**The Chairman:** How many Canadians will have been involved in those projects, generally speaking?

**Mrs. Johnson:** On your blue form you will see a list of women's organizations we are working with.

[Translation]

Nous avons organisé le centre, l'avons fait connaître, avons établi des contacts et maintenant les projets commencent à voir le jour. Nous pourrions nous intéresser à un plus grand nombre d'entre eux si nous avions des fonds plus importants. Pour le moment, nous avons cette subvention paritaire de l'ACDI mais jusqu'à un certain plafond. Ainsi, nous allons entrer dans le mois d'octobre. Si nous avons déjà utilisé toute la subvention de l'ACDI qui nous est allouée pour les projets nous ne pourrions plus fonctionner pendant le reste de l'année financière. Nous ne pensons pas que cela arrive mais théoriquement il en est ainsi; cette année le plafond est fixé à 200,000 dollars pour nos projets.

**Le président:** Vous voulez dire 200 000 dollars de l'ACDI plus votre . . .

**M. Walmsley:** Plus notre contribution.

**Le président:** Plus votre contribution qui représente un quart du total.

**M. Johnson:** Une structure administrative est nécessaire.

**Le président:** Et vous financez la structure administrative sur vos propres fonds?

**M. Walmsley:** Nous avons trois types de budgets. Mais je vais laisser notre directeur exécutif vous en parler.

**Marnie Girvan (Directeur exécutif, «Match International»):** Il y a deux semaines environ, nous discutons lors d'une réunion du financement de très petits projets d'une valeur approximative de 60 000 dollars. Supposez que nous ayons déjà utilisé les fonds réservés aux projets de l'année et nous sommes début octobre. Nous aurons des projets représentant une valeur de 100 000 dollars qui attendront sur le bureau de notre préposée aux projets. Cela ne veut pas dire que chacun des projets sera financé mais ils sont là, prêts à être financés. Comme vous pouvez l'imaginer, notre présence à Copenhague va provoquer un déluge de projets car c'est le genre de petits projets qui intéressent les femmes. Nous pourrions certainement élargir nos activités.

**Le président:** Combien de Canadiennes se sont-elles intéressées à ces projets, d'une manière générale?

**Mme Johnson:** Dans le document que vous avez en votre possession vous trouverez la liste des organisations féminines avec lesquelles nous travaillons.



[Texte]

**The Chairman:** No, I mean how many Canadian women.

**Ms. Johnson:** These are Canadian women—at the bottom of the page that describes the project.

**Professor Walmsley:** It is very difficult to say, Mr. Chairman, because, for instance, the Catholic Women's League, which is a member of our organization, has some 60,000 members. It depends on how much of the attention of the membership of any given organization is drawn from that.

**The Chairman:** What I am trying to get at is one of the things which interest me and I think a lot of members is, of course, what we can do as Canadians in the Third World, but also how we can involve Canadians. What I am trying to get at is it is fair to ask you, in your kind of organization, for example—and we will ask this of others, too—for a certain amount of money—supposing I have so many tax dollars, how many Canadians can I involve in looking elsewhere in the world instead of looking at our own problems in Canada?

**Ms. Johnson:** We certainly tap far deeper . . .

**The Chairman:** For a quarter of a million dollars, how many Canadians would you touch?

**Ms. Johnson:** A quarter of a million dollars: we will probably . . .

**Professor Walmsley:** Every woman in Canada.

**Ms. Johnson:** Well, women in Canada who are contributing—there would be a group in Alma, Quebec, for example. That may be a core of five women, and they do a fund-raising event in their small community which involves 30 women working on it during the time they are holding a bazaar or whatever it is they are doing to raise this money. They sell to the whole community and all the community becomes aware of the project.

I can think of another example where we were trying to fund a small rabbit-raising project in Jamaica. We went to the community of Barrhaven here in Ottawa, and a core group of only three women organized it. But on the day of the event they put on a buy-a-bunny campaign which involved about 30 women. Those 30 women sold buttons and bought rabbits for that rabbit farm from several hundred members of the Barrhaven community. All that group will continue an association with that group of girls in Jamaica who are trying to achieve economic self-sufficiency, produce some of their own food, and also sell food to the hotels. It is an interesting little project. The total amount of that project was only \$4,000. The total amount raised in Canada by these women was around \$1,000. The rest was a match from CIDA. But the spin-off for a

[Traduction]

**Le président:** Non, je veux dire combien de femmes canadiennes?

**Mme Johnson:** Ce sont des femmes canadiennes . . . au bas de la page qui donne la description du projet.

**M. Walmsley:** C'est très difficile à dire, Monsieur le Président. Ainsi, la Ligue des femmes catholiques, qui fait partie de notre organisation, a quelque 60 000 membres. Tout dépend de l'intérêt que les membres d'une organisation donnée portent à notre cause.

**Le président:** Ce que j'essaie d'exprimer c'est que l'une des choses qui m'intéresse—et qui intéresse certainement les autres membres—est de savoir ce que nous pouvons faire en tant que Canadiens dans le Tiers-Monde, mais aussi comment nous pouvons faire participer les Canadiens. Ce que je voudrais savoir c'est combien de Canadiens l'on peut inciter à se pencher sur les problèmes qui se posent ailleurs dans le monde et non uniquement sur leurs propres problèmes.

**Mme Johnson:** Notre action est certainement plus profonde.

**Le président:** Pour 250 000 dollars, combien de femmes canadiennes pourriez-vous toucher?

**Mme Johnson:** Pour 250 000 dollars nous pourrions probablement . . .

**M. Walmsley:** Toutes les femmes canadiennes.

**Mme Johnson:** Prenons un exemple. Un groupe de cinq femmes d'Alma, au Québec, décident de recueillir des fonds dans leur petite collectivité en vue d'un certain projet. Elles organisent à cet effet une vente de charité pour laquelle elles obtiennent l'aide de trente autres femmes. Elles vendent à la collectivité tout entière et toute la collectivité prend ainsi conscience du projet.

Un autre exemple me vient à l'esprit. Nous essayions de financer un projet d'élevage de lapins en Jamaïque. Nous sommes allées voir les gens de Barrhaven à Ottawa et un groupe de trois femmes s'est mis au travail. Elles ont lancé une campagne à laquelle ont participé trente femmes. Ces trente femmes ont vendu des boutons, en vue de permettre la création de cet élevage, à plusieurs centaines de membres de la collectivité de Barrhaven. Tous ces gens continueront à être associés à ce groupe de jeunes Jamaïcaines qui s'efforcent d'arriver à l'auto-suffisance économique en produisant une partie de leur propre nourriture et en vendant le reste aux hôtels. Il s'agit là d'un petit projet fort intéressant. Le montant total de ce projet n'était que de 4 000 dollars. La somme totale recueillie par les femmes canadiennes était d'environ 1 000 dollars. Le reste a



[Text]

thousand dollars raised by Canadian women was one whole community very much aware of the fact that women are trying to help themselves.

• 1010

**The Chairman:** I am glad to hear that, and I congratulate you on all your efforts. I think this is an ideal kind of an organization, because as I say, I am interested in the effect of what you do in the Third World, in the developing world, but I am interested also to what point you involve Canadians, because I think that is important. I guess we could say that for \$200,000 of Canadian government money this year, you possibly could involve millions of Canadians.

**Professor Walmsley:** Oh, yes.

**The Chairman:** And it is precisely, specifically, that they know they are doing this for projects in the Third World.

**Ms. Johnson:** It is Canadians who would not otherwise be involved. The group of women in Alma, Quebec, are doing it because they are getting to know the women in Rwanda they are working with. The group of women in Barrhaven saw pictures of and got involved with those girls in Jamaica. If you gave them a project that was a quarter of a million dollars and said your piece of the action is a fraction of 1 per cent, the motivation to become involved and to work and to feel you are really accomplishing something is much less than if you know that each button is a hind leg on a bunny and each bunny is one step closer to economic self-sufficiency for those girls. It is a question of scale, a question of personal involvement, and of understanding of the issues through a concrete action you take on a very small scale. I hope Match will never escalate into the kind of organization which does great big projects, because it will be defeating its basic goal, which is to involve women in a very direct way in working with each other.

**Professor Walmsley:** Yes, the beautiful thing, you see, about MATCH, and it has been since the beginning, is it means different things to different people. It is just as limited as your own initiative to use it. We have had individual members of Match say, look, I am a woman of 80 years of age; I cannot do very much in the world today, I do not have a profession, I can not go into your talent bank, I cannot do a number of things, but I believe in this issue and I believe in what you are doing, so the kinds of things I could do are the things I have been doing all my life, like serving a gourmet meal and charging all my friends dollars for it and sending the money to Match. That is her initiative, her idea.

Similarly, another one of our volunteers who was helping us do our bookkeeping decided that for her mother in a senior

[Translation]

été avancé par l'ACDI. Mais les 1 000 dollars recueillis par les femmes canadiennes ont permis à la collectivité tout entière de prendre conscience du fait que les femmes s'efforcent de se tirer d'affaire d'elles-mêmes.

**Le président:** Je suis heureux de vous entendre dire cela et vous félicite de vos efforts. Je pense que votre genre d'organisation est idéale car, comme je l'ai dit, je m'intéresse à l'effet de vos activités dans le Tiers-Monde, dans le monde en voie de développement, mais je voudrais également savoir dans quelle mesure vous faites participer les Canadiens à vos activités car je pense que c'est important. A mon avis, nous pourrions dire que pour 200 000 dollars de fonds du gouvernement canadien cette année vous pourriez obtenir la participation de millions de femmes canadiennes.

**Prof. Walmsley:** Oui, certainement.

**Le président:** Et elles savent parfaitement qu'elles font cela pour des projets intéressant le Tiers-Monde?

**Mme Johnson:** Ce sont des Canadiennes qui autrement ne participeraient pas. Ces femmes d'Alma, au Québec, participent parce qu'elles commencent à connaître les femmes du Rouanda avec lesquelles elles travaillent. Les femmes de Barrhaven ont vu des photos de ces jeunes filles jamaïcaines et se sont intéressées à elles. Si vous leur donniez un projet de 250 000 dollars et leur disiez que leur intervention correspond à un pour cent, leur intérêt ne serait pas semblable à ce qu'il est quand elles savent que chaque bouton qu'elles vendent permet d'acheter une partie d'un lapin et que chaque lapin est, pour ces jeunes filles, un pas en avant vers l'auto-suffisance économique. C'est une question de nuances, de participation et de compréhension des problèmes, suivie d'une action concrète sur une petite échelle. J'espère que «Match» ne deviendra jamais le genre d'organisation qui entreprend des projets de vaste envergure car ce serait contraire à son objectif fondamental qui est de faire participer les femmes directement, en travaillant les unes avec les autres.

**Prof. Walmsley:** Oui, voyez-vous, ce qu'il y a de merveilleux c'est que depuis le début «Match» a un sens différent pour différentes personnes. Il a pour limite votre propre initiative. Un membre de «Match» nous dit, par exemple. Voici, j'ai 80 ans, je ne puis plus faire grand chose, je n'ai pas de profession et n'ai donc aucune capacité particulière; il y a des tas de choses que je ne puis plus faire, mais je crois en votre cause. Ce que je puis faire c'est le genre de choses que j'ai faites toute ma vie, par exemple servir un bon repas à mes amis, les faire payer pour ce repas et envoyer l'argent à «Match». C'est son initiative, son idée.

De même, une autre de nos volontaires qui nous aidait à tenir notre comptabilité a décidé que pour sa mère qui se

## [Texte]

citizens' home life was pretty boring. It was a brand-new thing and they did not have anything organized for them. It had not really got under way yet. She got them interested in Match and in raising a project, both men and women, in that senior citizens home. They met together and made a number of things, items which they sold, the money of which went to Match. But that is not the important thing. The dollars were not the important thing, the thing was they had heard a lot about the developing countries, they had heard a lot about what we were trying to do, they had heard a lot about women's role in the developing countries, they heard the names of countries they had never heard of before, could not spell, if you had asked them to begin with. But they now know, and so does every other group who comes in to the Match picture.

But as I say, the beauty of it is it is limited by the initiative of the individuals concerned, how they can turn this particular mechanism into an educational tool of learning the situation, the global thing. I would like to say it is shifting people's gears in people's minds into the international gear, making them become aware of global realities, not just their own little parochial things—although that helps. For instance, when I was speaking to a group of women in Halifax one of the ways I got them to relate to one of our projects over here was I happened to hear they had had a water problem, and they had been carrying water for a week; their whole water system had gone out in the area. When I started talking about the water project, they could relate to it in a very real way, and they began to learn about the countries concerned and really to become interested in the fact that women in all these countries can do so much, they do have resources, if only at a critical point some others would help them and co-operate with them.

But as I say, it is an educational tool and we reach a lot of people. As Suzanne says, we have no intention—that is why we visit this way—of doing grandiose schemes. What we are trying to do is involve more people in the whole development process, an opportunity to contribute their own initiatives, skills, and talents to improvement of their own society, improvement of their own community.

**The Chairman:** I admire your work very much. One of the things I liked best in your statement was when you said you were trying to make Canadians more aware. When you said that until the public becomes aware enough to convince their M.P.s, I did not like that "you gentlemen" bit, but . . .

**Professor Walmsley:** Well, there are only gentlemen members here this morning. If there had been some women members of Parliament, I would have said "all of you": but there are only four of you here.

**The Chairman:** Until the public becomes aware enough to convince their M.P.s in turn to influence the government to take the necessary action—that is the key, and an important element in what you do is making Canadians aware so that

## [Traduction]

trouvait dans un foyer de personnes âgées la vie devait être fort ennuyeuse. Il s'agissait d'un nouvel établissement et rien n'avait encore été organisé pour les résidents. Elle a décidé de les intéresser, tant hommes que femmes, à «Match» et de rassembler les fonds destinés à un projet. Ils se sont réunis et ont fait un certain nombre de choses, par exemple ils ont vendu des objets dont le produit est allé à «Match». Mais cela n'est pas le plus important. L'important c'est qu'ils ont entendu parler des pays en voie de développement, qu'ils savent ce que nous faisons, qu'ils ont entendu parler du rôle des femmes dans les pays en voie de développement, qu'ils ont entendu le nom de pays dont ils n'avaient jamais entendu parler auparavant, dont ils n'auraient pas su écrire le nom. Désormais, ils le savent, de même que tous les autres groupes qui s'intéressent à «Match».

Comme je l'ai dit, ce qui est magnifique c'est que les personnes concernées fixent-elles-mêmes les limites du projet. Des personnes qui jusque là ne s'intéressaient qu'à leur petit coin commencent à prendre intérêt aux réalités mondiales. Ainsi, voici comment j'ai réussi à intéresser un groupe de femmes de Halifax à l'un de nos projets. J'avais entendu dire que l'approvisionnement en eau leur avait causé des problèmes et que depuis une semaine elles devaient aller chercher l'eau dont elles avaient besoin. Lorsque j'ai commencé à parler d'un certain projet d'approvisionnement en eau, elles étaient en mesure de comprendre le problème et de s'intéresser aux pays concernés, aux femmes de ces pays qui peuvent tant faire si l'on prend la peine de coopérer avec elles au moment critique.

Comme je l'ai dit, nous sommes un instrument d'éducation et nous touchons un grand nombre de personnes. Nous essayons de faire participer un plus grand nombre de personnes au processus de développement, de leur fournir la possibilité de contribuer, grâce à leurs initiatives, leurs compétences et leurs talents, à améliorer leur propre société, leur propre collectivité.

**Le président:** Je suis plein d'admiration pour le travail que vous faites. Ce que j'ai le plus apprécié c'est que vous essayez de sensibiliser les Canadiens à la question. Lorsque vous avez dit: jusqu'à ce que le public prenne suffisamment conscience du problème pour convaincre les députés, je n'ai pas apprécié votre «vous-mêmes, Messieurs», mais . . .

**Prof. Walmsley:** Tous les membres ici présents ce matin sont des hommes. Si des femmes avaient été présentes j'aurais dit «vous tous» mais il n'y a que vous quatre ici.

**Le président:** Jusqu'à ce que le public prenne suffisamment conscience du problème pour convaincre les députés qu'ils doivent intervenir auprès du gouvernement pour qu'il prenne les mesures nécessaires, voilà l'élément important. Je le dis



[Text]

this becomes a political priority. I often say there are no members of Parliament from the Third World, there is nobody pressing every day to have things done. This becomes something not of a priority. Ultimately only people like yourself develop a constituency in the country which is interested in this thing. That to me is very important.

Girve, do you have any questions?

**M. Fretz:** Sure

Thank you, Madam President, for being with us today. It looks as if with some of your people being involved in rabbits, you have had a hare-raising experience.

**Professor Walmsley:** As long as those experiences multiply in that context, that is all right.

**Mr. Fretz:** Forgive me, I did not seize the opportunity to read your material before. Either I did not have a chance to look at it or I overlooked it on my desk. I am sorry. On page 2, about three-quarters of the way down, you state... in most developing countries they were the producers... referring to women... and processors of food, carriers of water and fuel». Being aware of the situation women are in in many of the developing countries, where it would appear they are almost used as beasts of burden, as you have indicated here—and I think we are aware of that to a large degree—how do you combat the cultural problems which exist there, where women are perceived in this role? How is this done? I would think this would be quite a formidable task with illiteracy and the lack of communication in some areas. I would readily agree in area where communication and illiteracy are not a problem, but in some of the countries they would be.

**Professor Walmsley:** There are many facets to your question. But let me say something right off, and that is the phrase you used, "beasts of burden": I did not use that phrase.

**Mr. Fretz:** No, I know you did not. I did.

**Professor Walmsley:** I would like to say African women, particularly, object strenuously to being pictured as beasts of burden. They are not, in that sense. There are lots of things wrong with their society, they will admit, but they do not like to be portrayed as beasts of burden. Your question is, how in the context and the milieu in which they are working, given those constraints, can we get them working with us. First and foremost, I repeat, we do not go in somewhere. They have heard about us through one means or another, often by personal contact but increasingly now by word of mouth. When they hear of us, there are usually, in any community, women who have an idea of what needs to be done in their own community, and they are the ones who know the limits within

[Translation]

souvent, il n'y a pas de députés du Tiers-Monde, il n'y a personne qui exerce une pression continue pour que les choses se fassent. Il n'y a guère que des gens comme vous dans le pays qui s'intéressent à ce problème. Cela me semble très important.

Avez-vous des questions à poser, Girve?

**M. Fretz:** Certainement.

Merci, Madame la Présidente, d'être ici présente aujourd'hui. Je vois que le domaine de vos activités est très vaste, élevage de lapins, etc.

**Prof. Walmsley:** Dans la mesure où nous rendons le service que l'on nous demande, je pense que le but est atteint.

**M. Fretz:** Je regrette de ne pas avoir eu la possibilité de lire votre documentation avant la réunion. Vers le bas de la page 2, vous dites en parlant des femmes: «Dans la plupart des pays en voie de développement ne sont-ce pas elles qui produisent et transforment les aliments, qui transportent l'eau et le combustible». Nous sommes conscients de la situation des femmes de la plupart des pays en voie de développement qui semblent être traitées comme des bêtes de somme; comment donc résolvez-vous les problèmes culturels qui existent? Je pense que la tâche ne doit pas être facile étant donné l'analphabétisme et le manque de communications dans certains secteurs.

**Prof. Walmsley:** Votre question comporte plusieurs aspects, mais permettez-moi de dire tout de suite que c'est vous qui avez utilisé l'expression «bêtes de somme» et non moi.

**M. Fretz:** C'est bien moi, en effet.

**Prof. Walmsley:** Je veux que vous sachiez que les femmes, les femmes africaines en particulier, s'opposent fortement à ce qu'on les considère comme des bêtes de somme. Elles ne le sont pas. Leur société doit évoluer, elles l'admettent, mais elles ne veulent pas que l'on dise qu'elles sont des bêtes de somme. Votre question est la suivante: comment, étant donné le cadre et le milieu dans lequel elles vivent, pouvons-nous obtenir qu'elles travaillent avec nous? Elles ont tout simplement entendu parler de nous d'une façon ou d'une autre, souvent par des contacts personnels mais surtout de bouche à oreille. Quand elles entendent parler de nous, il y a généralement au sein de la collectivité des femmes qui savent parfaitement ce qu'il faudrait faire, qui connaissent les besoins et les limita-



[Texte]

which they work. In other words, if it is against the rules and regulations of their own society, and the traditions and customs, to do a certain thing, they know they can only go so far.

• 1020

Let me give you a specific example. A woman is working with us in Calcutta, in a slum project in Calcutta. The women happen to be Moslems, they normally are not out—had not, until she began working with them, been out of their households, and certainly never had come to a meeting place to take instruction or listen to a lecture on nutrition or anything of that sort, obviously. But their biggest problem, because they were in a slum area, in mud huts, literally, was they were not able to get time—at least their husbands did not really approve of their going out.

So the woman who was in charge—and I had better not name names, I guess, in the record here—but the woman who was in charge was herself an educated Moslem woman. She knew the constraints within which Moslem women operate, in the male-female relationship, and certainly knew all the problems these particular women faced. So she worked very carefully with them at first, very slowly, just meeting with them in their homes, convincing their husbands the kinds of things they would talk about would improve those homes, would improve the life of the children, would teach the women to make clothes for the children who have to go to school. So this was a very appealing thing for them. This was a material gain to those households. The women came at a given point in the day to learn some skills. So she worked slowly through this, and now they have a full-fledged centre which operates all day and they have literacy classes, they have nutrition classes, family-planning, all kinds of things.

But you have to work very slowly within the constraints of the particular milieu in which those women are operating. But the key is that we operate with women who are there, and they know what their limits are.

**Ms. Johnson:** There is a broader issue you have raised. If I had to identify the larger enemy, I would say the larger enemy is not the cultural problem of the women in their own society, it is our own large aid-giving programs, which have gone in and at a macro-level said, we could improve agricultural production in this country by zip per cent and we could add to the GNP by raising export crops and so forth. They have taken a lot of land into capital-intensive farming, very mechanized, they have set up agricultural colleges, trained men to produce food for export markets, large cash crops. In doing this, they have displaced a lot of women who were growing food for families.

[Traduction]

tions, qui savent étant donné les règles de leur société, les traditions et les coutumes, jusqu'où elles peuvent aller.

Je vais vous donner un exemple précis. Une femme travaille avec nous à Calcutta à un projet relatif à la lutte contre les taudis. Les femmes auxquelles elle s'intéresse sont musulmanes; elles ne sortent donc pas, ou du moins ne sortaient pas avant qu'elles ne commencent à travailler avec elle. Elles n'étaient certainement jamais sorties de leurs maisons pour se rendre dans une salle de réunion et y écouter une conférence sur la nutrition ou quelque autre sujet du même genre. Leur plus grand problème, puisqu'elles vivaient dans un quartier de taudis, dans des huttes faites de boue séchée, était d'avoir du temps libre, leurs maris n'approuvant pas leurs sorties.

La femme chargée du projet—et je préfère ne pas donner de nom—était une femme cultivée, elle aussi de religion musulmane. Elle connaissait les obstacles auxquels se heurtent les femmes musulmanes vis-à-vis de leurs maris et leurs problèmes particuliers. Elle se contenta donc de les rencontrer chez elles au début et de convaincre leur époux que l'étude des questions qu'elles allaient aborder permettrait d'améliorer leurs maisons, la vie de leurs enfants, qu'elle apprendrait aux femmes à faire des vêtements pour les enfants qui doivent aller à l'école, etc. Cela leur sembla fort intéressant. Les femmes se réunissaient en un certain lieu dans la journée pour apprendre un métier quelconque. Elle travailla patiemment. Maintenant, elles possèdent un centre qui fonctionne toute la journée; il dispense un enseignement aux illétrés, des cours de nutrition, de planification familiale, etc.

Il faut travailler lentement et prudemment, en tenant compte des obstacles du milieu particulier dans lequel vivent les femmes. L'important est de travailler avec des femmes qui se trouvent sur place et qui en ont connaissance.

**Mme Johnson:** Vous avez soulevé une question plus vaste. Si je devais identifier l'ennemi numéro un, je dirais que ce n'est pas le problème culturel des femmes dans leur propre société, mais l'ampleur de nos programmes d'assistance qui se sont implantés dans l'espoir d'améliorer la production agricole du pays de «x» pour cent, d'ajouter au PNB grâce à la culture de produits d'exportation, etc. On a pris des terres pour en faire des exploitations très mécanisées à fort coefficient de capital, on a créé des écoles d'agriculture, on a appris aux hommes à produire des denrées pour les marchés d'exportation, des cultures de rapport. Ce faisant, on a déplacé un grand nombre de femmes qui cultivaient la terre pour nourrir leur famille.

## [Text]

You are beginning to see that, particularly in Africa now. We pointed that out in 1975 in a background paper we did as part of the preparation for going to Mexico. It is going to have very serious consequences, upsetting the cultural balance they have developed in their own countries, where women had land, it was a manageable-sized crop, and they were growing their own food. As women are displaced and people grow cash crops, if you give them money, where are they going to buy the yams, the things they had traditionally grown? They cannot live on the peanuts they are growing, which are being exported.

Women were pointing this out and women were coming to us, saying we want a garden project for our village so we can supply produce for the markets. We have some excellent agricultural projects on a very small scale which are keeping women in the agricultural sector in spite of large aid programs, which may have an over-all effect on the GNP if there is not a famine or drought condition or any of the other things you are so vulnerable to when you concentrate on one crop. I do not need to tell you. We have seen problems like this in our own developed countries, where we have concentrated.

So that is one kind of issue. The other, in the area Norma alluded to, is this working very directly with women. In small programs, you can show the kind of sensitivity which is not possible—I am thinking of a country like Nigeria, where we will get two projects in from a group of Nigerian women, and one will have a component in it for hiring men to clear the land, and another one will not. Well, the tribal background in the one area is that traditionally women do not plow, they do not clear the fields, they do not do the hoeing. They do the tending of the crops, the harvesting, and the marketing; but men traditionally have done the preparation of the fields. So our project not only gave employment to the women in the final steps of the process, but also they hired men who cleared the fields.

In another area of Nigeria this was not the case. With a large aid program they would typically go in and they would have one block for Nigeria and all projects in Nigeria would have to conform to one design of program; and obviously it would be a failure in one part of the country. Who knows why? Only if you are working at this grassroots level do you find out why, and you can adapt your program to allow people really to succeed in their projects.

**Mr. Fretz:** Thank you.

I have one other. Our chairman alluded to this, and you made some remarks on it as well. On the top of page 5 you state:

"... will be given to the fact that the improvement of relations between developed and developing countries requires a much fuller integration of women in development.

## [Translation]

On commence maintenant à en prendre conscience, particulièrement en Afrique. Nous avons fait remarquer cet état de choses en 1975 dans un document de travail que nous avons rédigé pour la réunion de Mexico. Cela risque d'avoir de sérieuses conséquences, en renversant l'équilibre culturel. Si les femmes sont déplacées et que les gens se mettent à cultiver des produits de rapport, où iront-elles avec leur argent acheter le manioc et les autres produits qu'elles cultivaient auparavant? Elles ne peuvent pas vivre des arachides qu'elles cultivent et qui sont exportées.

Des femmes s'en sont rendu compte; elles nous ont dit qu'elles voulaient que l'on mette sur pied un projet de jardin pour leur village afin de pouvoir vendre leurs produits sur le marché. Nous avons d'excellents projets agricoles de petite envergure qui permettent aux femmes de rester dans le secteur agricole, en dépit des vastes programmes d'assistance qui peuvent avoir une influence sur le PNB s'il n'y a ni famine, ni sécheresse, ni autres conditions qui vous rendent si vulnérables si vous vous concentrez sur une seule culture. Je n'ai pas besoin d'insister là-dessus. Nous avons rencontré des problèmes de ce genre dans nos pays développés lorsque nous nous sommes concentrés sur un certain produit.

Une autre question est importante et Norma y a déjà fait allusion, c'est de travailler directement avec les femmes. Dans les petits projets, vous pouvez tenir compte d'éléments que vous devez ignorer dans les autres. Je pense à un pays comme le Nigéria où nous allons avoir deux projets; dans l'un il faudra faire appel aux hommes pour défricher la terre, dans l'autre non. Dans l'une des régions, en effet, la tradition veut que les femmes ne labourent pas, ne défrichent pas, ne binent pas. Elles prennent soin des récoltes, font la moisson et vendent les produits mais ce sont les hommes qui préparent les champs. Ainsi, notre projet non seulement donne un emploi aux femmes dans les dernières étapes du processus mais il permet d'avoir recours aux services des hommes qui défrichent les champs. Dans une autre région du Nigéria, la situation est différente.

Avec un programme d'assistance de vaste envergure, tous les projets intéressant le Nigéria sont conçus sur le même modèle et, de toute évidence, on doit s'attendre à un échec dans l'une ou l'autre partie du pays. Ce n'est que si l'on travaille «au ras du sol» que l'on sait ce qu'il faut faire et que l'on peut adapter le projet aux conditions ambiantes et en faire un succès.

**M. Fretz:** Merci.

J'ai une autre question à poser. Notre président y a fait allusion et vous-mêmes avait fait quelques observations à ce sujet. Au début de la page 5 vous écrivez que

«... l'amélioration des relations entre pays développés et pays en voie de développement nécessite une participation plus grande des femmes au développement».



[Texte]

As we read through this, I underlined that, and I was wondering if you could deal in specifics here—recommendations you could make. Perhaps they are covered in this folder you have here. How does this apply to Canadians, when you talk about a fuller integration of women in development? Are there any specific ways you can recommend besides that which you responded with to our chairman on the question he had asked?

**Professor Walmsley:** Of course it is our whole *raison d'être*; everything we do involves women in development.

**Mr. Fretz:** I realize that. I was thinking, rather than just giving a blanket statement, if you had some specifics you could share with us...

**Professor Walmsley:** Yes, do you want to take this, Suzanne—there is so much.

**Ms. Johnson:** Yes. One of the ways you can involve women in development is by making the scale of the development of a size possible for women, given our own role and own economy here and the amount of money we are capable of producing. It is in small amounts, reproduced many, many times across the country. Typically, this is the way women in our culture have worked through their own network of women's groups, women's clubs—the typical activities we have. So if we present a project under \$5,000 to women, and their share of it is going to be in the order of \$700 to \$1,200, women can participate. If we, through the mechanisms which develop, the bureaucracies which develop around an organization, reach the point where we are only able to fund larger and larger projects, then we too will be cutting out this level of involvement.

And that is one of our problems with CIDA. We present an administrative budget which reflects that it costs as much to handle the paperwork of a \$700 project as it does of a \$700,000 project, and to cover the cost, the administrative core cost, we will typically need a core budget which looks out of scale with the amount of aid we are delivering. We have asked in our presentations to CIDA that this fact be recognized: that we are trying to involve women both in the developing countries and here in Canada at a scale which is labour intensive, and this must be reflected in the amount of administrative support which has to be given in each of these small projects. Marnie can give the figures on our budget submission to CIDA. We were cut back to less than bare bones.

**Mrs. Girvan:** We received about \$95,000 less than we asked for.

**Professor Walmsley:** On the question of this fuller integration of women in development which Mr. Fretz has asked, I neglected to say—but it is there somewhere in the literature we gave you—that on our board we have representatives of Third World countries. When we set this up, we had hopes that half our board of directors would be women from Africa, Asia, and Latin America, actively working in women-in-development programs. We were unable, because of cost constraints and all the rest of it, to do that, and we compromised

[Traduction]

J'ai souligné ce passage et je me demandais si vous pourriez donner des précisions sur ce point et formuler des recommandations. Mais peut-être sont-elles contenues dans le dépliant que vous avez là. En quoi la participation plus grande des femmes au développement intéresse-t-elle les Canadiens? Pouvez-vous recommander certaines mesures particulières autres que celles que vous avez mentionnées à notre président lorsqu'il vous a posé la question?

**Prof. Walmsley:** Bien entendu, c'est notre raison d'être. Tout ce que nous faisons implique la participation des femmes au développement.

**M. Fretz:** Je comprends cela. Je pensais que vous pourriez peut-être nous donner quelques détails.

**Prof. Walmsley:** Mais certainement. Voulez-vous répondre, Suzanne. Il y a tellement à dire.

**Mme Johnson:** Oui. L'une des façons de faire participer les femmes au développement est de mettre le développement à leur portée, compte tenu de leur rôle et des fonds dont elles peuvent disposer. Ce sont de petites sommes, reproduites nombre et nombre de fois à travers le pays. C'est de cette façon que les femmes de notre culture ont travaillé, par l'intermédiaire de leur propre réseau de groupements féminins, de clubs féminins, d'activités particulières qui sont les nôtres. Ainsi, si nous soumettons aux femmes un projet d'une valeur inférieure à 5,000 dollars et leur disons que leur part sera de 700 à 1,200 dollars, elles seront en mesure d'y participer. Si nous en arrivions à ne financer que des projets de plus en plus vastes, nous mettrions fin par là même à cette participation.

C'est là que réside l'un de nos problèmes avec l'ACDI. Nous soumettons un budget administratif qui montre qu'il coûte autant au point de vue paperasserie d'exécuter un projet de 700 dollars qu'un projet de 700,000 dollars et, pour couvrir la dépense, le coût administratif, nous avons besoin d'un budget qui semble disproportionné avec le montant de l'aide que nous donnons. Dans nos exposés à l'ACDI nous avons demandé à ce que l'on reconnaisse que nous essayons de faire participer les femmes, tant dans les pays en voie de développement qu'ici au Canada, en faisant appel à des techniques à forte intensité de main-d'œuvre et que cela explique l'importance du soutien administratif qui doit être accordé à chacun de ces petits projets. Marnie peut vous donner les chiffres du projet de budget que nous avons soumis à l'ACDI. On ne nous a pas laissé grand chose.

**Mme Girvan:** Nous avons reçu environ 95,000 dollars de moins que ce que nous avions demandé.

**Prof. Walmsley:** Au sujet de cette participation plus grande des femmes au développement, il est un point intéressant dont j'ai omis de parler mais qui se trouve mentionné dans la documentation que nous vous avons donnée, c'est que nous avons à notre Conseil des représentantes des pays du Tiers-Monde. Lorsque nous l'avons constitué, nous espérions que la moitié des membres de notre Conseil de direction seraient des femmes en provenance d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine, qui travailleraient activement aux programmes. Cela n'a pas



## [Text]

on one woman on for Africa, one for Asia, one for the Caribbean, and one for Latin America.

When those women come to our meetings, you should be in the room when they are talking, and you should see the effect on Canadian women a Marie-Angélique Sévigny from Dakar, who is busily working throughout the whole of west Africa particularly, but Africa generally—when she projects her feelings about women in development and the needs of women in development, it is as the saying goes, a picture is worth a thousand words. A Third World woman—and we have had them at all our meetings just for this purpose—can do more good in five minutes of talking about the situation—and interest and stimulate and bring about a great deal of reactions and response from Canadian women. Before they have left that meeting, they know what relations between developed and developing countries should or should not be, because we have discussed every aspect of them throughout the conference, aspects of why there needs to be mutuality of interest, why there is this interdependence, what it is the women of the Third World have in common with Canadian women, why it is absolutely necessary that a better understanding come about. All these lessons are graphically portrayed at that time; and as I say, every one of our conferences is of that nature.

Then you add on to that the fact of the direct communication between a group in Alma, Quebec, or in Virden, Manitoba, with a group in Rwanda, and you find out some of them follow it through, some of them even, indeed, go and visit, on their own. But the fact remains word comes back—there is a feeling which is very hard to explain, but there is, in other words, an involvement on the part of Canadian women. They know now what all the press releases or the parliamentary documents or anything else have failed to do in the past—or speeches, actually, of M.P.s, although there are rare exceptions; some do have a tremendous impact. But the impact on them of this kind of involvement is in our minds a fuller integration in development. There is no question about it: we have been able to bring in people who never had a thing to do with international relations before, and they now are, in a sense, aware of the fact that women do have something to contribute in the communities. Heaven knows, any of us who grew up in the Depression days in the west—and I am looking at myself here—we learned one lesson very, very . . .

**The Chairman:** You are from Saskatchewan too, are you?

**Professor Walmsley:** I am from Manitoba, south-western Manitoba.

**An hon. Member:** I thought there was a conspiracy here.

**Professor Walmsley:** No conspiracy with Father Ogle.

**The Chairman:** We have the Governor of the bank of Canada from Saskatchewan, we have the Vice-President of the bank from Saskatchewan, another one from Saskatchewan . . .

**Mr. Fretz:** We happen to have a member from Saskatchewan.

## [Translation]

été possible en raison des restrictions budgétaires et autres et nous avons dû nous contenter d'une représentante pour l'Afrique, une pour l'Asie, une pour les Caraïbes et une pour l'Amérique latine.

Je voudrais que vous soyez là lorsque ces femmes viennent à nos réunions et y prennent la parole; vous verriez l'effet qu'a sur les femmes canadiennes une Marie-Angélique Sévigny de Dakar qui travaille activement en Afrique—en Afrique de l'Ouest particulièrement—lorsqu'elle exprime son point de vue sur les femmes dans le développement et les besoins des femmes en matière de développement. Une femme du Tiers-Monde—et nous en avons eues à toutes nos réunions dans ce but—peut faire beaucoup en quelques minutes, lorsqu'elle parle de la situation telle qu'elle est et susciter la participation des femmes canadiennes. Lorsqu'elles quittent cette réunion, elles savent ce que devraient être ou ne pas être les relations entre pays développés et pays en voie de développement car nous en avons examiné tous les aspects: la communauté d'intérêts, l'interdépendance, ce que les femmes du Tiers-Monde ont en commun avec les femmes canadiennes, pourquoi il est absolument nécessaire d'instaurer une meilleure compréhension. Comme je l'ai dit, toutes nos conférences sont de cette nature.

Ajoutez à cela la communication directe entre un groupe d'Alma, au Québec, ou de Virden, au Manitoba, par exemple et un groupe de femmes du Rwanda et vous verrez certaines d'entre elles se donner pleinement à la cause, se rendant parfois même sur les lieux. En d'autres termes, il y a participation de la part des femmes canadiennes. Elles savent maintenant ce que n'avaient pu leur apprendre les communiqués de presse, les documents du Parlement ou les discours des députés, bien que certains d'entre eux aient une influence considérable. Il n'y a aucun doute à ce sujet, nous avons pu obtenir la participation de personnes qui auparavant n'avaient jamais eu de contact avec les relations internationales et qui sont maintenant conscientes du fait que les femmes doivent participer à la vie de leur collectivité. Dieu sait que ceux d'entre nous qui ont grandi à l'époque de la dépression dans l'Ouest, et je parle ici de moi-même, ont appris une leçon très . . .

**Le président:** Vous êtes vous aussi de la Saskatchewan, n'est-ce pas?

**Prof. Walmsley:** Je suis du Manitoba, du sud-ouest du Manitoba.

**Une voix:** Je pensais qu'une conspiration se tramait.

**Prof. Walmsley:** Aucune conspiration avec le Père Ogle.

**Le président:** Le gouverneur de la Banque du Canada est de la Saskatchewan, le vice-président de la Banque est de la Saskatchewan et un autre encore . . .

**M. Fretz:** L'un de nos membres est de la Saskatchewan.

[Texte]

**Professor Walmsley:** Mr. Chairman, we all have something in common: we know, and knew at that time, and certainly the lesson remained deeply with us, that if we were going to improve our society, we had to do it ourselves. If we could get cooperation, that was fine; but we had to do it ourselves—self-reliance—if we wanted to improve and change the conditions. These women who work with us throughout Africa, Asia, the Caribbean, and all the other groups of women we work with, know that lesson. They want to do it. They want to do their thing their way because it is self-reliance. And you give somebody a successful small project—and we have one in Swaziland, for example, very small; it started out with \$50, actually, just building a lean-to for some women to bring their produce to sell; they wanted protection from the elements once having built that, which was a very small little thing—you say well, that is insignificant. It was not insignificant at all, because an important thing happened there: they learned that they have done this. But if they had a room over here they could put the children there while they were selling. And if they could raise the money to get somebody to look after those children and teach them some things while they were selling, they could do such-and-such. If they had someone come from the Department of Agriculture and give them lessons in nutrition, they could learn something. So that is how a centre is built, from a very small thing. The key is those women feel they can throw back their shoulders and say, we did this ourselves, with some cooperation from a group of Canadian women and the Canadian government and a few other things. The fact is the essence is self-reliance. That is why I was a little hesitant over how in the world I was going to answer your question about fuller integration of women in development. Everything we do and every facet of our work involves and brings about a fuller integration of women in development. We could talk all morning on the specifics of what we are doing, but that, in essence, is what it really is.

**Mr. Fretz:** Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Ogle.

**Mr. Ogle:** Thank you. It is good to have all these westerners together again.

**The Chairman:** I thought the west had no voice.

**Mr. Ogle:** Just when it comes to the Third World. First of all, I would like to thank you very much for coming. As a matter of fact, until now, in all our input, the number of women who have given testimony literally could fit on one hand. So I think the point simply that you are here is an extremely important one for all Canada to be aware of.

On the basic principles you outlined, of the women in the Third World being the key to the family, the base of development, I could not agree with you more on that whole aspect, because I have had a bit of experience in development as well as in NGO's. The principles you are speaking about, about women having the key role in the production of food—I think it still can pretty well be shown that almost half the food in the world, or more, is grown by women; that the cheapest form of energy in the world—this sounds patriarchal—the cheapest form of energy for growing food is a woman with a hoe. When

[Traduction]

**Prof. Walmsley:** Monsieur le président, nous avons tous quelque chose en commun; nous savons, et nous savions à cette époque, que si nous voulions améliorer notre société nous devons le faire nous-mêmes. Si nous pouvions obtenir un peu de coopération, tant mieux; mais nous devions travailler nous-mêmes si nous voulions améliorer et changer nos conditions de vie. Ces femmes qui travaillent avec nous en Afrique, en Asie, dans les Caraïbes et tous les autres groupes de femmes avec lesquels nous travaillons, savent cela. Elles veulent faire leurs affaires comme elles l'entendent, car c'est cela l'autonomie. Vous commencez par un tout petit projet. Nous en avons un au Swaziland par exemple, très petit; il a commencé avec 50 dollars. Il s'agissait seulement de construire un abri pour des femmes qui vendaient leurs produits sur le marché et souhaitaient une protection contre les éléments. Une chose insignifiante, allez-vous penser. Pas si insignifiante que cela car une chose importante s'est produite: elles se sont rendu compte qu'elles avaient fait cela elles-mêmes. Puis elles se sont dit: «Si nous avions une pièce ici, nous pourrions y déposer les enfants pendant que nous vendrions nos marchandises... Et si nous avions l'argent nécessaire pour faire surveiller les enfants et leur apprendre quelque chose pendant que nous vendons, ils pourraient faire ceci ou cela. Si quelqu'un du Ministère de l'agriculture nous donnait des leçons de nutrition, nous pourrions apprendre quelque chose.» Et c'est ainsi que l'on construit un centre, à partir d'une très petite chose. L'important est que ces femmes puissent aller la tête haute et dire: «Nous l'avons fait nous-mêmes avec la coopération d'un groupe de femmes canadiennes et du gouvernement canadien.» L'important est l'autonomie. C'est pourquoi j'hésitais un peu à répondre à votre question sur l'accroissement de la participation des femmes au développement. Tout ce que nous faisons et tous les aspects de notre travail nécessitent une participation plus grande des femmes au développement. Nous pourrions parler toute la matinée de ce que nous faisons, mais nous avons dit l'essentiel.

**M. Fretz:** Je vous remercie, Monsieur le Président.

**Le président:** Monsieur Ogle.

**M. Ogle:** Merci. Il est agréable d'être à nouveau en compagnie de tous ces gens de l'Ouest.

**Le président:** Je croyais que l'Ouest n'avait pas de voix.

**M. Ogle:** Seulement quand on parle du Tiers-Monde. Tout d'abord, je voudrais vous remercier de votre présence. En fait, jusqu'ici le nombre de femmes qui ont témoigné pourrait se compter sur les doigts d'une main. J'estime donc que le seul fait que vous soyez ici est extrêmement important.

Lorsque vous dites que les femmes du Tiers-Monde sont l'élément essentiel de la famille, la base du développement, je suis entièrement d'accord avec vous car j'ai une certaine expérience en matière de développement et d'organisation non gouvernementale. Vous avez raison lorsque vous dites que les femmes jouent le principal rôle dans la production des aliments, car la moitié des aliments du monde, peut-être plus, sont produits par des femmes; la forme d'énergie la moins coûteuse pour cultiver les aliments n'est-elle pas une femme



[Text]

you talk about Massey-Harris, they do not like to hear that. But that is still the way most food is grown.

**Professor Walmsley:** Massey-Harris is not a good example today.

**Mr. Ogle:** No, but what I am talking about is that the macro-development model does not go to a lot of facts that are actually taking place in the world. Those are things I can relate to very easily, and I think you have approached the thing very well.

I would certainly like to ask a little, though, about you NGO. I have had a bit of experience with NGO's and I was wondering why you picked that model. What I see right here now is a copy of another hundred NGO's I know, and the projects you have could easily have been and are handled by lots of others NGO's as well. I have visited projects by other NGO's which are exactly the same.

**Mr. Johnson:** No.

**Mr. Ogle:** Do you disagree because it comes from a different philosophy or something?

**Mrs. Johnson:** Part of it is a different philosophy, part of it is the structure through which it is administered. It is just as fundamental as that. I will tell you, I have worked with a number of NGO's. I am on the programming side of the Save the Children's Fund, and have been for a long time. I came up through CUSO. I even worked at CIDA. So my credentials in overseas development are such that—I am one of the people who started Match, and I started it because I could not find anywhere else, in any of the NGO's, anybody who was listening to women in the way I felt the women in Mexico wanted to be listened to. They have programming rationales. They have programming requirements laid on by CIDA. They have areas of concentration. They have field staff structures which are either placing volunteers or working within a framework where it has been decided health is the focus or something else is the focus. What the women in Mexico said to us is, quite literally, no one is listening to us. We live in Village "A" and our problem is clean water. There are a lot of agencies which have a lot of clean-water projects. When those women went to those larger agencies they were told, yes, and on our priority list in year 10 we will get to you in your village; or, we cannot interfere with the sugar harvest which is going on somewhere else. And the women were saying, look, it is very simple. We have worked this out. We will dig the trenches. We can get the pipes; we can use bamboo pipes. We are not asking about a pump; we are not looking for an electric pump. We have the whole thing pretty well worked out, how we can do something about our water supply.

• 1040

But it is so simple and so cheap that literally no one will listen. So we came back with some of those projects. We found some Canadian women—this is before MATCH even formally existed—and we told them about the project, we got the money, and we sent it to the women. We started having small successful projects. They are microcosms. I think that is the key difference. The other agencies—they do tremendous work

[Translation]

munie d'une bêche? Je ne citerai pas l'exemple de Massey-Ferguson.

**Mme Walmsley:** Massey-Ferguson n'est pas un bon exemple de nos jours.

**M. Ogle:** Non, mais ce que je veux faire valoir, c'est que le macro-développement ne tient pas compte d'un grand nombre de faits qui se produisent dans le monde et je pense que votre approche est excellente.

J'aimerais poser certaines questions sur votre organisation non gouvernementale. J'ai une certaine expérience des ONG et je me demandais pourquoi vous aviez choisi ce genre d'organisation. D'après ce que je vois, vous êtes une réplique de cent autres ONG que je connais et vos projets auraient très bien pu être exécutés par nombre d'entre elles. J'ai visité des projets dont elles s'occupent; ce sont exactement les mêmes.

**Mme Johnson:** Non.

**M. Ogle:** Est-ce parce que votre philosophie est différente que vous n'êtes pas d'accord?

**Mme Johnson:** La philosophie est différente, de même que la structure qui l'administre. J'ai travaillé avec un certain nombre d'organisations non gouvernementales. Je m'occupe depuis longtemps de la programmation du Fonds de l'aide à l'enfance. J'y suis venue par l'intermédiaire du SUCO; j'ai même travaillé à l'ACDI. Mes lettres de créance en matière de développement outre-mer sont telles que je suis l'une des personnes qui a créé «Match» et cela parce que dans aucune des autres ONG je n'ai trouvé quelqu'un qui ait écouté les femmes de la façon dont les femmes réunies à Mexico ont dit vouloir être écoutées. Elles ont, en matière de programmation, des exigences imposées par l'ACDI; elles se concentrent sur des secteurs particuliers, elles ont du personnel de terrain qui travaille dans un cadre déterminé. Les femmes présentes à Mexico nous ont dit: personne ne nous écoute. Par exemple, dans un village le gros problème était l'eau potable. Nombre d'organismes ont des projets pour l'adduction d'eau potable. Lorsque ces femmes se sont adressées à ces organismes plus importants on leur a dit: d'accord, nous allons vous mettre sur notre liste de priorités et dans dix ans peut-être nous irons voir ce que nous pouvons faire dans votre village. Les femmes disaient, c'est pourtant simple. Nous allons creuser les tranchées, nous nous procurerons les tuyaux—nous pouvons utiliser du bambou à cet effet— nous ne demandons pas une pompe électrique. Tout est prévu; que pouvons-nous faire pour avoir de l'eau potable?

Seulement, c'était si simple et si peu coûteux que personne ne voulait même les écouter. Nous nous sommes donc intéressées à certains projets de ce genre. Nous avons rencontré des femmes canadiennes—avant même que «Match» n'existât officiellement—et leur avons parlé de nos projets. Nous avons trouvé de l'argent et l'avons envoyé à ces femmes. Et ainsi nous avons commencé à avoir des petits projets qui marchaient



[Texte]

and I am not knocking them—but they are built into a structure which does not allow them to respond in the way MATCH does.

I will give you another example. In francophone Africa, in Rwanda, a group of women came to us with a request which had to do with the marketing of produce. It was a well thought-out, well-designed project. It was a group of women who had formed a co-operative and who had a fair amount of experience in dealing with the problems of local women. In the midst of our fund-raising, in the midst of our getting the money for them to do this, that particular part of the world was struck by a very, very severe drought. There simply was not going to be the harvest this whole project depended upon. There was not going to be the opportunity to be processing food and preserving it and so forth and so on. In mid-stream they had to stop and rethink their project, and there was not even an opportunity really to do it in full consultation with us, but they trusted us enough and they knew we trusted them enough that they changed that.

What they did was take the capital we had sent them, and instead of buying the capital equipment it was intended for, they raced out into the market and bought, wholesale, as much food as they could possibly lay their hands on and got it into the storage areas and got it held off the market so they could then sell to the women in the villages at below market prices. They had a definite impact in keeping market prices down, keeping food more affordable, and making sure that in that particular little pocket, the starvation which existed all around them was minimized—in a very desperate situation—because they had the capital and they had the flexibility to respond to an emergency situation. I do not know of any other NGO through which that could have happened.

**Mr. Ogle:** Well, I think I would have been able to find a few. But I appreciate the position. Another question I would ask is, I feel with a small project, which I certainly agree is a key kind of project—the ultra world scattering of them really shocks me. I think a sensitive person going to the place where I worked in Brazil could have found all those projects you have listed there . . .

**Ms. Johnson:** Right.

**Mr. Ogle:** . . . within 20 miles of where I lived. You could have found them all.

**Ms. Johnson:** Absolutely.

**Mr. Ogle:** I do not understand the reason why you picked the ultra-scattered events, because I know how when you are checking on projects, you are finding out how they are going and everything, you have the world tied up for miles and miles . . .

**Professor Walmsley:** Yes, because the world is full of people, and the world is full of—we think—women who can contribute in their own little spot on that globe.

**Mr. Ogle:** I have no question about that.

[Traduction]

bien. Ce sont des petits projets et c'est là que réside la différence essentielle. Les autres organismes font beaucoup de travail et je les critique pas, mais leur structure ne leur permet pas de répondre aux besoins comme le fait «Match».

Je vais vous donner un autre exemple. En Afrique francophone, au Rouanda, un groupe de femmes nous a soumis un projet qui avait à voir avec la commercialisation des produits. Il s'agissait d'un projet bien pensé, bien conçu. Ce groupe de femmes avait constitué une coopérative et avait une bonne expérience des problèmes des femmes locales. Au milieu de la collecte de fonds relative à leur projet, cette partie du monde a été affligée d'une sécheresse terrible. C'était simple: la récolte dont dépendait le projet n'aurait pas lieu. Elles n'auraient pas la possibilité de traiter les aliments, de les conserver et ainsi de suite. Elles ont donc dû revoir leur projet sans même avoir la possibilité de nous consulter, mais elles savaient qu'il y avait entre nous une confiance réciproque.

Au lieu d'utiliser les fonds que nous leur avions envoyés pour acheter l'équipement initialement prévu, elles se sont rendues sans attendre au marché et ont acheté, en gros, autant de denrées alimentaires qu'elles ont pu trouver; elles les ont entreposées et conservées afin de pouvoir les revendre ensuite aux villageoises à des prix inférieurs aux prix du marché. Elles ont réussi à maintenir les prix à un niveau inférieur à celui qu'ils auraient atteint, à rendre les denrées alimentaires plus abordables et à s'assurer que dans ce petit village la disette qui sévissait aux alentours était réduite à un minimum. Et tout cela parce qu'elles avaient les fonds nécessaires et la possibilité de les utiliser pour répondre à une situation d'urgence. Je ne connais aucune ONG par l'intermédiaire de laquelle cela eût été possible.

**M. Ogle:** Je pense que je pourrais en trouver quelques-unes mais je rends hommage à vos efforts. J'ajouterai, cependant, que la multiplicité des petits projets me choque. Je pense qu'une personne attentive qui se rendrait là où j'ai travaillé au Brésil pourrait y trouver tous les projets que vous avez énumérés . . .

**Mme Johnson:** D'accord.

**M. Ogle:** . . . dans un rayon de 20 milles de l'endroit où je vivais.

**Mme Johnson:** Certes.

**M. Ogle:** Je ne comprends vraiment pas pourquoi vous choisissez tous ces projets disséminés à travers le monde, ce qui risque de poser des problèmes de contrôle.

**Mme Walmsley:** Parce que le monde est plein de gens, donc de femmes, qui peuvent apporter leur contribution dans leur petit coin du globe.

**M. Ogle:** Je n'ai rien à dire à ce sujet, je voulais seulement . . .

[Text]

**Professor Walmsley:** No, but this answers your question, because what happens is our projects come from those people. When you think of the multiplier effect, as I said before, if they can succeed in a small one and they get going, they should be able to operate from here on in without even the co-operation of a Canadian group. It gives them enough impetus and enough self-confidence really to do some positive development work in their own communities. That is a multiplier effect which this does not truly reflect.

**Mr. Ogle:** I want to ask you a blunt question, because I have studied that effect. Do you think that is true?

**Professor Walmsley:** Yes, I believe it is true. Otherwise I would not be wasting my time.

**Mr. Ogle:** You see, the thing about it is I think I would have to say a lot of people in Canada think it is true, but I do not know if it is. I seriously doubt if it is true.

**Professor Walmsley:** It is true, given certain conditions; and it is those conditions which we try to maximize. We try to identify, first of all, and make certain there is enough—nothing will succeed if there are 999 chances, to it is going to fail. There is no question . . .

• 1045

**Mr. Ogle:** No, but even at that, you have to take a chance.

**Professor Walmsley:** Yes, you have to take the chance.

**Ms. Johnson:** The way it works is, take Norma's example of starting with a \$50 shed. We sent a group of women trying to organize the \$50 seed money. They were not sure what they could do; we were not sure what they could do; we were not even sure they had defined the problem. It turned out that problem led to a solution, but with the identification of another problem. They will not come back to us for all the things which spin off that project; and sometimes, if they do come back to us, we will route their request on. We have projects now that we have been funding for a year or so, and they are coming back and saying, hey, now we really need to get these adult-education classes going, the men of the village are getting very interested in what is going on, we want to expand this thing, and if we had some access to something that would reproduce printed material—and so forth. We say, great, you are doing fine. Go and try the Overseas Book Centre. And we send them over.

We have worked with the other NGO's here, where they have a particular area of competence. We do not intend to try to duplicate their area of competence. Where we are starting is that very initial step of women coming to believe in themselves because somebody else believes in them. Where they take it from there, how far they go with that development—and you cannot restrict that to one area of the world. You cannot say, well, we will give to the women in Latin America or we will concentrate on the women in Africa, because we believe so firmly this model does generate among women. They look at each other and see what is being done, and the projects begin to take off. They start in one little area and we find that—

[Translation]

**Mme Walmsley:** Cela répond à votre question puisque nos projets émanent de ces personnes. Pensez à l'effet multiplicateur, comme je l'ai déjà dit. Si leur premier petit projet est un succès, elles poursuivront leurs efforts et devraient être en mesure de se tirer d'affaire sans même la coopération d'un groupe canadien. Cela leur donne l'impulsion et la confiance en soi dont elles ont besoin pour faire avancer le développement dans leurs collectivités.

**M. Ogle:** Je vais vous poser une question directe car j'ai étudié cet effet multiplicateur. Croyez-vous que cet effet se fasse vraiment sentir?

**Mme Walmsley:** Mais certainement, sinon je ne perdrais pas mon temps.

**M. Ogle:** Voyez-vous, je n'en suis pas aussi certain.

**Mme Walmsley:** C'est vrai, seulement dans certaines conditions, et ce sont ces conditions favorables que nous nous efforçons de créer. Nous essayons d'abord de savoir si elles existent, sinon il y a 999 chances sur 1,000 pour que le projet n'aboutisse pas. Il n'est pas douteux . . .

**M. Ogle:** Même dans ce cas il vous faut prendre des risques.

**Mme Walmsley:** Oui, il faut prendre des risques.

**Mme Johnson:** Prenez l'exemple, donné par Norma, de cet abri de 50 dollars. Nous avons envoyé 50 dollars à un groupe de femmes qui essayaient de s'organiser. Elles n'étaient pas certaines de pouvoir y réussir, nous ne savions pas ce qu'elles pourraient faire, nous n'étions même pas certaines qu'elles avaient vraiment identifié le problème. Finalement, ledit problème a été résolu et a permis d'identifier un autre problème. Elles ne se tourneront pas vers nous pour tout ce qui pourra découler du projet initial; si elles s'adressent encore à nous, nous examinerons leur demande. Nous avons actuellement des projets que nous finançons depuis un an environ; les femmes intéressées se tournent encore vers nous pour nous dire qu'elles ont besoin que l'on crée des classes pour adultes, que les hommes du village commencent à s'intéresser sérieusement à ce qui se passe, qu'elles veulent élargir leurs activités, qu'elles auraient besoin d'un appareil pour imprimer des documents, et ainsi de suite. Nous ne manquons jamais de les encourager.

Nous avons travaillé avec d'autres ONG qui ont un secteur de compétence particulier et n'ont nullement l'intention d'empiéter sur leur domaine. Nous intervenons lorsque les femmes en sont arrivées à croire en elles-mêmes parce que quelqu'un d'autre croit en elles. Ce qu'elles font ensuite, jusqu'où elles poussent le développement, dépend des circonstances. Vous ne pouvez vous limiter à un secteur géographique, vous contenter d'aider les femmes de l'Amérique latine ou de l'Afrique. Les femmes s'observent, regardent ce que font les autres; elles voient les projets prendre forme. Et elles commencent elles-mêmes dans un petit secteur.



[Texte]

maybe women are better at looking at and listening to each other. I do not know.

**Mr. Ogle:** That was the next question I was going to ask. It sounds like a mean question, but it was one I was going to ask. In studying projects around the world, how do you make sure the funds are used properly or at least according to the way it was set up? I would have to say—it is only from my personal experience—the people who misused or abused the funds most, in my studies, were women. And I can give your very clear examples of how that happened—and where it was and everything else. I will not, and it could have been a strict accident, it could have been a complete accident that I happened to study the projects where that happened. But I thought it was happening, and I think it was basically because a woman has such an effect on her own local area, if suddenly money becomes available from a long way away, and you can cover up its effect—this is the way to get her family off the ground: she can get her children to school and she can get them into university and they can make the break. So I never really condemned anybody for doing that, because I would probably do exactly the same thing.

But with that wide scattering of projects, how can you possibly keep any legitimate contact, not just something which comes back in a letter with three little photographs saying look at all the happy children sitting under the shade while their mothers sell outside. I can get the pictures any place. Is there anything you really have such that you can say, this is true, this is what is happening?

**Professor Walmsley:** Well, we started it all on a personal network, knowing the individuals, knowing the women, knowing the work they were doing . . .

**Mr. Ogle:** All these gals around me at the table really knew Canadian women.

**Professor Walmsley:** I know a lot of those, too, and we do not necessarily—I cannot agree with you whole-heartedly, because I would like to go further into your specific examples of misuse.

**Mr. Ogle:** I could keep you here all day on the committee.

**Professor Walmsley:** Yes, well, about some of them there is no question, and we can do that with a lot of mean's projects too.

**Mr. Ogle:** I know you can.

**Mrs. Walmsley:** But we are not going to get trapped into that. Let me just give you another example of the spin-off, because you are questioning the statement I made about the multiplier effect of these things, and the spin-off. I went to one of our projects in Sri Lanka in a village where we helped the particular women concerned to set up a centre where they were teaching sewing and income-generating projects; that is to say, teaching the women how to make things they could sell for money and bring it back into their own individual families and do what they needed to do, but in addition to that and coincidentally with it learn about nutrition and family planning and literacy, and all the rest. I went to that centre and the

[Traduction]

**M. Ogle:** Je voudrais vous poser une autre question. Comment savez-vous que les fonds que vous envoyez sont utilisés comme cela avait été prévu? Je dois dire, d'après mon expérience personnelle, que la plupart des personnes que j'ai vu détourner des fonds étaient des femmes. Et je pourrais vous préciser où et comment cela s'est passé. Bien entendu, je n'en ferai rien; peut-être est-ce un hasard que je me sois trouvé là lorsque les faits se sont produits. Mais je pensais que cela pouvait se produire parce qu'une femme a une telle influence sur son secteur local que si soudain de l'argent lui vient entre les mains, elle pourrait penser que c'est le moyen d'aider sa famille. Elle pourrait envoyer ses enfants à l'école, à l'université; ils auraient un bon départ. Je ne les condamne pas; peut-être ferais-je la même chose à leur place.

Mais avec cet éparpillement de projets comment pouvez-vous garder le contact? Je ne parle pas d'une lettre contenant trois petites photos disant: regardez comme tous ces enfants sont heureux, assis à l'ombre, pendant que leurs mères vendent leurs marchandises au marché. Je puis me procurer ce genre de photos n'importe où. Avez-vous une preuve que cela est vrai?

**Mme. Walmsley:** Nous avons commencé par créer un réseau que je qualifierai de privé; nous connaissions les femmes qui le constituaient, nous savions le travail qu'elles accomplissaient . . .

**M. Ogle:** Toutes ces jeunes femmes ici présentes connaissent vraiment les femmes canadiennes?

**Mme Walmsley:** Je connais un grand nombre d'entre elles, mais là n'est pas le point important. Je ne suis pas entièrement d'accord avec vous et je voudrais revenir sur les exemples d'abus de confiance que vous avez donnés.

**M. Ogle:** Je pourrais vous en parler pendant une journée entière.

**Mme Walmsley:** Peut-être avez-vous raison jusqu'à un certain point mais nous pourrions en dire autant des hommes.

**M. Ogle:** Je le sais.

**Mme Walmsley:** Mais nous n'allons pas nous appesantir sur ce point. Laissez-moi vous donner un nouvel exemple puisque vous semblez douter de l'effet multiplicateur. Je me suis rendue au Sri Lanka dans un village pour voir l'un de nos projets; nous avions aidé des femmes à établir un centre où l'on enseignait la couture et autres métiers dont elles pourraient tirer un certain revenu tout en apprenant à lire et à écrire et en s'initiant aux rudiments de la nutrition, de la planification familiale, etc. Je me suis rendue dans ce centre. Le chef du district était présent et toutes les femmes étaient réunies autour de lui. Il m'a déclaré, par l'intermédiaire de l'interprète, que le projet était excellent et qu'il était très satisfait du



*[Text]*

chief of the district came in and all the women were around and he said, through the interpreter, of course, this is an excellent project and we are very happy with the progress in what the women have done here. But he said I happen to have a large—he even drew out the extent of the territory over which he was the chief, and the different villages—and he said we need these in every one of our places. If you could help us with the materials, I will make sure the men build this, I will bring in the men and they will build them. And he poked with his cane in the sand all around, naming the villages where these women's centres would need to be. And that, if I may say with all respect, is a spin-off of that whole area, covering quite a considerable number of villages, and those women's centres would, from my point of view, anyway—that initial one was the seminal point, and the multiplier effect of it is quite clear.

There is no way we can guarantee some of the money we send over does not go down the drain. But the amounts are not very large. The risk is not very great. Most of our networking, however, tries to ensure—we work through other NGO's. We work through individuals. We work through CIDA officials, who co-operate with us. We work through External Affairs people. We have someone on the spot to look at them and find out. So we minimize the risks of that happening.

**Mr. Ogle:** May I ask now if the chief was asking for more money, or was it the fact that said now you have shown us, we are going to do this ourselves?

**Professor Walmsley:** No, they were going to do it.

**Mr. Ogle:** But was he asking for more money to do it?

**Professor Walmsley:** Well, if it were possible, a small amount for roofing materials, because there were just posts up and the roof over a slab of concrete for the bottom.

**Mr. Ogle:** I know lots of places where I have seen just exactly that same thing happening. I never knew if that was a spin-off or just another way of tapping the water. They know where they can get funds—for which I do not blame them, either, because if I was there I would do exactly the same thing.

**Mrs. Johnson:** But if the result is going to be that in the other villages the women are now involved in economically viable income-generating projects, then good, come and tap us as often as you can; any time you have a good idea, come and tap, because that is what we are here for.

**Mr. Ogle:** Okay, that is the question I was going to follow up on, the rabbits in Jamaica. You see, I know rabbit projects all over the world: fastest-growing meat product in the world. Most people do not know that, but rabbits can produce protein quicker than any other animal alive. I have been at hundreds of rabbit projects. The question, though, is how many people out here in Barrhaven would realize, at least to my way of thinking, that having the girls raise rabbits in Jamaica and sell them to the international hotels at just enough to get by was keeping them in a position of underdevelopment a lot more than if the people at Barrhaven got together with their M.P. or something and started questioning the Jamaica economy. At

*[Translation]*

travail qui avait été accompli. Il a ajouté qu'il était le chef d'un vaste territoire—dont il a montré les limites—qu'il faudrait un centre de ce genre dans chaque endroit important et que, si nous pouvions fournir les matériaux nécessaires, ses hommes pourraient en effectuer la construction. Et en disant cela, il montrait dans le sable, avec sa canne, où se situeraient ces centres. Cet exemple n'est-il pas probant?

Bien entendu, nous ne pouvons pas garantir qu'une partie de l'argent que nous envoyons ne sera pas gaspillée. Les sommes n'étant pas très importantes, le risque n'est pas très grand. Toutefois, nous nous efforçons de travailler par l'intermédiaire d'autres ONG. Nous travaillons par l'intermédiaire de particuliers, d'agents de l'ACDI qui coopèrent avec nous, du personnel des Affaires extérieures. Nous avons quelqu'un sur place qui effectue un contrôle et qui nous renseigne. Les risques dont vous parlez sont donc minimes.

**M. Ogle:** Je voudrais savoir si le chef demandait des fonds supplémentaires ou s'il estimait qu'eux-mêmes étaient en mesure de suivre seuls la voie que vous aviez tracée.

**Prof. Walmsley:** Ils voulaient faire le travail eux-mêmes.

**M. Ogle:** Mais il demandait de l'argent pour le faire?

**Prof. Walmsley:** Si cela était possible, oui. Une petite somme pour acheter les matériaux nécessaires à la toiture, car il y avait seulement des poteaux, un toit et une dalle de ciment comme plancher.

**M. Ogle:** J'ai vu le même genre de situation un peu partout. Je n'ai jamais réussi à savoir s'il s'agissait d'un moyen d'obtenir de l'argent. Ils savent où ils peuvent se procurer des fonds et je ne les blâme pas.

**Mme Johnson:** Si, à la suite d'expériences de ce genre, les femmes des autres villages s'intéressent à des projets lucratifs, tout est parfait; qu'elles nous mettent à contribution, nous sommes là pour cela.

**M. Ogle:** D'accord. Je voudrais maintenant parler de votre projet d'élevage de lapins en Jamaïque. Voyez-vous, des projets d'élevage de lapins, il y en a dans le monde entier, car c'est l'animal qui a la croissance la plus rapide. La plupart des gens ne le savent pas mais les lapins peuvent produire des protéines plus rapidement que n'importe quel autre animal. J'ai vu des centaines de projets relatifs à l'élevage de lapins. La question se pose de savoir combien de personnes à Barrhaven se rendent compte que permettre à ces jeunes femmes d'élever des lapins à la Jamaïque et de les vendre aux hôtels internationaux à un prix à peine suffisant pour leur permettre de survivre les maintiendra dans un état de sous-développement plus sûre-

[Texte]

Barrhaven, when you worked the rabbit project, was anything done to have the people aware of the debt trap Jamaica is in and will stay in no matter if you covered the island with 15 billion rabbits, unless they find another way out of the problem which makes the girls poor.

**Mrs. Johnson:** We did not get that one, but I will tell you that we did do in Barrhaven. When we started in Barrhaven, a lot of the people in Barrhaven are fairly affluent and are able to take holidays in the Caribbean; and a lot of people were saying, what? Jamaica? No, they are terribly rude in the hotels there. You go there and you are insulted. It is dangerous. We do not want anything to do with Jamaica. As far as we are concerned, they should just be dropped right out of the Commonwealth and right off the map. There was an incredible latent prejudice against Jamaica, which was from the direct personal experience of some of the people, and also what they were reading in the press. We were able, through this tiny little project, to change the attitudes of quite a few people, to begin to realize that here is a country which has individuals who are struggling to solve their own problems at a very small level. We did not get into the macro thing at all. But we did get into the fact that there is a better understanding of a country which is deeply distressed, and there are people who are trying to solve their own problems.

• 1055

I did not give you the whole story of who those girls were and where they came from, and I will not go into it now. But it was quite an interesting self-help project, which the people there, in that little town outside Montego Bay, had got together themselves and put—our contribution was tiny compared to what they had done themselves. They had got assistance from our ambassadorial slush fund in Jamaica to help them a bit and put it together.

I think the effect on Barrhaven was not to deal with the political issues, but it did increase the human understanding of you cannot just write off a country because of what you read in the paper or your experience in a tourist hotel; you have to recognize the human plight of the individuals who are struggling with their own problems. And that is development education, too.

**Mr. Ogle:** Sure, I know the tension every NGO lives under.

For many of the places where I feel there is oppressive underdevelopment; it is built right into the system—and I know lots of such countries in South America, Africa; lots of place—has your group ever seriously thought of funding rebels or partisans or people who are really working for a basic socio-economic change by throwing off the oppressor?

**Mrs. Johnson:** Not throwing off the oppressor. I think all our women are quiet revolutionaries, in their own way.

[Traduction]

ment que si les gens de Barrhaven se réunissaient autour de leur député ou de quelqu'un d'autre et se renseignaient sur l'économie jamaïcaine. A Barrhaven, lorsque vous avez entrepris le projet d'élevage de lapins, avez-vous essayé de renseigner les gens sur l'état dans lequel se trouvent les finances de la Jamaïque et dans lequel elles resteront, même si vous couvrez l'île de 15 milliards de lapins, à moins de trouver une autre solution au problème qui rend ces jeunes filles pauvres?

**Mme Johnson:** Je ne sais pas où vous voulez en venir mais je vais vous dire ce que nous avons fait à Barrhaven, lorsque nous avons commencé à travailler dans cette ville. Nombre de ses habitants sont à l'aise et peuvent se permettre de prendre des vacances aux Caraïbes. La plupart d'entre eux disaient: comment la Jamaïque? Non, le personnel des hôtels est très grossiers. Il vous insultent, c'est dangereux. Nous ne voulons rien avoir à faire avec la Jamaïque. A notre avis, il vaudrait mieux qu'ils soient éjectés du Commonwealth et disparaissent de la carte du monde. Il existait contre la Jamaïque de fortes préventions résultant d'expérience personnelles ou d'articles lus dans la presse. Grâce à ce petit projet, nous avons réussi à modifier les attitudes de bon nombre de personnes et à leur faire comprendre qu'il s'agit d'un pays dont les habitants luttent pour résoudre leurs propres problèmes sur une très petite échelle. Nous n'avons rien fait de grand, mais cela a suffi à donner une meilleure compréhension de la situation.

Je ne vous ai pas dit qui étaient ces jeunes filles, ni d'où elles venaient et je n'entrerai pas maintenant dans ces détails. Il s'agissait d'un petit projet intéressant que les habitantes de cette petite ville située en dehors de Montego Bay avaient décidé de réaliser et pour lequel elles avaient demandé notre contribution, contribution bien minime par comparaison avec leur propre apport.

Je pense que les habitants de Barrhaven ont compris que l'on ne peut rayer un pays de la liste en raison de ce qu'on lit ou d'une mauvaise expérience dans un hôtel pour touristes. Il faut comprendre les difficultés des personnes qui essaient de résoudre leurs problèmes. Cela aussi c'est de l'éducation en matière de développement.

**M. Ogle:** Je connais parfaitement l'état de tension qui règne dans les ONG.

Le sous-développement est partout. Il est au sein du système et je connais de nombreux pays qui en souffrent en Amérique du Sud, en Afrique et ailleurs. Votre groupe a-t-il sérieusement envisagé la possibilité de financer les rebelles, les partisans ou les gens qui travaillent vraiment pour qu'intervienne un changement fondamental au point de vue socio-économique en renversant l'opresseur?

**Mme Johnson:** Pas en renversant l'opresseur. Je pense que toutes les femmes qui travaillent avec nous sont des révolutionnaires pacifiques à leur façon.



[Text]

**Professor Walmsley:** They are all working for change.

**Mrs. Johnson:** They are all working for change. They are all working to improve the role of women. They run into very entrenched attitudes on the side of the giver, which make it difficult for them, as well as attitudes in their own society.

When we started with Match projects, there was a woman in West Africa who wanted to build a small soap factory. She had developed a way with a chemist at the local tech of solidifying the liquid soap which traditionally women had made in their own homes and used before the West German markets had flooded detergents into Ghana. She felt if she could get into production with locally made soap, it would undercut this market. It would be very good, she felt, for the local women who were making the soap would use local materials. It was a small little project.

We tried to peddle that project and over and over again we were told, oh, no, that is commercial. We cannot get into anything that is going to allow those women to make profits. That is a rip-off of aid. No, heavens no, we cannot do that. We were saying, why not? Here are women who want to earn their own living. They want to do something that is socially responsible and provides a needed product in an economy. Because it is women, you do not want to do it? Or they were saying why do you not have them go into that Y program, where they will learn to sew. Women have been learning to sew for years. If somebody has the initiative to make soap—we finally found the money—to let those women get into that production.

**The Chairman:** Who were you soliciting; CIDA?

**Mrs. Johnson:** A lot of the other NGO's. It was just traditionally not part of the development ethic. It was not development motherhood in that year, 1975, to let women make a profit, or let anybody make a profit, out of an aid project. It was to be for education or nutrition or to improve their health, make the babies healthier; but certainly not to let women organize an enterprise which was going to pay salaries.

I suspect a lot of the projects you looked at where women were misappropriating the money, we would look at them from quite a different perspective. We have given money to women in Thailand to raise chickens, and when they started to get into it and realized how vulnerable a chicken is—my God, you can wipe out all your chickens with one minor disease—they switched to pigs. Fine, we are happy to have them do that.

In Rwanda, there is the example of the women who were making money out of selling this food they had garnered wholesale through very clever buying. Somebody could have looked at that with a surface look and said, hey, those women cornered the market and made a killing and my God, all that money going to those women, that was not what we intended this aid money for.

[Translation]

**Prof. Walmsley:** Elles travaillent toutes pour que les choses changent.

**Mme Johnson:** C'est cela. Elles travaillent toutes pour améliorer le rôle des femmes. Elles se heurtent à toutes sortes d'attitudes bien ancrées de la part des donateurs et de leur propre société, ce qui complique les choses.

Lorsque nous avons commencé à exécuter les projets «Match» en Afrique de l'Ouest, une femme voulait construire une petite fabrique de savon. Elle avait mis au point, avec l'aide d'un chimiste de Kumasi, le moyen de solidifier le savon liquide que les femmes avaient l'habitude de faire dans leur maison et d'utiliser, avant que les marchés d'Allemagne de l'Ouest n'aient inondé le Ghana de détergents. Elle pensait que si elle pouvait produire du savon local, elle pourrait le vendre moins cher. Elle pensait que ce serait merveilleux, car les femmes du pays fabriquant le savon utiliseraient des matériaux locaux. Il s'agissait d'un tout petit projet.

Nous avons essayé de le faire accepter, mais on nous a toujours répondu non, qu'il s'agissait là d'une affaire commerciale. Il n'était pas possible de s'occuper de projets qui permettraient à ces femmes de réaliser un profit. Pourquoi pas? avons-nous dit. Voilà des femmes qui veulent gagner leur vie; elles veulent faire quelque chose de positif sur le plan social, fournir un produit nécessaire dans l'économie. Est-ce parce que ce sont des femmes que vous ne voulez pas? On nous a alors proposé de les faire participer à un programme de coupe et couture organisé par l'Association chrétienne de jeunes filles. Depuis des années, les femmes apprennent à coudre. Nous avons finalement trouvé les fonds nécessaires pour entreprendre cette production.

**Le président:** A qui vous êtes-vous adressées? A l'ACDI?

**Mme Johnson:** A nombre des autres ONG. En 1975, laisser les femmes ou qui que ce soit réaliser un profit grâce à un projet d'assistance n'entraînait pas dans le cadre des activités de développement. Il fallait qu'il s'agisse d'éducation, de nutrition, de santé, des enfants mais certainement pas d'une entreprise qui permettrait aux femmes de réaliser un profit.

Je pense que nous devrions considérer sous un autre angle nombre des projets que vous avez étudiés dans lesquels les femmes détournent les fonds. Nous avons donné de l'argent à des femmes thaïlandaises pour qu'elles puissent faire l'élevage des poulets. Quand elles ont commencé le projet, elles ont réalisé combien les poulets sont vulnérables—une petite maladie et ils meurent tous—et elles ont décidé d'élever des porcs. Nous sommes heureuses de cette initiative.

Je pourrais également rappeler l'exemple de ces femmes du Rouanda qui retiraient quelques profits de la vente des denrées alimentaires qu'elles avaient accumulées grâce à un achat judicieux à des prix de gros. Quelqu'un aurait pu considérer la chose de loin et s'exclamer que ces femmes avaient étranglé le marché et tiraient un profit personnel de l'argent reçu au titre de l'aide.



[Texte]

• 1100

But we know, because we know those women and we are staying with it and with them, that money is going back into building other projects for women. That is what they are doing with it. We brought two of them over to join us in Copenhagen to talk exactly about their future plans for what they intend to do with the money they have made through that cooperative selling venture.

Part of it is trust. Part of it is knowing the women, and part of it is just a belief that this is the way it has to happen. In self-determination and self-respect and self-reliance, there has to be a measure of trust.

**Mr. Ogle:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. I am having one hell of a time grasping where we put—for instance, when I was in the middle of the Brandt report—I do not have the book with me; I was going to ask give for it, but I do not think I will need it—there are about two chapters devoted to women in development and that whole theme. I think Father Ogle said it properly, that the number of women who have been in front of our group is probably less than five fingers. I am just trying to determine in my own mind whether or not you represent a fair description of what Brant outlined as the problem, or, in its generic sense, if you as an NGO group, never mind whether it is an NGO group largely involved with women in the developing world or others—if it is not more that kind of problem in the generic sense of development. What you are talking about is the micro element is always missing. It is missing whether it is a men's group in the village that wanted to put together soap, or a women's group. On a macro scale, there are always these gaps. What I find is a lot of NGO's specialize to try to fill up some of those gaps.

I am going to come back to second question, but first I want to ask you this question, because I cannot believe—I have three daughters and no boys, and I have a vested interest in women in development more in this country—and I think they have their work cut out for them. I should not have been surprised that when we visited New York and Washington, I saw two women in what I would consider a high level of responsibility. I suppose I look at the Canadian experience and we are not a hell of a lot better here in Ottawa. What do we have, one female deputy minister; or do we have one?

**The Chairman:** Two or three.

**Mr. Frith:** I do not think so.

**The Chairman:** We have an Acting President of CIDA who is a woman, and the Deputy Minister of Indian Affairs.

**Professor Walmsley:** We have a Vice-president of CIDA who is a woman. The Co-ordinator of Women in Status of Women Canada is really the equivalent of deputy minister rank.

**Mrs. Johnson:** But you are right.

**Professor Walmsley:** But there are very few.

**Mr. Frith:** It is not a raving record.

[Traduction]

Mais nous savons, parce que nous connaissons ces femmes, que cet argent sera réinvesti dans d'autres projets en faveur des femmes. Voilà ce qu'elles font avec l'argent. Nous avons invité deux d'entre elles à se joindre à nous à Copenhague pour parler en détails de leurs plans futurs, de ce qu'elles ont l'intention de faire avec l'argent qu'elles ont retiré de cette vente en coopérative.

Il faut leur faire confiance. Il faut connaître ces femmes et être convaincu que c'est ainsi que les choses doivent se passer. L'auto-détermination, le respect de soi, l'autonomie sont fondés sur la confiance.

**M. Ogle:** Je vous remercie.

**Le président:** M. Frith.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Comme l'a dit le Père Ogle, je pense que le nombre de femmes qui se sont assises face à notre groupe pourraient se compter sur les doigts d'une main. Dans le rapport Brandt, deux chapitres sont consacrés aux femmes dans le développement. J'essaie seulement de situer la place de votre ONG dans ce cadre. Vous insistez sur le fait que le «micro-élément» est toujours absent. Il est toujours absent qu'il s'agisse d'hommes ou de femmes. Si l'on travaille sur une très vaste échelle, il existe toujours des lacunes. J'ai constaté que nombre des ONG se spécialisent pour essayer de les combler.

Avant de poser une deuxième question, je voudrais vous demander ce qui suit. J'ai trois filles, pas de fils, et je m'intéresse à la question des femmes dans le développement; je pense qu'elles y ont leur place. Je n'aurais pas dû être surpris, lorsque nous nous sommes rendus à New York et Washington, de voir deux femmes à des postes comportant des responsabilités. La situation n'est guère meilleure à ce point de vue à Ottawa. Nous avons une femme sous-ministre, n'est-ce pas?

**Le président:** Deux ou trois.

**M. Frith:** Je ne crois pas.

**Le président:** Le président intérimaire de l'ACDI est une femme, de même que le sous-ministre des Affaires indiennes.

**Professeur Walmsley:** C'est également une femme qui assure la vice-présidence de L'ACDI; le poste de coordonnateur de «Condition féminine Canada» est, en fait, équivalent de sous-ministre.

**Mme Johnson:** Vous avez raison.

**Professeur Walmsley:** Il y en a très peu.

**M. Frith:** Cela fait assez peu, en effet.

[Text]

**Professor Walmsley:** The fact that we are here discussing it proves the point. We should not have to discuss it.

**Mr. Frith:** From a female perspective, if you change the system on the macro level—I am talking about whether it is the IMF or the World Bank; never mind the NGO's—if we change that system, is it a female problem, a lack of representation, or would it be the same if you had 20 females in charge of the World Bank and three men instead of vice versa? Would it be much different? Would they create a different macro-scale which would alleviate the problems where you are filling in these gaps? I do not know if that is true or not. I just want your perspective on that.

**Professor Walmsley:** That is a large question, because what you are really saying is all the ills that exist in the world today—and there are, goodness knows, millions of them—but specifically in the context of north-south, all the difficulties in the relations between developed and developing countries, would it help any to improve those if women were involved. Are we going to solve those questions at all, period, is the big question.

**The Chairman:** That is exactly . . .

**Professor Walmsley:** That is the question your committee exercised with: are we going to be able to. Brant says "partners for survival". Is it possible? The eleventh hour and more than the eleventh hour are here. Are we going to be able to? We are saying the task is tremendous. There is no question about underestimating the task. We are under no illusions about what we are doing. As I said or tried to say in that short statement, it is only a tiny, infinitesimal part of the problem that we are tackling, because we are very much aware it is a very huge problem, which calls for international trade and commodity agreements, which calls for changes in the whole monetary system at the international level, which calls for a heck of a lot of changes at the national level, which calls for tremendous numbers of NGO's. We are only one. We could multiply the work of NGO's we are doing by a hundred thousand in Canada alone, and there would still be work to be done.

• 1105

So we are not saying, and we are not in a position to say, I do not think, that whether or not there were more women—sure we are entitled to our opinion—but whether or not there were more women in the World Bank or in CIDA or in Swedish CIDA or in any of the regional banking systems, or at the UN itself; whether or not that is going to do the job—I personally think if we do not, all of us, get off our butts—and that is what I meant by all people, men, women and children—to do something, this world is really just about going over the brink.

There is the magnitude of the problem. If you sat back and said, okay, I am going to be a hedonist, I am going to sit around and eat, drink, and be merry, because for God's sake we are all going to die anyway, so what is the point of doing anything—if you took that attitude, you would do one of two things. You either eat or drink yourself to death, or you commit suicide in contemplating the problem.

[Translation]

**Professeur Walmsley:** Le fait que nous soyons ici en train d'en discuter le prouve. Nous ne devrions pas avoir besoin d'en parler.

**M. Frith:** J'aimerais avoir votre avis sur le point suivant. Si le système était modifié et qu'à la Banque mondiale, par exemple, les postes les plus importants soient occupés par vingt femmes et trois hommes au lieu de l'être par vingt hommes et trois femmes, pensez-vous que la situation serait très différente? Les problèmes seraient-ils moins nombreux? J'aimerais avoir votre avis à ce sujet.

**Professeur Walmsley:** La question est vaste et nous restons dans le contexte particulier des relations Nord-Sud. Vous demandez donc si une plus grande participation des femmes permettrait de résoudre les problèmes.

**Le président:** C'est exactement cela.

**Professeur Walmsley:** Voilà la question qui préoccupe votre Comité. La tâche est énorme, il ne faut pas la sous-estimer. Nous savons parfaitement que notre action ne peut aider à résoudre qu'une partie infiniment petite des énormes problèmes qui nous confrontent et dont la solution nécessite des accords internationaux sur le commerce et les produits, des changements dans le système monétaire international, de multiples changements au niveau national et un grand nombre d'organisations non gouvernementales. Nous en sommes une. Nous pourrions multiplier par cent mille, au Canada seulement, le travail que font les ONG et il y aurait encore à faire.

Nous ne prétendons pas que s'il y avait plus de femmes à la Banque mondiale, à l'ACDI, dans l'un ou l'autre des systèmes bancaires régionaux ou aux Nations Unies, les choses s'arrangeraient. Ce que nous voulons dire c'est que si tous, hommes, femmes, enfants, nous ne faisons pas quelque chose, notre monde court à sa ruine.

L'ampleur du problème ne doit pas être oubliée. Si vous décidez de devenir un adepte de l'hédonisme, vous contentant de boire, manger, dormir, faire la fête, puisque de toute façon nous mourrons, il se passera inévitablement l'une des deux choses suivantes: ou vous mourrez à force de boire et de manger, ou vous vous suiciderez en songeant au problème.



## [Texte]

All we are saying, in a very small, tiny way, is that human beings are involved here. Half the population up to this point has actually been pulled out of the picture, kept out of the picture. Maybe if we involved those, there might be a larger chance of survival—if we get them into the deal. But more importantly, they have to change. We all agree there has to be change. All we are saying is the change agents are the mothers of the next generation. If they do not change the attitudes of the men and the women, of their sons and their daughters and all the family, there never will be any hope.

We are not saying we will get the problem tackled, but we are saying let us give it a chance. Let us put a few more people in top places in the UN and in the World Bank. Not one, not tokenism as we had in Canada, putting one person in CIDA and saying this is a women's bureau, and one person in the World Bank, saying this is an advisor on women's things.

I am glad you raised this point, because I feel strongly on this. When you say you are going to help matters by bringing a woman into the Bank of Canada or doing this, that, or the other thing, one token woman, what you are really doing is copping out, because you do not give her a budget. You do not give her a mandate to do the work. You make her really impotent. But worse than that, what you are really saying to any criticism levelled against you is, oh, we already have women's section. We have a woman in there. And we are looking and nothing is happening. What is needed in the World Bank is knowledge, in every section, every segment, of what is happening throughout their whole structure, of what the implications for women are in all their projects—the impact. That should be present everywhere.

I have been asked again and again to teach a course at Carleton University on women in development. I have said no, I will not do it, because I do not believe in women in development as a course. What we need to have, and what I will do with the political science department, in each section of the various courses, when the particular section is covered, is talk about the impact and the effect on women of that particular discipline or that particular section of the discipline—what the implications are for it.

So whether or not the United Nations has a secretary-general who is a woman, or whether in the Canadian government we have 50 or 60 deputy-ministers, to my mind is begging the question.

**Mrs. Johnson:** Could I have a crack at answering that in another way? As Norma said, some of our best friends are men. We are not out for putting women in all the key positions. That will not help. The problem is what they do once they are there.

**Mr. Frith:** I only want them in a key position if they have the ability.

**Mrs. Johnson:** Yes.

I was working in Haiti, actually with Save The Children Fund, but I was working with Match projects as well. These are two NGO kinds of activities. A good friend of mine is a

## [Traduction]

Tous les êtres humains sont intéressés par la question; or, jusqu'à présent, la moitié de la population a été laissée de côté. Peut-être les chances de survie seraient-elles plus grandes si elle était autorisée à participer. Il faut qu'un changement intervienne et les promoteurs du changement ce sont les mères de la génération qui vient. Si elles ne modifient pas les attitudes des hommes et des femmes, de leurs fils et de leurs filles, et de toute la famille, alors il n'y a pas d'espoir.

Nous ne disons pas que nous allons résoudre le problème; nous voulons aider à sa solution. Laissez-nous avoir un peu plus de postes de responsabilité aux Nations Unies et à la Banque mondiale. Non pas un seul poste, comme cela a déjà été le cas, au Canada par exemple, où l'on a nommé une femme à l'ACDI que l'on a ensuite appelée un bureau de femmes, ou à la Banque mondiale où une femme a été considérée conseillère pour les questions féminines.

Je suis heureuse que vous ayez soulevé la question car elle me tient à cœur. Lorsque vous dites que vous allez arranger les choses en faisant entrer une femme, une seule, à la Banque du Canada ou ailleurs, vous manquez de courage car vous ne lui confiez pas un budget, vous ne lui donnez pas pour mandat de faire le travail. Vous la rendez impuissante. Et qui pis est, vous répondez aux critiques qui vous sont adressées en affirmant que vous avez déjà une section de femmes. Nous avons déjà une femme dans notre personnel, dites-vous, et rien ne se produit. Ce qu'il faut, c'est qu'à la Banque mondiale chacun soit au courant de ce qui se passe dans la structure tout entière, des répercussions qu'ont leurs projets sur les femmes.

On m'a maintes fois demandé de faire un cours sur les femmes dans le développement à l'Université Carleton; j'ai toujours refusé car je ne crois pas qu'il soit possible de faire un cours sur ce sujet. Ce que j'ai l'intention de faire dans le département des sciences politiques, dans chaque section des différents cours, lorsque la section particulière a été étudiée, c'est de parler de l'influence sur les femmes de la discipline particulière ou de la section particulière de cette discipline.

La question de savoir si les Nations Unies ont un secrétaire général de sexe féminin ou si le gouvernement canadien doit avoir cinquante ou soixante ministres femmes me semble un peu simpliste.

**Mme Johnson:** Puis-je répondre d'une autre façon? Comme l'a dit Norma, certains de nos meilleurs amis sont des hommes. Nous ne demandons pas que tous les postes-clés soient occupés par des femmes; cela ne servirait à rien. L'important, c'est ce qu'elles font lorsqu'elles occupent ces postes.

**M. Frith:** A mon avis, seules doivent occuper les postes-clés celles qui ont les compétences voulues.

**Mme Johnson:** Bien sûr.

J'ai travaillé en Haïti pour le Fonds de l'aide à l'enfance ainsi que pour les projets «Match». Ce sont deux sortes d'activités ONG. L'un de mes bons amis là-bas est un Canadien qui



*[Text]*

Canadian who happens to be head of the bank there. He was doing the macro projects. I was working with a Haitian who was trying to organize market women.

If you know anything about the economy in Haiti, the women are incredible in the way they cover that country and take whatever limited resources they have and get them marketed and distributed throughout the country. There is just an incredible network of women.

The two of us would sit and agree that what I was doing at a fraction the cost of what the bank was doing probably was going to have much more impact on the future of economic development in Haiti. It is the level at which you are working.

Everywhere I go internationally I am so glad that I am a Canadian and that I am with a Canadian program, because we have the CIDA NGO division. There are not many countries which support the activities of organizations like ours to the extent the Canadian government does. We are the envy of our colleagues in the United States, who do not have this, who are out there administering USAID funds, for example.

We really cannot forget that. I will sit there and knock CIDA because they do not give us enough of an administrative budget and they put a ceiling on our project budget. But they are there, and they are doing this for us, and we would not be here at all if they were not.

So I think that is one of the answers at the macro level: more sensitive government policies which recognize the value of small, and make it possible for small . . .

**Mr. Frith:** You have come close to answering the question I intended. It helps me, because if you look at development in its generic sense, it is not really a male-female issue.

**Ms. Johnson:** Right.

**Mr. Frith:** The problem is macro versus micro and what weighting you put on macro-economic planning and micro-economic planning. Maybe that is what we should be zeroing in on.

That is fine. It is answering a bit of where I was coming from. I do not like the slotting of female versus male. I suppose to focus on the problem—it has been an evolutionary process. We may be more advanced, but we are certainly more advanced in Canada than you are going to find, let us say, in Latin America—and therefore no reason to stop it.

From this morning I was having trouble grasping—do we treat this group, the women in development are we talking to try to focus it in on our mandate? Is it more the problem of the macro versus the micro-economic climate?

**Mrs. Johnson:** It certainly is that, and it is that this is one vehicle in a whole fleet. It should be allowed to pursue its track and get the recognition and the funding it needs to do what it is doing, without knocking in any way what other people are doing, because they are all part of the whole. From the macro level, there must be included in the planning the support for this micro activity, because it is the only model I have seen which works. You cannot macro-plan for grassroots.

**Mr. Frith:** No.

*[Translation]*

se trouve être le directeur de la Banque. Il s'occupait de grands projets. Moi-même, je travaillais avec une Haïtienne qui essayait d'organiser les femmes qui vendent sur les marchés.

Je ne sais si vous connaissez un peu l'économie haïtienne. Les femmes sont extraordinaires; elles vendent les ressources limitées dont elles disposent à travers le pays. Il y a un incroyable réseau de femmes.

Et comme nous discutons, mon ami devait convenir que ce que je faisais, et qui coûtait si peu par rapport à ce que lui-même devait dépenser, aurait une influence plus grande sur le développement économique futur de Haïti que ses propres travaux.

Chaque fois que je vais à l'étranger, je suis heureuse d'être une Canadienne et d'avoir un programme canadien, parce que nous avons la division des ONG de l'ACDI. Il n'y a pas beaucoup de pays qui appuient les activités d'organisations comme les nôtres comme le fait le gouvernement canadien. Nous sommes l'envie de nos collègues des États-Unis qui gèrent les fonds de l'Agence internationale pour le développement, par exemple.

Nous ne pouvons pas oublier cela. Je critique l'ACDI parce qu'elle ne nous donne pas assez d'argent et qu'elle fixe un plafond à notre budget des projets, mais elle est là, elle travaille pour nous et sans elle nous n'existerions pas.

Je pense donc que les gouvernements devraient reconnaître la valeur des petits . . .

**M. Frith:** Vous avez presque répondu à la question que j'avais l'intention de poser. En effet, le développement n'est pas seulement une affaire d'hommes ou de femmes . . .

**Mme Johnson:** Très juste.

**M. Frith:** Le problème réside dans le choix entre une «macro» et une «micro» planification économique.

Je n'aime pas cette confrontation hommes-femmes. J'estime que nous connaissons mieux la question que ne le fait, disons, l'Amérique latine. Ne nous arrêtons pas en chemin.

Depuis ce matin je cherche à saisir. Les femmes dans le développement. S'agit-il plus particulièrement de la question des grands projets par rapport aux petits projets?

**Mme Johnson:** C'est exactement cela. Et les petits projets devraient obtenir le financement dont ils ont besoin car ils font partie de l'ensemble. Il faudrait, lors de la planification, prévoir cet appui aux projets de petite envergure car, d'après mon expérience, ce sont eux et eux seuls qui donnent de bons résultats. Vous ne pouvez planifier sur une vaste échelle au niveau des collectivités locales.

**M. Frith:** Non.

## [Texte]

**Mrs. Walmsley:** But at the same time, you cannot overlook, as I tried to say earlier, the fact that all aspects are involved. You need to have action at all levels. There are only certain things we can do. But certainly governments, national governments—and our Canadian Development Agency, through its bilateral program, is doing some tremendous work in helping other governments in the developing countries, national governments, to try to carry out their own plans. That is one phase of it.

But that is still not going to answer the problem, as I said earlier. The magnitude of the task is multidimensional, because you have to have the action at the international; you have to have changes made in all our structure, trade barriers being what they are. All the peanut-growing or the rabbit-raising or the chicken-growing in any of these countries is going to come to nil if they really cannot trade with other countries, if they are held down by an economic system internationally. There is no way a country can become really self-sufficient, but there is certainly a good deal a national government, in each case, can do towards its own food production particularly, and making it possible for its citizens to lead a better life with a little more human dignity.

We are not for one minute asking you to live off women somewhere, or to put them in charge of everything. I said in my statement earlier, the day we can fold up Match, we will be very happy, because that will mean something real is going on in the development world and things are happening.

• 1115

**Mr. Frith:** You will never fold up, madam.

**Professor Walmsley:** All we do at Match is try to utilize some of the underutilized resources, to mobilize them, to put a channel into existence whereby they might become effective. That is only part of the problem.

**Mr. Frith:** In the next one I just want to focus on something we really have not investigated to any large extent with NGO's. To put it in its own perspective, I go back to Sudbury—the Garden of Eden of Ontario—and in Sudbury, for instance, the problems facing largely the female population. They have no detention homes for girls. The only place a girl under 16 who gets kicked out of the house or whatever can go is the local jail.

There is one. We have problems with battered wives. We have problems with alcoholic women. Each one of these within our own community is trying to be addressed by a different group of women. One will come out that they want a recovery home for women alcoholics. Somebody else wants a centre for women to help out with the battered wives syndrome, get them into legal aid, et cetera. Another group is doing something else which is filling the gap in our delivery system within our own community.

So you put this out into a larger context, world-wide: same sort of thing. For every problem you will probably find a group trying to fill in the cracks, if you will. Is your own NGO community so perfect that there is no reason to try changing? In your opinion, working within the NGO group, what are the

## [Traduction]

**Professeur Walmsley:** Vous ne pouvez non plus oublier, comme je l'ai déjà dit, que tous les aspects sont concernés. Il faut agir à tous les niveaux. Nous ne pouvons faire que certaines choses. Mais il est certain que les gouvernements et notre Agence canadienne de développement, grâce à son programme bilatéral, font beaucoup pour aider les gouvernements des pays en voie de développement à exécuter leurs propres programmes.

Cependant, cela ne suffit pas à résoudre le problème. La tâche est multidimensionnelle et il faut agir au niveau international; il faut modifier toutes nos structures étant donné les entraves au commerce. Toutes ces activités, telles que la culture des arachides ou l'élevage des lapins ou des poulets dans l'un ou l'autre de ces pays seront réduites à néant s'ils ne peuvent commercer avec d'autres pays en raison du système économique international. Atteindre l'auto-suffisance n'est pas chose facile mais les gouvernements peuvent certainement faire beaucoup pour améliorer leur production alimentaire et permettre à leurs populations de mener une vie meilleure et plus saine.

Nous ne demandons pas à ce que les femmes soient mises à la tête de tout. J'ai déjà dit que le jour où nous pourrions fermer «Match» nous serons très heureuses, car cela voudra dire que les choses s'améliorent dans le monde en développement.

**M. Frith:** Cela n'arrivera jamais, Madame.

**Professeur Walmsley:** A «Match» nous essayons d'utiliser certaines des ressources sous-utilisées, pour les mobiliser et les envoyer là où elles pourraient être plus utiles. Ce n'est que partie du problème.

**M. Frith:** Je voudrais parler de quelque chose que nous n'avons pas encore examiné en profondeur. Je reviens à Sudbury, l'Eden de l'Ontario, à Sudbury et aux problèmes qui y confrontent la population féminine. Il n'y a pas de maison d'arrêt pour les filles. Le seul endroit où puisse aller une fille de moins de seize ans qui est renvoyée de la maison est la prison locale.

Et ce n'est là qu'un des problèmes, nous en avons d'autres: épouses battues, femmes alcooliques. Différents groupes de femmes essaient de s'attaquer à ces divers problèmes. L'un souhaite que l'on crée une maison de santé pour les femmes alcooliques, l'autre un centre pour les femmes battues, et ainsi de suite.

Placer cela dans un contexte plus vaste, à l'échelon mondial; c'est la même chose. Pour chaque problème vous trouverez sans doute un groupe qui essaiera de combler les lacunes. Votre communauté d'ONG est-elle si parfaite qu'elle ne nécessite aucun changement? A votre avis, à vous qui travaillez au



[Text]

problems you perceive within that community in Canada? Father Ogle alluded to over-all planning a bit. In some of these projects, maybe two or three of them—you disagreed to some extent, but let us take the pump for instance—the women of, I do not know, Sri Lanka or somewhere. If it were not for your group looking after the pump problem in that village, it probably could go to another group.

**Professor Walmsley:** Truly.

**Mr. Frith:** In other words, that service could be delivered by another group.

**Professor Walmsley:** Right.

**Mr. Frith:** I there any overlapping? In your viewpoint, within the NGO community—how many do we have in Canada; 150?

**Mrs. Johnson:** How can you overlap...

**Professor Walmsley:** Well, you cannot. The needs are so great that if, as I said earlier, we multiplied our NGO's by 100 or 1000 in Canada and put them all to work, the needs are so fantastic they could not do the job either. So there is no overlap, and we make certain there is none. Obviously, if you are hungry today and we put a meal in front of you, that is one need satisfied. But you are going to be hungry tomorrow too, and you are going to need that meal. But all the rest of us are, and millions outside—somebody has to put the resources up against that particular need. If a need exists—and that is all we are talking about here—we are answering specific needs with specific resources. They exist. So how can there be overlap?

**Mr. Frith:** We have discretion on the macro level as well.

**Professor Walmsley:** Yes.

**Mr. Frith:** Whether it is CIDA or two other groups who are involved in the foreign-aid question. You have such a shotgun approach to the problem.

**Professor Walmsley:** We only help specific needs.

**Mrs. Johnson:** Later you will be talking to CCIC, which is the sort of umbrella coordinating group. We have quite a good network in the NGO community..

One of the things which are a little distressing to me as Chairperson of the Projects Committee within Match is the number of projects we get from other agencies, where they have looked at it and said, oh, these are women; let us give it to Match. We get a lot of projects from other agencies where they think that is really small, that is really fiddly, that is a really terrible letter that woman has written, I do not really understand what she is talking about...

**Mr. Frith:** Sure, give it to Marine.

**Mrs. Johnson:** Give it to Marine, right. The women will sort that one out. Maybe there is something of value there. I do not want to knock it down completely.

We get a lot of projects like that.

But it is also becoming a two-way street. We get women now who are pretty well organized. They have done a couple of projects with us. We have a good little support group here in

[Translation]

sein du groupe des ONG, quels sont les problèmes propres à ces dernières au Canada? Le Père Ogle a parlé de planification globale. Pour deux ou trois de ces projets vous ne sembliez pas entièrement d'accord. Ainsi, prenons l'exemple de la pompe et de ces femmes du Sri Lankaw, je crois. Si votre groupe n'avait pas soulevé le problème de la pompe dans ce village, un autre groupe s'y serait sans doute intéressé.

**Prof. Walmsley:** C'est exact.

**M. Frith:** En d'autres termes, ce service pouvait être rendu par un autre groupe.

**Prof. Walmsley:** C'est juste.

**M. Frith:** Y a-t-il parfois double emploi? A votre avis, combien d'ONG y a-t-il au Canada, 150?

**Mme Johnson:** Comment pourrait-il y avoir double emploi?...

**Prof. Walmsley:** C'est impossible. Les besoins sont si grands que si, comme je l'ai déjà dit, nous multiplions le nombre des ONG par 100 ou par 1,000 au Canada et les mettons toutes au travail, elles ne viendraient pas à bout de la tâche. Il n'y a donc pas de double emploi et nous nous en assurons. De toute évidence, si vous êtes affamé aujourd'hui et que nous mettons un repas devant vous, un besoin est satisfait. Mais vous aurez encore faim demain et vous aurez à nouveau besoin d'un repas. Il faut que quelqu'un fournisse les ressources pour satisfaire ce besoin particulier. Si un besoin particulier existe, nous y répondons par des ressources particulières. Comment pourrait-il y avoir double emploi?

**M. Frith:** Sur une échelle plus vaste il est également possible de faire un choix.

**Prof. Walmsley:** Oui.

**M. Frith:** Vous semblez aborder le problème au petit bonheur la chance.

**Prof. Walmsley:** Nous nous intéressons à des besoins précis.

**Mme Johnson:** Vous parlerez plus tard aux membres du CCCI qui est en quelque sorte le groupe de coordination. Nous avons un bon réseau au sein du groupe des ONG.

L'une des choses qui m'attriste un peu en tant que présidente du Comité des projets à «Match» est le nombre de projets qui nous sont transmis par d'autres organismes, parce que ceux-ci, après étude, se sont dit: «Il s'agit de femmes; envoyons cela à «Match»». Nombre de projets nous sont transmis par d'autres organismes parce qu'ils sont trop peu importants ou que la demande est si mal rédigée que son contenu est assez peu compréhensible.

**M. Frith:** Et on vous la repasse.

**Mme Johnson:** C'est cela. Les femmes se débrouilleront avec. Peut-être après tout la demande est-elle intéressante.

Nombre de projets nous parviennent de cette façon.

De plus en plus cela devient une voie à deux sens. Nous avons maintenant affaire à ces femmes qui sont très bien organisées. Elles ont exécuté deux projets avec nous. Nous



## [Texte]

Canada working with them, but they will want something like a printing press. Great. Call up Overseas Book Centre. Send it over to somebody else.

We are beginning to network back: you guys, this looks a little more like your bag. And I think the NGO community has tremendous strength in being able to work in that way.

We will use a CUSO field officer to go and check out a project, a travelling CIDA rep, or whoever. We are in touch and we have a good community and I think our networking is pretty good.

One of the things which bother us—and I am sorry to go back to this male-female thing—is there is still an aura of if it is only for women, it is not terribly important. Getting women to Copenhagen was very, very low on anybody's priority except ours. If we had been a trade mission going to Japan or if we had been looking into a problem of energy, I think we would have had much better support. On a shoestring, we got women from all around the world who had worked with Match to convene in Copenhagen, and we put on workshops which were absolutely excellent. They were excellent showcases for Canadian foreign policy and for CIDA. We never failed to credit the source that made it possible. We had women from every country saying, how did you get your government to do that?

We were micro, if you will, but ambassadors for Canada and Canadians' enlightened attitude toward development issues and this approach to working at a grassroots level. But the personal cost, the out-of-pocket cost, the sacrifices we made in putting that thing on and getting there and shoe-stringing it every step of the way, should not have happened. Women should have been recognized for the value they have as international representatives, and that kind of conference should have got the funding it needed to make a Canadian presentation there so that we were not so concerned about getting home to cook the supper that we had to miss some of the sessions. In fact, we were feeding other people on our shoe-string because there were so many women there who were broke.

**The Chairman:** Excuse me. There is a relationship between the micro and the macro. The key statement was what Mrs. Walmsley said on page 4, that by involving Canadians, the Canadian public is going to be more aware. She used the term "convince their M.P.s", when in fact it is by involving Canadians that you are going to get us—and I mean us collectively—we said at the press conference when we issued the interim report that there is an "indifférence générale". One newspaperman said, well, what are you doing about it? I said, look, I am one of those too. This is not a political priority. So it is by getting Canadians involved in these small things that you are going to create the climate for change in Canada.

**Mr. Frith:** I am not disagreeing.

**The Chairman:** That is where I see the relationship, Doug, between the micro and the macro.

Would you agree with that?

## [Traduction]

avons un bon petit groupe de soutien au Canada qui travaille avec elles. Supposons qu'elles aient besoin d'une presse à imprimer. Nous les dirigeons sur le Centre du livre pour outre-mer, vers quelqu'un d'autre.

Nous commençons à fonctionner de cette façon. Je pense que le groupe des ONG est très bien organisé pour pouvoir travailler ainsi.

Nous demandons aux membres des services extérieurs du SUCO, aux membres itinérants de l'ACDI ou à quelque autre personne de ce genre de contrôler les projets. Nous gardons toujours le contact et je pense que notre réseau est excellent.

Une chose nous préoccupe cependant et je regrette de devoir en revenir à cet aspect hommes-femmes de la question. Faire venir les femmes à Copenhague n'intéressait personne, à part nous. Si nous avions été une mission commerciale se rendant au Japon ou si nous avions essayé de résoudre le problème énergétique nous aurions certainement reçu un soutien plus actif. Avec des moyens financiers très modestes, nous avons réussi à réunir à Copenhague des femmes de tous les pays du monde qui avaient travaillé avec «Match» et nos réunions de travail ont été excellentes. Nous avons ainsi parfaitement expliqué la politique extérieure suivie par le Canada et ce qu'est l'ACDI. Des femmes de tous les pays du monde nous ont demandé comment nous avons pu obtenir cette aide de notre gouvernement.

Notre organisation n'est certes pas très importante mais nous avons été en mesure de montrer comment nous abordons les problèmes du développement au niveau des collectivités locales. Seulement, nous n'aurions pas dû avoir toutes ces difficultés financières pour nous rendre à Copenhague. La valeur des femmes en tant que représentantes internationales aurait dû être reconnue et notre déplacement financé, ce qui nous eût évité nombre de désagréments. En fait, il nous a fallu nourrir sur nos modestes finances nombre d'autres femmes qui étaient là sans un sou.

**Le président:** Excusez-moi. Il existe un rapport entre les activités de grande et de petite envergure. À la page 4, Madame Walmsley a dit que la participation des Canadiennes sensibilisera le public canadien à ce genre de questions. Elle a parlé de convaincre les députés alors qu'en fait c'est en faisant participer les Canadiennes que vous allez nous atteindre, nous tous. Lors de la conférence de presse, lorsque nous avons présenté le rapport provisoire, nous avons dit que l'indifférence était générale. Un journaliste a demandé ce que nous faisons pour y remédier. Je lui ai répondu qu'il ne s'agissait pas là d'une priorité sur le plan politique. C'est donc en faisant participer les femmes canadiennes à ces petits projets que vous arriverez à modifier les attitudes au Canada.

**M. Frith:** Je ne dis pas non.

**Le président:** C'est là que je vois le rapport entre les activités de grande et de petite envergure.

Êtes-vous d'accord avec moi?

[Text]

**Professor Walmsley:** Oh, yes. I think it is obvious we simply must...

**The Chairman:** Even if all your projects fail...

**Professor Walmsley:** That is right.

**The Chairman:** ... as long as you have made Canadians more aware...

**Professor Walmsley:** That is right.

**The Chairman:** ... of that situation, and maybe analyzed why they failed...

**Professor Walmsley:** And looking at the total amount of money, even if it all went down the drain...

**The Chairman:** Yes. At least you are committing Canadians...

**Professor Walmsley:** But the point is this development education job has to be done, and that means from Gander, Newfoundland out to Saltspring Island. Every one of our Canadians has to become aware; and that is what I tried to point out. We are trying to do a little portion of that. The whole of the NGO community, in its own way, in its own constituencies—and each one has its own constituency—they are trying to do it also. I think increasingly some of the M.P.s are trying to do it in their own way.

**The Chairman:** But when they are up to their fifteen billionth rabbit in Jamaica, you start saying, well, how come Jamaica is not getting better?

**Mrs. Johnson:** I disagree very profoundly with this failure syndrome.

**The Chairman:** I did not suggest that you...

**Mrs. Johnson:** One of the things we are saying to the Canadian people—because our sensitivity to our own Canadian milieu is that Canadians are fed up with pouring money down aid drains where they think it is not doing good, and they are also developing that shield of resistance which they get to mass advertising. The problems are so monumental, you simply cannot cope with them. You think of India and you say, oh, turn it off, because I cannot do anything about it anyhow. But an organization like Match, which goes into small communities and works with a lot of women and demonstrates that it is possible to create change, that those people over there are not without resources—they are bringing a great deal to this whole development picture.

I have had so many women tell me, I was sick and tired of posters of starving babies. I was sick and tired of just feeling it was a bottomless well and nothing would ever change. I am beginning to understand now that those women are my equals, my sisters; they can do things for themselves; and I do not resent having my money go over there. I do not resent this.

• 1125

It is a kind of understanding contingent on some of the things we are doing and succeeding at. So we can share that success with the Canadians who participated in it, because it is very fundamental to human nature to want to succeed. I do not like the thought of "even if we fail," because what we are

[Translation]

**Mme Walmsley:** Certainement. Je pense que c'est évident; nous devons simplement...

**Le président:** Même si tous vos projets échouent...

**Mme Walmsley:** C'est exact.

**Le président:** ... du moment qu'un plus grand nombre de personnes au Canada ont pris conscience...

**Mme Walmsley:** En effet.

**Le président:** ... du problème et peut-être examiné pourquoi les projets ont échoué.

**Mme Walmsley:** Et calculé les sommes dépensées.

**Le président:** Oui. Du moins faites-vous participer les Canadiens.

**Mme Walmsley:** Cette tâche éducative en matière de développement est nécessaire de Gander, à Terre-Neuve, à l'Île de Saltspring. Chaque Canadien doit prendre conscience du problème et c'est ce que j'ai essayé de faire comprendre. Nous faisons notre possible pour cela. Le groupe des ONG s'y efforce également dans son propre secteur et les députés eux aussi, à leur façon.

**Le président:** Mais quand ils en seront à leur quinzième milliard de lapins en Jamaïque vous commencerez à vous demander pourquoi les choses ne s'améliorent pas dans ce pays?

**Mme Johnson:** Je refuse de croire à ce présage d'un échec.

**Le président:** Je n'ai pas dit que...

**Mme Johnson:** A notre avis, les Canadiens en ont assez de voir gaspiller l'argent qu'ils donnent pour l'aide au développement et, en outre, ils commencent à résister à la publicité de masse. Les problèmes sont si énormes qu'il est impossible d'y faire face. Vous pensez à l'Inde et vous vous dites: «A quoi bon y songer puisque je n'y puis rien». Mais une organisation comme «Match» pénètre dans les petites collectivités, travaille avec un grand nombre de femmes et leur démontre qu'il est possible d'apporter des changements, qu'elles ne sont pas sans ressources, qu'elles apportent beaucoup au développement.

Tant de femmes m'ont dit qu'elles en avaient assez de voir toutes ces affiches montrant des enfants qui meurent de faim, de sentir que c'était un abîme sans fin et que rien ne changerait jamais. Elles commencent maintenant à comprendre que ces femmes sont leurs égales, leurs sœurs, qu'elles peuvent faire quelque chose pour elles-mêmes et elles ne regrettent pas de voir leur argent s'en aller vers elles.

Cette compréhension découle des choses que nous faisons, des succès que nous obtenons. Nous pouvons partager ce succès avec les femmes canadiennes qui y ont participé. Je n'aime pas que l'on dise: même si nous ne réussissons pas, car



[*Texte*]

selling is that cooperation and partnership bring success. In most of our projects, in fact . . .

**Professor Walmsley:** All of them have proven that that is so, actually, over and over again.

**Mrs. Girvan:** Just to go back to your quarter of a million dollars—you were saying what can you do for it. I would just like to underline what Suzanne said.

**The Chairman:** How much more could you manage, really? I mean, in proportion to—I cannot say this to Parliament. Taxpayers ask about money. But I mean reasonably speaking.

**Mrs. Girvan:** No, but just to tie a few things together here. Remember that quarter million is directed towards a constituency which to this point has not been involved to the largest extent in development. So you have a constituency there which you are aiming at, a focus.

Secondly, as Suzanne has said, what you are doing is something extremely vital, I think, in the whole development process, and that is making people in Canada aware that people overseas are not helpless and that they are not just asking for money all the time, that we are not pouring down the drain, as many people feel.

I think those two facts together are very, very important. When we are talking here about the macro and the micro and so on, you have to understand that the education of the Canadian public has to be done in a way that is honest and in a way that makes them realize they are merely sharing the things they have, the goods and value they have. When they see a small project like this, as Suzanne says, succeed, then you are just reinforcing a positive view of overseas rather than again reinforcing the starving-baby syndrome, which I think all of us who have been in development a number of years, as Suzanne and I have, are very, very much against, because we feel it is dishonest.

The women overseas are strong. They have worked for years. They know what they want for their communities, just the way women here in Canada know. All they need is our help at a very vital moment; and when they get that, the women in Canada identify quickly with it. We do not have any trouble raising money for projects. The women identify right away with the projects going on.

**The Chairman:** Sorry, this was on Doug's time.

**Mrs. Girvan:** I am sorry.

**Mr. Frith:** It is okay.

Let me bring you back to another example which happens in Canada. Maybe I am prejudiced, but quite frankly I am not impressed with Canada Works.

**The Chairman:** Well, you are a Liberal.

**Mr. Frith:** That is right—or the way in which we do DREE programs in this country, or the way in which the provincial government—there must be somebody down in Toronto, and I am sure we do this in Ottawa, who every week picks a pet project like the year of the handicapped or we get into the year of women or we get into the year of the Indians. So we end up with some fellow down in Toronto and he says all right, we

[*Traduction*]

nous offrons notre coopération, notre association, nous sommes donc certaines du succès. En fait, la plupart de nos projets . . .

**Mme Walmsley:** Tous nos projets l'ont prouvé, maintes et maintes fois.

**Mme Girvan:** Vous demandiez ce que nous pourrions faire avec 250,000 dollars. Je voudrais simplement appuyer ce qu'a dit Suzanne.

**Le président:** Combien de projets pourriez-vous vraiment encore exécuter?

**Mme Girvan:** Rappelez-vous que ces 250,000 dollars sont destinés à un secteur qui, jusqu'ici, n'a pas participé dans une large mesure au développement.

Deuxièmement, comme l'a dit Suzanne, ce que nous faisons est quelque chose de vital dans le processus de développement puisque nous faisons prendre conscience aux Canadiens que les gens d'outre-mer ne sont pas impuissants, qu'ils ne se contentent pas tout le temps de demander de l'argent, que nous ne gaspillons par l'argent comme beaucoup le pensent.

Je crois que ces deux faits combinés sont très importants. L'éducation du public canadien doit se faire de telle sorte que ses membres comprennent qu'ils partagent simplement les choses qu'ils ont, les biens et les valeurs qu'ils possèdent. Comme l'a dit Suzanne, lorsqu'ils voient qu'un petit projet donne de bons résultats vous renforcez le point de vue positif qu'ils ont de l'outre-mer plutôt que l'image du bébé qui meurt de faim contre laquelle nous nous élevons toutes, nous qui nous occupons de développement depuis des années, car nous pensons que ce n'est pas honnête.

Les femmes d'outre-mer sont fortes. Elles travaillent depuis des années. Elles savent ce qu'elles veulent pour leurs collectivités, juste comme les femmes canadiennes. Tout ce dont elles ont besoin c'est de notre aide à un moment vital. Lorsqu'il en est ainsi, les femmes canadiennes s'identifient très vite à leur cause et nous n'avons aucune difficulté à rassembler de l'argent pour les projets.

**Le président:** Désolé, mais vous prenez sur le temps réservé à Doug.

**Mme Girvan:** Excusez-moi.

**M. Frith:** Je vous en prie.

Permettez-moi de revenir sur un autre exemple, au Canada. Peut-être ai-je des préjugés mais franchement je ne suis pas impressionné par «Canada au travail» . . .

**Le président:** Vous êtes un libéral.

**M. Frith:** C'est exact . . . ni par la façon dont nous exécutons les programmes du Ministère de l'expansion économique régionale, ni par l'habitude que nous avons de choisir régulièrement, à Toronto ou à Ottawa, un projet favori comme l'année des handicapés, l'année de la femme, l'année des Indiens. Il doit y avoir à Toronto quelqu'un qui déclare: «Nous avons des fonds cette année, un million de dollars. Nous allons les allouer à 19

[Text]

have funds this year: \$1 million. They are going to be allocated to 19 communities or 20 communities in the Province of Ontario; allocated at, let us say, \$100,000 a community. So 20 different groups come into me and they say, look, we need day-care centres out in Sudbury, or we need this battered wives centre, or we need the women's alcoholic recovery home. So they all start. And I have gone down to Toronto so many times to get money for them and they say, we have to work that on a budget here, such that it we can get \$20,000 worth of capital and get these beds going, they will pay for themselves, because OHIP pays to treat the women alcoholics, et cetera. And son of a gun, in one year they are back for more money, but the problem is it was not just we got going in women's alcoholic recovery homes, we got going in everything. We ended up with credit counselling or something else; but we got shotgunned to death.

The problem is in the following year, they have changed priorities in government. It is no longer the international year of the child, so those projects are out the window. Or it is no longer the international year of women, so they are out. So then they come back. They either fold, or I suppose they fall back on local government, as an example, or come in and ask for extra dollars.

• 1130

**The Chairman:** Or a Canada Works project.

**Mr. Frith:** I have had this all this summer, you see. And I start to question: if we are doing that internally, then what are we doing on a world-wide scale? So then I question, whether it is an NGO or CIDA or anybody else, if we are getting shotgunned to death. Why do we not become much more specific? If you say one concrete result is what is required to sell if to the Canadian public, then I have a feeling the policies we are directing, whether they are for the NGO's or for CIDA, basically are seeding their own self-destruction. That is my opinion. I think we are too spread.

**Mrs. Johnson:** Who is going to set the priority, then? Who is going to say where you focus, if you do not shotgun? Basic to our whole philosophy is we are listening to the women, and those things they are saying are very different, but fundamental in our criteria—we have a yardstick and we measure projects when they come in—is how quickly can this project become self sufficient? Does it need operating capital over a period of time? Are we making a commitment for one year or three years or five years, and what is the end of the tunnel on this one? And I do not know of any NGO which does not operate in that way. They are very different to the government programs, in that aspect. The NGO's have to be that way, because we have been shoe stringing so long we know we cannot afford to get tied in and need it year after year, and we cannot afford to let them fail, because then we are defeating their development goals and ours.

So that is a very important criterion when a project comes in: what is its hope for self-sufficiency? Is it a piece of capital equipment they need? How are they going to cover the operating expenses once they get it? How soon will they begin to

[Translation]

ou 20 collectivités de la Province de l'Ontario; disons 100,000 dollars à chaque collectivité. Ving groupes différents viennent alors me voir et me disent qu'à Sudbury on a besoin de garderies, d'un centre pour les femmes battues ou d'une maison de traitement pour les femmes alcooliques. Je suis si souvent allé à Toronto pour obtenir de l'argent pour eux. Ils demandent s'ils peuvent tout de suite avoir 20,000 dollars, ce qui leur permettrait d'acheter des lits, qu'ils rentreraient dans leurs fonds puisque l'OHIP rembourse le traitement des femmes alcooliques. Un an après ils reviennent à la charge; il ne s'agit plus seulement de maisons de cure pour les femmes alcooliques mais de tas d'autres choses. Nous avons fini par avoir besoin d'un conseiller en matière de crédit et nous nous sommes trouvés contraints et forcés.

Le problème, c'est que l'année suivante le gouvernement a modifié ses priorités. Ce n'est plus l'année internationale de l'enfance ou l'année internationale de la femme et les projets y afférents n'intéressent plus personne. Ou ces groupes disparaissent où, je le suppose, ils s'adressent aux autorités locales pour obtenir des fonds supplémentaires.

**Le président:** Ou un projet «Canada au travail».

**M. Frith:** Pendant tout l'été cela a été le cas, voyez-vous. Je commence à me poser la question suivante: si nous faisons cela sur le plan intérieur, que faisons-nous sur le plan international? Qu'il s'agisse d'une organisation non gouvernementale, de l'ACDI ou de quelque autre organisme je me demande donc pourquoi nous ne devenons pas plus précis. Si vous dites qu'un résultat concret suffit à attirer l'attention du public canadien, je pense alors que la politique que nous suivons, qu'elle intéresse les ONG ou l'ACDI, est auto-destructive. C'est mon avis. Je pense que nous éparpillons nos efforts.

**Mme Johnson:** Qui donc fixera les priorités? Les femmes nous exposent leurs problèmes. Nous nous demandons combien de temps faudra-t-il à tel projet pour qu'il porte ses fruits? Lui faudra-t-il un fonds d'exploitation pendant une certaine période? Nous engageons-nous pour un an, deux ans, cinq ans? Et je ne connais aucune ONG qui ne travaille de cette façon. A cet égard, leurs programmes sont très différents des programmes gouvernementaux. Les ONG opèrent de cette façon car leurs moyens financiers ont toujours été si modestes qu'ils ne peuvent se permettre ni de prendre des engagements de trop longue durée, ni de voir le projet échouer, ce qui nuirait à leurs objectifs de développements et aux nôtres.

Lorsque nous examinons un nouveau projet, nous nous demandons toujours quelles sont ses chances de réussite. Ces femmes ont-elles besoin de biens d'équipement? Une fois qu'elles les auront obtenus, comment couvriront-elles les frais



[*Texte*]

generate enough profit so the thing is really self-sustaining? We ask all those questions.

**Mr. Frith:** Suzanne, I just hope your record is better than the government's has been. I can name you programs we do within our own country where it is mind-boggling to me the amount of money we have put in over a decade and it is just gone.

We are not any better. I am not saying government is any better than an NGO. But when I take a look at what we have done with DREE, as an example, in this country—and that is development; it is development aid—and if you can convince people—if we have a successful program in DREE, which I . . .

**The Chairman:** We do. We damn well do.

**Mr. Frith:** Well, I think we could have a better one, Herb. I am not disagreeing. But in my opinion it has to be focussed much differently from the way it has been so far. I do not think we disagree on that.

I am just wondering if we could not apply that to other areas in government policy. When you say, well, who would be the decision-making milieu, if you will, to come up with that policy directive, I suppose ultimately the one who has to pay should be the one who has that policy.

**Professor Walmsley:** Well, just a point. You are coming back again and again to this shotgun approach and the fact that we are dispersing our limited resources. It is a very valid argument, usually. But when you are talking about this particular, then I do not think it is really relevant. Let us just suppose that with all our Match projects we said we would not accept requests and needs proposed to us from the rest of the world, we would concentrate only on the Caribbean; and why, if we are doing it in the Caribbean, should we do all the islands? Let us only concentrate on one island, X.

If we did that, obviously we are going to have an inordinate image and an inordinate influence on the operations of that particular narrowly defined geographic area. That is not a good policy at any time, because then you have been swallowed up by some large western NGO. In this case, the scale of it would make us seem to be, certainly, the overpowering hand. It is a bit like saying, in the lifeboat, when all around the edge of the lifeboat people are clambering, trying to get in—and you are sitting there and playing God and saying well, you cannot come in, you cannot come in, you cannot come in. The need of each one of them around that lifeboat is equally valid. They all have to come in.

But it is true enough that if they all got in the whole thing would go down: and one is faced with that dilemma. But the fact is, who is the Canadian government or who is Canadian NGO, Match International Centre, to play God and say the need of the women from the Calcutta slum is not as great as the need of the women who have put a good proposal to us from Saint Lucia? We cannot do that. What we are saying is that every one of these is an opportunity to prove something and for self-confidence to develop, and therefore some action and some contribution to change society. So we have no intention of even trying to play God.

[*Traduction*]

d'exploitation? Au bout de combien de temps pourront-elles commencer à réaliser des profits, de sorte que le projet couvrira ses propres frais? Nous nous posons toutes ces questions?

**M. Frith:** J'espère, Suzanne, que votre expérience est plus positive que celle du gouvernement. Je puis nommer des programmes que nous avons entrepris dans notre pays, pour lesquels nous avons dépensé beaucoup d'argent pendant dix ans et qui sont tombés à l'eau.

Je pense parfois à ce que nous avons fait dans le pays par l'intermédiaire du Ministère de l'expansion économique régionale, par exemple; et il s'agit là d'aide au développement. Si un programme de ce Ministère donne de bons résultats . . .

**Le président:** Mais très certainement.

**M. Frith:** Je pense alors qu'ils pourraient être encore meilleurs, Herb. A mon avis, nous devrions lui donner une nouvelle orientation. Je ne pense pas que nous soyons en désaccord là-dessus.

Je me demande seulement si nous ne pourrions pas appliquer ce point de vue à d'autres secteurs de la politique gouvernementale.

**Mme Walmsley:** Une question seulement. Vous revenez sans cesse sur cette technique et sur le fait que nous dispersons nos maigres ressources. Il s'agit là, en général, d'un argument valable mais je ne pense pas qu'il le soit dans notre cas particulier. Supposons simplement qu'à «Match» nous décidions de ne nous intéresser qu'aux demandes émanant des Caraïbes. Et pourquoi donc nous intéresserions-nous à toutes les îles Caraïbes? Nous pourrions concentrer nos efforts uniquement sur l'île «X».

Si tel était le cas, il est évident que nous aurions une influence excessive sur les opérations de ce secteur géographique particulier. Cette politique est mauvaise; cela donne l'impression d'avoir été englouti par une ONG occidentale importante. Dans ce cas, nous semblerions tout-puissant. C'est un peu comme si vous vous trouviez dans un canot de sauvetage; tout autour, les gens essaient d'y entrer. Vous êtes assis dans le canot et vous jouez au bon Dieu en disant: non, non, vous ne pouvez pas entrer. Le besoin de chacune de ces personnes qui se trouvent autour du canot de sauvetage est valable. Elles doivent toutes y entrer.

Il est vrai que, si elles y entrent toutes, le canot sombrera et l'on se trouve dans un dilemme. Le fait est le suivant: comment le gouvernement canadien ou une ONG canadienne, «Match International», peut-il décider que les besoins des femmes qui vivent dans les taudis de Calcutta sont moins urgents que ceux des femmes de Sainte Lucie qui nous ont soumis une proposition? Cela n'est pas possible. Ce que je veux dire, c'est que chacune de ces possibilités permet d'améliorer la confiance en soi et contribue donc à modifier la société. Nous n'avons nullement l'intention de jouer au bon Dieu.

[Text]

• 1135

**Mr. Frith:** Yes, but I suppose, Norma, you can take a look at the Scandinavian countries and the way in which their foreign policy is directed and you would not accuse them of playing God. I think what they are doing is being realistic about what they can attain. They are much interested in at least a small dent in the . . .

**Mrs. Johnson:** Yes, but they have NGO's too. We work in partnership with the Danish members of the alliance of Save the Children working in Haiti. Our Match projects are right along in there. They are around the world too, through their own alliances and through their own NGO community.

I think the NGO community is a special breed and it is doing something which has a tremendous value in this whole aid picture.

**Mr. Frith:** I will quit after this. I just want to know in Ottawa-Carleton—I am sure you are involved in more than just Match—the outside community involvement. Have you not found what I have said is damned close to the truth? I am sure it must happen in Ottawa-Carleton, because we have done it in Sudbury: where the government from year to year keeps switching . . .

**Professor Walmsley:** Yes.

**Mr. Frith:** . . . where their priority is going to lie. I have seen so many organizations destroyed which addressed a valid grievance, if you will, or a gap in our delivery system. We fund them for one year and then we just pull the plug and they go down the tube, and then I say to myself, well, what could we do? Whether it is \$1 million for that one year, it is still in a sense a waste of \$1 million to do it in that way.

**Mrs. Girvan:** This is how I was going to reply to you when you said they die. The ones I have known, I have come in contact with, which have died have just struggled to their feet and then had the plug pulled.

**Mr. Frith:** Yes.

**Mrs. Girvan:** But I do not know how you would relate that to an overseas development program, in that often these programs—certainly bilateral programs—are made for a number of years; there is a continuity there. Presumably there are plans and there are objectives within each year of the program.

**The Chairman:** Mrs. Johnson.

**Mrs. Johnson:** I work in a Third-world country in Ottawa-Carleton. It is one of the poorest wards in this city. Our alderman happens to be a priest who puts his money back into the order and the order hires me to use the skills I have gained in the Third World in working in our own neighbourhood. So I think I can answer your question.

Our goal in our community work is to develop our own self-reliance and not depend on these government programs. We have learned our lesson well. We do not depend on them. We have our own networks. We are beginning to learn really

[Translation]

**M. Frith:** Bien sûr, Norma, mais si vous examinez la politique étrangère des pays scandinaves, je suppose que vous ne les accuserez pas de jouer au bon Dieu. Je pense qu'ils suivent une politique très réaliste. Ils préfèrent avoir . . .

**Mme Johnson:** Oui, mais ils ont aussi des ONG. Nous travaillons en association avec les membres danois de l'aide à l'enfance qui se trouvent en Haïti. Nous avons là-bas des projets «Match». Ils sont eux aussi partout dans le monde grâce à leurs propres groupements et organisations non gouvernementales.

Je pense que le groupe des ONG est une race spéciale qui fait quelque chose de très important en matière d'assistance.

**M. Frith:** Une dernière question. Je suis certain que dans Ottawa-Carleton vous vous intéressez à autre chose qu'à «Match», à la participation de la collectivité aux problèmes extérieurs. Ne pensez-vous pas que ce que j'ai dit est proche de la vérité? Je suis certain que ce qui se passe à Sudbury doit aussi se passer dans Ottawa-Carleton, je veux dire lorsque d'année en année le gouvernement passe de . . .

**M. Walmsley:** Oui.

**M. Frith:** . . . lorsque les priorités se modifient. J'ai vu disparaître tant d'organisations dont la raison d'être était valable, qui voulaient combler une lacune dans notre système. Nous les finançons pendant un an, puis nous coupons l'aide et elles disparaissent. Je me pose alors la question: que pourrions-nous faire? Si nous avons donné 1 million de dollars pour cette année, cela représente finalement un gaspillage de 1 million de dollars.

**Mme Girvan:** C'est ce que j'allais vous répondre lorsque vous avez dit qu'elles disparaissaient. Celles que j'ai connues, avec lesquelles j'ai été en contact et qui ont disparu ont lutté et puis on a coupé l'aide.

**M. Frith:** Oui.

**Mme Girvan:** Mais je ne vois pas comment vous pourriez lier ce fait aux programmes de développement outre-mer, ces programmes—en tout cas les programmes bilatéraux—portant souvent sur un certain nombre d'années. Il y a là une certaine continuité. Sans doute certains plans et certains objectifs sont-ils fixés pour chaque année du programme.

**Le président:** Madame Johnson.

**Mme Johnson:** Je travaille dans un pays du Tiers-Monde à Ottawa-Carleton. C'est l'un des centres d'hébergement les plus pauvres de notre ville. Notre échevin est un prêtre qui fait don de tout l'argent qu'il gagne à sa communauté qui utilise les compétences que j'ai acquises dans le Tiers-Monde pour travailler dans notre propre voisinage. Je pense donc que je puis répondre à votre question.

Le but de notre travail communautaire est de développer notre autonomie et de ne pas dépendre des programmes gouvernementaux. Nous avons bien appris notre leçon et ne dépendons pas d'eux. Nous avons nos propres réseaux. Nous



*[Texte]*

to use our own resources and tap in wherever we can when something is happening.

We had an incredible number of Boat People dumped in our ward. We started working through the organization supporting them, saying hey, we have fires, we have burned-out families, we have emergencies. We need your Project 4000. You open it to our community and you will get a lot less flack from our community. They did and we are; and we are cooperating. We now have a joint committee.

They took up a tremendous amount of the affordable housing in our neighbourhood. Every sponsoring group put them all in Dalhousie Ward. Fine, we welcome them. Instead of turning them into a negative thing, we have the recreation committee trying to integrate them into our programs in the schools. We have a community service centre having them on as patients in our health-delivery service.

There are ways you can use these Third-World lessons you have learned in our own society, and one of the most basic ones is do not depend on those federal programs, any more than we want to be totally dependent on CIDA. We get a real knock from CIDA when they come and take our administrative budget and slash out \$95,000. But we have to adapt and adjust to it because it is the only game in town. At least with some of the other programs here in our own communities we can go and knock on another door.

**Mr. Frith:** Thank you.

**The Chairman:** I just want to thank you once again; and maybe make one comment at the end. When you judge development—and I guess that is what I was doing when I was just picking Doug there about DREE—it is very difficult to judge the success of development.

I remember when I was first elected, way back in 1968, one of the first projects I worked on was to get DREE involved in the construction of a road for fire protection in the forest near my home. It was only about \$80,000. It became a little bit of a joke to build a road in the woods and the officials—we had an awful lot of difficulty getting it going. But two weekends ago, I went over the road. It has been twelve years, so just imagine how much wood has been cut there and how much benefit people have got out of it. Two weekends ago I went there. I saw about eight half-ton trucks with chainsaws—it was on a Saturday—cutting wood because they cannot afford to pay oil any more. So can you imagine the benefit of that road now just in energy saving. That project was kind of a joke at first, and at first when I got working on it, I did not think it was that important: \$80,000 of DREE money. Maybe I saved already, for small farmers or people who work at low salaries and who want to go into the woods and cut some wood or whatever they want to do—maybe it saved a quarter of a million bucks already. Can you imagine for the future what it will do just for that small area—the barrels of oil that will be saved and the kilowatts of nuclear power that will be saved by the wood they are going to cut there for just about nothing; just because they can get there?

*[Traduction]*

commençons à connaître nos propres ressources et à les utiliser partout où nous le pouvons, lorsque quelque chose se produit.

Un nombre incroyable de «réfugiés de la mer» sont arrivés dans notre centre. Nous avons commencé à travailler par l'intermédiaire de l'organisation qui les appuyait. Nous travaillons maintenant en coopération et avons constitué un comité conjoint.

Nous avons été heureux de les accueillir dans notre centre. Notre comité récréatif essaie de les intégrer dans nos programmes, dans les écoles; nous avons un centre communautaire qui les reçoit comme patients dans son service sanitaire.

Nous pouvons utiliser dans notre propre société les leçons apprises dans le Tiers-Monde et l'une des plus fondamentales est de ne pas dépendre totalement des programmes fédéraux, ni de l'ACDI. Nous avons reçu un choc lorsque l'ACDI a réduit notre budget administratif de 95,000 dollars. Mais nous devons l'accepter et nous y faire puisque nous ne pouvons rien faire d'autre. Du moins, pour les autres programmes entrepris dans nos propres collectivités, pouvons-nous frapper à d'autres portes.

**M. Frith:** Je vous remercie.

**Le président:** Je voudrais vous remercier une fois de plus et faire une dernière observation. Il est très difficile de juger du succès d'un projet en matière de développement.

Je me souviens que, lorsque j'ai été élu pour la première fois en 1968, l'un des premiers projets auxquels j'ai coopéré sous l'égide du Ministère de l'expansion économique régionale avait trait à la construction d'une route dans la forêt proche de ma maison, en vue d'assurer la protection contre les incendies. Il s'agissait d'un projet de quelque 80,000 dollars seulement. Construire une route dans la forêt semblait une plaisanterie et nous avons eu beaucoup de difficultés à le faire démarrer. Il y a deux semaines de cela, soit douze ans plus tard, j'y suis retourné. Vous pouvez imaginer combien il a fallu couper de bois dans la forêt et quel bénéfice les gens en ont retiré. C'était un samedi; j'y ai vu huit camions d'une demi-tonne munis de scies articulées, en train de couper du bois parce qu'ils ne peuvent plus payer le pétrole. Vous pouvez donc imaginer le bénéfice que l'on retire maintenant de cette route au point de vue économie d'énergie. Ce projet semblait plaisant lorsque j'ai commencé à y travailler; je ne pensais pas qu'il avait cette importance: 80,000 dollars du Ministère de l'expansion économique régionale. Peut-être ai-je permis aux petits exploitants ou aux personnes dont les salaires sont peu élevés et qui veulent aller dans la forêt couper du bois de réaliser une économie. Peut-être cela a-t-il permis d'économiser 250,000 dollars. Pouvez-vous imaginer ce que cela représenterait, rien que pour ce petit secteur, en barils de pétrole et en kilowatts d'énergie nucléaire économisés grâce au bois qui est pratiquement pour rien.

[Text]

• 1140

So it is extremely difficult to judge what development is; extremely difficult.

**Professor Walmsley:** Yes, and certainly we have to remember that if you do go to judge it, for goodness, sake look at the qualitative criteria as opposed to the quantitative.

**The Chairman:** Sure. And you do not necessarily need to have an accountant with you.

**Professor Walmsley:** No, that is right.

**The Chairman:** Well, thank you very much. It has been a very good meeting.

**Professor Walmsley:** Thank you very much, Mr. Chairman, for inviting us.

**The Chairman:** You have been very useful to us in shaping our judgement.

## AFTERNOON SITTING

• 1540

**The Chairman:** We call the meeting to order. We continue with our order of reference given to us by the House of Commons on the relationships between developed and developing countries.

We have before us today representatives of the Science Council of Canada, I believe led by Dr. Clayton Switzer, Dean of the Ontario College of Agriculture, and Chairman of the Food Study Committee. I will ask him, before he makes an introductory statement, to introduce our guests who are with him.

Before we proceed with the meeting, I thought I should signal the presence in the room this afternoon of a group of members of the House of Representatives of Nigeria, who are here. They are the commerce committee of the House and are travelling to a number of countries, including Canada, to study the possibilities of better trade relations between Nigeria and our country and a group of other countries. I want to give them an official welcome to this committee I hope that by your listening to what we have to say, and what our witnesses have to say here, we can be helpful to you in what you are seeking to do. I want, on behalf of all members, to welcome you warmly to this meeting.

Dr. Switzer, you have an introductory statement, I believe, to give us? Maybe you would want to introduce your colleagues.

**Mr. Clayton Switzer (Dean, Ontario College of Agriculture, Chairman, Food Study Committee, Science Council of Canada.):** Yes. Thank you, Mr. Chairman. On my left, is Dr. Suteera Thomson, staff officer with the Science Council during the study; on my immediate left, is Professor Leonard Siemens of the University of Manitoba, Associate Dean of the Faculty of Agriculture, and on my right, is Mr. Charles Beaubien, the staff officer of the Science Council who was mainly responsible for the booklet that was, I believe, distributed to you on Friday of last week.

[Translation]

Il est donc extrêmement difficile de dire ce qu'est le développement.

**Mme Walmsley:** Oui et nous devons nous souvenir que, pour formuler une opinion, nous devons considérer l'élément qualitatif plutôt que l'élément quantitatif.

**Le président:** Certainement. Et il n'est pas nécessaire d'avoir avec soi un comptable.

**Mme Walmsley:** C'est exact.

**Le président:** Merci beaucoup. Cette réunion a été fort intéressante.

**Mme Walmsley:** Je vous remercie, monsieur le président, de nous avoir invitées.

**Le président:** Vous nous avez beaucoup aidés à former notre opinion.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** La séance est ouverte. Conformément aux instructions que nous avons reçues de la Chambre des communes, nous poursuivons l'étude des relations entre pays développés et pays en voie de développement.

Nous avons devant nous des représentants du Conseil des Sciences du Canada, sous la direction de Monsieur Clayton Switzer, Doyen du Collège d'agriculture de l'Ontario et Président du Comité d'étude des denrées alimentaires. Je lui demanderai de bien vouloir, avant de prononcer son discours d'ouverture, nous présenter les personnes qui l'accompagnent.

Avant que nous poursuivions, je vous signale que nous avons dans la salle, cet après-midi, un groupe de membres de la Chambre des représentants du Nigéria. Il s'agit de membres du Comité du commerce de la Chambre; ils se rendent en mission dans un certain nombre de pays, dont le Canada, pour étudier la possibilité d'améliorer les relations commerciales entre le Nigéria et notre pays, et un groupe d'autres pays. En notre nom à tous, je leur souhaite la bienvenue à notre Comité. J'espère que nos échanges de vue pourront leur être utiles.

M. Switzer, vous avez un exposé préliminaire à faire, je crois. Peut-être pourriez-vous auparavant nous présenter vos collègues?

**M. Clayton Switzer (Doyen du Collège d'agriculture de l'Ontario, Président du Comité d'étude des denrées alimentaires du Conseil des Sciences du Canada):** Oui, je vous remercie, monsieur le président. A ma gauche, se trouve Madame Suteera Thomson, qui travaille au Conseil des Sciences pendant la présente étude; tout près de moi, à gauche, se trouve le Professeur Léonard Siemens de l'Université du Manitoba, doyen adjoint de la Faculté d'agriculture, et à ma droite M. Charles Beaubien, membre du Conseil des Sciences, principalement chargé de la rédaction de la brochure qui, je crois, vous a été distribuée vendredi dernier.



## [Texte]

I might say before I make any remarks, Mr. Chairman, that the booklet you received was a rather thick document—at least I believe you have received it, yes, they all have a copy of it—and this document has not as yet been discussed by the Science Council of Canada. It will be discussed the day after tomorrow. The timing of this meeting, in that sense, was perhaps a little unfortunate, because I would have liked to have been able to come before you and say, this was an opinion of the Science Council of Canada. I cannot do that. What that document is is an opinion of the Food Study Committee of the Science Council of Canada and it represents, I guess, a collective opinion of that committee.

You also were sent a brief document, a two— or three-page document, which was a summary of some of the major recommendations we will make. I suspect that later on we will have an opportunity to discuss those with you.

I think, Mr. Chairman, I would like to start with a reference to your own interim report. I read this thing through twice, as a matter of fact. I was quite taken with many of the things you had to say; one item particularly, on page 10, one sentence, hit me very strongly, because I think it is the kind of thing that we hope we can do in our report from the Science Council. If I may just read this sentence:

The Task Force should try to keep ideological baggage to a minimum and focus on very particular, practical action which it thinks the Canadian Government can and should be undertaking,

I think that is what our approach has been too, and I am really pleased to see that in your task force report.

• 1545

I also would like to refer to your recommendations. Some of the recommendations, of course, because your terms of reference are much broader than ours; are not particularly appropriate to our study, but I would just specifically say that recommendations numbers 2, 4, 5 and 6 are very much in keeping with the kind of thing the Science Council food committee will propose. Some of that will come up as we go through.

I think it is fair to say that many of our ideas, our recommendations that will appear in the booklet eventually, are not new, rather I think they confirm some things that other people have said, certainly things that other witnesses in front of your task force have probably said too, such things as: Food aid is something we feel should only be used in terms of emergency; Rural development in the developing countries, is the key—rural development is the key to solving food problems; Self-reliance is the objective, or should be the objective of all interventions by a country such as Canada; Food production is perhaps not so much a problem as some other aspects of the food system, things such as distribution, storage, the infrastructure that is behind the food system, those are the things we feel are more important, perhaps, than food production. Having said that, I think we all agree that we do need to increase food production as well, but some of these other things are equally, if not more, important. The lack of pur-

## [Traduction]

J'ajouterai, monsieur le président, que ladite brochure est un document assez volumineux qui n'a pas encore été examiné par le Conseil des Sciences du Canada. Il sera examiné après-demain. C'est un peu dommage car j'aurais voulu pouvoir vous dire: il s'agit là de l'avis du Conseil des Sciences du Canada. Je ne puis le faire. Ce document donne le point de vue du Comité d'étude des denrées alimentaires du Conseil des Sciences du Canada.

Nous vous avons également fait parvenir un bref document de deux ou trois pages qui résume certaines des principales recommandations que nous comptons formuler. Je pense que plus tard nous aurons la possibilité d'en discuter avec vous.

Monsieur le président, j'aimerais commencer par parler de votre rapport provisoire. Je l'ai entièrement lu deux fois. J'ai été intéressé par nombre de choses que vous y avez dites. Un point en particulier, à la page 10, a retenu mon attention car je pense que c'est le genre de chose que nous souhaitons inclure dans notre rapport du Conseil des Sciences. Si vous le permettez, je vais lire cette phrase:

Le groupe d'étude devrait, dans la mesure du possible, faire abstraction de toute idéologie et se concentrer sur les mesures pratiques précises qu'à son avis le gouvernement canadien peut et devrait prendre.

Je pense que c'est également la méthode que nous avons suivie et je suis vraiment heureux de le lire dans le rapport de votre groupe d'étude.

Je voudrais également parler de vos recommandations. Bien entendu, votre mandat étant plus vaste que le nôtre, certaines d'entre elles n'ont rien à voir avec notre étude; cependant, les recommandations 2, 4, 5 et 6 sont tout à fait conformes aux propositions que fera le Comité d'étude sur les denrées alimentaires du Conseil des Sciences. Nous y reviendrons.

Je dois dire que nombre de nos idées, de nos recommandations, qui sont énoncées dans la brochure, ne sont pas nouvelles; elles ne font que confirmer des choses que d'autres personnes ont déjà dites... que d'autres témoins vous ont probablement déjà dites, par exemple que l'aide alimentaire ne devrait être accordée que dans les cas d'urgence, que le développement rural dans les pays en voie de développement est essentiel à la solution des problèmes alimentaires, que l'autonomie est ou devrait être l'objectif de toutes les interventions d'un pays tel que le Canada, que la production alimentaire est peut-être un problème moins important que certains autres aspects du système alimentaire tels que la distribution, l'entreposage, l'infrastructure sur laquelle s'appuie le système alimentaire. Cela dit, je pense que nous convenons tous que nous devons accroître la production alimentaire mais que certains de ces autres éléments ont autant d'importance sinon

## [Text]

chasing power, of course, is another area that we feel is very important.

That is what is not new in our report. You do not really want to hear from us what is not new, you have heard that from lots of others. What I think may be new to your committee is that we feel that one of Canada's major roles in helping developing countries is to help them to acquire scientific management and technical capabilities, capabilities in the scientific technology and management areas.

How do we go about doing this? First of all, I think we recognize that agriculture in this country must continue to be given high priority, in fact some of us, who may be biased, would feel that it should be given even more priority than it has been given in the past.

Secondly, we feel that we must expand our own scientific capability. In that of course, we champion the hoped for, I suppose, idea that we should be moving towards the 1.5 percent of GNP—or GDP, whichever your base is—in our scientific research and development area.

Thirdly, we feel that there must be greater collaborative work in partnership with scientists in the developing countries. We do not see ourselves as scientists telling scientists and the people in the developing countries what to do, we see our scientists working with those other people in a collaborative sense. In that regard, I know that we will come down very strongly and say that we hope that the Government of Canada will see its way clear very soon to come up with the 1 percent of the development budget, or \$12 million, that was promised at the UNCTAD meetings in 1979. We feel it is very important that that \$12 million be made available, because if it is used in the way that was suggested at the UNCTAD meeting that would facilitate this collaborative work between research in this country and what is needed research-wise in the developing countries.

Just some other items: We feel that it is important that Canadians have an effect in training people in science and technology. We think we have the ability in this country to train people through our universities—not in this country necessarily, in fact, we would recommend that much of that training be done in the developing countries themselves, and that we in Canada play a role in helping to build the appropriate institutions, as well as in training the appropriate people for that kind of activity to take place.

We feel that we should be performing research that is of interest to people in the developing countries. In this regard, we are concerned about some of the research that we formerly did, such as our research on cassava, the research on triticale. Here were two areas in which Canada funded research in crops that were of immense importance—that are of immense importance—in the developing countries, and we have seen in the last few years a diminishing of the support in Canada for that kind of research. The cassava program was cut off rather quickly a year or so ago; the triticale program Dr. Siemens can speak to you about, but I do not believe it is as big as it was either.

## [Translation]

plus. Bien entendu, l'absence de pouvoir d'achat est un autre élément très important.

Voilà donc ce qui n'est pas nouveau dans notre rapport. Vous n'avez certainement pas envie d'entendre encore ce qui n'est pas nouveau. Ce qui est peut-être nouveau pour votre Comité, c'est que nous pensons que l'un des principaux rôles du Canada, en ce qui concerne l'assistance aux pays en voie de développement, est de les aider à acquérir des compétences en matière de gestion et de techniques.

Comment cela peut-il se faire? Avant tout, je pense que nous sommes d'accord pour dire que l'agriculture dans notre pays doit continuer à avoir une priorité élevée; en fait, certains d'entre nous—peut-être partiaux—voudraient même qu'on lui accorde une priorité plus élevée que celle qu'elle a eue dans le passé.

Deuxièmement, nous estimons que nous devons élargir nos propres capacités scientifiques. Bien entendu, nous caressons l'espoir de pouvoir atteindre 1,5 p. 100 du PNB ou du PIB, selon la base choisie, dans notre secteur de la recherche scientifique et du développement.

Troisièmement, nous estimons que nous devrions collaborer plus étroitement avec les scientifiques des pays en voie de développement. Ce n'est pas à nous, hommes de science, de dire aux hommes de science et aux habitants des pays en voie de développement ce qu'ils ont à faire. Nous pensons que nous devons travailler en collaboration étroite avec eux. A cet égard, je dirai que nous espérons que le gouvernement du Canada fournira bientôt les 12 millions de dollars promis lors de la réunion de la CNUCED de 1979. A notre avis, il est très important que ces 12 millions de dollars soient disponibles car, s'ils sont utilisés de la façon suggérée à la réunion de la CNUCED, cette collaboration entre la recherche dans notre pays et la recherche dans les pays en voie de développement en sera facilitée.

Je mentionnerai simplement quelques autres points. Nous estimons qu'il est important que les Canadiens s'intéressent à la formation en matière de science et de technologie. Nous pensons que nous avons la capacité dans notre pays d'offrir cette formation grâce à nos universités, pas nécessairement dans notre pays. En fait, nous recommandons plutôt que la plus grande partie de la formation se fasse dans les pays en voie de développement eux-mêmes et que nous-mêmes aidions à la création des établissements appropriés et à la formation des personnes compétentes pour ce genre d'activités.

Nous pensons que nous devrions effectuer des recherches qui intéressent les pays en voie de développement. A cet égard, je dirai que nous sommes un peu inquiets au sujet de certaines recherches que nous avons déjà faites, par exemple sur le manioc et le triticale. Voilà deux cultures pour lesquelles le Canada a financé la recherche et qui avaient—et ont encore—une extrême importance dans les pays en voie de développement; or, au cours des dernières années, nous avons noté une diminution de l'appui du Canada à ce genre de recherche. Le programme intéressant le manioc a été interrompu de façon abrupte il y a un an environ. M. Siemens peut vous parler du



[Texte]

• 1550

Finally—and I think this is a very important item and one that perhaps is a little new, I do not believe I saw any reference to it in your interim document and I do not think I have seen much reference to it in most documents—there is the application of research. We have all made the comment several times that we should have more research. I think we feel very strongly that the next step, the taking of the results of research and applying that in the context in the developing country, is very important.

Mr. Chairman, those are some of the points I wanted to make. We have some fairly specific recommendations, which you may want to discuss. Some of them were put forward to you in that brief document. I think I should stop at that point and leave it with you.

**The Chairman:** Thank you. Bob, do you have any questions?

**Mr. Ogle:** I could start the questions, sure..

This is not exactly on anything that has been said there, and I have to admit that I have not read that full document of yours, but an issue that had a high priority with the NGOs at New York just this past week, an issue in the development area, was the question of plant breeders' rights. Could I have your response to that, how you see its affecting Third World food development?

**Mr. Switzer:** I have views on it, but since Professor Siemens has not said anything, and I know he has views on it, perhaps I will turn it over to him to start with.

**Mr. Len Siemens (Food Study Committee, Science Council of Canada):** My views have not crystalized on that. I have read the book on it, and heard the other side. I notice that my own colleagues are not at all united or agreed as to whether the fears expressed are in any sense real or not.

I do have my own personal concern about the very valuable germ plasm coming into fairly restricted hands, hands of those whose motive is purely profit, and there might then be some restriction in getting essential germ plasm into developing countries, for instance, if this is what is going to be the consequence.

I think there is a lot of fuzziness about what might or might not be the consequence of breeders' rights in Canada. I understand that breeders' rights is in effect in many countries, and I am not aware that many of the fears expressed are, in fact, valid, insofar as some of those other countries are concerned. So my mind is not made up on that, I still need to be convinced. I think likely there would need to be some precautions, some fairly clear precautions would need to be taken should that become Canadian law, for instance.

**Mr. Ogle:** I am interested in it from a lot of different angles, but I have a basic fear that it could stop development of food in the Third World. That is why I asked it as a first question.

[Traduction]

programme intéressant le triticaalé je ne crois pas qu'il ait actuellement l'ampleur qu'il avait au début.

Enfin, je mentionnerai un point que je crois très important et qui est peut-être assez nouveau car je ne pense pas l'avoir lu dans votre rapport provisoire, ni dans la plupart des documents, c'est l'application de la recherche. Nous avons tous fait observer maintes fois que nous devrions accroître la recherche. Nous pensons vraiment que l'étape suivante, c'est-à-dire l'application des résultats de la recherche dans le contexte des pays en voie de développement, est très important.

Monsieur le président, voilà certains des points que je voulais faire ressortir. Nous avons formulé des recommandations précises que vous voudrez peut-être examiner. Certaines d'entre elles vous ont été soumises dans ce petit document. Je pense que je devrais maintenant vous laisser la parole.

**Le président:** Je vous remercie. Avez-vous des questions à poser, Bob?

**M. Ogle:** Oui, certainement.

Elles ne portent pas exactement sur ce qui a été dit et je dois admettre que je n'ai pas entièrement lu votre document. A la réunion des ONG à New York, la semaine dernière, une question qui a un rapport avec le développement a eu une priorité élevée; il s'agit de la question des droits des obtenteurs. A votre avis, en quoi cela peut-il avoir une influence sur le développement de la production alimentaire dans les pays du Tiers-Monde?

**M. Switzer:** J'ai mon idée là-dessus mais puisque le Professeur Siemens n'est pas encore intervenu, et qu'il a lui aussi sa propre idée sur ce point, je lui demanderai de bien vouloir vous répondre.

**M. Len Siemens (Comité d'étude des denrées alimentaires, Conseil des Sciences du Canada):** Je n'ai pas une opinion bien établie à ce sujet. J'ai lu le livre le concernant et entendu le point de vue de l'autre partie. Mes propres collègues ne sont pas tous d'accord pour dire que les craintes exprimées sont fondées.

J'avoue être moi-même un peu inquiet de voir le très précieux matériel génétique aller entre les mains de quelques personnes qui n'ont en vue que le seul profit et je pense que certaines restrictions devraient être imposées à l'introduction du matériel génétique essentiel dans les pays en voie de développement, par exemple, si tel doit être le cas.

Je crois que l'on fait beaucoup de manières avec cette question de la conséquence des droits des obtenteurs au Canada. Je crois savoir que les droits des obtenteurs sont en vigueur dans nombre de pays et je ne pense pas que les craintes exprimées soient vraiment fondées en ce qui les concerne. Je n'ai donc pas encore une opinion bien arrêtée à ce sujet. Je ne suis pas convaincu. J'estime, cependant, que certaines précautions devraient être prises dans le cadre d'une mesure législative, par exemple.

**M. Ogle:** De nombreux aspects de cette question m'intéressent mais je crains surtout que le développement de la production alimentaire dans le Tiers-Monde puisse en souffrir. C'est

[Text]

Did everybody see it in the same way as that? You were giving, I would say, a sort of grey answer. You are not . . .

**Mr. Siemens:** Let me respond in this way: I understand that most other—I stand to be corrected here—most developed countries who are very big in the breeding area, such as Canada, now do have breeders' rights, and the U.S. has this to some extent. Canada is one of the few countries, I am told, that so far does not have it. I am not convinced, at this point, that Canadian varieties make all that amount of difference right now in Third World plant breeding efforts, and that this would be a major issue internationally—if European and U.S. and other countries now do have breeders' rights and I am not aware of any great . . .

**Mr. Ogle:** I could not give you specifics about any particular plant either. But from the people I have talked to who have this fear that I am voicing, it could happen, as in many other things, that when the powerful, or the rich, or whoever, get hold of the machinery, the technology, or whatever it is in any area whatsoever, they will then direct you to, "take it my way or you do not take it at all." I am just asking for a reaction.

• 1555

**Mr. Switzer:** I would comment on it. Of course, I have thought about this a fair bit and I have come down, considering alternatives, on the side that, as far as Canada is concerned, plant breeders' rights is to our benefit. If I were sitting where one of you folks is and I had to vote on it, I would vote in favour.

My reasoning is that—I am sure you do not want a litany of the pros and cons of this at this point—it comes right down to the point that I think Len Siemens has made, which is that as long as we have controls, just as long as there is licensing, every variety will have to be licensed by the government before it can be sold here. I believe there should continue to be public plant breeding as well as private plant breeding. I would hope that all the Agriculture Canada research stations that are doing plant breeding would not close up shop as soon as plant breeders' rights came in—in fact, I would hope that that might even be one of the guarantees you have talked about, one of the controls.

**Mr. Ogle:** Okay, that is fair enough. Did you have anything to say?

**Mr. Charles Beaubien (Science Adviser, Food Study Committee, Science Council of Canada):** I could speak a bit in general on that, having looked at this for a number of years now. It certainly is my belief that an extension, let us say, of the industrial system into agriculture on a world scale would not likely benefit the Third World. I would agree with Dr. Switzer, that for Canada it might well represent a benefit, but for the Third World I do not see that commercialization on this scale can represent a benefit at all—just the opposite.

**Mr. Ogle:** I think that is a very important position, if you are really seriously going to go at the development of the developing world. I would lean toward your position in the matter. It would be the kind of thing I would wonder if we

[Translation]

pourquoi j'en ai tout de suite parlé. Chacun voit-il la question sous le même angle que moi? Votre réponse . . .

**M. Siemens:** Permettez-moi de vous répondre ceci. Je crois savoir que la plupart des pays développés qui sont très avancés en matière de phytogénétique, comme le Canada, ont fixé les droits des obtenteurs. Les États-Unis l'ont fait dans une certaine mesure; le Canada est l'un des rares pays qui ne s'en soit pas encore préoccupé. Je ne suis pas convaincu que les variétés canadiennes puissent avoir une telle influence sur les efforts du Tiers-Monde en matière de phytogénétique, ni que cela ait une telle importance sur le plan international . . .

**M. Ogle:** Je ne puis vous donner de détails à ce sujet, mais d'après ce que m'ont dit les personnes auxquelles j'ai parlé et qui ont exprimé leur préoccupation, il se pourrait que si les puissants ou les riches s'emparent du mécanisme, de la technologie si vous préférez, ils pourront vous dire: faites comme je l'entends ou tant pis pour vous. Je voudrais seulement savoir ce que vous en pensez.

**M. Switzer:** Bien entendu, j'ai un peu réfléchi à la question et j'en suis arrivé à penser qu'en ce qui concerne le Canada les droits des obtenteurs sont à notre avantage. Si je me trouvais à la place de l'un d'entre vous et que je doive voter sur ce point, je voterais pour.

Mon raisonnement est le suivant: aussi longtemps que nous avons le contrôle, tant qu'existera la nécessité d'obtenir un permis, chaque variété devra obtenir ledit permis du gouvernement avant de pouvoir être vendue chez nous. Je pense que la phytogénétique devrait continuer à intéresser le domaine public et le domaine privé. J'espère que toutes les stations de recherche d'Agriculture Canada qui s'occupent de phytogénétique ne fermeront pas leurs portes dès que les droits des obtenteurs seront établis. J'espère que cela constituera même l'une des garanties, dont vous avez parlé, l'un des contrôles.

**M. Ogle:** D'accord. Avez-vous autre chose à ajouter?

**M. Charles Beaubien (Conseiller scientifique, Comité d'études des denrées alimentaires, Conseil des Sciences du Canada):** Je pourrais parler de la question, car je m'y intéresse depuis un certain nombre d'années. Je pense qu'étendre le système industriel à l'agriculture à l'échelon mondial ne serait pas favorable au Tiers-Monde. Je pense, comme M. Switzer, que pour le Canada cela représenterait peut-être un avantage mais, pour le Tiers-Monde, je doute que la commercialisation à cette échelle puisse être avantageuse; ce serait plutôt le contraire.

**M. Ogle:** Je pense que ce que vous venez de dire est important en ce qui concerne les pays en voie de développement. Je serais plutôt d'accord avec vous sur ce point. Ce



[Texte]

should have as a policy, should put into a report. That would be very controversial.

**Mr. Switzer:** But, Mr. Chairman, I personally am not convinced. I do not know what all your reasoning is that leads you to say that if we had plant breeders' rights in this country it would have a negative effect on food production in the developing world. I come back to what Professor Siemens said, the big countries have it now, and surely they must have a heck of a lot bigger impact on what goes on in the developing world than little old Canada does.

**Mr. Ogle:** I will not carry the question further, except that I do feel that our report could become something of a symbolic type of report, following through with your idea that it could be a very detrimental thing to Third World food production. I would say that a report like ours could, symbolically, even if it just said something like that, have a very big effect, or maybe have a little effect of some kind, on other countries that do not think that way.

**Mr. Switzer:** My only reaction, Mr. Chairman, would be that there are many other things in your report that, in my opinion, would be a lot more important than plant breeders' rights, as far as Canada's contribution to world food is concerned.

**Mr. Ogle:** Okay.

**Mr. Switzer:** That is my personal opinion.

**Mr. Ogle:** On the question of food for the poor and this goes specifically to Mrs. Thomson's work, it would seem that the criticism you are directing is that many of the projects that have been funded out of Canada have not really helped the people who are producing food at the bottom of the scale, you might say. Am I right in that assumption? Would you like to give us some simple, clear advice for our report on what you would suggest that Canada should do to change that situation?

**The Chairman:** Dr. Thomson.

**Mrs. Suteera Thomson (Science Adviser, Food Study Committee, Science Council of Canada):** Thank you. In the work that I did on food for the poor, I worked on the assumption that there are a large number of poor people in the world and that many of them, some 800 million people according to the World Bank, do not have enough food to eat. We also have information to the effect that the reason why they do not have enough food to eat is not because there is not enough food in the world but because the poor people do not have money to buy it.

• 1600

With that type of background, when I looked at some 50 projects that CIDA was involved in—CIDA bilaterally, in this case—in agriculture, fisheries, and rural development, I looked for the type of project that the poor would benefit from. Looking at them in terms of direct benefit to the poor, there were very few projects from which the poor would benefit.

So the question I ask myself is, is there any use at all in continuing to provide assistance? If so, how do we do it? Is it possible to share now our assistance through bilateral activity,

[Traduction]

serait le genre de chose que je n'oserais pas mettre dans un rapport. Cela serait trop controversable.

**M. Switzer:** Mais, monsieur le président, je ne suis pas moi-même convaincu. Je ne vois pas pourquoi vous dites que, si nous fixions les droits des obtenteurs dans notre pays, cela aurait un effet négatif sur la production alimentaire des pays en voie de développement. J'en reviens à ce qu'a dit le Professeur Siemens. Les grandes puissances ont fixé ces droits et elles ont certainement une influence plus grande sur le monde en développement que le Canada.

**M. Ogle:** Je n'insisterais pas sur cette question mais j'estime que notre rapport pourrait devenir un rapport en quelque sorte symbolique, avec cette idée que cela pourrait nuire à la production alimentaire du Tiers-Monde. Ce rapport, à mon avis, pourrait avoir une influence plus ou moins grande sur d'autres pays qui n'ont pas la même opinion.

**M. Switzer:** Je pense, monsieur le président, que nombre d'autres choses dans votre rapport sont plus importantes que les droits des obtenteurs en ce qui concerne la contribution du Canada à la production alimentaire mondiale.

**M. Ogle:** D'accord.

**M. Switzer:** Il s'agit là de mon opinion personnelle.

**M. Ogle:** En ce qui concerne la nourriture destinée aux déshérités, et je pense que ceci se rapporte plus particulièrement aux travaux de Madame Thomson, il semble que vos critiques portent sur le fait que nombre des projets qui ont été financés par le Canada n'ont pas vraiment aidé les gens qui produisent des denrées alimentaires à l'échelon local. Ai-je bien compris? Pourriez-vous nous dire, aux fins de notre rapport, ce que le Canada devrait faire pour modifier cette situation?

**Le président:** Madame Thomson.

**Mme Suteera Thomson (Conseiller scientifique, Comité d'étude sur les denrées alimentaires, Conseil des Sciences du Canada):** Merci. Dans les travaux que j'ai effectués sur les denrées alimentaires destinées aux pauvres, je suis partie de l'hypothèse qu'il y a un grand nombre de pauvres dans le monde et que nombre d'entre eux, soit quelque 800 millions selon la Banque mondiale, n'ont pas assez à manger. Nous savons aussi que, s'ils n'ont pas suffisamment à manger, ce n'est pas parce qu'il y a pénurie d'aliments dans le monde, mais parce que les pauvres n'ont pas l'argent nécessaire pour les acheter.

Cela dit, lorsque j'ai examiné quelque 50 projets auxquels participait l'ACDI—projets bilatéraux dans ce cas—intéressant l'agriculture, les pêches et le développement rural, j'ai cherché le genre de projet qui bénéficierait aux pauvres... et il y en avait très peu.

Je me suis alors demandé s'il était utile de continuer à fournir une aide. Dans l'affirmative, comment devrions-nous nous y prendre? Est-il possible de fournir une aide sur le plan

## [Text]

which means from government to government? Some people felt that perhaps we should not do it at all. Why? Because they believe we should not imagine that we can channel assistance to the powerless, so-called—the poor, the farmers in developing countries—through the powerful, which means the government. But when I talked to people—I met people in developing countries, and I met CIDA officials, and all that—I began to feel that perhaps there is some hope in it.

How can we hope for it? To do it means that we have to keep in mind that the beneficiaries of the projects are the poor.

There are three different types of projects that we are involved in. One is institution building; this involves support, which CIDA provides to universities, to research centres. The second type is mainly concentrated on production, and the third kind of project is one of grass-root development directed to the rural poor.

If I look at those three categories, I think there are ways and means of working it out. For example—I am now speaking for myself . . .

**Mr. Ogle:** That is what I want to hear, you speaking for yourself.

**Mrs. Thomson:** . . . because I know that some of my views are not shared by at least some of the members of the food committee. Perhaps I go too far. I felt, for example, that in institution building, if we want to help to train people in universities we should focus our training in such a way that the graduates in agriculture, in fisheries, and all that, have more concern about their own problems. If you go to more advanced training, the type of research work has to be that which involves directly their own problems, so it would be a problem-solving type of thing.

**Mr. Ogle:** This would be talking about students in the Third World countries?

**Mrs. Thomson:** Yes. When we help institutions in the Third World, we help to set up the institution, that is one way, we help to set up the faculty of agriculture, for example. Our assistance may be on undergraduate work or graduate work.

If we help in graduate work, the research should be the type of thing that can, or will, turn on the problems of the local farmers, and all that. I also see the role of the university in linking up, in bridging the gap. I felt that there are many research results that have been studied by scientists in many parts of the world, but those, we thought, were not transferred to the people who need it, which means the local farmers. So, a university has some role in linking that, and I think Canada can help the university to do that.

• 1605

Some people will say that if you do that it will be hard for the university to focus on excellence, the university's traditional function. But I felt that in the university in a poor country we have to do everything. We have not enough resources to

## [Translation]

bilatéral, c'est-à-dire de gouvernement à gouvernement? Certains pensaient qu'il vaudrait peut-être mieux ne rien faire du tout. Pourquoi? Parce qu'ils estimaient que nous ne devrions pas nous imaginer que nous pouvons aider les pauvres agriculteurs des pays en voie de développement par l'intermédiaire des puissants, c'est-à-dire le gouvernement. Et puis, j'ai rencontré des gens des pays en voie de développement, j'ai rencontré des responsables de l'ACDI et j'ai commencé à comprendre qu'il y avait peut-être de l'espoir.

Quel espoir? Nous devons toujours nous souvenir que les bénéficiaires du projet sont les pauvres.

Nous nous occupons de trois types différents de projets. L'un comporte la création d'établissements; cela implique l'appui que fournit l'ACDI aux universités et aux centres de recherche. Le deuxième type intéresse la production et le troisième se situe au niveau des collectivités locales.

Si je considère ces trois catégories, je pense qu'il y a plusieurs façons de travailler. Ainsi, et je parle maintenant de ma propre expérience . . .

**M. Ogle:** C'est ce que je souhaite, que vous parliez de votre propre expérience.

**Mme Thomson:** . . . parce que je sais que certaines de mes opinions ne sont pas partagées par tous les membres du Comité d'étude sur les denrées alimentaires. Peut-être vais-je un peu trop loin mais je pense, par exemple, qu'en matière de construction d'établissements, si nous voulons aider à former les gens dans les universités, nous devrions orienter notre formation de telle sorte que les diplômés dans les domaines de l'agriculture, des pêches et autres domaines semblables, prennent un plus grand intérêt à leurs propres problèmes. Si l'on parle de cours de perfectionnement, les travaux de recherche devraient porter directement sur leurs propres problèmes.

**M. Ogle:** Vous parlez des étudiants des pays du Tiers-Monde?

**Mme Thomson:** Oui. Quand nous aidons les établissements du Tiers-Monde, nous aidons à créer l'établissement, par exemple la faculté d'agriculture. Notre aide peut intéresser les étudiants qui n'ont pas encore pris de grade ou les diplômés universitaires.

Si nous aidons les diplômés universitaires, la recherche devrait porter sur les problèmes des agriculteurs locaux et autres. Je vois également le rôle que peut jouer l'université pour combler les lacunes. Je pense que nombre des résultats de la recherche ont été étudiés par des scientifiques du monde entier mais que ceux qui auraient pu les intéresser n'ont pas été transférés aux gens qui en ont besoin, c'est-à-dire aux agriculteurs locaux. L'université peut donc jouer un rôle de liaison et je pense que le Canada peut aider l'université dans ce domaine.

Certains diront qu'il sera alors difficile pour l'université de se concentrer sur la qualité, sa fonction traditionnelle. Je pense que dans l'université d'un pays pauvre nous devons tout faire. Nous n'avons pas suffisamment de ressources pour diviser



## [Texte]

divide our task, one person may have to do more than one task. So that is in the institution-building.

On the production side, I felt that many of the projects that are supported by CIDA, did not really help to pursue, for example, the self-reliance we talk about, or help in satisfying the basic needs of the people. I will give you an example.

I visited one of the projects in Tanzania—wheat production. This project cost Canada \$35 million. It is a five-year project. It is an impressive project—if you have a chance to visit it, it is outside Arusha, only 120 kilometres from Arusha, which is one of the cities. It takes a whole day to go there because of transportation problems, and all that.

But the one thing that struck me the most was that of the three wheat farms that Canada helped to set up, the smallest was 7,000 acres. So we really transfer what we can do best, it is a sort of replica of the Prairies. And when we look further, who is operating the farm? The farmers are Canadians, the machinist, everybody is Canadian. That is fine, because the local people are not able to cope with it yet, the technology we provide is so far advanced. But when are they going to take over? Where is the self-reliance that has to come in this picture? If you base your criterion on economic, success only, it might be very good, because Tanzania now can produce wheat in an area where they never before could produce wheat.

The question is, producing wheat for whom? The local people do not eat wheat. The labourers who work on the farm have to grow their own beans and corn—maize—because they do not consume wheat. So what are we helping the country for? Self-reliance? No. Satisfying the basic needs of the local people? No. The wheat will be consumed by expatriates and people in the big city. This is the type of thing that concerns me, the appropriateness of the technology, and so on. We thought perhaps we could help in increased production. But then you have to ask a further question, who benefits from it? Who are the beneficiaries of the project?

Lastly—I should not take more time—the type of project I felt very positive about was that which involves rural people. It can be nice, as has been shown in Bangladesh. CIDA supports this program, the Proshika project. It is small in terms of money, it only cost \$300,000. But look at the number of people involved in the project: there were over 1,000 groups formed, and each group had 15 to 20 members, so you can multiply that in terms of the number of people.

What does this project involve? Rural people. In Bangladesh, 40 percent of the population is landless—we have to keep that in mind. If we are going to increase food production, or increase agricultural activities, how can we involve the landless people—the disadvantaged in this case.

Those particular projects were able to do it. At the start it was very small. They set up development centres, that is, they helped train the local trainers, or *animateurs*, as we call them.

## [Traduction]

notre tâche; une personne devra se consacrer à plus d'une tâche. Il s'agit là de l'aspect infrastructure.

Pour la production, je pense que nombre des projets qu'appuie l'ACDI n'ont pas vraiment aidé à atteindre l'autonomie dont nous avons parlé ou à satisfaire les besoins fondamentaux des populations. Je vais vous donner un exemple.

J'ai visité un projet en Tanzanie; il s'agit de produire du blé. Ce projet coûte au Canada 35 millions de dollars. Il s'agit d'un projet de cinq ans, d'un énorme projet. Si vous avez l'occasion d'y aller, je vous signale qu'il se trouve en dehors d'Arusha, à quelque 120 kilomètres de cette ville. Il faut une journée entière pour y parvenir en raison des problèmes de transport et autres.

La chose qui m'a le plus frappée, c'est que des trois fermes à blé que le Canada a aidé à construire, la plus petite fait environ 2,800 hectares, une véritable réplique des Prairies. Et si nous regardons de plus près, qui exploite la ferme? Les agriculteurs sont canadiens; le mécanicien est canadien. C'est très bien car les personnes du pays ne sont pas encore en mesure d'y travailler seuls, étant donné les techniques que nous utilisons. Mais quand vont-ils prendre notre suite? Où est donc l'autonomie? Si vous fondez votre critère sur le seul succès économique, c'est parfait, car la Tanzanie peut maintenant produire du blé dans une région où elle n'en produisait pas auparavant.

La question est la suivante: produire du blé pour qui? Les gens du pays ne mangent pas de blé. Les ouvriers agricoles qui travaillent à la ferme doivent cultiver leurs haricots, leur maïs, parce qu'ils ne mangent pas de blé. Pourquoi donc aidons-nous le pays? L'autonomie? Non. Satisfaire les besoins fondamentaux des gens du pays? Non. Le blé sera consommé par les expatriés et les habitants des grandes villes. Voilà le genre de choses qui me préoccupe, le bien-fondé de la technologie, etc. Nous pensions peut-être que nous pourrions aider à accroître la production, mais nous devons nous poser une autre question. Qui en retire un avantage? Quels sont les bénéficiaires du projet?

Je pense que j'ai déjà parlé longuement mais je voudrais dire qu'à mon avis le genre de projet que j'estime positif est celui qui intéresse les populations rurales. Ces projets peuvent donner de très bons résultats, comme on l'a vu au Bangladesh. L'ACDI appuie ce programme, le projet Proshika. Il s'agit d'un petit projet au point de vue financier, 300.000 dollars environ, mais il intéresse nombre de personnes. Plus de 1.000 groupes ont été constitués et chaque groupe comprend de 15 à 20 membres; vous pouvez donc voir combien de personnes y participent.

Qui ce projet intéresse-t-il? Les populations rurales. Au Bangladesh, 40 p. 100 de la population ne possède pas de terre, ne l'oublions pas. Si nous voulons accroître la production alimentaire ou les activités agricoles, comment pouvons-nous obtenir la participation des gens sans terre, des désavantagés?

Les projets de ce genre y ont réussi. Au début, il s'agit de projets de très petite envergure. On crée un centre de développement, on aide à former les éducateurs locaux, les animateurs

[Text]

Then, the local leader comes back and organizes that one grouping.

I visited two of their projects. One is a project that involved 15 women. As you know, Muslim women usually were very restricted before in becoming involved, in activities, but they had made them want to be involved. From the involvement, the women got together and decided that they would like to raise fish. To make a long story short, the *animateurs* were able to locate a dried pond, which the landlord allowed them to use. They can put their labour into it and raise fish. The centre provided the know-how—the depth of the fish pond, and all the rest, and the type of fish that should be produced. So from this, with a little help from an outsider—in this case CIDA support—there are 16 development centres now.

Local people can begin to be involved and participate actively in the development process. So to me, for Canada to help I think Canada could focus the project in which Canada assisted, and keep in mind who are the beneficiaries of the project; if they are the poor, keep that in front of you. It will help a great deal.

**Mr. Ogle:** Thank you. May I ask one more question?

I appreciate the philosophy involved in that answer, I guess probably because I share it, in the sense that if the development does not go to the people, or the people are not causing the development, then you have to question the work.

Canada is moving officially now to increase overseas aid, and although 0.4 to 0.5, or whatever it is, does not seem like very much in a sentence, it actually turns out to be a lot of money. I would appreciate it very much if everybody could share their insights in to what would be the best way to use that money. I share Dr. Thomson's viewpoint of the base problem, but I also know that it is an extremely hard thing, finally, to give out money—whether it is \$50 or \$50 million, it is a very hard thing to do well. Would you be good enough to answer this: what would you do with this increased aid? How would you handle it? It is across the board. Probably agriculture would be one area.

**Mr. Beaubien:** I could try to answer that. One aspect of it is the question of the total amount, which you have rightly said, does represent a big sum for Canada.

The other aspect is how this money is to be spent, and that also, I think, is crucial, primarily for the Third World. We see that if \$250 million is spent on food aid, and food aid, except to put out fires in moments of dire necessity, is not, perhaps, the most useful way to help others help themselves, then we have something like \$250 million per annum that could be redirected.

**Mr. Ogle:** That is the question, yes.

**Mr. Beaubien:** I start like that, and say that certainly I believe in our work we have looked at what should be done, which is really in the area of the quality of collaboration rather than total sums offered up. Of course, if you are doing something well, you will do it better maybe with more, but there is so much room, I think, to look at it from the point of view of what worked and what did not work, that we stuck to that.

[Translation]

comme nous les appelons. Puis, le responsable local intervient et organise le groupe.

J'ai visité deux de ces projets. L'un intéresse quinze femmes. Comme vous le savez, les femmes musulmanes pouvaient difficilement participer à ces activités de ce genre, mais elles y ont réussi. Elles se sont réunies et ont décidé qu'elles aimeraient élever des poissons. Bref, les animateurs ont pu trouver un étang à sec que le propriétaire les a autorisées à utiliser. Le Centre a fourni les connaissances techniques, creusé l'étang à la profondeur voulue et fourni le genre de poisson qui devait être élevé. Ainsi, avec un peu d'aide extérieure, dans le cas considéré l'aide de l'ACDI, il y a maintenant seize centres de développement.

Les populations locales peuvent commencer à s'intéresser au processus de développement et à y participer activement. Je pense donc que le Canada devrait se demander qui sont les bénéficiaires. Si ce sont les pauvres, il faut étudier l'affaire. Cela sera très utile.

**M. Ogle:** Merci. Puis-je poser une autre question?

J'ai beaucoup apprécié votre réponse, car je pense comme vous que si les activités de développement n'intéressent pas les populations à quoi servent-elles?

Le Canada doit accroître officiellement l'aide extérieure et même si ce n'est que de 0,4 à 0,5 p. 100, cela représente beaucoup d'argent. J'aimerais que tout le monde soit d'accord sur la meilleure façon d'utiliser cet argent. Je partage le point de vue de Madame Thomson en ce qui concerne le problème de base, mais je sais également qu'il est extrêmement difficile de donner de l'argent, qu'il s'agisse de 50 dollars ou de 50 millions de dollars. Pourriez-vous me dire ce que vous feriez de cette aide supplémentaire? Comment l'utiliserez-vous? Il s'agit d'une question d'ordre général. Sans doute l'agriculture serait-il l'un des secteurs à en bénéficier?

**M. Beaubien:** Je pourrais essayer de répondre à votre question. Comme vous l'avez dit, la somme concernée représente une somme importante pour le Canada.

Un autre aspect de la question est de savoir comment cet argent doit être dépensé; cela est très important, surtout pour le Tiers monde. Nous voyons que si l'on dépense 250 millions de dollars pour l'aide alimentaire—et l'aide alimentaire, en dehors des cas de dure nécessité, n'est peut-être pas la façon la plus utile d'aider les autres—ce sont 250 millions de dollars qui pourraient servir à autre chose tous les ans.

**M. Ogle:** Voilà le problème.

**M. Beaubien:** Je pense, en effet, que dans le genre de travail que nous faisons, nous devons considérer la qualité de la collaboration plus que les sommes allouées. Bien entendu, si vous faites du bon travail, vous le ferez peut-être mieux avec plus de ressources, mais il faut aussi voir ce qui donne des résultats et ce qui n'en donne pas.



## [Texte]

As Dr. Switzer said, we have seen this problem in rural development, and I would like just to touch on that for a moment. By rural development, I do not mean sort of a narrow technical specialty that can be found within a society, but really as set forth, perhaps, by somebody like Julius Nyerere, when a year or so ago, in a magnificent speech, he set out what to him, rural development must be which is rural be, which is rural development in the broadest sense. Perhaps the decades-long—a century or so—flow of resources from poor countryside to cities, to the modern sector, is something that should be slowed, and then stopped and even then reversed. Not only is the extent of the food problem in the rural areas, but the root of the problem is there also. It is not in paying attention to the cities that you are going to affect the food problem when the people who are in need are in the rural areas, and when to solve the problem you must address the rural areas and not the cities.

So, it is a question of rural areas. These countries that wish to come to terms with their food problem will have to turn their efforts toward the well-being of the rural area, they will have to do it. I think Canada's role would be to do whatever, it could to help them in various ways to do just that. It is a question, I think, of rural development in the broadest sense as well as in the narrow sense. It is really for the benefit of the people there, I certainly join Dr. Thomson in that, and we are there ultimately to help—I suppose, through collaboration—others to help themselves.

What the Third World countries need, of course, which is there and which would best be determined by them, cannot be the only thing, I suppose, that Canada, in its various ways, can do to help. For example, the Science Council looked at science and technology primarily, we know that there is a great need for technicians in Third World countries, but a technician, especially in food and agriculture, is a very site-specific person, it requires site-specific expertise. We perhaps could be of greater help in science by doing what we can to enable some Third World countries to take care of their own scientific needs, and by doing that to take care of their own technical needs. We cannot, of course, ensure that every Third World country will do everything we think is best for their rural areas, but that, surely, is the problem.

We can do a great deal, I think. Some people could mention just money, but certainly through science, technology, and management expertise we can be of help. We can be of help also, and I think our NGOs have shown it, in rural development itself a bit, which the Canadian government and its agencies probably cannot address, but maybe the NGOs could be of help. I would say that we could probably be of more help without spending any more money than we are doing now, a great deal more. That is the primary point for us.

**The Chairman:** You said that twice—redirecting money; from what? From food aid?

**Mr. Beaubien:** I did mention food aid as one example. Let us say that big infrastructure, when it does not fit into government schemes that help the rural areas and the poor people in the rural areas, might or might not be very helpful.

## [Traduction]

Comme l'a dit M. Switzer, nous avons rencontré ce problème en matière de développement rural et je voudrais en parler brièvement. Par développement rural, je ne veux pas parler d'une sorte de petit problème technique que l'on rencontre dans une société quelconque, mais de quelque chose que quelqu'un comme Julius Nyerere a défini dans un admirable discours qu'il a prononcé il y a un an environ et qui était le développement rural au sens large. Peut-être l'apport de ressources des régions pauvres vers les villes, vers le secteur moderne, devrait-il être ralenti, arrêté ou renversé. C'est dans les régions rurales que se trouve le cœur du problème.

C'est vers les régions rurales qu'il faut se tourner pour résoudre le problème et non vers les villes. Les pays qui veulent venir à bout de leurs problèmes alimentaires devront s'efforcer d'assurer le bien-être de leurs régions rurales. Je pense que le Canada devrait faire ce qu'il peut à cet effet. Il s'agit d'une question de développement rural au sens large et au sens strict du mot. Je suis d'accord avec Madame Thomson sur ce point et nous sommes là pour apporter notre aide.

Ce dont ont besoin les pays du Tiers-Monde et qu'ils sont le mieux placés pour déterminer, ne peut être la seule chose que le Canada peut faire pour leur venir en aide. Par exemple, pour le Conseil des Sciences c'est en premier lieu la science et la technique; nous savons que les pays du Tiers-Monde ont un grand besoin de techniciens, mais un technicien, particulièrement en matière d'alimentation et d'agriculture, a besoin de connaître les lieux. Peut-être pourrions-nous être plus utiles dans le domaine des sciences, en faisant ce que nous pouvons pour permettre aux pays du Tiers-Monde de satisfaire leurs propres besoins scientifiques et, par là même, leurs propres besoins techniques. Bien entendu, nous ne pouvons pas nous assurer que chaque pays du Tiers-Monde fera tout ce qui, à notre avis, devrait être fait pour ses régions rurales et c'est là le problème.

Je pense que nous pouvons faire beaucoup. Certains ne parlent que d'argent mais je suis sûr que grâce à nos compétences en matière scientifique, technique et de gestion nous pouvons apporter une aide inestimable. Nous pouvons également, et je pense que les ONG l'ont prouvé, aider au développement rural. Nous pourrions probablement faire beaucoup plus sans dépenser plus d'argent.

**Le président:** Vous avez deux fois parlé de réaffecter les fonds; provenant d'où, de l'aide alimentaire?

**M. Beaubien:** J'ai donné l'aide alimentaire en exemple. Disons qu'une vaste infrastructure, lorsqu'elle ne s'adapte pas bien aux plans du gouvernement visant à venir en aide aux régions rurales et aux pauvres gens de ces régions, pourrait ne

**[Text]**

The big infrastructure problems that Canada can help with might be of benefit to a modern system in a Third World country that is urban-based—it is usually with people with automobiles, for example, that there is a question of building roads—but this might not be as much to the benefit of the rural peoples as one could wish, in other words, it is being selective in its aid.

• 1620

I think food aid is a very good example. Food aid depresses the incentive of the rural people to see to their own needs and also to produce a surplus, which then could put up their standard of living. Food aid tends to depress the price that the farmer can get and, therefore, is not to the benefit of the rural areas that must see to the employment of their people as well as to the production of food. They themselves must enjoy the greater productivity that, say, science and technology can provide for them.

**Mr. Frith:** Which is recommendation number 1 in the report.

**Mr. Switzer:** Keep in mind, Mr. Chairman—and I think we should stress this—this report was written by a group that had some agriculturalists in it, and when we make the statement that in our opinion Canada should put fewer dollars into food aid and more into other things, we fully recognize what that may mean to the farm industry of this country. Let me underline that. I think it emphasizes the importance we attach to that when we, in a sense, are cutting our own throats to make such a recommendation.

**Mr. Ogle:** Mr. Chairman, I hope I am not taking too much time—I have about 200 questions.

**The Chairman:** No, no. I understand, that is fine.

On that point, that is not the only thing that concerns me, Dr. Switzer, and Mr. Beaubien. You mention infrastructure projects, and Dr. Thomson mentioned some things. Was it in Tanzania, your example of 7,000-acre farms? With Canadian technology and Canadians having to go there and do it? Surely, we do not make those decisions ourselves, the host government would do that. It is very nice for you and me to say, sitting here comfortably in Ottawa, that food aid would be better directed to rural development, an objective that I share, but how do we communicate that? Are we, in fact, saying no to rural development and pushing food aid? Is that what you find we are doing? Or is it their not asking us, is it their not knowing what they should do with agricultural production? We cannot just discuss this in isolation here, and suggest that we can redirect that. We are just one country and there are a host of these developing countries who need more production now.

I do not say this in a critical sense, because I share the objective. I will agree that it is better, not only from the point of view of self-sufficiency in food, but because rural development probably will stop some people from coming into the

**[Translation]**

pas être très utile. L'aide que le Canada pourrait apporter en matière d'infrastructure pourrait intéresser une société moderne dans un pays du Tiers-Monde, par exemple des gens qui possèdent des automobiles, grâce à la construction de routes, mais les populations rurales n'en tireraient pas grand avantage. En d'autres termes, il faut faire un choix.

Je pense que l'aide alimentaire est un très bon exemple. L'aide alimentaire dissuade les populations rurales de satisfaire à leurs propres besoins et de produire un excédent qui pourrait élever leur niveau de vie. L'aide alimentaire tend à faire baisser le prix que le cultivateur peut obtenir; elle n'est donc pas avantageuse dans les régions rurales qui doivent trouver de l'emploi pour leurs habitants et produire des denrées alimentaires. Elles aussi doivent tirer avantage de la productivité accrue que la science et la technique peuvent leur apporter.

**M. Frith:** Ce qui est la recommandation numéro 1 du rapport.

**M. Switzer:** N'oubliez pas, monsieur le président, et nous devons insister là-dessus, que ce rapport a été rédigé par un groupe qui comprenait des ingénieurs agronomes et, lorsque nous disons qu'à notre avis le Canada devrait diminuer sa contribution à l'aide alimentaire et l'accroître dans d'autres domaines, nous comprenons parfaitement ce que cela peut signifier pour l'industrie agricole de notre pays. Permettez-moi d'insister là-dessus.

**M. Ogle:** Monsieur le président, j'espère que je n'empiète pas sur le temps réservé à quelqu'un d'autre; j'ai au moins deux cents questions à poser.

**Le président:** Non, non. Je vous en prie.

Ce n'est pas la seule chose qui nous préoccupe. Vous avez parlé de projets d'infrastructure et M<sup>me</sup> Thomson a mentionné certaines autres choses. Pensiez-vous à ce projet de 2,800 hectares en Tanzanie auquel travaillent des Canadiens? Nous ne prenons certainement pas ce genre de décision nous-mêmes. Ce ne peut être que le gouvernement hôte. Nous sommes ici confortablement installés à Ottawa et nous disons que l'aide fournie au point de vue alimentaire devrait plutôt être dirigée vers le développement rural, objectif que je partage. C'est très joli mais comment pouvons-nous communiquer notre opinion? Est-ce qu'en fait nous disons non au développement rural et accroissons l'aide alimentaire? Ou peut-être sont-ce eux qui ne nous consultent pas, qui ne savent pas ce qu'ils devraient faire au point de vue production agricole? Nous ne pouvons pas simplement en discuter isolément ici et proposer de réaffecter les ressources. Nous sommes seulement un pays et nombre de ces pays en voie de développement ont actuellement besoin d'accroître leur production.

Ce que je dis n'est pas une critique car je partage ce point de vue. Je conviens que cela vaut mieux non seulement du point de vue de l'auto-suffisance en matière alimentaire mais parce que le développement rural empêchera probablement certains



*[Texte]*

cities—I am not sure that it will stop them all, because there are other sociological factors involved that encourage people to go to cities, so, the fact that you have better rural development and more food production will not necessarily solve the cities' problems. But how do we go about this? Is there some organization, somewhere, with which you are in contact as a science council? Is it the World Bank that tries to put some of this together and sell that idea?

**Mr. Switzer:** It is my understanding, and certainly I may not be correct in this, that someone in the Government of Canada, or in CIDA, makes an express policy as to what proportion of the amount of money that Canada makes available for development shall be spent on food aid, on certain other areas, and certain other areas. I may be wrong, but that is what I have always assumed. Within whatever the amount is—is it \$400 million that we spend on food aid that is our bit? \$250 million?—presumably developing countries can have a collar on that. But we made the policy, as I understand it, “we” meaning Canada.

**The Chairman:** But surely there is a need being expressed somewhere for that food aid, is there not?

**An hon. Member:** Saskatchewan is where it is being expressed.

**The Chairman:** I know, and I have some fish processors who are always interested in dumping surplus fish all over the place—I mean “dumping” in the sense of a good place to sell it. But surely, there is a need being expressed somewhere for that food, is there not?

• 1625

**Mr. Switzer:** I am sure that is correct, but would there also be a need if we had \$500 million to put into food or . . .

**The Chairman:** Okay, you could say that we could do more, but what do you say to those asking you for food aid? Do you say, no, I am not going to give you food aid, I am going to give you scientific assistance . . .

**Mr. Switzer:** Yes.

**The Chairman:** . . . and send a few scientists to see you?

**Mr. Switzer:** Yes.

**The Chairman:** So, in the meantime, the people do not have food?

**Mr. Switzer:** Ah, there is where you bite the bullet. What I think we were saying, Mr. Chairman, is that in our opinion it is the short-term problem versus the long-term gain. I think we feel that we have accepted the short-term answers, just as we all do in our normal daily lives in everything else. I think we . . .

**Mr. Frith:** Because it is profitable.

**Mr. Switzer:** Partly because it is profitable, and also maybe because it is easier. Maybe it helps our conscience more to give food to a country, whereas in the long run it might be better

*[Traduction]*

ruraux de venir dans les villes. Je ne suis pas certain que cela les en empêchera tous car d'autres facteurs sociologiques encouragent les gens à aller vivre dans les villes. Le fait d'améliorer le développement rural et d'accroître la production alimentaire ne résoudra donc pas nécessairement les problèmes urbains. Mais que pouvons-nous faire? Existe-t-il quelque part une organisation avec laquelle vous êtes en contact en tant que Conseil des Sciences? Est-ce la Banque mondiale qui essaie de lancer cette idée?

**M. Switzer:** Je crois savoir—mais peut-être suis-je dans l'erreur—que quelqu'un au gouvernement du Canada ou à l'ACDI décide du pourcentage des fonds alloués par le Canada au développement qui seront consacrés à l'aide alimentaire et aux autres secteurs. Je puis me tromper mais c'est ce que j'ai toujours pensé.

**Le président:** Mais ce besoin d'aide alimentaire est bien exprimé, n'est-ce pas?

**Une voix:** Oui, en Saskatchewan.

**Le président:** Je sais et je connais des conditionneurs de poisson qui cherchent toujours à écouler l'excédent de leur marchandise un peu partout. Mais il est certain que ce besoin de produits alimentaires est bien exprimé, n'est-ce pas?

**M. Switzer:** Cela est certain mais ce besoin existerait-il si nous avions 500 millions de dollars à investir dans la nourriture ou . . .

**Le président:** D'accord, peut-être pourrions-nous faire plus mais que dites-vous à ceux qui demandent une aide alimentaire? Leur dites-vous, non je regrette, je ne vous fournirai pas une aide alimentaire, je vais vous fournir une aide scientifique . . .

**M. Switzer:** Oui.

**Le président:** . . . et vous envoyer quelques hommes de science?

**M. Switzer:** Oui.

**Le président:** Et dans l'intervalle, les gens n'auront rien à manger.

**M. Switzer:** Voilà où je vous attendais. Si je ne m'abuse, nous disions, Monsieur le président, qu'à notre avis il s'agit du problème à court terme contre l'avantage à long terme. Je pense que nous estimons avoir accepté les réponses à court terme, comme nous le faisons normalement pour tout le reste. Je pense que nous . . .

**M. Frith:** Parce que c'est rentable.

**M. Switzer:** En partie parce que c'est rentable et en partie peut-être parce que c'est plus facile. Peut-être notre conscience se sent-elle plus soulagée de donner de la nourriture aux

## [Text]

not to give them food and force them to produce some of their own, force them in the sense that—That is easy to say, as you say, sitting here and people are starving. But there is no way that we in Canada produce enough food to met the needs of the starving people of the world, no way.

**The Chairman:** Do not forget that it may be true that food aid does not always reach the people who are hungrier, or it may not always reach the poor, but that does not mean that it does not serve a purpose to the benefit of that society. For example, I learned about the program of the World Food Council this year, I think it is called Food for Development, where there are programs to provide food to people in industry, for example, in developing countries, which, in turn, improves the economic position of the country and puts it in a better position to deal with its poverty problems. I am not suggesting that the money should be diverted from poor people who are starving to that, but surely food aid, in that instance, is something that helps the country. If the people who are the industrial agents—the workers on some construction project, the workers in a country—are starving, surely it is a priority to feed them so that they can produce more, and food aid does some of that.

I can accept what you say here, in the summary you gave us and in your comments, that we should apply more of our efforts to making sure that they become more productive, but I am not sure that it is such a clear-cut redirection as Mr. Beaubien said. I am not sure that I would want to redirect it. What I would tend to want to do is to say, okay, let us do that—but not necessarily cut out food aid.

I think Dr. Thomson wanted to respond to an earlier comment.

**Mrs. Thomson:** There were two questions, your last one was in connection with the host government's request in terms of assistance, the other one was on food aid. I shall attack the second one first.

In terms of food aid, you referred to the Food for Work Program that the World Food Council has been involved in. It provides . . .

**The Chairman:** Food for Work, that is the name of it?

**Mrs. Thomson:** Yes. It provides jobs for local people who need work and who would like to have some food to eat. You gain something then; if you get back something in terms of financial things and you cannot buy food, in this case they provide food. Several people have been looking at this type of project. As Dr Switzer said, in the short run it is a relief thing. In Bangladesh, for example, it helped work projects—digging irrigation canals, putting up dams, that type of thing. But when you ask the question, who really benefits from the project? The majority of the people who are in the Food for Work Program are landless people. They do not have any land, they improve the land for the people who have the land. If you take it as a country—the land has been improved and perhaps the country will have more production, and all that—perhaps

## [Translation]

habitants d'un pays, alors qu'à long terme il vaudrait mieux ne pas leur en donner et les obliger à produire. Comme vous l'avez mentionné, c'est facile à dire quand on est comme nous ici en train de discuter, alors que les gens meurent de faim. Mais il n'est pas possible au Canada de produire suffisamment de nourriture pour satisfaire les besoins des populations du monde qui meurent de faim.

**Le président:** Il ne faut pas oublier qu'il est peut-être vrai que l'aide alimentaire ne parvient pas toujours aux gens qui sont les plus affamés ou aux pauvres; cela ne veut pas dire cependant qu'elle ne profite pas à cette société. Ainsi, j'ai entendu parler du programme du Conseil mondial de l'alimentation cette année; je pense qu'on l'appelle l'aide alimentaire au service du développement. Ce programme prévoit la fourniture d'aliments aux personnes qui travaillent dans l'industrie, par exemple, dans les pays en voie de développement, ce qui améliore la situation économique du pays et le met en mesure de résoudre les problèmes que pose la pauvreté. Je ne dis pas que l'argent devrait être enlevé aux pauvres gens qui meurent de faim et affecté à ce genre de programme mais il est certain que dans ce cas l'aide alimentaire est avantageuse pour le pays. Si dans un pays les gens qui travaillent dans l'industrie, à des projets de construction ou autres, meurent de faim, certes il faut les nourrir en priorité afin qu'ils puissent produire davantage.

Je suis d'accord avec ce que vous dites dans le résumé que vous nous avez donné et avec les observations que vous avez faites, que nous devrions nous assurer qu'ils accroissent leur production, mais je ne sais pas si je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a dit Monsieur Beaubien.

Je pense que Madame Thomson voudrait répondre à une observation précédente.

**Mme Thomson:** Il y a deux points: l'un a trait à la demande d'aide du gouvernement hôte, l'autre à l'aide alimentaire. Je vais commencer par ce dernier.

En ce qui concerne l'aide alimentaire, vous avez parlé du programme d'alimentation des travailleurs dont s'est occupé le Conseil mondial de l'alimentation. Il fournit . . .

**Le président:** Vous avez dit Programme d'alimentation des travailleurs?

**Mme Thomson:** Oui. Il fournit des emplois aux populations locales qui ont besoin de travail et qui aimeraient avoir quelque chose à manger. Il est des cas où l'argent ne permet pas d'acheter de la nourriture puisqu'il n'y en a pas; dans ce cas, ou leur fournit la nourriture. Plusieurs personnes se sont intéressées à ce genre de projets. Comme l'a dit Monsieur Switzer, à court terme c'est une affaire d'assistance. Ainsi, au Bangladesh cela a permis de réaliser des projets divers: creusement de canaux d'irrigation, barrages, etc. Mais l'on se pose la question: qui retire un avantage du projet? La plupart des personnes qui participent à ce genre de programmes sont des gens sans terre; ils cultivent la terre pour les gens qui la possèdent. Si l'on se place sur le plan national on peut dire que la terre a été améliorée, donc que le pays aura peut-être une



## [Texte]

it is true. But we have to ask ourselves, whom are we helping? We want to provide food because we want to help the people who really need food. But we do not do that, we say, that is okay. It is a contradiction, in a way. I do not know whether you see the point I was trying to put forward.

• 1630

**The Chairman:** Yes, I see it, but I will get back to that later—I was on Mr. Ogle's time. That is very interesting. Bob, I put a supplementary to one of your questions.

**Mr. Ogle:** I was just going to see how they would respond to that same question, that is, how you would use that extra money that the new policy is going to . . .

**The Chairman:** Dr. Siemens.

**Mr. Siemens:** First of all, I want to endorse strongly whatever affirmations you make here in your report of Canada's moving into the stream of those beginning to respond to the new international order, which Welly Brandt and others so strongly endorse. Surely, if we ever began to take that seriously, whatever the difference is between 0.43 per cent and 0.5, and point whatever, would very quickly be taken up and there would not be any left. I would like to see that as our primary target in Canada.

Failing our immediate subscription to that approach, and moving now into the utilization of additional funds, I think we should continue to maintain a certain food aid program.

I have been, in our committee, I guess one of the strongest critics of food aid, but primarily from the standpoint of not applying the right criteria to the utilization or distribution of food aid. I believe it needs to have very clear criteria applied.

Personally, I would like to see food aid continue to be available in natural emergency situations, in the earthquakes, the typhoons and the totally absent monsoon periods, wherever. I think Canada should respond to situations such as that, and right now to the tremendous gathering of refugees—wherever they are. They are in camps, they have to eat. Clearly, it is not a disincentive, in my view, to food production if we respond in those situations.

Just another word on food aid, since I am on to that now. I have seen two different, contrasting utilizations of food aid. One, for instance, was in India, where food was used to pay the daily salaries of workers who were building the roads to market, who were building little dams that prevented floods during the monsoons and stored up water and increased the total food production in the region. I saw it so clearly. Meanwhile, those people who were working had food to eat during the time of their work, which otherwise they would not have had. It was as simple as that.

So, well-managed food for work programs, which the World Food Council is about as well, I see a limited, carefully constructed place for.

Meanwhile, I was also in Bangladesh. There I had friends who were trying to promote an increase in the production of wheat as a winter crop on the otherwise nonutilized rice lands during the winter season. During the past few years the

## [Traduction]

production accrue. Cela est possible mais nous devons nous poser la question: qui aidons-nous? Nous voulons fournir de la nourriture parce que nous voulons aider les gens qui en ont réellement besoin. Mais ce n'est pas ce que nous faisons et il y a là une sorte de contradiction. Je ne sais pas si vous voyez ce que je veux exprimer.

**Le président:** Si je vois mais j'y reviendrai plus tard. C'est à Monsieur Ogle de parler. C'est très intéressant.

**M. Ogle:** Je me demandais comment on répondrait à la question suivante: comment utiliseriez-vous les fonds supplémentaires que la nouvelle politique . . .

**Le président:** Monsieur Siemens.

**M. Siemens:** Tout d'abord, je voudrais dire que j'approuve ce que vous avez dit dans votre rapport concernant le Canada et son adhésion au nouvel ordre économique international, que Willy Brandt et d'autres encore préconisent. Certes, si nous prenons la chose au sérieux, la somme représentant la différence entre 0,43 et 0,5 p. 100, quelle qu'elle soit, sera vite absorbée. J'aimerais que ce soit notre objectif premier au Canada.

Si nous ne suivons pas cette approche et utilisons les fonds supplémentaires, je crois que nous devrions maintenir un certain programme d'aide alimentaire.

Je pense que dans notre Comité, j'ai été l'un de ceux qui a le plus critiqué l'aide alimentaire mais surtout parce que l'on n'appliquait pas les critères adéquats à l'utilisation ou à la distribution de cette aide. Je pense que ces critères doivent être bien nets.

Personnellement, je souhaite que l'aide alimentaire soit maintenue dans des situations d'urgence, par exemple en cas de tremblements de terre, de typhons, de sécheresse, etc. Je pense que le Canada devrait répondre à des situations de ce genre et s'occuper, comme c'est le cas actuellement, des réfugiés où qu'ils se trouvent. Ils sont dans des camps et il faut qu'ils mangent. A mon avis, ce n'est pas une mesure de désincitation que de répondre à des situations de ce genre.

Encore un mot sur l'aide alimentaire puisque nous parlons de ce sujet. J'ai vu deux utilisations différentes, contrastantes, de l'aide alimentaire. Une fois par exemple, en Inde, la nourriture était utilisée pour payer les salaires journaliers des travailleurs qui construisaient des routes conduisant au marché, ou des petits barrages pour empêcher les inondations pendant la mousson et emmagasiner l'eau afin d'accroître la production alimentaire dans la région. Pendant ce temps, ces travailleurs recevaient de la nourriture alors qu'autrement ils n'en auraient pas eue. C'était aussi simple que cela.

Ainsi donc, des programmes d'alimentation des travailleurs, bien gérés, auraient leur place.

Pendant la même période, je me suis aussi rendu au Bangladesh. J'y avais des amis qui essayaient d'accroître la production de blé, comme culture d'hiver, dans les rivières autrement inutilisées pendant la saison hivernale. Au cours des dernières

## [Text]

increase in wheat production in Bangladesh has been significant, very significant. But, I did go into the bazaars during the wheat distribution period, when Canadian wheat was being distributed in the bazaars. Through my friend, I asked the bazaar keeper, "What impact does the Canadian wheat that you now have in your shop have on your wheat-producing farmers, when they could be producing it?"—and it was being encouraged, my friends were trying to encourage them—He said, "The wheat in my bazaar is so cheap, so readily available, that my farmer friends in the village cannot produce it at that price."

**The Chairman:** Where was this?

**Mr. Siemens:** This was in Bangladesh.

**The Chairman:** Because of food aid?

**Mr. Siemens:** Yes, because of food aid. The wheat was there at a fraction of the regular price in the country, available to the villagers and it was not worthwhile for the villagers to produce wheat at that price. It came home to me very, very strongly on that occasion.

The criteria may not have been right for food aid. There it was a disincentive to people to grow it, people could have grown it—the facilities, the weather, the land, everything else was there—but they could not grow it for that price. It can be a tremendous disincentive. So I am concerned about dealing with the disincentives to production.

• 1635

I recall the Honourable George Hutton, the former Manitoba minister of agriculture coming back in 1974—after years of work in Rome and as the FAO representative in Turkey and in India—and addressing the University of Manitoba in a special lecture. He had been our former minister of agriculture and now had been eight or ten years with the FAO. He said that as he moved from country to country he heard one minister of agriculture after another tick him off and tell him "Do you know what the greatest disservice Canada, the U.S. and some other countries have been to my portfolio in agriculture in my country in the last decade? George Hutton said "What was that greatest disservice?" "It was all the free and cheap and half-price and no-price wheat that you provided for us during those years when my premier and the other ministers in cabinet told me, you do not need development money for agriculture, you get it free, so we will develop other things, you will get it free or for very little price." Then came 1973 and 1974, and no more reserves in North America. Then agriculture in those countries was a decade behind in development, they did not get the development dollars because it was so easy to come by when we had the surplus". Those are some of the problems with development.

Specifically, now, sir, what would I suggest that perhaps we apply the additional dollars to? Right now, I stick fairly closely to this report, which we hope will become a Science Council red book. In here, we suggest a food system in the Third World, a food development system. We include in that food system research at various levels that needs to be done, then we include in that system the findings of research being

## [Translation]

années, l'augmentation de la production de blé au Bangladesh a été très importante. Je me suis rendu dans les magasins pendant la période de distribution du blé canadien. Par l'intermédiaire de mon ami, j'ai demandé au marchand quelle influence le blé canadien qu'il avait en magasin pouvait avoir sur les producteurs de blé locaux alors qu'ils pourraient le produire, et mon ami essayait de les y encourager. Il m'a répondu que le blé qu'il avait dans son magasin était si bon marché, si aisément accessible, que ses amis agriculteurs ne pouvaient en produire à ce prix.

**Le président:** Où était-ce?

**M. Siemens:** Au Bangladesh.

**Le président:** En raison de l'aide alimentaire?

**M. Siemens:** Oui, en raison de l'aide alimentaire. Le blé était vendu à une fraction du prix auquel il était normalement vendu dans le pays, facilement accessible aux villageois; il ne valait plus la peine que ces derniers produisent du blé. Cela m'a vraiment frappé.

Les critères sur lesquels reposait l'aide alimentaire étaient sans doute inadéquats. Elle constituait dans ce cas une mesure propre à dissuader ces gens de cultiver le blé, alors qu'ils avaient toutes possibilités de le faire: installations, climat, terre, etc., mais ils ne pouvaient pas le cultiver pour ce prix. Je suis donc un peu préoccupé par ces désincitations à la production.

Je me souviens de l'Honorable George Hutton, ancien Ministre de l'agriculture du Manitoba, de retour au Canada en 1974, après avoir passé plusieurs années à la FAO, à Rome, et comme représentant de la FAO en Turquie et en Inde. Il avait donné une conférence à l'Université du Manitoba. Il avait donc été notre Ministre de l'agriculture et avait travaillé de 8 à 10 ans avec la FAO. Il disait que, lorsqu'il se rendait d'un pays à l'autre, les ministres de l'agriculture, l'un après l'autre, lui disaient: «Savez-vous le plus mauvais service que le Canada, les États-Unis et certains autres pays ont rendu à mon pays en matière d'agriculture, au cours de la dernière décennie?» Et George Hutton demandait «Quel peut donc bien être ce mauvais service?» Et ils lui répondaient «C'est de nous avoir fourni tout ce blé pour rien ou pratiquement rien pendant toutes ces années. Mon Premier Ministre et mes collègues du Cabinet m'ont toujours dit que je n'avais pas besoin d'argent pour développer l'agriculture puisque je recevais tout gratis et que cela leur permettait de s'occuper du développement d'autres secteurs». Puis vinrent les années 1973 et 1974; il n'y avait plus de réserves en Amérique du Nord et l'agriculture de ces pays avait pris dix ans de retard en matière de développement. Voilà certains des problèmes qui sont liés au développement.

A quoi donc pourrions-nous consacrer les dollars supplémentaires? Actuellement, je m'en tiens strictement au présent rapport. Nous y proposons pour le Tiers-Monde un système de développement de la production alimentaire. Nous incluons dans ce système la recherche qui doit être effectuée aux différents niveaux ainsi que le transfert des résultats de la recherche entreprise dans les établissements nationaux de



*[Texte]*

taken ultimately from the national research establishments in developing countries to the farmers in the villages—that being part of the system.

Part of the system as Dean Switzer has said, is Canadian institutions, through that \$12 million of IDRC, feeding some basic research into such institutions as the international research centres, that family of 13, Canada feeding some basic work, meeting basic problems that have to be beaten before they can be applied for increased production—that being part of the system.

Then, continued strong support for the system, the family of international research centres, which have, as you all know, made such tremendous contributions in quantity to world food. Those international systems, as we also know, have their tentacles and their representatives in the various countries feeding material, basic material, into the regional research centres—into Zambia, Tanzania, Kenya and into Asia, and so forth. These regional research centres at the national level then take this basic material, this germ plasma, or whatever, and adapt it to local conditions, local needs, local geography and climate and whatever. But all too often, that is where the data and information have stayed. They have stayed at the research level. There has not been the mechanism and there have been far too many barriers to have those findings ultimately applied at the ground level, in the soil in the village.

We are saying, and I am suggesting, that Canada should do several things: Continue to support generously the research centres that provide these new wheats and rices and cassavas, and you name it, all across the board, and possibly now take a new level of priority at the national research centres in the various countries. There, we believe, there is a real blockage, where enough of the data coming to them from other world sources cannot be adequately exploited and adequately applied to local conditions and we should discreetly offer, perhaps, assistance to help develop those centres. My own university in Manitoba has been doing that very thing in Kenya at the Enjhor Research Station, developing wheats, and triticales, and other crops such as that. There is where many of the roadblocks are.

That, we suggest, is one priority area we might explore further. We are doing some of it through CIDA, some of it through IDRC. I think we should be much more open to trying to remove those roadblocks to the application of existing science, which CIMMYT in Mexico and IDRC and the rest of them are producing. Much of that potential is not being applied.

• 1640

**The Chairman:** You are saying that it is not a question of major capital investment, it is a question of Canadians going . . .

**Mr. Siemens:** Offering agricultural technology to those research centres at the national level.

**The Chairman:** Agricultural economists, I suppose, or scientists, whom we would subsidize to go there?

*[Traduction]*

recherche des pays en voie de développement aux agriculteurs dans les villages.

Comme l'a dit Monsieur Switzer, les établissements canadiens font partie du système grâce à ces 12 millions de dollars du CRDI qui permettent d'effectuer des recherches fondamentales dans des institutions telles que les centres de recherche internationaux et de faire face aux problèmes qui doivent être résolus avant qu'un accroissement de la production ne puisse intervenir.

Comme vous le savez, les centres de recherche internationaux ont contribué de façon sensible à accroître la quantité de produits alimentaires dans le monde. Ces centres internationaux ont dans les divers pays des représentants qui fournissent tous éléments d'information utiles aux centres de recherche régionaux, en Zambie, en Tanzanie, au Kenya, en Asie et ailleurs. Les centres de recherche régionaux, munis de ces éléments d'information, de ce matériel génétique et autre, les adaptent aux conditions locales, aux besoins locaux, au milieu géographique et au climat. Trop souvent, cependant, tout s'arrête là. Il manque le mécanisme permettant d'appliquer les résultats obtenus au niveau des villages et les obstacles sont trop nombreux.

Je pense que le Canada devrait continuer à appuyer généreusement les centres de recherche qui fournissent ce blé, ce riz, ce manioc ou ces autres produits et peut-être accorder une priorité nouvelle aux centres de recherche nationaux des divers pays. C'est à ce niveau que sont bloquées les données qui proviennent d'autres sources mondiales et qui ne peuvent être appliquées de façon adéquate aux conditions locales; peut-être devrions-nous offrir discrètement une aide en vue de développer ces centres. Au Manitoba, ma propre Université a fait ce genre de chose au Kenya, à la Station de recherche de Enjhor, accroissant ainsi la récolte de blé et de triticales et autres cultures semblables. C'est à ce niveau que résident nombre des obstacles.

Nous pensons qu'il s'agit là d'un domaine prioritaire que nous ne devons pas perdre de vue. Nous travaillons tant par l'intermédiaire de l'ACDI que du CRDI. Nous devrions essayer d'éliminer les obstacles à l'application des connaissances existantes qui sont le fruit des travaux effectués par le CIMMYT à Mexico, le CRDI et les autres. Une grande partie d'entre elles ne sont pas mises en pratique.

**Le président:** Vous voulez dire que ce n'est pas une question d'investissement, que ce qu'il faut c'est que les Canadiens . . .

**M. Siemens:** soumettent des techniques agricoles à ces centres de recherche au niveau national.

**Le président:** Des spécialistes de l'économie agricole, je suppose, ou des scientifiques, auxquels nous accorderions des subventions?

[Text]

**Mr. Siemens:** Whatever the need is, to help develop.

**The Chairman:** You say there is a basic infrastructure in these countries of agricultural research, with enough data that they cannot manage?

**Mr. Siemens:** Generally, we think there is a roadblock there, a bottleneck that is not adequately staffed, financed, or equipped to do the work they might do.

**The Chairman:** I am both glad and not glad to hear that. I am glad that it is there, because it is encouraging . . .

**Mr. Siemens:** We are positing that kind of system here—and it is there, it is in the beginning stages. But so much of that research, again, does not get to the ground level, and very often it is because, as has been mentioned, there is the lack of that production-level infrastructure that takes away the disincentives of the local farmer to produce more than is required for his own immediate needs.

There is not, for instance, a transportation system whereby he can take his produce to market. There is not a storage and grading system at the market where he can store material. There is not a national pricing system, or a credit system that makes credit available at a reasonable rate so that he might then buy the necessary inputs. The inputs are not available. This gets right into rural development. Once we start removing the roadblocks at the local level to facilitate and allow production, we are into job creation, income opportunities for local people—in other words, a form of rural development.

We are saying also, in this report, that Canada should not be involved that much with its own personnel at the village level. Remove the roadblocks to production by helping to develop the necessary infrastructure, but try to facilitate this by offering support through whatever means host countries will permit. Many host countries do not want foreign nationals at the village level working too much. Tanzania says, no thank you, and several other countries say, no, thank you; but they will take advice, support and help to remove those roadblocks to production, and here is where I think we could find some new foci for investment and assistance.

**Mr. Ogle:** Dr. Switzer, you have not really answered that one.

**Mr. Switzer:** I think Professor Siemens has mentioned several of the things I had on my list. I will be very brief. I put down five things and Professor Siemens has covered three of them.

The other two: I believe some of this extra money you have now should go into training and involving more Canadians. You mentioned in your interim report—and I would support this very strongly—in your recommendation number 5, that:

Canadian parliamentarians, governments and leaders in all walks of life play an active role in promoting public awareness and especially in Canada—north-south issues,

[Translation]

**M. Siemens:** Quel que soit le besoin, pour aider à . . .

**Le président:** Vous dites que l'infrastructure existe déjà dans ces pays et qu'ils possèdent suffisamment de données qu'ils ne peuvent mettre en application?

**M. Siemens:** Généralement, c'est là que se trouve l'obstacle: il manque du personnel, des fonds ou de l'équipement pour faire le travail qu'ils pourraient faire.

**Le président:** Je suis à la fois heureux et inquiet de l'apprendre. Je suis heureux de savoir que l'infrastructure et les données existent, car c'est encourageant . . .

**M. Siemens:** Une grande partie de la recherche ne parvient pas au niveau local et très souvent c'est comme on l'a mentionné, en raison de ces mesures de désincitation qui empêchent le cultivateur local de produire plus qu'il n'en faut pour satisfaire ses besoins immédiats.

Il n'existe pas, par exemple, un système de transports qui lui permette de porter ses produits jusqu'au marché. Il n'existe pas sur le marché qu'il fréquente un système d'entrepôt ou un système de classement par qualité. Il n'existe pas un système de fixation des prix ou un système de crédit qui lui permette d'obtenir un prêt à un taux raisonnable pour pouvoir acheter les biens de production dont il a besoin et ces biens ne sont pas disponibles. Une fois que nous commençons à éliminer les obstacles au niveau local pour faciliter et permettre la production, nous créons des emplois et des possibilités de revenus pour les populations locales; en d'autres termes, il s'agit d'une forme de développement rural.

Nous disons également dans le rapport que le Canada ne devrait pas faire participer son propre personnel aussi activement au niveau du village. Il faut supprimer les obstacles à la production en aidant à créer l'infrastructure nécessaire mais essayer de faciliter cette opération en offrant un soutien par la voie que choisira le pays hôte. Nombre des pays hôtes ne souhaitent pas que les ressortissants étrangers travaillent trop au niveau du village. La Tanzanie et d'autres pays sont de cet avis. Toutefois, ils accepteront les conseils et l'aide qui peuvent être fournis pour éliminer tous les obstacles à la production. Je pense que c'est dans cette direction que nous devrions orienter nos investissements et notre aide.

**M. Ogle:** Monsieur Switzer, vous n'avez pas vraiment répondu à cette question.

**M. Switzer:** Je pense que le Professeur Siemens a mentionné plusieurs des points que j'avais inscrits sur ma liste. Je serai très bref. J'en avais inscrit cinq et le Professeur Siemens en a déjà traité trois.

Voici les deux autres. Je crois qu'une partie de ces fonds supplémentaires que vous avez maintenant devraient être consacrés à la formation et à accroître la participation des Canadiens. Vous avez mentionné dans votre rapport provisoire—et je suis entièrement d'accord avec vous sur ce point—à la recommandation 5

que les parlementaires, les gouvernements et les responsables canadiens de toutes les positions sociales devraient jouer un rôle actif pour sensibiliser le public canadien à



## [Texte]

I think that is one place to start. If I had a few extra thousand dollars in the development program I would put some of it into a PR program to make Canadians aware of the problems and what we might be able to do to help.

I think Len alluded to this and Charles alluded to it, I would put some of this extra money into the NGOs. I am very impressed with what the NGO groups do; I do not think we would want to put millions and millions into them, because I would be afraid that if we did they would become as unwieldy as some of our other big organizations. They do a good job, though, now, of getting down to the grass roots, and I would like to see a little extra support put there.

**The Chairman:** In large universities?

**Mr. Switzer:** That is the same kind of unwieldy operation.

Those are the other two, in addition to the three—I will not go through them—that Len has already mentioned.

**The Chairman:** That is very good. Girve, do you have any questions?

**Mr. Fretz:** I am extremely interested in what you people have shared with us today. I just want to preface any remarks or questions I might have with that. Thank you, it has been indeed illuminating.

With regard to what Dr. Thomson said, and the illustration she gave us in Tanzania, keeping that in mind, I would like to relate to you an answer given to us as a result of a question posed to one of the NGOs with whom we met. The question was asked regarding more—how shall I phrase this—more Canadian technology in agriculture, in aid. The response was given that, “Well, we do not want any more specialists”—this was one person’s opinion, anyway—“We do not want any more experts, we do not want any more specialists, give us some farmers from Manitoba or,”—pardon me, Bob—“Saskatchewan.” I guess you have some farms there in Saskatchewan?

• 1645

**Mr. Ogle:** Or New Brunswick.

**Mr. Fretz:** I thought this was an interesting response, that they wanted some practical people.

Keeping that in mind, also what Dr. Thomson said, and also your plea for increased R & D moving to 1.5 per cent of our GNP—with which I wholeheartedly agree, I think that is important right across the country—within the context of everything I have said, how would you respond to that statement?

**Mr. Switzer:** I think you need both. I classify myself as a farmer, since I grew up on a farm and I have been involved with agriculture all my life and there is no way that a farmer can go, on a long-term basis, into a developing country and be of aid unless he has some knowledge, gained through research and development, that relates specifically to that country. I agree with the concept that someone passed on to you at an

## [Traduction]

ces questions et, en particulier, à la question Nord-Sud. Je pense que c'est par là qu'il faut commencer. Si je disposais de quelques milliers de dollars de plus dans le programme de développement, j'en investirais quelques-uns dans un programme d'information visant à sensibiliser les Canadiens à ces problèmes et à leur faire comprendre comment nous pourrions être utiles.

Je pense que Len y a fait allusion, Charles également; je donnerais un peu de ces fonds supplémentaires aux ONG. Je suis vivement impressionné par le travail que font les ONG. Je ne pense pas que nous souhaitons leur donner des millions et des millions car sans doute deviendraient-elles alors aussi incommodes que certaines de nos autres grandes organisations. Elles font du bon travail car elles touchent les collectivités locales et j'aimerais que nous renforçons notre appui à leur égard.

**Le président:** Dans les grandes universités?

**M. Switzer:** C'est le même genre d'opération incommode.

Voilà pour ces deux points; je ne reviendrai pas sur les trois autres que Len a déjà traités.

**Le président:** Très bien. Avez-vous des questions à poser, Girve?

**M. Fretz:** Je voudrais commencer par dire que j'ai été vivement intéressé par ce que vous nous avez dit aujourd'hui et je vous en remercie.

En ce qui concerne ce que Madame Thomson nous a dit et l'exemple qu'elle nous a cité, en Tanzanie, je voudrais vous faire part d'une réponse qui nous a été faite à une question que nous avions posée à l'une des ONG lors d'une réunion. Cette question portait sur l'accroissement de l'apport technique du Canada en matière d'aide à l'agriculture. On nous a répondu: «Nous ne voulons plus de spécialistes». C'était du moins l'opinion d'une personne. Nous ne voulons plus d'experts, nous ne voulons plus de spécialistes, donnez-nous quelques agriculteurs du Manitoba ou—excusez-moi, Bob—de la Saskatchewan. Je crois que vous avez des exploitations agricoles en Saskatchewan?

**M. Ogle:** Ou au Nouveau-Brunswick.

**M. Fretz:** J'ai trouvé la réponse fort intéressante. Ce qu'ils voulaient, c'étaient des gens ayant une expérience pratique.

Compte tenu de cela, de ce qu'a dit madame et de votre propre souhait de voir la recherche et le développement passer à 1,5 p. 100 de notre PNB, ce que j'approuve de tout cœur car je pense que c'est très important, compte tenu de tous ces éléments, quelle est votre réponse?

**M. Switzer:** Je pense que les deux sont nécessaires. Je me considère un agriculteur puisque j'ai grandi dans une exploitation agricole et que je me suis intéressé toute ma vie à l'agriculture. Un agriculteur ne peut se rendre dans un pays en voie de développement et y être d'une utilité quelconque s'il ne possède, grâce à la recherche et au développement, des connaissances particulières ayant trait à ce pays. Comme l'a dit

## [Text]

earlier meeting, that you do not want to take one of my research guys, who has never been out of the lab, and take him over to a developing country. He would be useless there. If that is what they mean by putting a technologist in, then I agree with you. Somewhere along the line you must have research done on the problems that relate to that particular country. As Len said, hopefully that research would be done primarily in the country where it is going to be used. So it is a continuous process of the basic research that he alluded to, the R & D type research, and then the extension man cum farmer who can translate that into terms that the farmer in the other country can understand—just as it is in our country, that is the system we use here.

**Mr. Fretz:** As a result of what has been said today, it seems to me that there perhaps is not one single large problem but a multiplicity of problems. I was thinking through, Dr. Switzer, some of the things you said. I jotted down some of them: it is rural development; it is self-reliance; it is distribution; it is storage—and sometimes these are more important than production. These have to go hand in glove, together.

In interviewing some people in my riding, some people who had lived in Zambia, a story was related by one woman, a young woman who had been there for a few years. She said that a man had got interested in farming and had been able to develop a farm, but then he ran into a real stumbling block, a roadblock, there was no bridge across the river. He could not get his produce to market so he had to stop farming. He was thwarted right there. I guess really what I am trying to say is that the information you have shared with me today—with us, rather—has reinforced this woman's thinking and has given me some new insight into the problems, Mr. Chairman, that we face. I appreciate that.

You want to respond to what I have said, please feel free to do so.

**Mr. Siemens:** I think you are correct. We, as Canadians, I think, do have limited authority—or whatever the word is—to do in other countries what we would like to do, or according to how we think the priorities ought to be. We are there responding to requests, and although we can, and our people out there do, generate certain kinds of requests within the scope of our resources—this is well-known, that requests come because sometimes they are initiated or encouraged—yet, increasingly, I sense that many developing countries are trying very, very hard to be thoroughly independent, certainly of too many outside people coming into their villages. Others may feel differently.

• 1650

Getting back to your question again, there is one word that sums it all up, insofar as the village farmer's producing more than his own family's needs is concerned, that one word is, simply, "incentive". If he does not have the incentive and does not see that he and his family will benefit from his producing more than they will need that next year, they are not likely to produce it. In many, many cases the capacity to produce is

## [Translation]

cette personne lors d'une précédente réunion, je conviens que vous ne veuillez pas envoyer dans un pays en voie de développement l'un de mes chercheurs qui n'est jamais sorti de son laboratoire. Il n'y serait d'aucune utilité. Si c'est ce qu'ils veulent dire en parlant des techniciens, je suis d'accord avec vous. Mais des recherches doivent être effectuées sur les problèmes particuliers à un pays. Comme l'a dit Len, cette recherche devrait être principalement effectuée dans le pays dans lequel les résultats seront mis en application. Il s'agit donc d'un processus continu de la recherche fondamentale; ensuite, le vulgarisateur/agriculteur traduit les données en termes compréhensibles pour le cultivateur de l'autre pays. C'est exactement le système que nous utilisons dans notre pays.

**M. Fretz:** Étant donné ce que nous avons dit, il me semble qu'il n'existe pas un problème unique, mais une multiplicité de problèmes. Je pensais, monsieur Switzer, à certaines choses que vous avez dites. J'en ai notées quelques-unes. Vous avez parlé de développement rural, d'autonomie, de distribution, d'entreposage et vous avez dit que ces questions ont parfois une importance plus grande que la production elle-même. En fait, elles sont certainement liées.

J'ai eu l'occasion de rencontrer dans ma circonscription des personnes qui avaient vécu en Zambie. Une histoire m'a été racontée par une jeune femme qui y avait vécu pendant quelques années. Elle m'a dit qu'un homme s'était intéressé à l'agriculture et qu'il avait réussi à créer une petite exploitation. Malheureusement, il s'était heurté à un obstacle insurmontable; il n'y avait pas de pont pour traverser la rivière et il ne pouvait donc envoyer ses produits au marché. Il dut arrêter ses activités et son beau projet en resta là. Ce que je veux dire c'est que les renseignements que vous nous avez donnés aujourd'hui m'ont permis de mieux comprendre les problèmes qui nous confrontent.

Si vous souhaitez répondre à ce que je viens de dire, faites-le, je vous en prie.

**M. Siemens:** Je pense que vous avez raison. A mon avis, en tant que Canadiens, nous ne sommes pas entièrement libres de faire dans les autres pays ce que nous aimerions y faire, selon les priorités que nous aimerions fixer. Nous répondons aux demandes qui nous parviennent mais nous nous rendons de plus en plus compte que parfois ces demandes sont formulées parce qu'elles sont encouragées. De plus en plus, l'on sent que nombre de pays en voie de développement essaient d'être entièrement indépendants, de ne plus voir tous ces gens de l'extérieur dans leurs villages. D'autres pensent peut-être différemment.

Pour en revenir à votre question, je dirai qu'un mot résume tout si l'on pense au petit agriculteur qui ne devrait pas se contenter d'assurer les besoins de sa famille mais devrait produire plus, et ce mot est «stimulant». S'il n'a pas un stimulant, s'il estime que le fait d'accroître sa production n'apportera aucun avantage à sa famille, il ne cherchera pas à l'accroître. Dans de très nombreux cas, la capacité de produire



## [Texte]

there, but there is no incentive for the small producer to do so, because he will need some new seed and he will need some fertilizer, possibly some insecticide; this will cost money, and he may have no money. If he has to pay 100 percent—in one case in one developing country I spoke to a farmer who had to pay 1,200 percent interest, on a \$10 loan, \$2.50 interest every Saturday morning. To obtain that loan to buy that fertilizer is not in his interest. Certainly not. And if he then is not able to take that excess, which his family does not need, to market, and if he gets a local price—which is uncontrolled, which is pure free enterprise, which exists at the time of harvest when everyone else is delivering and the price is down—if he is offered that price that day, it is not in his interest, it is in the merchant's interest.

So, there are all these policy problems concerning things which in Canada we take for granted; we have the Wheat Board, we have established prices, we have grading systems, we have transportation networks, we have supply depots and supplies, and we take all those things for granted. None of these are to be taken for granted there, and that is where the disincentive comes in, because ultimately the farmer will lose if he produces more than he needs. That is where we have very limited control.

We can—and certainly in 1974 at the Rome World Food Conference, there was a lot said, and some promises were made—review local national agricultural priorities and get policies in place that will, in fact, produce incentives to production. But if we make too many of those kinds of suggestions, they are, rightly, usually not very welcome. That is where production or no production decisions are being made, that is, on the basis of many of these issues—such as credit, storage, transportation, price.

**Mr. Fretz:** Mr. Chairman, I just have one other question.

**Dr. Thomson:** In relation to the example or illustration you gave us in Tanzania, in your opinion is that an isolated case or do you think it is the norm?

**Mrs. Thomson:** I think, in many of the projects I looked at, when you look at the objective of that particular project usually the beneficiary was not the farmer, that was not the priority, the priority would be economic success or some other political whatever. So, when the beneficiaries of the project are not one of the priorities—they tend to be forgotten. I would say, if you want me to generalize a bit, yes, in terms of whether the project is really promoting self-reliance and . . .

**Mr. Fretz:** The projects do not initiate self-reliance, is that what you are saying?

**Mrs. Thomson:** It initiates self-reliance, but that is not the primary purpose. The criterion I use for initiating self-reliance is the training that comes within the project, because many of our contributions involve new technology, new equipment, and all that. If we do not incorporate training as an important part of the project, the technology, know-how, and so on, is not utilized to the fullest extent possible.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**The Chairman:** Dr. Switzer?

## [Traduction]

existe mais le petit agriculteur n'est pas encouragé à le faire; en effet, il lui faudra alors de nouvelles semences, des engrais, peut-être même des insecticides; pour acheter cela il faut de l'argent et il n'a pas d'argent. Si pour acheter ces engrais il lui faut faire un emprunt de 10 dollars pour lequel il devra payer en intérêt de 100 p. 100 (et j'ai parlé à un agriculteur qui avait dû payer 1.200 p. 100 d'intérêt), soit \$2,50 tous les samedis matins, cela n'en vaut pas la peine. Et s'il ne peut vendre sur le marché cet excédent dont sa famille n'a pas besoin ou s'il obtient le prix peu élevé qui est en général offert au moment de la récolte, il n'est pas non plus dans son intérêt de produire plus.

Il faut donc tenir compte de tous ces problèmes que nous n'avons pas au Canada par exemple; ainsi, nous avons la Commission du blé, les prix sont fixés, nous avons des systèmes de classement par qualité, des réseaux de transport, des entrepôts et nous trouvons tout cela normal. Rien de cela n'existe là-bas et voilà pourquoi le découragement s'installe, le cultivateur étant finalement perdant s'il produit plus que ses besoins. Et notre contrôle à cet égard est limité.

Nous pouvons—et à Rome en 1974, à la Conférence mondiale de l'alimentation, on en a beaucoup parlé et des promesses ont été faites—examiner les priorités nationales en matière agricole et appliquer des politiques qui stimuleront la production. Cependant, si nous faisons trop de propositions de ce genre, elles risquent de ne pas être accueillies favorablement. C'est donc sur la base de ces nombreux éléments: crédit, entreposage, transports, prix, etc., que l'agriculteur décide de produire ou de ne pas produire.

**M. Fretz:** Monsieur le Président, j'aurais une autre question à poser.

A mon avis, Madame Thompson, cet exemple que vous nous avez donné représente-t-il un cas isolé ou est-ce un cas parmi de nombreux autres?

**Mme Thomson:** Je pense que dans nombre des projets que j'ai examinés, si l'on considère leur objectif particulier, d'une manière générale le bénéficiaire n'était pas l'agriculteur. L'important, ce n'était pas l'agriculteur mais la réussite économique ou quelque autre motif politique. Lorsque les bénéficiaires du projet ne sont pas l'un des éléments importants, on a tendance à les oublier. Si vous me permettez de généraliser, je dirai que sur le plan de l'autonomie et . . .

**M. Fretz:** Les projets n'engendrent pas l'autonomie, c'est ce que vous alliez dire?

**Mme Thomson:** Ils engendrent l'autonomie mais ce n'est pas le but principal. Le critère que j'utilise en vue de promouvoir l'autonomie est la formation qui accompagne le projet, car notre contribution comporte souvent des techniques nouvelles, du matériel nouveau. Si nous négligeons l'aspect formation du projet, les connaissances techniques, les compétences, etc., ne sont pas utilisées à plein.

**M. Fretz:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Switzer?

## [Text]

**Mr. Switzer:** I wonder, Mr. Chairman, if I could just enlarge with an example. The university that I am associated with had an arrangement with the university in Ghana, at Legon, over a period from 1970 up until a couple of years ago. I think this was a successful interaction, and I think that is generally accepted in Canadian circles that know about development exercises.

• 1655

The reason why I think it was successful is that we worked with those people in the university, both in Canada and over there to help make them better able to farm, if you like, to be producers. The people in the university in Legon in turn, then, worked with some of the better-educated people in Ghana, brought them in, trained them, and they, in turn, went out to the villages. So we had this progression of research people from, as it turned out in this case, Guelph, working with research people from over there; they, in turn, worked with what I would call extension people, and the extension people worked with the farmers in the villages.

The input I have had back has been that it was reasonably successful, that the information, by a process like that, was disseminated very widely without our people having had very much direct contact with the people in the village, the contact was between the natives. I think that is the kind of thing that we feel—I feel, I will not speak for the rest—I feel it is the way to go.

**Mrs. Thomson:** Five of the projects I looked at were the university type. I would agree with you, the university type gears toward that self-reliance and training—because that is the major function. But other projects, production projects or other projects, tend to do different things, not merely focus on that self-reliance.

**The Chairman:** Doug, do you have any questions?

**Mr. Frith:** I feel happy about the second one, because it confirms many of the things we were told when we were at the World Bank, at the IMF, by the people we met in Washington and New York.

One fellow who greatly impressed me on the trip down there—and, Dr. Switzer, he confirmed what you mentioned in your opening remarks—David Hopper, mentioned the cassava, which you came up with, the fact that we have dropped off in research in that particular area. The example was India, up until 1974. He mentioned that the Prime Minister of India said, “Look, why should we spend money on the food production area when we know that the world is going to feed our poor? We will use that money in other areas”. It really was not until the crux came, in 1974, that they were able to go and say to the finance minister, who had, previous to that, been the minister of agriculture, I believe, in India, and say, “Look, we have \$500 million”—no, I am sorry, it was \$2 billion that they pumped into India—“if you will follow the following agricultural policies—” Which comes back to your idea of criteria. They would recognize now that food aid, in fact, is a reverse trend in terms of making countries self-reliant in agricultural

## [Translation]

**M. Switzer:** Monsieur le Président, pourrais-je donner encore un exemple? L'université à laquelle je suis associé avait un arrangement avec l'Université de Legon, au Ghana, de 1970 à 1978. Je pense que cette action réciproque a été fructueuse.

Je pense qu'elle a été fructueuse car nous avons travaillé avec ces gens de l'université, tant au Canada qu'au Ghana, pour les aider à améliorer leurs connaissances en matière d'agriculture, à devenir des producteurs. Les membres de l'Université de Legon, à leur tour, ont travaillé avec des Ghanéens instruits qui, eux-mêmes, se sont rendus dans les villages. Ainsi, des chercheurs—de Guelph dans le cas considéré—ont travaillé avec les chercheurs ghanéens, ces derniers ont à leur tour travaillé avec des personnes que j'appellerai des vulgarisateurs, et ces derniers ont travaillé avec les agriculteurs dans les villages.

J'ai su que les résultats avaient été très satisfaisants, que grâce à ce processus les renseignements avaient été diffusés très largement, sans que nos gens aient eu beaucoup de contacts directs avec les populations des villages; les contacts ont eu lieu entre les gens du pays. Je pense que c'est là la bonne façon de procéder.

**Mme Thomson:** Cinq des projets que j'ai étudiés étaient du type universitaire. Je conviens avec vous que ce genre de projet est orienté vers l'autonomie et la formation, cela étant la fonction principale. Mais d'autres projets, des projets qui intéressent la production ou d'autres domaines, ont des objectifs différents; ils ne sont pas seulement orientés vers l'autonomie.

**Le président:** Avez-vous des questions à poser, Doug?

**M. Frith:** Ce que j'ai entendu confirme nombre de choses que nous ont dites les personnes que nous avons rencontrées à Washington et à New York.

Une personne qui m'a fait une forte impression lors de ce déplacement, et qui a confirmé, monsieur Switzer, ce que vous avez dit dans vos remarques préliminaires, David Hopper, a parlé du manioc et du fait que nous avions réduit nos activités de recherche dans ce domaine particulier. Il a également dit qu'avant 1974 le Premier Ministre indien avait déclaré: «Pourquoi dépenserions-nous de l'argent en matière de production alimentaire puisque nous savons que le monde nourrira nos pauvres? Nous utiliserons cet argent dans d'autres secteurs». Ce n'est qu'en 1974 qu'ils ont pu dire au ministre des Finances de l'Inde, qui auparavant avait, je crois, été ministre de l'Agriculture: «Voici, nous avons 500 millions de dollars»... Non, excusez-moi, je pense que c'était 2 milliards de dollars... si vous adoptez la politique agricole suivante. Politique qui s'appuie sur les critères que vous avez exposés. On reconnaît maintenant qu'en fait l'aide alimentaire aurait un effet négatif sur la production agricole. Peut-être devrions-



## [Texte]

output. I think perhaps we, as a committee, should further expand the criteria we use for international food aid programs.

There is one thing I would like to ask you, rather than go around—I think we have pretty well covered a lot of your points that are in here, we have discussed them previously.

Let me take you down the road 50 years, and let us make the assumption that we do all the right things. I would like your comment on this: When that happens, what happens to the food basket countries, which are traditionally Australia, the U.S. and Canada? What are we going to do with our western farmers? What should we be doing when the developing countries do become self-reliant in food production? Mr. Hopper said that—and it may not be for the next 20 or 25 years—at some point we, in Canada, are going to have to start looking at that whole area. We have taught them, all right, you are always going to be able to sell your wheat. As these countries become self-sufficient in wheat...

**The Chairman:** The consumers will pay the shot, then.

**Mr. Switzer:** I should defer to my friend from the west here, because you are talking about wheat production, and Len knows a lot more about it than I do. But just off the top, Mr. Chairman, I would comment that at the moment not much of our wheat production is traded with developing countries. We seem to be able to find countries that are already developed to take most of our wheat. My view would be that 50 years down the road we will have an active trading partnership with many other countries in different commodities, one of which, since we do produce it so well, will be in wheat. It does not worry me in the long run, Mr. Frith, to think about that. Len, as I say...

**Mr. Frith:** I will just interrupt, Dr. Switzer, by saying that I am pleased with the afternoon...

**Mr. Ogle:** Could we get the question on women, though?

**Mr. Frith:** Oh, yes, because we had the women in this morning. You mentioned, on page 2 of your report, that development goals have a stronger direction toward self-reliance in an enhanced role for women. Could you expand on that? That was discussed this morning, the role of women in development. Where does that come in in your report?

• 1700

**Mr. Switzer:** Would you care to talk to that, Suteera? I hate to talk about women when you are sitting here.

**Mrs. Thomson:** I can say, but it will be my own view. I felt that women should be involved in every stage of the development projects—the planning, the implementation and even the evaluation of the projects, which means that they should be integrated into the development process.

**Mr. Frith:** Then, Dr. Thomson, if that were the case—evidently to make that recommendation—it is not being done now. What inhibiting factors are inherent in the countries you visited that you are able to say that they are not really involved in the development concept?

## [Traduction]

nous, en tant que comité, élargir les critères que nous utilisons pour les programmes d'aide alimentaire internationale.

Il y a encore une chose que je voudrais vous demander. Je pense que nous avons couvert la plupart des autres points.

Supposez que nous fassions tous tout ce qu'il faut. Quelle sera dans 50 ans la situation de pays producteurs de denrées alimentaires comme l'Australie, les États-Unis, le Canada? Que ferons-nous de nos agriculteurs de l'Ouest? Que devrions-nous faire lorsque les pays en voie de développement auront atteint l'autonomie en matière de production alimentaire? M. Hopper a dit—et ce ne sera peut-être pas avant 20 ou 25 ans—qu'à un certain moment nous serons obligés de nous pencher sur la question. Nous leur avons dit qu'ils pourraient toujours vendre leur blé. A mesure que ces pays produiront leur blé en quantité suffisante...

**Le président:** Les consommateurs paieront la facture.

**M. Switzer:** Je m'en rapporte à mon ami de l'Ouest car nous parlons de la production de blé et Len en connaît plus long que moi sur le sujet. Cependant, Monsieur le Président, je ferai observer qu'en ce moment nous ne commercialisons pas une très grande partie de notre blé avec les pays en voie de développement. Il semble que nous puissions vendre la plus grande partie de notre blé à des pays déjà développés. Je pense que dans 50 ans d'ici nous aurons des échanges commerciaux actifs avec de nombreux autres pays pour toutes sortes de produits et l'un d'entre eux sera le blé. La situation ne me préoccupe pas, monsieur Frith. Comme je l'ai dit, Len...

**M. Frith:** Je vais interrompre M. Switzer pour dire que je suis heureux de nos discussions de cet après-midi...

**M. Ogle:** Pourrions-nous parler de la question des femmes?

**M. Frith:** Certainement; nous avons vu ces dames ce matin. A la page 2 de votre rapport, vous dites que les objectifs du développement sont axés vers l'autonomie avec une participation accrue des femmes. Pourriez-vous donner quelques explications à ce sujet? Le rôle des femmes dans le développement a été examiné ce matin.

**M. Switzer:** Pourriez-vous en parler, Suteera? Je ne vais pas discuter de la question des femmes alors que vous êtes ici présente.

**Mme Thomson:** Je vous donnerai mon opinion personnelle. J'estime que les femmes devraient participer à toutes les étapes des projets de développement, c'est-à-dire à la planification, à la mise en œuvre et même à l'évaluation des projets, en un mot qu'elles devraient être intégrées dans le processus de développement.

**M. Frith:** Quelles sont les raisons qui vous poussent à affirmer qu'elles ne participent pas vraiment au processus de développement dans les pays que vous avez visités?

[Text]

**Mrs. Thompson:** Many of the decision makers—we have to accept it—in this country or in developing countries, are not women. So women are not asked, are never asked, who are to be the beneficiaries—not only women, the poor people were never asked what they wanted, they were never consulted. This is a general thing.

**Mr. Siemens:** Right. I think another point is that in many, many developing countries by far the greatest proportion of workers, of farm workers and farm decision makers, is made up of the women. The field workers for one thing, certainly in Africa and in other countries, are women. Somewhere I saw data on the proportion of agricultural produce that was marketed in the markets; I know that in Asia and in Africa the largest proportion of the people who are marketing consists of women. So they are the doers in agriculture, in many places much more than the men are, and yet when it comes to planning and development, and this kind of thing, the women are out of the picture. I think we are saying that they ought to have a rightful, proportionate place in the planning, in the decision making, proportionate at least to the amount of labour they put into the food production exercise.

**Mr. Switzer:** Having said all that, Mr. Chairman, I think you are right on when you recognize that this is one area where we do not offer any concrete suggestion as to how to bring this about. Obviously, this is a problem in the socio, the sociology—whatever the right word is—of the country.

**Mr. Frith:** It is a problem in Canada.

**Mr. Switzer:** Sure. I go around and talk to agriculturalists and I sit there looking at a group of my own graduates who are in industry, about 25 or 26 per cent of our graduates are women at the present time in agriculture, but when I go and visit groups, there might be one woman out of two hundred people actually in the agricultural industry today. So I agree, it is a problem here, too.

**Mrs. Thomson:** May I add one more thing? I think Canada, through CIDA or through other agencies, can help quite a lot. How? Canada has a good policy now in the integration of women in development. This is dated back from the women's conference in Mexico, and just recently in Copenhagen. We have a good policy, but we were not able to translate the policy into the actual program. When you look at some 50 projects in agriculture, as I did, the involvement of women in all those projects is very, very small, if at all. Some of the officers I talked to, when I asked to what extent women were involved in the planning, implementation, and all that, said, «Why do you ask?» I said, I ask because there is a policy that CIDA put forward. Anyway, it has not been taken seriously by the people involved. I think they should. It should be integrated, it should be like a checkpoint in the project, one of many criteria. If women are the doers, as Dr. Siemens said, in that location or whatever, one should ask the question in terms of what they would benefit from. Is this going to help or hinder their being?

Just one last thing.

[Translation]

**Mme Thomson:** Nombre des responsables, nous devons l'admettre, que ce soit dans notre pays ou dans les pays en voie de développement, ne sont pas des femmes. On ne demande donc jamais aux femmes quels devraient être les bénéficiaires. Et il n'y a pas que les femmes. Les pauvres non plus ne sont jamais consultés. Il s'agit là d'un phénomène général.

**M. Siemens:** D'accord. Je pense également que dans de très nombreux pays en voie de développement la grande majorité des travailleurs, des travailleurs agricoles et des responsables des exploitations agricoles sont des femmes. En Afrique et dans d'autres pays, les travailleurs des champs sont des femmes. J'ai vu, je ne sais plus où, des données relatives à la proportion de produits agricole commercialisés sur les marchés et je sais qu'en Asie et en Afrique ce sont en majorité des femmes qui s'occupent de vendre les produits. Ce sont donc surtout elles qui s'occupent d'agriculture, bien plus que les hommes, et pourtant lorsqu'il s'agit de planification ou de développement on ne leur demande pas leur avis. Je pense qu'elles devraient avoir dans la planification et la prise de décision, une place proportionnelle au travail qu'elles font en matière de production alimentaire.

**M. Switzer:** Monsieur le président, je pense que vous avez raison de dire qu'il s'agit là d'un domaine dans lequel nous ne pouvons faire de propositions concrètes. De toute évidence, il s'agit là d'un problème sociologique inhérent au pays.

**M. Frith:** C'est un problème au Canada.

**M. Switzer:** Certainement. De 25 à 26 pour cent de nos études sont actuellement des femmes dans le domaine de l'agriculture, mais combien de femmes trouverez-vous dans les industries agricoles? Une sur deux cents personnes, peut-être. Je conviens donc que le problème existe également ici.

**Mme Thomson:** Puis-je ajouter autre chose? Je pense que le Canada, grâce à l'ACDI ou d'autres organismes, peut faire beaucoup. Le Canada a actuellement une bonne politique en ce qui concerne l'intégration des femmes dans le développement. Cela remonte à la conférence des femmes de Mexico et à la conférence de Copenhague. Nous avons une bonne politique mais nous n'avons pas été en mesure de traduire cette politique dans les faits. Si vous examinez 50 projets agricoles, comme je l'ai fait, vous vous apercevrez que la participation des femmes est extrêmement faible. Certains des responsables auxquels j'ai demandé dans quelle mesure les femmes participaient à la planification, à la mise en œuvre et autres activités m'ont répondu: «Pourquoi demandez-vous cela?». Je leur ai dit que je le demandais parce que c'est la politique de l'ACDI. Les responsables ne pensent pas sérieusement à la question. Il faudrait pourtant que les femmes soient invitées à participer. Si ce sont les femmes qui font le travail, comme l'a dit Monsieur Siemens, on devrait se demander quel avantage elles en retirent. Cela sera-t-il utile ou inutile?

Une dernière chose.



[Texte]

• 1705

I would really like to respond to this, because I heard every time, it is that we, in dealing bilaterally with other countries, respond to the request of the government of the developing country. We talk as though we cannot do anything, we have to accept anything that comes from the developing countries—and you all know that we do not do that; there are more requests than we can handle, we have to pick and choose. I think it is more the criteria on which we choose them, and in general we choose the type of thing we like to do. When I went out to the field, to four countries to observe, I said to the people in those countries, the government people and the CIDA people involved in accepting the projects, that it was not at all what I had been told when I was in Ottawa, which was, “No, we just respond”. They always said that it was a two-way street all the time. Many times the project was conceived just at a cocktail party—somebody talked to people in the ministry of agriculture and heard of something that might be good, we might be able to do something about it, they said.

But when you write a proposal, and so on, it is back and forth, and we shape it in the way in which we want the project to be. If there are projects put forward by the local people that we do not like, because they do not fit into 80 per cent of our Canadian goods and services, then we forget about them, no matter whether that type of project will respond to the needs of the local people. We have a mechanism by which we can screen that off, because, whatever it is, if it passes through from the field it will not be accepted here anyhow, so we exclude that type of project.

**The Chairman:** You say that you get that view from the local CIDA people in the field?

**Mrs. Thomson:** Yes.

**The Chairman:** But, really, who are the local CIDA people, who are we, to tell the government in the host country what is better for their people? How realistic is it to . . .

**Mrs. Thomson:** When you talk about government, or when you talk about the Canadian government, who is the Canadian government? It depends on what officials you talk to in the government.

**The Chairman:** I meant, how can we realistically expect that the Canadian officials—CIDA, or whoever—are going to tell the officials of another country what is best for their people? In terms of major development, I mean. The NGO can work with people directly; I suppose some organizations—universities or research institutes—can work with us directly or with multinational institutions. The problems you refer to is one that concerns me also, but how realistically can we prevent that? If a representative of the government of the sovereign country tells us, whether it is over a cocktail party or whether it is over a banquet, or whatever, we would like to have this, who are we to say, no, that is not what you need, this is what you need because we think your local people should have it.

[Traduction]

En parlant de nos activités bilatérales avec les autres pays, j'entends toujours dire que nous répondons à la demande du gouvernement du pays en voie de développement. Nous parlons comme si nous ne pouvions rien faire, comme si nous devions accepter toute proposition qui émane des pays en voie de développement; vous savez très bien qu'il n'en est pas ainsi. Les demandes sont si nombreuses que nous ne pouvons toutes les satisfaire; nous devons faire un choix. En général, nous choisissons le genre de projet qui nous convient le mieux. Lorsque je me suis rendue sur le terrain dans quatre pays pour me rendre compte de la situation, j'ai dit aux gens de ces pays que j'ai rencontrés, aux responsables gouvernementaux et aux agents de l'ACDI chargés de l'acceptation des projets, que ce n'était pas du tout ce que l'on m'avait dit à Ottawa, à savoir que nous répondons simplement aux demandes. Ils ont toujours dit qu'il s'agissait d'une voie à deux sens. Souvent le projet est conçu à un cocktail. Quelqu'un a discuté avec des gens du Ministère de l'agriculture; il a entendu parler d'une affaire qui pourrait être intéressante et a pensé que nous pourrions faire quelque chose à ce sujet.

Lorsqu'une proposition est faite, il y a communication dans les deux sens et nous donnons au projet la forme que nous souhaitons lui voir prendre. Si les populations locales nous soumettent des projets qui ne nous plaisent pas, nous ne leur donnons pas suite, même s'ils répondent aux besoins desdites populations. Nous avons un mécanisme qui nous permet de faire un choix.

**Le président:** Vous dites que c'est l'avis des agents locaux de l'ACDI? Ceux qui sont sur le terrain?

**Mme Thomson:** Oui.

**Le président:** Mais qui sont les agents locaux de l'ACDI, qui sommes-nous pour dire au gouvernement du pays hôte ce qui convient le mieux aux populations? A quel point est-il réaliste de . . .

**Mme Thomson:** Lorsque vous parlez de gouvernement, du gouvernement canadien, qui est le gouvernement canadien? Tout dépend des responsables auxquels vous parlez au sein du gouvernement.

**Le président:** Je voulais dire comment peut-on s'attendre à ce que les responsables canadiens, les membres de l'ACDI ou autres, disent aux responsables d'un autre pays ce qui convient le mieux à ses ressortissants? En matière de développement sur une large échelle, bien entendu. Les ONG peuvent travailler directement avec les populations; je suppose que certaines organisations, certaines universités ou certains instituts de recherche peuvent travailler directement avec nous ou avec des institutions multinationales. Le problème dont vous parlez m'intéresse également, mais comment pouvons-nous empêcher cette situation? Si le représentant du gouvernement d'un pays souverain nous dit, que ce soit pendant un cocktail, un banquet ou ailleurs, nous aimerions avoir ceci ou cela, qui sommes-nous

[Text]

**Mrs. Thomson:** No, what actually happens is this: There is a range of people in any group, in any government circle, people from, say, Agriculture Canada here. If you go to talk to different people at Agriculture Canada on a specific issue, you get different opinions. This works out the same way. You meet with different people from the ministry of agriculture of the developing countries and you have a range of opinion, so, you encourage certain people who meet your requirement. You are not going to twist somebody's arm to do this type of thing, no, it just comes naturally by the fact that we have certain interests, and so we look for certain things.

• 1710

**Mr. Ogle:** For compatible souls.

**The Chairman:** Mr. Beaubien.

**Mr. Beaubien:** I just follow along. I think people sometimes ask for what they figure they can get, too; I think Mr. Frith told us before about the Indians saying, the world will feed us, we can use our money in areas other than agriculture. I remember the high commissioner from Lesotho saying, "We need to rebuild our jails; we cannot ask for money for that, but we can ask for money for something else and then, through some fungibility of assets, we build our own jails but they are paid for the other way. I say that, in particular, thinking about your own remark earlier about food aid—if we are asked for that... well, cannot we come back? But if we show that we are open to other things, then I think we will be asked for other things also.

**The Chairman:** Do not misinterpret me. I support the trust in your report—at least I have seen the summary—and your comments that we should do more for agricultural production in rural areas. I support that. It is when I feel that food aid is being downgraded as a mechanism that is worthwhile that that concerns me. I am not saying that you are wrong, it just raises an awful lot of questions in my mind. Of course, I hope that what we have been doing is not just dumping our surpluses on other people because we happen to have surpluses. If that is what we are doing, then, in fact, I guess it could be said that we are distributing our inflation to poor countries. Is that what we have been doing, Dr. Siemens?

**Mrs. Thomson:** Yes.

**The Chairman:** Have we been distributing our inflation to poor people?

**Mrs. Thomson:** I do not know that I mean that, but I think your committee should have a look at the Treasury Board study on food aid.

**The Chairman:** The Treasury Board study?

**Mrs. Thomson:** Yes, in 1976-77. It is confidential, but I am sure that your committee can— It is a two-year study, I believe. They looked at five countries, Bangladesh is included in that. I am afraid that the results of that study are not that positive on food aid and...

[Translation]

pour lui répondre que ce n'est pas cela qu'il leur faut, que c'est de telle autre chose que les populations locales ont besoin.

**Mme Thomson:** En fait, dans tout groupe il y a toute une variété de personnes. Prenons l'exemple d'Agriculture Canada. Si vous parlez d'une question particulière à différentes personnes d'Agriculture Canada, vous obtiendrez des opinions différentes. De même, si vous rencontrez différentes personnes du ministère de l'agriculture d'un pays en voie de développement, vous obtiendrez toute une gamme d'opinions et vous encouragerez les personnes dont le point de vue se rapproche du vôtre. Vous n'allez pas obliger quelqu'un à faire quelque chose; cela découle naturellement du fait que nous avons certains intérêts et que nous recherchons certaines choses.

**M. Ogle:** Des âmes sœurs.

**Le président:** Monsieur Beaubien.

**M. Beaubien:** Je pense aussi que les gens demandent les choses qu'ils pensent pouvoir obtenir. M. Frith, je crois, nous a parlé des Indiens qui disaient: «Le monde nous nourrira, nous pouvons utiliser notre argent dans des secteurs autres que l'agriculture.» Je me souviens du haut-commissaire du Lesotho disant: «Nous avons besoin de reconstruire nos prisons; nous ne pouvons pas demander des fonds à cet effet mais nous pouvons demander de l'argent pour quelque chose d'autre et nous l'utiliserons pour construire nos prisons». Je pensais en particulier à votre observation sur l'aide alimentaire. Si nous montrions que nous sommes ouverts à d'autres propositions, peut-être nous demanderait-on aussi une aide pour d'autres choses?

**Le président:** Ne me mésinterprétez pas. J'ai lu le résumé de votre rapport et écouté vos observations portant que nous devrions accroître la production agricole dans les régions rurales. Je suis d'accord avec vous. Ce qui me préoccupe c'est de savoir que l'aide alimentaire est ainsi déclassée. Je ne dis pas que vous avez tort; je me pose simplement toutes sortes de questions. Bien entendu, j'espère que nous ne sommes pas contentés d'écouler nos excédents dans d'autres pays parce que nous avons des excédents. Si tel était le cas, je pense que l'on pourrait dire que nous distribuons notre inflation aux pays pauvres. Est-ce cela que nous avons fait, Monsieur Siemens?

**Mme Thomson:** Oui.

**Le président:** Nous avons fait partager notre inflation aux pauvres gens?

**Mme Thomson:** Ce n'est pas exactement ce que je veux dire, mais je pense que votre Comité devrait examiner l'étude du Conseil du Trésor sur l'aide alimentaire.

**Le président:** L'étude du Conseil du Trésor?

**Mme Thomson:** Oui, en 1976-1977. C'est un document confidentiel mais je suis certaine que votre Comité peut... Il s'agit d'une étude portant sur deux ans, je crois. Elle intéresse cinq pays dont le Bangladesh. Je crains que les résultats de cette étude ne soient pas très positifs en ce qui concerne l'aide alimentaire et...



[Texte]

**The Chairman:** Did you have access to it? You saw it? It is not a public document?

**An hon. Member:** She knows that it exists.

**The Chairman:** Is it a public document?

**Mrs. Thomson:** No, it is not a public document. I saw the summary, I have not seen the document, but I have seen references to it several times.

**The Chairman:** I suppose one could say that, for some countries, it may not be to their advantage to go into agricultural production. What do you think of that? Do you think it is general that every Third World country should strive for this, that kind of thing we are all seeing here should be done for rural agricultural production? Or is it possible that this is not across the board, that for some countries it is better to rely—or, as somebody said the Prime Minister of India said, why should we bother with agricultural production? You say that it is across the board, that we should be encouraging rural agricultural production in every Third World country?

**M. Switzer:** I think what we have said, and what I personally believe, is that every country should strive toward a fairly high level of self-sufficiency, self-reliance. We in this country—and I would just like to throw this out—some years ago had a policy that said we shall import our science and technology. We are still suffering from that policy, and there are policies around that say we shall import certain food materials that we have. That is exactly the problem with some of our food industry now, we have got so used to importing that the farmers have gone out of business—they have moved into town, they have switched their emphasis, et cetera, et cetera. So we have it right here at home.

What we are saying, I think, Mr. Chairman, is not, black and white, every country must reach self-sufficiency in food. That is obviously an impossibility. We are saying that we think we, in Canada, should help the developing countries—and not all of them, we will have to pick which ones—to become more self-sufficient.

**The Chairman:** Dr. Siemens.

**Mr. Siemens:** Self-sufficiency, of course, means very many different things. For Hong Kong, it surely does not mean growing your own food, but it means somehow having made provision to acquire it, as it does for Singapore and some other city-states. For some countries that are able to produce primarily one or two different kinds of crops well, it might mean producing enough of them so that they can trade and acquire the variety of food that they need. It means very different things. In Asia, it means primarily the intensification of the use of existing land that is under development. In Africa, it means largely developing new lands that are untouched, of which there are millions and millions of acres. It means many different things.

**The Chairman:** Or irrigation.

**Mr. Siemens:** Right.

**The Chairman:** That is a large infrastructure project.

**Mr. Siemens:** A major one, yes.

**The Chairman:** Dr. Thomson.

[Traduction]

**Le président:** Avez-vous eu accès au document? Vous l'avez vu? Ne s'agit-il pas d'un document public?

**Une voix:** Elle sait qu'il existe.

**Le président:** Est-ce un document public?

**Mme Thomson:** Non, ce n'est pas un document public. J'ai vu le résumé. Je n'ai pas vu le document mais il a été maintes fois cité.

**Le président:** Je suppose que l'on pourrait dire qu'il n'est peut-être pas avantageux pour certains pays de se lancer dans la production agricole. Qu'en pensez-vous? Pensez-vous que tous les pays du Tiers monde devraient s'y lancer? ... Ou est-il possible que pour certains pays il soit préférable de compter sur l'aide qui leur sera accordée ... comme l'a dit le Premier Ministre indien pourquoi nous préoccuperions-nous de la production agricole? Vous dites que d'une manière générale nous devrions encourager la production agricole dans tous les pays du Tiers monde?

**M. Switzer:** Je pense que ce que nous avons dit, et ce que je crois personnellement, c'est que chaque pays devrait s'efforcer d'atteindre à l'autonomie, à l'autosuffisance. Dans notre pays, il y a quelques années, nous avions pour politique d'importer notre science et notre technologie. Nous en subissons encore les conséquences. C'est la même chose pour certains aliments et nous avons le même genre de problème avec notre industrie alimentaire. Nous avons tellement pris l'habitude d'importer que des agriculteurs ont dû cesser leurs activités; ils sont venus vivre en ville, ont modifié leur façon de vivre, et ainsi de suite. Cette situation existe donc ici.

Quand nous disons, Monsieur le président, que chaque pays doit parvenir à l'auto-suffisance en matière de production alimentaire, nous savons, bien entendu, que c'est une impossibilité. Nous disons que nous-mêmes au Canada devrions aider les pays en voie de développement—pas tous, nous devrions faire un choix—à atteindre l'auto-suffisance.

**Le président:** Monsieur Siemens.

**M. Siemens:** Bien entendu, l'expression autosuffisance désigne des choses très différentes. A Hong-Kong, par exemple, elle ne signifie sûrement pas produire sa propre nourriture, mais avoir des moyens accrus de se la procurer; c'est la même chose pour Singapour et certains autres états-cités. Pour certains pays, qui peuvent produire dans de bonnes conditions une ou deux cultures différentes, l'expression peut signifier en produire suffisamment pour pouvoir les vendre et acquérir les autres produits alimentaires dont ils ont besoin. En Asie, elle signifie avant tout l'utilisation accrue des terres en cours d'exploitation. En Afrique, elle signifie exploiter des terres actuellement en friche et dont il y a des millions et des millions d'hectares. L'expression a des significations variées.

**Le président:** L'irrigation, par exemple.

**M. Siemens:** Oui.

**Le président:** Il s'agit là d'un vaste projet d'infrastructure.

**M. Siemens:** Un très vaste projet, en effet.

**Le président:** Madame Thomson.

[Text]

**Mrs. Thomson:** In terms of the question you asked as to whether we should encourage the developing countries to increase their food production, if you look at the developing countries that we are assisting now, the majority of them are already in agriculture, that is their major livelihood. Some of them still cannot do it well, others can do it better, but I think there is lots of room for everybody to improve their own activities in this area.

**The Chairman:** Anyone of you can answer this: If the problems are the way Dr. Siemens described them, in that in some cases you have a lot of data, a lot of information, and it is a question of applying it, of managing it, in that case, what would you suggest to us, as parliamentarians trying to advise the government? Is the use of multilateral organizations the best way to deal with that problem? It seems to me that what we would have to do would be, first of all, to list the countries in which these problems exist—where you do not have the marketing system, the grading system, the storage, where you do not have not any distributive mechanisms at all. It seems to me that what you need there is to sit down with a country, spend a lot of time, negotiate with them what the priorities are going to be—that is the word. We cannot tell them what they should be doing—and into that there enters: Will the poor people benefit? Will the poor people not benefit? Should we do something for you that will help your over-all economy and hope it will trickle down? We can make judgments there, and judgments that may vary from country to country. But, in your view, are the multilateral organizations the best way to do that, or should Canada do more of that bilaterally? At one point you are going to have political judgments, you are going to have social values. Is the multilateral establishment the best way for us to do that, or should we do it ourselves?

**Mr. Siemens:** I would say both ways.

**The Chairman:** That is a nice answer.

**Mr. Siemens:** Here, in this report, we are assuming that we want to take a more aggressive step at the bilateral level. We are doing some of these things, but it seems to me, at any rate, and possibly to us . . . I think what we are saying here is that perhaps we should begin to focus our aid a little more.

In CIDA's earlier documents, *Priorities for the Seventies*, and so forth, they made very fine sweeping statements of intent that, during the seventies food and development, and these things, would have a high priority. I think the record shows that they did not take a much higher priority in the seventies than they did earlier, and some of the top CIDA officials are the first to admit that. But we are saying also, CIDA, operate, work out your own commitments and your own priorities, then much of the problem would be addressed.

The ideas, the statements, are great, but they were not worked, they were not put into policy and into program. So we are saying, focus. If the problem is food and rural development, we are saying, remove the roadblocks as we are able to. We are much more comfortable and much more welcome working at the research level of the food system problem than at the production level. At the production level, there is

[Translation]

**Mme Thomson:** Pour ce qui est de la question de savoir si nous devrions encourager les pays en voie de développement à accroître leur production alimentaire, je dirai que si vous considérez les pays en voie de développement que nous aidons actuellement, vous constaterez que la plupart d'entre eux se sont déjà lancés dans l'agriculture qui est le principal gagne-pain des populations. Ils le font plus ou moins bien, mais je pense que tous ont la possibilité d'améliorer leurs propres activités dans ce domaine.

**Le président:** Si les problèmes sont tels que les a exposés M. Siemens, à savoir qu'il existe parfois un grand nombre de données et que la difficulté est de les mettre en pratique, un problème de gestion, en quelque sorte, à votre avis que devrions-nous dire, nous membres du Parlement, au gouvernement pour le conseiller? L'utilisation des services d'organismes multilatéraux est-elle la meilleure façon de résoudre le problème? Il me semble que nous devrions commencer par établir la liste des pays dans lesquels des problèmes existent, où il n'y a ni système de commercialisation, ni système de classement par qualité, ni entrepôts, ni mécanisme de distribution. Il me semble qu'il faudrait alors voir les responsables de ces pays et prendre le temps de fixer avec eux les priorités. Nous ne pouvons pas leur dire ce qu'ils devraient faire. Nous devrions également nous demander si les pauvres en retireraient un avantage quelconque. Devrions-nous faire quelque chose qui aiderait l'économie dans son ensemble? Nous pourrions alors formuler un jugement et ce jugement pourrait être différent d'un pays à l'autre. A votre avis, les organismes multilatéraux sont-ils l'instrument idéal ou le Canada devrait-il plutôt travailler sur le plan bilatéral? Des considérations d'ordre politique et social devront être prises en compte. Devrions-nous faire intervenir les organismes multilatéraux ou agir par nous-mêmes?

**M. Siemens:** Je pense que nous devrions faire les deux.

**Le président:** Voilà une bonne réponse.

**M. Siemens:** Dans notre rapport, nous partons du principe que nous voulons agir plus activement au niveau bilatéral. Cependant, il me semble que nous devrions peut-être donner une orientation un peu plus précise à notre aide.

Dans certains documents antérieurs (*Priorités pour les années 1970 et autres*), l'ACDI déclare qu'elle a l'intention d'accorder une priorité élevée à la production alimentaire et au développement. Il ne semble pourtant pas que la priorité accordée à ces deux éléments ait été plus élevée au cours des années 1970 qu'auparavant et certains des responsables de haut rang de l'ACDI sont les premiers à l'admettre. Mais nous disons aussi que l'ACDI remplisse ses propres engagements et respecte ses propres priorités et une grande partie du problème sera résolue.

Les idées, les déclarations, tout cela est bien beau, mais à quoi servent-elles s'il n'en découle pas une politique, un programme. Nous parlons d'orientation. Si le problème intéresse la production alimentaire et le développement rural nous disons supprimez les obstacles. Pour ce qui est du problème alimentaire, il nous est plus facile de travailler au niveau de la recherche qu'au niveau de la production. Au niveau de la



[Texte]

language, there is interaction with culture, all these things are involved, and I know Julius Nyerere, for one, in his document, in that very classic statement, said, stay out of our villages, let us manage that, just help us to do it.

**The Chairman:** In some cases, you are not talking about researchers, you are not talking necessarily about agricultural experts, you are talking about credit facilities and this sort of thing. So you may be talking, really, about getting in under contract, or in some way subsidizing Canadians to go over there, if they are invited, and they would then start from scratch and establish some new thinking about how their economy should work.

**Mr. Siemens:** Helping them to identify the real problems . . .

**The Chairman:** Is somebody multilaterally doing that now? Is somebody identifying these countries? That is what I am trying to get at, when I ask if the multilateral establishment is the best way to do it. If you take country A, or B or C and, for example, you tell me that here credit facilities are lacking, the grading system is lacking, the storage system, I may want to say, okay, I do not want to do anything before I see the bottom of the pail, I want to see if the government there is going to want to have a system where you can have a free credit facility, if they are going to agree to have storage facilities in the hands of villagers, and that sort of thing. If they do not, maybe that is okay, close the book, I do not want to talk to you anymore. Have you found that somebody, somewhere, has started to identify these things? Or do we have to start by doing that?

**Mr. Siemens:** Theoretically, and perhaps in practice, I think increasingly countries themselves are establishing their five-year plans, their development plans and their development policies. Presumably, within those development plans and policies they are identifying their weak spots and the areas in which they have need for assistance. But I am not aware of any international agency's, or any country's doing country profiles in identifying, in one country or another, these areas. This might be an approach that we, as Canadians, might want to take, and say, hey, before we put a lot more money into research, we want to know how the findings of that research are being . . .

**The Chairman:** We want to see the bottom of the pail.

**Mr. Siemens:** The bottom line. Where is it at? What kind of incentives do your farmers have?

**The Chairman:** Surely it would be better to do that bilaterally than to do it multilaterally, and you would involve Canadians in it, you would make Canadians aware. When you say, build up a public opinion that is positive and active in this, it is not only by PR programs, it is more Canadians concentrating on things other than our own problems that is, in the long run, going to build an awareness in public opinion that will get the agents of this country to move.

Dr. Thomson, and then Mr. Beaubien.

**Mrs. Thomson:** To the question as to whether the multilateral agencies have any study on the countries in this area, the UNDP—United Nations Development Program—has a large

[Traduction]

production, il y a des problèmes linguistiques, des problèmes culturels; tous ces facteurs interviennent. Comme l'a dit Julius Nyerere: «Ne venez pas dans nos villages, laissez-nous nous occuper de cela; aidez-nous seulement à faire notre travail.»

**Le président:** Dans certains cas, vous ne parlez ni de chercheurs ni de spécialistes de l'agriculture, mais de facilités de crédit et autres choses de ce genre. Il se pourrait donc que la chose à faire soit d'envoyer, s'ils y sont invités, des Canadiens dans ces pays pour essayer de leur montrer comment leur économie devrait être organisée.

**M. Siemens:** Les aider à déterminer les vrais problèmes . . .

**Le président:** Ce genre d'activités existe-t-il déjà sur le plan multilatéral? C'est ce que j'essaie de savoir quand je demande si les activités multilatérales sont le meilleur moyen d'arriver à la solution du problème. Prenez le pays A, par exemple. Vous me dites que dans ce pays il n'y a ni facilités de crédit, ni système de classement par qualité, ni système d'entreposage. Il est possible que je vous réponde que je ne veux rien décider avant de connaître exactement la situation, que je veux savoir si le gouvernement de ce pays souhaite améliorer son système de crédit, s'il est d'accord pour construire des entrepôts, etc. Si la réponse est négative, l'affaire est classée. Savez-vous si quelqu'un, quelque part, s'occupe de faire ce genre de choses? Ou devons-nous commencer par là?

**M. Siemens:** Je pense qu'un nombre croissant de pays établissent un plan quinquennal, un plan de développement et élaborent leurs politiques de développement. Ces plans et politiques tiennent sans doute compte des points faibles et des domaines qui nécessitent une aide particulière. Mais je ne pense pas qu'il existe un organisme international qui établisse ce genre de profil et identifie ces domaines. Peut-être que nous-mêmes, Canadiens, pourrions-nous adopter cette méthode et, avant d'investir des sommes considérables, connaître les résultats de ces recherches . . .

**Le président:** Nous voulons connaître exactement la situation.

**M. Siemens:** C'est cela. Quel genre de stimulants vos agriculteurs ont-ils?

**Le président:** Ce genre d'activité devrait sans aucun doute se situer sur le plan bilatéral plutôt que sur le plan multilatéral; des Canadiens y participeraient et prendraient conscience du problème. Quand on parle de sensibiliser le public à la question, cela ne veut pas dire seulement organiser des programmes d'information mais inciter les Canadiens à se pencher sur des problèmes autres que ceux qui leur sont propres, et les pousser à l'action.

Madame Thomson, puis monsieur Beaubien.

**Mme Thomson:** A la question de savoir si les organismes multilatéraux effectuent une étude sur les pays, je dirai que le PNUD, Programme des Nations Unies pour le développement,

[Text]

number of programs and projects in different countries. In their so-called program countries they also look at the country on whatever criteria are set. The criteria might not be ones that you like. I know that CIDA's bilateral branch also looks at different countries, based on whatever criteria we set forward.

**The Chairman:** Yes, I have seen some of those country programs in CIDA in the past.

**Mrs. Thomson:** Right. There is information around if you want to have it. Also, there is the World Bank, which is the money lending source; the World Bank has all kinds of information on anything you want. So there is information around.

I think what we need to do is to set up our own criteria—what we want, how we want to help. Once we can be clear in our minds as to whether we want to help the poor, whether we want to use more Canadian scientific knowledge, or this or that, then we can match that with the information from different countries. I think this is exactly what CIDA is doing; it is going into each country and comparing notes on the country's development programs and our own interests and trying to fit them together.

**The Chairman:** Mr. Beaubien, do you have a comment?

**Mr. Beaubien:** I am just going back to your question as to whether we should deal more multilaterally or bilaterally with developing countries. I think Canada showed its capacity, in creating IDRC, for really putting together an utterly first-rate instrument for helping other countries with their own problems, and they did it, of course, in research. We did it, I suppose, from relatively narrow base. In the very beginning, Canada did not have very much knowledge of the research that went on in much of the rest of the world in those four relatively rural development specialties that IDRC chose as its own. I think this example could be followed, perhaps, in analogous ways if, say, we consider, as Dr. Siemens is talking about, rural infrastructure in developing countries. Maybe we could extend this type of excellence that Canada has been able to put together in IDRC into a wider field.

**The Chairman:** Any other questions? Give?

**Mr. Siemens:** Could I make one final statement, for myself?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Siemens:** Personally, I am very doubtful, if we move up from 0.46 to 0.5 to 0.7 that that will begin to address the real needs of development in Third World countries. I think as long as our standard of living keeps going up, which it has and likely will continue to do, and as long as theirs, per capita, keeps going down, the gap will enlarge and the problem will be exacerbated even at 0.7. I think the only realistic view of seriously coping with the issues is contained in a number of the requests or suggestions within the new international order, which Willy Brandt again stresses, and which you have affirmed here. Those issues lie, of course, in debt, crushing debt, increasing debt with energy prices, commodity agreements, tariffs. I think the real solutions lie in these areas and

[Translation]

à un grand nombre de programmes et de projets dans différents pays. Dans les pays ayant un programme, on examine tous les aspects du problème en se fondant sur les normes établies. Ces normes sont peut-être différentes des vôtres. Je sais que la branche de l'ACDI qui s'occupe des activités bilatérales s'intéresse à différents pays en se fondant sur les normes établies.

**Le président:** Oui, j'ai déjà entendu parler de certains de ces programmes par pays de l'ACDI.

**Mme Thomson:** Vous pouvez obtenir tous renseignements utiles, si vous le souhaitez. Il y a aussi la Banque mondiale qui est le prêteur de fonds. La Banque mondiale possède toutes sortes de renseignements dans tous les domaines. Les renseignements ne manquent donc pas.

Je pense que nous devons établir nos propres normes et décider de la façon dont nous voulons apporter notre aide. Une fois que cela est clairement établi, nous pouvons alors examiner les renseignements que nous possédons sur les différents pays. Je pense que c'est exactement ce que fait l'ACDI; pour chaque pays il faut examiner les programmes de développement existant, considérer nos propres intérêts et essayer de les faire coïncider.

**Le président:** Avez-vous des observations à faire, monsieur Beaubien?

**M. Beaubien:** J'en reviens à la question de savoir si nous devrions travailler avec les pays en voie de développement sur le plan bilatéral ou sur le plan multilatéral. Je pense que le Canada a montré ce qu'il pouvait faire en créant le CRDI qui constitue un instrument idéal pour aider les autres pays à résoudre leurs problèmes. Nous sommes partis, je suppose, d'une base relativement étroite. Au tout début, le Canada n'était pas très bien renseigné sur les activités de recherche entreprises dans le reste du monde dans les quatre spécialités du développement rural que le CRDI a choisies. Je pense que cet exemple pourrait être suivi en matière d'infrastructure par exemple, dans les pays en voie de développement. Peut être pourrions-nous élargir ce genre d'activités dont l'excellence a été démontrée.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions? Girve.

**M. Siemens:** Puis-je dire une dernière chose?

**Le président:** Oui.

**M. Siemens:** Personnellement, je doute que le fait de passer de 0,46 à 0,5 ou même à 0,7 aide à résoudre les problèmes des pays du Tiers-Monde en matière de développement. Je pense que tant que notre niveau de vie continuera à monter—et je crois que c'est ce qu'il fera—et que leur revenu par habitant continuera à diminuer, le fossé s'élargira et le problème sera aussi aigu lorsque nous en serons à 0,7. Je pense que la seule façon réaliste de venir à bout des difficultés est indiquée dans un certain nombre de propositions émises dans le cadre du nouvel ordre international. Ces difficultés, bien entendu, découlent des dettes, dettes toujours croissantes en raison du prix de l'énergie, des accords sur les produits, des tarifs. Je pense que c'est sur ces secteurs que nous devrions nous pen-



*[Texte]*

not in tinkering—as important as it is, what we have been talking about, very important—as and while we move hopefully, with a little less foot-dragging on Canada's part, into partnership, the real partnership that is contained in the issues of NIO. I think that is the only hope for any kind of solution, this is just slowing down the utter tragedy a bit—in my own view.

**The Chairman:** I was going to adjourn the meeting at first, but what you have said is very interesting. I do not know whether you can answer this briefly. There have been relatively recent problems of major inflation and we have learned—and I had not realized to what extent this was the case—that over the last seven years the inflation that has hurt the poor countries the most has not been caused by oil prices, but by other inflation. Do you feel that the situation is getting better or worse? In the long run? If you include everything?

**Mr. Siemens:** In my own view, it is getting worse, and this is tinkering.

**The Chairman:** Is it getting worse because of massive increases in population or because the situation itself is getting worse?

**Mr. Siemens:** It is because of inflation, coupled with energy and the impact that energy has, and has had, on everything else; it was energy that started pushing up inflation, which then hit food and hit everything else. I think that started it. It may not be energy all that much right now, but it is energy still, to a large extent, if we think of fertilizers—energy-based nitrogen fertilizer—it is all related. There was a quadrupling of prices there in a few years and, if we say that certainly in Asian countries future hopes for increased food production lie only in intensifying and in doubling, ultimately, the productivity per acre, which cannot be done apart from nitrogen and phosphorous and some of these commodities, energy is a vital part of all this.

**The Chairman:** Dr. Thomson, I guess, has questioned the political objectives and said they are not clear; I agree with her, in some cases they are not clear. How optimistic are you that the whole world can attain the objective of Brandt of eradicating poverty by the year 2000, or eradicating, at least, the worst hunger and disease situations?

**Mr. Siemens:** The worst of it, I believe—if there is a political will. But countries do not have the political courage to do what is needed to be done, Third World countries and countries like Canada and wherever else. For Canadian politicians strongly to get behind the new international economic order might be political suicide, the cost would be tremendous. I, for one, think I would be prepared to pay it as an individual. I do not know how many would. The ultimate cost would be significant, and for politicians who want to get re-elected, it is a tough position to take, if they laid a price tag on what their support was . . .

**The Chairman:** It is not a tough decision to make, you just, early in this game, decide whether you are going to want to do what you think is right or whether you are going to do anything to get re-elected. Personally, I decided that I was going to propose things that I thought were right. If it defeats

*[Traduction]*

cher, c'est le seul espoir que nous ayons de trouver une solution.

**Le président:** J'allais clore la séance mais ce que vous venez de dire est très intéressant. Je ne sais pas si vous pouvez y répondre brièvement. L'inflation a récemment causé de graves problèmes et nous avons appris—je n'avais pas réalisé à quel point c'était le cas—qu'au cours des sept dernières années l'inflation qui a frappé les pays pauvres ne découlait pas en majeure partie du prix du pétrole mais d'autres éléments. A votre avis, la situation s'améliore-t-elle ou se dégrade-t-elle encore? A long terme.

**M. Siemens:** A mon avis, elle se dégrade encore.

**Le président:** Elle se dégrade en raison de l'accroissement massif de la population ou parce que la situation elle-même se détériore encore?

**M. Siemens:** C'est en raison de l'inflation, à laquelle s'ajoute la crise énergétique, et l'on sait l'influence que l'énergie a sur tout le reste; la crise énergétique a accru l'inflation qui s'est répercutée sur le secteur alimentaire et tout le reste. Je pense que cela a été le départ. Je crois que l'énergie est à la base de tout cela, dans une large mesure. Prenons par exemple les engrais, les engrais azotés dont la fabrication nécessite une source d'énergie; tout est lié. Les prix ont quadruplé en quelques années et si l'on considère par exemple que dans les pays d'Asie la seule possibilité d'accroître la production alimentaire réside dans l'accroissement de la productivité à l'hectare, ce qui ne peut se faire sans azote, phosphore ou autres produits, on voit que l'énergie est un élément vital.

**Le président:** Madame Thomson, je crois, trouve que les objectifs politiques ne sont pas très nets. Je conviens que dans certains cas ils ne le sont pas. Croyez-vous que le monde puisse atteindre pour l'an 2000 l'objectif fixé par Brandt, à savoir l'élimination définitive de la pauvreté, ou du moins des situations les plus dramatiques dans lesquelles des gens meurent de faim et de maladie?

**M. Siemens:** Je pense que l'on pourrait éviter les situations les plus dramatiques si des politiques adéquates étaient suivies. Mais les pays n'ont pas le courage sur le plan politique de faire ce qu'il faut, qu'il s'agisse des pays du Tiers monde, du Canada ou des autres. Pour les hommes politiques canadiens, appuyer le nouvel ordre économique international pourrait constituer un suicide politique; le prix à payer serait très élevé. Pur ma part, je pense que je serais disposé à le payer en tant que particulier. Je ne sais pas combien d'entre nous le seraient. Le prix serait élevé et pour des hommes politiques qui veulent être réélus c'est une décision difficile à prendre . . .

**Le président:** Ce n'est pas une décision difficile à prendre; vous décidez simplement que vous êtes disposé à faire ce qui, à votre avis, doit être fait ou tout ce qui est en votre pouvoir pour être réélu. Personnellement, j'ai décidé que je préférerais proposer des choses que je jugeais bonnes. Si je suis battu, je m'en

[Text]

me, then I will go down with my head high—I am not suggesting everybody should do the same thing, but that is my opinion.

**Mr. Beaubien:** I would say just one thing, that the increasing interdependence in the world—and the word is always used very positively—has been in some senses disappointing, I think, for the poorest people in the developing countries. I think something that is going to be terribly difficult for the west generally, or the north, is, in a way, to have to examine the things that are most natural to us and have produced the great prosperity that we have seen historically in our own countries. One thing that does come out, I think, is that if autarchy is justifiable, sort of, anywhere, it seems to be in the food system. You can say, well, if you want autarchy—which is questionable, I mean complete self-sufficiency, which is impractical, really—it is mostly in the food system. Yet our tendency, I think, is to extend trade links, to increase interdependence in the way that has been done in the past and this has not been generally, I would say, to the benefit of the very poorest countries. I think it would be very difficult for us to find ways to work within a new international economic order.

**The Chairman:** Okay. I want to thank you very much. This has been a very good meeting. I think I speak on behalf of all the members in warmly thanking you. You have been very helpful to us.

**Mr. Switzer:** If I could just say, Mr. Chairman, in closing, having spent four years working on a relatively small part of what your mandate is, I feel for you and I wish you every success in your task.

**The Chairman:** Thank you.

[Translation]

irai la tête haute. Je ne veux pas dire que tout le monde doit faire comme moi, mais c'est mon avis.

**M. Beaubien:** Je voudrais ajouter qu'à mon avis, l'interdépendance accrue des pays du monde a été dans un certain sens décevante pour les populations les plus pauvres des pays en voie de développement. Je pense qu'une chose sera terriblement difficile pour l'Ouest en général ou pour le Nord, ce sera d'examiner les choses qui nous semblent les plus naturelles et qui ont été à la base de la prospérité de nos pays. Je pense que si l'autarcie est justifiable, c'est certainement dans le système en matière de production alimentaire. Nous avons, je pense, tendance à élargir les liens commerciaux, à accroître l'interdépendance comme par le passé et cela n'a pas toujours été à l'avantage des pays les plus pauvres. Je crois qu'il nous serait difficile de trouver le moyen de travailler au sein d'un nouvel ordre international.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. Cette réunion a été excellente; je vous remercie vivement au nom de tous les membres. Votre intervention a été très utile.

**M. Switzer:** Pour terminer, je dirai simplement, monsieur le président, qu'ayant travaillé pendant quatre ans à des activités semblables aux vôtres, bien que plus limitées, je comprends vos difficultés et vous souhaite de réussir dans votre tâche.

**Le président:** Je vous remercie.

























*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

## WITNESSES-TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

*From Match International Centre:*

Norma Walmsley, President;  
Suzanne Johnson, Vice-President and Chairperson of  
Projects Committee;  
Marnie Girvan, Executive Director.

At 3:30 p.m.:

*From the Science Council of Canada.*

Dr. Clayton Switzer, Dean, Ontario College of Agriculture,  
Chairman of Food Study Committee;  
Dr. Suteera Thompson, Science Adviser;  
Dr. Len Siemens, Food Study Committee member; and  
Mr. Charles Beaubien, Science Adviser.

A 9 h 30 du matin:

*De «Match International»:*

Norma Walmsley, présidente;  
Suzanne Johnson, vice-présidente et présidente du comité de  
projets spéciaux;  
Marnie Girvan, directeur exécutif.

A 3 h 30 de l'après-midi:

*Du Conseil des sciences du Canada.*

M. Clayton Switzer, doyen, «Ontario College of Agriculture»,  
président du Comité d'études de la nourriture;  
M<sup>me</sup> Suteera Thompson, Conseiller de science;  
M. Len Siemens, membre du Comité d'études de la nourriture;  
et  
M. Charles Beaubien, Conseiller de science.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Wednesday, October 1, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mercredi 1<sup>er</sup> octobre 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

## North-South Relations

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed and developing  
countries

CONCERNANT:

Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras

Fretz

Frith

COMITE SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 1, 1980  
(19)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Frith, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witness:* Mr. Maurice F. Strong, Chairman, International Energy Development Corporation.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

The witness made a statement and answered questions.

On motion of Mr. Ogle it was ordered,—That the Notes for remarks by Maurice F. Strong before the Special Committee on North-South Relations be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See *Appendix "RNSR—6"*).

*It was agreed,*—That the following documents be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—*Finance and the Quest for Oil in Non-Oil Producing Countries*—Notes for Remarks by Maurice F. Strong, Chairman, International Energy Development Corporation at the Conference on "The Energy Emergency: Oil and Money, 1980"—London, England, June 19, 1980. (See *Appendix "RNSR—7"*).

—*What is Required of the International Financial System to Provide Energy for the World's Population in the Year 2000*—for Statement by Maurice F. Strong, Chairman, International Energy Development Corporation, at meeting organized by European Management Forum in cooperation with the *International Herald Tribune*, Washington, D.C.; September 30, 1980. (See *Appendix "RNSR—8"*).

At 12:35 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## SECOND SITTING (20)

The Special Committee on North-South Relations met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Frith, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witnesses:* From the Canadian Council for International Cooperation: Tom Kines, President, Executive Director, CARE of Canada; Tim Brodhead, Vice-President, Executive

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE 1980  
(19)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Frith, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoin:* M. Maurice F. Strong, président, Agence internationale pour l'expansion de l'énergie.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (Voir le *procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Sur motion de M. Ogle, il est ordonné,—Que les notes en vue d'une déclaration de M. Maurice F. Strong devant le Comité spécial concernant les relations Nord-Sud soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir *Appendix "RNSR—6"*).

*Il est convenu,*—Que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—*Les finances et la recherche du pétrole dans les pays non producteurs de pétrole*—Notes en vue d'une déclaration de M. Maurice F. Strong, président, Agence internationale de développement de l'énergie à la Conférence sur «La crise de l'énergie: le pétrole et l'argent, 1980» Londres, (Angleterre), 19 juin 1980 (Voir *appendice "RNSR—7"*).

—*Ce que doit fournir le système financier international pour assurer de l'énergie à la population du monde en l'an 2000*—Notes en vue d'une déclaration de Maurice F. Strong, président, Agence internationale de développement de l'énergie, lors d'une réunion organisée par le Forum européen de Gestion en collaboration avec le *International Herald Tribune* Washington (D.C.) le 30 septembre 1980. (Voir *Appendice "RNSR—8"*)

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## DEUXIÈME SÉANCE (20)

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Frith, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoins:* Du Conseil canadien pour la coopération internationale: M. Tom Kines, président, Directeur exécutif, CARE du Canada; M. Tim Brodhead, vice-président, Directeur exé-

Director, Inter Pares; Jacques Champagne, Vice-President, Executive Director, Canadian Catholic Organization for Development and Peace; Ken Shipley, Chairperson, Program Committee, Manager, Canadian Operations, CUSO; Richard Harmston, Executive Director; and John Tackaberry, Government Relations Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Mr. Brodhead made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

*It was agreed*,—That the Background Discussion Paper to CCIC's Recommendations on Food Issues to the Parliamentary Task Force on North-South Relations be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR—9"*).

At 5:15 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

cutif, Inter Pares; M. Jacques Champagne, vice-président, Directeur exécutif, Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix; M. Ken Shipley, président, Comité des programmes, directeur, Opération canadienne, CUSO; M. Richard Harmston, directeur exécutif; M. John Tackaberry, agent des relations gouvernementales.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

M. Brodhead fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

*Il est convenu*,—Que le document de travail concernant les recommandations du CCCI sur les questions alimentaires, au Groupe parlementaire de travail sur les relations Nord-Sud soit joint aux-procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «RNSR—9»*).

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 1<sup>er</sup> octobre 1980

• 0942

[Texte]

**Le président:** J'appelle l'assemblée à l'ordre. Nous continuons aujourd'hui notre étude sur le mandat que nous avons reçu de la Chambre des communes sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement.

Nous avons le plaisir ce matin, je devrais dire nous avons l'honneur d'avoir ce matin devant nous un Canadien éminent, particulièrement dans les questions qui nous intéressent. Il s'agit de M. Maurice Strong qui est un Canadien d'une grande expérience. Premièrement, il a été le premier président de l'ACDI; il a été aussi président du conseil d'administration et directeur général de Pétro-Canada. C'est lui qui a mis sur pied le programme de l'environnement de l'ONU et il était alors directement responsable au secrétaire général de l'ONU. Il est présentement en affaires et nous sommes heureux qu'il ait pris du temps, car son programme est certainement très chargé, pour venir nous entretenir sur les questions qui touchent les relations entre pays développés et pays en voie de développement.

Alors, monsieur Strong, je crois que vous allez nous faire une courte déclaration d'introduction sur le sujet. La réunion de ce matin va être longue, on a pas mal de temps. Alors, vous pouvez prendre le temps que vous voulez pour situer vos commentaires dans le contexte. Alors, sans plus tarder, je vous inviterais à nous faire vos remarques d'introduction.

**Mr. Maurice Strong (Chairman, International Energy Development Corporation):** Thank you very much Mr. Chairman and distinguished members of this important committee. I first of all want to say how delighted I am that you have accorded me this opportunity this morning.

I have followed with very special interest and encouragement the proceedings of this committee and indeed am encouraged at what I have found. You Mr. Chairman, invited me to make a submission in advance, and I had intended to do that, but when I reviewed the material that had already been made available to you, I could see that you had before you virtually every statistic and every piece of data, that one would need to come to some conclusions on the recommendations that you will be making. I decided, therefore, that probably I would have, in any basic document I presented, covered the same ground. However, when I began to prepare my notes for my verbal presentation this morning I did find myself reflecting on the background and context in which your decisions on Canada's role in North-South relations must be taken.

• 0945

Having been personally involved for some years in this, I guess one cannot avoid a bit of reflection and in the course of this I dictated some notes which I will not bore you with this morning, but, because they are in a sense a background perspective and do establish the context for the remarks that I will make this morning, rather than deliver them, Mr. Chairman, possibly the members of your committee might find this worth having on the record. I would be very happy to make

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, October 1, 1980

[Traduction]

**The Chairman:** I call the meeting to order. Today we resume consideration of our order of reference from the House of Commons concerning the relations between the developed and developing countries.

We have the pleasure this morning, I should say the honour, to hear a distinguished Canadian, particularly in the field we are concerned with. He is Mr. Maurice Strong, a Canadian of great experience. He was the first president of CIDA, he was also chairman of the board of directors and general director of PetroCanada. He was responsible for the setting up of the UN environment program directly under the UN Secretary General. He is now in the business field and we are happy that he has taken the time, since he is certainly very busy, to come and discuss with us matters relating to relations between developed and developing countries.

So, Mr. Strong, I think that you have a short introductory statement. This meeting will be a long one, we have a lot of time. So you can take as much time as you want to establish the context for your remarks. Without further delay, I will invite you to make your introductory remarks.

**M. Maurice Strong (président de la International Energy Development Corporation):** Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Tout d'abord, je dois dire que je suis ravi que vous me donniez l'occasion de comparaître ce matin.

J'ai suivi avec beaucoup d'intérêt et d'espoir les travaux du Comité et ils m'ont, en fait, beaucoup encouragé. J'avais l'intention de vous faire parvenir un mémoire au préalable, comme vous me l'aviez demandé monsieur le président, mais à la lecture des documents qui vous ont déjà été distribués, j'ai constaté que vous aviez reçu presque toutes les statistiques et données nécessaires à l'élaboration de vos recommandations. J'en ai donc conclu que tout document de base que je pourrais préparer toucherait à peu près le même sujet. Toutefois, lorsque j'ai préparé mon exposé de ce matin, j'ai réfléchi sur le contexte et la perspective dans lesquels vous devez prendre une décision sur le rôle du Canada dans les relations nord-sud.

Étant donné mon expérience personnelle à cet égard, je n'ai pu éviter d'en tenir compte et j'ai pris quelques notes, dont je ne vous imposerai pas la lecture ce matin. Toutefois, comme elles situent le contexte des observations que je vais faire ce matin, les membres du comité trouveront peut-être opportun de les annexer au compte rendu. Je serai ravi de vous les fournir et j'en ai même donné copie au greffier, si cela vous intéresse,

## [Text]

them available and indeed I have given a copy to the clerk for that purpose if that is your wish.

**The Chairman:** Do members agree that a copy of Mr. Strong's remarks should be appended to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** If you have any other papers that you think will be helpful we can append them also.

**Mr. Strong:** Well, Mr. Chairman, I do not wish to burden the committee with a lot of unnecessary detail. There are three documents I will refer to. I am not entirely sure whether they will be appropriate for appending or not. It might be that after my remarks you might wish to address yourself to that question and if you feel it would be useful to append them then, of course, they are available for that purpose. I just do not wish to burden the system with more paper than would be useful.

**The Chairman:** So, then, the notes are appended.

**Mr. Strong:** We witnessed yesterday at the World Bank and International Monetary Fund meetings a very important occasion: Mr. Robert McNamara, who has presided over the affairs of the World Bank for almost 13 years, made his final report to the annual meeting, and it was a very moving occasion. It was one which reminded us of how much has been accomplished in so many respects in the last few years of development assistance and yet what an unhappy state of affairs we are nevertheless in if we regard the needs of the developing world, the objective interest that all of the more industrialized countries have in addressing those needs, and the fact that we have institutional instruments that have a capacity to do this, yet we have a very dismal state of will in the industrialized world and it is that question of will, Mr. Chairman, that I believe underlies the principal problems that you and your colleagues on the committee will have to contend with.

An estimated 700 million to 112 million—in my notes, it says billion—but it is, in fact, million people in the developing world exist below the level of basic needs. The World Bank estimates that a doubling of development assistance from present levels over a period of the next 15 to 25 years would enable the developing countries to meet the basic needs of their people on a sustained basis. This doubling may seem a remote prospect at present, but it would simply mean bringing the levels of development assistance up to the already acknowledged target of 0.7 per cent of GNP of the industrialized world. This would, of course, have to be accompanied by a high degree of political will and structural changes within the developing countries which may be as difficult to achieve as the increased levels of external assistance.

Nevertheless, it is important to realize that it is possible to eliminate the scourge of absolute poverty in one generation if we make this a priority goal, but this would require a firm commitment now and sustained action by the international community and the nations concerned over the next two decades to meet this goal. It is a very, very important responsibility of this generation when we realize that it is probably the first generation in history in which it is actually possible to say that we can eliminate poverty in a generation and we are not in the process of doing it to the degree required to accomplish it.

## [Translation]

**Le président:** Plaît-il au comité qu'une copie des observations de M. Strong soit annexée au compte rendu d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous pouvons également annexer tout document que vous jugez utile.

**M. Strong:** Monsieur le président, je ne voudrais pas accabler le comité de trop de détails inutiles. Je me reporterai à trois documents, mais je ne suis pas sûr qu'il soit opportun de les annexer. Si vous jugez utile de le faire, après avoir entendu mes observations, ils seront certainement disponibles. Je ne veux simplement pas vous surcharger de documents inutiles.

**Le président:** Donc, les notes seront annexées.

**M. Strong:** Nous avons assisté hier, lors des réunions de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international, à un événement fort émouvant, notamment la présentation du rapport final de M. Robert McNamara, président de la Banque mondiale depuis presque 13 ans. Cela nous a rappelé tout ce qui avait été accompli à bien des égards par l'aide au développement au cours des deux dernières années. Néanmoins, nous nous trouverons dans une situation déplorable du point de vue des besoins du monde en développement. Bien que tous les pays industrialisés aient intérêt à s'attaquer à ces besoins et que nous disposions d'institutions capables de s'en charger, nous constatons l'absence d'une volonté en ce sens dans le monde industrialisé. C'est ce manque de volonté qui est la cause des principaux problèmes sur lesquels le Comité doit se pencher.

À l'heure actuelle, dans le monde en développement, les besoins fondamentaux de 700 à 112 millions de personnes ne sont pas satisfaits. La Banque mondiale estime qu'en doublant les niveaux actuels de l'aide au développement au cours des 15 ou 25 prochaines années, on permettrait aux pays en voie de développement de répondre aux besoins fondamentaux de leurs habitants de façon continue. Ceci peut sembler une éventualité bien lointaine, mais il suffirait de ramener les niveaux de l'aide au développement à l'objectif déjà reconnu de 0.7 p. 100 du PNB du monde industrialisé. Bien entendu, une telle augmentation devrait être accompagnée d'une forte volonté politique et de changements structuraux au sein des pays en voie de développement, qui seront peut-être tout aussi difficiles à réaliser.

Néanmoins, il faut se rendre compte qu'il est possible d'éliminer le fléau de la pauvreté absolue en une seule génération en en faisant notre objectif prioritaire. Toutefois, pour atteindre cet objectif, il faudrait que la communauté internationale et les pays intéressés prennent des engagements fermes dès maintenant et des mesures soutenues pendant les deux prochaines décennies. Notre génération porte une responsabilité très lourde, en ce que nous sommes dans l'histoire de l'humanité les premiers—et nous en sommes conscients à pouvoir éliminer la misère; et en même temps nous ne faisons pas autant qu'il faudrait dans cette voie.



[Texte]

• 0950

Unfortunately, the prospect for such a new commitment today is not promising. As the failure of the recent special session of the United Nations General Assembly has demonstrated, the industrialized countries today are in no mood to make fundamental concessions to the needs of the Third World. They are, as you and your colleagues know so well, Mr. Chairman, heavily preoccupied with their own more immediate and pressing national concerns. Current economic difficulties and slower growth rates obscure the fact that most industrialized countries today enjoy levels of prosperity and opportunity that are without precedent in human history. Yet today the rich feel poor and seem more reluctant than ever to take those enlightened measures which may require them to exchange short-run advantages for the longer term interests and security of the world community and, indeed, of their own children. Thus, North-South relations today are characterized by deepening of frustration and growing potential for conflict. This is impelling us in a direction which threatens the foundation of international order and could have tragic consequences for all nations, and particularly for the most privileged of them.

Canada is certainly amongst the most privileged. No other nation has, in proportion to its population, custody of such a large portion of the world's territory and its resources. After the effective extension of our national territory as a result of the agreements now being finalized through the Law of the Sea Conference, Canada will be the biggest winner, in effect extending our control over a vast area of the oceans and the resources underlying them. And Canadians are more dependent for their prosperity on foreign trade than almost any other industrialized nation. Thus, we have a greater stake than most in the creation of a secure and viable world economic and political order. It follows that we are also more vulnerable than most to a breakdown of the world's economic and trading system and the political order on which this depends.

As one who sees Canada today primarily from an external perspective, I am pleased to say that Canada's role in the world is still highly appreciated, perhaps to a greater extent than we actually deserve. Nevertheless, I was encouraged to hear from my friends at the United Nations that the statement at the recent special session of the general assembly by Secretary of State for External Affairs, Mark MacGuigan, was the best received and appreciated of any of the statements of representatives of the industrialized countries. And the "Mansion House" speech by Prime Minister Trudeau is still widely regarded as the most enlightened statement on North-South relations that has been made by any head of an industrialized-country government.

[Traduction]

Malheureusement, il semble qu'on puisse difficilement s'attendre à un renforcement de la détermination des parties en cause, à l'heure actuelle. Comme l'a bien indiqué l'échec de la session spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies, les pays industrialisés ne sont nullement disposés à faire des concessions importantes aux pays du Tiers monde. Monsieur le président, vous et vos collègues, savez qu'ils sont avant tout préoccupés par leur propre situation et par leurs problèmes immédiats et urgents. Dès lors, les difficultés économiques actuelles et le ralentissement de la croissance nous empêchent de voir qu'aujourd'hui, la plupart des pays industrialisés ont atteint des niveaux de prospérité et d'égalité des chances sans précédent dans l'histoire de l'humanité. Toutefois les pays nantis s'estiment pauvres et sont plus réticents que jamais lorsqu'il s'agit de prendre les mesures éclairées qui les obligeraient à troquer des avantages à court terme en échange d'intérêts à long terme, de la sécurité du monde entier et, partant, de leurs propres enfants. Ainsi, les relations nord-sud sont aujourd'hui marquées par un sentiment de déception qui ne cesse de s'accroître et par une augmentation des foyers possibles de conflit. Cela nous pousse dans une voie qui menace l'effondrement de l'ordre international et pourrait avoir des conséquences tragiques pour toutes les nations, particulièrement les plus privilégiées.

Le Canada fait certainement partie de ces derniers, car aucun pays, par rapport à sa population, n'étend sa souveraineté sur une aussi vaste étendue de territoires et de ressources dans le monde. En ce moment, on procède à la dernière mise au point des ententes relevant de la Conférence sur les droits de la mer, qui élargiront notre souveraineté nationale; le Canada sortira gagnant de ces nouvelles dispositions, puisqu'il contrôlera de vastes régions des océans et aura accès aux ressources s'y trouvant. Ajoutons à cela que les Canadiens dépendent des échanges internationaux pour assurer leur prospérité, plus qu'à peu près toute autre nation industrialisée. Par conséquent, nous avons, plus que la plupart, intérêt à ce que se crée un ordre économique et politique mondial sûr et fort. Il s'ensuit également que nous subirons davantage le contre-coup d'un effondrement du système international économique et commercial, ainsi que de l'ordre politique sur lequel il repose.

En tant qu'observateur surtout extérieur de la situation et du rayonnement de notre pays, je suis heureux de rapporter que le Canada est encore fort estimé par la communauté internationale, peut-être plus qu'il ne le mérite. Quoi qu'il en soit, j'ai été encouragé par les propos que m'ont tenus mes amis des Nations unies après la déclaration lue par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, lors de la récente session spéciale de l'Assemblée générale. En effet, son discours a été le plus apprécié et le mieux accueilli de tous ceux qu'ont prononcés les représentants des pays industrialisés. En outre, le discours de «Mansion House» prononcé par le premier ministre Trudeau est encore généralement considéré comme la déclaration la plus éclairée qu'ait faite un chef de gouvernement des pays industrialisés, au sujet des relations nord-sud.

## [Text]

All of this should certainly be cause for pride, but not for complacency, for, unfortunately, our actions in recent times have been less and less consistent with the high notes sounded by our leaders. The period we have now entered is one in which our "good guy" image and indeed the most enlightened views of our own ultimate self-interest, are to be tested as never before. We are going to have to put up or shut up.

As you know, the level of Canada's development assistance in relation to its gross national product has been receding. At the same time, there has been a greater tendency to give the interests of Canadian industry greater weight in the disbursement of our assistance and a move towards more tying. All of this, as you have seen in the evidence before you, erodes the quality of Canadian development assistance and reduces its real value to the recipients. In the field of trade, Canada has been especially tough on developing-country imports. The Canadian officials who meet their developing-country counterparts across the negotiating tables have reputations for being highly competent and at the same time very hard-nosed and difficult on issues involving access of developing countries to Canadian markets. One wonders if they have ever read the "Mansion House" speech of Prime Minister Trudeau. The result is that by being denied the lower cost products available from developing countries, Canadian consumers today are subsidizing inefficient Canadian industries by amounts that are certainly considerably larger than the total of Canada's development assistance expenditures. One notable example of this was well documented in the recent study for the North-South Institute of the costs to Canadian consumers, largely poor families, of the protection accorded to Canadian clothing manufacturers.

• 0955

Admittedly, all of this is in keeping with the current mood of inwardness and caution in Canada. Although the objective need for fundamental changes in our policies towards the developing world has never been greater, the will of industrialized societies to make such changes could hardly be at a lower ebb. But moods do change. What may have seemed politically unrealistic yesterday, will be feasible today and inevitable tomorrow. We cannot let the despairing mood of the moment determine our long-range path. It is in this spirit that I sense your review of North-South relations, Mr. Chairman, is being carried out and I am sure that while your findings must be rooted in the political realities of today, they will provide the basis for a real breakthrough to the kind of more enlightened and hopeful pathways we must take if we are to achieve a secure and hopeful tomorrow.

It is in this spirit, Mr. Chairman, that I make now some more specific suggestions as to what Canada can do. I hasten to indicate to you, Mr. Chairman, and hon. members of the committee, that I will not be making a comprehensive set of recommendations on every aspect of development assistance

## [Translation]

De telles choses sont certainement une raison de fierté, mais elles ne devraient pas nous amener à l'autosatisfaction, car, malheureusement, nos interventions récentes ont été de moins en moins conformes aux nobles idéaux invoqués par nos dirigeants. A cet égard, l'image favorable qu'on a de nous et nos vues éclairées de nos propres intérêts vont être mis à l'épreuve comme jamais auparavant. Nous devons soit accorder nos actes à nos paroles, soit nous taire.

Vous n'ignorez pas que l'aide au développement accordée par le Canada par rapport à son produit national brut est en recul. En même temps, on a davantage tendance à accorder de l'importance aux intérêts de l'industrie canadienne lorsqu'il s'agit d'accorder ces fonds, et, ainsi, à lier l'aide fournie. Tout cela, comme vous avez pu le remarquer dans les documents qui vous ont été soumis, affaiblit la qualité de l'aide au développement consenti par le Canada et diminue la valeur réelle qu'elle peut avoir pour ses récipiendaires. Dans le domaine du commerce, le Canada a été particulièrement dur envers les importations provenant des pays en voie de développement. Les représentants canadiens négociant avec leurs homologues de ces pays ont la réputation d'être extrêmement compétents, et en même temps durs et exigeants quand il s'agit de l'ouverture des marchés canadiens aux pays du Tiers Monde. Devant un tel comportement, on se demande si ces derniers ont déjà lu le discours de «Mansion House» du premier ministre. Le résultat de tout cela est que le consommateur canadien privé des produits bon marché des pays en voie de développement, subventionne des industries canadiennes inefficaces, et ce, au moyen de sommes certainement bien supérieures aux coûts de l'aide au développement. On en trouve un exemple bien détaillé dans une étude récente effectuée pour le compte de l'Institut nord-sud et ayant trait aux coûts entraînés par la protection du secteur canadien de fabrication des vêtements, coûts largement assumés par des familles pauvres.

Évidemment, il faut concéder que cela se rattache à l'attitude de repli sur soi et de prudence qu'on observe présentement au Canada. Bien qu'objectivement, on n'ait jamais autant eu besoin de modifier fondamentalement les politiques que nous suivons à l'endroit du Tier Monde, les sociétés industrialisées font moins que jamais preuve de la volonté nécessaire pour effectuer ces changements. Cependant, les attitudes évoluent. Ce qui semblait irréaliste hier sur le plan politique est tenu pour faisable aujourd'hui et sera inévitable demain. Nous ne pouvons pas laisser le climat momentané de découragement fixer notre stratégie à long terme. Or, c'est cette détermination que je sens ici, monsieur le président, alors que vous passez en revue les relations nord-sud. Je suis d'ailleurs certain que même si vos conclusions doivent tenir compte des réalités politiques de l'heure, elles permettront éventuellement une percée réelle et nous amèneront à prendre les moyens plus éclairés qui s'imposent si nous voulons assurer notre avenir et l'ouvrir sur l'espoir.

Animé de cet esprit, monsieur le président, j'aimerais maintenant proposer que le Canada prenne certaines dispositions précises. D'entrée de jeu, je tiens, monsieur le président et messieurs les membres du comité, à préciser que je ne vous soumettrai pas une liste globale de recommandations portant



## [Texte]

policy. There are many of the very important suggestions that have been made by other witnesses with which I would almost wholly identify and I would be very happy, of course, to comment in the discussion period on any of the recommendations that others have made, quite apart from the particular ones that I will address here. I felt it was not useful, necessarily, to go over ground that I felt had been rather adequately covered in your previous sessions.

In my view, Mr. Chairman, there is a great opportunity for Canada to take the lead in moving to a system of greater predictability and "automaticity" in the transfer of resources to developing countries. This would be one of the main themes that I would commend to your attention. It would be in accord with one of the principal recommendations of the Report of the Independent Commission on International Development Issues chaired by former Chancellor Willy Brandt of the Federal Republic of Germany. I was pleased to have had an opportunity, as an advisor to that commission, to address myself to that recommendation on automaticity. Automaticity in mobilizing revenues for transfer to developing countries could be based on internationally agreed levy or tax on international trade, on trade in arms, on international investment flows, on trade in hydrocarbons, on military spending or on the use of the international commons. The Brandt Commission cites several other areas where an international levy or tax could be considered.

## • 1000

Automaticity in the dispensing of resources could be based on the use of objective criteria for the effecting of direct transfers of revenue to developing countries. Such criteria could include, in addition to population, income and fiscal factors, factors which would be related to the performance of recipient countries in the management of their own development. The system might be administered through a world development budget which would enable resource transfers to be effected bilaterally but on the basis of an allocation system that is administered multilaterally.

An automatic system of resource transfers is clearly a long way from realization today but let me just indicate in historical perspective, Mr. Chairman, how some of these larger ideas that seem so remote at a given point of time, become inevitable.

I had a discussion in Switzerland recently on the evolution of the Swiss confederat in and I was reminded by one of my Swiss banker friends, when we were talking about the evolution of a world currency—and we are, Mr. Chairman, in the difficult process of evolving towards a world currency, the SDR Basket is, in a primitive way, that already—that over 100 years ago, there was a great argument in Switzerland: They had 50 different currencies in the country and the wise people of the era, the practical people, the hard-headed people, said it was not feasible to consider a single currency, that was

## [Traduction]

sur chaque aspect de la politique d'aide au développement. Bon nombre des très importantes propositions mentionnées par d'autres témoins emportent mon adhésion quasi totale et il me fera plaisir d'en discuter après mon exposé, ainsi que de celles que je proposerai moi-même. J'ai simplement estimé qu'il ne serait pas utile de revenir sur des sujets déjà convenablement traités lors de vos séances antérieures.

Monsieur le président, à mon avis les circonstances sont toutes indiquées pour que le Canada prenne les devants dans l'adoption d'un système nous permettant de prévoir davantage quels seront les besoins en ressources des pays en voie de développement et de leur transférer ces dernières de façon automatique. C'est l'une des principales idées que je soumets à votre attention. Elle correspond d'ailleurs à l'une des principales recommandations de la Commission indépendante sur les questions relatives au développement international, dont le président est l'ancien chancelier de la République fédérale d'Allemagne, M. Willy Brandt. J'ai moi-même eu le plaisir d'aborder le sujet du transfert automatique des ressources, devant la Commission, à titre de conseiller. On peut établir ce virement automatique de fonds au bénéfice de pays en voie de développement en se mettant d'accord sur une taxe internationale frappant le commerce international, la vente des armes, les flux d'investissements internationaux, le commerce des hydrocarbures, les dépenses militaires ou l'exploitation du bien commun que constituent les eaux et territoires internationaux. La Commission Brandt cite quelques autres domaines pouvant faire l'objet d'une taxe ou d'un impôt international.

La contribution automatique de ressources peut aussi se fonder sur des normes objectives lorsqu'il s'agit de répartir les fonds ainsi virés aux pays en voie de développement. Au nombre de ces normes peuvent figurer, outre les données démographiques, le revenu et la fiscalité, facteurs à mettre en rapport avec les résultats obtenus par les pays récipiendaires dans la gestion de leur croissance. L'administration d'un tel système pourrait se faire par un budget de développement mondial, grâce auquel les décisions sur la répartition des fonds transférés seraient bilatérales, alors que l'affectation serait multilatérale.

Il ne fait pas de doute qu'un tel système de transferts automatiques des ressources n'est pas prêt d'être créé aujourd'hui, mais si vous permettez, monsieur le président, je vais évoquer certains faits et les replacer dans une perspective historique. Cela nous permettra de voir comment certaines grandes idées apparemment si irréalisables deviennent, à un moment donné, inévitables.

Récemment, me trouvant en Suisse, j'ai discuté de l'évolution de la confédération helvétique et me suis fait rappeler certains faits par un de mes amis banquiers, alors que nous nous entretenions d'une monnaie mondiale. Je précise, monsieur le président, que nous en sommes à la difficile étape nous menant vers une telle devise, et à cet égard, les droits de tirages spéciaux (DTS) en constituent déjà une forme primitive. Pour revenir à mon sujet, il y a plus de 100 ans, un projet d'envergure faisait l'objet de discussions très vives en Suisse. Ce pays comptait alors 50 monnaies différentes et les gens avisés,

## [Text]

just an impractical suggestion, but today, of course, we know that the Swiss franc is not only the sole currency of Switzerland, but nobody would ever think of questioning whether or not it is a sound currency. There are many other examples in which today's political impossibility, or unrealism or soft idealism becomes tomorrow's inevitability and I believe that we are positioned on a pathway towards the evolution of world order where much of what will be inevitable now seems impractical but we cannot let that mood affect our current judgment.

Surely the creation of such a system of automaticity must be a prime objective as it provides the fairest and most dependable method of transferring resources. The present system which requires inclusion of development assistance in annual budgets and dispenses it in relation to criteria that are often heavily biased towards the commercial interest and short-term political objectives of donor countries, is not a satisfactory or durable basis for relations amongst the nations. Indeed, within our nation, we have long ago discarded such paternalistic methods of transferring resources to our less privileged citizens and regions and yet we know that the cement that binds us together, and we know that that cement is somewhat weak today in our own country, is based on an agreed-to system through which there is a certain equity in the sharing of the wealth of a nation. Automaticity in developing assistance simply represents an extension into international life of the principles and techniques that we employ in our national life to ensure that all citizens and regions share equitably in the nation's prosperity. Such a system is as much a requirement for a viable and secure international community as it is for the effective functioning of national society.

I believe at Canada's long experience as a federal state; its knowledge of both the advantages and the difficulties of managing taxation and resource transfer systems within such a state would thus put us in a good position to take the lead in moving the international community towards a more automatic and equitable system of resource transfers. There is much that we can do to move in this direction in our own development assistance program even before any generally agreed-to system of automaticity is put in place.

First, we can make a major shift towards program assistance; that is, the financing which is not tied to specific projects.

## • 1005

There are various methods of doing this ranging from outright grants for designated program purposes to the opening up of lines of credit which can be used to finance the purchase of specified list of Canadian goods and services. It could also involve more extensive use of co-financing techniques with multilateral institutions such as the World Bank and the regional development banks. Various forms of pro-

## [Translation]

pratiques et déterminés, de l'époque prétendaient qu'il était impossible de n'en adopter qu'une seule. Bien entendu, aujourd'hui nous savons que non seulement le franc suisse est la seule monnaie en usage en Suisse, mais qu'il est sans conteste une devise forte. Les exemples abondent de ces idées jugées d'abord irréalistes impraticables ou encore idéalistes, qui deviennent inévitables avec le temps. À mon sens, nous nous dirigeons vers un ordre mondial comportant beaucoup de mécanismes jugés peu pratiques maintenant mais qui nous paraîtront alors aller de soi, ce qui devrait nous inciter à ne pas laisser l'air du temps affecter notre jugement.

Nous devons certainement considérer la création de systèmes de transferts automatiques comme une grande priorité, étant donné qu'il s'agit du système de transferts de fonds le plus équitable et le plus sûr. Par opposition à cela, en ce moment nous devons ajouter des crédits affectés à l'aide au développement dans nos budgets annuels, cela en fonction de normes souvent tendancieuses favorisant les intérêts commerciaux et politiques à court terme des pays donateurs. Or, cela ne fonde pas de façon satisfaisante ou durable les relations internationales. Dans notre pays même, bien que, depuis longtemps, nous ayons abandonné des comportements paternalistes dans le transfert des ressources à nos concitoyens moins bien partagés et aux régions où ils habitent; nous n'ignorons pas que, même si le mortier joignant les diverses parties de notre pays est quelque peu affaibli, il demeure quand même, car il assure une certaine forme d'équité, le partage des richesses de notre nation. De même, la mise en place d'un système automatique dans le domaine de l'aide au développement représente une extension au plan international de principes et de techniques invoqués et mis en œuvre à l'échelle nationale pour assurer un partage équitable de notre prospérité. Un tel système est aussi nécessaire à l'avenir et la sécurité de la collectivité internationale, qu'il l'est au bon fonctionnement de notre société nationale.

Le Canada, de par sa longue expérience d'État fédéral et sa connaissance des avantages et des difficultés que représente la gestion de système de transferts, eu égard à la fiscalité et aux ressources en général, est, à mon avis, parmi les pays du monde, tout indiqué pour prendre la tête d'un mouvement vers l'adoption d'un système de transferts de fonds automatiques et équitable. Nous-mêmes pouvons contribuer sensiblement à cette entreprise par nos programmes d'aide au développement, cela avant même qu'on ait convenu du système automatique à mettre en place.

En premier lieu, nous pouvons nous orienter surtout vers l'aide aux programmes, c'est-à-dire vers un financement non lié à des projets précis.

Il existe diverses méthodes de la faire, des subventions accordées en fonction de programmes désignés à l'ouverture de facilités de crédit qui peuvent servir à l'achat de biens et services canadiens figurant sur une liste. On peut également recourir davantage à des mécanismes de financement conjoint faisant intervenir des institutions multilatérales telles que la Banque mondiale et les banques de développement régional.



## [Texte]

gram assistance have in fact been part of the program of the Canadian International Development Agency for some time, so that the technique themselves are not new. What I am advocating for your consideration is that program assistance in various forms become the prime element in the bilateral program of CIDA.

Indeed, I would go so far as to suggest, Mr. Chairman, that CIDA move out of the field of project aid entirely, at least in the sense that recipients are required to take their assistance from Canada in the form of agreed "projects". The important experience and capability which CIDA has built up in the field of project administration could continue to be useful by making it available as a service to those countries requiring and requesting project-type assistance.

A move to make program assistance the prime element in the bilateral program would also serve to alleviate the over-administration which so often characterizes project assistance and can make it both less effective and less appreciated than it could be. It would also make possible significant reductions in CIDA's staff and overhead which in turn would permit more of its funds to go directly into development. We are at a stage in the development process now where we simply have to trust the developing-country recipients to do a much larger portion of the job than they have done in the past. There has been a great evolution in the developing world; there is much more capability than there used to be and there is much less justification today for the over-administration of programs which developing countries themselves should be trusted to administer.

Canada could also improve the value of its contributions to the developing countries by taking further steps to increase the quality of its assistance. I have referred earlier to the need for increasing the amounts. I do not need, Mr. Chairman, to document the case for doing this and the fact that I am not including it in the specific comments I am now making should in no way suggest to the committee that I believe that we should be complacent about levels of assistance. But I am saying that even at times when it is difficult to increase the levels, or it seems difficult in political terms, there is a tremendous amount we could do to increase the quality of our assistance and its effectiveness.

One of the best ways of doing this would be to move towards elimination of the requirement that assistance be tied to provision of Canadian goods and services. I am all for Canadian commercial interests but let us not mix it up in a fuzzy ill-defined way with our development assistance objectives. It will be clear from evidence already before this committee that tying significantly reduces the value of our assistance to recipients and constitutes, in effect, a subsidy to our domestic industry. This is all very well; there is nothing wrong with subsidies to domestic industries, but let us evaluate each of these subsidies on its own merits and not bury it as an element in our development assistance program.

## [Traduction]

Diverses formes de programmes d'aide ont d'ailleurs déjà été adoptées par l'Agence canadienne de développement international depuis quelque temps; il ne s'agit donc pas de techniques nouvelles en soi. Ce que je préconise pour ma part, c'est que des programmes d'aide très divers constituent le principal élément de l'aide bilatérale de l'ACDI.

Monsieur le président, j'irais même jusqu'à proposer que l'ACDI se retire entièrement de l'aide par projet, du moins de celle qui prend la forme d'un «projet» obligatoire pour le pays récipiendaire. Quant à l'expérience considérable acquise par l'ACDI dans le domaine de l'administration des projets et à la compétence dont elle a su faire preuve à cet égard, elles auront toujours leur utilité si l'Agence décide de dispenser les services de consultation à cet égard aux pays qui en auront besoin et qui en feront la demande.

Une mesure visant à faire de l'aide aux programmes le principal élément de l'aide bilatérale, servira également à alléger les services administratifs qui alourdissent si souvent l'aide aux projets et, partant, peuvent la rendre moins efficace et moins appréciée qu'elle pourrait être. Elle permettrait aussi d'effectuer d'importantes réductions d'effectifs à l'ACDI et d'en réduire les frais fixes, ce qui permettrait de consacrer une plus grande portion des fonds à l'aide au développement. Nous en sommes maintenant au point où il faut absolument faire confiance aux pays en voie de développement bénéficiant de notre aide, leur céder une bien plus grande part du travail que par le passé. Les choses ont considérablement évolué dans le monde en voie de développement; on y trouve maintenant beaucoup plus de gens compétents qu'autrefois, nous sommes moins justifiés de suradministrer des programmes, dont on devrait confier l'administration aux pays du Tiers monde.

Le Canada peut également améliorer le rendement des contributions qu'il verse aux pays en voie de développement en veillant à augmenter la qualité de son aide. Plus tôt, j'ai dit qu'il était nécessaire de majorer les contributions. Monsieur le président, je ne crois pas avoir besoin d'en apporter la preuve; que je ne le fasse pas ne signifie nullement que nous devons nous satisfaire des niveaux d'aide que nous nous sommes fixés. Toutefois, je précise que, même lorsqu'il est difficile, pour des raisons politiques, de l'augmenter, il y a énormément de choses que nous pouvons faire pour améliorer la qualité et l'efficacité de ce que nous consentons.

L'un des meilleurs moyens pour cela, est de cesser peu à peu de lier l'aide à la prestation et à la consommation de services et de biens canadiens. Je suis tout à fait favorable aux intérêts commerciaux de notre pays, mais ne créons pas de confusion et ne les mêlons pas aux objectifs d'aide au développement que nous nous sommes fixés. D'après les documents déjà soumis au Comité, il apparaîtra clairement que l'aide liée est d'une qualité sensiblement moindre pour ses récipiendaires et constitue, en réalité, une subvention pour notre industrie nationale. Tout cela est fort beau; il n'y a rien de répréhensible à subventionner nos propres industries, mais évaluons chaque subvention séparément et ne les mêlons pas à notre programme d'aide au développement.

## [Text]

Until tying can be completely eliminated, one way of mitigating its adverse effects would be to establish the kinds of lines of credit which I mentioned before as a means of enabling developing countries to select on a flexible basis those Canadian goods and services which are most useful to them and for which Canada can be most competitive. This is much easier to do under a program assistance than under tied project assistance.

I would suggest that Canada phase out all of its concessional assistance to middle income countries, which would include most of Latin America, except for that which flows through nongovernmental organizations and the International Development Research Centre as well as emergency assistance. There is just no case at this time for providing countries like Brazil and Argentina and other countries that are perfectly able to take care of themselves with concessional assistance. They need Canadian funds, they should have Canadian funds, but they should have them through other and more commercial channels.

## • 1010

In our relations with these countries it is perfectly fair and proper to operate on a commercial basis and accordingly, I believe that all official financing for these countries should be made available through the Export Development Corporation and on its terms.

The nongovernmental organization program of CIDA has grown to become a major component of CIDA's activities and I believe one of the most effective. It enlists the energies and the will and the capacities of a vast crosssection of Canadian people and multiplies their capacity to contribute to development.

I am particularly pleased to see that the nongovernmental organizations division of CIDA is directing today some of its attention and resources to strengthening nongovernmental movements within developing countries and the system of international nongovernmental organizations which play such an indispensable role in facilitating grassroots development. It is not only by strengthening and using the capacities of the nongovernmental system at home, but it is by strengthening that capability in the developing countries and at the international level that this program can be most effective.

The program of industrial co-operation is another recent initiative of CIDA which I believe deserves commendation and additional support. All in all, I would favour a continued strengthening of the nongovernmental organizations and special programs components of CIDA.

Mr. Chairman, the International Development Research Centre, which marks its tenth anniversary this year, has proven to be one of the most effective and appreciated initiatives that Canada has ever undertaken in the development assistance field. While other countries have tried to emulate it, it is still unique as an effective instrument for helping to develop the scientific and technological capabilities of the

## [Translation]

En attendant d'éliminer entièrement l'aide liée, on pourrait en atténuer les répercussions négatives en accordant des marges de crédit, comme je l'ai mentionné plus tôt; cela permettrait aux pays en voie de développement de choisir, parmi les biens et services canadiens ceux qui leur sont le plus utiles et que le Canada offre aux taux les plus concurrentiels. Or, il est plus facile d'y arriver dans une aide accordée par programme que dans l'aide liée.

Par ailleurs, je propose que le Canada retire progressivement toute l'aide qu'il accorde sous forme de conditions de faveur aux pays moyennement développés, c'est-à-dire à la plupart des pays d'Amérique latine, sauf pour l'aide transitant par des organisations non gouvernementales et par le Centre de recherche en développement international, ainsi que pour l'aide d'urgence. En effet, il n'y a plus maintenant aucune justification pour qu'on accorde de l'aide sous forme de condition de faveur à des pays comme le Brésil, l'Argentine et d'autres pays qui sont tout à fait en mesure de s'occuper d'eux-mêmes. Ils ont certes besoin de fonds canadiens et ils devraient en recevoir, mais cela devrait se faire davantage par la filière commerciale.

Il est tout à fait équitable et approprié d'avoir des liens de nature commerciale avec ces pays, en conséquence de quoi le financement à leur accorder doit passer par la Société pour l'expansion des exportations et se conformer à ses exigences.

Le programme de l'ACDI pour organisations non gouvernementales est maintenant devenu l'une des principales composantes de ses activités et, à mon avis, l'une des plus efficaces. Elle mobilise les énergies, la volonté et la compétence d'un fort contingent de Canadiens et multiplie leur aptitude à contribuer au développement.

Il me fait particulièrement plaisir de remarquer que la division de l'ACDI chargée des organisations non gouvernementales à l'ACDI s'attache à renforcer des mouvements non gouvernementaux au sein des pays en voie de développement et leur consacre des ressources, ainsi d'ailleurs qu'au réseau d'organisations non gouvernementales internationales qui joue un rôle si indispensable à la base pour ce qui est de favoriser la croissance. Ce n'est pas uniquement en renforçant le système non gouvernemental chez nous et en y recourant que ce programme peut être le plus efficace, mais bien en faisant la même chose dans les pays en voie de développement et à l'échelle internationale.

Le programme de collaboration industrielle représente une autre initiative récente de l'ACDI qui, à mon avis, mérite des félicitations et un appui plus ferme. Dans l'ensemble, je suis favorable à ce qu'on renforce les organisations non gouvernementales et les éléments de l'ACDI portant sur les programmes spéciaux.

Monsieur le président, le Centre de recherches en développement international qui célèbre ses 10 années d'existence cette année est devenu l'un des mécanismes les plus efficaces et les plus appréciés dont le Canada se soit doté dans le domaine de l'aide au développement. Bien que d'autres pays aient tenté de suivre notre exemple, ce centre demeure un instrument unique et efficace pour aider les pays en voie de développement à



## [Texte]

developing countries, one of the principal keys to their own future abilities to be self-reliant countries. Canada gets a tremendous amount of credit in the developing countries and in the international community for what IDRC is doing. There is no question that IDRC provides us with a great deal of "bang for our buck", and I strongly suggest that it should receive a larger proportion of development assistance expenditures than it now does.

**The Chairman:** Would you like a coffee?

**Mr. Strong:** No, thank you, unpolluted water is still one of the best drinks there is.

**The Chairman:** How do you know it is unpolluted?

**Mr. Strong:** There are, Mr. Chairman, two sectors in which Canada's experience and capabilities could be especially useful to the developing world at this time, and I would like to see your committee consider recommending that Canada step up its efforts in these fields significantly: One is in the field of energy and the other is in the field of renewable resources.

The requirements of the energy-deficient developing countries both to meet the escalating costs of their oil imports and to reduce their dependence upon these imports by developing their own energy resources present the most urgent and formidable new challenge to the international community today. In addition to the approximately \$60 billion per year that the oil importing developing countries will require to meet their oil import needs at current levels, they will need some \$70 billion a year over the next 20 years to develop new sources of energy production. The investment requirement alone is almost three times more than they are now spending. I have referred to these needs in more detail in a speech I made in London in June of this year and in a presentation I made yesterday at a meeting organized in connection with the World Bank and IMF annual meetings in Washington. These documents are the two that I indicated, Mr. Chairman, and are available if you feel that they would be useful. Basically they document the Third World's need for assistance in the energy field.

• 1015

**The Chairman:** Yes, so we should like to have them.

**Mr. Strong:** Fine.

**The Chairman:** Is it agreed that these two documents that Mr. Strong will identify will be appended to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Strong:** Thank you, Mr. Chairman. On a bilateral basis Canada now has very considerable experience in the exploration for and development of oil and natural gas. It also has a national instrument through which this experience can be made available, Petro-Canada.

Now I think, Mr. Chairman, as one who has been associated with Petro-Canada, I might digress just to remark that I am

## [Traduction]

mettre sur pied leur infrastructure scientifique et technologique, l'un des principaux éléments leur permettant de se préparer à devenir autosuffisants à l'avenir. Les entreprises parrainées par le Centre de recherches en développement international nous valent une excellente réputation dans les pays en voie de développement, ainsi que dans la collectivité internationale. Il ne fait pas de doute que ces initiatives rehaussent dans l'opinion l'aide que nous accordons. J'estime donc fermement qu'il faudrait accorder à ce centre une part des fonds destinés aux dépenses relatives à l'aide au développement plus importante que celle qu'il reçoit à l'heure actuelle.

**Le président:** Voulez-vous un café?

**M. Strong:** Non, je vous remercie, mais je préfère de l'eau non polluée, c'est encore ce qu'il y a de mieux à boire.

**Le président:** Comment savez-vous qu'elle n'est pas polluée?

**M. Strong:** Monsieur le président, il existe deux domaines où l'expérience acquise par le Canada et les compétences dont il dispose pourraient être particulièrement utiles aux pays en voie de développement. J'aimerais d'ailleurs que votre comité envisage de recommander que notre pays intensifie ses efforts dans ces domaines, soit l'énergie et les ressources renouvelables.

En ce moment, le défi le plus formidable et le plus urgent qui se pose à la collectivité internationale est de faire que les pays en voie de développement et manquant d'énergie puissent à la fois suivre l'escalade des coûts de leurs importations de pétrole et réduire leur dépendance à l'égard de ces importations en mettant en valeur leurs propres ressources énergétiques. En effet, en plus des 60 milliards de dollars environ dont les pays du Tiers Monde auront besoin pour payer leurs importations de pétrole au prix actuel, il leur faudra 70 milliards de dollars par an au cours des 20 prochaines années pour exploiter des nouvelles sources énergétiques. Les besoins se rapportant aux seuls investissements sont déjà trois fois supérieurs à tout ce qu'ils dépensent en ce moment. J'ai déjà mentionné ces besoins de façon plus poussée dans un discours que j'ai prononcé à Londres au mois de juin dernier ainsi que dans un exposé présenté hier lors des réunions annuelles de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international à Washington. Ces deux documents sont disponibles, monsieur le président, si vous les estimez utiles. Ils portent surtout sur les besoins d'aide au Tiers monde dans le domaine de l'énergie.

**Le président:** Oui, nous aimerions en avoir des exemplaires.

**M. Strong:** Entendu.

**Le président:** Le Comité est-il d'accord pour que les deux documents mentionnés par M. Strong soient joints au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**M. Strong:** Je vous remercie, monsieur le président. Sur une base bilatérale, le Canada a acquis une expérience plus que significative dans le domaine de la prospection et de la mise en valeur du pétrole et du gaz. Il dispose également d'un organisme national en mesure de communiquer les fruits de cette expérience, Petro-Canada.

En tant qu'associé aux travaux de Petro-Canada, monsieur le président, si vous me permettez une digression, je suis

[Text]

happy that the somewhat debilitating discussions on the future of Petro-Canada have settled down to the point where we can now consider its usefulness to the Canadian economy and not whether or not it will survive.

**The Chairman:** I am not sure that is within our mandate, Mr. Strong. It is not North-South relations, in this country it is east-west relations.

**Mr. Strong:** Well, I am going to make some comments on Petro-Canada in relation to North-South relations, Mr. Chairman.

Most developing countries today, as you know, have established their own national oil companies and are using them as prime instruments in the development of their indigenous energy resources. Petro-Canada is in a position to provide them which much of the kinds of technical and other assistance which they need in the form which they find most acceptable. Petro-Canada could also play an important role in helping to mobilize the impressive capabilities of the private oil and gas sector in Canada so that our industry could play a significantly greater role in the development of the hydrocarbon resources of developing countries. Not only would this help to meet a compelling development need in the countries concerned but, as you know, the development of oil and gas supplies anywhere in the world works to the advantage of the entire world community by adding to world supply and there would therefore be many advantages for Canada in playing a key role in the development of these resources. As I indicated, there is no question in my mind that assistance provided under the umbrella of a national oil company is the most desirable and acceptable form in which such assistance could be provided to developing countries.

Turning now, Mr. Chairman, to another issue which I believe is actually going to be more decisive in the impact on man's future than the energy crisis and that is the massive destruction of the world's renewable resource base: This is a problem that has been quietly creeping up on us when the more dramatic issues have been commanding public attention and yet I believe that the future of our planet will hang perhaps more on our ability to address this problem which really is undermining the world's ability to feed itself. The large-scale destruction of renewable resources, soil, forests, land and animal life constitutes a grave threat particularly to the developing countries. There is a close linkage between the energy crisis and the renewable resource crisis, as I would call it, as the energy crisis and the pressures which it generates add significantly to the destructive exploitation of renewable resources particularly forests. For example, the higher costs and shortages of kerosene leads people more and more in the developing world to go farther out in search of firewood and to extract that firewood from the forests under conditions which very often leave the whole area open to desecration by erosion and flood. The amount of soil destroyed in the last two decades—the figure is given here in another document I wish to refer to—is something like the area of two Canadas. I will come to that in just a moment. The renewable resources of the

[Translation]

heureux de voir que les discussions assez décourageantes sur l'avenir de Petro-Canada ont cédé la place à des propos portant sur son utilité pour l'économie canadienne.

**Le président:** Je ne suis pas certain que cela fasse partie de notre mandat, monsieur Strong. Vous parlez des relations est-ouest dans notre pays et non des relations nord-sud.

**M. Strong:** Eh bien, je vais faire des remarques sur l'importance que peut avoir Petro-Canada dans les relations nord-sud, monsieur le président.

Vous n'ignorez pas qu'aujourd'hui la plupart des pays en voie de développement ont créé des sociétés pétrolières nationales et se servent principalement d'elles pour exploiter leurs sources énergétiques. Or, Petro-Canada se trouve bien placé pour leur fournir la plupart des formes d'aide dont elles ont besoin, qu'elles soient techniques ou autres, et sous la forme qui leur paraît le plus acceptable. Petro-Canada peut également contribuer de façon importante à mobiliser les impressionnants services que peuvent fournir les entreprises pétrolières et gazières du secteur privé canadien, faisant dès lors jouer à ce dernier un rôle beaucoup plus important dans le domaine de la mise en valeur des ressources en hydrocarbures des pays en voie de développement. Non seulement cela pourra répondre aux besoins en développement des pays concernés, mais, vous ne l'ignorez pas, cela permettra également l'exploitation du pétrole et du gaz partant dans le monde, et cela, au bénéfice de tous les pays, étant donné qu'on ajoutera aux ressources énergétiques. Le Canada se trouvera donc dans une position avantageuse s'il joue un rôle déterminant dans l'exploitation de ces ressources. Ainsi que je l'ai indiqué, je ne doute pas, pour ma part, que l'aide fournie par l'entremise d'une société pétrolière nationale soit la forme la plus souhaitable et acceptable qu'elle peut prendre.

Monsieur le président, je vais maintenant passer à une autre question qui me paraît d'une importance plus décisive pour l'avenir de l'humanité que la crise de l'énergie; il s'agit de la destruction à grande échelle des ressources renouvelables du monde. C'est un problème qui a silencieusement pris de l'ampleur, alors qu'on accordait plus d'attention dans le grand public à des questions plus dramatiques; malgré cela, je crois que l'avenir de notre planète dépendra davantage de nos possibilités de réagir à cette situation qui atteint notre capacité de nous nourrir. La destruction considérable de nos ressources renouvelables, que ce soit le sol, les forêts, les terres et la vie animale, constitue une menace sérieuse, en particulier pour les pays du Tiers monde. Il existe d'ailleurs un lien étroit entre la crise de l'énergie et la crise des ressources renouvelables, si je puis l'appeler ainsi, étant donné que la crise de l'énergie et les pressions qu'elle engendre, contribuent de façon significative à l'exploitation destructive des ressources renouvelables, en particulier des forêts. Par exemple, les pénuries de kérosène et l'augmentation des coûts de ce produit incitent de plus en plus de gens des pays en voie de développement à s'enfoncer de plus en plus loin à la recherche de bois de chauffage et, donc, à retirer ce bois des forêts, à tel point que toute la région se trouve exposée aux ravages de l'érosion et des inondations. Ces deux dernières décennies, d'après des chiffres figurant dans un



## [Texte]

developing world, as I believe you would appreciate, Mr. Chairman, constitute for most of the countries the principal natural capital base on which their development depends. So the destruction of this resource base will mean, in effect, the demolishment of their development hopes and possibilities.

• 1020

The World Conservation Strategy, prepared by the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, with the support of the United Nations Environment Programme and the World Wildlife Fund documents the dramatic evidence of the degree to which these precious resources are today being lost by destructive development practices. One of the most dangerous consequences is the undermining of the food producing capability of developing countries at the very time when they are faced with meeting the needs of growing populations. Mr. Chairman, I commend to your attention and that of your committee the World Conservation Strategy document which should be on the "must" reading list for all members of this committee and others concerned with the future of the developing world.

In examining your records I see little or no attention to this subject, Mr. Chairman, which I believe is absolutely central to the interests of the developing world. I hesitate to suggest that you put it on record, because it is a large document, but I can arrange that copies of this document be made available to you separately in English and in French.

Again, Mr. Chairman, Canada's own experience and capabilities put Canada in a position to take a lead in helping the developing countries deal with this formidable challenge to their development prospects. I also urge Canada to support the Conservation for Development Programme launched recently by the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources which is the world conservation body of which Canada is a member, as one of the most effective response to this problem. It involves very small sums of money and the possibilities of making an impact on this problem through this program, I believe, are very significant indeed.

Another area in which Canadian support could make a significant impact at relatively modest cost is the new program now being considered by the Commonwealth Secretariat for the provision of financial and management assistance to venture capital organizations in developing countries. This program is designed to support the development of local entrepreneurship, particularly in small and medium-sized businesses. This is the kind of program which I believe, Mr. Chairman, could have an important multiplier effect in development terms.

## [Traduction]

autre document auquel j'aimerais me reporter, des territoires équivalant à deux fois la surface du Canada se sont ainsi appauvris. J'y reviendrai dans un moment. Or, les ressources renouvelables des pays en voie de développement constituent, comme vous ne l'ignorez sans doute pas, monsieur le président, pour la plupart d'entre eux, la principale base économique naturelle sur laquelle doit reposer tout leur développement. Par conséquent, la destruction de ces ressources fondamentales signifie la ruine de leurs espoirs de développement.

La stratégie mondiale de conservation, préparée par l'Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles, avec l'appui du programme d'aide à l'environnement des Nations Unies ainsi que du World Wildlife Fund (Fonds mondial d'aide à la nature sauvage), montre de façon dramatique la rapidité avec laquelle ces précieuses ressources disparaissent sous l'effet d'un développement destructeur. L'une des conséquences les plus dangereuses est la diminution de la capacité de production alimentaire des pays en voie de développement, au moment même où ils font face aux besoins créés par une augmentation démographique. Monsieur le président, je vous recommande à vous et à vos collègues du Comité la lecture du document intitulé «Stratégie mondiale de conservation», texte que tous devraient absolument lire, les membres du Comité et tous ceux qui se préoccupent de l'avenir du Tiers-monde.

Monsieur le président, un examen de vos dossiers révèle que vous n'accordez presque pas d'attention à ce sujet que j'estime tout à fait fondamental pour les pays en voie de développement. J'hésite toutefois à demander que vous consigniez au procès-verbal le document que je viens de mentionner, étant donné qu'il est très volumineux, mais je puis vous en faire envoyer des exemplaires en français et en anglais.

Monsieur le président, je répète que l'expérience acquise par le Canada et la compétence dont il a fait preuve le mettent au premier plan pour aider les pays du Tiers-monde à relever le défi redoutable que leur posent les perspectives de développement. Je presse également le Canada d'appuyer le programme intitulé Conservation for Development (conservation en vue du développement), lancé récemment par l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, organisme mondial œuvrant dans le domaine de la conservation et dont le Canada fait partie. Les solutions qui y sont proposées à ce problème sont les plus efficaces. Elles entraînent des déboursés très peu importants, tout en permettant d'obtenir des résultats, à mon avis, très significatifs.

L'appui du Canada peut également avoir des effets sensibles sans participation financière élevée dans un autre domaine d'intervention; il s'agit d'un nouveau programme envisagé par le secrétariat du Commonwealth et prévoyant d'accorder de l'aide financière et des conseils en gestion à des entreprises à capital-risque dans les pays en voie de développement. De par sa conception, ce programme cherche à étayer les efforts des entrepreneurs locaux, en particulier les petites et moyennes entreprises, afin que leur développement progresse. Monsieur le président, voilà le genre de programmes qui pourraient avoir un important effet d'entraînement pour le développement.

*[Text]*

Finally, it is surely of the highest importance that Canada take some new and imaginative steps to open its markets to the products of the developing world, particularly those for which the developing countries have a significant long-term comparative advantage. Obviously, if people are simply dumping products as an expedient solution to a short-term problem, this is one thing, but where the developing countries can become significant long-term suppliers of lower cost products, then that transition should be made. This is an area in which the objective interests of Canadian consumers and developing countries and their producers, coincide. Such measures must, of course, take account of the real interests of those employed in such industries in Canada. But, it is surely in their interest too, to make the transition to other fields in which Canada can be competitive.

Now, this has been a subject, Mr. Chairman, that has been talked about in Canada for a long time and I do not have an instant solution. What is necessary is that we take this issue seriously and work out those arrangements internally that would permit restructuring of those industries in a transition, under conditions which would permit Canadians to benefit from the lower costs available to them by imports and permit those whose capital and labour is employed in the industries to be redeployed in ways that would be much more constructive for them and for the Canadian economy.

I believe, then, that the best method of dealing with this problem is for government to work out with the industries concerned and the labour unions concerned, a program of transition which will provide opportunities for redeployment of assets and retraining and replacement of employees, of work. The financing for this could be provided as an advance on the savings which will be available to Canadian consumers as a result of their ability to purchase the lower-cost products. And, when you get into this, it will be amazing the amount of money that will actually be saved by making this transition. But you cannot expect the employees of these industries to bear the costs of such a transition and, therefore, a program based upon an advance by government of some of the savings that would be effected to consumers by such a transition would be both useful to the Canadian economy and make a very significant contribution to permitting developing countries to become more self-reliant and self-sustaining through trade.

• 1025

I urge you to consider, Mr. Chairman, recommending in your report to the government the establishment of a special task force to examine in depth the kinds of transitional arrangements which might be made for several of the Canadian industries that are likely to be at a long-term competitive disadvantage with developing countries. High on the list of these industries would, of course, be clothing and textiles.

*[Translation]*

Enfin, il est certainement primordial que le Canada prenne de nouvelles mesures et fasse, à cette occasion, preuve d'imagination afin d'ouvrir ses marchés aux produits du Tiers-monde, en particulier aux produits par rapport auxquels ces pays détiennent un important avantage à long terme par rapport aux nôtres. Bien entendu, il ne s'agit pas pour eux de faire du dumping de produits pour résoudre des problèmes à court terme, mais de devenir des fournisseurs à long terme de quantités importantes de produits bon marché; lorsqu'il est possible de passer à cette seconde forme de commerce, alors il faut le faire. C'est en effet un domaine où les intérêts objectifs des consommateurs canadiens, des pays en voie de développement et de leurs producteurs coïncident. Bien entendu, de telles mesures doivent tenir compte des intérêts réels des travailleurs du même secteur industriel au Canada. Il n'empêche qu'il est certainement dans leur intérêt à eux aussi de passer à d'autres domaines où le Canada peut être en position concurrentielle.

Monsieur le président, je reconnais que cette question fait l'objet de discussions depuis fort longtemps au Canada et que je n'offre pas de solution immédiate. Cependant, nous devons prendre cette question au sérieux et en arriver à des arrangements internes qui permettront la refonte des structures de ces industries en période de transition. Il faudra que cela se fasse dans des conditions qui permettent aux Canadiens de bénéficier des importations offertes à des prix inférieurs, et nous devons veiller à ce que ceux qui travaillent dans les industries correspondantes au Canada se reconvertissent de façon positive pour eux-mêmes et pour l'économie de notre pays.

A mon avis, ce que le gouvernement peut faire de mieux pour résoudre ce problème est, en collaboration avec les industries touchées et avec les syndicats, de mettre au point pour la période de transition, un programme offrant des possibilités de réaffectation des avoirs, de recyclage et de remplacement des employés ainsi que des emplois. Le financement pour cela pourrait être fait sous forme d'avance sur les économies que les consommateurs canadiens pourront réaliser du fait qu'ils seront en mesure d'acheter des produits à moindre coût. Vous serez surpris des montants qui pourront être épargnés du fait de cette transition. On ne peut cependant attendre des employés de ces industries qu'ils supportent les coûts de la transition en question et, par conséquent, les avances éventuelles du gouvernement sur l'épargne que réaliseraient les consommateurs du fait d'une telle transition, seraient utiles à l'économie canadienne et auraient en outre pour effet important de permettre aux pays en voie de développement d'atteindre une plus grande autonomie et de mieux subvenir à leurs besoins par le biais du commerce.

Monsieur le président, je vous exhorte à recommander au gouvernement, dans le cadre de votre rapport, la création d'un groupe de travail spécial chargé d'examiner différents types d'arrangements provisoires à l'intention des secteurs de l'industrie canadienne qui, à long terme, sur le plan de la compétition, pourraient être désavantagés par rapport aux pays en voie de développement. Le vêtement et les textiles viennent, bien sûr, en tête de liste de ces secteurs.



*[Texte]*

Mr. Chairman, these proposals are not intended, as I indicated before, to be comprehensive. They do not touch on every aspect of the program because, obviously, much of what I might suggest has already been brought out in the testimony of others appearing before you. Many other good ideas have been advanced in the course of your hearings with which I would be in almost full accord, but not all of them, I must say. I would be prepared to comment on these ideas or to provide further details on any of the suggestions that I have made in these preliminary comments, Mr. Chairman, should the hon. members of this committee so desire.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Strong. You mentioned IDRC. I am sorry that, in introducing you, I forgot that you were also a former chairman of the board of IDRC. There are so many things that you were chairman of or president of that I omitted that one.

You mentioned at the end of your presentation that some ideas that have been expressed you are not in agreement with, so, before we go into questioning, are there any glaring examples of these ideas? It may be helpful if there is a particular idea that has been brought up here in our testimony that you do not agree with. Maybe the members would like to hear about it.

**Mr. Strong:** Mr. Chairman, I have many of your papers here before me. Without referring to them in detail, I could perhaps single out the general theme that emerges from the understandable desire to reconcile Canadian commercial interests with development assistance objectives. This has led to a tendency by the friends of development assistance, in a sense catering to the current mood in a desire to keep up the interest in the program, to revert to practices which would tie our development assistance more closely to our commercial interests. I believe that pathway is, in general, a mistake, Mr. Chairman.

I believe it makes it much more difficult for our development assistance to do its job and it is not an efficient use of those resources we may wish legitimately to use to subsidize or support industry. It does neither job well. I believe it is perfectly creditable for government to wish to support certain industries. As a man who spent a good deal of his life in business, I accept that as a perfectly proper objective.

What I object to is the fuzzy, vague and unaccountable methods which mix these two in a way that makes it very easy to avoid being accountable for the effectiveness of addressing either the development assistance objective or the commercial objective.

Now, per se, our development assistance program, in addressing itself to the interests of the developing world as they perceive them, does in fact help our commercial interests. In fact, I would contend, Mr. Chairman, that pursuing and administering our development assistance program on the basis of development criteria will, ultimately do a better job of serving our commercial interests than the attempt to mix

*[Traduction]*

Monsieur le président, comme je l'ai signalé précédemment, ces propositions ne sont pas complètes. Elles n'abordent pas tous les aspects du programme parce que, bien sûr, bon nombre de mes propositions figuraient déjà dans les remarques des témoins qui ont comparu devant vous auparavant. Au cours de vos audiences, on a fait valoir un grand nombre d'idées intéressantes, auxquelles je souscris pleinement, mais je dois dire que ce n'est pas toujours le cas. Je serais prêt à faire des commentaires sur ces idées ou à fournir d'autres détails sur les propositions que j'ai faites dans le cadre de ces remarques d'ouverture, monsieur le président, si les membres du Comité le désirent.

Monsieur le président, je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Strong. Vous avez parlé du CRDI. Je vous prie de m'excuser d'avoir omis de signaler, quand je vous ai présenté, que vous aviez également été président du conseil du CRDI. Vous avez présidé tant d'organismes que j'ai oublié celui-là.

A la fin de votre exposé, vous avez signalé que vous ne souscriviez pas à certaines des idées qui avaient été avancées, aussi, avant de passer aux questions, j'aimerais savoir s'il y en a auxquelles vous êtes fermement opposé. Il serait bon de savoir s'il y a une idée particulière qui a été avancée ici et à laquelle vous ne souscrivez en aucune façon. Je pense que les députés souhaiteraient peut-être avoir des précisions à ce sujet.

**M. Strong:** Monsieur le président, j'ai ici un grand nombre de documents qui ont été déposés devant le Comité. Sans en faire le détail, permettez-moi de faire ressortir le thème général qui résulte du désir fort compréhensible de concilier les intérêts commerciaux canadiens avec les objectifs de l'aide au développement. En réponse au climat actuel pour maintenir l'intérêt dans le programme, les amis de l'aide au développement ont de ce fait eu tendance à revenir aux pratiques rattachant plus étroitement notre aide au développement à nos intérêts commerciaux. Monsieur le président, je pense qu'il s'agit là en général d'une erreur.

J'estime que cela entrave l'efficacité de notre aide au développement et qu'il ne s'agit pas là d'une utilisation efficace des ressources que nous pourrions à juste titre souhaiter utiliser pour subventionner ou pour aider notre industrie. On n'atteint les objectifs visés dans aucun de ces deux cas. J'estime que les efforts que le gouvernement déploie pour aider certains secteurs industriels sont totalement louables. J'ai passé une grande partie de ma vie dans le secteur des affaires et j'estime qu'il s'agit là d'objectifs tout à fait appropriés.

Ce à quoi je m'oppose, c'est au fait que, puisqu'elles sont floues et vagues, il est très facile d'éviter d'être tenu responsable des méthodes choisies pour atteindre les deux objectifs auxquels je faisais allusion, l'objectif d'aide et l'objectif commercial.

Notre programme d'aide au développement vise, bien sûr, les intérêts du monde en voie de développement et il va dans le sens de nos intérêts commerciaux. En fait, monsieur le président, je dirais qu'en appliquant notre programme d'aide au développement sur la base des critères du développement, on finira par mieux servir nos intérêts commerciaux qu'en mélangeant les deux objectifs dont je parlais précédemment. J'ai

## [Text]

them. I have given some specific suggestions on how, during a period in which it is difficult to move to the ideal situation, we can nevertheless move towards it: by moving away from project assistance where the tying element is much more restricted to trying to find the elements to fill in a project than it would be under a line of credit, a program type of assistance where a developing country can look at all the things that Canada is producing which it needs in its development and pick from the list those items it would find most useful and most competitive in world price terms. That, ultimately, I believe, Mr. Chairman, better serves Canadian commercial interests than the rigid and constraining type of tying which I believe reduces significantly the effectiveness of our aid because it consumes a lot of unnecessary costs in administration—duplicate administration, back here and in the developing country—in time lags and then the cost of having incorporated into the projects many items on which Canada clearly is not competitive, and thereby, making the developing country assume a cost which is really a subsidy to Canadian producers. So, I believe that general theme, Mr. Chairman, is the one which I would take the greatest exception though I completely understand the mood out of which such thoughts and policies arise.

• 1030

**The Chairman:** Dr. Frith, did I understand you wanted to ask some questions?

**Mr. Frith:** I do not mind leading off if you wish.

**Mr. Strong:** I must say that your opening "preliminary" remarks are rather comprehensive. I was sitting here with Father Ogle and I mentioned that the one area that you did not seem to touch on, and I would like to have some comments from you on it, is the area of the effects of multinationals or transnationals on developing countries. This is one area that we have had very little input on before this committee; however we had this remark come back to us when we were at the United Nations in New York and, as well, when we were in Washington. I just want your comments on the effects of transnationals on development.

**Mr. Strong:** Mr. Chairman, I think the multinationals are very important development instruments. There is no question about that. They are purveyors of capital. They are purveyors of technology. They are even purveyors, in a sense, of ideology. They have had a dramatic effect on development. If you go into any developing country in the world, you will find the first evidences of western civilization are the brewery and the cigarette factory and the Coca-Cola bottling plant. They are efficient at doing the job of transferring resources and attitudes and behaviour patterns and, in a sense, culture as well. They are very efficient in doing this and they are, in one sense, neutral. They can be used for purposes which are useful and positive to the development process and for those which undermine and subvert, however inadvertently, the local culture and the local industrial structure.

## [Translation]

indiqué comment, dans une période où il est difficile d'atteindre la solution idéale, il est néanmoins possible d'y tendre: il s'agit de s'écarter de l'aide par projets spécifiques et de favoriser le programme d'aide permettant à un pays en voie de développement de choisir dans la production canadienne ce qui correspond le mieux à ses besoins, tant du point de vue de l'utilité que de la compétition par rapport aux prix mondiaux. Monsieur le président, j'estime que cela est préférable pour les intérêts commerciaux canadiens, préférable aux méthodes qui réduisent considérablement l'efficacité de notre aide parce qu'elles entraînent des retards et des coûts de gestion non nécessaires, la gestion au niveau du pays en voie de développement faisant double emploi avec celle qui est exercée ici et parce qu'il faut en outre incorporer dans des projets de ce type beaucoup d'éléments à l'égard desquels le Canada est loin d'être compétitif, de sorte que le pays en voie de développement assume un coût correspondant en fait à une subvention destinée aux producteurs canadiens. Monsieur le président, c'est à cela que je m'opposerai le plus fermement, bien que je comprenne parfaitement comment on arrive à de telles idées, comment on arrive à élaborer de telles politiques.

**Le président:** Monsieur Frith, je crois comprendre que vous avez quelques questions à poser?

**M. Frith:** Je suis prêt à commencer si vous le souhaitez.

Monsieur Strong, je dois dire que vos remarques «liminaires» sont très complètes. Je faisais remarquer au père Ogle que vous n'aviez pas fait de remarque à propos de l'incidence des Sociétés multinationales ou transnationales sur les pays en voie de développement. Ce sujet a été fort peu abordé devant le Comité, bien que l'on en ait parlé lorsque nous étions aux Nations Unies, à New-York, ainsi d'ailleurs qu'à Washington. J'aimerais entendre vos commentaires à propos des incidences des sociétés transnationales sur le développement.

**M. Strong:** Monsieur le président, je pense que les Sociétés multinationales constituent des instruments très importants en ce qui concerne le développement. Cela ne fait aucun doute. Elles amènent des capitaux. Elles amènent de la technologie dans un certain sens, elles véhiculent une idéologie. Elles ont une profonde incidence sur le développement. Allez dans n'importe quel pays en voie de développement, et vous y verrez que les brasseries, les usines de cigarettes et les usines de mise en bouteilles de Coca-Cola y constituent les premiers signes de la civilisation occidentale. Ces sociétés transfèrent efficacement les ressources, les attitudes, les modes de comportement et dans un certain sens, la culture aussi. Elles sont très efficaces pour cela et, en un certain sens, elles sont neutres. Elles peuvent être utilisées à des fins très utiles et très positives en ce qui concerne le processus de développement et il y a, bien sûr, des cas où elles perturbent la culture et la structure industrielles locales.



## [Texte]

There is no question that the activities of the multinational companies have created new kinds of dependencies in the developing world, have helped to weaken the fabric of local industrial entrepreneurship. On the other hand, there is also no question that some of the most dramatic and useful contributions to the development process have come through these same multinationals. So, I do not believe the question is one of whether we should have or should not have multinationals. Whatever we decide in this committee or in this House, or in this country, or in any legislature the multinationals are a fact of life. The real issue is how do we help to subject them to the kind of discipline internationally which we have somewhat imperfectly, I might say, subjected them to nationally. How do we make best use of these efficient and effective instruments for transfer of capital, technology and know-how? How do we help insulate the developing countries against the disadvantages that can accompany them—we know that well in Canada—while still making available the advantages. We find that those developing countries that have expelled the multinationals have very often done so at great cost to their own development. Countries, like the Soviet Union and China and some of the larger socialist countries, whose ideologies run counter to the whole concept of multinational corporations, nevertheless have, in recent times, decided that these companies are indispensable to much of their own economic development.

• 1035

Japan perhaps is one of the best examples of a country that was able to import much of the methodology of the multinationals without subjecting its economy to external control. And indeed now it is so efficient in doing so that its own multinationals have become part of the system and have participated in the conveying to the developing world both the benefits and the risks or disadvantages of this system. So I guess what I am saying really is they can be very useful instruments but they do need to be subjected to a good deal more social and political discipline internationally of the kind that they are subjected to nationally.

**Mr. Frith:** Just to follow that up, Mr. Strong, I agree with most of your comments with respect to the transnationals or the multinationals. When we discuss this new economic order, if you will, when we talk about the need to involve OPEC more with the World Bank, more with the International Monetary Fund, we have in place, for those kinds of institutions, international institutions to deal with them, but when we come to multinationals, there is no milieu, if you will, to bring about this political movement that would affect the multinationals. Now, you recommended, for instance, when you were referring to the textile industry in the last page of your report, the establishment of a special task force. In what way do you think the international community can bring the multinationals into a system whereby they become part of the decision-making process?

**Mr. Strong:** Mr. Chairman, on the first part of that question, there is an instrumentality. It is still in its very early developmental stages but the Centre for Transnational Corpo-

## [Traduction]

Il est certain que les activités des sociétés multinationales ont créé de nouvelles formes de dépendance dans le monde en voie de développement, elles ont contribué à affaiblir la structure des entreprises au niveau local. D'autre part, il ne fait aucun doute que c'est par le biais de ces mêmes sociétés multinationales qu'ont été apportées les contributions les plus utiles et les plus profondes au processus du développement. Il ne s'agit donc pas de se demander s'il devrait ou ne devrait pas y avoir de société multinationale. Quelle que soit la décision que prendra votre comité, la Chambre des communes, le pays, ou n'importe quelle assemblée législative, les sociétés multinationales restent une réalité. Il s'agit plutôt de chercher à savoir comment, à l'échelon international, on pourra leur imposer une discipline à laquelle, au niveau national, on les a soumises avec une certaine imperfection, je dois dire. Comment utiliser au mieux ces instruments efficaces de transfert de capitaux, de technologie et de savoir faire? Comment protéger les pays en voie de développement contre leurs inconvénients, que nous connaissons fort bien au Canada, tout en les faisant profiter de leurs avantages? Nous pouvons constater que les pays en voie de développement qui se sont débarrassés des sociétés multinationales l'ont fait en échange d'un prix élevé pour leur propre développement. Des pays comme l'Union soviétique, le Chine et certains grands pays socialistes, dont les idéologies vont à l'encontre des principes des sociétés multinationales, ont néanmoins décidé, récemment, que ces sociétés étaient indispensables à leur développement économique.

Le Japon donne l'exemple d'un pays qui a importé les méthodologies des sociétés multinationales sans soumettre son économie à un contrôle de l'extérieur. Il a d'ailleurs été si efficace à cet égard que ses propres sociétés multinationales font maintenant partie intégrante du système et elles ont contribué à transférer vers le monde en voie de développement à la fois les avantages et les risques ou désavantages de ce système. J'estime donc qu'elles peuvent constituer des instruments très utiles, mais je ne pense pas qu'il soit nécessaire de les soumettre, à l'échelon international, à une discipline politique et sociale plus stricte que celle à laquelle elles ont été soumises à l'échelon national.

**M. Frith:** Monsieur Strong, j'approuve presque tous vos commentaires sur les sociétés transnationales ou multinationales. On parle du nouvel ordre économique, on parle du besoin de rapprocher l'OPEP de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international, de ces différentes institutions internationales. Cependant, quand il s'agit des sociétés multinationales, il n'existe pas de milieu, si je puis m'exprimer ainsi, où pourraient s'exercer les mouvements politiques susceptibles d'avoir une incidence sur elles. A la dernière page de votre rapport, là où vous parlez de l'industrie textile, vous envisagez la création d'un groupe de travail spécial. Comment pensez-vous que la Communauté internationale pourrait inclure les sociétés multinationales dans un système qui leur permettrait de prendre part aux processus décisionnel?

**M. Strong:** Monsieur le président, la première partie de cette question concerne les instruments. Les Nations unies viennent de créer un Centre pour les sociétés transnationales,

## [Text]

rations which has been put in place by the United Nations has become useful instrument in the sense of conveying information to countries which permit them in their national policies to perhaps deal more effectively with transnational corporations.

Now, on the second part, I do not think you need and international organization for Canada. We can make use of the information available, of course, from the U.N. Commission on Transnational Corporations. For Canada to decide domestically how we are going to restructure some of those domestic industries, for which there is very little likelihood that we can ever produce and sell competitively again on any long-term basis, is clearly in our domestic interest, particularly when we know that we are able to obtain the products of that industry on a long-term basis at significantly lower prices. There is a real economic incentive for Canada.

The problem is the transitional problem, and that is the one we never have really faced. It is that problem that I am suggesting can only be faced by a concerted effort through a special task force that will actually work out a program for doing this. It would be a program involving a number of years and it would be a program that would have to be done almost entirely by Canada itself. It would be helped, of course, by information from other sources but I do not believe that it requires any international organization to facilitate this.

Incidentally, Mr. Chairman, through you, we still do not have world government. I do not think we ever will have a central world government nor need one. What we need is a world system of governance and the global level of that is still in its very primitive stages. We need now to deal with a whole series of issues. We need another level of governance to correspond with the real world situations in which we deal. We have governmental institutions right from the local level up to the national level, but when we move to the global level, our institutions are new, weak and inadequate, but they are in the process of evolution in response to inevitable necessity.

• 1040

Governments normally develop in response to necessities. taking a look at the history of nationalism, Mr. Chairman, I remember speaking to an Italian friend who told me that 150 years ago in Italy it was almost unthinkable that you would ever get those states together into one country and . . .

**The Chairman:** It was hard.

**Mr. Strong:** Yes and it is hard to keep them together too. Nationalism used to be a unifying force and it became a unifying force through some small states getting together not because they embraced some new concept of idealism but because the inexorable interdependencies, the complexities of modern society, the needs for getting together, for economic benefit, for defence, and other purposes really overrode their narrow parochial divisions. We would heal our wounds in this country very quickly, Mr. Chairman, if we had some kind of external threat which we do not feel today. Our parochial

## [Translation]

centre qui n'en est encore qu'à ses débuts, mais qui va devenir un instrument très utile en ce sens qu'il servira à transmettre aux divers pays des renseignements leur permettant de traiter plus efficacement avec les sociétés transnationales, dans le cadre de leurs politiques nationales.

Pour ce qui est de la deuxième partie de la question, je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'avoir une organisation internationale pour le Canada. Nous pouvons utiliser les renseignements disponibles à la Commission des Nations unies sur les sociétés transnationales. Il est dans notre intérêt de décider au niveau de notre pays de la restructuration de secteurs industriels qui ont fort peu de chances d'être concurrentiels à long terme, notamment quand on sait que l'on est en mesure d'obtenir les produits de ces secteurs à des coûts bien moindres et à long terme également. Il y a donc là pour le Canada des stimulants économiques réels.

Le problème qui se pose, c'est celui des sociétés transnationales, et on ne s'y est jamais vraiment attaqué. Pour s'y attaquer, la seule méthode, à mon avis, consiste à déployer des efforts concertés par le biais d'un groupe de travail spécial qui élaborera un programme en la matière. Un tel programme s'étalera sur un grand nombre d'années et il ne pourra pratiquement être le fait que du Canada lui-même. Les renseignements venant d'autres sources pourront, bien sûr, nous être d'un certain secours, mais je ne pense pas qu'il soit nécessaire de faire appel à une organisation internationale pour faciliter la chose.

D'ailleurs, monsieur le président, nous n'en sommes pas encore au gouvernement mondial. Je ne pense pas que nous arrivions jamais à un gouvernement mondial central, et je ne pense pas non plus qu'il soit nécessaire qu'il en existe un. Il nous faut un système mondial de gouvernement, et globalement on n'en est encore qu'à un stage primitif. Il y a toute une série de problèmes à régler. Il nous faut un autre niveau de gouvernement correspondant vraiment aux situations mondiales auxquelles nous devons faire face. Nous avons des institutions gouvernementales, du niveau local au niveau national, mais quand on arrive au niveau global, les institutions sont nouvelles, faibles, inadéquates, mais devant l'inévitable nécessité, elles sont en voie d'évolution.

D'ordinaire, les gouvernements se développent en réponse à des nécessités. Prenons l'histoire du nationalisme, monsieur le président, je me souviens de cet ami italien qui me disait que, il y a 150 ans, en Italie, il était pratiquement impossible d'imaginer qu'on arriverait à unifier en un seul pays tous ces États et . . .

**Le président:** C'était difficile.

**M. Strong:** Oui, et il est aussi difficile de les maintenir unis. Le nationalisme était auparavant une force unificatrice, il l'a été en réunissant certains petits États, non parce qu'ils défendaient une nouvelle conception de l'idéalisme, mais en raison d'interdépendances inexorables, de complexités de la société moderne, du besoin de s'unir pour des raisons économiques, des raisons de défense et pour d'autres raisons transcendant leurs divisions. Monsieur le président, notre pays ne tarderait pas à guérir ses maux s'il ressentait une menace extérieure quelconque, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. Nos esprits de



[Texte]

concerns would evaporate very very quickly in the overriding unity which we would have to find and that is what is happening on a world basis, I believe, Mr. Chairman.

In this U.N. system and the system of world institutions, which we all recognize as weak and inadequate, we are witnessing the birth of a new level of governance. That will come about regardless of the decisions that the statesmen or politicians make today; that system is going to move inexorably and haltingly towards another effective system of governance simply because common interest dictates that that happen. The weakness we now see in our ability to control multinational corporations is the fact that nations are, out of frustration and need, eventually going to put into place internationally much more effective instruments, not to constrain or control multinationals in the negative sense but to assure that society as a whole gets the effective benefits from the capability of multinationals that they are not fully getting today. I think these things are going to happen because necessities are going to compel them to happen, Mr. Chairman.

**Mr. Frith:** Mr. Chairman, I do not want to take up all the time this morning . . .

**The Chairman:** You will not, let me assure you.

**Mr. Frith:** I shall not. Mr. Strong, you mention under your energy section that the requirements now just to meet the oil import bills—these are the LDCs that are totally dependant on oil imports—are somewhere in the neighbourhood of \$60 to \$80 billion this year and that it looks as if this will progress increasingly over the next few years. In addition, you mention you need \$70 billion to push into research of alternate energy forms to help those countries to become more energy self-sufficient. One of the problems that has come to us primarily from the Group of 77—we met with them in New York—is that the existing international order, monetary fund order, which would include the World Bank and the IMF, is not meeting their needs particularly through this oil energy crisis and that there has to be some massive changes made to the conditionality that is imposed by the IMF on the recipient countries. That is the Group of 77's viewpoint as well you know. On the other hand, we have had Governor Bouey from the Bank of Canada here and we have had others in Washington that have stated that their conditionality is flexible enough to get them over this interim problem of trying to finance the energy bills. From your viewpoint, do you think the conditionality that the IMF places on these countries is too strict? Do you think the existing institutions can be modified to accommodate the Group of 77? Third, if your answer is no to those first two, would it be a requirement that a new economic institution be formed to deal with that problem?

• 1045

**Mr. Strong:** Well, Mr. Chairman, I think the conditions imposed by the IMF and, indeed, the World Bank on occasion

[Traduction]

clocher disparaîtraient très, très vite pour être remplacés par un extraordinaire besoin d'unité qu'il s'agirait de satisfaire, et, monsieur le président, je pense que c'est ce qui arrive au niveau mondial.

Dans le système des nations unies, celui des institutions mondiales, que nous reconnaissons tous comme faible et inadéquat, nous pouvons constater la naissance d'un nouveau niveau de gouvernement. Ce niveau s'installera indépendamment des décisions que prennent aujourd'hui les hommes d'État ou les hommes politiques; ce système va déboucher inexorablement et avec hésitation vers un autre système efficace de gouvernement, tout simplement parce que l'intérêt commun veut qu'il en soit ainsi. En dépit de leur faiblesse et des difficultés qu'elles éprouvent à encadrer les sociétés multinationales, les nations finiront, par frustration et par besoin, à mettre en place des instruments internationaux beaucoup plus efficaces destinés non pas à jouer un rôle négatif à l'égard des sociétés multinationales mais plutôt à faire que la société dans son ensemble profite pleinement des avantages de l'action de ces mêmes sociétés, avantages dont elles ne bénéficient pas pleinement aujourd'hui. Monsieur le président, je pense qu'il en sera ainsi parce que la nécessité l'exigera.

**M. Frith:** Monsieur le président, je ne voudrais pas prendre ce matin tout le temps qui . . .

**Le président:** Laissez-moi vous assurer que ce ne sera pas le cas.

**M. Frith:** Je m'en garderai. Monsieur Strong, à la rubrique de l'énergie, vous dites que les pays les moins développés qui dépendent totalement des importations de pétrole devront payer cette année une facture de l'ordre de 60 à 80 milliards de dollars et qu'apparemment cette facture va aller en augmentant au cours des années à venir. Vous dites, en outre, qu'il faudra investir 70 milliards de dollars au titre de la recherche dans les sources d'énergie de substitution permettant d'aider ces pays à être plus autonomes sur le plan énergétique. A New York, nous avons rencontré des représentants du groupe des 77 qui nous ont déclaré que le problème auxquels leurs pays devaient faire face était que l'ordre international actuel, l'ordre du fonds monétaire, qui regroupe la Banque mondiale et le FMI ne répond, pas à leurs besoins, notamment pour ce qui est de la crise pétrolière, et ils ont fait valoir qu'il était nécessaire de modifier profondément les conditions que le FMI impose aux pays receveurs. Il s'agit donc là de l'opinion du groupe des 77, que vous connaissez fort bien. Par ailleurs, le gouverneur de la Banque du Canada, M. Gerald Bouey et certaines personnes que nous avons entendues à Washington ont déclaré que les conditions imposées étaient suffisamment souples pour permettre à ces pays de résoudre le problème provisoire du financement de leur facture énergétique. Estimez-vous que les conditions imposées par le FMI à ces pays sont trop strictes? Pensez-vous que les institutions actuelles peuvent être modifiées dans le sens souhaité par le groupe des 77? Troisièmement, si vous répondez à ces deux premières questions par la négative, sera-t-il nécessaire de créer une nouvelle institution économique pour résoudre ce problème?

**M. Strong:** Monsieur le président, je pense que les conditions qu'imposent le FMI et la Banque mondiale peuvent

## [Text]

can, sometimes legitimately, be conceived of as a little bit too tough but this is very much an individual, country-by-country judgment. I think on a general basis the bank and the fund have moved very considerably in response to these criticisms. It is precisely this kind of political criticism that often requires and compels these institutions to change.

There is in the international community the same general tension between those responsible for fiscal and monetary policy and those whose interests are in the expenditure side of the budget as you will find in any national society; central bankers and finance ministers are always much tougher-minded by the nature and requirements of their job. I think the IMF and the bank have moved very considerably in response to some of the criticisms that the Group of 77 have been putting forth so vigorously. In other words, part of what they want they have already accomplished and I think there will continue to be a gradual response to that kind of criticism, but it will never get to the point of giving all the developing countries what they want.

Obviously every borrower would like to borrow funds with the least possible conditions, and many of these conditions are absolutely essential. Some of the developing countries, let us face it, have been a little loose in managing their economies—they are not alone in that, many industrialized countries have been in the same category—and they do not like some of these disciplines, but in short I think there is some substance to the criticisms of the Group of 77; I think the institutions themselves have moved quite a distance in meeting those objections.

Excuse me, I have forgotten the second question.

**Mr. Frith:** If you believe that the IMF and the World Bank have been flexible enough to accommodate this, then do you just modify the existing institutions? That is one line of thought and the other that has been coming forward is that you need a new one.

**Mr. Strong:** Yes, I have got the train of thought now. Thank you, Mr. Chairman.

I think the IMF and the World Bank are in a process of modification. I believe that the industrialized countries including Canada could go further in terms of being willing to share with the developing countries a greater portion of the voting power in the two institutions. There has been an assumption that only the industrialized countries can act responsibly; only industrialized countries will make responsible decisions which is a rather demeaning set of attitudes for the Third World to accept, and yet you will see the sophisticates or some of the sophisticates in the international community, Mr. Chairman, saying: "Well, of course, the United Nations, is an organization where any little two-bit country has the same vote as the United States or the Soviet Union. Whereas the bank and fund are much more realistic. Their voting power is on the basis of how much GNP you have and how much money you put up." Well, that is only partly true, Mr. Chairman. I think if we look at the voting structure of the United Nations it is much more democratic than we think because, although little countries like Cape Verde may have a vote or the Maldives Islands and China has one vote; India has one vote; but, on the whole, if

## [Translation]

parfois être considérées comme étant trop strictes, mais il s'agit-là de jugement individuel de pays. J'estime qu'en général la banque et le Fonds ont profondément évolué en réponse à ces critiques. C'est justement ce genre de critique à caractère politique qui force souvent ces institutions à évoluer.

On constate à l'échelle internationale les mêmes tensions entre les responsables des politiques monétaires et fiscales, et ceux dont les intérêts se placent au niveau des dépenses budgétaires que celles que l'on ressent dans n'importe quelle société nationale; les gouverneurs des banques centrales et les ministres des finances, du fait de la nature et des exigences de leurs fonctions, ont toujours tendance à être stricts. J'estime que le FMI et la banque ont évolué considérablement en réponse à certaines critiques rigoureuses du Groupe des 77. Autrement dit, on est déjà allé dans leur sens et je pense que l'on continuera à répondre progressivement à ce genre de critique, mais on n'en arrivera jamais à donner tout ce qu'ils veulent aux pays en voie de développement.

Bien évidemment, l'emprunteur souhaite que les conditions d'octroi d'un prêt soient le moins strictes possible, mais bon nombre de ces conditions sont absolument essentielles. Soyons francs, certains pays en voie de développement ont géré leur économie de manière assez laxiste; ils ne sont d'ailleurs pas les seuls, beaucoup de pays industrialisés entrent dans la même catégorie. Ces pays en voie de développement, donc, n'apprécient pas ce genre de discipline, mais je pense néanmoins que les critiques du Groupe des 77 sont fondées; les institutions ont déployé de bons efforts pour répondre à leurs objections.

Je vous prie de m'excuser, j'ai oublié la deuxième question.

**M. Frith:** Si vous estimez que le FMI et la Banque mondiale ont été suffisamment souples pour tenir compte de ces objections, pensez-vous qu'il suffise de modifier les institutions en place? D'autre part, serait-il nécessaire de créer une nouvelle institution?

**M. Strong:** Merci, monsieur le président, me voici à nouveau sur les rails.

Je pense que le FMI et la Banque mondiale sont en cours de modification. Les pays industrialisés, y compris le Canada, pourraient déployer des efforts supplémentaires en vue d'arriver à un plus grand partage des responsabilités avec les pays en voie de développement au sein de ces deux institutions. On pense que seuls les pays industrialisés peuvent agir de façon responsable; voilà une attitude qu'il est difficile au Tiers monde d'accepter et certains vont même jusqu'à faire remarquer que, aux Nations Unies, n'importe quel petit pays a le même poids que les États-Unis ou l'Union soviétique. La Banque et le fonds seraient beaucoup plus réalistes parce que le poids de chacun, lors d'un vote, dépend du PNB et des contributions. Monsieur le président, cela est vrai en partie. Les Nations Unies sont beaucoup plus démocratiques qu'on le pense. Certes, les petits pays comme le Cap Vert ou les Îles Maldives disposent d'une voix, au même titre que la Chine ou l'Inde, mais, en général, si l'on est pour la démocratie, on se rend compte que le monde en voie de développement, qui regroupe les deux tiers de la population mondiale et les deux



[Texte]

you believe in democracy, the developing world which has some two-thirds of the world's people and two-thirds of the world's countries, has something like two-thirds of the world's votes, on the whole.

Now, back at the World Bank and the IMF there has been an assumption that the industrialized countries must hang on to their voting control. However the developing countries are not asking for a U.N.-type formula which would give them one-nation, one-vote but they are asking for a larger share of voting power and I think that is a perfectly reasonable thing. I think there is no more likelihood that those institutions would behave more loosely or more irresponsibly if the voting power of the developing world was increased. In fact, I think they would likely be more effective and they would be more trusted. So, I believe that it is possible to grant the Third World some of the additional opportunities that they are seeking of representation or better representation on those two institutions.

• 1050

It follows from that that I do not believe a new institution is needed. I think there will be moves to create new institutions if the developing countries and the OPEC countries are frustrated in their attempts to gain more recognition of their growing role in the world through the voting structures of these two principal existing institutions. So this could come about but I think it would be a retrogressive move in the present situation creating a new institution when we have two very effective institutions. They do need some changes but they are two of the best international institutions that we have and it would be a shame to replace them. It would be a shame too, not to be willing to make the changes that are needed to enable them to command the widespread confidence and support in the world that they must have if they are to do their jobs efficiently. They cannot just be efficient. They also have to be acceptable and credible in the whole world and not just in the industrialized world.

**Mr. Frith:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Roche.

**Mr. Roche:** I would like to ask Mr. Strong two or three questions if I may. I, first of all, offer my apologies for coming late to the meeting; it was occasioned by a delayed aircraft, which Mr. Strong is no stranger to.

**The Chairman:** An east-west problem, or a west-east problem.

**Mr. Roche:** I thought it was an Ottawa problem. I want to say to him that I flew all night just to get to this meeting today and the flight was certainly worthwhile because I consider the brief that Mr. Strong has presented today, Mr. Chairman, to be the most important brief that this committee has so far received. The quality of the presentation and the recommendations, I think, is precisely what this committee needs to focus

[Traduction]

tiers des pays du monde, détient aussi les deux tiers des voix du monde.

A la Banque mondiale et au FMI, on fait valoir que les pays industrialisés devraient continuer à maintenir le contrôle, de par leur poids lors des votes. Quoi qu'il en soit, les pays en voie de développement ne cherchent pas une formule du type des Nations Unies où chaque nation dispose d'une voix; ils veulent disposer d'un pouvoir plus important lors des votes, et j'estime que cela est tout à fait raisonnable. Il est fort peu probable que ces institutions se comportent de façon plus lâche ou de façon moins responsable si le pouvoir des pays en voie de développement lors des votes était élargi. En fait, je pense qu'elles seraient probablement plus efficaces et qu'on leur ferait plus confiance. Je pense donc qu'il est possible d'accorder au Tiers-Monde des possibilités supplémentaires en ce qui concerne leur représentation au sein de ces deux institutions.

Il s'ensuit donc que je ne pense pas qu'une nouvelle institution soit nécessaire. On cherchera certainement à créer de nouvelles institutions si les pays en voie de développement et les pays de l'OPEP ne parviennent pas à faire reconnaître l'élargissement de leur rôle sur le plan mondial par le biais des structures de vote dans ces deux principales institutions actuelles. Il pourrait certes en être ainsi, mais je pense que ce serait faire marche arrière que de créer une nouvelle institution, dans la situation actuelle, alors que nous avons deux institutions très efficaces. Il serait certes nécessaire d'y apporter une telle modification, mais il s'agit là de deux meilleures institutions internationales dont nous disposons et il serait fort dommage de les remplacer. Il serait aussi dommage de ne pas chercher à procéder aux modifications nécessaires pour leur permettre de bénéficier d'une plus grande confiance et d'un plus grand soutien dans le monde, confiance et soutien nécessaires pour qu'elles accomplissent leur tâche de façon efficace. Il ne leur suffit pas d'être efficaces, il leur faut aussi être acceptées dans l'ensemble du monde, il faut qu'elles jouissent d'une crédibilité à l'échelle de la planète et pas simplement dans le monde industrialisé.

**M. Frith:** Merci.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** Permettez-moi de poser deux ou trois questions à M. Strong. Tout d'abord, je vous prie de m'excuser d'être arrivé tard à la réunion; notre avion a été retardé, ce que M. Strong sait bien.

**Le président:** Est-ce un problème est-ouest ou un problème ouest-est?

**M. Roche:** J'ai pensé que c'était un problème d'Ottawa. Laissez-moi vous dire que j'ai passé toute la nuit dans l'avion, rien que pour être présent à cette séance-ci, et je dois dire que je n'ai certainement pas perdu mon temps parce que, monsieur le président, le mémoire que M. Strong a présenté aujourd'hui constitue certainement l'un des plus importants que notre comité ait reçus. La qualité de l'exposé et les recommandations

## [Text]

on as we prepare our final report. I suppose I am somewhat prejudiced in looking at this brief since I found myself in agreement with a great deal of it. If I understand the synthesis of your thinking that you bring to us, Mr. Strong—after your years of intense study and activity in this subject which have been a credit not only to yourself but to your country given the important posts that you have held—regarding Canada's participation in deepening the quality of our relations with developing nations, it is that to get off this thing about closing the rich-poor gap, we have to concentrate on removing and work intensely at removing absolute poverty from the world; we have to devise a program and to direct our assistance to those who need it most in the developing countries. That motivation then speaks to both the moral imperative and enlightened self interest—the intertwined motivation that seems to be found in your paper. That leads you then to speak about improving the quality of our assistance by going to program aid and going off of project aid in bilateral and away from this whole concept of tied aid, tying it to the goods and services. I would like to know first of all what effect that would have on Canadian industry. What is your view of the effect on Canada industry of carrying out such a proposal since it has been an argument within CIDA and certainly within other branches of the Canadian government that people ought to support Canadian assistance programs because it is good for Canada. Is it really good? I would like to hear you on that question.

You went on to speak about reducing the number of countries to the absolute poor. You want to reduce, as I understand it, the number of countries to give us a leaner operation. We could then reduce the administrative side of CIDA. In your view, we would not be involved in as many projects; there would not be as much administration, so there would be more net benefit—you might call it, net human benefit—from Canada's aid dollar in the Strong proposal put before us today.

• 1055

I would like to ask you if this very crude summary that I have given is a faithful reflection of your own thinking. Then I would like to hear you specifically on the question of untying our aid and increasing the volume of our aid, which you are certainly a proponent of—your paper speaks to that. Also, how you would address the automaticity question in specific terms? How can we, as politicians, sell greater aid to fewer countries, untying it from Canadian benefit, and increasing the volume—the Canadian government has already said that it is going to increase the volume—at a time when we have a \$14 billion deficit in the federal budget, which, as politicians, we simply cannot ignore?

**Mr. Strong:** Thank you very much, Mr. Chairman. Through you, I do appreciate Mr. Roche's comments. I have drawn much inspiration from his own writings and work in this field.

I believe that on the first of his questions—the effect of reducing tying, what will this do to Canadian commercial interests, and I suppose implicitly, what would it do to com-

## [Translation]

qui y sont formulées constituent exactement ce dont notre comité a besoin à l'approche de la préparation du rapport final. Je dois dire que j'ai quelques préjugés à l'égard de ce mémoire-ci, étant donné que j'approuve la plupart des remarques que M. Strong y fait. Monsieur Strong, si je comprends bien la synthèse de votre pensée exprimée ici, il nous faut concentrer nos efforts en vue de supprimer la pauvreté qui sévit dans le monde; il nous faut élaborer un programme qui nous permettra d'orienter notre aide vers ceux qui, dans les pays en voie de développement, en ont le plus besoin. C'est ainsi que le Canada pourra améliorer la qualité de ses relations avec les pays en voie de développement, c'est ainsi que nous contribuerons à combler le fossé qui sépare les riches et les pauvres. Monsieur Strong, permettez-moi de dire en passant que vos quatre années d'études et d'activités intenses sur ce sujet, sont à porter non seulement à votre crédit, mais aussi à celui de votre pays compte tenu de l'importance des postes que vous avez occupés. Vous indiquez donc qu'il convient d'améliorer la qualité de notre aide en mettant l'accent sur les programmes d'aide plutôt que sur les projets, et vous indiquez qu'il conviendrait de laisser de côté ce principe de l'aide liée, liée aux biens et aux services. J'aimerais savoir quelles seraient à votre avis les incidences sur l'industrie canadienne, étant donné que l'ACDI et certains secteurs du gouvernement canadien ont fait valoir qu'il importait d'appuyer les programmes d'aide canadiens, compte tenu de leurs avantages pour le Canada. Ont-ils vraiment des avantages? J'aimerais vous entendre à ce propos.

Vous dites ensuite qu'il faut se limiter aux pays les plus pauvres. Il serait donc ainsi possible de réduire la charge administrative de l'ACDI. Il y aurait moins de projets, moins d'administration de sorte que l'aide canadienne se traduirait par des bénéfices nets importants, des bénéfices nets sur le plan humain, si l'on veut s'exprimer ainsi.

Ce résumé quelque peu rapide correspond-il à votre pensée? Par ailleurs, que pensez-vous de la possibilité de supprimer les conditions attachées à l'octroi de notre aide, que pensez-vous de l'augmentation du volume de notre aide, principe que vous défendez certainement, si j'en crois votre mémoire. J'aimerais aussi que vous nous parliez en termes précis de la question de l'automatisme. Comment nous, hommes politiques, pouvons-nous accorder une aide plus grande à un nombre de pays plus limités en supprimant les conditions concernant les avantages pour le Canada? Le gouvernement du Canada a déjà déclaré qu'il allait accroître le volume de son aide et il ne faut pas oublier que le budget fédéral accuse un déficit de 14 milliards de dollars.

**M. Strong:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis ravi d'entendre les remarques de M. Roche. Je me suis beaucoup inspiré de ses travaux dans ce domaine.

Pour ce qui est de la première de ses questions, la réduction des conditions, les incidences sur les intérêts commerciaux canadiens et les répercussions sur le soutien du programme



## [Texte]

mercial support of the development assistance program—if this is looked at objectively, it would in fact be acceptable. If you take a look industry by industry, you will find that with a very few exceptions, very few industries are actually dependent, primarily or largely, for their health on Canadian development assistance. There have been points at which, for instance, the sale of locomotives was a very important source of business for our locomotive manufacturers, but I think you must look pragmatically at this, Mr. Chairman, case by case and say: "Okay, are there some cases where this really would have disruptive effects?" and you address yourself practically to that. You perhaps make an exception for a certain period or, you gradually transfer that over to commercial terms through the Export Development Corporation. You may even offset some of those commercial terms by making some program grants to the country concerned. There are practical ways of addressing any issue, I think, that could be a problem in a transitional period when moving towards untying.

Also, the specific suggestion I made was if you cannot move, and I can certainly understand the pressures, away from tying in any immediate sense, you can move towards that objective, so there is a good deal you can do, and particularly in moving to the lines-of-credit, shopping-list type of program which introduces into the tying process much more flexibility and permits developing countries to buy from us those products which are more competitive, and for which there is much more likely to be a continuing commercial business. Mr. Chairman, if we are using our development assistance program to sell to the developing countries products which they could only acquire from us under an aid program, because they are not sufficiently competitive internationally, that they would never buy from us on normal commercial terms, then this is surely counterproductive and not in our long-term commercial interest. It might serve an immediate, and perhaps even a legitimate, immediate, commercial interest, but it certainly is not going to set up a long-term commercial relationship for Canada. Surely it is better to introduce the developing countries, through our development assistance program, to the kinds of products and services for which Canada can likely be a supplier on a competitive basis continuously. When they are introduced through the aid program to such goods and services, they are much more likely to become continuing clients through commercial channels and, indeed, that has happened in many cases. So, I believe we can face that problem, Mr. Chairman. I am not saying there are not specific things or specific problems that would have to be addressed but I believe these problems can be addressed.

• 1100

Second, what would some of the institutional effects be: I cannot be scientific about this because I do not have intimate day-by-day knowledge of everything that goes on in CIDA, but there was a need to build up CIDA's capacity, its headquarters' capacity, at the time when the Canadian program was escalating considerably but I believe that times are changing and our response needs to change. There is much more

## [Traduction]

d'aide au développement sur le plan commercial, je dirai que, si les choses sont envisagées en toute objectivité, ce serait en fait acceptable. Prenez chaque secteur industriel, vous constaterez que, à de rares exceptions près, fort peu de secteurs dépendent, principalement ou largement de l'aide canadienne au développement. Certes, parfois, la vente de locomotives a été très importante pour nos fabricants de matériel routier, mais j'estime néanmoins qu'il faut envisager le problème de façon pratique, cas par cas, en cherchant à déterminer les secteurs dans lesquels des perturbations pourraient intervenir. On peut faire une exception pour telle ou telle période, ou bien l'on pourrait progressivement se placer d'un point de vue commercial, en faisant appel à la Société de développement des exportations. On peut même contre-balancer certains effets sur le plan commercial en accordant des subventions aux pays concernés. Toute question peut être analysée du point de vue pratique et je pense que tout cela pourrait poser un problème dans la période de transition, quand on commencerait à ne plus lier l'aide.

D'autre part, s'il n'est pas possible de délier l'aide dans l'immédiat, il est toujours possible de se diriger vers cet objectif, ainsi beaucoup de mesures peuvent être prises, notamment en ce qui concerne les lignes de crédit les programmes qui introduisent, dans l'aide liée une souplesse permettant aux pays en voie de développement d'acheter chez nous les produits les plus compétitifs, ceux qui ont le plus de chances de continuer à jouer un rôle sur le plan commercial. Monsieur le président, si nous utilisons notre programme d'aide au développement pour vendre aux pays en voie de développement des produits qu'ils ne pourraient acquérir auprès de nous qu'en vertu d'un programme d'aide, parce qu'ils ne sont pas suffisamment compétitifs sur le plan international, et ne nous les achèteraient jamais à des conditions commerciales normales, ceci va, bien sûr, contre nos intérêts commerciaux à long terme. Cette attitude pourrait sans doute servir des intérêts commerciaux immédiats, des intérêts peut-être fort légitimes, même, mais elle ne permettrait certainement pas d'établir pour le Canada des relations commerciales à long terme. Par notre programme d'aide au développement, il est certainement préférable d'offrir aux pays en voie de développement les produits et les services que le Canada pourra continuer à fournir de façon compétitive. En fait, lorsque ces clients apprennent à connaître ces produits et ces services grâce au programme d'aide, il y a beaucoup plus de chances qu'ils continuent par la suite, mais à titre de clients commerciaux, à les demander, et c'est ce qui s'est produit dans bien des cas. Je pense donc que nous sommes en mesure de nous occuper de ces problèmes, monsieur le président, je ne dis pas qu'il n'y a pas des cas précis exigeant un traitement spécial, mais dans l'ensemble nous pouvons nous en occuper.

En deuxième lieu, on peut se demander quels seraient les résultats de ces opérations sur l'infrastructure. Je ne peux donner dans ce domaine de précisions scientifiques, car je ne connais le fonctionnement quotidien de l'ACDI, mais au moment où le programme canadien prenait une ampleur de plus en plus considérable, on s'est trouvé dans l'obligation d'accroître la capacité de l'ACDI. Maintenant que les temps

*[Text]*

capability at the developing countries' level today, and, indeed, part of our job is to trust that capability and use it even when it may have some weaknesses, and the kind of assistance that is most effective and most appreciated is that which permits them to do the greater part of the job. I believe the kind of Canadian aid program that would be appropriate to the eighties could probably be administered at the headquarters level with less than half the present CIDA staff.

The question of automaticity: here also I have attempted to recognize current realities. We are so realistic today, so pragmatic in our response to current events that we are frankly in danger of falling off the cliff in terms of giving up the prospects of the brighter and more secure future that is within our grasp. This is one of the greatest dangers of our current mood and I hope most fervently, Mr. Chairman, and I am encouraged in these hopes by my reading of records of your meetings that you will not permit your committee's recommendations to be too conditioned by current so-called realities. Someone has to take a look at where this country and this world are really headed and be willing to look beyond current conventional wisdom because the future of this country, the future of our children are tied to the larger issues that you are addressing in this committee. However difficult it might be today to have these messages heard by the Canadians whose future is caught up in them, I believe that it is possible for Canada to see the merit of automaticity, to see the need to move internationally towards the kind of global, societal instruments that are going to be necessary for the effective functioning of a global society, to take the lead in championing that cause while recognizing it is going to take some time to go all the way and, therefore, take certain steps in our own program, certain steps that are practical and possible in the current situation, and these are the kind of steps that I tried to suggest specifically: moving out of project aid into program aid, moving into more co-financing, support for the new energy facility of the World Bank which would add very significantly support for monetary reform and for the use of the SDR which Canada has vigorously resisted as a means of putting more purchasing power into the hands of the developing world. After all, let us realize that part of the current economic slowdown in the western industrialized world is accounted for by the fact that many of our actual material needs have been satisfied. That is not true of all of us, of course, but on the whole the big, new markets in the world are in the developing world. This is where people have the greatest needs and it is very important to be able to translate those needs into markets and one of the ways you do this is by transferring buying power.

**Mr. Roche:** Would you advocate Canada assigning its share of the next draw of SDRs to developing countries?

**Mr. Strong:** I would suggest that Canada could take the lead in being willing to assign at least a major portion of that share because that money is recirculated back into the market; that is the first thing the developing countries do.

**Mr. Roche:** Would that be an instrument of automaticity, in your mind, Canada assigning...

*[Translation]*

changent nous devons nous adapter. C'est au niveau des pays en voie de développement qu'il faut accroître les possibilités, et justement, de nos jours, nous avons, parmi nos responsabilités celle faire confiance à ces pays, même s'il y a quelques faiblesses de ce côté-là. L'aide qui se révèle la plus efficace et la plus appréciée, est celle qui leur permet de faire la plus grande partie du travail. Il est probable que dans les années 80 le programme d'aide canadien pourra être administré au siège social de l'ACDI avec un personnel inférieur de moitié au personnel actuel.

Quant à la question de l'automaticité, j'ai voulu dans mon exposé ternir compte de ce qui se passe en fait. De nos jours, nous nous montrons si réalistes, si pragmatiques devant l'événement que nous risquons de laisser s'échapper les occasions d'obtenir un avenir meilleur et plus sûr. C'est, je crois, un des plus grands dangers de notre attitude actuelle, et j'espère bien, monsieur le président, et en lisant le procès verbal de vos séances je me sens affermi dans cet espoir—que les recommandations de votre comité ne seront pas conditionnées par la prétendue réalité. Il faut que quelqu'un se donne la peine de voir où vont notre pays et le monde et dépasse la sagesse conventionnelle actuelle, car l'avenir de notre pays et de nos enfants est lié aux grands problèmes dont vous vous occupez au comité. Même s'il est actuellement difficile de faire entendre ce message aux Canadiens parce qu'ils sont entraînés par ce courant et ne voient pas que leur avenir est là, je pense que le Canada doit voir la valeur de l'automaticité. Le Canada doit reconnaître la nécessité, de forger les instruments de société globale indispensables au fonctionnement efficace de la société, il doit se faire le champion de cette cause, même s'il doit admettre qu'il faudra du temps pour y arriver. Nous devons donc prendre certaines mesures à l'égard de nos programmes, des mesures pratiques et possibles actuellement, que j'ai essayé de préciser: par exemple, passer des projets d'aide au programme d'aide, établir plus de co-financement, aider davantage la banque mondiale à apporter son soutien en vue d'exploiter les nouvelles formes d'énergie, ce qui faciliterait beaucoup la réforme monétaire et l'utilisation des droits de tirages spéciaux qui devaient permettre au monde en voie de développement d'avoir plus de pouvoirs d'achat, ce à quoi le Canada s'est vigoureusement opposé. Reconnaissons-le, le ralentissement actuel de l'économie dans le monde occidental industrialisé vient partiellement de ce que nos besoins matériels actuels ont reçu satisfaction. Ce n'est pas vrai pour tous naturellement mais dans l'ensemble les possibilités de nouveaux marchés, de marchés importants, se trouvent dans les pays en voie de développement. C'est là qu'il y a le plus de demandes, le plus de besoins, et il serait très important de traduire ces besoins en marchés; justement un des moyens d'y arriver est de fournir à ces pays du pouvoir d'achat.

**M. Roche:** Est-ce que vous préconisez alors que le Canada affecte sa prochaine part de droits de tirages spéciaux aux pays en voie de développement?

**M. Strong:** Oui, je crois que le Canada devrait en fournir une grande partie à ces pays, car cet argent serait injecté dans le marché; c'est la première chose que font les pays en voie de développement avec cet argent.

**M. Roche:** A votre avis, s'agirait-il là d'une mesure d'automaticité?



[Texte]

**Mr. Strong:** It would be. Yes, it would be.

**Mr. Roche:** If I may just follow up automaticity for a moment: I understood what you said about lines of credit and so on as ways to improve the quality of our aid, but I have been thinking, and perhaps others have too, of automaticity in terms of ODA, that ODA would increase at a certain fixed rate. Are you in favour of that, and what would be the mechanism for that? Would it be, for example, attaching the ODA increase to the rate of growth of the GNP?

• 1105

**Mr. Strong:** Internally, Mr. Chairman, I think Canada's contribution to international development ought to be an integral part of the whole process of taxation in Canada. Now there are various ways in which that can be attached, or various taxation mechanisms to which this can be attached, which would be automatic. It could be simply done by allocation of a percentage of our governmental revenue based on growth in the GNP. That could certainly be done, but of course if it were done that way it could always be undone as well. It nevertheless would be a very major step forward.

The fact that this has to be debated each year in relation to a changing mix of immediate governmental priorities is one of the problems. It is looked at as a throw-away item, a residual item. Yet in fact it surely must be regarded by Canada and by other industrialized societies as an essential part of maintaining their security.

If you take a look at Canada's total expenditures on what you might call securing a better world community, you would probably put in that category the development assistance budget and to some degree the military budget. The combination of those two things would be a reasonable indicator of the degree to which we are incorporating into our national accounts some element of doing our part to secure a peaceful and orderly world.

On that index we are amongst the lowest in the world.

**Mr. Roche:** I would like to pursue that because there are a number of areas that you have just opened up there, but I think I will just try to confine myself now to this one question on the topic that was opened up by Mr. Frith on the IMF World Bank which has been a preoccupation of this committee.

Today we read that President Carter, defending the IMF, or the World Bank, at the meetings yesterday was saying to the Third World, trust them, trust the World Bank, trust the IMF, trust the system. That is what Carter is saying.

Nyerere went down to the Arusha conference and said that the thing is a disaster and he used very very strong language on the workings of the IMF particularly. That was the key-stone, you might say, at the special session on development on global economic negotiations. Everything turned around this whole question of negotiations at the center of the UN system rather than their specialized agencies, and the developed

[Traduction]

**M. Strong:** Je dirais que oui, c'est cela.

**M. Roche:** Si vous me permettez de continuer sur l'automatisme, je crois avoir compris que pour améliorer la qualité de notre aide, on pourrait faire appel à certains moyens de crédit... Mais j'ai songé que peut-être on pourrait appliquer ce principe de l'automatisme dans le cas de l'aide publique au développement, c'est-à-dire qu'on pourrait accroître cette aide selon un certain taux déterminé. Seriez-vous en faveur de procéder ainsi et quel mécanisme pourrions-nous employer? Devrait-on, par exemple, indexer l'augmentation de l'aide publique au développement au taux d'augmentation du produit national brut?

**M. Strong:** Je crois que sur le plan interne, monsieur le président, la contribution du Canada au développement international devrait être liée à la taxation au Canada. Cependant les mécanismes qui permettraient une certaine indexation automatique sont divers. On pourrait, par exemple, allouer un certain pourcentage des recettes gouvernementales, en fonction de l'accroissement du produit national brut. On pourrait procéder ainsi, mais naturellement si on le fait, on pourrait aussi le défaire; ce serait cependant un pas important dans la bonne direction.

Le fait qu'on doive chaque année débattre du montant d'aide à apporter en fonction des modifications des priorités gouvernementales, constitue une des difficultés de l'affaire. On considère cet argent comme un article négligeable, quelque chose de perdu. Pourtant le Canada et les autres pays industrialisés qui fournissent ces fonds devraient les considérer comme essentiels au maintien de leur sécurité.

Si vous examinez l'ensemble des dépenses du Canada qui visent à améliorer la communauté mondiale, vous considérez probablement dans cette catégorie le budget d'aide au développement et, jusqu'à un certain point, le budget militaire. En combinant ces deux éléments, on a une bonne indication de la contribution financière canadienne à l'établissement de la paix et de l'ordre dans le monde.

Or, à ce titre, nous sommes tout au bas de l'échelle dans le monde.

**M. Roche:** J'aimerais continuer dans la même ligne de pensée, car vous nous avez ouvert plusieurs perspectives, mais je vais me limiter à la question qu'a lancée M. Frith sur le Fonds monétaire international et la Banque mondiale et qui préoccupe notre comité.

Nous lisons aujourd'hui que le président Carter, hier, à ces réunions, a adjuré les pays du Tiers Monde de faire confiance au Fonds monétaire international, à la Banque mondiale, au système.

Pourtant, Nyerere lors de la conférence d'Arusha a indiqué que ce système était désastreux et il a décrit particulièrement le travail du Fonds monétaire international de façon fort péjorative. Voilà, si vous voulez, quel a été le ton adopté lors de cette session spéciale consacrée aux négociations sur le développement, sur l'économie globale. En fait, les nations industrialisées ont préconisé de la façon la plus ferme que les négocia-

## [Text]

nations very strongly, as we know, held that the negotiations should be out in the specialized agencies where they had control. So it is a question of power that we are involved with here, not just a question of economics and humanitarianism.

Against all of this we had Mr. Ramphal saying that the special session, because it failed to produce progress towards global economic negotiations for this very reason, was a disaster—that is his word. So I am kind of torn in trying to weigh all the things. I see very clearly that you are saying in your view the international monetary system as codified and encapsulated in the IMF and the World Bank is fundamentally sound, needs improvements, but we do not need a new institution. Brandt says quite clearly that we do, and he lists as one of his four major emergency priorities, reform the international monetary system. God knows I am not an expert in it, and I have some confusion in my mind as to which side to come down on.

The Commonwealth report seems to say that adding a new facility of a high concessionality to help the oil importing countries hardest hit will do the trick. Maybe that is a way of focusing narrowly on a question that is vast and has many implications. It seems to me that until we get to a stage where we can negotiate the trading, the monetary, the energy and the ODA factors in one place—because what the seventies taught us, thanks to the environment conference opening the way in 1972, is that all these things are interlocked and they have to be handled together in one forum. Can we get to such a forum? I did not hear you saying that today: that we must get to it. I heard you saying, let us make some amendments and indeed the Commonwealth experts said that too. I am asking this question this way because I have to decide in my own mind, on my share of the recommendations of this committee, what stance I should take.

• 1110

**Mr. Strong:** Mr. Chairman, I do not want to be interpreted as believing that we do not need changes in the existing institutions. I believe that we do need very significant changes, some of such changes are already in evidence. There is no question that the industrialized countries which control those institutions today are resisting the kind of changes that I believe should be made. What I am saying is that I do not believe you are going to address the fundamental problem simply by creating a new institution.

I have sympathy with the reasons why the Brandt commission suggested a new institution, but any new institution would be accompanied by a tremendous amount of difficulty in negotiating the modalities of its existence. There would be a stalling of the real problems for several years if we simply paused to create a new institution when the underlying problem is to give real support to the basic policies that the developing countries want, and one of those policies is a greater voice in existing institutions.

## [Translation]

tions soient faites par les agences spécialisées dont elles ont le contrôle plutôt que dans le cadre des Nations Unies. Il s'agit donc d'une question de pouvoir, et pas seulement d'une question d'économie et d'humanitarisme.

Aussi M. Ramphal a dit que cette session spéciale, parce qu'elle n'a pas réussi à avancer la cause de négociations économiques globales, a été un désastre, c'est le mot qu'il a employé. Je me trouve donc tiraillé entre toutes sortes de points de vue: je vois très clairement que, selon vous, il faudrait non créer une nouvelle institution, mais simplement améliorer le système actuel, jugé fondamentalement bon, c'est-à-dire le système monétaire international et les deux organismes qui l'expriment: le Fonds monétaire international et la Banque mondiale. Par ailleurs, Brandt affirme sans ambages qu'une des quatre priorités est précisément la réforme du système monétaire international. Je ne suis pas expert et je ne sais vraiment pas quel parti prendre.

Le rapport du Commonwealth semble indiquer qu'en ajoutant une nouvelle institution qui ferait beaucoup de concessions aux pays importateurs de pétrole, la situation serait réglée. Peut-être est-ce là une façon étroite de régler une question dont les répercussions sont nombreuses et importantes. Il me semble qu'il faudrait en arriver à créer un centre où l'on pourrait discuter du commerce, des questions monétaires, de l'énergie, de l'aide publique au développement, car, à mon avis, la leçon que nous allons tirer des années 70, grâce à la conférence sur l'environnement qui a ouvert la voie en ce sens en 1972, est que tous ces facteurs sont liés et qu'il faut les examiner ensemble. Mais sommes-nous capables de créer une telle institution? Je ne vous ai pas entendu dire aujourd'hui que nous devons le faire. Toute ce que vous nous avez dit, c'est que nous avons apporté certaines modifications aux institutions existantes et en fait les experts du Commonwealth ont dit la même chose. Je pose donc la question, car si je veux participer à l'élaboration des recommandations qui seront présentées par notre comité, j'aimerais savoir sur quel pied danser.

**M. Strong:** Monsieur le président, je n'aimerais pas qu'on me fasse dire que, à mon avis, nous n'avons pas besoin d'apporter des modifications aux institutions existantes. Je crois, au contraire, que nous devons leur apporter des modifications importantes, et certaines s'imposent déjà. Il n'y a pas de doute que les pays industrialisés qui contrôlent les institutions s'opposent actuellement aux modifications auxquelles je songe. Mais, ce que je veux dire, c'est que je ne crois pas qu'on règlera ce problème fondamental en créant simplement une nouvelle institution.

Je comprends pourquoi la Commission Brandt a proposé la création d'une nouvelle institution, mais une telle démarche est toujours extrêmement difficile lorsqu'on en arrive à la négociation des modalités. Aussi, on laisserait de côté pendant plusieurs années des problèmes bien réels pour s'occuper de créer cette nouvelle institution. Or, le problème fondamental est justement d'aider à la satisfaction des revendications essentielles avancées par les pays en voie de développement, entre autres une plus grande part dans la marche des institutions existantes.



## [Texte]

You could create new institutions without the industrialized countries' support, but they would be impotent, so it is in that sense, not because I oppose the creation of new institutions *per se*, but because I believe that is not the main priority. The real priority is to get the industrialized countries to move off their current mood of almost complete unwillingness to address some of the more fundamental changes that the developing countries want.

I believe that the existing institutions with all their inadequacies are capable of doing that if they get the mandate that their government constituencies must give them, so to me it is that issue that is the important one and not whether a new institution would do it better or not. By all means, if a new institution can be a means of mobilizing the resources of the world, including the industrialized community, giving it a new lease on life. Governments have always resorted to that when they have wanted to do something new about an old problem: they have created a new institution. If that works in the international community, fine, but that is not the fundamental issue. It is not the fundamental issue that I believe needs addressing and I fear that a long discussion internationally about that issue would be debilitating and harmful to the interests of the developing world.

What I believe, Mr. Chairman, is that new institutional mechanisms of various kinds are needed, for example: the new energy facility of the World Bank, an affiliate organization with its own borrowing base, its own leverage, able to exert a leverage and catalytic effect in inducing other flows of private money into the energy sector in the developing world. This is absolutely needed and, to me, the ability of such an organization to draw upon the institutional experience of the World Bank would be a plus. Though there has been some talk of creating it outside the bank, I believe an organization that had a degree of flexibility, within the general structure of the bank, would have the best of both worlds.

May I make one other comment, Mr. Chairman, on the question raised by Mr. Roche on the need to centre negotiations on all of these issues in one place.

It is true that everything is attached to everything else; you do have to take an over-all and integrated look at all of these issues, not as separate issues on their own, but as part of a complex of issues each of which affects the others. That is objectively true, but the structure of the international system—and one of the problems of the international level is inherent in this—still does not accommodate that reality in this sense: The United Nations General Assembly and Security Council is the forum for the foreign ministers, the people who represent their countries in that forum are the foreign ministers and this is the milieu of the ministries of foreign affairs, so finance ministers and trade and industry ministers do not go, they go to GATT or to UNCTAD or to the IMF or the World Bank, so the idea of bringing all of these things into the United Nations means that you are bringing them all in under the apparatus that is controlled, in effect, by the foreign

## [Traduction]

Vous pourriez créer de nouvelles institutions sans l'appui des pays industrialisés, mais elles n'auraient aucun pouvoir. Voilà pourquoi je ne favorise pas la création de nouvelles institutions; voilà pourquoi, à mon sens, ce n'est pas une priorité absolue. Ce qui importe actuellement, c'est que les pays industrialisés cessent de s'opposer à presque tous les changements fondamentaux désirés par les pays en voie de développement.

Je crois que, malgré leurs insuffisances, les institutions dont nous disposons peuvent répondre aux demandes des pays en voie de développement, à condition qu'elles en aient le mandat de la part des gouvernements élus. A mon point de vue ce qui est important, ce n'est pas de savoir s'il faut oui ou non créer une nouvelle institution. Naturellement, si une nouvelle institution permettrait de mobiliser les ressources du monde, y compris celles de la communauté industrialisée, si cette institution pouvait être efficace au niveau international, il faudrait la créer, mais les gouvernements ont souvent eu recours à la création d'une nouvelle institution lorsqu'ils ne savaient plus quoi faire d'un vieux problème. La question fondamentale n'est pas la création d'une institution, et si l'on doit s'arrêter longtemps sur ce problème au niveau international, ceci pourrait avoir des effets désastreux pour les pays en voie de développement.

A mon avis, il faut créer de nouveaux rouages dans les institutions existantes, des mécanismes pour que la Banque mondiale s'occupe de l'énergie, un organisme affilié qui aurait ses propres pouvoirs d'emprunts, qui pourrait jouer le rôle de catalyseur et attirer l'argent du secteur privé dans le secteur de l'énergie des pays en voie de développement. A mon avis, ce serait essentiel et cet organisme devrait pouvoir profiter de l'expérience acquise par la Banque mondiale. Même si l'on a songé à créer une organisation de ce genre en dehors de la Banque, il me semble qu'un organisme défendant de la Banque même, ayant une certaine latitude, mais demeurant dans la structure générale de la Banque serait un avantage sur tous les tableaux.

Me permettez-vous d'apporter une dernière remarque, monsieur le président, car M. Roche avait indiqué qu'il était nécessaire de centraliser toutes ces négociations en un même endroit.

Il est bien évident que tout se tient, qu'il faut jeter sur chaque question en cause un regard d'ensemble, qu'il faut la considérer non séparément mais dans ses liens avec toutes les autres. Objectivement, c'est ainsi qu'il faudrait procéder, mais la structure du système au niveau international—c'est là une des difficultés inhérentes—ne permet pas d'agir ainsi. En effet, l'assemblée générale et le Conseil de sécurité des Nations-Unies est un endroit où les pays sont représentés par leur ministre des Affaires étrangères, mais où l'on ne trouve pas de ministres des Finances ni de ministres du Commerce. Ces derniers se rendent aux réunions du GATT, du UNCTAD, du Fonds monétaire international ou de la Banque mondiale. Par conséquent, si vous voulez réunir toutes ces personnes sous l'égide des Nations-Unies, vous les amenez en fait sous le contrôle des ministres des Affaires étrangères. Au contraire, dans un pays comme le Canada, lorsque vous discutez de

*[Text]*

ministries. However in a country like Canada, for example, when you bring the issues together, you do it around a cabinet table or at the official level around an intergovernmental committee that is presided over by a central apparatus with which all departments concerned have representation. When you move the issue to the U.N. one of the fundamental weaknesses in the present proposal of doing this there is there is no corresponding proposal to make the U.N. a central world apparatus where all the ministries, in effect, at the global level would be present and, therefore, to agree to set up an apparatus to review in New York or Geneva at the U.N., all those decisions made at the World Bank and the IMF and at UNCTAD would not really work unless it was accompanied by a process which brought finance ministers and the ministers of trade and industry together around the same table in New York so they could work on their trade-offs. They are not going to hand a bundle of issues to their external affairs ministers to review with the real world being what it is, so in the purely institutional sense, Mr. Chairman, the present proposals simply will not work; even if they are passed, they will not work. What is needed is to create—if you really want it—a central review process at the global level, a place where these issues can be resolved as they are at the national level. You need to create the kind of forum in which each of the ministers can have their respective inputs and make their trade-offs at the world level as we do on the national level. If that does not happen, the decisions will be ignored and that is why—it is this simple reality Mr. Chairman—there is such a dichotomy between the words that are said by the foreign ministers and their representatives at the United Nations and what the finance ministers call “the real actions” that are taken at their forum in the World Bank. Until we get that kind of mechanism at the world level, we will not be able to do and I agree with Mr. Roche, what is highly desirable, indeed, inevitable and necessary: be able to look at these issues within an integrated framework.

• 1115

I am sorry to have answered so long on that one but I believe very strongly, Mr. Chairman, that that is one of the realities that is very often ignored in the dialogue as to whether this is or is not desirable.

**Mr. Roche:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Strong. Do we need a break? We are going to go a long way.

**Mr. Strong:** Mr. Chairman, I do not know about anyone else, but I could use a break for a couple of minutes.

**The Chairman:** Okay.

• 1119

**The Chairman:** Order. Father Ogle.

*[Translation]*

questions, vous réunissez le Cabinet autour de la table; vous vous réunissez en comité intergouvernemental, comité présidé par les représentants de tous les ministères. Donc, il n'y a pas pour l'instant aux Nations-Unies, un organisme central auprès duquel tous les ministères seraient représentés; donc si vous voulez établir un organisme des Nations-Unies, à New York ou à Genève, où toutes les décisions de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international et du UNCTAD seraient réexaminées, il faudrait pouvoir réunir les ministres des Finances, du Commerce à cette même table afin de tenir compte aussi de leur point de vue. Ce ne sont pas ces ministres qui vont remettre à leurs ministres des Affaires extérieures les questions à régler dans le cadre du monde actuel. Par conséquent, du point de vue de la structure, les propositions actuelles, même adoptées, n'auraient aucune portée. Ce qu'il faut—si vous le voulez vraiment—c'est établir un processus central de révision, au niveau global, une institution où les questions pourraient recevoir une réponse comme cela se passe actuellement au niveau national. Il faudrait que chaque ministre puisse apporter sa contribution et ses options au niveau mondial comme nous le faisons au niveau national. Sinon, les décisions prises seront ignorées, c'est d'ailleurs pourquoi il existe un tel fossé entre d'un côté, ce que disent les ministres des Affaires étrangères et les représentants auprès des Nations-Unies et de l'autre ce que les ministres des Finances dénomment «les mesures vraies», qui sont décidées dans leurs assemblées auprès de la Banque mondiale. Jusqu'à ce que l'on établisse un tel rouage au niveau mondial, on ne sera pas capable d'obtenir ce que voudrait M. Roche, et ce qui est hautement souhaitable, inévitable et nécessaire en fait, à savoir l'examen de ces questions de façon intégrée.

Je regrette de m'être étendu aussi longtemps sur ce sujet, mais je suis convaincu, monsieur le président, qu'il s'agit là d'un fait très souvent oublié lorsqu'on se demande si telle façon de procéder est oui ou non souhaitable.

**M. Roche:** Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Strong. Voulez-vous que nous fassions une pause? Nous avons encore bien du chemin à parcourir.

**M. Strong:** Monsieur le président, je ne sais pas quel est l'avis des autres personnes ici présentes, quant à moi j'aimerais bien arrêter pour quelques minutes.

**Le président:** D'accord.

• 1125

**Le président:** A l'ordre. Père Ogle.



[Texte]

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to restate what Mr. Roche has said about the quality of the input, Mr. Strong. I really appreciate the paper that you have given us today—along the same reasons that Doug has already given—because many of the ideas that you have proposed are very close to what my own experience has shown to be fact, particularly in the environmental situation and the using up of world supplies; that Canadians are not really aware of the fact that the forests in Africa and South American and so on are being depleted—things that will have a long-term effect on the lives of a lot of people. So I was very comfortable with your presentation.

Several months ago, we had input from some of the business leaders in Canada. It was privately done—they have not had a chance to make a public presentation. I was surprised at their input in the sense that some of them just do not believe the Brandt report. They just will not accept the problem and they are quite outspoken about it.

Now, you have mentioned it a bit in what you have told us this morning but, because of your association with so many people in the business community and so on, would that be a common feeling or understanding by business leaders? Would they be aware of it; would they think about that or about the world problem? I am asking about our own Canadian people.

**Mr. Strong:** I would say businessmen are in many ways like everybody else. Their range of attitudes is a very big one, varying between those who are thoroughly pre-occupied with their own interests in the more immediate sense, those who really consider any form of government activity anathema and those at the other extreme who are amongst the most enlightened people I know, and there are quite a few in the later category.

I believe the Canadian businessmen I know of who have been most international in their activities are also most aware of some of the larger issues that you have been addressing in this committee which I believe make North-South relations so important to the future of everybody, including the business community. So I think it is very hard to generalize.

Now, I notice that the formal organs of the business community have not taken a position and I hope they will appear before your committee in something more than informal ways—though I am happy to hear that they have appeared—because I believe that business does have a major stake. I would be surprised if, on the whole, the business community's views, once it took a real look at the issues as distinct from giving the kind of superficial impression you often get from a survey, would come out much different from mine. I think they would be cautious on the tying question, some of them who are particularly affected might be negative on it, but I would believe on the whole that they would accept the premise that it is better, more efficient and more responsible to address the commercial interest through our commercial channels and we do have in place in the government commercial channels for our commercial relationships with the developing world. So I think they are realistic enough. Certainly it would be in keeping with their normal philosophy, to want something to be

[Traduction]

**M. Ogle:** Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais revenir sur ce qu'a dit M. Roche au sujet de la qualité des intrants, M. Strong. Je trouve votre exposé fort intéressant pour les mêmes raisons que Doug a déjà exposées. En effet, beaucoup des idées que vous proposez viennent corroborer des faits que j'ai déjà pu constater, surtout en ce qui a trait à l'écologie et à l'épuisement des approvisionnements mondiaux. Les Canadiens ne se rendent pas bien compte que les forêts d'Afrique et d'Amérique du Sud sont en train d'être décimées et que cela entraîne des conséquences à longue échéance pour les gens qui habitent là-bas. Votre exposé correspond tout à fait à mes idées là-dessus.

Il y a plusieurs mois, nous avons entendu les représentants des hommes d'affaires canadiens. Il s'agissait d'une rencontre privée parce que nous n'avons pas eu l'occasion de les entendre au cours de nos séances. J'ai été étonné de constater que certains d'entre eux ne croyaient tout simplement pas les conclusions du rapport Brandt. Ils ne reconnaissaient pas qu'il existe un problème et ils ne s'en cachaient pas.

Vous avez fait allusion à cela ce matin. Vous qui avez des rapports constants avec le milieu des affaires, dites-nous si cette attitude est générale chez les leaders de ce groupe? Sont-ils conscients du problème? Y songent-ils? Je vous parle ici des hommes d'affaires canadiens, bien sûr.

**M. Strong:** Les hommes d'affaires ne sont pas différents des autres gens. Leur attitude varie selon les individus et il s'en trouve qui ne se préoccupent pas d'autre chose que de leurs propres intérêts, d'autres qui pensent que toute activité gouvernementale est à proscrire et d'autres, par contre, à l'extrême, qui sont parmi les gens les plus ouverts que je connaisse, mais ils sont peu nombreux, je dois l'admettre.

Les hommes d'affaires canadiens qui sont les plus actifs sur l'échelon international sont également ceux qui sont conscients des grands problèmes qui ont fait l'objet de l'étude de ce comité et qui font que les relations nord-sud sont si importantes pour l'avenir de chacun d'entre nous, y compris des hommes d'affaires. Il est donc difficile de généraliser.

J'ai pu remarquer que les organismes officiels représentant les hommes d'affaires n'ont pas pris position et je ne puis qu'espérer qu'ils comparaitront officiellement devant les membres du Comité. Je suis néanmoins heureux d'apprendre que vous les avez consultés, car je pense que le milieu des affaires a un rôle important à jouer. En fin de compte, une fois que les hommes d'affaires se seront penchés sérieusement sur les problèmes et se seront prononcés autrement que par la voie que j'appellerai superficielle d'une enquête, je serais étonné si leur opinion était très différente de la mienne. En effet, les hommes d'affaires se montreront prudents sur la question de l'aide sous condition, si bien que beaucoup de ceux qui seraient touchés directement se montreraient négatifs à cet égard. Je pense néanmoins que dans l'ensemble ils seront portés à accepter l'hypothèse fondamentale, à savoir que c'est plus avantageux, plus rentable, et plus judicieux de protéger les intérêts commerciaux au moyen des canaux commerciaux qu'offre le gouvernement pour les transactions commerciales avec les pays

[Text]

clear and accountable. If you have a subsidy to an industry buried in the aid program why would it not make good sense, in relation to the normal attitudes of a businessman, to be very clear and forthright about it and evaluate it in terms of its real interest for Canada in relation to its cost. I doubt that any businessman could really object to that kind of evaluation of the commercial component of Canadian aid nor do I believe that most Canadian businessmen would really deny that development assistance program devoted clearly to development objectives would not be of significant interest to Canada in the commercial sense as well, for the reasons I have touched on earlier: basically that introducing products and services to developing countries that they could not possibly buy from Canada except through an aid program is not going to help our long-term commercial interests. Introducing those products and services of which Canada can become a long-term competitive supplier is in our long-term commercial interests. I cannot see that any objective analysis by business of that proposition would depart much from what I have said.

• 1130

**Mr. Ogle:** Mr. Chairman, the reason I asked the question is that some of the people that gave us that information were people who I felt had a wide international experience and it was taken for granted that "the poor will always be with you" so beat them if you can—not really, but it was simply a non-sensitiveness to the problem plus the fact that they challenged Brandt for saying that. I was only asking that to see what your reaction would be.

A point that you made, and, of course, it is a very important point for us on this committee, is this question of Canadian awareness or the lack of it or whatever. You relate it to how a country comes together in times of crises and so forth or external crises, and we know that—I believe there is an external crisis on right now and it is going to affect everybody in Canada—and yet we cannot seem to trigger the crisis syndrome, or whatever you want to call that. We feel that part of our project means that we have got to bring this awareness about. I wonder if you could, just from your experience again, give us some ideas on how you could go about bringing about that awareness?

**Mr. Strong:** I must say this is something that has challenged and frustrated me for a long time and I guess I have gotten to the point now where I believe that crisis of course can be useful in making possible things that would not be possible in the absence of the crisis. On the other hand, you cannot depend on a continuous state of crisis for something as important as development assistance. I think the real issue is this. That we have to have a sufficient sense of crisis at some point to actually take the steps necessary to incorporate development assistance and the making of a secure world order into our whole governmental revenue obtaining and dispensing process.

[Translation]

en développement. Les hommes d'affaires sont réalistes. En tout cas, il serait certainement conforme à leur ligne de pensée habituelle que de vouloir pouvoir compter sur une situation claire et nette. Si un programme d'aide offre une subvention à une industrie donnée, pourquoi ne serait-il pas logique, étant donné l'attitude habituelle des hommes d'affaires, de l'expliquer clairement et de façon nette et de l'évaluer pour en déterminer les avantages réels pour le Canada par rapport au coût. Je ne pense pas que beaucoup d'hommes d'affaires s'opposeraient à une évaluation des retombées commerciales de l'aide canadienne et je ne pense pas non plus qu'ils voudraient prétendre qu'un programme d'aide au développement axé sur des objectifs de développement n'offrirait pas des avantages commerciaux importants pour le Canada, et cela, pour les raisons que j'ai énoncées tout à l'heure: en effet, fondamentalement, offrir des produits et services aux pays en développement qui n'auraient pas la possibilité de les acheter du Canada si ce n'était d'un programme d'aide, ne servirait pas les intérêts commerciaux canadiens à long terme. Par contre, offrir ces produits et services dont le Canada pourrait devenir à long terme un fournisseur concurrentiel, servirait nos intérêts commerciaux à longue échéance. A mon avis, toute analyse objective de la situation par les hommes d'affaires aboutirait forcément à cette conclusion-là.

**M. Ogle:** Monsieur le président, si je pose cette question, c'est parce que les gens qui nous ont fourni ces renseignements-là sont des gens qui, à mon avis, avaient une solide expérience du marché international et ils prenaient pour acquis que "les pauvres ne s'enrichiront jamais" si bien qu'il vaut mieux les écraser dans la mesure du possible. Le mot est peut-être un peu trop fort mais cela révélait tout simplement une insensibilité à l'égard du problème et le fait que ces gens remettaient en question les conclusions du rapport Brandt. Je vous ai posé la question pour savoir ce que vous en pensiez.

Vous avez soulevé un point important pour les membres du Comité, à savoir l'indifférence des Canadiens. Vous avez dit qu'un pays s'unissait en temps de crise, de crise extérieure notamment, et nous en sommes tous conscients. Je pense qu'il existe actuellement une crise extérieure qui touchera tous les Canadiens. Néanmoins, il semble difficile d'alerter les gens pour qu'ils en prennent conscience pour qu'ils soient atteints de ce que j'appelle le syndrome de la crise. Nous pensons qu'il nous incombe, en raison de notre mandat, d'alerter les gens. Pouvez-vous nous dire, d'après votre expérience, comment nous pourrions y parvenir?

**M. Strong:** Je dois vous avouer que c'est une chose qui me préoccupe et qui est source de frustration pour moi depuis longtemps. Je pense que j'en suis venu au point de croire qu'une crise peut bien entendu être utile pour réaliser certaines choses que l'on ne pourrait pas réaliser sans elle. Par ailleurs, on ne peut pas compter sur un état de crise permanent pour une chose aussi importante que l'aide au développement. Je pense que le véritable problème est le suivant: Il faut être suffisamment conscient qu'il existe une crise pour prendre les mesures nécessaires permettant d'intégrer l'aide au développement et un ordre mondial solide dans tout le processus des



*[Texte]*

Just like having pure water, you do not need a crisis every day for people to accept the fact that they support water and sanitation systems, or disease control systems—a whole series of measures that at one stage were controversial. You may recall the debate in the U.K., and I have read the reports of what was said in the *Times* of London and other newspapers, about the abolishment of child labour in England. The industrialists of the time said this was terrible, it might be all right idealistically but the economy could not possibly stand that kind of measure.

• 1135

**The Chairman:** They said the same thing about UIC.

**Mr. Strong:** Well, sure.

So these things are disruptive. When you want to incorporate a new element into a system it may take a sense of crisis to do it, but you cannot depend on a continuing state of crisis. People simply do not respond, they are numbed by attempts to create continuing senses of crisis. So we need to use whatever crises may arise, and I agree we are in a state of crisis now, but we are to some degree numbed by the crises we witness every night on the tube, and that is a problem. There will be greater crises, but I think that is why I am suggesting that the main thrust of the kind of leadership that Canada can give is in the movement towards automaticity; in other words, making this issue by bringing it home to Canadians that this issue is an integral and continuing part of the development of a prosperous and secure society for Canada, and that it needs, like so many of the other kinds of things that I have referred to, to be simply accepted and incorporated into our system like internal security, police forces, water and sanitation systems, the whole paraphernalia by which our society attempts to support security and prosperity nationally. This security and prosperity nationally will be meaningless if Canada cannot exist in a secure and orderly world. So I believe that that is the real issue, to make it a not, to use crises to make this a non-crisis issue, one that is just accepted as a normal part of the obligations and opportunities of life as a Canadian.

**Mr. Ogle:** Good, I appreciate that answer.

Last week in the United Nations our Minister of External Affairs, Mark MacGuigan, gave a special speech to a group of world parliamentarians and I do not know whether or not you had a chance to see that speech, but the subject of the speech was something that was indicated in one of your replies to Doug: re-armament or armament and development. Now I believe that there are two mentalities involved there and I think that is kind of what you hinted at; would you like to go a little further now and flesh out that idea of how you see the association between arms and development.

**Mr. Strong:** I believe that the best way of coming at that issue, Mr. Chairman, is to look at security in the broader sense. Canadian society and most societies have demonstrated their willingness to do the impossible in terms of devoting resources to armaments and the military when they feel their

*[Traduction]*

recettes et dépenses gouvernementales. Prenez le cas de la pureté de l'eau. Point n'est besoin d'une crise quotidienne pour faire admettre aux gens que la pureté de l'eau, des systèmes d'épuration et de lutte contre les maladies sont nécessaires. Néanmoins, toutes ces mesures ont parfois été contestées. Vous vous souviendrez de la controverse suscitée au Royaume-Uni pour l'abolissement du travail des enfants. J'ai lu le compte rendu qu'en ont fait alors les journaux de Londres, dont le *Times*. Les industriels de l'époque disaient que c'était aberrant, que c'était acceptable du point de vue idéologique, mais que l'économie ne pourrait pas supporter une telle mesure.

**Le président:** On a dit la même chose quand il a été question de l'assurance-chômage.

**M. Strong:** En effet.

Ce genre de mesure dérange. Quand on veut intégrer un nouvel élément à un système, l'existence d'un état de crise aide mais on ne peut pas compter indéfiniment sur un état de crise. Les gens, à la longue, se lassent, ils deviennent plus ou moins immunisés. Il faut donc tirer parti des crises quand elles surgissent et je conviens avec vous que nous vivons actuellement en état de crise, mais le problème vient du fait que la télévision nous annonce tous les jours une nouvelle crise, si bien que les gens sont plus ou moins immunisés. Il y aura des crises plus graves et c'est pourquoi je propose que le Canada s'engage sur la voie de l'automatisme et je m'explique. Il faut que les problèmes soient des problèmes nationaux, que les Canadiens les envisagent comme partie intégrante et permanente du développement de toute société prospère et solide au Canada. Pour cela, il faut, comme dans bien d'autres cas dont j'ai parlé, reconnaître l'existence du problème et l'intégrer à notre système au même titre que la sécurité intérieure, les forces policières, le système d'épuration de l'eau, toute mesure par laquelle notre société tente de protéger la sécurité et la prospérité nationales. Cette sécurité et cette prospérité nationales seront en péril si le Canada ne peut pas évoluer dans un monde pacifique. Voilà où il faut agir. Il faut alerter les gens à l'existence d'une crise, au fait il faut que ce problème soit accepté au même titre que les autres obligations et avantages dont on hérite en devenant Canadien.

**M. Ogle:** Très bien, je vous remercie de cette réponse.

La semaine dernière, le ministre des Affaires extérieures, Mark MacGuigan, a pris la parole aux Nations-Unies, à l'intention d'un groupe de parlementaires venus du monde entier. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de lire son discours mais dans une des réponses que vous avez données à Doug vous avez fait allusion à un aspect de ce discours: le réarmement ou l'armement et le développement. Je pense qu'il y a deux écoles de pensée à cet égard et je pense avoir décelé cela dans votre réponse. Pourriez-vous nous donner des précisions et étayer un peu votre point de vue sur les rapports entre armement et développement?

**M. Strong:** Je pense que la meilleure façon d'aborder cette question est de considérer la sécurité dans un sens large. La société canadienne et la plupart des sociétés ont prouvé leur ferme intention de faire l'impossible pour consacrer les ressources nécessaires à l'armement, dans la mesure où elles

## [Text]

security is threatened externally. We did this in the last war. I remember living through, as a boy, the depression when all the money that the governments could not find suddenly became available at the time of the war. It is true of every society. Therefore, I think what we have to see is development assistance in the same way we see preventive medicine, as preventive security. It is our contribution to help to build the kind of secure and orderly world that will make wars less likely or at least less destructive. When we start to see development assistance as preventive security then I believe we will start to have the kind of attitudes towards development assistance budgets that we have towards security budgets.

Canada, however, provides an example, in recent years, of the fact that reduced or low levels of defence expenditure do not guarantee that those expenditures will automatically be spent on development assistance. As I mentioned earlier, up until recently—and I am not sure what the recent level is with the new aircraft purchases, et cetera we have had a very low rate of military expenditure and that low defence budget has not been seen as a means of justifying higher development assistance. So the two things have not to date gone together, but I believe that they should.

I believe that we need to present the case for development assistance expenditures being part of a sophisticated, enlightened preventive security system. I think the chances of moving in Canada and in other countries, the chances that reduced military expenditures would be reflected in greater development assistance expenditures would be much greater. The theory is good but the practice so far in countries with low rates of military expenditure has not actually been very promising on this point.

**Mr. Ogle:** It is part of the awareness again. It is again in that question of changing of people's awareness. "The times they are a changing" but I felt that the special session of the United Nations was not really a failure. I just felt that we were at a time—you know, a group of people said very clearly that they were "there" and it bothers me that the first world stood up because I felt that by standing up and stating their position that implied it was not a failure. So, I think there is a time for this government you are talking about or this international order and so forth; it is going to take a while but there is a time. That example you gave of the Swiss franc, that is a dandy. You know, 150 monetary things that could not be changed and now we have the Swiss franc because the time came.

One last question. We had an economist here several days ago that was advising us on what seemed to be a very simple idea but my knowledge of economics is not that great to make sure it is valid. We dealt with the question of Canada giving aid in the form of paying interest. So much money that is coming back in or has to be re-circulated now is through private sources. It is through private banks around the world. His suggestion was, and he was basing it on a much older idea, leveraging money out of banks by, you know, taking care of the interest for countries and this would throw a lot more money

## [Translation]

estimaient que leur sécurité était en danger. C'est ce que nous avons fait lors de la dernière guerre. Quand j'étais enfant, j'ai vécu la crise mais, une fois venue la guerre, les gouvernements ont pu trouver tout l'argent qui était resté introuvable jusque là. Par conséquent, je pense que l'aide au développement doit être envisagée comme une sorte de médecine préventive, une sécurité préventive. Il s'agit là de notre contribution pour aider à édifier un monde pacifique qui va réduire le nombre des guerres, les rendre moins destructives tout au moins. Quand on commencera à envisager l'aide au développement comme étant une forme de sécurité préventive, je pense que nous aurons, dès lors, adopté la même attitude à l'égard des budgets d'aide au développement que celle que nous adoptons à l'égard des budgets de sécurité.

Cependant, même si le Canada a donné le bon exemple ces dernières années en réduisant ses crédits consacrés à la défense, il n'en a pas pour autant consacré automatiquement les fonds ainsi libérés à l'aide au développement. Je le répète, même si je ne connais pas la somme dépensée à l'achat du nouvel avion, on a vu le taux des dépenses militaires réduit considérablement récemment sans pour autant connaître une augmentation du budget d'aide au développement. A mon avis, ce devrait être automatique.

J'estime qu'on devrait faire valoir que les dépenses d'aide au développement font partie d'un système de sécurité préventive très judicieux. Je pense que plus le Canada et d'autres pays réduiront les dépenses militaires, meilleurs seront les changes de voir s'accroître les crédits pour l'aide au développement. La théorie est certes valable mais en pratique, dans les pays qui ne consacrent qu'un petit budget aux dépenses militaires, on n'a pas encore vu de résultats très encourageants.

**M. Ogle:** On en revient toujours à la prise de conscience. Il faut changer l'attitude des gens. "Les temps changent" et c'est ainsi que je pense que la session extraordinaire des Nations Unies n'a pas été un échec total. J'ai eu l'impression en effet qu'un groupe de gens voulaient bien faire comprendre qu'ils étaient "là". Je pense que la situation est mûre pour faire place à ce nouvel ordre international dont vous parliez. Il faudra du temps, mais cela viendra. Vous avez donné l'exemple du franc suisse. Dans ce cas-là, on a pu constater que le moment était venu.

Une dernière question. Un économiste est venu témoigner il y a quelques jours et nous a fait part d'une idée bien simple. Mes connaissances en sciences économiques ne sont pas très vastes et ne me permettent pas de vérifier si cette idée est valable. Il a proposé que le Canada donne de l'aide sous forme de versements d'intérêts. En effet, une grande part des sommes qui nous reviennent et qui doivent être redistribuées, proviennent de sources privées. Les transactions se font dans des banques privées dans le monde entier. Ce qu'il propose est une idée très vieille et se résume au versement d'intérêts sur les



[Texte]

into the development process quickly because rather than just giving \$5 million or whatever in an aid programme, you would liberate ten times that money with interest. How does that strike you?

**Mr. Strong:** Well, I have not been able to, you know, look at the particular paper that Mr. Ogle mentions but I have heard the idea before. It has some application clearly but I do not see it as a cure-all because helping with interest, if it is not handled carefully, can induce banks to loan more than they should and countries to borrow more than they should on commercial terms; after all, they still have to be repaid. So, I see it as a useful but limited instrument, not a panacea.

**Mr. Ogle:** There are so many countries now that are strapped because they cannot pay their interest.

**Mr. Strong:** Well, that is true.

**Mr. Ogle:** Well, I mean, that is the problem that he was trying to face.

**Mr. Strong:** It is true, but I do not believe that we should be encouraging large amounts of commercial borrowing beyond their capability to repay because the capability to repay interest is only one of the factors. It does make some contribution and I believe that we should work with the private sector to help to not only defray interest costs but to use the various other ways by which you can help to undergird more private sector loan activity.

However what has happened in recent years in the recycling process is that many developing countries have really over-borrowed. Many commercial banks have loaned somewhat extravagantly to the developing world. They have become attractive clients and it is now to the point where many of them have over-borrowed and I do not really believe that a simple subsidization of their interest costs is the answer. I think it needs to be integrated into a total economic package.

• 1145

It is always tempting to support these one-shot elements and individually they are useful, and I am not saying this idea is not useful, but I do believe that it has to be implemented as part of a total package that recognizes the real capability of the developing country to repay its debts and assures the channelling of those scarce loan funds into those developments is addressing the basic needs and increasing their capacity to repay. This is the sort of thing that should be supported and to the extent that subsidized interest rates can help support that kind of activity then they are a useful tool but only one tool and not a general answer to the problem.

**Mr. Ogle:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Strong, you are still a Canadian, so I suppose you do not mind talking a bit about Canadian politics. This is important to us, it is another dimension to something you brought up which is the role that

[Traduction]

sommes empruntées par les pays bénéficiaires. Cela augmenterait les sommes consacrées au processus du développement car plutôt que de recevoir 5 millions de dollars, grâce à un programme d'aide, un pays pourrait bénéficier de dix fois plus puisque nous verserons cette somme en intérêts. Qu'en pensez-vous?

**M. Strong:** Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier le mémoire dont M. Ogle parle mais j'ai déjà entendu parler de cette idée-là. On pourrait très bien la mettre à profit mais je ne pense pas que ce soit là la panacée car, en l'absence de certaines garanties, les banques pourraient prêter au-delà de leurs moyens et les pays emprunter eux-aussi au-delà de leurs moyens. Après tout, ces emprunts devront toujours être remboursés. Je pense que c'est un outil utile mais limité, et certainement pas une panacée.

**M. Ogle:** N'y a-t-il pas beaucoup de pays qui sont dans une mauvaise situation parce qu'ils ne peuvent pas payer les intérêts?

**M. Strong:** C'est juste.

**M. Ogle:** C'est justement pour cela qu'il proposait cette solution.

**M. Strong:** C'est vrai. Je ne pense pas que l'on puisse encourager les pays en voie de développement à emprunter massivement, au-delà de leur capacité de rembourser, car l'intérêt n'est qu'un facteur en cause ici. L'idée est bonne et je pense que l'on devrait travailler de concert avec le secteur privé pour non seulement assumer ces intérêts mais pour trouver d'autres moyens susceptibles d'accroître le nombre des prêts offerts par le secteur privé.

Néanmoins, on a pu constater depuis quelques années, dans le processus de recyclage, que beaucoup de pays en voie de développement ont emprunté à outrance. De nombreuses banques commerciales ont consenti des prêts extravagants aux pays en voie de développement. Ces derniers sont devenus des clients tellement attrayants que certains ont trop emprunté et je ne crois pas que subventionner leurs intérêts serait la réponse. Il faut que ce soit intégré à tout un ensemble économique.

Il est toujours tentant d'être en faveur de ces éléments qui ne s'appliquent qu'une fois et individuellement; ils sont utiles, je ne dis pas le contraire. Toutefois, je suis d'avis qu'il vaut mieux les adopter comme faisant partie d'un ensemble global qui reconnaît les capacités réelles du pays en voie de développement de rembourser ses dettes et les garanties d'acheminement de ces fonds de prêts rares dans des développements qui répondent bien aux besoins fondamentaux et augmentent leur possibilité de remboursement. C'est cela qu'il faut favoriser et dans la mesure où les taux d'intérêt subventionnés peuvent aider ce genre d'activité, ils sont utiles et ce n'est qu'un outil et non pas une réponse globale au problème.

**M. Ogle:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, Monsieur Strong, vous êtes toujours Canadien, par conséquent je ne crois pas que cela vous ennuie que nous parlions un peu de politique canadienne. C'est important pour nous, c'est une autre dimension à l'idée que vous

## [Text]

Canada should play and how important it is to do something and you went as far as saying that we should not be inhibited too much by the hard realities of the system. You are saying that Canadians should do things but of course you will not be able to do many things as Canadians unless the government leads, so would you say then, considering the current constitutional debate in Canada in terms of Canada's role in the world and in building a better world economy, that it is important for Canada to maintain a strong federal government and that further decentralization may stop us from playing the role that we should be playing as Canadians?

**Mr. Strong:** Well, Mr. Chairman, I clearly would not want to use this forum to go into detail on the specific constitutional questions before the country at the moment, but I have long felt that in two important respects Canadian nationhood did have a very important external dimension.

One is the sense of example. In other words, we are a nation which is amongst the most fortunate, the most blessed, the most prosperous in the world. We have some problems, but they are problems that most pluralistic nations have today. Think of what kind of an example we would be setting for the world if we prosperous, lucky Canadians cannot resolve these issues of our own relationships with each other. What kind of an example will this be to the world. Frankly, we have a lot to be proud about but, as I mentioned earlier, we are being tested today and one of the ways in which we are being tested is the extent to which we solve our internal problems. I saw in the *New York Times* the other day a reference that the pettiness and smallness of Canadians is showing as never before. I do not like as a Canadian seeing that kind of thing but you have to admit there is a certain amount of truth in it. The world is not going to have very much sympathy for Canada if we come apart, frankly, given our conditions. We will not have much sympathy and we will not deserve much, Mr. Chairman, if we cannot rise above our petty problems. How can we expect this of those who, under much tougher and more difficult conditions, are caught up in historical and cultural patterns that are much more deeply rooted and entrenched than ours.

We are a new country and if we cannot solve these problems, then what kind of an example are we setting for the world. We do not deserve the world's support and appreciation if we cannot solve our own problems. So I believe, whatever the solutions are—I will not comment on the individual solutions—there is a very important element here of our example. If we rich, privileged boys cannot solve our petty problems about how to share our locker rooms and this kind of thing, what have we got to say to the rest of the world.

• 1150

Two is the other, more positive dimension of the pride which Canadians feel when they are outside of Canada. We are known abroad in the world. Our country is known as Canada. We are known as Canadians. We are not known as Saskatchewaners and Albertans and Manitobans. Some people may have

## [Translation]

avez soulevée, au rôle que le Canada doit jouer, à l'importance qu'il y a à participer. Vous êtes même allé jusqu'à dire qu'il ne faudrait pas que nous soyons trop paralysés par les dures réalités du système. Vous êtes d'avis que les Canadiens doivent s'impliquer, mais évidemment vous ne pouvez agir en Canadien que si le gouvernement donne l'exemple. Etant donné le débat constitutionnel au Canada, et le rôle que le Canada peut jouer dans le monde pour édifier une meilleure économie mondiale, êtes-vous d'avis qu'il importe que le Canada conserve un gouvernement fédéral fort et qu'une plus grande décentralisation pourrait bien nous empêcher de jouer ce rôle?

**M. Strong:** Monsieur le président, je ne voudrais pas me servir de cette assemblée pour discuter en détail des questions constitutionnelles auxquelles s'adresse le pays tout entier en ce moment, mais je crois depuis longtemps que la nation canadienne a une dimension extérieure assez importante dans deux domaines très importants.

Premièrement, sur le plan de l'exemple. Autrement dit, nous sommes parmi les nations les plus fortunées, les plus favorisées, les plus prospères au monde. Nous avons des difficultés, mais ce sont des difficultés auxquelles font face la plupart des nations pluralistes. Songez donc quel exemple nous donnerions au monde si nous, Canadiens prospères et fortunés, pouvions résoudre ces problèmes de rapports réciproques. Quel exemple ce serait pour le monde! Nous pouvons être fiers de beaucoup de choses, je le répète, nous sommes mis au pied du mur aujourd'hui et on verra dans quelle mesure nous pouvons résoudre nos problèmes internes. J'ai lu dans le *New York Times* l'autre jour que la mesquinerie et la petitesse d'esprit des Canadiens sont plus évidentes qu'elles ne l'ont jamais été. En tant que Canadien je n'aime pas voir cela, mais il faut bien avouer que c'est un peu vrai. Le monde n'aura pas beaucoup de sympathie pour le Canada si le pays se démantèle, à cause de tout ce que nous avons. Nous n'aurons pas beaucoup de sympathie et nous n'en mériterons pas beaucoup non plus, monsieur le président, si nous ne sommes pas capables de surmonter ces petits problèmes. Comment pouvons-nous nous attendre à ce que d'autres le fassent dans des conditions beaucoup plus dures, des peuples qui sont enracinés dans des situations historiques et culturelles beaucoup plus profondément que nous le sommes.

Notre pays est un pays neuf et si nous ne pouvons résoudre ces difficultés, quel exemple pourrions-nous donner au monde? Nous ne sommes pas dignes de l'aide et de la reconnaissance des autres pays si nous ne pouvons pas y arriver. Par conséquent, quelles que soient les solutions, je ne vais pas en parler de façon précise, il y a cet élément important qu'est l'exemple que nous pouvons donner. Si nous qui sommes riches et privilégiés ne pouvons résoudre ces petites difficultés, si nous ne pouvons partager nos vestiaires par exemple, que pouvons-nous dire au reste du monde?

Deuxièmement, il y a cette autre dimension plus positive qu'est la fierté des Canadiens lorsqu'ils se trouvent à l'extérieur du Canada. Nous sommes connus à l'étranger. Notre pays est connu comme étant le Canada. On nous reconnaît comme des Canadiens, et non pas des Albertains, des Manitobains,



[Texte]

a vague idea of those names but we are known as Canadians and it is as Canadians that we can take some pride in the appreciation that people have for us. Frankly, it is not as well deserved as it might be. We are often appreciated more for what we have not done and what we are not capable of doing than for what we have done; nevertheless we are appreciated and I am proud of that. However I am not appreciated as a Manitoban when I go abroad; I am not recognized as a Manitoban. I am recognized as a Canadian.

**Mr. Ogle:** You are not appreciated in Saskatchewan either.

**The Chairman:** You are not from Saskatchewan too, are you?

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**Mr. Strong:** My mother was. My mother was born in Saskatchewan.

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**The Chairman:** This is an inside joke we have.

**Mr. Strong:** But it is true and whether you come from Quebec or New Brunswick or Manitoba or Alberta, going abroad these differences fade when you realize the degree to which Canada has an identity and has a right to be proud on a world basis and this is the kind of thing that we would lose. The world would be the poorer for it and we would be the poorer. That does not mean that there is not some room for change in the arrangements that we made with each other some years ago, which may not be as appropriate to today's world as they were then, but those changes can surely be made within a general context of loyalty to Canada, pride in Canada, commitment to Canada and this clearly includes a strong central government. You cannot have a country without it.

**The Chairman:** Would you say that the role of government in Canada is to lead Canadians into this endeavour, this enterprise of shaping a better world economy? Do you feel that the sensitization of the public, the creation of public awareness is the role of government and therefore you need a strong presence of a national government if you are going to lead your people internationally? This is the sense to which I put the question. I appreciate your answer but you say: "This is the role of government in Canada. It is our duty."

**Mr. Strong:** I think, Mr. Chairman, quite clearly government has a very prime leadership role and that does not preclude and, indeed, it should encourage and support participation from all sectors of the economy. I was involved in CIDA when we launched the nongovernmental organizations program, when we launched a new program of co-operation with the provinces. Now quite a few of the provinces of Canada are creating very significant development assistance...

**The Chairman:** I used the word "lead". Government is to lead.

**Mr. Strong:** Yes, exactly.

[Traduction]

bains ou des Saskatchewanais. Certains connaissent vaguement ces noms, mais on nous connaît comme Canadiens et c'est à ce titre que nous pouvons être fiers de l'estime que les gens ont pour nous. Nous n'en sommes pas aussi dignes que nous pourrions l'être. Nous sommes souvent plus estimés pour ce que nous n'avons pas fait, ce que nous ne pouvons pas faire, que pour ce que nous avons fait. Néanmoins, nous jouissons de cette estime et j'en suis fier. Je le répète, je ne suis pas estimé en tant que Manitobain lorsque je vais à l'étranger, je ne suis pas reconnu comme Manitobain mais comme Canadien.

**M. Ogle:** Vous n'êtes pas non plus estimé en tant que Saskatchewanais.

**Le président:** Vous ne seriez pas Saskatchewanais, vous aussi, par hasard?

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Strong:** Ma mère l'était, elle est née là.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président:** Nous blaguons souvent à ce sujet, ici au Comité.

**M. Strong:** C'est pourtant vrai et que vous veniez du Québec ou du Nouveau-Brunswick ou du Manitoba ou de l'Alberta, lorsque vous allez à l'étranger, ces différences disparaissent lorsque vous vous rendez compte dans quelles mesures le Canada a une identité et à quel point nous pouvons être fiers dans le monde. C'est ce genre de chose que nous perdriions. Le monde s'en trouverait appauvri et nous aussi. Cela ne veut pas dire qu'il ne doit pas y avoir de changement dans les dispositions que nous avons prises au cours des ans, elles ne sont peut-être plus de mise dans le monde d'aujourd'hui, mais ces changements peuvent être apportés dans un contexte de loyauté, de fierté, de responsabilité envers le Canada et tout cela suppose un gouvernement central fort. Un pays ne peut pas exister sans cela.

**Le président:** Êtes-vous d'avis que le rôle du gouvernement est de mener les Canadiens dans cette entreprise, dans cet effort, afin de contribuer à une meilleure économie mondiale? Croyez-vous que le public doit être sensibilisé, rendu plus conscient du rôle du gouvernement et qu'il faille par conséquent la présence forte d'un gouvernement national pour conduire un pays sur le plan international? C'est dans ce sens que je pose la question. Je comprends votre réponse, mais vous avez dit: «c'est le rôle du gouvernement du Canada. C'est notre devoir.»

**M. Strong:** Monsieur le président, il est bien évident à mon sens que le gouvernement a un rôle de chef de file très important à jouer mais cela n'empêche pas qu'il faille encourager et appuyer toute participation venant de tous les secteurs de l'économie. J'étais avec l'ACDI lorsque nous avons lancé le programme des organisations non-gouvernementales, et lorsque nous avons lancé un nouveau programme de coopération avec les provinces. Plusieurs provinces apportent une aide au développement très importante...

**Le président:** J'ai parlé de «chef de file», le gouvernement, quoi.

**M. Strong:** Exactement.

[Text]

**The Chairman:** Not to do for Canadians but to lead Canadians and then to create the climate for these things.

**Mr. Strong:** I agree. That is certainly a point of view with which I am obviously very strongly in sympathy. As I said, abroad, only Canada can participate in the intergovernmental mechanisms that I have described, in all the various organs of the international community. It is only a central government that can participate in these. Others can participate in the inputs of course, but a government that cannot bring to the international table the confidence and support of the whole country obviously will be very ineffective in representing the interests of that country internationally. So you simply must have those functions that relate to our international responsibilities channelled through a central entity. However much the individual components of society and other levels of government have to contribute to the process of taking decisions, at the international level, you can only be effective through the central government.

• 1155

**The Chairman:** You said, when you initiated your remarks, that it was possible for the world to meet the basic needs of the Third World in this century—you said within two decades so by the year 2000 which is the same target date as Brandt set in the Brandt report—and that what we needed for that was a doubling of the present total effort. I would like you to give us some precision here because one of the things we have to do as parliamentarians is make sure that what we are going to recommend four or five years down the road has to be lived up to because we have to be concerned about those who will replace us here—some of us may still be here. In other words we do not want to raise expectations in our country and lead people to believe in things that are not going to materialize unless we tell them they will not materialize.

I am ready to say, look, I am going to fight for this thing whether there is going to be a balance sheet or numbers of people dying will have been reduced or not because things can change in the world, but I think we have to tell Canadians exactly what the facts are. Now I do not want to challenge your statement that we could do it, but when we went to the World Bank a month ago, we were told that to provide drinkable, non-polluted water not for irrigation purposes to 60 per cent of Africa would cost \$125 billion in last year's dollars. Now, without talking about the difficult procedures or mechanics in making political decisions in Africa, because you have numbers of countries that are involved, and without talking about the difficult political mechanisms to decide in the North to focus on this thing, we are talking about massive amounts of money. Look at the engineering involved, the work involved. So could you elaborate on that because drinkable water has to be included as a basic need.

**Mr. Strong:** That is right.

**The Chairman:** We were told that that did not even mean water in every house. I think we said within four kilometres on

[Translation]

**Le président:** Non pas ce qu'il fait pour les Canadiens mais il doit être le chef de file pour les Canadiens et créer ainsi le climat nécessaire pour faire ce genre de chose.

**M. Strong:** Je suis d'accord. C'est certainement là une opinion que je trouve à mon goût. Je l'ai dit à l'étranger, seul le Canada peut participer aux mécanismes intergouvernementaux que j'ai décrits pour les divers organes de la communauté internationale. Seul un gouvernement central peut y participer. Les autres peuvent faire un apport, bien sûr, mais un gouvernement qui peut apporter à la table internationale la confiance et l'appui de tout le pays pourra évidemment représenter efficacement les intérêts de ce pays à l'échelle internationale. Il faut donc que ces fonctions liées à nos obligations internationales soient acheminées par le biais d'une entité centrale. Même si les composantes individuelles de la société des autres paliers du gouvernement contribuent énormément au processus de prise de décision, à l'échelle internationale; vous ne pouvez être efficace que par l'entremise d'un gouvernement central.

**Le président:** Vous avez dit au début de votre réponse qu'il est possible que le monde puisse répondre aux besoins fondamentaux du tiers-monde. Vous avez dit que ce serait fait avant la fin de ce siècle, donc vers l'an 2,000, la date cible que mentionne le rapport Brandt et que pour y arriver il nous fallait redoubler nos efforts. Voulez-vous nous donner des précisions car à titre de parlementaires nous devons nous assurer que ce que nous recommandons pendant 4 ou 5 ans soit possible, car nous devons nous préoccuper de ceux qui nous remplacent... certains d'entre nous seront peut-être encore ici, d'ailleurs. Autrement dit, nous ne voulons pas soulever des espoirs et porter les gens à croire certaines choses qui ne vont pas se matérialiser, à moins que nous leur disions le contraire.

Je suis bien prêt à dire: je vais me battre pour ceci qu'il y ait un bilan ou que le nombre de gens qui meurent soit réduit ou non parce qu'on peut apporter des changements dans le monde. Je suis d'avis toutefois qu'il faut dire aux Canadiens exactement de quoi il retourne. Je ne vais pas mettre en doute votre déclaration que nous pouvons le faire, mais lorsque nous nous sommes adressés à la Banque mondiale il y a 1 mois, on nous a dit que pour fournir de l'eau potable, non pas de l'eau non polluée pour des fins d'irrigation, à 60 p. 100 de la population en Afrique, cela coûterait 125 milliards de dollars. Sans mentionner les méthodes aux mécanismes difficiles de prise de décisions politiques en Afrique, car un certain nombre de pays sont impliqués, sans mentionner les mécanismes politiques complexes pour la prise de décisions dans le Nord dans des cas de ce genre, nous devons souligner les sommes énormes que cela représente. Voyez l'aspect ingénierie, les travaux que cela suppose, on peut toujours élaborer sur la question, car l'eau potable doit quand même faire partie des besoins fondamentaux.

**M. Strong:** C'est exact.

**Le président:** On nous a dit aussi que cela ne signifie pas qu'il y aurait de l'eau dans chaque maison. Nous avons dit je



## [Texte]

average, that was the kind of standard they had. So could you elaborate on that because your judgment would be important. I am not saying that we are only going to recommend things for which we will have a balance sheet in the end, but we have to tell Canadians exactly what the facts are because five years down the road they will say look, you guys gave us a story five years ago that you were going to solve all of this and it is not solved. So I think we have to tell our public exactly what the facts are.

**Mr. Strong:** Well, Mr. Chairman, that is a good question. My basic reference was the World Bank itself in making that statement. Now, that particular survey of the World Bank is a year and a half or so old. In light of the further increases in energy costs since then, it is quite possible that that figure might have been modified somewhat but the basic point is still a valid one that in the judgment of the World Bank, and that is a fairly authoritative judgment, a doubling of present levels or something like a doubling of present levels would make this possible, would make possible the elimination of poverty. However, this has to be qualified in several ways.

One, it would have to be accompanied by a directing of those resources to the sectors which serve the basic needs of the poorest people. In other words, it is not only a quantitative change but a change in the direction that aid flows to assure that it will be in fact addressing the needs for pure water and basic food and shelter assistance. That would require quite a significant shift. That shift has been, to some degree, already made in the World Bank's own programs and in other bilateral program including the Canadian programs but it would have to be made to a greater extent. In other words, if you took the objective of eliminating absolute poverty by the end of the century, you would have to not only increase resources but significantly change their deployment.

• 1200

The other thing that needs to be recognized is that this money alone is not going to meet all the costs. You have referred to the costs for water. In my paper you will see that I have referred to the costs for energy development in the next 20 years. These costs have to be met from sources other than development assistance as well, including the mobilization of internal resources. Many of the developing countries are not directing a sufficiently large amount of their own budgets to meeting basic needs.

The health systems in many of these countries are designed to serve the privileged few in the capital city and a few other cities and they are very, very inadequate at the level at which most of the people have to seek their services. So those who say as I do, in quoting the bank, that it is possible must also recognize, as I do, that this requires a total mobilization. It is not just going to happen by increasing our aid budgets alone, but it cannot happen without that, I believe.

I believe that that is an essential component of it but if we were to say to the developing world, look we will commit ourselves to a level of assistance and a type of assistance over

## [Traduction]

crois que c'était tous les 4 kilomètres environ, c'est leur norme, là-bas. On peut donc élaborer sur la question car votre opinion sera très importante. Je ne veux pas prétendre que nous allons recommander des choses pour lesquelles on pourrait balancer les comptes à la fin, mais nous devons dire aux Canadiens ce qui se passe exactement car dans 5 ans ils pourraient se retourner et nous dire: Voyez ce que vous nous avez dit il y a 5 ans, vous deviez résoudre ce problème et rien n'est résolu. Nous devons donc leur faire connaître l'effet.

**M. Strong:** Eh bien, monsieur le président, que voilà une bonne question. Je me suis inspiré de cette déclaration de la Banque mondiale. Ce sondage de la Banque mondiale date d'il y a un an et demi à peu près. Depuis lors, nous avons connu d'autres augmentations de coûts énergétiques; il se peut très bien que ces chiffres aient été un peu changés, mais le point fondamental est toujours valable, c'est-à-dire que de l'avis de la Banque mondiale, et elle est experte en la matière, on pourrait éliminer la pauvreté si on doublait les efforts qui se font actuellement. Toutefois, il faut apporter plusieurs réserves.

Premièrement, il faudrait que ce soit fait en dirigeant ces ressources vers des secteurs qui servent les besoins essentiels des plus pauvres. Autrement dit, ce n'est pas seulement un changement quantitatif mais un changement de direction dans l'aide qui est apportée pour que les besoins d'eau pure, de nourriture essentielle et d'abris puissent être comblés. Il faudrait qu'il y ait une réorientation importante. Elle s'est déjà produite jusqu'à un certain point dans les programmes de la Banque mondiale et dans d'autres programmes bilatéraux, y compris le programme canadien, mais il faudrait que ce soit encore plus évident. Si vous prenez pour objectif d'éliminer la pauvreté absolue d'ici la fin du siècle, non seulement il vous faudra augmenter vos ressources mais il vous faudra changer de beaucoup leur orientation.

Il faut également admettre que cet argent seul ne suffirait pas à défrayer tous les coûts. Vous avez parlé de ce qu'il en coûte pour l'eau. Dans mon mémoire, vous constaterez que je mentionne les coûts du développement énergétique au cours des 20 prochaines années. Ces coûts devront provenir d'autres sources que les programmes d'aide au développement, y compris les ressources externes. De nombreux pays en voie de développement ne consacrent pas une part suffisamment grande de leur propre budget aux besoins de base.

Dans nombre de ces pays les régimes de santé sont conçus de façon à desservir les privilégiés, tout de même assez peu nombreux, qui vivent dans la capitale et quelques autres villes, ils demeurent tout à fait inadéquats en province où la majorité des gens sont en quête de services de santé. Par conséquent, ceux qui, comme moi, citant la banque, prétendent que c'est possible doivent également admettre avec moi qu'il faudrait une mobilisation globale. Le résultat ne sera pas atteint en augmentant tout simplement nos budgets d'aide, bien qu'à mon avis, sans cette mesure, ce soit tout à fait impossible.

J'estime que c'est là un élément essentiel du plan. Si nous disions au Tiers Monde, écoutez, nous allons nous engager à vous fournir au cours des 20 prochaines années une aide

[Text]

the next 20 years that will permit you to eradicate poverty provided you undertake the kind of policies and programs internally that are directed to the same objective we will join you in achieving that objective.

**The Chairman:** How do we say that to them: bilaterally or multilaterally? Is that not being said at the U.N.?

**Mr. Strong:** No, because we have not been willing to make that kind of approach.

**The Chairman:** But do they not say it to themselves?

**Mr. Strong:** Just think of the excitement, just think of how it would galvanize people if instead of being defensive we could come up with a challenge of that kind, saying, we are prepared to join with you in eliminating absolute poverty in your countries; we will do our part and you commit to do your part and let us set up a mechanism for doing that.

That gets back, to some degree, to my automaticity question because a world mechanism which would evaluate the criteria by which funds are flowing to meet basic needs objectives would be the preferred means of assuring that our funds flowed into the developing countries. So I think that would be a very positive challenge. Now, not all developing countries, Mr. Chairman, would take that up because although they may be committed rhetorically not all developing countries are committed in their actual policies to meeting basic needs.

**The Chairman:** Now, yesterday we had a very interesting meeting with the Science council of Canada or rather a committee of the Science Council of Canada on food production and one of the things they said was, lot of data and research had been produced on the Third World, in developing nations and the task now is to apply that and manage it. They also indicated that in many of the countries the problem is there are many obstacles. One of them, they said, was that in some cases food aid depresses the price. There is a lack of credit facilities; there is a lack of supply management, so you have a cycle that discourages the local farmer from producing more than he needs and of course, one of the questions we had, and they answered it in part, and you may be able to help us on it, is in other words do we need to look at the bottom of the pail for every country that is in this situation before we do anything? In other words, why go into a food production program with them or into research or applying research with them unless we are sure that there will be credit facilities. Farmers need credit facilities. They reminded us yesterday that in Canada we take this for granted, but it does not exist everywhere, either through private or government. Is there a mechanism somewhere, and what is the best mechanism through which we can identify that? That kind of exploration on a country-by-country basis: okay, you have some research here, you have some capabilities, we want to look at your system. We want to see the bottom of the pail and then we will commit ourselves to do something either bilaterally or multilaterally to, in the long run, improve your food production because the underlying objective was to not provide food to people for nothing but to help in their development of food

[Translation]

suffisante et adaptée qui vous permettra d'enrayer la pauvreté, à condition que vous vous engagiez à adopter des politiques et des programmes axés sur les mêmes objectifs; nous travaillerons avec vous pour réaliser cet objectif.

**Le président:** Comment le leur dire: sur le plan bilatéral ou multilatéral? N'est-ce pas ce que l'on dit déjà aux Nations unies?

**M. Strong:** Non, car nous n'avons jamais désiré adopter ce genre d'approche.

**Le président:** Ne se le disent-ils pas eux-mêmes?

**M. Strong:** Pensez à l'enthousiasme qui les saisisait, à l'énergie qui les galvaniserait si, au lieu d'être sur la défensive, nous leur lancions un défi de ce genre, si nous leur disions que nous sommes disposés à travailler avec eux pour éliminer la pauvreté absolue dans leur pays, que nous ferons notre part s'ils font la leur, et si nous les invitons à mettre au point un mécanisme à cette fin.

Nous revenons ainsi, jusqu'à un certain point, à la question de l'automaticité, puisque le moyen préféré pour assurer que nos fonds iront aux pays en voie de développement serait justement un mécanisme mondial d'évaluation des critères permettant de verser l'argent en vue de répondre aux objectifs des besoins de base. Je crois donc que ce serait un défi extrêmement positif. Évidemment, monsieur le président, tous les pays en voie de développement ne le relèveraient pas, car bien qu'ils soient tous engagés en théorie, tous n'ont pas, dans les faits, des politiques visant à répondre aux besoins de base.

**Le président:** Hier, nous avons eu une réunion très intéressante avec les représentants du Conseil des sciences du Canada ou plutôt avec le comité de ce Conseil sur la production alimentaire; on nous a dit notamment que dans les pays en voie de développement on avait réuni beaucoup de données, effectué de recherches sur les pays du Tiers monde et qu'il restait maintenant à tenter de s'en servir. On nous a également dit que dans de nombreux pays, le problème, c'est qu'il existe de nombreux obstacles. L'un d'eux, nous a-t-on dit, c'est que l'aide alimentaire, dans certains cas, fait chuter les prix. Les institutions de crédit font défaut, la gestion des approvisionnements fait défaut, le producteur local se trouve enfermé dans un cercle et ne peut produire au-delà de ses besoins. Évidemment, une question s'est posée, on y a répondu en partie et vous pourrez peut-être nous donner des idées à ce sujet: tous les pays qui se trouvent dans cette situation doivent-ils arriver au fond de l'abîme avant que nous n'agissions? En d'autres termes, pourquoi nous lancer dans un programme de production alimentaire conjoint ou un programme de recherches ou de recherches appliquées conjoint à moins d'être persuadé qu'il y aura moyen de trouver du crédit. Les producteurs ont besoin de possibilités de crédit. On nous a rappelé hier qu'au Canada, nous prenons pour acquis que le crédit existe, mais il n'existe pas partout, ni dans le secteur privé ni dans le secteur public. Existe-t-il un mécanisme et quel serait le meilleur pour relever ces facteurs? Quel genre d'examen, pays par pays, permettrait de dire: très bien, vous avez un peu de recherche ici, vous avez certaines possibilités, nous voulons examiner votre système. Nous voulons voir le dessous des choses pour nous engager, soit bilatéralement soit multilatéralement, à prendre des mesures



[Texte]

production in the rural areas. So, where is this mechanism, if it exists and which is the best one? Should we attempt this bilaterally? Should Canada go out on its own and develop country programs and then from there take the lead with the UNDP in starting these programs? Could you enlighten us on that?

• 1205

**Mr. Strong:** Well, Mr. Chairman, there are really quite a few mechanisms as you reported, the scientists will say that most of the knowledge that is needed to increase food production is available. Of course, they will not suggest that we need no more new knowledge; there are lots of areas where we need new knowledge but a tremendous amount can be done with existing knowledge. So it is not really the lack of knowledge; it is how to apply it in the given situation of each developing country. Again, I would not suggest that our mechanisms are perfect, but we do have the World Food Program, the FAO, the Food and Agriculture Department of the World Bank with its very, very much in depth surveys of each country's food producing system and the whole system of agricultural research institutes which Canada frankly has taken a great lead in helping to develop through IDRC and CIDA. In other words, at the international level we have a very significant capability. I do not believe we need to invent a new organization to do the kind of in-depth analysis that you have suggested. I think that is available. I think the talent to do that is available with perhaps some limitations. And I do not think this is the main limitation. I think the main limitation is the question of the willingness of a group of external contributors not only to sit down with the developing country counterparts to work out such a program but to commit themselves to it over a long period of time.

**The Chairman:** Where would you recommend that the Canadian government start?

**Mr. Strong:** Well, I would put it a slightly different way. I would like to see Canada take a look at identifying one or two or three countries which were prepared to or had made a clear commitment to abolishing poverty.

**The Chairman:** On our own.

**Mr. Strong:** I am not sure I just understand.

**The Chairman:** I mean, we would attempt this on our own, bilaterally.

**Mr. Strong:** Let me come to that, Mr. Chairman. We can take the lead which does not mean that we have to be alone. We can take a lead in identifying or even challenging some of our main recipient countries, some of the co-operating countries with which we have longstanding relationships, by suggesting to them, look, we are doing the following things with you but, if you are interested in committing yourself to a

[Traduction]

qui, à long terme, amélioreront votre production alimentaire puisque l'objectif sous-entendu n'est pas de fournir de la nourriture aux gens pour rien, mais bien les aider à mettre sur pied leur propre production alimentaire dans les campagnes. Où donc est ce mécanisme, s'il existe, et quel est le meilleur? Devons-nous tenter cette initiative sur le plan bilatéral? Le Canada devrait-il de lui-même mettre au point des programmes de ce genre pour ensuite prendre l'initiative de la mise en œuvre dans le cadre du programme de développement des Nations-Unies? Pouvez-vous nous donner quelques éclaircissements à ce sujet?

**M. Strong:** Monsieur le président, comme vous en faites état, il existe en réalité plusieurs mécanismes; les scientifiques prétendent que presque toutes les connaissances nécessaires à l'augmentation de la production alimentaire existent. Évidemment, ils ne prétendent pas que nous ne devrions pas acquérir de nouvelles connaissances; il reste encore beaucoup de domaines à explorer, mais nous pouvons quand même beaucoup faire grâce aux connaissances actuelles. Le problème n'est donc pas le manque de connaissance mais leur utilisation dans le cas de chaque pays en voie de développement. Encore une fois, je ne prétends pas que nos mécanismes sont parfaits, mais il y a le Programme alimentaire mondial, la OAA, le Service d'alimentation et d'agriculture de la Banque mondiale, qui effectuent des enquêtes extrêmement poussées sur le système de production alimentaire de chaque pays et tout le réseau des industries de recherche en agriculture, où le Canada a, à vrai dire, joué un rôle innovateur par le Centre de recherche du développement international et l'Agence canadienne de développement international. En d'autres termes, au niveau international, nos capacités sont très importantes. Je ne crois pas qu'il faille concevoir un nouvel organisme afin d'effectuer le genre d'analyse en profondeur que vous proposez. Je crois que cela existe. Je crois aussi que le talent existe jusqu'à un certain point. De toute manière, ce n'est pas à mon avis, la limitation principale. Ce qui fait surtout problème, c'est le désir d'un groupe de donateurs extérieurs non seulement de se réunir avec leurs homologues des pays en voie de développement pour mettre au point tel programme, mais de s'engager à offrir un tel programme pendant une longue période.

**Le président:** Où recommandez-vous que le gouvernement canadien commence?

**M. Strong:** Je poserais la question un peu différemment. J'aimerais que le Canada cherche un, deux ou trois pays qui soient disposés ou se soient engagés clairement à abolir la pauvreté.

**Le président:** De votre propre chef.

**M. Strong:** Je ne suis pas sûr de comprendre.

**Le président:** Je voulais savoir si nous devons faire cette tentative de notre propre chef, bilatéralement.

**M. Strong:** J'y viens, monsieur le président. Nous pouvons prendre l'initiative, ce qui ne signifie pas que nous devons agir seul. Nous pouvons prendre l'initiative, choisir ou même mettre au défi certains des principaux pays récipiendaires de notre aide, certains pays avec lesquels nous collaborons depuis longtemps et leur dire: Écoutez, nous faisons les choses suivantes avec vous, mais si cela vous intéresse, si vous êtes prêts à

## [Text]

program to abolish poverty within the next 20 years, we would be prepared to take the lead in helping to put together, through our bilateral program and through multilateral channels, a program that would be designed work with you in accomplishing that by committing resources over a period of time to certain specific sectors to address the basic needs issue. You have mentioned one of them, pure water but there is also the food system, the basic health care system, the very basic educational system. I think Canada, both bilaterally and by the influence it has in various multinational or multilateral institutions, could do that. I think the example of a group of interested donor countries being willing to commit themselves to specific long-term levels and kinds of support to those countries that would be willing to not only commit themselves at the level words but at the level of their policies to abolish poverty, would be an exciting thing. It is also something Canada is capable of doing. It would be something that Canada could take the lead in because you do not need to have every country in the world committed to abolishing poverty in order for that to happen in certain countries. If it did happen in certain countries, then the incentive for others to do so would be very strong politically. Then a number of the other countries would be under strong pressure to make that same kind of commitment and therefore, on that step-by-step basis, we may well end up with a world system addressing itself to abolishing poverty. If we wait to get such a world system in place before we begin to address the issue of abolishing poverty in one or two individual nations, then we may wait too long. So I like the tenor of the chairman's suggestion, that this is the kind of thing that Canada could address in a particular way with a few nations and take the lead to enlist the help and support of the international agencies and other bilateral donors.

• 1210

**The Chairman:** I have some more questions but I want to give Mr. Fretz a chance. He has been patiently waiting here.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Strong, I would like to crystallize in my own mind some of your thinking regarding automaticity. In the middle of page 15 you state:

There is a great opportunity for Canada to take the lead in moving to a system of greater predictability and "automaticity".

I have three parts to my opening question. On taking the lead, would you suggest that Canada take the lead alone? Second, what is the degree of sympathy for this system in the world community? For example, regarding automaticity you state that this could be based on an internationally agreed levy or tax on international trade. In the circles in which you travel, what degree of sympathy is there for this type of system which I think would make a tremendous impact on the economic community?

Third, if the tax on international trade were implemented, would this be at the export level or the import level? Who

## [Translation]

vous engager dans un programme visant à abolir la pauvreté d'ici 20 ans, nous sommes disposés à prendre l'initiative et à concevoir, dans le cadre de notre programme bilatéral et de notre programme multilatéral, un plan visant, en collaboration avec vous, à satisfaire les besoins de base grâce à un financement auquel nous nous engagerions pendant un certain temps. Vous en avez mentionné un, l'eau potable, mais il y a également l'alimentation, le service de santé, l'éducation de base. Je crois que le Canada, grâce à ses programmes bilatéraux et à l'influence qu'il possède auprès de diverses institutions multinationales ou multilatérales pourrait agir de la sorte. A mon avis l'exemple que pourrait donner un groupe de pays donateurs intéressés, disposés à fournir une aide précise à long terme aux pays désireux de s'engager non seulement en parole, mais également en actes à abolir la pauvreté, serait très excitant. Le Canada est en mesure de le faire. Le Canada pourrait fort bien prendre l'initiative puisqu'il n'est pas nécessaire que chaque pays du monde s'engage à abolir la pauvreté pour que cela se produise dans certains pays. Si cela arrivait dans certains pays, alors les autres seraient fortement poussés à le faire sur le plan politique. D'autres pays se verraient alors fortement poussés à prendre le même engagement et par conséquent, pas à pas, il se pourrait fort bien que le monde entier s'intéresse à abolir la pauvreté. Si nous devons attendre que tout un réseau mondial soit en place avant de tenter d'abolir la pauvreté dans un ou deux pays, alors il nous faudra peut-être attendre trop longtemps. J'aime donc la teneur de la proposition du président, à savoir que le Canada pourrait fort bien s'intéresser à la question d'une façon particulière en collaboration avec quelques pays et fasse le premier pas pour obtenir l'aide et le soutien des organismes internationaux et des autres participants aux programmes bilatéraux.

**Le président:** J'ai encore des questions, mais je veux donner l'occasion à M. Fretz d'en poser, car il a attendu très patiemment.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président. Monsieur Strong, je voudrais bien que vous m'expliquiez pour que j'y voie clair moi-même votre pensée sur l'automaticité. Au milieu de la page 15, vous dites:

Le Canada a l'occasion rêvée de prendre l'initiative et de se diriger vers un système qui comporte plus de prévisibilités et d'"automaticité".

Ma première question comporte donc trois volets. Croyez-vous que le Canada doit prendre l'initiative seul? Deuxièmement, jusqu'à quel point la collectivité mondiale est-elle réceptive à ce système? Par exemple, au sujet de l'automaticité, vous affirmez qu'un tel système pourrait reposer sur un prélèvement ou un impôt sur le commerce international qui serait accepté par tous. Dans les milieux où vous circulez, jusqu'à quel point est-on réceptif à un système de ce genre qui, à mon avis, aurait des répercussions énormes dans le milieu économique?

Troisièmement, si l'on imposait un impôt sur le commerce international, s'agirait-il d'une taxe à l'exportation ou à l'im-



[Texte]

would pay the tax? Would the host country pay the tax or the recipient?

**Mr. Strong:** Well, Mr. Chairman, on Mr. Fretz' first question, can Canada take the lead alone: leadership has to start somewhere. Sometimes it is lonely. I do not believe, however, it is impractical to suggest that Canada can take the lead because in taking the lead Canada could outline its commitment to automaticity, indicate the specific steps it would like to see the world take and is willing to take subject to others being willing to agree and until the time of agreement by others, Canada could be moving in specific ways towards it in its own program. In other words, we do not have to wait until the whole world accepts the ultimate consequences of the idea to take some specific steps ourselves. We could be the leaders in keeping before the international community the ultimate objective and show our own commitment to it by the specific things that we do as well as by what we say and in my paper I mentioned some of the specific things that we could do to indicate our movement towards that.

I do not think we would be alone long and I will explain what I mean in answering your second question: what degree of sympathy is there internationally. I believe there is amongst the people who are professionally preoccupied with issues of internationalism an awareness that the world community, if it is going to be a world community, has to move in this direction just as Switzerland had to move to one currency. I had the privilege of chairing an international group on this subject which with the support of the Brookings Institute used the Brookings which is one of the leading public policy institutions as I am sure you will know. They produced a publication on the subject that resulted from the work of the task force that I chaired. This was several years ago. I have been championing this cause for some years. Now the fact that you have a group of people like the Brandt commission with experienced political leaders on it agreeing to that is something of a breakthrough. It is true that those actually in power today have not yet accepted it but it is going to happen because it has to happen. There is, not a ground swell perhaps, but a growing respectability and credibility for this concept which was not in evidence several years ago when we first started to talk about it. Even Japan hosted a meeting on the subject in response to our Brookings study.

• 1215

Now, would the tax or levy be imposed at the import or the export level. It is to some degree a chicken-and-egg proposition. It is an addition to the export cost in a sense and a cost on the importer. Usually these things are ultimately borne by the consumer regardless of where they may be levied in the system. There are two sides to the automaticity question. There is automaticity in the obtaining or gathering up of the resources and automaticity in the dispensing of them.

[Traduction]

portation? qui devrait payer? Qui devrait payer la taxe, le pays expéditeur ou le pays récipiendaire?

**M. Strong:** Monsieur le président, la première question de M. Fretz, le Canada peut-il prendre l'initiative seul: Il faut un commencement. Il est parfois difficile d'être seul. Je ne crois pas cependant, qu'il soit peu pratique de proposer que le Canada prenne l'initiative puisque ce faisant, le Canada pourrait définir son engagement envers l'automaticité, présenter les mesures précises qu'il aimerait voir le monde entier prendre et qu'il est lui-même disposé à prendre si les autres le sont et jusqu'à ce que cette entente intervienne, le Canada pourrait prendre des mesures précises dans le cadre de son propre programme. En d'autres termes, nous n'avons pas à attendre que le monde entier accepte les conséquences ultimes de l'idée avant de prendre des mesures précises nous-mêmes. Nous pourrions prendre l'initiative de maintenir l'objectif ultime aux yeux de la communauté internationale et de montrer notre propre engagement à cet objectif, grâce aux mesures précises que nous prendrons ainsi que par ce que nous dirons; dans mon mémoire je mentionne certaines des mesures précises que nous pourrions prendre pour prouver que nous nous dirigeons effectivement de ce côté.

Je ne crois pas que nous serions seuls longtemps et je vais vous expliquer ce que j'entends par là en répondant à votre deuxième question: jusqu'à quel point est-on réceptif sur le plan international? Je crois que ceux qui s'intéressent pour des raisons professionnelles aux questions de l'internationalisme sentent que la collectivité mondiale, si elle veut vraiment être mondiale, devra adopter cette ligne de conduite tout comme la Suisse a dû adopter une seule devise. J'ai eu l'honneur de présider un groupe international qui s'est penché sur cette question avec l'appui de l'Institut Brookings, l'une des institutions de politique publique de premier plan, ce que vous savez sans doute. Brookings a publié, à la suite du travail du groupe que je présidais, une publication à ce sujet. Il y a de cela plusieurs années. Cela fait déjà plusieurs années que je parrai cette cause. Or, le fait que des gens comme les membres de la Commission Brandt, qui sont des chefs politiques expérimentés acceptent cette idée, voilà une percée. Il est vrai que ceux qui détiennent actuellement le pouvoir n'ont pas encore accepté l'idée, mais cela viendra, car il le faut. Il n'y a peut-être pas de raz de marée, mais l'idée acquiert de plus en plus de responsabilité et de crédibilité, ce qui n'était pas le cas il y a quelques années lorsque nous avons commencé à en parler. Même le Japon a tenu une réunion sur ce sujet à la suite de notre étude Brookings.

Quant à savoir maintenant si l'impôt ou le prélèvement doit se faire à l'importation ou à l'exportation, c'est un peu comme l'histoire de l'œuf et de la poule. Cela représente des frais supplémentaires pour l'exportateur d'une part et des frais pour l'importateur d'autre part. En général, des frais de ce genre en dernière analyse retombent sur le consommateur, et ce où que se fasse le prélèvement dans le système. La question de l'automaticité a deux aspects. Ce phénomène intervient au niveau du prélèvement des ressources et au niveau de la répartition.

## [Text]

You can have automaticity in the gathering process nationally through an agreed resolution of Parliament that simply required that x per cent of our GNP or whatever formula was agreed to would be appropriated for development assistance each year and that could either be all of our development assistance objective or some high portion or some portion of it. The other way that could be compatible with this is for Canada to agree to an international set of measures which would be a taxation or a levy on the movement of a whole range of products that are consumed more by the industrialized world than by the developing world and therefore would be a charge against the rich more than the poor and these products were suggested in the Brandt commission report. It might on hydrocarbons because we are the biggest consumers in the industrialized world; levels of income and prosperity are very closely related to the level of consumption of hydrocarbons. That is one way. A general tax on international trade or on products moving in international trade would be other ways.

On the actual modalities for collecting these, it depends to some degree on each product, but regardless of whether you actually collect it at the level of the importer of the exporter, it is ultimately borne in fact by the end user, end purchaser or consumer and the assumption behind most of these schemes is that they would be ultimately borne at least disproportionately by the people of the industrialized world just as the assumption with liquor and other luxury taxes in our own society is that while everybody pays the tax they are generally paid by those who consume the most. The important thing is really who bears it.

Then there are the technical problems of collectibility. Do you simply rely on a country's government to make the calculation each year collect it domestically and provide it to the international system or do you have it automatically collected with the co-operation of the government but segregated right from the point of collection and automatically transferred which I believe is the best method? If, for example, you put it on hydrocarbons, on the international trade in hydrocarbons, it would have to be levied on the physical movement of those products and by agreement it could be done at either end of the pipeline, or at either end of the tanker system, and we did go into some detail on the actual mechanisms for doing it. There are difficulties, but it is entirely feasible in the technical sense to do it.

• 1220

**Mr. Fretz:** Thank you. I would like to refer to page 22, and this is something that we have discussed in our committee before, regarding the removal of trade barriers, and I like your recommendation. Serious consideration is being given to setting up a task force to study this to come up with some solutions. I am just wondering, in light of this, beyond a special task force being set up, have you given any consideration to that?

## [Translation]

Vous pouvez avoir l'automatisme au niveau national dans le processus de prélèvement à la suite d'une résolution adoptée par le Parlement visant à exiger tout simplement que X p. 100 de notre PNG ou selon toute autre formule convenue qui soit appropriée comme formule d'aide au développement chaque année, soit comme pourcentage global de l'objectif d'aide au développement, soit comme pourcentage élevé ou comme pourcentage tout court. Une autre façon de procéder, dans la même optique, serait que le Canada accepte des normes internationales portant sur l'imposition ou la taxation de toute une gamme de produits que consomme le monde industrialisé, beaucoup plus que les pays en voie de développement, ce qui constituerait taxer les riches plutôt que les pauvres et le rapport de la Commission Brandt proposait la liste de ces produits. On pourrait, par exemple, taxer les hydrocarbures puisque nous en sommes les consommateurs les plus importants du monde industrialisé; les niveaux de revenus et de prospérité sont étroitement reliés au niveau de consommation des hydrocarbures. C'est là une façon de faire. Un impôt général sur le commerce international, ou sur les produits d'échange dans le commerce international en serait une autre.

Quant aux modalités de prélèvement, cela dépend jusqu'à un certain point de chaque produit, mais que le prélèvement se fasse chez l'importateur ou l'exportateur, en dernière analyse, c'est l'usager, l'acheteur, le consommateur qui, au bout du compte, paiera. Derrière la plupart des plans de ce genre, on trouve la supposition qu'en dernière analyse, les citoyens du monde industrialisé en défraieront le pourcentage le plus élevé tout comme il est supposé, dans notre société, dans le cas des impôts sur l'alcool et les autres produits de luxe que même si tous paient, ce sont ceux qui consomment le plus qui payent le plus de taxes. L'important, c'est justement de savoir qui va payer.

Ensuite, bien sûr, il y a le problème technique de la perception. Est-ce qu'on se fie tout bonnement au gouvernement d'un pays pour que ce dernier effectue les calculs à chaque année et perçoive chez lui les taxes pour ensuite les verser au réseau international, ou bien fait-on la perception automatiquement, de concert avec ce gouvernement, mais au point d'origine pour le transférer automatiquement ce qui, à mon avis, serait la meilleure façon? Si par exemple, vous taxez les hydrocarbures, le commerce international des hydrocarbures, il faudra imposer le déplacement physique de ces produits et l'on pourrait s'entendre pour le faire soit au pipe-line, soit à un ou l'autre bout du transport par pétrolier et en fait, nous avons étudié d'une façon assez détaillée les mécanismes pour ce faire. Il y a des difficultés, mais du point de vue technique, c'est parfaitement faisable.

**M. Fretz:** Merci. Je vais maintenant passer à la page 22 où il est question d'un sujet que le comité a déjà discuté, l'abolition des barrières tarifaires, et j'aime bien votre recommandation. On songe sérieusement à constituer un groupe de travail pour étudier la question en vue d'y trouver des solutions. Je me demande bien si dans ce contexte, outre cette possibilité de constituer un groupe spécial de travail, vous avez songé à cet aspect?



## [Texte]

I would like to cite an example, and I have done it before in our committee. The city of Port Colborne is in my riding and it has been in a condition of negative growth, population decreasing, because of some of the condition of the industries in that city. We have two shoe factories. The markets opening up would mean the closing of those shoe factories. So, it is fine to talk about this pie-in-the-sky type of thing, and how it would be great for the world, but when we reduce it and isolate it to some genuine examples, such as in my riding, there are men and women of flesh and bones working—I do not know how many people are involved, but perhaps 150 or 200 people—and their jobs are at stake, so it becomes a serious matter. So, I was just wondering, could you give any specifics beyond the recommendation of a task force to study that matter?

**Mr. Strong:** Well, although I did not go into detail, I went a little beyond that in my presentation by saying that we have to realize that there are very significant costs to the Canadian economy of supporting industries that are not just temporarily disadvantaged. I distinguish between those industries that are experiencing a temporary recession or difficulty, and those that Canada is not likely to have a comparative advantage in anymore, because of significant shifts in labour, energy and other materials costs. I think there is a very important distinction between those two, and what I am saying is that every Canadian is paying the costs through inflation. I do not have an authoritative figure on just what it is costing Canadians to protect that kind of industry, but we should have those figures. If we do not have them, we should get them, and we should address the issue on a basis that would permit all Canadians to enjoy, at the level of their own consumer costs, the lowest possible cost. That is important for Canadians, as well as jobs.

On the other hand, we cannot expect the people in Port Colborne who work in those two shoe factories to be the people who absorb the costs of transition. That would be wrong and unfair. If the whole Canadian economy is going to benefit from the phasing out or significant refurbishment—and that might be the answer—of an industry, then the whole Canadian economy should be willing to offer up front some portion of those savings to effect a transition. As for those people who would be hit by an immediate removal of import restrictions, if they are in the category that I mentioned, then they are in an industry that Canada cannot compete in in the future and they are going to be shut down at some stage anyway.

Why not work out a program over a period of some years to permit the whole economy to enjoy the benefits of taking advantage of a developing country's import, and redeploy the people and capital in an area that can provide jobs and make a positive contribution to the Canadian economy over a period of time. Now, that needs time. We have not acted to date, because we simply have not set up a mechanism for acting. It

## [Traduction]

Je vais vous donner un exemple que j'ai déjà cité ici même. La ville de Port Colborne se trouve dans ma circonscription; on y connaît une croissance négative, une baisse de la population, en raison de l'état précaire de certaines industries dans la ville. Nous avons deux fabriques de chaussures. Si les marchés devenaient livrés, cela signifierait la fermeture de ces deux usines. Il est donc parfait de parler en termes idéalistes, comme ce serait merveilleux, mais lorsqu'on réduit le phénomène, qu'on l'isole pour regarder des exemples concrets, tel que celui de ma circonscription, où il y a des hommes et des femmes de chair et d'os qui travaillent... je ne sais pas de combien de gens il s'agit, peut-être 150 ou 200... leur emploi est en jeu et donc la question devient grave. Je me demande donc si vous pourriez me donner des recommandations précises outre celles de constituer un groupe de travail pour étudier la question.

**M. Strong:** Bien que je ne sois pas entré dans les détails, je suis allé un peu plus loin dans mon exposé en disant que nous devons nous rendre compte que cela coûte vraiment très cher à l'économie canadienne de soutenir des industries qui ne sont pas désavantagées que temporairement. Je fais la distinction entre les industries qui connaissent une récession ou des difficultés temporaires et celles où le Canada ne jouira probablement plus jamais d'avantages concurrentiels en raison d'une modification sensible au niveau de la main-d'œuvre, de l'énergie et du coût des matériaux. Il existe, à mon avis, une distinction importante entre les deux et je prétends que chaque Canadien, à cause de l'inflation ainsi engendrée, en paie le prix. Je n'ai pas de chiffres officiels sur ce que cela coûte aux Canadiens pour protéger ce genre d'industrie, mais nous devrions avoir de tels chiffres. Si nous ne les avons pas, nous devrions nous les procurer et nous devrions envisager la question du point de vue de permettre à tous les Canadiens de payer pour les produits de consommation le moins cher possible. C'est important pour les Canadiens, tout comme les emplois.

Par contre, nous ne pouvons pas nous attendre à ce que les habitants de Port Colborne qui travaillent dans ces deux fabriques de chaussures fassent les frais de la transition. Ce serait mauvais et injuste. Si l'ensemble de l'économie canadienne doit bénéficier de la disparition ou du remaniement en profondeur... et c'est peut-être là la réponse... d'une industrie, alors l'ensemble de l'économie canadienne doit se montrer disposée à offrir de verser d'avance une partie des économies réalisées pour contrer les effets d'une transition. Quant à ceux qui seraient touchés par l'abolition immédiate des restrictions à l'importation, ils sont dans la catégorie dont j'ai parlé, ils font partie d'une industrie où le Canada ne pourra pas faire concurrence à l'avenir et de toute manière, ils finiront par voir leur usine fermer.

Pourquoi ne pas mettre au point un programme de plusieurs années qui permettrait à l'ensemble de l'économie de profiter des avantages qu'offrent les importations des pays en voie de développement tout en redistribuant les employés et le capital dans des secteurs qui pourraient offrir des emplois et contribuer positivement à l'économie canadienne pendant longtemps? Bien sûr, il faudrait un certain temps. Si nous n'avons

[Text]

has been top difficult. You cannot just shut down the two shoe plants, so, you keep them going. So, our trade negotiators keep giving illogical, hard-nosed answers to the developing countries.

• 1225

On one level, you get a speech by one of our leaders saying, it is trade not aid that we need. However on another level, you have the official negotiators saying, we know you can produce this stuff cheaper and better than we can but we are not going to let it in. You know, that kind of inconsistency has characterized much of our response. What I am saying is that I cannot give you a canned answer to the whole problem at this session, but I can say that we must, if we address it seriously, address the transitional and adjustment problems of the industry here at home at the same time as we are addressing our stance towards the developing countries' imports. We can do this over a phased transitional period in which we address the problem of the people who might be displaced from the factories in Canada and at the same time open up markets for the developing countries.

I believe that if there is a chance to put together a new organization it could be a coalition, between Canadian consumers and developing countries' producers, but it should not be at the expense of Canadian industries. That is why I strongly urge you to consider asking the government to set up a task force to look at this issue and perhaps a series of working groups or task forces on each particular industry to work out a specific program that will address this combination of interests. I am saying it can be done through the economic advantage that would accrue to Canada from such a process.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I have some more questions but Doug, do you have more questions?

**Mr. Roche:** Yes, I have about two or three dozen, but I had better let them go. This is a very provocative session, Mr. Strong, and a very useful one, too. In the interest of our guest, we had better . . .

**The Chairman:** I would just like to briefly ask one question about tied aid. You suggest that what concerns you is the hidden subsidy and I agree with you that somebody should account somewhere for whatever subsidy you get but the underlying assumption in your position and in the position of those who have come before us and said the same thing or just about the same thing is that the international trading system is really based on competition, that there is no politics involved but I hear a very different story from some Canadian businessmen and other businessmen who are yanked out of bidding for political reasons. So how do you prevent that?

**Mr. Strong:** That are yanked out of . . .

[Translation]

pas encore agi, c'est parce que nous n'avons pas mis en place de mécanisme d'action. C'était trop difficile. Vous ne pouvez pas fermer les portes de deux fabriques de chaussures comme cela, et vous continuerez donc à les exploiter. Ainsi, nos négociateurs commerciaux continuent à répondre de façon illogique et dure aux pays en voie de développement.

D'une part, vous entendez un discours de l'un de nos chefs qui dit qu'il nous faut du commerce et non pas de l'aide. Toutefois, d'autre part, vous avez les négociateurs officiels qui déclarent, nous savons que vous pouvez produire ces choses moins cher et mieux que nous, mais nous n'allons pas vous laisser nous les envoyer. C'est justement ce genre d'illogisme qui caractérise grandement notre réaction. En fait, je ne peux vous donner une réponse toute faite maintenant à tout ce problème, mais je peux vous dire que nous devons, si nous nous penchons sérieusement sur la question, étudier ce problème de transition et d'ajustement de l'industrie ici au pays, en même temps que nous nous penchons sur notre position à l'égard des importations en provenance des pays en voie de développement. Nous pourrions le faire en prévoyant une période de transition au cours de laquelle nous réglerions le problème de ceux qui pourraient perdre leurs emplois dans les usines au Canada et en même temps ouvrir nos marchés aux pays en voie de développement.

Je crois aussi que la possibilité existe de mettre sur pied un nouvel organisme, qui serait une sorte de coalition des consommateurs canadiens et des producteurs des pays en voie de développement, mais non pas aux dépens des industries canadiennes. C'est pourquoi je vous conseille vivement de demander au gouvernement de constituer un groupe de travail qui pourrait examiner cette question et même peut-être plusieurs groupes d'étude ou groupes de travail pour chaque industrie particulière, en vue d'établir un programme précis qui tiendrait compte des intérêts de tous. Je prétends que c'est possible, en raison des avantages économiques qu'un tel processus engendrerait pour le Canada.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** J'ai encore quelques questions, mais et vous Doug, en avez-vous?

**M. Roche:** Oui, j'en ai deux ou trois douzaines, mais je vais laisser tomber. Monsieur Strong, cette séance est très stimulante et très utile. Dans l'intérêt de notre invité, nous devrions . . .

**Le président:** Je vais poser une question en vitesse sur l'aide liée. Vous avez dit que ce qui vous préoccupe, ce sont les subventions cachées, et je pense comme vous que quelqu'un, quelque part, doit justifier ces subventions, mais votre position sous-entend, tout comme celle d'autres témoins qui ont comparu et qui ont dit soit la même chose ou à peu près la même chose, que le réseau de commerce international repose en réalité sur la concurrence, qu'il n'y a aucune politique; or, certains hommes d'affaires canadiens me content une histoire fort différente; ils prétendent qu'ils se sont vu empêchés de présenter des devis pour des motifs politiques. Comment faire pour que cela ne se produise pas?

**M. Strong:** S'ils se sont vus empêchés . . .



[Texte]

**The Chairman:** Well, cannot bid or cannot properly bid or get contracts for political reasons. In Iraq, for example, it is a strange coincidence that the EEC at the urging of the French in the month of June had to move right away to get a statement on the Middle East and three weeks after the statement was released at the urging of the French, France signed a big contract for the construction of just about the whole railroad in Iraq when an awful lot of other suppliers, including Canadians, did not have a chance to bid. So, how do you prevent political intervention?

**Mr. Strong:** Well, you know, there is no question untying is not necessarily a cure for all the ills of the system. Political actions can be taken at any level at any time that have an effect on you. There is no question about that. I do not, however, believe that tying contributes positively to resolving that kind of an issue. We have our own commercial and political channels for doing that. I am not saying that there is no way in which the Canadian program cannot address the commercial interests. I am saying that it addresses that interest much more effectively if we pursue the commercial interests through our commercially-oriented institutions like the Export Development Corporation and pursue the development interests through our development assistance channels.

I would rather see less aid. As much as I am committed to higher levels I believe that we would make a better impact both in development terms and in political terms and probably even in economic terms if we used our development assistance for development and had it directed to meeting development targets such as the removal of poverty and used our commercial instruments to do the commercial side of the job and to transfer resources to places like the middle income countries of Latin America and countries like Iraq that do not need our ...

• 1230

**The Chairman:** I know we did not give aid to Iraq in that project. I simply raised that as an example of political interference in business decisions in the world, in purchasing decisions.

**Mr. Strong:** It happens here too.

**The Chairman:** Oh, yes. Yes, we have a preference in the procurement of government machinery and supplies, we have even regional preferences, where we invite bidders. I think there is a 10 per cent allowance for Canadian producers of equipment that the Government of Canada buys as a protection from foreign competition. I do not disagree with the objective of using the development money for development and not using it for commercial interest. I can buy that. What I am concerned with is how do we have a check and balance of some kind to make sure that in the bidding for supplies or machinery or equipment our tax dollars help our businessmen get a fair shake. So that it is on the table and there is no political intervention.

[Traduction]

**Le président:** Qui ne peuvent présenter de devis ou de devis en bonne et due forme ou obtenir des contrats pour des motifs politiques. En Iraq, par exemple, c'est une coïncidence bien étrange, que la communauté économique européenne, à la demande expresse des Français au mois de juin, a agi immédiatement pour émettre une déclaration sur le Moyen-Orient et, trois semaines plus tard, la France signait un contrat important visant la construction de presque toutes les voies ferrées en Iraq, alors que beaucoup d'autres fournisseurs, y compris des Canadiens, n'avaient même pas eu l'occasion de présenter un devis. Comment donc empêcher toute intervention politique?

**M. Strong:** Vous savez, il n'est pas question de dire qu'en déliant l'aide nous allons nécessairement remédier à tous les maux du système. Il est possible de prendre des mesures politiques qui vous toucheront, à tout niveau et à tout moment, cela ne fait aucun doute. Toutefois, je ne crois pas qu'en liant l'aide on contribue en partie à résoudre pareil problème. Nous avons nos propres moyens commerciaux et politiques pour ce faire. Je ne dis pas qu'il soit impossible dans le cadre du programme canadien de se pencher sur les intérêts commerciaux. Ce que je dis, c'est que l'intérêt commercial sera beaucoup mieux servi par des institutions à orientation commerciale comme la Société pour l'expansion des exportations, et le développement, lui, par les organismes d'aide au développement.

Je préférerais voir un peu moins d'aide. Même si je crois fermement que les niveaux d'aide devraient être plus élevés, j'estime que les résultats seraient meilleurs tant au niveau du développement qu'au niveau politique et même probablement au niveau économique, si nous utilisions l'aide au développement pour le développement et si nous visions des objectifs de développement tel que l'abolition de la pauvreté et si nous utilisions nos instruments commerciaux à des fins commerciales comme par exemple le transfert de ressources vers des pays à revenu moyen comme ceux de l'Amérique latine, ou des pays comme l'Irak où l'on n'a pas besoin de notre ...

**Le président:** Je ne sais pas si nous n'avons pas donné de l'aide à l'Irak dans le cadre de ce projet. Je voulais simplement donner un exemple d'ingérence politique dans des décisions commerciales et dans des décisions sur les achats.

**M. Strong:** Cela arrive ici aussi.

**Le président:** Oui. Nous avons une politique de préférence lorsqu'il s'agit de l'achat d'équipements et de fournitures pour le gouvernement, nous avons même une politique de préférence régionale, nous demandons des devis. Je crois que le gouvernement du Canada alloue 10 p. 100 de ses achats aux fabricants canadiens d'équipements à titre de protection contre la concurrence étrangère. Je n'ai rien contre l'objectif d'utiliser l'argent du développement pour le développement et non pas pour des intérêts commerciaux, j'y adhère. Ce qui me préoccupe, c'est comment mettre en place des mécanismes de vérification pour nous assurer que nos impôts aident nos hommes d'affaires à avoir des chances égales lorsqu'il s'agit de soumissionner pour la vente de fournitures, de machines ou d'équipements. C'est donc là toute la question, comment éviter l'intervention politique.

[Text]

**Mr. Strong:** I do not think we can ever assure that there is no political intervention. Frankly other countries are much more sophisticated in pursuing their commercial interests in relation to their political interests than Canada is. The French certainly are a very good example, or a bad example whichever way you wish to look at it. Anyway, they are very effective at it, and others are as well: the Japanese. I believe we can be a lot smarter and more sophisticated too but I do not believe that we accomplish that by relating it to whether we tie or do not tie.

I think we can pursue our economic objectives and use our political leverage occasionally to achieve those objectives without having this as permanent encumbrance on our development assistance program. In fact, I think our economic and political objectives would be accomplished to a much greater extent by having a development assistance program that is clearly oriented to the needs and interests of the developing countries. I think that is in our political and commercial interests in the longer term. It may not be in a particular instance but where we feel we need to do something special to get our companies in or to overcome a disadvantage that they may have because of political constraints why not trust of the other organs of government with that. Do it, and do it clearly as a means of serving our commercial interests. I am not saying, do not do it. I am just saying, do not mix it all up with your development assistance because then this committee or any other arm of government is not going to be able to know what is going on.

**The Chairman:** Plus you want it to be accountable in some way.

**Mr. Strong:** Exactly. In fact, putting my business hat on I think we could be a lot more sophisticated in how we pursue our commercial interests. There is much complaint about Canada not getting its share of World Bank contracts but virtually every time Canadians have made a serious effort they have succeeded. Their success rate where they have tried is very high, but in many cases they do not pursue it.

**The Chairman:** How do you explain that? Is it the fact that we are so close to the U.S. that it is so easy to get there and there is so much business there?

**Mr. Strong:** Partly, but we are getting better. Canadian companies are doing it, and CIDA is helping them more and more. There is a real effort, and I think a very good effort, to try to ensure that Canadian firms do get more support. You know, I go around the world and I see all kinds of opportunities that we are not taking advantage of. It is a related subject, Mr. Chairman, and I am all for it but I am just saying, for gosh sake, let us not do it blindly and vaguely through the development assistance program. The development assistance program will make a tremendous contribution to furthering Canada's commercial interest if it does its development job well.

[Translation]

**M. Strong:** Je ne crois pas qu'il soit possible de nous assurer qu'il n'y aura jamais d'intervention politique. A vrai dire, d'autres pays font preuve d'une sophistication beaucoup plus grande que le Canada dans la poursuite de leurs intérêts commerciaux par rapport à leurs intérêts politiques. Les français en sont certainement un très bon exemple, ou un mauvais exemple, selon votre point de vue. Quoi qu'il en soit, ils sont efficaces, d'autres aussi: les Japonais par exemple. Je crois que nous pouvons être beaucoup plus intelligents et beaucoup plus sophistiqués nous aussi, mais cela n'a rien à voir, à mon avis, avec le fait de lier ou de ne pas lier l'aide.

Je crois que nous pouvons utiliser nos objectifs économiques et avoir recours à l'occasion à des pressions politiques pour réaliser ces objectifs sans hypothéquer de façon permanente notre programme d'aide au développement. En fait, je crois que nos objectifs économiques et politiques se réaliseraient beaucoup mieux si notre programme d'aide au développement était clairement axé sur les besoins et les intérêts des pays en voie de développement. A long terme, c'est là que se trouve notre intérêt politique et commercial. Sans généraliser, si nous estimons que dans un cas, nous avons besoin de quelque chose de spécial pour donner l'accès à nos entreprises ou pour surmonter le désavantage où elles se trouvent en raison de contraintes politiques, pourquoi ne pas faire confiance à un des autres organes du gouvernement? Agir, et agir clairement pour servir nos intérêts commerciaux. Je ne dis pas, qu'il ne faut pas le faire. Je dis simplement: ne le mélangez pas avec le programme d'aide au développement car alors votre Comité ou tout autre bras du gouvernement ne sera plus en mesure de savoir ce qui se passe.

**Le président:** En plus, il faut rendre des comptes.

**M. Strong:** Exactement. En fait, si je mets maintenant mon chapeau d'homme d'affaires, je crois que nous pourrions donner suite à nos intérêt commerciaux d'une façon beaucoup plus sophistiquée. On se plaint beaucoup que le Canada n'obtient pas sa juste part des contrats de la Banque mondiale, mais vraiment, chaque fois que les Canadiens ont fait des tentatives sérieuses, ils ont réussi. Leur taux de succès est très élevé par rapport à leurs tentatives, mais ils n'essaient pas souvent.

**Le président:** Comment expliquer ce phénomène? Est-ce parce que nous sommes si près des Etats-Unis, qu'il est si facile de s'y rendre et qu'il y a tant d'affaires là-bas?

**M. Strong:** En partie, mais nous faisons des progrès. Les entreprises canadiennes essaient et l'ACDI les aide de plus en plus. L'effort est très réel et je crois que c'est une bonne chose que de tenter d'offrir un meilleur appui aux entreprises canadiennes. Vous savez, je voyage beaucoup partout dans le monde et je vois toutes sortes d'occasions dont nous ne tirons pas parti. Evidemment, monsieur le président, le sujet est connexe et je suis tout à fait en faveur, mais pour l'amour du ciel, ne tentons pas aveuglément et vaguement de nous servir du programme d'aide au développement. Ce programme contribuera dans une large mesure à faire avancer les intérêts commerciaux du Canada pourvu que le développement soit bien fait.



[Texte]

**The Chairman:** Well, I guess that ends our session. I want to thank you very much, once again for having come and wish to say that your presentation has certainly been one of the best that we have had, if not the best, apart from those we have made ourselves. It will be very useful in shaping our opinions and our political judgment when we attempt to make a report on this vast subject to Parliament and government who are confronted daily with the realities. I like the security with which you said that we should not be too inhibited by the realities. I wish I was sitting over there and able to say that and I wish you were sitting here and said that. I can say this: I really wish that you were because we need Canadians to tell us that and I think you have been very helpful in the objective that we are pursuing. Thank you very much.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre! Nous continuons l'étude de notre ordre de renvoi, sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. Cette semaine nous aurons des réunions sur les questions alimentaires, surtout du point de vue de la distribution et de la production alimentaires.

Devant nous, cet après-midi, comparaît le Conseil canadien sur la coopération internationale qui a des idées sur les questions d'aide alimentaire. Nous avons déjà rencontré le Conseil en juillet sur des questions plus générales et leurs opinions et leurs avis nous ont été d'une grande importance dans la rédaction de notre rapport provisoire.

J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue aux membres du Conseil canadien sur la coopération internationale. Je demanderais à M. Kines, qui en est le président, de nous présenter ses collègues avant de nous faire sa déclaration. Monsieur Kines.

**Mr. T. Kines (President, Canadian Council of International Co-operation, National Director, CARE Canada):** Thank you. It is a pleasure to have this opportunity to talk to you again. I was not privileged to be with the group when they met with you in New York, but we have some of the same people here today. On my immediate left is Tim Brodhead, our Senior Vice-President, who is also the Executive Director of the Inter-Pares Organization. On my immediate right Jacques Champagne who is a Vice-President of CCIC and is also the Executive Director of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace. On Tim's left is Ken Shipley, who is the Chair-person of our program committee as well as the manager for Canadian operations of CUSO. Our Executive Director, Richard Harmston, is on the far right and John Tackaberry, Government Relations Officer of CCIC is on the extreme left.

**The Chairman:** I take it that you all know the members here and I will not have to introduce them?

**Mr. Kines:** I do not think so. I think we know them all now.

[Traduction]

**Le président:** Cela met fin à notre réunion. Je tiens à vous exprimer encore une fois nos remerciements d'être venu et vous assurer que votre présentation est certainement l'une des meilleures que nous ayons entendues, sinon la meilleure, outre celle que nous avons nous-même présentée. Votre apport nous aidera certainement à en arriver à des opinions et à un jugement politique lorsque nous nous mettrons à rédiger notre rapport à l'intention du Parlement et du gouvernement, qui doivent faire face quotidiennement à ces réalités. J'ai aimé votre assurance lorsque vous nous avez affirmé que nous ne devons pas nous laisser trop gêner par ces réalités. J'aimerais bien être assis là-bas à votre place et pouvoir en dire de même et j'aimerais également que vous soyez assis ici et que vous puissiez le dire. Toutefois, je peux vous affirmer que je souhaite sincèrement que vous fassiez partie de notre groupe, car nous avons besoin de Canadiens pour nous le dire et vous nous avez été d'une grande aide vu l'objectif que nous tenterons de réaliser. Je vous remercie.

## AFTERNOON SITTING

**The Chairman:** Order. We are resuming consideration of our Order of Reference on relationships between developed and developing countries. This week, we will be holding meetings on the food aid question, mainly from the point of view of food distribution and production.

This afternoon, our witnesses, from the Canadian Council of International Co-operation, will be presenting their ideas on food aid issues. We met with the council in July regarding more general issues and its opinions and advice were most helpful in the writing of our preliminary report.

It is my pleasure to welcome the members of the Canadian Council of International Co-operation. I will ask its president, Mr. Kines, to introduce his colleagues before going on to make a statement. Mr. Kines.

**M. T. Kines (président, Conseil canadien pour la coopération internationale, directeur national de CARE Canada):** Merci. C'est un plaisir que d'avoir cette nouvelle occasion de vous rencontrer. Je n'ai pas eu l'honneur de faire partie du groupe qui vous a rencontré à New York, et dont certains membres sont présents ici aujourd'hui. À ma gauche, M. Tim Brodhead, notre vice-président principal qui se trouve également être le directeur exécutif de l'Association Inter-Pares. À ma droite, M. Jacques Champagne, vice-président du CCCI et directeur exécutif de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix. À la gauche de Tim, Ken Shipley, président du Comité des programmes et directeur des opérations canadiennes du SUCO. Notre directeur exécutif, M. Richard Harmston se trouve à l'extrême droite et M. John Tackaberry, agent de relation avec le gouvernement du CCCI se trouve à l'extrême gauche.

**Le président:** Je présume que vous connaissez tous les députés ici présents et que je n'ai pas à vous les présenter?

**M. Kines:** En effet. Je crois que nous les connaissons tous maintenant.

[Text]

**The Chairman:** I would just like to explain that two of them are not here. One is just delayed and one is away on international parliamentary activity. That is the only reason they are not here. One is supposed to show up later on.

**Mr. Kines:** Well, so as not to take up much of the time of this meeting, I believe you have already received a copy of the recommendations which the CCIC is putting before you at this time, and we have just brought in a background discussion paper dealing with the issues and referring to the recommendations that are being made. But since you have not had time to read that, I will ask Tim Brodhead to go through the recommendations just briefly and touch upon the pertinent parts of the background which have been set out in more detail in the paper.

**Mr. T. Brodhead (Senior Vice-President, Canadian Council of International Co-operation, Executive Director, Inter-Pares):** Thank you. I would like to explain that the CCIC recommendations deal specifically with food, because it seems to us that the question of hunger is absolutely central to development. If we regard development as comprising self-reliance, satisfaction of basic needs, popular control and participation in the process of change, then clearly to ensure an adequate diet to the whole of a society is fundamental.

The basic thesis which the CCIC paper puts forward is that the eradication of hunger is not primarily a geographical problem or a technical problem. For example. Although it is not generally known, India has as much cultivatable land per head as does France. On the technical side, certainly the techniques now are well enough known to make the satisfaction of everyone's dietary requirements possible. The eradication of hunger in our view is primarily an economic and a political problem. It is an economic problem because it involves a redistribution of purchasing power to the poorest people, and it is a political problem because it demands that all governments place the highest possible priority on programs of rural development which will bring about that redistribution of purchasing power, and which will ensure that adequate food supplies are produced.

• 1545

Our first recommendation therefore is that Canadian external policy and official assistance relating to Third World agriculture should have as its central aim the self-reliance of developing countries in food production. All programs in the agriculture sector receiving Canadian government support should have this goal. They should be oriented to encourage small scale, labour intensive farming for the production of food crops for local consumption as a priority over cash crops for export.

Our argument is that self-sufficiency is not only attainable for all countries, given the political will and given the external and internal resources which could bring that about, but it is also the only option for low income countries. The hopes of

[Translation]

**Le président:** J'aimerais expliquer que deux membres du comité sont absents. L'un a été retardé et l'autre s'occupe d'activités parlementaires internationales. C'est la seule raison de leur absence. L'un d'entre eux devrait se joindre à nous en cours de séance.

**M. Kines:** De façon à ne pas perdre trop de temps, et puisque je crois que vous avez déjà reçu copie de nos recommandations, nous avons apporté un document portant sur les questions à l'étude où il est fait mention des recommandations que nous formulons pour en discuter aujourd'hui. Puisque vous n'avez pas eu le temps de lire ce dernier document, je vais demander à Tim Brodhead de résumer les recommandations rapidement et d'aborder les aspects pertinents du document de fond qui sont expliqués beaucoup plus en détail dans le document.

**M. T. Brodhead (vice-président principal, Conseil canadien pour la coopération internationale, et directeur exécutif, d'Inter-Pares):** Merci. J'aimerais d'abord expliquer que les recommandations du CCCI portent expressément sur l'alimentation car il nous semble que la question de la faim est vraiment au cœur du problème du développement. Si nous incluons dans les objectifs du développement l'auto-suffisance, la satisfaction des besoins fondamentaux, le contrôle de la natalité et la participation aux changements, il devient de toute évidence fondamental d'assurer un régime alimentaire adéquat à l'ensemble de la société.

La thèse fondamentale mise de l'avant dans le document du CCI est que l'éradication de la faim ne constitue essentiellement ni un problème géographique, ni un problème technique. Par exemple, bien qu'on ne s'en rende pas compte en général, l'Inde ne dispose par habitant d'autant de terres arables que la France. Du point de vue technique, nous connaissons certainement celles qui peuvent satisfaire les besoins alimentaires de tous. A notre avis, l'abolition de la faim constitue d'abord un problème économique et politique. Un problème économique parce qu'il s'agirait de redistribuer le pouvoir d'achat des plus pauvres et un problème politique car il exige que tous les gouvernements accordent la priorité au programme de développement rural qui favorisera la redistribution du pouvoir d'achat et qui permettra de s'assurer que l'on produit suffisamment de nourriture.

Notre première recommandation est donc la suivante: le but primordial de la politique extérieure et de l'assistance publique du Canada, en ce qui concerne l'agriculture des pays du Tiers Monde, devrait être l'autosuffisance de la production alimentaire. Tous les programmes du secteur agricole appuyés par le gouvernement canadien devraient s'inspirer de cet objectif et viser prioritairement à encourager les petites exploitations agricoles à fort coefficient de main-d'œuvre qui nourrissent la population locale plutôt que la culture de produits d'exportation.

Nous prétendons que non seulement l'autosuffisance est possible dans tous les pays si ceux-ci ont le désir politique et l'appui de ressources extérieures et intérieures, mais que c'est également la seule option possible pour les pays économiquement



## [Texte]

such countries for development, for employment, all rest on their agricultural sector. What we see in the world today is, in fact, a situation where more and more countries are becoming food deficit countries, and there is increasing reliance on a diminishing number of food exporting countries of which United States and Canada are the two principal ones.

But we are also suggesting that the orientation of Canadian assistance should be towards the encouragement of small scale, labour intensive farming. This is because in our experience it is only this model of development which is able to guarantee employment and therefore income for the mass of rural dwellers and to diminish the exodus of people from the countryside to the cities. Also there have been many studies showing that labour intensive agriculture is in fact more productive than the model of export agriculture, particularly where agri-business enterprises have become involved in the production of crops exclusively for export.

Now, clearly there are a number of problems involved in increasing agricultural production. One could cite everything from training through the provision of credit, other inputs, and so on. Perhaps the major one is land tenure systems and the inequitable distribution of lands. And this leads to our second recommendation which is that Canadian aid should support activities that reflect a genuine effort to bring about agricultural reform. The farming population requires control over or fair access to needed resources, including land, credit, irrigation, equipment, storage, transportation, seeds and related supports.

The concern with agricultural reform, of course, was one of the prime reasons for the conference held in Rome last year, the World Conference on Agricultural Reform. But again, in our experience there are relatively few—in fact, one could say very few—countries in the Third World or even broaden it by saying in the world which have taken serious steps to redistribute land so as to ensure that a majority of farmers have access to land and therefore have the possibility of being productive.

Recommendation number 3 echoes a recommendation which we made in our earlier presentation to the Task Force. CCIC recommends the untying of aid, particularly in the agricultural sector, to permit developing countries to purchase inputs and equipment that are both appropriate and affordable.

• 1550

As I say, this was raised earlier. Here we are relating it more specifically to agricultural assistance. Canada, of course, is not a country which has experience of tropical agriculture, nor do we produce equipment which is primarily designed to cope with the conditions of tropical countries. This certainly raises the possibility even more than in other areas of our aid program that tied aid is both inappropriate and unnecessarily expensive.

## [Traduction]

ment faibles. La seule chance pour ces pays de voir se réaliser le développement et de créer des emplois repose sur leur secteur agricole. En fait, nous constatons dans le monde aujourd'hui, que de plus en plus de pays deviennent déficitaires sur le plan alimentaire et se fient de plus en plus à un nombre décroissant de pays exportateurs de denrées alimentaires, dont les États-Unis et le Canada sont les deux principaux.

Nous proposons également que le Canada oriente ses programmes d'aide de façon à encourager les petites exploitations agricoles à fort coefficient de main-d'œuvre. En effet, l'expérience nous a montré que c'est là le seul mode de développement capable de garantir de l'emploi et par conséquent du revenu à la masse des habitants ruraux et de ralentir ainsi l'exode vers les villes. En outre, de nombreuses études ont démontré que l'exploitation agricole à forte concentration de main-d'œuvre est en fait plus productive que l'agriculture pour l'exportation, particulièrement si des entreprises agri-commerciales s'intéressent à la production de récoltes exclusivement pour l'exportation.

Il saute aux yeux que nombre de problèmes se posent si l'on veut augmenter la production agricole. Ceux-ci regroupent tout, de la formation au crédit et à d'autres données, etc. Le problème le plus grave est sans doute celui des systèmes de propriété terrienne et de la distribution inéquitable des terres. Nous en sommes donc amenés à notre deuxième recommandation: l'aide du Canada devrait appuyer des activités qui constituent un véritable effort pour aboutir à la réforme agraire. Il faut que la population agricole puisse régir les ressources nécessaires ou y avoir équitablement accès; ces ressources comprennent les terres, le crédit, l'irrigation, l'équipement, l'entreposage, le transport, les semences et autres accessoires.

C'est en raison justement de cette préoccupation sur le sujet de la réforme agraire qu'on a tenu à Rome l'an dernier la Conférence mondiale sur la réforme agraire. Encore une fois, l'expérience nous a démontré qu'il y a assez peu, en fait on pourrait dire qu'il y a très peu de pays du Tiers Monde—on pourrait même généraliser et dire du monde entier—qui ont pris des mesures sérieuses pour redistribuer les terres de façon à s'assurer que la majorité des agriculteurs aient accès à ces terres et par conséquent pouvaient les faire produire.

La troisième recommandation fait écho à une recommandation précédente présentée au groupe de travail. Le CCCI recommande de délier l'aide, notamment dans le secteur agricole, afin de permettre aux pays en voie de développement d'acheter des matières premières et l'équipement approprié à des prix abordables.

Je l'ai dit tout à l'heure, il en a déjà été question. Toutefois, nous nous penchons ici plus expressément sur l'aide agricole. Évidemment, le Canada n'est pas un pays expérimenté en agriculture tropicale, pas plus que nous ne produisons de l'équipement destiné principalement à répondre aux conditions des régions tropicales. Ainsi, il se peut fort bien, encore plus que dans les autres domaines de notre programme d'aide, que l'aide liée ne convienne pas et coûte beaucoup trop cher.

## [Text]

I could perhaps also refer to the study carried out by the Economic Council of Canada which is quoted in the Science Council paper *Food for the Poor*. This supports the contention that the tying of aid is counter-productive because it lends itself to building in structural problems both for Canada and for the recipient country.

Our fourth recommendation deals with food aid. We recommend that except in cases of emergencies, food aid be abolished. In emergency conditions where food is required, all efforts need to be made to use local or regionally available stocks of food before turning to distant sources. Food assistance has to go to those people most in need, and should in no way be a disincentive for local production. Food for work programs should follow the same principles.

Of course, most food is produced where it is consumed, but food aid can have a serious and often negative impact. There are many examples, as well as those that perhaps some of the representatives here from different voluntary organizations can cite from their own experience, where food aid has acted as a disincentive to local producers. It has dampened demand, and has had a serious effect in depressing prices. In the long-term, food aid cannot be an answer.

What is required, as we say in our first recommendation, is assistance to increase food production locally. I suppose one could also point to the fact that in many countries food aid is distributed according to the local rationing system. Priority is given not to the poorest who are often intended to be the recipients of food aid, but is granted according to priorities set by the local government.

Bangladesh is one country which receives a large quantity of food aid, for example, and it give priority to urban dwellers, to the military, to police, to civil servants. And there have been studies indicating that not more than 10 or 20 percent of the food aid which is provided actually goes to the poorest people.

Since the sale of food aid also generates revenues for local governments, we have in fact created a system where there is incentive to a government to promote food aid rather than to promote increased production.

David Hopper in a speech he gave at the conference organized in 1977, I think, of the Agricultural Institute of Canada, quotes a government official as saying that it is really much easier to farm the fields of Kansas and Saskatchewan, particularly if the local treasury is receiving subsidy at the same time. And that is precisely one of the ways in which food aid can work.

However, we do agree that in cases of genuine emergency, there is a need for food aid. I think it is worth pointing out that, although it is often assumed that that is the prime purpose of food aid, in fact a relatively small proportion of our total food aid does go for emergency use. And even in emer-

## [Translation]

Je devrais sans doute faire mention d'une étude effectuée par le Conseil économique du Canada qu'on cite dans le mémoire du Conseil des sciences *Food for the poor*, «De la nourriture pour les pauvres». Ce document étouffe l'allégation que l'aide liée est contreproductive car cela engendre souvent des problèmes structurels tant pour le Canada que pour le pays récipiendaire.

Notre quatrième recommandation porte sur l'aide alimentaire. Nous recommandons de supprimer l'aide alimentaire, sauf dans les cas d'urgence. En outre, quand les secours alimentaires sont requis d'urgence, nous devons déployer tous les efforts possibles pour mobiliser les approvisionnements locaux et régionaux disponibles avant de recourir à des sources éloignées. L'assistance alimentaire doit servir aux plus nécessiteux et ne devrait jamais décourager la production locale. On devrait appliquer les mêmes principes au programme de travaux rémunérés par des vivres.

Évidemment, on produit le gros de l'alimentation près du lieu de consommation, mais l'aide alimentaire peut avoir des répercussions graves et souvent négatives. Il y a de nombreux exemples de cet état de choses que les représentants des différents organismes bénévoles ici présents pourraient citer d'après leur propre expérience qui démontre que l'aide alimentaire a découragé la production locale. L'aide a réduit la demande et a eu pour effet grave de faire baisser les prix. A long terme, l'aide alimentaire ne peut donc être la réponse.

Ce qu'il faut, comme nous le disons dans notre première recommandation, c'est aider à accroître la production alimentaire locale. Je suppose qu'on peut également souligner que dans de nombreux pays, l'aide alimentaire est répartie selon un système local de rationnement. La priorité n'est pas accordée aux plus pauvres qui sont souvent les récipiendaires visés par l'aide alimentaire, mais plutôt c'est le gouvernement local qui fixe les priorités.

Le Bangladesh est un pays qui a reçu beaucoup d'aide alimentaire et qui donne par exemple la priorité aux citoyens, aux militaires, aux policiers et aux fonctionnaires. Des études ont démontré que 10 à 20 p. 100 de l'aide alimentaire arrive aux plus pauvres.

En outre, parce que la vente des aliments fournis dans le cadre de l'aide alimentaire produit des revenus pour les gouvernements locaux, nous avons en fait créé un régime qui encourage le gouvernement à rechercher l'aide alimentaire plutôt qu'à encourager une production accrue.

Lors d'une conférence organisée je crois en 1977 par l'Institut agricole du Canada, M. David Hopper qui y adressait la parole a cité un fonctionnaire du gouvernement qui aurait dit qu'il était vraiment beaucoup plus facile de cultiver les champs du Kansas et de la Saskatchewan, surtout si le Trésor local recevait par la même occasion une subvention. Or c'est précisément ainsi que peut fonctionner le programme d'aide alimentaire.

Toutefois, nous convenons que dans les cas réels d'urgence, il faut de l'aide alimentaire. Il y a lieu de noter que bien qu'on suppose souvent que c'est là l'objectif principal de l'aide alimentaire, en fait, un pourcentage assez faible de notre aide alimentaire totale est destiné aux cas d'urgence. Même dans de



## [Texte]

gencies we would argue that the first priority must be to purchase the required food locally. Again, I think one could give examples of emergencies in the last four or five years where the importation of large quantities of sometimes inappropriate food has depressed prices and created an additional problem for the local population at a time when they were trying to come to grips with the need to reconstruct, to rehabilitate their lives.

• 1555

Where there is a genuine emergency, and we would say that an emergency is basically a short term, unpredictable, shortfall in food for local consumption, then of course food aid is necessary. But to ensure that it is available when required, we recommend that there should be a system of internationally-controlled reserves.

Our fifth recommendation states that Canada should help to establish internationally-controlled commodity reserves and to draft contingency plans for the rational use of reserves for emergency relief.

The sixth recommendation concerns assistance through the non-government organizations. It may seem self-serving, but our first recommendation mentions the priority which we feel should be given to small scale labour-intensive agriculture. Much of the agricultural development which takes place at present through bilateral and multilateral assistance tends to be very large scale and is often inappropriate. Certainly I know from my own experience in the Sahara area after the drought, that some of the proposals included the establishment of large ranches for cattle production, livestock, and these would have had a devastating effect on the local, nomadic, extensive system of livestock raising.

We recognize that there is, of course, a need for infra-structural development. Irrigation systems and the like are extremely expensive. But in many cases the constraints on large bilateral and multilateral funding agencies to dispense their funds does create a bias in favour of very large scale projects. Again, I would refer to the Science Council of Canada paper which emphasizes the desirability of focusing on grass roots projects.

So a recommendation we are proposing is because of the experience of Canadian NGOs in working at the local level, such agencies are well placed to develop projects that promote self reliance. Increased CIDA assistance, therefore, should be channelled through NGOs to benefit small scale agricultural activities in developing countries.

Such an increase, I might add, should be in a planned way, rather than through sudden increases in allocation, because if non-government organizations are to be able to effectively use increased resources for agricultural development, then of course this requires that they plan ahead just as it would for

## [Traduction]

tels cas, nous prétendons que la priorité doit être accordée à l'achat local des denrées alimentaires nécessaires. Encore une fois, je crois que l'on pourrait donner comme exemple des cas d'urgence des quatre ou cinq dernières années alors que l'importation de grandes quantités de produits alimentaires indésirables a déprimé les prix et créé un problème supplémentaire pour la population locale justement alors que celle-ci tentait de reconstruire, de rééquilibrer leur mode de vie.

Lorsqu'il y a un cas réel d'urgence que nous définissons comme étant une pénurie imprévisible et à court terme de nourriture alors, évidemment il faut de l'aide alimentaire. Toutefois, afin de garantir la disponibilité des aliments lorsque nécessaire, nous recommandons un système de réserves régi par les organismes internationaux.

Notre cinquième recommandation prévoit que le Canada devrait collaborer à la mise sur pied de réserves de denrées alimentaires sous contrôle international et à l'élaboration de plans d'action qui permettraient l'utilisation rationnelle de ces réserves pour les secours d'urgence.

Notre sixième recommandation porte sur l'aide fournie par l'entremise des organismes non gouvernementaux. Vous pensez peut-être que nous prêchons pour notre paroisse puisque notre première recommandation porte sur la priorité qui, à notre avis, devrait être accordée à l'agriculture par petites exploitations à fort coefficient de main-d'œuvre. Une grande partie du développement agricole qui a lieu actuellement grâce à l'aide bilatérale ou multilatérale, a tendance à se faire à grande échelle et souvent ne convient pas. Je sais fort bien, d'après ma propre expérience dans la région du Sahara après la sécheresse, qu'on avait notamment proposé la création de grandes exploitations pour l'élevage du gros et du menu bétail, ce qui aurait eu un effet tout à fait dévastateur sur la méthode extensive d'élevage de bétail de la population locale nomadique.

Nous admettons évidemment la nécessité de mettre en place des infrastructures. Des réseaux d'irrigation, etc., cela coûte extrêmement cher. Mais dans de nombreux cas, parce que ce sont de grands organismes bilatéraux et multilatéraux qui distribuent l'argent, on est porté à favoriser des projets d'une très grande envergure. Encore une fois je vous renvoie au document du Conseil des sciences du Canada où il est souligné qu'il serait souhaitable de mettre l'accent sur des projets ancrés dans les traditions locales.

Nous proposons donc qu'en raison de l'expérience accumulée par les ONGs canadiens dans leurs travaux à l'échelon local, ces organismes sont particulièrement aptes à élaborer des projets qui favorisent l'auto-suffisance. L'ACDI devrait donc fournir plus d'aide par l'entremise des ONGs pour que les petits producteurs agricoles des pays en voie de développement puissent en bénéficier.

J'ajouterais qu'une telle augmentation doit être planifiée et non pas se faire en augmentant soudainement les subventions, car si l'on veut que les ONGs puissent se servir efficacement de ressources accrues pour le développement agricole, alors évidemment il faut planifier à l'avance, tout comme on le

*[Text]*

any other source of agricultural programming. Perhaps also it is an opportunity for us to welcome the recent statement by the Minister at the United Nations which indicated that Canada was accepting a target for its official development assistance of 1985. Hopefully this will enable the Government, CIDA, NGOs, and in fact all those involved in the carrying out of aid projects to plan on the basis now of much more systematic progress towards that target.

Our seventh recommendation deals with genetic resources. The Canadian Government should set aside its proposed legislation on plant patenting and co-operate with other nations to protect the genetic diversity of all food crops, particularly those in the Third World, which are the source of almost all our basic foods.

As some of the Task Force members may know, CCIC has been actively involved over the past two years in promoting discussion of the effects of what we see as a serious danger to genetic resources in the world, particularly in the Third World. We have undertaken a series of activities to try to promote steps which would protect the genetic diversity of plants and to enable Third World countries to develop their own stocking and storage systems for genetic materials.

## • 1600

Our eighth recommendation refers to the marketing of infant formula as a substitute for breast milk. Given the tragic results of the use of infant formula in the Third World, we recommend that Canada support health programs that promote breast feeding, and that all possible precautions be taken to ensure that Canadian milk powder given as food aid not be used in the feeding of infants.

There has been a great deal of research done on the subject of the serious consequences which very aggressive promotional campaigns for breast milk substitutes have had in poor countries where lack of access to clean water and a lack of understanding of the proper use of such substitutes has created a serious health problem for infants. And this is another area in which non-government organizations, not only in Canada, but internationally have been very active. It is of particular concern to us perhaps, because Canada is a member of the Council of the World Health Assembly and has been up until now, certainly, one of the few countries which has been reluctant to press for a code of conduct which would as much as possible promote breast feeding rather than the use of substitutes.

I should say, perhaps, that up until 1978 a good deal of the skim milk powder which CIDA was distributing through its bilateral programs did in fact go to lactating mothers and there was, of course, a risk that some of this was being used to feed children directly. This is no longer the case, and we would praise CIDA for the fact that they have changed their priorities. Most of their milk powder shipments are now used in institutions where proper precautions can be taken to ensure

*[Translation]*

ferait à toute autre étape de la programmation agricole. L'occasion est sans doute bien choisie de se féliciter de la déclaration récente du ministre aux Nations Unies au cours de laquelle il a déclaré que le Canada acceptait un objectif pour son programme officiel d'aide au développement de 1985. Il est à espérer qu'ainsi le gouvernement, l'ACDI et les ONGs, et en fait tous ceux qui participent à la mise en œuvre des projets d'aide, pourront planifier des progrès beaucoup plus systématiques vers cet objectif.

Notre septième recommandation porte sur les ressources génétiques. Le gouvernement canadien devrait mettre au rancart son projet de loi sur le brevettage des plantes et collaborer avec les autres nations à protéger la diversité génétique de toutes les cultures alimentaires, particulièrement celles des pays du Tiers-Monde qui sont à l'origine de presque tous nos principaux aliments.

Les membres du groupe de travail le savent sans doute, le CCCI participe activement depuis deux ans à la promotion d'échanges sur l'incidence de ce que nous envisageons comme un danger grave pour les ressources génétiques du monde, particulièrement du Tiers-Monde. Nous avons entrepris une série d'activités afin de promouvoir des mesures qui protégeront la diversité génétique des plantes et permettront aux pays du Tiers-Monde d'organiser leurs propres systèmes de réserves et d'entreposage du matériel génétique.

Notre huitième recommandation porte sur la vente de formules pour enfants en vue de remplacer l'allaitage naturel. En raison des effets néfastes de l'utilisation des formules pour bébés dans le Tiers monde, nous recommandons que le Canada appuie les programmes d'hygiène qui encouragent l'allaitement au sein et prennent toutes les mesures de précaution nécessaires pour s'assurer que le lait en poudre fourni par le Canada au titre de l'aide alimentaire ne serve pas à l'alimentation des bébés.

On a effectué beaucoup de recherches sur les conséquences graves des campagnes de promotion très agressives visant à remplacer l'allaitement au sein dans les pays très pauvres où le manque d'eau pure où l'ignorance de l'utilisation correcte de tels substituts a créé de graves problèmes de santé pour les bébés. c'est là un autre domaine où les ONG non seulement au Canada, mais à l'échelle internationale, ont joué un rôle très actif. Si la question nous intéresse particulièrement, c'est sans doute parce que le Canada fait partie du Conseil de l'assemblée sur la santé mondiale et jusqu'à maintenant était l'un des rares pays à hésiter à pousser pour qu'un code de conduite suffisant dans la mesure du possible à promouvoir l'allaitement plutôt que l'utilisation de substituts.

Je devrais aussi mentionner que jusqu'à 1978 une bonne partie du lait écrémé en poudre que l'ACDI distribuait dans le cadre de ses programmes bilatéraux allait en fait aux mères qui allaitaient leurs enfants et bien sûr, il est possible que l'on donnait ce produit directement aux enfants. Ce n'est plus le cas et nous tenons à féliciter l'ACDI d'avoir modifié sa liste de priorités. Le gros des envois de lait en poudre de l'agence sert maintenant dans les institutions où il est possible de prendre



[Texte]

that there is not a negative effect on the health of small children.

Our last recommendation is that Canada should be aware that its own agricultural policies should be in keeping with our international responsibilities. Self reliance in food production, preservation of our agricultural land and co-operation with other countries in setting up grain reserves as part of a comprehensive international grain agreement are three examples of policies which would reflect that awareness.

Clearly, if we are calling for self-sufficiency on the part of other countries, we have to look at the situation in this country as well. There is a pattern of increasing dependence in Canada on imported food for all but a handful of crops. We have become in turn a major exporter but, really, only in the area of grains and oil seeds, so our recommendation is that the government should encourage crop diversification in Canada. Also we should be encouraging Third World countries which have inherited a monoculture agricultural system likewise to diversify their crops.

Mr. Chairman, those are the nine recommendations which CCIC is proposing to the Task Force with a very sketchy summary of the thinking which has gone into them. Now I would suggest that I give over the floor to yourself.

**The Chairman:** Thank you. We have before us also a background discussion paper to CCIC's recommendations. Is it agreed that this background paper be appended to the proceedings?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. I take it you have read every recommendation into the record. Have you read all of them into the record in some way so we do not have to append them?

**Mr. Brodhead:** Yes.

**The Chairman:** We do not need repetition.

**Mr. Kines:** Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Kines:** In the background paper you will find that quite a few of the notes, references and quotations are from the writings of Frances Moore Lappé and Joseph Collins, who are the authors of this book, *Food First*. I do not know if you are familiar with it, but we have to be brought copies for yourself and each of the parties. If Mr. Roche and Mr. Ogle have their own copies they can pass them on to someone else. But we thought you might like to have it.

• 1605

**The Chairman:** Thank you. Thank you very much. Mr. Ogle, do you have any questions?

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman. I am happy to see all you good folks back here today. Interestingly enough, some of the recommendations that you gave us this afternoon dovetail very closely with those Mr. Strong gave us this morning coming from another side of the fence. I find that very supportive from some things that I feel strongly about as well.

[Traduction]

les précautions voulues afin de protéger la santé des petits enfants.

Notre dernière recommandation propose que le Canada prenne conscience du fait que ses propres politiques agricoles doivent être conformes à ses obligations internationales. L'autosuffisance en matière de production agricole, la préservation de nos terres agricoles et la collaboration avec d'autres pays à la mise sur pied de réserves céréalières dans le cadre d'un vaste accord international sur les céréales, voilà trois exemples de politiques qui reflèteraient cette prise de conscience.

Clairement, si nous demandons à d'autres pays d'être autosuffisants, nous devons aussi examiner la situation chez nous. Le Canada voit actuellement sa dépendance sur les aliments importés augmenter, sauf dans le cas de quelques récoltes. Par contre, nous nous sommes nous-mêmes devenus de grands exportateurs mais uniquement de grains secs et d'oléagineuses et nous recommandons donc que le gouvernement encourage la diversification des cultures au Canada. Nous devrions par ailleurs encourager les pays du Tiers monde qui ont hérité d'une agriculture monoculture à diversifier également.

Monsieur le président, voilà les neuf recommandations que le CCCI propose aux groupes de travail accompagné d'un résumé très sommaire de la pensée sous-jacente. Je vais donc vous remettre la parole.

**Le président:** Merci. Nous avons devant nous un autre document de fond qui explique les recommandations du CCCI. Est-il convenu d'annexer ce document au procès-verbal?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci. Je crois que vous avez lu toutes les recommandations pour qu'elles soient consignées au procès-verbal. Avez-vous lu toutes les recommandations, de sorte qu'il ne soit pas nécessaire de les annexer?

**M. Brodhead:** Oui.

**Le président:** Inutile de répéter.

**M. Kines:** Monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Kines:** Dans le document de fond, vous constaterez que plusieurs notes, renvois et citations sont tirés des écrits de Frances Moore Lappé et Joseph Collins, les auteurs de ce livre *Food First*. Je ne sais pas si vous connaissez cet ouvrage, mais nous en avons apporté des exemplaires pour vous et chacun des partis. Si M. Roche et M. Ogle ont leur propre exemplaire, ils pourraient peut-être les remettre à quelqu'un d'autre. Nous avons pensé qu'il vous ferait peut-être plaisir de l'avoir.

**Le président:** Merci. Merci infiniment. Monsieur Ogle, avez-vous des questions?

**M. Ogle:** Merci, monsieur le président. Je suis bien content de vous revoir tous aujourd'hui. Il est assez intéressant que certaines des recommandations que vous nous présentez cet après-midi concordent avec celles que M. Strong nous donnait ce matin, bien que ce dernier soit de l'autre côté de la clôture. Je constate également que vous soutenez des arguments qui me

[Text]

I wonder, and this is something I should know and I do not, how many of the non-government organizations now are active in food production in some project form and how much of non-government money goes into that? Do you know?

**Mr. Kines:** I do not think we can give you precise figures. These were obtained from CIDA, were they?

**Mr. Brodhead:** Yes, these are the figures for CIDA's support for non-government organizations. So they may not include all the NGO projects. But at least they show which are receiving support from CIDA for 1979-80 are, and the member is 380 projects in the area of food production. The NGO contribution is \$11.5 million. The CIDA contribution is \$8.5 million. So there is \$20 million. Now, it does not say how many non-government organizations but I think it is probably pretty safe to say that roughly 80 or 90 per cent of NGOs are involved in the agricultural sector.

**Mr. J. Champagne (Vice-President, Canadian Council of International Corporation; Director General of Canadian Catholic Organization for Development and Peace):** The trouble is that there are other sections there which relate to food production but which are not included in that total. For instance, the water is separate. And co-operatives.

**Mr. Ogle:** Are the NGOs themselves following these same recommendations and your priorities now? Are NGO organizations using food as the top priority?

**Mr. Champagne:** Pour ma part, je peux parler pour le développement et la paix. Entre autres, pour l'Afrique et l'Inde, cela représente à peu près 50 p. 100 de notre action si on inclut dans l'aspect nourriture ou agriculture non seulement la production directe, mais aussi l'élevage, l'éducation ou la formation de jeunes; entre autres pour l'agriculture, tout l'aspect d'irrigation et également la récupération des terres dans certains cas.

En Amérique latine le pourcentage serait moins élevé; il serait de l'ordre de 20 p. 100 au maximum, pour une organisation qui a environ 350 projets par année et à peu près dix millions de dollars.

**Mr. Ogle:** I will ask again if the NGOs are taking these same priorities that you have given us as your direction?

**Mr. Brodhead:** Well, I have a note here to the effect that 4 of the major, the largest, NGOs spend over 50 per cent of their budget on food related projects. It is hard to speak for the whole range of non-government organizations because, in some cases, they were set up with very limited and specific objectives. Operation Eyesight International, for example is excluded from this kind of a focus of course. But I think that with those NGOs which have a broad enough term or frame of reference, agricultural production and training would represent certainly over 50 per cent of their projects.

**Mr. K. Shipley (Chair-person Canadian Council of International Co-operation, Manager, Canadian Operations, CUSO):** If I could just comment about CUSO. Traditionally in the past it was not our emphasis but, as we look at our experience in

[Translation]

tiennent énormément à cœur. Je me demande, peut-être devrais-je déjà le savoir mais ce n'est pas le cas, combien y a-t-il actuellement de ONG qui s'intéressent à la production alimentaire dans le cadre de projets et combien consacre-t-on à ce genre d'activité? Le savez-vous?

**Mr. Kines:** Je ne crois pas pouvoir vous donner de chiffres précis. Ceux que nous avons ici viennent de l'ACDI, n'est-ce pas?

**Mr. Brodhead:** Oui, ce sont les chiffres relatifs à l'appui financier que l'ACDI donne aux ONG. Tous les projets des ONG n'y figurent pas. On peut néanmoins voir lesquels reçoivent un appui de l'ACDI en 1979-1980; 380 projets dans le secteur de la production alimentaire. La contribution des ONG se chiffre à 11,5 millions de dollars. Celle de l'ACDI s'élève à 8,5 millions de dollars. Cela fait donc 20 millions de dollars. Je n'ai pas ici le nombre de ONG, mais je crois que l'on peut dire sans risque de se tromper qu'environ 80 ou 90 p. 100 des ONG œuvrent dans le secteur agricole.

**Mr. J. Champagne (vice-président, Conseil canadien pour la coopération internationale, directeur général de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix):** Le problème c'est qu'il y a d'autres rubriques qui sont reliées à la production alimentaire mais qui ne figurent pas dans ce total. Par exemple, il y a une catégorie spéciale pour l'eau et pour les coopératives.

**Mr. Ogle:** Les ONG eux-mêmes agissent-ils en fonction des mêmes recommandations, en fonction de vos priorités? Les ONG accordent-ils la priorité à l'alimentation?

**Mr. Champagne:** For my part, I can only speak for development and peace. I can tell you that in the case of Africa and India this represents about 50 per cent of our total action if one includes food or agriculture not only direct production, but also bringing up, educating or training the young; one must also include agriculture, irrigation and the reclaiming of land in some cases.

In Latin America, the percentage is smaller; it would be at the most 20 per cent in the case of an organization keeping up about 350 projects per year, or about \$10 million.

**Mr. Ogle:** Encore une fois je vous demande si les ONG ont adopté les mêmes priorités que celles que vous préconisez?

**Mr. Brodhead:** J'ai ici une note qui me rappelle que quatre des principaux ou plus grands ONG consacrent plus de 50 p. 100 de leur budget à des projets reliés à l'alimentation. Il est difficile de parler pour toute la gamme des ONG, car dans certains cas, ceux-ci ont été créés en vue de répondre à des objectifs très limités et bien précis. Par exemple, *Operation Eyesight International*, c'est évidemment exclu. Toutefois, dans le cas des ONG dont le mandat est suffisamment vaste, les projets sur la production et la formation agricole représentent certainement plus de 50 p. 100 de leurs efforts.

**Mr. K Shipley (président du Conseil canadien pour la coopération internationale, directeur des opérations canadiennes, SUCO):** Qu'il me soit permis de dire quelques mots au sujet de SUCO. Dans le passé, ce n'est certainement pas le terrain



## [Texte]

the 30 or so countries we operate in and try to analyse how we can make a contribution, speaking broadly rural development and agriculture in particular are areas that are certainly becoming emphasized more and more. Being a personnel placement agency to quite a degree, one of our problems has been to find qualified personnel to fill the agricultural and rural development posts, but we are having greater success in that as well. By next year I think close to a third of our total personnel placements will have been in the agriculture sector.

• 1610

**Mr. R. Harmston (Executive Director, Canadian Council of International Co-operation):** I would add to what my colleagues have said on that question by referring to our first recommendation which is an advocacy for self reliance. That constitutes the hallmark or central pillar of projects in this area. Certainly I think it is safe to say that, yes, the vast majority of NGOs do take self reliance as an aim of their programs in food production or agricultural, rural-related, programs. And within that concept we are talking about relatively small scale projects with emphasis on local production, drawing on inputs that are available on a local level, trying to minimize the dependence on resources and inputs that come from a long way away. That is the focus. So I think it is safe to say that the vast majority of NGOs do concentrate on that sort of programming. Many of the large NGOs, as has been mentioned before, have upwards of 50 percent of their support going into agriculture-related programs.

If you look at the other recommendation we have, you see that agricultural reform is not something that NGOs can work on actively. This is largely a question for governments and régimes in the Third World. We can give inducements but, at the level and scale we operate on as NGOs, there is relative little influence we can bring to bear on governments other than to try to liberate the energies of people at a local or village level.

Untying aid is not something that NGOs can do much about directly other than to advocate it.

In the food aid area, it is again clear that over the last couple of decades a considerable majority of NGOs have moved away from food aid and emergency relief into long term development programming. I am sure you have witnessed this in your own experiences, Mr. Ogle. And whereas there are some NGOs who still deal with food aid, they try to deal with it on an emergency basis, if at all possible. However, the number of NGOs with expertise and capability in food aid has considerably reduced as they have moved over to the long term productive programming area.

So, yes, the general trends of NGOs are in line with the recommendations we are making here.

## [Traduction]

traditionnel de nos efforts, mais si nous voyons notre expérience dans les trente et quelques pays où nous nous trouvons, et si nous essayions d'analyser comment nous pouvons, d'une façon générale, apporter une contribution, il est évident que le développement rural et l'agriculture en particulier, sont des domaines auxquels on accorde de plus en plus d'attention. Agissant à titre d'agence de placement du personnel jusqu'à un certain point, nous avons éprouvé des problèmes à trouver du personnel compétent pour les postes en agriculture et en développement rural, mais nous connaissons maintenant plus de succès. L'an prochain, je crois que presque un tiers de tout le personnel que nous avons placé se trouvera dans le secteur agricole.

**M. R. Harmston (directeur exécutif, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Pour ajouter quelque chose à ce que mes collègues ont dit à ce sujet, je tiens à vous rappeler notre première recommandation qui préconise l'autosuffisance. Or, cet aspect constitue le point fondamental des projets dans ce secteur. On peut certainement dire que oui, la grande majorité des ONG conçoivent l'autosuffisance comme objectif de leurs programmes de production alimentaire ou d'agriculture, de leurs programmes ruraux. Il s'agit évidemment de projets d'une envergure assez modeste axée sur la production locale qui tire parti des moyens disponibles sur place et qui tente de diminuer la dépendance sur les ressources et les apports venant de très loin. C'est là l'objectif. Je crois donc que l'on peut dire que la vaste majorité des ONG concentrent leurs efforts sur ce genre de programmes. Nombre des ONG importants comme on l'a déjà mentionné consacrent plus de 50 p. 100 de leur aide financière à des projets reliés à l'agriculture..

Si vous lisez nos autres recommandations, vous constaterez que la réforme agraire n'entre pas vraiment dans le champ d'activité des ONG. C'est là une question qui relève en grande partie des régimes politiques dans le Tiers-Monde. Nous pouvons encourager, mais les ONG, à leur niveau et à leur échelle de fonctionnement, ne peuvent jouer que peu d'influence sur les gouvernements; tout ce qu'ils peuvent faire c'est tenter d'axer l'énergie des gens au niveau local ou au niveau du village.

Les ONG ne peuvent pas faire non plus grand chose directement pour délier l'aide sauf le préconiser.

Quant à l'aide alimentaire, il est clair là également que depuis quelques décennies, la plupart des ONG ont abandonné les projets d'aide alimentaire et de secours d'urgence pour se tourner vers des programmes de développement à long terme. Je suis persuadé d'ailleurs que vous en avez vous-même été témoin, monsieur Ogle. Dans la mesure où certains ONG s'intéressent encore à l'aide alimentaire, ils essaient de se limiter dans la mesure du possible aux cas d'urgence. Toutefois, le nombre de ONG avec des connaissances et des moyens d'agir pour fournir de l'aide alimentaire a considérablement diminué puisqu'ils sont maintenant passés à des programmes de production à long terme.

Donc, il est de tendance générale chez les ONG de suivre les recommandations que nous formulons ici.

[Text]

**Mr. Ogle:** Would somebody like to just broaden a bit the point you made on plant breeders' rights, so that your position is clear in the record.

**Mr. Shipley:** Well, I think the concern from the point of view of the NGOs represented by the Council is the impact on international agriculture. The concern about the narrowing of the genetic base should be of concern to the whole world.

The further control by the multinational agri-business firms of yet another aspect of the world food system is also a matter of concern and especially we think should be of concern in Canada on behalf of the Third World countries. My colleagues could probably elaborate on that. I might just say that in my own experience on this issue, coming from Saskatchewan I worked as—one of my responsibilities was to serve as secretary to the Saskatchewan Agricultural Services Co-ordinating Committee, which is a committee made up of the top administrators and policy makers of Agriculture Canada, the Saskatchewan Department of Agriculture, University College of Agriculture and Western College of Veterinary Medicine, who were the top people involved in agriculture in Saskatchewan. Certainly, during the four years or so I acted as secretary to that organization, I heard great concern expressed about plant breeders' rights by the scientists on that committee. I think we are not getting a free expression of opinion from Canadian agricultural scientists on this matter because so many of them are in Agriculture Canada and, as civil servants in the federal government, do not feel free to speak, if they happen to be opposed to the federal government policy implied by bringing a bill forward. But personally I know some scientists who are very concerned about it, and they have told me of others who are as well. So I think definitely it is a matter of serious concern both here in Canada and overseas.

• 1615

**Mr. Ogle:** Maybe you can explain a little more clearly just why that is a problem in the Third World.

**Mr. Shipley:** Well, I think it is a question of a move away from diversity. You have security in numbers in a sense. When you move away to fewer crop varieties, you are more vulnerable to attack by insects and disease. So the whole production system is more vulnerable because of the fact that corporations involved in control of these patents will be inclined to market their own products. And this tends to narrow the genetic base.

**The Chairman:** Those corporations will be in Canada?

**Mr. Shipley:** They are global corporations involved in the development of plant varieties over which they have patent rights.

**The Chairman:** Excuse me, but I want to clarify this for the record and for myself. You are not talking only about changing laws in Canada on patents; you are talking about an international agreement of some kind?

**Mr. Shipley:** When the corporations get involved in developing or having control over the patents in any one country, they are marketed to the world. They become promoted in the Third World countries and, whereas right now there are

[Translation]

**M. Ogle:** Quelqu'un pourrait-il élargir un peu sur les droits aux ressources génétiques de façon à ce que votre position figure clairement dans le procès-verbal?

**M. Shipley:** Les ONG qui font partie du conseil se préoccupent des répercussions sur l'agriculture internationale. En fait, le monde entier devrait se préoccuper du rétrécissement de la base génétique.

Le fait que les entreprises multinationales d'agro-commerce accaparent encore un autre aspect du réseau mondial d'alimentation devrait nous préoccuper tous et plus particulièrement devraient préoccuper le Canada au nom des pays du Tiers-monde. Mes collègues pourront probablement vous donner plus de détails à ce sujet. J'ajouterai que ma propre expérience en la matière, je l'ai acquise, parce que venant de la Saskatchewan, j'ai travaillé... l'une de mes responsabilités était d'agir comme secrétaire du comité de coordination des services d'agriculture en Saskatchewan, il s'agit d'un comité qui réunit la haute direction et ceux qui formulent les politiques au ministère de l'Agriculture du Canada, au ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan, au University College of Agriculture et au Western College of Veterinary Medicine, tous les spécialistes en matière d'agriculture en Saskatchewan. Au cours des quatre années pendant lesquelles j'ai agi comme secrétaire de cet organisme, j'ai entendu les scientifiques du comité exprimer leur inquiétude au sujet des droits de ceux qui projettent de breveter des plantes. Je crois qu'au Canada nous n'entendons pas les opinions librement exprimées des scientifiques en agriculture tout simplement parce que pas mal d'entre eux travaillaient au ministère de l'Agriculture et, à titre de fonctionnaires du gouvernement fédéral ne s'estiment pas libres de se prononcer si par hasard ils venaient à s'opposer à la politique du gouvernement fédéral, qui devrait être énoncée bientôt dans un projet de loi. Je connais moi-même des scientifiques qui se préoccupent fort de la question et qui m'ont dit que d'autres s'en préoccupaient également. Je crois donc qu'il s'agit certainement là d'une question qui inspire de graves inquiétudes et au Canada et à l'étranger.

**M. Ogle:** Pourriez-vous nous expliquer un peu plus clairement pourquoi c'est un problème dans les pays du Tiers monde?

**M. Shipley:** On abandonne la diversité des cultures. En un certain sens, il y a plus de sécurité avec le nombre. Lorsque vous misez tout sur un plus petit nombre de variétés vous êtes plus vulnérable aux insectes et aux maladies. Tout le réseau de production est donc plus vulnérable parce que les entreprises qui possèdent les brevets sont portées à vendre leurs propres produits. La conséquence, c'est une base de génétique rétrécie.

**Le président:** Ces entreprises se trouvent-elles au Canada?

**M. Shipley:** Il s'agit d'entreprises mondiales qui s'intéressent à mettre au point des variétés de plantes pour lesquelles ils détiennent les brevets.

**Le président:** Excusez-moi, mais je veux que cela soit très clair tant pour le procès-verbal que pour moi-même. Je ne parlais pas seulement de modifier les lois sur les brevets au Canada; vous parlez d'une entente internationale?

**M. Shipley:** Lorsque des sociétés prennent des brevets ou accaparent des brevets dans un pays, le produit est vendu partout dans le monde. On fait de la publicité pour ces produits dans les pays du Tiers monde; à l'heure actuelle, il



## [Texte]

thousands of varieties, there will be very few as a result of this global system of control over them. So it is a question of our laws in Canada here for our own protection, but it is also a question of the international control of crop varieties.

**The Chairman:** Do you understand it all?

**Mr. Ogle:** Well, I understand because yesterday after our discussion I was taken on by some people from the Department of Agriculture to do with bringing the question up yesterday.

**The Chairman:** I asked it in a sense but I am not sure I understand it fully yet.

**Mr. Ogle:** Yes, I was hoping that we could put into the record a clear explanation of the reason why it could be a danger to Third World agriculture.

**Mr. Kines:** Could you say something about the actual legislation, Mr. Brodhead.

**Mr. Brodhead:** Well, I think the important thing is that traditionally, of course, farmers have stored their own seeds; so therefore in a very small area can be found a tremendous variety of different seeds. And when plant breeders from developed countries have endeavoured to improve the seed varieties which we have available to them, they have gone back to the genetic resources in a relatively limited number of places all in the Third World where those original seed varieties are still growing. The danger then is that, as the marketing of seeds becomes a global activity, instead of keeping and storing their own seed varieties as they have for thousands of years ever since agriculture started, farmers will purchase seeds from relatively limited stocks. Consequently, in the process you will lose the genetic diversity which we have had access to up until now. Not any more than we do in Canada, will farmers bother to retain their own seeds. They will simply go and buy them, purchase them, from whatever seed companies are marketing them. And the varieties which will be marketed of course, will be promoted on the basis of improvements which they claim to bring. Those improvements may be real of course but, as Mr. Shipley has said, there is a danger to security in the fact that there will be greater dependence on a very limited number of varieties. This is a concern that we have.

So what CCIC has been attempting to promote, both vis-à-vis the Canadian government, FAO, and other organizations is that a very determined effort should be made in the Third World to collect, conserve, and store these seed varieties before they disappear, and so that they will be available for plant breeding purposes in the future. But if the process of what has been called genetic erosion continues at its present pace, in a relatively few years there simply will not be access any longer to this fantastic diversity of seeds which we have been able to use up until now for our own plant breeding programs. Does that make it clear?

• 1620

**Mr. Ogle:** I think I understand the problem. It is just that after yesterday's discussion with the Science Council when some people from the Department of Agriculture challenged

## [Traduction]

existe des milliers de variétés de plantes, mais en raison de ce système d'accapement mondial, il pourrait y en avoir très peu. C'est donc une question d'adopter des lois au Canada pour notre propre protection, mais c'est aussi une question d'exercer un contrôle international sur la variété des cultures.

**Le président:** Y comprenez-vous quelque chose?

**M. Ogle:** Je comprends parce qu'hier, après nos entretiens, j'en ai discuté avec des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture en vue d'aborder la question aujourd'hui.

**Le président:** Si je vous pose la question, c'est que je ne suis pas certain d'avoir encore très bien compris.

**M. Ogle:** Oui, j'espérais qu'on consignerait au procès-verbal une explication claire des raisons pour lesquelles c'est là un danger pour l'agriculture des pays du Tiers monde.

**M. Kines:** Pourriez-vous nous parler des lois actuelles, monsieur Brodhead?

**M. Brodhead:** Le plus important c'est que par le passé, les agriculteurs gardaient leurs propres semences et donc on trouvait dans une très petite région une très grande variété de semences différentes. Lorsque les généticiens des pays industrialisés ont tenté d'améliorer les variétés de semences à notre disposition, ils sont retournés à la source, à un nombre assez limité d'endroits, tous dans les pays du Tiers monde, où les experts originaux produisent toujours. Dans la mesure où la vente des semences deviendra une activité mondiale, on court le risque que les agriculteurs, plutôt que de garder et entreposer leurs propres variétés de semences comme ils le font depuis des millénaires, depuis les débuts de l'agriculture, ils achèteront à partir d'un choix assez limité leurs semences. Par conséquent, on perdra la diversité qui nous était offerte jusqu'à présent. Les agriculteurs, pas plus que ceux du Canada, ne se donneront plus la peine de garder leurs propres semences. Ils iront tout simplement les acheter d'une société qui les vend. Les variétés vendues le seront évidemment en vantant les améliorations qu'on leur attribue. Évidemment, il se peut que les améliorations soient très réelles, mais comme l'a souligné M. Shipley, il y a danger parce que nous allons dépendre beaucoup plus d'un nombre très limité de variétés. C'est là notre préoccupation.

Le CCCI tente donc de promouvoir, et auprès du gouvernement canadien, de la AAO et d'autres organismes, l'idée qu'il faut s'efforcer dans les pays du Tiers monde de ramasser, conserver et entreposer certaines sortes de semences avant leur disparition, de façon à les avoir à l'avenir. Mais si l'érosion génétique se poursuit au rythme actuel, d'ici relativement peu d'années on ne pourra plus accéder à l'extraordinaire variété de semences que nous utilisons aujourd'hui dans nos propres programmes de culture de plantes. Est-ce clair?

**M. Ogle:** Je crois comprendre le problème. C'est qu'après la discussion d'hier avec le Conseil des arts, où certains représen-

[Text]

me about the question, I wanted to make sure clarification went into the record.

One last thing because I do not want to take up all the time, but one of the problems which has been talked about with you before and of which I am sure you are conscious as I am because of having worked with many of you, again is the question of the Canadian awareness of the international situation. What are the NGOs planning now for public awareness? Is there a new approach?

**Mr. Harmston:** Well, I will take a crack at it. That is a very large question because we are dealing with a community of several hundred organizations across the country. Most of them are involved on a day-to-day basis with development education, public education, and/or public awareness programs as they are variously called. We like to maintain that the NGO community is perhaps the only sector in society that for a clear period of time of at least 10 years or 12 years has consistently been carrying on development education activities. And this is not going to slack off.

There was a time when development education was more or less confined to a very small number of national organizations. But then there was a whole cadre of locally-based community groups that grew up in the late sixties and early seventies that carried on that dedication. So there is a number of characteristics of public education that through experience we have come to recognize as rather important. One is that education, like agriculture, should be locally based; that is programs should emanate from a local community where they can reach a maximum number of people with short lines of communication. Another is that people should be involved in public education activities. They are not necessarily passive programs that reach massive numbers of people in a superficial way. You must involve people to commit themselves to the ends of development through participation in development education activities. Those are just two of the characteristics that we have found and will continue to emphasize.

We have been very happy to note and have stated publicly that we welcome the minister's recent statements about the need for greater public awareness in Canada and his commitment at the United Nations for both himself and the government to address this question more directly. We are in the process now of trying to expand ideas within the NGO community—because they are many and they are on-going—that we can make firm proposals to the minister, the government, and to Parliament about greater public education activities.

One of the things we said when we were here back in July was that we believed it to be necessary, if public education activities were to be expanded, to have some sense of commitment from the political leadership of the country on which we could build as an NGO community. Also, of course, there is a need for people to carry awareness more broadly out to the public. And we have seen that in part with the recent commitment by the government to increase overseas development assistance and to set new targets. These targets are lower than we have been advocating and not particularly satisfactory of themselves, but we do welcome the turn around in the policy. I

[Translation]

tants du ministère de l'Agriculture m'ont lancé cette question, je voulais que cette précision soit consignée.

Dernier point, car je ne voudrais pas accaparer le temps de tout le monde, mais il y a un problème dont on parle toujours et c'est celui de savoir comment rendre les Canadiens conscients de la situation internationale. Que projettent les organismes non gouvernementaux à cet égard? Envisage-t-on la chose différemment?

**M. Harmston:** Ma foi, je vais essayer de répondre mais c'est une question évidemment très large puisqu'il s'agit de plusieurs centaines d'organisations dans le pays. La plupart s'occupent quotidiennement d'éducation, d'éducation du public et de programmes de sensibilisation du public. Nous nous plaisons à dire que les organismes non gouvernementaux sont peut-être les seuls dans la société qui depuis au moins dix ou douze ans s'occupent activement d'éducation. Nous n'avons pas l'intention de relâcher nos efforts.

Autrefois, cela restait le domaine exclusif d'un très petit nombre d'organismes nationaux, mais tout un ensemble de groupes communautaires a surgi à la fin des années soixante et au début des années soixante-dix pour s'occuper également de cela. L'expérience nous a donc appris un certain nombre de points importants dans l'éducation du public. Tout d'abord que l'éducation, puisque l'agriculture doit se faire à l'échelon local, que les programmes doivent venir de la collectivité même pour atteindre un maximum de personnes sans qu'il soit nécessaire d'user de longues lignes de communication. D'autre part, la population doit s'intéresser aux activités d'éducation du public. Il ne s'agit pas nécessairement de programmes passifs qui atteignent un nombre considérable de personnes de façon tout à fait superficielle. Il faut au contraire que les gens s'engagent à poursuivre ces objectifs de perfectionnement en participant aux activités proposées. Ce sont là deux points sur lesquels nous continueront d'insister.

Nous avons été ravis d'apprendre, et nous l'avons déclaré publiquement, que le ministre déclarait récemment qu'il fallait que le grand public prenne davantage conscience de la situation et qu'il s'engageait devant les Nations Unies, à la fois personnellement et pour le gouvernement à étudier la question plus directement. Nous essayons en ce moment de trouver d'autres idées avec les organismes non gouvernementaux pour offrir au ministre et au Parlement des propositions fermes relatives aux possibilités d'éducation du public.

Nous avions dit en juillet qu'il nous semblait nécessaire de développer ces activités d'éducation du public et que pour cela il fallait que nos dirigeants politiques nous donnent le sentiment qu'ils s'y engageaient et que les organismes non gouvernementaux ne se lanceraient pas seuls dans l'entreprise. Il faut aussi, bien sûr, que certains s'attachent à sensibiliser de façon plus générale le public. C'est en partie ce que laissait entendre l'engagement récent du gouvernement à accroître l'aide au développement à l'étranger, et à fixer de nouveaux objectifs. Ces derniers sont inférieurs à ce que nous préconisions, mais ce renversement de politique semble encourageant. Cela risque



**[Texte]**

think that is going to encourage, NGOs to be more active in public education activities.

As to specifics, we would see a combination of greater local activity if there were greater financial assistance available from the government. So one of the tenets we would put forward is the need for the government to back up its political leadership. This could be done by stating that it will expand the financing available through what is now known as the public education program of CIDA to a greater number of organizations and improve the facility of tapping that resource in order to expand activities primarily at a local level.

Organizations such as ourselves are discussing things at a national level as well to see if basically there is a way in which we can carry on public education campaigns around particular issues. The churches at the moment are into a multiyear program looking at the question of labour and workers conditions on a world wide scale. As you are fully aware, this is coming out of a three-year program of education centring around food which we referred to in our discussion paper. National fund raising organizations are looking at ways in which they can use their mailing lists and other communication facilities to carry more accurate messages about the Third World to their own public.

• 1625

There is not a set of plans that we can put before you with a scale say of one to ten pointing out precisely what the NGO community is going to do in the eighties for public education. It is a question of building on what we have now and trying to reach some new audiences.

One of the characteristics we would like to see in an expanded program which hopefully will involve the government in public education in the future is a dialogue between the NGO community and a variety of other sectors of our own society. Labour, primary producers in the agricultural field, the media, teachers, the business sector and, of course, the political sector as well needs to wrestle with the real issues of development. And that is good public education when you conduct open debates about the issues. That is public involvement. People acquire a sense of involvement with public education. The commitment is very solid within the NGO community and while we cannot give a specific list of activities, we are working on new ideas and will make proposals to the government in the near future. Certainly, we welcome the government's statements that it wants to expand its public awareness support.

**Mr. Ogle:** Thanks, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Roche.

**Mr. Roche:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to repeat the welcome I gave to the CCIC when we met some of the non-governmental organizations' representatives and the Canadian mission at the special session in New York. May I say again how much I value the work done by the CCIC and the vast umbrella under which is nourished many spokes in development throughout Canada.

**[Traduction]**

aussi d'inciter davantage les organismes non gouvernementaux à mener leurs activités d'éducation du public.

Pour ce qui est des détails, nous pensons qu'il est nécessaire de multiplier les activités locales et que pour ce faire le gouvernement devra offrir une aide financière plus généreuse. Il faudrait donc que le gouvernement appuie financièrement ses dirigeants politiques. On pourrait par exemple penser à accroître le financement du programme d'éducation du public de l'ACDI pour qu'il s'adresse à davantage d'organismes et que l'on facilite l'utilisation de ces ressources pour développer les activités à l'échelon local surtout.

Des organismes comme les nôtres envisagent également les choses à l'échelon national pour voir s'il nous serait possible de mener des campagnes d'éducation du public sur tel ou tel sujet particulier. Les églises ont lancé un programme de plusieurs années pour étudier la situation de la main-d'œuvre et des travailleurs dans une perspective internationale. Vous savez très bien que cela découle d'un programme triennal d'éducation sur l'alimentation, dont on a d'ailleurs déjà parlé. Les organismes nationaux qui récoltent des fonds s'interrogent sur la façon d'utiliser leurs listes d'envoi et d'autres moyens de communication pour transmettre des messages plus exacts sur le tiers monde.

On ne peut vous présenter une liste de plans numérotée de 1 à 100, par exemple, en vous disant exactement ce que feront les organismes non-gouvernementaux dans les années 80 en matière d'éducation du public. Il s'agit de développer ce que nous faisons déjà et d'atteindre davantage de monde.

Nous aimerions toutefois qu'à l'avenir s'instaure un dialogue entre les organismes non-gouvernementaux et beaucoup d'autres secteurs de notre propre société, notamment le gouvernement. Les syndicats, le secteur primaire ou agricole, les moyens de communication, les enseignants, les entreprises et, bien sûr, le monde politique, qui doit aussi s'attaquer aux gros problèmes de développement. Or il n'y a rien de mieux pour éduquer le public que d'ouvrir des débats sur les différents sujets de préoccupation. C'est ainsi qu'on peut faire participer le public. Les gens se sentent concernés. Les ONG sont fermement engagés là-dedans et si nous ne pouvons vous offrir des listes précises d'activités, nous pouvons vous dire que nous sommes à la recherche de nouvelles idées et que nous ferons des propositions très bientôt au gouvernement. Nous sommes très satisfaits que le gouvernement ait déclaré vouloir davantage s'intéresser à la sensibilisation du public.

**M. Ogle:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** Merci, monsieur le président. Je voudrais à nouveau souhaiter la bienvenue au CCCI, comme je l'ai fait à New York durant la session spéciale lorsque nous avons rencontré certains représentants des organismes non-gouvernementaux et la mission canadienne. J'estime que le travail du CCCI est éminemment précieux. Ce comité nourrit tout un éventail d'éléments de développement au Canada.

## [Text]

As I have said to you before, I think you have much support on Parliament Hill on all sides of the House. It seems to me that the era of the NGO's clearly has arrived, and I would like just to re-affirm the support which I believe you have.

I will approach this way the question of the money you receive. I wonder to whom I should address the question. There is such an array of talent on the bench back there, Mr. Kines that perhaps you or one of your colleagues might advise what you think is the best example of a food project run by an NGO. I mean the kind of project that would symbolize the heart of these recommendations aimed at producing food reliance. Can you just give me an example, so that I can have a better understanding of what you are driving at?

**Mr. Kines:** Well, I will give you one example, and then I will pass to the right or left of me from whom you can have some more. We have just spent the last couple of days with our director from Belize.

**Mr. Roche:** Belize?

**Mr. Kines:** Belize, yes, where we are involved in two food producing projects with co-ops in that country. One of them is a fisheries training project with co-ops on the quays along the coast of Belize there. And the other one is a honey bee training program, in which we are training hundreds and hundreds of people each year to keep bees and produce crops of honey in the interior of the country.

• 1630

The fisheries project is particularly necessary because the inshore waters have been fished out to quite an extent. So unless there is the ability to go beyond the inshore waters and beyond the reef, and to take a boat out there and get it back again as well as to cope with the catch in the first place and then to take care of it and bring it back in to the co-op, then the fisheries people there are going to diminish in efficiency in producing fish for the community. Of course this has all kinds of ramifications beyond the immediate part that I have described.

We work in co-operation with the Government of Nova Scotia which takes some of the fishermen up to that province. They take them out there and teach them navigation and other seamanship practices in which they would not ordinarily indulge in their small boats within the reef. It goes on and on. This is a project which CIDA and CARE Canada are jointly funding at the moment and is a direct project to do with food production; not agriculture in the usual sense but food production.

**Mr. Shipley:** I think your question about identifying the best project is very difficult for us to do. I would like just to describe three projects quickly. Two of them are not CUSO, while one of them does come under CUSO. In Botswana under the Mennonite Central Committee a project was operated there in which an experienced farmer from the United States headed up a program relating to the development of dry land crops meant to help the small farmers in the area. I should say that sort of fundamental to these projects which I suggest are good ones is the fact that they are very low budget. Also they

## [Translation]

Vous avez certainement l'appui d'énormément de députés de tous les partis. L'ère des organismes non-gouvernementaux est arrivé, c'est très clair, et je me contenterai de répéter que nous vous appuyons beaucoup dans vos efforts.

Je ne sais trop à qui adresser ma question sur les fonds que vous recevez. Il semble qu'il y ait tellement de monde qualifié derrière, monsieur Kines, que vous pourriez peut-être vous ou l'un de vos collègues nous dire quel est à votre avis le meilleur exemple de programme alimentaire offert par un organisme non-gouvernemental? Ce qui à votre avis symboliserait les recommandations visant la sécurité alimentaire. Pouvez-vous me donner un exemple pour que je comprenne mieux ce que vous voulez dire?

**M. Kines:** Je vais vous donner un exemple et puis je vais passer la parole à un de mes collègues de droite ou de gauche qui pourra vous en donner d'autres. Nous venons de passer deux jours avec notre directeur de Belize.

**M. Roche:** Belize?

**M. Kines:** Oui, nous avons deux programmes de production alimentaire menés par des coopératives dans ce pays. D'une part un programme de formation relatif aux pêches avec les coopératives le long de la côte de Belize. D'autre part un programme de formation en apiculture qui nous permet chaque année de former des centaines de personnes qui peuvent se livrer à l'apiculture dans l'intérieur du pays.

Le programme des pêches est particulièrement nécessaire car les eaux côtières ne contiennent pratiquement plus de poisson. Aussi faut-il dépasser ces eaux côtières, dépasser les récifs et savoir prendre un bateau et le ramener ainsi qu'attraper le poisson et faire le nécessaire pour le ramener à la co-op. Cela comporte évidemment toute sorte de ramifications qui dépassent l'aspect immédiat que je viens de décrire.

Nous travaillons en coopération avec le gouvernement de la Nouvelle-Écosse qui fait venir certains pêcheurs. On leur apprend alors la navigation et d'autres éléments nécessaires à la navigation au-delà des récifs. Cela n'a pas de fin. C'est un programme financé par l'ACDI et CARE Canada et cela traite directement de production alimentaire.

**M. Shipley:** Il est très difficile pour nous de répondre à votre question en se limitant à un seul projet. Je me contenterai de vous en décrire trois rapidement. Un seul sur les trois relève du SUCO. Au Botswana, le comité central Mennonite a mis sur pied un projet que dirigeait un agriculteur chevronné des États-Unis pour développer des cultures sur terrain sec et aider ainsi les petits agriculteurs de la région. Je dirais qu'il est fondamental pour ces bons projets que leur budget soit très limité. Ils sont également tout à fait liés à la collectivité, aux clients de cette aide.



[Texte]

are very much related to the community, to the client of the aid if you will.

And this was a very creative farmer from the United States of maybe 40 years of age or so, and he familiarized himself with what the small farmers in the area were attempting to do. He himself tried to use the technology they had available to them. For example, all over Botswana there are many single furrow, ox-drawn ploughs available just sitting and rusting sort of thing, and he took those, adapted them to a very simple seeking arrangement so they could seed maize and sorghum with them. In this way they could use the draft animals available to them as well as the ploughs that were lying all over the country without the need to introduce some more exotic technology.

For the harvesting of the maize and the sorghum, he investigated pedal-driven threshing units rather than anything requiring mechanization greater than that, and it took away the drudgery of trying to do it by hand and increased the efficiency; yet it was done just with muscle power and lots of labour. When the birds came in to eat the sorghum, he introduced the idea of having women particularly, mainly because they are the unemployed segment, come in and scare the birds from the crops in the critical time of the harvest period. So that everything he did was done with the thought in mind of what resources were available and what the capabilities of the people were. He worked with the local extension agents to identify farmers to come to his little centre and learn some of these techniques. We thought the approach was really fine.

Another one I can think of is the family farms project in Zambia which involves land redistribution. The Zambian government has been singularly unsuccessful in achieving anything in the way of land redistribution since independence, but this little project begun by the churches—although we have a CUSO worker there now—has been taking the settler farms, breaking them up, and helping people to establish themselves on small farms.

• 1635

In Botswana I think of a horticultural extension worker whom we employed. It was an extremely low budget operation, and he worked with village people, primarily the women, since they are left in the villages as the Botswana men go off to work in the mines in South Africa and elsewhere. With them he tried to promote the idea of small gardens to improve nutrition and to save them, their children and their families. Besides talking with the people, his sole contribution was to come in initially with a tractor and break up the land. I think it was about twenty dollars for four fence poles for the plot. The people did their own fencing, they developed their own plots once the tractor had broken up the sod, and he got them free seed from the Botswana Christian Council. From then on they were on their own. He just dropped in once in a while to see how things were going. An indication of the kind of person he was and the approach he took is that he wandered around in sandals, an old shirt, and a pair of cut-off jeans. Even so people would come up to him on the assumption that, well, a

[Traduction]

Cet agriculteur des États-Unis, un quadragénaire, avait beaucoup d'imagination et s'est employé à comprendre ce que cherchaient à faire les petits agriculteurs en cause. Il a lui-même essayé la technologie dont ils disposaient. Par exemple, il y a en Botswana beaucoup de charrues à bœufs monosocs, qui ne servent à rien, si bien qu'il les a adaptées de façon très simple pour qu'elles permettent de semer du maïs et du sorgho. Cela leur a permis d'utiliser les animaux de trait à leur disposition et beaucoup de charrues qui ne servaient à rien. Inutile donc de recourir à des techniques plus sophistiquées.

Pour la récolte du maïs et du sorgho, il s'est renseigné sur les moissonneuses à pédale plutôt que d'envisager une plus grande mécanisation, si bien qu'il n'était plus nécessaire de le faire à la main et que le procédé devenait donc beaucoup plus efficace; cela utilisait toujours beaucoup de main-d'œuvre. Lorsque les oiseaux sont venus manger le sorgho, il eut l'idée de faire venir les femmes, car ce sont essentiellement elles qui n'ont pas d'emploi, pour épouvanter les oiseaux au moment critique de la moisson. Ainsi tout ce qu'il faisait tenait compte des ressources disponibles et des capacités des gens auxquels il s'adressait. Avec les agents sur le terrain il a choisi certains agriculteurs qui sont venus apprendre certaines de ces techniques dans son petit centre de formation. Nous avons jugé l'initiative excellente.

Je pense maintenant aux exploitations familiales en Zambie où le gouvernement n'est arrivé à rien dans son effort de redistribution des terres depuis l'indépendance. Le projet dont je veux vous parler a été entrepris par les églises, même s'il y a maintenant là-bas un travailleur du SUCO. Il s'agissait en fait de partager les exploitations des colons et d'aider ensuite les gens à s'établir sur ces petites exploitations.

Au Botswana c'est un horticulteur que nous avons employé. Avec un budget extrêmement limité, il a travaillé avec les gens du village, et essentiellement les femmes, puisqu'elles restent dans les villages alors que les hommes vont travailler dans les mines d'Afrique du Sud et d'ailleurs. Il a essayé de leur inculquer l'idée de petits jardins pour améliorer la nutrition et sauver leurs familles et leurs enfants. Sa seule contribution, autre que de leur parler, fut d'arriver avec un tracteur pour retourner la terre. Je crois que cela revenait à environ \$20 par lot de pieux de clôture. Ce sont les gens qui ont installé leurs clôtures, qui ont cultivé leurs propres lopins une fois que le tracteur avait labouré les terres. Il leur a fourni des graines gratuites offertes par *Botswana Christian Council*. A partir de cela, il n'intervenait plus. Il venait simplement voir une fois de temps en temps comment cela marchait. Il se promenait en sandales, en vieille chemise et jeans coupés, mais les gens pensaient toujours qu'il était riche parce qu'il était blanc. Ils venaient donc lui demander de l'argent. Il leur répondait en

*[Text]*

white person is always a rich person. So they would come up to ask him for money. By way of reply, he would haul his pockets out of his cut-offs to show that there was nothing in them, and he would walk around for the rest of the morning with his empty pockets hanging out. So the people knew he did not have any money and that he was just as poor as they were as far as that day was concerned. So the approach he took was very much a sort of humble approach that people could relate to, and they related to him very well.

I think that tells of the spirit of some kinds of projects that NGOs can undertake. They are very effective.

**Mr. Roche:** Thank you very much. That is very helpful. What I go out of those examples given by Mr. Kines and Mr. Shipley is that NGOs are involved at a very local level in establishing co-operatives involving communal, very small but very human aspects of development. And I asked that question for two reasons. The first is that this committee has been studying for some time all the exotic Archaean features of development, like special drawing rights and great abstractions. It is all pretty hard to get hold of, even for us who are devoting a lot of time to the subject, and it is pretty hard for the public to get hold of too so as to understand why all these structural changes should be made which may never benefit anybody. Who knows, you see? And I am not saying that the structural things are not important, because they are. But you have given us some examples and have brought us back here this afternoon for a few moments, for which I thank you to remind us to keep in mind that the end product of the development process is a more human person, one able to reflect the humanity in him. Certainly I think that is something that we need to keep in mind.

The second reason that I raised that question is because I think back myself to the best bilateral project I ever saw which was a food project in Tanzania. It is the Basuto wheat project, and perhaps some of you have seen it. But it is a project of CIDA and, in essence, they have a 10,000 acre plot of land on which was developed by Saskatchewan scientists a wheat strain that would flourish in the local climate. The project was a failure for over three or four years and they were almost ready to pack it in, when a breakthrough occurred. As a result I was able to stand in the middle of this field last summer and look out as far as the human eye could see to magnificent fields of wheat. I was assured by the Saskatchewan scientists there who were the experts that the yield they were getting was better than what was being obtained in Saskatchewan itself. I understand that even today one quarter of the wheat needs of the people of Tanzania are being met by this one project. They have another 40,000 acres of land in adjoining parcels and, as this project continues to develop over the next 4 or 5 years, it is anticipated that the entire wheat needs of Tanzania will be met by this Basuto project which was a Canada-financed project. And all I could think as I stood there looking at it I must say in awe, was that if the people of Canada—especially those who are doubters about the efficacy of aid—could see what I was looking at then they would soon obtain a totally fresh perspective on the matter.

*[Translation]*

retournant ses poches pour leur montrer qu'elles étaient vides et il continuait sa tournée les poches retournées. Les gens ont ainsi appris qu'il n'avait pas d'argent et qu'il était tout aussi pauvre qu'eux ce jour-là. Il a donc abordé la situation en toute humilité pour que les gens puissent s'identifier à lui.

C'est, je crois, assez révélateur de l'esprit de certains des projets entrepris par les organismes non gouvernementaux. Ils sont très efficaces.

**M. Roche:** Merci beaucoup, c'est très intéressant. Je conclus des exemples donnés par M. Kines et M. Shipley que les organismes non gouvernementaux s'impliquent à un échelon très local, participent à la création de coopératives, à des initiatives de développement très restreintes et très humaines. J'ai posé la question pour deux raisons. Tout d'abord, notre Comité étudie depuis quelque temps toutes les caractéristiques de développement archaïque comme les droits spéciaux de tirage. Même pour nous qui consacrons beaucoup de temps au sujet, il est très difficile en général de comprendre pourquoi il faut modifier tellement de structures alors que cela risque de ne jamais servir à personne. Je ne veux pas dire que l'élément structurel n'est pas important, je sais bien qu'il l'est, mais vous nous avez donné là quelques exemples qui nous ont permis de revenir sur ce sujet cet après-midi et je vous remercie de nous avoir rappelé que l'objectif final du développement, c'est une personne plus humaine.

J'ai aussi posé la question parce que le meilleur programme bilatéral que j'aie jamais vu relativement à l'alimentation, c'était en Tanzanie. Il s'agit du projet relatif au blé de Basuto et peut-être certains d'entre vous l'ont-ils vu. C'est un projet de l'ACDI qui se résume pratiquement à 10,000 acres de terres où des scientifiques de la Saskatchewan ont créé une variété de blé adapté au climat local. Le projet fut un échec pendant trois ou quatre ans et on se préparait à l'abandonner lorsque tout d'un coup cela a débouqué. Ainsi ai-je pu l'été dernier me trouver au milieu de ces terres et admirer à perte de vue de magnifiques champs de blé. Les experts de la Saskatchewan ont dit que la récolte obtenue là a été même supérieure à celle obtenue en Saskatchewan. Et, d'après ce que je comprends, même encore aujourd'hui, cette réalisation permet de fournir le quart des besoins en blé de la Tanzanie. Il existe aussi 40,000 acres de terres contigües et au fur et à mesure que l'on avancera dans la réalisation de ces projets, soit dans les 4 ou 5 prochaines années, on prévoit alors que ce projet Basuto financé par le Canada va fournir suffisamment de blé pour répondre à tous les besoins de la Tanzanie. Je ne pouvais m'empêcher, en contemplant ces champs, de penser que si tous ceux qui doutent au Canada de la valeur de notre aide pouvaient voir cela, ils changeraient vite d'avis sur la question.



[Texte]

• 1640

Well, that is a great big project, bi-lateral, a lot of money involved and a lot of land and so on, and beyond the capacity and scope of NGOs. And yet NGOs are involved as you have pointed out in small, very close to the community kinds of projects. Here we are talking about food, but they are involved in other kinds too, in health and education, and other aspects of community development. So that just leads me into the question that was raised earlier about public awareness. I feel that the Canadian people have never received the positive side of this story. I do not know whose fault it is, but I think we have to do something about it if we are going to try to get Canada's track record on ODA back on the side that we favour. The government made a commitment a week or so ago in saying that we were going to do this. Although I suppose it will raise the hackles of some people who think that it will amount to just money down some more rat holes; you know, the negative side.

So I just think that the NGOs will have to come up with some, I do not know, new approaches or creative thinking. I would not want you to have the impression that I do not think you are full of creativity, for you are. But I think we are not communicating the positive side of development story to the Canadian people whose support is absolutely essential if we are going to be able to sustain not just increased ODA, but those structural changes that we are going to be asking the Canadian Government to undertake in the international arenas of finance and trade that go into the big picture of intereconomic order.

The NGOs have pioneered in a lot of community development and you have done a lot with getting Canadians into human person to person contact. But I would make simply a real strong appeal to you to come up with some ideas, whether or not you have to implement them yourselves or whether or not you could pass them on to government. Other aspects of education, whether it is the media, the academic world, or the churches could be involved. I do not think enough is being done. It seems that the same kinds of people are being educated and re-educated, instead of widening out to a broader section of the population.

I will give anybody here a chance to respond to what I have just said. I just made it more as an observation, an expression of a certain conviction that I hold. And I would like to see the NGOs get more money. I hope that you will be able to increase the kind of work you do, but that you will also devote some time to the question of a breakthrough that needs to be made in public understanding of the positive side of develop-

[Traduction]

Évidemment, il faut faire remarquer qu'il s'agit ici d'une réalisation très importante faite dans le cadre d'une généreuse aide financière bilatérale et il s'agissait d'une réalisation impliquant beaucoup de terres etc. c'est-à-dire allant au-delà du mandat des possibilités des organismes non gouvernementaux. Pourtant ces derniers organismes, comme vous l'avez indiqué, s'occupent de réaliser des projets qui touchent de très près la communauté c'est-à-dire dans le secteur alimentaire, mais les organismes non gouvernementaux sont aussi impliqués dans les services de santé et d'éducation et d'autres aspects du développement communautaire. Cela m'amène donc à reposer la question qu'on avait déjà soulevée quant à savoir pourquoi le public n'est pas conscient de ce travail. Je pense que les Canadiens n'ont jamais eu connaissance du côté positif de l'affaire; je ne sais pas sur qui il faut en rejeter le blâme mais je crois que nous devons nous efforcer de remédier à cette situation si nous voulons que le Canada joue le rôle que nous aimerions le voir jouer dans le domaine de l'aide publique au développement. Le gouvernement d'ailleurs, il y a une semaine ou à peu près, m'indiquait que nous allions nous en occuper même si d'ailleurs, cela soulève la colère de certaines gens qui pensent que nous jetons l'argent par les fenêtres et voilà un nouvel exemple de cette façon négative de voir les choses.

Je pense donc qu'il va falloir que les organismes non gouvernementaux trouvent une nouvelle façon de présenter la question et fassent preuve d'imagination créative. Je ne veux pas par là dire que vous ne faites pas preuve d'énormément d'imagination créative car j'aurais tort mais je crois que nous n'arrivons pas à faire passer le message positif du côté du public au Canada, public dont l'appui est absolument indispensable car si nous voulons continuer à accroître l'aide publique au développement et à apporter ces modifications de structure dans le domaine des finances et du commerce, c'est-à-dire ces modifications qui s'intègrent dans l'instauration d'un nouvel ordre de relation économique entre les pays, dont nous voulons que le gouvernement canadien prenne la responsabilité.

Les organismes non gouvernementaux ont été les précurseurs du développement dans bien des collectivités et vous avez fait beaucoup pour engager les Canadiens dans des rapports de personne à personne mais, j'aimerais simplement vous prier instamment de trouver des idées pour rendre le public plus conscient de la situation, idée que vous pourriez concrétiser ou transmettre au gouvernement pour qu'il les concrétise. Je ne pense pas non plus que du côté universitaire, du côté des églises, on fasse suffisamment pour promouvoir cette connaissance du public. Il me semble que c'est toujours les mêmes qui sont impliqués et qui reçoivent continuellement ce message alors qu'il faudrait que ce message se répande dans un secteur de plus en plus vaste de la population.

Je vais donner ici la possibilité de répondre à quiconque le veut à ce que je viens de dire. Ce que je viens de dire est l'expression de ce dont je suis convaincu. J'aimerais aussi que les organismes non gouvernementaux reçoivent plus de fonds. Par conséquent j'aimerais voir vos opérations s'étendre mais j'aimerais aussi que vous consacriez une certaine partie de votre temps à vous efforcer de rendre le public plus averti des

[Text]

ment. I did not mean that as a lecture. You can put a big question mark at the end of that if you want to.

**Mr. Kines:** Well, I must say it was very well put. I do not think it is anything new to any of us and it is a problem as you know that we have been wrestling with for more than a decade now. If any one of the members here has something positive and startling to say, please join in.

• 1645

**Mr. Brodhead:** Well, I think in a way you have touched on the difficult contradiction that NGOs have to cope with both in their overseas work and at home. On the one hand the most effective work we do is on that almost person-to-person basis. We work effectively in the development projects when we are at the grass roots. We work effectively in development education as Richard Harmston has said when we talk about a community base and we are trying to generate that interest out of people's own experience and not simply telling them that this is what you should be thinking about international issues.

But that effectiveness on a one-to-one basis has somehow to be translated into this breakthrough that you refer to, because it is equally applicable to our projects overseas. It takes a lot of good, small, projects in order to begin to have an impact on the scope of problems which most countries are facing. So far I think it is safe to say that non-governmental organizations have not been able successfully to tackle the transfer of successful experiences on a small scale into equally successful experiences on a much broader scale.

And perhaps in development education the problem is comparable. How do we avoid techniques of talk-down communication in dealing with the public, which really does not affect how people think or believe—they are simply more messages being pushed at them—and, yet, at the same time have an impact which is sufficient to bring about the sort of rural change and public awareness on these issues that we all agree is necessary?

**Mr. Roche:** I guess the chairman probably wants to move on, but I could just maybe summarize my thinking on this by saying just what I think you were touching on there. It is not merely pushing more messages but restoring or building the credibility of development itself. It is helping people to understand that it is in our interests, to help to build a more human society and a more secure economic and political global community. It is a very large issue, but it is the credibility of development, I think, that needs to be reinforced today.

**Mr. Kines:** I would just say one thing on that, which is that unfortunately it is only failure and criticism which is news. We are all guilty of it. We do it even with preparing our presentations. We tend to accentuate more the failures of things than

[Translation]

résultats qu'on obtient dans le domaine du développement. Je ne voulais pas vous faire une conférence et vous pouvez mettre un grand point d'interrogation à la fin de ce que j'ai dit si vous le voulez.

**M. Kines:** Tout ce que je puis dire, c'est que ce que vous avez dit est très pertinent. J'ajouterais cependant que le problème n'est pas nouveau et que nous œuvrons déjà en ce sens depuis plus de dix ans. Par conséquent si un membre du comité peut nous faire une proposition positive et surprenante dans ce domaine, de grâce, qu'il n'hésite pas.

**M. Brodhead:** En un certain sens, vous avez indiqué devant quelle contradiction difficile à résoudre se trouvent les organismes non gouvernementaux, tant dans le cas de leur travail à l'étranger que dans celui chez nous. Il n'y a pas de doute que notre travail le plus efficace se fait de personne à personne, c'est-à-dire au niveau des gens sur place. Comme Richard Harmston l'a indiqué, nous nous efforçons de nous montrer efficaces en éduquant les gens dans ce secteur du développement et nous essayons de soulever leur intérêt, de leur faire expérimenter ce qu'est ce développement, ce que sont les questions internationales en cause.

Pourtant, ces connaissances que doivent acquérir des gens sur le développement doivent se traduire aussi, vous l'avez bien dit, à nos réalisations outre-mer. Il faut pas mal de petites réalisations pour qu'on commence à avoir quelque impact pour régler les problèmes auxquels la plupart des pays font face. Je crois qu'on peut dire que jusqu'ici les organisations gouvernementales n'ont pas réussi à transférer avec succès les résultats de ces réalisations sur une petite échelle des réalisations de plus grande envergure.

Peut-être que dans le domaine de l'éducation au développement, les difficultés sont les mêmes. Comment allons-nous communiquer des messages qui ne touchent pas réellement aux croyances et à la vie des gens à qui nous nous adressons et obtenir des résultats suffisants, c'est-à-dire obtenir un changement d'attitude au niveau du public pour ces questions en cause alors que nous nous sommes tous mis d'accord pour dire que ce changement est nécessaire? Pour le public, est-ce que nous n'essayons pas simplement d'accroître le nombre de messages de propagande qu'il reçoit?

**M. Roche:** Je crois que le président voudrait continuer, mais je vais résumer ce que je pense de ce que vous venez de dire. Il ne s'agit pas seulement d'enfoncer dans la tête du public de nouveaux messages mais de restaurer ou de créer une image valable de ce qu'est le développement. Il s'agit d'aider les gens à comprendre qu'il y va de leur intérêt de nous aider à construire une société plus humaine, plus sûre du point de vue économique, enfin de créer une communauté globale politique. Il s'agit d'une question d'immense envergure mais c'est toute la conception même de la validité du développement qui est en jeu et je crois qu'il faut renforcer aujourd'hui cette conception.

**M. Kines:** J'ajouterai que malheureusement il n'y a que les échecs et les critiques qui font l'objet des nouvelles. Nous sommes tous coupables de cette faute. Nous agissons même ainsi en préparant nos exposés, de quoi nous avons tendance à



[Texte]

the successes. And the public is quick to pick that up. I think we have to accentuate the positive.

**Mr. Roche:** Yes. Thank you.

**The Chairman:** Before I recognize Mr. Fretz, if I may say, it is something wrong I suppose in the democratic society, the kind of society we live in. You know, these kinds of miscalculations do not happen only in terms of north and south. I had occasion not long ago to debate an issue that did not really involve me as a member of Parliament but, because I was in politics, people raised it with me. It had to do with a rehabilitation centre for alcoholics in a small town. Relatively speaking, these people were trying to sober up. These are people who admit they have got a problem. They are not people who go around drinking. They are people who have been before the Family court and are in trouble; they have admitted they are in trouble and they need help. And it is a kind of rehabilitation centre they wanted to acquire, and there was massive commotion in the community because it was too close to the church. There was a petition to stop it you know right in a place where alcoholism is at one of the highest rates in the country.

It is not true that alcoholism is a problem only in Indian reserves, let me tell you. It touches every level of society, from the poorest to the richest. But you could not get through to the community the importance of, first of all, encouraging—just encouraging—and just imagine what the effect would be on the morale of the people working in the community to help them. People who want to help alcoholics really are people who, I suppose, need it for the spiritual benefit of helping others, and to keep themselves sober, although they may not be alcoholics themselves, so you know the problem existed there too. There was a hell of a battle in a community as to where the rehabilitation centre should be now. Where else would it be better to have it than close to the church? But the perception was that these were bad people and, you know, the old stories about raping and attacks and everything else were raised. But these were people who admit they have a problem and want to be treated.

• 1650

But it seems to me this incident is a little bit of the same malaise. How can you put through your information in a situation? We have a media system and an information system and I do not want to bash them; they are involved in the structure too, but marketing is for the reporting of events or failures and that is what people want to hear about. How come people do not buy your writing, but they buy every newspaper and every comic book they see on the newstands? It seems to me it is a challenge for all of us.

Maybe it is a good place to start discussing it in terms of how to get people to realize that this is an important issue. This should be a priority for our society; we should forget our own little problems and get on with the job. But it is a hell of a

[Traduction]

insister sur les échecs plutôt que les succès et le public ne met pas de temps à absorber ce message. Je crois que nous devons nous efforcer d'accentuer le côté positif des choses.

**M. Roche:** Vous avez raison. Merci.

**Le président:** Avant de donner la parole à M. Fretz, je dirai que cette attitude est un des mauvais côtés je suppose de la société démocratique, soit de la société dans laquelle nous vivons. Ces faux calculs ne se produisent pas seulement dans le cas du dialogue nord-sud. Il n'y a pas si longtemps, j'ai eu l'occasion de discuter d'une question où je n'étais pas impliqué à titre de député mais qu'on m'avait soumise parce que j'étais dans la politique. Il s'agissait d'une petite ville, d'un centre de réadaptation au bénéfice des alcooliques. En un certain sens, cette personne cherchait à arrêter de boire et elle admettait avoir des difficultés. Il s'agissait de gens, par exemple, qui avaient été traduits devant un tribunal de la famille et qui admettaient être en difficulté et avoir besoin d'aide. Ces gens voulaient ce centre de réadaptation mais cela avait créé énormément de remous dans la communauté car ce centre se trouvait trop près de l'église. On a eu une pétition pour supprimer ce centre alors qu'il y avait là en cet endroit un des taux d'alcoolisme les plus élevés du Canada.

Il n'est pas vrai de dire que le problème de l'alcoolisme se limite aux réserves indiennes; je puis vous dire que ce problème existe à tous les niveaux de la société, depuis les plus pauvres jusqu'aux plus riches. Aussi, quand vous songez qu'on ne pouvait même pas faire comprendre à cette collectivité l'importance d'encourager l'amélioration de la situation, alors vous pouvez imaginer ce que peuvent penser les gens qui travaillent dans la communauté pour aider ces alcooliques. Les gens qui veulent aider ces alcooliques sont, je suppose, des gens qui éprouvent le besoin spirituel d'aider les autres et de s'aider eux-mêmes, je suppose, même s'ils ne sont pas des alcooliques eux-mêmes. Vous voyez, nous avons ce même problème. On s'est beaucoup disputé dans la communauté pour savoir où installer ce centre de réadaptation, et la place qui convenait le mieux n'était pas près de l'église; cependant, on a identifié ce centre avec des gens peu recommandables, et vous savez toute la crainte qu'on a de ces viols, attaques, etc., ce sont là tous des sujets qui sont revenus en surface. Pourtant, dans ce cas il s'agissait de gens qui avaient des problèmes et qui voulaient être traités.

Il me semble que cet incident ressemble un peu à ce que nous avons dans le domaine du développement. Comment faire passer votre message? Nous avons bien des systèmes qui permettent de renseigner le public, et je ne voudrais pas les démolir. Mais ces systèmes s'occupent de faire le compte rendu des événements ou des échecs et c'est ce que les gens veulent entendre. Comment se fait-il que les gens n'achètent pas des écrits alors qu'ils achètent n'importe quel journal, n'importe quel livre de bandes dessinées qu'ils trouvent dans les kiosques? Je crois que nous avons là un défi que nous devons tous relever.

Il serait peut-être bon de commencer par se demander comment on pourrait faire comprendre aux gens qu'il s'agit là d'une question importante, une priorité et que l'on devrait oublier ses petits problèmes et se mettre au travail. Mais il

[Text]

challenge! And I do not know if we will find the answer to it. Anyway it was not my turn for questioning. Did you want to speak?

**Mr. Brodhead:** I just was going to make one point which is that most of the people involved in NGO work have had some personal experience. I think in our area it is having that direct involvement which is perhaps the most effective way of making people aware of not just intellectually but also emotionally committed to, some of these issues. and I think a lot of very useful work is being done in terms of organizing exchanges, but organizing them in a very sensitive way. I do not mean so that it is a kind of excuse for a tourist trip, but a real chance to be exposed to some of the realities of Third World countries. And it is something which nongovernmental organizations are particularly well placed to do because they have contacts at that level in the Third World.

We had last year an exchange or a conference on problems of family farms which brought a number of Third World farmers to Canada. They stayed with local farmers in Saskatchewan and in Prince Edward Island, and it was very interesting to see the reaction on the part of the local hosts. They were the ones who learned most from the conference simply because they had that chance of acting as hosts for a period of several days with somebody from overseas who differed superficially in everything except that they were all farmers. And that has been followed up with some exchanges of farming families from Canada to the Caribbean and so on. And I think this is one way, certainly, of sensitizing people.

Now, it is very difficult to do that on the scale we are talking about. But one can certainly, I think, facilitate exchanges of key people in different communities in the different professions and try to use that as a technique for helping people to see at first hand the reality of these problems.

**The Chairman:** Plus there may be a lot of things we can do with our education system. And there could be a lot of things we could do with at least public activity programs. People watch the news more, but public activity programs may be helpful too in developing an awareness. I am sorry to have interfered with your turn, Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** That is okay. Thank you, Mr. Chairman: Thank you for appearing with us today and being here before us. We appreciate it. I would like for us to look at the example that Mr. Roche gave us of the wheat farm in Tanzania, and relate that to your aim of self-reliance. Now this same example was given to us earlier and I thought it was interesting that, even though Mr. Roche had not heard it presented in a report, that he should mention it today.

[Translation]

s'agit d'un défi d'importance, et je ne sais pas si on va pouvoir le relever. De toute façon, ce n'était pas à mon tour de poser les questions. Est-ce que vous vouliez parler?

**M. Brodhead:** J'allais justement dire que la plupart de ceux qui ont fait du travail auprès des organismes non gouvernementaux ont eu l'expérience personnelle ces difficultés. S'impliquer directement dans notre secteur est probablement la façon la plus efficace d'éveiller la conscience des gens, non pas seulement intellectuellement, mais émotionnellement, et d'obtenir qu'ils s'engagent dans certaines de ces questions. Je crois que dans le domaine de l'organisation des échanges, on fait du bon travail, seulement, il faudrait organiser ces échanges de façon intelligente et je ne crois pas qu'on devrait en faire des voyages touristiques, mais que ces échanges devraient représenter une possibilité réelle de voir sur place ce qui se passe dans les pays du Tiers-Monde. Les organismes non gouvernementaux sont à mon avis fort bien placés pour organiser ces échanges, car ils ont les contacts nécessaires dans ces pays du Tiers-Monde.

L'an passé, dans le cadre d'échanges ou de conférences sur les problèmes des cultures familiales, un certain nombre de cultivateurs des pays du Tiers-Monde ont pu venir au Canada. Ils ont habité chez les cultivateurs en Saskatchewan et à l'Île du Prince-Édward et il a été fort intéressant de constater la réaction de leurs hôtes. Ce sont des gens qui les ont appris le plus, tout simplement parce qu'ils avaient eu la possibilité de jouer ce rôle d'hôtes pendant plusieurs jours, et qu'ils avaient eu la possibilité de rencontrer quelqu'un venant de l'étranger dont tout était différent superficiellement, excepté s'agissait comme eux de cultivateurs. Ces échanges ont été suivis de quelques autres échanges au cours desquelles des familles de cultivateurs du Canada se sont rendus dans les Antilles, etc. Je crois que c'est certainement là un moyen de faire prendre conscience aux gens de ces réalités.

Bien sûr, il serait très difficile de procéder à ces opérations sur une échelle telle que celle que nous envisageons, mais on doit très certainement s'efforcer de favoriser les échanges de personnes clés, dans différentes communautés, dans différentes professions, et la permettrait d'aider à ce que des gens apprennent à connaître directement ce qui se passe.

**Le président:** Nous pouvons aussi apporter beaucoup d'améliorations dans le système d'éducation en tous les cas pour ce qui est de nos programmes visant des opérations publiques. Il est évident que les gens s'intéressent surtout à écouter les nouvelles, mais ces programmes d'activités publiques peuvent aussi aider à développer leur entendement. Je m'excuse d'avoir pris votre tour, monsieur Fretz.

**M. Fretz:** Il n'y a pas de quoi; merci, monsieur le président. Je vous remercie d'avoir bien voulu comparaître aujourd'hui devant le comité et je puis vous dire que nous en sommes ravis. J'aimerais qu'on examine ensemble l'exemple que M. Roche nous a fourni au sujet de cette culture du blé en Tanzanie et la repasser dans le cadre de votre objectif d'autosuffisance. Cet exemple nous avait déjà été donné plus tôt, et j'ai été frappé de voir que même si M. Roche ne l'avait pas entendu exposé plus tôt dans un rapport, qu'il nous l'a quand même mentionné aujourd'hui.



## [Texte]

What is the conflict here? Here we have an example of a large farm, and other information that was given to us was—if I remember my facts correctly—that the people in the immediate area did not use wheat, it was sent perhaps into the urban areas where people did use the wheat. It did not do anything regarding self-reliance for the people in the immediate area because they were not involved in this huge production of wheat—this factory if we may put it in those terms—and they were left out of the picture because modern equipment was brought in. I would like you just to reflect on what I have said and share with me what your feelings are.

**Mr. Shipley:** Well, I might start off. Knowing some of the Saskatchewan people who went overseas and worked on that project, and having been to Tanzania, I could question some of the things about it like the things you mentioned. Probably you could interpret it broadly as an exercise in self-reliance for Tanzania as a nation. They have been involved in such a terrible struggle in trying to provide for their own food self-sufficiency and to improve their foreign exchange situation. So in a sense Tanzania was similar enough in climate and conditions that Saskatchewan was looked to as an example, and as a place which could add expertise to a system.

• 1655

So I think what you could say about the project was that it an attempt to help Tanzania on a national level. But from what I know about it certainly it would not be the kind of thing that we would support as NGOs as a means of involving local farmers and helping them to become self-sufficient and to produce food that is appropriate so as to improve their diets and that sort of thing. Those are my thoughts on it.

**Mr. Fretz:** Are you aware of many projects like that which perhaps, in the view of some people, might be considered a failure to some degree? If one were to look at all the ingredients of what might be called success say then it might not reach the degree of success that we would prefer for the people involved. Are you aware of many projects like that?

**Mr. Brodhead:** I think a lot depends on what one's definition of development is. Although it has become fashionable now to decry the reliance on increases in GNP as the method of evaluating development, the fact remains that it is the easiest quantifiable tool. Consequently frequently agricultural projects are designed for the production of food stuffs without too many questions being asked about either the appropriateness of the methods used or the consumer. There are examples in the Sahara which is a chronic food deficit area of large scale production of both foodstuffs and cotton as well as other commodities entirely for export. Now that, of course, is growing on land which could be used for local foods. This is fairly common and is justified on the grounds that these countries require foreign exchange, et cetera.

## [Traduction]

Je voudrais bien savoir où est le conflit dans ce cas? Voici donc l'exemple d'une importante entreprise de culture et d'après d'autres renseignements qui nous ont été donnés, si je me souviens bien, les gens se trouvant dans le voisinage immédiat n'ont pas utilisé ce blé qui a peut-être été envoyé dans des régions urbaines. Par conséquent, cette opération n'a rien fait pour accroître l'autosuffisance des gens du voisinage immédiat puisqu'ils n'ont pas été impliqués dans cette production massive de blé, dans cette usine, si je puis dire, et on n'a pas fait appel à eux, puisqu'on a apporté du matériel de culture moderne. J'aimerais que vous me disiez ce que vous pensez de ce que je viens de dire et quels sont vos sentiments à cet égard.

**M. Shipley:** Je vais donc commencer. Je connais certaines personnes de la Saskatchewan qui ont travaillé ce projet et sont donc allés travailler à cette réalisation et, ayant été moi-même en Tanzanie, il est possible que je pourrais critiquer certains des aspects de l'opération, comme vous l'avez fait. On pourrait cependant interpréter de façon générale ce projet comme étant une expérience d'auto-suffisance pour la Tanzanie à titre de nation. Dans ce pays, on a mené une lutte si âpre pour devenir autosuffisant du côté produits alimentaires et pour améliorer la situation du marché d'échanges qu'en un certain sens était un essai d'auto-suffisance. La Tanzanie, d'un certain côté, ressemble beaucoup au point de vue climat et conditions, à la Saskatchewan et c'est pourquoi nous avons choisi des experts venant de la Saskatchewan.

Vous pourriez donc décrire ce projet comme étant un essai pour aider la Tanzanie au niveau national. Mais d'après ce que je sais de cette réalisation, il est évident que les organisations non-gouvernementales n'appuieraient pas un projet de ce genre puisque nous voulons impliquer les cultivateurs sur place et les aider à devenir autosuffisants, à produire les denrées eux-mêmes afin d'améliorer leur régime alimentaire etc... Voilà donc ce que je pense de cette expérience.

**M. Fretz:** Savez-vous s'il existe beaucoup de projets de ce genre, projets qui aux yeux de certains pourraient apparaître jusqu'à un certain point comme des fiascos. Mais c'est-à-dire qui ne comprendraient pas tous les facteurs nécessaires au succès, c'est-à-dire nécessaires pour aider les gens impliqués à atteindre ces résultats nous aimerions leur voir obtenir.

**M. Brodhead:** Tout dépend de la définition qu'on donne du développement. Il est devenu à la mode maintenant de critiquer le fait qu'on fait de plus en plus appel au produit national brut pour évaluer le degré de développement mais il n'en reste pas moins que c'est la façon la plus facile de faire une évaluation quantitative. Par conséquent, très souvent les projets dans le domaine agricole ont pour objectif de produire des denrées alimentaires et on ne se pose pas trop de questions sur les méthodes utilisées ou sur la catégorie de consommateurs qui en profitera. Au Sahara, par exemple, où il y a des zones de déficience chronique, on produit sur une grande échelle des denrées alimentaires et du coton et d'autres produits qui sont destinés uniquement à l'exportation. Hors, dans ce cas, on utilise des terres qui pourraient servir à produire des denrées alimentaires pour utiliser sur place. Cette situation est très

[Text]

Now, I suppose against one set of criteria for development, this might constitute a successful project. But if you are looking at it in the terms we are here of self-reliance, the ability to feed themselves, this is not true development. Rather, as is the case with the Sahara countries it creates a dependence on outside sources of food into the indefinite future.

**Mr. Fretz:** Thank you. Your point number 3— "Untied Aid". This morning Mr. Strong addressed us and in referring to the untying of aid, he qualified his statement. What he would like to see happen is not to have aid completely untied. He thought a country should not be restricted to doing business with one company, but that there should be a list of Canadian companies with whom a country could do business. Now, do you agree with that, or do you disagree? Would you say that aid should be completely untied and the country could handle this in any manner they deemed best?

**Mr. Kines:** He meant a list of companies within the country?

**Mr. Fretz:** If I understood him correctly.

**An hon. Member:** Within Canada.

**The Chairman:** He was referring to a system where you would have a line of credit. You would identify products Canadian companies can make, and then the developing countries would choose within that selection whatever is competitive or consistent with their priorities. I think that was the approach.

**Mr. Fretz:** Yes, thanks.

**The Chairman:** In other words, the same thing that Mr. Fretz said. It comprised a line of credit and you would identify things that could be bought in Canada. Is that a loyal explanation of what was said?

**Mr. Ogle:** I think on top of that though, his basic idea was not untie aid as a general principle.

**The Chairman:** Yes. He said that, if you are going to subsidize industry that way, it should be accountable. You should not do it by tying the aid. If a company or a sector cannot compete and you want to subsidize it, you should make it accountable and justify the subsidy.

• 1700

**Mr. Brodhead:** That is our view. Basically our view is precisely as the Chairman has said. In the case of agriculture, we think it is particularly important. For example in encouraging the purchase of food-stuffs if they are not available within the country or at least within the region, then at least you are beginning to develop a regional marketing system which will cut down on dependence on one or two food exporting coun-

[Translation]

courante et se justifie par le fait que ces pays ont besoin de devises étrangères etc . . .

Donc, si on tient compte d'une certaine série de critères pour étalon de développement, on peut considérer que tel projet est un succès. Mais si vous voulez aider les gens sur place à devenir auto-suffisants, à obtenir qu'ils produisent de quoi satisfaire leurs besoins en nourriture, les critères précédents utilisés ne seront plus valables. Si on prend le cas de ces pays au Sahara, il n'y a pas de doute que procéder comme on le fait ne peut que rendre ces pays indéfiniment dépendants de sources extérieures pour assurer leurs besoins alimentaires.

**M. Fretz:** Merci. Je voudrais discuter de votre troisième point soit de la question de «l'aide non liée». Nous avons entendu M. Strong ce matin qui nous parlait de l'aide non liée et qui indiquait son espoir de ce que l'aide ne serait pas complètement déliée. D'après lui, les pays ne devraient pas être limités dans leurs affaires à traiter avec une seule compagnie et on devrait établir une liste des sociétés canadiennes avec lesquelles un pays pourrait faire des affaires. Êtes-vous d'accord ou n'êtes-vous pas d'accord avec lui? Est-ce que vous préférez que l'aide soit entièrement déliée ou est-ce que vous voulez que le pays décide lui-même de ce qu'il considère être la meilleure politique pour lui?

**M. Kines:** Vous voulez parler d'une liste de sociétés dans ce pays?

**M. Fretz:** Oui, si j'ai bien compris ce qu'il a dit.

**Une voix:** Au Canada.

**Le président:** Il voulait parler d'un système où on vous accorderait un certain crédit. Vous établiriez une liste de produits pouvant être fabriqués par des entreprises canadiennes et les pays en voie de développement pourraient choisir les produits qu'ils considéreraient comme compatibles avec leur situation concurrentielle et leurs priorités. Je crois que c'était là la façon d'aborder le problème.

**M. Fretz:** Oui, merci.

**Le président:** En d'autres termes, comme M. Fretz l'a dit, on vous accorderait certains crédits et vous pourriez choisir parmi un certain nombre de produits à acheter au Canada; est-ce là une bonne explication de ce qui a été dit?

**M. Ogle:** Je crois qu'en plus, on peut dire que fondamentalement il a accepté le principe général de l'aide non liée.

**Le président:** Oui. Il nous a dit que si l'on voulait subventionner le secteur industriel de cette façon il ne fallait pas procéder en liant l'aide. Si une société ou un secteur d'entreprise n'est pas compétitif, et que vous voulez le subventionner, vous devez l'obliger à rendre des comptes et à justifier la subvention.

**M. Brodhead:** C'est là notre point de vue. Fondièremment, notre point de vue est exactement celui qu'a exprimé monsieur le président. Nous pensons que dans le domaine agricole, il est fort important d'encourager l'achat des produits alimentaires si on ne peut les trouver dans le pays même, tout au moins dans le cas de la région car alors vous jetez les bases d'un système de commercialisation régionale qui permettra de



[Texte]

tries. But again I would refer back to the Economic Council of Canada where it says:

Procurement tying is harmful to the recipient country for two reasons. It reduces the real value of the given amount of nominal aid because it forces the recipient country to buy supplies at non-competitive prices and, second, tied aid serves to create some of the biases which lead to an inefficient allocation of resources in the recipient countries.

**Mr. Shipley:** I think it is very interesting when working overseas to try to obtain some comparison of the aid programs of various western countries. In Botswana, the ones that people admired most were the ones that had the least strings attached, and they were the Scandinavian countries, the Netherlands and Belgium. They tend to be the ones that do not tie their aid as much as some other countries. For example, the United States is at the other end of the extreme, and Britain. Canada is somewhere in between and is not quite as strict on the tying of aid. But it is just amazing when talking to the people working in the various embassies about their various aid programs to hear their attitudes towards this. I am sure that the relationships between the Scandinavian countries, the low countries in Europe and the Third World recipients of the aid, are benefiting from the attitudes they take to their aid. I think it is in the long term interests of those aid-giving countries to take the approaches they do. They are going to be the friends when the Third World countries become mature trading partners.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**The Chairman:** I have just a few questions. In recommendation number 4, "Food aid" you say that you recommend that food aid be abolished except in cases of emergencies. I understand very well your general theme that most of our resources should go in areas that will build self-reliance, a self-sufficiency in food such as in agricultural production or distribution or whatever.

But is it not dangerous to abandon completely the notion of food aid? You say "except in emergencies", but you can have all sorts of situations where you do not have an emergency because you do not switch that so quickly. There is not such a clear-cut alternative. It seems to me there is a lot of judgment required in such situations. Is not the word "abolish" a little too strong here?

**Mr. Kines:** Well, I think you have to couple it with what comes after in regard to the monetary reserves and so on. It is that there should be a general global, international, facility for the provision of food. But what the CCIC is talking about is more direct, bilateral, food aid which often becomes distorted in its use.

[Traduction]

réduire les dépendances par rapport à un ou deux pays exportateurs de produits alimentaires. Mais je vous rappelle ce que le Conseil économique du Canada a indiqué:

Lier les approvisionnements ne peut que nuire aux pays bénéficiaires et ceci pour deux raisons: Cette façon de procéder réduit en effet la valeur du montant donné d'aide aux nominales qu'on oblige le pays bénéficiaire à se procurer des produits dont elle a besoin à des prix non concurrentiels; et, en deuxième lieu, l'aide liée contribue à créer chez les pays bénéficiaires des prédispositions à répartir de façon inefficace leurs ressources.

**M. Shipley:** Je crois que lorsque vous travaillez à l'étranger, il est fort intéressant d'essayer d'établir des comparaisons entre les différents programmes d'aide fournis par les différents pays occidentaux. Au Botswana les programmes qui étaient les plus populaires étaient ceux qui étaient les moins liés et c'était les programmes fournis par les pays scandinaves, les Pays-Bas et la Belgique. Ces pays ont moins tendance à lier leur aide que bien d'autres. Par exemple, on pourrait dire que les États-Unis se trouvent à l'autre bout de l'échelle ainsi que la Grande-Bretagne. Le Canada se trouve quelque part au milieu et n'est pas aussi strict que ces derniers pays, mais il est quand même surprenant de voir l'attitude qu'ont les gens qui travaillent dans les différentes ambassades au sujet des différents programmes d'aide qu'elles fournissent. Je suis sûr que les pays scandinaves, les Pays-Bas et la Belgique, en procédant comme ils le font, s'assurent de meilleurs rapports avec ces pays du Tiers monde que les autres. Je crois qu'à longue échéance c'est une attitude beaucoup plus valable et qui fera des pays du Tiers monde leurs amis et plus tard leurs partenaires commerciaux.

**M. Fretz:** Merci.

**Le président:** Je voudrais poser quelques questions. Dans votre recommandation 4 "Aide alimentaire", vous avez indiqué que vous recommandiez de supprimer l'aide alimentaire, sauf dans les cas d'urgence. Je comprends fort bien votre point de vue général, c'est-à-dire le fait que la plupart de nos ressources pourraient être utilisées dans les secteurs où elles permettraient établir cette autosuffisance au point de vue produits alimentaires, soit dans les secteurs de la production agricole ou de la distribution, etc.

Mais n'est-il pas dangereux d'abandonner totalement cet engagement du côté de l'aide alimentaire? Vous devez indiquer; "Sauf dans les cas d'urgence", pourtant vous pouvez vous trouver dans toutes sortes de situations où il n'y a pas d'urgence et il n'est pas aussi aisé de passer de la situation de non urgence à la situation d'urgence. Les situations ne sont pas nettement noires ou blanches. A mon avis, il faudrait faire preuve de beaucoup de jugement et ne pensez-vous pas que le mot "supprimé" n'est pas un peu trop fort dans le contexte que nous avons?

**M. Kines:** Je crois qu'il faut le replacer dans le contexte des articles que nous avons indiqués après soit des réserves monétaires etc... On devrait avoir prévu un plan global international pour ce qui est de l'aide alimentaire. Mais ici le Conseil canadien pour la coopération internationale veut surtout tenir

[Text]

**The Chairman:** No, because some food aid is not all agricultural production. Supposing for example, in Canada, for some reason or other we had a surplus of fish products. They are a good source of protein; you can salt fish, and it is easy to store in a lot of places. So, if some countries somewhere were short of protein there would be nothing wrong with that kind of protein?

**Mr. Brodhead:** Yes. We see the proper procedure as being that where Canada has, for example, a surplus of high protein foods, they should be available through some systematic international reserve system for cases of need.

**The Chairman:** But why does it have to be through an international mechanism?

**Mr. Brodhead:** Because first of all, since only a little of the food aid that is presently available is actually used in emergency cases. When food aid began to increase in the sixties and early seventies, it really was seen very much as a mechanism for disposing of surpluses. To some extent this is still true of food aid from the European communities. And it is very easy for a surplus country to use the mechanism of food aid as a means of dumping.

• 1705

**Mr. Chairman:** I agree with you on that. You do not have to convince me on that.

**Mr. Brodhead:** It is really a protection against that.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Brodhead:** That is the reason why we suggest that.

**The Chairman:** I do not think that objective means necessarily that you abolish the other one completely.

**Mr. Brodhead:** No. We are talking here about a prescription. Because I think we would have to recognize that many countries have inherited a monoculture which, as in West Africa for example, has created a dependence on a single crop. But there is no physical or geographical reason why such countries could not be self-sufficient agriculturally.

**The Chairman:** Yes. And the argument of disincentive is an important one of course. But I am not so sure that it is such an ideal or clear-cut alternative. I am waiting to hear the other side of the story.

**Mr. Shipley:** In many of these recommendations we are suggesting a framework for analysing the manner in which aid should be given. So that we suggest in this case, before food aid is given, every effort should be made to see whether locally-produced food is available or whether, in fact, money might be given instead of food. Also the possibilities for a capacity to produce the food being developed should be looked at, and so forth. So it is a matter of looking very carefully at the situation before deciding to give food aid.

[Translation]

compte de l'aide alimentaire directe, bilatérale dont l'utilisation est très souvent détournée de ses fins.

**Le président:** Non, car une partie de l'aide alimentaire n'entre pas dans le cadre de la production agricole. Supposons, par exemple, qu'au Canada pour une raison ou une autre nous ayons un excédent de poisson. Les poissons sont une bonne source de protéines; vous pouvez saler le poisson et il est facile de l'entreposer. Donc s'il y a manque de protéine dans un pays je ne vois pas ce qu'il y aurait de mal à envoyer là-bas ce poisson.

**M. Brodhead:** D'accord; dans le cas d'un excédent de produits alimentaires à haute teneur de protéines on devrait pouvoir les fournir en cas de besoin en faisant appel à quelques systèmes de réserves internationales bien établies.

**Le président:** Pourquoi passer par un rouage international?

**M. Brodhead:** Parce que, tout d'abord, il n'y a que très peu d'aide alimentaire fournie actuellement qui est utilisée dans les cas d'urgence. Lorsqu'au cours des années 60, au début des années 70, on a accru l'aide alimentaire, on la considérait grandement comme un mécanisme permettant de disposer d'excédents alimentaires. Jusqu'à un certain point la situation est toujours la même en ce qui a trait à l'aide alimentaire provenant de l'Europe. Il est très facile aussi pour un pays qui possède un excédent alimentaire de se servir du mécanisme de l'aide alimentaire pour faire du dumping.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous à ce sujet.

**M. Brodhead:** Il s'agit donc de nous protéger contre ce procédé.

**Le président:** Oui.

**M. Brodhead:** C'est pourquoi nous avons proposé cette recommandation.

**Le président:** Je ne pense pas qu'objectivement cela signifie que vous abolissiez totalement l'aide alimentaire.

**M. Brodhead:** Non. Nous parlons ici d'un remède car il faut reconnaître que beaucoup de pays ont traditionnellement une monoculture; ainsi, en Afrique occidentale, beaucoup de pays dépendent de la culture d'un seul pays. Mais il n'y a aucune raison matérielle ou géographique que de tels pays ne pourraient pas se suffire au point de vue agricole.

**Le président:** D'accord. L'argument voulant qu'il s'agit ici de dissuasion est important. Je ne suis pas sûr qu'on puisse trancher la situation de façon aussi claire. Je voudrais bien connaître l'autre côté de l'histoire.

**M. Shipley:** Dans beaucoup de nos recommandations, nous proposons d'établir un cadre qui permettrait d'analyser la façon dont cette aide pourrait être donnée. Ainsi nous proposons dans ce cas, qu'avant de fournir l'aide alimentaire, on s'efforce de s'assurer qu'il n'y a pas déjà des produits alimentaires locaux qui soient disponibles ou si en fait, on ne pourrait pas remplacer cette aide alimentaire par une aide monétaire. On doit aussi examiner s'il n'est pas possible de produire ces denrées dans le pays que l'on veut aider. Il s'agit donc d'exami-



[Texte]

**The Chairman:** I agree with that and I do not think we should have a situation where assistance budgets act as a funnel where you dump your surpluses. I agree with that. But I am not sure that all of our food aid program is bad. As I say, I am waiting for the other side of the story. I am sure there are cases where food aid does not necessarily lead to disincentives. You might have a case of a special protein that is necessary which in turn helps not only the people there to be healthier but also might animal protein; that sort of thing. So I guess we understand each other that it is not just a case of cutting one out and automatically being able to do the other thing.

**Mr. J. Tackaberry (Government Relations Officer, Canadian Council of International Co-operation):** One comment I would like to add on that question of food aid. We see that there are situations like the one in West Africa where we do have a monoculture problem in terms of a structural distortion in the economy. If food aid is continued beyond the short duration of an emergency, it should be tied in with a CIDA plan to crop diversification programs that bring into production the land that is currently in production for export and cash crops.

So we do recognize that while the longterm aim is the abolition of food aid, if the food aid were tied to a crop diversification program, an agricultural development program sponsored by CIDA in a bilateral way, it would make sense.

**The Chairman:** Yes. We will have before us at the end of the month the Director of the World Food Council and he will furnish a competent opinion on that. But I share your objective of directing more and more assistance to agricultural production.

In recommendation number 6, you say

Increased CIDA assistance, therefore, should be channelled through NGOs . . .

You do not mean that all increases in CIDA should go into NGOs, do you?

**Mr. Kines:** Well, indeed, we are open!

**Mr. Harmston:** Now that you mention it.

**The Chairman:** No, but the emphasis is that you think more and more assistance money should go in NGOs.

**Mr. Harmston:** Not the total money, no.

**The Chairman:** It could be read in two ways. By the way I share, I believe a member said a while ago he wanted to see more and more public money going in NGOs. I share that objective.

[Traduction]

ner de très près la situation avant de prendre une décision dans le domaine de l'aide alimentaire.

**Le président:** Je suis d'accord dans ce cas car je pense que nous ne devrions pas servir comme un entonnoir où nous déverserions nos surplus. Mais, j'ai du mal à croire que tout le programme de l'aide alimentaire soit mauvais. Je le répète, j'aimerais entendre l'autre partie de l'histoire. Je suis sûr où il y a des cas où fournir de l'aide alimentaire ne supprime pas la motivation dans ces pays. Il se peut que fournir certaines protéines puisse non seulement aider les gens là à avoir une meilleure santé mais il peut aussi s'agir de protéines animales. Nous comprenons donc et je pense qu'il ne s'agit pas de supprimer une aide pour obtenir automatiquement que s'établisse une autre situation.

**M. J. Tackaberry (agent des relations avec le gouvernement, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Tout d'abord, je tiens à faire quelques observations au sujet de cette aide alimentaire. Nous savons qu'il y a des pays d'Afrique occidentale où la monoculture nuit à la structure de l'économie. Si l'on continue à fournir de l'aide alimentaire, au-delà de la courte période d'urgence, on devra la lier au programme de diversification des récoltes de l'ACDI qui permet de rendre productives pour les habitants les terres qui actuellement servaient à cultiver des produits destinés à l'exportation et à des fins commerciales ou industrielles.

Nous reconnaissons donc que si à longue échéance, on doit viser à abolir l'aide alimentaire, il n'en serait pas moins raisonnable de continuer à fournir cette aide alimentaire à condition qu'elle soit liée au programme de diversification des récoltes, un programme de développement agricoles parrainé par l'ACDI sur une base bilatérale.

**Le président:** D'accord. Nous aurons ici, vers la fin du mois, comme témoin le directeur du Conseil alimentaire mondial et il nous donnera son avis éclairé sur ce sujet. Je suis d'accord avec vous, soit qu'il faudrait aider de plus en plus la production agricole sur place.

Dans votre recommandation 6, vous indiquez

que l'ACDI devrait donc fournir plus d'aide par l'entremise des ONGs

mais je suppose que vous ne voulez pas dire que toutes les ressources qui augmentent au sein de l'ACDI devraient être consacrées aux organisations non gouvernementales.

**M. Kines:** En fait, la question est ouverte . . .

**M. Harmston:** Puisque vous l'avez mentionné . . .

**Le président:** Non, mais je crois que ce que vous voulez dire c'est que vous pensez qu'une aide monétaire de plus en plus grande devrait être fournie aux organismes non gouvernementaux.

**M. Harmston:** Pas tout l'argent, non.

**Le président:** On pourrait l'interpréter de deux façons. En passant, je dirai que je suis d'accord avec le député qui a dit lorsqu'il a indiqué qu'il voudrait qu'on consacre une partie de plus en plus grande de fonds publics au profit des organismes non gouvernementaux.

[Text]

Okay, that is the last questions that I had. Any other questions?

**Mr. Harmston:** Not a question, no. But now that I have the floor, I wish to make just two quick comments, Mr. Chairman. One is to say that the question of seeds was asked of us which is something we had been closely associated with over the past year and a half. Our activity included the issuance for the International Coalition for Development Action of this book *Seeds of the Earth* in not only our two official languages, but in Spanish as well. Copies are available. I believe some of the members may have received them previously but, if you have not or have lost a copy, other copies are available through the Clerk of the Committee.

The other thing is that I noted your continuing interest in the area of public education. We came today on the specific invitation of food, so were not as prepared as we could have been to talk about education and public awareness. If it were of interest to the committee to have a session on that, informally or formally we would certainly prepare on that and bring to a discussion some ideas on it. We could mail them to you, or follow whatever the process might be. It is central to our concern, and we would be prepared to work with the committee or with the task force in any way we can.

• 1710

**The Chairman:** That is very nice of you. We do not know what we are going to do on that score now. The government has accepted our recommendation to create the secretariat, so I suppose an effort should be made now on our part and your part to make sure that that secretariat at least gets going. I am not sure it is going to be able to do everything. You know you do not create public awareness just by creating a secretariat.

But I think all our efforts should be directed to making sure that it gets off the ground. I suppose we are hearing now the receiving inputs. Did you say that you were in contact with them?

**Mr. Harmston:** Yes.

**The Chairman:** Will I encourage you to do that. Please bring as many people from your community into that thing to make sure that it gets off the ground okay. I am not sure that the words "public education" are the best ones to use. Some people react badly when you tell them that you want to educate them. I think the words used were "sensitization" and "awareness". I think those are more acceptable than "public education".

Now I thank you very much once again for coming before us. We hope to see you again.

The committee will just break for five minutes after which we will continue in an in camera meeting to discuss business. Thank you very much.

[Translation]

Voilà, c'était une dernière question que j'avais à poser. Y a-t-il d'autres questions?

**M. Harmston:** Non, je n'ai plus de questions à poser mais puisque j'ai la parole, je vais ajouter deux commentaires très brefs. Tout d'abord, je tiens à dire qu'on nous a posé la question, à savoir quelle était notre opinion au sujet des semences, car il s'agit d'une question dont nous nous occupons beaucoup depuis 1 an et demi. En effet, nous avons publié non seulement dans les deux langues officielles mais aussi en espagnol, un ouvrage intitulé *Seeds of the Earth* pour le compte de l'*International Coalition for Development Action*. Des copies de cet ouvrage sont disponibles. Je crois que certains députés en ont reçu mais, si vous n'avez pas votre copie ou si vous l'avez perdue, le greffier du comité pourra vous en fournir d'autres.

Mon autre commentaire c'est que j'ai remarqué que vous vous intéressez continuellement à ce domaine de l'éducation du public. Nous étions venus pour traiter particulièrement des produits alimentaires et par conséquent, nous n'étions pas aussi bien préparés que nous aurions pu l'être pour discuter de l'éducation à fournir au public du fait qu'on devrait le rendre conscient de ces problèmes. Si cela intéresse le comité, nous pourrions consacrer à ce sujet une séance officielle ou officielle et nous pourrions nous y préparer et vous apporter certaines idées à ce sujet. Nous pouvons aussi vous envoyer par courrier ces renseignements ou suivre le procédé qui vous plaît. Ce sujet est capital à nos yeux et nous sommes prêts à collaborer de toutes nos forces avec le comité ou avec le groupe d'étude.

**Le président:** C'est extrêmement gentil de votre part. Nous ne savons pas pour l'instant comment nous allons poursuivre ce sujet. Le gouvernement a suivi notre recommandation visant à créer un secrétariat; je suppose que nous devons maintenant nous assurer de votre part aussi et vous assurer que le secrétariat, tout au moins, se montre actif. Je ne suis pas sûr que ce secrétariat pourra résoudre tous les problèmes car vous savez bien qu'il ne suffit pas de créer un secrétariat pour que le public prenne conscience des problèmes en cause.

Je crois cependant que tous les efforts devraient viser à permettre au secrétariat de se lancer. Je suppose que pour l'instant nous en sommes à recevoir les rapports; est-ce que vous vous êtes mis en rapport avec ce secrétariat?

**M. Harmston:** Oui.

**Le président:** Je vous encourage donc en ce sens et vous prie d'intéresser le plus de gens possible de votre communauté à cette question afin que le secrétariat prenne un bon départ. Je ne sais pas si les termes: «éducation du public» sont les meilleurs et certaines gens n'aiment pas beaucoup qu'on leur parle de les éduquer. Je crois que le terme: «prendre conscience» et «devenir averti» des problèmes sont plus pertinents et acceptables.

Je vous remercie donc une fois de plus d'être venus comparaître ici et nous espérons que vous reviendrez.

Le comité va donc faire une pause de cinq minutes, puis continuera à discuter de ses affaires à huis clos. Je vous remercie.



## APPENDIX "RNSR-6"

Notes for remarks by Maurice F. Strong before Special Committee on North-South Relations, House of Commons, Ottawa, Canada October 1, 1980.

In reviewing the evidence that has already been presented to this Committee, it is clear that you already have available to you all of the basic data, facts and figures needed to document the present state of North-South relations and the role Canada is now playing in this important aspect of our international affairs. Accordingly, I did not submit a written presentation which inevitably would have covered much of the same ground with which you are already so familiar. Rather, I thought I might make best use of your time this morning by reviewing the background to the dilemma we now face in relations between North and South, outlining some of my own views as to the future direction of Canada's contribution to North-South relations and some of the specific measures which you might consider in formulating your recommendations on this important subject.

The task which your Committee has undertaken is one of the highest importance; and it could not be more timely. I'm impressed by the way in which you have gone about it and am encouraged by the prospect that your recommendations will have a decisive impact on the future course of Canada's contribution to North-South relations. I am particularly grateful for the opportunity you have accorded to me of presenting my views.

The concept of international cooperation for development as an important component of the foreign policy of modern industrial states originated in the foreign aid programs established to help rebuild the shattered economies of Europe and Japan after World War II. Then, as the rapid demise of the colonial systems of the European powers produced a growing number of newly independent nations in Asia and Africa, foreign aid programs were extended to include them. In the wake of the remarkable success achieved in rebuilding the European and Japanese economies, foreign aid and the institutional apparatus which had grown up around it was increasingly, and then exclusively, redirected to the developing countries. Assisting the developing countries of Asia, Africa and Latin America became the central preoccupation of the World Bank, the United Nations and its specialized agencies. Regional development banks and other international mechanisms were created to support and foster development in these countries. The Colombo Plan initiated in 1950, provided the impetus for establishment of significant programs of bilateral assistance by the United Kingdom, Canada, Australia and New Zealand to the new members of the Commonwealth.

By the nineteen sixties, virtually all the nations of the Western industrialized world and Japan had joined in the efforts to assist the developing countries, both through their own bilateral programs, and support for a variety of multinational programs.

In the 1970's, the oil exporting developing countries became important sources of development assistance to the point where OPEC countries today provide more than ten times as much

## APPENDICE «RNSR-6»

Notes pour les remarques de Maurice F. Strong devant le Comité spécial concernant les Relations Nord-Sud, Chambre des Communes, Ottawa, Canada, le 1<sup>er</sup> octobre 1980

D'après les preuves qui ont déjà été présentées à ce Comité, il est clair que vous disposez déjà de toutes les données fondamentales, de tous les faits et tous les chiffres nécessaires pour documenter l'état actuel des Relations Nord-Sud et le rôle que le Canada joue présentement dans cet aspect important de nos affaires internationales. C'est pourquoi je n'ai pas soumis une présentation écrite qui aurait inévitablement répété des choses que vous connaissez déjà. J'ai préféré, pour faire le meilleur usage possible de votre temps, passer en revue l'histoire du dilemme auquel nous faisons maintenant face dans les relations entre le Nord et le Sud, exposer certaines de mes opinions personnelles quant à l'orientation future de l'apport du Canada aux relations Nord-Sud et quant à certaines mesures précises que vous pourriez étudier lorsque vous formulerez vos recommandations sur ce sujet important.

La tâche que votre Comité a entreprise est de la plus haute importance et elle ne pourrait pas être plus actuelle. Je n'ai que des éloges pour la méthode que vous avez adoptée et je suis encouragé par la perspective que vos recommandations auront des répercussions décisives sur l'orientation future de l'apport du Canada aux relations Nord-Sud. Je suis particulièrement reconnaissant de l'occasion que vous m'avez accordée de présenter mon opinion.

La notion de coopération internationale pour le développement est un élément important de la politique étrangère des États industriels modernes, elle tire son origine des programmes d'aide extérieure mis sur pied pour aider à reconstruire les économies dévastées de l'Europe et du Japon après la seconde guerre mondiale. Puis, à mesure que la disparition rapide des systèmes coloniaux des puissances européennes produisait un nombre croissant de pays nouvellement indépendants en Asie et en Afrique, les programmes d'aide extérieure ont été étendus à ces pays. À la suite du succès remarquable de la reconstruction des économies européenne et japonaise l'aide extérieure et l'appareil institutionnel qu'elle avait engendrés ont été de plus en plus, puis exclusivement, dirigés vers les pays en voie de développement. L'aide aux pays en voie de développement de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique latine est devenue la préoccupation centrale de la Banque Mondiale, des Nations unies et de ses organismes spécialisés. Des banques régionales de développement et d'autres mécanismes internationaux ont été mis sur pied pour aider et favoriser le développement de ces pays. Le Plan Colombo, mis sur pied en 1950, a fourni l'élan pour la création de programmes importants d'aide bilatérale par le Royaume-Uni, le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande aux nouveaux membres du Commonwealth.

Au début des années 60, presque tous les pays du monde industrialisé occidental, de même que le Japon, s'étaient joints aux efforts pour aider les pays en voie de développement, tant par leurs propres programmes bilatéraux que par leur appui à toute une variété de programmes multinationaux.

Dans les années 70, des pays en voie de développement exportateurs de pétrole sont devenus des sources importantes d'aide au développement, à telle enseigne que de nos jours les

assistance, in terms of percentage of their GNP's, than OECD nations.

Canada was an early participant in this process and has played a significant part in it, particularly, since the creation of the Colombo Plan which itself owed a great deal to Canadian initiative. From a modest beginning, our programs of external assistance have grown to the point where they now account for total expenditures of more than a billion dollars.

A great deal has changed in the more than three decades that have passed since the end of World War II. There have been significant changes both in the world and in our perceptions of it.

The number of independent nation states, as represented by the membership of the United Nations, has more than doubled to some 150. More than two-thirds of them represent the developing world where roughly the same proportion of the world's population resides. Thus, the developing nations command a wide majority in the United Nations and other world fora in which each nation has one vote. But, real power in terms of economic strength, military might, and the command of science and technology remains in the hands of the relatively small number of highly industrialized countries represented in the membership of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD).

Yet there has been a significant diffusion of economic and political power since the early post-World War II period when the pre-eminent position of the United States overshadowed the role of all other nations on the world stage. The USSR has now/joined the United States in the unique category of "super power". The growth in the economies of the Western European countries and Japan has given them new political muscle, a unified and purposeful China has emerged as a significant political force. The recent success of the major oil exporting nations in exploiting their dominant position in world oil trade has produced a major shift to them of economic and political power. And those powerful non-governmental agents of the technological civilizations, the transnational corporations, now wield a power which in some cases exceeds or over-rides the power of nation-states.

Meanwhile official development assistance from the 17 OECD countries has stagnated. At an estimated level of \$22.3 billion dollars in 1979, it represented .34 per cent of their combined GNP's, only about half of the accepted target of 0.7 per cent.

The political unity manifest by the developing countries at the United Nations masks a great and growing diversity in their underlying positions and interests, notably between oil-rich and oil-importing countries, between middle income countries and the poorest countries, between countries dominated by ideologies of the right and those of the left. As the euphoria which accompanied the achievement of independence recedes, more and more developing countries are facing mounting pressures to "deliver the goods" in fulfilling the expectations of their people for improved conditions of life. Calls for equality, justice and the sharing of power and resources made by developing country spokesmen on the world stage are too often not reflected in the conduct of their own governments at home. They have learned that development is a slow, difficult and

pays de l'OPEP fournissent plus de dix fois plus d'aide, en termes du pourcentage de leur PNB, que les pays de l'OCDE.

Depuis le début, le Canada participe à ce processus et y joue un rôle important, particulièrement depuis la création du Plan Colombo, qui devait beaucoup à l'initiative canadienne. A partir d'un début modeste, nos programmes d'aide extérieure se sont développés au point où les dépenses totales s'élèvent maintenant à plus d'un milliard de dollars.

Beaucoup de choses ont changé au cours de la période de plus de trois décennies qui s'est écoulée depuis la fin de la seconde guerre mondiale. Il y a eu des modifications importantes tant du monde que de notre façon de le percevoir.

Le nombre des pays indépendants, membres des Nations unies, a plus de doublé pour atteindre environ 150. Plus des deux tiers de ces pays représentent le Tiers-Monde, où habite à peu près la même proportion de la population mondiale. Ainsi, les pays en voie de développement jouissent d'une importante majorité aux Nations unies et dans les autres forums internationaux où chaque pays a un vote. Mais la puissance réelle, en termes de force économique, de force militaire et de maîtrise de la science et de la technologie demeure aux mains d'un nombre relativement petit de pays hautement industrialisés, soit les membres de l'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE).

Pourtant, il y a eu une diffusion importante du pouvoir économique et politique depuis le début de l'après-guerre, où la situation prédominante des États-Unis éclipsait le rôle de tous les autres pays sur la scène mondiale. L'URSS a maintenant rejoint les États-Unis dans la catégorie des «super-puissances». La croissance des économies des pays de l'Europe occidentale et du Japon leur a donné un nouveau pouvoir politique et une Chine unie dans un but commun est devenue une force politique importante. Récemment, les principaux pays exportateurs de pétrole ont réussi à exploiter leur situation dominante dans le commerce mondial du pétrole; il en est résulté un déplacement important du pouvoir économique et politique. Et les puissants agents non gouvernementaux des civilisations technologiques que sont les sociétés multinationales jouissent maintenant d'un pouvoir qui, dans certains cas, dépasse ou subjugue le pouvoir des États-nations.

Entretemps, l'aide officielle au développement de la part des dix-sept pays de l'OCDE marque le pas. On estime que cette aide se chiffrait à \$22.3 milliards en 1979, soit .34 p. 100 du PNB total de ces pays, soit environ la moitié de la cible acceptée de 0.7 p. 100.

L'unité politique manifestée par les pays en voie de développement aux Nations unies masque la diversité considérable et croissante de leurs positions et leurs intérêts sous-jacents, particulièrement la différence entre les pays riches en pétrole et les pays importateurs, entre les pays à revenu moyen et les pays les plus pauvres, entre les pays dominés par les idéologies de la droite et ceux de la gauche. A mesure que s'estompe l'euphorie qui accompagnait l'accession à l'indépendance, de plus en plus de pays en voie de développement doivent faire face à des pressions accrues: on leur demande de «produire», de répondre aux attentes du peuple qui désire une amélioration de ses conditions de vie. Les appels à l'égalité, à la justice et au partage des pouvoirs et des ressources lancés par les porte-parole des pays en voie de développement sur la scène mon-



complex process. And the industrialized countries have learned that helping the developing countries to develop can be even more difficult and frustrating.

But if the development experience to date has been a sobering one, it has also produced more success than is often acknowledged. During the 1960's and 70's, the per capita GNP of the developing countries grew more than in any corresponding period in the history of the industrialized countries. More than two dozen developing countries now have reached a level of per capita GNP equivalent to that of Japan in 1953. But even in these countries the benefits of their growth have, for the most part, not "trickled down" to the poorest 40 per cent of the people who are worse off today in relative and, in some cases, absolute terms, than at the beginning of the "Development Decades."

The most positive result of this experience is what we have learned from it.

Gone are the simplistic notions that the supply of capital and know-how through foreign aid from the industrialized countries could bring the primitive economies of the developing countries within a few years to a point of "takeoff" on a path to development very similar to ours.

We have learned, as a recent UNCTAD report points out, that there is a "distinction between economic growth, in the narrow sense, of an increase in the growth product of developing countries, and economic development, in the broader sense, of improvement in the living standards of the majority of their population." And that "the economic progress made so far in a large number of developing countries has made little impression on the extent of mass poverty in these countries."

We have come to realize that successful development must be "home grown" in the sense that the developing country itself must formulate its goals, be fully committed to achieving them and have the capacity to assure that external inputs are selected and managed in such a way as to complement and support its own efforts in achieving these goals. We also know that external assistance can be accompanied by influences and pressures that have a disproportionate influence on the character and direction of a country's development, reinforce existing dependency relationships and create new ones. We have found that it is as difficult to help nations through direct bilateral aid without compromising their dignity of integrity, over-influencing their own development or setting up difficult psychological and political barriers as it is for one individual to help another by dispensing direct charity.

We have learned that direct transfers of resources under aid programs can often be negated by trade or economic policies which impair the ability of the developing countries to develop their own industries or market their products. It has become clear that development assistance, to be effective, must be harmonized with the entire series of economic, trade and

diale contredisent trop souvent la conduite de leur propre gouvernement chez eux. Ils ont appris que le développement est un processus lent, difficile et complexe. Et les pays industrialisés ont appris que le fait d'aider les pays en voie de développement à se développer peut être encore plus difficile et frustrant.

Mais si l'expérience de développement jusqu'à ce jour prend un peu des allures de douche froide, elle a également eu un plus grand succès qu'on ne le reconnaît souvent. Au cours des années 60 et 70, le PNB par habitant des pays en voie de développement a grandi plus que dans toute période correspondante de l'histoire des pays industrialisés. Plus de deux douzaines de pays en voie de développement ont maintenant atteint un PNB par habitant équivalent à celui du Japon en 1953. Mais même dans ces pays, les avantages de la croissance ne se sont pas, dans la plupart des cas, rendus aux 40 p. 100 les plus pauvres de la population, dont la situation est maintenant pire, en termes relatifs et, dans certains cas, en termes absolus, qu'au début des décennies de développement.

Le résultat le plus positif de cette expérience est ce que nous en avons appris.

Les idées simplistes à l'effet que le capital et le savoir-faire fournis par le moyen de l'aide extérieure par les pays industrialisés pourraient amener au bout de quelques années les économies primitives des pays en voie de développement au point de décollage sur la voie d'un développement très semblable au nôtre sont aujourd'hui périmées.

Nous avons appris, comme le signale un récent rapport de la CNUCED, qu'il y a une distinction entre la croissance économique, au sens étroit d'une augmentation du produit de croissance des pays en voie de développement, et le développement économique, au sens large d'amélioration du niveau de vie de la majorité de la population. Et nous avons appris que le progrès économique réalisé jusqu'ici dans un grand nombre de pays en voie de développement n'a guère eu d'effet sur l'étendue de la pauvreté des masses dans ces pays.

Nous nous sommes rendus compte que, pour réussir, le développement doit se faire chez soi, c'est-à-dire que le pays en voie de développement doit lui-même formuler ses objectifs, doit s'engager pleinement à leur réalisation et avoir la capacité d'assurer que les intrants externes sont choisis et administrés de façon à compléter et à étayer ses propres efforts pour la réalisation de ses objectifs. Nous savons également que l'aide extérieure peut s'accompagner d'influences et de pressions qui ont une influence disproportionnée sur la nature et l'orientation du développement du pays, qui renforcent les liens existants de dépendance et en créent de nouveaux. Nous avons découvert qu'il est tout aussi difficile d'aider les pays par le moyen de l'aide bilatérale directe sans compromettre leur dignité ou leur intégrité, sans trop influencer leur propre développement et sans établir de graves obstacles psychologiques et politiques qu'il ne l'est pour un particulier d'en aider un autre en lui faisant directement la charité.

Nous avons appris que les transferts directs de ressources en vertu des programmes d'aide peuvent souvent être annulés par des politiques commerciales ou économiques qui nuisent à la capacité des pays en voie de développement de développer leurs propres industries ou de vendre leurs produits. Il est devenu manifeste que, pour être efficace, l'aide au développe-

immigration policies through which we impact on the developing countries. Trade is of prime importance. About 80 per cent of the foreign exchange earnings of developing countries comes from their exports and only 20 per cent from all other capital flows combined.

The World Bank has estimated that if the industrialized countries were to eliminate all tariff and non-tariff barriers on imports from developing countries, these countries could add some \$33 billion to their foreign exchange earnings.

We have learned, too, that closing the gap between rich and poor is an illusory concept and that its continued pursuit as the prime goal of development co-operation can only lead to compounding of existing frustrations. The rich today are a great deal richer than they were at the beginning of the first development decade, and the gap between rich and poor has grown significantly. Indeed, today, there are more poor, more illiterate, more hungry people than ever in the developing world. Closing the gap is simply not feasible in the foreseeable future—however desirable it may be as an ultimate ideal.

We know today that the critical gap is that which exists between those which are unable to meet their basic needs for a life compatible with human dignity and those who live above this basic poverty line. We know, too, that the world has the resources, the technology and the management capabilities to permit the meeting of the basic human needs of all members of the human family.

The rise of the environment as a major public issue has made us aware that the development process brings risks as well as benefits, that development which is based on the wasteful use or destruction of natural resources and the environment is self-defeating and cannot be sustained. We have had to face the reality that there are "limits" to the degree to which the resources of our "Only One Earth" can continue to meet the mounting pressure of growing population and growing appetites. Recent pressures on suppliers of oil and food accompanied by sharp price rises demonstrate the growing competition for scarce resources between the needs of the poor and the desires of the rich.

We have also learned that there can be no "stereotypes" of developing countries, that while all share certain common problems, the character and dynamics of each country's development are highly individual and there can be many paths to successful development, and many pitfalls. For example, the experience of some of the newly rich developing countries, such as Iran and Saudi Arabia, is demonstrating that money alone cannot "buy" development and that financial resources must be deployed with full regard for the complex and interacting relationships of social, cultural, institutional and economic factors.

Today the drive of the poor of the world to improve their conditions of life and to obtain a more just and equitable share

ment doit être harmonisée avec toute la série des politiques économiques, des politiques commerciales et des politiques d'immigration par lesquelles nous avons un effet sur les pays en voie de développement. Le commerce est d'importance primordiale. Environ 80 p. 100 des gains des pays en voie de développement proviennent de leurs exportations et seulement 20 p. 100 de tous les autres flux de capitaux.

La Banque Mondiale estime que si les pays industrialisés éliminaient toutes les barrières tarifaires et non tarifaires aux importations des pays en voie de développement, ces pays ajouteraient quelque \$33 milliards à leurs gains.

Nous avons appris aussi qu'il est illusoire de vouloir combler l'écart entre les riches et les pauvres et que si l'on continue à en faire le principal objectif de la coopération en vue du développement, on n'aboutira qu'à aggraver les frustrations actuelles. Les riches d'aujourd'hui sont beaucoup plus riches qu'ils ne l'étaient au début de la première décennie du développement et l'écart entre les riches et les pauvres s'est accru considérablement. En fait, aujourd'hui, il y a plus de gens pauvres, illettrés et affamés que jamais dans le Tiers-Monde. Il n'est tout simplement pas possible de combler le fossé dans un avenir prévisible—même si la chose constitue un idéal ultime souhaitable.

Nous savons aujourd'hui que le fossé critique est celui qui existe entre ceux qui ne peuvent satisfaire leurs besoins fondamentaux et mener une vie compatible avec la dignité humaine et ceux qui sont au-dessus de ce seuil de la pauvreté. Nous savons aussi que le monde dispose des ressources, de la technologie et des capacités de gestion nécessaires pour permettre de satisfaire les besoins humains fondamentaux de tous les membres de la famille humaine.

L'attention portée par le grand public aux problèmes de l'environnement nous a fait prendre conscience du fait que le processus de développement comporte des risques aussi bien que des avantages, que le développement fondé sur le gaspillage ou la destruction des ressources naturelles et de l'environnement ne saurait atteindre le but recherché ni se maintenir. Nous avons dû prendre conscience qu'il y a des limites à la mesure dans laquelle les ressources de notre seule et unique planète peuvent continuer à répondre à la pression constante de la croissance de la population et des appétits. Les pressions récentes sur les fournisseurs de pétrole et d'aliments, accompagnées par une augmentation rapide des prix, montrent bien la compétition croissante pour les ressources rares entre les besoins des pauvres et les désirs des riches.

Nous avons également appris qu'il ne saurait y avoir de stéréotypes des pays en voie de développement; que bien que tous aient en commun certains problèmes, la nature et la dynamique du développement de chaque pays est hautement individuelle et qu'il peut y avoir plusieurs voies qui conduisent au développement, et plusieurs pièges. Par exemple, l'expérience de certains pays en voie de développement, nouvellement enrichis, comme l'Iran et l'Arabie Saoudite, prouve que l'argent ne peut à lui seul «acheter» le développement et qu'il faut utiliser les ressources financières en tenant compte des rapports complexes entre les facteurs sociaux, culturels, institutionnels et économiques.

De nos jours, la poussée des pauvres du monde en vue d'améliorer leur état de vie et d'obtenir une part plus juste et



of the benefits that the technological civilization provides, has become a major political force, both within nations and internationally. The poor of the world are no longer prepared to accept the conditions of their life as predestined and immutable—they know that change is possible. But they are concluding that they cannot count on the mere goodwill and sympathy of the rich to bring about these changes and they must now rely largely on their own initiatives.

It should be no surprise, therefore, that the developing countries are mounting a determined drive for a more just and equitable world system which will be more responsive to their interests and needs. This drive has developed a new focus and impetus around their insistence on a "New International Economic Order". It involves a series of far-reaching measures in the economic, monetary and trade fields. These are designed to produce a major shift in favour of the developing countries, both in the control, and the sharing of benefits, from the present system of international arrangements which is clearly biased against them in terms of trade barriers, access to technology, capital and markets. The "New International Economic Order" is important more for what it represents as a broad statement of developing countries' grievances and aspirations than for the specific content of some of the proposals made under its rubric.

These demands come at a time when we are becoming more and more dependent on the cooperation of the developing countries for the effective functioning of the technological civilization on which so much of our own prosperity and well-being is based.

World government is neither necessary nor desirable; however, a world system of governance is imperative. Such a world system cannot operate effectively without the cooperation of the developing countries.

The moral imperative is still the best motivation for helping the developing world. But it is now reinforced by our own enlightened self-interest. Principles of justice and equity, caring for and sharing with the less fortunate people of our planet can no longer be seen as ideal divorced from reality, but as indispensable requirements for the survival and well-being of the whole human community. Thus, international cooperation for development must be seen in the context of the need to create a viable new world system which will provide a more secure, hopeful future for all mankind. An effective system of international cooperation for development must be designed to bring the developing countries into full partnership in the development and functioning of this world system.

It is now evident that earlier formulations of the goals of international co-operation for development have lacked both clarity and realism. Well intended advocates of internationalism have attempted to globalize issues which need not, and cannot, be dealt with effectively at the global level. There are limits to globalism.

The fabric of the world system is still too thin, the will to co-operate too frail, the mechanisms of co-operation too primi-

équitable des avantages qu'assure la civilisation technologique est devenue une force politique importante, tant à l'intérieur des pays qu'au plan international. Les pauvres du monde ne sont plus prêts à accepter que leur état de vie est prédestiné et immuable—they savent que le changement est possible. Mais ils en viennent à la conclusion qu'ils ne peuvent compter uniquement sur la bonne volonté et la sympathie des riches et qu'ils doivent maintenant se fier dans une large mesure à leur propre initiative.

Il ne faudrait donc pas s'étonner de la poussée des pays en voie de développement en vue d'un système mondial plus juste et équitable qui réponde mieux à leurs intérêts et à leurs besoins. Cette poussée s'est cristallisée autour de la notion d'un ordre nouveau de l'économie internationale. Cela implique une série de mesures à grande portée dans les domaines économique, monétaire et commercial. Il s'agit de produire un déplacement considérable à la faveur des pays en voie de développement pour ce qui est du contrôle et du partage des bénéfices en comparaison du système actuel d'accords internationaux qui manifestent clairement un préjugé négatif contre ces pays en termes de barrières commerciales, d'accès à la technologie, au capital et aux marchés. Cet ordre nouveau de l'économie internationale est plus important en tant qu'énoncé global des revendications des pays en voie de développement que par le contenu précis de certaines des propositions mises de l'avant sous ce titre.

Ces réclamations arrivent à une époque où nous dépendons de plus en plus de la collaboration des pays en voie de développement pour assurer le fonctionnement de la civilisation technologique sur laquelle se fondent dans une si large mesure notre prospérité et notre bien-être.

Le gouvernement mondial n'est ni nécessaire ni souhaitable; cependant, un système mondial de gouvernance est essentiel. Ce système mondial ne saurait fonctionner efficacement sans la coopération des pays en voie de développement.

L'impératif moral demeure la meilleure motivation pour aider le Tiers-Monde. Mais il est maintenant renforcé par le sentiment éclairé de notre propre intérêt. Les principes de justice et d'équité, l'amour et la charité pour les infortunés, ne peuvent plus être considérés comme un idéal sans lien avec la réalité, mais comme des préalables à la survie et au bien-être de toute la communauté humaine. Ainsi, il faut considérer la coopération internationale pour le développement dans le contexte de la nécessité de créer un nouveau système mondial viable qui assure à l'ensemble de l'humanité un avenir plus sûr, marqué au signe de l'espoir. Il faut mettre au point un système efficace de coopération internationale pour le développement afin de faire des pays en voie de développement des partenaires à part entière du développement et du fonctionnement de ce nouveau système mondial.

Il est maintenant évident que les énoncés antérieurs des objectifs de la coopération internationale pour le développement manquaient à la fois de clarté et de réalisme. Des tenants bien intentionnés de l'internationalisme ont tenté de globaliser des problèmes qu'il n'est pas nécessaire, ni même possible, de régler efficacement au palier global. Il y a des limites au globalisme.

Le système mondial est encore trop ténu, la volonté de coopération trop faible, les mécanismes de coopération trop

tive to permit the world system to deal with any but a relatively small number of issues, which, by their nature, require co-operation on a global basis. To attempt to raise to the global level issues which cannot be dealt with effectively on a global basis can only confuse and weaken the efforts to build a viable world system.

The primitive beginnings of such a system already exist in the United Nations and its agencies, the Bretton Woods Institutions—the World Bank and the International Monetary Fund, and the growing number of non-governmental and semi-governmental organizations that perform a wide variety of specialized functions at the world level. This system has performed and is performing better than its critics suggest, considering the severe constraints under which it operates. It is neither realistic nor desirable to think in terms of replacing the present system. We need to change, improve and strengthen it.

These institutions on which the present world system is based are today caught in a debilitating squeeze. On the one hand, they are being continually exhorted to take on a range of tasks that goes far beyond the capacity of the resources now available to them. On the other hand, they are denied by the nations they serve the resources, the political support and the mandates they require to perform effectively some of their most essential functions.

International cooperation for development requires a viable world system of institutions and arrangements in order to be effective. The ways in which programs of international cooperation for development are conceived and carried out can also be an important means for creating and strengthening such a world system.

But, in order to build such a system, there must be a broad consensus on a clearly articulated and commonly accepted set of goals. The important thing about these goals is that they should establish the minimum parameters for international cooperation—those areas in which agreement is indispensable to the creation and maintenance of a viable world system. These minimum parameters should be established around the needs:

- 1) to assure that every person on the planet can meet his basic needs to live at a minimum level compatible with human dignity and well-being; and
- 2) to avoid the kind of disaster that would threaten the survival of the whole human family or large parts of it; and,
- 3) to equalize the opportunity for each nation to enable its people to rise above absolute poverty levels and follow its own paths to fulfilling the aspirations of its people.

Within these parameters there would be room for great variety in the goals to be pursued by individual nations and the paths they choose to meet these goals. International co-operation would thus be focused primarily on those issues which affect the survival and well-being of the whole human family and on protecting the right to pluralism and diversity in the pursuit of national objectives. President Kennedy may have been ahead of his time when, in 1963, he stated that the purpose of United States' actions in the world was "... to

primitifs pour permettre au système mondial de s'occuper d'autre chose que d'un petit nombre de problèmes qui, par leur nature même, nécessitent la coopération sur une base globale. Si l'on tente d'amener au niveau global des problèmes qu'on ne saurait régler efficacement sur une base globale, on n'aboutira qu'à semer la confusion dans les efforts de construire un système mondial viable et à l'affaiblir.

Les premiers balbutiements d'un tel système existent déjà: les Nations unies et leurs organismes, les institutions de Bretton Woods—la Banque Mondiale et le Fonds monétaire international—ainsi que le nombre croissant d'organismes non-gouvernementaux et semi-gouvernementaux qui assurent une gamme étendue de fonctions spécialisées au palier mondial. Ce système a connu un meilleur rendement que ses critiques ne le laissent entendre; il continue à le faire, compte tenu des restrictions importantes auxquelles il est soumis. Il n'est ni réaliste ni souhaitable de penser à remplacer le système actuel. Il nous faut le modifier, l'améliorer et le renforcer.

Les institutions sur lesquelles repose à l'heure actuelle le système mondial sont prises dans un étau. D'une part, on les exhorte constamment à assumer toute une gamme de tâches qui dépassent de loin la capacité des ressources dont elles disposent. D'autre part, les pays qu'elles servent leur refusent les ressources, l'appui politique et les mandats dont elles ont besoin pour s'acquitter efficacement de leurs fonctions les plus essentielles.

L'efficacité de la coopération internationale pour le développement exige un système mondial viable d'institutions et de dispositions. Les façons de concevoir et d'exécuter les programmes de coopération internationale pour le développement peuvent aussi constituer un moyen important de créer et de renforcer ce système mondial.

Mais pour construire un tel système, il faut un large consensus sur un ensemble d'objectifs clairement énoncés et acceptés par tous. Le plus important, pour ces objectifs, est d'établir les paramètres minimums de la coopération internationale—les domaines où l'accord est indispensable à la création et au maintien d'un système mondial viable. Ces paramètres minimums devraient s'établir autour des besoins suivants:

- 1) assurer que chaque être humain puisse satisfaire ses besoins fondamentaux de vivre à un niveau minimum compatible avec la dignité et le bien-être;
- 2) éviter les désastres qui pourraient menacer la survie de toute la famille humaine ou de parties importantes de celle-ci;
- 3) assurer à chaque pays une occasion égale de permettre à son peuple de s'élever au-dessus du niveau de la pauvreté absolue et de poursuivre sa propre voie pour réaliser les aspirations de son peuple.

A l'intérieur de ces paramètres, il y aurait place pour une grande variété d'objectifs à poursuivre par chaque nation et de voies pour y arriver. La coopération internationale se concentrerait donc surtout sur les questions qui affectent la survie et le bien-être de toute la famille humaine et sur la protection du droit au pluralisme et à la diversité dans la poursuite des objectifs nationaux. Le président Kennedy était peut-être en avant de son temps, en 1963, lorsqu'il a déclaré que le but des actions des États-Unis dans le monde était de créer un monde



make the world safe for diversity", but it surely must be one of the principal objectives of a viable world system.

We must abandon our rhetorical commitment to "closing the gap" between rich and poor as an attainable goal. Instead we should concentrate on the eradication of the extreme poverty which continues to hold some one-third of mankind in a bondage as devastating and degrading as the most malevolent of political dictatorships. Closing the gap between those who live at this level of poverty and those who live above this level must be recognized as a basic goal of international co-operation. In physical terms it is entirely feasible to meet the basic needs of the entire population of the planet and probably the doubled population which we may have to provide for early in the next century. The constraints are almost entirely those of political will and economic and social arrangements. The right of access to the resources and environmental conditions required to meet the minimum needs of all people for a life compatible with human dignity and well-being must be seen as the most basic of human rights, an indispensable prerequisite to the exercise of all other rights.

An estimated 700 million to 112 million people in the developing world exist below the level of "basic needs". The World Bank estimates that a doubling of development assistance from present levels over a period of the next 15 to 25 years would enable the developing countries to meet the basic needs of their people on a sustained basis. This doubling may seem a remote prospect at present, but it would simply mean bringing the levels of assistance up to the agreed target of .7% of GNP. This would, of course, have to be accompanied by a high degree of political will and structural changes within developing countries which may be as difficult to achieve as the increased levels of external assistance.

Nevertheless, it is important to realize that it *IS* possible to eliminate the scourge of absolute poverty in one generation—if we make this a priority goal. But it requires a firm commitment now and sustained action by the international community and the nations concerned over the next two decades to meet this goal.

Unfortunately, the prospect for such a new commitment today is not promising. As the failure of the recent Special Session of the United Nations General Assembly has demonstrated, the industrialized countries today are in no mood to make fundamental concessions to the needs of the Third World. They are heavily preoccupied with their own more immediate and pressing national concerns. Current economic difficulties and slower growth rates obscure the fact that most industrialized countries today enjoy levels of prosperity and opportunity that are without precedent in human history. Yet today the rich feel poor and seem more reluctant than ever to take those enlightened measures which may require them to exchange short-run advantages for the longer term interests and security of the world community. Thus, North-South relations today are characterized by deepening of frustration and growing potential for conflict. This is impelling us in a direction which threatens the foundation of international order

où la diversité puisse s'épanouir, mais cela doit sûrement être un des principaux objectifs d'un système mondial viable.

Il nous faut laisser tomber notre engagement rhétorique à combler le fossé entre les riches et les pauvres et cesser d'y voir un objectif réalisable. Nous devrions plutôt nous concentrer sur l'élimination de la pauvreté extrême qui continue à maintenir un tiers de l'humanité dans une servitude aussi dure et aussi dégradante que la pire des dictatures politiques. Combler l'écart entre ceux qui vivent à ce niveau de pauvreté et ceux qui ont un niveau de vie supérieur doit être reconnu comme un but fondamental de la coopération internationale. En termes matériels, il est tout à fait possible de satisfaire les besoins fondamentaux de toute la population de la planète et probablement de la population doublée que nous serons peut-être obligés de nourrir au début du siècle prochain. Les obstacles sont presque uniquement la volonté politique et les dispositions économiques et sociales. Le droit d'accès aux ressources et aux circonstances environnementales nécessaires pour répondre aux besoins minimums de toutes les personnes afin de leur assurer une vie compatible avec la dignité humaine et le bien-être doit être conçu comme le plus fondamental des droits de la personne, comme un préalable indispensable à l'exercice de tous les autres droits.

On estime qu'entre 700 millions et 112 millions de personnes du Tiers-Monde subsistent à un niveau inférieur à celui des besoins fondamentaux. La Banque Mondiale estime que si l'on doublait l'aide au développement au cours des 15 à 25 prochaines années, cela permettrait aux pays en voie de développement de satisfaire de façon permanente les besoins fondamentaux de leurs peuples. Cet objectif peut sembler très difficile à réaliser à l'heure actuelle, mais cela signifierait simplement porter l'aide à la cible convenue de .7% du PNB. Ceci devrait évidemment s'accompagner d'une forte volonté politique et de changements structuraux dans les pays en voie de développement qui pourraient être aussi difficiles à réaliser que l'augmentation de l'aide extérieure.

Néanmoins, il est important de se rendre compte qu'il est effectivement possible d'éliminer le fléau de la pauvreté absolue en une seule génération—si nous en faisons un objectif prioritaire. Mais il faut, pour y arriver, un engagement ferme dès maintenant et des mesures soutenues par la communauté internationale et les pays en cause au cours des deux prochaines décennies.

Malheureusement, aujourd'hui, la perspective d'un nouvel engagement de ce genre n'est pas prometteuse. Comme l'a démontré l'échec de la récente session spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies, les pays industrialisés ne sont pas disposés maintenant à faire des concessions fondamentales aux besoins du Tiers-Monde. Ils sont très préoccupés de leurs propres problèmes nationaux, plus immédiats et plus pressants. Les difficultés économiques actuelles et le ralentissement de la croissance font perdre de vue le fait que la plupart des pays industrialisés jouissent aujourd'hui d'un niveau de prospérité sans précédent dans l'histoire de l'humanité. *Pourtant, aujourd'hui, les riches se sentent pauvres et semblent hésiter plus que jamais à prendre les mesures éclairées qui pourraient les forcer à échanger des avantages à court terme en faveur des intérêts et de la sécurité à long terme de la communauté mondiale.* Ainsi, les relations Nord-Sud se caractérisent de nos jours par l'accroissement de la frustration et par un potentiel croissant

and could have tragic consequences for all nations, and particularly the most privileged of them.

And Canada is certainly among the most privileged. No other nation has, in proportion to its population, custody of such a large portion of the world's territory and its resources. After the extension of our national territory as a result of the agreements now being finalized through the Law of the Sea Conference, Canada will be the biggest winner, in effect extending our control over a vast area of the oceans and the resources underlying them. And Canadians are more dependent for their prosperity on foreign trade than most industrialized nations. Thus, we have a greater stake than most in the creation of a secure and viable world economic and political order. It follows that we are more vulnerable than most to a breakdown of the world's economic and trading system and the political order on which this depends.

As one who sees Canada today primarily from an external perspective, I am pleased to say that Canada's role in the world is still highly appreciated, perhaps to a greater extent than we actually deserve. Nevertheless, I was encouraged to hear from my friends at the United Nations that the statement at the recent Special Session of the General Assembly by Secretary of State for External Affairs, Mark MacGuigan, was the best received and appreciated of any of the statements of representatives of industrialized countries. And the "Mansion House" speech by Prime Minister Trudeau is still widely regarded as the most enlightened statement on North-South relations that has been made by any head of an industrialized country government.

All of this should be cause for pride, but certainly not for complacency. For unfortunately, our actions in recent times have been less and less consistent with the high notes sounded by our leaders. But the period we have now entered is one in which our "good guy" image and indeed the most enlightened views of our own ultimate self-interest, are to be tested as never before.

As you know, the level of Canada's development assistance in relation to its GNP has been receding. At the same time, there has been a greater tendency to give the interests of Canadian industry greater weight in the disbursement of our assistance and a move towards more tying. All of this erodes the quality of Canadian development assistance and reduces its real value to the recipients. In the field of trade, Canada has been especially tough on developing country imports. The Canadian officials who meet their developing country counterparts across the negotiating tables have a reputations for being highly competent but at the same time very hard-nosed and difficult on issues involving access by developing countries to Canadian markets. The result is that by being denied the lower cost products available from developing countries, Canadian consumers are subsidizing inefficient Canadian industries by amounts that are certainly considerable larger than the total of Canada's development assistance expenditures. One notable example of this was well documented in the recent study for the North-South Institute of the costs to Canadian consumers,

de conflit. Ceci nous pousse dans une direction qui menace les fondements de l'ordre international et qui pourrait avoir des conséquences tragiques pour toutes les nations, particulièrement les plus privilégiées.

Et le Canada compte certainement au nombre des pays les plus privilégiés. Aucune autre nation n'a proportionnellement à sa population, la garde d'une part aussi grande du territoire et des ressources du monde. Après l'extension de notre territoire national à la suite des accords présentement en voie de finalisation par le moyen de la Conférence sur le droit de la mer, le Canada sortira gagnant, étendant effectivement son contrôle sur une grande partie des océans et sur les ressources qu'il recouvre. Et la prospérité des Canadiens dépend davantage du commerce extérieur que celle de la plupart des pays industrialisés. Nous avons donc un intérêt plus considérable que celui de la plupart des pays à mettre sur pied un ordre économique et politique mondial qui soit à la fois sûr et viable. Il s'ensuit que nous sommes plus vulnérables que la plupart des pays à l'écroulement du système économique et commercial mondial et de l'ordre politique sur lequel repose ce système.

Puisque je vois maintenant le Canada surtout d'un point de vue externe, je suis heureux de dire que le rôle du Canada dans le monde est toujours hautement apprécié, peut-être plus que nous ne le méritons en réalité. Néanmoins, il m'a fait plaisir d'apprendre de mes amis des Nations-Unies que les déclarations du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, à la récente session spéciale de l'assemblée générale des Nations unies ont été les mieux reçues et les mieux appréciées de toutes les déclarations des représentants des pays industrialisés. Et le discours de Mansion House par le Premier Ministre Trudeau est toujours considéré comme la déclaration la plus éclairée sur les relations Nord-Sud faite par le chef du gouvernement d'un pays industrialisé.

Nous avons sûrement raison d'être fiers de tout ceci, mais il ne faudrait surtout pas nous reposer sur nos lauriers. En effet, malheureusement, les gestes que nous avons posés récemment ont été de moins en moins conformes aux sentiments élevés exprimés par nos chefs. Nous entrons dans une époque où notre image de «bon diable» et la vision la plus éclairée de notre propre intérêt seront mis à la plus rude épreuve que jamais auparavant.

Comme vous le savez, nous assistons à une diminution de l'aide canadienne au développement par rapport au PNB. En même temps, on tend davantage à donner aux intérêts de l'industrie canadienne un plus grand poids lorsqu'il s'agit d'accorder de l'aide et l'on se dirige davantage vers l'aide conditionnelle. Tout ceci réduit la qualité de l'aide canadienne au développement et sa valeur réelle pour les bénéficiaires. Dans le domaine du commerce, le Canada s'est montré particulièrement dur pour les importations des pays en voie de développement. Les fonctionnaires canadiens qui négocient avec leurs homologues des pays en voie de développement ont une réputation de compétence mais aussi la réputation d'être durs et difficiles à convaincre sur les questions qui impliquent l'accès aux marchés canadiens par les pays en voie de développement. Il s'ensuit qu'en se voyant refuser les produits à meilleur marché des pays en voie de développement, les consommateurs canadiens fournissent aux industries canadiennes inefficaces des subventions qui dépassent sûrement largement le total des dépenses canadiennes pour l'aide au développe-



largely poor families, of the protection accorded Canadian clothing manufacturers.

Admittedly, all this is in keeping with the current mood of inwardness and caution. Although the objective need for fundamental changes in our policies towards the developing world has never been greater, the will of industrialized societies to make such changes could hardly be at a lower ebb. But moods change. What may have seemed politically unrealistic yesterday, will be feasible today and inevitable tomorrow. It is in this spirit that I sense your review of North-South relations is being carried out. And I am sure that while your findings must be rooted in the political realities of today, they will provide the basis for a real breakthrough to the kind of more enlightened and hopeful pathways we must take if we are to achieve a secure and hopeful tomorrow.

It is in this spirit that I make some more specific suggestions as to what Canada can do:

There is a great opportunity for Canada to take the lead in moving to a system of greater predictability and "automaticity" in the transfer of resources to developing countries. This would be in accord with one of the principal recommendations of the Report of the Independent Commission on International Development Issues chaired by former Chancellor Willy Brandt of the Federal Republic of Germany. Automaticity in mobilizing revenues for transfer to developing countries could be based on an internationally agreed levy or tax on international trade, on trade in arms, on international investment flows, hydrocarbons, military spending or the use of the international "commons".

Automaticity in the dispensing of resources would be based on the use of objective criteria for effecting of direct transfers of revenue to developing countries. Such criteria could include, in addition to population, income and fiscal factors, factors which would be related to the performance of recipient countries in the management of their own development. The system might be administered through a "World Development Budget" which would enable resource transfers to be effected bilaterally on the basis of an allocation system that is administered multilaterally.

An automatic system of resource transfers is clearly a long way from realization. But surely the creation of such a system must be a prime objective, as it provides the fairest and most dependable method of transferring resources. The present system which requires inclusion of development assistance in annual budgets and dispenses it in relation to criteria that are often heavily biased towards the commercial interests and short-term political objectives of donor countries, is not a satisfactory or durable basis for relations amongst nations. Indeed, within our nations we have long ago discarded such paternalistic methods of transferring resources to our less privileged citizens and regions. Automaticity in development assistance simply represents an extension into international life of the principles and techniques we employ in our national life to assure that all citizens and regions share equitably in the

ment. On en a eu des exemples bien clairs dans l'étude récente réalisée pour l'Institut Nord-Sud du coût pour les consommateurs canadiens, surtout des familles pauvres, de la protection accordée aux fabricants canadiens de vêtements.

Il est vrai que tout ceci est conforme à l'esprit des temps, qui se tourne prudemment vers l'intérieur. Objectivement, la nécessité de modifier de façon fondamentale nos politiques envers le Tiers-Monde n'a jamais été plus grande; pourtant, la volonté de changement dans les sociétés industrielles ne pourrait guère être plus faible. Mais les attitudes se modifient. Ce qui aurait semblé politiquement farfelu hier sera réalisable aujourd'hui et inévitable demain. Je sens que c'est dans un tel esprit que vous effectuez votre étude des relations Nord-Sud. Et je suis certain que vos conclusions, tout en étant fondées sur les réalités politiques d'aujourd'hui, constitueront le point de départ d'un progrès réel en direction des voies plus éclairées et plus fertiles en espoir que nous devons emprunter pour assurer un avenir sûr et prometteur.

C'est dans cet esprit que je présente certaines suggestions précises quant à ce que le Canada pourrait faire.

Le Canada est très bien placé pour agir comme chef de file en vue d'instaurer un système plus prévisible et plus automatique de transfert des ressources aux pays en voie de développement. Ceci serait conforme à l'une des principales recommandations du rapport de la Commission indépendante sur les problèmes du développement international, présidée par l'ancien chancelier Willy Brandt de la République fédérale d'Allemagne. L'automaticité du transfert des revenus aux pays en voie de développement pourrait se fonder sur une taxe ou une levée acceptée internationalement sur le commerce international, sur le commerce des armes, sur les flux internationaux des investissements, sur les hydrocarbures, sur les dépenses militaires, etc.

L'automaticité de l'attribution des ressources se fonderait sur l'emploi de critères objectifs pour effectuer des transferts directs de ressources aux pays en voie de développement. Ces critères comprendraient, outre les facteurs relatifs à la population, au revenu et aux questions fiscales, des facteurs reliés à la performance des pays récipiendaires quant à la gestion de leur propre développement. Le système pourrait être administré au moyen d'un «budget mondial de développement» qui permettrait d'effectuer bilatéralement les transferts de ressources sur la base d'un système d'attribution administré multilatéralement.

Un système automatique de transfert des ressources est manifestement bien loin d'être une réalité. Mais la création d'un tel système doit sûrement être un objectif prioritaire, car c'est la méthode la plus juste et la plus sûre de transférer les ressources. Le système actuel, par lequel l'aide au développement figure dans des budgets annuels et est attribuée en fonction de critères souvent fortement préjugés en direction des intérêts commerciaux et des objectifs politiques à court terme des pays donateurs ne constitue pas un fondement satisfaisant ou durable des relations entre les pays. En effet, à l'intérieur de nos pays, il y a longtemps que nous avons rejeté ces méthodes paternalistes de transfert des ressources à nos citoyens et à nos régions les moins privilégiées. L'automaticité de l'aide au développement représente tout simplement l'extension à la vie internationale des principes et des techniques que

nation's prosperity. Such a system is as much a requirement for a viable and secure international community as it is for the effective functioning of national societies.

I believe that Canada's long experience as a federal state, its knowledge of both the advantages and the difficulties of managing taxation and resource transfer systems within such a state would thus put it in a good position to take the lead in moving the international community towards a more automatic system of resource transfers.

There is much that we can do to move in this direction in our own development assistance program.

Firstly, we can make a major shift towards program assistance; e.g., financing which is not tied to specific projects. There are various methods of doing this ranging from outright grants for designated program purposes to the opening up of lines of credit which can be used to finance the purchase of a specified list of Canadian goods and services. It could also involve more extensive use of co-financing with multilateral institutions such as the World Bank and the regional development banks. Various forms of program assistance have been part of the program of the Canadian International Development Agency for some time, so the techniques themselves are not new. What I am advocating is that program assistance in various forms become the *prime* element in the bilateral program.

Indeed, I would go so far as to suggest that CIDA move out of the field of project aid entirely, at least in the sense that recipients are required to take their assistance from Canada in the form of agreed "projects". The important experience and capability which CIDA has built up in the field of project administration could continue to be useful by making it available as a service to those countries requiring and requesting project-type assistance.

A move to make program assistance the prime element in the bilateral program would also serve to alleviate the over-administration which so often characterizes project assistance and can make it both less effective and less appreciated than it could be. It would also make possible significant reductions in CIDA's staff and overhead which in turn would permit more of its funds to go directly into development.

Canada could also improve the value of its contributions to the developing countries by taking further steps to increase the quality of its assistance. One of the best ways of doing this would be to move towards elimination of the requirement that assistance be tied to provision of Canadian goods and services. It will be clear from the evidence already before this Committee that tying significantly reduces the value of our assistance to recipients and constitutes, in effect, a subsidy to our domestic industry. Until tying can be completely eliminated, one way of mitigating its adverse effects would be to establish the kinds of lines of credit which I mentioned before as a means of enabling developing countries to select on a flexible basis those Canadian goods and services which are the most useful to them and for which Canada can be most competitive.

nous utilisons dans notre vie nationale pour assurer que tous les citoyens et toutes les régions ont une part équitable de la prospérité du pays. Un tel système est tout aussi nécessaire à la viabilité et à la sécurité de la communauté internationale qu'il l'est au bon fonctionnement des sociétés nationales.

Je crois que la longue expérience du Canada en tant qu'État fédéral, sa connaissance des avantages et des difficultés de la gestion des systèmes de taxation et de transfert des ressources à l'intérieur d'un tel État le placeraient en excellente posture pour prendre la direction d'un mouvement international envers un système plus automatique de transfert des ressources.

Nous sommes en mesure de faire beaucoup en ce sens dans le cadre de notre propre programme d'aide au développement.

En premier lieu, nous pouvons effectuer un changement majeur d'orientation en direction de l'aide par programme, c'est-à-dire un financement qui n'est pas lié à des projets particuliers. Il y a diverses façons d'y arriver, depuis des subventions pour des programmes désignés jusqu'à l'ouverture de sources de crédit qui peuvent servir à financer l'achat d'une liste donnée de biens et services canadiens. On pourrait également utiliser davantage le co-financement avec les institutions multilatérales comme la Banque Mondiale et les banques régionales de développement. Diverses formes d'aide par programme font partie du programme de l'Agence canadienne de développement international depuis un certain temps; les techniques elles-mêmes ne sont pas nouvelles. Ce que je préconise, c'est que l'aide par programme sous ses diverses formes devienne l'élément principal du programme bilatéral.

En fait, j'irais même jusqu'à suggérer que l'ACDI se retire complètement du domaine de l'aide par projet, au moins au sens où les récipiendaires doivent accepter l'aide canadienne sous la forme de «projets» acceptés. L'expérience et le savoir-faire considérables que l'ACDI a acquis dans le domaine de l'administration des projets pourraient continuer à servir, si on les mettait à la disposition des pays qui demandent une aide de ce genre dont ils ont besoin.

Si l'on faisait de l'aide par programme l'élément principal du programme bilatéral, on réduirait également la suradministration qui caractérise si souvent l'aide par projet et qui nuit tant à son efficacité qu'à l'appréciation que l'on en peut avoir. Il serait également possible de réduire de façon importante le personnel et les frais généraux de l'ACDI, ce qui permettrait d'utiliser une plus grande partie des ressources dont elle dispose pour le développement.

Le Canada pourrait également accroître la valeur de ses contributions aux pays en voie de développement en prenant d'autres mesures pour augmenter la qualité de son aide. Une des meilleures façons d'y arriver serait de commencer à éliminer l'exigence que l'aide soit liée à la prestation de biens et services canadiens. Il devrait être clair d'après les preuves déjà présentées au Comité que cette pratique réduit considérablement la valeur de notre aide aux récipiendaires et constitue en fait un subside à l'industrie canadienne. En attendant d'éliminer complètement cette pratique, on pourrait en réduire les effets négatifs en établissant le genre de sources de crédit que j'ai déjà mentionnées afin de permettre aux pays en voie de développement de choisir à leur gré les biens et services canadiens qui leur sont les plus utiles et pour lesquels le Canada peut être le plus compétitif.



I would suggest that Canada phase out all its concessional assistance to middle income countries, which would include much of Latin America, except for that which flows through non-governmental organizations and the International Development Research Centre as well as emergency assistance. In our relations with these countries, it is perfectly fair and proper to operate on a commercial basis, and accordingly, I believe that all official financing for these countries should be made available through the Export Development Corporation.

The non-governmental organization program has grown to be a major component of CIDA's activities, and I believe one of the most effective. I am particularly pleased to see that it is directing some of its attention and resources to strengthening non-governmental movements within developing countries and the system of international non-governmental organizations which play such an indispensable role in facilitating grass roots development. The program of industrial cooperation is another recent initiative that deserves commendation and additional support. All in all, I would favor a continued strengthening of the non-governmental organizations and special programs components of CIDA.

The International Development Research Centre, which marks its tenth anniversary this year, has proven to be one of the most effective and appreciated initiatives that Canada has ever taken in the development assistance field. While other countries have tried to emulate it, it is still unique as an effective instrument for helping to develop the scientific and technological capability of the developing countries. Canada gets a tremendous amount of credit in the developing countries and the international community for what IDRC is doing. There is no question that IDRC provides us with a great deal of "bang for our buck", and I strongly suggest that it should receive a larger proportion of development assistance expenditures than it now does.

There are two sectors in which Canada's experience and capabilities could be especially useful to the developing world. I would like to see Canada step up its efforts in these fields significantly. One is in the field of energy and the other is in the field of renewable resources.

The requirements of the energy deficient developing countries both to meet the escalating costs of their oil imports and to reduce their dependence upon these imports by developing their own energy resources present the most urgent and formidable new challenge to the international community. In addition to the approximately \$60 billion per year they will require to meet their oil import needs at current levels, they will need some \$70 billion a year to develop new sources of energy production. The investment requirement alone is almost three times more than they are now spending. I have referred to these needs in more detail in a speech I made in London in June of this year and a presentation I made in Washington yesterday at a meeting organized in conjunction with the World Bank/IMF Annual Meeting there.

Je recommanderais que le Canada élimine graduellement toute son aide concessionnelle aux pays à revenu moyen, ce qui comprendrait la plus grande partie de l'Amérique Latine, à l'exception de l'aide qui passe par les organismes non-gouvernementaux et par le Centre de recherche pour le développement international et à l'exception également de l'aide d'urgence. Dans nos rapports avec ces pays, il est parfaitement juste et convenable de fonctionner sur une base commerciale et, en conséquence, je crois que tout financement officiel pour ces pays devrait passer par la Société pour l'expansion des exportations.

Le programme des organismes non-gouvernementaux est devenu un élément important des activités de l'ACDI, et, à mon avis, l'un des plus efficaces. Je suis particulièrement heureux de voir qu'il consacre une partie de son attention et de ses ressources au renforcement des mouvements non-gouvernementaux dans les pays en voie de développement et du système des organismes non-gouvernementaux internationaux qui jouent un rôle indispensable pour faciliter le développement à la base. Le programme de coopération industrielle constitue une autre initiative récente qui mérite des éloges et un soutien plus grand. Tout bien considéré, je serais en faveur de poursuivre le renforcement des éléments de l'ACDI qui portent sur les organismes non-gouvernementaux et les programmes spéciaux.

Le Centre de recherche pour le développement international, qui célèbre cette année son dixième anniversaire, s'est avéré l'une des initiatives les plus efficaces et les plus appréciées jamais prises par le Canada dans le domaine de l'aide au développement. Même si d'autres pays ont tenté de l'imiter, il demeure un instrument uniquement efficace pour aider à mettre sur pied la capacité scientifique et technologique des pays en voie de développement. Le Canada reçoit beaucoup de crédit dans les pays en voie de développement et dans la communauté internationale pour ce que fait le CRDI. Il ne fait aucun doute que le CRDI nous rapporte beaucoup et je recommande fortement qu'il reçoive une plus grande proportion des dépenses pour l'aide au développement.

Il y a deux secteurs où l'expérience et les capacités du Canada seraient particulièrement utiles au Tiers-Monde. Je voudrais que le Canada accroisse de façon considérable ses efforts dans ces domaines. Il s'agit du domaine de l'énergie et de celui des ressources renouvelables.

Les pays en voie de développement qui sont pauvres en énergie doivent d'une part faire face à la montée des coûts de leurs importations de pétrole et d'autre part réduire leur dépendance de ces importations en mettant en valeur leurs propres ressources énergétiques; c'est là, pour la communauté internationale, le plus urgent et le plus difficile des nouveaux problèmes qui se posent. Il faudra à ces pays environ \$60 milliards par année pour les importations de pétrole dont ils ont besoin au niveau actuel, et il leur faudra en plus environ \$70 milliards par année pour mettre en valeur de nouvelles sources de production énergétique. La seule mise de fonds représente déjà trois fois plus que ce qu'ils dépensent présentement. J'ai déjà parlé de cela plus en détail dans un discours que j'ai présenté à Londres au mois de juin et dans une communication que j'ai faite hier à Washington lors d'une rencontre organisée à l'occasion de la réunion annuelle de la Banque Mondiale et du Fonds Monétaire International.

There are two particular things that I believe Canada can and should do to meet this new challenge. The first is to take the lead in supporting, and helping to obtain the support of other countries for, the proposed new energy affiliate of the World Bank which would enable the Bank to provide a total of \$25 billion of assistance over the next five years. While this will only account for a portion of the funds required, it will also act as a catalyst in making possible investment from other sources of several times the amount of funds provided by the Bank itself. Without this Bank program, the prospects of meeting the energy needs of the oil importing developing countries will be very grim indeed.

On a bilateral basis, Canada now has a very considerable experience in the exploration for and development of oil and natural gas. It also has a national instrument through which this experience can be made available—Petro-Canada. Most developing countries today have established their own national oil companies and are using them as prime instruments in the development of their indigenous energy resources. Petro-Canada is in a position to provide them with much of the kinds of technical and other assistance which they need in the form which they find most acceptable. Petro-Canada could also play an important role in helping to mobilize the impressive capabilities of the private oil and gas sector in Canada so that our industry could play a significantly greater role in the development of the hydrocarbon resources of developing countries. Not only would this help to meet a compelling development need in the countries concerned, but the development of oil and gas supplies anywhere works to the advantage of the entire world community, and there would be many advantages to Canada in playing a key role in the development of these resources.

The large scale destruction of renewable resources—soil, forests, land and animal life—constitutes an even greater threat to the developing countries than the energy crisis. Indeed, there is a close linkage between the two as energy sources can add to the pressures for destructive exploitation, particularly of forests. The renewable resources constitute for most developing countries the principal natural capital base on which their development depends.

The World Conservation Strategy prepared by the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources with the support of the United Nations Environment Programme and World Wildlife Fund documents the dramatic evidence of the degree to which these precious resources are today being lost by destructive development practices. One of the most dangerous consequences is the undermining of the food producing capability of developing countries at the very time when they are faced with meeting the needs of growing populations. I commend to your attention the World Conservation Strategy document which should be on the "must" reading list for all members of this Committee and others concerned with the future of the developing world.

Il y a en particulier deux choses que, à mon avis, le Canada peut et devrait faire à cet égard. En premier lieu, il devrait assumer un rôle de premier plan pour appuyer la filiale proposée pour l'énergie de la Banque Mondiale et aider à obtenir l'appui d'autres pays. Ceci permettrait à la Banque Mondiale d'assurer un total de \$25 milliards d'aide au cours des cinq prochaines années. Il est vrai que ceci ne rendra compte que d'une partie des fonds nécessaires, mais en servant de catalyseur pour rendre possibles des placements d'autres sources s'élevant à plusieurs fois la valeur des fonds fournis par la Banque elle-même. Sans ce programme de la Banque, il semble très peu probable que l'on arrive à répondre aux besoins énergétiques des pays en voie de développement qui sont importateurs de pétrole.

Sur une base bilatérale, le Canada a maintenant une expérience très considérable de l'exploration et de la mise en valeur du pétrole et du gaz naturel. Il dispose également d'un instrument national permettant de diffuser cette expérience: Pétro-Canada. A l'heure actuelle, la plupart des pays en voie de développement ont mis sur pied leurs propres sociétés nationales de pétrole et s'en servent comme instrument principal de la mise en valeur de leurs ressources énergétiques. Pétro-Canada est en mesure de leur fournir une bonne partie de l'aide, technique et autre, dont ils ont besoin sous la forme qui leur paraît la plus acceptable. Pétro-Canada pourrait également jouer un rôle important pour aider à mobiliser les capacités impressionnantes du secteur privé du pétrole et du gaz au Canada de sorte que notre industrie pourrait jouer un rôle beaucoup plus important dans la mise en valeur des ressources en hydrocarbures des pays en voie de développement. Non seulement ceci aiderait-il à répondre à un besoin pressant dans les pays en cause, mais la mise en valeur des réserves de pétrole et de gaz, où que ce soit, profite à l'ensemble de la communauté mondiale et il y aurait pour le Canada de nombreux avantages à jouer un rôle clé dans la mise en valeur de ces ressources.

La destruction à grande échelle des ressources renouvelables—le sol, les forêts, la terre et la vie animale—constitue une menace encore plus grande pour les pays en voie de développement que la crise de l'énergie. En fait, il y a un lien étroit entre les deux, car les sources d'énergie peuvent ajouter aux pressions en vue de l'exploitation destructrice, particulièrement des forêts. Pour la plupart des pays en voie de développement, les ressources renouvelables constituent la principale base de capital naturel sur laquelle repose leur développement.

La stratégie mondiale de conservation préparée par l'Union Internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles avec l'appui du Programme environnemental des Nations unies et du Fonds mondial de la faune met en valeur les preuves dramatiques de la mesure dans laquelle ces ressources précieuses se perdent aujourd'hui à la suite de pratiques destructrices de mise en valeur. Une des conséquences les plus dangereuses est la diminution de la capacité de production alimentaire des pays en voie de développement au moment où ils doivent faire face aux besoins de populations croissantes. Je vous signale ce document sur la stratégie mondiale de conservation qui devrait constituer une lecture obligatoire pour tous les membres du Comité et pour tous ceux que préoccupe l'avenir du monde en voie de développement.



Again, Canada's own experience and capabilities put Canada in a position to take a lead in helping the developing countries deal with this formidable challenge to their development prospects. I also strongly urge Canada to support the Conservation for Development Programme launched recently by the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources as one of the most effective responses to this problem.

Another area in which Canadian support could make a significant impact at relatively modest cost is the new program now being considered by the Commonwealth Secretariat for the provision of financial and management assistance to venture capital organizations in developing countries. This program is designed to support the development of local entrepreneurship, particularly in small and medium-sized businesses. This is the kind of program which can have an important multiplier effect in development terms.

Finally, it is surely of the highest importance that Canada take some new and imaginative steps to open its markets to the products of the developing world, particularly those for which the developing countries have a significant long-term comparative advantage. This is an area in which the objective interests of Canadian consumers and developing countries coincide. Such measures must, of course, take account of the real interests of those employed in such industries. It is surely in their interests too that they make the transition to other fields in which Canada can be competitive.

Basically, I believe the best method of dealing with this problem is for government to work out with the industries concerned a program of transition which will provide opportunities for redeployment of assets and re-training and replacement of employees. The financing for this could be provided as an advance on the savings which will be available to Canadian consumers as a result of their ability to purchase the lower cost products. I urge you to consider recommending the establishment of a special task force to examine in depth the kinds of transitional arrangements which might be made for several of the industries in which Canada is likely to be at a long-term competitive disadvantage with developing countries. High on the list of these industries would, of course, be clothing and textiles.

These proposals are not intended to be comprehensive. Many other good ideas have been advanced in the course of your hearings with which I would be in accord. I would be prepared to comment on these or provide further details on any of the suggestions I have made, should the honourable members of this Committee desire.

Ici encore, à cause de son expérience et de ses capacités, le Canada est en mesure de jouer un rôle de premier plan pour aider les pays en voie de développement à faire face à ce grave problème. J'incite également fortement le Canada à appuyer le programme de conservation pour le développement lancé récemment par l'Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles, car c'est là l'une des réponses les plus efficaces à ce problème.

Un autre secteur où l'appui du Canada pourrait avoir des répercussions importantes à un coût relativement modeste est le nouveau programme présentement à l'étude par le Secrétariat du Commonwealth visant la fourniture d'aide financière et d'aide de gestion aux organismes de capital de risque dans les pays en voie de développement. Ce programme vise à appuyer le développement de l'esprit local d'entreprise, particulièrement pour les petites et moyennes entreprises. Ce genre de programme peut avoir un effet multiplicateur important en termes de développement.

Enfin, il est certainement de la plus haute importance que le Canada prenne des mesures nouvelles et imaginatives pour ouvrir ses marchés aux produits du Tiers monde, particulièrement ceux pour lesquels les pays en voie de développement ont un avantage important à long terme. Il s'agit d'un domaine où les intérêts objectifs des consommateurs canadiens et des pays en voie de développement coïncident. Ces mesures doivent naturellement tenir compte des intérêts véritables des personnes employées dans ces industries. Il est certainement à leur avantage de faire la transition à d'autres domaines où le Canada peut être concurrentiel.

Essentiellement, je crois que la meilleure façon de faire face à ce problème est que le gouvernement établisse avec les industries en cause un programme de transition qui permette de réaffecter les actifs et de recycler et de relocaliser les employés. Le financement de ce programme pourrait être assuré sous forme d'avance sur les économies que réaliseront les consommateurs canadiens en étant en mesure d'acheter des produits à meilleur marché. Je vous incite fortement à étudier la possibilité de recommander la création d'un groupe spécial de travail pour étudier en profondeur les mesures transitoires qui pourraient être prises dans le cas de plusieurs des industries pour lesquelles le Canada risque de connaître un désavantage compétitif à long terme par rapport aux pays en voie de développement. En tête de liste, figureraient, naturellement, le vêtement et le textile.

Ces propositions ne se veulent pas complètes. Beaucoup d'autres bonnes idées, avec lesquelles je serais d'accord, ont été mises de l'avant au cours de vos auditions. Je serais prêt à présenter des commentaires sur ces sujets ou à donner d'autres détails sur les suggestions que j'ai faites, si les honorables membres du Comité le désirent.

## APPENDIX "RNSR-7"

## FINANCE AND THE QUEST FOR OIL IN NON-OIL PRODUCING COUNTRIES

Notes for Remarks

by

Maurice F. Strong  
Chairman

International Energy Development Corporation

at

Conference on  
"The Energy Emergency: Oil and Money, 1980"  
London, England  
June 19, 1980

(subject to abbreviation and changes on delivery)

This Conference is certainly appropriately named and well-timed. There has never been a time in which a single commodity has had the kind of impact on the world economy that oil is having today. The link between oil and money is a prime factor in the operation of the world economy and will continue to be for a long time.

We hear a great deal about the consequences of higher energy costs, and in particular the mounting oil import bills, in the OECD countries. But these are also the countries that are able, in dealing with this problem, to call upon a preponderance of the world's industrial, economic and technological power. By far the heaviest burden falls on the poor of the world—specifically the people of the some 120 developing countries which are net importers of oil. (This excludes five middle income countries of southern Europe which are for some purposes regarded as developing countries).

The oil importing developing countries will import about 4.5 million barrels per day in 1980. This is small in relation to the 26.2 million barrels per day imported by OECD countries. But it represents a heavy burden to their fragile economies and a major obstacle to their struggle to bring better conditions of life to their people. These countries currently consume about 8.5 million barrels per day of oil equivalent in commercial primary energy. Of this, 72% is supplied by oil and natural gas, 24% by coal and the remainder from hydro electric and other sources. In fact their consumption of commercial-energy in recent years has increased at a much higher rate than that of industrialized countries while oil has increased its share of total energy use.

The immediate impact of higher oil costs is on the balance of payments position of these countries and their ability to sustain their present development momentum. The estimated costs of their oil imports in 1980 will be approximately \$50 billion, more than one-third of the total value of all their merchandise exports. This represents an increase from 1973 of 12 times in current dollars or 5 times in real terms while the volume of oil imported rose by only a relatively modest 27%. In 1973, their oil import bill was approximately 8.5% of total export receipts while this year it will be between one-third and

## APPENDICE «RNSR-7»

## LES FINANCES ET LA RECHERCHE DU PÉTROLE DANS LES PAYS NON PRODUCTEURS DE PÉTROLE

Notes pour les remarques

de

Maurice F. Strong  
Président

Corporation internationale de développement de l'énergie

à la

Conférence sur  
«La Crise de l'énergie: le pétrole et l'argent, 1980»  
Londres (Angleterre)  
19 juin 1980

(Ce texte peut être condensé et modifié lors de la présentation)

Le nom et le moment de cette conférence sont sûrement bien choisis. Jamais une seule denrée n'a eu autant de répercussions sur l'économie mondiale que le pétrole ne le fait aujourd'hui. Le lien entre le pétrole et l'argent est un facteur primordial du fonctionnement de l'économie mondiale et le demeurera longtemps.

On parle beaucoup des conséquences de l'augmentation des coûts de l'énergie, en particulier de l'importation du pétrole, dans le pays de l'OCDE. Mais il s'agit des pays qui sont en mesure, pour faire face à ce problème, de tirer parti de la majorité de la puissance industrielle, économique et technologique du monde. Le fardeau de loin le plus lourd retombe sur les pauvres de ce monde—particulièrement les peuples de quelques 120 pays en voie de développement qui sont des importateurs nets de pétrole. (Ceci exclut cinq pays à revenu moyen du sud de l'Europe qui sont, à certains égards, considérés comme des pays en voie de développement).

Les pays en voie de développement importateurs de pétrole importeront environ 4.5 millions de barils par jour en 1980. Ce chiffre est peu considérable en fonction des 26.2 millions de barils par jour importés par les pays de l'OCDE. Mais cela représente un fardeau très lourd pour leurs économies fragiles et un obstacle majeur dans leur lutte pour améliorer les conditions de vie de leurs citoyens. Ces pays consomment présentement environ 8.5 millions de barils par jour d'équivalent de pétrole en énergie commerciale primaire. Sur ce total, 72 p. 100 proviennent du pétrole et du gaz naturel, 24 p. 100 du charbon et le reste de l'énergie hydro-électrique et d'autres sources. En fait, leur consommation d'énergie commerciale a augmenté au cours des dernières années à un taux beaucoup plus élevé que celle des pays industrialisés, tandis que le pétrole a augmenté sa part du total de l'énergie utilisée.

L'augmentation des coûts du pétrole a des répercussions immédiates sur la balance des paiements de ces pays et sur leur capacité de soutenir l'élan actuel de leur développement. Le coût estimatif de leurs importations de pétrole pour 1980 sera d'environ \$50 milliards, soit plus d'un tiers de la valeur totale de toutes leurs exportations de marchandises. en comparaison de 1973, ceci représente une augmentation de 12 fois en dollars courants, ou de 5 fois en dollars réels, alors que le volume du pétrole importé n'a augmenté que de 27 p. 100. en 1973, leur facture d'importation de pétrole était d'environ 8.5



one-half. For some countries, the cost of oil imports will be as much as 90% of their total export earnings.

It is estimated that the cost of oil imports for these countries will rise from \$43.1 billion in 1979 to almost \$200 billion by 1990, assuming that they will have doubled their own oil production in the same period. By then, their total debt will have risen to some \$820 billion and debt service will be in excess of \$180 billion per year.

The 39 poorest countries, those with per capita incomes of \$300 per year or less, account for only some 5½% of total developing country oil imports. But, the impact on their economies will be especially severe. They range from India which imports about one-half of the total, to 10 countries which each import less than 1,000 barrels per day. These are miniscule figures in relation to the total volume of oil in world trade; but to each country, the oil import bill represents the critical difference between their ability to remain solvent and sustain the development of their economies on the one hand and bankruptcy on the other.

The situation is also acute for the middle and higher income countries such as Brazil, which lack access to the concessionary financing for oil imports which some of the poorer countries have been able to obtain and face a concentration of payments of short to medium term private external debt in the early 1980's. Other Latin American and Caribbean countries face similar problems.

But meeting oil import bills is only part of the problem. Of even greater importance is the need for these countries to reduce their dependence on imported oil by developing their own energy resources.

This means accelerating the development of their own oil resources as well as alternatives to oil—coal, hydro-electric power, geothermal, biomass, wind and solar energy, in some cases nuclear. The renewable alternatives deserve high priority, so does the need to improve the efficiency of energy use—particularly when we consider that cooking over an open fire uses only 5% of the energy produced and the traditional method of making charcoal yields no more than 15% of the energy in the wood or other raw materials from which it is made. A massive commitment of technology and resources will be required if the potential of these countries for energy production from alternative sources and for energy saving are to be realised in time to enable them to make the transition from primary dependence on oil without severe damage to their economies.

These are matters of vital importance; indeed, they are central to my own personal interest and, I am convinced, to any successful resolution of the energy dilemma. But today our focus is on oil—and I will concentrate my remarks on the problems and prospects of developing the oil and gas potential

p. 100 du total des recettes des exportations, alors que cette année elle se situera entre le tiers et la moitié. Pour certains pays, le coût des importations de pétrole s'élèvera jusqu'à 90 p. 100 du total des gains de l'exportation.

On estime que le coût des importations de pétrole pour ces pays s'élèvera de \$43.1 milliards en 1979 à presque \$200 milliards en 1990, en supposant que leur propre production de pétrole aura doublé au cours de la même période. A ce moment, leur dette totale aura atteint quelques \$820 milliards et le service de la dette dépassera \$180 milliards par année.

Les 39 pays les plus pauvres, ceux dont le revenu par habitant est de \$300 par année ou moins, rendent compte de seulement 5,5% du total des importations de pétrole des pays en voie de développement. Mais les répercussions sur leurs économies seront particulièrement graves. Ces pays vont de l'Inde qui importe environ la moitié du total, jusqu'à dix pays qui importent chacun moins de 1 000 barils par jour. Ce sont là des chiffres minuscules en comparaison du volume total du commerce mondial du pétrole; mais pour chaque pays, la facture d'importation de pétrole représente la différence critique entre d'une part la capacité de demeurer solvable et de soutenir le développement de l'économie, et la banqueroute d'autre part.

La situation est également grave pour les pays à revenu moyen et élevé, comme le Brésil, qui n'ont pas accès au financement concessionnaire des importations de pétrole que certains des pays les plus pauvres ont pu obtenir et qui font face à une concentration de paiement de dettes externes privées à court et à moyen terme au début des années 80. D'autres pays de l'Amérique Latine et des Antilles font face à des problèmes semblables.

Mais le paiement des factures d'importation de pétrole n'est qu'une partie du problème. Ce qui est encore plus important, c'est que ces pays doivent réduire leur dépendance du pétrole importé en mettant en valeur leurs propres ressources énergétiques.

Ceci signifie qu'ils doivent accélérer la mise en valeur de leurs propres ressources en pétrole de même que celle des solutions de rechange: le charbon, l'énergie hydroélectrique, l'énergie géothermique, la biomasse, l'énergie éolienne et solaire, et dans certains cas le nucléaire. Les options renouvelables méritent une priorité élevée, de même que la nécessité d'améliorer l'efficacité de l'utilisation de l'énergie—particulièrement si l'on songe que la cuisine sur un feu à découvert n'utilise que 5% de l'énergie produite et que la méthode traditionnelle de fabrication du charbon de bois ne produit pas plus de 5% de l'énergie du bois ou des autres matières premières dont il est fait. Il faudra engager de façon massive de la technologie et des ressources si l'on veut réaliser le potentiel de ces pays pour la production de l'énergie à partir d'autres sources à temps pour leur permettre de faire la transition depuis la dépendance primaire du pétrole sans dommages graves à leur économie.

Ce sont là des questions d'une importance vitale auxquelles je m'intéresse personnellement au plus haut point et qui sont, j'en suis convaincu, essentielles à toute solution du dilemme de l'énergie. Mais aujourd'hui, c'est au pétrole que nous nous intéressons—et je m'en tiendrai aux problèmes et aux perspec-

of the developing countries, and particularly those which are today oil importers.

A survey recently commissioned by the World Bank estimates that 70 developing countries have significant oil and gas prospects which are not adequately being explored. It suggests that these countries which now produce about 6% of the world's oil contain 40% of its total prospective producing areas and reserves. They thus represent one of the world's principal potential sources of new oil and gas production.

Vast amounts of oil are also available from oil sands and shales. Much of this potential also resides in the developing countries—as for example the Orinoco oil sands in Venezuela and shale deposits in Zaïre and Brazil. In total, these non-conventional sources contain what could amount to several times the world's oil reserves from conventional sources. Although extraction of this oil will be difficult and expensive, higher oil prices and improved technology make it inevitable that these resources will become a growing source of oil. This will extend the availability of oil well into the future.

But the immediate need is to accelerate exploration and development of the conventional petroleum potential of the developing countries, where exploration activity has been lagging. Exploratory drilling in the non OPEC developing countries amounted to only about 5% of the world total in 1975 to 1976, and was lower than in the 1972 to 1973 period despite an increase of approximately 90% in the industrialized countries where the intensity of exploration was already much higher.

It is clearly in the interests of all these countries that their oil prospects be explored and developed as rapidly as possible. It is also in the interests of the world community as a whole. Oil found anywhere represents a net addition to world oil supplies and therefore helps everyone. Why, then, is the exploration effort lagging? Money is certainly part of the problem. Most of the funds required must come from external sources. In theory, much of it should be available from the oil industry itself, principally the large oil companies which represent the principal sources of the money and knowhow required. Yet in practice they are not responding to this need, at least not on the scale required.

An important reason is the lack of confidence and mutual suspicion which so often characterises the attitudes of developing countries and private oil companies towards each other. Another factor is the relatively low probability in some of these countries of finding oil in quantities that would permit large scale exports, given that the prime interest of most companies has been in find oil for export. Exploration and development costs are also higher that they are in more developed and accessible areas, although this is not a major constraint in most cases.

tives de mise en valeur du potentiel des pays en voie de développement en matière de pétrole et de gaz, particulièrement dans le cas des pays qui sont aujourd'hui des importateurs de pétrole.

Une enquête récente commanditée par la Banque Mondiale estime que 70 pays en voie de développement présentent des possibilités importantes et qui ne sont pas suffisamment exploitées en matière de pétrole et de gaz. Selon cette étude, ces pays, qui produisent présentement environ 6% du pétrole mondial contiennent 40% du total des secteurs potentiellement producteurs et des réserves. Ils représentent donc une des principales sources potentielles de nouvelle production de pétrole et de gaz du monde.

Les sables et les schistes bitumineux contiennent également d'énormes quantités de pétrole. Une bonne partie de ce potentiel se trouve également dans les pays en voie de développement, par exemple, les sables bitumineux de l'Orénoque, au Venezuela et les dépôts de schiste au Zaïre et au Brésil. Au total, ces sources non conventionnelles contiennent l'équivalent de plusieurs fois les réserves mondiales de pétrole de sources conventionnelles. Bien que l'extraction de ce pétrole soit difficile et coûteuse, l'augmentation des prix du pétrole et les progrès de la technologie font que ces ressources deviendront inévitablement une source de plus en plus importante de pétrole. Ceci reculera loin dans l'avenir la pénurie du pétrole.

Mais dans l'immédiat, il faut accélérer l'exploration et la mise en valeur des sources conventionnelles de pétrole dans les pays en voie de développement, où l'exploration accuse un retard. Les forages exploratoires dans les pays en voie de développement non membres de l'OPEP ne s'élevaient qu'à environ 5% du total mondial en 1975-76, et étaient inférieurs en 1972-73 malgré une augmentation d'environ 90% dans les pays industrialisés où l'exploration était déjà beaucoup plus intense.

Il est manifestement de l'intérêt de tous ces pays d'explorer et de mettre en valeur le plus rapidement possible leur potentiel pétrolier. Cela est également dans l'intérêt de la communauté mondiale dans son ensemble. Le pétrole, où qu'on le trouve, représente une addition nette aux réserves mondiales de pétrole et donc aide tout le monde. D'où vient donc le retard de l'exploration? L'argent est sûrement une partie du problème. La plupart des fonds nécessaires doivent provenir de sources externes. En théorie, une bonne partie des fonds devraient provenir de l'industrie du pétrole elle-même, particulièrement des grandes sociétés qui représentent la principale source de l'argent et des connaissances nécessaires. Pourtant, en pratique, elles ne répondent pas à son besoin, au moins pas à une échelle suffisante.

Une raison importante est le manque de confiance et les soupçons réciproques qui caractérisent souvent les attitudes des pays en voie de développement et des sociétés de pétrole. Un autre facteur est la probabilité relativement basse de trouver dans certains de ces pays des quantités de pétrole suffisantes pour permettre des exportations à grande échelle, étant donné que la plupart des sociétés sont surtout intéressées à découvrir du pétrole pour l'exportation. Les coûts d'exploration et de mise en valeur sont également plus élevés que dans les régions plus développées et plus accessibles, bien que ceci ne soit pas un facteur primordial dans la plupart des cas.



Whatever the reasons, the fact is that oil exploration in the oil-importing developing countries is far less than it should be, both in terms of the compelling need for it and the prospects of success. This impasse must be broken. The time has come to mount a concerted international effort to help the developing countries, particularly those which import oil, to develop their own oil potential.

The costs of doing this will be enormous, well beyond the capacities of the countries themselves to provide and the scope of any existing international funding arrangements. In January, 1979, the World Bank estimated that the oil importing developing countries would need to invest \$34 billion (1977 \$) over the ten year period from 1976 to 1985 merely to raise oil production to 2.85 million barrels per day from the present level of 1.1 million barrels per day. By that time, however, consumption is likely to increase to 7.5 million barrels per day, leaving a gap of 4.65 million barrels per day still to be covered by imports.

The World Bank estimates that with a "maximum practicable effort" production in these countries could be stepped up to 5.4 million barrels per day by 1985. This would require another \$60 billion for a total of almost \$100 billion. And these figures include only upstream investment in exploration, production and pipelines with no allowances for refining and distribution costs.

These, by any standards, are big numbers.

The World Bank has taken the lead in mounting a significant new programme designed to meet this need. It is designed to make available up to some two-thirds of the total cost of pre-production activities and some 20 per cent of the cost of production facilities. This could involve over \$4 billion of Bank financing by 1983.

In addition, the International Finance Corporation expects to be able to make available a total of some \$650-\$750 million. The programme is now well underway and is already having a significant impact on the acceleration of oil and gas exploration activity.

The United Nations Development Programme has also stepped up its technical assistance in the oil and gas field and is playing an important part in helping developing countries to establish the technical infrastructure, policy and pre-exploration work required to facilitate exploration and development. OECD countries are also showing more interest in devoting bilateral assistance funds to oil, and other energy related projects. The OPEC countries, which are already devoting a much higher proportion of their GNP's to development assistance than are the OECD countries, have announced their intention to increase this assistance and devote significant amounts to energy development.

All of this is encouraging; but it is very far from enough. In addition to the capital required to accelerate petroleum exploration and development, even larger amounts must be found to finance development of other energy sources. The World Bank estimates that total capital requirements for new hydro-electric power facilities commissioned between 1977 and 1990 in all developing countries will amount to some \$175

Quelles que soient les raisons, il demeure que l'exploration dans les pays en voie de développement importateurs de pétrole est de beaucoup inférieure à ce qu'elle devrait être, tant en termes de la nécessité pressante que des perspectives de réussite. Il faut sortir de cette impasse. Le temps est venu d'entreprendre un effort international concerté afin d'aider les pays en voie de développement, particulièrement ceux qui importent du pétrole, à mettre en valeur leur propre potentiel.

Les coûts seront énormes, dépassant de beaucoup les capacités des pays eux-mêmes ainsi que la portée des dispositions actuelles de financement international. En janvier 1979, la Banque Mondiale estimait que les pays en voie de développement importateurs de pétrole devraient investir \$34 milliards (en dollars de 1977) entre 1976 et 1985 pour porter simplement la production de pétrole à 2.85 millions de barils par jour au lieu du chiffre actuel de 1.1 million de barils par jour. Entre-temps, cependant, la consommation augmentera vraisemblablement à 7.5 millions de barils par jour, soit un écart de 4.65 millions de barils par jour à combler par les importations.

La Banque Mondiale estime qu'avec le maximum d'efforts réalisables la production de ces pays pourrait passer à 5.4 millions de barils par jour en 1985. Ceci exigerait \$60 milliards de plus, soit un total de presque \$100 milliards. Et ces chiffres ne tiennent compte que de l'investissement pour l'exploration, la production et les pipelines, mais non des coûts de raffinage et de distribution.

Ce sont là de très gros chiffres.

La Banque Mondiale a entrepris de mettre sur pied un important programme nouveau destiné à répondre à ce besoin. Ce programme vise à couvrir jusqu'à environ les deux tiers du coût total des activités de pré-production et quelque 20 p. 100 du coût des installations de production. Le financement par la Banque pourrait donc s'élever à \$4 milliards d'ici 1983.

En outre, la Corporation internationale de financement s'attend à pouvoir fournir au total quelque \$650 à \$750 millions. Le programme est maintenant bien lancé et a déjà des répercussions importantes au titre de l'accélération de l'exploration pour le pétrole et le gaz.

Le programme de développement des Nations Unies a également accru son aide technique dans le domaine du pétrole et du gaz et joue un rôle important pour aider les pays en voie de développement à mettre sur pied l'infrastructure technique, les politiques et le travail pré-exploratoire nécessaires pour faciliter l'exploration et la mise en valeur. Les pays de l'OCDE se montrent également plus intéressés à consacrer les fonds de l'aide bilatérale au pétrole et aux autres projets qui ont trait à l'énergie. Les pays de l'OPEP, qui consacrent déjà une proportion beaucoup plus élevée de leur PNB à l'aide au développement que les pays de l'OCDE ont annoncé leur intention d'augmenter cette aide et de consacrer des sommes importantes à la mise en valeur de l'énergie.

Tout ceci est encourageant, mais loin d'être suffisant. Outre le capital nécessaire pour accélérer l'exploration et la mise en valeur du pétrole, il faut trouver des sommes encore plus considérables pour financer la mise en valeur d'autres sources énergétiques. La Banque Mondiale estime que le besoin total en capital pour les nouvelles installations hydroélectriques entre 1977 et 1990 dans tous les pays en voie de développe-

billion. In addition, some \$15 billion will be required to double coal production of these countries by 1990, providing about 4 million barrels per day of oil equivalent. This represents relatively low cost energy, but the figures do not include transportation costs from mine mouth to point of utilization, which could be very high.

Remember, we are talking only of commercial energy production in these countries. Firewood is still the main energy source in most developing countries. But their heavy reliance on firewood cannot be sustained. Either they must engage in large-scale and expensive programmes of reforestation so that firewood can be harvested on a sustained yield basis or they will have to rely more and more on commercial energy sources, which in turn will increase the demand from these new sources. A report published in 1977 by the Royal College of Forestry in Stockholm estimates that to meet the fuel wood needs of Africa over the next twenty years will require new fuel wood plantations of about 1 million hectares. The figure for the entire Third World would probably be at least twice this size. Costs are difficult to estimate, but would probably be at least \$1.5 billion per year. This would clearly be a bargain; but it also represents a challenge of gargantuan proportions to organizational and mobilization capabilities.

These estimates still do not include investment in such other energy sources as nuclear, geothermal, and solar, all of which add significantly to the total capital requirements.

I have already said that much of the money required for oil and gas exploration and development could be made available from the private sector. Indeed, the private sector represents a prime source of both the capital and know-how that is needed. To leave them out of this effort would be wholly unrealistic. However, to depend on them entirely would be equally unrealistic.

Energy is today a vital component of every country's national interest; this is especially true of oil and gas. In all countries, exploitation of their oil and gas potential is a matter of special political importance—and sensitivity. This is one of the reasons for the present impasse between so many developing countries and the private sector companies. Although the countries recognize their need for the capital and know-how that the private companies can provide, they do not wish to become too dependent on them. All developing countries want to develop their own capabilities and this desire is often expressed in the creation of a national oil company. The private industry must recognize the legitimacy of this desire and be prepared to work more closely with national oil companies. They are here to stay; there will be more of them and they will become increasingly important factors in the energy scene.

In the field of oil and gas exploration, money alone will not do the job. It must be allied to the kinds of specialized know-how and technology which resides primarily in the pri-

ment s'élèvera à environ \$175 milliards. En outre, il faudra quelque \$15 milliards pour doubler la production de charbon de ces pays d'ici 1990, soit environ 4 millions de barils par jour d'équivalent de pétrole. Ceci représente une énergie relativement peu coûteuse, mais les chiffres ne comprennent pas les coûts de transport, depuis la mine jusqu'aux points d'utilisation, qui pourraient être très élevés.

Il ne faut pas oublier qu'il s'agit ici uniquement de la production commerciale de l'énergie dans ces pays. Le bois de chauffage reste la principale source d'énergie dans la plupart des pays en voie de développement. Mais ils ne peuvent continuer à se fier dans la même mesure au bois de chauffage. Il faut soit entreprendre des programmes de reforestation coûteux et à grande échelle, de sorte que le bois puisse être récolté de façon régulière, ou bien il faudra se fier de plus en plus à des sources commerciales d'énergie, ce qui augmentera la demande de ces nouvelles sources. Un rapport publié en 1977 par le Collège royal de foresterie à Stockholm estime que pour répondre aux besoins de bois de chauffage de l'Afrique au cours des vingt prochaines années, il faudra de nouvelles plantations d'environ un million d'hectares. Les chiffres pour l'ensemble du Tiers-Monde seraient probablement au moins du double. Les coûts sont difficiles à évaluer, mais s'établiraient probablement à au moins \$1.5 milliard par année. Cela serait manifestement une aubaine; mais cela représente également un défi gigantesque pour les capacités d'organisation et de mobilisation.

Ces estimations n'incluent toujours pas l'investissement pour d'autres sources d'énergie comme l'énergie nucléaire, géothermique et solaire, qui constituent une addition importante au total des besoins en capital.

J'ai déjà dit qu'une bonne partie de l'argent nécessaire pour l'exploration et la mise en valeur du pétrole et du gaz pourrait provenir du secteur privé. Le secteur privé représente en effet une source primordiale du capital et des connaissances nécessaires. Il serait totalement irréaliste de le laisser de côté. Cependant, il ne serait pas plus réaliste de s'y fier entièrement.

De nos jours, l'énergie est un élément vital de l'intérêt national de chaque pays; ceci est particulièrement vrai dans le cas du pétrole et du gaz. Dans tous les pays, l'exploitation du potentiel en matière de pétrole et de gaz est une question d'une grande importance politique—et d'une grande délicatesse. Ceci est une des raisons de l'impasse actuelle entre tant de pays en voie de développement et les sociétés du secteur privé. Bien que les pays reconnaissent avoir besoin du capital et des connaissances que peuvent fournir les sociétés privées, ils ne veulent pas dépendre de ces sociétés dans une trop grande mesure. Tous les pays en voie de développement veulent développer leurs propres capacités et ce désir s'exprime souvent par la création d'une société nationale du pétrole. L'industrie privée doit reconnaître que ce désir est légitime et doit être prête à travailler en plus étroite collaboration avec les sociétés nationales du pétrole. Elles ne vont pas disparaître, il y en aura un nombre de plus en plus grand et elles deviendront des facteurs de plus en plus importants sur la scène de l'énergie.

Dans le domaine de l'exploration pour le gaz et le pétrole, l'argent ne suffira pas. Il doit s'allier aux connaissances spécialisées et à la technologie qui se retrouvent surtout dans le



vate sector. The experience of many countries testifies to the wastage of precious time and money that so often accompanies exploration that is not guided by the very special kinds of know-how and management which the exploration art requires.

Natural gas will be much more important to developing countries than has been generally recognized—both in its potential for meeting domestic needs, for fostering industrial development and for export. Developing countries will account for much of the sixfold increase in LNG trade which Shell Oil predicts by 1990. All of this will require specialized combinations of technology and financing.

Any new international initiative designed to accelerate development of oil, gas and other energy resources of developing countries must harness the resources of all the principal actors—the developing countries themselves, governments of the industrialized countries, the OPEC countries, and the private sector companies as well as state oil companies in both industrialized and developing countries. It should also, as far as possible, be based on existing institutional capabilities, notably the World Bank and, in the technical assistance area, the United Nations Development Programme.

The size and urgency of the job to be done will require more than providing existing institutions with additional resources and making better use of them. It calls for the creation of a major new centre of initiatives, one that is capable of mobilizing official resources on the scale of billions of dollars, and of deploying these in ways that will help to enlist the capital as well as the management and know-how of the private sector. It should be able to help developing countries develop and carry out well-conceived and balanced national programmes to meet their energy needs and to develop their own energy sources. It should do this under conditions which permit the kind of long-term, sustained development which such programmes require if they are to be effective.

Governmental funds will be needed to finance infrastructure costs and the building up of significant national capabilities—in research, in energy policy and administration, in the technical and professional areas, and in operations. This would include, for example, making it possible for national oil companies to participate actively with foreign partners in oil exploration and development.

Funds from governmental sources should be made available in ways that encourage the maximum amount of private sector participation, consistent with assuring national control of basic energy policies and institutions. At the same time, it should be designed to provide private investors with the kind of assurances they require of long term security for their investments and adequate profit incentives. This can often be accomplished on an informal basis by the manner in which official funding is mixed with private participation. However, a facility through which private investors would have access to insurance against risks which are non-commercial in their origin could be a useful means of stimulating a larger flow of private funds.

secteur privé. L'expérience de nombreux pays témoigne du gaspillage de temps et d'argent qui accompagne souvent une exploration qui n'est pas guidée par le savoir-faire et les méthodes de gestion nécessaires.

Le gaz naturel sera beaucoup plus important pour les pays en voie de développement que l'on ne l'a cru en général, tant par son potentiel de réponse aux besoins intérieurs, d'encouragement du développement industriel que par l'exportation. Les pays en voie de développement rendront compte d'une bonne partie du sextuplement de ce commerce prévu par Shell Oil pour 1990. Tout ceci exigera des combinaisons spécialisées de technologie et de financement.

Toute nouvelle initiative internationale visant à accélérer la mise en valeur des ressources des pays en voie de développement en pétrole, en gaz et en autres ressources énergétiques doit mobiliser les ressources de tous les principaux acteurs: les pays en voie de développement eux-mêmes, les gouvernements des pays industrialisés, les pays de l'OPEP et le secteur privé de même que les sociétés pétrolières nationales des pays tant industrialisés qu'en voie de développement. Ces initiatives devraient aussi dans la mesure du possible se fonder sur les capacités institutionnelles existantes, notamment la Banque Mondiale, et, dans le domaine de la technique, le programme de développement des Nations Unies.

Étant donné l'importance et l'urgence du travail à faire, il ne suffira pas de donner des ressources supplémentaires aux institutions existantes et d'en faire un meilleur usage. Il faudra créer un nouveau grand centre d'initiative, capable de mobiliser des ressources officielles de l'ordre de plusieurs milliards de dollars et de les utiliser de façon à mobiliser le capital aussi bien que le savoir-faire du secteur privé. Il devrait pouvoir aider les pays en voie de développement à élaborer et à exécuter des programmes nationaux bien conçus et équilibrés afin de répondre à leurs besoins énergétiques et de mettre en valeur leurs propres ressources énergétiques. Il devrait le faire de façon à permettre le développement soutenu à long terme nécessaire à l'efficacité de ces programmes.

Il faudra des fonds gouvernementaux pour financer les coûts des infrastructures et pour mettre sur pied des capacités nationales importantes—pour la recherche, pour la politique et l'administration de l'énergie, pour les secteurs techniques et professionnels et pour les opérations. Il faudrait, par exemple, permettre aux sociétés nationales de pétrole de participer activement avec des partenaires étrangers à l'exploration et à la mise en valeur du pétrole.

Les fonds gouvernementaux devraient être fournis de façon à encourager un maximum de participation du secteur privé, tout en assurant le contrôle national des politiques fondamentales et des institutions en matière d'énergie. En même temps, le financement devrait être conçu de façon à fournir aux investisseurs privés les assurances nécessaires quant à la sécurité à long terme de leurs investissements et des encouragements suffisants au titre des bénéfices. On peut souvent y arriver de manière officieuse par la façon dont le financement officiel se mêle à la participation privée. Cependant, un dispositif par lequel les investisseurs privés auraient accès à l'assurance contre les risques de nature non commerciale pourrait être utile pour stimuler le flux des fonds privés.

The precise mix of governmental and private capital will, of course, vary depending on the needs and policies of each individual country. But few countries, whatever their ideology, will be able to meet their energy objectives without some degree of private sector involvement. And on an overall basis, the private sector role will be an indispensable and a principal one. This will require a new approach and a new set of attitudes on the part of governments, international institutions and the private sector. Energy development will require new forms of cooperation amongst them and far less of the debilitating and destructive mistrust and antagonism which too often has marked their relationships in the past. Creative partnerships are entirely feasible; some good examples already exist but they are far too few.

Our company, International Energy Development Corporation, was formed specifically to help bridge this gap. I hope we will soon have much more competition as our own experience clearly demonstrates the need for an acceptance of organizations which bring together in a constructive relationship the interests, experience and resources of both the public and the private sectors.

More special purpose corporations and joint ventures should be created to meet this need. Many will directly involve participation with national oil companies in the developing countries. All will require a leading role for the companies which have the management and operating capabilities on which such ventures will depend. But in addition to the major oil companies which provide the principal source of these capabilities, a much greater effort should be made to enlist the participation of the independent operators which could make the kind of creative contribution to exploration internationally that they have made in the U.S. and Canada. There will also be a major role for commercial bankers, for institutional investors and even for public investors.

But, none of this will be a substitute for the kind of leadership which I envisage could come from a new "International Energy Bank". Indeed, such leadership will be needed to stimulate and support the kind of private initiatives I have mentioned.

The new "International Energy Bank" must be set up in such a way as to enable it to perform a major leadership and catalytic role in helping to meet developing country energy needs and not be merely a provider of funds. This means that it must be able to operate with a greater degree of flexibility than international agencies are now known for. In the funding of energy projects, particularly oil projects, the ability to respond quickly can often be more important than the terms on which the funds are provided.

Funding of the new Bank must come principally from OECD and OPEC countries. Obtaining new commitments of funds from the OECD countries will not be easy. They face large scale demands for energy related investments in their own countries. But they also recognize the acute plight of the oil importing developing countries and the importance for the whole world community of giving these needs priority.

L'équilibre entre le capital gouvernemental et le capital privé variera naturellement selon les besoins et les politiques de chaque pays. Mais peu de pays, quelle que soit leur idéologie, seront en mesure de réaliser leurs objectifs énergétiques sans une certaine participation du secteur privé. Et dans l'ensemble, le rôle du secteur privé sera indispensable et primordial. Il faudra une nouvelle approche et de nouvelles attitudes de la part des gouvernements, des institutions internationales et du secteur privé. La mise en valeur de l'énergie exigera de nouvelles formes de coopération et une réduction considérable de la méfiance et de l'antagonisme qui ont trop souvent caractérisé leurs relations par le passé. Des associations créatrices sont parfaitement réalisables; il en existe déjà de bons exemples, mais ils sont trop peu nombreux.

Notre société, la Corporation internationale de développement de l'énergie, a été constituée expressément pour aider à combler cette lacune. J'espère que nous aurons bientôt beaucoup plus de concurrence, car notre expérience démontre clairement qu'il faut accepter les organismes qui réunissent de façon constructive les intérêts, l'expérience et les ressources tant du secteur public que du secteur privé.

Il faudrait créer à cette fin un plus grand nombre de corporations spécialisées et d'entreprises conjointes. Beaucoup impliqueront la participation directe avec des sociétés nationales du pétrole des pays en voie de développement. Toutes exigeront un rôle de premier plan pour les sociétés qui ont les capacités de gestion et d'opération dont dépendent ces entreprises. Mais en plus des grandes sociétés pétrolières qui assurent la principale source de ces capacités, il faudrait un effort beaucoup plus considérable pour obtenir la participation d'exploitants indépendants qui pourraient faire au palier international la même contribution créatrice à l'exploration qu'ils ont faite aux États-Unis et au Canada. Il y aura également un rôle important pour les banques commerciales, les investisseurs institutionnels et même pour les investisseurs publics.

Mais rien de ceci ne saurait remplacer la sorte de leadership que pourrait assurer, selon moi, une nouvelle «Banque internationale de l'énergie». Ce genre de leadership sera effectivement nécessaire pour stimuler et appuyer les initiatives privées dont j'ai parlé.

Le nouvelle «Banque internationale de l'énergie» doit être établie de façon à lui permettre de jouer un rôle primordial de leadership et de catalyseur afin d'aider à répondre aux besoins des pays en voie de développement en matière d'énergie et de ne pas se contenter de fournir des fonds. Ceci signifie qu'elle doit pouvoir fonctionner avec une plus grande souplesse que celle qui caractérise présentement les organismes internationaux. Dans le financement des projets d'énergie, particulièrement dans le cas du pétrole, la capacité de réagir rapidement est souvent plus importante que les conditions auxquelles les fonds sont fournis.

Le financement de la nouvelle Banque doit provenir principalement des pays de l'OCDE et de l'OPEP. Il ne sera pas facile d'obtenir de nouveaux engagements des pays de l'OCDE. Ils font face à des demandes considérables d'investissement en matière d'énergie dans leur propre pays. Mais ils reconnaissent également la situation très grave des pays en voie de développement importateurs de pétrole et l'importance



Accordingly, I believe that if there is any area in which a major new international initiative in support of the developing countries could be launched, this is the one. The OPEC countries have already indicated their willingness to commit additional funds and are planning to enlarge the size and scope of the OPEC Fund. But this need not preclude cooperation with the OECD countries and the oil-importing developing countries in establishing a new energy Bank.

The new institution should be created within the framework of the World Bank Group as a sister organization of the International Development Association and International Finance Corporation in order to be able to draw upon the unique capabilities and experience of the Bank. But it would have to have a Board of Directors separate from that of the World Bank to accord to OPEC the degree of voting power and influence which they would require if they are to put up a large share of the funds. They would not likely be satisfied with the voting power they now have in the World Bank and International Monetary Fund. The International Fund for Agricultural Development in Rome, in which OPEC countries, OECD countries and voting developing countries have one-third each of the borrowing power, might well be a useful precedent in this respect. In any event, it is clear that such a new organization would only be viable if it can command substantial OPEC support and participation; it is equally clear that such an institution could provide OPEC with an important and effective channel for a sizeable portion of the new funds it is willing to commit to relieving the energy problems of other developing countries.

The new Energy Bank should have a special mandate to work closely with existing institutions as well as the private sector. Special attention should be given the primary role of the United Nations Development Programme in the provision of technical assistance. The new initiative should provide for stepped up funding of UNDP's activities in the energy sector and their active involvement in the technical assistance dimensions of the new programme. At the same time, industrialized countries should be prepared to strengthen the capacity of their bilateral assistance programmes to assist with energy development, in cooperation with the new International Energy Bank. They should be encouraged to make special arrangements for use of their own institutional capabilities, their state oil companies where they have them, and their private sector companies. All of this should be undertaken as part of a concerted and coordinated programme to avoid unnecessary overlap and make best use of resources.

Any programme for developing the energy resources of the oil importing developing countries must be accompanied by a new set of measures to help deal with the mounting balance of payments deficits which result from the higher costs of their oil imports. Time precludes going into this subject in greater detail. Others will be dealing with it more extensively and authoritatively—later in this conference.

d'accorder priorité à ces besoins pour l'ensemble de la communauté mondiale.

En conséquence, je crois que s'il n'existe qu'un seul secteur où une nouvelle initiative internationale importante à l'appui des pays en voie de développement puisse être lancée, il s'agit de celui-ci. Les pays de l'OPEP ont déjà fait savoir qu'ils sont prêts à engager des fonds supplémentaires et qu'ils prévoient accroître la taille et la portée du fonds de l'OPEP. Mais ceci ne devrait pas nécessairement exclure la collaboration avec les pays de l'OCDE et les pays en voie de développement importateurs de pétrole pour la création d'une nouvelle banque de l'énergie.

La nouvelle institution devrait être créée dans le cadre du groupe de la Banque Mondiale, sur le même plan que l'Association internationale de développement et la Corporation internationale de financement afin de pouvoir tirer parti des capacités et de l'expérience de la Banque. Mais elle devrait avoir un conseil d'administration distinct de celui de la Banque Mondiale afin d'accorder à l'OPEP le droit de vote et l'influence que ces pays exigeraient s'ils fournissent une partie importante des fonds. Il est peu probable qu'ils seraient satisfaits du pouvoir de vote qu'ils détiennent maintenant dans la Banque Mondiale et dans le Fonds monétaire international. Le Fonds international pour le développement agricole de Rome où les pays de l'OPEP, les pays de l'OCDE et les pays en voie de développement ont chacun le tiers du pouvoir d'emprunt, pourrait bien constituer un précédent utile à cet égard. Quoi qu'il en soit, il est manifeste que cette nouvelle organisation ne serait viable que si elle pouvait obtenir une participation et un appui substantiels de l'OPEP: il est également manifeste qu'une telle institution pourrait assurer à l'OPEP une filière importante et efficace pour une bonne partie des nouveaux fonds qu'elle est prête à engager pour soulager les problèmes énergétiques des autres pays en voie de développement.

La nouvelle banque de l'énergie devrait avoir un mandat particulier pour travailler étroitement avec les institutions existantes de même qu'avec le secteur privé. On devrait porter une attention particulière au rôle primordial du programme de développement des Nations unies dans la prestation de l'aide technique. La nouvelle initiative devrait permettre d'accroître le financement des activités de ce fonds dans le secteur énergétique et sa participation active à l'aspect d'aide technique du nouveau programme. En même temps, les pays industrialisés devraient être prêts à renforcer la capacité de leurs programmes d'aide bilatérale d'aider à la mise en valeur de l'énergie, en collaboration avec la nouvelle banque internationale de l'énergie. On devrait les encourager à prendre des dispositions spéciales pour l'utilisation de leur propre capacité institutionnelle, de leurs sociétés nationales de pétrole, le cas échéant, et de leurs entreprises privées. Tout ceci devrait se faire dans le cadre d'un programme concerté et coordonné afin d'éviter le double emploi et de faire le meilleur usage possible des ressources.

Tout programme de mise en valeur des ressources énergétiques des pays en voie de développement importateurs de pétrole doit s'accompagner d'un nouvel ensemble de mesures pour aider à faire face aux déficits croissants de la balance des paiements qui résultent de l'augmentation des coûts des importations de pétrole. Le temps ne permet pas de traiter de ce

Energy projects are largely capital intensive and all require specialized management and know-how. There is ample evidence that industrial management and technology is responding to the energy challenge with a new wave of innovation. There is far less evidence of this in the financial community, although in my view, the principal need now is for innovative ways of mobilizing and deploying financial resources. Thus, creative ways must be developed of lending private and public capital, of using government resources to provide the essential levers and guarantees required to encourage private capital and to provide security both for the recipients of that capital and for those who provide it. At a time of inflation and gyrating interest rates it will be difficult to induce people to commit capital at fixed rates for long terms. There is need for new approaches to combining the features of equity participation with those of lending instruments. This could involve, for example, providing for a direct participation by the lender in the proceeds of production in lieu of or in addition to, normal interest payments.

All of this adds up to a task of such magnitude that it would be easy to despair of the possibilities of facing up to it. But we must and I am convinced we can. The incentives to do so are powerful indeed. First of all, it is difficult to conceive of a secure and peaceful world if there is massive breakdown in the economies of developing countries. More positively, these countries are the new growth areas of our period of history. Their economies, on the whole, are growing more rapidly than those of the industrialized countries. And the potential for further growth is colossal—if they can obtain the inputs of capital and technology they need. The development of their economic potential creates great new opportunities for employment of our own capital and our industrial and our technological capabilities. Nowhere is this more urgent or more necessary than in the development of the oil and gas potential of the non OPEC developing countries. This represents the kind of challenge to which enlightened and adventurous people have always responded.

The impressive range of talent assembled at this conference encourages me to believe that the magnitude of this task and the formidable problems we face in achieving it will be seen by the leaders of the industrial and the financial community as a great new frontier of opportunity and challenge rather than cause for despair.

#### References

- U.S. Department of Energy, report prepared for Assistant Secretary for International Affairs, February 1979, "Energy Supply and Demand Balances and Financing Requirements in Non-OPEC Developing Nations".
- World Bank, "A Program to Accelerate Petroleum Production in the Developing Countries", January 1979.
- Petro-Canada, "International Energy Prospects to 2000—Revisited", July 1979.

sujet en détail. D'autres en parleront plus longuement et avec plus d'autorité plus tard au cours de la conférence.

Les projets d'énergie exigent pour la plupart beaucoup de capital et tous exigent des connaissances et une gestion spécialisées. Il y a de nombreuses indications que la direction et la technologie de l'industrie ne répondent au défi de l'énergie par une nouvelle vague d'innovation. Il y a beaucoup moins d'indication en ce sens dans le monde de la finance, bien que, à mon avis, la principale nécessité à l'heure actuelle soit de trouver des façons novatrices de mobiliser et d'affecter les ressources financières. Ainsi, il faut mettre au point des manières créatrices de prêter le capital public et privé, d'utiliser les ressources gouvernementales pour assurer les leviers et les garanties essentiels nécessaires pour encourager le capital privé et pour assurer la sécurité tant des récipiendaires du capital que de ceux qui le fournissent. En période d'inflation et d'instabilité des taux d'intérêt, il sera difficile d'amener les gens à engager du capital à des taux fixes pour de longues périodes. Il faut de nouvelles approches pour combiner les caractéristiques de la participation aux avoirs et des instruments de prêt. Ceci pourrait impliquer, par exemple, la participation directe du prêteur aux bénéfices de la production au lieu des versements normaux d'intérêts ou en plus de ceux-ci.

Si l'on additionne tous ces facteurs, on aboutit à une tâche d'une telle importance qu'il serait facile de désespérer de la réaliser. Mais il le faut et je suis certain que nous le pouvons. Les motifs de le faire sont en effet très puissants. En premier lieu, il est difficile d'imaginer un monde sûr et paisible dans le cas d'une désorganisation massive des économies des pays en voie de développement. D'une façon plus positive, ces pays sont les nouveaux secteurs de croissance de notre époque. Leurs économies, dans l'ensemble, grandissent plus rapidement que celles des pays industrialisés. Et le potentiel de croissance est colossal—si ces pays peuvent obtenir les intrants nécessaires en matière de capital et de technologie. Le développement de leur potentiel économique présente d'excellentes occasions d'utiliser notre propre capital ainsi que nos capacités industrielles et technologiques. Ceci n'est nulle part plus urgent ni plus nécessaire que pour ce qui est de la mise en valeur du potentiel des pays en voie de développement non membres de l'OPEP en matière de pétrole et de gaz. Il s'est toujours trouvé des gens éclairés et aventureux pour répondre à ce genre de défi.

La somme impressionnante de compétences réunies à cette conférence me porte à croire que l'ampleur de la tâche et les énormes problèmes qu'elle comporte paraîtront aux chefs de file de l'industrie et de la finance comme un défi et une occasion plutôt que comme un motif de désespoir.

#### Références

- U.S. Department of Energy, report prepared for Assistant Secretary for International Affairs, February 1979, "Energy Supply and Demand Balances and Financing Requirements in Non-OPEC Developing Nations".
- World Bank, "A Program to Accelerate Petroleum Production in the Developing Countries", January 1979.
- Petro-Canada, "International Energy Prospects to 2000—Revisited", July 1979.



U.N. Statistical Yearbook, Series J, 1979.

OECD, "Energy Balances of OECD Countries", "World Energy Outlook", 1979.

UNITAR, Reports of "Conference on Long-Term Energy Resources", November 1979.

International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN), various references on Conservation and forestry.

DeGolyer & MacNaughton, "Twentieth Century Petroleum Statistics", November 1979.

Antonio R. Parra, "Third World Energy and LDC's in the 1970's" in Petroleum Economist, October 1979.

Efrain Friedmann, "Financing Energy in Developing Countries" in Energy Policy, March 1976.

U.N. Statistical Yearbook, Series J, 1979.

OECD, "Energy Balances of OECD Countries", "World Energy Outlook" 1979.

UNITAR, Reports of "Conference on Long-Term Energy Resources", November 1979.

International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN), divers titres sur la conservation et la foresterie.

DeGolyer & MacMaughton, "Twentieth Century Petroleum Statistics", November 1979.

Antonio R. Parra, "Third World Energy and LDC's in the 1970's" in Petroleum Economist, October 1979.

Efrain Friedman, "Financing Energy in Developing Countries" in Energy Policy, March 1976.

## APPENDIX "RNSR-8"

"What is Required of the International Financial System to Provide Energy for the World's Population in the Year 2000"

Notes for statement by Maurice F. Strong, Chairman, International Energy Development Corporation, at meeting organized by European Management Forum in cooperation with the International Herald Tribune, Washington, D.C.; September 30, 1980.

There is no shortage of energy. As Einstein demonstrated in his famous  $E = MC^2$  equation, energy is the most abundant resource in the Universe. But, to meet the world's requirements of useable energy will require in the next two decades the mobilization of capital, management and technological capability on an unprecedented scale. And it is the supply of these ingredients that will determine our ability to meet the world's energy needs by the year 2000. Today, we are focusing on one of these, capital.

Indeed, our estimates indicate that availability of capital will, for most countries, be the principal constraint on energy supply in the next two decades. If they can obtain the capital, they will have the energy they need. Shortages of capital will result in shortages of energy. The capital-short will be the energy-short.

Any estimate of capital requirements over the next two decades cannot be more than an educated guess. There are just too many uncertainties and too little reliable data. Aggregate investment requirements for energy from 1980 through 2000 will range from just over \$5,000 billion to \$10,000 billion (1980 dollars). The low estimate, of \$5,400 billion, is mine. About \$1,000 billion of this would be for oil, \$500 billion for gas, \$400 billion for coal, \$3,200 billion for electricity including nuclear and some \$300 million for renewable and other alternative energy sources. Out of the total, over \$3,000 billion will be required for energy investments in OECD countries, and some \$1,400 billion will be needed in oil importing developing countries.

The basis for this estimate is explained in the annex to the printed version of these remarks which is available to you. You will note that it is based on relatively conservative assumptions as to GNP growth and growth in energy demand. It excludes investments in nearly all downstream facilities—pipelines, tankers, refineries and marketing facilities, transportation systems and conservation. I may also be conservative in projecting increases in capital costs.

Taking all these factors into account could result in an increase of anywhere from 50 to 100% over the \$5,400 billion total. Indeed, the Dresdner Bank recently estimated aggregate future capital needs for energy at a celestial \$10,000 billion. Interestingly, the principal discrepancy between the Dresdner Bank figures and my estimates is in oil. Higher projections of future oil production, of course, yield higher capital cost figures.

## APPENDICE «RNSR-8»

«Ce que doit fournir le système financier international pour assurer de l'énergie à la population du monde en l'an 2000»

Notes en vue d'une déclaration de Maurice F. Strong, président, Corporation internationale de développement de l'énergie, lors d'une réunion organisée par le Forum Européen de Gestion en collaboration avec le International Herald Tribune Washington (D.C.) le 30 septembre 1980.

Il n'y a pas de pénurie d'énergie. Comme Einstein l'a montré dans sa célèbre équation ( $E = MC^2$ ), l'énergie est la ressource la plus abondante de l'univers. Mais pour répondre aux besoins du monde en énergie utilisable, il faudra au cours des deux prochaines décennies mobiliser le capital, les capacités de gestion et la technologie à une échelle sans précédent. C'est la disponibilité de ces ingrédients qui déterminera si nous sommes en mesure de faire face aux besoins en énergie du monde de l'an 2000. Aujourd'hui, nous avons traité d'un de ces ingrédients, le capital.

En effet, nos estimations montrent que pour la plupart des pays du monde, la disponibilité du capital sera le principal facteur de l'approvisionnement en énergie au cours des deux prochaines décennies. S'ils peuvent obtenir le capital, ils auront l'énergie dont ils ont besoin. Une pénurie de capital entraînera une pénurie d'énergie; ceux qui manqueront de capital manqueront aussi d'énergie.

Une estimation des besoins en capital pour les deux prochaines décennies ne saurait être exacte. Il y a tout simplement trop d'incertitudes et trop peu de données fiables. Le total des investissements nécessaires pour l'énergie entre 1980 et l'an 2000 peut s'établir entre un peu plus de \$5,000 milliards et \$10,000 milliards (en dollars de 1980). L'estimation la plus basse, celle de \$5,400 milliards, est de moi. Sur ce total, il y aurait environ \$1,000 milliards pour le pétrole, \$500 milliards pour le gaz, \$400 milliards pour le charbon, \$3,200 milliards pour l'électricité (y compris le nucléaire) et \$300 millions pour l'énergie renouvelable et les autres sources d'énergie. De ce total, plus de \$3,000 milliards seront nécessaires pour les investissements en énergie dans les pays de l'OCDE, et environ \$1,400 milliards pour les pays en voie de développement importateurs de pétrole.

Le fondement de cette estimation est expliqué dans l'annexe à la version imprimée de mes remarques, qui vous a été distribuée. Il faut remarquer que les postulats quant à la croissance du PNB et de la demande en énergie sont relativement conservateurs. Les chiffres excluent les investissements pour presque toutes les installations postérieures à la production: les pipelines, les pétroliers, les raffineries et les installations de mise en marché, les systèmes de transport et la conservation. Il se peut que je sois également très prudent dans la projection des augmentations des coûts d'immobilisation.

Si l'on tenait compte de tous ces facteurs, on pourrait aboutir à une augmentation de 50 à 100% par rapport au total de \$5,400 milliards. En effet, la Dresdner Bank estimait récemment le total des besoins futurs en capital pour l'énergie au chiffre astronomique de \$10,000 milliards. Il est intéressant de noter que la principale différence entre les chiffres de la Dresdner Bank et les miens concerne le pétrole. Des projections plus élevées de la production future du pétrole aboutis-



Another recent study, by Bankers Trust in New York, for the United States only, also calculates a much higher investment requirement for oil development, based on costs of increased drilling activity.

If Bankers Trust is right, then future oil supply in the United States may come in at an average of \$40,000 per barrel of daily capacity. To be sure, higher figures than my \$5,400 billion estimate can easily be produced; my assumptions were intentionally conservative.

But more important than the figures themselves are the conclusions we draw from them.

It is clear that the high energy prices and the high costs of producing more energy have thrust us into an era of "new energy economics". Investment priorities and trade-offs need a whole new approach.

To date, the energy industry has largely been able to finance its own development. We are now faced with a substantial increase in the proportion of available capital which must be devoted to energy production. If one assumes that gross fixed capital formation over the next two decades will be about \$10,000 billion in the United States and \$35,000 billion for all of the OECD region, an investment of \$5,400 billion for energy worldwide would probably be manageable for the OECD countries. But it will not be easy and will require severe curtailment of investment in other areas. The increased need for financing of energy comes at a time when there will be high capital needs in other sectors of the economies of the OECD nations. For example, in the United States alone, the process of reindustrializing and refurbishing such key industries as steel, automotive and transportation will also be making massive demands on capital. And if the \$10,000 billion estimate for energy proves correct, it might well be stretching energy's share of available capital too far.

Thus, the availability of capital is likely itself to be a constraint on growth of energy supply—perhaps the principal constraint.

However, during this same period, the oil exporting countries will be earning revenues from their oil exports of some \$7,500 billion. Many of these countries will generate large capital surpluses from their \$7.5 trillion of anticipated revenues and could find, in the increased capital requirements of both OECD and developing countries, attractive opportunities for investment of their funds. But for this to happen will require special efforts to provide these countries with a hospitable and secure environment for their investments.

To match available capital with energy needs will require imaginative new procedures and mechanisms that will challenge the ingenuity and capacity of the financial community—both private and governmental. Energy investments are especially politically sensitive. This creates problems for both investors and recipients. It is hard for me to conceive that sufficient amounts of capital will be available through private

sent naturellement à des chiffres plus élevés pour les coûts d'immobilisation.

Une autre étude récente, par le Bankers Trust de New York, portant uniquement sur les États-Unis, calcule également un investissement beaucoup plus élevé pour la mise en valeur du pétrole, d'après les coûts d'un accroissement du forage.

Si le Bankers Trust a raison, l'approvisionnement futur de pétrole aux États-Unis peut s'élever en moyenne à \$40,000 par baril de capacité quotidienne. Il est certain que l'on peut facilement produire des chiffres plus élevés que mon estimation de \$5,400 milliards; mes postulats étaient intentionnellement conservateurs.

Mais ce qui importe davantage que les chiffres, ce sont les conclusions que nous en tirons.

Il est manifeste que les prix élevés de l'énergie et les coûts élevés de la production d'une somme plus considérable d'énergie nous ont entraîné dans une époque de «nouvelle économie de l'énergie». Il nous faut une approche entièrement nouvelle aux priorités et aux compromis de l'investissement.

Jusqu'à ce jour, l'industrie de l'énergie a généralement été en mesure de financer son propre développement. Maintenant, la proportion du capital disponible qui doit être consacrée à la production de l'énergie connaît une augmentation substantielle. Si l'on suppose que la formation de capital fixe brut au cours des deux prochaines décennies s'élèvera à environ \$10 milliards aux États-Unis et à \$35,000 milliards pour toute la région de l'OCDE, un investissement de \$5,400 milliards pour l'énergie dans le monde entier serait probablement réalisable pour les pays de l'OCDE. Mais cela ne sera pas facile et il faudra réduire considérablement l'investissement dans d'autres secteurs. La nécessité d'accroître le financement de l'énergie survient à un moment où il y aura des besoins élevés en capital dans d'autres secteurs des économies des pays de l'OCDE. Par exemple, dans les seuls États-Unis, le processus de réindustrialisation et de modernisation d'industries clé comme l'acier, l'automobile et les transports exigeront également un capital énorme. Et si l'estimation de \$10,000 milliards pour l'Énergie s'avère juste, la portion du capital disponible nécessaire à l'énergie pourrait bien être trop grande.

Ainsi, la disponibilité du capital risque d'être un facteur de la croissance des réserves d'énergie—peut-être le principal facteur.

Cependant, au cours de la même période, les pays exportateurs de pétrole auront des recettes d'environ \$7,500 milliards de leurs exportations de pétrole. Bon nombre de ces pays produiront des surplus considérables de capital à partir de ces recettes et pourraient trouver, dans les besoins accrus en capital tant de l'OCDE que des pays en voie de développement, des occasions intéressantes d'investissement de leurs capitaux. Pour que cela se produise, cependant, il faudra des efforts particuliers pour assurer à ces pays un environnement attrayant et sûr pour leurs investissements.

Pour apparier le capital disponible et les besoins en énergie, il faudra des procédures et des mécanismes novateurs qui poseront un défi à l'ingéniosité et à la capacité de la communauté financière tant du secteur privé que du secteur gouvernemental. Les investissements en énergie sont particulièrement délicats au point de vue politique. Ceci crée des problèmes tant pour les investisseurs que pour les récipiendaires. J'ai du mal à

channels unless means are devised to secure it against political and other non-commercial risks as well as ensuring recipients against undue external control of their energy economy.

This will require the kind of measures which are not likely to be taken without the involvement of governments and inter-governmental organizations. Indeed, I can see the need for new kinds of intermediaries which would enable investors to diversify their risks and enable recipients to diversify their sources of investment.

Innovative financing instruments will also be needed to provide investors with a return that is related to the equity values they are helping to create without according them a degree of control over the enterprises in which they are investing which is unacceptable to recipients. It is hard to envisage investors making the large, long-term commitments of capital that energy projects characteristically require on the basis of fixed interest debt securities.

Special measures will need to be undertaken if the oil importing developing countries, especially the poorest of them, are to obtain the capital they will require. To date, about 25% of energy investment in these countries has been financed through official channels—about ½ of that being provided by the World Bank; ¾ has come from private sources.

They will now need an average of some \$70 billion in each of the next twenty years for energy investment alone, as compared to the \$25 billion they are currently investing. This is in addition to the \$90 billion they will require each year to meet their oil import bills. It is inconceivable that they will be able to meet the tripling of their investment requirements and their massive oil import costs unless the international community undertakes special measures to mobilize and make available the capital they will require.

The OPEC countries, which have already mounted a massive program of assistance to other developing countries, have indicated that they intend to increase their assistance significantly, particularly in the energy sector. The recent action of Mexico and Venezuela in undertaking a program to ensure supply to Central American and Caribbean nations on a concessionary basis is an encouraging example of the response of the oil exporting countries to this problem.

The World Bank has initiated a new program designed to address the needs of the oil importing developing countries and is proposing to expand this to a level of \$25 billion over the next 5 years. But its ability to mount a program at this level is still dependent on its obtaining the additional funds it will require. One of the most promising methods of doing this is through the creation of a separately capitalized energy affiliate which is now being considered. I know of no issue on the agenda of the world community which deserves more urgent attention.

concevoir que des sommes suffisantes de capital seront disponibles dans le secteur privé à moins qu'on ne trouve des moyens d'assurer une protection contre les risques politiques que les autres risques non commerciaux tout en préservant les récipiendaires d'un contrôle externe injustifié de leur économie d'énergie.

Les mesures nécessaires ne risquent guère d'être prises sans la participation des gouvernements et des organismes intergouvernementaux. J'entrevois en effet la nécessité de nouveaux intermédiaires permettant aux investisseurs de diversifier leurs risques et aux récipiendaires de diversifier leurs sources d'investissement.

Il faudra également des instruments novateurs de financement pour assurer aux investisseurs un rendement en rapport avec les avoirs qu'ils aident à créer sans leur accorder sur les entreprises dans lesquelles ils investissent un contrôle inacceptable aux récipiendaires. Il est difficile de prévoir que les investisseurs engageront à long terme les capitaux considérables que les projets énergétiques exigent d'ordinaire sur la base de dettes à intérêt fixe.

Il faudra prendre des mesures particulières pour que les pays en voie de développement importateurs de pétrole, particulièrement les plus pauvres d'entre eux, obtiennent les capitaux dont ils auront besoin. Jusqu'à maintenant, environ 25 p. 100 de l'investissement en énergie dans ces pays ont été financés par les canaux officiels—environ la moitié étant fournie par la Banque Mondiale et les trois quarts de sources privées.

Il faudra en moyenne quelque \$70 milliards chaque année, au cours des 20 prochaines années, pour les seuls investissements en matière d'énergie, en comparaison de l'investissement actuel de \$25 milliards. Ceci s'ajoute aux \$90 milliards nécessaires chaque année pour payer les importations de pétrole. Il est inconcevable que ces pays puissent faire face à la multiplication par trois de leurs besoins en investissements et aux coûts énormes des importations de pétrole à moins que la communauté internationale ne prenne des mesures particulières pour mobiliser et rendre disponible le capital dont ils auront besoin.

Les pays de l'OPEP, qui ont déjà mis sur pied un programme massif d'aide aux autres pays en voie de développement, ont laissé savoir qu'ils ont l'intention d'augmenter considérablement leur aide, particulièrement dans le secteur de l'énergie. Les mesures prises récemment par le Mexique et le Venezuela qui ont entrepris un programme visant à assurer l'approvisionnement des pays de l'Amérique centrale et de la mer des Caraïbes sur une base concessionnaire constituent un exemple encourageant de la réaction des pays exportateurs de pétrole à ce problème.

La banque Mondiale a mis sur pied un nouveau programme visant à répondre aux besoins des pays en voie de développement importateurs de pétrole et propose d'augmenter ce programme jusqu'à \$25 milliards au cours des cinq prochaines années. Mais pour pouvoir mettre sur pied un programme à ce niveau, elle devra obtenir les fonds supplémentaires dont elle aura besoin. Une des façons les plus prometteuses d'y arriver est la création d'une filiale à capital distinct pour l'énergie qui est présentement à l'étude. A mon avis, aucun autre problème figurant à l'ordre du jour de la communauté mondiale ne mérite qu'on s'en occupe de façon plus urgente.



Although the \$25 billion a year which the Bank would be able to provide to developing countries under its proposed expanded program would undoubtedly generate several times that amount in investment from other sources, it would still fall short of providing the aggregate needs of these countries. Without the expanded Bank program, it is hard to see how this need can possibly be met. The cost to the energy deficient developing countries of not being able to obtain this capital would be staggering. They would either face bankruptcy and the collapse of their economies or the prospect of becoming permanent wards of the international community. The result could be the creation of a giant global slum to which a large portion, perhaps a majority, of the world's population would be confined.

The stakes are high, the lead times are long, and the costs of our failure to act are escalating. It is, of course, only capital that is required. Management and technology are also indispensable ingredients of energy development. And the oil importing developing countries will be just as disadvantaged in their access to management and technology as they will be to capital.

The positive side is, however, that these countries on the whole also have significant potential for development of new energy supplies. Their oil and gas potential alone represents the principal source of possible new reserves and production. Investment in their oil and gas development, as well as in other energy sources, will not only make possible for them a rate of growth that can meet the needs and sustain the hopes of their people. It can make them self-reliant members of the world community and provide attractive opportunities both for investment and for trade.

Bien que les \$25 milliards par année que la Banque pourrait fournir aux pays en voie de développement en vertu de ce programme augmenté engendreraient sans doute plusieurs fois cette somme en investissement d'autres sources, cela ne répondrait toujours pas aux besoins totaux de ces pays. Sans l'expansion du programme de la Banque, il est difficile de voir comment l'on pourrait répondre à ce besoin. Si les pays en voie de développement qui manquent d'énergie n'étaient pas en mesure d'obtenir ce capital, le coût serait énorme. Ils seraient soit acculés à la banqueroute et à l'écroulement de leur économie soit à la tutelle permanente de la communauté internationale. Il en résulterait un énorme ghetto mondial auquel une grande partie, peut-être même la majorité de la population du monde serait confinée.

Les enjeux sont élevés, le temps presse et les coûts de notre inaction augmentent rapidement. Naturellement, ce n'est pas seulement du capital qu'il faut. La gestion et la technologie sont également des ingrédients indispensables de la mise en valeur de l'énergie. Et les pays en voie de développement importateurs de pétrole seront tout aussi désavantagés quant à l'accès à la gestion et à la technologie qu'ils le seront pour ce qui est du capital.

L'aspect positif, cependant, est que ces pays dans l'ensemble ont également un potentiel considérable de mise en valeur de nouvelles ressources énergétiques. Leur potentiel en matière de pétrole et de gaz représente à lui seul la principale source de nouvelles réserves et de nouvelle production possibles. L'investissement dans la mise en valeur de leur pétrole et de leur gaz, de même que des autres sources d'énergie, non seulement rendra possible pour eux un taux de croissance susceptible de répondre aux besoins et de soutenir l'espoir de leur population, mais il peut en faire des membres autonomes de la communauté mondiale et fournir des occasions intéressantes d'investissement et de commerce.

## APPENDIX "RNSR-9"

## APPENDICE «RNSR-9»

## BACKGROUND DISCUSSION PAPER

to CCIC's

Recommendations on Food Issues to the

Parliamentary Task Force on  
North-South Relations

Ottawa, October 1, 1980

## DOCUMENT DE TRAVAIL CONCERNANT LES

RECOMMANDATIONS DU CCCI

SUR LES QUESTIONS ALIMENTAIRES

Groupe Parlementaire de travail  
sur les relations Nord-SudOttawa, 1<sup>er</sup> octobre 1980

## INTRODUCTION

CCIC brings its recommendations on food issues to the Parliamentary Task Force on North-South Relations from the accumulated experience of its member organizations in third world agriculture. Agricultural programs with related activities in rural and community development and water supplies constitute the prime focus for NGO development actions overseas. Most of these activities are small-scale, oriented to basic needs, and aimed at giving people at the local level (farm, village, co-op) control over decisions that affect their production.

Attention to food issues has been a major theme for public education activities of NGOs in Canada as well. CCIC organized a major national conference on the world food crisis in 1974, just before the UN World Food Conference.

Many development education activities focus on food. For instance, the churches, through their Ten Days for World Development program, had food as a national theme over a three-year period. CCIC and other NGOs have tried to follow the international (United Nations) agenda on food and related questions by observing major meetings held during the 1970s.

CCIC has welcomed the creation of the Parliamentary Task Force on North-South Relations. In our private and public meetings with the members of the Task Force we have been encouraged by the concern and dedication to the task of preparing a practical report to the House of Commons in December.

As a national Council representing a wide cross-section of Canadian voluntary organizations involved in international development assistance we are pleased that the fundamental issues on North-South relations have the attention of MPs from all political parties. We think, as the Secretary of State for External Affairs noted in his speech to the United Nations on August 26, that "this Task Force can make an important contribution in helping to identify policy options and in mustering public support."

In November of last year our Council presented a policy to the government entitled "A Framework for Canada's Development Assistance". The recommendations in that paper reflect the concerns of thousands of Canadians who are active in the

## INTRODUCTION

Le CCCI présente ses recommandations sur les questions alimentaires au groupe parlementaire de travail sur les relations Nord-Sud à partir de l'expérience accumulée des organismes qui en sont membres en matières d'agriculture dans le Tiers monde. Les programmes agricoles et les activités connexes de développement rural et communautaire ainsi qu'en matière d'approvisionnement d'eau constituent le principal objet des mesures de développement des organismes non gouvernementaux outre-mer. La plupart de ces activités sont à petit échelle, axées sur les besoins fondamentaux et visent à donner aux gens au palier local (fermes, villages, coopératives) le contrôle des décisions qui affectent leur production.

Les questions alimentaires ont été un thème important des activités d'éducation du public des ONG au Canada également. Le CCCI a organisé une grande conférence nationale sur la crise mondiale d'alimentation en 1974, juste avant la Conférence mondiale sur l'alimentation des Nations unies.

Bon nombre des activités d'éducation au développement ont trait à l'alimentation. Par exemple, les églises, par leurs programmes des dix jours pour le développement mondial, ont utilisé l'alimentation comme thème national pendant une période de trois ans. Le CCCI et les autres ONG ont essayé de suivre l'ordre du jour international (des Nations Unies), sur l'alimentation et les questions connexes en observant les principales rencontres qui ont eu lieu au cours des années 70.

Le CCCI a accueilli favorablement la création du groupe parlementaire de travail sur les relations Nord-Sud. Lors de nos rencontres privées et publiques avec les membres du groupe de travail, nous avons été favorablement impressionnés par leur intérêt et par leur dévouement à la tâche de préparer un rapport pratique pour la Chambre des Communes en décembre.

En tant que conseil national représentant un vaste éventail des organismes bénévoles canadiens s'occupant d'aide au développement international, nous sommes heureux du fait que les questions fondamentales des relations Nord-Sud attirent l'attention des députés de tous les partis politiques. Nous croyons, comme le faisait remarquer le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures dans son discours aux Nations unies le 26 août, que ce groupe de travail peut contribuer considérablement à découvrir les options de politique et à susciter l'appui du public.

Au mois de novembre l'an dernier, notre Conseil a présenté au gouvernement un document de politique intitulé «A Framework for Canada's Development Assistance». Les recommandations de ce document reflètent les préoccupations de milliers



area of international development assistance. New elements have, however, been added to the international effort to find solutions to the problems that those recommendations addressed.

The Report of the Independent Commission on Development Issues, known as the Brandt Report, has prompted greater public and governmental recognition of the severity of the international situation. The recent United Nations Special Session on Economic Issues, which the Task Force and members of the non-governmental organization community attended, has further revealed the depth of the crisis and the reluctance of many countries to confront the real problem.

Although the issues remain the same as those which the Council addressed in the policy paper, the national and international context has changed. With these new elements in mind we want to expand upon some of the recommendations which were made in the policy paper on the questions of food and food production.

## FOOD

In addressing the question of food, it is essential to recognize that hunger is the result of political and economic, not geographical, factors. The reasons why many countries do not now feed themselves from their own resources lie in the colonial past and in the present global food system which treats food as a cash commodity not as a basic need.

What, then, are the specific obstacles to food self-sufficiency which need to be overcome? Most important is the system of *land distribution* in most Third World countries where, in some instances, 10 per cent of the population may own 80 per cent of the land.<sup>1</sup> Research undertaken in various parts of the world indicates that such situations have a number of undesirable effects:

- 1) decreased production per acre, compared with small farming operations<sup>2</sup>
- 2) large amounts of cultivable land being left idle<sup>3</sup>
- 3) profits from production being invested elsewhere than in the rural area<sup>4</sup>
- 4) increased rural unemployment and migration to urban areas
- 5) use of land for growth of export crops such as flowers, cotton or strawberries.

*Export agriculture*, while not negative per se, can have adverse effects on local nutrition. Production of export crops can lead to serious declines in food production for local consumption and increased food prices.

Export agriculture fits into a global system of food production, distribution and marketing in which control is removed from the producer and consumer and given to a small number of large corporations which, through vertical and horizontal integration operate on the principle of profit maximization,

de Canadiens qui s'occupent d'aide au développement international. De nouveaux éléments se sont cependant ajoutés à l'effort international en vue de trouver des solutions aux problèmes visés par ces recommandations.

Le rapport de la Commission indépendante sur les questions de développement, connu sous le nom de Rapport Brandt, a suscité une plus grande reconnaissance de la part du public et des gouvernements de la gravité de la situation internationale. La récente session spéciale des Nations unies sur les questions économiques, à laquelle ont assisté le groupe de travail et les membres de la communauté des organismes non gouvernementaux a mis davantage en lumière la gravité de la crise et l'hésitation de nombreux pays à faire face au véritable problème.

Bien que les problèmes demeurent ceux dont le Conseil a traité dans son document, le contexte national et international est modifié. Compte tenu de ces nouveaux éléments, nous voulons développer certaines des recommandations présentées dans le document de politique sur les questions de l'alimentation et de la production des aliments.

## L'ALIMENTATION

Au chapitre de l'alimentation, il est essentiel de se rendre compte que la faim découle de facteurs politiques et économiques et non pas de facteurs géographiques. Les raisons pour lesquelles de nombreux pays n'arrivent pas présentement à se nourrir à partir de leurs propres ressources se retrouvent dans le passé colonial et dans le système global actuel d'alimentation qui traite les aliments comme une denrée à vendre et non comme un besoin fondamental.

Quels sont donc les obstacles particuliers à surmonter pour assurer l'autosuffisance en matière d'alimentation. Le plus important est le système agraire de la plupart des pays du Tiers-Monde où, dans certains cas, 10 p. 100 de la population peuvent posséder 80 p. 100 des terres.<sup>1</sup> La recherche entreprise dans diverses parties du monde montre que de telles situations ont un certain nombre d'effets indésirables:

- 1) une diminution de la production par acre, en comparaison des petites exploitations agricoles<sup>2</sup>
- 2) des étendues considérables de terres arables restent improductives<sup>3</sup>
- 3) les bénéfices de la production sont investis ailleurs que dans le secteur rural<sup>4</sup>
- 4) augmentation du chômage rural et migration vers les régions urbaines
- 5) utilisation des terres pour la culture de récoltes destinées à l'exportation, comme les fleurs, le coton, les fraises.

L'agriculture d'exportation, bien qu'elle ne soit pas négative en soi, peut avoir des effets négatifs sur l'alimentation locale. La production de récoltes d'exportation peut entraîner des baisses graves de la production alimentaire pour la consommation locale ainsi que l'augmentation des prix des aliments.

L'agriculture d'exportation s'insère dans un système global de production, de distribution et de mise en marché des aliments d'après lequel le contrôle échappe au producteur et au consommateur pour échoir à un petit nombre de grandes sociétés, qui, au moyen de l'intégration verticale et horizontale,

often to the detriment of good nutrition for the world's poor.<sup>5</sup> Agribusiness also exercises, increasing control over the world's genetic resources. Plant breeders' rights legislation, now being considered in Canada, poses a threat to the genetic diversity of plants which has been a weapon against pest and disease infestations and the adverse effects of climatic variations. Such legislation will allow agribusiness to develop high-yielding and hybrid varieties dependent upon agri-chemical products. Costs will increase for the farmer and patent charges will add to the debt burden of developing countries. Genetically similar varieties will come into increased production in the Third World, hastening the destruction of indigenous grain and legume varieties which have adapted themselves over thousands of years to local climatic and soil conditions.<sup>6</sup>

People have traditionally been led to believe that hunger was the result of over-population, insufficient food production or adverse soil or climatic conditions. These explanations are now being seriously questioned. We know that even Bangladesh, one of the most densely populated countries in the world, produced enough grain alone to provide a minimal diet for all its people.<sup>7</sup> The earth as a whole produced enough grain to provide each of us with adequate protein and more than 3,000 calories a day, exclusive of all the fruits, vegetables and grass-fed meat produced.<sup>8</sup> Even during the Sahelian drought, agricultural exports from the region increased<sup>9</sup> and desert areas have been brought into production by means of reforestation<sup>10</sup> and irrigation.

The Canadian government and NGOs must assist developing countries in achieving food self-sufficiency, which will make a substantial contribution toward world food security.

### Food Security

Basic food self-reliance is the *sine qua non* of the people's security. No country can bargain successfully in international trade so long as it is desperate to sell its products in order to buy food to stave off famine. Alternative solutions are partial at best. Since 1946, when the FAO first proposed a world grain reserve, there have been approximately eight other proposals for such a grain bank. An international food reserve system incorporating a "food bank" concept should guarantee established levels of supply for developing countries at a price they can afford as well as improve and stabilize prices for Canadian farmers. Thirty-three years later international agreement on such a system still has not been reached and even if it were, there remains the danger that countries holding substantial grain reserves would play power politics with these vital assets. "The politics of the control of wealth is always an unseemly affair. Food stocks of tons of grain, worth billions of dollars, will generate a particularly inelegant diplomacy."<sup>11</sup> Nonetheless, Canada should continue and intensify its efforts, for example through the World Food Council, toward an international food reserve system.

fonctionnent d'après le principe de la maximisation des bénéfices, souvent au détriment d'une bonne alimentation des pauvres du monde.<sup>5</sup> Le commerce agricole exerce également un contrôle croissant sur les ressources génétiques du monde. Les lois sur les droits des éleveurs de plantes, présentement à l'étude au Canada, constituent une menace à la diversité génétique des plantes qui a été jusqu'ici une arme contre la vermine et la maladie ainsi que contre les effets néfastes des variations climatiques. Une telle législation permettra aux grandes sociétés agricoles de mettre au point des variétés hybrides et à haut rendement qui dépendent de produits agro-chimiques. Les coûts des cultivateurs augmenteront et les droits de brevet ajouteront au fardeau de la dette des pays en voie de développement. Des variétés génétiquement semblables connaîtront une production accrue dans le Tiers-Monde, ce qui hâtera la destruction des variétés indigènes de céréales et de légumineuses qui se sont adaptées au cours des millénaires aux conditions locales de climat et de sol.<sup>6</sup>

Traditionnellement, on a tenté de faire croire que la faim résultait de la surpopulation, d'une production alimentaire insuffisante, de conditions impropres du sol ou du climat. Ces explications sont maintenant sérieusement mises en doute. Nous avons que même le Bangladesh, un des pays dont la population est la plus dense au monde, produisait seul suffisamment de céréales pour assurer un régime minimum à toute la population.<sup>7</sup> La terre dans son ensemble produisait suffisamment de céréales pour assurer à chacun d'entre nous suffisamment de protéines et plus de 3,000 calories par jour, à l'exclusion des fruits, des légumes et des viandes de pâturage.<sup>8</sup> Même durant la sécheresse au Sahel, les exportations agricoles de la région ont augmenté<sup>9</sup> et des régions désertiques sont entrées en production au moyen de la reforestation<sup>10</sup> et de l'irrigation.

Le gouvernement canadien et les ONG doivent aider les pays en voie de développement à réaliser l'autonomie en matière d'alimentation, ce qui constituera un apport substantiel à la sécurité mondiale de l'alimentation.

### La sécurité de l'alimentation

L'autonomie fondamentale en matière d'alimentation est le *sine qua non* de la sécurité des peuples. Aucun pays ne peut négocier avec succès dans le commerce international s'il tente désespérément de vendre ses produits afin d'acheter des aliments pour faire échec à la famine. Les solutions de rechange sont au mieux partielles. Depuis 1946, date où la FAO a proposé pour la première fois une réserve mondiale de céréales, il y a eu environ huit autres propositions en ce sens. Un système international de réserve alimentaire, incorporant le concept d'une «banque alimentaire» devrait garantir des niveaux établis d'approvisionnement pour les pays en voie de développement à un prix qu'ils peuvent payer, tout en améliorant et en stabilisant les prix pour les cultivateurs canadiens. Trente-trois ans plus tard, on n'a toujours pas réalisé d'accord international sur un tel système et même si cela était, il reste le danger que les pays qui détiennent des réserves substantielles de céréales pourraient jouer à la politique d'hégémonie au moyen de ces actifs vitaux. La politique du contrôle de la richesse est toujours assez inconvenante. Les stocks d'aliments comportant des tonnes de céréales valant des milliards de dollars engendreront une diplomatie particulièrement inélegante.<sup>11</sup> Néanmoins, le Canada devrait continuer à tra-



## Food Aid

How does Canada's agricultural aid measure up to this challenge? The total amount of CIDA assistance in agriculture, fisheries and food aid between 1967-68 and 1977-78 was \$2.1 billion. Approximately 80 per cent of this was provided as food aid.

As a means of generating economic assistance food aid can present an inherent threat to building a viable agricultural sector in developing countries.<sup>12</sup> The farmers in recipient countries are affected most since the price of their products is depressed by the foreign supply. Guaranteed aid can also diminish the enthusiasm of local governments for setting up their own research and extension services.<sup>13</sup>

Food aid often does not reach those most in need. In Bangladesh in 1976, despite record harvests and a huge inflow of food aid, 360,000 infants and young children dies of malnutrition. Of the 600,000 tons of international food assistance shipped to Bangladesh that year, only 10 per cent reached those most in need. Ninety per cent went to the country's rationing system which gives first priority to the military, police, civil servants and urban dwellers.<sup>14</sup>

Even "food for work" programs, which on the surface appear to be useful tools for promoting local development, can often be counter-productive in the long run. Such programs are generally short-term in nature and thus not an adequate solution to rural unemployment. A recent study of the FAO found that food for work programs "lend themselves to misappropriation of grain, misuse of funds, false reporting of work, creation of a new class of profiteers, poor quality construction, etc."<sup>15</sup> The workers themselves must take precious time for their fields to work on the project. When completed, the project (e.g. a road or irrigation canal) is generally of benefit primarily to the larger landholders.

CCIC, in its Policy Paper "A Framework for Canada's Development Assistance", stated that "The emphasis on Canada's assistance should be in aiding self-sufficient food production in the Third World rather than allocating a quarter of its assistance budget to food aid." The Council recommended that, except in cases of emergency, food aid should be abolished. This recommendation was echoed by Dr. Suteera Thomson in her report prepared for the Science Council.<sup>16</sup>

We should note, however, that even in emergencies, food aid must be given with great care. Just prior to the 1976 earthquake in Guatemala, farmers had reaped exceptional harvests of corn and other grains. After the quake, they dug out their stores to sell them in order to get cash in order to rebuild. But so much food aid was coming into the country, that the market for local grain collapsed. International food aid also precluded the use of food which could have been brought in from other

vailler de plus en plus, par exemple, par l'entremise du Conseil mondial de l'alimentation, à un système international de réserve alimentaire.

## L'aide alimentaire

Comment l'aide agricole du Canada se mesure-t-elle à ce défi? Le total de l'aide de l'ACDI pour l'agriculture, la pêche et l'aide alimentaire entre 1967-68 et 1977-78 s'élevait à \$2.1 milliards. L'aide alimentaire représentait environ 80% de cette somme.

En tant que façon d'engendrer une aide économique, l'aide alimentaire peut présenter une menace inhérente à l'établissement d'un secteur agricole viable dans les pays en voie de développement.<sup>12</sup> Ce sont les cultivateurs des pays récipiendaires qui sont les plus affectés, puisque le prix de leurs produits se trouve diminué par l'approvisionnement étranger. L'aide garantie peut également diminuer l'enthousiasme des gouvernements locaux lorsqu'il s'agit d'établir leurs propres services de recherche et d'extension.<sup>13</sup>

Souvent, l'aide alimentaire n'atteint pas ceux qui en ont le plus besoin. Au Bangladesh en 1976, malgré des récoltes record et un influx énorme d'aide alimentaire, 360,000 bébés et jeunes enfants sont morts de malnutrition. Sur 600,000 tonnes d'aide alimentaire internationale expédiées au Bangladesh cette année-là, seulement 10% ont atteint ceux qui en avaient le plus besoin. 90% sont allés au système de rationnement du pays qui donne la priorité aux militaires, à la police, aux fonctionnaires et aux habitants des villes.<sup>14</sup>

Même les programmes d'aliments en échange de travail, qui de prime abord semblent des outils utiles pour favoriser le développement local, peuvent souvent à long terme avoir des effets contraires. Ces programmes sont généralement à court terme et ne constituent donc pas une solution suffisante du chômage rural. Une étude récente de la FAO révélait que ces programmes se prêtent au détournement des céréales, au mauvais usage des fonds, à la falsification des comptes rendus de travail, à la création d'une nouvelle classe de profiteurs, à une construction de mauvaise qualité, etc.<sup>15</sup> Les travailleurs eux-mêmes doivent utiliser un temps qui leur serait précieux dans les champs pour travailler au projet. Une fois terminé, le projet (par exemple une route ou un canal d'irrigation) bénéficie d'ordinaire surtout aux grands propriétaires terriens.

Dans son document de politique intitulé «A Framework for Canada's Development Assistance», le CCCI déclarait que l'aide du Canada devrait surtout viser à favoriser la production alimentaire autonome dans le Tiers-monde au lieu d'attribuer le quart de son budget d'aide à l'aide alimentaire. Le Conseil recommandait que, sauf en cas d'urgence, l'on abolisse l'aide alimentaire. Cette recommandation est reprise par M<sup>me</sup> Suteera Thomson dans son rapport préparé pour le Conseil des sciences.<sup>16</sup>

Il est à noter cependant, que même en cas d'urgence, l'aide alimentaire doit être donnée avec grand soin. Juste avant le tremblement de Terre de 1976 au Guatemala, les cultivateurs avaient fait des récoltes exceptionnelles de maïs et d'autres céréales. Après le tremblement de terre, ils ont récupéré leurs réserves afin de les vendre pour obtenir de l'argent en vue de la reconstruction. Mais le pays recevait une telle quantité d'aide alimentaire que le marché local des céréales s'est écroulé.

parts of the country.<sup>17</sup> Even in genuine emergencies, every effort should be made to secure relief food locally from producers whose families' livelihood depends on selling their grain. Food aid must also go hand in hand with programs for making victims of disasters self-reliant once more, whether people are rebuilding their homes in their own villages or are living in refugee centres. To keep people dependent on an external source for so basic a need as food is to deny them the foundation on which they can take control over the rebuilding of their lives.

L'aide alimentaire internationale a également empêché d'utiliser des aliments qui auraient pu être amenés d'autres parties du pays.<sup>17</sup> Même en cas d'urgence véritable, on devrait tenter par tous les moyens d'obtenir les aliments de secours chez des producteurs locaux qui dépendent de la vente de leurs céréales pour faire vivre leur famille. L'aide alimentaire doit également aller de pair avec des programmes visant à redonner l'autonomie aux victimes des sinistres, qu'elles soient en train de reconstruire leurs maisons dans leur propre village ou qu'elles habitent dans des centres de réfugiés. Faire dépendre des gens d'une source externe pour un besoin aussi fondamental que l'alimentation est leur refuser le fondement à partir duquel ils peuvent prendre le contrôle de la reconstruction de leurs vies.

#### FOOTNOTES

1. GATT-Fly. "Canada's Food Trade—By Bread Alone?". Toronto: GATT-Fly, August, 1978, p. 2.
2. World Bank. *The Assault on World Poverty*. Baltimore: John Hopkins University Press, 1975, pp. 215-16, cited in Frances Moore Lappé and Joseph Collins. *Food First: Beyond the Myth of Scarcity*. New York: Ballantine Books, 1978, p. 184.
3. *Latin America Economic Report*. 28 October, 1977, Vol. II, No. 42, P. 192, cited in Lappé & Collins. *World Hunger: Ten Myths*. San Francisco: Institute for Food and Development Policy, 1979, p. 31.
4. Kathleen Gough. "The 'Green Revolution' in South India and North Vietnam", *Social Scientist*. Kerala, India: August, 1977, No. 61, cited in Lappé & Collins. Ibid. p. 31.
5. Richard Barnet and Ronald Muller. "How Global Corporations Compound World Hunger" in Catherine Lerza & Michael Jacobson ed. *Food For People, Not For Profit*. New York: Ballantine, 1975, pp. 248-52.
6. Saskatchewan Council for International Cooperation. *Food For People*. Regina: SCIC, 1978, p. 48.
7. FAO *Production Yearbook*, 1976, cited in IFDP, *Food First Resource Guide*. San Francisco: IFDP, 1979, p. 7.
8. Ibid.
9. FAO. *Production Yearbook*. Vol. 28-1, 1974, p. 117 ff. cited in Lappé & Collins, *Food First*, Ibid., p. 89.
10. *Christian Science Monitor*. Quoted in *Environment I*, Dec. 1974, cited in Lappé & Collins, Ibid., p. 13.
11. Dr. W. David Hopper. *Symposium on Canada and World Food*. Ottawa: August 22, 1977, p. B-3-21.
12. David Hopper. *Canada's Role in World Agricultural Development*. Ottawa: IDRC, 1977, p. 11, cited in Suteera Thomson. *Food for the Poor*. Ottawa: Science Council of Canada, 1980, p. 39.

#### RENVOIS

1. GATT-Fly. «Canada's Food Trade—By Bread Alone?». Toronto: GATT-Fly août 1978. p. 2.
2. World Bank. *The Assault on World Poverty*. Baltimore: John Hopkins University Press, 1975, pp. 215-16, cité dans Frances Moore Lappé et Joseph Collins. *Food First: Beyond the Myth of Scarcity*. New York: Ballantine Books, 1978, p. 184.
3. *Latin America Economic Report*. 28 octobre 1977, vol. II, n° 42, p. 192, cité dans Lappé et Collins. *World Hunger: Ten Myths*. San Francisco. Institute for Food and Development Policy, 1979, p. 31.
4. Kathleen Gough. "The Green Revolution" in South India and North Vietnam" *Social Scientist*. Kerala, India: août 1977, n° 61, cité dans Lappé & Collins. Ibid. p. 31.
5. Richard Barnet et Ronald Muller. "How Global Corporations Compound World Hunger" dans Catherine Lerza et Michael Jacobson éd. *Food For People, Not For Profit*. New York: Ballantine, 1975, pp. 248-52.
6. Saskatchewan Council for International Cooperation. *Food For People* Régina: SCIC, 1978, p. 48.
7. FAO *Production Yearbook*, 1976, cité dans IFDP, *Food First Resource Guide*. San Francisco: IFDP, 1979, p. 7.
8. Ibid.
9. FAO. *Production Yearbook*, Vol. 28-1, 1974, p. 117 ff. cité dans Lappé et Collins, *Food First*, Ibid. p. 89.
10. *Christian Science Monitor*, cité dans *Environment I*, déc. 1974, cité Lappé et Collins, Ibid. p. 13.
11. Dr W. David Hopper. *Symposium on Canada and World Food*. Ottawa, août 22, 1977, p. B-3-21.
12. David Hopper. *Canada's Role in World Agricultural Development*. Ottawa: IDRC, 1977, p. 11, cité dans Suteera Thompson. *Food for the Poor*. Ottawa: Science Council of Canada, 1980, p. 39.



13. L. Taylor, A. Saries, P. Abbott, "Food Security for the World's Poor, *Technology Review*, February, 1978, pp. 44-45. Cited in Thomson, *Ibid.*, p. 39.
  14. *LAWG Letter*, "Food Aid: Blessed are the Givers", Vol. V, No. 6, October 1978, p. 8.
  15. *Far Eastern Economic Review*, May 19, 1978, p. 35, cited in Lappé & Collins, *Ibid.*, p. 368.
  16. Suteera Thomson, *Ibid.*, p. 131.
  17. Lappé & Collins. *Food First: Beyond the Myth of Scarcity*. New York: Ballantine Books, 1978, pp. 376-78.
  13. L. Taylor, A. Saries, P. Abbott. "Food Security for the World's Poor" *Technology Review*, février 1978, pp. 44-45. cité dans Thomson, *Ibid.*, p. 39.
  14. *LAWG Letter*, "Food Aid: Blessed are the Givers", vol. V, n° 6, octobre 1978, p. 8.
  15. *Far Eastern Economic Review*, may 19, 1978, p. 35, cité dans Lappé & Collins, *Ibid.* p. 368.
  16. Suteera Thomson, *Ibid.* p. 131.
  17. Lappé & Collins. *Food First: Beyond the Myth of Scarcity*. New-York Ballantine Books, 1978, p. 376-78.
-



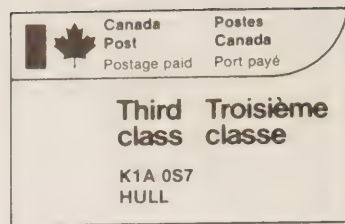












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

*From International Energy Development Corporation:*

Mr. Maurice Strong, Chairman.

At 3:30 p.m.:

*From Canadian Council on International Cooperation:*

Mr. Tom Kines, President, Executive Director, CARE of Canada;

Mr. Tim Brodhead, Vice-President, Executive Director, Inter Pares;

Mr. Jacques Champagne, Vice-President, Executive Director, Canadian Catholic Organization for Development and Peace;

Mr. Ken Shipley, Chairperson, Program Committee, Manager, Canadian Operations, CUSO;

Mr. Richard Harmston, Executive Director;

Mr. John Tackaberry, Government Relations Officer.

A 9 h 30 du matin:

*De l'Agence internationale pour l'expansion de l'énergie:*

M. Maurice Strong, président.

A 3 h 30 de l'après-midi:

*Du Conseil canadien pour la coopération internationale:*

M. Tom Kines, président, directeur exécutif, CARE du Canada;

M. Tim Brodhead, vice-président, directeur exécutif, Inter Pares;

M. Jacques Champagne, vice-président, directeur exécutif, Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix;

M. Ken Shipley, président, Comité des programmes, directeur, Opérations canadiennes, CUSO;

M. Richard Harmston, directeur exécutif;

M. John Tackaberry, agent des relations gouvernementales.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, October 2, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le jeudi 2 octobre 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

## North-South Relations

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed and developing  
countries

CONCERNANT:

Les relations entre pays développés et pays en voie  
de développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 2, 1980  
(21)

[Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Ogle and Roche.

*In attendance:* Mr. Robert Miller, Research Adviser.

*Witness:* Mr. Jacques Hébert, Chairman, Canada World Youth.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

The witness made a statement and answered questions.

*It was agreed,*—That the brief presented to the Parliamentary Task Force on North-South Relations entitled *The Great Building-Bee or A Challenge for Canada in the 80's* and the curriculum vitae of Mr. Jacques Hébert be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR-10".*)

*It was agreed,*—That the Minutes of Proceedings and Evidence of this day's meetings be printed as early as possible and distributed to all Members of Parliament and Senators and to all members of the Parliamentary Press Gallery.

At 11:40 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING  
(22)

The Special Committee on North-South Relations met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Ogle and Roche.

*Witnesses:* Panel 'a' on Food Aid. *From the Canadian International Development Agency (CIDA):* Mr. Brian Ross, Director, Food Aid Coordination and Evaluation Centre, Multilateral Programs Branch; Mr. Anton Enns, Administrator, Voluntary Agriculture Development Assistance (VADA), Special Programs Branch; Mr. Hunter McGill, Policy Analyst, Food Aid Centre. *From the Department of Agriculture:* Dr. André Renaud, Acting Director General, International Affairs Directorate. Panel 'b' on Agricultural Development. *From the Canadian International Development Agency (CIDA):* Mr. Gérard Ouellette, Chief, Agriculture Sector, Natural Resources Division, Resources Branch; Mr. Tom Willis, Agriculture Specialist, Natural Resources Division, Resources Branch; Mr. Guy LeBlanc, Chief, Fisheries Sector, Natural Resources Division, Resources Branch; Mr. P. F. Brady, Economic Policy Adviser, Development Policy Division, Policy Branch. *From the Department of Agriculture:* Mr. C. F.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 2 OCTOBRE 1980  
(21)

[Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Ogle et Roche.

*Aussi présent:* M. Robert Miller, conseiller en recherche.

*Témoin:* M. Jacques Hébert, président de Jeunesse Canada Monde.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

*Il est convenu,*—Que le mémoire présenté au Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud intitulé *Le grand branle-bas ou un défi pour le Canada des années 80* et le curriculum vitae de M. Jacques Hébert soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "RNSR-10".*)

*Il est convenu,*—Que le procès-verbal et les témoignages de la séance d'aujourd'hui soient imprimés dès que possible et distribués à tous les députés, aux sénateurs et à tous les membres de la Galerie de la Presse parlementaire.

A 11 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(22)

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Ogle et Roche.

*Témoins:* Un groupe d'étude «a» sur l'aide alimentaire. *De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):* M. Brian Ross, directeur du Centre de coordination et d'évaluation de l'Aide alimentaire, Programmes multilatéraux; M. Anton Enns, administrateur, Programmes volontaires d'aide au développement agricole (VADA), Programmes spéciaux; M. Hunter McGill, analyste des politiques, Centre de l'aide alimentaire. *Du ministère de l'Agriculture:* M. André Renaud, directeur général intérimaire, Directeurat des Affaires internationales. Groupe de travail «b» sur le développement agricole. *De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):* M. Gérard Ouellette, chef, Secteur agriculture, Direction générale des ressources naturelles, Ressources; M. Tom Willis, spécialiste en agriculture, Direction générale des ressources naturelles, Ressources; M. Guy LeBlanc, chef, Secteur pêche, Direction générale des ressources naturelles, Ressources; M. P. F. Brady, conseiller, Politique économique,

Brouillard, Assistant Deputy Minister of Regional Development and International Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Panel 'a' on Food Aid: Mr. Ross made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Panel 'b' on Agricultural Development: Mr. Brouillard and Mr. Ouellette made statements and, with the other witnesses, answered questions.

*It was agreed*,—That the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—CIDA: Notes for Food Aid Panel—(*See Appendix "RNSR-11"*).

—Brief on Food and Agriculture Development to the Special Parliamentary Committee on North-South Relations by the Natural Resources Specialists, Canadian International Development Agency—(*See Appendix "RNSR-12"*).

—Agriculture Canada's Involvement in International Agricultural Assistance—(*See Appendix "RNSR-13"*).

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Direction des politiques du développement politique. *Du ministère de l'Agriculture*: M. C. F. Brouillard, sous-ministre adjoint de l'Expansion économique régionale et des Affaires internationales.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

Groupe de travail «a» sur l'aide alimentaire: M. Ross fait une déclaration, puis avec les autres témoins, répond aux questions.

Groupe de travail «b» sur l'aide au développement agricole: MM. Brouillard et Ouellette font des déclarations, puis avec les autres témoins, répondent aux questions.

*Il est convenu*,—Que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—ACDI: Notes à l'intention du groupe de travail en matière d'aide alimentaire—(*Voir Appendice «RNSR-11»*).

—Mémoire sur le développement alimentaire et agricole présenté au Comité parlementaire spécial sur les relations Nord-Sud par les spécialistes de ressources naturelles, Agence canadienne de développement international—(*Voir Appendice «RNSR-12»*).

—La participation d'Agriculture Canada à l'aide internationale à l'Agriculture—(*Voir Appendice «RNSR-13»*).

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 2 octobre 1980

• 0943

*[Texte]*

**Le président:** A l'ordre! En vertu de l'ordre de renvoi que nous avons reçu de la Chambre des communes en juin dernier, nous poursuivons notre étude sur les relations entre pays développés et ceux en voie de développement.

Je suis heureux d'accueillir parmi nous ce matin un Canadien bien connu dans le domaine du développement; on pourrait dire que c'est un homme qui a connu le monde avant que le monde connaisse le monde. Personnellement, je me rappelle que pendant ma jeunesse, je lisais les écrits de M. Hébert, qui portaient, non seulement sur des choses canadiennes, mais aussi d'ailleurs.

Je veux tout d'abord, au nom du Comité, vous remercier d'avoir pris le temps de venir devant nous, mais vous remercier surtout pour le travail que vous avez préparé, c'est un travail qui a certainement pris beaucoup de temps. Vous nous avez certainement pris au sérieux et ce faisant, vous nous faites honneur et vous nous aider à poursuivre notre objectif, soit de trouver les moyens par lesquels le Canada peut accélérer le processus en vue d'atteindre un meilleur équilibre international, dans le domaine économique, dans le domaine social et dans le domaine humain. Alors je vous remercie d'avoir préparé ce travail. Je pense que vous avez rencontré tous les députés qui sont ici. Deux des députés étaient en dehors du pays, pour assister à des conférences internationales de parlementaires, un est arrivé hier seulement, il va sans doute venir aujourd'hui et l'autre, M. Frith, va venir au cours de la réunion.

• 0945

Sans plus tarder je vous demanderais de nous donner un bref exposé de vos idées afin de démarrer la discussion, après quoi nous poursuivrons en vous posant nos questions comme nous le faisons normalement, dans une atmosphère de dialogue. Il ne s'agit pas vraiment de questions dans le sens nécessairement traditionnel du parlementarisme, mais nous cherchons à produire un dialogue dans une atmosphère de séminaire, plus qu'autre chose. Monsieur Hébert.

**M. Jacques Hébert (président, Jeunesse Canada-Monde):** Monsieur le président, messieurs, je vous remercie de votre accueil, et je vous dis à mon tour que c'est pour moi une grande joie d'avoir été invité à me présenter devant vous, parce que je crois que ce que vous faites au sein de ce Comité est sans doute le plus important de ce qu'on pourrait imaginer à l'heure actuelle. Et je suis très content que mon pays se soit doté d'un groupe d'étude sur cette question tellement fondamentale, que toutes les autres, si on les compare, paraissent sinon anodines, du moins vraiment marginales.

C'est vrai que j'ai mis beaucoup de temps dans ce petit travail parce que, comme vous le savez monsieur le président, il n'y a pas si longtemps que vous m'en avez parlé, et par conséquent je n'avais pas planifié ma vie en fonction de ce travail. Ce qui veut dire que j'ai dû un peu entamer sur mes nuits. Ça a été cependant extrêmement facile à faire, dans un

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, October 2, 1980

*[Traduction]*

**The Chairman:** I will call the meeting to order. According to the House of Commons' order of last June, we continue our review of the relations between developed and developing countries.

I have the pleasure of greeting this morning a Canadian well known in the field of development; this man has travelled the world a long time ago. Personally, I remember that when I was young, I read Mr. Hébert's books that dealt not only with canadian subjects, but also with matters particular to foreign countries.

First, I wish, on behalf of the committee, to thank you for your visit as well as for the work that you have done. It is a brief that certainly has taken considerable time. You have certainly taken the subject seriously and, by doing so, you do us a great honour and you contribute to our objective: find the means by which Canada can accelerate the process leading to a better international balance, in the economic, social and human fields. I thank you for your contribution. I think you have met all the members here. Two members were outside of Canada to attend international meetings of parliamentarians; one has arrived yesterday, and he will probably come here today; the other, Mr. Frith, will also join us during the meeting.

Without delay, I will invite you to give us a brief outline of your thinking in order to prompt the discussion; we will then ask you questions, as we usually do, in a dialogue form. They are not real questions in the conventional sense of parliamentarism; we try to establish a dialogue in a seminar atmosphere. Mister Hébert.

**Mr. Jacques Hébert (President, World Canada Youth):** Mr. Chairman, gentlemen. Thank you for your welcome. It is a great pleasure for me to respond to your invitation, because, in my opinion, the work of this committee is undoubtedly one of the most important assignments at this time. I am very happy that my country has created a group to study this question, which is so basic, that, by comparison, all others seem to be in the shade.

It is true that I have given this task a lot of time because, as you know Mr. Chairman, you have made this invitation to me a short time ago and my life was not programmed according to this assignment; I had to borrow a little on my sleeping time. However, it was an extremely easy assignment, in a sense, because this is not a technical brief, but an appeal from the

## [Text]

sens, parce que ce n'est pas, comme vous le savez, un document technique, mais un document qui vient du cœur; et comme vous allez vous en rendre compte ou comme vous vous en êtes rendus compte en lisant ce document. Je l'ai fait avec toute la passion dont j'étais capable. Car je pense que dans un tel domaine, sans passion, il n'y a rien de vraiment utile que l'on puisse faire, rien de vraiment remarquable et de décisif...

I take it for granted that you have read my brief, although I understand that you have a lot of briefs to read and a lot of things to do. But, nevertheless, it is a long brief and I do not know how I can summarize it in a few words. The best way would probably be for the questions to start and then hope I will be able to elaborate on any part of it.

Roughly, what is it all about? In the first chapter, I tried to ask myself and everybody else, are we well informed about the problem of development, of what is really happening at the other end of the world? Do we know how the other half die? And my answer is yes, roughly we know a lot. We learn a lot of things through television, through the media, but the things we learn are so gigantic, so enormous, that finally it is counterproductive in a sense. Every one of us, we look at these tremendous happenings, people starving by the millions, the boat people trying to run away from misery or fear, children dying like flies all over the world.

And we say to ourselves, or at least each individual says, this is terrible, but what can I do personally? And the answer is a feeling of helplessness. Everyone finally says to himself, I cannot do anything to solve these enormous problems. And so to try to get rid of the anguish, each one of us tries to think about something else since we cannot personally do something to change them. But I think that Canada, as a nation, is in a very, very great position to do something as a country, and also to bring each citizen of this country, each one of them, to be convinced that he can do something.

Why would Canada be in a position to play a great role in all this? Well, for a starter, reasons that you all know, gentlemen, I am sure, Mr. Chairman. For some reason, our country has been away from the great debates. We are not a great power, we have not mingled too much in other people's business. We were not a colonialist country. We have no real ambition internationally. We have all the knowledge to make an atom bomb and we do not do it. We are not over-generous with the Third World by far, but we are not totally selfish either. Our country is not that wide open to the misery of others, to immigrants and refugees, but we have accepted some.

For all those reasons and some others, anybody that travels at all around the world finds that this country is loved by everybody; you know, the poor country loves us, the rich country loves us. Really, it is crazy because we have not done very much to be worthy of such love. But because it is there, it gives us a mission almost to use this great respect that we have

## [Translation]

heart. You will have noticed from the brief, that it has been prepared with passion. I think that in the field of development, without passion, one can't do anything really useful, remarkable or decisive...

Je suppose que vous avez lu mon mémoire, même si je sais que vous avez beaucoup de mémoires à lire et beaucoup de choses à faire. Mais, il s'agit néanmoins d'un long mémoire et j'ignore comment je pourrais le résumer en quelques mots. Il vaudrait peut-être mieux commencer par les questions, ce qui me permettrait de commenter l'un ou l'autre aspect du mémoire.

En gros, de quoi s'agit-il? Dans le premier chapitre, je me demande, et je demande à tout le monde, si nous sommes bien renseignés sur le problème du développement, si nous savons vraiment ce qui se passe ailleurs dans le monde? Savons-nous comment meurt l'autre moitié du monde? A cette question je réponds: «Oui», car, en gros, nous savons beaucoup de choses, qui nous sont communiquées par la télévision et les journaux. Mais les choses que nous apprenons sont si énormes qu'elles ont peut-être un effet fort différent de l'impact recherché. Lorsque nous apprenons que des millions de personnes meurent de faim, que des réfugiés tentent d'échapper à la misère ou à la terreur en se précipitant à la mer sur de frêles embarcations, ou encore que des enfants meurent comme des mouches de par le monde, nous nous demandons, à nous-mêmes:

«Qu'est-ce que je peux faire personnellement pour atténuer ce problème terrible?» Et la réponse prend la forme d'un sentiment d'impuissance. Chacun reconnaît qu'il ne peut rien faire pour résoudre ces problèmes énormes. Et, pour se libérer de l'angoisse, on essaie de penser à autre chose, étant donné que, individuellement, on ne peut rien faire pour corriger la situation. Je crois toutefois que le Canada, en tant que pays, se trouve dans une très bonne situation pour intervenir, comme pays, et amener chaque citoyen à se convaincre qu'il peut faire quelque chose.

Pourquoi le Canada serait-il en mesure de jouer un rôle important à cet égard? Et bien, tout d'abord, pour des raisons que nous connaissons tous, j'en suis persuadé. Pour diverses raisons, notre pays s'est toujours tenu loin des grands débats. Il ne s'agit pas d'une grande puissance, et nous ne nous sommes pas trop mêlés des affaires des autres personnes. Nous n'avons pas été une puissance colonialiste et nous n'avons pas d'ambitions de domination sur le plan international. Nous avons toutes les ressources nécessaires pour fabriquer des bombes atomiques et nous n'en fabriquons pas. Nous ne sommes pas trop généreux à l'égard du Tiers monde, loin de là, mais nous ne sommes pas non plus tout à fait égoïstes. Notre pays n'est pas totalement ouvert à la misère des autres, aux immigrants et aux réfugiés, mais nous en avons accepté un certain nombre.

Pour tous ces motifs et pour d'autres, quiconque voyage de par le monde constate que le Canada est un pays aimé de tous; les pays pauvres nous aiment et les pays riches nous aiment. Vraiment, il s'agit là d'une situation incongrue, puisque nous n'avons pas fait grand-chose pour mériter cette estime. Mais comme il s'agit d'une réalité, cela nous impose presque le



[Texte]

and love—the word is not too strong around the world—to become the conscience of the rich countries, among which we are one, to become the catalyst of the north/south dialogue that should start once and for all.

And this country, more than any other than I can think of, is in a great position to play this historical and so important role. I am not a politician, I am not a parliamentarian, and I do not think I will ever be one, but I understand the problems that the politicians, the parliamentarians, governments may have in starting to get involved deeply, which means involving all the people of this country. I know it is difficult because one never knows, if the people will follow, if the citizens will agree with, for example, such an enormous project as the one I am submitting to you.

But why not try it? The minister recently mentioned that he wanted, and promised to sensitize himself and to sensitize the people of Canada to these problems. Well, what does that mean?—I do not know yet.

But, in my little brief, I certainly tried hard to imagine, giving examples of what could be done to sensitize deeply what I call a great brainstorming that would sweep this whole country and change the hearts and minds of the people profoundly once and for all. And then after, this great brainstorming would last maybe six months and it starts January 1, 1981, that is in my mind all the time—but, who knows? But, after that, this whole country would be different, and all the practical measures that we would have to take in any case, this real sacrifice that we will have to do will come easily when people really know what it is all about.

Right now, they have a rough idea and they are desperate because they do not know what to do. But, we all together should try hard to find ways to do things and to involve each person in this country—people at the level of the schools, the high schools, the factories, the offices, the social clubs, the old people, every single person I have tried to propose in this brief—in an active role, and, as much as possible, personal communication. It is not enough to discuss these huge problems with statistics and facts—the facts and the statistics are already disturbing, very much so—but really to go further and to do something definite we have to do more than that. That is why I am proposing in this brief all kinds of ways to bring these huge things to the level of the person, not only with words but with personal contacts with the reality of development—bringing people together. Because when you have a personal knowledge of what is happening in, let us say, Africa, Mali, and Senegal, when you know Malian and Senegalese, when you have shared something with them personally then you are never the same for the rest of your life and you can become active in the ways I suggest very easily.

A couple of times in this document I mentioned the word "Utopian". Well, that was a way of speaking not to frighten too much my readers, I suppose, but I must tell you that for me nothing is Utopian in this document. Although this great building bee, which I call it, looks, you know, almost impos-

[Traduction]

devoir d'utiliser cette estime qu'on entretient à notre égard, et cet amour (non, le mot n'est pas trop fort) de par le monde, pour devenir la conscience des pays riches, dont nous faisons partie, de façon à devenir le catalyseur du dialogue Nord-Sud, qui devrait être amorcé pour de bon.

Et ce pays, plus que tout autre, se trouve dans une bonne position pour jouer ce rôle historique si important. Je ne suis ni politicien, ni parlementaire, et ne crois pas le devenir, mais je comprends les réticences que les politiciens, les parlementaires, et les gouvernements peuvent avoir à aborder ces questions en profondeur, car cela veut dire qu'il faudra que toute la population du pays s'y intéresse. Je sais que la chose est difficile parce qu'on ne sait jamais si la population suivra, si les citoyens accepteront, par exemple, un projet aussi important que celui que je vous présente.

Mais pourquoi ne pas essayer? Le ministre a déclaré récemment qu'il désirait mieux connaître ces problèmes et qu'il allait sensibiliser la population canadienne à ces questions. Que veut-il dire au juste? Je ne le sais pas encore.

Mais, dans mon petit mémoire, je me suis certainement efforcé d'imaginer, en citant des exemples, ce qu'on pourrait faire pour créer ce que j'appelle un grand branle-bas, un gros choc d'idées, par tout ce pays, pour enflammer les cœurs et les esprits de la population, une fois pour toutes. Puis, ce grand choc d'idées durerait peut-être un semestre et commencerait le 1<sup>er</sup> janvier 1981; c'est ce que j'envisage, mais qui sait? Mais, après, tout le pays serait transformé, et toutes les mesures pratiques qu'il nous faudrait prendre de toute façon, ces sacrifices que nous devons faire, seront chose facile, lorsque la population saura vraiment de quoi il retourne.

Actuellement, la population a une vague idée de la question et elle ne sait trop quoi faire. Nous devrions cependant, tous ensemble, nous efforcer de trouver les moyens de faire les choses et amener chaque Canadien tant au niveau des écoles primaires que secondaires, des usines, des bureaux, des clubs sociaux, des groupes de personnes âgées, chaque personne que j'ai essayé d'identifier dans ce mémoire, à jouer un rôle actif et, ce, le plus possible, par la communication personnelle. Il ne suffit pas de discuter des grands problèmes en citant des données statistiques et des faits. Les faits et les données statistiques sont déjà une source suffisante de perturbations. Il faut aller plus loin et passer à l'action. C'est pourquoi je vous propose dans ce mémoire toutes sortes de moyens pour ramener ces grands problèmes au niveau de la personne, non seulement par des mots, mais par des contacts personnels avec la réalité du développement, de façon à rapprocher les gens. En effet, lorsqu'on connaît personnellement ce qui se passe par exemple en Afrique, au Mali ou au Sénégal, lorsqu'on connaît des Maliens et des Sénégalais, lorsqu'on partage quelque chose avec eux, on est alors transformé, pour le reste de sa vie, et on peut facilement passer à l'action en empruntant les divers moyens que j'ai suggérés.

A quelques reprises, dans ce document, j'ai parlé «d'utopie». Eh bien, il s'agissait là d'une façon de parler pour ne pas apeurer mes lecteurs, j'imagine; mais j'affirme que, pour ma part, ce mémoire n'a rien d'utopique. Même si cette «grande corvée» comme je l'appelle, peut sembler impossible, elle ne

## [Text]

sible, it is not, I am sure of that. There is not one single thing in this brief, one single proposal that is not feasible economically without disturbing the economy of this country or the comfort of its people for the time being. After a while, voluntarily, our people will sacrifice some of their comforts, some of their luxuries because they will have acquired through this process a desire to share, not only through charity, through generosity, which is something that every single human person has somewhere in him, but because they would have understood that it is not a question of charity so much as of wisdom; either we do this very quickly or humanity may not survive what is coming. And if humanity does not survive, well, I guess poor little Canada will not either. So, it is not a question only of generosity but of wisdom; it is being very practical to do things like that right now, and it would be very foolish to continue without caring more than we do.

I do not think I will enter into any details, and there are a lot of details in this little thing. But one thing sure, to conclude my little presentation, is that if our parliamentarians, our governments, were daring enough to do something of that magnitude, maybe not that exactly—you know, this is a proposal from one individual among 23 million and some other idea will come that will be much better—I guess they would find out very quickly that they would have brought a sense of pride to the people of Canada which is lacking right now. We would become, all of a sudden, one people because we would have joined in doing something important.

I often quote to my young people in Canada this beautiful thought of Saint-Exupéry, and I will end my little presentation with this, I tell them that if we want men to learn to love one another, let them build a tower together. And that is really my proposal, let Canadians build a tower together so that they can love each other, and love, really, their brothers from the rest of the world; they will be really proud of themselves and we will have cured one of our main national sicknesses.

And what is that? The main problem, to me, of the Canadian people is that in spite of all our advantages, all our riches, all our comforts, and all that, we as Canadians are bored to death and from there come all our bickerings on all kinds of matters, whether it be the constitution or whatever. We have to cease to be bored and do something that would help us become proud of being human and, maybe, into the bargain, proud of being Canadians.

So, I wait for your questions, gentlemen.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Hébert. Au début...

I forgot to ask members if they wished to append to today's proceedings Mr. Hébert's paper, and I did not read in introducing Mr. Hébert the long notes I have here of what he has been part of. Perhaps, if you agree, we will append at the beginning of his paper his occupation, and what he has been a member of.

## [Translation]

l'est pas, j'en suis sûr. Il n'y a pas une seule chose dans ce mémoire, une seule proposition, qui ne soit pas viable dans une perspective économique, qui ne soit pas réalisable sans nécessairement perturber l'économie du pays ou le confort de sa population, pour le moment. Après un certain temps, volontairement, notre population renoncera à certains comforts, à certains luxes, parce qu'elle aura acquis le désir de partager, non seulement par esprit de charité, mais par esprit de générosité, un fonds que chaque humain possède en lui, et parce qu'elle aura compris qu'il ne s'agit pas tant d'une question de charité que d'une question de sagesse. Il nous faudra réagir très rapidement, sinon l'humanité ne pourra survivre aux événements qui s'annoncent. Et si l'humanité ne survit pas, notre pauvre petit Canada ne survivra pas non plus. Il ne s'agit donc pas uniquement d'une question de générosité, mais également d'une question de sagesse. Il est très réaliste de prendre ce genre d'initiatives dès maintenant, et il serait très étourdi de ne pas nous intéresser à cette question plus que nous le faisons à l'heure actuelle.

Je n'aborderai pas les questions de détails, même si ceux-ci abondent. Une chose demeure, toutefois: si nos parlementaires, notre gouvernement, sont assez audacieux pour entreprendre un projet de cette envergure... peut-être pas précisément celui-ci, il ne s'agit là que d'une proposition émanant d'une personne entre 23 millions et il y aura sans doute d'autres propositions qui s'avéreront meilleures... ils constateront très rapidement qu'ils auront réussi à donner un sens de la fierté à la population canadienne, ce qui semble lui manquer à l'heure actuelle. Nous deviendrions, tout d'un coup, un peuple, parce que nous aurons su nous rallier pour réaliser un projet d'envergure.

Je cite souvent aux jeunes Canadiens cette profonde pensée de Saint-Exupéry, sur laquelle je termine mon petit exposé: «Si nous voulons que les hommes apprennent à s'aimer les uns les autres, laissons leur construire une tour ensemble». Voilà l'essentiel de mon projet: laissons les Canadiens construire une tour, ensemble, pour leur permettre d'apprendre à s'aimer les uns les autres, et à aimer vraiment leurs frères du monde; ils seront alors fiers d'eux-mêmes et nous aurons réussi du même coup à combler l'une de nos grandes lacunes nationales.

De quoi s'agit-il? Notre principal problème, selon moi, est que, malgré tous nos avantages, toutes nos richesses et tout notre confort, nous nous ennuyons à mourir, ce qui est à l'origine de toutes nos revendications, que ce soit en rapport avec la constitution ou d'autres questions. Il faut faire disparaître cet ennui et poser des gestes qui nous aideront à être fiers d'être des humains et, peut-être, en même temps, fiers d'être Canadiens.

Messieurs, je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Hébert.

J'ai oublié de demander aux membres du comité s'ils désiraient joindre au compte rendu de nos délibérations d'aujourd'hui, le mémoire de M. Hébert. J'ai également oublié, lorsque j'ai présenté M. Hébert de vous lire la longue liste de ses réalisations. Si vous êtes d'accord, nous joindrons cette liste à son mémoire. Cette liste précise les diverses occupations de



[Texte]

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Okay, we will append both things. It is not all on there, there are some things that I know he was very modest about, he did not put everything down.

**Mr. Hébert:** I am not that modest.

**The Chairman:** C'est très intéressant tout cela. Mr. Fretz, do you have some questions that you would like to ask.

**Mr. Fretz:** I have a couple of thoughts, thank you, Mr. Chairman, that I might lead off with, and if time is sufficient we would have time perhaps for another round.

Mr. Hébert, your approach seems to be philosophical, it is a dreamy approach and visionary. I am not criticizing you for that, but the thought that strikes me, if what you say is true and the claims that you make are valid, that—what do we call it—gross national happiness can be achieved by launching out in a manner that you suggest, then my question is, how do we transmit this to the Canadian people? What is the method? How do we do that?

**Mr. Hébert:** Well, there is a long description here. I have given some ideas for every single group in our society, starting with you, the parliamentarians, and the political leaders. There is a whole chapter that gives you some ideas, maybe it is a little daring. But if, of course, the parliamentarians are not deeply convinced themselves and will not become the spark that will light up this great bonfire, I guess it would be much more difficult. But I have the feeling, and I may be wrong, that there is, in all parties, a will, a worry about this issue, that we all feel in our ways that we should do something quickly.

I do not want to review anything in this, but there are some ideas that would apply to youth, to all the nongovernmental organizations that are already involved in these issues.

And I talk about what the artists could do, what the media could do, what the professions and the trades could do, what industry could do, what the worker could do—I hope I did not forget too many people.

So, I call it a great brainstorm, but something that would take all means that we can think of. And I give the example of the last war. It was a difficult situation, it was a war that was happening far away from our country and some of us, especially the French Canadians, were not too convinced that it was an important issue. Nevertheless, at the political level, they understood that it was something important for civilization and that we had to do our share. And we did it. Overnight this country was transformed into a country of men to win a war that was happening across the seas. We had no army, no arms,

[Traduction]

l'auteur, sa participation à divers organismes, et autres questions pertinentes.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Bien, nous joindrons ces deux documents. La liste n'est pas exhaustive. Il y a certaines choses que je sais, mais M. Hébert est un homme très modeste et il n'a pas tout dit.

**M. Hébert:** Je ne suis pas l'homme modeste que vous croyez.

**Le président:** C'est très intéressant tout cela. Monsieur Fretz, vous aimeriez poser certaines questions?

**M. Fretz:** Je vous remercie, monsieur le président. J'ai quelques observations qui pourraient servir de point de départ à la discussion, et si le temps ne nous manque pas, nous pourrions peut-être faire un autre tour de table.

Monsieur Hébert, vous semblez adopter une approche philosophique, une démarche axée sur le rêve, et la perspective d'un visionnaire. Je ne vous critique pas, mais si ce que vous dites se vérifie et que vos prétentions s'avèrent viables, on pourra réaliser ce que vous appelez «le bonheur national brut» en réalisant le genre de programme que vous proposez. Je me demande toutefois de quelle façon il faudra nous y prendre pour amener la population canadienne à partager cet idéal? Quelle est la méthode à utiliser? Comment allons-nous nous y prendre?

**M. Hébert:** Voyez-vous, le mémoire comporte une longue description, ici. J'ai formulé certaines propositions pour chaque groupe spécifique de notre société, en commençant par vous, les parlementaires et les dirigeants politiques. Tout un chapitre vous donne certaines idées et peut-être est-il un peu audacieux. Mais, si les parlementaires eux-mêmes ne sont pas tout à fait convaincus de la nécessité du projet et ne donnent pas l'étincelle qui enflammera le grand feu de joie, je crois que le programme sera alors beaucoup plus difficile à réaliser. Mais je crois qu'il existe, au sein de tous les partis politiques, une détermination, un intérêt pour cette question et que nous croyons tous, à notre façon, qu'il faut passer à l'action, le plus tôt possible.

Je ne veux pas répéter le mémoire, mais on y retrouve certaines idées qui s'appliquent à la jeunesse et à tous les organismes non gouvernementaux qui s'intéressent déjà à ces questions.

Je parle également de ce que les artistes pourraient faire, de ce que les médias pourraient faire, de ce que les associations de professionnels et les corps de métiers pourraient faire, de ce que l'industrie pourrait faire, de ce que les travailleurs pourraient faire; j'espère n'avoir pas oublié trop de gens.

Je parle donc d'un grand choc d'idées, d'un grand remue-ménage, qui ferait appel à tous les moyens imaginables. Et je cite l'exemple de la dernière guerre. Il s'agissait d'une situation difficile; il s'agissait d'une guerre lointaine et certains d'entre nous, tout particulièrement les Canadiens-français, n'étaient pas trop convaincus de l'importance de cette question. Néanmoins, au niveau politique, ils ont compris qu'il s'agissait d'une question importante pour l'humanité civilisée et qu'il nous fallait faire notre part. Et nous avons fait notre part. Du jour au lendemain, les habitants de ce pays ont pris la détermination

## [Text]

we had not even that common will at the very beginning, and we were not that rich or that important in the world, but nevertheless overnight we transformed our industry into war industry. We convinced, through all kinds of means, the people of the importance of issues that were happening in Europe, and we trained some soldiers, we built some planes and some ships, and grew some food, and we made some armaments. And we did all these things almost overnight and carried the soldiers and these armaments and this food across seas that were filled with enemy submarines and all that. It was quite something, considering our size and our importance in the world.

So, if we made such a impressive contribution in the last war, why would it not be possible, if there is a political will, to do the same type of thing but this time oriented towards a much greater, much more important issue. I think the last war was important, that we not let for too long a half mad war lord destroy what we think was civilization, which was our western civilization. This time the issue is much more important, much more serious than the last war, because it is a question of survival, not of a certain idea of civilization but the survival of humanity itself.

So, the effort we gave during the last war, if we would adapt it to this great building bee that I am suggesting, we would find that it is possible to mobilize this whole country towards a common goal that would be much more humanly stimulating because it would not be to kill somebody somewhere to defend an idea, but to help people somewhere not to die.

**Mr. Fretz:** On page 6, at the bottom of the page, you state:

Morally, it has been urgent for a long time. But it has also become so even on the level of the real self-interest of the rich countries... which should make it easier to get the co-operation of those among us who are less than convinced by moral arguments.

Do you think it is easier to rationalize with people than to use reason, let us say rather than emotion, to move them to action regarding the north/south problem, and should this be our thrust or should it be a combination of reaching out to the hearts of people to move them as we do in aid in an emergency situation? Perhaps you could share with me your feelings there.

**Mr. Hébert:** I think you are right to say that we should use both arguments, according to the type of people you are talking to, I guess. In the circle I am in, that is the youth, either the young people involved in Canada World Youth or Katimavik, these young people most probably are already more sensitive to that type of thing. And I would say, in general, youth does not need to understand that they are serving the real interest of the rich countries, they would not mind that very much, they would not care about that too

## [Translation]

tion de gagner cette guerre qui se déroulait par-delà les mers. Nous n'avions pas d'armée, pas d'armes, et nous n'avions même pas cette détermination commune, au début du conflit. Nous n'étions ni riches ni importants au niveau mondial. Mais, néanmoins, du jour au lendemain, nous avons transformé notre industrie en une industrie de guerre. Par toutes sortes de moyens, nous avons convaincu la population de l'importance des événements qui se produisaient en Europe; nous avons formé des soldats, construit des avions et des navires, fait pousser des aliments et nous avons fabriqué des armes. Nous avons réalisé toutes ces choses, presque du jour au lendemain; et nous avons transporté ces soldats, ces armes et ces aliments, par-delà des mers infestées de sous-marins ennemis et d'autres dangers. Il s'agit là d'une réalisation remarquable, compte tenu de nos ressources et de notre importance relative dans le monde.

Si nous avons fait un effort aussi important durant la dernière guerre, pourquoi ne pourrions-nous pas, si la volonté politique existe, répéter cet exploit, mais, cette fois, en axant notre projet sur une question beaucoup plus vaste et beaucoup plus importante. Je ne veux pas dire que la dernière guerre n'était pas importante; il ne fallait pas laisser trop longtemps un seigneur de la guerre à moitié fou détruire notre civilisation, c'est-à-dire la civilisation occidentale. Cette fois, le problème est toutefois beaucoup plus important, beaucoup plus sérieux, parce qu'il s'agit d'une question de survie, non pas d'une certaine notion de civilisation, mais de la survie de l'humanité proprement dite.

Ainsi, si nous adoptions l'effort fourni durant la dernière guerre à cette grande corvée que je propose, nous constaterions qu'il est possible de mobiliser tout le pays pour réaliser un objectif commun, qui serait beaucoup plus stimulant dans une perspective humanitaire, parce qu'il ne s'agit pas de tuer quelqu'un, quelque part, pour défendre un principe, mais bien d'aider des gens, quelque part, à ne pas mourir.

**M. Fretz:** A la page 6, au bas de la page, vous dites:

«Dans une perspective morale, la chose s'impose depuis longtemps. Mais elle est devenue encore plus urgente et il y va de l'intérêt même des pays riches... ce qui devrait faciliter la collaboration de ceux parmi nous qui sont moins sensibles aux arguments moraux.»

Croyez-vous qu'il soit plus facile de faire appel à la raison des gens qu'à leur émotion, pour les inciter à l'action en rapport avec le problème Nord-Sud? Devrions-nous privilégier cette orientation, ou ne devrait-on pas recourir à ces deux méthodes pour toucher le cœur des gens, en vue de les amener à l'action, comme nous le faisons dans une situation d'urgence? Peut-être pourriez-vous partager avec moi vos sentiments à cet égard?

**M. Hébert:** Je crois que vous avez raison de dire que nous devrions faire appel aux deux arguments, selon le genre de personnes visées. Dans mon milieu, c'est-à-dire celui de la jeunesse, les jeunes de Jeunesse Canada Monde ou de Katimavik, les gens sont probablement déjà plus sensibles à ce genre de projet. Et j'aimerais dire, en général, que la jeunesse n'a pas besoin de comprendre qu'ils servent les intérêts réels des pays riches; ce genre d'argument ne les intéresserait pas beaucoup, et ne serait pas une grande source de motivation; ils seraient



[Texte]

much, but they certainly would be sensitive to the moral aspect of the question.

But, in all fairness, we have to tell Canadians that it is not only morally, and that should be important enough, that we get involved, as I said a moment ago; that we become the conscience of the rich people, that we become the catalyst of the north/south dialogue, and that we commit ourselves, not only with words but with deeds and with profound change in our attitude toward the Third World countries as far as importation is concerned and all the things that we have heard debated here.

**Mr. Fretz:** To what degree do you think the Canadian people feel threatened by the Third World if, indeed, we, as we plan on doing, increase our ODA?

**Mr. Hébert:** I do not think they feel threatened that much. I do not think they realize that is one of the things that the great brainstorming would help to do. I do not think that Canadians right now are totally aware of the fact that we are facing a question of survival for everybody. It takes some time to realize that; you need a lot of facts and a lot of information, and some sensitivity also to realize that. That is why it is so important in the first stage that we have this brainstorming that would shake up everybody and that they would be in a position to study these things a bit more than they do just looking at TV once in awhile.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Fretz, thank you. Mr. Ogle.

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman. As I said, Mr. Hébert, when we talked this morning, the thrust of your paper is done very differently than all the other inputs we have had. In a kind of a sense, it really touched me, because the very things that you talked about wanting, I have lived and experienced those same kind of wants, and lived at a time when it was more widespread, as in the sixties. For instance, I was in Latin America in the sixties and the Peace Corps kids were coming down and there were youth from all over the world who really felt they could put it together, and being part of that was a very exciting thing.

And then, of course, life goes on and what happened at that time was that many of those people came back to their countries and ran into a completely different world, and many of them, as you probably know better than I do, became sort of disillusioned with the possibilities. So when I hear this coming up again, with that animated trust, I find it very supporting and stimulating. And then, at our age we can go back to our experience and ask questions again.

I wonder if I could just ask a couple of questions. In your presentation, you have given a practical plan that is as good as any I have heard about how to get the educational aspect involved that we talked about.

On page 8, in which you list values that are changing, and it refers back to a study done in 1974 from the University of Pittsburgh on the changing values in our times, my last six

[Traduction]

par ailleurs certainement très sensibles à la dimension morale de la question.

Mais, en toute justice, nous devons dire aux Canadiens qu'il ne s'agit pas seulement d'un devoir moral, mais qu'il est important de passer à l'action pour devenir la conscience des populations riches et le catalyseur du dialogue Nord-Sud; il importe de nous engager, non seulement par des paroles, mais par des initiatives concrètes et une transformation profonde de notre attitude à l'égard du Tiers Monde, en ce qui concerne la question des importations et les autres questions soulevées ici.

**M. Fretz:** Jusqu'à quel point croyez-vous que la population canadienne se sent menacée par le Tiers Monde, et comment devrions-nous nous y prendre pour accroître notre aide extérieure, si nous décidons d'agir en ce sens?

**M. Hébert:** Je ne crois pas que la population se sente menacée. Je ne crois pas que la population soit consciente de cet aspect de la question. Il s'agit là d'une des perspectives que ce grand débat susciterait. Je ne crois pas que les Canadiens, à l'heure actuelle, soient bien conscients du fait qu'il s'agit d'une question de survie pour chacun. Il faut un certain temps pour réaliser cette dimension: il faut beaucoup de faits et de renseignements, et une certaine sensibilité également, pour porter ce jugement. C'est pourquoi il est si important, dans un premier temps, de susciter ce débat qui sensibilisera tout le monde à cette question et qui permettra aux gens d'être mieux placés pour étudier ces questions, au lieu de réagir simplement à des messages télévisés, de temps à autre.

**M. Fretz:** Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Fretz. Monsieur Ogle.

**M. Ogle:** Merci, monsieur le président. Comme je vous le disais ce matin, monsieur Hébert, lorsque nous nous sommes rencontrés, votre mémoire a une orientation très différente des autres. Dans un sens, il m'a touché, parce que j'ai vécu et connu les choses dont vous parlez; j'ai vécu à une époque où ces questions étaient beaucoup plus discutées, notamment durant les années soixante. J'étais alors en Amérique latine et les jeunes du «Peace Corps», venus de tous les pays du monde, s'employaient à la réalisation d'une œuvre commune: le seul fait de participer à ce projet était très stimulant en soi.

Puis, bien entendu, la vie continue, et plusieurs sont revenus du pays pour y trouver un monde tout à fait différent; comme vous ne l'ignorez pas, plusieurs ont perdu un peu leurs illusions. Ainsi, lorsque j'entends monter cette rumeur et cette animation revenir, j'en suis fort aise. A notre âge, nous pouvons, à partir de notre expérience, poser des questions, une fois de plus.

Permettez-moi de vous poser quelques questions. Dans votre mémoire, vous présentez un plan pratique, qui est aussi valable que n'importe quel autre pour réaliser l'objectif d'éducation dont nous avons parlé.

A la page 8, vous répertoriez les valeurs en évolution; vous citez une étude réalisée en 1974 par l'Université de Pittsburgh, sur l'évolution des valeurs actuelles. Mon expérience des six

[Text]

years experience I do not think bears that out, I do not feel that. Do you, from your experience, think that those values are changing? I lived close to university students the last couple of years on a university campus, and although you cannot make generalities about students on a university campus because there are 10,000 different people, from the general kind of tone or thrust you would feel, I would say that those were not the values that I was feeling.

**Mr. Hébert:** I would not have quoted the result of this research which was made somewhere in the United States if it had not struck me as being true here also. I do not say true at all levels, and I suspect that at university it might be less true already, but I am dealing and discussing with younger people than university level. As you may know, our participants in Canada World Youth and in Katimavik are young people between 17 and 21. So they are still at that age very pure, very generous, ready for any big challenge, and all these values in decline and values on the rise, that are mentioned on page 8, are certainly things that have witness in that age group.

When you are at university, and you have already made your mind to become a dentist or an engineer, it may very well happen that career-consciousness, which is a value in decline, as put here, has to change a little bit for you personally. But, on the whole, I really feel that the youth of today are involved, that rather than nationalism, patriotism, and chauvinism they are going towards humanism, internationalism, respect for life—attitudes favourable to men I witness these things every day.

And I must say that when I discuss the ideas of this brief, not the brief itself because it was written in the last few weeks, but the ideas behind it with these groups of young people, hundreds of them I would say over the last month, they react very positively, they are ready to start—When do we start? What are we waiting for?

**Mr. Ogle:** I find that very consoling and strengthening. I am going to be the devil's advocate a little bit more here for another thing that I experienced quite . . .

**Mr. Hébert:** A father a devil's advocate!

**Mr. Ogle:** Devil's advocate.

With groups of people that I have talked to in the last three or four months, different groups and under different circumstances, the thing I heard, most clearly said by Canadians, that I am conscious of, is a kind of a continuation of the television ads; it is campers and trailers and motorcycles and cars and televisions and clothes and holidays and airplane tickets, and if somebody does not throw in a different idea, conversation sort of flows at that level.

The other day we met with a group of the media people and we kind of questioned them about why there was no news about what we considered to be kind of the story of the decade and, of course, they said, because we report events. And I can see how the media works, an event is reported and then there are two ads, both front and back of the event, so you cannot

[Translation]

dernières années ne confirme pas ces conclusions. Est-ce que votre expérience vous permet de croire que ces valeurs évoluent? J'ai vécu sur un campus universitaire, ces dernières années, et même si on peut difficilement tirer des conclusions générales au sujet des étudiants qui fréquentent une université, comme il y a 10 000 personnes différentes, si j'en juge d'après le sentiment général ou «la direction du vent», je crois que ce n'est pas tout à fait le cas.

**M. Hébert:** Je n'aurais pas cité le résultat de cette recherche réalisée quelque part aux États-Unis, si je n'avais pas cru que le même phénomène se produisait ici. Je ne prétend pas que cela se vérifie à tous les niveaux, et il est possible que la chose ne puisse se vérifier de façon aussi forte au niveau universitaire. Je fréquente une population étudiante plus jeune que celle de niveau universitaire. Comme vous le savez sans doute, les jeunes des programmes Jeunesse Canada Monde et Katimavik ont de 17 à 21 ans. A cet âge, on est très pur, très généreux, disponible pour relever n'importe quel grand défi, et les valeurs à la baisse ou à la hausse, répertoriées à la page 8, se vérifient certainement au niveau de ce groupe d'âge.

Une fois à l'université, pour devenir dentiste ou ingénieur, il se peut fort bien que l'importance de la notion de la carrière, qui est une valeur à la baisse dans notre tableau, évolue. Mais, dans l'ensemble, je crois vraiment que la jeunesse d'aujourd'hui est impliquée, et qu'au lieu de rechercher le nationalisme, le patriotisme et le chauvinisme, elle s'oriente vers l'humanisme, vers l'internationalisme, le respect de la vie, autant d'attitudes favorables à l'humanité. Oui ce sont les orientations que je constate chaque jour.

Et je dois dire que, lorsque je discute les concepts repris dans ce mémoire, non pas le mémoire lui-même puisqu'il a été rédigé au cours des dernières semaines, mais les idées qu'on y retrouve, avec ces groupes de jeunes gens, des centaines d'entre eux au cours du mois dernier, ceux-ci réagissent de façon très positive: ils sont prêts à se mettre à l'œuvre. Quand commençons-nous? Qu'attendons-nous?

**M. Ogle:** Cela me console et me reconforte. Je vais me faire l'avocat du diable, encore une fois, relativement à une autre question.

**M. Hébert:** Un père qui se fait l'avocat du diable!

**M. Ogle:** L'avocat du diable.

Pour ma part, les groupes de personnes à qui j'ai parlé ces trois ou quatre derniers mois, différents groupes dans des contextes différents, semblaient plutôt s'intéresser à des questions qui sont un prolongement des annonces télévisées: camionnettes, remorques, motocyclettes, voitures, téléviseurs, vêtements, vacances et billets d'avion; si quelqu'un ne s'avise pas de lancer un sujet de conversation différent, la conversation plane habituellement à ce niveau.

L'autre jour, nous avons rencontré un groupe de personnes représentant les organes d'information et nous leur avons demandé pourquoi elles ne diffusaient pas de nouvelles sur ce qui pourrait être considéré comme l'histoire de la décennie; bien entendu, ils ont répondu qu'ils s'intéressaient avant tout à l'événement. Et je crois comprendre la façon dont travaillent



*[Texte]*

really separate the event from the ad almost, and so it is all mixed up.

Terry Fox, who had a mission because he was caught in cancer, and everybody in Canada knows about cancer because everybody has had a couple of people that they know die from cancer, and they sort of take it for an ordinary thing, but then Terry Fox comes along and he creates an event and suddenly Canadians have kind of a new look at cancer, at least for a little while, where even mention of his name relates you back into the problem that already existed—he did not create a new problem.

And I have tried to think how we, or people, could sort of, I will maybe use the word “engineer” events, because if the media is going to come along with the problem, it is going to relate to events, and some events I think can be created. And some things that you have put in here are creative events. Like the one where you take the 55 poorest countries and sort of have little MP teams that relate to those countries, that would be a controversial event. I mean, I think it would be a hang of a good event, but people right away would say, look at the old MPs, they are riding off us poor guys, they are going on these long trips and they are seeing Africa in the wintertime. But on the other hand, I think that kind of an event would tailor itself back so that if it did work, and you had 55 countries that had sort of a direct link with the MPs, I can see that as a kind of positive event thing. Some of the other things you mention, too, have that same kind of thrust.

It is not much of a question, but could you relate a little bit to what I am trying to say, and that is, how do we get the events that the media will pick up and get to the more profound thing which is the problem?

**Mr. Hébert:** You are a very bad devil's advocate because you give the arguments. The Terry Fox example that you mentioned is very significant. One guy decided that he would do something himself, and he did, and he created not one event but hundreds of events all across this country.

But what I suggest is that we give the minimum of tools to everybody in this country to such a point that there would be thousands, tens of thousands of Terry Foxes involved in a cause that is, I do not say that cancer is not an important cause, a still greater cause, the survival of humanity.

And when you say that the idea of these little MP committees that would be involved with each one of the 55 poorest countries, and you say at the same time, well, people will criticize the fact that some MPs are going to Africa, I do not think so if everybody is involved in the project. If you start doing this and nothing happens at the other level of our society and people do not understand why you are doing this, well, it might very well happen that some people will criticize you.

But if people at school are involved in doing things themselves, if each school in this country would relate to one of these poor countries through exchange of letters, through exchange of students at higher levels, and everything, the schools will be eager to have your visit and tell them about

*[Traduction]*

les organes d'information: on rapporte un événement entre deux annonces; et il est difficile d'isoler l'événement de la réclame; ainsi, tout est mêlé!

Terry Fox s'est senti investi d'une mission parce qu'il souffre du cancer. Tout le monde au Canada connaît bien le cancer, puisque tout le monde connaît quelqu'un qui en a été victime et on considère qu'il s'agit en quelque sorte d'une chose normalisée. Mais lorsque Terry Fox s'est manifesté, il a créé un événement. Et, soudainement, les Canadiens ont vu le cancer sous un jour nouveau, du moins pendant un certain temps, alors que la mention même du nom de Terry Fox ramène notre attention sur ce vieux problème.

J'ai essayé de voir comment nous pourrions «organiser» les événements. En effet, si nous voulons que les organes d'information parlent du problème, à partir de l'événement, je crois qu'il faudra susciter ou créer l'événement. Et vous suggérez ici certains déclencheurs. Par exemple, lorsque vous prenez les 55 pays les plus pauvres et constituez des équipes de députés qui s'intéressent à ces pays, ceci retiendra l'attention, mais pourrait soulever la controverse. Je crois qu'il s'agit là d'un bon moyen, mais la population dira tout de suite: Regardez-moi ces vieux députés, ils s'offrent de longs voyages en Afrique, pour fuir l'hiver, à nos dépens. Je crois toutefois que ce genre de réactions s'atténuera et que, en présence de résultats positifs, si 55 pays ont des relations directes avec les députés, cette initiative serait considérée comme une manifestation positive. Certains des autres projets mentionnés ont aussi cette même orientation.

Pourriez-vous réagir à ces propos? Comment allons-nous nous y prendre pour créer les événements qui intéresseront les organes d'information et pour remonter à la source du problème?

**M. Hébert:** Vous êtes un très mauvais avocat du diable puisque vous me fournissez les arguments dont j'ai besoin. L'exemple de Terry Fox, que vous avez cité, est significatif à cet égard. Un jeune a décidé de faire quelque chose de lui-même. Il l'a fait et il a suscité non pas un événement isolé, mais des centaines d'événements, par tout le pays.

Ce que je propose, c'est de fournir un minimum d'outils à chaque citoyen, pour qu'il y ait des milliers, des dizaines de milliers de Terry Fox engagés dans une cause qui—et je ne minimise aucunement l'importance de la lutte au cancer—est beaucoup plus importante encore, soit la survie de l'humanité.

Et lorsqu'on parle des petits comités de députés pour entretenir des rapports avec chacun des 55 pays les plus pauvres, et lorsque vous dites que la population critiquera le fait que certains députés se rendent en Afrique, l'hiver, je ne crois pas que cela se produise si tout le monde s'intéresse au projet. Si on adopte cette attitude et que rien ne se fait aux divers niveaux de la société, et que la population ne comprend pas très bien le pourquoi de ces initiatives, il se pourrait fort bien que certaines personnes vous critiquent.

Mais si la population écolière est impliquée et prend des initiatives, chaque école au pays s'intéresse à l'un de ces pays pauvres, en échangeant des lettres ou des étudiants aux niveaux supérieurs, et en réalisant d'autres projets, les écoles seront vivement intéressées à vous accueillir pour entendre

*[Text]*

their country as an example, and if people in the factories are interested in something very direct as one country and one issue, and all that—it is such a complicated program that it is difficult to summarize my talk very quickly—I see it as a total thing, every Canadian is involved, and that includes the media. And the media, even if they very often look for the marginal, for what they call human interest, and get tired very quickly about an issue and start something else the next day, not very much taking into consideration what are the most important things and what are the marginal and the last important things, when every Canadian would be involved, the media will follow; I mean, there will be no problem there. No one in this country would criticize parliamentarians taking the cause of 55 countries divided among themselves; on the contrary, they would be very happy to have this type of direct communication between the Third World and Canada.

But it has to be global. If it is not global, and if it is just one fraction of our society that is involved, nothing will happen. It has to be total, like in a global war; everybody is involved in some way or the other; it is total. If it is not total, it will fail.

**Mr. Ogle:** That is fine, I will let that go for now.

**The Chairman:** Mr. Roche.

**Mr. Roche:** Thank you, Mr. Chairman.

When the Chairman asked a few moments ago about the agreement to append Monsieur Hébert's brief to the minutes of the meeting today, the reason I responded with great enthusiasm was because when you come to this committee, Monsieur Hébert, you are speaking not only to the MPs here but you are also speaking to what I would call a wide audience in the development community that is following these hearings very closely, and who receive the minutes, and you will influence them also through this brief which you have prepared for us. The nature of your brief, I think, is such that it will inspire many nongovernmental groups across Canada to think and act along the lines of dramatic events, which is the heart of your presentation.

You certainly connected with me in your brief . . .

**Mr. Hébert:** I suspected that.

**Mr. Roche:** Well, you spoke with a passion, and you gave a prophetic vision and a truly human perception of development. I think the brief and your presentation to us is a reflection of why you are held in such high esteem by all those familiar not just with Canada World Youth but with your contribution to our enlarged understanding. So, I thank you very much for coming and for giving us such a wide view of Canada's role in how we can be more of a catalyst.

You said that in travelling and seeing development, a person is never the same for the rest of their life when you have been exposed to the problem, and I think that is right. All Canadians cannot go to Third World countries and be immersed in the kinds of scenes that many of us have had the opportunity

*[Translation]*

parler du pays avec lequel ils sont jumelés, et si les ouvriers des usines sont intéressés à entretenir des rapports directs avec un pays et s'intéressent à un problème, et ainsi de suite, il s'agit d'un programme tellement vaste qu'il est difficile de le résumer rapidement . . . pour moi, il s'agit d'un programme global, auquel chaque Canadien participera, ce qui inclut les organes d'information. Et les organes d'information, souvent à la recherche du marginal au nom de «l'intérêt humain», se fatiguent très rapidement d'une question et passent vite à autre chose en ne faisant pas très bien la distinction entre l'essentiel et le marginal. Lorsque tous les Canadiens seront impliqués, les organes d'information devront suivre. A mon avis, il n'y a pas de problème ici. Personne au pays ne critiquera les parlementaires intéressés à ces pays pauvres; bien au contraire, ils seront très heureux de ce genre de communications directes entre le Tiers monde et le Canada.

Mais la perspective doit être globale. Sinon, si une partie seulement de notre société s'intéresse à cette question, rien ne se produira. La perspective doit être globale, comme dans le cas d'une guerre totale; chacun est visé d'une façon ou d'une autre. Je le répète, la perspective doit être globale, sinon le projet échouera.

**M. Ogle:** C'est très bien. Laissons cette question pour le moment.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** Merci, monsieur le président.

Lorsque le président nous a demandé tout à l'heure si nous voulions joindre le mémoire de monsieur Hébert au compte rendu de la réunion, j'ai répondu avec enthousiasme parce que lorsque vous vous adressez à ce comité, monsieur Hébert, vous ne parlez pas seulement à ses membres, mais vous rejoignez également la vaste communauté intéressée au développement qui suit très attentivement le déroulement de ces audiences et qui en lit le compte rendu. Vous les influencerez donc grâce à ce mémoire que vous avez préparé à notre intention. Votre mémoire est tel qu'il inspirera l'orientation de plusieurs groupes non gouvernementaux, par tout le pays.

Votre mémoire a certainement réussi à me toucher . . .

**M. Hébert:** J'en suis fort heureux.

**M. Roche:** Vous avez parlé avec passion, et vous avez présenté une perspective fort humaine du développement. Je crois que le mémoire et votre présentation nous aident à comprendre pourquoi ceux qui connaissent Jeunesse Canada Monde vous tiennent en si haute estime; et nous sommes à même de pouvoir vous apprécier grâce à votre contribution à l'élargissement de nos horizons. Je vous remercie de vous être déplacé pour venir nous rencontrer et de nous avoir présenté une perspective aussi vaste du rôle que pourrait jouer le Canada, comme catalyseur sur le plan international.

Vous avez dit qu'une personne qui a pu se rendre sur le terrain pour voir la réalisation de programmes de développement est transformée pour le reste de ses jours, après avoir été exposée aux problèmes. Je crois que c'est vrai. Tous les Canadiens n'ont pas l'occasion de se rendre dans les pays du



## [Texte]

of witnessing, and so we must find a way to bring home to Canadians the human dimension on a colossal scale of the poverty and suffering that exist in the world. We must find a way to do that, and you have brought a suggestion to us.

I think, too, just before I pose my first question, I want to single out what I think is perhaps one of the most important sentences of all in your brief. There are many things I would like to comment on, but I would just draw the committee's attention to your final phrase in which you say, "we must now turn away from aid and charity to sharing and justice".

**Mr. Hébert:** It is the title of one of your books.

**Mr. Roche:** Yes, well, to put it that way is to bring us an ethical perception of the problem. And I must say that the more I look at the question of development, I recognize that it is not just an economic, political or social problem. It is that and it is all of those, but it is much deeper, it is an ethical and has to do with our understanding of our role as human beings in an emerging global community, and that is a very deep subject. I think that our report will be deficient if it does not underscore this view or this point of entry into the subject.

I am still at a loss as to how to awaken the Canadian people. You have said that we are bored, that is an interesting view. It might be challenged by some, but I think I know what you mean. I think people who are struggling to keep their heads above water financially in this country and those people who are worried about their jobs in a technologically changing society, they are worried about their children, they are worried about increasing interest rates and what it is doing to the mortgages on their houses and those people who give consideration to the energy problems of our country and inflation, I do not think they are bored; I think they are quite worried, they are preoccupied and they are internalized. And yet in a certain sense, what you are saying is that we are bored because we have not been challenged into reflecting in the life of our society as a whole the potential greatness in a human sense of Canada. And if that is a fair interpretation of your comment, then I would agree with it.

Father Ogle has drawn our attention to what happened with Terry Fox, it puts a spotlight on an ongoing problem. And you have said this great building bee might animate us; I accept that, but I wonder who will do it. Is the Canadian Government going to put on a building bee? Is a parliamentary task force going to do it, or certain members of the House of Commons? Are we able to do it? Is the non-governmental community going to do it? Is it one big event that would require a tremendous amount of planning and financial underpinning? Is that what is really needed? Or is it an ongoing series of things, many points of entry into the academic world, the church, the media, many aspects of development education

## [Traduction]

Tiers Monde et de voir le genre de situations que plusieurs d'entre nous ont pu vérifier; nous devons donc trouver un moyen de faire comprendre aux Canadiens la dimension humaine de la pauvreté et de la souffrance qui existent sur une échelle colossale, de par le monde. Il nous faut trouver ce moyen, et vous nous offrez une suggestion.

Je voudrais également, avant de poser ma première question, isoler ce qui est peut-être la phrase la plus importante de tout votre mémoire. Je voudrais commenter plusieurs questions, mais je désire attirer l'attention du comité sur la dernière phrase où vous dites: «Il nous faut maintenant troquer l'aide et la charité contre le partage et la justice.»

**M. Hébert:** C'est là le titre de l'un de vos ouvrages.

**M. Roche:** En somme, vous nous proposez d'examiner le problème en termes d'éthique. Et je dois admettre que plus j'approfondis la question du développement, plus je suis forcé d'admettre qu'il ne s'agit pas uniquement d'un problème d'ordre économique, politique ou social. C'est cela, et c'est tout cela, mais c'est beaucoup plus que cela, il s'agit d'un problème d'éthique qui a un rapport avec la façon dont nous entendons notre rôle en tant qu'humain, au sein d'une communauté globale émergente; il s'agit là d'une question fort vaste. Je crois que notre rapport sera incomplet s'il n'insiste pas sur cette dimension ou cette façon d'aborder la question.

J'ignore encore comment il faut nous y prendre pour sensibiliser la population canadienne à ces questions. Vous avez dit que nous nous ennuyons. Il s'agit là d'un commentaire intéressant. Certaines personnes pourraient fort bien ne pas être d'accord avec vous, mais je crois savoir ce dont vous parlez. Je crois que les personnes qui jouent des coudes pour réussir à surnager sur le plan financier, tout comme celles qui se demandent si elles ne perdront pas leur emploi, dans une société en pleine évolution technologique, qui sont inquiètes au sujet de leurs enfants, préoccupées par la hausse du taux d'intérêt et ses répercussions sur l'hypothèque qui grève leur foyer, ou encore les personnes qui s'intéressent aux problèmes énergétiques de notre pays ou aux problèmes de l'inflation, je ne crois pas que ces personnes s'ennuient. Je crois plutôt que ces personnes sont très inquiètes, qu'elles sont préoccupées, et qu'elles intériorisent leurs problèmes. Par contre, si je vous comprends bien, vous dites que nous nous ennuyons parce que nous n'avons pas été poussés à réfléchir sur la vie générale de notre société, sur la grandeur possible du Canada, dans une perspective humaine. S'il s'agit là d'une interprétation honnête de votre commentaire, alors j'en reconnais le bien-fondé.

Le père Ogle a parlé du phénomène Terry Fox qui a attiré notre attention sur un problème courant. Vous avez déclaré que cette grande corvée pourrait nous animer. Je le reconnais, mais je me demande qui fera le travail. Le gouvernement canadien va-t-il se charger d'organiser cette corvée? Est-ce que ce sera un groupe de travail parlementaire qui sera appelé à le faire ou encore certains députés de la Chambre des Communes? Pouvons-nous le faire? Est-ce que ce sera la communauté non gouvernementale qui le fera? S'agit-il d'une grande manifestation qui exigera beaucoup de planification et de ressources financières? Est-ce cela dont nous avons vraiment besoin? Ou ne s'agirait-il pas plutôt d'une série de manifestations, de

## [Text]

that should be looked at in what you might call an incremental way, one thing after another to build a better climate rather than putting all our eggs in one basket, so to speak?

I am not here speaking against a building bee, it fascinates me. But I have some real concern as to, first, who would actually take the responsibility of doing it, and second, would it require so much energy and planning that it would draw away from ongoing steps that might produce the same long-range result?

**Mr. Hébert:** I think we need both things. We need, certainly, some planning. I am not familiar enough with the structures of government, and I say it in my brief that I am not sure if it is you people, a super intergovernmental committee, or whatever. During the last war, they thought at one point that they needed the wisdom and the sense of organization of a man called C. D. Howe. They got him and used him to reorganize our industry and things like that. I mean, when there is an urgency, we find the people in this country—we have all kinds of geniuses around. So, the head of this thing, the kingpin, I do not know what it should be; could it be the Senate, could it be—I do not know? Although I feel we need some kind of leadership from our Parliament, at the same time we need an involvement from every single group. The nongovernmental organizations would certainly play a wonderful role in this, they would all of a sudden be in the front line. It has to be done all at the same time. But we effectively need at the start, at least, somebody who would be responsible and be the chief organizer, or a group of people, parliamentarians perhaps, but nonpartisan, of course. I do not know, I was hoping you would suggest that it could be this way or that.

**Mr. Roche:** I am not ready to say immediately who I think should take the responsibility. It is easy enough to say the government should, but I am not sure whether that would be the best route. You have mentioned parliamentarians, I do not know that we are equipped to create the kind of event that you envision. I am not sure either if we are the best ones to do it, but perhaps a kind of coalition committee that would comprise representatives from government, from industry, from NGOs, from media, from churches, from the academic.

One of the things that impresses me is that in every walk of life there are individuals, and even small groups, who are very much concerned, and perhaps what you are doing here this morning is helping us see the need to draw together the various strengths and to project that in a unified way.

As I say, it is a proposal that obviously merits the reflection of this committee, and perhaps we do the proposal the best honour by not jumping immediately this morning but rather reflecting, to try to bring to maturity in our own thinking what

## [Translation]

plusieurs points d'entrée dans le monde académique, religieux, le monde de l'information, plusieurs aspects de la sensibilisation au développement qui devraient être examinés en suivant une démarche que vous appelez progressive, l'un après l'autre, de façon à créer un meilleur climat, au lieu de mettre tous nos œufs dans le même panier?

Ce n'est pas que je sois contre ce projet de grande corvée; bien au contraire, le projet me fascine. Mais il faudra répondre à certaines questions: tout d'abord, qui prendrait réellement la responsabilité du projet; et deuxièmement, ce projet nécessiterait-il une telle énergie et une telle planification qu'il taxera les initiatives déjà en cours qui pourraient donner les mêmes résultats à long terme?

**M. Hébert:** Je crois qu'il nous faut les deux. Il nous faut certainement faire le travail de planification nécessaire. Je ne connais pas assez les structures gouvernementales et je l'ai dit dans mon mémoire, je ne suis pas sûr si c'est vous, un super comité intergouvernemental, ou quelque autre organisme qui doit être le maître d'œuvre. Durant la dernière guerre, on a cru qu'il fallait faire appel à la sagesse et au sens de l'organisation d'un homme appelé C. D. Howe. On s'est adressé à lui pour réorganiser notre industrie et pour d'autres tâches. Je veux dire, qu'en cas d'urgence, on trouve les personnes dont nous avons besoin, aux pays. Nous avons toutes sortes de génies un peu partout. Ainsi, le chef de cette entreprise, le maître d'œuvre, je ne sais pas qui ça devrait être. Le Sénat ou quelqu'un d'autre? Je l'ignore. Nous avons besoin d'une orientation par le Parlement et nous avons aussi besoin de la participation de chaque groupe. Les organismes non gouvernementaux joueront certainement un rôle important à cet égard. Ils se trouveront soudainement projetés au premier rang. Il faut que tout se fasse en même temps. Mais, il faut en fait, du moins au départ, un responsable pour jouer le rôle de maître d'œuvre ou d'organisateur en chef, pour un groupe de personnes, de parlementaires peut-être, mais non partisan, cela va de soi. J'espérais que vous pourriez suggérer la démarche à suivre pour ce faire.

**M. Roche:** Je ne suis pas prêt à proposer immédiatement qui, selon moi, devrait prendre la responsabilité de ce projet. Il est assez facile de dire que le gouvernement devrait prendre cette responsabilité mais je ne suis pas certain que cela soit la meilleure voie. Vous avez parlé des parlementaires, mais je ne sais pas si nous avons les moyens de créer le genre d'événement que vous envisagez. Je ne sais pas non plus si nous sommes les mieux placés pour ce faire, mais peut-être qu'un genre de comité mixte qui réunirait des représentants des gouvernements, de l'industrie et des groupes non gouvernementaux, des media, des églises et du monde académique serait la solution.

Une chose me frappe: dans toutes les couches sociales, il y a des personnes, et même des petits groupes, qui s'intéressent vivement à la question, et peut-être votre intervention nous aide-t-elle à voir la nécessité de faire converger les diverses forces et de les orienter dans une même direction.

A mon avis, il s'agit d'une proposition qui mérite considération et peut-être la meilleure façon d'y faire honneur serait d'approfondir notre réflexion quant aux moyens à prendre pour susciter un tel événement.



[Texte]

would be a recommendation that we could make for such an event.

I must say there is much energy given in our country to internal problems; whether you look at them in terms of the constitution, in terms of energy, in terms of the economy, our country is preoccupied. And yet, as others, and most just yourself, have reminded us too, we have to lift above this; and I think members of the committee are agreed on this general principle. Perhaps a coalition of similar interests is the best route to take. Would you be satisfied with that point of entry into your vision of a building bee?

**Mr. Hébert:** Yes, I would, I think it is very interesting. But is it possible in your mind that this coalition could be a super commission and could have some real power, you know?

**Mr. Roche:** I do not see it in terms of power; maybe the power to create an event if you can find some money for them and enough talent.

**Mr. Hébert:** Talent and money, that is already power.

**Mr. Roche:** I think we have to distinguish here between power in a political and a governmental sense and influence. And I think that even this committee we are participating in does not itself have the power to do something—we have not been given power—but we have a considerable amount of influence, in my view, and if we are wise enough as a committee to make the kind of recommendations that are useful, inspiring and realistic, then I think that is itself a useful power through influence. So, your kind of event would have a great influence on public opinion in the country. I am going to continue to reflect on it, and I thank you.

**Mr. Hébert:** That is what I mean really. I know very well the nuance between power and influence. Maybe my English is not that good, but I meant to say some powerful influence, that this commission, committee or coalition, or whatever it may be, would not just work on studies and things like that but have the means to go further in stimulating all the hundreds of projects that will emerge from the different stratas of our society, to co-ordinate and to stimulate and to inspire and to give means to all the things that would happen.

**Mr. Roche:** Would you think that the future secretariat that the Secretary of State for External Affairs envisions in a public education sense is an instrument that could mobilize such an event?

**Mr. Hébert:** I do not know, because I do not know what it is yet.

**Mr. Roche:** We do not either.

**Mr. Hébert:** I just heard the name and the intention of the minister, that it would be managed by CIDA, or under CIDA. In some way. I do not know what it is, so I cannot place a judgment on it.

**Mr. Roche:** You see, my concern is that I do not think CIDA is the right instrument by itself to do such a thing as you envision. I think CIDA should be left alone to do its job,

[Traduction]

Je dois dire qu'on consacre beaucoup d'énergie au pays aux problèmes internes: qu'il s'agisse de réforme constitutionnelle, de ressources énergétiques, ou d'économie, notre pays est préoccupé. Comme d'autres nous l'ont aussi rappelé, il faut nous élever au-dessus de ces considérations, et je crois que les membres du comité sont d'accord avec ce principe général. Peut-être, une coalition d'intérêts semblables serait-elle la meilleure voie à suivre? Est-ce que cela pourrait concorder avec votre projet de grande corvée?

**M. Hébert:** Oui, je crois que cet aspect est très intéressant. Mais est-il possible dans votre esprit que cette coalition prenne la forme d'une super-commission dotée de pouvoirs réels?

**M. Roche:** Je ne vois pas cela en termes de pouvoir; peut-être le pouvoir de créer un événement, s'il est possible de trouver des ressources financières et suffisamment de talent.

**M. Hébert:** Le talent et l'argent, c'est déjà un pouvoir.

**M. Roche:** Je crois que nous devons ici distinguer entre le pouvoir, entendu dans un sens politique et gouvernemental, et l'influence. Et je crois que même notre comité n'a pas lui-même le pouvoir d'entreprendre un projet; on ne nous a pas conféré de pouvoir, mais nous jouissons d'une influence considérable, selon moi, et si nous avons la sagesse comme comité, de formuler des recommandations pratiques, utiles et stimulantes, je crois que ceci constituera en soi l'exercice d'un pouvoir par voie d'influence. Ainsi, votre genre de manifestation aurait une grande influence sur l'opinion publique du pays. Je veux continuer à approfondir cette question; je vous remercie.

**M. Hébert:** C'est ce que je veux dire, au fond. Je connais très bien la nuance entre pouvoir et influence. Mais ma connaissance de l'anglais me trahit peut-être un peu; ce dont je voulais parler, c'est d'une certaine forme d'influence positive; cette commission, ce comité ou cette coalition, ou peu importe la forme du groupe, ne travaillerait pas uniquement à des études ou à des projets du genre, mais elle aurait les moyens de faire davantage pour stimuler les centaines de projets qui émaneront de toutes les couches de la société, en vue de coordonner, de stimuler, d'inspirer et de fournir les moyens à tous les projets qui se matérialiseront.

**M. Roche:** Croyez-vous que le futur secrétariat que le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures prévoit créer pour s'occuper d'éducation publique, pourrait servir d'instrument pour susciter un tel événement?

**M. Hébert:** Je l'ignore, étant donné que je ne sais pas quelle forme prendra ce secrétariat.

**M. Roche:** Nous l'ignorons aussi.

**M. Hébert:** J'ai seulement entendu le nom de ce groupe et j'ai entendu le ministre dire qu'il serait géré par l'ACDI, ou qu'il relèverait de l'ACDI, d'une façon ou d'une autre. J'ignore de quoi il retourne et je peux donc difficilement apprécier ce projet.

**M. Roche:** Je ne crois pas que l'ACDI soit un bon instrument en soi pour réaliser le genre de projet que vous envisagez. Je crois qu'on devrait laisser l'ACDI faire son travail; ce que

## [Text]

and that what you envision here goes beyond that into those aspects of our community that are not reached by CIDA today. That would be my initial . . .

**Mr. Hébert:** Although you would agree that CIDA could be part of this coalition of some sort?

**Mr. Roche:** Definitely.

I think, Mr. Chairman, Monsieur Hébert has provoked a brainstorming session here with us this morning. However, I will just conclude my questioning now to say that as we reflect here this morning, I think what is required is a new kind of group to go beyond the traditional development kinds of people in our country; they are very important and, as I say, they are reading these minutes right now and perhaps are among the first also to agree with us, but we have to get beyond that kind of community. And to the extent then that we can animate the business people, the media, the academic world, the labour communities and the leadership of those communities in this country into a recognition of their tremendous potential in building public opinion and a sense of associated responsibility, that is an exciting concept.

**Mr. Hébert:** I agree totally with you.

**The Chairman:** I agree with Mr. Roche that Mr. Hébert has certainly shocked and provoked us into some kind of brainstorming already, he is making us think.

Il n'y a pas de doute que par le fait même que vous aviez envoyé votre document, vous aviez déjà participé positivement et activement à ce que nous essayons de faire. Évidemment, un brainstorming, comme vous le suggérez, un exercice de communication, de stimulation, d'animation, dans un pays comporte certains risques pour des gens qui sont en politique. Il faut qu'on soit assuré que l'audience va être réceptive. Maintenant, vous, vous tenez pour acquis que les gens, les Canadiens, s'ils sont éveillés à ce problème-là, s'ils sont mis au courant de ce problème-là, vont réagir positivement. Maintenant, je ne veux pas dire qu'on devrait seulement faire ce qui est électoralement profitable pour nous. Il y a plus que l'électoratisme ici qui nous préoccupe. Pour que le Parlement, je veux dire l'institution du gouvernement, mobilise le pays comme cela, il faut qu'on soit assurés que les gens seront assez réceptifs pour nous écouter.

• 1045

Il y a une drôle d'expérience qui m'a été racontée. C'est arrivé dans une taverne, où il avait une partie de football à la télévision durant la finale de la Coupe Grey. Il y avait une élection à peu près au même temps, je pense que c'était l'élection de 1972. Un parti politique avait décidé que c'était un bon temps pour faire des annonces politiques. C'est quand même important une annonce politique? Il allait y avoir des commerciaux durant la partie de football, tout le monde savait cela, qu'il s'agisse de bière, de cigarettes ou d'autre chose. Alors, qu'est-ce que cela pouvait faire, comme différence, que ce soit un chef de parti politique national qui vienne à la télévision? Pourtant, il y a deux gars qui se sont levés et qui

## [Translation]

vous envisagez ici va beaucoup plus loin et touche des aspects de notre communauté que l'ACDI ne vise pas encore. Voilà ma première observation . . .

**M. Hébert:** Vous reconnaissez tout de même que l'ACDI devrait faire partie de cette espèce de coalition?

**M. Roche:** Bien entendu.

Je crois, monsieur le président, que monsieur Hébert a réussi à provoquer son choc des idées, ici, chez nous, ce matin. J'aimerais terminer mes questions maintenant et ajouter que, ce qu'il nous faut, c'est un nouveau type de groupe qui réunisse une plus grande variété de personnes que les groupes ordinaires intéressés au développement; ces personnes sont très importantes, et, comme je le disais, elles lisent le compte rendu de nos délibérations à l'instant même et comptent peut-être parmi les premières personnes à être d'accord avec nous. Mais il nous faut aller au-delà de ce cercle. Et dans la mesure où nous pourrions amener les gens d'affaire, les media, le monde académique, les communautés ouvrières et les dirigeants de ces groupes au pays à reconnaître leur potentiel extraordinaire pour influencer l'opinion publique, et à reconnaître la responsabilité qui est associée à cette influence, il s'agit là d'un concept fort intéressant.

**M. Hébert:** Je suis tout à fait d'accord avec vous.

**Le président:** Comme le disait monsieur Roche, monsieur Hébert nous a certainement secoués et il a suscité son choc d'idées: en un mot il nous fait réfléchir.

By presenting your brief, you have made a positive contribution to our project. Evidently, the brainstorming that you propose, as an exercise in communication, stimulation, animation at the level of a country, implies certain risks for politicians. Politicians must be sure that the audience will be receptive. You say that if the Canadian population is informed of this problem, it will react positively. I am not saying that we should do only what is electorally profitable for us. There is more than electoralism here, at stake. If we want Parliament, I mean the institution of government, to mobilize the country in such a way, we must be sure that the people will be receptive enough to listen to us.

A funny experience has been related to me. It happened in a tavern, while people were watching the Grey Cup Game on TV. There was an election at that time, I think it was the 1972 election. A political party decided that this was a good occasion to run political ads. Political ads have a certain importance? There would be commercial ads anyway during the football game, everybody knew that, to sell beer or cigarettes or something else. Was there a difference, if the ad was showing the chief of a national political party? Two guys stood up and threw their bottle of beer at the TV. They didn't want to hear the political message; they wanted to see the football game!



[Texte]

ont lancé leur bouteille de bière dans la télévision. Ils ne veulent pas entendre parler de ça. Ils veulent voir la partie de football.

Alors, il ne faudrait pas qu'au sujet de notre brainstorming, les gens nous disent: «Qu'est-ce que vous venez nous raconter-là?» Évidemment, je parle des gens, ici, qui sont engagés. S'ils n'étaient pas engagés, on ne serait pas ici. Mais êtes-vous certain que les Canadiens sont prêts à entendre quelque chose comme ça? Laissez faire, pour le moment, la question de savoir s'ils vont réagir positivement une fois qu'ils auront entendu notre message. Pensez-vous que les Canadiens, en général, y compris leurs agents sociaux, politiques, culturels et économiques, sont prêts à ce message-là?

**M. Hébert:** Oui, je pense qu'ils sont prêts. Mais dans mon esprit, ce n'est pas seulement une question de leur donner un message, mais de les faire participer à une réflexion commune.

Parce que s'il s'agissait de donner un message ou faire des discours, je ne pense pas qu'ils seraient emballés par la chose, mais il s'agit de leur proposer, à chacun dans son milieu, non pas d'écouter des discours et des pronostics tragiques sur l'avenir de l'humanité, mais d'être mis en situation, eux-mêmes, de comprendre, non pas seulement par des mots, mais par des actions que je suggère et qui sont très concrètes pour chacun d'entre nous.

Alors, c'est sûr qu'il y aurait une réaction peut-être d'étonnement et, finalement, de scepticisme si toute l'opération consistait simplement à ce que les députés aillent essayer de convaincre leurs électeurs qu'il s'agit d'une question plus importante que la constitution, le pétrole, l'énergie et je ne sais trop quoi.

Je pense que ce serait voué à l'insuccès. Vous avez un rôle à jouer, qui est énorme, surtout au départ et en même temps pour continuer, mais il ne s'agit pas d'un message à donner. Il s'agit de créer une sorte d'animation à l'échelle de tout le pays. Donc, vous n'avez pas à vous inquiéter de ce qui va se passer dans votre comté parce que vous saurez que, dans votre comté, tout le monde est occupé à la même chose que vous. Tout le monde discute de ces questions-là. Dans les écoles, c'est la grande question de tous les jours. On en parle tous les jours. On est en relation directes avec un pays. Même les petits enfants vont découvrir des choses considérables, ils vont trouver des idées pour jouer un rôle à leur niveau.

Ensuite, vous parliez du risque qui pourrait y avoir pour les hommes politiques de lancer une chose qu'on pourrait leur reprocher et que, finalement, on leur lance une bouteille de bière par la tête. Je ne pense pas que ce risque existe, mais le risque infiniment plus sérieux et plus grave que j'aurais certainement à l'esprit constamment si j'étais moi-même parlementaire, c'est le risque de ne rien faire alors qu'il y a tant de choses qu'on doit faire dans l'immédiat. Cela, c'est un risque que, sans doute, le peuple du Canada pourrait vous reprocher un jour: n'avoir rien fait quand il était encore temps. C'est bien plus dangereux que le risque d'avoir l'air d'une sorte de croisé inattendu.

**Le président:** Voyez-vous, la raison pour laquelle je pose la question, c'est parce que je pense que vous êtes en train de

[Traduction]

We should not place ourselves in a position where people, relating to our brainstorming, would say: "What are you telling us?" Evidently, I speak here of people who are committed. If they were not committed, we would not be here. But are you sure that Canadians are ready to hear such a message? Let us forget, for the moment, the question of knowing whether they will react positively or not after having heard our message. Do you think that Canadians, in general, including their social, political, cultural and economic agents, are ready to hear this message?

**Mr. Hébert:** Yes, I think they are. But, in my mind, it is not only a question of giving a message, but a question of making them participate in a common thinking.

Because, if it was only a question of giving them a message or making speeches, I don't think they would be too enthused. But if the proposal is to replace speeches on tragic predictions about the future of humanity, by understanding, involvement and initiative, I think that type of concrete proposal may appeal to each Canadian.

I agree that people would be stunned, and sceptic, if the whole operation was restricted simply to a visit by members of Parliament to convince their constituents that this question is more important than the constitution, oil, energy or any other problem.

I think that such a project would be bound to fail. You have an important role to play, especially at the onset. You also have a role to play to help maintain the project, but it is not a message to transmit. The task is to generate a kind of animation throughout the country. Therefore, you don't have to worry about what is going to happen in your riding, because you will know that, in your riding, everybody is involved in this very same project. Everybody will discuss these questions. In the schools, these questions are discussed every day. Direct relations are maintained with a country. Even small children will discover interesting things and they will find a role to play, at their level.

You also talk about the risk, for politicians, of launching a project that may backfire, and that they eventually have bottles of beer thrown at them. I do not think this risk exists, but if I were a parliamentarian, I would worry much more about the risk or not doing anything when there is so much to be done immediately. The people of Canada may one day reproach you for having done nothing while there was still time. This is infinitely more dangerous than the risk of passing for a king of incongruous crusader.

**The Chairman:** I think that you are telling us something that goes beyond the question before us today.

## [Text]

nous dire quelque chose qui dépasse la question qui nous préoccupe aujourd'hui.

• 1050

Vous êtes peut-être en train de nous dire que notre système de valeur politique, le mode de fonctionnement de nos parlements, la façon de représenter la société, (parce que c'est seulement un moyen de représenter la société, qu'on a ici, il y a d'autre monde ailleurs et il y en aura certainement d'autre dans l'avenir tout comme il y en a eu d'autre dans l'histoire de l'humanité, des moyens de représenter la population) que peut-être le moyen qu'on a de nous élire, de nous dire, pour nous élire, qu'on est les meilleurs au monde, de dire cela au monde, de promettre aux gens de s'occuper de leurs problèmes, on va régler le problème du pétrole, on va régler celui du travail et on va donner des jobs, alors, on arrive ici, à s'engager envers des gens pour avoir ce job qu'on a, vous êtes peut-être en train de nous dire qu'il manque quelque part dans nos moyens démocratiques de représentation et de conduite, quant à la solution des problèmes cruciaux, qu'il nous manque quelque chose.

Il faudrait peut-être y avoir des gens qui représentent la population, qui n'ont pas nécessairement à se faire choisir ou élire de la même façon, que ceux qui doivent le faire au Parlement et au Sénat canadiens, dans toutes les assemblées législatives et dans toutes les villes et villages du Canada.

Lorsque je lis votre document, j'éprouve des sentiments mitigés, ça m'emballe, ça m'intéresse, ça me stimule, mais parfois ça me démoralise. Je me dis, comment se fait-il que je ne fasse pas cela? Comment se fait-il que je sais, depuis tant d'années, que ça existe? Le Rapport «Brandt» a un autre effet stimulant. Tout ce que l'on a fait pendant l'été, comment se fait-il que ce ne soit pas une priorité politique au Canada? Évidemment, je me démoralise parfois seulement pour 30 secondes, puis je me «recharge» de nouveau.

J'ai parlé tout à l'heure du risque, mais il n'est pas seulement électoral. Lorsqu'on immobilise l'opinion publique sur un sujet quelconque, il faut s'assurer, lorsqu'on a la conduite de la société, qu'un le fait pour quelque chose pour laquelle les gens vont dire: «Bon, oui, c'est une bonne chose, on s'engage là-dedans, et lorsqu'on s'engage, c'est pour longtemps». Est-ce que c'est cela qui manque dans nos parlements au sens général du mot?

A votre avis et à la suite de votre expérience, parce que vous n'avez jamais été en politique active, mais vous avez certainement observé des politiciens, des gouvernements, des bureaucraties, est-ce qu'il y manque quelque chose pour l'avenir?

**M. Hébert:** C'est une question très complexe et je ne me sens pas très compétent pour y répondre convenablement. Mais dans mon esprit, je ne pense pas que l'on ait à chambarder nos structures politiques d'aucune manière pour réaliser un projet comme celui-là.

On a pu, avec notre système démocratique parlementaire, faire face à l'exemple que j'ai donné tout à l'heure d'un effort de guerre considérable et remarquable sans trop bousculer

## [Translation]

Maybe are you telling us that our system of political values, the way our Parliaments work, the way that society is represented... (because this is only a way of representing society that we have here—there are other people elsewhere and there will certainly be, as there were in the history of humanity, other means of representing the people)... that maybe the way of electing us, of telling us to get us elected that we are the best in the world, to say that to the people, to promise people that we will look after their problems, that we will solve the problem of oil, that we will solve the problem of unemployment and that we will give them jobs... then, we get here and make commitments to people to have this job that we occupy... maybe you are telling us that we are lacking something, somewhere, in our democratic mode of representation and action, to solve crucial problems, that we are lacking something.

Maybe there should be some people to represent the population that do not necessarily have to be chosen or elected in the same way than those who sit in the House of Commons or in the Senate, in all the legislative assemblies and in all the towns and villages of Canada.

Reading your document, I have mixed feelings: I am enthused, I am interested, I am stimulated, but at times I am depressed. I tell myself: "How come I do not do that? How is it that I have known, for so many years, that it exists? The "Brandt" report is also stimulating. All we have done this summer, why it is not considered a political priority in Canada? Evidently, I am sometimes depressed, for thirty seconds, then I start again.

I have spoken of risks a few moments ago, but it is not only an electoral risk. When one mobilizes public opinion on a given question, one has to be sure, when one is responsible for the orientation of society, that this mobilization is for something that people really want, and will endorse by saying: "Yes, this is a good thing. We will commit ourselves to it, and when we commit ourselves, it's for a long time". Maybe, this is what our Parliaments are lacking, in the general sense of the word?

In your opinion and according to your experience, even if you have never participated in active politics but certainly have been in a good position to observe politicians, governments, bureaucracy, is there something lacking there for the future?

**Mr. Hébert:** This is a very complex question and I do not feel very competent to answer it adequately. I don't think however that we have to modify deeply our political institutions to realize a project such as this one.

With our parliamentary democratic system, we have faced the situation referred to a few moments ago, that of a tremendous and remarkable war effort, without changing it to any



## [Texte]

quoique ce soit. Je me souviens, qu'à l'époque, les dictateurs disaient qu'ils étaient sûrs de gagner la guerre, parce que les pays démocratiques ne pouvaient pas gagner une guerre, parce qu'ils passaient leur temps à se chicaner, qu'il y avait des partis politiques, etc., alors que Hitler et les autres se sentaient tellement en meilleure position pour mobiliser tous leurs pays, parce qu'ils n'avaient à consulter personne finalement. Non, je suis démocrate et je suis très fier du système parlementaire que nous avons.

**M. Breau:** Vous ne suggérez pas que vous n'étiez pas démocrate.

**M. Hébert:** Non! non!

**M. Breau:** Seulement la démocratie peut s'améliorer.

**M. Hébert:** D'accord. Oui, oui, bien sûr. Mais sans aller jusque là, je pense que dans un cas d'urgence comme celui-là, bien, c'est sûr qu'il faut dépasser les moyens habituels de notre système, avec ses beautés et ses imperfections.

Comme disait Churchill, la démocratie c'est le meilleur des mauvais systèmes. Mais je pense que dans un cas d'urgence, comme celui que nous discutons, il faut changer un peu nos moyens et peut-être essayer, selon ce dont il a été question pendant si longtemps, et qui, en pratique, ne s'est jamais matérialisé. On parle de la démocratie de participation. Bien, c'est cela que je propose. Ce ne sont pas les députés qui ont été élus et le gouvernement qui, finalement est formé, doivent tout régler, tout décider dans un cas comme cela. Il faut impliquer tous les citoyens. Cela c'est de la vraie démocratie de participation à tous les niveaux; au niveau des municipalités, au niveau des régions, au niveau des provinces et, finalement, au niveau national.

• 1055

Alors, je pense que vous n'avez pas à vous faire de souci. Vous avez un rôle à jouer mais ce serait peut-être là qu'il faudrait partager vos responsabilités d'une façon plus directe encore avec tous les citoyens.

**Le président:** Pensez-vous que la formation d'idées dans les sociétés démocratiques et peut-être dans les autres sociétés aussi, mais au Canada en particulier... jusqu'à quel point pensez-vous que les médias influencent les opinions politiques des gens? Pensez-vous que les gens font leurs idées d'eux-mêmes? Par exemple, vous soulignez que nous, ici, nous avons des sessions que nous trouvons importantes... Le Père Ogle a dit plus tôt qu'un journaliste, dans une réunion sociale, que nous avions avec eux, nous disait qu'il était dans «le business de rattraper des événements». En d'autres mots, son boss lui disait qu'il voulait des événements, des histoires ou des questions importantes, si ce n'est pas autour des événements... que parfois cela passait mais cela ne passait pas toujours. Vous en faites allusion, vous, dans votre document. Pensez-vous vraiment que les médias sont importants, ou jusqu'à quel point sont-ils cruciaux dans cette question-là? Parce que je remarque qu'il n'y en a pas un ici ce matin. Pourtant, ils étaient tous au courant qu'il y avait une réunion ce matin, qu'il y avait des réunions toute la semaine, et certains d'entre eux ont vu votre document. Ils savent que c'est important. C'est vrai que ce soir

## [Traduction]

large extent. I recall that, at the time, the dictators were saying that they were sure to win the war because, according to them, the democratic countries could not win a war because they spent too much time arguing, because there were political parties, and so on. etc. Hitler and the others felt they were in a much better position to mobilize their countries since they didn't have to consult anybody. I'm a democrat and I'm very proud of our parliamentary system.

**Mr. Breau:** You are not suggesting, are you, that you were not a democrat?

**Mr. Hébert:** No, I'm not!

**Mr. Breau:** Only democracy can be improved.

**Mr. Hébert:** Agreed. Yes, yes, of course. But, without going to that extent, I think that in such a case of urgency, one has to go beyond the regular ways of our system, with its advantages and its imperfections.

Churchill used to say that democracy is the best of the bad systems. But I think that in a case of urgency such as the one we are discussing, we have to change our ways a little and maybe try what we have talked about for such a long time but have never translated in reality: participation democracy. I guess this is essentially my proposal. The members of Parliament and the government do not have to solve all the problems and make all the decisions in a case such as this one. Every citizen has to participate. That is what participation democracy at all levels is all about: at the level of the municipality, at the level of the region, at the level of the province and finally at the national level.

Then, I think that you do not have to worry. You have a role to play but it is maybe at this level that you should share your responsibilities, in a more direct way still, with all citizens.

**The Chairman:** Do you think that the formation of ideas in democratic societies, and maybe in other societies as well, but in Canada, in particular... to what extent do you think media influence the political thinking of people? Do you think people make up their own political mind? For example, you have said that our sessions are important... Father Ogle has said a few moments ago that a journalist, at a social meeting we had with them, told us he was "in the business of keeping up with events". In other words, his boss wanted events, stories or important questions if he could not come up with events... that sometimes this happened, but not always. You mentioned that in your brief. Do you really think that media are important, or up to what extent are they crucial in this question? I notice that the media are not represented here this morning, though they all knew about the meeting. There were meetings during the whole week and some journalists have seen your document. They know the question is important. This evening, there is an important declaration on the constitution... Maybe will they will mention something about it... Up to what extent should we worry that question? Should we try to

## [Text]

il y a une déclaration importante sur la Constitution... Peut-être qu'ils vont en rapporter quelque chose... Jusqu'à quel point devrions-nous nous soucier de cela? Ou devrions-nous essayer, par d'autres moyens, de nous adresser directement aux Canadiens? Je vois que vous avez siégé au CRTC pour un bout de temps. Jusqu'à quel point les média sont-ils importants dans cette question-là?

**M. Hébert:** Je pense que dans mon document je fais la critique des media. Mais les media comme d'autres secteurs de notre société n'ont pas fait leur devoir, finalement, dans cette question-là. Les media, je l'explique, sont fascinés par le spectacle, surtout la télévision, et même la radio. Le spectaculaire! Alors, ce qui se passe dans cette salle aujourd'hui ce n'est pas spectaculaire. C'est important, mais ce n'est pas spectaculaire. Mais ce qui entraînerait les media, c'est s'il se passait des choses spectaculaires à tous les niveaux dans tous les villages de ce pays. Là, les media... on n'aurait pas à s'en soucier; ils seraient là. Ils seraient présents. Terry Fox n'a pas couru après les media, ce sont les media qui couraient après lui. Ce ne sont pas les media qui l'ont inventé, c'est lui qui a entraîné les media.

Alors, je me dis, les media suivront, le jour où il se passera vraiment quelque chose partout dans ce pays. Parce que si ce grand branle-bas que je suggère se produisait à peu près comme je l'imagine ce serait là un événement de portée internationale. Un étonnement incroyable serait manifesté par les pays riches d'abord... Qu'est-ce qu'il leur prend à ces Canadiens, généralement tranquilles dans leur coin, dans leur glace? Les pays du Tiers Monde diraient. "Mais est-ce que c'est possible qu'un pays riche s'embarque à ce point-là, tout à coup, alors que jusqu'à présent tout ce qu'ils nous ont servi ce sont de beaux discours". Mais cela serait un événement international. On serait l'envie, éventuellement, des pays riches qui seraient, je le crois, tentés de nous imiter. Alors, les media... Je dirais, tant pis pour eux... pour l'instant, s'ils ne voient pas que ce qui se passe dans cette salle, non seulement ce matin, mais tous les jours de vos audiences, est important! Je ne le blâme pas outre mesure. Chacun est victime de son milieu, et des traditions de son milieu. Elles ne sont pas absolument niables celles des media. Mais les media suivront. Je ne m'inquiète pas du tout des media. Je vous donne un exemple: imaginez dans mon truc ici qui est un exemple qui me sort de la tête comme cela — la petite usine de Sioux Junction, n'est-ce pas... C'est pas des blagues, je sais bien que des choses comme cela peuvent se produire, elles se sont produites ailleurs dans le monde, elles se sont produites même chez nous; mais il ne faut pas s'imaginer que les Canadiens sont plus mesquins que les autres. Pourquoi dirions-nous cela? Ou moins imaginatifs que les autres... Il faut simplement leur donner la chance. En fait, le grand rôle des parlementaires, du parlement, du gouvernement dans toute cette histoire, comme je vous le disais tout à l'heure, ça serait de flanquer une étincelle pour que tout le grand brasier prenne feu. Les media suivraient; non seulement les media du Canada mais je suis convaincu que les media du monde entier se diraient: «Mais qu'est-ce qui se passe dans ce sacré pays (sic) qu'on a toujours considéré comme plus ou moins ennuyeux... enfin?» Et tout à coup, on cesserait d'être ennuyeux; on deviendrait intéressants

## [Translation]

talk directly to Canadians by other means? You have sat on the board of the CRTC for a while. What is the importance of the media in this regard?

**Mr. Hébert:** I think that, in my brief, I criticize media. But media, as other sectors of society, have not lived up to their duty on this question. Media, as I explain, are fascinated by the show, especially television, and even radio. The show! What goes on here, in this room today, is not spectacular. It is important, but it is not spectacular. However, the media would respond if something spectacular was happening, at all levels, in all the villages of this country. Then, we wouldn't have to worry about media: they would be there. Terry Fox did not run after the media; the media ran after him. The media did not invent Terry Fox: Terry Fox mobilized the media.

I think the media will respond when something happens really, everywhere in the country. Because if this brainstorming that I propose happens the way I imagine, this would be an event of international significance. The rich countries would first be amazed... What is happening to these Canadians who are generally quiet in their corner, in their ice? And the countries of the Third World would say: "Is it possible that a rich country gets moving, all of a sudden? Up to now, all we heard were nice words". Yes, this would be an international event. We would eventually be the envy of rich countries who, I think, would be tempted to imitate us. Then the media... I would say, too bad for them... for the moment, if they do not see what is happening in this room, not only this morning... every day of your hearings is important! I do not blame them too much. Everybody is a victim of his environment and its traditions. The traditions of the media can't be disregarded. The media will follow the events. I do not worry at all about the media. Let me give you an example: let us imagine, as an example, the case of the small factory of Sioux Junction... this is not a joke, I know very well that things like that can happen. They have happened elsewhere in the world, they have happened even here at home! Canadians are no meaner than others. Why would we say that? Or less imaginative than others... They simply have to be given a chance. In fact, the great role of parliamentarians, of Parliament, of government, as I was saying a few minutes ago, would be to generate the spark that will ignite this huge bonfire. The media will follow. Not only the media of Canada; I am convinced that the media all around the world would say: "What is happening in this country that has always been considered more or less dull..." And, all of a sudden, we wouldn't be dull anymore; we would become interesting because we will have grown out of insignificance by doing something important.



[Texte]

parce qu'on serait sorti de notre insignifiance pour faire quelque chose de grand.

[Traduction]

• 1100

**Le président:** Vous avez une grande expérience de la jeunesse, par le truchement de Jeunesse Canada-Monde, de Katimavik... Vous avez été à l'origine de ces idées-là, de ces concepts-là et vous y êtes encore engagé activement. Pourquoi ai-je parlé des media ou des systèmes de communications... Je pense que c'est M. Doug Roche qui parlait plut tôt de brainstorming par rapport à une approche beaucoup plus globale par l'intermédiaire des agents politiques qui s'occupent du développement international. Mais à cause de nos systèmes d'éducation, dans nos écoles au Canada, et parce que c'est un grand pays, différent d'une région à l'autre, avec différentes cultures, différentes traditions, avez-vous remarqué que nos jeunes manquent de connaissances ou d'éveil sur les questions nationales? Parce qu'ici c'est une question nationale; on ne peut rien faire internationalement à moins qu'on ne le fasse d'abord en tant que pays. Croyez-vous que nos jeunes sont différents des jeunes des autres pays? Est-ce que notre système d'éducation est suffisant en ce qui concerne les questions nationales ou des grandes questions comme cela? Est-ce quelque chose qui doit se faire par le truchement des systèmes d'éducation?

**M. Hébert:** Je ne pense pas que nos jeunes soient différents de ceux des autres pays; non, je ne le pense pas. Je ne pense pas non plus que nos écoles, ou notre système d'éducation est en lui-même très sensibilisé aux problèmes de développement international; je pense que l'éducation en ce qui concerne le développement international ne se fait d'aucune manière dans nos écoles. Mais justement, je dis que ce qu'il faut créer c'est un mouvement tel, que même notre système scolaire va s'y adapter, et d'ailleurs, comme ce sont des questions passionnantes en soi... même sans la volonté des autorités du milieu de l'éducation, cela se passerait quand même. J'ai vu des exemples plus pitoyables, mais jusqu'à quel point la question du séparatisme au Québec par exemple était une question dont tout le monde discutait dans les écoles, etc. parce qu'il y avait là une idée qui ne mène nulle part, selon moi; mais c'est quand même quelque chose qui touchait, qui sortait les gens de leur ennui. Il y a quelque chose à faire, il y a peut-être là un projet commun. Et c'est pour cela que, dans le fond, les québécois, par rapport aux autres Canadiens, les jeunes entre autres, ont eu, et c'est malheureux de le dire, mais, la chance de pouvoir s'accrocher à quelque chose qui s'appelait l'indépendance du Québec. Pour moi, c'est rien du tout l'indépendance du Québec; pour moi, c'est un faux problème; mais tout de même qu'on a vu qu'une idée qui est jetée à des gens affamés d'idées, ou d'idéal, d'envie de faire quelque chose, d'avoir un projet commun—, cela marche toujours. Ce qui est triste, évidemment, c'est que c'était une mauvaise idée. C'était une idée qui n'était pas généreuse puisqu'elle consistait à vouloir se replier sur soi-même alors que le moment est venu de se projeter sur le monde, de s'ouvrir au monde entier.

**The Chairman:** You have a great experience with youth, via Youth Canada World and Katimavik... You have been at the source of these projects and you are still actively engaged in them. Why have I talked about the media or about communications? I think that it is Mr. Doug Roche that spoke a few moments ago about brainstorming versus a more global approach using political agents involved in international development. Given our education systems, in our Canadian schools, and since this is a big country that varies from one region to the next with different cultures and different traditions, do you think our youth is lacking knowledge or interest regarding national issues? This, here, is a national issue; we can't do anything at the international level unless we do it here, first, as a country. Do you think that our youth is different from the youth of other countries? Is our education system sufficient regarding national issues or issues of this scope? Is there something to be done via the education system?

**Mr. Hébert:** I do not think that our youth is different from that of other countries; no, I don't think so. I don't think either that our schools, or our education system, are very attuned to international development problems; I think that no education on international development issues takes place in our schools. But, this is the essence of my message: we have to create such a movement that even our school system will have to respond; these are highly interesting questions as such... even without the determination of the authorities in the field of education, this will happen anyway. I have seen worse examples, but the issue of separatism in Québec, for example, was a question widely discussed in the schools... this project leads nowhere, in my opinion, but it was nevertheless an issue that reached home and that appealed to the imagination of the people. There was something to do, and maybe there was a common project. And it is basically for that reason that «les Québécois», compared to other Canadians, namely the young people, have had, and it is sad to say, but have had the chance of believing in a project called the independence of Québec. For me, the independence of Québec is nothing at all; for me, it is a false problem. But this idea was nevertheless thrown at a population in want of a project or an idea... a population striving to do something to realize a common objective.. This always works! The sad thing about this, is the fact that it was a bad project. It was a project that was not generous, since it was oriented towards a withdrawal, when the time has come to open up to the whole world.

[Text]

• 1105

Mais je m'en sers comme exemple pour vous dire que les milieux de l'éducation ont été peut-être les milieux les plus... Ce n'était pas au programme, le séparatisme, mais je sais que mes enfants, quand ils revenaient du cours de mathématiques, se plaignaient que leur professeur avait parlé de l'indépendance du Québec pendant la moitié du cours. Malgré tout, il y avait quelque chose qui passait à travers les structures, et tout cela. Mais si cela arrivait pour une question véritablement importante, comme celle qui nous préoccupe en ce moment, cela serait extraordinaire jusqu'à quel point cela se ferait tout seul.

Même sans qu'il y ait de diktat venant des ministres d'éducation ou des directeurs d'écoles, car il n'y en avait pas de diktat au Québec, cela se faisait quand même.

Alors, pourquoi cela ne se produirait-il pas pour une question tellement plus généreuse, tellement plus importante, tellement plus stimulante? Cela va se faire!

**Le président:** Je vous remercie, pour le moment... Do you wish to ask any more questions?

**Mr. Ogle:** Just one reflection, if I may. Mr. Hébert, with everything that has been going on today, my mind is just trying to come to terms with it in a creative way.

One thing I feel that is a problem that I have experienced in trying to sort of animate that same thing you talk about is the different ways that people look upon development. Like, one group could start the brainstorming and end up with a monstrosity because of their vision of development—the brainstorming, I mean, your other idea. You see, the thing about the war image that you used, or that example, is that everybody finally had the same idea that to win the war you had to do these things; it was a very clear goal.

But I think in development, there is just such a spectrum of what people understand as development, and we have met people in our groups here that come from all these different viewpoints. And so, what I am really struggling with, is that unless a spectacular thing happens kind of like a miracle that is out of our control, we could end up fighting about that problem, like fighting about what it is because I think some people just do not like to change anything in their life. You used an expression at the beginning of your paper there, "joyous austerity",...

**Mr. Hébert:** That comes afterwards.

**Mr. Ogle:** No, that has got to come too as it happens, you have got to be happy with sleeping on a bad bed I mean, it is kind of like in the army, the esprit de corps happens even if things are bad.

In a movement that I was involved in 25 years ago, the expression we used was "frugal comfort", people have to kind of come to realize that that is a good thing. Something I have heard in our discussions is that if we could sort of transplant what we have got onto other people they would be developed. That would be a disaster, an ultra world disaster, to transplant what a lot of people consider as developed here on other people; it would be a horrendous, terrible thing.

[Translation]

I use this example to show you that the educational environments were probably the... Separatism was not part of the program, but I know for a fact that when my children came back from a mathematics course, they complained about the fact that the teacher had talked about the independence of Québec, during half the course. However, something was happening in the system, in the structures. Well, if this could happen for a really important question, such as the one we are discussing, we would see that the "good word" would spread by itself, in an extraordinary way.

Even without diktats by the education ministers or the schools directors (there were no diktats in Québec), this was happening.

Why then would this not happen for an issue which is much more generous, much more important, much more stimulating? This will happen!

**The Chairman:** Thank you, for the moment... Avez-vous d'autres questions?

**M. Ogle:** Seulement une observation. Monsieur Hébert, à la lumière de tout ce qui se passe aujourd'hui, je tente tout simplement d'aborder le problème dans une optique créatrice.

J'ai déjà tenté d'amorcer le genre de mouvement dont vous parlez, et j'ai constaté que le problème se situe au niveau des diverses façons d'entendre la nature du développement. Ainsi, un groupe pourrait fort bien examiner le problème et retenir un projet monstrueux, en raison de la vision du développement. Dans l'exemple de la Deuxième Guerre mondiale, il ne faut pas oublier que tous étaient bien d'accord: pour gagner la guerre, il fallait passer à l'action. Dans ce cas, l'objectif était très clair.

Je crois que par «développement», les gens entendent des choses fort différentes, et nous avons été à même de constater par les divers témoignages que nous avons entendus, la variété de ces diverses perspectives. Aussi, à moins que quelque chose de spectaculaire ne se produise, un miracle par exemple, ce qui n'est pas en notre pouvoir, nous pourrions fort bien finir par ne pas nous entendre sur la nature du problème, même sur sa définition, parce que j'ai appris que certaines personnes n'aiment tout simplement pas changer quoi que ce soit à leur mode de vie. Vous avez parlé au début de votre mémoire «d'austérité joyeuse».

**M. Hébert:** Ceci viendra un peu plus tard.

**M. Ogle:** Non, ceci doit venir parallèlement, il faut apprendre à se contenter de dormir sur une mauvaise couchette. Je veux dire, c'est un peu comme dans l'armée; l'esprit de corps existe même si l'environnement est loin d'être reluisant.

Dans un mouvement auquel j'ai participé il y a 25 ans, nous utilisions l'expression «confort frugal». Les gens doivent apprendre qu'il s'agit là d'une bonne chose. Certains témoins nous ont déclaré que si nous pouvions greffer notre mode de vie sur d'autres personnes, celles-ci seraient développées. Ceci serait un désastre, à mon avis; transposer ce que plusieurs personnes estiment ici être des indices de développement, dans d'autres contextes pourrait s'avérer une chose terrible!



[Texte]

And so, the project idea that has been advanced by many people has in it, I feel, the kind of idea. If they just had more money, although money, I am not against that, then they could sort of be more like us, and I am not saying anything new because everybody here knows that. However, I really feel that part of our problem up until now has been the lack of being able to identify clearly the final thing we are looking for—development that brings about a human of life for all the people. And at what level is that, you say, is it at the four-car level or the bicycle level? And I am using material things again because we relate to that.

One of the things that you put in your presentation is when you talk to the World Bank and the International Monetary Fund and you see all these things you forget that simple word "love" that you used very powerfully, because if it is done out of any other reason, what is the point?—I mean, there is no reason for it.

Maybe I will just simplify it because I sort of ran out of time struggling. Do you believe that what I said about the different ways that people see development and lack of a common end, like the warhead, is one of our major problems?

**Mr. Hébert:** Well, the different ways people look at development is one thing I do think can be corrected very easily when people know more and have more personal contact with the reality of the Third World. But what is more important than the different way people look at development is the huge number of people that do not even think about it. I understand what you mean, although it is a very intricate question, I must say, there are different ways of looking at development. I do not know myself what is the best way, I am trying very hard to find out.

But for example, the transfer of our way of life toward the Third World is certainly not my way of looking at it; that would be dramatic, that would be very wrong to do. I do not think there is a very, very immediate danger of this happening. We are dealing with people that are starving to death and the first thing is to make sure that they can live decently. It is not a question of giving them coloured TV, I do not think they need it, and I am not too sure that we need it ourselves.

But these different ways to look at development, there must be some that are good, some that are unrealistic and some that are totally wrong. But I think in the practice of this great brainstorming we will get a consensus of what is good or not good. And when I say that we should multiply the personal contact at the level of people in all kinds of ways, I see no particular group. As Mr. Roche said, obviously it is not possible that all Canadians can have an experience in the Third World; it is not possible and maybe it is unfortunate. But at least a maximum number of people should have this personal experience. For example, some of the criticism against CIDA may be right, I do not know, I have no evidence of it, but it may be so.

[Traduction]

La notion de projet avancée par plusieurs personnes comporte, à mon avis, ce genre d'orientation. Si les moins nantis avaient juste plus d'argent—et je ne suis pas contre l'argent—ils pourraient alors nous ressembler davantage. Je n'avance là rien de neuf, puisque tout le monde connaît bien la situation. Toutefois, je crois vraiment qu'une partie de notre problème jusqu'à maintenant a été l'impossibilité de pouvoir identifier clairement l'objectif ultime que nous recherchons en matière de développement, de façon à humaniser davantage le milieu de vie de toutes les populations. Et quel niveau doit-on chercher à atteindre? Celui des quatre voitures par famille ou celui de la bicyclette individuelle? Je me rapporte une fois de plus au matériel dans le but de faciliter la compréhension.

Dans votre mémoire, vous parlez notamment de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international et vous semblez oublier le simple mot «amour» que vous utilisez avec beaucoup de passion ailleurs. Sans ce moteur, pourquoi agir?

En un mot, croyez-vous que les diverses façons de voir le développement et l'absence d'objectif commun, comme dans le cas d'une guerre, soient à l'origine de notre problème?

**M. Hébert:** Et bien, les diverses façons dont les gens envisagent le développement constituent un problème qui, à mon avis, pourra être corrigé très facilement lorsque les personnes connaîtront mieux la réalité du Tiers Monde et y auront des contacts personnels. Mais, ce qui importe plus encore que les diverses façons dont les gens envisagent le développement, c'est le grand nombre de personnes qui n'y pensent même pas. Je comprends ce à quoi vous faites allusion, même s'il s'agit là d'une question fort complexe. Bien entendu, il existe diverses façons d'envisager le développement. J'ignore moi-même quelle est la meilleure perspective; je m'efforce de la découvrir.

Mais, bien entendu, le transfert de notre mode de vie au Tiers Monde n'est certainement pas la formule que je privilégie. Ceci serait dramatique, et ce n'est pas le genre de chose à faire. Je ne crois pas qu'il y ait un danger très très immédiat que cela se produise. Nous parlons de personnes qui meurent de faim, et la première chose à faire est de s'assurer qu'elles puissent vivre décemment. Il ne s'agit pas de leur donner des téléviseurs couleurs; je ne crois pas que ces personnes en aient besoin et je ne suis pas trop convaincu que c'est ce dont nous avons besoin nous-mêmes.

Mais parmi ces différentes façons d'envisager le développement, il y en a sûrement des bonnes, certaines qui sont peu réalistes, et certaines qui sont tout à fait contre-indiquées. Mais je crois, qu'en pratique, ce grand choc d'idées produira un consensus sur ce qui est bien et sur ce qui est mal. Et lorsque je dis que nous devrions multiplier les contacts personnels au niveau des gens, de toutes les façons possibles, je ne vise pas un groupe en particulier. Comme le disait monsieur Roche, il est manifestement impossible que tous les Canadiens visitent personnellement les pays du Tiers Monde; c'est impossible et peut-être malheureux. Mais, au moins, le plus grand nombre de personnes possible devrait profiter de ces expériences personnelles. Par exemple, certaines des critiques formu-

[Text]

But if there are some errors in our way of understanding what the real needs of others are, well, it is perhaps because we do not know what the real needs of others are. More and more there is a tendency in CIDA itself and NGOs to look at the individual people at the level of a village, for example, to not help them by sending food and things like that but to help them become independent and self-sufficient to grow the food they need in order to live so that their children will not die at the rate they die right now. We should have these personal communications, these exchanges, not only at the level of the youth, although I think it is the most important, but at all levels.

And I am glad that Mr. Roche sometime ago did not think it was crazy—or was it you, I am not too sure—this idea of having a small parliamentary committee that would deal, each one of them, with one country of the world, and not only be some kind of representative in our own Parliament of these far distant countries but to have some personal contact, some personal knowledge of the real need so that they could influence what CIDA does and what other people do.

So, I think we should not worry about the different ways to look at development right now, because this will change very quickly with this great brainstorming that will shake this country once and for all.

**The Chairman:** Do you have any questions, Mr. Fretz?

**Mr. Fretz:** I do not have any questions, Mr. Chairman, I just want to say how much I appreciate Mr. Hébert coming to be with us today and challenging us in a new and, what I would say, refreshing manner. Thank you very much.

**Mr. Hébert:** I thank you.

**The Chairman:** Mr. Roche.

**Mr. Roche:** I would like to ask you to go off this main track for just a moment and give us out of your experience working with young people today in Canada World Youth whether or not young people today are more or less dedicated or committed or visionary than in the sixties. There seems to be a big argument going on that young people today are much more commercially minded and success-oriented, they do not want to change the system any more, they want to plug into it and enrich themselves. This is probably a large subject and I do not want to ask you to go into a long exposé on this at this hour of the morning, but I would be interested in a brief reflection from you as to the quality of young people today with respect to their understanding of international development. Are there more young people who want to do this or are there less?

**Mr. Hébert:** Of course, you know that I am biased, or that my judgment is biased, in the sense that the young people that I have some communication with are people that have applied

[Translation]

lées à l'endroit de l'ACDI sont peut-être fondées, je l'ignore: je n'ai aucun témoignage à cet effet, mais ces critiques sont peut-être fondées.

Mais si notre façon de comprendre la nature des besoins des autres est erronée, et bien c'est peut-être parce que nous ne connaissons pas vraiment les besoins réels des autres. Il y a de plus en plus une tendance au sein même de l'ACDI et de «NGO» à considérer des groupes spécifiques, au niveau d'un village par exemple, pour les aider non pas en leur envoyant des aliments ou autre chose du genre, mais en les aidant à devenir indépendants et autonomes, à faire pousser les aliments dont ils ont besoin pour survivre, de façon à ce que leurs enfants ne meurent pas au rythme actuel. Nous devrions entretenir ces communications personnelles, ces échanges, non seulement au niveau de la jeunesse, même si je crois que c'est le niveau le plus important, mais à tous les niveaux.

Et je suis fort aise que monsieur Roche, ou était-ce vous, estimez qu'il ne s'agit pas d'un projet farfelu lorsque je propose de créer un petit comité parlementaire qui entretiendrait des relations avec ces pays au lieu de nous en remettre à un parlementaire pour représenter ces pays éloignés. Il importe d'entretenir des relations personnelles avec ces pays et d'avoir certaines connaissances personnelles sur les besoins réels de leur population de façon à pouvoir influencer les programmes de l'ACDI et les initiatives des autres groupes.

Je crois donc que nous ne devrions pas nous préoccuper du problème des diverses façons d'envisager le développement, à ce stade-ci, étant donné que ces notions évolueront très rapidement suite à ce grand choc des idées qui balayera ce pays, une fois pour toutes.

**Le président:** Avez-vous des questions, monsieur Fretz?

**M. Fretz:** Je n'ai pas de question monsieur le président. Je veux tout simplement dire à monsieur Hébert jusqu'à quel point sa visite me fait plaisir et jusqu'à quel point j'apprécie sa perspective qui est aussi nouvelle que rafraîchissante. Je vous remercie beaucoup.

**M. Hébert:** Tout le plaisir est pour moi.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** J'aimerais que vous vous écartiez du sujet principal, un moment, et profiter de votre expérience de travail auprès de la jeunesse actuelle, dans le cadre de Jeunesse Canada Monde. Estimez-vous que les jeunes d'aujourd'hui sont plus, ou moins, engagés ou idéalistes que durant les années soixante? Plusieurs soutiennent que les jeunes d'aujourd'hui s'intéressent davantage au commerce et à la réussite, et qu'ils ne veulent plus transformer le système; ils veulent s'y insérer de façon à s'enrichir. Il s'agit là sans aucun doute d'une question fort vaste et je n'oserais pas vous demander un exposé magistral sur cette question, aussi tôt dans la matinée. J'aimerais tout de même entendre votre opinion sur la motivation des jeunes d'aujourd'hui et sur leur entendement des questions de développement international. Le nombre de jeunes intéressés à ces questions est-il plus important que par le passé?

**M. Hébert:** Bien entendu, vous n'ignorez pas mon orientation et vous savez fort bien que les jeunes avec qui j'entretiens des rapports ont demandé à participer au programme Jeunesse



[Texte]

to join Canada World Youth and that are living an experience they know will change their life, and it may very well be that they have some spark already in themselves, some sensitivity towards the problems of the Third World.

But to go as far as saying that the young people today, because they do not protest as much as they used to do in the sixties, perhaps it is because they are not so politicized, as we say sometimes. I think it is because we are not proposing to them a big issue, a great goal. But if we do, there is no problem that the youth would be on the front line and would, bring about their families, their Milieu, their schools. There is no problem that the young people have some generosity, even if it does not show in the same ways as it did in the sixties. I am not too sure that in the sixties it was all good the type of agitation that we witnessed. A lot of it was good, but sometimes it was on very marginal issues and whatever.

But, I am sure of their generosity in general. I am sure of their profound aspiration to do something great, to change the world. They want to change the world and I am using this vocabulary with them. A few days ago I was near Edmonton somewhere visiting one of our Canada World Youth groups and I was . . .

**Mr. Roche:** Bragg Creek.

**Mr. Hébert:** Bragg Creek, we would be welcome to visit them and try the same ideas with them.

I talked with them as a group and I was being passionate, and maybe a little crazy or Utopian, and I was just looking at the eyes of all these young people. They were so excited—they said, is it possible that we could get involved and do something like that? And after all, they were not graduates of Canada World Youth, they had been together for the last two or three days or maybe a week at the most. So they were just starting, they could not have been already transformed by our development education program—they were still fresh and there. And I can tell you, it is very moving when you see the will and the fire in their eyes.

They want to do something like this because that was the kind of thing I talked to them about.

And I would say that even outside of Canada World Youth, and outside of Katimavik, I have never yet met anybody, and by anybody, I mean young people, that would say this is crazy, I do not want to get involved with it, and even among older people, especially in recent weeks. Because I was coming here a bit frightened to be considered some kind of Utopian or, a bit of a crackpot, I checked and submitted this brief to all kinds of people in different circles, in all walks of life—some of them directly involved in development, some of them totally ignorant of these matters, business people, maybe a dozen—and not one of them told me it was crazy, although I suggested to them that they could tell me that if they thought so.

[Traduction]

Canada Monde et vivent une expérience qui transformera leur vie; ils sont sans aucun doute sensibilisés dans une certaine mesure aux problèmes du Tiers Monde.

Mais si la jeunesse actuelle ne proteste pas autant qu'elle l'a fait durant les années soixante, c'est peut-être parce qu'elle n'est pas aussi politisée, pour employer un mot à la mode. Je crois que c'est parce que nous ne leur proposons pas un défi de taille, un objectif à la mesure de leurs aspirations. Si nous le faisons, il ne fait aucun doute que les jeunes seraient aux premiers rangs et mobiliseraient leurs familles, leurs milieux, leurs écoles. Il ne fait aucun doute que la jeunesse demeure généreuse, même si elle n'emploie pas les mêmes moyens d'expression que durant les années soixante. Je ne sais pas si le genre d'agitation que nous avons connue durant les années soixante était une bonne chose. C'était souvent une bonne chose, mais quelquefois les luttes étaient axées sur des problèmes très marginaux.

Je suis néanmoins certain de la générosité des jeunes en général. Je suis certain de leurs désirs profonds de faire quelque chose de grand, pour transformer le monde. Les jeunes veulent changer le monde, et j'utilise ces mots pour respecter leur langage. Il y a quelques jours, dans la région d'Edmonton, je visitais un de nos groupes de Jeunesse Canada Monde, et . . .

**M. Roche:** Bragg Creek.

**M. Hébert:** Bragg Creek, c'est bien cela. Nous y serions accueillis à bras ouverts pour leur exposer ces idées.

J'ai rencontré ce groupe et j'étais très enthousiaste, peut-être un peu emballé ou utopique; j'observais les yeux de tous ces jeunes. Ils étaient tellement intéressés; Ils ont demandé s'il était possible de participer à ce genre de projet et d'entreprendre quelque chose du genre. Ils n'étaient pas passés par Jeunesse Canada Monde; ils n'étaient là que depuis deux ou trois jours, une semaine tout au plus. Leur réaction n'était pas provoquée par notre programme de formation dans le domaine du développement. Il s'agissait de recrues. Et je vous affirme qu'il était très émouvant de voir cette détermination et cette lueur dans leurs yeux.

Ils veulent entreprendre ce genre de projet, parce que c'est ce dont je leur ai parlé.

Et je peut dire que même à l'extérieur de Jeunesse Canada Monde, et à l'extérieur de Katimavik, je n'ai jamais rencontré quelqu'un, et par quelqu'un, je veux dire un jeune, qui ait dit qu'il s'agissait d'un projet farfelu et qu'il ne voulait pas y participer. Et même chez les personnes plus âgées . . . Comme je me demandais si je ne serais pas perçu comme un utopiste ou une espèce de farfelu, j'ai senti le besoin de soumettre mon projet à toutes sortes de personnes, de milieux différents, et de toutes les couches sociales . . . je leur ai soumis mon mémoire: certaines s'intéressaient directement au développement, alors que d'autres ne s'intéressaient pas du tout à ces questions . . . des hommes d'affaires, peut-être une douzaine . . . Pas une de ces personnes m'a dit considérer ce projet comme farfelu, même après que j'eus insisté pour connaître le fond de leur pensée.

## [Text]

So why should we be afraid, why should we take it for granted that people will not respond, that youth is sleeping in the eighties, that the adults will say no to any suggestion that may change their way of life. And, by the way, I do not suggest that we propose to the dentist who earns \$75,000.00 a year to give half of it to Bangladesh or anything like that—that would not solve anything. This is not the purpose of it. As I say, it is not to invite Canadians to give more that would come later, voluntarily, with the knowledge of the needs and all that—we should not even talk about that—but to give themselves, not to give their money; to get involved, to try to understand, to try to sensitize themselves. And when this has happened, the rest will follow. We will change our way of life voluntarily and we will acquire a feeling that joyous austerity might still be a very good life and, at the same time, a life that would be still better because we would not feel as guilty as we should right now to abuse and to spend and to consume all the time, and all the time more, when so many people in the world are starving to death.

**Mr. Roche:** Very good.

**The Chairman:** Mr. Miller.

**Mr. Robert Miller (Research Adviser, Parliamentary Centre):** I have a proposal I would like to get your reaction to. Before I say that, I must tell you I am research director here and usually my function is to assemble information and often the dry statistics. But as somebody who is not the younger generation any more but perhaps between, I just want to say that I have been personally moved and excited by what you have said and by your paper in a way that I have not been by anything we have done so far with this task force.

There are two things that struck me in your paper and they lead both of them, to the proposal that I would make as a way of perhaps breaking a kind of log-jam we have with your idea.

The first is that you talk about the decline of nationalism, but at the same time running throughout your paper is the feeling that what we are really about is engaging the pride of Canadians as Canadians in a great task. And what that reminds me of are the feelings I had when I was growing up as a boy, that there was no conflict between nationalism, my pride at being a Canadian, and internationalism.

The fantasy I had as a boy was making a great speech to the United Nations and somehow with words changing things and I thought of myself not only speaking for the world but speaking from Canada as a Canadian. So it seems to me terribly important, and maybe a key to the success of what you are talking about, that much of the energy from this be supplied by a sense of nationalism. Perhaps one of the great challenges in the next few generations in Canada is to clearly establish the meaning of nationalism of the twenty-first century as internationalism, that that is in fact the meaning of nationalism, the heart of nationalism in the future.

## [Translation]

Alors, pourquoi devrions-nous être réticents? Pourquoi devrions-nous prendre pour acquis que les gens ne réagiront pas? Que la jeunesse sommeille dans les années quatre-vingts? Que les adultes refuseront toute suggestion pouvant transformer leur mode de vie? Et, en passant, je ne suggère pas que le dentiste qui gagne \$75 000 par année donne la moitié de son revenu au Bangladesh ou quelque chose du genre. Ceci ne résoudreait rien. Ce n'est pas le but visé par le projet. Comme je l'ai dit, il ne s'agit pas d'inviter les Canadiens à donner davantage. Ceci viendra plus tard et se fera sur une base bénévole, lorsque les gens connaîtront mieux les besoins des autres peuples et tout ce qui s'y rattache. Nous ne parlerons même pas de cette question. Nous leur demanderons de consacrer un peu de temps à cette question et non pas de donner de l'argent; nous leur demanderons de participer, d'essayer de comprendre, de se sensibiliser à ces questions. Et si cela se fait, le reste suivra. Nous modifierons notre mode de vie de nous-mêmes et nous nous convaincrions que l'austérité joyeuse peut fort bien s'avérer un mode de vie agréable et partant, un mode de vie meilleur parce que nous ne nous sentirions pas coupables comme maintenant de faire des abus, de dépenser et de consommer tout le temps, et davantage, alors que des personnes en aussi grand nombre dans le monde crèvent de faim.

**M. Roche:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Miller?

**M. Robert Miller (conseiller à la recherche, Centre parlementaire):** J'ai une proposition à vous soumettre. Avant de l'énoncer, je dois vous dire que je suis un directeur de recherche ici, et qu'habituellement mon rôle consiste à rassembler des renseignements et, plus souvent qu'autrement, des données statistiques fort arides. Mais, à titre de personne qui ne fait plus partie de la jeune génération et qui se trouve peut-être à mi-chemin, permettez-moi de vous dire que j'ai été personnellement touché et stimulé par vos propos et vos écrits, comme je ne l'avais pas encore été jusqu'ici par ce groupe de travail.

Deux choses qui m'ont frappé dans votre exposé et toutes les deux m'amènent à formuler cette proposition qui pourrait peut-être aider à faire avancer votre projet.

Tout d'abord, vous parlez du déclin du nationalisme, mais, parallèlement, dans votre communication, vous semblez faire appel à la fierté des Canadiens pour les atteler à cette vaste tâche. Et cela me ramène à mes sentiments d'adolescent, alors qu'il n'y avait aucun conflit entre mon nationalisme, ma fierté d'être Canadien, et mon internationalisme.

Je rêvais alors de prononcer un grand discours devant les Nations Unies et de changer les choses par la parole; et je parlais non seulement au nom du monde entier, mais également au nom du Canada, comme Canadien. J'estime donc qu'il est terriblement important, et peut-être cela constitue-t-il la clé de la réussite de votre projet, qu'une bonne partie de l'énergie nécessaire à la réalisation de ce projet soit générée par une certaine forme de nationalisme. Peut-être l'un des grands défis que devront relever les prochaines générations de Canadiens, consistera à préciser le sens du nationalisme du vingt et unième siècle, dans un contexte international, et ce qui



[Texte]

I think 1981 is a terribly important period. That is why I respond to yours because of this extraordinarily important symbolic act of the patriation of our constitution. I think the question that surrounds that act is what is the meaning of patriation, what is it that we are doing or expressing or saying about ourselves in the act of establishing this final symbolic control of our nationhood?

So, that is one point that would form the proposal I will make.

The second one is the dilemma I sense in some of the reactions to your proposal: Where is the very specific triggering mechanism, or the very specific focus, by which the kind of thing you talk about could be started?

And that leads me to my proposal which is that Canada Day 1981 be made "Canada and the People of the World Day", that we build the whole concept of Canada Day in the future around that very notion of internationalism and, as part of that celebration, that we work in all of the various ingredients you talk about.

The reason that this might again have some special force, apart from the patriation of the constitution in 1981, is because Canada is also going to be the site, some two weeks after Canada Day 1981, of the north south summit, a summit in which...

**The Chairman:** The Economic Summit.

**Mr. Miller:** The Economic Summit, that is right, but a summit in which our Prime Minister has said that one of the prime focuses, one of the prime preoccupations, of that summit should be north/south relations.

So, it seems to me, there is a conjunction of possibilities of opportunities there that the press preoccupied with a lot of other kinds of things will not have to be persuaded that these are issues or questions they should be interested in, they will be interested because the summit itself is a newsworthy event by their own standards.

If you combine that with a Canada Day celebration of a rather different sort in 1981, preceding that, then perhaps the summit itself would take on a rather different complexion in the future, that it would be an event, if you like, embedded in peoples' involvement in these issues rather than simply seven leaders of governments gathering and having discussions of highly technical matters.

And again, the Prime Minister at the Venice Summit expressed very strongly, we were informed, the sense that perhaps some of these issues have been overcomplicated, that there has been too much technical analysis and there has not been enough expression of will, perhaps either by the political leadership or by people about the impulse, the direction.

So, I would ask whether the idea of making Canada Day in 1981 "Canada and the People of the World Day," or some other such thing, might be the focus, the trigger for the sort of proposal you have made the task force.

[Traduction]

constitue en fait le sens du nationalisme, le cœur du nationalisme.

Je crois que 1981 sera une année très importante. C'est la raison qui me pousse à réagir à vos propos, étant donné cette initiative symbolique très importante que constitue le rapatriement de notre constitution. Je crois que le fond de la question qui concerne cette démarche, touche à ce que représente ce rapatriement pour nous: qu'est-ce que nous faisons, ou exprimons, ou disons au sujet de nous-mêmes, en décidant de poser ce geste symbolique définitif qui consiste à prendre en main les destinées de notre pays?

La proposition que je vais formuler tient compte de cette question.

La deuxième question a trait à l'ambiguïté que je sens dans certaines des réactions à votre proposition: où se situe le mécanisme très spécifique de déclenchement qui permettra de lancer le genre de projet que vous proposez?

Et ceci m'amène à formuler ma proposition à l'effet que la Fête du Canada, en 1981, devienne la Fête du Canada et du Monde, et que nous concevions cette fête à l'avenir, autour de la notion même d'internationalisme et que, dans le cadre de ces fêtes, nous intégrions les divers éléments dont vous avez parlé.

Cette initiative pourrait revêtir une influence particulière, en plus du rapatriement de la Constitution prévu pour 1981, du fait que le Canada sera également l'hôte, deux semaines après la Fête du Canada de 1981, du sommet Nord-Sud, un sommet qui...

**Le président:** Le sommet économique

**M. Miller:** Le sommet économique, c'est bien cela, mais un sommet, et c'est le Premier ministre qui l'a dit, où l'une des principales questions abordées sera celle des relations Nord-Sud.

Il me semble donc qu'il y ait une conjoncture favorable pour que les journalistes, intéressés à une foule d'autres questions, soient facilement convaincus qu'il s'agit là de questions intéressantes. Ils s'intéresseront à ces questions parce que le sommet constituera en soi un événement digne de mention, si on se fie à leurs propres normes.

En combinant cet événement à la Fête du Canada et du Monde, en 1981, avant le sommet, celui-ci prendra peut-être une allure différente et pourrait constituer un événement ou une manifestation à laquelle participeraient les personnes intéressés à ces questions, et non seulement sept chefs d'État réunis pour discuter de questions très techniques.

Le Premier ministre, lors du sommet de Venise, a déclaré que certaines de ces questions avaient peut-être été rendues trop compliquées, et qu'il y a peut-être eu trop d'analyses techniques et pas assez d'expressions de détermination, par les chefs politiques ou par la population, quant à l'orientation à prendre.

Cette proposition de transformer la Fête du Canada, en 1981, en un jour de fête pour le Canada et le monde entier, ou quelque chose du genre, ne pourrait-elle pas servir de déclen-

[Text]

**Mr. Hébert:** That is very interesting and I thank you for those remarks, but I would like to clarify a few things you said.

Of course, because I am from Quebec, when I use the word "nationalism", I realize it may have two meanings. One is that applied and used so much in Quebec which is Quebec nationalism with which I disagree totally because it involves the nation's states; that type of nationalism is, for me, an aberration. Canadian nationalism, I do not think I have it too much either in the sense that it is a word I do not like—I have a love for Canada. I think part of it is the reasons I suggested earlier that maybe we were preordained for this period of history. I am proud of a lot of things that relate to my country, Canada, but I never use the word "nationalism" even for Canada; I fear the word for some strange reason.

That being said, I think I agree with you that it is a different matter, and, yes I appeal to it a bit in my document. Pride would come to all Canadians at being part of something so gigantic and so historical and so prophetic, of course we will be proud, but I say proud of being humans first, and maybe also on top of it, into the bargain, proud of being Canadians because we started all this.

So I hope it clears up the idea, I have nothing against Canadian nationalism per se as long as it stays the way it is, that because of the fact it is not a state nation we have all kinds of cultures, and I like that. I like that.

For 25 years I lived outside of Montreal where I raised my family in a little village some 25 miles away, my children are all on their own now, and I decided to move to Montreal which was simpler for me. I had a choice in this big city of where will I live, and I chose a little corner of Montreal where there are people from I do not know how many nations. When I go out to buy my food or anything, I can talk with the Vietnamese shop owner, my barber is Italian and the cleaner is Jewish, and so on. And so I have the whole world around my home and I feel good about that because I think my real country is the world, and I think it should be the same for everybody.

It is a very interesting idea you mentioned, that Canada Day should be changed to World Day. That would be a great idea. And considering the fact you pointed out that 20 days later would be the start of the summit, that would be a great idea.

I remember discussing, not the paper because it was not written yet, but a couple of months ago I discussed generally the idea—it was after Mr. Breau asked me to do something, which was very frightening for me because I am not an expert in those matters at all—with a young man who has been involved with Canada World Youth. So he is not a child, and a westerner, I think from Edmonton, with a master's degree or a

[Translation]

cheur pour le genre de projet que vous avez présenté à ce groupe de travail?

**M. Hébert:** Il s'agit là d'une proposition très intéressante et je vous remercie de ces remarques. Permettez-moi toutefois de m'attarder sur certaines de vos affirmations.

Bien entendu, comme je suis du Québec, lorsque j'utilise le mot «nationalisme», je suis bien conscient qu'il peut être entendu de plusieurs façons. L'une d'elles, qui est fort répandue au Québec, vise le nationalisme québécois qui me laisse tout à fait froid parce qu'il vise le morcellement du pays. Ce genre de nationalisme constitue, selon moi, une aberration. Quant au nationalisme canadien, je ne crois pas qu'il reçoive ma faveur non plus, étant donné qu'il s'agit d'un mot que je n'aime pas. J'aime le Canada. Je crois que la chose s'explique pas les motifs que j'ai déjà invoqués, à savoir que nous avons sans doute été «prédestinés» pour cette période de l'histoire. Je suis fier d'une foule de choses qui touchent mon pays, le Canada, mais jamais je n'ai invoqué le mot «nationalisme», même en rapport avec le Canada; ce mot me fait peur, pour des raisons que j'ignore.

Ceci étant dit, je crois que je suis d'accord avec vous: il s'agit là d'une question fort différente et je fais appel à la fierté des Canadiens, un peu, dans mon document. Les Canadiens seront fiers de participer à un projet de cette envergure à caractère historique; nous serons fiers, mais je crois que nous serons fiers d'être des humains d'abord, et, peut-être, ensuite, de surcroît, fiers d'être des Canadiens, parce que nous aurons amorcé le mouvement.

Ces remarques devraient vous préciser ma pensée. Je n'ai rien contre le nationalisme canadien en soi, dans la mesure où il conserve son statut actuel, c'est-à-dire qu'il ne s'attache pas à une nation état; le Canada abrite toutes sortes de cultures, et c'est ce que j'aime de notre pays.

Durant 25 ans, j'ai habité à l'extérieur de Montréal et j'ai élevé ma famille dans un petit village situé à quelque 25 milles de la métropole; mes enfants sont tous autonomes maintenant, et j'ai décidé de déménager à Montréal, pour me simplifier l'existence. J'avais le loisir de choisir le quartier où j'allais habiter dans cette grande ville et j'ai choisi un petit coin de Montréal habité par des gens venus de tous les coins du monde. Lorsque je vais faire mes emplettes, je peux causer avec le boutiquier vietnamien; mon barbier est italien, et le nettoyeur est juif... Des représentants de tous les peuples habitent autour de chez moi et je me sens bien, parce que j'estime que ma véritable patrie c'est l'univers, et il devrait en être de même pour tous.

Votre proposition de transformer la Fête du Canada en une Fête du Monde me rejouit. Et comme vingt jours plus tard s'amorcera le sommet, ceci serait une initiative splendide.

Je me souviens avoir discuté, non pas le mémoire, puisqu'il n'était pas encore rédigé, mais, il y a quelques mois, j'ai discuté en général de sa teneur (c'était après que monsieur Breau m'eut demandé de préparer quelque chose, ce qui m'effrayait beaucoup parce que je suis loin d'être un spécialiste de ces questions), avec un jeune homme qui a contribué à Jeunesse Canada Monde. Il est âgé de 35 ans peut-être, ce



[Texte]

doctorate in development education. Just to describe the man, he is an intellectual in a way, he knows about development and all that, and he was listening to me. Oh, he said, that would be so gret if Canada would do such a thing. He said, we should even go as far as changing our flag. I said, my goodness, we had so much trouble to get one, what are you talking about? Oh, he said, yes, I see. Well, leave it as it is, but around the maple leaf there would be a blue circle that would symbolize the world and us, the little maple leaf, just inside it to show that we are giving ourselves to the world in such a way. That was a beautiful idea, but there were enough crazy things in my brief that I did not dare mention that.

**Mr. Fretz:** I like the blue.

**Mr. Hébert:** Now, about the summit again, in my dreams I think it would be so great if . . . of course, I am very glad that our country was the one that suggested to the summit that the most important issue to discuss at any summit of any kind would be the north/south dialogue and a new economic order. But I would feel badly if we arrived empty-handed at this summit after having insisted putting on the agenda the issue of today. I would not feel very good if our country had nothing to say to the heads of the other rich countries except to say, let us discuss again. My God, we have some time left before us! In my view, this whole brainstorming and great building bee should start January 1, 1981, so that when July 20 arrives we would not be empty-handed and we would have proven to the other rich countries that we are really serious about it for once.

**Le président:** Eh bien, monsieur Hébert, je veux encore une fois vous remercier. Une des choses que je n'ai pas dite au début, mais que je vais dire maintenant, c'est que, . . . Je ne l'ai pas dit dans ma question, tantôt, au sujet des media . . . Le fait que les media ne soient pas ici, peut-être, est un indice que ce qu'on discute est important. Alors, il ne faut pas trop s'en faire.

Nous, on a déjà décidé d'imprimer dans nos comptes rendus, comme M. Roche l'a dit, non seulement le document, mais tout ce qui a été dit aujourd'hui. C'est publié cela et c'est distribué à combien de personnes au Canada? 500 ou 600 personnes ou institutions reçoivent nos comptes rendus. Moi-même, je vais les faire circuler davantage dans un réseau de distribution que j'ai établi dans mon comté, ou ailleurs. Je pense que cela serait peut-être une bonne idée que l'on décide ce matin, . . . J'aimerais proposer qu'on envoie à tous les députés et à tous les sénateurs une copie du document de M. Hébert.

Ce qu'on pourrait faire, pour que cela coûte moins cher, ce serait peut-être essayer d'avoir les copies de comptes rendus le plus vite possible et d'en envoyer une copie à tous les députés, à tous les sénateurs et à tous les membres de la tribune de la presse pour, au moins, que cela soit là et qu'ils puissent le lire. Est-ce que vous êtes d'accord?

Is it agreed that we make a special effort to get the reports printed a little quicker, and that we send a copy to the press

[Traduction]

n'est donc pas un enfant et il est originaire de l'Ouest, d'Edmonton je crois; il est titulaire d'une maîtrise ou d'un doctorat dans le domaine de la formation en matière de développement. Après m'avoir écouté il a dit: «Oui, ce serait magnifique si le Canada pouvait réaliser ce genre de projet». Il a dit que nous devrions même aller jusqu'à changer de drapeau. J'ai répondu: «Mon Dieu! Nous avons eu tellement de mal à en adopter un! Êtes-vous conscient de ce que vous proposez?» Oh, a-t-il dit, oui, je vois. Et bien, conservons-le, et contentons-nous d'ajouter autour de la feuille d'érable un cercle bleu qui symboliserait le monde et nous. la petite feuille d'érable, à l'intérieur, pour signifier ainsi que nous nous donnons au monde de cette façon . . . Il s'agissait là d'une idée magnifique, mais il y avait déjà tellement de choses farfelues dans mon mémoire que je n'ai pas osé ajouter celle-là.

**M. Fretz:** J'aime beaucoup le bleu.

**M. Hébert:** Maintenant, pour revenir au sommet économique; dans mes rêves je crois que ce serait magnifique si . . . bien entendu, je suis fort heureux que ce soit notre pays qui ait suggéré la tenue du sommet, et que la question la plus importante à discuter lors d'un sommet, est sans aucun doute le dialogue Nord-Sud et l'avènement d'un sommet les mains vides, après avoir insisté pour inscrire à l'ordre du jour la question qui nous intéresse aujourd'hui. Je me sentirais mal si notre pays ne pouvait dire aux dirigeants des pays riches, autre chose que: «Examinons le problème, une fois de plus». Seigneur, il ne nous reste pas beaucoup de temps! A mon avis, ce choc des idées et cette grande corvée devraient commencer dès le 1<sup>er</sup> janvier 1981, pour ne pas avoir les mains vides le 20 juillet et pour prouver aux autres pays riches que nous sommes vraiment déterminés, pour une fois.

**The Chairman:** Well Mr. Hébert, I wish to thank you once more. One of the things that I have not said at the start, but that I will say now, is that . . . I have not said it in my question of a few moments ago concerning the media . . . The fact that the media are not here may be an indication of the importance of the issue we discuss. Then, we should not worry too much.

We have already decided to print in our proceedings, as Mr. Roche has said, not only your brief, but everything that has been said today. It is published and distributed to how many people in Canada? 500 or 600 persons or institutions receive our proceedings. I will myself give them a wider circulation through a distribution system that I have set up in my riding and elsewhere. I think that it may be a good idea to decide this morning . . . I would like to propose that we send a copy of Mr. Hébert's brief to all members of Parliament and honourable members of the Senate.

In order to cut costs, we will try to get a copy of the proceedings as soon as possible and send the text to all members of Parliament and of the Senate as well as to all members of the Press Gallery, so that they can at least read it. Do you agree?

Il est convenu de faire un effort particulier pour que le compte rendu soit imprimé le plus rapidement possible, et d'en

## [Text]

gallery, to every member of the press, to every member of Parliament and to every Senator.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Le président:** Alors, au moins, on va s'assurer que cela sera sur leur bureau et que le document ait le même effet qu'il a eu sur nous. Comme je l'ai dit, même avant que vous soyez venu ici ce matin, cela a eu l'effet de nous provoquer, de nous forcer à réfléchir. Cela nous arrive à un bon moment parce qu'on est au milieu de séances où on a discuté du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale. Cela devient très compliqué. Cette semaine, on a des séances sur la production alimentaire. On a eu, hier, M. Maurice Strong qui est un ancien fonctionnaire et homme d'affaires. Plus tard, au mois d'octobre, on a prévu des réunions encore plus complexes sur les politiques d'aide, les politiques commerciales.

Alors, cela nous arrive à un bon moment, en plein milieu de tout cela. Il faut peut-être se forcer à réfléchir et développer, comme M. Fretz l'a dit tantôt, une approche vraiment originale. Alors, je vous remercie encore une fois.

## [Translation]

envoyer une copie aux journalistes de la Galerie, aux députés et aux sénateurs.

**Des voix:** Convenu.

**The Chairman:** At least, we will make sure that this document is on their desk so that the document has the same impact it had on us. As I have said, even before you came here this morning, this document "stormed our brain". This happens at a very good time because we are in the middle of meetings where we have discussed the International Monetary Fund and the World Bank. This becomes very complicated. This week, we have meetings on food production. Yesterday, we heard Mr. Maurice Strong, a former civil servant and businessman. Later on, in October, we will have more complex meetings on Foreign Aid policies and commercial policies.

The timing of your presentation is excellent: it comes in the middle of all that. Maybe we should make an effort to think and develop, as Mr. Fretz has said a few moments ago, an entirely original approach. Thank you again, Mr. Hébert, for your presentation.

## AFTERNOON SITTING

• 1537

**The Chairman:** I will call the meeting to order.

We will continue study of our order of reference on relationships between developed and developing countries. Before us this afternoon we have two groups of officials from CIDA and Agriculture Canada to discuss the question of food. We have received in advance copies of briefs from two separate groups on the questions of food aid and food production, including distribution and storage and all the associated elements of food production. We will start off with the group on food aid headed by Mr. Brian Ross who is the Director, Food Aid Co-ordination and Evaluation Centre, Multilateral Programs Branch of CIDA; Dr. André Renaud, Directeur général intérimaire, Directeur des Affaires internationales; and the gentleman to the right of Mr. Ross is Mr. Anton Enns, Administrator, Voluntary Agriculture Development Assistance (VADA), Special Programs Branch of CIDA.

Mr. Ross, I believe you have some introductory remarks that you would like to make.

**Mr. Brian Ross (Director, Food Aid Co-ordination and Evaluation Centre, Multilateral Programs Branch, Canadian International Development Agency):** Thank you, Mr. Chairman.

The notes that have already been distributed touch on some questions of policy and the budgetary aspects of Canada's food aid program. I would not propose to discuss each of the items as they appear in the briefing notes, but, of course, we would be happy to answer any questions that may emerge from those notes.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous poursuivrons l'étude de la question sur les relations entre les pays développés et ceux en voie de développement. Cet après-midi, nous rencontrons des représentants de l'ACDI et des représentants d'Agriculture Canada, et nous aborderons la question de l'alimentation. Nous avons déjà reçu le texte des mémoires de ces deux groupes concernant l'aide alimentaire et la production alimentaire, ce qui comprend notamment la distribution et le stockage de tous les éléments associés à la production alimentaire. Nous entendrons d'abord le groupe sur l'aide alimentaire dirigé par monsieur Brian Ross, qui dirige le Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire, à la Direction générale des programmes multilatéraux de l'ACDI; le docteur André Renaud, Directeur général intérimaire, Directeur des Affaires internationales; l'homme qui se trouve à droite de monsieur Ross, est monsieur Anton Enns, Administrateur de l'Aide au développement agricole volontaire, à la Direction générale des programmes spéciaux, de l'ACDI.

Monsieur Ross, je crois que vous voulez faire certaines remarques d'introduction.

**M. Brian Ross (directeur du Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire, Direction générale des programmes multilatéraux, Agence canadienne de développement international):** Je vous remercie, monsieur le président.

Les notes qui ont déjà été distribuées traitent de certaines questions de politique et des aspects budgétaires du programme canadien d'aide alimentaire. Je ne veux pas reprendre chacune des questions touchées par ces notes, mais, bien entendu, nous serons heureux de répondre aux questions qu'elles pourraient susciter.



## [Texte]

By way of an introduction, I would like to make two or three comments, the first of which is that I think it is important to note that food is but one variety of capital and material resources that Canada chooses to make available to assist food-deficit countries in their efforts to become self-sufficient.

• 1540

Second, I suspect everyone in this room is aware of the initial motivation of food aid, namely the concept of surplus disposal. I believe it is fair to observe at this point in time that Canada has and continues to emphasize the use of food aid for two essential purposes. The first is to address humanitarian needs. This is the use of food in instances of emergencies where there is evidence of starvation and chronic malnutrition.

More significantly, and this is a second use, and it is applicable in the longer term, is the use of food as development capital in developing countries; that is to say, where food is used as a resource to stimulate investment in activities which lead directly to increased agricultural output. Examples of this type of project would include the food-for-work project, agricultural projects, soil conservation, land reclamation and so on.

In addition to stimulating direct economic activity, food is used as development capital in vulnerable group and school feeding programs designed to improve the manpower resources that are necessary for development in any economy.

Finally, Mr. Chairman, I think some brief observations as to the characteristics of bilateral food aid transfers is appropriate here. Canadian bilateral food aid transfers are made available directly to recipient developing countries. We in CIDA are aware that many people would argue that there are insufficient controls associated with bilateral shipments, and there is an appeal, perhaps a growing appeal, for more accountability.

Against these observations, I should also note that we are cognizant that developing countries have prerogatives in establishing their own national priorities and, indeed, they exercise those prerogatives regularly, as they should, and that by introducing greater elements of control, namely, introducing more conditionality associated with aid transfers, there is a danger in increasing the risk of being accused of interfering in sovereign decisions.

There is some evidence, and this is in more recent years, that some bilateral desks are moving to projectize, for want of a better word, food aid transfers to recipient countries which will provide more control and perhaps have greater developmental focus. These are developments that we are watching carefully.

We continue to undertake *ex post* evaluations of bilateral food aid shipments to selected countries and, in the main, we use these assessments to guide us in our judgments and

## [Traduction]

En guise d'introduction, j'aimerais faire deux ou trois commentaires. Tout d'abord, il importe de noter que les aliments ne constituent qu'une forme de capital et de ressources matérielles que le Canada met à la disposition des pays déficitaires sur le plan alimentaire pour les aider à devenir autonomes.

Deuxièmement, j'imagine que toutes les personnes ici présentes connaissent bien le motif premier de l'aide alimentaire, soit la disposition des surplus. Notons toutefois que le Canada continue d'insister sur l'aide alimentaire pour deux grands motifs. Le premier concerne la satisfaction de besoins humanitaires. Il s'agit de l'aide alimentaire dans des cas d'urgence où il y a manifestement famine et malnutrition chronique.

La deuxième s'inscrit dans une perspective à plus long terme et il s'agit de l'aide alimentaire comme capital de développement dans les pays en voie de développement. C'est-à-dire qu'on utilise les aliments comme ressource pour stimuler les mises de fonds dans des activités conduisant directement à l'accroissement de la production agricole. Ce type de projets comprend notamment les projets «aliments-contre-travail», les projets d'exploitation agricole, de conservation du sol, de récupération des terres, et autres projets semblables.

En plus de stimuler l'activité économique directe, on utilise les aliments comme capital de développement des programmes d'alimentation destinés aux écoliers et aux groupes vulnérables dans le but d'améliorer les ressources humaines nécessaires au développement de toute économie.

Enfin, monsieur le président, je crois qu'il serait approprié de faire certaines brèves observations quant aux caractéristiques des programmes bilatéraux d'aide alimentaire. Les programmes bilatéraux d'aide alimentaire sont établis directement par le Canada et le pays en voie de développement qui recevra cette aide. À l'ACDI, nous sommes bien conscients que plusieurs personnes estiment que les contrôles sur les expéditions alimentaires bilatérales sont insuffisants et on exigera peut-être de plus en plus un contrôle plus serré à ce chapitre.

Pour répondre à ces critiques, il faut se rappeler que nous reconnaissons aux pays en voie de développement la prérogative d'établir leurs propres priorités nationales et bien entendu, ces pays exercent ces prérogatives régulièrement, comme il se doit; en introduisant des contrôles plus serrés, notamment en imposant plus de conditions aux transferts d'aide, on s'expose à être accusé d'intervenir dans les décisions de pays souverains.

Il semble, et cela s'est vérifié de plus en plus ces dernières années, que certaines tables bilatérales commencent à «projectiser» 'faute d'un meilleur mot' les transferts d'aide alimentaire aux pays récipiendaires, ce qui devrait assurer un meilleur contrôle et peut-être une meilleure orientation dans le domaine du développement. Il s'agit là d'initiatives qui nous intéressent au plus haut point.

Nous poursuivons nos évaluations *ex post* des envois bilatéraux d'aide alimentaire dans des pays choisis et, en général, nous utilisons ces évaluations pour nous aider à porter des

[Text]

decisions on continuing bilateral food aid shipments to selected developing countries.

I think, Mr. Chairman, if I may, on that note conclude my opening remarks. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Enns, or Dr. Renaud, do you want to make any comments?

**Mr. Anton Enns (Administrator, Voluntary Agriculture Development Assistance (VADA), Special Programs Branch, Canadian International Development Agency):** I believe the supplementary notes on the Special Programs Branch food aid channels have been passed around. In addition to the multilateral and bilateral programs, some food aid has been provided . . .

**The Chairman:** This is your brief and are these the supplementary notes? These are the only two things we got from you on food aid.

**Mr. Enns:** That is correct.

**The Chairman:** So, in fact, you were using these two as a basis when you just spoke?

**Mr. Enns:** That is correct, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Enns:** I just wanted to highlight the second report, or the supplementary notes there, that in addition to the multilateral and bilateral programs, CIDA has made food aid available through nongovernmental organization channels and that, in a small measure but, I think, not an insignificant measure, these channels generally have been quite successful in very specific targeting of the recipients and actually achieving good success in alleviating hunger in very specific cases.

**Le président:** Oui, monsieur Renaud.

**M. André Renaud (directeur général intérimaire, Directeur des Affaires internationales):** Monsieur le président, pour compléter ce que vient de dire monsieur Brian Ross, et son collègue, monsieur Enns, et sans enpiéter sur la présentation officielle du ministère de l'Agriculture qui sera faite plus tard, je voudrais ajouter quelques commentaires et laisser peut-être une idée avec des pattes. Dans le texte préparé par l'ACDI, deux organisations mondiales sont mentionnées, à savoir le Programme alimentaire mondial, et le Conseil alimentaire mondial. Si on y ajoute le FAO, ou l'Organisation des Nations Unies pour l'agriculture et l'alimentation, et le FADI, le Fonds pour le développement agricole, nous avons là les endroits préférés des pays en voie de développement pour dialoguer avec nous, du Nord, supposément. Et dans ces instances internationales des Nations Unies, le Canada apparaît comme un Grand et non pas comme une puissance intermédiaire. Dans les autres *fora* que ce soit commerce, dépenses, sécurité internationale etc., le Canada fait figure de puissance moyenne. Mais, au FAO, au Conseil mondial de l'alimentation, au Programme mondial de l'alimentation, le Canada est vu par les pays du Tiers Monde, comme un Grand, pas comme un Super-grand, mais pas loin. Parce qu'on reconnaît la qualité de notre recherche dans le secteur agricole, et l'abondance de notre production. Et les positions que le

[Translation]

jugements et à prendre les décisions relatives au maintien des envois bilatéraux d'aide alimentaire, dans des pays en voie de développement choisis.

Permettez-moi, monsieur le président, de terminer mes remarques sur cette note. Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Enns, ou Dr. Renaud, vous désirez faire un commentaire?

**M. Anton Enns (administrateur, Aide volontaire au développement agricole (AVDA), Direction générale des programmes spéciaux, Agence canadienne de développement international):** Je crois que les notes supplémentaires concernant les canaux de distribution de l'aide alimentaire de la Direction des programmes spéciaux, ont été distribuées. En plus des programmes bilatéraux et multilatéraux, une aide alimentaire a été fournie . . .

**Le président:** Voici votre mémoire, est-ce les notes supplémentaires en question? Ce sont là les deux seuls documents que nous avons reçus de vous, concernant l'aide alimentaire.

**M. Enns:** C'est juste.

**Le président:** Ainsi, en fait, vous utilisiez ces deux documents comme point de départ à vos interventions?

**M. Enns:** C'est exact, monsieur le président.

**Le président:** Très bien.

**M. Enns:** Je voulais simplement attirer votre attention sur le deuxième document, les notes supplémentaires, et indiquer qu'en plus des programmes multilatéraux et bilatéraux, l'ACDI fournit une aide alimentaire en empruntant des voies administratives non gouvernementales, et que, dans une moindre mesure, significative tout de même, ces canaux ont généralement permis de rejoindre des groupes spécifiques et ont permis de soulager des cas très spécifiques de famine.

**The Chairman:** Yes, Mr. Renaud?

**Mr. André Renaud (Acting Director general, International Affairs Branch):** Mr. Chairman, to complement the observations of Mr. Brian Ross, and his colleague Mr. Enns, and without prejudice to the official presentation that the Department of Agriculture will make later on, I would like to add a few comments and maybe seed an idea with legs. In the text prepared by CIDA, two world organizations are referred to, the World Food Program and the World Food Council. If one adds the FAO, or the United Nations Organization for Food and Agriculture, and the IFAO, the International Fund for Agricultural Development, we have there the forums preferred by developing countries to dialogue with us, supposedly from the North. And in these international forums of the United Nations, Canada is considered a great power, and not an intermediate power. In other instances, in commerce, spending, international security, etc., Canada is considered an intermediate power. But, at the FAO, at the World Food Council, at the World Food Program, Canada is considered by the countries of the Third World as a great power, not as a super-great, but not far, because of the quality of our research in the agricultural field as well as the abundance of our production. And the positions taken by Canada, and not taken by Canada, at the FAO, at the World Council, etc., have more impact there than on other scenes.



[Texte]

Canada prend et ne prend pas à l'intérieur du FAO, du Conseil mondial etc., ont beaucoup plus de répercussions que celles que le Canada peut prendre dans d'autres arènes.

Et c'est pour cela que nous, au ministère de l'Agriculture, qui incidemment sommes de par la décision du cabinet chargé de la liaison avec ces organismes, croyons, si l'on regarde toute l'échelle de notre participation aux organisations internationales des Nations Unies et autres, qu'il serait peut-être bon de penser à accorder un traitement de faveur, ou une certaine priorité dans le domaine financier, dans le domaine de nos participations aussi, aux organismes internationaux du secteur agroalimentaire. C'est là que nous pouvons être le plus efficace dans les arènes internationales, et c'est là où on s'attend, ou on attend du Canada le plus de direction. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je n'ai pas compris votre dernière idée...

**M. Renaud:** J'ai dit que ce sont dans ces arènes-là, dans les organisations mondiales pour l'alimentation et l'agriculture que le Tiers Monde s'attend à voir le Canada prendre une position forte et claire, et non pas être toujours un deuxième ou troisième violon.

**Le président:** Sur les questions touchant le développement de l'agriculture?

**M. Renaud:** Le développement agroalimentaire.

**Le président:** Mais pas la question de *Food Aid*?

**M. Renaud:** Cela fait partie du paquet, si vous voulez.

**Le président:** Mais lorsque les pays en voie de développement discutent de ces questions-là, est-ce qu'ils séparent les deux, ou les deux sont-ils intégrés?

**M. Renaud:** Disons que du côté de *Food Aid* c'est un aspect spécial. Avec son propre organisme, qui est dirigé par monsieur Vogel, comme vous le savez, et qui va être ici à la fin du mois... où sont interprétées les lignes d'action fournies par les Nations Unies, lorsqu'ils ont créé le programme alimentaire mondial, et où sont discutés les projets majeurs qui dépassent une certaine somme. Incidemment il y a 103 pays, je crois, qui contribuent au Fonds alimentaire mondial. C'est tout de même un des programmes les plus soutenus par tous les pays, sauf certains du bloc de l'Est.

Alors, il y a un mécanisme de dialogue qui porte sur des points bien précis, à savoir est-ce que tel projet pour le Vietnam, ou tel autre pays, va être accepté cette année ou remis à une autre année, etc... Mais ça se restreint à ce secteur-là; le dialogue sur le *Food Aid* a lieu là.

Il y a de temps à autre des initiatives de la part du Secrétariat de la FAO ou du Conseil mondial de l'alimentation, qui sont proposées aux assemblées délibératives de ces organismes dans le secteur de *Food Aid* demandant par exemple un certain appui au Fonds monétaire international, ou quelque chose comme ça. Mais la discussion, le dialogue sur le *Food Aid* comme tel a lieu dans les réunions du Conseil du programme mondial alimentaire.

**The Chairman:** Doug, do you have any questions for now?

**Mr. Roche:** I would like, Mr. Chairman, to ask Mr. Ross a few questions to help us enlarge our understanding in the

[Traduction]

And it is for that reason that we, in the Department of Agriculture, which is charged by Cabinet to maintain liaison with these agencies, think that in considering the whole range of our contribution to the realm of the international agencies of the United Nations and others, one may be well advised to give priority, in the vote of credits and in our field of endeavor, to the international agencies in the agrofood sector. It is at that level that we can be most efficient, on the international scene, and it is at that level that a greater leadership is expected of Canada. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I did not understand your last idea...

**Mr. Renaud:** I have said that it is in these forums, at the level of world agencies for food and agriculture, that the Third World expects Canada to take a strong and clear position, and not always play the role of a second or third fiddle.

**The Chairman:** On the questions relative to agricultural development?

**Mr. Renaud:** On agrofood development.

**The Chairman:** But not on the question of food aid?

**Mr. Renaud:** This is part of the package, if you wish.

**The Chairman:** But when developing countries discuss these questions, do they treat them separately or do they integrate both?

**Mr. Renaud:** Let us say that the question of food aid is a special question. With its own agency, directed by Mr. Vogel, who will be here at the end of the month... that interprets the guidelines formulated by the United Nations, in developing its world food program and where are discussed major projects, beyond a certain amount. Incidentally, I think 103 countries contribute to the World Food Fund. It is one of the best supported program; it is supported by all countries, except for some countries of the East.

There is then a forum to deal with specific points: will such a project for Vietnam or for another country, be accepted this year or next year, etc... But it is limited to that; the dialogue on food aid takes place there.

Once in a while, the FAO Secretariat or the World Food Council make certain proposals to their assemblies in relation to food aid, requesting for example support for the World Monetary Fund or similar action. But the discussion, the dialogue on food aid as such, takes place at the meetings of the Council of the World Food Program.

**Le président:** Doug, vous avez une question?

**M. Roche:** Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à monsieur Ross dans le but de mieux comprendre

## [Text]

committee about the effectiveness of food aid. It is a controversial area, and I do not want Mr. Ross to interpret my questions as in any sense prejudicial on the subject. I am groping here for some valued input into the committee, and my own mind, about whether or not on the bottom line food aid is worthwhile. Some have suggested that it be abolished. I can tell you as a politician facing audiences on this subject often, that there is a hostility present in the Canadian public, merited or not; many people are in favour of it, others are not.

How can we be sure that the food that Canada sends abroad in the name of aid actually does help to alleviate starvation? Is it a fact that food going into developing countries is ordinarily sold on the open market with the proceeds from those sales going to finance development projects, and that the priorities for the use of the food goes first to the military, to the police, to the urban communities, and that people in the rural areas where community development, water resources and so on are inadequate, which is the fundamental reason they are poor, are very often the last to get this food?

I am just putting those questions out in kind of a general way, Mr. Ross, to give you an opportunity to inform the committee as to your view with respect to the facts of the matter. You have used the word "efficiency" in the administration of the food, and I am sure that the administration is well done and meets the Auditor General's standards and so on, but there are deeper levels of efficiency we have to consider on the committee, that when we get to the question of food aid, I think we have to use the word "efficiency" in respect to: Does it actually alleviate hunger and starvation?

• 1555

**Mr. Ross:** Mr. Roche, it seems when we talk about the use of Canadian food aid that is being used for humanitarian or emergency purposes, we are really talking principally about the use that the World Food Program makes of Canadian food aid for emergency situations. In addition to its regular programming, that is, food aid that is used as development capital in developing countries, the World Food Program does have an emergency component. These are funds that are available for free distribution in developing countries under emergency situations. I repeat that the fundamental principle of emergency food distribution through the WFP program, and I am referring to that part of the program that is assigned to emergencies, is for free distribution. And, indeed, under the terms of the International Emergency Food Reserve to which Canada is currently committed to the value of \$5.5 million, again, a matter of principle, the food is made available in emergency situations for free distribution.

We have experienced some difficulties on the bilateral side in moving the food aid as quickly as we would like at a time

## [Translation]

l'efficacité de l'aide alimentaire. Il s'agit d'une question controversée et je ne voudrais pas que monsieur Ross interprète mes questions comme une attitude négative. J'essaie simplement de faire appel à son expérience pour aider le comité, et votre humble serviteur, à déterminer si, à tout prendre, l'aide alimentaire constitue une initiative valable. Certaines personnes ont suggéré qu'elle devrait être abolie. À titre de politicien, je dois répondre à cette question, et le public canadien manifeste souvent une certaine hostilité à cet égard, à tort ou à raison; plusieurs personnes favorisent ce genre d'initiatives alors que d'autres s'y opposent.

Comment pouvons-nous nous assurer que l'aide alimentaire destinée par le Canada à l'étranger, contribue réellement à soulager la famine? Est-il vrai que les aliments expédiés aux pays en voie de développement sont habituellement offerts sur le marché libre et que le produit de ces ventes sert à financer des projets de développement, et que l'ordre de priorité retenu pour la distribution des aliments est le suivant: forces militaires, forces policières, communautés urbaines; ce qui explique pourquoi les habitants des régions rurales où le développement communautaire, les ressources en eau et autres ressources sont inadéquates, demeurent pauvres et sont très souvent les derniers à avoir accès à cette aide alimentaire?

Il s'agit là de questions générales monsieur Ross, pour vous fournir l'occasion de faire connaître au comité vos opinions sur cette question. Vous avez utilisé le mot efficacité en rapport avec l'administration de l'aide alimentaire: j'ai lieu de croire que l'administration est bonne et qu'elle respecte les normes du vérificateur général, et les autres normes; mais il y a d'autres niveaux d'efficacité dont le comité doit tenir compte et lorsque nous abordons la question de l'aide alimentaire, il nous faut entendre le mot «efficacité» de façon à répondre à cette question: «Ces initiatives permettent-elles vraiment de soulager la famine?»

**M. Ross:** Monsieur Roche, il semble que lorsque nous parlons du recours à l'aide alimentaire canadienne pour des fins humanitaires ou dans des cas d'urgence, nous parlons principalement de l'usage que fait le Programme alimentaire mondial de l'aide alimentaire canadienne, dans des situations d'urgence. En plus de son programme régulier, c'est-à-dire l'aide alimentaire utilisée comme capital de développement dans les pays en voie de développement, le Programme alimentaire mondial prévoit certaines initiatives en cas d'urgence. Il s'agit de crédits disponibles pour des distributions gratuites d'aliments dans les pays en voie de développement confrontés à des situations d'urgence. Je répète que le principe fondamental des distributions d'aliments d'urgence, par l'entremise du PAM, et je parle spécifiquement de cet élément du programme qui touche les cas d'urgence, prévoit la distribution d'aliments gratuits. Et, bien entendu, grâce à la Réserve alimentaire internationale d'urgence, à laquelle le Canada contribue actuellement une valeur de \$5,5 millions, une fois de plus, en principe, les aliments sont fournis pour distribution gratuite, dans des cas d'urgence.

Nous avons eu certaines difficultés, dans le cas des accords bilatéraux, à acheminer l'aide alimentaire aussi rapidement



[Texte]

which is soon enough to meet the actual emergency. As a matter of fact, we are continuing our efforts to devise methods and procedures that would enable us to respond immediately and directly to food emergencies bilaterally. I think it is a fair statement to conclude that, while we have attempted on a best-efforts basis to get food to seriously affected countries on very short notice, we have experienced some difficulties. I think we are making some improvements.

You did not mention in your question, Mr. Roche, I do not believe, unless I misunderstood you, the use of food aid when it is used as development capital. We have recently completed an evaluation of the World Food Program and, indeed, the results of our investigation were positive and spoke well as to the efficiency and effectiveness of the World Food Program, its regular program, and its food-for-work program in particular. These results, of course, have been verified by others. As a matter of fact, the World Food Program has individuals and professionals of its own under contract and otherwise who, from time to time, will go out under WFP auspices to review and check on the efficiency and administration of its own program.

We feel rather comfortable with the efficiency and effectiveness of Canada's contribution via the World Food Program and the use that the World Food Program makes of the Canadian food aid in its economic and social development programs.

**Mr. Roche:** Thank you. You are expressing here some confidence that Canada's share of food which goes abroad under multilateral auspices and through the World Food Council does connect with hungry people on a free basis. Is that what you are saying?

**Mr. Ross:** This is with respect to the emergency component of the WFP program and under the auspices of the International Emergency Food Reserve.

**Mr. Roche:** Thank you. But that, in effect, is a small portion of Canada's total food aid sent abroad, right?

**Mr. Ross:** That is correct.

**Mr. Roche:** Now, I would like to hear you with respect to the efficiency of food distribution on a nonemergency basis, both multilaterally and bilaterally. Let us take bilaterally first. Of Canada's total food aid going abroad, what percentage goes bilaterally?

**Mr. Ross:** This year, approximately 42 per cent.

**Mr. Roche:** Forty-two per cent. Now, that is on a nonemergency basis, right?

**Mr. Ross:** By and large, although this year for the first time we reserved a small part of the bilateral funding for emergency purposes. This is really our first year in experimenting in an organized way, if you will, with bilateral emergency transfers.

[Traduction]

que nous l'aurions aimé, de façon à pouvoir répondre aux besoins d'urgence. En fait, nous poursuivons nos efforts en vue de concevoir des méthodes et des moyens qui nous permettraient de réagir immédiatement et directement aux situations d'urgence alimentaire prévues dans les accords bilatéraux. Je crois qu'on peut à juste titre conclure que, même si nous avons fait de notre mieux pour acheminer des aliments vers les pays sérieusement touchés, à bref préavis, nous avons eu certains problèmes; je crois toutefois qu'il y a des améliorations à ce chapitre.

Vous n'avez pas mentionné dans votre question, monsieur Roche, je ne crois pas, à moins que je vous ai mal compris, vous n'avez pas parlé de l'utilisation de l'aide alimentaire comme capital de développement. Nous avons récemment achevé une évaluation du programme alimentaire mondial, qui nous a permis d'en contrôler l'efficacité, tant le programme régulier que le programme aliments-contre-travail. Ces résultats ont bien entendu été contrôlés par d'autres. En fait, le Programme alimentaire mondial retient par voie de contrat ou par d'autres moyens, les services de personnes et de professionnels qui se rendent à l'occasion sur le terrain, sous les auspices du PAM, pour vérifier et contrôler l'efficacité et l'administration du programme.

Nous sommes assez satisfaits de l'efficacité de la participation canadienne via le Programme alimentaire mondial, et de l'utilisation faite par le PAM de l'aide alimentaire canadienne pour la réalisation de ses programmes de développement économiques et sociaux.

**M. Roche:** Je vous remercie. Vous dites ici que la contribution alimentaire canadienne acheminée à l'étranger dans le cadre d'accords multilatéraux et par l'entremise du Conseil alimentaire mondial rejoint les populations affamées, sur une base de gratuité? C'est bien ce que vous dites?

**M. Ross:** Pour ce qui regarde la composante urgence du programme du PAM, et sous les auspices de la Réserve alimentaire internationale d'urgence.

**M. Roche:** Je vous remercie. Mais ceci, en fait, n'est qu'une partie de toute l'aide alimentaire canadienne fournie à l'étranger, n'est-ce pas?

**M. Ross:** C'est exact.

**M. Roche:** Maintenant, j'aimerais vous entendre parler de l'efficacité de la distribution alimentaire pour des fins autres que les cas d'urgence, tant au niveau des programmes multilatéraux que bilatéraux. Parlons d'abord de l'aide bilatérale. Quelle proportion de toute l'aide alimentaire canadienne à l'étranger se fait par la voie bilatérale?

**M. Ross:** Cette année, environ quarante-deux pour cent.

**M. Roche:** Quarante-deux pour cent. Il s'agit bien là de l'aide fournie pour des fins autres que les cas d'urgence, c'est bien exact?

**M. Ross:** En gros, oui, même si, cette année, pour la première fois, nous avons réservé une petite partie des crédits affectés aux programmes bilatéraux, à des fins d'urgence. Il s'agit vraiment d'une première expérience, d'une façon structurée, si vous voulez, pour fournir une aide d'urgence par la voie bilatérale.

## [Text]

**Mr. Roche:** When you say "small", would that be a small percentage?

**Mr. Ross:** Five million dollars.

**Mr. Roche:** Roughly, what percentage would that be?

**Mr. Ross:** That would be roughly .5 per cent.

**Mr. Roche:** Yes. So, it is a very small percentage going to emergency. And Canada's food going abroad for emergency purposes multilaterally, what percentage would that be?

**Mr. Ross:** Of the total food aid vote, approximately 55 to 60 per cent.

**Mr. Roche:** Forty-five to sixty?

**Mr. Ross:** Yes.

**Mr. Roche:** Of all multilateral food?

**Mr. Ross:** Of all Canadian food aid.

**Mr. Roche:** Of all Canadian food aid, 55 per cent . . .

**Mr. Ross:** Is being directed through multilateral channels, yes.

**Mr. Roche:** Through multilateral; and what percentage of that is going for emergency?

**Mr. Ross:** I would say roughly 10 to 15 per cent.

**Mr. Roche:** That is what I was looking for. So, you have got about 10 per cent there and .5 per cent there, let us call it under 12 per cent of Canada's total food aid is going abroad for emergency purposes, right?

**Mr. Ross:** That is correct.

**Mr. Roche:** So the overwhelming proportion of Canada's food aid is going for so-called developmental work, it is not going for emergency.

**Mr. Ross:** That is correct.

**Mr. Roche:** All right. Therefore, there are different criteria that start to apply. We do not control very many of the aspects of the food that goes multilaterally, but we do on the bilateral, which is about 42 per cent. So, for nearly half of Canada's food aid going bilaterally we have control, and it is for nonemergency. Now, is it a fact that in that category priority is often given by the developing country in the distribution of that food to the military, to the police and to the urban dwellers?

**Mr. Ross:** Certainly the urban dwellers. We are indeed cognizant of the bias to channel food and to use food reserves for urban centres, yes.

**Mr. Roche:** And is it a fact that the food is sold on the open market?

**Mr. Ross:** Yes.

**Mr. Roche:** So that, in fact, the poorest people in countries that Canada is aiding, and aiding with distribution of food, do not have access to that food unless they have the money to buy it, and probably would not be able to get it anyway since it goes to the urban areas and most of these people are in the

## [Translation]

**M. Roche:** Lorsque vous parlez de «petite partie», s'agit-il d'un petit pourcentage?

**M. Ross:** Cinq millions de dollars.

**M. Roche:** En gros, quel pourcentage cela représente-t-il?

**M. Ross:** Cela représente environ 0,5 pour cent du total.

**M. Roche:** Oui. Il s'agit donc d'un pourcentage minime affecté aux cas d'urgence. Et quelle est la proportion des envois alimentaires canadiens à l'étranger, pour des fins d'urgence, par la voie multilatérale?

**M. Ross:** Par rapport au total des crédits affectés à l'aide alimentaire, de 55 à 60 pour cent environ.

**M. Roche:** Cinquante-cinq à soixante pour cent?

**M. Ross:** Oui.

**M. Roche:** De toute l'aide alimentaire multilatérale?

**M. Ross:** De toute l'aide alimentaire canadienne.

**M. Roche:** De toute l'aide alimentaire canadienne, 55 pour cent . . .

**M. Ross:** . . . est acheminée par la voie multilatérale, c'est bien cela.

**M. Roche:** Par la voie multilatérale. Et quelle proportion de cette aide va à des fins d'urgence?

**M. Ross:** De 10 à 15 pour cent, à peu près.

**M. Roche:** C'est l'information que je voulais obtenir. Ainsi, on a donc environ 10 pour cent ici et 0,5 pour cent là, disons environ 12 pour cent de toute l'aide alimentaire canadienne à l'étranger va à des fins d'urgence, c'est bien cela?

**M. Ross:** C'est exact.

**M. Roche:** Ainsi, la plus grande partie de l'aide alimentaire canadienne sert à des fins de développement, elle ne sert pas à des fins d'urgence.

**M. Ross:** C'est exact.

**M. Roche:** C'est très bien. Ainsi, divers critères s'appliquent. Nous ne contrôlons pas beaucoup l'aide acheminée par la voie multilatérale, mais nous exerçons un certain contrôle sur l'aide acheminée par la voie bilatérale, et qui représente environ 42 pour cent de notre effort. Nous exerçons donc un contrôle sur presque la moitié de l'aide alimentaire canadienne acheminée par la voie bilatérale, et il s'agit d'une aide pour des fins autres que des cas d'urgence. Maintenant, est-il vrai qu'à ce niveau, le pays en voie de développement accorde souvent la priorité aux militaires, à la gendarmerie et aux citoyens, en ce qui concerne la distribution de cette aide alimentaire.

**M. Ross:** C'est vrai, en ce qui concerne les citoyens. Nous sommes bien entendu au courant de cette préférence à canaliser l'aide alimentaire vers les centres urbains, et à y utiliser les réserves alimentaires.

**M. Roche:** Est-il exact que ces aliments soient offerts sur le marché libre?

**M. Ross:** Oui.

**M. Roche:** Ainsi, en réalité, les habitants les plus démunis des pays vers lesquels le Canada dirige son aide, et contribue à la distribution des aliments, n'ont pas accès à cette aide alimentaire, s'ils n'ont pas l'argent nécessaire pour les acheter, et ne pourraient probablement pas y avoir accès de toute façon



[Texte]

rural areas. So, on two counts, they do not have access to it, geographically and financially. Is my understanding correct?

**Mr. Ross:** I think that is a fair assessment. I also think it is fair to observe that we have on every possible occasion tried to encourage and influence recipient governments to channel the food towards those who need it most. Namely, to make the food available to the poorer people within the country.

**Mr. Roche:** I appreciate that, and I do not want you to interpret my questions or comments here as critical of the CIDA process, its fulfilling policies. I am here concerned with not even the policy; I am concerned with the philosophy of why we do this.

The food that goes abroad and then is sold in the open market, and does not get to the poorest people, the developing countries are supposed to use the funds obtained from the sale of that food for development purposes. How do we know that that is actually done? How do we know that the money does not go into their general accounting system and go to pay for the general services of the government, whatever their budget comprises?

• 1605

**Mr. Ross:** I think, in fairness, it is only on few occasions when we do have the assurances that one would normally look for to conclude that the counterpart funds are being used specifically for worthwhile development activities.

**Mr. Roche:** Is it not a fact that the developing countries resent being monitored and inspected on this question?

**Mr. Ross:** Indeed. Very much so.

**Mr. Roche:** Why do we do this? Do we send food abroad because people need it? Apparently it is pretty hard to find the justification for that. We have just spent a few minutes highlighting that situation. Let us look at it from our end. Why are we sending food abroad? Is it because we have food surplus? Is it because CIDA is able to produce revenue for farmers in Canada who would not otherwise be able to sell the food? Is it because Canada cannot sell enough food on the open market that, in fact, CIDA operates to subsidize Canadian agriculture? Is that a fact?

**Mr. Ross:** I would think that that observation would have been very much applicable 10 or 15 years ago. We have seen some recent evidence in finding it rather difficult, as a matter of fact, to obtain supply of certain commodities. The notions of surplus disposal as a principal motivation for food aid, those days, quite frankly, are over.

[Traduction]

puisque les aliments sont dirigés vers les centres urbains, et que la plupart de ces personnes habitent les régions rurales. Ainsi, les personnes démunies peuvent être privées de cette aide pour des motifs d'ordre géographique ou financier. Est-ce que je comprends bien la situation?

**M. Ross:** Je crois que votre appréciation est juste. Je crois également qu'il faut noter que nous avons, chaque fois que c'était possible, tenté d'encourager et d'inciter les gouvernements récipiendaires à diriger l'aide alimentaire vers les personnes qui en avaient le plus besoin, notamment, à mettre ces aliments à la disposition des personnes les plus démunies.

**M. Roche:** Je suis bien conscient de cela et je ne voudrais pas que vous interprétiez mes questions ou mes commentaires comme une critique des méthodes employées par l'ACDI pour remplir son mandat. Je ne m'intéresse même pas ici à la politique d'aide alimentaire. Je m'intéresse plutôt aux principes qui inspirent ce genre de politique.

Les aliments sont acheminés vers l'étranger, vendus sur le marché libre, et ne rejoignent pas les personnes les plus démunies... les pays en voie de développement sont censés utiliser les crédits générés par la vente de ces aliments à des fins de développement. Comment savoir ce qui se passe vraiment? Comment savoir si ces sommes ne sont pas versées au Fonds général pour payer les services généraux de l'administration gouvernementale, peu importe le profil du budget?

**M. Ross:** Je dois admettre que les cas où nous avons les assurances nécessaires pour conclure que les fonds de contrepartie servent spécifiquement à des initiatives de développement valables, sont assez rares.

**M. Roche:** N'est-il pas exact que les pays en voie de développement soient très réticents à accepter un contrôle à cet égard?

**M. Ross:** C'est exact, ils sont très réticents.

**M. Roche:** Pourquoi faisons-nous cela? Envoyons-nous des aliments à l'étranger parce que les gens en ont besoin? Apparemment, il est très difficile de justifier ces mesures. Nous n'avons passé que quelques minutes pour jeter un peu de lumière sur cette situation. Voyons la question à partir de notre propre point de vue. Pourquoi envoyons-nous des aliments à l'étranger? Est-ce parce que nous avons des surplus alimentaires? Est-ce parce que l'ACDI peut ainsi générer des revenus pour les agriculteurs canadiens qui, autrement, ne pourraient écouler leur production alimentaire? Est-ce parce que le Canada ne peut vendre assez d'aliments sur le marché libre et que l'ACDI contribue à subventionner l'agriculture canadienne? Est-ce là la réalité?

**M. Ross:** Je crois que ce commentaire aurait été valable il y a 10 ou 15 ans. Aujourd'hui, nous connaissons même certaines difficultés à obtenir certaines denrées. L'époque où l'aide alimentaire était justifiée principalement par la nécessité d'écouler les surplus, est, pour parler franchement, une époque révolue.

[Text]

**Mr. Roche:** Do I understand you now to be saying that we do not need to send food aid abroad in order to help Canadian agriculture?

**Mr. Ross:** I would think so, but on the other hand I think it would be naive to suggest that there are not some segments of the Canadian agricultural economy that can be introduced into the food aid program in a way that serves perhaps mutual interests on the part of both Canada and a developing country.

**Mr. Roche:** What do you think would be the reaction of Canadian agriculture and the Canadian agricultural leaders if Canada stopped sending food abroad on a nonemergency basis?

**Mr. Ross:** I would like Dr. Renaud to add to this, but I would suggest to you that we do not think there would be an outcry from the wheat producers in Canada if Canada was not to include wheat in its food aid basket any longer. It is our understanding that the Canadian Wheat Board can now successfully market commercially all the wheat that is available to it.

**Mr. Roche:** Mr. Chairman, I do not want to infringe on the time of anybody else, but if you will allow me . . .

**The Chairman:** There is just one little problem, Mr. Roche. Dr. Renaud has indicated to me that he has to catch a plane. If you have any questions from an agricultural point of view, perhaps you could ask them now. Did you say you had to leave by 4.15 p.m., Dr. Renaud?

**Dr. Renaud:** Yes, Mr. Chairman, I am sorry. I could not change my plans.

**Mr. Roche:** I would welcome Dr. Renaud if he wished to make a comment on the line of questioning I have opened here. If he wishes to interpose at this moment, I would be . . .

**Dr. Renaud:** I think my colleague, Mr. Ross, has done justice to the situation. I can endorse every word he has said regarding . . .

**Mr. Roche:** Just before you go, perhaps you could enlarge our understanding as to who actually makes the decisions as to how much food will be sent where. Does CIDA make those decisions or does the Department of Agriculture make those decisions?

**Dr. Renaud:** On a bilateral basis it is all CIDA, definitely.

**Mr. Roche:** It is CIDA's decision.

**Dr. Renaud:** On request, I presume, from countries which . . .

**Mr. Roche:** And on multilateral?

**Dr. Renaud:** On a multilateral basis, it is the World Food Program itself that decides upon consultation with all the members of the committees on food aid policies and programs that meets in Rome every six months. This is where projects that have been prepared very carefully by countries wishing to get food for work are submitted. Smaller projects are circulated by correspondence to the members who have been appointed, half by FAO, half by ECOSOC. The larger projects are discussed as well as policy interpretations at these meetings that take place every six months. There the projects are dis-

[Translation]

**M. Roche:** Est-ce que je dois comprendre qu'il n'est plus nécessaire de fournir une aide alimentaire à l'étranger pour aider l'agriculture canadienne?

**M. Ross:** Je le crois. Mais, par ailleurs, il serait sans doute naïf de suggérer qu'il n'y a pas certains secteurs de l'économie agricole canadienne qui peuvent être intégrés au programme d'aide alimentaire pour servir les intérêts mutuels tant du Canada que d'un pays en voie de développement.

**M. Roche:** A votre avis, quelle serait la réaction du monde agricole canadien et de ses porte-parole, si le Canada cessait son aide alimentaire à l'étranger, sauf dans les cas d'urgence?

**M. Ross:** J'aimerais que le docteur Renaud réponde à cette question; je crois toutefois que les producteurs de blé canadiens ne susciteraient pas un tollé général si le Canada cessait d'inclure le blé dans son panier d'aide alimentaire. Nous croyons comprendre que l'Office canadien du blé réussit maintenant à commercialiser avec succès tous les approvisionnements auxquels il a accès.

**M. Roche:** Monsieur le président, je ne veux prendre le temps d'un autre, mais si vous me permettez . . .

**Le président:** IL y a seulement un petit problème, monsieur Roche. Le docteur Renaud m'a dit qu'il devait prendre l'avion. Si vous avez des questions dans une perspective agricole, peut-être pourriez-vous les poser maintenant. Vous avez bien dit devoir nous quitter vers 16 h 15, docteur Renaud?

**M. Renaud:** Oui, monsieur le président. Je regrette de n'avoir pu modifier mon programme.

**M. Roche:** J'aimerais que le docteur Renaud poursuive ses commentaires dans la veine des questions que j'ai déjà posées. S'il désire s'interposer à ce moment, j'aimerais . . .

**M. Renaud:** Je crois que mon collègue, M. Ross, a bien décrit la situation. Je ne peux que soutenir ses affirmations concernant . . .

**M. Roche:** Avant de partir, peut-être pourriez-vous nous dire qui prend vraiment les décisions concernant la quantité d'aliments à expédier et les point de livraison. Est-ce l'ACDI qui prend ces décisions ou est-ce le ministère de l'Agriculture?

**M. Renaud:** Dans le cas des programmes bilatéraux, c'est l'ACDI, cela ne fait aucun doute.

**M. Roche:** La décision appartient à l'ACDI.

**M. Renaud:** Suite, je suppose à une demande formulée par le pays qui . . .

**M. Roche:** Et pour ce qui est de l'aide multilatérale?

**M. Renaud:** Pour ce qui est de l'aide multilatérale, c'est le Programme alimentaire mondial qui décide, après avoir consulté tous les membres des comités sur les programmes et les politiques d'aide alimentaire, qui se réunissent à Rome, tous les semestres. C'est là que sont soumis les projets qui ont été minutieusement préparés par les pays qui désirent obtenir des aliments contre du travail. Les projets de moindre importance sont soumis par correspondance aux membres des comités désignés pour une moitié par la FAO et pour l'autre par «ECOSOC». Les projets majeurs sont discutés, tout comme



[Texte]

cussed, approved, commented upon, or abstained, so it is a committee which represents the dialogue of the north and south sitting together.

**The Chairman:** That is the World Food Council.

**Dr. Renaud:** No, no, that is the World Food Program Committee on Food Aid Program and Policy. The World Food Council is a different thing altogether.

**The Chairman:** Excuse me, Doug, but it is important that I understand this. Who makes up this committee? You say half FAO, half ECOSOC.

**Dr. Renaud:** They are the countries selected, half by FAO, half by ECOSOC.

**The Chairman:** And the World Food Council is not part of that?

**Dr. Renaud:** No, no. The World Food Council is a ministerial body, at least it is supposed to be, of 36 countries. They are selected by the UN and have nothing to do directly with the world Food Program which is an operation. The World Food Council is a co-ordinator, supervisor, recommender, and so on, and a promoter, if you wish, currently of national food sector strategies and so on. The words sound the same, world food. One is a council of ministers, the other is a program. The World Food Council is a technical body of advisers to an agency which organizes the distribution of food for work.

**Mr. Roche:** There are a lot of things entering into our viewpoint at the same time. I do not want to talk about them all. There is the question of food acting as a disincentive, there is a question of local agriculture, and there is the question of the food for work and whether it really is helpful or not.

I would just like to confine this last question to Canada's bilateral food aid. Mr. Chairman, the examination of Canada's multilateral food seems to be different from bilateral, and maybe there are better reasons that can be adduced for maintaining our share of the world food programs, but I leave that aside for the moment.

We are faced with the fact that 42 per cent of our food aid does go bilaterally, and it goes in such a way that it does not reach the poorest people whom Canadians think they are helping or whom Canadians of good will wish to help. And that, Mr. Chairman, poses real questions for us to consider which I am sure we will do at a later date.

I would just like to ask Mr. Ross if in these circumstances there is any real justification for continuing Canada's food aid bilaterally, and how we are to come to a kind of a meeting of the people of Canada who see the pictures in the newspapers of the starving children in the Sahel, the drought areas and real emergencies, see the Kampuchean refugees in emergency

[Traduction]

l'interprétation à donner aux politiques, lors de ces réunions qui sont convoquées tous les six mois. Les projets sont discutés, approuvés, commentés ou refusés, par ce comité qui assure le dialogue entre les pays du Nord et du Sud, réunis.

**Le président:** Il s'agit bien du Conseil alimentaire mondial.

**M. Renaud:** Non, non! Il s'agit du Comité sur la politique et le programme d'aide alimentaire, du Programme alimentaire mondial. Le Conseil alimentaire mondial, c'est tout à fait autre chose.

**Le président:** Excusez-moi, Doug, mais il est important que je comprenne ceci. Qui constitue ce comité? Vous dites, moitié FAO, moitié ECOSOC?

**M. Renaud:** Il s'agit des pays choisis, la moitié par la FAO et l'autre par ECOSOC.

**Le président:** Et le Conseil alimentaire mondial n'en fait pas partie?

**M. Renaud:** Non, non: Le Conseil alimentaire mondial est un organisme ministériel, du moins est censé l'être, et il représente trente-six pays. Ceux-ci sont choisis par les Nations Unies et n'ont rien à voir directement avec le Programme alimentaire mondial, qui est, comme son nom l'indique, un programme. Le Conseil alimentaire mondial est un coordonnateur, un contrôleur, une source de recommandation, un promoteur, si vous voulez, des stratégies nationales dans le domaine alimentaire. On peut toutefois les confondre facilement puisque les deux s'intéressent à l'alimentation au niveau mondial. Dans un cas, il s'agit d'un Conseil de ministres, alors que dans l'autre, il s'agit d'un programme. Le Conseil alimentaire mondial est un organisme technique qui réunit des spécialistes pour organiser la distribution des aliments contre du travail.

**M. Roche:** Beaucoup de questions sont soulevées en même temps et je ne veux pas m'attacher à chacune d'elles. Il y a la question de l'alimentation qui décourage l'exploitation agricole, il y a la question de l'exploitation agricole au niveau local et il y a la question des aliments fournis contre du travail, et la question de savoir si cette mesure est réellement utile.

J'aimerais simplement me limiter à cette dernière question en rapport avec l'aide alimentaire bilatérale. Monsieur le président, la question de l'aide alimentaire multilatérale semble être fort différente de celle de l'aide bilatérale, et peut-être pourrait-on invoquer de meilleures raisons pour maintenir notre participation aux programmes mondiaux d'aide alimentaire; mais je laisse cette question de côté, pour le moment.

Il faut reconnaître que 42 pour cent de notre aide alimentaire se fait par la voie bilatérale et ne rejoint pas les personnes les plus démunies que les Canadiens croient aider ou que les Canadiens de bonne volonté souhaitent aider. Et cela, monsieur le président, soulève certaines questions qu'il nous faudra envisager à une date ultérieure.

J'aimerais simplement demander à monsieur Ross, si, dans ce contexte, on peut vraiment justifier le maintien de notre aide alimentaire par la voie bilatérale. Comment allons-nous arriver à obtenir l'appui de la population canadienne qui voit chaque jour dans les journaux ou à la télévision des images d'enfants qui crèvent de faim dans les régions du Sahel

## [Text]

campes, and see in Uganda the terrible situation there brought about by political situations that affect people. What I am saying here is that undoubtedly there is hunger in the world. It is one of the great social evils of our time made all the greater by the fact that we have the technology. There is no shortage of food technology nor is there a shortage of liquidity in the world to finance local agriculture—we know that. But the Canadian people who are going to be asked by our report to support whatever it is we are going to recommend, they see the pictures in the paper of hungry people. We are not reaching them because our food is on a super-tanker approach, you cannot turn it around quickly. We have got long-term commitments, and we have made those commitments for a reason that still eludes me since you have indicated to us you do not think the farmers would be upset if we stopped sending food aid bilaterally. You have already said it does not do any good for the poorest people. It does produce some money for the developing countries and that may be a good thing depending on how they use it. But in this general set of circumstances, I find it difficult in my own mind to rationalize why we continue food aid, and I want to put that question in such a way that you have every opportunity to tell us why you think we should.

**Mr. Ross:** If I may, Mr. Roche, it seems that perhaps the question you are asking is the extent of the trade-off we should be considering between the provision of Canadian food aid to meet emergencies and that which we should be seeking to provide as development capital to a number of developing countries. I would submit, sir, that that is a difficult question to answer. I am certainly aware, as I am sure you are, of the recommendations that are contained in the Brandt report and the type of additional foreign aid investment that is being sought to alleviate the problems of food deficiencies throughout the world. If I may just quote very quickly from the report, it indicates that if this additional assistance is not forthcoming, there will also be more calls for emergency food supplies which are, in the long view, an expensive and irrational way of coping with food problems.

Again, touching on the point that you made earlier, I am not certain that that level or the magnitude of additional foreign aid is going to be forthcoming from the existing donor league without some significant inputs on the part of OPEC countries. If that is the case, and the additional aid commitment is not available to stimulate agricultural output and production in developing countries, then it seems obvious to me that we are going to have an increased incidence of meeting emergencies.

**Mr. Roche:** Thank you for making that point, it is a valuable point. You are quite right, we are kind of trapped, that if we stop food aid we could make the emergencies worse later on, I see that. It seems that in essence, though, that food aid translates into development capital, not necessarily into

## [Translation]

frappées de sécheresse, des réfugiés du Kampouchea, dans les camps d'urgence, et qui constatent la terrible situation qui afflige le peuple ougandais. La famine existe de par le monde. Il s'agit là d'une des pires plaies sociales de notre époque, et celle-ci est encore plus honteuse puisque nous disposons de la technologie nécessaire pour régler ce problème. Nous ne manquons pas de technologie alimentaire et nous ne manquons pas de liquidités dans le monde, pour financer l'agriculture au niveau local. Cela nous le savons bien. Mais la population canadienne qui sera invitée dans notre rapport à appuyer les projets que nous allons recommander, voit dans les journaux les images de ces populations affamées. Nous ne réussissons pas à les rejoindre parce que nous avons adopté la démarche d'un super-pétrolier: c'est-à-dire qu'il nous faut beaucoup de temps pour changer de cap. Nous avons pris des engagements à long terme, pour des motifs qui m'échappent. Vous déclarez en effet qu'à votre avis les producteurs de céréales ne seraient pas beaucoup perturbés si nous devions mettre fin à notre aide alimentaire bilatérale. Vous avez aussi déclaré que cette aide ne rejoint pas les personnes les plus démunies, mais qu'elle génère de l'argent pour les pays en voie de développement; cela peut s'avérer une bonne chose, selon l'utilisation qu'ils en font. Mais, dans ce contexte général, j'estime pour ma part qu'il est difficile de justifier le maintien de notre aide alimentaire, et je veux formuler cette question de façon à ce que vous ayez tout le loisir possible de nous dire pourquoi nous devrions poursuivre cette aide.

**M. Ross:** Si vous le permettez, monsieur Roche, il me semble que la question que vous me posez consiste à déterminer dans quelle mesure il nous faut établir un équilibre entre l'aide alimentaire canadienne pour répondre aux situations d'urgence et celle fournie pour permettre à un certain nombre de pays en voie de développement de se constituer un capital de développement. Il s'agit là monsieur d'une question à laquelle il est difficile de répondre. Je connais bien, tout comme vous sans doute, les recommandations du rapport Brandt et l'importance de l'aide étrangère recherchée pour atténuer les problèmes causés par la pénurie d'aliments à l'échelle du globe. Dans ce rapport, on dit que si une aide supplémentaire n'est pas accordée, le nombre de demande d'aliments d'urgence s'accroîtra et il s'agit là, à long terme, d'une méthode coûteuse et illogique de régler le problème des pénuries alimentaires.

Pour revenir à votre question, je ne suis pas certain que cette aide étrangère additionnelle provienne du groupe actuel de donateurs, sans une participation significative de la part des pays de l'OPEP. Si c'est le cas, et si une aide supplémentaire n'est pas disponible pour stimuler la production agricole dans les pays en voie de développement, il me semble évident que nous devons faire face à un accroissement du nombre des demandes d'urgence.

**M. Roche:** Je vous remercie d'avoir apporté cette précision; il s'agit là d'une remarque fort précieuse. Vous avez bien raison: nous sommes en quelque sorte pris au piège; si nous freinons notre aide alimentaire, nous pourrions devoir répondre à des urgences plus graves encore à l'avenir. J'en suis sûr bien



## [Texte]

filling hungry bellies of people who are hungry today. Am I putting it right, that food aid is a tool for development capital?

**Mr. Ross:** Which is a longer-term solution to the problem of self-sufficiency, yes.

**Mr. Roche:** I am going to leave it at that because I think that food related to development capital should be through local agriculture production and all the things that need to be done rather than increasing the transfer of food which increases their sense of dependency and creates political ill will and so on. I will not go on because it is going to get us into other areas.

I thank you for answering my questions, you have helped to enlarge my understanding.

**The Chairman:** Does food as development capital mean that the proceeds of the distribution of food and selling it provides returns so that in turn is invested in the distribution of food or in development generally, or can it be food for work? I that what you mean by developmental capital?

**Mr. Ross:** That is correct.

**The Chairman:** I met Mr. Vogel of the World Food Council. He is going to come before us at the end of the month so I do not have to paraphrase or interpret his position. But why has it been felt by the World Food Council and others that food is a good mechanism to do that? Why is it not better to do that with cash, or whatever? Why food? I know there is an argument there, but do you have it?

• 1620

**Mr. Ross:** I would postulate that food is used in food-for-work programs in those countries where there is a high incidence of unemployment where members of the labour force would not otherwise be engaged, coupled with a food deficit in that country and a priority within that country to stimulate its agricultural production.

**The Chairman:** If I understand correctly, food for work is not only in agricultural production. Sometimes in these programs food can be used to help feed workers on construction projects, in industry or some related kind of industry—it is very difficult in some of those countries to differentiate between what industry should do and what government should do—but if I understand correctly, some food is used for that too. I do not know if any of our food goes to that bilaterally, but I know that ultimately in multilateral distributing systems food goes there for that. Why is food a good means of transfer there? Have the developing countries asked for that over the years, or did somebody make a judgment, internationally, that this was the best means of helping those projects go ahead and that whatever initiative they were after be pursued?

## [Traduction]

conscient. Il semble toutefois qu'essentiellement, l'aide alimentaire se transforme en capital de développement et ne sert pas nécessairement à apaiser la faim des personnes qui crient famine aujourd'hui. Est-ce que je me trompe? L'aide alimentaire constitue-t-elle un moyen par lequel ces pays peuvent se constituer un capital de développement?

**M. Ross:** Qui constitue une solution à plus long terme au problème de l'autonomie, c'est exact.

**M. Roche:** Je n'approfondirai pas cette question, parce que je crois que l'aide alimentaire reliée au capital de développement devrait se faire au niveau de la production agricole locale et par toutes sortes d'initiatives nécessaires, au lieu d'accroître l'importance des envois d'aliments, ce qui accentue le sentiment de dépendance, crée un mauvais climat politique et suscite d'autres problèmes. Je n'irai pas plus loin parce que cela nous amènerait sur d'autres terrains.

Je vous remercie d'avoir bien voulu répondre à mes questions, vous avez certainement contribué à élargir mes horizons.

**Le président:** Est-ce que la prestation d'aliments comme capital de développement veut dire que la distribution et la vente des aliments produit des bénéfices qui, à leur tour, sont réinvestis dans la distribution des aliments ou dans le développement général, ou s'agit-il d'aliments fournis contre du travail? Est-ce cela que vous entendez par capital de développement?

**M. Ross:** C'est bien cela.

**Le président:** J'ai rencontré monsieur Vogel du Conseil alimentaire mondial, qui doit nous rendre visite à la fin du mois, et je n'ai pas à commenter ou à interpréter ses positions. Mais pourquoi le Conseil alimentaire mondial et d'autres groupes estiment-ils que la prestation d'aliments constitue un bon moyen pour réaliser cet objectif? Pourquoi ne pas avoir recours à des crédits ou à d'autres moyens? Pourquoi utiliser les aliments? Je sais qu'il y a une raison, pouvez-vous nous l'expliquer?

**M. Ross:** Je suppose qu'on a recours à l'alimentation pour les programmes d'échange d'aliments contre du travail, dans les pays où le niveau de chômage est élevé, où la main-d'œuvre demeurerait inactive sans ces programmes, et où le pays enregistre un déficit alimentaire et cherche prioritairement à stimuler sa production agricole.

**Le président:** Si je vous comprends bien, le programme de prestation d'aliments contre du travail ne se situe pas seulement au niveau de la production agricole. Quelquefois, dans ces programmes, on peut nourrir les travailleurs occupés à des projets de construction, dans l'industrie ou dans un autre genre d'industrie connexe: il est très difficile, dans certains pays, de faire la distinction entre ce que l'industrie devrait faire et ce que le gouvernement devrait faire. Mais, si je vous comprends bien, on utilise également des programmes pour ces fins? J'ignore si une partie des aliments que nous fournissons servent à ces fins, par la voie bilatérale, mais je sais que, éventuellement, dans les réseaux de distribution multilatéraux, les aliments servent également à ces fins. Pourquoi les aliments constituent-ils un bon moyen de transfert ici? Est-ce que les

[Text]

**Mr. Ross:** If I may, the World Food Program has a major use of food in what I refer to as development capital which certainly applies directly to direct economic activities such as soil conservation, land reclamation and access, building agricultural feeder roads. In addition, part of the food aid that is used as development capital is used for vulnerable feeding groups, as you had mentioned earlier, and is used for school feeding programs. We are inclined to include that under the general heading of development capital in that the benefits of those latter types of programs make a contribution in the development of the human resources in that country, that two are necessary if economic activity is going to occur.

In terms of why food, I am not certain that I have an answer on that. I think the World Food Program was created within the UN system and under the FAO in response to countries that found themselves in food-deficit positions and at the same time had a surplus of labour that was not otherwise engaged.

**Mr. Enns:** And vice versa, if I may, the World Food Program grew at a time when there was a surplus of food available, particularly in the donor countries, and there was an interest of distributing that. Food-for-work programs made good sense and are perfectly justifiable in my mind if you have several conditions which coincide. One, that the country is in a food deficit position and would need to import it in any case; two, the donor has a surplus of food available that is difficult to sell; and three, there are people available who are unemployed and who are unable to purchase food with the resources that they have. Under those circumstances, a food-for-work project makes ideal sense. If the donor does not have an excess of food, cash is much preferable to food, simply give cash to workers. They can buy food and create a local incentive for local production, or they can buy it in the world market from perhaps another developing country that could produce a surplus. So, it would make better sense to give cash for work than to give food for work. There are only a few circumstances in the world where food aid makes good sense.

**Mr. Roche:** For the benefit of the whole committee, could you back up a bit on that last couple of sentences. Do I understand you to be saying that in fact it would be better pay cash to people for working rather than to pay them food from a donor country?

[Translation]

pays en voie de développement ont demandé cette orientation au cours des années, ou est-ce que quelqu'un a jugé, au niveau international, qu'il s'agissait là du meilleur moyen de contribuer à l'avancement de ces projets et qu'on devrait les poursuivre peu importe le but recherché?

**M. Ross:** Avec votre permission. Le Programme alimentaire mondial est principalement utilisé pour constituer du capital de développement appliqué directement à des activités économiques variées, la conservation du sol, la récupération des terres et l'accès à celles-ci, la construction de routes agricoles. En outre, une partie de l'aide alimentaire utilisée comme capital de développement sert à nourrir des groupes vulnérables, comme vous l'avez déjà mentionné, ou encore les écoliers. Nous sommes portés à inclure cela sous la rubrique générale du capital de développement, étant donné que les avantages de ces derniers types de programme constituent un apport au développement des ressources humaines de ce pays, les deux étant essentiels à la génération d'une activité économique.

Si vous me demandez pourquoi on a recours à l'alimentaire, je ne suis pas tout à fait certain de pouvoir répondre à cette question. Je crois que le Programme alimentaire mondial a été créé dans le cadre du réseau des Nations Unies et sous l'égide de la FAO, en réponse aux demandes de pays qui se retrouvaient dans des situations de déficits alimentaires et qui, par ailleurs, disposaient d'un surplus de main-d'œuvre qui sans ces programmes, serait demeurée inactive.

**M. Enns:** Et vice versa, si je peux m'exprimer ainsi. Le Programme alimentaire mondial a pris son essor à un moment où il avait des surplus d'aliments, tout particulièrement dans les pays donateurs; il y avait donc un intérêt à distribuer ces excédents. Les programmes de prestation d'aliments contre du travail semblaient logiques et sont parfaitement justifiables, selon moi, dans un contexte réunissant plusieurs incidences. Tout d'abord, le pays se trouve dans une situation de déficit alimentaire et devrait importer ces aliments de toute façon; deuxièmement, le donateur dispose d'un surplus d'aliments difficile à écouler; et troisièmement, il y a dans ce pays des personnes qui chôment et qui ne peuvent acheter les aliments avec les ressources à leur disposition. Dans ce cas, un projet de prestation d'aliments contre du travail, rencontre un contexte idéal. Si le donateur n'a pas de surplus d'aliments, alors des liquidités seraient nettement préférables aux aliments, et il s'agit tout simplement de remettre ces liquidités aux travailleurs, qui pourront ainsi acheter des aliments et ainsi stimuler la production alimentaire, ou encore ils pourront acheter ces aliments sur le marché mondial en s'adressant peut-être à un autre pays en voie de développement se trouvant en position excédentaire sur le plan alimentaire. Il vaudrait mieux alors donner des liquidités contre du travail au lieu de donner des aliments. Il y a seulement quelques cas, dans le monde, où l'aide alimentaire respecte la logique.

**M. Roche:** Pourriez-vous revenir un petit peu sur ces dernières phrases. Est-ce que je vous comprends bien lorsque vous dites qu'en fait, il vaudrait mieux rémunérer les gens pour le travail accompli au lieu de leur donner des aliments fournis par un pays donateur?



[Texte]

• 1625

**Mr. Enns:** Yes, except in circumstances where workers are in a food-deficit situation, that is where there is no food available locally.

**Mr. Roche:** Yes, exactly. There is no food available locally because the local farmers have not had an incentive to grow because they cannot sell it to the people who are working because they are being paid in food from offshore.

**Mr. Enns:** Yes, but if I may, I would like to cite an example. One of the very first food-for-work programs that the World Food Program undertook was in Algeria in 1962-65. Algeria had just gained its independence from France and was in a serious food-deficit situation. Its food production capacity was completely interrupted by the departure of all the *colons*. At that time the Christian Committee for Service in Algeria brought in food from the USAD food program and organized food-for-work projects using all the unemployed people planting forest for erosion control measures. USAD cut off food supplies and the World Food Program took it over, and I think it was one of the first World Food Program food-for-work projects. That served as a good example at a time—this was in 1965—when there were a lot of food surpluses in donor countries. At the present time, that would not make much sense.

**Mr. Roche:** Pardon me, Mr. Chairman. You used the example of Algeria in 1965 or so. I would use the example of Bangladesh today which is commonly called the poorest country in the world. With all the factors in Bangladesh, eighth largest country, a tremendous rural population, I think that food for work in Bangladesh has acted as a definite disincentive to the local production of food. I do not know all the reasons we got ourselves into such a situation, but Bangladesh could in fact become a food exporting nation if they had access to sufficient money to pay for fertilizers and the machinery and all the things necessary for food production. You see, it is that situation in which we maintain people in a state of dependency by always getting our handouts. If this committee is looking seriously at the questions of food, and there is a serious recommendation before our committee that food aid should be abolished on a nonemergency basis, that is the question we have to face.

I have been looking at it with Mr. Ross bilaterally. We are now going into the multilateral aspects since a lot of food aid going abroad multilaterally does end up in food-for-work programs that themselves act as disincentives for local production. So, there are very serious questions we have.

[Traduction]

**M. Enns:** Oui, sauf dans les cas où les travailleurs se trouvent dans une situation de déficit alimentaire, c'est-à-dire lorsqu'ils ne peuvent pas trouver d'aliments sur le marché local.

**M. Roche:** Oui, c'est tout à fait cela. Il n'y a pas d'aliments disponibles au niveau local parce que les agriculteurs locaux ne sont pas incités à produire, ceux-ci ne peuvent vendre leurs produits aux personnes qui travaillent, parce que celles-ci sont rémunérées sous forme d'aliments en provenance de l'étranger.

**M. Enns:** Oui, mais, avec votre permission, j'aimerais vous donner un exemple. L'un des tout premiers programmes de prestation d'aliments contre du travail, entrepris par le Programme alimentaire mondial, a été réalisé en Algérie entre 1962 et 1965. L'Algérie venait de s'affranchir de la France et elle se retrouvait dans une grave situation de déficit alimentaire. Sa capacité de production alimentaire avait été complètement interrompue par le départ de tous les colons. A ce moment-là, le Comité chrétien pour le service en Algérie y amena des vivres grâce au programme alimentaire USAD, et il organisa des projets de prestation d'aliments contre du travail, en faisant appel à toutes les personnes en chômage pour planter des arbres dans le but de contrôler l'érosion. L'USAD interrompit ses envois de vivres et le Programme alimentaire mondial le remplaça. Je crois qu'il s'agissait du premier projet de prestation de vivres contre du travail, auquel participait le Programme alimentaire mondial. Ce projet a donné le ton à une époque—on était alors en 1965—où les pays donateurs enregistraient d'importants surplus alimentaires. Actuellement, cela ne serait pas très logique.

**M. Roche:** Excusez-moi, monsieur le Président. Vous avez utilisé l'exemple de l'Algérie en 1965. J'aimerais citer le cas du Bangladesh, aujourd'hui, qui est souvent qualifié de pays le plus pauvre au monde. Dans le cas du Bangladesh, qui est le huitième plus grand pays du monde, et qui a une importante population rurale, les programmes de prestation de vivres contre du travail ont nettement contribué au déclin de la production alimentaire locale. Je ne connais pas toutes les raisons qui nous ont incité à agir ainsi, mais le Bangladesh pourrait en fait devenir une nation exportatrice d'aliments s'il disposait des crédits suffisants pour payer les engrais, les machines et autres éléments nécessaires à la production alimentaire. Voyez-vous, il s'agit là d'un exemple où nous maintenons les gens dans un état de dépendance, en leur faisant systématiquement la charité. Si ce comité examine sérieusement les questions relatives à l'alimentation, et qu'il recommande d'abolir l'aide alimentaire, sauf pour les cas d'urgence, c'est la question que nous devons envisager.

J'ai abordé ce sujet avec monsieur Ross pour ce qui regarde l'aide bilatérale. Nous allons maintenant voir les programmes multilatéraux, étant donné qu'une bonne partie de l'aide alimentaire accordée à l'étranger par la voie multilatérale prend la forme de programmes de prestation de vivres contre du travail, lesquels découragent la production alimentaire locale. Il s'agit donc là des questions très sérieuses qu'il nous faut approfondir.

[Text]

**Mr. Enns:** If I may just react to that one more time, food as a disincentive to producing is a long-term thing. The other is, in a chronic food shortage all efforts should be made to increase local production. I agree with that 100 per cent. But it takes time to increase production. It cannot be done overnight, and it cannot be done within a year. If you look at the efforts to increase wheat production in Bangladesh from when it was first started until the present time, there was a serious effort to increase wheat production. But it takes time. You have to find the right varieties, you have to find the right inputs of fertilizers, irrigation inputs, and so on. It cannot be done in a year or two. Therefore, in the interim, while you are waiting for production to be increased, a certain measure of food for work I think is justified.

**Mr. Ross:** Mr. Chairman, may I introduce my colleague, Mr. Hunter McGill. Would it be appropriate for him to respond to Mr. Roche's question and yours?

**The Chairman:** Certainly.

• 1630

**Mr. Hunter McGill (Policy and Program Development Analyst, Food Aid Centre, Canadian International Development Agency):** Thank you very much, Mr. Chairman.

I frankly contest the statement by Mr. Roche that Bangladesh can feed itself. Frankly, it cannot. There are a very large number of people in terms relative to the total population of Bangladesh and in terms that have extraordinary significance in any environment of people in Bangladesh who have no land, none whatsoever. Basically they are at the mercy of the marketable surplus of food in Bangladesh that does not go to people who have the money to buy food, whether they have employment in the wage economy in Bangladesh. Now, a lot of those people are employed in food-for-work activities in Bangladesh supported largely by the World Food Program using Canadian foodstuffs and foodstuffs of other major donor countries to create and enhance agricultural production capacity, irrigation ditches, irrigation drains, control structures, water distribution systems and control systems. Control systems because Bangladesh has two problems: too much water, too little water. The problem is to get the water and control its use.

Now, what are we going to do with those people who have no other means of sustenance for much of the year other than food for work? They have one thing to offer which is their labour. To give them money is absolutely meaningless. There is not enough food in the country to feed everybody there. You can give them all the cash in the world and, in fact, all they will do is bid up the price of food in the country so that someone else is deprived of it, someone who does not have substantial financial resources relative to the Bangladesh situation. What are we going to do in a situation like that? I am

[Translation]

**M. Enns:** Avec votre permission, je vais répondre à cette question une fois de plus. Lorsqu'on dit que la prestation de vivres décourage la production alimentaire locale, il s'agit d'un impact à long terme. Lorsqu'il y a une pénurie chronique d'aliments, on fera tous les efforts possibles pour accroître la production alimentaire locale. Je suis entièrement d'accord avec cela. Mais il faut du temps pour accroître la production agricole. Cela ne peut se faire du jour au lendemain, et cela ne peut se faire en un an. Lorsqu'on examine les efforts qui ont été faits pour accroître la production de blé au Bangladesh, jusqu'à maintenant, on constate qu'il y a eu un effort sérieux à ce chapitre. Mais il faut du temps. Il faut trouver les bonnes variétés, les mélanges appropriés d'engrais, les mesures appropriées d'irrigation et autres. Cela ne peut donc se faire en une ou deux années. En attendant l'accroissement de la production, les programmes de prestation de vivres contre du travail sont dans une certaine mesure, justifiés selon moi.

**M. Ross:** Monsieur le Président, permettez-moi de vous présenter mon collègue, monsieur Hunter McGill. Lui permettriez-vous de répondre à la question de monsieur Roche et à la vôtre?

**Le président:** Certainement.

**M. Hunter McGill (analyste des politiques et des programmes de développement, Centre d'aide alimentaire, Agence canadienne de développement international):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je ne peux que m'inscrire en faux contre la déclaration de monsieur Roche qui prétend que le Bangladesh puisse subvenir à ses besoins alimentaires. Le Bangladesh compte une population très nombreuse et une partie importante de cette population ne possède aucune terre. En un mot, les gens sont à la merci des surplus alimentaires commercialisables au Bangladesh, qui ne vont pas aux personnes qui ont l'argent nécessaire pour acheter les aliments, qu'ils occupent un emploi dans l'économie salariée du Bangladesh ou non. Plusieurs de ces personnes participent à des programmes où ils reçoivent des vivres en échange de leur travail, programmes supportés en grande partie par le Programme alimentaire mondial, qui utilise des vivres provenant du Canada ou d'autres grands donateurs, pour créer et améliorer la capacité de production agricole, les fossés et les canaux d'irrigation, les ouvrages de régularisation et de distribution de l'eau. Des ouvrages de régularisation de débit, parce que le Bangladesh doit faire face à deux problèmes: trop ou trop peu d'eau. Il faut d'abord obtenir l'eau et en contrôler l'utilisation.

Que faisons-nous avec ces personnes qui n'ont pas de moyen de subsistance, durant une bonne partie de l'année, si ce n'est les vivres obtenus en échange de leur travail? Tout ce qu'elles peuvent offrir, c'est leur force de travail. Il serait inutile de leur donner de l'argent, car il n'y a pas suffisamment d'aliments au pays pour nourrir toute la population. Vous pouvez leur donner tout l'argent du monde et, en fait, tout ce que vous réussirez à faire c'est faire monter le prix des aliments au pays, ce qui aura pour résultat de priver de vivres les personnes qui n'ont pas les ressources financières suffisantes pour absorber la



## [Texte]

sorry, I am coming out a little combative, but I happen to feel very strongly that food for work is a very useful device. I have seen a number of instances where it has been extremely productive.

**The Chairman:** There is nothing wrong with a public official being passionate in what he does.

**Mr. Roche:** I would like to compliment him on the feeling that he expresses for this subject. I welcome your comments. Seriously, you are enlarging our understanding. I do not agree with everything you said, but you have reflected very well the argument that is given on behalf of food for work. There is another side to the argument that we were giving earlier, and I guess we are trying to come down on the side that is the best. I do not know that it necessarily follows that when you give people money that they bid the price up. I do not know that it follows.

This subject of food for work is certainly connected to land reform and it is connected to the increase of agricultural production inside the developing countries. I said that Bangladesh has the capacity for becoming a food exporter—it certainly does. But I do not know that it will ever reach that capacity if we perpetuate the system in which food is sent into the country resulting in the failure of the local government to assign a high enough priority in its own budget to agricultural development.

**Mr. McGill:** I am not sure that does occur in Bangladesh. I do not know the structure and composition and performance of the agricultural sector in Bangladesh terribly well, but I have been told that over the last five years at a time when increasing volumes of food aid were going into that country, and Canadian food aid to that country is in the form of wheat, that Bangladesh production of wheat has gone from virtually nil to 1.4 million tons per annum. Now, that seems to me to be a pretty substantial achievement for a country that has a number of other developmental considerations and preoccupations.

I would be the first to agree with you, sir, that food aid and food for work are only one element in the extraordinarily complex equation which is agricultural development in any country you care to pick. But, we suggest that in fact it is an extremely useful one and particularly so when it is carefully controlled, and it must be very carefully managed because the potential for disincentive is there, we are not overlooking that.

• 1635

What we attempt to do in our scrutiny of the World Food Program, which has been discussed earlier, is to ensure that the World Food Program in devising its food-for-work activities does so in very careful concert with recipient governments. It is not the WFP that implements these programs, it is the recipient government. The WFP monitors the activity and ensures that foodstuffs are available when they are required.

## [Traduction]

hausse, dans le contexte du Bangladesh. Que faire dans une situation comme celle-là? Je m'excuse si je m'enflamme un peu, mais je crois fermement que les programmes de prestation de vivres contre du travail sont fort utiles. J'ai été à même de constater que dans une foule de cas, ils sont extrêmement productifs.

**Le président:** Il n'y a rien de mal à ce qu'un fonctionnaire s'enflamme pour son travail:

**M. Roche:** J'aimerais le féliciter du sentiment qu'il exprime à cet égard. Je suis heureux d'entendre vos commentaires. Vous élargissez nos horizons. Je ne suis pas d'accord avec tout ce que vous avez dit, mais vous avez très bien repris les arguments avancés en faveur des programmes de prestation de vivres en échange de travail. Il y a un autre aspect à l'argument que vous avanciez plus tôt, et je crois que nous essayons de nous attacher au côté qui est le plus séduisant. S'ensuit-il nécessairement que lorsqu'on donne de l'argent aux gens, il y a surenchère et les prix montent. Je ne crois pas que cela soit nécessairement le cas.

Cette question des vivres échangés contre du travail est certainement reliée à la réforme foncière et à l'accroissement de la production agricole dans les pays en voie de développement. J'ai dit que le Bangladesh pouvait devenir un exportateur d'aliments... Le pays a sûrement cette capacité, mais j'ignore s'il actualisera éventuellement cette capacité, si nous continuons à y envoyer des vivres, ce qui empêche le gouvernement d'attribuer une priorité suffisamment élevée, dans son budget, au développement agricole.

**M. McGill:** Je ne suis pas certain que cela se produise au Bangladesh. Je ne connais pas très bien la structure, la composition et le rendement du secteur agricole de ce pays, mais on m'a dit qu'au cours des cinq dernières années, alors que des volumes croissants de vivres étaient acheminés vers ce pays et que l'aide alimentaire canadienne fournie à ce pays prenait la forme de blé, on m'a dit que la production de blé au Bangladesh était passée d'un niveau à peu près inexistant à 1,4 million de tonnes par an, ce qui constitue une réalisation assez remarquable pour un pays qui a une foule d'autres considérations et de préoccupations de développement.

Je serais le premier à reconnaître avec vous, monsieur, que l'aide alimentaire et les programmes d'échange de vivres contre du travail ne constituent qu'un élément de l'équation fort complexe qui exprime le développement agricole, peu importe le pays en question. Nous croyons qu'il s'agit toutefois d'un outil extrêmement utile tout particulièrement lorsqu'il est bien contrôlé, et il importe d'assurer un contrôle adéquat pour éviter cette possibilité de décourager la production alimentaire locale, danger dont nous sommes bien conscients.

Ce que nous tentons de faire dans notre évaluation du Programme alimentaire mondial, dont on a parlé un peu plus tôt, c'est de s'assurer que, dans l'élaboration de ses programmes d'échange de vivres contre du travail, le PAM travaille étroitement avec les gouvernements récipiendaires. Le PAM ne réalise pas ces programmes, c'est le gouvernement récipiendaire qui en assure la réalisation. Le PAM contrôle le pro-

*[Text]*

But it is the officials of the developing countries who implement these programs. After all they are the people with the most at stake and should be responsible for the programs. So essentially, we and the World Food Program are relying on the judgment and the assessment of those people, and without going in there and actually taking over the country and telling them the Canadian way of doing it and insisting that they do that, I do not think we can do much more.

**The Chairman:** We have a time problem. However, I have some other questions. I think we will stay on this a little longer although we have another panel on food production. I have two other questions to continue the line of questioning I had.

Mr. Ross gave Mr. Roche some figures a while ago, and I am not sure that I got everything from those answers that I would like to have. I see for 1980-81 that \$105 million is for multilateral food aid programming and \$68.5 million is reserved for bilateral transfers. Out of the \$68.5 million for bilateral transfers, what did you say to Mr. Roche was the percentage that would go for other than emergencies?

**Mr. Ross:** I am sorry, Mr. Chairman. I am redoing the calculations on these percentages again. Of the \$68.5 million bilateral funds, we had this year reserved \$5 million for specific emergency purposes. Normally, we allocate the full amount that is available for, say, the bilateral program at the outset of the year. This year, for the first time, we reserved \$5 million out of the bilateral allocation for use during the course of the year to meet emergency situations as they arose.

**The Chairman:** That is not the \$5 million for the Balance of Payments facility, is it?

**Mr. Ross:** No, it is not.

**The Chairman:** Okay. So \$63 million, then, was reserved for other bilateral programs which would . . .

**Mr. Ross:** The balance, the \$63.5 million was allocated for other bilateral programs at the outset of the year, yes.

**The Chairman:** Which are not emergency.

**Mr. Ross:** Some of them are.

**The Chairman:** Some of them are, how much? What I am trying to get at is that there is obviously a judgment that has to be made here just about on a case-by-case basis, if not a case-by-case basis, because we have a program of food aid that can be used for emergency or can be used for development capital including food for work. Now, the decision on the bilateral program is ours. You indicated to Mr. Roche a while ago, or Dr. Renaud did, that the decision there was made by CIDA on bilateral food transfers. To what extent and at what level in CIDA is there an assessment made that food aid will not be a disincentive to food production? To make the kind of

*[Translation]*

gramme et voit à ce que les aliments soient disponibles lorsqu'ils sont requis. Mais ce sont les représentants des pays en voie de développement qui réalisent les programmes. Après tout, ce sont les personnes qui sont les premières intéressées qui doivent être responsables des programmes. Ainsi donc, essentiellement, le Programme alimentaire mondial et nous-mêmes, nous nous fions au jugement et à l'évaluation de ces personnes, sans nous rendre sur le terrain et sans prendre en charge le pays, pour dire aux gens comment les Canadiens s'y prennent pour faire les choses et insister pour qu'ils fassent de même; je crois que nous ne pouvons faire davantage.

**Le président:** Le temps presse. Toutefois, j'ai d'autres questions. Je crois que nous allons approfondir cette question un peu plus, même si nous avons une autre séance sur la production alimentaire. J'ai deux autres questions, dans la même veine que les autres.

Monsieur Ross a fourni à monsieur Roche certains chiffres, un peu plus tôt et je ne suis pas certain d'avoir obtenu tous les renseignements que je voulais obtenir. Je constate qu'en 1980-1981, \$105 millions sont consacrés aux programmes d'aide alimentaire multilatéraux et \$68,5 millions sont réservés aux programmes bilatéraux. Des \$68,5 millions destinés aux programmes bilatéraux, quelle proportion avez-vous dit, monsieur Roche, servirait pour d'autres fins que les urgences?

**M. Ross:** Excusez-moi, monsieur le président. Je calcule ces pourcentages à nouveau. Des \$68,5 millions affectés aux programmes bilatéraux, cette année, nous avons réservé \$5 millions pour des urgences spécifiques. Habituellement, nous affectons tous les crédits disponibles pour les programmes bilatéraux, au début de l'année. Cette année, pour la première fois, nous avons réservé \$5 millions de ces crédits affectés aux programmes bilatéraux, et cette somme sera utilisée durant l'année pour répondre à des urgences, au fur et à mesure que celles-ci se présenteront.

**Le président:** Il ne s'agit pas du \$5 millions destiné à équilibrer la Balance des paiements?

**M. Ross:** Non, il ne s'agit pas de cela.

**Le président:** Très bien. Ainsi, \$63 millions ont donc été affectés aux autres programmes bilatéraux qui . . .

**M. Ross:** Oui, \$63,5 millions, ont été affectés pour d'autres programmes bilatéraux, au début de l'année, oui, c'est bien cela.

**Le président:** Programmes qui ne répondent pas à des urgences.

**M. Ross:** Dans certains cas, il s'agit d'urgences.

**Le président:** Dans certains cas. Dans combien de cas? C'est ce que j'essaie de découvrir. Il me semble qu'il faille manifestement porter un jugement ici, presque cas par cas, puisque nous avons un programme d'aide alimentaire qui peut servir à répondre à des cas d'urgence ou qui peut servir à constituer un capital de développement, y compris la réalisation de programmes d'échange de vivres contre du travail. Maintenant, il nous appartient de prendre la décision concernant le programme bilatéral d'aide. Vous avez dit à monsieur Roche un peu plus tôt, ou c'est monsieur Renaud qui l'a fait, que la décision à cet égard revenait à l'ACDI, pour ce qui concerne les programmes



*[Texte]*

judgments Mr. Enns a while ago stated, that food aid could be a disincentive but that you cannot replace the food by production because it could take three or five years to put the land in production.

To make the kind of judgment that Mr. McGill just answered in the case of Bangladesh on the bilateral program, the \$63.5 million approximately—no, it is going to be less than that—how do we check that in Canada? Where is that checked and at what level? I take it that for the \$105 million that is multilateral, that decision is made internationally in some way. So, I guess we can question the judgment internationally, but we can be reassured on that part because the developing countries themselves will be part of that judgment at ECOSOC and FAO. But bilaterally, at what level is that decision made, and for the kinds of judgments that have to be made, who makes them?

**Mr. Ross:** Mr. Roche, you have raised a number of questions. I would like to address myself . . .

**The Chairman:** My name is not Roche.

**Mr. Ross:** No, excuse me, Mr. Breau. Excuse me, Mr. Chairman.

**Mr. Roche:** He is from New Brunswick.

**Mr. Ross:** The first part of your question, I think, related to how much did we really assign this year for emergency bilateral purposes, and the number on that is roughly in the order of \$10.4 million. In other words, we have allocated on an emergency basis funds to countries like Somalia, Ethiopia and Senegal at the beginning of the fiscal year from our normal allocations. In addition to that, we have drawn down part of the emergency reserve to make additional commitments, and I refer to a provision for the Sudan and also making additional funds available to Ethiopia over and above those that were committed at the outset of the year.

In terms of the decision-making process . . .

**The Chairman:** I am sorry, \$58 million then would be for other than emergency—\$68.5 less \$10.4 is about \$58 million.

**Mr. Ross:** Yes, \$58 million.

In terms of the allocated decisions and how they are made, they are made essentially on the basis of an initial assessment that the bilaterals do of the various countries. Within CIDA we have a system that is referred to as the country program review or the regional program review process where the desks make decisions in the first instance on the basis of the goods and services that Canada can best supply in accordance with the development needs of that country and the types of goods and services and material that we do supply that is best suited

*[Traduction]*

alimentaires bilatéraux. Dans quelle mesure et à quel niveau, à l'ACDI, procède-t-on à une évaluation pour déterminer que l'aide alimentaire ne découragera pas la production alimentaire locale? Pour porter le genre de jugements formulé par monsieur Enns il y a quelques minutes, à savoir que l'aide alimentaire pouvait décourager la production alimentaire locale, mais qu'on ne peut remplacer les aliments par la production alimentaire, parce qu'il faudrait trois ou cinq ans pour mettre la terre en exploitation?

Pour porter ce genre de jugement exprimé par monsieur McGill dans le cas du Bangladesh en rapport avec le programme bilatéral, les \$63,5 millions . . . non, cela sera moins que cela . . . A quel niveau ce contrôle est-il exercé au Canada? Où et à quel niveau? Je prends pour acquis que dans le cas des \$105 millions réservés aux programmes multilatéraux, la décision se prend en quelque sorte à un niveau international. Ainsi, j'imagine qu'on peut remettre en question les décisions au niveau international, mais nous pouvons être rassurés, à cet égard, puisque les pays en voie de développement participent eux-mêmes à la prise de ces décisions, au niveau d'ECOSOC et de la FAO. Mais pour ce qui regarde les programmes bilatéraux, à quel niveau cette décision est-elle prise, et qui décide du genre de jugements qui doivent être portés?

**M. Ross:** Monsieur Roche, vous avez soulevé un certain nombre de questions. J'aimerais examiner . . .

**Le président:** Je ne m'appelle pas Roche.

**M. Ross:** Non, bien entendu. Excusez-moi, monsieur Breau. Excusez-moi, monsieur le président.

**M. Roche:** Il vient du Nouveau-Brunswick.

**M. Ross:** La première partie de votre question, je crois, concernait l'importance des crédits que nous avons vraiment affectés cette année à des programmes bilatéraux d'urgence. Ces crédits se chiffrent à peu près à \$10,4 millions. En d'autres mots, nous avons affecté, à des fins d'urgence, des crédits à des pays comme la Somalie, l'Éthiopie et le Sénégal, au début de l'exercice, crédits prélevés à même ceux qui nous sont votés par le Parlement. En plus de ces crédits, nous avons puisé à même la réserve d'urgence pour soutenir des engagements supplémentaires, notamment une provision pour le Soudan et l'octroi de fonds supplémentaires à l'Éthiopie, ce qui vient en sus de nos engagements pris au début de l'année.

Quant au processus de décision, . . .

**Le président:** Pardonnez-moi, les \$58 millions serviraient alors à d'autres fins que pour des urgences; \$68,5 moins \$10,4 donne à peu près \$58 millions.

**M. Ross:** Oui, c'est bien cela, \$58 millions.

Relativement aux décisions concernant les affectations de crédits et la façon dont ces affectations sont faites, celles-ci se font essentiellement sur la base d'une évaluation initiale des répercussions des programmes bilatéraux dans les divers pays. Au sein de l'ACDI, nous utilisons un système, connu sous le nom de Système d'évaluation des programmes des pays ou Processus d'évaluation des programmes régionaux, qui permet aux tables de prendre les décisions de première instance, compte tenu des biens et des services que le Canada peut le

[Text]

to the country's needs. And I should add that it is not a question of a country taking food aid or nothing. Food aid may or may not be recommended as an integral part of CIDA's proposed investment schedule in a given country.

In addition to that, we have devised, and I must confess this is rather recent, a set of criteria that governs us in our judgment and our approaches to allocating emergency food aid. These criteria have only been devised during the course of the last six to seven months, and we would be very happy, of course, to make a copy of the criteria . . .

**The Chairman:** For the bilateral program?

**Mr. Ross:** For the bilateral emergency food aid.

**The Chairman:** Sure, that would be very helpful. And at what level is the decision made in Canada? Do all of them go to the minister?

**Mr. Ross:** Yes, they do. All decisions over \$1 million are referred directly to the minister. Most of the food aid decisions, Mr. Chairman, are usually well in excess of \$1 million.

**The Chairman:** Okay. Bob, did you have any questions?

**Mr. Ogle:** Well, just remarks really. I am sorry I was late and I apologize for the interruption.

**The Chairman:** I would just like to remind you that we can cancel the food production part for another meeting if you feel that it would be more useful . . .

**Mr. Ogle:** I have to leave at 5.15 p.m.

**The Chairman:** Yes, and I have to leave at 5.30 p.m., so there are only 45 or 50 minutes left before 5.30 p.m. Girve, do you have any questions on food aid?

**Mr. Fretz:** I have a couple, yes.

**The Chairman:** I am sorry, but I thought the questions that Doug had were very relevant. Do you want to continue on food aid?

**Mr. Ogle:** I would like to.

**The Chairman:** So, will we schedule food production for some other day? Is that what you wish? Food production is extremely important, and I hate to have us rush it at the end of the afternoon. I am sorry to have asked the people to come here prepared for this, plus we have a timing problem in terms of meetings—we have about 20 per cent more items to discuss than there are days left on the calendar to sit. I am sorry I took some time to explain that, but I think it is important that you make the judgment, gentlemen, because food production is very important and there is only 50 minutes left.

**Mr. Roche:** Can I speak on it—a ten second response. Since they are here and we are here, if we could end the questioning on food aid in another 10 to 15 minutes we could at least give

[Translation]

mieux fournir, et compte tenu des besoins de développement de ce pays et du genre de biens et de services dont nous disposons qui répondent le mieux aux besoins du pays. Et, il importe d'ajouter qu'il ne s'agit pas pour le pays d'accepter une aide alimentaire ou de tout perdre. l'aide alimentaire peut on non être recommandée dans le cadre d'un programme d'investissement général proposé par l'ACDI à un pays donné.

Nous avons aussi établi, mais je dois admettre qu'il s'agit là d'une initiative plutôt récente, un ensemble de critères pour nous guider dans nos jugements et nos démarches en vue de répartir l'aide alimentaire d'urgence. Ces critères ont été élaborés durant le dernier semestre et il nous fera, bien entendu, plaisir de vous en communiquer la teneur . . .

**Le président:** Pour les programmes bilatéraux?

**M. Ross:** Pour les programmes bilatéraux d'aide alimentaire d'urgence.

**Le président:** Bien entendu, cela serait très utile. Et à quel niveau se prennent les décisions à cet égard au Canada? Est-ce qu'elles se rendent toutes au niveau du ministre?

**M. Ross:** Oui, elles se rendent au niveau ministériel. Toutes les décisions impliquant une somme supérieure à \$1 million sont portées directement à l'attention du ministre. La plupart des décisions dans le domaine de l'aide alimentaire, monsieur le président, impliquent habituellement des sommes bien supérieures à \$1 million.

**Le président:** Très bien. Bob, avez-vous des questions?

**M. Ogle:** Il s'agit en fait de commentaires. Je vous prie d'excuser mon retard et mon interruption.

**Le président:** J'aimerais simplement vous rappelez que nous pouvons remettre la question de la production alimentaire à une autre séance, si vous estimez la chose nécessaire . . .

**M. Ogle:** Je dois vous quitter à 17 h 15.

**Le président:** Oui, et il me faut partir à 17 h 30. Il ne nous reste donc que 45 ou 50 minutes avant 17 h 30. Girve, avez-vous des questions au sujet de l'aide alimentaire?

**M. Fretz:** Oui, j'en ai une ou deux.

**Le président:** Excusez-moi, mais je crois que les questions de Doug sont très pertinentes. Voulez-vous approfondir la question de l'aide alimentaire?

**M. Ogle:** Oui, j'aimerais approfondir cette question.

**Le président:** Alors, doit-on reporter la question de la production alimentaire à un autre jour? Cette question est extrêmement importante et je n'aimerais pas qu'elle soit escamotée, en fin d'après-midi. Je m'excuse d'avoir dérangé les spécialistes de ces questions pour rien, mais nous avons certains problèmes avec notre programme de réunions. Nous avons environ 20 pour cent plus de questions à discuter qu'il n'y a de jours de séances de prévus. Alors, si vous voulez bien prendre une décision à ce sujet, messieurs, tout en vous rappelant que la production alimentaire est une question très importante, et qu'il ne nous reste que cinquante minutes.

**M. Roche:** Vous permettez? Une réponse de dix secondes. Étant donné que les spécialistes ont répondu à notre convocation et que nous sommes réunis, on pourrait peut-être clore la



[Texte]

them a chance to make a presentation to us and then adjourn at 5.30 p.m.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Ogle:** On the question of food aid, and I speak a little bit from experience having been involved in some food aid programs in South America, all I am going to say relates to what I saw happen because of food aid programs there, although I have seen this same kind of phenomenon happening in other countries as well. One of the hardest things I have ever had to do as a person was to be involved in the program because I saw how dehumanizing it was to give people food so that they could stay alive to work. It was the closest thing I ever came to, I think, of being in a kind of concentration camp situation or a kind of modern day slavery.

• 1645

Now, in the area where the food aid was that I was involved in, northeast Brazil, they had been a people that previously had been able even at a low standard to raise their own food. When this program came in it became an opportunity for the people who owned the land, the sugar cane owners, to suddenly get a form of free labour, and the people were forced off the land to live in slums and so on around the towns.

If it was the surplus food of the sixties that you are talking about, it was really kind of getting it out before the rats ate it in Kansas. At the same time as that was happening, the lives of the people who now received the food aid were more enslaved because of the international sugar industry. Even the big sugar plantation owners and mill owners there that used the people at this slave level had no control over their future either because the sugar prices were determined some place else and they were in another form of economic slavery.

On another occasion in the same area, I was involved in a particular project that had some money. The difference between a dollar and a bag of wheat was so phenomenal that when it came to doing something so that the people could liberate themselves there was not any kind of comparison. I think Brazil, for instance, is a country that could produce enough food for the world if the mechanisms were there to make agriculture work for food rather than to supply a commodity like sugar, cocoa, peanuts, or whatever it happens to be all over the world.

So, I really have a suspicion of food aid outside of that extreme emergency such as they are going to die tomorrow unless they have something to eat today.

I cannot speak that much for Bangladesh, although I have heard both sides of the Bangladesh situation. David Hopper, vice president of the World Bank, whom I have great respect for on the question of food production, and I think he rates high on the list as an authority, claims that food aid is a

[Traduction]

période de questions sur l'aide alimentaire dans une dizaine de minutes, et au moins entendre la présentation, avant d'ajourner la séance à 17 h 30.

**Le président:** Très bien.

**M. Ogle:** Concernant l'aide alimentaire... et je m'en remets un peu à ma propre expérience de certains programmes d'aide alimentaire en Amérique du Sud... tout ce que je vais dire se rapporte à ce que j'ai vécu. La chose la plus difficile pour moi, comme personne, a été de m'impliquer dans le programme, parce que j'ai constaté jusqu'à quel point il est déshumanisant de donner des vivres à une personne pour la conserver en vie, de façon à lui permettre de travailler. Cette situation se rapproche beaucoup de celle des camps de concentration ou d'une formule moderne d'esclavage.

Dans la région où se poursuivait le programme d'aide alimentaire auquel j'ai participé, c'est-à-dire dans le nord-est du Brésil, il y avait un certain nombre de personnes qui, auparavant, produisaient les aliments dont ils avaient besoin, même si cette culture se situait à un niveau très primaire. Grâce à la réalisation de ce programme d'aide, les propriétaires fonciers, les propriétaires d'exploitations de canne à sucre, ont pu tout d'un coup obtenir une forme de main-d'œuvre gratuite et la population s'est vue contrainte d'abandonner ses terres pour aller habiter les bidonvilles en périphérie urbaine.

Si c'est des surplus alimentaires des années soixante dont vous parlez, il s'agissait vraiment d'expédier ces vivres avant que les rats ne les dévorent dans les greniers du Kansas. Les gens qui recevaient cette aide alimentaire devenaient de plus en plus assujettis à l'industrie de canne à sucre et de moulins qui utilisaient cette main-d'œuvre d'une façon ressemblant étrangement à l'esclavage, ne pouvaient préparer l'avenir, puisque le prix de sucre était fixé ailleurs, et eux-mêmes subissaient une autre forme d'esclavage économique.

Une autre fois, dans la même région, j'ai participé à un projet qui disposait de crédits. La différence entre le dollar et le sac de blé est tellement grande que lorsqu'il s'agit de faire quelque chose pour permettre aux gens de s'affranchir, il n'y a aucune comparaison possible. Je crois que le Brésil, par exemple, est un pays qui pourrait produire assez d'aliments pour subvenir aux besoins du monde entier, s'il pouvait mettre en place les mécanismes nécessaires pour que l'exploitation agricole serve à la production alimentaire au lieu de fournir des «commodités» comme le sucre, le cacao, les arachides ou autres denrées spécialisées, à l'échelle mondiale.

Je me méfie donc vraiment de l'aide alimentaire, sauf bien entendu de l'aide d'urgence fournie pour empêcher les gens de crever demain, s'ils ne mangent pas aujourd'hui.

Je ne peux parler du Bangladesh, mais j'ai entendu les deux versions de la question, ou les deux côtés de la médaille. David Hopper, vice-président de la Banque mondiale, pour qui j'ai le plus grand respect en ce qui a trait à la question de la production alimentaire, et je crois qu'il vient en tête de la liste

*[Text]*

problem in Bangladesh, that Bangladesh is basically a food-producing and exporting country.

I am really not asking questions, it is just that a heavy question remains in my mind about the over-all final effect of what food aid does do.

However, I would just like to ask one question, and it is really not directly on the subject except it is an idea. I met with a group of Mennonite people in the west and asked how they would channel emergency food aid. It was kind of a concept, and I do not know if that is the way it works, but they looked upon emergency food aid as the food that was on the ship that was closest to the emergency. Is that how that works?

**Mr. Enns:** Basically, yes, sir.

**Mr. Ogle:** That no matter where the emergency is, that food aid is on the ship that is closest to it, that the storage place of food aid is always on the ship closest to the emergency. Is that how that is done?

**Mr. Enns:** Under ideal circumstances, yes. There are a certain number of arrangements of borrowing food that have been made with the World Food Program and with some of the commercial ships so that, in fact, if there is a sudden emergency food requirement they will take the nearest food that is available and then replace that from the reserve.

**Mr. Ogle:** They had a program in which they were asking, just as a symbolic thing again, western Canadian wheat farmers to donate food which you are probably aware of. I do not believe it met with much success in the terms that they had originally thought of.

**Mr. Enns:** It is a modest success but it is much smaller than was anticipated five years ago, yes.

• 1650

**Mr. Ogle:** Do you know why that happened?

**Mr. Enns:** That is a long story.

**Mr. Ogle:** Okay. Thank you very much.

**The Chairman:** Girve, do you have any questions?

**Mr. Fretz:** Perhaps I could restrict my questioning to just one question, Mr. Chairman, if we are going to have some time on production.

**The Chairman:** I do not want to restrict you. It is difficult to reschedule, but just go ahead.

**Mr. Fretz:** Brandt speaks of mutuality of interest, and a paper was given us which states:

CIDA should drop its expressed concern for mutual interests; this merely creates ambiguous and unfocussed policies and objectives as CIDA attempts to serve both the poor and Canadian commercial interests.

How would you respond to that statement?

*[Translation]*

des autorités sur ces questions, soutient que l'aide alimentaire constitue un problème pour le Bangladesh, et que ce pays est fondamentalement un pays producteur et exportateur d'aliments.

Je n'ai pas encore pu répondre à la question, lourde de conséquences, qui me trotte dans la tête en rapport avec les répercussions générales globales de l'aide alimentaire.

J'ai rencontré un groupe de Mennonites dans l'Ouest, et leur ai demandé comment ils s'y prendraient pour orienter l'aide alimentaire d'urgence. Ils m'ont proposé un concept, dont je n'ai pu encore évaluer le bien-fondé, mais pour eux l'aide alimentaire d'urgence consiste à utiliser les aliments chargés à bord du navire qui se trouve le plus près du lieu de l'urgence. Cette façon de faire pourrait-elle fonctionner?

**M. Enns:** Fondamentalement, oui monsieur.

**M. Ogle:** Peu importe le lieu de l'urgence, l'aide alimentaire viendra du navire ou du magasin le plus proche du lieu d'urgence? C'est ainsi que ça se passe?

**M. Enns:** Dans un contexte idéal, oui. Un certain nombre de dispositions ont été prises pour emprunter des aliments; ces arrangements qui ont été négociés avec le Programme alimentaire mondial et avec certains navires commerciaux, et dans l'éventualité d'une urgence alimentaire soudaine, ces navires emprunteront la voie la plus courte possible, et les vivres seront remplacés en puisant à même la réserve.

**M. Ogle:** Il y a eu un programme où on demandait, à titre symbolique, aux producteurs de blé canadiens de donner des vivres. Vous connaissez sans doute ce programme. Je ne crois pas qu'il ait connu beaucoup de succès et qu'on ait réussi à atteindre l'objectif original.

**M. Enns:** Le programme a eu un succès modeste, mais beaucoup moins important que celui prévu il y a cinq ans, c'est vrai.

**M. Ogle:** Pouvez-vous nous dire pourquoi?

**M. Enns:** C'est une longue histoire.

**M. Ogle:** Très bien, je vous remercie.

**Le président:** Girve, avez-vous des questions?

**M. Fretz:** Peut-être pourrais-je me limiter à une seule question, monsieur le président, si nous voulons avoir le temps d'examiner la question de la production alimentaire.

**Le président:** Je ne veux pas vous limiter. Il est difficile de modifier le programme, mais sentez-vous bien libre.

**M. Fretz:** Brandt parle de la mutualité d'intérêts, et on nous a remis une communication dans laquelle il déclare:

l'ACDI devrait cesser de penser aux intérêts mutuels car ceci ne fait que créer des politiques et des objectifs ambigus et flous, alors que l'ACDI tente de servir à la fois les intérêts des pays démunis et les intérêts commerciaux canadiens.

Que pensez-vous de cette proposition?



[Texte]

**Mr. Ross:** With respect, I am not sure that I can respond to that question in the context of the food and agricultural section of the Brandt report. If my memory serves me correctly, I did not see any reference to a notion of mutuality of interests in the context of food and agriculture within the Brandt commission.

**Mr. Fretz:** Perhaps not specifically but in a general way at least it was implied that whatever we do in developing countries as regards aid is going to benefit us as well. So, while it may not have dealt with it in a specific instance or emphasis, it did in a general way.

**Mr. Ross:** May I suggest, I am not trying to avoid the question. I am not certain that it would be appropriate for me to comment on it. I am aware that mutual co-operation and the notion of mutual interest is indeed an integral part of Canadian aid policy—not Canadian food aid policy but Canadian aid policy—and I would think it might be a very proper question for you to raise when the president of CIDA appears before your committee, I believe, at the end of this month. I am not sure that I can properly answer your question. I can assure you I am not seeking to evade it. It is an important question and it can perhaps best be explained by the president of CIDA.

**Mr. Fretz:** Anyone else care to reflect on that statement?

**The Chairman:** Perhaps you are saying it is a policy question.

**Mr. Ross:** Very much so.

**The Chairman:** For us to resolve.

**Mr. Ross:** No, I do not think . . .

**The Chairman:** For political authority to resolve.

**Mr. Ross:** Certainly. However, as I mentioned earlier, I think the question is a very important question and it should be put to the president of CIDA.

**The Chairman:** I thank you very much, gentlemen. We will now continue with the other group and they can at least make their presentation. But before doing that, gentlemen, I want to thank you very kindly for your testimony before us and the information contained in it. At a later date, not only the president of CIDA but the minister will come before us, and if we have more questions we will put them then.

**Mr. Ross:** Mr. Chairman, may I thank you and members of the committee for the questions and the opportunity to appear before you. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Will the other group please step up?

Gentlemen, we now have before us the group on food production represented by officials from Agriculture Canada and CIDA: Mr. Brouillard, Assistant Deputy Minister,

[Traduction]

**M. Ross:** Je ne suis pas certain de pouvoir répondre à cette question en rapport avec la question de l'alimentation et de l'exploitation agricole traitée dans le rapport Brandt. Si ma mémoire est fidèle, je n'y ai vu aucune référence à la question de la mutualité d'intérêts en rapport avec la production alimentaire et agricole, au sein de la Commission Brandt.

**M. Fretz:** Peut-être pas spécifiquement, mais du moins d'une façon générale, on supposait que peu importe ce que nous faisons dans les pays en voie de développement en matière d'aide, cela nous profitera également. Ainsi, même s'il ne traitait pas d'un cas spécifique, il n'en parlait pas moins d'une façon générale.

**M. Ross:** Permettez-moi de vous dire que je n'essaie pas d'éviter la question. Mais je ne suis pas certain qu'il soit approprié pour moi de commenter cette déclaration. Je suis bien conscient que la coopération mutuelle et la notion d'intérêt mutuel constitue en fait une partie intégrale de la politique d'aide canadienne, non pas de la politique d'aide alimentaire canadienne, mais de la politique d'aide canadienne, et je crois qu'il s'agit d'une question très appropriée pour le président de l'ACDI, lorsqu'il se présentera devant votre comité à la fin du mois. Je ne sais trop si je peux répondre à votre question de façon appropriée. Je vous assure que je ne cherche pas à l'éviter. Il s'agit là d'une question importante à laquelle le président de l'ACDI répondra beaucoup mieux que je pourrais le faire.

**M. Fretz:** Quelqu'un d'autre voudrait-il réagir à cette déclaration?

**Le président:** Peut-être essayez-vous de nous dire qu'il s'agit là d'une question politique?

**M. Ross:** En effet.

**Le président:** Et qu'il nous appartient de résoudre ce problème.

**M. Ross:** Non, je ne le crois pas . . .

**Le président:** Qu'il appartient à une autorité politique de résoudre ce problème.

**M. Ross:** Certainement. Encore une fois, je crois que cette question est très importante et qu'elle devrait être posée au président de l'ACDI.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup messieurs. Nous allons maintenant passer à l'autre groupe et entendre au moins leur présentation. Mais, avant de ce faire, messieurs, je désire vous remercier de votre témoignage et des renseignements que vous nous avez donnés. A une date ultérieure, non seulement le président de l'ACDI, mais le ministre nous rendront visite, et si nous avons d'autres questions, nous les leur poserons.

**M. Ross:** Monsieur le président, permettez-moi de vous remercier, vous et les membres du comité de nous avoir donné l'occasion de vous rencontrer. Merci beaucoup.

**Le président:** C'est moi qui vous remercie. Les représentants de l'autre groupe auraient-ils l'obligeance de bien vouloir s'avancer?

Messieurs, voici le groupe intéressé à la production alimentaire, représenté par les porte-parole d'Agriculture Canada et de l'ACDI: Monsieur Brouillard, sous-ministre adjoint, au

## [Text]

Department of Agriculture, et monsieur Gérard Ouellette, de la Direction générale des ressources naturelles à l'ACDI. J'aimerais que vous nous disiez en deux ou trois minutes jusqu'à quel point il est important pour vous que l'on prolonge cette réunion pour continuer l'étude de cette question. On ne veut pas être injuste, c'est un sujet qui est très important pour nous et s'il faut que l'on convoque une autre réunion, on peut le faire. Est-ce que cela vaut la peine qu'on commence l'étude aujourd'hui et que l'on siège jusqu'à 17 h 30, ou préférez-vous qu'on reporte la réunion à un autre jour?

**M. C. F. Brouillard (sous-ministre adjoint de l'Expansion économique régionale et des Affaires internationales, ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, pour ma part, je souhaiterais grandement qu'on reporte la réunion, justement parce que nous aimerions faire une déclaration qui expliquerait l'importance qu'attache le ministère de l'Agriculture, en tant qu'entité corporative, à toute cette question du développement rural. Alors, avec votre permission, nous préfererions, quoique si c'est votre volonté nous sommes prêts à faire une courte déclaration aujourd'hui, mais nous préfererions de beaucoup remettre à plus tard, pour faire une déclaration et pouvoir explorer à fond les questions.

**Le président:** Il n'y a pas nécessairement de contradiction. Il est possible que vous fassiez une déclaration aujourd'hui, de manière à ce qu'elle apparaisse dans les comptes rendus; et nous pourrions convoquer une autre réunion pour explorer et pour poser plus de questions. Comme nous sommes déjà réunis peut-être pourrions-nous commencer, mais je doute quant à moi que dans une demi-heure nous ayons le temps de clore la question. Il nous faudra continuer plus tard l'étude de cette importante question. Monsieur Ouellette.

**M. Gérard Ouellette (chef, secteur agriculture, Direction générale des ressources naturelles, ACDI):** Quant à nous de l'ACDI, monsieur le président, il y a un petit peu de confusion. D'abord, monsieur LeBlanc ne représente pas le ministère des Pêches. Il est du secteur des Pêches de l'ACDI.

**Le président:** Ah, je m'excuse. LeBlanc est un nom acadien, êtes-vous Acadien?

**M. Guy LeBlanc (chef, secteur pêche, directeur général des ressources naturelles, ACDI):** Je suis de Bonaventure.

**Le président:** De Bonaventure, de l'autre côté de la Baie des Chaleurs; moi, je suis du bon côté.

**M. Ouellette:** Monsieur le président, nous vous avons présenté un court mémoire, il n'y a pas très longtemps, il y a deux jours; j'espère que vous l'avez eu.

**Le président:** Oui.

**M. Ouellette:** Je m'excuse du délai. A l'ADCI comme ailleurs, *we manage by crisis* disons qu'on a eu de la difficulté à s'organiser pour vous présenter ce mémoire. Alors, les points que nous voulions discuter avec votre groupe de travail font, pour la majeure partie, partie de ce mémoire. Je ne sais pas comment vous voulez procéder aujourd'hui. Bien sûr, nous sommes à votre disposition. J'avais préparé une courte présentation de quelques minutes, mais on peut la laisser tomber. Le mémoire est là. J'avais quelques points nouveaux à présenter

## [Translation]

ministère de l'Agriculture, and Mr. Gérard Ouellette, Natural Resources Branch, of CIDA. I would like you to tell us in two or three minutes up to what extent it is important for you that we extend this meeting to continue the examination of this question? We do not wish to be partial. This is a very important question for us and if we have to call another meeting, we will do it. Should we start with the question today, until 17:30, or do you prefer that we call another meeting?

**Mr. C. F. Brouillard (Assistant Deputy Minister, Regional Economic Expansion and International Affairs, Department of Agriculture):** Mr. Chairman, I would prefer that the meeting be postponed. We would like to explain the importance attached by the Department of Agriculture, as a corporate body, to this whole question of rural development. Then, if you agree, we would prefer, however if you wish we can make a short presentation today, but we would prefer very much that another meeting be called so that we can go into the details of the question.

**The Chairman:** There is no contradiction there. It is possible for you to make a presentation today, so that it is reproduced in the proceedings, and we can call another meeting to ask more questions. Since we are all here, we could start with the subject, even though I doubt that half an hour will be sufficient to deal with it. We will have to pursue later on the examination of this important question. Mr. Ouellette.

**Mr. Gérard Ouellette (Director, Agricultural Section, Natural Resources Branch, CIDA):** For us, in CIDA, Mr. Chairman, there is some confusion. First, Mr. LeBlanc does not represent the Department of Fisheries. He is from the Fisheries Section of CIDA.

**The Chairman:** Oh, I am sorry. LeBlanc is an Acadian name. Are you Acadian?

**Mr. Guy LeBlanc (Director, Fisheries Section, Natural Resources Branch, CIDA):** I am from Bonaventure.

**The Chairman:** Ah! From Bonaventure, on the other side of Baie des Chaleurs; I come from the good side.

**Mr. Ouellette:** Mr. Chairman, we have presented a short brief a few days ago, two days ago; I hope you have received it.

**The Chairman:** Yes, we have.

**Mr. Ouellette:** I am sorry for the delay. In CIDA, as everywhere else, we manage by crisis and we have had some problems in presenting this brief. The questions that we wanted to bring to your attention are covered, for the major part, by this brief. I don't know how you want to proceed today. Of course, we remain at your disposal. I have prepared a short presentation of a few minutes, but we can forget it. The brief is there. I have a few new questions to present today, but they can wait till another meeting, if you wish.



[Texte]

verbalement aujourd'hui, mais tout ça peut attendre à une autre réunion, si vous voulez.

**Le président:** L'entente, je pense, est qu'on procède avec une déclaration d'ouverture. En plus de cela votre mémoire et ceux de vos prédécesseurs seront imprimés et annexés aux comptes rendus de notre comité d'aujourd'hui.

So, what we are doing now is having introductory remarks from these gentlemen and in another session we will explore the ideas further.

Is it agreed that we append to our proceedings today (Notes for Food Aid Panel) and (Supplementary Notes for Food Aid Panel) from the gentlemen who proceeded this group, plus the addenda that we had from them? Also, is it agreed that the brief Mr. Ouellette of CIDA sent to us which was received two days ago be appended?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Le président:** Alors vous commencez par M. Ouellette et après M. Brouillard, c'est ça?

**M. Brouillard:** Si vous voulez.

**M. Ouellette:** Je m'excuse...

**Le président:** D'accord? Comme vous voudrez, mais ça n'a pas de différence.

**M. Ouellette:** J'allais dire «à tout seigneur tout honneur». Il est beaucoup plus haut que moi dans l'échelon de la Fonction publique, alors...

**Le président:** Alors, monsieur Brouillard, allez-y.

**M. Brouillard:** Bon, d'accord.

Alors, monsieur le président, messieurs les parlementaires, j'aimerais vous remercier d'avoir invité le ministère de l'Agriculture du Canada à participer à vos travaux. Votre invitation nous fait plaisir, puisqu'à ce moment très important de la remise en question des relations Nord-Sud, les cadres de notre ministère ont senti qu'ils ne pouvaient pas être absents du débat, d'où pouvaient naître des stratégies d'aide mieux adaptées aux problèmes réels que rencontrent les pays en voie de développement.

En effet, en tant que membre de la communauté agricole canadienne, Agriculture-Canada ne peut pas moralement se désintéresser du sort des populations du tiers-monde. Les producteurs agricoles, les centres de recherche fédéraux, provinciaux et universitaires où se fait 90 p. 100 de la recherche agricole du Canada et les milieux de spécialistes de toutes disciplines que l'on retrouve au ministère et dans les ministères provinciaux ont parfaitement pris conscience et accepté que le Canada a besoin de leur contribution pour attaquer les causes profondes de la famine, de la malnutrition dans le monde et pour aider les pays les plus démunis à réaliser un plus haut degré d'autosuffisance alimentaire.

Nous croyons bon de rappeler aux parlementaires que l'aide aux pays en développement n'est pas dans notre bureaucratie fédérale, uniquement du ressort de l'ACDI et que les ministères sectoriels, comme le nôtre, ont la responsabilité d'appuyer de leur expertise les efforts que l'ACDI déploie au nom du Canada pour établir une plus grande équité.

[Traduction]

**The Chairman:** The decision, I think, is to proceed with an opening statement. Your brief, and the others, will be printed and appended to the proceedings of this meeting.

Nous entendrons donc maintenant les remarques d'introduction de ces messieurs et, lors d'une autre séance, nous approfondirons ces questions.

Nous avons convenu de joindre au compte rendu de cette réunion, les «Notes destinées au Groupe sur l'aide alimentaire» de même que les «Notes supplémentaires destinées au Groupe sur l'aide alimentaire», présentées par les personnes qui ont précédé ce groupe, de même que les addenda qu'ils nous ont remis. Est-il également convenu d'y joindre le mémoire présenté par monsieur Ouellette de l'ACDI, il y a deux jours?

**Des voix:** Convenu.

**The Chairman:** Then we start with Mr. Ouellette and then Mr. Brouillard, is that it?

**Mr. Brouillard:** If you wish.

**Mr. Ouellette:** Please.

**The Chairman:** Agreed: As you wish, but this really makes no difference.

**Mr. Ouellette:** I was going to say «A tout Seigneur tout Honneur». He is higher than I am in the public service echelon, then...

**The Chairman:** Then Mr. Brouillard, go at it.

**Mr. Brouillard:** I will.

Mr. Chairman, Honourable members, I would like to thank you for having invited the Department of Agriculture Canada to contribute to your work. Your invitation is well received, since at this very moment where North-South relations are examined, the authorities of our Department feel that they have to contribute to the discussions leading towards aid strategies better adapted to the problems faced by developing countries.

As a member of the Canadian agricultural community, Agriculture Canada has a moral interest in the development of the populations of the Third World. The agricultural producers, the research centers at the federal, provincial and university level, where 90 per cent of the agricultural research in Canada is done, as well as the various groups of specialists, of all disciplines, in our department and in the provincial departments of agriculture, agree that Canada needs their contribution to uproot the deep causes of starvation and malnutrition in the world and to help the poorest countries in achieving a higher level of autonomy in the food sector.

I take this opportunity to remind our parliamentarians that help to developing countries is not, in our federal bureaucracy, the sole responsibility of CIDA, and that various departments, namely ours, are responsible to support by their expertise the efforts made by CIDA, on behalf of Canada, to bring about a better world.

## [Text]

As a representative of Agriculture Canada, my concern today is to define the role that this department is willing to assume in the solution of the problem. The concerted and complementary action which is required, nationally and internationally, to feed the world's population in the years ahead demands that each participant makes its unique contribution to the total effort. The purpose of my presentation now is to say that Agriculture Canada has made the commitment to participate, that this is a corporate pledge and, even more significant, that it is a commitment made by hundreds of the department's agricultural scientists, technicians and policy-makers. These are the people who have helped make Canadian agriculture strong.

This commitment of Agriculture Canada to international development assistance is not a new phenomenon. Indeed, for many years, the department has acted as executing agent for CIDA. Some projects, such as the Wheat Research and Production project in Tanzania and the India Dryland Research project have been so successful that they have been going on for over ten years and are still continuing to make progress. This is the nature of agricultural development. It is long-term persistence which pays off. Agriculture Canada is proud of what it has done on behalf of CIDA and is willing to do much more.

At the request of CIDA, an Overseas Projects Secretariat was added to the department's regular establishment some one year and a half ago. Its function is to channel departmental expertise into agricultural projects in developing countries and to make it easier for our specialists to participate in the planning and implementation of such projects. One of the first tasks tackled by the secretariat was to identify the human resources available within the department. A questionnaire was circulated to all employees and 850 responded affirmatively. In other words, they would like to contribute to work in developing countries—850 professionals from Agriculture Canada.

The secretariat has also been given the task of developing new forms of technical assistance co-operation. In addition, certain types of agricultural joint venture projects with the private sector would enable the department to help open international markets for Canadian agricultural goods and services. This year, agricultural missions to China and North Africa have been led respectively by our minister and deputy minister. Such action promotes, we believe, agricultural co-operation between Canada and the developing world.

• 1705

We are also dedicated to developing closer working relationships with IDRC. We anticipate stronger links with the international research centres in the future to the benefit of Canadian as well as global agriculture.

## [Translation]

A titre de représentant d'Agriculture Canada, je m'attacherai à préciser le rôle que notre ministère est disposé à jouer pour résoudre le problème. Les mesures concertées et complémentaires qui sont requises, tant sur le plan national qu'international, pour alimenter la population mondiale au cours des prochaines années exigeront de chaque participant une contribution particulière à l'effort, et il s'agit là non seulement d'un engagement corporatif mais également, et ceci est fort important encore, d'un engagement auquel souscrivent des centaines de scientifiques, de techniciens et de responsables des politiques du ministère. Il s'agit de ces mêmes personnes qui ont contribué à bâtir une agriculture canadienne de qualité.

La participation d'Agriculture Canada au développement international n'est pas un phénomène nouveau. Depuis plusieurs années, le ministère joue un rôle d'exécutant pour l'ACDI. Certains programmes, notamment le projet de recherche et de production de blé en Tanzanie de même que le projet de recherche sur les terres arides de l'Inde, ont connu un tel succès qu'ils se poursuivent depuis plus d'une décennie et connaissent encore beaucoup de succès. Voilà de quoi il retourne, lorsqu'on parle de développement agricole. C'est l'effort à long terme qui finit par être rentable. Agriculture Canada est fier de ses réalisations, pour le compte de l'ACDI, et est disposé à faire plus encore.

A la demande de l'ACDI, un Secrétariat pour les programmes outre-mer a été ajouté aux effectifs réguliers du ministère, il y a environ un an et demi. Ce secrétariat est chargé de diriger les compétences du ministère vers les projets agricoles pertinents dans les pays en voie de développement, et de faciliter le travail des spécialistes de notre ministère qui sont appelés à participer à la planification et à la réalisation de ces programmes. Le Secrétariat a d'abord procédé à l'identification des ressources humaines disponibles au sein du ministère. Un questionnaire a été distribué à tous les employés et 850 personnes y ont répondu de façon affirmative. En d'autres mots, ces personnes aimeraient participer aux travaux réalisés dans les pays en voie de développement; il s'agit de 850 professionnels d'Agriculture Canada.

Le Secrétariat a également été chargé de concevoir de nouvelles formes de coopération dans le domaine de l'aide technique. En outre, certains types de projets mixtes, dans le secteur agricole, avec l'entreprise privée, pourraient permettre au ministère d'ouvrir des marchés libres, à l'échelle internationale, pour les produits et les services agricoles canadiens. Cette année, des missions agricoles, dirigées respectivement par notre ministre et notre sous-ministre, ont visité la Chine et l'Afrique du Nord. Ce genre de mesures, à notre avis, promouvoit la coopération agricole entre le Canada et les pays en voie de développement.

Nous nous efforçons également d'établir des relations de travail plus étroites avec le CRDI. Nous prévoyons établir des liens plus étroits avec les centres internationaux de recherche, à l'avenir, au profit des Canadiens et de l'agriculture en général.



## [Texte]

In an effort to encourage co-operation at the national level, and to provide a forum for discussion and joint action, last year Agriculture Canada added a new member to its CASC system. CASC stands for the Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee. The new member is the Committee on International Agricultural Services which brings together representatives of government, federal, provincial, universities, nongovernment organizations, schools of agriculture, veterinary medicine, and representatives from other federal departments such as CIDA.

Another area of possible co-operation between CIDA and Agriculture Canada is in the food sector strategy. You will recall that the announcement of a special \$2 million fund to help developing countries in the elaboration of these strategies was made by the Minister of Agriculture at the World Food Council meeting hosted by Canada last year. Agriculture Canada has been ready with its resources and its experience to help make a success of this Canadian initiative. Unhappily, Canada has not been able yet to reach an understanding with a developing country for that purpose. For our part, we have contributed technical expertise to assist the World Bank in a feasibility study project in Morocco. We are still convinced that the Integrated Food Sector Strategy is one of the better ways for developing countries to tackle their hunger and malnutrition problems.

Finally, we recognize the desirability of friendly relations with developing countries and call for increased bilateral co-operation in all sectors of agriculture. To implement various aspects of such agricultural co-operation, we have designed an instrument called the Memorandum of Understanding which has been designed to encourage the establishment of joint committees for the identification of areas of co-operation and for facilitating contacts between members of the two countries.

We have signed already a dozen such MOUs, as we call them, Memoranda of Understanding, with various countries including Brazil and Mexico, two newly industrialized middle-income countries, and more recently, China. Agriculture Canada's relatively short experience with Memoranda of Understanding indicates that co-operation on that basis can bring considerable benefits not only in the field of agriculture but in other sectors as well.

To co-ordinate our efforts on the international scene and give them a greater sense of direction, whether through technical assistance or scientific co-operation, the department has established what it calls a Geo Strategy Task Force to assess world trends and their impact on Canadian food and agriculture. The task force will soon submit its report to the department.

In conclusion, and for the future, Mr. Chairman, Agriculture Canada has the following recommendations to make to the task force: That the problem of hunger continue to be stressed as a key issue in the relationship between Canada and

## [Traduction]

En vue d'encourager la coopération au niveau national, et d'assurer un forum pour les discussions et les initiatives communes, Agriculture Canada invitait l'année dernière un nouveau membre à siéger au Comité canadien de coordination des services agricoles (CCCSA), soit le Comité sur les services agricoles internationaux, qui regroupe des représentants des administrations fédérales et provinciales, des universités, d'organismes non gouvernementaux, d'écoles d'agriculture, de médecine vétérinaire, de même que des représentants d'autres ministères fédéraux, notamment l'ACDI.

Un autre secteur de coopération possible entre l'ACDI et Agriculture Canada, se situe au niveau de l'élaboration de la stratégie dans le secteur alimentaire. Vous vous rappellerez que lors de la réunion du Conseil alimentaire mondial, qui s'est tenue au Canada l'année dernière, le ministre d'Agriculture Canada a annoncé la création d'un fonds spécial de \$2 millions pour aider les pays en voie de développement à élaborer des stratégies alimentaires. Agriculture Canada offrait ses ressources et son expérience pour contribuer à la réussite de cette initiative canadienne. Malheureusement, le Canada n'a pas encore réussi à conclure un accord avec un pays en voie de développement, à cette fin. Pour notre part, nous avons fourni une aide technique en vue d'aider la Banque mondiale à réaliser une étude de viabilité, au Maroc. Nous demeurons convaincus que la Stratégie intégrée dans le secteur alimentaire constitue l'un des meilleurs moyens pour permettre aux pays en voie de développement de s'attaquer au problème de la famine et de la malnutrition.

Enfin, nous reconnaissons qu'il est souhaitable d'entretenir des relations amicales avec les pays en voie de développement et nous préconisons l'accroissement de la coopération bilatérale dans tous les secteurs de l'agriculture. Pour réaliser divers aspects de cette coopération agricole, nous avons conçu un instrument appelé la Convention, dans le but d'encourager la formation de comités mixtes qui identifieraient les secteurs de coopération et faciliteraient les relations entre les deux pays impliqués.

Nous avons déjà signé une douzaine de ces conventions, avec divers pays, notamment le Brésil et le Mexique, deux pays récemment industrialisés à revenus moyens, et, tout récemment, nous en avons conclu une autre avec la Chine. L'expérience relativement récente d'Agriculture Canada, au niveau de ces conventions, révèle que la coopération sur cette base peut susciter des avantages considérables non pas seulement dans le domaine de l'agriculture, mais également dans d'autres secteurs.

En vue de coordonner nos initiatives au niveau international et leur assurer une meilleure orientation, qu'il s'agisse de l'aide technique ou de la coopération scientifique, le ministère a créé ce qu'il appelle un Groupe de travail géostratégique, chargé d'évaluer les tendances mondiales et leurs influences sur l'agriculture et l'alimentation au Canada. Ce Groupe de travail doit remettre son rapport sous peu, au ministère.

En conclusion, pour ce qui regarde l'avenir, monsieur le Président, Agriculture Canada désire formuler les recommandations suivantes au groupe de travail: qu'on continue à insister sur le problème de la famine comme une question clé dans

## [Text]

the developing countries; second, that Canada's aid strategy recognize agricultural development as the most important solution to both hunger and malnutrition; third, that Canada's Official Development Assistance program allocate the necessary resources to enable the Canadian agricultural community to achieve its potential to deliver agricultural development programs to its full capacity; fourth and last, that new forms of agricultural development co-operation be developed to better respond to the needs of the fastest developing countries for modern agricultural technology.

Thank you, sir.

• 1710

**Le président:** Merci beaucoup, M. Brouillard. M. Ouellette.

**Mr. Gérard Ouellette, (Chief, Agriculture Sector, Natural Resources Division, Resources Branch, Canadian International Development Agency):** Essentially, Mr. Chairman, our brief focuses on the global food gap which keeps increasing with no end in sight, with the result that if present trends of production and consumption persist, as they do now, the level of food self-sufficiency in the developing countries, which is now at 92 per cent, will drop to 80 per cent around the year 2000. Like the availability of soil, water, climate and mineral resources, food production is unevenly distributed among the various regions of the world. Hence, the need for trade and food aid which are typical for many countries. But, for the medium and long terms, the only durable solution—and this was discussed a few minutes ago—is to increase the degree of self-reliance of the developing countries in food.

This alone is not sufficient. I think, Mr. Chairman, you mentioned the need for distribution and storage. Any program of food production has to be accompanied by activities to improve the distribution capability of the developing countries which is essential to move indigenous food as well as food aid from one region to the other. This problem of distribution has been overlooked in our brief, Mr. Chairman.

In our brief, we have also made the hypothesis that most of the increase in food production will have to be met by increased cropping intensities on existing arable land rather than by opening new land. The main reason for this is very simple. It is because over 65 per cent of the LDC's, less developed countries, population live in regions where arable land is fully or nearly fully used, and this is also the case of most countries in Asia.

Our brief contains a few statistics on Canadian contribution towards self-reliance in food. We are open to questions on this. We do not want to expand too much with all kinds of statistics.

## [Translation]

les relations entre le Canada et les pays en voie de développement; deuxièmement, que la stratégie canadienne d'aide reconnaisse que le développement agricole constitue la solution la plus importante tant au problème de la famine qu'au problème de la malnutrition; troisièmement, que le programme officiel canadien d'aide au développement prévoit les ressources nécessaires pour permettre à la communauté agricole canadienne de réaliser son potentiel en ce qui concerne les programmes de développement agricole; quatrièmement, que de nouvelles formes de coopération en matière de développement agricole soient élaborées pour mieux répondre aux besoins des pays qui connaissent un développement plus rapide, sur le plan des techniques agricoles modernes.

Je vous remercie beaucoup, messieurs.

**Le président:** Thank you very much, Mr. Brouillard. Mr. Ouellette?

**M. Gérard Ouellette (chef, Section de l'agriculture, Division des ressources naturelles, Direction des ressources, Agence canadienne de développement international):** Essentially, monsieur le Président, notre mémoire porte sur l'écart alimentaire général qui continue à s'accroître et qui ne semble pas vouloir s'arrêter; si les tendances actuelles de production et de consommation se maintiennent, comme tout semble l'indiquer actuellement, le niveau d'autonomie alimentaire des pays en voie de développement, qui se situe actuellement à 92 pour cent, fléchira à 80 pour cent vers l'an 2000. Tout comme la disponibilité du sol, de l'eau, du climat et des ressources minérales, la production alimentaire est répartie inégalement entre les diverses régions du globe; d'où la nécessité de fournir une aide alimentaire et commerciale à plusieurs pays. Mais, dans des perspectives à moyen et à plus long terme, la seule solution valable, et on en a parlé il y a quelques minutes à peine, consiste à accroître le niveau d'autonomie alimentaire des pays en voie de développement.

Cela n'est toutefois pas suffisant. Je crois, monsieur le Président, que vous avez parlé des besoins au niveau de la distribution et du stockage. Tout programme de production alimentaire doit être accompagné de mesures visant à améliorer le réseau de distribution des pays en voie de développement, qui est essentiel pour acheminer tant la production alimentaire autochtone que l'aide alimentaire fournie par une autre région. Le problème de la distribution a été négligé dans notre mémoire, monsieur le Président.

Dans notre mémoire, nous supposons que la majeure partie de l'accroissement de la production alimentaire devra être assurée par le relèvement du rendement des cultures des exploitations existantes, plutôt que par la mise en exploitation de nouvelles terres. Ceci s'explique par une raison fort simple. C'est parce que 65 pour cent de la population des pays moins développés habite des régions où les terres arables sont complètement utilisées ou presque, et ceci est également vrai pour la plupart des pays d'Asie.

Notre mémoire contient certaines données statistiques sur l'effort canadien dans le domaine de l'autonomie alimentaire. Vous pouvez nous poser des questions à ce sujet. Nous ne



[Texte]

We are being very conservative on the amount of statistics we put in our brief, but we are open to questions.

In the chapter on Canadian contribution towards self-reliance in food, we devoted a paragraph to the complexity of food production. Mr. Brouillard just mentioned the same thing. Indeed, the greatest difficulty we are faced with is to how to motivate the peasant farmer to grow more food than what he needs to feed his family and the occasional fishermen to catch more fish.

Finally, Mr. Chairman, I would like to mention two or three talking points which do not appear in our brief. We have just mentioned the need for increased food production, improvement of distribution and storage, but this represents only half of the solution of the problem. The other half is lifting the income of the poor because this is the only way for most people to gain access to food as well as to other necessities. Hence the need for labour-intensive agricultural systems, industries and public works especially in densely settled and largely agrarian nations.

• 1715

The second point I would like to make has to do with the possibility of conflicts between nations. Given the interdependence of neighbour nations and the possibility of conflicting objectives, CIDA should encourage and sponsor regional consultations of donor and recipient nations. A good example of possible conflict is the sharing of already scarce water for the expansion of irrigation and the production of energy. Similarly, fishing policies of one country may have conflicting impacts on the fishing industry of neighbour nations.

Finally, Mr. Chairman, one last point which has also been overlooked in our brief has to do with ecology. The increased pressure on the land and water resources which will result from the world-wide race to keep up with food demands is going to have a major social and ecological impact to which the international fora will have to give much more attention than they have in the past.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, merci beaucoup, M. Ouellette. Do you have any questions, Doug?

**Mr. Roche:** Yes.

**The Chairman:** We will continue until 5.30 p.m. and then we will reschedule another meeting. Mr. Roche.

**Mr. Roche:** Thank you. I just received this brief—perhaps it is the mail service that is slow here, I do not know—so I have just read through quickly the brief signed by Mr. Ouellette, Mr. LeBlanc and Mr. Willis. I just would like...

**The Chairman:** Mr. Willis is on my left, and Mr. LeBlanc is at the end of the table.

[Traduction]

voulons pas vous étourdir avec toutes sortes de données statistiques. Nous avons été très conservateurs pour ce qui est des données statistiques reproduites dans notre mémoire; nous sommes toutefois disposés à répondre à vos questions.

Dans le chapitre traitant de la participation canadienne dans le domaine de l'autonomie alimentaire, nous avons consacré un paragraphe à la question complexe de la production alimentaire. Monsieur Brouillard a également mentionné cette question. Bien entendu, le principal problème auquel nous devons faire face consiste à motiver le paysan à produire plus qu'il ne lui en faut pour alimenter sa famille, et le pêcheur occasionnel à pêcher plus de poissons.

Enfin, monsieur le président, j'aimerais mentionner deux ou trois sujets qui ne figurent pas dans notre mémoire. Nous avons seulement mentionné la nécessité d'accroître la production alimentaire, d'améliorer les réseaux de distribution et de stockage, mais ceci représente seulement la moitié de la solution au problème. L'autre moitié se situe au niveau de l'accroissement des revenus des pauvres, parce que c'est le seul moyen qu'ont la plupart des gens d'avoir accès aux aliments ou aux autres nécessités. Ceci suppose donc la mise en place d'exploitations agricoles, d'industries et de travaux publics exigeant une forte main-d'œuvre, tout particulièrement dans les pays densément peuplés et en grande partie agraires.

Le deuxième point sur lequel je veux insister touche les dangers de conflits entre les pays. Étant donné l'interdépendance des pays qui se touchent et la possibilité d'objectifs conflictuels, l'ACDI devrait encourager et parrainer les consultations régionales entre les pays donateurs et les pays récipiendaires. Un bon exemple de la possibilité de conflits concerne le partage des minces ressources hydriques pour étendre les réseaux d'irrigation ou pour produire de l'énergie. De la même façon, les politiques de pêche d'un pays peuvent avoir des répercussions conflictuelles sur l'industrie de la pêche de ses voisins.

Enfin, monsieur le président, une dernière question qui a également été négligée dans notre mémoire: l'écologie. L'accroissement des pressions exercées sur les ressources en sol et en eau suscitées par la course mondiale aux aliments aura des répercussions sociales et écologiques importantes, auxquelles les divers forums internationaux devront s'intéresser plus qu'ils ne l'ont fait par le passé.

Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. Thank you very much Mr. Ouellette. Vous avez des questions, Doug?

**M. Roche:** Oui.

**Le président:** Nous allons continuer jusqu'à 17 h 30, puis nous fixerons la date de la prochaine séance. Monsieur Roche.

**M. Roche:** Je vous remercie. Je viens de recevoir ce mémoire. C'est peut-être le service des Postes qui est lent ici. Je viens à peine de parcourir le mémoire signé par messieurs Ouellette, LeBlanc et Willis. J'aimerais...

**Le président:** M. Willis se trouve à ma gauche, et M. LeBlanc se trouve à l'extrémité de la table.

[Text]

**Mr. Roche:** I would like to pay my compliments to the authors of this brief which I think will be helpful.

First, do I have my figures right that whereas Canada is spending \$182 million in food aid in this fiscal year, we are spending \$300 million in agricultural production aid? Am I right in that?

**Mr. Ouellette:** Yes.

**Mr. Roche:** So, as you say, Mr. Chairman, it is an even more important subject with respect of the committee's time since it is already getting about a third more of Canada's aid money.

I guess you would not object if the committee recommended that part of however much of the food aid money be transferred over to food production money in order that Canada could do more of the work you have just begun to describe to enhance agricultural production in developing countries as a more realistic contribution in respect to food. I do not imagine you would object to that.

**Mr. Ouellette:** No, I would not object but it is really difficult to find the equation, I think it was mentioned by my colleague, Brian Ross, that it is difficult to find the right equation between food aid and food production, you have to consider the short-term basis and you have to consider the longer-term basis.

**Mr. Roche:** That is right, and I think we will leave it at that. We have to wrestle with that. I think certainly this afternoon has helped us focus on food aid certainly for emergency, but whether food aid is true development is another question.

• 1720

Since time is short, I will just ask two fairly brief questions, the first of a specific nature, and then the second of a more general nature. You mentioned in the brief the Tanzania wheat project and I was praising it yesterday. I had my attention drawn to it through another witness—it was not here—who came before us and said it was not such a hot project after all because, although you get a good feeling as you stand there is those fields and you see all the wheat blowing and so on, it looks to be a great thing, in fact the poor of the country do not benefit from that wheat production since it goes into the cities and most of the people in Tanzania living in the rural areas do not receive the benefits from it, and also that the project itself does not promote self-reliance since the expert Saskatchewan scientists that have got this thing going are still needed there. So, it is not self-reliant and, therefore, it too does not really promote local development. I wonder if you would comment on the merits or demerits of the Tanzania wheat project with respect to helping people grow their own food and making it available to the people of that country.

[Translation]

**M. Roche:** J'aimerais tout simplement féliciter les auteurs de ce mémoire qui, à mon avis, sera fort utile.

Tout d'abord, est-ce que je me trompe si je dis que le Canada consacre \$182 millions à l'aide alimentaire durant l'exercice en cours, et \$300 millions à l'aide à la production agricole? Est-ce que je me trompe?

**M. Ouellette:** Non, vous ne vous trompez pas. Vos calculs sont exacts.

**M. Roche:** Ainsi, comme vous le dites, monsieur le président, il s'agit là d'une question qui revêt une importance encore plus grande, pour ce comité, puisque ce domaine reçoit déjà la plus forte partie du budget d'aide canadien.

J'imagine que vous ne pousserez pas les hauts cris si notre comité recommande qu'une partie des crédits consacrés à l'aide alimentaire soient versée à la production alimentaire, pour permettre au Canada de faire davantage dans ce domaine, pour améliorer la production agricole des pays en voie de développement, et ainsi fournir une aide alimentaire plus équilibrée. J'imagine que vous ne vous opposeriez pas à une recommandation de ce genre?

**M. Ouellette:** Non, je ne m'opposerais pas à cette recommandation. Mais il est difficile, à la vérité, de trouver le point d'équilibre ou l'équation appropriée. Je pense que mon collègue Brian Ross a déjà dit qu'il est difficile d'établir un rapport équilibré entre l'aide alimentaire et l'aide à la production alimentaire; il faut tenir compte tant de la perspective à court terme que de la perspective à plus long terme.

**M. Roche:** C'est exact et je crois que nous devrions laisser cette question pour le moment. Il nous faudra toutefois y revenir. Je crois que les discussions de cet après-midi nous ont aidés à préciser la question de l'aide alimentaire à des fins d'urgence; mais lorsqu'il s'agit de préciser dans quelle mesure l'aide alimentaire constitue un bon instrument de développement, c'est une toute autre question.

Comme le temps presse, j'aimerais poser deux brèves questions, la première, de caractère spécifique; la deuxième, de caractère plus général. Vous avez parlé, dans votre mémoire, du projet de blé en Tanzanie; j'en faisais l'éloge hier. Un autre témoin, qui n'est pas ici, a attiré mon attention sur ce projet et a déclaré qu'il ne s'agissait pas d'un projet aussi spectaculaire après tout, parce que, même si on peut se sentir bien, debout au milieu de ces champs de blé, devant les épis qui ondulent, et avoir le sentiment qu'il s'agit d'une réussite, la réalité cachée est bien différente, car les pauvres du pays n'en profitent puisque les céréales sont acheminées vers la ville alors que la plus grande partie de la population tanzanienne habite la campagne et n'en tire aucun profit. Le programme n'encourage nullement l'autonomie alimentaire, étant donné que ce sont des spécialistes de la Saskatchewan qui ont amorcé le projet et que leur présence est encore requise sur le terrain. Il ne s'agit donc pas d'un programme autonome et celui-ci ne promouvait donc pas vraiment le développement local. Je me demande si vous accepteriez de nous donner votre opinion sur les avantages et les désavantages de ce projet en Tanzanie, principalement en



[Texte]

**Mr. Ouellette:** With your permission, Mr. Chairman, I will ask my colleague, Tom Willis, to reply to Mr. Roche's question. The Tanzania wheat project is really Mr. Willis' baby. He has been working on it for possibly seven or eight years, maybe more, so I think he will be able to give you first-hand information.

**Mr. Tom Willis, (Agriculture Specialist, Natural Resources Division, Resources Branch, Canadian International Development Agency):** Mr. Chairman, Mr. Roche, it is true that the wheat project does not provide wheat to any extent for the people in the area, although I am sure it could if that was what they wanted. Principally, the wheat is shipped to the cities and it is made into bread and sold to anybody who has the money for it. I personally do not see . . . I will put it another way. I do not think it is a sin to produce food for urban areas, and I think this is a very good way to do it.

I what is important though is that in a country like Tanzania there is a large tract of land which has a certain ecological complex. In this case it will produce perhaps just two things: livestock on a very extensive basis, nomadic herds using it part of the year, or wheat. Those are the only two things that we know of that that particular tract of land where you were, Mr. Roche, at Basuto, will produce. It is not wet enough to produce corn. It could produce sorghum except that sorghum is not a crop that the Tanzanians themselves want to have.

**The Chairman:** What is sorghum?

**Mr. Willis:** Sorghum is another cereal, one which is grown in very dry areas in the Sahel countries along with millet. It will grow in dryer areas than wheat.

And so this particular area does occupy that ecological niche that is ideal for wheat production and, therefore, the wheat that is produced there is in addition to the production in the country. I think that is an important thing to consider.

Tanzania used to be a large recipient of Canadian food aid in terms of wheat. I am not sure that it is getting any wheat at the present time. I think it would be interesting, though, to note that if Tanzania were to buy wheat from Canada or from some other country, to land it at Dar-es-Salaam would cost them foreign exchange, possibly to the extent of about \$200 to \$250 a ton. If Canada gives them wheat, then it is costing Canada that amount essentially.

We did some calculations this year on the Basuto wheat farm where you were to see what it cost to produce a ton of wheat in foreign exchange terms—how much did it cost in dollars or francs or whatever, not Tanzanian shillings? It is rather interesting to note that if you amortize the cost of the equipment, pay for the technical assistance, pay for the other inputs that are needed such as oils, lubricants and so on, that is about \$54 a ton. So the project itself has this feature, that instead of growing it in Canada and shipping it over there, it is

[Traduction]

ce qui concerne l'incitation à la production alimentaire locale et la distribution de la production agricole aux gens du pays.

**M. Ouellette:** Avec votre permission, monsieur le président, je demanderai à mon collègue, monsieur Tom Willis, de répondre à la question de monsieur Roche, puisque ce projet est vraiment l'œuvre de monsieur Willis. Il y travaille depuis sept ou huit ans, peut-être davantage, et je crois qu'il pourra vous fournir des renseignements de première main.

**M. Tom Willis, (spécialiste en agriculture, Division des ressources naturelles, Direction des ressources, Agence canadienne de développement international):** Monsieur le président, monsieur Roche. Il est vrai que ce programme ne fournit pas beaucoup de blé aux habitants de la région, quoique cela pourrait être fait si c'était le but recherché. Le blé est principalement expédié vers les centres urbains où il est transformé en pain offert sur le marché aux personnes qui ont les ressources nécessaires pour en acheter. Je ne vois pas personnellement . . . je vais formuler ma pensée d'une autre façon . . . je ne crois pas que ce soit mal de produire des aliments à l'intention des citadins, et je crois qu'il s'agit là d'un très bon moyen de ce faire.

Il importe de rappeler qu'en Tanzanie, il y a une large bande de terre ayant une écologie particulière. On pourra sans doute y produire seulement deux choses: du bétail, en grande partie des troupeaux nomades qui l'utiliseront comme pâturage une partie de l'année, ou du blé. M. Roche a eu l'occasion de visiter cette région, le Basuto. Ces terres ne sont pas assez humides pour produire du maïs. Elles pourraient produire du sorgo, mais les Tanzaniens ne recherchent pas cette céréale.

**Le président:** Qu'est-ce que le sorgo?

**M. Willis:** Il s'agit d'une céréale qui pousse dans les zones arides du Sahel en compagnie du millet. Cette céréale pousse dans des régions plus sèches que le blé.

Cette région particulière offre donc des conditions écologiques idéales à la culture du blé et ces récoltes viennent s'ajouter à la production agricole autochtone. Je crois qu'il est important de tenir compte de ce facteur.

La Tanzanie recevait autrefois beaucoup d'aide alimentaire canadienne sous forme de blé. Je crois que la Tanzanie ne touche plus de blé, sous cette forme, à l'heure actuelle. Si la Tanzanie devait acheter du blé du Canada ou d'un autre pays, pour amener ce blé jusqu'à Dar-es-Salaam, il faudrait des devises étrangères, \$220 à \$250 la tonne environ. Si le Canada donnait du blé à ce pays, il lui faudrait déboursier à peu près cette somme.

Nous avons fait certains calculs, cette année, en rapport avec le projet de culture de blé Basuto que vous avez visité, pour voir ce qu'il en coûtait pour produire une tonne de blé, en devises étrangères. Combien cela coûte-t-il en dollars ou en francs ou en devises étrangères et non pas en shillings tanzaniens. Il est assez intéressant de noter qu'après avoir amorti le coût du matériel, payé l'aide technique, payé les autres apports comme les huiles, les lubrifiants et autres produits, le prix de revient s'établit à environ \$54 la tonne. Le projet comporte

*[Text]*

producing it in Tanzania at a very much less cost to Canadians or cost in foreign exchange.

• 1725

I think it was mentioned in a previous submission that there was a lack of self-reliance in the project. In terms of a farmer growing an acre of wheat or five acres of wheat, I think that is correct, that this project does not provide the technology nor the means for that kind of production. But I think it is also important to know that Tanzania has an objective of having large-scale state farms, 10,000-acre farms which we think is too large. Nevertheless, that is what they want and are insistent on and, indeed, the president of Tanzania said to some of us in 1968 when we were exploring the possibility of doing this project, because they had already started to do some large-scale wheat production in the Basuto area, Mr. Nyerere said, Tanzania is bound to produce wheat. We know we can produce it in terms of the ecological conditions we have. We need you to show us how to do it, and if you do not show us how to do it, we are going to make a lot of mistakes.

Indeed, when we looked at it first they were making a lot of mistakes, and it took us a long time to find a package of practices that could be dependably used to have continuous production on this land. We used the very best resources in the country, wheat people from Agriculture Canada and from universities in the west, and we used Canadian farmers extensively on this.

Coupled with this is a large training program, and to date, if we look at the training, Canada has trained or is training 30 professionals. I expect that the ones who have been trained would add up to perhaps 22 or 25 and the rest are on stream at the present time in Canada. These are the people who are being trained for that program in Canada.

**Mr. Roche:** To take it over.

**Mr. Willis:** Essentially that. But also subprofessionals, the people who are going to operate the equipment, the people who are going to look after the field work, and at the present time 18 are being trained in Canada.

If I could just stay with the training part of it for a moment because I think it is very important since it brings in this self-reliance, although it is not on a five-acre farm basis. We now have on each of these big farms, Basuto being one of them, trainers who are agricultural school graduates from Canada, there are four of them. We have multiplied this up to the people who may train each year, and that adds up to about 195 plus the ones that have trained in Canada. So, it is about 275 people thus far who have been trained to eventually run

*[Translation]*

donc en soit cette caractéristique, qu'au lieu de faire pousser du blé au Canada et de l'expédier vers ce pays, le blé est produit en Tanzanie à un coût nettement inférieur pour les Canadiens, ou à un coût moindre en devises étrangères.

Je crois qu'on a mentionné dans un mémoire antérieur que le projet n'était pas autonome. Lorsqu'on parle d'un paysan qui fait pousser du blé sur une parcelle de une ou de cinq acres, je crois que la chose est juste et que le programme ne fournit ni la technologie ni les moyens pour ce genre de production. Mais il faut savoir que la Tanzanie prévoit mettre sur pied d'importantes exploitations d'État, sur une grande échelle, c'est-à-dire des exploitations de 10,000 acres, ce qui, à notre avis, est un peu trop considérable. Néanmoins, c'est ce que veut le pays et les autorités insistent la-dessus. Le président de la Tanzanie a déclaré à certains d'entre nous en 1968, alors que nous examinions la possibilité de réaliser ce programme, alors qu'on avait déjà commencé à mettre sur pied des exploitations de blé sur une grande envergure, dans la région du Basuto, le Président Nyerere nous a déclaré: «La Tanzanie produira du blé. Nous savons que c'est possible étant donné les conditions écologiques qui prévalent sur ces terres. Nous avons besoin de vous pour nous montrer comment faire, et, si vous ne nous indiquez pas la façon de nous y prendre, nous allons faire beaucoup d'erreurs».

Bien entendu, après avoir examiné la situation, nous avons constaté qu'ils faisaient en effet beaucoup d'erreurs, et il nous a fallu beaucoup de temps pour mettre au point un ensemble de pratiques qui permettraient, en toute sécurité, d'obtenir une production soutenue sur ces terres. Nous avons fait appel aux meilleures ressources du pays; les spécialistes d'Agriculture Canada et les spécialistes des universités de l'Ouest, et nous avons fait beaucoup appel aux producteurs canadiens dans la réalisation de ce projet.

Parallèlement à cette initiative, nous avons entrepris un vaste programme de formation, et, à ce jour, le Canada a formé ou forme une trentaine de professionnels 22, ou peut-être 25 personnes ont déjà été formées alors que les autres sont actuellement en formation, au Canada. Il s'agit des personnes qui ont reçu leur formation au Canada; dans le cadre de ce programme.

**M. Roche:** Pour prendre le programme en main.

**M. Willis:** C'est bien cela. Mais on forme aussi au Canada des sous-professionnels, c'est-à-dire des personnes qui seront chargées de faire fonctionner le matériel ou de contrôler le travail sur le terrain.

Permettez-moi d'approfondir la question de la formation; j'estime qu'il s'agit d'un sujet très important, étant donné qu'elle conduit à l'autonomie, et celle-ci ne peut se réaliser en procédant à l'exploitation d'une parcelle de cinq acres. Nous avons maintenant dans chacune de ces grandes exploitations, et le Basuto en est une, des formateurs diplômés d'une école d'agriculture canadienne; il y en a quatre en tout. Nous avons multiplié ce chiffre qui atteint maintenant 195 personnes environ en plus de celles qui ont reçu leur formation au



[Texte]

that project. We do hope that we will be able to get out of that project in another five years or something like that.

I wanted to leave that with you because I think it is important to emphasize that that project will be able to float on its own in a period of another five years.

**The Chairman:** Although we are short on time, Girve, do you have any questions on food production? We will have another meeting, but if you want to take some time now, go ahead.

**Mr. Fretz:** Maybe, Mr. Chairman, I could just wing this one. To what degree is bureaucratic competition a problem?

**Mr. Ouellette:** In what sense?

**Mr. Fretz:** I will read a sentence which appears in this paper. It says:

Of equal urgency is the need to develop a largeness of spirit, a willingness to share our mutual expertise and to turn bureaucratic competition into a positive search for excellence.

Within the departments in which you work, my question is: To what degree is bureaucratic competition a problem?

**The Chairman:** From what page did you quote?

**Mr. Fretz:** It is on page 5.

• 1730

**Mr. Ouellette:** We have the same problem in the sense that we have to apply to the developing world the very same Treasury Board directives that other departments have to apply for Canadian internal work. It is almost unbelievable that an international agency like CIDA, which has programs and activities in possibly over 80 countries this year, has to abide by the very same rules and very same regulations that all the other Canadian departments do. That is one. Is that what you are thinking of?

**Mr. Fretz:** I do not know, I did not write this statement, that is what I am trying to find out. Who did write that statement?

**The Chairman:** That was Mr. Brouillard's statement, right?

**Mr. Fretz:** Okay, let us go to the author.

**Mr. Brouillard:** Well, it is very simple, Mr. Chairman. What it means, in effect, is that there is some good out of competition and there is no need denying that there is competition between departments for becoming involved in such projects as technical assistance. You have heard my verbal statement. We believe that the agricultural and rural development aspect of aid is important. We want to support it, and, of course, given a limited budget, limited human resources, and so on, it breeds competition with other sectors such as fisheries, for example, or forestry, and so on. What I am saying is that there is some good in competition, that it is not necessari-

[Traduction]

Canada. Ainsi, environ 275 personnes ont été formées jusqu'à maintenant, en vue éventuellement de prendre le projet en main. Nous espérons pouvoir nous retirer de ce programme d'ici à cinq ans.

Je voulais attirer votre attention sur ce facteur parce que j'estime qu'il est important de faire ressortir le fait que le projet pourra voler de ses propres ailes, d'ici à cinq ans.

**Le président:** Même si le temps presse, Girve, avez-vous des questions au sujet de la production alimentaire? Nous tiendrons une autre séance, mais si vous voulez prendre un peu de temps maintenant, sentez-vous bien à l'aise:

**M. Fretz:** Peut-être, monsieur le Président, pourrais-je tout simplement poser cette question. Dans quelle mesure la concurrence bureaucratique constitue-t-elle un problème?

**M. Ouellette:** Que voulez-vous dire?

**M. Fretz:** Je veux vous lire une phrase de cette communication. On y lit:

«Il est également urgent de susciter une ouverture d'esprit, une disponibilité à partager notre expertise mutuelle et de transformer la concurrence bureaucratique en une recherche positive d'excellence.»

Dans les ministères où vous œuvrez, jusqu'à quel point la concurrence bureaucratique constitue-t-elle un problème?

**Le président:** Quelle page citez-vous?

**M. Fretz:** Il s'agit de la page 5.

**M. Ouellette:** Nous avons le même problème, du fait que nous devons appliquer aux pays en voie de développement les mêmes directives du Conseil du Trésor, que les autres ministères doivent appliquer aux programmes intérieurs canadiens. Il est presque incroyable qu'un organisme international comme l'ACDI, qui réalise des programmes et prend des initiatives dans plus de 80 pays, cette année, doive respecter les mêmes règles et les mêmes règlements que tous les autres ministères de l'administration fédérale canadienne. Voilà une contrainte bureaucratique. Est-ce le genre de choses auxquelles vous faites allusion.

**M. Fretz:** Je ne sais pas. Ce n'est pas moi l'auteur de ces lignes. J'essaie de comprendre ce que j'y vois. Qui a rédigé ce document?

**Le président:** Il s'agit là d'une phrase de monsieur Brouillard n'est-ce pas?

**M. Fretz:** Très bien, adressons-nous à l'auteur.

**M. Brouillard:** Et bien, c'est très simple, monsieur le Président. Ce que je veux dire en fait, c'est que la concurrence a des avantages, et il ne sert à rien de nier qu'il existe une concurrence entre les ministères pour participer aux divers projets d'aide technique de ce genre. Vous avez entendu mon exposé verbal. Nous estimons que l'aspect développement agricole et rural de l'aide étrangère est une question importante. Nous voulons y contribuer à même nos ressources financières et humaines limitées et cela vient bien entendu en concurrence avec d'autres secteurs, qu'il s'agisse des pêches ou des forêts ou d'un autre secteur. Ce que je dis ici c'est que la concurrence a

## [Text]

ly bad when you have people trying to develop a better project and a better approach to solve a problem. It is as innocuous as that.

**Le président:** Monsieur Ouellet, au sujet des chiffres mentionnés en réponse à la première question posée par M. Rose...

You were talking, Doug, about \$300 million in food production, but what the statement says is "self-reliance," does that mean \$300 million in self-reliance?

**Mr. Ouellette:** Yes.

**The Chairman:** Do you include in that some food aid for development capital?

**Mr. Ouellette:** Food aid is excluded.

**The Chairman:** So the so-called food aid portion which is development capital, food for work and that sort of thing, is not included in that \$300 million, because in the brief you use the term "self-reliance", you do not use the word "production".

**Mr. Ouellette:** The aim of food production in developing countries is to increase their self-reliance in food.

**The Chairman:** Yes, but people say that food aid development capital can also help people become self-reliant. That is part of the argument.

I just want reassurance that there was no misinterpretation between the question and the answer, that you were both talking about the same thing. You say at the bottom of page 2:

... to increase self-reliance in food will exceed \$300 million during the present fiscal year.

Do you exclude all food aid from that?

**Mr. Ouellette:** That was excluding food aid, yes, although there might be a nuance there in the sense that some food aid has generated some counterpart funds.

**The Chairman:** Some...?

**Mr. Ouellette:** Counterpart funds, *les fonds de contrepartie*.

**The Chairman:** Meaning?

**Mr. Ouellette:** Funds that have been used for rural development.

**The Chairman:** Some food for work maybe?

**Mr. Ouellette:** Food for work or rural development activities like finding water, digging wells, and small-scale projects in rural areas. It is a small amount. Mind you, I wish food aid would generate more of that kind of counterpart funds to be used for small-scale rural development projects, but there is some of it.

**Mr. Roche:** Is there time for one more question?

## [Translation]

certaines avantages, qu'elle n'est pas nécessairement mauvaise lorsque diverses personnes tentent de concevoir un meilleur projet ou une meilleure approche pour résoudre un problème. C'est aussi simple que cela.

**The Chairman:** Mr. Ouellette, regarding those figures that you have indicated in answering Mr. Ross' first question...

Vous parliez Doug d'environ \$300 millions au titre de la production alimentaire, mais le mémoire parle d'autonomie. Est-ce que cela veut dire \$300 millions au titre de l'autonomie?

**M. Ouellette:** Oui.

**Le président:** Est-ce que cette somme comprend l'aide alimentaire servant à constituer un capital de développement?

**M. Ouellette:** L'aide alimentaire est exclue.

**Le président:** Ainsi, la partie de l'aide alimentaire réservée à la formation d'un capital de développement, les vivres fournis en échange de travail, et ce genre de programmes, ne sont pas compris dans ces \$300 millions? Dans le mémoire, vous utilisez le mot «autonomie», et non pas le mot «production».

**M. Ouellette:** La production alimentaire dans les pays en voie de développement vise à accroître l'autonomie de ces pays au niveau alimentaire.

**Le président:** Oui, mais certaines personnes disent que l'aide alimentaire utilisée pour constituer un capital de développement peut aussi aider les gens à devenir autonomes. Cela fait partie des arguments avancés.

Je veux tout simplement qu'on m'assure qu'il y a concordance entre la question et la réponse, et que vous parliez bien tous les deux de la même chose. Vous dites au bas de la page 2:

«... pour accroître l'autonomie alimentaire, dépasseront \$300 millions au cours du présent exercice.»

Est-ce que cela exclut l'aide alimentaire?

**M. Ouellette:** Oui, l'aide alimentaire est exclue de ce poste. On pourrait toutefois nuancer cette affirmation puisque l'aide alimentaire génère certains fonds de contrepartie.

**Le président:** Certains...?

**M. Ouellette:** Fonds de contrepartie (counterpart funds)

**Le président:** Ce qui veut dire?

**M. Ouellette:** Des fonds utilisés pour le développement rural.

**Le président:** Peut-être pour des programmes d'aliments fournis en échange de travail?

**M. Ouellette:** Pour ce genre de programmes ou pour des initiatives de développement rural, pour trouver de l'eau par exemple, creuser des puits, et réaliser des projets sur une petite échelle dans certaines régions rurales. Il s'agit d'un montant réduit. Pour ma part, j'aimerais bien que l'aide alimentaire suscite davantage de fonds de contrepartie de ce genre pour réaliser des projets de développement rural sur une petite échelle; mais le nombre de cas est réduit.

**M. Roche:** Avons-nous le temps pour poser une autre question?



[Texte]

**The Chairman:** Sure, if the answer is not too long.

**Mr. Roche:** I hope the question will be short too.

**The Chairman:** I have some other questions, too.

**Mr. Roche:** Okay.

**The Chairman:** No, go ahead.

**Mr. Roche:** I have just one question to try to conclude the line of thinking that I tried to open up before. Obviously, it is better to have the Basuto project as a reflection of Canada's project aid. It is a lot better than food aid; it is a lot better to go there and help, and I think it is fairly clear on that. Now, we have had other witnesses who have come before us and said: Let us get out of project aid, let us go to program aid. Has the time arrived when technology is sufficiently developed and diversified that we do not need to go any more in the new development decade that we are coming into in the eighties? With our expertise in projects, why do we not just go into program aid and give the money to developing countries and let them spend it for the development of their own agricultural production in a way that suits their needs? Why do we continue project aid?

• 1735

**Mr. Ouellette:** Well, I would say there are some Canadian reasons and some international reasons. Mind you, it is not an easy question to answer. On the Canadian side, you are aware that Canadian aid is tied to the extent of 80 per cent to Canadian goods and services. If we were to give bilateral money to a large extent to the developing countries themselves to use for their own needs and put that money at their disposal...

**Mr. Roche:** You would be untying.

**Mr. Ouellette:** In that case you untie.

**Mr. Roche:** It is a deep political question and decision.

**Mr. Ouellette:** Absolutely.

**Mr. Roche:** I recognize that. But from the technical level at which you work, can you advance an argument as to why project aid should be continued on behalf of better development?

**Mr. Ouellette:** If you will excuse me, there again I will change your wording a little bit. We do not do projects on behalf of developing countries, we try to do projects with developing countries, and I think that is a very important nuance.

And why do we still have to do projects with them instead of letting them do it alone? In most cases they just do not have the management capability, and they do not have the technical capability. Essentially, what we are trying to do is to adapt and transfer Canadian technology, in which we have a good capability, to the developing countries if it fits their needs. In

[Traduction]

**Le président:** Certainement, si la réponse n'est pas trop longue.

**M. Roche:** J'espère que la question sera brève également.

**Le président:** J'ai aussi d'autres questions.

**M. Roche:** Très bien.

**Le président:** Non, non, allez-y!

**M. Roche:** Je n'ai qu'une autre question à poser pour mener ma réflexion à terme. Manifestement, le projet Basuto illustre beaucoup mieux le genre d'aide fournie par la Canada. Ce genre de projet est de beaucoup préférable à l'aide alimentaire; c'est préférable d'aller sur le terrain et d'aider les gens; je crois que cela est assez clair. Toutefois, nous avons entendu d'autres témoins qui nous ont dit: «Abandonnons l'aide aux projets et favorisons plutôt les programmes». Avons-nous atteint le point où la technologie est suffisamment développée et variée pour n'avoir plus besoin de nous lancer dans une nouvelle décennie de développement? Avec l'expertise que nous avons acquise au niveau des projets, pourquoi ne pas nous contenter de fournir une aide aux programmes et d'accorder des crédits aux pays en voie de développement et les laisser utiliser ces crédits pour développer leur propre production agricole, de la façon qui répondra le mieux à leurs besoins. Pourquoi maintenir l'aide aux projets?

**M. Ouellette:** Et bien, j'aimerais dire qu'il existe certains motifs canadiens et certains motifs internationaux. Mais il est difficile de répondre à cette question. Dans une perspective canadienne, vous savez fort bien que l'aide canadienne est reliée dans une proportion de 80 pour cent à la prestation de biens et de services canadiens. Si nous devons accorder des crédits bilatéraux dans une large mesure aux pays en voie de développement proprement dits, crédits qu'ils pourraient utiliser pour répondre à leurs propres besoins et utiliser ces sommes à leur discrétion...

**M. Roche:** On dénouerait des liens.

**M. Ouellette:** Dans ce cas, on dénoue des liens.

**M. Roche:** Il s'agit là de questions et de décisions politiques sérieuses.

**M. Ouellette:** Très sérieuses en effet.

**M. Roche:** Je le constate. Mais, si on se place au niveau technique où vous travaillez, pouvez-vous invoquer des arguments pour justifier le maintien de l'aide aux projets, dans une perspective de développement?

**M. Ouellette:** Si vous voulez bien m'excuser, je vais une fois de plus modifier un peu le libellé de votre question. Nous ne réalisons pas des projets pour le compte de pays en voie de développement; nous essayons de réaliser des projets avec les pays en voie de développement, et je crois qu'il s'agit là d'une nuance très importante.

Et, pourquoi réaliser des projets avec eux, au lieu de les laisser agir seuls? Dans la plupart des cas, ces pays n'ont tout simplement pas la capacité de gestion nécessaire, ni de la capacité technique. Essentiellement, ce que nous essayons de faire, c'est d'adapter et de transmettre la technologie canadienne, dans les domaines où nous sommes compétents, aux

*[Text]*

most cases they just do not have that type of technical capability. For management and technical reasons, we will have to do project work for several years still in the poorer countries. You do not appear very satisfied with my answer.

**Mr. Roche:** I do not want to indicate to you any lack of appreciation for the quality of your presentation and answers for which I thank you very much indeed. Yes, you are right that I am not totally satisfied, but my dissatisfaction is not with you and your group of associates, my dissatisfaction is with the philosophy of development, but it would get us into a much longer discussion than the Chairman is going to tolerate. I will leave it at that.

**The Chairman:** As you know, the Chairman has some views.

**Mr. Roche:** And the Chairman has his views too. It is a very large question as to whether or not we are, in effect, promoting development through our aid program in the general sense. Are we promoting development or are we promoting Canadian interests? that is the question we have to look at.

**The Chairman:** Mr. LeBlanc wants to say something.

**Mr. LeBlanc:** Mr. Chairman, our president will be here next week, so you can throw questions of that kind to him.

**Mr. Roche:** We are giving that some consideration now.

**Le président:** Je m'excuse encore une fois qu'on n'ait pas eu assez de temps. Mais on va organiser une autre rencontre, parce que je pense qu'on devrait poursuivre l'étude de cette question-là plus à fond; c'est très important.

ALors, je vous remercie encore une fois d'avoir été à notre disposition et pour votre patience.

The meeting is now adjourned.

*[Translation]*

pays en voie de développement, lorsque celle-ci correspond à leurs besoins. Dans la plupart des cas, ces pays n'ont tout simplement aucune capacité technique. Pour des raisons d'ordre administratif et technique, il nous faudra poursuivre notre travail au niveau des projets, pendant plusieurs années encore, dans les pays les plus démunis. Ma réponse ne semble pas vous satisfaire.

**M. Roche:** Je ne voudrais pas vous laisser croire que je n'apprécie pas la qualité de vos observations et de vos réponses, bien au contraire. Vous avez toutefois raison, je ne suis pas encore tout à fait satisfait; et ce n'est pas vous ou vos collègues qui êtes responsables de cette insatisfaction, c'est la philosophie qui préside au développement. Ceci nous plongerait toutefois dans une discussion beaucoup plus longue que n'est disposé à la tolérer le président. Je me contenterai de ces réponses.

**Le président:** Comme vous ne l'ignorez pas, le président a aussi ses opinions.

**M. Roche:** Et le président a aussi ses opinions. Il s'agit là d'une question très vaste, à savoir si oui ou non notre programme d'aide contribue vraiment à promouvoir le développement des pays touchés; contribue-t-il à promouvoir le développement de ces pays ou celui des intérêts canadiens? Voilà le cœur de la question.

**Le président:** Monsieur LeBlanc, vous désirez dire quelque chose?

**M. LeBlanc:** Monsieur le président, notre président vous rendra visite la semaine prochaine et vous pourrez lui poser ce genre de questions.

**M. Roche:** Nous y songeons.

**The Chairman:** Excuse me, but we are running short of time. We will schedule another meeting, to carry on with the review of this very important question.

Thank you once more for your contribution and for your patience.

La séance est levée.



## APPENDIX "RNSR-10"

THE GREAT BUILDING-BEE  
OR  
A CHALLENGE FOR CANADA IN THE 80'S  
by  
JACQUES HÉBERT  
President of Canada World Youth  
Brief Presented to the  
PARLIAMENTARY TASK FORCE  
ON NORTH-SOUTH RELATIONS

October 2, 1980

## CONTENTS

## Foreword

- I. Will we be able to say, "We didn't know!"?
  - II. For concrete, immediate, dramatic action . . .
  - III. If only Canada tried!
  - IV. Canada transformed into a great Building-site for Peace.
  - V. 23 million potential geniuses.
  - VI. Parliamentarians and political leaders.
  - VII. Youth.
  - VIII. Non-governmental organizations.
  - IX. Artists.
  - X. The media.
  - XI. Professions and trades.
  - XII. Industry and workers.
  - XIII. And all the others!
- By way of conclusion.

## FOREWORD

After accepting, a little too rashly, Mr. Herb Breau's invitation to submit a brief to the Parliamentary Task Force on North-South Relations, of which he is chairman, I had a momentary qualm.

Not being by any means an expert on development, I suddenly realized that I would haven nothing very original or useful to say to a task force that had already called on the foremost experts, both in government and out of it.

In search of reassurance, I phoned a friend, a high official in CIDA whose name I will not reveal as he might be held indirectly responsible for what follows.

## APPENDICE «RNSR-10»

LE GRAND BRANLE-BAS  
ou  
UN DÉFI POUR LE CANADA DES ANNÉES '80  
par  
JACQUES HÉBERT  
Président de Jeunesse Canada Monde  
Mémoire présenté au  
GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE  
SUR LES RELATIONS NORD-SUD

Le 2 octobre 1980

BRANLE-BAS. Terme de marine désignant «l'ordre de mettre bas les *branles* «hamacs», qui étaient sur les entre-ponts, pour se disposer au combat».  
Dictionnaire Robert.

## TABLE DES MATIÈRES

## Avertissement

- I. Pourrons-nous dire: «Nous ne savions pas!»?
  - II. Pour une action concrète, immédiate, dramatique . . .
  - III. Ah! si le Canada voulait!
  - IV. Le Canada transformé en un vaste Chantier de la Paix.
  - V. 23 millions de génies en puissance.
  - VI. Les parlementaires et les leaders politiques.
  - VII. La jeunesse.
  - VIII. Les organisations non-gouvernementales.
  - IX. Les artistes.
  - X. Les média.
  - XI. Les hommes de profession et de métier.
  - XII. Les entreprises industrielles et le monde du travail.
  - XIII. Et tous les autres!
- En guise de conclusion.

## AVERTISSEMENT

Après avoir accepté, un peu trop spontanément, l'invitation de M. Herb Breau, président du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud, à lui présenter un mémoire, j'ai eu un moment d'angoisse . . .

N'étant en aucune façon un expert en matière de développement, j'ai compris tout à coup que je ne pourrais rien soumettre de très original ni de très utile à un Groupe de travail qui a déjà fait appel aux plus grands experts, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du gouvernement.

Cherchant quelque réconfort, j'ai alors téléphoné à un ami, haut fonctionnaire de l'A.C.D.I., dont je tairai le nom pour qu'on ne le rende pas indirectement responsable de ce qui va suivre.

I asked this friend, "What on earth can I tell them that they don't know already? Give me a hand! Help!"

In a gentle, highly therapeutic voice, he simply replied the following: "Don't worry about it too much. Forget the statistics and the high-flown theories on development *Let your heart talk for you.*"

Well, that's what I've done . . .

I. Will we be able to say, "We didn't know!"?

Have we Canadians been kept ill-informed for the last decade of what goes on in the rest of the world? There was the Pearson Report ten years ago (yes, that long), and now the Brandt Report, and in between came the often incisive documents issued by the United Nations, the World Bank, C.I.D.A., the various Non-Governmental Organizations, particularly the North-South Institute, and, finally, the Parliamentary Task Force on North-South Relations . . .

To this list we must add a certain number of excellent films made by the NFB, Radio Quebec, TV Ontario, as well as radio and television reports and newspaper articles which bring at least the most spectacular news from the Third World (in the sense that they make a good spectacle): earthquakes in Central America, famine in the Sahel, the tragedy of the boat people, first witnesses to the ineluctable overflow of the wretched of this earth onto the lands of the rich, where they hope for a better life.

Do we really lack information? No. but one may ask whether Canadians haven't grown used, over the long run, to the worst catastrophes and the most incredible horrors simply because there are too many of them, because their enormity gives each individual a feeling of total helplessness.

Well-meaning people will tell you, "Third World problems are too gigantic, their causes and solutions depend on too many countries, too many interests, too much politics. It's most distressing when I think about it, but if I can't be any help I might as well avoid the distress and think about it as little as possible."

Instead of blaming people who react in this way, what if we imagined, right now, new strategies to make public opinion profoundly sensitive and aware, to touch people's minds and hearts once and for all? We know now that the most learned reports, the most devastating journalistic coverage and the finest speeches just are not enough.

Let's take the example of the Interim Report of the Parliamentary Task Force on North-South Relations, issued in July, 1980. It's a good document. The present world situation is described succinctly but accurately, and we are not spared the frightening prospects of the next few decades. The enormous responsibility of the rich countries, and our own in particular, is well established, as is the urgency for radical action on our part. Simplifying a little, we could even say that this small document of a dozen pages sums up the essence of the problem.

Did it make the headlines? Did it really shake up the population and parliament? As a journalist friend of mine said, slightly cynically, "Luckily nothing ever happens in Canada in summertime—Canadians hibernate in summer!"—

Je demandai à cet ami: «Mais enfin, qu'est-ce que je puis bien leur raconter qu'ils ne savent déjà? Ah! aidez-moi! Au secours!»

D'une voix très douce, hautement thérapeutique, il me répondit tout simplement ceci: «Ne vous inquiétez pas trop. Oubliez les statistiques et les grandes théories sur le développement. *Et laissez parler votre cœur!*»

Eh bien! C'est ce que j'ai fait . . .

I. Pourrions-nous dire: «Nous ne savions pas!»?

Depuis dix ans, avons-nous, Canadiens, manqué d'information sur ce qui se passe dans le reste du monde? Depuis le Rapport Pearson qui date de dix ans (déjà) jusqu'au Rapport Brandt, en passant par les documents souvent très percutants qui émanent les Nations-Unies, de la Banque mondiale, de l'A.C.D.I., des divers O.N.G., notamment de l'Institut Nord-Sud, et, enfin, du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud?

A tout cela, encore faut-il ajouter un certain nombre d'excellents films de l'O.N.F., de Radio-Québec, de T.V. Ontario et de reportages à la radio, à la télévision, d'articles de journaux qui apportent dans chacun de nos foyers au moins les nouvelles du Tiers monde les plus spectaculaires (en ce sens qu'elles constituent un bon spectacle): tremblement de terre en Amérique centrale, famine au Sahel, péripéties des réfugiés de la mer, ces premiers témoins de l'inéluctable débordement des miséreux de la terre sur les pays riches où ils espèrent mieux vivre.

Manquons-nous d'information? Pas vraiment. Mais on peut se demander si les Canadiens ne se sont pas habitués, à la longue, aux pires catastrophes et aux plus incroyables horreurs parce qu'il y en a trop, parce que leur énormité donne à chaque individu un sentiment de totale impuissance.

Des gens bien intentionnés vous diront: «Les problèmes du Tiers monde sont trop gigantesques, leurs causes et leurs solutions dépendent de trop de pays, de trop d'intérêts, de trop de politique . . . Ça m'angoisse quand j'y pense, mais puisque je n'y puis rien changer, moi, mieux vaut éviter l'angoisse en y pensant le moins possible.»

Au lieu de blâmer ceux qui réagissent ainsi, si nous imaginions, tout de suite, de nouvelles stratégies pour sensibiliser l'opinion publique en profondeur, pour toucher les esprits et les cœurs une fois pour toutes? Nous savons déjà que les plus savants rapports, les plus bouleversants reportages et les plus beaux discours ne suffisent plus.

Prenons l'exemple du Rapport provisoire du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud, paru en juillet 1980. C'est un bon document. La situation actuelle du monde y est décrite de façon succincte mais juste, les perspectives affolantes des prochaines décennies ne nous sont pas épargnées, l'énorme responsabilité des pays riches et du nôtre en particulier y est clairement établie, tout comme l'urgence d'une action radicale de notre part. En simplifiant les choses, on pourrait même dire que ce petit document d'une dizaine de pages résume l'essentiel.

A-t-il fait la manchette des journaux? A-t-il vraiment secoué les populations et le parlement? Comme me disait, désabusé, un ami journaliste: «Heureusement que, l'été, il ne se passe jamais rien au Canada,—les Canadiens hibernent en



otherwise that poor old Report would have ended up on page fourteen of the papers, and the TV news would have cut back on the bit of time they gave it!" Because nothing "spectacular" was going on that late July, 1980, the larger papers were kind enough to give the Report some space in a better spot than page 14, and on TV it received a few seconds between the Shah's funeral and the derailment of some train. And the follow-up? A few mannerly editorials which, judging by the lack of "letters to the editor", aroused no undue emotions in the populace. Despite the efforts of the Parliamentary Task Force, let's admit it, Canadians' consciences were barely ruffled. And a day later we were already thinking about something else.

As its work continues the Parliamentary Task Force will hear other briefs and pile up the statistics of disaster. At last, it will publish a final report, no doubt more voluminous than the first, which will be sympathetically received by the media, but in competition with other news of the day. (The American elections, now that's really important stuff!) We can expect a few more benevolent editorials, as journalists are generally favourable to "aid to under-developed countries". Only a few cynics will take the opportunity to unearth some old story tending to discredit C.I.D.A. and make Canadians think that no good use is being made of the fraction of their taxes devoted to international development, and that most of it goes into the pockets of a few sinister dictators draped with medals, etc...

(In this connection, and as an aside, I must admit that it leaves me angry and a bit sceptical when I hear certain great minds repeat *ad nauseam* that the poor countries have only themselves to blame and we should cut off all aid to them until they've set up parliamentary democracies for themselves and start respecting human rights. This is all very fine, but if we waited for those things to happen before acting, we might wait a long time—too long, in fact. And if we had to break off all exchanges with countries whose names turn up every year on Amnesty International's blacklist, we'd be reduced to dealing with only a handful of countries and ceasing business with many others... who aren't even members of the Third World! It's a vicious circle: we can't expect people in the grip of chronic famine to be interested in civil liberties—that "luxury" of a few rich countries—as long as they haven't found the means to live as human beings should.)

Be this as it may, and in our present situation, we can reasonably hope that the modest stir we referred to above will allow our elected representatives to vote in favour of an increase in C.I.D.A.'s budget... which has been slipping gently downward for the last few years, to the point where the percentage of our GNP devoted to international development had dropped from .56 per cent to .45 per cent. With a good injection of optimism we may hope that there will be talk again of the objective of .7 per cent promised in former years following the recommendations of the Pearson Report.

And we'll forget the whole business until the next committee comes along, and the next report.

été!—sans quoi le malheureux Rapport se serait retrouvé dans un coin obscur des journaux, et les nouvelles télévisées auraient encore rogné sur le temps qu'elles lui ont consacré. Parce qu'il ne se passait rien de «spectaculaire» en cette fin de juillet 1980, les grands journaux ont bien voulu accorder au Rapport un petit coin en assez bonne place, la télévision quelques secondes entre les funérailles du Shah et on ne sait plus quel déraillement de train. Et après? Quelques éditoriaux corrects... qui n'ont guère suscité d'émotion si on en juge par l'absence de «lettres des lecteurs» les jours suivant. Malgré les efforts du Groupe de travail parlementaire, avouons-le, la conscience des Canadiens n'a guère été secouée. Et le lendemain, on pensait déjà à autre chose.

Poursuivant ses travaux, le Groupe de travail parlementaire entendra d'autres mémoires et empilera les statistiques désastreuses. Enfin, il publiera un rapport final, sans doute plus important que le premier, auquel les média réserveront un accueil sympathique, mesuré en fonction des autres nouvelles du jour. (Les élections américaines, ça c'est vraiment important!) On peut s'attendre encore à quelques éditoriaux bienveillants, les journalistes étant dans l'ensemble favorables à «l'aide aux pays sous-développés». Seuls de rares cyniques profiteront de l'occasion pour déterrer quelque vieille histoire tendant à discréditer l'A.C.D.I. et à faire croire aux Canadiens qu'on utilise bien mal la petite part de leurs taxes consacrée au développement international, que ça va surtout dans les poches de quelques sinistres dictateurs bardés de médailles, etc...

(A propos, et entre parenthèse, j'avoue que ça m'agace et que ça me laisse sceptique quand j'entends certains beaux esprits répéter *ad nauseam* que les premiers responsables de leur misère sont les pays pauvres eux-mêmes, qu'il faudrait leur supprimer toute aide aussi longtemps qu'ils ne se donneraient pas des systèmes parlementaires démocratiques et que n'y seraient pas respectés les droits de l'homme. C'est bien joli, mais si on devait attendre cela avant d'agir, on risquerait d'attendre longtemps, trop longtemps. Et s'il fallait rompre tout échange avec les pays dont les noms paraissent chaque année sur la liste noire d'Amnistie internationale, nous en serions réduits à faire affaire avec une toute petite poignée de pays et à mettre un terme à notre commerce avec plusieurs autres... qui n'appartiennent pas du tout au Tiers monde. Il s'agit d'un cercle vicieux: on ne peut espérer que des peuples aux prises avec la famine chronique s'intéressent aux libertés individuelles—ce «luxe» de quelques pays riches—aussi longtemps qu'il n'auront pas retrouvé les moyens de vivre comme doivent vivre des êtres humains.)

Quoiqu'il en soit, la conjoncture étant ce qu'elle est, on peut raisonnablement prévoir que le modeste remou dont on a parlé permette aux élus du peuple de voter en faveur d'un accroissement du budget de l'A.C.D.I. ... qui, depuis quelques années, dégringole tout doucement, au point que le pourcentage de notre P.N.B. consacré au développement international est passé de 0.56 p. 100 à 0.45 p. 100. Avec une bonne dose d'optimisme, on peut encore penser que l'on reparlera de l'objectif de 0.7 p. 100, promis jadis à la suite des recommandations du Rapport Pearson.

Et on oubliera toute la question jusqu'au prochain comité, jusqu'au prochain rapport.

This is not to say that Canadians are insensitive and narrow, selfish and stingy, enjoying their privileged situation without caring about other people's misery. In fact, when there is a fairly sensational event with massive media coverage, as was the case with the earthquake in Guatemala in 1976, or, more recently, the exodus of the Vietnamese, Canadians react. But it seems that the moment the media tire of a subject and other events make their demands on public attention (or are imposed upon it!), the splendid wave of popular welcome and generosity is quickly broken. At least, however, there has been this proof that such waves are possible.

## II. For concrete, immediate, dramatic action . . .

What would happen if, all of a sudden, an unshakable political will-power put itself at the service of the only important cause of the hour and, by every means, swept our whole people along in a gigantic operation to meet Canada's Great Challenge for the 80's?

Before going farther—let's not get nervous!—before someone cries "Utopian!" we might recall an event in our recent history: the participation of Canada in the second world war.

In 1939 we were a small power that was very careful not to get involved in international affairs, which were the preserve of the Great Powers of the time. It quickly became obvious that the European conflict was of concern to all the peoples of the earth: Nazi ambitions imperilled western civilization. (And no doubt certain less noble interests!) By and large, this analysis was correct, even if it was not immediately evident to a large number of Quebecers. Despite this serious obstacle, which made necessary the plebiscite we all know about, the Canadian government succeeded in mobilizing the whole country in a war effort that was remarkable, considering our economic and demographic stature.

We had no military tradition, practically no army or arms, and we were distant from the theatre of war. And yet, from one day to the next we raised armies, transformed our traditional industries into industries of war, built planes and ships to transport thousands of soldiers across an ocean teeming with enemy submarines, and sent incredible amounts of food and arms to the allied countries, as well as supplying our own forces with arms and ammunition. Women, replacing men, began to work in war industries. The population as a whole accepted without complaint a certain number of restrictions (rather harmless ones compared with the suffering in the occupied countries): rationing of gasoline, sugar, butter, restrictions on travel abroad etc. . . . and, of course, thousands of Canadian families were more directly touched through the death of a member on the battlefield.

In short, thanks to a resolute political will, the government had succeeded in mobilizing the whole country around a common cause.

And yet this cause was not as grave as the one which faces us in 1980. The defence of a certain idea of civilization against the ambitions of a half-demented war-lord: can this be judged

Cela ne voudra pas dire que les Canadiens sont des gens insensibles et bornés, égoïstes et mesquins, profitant de leur situation privilégiée sans se soucier de la misère des autres. D'ailleurs, à l'occasion d'un événement plus sensationnel auquel les médias les intéressent massivement, comme ce fut le cas lors du tremblement de terre de 1976 au Guatemala ou, plus récemment, de l'exode des Vietnamiens, les Canadiens réagissent. Mais on dirait que dès l'instant où les médias se lassent et que d'autres événements s'imposent à l'attention du public (ou lui sont imposés!), le bel élan populaire d'accueil et de générosité se brise bien vite. Au moins, la preuve est donnée que de tels élans sont possibles.

## II. Pour une action concrète, immédiate, dramatique . . .

Qu'arriverait-il si, tout à coup, une volonté politique inébranlable se mettait au service de la seule cause importante de l'heure et, par tous les moyens, entraînait le peuple entier dans une gigantesque opération pour relever le Grand Défi du Canada pour les années '80?

Avant d'aller plus loin—ne nous énervons pas!—avant que l'on crie à l'utopie, qu'on se rappelle un événement de notre histoire récente: la participation du Canada à la deuxième guerre mondiale.

En 1939, nous étions une petite puissance qui prenait bien garde de s'immiscer dans les affaires internationales, chassée des Grands de l'époque. Très tôt, il est apparu que le conflit européen concernait tous les peuples de la terre: les ambitions nazies mettaient en péril la civilisation occidentale. (Et sans doute aussi certains intérêts moins nobles!) En gros, cette analyse était juste même si elle n'a pas tout de suite paru évidente à un bon nombre de Québécois. Malgré cet obstacle sérieux, qui a nécessité le plébiscite que l'on sait, le gouvernement du Canada réussit à mobiliser tout le pays, dont l'effort de guerre a été remarquable, compte tenu de notre importance économique et démocratique.

Nous n'avions pas de traditions militaires, pratiquement pas d'armée ni d'armements et nous étions loin du théâtre de la guerre. Et pourtant, du jour au lendemain, nous avons levé des armées, transformé notre industrie traditionnelle en industrie de guerre, construit des avions et des navires pour transporter des milliers de soldats de l'autre côté d'un océan fourmillant de sous-marins ennemis. Nous avons approvisionné ces soldats en armes et en munitions, expédié des quantités incroyables de nourriture et d'armements aux pays alliés. Pour remplacer les hommes, nos femmes se sont mises à travailler dans les usines de guerre. L'ensemble de la population a accepté sans se plaindre un certain nombre de restrictions (bien anodines si on les compare aux souffrances immenses des pays occupés): rationnement de l'essence, du sucre, du beurre, restriction des voyages à l'étranger, etc.. Et, bien sûr, des milliers de familles canadiennes ont été plus directement éprouvées par la mort d'un proche sur les champs de bataille.

Bref, grâce à une volonté politique résolue, le gouvernement avait réussi à mobiliser tout le pays autour d'une cause commune.

Et pourtant, cette cause n'avait pas la gravité de celle qui se propose à nous en 1980. La défense d'une certaine idée de la civilisation contre les ambitions d'un chef de guerre au bord de



more important than the defence of all humanity, whose very survival is, for the first time in history, clearly threatened?

So let us not lose a minute more: let's imagine a very concrete plan for "mobilizing" all Canadians, this time not for war but to ensure the peace. Why not give this people (which is bored to death!) a great collective purpose, a cause at once so basic and so noble that it would uproot forever our egotisms of family, clan, region or class? Why not invite Canadians to play a great role in the world?—a role of which very soon we would all, collectively and individually, be truly proud? Why shouldn't Canada decide to become the conscience of the rich countries, the catalyser in the North-South Dialogue, this heart-breaking dialogue of the deaf; to be the witness and prophet of a humanity on the brink of catastrophe but still capable of being saved?

And this is possible. Through concrete, immediate and dramatic action which must, one way or another, involve directly each and every one of our 23 million Canadians.

It is no longer enough to tinker about with structures and institutions and constitutions and frontiers; we must change mentalities, change people's hearts, give rise to a new way of living, create a harmonious and more humane society. And prepare the next generation—and those that follow, if there are to be others that follow—to build a society which will not only be self-sufficient in energy and food, but which will consume much less in order to be able to share the limited resources of our globe with that third of humanity which now is perishing in hunger, and that other third which now lacks many bare necessities. Now, everyone knows that the poor populations of the world multiply at a frightening rate at the same time that the poverty of each individual grows more abject, while the few rich countries, to which we belong, continue to grow richer and consume ever more—and reproduce less and less! One doesn't need the Brandt Report to realize the catastrophe that lies in ambush.

Just a few years ago, anyone who spoke in this way to politicians, economists and other serious people was taken for a dreamer. "Econogy" was still a funny word used only by a few specialists to whom few people listened. Moderation in consumption, planning of economic growth in function of the capacities of the environment, the search for soft technologies and a more rational diet, the establishment of a new international economic order, the notion of a world becoming a global village where each man is his brother's keeper, all these ideas, however essential to man's survival seemed not quite serious, just good enough to excite a few bearded youths who were doubtless pot smokers and who, it was hoped, would never move too far out of San Francisco and Vancouver. The perspective of a return to a "joyous austerity," to quote the phrase of Pierre Dansereau, <sup>(1)</sup> aroused little enthusiasm in the population.

la démence peut-elle être jugée plus importante que la défense de l'humanité tout entière dont la survie même, pour la première fois dans l'histoire, est carrément menacée?

Alors, sans perdre une minute de plus, pourquoi ne pas imaginer un plan très concret de «mobilisation» de tous les Canadiens, non pas cette fois pour faire la guerre mais pour assurer la paix? Pourquoi ne pas donner à ce peuple (qui s'ennuie à mort!) un grand dessein collectif, une cause à la fois si fondamentale et si noble qu'elle l'arracherait pour toujours à son égoïsme de famille, de clan, de classe, de région? Pourquoi ne pas l'inviter à jouer un grand rôle dans le monde? rôle dont bientôt nous serions tous, individuellement et collectivement, vraiment fiers? Pourquoi ne pas l'inviter à jouer un grand rôle dans le monde? rôle dont bientôt nous serions tous, individuellement et collectivement, vraiment fiers? Pourquoi le Canada ne déciderait-il pas de devenir la conscience des pays riches, le catalyseur du Dialogue Nord-Sud, ce désespérant dialogue de sourds, d'être le témoin et le prophète d'une humanité au bord de la catastrophe mais qu'on peut encore sauver?

Et c'est possible. Par une action concrète, immédiate, dramatique qui devra impliquer directement, d'une façon ou d'une autre, chacun des 23 millions de Canadiens.

Il ne suffit plus de tripoter les structures, les institutions, les constitutions, les frontières; il faut changer les mentalités, changer les cœurs, susciter un nouvel art de vivre, créer une société harmonieuse et plus humaine. Préparer la prochaine génération—et les suivantes s'il doit y en avoir d'autres—à bâtir une société qui, non seulement devra se suffire à elle-même au plan des ressources énergétiques et alimentaires, mais qui devra consommer beaucoup moins afin de partager les ressources limitées du globe avec ce tiers de l'humanité qui, en ce moment, crève de faim, et l'autre tiers qui, en ce moment, manque du nécessaire. Or chacun sait que la population des pauvres du monde se multiplie à un rythme effarant en même temps que s'aggrave la pauvreté de chacun, tandis que les quelques pays riches dont nous sommes continuent de s'enrichir et de consommer davantage.. tout en se reproduisant de moins en moins! On n'aurait pas besoin du Rapport Brandt pour comprendre que la catastrophe nous guette.

Il y a seulement quelques années, quiconque tenait pareils propos à des hommes politiques, à des économistes et autres gens sérieux passait pour un doux rêveur. L'écologie était encore un mot insolite réservé à quelques spécialistes peu écoutés. La modération dans la consommation, la planification de la croissance économique en fonction de la capacité de l'environnement, la recherche de technologies douces et d'une alimentation plus rationnelle, l'établissement d'un nouvel ordre économique international, la notion d'un monde devenu village global où chaque homme est responsable de son frère, toutes ces idées pourtant essentielles à la survie de l'humanité semblaient peu sérieuses, justes bonnes à exciter de jeunes barbus, sans doute fumeurs de marijuana, et dont on souhaitait qu'ils ne sortent pas trop souvent de San Francisco ou de Vancouver. La perspective d'un retour prochain à une «joyeuse austérité», pour reprendre la formule de Pierre Dansereau, <sup>(1)</sup> n'emballait pas les populations.

<sup>(1)</sup> Pierre Dansereau, *La terre des hommes et le paysage intérieure*, Editions Ici Radio-Canada, 1973.

<sup>(1)</sup> Pierre Dansereau, *La terre des hommes et le paysage intérieure*, Léméac, Editions Ici Radio-Canada, 1973.

Today, and particularly since the oil crisis, people are beginning to think that the dark prognostications of the futurologists are perhaps not overdone, and that the North-South Dialogue may be urgent after all! Morally, it has been urgent for a long time. But it has also become so even on the level of the real self-interest of the rich countries... which should make it easier to get the cooperation of those among us who are less then convinced by moral arguments.

Let us be very clear: there is no question of demanding that citizens make sacrifices which they would not yet be inclined to make of their own accord, but to rouse their enthusiasm for a great people's movement, a Joyous Building-Bee, a Super-Brainstorming in which a whole people takes part.

All this would perhaps not result in an immediate soaring of the GNP (gross national product), but it would mean a giant leap in what has been called the GNH, or gross national happiness! And after all, what is the deepest aspiration of all men, rich or poor, if it isn't happiness?

"Utopian" as it may seem at first sight, the great project which I am submitting is perfectly feasible. Humanly, economically and logistically. It would turn minds and hearts upside down, but it would respect Canadian socio-economic reality. It would create a wave of enthusiasm that would lead the most sceptical citizens not so much to give, as to give of themselves with more generosity than they had ever dreamed was possible. It would awaken our consciences for good, both individual and collective, and soon a consensus would develop as to what actions should be undertaken, even at the cost of giving up certain things, or of real sacrifice.

Before writing this brief I tried out its broad themes on groups of young people aged 18 to 30, most of them associated with Canada World Youth and in Katimavik. Young people perhaps more aware of world problems than most, but at the same time very critical (and how rightly!) of ideas put forward by the "old." Their enthusiastic reactions reassured me completely. And when I encountered certain hesitations among a few adults, I realized that they had no idea of the major mutations taking place in the younger generation, which two professors at the University of Pittsburgh, Nicolas Resches and Kurt Baier, have identified following research into those values which are now on the rise, and those which are on their way down. They have discovered the following opposing trends<sup>(2)</sup>:

#### *Values in decline*

- Lack of consideration for others
- Nationalism (patriotism, chauvinism)
- Domestic virtues (sense of economy, family attachment, caution)
- Self-esteem, self satisfaction
- Career-consciousness, economic security
- Private property
- Confidence in progress and complacent optimism

Aujourd'hui, entre autre depuis la crise du pétrole, on commence à penser que les sombres pronostiques des futurologues ne sont peut-être pas exagérés, que le Dialogue Nord-Sud est peut-être une urgence, après tout! Au plan moral, il l'est depuis longtemps. Mais il l'est devenu même au plan des intérêts bien compris des pays riches... ce qui devrait faciliter l'adhésion de ceux parmi nous pour lesquels les arguments d'ordre moral ne suffiraient pas.

Disons-le clairement: il n'est pas question d'exiger des citoyens des sacrifices qu'ils ne seraient pas encore disposés à consentir en toute liberté, mais de les entraîner dans un grand mouvement populaire, un Joyeux Branle-bas, un Super Brainstorming à l'échelle de tout un peuple.

Dans l'immédiat, tout cela n'augmenterait peut-être pas le P.N.B. (produit national brut) mais ferait faire des bonds de géant à ce qu'on a appelé le B.N.B., c'est-à-dire le bonheur national brut! Et au fond, quelle est l'aspiration profonde de tous les hommes, riches ou pauvres, si ce n'est le bonheur?

Aussi «utopique» qu'il puisse paraître à première vue, le grand projet que je sou mets est parfaitement réalisable. Humainement, économiquement et logiquement. Il bouleverserait les esprits et les cœurs mais respecterait les réalités socio-économiques du Canada. Il créerait un élan qui entraînerait les citoyens les plus sceptiques non pas tellement à donner, mais à se donner avec plus de générosité qu'ils ne l'auraient cru possible eux-mêmes. Il réveillerait pour de bon nos consciences individuelles et notre conscience collective et, bientôt, s'établirait un consensus quant aux actions qu'il faudrait prendre, même au prix de quelque renoncement et de vrais sacrifices.

Avant de rédiger ce mémoire, j'en ai soumis les grands thèmes à des groupes de jeunes gens de 18 à 30 ans, pour la plupart associés à Jeunesse Canada Monde et à Katimavik. Des jeunes peut-être plus sensibilisés que d'autres aux problèmes du monde, mais en même temps très critiques (avec combien de raison!) à l'endroit des idées qui leur sont proposées par les «vieux». Leurs réactions enthousiastes m'ont entièrement rassuré. Et devant les hésitations de quelques «adultes», je me suis dit qu'ils ne devaient pas encore les mutations majeures qui s'opèrent dans la génération actuelle, et que deux professeurs de l'Université de Pittsburgh, Nicolas Resches et Kurt Baier, ont identifiées à la suite de leurs recherches sur les valeurs qui, en ce moment, sont à la hausse, et sur celles qui sont à la baisse. Ils ont trouvé les oppositions suivantes<sup>(2)</sup>:

#### *Des valeurs en régression*

- Manque d'égard envers autrui
- Nationalisme (patriotisme, chauvinisme)
- Vertus domestiques (sens de l'économie, attachement familial, circonspection)
- Amour propre et contentement de soi
- Carriérisme et sécurité économique
- Propriété privée
- Confiance dans le progrès et optimisme béat

<sup>(2)</sup>Quoted by Robert Jungk, *Pari sur l'homme*, Robert Laffont, 1974.

<sup>(2)</sup>Citées par Robert Jungk, *Pari sur l'homme*, Robert Laffont, 1974.



*Values on the rise*

Feeling for the collectivity  
 Attitude favourable to man (humanism, internationalism, respect for life)  
 Intellectual capacities (intelligence, creativity, intellectual mobility)  
 Attempt to belong to a group  
 Prosperity of the society as a whole, for which one feels responsible  
 Social justice and public service  
 Aesthetic values (beauty of the environment, originality, etc.)

## III. If only Canada tried!

Ours is one of the rich countries of the earth. It has abundant natural resources, almost unlimited space, a very advanced technology and highly-trained manpower. A beautiful and good country, among the best-governed in the world (yes, indeed!). What's more, we enjoy universal esteem, but instead of asking ourselves whether we have a right to so many advantages we never stop complaining about everything and nothing, about government at every level, about our salaries (among the highest in the world), about our inflation rate (very low in relation to other industrialized countries: 10.7%. Ghana's is 31%, Argentina's is 107% and Chile's is 268%), about economic stagnation (in Canada that obliges us to consume a little less, to amuse ourselves a little less, and in certain cases to "give up" a few things; in the poor countries economic stagnation means that masses of men, women and children will die of hunger or of easily curable diseases).

Now, it happens that of all the rich countries we are not among those which contribute most to development assistance, and... we remain very hesitant when it comes to making a significant gesture, such as, for example, opening our markets wider to the products of developing countries.

But oh! if Canada were to undertake some action as radical as the one I'm thinking of, if it were to stop being a rich country like other rich countries and transformed itself from one day to the next into a vast construction-site for Peace, where the means for ensuring the harmonious development of the whole earth could be tried out (means already discussed a thousand times in conferences, committees, reports and books), where direct communication, personal communication could be a living experience among all the citizens of a rich country and the men of the Third World, where the hopes of all humanity could emerge at last from the realm of words to penetrate every act performed from that time on by Canadians! Oh, if Canada were to do that, how happy we would suddenly be to call ourselves humans, and perhaps, into the bargain, how proud we might become to be Canadians!

I've been talking too much. So I'm going to interrupt myself to quote a Canadian who is particularly sensitive both to Canada and the world: Maurice Strong, former President of C.I.D.A., who was honorary chairman of the First Global Conference on the Future, held in Toronto in July, 1980:

*Des valeurs qui montent*

Sens de la collectivité  
 Attitude favorable à l'homme (humanisme, internationalisme, respect de la vie)  
 Capacités intellectuelles (intelligence, créativité, mobilité intellectuelle)  
 Recherche d'appartenance à un groupe  
 Prospérité de l'ensemble de la société, dont on se sent responsable  
 Justice sociale et service public  
 Valeurs esthétiques (beauté de l'environnement, originalité, etc.)

## III. Ah! si le Canada voulait!

Notre pays est un des pays riches de la terre. Il dispose de ressources naturelles en abondance, d'espaces quasi-illimités, d'une technologie très avancée et d'une main d'œuvre hautement qualifiée. Un beau et bon pays, parmi les mieux gouvernés du monde (hé, oui!). Par surcroît, nous jouissons de l'estime universelle et, au lieu de nous demander si nous avons droit à tant d'avantages, nous ne cessons de nous plaindre de tout et de rien, de nos gouvernements à tous les niveaux, de nos salaires, (parmi les plus élevés au monde), du taux de l'inflation (très bas par rapport à celui des autres pays industrialisés: 10.7 p. 100. Celui du Ghana est de 31%, celui de l'Argentine de 107% et celui du Chili de 268%), de la stagnation économique (au Canada, cela nous force à consommer un peu moins, à nous amuser un peu moins, dans certains cas à nous «priver» un peu; dans les pays pauvres, cela veut dire que des masses d'hommes, de femmes et d'enfants mourront de faim ou de maladies facilement curables).

Or, comme par hasard, de tous les pays riches, nous ne sommes pas parmi ceux qui contribuent le plus à l'aide au développement et nous demeurons très réticents quand il s'agit de poser des gestes vraiment significatifs, comme par exemple ouvrir plus largement nos marchés aux produits des pays en développement.

Ah! si le Canada s'engageait dans une action aussi radicale que celle que j'imagine, s'il cessait d'être un pays riche comme les autres et se transformait du jour au lendemain en un vaste Chantier de la Paix où seraient expérimentés les moyens d'assurer le développement harmonieux de toute la terre (moyens déjà discutés mille fois dans les conférences, les comités, les rapports, les livres), où serait vécu la communication directe, personnelle, entre tous les citoyens d'un pays riche et les hommes du Tiers monde, où l'espoir de l'humanité sortirait enfin des mots pour pénétrer chacun des actes dorénavant posés par les Canadiens! Ah! si le Canada faisait cela, comme nous serions heureux tout à coup d'être des hommes et peut-être même, par dessus le marché, fiers d'être Canadiens!

Je parle trop. Alors, je m'interromperai pour citer un Canadien particulièrement sensible à la fois au Canada et au monde, Maurice Strong, ancien président de l'A.C.D.I., qui fut le président honoraire de la «Première Conférence globale sur le futur», tenu à Toronto en juillet 1980:

"If we continue our bickering, if we insist on placing the interest of our own area, province or special-interest group ahead of that of the nation, it will be hard to resist the slide into balkanization which would spell the end of the Canadian dream. If we are not prepared to accept a greater degree of responsibility for the creation of a more equitable and viable world community which accords with the privileged position we hold in the world, the world would not much miss Canada. Our demise as a nation would be but a footnote to the larger history of mankind. But what a shame this would be! What a lost opportunity! For in the present era of unprecedented changes and danger, leadership and example of the kind that a united and purposeful Canada could provide is desperately needed. No country is in a better position to provide it. What a thrill it would be to participate in building this kind of Canada!"<sup>(3)</sup>

The only real question to be asked is, in fact, the following: does Canada deserve to play such a great role as this, one which could, by contagion, change the face of the world? Surely not. But History has its foibles, and through no merit of our own, has been kind to us. With just a touch of madness we might think we were *foreordained*!

First of all, unlike most western countries we have no colonial past with which to reproach ourselves, nor ambitions toward power or conquest. We could make the bomb, and we don't do it; we are more the victims of the multinationals than their accomplices; we have old democratic traditions and a respect for human rights. We are not particularly racist; as Canadians of diverse ethnic origins we get along reasonably well together; without being as open-armed as we might be we have accepted a goodly number of immigrants and refugees, and our financial contribution to international development, while insufficient, is still above zero.

For all these reasons Canada is beyond a doubt one of the most respected countries in the world at the present time. People who have travelled know how much we are liked, while we have done nothing special to deserve so much affection, admiration and confidence. The poor countries love us! The rich countries love us! It's crazy! But why do we hesitate one moment to "use" these good feelings people have about us by putting ourselves resolutely in the service of the whole human community and, perhaps, justifying our mainly unearned reputation?

In today's circumstances the simple fact of being a country without a history constitutes a powerful advantage, and gives us perhaps the right, and certainly the duty, to involve ourselves to the hilt in contemporary history, playing a major role in it and emerging once and for all from our insignificance. As Paolo Freire said, "It's a question of little by little taking History into our own hands, so that we can make it, not suffer it."

«Si nous persistons dans nos querelles, si nous voulons à tout prix faire passer les intérêts de notre région, de notre province ou d'un groupe en particulier avant ceux du pays, il sera difficile d'empêcher que ce dernier n'en vienne à se «balkaniser», ce qui signifierait en quelque sorte la fin du beau «rêve canadien». Si nous ne sommes pas disposés à prendre une part plus grande—une part qui soit véritablement en rapport avec notre situation privilégiée dans le monde—à la création d'un monde à la fois plus juste et plus viable, eh bien, le monde saura se passer du Canada! Et notre mort en tant que nation passera presque inaperçue dans la grande histoire de l'humanité... Combien dommage ce serait! Quelle belle occasion serait ainsi perdue! Car, à cette époque de changements et de risques sans précédent que nous vivons, le «leadership» et l'exemple que pourrait donner un Canada uni et avisé sont plus que nécessaires. Or nul pays n'est en meilleure position que le Canada pour assurer ce «leadership» et donner cet exemple. Quelle aventure passionnante ce serait que de participer à la création d'un Canada comme celui-là!»<sup>(3)</sup>

La seule question qui se pose est vraiment la suivante: le Canada mérite-t-il de jouer un aussi grand rôle, qui pourrait bien, par contagion, changer la face du monde? Sûrement pas. Mais l'Histoire a ses caprices et, sans aucun mérite de notre part, elle nous a bien servis. Avec un brin de folie, nous pourrions nous croire prédestinés!

D'abord, contrairement à la plupart des pays occidentaux, nous n'avons pas de passé colonial à nous reprocher, ni d'ambition de puissance ou de conquête; nous pourrions fabriquer la Bombe et nous ne le faisons pas; nous sommes davantage les victimes des multinationales que leurs complices; nous avons de vieilles traditions démocratiques et le respect des droits de l'homme; nous ne sommes pas particulièrement racistes; tant bien que mal nous nous entendons entre Canadiens d'origines ethniques diverses; sans être aussi accueillants que nous pourrions l'être, nous avons ouvert nos frontières à un bon nombre d'immigrants et de réfugiés, et notre contribution financière au développement international, toute insuffisante qu'elle soit, n'est pas nulle.

Pour toutes ces raisons, le Canada est sans doute un des pays les plus respectés à l'heure actuelle dans le monde. Ceux qui ont un peu voyagé savent jusqu'à quel point on nous aime, alors que nous n'avons rien fait d'exceptionnel pour mériter tant d'amour, d'admiration et de confiance. Les pays pauvres nous aiment! Les pays riches nous aiment! C'est insensé! Mais alors pourquoi hésiterions-nous un instant de plus à «utiliser» ces bons sentiments à notre égard en nous mettant résolument au service de toute la communauté humaine et, peut-être, à justifier un jour notre réputation surfaite?

Dans les circonstances présentes, le simple fait d'être un pays sans histoire constitue un formidable atout, il nous donne peut-être le droit, sûrement le devoir de nous impliquer à fond dans l'histoire contemporaine, d'y jouer un rôle majeur et de sortir une fois pour toutes de notre insignifiance. Comme dit Paolo Freire: «Il s'agit que, peu à peu, nous prenions l'Histoire en mains, afin de la faire et non plus de la subir.»

<sup>(3)</sup> Maclean's, July 21, 1980.

<sup>(3)</sup> Maclean, 21 juillet 1980.



Are we materially and spiritually capable of such daring? The exemple cited above, of our collective effort during the last war, shows that, yes, we are capable. Even the more recent effort, though a more modest one, of the acceptance of 50,000 Vietnamese refugees, shows us that when community leaders, supported by the media, decide to suggest to us an action that is concrete and worth-while, our natural selfishness gives way to an "honourable generosity."

But this time, we'd have to go farther, very much farther.

#### IV. Canada transformed into a great Building-site for Peace

Let's try to imagine what form this plan of action might take, and what would be the most effective ways to meet the Great Challenge for Canada in the 80's.

As the objectives are "almost" revolutionary, and as the means for reaching them require a certain effort on everyone's part, we must work out a plan spreading over ten years... after which there will be no return to our present inaction, because we will by then have realized that we did nothing very heroic or extraordinary, but simply acted with a minimum of wisdom. The other rich countries will have followed our example, and will be as delighted as we are at having done so; or, on the other hand, they will have persisted in the absurd pursuit of "unlimited" growth and in the process will have stumbled over the obstacles which were already obvious in 1980: the depletion of the earth's resources, the destruction of the environment, the just revolt of the poor of the world against the self-indulgence, waste and selfishness of the rich.

To get the operation well under way, we must, from the very first day of the first year, use absolutely every means to mobilize each and every citizen of Canada: members of parliament and other community leaders, workers and bosses, scholars and non-scholars, professionals and unemployed, artists and drop-outs: everyone.

The first year of the Great Building-Bee will be 1981. (As if by chance, this was to be, internationally, the great year of the North-South Dialogue.) There's not a minute to lose. During the first six months we'll organize an information blitz such as has never been seen in the world. (Except, perhaps, in Mao's China!) The Brandt Report will become the "little red book" for all Canadians. On the subject of international development we shall unleash a gigantic Brainstorming session throughout the country. All over Canada people will talk of nothing but the Third World and how they can become personally involved in the process of development. Everywhere in Canada. In the schools, in the high schools, in the universities, of course, but also, and to the same extent, in the factories, offices, social clubs, unions, professional organizations and political parties. Everywhere. Most especially, the 250 Non-Governmental Organizations interested in development, who are already doing good work in this area, though the communities where they live are barely aware of their existence—suddenly they'll be front-page news, everyone will want to hear about what they do, their difficulties and their successes. They will be (at last!) in great demand on radio and television.

Somme-nous matériellement et spirituellement capables d'une pareille audace? L'exemple déjà cité de notre effort collectif lors de la dernière guerre nous démontre que oui, nous sommes capables. Même celui, plus récent et plus modeste, de l'accueil de quelques 50,000 réfugiés vietnamiens, nous indique que, lorsque les leaders de la communauté, appuyés par les média, se décident à nous proposer une action concrète et valable, notre égoïsme naturel fait place à une «honorable générosité».

Mais cette fois, il s'agit d'aller plus loin, beaucoup plus loin...

#### IV. Le Canada transformé en un vaste Chantier de la Paix

Essayons d'imaginer quelle forme pourra prendre ce plan d'action, quels seront les moyens les plus efficaces de relever le Grand Défi du Canada pour les années '80.

Les objectifs étant «presque» révolutionnaires, les moyens de les atteindre exigeant quelque effort de la part de chacun, il faudra élaborer un plan s'étalant sur dix ans... au bout desquelles il ne sera plus question de retourner à l'inaction actuelle, parce que nous nous serons rendus compte, alors, de n'avoir rien fait de tellement extraordinaire ni de tellement héroïque, mais d'avoir tout juste agi avec sagesse. Les autres pays riches auront suivi notre exemple et s'en réjouiront autant que nous, ou ils se seront obstinés dans la poursuite absurde d'une croissance «sans limite» et auront culbuté en cours de route devant les obstacles qui étaient déjà des évidences en 1980: l'épuisement des ressources de la terre, la destruction de l'environnement, la juste révolte des pauvres du monde devant les abus, les gaspillages et l'égoïsme des riches.

Pour bien lancer l'opération, dès le premier jour de la première année, on mettra en branle absolument tous nos moyens pour mobiliser tous et chacun des citoyens du Canada: les députés et les autres leaders de la communauté, les ouvriers et les patrons, les savants et les ignorants, les jeunes et les vieux, les professionnels et les chômeurs, les artistes et les drop-outs: tout le monde.

La première année du Grand Branle-bas sera 1981. (Comme par hasard, sur le plan international, ce devrait être la grande année du Dialogue Nord-Sud). Il n'y a pas une minute à perdre. Pendant les premiers six mois, on organisera un Blitz d'information comme il ne s'en sera encore jamais vu dans le monde. (Sauf, peut-être, dans la Chine de Mao!) Le Rapport Brandt deviendra le «petit livre rouge» de tous les Canadiens. On déclanchera sur le sujet du développement international un gigantesque Brainstorming à l'échelle du pays. Partout, au Canada, on ne discutera plus que du Tiers monde et des moyens de s'impliquer personnellement au processus du développement. Partout. Dans les écoles, les high schools, les universités, bien sûr, mais pas plus que dans les usines, les bureaux, les clubs sociaux, les syndicats, les organisations professionnelles, les partis politiques. Partout. Plus particulièrement, les 250 Organisations non-gouvernementales intéressées au développement et qui œuvrent déjà sans que les communautés où elles se trouvent en connaissent l'existence seront soudain projetées au premier plan de l'actualité, tout le monde voudra les entendre décrire leur action, leurs difficultés, leurs succès. On se les arrachera (enfin!) à la radio et à la télévision!

The Great Blitz will reach its high point in July. Because all this information, all these discussions, all this stirring of new ideas must be translated into action without delay, an action that is concrete, spectacular and "mad": July, then, will be the Month of Welcoming. For thirty days Canada will open its doors and hearts to 50,000 refugees not only from South-East Asia but from every corner of the world. Every community in the country of at least 500 inhabitants, every neighbourhood of every city will receive one or several refugee families, according to its population. For the last six months these communities will have been getting ready for this symbolic welcoming. Symbolic, because it will be a mere exercise, a "rehearsal" for similar operations of greater size, which will become more frequent as the citizens demand that they take place. The figure of 50,000 refugees too is symbolic because in the world today there are more than 16,000,000, many... huddled in camps that are quite unfit for habitation. And this time we'll choose not only those who have a useful trade, a little money and perfect health. It would be hateful to leave the rest—old, sick and illiterate—in the unfortunate countries neighbouring the lands of exodus. Our welcome must be absolutely generous or it will have no meaning.

We in Canada have all the logistic means for making such an operation a success without creating chaos. At the most there'll be a joyous turmoil!

The settling of 50,000 refugees in Canada in a single month, when there are 16,000,000 of them in the world, and 3000 new ones every day, is a mere drop in the bucket. It solves nothing. But it is more than likely that our example would incite other rich countries to do likewise: with them we will find more general solutions for an atrocious situation which can not go on.

The real purpose of the operation will be the impact of these embittered witnesses to the poverty of the Third World on every single Canadian community, which for once will be properly prepared to receive them.<sup>(4)</sup> We can imagine the feasts of friendship that will mark the arrival of a family of Cambodians or Ethiopians in some little Canadian village where, from that day onward, the Third World will no longer be a faceless abstraction or a flood of depressing statistics but a reality in the form of men, women and children. No doubt it will be necessary to clothe and house them, teach them French or English, find them work. But in return, what wealth for a Canadian community to establish personal contacts with another culture, other kinds of wisdom, other values! What an advantage to discover what is really going on at the other end of the earth, no longer through the eyes of an outside press agency but from the very voice of those men and women who still feel something of the anguish of the refugee camps. If there were such a thing as book-keeping in human values, the balance would show that those most enriched in the process were not the ones you might think at first sight.

We'll let the July Operation settle down a bit, but sooner or later the government can expect that public opinion will

Le Grand Blitz atteindra son point culminant en juillet. Car toute cette information, toutes ces discussions, tout ce brassage d'idées nouvelles doit sans tarder se traduire dans une action concrète, spectaculaire et «folles»: juillet sera donc le Mois de l'Accueil. Pendant trente jours, le Canada ouvrira ses portes et son cœur à 50,000 réfugiés venus non seulement du Sud-Est asiatique mais de tous les coins du monde. Chaque communauté du pays, d'au moins 500 habitants, chaque quartier de chaque ville accueillera une ou plusieurs familles de réfugiés, selon sa population. Depuis six mois, les communautés se seront préparées à cet accueil symbolique. Symbolique puisqu'il sera un simple exercice, une «répétition» d'opérations semblables et de plus grande envergure qui se multiplieront au fur et à mesure que les citoyens l'exigeront. Le chiffre de 50,000 est également symbolique puisqu'il y a aujourd'hui dans le monde, certains crouissant dans des camps infects, plus de 16 millions de réfugiés. Et cette fois, on ne choisira pas seulement ceux qui ont de bons métiers, quelques moyens et une excellente santé. Il serait odieux de laisser les autres—vieux, malades et illettrés—aux malheureux pays voisins des pays d'exode. Notre accueil devra être absolument généreux sans quoi il n'aurait pas de sens.

Nous possédons, au Canada, tous les moyens logistiques pour mener à bien une telle opération, sans créer de chaos. Tout au plus un joyeux remou!

L'installation au Canada de 50,000 réfugiés en un mois quand il y en a 16 millions et qu'il s'en rajoute 3,000 chaque jour, c'est trois fois rien, ça ne règle pas le problème. Mais il est plus que probable que notre exemple incitera d'autres pays riches à en faire autant: avec eux, nous trouverons des solutions plus globales à une situation atroce qui ne peut plus durer.

Le véritable intérêt de l'opération sera l'impact de la présence de ces témoins exacerbés de la misère du Tiers monde dans chacune des communautés canadiennes, pour une fois vraiment préparées à l'accueil<sup>(4)</sup>. On imagine les fêtes de l'amitié qui marqueront l'arrivée d'une famille de Cambodgiens ou d'Ethiopiens dans tel ou tel petit village canadien où, dorénavant, le Tiers monde ne sera plus une abstraction sans visage et un flot de statistiques affligeantes, mais une réalité en forme d'hommes, de femmes et d'enfants. Il faudra sans doute les vêtir, les loger, leur apprendre le français ou l'anglais, leur trouver du travail. Mais en retour, quelle richesse pour une communauté canadienne que d'établir des contacts personnels avec une autre culture, une autre forme de sagesse, d'autres valeurs. Quel avantage que d'apprendre ce qui se passe vraiment à l'autre bout du monde, non plus par le prisme d'une agence de presse étrangère, mais par la voix même de ceux et de celles qui portent encore en eux un peu de l'angoisse des camps de réfugiés. S'il existait une comptabilité des valeurs humaines, un bilan établirait à l'évidence que les plus enrichis ne seraient pas ceux qu'on pense.

On laissera se décanter un peu l'Opération de juillet, mais à plus ou moins brève échéance, le gouvernement devra s'atten-

<sup>(4)</sup>Even with the best will in the world, a massive reception of refugees by ill-prepared communities can cause problems, such as those encountered in Canada's 1979-80 operation in aid of the Vietnamese. Those problems not yet solved would easily be dealt with during the Great Brainstorming.

<sup>(4)</sup>Même avec toute la bonne volonté du monde, un accueil massif de réfugiés par des communautés mal préparées peut causer des problèmes comme on l'a constaté au cours de l'opération 1979-80 en faveur des Vietnamiens. Ceux qui ne seraient pas encore résolus le seront sans peine au cours du Grand Brainstorming...



demand another Month of Welcoming, and another, and then another . . .

Meanwhile the Great Brainstorming will continue to pick up momentum on a national scale, but discussion subjects will grow more specific. Canadians, once they are better informed on the size of development problems on an international scale, will start asking questions about their attitude to poverty (relative though it may be) in their own country; about the unacceptable conditions in which the first inhabitants of Canada still live; about the advisability, for example, of expensive subsidies for a textile industry that has no future here, to the detriment of the necessary industrialization of poorer countries; about the insignificance of the budget of the Canadian International Development Agency (we have slipped from 6th to 10th place among the rich nations, as to the percentage of GNP devoted to aid); about the urgency of inventing a new art of living which will help us to give up—not all kinds of comfort—but at least the passion for consumption; about the new ways of being happy by doing “good work”, as Schumacher says, work that is really useful, for ourselves and for Others; about the need to direct the research of scientists and the imaginations of ordinary people in such a way that our technology, which is remarkably advanced, may be resolutely put to the service of Man, so that it may become more appropriate to the true needs of Canada and the Third World, so that it may grow less wasteful of energy and less violent toward the environment.

Finally, large numbers of Canadians will want to go over there, and see with their own eyes how the other half dies. Nothing extraordinary will happen before the greatest possible number of Canadians, especially the young, have lived for a few weeks, a few months, or a few years in the realities of the Cameroons, of Bangladesh or of Peru. Not all will be able to go, but we will see later that a large number will be obliged to do so. Sometimes to provide temporary services that are practically and urgently needed by the most deprived countries: doctors, nurses, agricultural experts, technicians, etc. Sometimes to go and share for a time their knowledge with people who will quickly be able to look after themselves. But the main justification for these visits by thousands, by tens of thousands, by hundreds of thousands of Canadians, will be less what they contribute than what they themselves will gain in the Third World. They will have seen with their own eyes. And they will never again in the future be able to give the excuse of certain Germans about the extermination camps: “Yes, but we didn’t know!”

As we have seen, the general information on the problems of the developing countries exists, but it tells us of such enormities that it’s hard to believe without having experienced it in person. And these Canadians who know will never be the same again. Back home, they will become the pioneers with the most passionate devotion to the Great Building-site for Peace that Canada will have become. They will better understand the real and basic needs of the Third World, they will have an informed influence on the orientation of our aid and cooperation programs, and will bring back to their respective spheres irreplaceable—and highly stimulating—knowledge.

dre à ce que l’opinion publique réclame un nouveau Mois de l’Accueil, et puis un autre, et encore un autre . . .

Entre temps, le Grand Brainstorming national continuera de plus belle, mais les sujets de discussion deviendront plus spécifiques. Une fois mieux renseignés sur l’ampleur des problèmes du développement à l’échelle internationale, les Canadiens se poseront aussi des questions pertinentes sur leur attitude vis-à-vis la pauvreté (même relative) dans leur propre pays; sur les conditions inacceptables dans lesquelles vivent encore les autochtones du Canada; sur l’opportunité, par exemple, de soutenir à grands frais une industrie textile sans avenir en ce pays au détriment de la nécessaire industrialisation des pays pauvres; sur l’insignifiance du budget de l’Agence canadienne de développement international (nous avons passé de la 6<sup>e</sup> à la 10<sup>e</sup> place, parmi les pays riches, quant au pourcentage du P.N.B. consacré à l’aide); sur l’urgence d’inventer un nouvel art de vivre qui nous fera renoncer, sinon à tout confort, du moins à la passion de la consommation; sur les façons nouvelles d’être heureux en faisant un «bon travail», comme dit Schumacher, un travail vraiment utile, pour nous-mêmes et pour l’Autre; sur la nécessité d’orienter la recherche des scientifiques et l’imagination des gens ordinaires de telle façon que notre technologie, remarquablement avancée, soit mise résolument au service de l’homme, pour qu’elle devienne plus appropriée aux véritables besoins du Canada et du Tiers monde, pour qu’elle soit moins gaspilleuse d’énergie et moins violente pour l’environnement.

Enfin, un grand nombre de Canadiens voudront aller là-bas, voir de leurs yeux comment vit et comment meurt l’autre moitié de l’humanité. Rien d’extraordinaire ne se passera avant que le plus grand nombre possible de Canadiens, et surtout de jeunes gens, aient vécu pendant quelques semaines, quelques mois ou quelques années la réalité du Cameroun, du Bangla Desh ou du Pérou. Tous ne pourront pas le faire, mais on verra plus loin qu’un très grand nombre devront le faire. Parfois pour rendre, de façon provisoire, des services réels et urgents aux pays les plus démunis: médecins, infirmières, agronomes, techniciens, etc. Parfois pour aller partager pendant quelque temps des connaissances avec des gens qui, ensuite, bientôt, se prendront en mains. Mais la première justification de ces séjours de milliers, de dizaines de milliers, de centaines de milliers de Canadiens dans les Tiers monde sera moins ce qu’ils y apporteront que ce qu’ils en retireront eux-mêmes. Ils auront vu de leurs yeux vu. Ils ne pourront plus jamais, ensuite, offrir l’excuse de certains Allemands au sujet des camps d’extermination: «Ah! mais nous ne savions pas!»

Comme on l’a vu, l’information générale sur les problèmes des pays en développement existe, mais elle nous parle de choses tellement énormes qu’il est difficile d’y croire vraiment sans les avoir personnellement ressenties. Et ces Canadiens qui sauront ne seront plus jamais les mêmes. De retour au pays, ils deviendront les pionniers les plus passionnés du Grand Chantier de la Paix que sera alors le Canada, ils comprendront mieux les vrais besoins de base du Tiers monde, ils influenceront en connaissance de cause l’orientation de nos programmes d’aide et de coopération, ils rapporteront à leur milieu respectif une information irremplaçable et combien stimulante.

## V. 23 millions potential geniuses

Oh yes, we've talked a lot about participatory democracy in the last fifteen years, but apart from a few isolated and usually short-lived experiments very little was ever done about it. This time, because the participation of all citizens is absolutely indispensable for the success of the Great Building-Bee, it will be a fine opportunity for our politicians to show their confidence in people, to consult ordinary citizens, to give Mr. Everyman the feeling that he can change things, change himself, and make a personal contribution toward changing the future.

The extraordinary renaissance of China could not have been achieved without a ferocious effort of political will, but it also couldn't have been brought about without the intense, everyday, passionate participation of every Chinese citizen. This ultra-rapid modernization of an enormous country which will soon have a billion inhabitants, which thirty years ago was still in a state of political, economic and social chaos, showed the world that in a few years one can metamorphose illiterate peasants into specialized workers, engineers, scientists, and at the same time transform a backward country into an industrial nation that is the envy of the Third World... and a source of some anxiety to the West! One may say that China's miracle was only possible because there was a total lack of concern for individual freedom, which we quite rightly judge to be indispensable to any civilized society. Without excusing China in this connection, let us at least agree that the Chinese had never known democracy, and that Mao's regime had the merit of tackling under-development systematically, and that he achieved what seemed impossible: feeding, clothing and housing decently an immense population which up to then had been the constant victim of famines, epidemics and poverty. Every Chinese contributed to the revolution because he was convinced that his individual action had some meaning. Every Chinese, until then resigned to powerless submission to his painful lot—an anonymous galley-slave among hundreds of millions of others—suddenly every Chinese rediscovered his dignity and a reason to be alive.

The challenge being proposed to Canadians is of quite a different order. It will require of us none of the superhuman sacrifices made by the Chinese of the Long March and all those others who with their bare hands constructed thousands of kilometers of road and gigantic dams, built thousands of factories and thousands of agricultural communes. We will be able to go on enjoying our democratic liberties and a good degree of comfort. And in addition, by taking up the Great Challenge, by playing an historic role which will have happy consequences for the whole world, we will find that we have grown, that we have made ourselves grow greater. And one day our citizens will be grateful to their political leaders for having involved them in a great and noble adventure; for having, for once, associated them intimately with the democratic process; for having broadened their horizons and contributed to arouse them from their passivity and the dehumanizing routine of the workaday rat-race; for having lured them away from the TV set, that imagination-killer, and returned them to real life, to real communication, to human warmth, to exchange and sharing with their brothers here and at the ends of the earth.

## V. 23 millions de génies en puissance

Ah, on parle beaucoup de démocratie de participation depuis une quinzaine d'années mais, à part quelques expériences isolées et souvent sans lendemain, cela ne s'est guère traduit dans les faits. Cette fois, parce que la participation de tous les citoyens est absolument indispensable au succès du Grand Branle-bas, l'occasion sera belle pour nos hommes politiques de faire confiance au peuple, de consulter les simples citoyens, de donner à M. Tout-le-monde la conviction qu'il peut changer les choses, se changer lui-même et contribuer personnellement à modifier l'avenir.

L'extraordinaire renaissance de la Chine n'aurait pu se réaliser sans une volonté politique farouche, mais elle n'aurait pu se réaliser non plus sans une participation intense, quotidienne et passionnée de chacun des citoyens chinois. La modernisation ultra-rapide d'un énorme pays qui comptera bientôt un milliard d'habitants, qui, il y a trente ans, était en plein chaos politique, économique et social, a démontré au monde qu'en peu d'années on peut métamorphoser des paysans illettrés en ouvriers spécialisés, en ingénieurs, en savants, et, en peu d'années, transformer un pays arriéré en un pays industrialisé qui fait l'envie du Tiers monde... et inquiète l'Occident! On prétendra que le miracle de la Chine a été possible parce qu'on ne s'y est pas soucié des libertés individuelles que nous jugeons, avec raison, indispensables à toute société civilisée. Sans excuser la Chine sous ce rapport, convenons au moins que les Chinois n'avaient encore jamais connu la démocratie et que le régime de Mao avait le mérite de s'attaquer systématiquement au sous-développement, qu'il réussissait ce qui semblait impossible: nourrir, vêtir et loger de manière décente une immense population jusque là constamment victime des famines, des épidémies et de la pauvreté. Chaque Chinois a contribué à la révolution parce qu'il a été persuadé que son action individuelle avait un sens. Chaque Chinois, jusque là résigné à subir dans l'impuissance son pénible sort—galérien anonyme parmi des centaines de millions de galériens ramant vers l'absurbe,—chaque Chinois a tout à coup retrouvé sa dignité et une raison de vivre.

Le Défi proposé aux Canadiens est d'un tout autre ordre. Il n'exigera d'aucun de nous les sacrifices surhumains consentis par les Chinois de la Longue Marche et par tous les autres qui ont construit de leurs mains nues des milliers de kilomètres de route et des barrages gigantesques, bâti des milliers d'usines et établi des milliers de communes agricoles. Nous pourrions continuer de jouir de nos libertés démocratiques et d'une honnête aisance. Et par surcroît, en relevant le Grand Défi, en jouant le rôle historique qui aura des conséquences heureuses pour le reste du monde, nous nous grandirons nous-mêmes de toute manière. Et un jour, les citoyens sauront gré à leurs leaders politiques de les avoir entraînés dans une noble et grande aventure; de les avoir, pour une fois, associés intimement au processus démocratique; d'avoir élargi leurs horizons et contribué à les sortir de leur passivité, de la routine déshumanisante du métro-boulot-dodo; de les avoir arrachés à la télévision, cet assassin de l'imagination, et rendus à la vraie vie, à la vraie communication, à la chaleur humaine, à l'échange et au partage avec leurs frères d'ici et du bout du monde.



What's more, every Canadian will feel a new pride, unheard-of until now, filled with elation to realize that not only deeds are expected of him but also ideas. As Fritz Zwicky writes, "Alas! too few people realize these days that every man is a potential genius, and that a reasonable, free and healthy world will only become reality when all these geniuses are recognized and can develop to the full."<sup>(5)</sup>

During the Great National Building-Bee we shall, then, call constantly on the creative imaginations of our 23 million potential geniuses to discover, within all the realms of human activity, the innumerable ideas we will need to give intelligent answers to the innumerable questions that will arise from all sides, and all at once.

In the chapters that follow I will try to imagine what might be the particular form of participation of each citizen in his present walk of life, giving some real examples, some invented, though my potential genius can't compete with 23 million others!

## VI. Parliamentarians and political leaders

In its interim report the Parliamentary Task Force on North-South Relations formulates six interesting recommendations, of which this is one:

"That Canadian parliamentarians, government and leaders in all walks of life play an active role in promoting public awareness and discussion of North-South issues."<sup>(6)</sup>

For his part, the Hon. Mark MacGuigan made the following undertaking before the General Assembly of the United Nations during the special session of August 26, 1980:

"At the outset, I said that I would direct my candour to my fellow countrymen as well as on their behalf. We have not been fully aware, they and I, of the depth and intensity of human misery and need, and we therefore have not framed our policies accordingly. I pledge myself to become aware and to help my fellow Canadians become aware of the needs of our fellow citizens of the earth. I am confident that, granted awareness, we will rise to the challenge. I am convinced that this campaign for awareness will first sensitize and then mobilize public opinion in my country to support policies necessary for Canada's full participation in the solution of these problems. If others in the North were to take up the same cause, we could guide the course of history."<sup>(7)</sup>

That was good to hear! ... Was it possible that the high political will that I've been talking about since the beginning

De plus, chaque Canadien éprouvera une fierté nouvelle, inédite, exaltante en se rendant compte qu'on attend de lui non seulement des gestes concrets mais aussi des idées. Comme l'écrit Fritz Zwicky: «Hélas! trop peu de gens savent actuellement que chaque homme est un génie en puissance, et qu'un monde raisonnable, libre et sain ne deviendra une réalité que lorsque tous ces génies seront reconnus et pourront s'épanouir.»<sup>(5)</sup>

Au cours du Grand Branle-bas national, on fera donc constamment appel à l'imagination créatrice de nos 23 millions de génies en puissance pour qu'ils trouvent, dans tous les domaines de l'activité humaine, les innombrables idées dont nous aurons besoin pour fournir des réponses intelligentes aux innombrables questions qui surgiront de partout à la fois.

Dans les chapitres qui suivent, j'essayerai d'imaginer quelle pourrai être la forme de participation de chaque citoyen dans son milieu actuel. Je donnerai des exemples concrets et, à l'occasion, j'en inventerai! Mais je ne suis qu'un génie en puissance parmi 23 millions d'autres et je sais que mes petites suggestions seront vite remplacées par des millions d'idées meilleures et plus appropriées, dès que le bel Elan sera donné.

## VI. Les parlementaires et les leaders politiques

Dans son rapport provisoire, le Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud formule six recommandations intéressantes dont la suivante:

«Que les parlementaires, les gouvernements et les leaders Canadiens de tous les milieux jouent un rôle de premier plan dans la sensibilisation du public et dans la discussion au Canada des questions Nord-Sud.»<sup>(6)</sup>

De son côté, l'Honorable Mark MacGuigan a pris l'engagement suivant devant l'Assemblée générale des Nations unies, lors de la session spéciale du 26 août 1980:

«Au début de mes propos, j'ai indiqué que je ferais montre de franchise à l'endroit de mes concitoyens et en leur nom. Eux et moi n'avons pas été pleinement conscients de la gravité et de l'étendue de la misère et des besoins humains, et nous n'avons donc pas structuré nos politiques en conséquence. Je m'engage à me sensibiliser aux besoins de nos frères et sœurs de la Terre et à aider mes concitoyens à faire de même. J'ai la conviction que, forts de cette prise de conscience, nous saurons nous montrer à la hauteur du défi. J'ai aussi la conviction que cette campagne sensibilisera puis mobilisera l'opinion publique de mon pays à l'appui des politiques nécessaires à une participation entière du Canada à la solution de ces problèmes. Si d'autres pays de l'hémisphère nord épousaient la même cause, nous pourrions orienter le cours de l'Histoire.»<sup>(7)</sup>

Voilà qui fait plaisir à entendre ... Serait-il possible que la grande volonté politique dont je parle depuis le début soit en

<sup>(5)</sup>Quoted by Robert Jungh, *Pari sur l'homme*, Robert Laffont, Paris, 1973, p. 77.

<sup>(6)</sup>*Interim Report to Parliament on the Relations Between Developed and Developing Countries*, First session of the thirty-second Parliament, Ottawa, 1980.

<sup>(7)</sup>Underlined by the author of this brief.

<sup>(5)</sup>Cité par Robert Jungh, *Pari sur l'homme*, Robert Laffont, Paris, 1973, page 77.

<sup>(6)</sup>*Rapport provisoire au parlement sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement*, Première session de la trente-deuxième législature, Ottawa, 1980.

<sup>(7)</sup>Souligné par l'auteur de ce mémoire.

was about to take shape? That these fervent and courageous declarations might be the prelude to the Great Building-Bee? We'll be able to believe it when the government backs up its words with truly concrete political undertakings, and when we see all our parliamentarians taking part and assuming the leadership of a tremendous campaign of sensitization such as no people has known to this day.

It is too late for half-measures (much too late for fine speeches) if we are to believe the Task Force and the minister himself. Let the government, then, and the parliamentarians invent this moment the ways of organizing this campaign—let them commit the county once and for all. There are 282 potential geniuses in Parliament; that's more than enough to find the best idea in the world: a Super-committee of Parliament and the Senate? A governmental Super-Agency? A Cabinet Super-Committee? An Inter-governmental Super-Committee? I don't really know, and it's not my business to know.

What does seem essential to me, however, is that every member of Parliament should become personally and totally involved, thus giving proof to the people that this time it's serious. From D-Day onward, I imagine our M.P.'s turning up in all parts of their constituencies, sensitizing community leaders, speaking directly to all citizens through the schools, the CEGEP's, the universities, factories, unions, professional associations, social clubs, Golden Age groups etc., not hesitating to hold "kitchen meetings" or campaign door-to-door, . . . With all the enthusiasms and imagination they show at election-time.

What an extraordinary impact this unexpected crusade will have!—with each M.P. coming around, outside the partisan context of elections, to talk at last with citizens about important things, and share noble political concerns with the man in the street, persuading, but also exchanging ideas, consulting, learning! What a marvellous novelty it will be for electors to see their representative no longer defending his party, talking about subsidies, bridges or oil, or looking for applause, but rather inviting them to consider the enormous problems of humanity, the urgency of becoming personally involved, the "positive aspects and mutual benefits of North-South relations," and the great role Canada could play! Oh, how quickly the function of parliamentarian would take on a new lustre when M.P.'s begin to talk of brotherly Love!

The parliamentarians' task will obviously not be limited to that of the first movers of the Great Building Bee. To play their role properly they themselves will have to become sensitive to the realities of development, and have their own continuing contacts with their "brothers and sisters" of the Third World, to use the Hon. Mr. MacGuigan's expression.

For example, one might imagine the formation of 55 parliamentary mini-committees, each one taking a particular interest in one of the 55 "poorest countries"<sup>8</sup> whose "witnesses" they would, in a way, become in speaking to the people, and whose "delegates" they would be in parliament. At least once a year each mini-committee would go to visit its Third World country—the only way to understand the real needs of people and evaluate Canada's aid and cooperation programs. Each

train de prendre forme? Que ces déclarations ferventes et courageuses soient le prélude du Grand Branle-bas? Nous pourrions le croire quand le gouvernement appuiera ses paroles par des engagements politiques vraiment concrets et quand nous verrons tous nos parlementaires payer de leur personne et prendre le leadership d'une formidable campagne de sensibilisation comme aucun peuple n'en aura connu jusqu'à ce jour.

Le temps n'est plus aux demi-mesures (et encore moins aux belles paroles) si on en croit le Groupe de travail et le ministre lui-même. Alors, que le gouvernement et les parlementaires inventent sur l'heure les moyens d'organiser cette campagne, qu'ils compromettent le pays une fois pour toute. Il y a 282 génies en puissance au parlement; c'est plus qu'il n'en faut pour trouver la meilleure idée du monde: un Super Comité parlementaire et sénatorial? Une Super Agence gouvernementale? Un Super Comité du Cabinet? Un Super Comité inter-gouvernemental? Je n'en sais trop rien et ce n'est pas mes oignons.

Ce qui me paraît essentiel, cependant, c'est que chaque député s'engage de façon personnelle et totale, donnant ainsi la preuve au peuple que, cette fois, c'est sérieux. Dès le Jour J, j'imagine tous les députés se multipliant dans leurs comtés, sensibilisant les leaders des communautés, s'adressant directement à tous les citoyens par les écoles, les cegep, les universités, les usines, les syndicats, les associations professionnelles, les clubs sociaux, les groupes de l'Âge d'or, etc., n'hésitant pas à organiser des «assemblées de cuisine», à faire du porte à porte . . . Avec toute l'ardeur et toute l'imagination dont ils font preuve au cours d'une campagne électorale.

Quel extraordinaire impact aura cette croisade inattendue de chaque député venant, en dehors de tout contexte électoral et de toute partisanerie, enfin parler de choses importantes avec les citoyens, partager de nobles soucis politiques avec l'homme de la rue, convaincre mais aussi, surtout, échanger, consulter, apprendre! Quelle merveilleuse nouveauté ce sera pour les électeurs de voir leur député non plus défendre son parti, discuter de subvention, de pont ou de pétrole et solliciter les acclamations, mais les inciter à la réflexion sur les énormes problèmes de l'humanité, sur l'urgence de s'y impliquer personnellement, sur les «aspects positifs et les bénéfices mutuels des relations Nord-Sud,» sur le grand rôle que pourrait jouer le Canada! Ah! comme sera vite revalorisée la fonction de parlementaire quand les députés se mettront à parler d'Amour!

La tâche des parlementaires ne se limitera évidemment pas à être les premiers animateurs du Grand Branle-bas. Pour bien jouer leur rôle, ils devront eux-mêmes se sensibiliser aux réalités du développement, avoir eux-mêmes des contacts personnels suivis avec "leurs frères et leurs sœurs" du Tiers monde pour reprendre l'expression de l'honorable MacGuigan.

Par exemple, on pourra imaginer la formation de 55 mini-comités parlementaires, chacun s'intéressant en particulier à un des 55 «pays les plus pauvres»<sup>8</sup> dont ils deviendront en quelque sorte les "témoins" auprès de la population et les "délégués" au parlement. Au moins une fois par année, chaque mini-comité ira visiter son pays du Tiers monde, seul moyen de comprendre les véritables besoins des gens, d'évaluer les programmes d'aide et de coopération du Canada. Chaque député

<sup>8</sup> See Appendix I.

(<sup>8</sup>) Voir annexe I



M.P. would, for a few days or weeks, share the life of a village or a group of Canadian aid workers there, finding out how our governmental or non-governmental programs work. He would establish personal contacts with political leaders and officials, but above all with ordinary people, peasants of the Upper Volta scraping at their barren soil with rudimentary hoes, Malian women who spend a third of their lives going for water to a polluted pond located miles away, Nigerian children with their swollen bellies, who will be dead tomorrow of dysentery, malaria or hunger.

Senators will doubtless find of their own accord the most useful ways of participating in the common movement. But why shouldn't they follow the M.P.'s example? Why shouldn't they, too, become messengers in their corner of the country? And for that matter why shouldn't each of them adopt a particular poor country, to become its special friend and champion?

In the Senate there are immense reserves of energy, imagination and experience which should be put resolutely at the service of the Great Collective Project. Right away.

The government, for its part, will have to show the public that it gives total support to the campaign of the M.P.'s and senators, and that it is involving Canada to the hilt in the North South dialogue. Without hesitation it must put an end to the traditional conflicts among the various departments and agencies, for example the department of Agriculture, in search of profitable markets and willing to get rid of surplus wheat or powdered milk by selling them to poor countries whether the products are appropriate or not; or the department of National Defence which always wants more planes and tanks, or the department of Industry and Commerce which thinks in terms of tariff barriers and quotas, and exports our technology to the Third World without considering genuine needs; the department of External Affairs, which has its own conception of Canada's international role; and, finally, C.I.D.A., poor C.I.D.A., pushed this way and that by just about everybody!

Provincial parliamentarians and governments. If there is a movement for which, for once, it would be easy to get a consensus among the provincial and federal governments, it is surely the mobilization of all citizens for international development, a cause which all our politicians take to heart, whatever level of government they belong to. (At least if we believe their speeches.)

Like their federal colleagues, M.L.A.'s will play the role of stimulators in their constituencies. Both will be members of regional committees made up of community leaders: mayors, school-board chairmen, union leaders and non-governmental organizations, as well as representatives of various citizens' groups.

Oh, yes, it will be very stimulating for their "dear constituents" to see for once how political leaders and others put aside their political and ideological differences, or simply their personal conflicts!

The individual involvement of every parliamentarian will have direct effects on the provincial governments, several of which are already involved in international development programs. These governments will multiply their efforts and give massive support to the new and original initiatives that will

partagera pendant quelques jours, quelques semaines, la vie d'un village ou d'un groupe de coopérants canadiens, découvrant les mécanismes des programmes de nos organismes gouvernementaux et non-gouvernementaux. Il établira des contacts personnels avec les dirigeants politiques, les fonctionnaires, mais surtout avec les gens ordinaires, les paysans de la Haute-Volta qui grattent une terre ingrate avec des hoes rudimentaires, les femmes maliennes qui consacrent le tiers de leur vie à aller chercher de l'eau dans une mare polluée située à des kilomètres, les enfants nigériens au ventre ballonné qui seront morts demain de dysenterie, de malaria ou de faim.

Les sénateurs trouveront eux-mêmes, très certainement, les moyens les plus utiles de participer à l'action commune. Mais pourquoi n'emboîteraient-ils pas le pas aux députés? Pourquoi ne deviendraient-ils pas, eux aussi, des animateurs dans leur coin du pays? Et enfin pourquoi chacun d'entre eux n'adopterait-il pas un pays pauvre en particulier, pour en être l'ami privilégié et le grand défenseur?

Il y a au Sénat d'immenses réserves d'énergie, d'imagination et d'expérience qui devront se mettre résolument au service du Grand Dessein collectif. Tout de suite.

Le gouvernement, de son côté, devra démontrer à la population qu'il donne un appui total à la campagne des députés et des sénateurs, et qu'il engage le Canada à fond dans le Dialogue Nord-Sud. Sans hésiter, il mettra fin aux conflits traditionnels entre les divers ministères et agences, par exemple le ministère de l'Agriculture en quête de marchés rentables et désireux d'écouler les surplus de blé ou de lait en poudre dans les pays pauvres, que cela soit approprié ou non, le ministère de la Défense nationale qui réclame toujours plus d'avions, plus de tanks, le ministère de l'Industrie et du Commerce qui pense en fonction de barrières tarifères et de quotas et qui exporte notre technologie vers le Tiers monde sans égard aux vrais besoins, le ministère des Affaires extérieures qui a sa propre conception du rôle international du Canada et, enfin, l'A.C.D.I., malheureuse A.C.D.I., bousculée par un peu tout le monde à la fois!

Les parlementaires et les gouvernements provinciaux. S'il est une action pour laquelle, par exception, il sera facile d'obtenir un consensus des gouvernements provinciaux et fédéral, c'est bien la mobilisation de tous les citoyens en faveur du développement international, une cause qui tient au coeur de tous nos hommes politiques, à quelque palier de gouvernement qu'ils appartiennent. (Du moins si on en croit leurs discours.)

Comme leurs collègues fédéraux, les députés provinciaux joueront un rôle d'animateur dans leurs comtés. Les uns et les autres feront partie de comités régionaux formés des leaders de la communauté: maires, présidents de commissions scolaires, dirigeants de syndicats et d'organisations non-gouvernementales, représentants de divers groupes de citoyens.

Ah! il sera très stimulant pour les "chers électeurs" de voir, pour une fois, les leaders politiques et les autres mettre entre parenthèses leurs divergences politiques, idéologiques ou simplement leurs conflits personnels!

L'engagement individuel de chacun des parlementaires aura des effets directs sur les gouvernements provinciaux dont plusieurs sont déjà impliqués dans des programmes de développement international. Ces gouvernements multiplieront leur action et accorderont un appui massif aux initiatives nouvelles

come from their citizens when the ten provinces and the Yukon and Northwest Territories have transformed themselves into so many Building-Sites for Peace.

Mayors and municipal councillors will also be local animators, though they will have to concern themselves more in concrete projects. For example, the great July operation, the Month of Welcoming, will concern them directly because each municipality of at least 500 inhabitants will receive one family, and every neighbourhood in the towns one family or more, according to population.

A certain number of cities in Canada are now twinned with a foreign city of similar size, but these are usually European or American. During 1981 the objective of every town and every village will be to acquire a twin town or village in the Third World, preferably chosen among the 55 poorest countries. Direct exchanges will be established between all the inhabitants of twinned towns and villages. Regular correspondence, for example, between school children, students, trades and professions, farmers, officials, artisans, women, etc. This correspondence will eventually lead to exchange visits, which will be costly but indispensable.

The larger, richer (or more generous) towns will want to do more, perhaps by supporting financially a "development team" in the twinned town or in a group of neighbouring villagers. They have ready-made models in the methods of a movement with a marvellously appropriate name: The Islands of Peace, a non-governmental organization founded in 1960 by Father Dominique Pire, Nobel Peace Prize winner.

The program, a very simple one, consists in choosing a particularly poor region with some tens of thousands of inhabitants and setting up there a development structure made up of a few experts who, along with local experts, mobilize the populations to lead them to take charge of their own destiny without in any way having to give up their culture and traditions. To get things started, Canada will supply the experts, equipment and money for a limited period of five to ten years, for the point of the program is not to offer crutches but to teach people to walk without them.

One little idea among a thousand. The others will come spontaneously as their education in development progresses.

## VII. Youth

In a book I published last year on the beautiful experiment of Katimavik, I wrote this in the conclusion:

"Only the young people are truly available for such grand designs, for only young people are still free, still generous, still pure. What I've seen in nearly three years at Katimavik (and even longer at Canada World Youth) has given me all the evidence I need: yes, the young people are ready. Their dissatisfaction with the selfish, wasteful society we have made for them, their anguish as they contemplate the bleak, disastrous future offered to them, their scepticism before the pitiful solutions that are discussed in public, might lead them to despair or—even worse—to resignation. And yet and yet—in spite of every-

et originales émanant des citoyens quand les dix provinces, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest se transformeront en autant de Chantiers de la Paix.

Les maires et les conseillers municipaux seront aussi des animateurs locaux tout en devant s'impliquer davantage dans des projets concrets. Ainsi, la grande opération de juillet, le Mois de l'Accueil, les concernera directement puisque chaque municipalité d'au moins 500 habitants accueillera une famille, chaque quartier des villes une ou plusieurs familles selon sa population.

Un certain nombre de villes du Canada sont déjà jumelées à une ville étrangère de même importance, mais le plus souvent européenne ou américaine. Au cours de 1981, l'objectif de chaque ville et de chaque village sera de se jumeler à une ville ou à un village du Tiers monde, choisis de préférence parmi les 55 pays les plus pauvres. On établira des échanges directs entre tous les habitants des villes et des villages jumelés. Correspondances régulières entre les écoliers, les étudiants, les gens de métier, les cultivateurs, les fonctionnaires, les artisans, les femmes, etc. Ces correspondances entraîneront éventuellement des échanges de personnes, ce qui sera coûteux mais indispensable.

Les villes plus importantes, plus riches (ou plus généreuses) voudront aller plus loin, par exemple en soutenant financièrement une «équipe de développement» dans la ville jumelée ou dans un groupe de villages avoisinants. Elles pourront s'inspirer des méthodes d'un mouvement merveilleusement bien nommé, les Îles de la Paix, organisme non-gouvernemental fondé en 1960 par le Père Dominique Pire, prix Nobel de la Paix.

Très simple, le programme consiste à installer dans une région particulièrement pauvre, peuplée de quelques dizaines de milliers d'habitants, une structure de développement composée de quelques experts qui, avec des experts autochtones, mobilisent les populations pour les amener à prendre en charge leurs propres affaires, sans rien renier de leur culture et de leurs traditions. Pour donner l'élan, la ville canadienne fournira des experts, de l'équipement et de l'argent pendant une période limitée à cinq ou dix ans, le but du programme n'étant pas de procurer des béquilles mais d'aider les gens à apprendre à marcher tout seul.

Une petite idée entre mille. Les autres viendront spontanément des citoyens au fur et à mesure où se développera leur éducation au développement.

## VII. La jeunesse

Dans un livre que je publiais l'an dernier sur la belle expérience de Katimavik, j'écrivais ceci dans la conclusion:

«Seule la jeunesse est vraiment disponible devant les grands desseins, parce qu'elle est encore libre, encore généreuse, encore pure. Ce que j'ai vu depuis bientôt trois ans à Katimavik (et depuis plus longtemps à Jeunesse Canada Monde) m'en a donné toutes les preuves: oui, la jeunesse est prête. Son insatisfaction de la société égoïste et gaspilleuse que nous lui avons faite, son angoisse en face de l'avenir morose et catastrophique qui lui est proposé, son scepticisme devant les solutions minables qu'on discute sur la place publique, devraient la conduire au désespoir ou, pire encore, à la résignation. Et pour-



thing, young people today want to change the world, they want to save the world! And that's what it's all about; and now for the first time in human history it's a deadly serious matter: either we change the world or there'll be no more world."<sup>(9)</sup>

This is why I noted with great satisfaction the importance attached by Willy Brandt to young people in the introduction to his now historic Report:

"We expect much of those among the young generations who will soon carry major political responsibility. We hope that their insistence on dealing with human beings rather than bloodless abstractions or self-serving institutions grows stronger. We also hope that they are more concerned with human values than with bureaucratic regulations and technocratic constraints."

Farther along, Willy Brandt admirably sums up the profound aspirations of today's youth:

"As one of our Commissioners remarked toward the end of our deliberations, the new generations of the world need not only economic solutions, they need ideas to inspire them, hopes to encourage them, and first steps to implement them. They need a belief in man, in human dignity, in basic human rights; a belief in the values of justice, freedom, peace, mutual respect, in love and generosity, in reason rather than force."

Then again, and still before the General Assembly of the United Nations, the Hon. Mark MacGuigan declared:

"In our campaign for awareness in Canada, I intend to appeal particularly to the altruism and idealism of youth, who in any event have the most at stake."

Oh, I agree most heartily! I will even take this opportunity of risking the following prediction: it will be possible to mobilize the whole population to meet Canada's Great Challenge of the 80's; but while that will require some effort in certain circles of our society, it will take almost no effort to enlist the whole of Canadian youth, because they are ready, because they are impatiently waiting for someone to propose to them a challenge to which, at least, they can respond. I predict that our youth will go along to the very end, and that they will be the main ferment within our collective action.

#### The schools

Every primary school in the country will be twinned with a school in a Third World country, so that even our youngest citizens will establish direct and personal contacts. They will write, exchange stamps and drawings, and learn to communicate with someone who is different. Every classroom is filled with maps, objects, photos and illustrations reminiscent of the ends of the earth. Teachers will project films, slides, play records, and give regular news from the other school, the other village, because they too will be in regular correspondence with their opposite numbers.

tant,—c'est incroyable!—les jeunes d'aujourd'hui, malgré tout, veulent changer le monde, sauver le monde! Et c'est bien de cela qu'il s'agit, et pour la première fois dans l'histoire de l'humanité c'est mortellement sérieux: ou on change le monde ou il n'y aura plus de monde.»<sup>(9)</sup>

Aussi, c'est avec une grande satisfaction que j'ai constaté l'importance que Willy Brandt accorde à la jeunesse dans l'introduction de son Rapport maintenant historique:

"We expect much of those among the young generations who will soon carry major political responsibility. We hope that their insistence on dealing with human beings rather than bloodless abstractions or self-serving institutions grows stronger. We also hope that they are more concerned with human values than with bureaucratic regulations and technocratic constraints."\*

Et plus loin, Willie Brandt résume admirablement bien les aspirations profondes de la jeunesse d'aujourd'hui:

"As one of our Commissioners remarked towards the end of the deliberations, the new generations of the world need not only economic solutions, they need ideas to inspire them, hopes to encourage them, and first steps to implement them. They need a belief in man, in human dignity, in basic human rights; a belief in the values of justice, freedom, peace, mutual respect, in love and generosity, in reason rather than force."

D'autre part, toujours devant l'Assemblée générale des Nations-Unies, l'honorable Mark MacGuigan déclarait ceci:

"Dans le cadre de notre campagne de sensibilisation, j'ai l'intention de faire tout particulièrement appel à l'altruisme et à l'idéalisme des jeunes Canadiens, pour qui l'enjeu est le plus grand de toute façon."

Ah! je suis tout à fait d'accord! Je profite même de l'occasion pour risquer la prédiction suivante: Il sera possible de mobiliser toute la population et de lui faire relever le Grand Défi du Canada pour les années '80; mais, si cela exigera quelque effort dans certains milieux de notre société, il n'en faudra guère pour soulever la jeunesse toute entière, parce qu'elle est prête, parce qu'elle attend avec anxiété qu'on lui propose enfin un défi de taille. Je prédis que la jeunesse marchera à fond et qu'elle sera le ferment principal de notre action collective.

#### Les écoles

Chaque école primaire du pays sera jumelée à une école d'un pays du Tiers monde, celui déjà choisi par la municipalité aux fins de jumelage. Chaque écolier aura un correspondant dans l'autre école, afin que s'établissent, même chez nos plus jeunes citoyens, des contacts directs entre les personnes. On s'écrit, on échange des timbres, des dessins, on apprend à communiquer avec l'autre. Chaque classe est remplie de cartes géographiques, d'objets, de photos, d'illustrations qui parleront du bout du monde. Les instituteurs projeteront des films, des diapositives, feront entendre des disques, donneront régulièrement des nouvelles de l'autre école, de l'autre village,

<sup>(9)</sup>Have Them Build a Tower Together, McClelland & Stewart, Toronto, 1979

<sup>(9)</sup>Faites-leur bâtir une tour ensemble, Editions Héritage, Montréal, 1979.

\*NORTH-SOUTH—A program for Survival, The MIT Press, Cambridge, Mass. 1980. Le texte français n'était pas disponible au Canada au moment de la rédaction de ce mémoire.

Each week will be marked by different events: the visit of an Asian folklore group, an exhibition of Guatemalan artifacts. A meeting with a young Canadian just back from Africa, or with the mayor or an M.P. on his grand tour of "making aware" etc. In connection with these events there will be "Uganda days" or "Pakistan days": for 24 hours the children will try living like the children of the other country, dressing like them, playing their games, eating like them (two bowls of rice a day!). That night, they will give up their comfortable bed and sleep on the floor, etc. Next day in class the experience will be discussed, as will the reactions of the rest of the family, and all the children will reflect for a few minutes on some fact like this: "During the 24 hours that I lived a little bit like a Cambodian child, 54,800 children under five years of age died in the poor countries of the world."

No one can suspect the millions of ideas, infinitely more interesting than these of mine, which will pop into the heads of the children and their teachers once the movement is underway.

It goes without saying that the ministers of Education, the School Boards and school principals will support the movement and encourage it in every way: by doing away with all administrative fuss and by transforming curricula to give education for development the place it deserves: the new science of Man.

#### The secondary schools and CEGEP's

The same techniques would be used as in the schools, but naturally at a higher level of communication: twinning of each secondary school in Canada with three schools, one in Asia, one in Africa and one in Latin America, so as to have the whole of the Third World in their minds and hearts; intense participation by every pupil in discussions with experts in international development, preferably experts from the developing countries themselves; participation in the activities of other groups, especially the Welcoming Committee for refugee families; teacher exchanges with a twinned school and eventually pupil exchanges; a grand weekly brainstorming session in which new ideas would bubble up to enrich and stimulate community action, etc. . . . Let's not be worried: the young people in our secondary schools will be the most enthusiastic, the most generous and the most inventive participants. We can trust them: they'll bring "imagination into power"!

#### The universities

Here again we have to do with a sphere which is highly aware of the great problems of the day, and we need not have any doubts as to the dynamism it will communicate to the rest of the population. But it seems urgent, for example, for students and professors to form small multidisciplinary groups whose self-assigned mission will be to invent solutions. The tremendous problems of the world were created by men, and only men can solve them. If all the energy squandered in the last few years inventing new weapons of war, or rockets to

puisqu'ils seront eux-mêmes en correspondance suivie avec leurs homologues.

Chaque semaine sera marquée par des événements divers: visite d'un groupe folklorique asiatique, exposition d'artisanat guatémaltèque, rencontre avec un jeune Canadien qui revient d'Afrique, avec le maire ou le député en grande tournée de sensibilisation, etc. En fonction des événements, on organisera des journées ougandaises ou pakistanaïses: pendant 24 heures, les enfants essayeront de vivre comme les enfants de l'autre pays, s'habillant comme eux, jouant comme eux, mangeant comme eux (deux bols de riz par jour!). Le soir, renonçant au lit confortable, ils dormiront à même le sol, etc. En classe, le lendemain matin, on discutera de l'expérience, de la réaction du reste de la famille, et on réfléchira pendant quelques minutes, par exemple sur le fait suivant: «Pendant les 24 heures que j'ai vécues un peu comme un enfant cambodgien, il est mort 54 800 enfants de moins de cinq ans dans les pays pauvres du monde.»

On ne peut soupçonner les millions d'idées, infiniment plus intéressantes, qui surgiront de la tête des enfants et de leurs instituteurs une fois le mouvement en marche . . .

Il va sans dire que les ministères de l'Éducation, les commissions scolaires, les directeurs d'école appuieront le mouvement et l'encourageront de toutes les manières: en supprimant les tracasseries administratives et en transformant d'urgence les programmes pour donner la place qu'elle mérite à l'éducation au développement, la nouvelle science de l'humain.

#### Les écoles secondaires et les cegep

On utilisera les mêmes techniques qu'à l'école primaire mais, bien entendu, en élevant le niveau de la communication: jumelage de chaque école secondaire canadienne avec trois écoles, une en Asie, une en Afrique et une en Amérique latine, de façon à avoir le Tiers monde tout entier dans son esprit et dans son cœur; participation intense de chaque élève aux discussions avec des experts en développement international, de préférence ceux des pays en développement eux-mêmes; participation à l'activité d'autres groupes, notamment au Comité d'accueil des familles de réfugiés; échanges de professeurs avec une école jumelée et, éventuellement, échanges d'élèves; grand brainstorming hebdomadaire d'où jailliront des idées nouvelles pour enrichir et stimuler l'action de la communauté, etc. . . . Ne nous fatignons pas davantage: les jeunes des écoles secondaires et des cegep seront les participants les plus enthousiastes, les plus généreux et les plus inventifs . . . Faisons-leur confiance: ils mettront bien «l'imagination au pouvoir»!

#### Les universités

Ici encore, nous avons affaire à un milieu singulièrement sensible aux grands problèmes d'aujourd'hui et il n'a pas à s'inquiéter du dynamisme qu'il apportera au reste de la population. Mais il paraît urgent, par exemple, qu'étudiants et professeurs forment des petits groupes multidisciplinaires qui se donneront la mission d'inventer des solutions. Les formidables problèmes du monde ont été créés par l'homme et ils ne peuvent être réglés que par l'homme. Si toute l'énergie dépensée au cours des dernières décennies pour inventer de nouveaux



allow a couple of men to take a brief stroll on the moon—if all that energy had been devoted to inventing solutions to humanity's real problems, we would, all of us, already be on the road to peace. Students and professors, then, will set about inventing useful things in the social, economic and scientific areas. It was Jean Piaget who said, "We learn best by inventing."

### The "dropouts"

The schools, the polyvalents, the CEGEP's and the universities may bubble with ideas, and fill their days with discussions, meetings, and demonstrations—this still won't be enough for our exacting youth. It will want to be involved body and soul in the reality of development, see some action, live differently, because we can't go on for long living as we do when so many millions of our brothers are in the grip of hunger, sickness and despair.

For the last few years now a large number of young people have been leaving school or university for a year because they suddenly felt the need to make contact with real life, work with their hands, travel, and return to their studies later. This is an excellent practice which, far from deploring, we should encourage so that these "sabbaticals" may be of even more benefit to the individual and the community.

In China, for example, every student, whatever his field of study, must complement his academic training by prolonged periods in industries or rural communes. In case I am reproached with taking too many of my examples from China, here is one from a small developing country which isn't socialist: Nepal. Every Nepalese student, when he is accepted by the University of Katmandu, must, even before he begins his university courses, serve as an aid worker in a village for one year. After a few weeks of training sessions the students are assigned by teams of two throughout the whole country, even to the most isolated villages which can only be reached on foot. They will play the role of social animators, lending a hand to the village teacher who is often under-qualified; or introducing new crops to improve the peasants' poor diet; or teaching birth control methods, or basic hygiene, etc. Young Nepalese have admitted to me that they learned more during that year in a village than in all their university studies!

I'm going to say a few words about Katimavik because it's a Canadian organization very close to my heart and because it responds to the same fundamental needs and prepares the younger generation to live more simply, in harmony with nature and with the rest of the world.

Barely three years ago Katimavik was not yet in existence. Today, more than 5,000 young Canadians have lived through an extraordinary experiment, or are living through it now, an experiment that will change their lives, in almost two hundred communities distributed throughout the ten Canadian provinces, the Yukon and the Northwest Territories.

How did all this come about? A group of citizens (volunteers), representative of the whole of Canada and particularly

engins de guerre ou des fusées pour aller se balader pendant quelques minutes sur la lune avait été consacrée à inventer des solutions aux vrais problèmes de l'humanité, nous serions déjà tous engagés sur le chemin de la paix. Étudiants et professeurs se mettront donc, eux, à inventer des choses enfin utiles dans le domaine social, économique, scientifique. D'ailleurs, c'est Jean Piaget qui disait: «Nous apprenons le mieux lorsque nous inventons.»

### Les «drop-outs»

Les écoles, les polyvalentes, les cegep et les universités pourront bouillonner d'idées, multiplier les discussions, les rencontres, les manifestations, que cela ne suffira par à notre jeunesse exigeante. Elle voudra s'impliquer corps et âme dans la réalité du développement, passer aux actes, vivre autrement parce qu'il n'est plus possible de continuer bien longtemps à vivre comme nous vivons quand il y a tant de millions de nos frères aux prises avec la faim, la maladie, le désespoir.

Depuis quelques années, un grand nombre de jeunes gens quittent l'école ou l'université pendant un an parce qu'ils sentent, tout à coup, le besoin de prendre contact avec la vraie vie, de travailler de leurs mains, de voyager, pour ensuite retourner à leurs études. C'est une excellente pratique qu'il ne faut pas déplorer mais au contraire encourager de manière à ce que ces années «sabbatiques» soient encore davantage bénéfiques aux individus et à la collectivité.

En Chine, par exemple, chaque étudiant, quelle que soit sa discipline, doit compléter sa formation académique par des stages prolongés dans des entreprises industrielles ou dans des communes rurales. Pour qu'on ne me reproche pas d'emprunter trop de mes exemples à la Chine, j'en citerai un autre qui vient d'un petit pays en voie de développement et qui n'est pas socialiste: le Népal. Chaque étudiant népalais, quand il est accepté à l'université de Khatmandou, doit, avant même de commencer ses études universitaires, servir comme coopérant dans un village, pendant un an. Après des sessions de formation de plusieurs semaines, les étudiants sont répartis, par équipe de deux, dans tout le pays, même dans les villages les plus reculés que l'on ne peut atteindre qu'à pied. Ils joueront le rôle d'animateurs sociaux, prêtant main forte à l'instituteur du village souvent peu qualifié, introduisant de nouvelles cultures pour améliorer l'alimentation très déficiente des paysans, enseignant les méthodes de régulation des naissances, les principes élémentaires d'hygiène, etc. De jeunes Népalais m'ont avoué qu'ils avaient plus appris pendant cette année dans un village que pendant toutes leurs études universitaires!

Je dirai deux mots de Katimavik, parce que c'est une organisation canadienne qui me tient à cœur et parce qu'elle répond aux mêmes besoins fondamentaux et prépare la jeune génération à vivre plus simplement, en harmonie avec la nature et avec le reste du monde.

Il y a à peine trois ans, Katimavik n'existait pas encore. Aujourd'hui, plus de 5,000 jeunes Canadiens ont vécu (ou sont en train de vivre) une expérience extraordinaire (et qui changera leur vie) dans près de deux cents communautés canadiennes distribuées dans les dix provinces, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Comment cela est-il arrivé? Un groupe de citoyens (des volontaires) représentatifs de tout le Canada, particulièrement

aware of present-day problems and the needs of young people, formed a non-profit organization, developed a program and obtained a subsidy from the federal government. A few months later there were already a thousand young volunteers aged 17 to 21 on location, cleaning forest land, building solar greenhouses and windmills and constructing community buildings out of logs, laying out ecological trails, restoring ruined historical monuments, developing parks in under-privileged villages, etc.

And to get it all going in such a short time, it had been enough to bring a very simple message to the young. As a start they were told that Katimavik was an Inuit word meaning "meeting-place." Now, today's young people enjoy being with their counterparts elsewhere, they enjoy exchanging, communicating. Perfect timing! "Katimavik invites you to discover at least three different parts of this great country, to live and integrate yourselves in three small or medium-sized communities, to share family life with cowboys in the West, farmers in Quebec or fishermen in the Maritimes." Young people also enjoy travel and discovery. "Katimavik will help you to learn French or English." Because they want to communicate, to exchange. "Katimavik offers the possibility of living in a group." Young people love the dynamics of living together, they love sharing and discussions, friendship and brotherhood... of which the communes of the 60's were an ephemeral and awkward illustration. "Katimavik offers a hard life, work that will often be difficult, but useful to some of the less favoured communities in our country." Young people don't shrink from challenge. They are generous. "Katimavik will make you aware of environmental problems, of ecology, of the 'new' alternate technology that will one day replace the other kinds of hard technology that are so wasteful of energy." Well, if there's one subject that causes young people anguish it's this one, a subject that ultimately leads to the single real problem of today: the tremendous misery of two-thirds of mankind and the tremendous responsibilities of the other third of which we are a part.

Within the process of the Great Building-Bee we shall have to lend wings to this movement, which has already proven its worth: the number of its participants should be multiplied by ten or by a hundred. Katimavik is an example with which I am familiar. But there are also many other movements which appeal to the generosity of the young, and still more will be born of the new needs that will arise. Already, as we shall see, there is no lack of non-governmental organizations which welcome young people who want to involve themselves totally in development, in Canada or in the Third World.

#### VIII. Non-governmental organizations

Many non-governmental organizations devoted to international development have a particular attraction for young people. Others will come into being as the great national Brainstorming Session identifies specific needs.

Meanwhile, I would like to give an example of what can be done in this area. I don't think I can be blamed for choosing the one I know best, which is Canada World Youth. This in no way means that I don't feel the most lively admiration for the remarkable achievements of other movements pursuing the same objectives by other means, such as CUSO-SUCO,

sensibles aux problèmes de l'heure et à la jeunesse, ont formé un organisme sans but lucratif, imaginé un programme, obtenu une subvention du gouvernement fédéral. Quelques mois plus tard, il y avait déjà plus de mille jeunes volontaires de 17 à 21 ans sur le terrain, nettoyant les forêts, construisant des serres solaires, des éoliennes, des édifices communautaires en rondins, traçant des pistes écologiques, reconstruisant des monuments historiques en ruine, aménageant des parcs dans des villages défavorisés, etc.

Et pour réaliser tout cela en si peu de temps, il a suffi de livrer à la jeunesse un message très simple. On a commencé par lui dire que Katimavik était un mot inuit signifiant «lieu de rencontre». Or les jeunes d'aujourd'hui aiment se retrouver avec des jeunes d'ailleurs, échanger, communiquer. Ça tombait pile! «Katimavik vous invite à découvrir au moins trois régions différentes de ce grand pays, à vivre et à vous intégrer dans trois petites ou moyennes communautés, à partager la vie familiale de cowboys de l'Ouest, de cultivateurs du Québec ou de pêcheurs de l'Atlantique». Or les jeunes aiment le voyage et la découverte. «Katimavik vous aidera à apprendre le français ou l'anglais». Puisqu'ils veulent communiquer, échanger. «Katimavik vous propose, pour une part, la vie en groupe». Or les jeunes adorent la dynamique d'un groupe de leurs pairs, le partage, les discussions, l'amitié, la fraternité... dont les communes des années '60 ont été l'illustration éphémère et maladroite. «Katimavik vous propose une vie rude, un travail souvent pénible, mais qui sera utile à des communautés moins favorisées de notre pays». Les jeunes ne craignent pas les défis, ils sont généreux. «Katimavik vous sensibilisera aux problèmes de l'environnement, à l'écologie, aux nouvelles techniques douces qui un jour devront bien remplacer les autres, dures et gaspilleuses d'énergie». Or s'il est un sujet qui angoisse les jeunes c'est bien celui-là, qui débouche finalement sur le seul vrai problème d'aujourd'hui: la misère immense des deux-tiers de l'humanité et les responsabilités immenses de l'autre tiers dont nous sommes.

Dans la perspective du Grand Branle-bas, il faudra donner des ailes à ce mouvement qui a déjà fait ses preuves, multiplier par dix et par cent le nombre de ses participants. Katimavik est un exemple que je connais. Mais il existe beaucoup d'autres mouvements qui font appel à la générosité de la jeunesse, d'autres encore naîtront des exigences nouvelles, déjà, comme nous le verrons, il ne manque pas d'organisations non-gouvernementales très accueillantes aux jeunes qui veulent s'engager à fond dans le développement, au Canada ou dans le Tiers monde.

#### VIII. Les organisations non-gouvernementales

Plusieurs organisations non-gouvernementales qui se consacrent au développement international exercent un attrait particulier sur la jeunesse. Il en naîtra d'autres au fur et à mesure que le Grand Brainstorming national identifiera des besoins spécifiques.

En attendant, j'aimerais donner un exemple de ce qui peut-être fait dans ce domaine. On ne saurait me blâmer de choisir celui que je connais le mieux, c'est-à-dire Jeunesse Canada Monde. Cela ne signifie nullement que je n'approuve pas la plus vive admiration pour les réalisations remarquables d'autres mouvements poursuivant les mêmes buts avec d'autres métho-



Canadian Crossroads International, Oxfam, the World University Service of Canada etc . . . .

Like many other people in the early 70's, I was concerned at seeing Canada spending so much time and energy on its little internal problems and ignoring most of the challenges and colossal problems building up in the rest of the world. There had to be a way of convincing Canadians to make a better allocation of their concern. And it seemed that this way could best be found amongst young people. They had to be caught as they emerged from adolescence. And allowed to live, to exchange, to work shoulder to shoulder with other young people from all corners of the Third World. We would have to form teams of young men and girls of two countries, to work at simple but basic tasks, first in Canada for four months, and then in a Third World country for another four months, in Africa, Asia or Latin America. We would at last give these young people a chance to learn, through the "dialogue of cultures," that there was another way to live.

This movement, which was to be called Canada World Youth, was totally new, and had to be invented as we went along. Yet it was clear from the start that Canada World Youth was not to be a tourist venture and had nothing to do with foreign aid or academic training. It would be a program of education in development and at the same time a modest but concrete contribution to that development—both Canada's and that of the Third World. By living and working together, sharing ideas and values, these young people would become aware of the incredible gap in material well-being that separates the Third World from the industrialized countries.

The program, to have validity, was to be directed toward young people of both sexes, aged 17 to 20, from all the regions in the country, from every social class, from cities and from the country, from school and factory.

This, in brief, was the initial project. It is now a reality which, since 1971, has been experienced by more than 5,000 young people, half of them Africans, Asians and Latin-Americans, the other half Canadians from all parts of Canada.

The various evaluations that have been made in the last nine years show three things at least: first, more than any other school can do, Canada World Youth hastens the personal development of its participants. Second, the experience gives them a new and more realistic perception of their own country. Finally, Canada World youth constitutes one of the most efficient agents for increasing awareness to the problems of international development.

For four months in Canada participants are initiated into the techniques which the exchange countries have judged to be useful in their development: irrigation, agriculture, industry, cooperatives, communication etc . . . It may happen that they are integrated into projects for community development, in Indian reservations or other underprivileged areas . . . and that they grow aware of the realities of under-development in our own country!

During the four months in the exchange country the participants are directly involved in development projects, often at the village level where needs are most acute. They might build

des, comme par exemple SUCO-CUSO, Carefour International, Oxfam, l'Entraide universitaire mondiale du Canada, etc . . . .

Avec bien d'autres, au début des années 1970, je m'inquiétais de voir le Canada consacrer tant d'énergie et de temps à ses petits problèmes intérieurs sans se soucier vraiment des défis et des problèmes colossaux qui se multipliaient dans le reste du monde. Il fallait trouver un moyen de convaincre les Canadiens de mieux partager leurs soucis. Et ce moyen, c'est du côté de la jeunesse qu'il semblait le plus facile de le trouver. La prendre au sortir de l'adolescence. Permettre à de jeunes Canadiens de vivre, d'échanger, de travailler au coude à coude avec d'autres jeunes, venus des quatre coins du Tiers monde. Former des équipes de jeunes gens et de jeunes filles de deux pays pour travailler à des tâches simples mais fondamentales, d'abord au Canada, pendant quatre mois, puis dans un pays du Tiers monde, pendant quatre mois, soit en Afrique, en Asie ou en Amérique latine. Permettre enfin à ces jeunes d'apprendre, par «le dialogue des cultures», qu'il y a moyen de vivre autrement.

Ce mouvement, qui devait s'appeler Jeunesse Canada Monde, était tout à fait nouveau, il a fallu l'inventer de jour en jour. Dès le départ, cependant, il était clair que Jeunesse Canada Monde ne serait pas du tourisme, et n'aurait rien à voir avec l'aide, ou la formation académique. Ce serait un programme d'éducation au développement en même temps qu'une contribution modeste mais concrète, à celui du Tiers monde et du Canada. En vivant, en travaillant ensemble, en partageant des valeurs et des idées, ces jeunes gens deviendraient plus conscients de l'écart incroyable au plan matériel qui sépare le Tiers monde des pays industrialisés.

Pour être valable, le programme devait s'adresser à des jeunes des deux sexes, de 17 à 20 ans, de toutes les régions du pays, de toutes les classes sociales, de la ville et du monde rural, de l'école comme de l'usine.

Voilà, en quelques mots, ce qu'était le projet initial. C'est maintenant une réalité qui, depuis 1971, a été vécue par plus de 6 000 jeunes gens, la moitié d'entre eux étant des Africains, des Asiatiques et des Latino-américains, l'autre moitié des Canadiens de toutes les provinces du Canada.

Les diverses évaluations qui ont été faites depuis neuf ans démontrent au moins trois choses. D'abord, plus qu'aucune autre école, Jeunesse Canada Monde accélère le développement personnel des participants. Deuxièmement, l'expérience leur donne une perception nouvelle et plus réaliste de leur propre pays. Enfin, Jeunesse Canada Monde constitue un des agents les plus efficaces de sensibilisation aux problèmes de développement international.

Au Canada, pendant quatre mois, les participants font l'apprentissage de techniques que les pays d'échange auront jugées utiles à leur développement: irrigation, agriculture, industrie, coopérative, communication, etc . . . Il arrive qu'ils soient intégrés à des projets de développement communautaire, dans des réserves indiennes ou dans d'autres milieux défavorisés . . . et qu'ils se sensibilisent aux réalités du sous-développement dans notre pays même!

Pendant les quatre mois dans les pays d'échange, les participants s'impliquent directement dans les projets de développement, souvent au niveau des villages, où les besoins sont le plus

a bush school, a children's playground, a local road or sanitary installations. The projects needn't be spectacular. What is spectacular is the young participants' new awareness—they'll never forget a certain little schoolhouse, laboriously built with makeshift means in 100° heat. For each one of them, this humble structure of cement blocks or adobe is the foundation of a more fraternal world which men of all countries must learn to build together—and now!

Back home again, these young Canadians no longer want to live the way they lived before: before they knew! Very few of them will become super-consumers, themselves consumed by the desire to earn and earn and send and spend.

The effort toward awareness of the problem of development has not been limited to the 5,000—odd young people who have experienced Canada World Youth up to this time. Since 1971 several hundred towns and villages in the ten Canadian provinces have also been enriched in the process of welcoming our small basic groups made up of seven or eight young Canadians and seven or eight Senegalese or Indonesians or Guatemalans.

During their three or four month stay these mixed groups will have integrated with the community through work or meetings or discussions, folklore entertainments and lodging with individual families.

Our participants have often created a considerable impact in the small towns and villages of Canada, succeeding in rousing the enthusiasm of a whole population for some distant country of which they had sometimes never heard the name. We can be saturated with propaganda in favour of the Third World and still understand nothing until the day a young Phillipino comes to sit at the family table and talk about his country until the late hours of the evening. Exchanging, explaining, discovering each other, our understanding grows a little clearer...

An evaluation remains to be made of the "awareness effect" made on the 5,000 families of these young participants, on the 5,000 neighbourhoods or villages and on the 5,000 schools they attended—and to which they often sent news and photos throughout the eight months of the program. Thousands of articles have already appeared in Canadian (and foreign) papers greeting the arrival of a group, describing our work-in-progress, announcing the departure of a local boy for an extraordinary country called Sri Lanka, or interviewing a boy or girl returned from ever-so-far, with ever-so-much to say about Africa and its development efforts... and the immense responsibility of a country like Canada.

Of course in the context of the Great Challenge for Canada in the 80's, we will have to give Canada World Youth (which is mainly financed by C.I.D.A.) the means to receive many more young participants. For the moment the program can be opened to no more than 700 or so each year, which is already to few and will be downright insignificant when all Canada gets behind its Grand Design.

Many recent statements by the President of C.I.D.A. and certain parliamentarians—notably Messrs. Herb Breau and Doug Roche, respectively chairman and vice-chairman of the Parliamentary Task Force on North-South Relations—are

aigus. On s'associe à un projet de potager communautaire, on construit une école de brousse, des installations sanitaires... Rien de spectaculaire. Ce qui est spectaculaire vraiment, c'est la prise de conscience des jeunes participants. Jamais ils n'oublieront telle petite école péniblement construite, avec des moyens de fortune, par des chaleurs de plus de 100°F. Pour chacun, cette humble construction en blocs de ciment ou en adobe, c'est la base d'un monde plus fraternel que les hommes de tous les pays devront apprendre à bâtir ensemble... De toute urgence!

De retour au pays, les jeunes Canadiens ne veulent plus vivre comme ils vivaient avant... Avant de savoir! Peu d'entre eux deviendront des super-consommateurs, motivés par le désir de gagner de l'argent, de dépenser de l'argent.

L'effort de sensibilisation au problème du développement ne porte pas que sur les quelques 6 000 jeunes qui ont vécu Jeunesse Canada Monde jusqu'à ce jour. Depuis 1971, plusieurs centaines de villes et de villages dans les dix provinces canadiennes se sont également enrichies en accueillant nos petits groupes de base composés de sept ou huit jeunes Canadiens et de sept ou huit Sénégalais, Indonésiens, Guatémaltèques.

Pendant leur séjour de trois ou quatre mois, ces groupes mixtes se seront intégrés dans les communautés par le travail, les rencontres, les discussions, les fêtes folkloriques, les stages individuels dans des familles.

Dans les petites villes et les villages du Canada, nos participants ont souvent créé un impact considérable, réussi à enthousiasmer toute une population pour quelque lointain pays dont elle n'avait parfois jamais entendu parler. On a pu avoir été saturé de propagande en faveur du Tiers monde sans avoir rien compris avant le jour où un jeune Philippin est venu s'asseoir à la table familiale et parler de son pays jusqu'à tard dans la nuit. On échange, on s'explique, on se découvre, on se comprend un peu mieux...

Il faudrait encore évaluer l'action de sensibilisation exercée sur les 6 000 familles de ces jeunes participants, sur leurs 6 000 quartiers ou villages, sur les 6 000 écoles qu'ils ont fréquentées et que souvent ils alimentent en nouvelles et en photos pendant les huit mois du programme. Des milliers d'articles ont déjà paru dans la presse canadienne (et étrangère) saluant la présence d'un groupe, décrivant nos chantiers, annonçant le départ de tel garçon de la région pour un pays extraordinaire appelé le Sri Lanka, donnant ensuite la parole à celui ou à celle qui revenait de si loin et qui avait tant à dire sur l'Afrique, ses efforts de développement... et l'immense responsabilité d'un pays comme le Canada.

Naturellement, dans le contexte du Grand Défi pour le Canada des années '80, on devra donner à Jeunesse Canada Monde (financé principalement par l'A.C.D.I.) les moyens d'accueillir beaucoup plus de jeunes participants. Pour l'instant, le programme ne peut être offert qu'à environ 700 jeunes gens par année, ce qui est déjà trop peu mais ce qui sera franchement insignifiant quand le Canada tout entier s'engagera à fond dans son Grand Dessein.

Plusieurs déclarations récentes du président de l'A.C.D.I. et de quelques parlementaires,—notamment MM. Herb Breau et Doug Roche, respectivement président et vice-président du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud,—



very encouraging, in that they recognize the urgency of more energetic support of non-governmental organizations. It was with great satisfaction that the community of N.G.O.s heard of a declaration by Mr. Roche before the Standing Committee on External Affairs and National Defence, where he said, among other things:

"There is a great struggle going on to get extra money for the NGOs and there is tremendous support here in Parliament among all parties to give as much as is realistic to the growth of NGOs."<sup>(10)</sup>

May the heavens hear him!

It is also significant that the Parliamentary Task Force on North-South Relations from the very beginning indicated that it counted most particularly on the help of the Canadian Council for International Cooperation, an organization which groups together most of the non-governmental organizations. On July 17, 1980, a large delegation from the C.C.I.C. replied to the urgent questions of members of the Task Force. It goes without saying that I identify heart and soul with the general recommendations of the C.C.I.C. as summed up by its Vice-president, Mr. T. Brodhead, and particularly with the following:

"We need a real effort, one which goes well beyond the NGO community and which basically starts with the political leadership of the country, to mobilize public opinion to the gravity of the global situation and how it is going to affect us in this country. That is perhaps the most difficult task, but without that political leadership the NGOs feel their efforts are largely meaningless."<sup>(11)</sup>

No doubt the action of the non-governmental organizations will be greatly increased on the day when politicians assume leadership of a great "awareness" movement throughout the country. Inversely, politicians and governments will be able to count on the total cooperation of the non-governmental organizations, which exist in the most varied forms in many Canadian communities and several Third World countries.

Finally, the non-governmental organizations will considerably accentuate the role of educator which they already play with their present limited means. Freer than government agencies, they will more easily be able to experiment with new methods and techniques. Enriched by their past experience in Canada and in the Third World, they will supply resource people to other groups in our society which will have so much to learn; in short, they will be the key force in our Great Building-Bee!

#### IX. The Artists.

Throughout the ages, true artists have always had intimations of the future before others, they have fought injustice, sung of hope and often succeeded in making people think and in speeding up the march of History. Preoccupied by man's

sont très encourageantes en ce qu'elles reconnaissent l'urgence d'appuyer plus énergiquement les organisations non-gouvernementales. C'est avec une vive satisfaction que la communauté des O.N.G. a pris connaissance d'une déclaration de M. Roche devant le comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale, où il disait entre autre:

"Il y a actuellement un effort intense pour obtenir plus de fonds pour les organisations non-gouvernementales et tous les partis siégeant au Parlement appuient avec enthousiasme une expansion réaliste des budgets de ces organisations."<sup>(10)</sup>

Que le ciel l'entende!

Il est également significatif que le Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud ait indiqué dès le premier jour qu'il comptait de façon toute particulière sur la collaboration du Conseil canadien de coopération internationale, organisme regroupant la plupart des organisations non-gouvernementales. Le 17 juillet 1980, une importante délégation du C.C.C.I. a répondu aux questions pressantes du Groupe de travail. Il va de soi que je m'associe de tout cœur aux recommandations générales du C.C.C.I. telles que résumées par son vice-président, M. T. Brodhead, et notamment à la suivante:

"Il conviendrait que non seulement les ONG, mais surtout les hommes politiques du Canada, fassent un véritable effort pour mobiliser l'opinion publique et lui faire comprendre la gravité de la situation et les répercussions qu'elle peut avoir sur le Canada. C'est peut-être la tâche la plus difficile, mais sans la participation des hommes politiques, les ONG estiment que leurs efforts seront en grande partie inutiles."<sup>(11)</sup>

Sans doute, l'action des organisations non-gouvernementales sera multipliée le jour où les hommes politiques prendront le leadership d'un grand mouvement de sensibilisation de tout le pays. Mais, d'autre part, les hommes politiques et les gouvernements pourront compter sur la collaboration entière des organisations non-gouvernementales, présentes sous les formes les plus diverses dans un grand nombre de communautés canadiennes et dans plusieurs pays du Tiers monde.

Enfin, les organisations non-gouvernementales accentueront considérablement le rôle d'éducateur qu'elles jouent déjà avec leurs bien faibles moyens. Plus libres que les organisations gouvernementales, elles pourront plus facilement expérimenter de nouvelles techniques et de nouvelles méthodes. Riches d'expériences vécues, autant au Canada que dans le Tiers monde, elles fourniront les personnes ressources aux autres groupes de notre société qui auront encore tant à apprendre; bref elles seront le pivot du Grand Branle-bas!

#### IX. Les artistes

Au cours des âges, les vrais artistes ont toujours pressenti l'avenir avant les autres, combattu l'injustice, chanté l'espérance et souvent réussi à faire réfléchir les peuples et à accélérer le mouvement de l'Histoire. Préoccupés par la misère

<sup>(10)</sup> House of Commons, Issue No. 6, June 19, 1980.

<sup>(10)</sup> La Chambre des Communes, Fascicule n° 6, 19 juin 1980.

<sup>(11)</sup> House of Commons, Issue No. 4, July 17, 1980. Mr. Brodhead is Executive Director of Inter Pares.

<sup>(11)</sup> Chambre des Communes, Fascicule n° 4, 17 juillet 1980. M. Brodhead est directeur général de Inter-Pares.

poverty, they have a more acute sense of human brotherhood than most mortals; the more highly inspired among them attain the universal and join the chorus of the Song of the Earth. "Great artists," said de Musset, "have no fatherland"...

Why is it that in our country, and for that matter in other industrialized countries, there are not more artists who have become prophets of peace and justice for all men on earth? Why are they not the ringing voices of the great movement of universal brotherhood without which despair must overtake us?

Of course there are notable exceptions. One thinks of writers like Saint-Exupéry and Lanza del Vasto, of popular singers like Bob Dylan and Joan Baez, of Jean Lurçat who also sings, but with shapes and colours, of his ideal of human fraternity, and closer to home, the remarkable and generous help of Yvon Deschamps in favour of Oxfam.

Be that as it may, our artists will no longer hesitate to throw themselves heart and soul into the Great Building-Bee, to involve themselves personally and professionally, to play to the full their prophetic role.

The Great Year 1981 must also appeal to the cultural values of Africa, Asia and Latin America. And we can imagine a great Festival of Cultures all across the country, in which our artists and an equal number of Third World artists would take part. To reach most intimately every citizen of Canada, the speeches, colloquies and discussions of the Great Brainstorming Session will not suffice. There will have to be manifold contacts among the people of the two worlds, with exchanges of cultural and spiritual values between artists, but above all between the artists and the population.

The Francophone Festival held in Quebec in 1974 gave us an idea of the possible impact on Canadians of the music, dance and poetry of Africa and elsewhere. During 1981 and every succeeding year, Canada, then, will be host to musicians, dancers, singers, poets, writers, film-makers, sculptors and artisans from Third World countries. They will go on monster tours from Victoria to St. John's, Newfoundland, bringing the sunlight of their culture to our communities already absorbed by fundamental practical problems, but in need of hearing the songs of the desert and the jungle, the flutes of the Andes and the tambourines of Sri Lanka, of admiring the marionettes of the Malaysian shadow theatre, the dancers of Bali, Uganda or Morocco, the films of Mali, India, Algeria...

These artists will be welcomed and accompanied by Canadian artists during their great tours together. Between concerts or performances, between TV appearances, both groups will take the opportunity to enjoy exchanges and discussions with each other, that is to say, at what might be the highest possible level.

Will this Super Festival of the Dialogue of Cultures be expensive? The price of a single fighter-plane will fill the eyes, ears, minds and hearts of Canadians for years to come! And we will be helping hundreds, then thousands, of artists from the Third World to a better life—and Canadian artists as

des hommes, il ont un sens plus aigu de la fraternité humaine que le commun des mortels; les mieux inspirés d'entre eux atteignent à l'universel et participent au Chant du Monde. «Les grands artistes, disait Musset, n'ont pas de patrie»...

Comment expliquer que dans notre pays, comme d'ailleurs dans les autres pays industrialisés, pas plus d'artistes ne soient déjà les prophètes de la paix et de la justice pour tous les hommes de la terre? Les animateurs privilégiés du grand mouvement de fraternité universelle sans lequel il ne restera plus qu'à désespérer de l'humanité?

Sans doute, il y a de notables exceptions. On pense à des écrivains comme Antoine de Saint-Exupéry et Lanza del Vasto, à des chanteurs populaires comme Bob Dylan et Joan Baez, à Jean Lurçat qui a chanté, lui aussi, avec des formes et des couleurs, son idéal de fraternité humaine, et plus près de nous, à l'action remarquable et généreuse d'un Yvon Deschamps en faveur d'Oxfam.

Quoi qu'il en soit, nos artistes n'hésiteront pas un instant de plus à se lancer à corps et à cœur perdus dans le Grand Branle-bas, à s'impliquer professionnellement et personnellement, à jouer d'une manière totale leur rôle prophétique.

La Grande Année 1981 devra aussi faire appel aux valeurs culturelles de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique latine. Et on peut imaginer, à l'échelle de tout le pays, un Grand Festival des cultures auquel participeront nos artistes et un nombre égal d'artistes venus de tous les coins du Tiers monde. Pour toucher au plus intime de son être chacun des citoyens du Canada, les discours, les discussions, les colloques, le Grand Brainstorming ne suffiront pas. Il faudra multiplier les contacts entre les personnes des deux mondes, les échanges de valeurs culturelles et spirituelles entre les artistes, mais surtout entre les artistes et la population.

Le Festival de la Francophonie tenu à Québec en 1974 nous a donné une idée de l'impact que peut avoir sur les Canadiens la musique, la danse et la poésie de l'Afrique et d'ailleurs. Au cours de 1981, et chaque année par la suite, le Canada sera donc l'hôte de musiciens, de danseurs, de chanteurs, de poètes, d'écrivains, de cinéastes, de peintres, de sculpteurs et même d'artisans des pays du Tiers monde. Ils feront des tournées monstres de Victoria à Saint-Jean Terre-Neuve, apportant le soleil de leur culture à nos communautés déjà plongées dans les problèmes fondamentaux mais qui auront besoin, à l'occasion et le plus souvent possible, d'entendre les chants du désert et de la jungle, les flutes des Andes et les tambourins du Sri Lanka, d'admirer les marionnettes du théâtre d'ombre malaysien, les danseurs et les danseuses de Bali, de l'Ouganda ou du Maroc, les films du Mali, de l'Inde, de l'Algérie...

Ces artistes seront accueillis puis accompagnés par les artistes canadiens pendant les grandes tournées communes. Entre deux concerts ou deux représentations, entre deux émissions de télévision, les uns et les autres multiplieront les échanges et les discussions à leur niveau, c'est-à-dire peut-être au niveau le plus élevé.

Ce Super Festival du Dialogue des Cultures coûtera cher? Avec le prix d'un seul avion de chasse il y aura assez pour remplir les oreilles, les yeux, les esprits et les cœurs de tous les Canadiens pendant des années! Et nous aiderons à mieux vivre des centaines, puis des milliers d'artistes du Tiers monde et du



well—but above all we will be offering our population unheard-of joys, unhoped for, priceless pleasures. What a bargain!

In their turn Canadian artists will want to go there, and share their cultural values with their counterparts, but first of all, from the humble village artists of the Third World, learn—if not a new art, at least a new art of living. They will come back to us trembling with new rhythms and vibrations, they will never sing or dance or write the same again. They will have become protagonists of the Great Crusade of Universal Love!

So much for professional artists, whose number, alas, is limited. Parallel to their tours of the country, we will organize other tours, much more numerous, entrusted this time to young artists and amateurs.

Before someone cries "Utopia!" I will give the example of Up with People,<sup>(12)</sup> an international organization (though mainly American), non-profit and non-governmental, which for the last ten years has been doing exactly that, with the most incredible success.

Each year, Up with People invites 500 young people aged 18 to 25, half Americans and the other half young people from 25 countries around the world, to participate in a one-year program. Though not a formal condition of admission, as each candidate's motivation is considered, most of these young people have talent in one or other of the arts: music, singing, the dance, dramatic art, painting etc.

During a very intensive six-week session under professional direction, these 500 young artists prepare a show, mainly musical, two hours long. Their music, song and dance, a joyous mixture of folklore, "hits" and original compositions, are a celebration of the brotherhood of man, of peace and hope for the future.

When the show is well-rehearsed, the group divides into five or six companies which go off on tour for the rest of the year. They give performances in theatres and stadiums, but also in public squares, churches, schools and old people's homes, wherever there's a crowd. Each year Up with People put on concerts in 500 cities in fifteen-odd countries. The young participants, instead of staying in hotels, are lodged with individual families, which is not only economical but enriching for them and for the families concerned. Finally, in the course of the year they enroll in all sorts of cultural and educational activities, to such an extent that many obtain important credits in their academic career.

Adapted to the needs of the Great Building-Bee, this interesting and original idea will take on vast proportions. Starting in 1981, at least 1,000 participants, or a dozen troupes, will make monster tour so that the greatest possible number of Canadian villages may receive the mixed groups made up half of young Canadians from all the provinces and half of young amateur performers from 20 or 30 Third World countries. In a gesture that is at once fine and intelligent (though not indis-

Canada et, surtout, nous offrirons à notre population des joies inédites, inespérées et inestimables. Quelle aubaine!

A leur tour, les artistes canadiens voudront aller là-bas, partager leurs valeurs culturelles avec leurs pairs mais d'abord avec les humbles artistes des villages du Tiers monde, apprendre si ce n'est un art nouveau du moins un nouvel art de vivre. Ils nous reviendront l'âme frémissante de vibrations neuves, ils ne chanteront plus, ils ne danseront plus, ils n'écriront plus jamais de la même manière. Ils seront devenus les protagonistes de la Grande Croisade de l'Amour universel!

Voilà pour les artistes professionnels dont le nombre est hélas! limité. Parallèlement à leurs tournées du pays, on organisera d'autres troupes et d'autres tournées, beaucoup plus nombreuses, confiées cette fois aux jeunes artistes et aux amateurs.

Avant même qu'on parle d'utopie, je donnerai l'exemple de *Up With People*,<sup>(12)</sup> un organisme international (quoique surtout américain), non-gouvernemental et sans but lucratif qui, depuis dix ans, fait exactement cela avec un succès absolument incroyable.

Chaque année, Up With People invite 500 jeunes de 18 à 25 ans, pour la moitié des Américains et pour l'autre moitié des jeunes venus de 25 pays du monde, à participer à un programme d'une durée d'un an. Bien que ce ne soit pas une condition formelle d'admission, la motivation de chaque candidat étant considérée, la plupart de ces jeunes gens ont un talent artistique quelconque: musique, chant, danse, art dramatique, peinture, etc.

Pendant une session très intense d'une durée de six semaines, sous la direction de professionnels, ces 500 jeunes artistes préparent un spectacle, surtout musical, de deux heures. Leur musique, leur chant et leur danse, joyeux mélange de folklore, de «hits» et de compositions originales, célèbrent la fraternité des hommes, la paix et l'espérance.

Quand le spectacle est bien rôdé, le groupe se divise en cinq ou six troupes qui partent en tournée pour le reste de l'année. Ils donnent des représentations dans les théâtres et les stades, mais aussi sur les places publiques, dans les églises, les écoles, les maisons pour personnes âgées, partout «où il y a du monde». Chaque année, Up With People présente des concerts dans plus de 500 villes réparties dans une quinzaine de pays. Les jeunes participants ne descendent pas dans les hôtels mais logent individuellement dans les familles, ce qui est à la fois économique et très enrichissant pour eux et pour les familles. Enfin, au cours de l'année, ils s'engagent dans toutes sortes d'activités culturelles et éducatives, au point où plusieurs obtiennent des «crédits» importants au plan académique.

Adaptée aux besoins du Grand Branle-bas, cette idée intéressante et originale prendra de vastes proportions. Dès 1981, au moins mille participants, soit une douzaine de troupes, feront des tournées monstres afin que chaque ville et le plus grand nombre possible de villages du Canada puissent accueillir ces groupes mixtes formés pour la moitié de jeunes Canadiens de toutes les provinces et, pour l'autre moitié, de jeunes artistes amateurs venus de 20 ou 30 pays du Tiers monde.

<sup>(12)</sup> 3103 North Campbell Avenue, Tucson, Arizona, 85719. Phone: (602) 327-7351.

<sup>(12)</sup> 3103 North Campbell Avenue, Tucson, Arizona, 85719. Téléphone: (602) 327-7351.

pensable), our ten ministers of education will give participants the maximum number of credits, recognizing in all modesty that no school on earth offers as much in the way of self-knowledge and discovery of others, not to mention the apprenticeship in a second language and the domain of arts and theatre.

On top of this, the program will give professionals (directors, choreographers, orchestra leaders, musicians, stage managers, lighting and stage technicians etc.) work that is useful and rewarding, "good work" as Schumacher would say.

And so a thousand young people—and more in the years to follow—will participate in an original way in the common action, they will have the chance to visit Canada from end to end, establish personal contact with thousands of Canadians, and reach out to millions more thanks to radio and TV, sowing joy and love wherever they go.

One idea among others... Come on with more and better ones! Time is pressing!

#### X. The Media

Do Canadians ever give a thought to the following fact: almost every piece of information that reaches us from the Third World has been gathered by foreign journalists and reporters, "re-written" by foreign editors and, finally, re-transmitted to the media of our country by foreign press agencies. Without going so far as to say that these agencies systematically manipulate the news, it is understandable if they have a tendency to serve first the interests of their own country, not to mention the shareholders' interests.

Besides being more or less biased, this information is always fragmentary, often anecdotal, and centered on the supposed "human interest", that is to say on what is marginal. According to the circumstances (or the political priorities?), the foreign press agencies will launch this or that fashion, of which the Canadian media will be the more or less conscious promoters. Suddenly the boat people are fashionable; next day it's the American refugees in Teheran or the exodus of 100,000 Cubans towards Florida. But at the same time events just as serious are taking place elsewhere in the world: floods in India, famine in Uganda or Haiti, the slow death of thousands of refugees in Somalia, etc. Not much to say about these: they weren't in fashion that day!

But not all the responsibility for the international news served up to us each day lies with the foreign press agencies. Our media themselves must accept a large part of it. Their publishers, their editors, their head newsmen have everything to say about the final choice in the news that floods in on them constantly. If they are competent and well-informed, if they are sensitive to what is important and what is not, they may, for example, reach a better balance in radio and TV newscasts, put the real news high on the lineup, even at the price of sacrificing the "bit of film" which NBC so conveniently shot... on a secondary event! In the same way newspapers can headline the real news even if they know that a juicy crime will grab off more readers.

Dans un geste, à la fois beau et intelligent (bien que non indispensable), nos dix ministères de l'éducation accorderont aux participants le maximum de «crédits», reconnaissant en toute modestie qu'aucune école existante n'offre autant au plan de la connaissance de soi et de la découverte des autres, sans parler de l'apprentissage d'une deuxième langue et de l'expérience acquise dans le domaine des arts et du spectacle.

Par surcroît, ce programme procurera à des professionnels (metteurs en scène, chorégraphes, chefs d'orchestre, musiciens, régisseurs, éclairagistes, techniciens, etc.) un travail utile et revalorisant, un «good word» comme dirait Schumacher.

Donc, mille jeunes gens, davantage les années suivantes, participeront de façon originale à l'action commune, ils auront la chance de visiter le Canada de fond en comble, d'établir des contacts personnels avec des milliers de Canadiens, d'en toucher des millions d'autres grâce à la radio et à la télévision, de semer partout la joie et l'amour.

Une idée parmi d'autres... Qu'on en apporte vite des meilleures! Le temps presse!

#### X. Les médias

Les Canadiens songent-ils parfois au fait suivant: la quasi-totalité de l'information qui nous parvient du Tiers monde a été recueillie par des journalistes et des reporters étrangers, «résumée» par des éditeurs étrangers et, enfin, retransmise aux médias de notre pays par des agences de presse étrangères. Sans aller jusqu'à prétendre que ces agences manipulent systématiquement l'information, on comprendra qu'elle aurait tendance à servir d'abord les intérêts de leur propre pays, sans parler des intérêts de leurs actionnaires.

En plus d'être plus ou moins biaisée, cette information est toujours fragmentaire, souvent anecdotique, contrée sur le prétendu «human interest», c'est-à-dire sur le marginal. Selon les circonstances (ou selon leurs priorités politiques?), les agences de presse étrangères lanceront des modes, dont les médias canadiens seront les promoteurs plus ou moins conscients. Tout à coup, la mode est aux réfugiés de la mer; le lendemain, elle ne s'intéresse plus qu'aux otages américains de Téhéran ou à l'exode des 100 000 Cubains vers la Floride. Mais, en même temps, il se passait des événements aussi graves ailleurs dans le monde; inondations en Inde, famine en Ouganda ou en Haïti, mort lente de milliers de réfugiés en Somalie, etc. On en parlait moins: ce n'était pas la mode, ces jours-là!

Toute la responsabilité de l'information internationale qu'on nous sert chaque jour ne retombe pas seulement sur les agences de presse étrangères. Nos médias eux-mêmes en assument une large part. Leurs éditeurs, leurs rédacteurs, leurs chefs des nouvelles ont tout à dire dans le choix de l'information qui leur parvient à flot continu. S'ils sont compétents et bien informés, s'ils sont sensibles à ce qui est important et à ce qui ne l'est pas, ils pourront, par exemple, mieux balancer les bulletins d'information de la radio et de la télévision, donner la vedette aux vraies nouvelles, même au sacrifice de ce «bout de film» si commode, tourné par la NBC... sur un événement secondaire! De même, les journaux peuvent donner la manchette aux vraies nouvelles, tout en sachant qu'un crime crapuleux accroche davantage de lecteurs.



In the context of the great national Brainstorming Session it's clear that our media will have to go the second mile, that is, go themselves and seek out more worthwhile news, which their listeners, viewers and readers will soon demand in any case.

Many of our news undertakings, particularly the large television stations, don't lack financial resources and could pay for a reasonable number of journalists with special knowledge of North-South questions and correspondents in the Third World. And why couldn't they profit by it, as the American media do? (In proportion, of course!) In *l'Actualité*, September, 1980, Louis Wiznitzer revealed the following astonishing figures on this subject:

"For the networks which are, like the great newspapers, first and foremost commercial undertakings, the "news" is very big business. Compared to the money needed to produce a "show" the cost of a half hour of news is quite low: CBS paid 130 million dollars in 1979 to finance Walter Cronkite's team, salaries and expenses included. The advertising income from this program in the same year was close to 400 million dollars."

I'm almost embarrassed at resorting to financial arguments when it comes to encouraging our media to cooperate in the Great Brainstorming Session. . . . After all, the publishers of our newspapers and the heads of our radio and TV enterprises are not just business men, they are also citizens who are already better informed than most of us on present-day problems, and very conscious of the major role they could play in such a great effort of sensitization as the one we are preparing.

Despite their goodwill, our media will have difficulty competing with the great foreign press agencies, and won't be able to send as many correspondents to the Third World as would be desirable. The media in this country have the same problem as our publishers, theatres, arts and music: our population is small and spread over a vast area, and on top of this divided into two linguistic groups. If we want international news which is less dependent on other countries, agencies we will have to pay for it. And just as governments, for example, subsidize publishers to help them bring out Canadian books, they will have to subsidize radio and press undertakings that can not afford to pay correspondents abroad and particularly in the Third World.

Another important mission for our media will be that of giving careful coverage to the Great Building-Bee and the many manifestations of it that will take place all over the country, by means of numerous special pages, reports and programs.

Community cable TV stations, community radio, magazines, popular weeklies, specialized publications, house organs of companies, associations—all these will participate in their own way in the great awareness campaign. We'll be astonished to see how the citizen called "ordinary" and the man (so-called) "in the street" is anxious to give his opinion, to discuss, to bring to light the spark of wisdom that each of us harbours.

Dans le contexte du Grand Brainstorming national, il est clair que nos média devront aller beaucoup plus loin, c'est-à-dire, dans la mesure du possible, aller chercher eux-mêmes, une information plus sérieuse, que leurs auditeurs et leurs lecteurs ne manqueront pas, très bientôt, de réclamer.

Plusieurs de nos entreprises de presse, notamment les grands postes de télévision, ne manquent pas de moyens financiers et pourraient se payer un nombre raisonnable de journalistes spécialisés dans les questions Nord-Sud et de correspondants dans le Tiers monde. Et pourquoi, n'y trouveraient-ils pas leur profit, comme c'est le cas pour les média américains? (Toutes proportions gardées, bien entendu!) Dans *l'Actualité* de septembre 1980, Louis Wiznitzer nous révélait, à ce sujet, des chiffres étonnants:

«Pour les chaînes qui sont, à l'instar des grands journaux, avant tout des entreprises commerciales, les «nouvelles» constituent une très bonne affaire. Comparées aux dépenses exigées par la création d'un «show», les frais occasionnés par la demi-heure de «news» sont peu élevés: la CBS a payé 130 millions de dollars en 1979 pour financer l'équipe de Walter Cronkite, salaires et frais compris. Les recettes publicitaires de cette émission ont, pendant la même année, approché les 400 millions.»

Je suis presque gêné d'invoquer des arguments financiers quand il s'agit d'inciter nos média à collaborer au Grand Brainstorming. . . . Les éditeurs de nos journaux, les chefs de nos entreprises de radio et de télévision, après tout, ne sont pas que des hommes d'affaires mais aussi des citoyens déjà mieux renseignés que la plupart d'entre nous sur les problèmes actuels et très conscients du rôle majeur qu'ils pourront jouer dans le grand effort de sensibilisation qui se prépare.

Malgré leur bonne volonté, nos média auront du mal à concurrencer les grandes agences de presse étrangères et n'auront pas les moyens d'envoyer vers le Tiers monde autant de correspondants qu'il sera souhaitable. En ce pays, il en est pour les média comme pour l'édition, le théâtre, la musique, les arts. Notre population est faible, dispersée sur une vaste territoire et, par dessus le marché, divisée en deux groupes linguistiques. Si nous voulons une information internationale qui soit moins tributaire d'agences d'autres pays, nous devons en assumer les frais. Et de même que les gouvernements, par exemple, subventionnent les éditeurs de livres pour les aider à publier des œuvres canadiennes, ils devront subventionner les entreprises de radiodiffusion et de presse qui n'auraient pas les moyens de se payer des grands reporters à l'étranger et particulièrement dans le Tiers monde.

Une autre mission importante de nos média sera de se faire l'écho attentif du Grand Branle-bas et des innombrables manifestations qui se dérouleront dans tous les coins du Canada, de multiplier les reportages, les émissions et les pages spéciales.

Les postes de télévision communautaire sur câble, les postes de radio communautaire, les magazines, les hebdomadaires populaires, les publications spécialisées, les bulletins de compagnies, d'associations, tous particulièrement à leur manière au grand programme de sensibilisation. On sera étonné de voir jusqu'à quel point le citoyen dit «ordinaire», l'homme dit «de la rue» a envie de s'exprimer, de discuter, de faire valoir le brin de sagesse que chacun porte en soi.

The overwhelming success of open-line radio is a good indication that Mr. Everyman has a burning desire to say what he thinks. The trouble with these programs is often the mediocrity (or presumption) of the host and the insignificance of the problems he imposes on his listeners, plus the impossibility of getting to the bottom of a problem because "unfortunately time has run out" or we have to "bring you this brief message" in the form of a commercial

When I happen to listen to such programs I hear a great deal of foolishness, but also, at time, flashes of good common sense, appeals for justice, calls that come from the heart. Oh, what a little spark could do!

Well, the spark will be the Great Building-Bee!

#### XI. Professions and Trades

It is perhaps in the area of health that the Third World suffers its most crying needs. For example, we find there right now a billion people suffering from malaria, a million of whom die each year. Is this an insoluble problem? Not at all. As the Brand Report indicates, it would suffice to devote to the World Health Organization the equivalent of half the world's daily spending for military purposes, and malaria would be eliminated! (I should add that the annual, scandalous total of military expenses is in the order of 450 billion American dollars! Half a day's worth out of that, after all . . .)

Hundreds of reports have already gone over the question of health in poor countries and the solutions are there. The only thing lacking is the universal political will to put them into effect. But let's get back to the business in hand, which is what we Canadians can do, and right away.

We know, for example, that India has one nurse per 100,000 inhabitants. Canada has one per 100. Yet if, as a hypothesis, we were to send all our nurses to India, nothing would be solved. For the moment—let me repeat once again—the important thing is to make Canadians aware of the size of the poor countries' problems. It won't be long until they will start doing concrete things that will make global solutions possible.

But even before that happens there will continue to be very urgent problems in certain countries that we can help to relieve by lending professional health services.

Among other non-governmental organizations, CUSO-SUCO recruits each year people from certain specific areas such as health, social services, agriculture, fisheries, forestry, engineering, environment etc. Those who are specialists in one or other of these areas and are seriously motivated can thus become assistance workers and be of real help in a developing country while receiving a modest salary. There, now, is an open door for anyone who really wants to get involved.

Not everyone, of course, will want to. Their task will be to come up with personal and original ideas to meet the Great Challenge, according to their means and talents. As an example, here is just the hint of an idea . . . It concerns doctors, but

Le succès foudroyant des lignes ouvertes à la radio nous indique assez bien que M. Tout-le-monde a un besoin exaspéré de dire ce qu'il pense. Le malheur de ces émissions c'est souvent la médiocrité (ou l'outrecuidance!) de l'animateur, l'insignifiance des «problèmes» imposés aux auditeurs, l'impossibilité d'aller au fond des choses parce que «le temps est malheureusement écoulé» ou qu'il faut «passer un court message publicitaire.»

Quand il m'arrive d'écouter ces émissions, j'entends beaucoup de sottises, mais aussi, à l'occasion, des éclairs de bons sens, des appels à la justice, des cris venant du cœur. Ah! si une étincelle venait à tomber là-dedans!

L'étincelle, hé bien! ce sera le Grand Branle-bas!

#### XI. Les hommes de profession et de métier

C'est peut-être dans le domaine de la santé où les besoins du Tier monde sont les plus criants. Par exemple, on y trouve en ce moment environ un milliard d'individus qui souffrent de malaria et dont un million meurent chaque année. Est-ce là un problème insoluble? Pas du tout. Comme nous l'indique le Rapport Brandt, il suffirait de consacrer au programme de l'Organisation internationale de la santé l'équivalent de la moitié de ce que le monde dépense chaque jour à des fins militaires et la malaria serait éliminée! (Il faut dire que le total annuel—combien scandaleux!—des dépenses militaires est de l'ordre de 450 milliards de dollars américains! Mais tout de même, une demie journée . . .)

Des centaines de rapports ont déjà fait le tour de la question de la santé dans les pays pauvres, les solutions sont trouvées; tout ce qui manque c'est une volonté politique universelle de les mettre en application. Revenons plutôt à nos moutons, c'est-à-dire à ce que nous, les Canadiens, pouvons faire, tout de suite.

Nous savons, par exemple, qu'en Inde on compte une infirmière pour 100 000 habitants alors qu'au Canada on en compte une pour cent habitants. Mais si, par hypothèse, nous envoyions toutes nos infirmières en Inde, ça ne réglerait rien. Pour l'instant,—et je me répète encore!—il importe surtout de sensibiliser tous les Canadiens à l'ampleur des problèmes des pays pauvres. Ensuite, à brève échéance, ils poseront les gestes concrets qui rendront possible les solutions globales.

Cependant, avant même que cela n'arrive, continueront d'exister dans certains pays des besoins très pressants que nous pourrions aider à soulager en prêtant les services de professionnels de la santé.

En autres organismes non-gouvernementaux, SUCO-CUSO recrute chaque année des personnes dans quelques secteurs déterminés comme la santé, les services sociaux, l'agriculture, les pêcheries, la foresterie, le génie, l'environnement, etc. Celles qui possèdent une compétence dans l'un ou l'autre de ces domaines et une motivation sérieuse peuvent donc devenir des coopérants et rendre des services réels dans un pays en développement tout en touchant un modeste salaire. Voilà une porte ouverte à qui veut s'engager à fond.

Mais ce ne sera pas le cas de tout le monde. Aux autres de trouver des idées personnelles et originales pour relever le Grand Défi selon leurs moyens et leurs talents. A titre d'exemple, je soumets une petite idée de rien du tout. Une idée en



they could just as well be agricultural experts or engineers or even accountants!

As a rule our doctors are not poor. They can afford fairly long vacations, and fairly expensive ones, and that's normal. Or rather, let's say, it was normal. In my idea, which takes the form of a dream, they continue to take vacations, that is, if it's true that real vacations consist in "doing something else someplace else." My doctors won't have any trouble giving up Fort Lauderdale, the Riviera or Hawaii, especially as these holiday spots are out of fashion these days. And God knows these tourist traps were incubators of hard-core boredom, despite the sunshine!

For doctors, and other people with professions or trades, the fashion in the 80's is for group travel, by profession or trade. Study trips, in part, but filled with the unforeseen, perhaps with adventure, and surely with basic discoveries.

I can imagine a group of a dozen surgeons leaving together for, let's say, Mauritania. On their arrival they are, of course, interested in the hospital at Nouakchot. They suddenly discover what they had never before so much as suspected: the destitution and poverty of the only hospital of any size in the country. Continuing their trip, in jeep and sometimes by camel, they find that in another town there is not a single surgeon for the thousands of inhabitants around—mainly nomads scattered over a vast area. Nurses are extremely rare. With their own eyes they see easily curable patients about to die for lack of hygiene or care or medicine.

Food for thought for my twelve surgeons accustomed to the over-equipped hospitals of Canada, among the best in the world... as long as they're not on strike! Surgeons who must earn around \$75,000 a year but who are not avaricious or ungenerous on that account! They didn't know the situation was so grave in Mauritania, or in most other countries of the Third World.

Oh yes, it's a little more strenuous than last year's trip to Florida! Not many bars to be found, and the hotels are scarce and very humble. Just the same, my surgeons have managed to soak up some sun and even go swimming a few times in the sea. And they've discovered the incredible hospitality of these desert people, the Mauritians. They have shared in the couscous of nomads in long blue robes, real fairy-tale princes. And as they sipped the three traditional teas out of minuscule glasses around a fire amid the dunes and the kneeling camels, my surgeons became new men, suddenly brothers of these illiterate herdsmen—illiterate, but of what refinement and wisdom!

It's time to return home. The twelve surgeons decide by common assent to come back to Mauritania next year, as one used to go back to the same beach in Florida or elsewhere. But next time it will be different: they'll come to spend a month, not together but in succession, so that a certain small hospital will have a surgeon the year round.

Now that they know Mauritania they won't hesitate to come back with their wives and children, who will love camping in

forme de rêve... Elle concerne les médecins, mais on peut aussi rêver aux agronomes, aux ingénieurs, voire aux comptables!

Règle générale, nos médecins ne sont pas pauvres. Ils se payent des vacances assez longues, assez coûteuses, et c'est bien normal. Disons plutôt que c'était bien normal. Dans mon rêve, ils continuent à prendre des vacances, s'il est exact que les vraies vacances consistent à «faire autre chose ailleurs». Mes médecins renoncent sans peine à Fort Lauderdale, à la Côte d'Azur et à Hawaï, d'autant plus que ces lieux de villégiature sont maintenant démodés. Et Dieu sait qu'on s'ennuyait ferme dans ces «trappes à touristes», aussi ensoleillées qu'elles pouvaient être!

Pour les médecins et autres gens de profession et de métier, la mode des années '80 est aux voyages en groupe, par profession ou par métier. Voyages d'étude, pour une part, mais remplis d'imprévus, peut-être d'aventures, sûrement de découvertes fondamentales.

J'imagine un groupe de douze chirurgiens partant ensemble pour, disons, la Mauritanie. Dès leur arrivée, bien sûr, ils s'intéressent à l'hôpital de Nouakchot. Ils découvrent tout à coup ce qu'ils n'auraient pu même soupçonner jusque là: le dénuement extrême du seul hôpital de quelque importance dans tout le pays. Poursuivant leur voyage, en jeep et parfois même à dos de dromadaire, ils se rendent compte que dans une autre ville il n'y a pas un seul chirurgien pour des milliers d'habitants, en grande partie des nomades dispersés sur un vaste territoire. Les infirmières sont rarissimes. Ils voient de leurs yeux des malades facilement guérissables qui vont mourir sous peu faute d'hygiène, de soins ou de médicaments.

De quoi faire réfléchir sérieusement mes douze chirurgiens habitués aux hôpitaux suréquipés du Canada, parmi les meilleurs au monde... en dehors des périodes de grève! Des chirurgiens qui doivent bien gagner autour de 75 000\$ par année mais qui ne sont pas, pour autant, cupides et mesquins. Ils ne savaient pas que la situation était à ce point grave en Mauritanie, comme ailleurs dans la plupart des pays du Tiers monde.

Ah! ce voyage est décidément plus exigeant que celui de l'an passé, en Floride! Ça manque plutôt de bars dans le coin et les rares hôtels sont du genre très modeste. Malgré tout, mes chirurgiens ont pris un peu de soleil et même quelques bains de mer. Et ils ont découvert l'incroyable hospitalité des hommes du désert que sont les Mauritaniens. Ils ont partagé le couscous avec des nomades en longues robes bleues, vrais princes de légende. Et sirotant les trois thés traditionnels dans les verres minuscules, autour d'un feu, au milieu des dunes et des dromadaires baraqués, mes chirurgiens sont devenus d'autres hommes, soudain les frères de ces pasteurs illettrés mais combien raffinés et sages.

Le moment du retour arrive. D'un commun accord, les douze chirurgiens décident de revenir en Mauritanie l'an prochain, comme jadis on retournait sur la même plage de Floride ou d'ailleurs. Mais la prochaine fois, ce sera plus sérieux: ils viendront passer un mois, chacun choisissant un mois différent, de manière à ce que tel petit hôpital ait dorénavant un chirurgien douze mois par année.

Connaissant maintenant la Mauritanie, ils n'hésiteront pas à y revenir avec femme et enfants qui adoreront faire du cam-

the splendid Mauritanian tents. For the little ones, well! the Sahara makes a fine big sandbox!

One of the most fascinating trips I ever made in my life (and one of the most difficult!) was with my wife and five children (aged from one to twelve), on a vacation visit to the hospital of the famous Père Riou, a bush hospital perched on a mountain in the midst of an isle of poverty, somewhere north of Haiti. (I won't tell all the adventures of that trip, they would last for pages.) This more than rudimentary "hospital" included, among other things, a maternity ward, a psychiatric section, a dental clinic, a dispensary and a leprosarium. To look after all that there was normally a single doctor whom Father Riou periodically went to dig up in Canada or elsewhere. As he seldom had a dentist there, he learned how to pull teeth himself... though he didn't go so far as supplying dentures! Ten years later my older children have never forgotten the yellowed eyes and emaciated bodies of the black children who came every morning, after a walk of several kilometers, to have their poor, dirty little bottle filled with milk (powdered, made in Canada). There, the digression is ended...

And that's the happy tale of twelve surgeons, a dream... and yet that's how things will happen if they make their first trip. And they'll make it, there's no doubt, drawn along like everyone else by the Great Wave, the Great Whirlwind... And some of them will not be satisfied with one month a year, but will want at once to give a year, ten years of their lives. Or their whole lifetime.

The same will be true of other doctors, specialists or not, and for dentists, nurses, agronomists, engineers, mechanics etc. And don't worry: there'll be room for everybody! In the island of Java alone is crammed a population four times that of Canada...

## XII. Industry and Workers

The recent study by Professor Glenn Jenkins of Harvard, published by the North-South Institute, has faced us with incredible facts and figures. Thus, to protect a few thousand jobs in our uncompetitive textile industry, all Canadians are taxed into paying more for their clothing: on the average \$100. too much per family each year. Altogether Canadians in 1979 lost some \$512 million.

The quota system in the textile industry protects barely 6,000 workers (mainly in Quebec and Ontario) but this protection costs us \$32,959 per worker per year! You don't have to be an economist to understand that it would be much more advantageous even in the short term, to abolish the quotas and pay for readaptation of the workers who had lost their jobs in an industry which in any case has no future in Canada, while it is quite appropriate in a number of Third World countries where manpower is cheap and abundant.

The problem is so simple that one might expect the government to act without delay, abolishing the quotas, readapting the workers, finding them new jobs and helping the managers themselves to readapt in an industry answering Canadians' real needs and the real needs of the Third World... to whom

ping sous les splendides tentes mauritaniennes. Pour les plus petits, hé bien! le Sahara fait un joli carré de sable!

Un des voyages les plus fascinants (et les plus difficiles!) que j'ai fait dans ma vie fut celui qui, avec ma femme et mes cinq enfants (âgés de un à douze ans!) m'emmena un jour en vacances à l'hôpital du fameux Père Riou, hôpital de brousse perché sur une montagne, au milieu d'une île de misère, quelque part au nord d'Haïti. (Je ne raconterai pas les innombrables péripéties du voyage: j'en aurais pour des pages!) Cet «hôpital» plus que rudimentaire comprenait, entre autre, une maternité, une section psychiatrique, une clinique dentaire, un dispensaire et une léproserie. Pour s'occuper de tout cela, il y avait, normalement, un médecin que le Père Riou allait périodiquement arracher au Canada ou ailleurs. Comme il trouvait rarement un dentiste, il avait appris à extraire lui-même les dents... mais il s'abstenait de pratiquer la prothodonte! Dix ans plus tard, les plus âgés de mes enfants n'ont pas oublié les yeux jaunes et les corps émaciés des enfants noirs qui venaient tous les matins, après une marche de plusieurs kilomètres, faire remplir de lait (en poudre, made in Canada!) leur misérable et sale petite bouteille. Bon. Fermons la parenthèse...

Voilà donc la belle histoire des douze chirurgiens, un rêve... Et pourtant, c'est comme ça que ça se passera s'ils font le premier voyage. Et ils le feront sans aucun doute, entraînés comme tout le monde par le Grand Elan, pris dans le Grand Tourbillon... Et certains d'entre eux ne se contenteront pas d'un mois par année, mais voudront donner d'un coup un an, deux ans de leur vie. Ou toute leur vie.

Et de même pour les autres médecins spécialistes ou non, pour les dentistes, les infirmières, les agronomes, les ingénieurs, les mécaniciens, etc. Qu'on ne s'inquiète surtout pas: il y aura de la place pour tout le monde! Dans la seule Île de Java s'entasse quatre fois la population du Canada...

## XII. Les entreprises industrielles et le monde du travail

La récente étude du professeur Glen Jenkin de l'université Harvard, publiée par l'Institut Nord-Sud, nous a jeté à la figure des faits et des chiffres incroyables. Ainsi, pour protéger quelques milliers d'emplois dans notre industrie textile non-concurrentielle, on impose à tous les Canadiens de payer leurs vêtements plus chers: en moyenne 100\$ de trop par année et par famille. Au total, les Canadiens ont perdu en 1979 quelques 512\$ millions!

Le système des quotas dans l'industrie textile protège à peine 6 000 travailleurs (principalement au Québec et en Ontario) mais cette protection nous coûte 32 959\$ par année et par ouvrier protégé! Il n'est pas besoin d'être économiste pour comprendre qu'il serait beaucoup plus avantageux, même à court terme, de supprimer les quotas et de payer le recyclage des travailleurs qui perdraient leur emploi dans une industrie de toute façon sans avenir au Canada, alors qu'elle est tout à fait appropriée dans plusieurs pays du Tiers monde où la main d'œuvre est abondante et bon marché.

Le problème est tellement simple qu'on pourrait croire que le gouvernement va agir sans tarder, supprimer les quotas, recycler les ouvriers, leur trouver un nouvel emploi et aider les industriels eux-mêmes à se recycler dans une industrie répondant aux vrais besoins des Canadiens et aux vrais besoins des



we can hardly expect to export cotton shirts, but who surely need simple equipment for digging wells or making bricks, or solar panels with photovoltaic cells to pump out underground water.

In reality the problem is not so simple. The unions and associations of textile producers will fight like demons in a font, they will juggle other statistics and exploit the very natural fears of managers and workers threatened by the abolition of quotas. Just imagine the pressures exerted on M.P.'s from those constituencies where the textile industry is of great economic importance . . .

This is why it's essential to have absolutely all citizens take part in this debate, and those which will soon arise, inviting them to consider even the most difficult solutions, which we will, however, end up accepting because, after sufficient discussion, we will have understood that they are just and equitable. The workers concerned will have the conviction that they are regaining their dignity by gladly abandoning an occupation artificially supported by all Canadians' sacrifices. They will denounce a system that prevents other workers, at the other end of the world, from working . . . working not to pay for a colour TV set but to keep their children from literal starvation.

After they have taken full part in the great national Brainstorming Session, discussed for some months the recommendations of the Brandt Report (and perhaps some new Canadian economic policies toward the poor countries!), and convinced at last of the fact that international development is of personal concern to every citizen, the textile workers will no doubt be the first to demand government action that will lead shortly to the disappearance of the industry in which they are earning their living. And they will not consider themselves heroes in the process: they will know that they have acted wisely and justly.

Let's let our imaginations wander for a moment to what may yet happen in the textile factory in Sioux Junction . . .

Sometimes separately but more often together, managers and workers will have taken part in the Great Brainstorming Session. Little by little they will have studied the case of their own enterprise and concluded, finally, that their work no longer makes sense in the context of an indispensable world solidarity.

It will then be decided to send a committee composed of managers and workers in the factory to a Third World country, say Tanzania, to meet with Tanzanian managers and workers, but most of all to discover the country's real needs through personal contact with the reality of shantytowns filled with unemployed who are reduced to a sub-human existence, or the reality of villages so deprived that you would think they had been permanently abandoned by the gods and mankind.

On its return to Canada the committee will have a lot to tell the workers in the factory and the community of Sioux Junction, to which the factory is an important source of income.

From this moment on, the discussions will take on a new tone. People will more easily accept the idea of closing the factory, and start seriously looking for other solutions and more stimulating ideas. Why not, for example, with C.I.D.A.'s

pays du Tiers monde . . . vers lesquels on ne peut guère exporter des chemises de coton mais plus sûrement, par exemple, des appareils peu compliqués pour creuser des puits ou faire des briques, ou des panneaux solaires à cellules photovoltaïques pour pomper l'eau souterraine.

Dans la réalité, le problème n'est pas si simple. Les syndicats et les associations de producteurs de textile se débattront comme des diables dans l'eau bénite, ils joueront avec d'autres statistiques, ils exploiteront la peur bien normale des industriels et des travailleurs menacés par la suppression des quotas. Essayons d'imaginer les pressions que devront subir les députés des comtés où l'industrie du textile a une grande importance économique . . .

C'est pourquoi il est essentiel de faire participer absolument tous les citoyens à ce débat et à ceux qui surgiront bientôt, de les inviter à réfléchir aux solutions même les plus difficiles mais qu'on finira par accepter après en avoir discuté suffisamment longtemps pour comprendre qu'elles sont équitables et justes. Les travailleurs concernés auront eux-mêmes la conviction de retrouver leur dignité en abandonnant joyeusement une occupation artificiellement soutenue par les sacrifices de tous les Canadiens. Ils dénonceront un système qui empêche d'autres travailleurs, à l'autre bout du monde, de travailler . . . non pas pour s'acheter des téléviseurs couleur, mais pour que leurs enfants ne meurent pas littéralement de faim!

Après avoir participé à fond au Grand Brainstorming national, discuté pendant des mois des recommandations du Rapport Brandt (et, éventuellement, des nouvelles politiques économiques du Canada vis-à-vis les pays pauvres!), devenus enfin conscients du fait que le développement international concerne personnellement chaque citoyen, les ouvriers du textile seront sans doute les premiers à réclamer une action gouvernementale devant entraîner, à courte échéance, la disparition de l'industrie qui les fait vivre. Et ils ne se considéreront pas des héros pour autant: ils sauront qu'ils ont agi avec sagesse et avec justice.

Laissons aller notre imagination et voyons ce qui pourrait encore arriver à l'usine de textile disons de Sioux Junction . . .

Chacun de leur côté, mais le plus souvent ensemble, patrons et ouvriers auront participé au Grand Brainstorming. Peu à peu, ils se seront penchés sur le cas de leur propre entreprise pour enfin conclure que leur travail n'a plus de sens dans le contexte de l'indispensable solidarité mondiale.

On décidera alors d'envoyer un comité formé de patrons et d'ouvriers de l'usine dans un pays du Tiers monde, disons la Tanzanie, pour rencontrer des patrons et des ouvriers tanzaniens et surtout pour découvrir les vrais besoins de ce pays par des contacts personnels avec la réalité des bidonvilles fourmillant de chômeurs réduits à une vie sous-humaine, sans oublier la réalité des villages tellement démunis qu'on les croirait définitivement abandonnés par les dieux et par les hommes.

De retour au Canada, le comité aura beaucoup à raconter aux ouvriers de l'usine et à la communauté de Sioux Junction, que sans doute l'usine aide à vivre.

Dorénavant, les discussions prendront un ton nouveau. On acceptera d'un cœur plus léger la perspective de fermer l'usine, tout en se mettant à chercher sérieusement des solutions de rechange, des idées plus stimulantes. Par exemple, peut-être

help offer the factory's facilities and all the expert knowledge of the managers and employees to Tanzania?

We'll begin by inviting to Sioux Junction a team of Tanzanians (administrators, foremen, workers) who will share the life of the factory for a few months, just long enough to learn the fairly simple techniques, while contributing to awareness in the populations of the factory and the community to the problems of development. Each Tanzanian will live with a family, reducing the cost of his stay while contributing to the knowledge of his hosts, and will become a centre of interest for the whole neighbourhood!

Parallel to this operation, managers and workers, with the help of the whole community and even outside experts, will prepare for the future and find sensible ways of readapting the workers and the factory, for example in the manufacture of solar panels with photovoltaic cells. The travelling committee will have discovered their efficiency in isolated corners of Tanzania, where these simple devices, using the solar power which is never lacking in Africa, can produce enough electricity to pump water from deep wells, miraculous water to irrigate the vegetable gardens of a whole village and turn it into an oasis in a vast semi-desert region.

After having experienced an extraordinary human adventure, the whole community of Sioux Junction will take part in a great celebration inaugurating the Tanzania-Canada Friendship Factory for Photovoltaic Cells, with dollops of publicity, an invasion by M.P.'s and ministers, a speech by the High Commissioner of Tanzania, and a great show by the Folklore Troupe of Dar es Salam... Even television will find it irresistible!

And the whole world will be set talking about this case, other textile factories in other rich countries will want to follow this example, Sioux Junction will become a symbol, its workers will be called Pioneers of the New International Order, like the Pioneers of Rockdale, those humble English workers who one day invented the cooperative movement. And then order pour in from the whole Third World, all of its countries immediately interested in solar energy and soft technologies!

Some might say I'm exaggerating, that it's too easy to imagine the marvellous story of the factory at Sioux Junction when you know nothing about the textile business or business in general or politics or economics... I reply to these critics that the experts have found no solutions to the crying problems of our time and it's high time the innocents took over! And don't worry: the real people of the real Sioux Junction, after the Great Brainstorming Session, will write a much better story than mine!

One of the likely consequences of the Great Building-Bee will be that of encouraging citizens not only to invent original ways of establishing a New International Economic Order but to discover a new art of living and, who knows, a new project of society for Canada.

Because we are a highly industrialized country the involvement of industrialists and workers is of primordial importance, and indispensable to the success of converting a large sector of our low technology industry (textiles, shoes, plastic goods etc.).

avec l'aide de l'A.C.D.I., pourquoi ne pas offrir toute l'usine et toute l'expertise des cadres et des employés à la Tanzanie?

On commencera par inviter à Sioux Junction une équipe de Tanzaniens (administrateurs, contremaîtres, ouvriers) qui partageront la vie de l'usine pendant quelques mois, le temps de se familiariser avec des techniques en fait assez simples, tout en contribuant combien efficacement à la sensibilisation de l'usine et de la communauté entière aux problèmes de développement. Chaque Tanzanien logera dans une famille, réduisant les frais de séjour tout en apportant beaucoup à la famille d'accueil... devenu pôle d'attraction de tout le voisinage!

Parallèlement à cette opération, patrons et ouvriers, avec l'aide de toute la communauté et même d'experts de l'extérieur, prépareront l'avenir et trouveront des moyens intelligents de recycler les travailleurs et l'usine, par exemple dans la fabrication de panneaux solaires à cellules photovoltaïques. Le comité voyageur en aura découvert l'efficacité dans des coins perdus de la Tanzanie où ces appareils simples, utilisant l'énergie solaire qui ne manquera jamais à l'Afrique, produisaient assez d'électricité pour pomper l'eau d'un puits très profond, eau miraculeuse qui arrosait les potagers de tout un village devenu oasis dans une vaste région semi-désertique.

Après avoir vécu une extraordinaire aventure humaine, toute la communauté de Sioux Junction participera aux grandes fêtes de l'inauguration de l'Usine de Panneaux solaires de l'Amitié Tanzanie-Canada, avec grand battage de publicité, grand concours de députés et de ministres, grand discours du Haut-Commissaire de la Tanzanie, grand spectacle de la Troupe folklorique de Dar es Salam... Même la télévision ne pourra résister au charme!

Et on entendra parler de cet événement dans le monde entier, d'autres usines de textile dans d'autres pays riches voudront en faire autant, Sioux Junction deviendra un symbole, ses travailleurs seront appelés les Pionniers du Nouvel ordre économique international, comme on avait jadis appelé Pionniers de Rockdale, ces humbles travailleurs anglais qui ont inventé un jour le mouvement coopératif. Et alors, les commandes se mettront à affluer de tous les pays du Tiers monde, tous immédiatement intéressés à l'énergie solaire et aux technologies douces!

On dira que je charrie, qu'il est trop facile d'imaginer la merveilleuse histoire de l'usine de Sioux Junction quand on ne connaît rien au textile, aux affaires, à l'économie, à la politique... Je répondrai à ces critiques que, les experts ne trouvant aucune solution aux problèmes les plus criants de l'heure, il est grand temps que les innocents s'en mêlent! Et qu'on se rassure: le vrai monde du vrai Sioux Junction, après le Grand Brainstorming, écrira une bien meilleure histoire que la mienne!

Une des conséquences probable du Grand Branle-bas sera d'inciter tous les citoyens non seulement à inventer des moyens originaux d'établir un Nouvel ordre économique international mais à découvrir en même temps un nouvel art de vivre et, qui sait, un nouveau projet de société pour le Canada.

Parce que nous sommes un pays hautement industrialisé, l'implication des industriels et des travailleurs sera primordiale, indispensable pour mener à bien le recyclage d'un large secteur de notre industrie à basse technologie (vêtement, chaussure, objets de plastique, etc.)



In the area of high technology industry, more appropriate to Canada, we will quickly have to invent new ways of working that will have more respect for the environment, be less hungry for energy and non-renewable raw materials, less pollutant for our cities, less dull and stupefying for the workers. And, to be sure, we must orient our production toward the goods most directly useful to the Third World countries, that vast market of the future on which Canada must count as one of the industrialized countries which depends most heavily on trade to ensure its prosperity.

Our great industrial enterprises will, then, have to meet the Great Challenge, as will the rest of the country.

Instead of granting them subsidies or other advantages to help them enlarge factories which are already monstrous and inhuman, why don't governments reserve their subsidies in the 80's for enterprises that want, as Schumacher suggests, to develop mini-factories on a human scale, which would allow the decentralization of industrial production, relieve congestion in the large cities, stimulate the economy in regions where unemployment is high, bring production closer to the centres of consumption and thus eliminate the tremendous waste of oil needed to transport over great distances products manufactured in a giant factory near a large city?

These mini-factories with simplified technology are in great demand in the Third World. Permitting decentralization of industrial production, they will put a brake on one of the plagues of poor countries: the mass exodus of rural populations toward cities that are already overcrowded and disorganized almost to the point of chaos.

The transfer of our sophisticated industry, sick with its own gigantism, to the countries of the Third World may be "good business" in the short term, because it makes these countries dependent on us for supplies of spare parts. But our automated super-factories help little to reduce unemployment in countries where manpower is plentiful. Often, because they are too difficult to run, they produce at half capacity before grinding to a complete halt and dying of their own inappropriateness.

There would be a thousand more suggestions to make to our industrial enterprises. They will come quickly from thousands of New Inventors, of whom the most ingenious will doubtless be the workers in these factories, who will be given generous periods of time by their bosses in which to discuss the great themes of the day. Belgian workers are demanding one day's leave per week to devote to their personal education. Why couldn't ours ask for at least one day a month to devote to the Great Brainstorm Session?

Managers, would soon find out that this is to their advantage, for the workers' efforts of reflection would soon be brought to bear on the factory itself, on ways to reduce pollution that it causes, or ways of making more durable products instead of these shoddy goods whose only purpose is to increase consumption, i.e. to encourage waste.

According to the United Nations Commission on the Environment, five years from now one fifth of industrial production will be devoted to combatting or repressing the harmful effects

Dans le domaine, plus approprié au Canada, de l'industrie à haute technologie, il faudra inventer très vite de nouvelles façons de faire qui soient plus respectueuses de l'environnement, moins dévoreuses d'énergie et de matières premières non-renouvelables, moins polluantes pour nos villes, moins abrutissantes pour les travailleurs. Et, bien sûr, orienter notre production vers les biens les plus directement utiles aux pays du Tiers Monde, ce vaste marché de l'avenir sur lequel devra compter le Canada, un des pays industrialisés qui dépend le plus de son commerce extérieur pour assurer sa prospérité.

Nos grandes entreprises industrielles auront donc, elles aussi, à relever le Grand Défi.

Au lieu de leur accorder des subventions ou divers avantages fiscaux pour les aider à agrandir des usines déjà monstrueuses et inhumaines, pourquoi les gouvernements ne réserveraient-ils pas leurs subventions des années '80 aux entreprises qui voudraient mettre au point, comme le suggère Schumacher, des mini-usines davantage à l'échelle humaine, ce qui permettrait de décentraliser la production industrielle, de décongestionner les grandes villes, d'apporter un essor économique à des régions où le chômage est élevé, de rapprocher la production des centres de consommation, éliminant ainsi ce formidable gaspillage de pétrole nécessaire au transport sur de grandes distances de produits fabriqués dans une usine gigantesque située près d'une grande ville?

Ces mini-usines à la technologie simplifiée seront en très grande demande dans le Tiers-monde. En permettant la décentralisation de la production industrielle, les mini-usines mettront un frein à ce terrible fléau des pays pauvres: l'exode massif des populations rurales vers des villes déjà encombrées, désorganisées, au bord du chaos.

Le transfert de notre industrie sophistiquée et malade de gigantisme vers les pays du Tiers-monde a peut-être été une «bonne affaire», à très court terme, puisqu'il rendait ces pays dépendant de nous pour leur approvisionnement en pièces de rechange. Mais nos super-usines automatisées n'apportent guère de soulagement au chômage de pays à main-d'œuvre abondante. Souvent, parce qu'elles sont trop difficiles à faire fonctionner, elles produisent à demi-rendement avant, parfois, de s'arrêter complètement et d'agoniser dans leur insignifiance.

Il y aurait encore mille suggestions à faire aux grandes entreprises industrielles... Elles viendront bientôt de milliers de Nouveaux Inventeurs, les plus ingénieux devant être, sans doute, les ouvriers de ces entreprises, à qui les patrons accorderont de généreuses périodes de discussion sur les grands thèmes du jour. Les ouvriers de Belgique réclament un jour de congé par semaine à consacrer à leur formation personnelle... Les nôtres ne pourraient-ils pas réclamer au moins une journée par mois à consacrer au Grand Brainstorming?

Les patrons y trouveront vite leur profit puisque cet effort de réflexion finira par porter sur l'usine elle-même, sur les moyens de réduire la pollution qu'elle cause, de fabriquer des produits plus durables au lieu de cette camelote dont le seul but est de pousser à la consommation, c'est-à-dire au gaspillage.

Selon la Commission des Nations-Unies sur l'environnement, d'ici cinq ans le cinquième de la production industrielle sera consacré à combattre ou à supprimer les effets nocifs de la

of our present techniques. Isn't that absurd? Hasn't the time come to give back to man the control of these machines which dominate and crush him, destroying his environment as they wait for the chance to destroy man himself? This can't happen by itself, it won't happen without a great popular movement, a call to the imagination of all citizens and, in the case under discussion, of the very people, owners and workers, who are most directly responsible, without really intending it, for the misdeeds of a blind and barbarous industrialization.

The great industrial enterprises could still subsidize experiments in soft technology, so cheap but so important in the immediate future to the Third World, and so important in the near future for the industrialized countries themselves.

For example, IBM Europe finances in 1981 a project under the aegis of certain European non-governmental organizations. The project consists in perfecting models of stoves to replace—in the Sahel particularly—the method of placing a cooking pot on stones and lighting a fire beneath. This method, wasteful of energy and a ravager of forests, is especially inappropriate in the Sahel which is already half desert; and it imposes on women, crushed by agricultural work and domestic tasks, the additional drudgery of walking kilometres each day under a scorching sun in search of wood, which is growing ever scarcer.

When the best models have been chosen, women of the Upper Volta will go to promote their use in the villages. A simple idea, an easy project to carry out, and one that answers a genuine basic need in several countries of the Third World.

I have the greatest admiration for the heroic efforts of the Brace Institute (affiliated to McDonald College in St. Anne de Bellevue, Quebec) which, with minuscule budgets, is doing extremely useful research on the most appropriate technologies for the Third World. It seems to me that one of the numerous objectives of the 80's will be to create a thousand or two thousand small "Brace Institutes" distributed through as many communities to become sources of information of all our citizens and for our visitors from the Third World. Here again I see a role for our large enterprises, each of them subsidizing a small "Brace Institute" and when possible giving it a home, supplying space and perhaps the necessary expert advice.

A few years ago I attended a conference in Fredericton on environmental problems. Parallel to the conference was an exhibition on the theme of soft (or if you prefer, "appropriate") technology. In the stands they exhibited new wood stove which gave off a maximum of heat burning a minimum of wood; solar panels to heat houses, windmills to pump water or produce electricity, solar greenhouses etc. What struck me was that the heads of these tiny "industrial" enterprises were all very young, without great financial resources but rich in ideals, convinced that they were doing "good work." Why would not each industrial giant with vast means at its disposal adopt one of these tiny enterprises and share a crumb of its fortune with these young do-it-yourself industrialists of the future?

technique actuelle. Est-ce assez absurde? Le temps n'est-il pas venu de redonner à l'homme le contrôle de ces machines qui devaient le servir mais qui le dominent, l'écrasent, détruisent son environnement en attendant de le détruire lui-même? Cela n'arrivera pas tout seul, cela n'arrivera pas sans un grand mouvement populaire, un appel à l'imagination de tous les citoyens et, dans le cas qui nous préoccupe, de ceux-là mêmes, patrons et ouvriers, qui sont les plus directement responsables, sans vraiment le vouloir, des méfaits de l'industrialisation aveugle et sauvage.

Les grandes entreprises industrielles pourront encore subventionner des expériences en technologie douce, peu coûteuse, tellement importantes dans l'immédiat pour le Tiers-monde et qui le deviendront un jour prochain pour les pays industrialisés eux-mêmes.

Par exemple, IBM Europe finance en 1981 un projet sous la responsabilité de quelques organisations non-gouvernementales européennes. Le projet consiste à mettre au point des modèles de poêles pour remplacer, notamment dans le Sahel, la méthode qui consiste à poser un chaudron sur des pierres et à allumer un feu dessous. Cette méthode, dévoreuse d'énergie et ravageuse de forêts, est particulièrement inadaptée au Sahel déjà semi-désertique et elle impose aux femmes, écrasées par les travaux agricoles et les tâches domestiques, une corvée inhumaine qui consiste à parcourir des kilomètres chaque jour, sous un soleil de plomb, pour trouver du bois, de plus en plus rare.

Quand auront été choisis les meilleurs modèles de poêles, des femmes de la Haute-Volta iront en promouvoir l'utilisation dans les villages. Une idée simple, un projet facile à réaliser, et qui répond à un authentique besoin de base dans plusieurs pays du Tiers-monde.

J'ai la plus vive admiration pour les efforts héroïques de l'Institut Brace (affilié au Collège McDonald de Sainte-Anne de Bellevue, Québec) qui, avec des budgets insignifiants, poursuit des recherches extrêmement utiles sur la technologie la plus appropriée aux pays du Tiers-monde. Il me semble qu'un des nombreux objectifs des années '80 sera de créer mille, deux mille petits «Instituts Brace» distribués dans autant de communautés et devenant des foyers d'information pour tous les citoyens et nos visiteurs du Tiers-monde. Ici encore, je vois un rôle pour nos grandes entreprises industrielles et même commerciales, chacun d'entre elles subventionnant un petit «Institut Brace» et, quand c'est possible, l'abritant, lui fournissant l'espace et parfois l'expertise nécessaire.

Il y a quelques années, j'assistais à une conférence sur les problèmes de l'environnement à Frédéricton. Parallèlement à la conférence se tenait une exposition dont le thème était la technologie douce (ou appropriée, si on préfère). Dans les stands, on exposait de nouveaux poêles à bois qui fourniraient un maximum de chaleur en consommant un minimum de bois, des panneaux solaires pour chauffer les maisons, des éoliennes pour pomper de l'eau ou produire de l'électricité, des serres solaires, etc. Ce qui m'a frappé, c'est que les chefs de ces minuscules entreprises «industrielles» étaient tous de très jeunes gens, sans grands moyens financiers mais riches d'idéal, convaincus de faire du «bon travail». Pourquoi chaque grande entreprise industrielle, parmi celles qui ont de vastes moyens, n'adopterait-elle pas une de ces entreprises minuscules et ne



And so on!

### XIII. And all the Others!

There should be many more chapters, touching on many other groups...

I think of the Churches, who for centuries and until quite recently were the only ones to do anything about the lot of the poor countries. Certain of their methods have been disputed, but it must be recognized that for a long time the Churches were the only proponents of universal Charity, the conscience of an Occident engaged in the systematic exploitation of what was not yet known as the Third World: the "colonies". For some years the Churches have revised their methods and we now see them associated in original development experiments which could well be an inspiration to government aid and cooperation agencies, for they are often closer to the populations and their real needs.

In Canada itself the Churches will bring to our common project a spiritual dimension without which the rest has no meaning. Then what is the project about if not—for a country that pretends to be Christian—bringing its acts into harmony with its fine speeches on universal brotherhood and beginning at last to live under the sigh of Love! Priests, ministers, rabbis will thus be on familiar ground and will quite naturally take part in the Great National Brainstorming Session.

\* \* \*

I also think of women, telling myself I don't need to devote a chapter to them because they are present in all the others, because they do get involved, thank God, in all areas of social, economic and political activity, because they have less need of exhortation than men in order to be aware of human misery.

Women of the Third World, moreover, literally crushed by the weight of agricultural and domestic work, remain the key to any development project. We will have to be very attentive to their concerns and basic needs, or many worthy efforts will be in vain. In an example quoted above we mentioned the women of the Volta who would have the mission of going to promote, in the Upper Volta villages, a new kind of stove that would save wood, thus lightening the daily burden of African women who must walk farther each year in their search for firewood. Without this intermediary role played by Africans the project would likely fail.

Thus, Canadian women will be animators, in the sense that they will be the soul of the Great Building-Bee. Among other things we will count on them to remind us of the importance of considering, in any cooperation plan whatsoever, the particular lot (not enviable) of women in many Third World countries.

In the project's indispensable contacts between people, one may imagine that Canadian women would want to meet African, Asian and Latin American women.

partagerait-elle pas une infime partie de ses moyens avec ces jeunes bricoleurs de l'avenir?

Et caetera!

### XIII. Et tous les autres!

Il faudrait encore bien d'autres chapitres, touchant bien d'autres groupes...

Je pense aux Églises qui, pendant des siècles et jusqu'à tout récemment, étaient seules à se préoccuper du sort des pays pauvres. On a pu discuter certaines de leurs méthodes, mais on reconnaîtra que les Églises ont été longtemps les uniques témoins de la Charité universelle, la conscience d'un Occident engagé dans l'exploitation systématique de ce qui ne s'appelait pas encore le Tiers-monde mais «les colonies». Depuis quelques années, les Églises ont révisé leurs méthodes et on les voit maintenant associées à des expériences de développement originales dont pourraient s'inspirer les agences gouvernementales d'aide et de coopération, souvent moins proches des populations et de leurs besoins réels.

Au Canada même, les Églises apporteront au projet commun la dimension spirituelle sans laquelle tout le reste n'aurait pas de sens. Car, de quoi s'agit-il vraiment si ce n'est pour un pays qui se prétend chrétien, d'accorder ses actes à ses beaux discours sur la fraternité universelle, de se mettre à vivre, enfin, sous le signe de l'Amour! Prêtres, pasteurs, rabbins seront donc sur un terrain familier et s'engageront tout naturellement dans le Grand Brainstorming national.

\* \* \*

Je pense aux femmes en me disant qu'il n'est pas nécessaire de leur consacrer un chapitre puisqu'elles sont présentes dans tous les autres, parce qu'elles s'impliquent, Dieu merci, dans tous les domaines de l'activité sociale, économique, politique, parce qu'elles ont moins besoin d'exhortations que les hommes pour se sensibiliser aux misères de l'humanité.

D'autre part, les femmes du Tiers-monde, littéralement anéanties sous le poids du travail agricole et domestique, demeurent la clé de tout projet de développement. Il faudra être très attentif à leurs préoccupations, à leurs besoins de base, sans quoi bien des efforts louables resteront sans lendemain. Dans un exemple cité plus haut, on fait état de ces femmes voltaïques à qui on confiera la mission d'aller promouvoir, dans les villages de la Haute-Volta, une nouvelle sorte de poêles qui économiseront le bois, allégeant ainsi la corvée quotidienne des femmes africaines qui consiste à aller chercher leur bois à pieds, de plus en plus loin chaque année. Sans cette animation par des Africaines, le projet échouera très probablement.

Ainsi, les femmes canadiennes seront des animatrices, dans le sens qu'elles seront l'âme du Grand Branle-bas national. Entre autre, on comptera sur elles pour rappeler sans cesse l'importance de tenir compte, dans n'importe quel programme de coopération, de la condition particulière (et peu enviable) de la femme dans un grand nombre de pays du Tiers-monde.

Au plan des indispensables contacts entre les personnes, on imagine que les femmes canadiennes voudront privilégier les Africaines, les Asiatiques et les Latino-américaines.

\* \* \*

And I think of older people, a group that includes many pensioners in good health who have skills and experience that can be useful in many areas. There is a non-governmental organization, The Canadian Executive Service Overseas, which inventories the needs of Third World countries in these areas and offers them the services of our retired people for periods of not over six months.

Thus, the former director of a spinning mill or a plastics factory will go to share his knowledge with an opposite number somewhere on the other side of the earth; an accountant will help in setting up the book-keeping of a new undertaking; a former civil servant will become a consultant in a government department, a nurse will lend a hand in a bush clinic, a mechanic will train apprentices, etc.

What a windfall for these people in retirement, who are perhaps bored to death doing nothing! What a marvellous way to grow old! To be near the end of one's life and, who knows, perhaps for the first time feeling the joy of being useful! What an extraordinary old-age pension! How rewarding to discover a different world and have access to a new culture! And being able by the way to count on the good tropical sun to warm old bones! Oh, when our experts in retirement know what awaits them (including a few minor discomforts), they'll be lining up at the ticket barriers of the airports!

When I was a child, my grandmother who was very devout used to bring me painless edification by telling me about such and such an old missionary "who didn't want to come back to Canada any more, he wanted to die in the land of his mission." When, much later, I came to know the gentleness of the Asians, the infinite kindness of the Latin Americans and the overwhelming hospitality of the Africans—not to mention their cultural and spiritual riches... plus the sunlight!—I realized that our old missionaries were perhaps a shade less heroic than I had thought...

And pensioners with no experience that would be truly useful in the Third World or who were too old or ill to travel, could find many things they could still do, if only corresponding with older people in other countries, and—why not?—with young people who would perhaps like to have a grandmother in Canada... failing an "uncle in America"! And those who can knit will knit scarves and gloves and tuques so that, come winter, the Vietnamese family who came to that Canadian village in July will not be taken unawares by winter... The play a lot of cards in old people's homes. In the future, young Canadians who have lived through an uplifting experience in the Third World, thanks to CUSO-SUCO, Canada World Youth or Crossroads International, will go and tell our older people all about it. They won't play cards, they'll play geography, and the old people will no longer have the feeling of being alone in the world. At last they will have learned that they belong to a fine, great village which takes in the whole round earth.

\* \* \*

I think, too, of the cooperatives, that admirable institution which brought a human touch to certain enterprises of produc-

\* \* \*

Je pense aux personnes âgées, un groupe comptant beaucoup de retraités encore en bonne santé qui possèdent une compétence et une expérience très valables dans certains domaines. Il existe une organisation non-gouvernementale, le Service administratif canadien outre-mer, qui fait l'inventaire des besoins des pays du Tiers monde dans ces domaines et leur offre les services de nos retraités pendant des périodes ne dépassant pas six mois.

Ainsi, l'ancien directeur d'une filature ou d'une usine de plastique ira partager ses connaissances avec un homologue quelque part au bout du monde; un expert-comptable aidera à remettre sur pieds la comptabilité d'une entreprise; un ancien fonctionnaire deviendra conseiller dans un ministère, une infirmière prêtera main forte à une clinique de brousse, un mécanicien formera des apprentis, etc.

Ah! quelle aubaine pour ces retraités qui, peut-être, s'enuyaient désespérément! Quelle merveilleuse façon de vieillir! A la fin de sa vie et, qui sait, pour la première fois connaître la joie d'être utile! Quelle extraordinaire pension de vieillesse! Quelle récompense que de découvrir un autre monde et d'avoir accès à une autre culture! Et, par dessus le marché, pouvoir compter sur le bon soleil tropical pour réchauffer ses vieux os! Ah! quand nos experts à la retraite sauront tout ce qui les attend (y compris quelques menus sacrifices), ils vont se bousculer aux portillons des aéro-gares!

Quand j'étais enfant, une grand-mère très pieuse m'édifiait sans peine en me parlant de tel ou tel vieux missionnaire «qui ne voulait plus revenir au Canada, préférant mourir dans son pays de mission». Quand, beaucoup plus tard, j'ai pu connaître la douceur des Asiatiques, l'infinie gentillesse des Latino-américains et l'hospitalité débordante des Africains,—sans parler de toutes leurs richesses spirituelles et culturelles... et sans parler du soleil!—j'ai compris que nos vieux missionnaires étaient peut-être un peu moins héroïques que je ne l'avais cru...

Et les retraités sans expérience vraiment utile pour le Tiers monde ou qui seront trop vieux, trop malades pour s'expatrier, il y a encore des choses qu'ils pourront faire, quand ça ne sera que de correspondre avec des vieux de là-bas, et pourquoi pas avec des jeunes qui aimeraient peut-être bien avoir une grand-mère au Canada... à défaut d'un «oncle d'Amérique»! Et les tricoteuses tricoteront des cache-nez, des gants et des tuques pour que, l'hiver venu, la famille de Vietnamiens qui s'installera dans le village ne soit pas prise au dépourvu. On joue beaucoup aux cartes dans les maisons de personnes âgées... Dorénavant, les jeunes Canadiens qui auront vécu une expérience exaltante dans le Tiers monde, grâce à SUCO-CUSO, à Jeunesse Canada Monde, à Carrefour International, prendront le temps d'aller raconter ça aux vieux. On jouera aux cartes géographiques et les vieux n'auront plus l'impression d'être seuls au monde. Ils auront enfin appris qu'ils appartiennent à un beau grand village qui fait tout le tour de la terre...

\* \* \*

Je pense encore aux coopératives, cette admirable institution qui a donné un visage humain à certaines entreprises de



tion, consumption, credit and services. As humanity is their business it goes without saying that they will be in the forefront of the great common project, which is concerned at the same time about man and his economy. In recent years, by the way, the cooperative movement has played an increasingly active part in international development, even giving direct support to Third World development programs, as in the case of the Desjardins Movement in Quebec.

The cooperatives have powerful means for purveying information, with direct access to a large public and personal contacts with millions of individuals. In the 80's putting all these means at the service of the Great Building-Bee, what marvels they can accomplish! There's no lack of imagination in the cooperative movement: they'll find all sorts of useful ideas!

For example, every Caisse Populaire, every credit Union, every consumers' co-op, every agricultural cooperative, with the full agreement of its members, can subsidize the travel and apprenticeship of a young person from a developing country, who, at the end of a year, will go back to his country with the skill required to set up a cooperative, that development tool par excellence for those who lack capital. And what an extraordinary stimulation for every cooperative in Canada, thanks to the presence of just one woman, just one man, brought there from the ends of the earth!

In Canada World Youth this experience has been enjoyed by hundreds of cooperatives, small enterprises, social services, and farms, in hundreds of Canadian communities. Alas, for only a few months at a time! Nonetheless, the impact of just one person in a whole neighbourhood has often been impressive. Recently I met in a plane a municipal official from Orangeville, a small Ontario community. He still remembered with emotion the visit of Ratta Aritonang, a young Indonesian participant who had done some studying of municipal administration and who did a stint at the Orangeville Town Hall. She had been literally adopted by the whole municipal administration, from the mayor to the fire department. That was five years ago, and yet she is still remembered in Orangeville: they learned some of the truth about Indonesia and the Third World, something the people in the next-door municipality will perhaps never suspect, because they never had a chance to meet Ratta Aritonang . . .

\* \* \*

I think also of the farmers, who should have an important role to play in a world where the population persists in growing faster than the food supply. (45 years from now the earth will have 10 billion inhabitants!) Our modern agricultural methods are no more capable of meeting the present and future needs of humanity than the so-called "green revolution" methods, which are too much like them. "Unfortunately," Schumacher tells us, "if we tried to feed, say, four billion people with the techniques of modern agriculture, agriculture alone would

production, de consommation, de crédit et de services. L'humain étant leur affaire, il va de soi qu'elles seront à l'avant-garde de la grande action commune qui concerne à la fois l'homme et l'économie. D'ailleurs, au cours des récentes années, le mouvement coopératif a pris une part de plus en plus active au développement international, soutenant même directement des programmes de développement dans le Tiers monde, comme c'est le cas par exemple du Mouvement Desjardins au Québec.

Les coopératives possèdent de puissants moyens d'information, elles ont un accès direct à un large public, elles touchent personnellement des millions d'individus. Dans les années '80, en mettant tous ces moyens au service du Grand Branle-bas, quelles merveilles elles accompliront! On ne manque pas d'imagination dans les milieux de la coopération: on trouvera toutes sortes d'idées géniales!

Par exemple, chaque Caisse populaire, chaque Crédit Union, chaque coopérative de consommation, chaque coopérative agricole, en plein accord avec ses membres, pourra subventionner la venue et l'apprentissage d'un jeune d'un pays en développement qui, au bout d'un an, retournera dans son pays avec la compétence nécessaire à l'implantation d'une coopérative, cet instrument par excellence du développement de ceux qui manquent de capitaux. Et quelle extraordinaire dynamique se développera dans chaque coopérative du Canada grâce à la présence d'une seule femme, d'un seul homme venu de l'autre bout du monde!

A Jeunesse Canada Monde, cette expérience a été vécue par des centaines de coopératives, de petites entreprises, de services sociaux, de fermes, dans des centaines de communautés canadiennes. Hélas! pour seulement quelques mois! Malgré tout, l'impact d'une seule présence dans tout un milieu a souvent été considérable. Dernièrement, je rencontrais dans un avion un fonctionnaire municipal d'Orangeville, petite municipalité ontarienne. Il se souvenait encore avec émotion de Ratta Aritonang, jeune participante indonésienne qui avait quelques études en administration municipale et qui a fait un stage à l'hôtel de ville d'Orangeville. Elle avait été littéralement adoptée par toute l'administration municipale, du maire jusqu'aux pompiers. Il y a cinq ans de cela et pourtant, à Orangeville, on s'en souvient encore, on a appris quelque chose de vrai sur l'Indonésie et sur le Tiers monde, quelque chose qu'on ne soupçonnera peut-être jamais dans la municipalité voisine qui n'a pas eu la chance de connaître Ratta Aritonang . . .

\* \* \*

Je pense aux agriculteurs qui devraient bien avoir un rôle important à jouer dans un monde où la population ne cesse de croître plus vite que les moyens de la nourrir (D'ici 45 ans, la terre aura 10 milliards d'habitants!). Nos méthodes agricoles modernes, pas plus du reste que celles de la prétendue «révolution verte» qui leur ressemblent trop, ne sont capables de faire face aux besoins actuels et futurs de l'humanité. «Hélas! nous dit Schumacher, si nous tentions de nourrir, disons quatre milliards d'individus avec les techniques de l'agriculture moderne, alors l'agriculture à elle seule épuiserait toutes les

exhaust all the known oil reserves in less than thirty years—and I mean: agriculture alone.<sup>(13)</sup>

Here again, as suggested for industry, we must find new techniques—or re-adapt old techniques that were too quickly discarded: techniques that will be immediately useful in Third World countries and will sooner or later become useful again in Canada. From now on, each large Canadian farm will have to devote a bit of land to experimenting with intermediary agricultural techniques, to organic agriculture (leading to raising cattle and sheep!), to solar greenhouses and soilless gardening, etc. . . .

These «bits of land» will be true laboratories where many young Canadians, disgusted with city life, will come to learn and find their way back to country life and agriculture on a human scale. Every summer they will share their apprenticeship with young participants from an essentially rural Third World, who could learn nothing useful from our wheat fields as big as a small country. And this common apprenticeship, this dialogue of cultures in every sense of the word, will constitute a marvellous human experience for the young apprentices from Canada and elsewhere.

And, to be sure, I think of the Canadian Agency for International Development, which, despite all the criticisms, often unjust, which have been levelled at it in Canada, enjoys considerable prestige in the Third World, a prestige which the size of our contribution alone can not explain. The fact is, then, that C.I.D.A. has done great and good things of which we can be proud, but the time has come to give it resources proportionate both to our wealth and the poverty of the Others.

The C.I.D.A. of the 80's will not be satisfied to do more: it will want to do better. It will first assist the countries suffering most, concerning itself with their basic needs rather than with grandiose projects with an economic fallout which is primarily profitable to Canada. (For every dollar paid out in aid to development, two thirds of it now comes back into Canada!) It will contribute more than ever to non-governmental organizations which involve the participation of thousands of Canadians in all parts of the country. Responsible for the "Futures Secretariat" whose creation was announced by the Secretary of State for External Affairs, it will feed information to the Great National Brainstorming Session, putting the emphasis on the urgency of establishing a New International Economic Order, without which all the efforts of Canada and other rich countries will not bring about any real solution. Finally, it will examine and call in question our food assistance, that surface remedy that relieves little more than our consciences.

No doubt C.I.D.A. should not remain indifferent to the cases of extreme poverty, which will remind us all that if such cases are still so numerous, it is because the rich countries failed in their priority task of making a better distribution of the earth's riches, and of sharing our technical knowledge so that the poor countries can take over their own destinies. The days of direct aid, of sacks of flour distributed haphazardly to walking skeletons who will die in a month because the next

réserves connues de pétrole en moins de trente ans—je dis bien: l'agriculture à elle seule . . .<sup>(13)</sup>

Ici, encore, comme on le suggère pour l'industrie, il faut trouver de nouvelles techniques—ou réadapter des techniques anciennes trop vite rejetées—techniques qui seront immédiatement utiles dans le Tiers monde et qui le deviendront tôt ou tard au Canada. Dorénavant, chaque grande ferme canadienne devra consacrer un «bout de terre» à l'expérimentation de techniques agricoles intermédiaires, à l'agriculture organique (ce qui fera penser d'élever des vaches et des moutons!), à la culture en serres solaires, à la culture hydroponique, etc. . .

Ces «bouts de terre» seront de véritables laboratoires où viendront s'instruire les nombreux jeunes Canadiens qui, dégoûtés des villes, reprennent tout doucement le chemin de la campagne et de l'agriculture à l'échelle humaine. Chaque été, ils partageront leur apprentissage avec des jeunes stagiaires, venus d'un Tiers monde essentiellement rural, mais qui ne pourraient rien apprendre dans nos champs de blé grands comme des pays. Et cet apprentissage en commun, ce «dialogue des cultures» dans tous les sens du mot, constituera une merveilleuse expérience humaine pour les jeunes apprentis du Canada et d'ailleurs.

Et bien sûr, je pense à l'Agence canadienne de développement international qui, en dépit de toutes les critiques souvent injustes dont elle a été l'objet au Canada, jouit d'un prestige considérable dans le Tiers monde, prestige que ne saurait justifier à elle seule l'importance toute relative de notre aide. C'est donc que l'A.C.D.I. a fait de bonnes et grandes choses dont nous avons raison d'être fiers, mais en nous disant que l'heure est venue de lui donner des moyens à la mesure de notre richesse et de l'extrême pauvreté de l'Autre.

L'A.C.D.I. des années '80 ne se contentera pas de faire davantage mais voudra faire mieux. Elle aidera d'abord les pays les plus souffrants en se souciant de leurs besoins de base plus que de projets grandioses aux retombées économiques surtout intéressantes pour le Canada. (Pour chaque dollar canadien consacré à l'aide au développement, il en revient actuellement les deux-tiers au pays!) Elle contribuera plus que jamais aux organisations non-gouvernementales qui entraînent la participation de milliers de Canadiens dans tous les coins du pays. Responsable du «Secrétariat chargé de la prospective», dont le ministre des Affaires extérieures a annoncé la création, elle alimentera en information le Grand Brainstorming national en mettant l'accent sur l'urgence d'établir un Nouvel Ordre économique international sans lequel tous les efforts du Canada et des autres pays riches n'apporteront aucune solution véritable. Enfin, elle remettra en question notre assistance alimentaire, ce cataplasme qui soulage surtout notre conscience.

Sans doute, l'A.C.D.I. ne devra pas rester insensible devant les cas de misère extrême qui nous rappelleront à tous que, s'ils existent encore si nombreux, c'est que les pays riches ont failli à la tâche primordiale qui aurait consisté à mieux distribuer les richesses limitées de la terre, à mieux partager nos connaissances techniques de manière à permettre aux pays pauvres de se prendre eux-mêmes en mains. L'époque de l'aide directe, des sacs de farine distribués tant bien que mal à des squelettes

<sup>(13)</sup> *Good Work*, by E.F. Schumacker, Harper and Row, New York, 1979.

<sup>(13)</sup> *Good Work*, Édition du Seuil, Paris 1979, P. 20



shipment didn't arrive in time (were the trucks short of gasoline?)—those days are gone forever, or should be. And so that we can really say those days are gone, we must now turn away from aid and charity to sharing and justice.

And all this, we know already, C.I.D.A. is ready to do.

Let's give it the means, by organizing a Great Building-Bee that will raise the roof!

#### BY WAY OF CONCLUSION

"The shaping of our common future is much too important to be left to governments and experts alone. Therefore, our appeal goes to youth, to women's and labour movements; to political, intellectual and religious leaders, to scientists and educators, to technicians and managers; to members of the rural and business communities. May they all try to understand and conduct their affairs in the light of this new challenge."

Willy Brandt

#### CURRICULUM VITAE OF Jacques Hébert

Born: Montreal, June 21, 1923; son of Dr. Louis-P. Hébert and Denise Saint-Onge.

##### Studies:

Collège Sainte-Marie, Montreal;  
St-Dunstan's College, Charlottetown, P.E.I.;  
École des Hautes Études Commerciales de Montréal  
(Master in Commerce).

##### Civil Status:

Married October 20, 1951 to Thérèse Desjardins.

##### Children:

Michel, Pascale, Isabelle, Bruno, Sophie.

##### Occupation:

Founding-President of Canada World Youth.

##### Journalism:

Past contributor to *Le Devoir* (1951-1953).  
Founder (1954) and Editor of the weekly *VRAI*, until 1959.  
Administrator of *Cité Libre* (1958-1961).  
Host and script writer for CBC. Public Affairs television programs (1962-1970).

##### Travels:

1946: Mexico, Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panama, Colombia, Venezuela, Equador, Peru, Bolivia, Chile.  
1947: Argentina, Uruguay, Brazil, Guyana, Trinidad, Dominican Republic, Haiti, Cuba.

ambulants qui mourront dans un mois parce que les autres sacs de farine n'auront pu leur parvenir à temps (les camions ayant sans doute manqué d'essence!), cette époque devrait être révolue. Et pour qu'elle le devienne au plus tôt dans la réalité, il faudra maintenant passer de l'aide et de la charité au partage et à la justice.

Et tout cela, on le sait déjà, l'A.C.D.I. est prête à le faire.

Donnons-lui les moyens en organisant un Grand Branle-bas du tonnerre de Dieu!

#### EN GUISE DE CONCLUSION

"The shaping of our common future is much too important to be left to governments and experts alone. Therefore, our appeal goes to youth, to women's and labour movements; to political, intellectual and religious leaders; to scientists and educators; to technicians and managers; to members of the rural and business communities. May they all try to understand and to conduct their affairs in the light of this new challenge."

Willy Brandt

#### CURRICULUM VITAE DE Jacques Hébert

Né à Montréal, le 21 juin 1923, fils du Dr Louis-P. Hébert et de Denise Saint-Onge.

##### Études:

Collège Sainte-Marie, Montréal;  
St-Dunstan's University, Charlottetown, Î.P.-É.;  
École des Hautes Études Commerciales de Montréal  
(Licence en sciences commerciales).

##### État civil:

Le 20 octobre 1951, épouse Thérèse Desjardins.

##### Enfants:

Michel, Pascale, Isabelle, Bruno, Sophie.

##### Occupation:

Président-fondateur de Jeunesse Canada Monde.

##### Journalisme:

Ancien collaborateur au journal *Le Devoir* (1951-1953).  
Fondateur (1954) et directeur de l'hebdomadaire *VRAI*, jusqu'en 1959.  
Secrétaire de la rédaction et administrateur de *Cité Libre* (1958-1961).  
Animateur et scripteur d'émissions d'affaires publiques à la télévision de Radio-Canada (1962-1970).

##### Voyages:

1946: Mexique, Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panama, Colombie, Venezuela, Équateur, Pérou, Bolivie, Chili.  
1947: Argentine, Uruguay, Brésil, Guyana, Trinidad, République Dominicaine, Haïti, Cuba.

- 1948: Great Britain, France, Spain, Gibraltar, Morocco, Algeria, Niger, Nigeria.
- 1949: Tchad, Central African Republic, Cameroun, Congo, Zaïre, Zambie, Rhodesie, Botswana, Republic of South Africa, Lesotho, Malawi, Tanzania, Kenya, Uganda, Sudan, Egypte.
- 1950: Hawaii, Japan, South Korea, Philippines, Hong Kong, Macao, Vietnam, Cambodia, Thailand, Malaysia, Singapour, Inde.
- 1951: Pakistan, Afghanistan, Iran, Irak, Jordan, Palestine, Liban, Syrie, Turquie, Grèce, Yougoslavie, Autriche, République fédérale d'Allemagne, Suisse, Italie, Vatican, France.
- 1952: France, Algérie, Maroc, Mali, Sénégal, Guinée, Haute-Volta, Côte d'Ivoire, Ghana.
- 1953: Togo, Dahomey, Nigeria, Cameroun, Central African Republic, Uganda, Kenya, Ethiopie, Liban, Italie, Autriche, République fédérale d'Allemagne, France.
- 1955: France, Pologne, Belgique, Irlande.
- 1958: Suède, France.
- 1959: Guatemala.
- 1960: Grande-Bretagne, République Populaire de Chine, U.R.S.S., France.
- 1962: France, Portugal, Italie, Suisse.
- 1963: Haïti, Porto Rico, France, Allemagne, Tunisie, Lybie.
- 1966: Bulgarie, Roumanie, Tchécoslovaquie, Hongrie, République fédérale d'Allemagne, Belgique.
- 1968: Pays-Bas, Tunisie, République fédérale d'Allemagne, Malte, France.
- 1969: Algérie, France, Côte d'Ivoire, République fédérale d'Allemagne, Finlande, Norvège, Danemark.
- 1970: Suisse, Israël, Chypre, Grèce, Grande-Bretagne, France, Monaco.
- 1971: Mexique, France, Tunisie, Cameroun, Italie, Malaysia, Hong-kong, République fédérale d'Allemagne, Suède.
- 1972: France, Tunisie, Maroc, Sénégal, Gambie, République fédérale d'Allemagne, Italie.
- 1973: Italie, Cameroun, Tunisie, Malaysia, Grande-Bretagne, Costa Rica, Honduras, Belize, Luxembourg, République fédérale d'Allemagne, Belgique, France.
- 1974: Fidji, Australie, Indonésie, France, Belgique, Côte d'Ivoire, Sénégal, Algérie, Tunisie.
- 1975: Grande-Bretagne, France, Indonésie, Inde, Sri Lanka, Malaysia, Philippines, Côte d'Ivoire, El Salvador, Guatemala, Honduras.
- 1976: Mexique, Guatemala, El Salvador, Indes occidentales néerlandaise, Haïti, Colombie.
- 1977: Tanzanie, Côte d'Ivoire, Sénégal, Mexique, Pérou, Bolivie.
- 1978: Mexique, Guatemala, El Salvador, Colombie, Panama, Pérou, Bolivie, Trinité et Tobago, Guyana, Haïti, Inde, Bangladesh, Birmanie, Sri Lanka.
- 1979: Malaysia, Indonésie, Philippines, Mali.



1980: Senegal, Mauritania, France, Mexico.

## PUBLICATIONS:

### In English:

- I Accuse the Assassins of Coffin (Éditions du Jour), Montreal 1964
- The Temple on the River, novel (Harvest House), Montreal 1967
- Two Innocents in Red China, in collaboration with Pierre Elliott Trudeau (Oxford University Press), Toronto 1968
- The World is Round (McClelland & Stewart), Toronto 1976
- Have Them Build a Tower Together (McClelland & Stewart), Toronto 1979

### In French:

- Autour des trois Amériques (Beauchemin), Montreal 1948
- Autour de l'Afrique (Fides), Montreal 1950
- Aïcha l'Africaine, short stories (Fides), Montreal 1950
- Aventure autour du monde (Fides), Montreal 1952
- Nouvelle aventure en Afrique (Fides), Montreal 1953
- Coffin était innocent (Éditions de l'Homme), Montreal 1958
- Scandale à Bordeaux (Éditions de l'Homme), Montreal 1959
- Deux innocents en Chine rouge—in collaboration with Pierre Elliott Trudeau (Éditions de l'Homme), Montreal 1960
- J'accuse les assassins de Coffin (Éditions du Jour), Montreal 1963
- Trois jours en prison (Club du Livre du Québec), Montreal 1965
- Les Écœurants, novel (Éditions du Jour), Montreal 1966
- Ah! mes Aïeux! (Éditions du Jour), Montreal 1968
- Obscénité et Liberté (Éditions du Jour), Montreal 1970
- Blablabla du bout du monde (Éditions du Jour), Montreal 1971
- La terre est ronde (Fides), Montreal 1976
- Faites-leur bâtir une tour ensemble (Héritage), Montreal 1979

## PUBLISHING:

- Founder (1958 and General Manager of Éditions de l'Homme until 1961.
- Founder (1961), President and General Manager of Éditions du Jour, until 1974.
- President of the Association des Éditeurs Canadiens (1965-1974).
- Member of the board of the International Union of French-language Publishers (1966-1974).
- Member of the Advisory Book Committee to the Quebec Minister of Cultural Affairs (1970-1974).

## OTHER:

- Officer of the Order of Canada
- Knight of the Order of La Pléiade
- Co-Chairman of the Federal Cultural Policy Review Committee

1980: Sénégal, Mauritanie, France, Mexique.

## OUVRAGES PUBLIÉS:

### En anglais:

- I Accuse the Assassins of Coffin (Éditions du Jour), Montréal 1964
- The Temple on the River, roman (Harvest House), Montréal 1967
- Two Innocents in Red China, en collaboration avec Pierre Elliott Trudeau (Oxford University Press), Toronto 1968
- The World is Round (McClelland & Stewart), Toronto 1976
- Have Them Build a Tower Together (McClelland & Stewart) Toronto 1979

### En français:

- Autour des trois Amériques (Beauchemin), Montréal 1948
- Autour de l'Afrique (Fides), Montréal 1950
- Aïcha l'Africaine, contes (Fides), Montréal 1950
- Aventure autour du monde (Fides), Montréal 1952
- Nouvelle aventure en Afrique (Fides), Montréal 1953
- Coffin était innocent (Éditions de l'Homme), Montréal 1958
- Scandale à Bordeaux (Éditions de l'Homme), Montréal 1959
- Deux innocents en Chine rouge—en collaboration avec Pierre Elliott Trudeau (Éditions de l'Homme), Montréal 1960
- J'accuse les assassins de Coffin (Éditions du Jour), Montréal 1963
- Trois jours en prison (Club du Livre du Québec), Montréal 1965
- Les Écœurants, roman (Éditions du Jour), Montréal 1966
- Ah! mes Aïeux! (Éditions du Jour), Montréal 1968
- Obscénité et Liberté (Éditions du Jour), Montréal 1970
- Blablabla du bout du monde (Éditions du Jour), Montréal 1971
- La terre est ronde (Fides), Montréal 1976
- Faites-leur bâtir une tour ensemble (Héritage), Montréal 1979

## ÉDITION:

- Fondateur (1958) et directeur des Éditions de l'Homme jusqu'en 1961.
- Fondateur (1961), président et directeur général des Éditions du Jour jusqu'en 1974.
- Président de l'Association des Éditeurs Canadiens (1965-1974).
- Membre du Conseil de l'Union Internationale des Éditeurs de Langue française (1966-1974).
- Membre du Comité consultatif du Livre auprès du Ministère des Affaires culturelles du Québec (1970-1974).

## DIVERS:

- Officier de l'Ordre du Canada
- Chevalier de l'Ordre de la Pléiade
- Co-président du Comité d'étude des politiques culturelles fédérales

Commissioner of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (1971-1981)  
Member of the Advisory Commission on the Arts (1970-1972)  
Founding member and past President of the Civil Liberties Union (Quebec)  
Member of the Board of the Canadian Council of Christians and Jews  
Member of the Board of the North-South Institute  
Co-chairman of Katimavik

## ADDRESS:

Home: 3480 rue Prud'Homme, Montreal, Quebec, Canada  
H4A 3H4  
Office: Canada World Youth, Cité du Havre, Montreal,  
H3C 3R4

## TELEPHONE:

Home: Montreal, (514) 489-8082  
Office: Montreal, (514) 861-9731

Membre du Conseil de la Radiodiffusion et des Télécommunications canadiennes (1971-1981)  
Membre de la Commission consultative des Arts (1970-1972)  
Président-fondateur de Pré-Vert, syndicat coopératif d'habitation de Belœil  
Membre fondateur et ancien président de la Ligue des Droits de l'Homme  
Membre du Conseil d'administration du Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs  
Membre du Conseil d'administration de «FORCES»  
Membre du Conseil d'administration de l'Institut Nord-Sud  
Co-président de Katimavik

## ADRESSE:

Domicile: 3480 rue Prud'Homme, Montréal, Québec, Canada, H4A 3H4  
Bureau: Jeunesse Canada Monde, Cité du Havre, Montréal, H3C 3R4

## TÉLÉPHONE:

Domicile: Montréal (514) 489-8082  
Bureau: Montréal (514) 861-9731



## APPENDIX "RNSR-11"

CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
AGENCY

Notes for Food Aid Panel

October 2, 1980 2:30 p.m.

## Food Aid Policy

Current Canadian food aid policy seeks four broad objectives. The transfers should:

- i) address humanitarian needs
- ii) provide development assistance
- iii) provide economic benefits to Canada
- iv) generate political return/goodwill

## Major Canadian Food Aid Pledges and Commitments

The International Wheat Agreement, 1971 (as extended) includes provision for the Food Aid Convention.

Canada's current commitment is to provide 600,000 tonnes in the form of grain (wheat, wheat flour) food aid. The present Convention will expire in June 1981 but is likely to be extended.

At the June, 1980 Ministerial Session of the World Food Council, Canada announced a pledge to the World Food Program to provide cereals, non-cereals, and cash in the amount of \$95.0 million per annum for the 1981/82 and 1982/83 fiscal years.

A second commitment to the International Emergency Food Reserve, administered by the World Food Program, in the amount of \$5.5 million is currently in effect for fiscal year 1980/81.

## Food Transfer Mechanisms

Canadian food aid is transferred by and through three channels. They are:—

- i) bilaterally—Canada transfers the food aid directly to the recipient country
- ii) multilaterally—transfers of food aid are "channelled" through institutions like the World Food Program to support economic development projects and emergency food assistance to countries designated by the Program
- iii) special programs—Canada assists Canadian voluntary organizations (NGO's) which use food aid to complement their projects in selected developing countries.

## The Terms of Canadian Food Aid

Canadian food aid is normally provided in the form of grants.

## APPENDICE «RNSR-11»

AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT  
INTERNATIONALNotes à l'intention du groupe de travail en matière d'aide  
alimentaire

le 2 octobre 1980 14 h 30

## Politique d'aide alimentaire

La politique d'aide alimentaire du Canada vise à l'heure actuelle quatre grands objectifs. Les échanges devraient:

- i) porter sur les besoins humanitaires
- ii) assurer l'aide au développement
- iii) être économiquement avantageux pour le Canada
- iv) susciter un bon climat politique

Promesses et engagements principaux du Canada en matière  
d'aide alimentaire

L'accord international sur le blé de 1971 (tel qu'il a été prolongé) comporte une disposition touchant la *Convention en matière d'aide alimentaire*.

Le Canada s'est engagé à fournir 600,000 tonnes de céréales (blé, farine de blé au titre de l'aide alimentaire. La Convention actuelle expirera en juin 1981 mais sera vraisemblablement prolongée.

A la session ministérielle de juin 1980 du Conseil mondial de l'alimentation, le Canada a annoncé la participation du programme alimentaire mondial et s'est engagé à fournir des céréales, des produits non céréaliers ainsi que \$95 millions par an pour les exercices financiers 1981-1982 et 1982-1983.

Pour l'exercice financier 1980-1981, il s'est engagé en outre à verser \$5.5 millions à la Réserve internationale de secours alimentaire d'urgence, qui est administrée par le Programme alimentaire mondial.

## Mécanismes d'acheminement

L'aide alimentaire canadienne est acheminée de trois façons:

- i) l'assistance bilatérale—le Canada s'occupe de transférer l'aide directement aux pays bénéficiaires
- ii) l'assistance multilatérale—l'aide alimentaire est acheminée par l'intermédiaire d'institutions tels que le Programme alimentaire mondial afin d'appuyer des projets de développement économique et d'apporter une aide alimentaire d'urgence aux pays désignés par le Programme.
- iii) les programmes spéciaux—Le Canada aide les organisations bénévoles canadiennes (ONG) qui recourent à l'aide alimentaire pour compléter leurs projets dans certains pays en voie de développement.

## Conditions de l'aide alimentaire canadienne

C'est habituellement sous forme de subvention que le Canada verse son aide alimentaire.

### Food Aid as a Share of Canadian ODA

The funding available for food aid activity is approximately 15 percent of the total Canadian ODA value. This share has been declining significantly in recent years.

### The Food Aid Budget 1980/81

The value of current food aid budget is \$182.0 million of which:

\$105.0 million is for multilateral food aid programming;

\$3.5 million is for special (NGO) program activities;

\$68.5 million is reserved for bilateral transfers; and

\$5.0 million was designated as part of the Agency's Balance of Payments Facility.

### Evaluation of Food Aid Transfers

The Agency has recently completed a comprehensive evaluation of the use of Canadian food aid channeled through the World Food Program. The results of this study indicate that Canadian food aid, used by the Program as development capital and to service emergency situations, is efficiently and effectively administered.

The results of evaluation work conducted in special program activities have been positive.

While some work has been conducted on the effectiveness of bilateral transfers, a major and comprehensive evaluation is required which would permit a comparative assessment vis à vis multilateral transfers.

### Medium to Long Term Prospects

Developing countries, many of which were once exporters of grain, currently have food deficits in the order of 80 million tonnes. The World Food Council estimates that the Third World will increase its food imports to 145 million tonnes by the late 1980's.

The Brandt Report observes that self-sufficiency in food must be the aim of the World's major regions; poorer countries will require much additional help to increase their food output. The International Food Policy Research Institute has calculated the full costs of overcoming the projected deficits (assuming the developing countries concerned would meet one-half the capital costs and eighty percent of recurrent costs) at \$12.0 billion/year in the 1980's which represents a call for an additional foreign aid commitment of \$8.5 billion/year.

The Report notes that 'if this additional assistance is not forthcoming, there will also be more calls for emergency food supplies, which are in the long view an expensive and irrational way of coping with food problems'.

Canadian food aid programming can be utilized to stimulate capital formation for agricultural and rural development in Third World Countries and to serve humanitarian purposes as required.

### L'aide alimentaire par rapport à l'APD

Les crédits qui peuvent être affectés à l'aide alimentaire représentent environ 15% de la valeur totale de l'APD au Canada. Ce pourcentage a beaucoup diminué au cours des dernières années.

### Budget d'aide alimentaire 1980-1981

Des \$182 millions consacrés actuellement à l'aide alimentaire,

\$105 millions sont destinés aux programmes d'assistance multilatérale

\$3,5 millions servent à des programmes spéciaux (ONG)

\$68,5 millions sont réservés aux transferts bilatéraux,

\$5 millions ont été désignés au titre de la balance des paiements de l'Agence.

### Évaluation des transferts d'aide alimentaire

L'Agence vient tout juste de terminer une évaluation complète de l'utilisation de l'aide alimentaire canadienne acheminée par l'intermédiaire du Programme alimentaire mondiale. Les conclusions de cette étude indiquent que l'aide alimentaire canadienne, utilisée par le programme en tant que capitaux destinés au développement et de fonds d'urgence, est administrée efficacement.

Les résultats de l'évaluation effectuée à l'égard des programmes spéciaux a été positive.

Certaines études ont porté sur l'efficacité des transferts bilatéraux, mais une évaluation complète doit en être faite de manière à pouvoir effectuer une évaluation comparative des transferts bilatéraux.

### Perspectives à moyen et court termes

Les pays en développement, dont beaucoup exportaient autrefois des céréales, accusent maintenant des déficits de l'ordre de 80 millions de tonnes. Le Conseil alimentaire mondial est d'avis que le tiers-monde portera ses importations de denrées à 145 millions de tonnes d'ici la fin des années 80.

Le rapport Brandt fait observer que l'autonomie alimentaire doit constituer l'objectif des principales régions du monde; les pays pauvres auront encore plus besoin d'aide s'il veulent accroître leurs production. L'Institut international de recherche sur les politiques alimentaires a calculé combien il faudrait au total pour surmonter les déficits projetés (en supposant que les pays développés concernés assument la moitié des coûts d'immobilisation et 80% des coûts renouvelables, à raison de \$12 milliards par an au cours des années 80, ce qui représente un surplus d'aide étrangère de l'ordre de \$8,5 milliards par an.

Le rapport fait remarquer que «si cette aide supplémentaire fait attendre, les demandes de secours alimentaire d'urgence s'accroîtront, ce qui peut devenir à long terme un moyen coûteux et irrationnel de faire face aux problèmes alimentaires».

Les programmes canadiens d'aide alimentaire peuvent servir à stimuler l'apport de capitaux pour le développement agricole et rural dans les pays du tiers-monde et à répondre, au besoin, à des objectifs humanitaires.



## SPECIAL COMMITTEE ON NORTH/SOUTH RELATIONS

Supplementary Notes for Food Aid Panel—Oct. 2/80

### SPECIAL PROGRAMS BRANCH FOOD AID CHANNELS

In addition to the Food Aid assistance provided by CIDA through Bilateral and Multilateral channels, Food Aid is also given through the Special Programs Branch in three different programs.

#### NGO MILK POWDER PROGRAM

During the last several years, CIDA has contributed approximately \$2 million worth of powdered skim milk per year to nine Canadian NGOs. The NGOs administered and paid for shipping and distribution arrangements, and used the milk powder in food-for-work projects, institutional feeding programs and disaster relief distributions in 20 different developing countries.

The funds for this program, while administered by the NGO Division, came from CIDA's Food Aid Grants budget.

The milk powder made available in this program reaches some of the neediest people in the poorest countries of the world.

This program was positively assessed by the North/South Institute in a formal evaluation carried out in 1979.

#### MCC FOOD BANK

For the last four years CIDA has contributed cash to the Mennonite Central Committee Food Bank on the basis of matching voluntary contribution of participating farmers. The Food Bank, which is now entering its final year of an initial five-year trial period, is undergoing a serious evaluation which will determine whether the institution will be put on a permanent footing, significantly expanded or closed down altogether. Total cash to date approximately \$3.5 million, C.F.Y. budget \$1.5 million.

#### V.A.D.A.

Through the Voluntary Agricultural Development Aid Program (VADA), CIDA has paid for the cost of shipping food commodities donated by provincial governments, voluntary agencies or private companies. Value of food donated in FY 79/80 was \$1.2 million. Cost of shipping paid by CIDA/VADA was \$263,535.

In addition to the above CIDA also contributed \$273,000 cash to NGOs for the provision of emergency food aid to Somalia and Northern Kenya. Vegetable oil and wheat flour were shipped from Canada.

## COMITÉ SPÉCIAL SUR LES RELATIONS NORD-SUD

Notes supplémentaires à l'intention du groupe de travail en matière d'aide alimentaire—2 octobre 1980

### DIRECTION DES PROGRAMMES SPÉCIAUX COMPOSANTES DU PROGRAMME D'AIDE

Outre l'aide alimentaire qu'assure l'ACDI par l'intermédiaire des programmes bilatéraux et multilatéraux, la Direction des programmes spéciaux s'en occupe également par le biais de trois programmes différents.

#### PROGRAMME DU LAIT EN POUDRE DES ONG

Au cours des dernières années, l'ACDI a versé annuellement à neuf ONG canadiennes l'équivalent de quelque \$2 millions de lait en poudre écrémé. Les ONG ont assuré l'administration et assumé les frais d'expédition et de distribution et ont utilisé le lait en poudre dans le cadre de projets "food-for-work", de programmes généraux de secours d'urgence mis sur pied à la suite de désastres survenus dans 20 différents pays en développement.

Les fonds pour ce programme, bien qu'administrés par la Division des ONG, provenaient du budget des subventions à l'aide alimentaire de l'ACDI.

Le lait en poudre obtenu dans le cadre de ce programme a été distribué à quelques-uns de ceux qui en avaient le plus besoin dans les pays les plus pauvres du monde.

Ce programme a été évalué de façon positive par l'institut Nord-Sud au cours d'une étude officielle effectuée en 1979.

#### BANQUE ALIMENTAIRE MCC

Depuis quatre ans, l'ACDi verse des fonds à la Banque alimentaire du Mennonite Central Committee; l'Agence s'était engagée à verser un montant égal à la contribution bénévole des exploitants agricoles participants. La Banque alimentaire, laquelle en est sa dernière année d'essai, il s'agissait en effet d'un projet quinquennal, procède à une évaluation importante laquelle servira à déterminer si l'institution deviendra permanente, prendra beaucoup d'expansion ou fermera ses portes. L'encaisse s'élève pour l'instant à quelque \$3.5 millions; le budget du présent exercice financier est l'ordre de \$1.5 million.

#### V.A.D.A.

Par l'intermédiaire du Programme volontaire d'assistance au développement agricole (VADA), l'ACDI a assumé les frais d'expédition de denrées alimentaires données par le gouvernements provinciaux, des organismes bénévoles ou des sociétés privées. La valeur des denrées données au cours de l'exercice financière 1979-1980, se chiffrait à \$1.2 million. Les frais d'expédition assumés par VADA/ACDI s'élevaient à \$263 535.

En plus de ce qui précède, l'ACDI a également versé aux ONG \$273,000 pour un programme d'aide alimentaire d'urgence en Somalie et au Kenya du Nord. De l'huile végétale et de la farine de blé ont été expédiées du Canada.

## APPENDIX "RNSR-12"

BRIEF ON FOOD AND AGRICULTURE  
DEVELOPMENT TO THE SPECIAL  
PARLIAMENTARY COMMITTEE ON NORTH-SOUTH  
RELATIONS

by

The Natural Resources Specialists, Canadian International  
Development Agency

## The Global Picture

More than 1 billion people may not get enough to eat today to meet their energy requirements. Over 450 million of these suffer from serious under-nourishment and this situation is worsening every year. The hard core of the problem is in the low income food deficit countries wherein live the largest populations. The annual food deficit of these countries could rise to 80 million metric tons of cereal equivalent by 1990 compared to about 25 million tons in 1975. Areas most to suffer are Asia and Sub-Sahara Africa.

A study published in 1979 by the International Food Policy Research Institute reveals that \$100 billion investment would be needed to boost food production to a 4 per cent annual rate of growth between 1980 and 1990 in 36 developing countries. Almost half of this investment would go for water resource development in order to alleviate production fluctuations which constitute one of the worse problems facing the developing countries. In this connection, it appears to us that policies designed to increase stability of production would have more of an impact in the long-term than the various stocks and trade policies more commonly discussed at international gatherings.

Few countries will be able to meet production simply by expanding cultivated areas. In fact, most will need to increase yields and cropping intensities on areas already under cultivation. Because the developing countries do not have the resources for such massive investments in irrigation, fertilizers, improved seed, disease and insect control, post harvest handling as well as transportation and rural electrification, a significant portion of the resource requirements will have to be met through greater financial assistance by developed countries.

Fish and fishery products account for about 20 per cent of total world animal protein supply. The world annual fish catch has varied from 70 to 75 million metric tons since 1969, a low average increase of 1-2 per cent per annum. The present context of the world rate in available supplies. With the introduction of the Law of the Sea, there is a possibility for production to meet demand. The Law gives the coastal states the authority to impose fishing quotas, to introduce appropri-

## APPENDICE «RNSR-12»

MÉMOIRE SUR LE DÉVELOPPEMENT  
ALIMENTAIRE ET AGRICOLE PRÉSENTÉ AU  
COMITÉ PARLEMENTAIRE SPÉCIAL SUR LES  
RELATIONS NORD-SUD

par

Les spécialistes de ressources naturelles, Agence canadienne de  
développement international

## Aperçu général

Il se peut que plus d'un milliard de personnes ne mangent pas suffisamment aujourd'hui pour refaire leurs forces. Sur ce nombre, 450 millions sont gravement sous-alimentés et cette situation ne cesse de se détériorer d'année en année. L'essentiel du problème se situe au niveau des pays à faible revenu ayant un déficit alimentaire et où sont concentrées les populations les plus importantes. Ce déficit alimentaire pourrait atteindre d'ici 1990 l'équivalent de 80 millions de tonnes métriques de céréales contre quelque 25 millions de tonnes en 1975. Les régions qui ont le plus à en souffrir sont l'Asie et les pays d'Afrique situés au sud du Sahara.

Une étude publiée en 1979 par l'Institut international de recherche sur la politique alimentaire indique qu'il faudrait des investissements de l'ordre de \$100 milliards si l'on veut porter la production alimentaire à un taux de croissance annuel de 4 p. 100 entre 1980 et 1990 dans 36 pays en voie de développement. Presque la moitié de cet investissement serait destiné à l'exploitation des ressources hydrauliques afin d'atténuer les fluctuations de production qui constituent un des pires problèmes auxquels les pays en voie de développement ont à faire face. A cet égard, il nous semble que les politiques conçues dans le but d'accroître la stabilité de la production auraient beaucoup plus d'effet à long terme que les divers programmes de stockage et d'échanges commerciaux qui font le plus souvent l'objet des discussions au cours des rencontres internationales.

Peu de pays seront en mesure d'atteindre un certain niveau de production en exploitant de nouvelles terres agricoles. De fait, la plupart devront accroître les rendements ainsi que l'intensité des cultures dans des régions déjà cultivées. Parce que les pays en développement ne possèdent pas les ressources indispensables à des investissements massifs permettant d'entreprendre des travaux d'irrigation, d'acheter des fertilisants et des semences améliorées, de lutter contre les maladies et les insectes, de subvenir aux activités post-récoltes et de financer les transports et l'électrification rurale, il faudra, que les pays développés accroissent leur aide financière s'ils veulent satisfaire à la plupart de ces besoins.

Le poisson et les produits de la pêche représentent environ 20 p. 100 de l'apport global de protéines animales dans le monde. A l'échelle mondiale, les prises annuelles peuvent varier entre 70 et 75 millions de tonnes métriques depuis 1969, ce qui représente un faible accroissement annuel moyen de 1 à 2 p. 100. A cet égard, dans le contexte mondial actuel, la demande ne cesse de croître et le taux de croissance de l'offre disponible ne monte que très lentement. Avec l'adoption du



ate measures for conservation of stocks and at the same time to meet their own social and economic objectives; Canada is an excellent position to offer assistance towards these goals and should be more actively engaged.

#### Canadian contribution towards self-reliance in food

At CIDA the 1975-80 strategy has stressed the need for more assistance in food production and distribution as well as rural development. In 1973-74, only 6.3 per cent of CIDA bilateral budget (excluding food aid) was devoted to agricultural and rural development projects (including fisheries), i.e., projects to increase self-reliance in food. For the present fiscal year this proportion should exceed 30 per cent and related disbursements reach \$150 million. This is made up of 160 projects (131 in agriculture and 29 in fisheries) with a total CIDA commitment of \$700 million. At the moment the agricultural projects cover 54 countries and those in fisheries 15. Given the fact that integrated solutions are normally the most effective, an increasing number of the CIDA food production projects encompass several sectors such as distribution and marketing, nutrition, physical and social infrastructures, etc. Although, the majority of the bilateral projects are country specific, several, especially in fisheries, are of a regional nature.

Generally speaking, the fields of intervention of bilateral projects reflect the nature and extent of the Canadian capability. In agriculture the main sectors of intervention are in livestock management, grain production, including seed technology, crop protection, irrigation and drainage, post-harvest handling, including storage and marketing, agricultural education and training, dryland agriculture, rangeland management, research and agricultural planning. In fisheries, CIDA activities are related mainly to training, gear and vessel technology, resource management, reduction of post-harvest losses, aquaculture and strengthening of institutions.

The above figures relate to projects and programs over which CIDA has direct control. Adding to these non-governmental organizations food projects and a portion of CIDA multilateral contributions devoted to agriculture and fisheries, the total Canadian assistance to increase self-reliance in food will exceed \$300M. during the present fiscal year.

#### Problems areas related to food and agricultural development

Food and agriculture projects usually involve complex biological systems and hence are subject to uncontrollable conditions such as local environment, weather anomalies, disease

Droit de la mer, il est possible que la production satisfasse la demande. Ce Droit habilite en effet, les États côtiers à imposer des quotas de pêche et à adopter les mesures conclues pour la conservation des populations de poissons tout en atteignant leurs propres objectifs socio-économiques; le Canada est en excellente position pour offrir son aide aux pays qui cherchent à atteindre ces objectifs et il devrait s'engager plus activement en ce sens.

#### Contribution canadienne à l'égard de l'autosuffisance alimentaire

La stratégie de l'ACDI, entre 1975 et 1980, a consisté à insister sur la nécessité de contribuer davantage à la production et à la distribution de produits alimentaires ainsi qu'au développement rural. En 1973-1974, 6,3 p. 100 du budget d'assistance bilatérale (à l'exclusion de l'aide alimentaire) était consacré à des projets agricoles et ruraux de développement (y compris les pêches), c'est-à-dire des projets visant à accroître l'autosuffisance alimentaire. Pour l'exercice financier actuel, cette proportion devrait dépasser 30 p. 100 et les débours atteindre \$150 millions. Ce budget regroupe 160 projets (131 à caractère agricole et 29 touchant les pêches) ce qui représente au total pour l'ACDI un engagement financier de l'ordre de \$700 millions. A l'heure actuelle, les projets agricoles s'adressent à 54 pays, tandis que ceux qui touchent les pêches s'adressent à 15 pays. Compte tenu du fait que les solutions intégrées sont habituellement les plus efficaces, un nombre sans cesse croissant de projets touchant la production alimentaire s'adressent à plusieurs secteurs dont la distribution et la commercialisation, la nutrition, les infrastructures matérielles et sociales, etc. Bien que la plupart des projets bilatéraux concernent un pays en particulier, nombre d'entre eux, surtout dans le domaine des pêches, revêtent un caractère régional.

De façon générale, les domaines d'intervention des projets bilatéraux traduisent la nature et la portée du potentiel canadien. En agriculture, les principaux secteurs d'intervention sont ceux de la gestion du bétail, de la production des céréales, y compris la technologie des semences, la protection des cultures, l'irrigation et le drainage, les activités post-récoltes, y compris l'entreposage et la commercialisation, l'enseignement et la formation agricoles, l'agriculture en terres sèches, la gestion des pâturages, enfin, la recherche et la planification agricole. Pour ce qui concerne les pêches, les activités de l'ACDI se rattachent surtout à la formation, à la technique des gréements et des embarcations, à la gestion des ressources, à la réduction des pertes subies après les récoltes, à l'agriculture et au renforcement des institutions.

Les chiffres mentionnés plus haut correspondent à des projets et à des programmes relevant directement de l'ACDI: si l'on ajoute à cela les projets alimentaires des organisations non gouvernementales ainsi qu'une partie des contributions multilatérales consacrées à l'agriculture et aux pêches, au total, l'aide canadienne, disburée à accroître l'auto-suffisance alimentaire dépassera \$300 millions au cours du présent exercice financier.

#### Problèmes liés au développement alimentaire et agricole

Les projets alimentaires et agricoles mettent en jeu habituellement des systèmes biologiques complexes et, partant, sont assujettis à des conditions incontrôlables comme l'environ-

and pest infestations. In addition, such projects involve complex interactions of social and economic systems. Accordingly, traditional aid management and administration, which are geared to industrial and infrastructural activities do not possess enough flexibility to allow decision-making on site, nor does the present aid system permit long enough forward planning and commitment for agricultural and fisheries activities. This has also been felt by the World Bank and other donors who, along with Ci on a solution to this problem.

Canada, on the other hand, is limited in its capacity to offer a full range of agricultural and fishing implements of an adaptable nature commensurate with developing world absorptive capacity. For this reason, a high degree of flexibility is required in providing local cost financing.

The lack of resident expertise in developing countries and the absence of mechanisms in CIDA to provide career opportunities to Canadians available for long-term assignments constitute two of the major drawbacks of the Agency's operations. CIDA should be permitted and have the means, once the on-going study is completed, to implement an efficient plan of decentralization which will alleviate these problems.

Canada is a temperate zone country, trying to assist developing countries, most of which are in tropical or sub-tropical zones. Thus, Canada's assistance should be limited to transferring and adapting those activities for which it has good technology. We can adapt, for example, dryland farming, wheat production and dairying technology to only a few areas to the world. Similar difficulties are also important in fisheries development, but we should resist getting involved in activities for which we do not have any demonstrated competence.

Fisheries and agricultural production projects are of necessity long-term in nature. The 5-year commitment period which is CIDA's policy is too short. In fact, some of the best food projects in CIDA have already exceeded 10 years. Accordingly, in the case of rural development projects, a 5-year program should be perceived as a "rolling commitment" with the added possibility of committing CIDA to additional involvement with each lapsing year.

On the recipient country side, food production projects are generally undertaken in remote areas where a lack of infrastructures such as roads become major constraints. This is compounded with the shortage of reliable resource data, production inputs and credit facilities. Thus, the need arises for integrated and well coordinated activities with other donors.

Notwithstanding these constraints, CIDA has managed to carry a good number of successful projects. To mention a few examples, the "mécanisation des pirogues" in Sénégal, the "resettlement activities" in Rwanda whose President was in Ottawa last week to request an extension to that project and the "wheat production program" in Tanzania where 30,000

nement, les régularités une téorologiques, la maladie et les infestations. En outre, ces projets suscitent des interactions complexes de différents systèmes sociaux et économiques. En conséquence, la gestion et l'administration traditionnelles de l'aide, qui sont axées sur l'industrie et l'infrastructure, ne sont pas assez souples pour que des décisions puissent être prises sur place, et en outre, le système d'aide ne permet pas, sous sa forme actuelle, de planifier ou de prendre des engagements suffisamment à l'avance tant dans les domaines de l'agriculture que des pêches. La banque mondiale et d'autres organismes donateurs l'ont constaté tout comme l'ACDI, et essaient de trouver une solution à ce problème.

Le Canada, d'autre part, ne peut offrir un vaste éventail d'instruments aratoires et de matériel de pêche suffisamment adaptables à la capacité d'absorption des pays en développement. Il faut donc faire preuve d'une très grande souplesse lorsqu'on veut obtenir un financement sur place.

Le manque de spécialistes dans les pays en développement et l'absence, au sein de l'ACDI, de mécanismes de carrière à des Canadiens dont l'affectation à certains postes serait de longue durée constituent un des principaux problèmes de l'Agence. Celle-ci devrait être en mesure, une fois quel'étude sera terminée, de mettre en œuvre un plan efficace de dé centralisation qui atténera ces problèmes.

Le Canada est un pays de la *zone tempérée* qui essaie d'aider les pays en développement dont la plupart sont situés dans des *zones tropicales ou subtropicales*. Aussi son action devrait-elle être limitée au transfert et à l'adaptation des activités pour lesquelles il possède une bonne technologie. Nous ne pouvons adapter, par exemple, la culture dans les terres sèches, la production du blé et la technologie de l'industrie laitière qu'à un nombre limité de régions du monde. Des difficultés analogues revêtent aussi une grande importance dans le domaine des pêches, mais nous devrions hésiter à nous lancer dans des activités pour les quelles nous n'avons pas prouvé notre compétence.

Les projets de pêche et de production agricole sont nécessairement des projets à long terme. La période d'engagement de cinq ans est trop courte. De fait, certains des meilleurs projets alimentaires à l'ACDI ont déjà dépassé dix ans. En conséquence, dans le cas de projets de développement rural, un programme quinquennal devrait apparaître comme un «engagement périodique», l'ACDI se réservant la possibilité de s'engager davantage d'une année à l'autre.

Pour ce qui concerne les pays bénéficiaires, les projets de production alimentaire sont généralement entrepris dans des régions éloignées, lorsqu'un manque d'infrastructure comme l'absence de routes devient un problème important. Il faut ajouter à cela le manque de données sûres sur les ressources, les facteurs de production et les facilités de crédit. Il en résulte qu'il faut intégrer et bien coordonner les activités avec celles des autres donateurs.

Malgré ces contraintes, l'ACDI a tout de même mené à bien un certain nombre de projets. Il suffit de mentionner «la mécanisation des pirogues» au Sénégal, le regroupement des populations au Rwanda, dont le président était à Ottawa la semaine dernière afin de demander une prolongation de ce projet, ainsi que le «programme de production de blé» en



tons of bread wheat was produced in 1980, bear witness to excellent initiatives.

Prepared by: Gérard Ouellette, Chief  
Agriculture Sector  
Guy LeBlanc, Chief  
Fishery Sector  
T. G. Willis  
Agricultural Specialist

September 30, 1980

CIDA's involvement in Agriculture through the Special Programs Branch.

In addition to assistance to Agricultural and Food production projects through multilateral and bilateral channels CIDA has contributed to development in this sector through giving assistance to voluntary agencies and provincial governments through the non-governmental organizations (NGO) Division and the Voluntary Agricultural Development Aid (VADA) program.

Support to Canadian NGOs

In FY 79/80 the NGO Division of CIDA co-financed 380 projects in the food production sector. \$8,530,808 or 14½ per cent of the total NGO Division budget was spent in this sector.

The projects supported ranged from a single contribution of a few hundred dollars for a small chicken raising undertaking by a women's group in Thailand sponsored by MATCH to over \$300,000 a year for several years for a multi-million multi-year project by the Mennonite Central Committee in Bangladesh. In general NGO sponsored projects are practical down to earth projects which are designed to benefit the poorer segments of society.

#### V.A.D.A.

Under the Voluntary Agricultural Development Aid program, several modest but innovative programs have been encouraged which attempt to link available resources in Canada with the needs in the developing countries. For example, during the last several years the Nova Scotia School of Fisheries has taken in fishermen from Belize for training during the slack period of the fisheries school which coincides with the slack period of fishing in Belize.

Another example in the provision of experienced professional assistance to the Lesotho Ministry of Development by the Saskatchewan Dept. of Agriculture CIDA through the VADA Program paid for some of the facilitating costs such as travel, moving expenses and some special project funds.

VADA has also paid for the costs of shipping agricultural inputs such as insecticides or selected seeds which have been donated by voluntary agencies, private firms or provincial governments.

Tanzanie, où 30 000 tonnes de froment ont été moutées en 1980, toutes initiatives qui témoignent de leur excellence.

Document rédigé par: Gérard Ouellette,  
chef du secteur agriculture  
Guy Leblanc,  
chef du secteur pêche  
T. G. Willis,  
spécialiste, secteur agriculture.

Le 30 septembre 1980

La participation de l'ACDI à des projets agricoles par l'entremise de la Direction générale des programmes spéciaux.

Outre l'aide qu'elle donne à des projets dans les secteurs agricoles ou de production des aliments dans le cadre de programmes multilatéraux ou bilatéraux, l'ACDI contribue à l'expansion de ce secteur par l'intermédiaire de ses programmes des ONG internationales et de son Programme volontaire d'assistance au développement agricole VADA.

Aide aux ONG Canadiennes

Pendant l'année financière 1979-1980, la Direction des organisations non gouvernementales de l'ACDI cofinancé 380 projets dans le secteur de la production des aliments pour lequel elle a versé \$8,530,808, soit 14½ p. 100 de son budget total.

Les projets financés sont divers: il peut s'agir d'une contribution de quelques centaines de dollars à une petite entreprise d'élevage de poulets gérée par un groupe de femmes en Thaïlande, projet parrainé par MATCH, ou d'un montant de \$300,000 par an accordé pendant plusieurs années pour un projet de plusieurs millions du *Mennonite Central Committee* au Bangladesh. En général, les projets financés par les ONG visent des objectifs très concrets au profit des couches les plus défavorisées de la société.

#### VADA

Grâce au Programme volontaire d'assistance au développement agricole, plusieurs projets modestes mais innovateurs ont mis des ressources humaines canadiennes au service de besoins précis de pays en voie de développement. Depuis quelques années, par exemple, la *Nova Scotia School of Fisheries* a reçu des pêcheurs de Belize et leur a offert une formation pendant les vacances à l'école des pêches, période qui coïncide avec la saison morte pour la pêche à Belize.

Autre exemple: l'envoi de spécialistes expérimentés au ministère du Développement du Lesotho par le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan: le programme VADA a permis à l'ACDI d'assumer certains des coûts du projet, notamment les frais de déplacement et de déménagement, de débloquer des fonds pour des programmes spéciaux.

Le VADA a également payé les frais d'expédition de produits agricoles, insecticides ou semences choisies, offerts par des organismes volontaires, des entreprises privées ou des gouvernements provinciaux.

## APPENDIX "RNSR-13"

AGRICULTURE CANADA'S INVOLVEMENT  
IN INTERNATIONAL AGRICULTURAL ASSISTANCE

Brief to the  
Parliamentary Task Force on North-South Relations

Claude F. Brouillard  
Assistant Deputy Minister  
Regional Development and  
International Affairs Branch  
Agriculture Canada  
Ottawa

October 2, 1980

Au nom de notre Sous-ministre, M. Gaétan Lussier, j'aimerais vous remercier d'avoir invité le ministère de l'Agriculture du Canada à participer à vos travaux. Votre invitation nous a fait plaisir puisqu'à ce moment très important de la remise en question des relations Nord-Sud les cadres de notre ministère ont senti qu'ils ne pouvaient pas être absents d'un débat d'où pouvait naître des stratégies d'aide mieux adaptées aux problèmes réels que rencontrent les pays en développement. En effet, en tant que membre de la communauté agricole canadienne, Agriculture Canada ne peut pas moralement se désintéresser du sort des populations du tiers-monde. Les producteurs agricoles, les centres de recherche fédéraux/provinciaux et universitaires où se fait 90% de la recherche agricole au Canada, et les milliers de spécialistes de toute discipline que l'on retrouve à l'Agriculture du Canada et dans les ministères provinciaux ont parfaitement pris conscience et accepté que le Canada a besoin de leur contribution pour attaquer les causes profondes de la famine et de la malnutrition dans le monde et pour aider les pays les plus démunis à réaliser un plus haut degré d'auto-suffisance alimentaire.

De plus, il est bon de rappeler que le dialogue Nord-Sud comme tel se déroule avant tout à l'Assemblée Générale des Nations-Unies et des organismes qui en dépendent. Dans le secteur agro-alimentaire, cela veut dire principalement la F.A.O., le Conseil Alimentaire Mondial et le Programme Alimentaire Mondial. Or, de par la volonté du Conseil des Ministres, c'est le Ministère de l'Agriculture qui est responsable des relations du Canada auprès de ces trois organismes, ainsi qu'auprès d'instances du même genre de la Communauté pan-américaine (IICA) et du Commonwealth. La vocation internationale d'Agriculture Canada n'est donc pas seulement de fournir des chercheurs, des techniciens et des gestionnaires aux projets de l'ACDI et aux organismes internationaux. Elle consiste également à dialoguer directement, au nom du Canada, avec les pays en voie de développement et les autres pays, afin de promouvoir une efficacité toujours plus grande aux agences et organismes agro-alimentaires de la communauté internationale.

Nous avons enfin cru bon de rappeler aux parlementaires que l'aide aux pays en développement n'est pas dans notre bureaucratie fédérale uniquement l'affaire de l'ACDI et que les ministères sectoriels comme le nôtre ont la responsabilité d'appuyer de leur expertise les efforts que l'ACDI déploie au

## APPENDICE «RNSR-13»

LA PARTICIPATION D'AGRICULTURE CANADA  
A L'AIDE INTERNATIONALE A L'AGRICULTURE

Mémoire présenté au  
Comité spécial des relations Nord-Sud

Claude F. Brouillard  
Sous-ministre adjoint  
Développement régional et  
affaires internationales  
Agriculture Canada  
Ottawa

Le 2 October 1980

On behalf of our Deputy Minister, Mr. Gaétan Lussier, I would like to thank you for inviting the Department of Agriculture of Canada to take part in your work. We were pleased to receive your invitation since at this very important time when North-South relations are being called in question again, executives of our Department felt they could no longer stay aloof of a debate that might produce assistance strategies that are better adapted to the real problems facing developing countries. As a member of the Canadian agricultural community, the fate of Third World populations cannot leave Agriculture Canada morally disinterested. Farmers, federal-provincial and university research centres that carry out 90% of agricultural research in Canada and thousands of experts in all fields working at Agriculture Canada and in provincial departments are fully aware of and have accepted the fact that Canada needs their contribution to fight the deep-rooted causes of hunger and malnutrition in the world and to help the poorest countries become more self-sufficient in food production.

Furthermore, it is worth remembering that the North-South dialogue occurs mainly at the General Assembly of the United Nations and of the organizations related to it. In the agro-food sector, those are essentially the F.A.O., the World Food Council and the World Food Program. The Council of Ministers has made the Department of Agriculture responsible for Canada's relations with these three organizations as well as with similar bodies of the Pan-American Community (IICA) and of the Commonwealth. Agriculture Canada's international mission therefore does not only consist in providing CIDA projects and international organizations with scientists, technicians and administrators. It also includes coming directly in contact, on behalf of Canada, with developing countries and other countries in order to promote an ever increasing efficiency of the agro-food agencies and organizations of the international community.

Finally, we thought it might be useful to remind Members of Parliament that CIDA is not the only federal body dealing with assistance to developing countries. In fact, specialized departments such as ours have the responsibility to provide their expertise in support of the efforts made by CIDA on



nom du Canada pour établir une plus grande équité dans les rapports Nord-Sud.

As a representative of Agriculture Canada, my concern today is to define the role that this Department is willing to assume in the solution of the problem. The concerted and complementary action which is required, nationally and internationally, to feed the world's population in the years ahead demands that each participant makes its unique contribution to the total effort. The purpose of my presentation now is to say that Agriculture Canada has made the commitment to participate, that this is a corporate pledge and, even more significant, that it is a commitment made by hundreds of the department's agricultural scientists and technicians. These are the people who have helped make Canadian agriculture strong. These are hard-work-ing, practical, and dedicated men and women—soil scientists, crop breeders, livestock technicians, veterinarians, production specialists and so on. They are now willing to put their skills to work for the benefit of agriculture on a global scale.

This commitment of Agriculture Canada to international development assistance is not a new phenomenon. Indeed, for many years, the Department has acted as executing agent for CIDA. Some projects, such as the Wheat Research and Production project in Tanzania and the India Dryland Research project have been so successful that they have been going on for over ten years, and are still continuing to make progress. This is the nature of agricultural development. It is long-term persistence which pays off. Agriculture Canada is proud of what it has done on behalf of CIDA and is willing to do much more.

Two years ago, the Department came to the conclusion that it could no longer be satisfied simply to respond in an ad hoc manner to CIDA's needs for agricultural expertise. At the request of CIDA, an Overseas Projects Secretariat (mandate attached) was added to the Department's regular establishment. Its function is to channel Departmental expertise into agriculture projects in LDCs and to make it easier for our specialists to participate in the planning and implementation of such projects. One of the first tasks tackled by the Secretariat was to identify the human resources available within the Department for international cooperation activities. A questionnaire was circulated to all employees and more than 850 of them expressed a desire to serve on aid projects. The Secretariat also gave priority to develop policies and programs to facilitate qualified personnel to integrate an overseas assignment within their normal career development with Agriculture Canada.

The Secretariat has also been given the task of developing new forms of technical assistance cooperation with middle income food deficit countries. It was decided that the assistance would be provided in partnership with the Canadian private sector by seconding staff, and by jointly managing such projects, when the developing country prefers to entrust its agricultural development projects to a government department. Certain types of agricultural "joint venture" projects with the private sector would enable Agriculture Canada to help open international markets for Canadian agricultural goods and services. This year, agricultural missions to China

on behalf of Canada to bring about greater equity in the North-South relations.

En ma qualité de représentant d'Agriculture Canada, je voudrais aujourd'hui définir le rôle que ce ministère est disposé à jouer dans la solution de ce problème. L'effort concerté et supplémentaire qu'il faudra fournir à l'échelle nationale et internationale au cours des prochaines années pour nourrir la population mondiale exige de chaque participant qu'il contribue selon ses propres moyens à cette œuvre commune. Je suis venu ici aujourd'hui pour vous dire qu'Agriculture Canada s'est engagé à participer, et que cet engagement est celui du ministère comme tel mais, et cela est encore plus significatif, également des centaines de chercheurs et de techniciens en agriculture qui font partie de notre ministère. C'est grâce à eux que l'agriculture canadienne est solide. Il s'agit d'hommes et de femmes acharnés au travail, doués de sens pratique et vraiment engagés: pédologues, améliorateurs de récolte, techniciens en élevage de bétail, vétérinaires, spécialistes de la production et ainsi de suite. Ils sont maintenant disposés à mettre leur compétence au service de l'agriculture à l'échelle mondiale.

Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'Agriculture Canada s'est engagé dans les programmes d'aide au développement international. Depuis de nombreuses années déjà le ministère agit à titre d'agent exécutif de l'ACDI. Certains projets, comme le projet de recherche sur le blé et sa production en Tanzanie et celui sur les terres sèches de l'Inde, ont connu un tel succès qu'ils se poursuivent depuis plus de dix ans et continuent à prendre de l'ampleur. Le développement agricole, ne peut se faire autrement: ce sont des efforts à long terme qui sont rentables. Agriculture Canada est fier de ce qu'il a fait au nom de l'ACDI et est disposé à faire bien davantage.

Il y a deux ans, le ministère a décidé qu'il ne pouvait plus se satisfaire de répondre simplement de façon ponctuelle aux besoins de l'ACDI en matière agricole. À la demande de l'ACDI, on a donc ajouté à l'organigramme du ministère un Secrétariat des projets outre-mer (mandat ci-joint). Son rôle est de canaliser les ressources humaines du ministère vers des projets agricoles des PMD et d'aider nos spécialistes à participer à la planification et à la mise en œuvre de ces projets. Une des premières tâches auxquelles le Secrétariat s'est attaqué a été de dresser la liste des employés du ministère aptes à participer à des activités de coopération internationale. Tous les employés ont reçu un questionnaire et plus de 850 d'entre eux se sont dit disposés à travailler à des projets d'assistance. Le Secrétariat a également considéré comme prioritaire l'élaboration de politiques et de programmes destinés à aider le personnel qualifié à intégrer une affectation outre-mer dans l'évolution normale de leur carrière avec Agriculture-Canada.

On a également confié au Secrétariat la tâche de mettre au point de nouvelles formes de coopération en matière d'assistance technique avec des pays à revenus moyens incapables de subvenir à leurs besoins alimentaires. Il a été décidé que cette aide serait fournie en collaboration avec le secteur privé canadien et qu'on détacherait du personnel et gèrerait conjointement les projets lorsque le pays en voie de développement préfère confier ses projets de développement agricole à un ministère gouvernemental. Certains projets réalisés en «co-entreprise» avec le secteur privé permettraient à Agriculture Canada d'aider à ouvrir des marchés internationaux pour les

and North Africa have been led by our Minister and Deputy Minister. Such action promotes agricultural cooperation between Canada and the developing world.

Agriculture Canada is also dedicated to developing closer working relationships with IDRC, and with the International Agricultural Research Centres. We actively encourage the placement of Canadian scientists in the international centres. We anticipate stronger links with the international centres in the future, to the benefit of Canadian as well as global agriculture. In the years ahead, we will also be creating a more extensive international network for Canadian agriculturalists as we help them to gain positions in international organizations such as FAO, GATT, OECD, IAEA, and the Regional Development Banks.

There is room for much better coordination of Canada's international agricultural activities. There is also an urgent need for meaningful cooperation: a breadth of vision to unite the fragmented responsibilities and activities of different sectors of the Canadian agricultural community. Of equal urgency is the need to develop a largeness of spirit, a willingness to share our mutual expertise and to turn bureaucratic competition into a positive search for excellence.

In an effort to encourage such cooperation at the national level, and to provide a forum for discussion and joint action, last year Agriculture Canada added a new member to its CASCC—Canadian Agricultural Services Coordinating Committee—system. The new member is the Committee on International Agricultural Services, which brings together representatives of: non-government organizations concerned with international agriculture and rural development, Canadian universities of agriculture and veterinary medicine, provincial departments of agriculture, CIDA and Agriculture Canada.

One of the first issues tackled by the Committee on International Agricultural Services has concerned the assignment of Canadian agriculturalists overseas. If we want to encourage the participation of our most qualified professionals in overseas work, we must remove the disincentives in the present system and create conditions that recognize the value of international service in professional career development. We can do this by providing re-employment guarantees, and by ensuring that the employee does not suffer financial hardship as a result of international assignment.

While I can envisage the important contribution which Canadian agriculturalists can make to the solution of world hunger, I also recognize that the problem of hunger is more than a technical problem of increasing food production on a global scale. Hunger is, in many important respects, an economic, political and social problem. As we search for long range answers to these questions, we still have to cope with immediate hunger of the victims of natural disasters, social unrest, wars and poverty of resources. One mechanism for coping is food aid, and I do not see its importance diminishing, at least in the short term. For many food-deficit countries, as for many hungry people, self reliance, even for such a basic

produits et services agricoles canadiens. Cette année, notre ministre et notre sous-ministre ont dirigé des missions agricoles en Chine et en Afrique du Nord. Ces initiatives favorisent la coopération agricole entre le Canada et les pays du Tiers-Monde.

Agriculture Canada s'attache aussi à établir des relations de travail plus étroites avec le CRDI et avec les Centres internationaux de recherche en agriculture. Nous encourageons vivement les chercheurs canadiens à occuper des postes dans ces centres. Nous espérons dans l'avenir avoir des rapports plus soutenus avec ces centres au bénéfice de l'agriculture canadienne et mondiale. Au cours des prochaines années, nous chercherons également à mettre sur pied un réseau international plus complet à l'intention de nos experts en agriculture que nous aidons à obtenir des postes dans les organisations internationales comme la FAO, le GATT, L'OCDE, L'IAEA et les Banques régionales de développement.

Les activités internationales du Canada en matière agricole pourraient aussi être mieux coordonnées. Et ce besoin d'une vraie coopération est urgent: il faudrait qu'une vision d'ensemble unifie les responsabilités et activités fragmentées des divers secteurs de la collectivité agricole du Canada. Il est tout aussi urgent de développer l'ouverture d'esprit, de nous montrer plus disposés à partager nos connaissances et de transformer une concurrence purement bureaucratique en une quête positive de l'excellence.

Pour favoriser l'éclosion d'une telle coopération à l'échelle nationale et offrir à un lieu de discussion et d'action communes, Agriculture Canada a, l'an dernier, ajouté un nouveau membre à son Comité de coordination des services agricoles du Canada (CASCC). Ce nouveau membre est le Comité canadien des services agricoles internationaux qui groupe des représentants des organisations non gouvernementales intéressées au développement agricole et rural international, des facultés canadiennes d'agriculture et de médecine vétérinaire, des ministères provinciaux d'Agriculture, de l'ACDI et d'Agriculture Canada.

Un des premiers problèmes auxquels ce Comité s'est attaqué a été l'affectation d'experts en agriculture canadiens à l'étranger. Si nous voulons encourager nos meilleurs experts à travailler outre-mer, nous devons supprimer tout ce qui, dans le système actuel, les en détourne et créer un milieu où le service international constitue en tout dans le déroulement d'une carrière professionnelle. Nous pouvons y arriver en assurant à ces employés qu'ils seront réembauchés et en veillant à ce que leur affectation à l'étranger ne constitue pas une épreuve au plan financier.

Tout en reconnaissant que nos experts peuvent contribuer de façon significative à la solution du problème de la faim dans le monde, je suis aussi conscient du fait que ce problème ne peut être réduit au simple problème technique de l'accroissement de la production alimentaire à l'échelle mondiale. La faim est, à bien des égards, un problème économique, politique, et social. Tout en cherchant à y pallier par des solutions à long terme, nous devons dans l'immédiat donner à manger aux victimes de catastrophes naturelles, de guerres civiles ou autres et à ceux qui manquent de ressources. L'aide alimentaire est un des mécanismes à notre disposition et je ne crois pas que son importance diminuera, du moins à court terme. Pour de nom-



need as food, is a very long-range and perhaps unattainable goal. Canada's emergency food aid program will continue to need the productive support of the Canadian agricultural producer. Agriculture Canada has a legitimate role in Canada's food aid program.

As an additional example of the cooperation between CIDA and Agriculture Canada, Cabinet approved the establishment of a \$2 million fund to help developing countries in the elaboration of Food Sector Strategies. The announcement was made by the Minister of Agriculture at the World Food Council fifth annual meeting hosted by Canada last year. Agriculture Canada has been ready with its resources and its experience to help make a success of this Canadian initiative. Unhappily, Canada has not been able yet to reach an understanding with developing countries for that purpose. For its part Agriculture Canada has accepted to work with the World Bank in helping Morocco prepare a request for further financial assistance in developing Food Sector Strategies. We are still convinced that Integrated Food Sector Strategy is one of the better ways for developing countries to tackle their hunger and malnutrition problems.

Finally, Agriculture Canada recognizes the desirability of friendly relations with developing countries and call for increased bilateral cooperation in all sectors of agriculture. Specifically, that cooperation includes: visits of scientists, specialists and trainees; organization of conferences and symposia; visits to research laboratories and to firms, farms and enterprises; transfer of scientific and technical information and methods of research; exchanges of plant genetic material and seeds; training of personnel; consultations on inspection, processing and storage of agricultural products; and joint agricultural projects. To implement various aspects of agricultural cooperation, the Memoranda propose the establishment of Joint Committees which should serve as a forum for consultation, for identification of areas of cooperation, and for facilitating initial contacts between the interested parties.

Canada has already signed a dozen MOU's with various countries including Brazil and Mexico, two newly industrialized middle-income countries, and China. Agriculture Canada's relatively short experience with MOU's indicates that cooperation on the basis of MOU's can bring considerable benefits, not only in the field of agriculture but in other sectors as well.

To coordinate our efforts on the international scene and give them a greater sense of direction, whether through technical assistance or scientific cooperation, the Department has established what it calls a "Geo Strategy Task-Force" to assess world trends and their impact in Canadian food and agriculture. This task-force will soon make its report to the Department.

breux pays sous-alimentés en effet, et pour un grand nombre de populations affamées l'auto-suffisance, même dans un secteur aussi fondamental que celui de la nourriture, est un objectif à très long terme et peut-être même irréalisable. Le programme d'aide alimentaire d'urgence du Canada devra continuer à s'appuyer sur le producteur agricole canadien. On le voit, Agriculture Canada a un rôle légitime à jouer dans le programme d'aide alimentaire du Canada.

Autre exemple de la coopération entre l'ACDI et Agriculture Canada: le Cabinet a approuvé la création d'un fonds de \$2 millions pour aider les pays en développement à élaborer des stratégies dans le secteur alimentaire. L'annonce en a été faite par le ministre de l'Agriculture à la 5<sup>e</sup> réunion annuelle du Conseil mondial de l'alimentation qui se réunissait au Canada l'année dernière. Agriculture Canada est depuis lors prêt à mettre ses ressources et son savoir-faire au service des initiatives canadiennes. Malheureusement, le Canada n'a pas encore réussi à s'entendre avec des pays en développement à ce sujet. En ce qui le concerne, Agriculture Canada a accepté de travailler avec la Banque mondiale et d'aider le Maroc à préparer une demande d'aide financière supplémentaire pour le développement de stratégies dans le secteur alimentaire. Nous sommes toujours convaincus que la mise au point d'une stratégie intégrée dans le secteur alimentaire est une des meilleures façons pour les pays en développement de s'attaquer au problème de la faim et de la sous-alimentation dont ils souffrent.

Enfin, Agriculture Canada reconnaît qu'il est souhaitable d'établir des relations amicales avec les pays en voie de développement et réclame une coopération bilatérale accrue dans tous les secteurs agricoles. Cette coopération comporte précisément: des visites de scientifiques, de spécialistes et de stagiaires; l'organisation de conférences et de colloques; des visites dans des laboratoires de recherche et dans des sociétés privées, des fermes et des entreprises; des échanges de données scientifiques et techniques et de méthodes de recherche; des échanges de matériel phylogénétique et de graines; la formation de personnel; des consultations portant sur l'inspection, le traitement et le stockage de produits agricoles ainsi que des projets agricoles mixtes. Afin de mettre en application les différents aspects de la coopération agricole, le protocole propose d'établir des comités mixtes qui joueraient le rôle de tribune de consultation permettant de délimiter les domaines de coopération et de faciliter les premiers échanges entre les parties intéressées.

Le Canada a déjà signé une douzaine de protocoles d'entente avec différents pays, y compris le Brésil et le Mexique, nouveaux pays industrialisés à revenu moyen, ainsi qu'avec la Chine. L'expérience relativement courte que le Canada possède en la matière nous indique qu'une coopération fondée sur un protocole d'entente peut engendrer des avantages considérables, non seulement en agriculture mais également dans les autres domaines.

Afin de coordonner nos efforts sur la scène internationale et de mieux les orienter, qu'il s'agisse d'aide technique ou de coopération scientifique, le ministère a établi ce qu'il a appelé «un groupe d'étude géostratégique» afin d'évaluer les tendances mondiales et leur incidence sur le domaine agroalimentaire au Canada. Ce groupe d'étude présentera bientôt son rapport au ministère.

In conclusion, and for the future, Agriculture Canada has the following recommendations to make to this Task Force:

- 1) that the problem of hunger continue to be stressed as a key issue in the relationship between Canada and the developing countries;
- 2) that Canada's aid strategy recognize agricultural development as the most important solution to both hunger and malnutrition;
- 3) that Canada's Official Development Assistance program allocate the necessary resources to enable the Canadian Agricultural Community to achieve its potential to deliver agricultural development programs to its full capacity;
- 4) that new forms of agricultural development cooperation be developed to better respond to the needs of the fastest developing countries for modern agricultural technology.

July 25, 1980

OVERSEAS PROJECTS SECRETARIAT  
REGIONAL DEVELOPMENT AND  
INTERNATIONAL AFFAIRS BRANCH  
AGRICULTURE CANADA

MANDATE

A stated objective of Agriculture Canada is to help developing countries to become more self-reliant in food supplies and to provide assistance during food crisis. The mandate to represent Departmental responsibilities and interests in international affairs, including agricultural aid programs and technical assistance missions, is held by the Regional Development and International Affairs Branch (RD&IA). As part of RD&IA, the Overseas Projects Secretariat (OPS) has been assigned overall responsibility for coordinating and reporting on external aid projects and missions conducted by Agriculture Canada.

Of primary importance to OPS since its establishment in 1979 is to meet CIDA's expanding need for agriculturalists by providing a mechanism to effectively channel departmental expertise into the planning, execution, and evaluation of CIDA agricultural projects. OPS is the Departmental point of contact for all CIDA/Agriculture Canada Bilateral Programs and also, for Industrial Cooperation activities.

OPS is also concerned with developing new forms of technical assistance cooperation in support of Departmental priorities for agricultural market development with middle income developing countries.

A third area of responsibility is to arrange for the assignment of Departmental staff to international organizations and the Trade Commissioner Service.

En guise de conclusion, Agriculture Canada présente les recommandations suivantes à ce groupe d'étude:

- 1) Que l'on continue à considérer le problème de la faim comme la question primordiale en ce qui concerne les relations entre le Canada et les pays en voie de développement;
- 2) Que la stratégie canadienne en matière d'aide reconnaisse que le développement agricole est la meilleure solution aux problèmes de la faim et de la malnutrition;
- 3) Que le programme canadien d'aide publique au développement permette d'offrir au secteur agricole canadien les ressources voulues pour qu'il puisse au mieux appliquer les programmes de développement agricole;
- 4) Que de nouvelles formes de coopération en matière de développement agricole soient mises au point afin de mieux satisfaire, sur le plan des techniques agricoles modernes, les besoins des pays qui se développent le plus rapidement.

Le 25 juillet 1980

SECRÉTARIAT DES PROJETS OUTREMER  
DIRECTION GÉNÉRALE DU DÉVELOPPEMENT  
RÉGIONAL  
ET DES AFFAIRES INTERNATIONALES  
AGRICULTURE CANADA

MANDAT:

Un des objectifs bien établis d'Agriculture Canada est, d'une part, d'aider les pays en voie de développement à acquérir une autonomie alimentaire plus grande et, d'autre part, de fournir de l'aide en cas de disette. La direction générale du développement régional et des affaires internationales est le service qui se charge des responsabilités et des intérêts du ministère en ce qui concerne les affaires internationales, y compris les missions d'aide agricole technique. Faisant partie intégrante de cette direction générale (DR et Ai), le Secrétariat des projets outre-mer (SPO) a la responsabilité générale de coordonner tous les projets d'aide extérieure d'Agriculture Canada et en faire rapport.

Depuis sa création en 1979, le SPO doit essentiellement répondre au besoin sans cesse croissant d'experts en agriculture de l'ACDI et ce, en offrant un dispositif qui permette de répartir efficacement ces experts entre la planification, l'application et l'évaluation des projets agricoles de l'ACDI. Le SPO est le centre névralgique pour tous les projets bilatéraux de l'ACDI et du ministère de l'Agriculture ainsi que pour la coopération industrielle.

Le Secrétariat s'occupe également de l'élaboration de nouvelles formes de coopération en matière d'aide technique afin de donner suite aux priorités du ministère lorsqu'il s'agit de créer un marché agricole avec les pays en voie de développement à revenu moyen.

Une troisième responsabilité est de prévoir la désignation de fonctionnaires du ministère au sein d'organisations internationales et de coordonner l'aide apportée au Service des délégués commerciaux.



## STRUCTURE

The Overseas Projects Secretariat is headed by a Director, responsible to the Director General, Intergovernmental and International Services, under the Assistant Deputy Minister, Regional Development and International Affairs Branch. OPS has a small policy and program staff, and an administrative section, the Foreign Projects Unit (FPU).

The Department has appointed a Joint Working Group, composed of senior representatives of Research, Food Production and Inspection, Marketing and Economics, Personnel Administration, as well as RD&IA Branches, to support the activities of OPS and to provide the essential channel of communications for tapping the technical expertise of the Department.

## OPERATIONS

In cooperation with other Branches, OPS:

- works to identify and develop CIDA projects that could be executed by the Department;
- coordinates the provision of Departmental expertise for secondment to overseas projects, or for participation in short-term missions on behalf of CIDA or in support of private sector activities;
- participates as a team-member on a variety of overseas missions concerned with project planning, evaluation, and the promotion of technical cooperation linked to Canada's agricultural trade with developing countries;
- provides administrative support services to CIDA sponsored projects which are executed by various Branches in the Department (description of projects attached);
- is the Departmental responsibility centre for the assignment of staff to international organizations and the Trade Commissioner Service and actively seeks to expand Departmental representation in these positions;
- maintains a roster of Departmental personnel interested in service abroad;
- provides secretariat services for the Canada Committee on International Agricultural Services.

## Description of Projects

## 1. Dryland Research—India

Executed by the Lethbridge Research Station (Dr. E. J. Andrews), this research project is to develop a practical technology to improve agricultural production in the dryland areas of India; 23 Indian research centres, representing different soil and climatic conditions are involved in the project.

## 2. Large Scale Wheat Production—Tanzania

## 3. Wheat Research and Production—Tanzania

Executed by the Land Resource Research Institute (Dr. J. S. Clark), these two closely-related projects are to assist

## STRUCTURE

Un directeur est responsable du Secrétariat des projets outre-mer. A l'échelon supérieur, on retrouve la direction générale des affaires intergouvernementales et internationales, relevant du sous-ministre adjoint au développement régional et aux affaires internationales. Le personnel du SPO chargé d'établir les politiques d'appliquer les programmes est peu nombreux; le secrétariat dispose en outre d'une section administrative, l'unité des projets pour l'étranger.

Afin d'appuyer les activités du SPO et de fournir les moyens essentiels pour déléguer ces experts techniques, le ministère a institué un groupe de travail mixte, composé de hauts-fonctionnaires des directions suivantes: recherche, production et inspection des aliments, analyse des marchés, économie, personnel ainsi que développement régional et affaires internationales.

## ACTIVITÉS

De concert avec d'autres services, le SPO se charge:

- d'élaborer des projets de l'ACDI que le ministère pourrait mettre en application;
- de coordonner la désignation d'experts du ministère afin d'appuyer les projets outre-mer, les missions à court terme pour le compte de l'ACDI ou encore les activités du secteur privé;
- de participer à différentes missions outre-mer portant sur la planification de projet, sur l'évaluation et sur la promotion de la coopération technique liée au commerce agricole du Canada avec les pays en voie de développement;
- de fournir des services administratifs pour les projets parrainés par l'ACDI et dont l'exécution est confiée à différentes directions générales du ministère (description de ces projets ci-jointe);
- de constituer le centre de responsabilité du ministère en ce qui concerne la nomination de personnel au sein des organisations internationales et au Service des délégués commerciaux, en plus de chercher activement à accroître la représentation du ministère à cet égard;
- de maintenir une liste des fonctionnaires du ministère intéressés à travailler à l'étranger;
- de fournir des services de secrétariat au Comité canadien des services agricoles internationaux.

## Description des projets

## 1. Recherche sur les terres sèches—Inde

Ce projet de recherche, dont le bureau de recherche de Lethbridge (M. E. J. Andrews) est responsable, vise à mettre au point des techniques pratiques pour améliorer la production agricole dans les zones désertiques de l'Inde; ce projet comporte 23 centres de recherche en Inde, représentant les différentes conditions du sol et du climat.

## 2. Production du blé à grande échelle—Tanzanie

## 3. Recherche et production concernant le blé—Tanzanie

Ces deux projets très connexes, dont est responsable l'Institut de recherches sur les terres (M. J. S. Clark), visent à

Tanzania to attain its goal of selfsufficiency in wheat production. The project will construct and equip a research centre, equip five new farms, construct farm infrastructure and provide Canadian technical assistance and training of Tanzanians.

#### 4. Dryzone Project—Sri Lanka

Executed by the Lethbridge Research Station (Dr. E. J. Andrews), this is a coordinated research project for the establishment of a rainfed agriculture research and development program. The project will provide Canadian specialist advisors in hydrology, agricultural engineering, weed science and forage crop utilization as well as equipment and training of Sri Lankan personnel.

#### 5. Economic Planning—Zambia

Executed by the Regional Development and International Affairs Branch (Dr. V. Gilchrist), the project is to strengthen the planning capacity of the Ministry of Agriculture to promote the transfer of resources to the rural sector and the coordinated planning and implementation of projects to increase agricultural production. Canadian technical assistance and training of Zambian staff will be provided.

#### 6. Soil Survey Project—Sarawak

Executed by the Land Resource Research Institute (Dr. J. S. Clark), this project is to undertake an agriculture oriented soil survey and land capability assessment in Central Sarawak for the planning of future agricultural development.

#### 7. Wheat Improvement—Brazil

Executed by the Winnipeg Research Station (Dr. F. L. Watters), this project is to improve the capacity for cereal research and to develop greater cooperation between cereal research scientists of Brazil and Canada. Exchange visits of scientists and equipment from Canada are provided.

#### 8. Food Technology—Colombia

Executed by the Summerland Research Station (Dr. G. C. Russell), the project is to establish a food technology program by providing Canadian technical assistance and professional training for Colombians, adapting food processing technology to local conditions and establishing a food technology centre.

aider la Tanzanie à atteindre son objectif d'autarcie en matière de production de blé. Ce projet comprend la construction et l'équipement d'un centre de recherche, l'équipement de cinq nouvelles fermes, la construction d'une infrastructure agricole, la prestation d'aide technique et la formation des Tanzaniens.

#### 4. Projet en zone désertique—Sri Lanka

Le bureau de recherche de Lethbridge (E. J. Andrews) est responsable de ce projet: il s'agit d'un projet de recherche coordonné prévoyant l'établissement d'un programme de recherche et de développement agricole (eau de pluie). Ce projet permettra d'une part d'envoyer des experts conseils canadiens en hydrologie, en techniques agricoles, en science des mauvaises herbes et en utilisation des plantes fourragères, de fournir de l'équipement et de former le personnel au Sri Lanka.

#### 5. Planification économique—Zambie

Ce projet, dont la direction générale du développement régional et des affaires internationales (V. Gilchrist) est responsable, vise à renforcer les possibilités du ministère de l'Agriculture lorsqu'il s'agit de promouvoir, d'une part le transfert des ressources vers le secteur rural et d'autre part une planification et une application coordonnées des projets, dans le but d'améliorer la production agricole. Le Canada fournira au personnel de la Zambie l'aide et la formation techniques.

#### 6. Projet d'études des sols—Sarawak

Ce projet, dont l'Institut de recherches sur les terres est responsable (J. S. Clark), vise à entreprendre toutes les études des sols et toutes les évaluations sur le rendement agricole dans le Centre du Sarawak dans le but de planifier le développement agricole.

#### 7. Amélioration du blé—Brésil

Ce projet, dont le bureau de recherche de Winnipeg (M. F. L. Watters) est responsable, vise à améliorer le potentiel de recherches sur les céréales et à accroître la coopération entre les spécialistes brésiliens en la matière et leurs homologues canadiens. Des spécialistes et du matériel canadiens seront envoyés au Brésil.

#### 8. Techniques alimentaires—Colombie

Ce projet, dont le bureau de recherche de Summerland (M. G. C. Russell) est responsable, vise à établir un programme de techniques alimentaires en fournissant de l'aide technique et de la formation professionnelle aux Colombiens, en adaptant les techniques de traitement des aliments aux conditions de ce pays et en créant un centre de techniques alimentaires.















---

*From the Department of Agriculture:*

Mr. C. F. Brouillard, Assistant Deputy Minister of Regional Development and International Affairs;

Dr. André Renaud, Acting Director General, International Affairs Directorate.

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. C. F. Brouillard, sous-ministre adjoint de l'Expansion économique régionale et des Affaires internationales;

M. André Renaud, directeur général intérimaire, Directeurat des Affaires internationales.



*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

## WITNESSES—TÉMOINS

At 9:40 a.m.

*From Canada World Youth:*

Mr. Jacques Hébert, Chairman.

At 3:30 a.m.

*From the Canadian International Development Agency  
(CIDA):*

Mr. Brian Ross, Director, Food Aid Coordination and  
Evaluation Centre, Multilateral Programs Branch;

Mr. Anton Enns, Administrator, Voluntary Agriculture De-  
velopment Assistance (VADA), Special Programs  
Branch;

Mr. Gérard Ouellette, Chief, Agriculture Sector, Natural  
Resources Division, Resources Branch;

Mr. Tom Willis, Agriculture Specialist, Natural Resources  
Division, Resources Branch;

Mr. Guy LeBlanc, Chief, Fisheries Sector, Natural  
Resources Division, Resources Branch;

Mr. P. F. Brady, Economic Policy Advisor, Development  
Policy Division, Policy Branch;

Mr. Hunter McGill, Policy Analyst, Food Aid Centre.

*(Continued on the previous page)*

A 9 h 30 du matin

*De Jeunesse Canada Monde:*

M. Jacques Hébert, président.

A 3 h 30 de l'après-midi

*De l'Agence canadienne de développement international  
(ACDI):*

M. Brian Ross, directeur du Centre de coordination et  
d'évaluation de l'Aide alimentaire, Programmes multila-  
téraux;

M. Anton Enns, administrateur, Programmes volontaires  
d'aide au développement agricole (VADA), Programmes  
spéciaux;

M. Gérard Ouellette, chef, Secteur agriculture, Direction  
générale des ressources naturelles, Ressources;

M. Tom Willis, spécialiste en agriculture, Direction géné-  
rale des ressources naturelles, Ressources;

M. Guy LeBlanc, chef, Secteur pêche, Direction générale  
des ressources naturelles, Ressources;

M. P. F. Brady, conseiller, Politique économique, Direction  
des politiques du développement politique;

M. Hunter McGill, analyste des politiques, Centre de l'aide  
alimentaire.

*(Suite à la page précédente)*



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Wednesday, October 15, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le mercredi 15 octobre 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

## North-South Relations

### DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## Relations Nord-Sud

### RESPECTING:

Trade relations between developed  
and developing countries

### CONCERNANT:

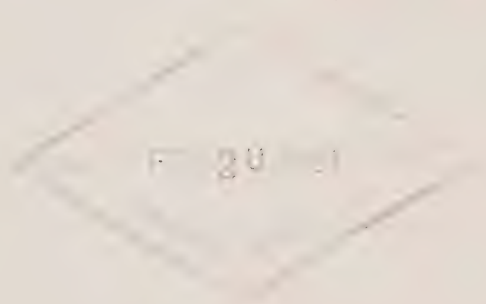
Les relations commerciales entre pays  
développés et pays en voie de développement

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 15, 1980  
(23)

## [Text]

The Special Committee on North-South relations met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

*Witnesses:* Mr. Stuart Culbertson, Research Analyst, Canadian Importers Association and Mr. Rod Mersereau, Executive Director, Canadian Textile Importers Association.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (See *Minutes of Proceedings, Wednesday, June 5, 1980, Issue No. 1.*)

*It was agreed,*—That the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—Canadian Importers Association Inc., *Submission to the Parliamentary Task Force on North-South Relations*—(See Appendix "RNSR-14");

—Canadian Textile Importers Association, *Special Submission on Textile Policy*—(See Appendix "RNSR-15").

On motion of Mr. Fretz, it was ordered,—That the letter dated October 1, 1980 addressed to Mr. Girve Fretz, M.P. by Dr. Suteera Thomson regarding evidence in Issue No. 9 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "RNSR-16".)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:55 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 OCTOBRE 1980  
(23)

## [Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Dupras, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

*Témoins:* M. Stuart Culbertson, analyste de recherches, Association des importateurs canadiens et M. Rod Mersereau, directeur exécutif, Association des importateurs canadiens du textile.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (Voir *procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

*Il est convenu,*—Que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—Association des importateurs canadiens Inc., *Mémoire à l'intention du Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud*—(Voir Appendice «RNSR-14»);

—Association des importateurs canadiens du textile, *Mémoire spécial sur la politique du textile*—(Voir Appendice «RNSR-15»).

Sur la motion de M. Fretz, il est ordonné,—Que la lettre datée du 1<sup>er</sup> octobre 1980 adressée à M. Girve Fretz, député, par M. Suteera Thomson, concernant les témoignages figurant au Fascicule n° 9, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «RNSR-16».)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, October 15, 1980

• 1538

[Text]

**The Chairman:** I will call the meeting to order. We are continuing our study of the order of reference we have received from the House of Commons on the relationship between developed and developing countries.

We have before us today from the Canadian Importers Association, Mr. Stuart Culbertson, Research Analyst; and from the Canadian Textile Importers Association, Mr. Rod Mersereau, Executive Director. Is that correct? So we have representations from both associations: the Canadian Importers Association and the Canadian Textile Importers Association.

We have had distributed to us a copy of the statement that Mr. Culbertson has from the Canadian Importers Association Inc. You have received also a paper entitled *Special Submission on Textile Policy* from the Canadian Textile Importers Association.

So I believe Mr. Culbertson is ready to make some introductory remarks. It is not necessary, sir, that you read all of the statement because we are going to have a motion to append it to our report. You may want just to summarize it and we can read it very quickly, so as to go on to questioning as soon as we can. In other words, you do not have to read all of your statements to put them on the record. We put them on record by motion. So I would ask the members now: Is it agreed that both of these papers be appended to our committee proceedings?

• 1540

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Culbertson, you may now proceed.

**Mr. Fretz:** Excuse me, Mr. Chairman, on a point of order. I have received a letter from Dr. Suteera Thomson regarding a question that I had asked her in a meeting which we had on September 30 about a project in Tanzania and which upon reflection elaborates on the answer which she gave to this committee. In that connection she wrote me a letter, and I have the letter here. I can either read it or move that her letter of, explanation be appended to that meeting of September 30.

**The Chairman:** All right. We will entertain a motion by Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** I move that a letter received from Dr. Suteera Thomson be appended to the Minutes of Proceedings of this committee dated September 30, 1980.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Would you give it to the clerk, please. Mr. Culbertson.

**Mr. S. Culbertson (Research Analyst, Canadian Importers Association Inc.):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to preface my remarks with two apologies; the first one being on

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 15 octobre 1980

[Translation]

**Le président:** La séance est ouverte. Nous poursuivons notre étude du mandat reçu de la Chambre des communes au sujet des relations entre les pays développés et les pays en développement.

Nous accueillons aujourd'hui M. Stuart Culbertson, analyste de recherche à l'Association des importateurs canadiens, et M. Rod Mersereau, directeur exécutif de l'Association des importateurs canadiens de textiles. Est-ce exact? Donc, des représentants des deux associations: l'Association des importateurs canadiens et l'Association des importateurs canadiens de textiles.

Nous avons reçu le texte d'une déclaration que M. Culbertson nous présente au nom de l'Association des importateurs canadiens. Nous avons aussi un document intitulé *Mémoire spécial sur la politique du textile* présenté par l'Association des importateurs canadiens de textiles.

Sauf erreur, M. Culbertson est prêt à nous faire sa déclaration. Il n'est pas nécessaire de lire toute votre déclaration, car une motion proposera qu'elle soit annexée à notre rapport. Vous pouvez donc nous la résumer et nous pourrions la lire en diagonale afin de vous poser des questions aussitôt que possible. Autrement dit, il n'est pas nécessaire de lire une déclaration au long pour qu'elle soit insérée dans notre compte rendu. Elles le sont en vertu d'une motion. Je demande donc immédiatement aux membres du comité s'ils sont d'accord pour que ces deux documents soient annexés au compte rendu de nos délibérations.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci. Monsieur Culbertson, nous vous entendrons.

**M. Fretz:** Excusez-moi, monsieur le président, un rappel au règlement. J'ai reçu une lettre de M<sup>me</sup> Suteera Thomson au sujet d'une question que je lui avais posée pendant notre séance du 30 septembre à propos d'un certain projet en Tanzanie. Après y avoir réfléchi, elle ajoute des éléments à la réponse donnée à notre comité. C'est à ce sujet qu'elle a écrit la lettre que j'ai ici. Je pourrais la lire ou proposer que la lettre explicative soit annexée au compte rendu de la séance du 30 septembre.

**Le président:** Très bien, nous recevons une motion de M. Fretz.

**M. Fretz:** Je propose qu'une lettre reçue de M<sup>me</sup> Suteera Thomson soit annexée au compte rendu des délibérations de notre comité du 30 septembre 1980.

La motion est acceptée.

**Le président:** Voulez-vous la remettre au greffier, s'il vous plaît. Monsieur Culbertson.

**M. S. Culbertson (analyste de recherche, Association des importateurs canadiens):** Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord vous présenter deux excuses, la première



## [Texte]

behalf of Mr. Keith Dixon, President of the Association, who is unable to be here today and the second one for not being able to submit the brief prior to three or four hours preceding the presentation. Both apologies stem basically from the fact that this is the third parliamentary committee with which this association has met in as many weeks, and we find our resources rather pressed sometimes in meeting the deadlines imposed upon us by the committees. So I hope you can bear with me in both respects regarding the apologies.

I had intended to read a statement today because, given the fact that I had presented the brief only some hours ago to the clerk, it would provide a good overview. But since I cannot be sure if the members have read it or not, I will try to preface it or summarize it as much as I can.

**The Chairman:** I think it is better that you do that because we want as much time as possible to question you.

**Mr. Culbertson:** Fine. Our association is both honoured and pleased to appear before the committee this afternoon to offer our views on Canada's relations with the countries of the developing world. Since we are one of the few Canadian commercial allies of developing countries trying to penetrate the Canadian market with their exports, we feel that it is important that the voice of the importing community in Canada be heard in the north-south dialogue, and we respect the opportunity to do that.

The Canadian Importers Association was incorporated in 1932 and comprises at present some 800-member companies; these firms are actively involved in importing and sourcing trade as well as in all of the auxiliary financial and shipping functions that are related to importing goods into Canada. While we have been exclusively the only trade group dealing with the large general importing community in Canada, since 1977 we have also been formally involved in an export promotion campaign in an effort to improve Canada's international trade performance and profile in that respect. We feel it is very important that the parochial view of trade which treats imports and exports as two unrelated entities be cast from the Canadian trade consciousness. Regrettably, Mr. Chairman, and as members of the committee are no doubt aware, this parochial view tends to prevail widely in Canada and, as such, represents a serious obstacle to the growth and expansion of the nation's economy. It is with this in mind that we intend to address our comments today, touching on both the import and export sides of the trade ledger.

I would like to start my comments with a quotation from the federal government's *Strategy for International Development Cooperation 1975-1980* in which one of the 21 declared objectives committed the government to pursuing a

... comprehensive and organic approach to development of co-operation ...

an important element of which would be the use of a variety of political instruments in the trade, international monetary, and other fields, with a view to

... harmonizing various external and domestic policies which have an impact on developing countries".

## [Traduction]

au nom de M. Keith Dixon, président de l'Association, qui n'a pu être ici aujourd'hui, et la deuxième, pour n'avoir pu soumettre notre mémoire que trois ou quatre heures avant sa présentation. Si nous sommes obligés de nous excuser, c'est que votre comité est le troisième comité parlementaire que notre Association rencontre en autant de semaines et nous arrivons difficilement à respecter les délais imposés par vos comités. J'espère donc que vous pourrez accepter nos excuses.

Je comptais vous lire notre déclaration, pensant que ce serait un bon moyen de résumer toute la situation, vu que votre greffier a reçu le mémoire il y a quelques heures à peine. Mais comme je ne puis être certain si tous les membres l'ont lu ou non, je vais essayer de vous le résumer de mon mieux.

**Le président:** C'est sans doute préférable, car nous voulons avoir autant de temps que possible pour les questions.

**M. Culbertson:** Très bien. Notre Association est honoré et heureuse de se présenter devant votre comité pour vous faire connaître ses opinions au sujet des relations du Canada avec les pays du monde en développement. Comme nous sommes l'un des rares alliés commerciaux canadiens des pays en développement qui cherchent à vendre leurs produits sur le marché canadien, il nous paraît important que la voix des importateurs canadiens soit entendue dans le dialogue nord-sud et nous sommes heureux de l'occasion qui s'offre ici.

L'Association des importateurs canadiens a été constituée en 1932 et elle comprend maintenant environ 800 sociétés membres. L'activité de ces sociétés porte sur l'importation et les échanges ainsi que sur les fonctions auxiliaires du financement et de l'expédition qui se rattachent à l'importation de biens au Canada. Même si nous avons été le seul groupe commercial à nous occuper d'importation au Canada, nous menons aussi, depuis 1977, une campagne de promotion des exportations pour essayer d'améliorer le rendement et la réputation du Canada en matière de commerce international. Il est très important, à notre avis, que la conscience commerciale canadienne rejette l'esprit de clocher qui considère les importations et les exportations comme deux choses bien distinctes. Comme les membres du votre comité le savent sans doute, il est regrettable d'avoir à constater que cette vue étroite est encore très répandue au Canada et constitue par le fait même un obstacle grave à la croissance et à l'expansion de l'économie du pays. C'est dans cet esprit que nous voulons maintenant vous présenter nos observations et vous parler autant d'importations que d'exportations.

Pour commencer, j'aimerais vous citer un extrait d'un document du gouvernement fédéral intitulé *Stratégie de coopération pour le développement international 1975-1980* où l'un des 21 objectifs déclarés engageait le gouvernement à poursuivre ...

une approche globale et structurée au développement de la coopération ...

dont un élément important serait l'utilisation de divers instruments politiques dans le commerce, le système monétaire international, et d'autres domaines

en vue d'harmoniser les diverses politiques extérieures et intérieures qui ont des répercussions pour les pays en développement.

## [Text]

This is the particular objective that I would like to comment on today to the extent that it is our submission that the government has fallen far short of its expressed objectives in this area, and has largely failed to back its rhetorical proclamations with any significant degree of substance.

• 1545

In comparison with our partners in the industrialized world, in the OECD countries, our performance on both import and export sides of the trade ledger has fallen far below average. Developing countries represent a market proportionately less than average for our exports in that they represent markets for only 10 per cent of Canada's exports, compared with the OECD average of 23.6 per cent. With respect to manufactured goods which, we submit, is the critical area in Canada's trade future, exporters have been slow to tune in to the very attractive export opportunities available in the developing world. Consequently they have lagged behind our OECD partners again in selling only 10 per cent of our manufactured goods to markets which purchase, on the average, over 25 per cent of OECD countries' manufactured exports.

The argument has been mounted that the reason behind this is that Canada shares with many developing countries a largely primary processing raw material base for trade and, as such, we would be producing products which compete with the developing countries, both on the importing and the exporting sides. While this may be true, nevertheless it is a fact that a full one quarter of all United States' exports of crude materials in 1978 were sold in third world markets. This compares with only 4 per cent of Canada's export sales in the same commodities.

As purchasers of the exports of developing countries, Canada does not perform much better than is our export activity. Indeed, our performance has been arguably worse. Again, we fall well below the OECD average as importers of Third World products, in spite of the fact that we are the largest per capita importers of goods amongst our major trading partners. So the argument emerges that, while we do not import as much from the developing countries because they are producing exports of a type which compete directly with our domestic base in primary products and, certainly, petroleum would seem to be a case in point in this argument. However, I would draw the committee's attention to statistics developed for the Economic Council of Canada which show that the Canadian share of primary commodities imported from developing countries runs at an average for the OECD countries and, in fact, is greater than the American share.

Between 1971 and 1975, 80 per cent of Canada's imports from the Third World consisted of primary commodities, as compared with 67 per cent for the United States, 83 per cent for the EEC, and 86 per cent for Japan.

While no subsequent figures are available to cover the 1975-1980 period, we have no reason to believe that our position has improved in this respect. Indeed, the proportion of

## [Translation]

C'est en particulier de cet objectif que je voudrais vous entretenir aujourd'hui, car à notre avis, le gouvernement a failli à la tâche qu'il s'était fixée et a été bien loin de donner une suite un peu visible à ses proclamations théoriques.

Par comparaison avec nos partenaires du monde industrialisé, avec les pays de l'OCDE, notre rendement, tant du côté des importations que des exportations, a été bien inférieur à la moyenne. Les pays en développement représentent un marché proportionnellement inférieur à la moyenne, en ce sens que nos exportations vers ces pays ne représentent que 10 p. 100 des exportations canadiennes, tandis que la moyenne s'établit à 23.6 p. 100 pour les pays de l'OCDE. Pour ce qui est des biens manufacturés, ce qui à notre avis est la clé de l'avenir commercial du Canada, les exportateurs ont mis beaucoup de temps à s'adapter aux magnifiques possibilités d'exportations offertes par le monde en développement. En conséquence, ils sont en retard sur nos partenaires de l'OCDE, car ils ne vendent que 10 p. 100 de nos biens manufacturés dans des marchés qui, en moyenne, achètent plus de 25 p. 100 des biens manufacturés des pays de l'OCDE.

Pour expliquer ce retard, on a soutenu que le commerce canadien se fonde, comme celui de nombreux pays en développement sur la transformation de ressources naturelles, de sorte que nous produisons des biens qui sont en concurrence avec ceux des pays en développement, tant du côté des importations que des exportations. C'est peut-être vrai, mais c'est quand même un fait que plus du quart de toutes les exportations de matières premières des États-Unis en 1978 ont été vendues à des pays du tiers monde. Cela se compare avec seulement 4 p. 100 pour les exportations canadiennes des mêmes matières.

Comme acheteur de produits des pays en développement, le Canada n'a pas un rendement bien meilleur que celui de ses exportations. On pourrait même dire qu'il est encore moins bon. Là encore, nous pouvons dire que nous sommes bien en bas de la moyenne de l'OCDE comme importateur de produits du tiers monde, même si nous sommes, par personne, le plus grand importateur de marchandises, parmi nos principaux partenaires commerciaux. De nouveau, on invoque l'argument selon lequel nous n'importons pas davantage des pays en développement parce qu'ils produisent des biens d'exportation semblables à nos propres produits en fait de matières premières, et le pétrole est directement visé par cet argument. Toutefois, j'aimerais signaler au comité certaines statistiques publiées par le Conseil économique du Canada où l'on voit que la part canadienne des matières premières importées des pays en développement équivaut à la moyenne de celles de l'OCDE et en fait, est supérieure à la part des Américains.

Entre 1971 et 1975, 80 p. 100 des importations canadiennes de pays du tiers monde étaient des matières premières, comparativement à 67 p. 100 pour les États-Unis, 83 p. 100 pour la CEE et 86 p. 100 pour le Japon.

Aucun chiffre n'est disponible après 1975, mais nous n'avons aucune raison de croire que notre position se soit améliorée. En fait, la proportion de nos importations provenant



## [Texte]

our imports held by developing countries has fallen from 15 per cent in 1975 to 11.8 per cent in 1979, the statistics for which I have attached as Table I to this submission.

What accounts then for our poor performance as importers of Third World products? I submit that a lot of the blame could be placed on the policies advanced by the Canadian Government which impede, if not prevent, the wide-scale entry of LDC imports into the Canadian market. I would like to touch upon two of the most effective policy obstacles which we have detected; first is the general preferential tariff and, second is the Canadian import restraint system.

Canada agreed in principle to the introduction of a preferential tariff arrangement for developing countries in the course of multilateral discussions on the generalized system of preferences in the late nineteen sixties. It was not until July 1974 that the GPT, the General Preferential Tariff, was added as a fourth column to the Canadian Tariff Schedule.

To date Canada's GPT has not been very attractive to its intended beneficiaries. The reasons behind the lack of enthusiasm, I submit, are multifold. First; in comparison with GSP schemes offered by other developed countries, the Canadian scheme is not considered very generous. While the U.S. and the EEC schemes accord duty-free entry into their markets for a large range of LDC exports, Canada's GPT establishes a special, albeit lower, tariff on similar imports. The way that we set our GPT rate is a formula based on the lower of the British Preferential Tariff rate or two thirds of the most favoured nation rate; thus no LDC export would be exclusively accorded duty-free advantages to the Canadian market unless equivalent advantages were accorded to either BPT or MFN countries.

• 1550

Second; we attach to our general preferential tariff fairly stiff rules of origin with respect to the composition of goods exported from developing countries. In order to comply with our rules of origin, imported goods must be accompanied by a Certificate of Origin, Form-A, which certifies that at least 60 per cent of the ex-factory price of the goods is comprised of either value added in the country of origin, or of parts originating in Canada. I would submit that in trying to figure out what constitutes "value added" in a country, the Committee need only look into the debate on the value-added criteria which has raged in the government-industry discussions concerning the "Shop Canadian" program. In trying to find out what constitutes a Canadian product, it could then appreciate the difficulties involved in calculating the percentage of origin of a product which in fact stems from a given country.

Third; the benefits offered in the GPT program as it exists at present affect a very narrow range of products; indeed the present system accords eligibility for treatment to only about 34 per cent of the dutiable imports from developing countries. Furthermore, the government has excluded at the outset many so-called sensitive imports from eligibility in the scheme. Not surprisingly, the commodities which appear on this list—that being the government exclusion list—are the very items in

## [Traduction]

de pays en développement a baissé de 15 p. 100 en 1975 à 11.8 p. 100 en 1979, dont les statistiques figurent au tableau I annexé à notre mémoire.

A quoi attribuer notre faible rendement comme importateur de produits du tiers monde? Une bonne partie du blâme, à mon sens, pourrait être imputée aux politiques du gouvernement canadien qui ralentissent, ou même empêchent une entrée massive d'importations provenant de pays en développement. Je voudrais dire un mot de deux des principaux obstacles politiques que nous avons décelés. Premièrement, le tarif préférentiel général et deuxièmement, le régime canadien de restriction des importations.

A la fin des années 60, dans le cadre de discussions multilatérales sur un système généralisé de préférences, le Canada a donné son accord de principe à l'introduction d'un tarif préférentiel pour les pays en développement. Ce n'est qu'en juillet 1974 que le TPG, le Tarif préférentiel général, a été ajouté comme quatrième colonne du tarif douanier canadien.

Jusqu'ici, le TPG n'a pas attiré beaucoup des bénéficiaires visés et les raisons pour ce manque d'enthousiasme sont multiples. Premièrement, en comparaison avec d'autres systèmes de préférence offerts par d'autres pays développés, le programme canadien n'est pas considéré comme très généreux. Tandis que les États-Unis et la CEE accordent l'entrée en franchise d'une vaste gamme de produits de pays en développement, le TPG canadien établit un tarif spécial, quoique inférieur, sur les mêmes produits. Pour établir le taux de notre TPG, nous adoptons une formule fondée sur le plus bas tarif préférentiel britannique ou les deux tiers du taux de la nation la plus favorisée. Ainsi, aucun produit de pays en développement ne peut être admis en franchise au Canada à moins que le même avantage ne soit prévu dans le tarif britannique ou dans les taux des nations les plus favorisées.

En deuxième lieu, nous attachons à notre TPG des règles assez rigides d'origine quant à la composition des biens exportés par des pays en développement. Pour satisfaire à nos règles d'origine, les biens importés doivent s'accompagner d'un certificat d'origine, la formule A, qui certifie qu'au moins 60 p. 100 du prix à la fabrique est composé soit de la valeur ajoutée dans le pays d'origine, soit de parties provenant du Canada. Pour se faire une idée de ce qui constitue une valeur ajoutée dans un pays, le comité n'a qu'à relire le débat sur les critères de valeur ajoutée qui a fait rage dans les discussions entre le gouvernement et l'industrie au sujet du programme d'achat au Canada. En essayant de découvrir ce qui constitue un produit canadien, le comité pourra comprendre combien il est difficile de calculer le pourcentage d'origine d'un produit qui, en fait, provient d'un pays donné.

Troisièmement, les avantages offerts par le TPG actuel ne visent qu'un étroit éventail de produits. En fait, le système actuel ne peut être appliqué qu'à environ 34 p. 100 des produits d'importation passibles de douane en provenance de pays en développement. De plus, le gouvernement a exclu de ce programme, dès le début, bon nombre de produits soi-disant névralgiques. Il n'est pas étonnant de constater que les produits figurant sur cette liste, c'est-à-dire la liste d'exclusion du

## [Text]

which LDCs are often best suited to and most interested in producing for export. Included on the exclusion list were virtually all textile clothing and footwear products, as well as electron tubes and fruit and vegetable products.

Fourth; the GPT as administered at present is a fragile tariff arrangement which is subject to change without warning or consultation with the beneficiary parties. The Governor in Council can remove at its discretion both commodities and countries from eligibility in the scheme. And while the government has never exercised this option with respect to a country, on two notable occasions it has removed products from the eligibility list, namely rubber footwear which was removed in August 1975, and colour television sets which were jettisoned from the product list in February 1977. The fragility of the arrangement injects a large measure of uncertainty into commercial dealings between Canadian importers and exporters in the developing world otherwise might be able to count on the GPT as a stable and advantageous marketing factor in trade between countries. Consequently, our association has advised its members not to rely on the benefits of the scheme when contracting for imports from GPT beneficiary countries.

Fifth; the present GPT system falls short of advancing the government's expressed policy objective of giving priority treatment to the poorest of the developing countries as, again, outlined in the document on strategy for international development 1975.

The North-South Institute has calculated that a full 80 per cent of the benefits accorded by the BPT are concentrated amongst nine beneficiaries, none of whom are considered by United Nations' standards, as well as by those standards respected in the international development community, to be amongst the least developed countries, the LLDCs.

The second point I would like to touch on briefly is Canada's import restraint system. In addition to excluding textile clothing and footwear products from eligibility under the GPT, potential imports in these areas are further impeded by an import restraint system which controls and regulates the importation products. The import control list enforced and administered by the Office of Special Import Policy, Department of Industry, Trade and Commerce, now covers 62 commodities. The list is largely composed of agricultural, textile, clothing and footwear products which are either prohibited, under global quota, subject to bilateral restraint arrangements in the form of voluntary export restraints, or are under surveillance. The number of items which appear at present on the list represents a twofold increase over the number of items which appeared on the list in July 1976. And the Office of Special Import Policy has evolved proportionately from a small operation staff with a handful of officials to a major division within the Department of Industry, Trade and Commerce.

• 1555

According to international trade rules as accepted within the GATT, quotas must be global in their application and temporary in their imposition. There is, however, a rather substantial

## [Translation]

gouvernement, sont précisément les choses qui se prêtent le mieux aux possibilités et aux intérêts des pays en développement. Dans cette liste d'exclusion, on retrouve à peu près tous les produits textiles et la chaussure, ainsi que les transistors et les fruits et légumes.

Le TPG actuel est un accord tarifaire fragile qui peut changer sans avertissement ou sans consultation avec les bénéficiaires. Le gouverneur en conseil peut, à sa discrétion, supprimer du programme des produits, ou même des pays. Et même si le gouvernement n'a jamais exercé cette option en ce qui a trait à un pays, il a, à deux occasions remarquables, supprimé des produits de la liste des produits admissibles, soit les chaussures en caoutchouc en août 1975 et les téléviseurs, en février 1977. La fragilité de l'accord introduit beaucoup d'incertitude dans les échanges commerciaux entre des importateurs ou exportateurs canadiens et des pays en développement qui pourraient, sans cet élément, compter sur le TPG comme facteur commercial stable et avantageux dans des échanges entre pays. En conséquence, notre association a avisé ses membres de ne pas compter sur les avantages du programme quand ils passent des contrats d'importation avec des pays bénéficiaires du TPG.

Cinquièmement, le TPG actuel ne fait guère pour réaliser l'objectif politique du gouvernement qui est d'accorder un traitement prioritaire aux pays en développement les plus pauvres ainsi qu'on peut le voir dans le document sur la stratégie de développement international de 1975.

L'Institut Nord-Sud calcule que pas moins de 80 p. 100 des avantages accordés par le tarif britannique se concentrent sur neuf bénéficiaires dont aucun, selon les normes des Nations unies ou les normes respectées dans le monde du développement international, n'est considéré parmi les pays les moins développés, c'est-à-dire les pays en développement les plus pauvres.

Le deuxième point dont je voudrais dire un mot, c'est le régime canadien de restriction des importations. Non seulement les textiles et la chaussure sont-ils exclus de la liste des produits admissibles en vertu du TPG, mais les importations possibles de ces produits sont rendues encore plus difficiles par un régime de restriction des importations qui contrôle et réglemente l'importation. La liste de contrôle imposée et administrée par l'Office des politiques sur l'importation des produits spéciaux, ministère de l'Industrie et du Commerce, couvre maintenant 62 produits. La liste comprend surtout des produits agricoles ou textiles, des vêtements et des chaussures qui sont prohibés, ou visés par des contingents globaux, sujets à des ententes de restrictions bilatérales sous la forme de restrictions volontaires des exportations ou font l'objet de surveillance. La liste comprend présentement deux fois plus de produits qu'il n'y en avait en juillet 1976. Et en même temps, l'Office, qui ne comptait alors qu'une poignée de fonctionnaires, est devenu une grande division du ministère de l'Industrie et du Commerce.

En conformité des règles de commerce international acceptées dans le cadre du GATT, les contingents doivent être globaux dans leur application et temporaires dans leur imposi-



## [Texte]

loophole in the form of the long-term arrangement on textiles—the so-called multifibre agreement—which allows negotiation of bilateral import restrictions through voluntary export restraint agreements concluded between Canada and exporting countries.

To date Canada has exercised the bilateral restraint option in some 35 textile and clothing items. And the developing countries, being the major recipients of Canadian aid, have also been the major recipients of Canadian bilateral import restraints in the textile and clothing field. The number of items that we are talking about here has increased from 15 to 35 since July 1976, with the developing countries bearing the largest part of the burden of the increase.

Attached to this submission as Table II is an evaluation of the effect of Canada's import restraint system on the top ranking recipients of bilateral disbursements of Canadian aid. While voluntary export restraints have not been negotiated with all of Canada's major aid recipients, it is reasonable to assume, given the rapid proliferation of restraints over the past five years, that the list of countries with whom Canada has concluded bilateral arrangements could increase correspondingly. With this in mind, we have chosen to evaluate those goods exported to Canada by developing countries which are of a class or kind currently incorporated in the import control list and which, as a result, could conceivably attract future restraints.

Calculated as a percentage of total imports from those countries, the proportion of exports falling into import restraint categories range as high as 98.9 per cent in the case of Bangladesh. Moreover, bilateral import restraints are in effect at present against Pakistan, India and Sri Lanka—countries which already impose serious restrictions on exports and export growth from those countries.

A large proportion of Canada's aid disbursements is spent on developing the industries in LDCs, the exportation of the products of which Canada's import restraint system effectively discourages. By inhibiting exports, Canada contributes to shortfalls in foreign exchange earnings in developing countries. And the net effect of this process is inhibitory to the economic development of third world countries and tends to underscore our entire aid program with an ugly measure of hypocrisy.

In the words of Lester B. Pearson, aid represents:

The easy way to foster the economic development of third world nations.

The more meaningful challenge would be to allow LDCs to pay their own way through export growth. Canada has accepted this challenge in principle in its commitments and participation in UNCTAD and in the Conference on International Economic Co-operation.

## [Traduction]

Il y a cependant une assez importante échappatoire, soit l'accord à long terme sur les textiles, que l'on appelle aussi l'accord multifibres, et qui permet la négociation de restrictions bilatérales d'importations au moyen d'accords volontaires de restrictions des exportations, accords conclus entre le Canada et les pays exportateurs.

Jusqu'ici, le Canada a exercé cette option de restrictions bilatérales à l'égard de 35 produits textiles et de vêtements. Et les pays en développement, étant les principaux bénéficiaires de l'aide canadienne, «sont devenus les principaux bénéficiaires» des restrictions canadiennes bilatérales des importations dans le domaine des textiles et du vêtement. Le nombre des produits dont nous parlons ici est passé de 15 à 35 depuis juillet 1976 et les pays en développement sont les plus visés par l'augmentation.

En annexe à notre mémoire, on trouvera le tableau II qui est une évaluation de l'effet du régime canadien de restriction des importations sur les principaux bénéficiaires des dispersions bilatérales de l'aide canadienne. Sans doute les restrictions volontaires des exportations n'ont-elles pas été négociées avec tous les principaux bénéficiaires de l'aide canadienne, mais il est raisonnable de penser, vu la rapide prolifération des restrictions depuis cinq ans, que la liste des pays avec lesquels le Canada a conclu des ententes bilatérales pourrait augmenter dans la même proportion. C'est pourquoi nous avons choisi d'évaluer les produits exportés au Canada par des pays en développement qui sont d'une nature ou d'une catégorie présentement incorporée à la liste de contrôle des importations et qui pourraient, par conséquent, faire l'objet de futures restrictions.

En pourcentage du total des importations de ces pays, la proportion des produits tombant dans les catégories de restrictions atteint jusqu'à 98.9 p. 100 dans le cas du Bangladesh. De plus, des restrictions bilatérales des exportations sont en vigueur à l'heure actuelle contre le Pakistan, l'Inde et le Sri Lanka, pays qui imposent déjà de sévères restrictions sur les exportations et sur la croissance de leurs exportations.

Une forte proportion de l'aide canadienne est consacrée à la création, dans les pays en développement, d'industries dont les produits ne peuvent être exportés au Canada à cause du régime de restriction des importations. En décourageant les exportations, le Canada contribue à créer des pénuries de devises dans les pays en développement, ce qui a pour effet de freiner le développement économique des pays du tiers monde et tend à donner à tout notre programme d'aide le vilain aspect de l'hypocrisie.

Selon les paroles de Lester B. Pearson, l'aide représente:

Le moyen facile de favoriser le développement économique des pays du tiers monde.

Le défi le plus significatif serait de permettre aux pays en développement de se financer eux-mêmes par la croissance de leurs exportations. Le Canada a accepté ce défi en principe par ses engagements et sa participation à l'UNCTAD et à la conférence sur la coopération économique internationale.

## [Text]

It is towards the realization of this commitment in practice that we have submitted this brief today and the following recommendations:

1. This committee should recommend to the current Tariff Board Review of General Preferential Tariffs that preferential tariff treatment be accorded to all product areas in which expansion of preference at present is under consideration.

2. Canada should allow unconditional duty free entry for all products of those countries considered to be the poorest of the developing countries, the LDCs or, as a minimum, accord to those countries greater trade preferences than are offered at present.

3. The government should face the realities of international trade and competition in the textile, clothing and footwear fields, and adopt accordingly a serious trade adjustment program for those chronically inefficient domestic industries in import sensitive areas.

4. The government should nationalize the wide discrepancies between Canada's aid policy and its import restraint system with a view to facilitating LDC exports to Canada in an attempt to stimulate real economic development in the Third World.

• 1600

Our submission to this committee has focused on just two examples of Canada's poor performance in actively encouraging economic development through trade expansion. There are regrettably many other examples which could be drawn upon to confirm our conclusions. In its 1976 report to Parliament, the Standing Committee on External Affairs and National Defence noted that

Any step to add to levels of protection against imports from developing countries would seriously call into question Canada's commitment to international development.

In conclusion, we submit that Canada's commitment justifiably is being called into question by our trading partners in the developing world, and that the time has come to improve our performance through action rather than words. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Mersereau, do you want to proceed now? Please try to keep your introductory remarks very brief. I repeat that it is not necessary to speak every word to ensure being on the record. We have to get to discussion because that is the important part of these meetings.

**Mr. R. Mersereau (Executive Director, Canadian Textile Importers Association):** I will let my submission speak for itself.

**The Chairman:** Excuse me. I should tell members that included in the kit they received this summer was the submission by Mr. Mersereau. You did send us the paper before. Thank you. We have a summary.

## [Translation]

C'est afin de traduire cet engagement dans la réalité que nous avons soumis ce mémoire aujourd'hui ainsi que les recommandations suivantes:

Premièrement, votre comité devrait recommander à l'Office de révision du tarif, qui étudie le tarif préférentiel général, qu'un tarif préférentiel soit accordé à tous les produits pour lesquels un élargissement de la préférence est présentement à l'étude.

Deuxièmement, le Canada devrait permettre l'entrée en franchise sans conditions pour tous les produits des pays considérés comme les plus pauvres parmi les pays en développement ou au moins accorder à ces pays de meilleures préférences qu'à l'heure actuelle.

Troisièmement, le gouvernement devrait envisager la réalité du commerce et de la concurrence internationale dans le domaine du vêtement et de la chaussure et adopter en conséquence un programme sérieux d'adaptation professionnelle pour les industries nationales chroniquement faibles dans les domaines d'importation de produits stratégiques.

Quatrièmement, le gouvernement devrait nationaliser les écarts considérables entre la politique d'aide du Canada et son régime de restriction des importations en vue de faciliter les exportations de pays en développement au Canada afin d'essayer de stimuler un véritable développement économique dans le tiers monde.

Notre mémoire a porté seulement sur deux failles qui expliquent le piètre rendement du Canada en ce qui a trait au développement économique par l'expansion du commerce. Nous regrettons d'avoir à vous dire qu'il y aurait bien d'autres exemples à donner pour confirmer nos conclusions. Dans son rapport de 1976 au Parlement, le comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale avait écrit;

Toute mesure visant à ajouter des niveaux de protection contre les importations de pays en développement remettrait gravement en question l'engagement pris par le Canada à l'égard du développement international.

En conclusion, nous affirmons que les engagements du Canada sont, à juste titre, remis en question par nos partenaires commerciaux du tiers monde et que le moment est venu d'améliorer notre rendement par des actions plutôt que par des paroles. Merci.

**Le président:** Monsieur Mersereau, voulez-vous faire votre présentation maintenant? Je vous prierais d'être bref et je vous répète qu'il n'est pas nécessaire de tout lire pour que votre document soit intégré à nos délibérations. Il nous importe de procéder à la discussion parce que c'est une partie importante de nos réunions.

**M. R. Mersereau (directeur exécutif, Association des importateurs canadiens de textiles):** Je vais laisser mon mémoire parler pour lui-même.

**Le président:** Excusez-moi. Je dois dire aux membres du comité que dans la documentation qu'ils ont reçue cet été, il y avait le mémoire de M. Mersereau. Vous nous aviez bien envoyé votre document? Merci. Nous en avons un résumé.



## [Texte]

**Mr. Mersereau:** Yes. That was an interim draft. I gave out the final version today. It is basically the same. So I will let my written statement stand by itself. But I would just like to add I am not the world's greatest living expert in international economic development issues or north-south relations. However, from my members I have learned that in the trade area in which they are involved, the developing world sees the attitude of the developed world regarding textiles and clothing as really a kind of litmus test because, as everyone basically knows, these two particular lines of international production are amongst the most viable in the developing world. They are standard technology; they are labour intensive; indeed, most developing countries are attempting to follow the development path of Japan and start their development in this industry. From the international development side, that is about all I can say.

However, I would like to approach the issue from a domestic point of view. This is where the action is. This is where the decisions are made. And it is from this point of view I would like to make some brief comments. It is already acknowledged by all levels of government in this country that significant economic costs are inflicted on other Canadians by protectionist measures designed to support the maintenance or generation of jobs in a region of the country or in a particular sector of the economy. It is also generally accepted that, should the costs be greater than the benefits which might accrue, it would not be economically justifiable to maintain or generate employment via those particular measures.

The problem has always been that no one was able to do a definitive costs-benefit comparisons—that is the amount of employment; its effect in the regions concerned; its multiplier effect; its bumping-down effects, compared to the consumer cost and the net economic losses to the country. Indeed, the recent more virulent form of protectionism with regard to the textile policy was generating in a vacuum because no one really knew the economics of the issue in any kind of depth. It was a kind of leap-of-faith thesis that what the Canadian consumer might save in terms of lower prices would be more than offset by lost wages in the regions, and/or increased welfare expenditures by the federal or provincial governments.

However, the jury is now in. Over the last three years, there has been in the economic literature a series of studies, analyses of various kinds from various sources, looking at the costs and looking at the benefits. I have brought some of these documents here with me, although I assume the committee already has them. Of all the ones of most interest to our association is one which I believe the committee does have. It was jointly financed by the North-South Institute and the World Bank, and was prepared by the Harvard Institute for International Development. Dr. Jenkins led the team. Now his conclusions were that not only do the costs outweigh the benefits, but the costs outweigh the benefits by a factor of ten to one. In the clothing sector alone, in 1979 combined Canadian tariffs and export restraints forced consumers to pay \$467 million more

## [Traduction]

**M. Mersereau:** Oui. C'était un avant-projet. J'ai présenté la version finale aujourd'hui. C'est fondamentalement la même chose. Je laisserai donc le document écrit parler pour lui-même. Toutefois, je voudrais ajouter que sans être le plus grand expert au monde en matière de développement économique international ou de relations nord-sud, j'ai appris de mes membres que dans le domaine des échanges où ils sont engagés, le monde en développement considère l'attitude du monde développé à l'égard des textiles et du vêtement comme une sorte de test colorant, car, comme tout le monde le sait, ces deux domaines de la production internationale sont parmi les plus viables dans le monde en développement. Ils exigent une technologie normale et beaucoup de main-d'œuvre. En fait, la plupart des pays en développement essaient de suivre le même cheminement que le Japon et à commencer leur développement par cette industrie. C'est à peu près tout ce que je puis dire au sujet du développement international.

Toutefois, j'aimerais aborder la question dans l'optique du marché intérieur, car c'est là qu'il se passe des choses. C'est là que les décisions se prennent. Et c'est dans cette optique que je voudrais vous offrir quelques observations. Tous les niveaux de gouvernement de notre pays admettent déjà que des coûts économiques importants sont imposés aux autres Canadiens par des mesures protectionnistes visant à maintenir ou à créer des emplois dans une certaine région du pays ou dans un certain secteur de l'économie. Il est en outre généralement admis que si les coûts devaient être supérieurs aux avantages pouvant en découler, il ne serait plus économiquement justifiable de maintenir ou de créer de l'emploi par ces mesures.

Le problème, de tout temps, c'est que personne n'a pu faire une véritable comparaison coûts-avantages, c'est-à-dire le niveau de l'emploi, ses répercussions sur les régions concernées, son effet multiplicateur, ses effets de freinage, comparativement au coût au consommateur et aux pertes économiques nettes pour le pays. La récente résurgence du protectionnisme à l'égard de la politique des textiles a créé un vacuum parce que personne ne connaissait vraiment en profondeur les données économiques du problème. C'était une sorte de dogme de foi aveugle disant que les économies que des prix moins élevés pourraient faire réaliser au consommateur canadien étaient plus que compensées par la perte de revenus dans les régions ou par l'augmentation des dépenses d'assistance sociale pour le gouvernement fédéral ou les provinces.

Toutefois, des experts se sont maintenant prononcés. Au cours des trois dernières années, il s'est publié toutes sortes d'études, d'analyses économiques provenant de diverses sources, examinant les coûts et les avantages. J'ai apporté certains de ces documents, même si le comité les a déjà, j'imagine. Parmi tous ceux qui intéressent au plus haut point notre association, il y en a un que le comité a déjà. Il a été financé conjointement par l'Institut Nord-Sud et par la Banque mondiale et a été rédigé par l'Institut Harvard pour le développement international sous la direction de M. Jenkins. La conclusion, ce n'est pas seulement que les coûts dépassent les avantages, mais que les coûts dépassent les avantages par un facteur de 10 à 1. Dans le secteur du vêtement seulement, en 1979, le résultat combiné des douanes et des restrictions aux

[Text]

for their clothing than they otherwise would have. That is \$100 at least per family. And the quota aspect generated or maintained a total of 6,000 jobs. That is a consumer cost of \$70,000 per man-year of employment, \$33,000 of which being generated by the export quotas. Some \$14,000 of that consumer loss was exported out of the country. And no Canadian benefited; not a producer; not a retailer; not the tariff customs collections—nobody. So there is a net economic loss to Canada of about \$14,000 per man-year of employment maintained or generated.

• 1605

The study also came to the conclusion that the export restraint system, the quota system in the clothing sector, transferred resources disproportionately from poor groups of Canadian consumers to the élite of the traditional exporting countries, Korea, Taiwan, and Hong Kong who are privileged to get export licences. This created an artificial incentive for the traditional exporting countries—again, Korea, Taiwan and Hong Kong—is shift their product lines of garments into those quality categories which would compete more directly with Canadian manufacturing. It provided also an artificial incentive for Canadian producers to shift their production downward to low quality items which they had abandoned to low cost imports, and in which they stand virtually no chance of maintaining a level of comparable economic efficiency. In other words, the export restraints are making a bad situation worse.

**The Chairman:** I am sorry. You refer to export restraints, sir; export quotas. Import quotas, you mean.

**Mr. Mersereau:** Well, they are all imports . . .

**The Chairman:** But not the same.

**Mr. Mersereau:** But there is a very fundamental difference in the trade import control policies. There are import quotas which are generally unilaterally imposed in the importing country. Then there are the bilaterally negotiated export restraints. The exporting country controls the limitation in one case by export restraints, under the import quota, it is the importing country that controls the imports. The trade is controlled by one on the supply side and one on the demand side, that is all. In the textile and clothing sector, the bilaterally negotiated export restraint system is used. I would look at that cost as a very significant figure.

However, also over the past four years in various departments of government, there has been a series of adjustment cost studies. What would it cost the federal government to make sure that every individual in the Canadian economy was made better off by trade liberalization? For the record, I refer

[Translation]

exportations a forcé les consommateurs à payer 467 millions de plus pour leurs vêtements qu'ils ne l'auraient fait autrement. C'est-à-dire au moins 100 dollars par famille. Et le facteur contingentement a créé ou maintenu en tout 6,000 emplois, c'est-à-dire un coût au consommateur de \$70,000 par année-personne d'emplois, dont \$33,000 provenant des contingentements des exportations. Une partie de cette perte pour le consommateur évaluée à environ \$14,000 a été exportée à l'étranger. Et aucun Canadien n'en a profité, aucun producteur, aucun détaillant, ni le service de perception des douanes, personne. Il y a donc, pour le Canada, une perte économique sèche d'environ \$14,000 par année-personne d'emplois créés ou maintenus.

L'étude conclut également que le régime de restriction des exportations et le régime des contingentements dans le secteur du vêtement, ont transféré, de façon disproportionnée, des ressources du groupe des consommateurs canadiens pauvres à l'élite des pays exportateurs traditionnels, la Corée, Taïwan et Hong Kong, qui ont le privilège d'obtenir des licences d'exportation. Cela a créé une incitation artificielle pour les pays exportateurs traditionnels, soit la Corée, Taïwan et Hong Kong, à changer leurs lignes de production pour se lancer dans les catégories de qualité susceptibles de concurrencer plus directement les manufacturiers canadiens. Cela a également été une incitation artificielle pour les producteurs canadiens à abaisser leurs lignes de production vers des articles de qualité inférieure qu'ils avaient abandonnés aux importations peu coûteuses et dans lesquels ils n'ont aucune chance de maintenir un niveau comparable d'efficacité économique. Autrement dit, les restrictions aux exportations ne font qu'empirer une situation déjà mauvaise.

**Le président:** Excusez-moi. Vous parlez de restrictions aux exportations, et de contingentements des exportations. Vous voulez dire sans doute des contingentements d'importations . . .

**M. Mersereau:** Au fond, ce sont toujours des importations . . .

**Le président:** Mais ce n'est pas la même chose.

**M. Mersereau:** . . . mais il y a une différence très fondamentale dans les politiques de contrôle des importations. Il y a des contingentements d'importations qui sont généralement imposés unilatéralement par le pays importateur. Il y a aussi des restrictions aux exportations qui sont négociées de façon bilatérale. Le pays exportateur contrôle la limitation dans un cas par des restrictions aux exportations; en vertu des contingentements d'importations, c'est le pays importateur qui contrôle les importations. Les échanges sont contrôlés par le côté de l'offre dans un cas et par le côté de la demande dans l'autre. Dans le secteur du textile et des vêtements, on utilise le régime des restrictions aux exportations négociées bilatéralement. A mon avis, le coût représente des montants importants.

Toutefois, au cours des quatre dernières années, il y a eu toutes sortes d'études d'ajustement des coûts dans divers ministères du gouvernement. Qu'en coûterait-il au gouvernement fédéral pour s'assurer que chaque personne, dans l'économie canadienne, y gagne par une libéralisation du commerce?



## [Texte]

to the Industry, Trade and Commerce *Labour Force Tracking Study*. I am sure you have that; *Labour Costs of Adjustment* Microeconomic Analysis Branch, IT&C *Trade Adjustments Assistance*, the costs of adjustment; again, *Worker Adjustment to Liberalized Trade*, the Harvard Institute of International Development; and that is with regard to Canada. There is also *Canadian Industry on a Challenge of Low Cost Imports*, Economic Council of Canada. This is some of the literature.

• 1610

In the sector that we are interested in, the textile and clothing sector, it was found that the adjustment costs are significantly lower. It is not even close. They are significantly lower than the consumer costs and the efficiency costs of the high tariffs and the quotas and the export restraints. And that was for everything. That was for the individual employee, for the regions concerned, for the multiplier effect of those jobs, and for the bumping-down effect of those jobs. In other words, if the federal government were to compensate those workers who were affected deleteriously with a series of trade adjustment assistance programs, so that they were net gainers, then everybody in the political commune would be better off.

The costs of the protection are now very high. The total cost in the textile and clothing area now is about \$1 billion annually; it includes tariffs, quotas, consumer costs on all imports, all yarns, fabrics, and clothing. Now, \$1 billion of consumer price increases annually is a heck of a lot of money available; instead of increased prices it could be channeled towards adjustment assistance. So our association, having lived this protectionist future, feels very strongly that now is the time to attempt to look seriously at another policy—not a protectionist policy but a trade and labour adjustment policy. With it everybody in the economy such as consumers and workers would be better off. That is all I can say.

**The Chairman:** I have questions for both of you but, first of all, I must say that personally I agree with the theory that we would be better off if Canadians were all involved in competitive industries. But there are all sorts of costs and benefits. Some of the costs that you have put on the record have been challenged you know by a lot of people. There are lots of arguments about what the costs and benefits are. You referred to the Jenkins study. A lot of the figures there too have been questioned. However, I do not want to debate with you on that score.

I would like to know where the line is in your review. Is it in terms only of figures that we decide that we should have no industry at all in Canada? For example, there is no question that the automobile industry in Canada right now is noncompetitive. Should we close it down and all buy Japanese cars and German cars? What should be the criteria. Only those

## [Traduction]

Je veux parler de l'étude sur la mesure de la population active faite par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Je suis sûr que vous avez cette étude qui parle de l'ajustement des coûts de main-d'œuvre, faite par la direction de l'analyse micro-économique du ministère; aide à l'adaptation du commerce, coûts de l'adaptation, et de nouveau, adaptation du travailleur au commerce libéralisé, faite par l'Institut Harvard du développement international, et pour ce qui a trait au Canada seulement. Il y a aussi une étude sur les défis posés à l'industrie canadienne par les importations peu coûteuses, par le Conseil économique du Canada. Ce sont là certains des documents publiés.

Pour le secteur qui nous intéresse, le textile et le vêtement on a découvert que les coûts d'adaptation étaient sensiblement plus faibles. Ils en sont même très éloignés. Ils sont sensiblement plus faibles que les coûts au consommateur et les coûts en efficacité des hauts tarifs douaniers, des contingentements et des restrictions aux exportations. Et cela, pour tout le monde, pour les employés, pour les régions, pour l'effet multiplicateur des emplois et pour l'effet de suppression des emplois. Autrement dit, si le gouvernement fédéral voulait compenser les travailleurs lésés par une série de programmes d'aide à l'adaptation professionnelle afin qu'ils en tirent un gain net, alors tout le monde, dans toute l'échelle politique, y gagnerait.

Les coûts de la protection sont maintenant très élevés. Le coût total, pour le textile et le vêtement, s'élève à environ un milliard de dollars par année, ce qui comprend les douanes, les contingentements, les coûts au consommateur sur toutes les importations, les filés, les tissus et les vêtements. Mais un milliard de dollars en augmentation des prix à la consommation, c'est beaucoup d'argent. Au lieu de servir à augmenter les prix, ce montant pourrait payer des programmes d'aide à l'adaptation. Notre association, ayant vécu cet avenir protectionniste, est bien d'avis que le moment est venu d'envisager sérieusement une autre politique, non une politique protectionniste, mais une politique de commerce et d'adaptation de la main-d'œuvre. Avec une telle politique, tout le monde, tant consommateurs que travailleurs, y gagnerait. C'est tout ce que je puis vous affirmer.

**Le président:** J'ai des questions à vous poser à tous les deux. Tout d'abord, je dois dire que personnellement, j'appuie la théorie voulant que tout le monde y gagnerait si les Canadiens étaient tous engagés dans des industries concurrentielles. Mais il y a toutes sortes de coûts et d'avantages. Certains des coûts dont vous avez parlé ont été contestés, vous le savez, par beaucoup de gens. Il y a toutes sortes d'arguments au sujet de la nature des coûts et des avantages. Vous avez parlé de l'étude Jenkins. Pas mal de chiffres de cette étude ont aussi été mis en question. Toutefois, je ne voudrais pas m'engager dans un argument avec vous à ce sujet.

Je voudrais seulement savoir où l'on doit tirer la ligne dans votre étude. Est-ce seulement en fonction de chiffres que nous devons décider s'il ne doit exister aucune industrie au Canada? Par exemple, il ne fait aucun doute que l'industrie automobile du Canada n'est pas concurrentielle en ce moment. Faudrait-il fermer toutes les usines et acheter des voitures japonaises et

[Text]

figures? Surely, you do not suggest that there is absolutely no base line at all. Surely Canada should have at least an element of an industry whether it be in textiles and in whatever. Should we let ourselves be at the mercy of the rest of the world to buy our clothes for the rest of our lives? Where is the bottom line?

**Mr. Mersereau:** First of all, basically we take the position that the free market, the domestic market, the international market, with the protection of a reasonable tariff should be the bottom line; that is the market factor should be allowed to work so that the most viable, efficient, parts of the textile, knitting and clothing industries would continue to exist. I mean in the world sense. And there are excellent companies in Canada in the clothing sector. There are many excellent producers in other lines of production. We feel a substantial percentage of Canadian textile and clothing production would continue to exist and would be viable.

I am not suggesting that all tariff and nontariff protection be completely eliminated or anything like that. I am simply saying that the protectionist option has gone so far that it is making the weaker parts of the industry weaker and it is making the strong parts of the industry a little flabby. What we are saying is simply to allow the industry to find its own level and if, upon the removal of some of the more grotesque parts of the protection, any individual workers are affected deleteriously, to provide adjustment assistance.

• 1615

For example we think that the Canadian apparel industry, which is in the top or fashion half of the market, has a significant future internationally—not just here. As a matter of fact, this association has just received a Program for Export Market Development grant, PEMD from IT&C to act as partners in exporting Canadian clothing. If we take on this challenge, we know there are substantial parts of Canadian clothing that are viable now.

**The Chairman:** My information is that we are now importing between 55 and 60 per cent of our clothing and textile needs in Canada. Is this correct?

**Mr. Mersereau:** No.

**The Chairman:** How much are we importing?

**Mr. Mersereau:** In dollar terms, 17 per cent; in unit terms, about 30 per cent, 31 per cent.

**The Chairman:** I am surprised to hear those figures. But I will check to try to reconcile them since my information is that when the import quota system was implemented, tightened up, in 1977, its purpose was to keep them at a level of between 50 and 55 per cent. And you say this is not correct?

**Mr. Mersereau:** You mentioned clothing, particularly? Clothing?

**An hon. Member:** Shoes.

**The Chairman:** Clothing and textiles.

[Translation]

allemandes? Quels seraient les critères? Seulement des chiffres? Vous n'avancez sûrement pas qu'il ne faut absolument aucun seuil. Le Canada doit avoir au moins un élément de chaque industrie, que ce soit dans les textiles ou autre chose. Faudrait-il nous mettre à la merci du reste du monde pour acheter nos vêtements le reste de notre vie? Où se situe le seuil?

**M. Mersereau:** Notre position fondamentale, c'est que le marché libre, le marché intérieur comme le marché international, avec la protection d'un tarif raisonnable, doit être un seuil. Nous disons qu'il faut laisser agir les forces du marché afin que les parties de ce marché les plus viables, les plus efficaces, à l'échelle du monde, continuent d'exister, que ce soit dans le textile, le tricot ou le vêtement. Et il y a d'excellentes compagnies au Canada dans le secteur du vêtement. Il y a beaucoup d'excellents producteurs dans d'autres lignes de production. Nous disons qu'un bon pourcentage de la production canadienne de textiles et de vêtements continuerait d'exister et serait viable.

Je ne dis pas que toute production tarifaire ou non tarifaire devrait être complètement éliminée. Je dis simplement que l'option protectionniste est rendue au point où elle a affaibli les parties faibles de l'industrie et qu'elle est en train d'ébranler les parties fortes. Nous soutenons simplement qu'il faudrait permettre à l'industrie de trouver son propre niveau de fonctionnement et que si, une fois les parties les plus grotesques de la protection enlevées, des travailleurs se trouvent lésés, il faudrait les aider à se réadapter.

Par exemple, nous pensons que l'industrie canadienne de la confection, qui se situe dans la première moitié du marché de la mode, a un brillant avenir non seulement ici mais sur le plan international. De fait, notre association vient de recevoir une subvention du Programme pour le développement des marchés d'exportation, du ministère de l'Industrie, afin d'agir comme partenaire dans l'exportation de vêtements canadiens. Si nous relevons ce défi, c'est parce que nous savons que des parties importantes de l'industrie canadienne du vêtement sont viables.

**Le président:** D'après mes renseignements, nous importons entre 50 et 60 p. 100 de nos vêtements et de nos textiles au Canada. Est-ce exact?

**M. Mersereau:** Non.

**Le président:** Combien importons-nous?

**M. Mersereau:** En dollars, 17 p. 100. En unités de production, environ 30 ou 31 p. 100.

**Le président:** Ces chiffres m'étonnent. Mais je vais les vérifier, car on m'avait informé que lorsque le régime de contingentement des importations fut mis en vigueur ou resserré en 1977, c'était pour maintenir les importations à un niveau de 50 à 55 p. 100. Et vous dites que ce n'est pas exact?

**M. Mersereau:** Vous avez parlé du vêtement, du vêtement en particulier.

**Une voix:** La chaussure.

**Le président:** Le vêtement et le textile.



[Texte]

**Mr. Mersereau:** Oh, you did not say textiles. We do not consider the two industries as a single industry. Clothing is clothing and textiles are textiles.

**The Chairman:** I am sorry. I thought I did mention both. I meant both. I am sorry. So you say the figures you gave were in textiles only?

**Mr. Mersereau:** No, clothing only.

**The Chairman:** Clothing only.

**Mr. Mersereau:** And from the developing world which is of particular interest to this committee—the so-called low cost and state-trading world as it is often referred to in the international textile industry—the percentage of the Canadian market held by these sources in clothing is in the area of 26 per cent only.

**The Chairman:** What would be the total import of our textiles and clothing? Would it be between 50 and 55 per cent?

**Mr. Mersereau:** Yes. But again it depends on who is doing the figuring. Some people do it in dollars; some people do it in square yards; some people do it in pounds of fibre equivalent.

**The Chairman:** In dollars.

**Mr. Mersereau:** In dollars? Oh, it is less than 50 per cent.

**The Chairman:** Well, how much would it be? Do you have any idea?

**Mr. Mersereau:** I could get that to the committee.

**The Chairman:** Do you have any figure to compare with say, the United States and with West Germany? We are being told that we are doing badly. Now, I agree with you; I would like to do more. But it seems to me that when we say this we should compare it with what the other industrial powers are doing. In fact we have received information on the record that, in textiles and clothing, Canada is importing per capita a lot more than the other OECD countries.

**An hon. Member:** Right.

**The Chairman:** Now, I know that the way things can be presented by people on the other side of the issue can be tricky. I try to reconcile this. But, if we are doing better per capita than the other OECD countries, then it seems to me that we should be careful, do you not think, about adjusting our policies. We should make so that sure that what we are doing in fact is not transferring the benefit to other OECD partners. That could happen.

**Mr. Mersereau:** Indeed. But we are in a different position. Compare ourselves to the United States or the Common Market. First of all, as opposed to the Americans and as opposed to the Europeans, Canada imports a substantial percentage which is growing of our textiles particularly—the majority of our textiles as a matter of fact—from the United States, not from the developing world. Canada in particular is in a different position. We are more like, say, Australia or Sweden than we are like a giant market like United States. United States does not import from itself, in other words.

[Traduction]

**M. Mersereau:** Oh, vous n'avez pas mentionné le textile. Nous ne considérons pas les deux comme une seule industrie. Le vêtement, c'est le vêtement et le textile, c'est le textile.

**Le président:** Je m'excuse. Je pensais avoir mentionné les deux et c'est ce que je voulais dire. Donc les chiffres que vous me donnez sont pour le textile seulement?

**M. Mersereau:** Non, le vêtement seulement.

**Le président:** Le vêtement seulement.

**M. Mersereau:** Et les importations du monde en développement qui présentent un intérêt particulier pour votre comité—le soi-disant monde des faibles coûts et des États commerçants, comme l'on dit souvent dans l'industrie internationale du textile, le pourcentage du marché canadien servi par ces sources dans le domaine du vêtement est de l'ordre de 26 p. 100 seulement.

**Le président:** Quel serait le total de nos importations de textile et de vêtements? Entre 50 et 55 p. 100?

**M. Mersereau:** Oui, mais tout dépend de celui qui fait les calculs. Certains calculent en dollars, d'autres en verges carrées, d'autres en livres de fibres équivalentes...

**Le président:** En dollars.

**M. Mersereau:** En dollars? Ce serait moins de 50 p. 100.

**Le président:** Mais ce serait combien? Avez-vous une idée?

**M. Mersereau:** Je pourrais fournir ces renseignements au comité.

**Le président:** Auriez-vous des chiffres pour comparer avec, mettons, les États-Unis ou l'Allemagne de l'Ouest? On nous dit que nous ne faisons pas bonne figure. D'accord, nous aimerions faire mieux, mais en affirmant de telles choses, il faudrait comparer notre rendement avec celui d'autres pays industrialisés. En fait, d'après certains renseignements que nous avons, le Canada importe beaucoup plus de textiles et de vêtements par personne que les autres pays de l'OCDE.

**Une voix:** Exact.

**Le président:** Je sais cependant que les tenants des autres options peuvent peindre un tableau assez embrouillé de la question. J'essaie d'y voir clair. Si nous faisons mieux, par personne, que les autres pays de l'OCDE, il faudrait être bien prudents, ne pensez-vous pas, avant de modifier nos politiques. Il faut nous assurer que par nos décisions, nous ne nous trouvons pas, en fait, à transférer des avantages aux autres partenaires de l'OCDE. Cela pourrait se produire.

**M. Mersereau:** Vous avez raison. Toutefois, notre situation est différente. Comparons nous avec les États-Unis ou avec le Marché commun. D'abord, contrairement aux Américains et aux Européens, les Canadiens importent une proportion importante et croissante de leurs textiles, voire la plus grande partie de leurs textiles des États-Unis et non du monde en développement. Le Canada en particulier est dans une situation différente. Nous ressemblons davantage à l'Australie ou à la Suède qu'à un marché géant comme celui des États-Unis. Autrement dit, les États-Unis n'importent pas de leur propre pays.

[Text]

If you deduct what we import from the developed world, from the United States, Japan and from the Common Market, which is all textiles and clothing, and isolate what we import only from the developing world and in textiles and clothing on a per capita basis, according to the figures I have Canada imported only 35.9 per cent as opposed to the Americans who import 72.5 per cent of textiles and clothing per capita from the developing world. What I am trying to say is that Canada has an additional import source that distorts all the figures, the Americans.

• 1620

**The Chairman:** Why would you say that we are importing so much from the United States in our textiles and clothing? What matches with that pattern if, from developing countries, it would be cheaper? What happens there? It seems to me that importers like the people you represent should be interested in bringing to the Canadian market sources of lower cost, so why would you go out and buy things in the United States?

**Mr. Mersereau:** All my members are almost entirely with the developing world. More of Mr. Culbertson's members would import from the United States. Then these are almost all textile imports from the United States. They are used as inputs for Canadian clothing manufacturing.

**The Chairman:** But is it competitive? They certainly do not have special tariffs for imports from the United States, do they?

**Mr. Mersereau:** Oh, yes. You have tariffs. You do not have special tariffs.

**The Chairman:** But I mean we do not have any preference for the American exporter here vis-à-vis the developing country. There may be a transportation cost. That is different. But I want to say that I am surprised to hear this percentage and basic rise. I am going to check it out. I am trying to get from you why it is that such a volume of textiles is sold here from the United States, if it is not competitive.

**Mr. Culbertson:** Mr. Chairman, if I could just mention two points on this. First of all, close to half of Canada's import trade constitutes what are effectively intercorporate transfers between American parent companies and Canadian subsidiaries, and I would submit that quite a few of our textile imports from the United States fall into that bracket.

Second, there could be a preference in the U.S. market if a remission or a drawback were granted on imports of textiles which are converted into Canadian clothing produced for export.

**Mr. Mersereau:** I am sorry. What was that last point again?

**Mr. Culbertson:** There could be a provision in which the duties paid initially on textiles imported into Canada for clothing manufacturers could be remitted to the importers. This could apply in cases where such textiles were used to produce clothing subsequently to be exported from the coun-

[Translation]

Si l'on soustrait ce que nous importons du monde développé, des États-Unis, du Japon et du Marché commun, c'est-à-dire tous les textiles et les vêtements, et si nous prenons seulement les textiles et les vêtements importés du monde en développement, d'après les chiffres que je possède, le Canada en importe seulement 35.9 p. 100 par personne, par comparaison aux Américains qui importent du monde en développement 72.5 p. 100 de leurs textiles et vêtements par personne. Ce que j'essaie de faire ressortir, c'est que le Canada a une autre source d'importation qui brouille tous les chiffres, soit les États-unis.

**Le président:** Pourquoi dites-vous que nous importons tellement de textiles et de vêtements des États-Unis? Comment expliquer ce phénomène si les importations de pays en développement coûteraient moins cher? Qu'arrive-t-il? Il me semble que des importateurs comme ceux que vous représentez devraient chercher à introduire sur le marché canadien des marchandises au moindre coût possible. Alors, pourquoi aller acheter aux États-Unis?

**M. Mersereau:** Tous les membres de mon association font du commerce presque exclusivement avec le monde en développement. Mais les membres de l'association de M. Culbertson importeraient plutôt des États-Unis. Et pour ces importations des États-Unis, il s'agit presque entièrement de textiles qui entrent dans la fabrication de vêtements canadiens.

**Le président:** Mais à des prix concurrentiels? Ils ne bénéficient certes pas de tarifs douaniers spéciaux pour les importations des États-Unis, n'est-ce pas?

**M. Mersereau:** Oh oui, il y a des tarifs. Mais non des tarifs spéciaux.

**Le président:** Ce que je veux dire, c'est que nous n'accordons pas une préférence à l'exportateur américain par rapport à un pays en développement. Il peut y avoir des frais de transport qui seraient différents. Mais je suis étonné d'entendre parler de ce pourcentage et de l'augmentation de base. Je devrai vérifier ces données. J'essaie de savoir de vous pourquoi un tel volume de textiles est vendu ici par les États-Unis s'il n'est pas concurrentiel.

**M. Culbertson:** Monsieur le président, j'aimerais mentionner deux points à ce sujet. Tout d'abord, près de la moitié de toutes les importations canadiennes constitue en fait des transferts entre sociétés, entre la société-mère américaine et des filiales canadiennes et je dirais qu'une bonne partie de nos importations de textiles des États-Unis tombe dans cette catégorie.

En deuxième lieu, il pourrait y avoir une préférence pour le marché américain si une remise ou une ristourne est accordée sur les importations de textiles qui entrent dans la fabrication de vêtements canadiens produits pour l'exportation.

**M. Mersereau:** Je m'excuse, qu'avez-vous dit exactement?

**M. Culbertson:** Il pourrait y avoir une disposition en vertu de laquelle les douanes payées sur les textiles importés au Canada pour des fabricants de vêtements pourraient être remboursées aux importateurs. Cela pourrait s'appliquer dans le cas des textiles qui seraient utilisés pour produire des



*[Texte]*

try. Therefore if an American parent company is exporting textiles to its subsidiaries which are in turn made into clothes and then exported back to the United States, then there could be a drawback of duty, a refund of that.

**The Chairman:** But that is available to everybody.

**Mr. Culbertson:** It is available to everybody. But given the corporate linkages between Canadian and American companies in this sector I suggest that in practice it could perhaps work into a preference.

**Mr. Mersereau:** But there is no corporate linkage in the bulk of the trade in textiles from the United States. The apparel manufacturers import half of the fabrics which they use for clothing production. The other half is obtained from the Canadian textile industry.

**The Chairman:** Mr. Mersereau, when you say "fabrics" do you mean it has been upgraded a bit? It is not the raw material?

**Mr. Mersereau:** Well, in the fabric stage, half of the fabrics used in Canada clothing are imported. In the last several years it is even more so since the exports of fabric from the developing world are subject to export restraint.

You see, what most people do not seem to understand is that Canada is different from the United States. Our interface with the Americans is that we are a major importer of their textile and clothing production. That is less so in the clothing area, of course.

And this has to be isolated out if you assume that the two-wrongs-make-a-right argument has any validity—that is that the Americans are doing it, the Common Market is doing it, and if they are protecting their industries with massive import control policies, why should Canada not do it. That kind of argument is made often. You have to isolate the fact that Canada, in terms of its per capita consumption and in terms of the percentage it imports from the United States and other developed countries as opposed to what it imports from the developing world, is worse than the United States, Common Market or Japan. That is clear.

• 1625

The reason we have such a high import penetration in textiles and clothing, altogether relative to those other countries is that we also employ a high percentage of textiles, in particular, from the developed world especially the United States.

**The Chairman:** Yes. But to my first question you answered that in terms of the bottom line, you thought it was in the interest of Canada that the market factor should be allowed to work for certain reasons. Did you say that you were not advocating policies that would do away with all tariffs and all protection now? If I understand from your paper which I have, what you suggest is a gradual withdrawal, so could you tell us clearly at what level you think Canada should protect at least a textile importing industry?

*[Traduction]*

vêtements destinés à l'exportation. Par conséquent, si une société-mère américaine exporte des textiles à sa filiale qui, à son tour, les transforme en vêtements et les exporte de nouveau aux États-Unis, il pourrait y avoir une réduction de douanes ou un remboursement.

**Le président:** Mais c'est à la portée de tout le monde.

**M. Culbertson:** C'est à la portée de tout le monde. Mais à cause des liens entre les sociétés canadiennes et les sociétés américaines dans ce secteur, il me semble que, dans la pratique, cela peut devenir une sorte de préférence.

**M. Mersereau:** Mais il n'y a pas de liens entre sociétés pour le gros du commerce des textiles en provenance des États-Unis. Les fabricants de vêtements importent la moitié des tissus qu'ils utilisent. L'autre moitié vient de l'industrie textile canadienne.

**Le président:** Monsieur Mersereau, quand vous parlez de tissus, parlez-vous d'un matériau amélioré? Il ne s'agit pas d'un tissu brut?

**M. Mersereau:** En fait de tissu, la moitié des tissus utilisés dans les vêtements canadiens sont importés. Depuis plusieurs années, la proportion a même augmenté, car les exportations de tissus du monde en développement font l'objet de restrictions des exportations.

Ce que la plupart des gens ne semblent pas comprendre, c'est que le Canada est différent des États-Unis. Notre rapport avec les Américains, c'est que nous sommes un grand importateur de leurs productions de textiles et de vêtements. Moins dans le cas des vêtements, bien sûr.

Il faut isoler ce facteur si l'on veut donner un peu de poids à cet argument que deux noirs font un blanc, c'est-à-dire que si les Américains le font, si le Marché commun le fait, et s'ils protègent leurs industries par des politiques de contrôle massif des importations, pourquoi pas le Canada? Cet argument est souvent invoqué. Mais dans le cas du Canada, il faut isoler ce facteur en ce qui a trait à la consommation par personne et en ce qui a trait au pourcentage qu'il importe des États-Unis et d'autres pays développés par rapport à ce qu'il importe du monde en développement, avant de dire que notre situation est pire que celle des États-Unis, du Marché commun ou du Japon. C'est clair.

La raison pour laquelle nous avons de si fortes importations de textiles et de vêtements, par rapport aux autres pays, c'est que nous employons un fort pourcentage de textiles provenant en particulier des pays développés et surtout des États-Unis.

**Le président:** Je vois. Toutefois, à ma première question, vous avez répondu en parlant d'un seuil. Vous pensiez qu'il était dans l'intérêt du Canada de laisser les forces du marché travailler pour certaines raisons. Avez-vous dit que vous ne préconisiez pas des politiques qui supprimeraient tout tarif et toute protection? Si je comprends bien votre mémoire, vous proposez une réduction graduelle. Pourriez-vous donc nous dire clairement à quel niveau vous pensez que le Canada devrait au moins protéger une industrie d'importation de textiles?

[Text]

**Mr. Mersereau:** Yes. I suggest in our brief that we know the international market intimately and we know now that, given such factors as the exchange rate situation, the high tariffs, the high special tariffs—Canada has special tariffs in clothing—against the major suppliers, Korea, Taiwan, Hong Kong, coupled with the disproportionate cost increases in those countries, that the individual lines of production that are threatened with surges of imports are few and far between.

We have identified about five government categories where it is possible that if the special measures were reduced completely, there might be, and I say might be, an unacceptable surge that would get ahead of the adjustment process. And so we have made the recommendation that possibly for two or three more years these five garment categories should continue to be subject to special measures.

But other than that, well you know, people seem to think that there is a tremendous amount of production out there in the developing world which all of a sudden is going to rush in here if we do not have quotas. It is a long way from having low-cost labour to producing goods acceptable to the Canadian consumer. There is a big difference. So we are suggesting that, as the first step, there should not be disrupted increases in imports in the event that the special measures were removed. That is with the possible exception of course of the five garment categories.

**The Chairman:** Could you name them? They are in your paper, are they?

**Mr. Mersereau:** That is in our paper. The Textile and Clothing Board agrees with us. They have identified these, as a matter of fact, as sensitive market situations. And they are: winter outerwear; structured suits, sports coats and blazers; shirts with tailored collars; sweaters, cardigans and pullovers; and pants. One of the things that I happen to agree with the Canadian Textiles Institute about is that when the Americans roll back the trade of the developing world in textiles and clothing and the Common Market do it too, it releases a whole bunch of production capacity for small markets like Canada. And it is not their fault but that is a fact of life. But it is possible that this is the one factor which could lead to an import surge in a few of these garment categories, although we doubt that it would be very significant.

So what we are recommending is that the export restraints on all apparel products other than those five be removed; they can safely be removed.

**The Chairman:** In fact you are agreeing that these five are crucial to Canada and should be kept?

**Mr. Mersereau:** No.

It may be politically imprudent . . .  
is the term we used

to allow the level of import competition within these particular lines of production to force an adjustment rationalization process purely by market factors . . .

[Translation]

**M. Mersereau:** Oui. Je dis, dans notre mémoire, que nous connaissons très bien le marché international et que nous savons que, vu des facteurs comme les taux de change, les hauts tarifs, les tarifs spéciaux—le Canada a des tarifs spéciaux sur le vêtement—imposés aux grands fournisseurs comme la Corée, Taiwan et Hong Kong, en plus des augmentations disproportionnées des coûts dans ces pays, nous disons que si des lignes de production sont menacées par des augmentations des importations, cela n'arrive pas souvent.

Nous avons identifié cinq catégories de vêtements où il serait possible que, si les mesures spéciales étaient complètement réduites, il serait possible, je dis bien, qu'il se produise une augmentation inacceptable qui devancerait le processus d'adaptation. Et c'est pourquoi nous avons recommandé que d'ici deux ou trois années, ces cinq catégories de vêtements continuent de faire l'objet de mesures spéciales.

Par ailleurs, les gens s'imaginent qu'il y a une énorme production, dans les pays en développement, qui va déferler sur notre pays si nous n'avons pas des contingentements. Ces pays sont loin d'avoir la main-d'œuvre à bon marché capable de produire des biens acceptables pour le consommateur canadien. Il y a une énorme différence. Nous disons donc, pour commencer, qu'il ne devrait pas se produire d'augmentation désordonnée des importations si les mesures spéciales étaient supprimées, c'est-à-dire avec l'exception possible des cinq catégories de vêtements.

**Le président:** Pouvez-vous les nommer? Figurent-elles dans votre document?

**M. Mersereau:** Oui, dans le document. L'Office des textiles et du vêtement est d'accord avec nous. En fait, il considère ces cinq catégories comme des marchés névralgiques. Il s'agit de vêtements d'hiver, de vêtements coupés, de vestons sport, de chemises à col façonné, chandails cardigans et pullovers; et de pantalons. L'un des points où je suis d'accord avec l'Institut canadien des textiles, c'est que lorsque les Américains freinent leur commerce de textiles et de vêtements avec le monde en développement et que le Marché commun le fait aussi, il se trouve à libérer une bonne capacité de production pour les petits marchés comme le Canada. Et ce n'est pas leur faute, mais c'est un fait de la vie. Et c'est peut-être l'un des facteurs qui pourrait produire une poussée des importations dans certaines de ces catégories de vêtements, même si nous doutons que cela puisse être bien considérable.

Ce que nous recommandons en conséquence, c'est que les restrictions aux importations sur tous les produits de vêtements, à l'exception des cinq catégories, soient supprimées, ce qui nous paraît sans danger.

**Le président:** Vous reconnaissez en fait que ces cinq catégories sont vitales pour le Canada et devraient être conservées?

**M. Mersereau:** Non.

Il pourrait être politiquement imprudent . . .  
C'est la phrase que nous utilisons

de permettre au niveau des importations dans ces lignes de production d'imposer une rationalisation des adaptations purement par des facteurs de marché . . .



[Texte]

That is what I am saying. It is that we live in the real world.

• 1630

**The Chairman:** When you talk about winter outerwear, it would not only be politically imprudent, it could freeze you to death.

**Mr. Mersereau:** Well, then we would like to have a more open market for imports of winter outerwear so we can clothe our families at little lower prices.

What we are saying, though, is that we are very knowledgeable in both the domestic and the international market, and I cannot emphasize enough the effect of this sort of blanket indiscriminate coverage. Every line of textiles and of household textile products, every line of fabric, every line of clothing known to man in effect is subject to either an actual export restraint or a potential export restraint. And that really is too much. It means, you know, comprehensive special measures left, right and centre on all sources, all products, for indefinite lengths of time. We are saying that now is the time selectively to reduce. Also we agree that the developing world has certain comparative advantages in this industry, and the international apparel trade as well as the domestic trade is very fluid. Something gets hot in the trade and, all of a sudden, imports rise rather rapidly.

So we suggest that to preclude the possibility of a rapid import surge and its implications we may be able to accept continuing special measures for three years on those five garment categories. However, we also point out that the current export restraint system has some very serious disadvantages to an import quota system. And I will point out those differences. Export restraints cost us, as importers, \$41 million in 1979 in quota charges.

**The Chairman:** That is from the Jenkins study?

**Mr. Mersereau:** From the Jenkins study. That is our money. That is Canadian money. If the consumers buy at an optimum mark-up, it is their money. If we did not sell at an optimum mark-up, it is our money. That is \$41 million exported out of Canada for a piece of paper.

**The Chairman:** Well, I think if you follow our deliberations, you will find that there are some people who will come before us who will argue the figures. I do not want to get into an argument about the figures, because one can get trapped into all sorts of twists. For example, the Jenkins study did not refer at all to the higher quality of Canadian clothing; nor did it include that in the economic saving to Canadians. Now, that does not mean the study is not good but, when I read it, it hit me that they considered just the higher costs of Canadian clothing without considering the quality. And you know as well as I do that, traditionally, our clothing in Canada has been of higher quality than much that you can buy. Well, you can smile if you like, but lots of shirts and sweaters from some importings countries such as Korea and Hong Kong and even some other countries have not got the quality of what I buy in

[Traduction]

C'est ce que je dis. Et je le dis parce que nous vivons dans un monde réel.

**Le président:** Quand vous parlez de vêtements d'hiver, ce ne serait pas seulement politiquement imprudent, on pourrait geler à mort.

**M. Mersereau:** Toutefois, nous aimerions avoir un marché plus ouvert aux importations de survêtements d'hiver afin de pouvoir vêtir nos familles en dépensant un peu moins.

Ce que nous disons, cependant, c'est que nous connaissons très bien le marché intérieur et le marché international et je ne pourrais trop insister sur les effets de cette sorte de couverture globale. Chaque ligne de produits textiles et de produits textiles domestiques, chaque ligne de tissus ou de vêtements se trouve en effet frappée ou bien par une restriction existante des exportations ou par une restriction possible des exportations. Et c'est vraiment trop. Cela signifie des mesures spéciales de portée à peu près universelle sur toutes les sources, tous les produits et pour une période indéfinie. Nous disons que le moment est venu de faire des réductions sélectives. Nous disons en outre que le monde en développement a certains avantages comparatifs dans cette industrie et que le commerce de la confection est très fluide tant sur le plan international que sur le plan intérieur. Qu'il survienne quelque part un point chaud et tout d'un coup, les importations montent en flèche.

C'est pourquoi, pour éviter la possibilité d'une flambée des importations et ses conséquences, nous serions prêts à accepter des mesures spéciales pour trois ans sur ces cinq catégories de vêtements. Nous signalons cependant que le régime actuel de restriction des exportations comporte certains inconvénients très graves pour un régime de contingentement des importations. Et je vais vous signaler ces différences. Les restrictions des exportations nous ont coûté, à nous importateurs, 41 millions de dollars en 1979 en frais de contingentement.

**Le président:** C'est tiré de l'étude Jenkins?

**M. Mersereau:** Oui de l'étude Jenkins. Il s'agit de notre argent, de l'argent canadien. Si le consommateur achète au prix maximum, c'est son argent; si nous ne vendons pas au prix maximum, c'est notre argent. Et c'est une somme de 41 millions que nous avons exportée du Canada pour un morceau de papier.

**Le président:** Si vous suivez nos délibérations, vous verrez sûrement des témoins contester vos données. Je ne voudrais pas amorcer un argument au sujet des calculs, parce qu'il est facile de s'y laisser prendre. Par exemple, l'étude Jenkins ne fait aucune mention de la qualité supérieure des vêtements canadiens et ne l'a pas incluse dans son calcul des économies pour les Canadiens. Cela ne signifie pas que l'étude n'est pas bonne, mais en la lisant, j'ai été frappé de voir qu'elle parlait seulement des coûts plus élevés des vêtements canadiens sans considération pour la qualité. Et tout le monde sait que depuis longtemps les vêtements canadiens sont d'une meilleure qualité que ce que l'on peut acheter. Vous pouvez sourire si vous voulez, mais beaucoup de chemises et de chandails provenant de pays étrangers comme la Corée et Hong Kong, ou même d'autres pays, n'ont pas la qualité de ce que j'achète au

[Text]

Canada. Now, that does not mean you are wrong. I am just saying that it seems to me that the Jenkins study would have been stronger if it had included that saving. The simple fact is that I bought a Canada made winter jacket for my daughter three years ago, and she is still wearing it; yet I bought one two years before which was imported, and it lasted her about one year. Now, that is a saving to me, because it is of higher quality.

**Mr. Mersereau:** Well, Mr. Chairman, I wish all Canadian consumers agreed with you and therefore would not buy imports so that consequently we would not have any quotas.

**The Chairman:** No, it is the judgement of every consumer what he should buy. I am not suggesting the one who buys the lower quality is stupid. If he wants to buy that, that is fine. But, what I am saying is that you should reduce from the cost the savings of higher quality clothing.

**Mr. Mersereau:** Back in the nineteen fifties and early nineteen sixties yes, it may have been true. We know this intimately; after all we developed the trade. It took us a long time to develop it in partnership with them, but now, Mr. Chairman, I must say that the quality of garments coming out of Korea, Taiwan and Hong Kong are of international, brand name, calibre; in many ways they are the best in the world in quality terms. Back in the nineteen fifties and early nineteen sixties it was junk, you know . . .

**The Chairman:** I am glad to hear that.

**Mr. Mersereau:** . . . and one of the problems of the export restraints, indeed, is exactly that. We put an export restraint on the number of units of clothing they can sell, so they ask themselves why they should sell the old junk any more, and restructure all their exports into the top half of the Canadian market. More bangs per unit. More dollars; more value added per unit. One of the grotesque, perverse, effects of the export restraints in the clothing sector is that, because these countries, Korea, Taiwan, and Hong Kong are now capable of penetrating the Canadian market with international brand name quality in many garment categories, they actually use the export restraints to organize their markets. Consequently they ship a much greater percentage of their garments in high quality fashion areas thereby obtaining more foreign exchange per unit. So that is one of the consequences of the export restraints; it is one of the costs that Jenkins identified. We agree. We have lived it. I happen to represent people in the basic traditional type of garment and we are being outbid in these export restraints for access to that piece of paper my people who can pay more dollars per unit. I refer to the fashion type importer.

• 1635

**The Chairman:** Okay I have a lot more questions. But I will just say that it seems to me and I think you will not disagree with me, that when you buy a high-priced garment sometimes the quality can be better and, therefore, that is a saving to the consumer. I agree with you that, even if you take off that

[Translation]

Canada. Cela ne signifie pas que vous avez tort. Je dis seulement qu'à mon avis, l'étude Jenkins aurait été plus solide si elle avait compté ce facteur. Un simple fait: Il y a trois ans, j'ai acheté un blouson fait au Canada pour ma fille et elle le porte encore. Deux années auparavant, j'en avais acheté un d'importation et il avait duré environ un an. Il y avait donc là pour moi une économie à cause de la meilleure qualité.

**M. Mersereau:** Alors, monsieur le président, je voudrais que tous les consommateurs canadiens soient d'accord avec vous et n'achètent plus d'importations. Ainsi, nous n'aurions plus de contingents.

**Le président:** Non, chaque consommateur est libre d'acheter ce qu'il désire. Je ne dis pas que celui qui achète une qualité inférieure est stupide. S'il veut l'acheter, c'est son affaire. Ce que je dis cependant, c'est qu'il faudrait enlever du coût les économies que représente le vêtement de meilleure qualité.

**M. Mersereau:** C'était peut-être vrai dans les années 50 ou au début des années 60. Nous le savons très bien, car nous avons développé ce commerce. Il nous a fallu beaucoup de temps pour l'établir à titre de partenaire, mais aujourd'hui, nous pouvons dire que la qualité des vêtements importés de Corée, de Taïwan et de Hong-Kong est l'équivalent des grandes marques internationales et dans bien des cas, les meilleurs au monde pour ce qui est de la qualité. Dans les années 50 et au début des années 60, c'était de la camelote, on le sait . . .

**Le président:** Je suis heureux de l'entendre dire.

**M. Mersereau:** . . . et l'un des problèmes des restrictions à l'exportation, c'est exactement cela. Nous imposons des restrictions aux quantités de vêtements qu'ils peuvent vendre, et ils se demandent pourquoi ils devraient continuer à vendre leur vieille camelote. Ils réorganisent tout leur commerce d'exportation pour viser la première moitié du marché canadien. Alors, chaque vêtement vendu rapporte davantage, plus de dollars, plus de valeur ajoutée. L'un des effets grotesques et pervers des restrictions aux exportations dans le secteur du vêtement, c'est que ces pays, c'est-à-dire la Corée, Taiwan et Hong-Kong étant maintenant capables de pénétrer le marché canadien avec de nombreuses marques de prestige internationales, peuvent utiliser les restrictions aux exportations pour organiser leur marché. En conséquence, ils exportent un plus fort pourcentage de leurs vêtements de meilleure qualité et obtiennent ainsi plus de devises par unité. C'est l'une des conséquences des restrictions aux exportations et c'est l'un des coûts analysés par Jenkins. Nous sommes d'accord parce que nous en avons fait l'expérience. Je représente des fabricants de vêtements traditionnels et nos soumissions se heurtent à une surenchère dans ces restrictions aux exportations par des gens qui peuvent payer plus de dollars par unité. Je veux parler des importateurs de modes.

**Le président:** J'ai beaucoup d'autres questions. Mais je veux ajouter, et je pense que vous serez d'accord, que quand on achète un vêtement plus coûteux, la qualité est parfois meilleure et en conséquence, il y a une économie pour le consommateur. Je reconnais que même si l'on soustrait cette écono-



[Texte]

saving, the imports are still more economic probably but, nevertheless, I just raised that point as one thing that was missing in the Jenkins study. Mr. Fretz, do you have any questions?

**Mr. Fretz:** Yes, thank you, Mr. Chairman. Mr. Mersereau, what is your definition of textiles?

**Mr. Mersereau:** My definition of textiles?

**Mr. Fretz:** The industry's definition then?

**Mr. Mersereau:** The textile industry likes to refer to itself as a totally integrated industry. We do not agree. That is, it is a total unit from the fibre to the yarn to the fabric to the clothing stage—it is all a single industry, right? That is not our definition. We refer to textiles as the yarn and fabric area. Clothing is a separate industry altogether. It is almost a protectionist fiction to refer to this as a single industry. They are not fused segments of a single industry. In many ways they are separate economic agents and sometimes, they are adversarial economic agents. So our definition of the clothing industry is clothing: the cut, make and sew operations. It has an entirely different set of characteristics from textile production.

**Mr. Fretz:** Is the fibre industry part of the textile industry? For example, the fibre that is used to manufacture rugs and carpeting, is that part of the textile industry?

**Mr. Mersereau:** We look at it as the fibre division of the petrochemical industry more than anything else.

**Mr. Fretz:** It is not considered a textile?

**Mr. Mersereau:** Yes, by the Textile Institute it is considered a part. The fibre division of the petrochemical producers is considered part of the textile industry.

**Mr. Fretz:** So when we talk about imports from the United States, or imports, period, and you were using the illustration from the United States, those textiles which are imported then could find their way through the manufacturing system into clothing and, for example, into carpeting or backing for upholstery and that type of thing. Is that true?

**Mr. Mersereau:** Yes. That is correct.

**Mr. Fretz:** Thank you. Mr. Culbertson, on page 2 of your report, at the bottom of the page you state:

We submit that government has fallen far short of its expressed objectives and has largely failed to back its rhetorical proclamations with any significant degree of substance.

In a nutshell, can you tell me why?

**Mr. Culbertson:** Why the government has fallen short?

**Mr. Fretz:** Yes, in your opinion.

**Mr. Culbertson:** I am basing my remarks on the expressed intention I outlined above in

... using a variety of policy instruments in specifically the trade field.

I have difficulty finding out what those policies in the trade field have been since 1975, and would submit that the policy

[Traduction]

mie, les importations demeurent plus économiques, mais je voulais seulement soulever ce point parce qu'il manquait dans l'étude Jenkins. Monsieur Fretz, vous avez des questions?

**M. Fretz:** Oui, merci monsieur le président. Monsieur Mersereau, quelle est votre définition des textiles?

**M. Mersereau:** Ma définition des textiles?

**M. Fretz:** Disons la définition de l'industrie.

**M. Mersereau:** L'industrie du textile aime à dire qu'elle est une industrie totalement intégrée. Nous ne sommes pas d'accord. C'est-à-dire qu'il y a unité totale depuis la fibre jusqu'au fil, au tissu, au vêtement. C'est une seule et même industrie, mais telle n'est pas notre définition. Pour nous, le textile, c'est le stade du fil et du tissu. Le vêtement est une industrie tout à fait distincte. C'est presque une fiction protectionniste que de dire qu'il s'agit d'une seule industrie. Il ne s'agit pas de segments fusionnés d'une même industrie. À bien des égards, ce sont des agents économiques distincts et parfois des agents économiques adversaires. Notre définition de l'industrie du vêtement, c'est donc le vêtement, la coupe, la fabrication et la couture. Cette industrie a des caractéristiques bien différentes de la production du textile.

**M. Fretz:** L'industrie de la fibre fait-elle partie de l'industrie du textile? Par exemple, la fibre utilisée dans la fabrication de moquettes et de tapis fait-elle partie de l'industrie du textile?

**M. Mersereau:** Nous disons que c'est plutôt la division de la fibre de l'industrie pétrochimique.

**M. Fretz:** Ce n'est pas considéré comme un textile?

**M. Mersereau:** Oui, par l'Institut du textile. La division de la fibre des producteurs pétrochimiques est considérée comme une partie de l'industrie du textile.

**M. Fretz:** Ainsi, quand nous parlons d'importations des États-Unis ou d'importations tout court—et vous avez utilisé les importations des États-Unis comme illustration—les textiles ainsi importés peuvent entrer dans la fabrication de vêtements et même, par exemple, dans la fabrication de tapis ou de meubles, et le reste. Est-ce exact?

**M. Mersereau:** Oui, c'est exact.

**M. Fretz:** Merci. Monsieur Culbertson, à la page 2 de votre rapport, au bas de la page, vous écrivez:

Nous disons que le gouvernement a failli à la tâche qu'il s'était fixée et n'a presque donné aucune suite à ses proclamations théoriques.

En résumé, pouvez-vous me dire pourquoi?

**M. Culbertson:** Pourquoi le gouvernement n'a pas réalisé ses objectifs?

**M. Fretz:** Oui, à votre avis, pourquoi.

**M. Culbertson:** Je me fonde sur l'intention exprimée que j'avais déjà rappelée:

... utilisant divers instruments politiques en particulier dans le domaine des échanges.

J'éprouve de la difficulté à retrouver ces politiques dans le domaine des échanges depuis 1975 et nous affirmons que les

[Text]

instruments invoked in the trade field have been more to the disadvantage of the developing countries than to their advantage since the time this objective was set. This is why I argue that the government has fallen short of that expressed objective.

**Mr. Fretz:** Do you think it would be good for Canada to remove all trade barriers?

**Mr. Culbertson:** No.

**Mr. Fretz:** Okay. On page 7, if you would refer to that, please, near the bottom of the page, part of the sentence reads:

... February, 1977 when "coloured television sets" was jettisoned from the products list.

I want to ask this question and one more which will lead up to what I presume to be my more important question. Regarding that statement are you aware that television sets are no longer manufactured in Canada?

• 1640

**Mr. Culbertson:** Yes.

**Mr. Fretz:** There are no companies in Canada now manufacturing television sets.

**Mr. Culbertson:** Okay.

**Mr. Fretz:** Is that healthy for Canada in your opinion?

**Mr. Culbertson:** I am reluctant to say that it is unhealthy. I think the technology going into building colour television sets at present has now become effectively standardized, and it is much easier and the technology is much more accessible now than it was 10 years ago to produce a colour television set. In other words, that technology could be much more easily implemented into a country which maybe does not necessarily have the research and development infrastructure that has developed such technology as Canada would have. I would think it would be a very healthy development if the resources that we had once applied to the production of colour television sets should now be upgraded to the extent that we use them to produce much more technologically sophisticated telecommunications equipment. To that extent, I would argue that it is a healthy development. It is an upgrading of Canada's resource base or of Canada productivity base into an area of higher technology.

**Mr. Fretz:** From the information that you have, do you believe that those technicians, or the people on assembly lines whether in fact they could be called technicians, would now be involved in some kind of electronics industry that would be an upgraded from what they were engaged in? Am I correct in assuming that is what you are saying?

**Mr. Culbertson:** I have no figures on adjustment and re-employment to argue either way on that.

**Mr. Fretz:** I see. Okay.

**Mr. Culbertson:** But I would think that, yes, probably that has happened.

**Mr. Fretz:** Could we look at page 11, please in the middle of the page under paragraph three. I would if the appreciate the

[Translation]

instruments politiques invoqués dans le domaine des échanges ont plus désavantagé les pays en développement qu'ils ne les ont avantagés depuis l'établissement de cet objectif. C'est pourquoi nous affirmons que le gouvernement n'a pas réalisé les objectifs qu'il s'était fixés.

**M. Fretz:** Croyez-vous qu'il serait bon pour le Canada de supprimer toutes les barrières tarifaires?

**M. Culbertson:** Non.

**M. Fretz:** Très bien. A la page 7, si vous voulez bien regarder le document, vers le bas de la page, on peut lire:

... en février 1977 quand les téléviseurs couleurs ont été supprimés de la liste des produits.

Je voudrais poser une question, puis une autre qui amènera ma question la plus importante. Au sujet de ce passage, savez-vous que des téléviseurs ne sont plus fabriqués au Canada?

**M. Culbertson:** Oui.

**M. Fretz:** Il n'y a plus aucune compagnie, au Canada, qui fabrique des téléviseurs.

**M. Culbertson:** C'est vrai.

**M. Fretz:** A votre avis, est-ce sain pour le Canada?

**M. Culbertson:** J'hésiterais à dire que c'est malsain. La technologie qui entre dans la construction des téléviseurs couleurs est devenue à peu près normalisée. C'est bien plus facile, et la technologie est mieux connue qu'il y a 10 ans. Autrement dit, il serait bien plus facile d'enseigner cette technologie dans un pays qui pourrait ne pas avoir l'infrastructure de recherche et de développement qui a permis au Canada de se doter de cette technologie. Ce serait une très saine évolution si les ressources que nous avons un jour utilisées pour produire des téléviseurs couleurs étaient à présent améliorées au point de servir à produire du matériel de télécommunication encore plus perfectionné sur le plan technologique. Alors, je dirais que c'est une saine évolution. Ce serait une amélioration des ressources canadiennes ou de notre productivité en vue de servir une technologie plus avancées.

**M. Fretz:** D'après vos renseignements, diriez-vous que les techniciens ou les préposés aux lignes de montage, techniciens ou pas, feraient maintenant partie d'une industrie électronique qui serait améliorée par rapport à ce qu'ils faisaient avant? Est-ce bien ce que vous dites?

**M. Culbertson:** Je n'ai pas de chiffres au sujet de l'adaptation et du ré-emploi pour soutenir ou contredire ce que vous dites.

**M. Fretz:** Je vois.

**M. Culbertson:** Mais, en fait, je dirais que c'est probablement ce qui est arrivé.

**M. Fretz:** Pourriez-vous tourner le document à la page 11, s'il vous plaît. Au milieu de la page, sous l'alinéa 3. J'aimerais



[Texte]

committee hearing with me because I have mentioned this many times.

... footwear fields and adopt accordingly a serious trade adjustment program for those inefficient domestic industries in import-sensitive areas.

What do you mean by adopting "a serious trade adjustment program? Also I would like to ask you a question regarding another reference, one to "inefficient domestic industries". However, let us deal with this serious trade adjustment program. What do you mean by that?

**Mr. Culbertson:** If I may I would refer this specifically to the footwear question which is currently under investigation by the anti-dumping tribunal where at the moment submissions are being heard from various sectors. Oh sorry, I should refer to the serious trade adjustment program first, as you have requested.

That program would involve an inefficient industry such as one which is not effectively applying its resources and which is attempting to produce the entire gamut of footwear rather than to specialize in one or two lines in which they could achieve both greater production runs and greater economies of scale. An adjustment program should be focused on Canadian footwear industries at present structured like that to encourage them to specialize and thereby to achieve higher economies of scale in their production and render them efficient producers by international standards.

**Mr. Fretz:** Thank you. I believe it was you, Mr. Culbertson, who had mentioned adjustment costs in your remarks? Is that correct? Or was that Mr. Mersereau?

**Mr. Mersereau:** I talked about adjustment.

**Mr. Fretz:** Then I will address my question to you if I may, please. Mr. Mersereau, concerning the statement you made regarding adjustment costs and, later in your submission, your use of the term "adjustment process", what experience do we have in this exercise? You seemed to indicate that the Canadian people have some experience in this type of exercise, in adjustment. If so do we have a specific model that we can look at?

• 1645

I am specifically concerned in this area because I have two shoe manufacturing plants in my riding who employ 250 people and should something happen to this industry, it is not you fellows who would have to solve that problem. The government would have to help solve that problem; the politicians would have to work on it. So you do not have to worry about that. But that can be a worry of the seven members sitting here, and of the government. So, do we have a model that we can look at where we can say, yes, something occurred here, and we have now adjusted this, and these people have been moved over here? What do we have as a working model for experience?

[Traduction]

que le comité écoute ce passage parce que j'en ai déjà parlé plusieurs fois.

... dans les domaines de la chaussure, et adopte en conséquence un véritable programme d'adaptation professionnelle pour les industries canadiennes inefficaces dans des domaines d'importations névralgiques.

Que voulez-vous dire quand vous écrivez «un programme sérieux d'adaptation professionnelle»? J'aimerais aussi vous poser une question au sujet d'une autre expression, celle des «industries canadiennes inefficaces». Tout d'abord, parlons de ce programme sérieux d'adaptation professionnelle. Qu'est-ce que cela signifie?

**M. Culbertson:** Si vous le permettez, j'aimerais rattacher cela à la question de la chaussure qui fait présentement l'objet d'une enquête devant le tribunal anti-dumping où l'on présente en ce moment des mémoires provenant de divers secteurs. Oh pardon, je devrais parler plutôt du programme sérieux d'adaptation professionnelle, comme vous l'avez demandé.

Ce programme s'appliquerait à une industrie inefficace comme, par exemple, celle qui n'utiliserait plus efficacement ses ressources et qui essaierait de produire toute la ligne de la chaussure au lieu de se spécialiser dans une ligne ou deux où elle pourrait atteindre de meilleures périodes de production et de meilleures économies d'échelle. Un programme d'adaptation devrait être centré sur les industries canadiennes de la chaussure ainsi structurées pour les inciter à se spécialiser et à atteindre de meilleures économies d'échelle dans leurs productions afin de les rendre des producteurs efficaces selon les normes internationales.

**M. Fretz:** Merci. Monsieur Culbertson, je crois que c'est vous qui avez parlé des coûts de l'adaptation. Est-ce exact? Ou est-ce M. Mersereau?

**M. Mersereau:** J'ai parlé d'adaptation.

**M. Fretz:** Dans ce cas, je veux vous poser ma question. Monsieur Mersereau, au sujet de ce que vous avez dit concernant les coûts d'adaptation et plus tard, dans votre mémoire, au sujet de l'expression «processus d'adaptation» quelle expérience avons-nous dans ce domaine? Vous avez semblé dire que les Canadiens ont de l'expérience dans ce domaine de l'adaptation. Si oui, auriez-vous un modèle particulier à nous proposer?

Cette question me préoccupe beaucoup parce qu'il y a, dans ma circonscription, deux fabriques de chaussures qui emploient 250 personnes et si quelque chose arrive à cette industrie, ce n'est pas vous messieurs qui serez aux prises avec les problèmes. C'est le gouvernement qui devrait aider à résoudre le problème, c'est-à-dire que les politiciens devraient se mettre au travail. Vous n'avez donc pas à vous préoccuper. Mais cela peut être une préoccupation pour les sept députés qui siègent ici et pour le gouvernement. Donc, avons-nous un modèle que nous pourrions examiner pour dire que telle chose s'est produite à tel endroit, qu'il y a eu telle adaptation et que les personnes en cause ont été placées à tel endroit? Avons-nous un véritable modèle dont nous pourrions nous inspirer?

## [Text]

**Mr. Mersereau:** Again, you are talking about footwear and that is a field I am not familiar enough with.

**Mr. Fretz:** This can apply to any industry. I was talking about footwear, excuse me. But if you have something in your experience which you can relate so that we can look at it as a model recognize it as being successful in that something effective had been done there, I would appreciate hearing about it. Perhaps it could be done with, say, industry x.

**Mr. Mersereau:** You are asking me, have we ever had an adjustment policy or program in this country? The textile policy was supposed to be a trade adjustment policy. The only thing I can say is that ITEC, Microeconomic Analysis Branch, in the textile sector did take the trouble to follow the adjustment process where the labour force tracking project was designed to individually track employees who left their mainstream employer. This could apply to footwear. And they individually tracked these employees to find out what happened to them. Did they remain unemployed? Did they find other employment? How long were they unemployed? In the new employment, did they find better jobs at better salaries.

The labour market is surprisingly resilient, even in the so-called single industry towns. I can only talk about textiles and clothing here. But an area where the industrial specialization co-efficient is very high is a single industry town where the town depends on its single industry. This phenomenon is very characteristic of Canada. And the labour force tracking project was designed to find out what actually happened empirically, and determine the magnitude of the adjustment experience and the adjustment cost expenditures which the government would have to look into. In that sense, yes, we have had experience.

What I am saying is that what they discovered in the textile and clothing sector was a cost over a 20-year period of \$24,000 per man-year of employment for adjustment assistance to compensate both the individual and the region—whereas the consumer cost to maintain those jobs with tariffs and quotas was \$70,000. So there is a net benefit, a “welfare game” as the economists call it, by using the trade adjustment approach.

They found too that the workers were surprisingly re-employable. This is one of the things that was unexpected by outside observers. It was not surprising to us. All my members are ex-manufacturers. They were either ex-clothing manufacturers, or they were selling or wholesaling Canadian production. We found that to be one of the reasons we became importers. We would still be manufacturers if we could get the people to work. Sewing machine operation is not exactly the most appealing function in the Canadian labour force. But the labour force tracking project found out that, for example, in the clothing sector 87 per cent of the male employees found other work. Generally 50 per cent found other work at better salaries. That is one of the reasons why the costs of adjustment are not all that revolutionary.

## [Translation]

**M. Mersereau:** Là encore, vous parlez de la chaussure et c'est un domaine que je ne connais pas très bien.

**M. Fretz:** Cela peut s'appliquer à n'importe quelle industrie. Je parlais de la chaussure, mais si vous connaissez un domaine, peu importe lequel, que nous pourrions considérer comme un modèle qui aurait réussi parce que grâce à cette expérience, on aurait remporté tel ou tel succès, je serais heureux d'en entendre parler. Peut-être pourrait-on dire qu'il s'agit de l'industrie X.

**M. Mersereau:** Vous me demandez si nous n'avons jamais eu une politique ou un programme d'adaptation dans notre pays. La politique du textile était censée être une politique d'adaptation professionnelle. Tout ce que je puis dire, c'est que la direction de l'analyse microéconomique du ministère de l'Industrie a examiné le secteur du textile et s'est donné la peine de suivre le processus d'adaptation en retraçant, dans la population active, chaque employé qui avait quitté le service de son principal employeur. Cela pourrait s'appliquer à la chaussure. Et on a retracé chacun de ces employés pour voir ce qui leur était arrivé. Sont-ils demeurés en chômage? Ont-ils trouvé un autre employé? Combien de temps en chômage? Dans le nouvel emploi, ont-ils trouvé de meilleurs emplois à de meilleurs salaires?

Le marché du travail a parfois des rebondissements inattendus, même dans les villes qui n'ont qu'une seule industrie. Pour l'instant, je ne puis parler que du textile et du vêtement. Mais un domaine où le coefficient de spécialisation industrielle est très élevé, c'est bien la ville mono-industrielle où tout dépend d'une seule industrie. Ce phénomène est très répandu au Canada. Et on a retracé la main-d'œuvre afin de trouver dans les faits ce qui s'était produit et de déterminer l'ampleur et les coûts de l'adaptation que le gouvernement devrait examiner. En ce sens, oui, nous avons une certaine expérience.

Ce que j'ai dit, c'est que pour le secteur du textile et du vêtement, on a découvert que sur une période de vingt ans, l'aide à l'adaptation coûtait \$24,000 par année-homme d'emploi pour compenser la personne et la région, tandis que le coût au consommateur pour maintenir les mêmes emplois au moyen de tarifs et de contingents était de \$70,000. Il y a donc un bénéfice net, un jeu de bien-être comme disent les économistes, quand on utilise l'adaptation professionnelle.

On a également découvert que les travailleurs étaient étonnamment réemployables. C'est une chose que les observateurs de l'extérieur n'avaient pas prévue. Mais ce n'était pas une surprise pour nous. Tous les membres de notre association sont d'anciens manufacturiers. Ils avaient été ou bien fabricants de vêtements, ou bien ils vendaient au détail ou en gros des produits canadiens. Nous avons découvert que c'était là une de nos raisons d'être devenus des importateurs. Nous serions encore manufacturiers si nous avions pu amener les gens à travailler. Être opératrice de machine à coudre n'est pas la fonction la plus attrayante dans tout le marché du travail canadien. Mais dans l'enquête retraçant les anciens employés, par exemple, on a découvert que dans le secteur du vêtement, 87 p. 100 des employés mâles avaient trouvé du travail. De façon générale, pour la moitié, à de meilleurs salaires. C'est



[Texte]

We live this. We are a sort of living adjustment process. Just because we became ex-manufacturers does not mean we no longer employ. My members such as a wholesaler, an importer wholesaler employ 10,000 people. It is true we do not bring our production employees with us. We bring our sales people, all our clerical staff, all our management staff with us as importers, as distributors. One of the surprising things of this labour force tracking study was that of the people going to other work, more went into the service sector than went into the other industrial sectors. We know that. When we left manufacturing we took everything but our production employees, and it is exactly the production employees, the sewing machine operators, who are in short supply. I think I noted in my brief that in Winnipeg the sewing machine operators are in such short supply they had to import them from Korea and the Philippines, exactly the same countries to whom they restrained or rolled back their trade so as to maintain Canadian employment. You cannot get a permanent sewing machine work force for love or money in this country. It is a kind of function that is not appealing to native-born Canadians; it is relatively low-paying; it is a boring, repetitive function with low status; the supply of immigrants who traditionally are a major source of such workers is tightening rather noticeably, and even they do not stay. The labour turnover in many garment manufacturing companies is 100 per cent annually.

• 1650

So what we are saying is that in our sector where we have some expertise we do have considerable empirical evidence, significant empirical evidence, to indicate that the adjustment process is both politically and economically manageable.

**Mr. Fretz:** Thank you, gentlemen, thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, I will ask a question of Mr. Mersereau. I do not know why you spent so much time telling us that in Winnipeg you cannot find people to work on sewing machines. It has nothing to do with the textile industry. You told us that the garment industry was not in a dire situation in Canada but that the textile industry was, but I cannot see any sewing machines in the textile industry. I see huge, big machines operated by two or three or four people. I cannot see any sewing machines. What is the rationale behind this?

**Mr. Mersereau:** Well, again, I refer to the clothing industry and the textile industry...

**Mr. Dupras:** Well, we thought that what you were mainly speaking about was the textile industry. I think we are cleared about the fact that the garment industry was not in difficulty

[Traduction]

l'une des raisons pour lesquelles le coût de la réadaptation n'a rien de très révolutionnaire.

Nous vivons cela. Nous sommes une sorte de processus d'adaptation vivante. Ce n'est pas parce que nous sommes devenus d'anciens manufacturiers que nous n'employons plus personne. Les membres de notre association, à titre de marchands de gros ou d'importateurs en gros, emploient environ 10,000 personnes. C'est vrai que nous n'aménons pas avec nous nos employés affectés à la production. Mais nous amenons nos vendeurs, notre personnel de soutien, notre personnel de gestion dans nos entreprises d'importation ou de distribution. L'une des surprises révélées par cette recherche des anciens employés, a été le fait que parmi ceux qui ont trouvé un autre travail, il y en a davantage qui sont allés dans le secteur des services que dans d'autres secteurs industriels. Nous savons cela. Quand nous avons quitté le secteur de la fabrication, nous avons tout amené sauf les préposés à la production et c'est exactement eux, les opérateurs de machines à coudre, qui ne sont pas assez nombreux pour répondre à la demande. Je crois avoir dit dans mon mémoire qu'à Winnipeg, les opérateurs de machines à coudre sont tellement rares qu'on en a fait venir de la Corée et des Philippines, soit exactement des pays à quoi on a appliqué des restrictions ou des coupures afin de maintenir l'emploi au Canada. Il est impossible, même à coup d'argent, de maintenir un effectif permanent d'opérateurs de machines à coudre au Canada. C'est une sorte de fonction qui n'a aucun attrait pour les Canadiens de naissance. C'est un travail peu payé, fastidieux, répétitif, peu convoité. La source de l'immigration qui fournit ces travailleurs depuis longtemps se tarit elle aussi et même les immigrants ne gardent pas ces emplois. Dans bien des fabriques de vêtements, le taux de roulement de la main-d'œuvre est de 100 p. 100 par année.

Nous disons donc que dans notre secteur que nous connaissons bien, il y a beaucoup de preuves empiriques, des preuves très valables qui nous démontrent que le processus d'adaptation est politiquement et économiquement viable.

**M. Fretz:** Merci messieurs, merci monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Monsieur le président, je poserai une question à M. Mersereau. Je me demande pourquoi vous avez pris tant de temps à nous dire qu'à Winnipeg, on ne peut trouver d'opérateurs de machines à coudre. Cela n'a rien à voir avec l'industrie du textile. Vous nous avez dit que l'industrie du vêtement n'était pas dans une situation désespérée au Canada, mais que l'industrie du textile l'était, mais par ailleurs, je ne vois pas ce que les machines à coudre viennent faire dans le textile. Je vois plutôt là d'immenses machines, des mastodontes ayant deux ou trois ou quatre opérateurs. Mais pas de machines à coudre. Quel est le raisonnement?

**M. Mersereau:** Je parle, bien sûr, de l'industrie du vêtement et de l'industrie du textile...

**M. Dupras:** Nous pensions que vous parliez surtout de l'industrie du textile. Il est à peu près admis que l'industrie du vêtement ne connaît pas de difficulté au Canada et même,

[Text]

in Canada and that, in fact, we are exporting. But you were telling us about imports of textiles from the States and some developing countries. Now, how do you rationalize that you made such a case of the sewing machine operators? I thought that we were going to address ourselves mainly to the difficulties of the textile industry. So it cannot be a labour difficulty as you tried to demonstrate.

**Mr. Mersereau:** Well, I was referring to the clothing sector, or subsector of the textile industry. People often say the textile industry and they include everything; textiles, knitting, clothing. It is correct, of course; there are no sewing machine operators in the textile industry. It would be more the mechanics that would be their problem in terms of shortage of supply. Again, I am saying simply that the labour-intensive part of the industry is the clothing sector.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, may I pursue this or come back on another round?

**The Chairman:** I will have to get back to you in a minute. I was going to recognize Bob.

**Mr. Ogle:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, gentlemen for coming to talk to us today about an area in which I have to admit I do not have much experience or background, because neither of these industries is common to where I grew up and so forth, and so it is proving very interesting. However, some of the things I do not understand, naturally.

First of all, we are studying the north-south question, hopefully with a relatively strong emphasis upon the poor of the world. And we are seriously seeking some ways to bring up the standard of life for a lot of people. Now would you say that a major reason why imports are wanted is because the labour involved in producing them in the Third World is just next to slave labour, keeping their costs down?

**Mr. Mersereau:** Well, we have done a lot of work in the costs of labour overseas, and one of the ways you determine where to go is the consideration of where the lowest costs are. There is on question about slave labour. Surprisingly, the people working in the clothing industry in the developing world are the élite employees of that world.

**Mr. Ogle:** That is relative to the people who do not have any work at all.

**Mr. Mersereau:** That is right. They are definitely the élite. Indeed, in giving you an idea of how the slave labour argument has been overworked, I will say it is true that for the labour-intensive industries of standard technology, the labour costs do give a significant comparative advantage. No one denies that. But there is this question of getting 45 cents a day and a bowl of rice. You know the kind of argument that is used. That child labour is employed. That is the kind of argument used to justify protection.

[Translation]

qu'en fait, nous exportons. Mais vous nous avez parlé d'importations de textiles des États-Unis et de certains pays en développement. Mais comment expliquez-vous l'insistance que vous mettez à parler d'opérateurs de machines à coudre? Je croyais que nous devions examiner surtout les difficultés de l'industrie du textile. Il ne peut donc pas s'agir d'une difficulté de main-d'œuvre dans le sens où vous avez essayé de nous le démontrer.

**M. Mersereau:** En fait, je parlais du secteur du vêtement, sous-secteur de l'industrie du textile. On parle souvent de l'industrie du textile en y incluant tout, textile, tricot, vêtement. Il est correct de dire, bien sûr, qu'il n'y a pas d'opérateur de machines à coudre dans l'industrie du textile. Les pénuries de main-d'œuvre, dans cette industrie, viseraient surtout les mécaniciens. Encore une fois, je le répète, la partie de l'industrie qui emploie le plus de main-d'œuvre est le secteur du vêtement.

**M. Dupras:** Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire ou y revenir plus tard?

**Le président:** Je reviendrai à vous dans un instant. J'allais donner la parole à Bob.

**M. Ogle:** Merci monsieur le président. Je vous remercie messieurs d'être venus nous parler aujourd'hui d'un domaine que je n'ai pas eu beaucoup l'occasion de connaître, je le confesse, car aucune de ces industries n'est implantée dans la région d'où je viens et c'est pourquoi j'ai trouvé la question très intéressante. Toutefois, il y a certaines choses que je n'ai pas bien comprises, naturellement.

Tout d'abord, nous étudions la question nord-sud, en insistant, je l'espère, plutôt sur la situation des pauvres dans le monde. Et nous cherchons sérieusement des moyens de relever le niveau de vie de bien des gens. Diriez-vous que l'une des principales raisons pour lesquelles on désire des importations, c'est parce que la main-d'œuvre pour les produire dans le tiers monde est presque à l'état de l'esclavage, ce qui réduit les coûts?

**M. Mersereau:** En fait, nous avons fait de longues études sur les coûts de la main-d'œuvre à l'étranger et l'un des moyens de déterminer où il faut acheter, c'est d'examiner où les coûts sont les plus bas. Chose étonnante, il n'y est pas question de travailleurs esclaves. Les employés de l'industrie du vêtement dans le monde en développement font partie de l'élite de ce monde.

**M. Ogle:** C'est-à-dire par rapport aux autres qui n'ont même pas de travail du tout.

**M. Mersereau:** C'est exact. Ils sont vraiment l'élite. Pour essayer de vous montrer comment on a surévalué cet argument de la main-d'œuvre esclave, je dirai qu'il est vrai que les industries de main-d'œuvre et de technologie normales, les frais de main-d'œuvre représentant un avantage comparativement important. Personne ne nie cela. Mais il y a cette question du salaire à 45 c. par jour et du bol de riz. Vous connaissez cet argument. On dit que ces industries emploient des enfants. C'est la sorte d'argument utilisé pour justifier la protection.



[Texte]

• 1655

**Mr. Ogle:** Do you say that it does not exist? That it is not common?

**Mr. Mersereau:** That is not correct; no. To give you an idea of relative labour costs yet putting it in the Canadian context, we never look at wage rates because that is not how apparel is produced.

**Mr. Ogle:** What do you look at then?

**Mr. Mersereau:** We look at what are called "cut, make, and trim" costs.

**Mr. Ogle:** Making what?

**Mr. Mersereau:** It is called CMT costs cut, make, and trim. Those are the labour components of apparel production. Cut. Make. Trim.

**Mr. Ogle:** Okay.

**Mr. Mersereau:** And when you buy, you buy with that in mind. And for, say, the basic flannel shirt, the cut, make, and trim costs in Canada in Canadian funds are about \$39.00. That is the amount you have to pay your labour to produce a dozen flannel shirts. That is \$39.00 Canadian funds. In Sri Lanka, the cut, make and trim costs are \$14.50 which is a little more than one third. In Korea, it is \$15.75; in Hong Kong it is \$18.50. So, yes, the labour cut, make and trim costs are substantially lower in the developing world, but they are not this kind of 10 to 1 factor that you hear. Indeed, on such a basis Hong Kong has developed its entire economy. About 47 per cent of their exports are in clothing or textiles. They are now an advanced developing country.

It is true that in apparel production, world labour costs are important. Significant comparative advantages can be gained but, very rapidly as you develop the labour costs go up. So there is no question of slave labour. In Korea, for example, labour costs have gone up 20 per cent annually over the last three years. They are more like Japan now than they are like a developing country.

**Mr. Ogle:** The reason why I ask is that I have seen many shops in those places, you know, and I always have had the feeling that a person was used as long as they could produce and then they were dropped because there was a whole bunch of people waiting outside the fence. There is a question of justice involved in international trade patterns, and I think it takes more than statistics. I think it really takes an appraisal of whether or not basically it is a just industry, and whether or not that is a human way to live. It is a moral question and a deep one that this committee must look at very seriously. You mentioned in your report which I appreciate receiving, that in a free market economy that is the bottom line. Well, I think if that is the bottom line, then we are going to have a lot more poor people. Basically what it amounts to is that, if there are not some other forces in it present to protect the poor, finally

[Traduction]

**M. Ogle:** Dites-vous que cela n'existe pas, que ce n'est pas répandu?

**M. Mersereau:** Non, ce n'est pas exact. Pour vous donner une idée de la relativité des frais de main-d'œuvre et pour les remettre dans le contexte canadien, nous n'examinons jamais les taux des salaires parce que ce n'est pas ainsi que des vêtements sont produits.

**M. Ogle:** De quoi tenez-vous compte alors?

**M. Mersereau:** Nous examinons ce qu'on appelle les coûts de coupe, de fabrication et de garniture.

**M. Ogle:** Pour faire quoi?

**M. Mersereau:** Nous parlons de coûts CFG, coût fabrication, garniture. Ce sont les facteurs de main-d'œuvre qui entrent dans la production de vêtements. Coupe, fabrication, garniture.

**M. Ogle:** Je comprends.

**M. Mersereau:** Quand on achète, on achète en pensant à ces facteurs. Par exemple, pour chemises de flanelle, au Canada, le coût de coupe, de fabrication et de garniture serait d'environ \$39 canadiens. C'est le montant à payer à la main-d'œuvre pour produire une douzaine de chemises en flanelle. C'est-à-dire \$39 canadiens. Au Sri Lanka, les coûts de coupe, de fabrication et de garniture seraient de \$14.50, soit un peu plus du tiers. En Corée, \$15.75 et à Hong-Kong, \$19.50. On peut donc dire que le coût de la main-d'œuvre, c'est-à-dire les coûts de coupe, de fabrication et de garniture sont sensiblement plus bas dans les pays en développement, mais il ne s'agit pas d'une proportion de 10 à 1, comme on le dit. En fait, c'est sur cela que Hong-Kong a développé toute son économie, car environ 47 p. 100 de ses exportations sont composées de vêtements ou de textiles. Hong-Kong est devenu un pays en développement avancé.

Il est vrai que dans l'industrie de la confection, les coûts de la main-d'œuvre sont importants et qu'on peut obtenir des avantages comparatifs considérables, mais quand le pays se développe, les coûts de main-d'œuvre augmentent très rapidement. Ce n'est donc plus une question d'esclavage. En Corée, par exemple, les coûts de main-d'œuvre ont augmenté de 20 p. 100 par année depuis 3 ans. Ce pays ressemble davantage au Japon qu'à un pays en développement.

**M. Ogle:** Si je pose la question, c'est que j'ai souvent vu des ateliers dans ces endroits et j'ai toujours eu le sentiment qu'on usait une personne jusqu'à la corde et puis qu'on la laissait tomber parce que beaucoup de remplaçants attendaient de l'autre côté de la clôture. Il y a une question de justice dans les échanges internationaux et il faut regarder au-delà des statistiques. Il faut se demander si l'industrie est juste ou non et si c'est une façon humaine de vivre. C'est une question morale sur laquelle notre comité doit se pencher très sérieusement. Vous avez dit, dans votre rapport, pour lequel je vous remercie, que dans une économie de marché libre, c'est un seuil. Je dis en conséquence que si c'est le seuil, nous aurons beaucoup plus de pauvres. Au fond, s'il n'y a pas d'autres forces en action pour protéger les pauvres, on finira par faire travailler pour presque rien des gens qui meurent de faim. C'est ça, le seuil, le

## [Text]

we will have starving people working for next to nothing. That is the bottom line. The figures you give me I am sure are exactly right except that they do not talk about the whole situation.

That was one thing. The other thing is that since it seems that Canadians can no longer produce effectively or economically in this kind of a world situation, people in the business of trade like yourselves might tell us what some of the things the Canadian industry could be turning to that would set up trade alternatives. In that way materials coming in at a cheap rate from the Third World country or any developing country, could be exchanged in return for a product that we could make cheaply, better or whatever, and thus just trade without barriers could be carried on.

**Mr. Mersereau:** That is the whole idea of international comparative advantages. It is the whole foundation of international trade theory that you import what somebody else makes best and you export what you make best and the net efficiency is that you have zero inflation and full employment in both economies. Now that is the whole idea of north-south economic development in my judgment, and what we could sell is virtually everything. One of the problems of poverty is not that these countries do not have enough gold. They do not have enough aggregate demand in the economy you know. And the idea is of course that by exporting, the money comes into the economy, builds up the demand, and when the demand is built up and becomes mature enough, the requirement exists for very sophisticated products like the things that we produce. You are asking me what industries.

• 1700

**Mr. Ogle:** First, there was an interesting point Mr. Culbertson made which was about this parochial notion.

a parochial view tends to prevail widely in Canada and, as such, represents a serious obstacle to the growth and expansion of the nation's economy.

I think the view was that it was not able to set up good trading relationships with other countries. Is that right?

**Mr. Culbertson:** The view is one that treats imports and exports as two entities separate from each other. And this is a view that we counter in our association because we have a number of members who are importer manufacturers—members who bring in intermediate imports, manufacture, and export. They do not separate imports and exports.

**Mr. Ogle:** I think then the question I am asking is right on target. What are people with your experience suggesting that Canadians make, do, or whatever, so that they have something not that cannot be bought but that *can* be bought or traded—something that is needed?

**Mr. Culbertson:** Well, without getting too academic on the topic, I think it is in our interest to escalate our levels of production into higher technology items. Canada has always been shackled in a sense with the fact that we have either been repressed, or felt repressed, into providing processed goods as

## [Translation]

point, de départ. Les chiffres que vous me donnez sont très exacts, j'en suis certain, mais ils ne décrivent pas toute la situation.

J'ai abordé là une chose. L'autre chose, c'est que si les Canadiens ne peuvent plus produire efficacement ou économiquement dans la conjoncture mondiale actuelle, les spécialistes du commerce, comme vous, devraient nous dire un peu vers quoi l'industrie canadienne devrait se tourner pour remplacer ses anciennes activités. Ainsi, les matériaux importés à peu de frais du tiers monde ou d'un pays en développement pourraient être échangés contre un produit que nous pourrions fabriquer de meilleure façon et à moindre frais. Ainsi, nous aurions de justes échanges sans barrière.

**M. Mersereau:** C'est justement en quoi consistent les avantages comparatifs internationaux. C'est la base même de la théorie du commerce international selon laquelle on importe ce que les autres peuvent faire mieux que nous et on exporte ce qu'on fait mieux, et l'efficacité qui en découle, c'est qu'il n'y a pas d'inflation, mais le plein emploi dans les deux économies. A mon sens, c'est là toute la théorie du développement économique nord-sud et ce que nous pourrions vendre, c'est en fait n'importe quoi. L'un des problèmes de la pauvreté, ce n'est pas que ces pays pauvres n'ont pas assez d'or. C'est qu'ils n'ont pas une demande globale suffisante dans l'économie. Et en fait, au moyen des exportations, on fait entrer l'argent dans l'économie, on crée une demande, et une fois la demande créée et devenue assez importante, le besoin se pose de produits très perfectionnés comme ceux que nous pouvons produire. Vous me demandez quelles industries?

**M. Ogle:** Tout d'abord, M. Culbertson a soulevé un point intéressant quand il a parlé de l'esprit de clocher.

L'esprit de clocher existe partout au Canada et représente un obstacle sérieux à la croissance et à l'expansion de l'économie du pays.

Ce que l'on a voulu dire par là, c'est que le pays n'est pas capable de créer de bonnes relations de commerce avec d'autres pays. Ais-je raison?

**M. Culbertson:** L'idée, c'est que l'on traite les importations et les exportations comme deux choses très distinctes l'une de l'autre. Et c'est une vue que nous combattons dans notre association parce que nous avons des membres qui sont fabricants et importateurs, des membres qui importent des produits intermédiaires, qui fabriquent et qui exportent. Ils ne séparent pas les importations et les exportations.

**M. Ogle:** Dans ce cas, la question que je pose est dans le mille. D'après les gens qui ont votre expérience, qu'est-ce que les Canadiens devraient faire ou produire afin d'avoir quelque chose qui ne peut pas être acheté, mais qui peut être vendu ou échangé, et qui est nécessaire?

**M. Culbertson:** Sans entrer dans toute la dialectique de la question, il est dans notre intérêt de remonter nos niveaux de production pour viser des articles de haute technologie. Dans un certain sens, le Canada a toujours été ébranlé par le fait que nous avons été poussés ou nous nous sommes sentis poussés



## [Texte]

the bulk of our export; yet at the same time we watched many other developed countries taking off into higher development fields where the action is in international trade now in terms of research, development, monetary flows, and deployment. Now if you were to assume that by channeling our resources more efficiently through a series of policy measures, which would include adjustment programs and retraining, et cetera, into higher lines of processing, higher technology goods, this would have a long-range beneficial effect for the Canadian economy. I would argue differently. I think with regard to our insistence on producing some goods that we are inefficient in but that developing countries are more efficient in, such as labour intensive goods that are allocating our labour resources properly if we are trying to compete with wages that are one-sixth our level. And this is in spite of the fact that there can be no argument about your point that there does exist a slave labour component at the low wage level. So this would develop into an exchange whereby we would divest ourselves of some of these areas, hopefully retraining the people, moving them into higher technology areas, making us more capable producers in the higher technology goods which developing countries . . .

**Mr. Ogle:** For example? What are those high technology areas people talk about?

**Mr. Culbertson:** We have a good example from Canada of telecommunications equipment, which we sell quite extensively to developing countries. Now the telecommunications industry is not one that you just set up in a country without some sort of generic research and development and a highly sophisticated labour force behind you. So I would argue that these are the types of products which developing countries cannot produce at the moment and, therefore, have a demand for.

**Mr. Ogle:** I would think there must be a list of about 400 or 500 products or things, that developing countries . . .

**Mr. Culbertson:** There very well could be. I just cited telecommunications equipment as an example.

**Mr. Ogle:** Okay.

**Mr. Culbertson:** Also railroad equipment, transportation equipment.

**Mr. Mersereau:** Nuclear reactors.

**An hon. Member:** DASH-7s; DASH-8s.

**Mr. Culbertson:** There is a number in different fields. And I think, at least I would hope, the committee would agree with me, that these are the areas that the Canadian exporters should be focusing their attention on, and the Canadian economy should be gearing up to producing.

**Mr. Ogle:** Okay. Thank you, Mr. Chairman. I will go on your list.

**Mr. Dupras:** I would like to get back to Mr. Mersereau. We have figures here on page 4 of Mr. Culbertson's presentation

## [Traduction]

à produire des biens primaires de transformation pour assurer le gros de nos exportations tout en regardant bien d'autres pays développés s'attaquer à des domaines de pointe où les choses vraiment importantes se passent dans le commerce international en matière de recherche, de développement, de circulation monétaire et de déploiement. Si vous soutenez qu'en répartissant nos ressources plus efficacement par une série de mesures politiques comprenant des programmes d'adaptation et de recyclage pour les orienter vers des lignes supérieures de production, vers des biens de technologie avancée, si vous affirmez dis-je que cela aurait un effet bénéfique pour l'économie canadienne, j'invoquerais des arguments différents. Pour ce qui est de notre entêtement à produire des biens que nous ne produisons pas efficacement tandis que certains pays en développement peuvent les produire efficacement, comme par exemple les biens qui exigent beaucoup de main-d'œuvre, je crois que nous répartissons convenablement nos ressources de main-d'œuvre si nous essayons de concurrencer des salaires qui sont le sixième des nôtres. Et cela, en dépit du fait qu'il faut bien reconnaître que, comme vous le dites, il y a une forme d'esclavage au bas de l'échelle des salaires. Il en résulterait une sorte d'échange en vertu duquel nous laisserions partir certains de ces domaines, essaierions de recycler nos gens pour les orienter vers des domaines de technologie plus avancée, ce qui ferait de nous des producteurs plus compétents de biens de technologie avancée que les pays en développement . . .

**M. Ogle:** Par exemple? Quels sont ces domaines de technologie avancée dont on parle?

**M. Culbertson:** Nous en avons un bon exemple dans le matériel de télécommunications dont nous vendons de grandes quantités aux pays en développement. Mais l'industrie des télécommunications n'est pas une chose qu'on peut créer de toute pièce dans un pays sans avoir fait auparavant de la recherche et du développement et sans une main-d'œuvre rompue aux techniques modernes. Je dirais donc que c'est le genre de produit que les pays en développement ne peuvent produire pour l'instant et pour lesquels il y a une demande.

**M. Ogle:** J'imagine qu'il doit y avoir une liste de 400 ou 500 produits ou de choses que les pays en développement . . .

**M. Culbertson:** Peut-être. J'ai parlé du matériel de télécommunications à titre d'exemple.

**M. Ogle:** Très bien.

**M. Culbertson:** On peut parler aussi du matériel de chemins de fer, du matériel de transport.

**M. Mersereau:** Des réacteurs nucléaires.

**Une voix:** Le Dash-7; le Dash-8.

**M. Culbertson:** Il y en a beaucoup, dans différents domaines. Et je pense, du moins j'espère, que le comité devrait reconnaître avec moi que ce sont les domaines auxquels les exportateurs canadiens devraient s'intéresser et que l'économie canadienne devrait se préparer à produire.

**M. Ogle:** Très bien. Merci, monsieur le président. Inscrivez-moi sur votre liste.

**M. Dupras:** J'aimerais poser une question à M. Mersereau. Dans le mémoire de M. Culbertson, nous voyons à la page 4

[Text]

where we see that between 1971 and 1975 Canadian imports per capita were \$1,100 per annum as compared to \$798 for the EEC people, \$343 for the U.S.A., and \$326 for Japan. Now you seem to think that we should get out of the textile industry because we have to support it. We have to adopt a protectionist policy or otherwise the textile industry would not survive. Outside of a few industries, and I think you have mentioned a few for my colleague, Mr. Ogle, do you know of many industries in Canada outside of the service industry that could survive without some sort of protectionist policy? Let us exclude the automobile, farm equipment industries and, also, the aircraft industry because they receive subsidies from the Canadian government.

• 1705

**Mr. Culbertson:** The automobile industry is protected.

**Mr. Dupras:** That is right. It is. That is what I say, let us exclude it from the list.

**Mr. Mersereau:** I am speaking simply of the level of protection. This is the issue here. No one says that Canadian textile and clothing production should not have the benefit of a reasonable tariff, for heaven's sake. There is a special nature to the international textile and clothing trade; it is the world's most pervasive industry and there are 143 sorts. But no one is saying that where necessary special measures may not be justified if there is an import surge of significant dimensions. No one is saying that.

You mentioned the automobile industry and the farm equipment industry. The level of protection, of subsidy, for the textile and clothing industry here is a billion dollars annually. This is not a one-shot deal like Massey-Ferguson was with \$600 million for a one-shot deal once. This is a billion dollars annually forever. The textile and Clothing Board has recommended comprehensive export restraints for 10 years. You are talking a billion dollars for 10 years—\$10 billion. That is the subsidy the Canadian consumers are paying. The level of protection is far too high. We are saying simply that that should be phased down on a phased politically manageable basis. And there is plenty of evidence to indicate that the labour adjustment process is not as difficult as has been painted.

**Mr. Dupras:** The North-South Institute introduced figures on this protectionist policy recently and they mentioned only something like \$430 million a year. That is not a billion.

**Mr. Mersereau:** The \$467 million is for the clothing sector alone; the consumer costs of the tariffs and the clothing quotas alone.

**Mr. Dupras:** According to the figures I have before me, \$467 million went to the Canadian distributor on clothing and textile. Well of course they include textile with the garments. It could be added twice.

[Translation]

qu'entre 1971 et 1975, les importations canadiennes par personne étaient de \$1,100 par année, alors qu'elles étaient de \$798 pour la CEE, \$343 pour les États-Unis, et \$326 pour le Japon. Vous semblez dire qu'il faudrait abandonner l'industrie du textile parce qu'il nous faut la subventionner. Nous devons adopter une politique protectionniste, sans quoi l'industrie du textile ne survivrait pas. À l'exception de quelques industries, et vous en avez mentionné quelques-unes à mon collègue, M. Ogle, connaissez-vous beaucoup d'industries au Canada, à l'exception de l'industrie des services, qui pourraient survivre sans une sorte de politique protectionniste? Ne parlons pas des industries de l'automobile, de l'équipement agricole ou de l'aéronautique parce qu'elles reçoivent des subventions du gouvernement canadien.

**M. Culbertson:** L'industrie de l'automobile est protégée.

**M. Dupras:** Vous avez raison. C'est ce que je disais. Oublions-la.

**M. Mersereau:** Je parle seulement du niveau de protection. Toute la question est là. Personne ne dit que la production du textile et du vêtement ne devrait pas bénéficier d'un tarif raisonnable au Canada. Le commerce international du textile et du vêtement a une nature un peu spéciale. C'est l'industrie la plus répandue dans le monde et il y en a 143 sortes. Mais personne ne dit qu'au besoin, des mesures spéciales ne seraient pas justifiées s'il y a une flambée considérable des importations. Personne ne prétend cela.

Vous avez mentionné l'industrie de l'automobile et l'industrie de l'équipement agricole. Le niveau des subventions de protection, pour le textile et le vêtement, atteint le milliard de dollars chaque année. Ce n'est pas une subvention d'une seule fois, comme celle de Massey-Ferguson qui a atteint 600 millions de dollars. Non, c'est un milliard de dollars chaque année pour toujours. L'Office du textile et du vêtement a recommandé des restrictions considérables aux exportations pour 10 ans. On parle donc ici d'un milliard de dollars pour 10 ans, soit 10 milliards de dollars. C'est ce que sont en train de payer les consommateurs canadiens. Le niveau de protection est bien trop élevé. Nous affirmons seulement que ce montant devrait être réduit graduellement dans la mesure où c'est politiquement applicable. Et beaucoup de preuves nous démontrent que les programmes d'adaptation de la main-d'œuvre ne sont pas aussi difficiles qu'on nous l'a fait croire.

**M. Dupras:** L'Institut Nord-Sud a produit des chiffres au sujet de cette politique de protection récemment et on mentionnait environ 430 millions de dollars par année. Ce n'est pas un milliard.

**M. Mersereau:** Les 467 millions, c'est pour le secteur du vêtement seulement. C'est ce que payent les consommateurs en douane sur les contingentements de vêtements seulement.

**M. Dupras:** D'après les chiffres que j'ai devant moi, le distributeur canadien a reçu 467 millions de dollars pour les vêtements et le textile. En fait, on met le textile avec les vêtements. Il pourrait être additionné deux fois.



[*Texte*]

**Mr. Mersereau:** The Jenkins study looked only at the clothing sector. If you want justification for the billion, here it is.

The duty on primary textile imports annually is in the area of \$145 million. The duty on clothing imports is in the area of \$137 million.

This implies subsidies for domestic textile production of \$153 million and domestic clothing production of \$347 million. The clothing quotas alone in the Jenkins study are in the area of \$200 million, and no one yet has quantified the consumer cost of the textile quotas. But that is a billion dollars annually, sir.

**Mr. Dupras:** Who is to blame for this?

**Mr. Mersereau:** I beg your pardon?

**Mr. Dupras:** Who is to blame for this, is it the industry that has lacked vision in the building of its industry, in its management? Or is it the trade unions who have been too demanding in terms of working conditions and salaries? Is this country now going to deprive itself of its textile and garment industries? Is that the answer? Is it a solution?

**Mr. Mersereau:** No. We are not suggesting who is to blame here. This happens to be an international industry that the developing world has chosen to invest in and to participate in. They have very significant comparative advantages. And there is no developed country in the world which has not had a problem with this.

In terms of the relative efficiency of this industry, of the wage and labour costs of this industry relative to the United States, yes, we have got higher labour costs; yes, we have less total factor productivity. But you know that is not significant. The fact of the matter is that it does not have the comparative advantage, and you keep on having to protect it. The next dose of protection is going to have to be harder; it is going to have to be more, just to maintain the same level of production. The dose of heroin is going to wear off in effect and, the next time around, it is going to have to be a heavier dose. And the costs build up to the economy each time.

• 1710

**Mr. Dupras:** That is right. That is it. If we keep on increasing the values or the importance of our imports, we are not going to allow the industry to develop volume as well as reduce the cost of their product.

**Mr. Culbertson:** Mr. Dupras, I would argue that protection insulates the Canadian market both on the import and export sides. And, given the size of our domestic market, I think to develop on a world scale we have to export in some of these industries. I would agree with Mr. Mersereau that protection is addictive in the sense that being insulated from world market forces on the internal side, the producer can sort of loll back and just deal with his protected market. There is not an incentive to run for it and to expand.

[*Traduction*]

**M. Mersereau:** L'étude Jenkins a porté sur le vêtement seulement. Si vous voulez une explication au sujet du milliard de dollars, la voici.

Les douanes sur les importations primaires de textiles représentent 147 millions de dollars par année. Les douanes sur les importations de vêtements sont de l'ordre de 137 millions de dollars.

Cela comprend des subventions pour la production intérieure de textile, subventions de 153 millions de dollars et pour la production intérieure de vêtements, 347 millions de dollars. D'après l'étude Jenkins, les contingentements de vêtements, à eux seuls, représentent environ 200 millions de dollars et personne n'a encore calculé ce que coûtent aux consommateurs les contingentements de textiles. Mais vous avez là un milliard de dollars par année.

**M. Dupras:** Qui blâmer pour cela?

**M. Mersereau:** Je vous demande pardon?

**M. Dupras:** Qui blâmer pour cela? Est-ce l'industrie qui a manqué de prévoyance dans l'aménagement de son industrie, de sa gestion? Ou bien les syndicats ouvriers qui ont été trop exigeants en matière de conditions de travail et de salaires? Notre pays devrait-il maintenant se priver de son industrie du textile et du vêtement? Est-ce la réponse? Y a-t-il une solution?

**M. Mersereau:** Non. Nous n'essayons pas de dire qui est à blâmer. Il arrive que cette industrie est une industrie internationale dans laquelle le monde en développement a décidé d'investir et de participer. Ces pays pauvres ont des avantages comparatifs très importants. Et il n'y a pas un pays développé au monde qui n'ait pas éprouvé des problèmes à cet égard.

Pour ce qui est de l'efficacité relative de cette industrie, des coûts et salaires de la main-d'œuvre de cette industrie par rapport à celle des États-Unis, oui, nous avons des coûts de main-d'œuvre plus élevés et nous avons un facteur de productivité moins élevé. Mais on sait que cela n'est pas important. Le fait est qu'il n'en résulte pas un avantage comparatif et que l'on est obligé de continuer à la protéger. La prochaine mesure de protection devra être plus lourde, il le faudra juste pour maintenir le même niveau de production. La dose d'héroïne perdra de son effet et la prochaine fois, il faudra une dose plus forte. Et les coûts s'en répercutent dans toute l'économie chaque fois.

**M. Dupras:** C'est exact. C'est cela. Si nous continuons à augmenter la valeur ou l'importance de nos importations, nous ne permettrons pas à l'industrie d'atteindre un certain volume ou de réduire le coût de son produit.

**M. Culbertson:** Monsieur Dupras, j'affirme que la protection isole le marché canadien tant pour les importations que pour les exportations. Et à cause de la taille de notre marché intérieur, pour nous développer à l'échelle mondiale, nous devons exporter dans certaines de ces industries. Et avec M. Mersereau, je dirais que la protection a des effets d'accoutumance en ce sens qu'isolé des forces du marché mondial, le producteur peut se laisser porter et s'occuper seulement de son

[Text]

**Mr. Dupras:** Yes, but that does not hold. If they succeed in exporting some of their products that means that they are doing better than just answering to the domestic market. They can meet competition if they succeed in exporting.

**Mr. Culbertson:** And is there anything wrong with that?

**Mr. Dupras:** No, no.

**Mr. Culbertson:** I mean that could probably be a highly desirable end product of a protectionist policy.

**Mr. Dupras:** I am not thinking that Canada is the only country that supports its textile industry with subsidies and all kinds of assistance programs because it is done in the United States like it is in France and elsewhere. So I say that we should perhaps think seriously of limiting the imports from the so-called developing countries. I do not believe that some of the countries you mentioned are still considered developing countries. I am speaking of really low LDC countries like Sri Lanka or Bangladesh: but Taiwan, Korea and Singapore, to my mind are not developing countries. They are not countries that we should address ourselves to.

**Mr. Culbertson:** Perhaps what we require in this respect is the graduation of those countries into what would be considered a developed or semideveloped bracket. And this in turn, could give an investment incentive to the lower countries on the scale in terms of the preferences they could be accorded. I think the Europeans in the common market have developed within their general systems of preference a two-step tariff, one for the LLDCs and one for the LDCs.

**Mr. Dupras:** Right. This is what we should be looking at.

**Mr. Culbertson:** I think we should be looking at that quite seriously.

**Mr. Mersereau:** The problem is you know that if you happen to have textiles and clothing and you say Korea, Taiwan and Hong Kong are now advanced developing countries, whereas the truly developing countries like the Sri Lankas and the Bangladeshes of this world should be given preference relative to those other places which have had their day in the sun—you know, that kind of approach—well, that is fine in theory I suppose. But how do you say to Korea, Taiwan and Hong Kong that you want them to restrain their textiles and clothing but that you are not going to restrain Sri Lanka or India?

**Mr. Dupras:** Is that not what they are telling us; to restrain our exports or our production and leave that industry to them?

**Mr. Mersereau:** But there is a question of equity here in the international trade law. You cannot simply restrain one country as a discriminatory basis.

**Mr. Dupras:** I know. A lot of textile workers would be delighted to work into the communications field and the transportation or aircraft industries, but you know we just do not have the market. So, in the meantime, they have to still

[Translation]

petit marché protégé. Rien ne le pousse à aller conquérir ces marchés et à grandir.

**M. Dupras:** Mais votre argument ne tient pas. Si le producteur réussit à exporter certains de ses produits, cela signifie qu'il ne se contente pas de répondre aux besoins du marché intérieur. Il peut rencontrer de la concurrence s'il réussit à exporter.

**M. Culbertson:** Qu'y a-t-il de mal à cela?

**M. Dupras:** Non, non.

**M. Culbertson:** Je veux dire que ce serait probablement un excellent résultat d'une politique protectionniste.

**M. Dupras:** Je ne pense pas que le Canada soit le seul pays à soutenir son industrie du textile par des subventions et toutes sortes de programmes d'aide, car cela se fait aux États-Unis, en France ou ailleurs. Je dis donc qu'il faudrait peut-être songer sérieusement à limiter les importations de soi-disant pays en développement. Je ne crois pas que certains des pays que vous mentionnez soient encore considérés comme des pays en développement. Je parle de pays très faibles et très pauvres comme le Sri Lanka ou le Bangladesh, mais à mon avis, Taiwan, la Corée et Singapour ne sont pas des pays en développement. Ce ne sont pas les pays auxquels nous devons penser.

**M. Culbertson:** Peut-être faudrait-il changer ces pays de catégorie et les faire passer dans une catégorie de pays développés ou semi-développés. Et cela fournirait une incitation à l'investissement pour les pays les plus pauvres, vu les préférences qu'on pourrait leur accorder. Je crois que les Européens du Marché commun ont mis au point, dans leur système de préférences, un tarif à deux paliers, l'un pour les pays très pauvres et l'autre pour les pays pauvres.

**M. Dupras:** C'est exact. C'est une question que nous devons étudier.

**M. Culbertson:** Oui, et très sérieusement.

**M. Mersereau:** Le problème, vous savez, c'est que si vous avez des textiles et des vêtements, et que vous dites à la Corée, à Taiwan et à Hong-Kong qui sont maintenant des pays en développement avancés, alors que les vrais pays en développement comme le Sri Lanka et le Bangladesh devraient avoir la préférence par rapport à ces autres pays qui ont reçu de l'aide à leur tour, vous savez cette philosophie, c'est très beau en théorie. Mais allez-vous dire à la Corée, à Taiwan et à Hong-Kong que vous leur demandez de restreindre leur production de textiles et de vêtements tandis que vous ne demanderez pas la même chose au Sri Lanka et à l'Inde?

**M. Dupras:** N'est-ce pas ce qu'ils nous demandent, c'est-à-dire de restreindre nos exportations ou notre production pour leur laisser cette industrie?

**M. Mersereau:** Mais c'est une question d'équité dans les lois du commerce international. On ne peut simplement restreindre un pays pour des raisons de discrimination.

**M. Dupras:** Je le sais. Beaucoup de travailleurs du textile seraient très heureux de travailler dans les communications, les transports ou l'aéronautique, mais nous n'avons tout simplement pas le marché. Entre temps, il leur faut donc continuer à



[Texte]

work at these sewing machines in the garment industry and in the textile industry. Until the time that we can develop those industries, I think we should maintain a viable textile industry in Canada. I cannot see any country that could survive without a textile industry. It is possible?

**Mr. Mersereau:** Sure.

**Mr. Dupras:** To depend on the neighbours or on other countries to clothe its soldiers if ever we go into a war?

**Mr. Mersereau:** Well, on that national security argument relative to the clothing sector, there is no combination of geopolitical events that I can think of where all 143 sources of clothing in the world would be cut off. We have the United States right next door. And maybe we should keep an industry around to make parachute fabric for our airborne divisions, and clothing and socks for the uniforms of our armed forces. But if you want to allow the industry to go down to that, then that is fine with me.

This national security argument sometimes seems a little overblown in my opinion. National security? Yes, there may be a national security argument for a stock-pile of certain textile production of national emergencies, but it is not something for which we should pay a billion dollars a year relative to consumer prices and maintain all lines of production.

• 1715

**Mr. Dupras:** Well then, if we are going to stop paying a billion dollars a year for that industry we should do likewise for all other industries. I think it would be only fair to the textile workers, if we were to tell them we are going to cut off that billion dollars a year because the importers would like us to do that, to say that we will do likewise to the rest of the industries in Canada. Is that what you are saying?

**Mr. Mersereau:** No. No other industry in Canada is protected to this level, sir. It is double, triple, quadruple, quintuple the level of protection of any other industry in this country. The tariff equivalents are 50 or 60 per cent on apparel. The average tariff in this country is 10 per cent. And we are not saying it should go down to 10 per cent. We are simply saying let us get back to a reasonable level of protection.

**Mr. Dupras:** That is why we are trying to help the industry to develop and be more competitive. That is why we hope that with the subsidies that the industry has received over the last three or four years and with the changes that will come to it through the expenditure of over \$400 million in the next two or three years, their industry will become more competitive and maybe less dependent on subsidies.

**Mr. Culbertson:** I do not think either of us is arguing for a total drop in protection on the textile and clothing industry. By the same token however, I think we must assess and evaluate the means of protection that we are offering that industry. I would submit that we would be doing that industry a great justice to allow it at least to feel some of the competitive

[Traduction]

travailler à leurs machines à coudre dans l'industrie du vêtement et dans l'industrie du textile. Tant que nous ne pourrions pas développer ces autres industries, nous devons maintenir une bonne industrie du textile au Canada. Je ne vois pas comment un pays pourrait survivre sans une industrie du textile. Est-ce possible?

**M. Mersereau:** Certainement.

**M. Dupras:** Dépendre des voisins ou des autres pays pour vêtir nos soldats si jamais nous faisons la guerre?

**M. Mersereau:** Pour ce qui est de cet argument de la sécurité nationale, en ce qui a trait au secteur du vêtement, je ne puis imaginer aucune combinaison d'événements géopolitiques qui tarirait d'un coup les 143 sources de vêtements dans le monde. Nous avons les États-Unis comme voisin. Et peut-être devrions-nous garder une certaine industrie pour fabriquer les parachutes de nos divisions aéroportées ainsi que les vêtements et les chaussettes de nos soldats. Mais si vous voulez que l'industrie en soit réduite à cela, moi je n'y verrais pas d'objection.

Cet argument de la sécurité nationale va parfois un peu trop loin, à mon avis. Oui, on peut invoquer la sécurité nationale pour accumuler un certain stock de produits textiles en vue de certaines urgences nationales, mais ce n'est pas une question pour laquelle nous devrions payer un milliard de dollars par année en prix à la consommation pour maintenir toutes les lignes de production.

**M. Dupras:** Mais si nous cessons de payer un milliard de dollars par année pour cette industrie, nous devrions faire la même chose pour les autres industries. Pour être justes envers les ouvriers du textile à qui nous dirons que nous allons supprimer ce million de dollars par année parce que les importateurs nous prient de le faire, nous devrions leur dire que nous faisons la même chose pour les autres industries du Canada. C'est bien ce que vous préconisez?

**M. Mersereau:** Non. Aucune autre industrie au Canada n'est protégée au même niveau. C'est le double, le triple, le quadruple et même le quintuple de la protection accordée à aucune autre industrie. Les tarifs équivalents sont de 50 ou 60 p. 100 pour la confection. Le tarif douanier moyen, dans notre pays, est de 10 p. 100. Nous ne disons même pas que la protection devrait descendre à 10 p. 100. Nous disons seulement qu'il faudrait la ramener à un niveau raisonnable.

**M. Dupras:** C'est pourquoi nous essayons d'aider l'industrie à se développer et à devenir plus concurrentielle. C'est pourquoi nous espérons que les subventions reçues par l'industrie depuis trois ou quatre ans et les changements qui découleront de la dépense de plus de 400 millions de dollars d'ici deux ou trois ans devraient permettre à l'industrie de devenir plus concurrentielle et de moins compter sur des subventions.

**M. Culbertson:** Nous ne préconisons, ni l'un ni l'autre, une disparition totale de la protection accordée à l'industrie du textile et du vêtement. Je pense toutefois que nous devons en même temps bien évaluer les moyens de protection offerts à cette industrie. Je crois même que nous ferions preuve d'une grande justice pour cette industrie si nous lui permettions de

## [Text]

stimuli that come into the industry via imports. Quotas and quantitative restrictions of that nature do effectively seal off an industry at a quantitative limit as, for example, if it were 50,000 pairs of women's shoes made of leather, you know, and there is no more after that, yet the Canadian producer in that area knows that after 60,000 it is going to be all right with him.

However, I would suggest the tariff is a more justifiable means of protection even though the Canadian producer is protected to the extent of the tariff. Imports are still allowed into the country and the competitive stimulus carried by those imports—in other words by showing what the international market will bear—is an essential feature of developing Canadian industry to world levels.

**Mr. Dupras:** Well, perhaps the main problem of the industry is not knowing in advance what the impact of the imports is going to be. There are so many ways to go around the measures that have been imposed by IT&C. An example would be the definition of shoes, of canvas shoes. And I cannot blame anyone in the industry who does not go into a huge investment because they are not sure about tomorrow. I think it is about time for us to be really specific in our designations of canvas shoes and other apparel so that people can know exactly in advance what we mean by such garments. If it is going to be excluded, it should be clear. The industry should know, and the importers should know. So that should encourage the industry to make plans in advance, invest money, and develop new markets and new volumes.

**Mr. Culbertson:** But do you not think the industry in turn should be held to account for its performance over the next couple of years of production?

**Mr. Dupras:** Well, it has already been proven that whatever is produced in Canada is of better quality. In shoes and garments, well I know of that with my children.

**Mr. Mersereau:** It could be, here and there.

**The Chairman:** That is a judgment from personal experience. I do not know.

**Mr. Mersereau:** That is fine, you know, I hope their quality has improved. The better the quality is perceived to be by the consumers, the less need there is for special protection.

**Mr. Culbertson:** We are hearing the footwear case now. As an example of this, the Anti-dumping Tribunal hearings at the moment are now calling upon the footwear industry in Canada to account for its improvements under three years of protection under a global quota. If you talk to the retailing sector, which constitutes the sellers of both imported and domestic shoes, you will receive quite an argument to the effect that Canadian producers in many cases have not been able to keep up with the styles that the customers are demanding; have not been able to produce the lines that are wanted have not been able to keep up with shipping schedules.

**Mr. Dupras:** And not being able to be sure of tomorrow.

## [Translation]

sentir un peu les stimulants qui lui viendraient de la concurrence des importations. Les contingents et les restrictions quantitatives ont pour résultat d'enfermer une industrie dans une certaine limite. Par exemple, ces 50,000 paires de chaussures en cuir pour les femmes: ont sait qu'après, il n'y aura plus rien, tandis que le producteur canadien sait, lui, qu'après 60,000 paires il pourrait commencer à faire des bénéfices.

Je dirais pour ma part que le tarif douanier est un moyen de protection plus justifiable. Même si le producteur canadien est protégé dans la mesure du tarif, les importations sont quand même autorisées et l'aiguillon de la concurrence vient de ces importations. Autrement dit, pour se développer aux niveaux mondiaux, l'industrie canadienne doit avoir l'occasion de se mesurer un peu aux marchés internationaux.

**M. Dupras:** Le principal problème de l'industrie est peut-être de ne pas savoir d'avance quel sera l'impact de ces importations. Il y a tellement de façons de contourner les mesures imposées par le ministère de l'Industrie. Un exemple serait la définition des chaussures, des chaussures en toile. Et je ne puis blâmer aucun membre de l'industrie de ne pas faire un énorme investissement quand il ne connaît pas l'avenir. Je pense qu'il est grand temps de définir avec beaucoup de précision les chaussures en toile et les autres pièces de vêtement afin que les gens sachent exactement ce que nous voulons dire. Si quelque chose doit être exclu, il faut que ce soit bien clair. L'industrie devrait le savoir, et les importateurs aussi. Cela devrait ensuite inciter l'industrie à faire des plans, à investir et à développer de nouveaux marchés pour atteindre de nouveaux volumes.

**M. Culbertson:** Mais ne croyez-vous pas que l'industrie devrait, à son tour, être invitée à rendre compte de son rendement des deux ou trois prochaines années de production?

**M. Dupras:** Mais on a déjà démontré que ce qui est produit au Canada est de meilleure qualité. Pour ce qui est des souliers et des vêtements, j'en sais quelque chose par mes enfants.

**M. Mersereau:** C'est possible, dans certains cas.

**Le président:** C'est un jugement fondé sur une expérience personnelle. Je ne sais pas...

**M. Mersereau:** Très bien, j'espère que la qualité s'est améliorée. Plus les consommateurs sont convaincus de la qualité, moins il faut protéger le produit.

**M. Culbertson:** Nous entendons la cause de l'industrie de la chaussure. Pour en donner un exemple, le tribunal anti-dumping exige présentement que l'industrie de la chaussure du Canada rende compte des améliorations réalisées pendant les trois années de protection en vertu d'un contingentement global. Si vous parlez au secteur du détail, qui est constitué de vendeurs de chaussures canadiennes et importées, vous entendrez très souvent dire que les producteurs canadiens, dans bien des cas, n'ont pu répondre aux exigences du consommateur en fait de style et de mode, n'ont pu produire les lignes demandées, n'ont pu respecter les délais de livraison.

**M. Dupras:** Et n'ont pas été capables d'être sûrs de l'avenir.



[Texte]

• 1720

**Mr. Culbertson:** But how long can they go on in being sure of tomorrow? Any industry has to take certain risks in and investment field.

**Mr. Dupras:** In my judgment, they have taken quite a bit of risk over the last few years. How can you decide to invest money in an industry when you are never sure it is going to survive, especially when the measures to protect that industry are not taken seriously by the consumers and the importers?

**Mr. Culbertson:** But tomorrow is never going to come if you retain the high levels of protection.

**Mr. Dupras:** Which came first, the chicken or the egg?

**Mr. Mersereau:** I can assure you, Mr. Dupras, that ever since Jean Chrétien came into the Ministry of Industry, Trade and Commerce in November, 1976, clothing importers have taken the import control policy very seriously indeed. In fact, we have had a global quota for two years, 1977 and 1978, which has set the number of units, and not a single unit more of any kind was allowed in. We have had three more years of massive across-the-board export restraints, and imports have actually gone down. In other words, that goes to the end of 1981. For five years, *five* years, there have been massive quantitative restrictions on the Canadian market involving all imports of virtually all textiles and all clothing from the developing world for the last three years and from all sources in the previous two.

Now, that should be enough market security for domestic producers to inspire investment confidence. After all, the pay back periods in parallel investments are 13 months in some of the instances you are talking about. They have had guaranteed markets against all comers for five years. Now that is a heck of a long time. Now to give them 10 more years is . . .

**Mr. Dupras:** I am sure these measures that you have enumerated have contributed largely to consolidate the industry in Canada and have made it possible for the industry to launch a program of three or four hundred million dollars worth of expansion. Because of this, we have to protect that industry now, and it is going to bring down the cost of the protectionist policy by a few hundred million dollars, I am certain.

**Mr. Mersereau:** If they are launching these investment programs to make them more efficient, more productive, and more competitive, then they do not need this massive protection.

**Mr. Dupras:** I say they do not. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You mentioned a 13-month pay-back in the Canadian apparel industry.

**Mr. Mersereau:** Yes.

**The Chairman:** What does that mean?

[Traduction]

**M. Culbertson:** Mais pendant combien de temps peut-on être sûr de l'avenir? Toute industrie doit prendre certains risques dans ses investissements.

**M. Dupras:** A mon avis, l'industrie a pris beaucoup de risques ces dernières années. Comment peut-on décider d'investir dans une industrie quand on n'est pas sûr qu'elle survivra, surtout si les mesures pour la protéger ne sont pas acceptées sérieusement par les consommateurs et les importateurs?

**M. Culbertson:** Mais l'avenir n'arrivera jamais, si l'on maintient des niveaux de protection élevés.

**M. Dupras:** Qu'est-ce qui est arrivé en premier, l'œuf ou la poule?

**M. Mersereau:** Je puis vous assurer, monsieur Dupras, que depuis que Jean Chrétien est venu au ministère de l'Industrie et du Commerce, en novembre 1976, les importateurs de vêtements ont pris la politique de contrôle des importations très au sérieux. En fait, nous avons eu un contingent global de deux ans, en 77 et 78, qui a limité le nombre d'unités, et pas une seule unité de plus n'a pu entrer au pays. Nous avons eu trois années de restrictions générales et massives des exportations et en fait, les importations ont baissé. Autrement dit, cela nous amène à la fin de 1981. Pendant cinq années, cinq années, il y a eu des restrictions quantitatives massives du marché canadien couvrant toutes les importations de textiles et de vêtements provenant du monde en développement pendant les trois dernières années et provenant de partout dans le monde pour les deux années précédentes.

Il me semble que cela devrait représenter un marché assez sûr pour donner confiance aux éventuels investisseurs dans la production. En fait, les périodes de recouvrement des investissements parallèles sont de treize mois dans certains des cas dont vous parlez. Ils ont eu des marchés garantis contre toutes les importations possibles pendant cinq ans. C'est en fait très long. Si l'on devait leur accorder 10 années de plus . . .

**M. Dupras:** Je suis sûr que les mesures dont vous venez de parler ont contribué largement à consolider l'industrie au Canada et lui ont permis de lancer un programme de trois ou quatre cents millions de dollars d'expansion. A cause de cela, il nous faut maintenant protéger cette industrie et cela fera baisser le coût de la politique de protection de quelques centaines de millions de dollars.

**M. Mersereau:** S'ils lancent ces programmes d'investissements pour devenir plus efficaces, plus productifs et plus concurrentiels, ils n'ont pas besoin de cette protection massive.

**M. Dupras:** Je dis que non. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Vous avez parlé d'une période de remboursement de treize mois pour l'industrie de la confection au Canada.

**M. Mersereau:** Oui.

**Le président:** Qu'est-ce que cela signifie?

[Text]

**Mr. Mersereau:** I mean the kind of investment, say, for a computer-run sewing machine, computer aids, work aids, the different kinds of advanced technology that is coming into vogue in international clothing production. In other words, you can make the money back that you have put into your investment.

**The Chairman:** In the Canadian industry?

**Mr. Mersereau:** Yes. I have done some work in that area. We are talking about the clothing sector. We are not talking about a massive plant and acrylic fibres which takes five years to go on stream. I am talking about clothing production investment.

**The Chairman:** They recoup their investment in 13 months?

**Mr. Mersereau:** In some of these advanced technologies or advanced machines, yes, there can be as little as a 13-month-pay-back period.

**The Chairman:** Doug.

**Mr. Frith:** No, I think I would only add to the confusion. But I was just going to say if I can, Mr. Chairman, to Mr. Mersereau that I compliment you on being so well prepared and...

**The Chairman:** Sorry. I was recognizing Doug Roche. Not Doug Frith.

**Mr. Frith:** He turned it over to me, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Oh, sorry.

**Mr. Frith:** Maybe Flora MacDonald should have had you selling nuclear reactors in Argentina last summer.

**Mr. Mersereau:** I am going to try to sell Canadian clothing in Europe next month. Thank you very much.

**The Chairman:** Yes. Mr. Roche.

**Mr. Roche:** This is a pretty complicated matter. As I listened to Mr. Culbertson's brief, I gathered that he seems to be trying to tell us that Canada cannot have it both ways. We cannot have good rhetoric, good strategy, if we are going to make these adjustments, and then turn around and in the five-year period we have just concluded, instead of trying to implement good strategy, the Canadian government actually takes steps to increase protectionism. That is an important central point which I think Mr. Culbertson has been trying to tell us and which we ought to reflect on.

• 1725

I would like to look at that from the point of view of one country, Bangladesh which you named, and on page 10 you say,

Our import restraint categories range as high as 98.9 per cent in the case of Bangladesh...

Then when we look at the tables in the back under "Bangladesh" we see what you are driving at.

And what I am getting out of this, Mr. Culbertson, is that although Bangladesh is now our second largest recipient of bilateral aid at \$65 million, and is a source of great concern to

[Translation]

**M. Mersereau:** Je veux parler d'un investissement, par exemple, pour l'achat d'une machine à coudre branchée sur l'ordinateur, des programmes d'ordinateur, des techniques d'aide, les différentes sortes de technologies avancées qui se répandent dans la production internationale du vêtement. Autrement dit, les profits réalisés permettent de reprendre tout l'argent investi.

**Le président:** Dans l'industrie canadienne?

**M. Mersereau:** Oui. J'ai étudié la question. Nous parlons du secteur du vêtement. Nous ne parlons pas d'une immense fabrique de fibres acryliques qui prend cinq ans à atteindre son niveau de production. Nous parlons d'un investissement dans la production de vêtements.

**Le président:** L'investissement est récupéré en treize mois?

**M. Mersereau:** Dans certaines de ces technologies avancées ou de ces machines perfectionnées, oui. Cela peut prendre à peu près treize mois.

**Le président:** Doug.

**M. Frith:** Non, je crois que ma question ne ferait qu'ajouter à la confusion. Mais si vous le permettez, je voudrais seulement dire à M. Mersereau que je le félicite de s'être si bien préparé...

**Le président:** Oh, pardon. Je connais la parole à Doug Roche, non à Doug Frith.

**M. Frith:** Il m'a donné son tour, monsieur le président.

**Le président:** Oh, pardon.

**M. Frith:** Peut-être Flora MacDonald aurait-elle dû vous confier la vente des réacteurs nucléaires à l'Argentine l'été dernier.

**M. Mersereau:** Je vais essayer de vendre des vêtements canadiens en Europe le mois prochain. Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** La question est pas mal compliquée. En écoutant M. Culbertson, j'ai compris qu'à son avis, le Canada ne pouvait tout avoir en même temps. Nous ne pouvons pas nous gargariser d'une bonne dialectique, avoir une bonne stratégie, nous demander si nous allons faire ces adaptations et ensuite, à la fin de la période de cinq ans qui vient de se terminer, changer d'idée et au lieu d'une bonne stratégie, faire comme le gouvernement canadien et essayer d'augmenter le protectionisme. C'est au fond la pensée que M. Culbertson a voulu nous communiquer et sur laquelle nous devons réfléchir.

J'aimerais examiner la question dans l'optique d'un pays, le Bangladesh, que vous avez nommé et dont vous dites, à la page 10:

Nos catégories de restrictions des importations atteignent jusqu'à 98.9 p. 100 dans le cas du Bangladesh...

puis, quand on regarde les tableaux en annexe, à Bangladesh, on voit ce que vous avez voulu dire.

Ce que je comprends, monsieur Culbertson, c'est que même si le Bangladesh est devenu le deuxième bénéficiaire de notre aide bilatérale avec 60 millions de dollars: (et ces questions de



## [Texte]

Canadians in the aid program so that we are contributing a lot to it, at the same time we are heavily penalizing Bangladesh by not buying from them. Bangladesh produces jute which is its biggest export earner. In fact jute is one of the primary commodities in the world.

So would you tell us a little bit about what this committee could do about the case of Bangladesh to try to rectify the situation where we put in heavy program aid only to nullify it because we will not buy from them. We put up such heavy restraints; indeed much higher restraints against Bangladesh than against almost any country you would name. Why do we do that? What practical steps could be recommended by this committee so that Canada would buy more jute, processed or unprocessed? What would be involved in the international agreements that we have signed? What would be the repercussions in our domestic industry that we have been talking about here?

If there is a great market for jute in the world at competitive prices, and if polyethylene products are now going to become much more expensive as a result of the increase in oil prices, and the synthetics are not now as attractive running against jute as they used to be, then what can you tell us to help us address our minds to the problems of one country with which we have a very strong aid relationship? As our colleague, Bob Ogle, pointed out, this is the North-South committee that is dealing with aid and development questions—not just trade, although trade is a factor in this. And we should reconcile the amount of money that we put into aid with the penalties we impose in the so-called name of protectionism of our own industries at home. And that is where I am really not clear. I would like you to address your mind to that aspect—Bangladesh.

**Mr. Culbertson:** That is certainly what I am saying, Mr. Roche, in this argument that I am trying to propose through this table. If I could just elaborate on it a bit. At present we do not have bilateral export restraints against any of these products from Bangladesh. What I have pointed out in my brief is that the list of countries with whom we have negotiated bilateral arrangements has expanded so significantly over the last couple of years that personally I have no reason to assume that should Bangladesh exports of textiles and clothing, for instance, reach a certain trigger point, a bilateral quota would not be imposed on them. Essentially this is what I am saying in the table.

• 1730

The table could be read, in this case, as saying that here is the horizon; this is what Bangladesh is sending to us now, 98 per cent of Canada's imports of products from Bangladesh are in the broad-weave fabrics, textile fibres yarns, textile fabrics field. And it would seem to indicate to me that these are the areas in which Bangladesh may be developing a comparative advantage, and that Canadian importers see that and are importing accordingly.

## [Traduction]

contribution d'aide bilatérale sont une source de vive inquiétude pour les Canadiens), en même temps, nous pénalisons fortement le Bangladesh en n'achetant pas ses produits. Le Bangladesh produit du jute, son principal produit d'exportation. En fait, le jute est l'un des produits de base dans le monde.

Pourriez-vous nous dire un peu ce que notre comité pourrait faire au sujet du Bangladesh pour essayer de rectifier la situation où nous accordons à ce pays d'énormes programmes d'aide seulement pour tout annuler en n'achetant rien de lui. Nous imposons de lourdes restrictions. En fait, elles sont plus lourdes contre le Bangladesh que contre tout autre pays. Pourquoi cela? Quelles mesures pratiques notre comité pourrait-il recommander pour que le Canada achète davantage de jute, transformé ou non? Qu'y a-t-il dans les ententes internationales que nous avons signées? Quelles peuvent être ces répercussions pour notre industrie nationale dont nous avons parlé ici?

Si le marché mondial du jute est très fort à des prix concurrentiels et si les produits du polyéthylène doivent maintenant devenir bien plus coûteux par suite de l'augmentation du prix du pétrole, et si les produits synthétiques ne sont plus autant attrayants que naguère par rapport au jute, que pouvez-vous nous dire pour nous aider à examiner en profondeur les problèmes d'un pays auquel nous sommes étroitement liés sur le plan de l'aide internationale? Comme votre collègue, Bob Ogle, l'a signalé, nous sommes le comité Nord-Sud qui examine les questions d'aide et de développement, non seulement du commerce, même si les échanges sont un facteur important. Nous devons établir un rapport entre les montants que nous versons sous forme d'aide et les pénalisations que nous imposons au nom du protectionnisme de nos propres industries nationales. C'est une question qui n'est pas claire pour moi et je vous demanderais de nous faire la lumière là-dessus, au sujet du Bangladesh.

**M. Culbertson:** C'est précisément ce que j'essaie de faire ressortir, monsieur Roche, dans l'argument que je propose au moyen de ce tableau. Permettez-moi de donner quelques détails. À l'heure actuelle, nous n'avons pas de restriction bilatérale des exportations contre aucun des produits du Bangladesh. Ce que je signale dans mon mémoire c'est que la liste des pays avec lesquels nous avons négocié des ententes bilatérales s'est tellement élargie depuis quelques années que je n'ai plus, pour ma part, aucune raison de croire que si les exportations de textiles et de vêtements du Bangladesh, par exemple, devaient atteindre un certain point critique, un contingentement bilatéral ne serait pas imposé sur ces produits. C'est essentiellement ce que signifie le tableau.

Dans ce cas particulier, le tableau nous dépeint la situation suivante: Ceci est ce que le Bangladesh nous envoie à l'heure actuelle: environ 98 p. 100 des importations canadiennes du Bangladesh sont composées d'étoffes, de filés et de fibres de textile. Cela me porte à croire qu'il s'agit d'un domaine où le Bangladesh est en train d'acquérir un avantage comparatif; les importateurs canadiens s'en rendent compte et importent en conséquence.

*[Text]*

Now, to turn to the jute problem. Since it has a synthetic substitute based in the petrochemical industry which is fairly viable in Canada is, I admit, quite a can of worms, and presents a different argument altogether. I think the consumers and industrial consumers have chosen the synthetics as being the better quality product than jute. And there may be developing certain inelasticities in their demand for those products as opposed to the jute substitute which would have significant bearing on our imports of jute from Bangladesh. Basically, industrial people, industrial consumers, may not want jute any more. They may want the synthetics because they are considerably better, regardless of the price.

Now, in terms of what we could do in this respect, certainly we could offer duty-free entry to all jute products of Bangladesh. I am not sure whether or not we do that already. And since Bangladesh is classified as one of the poorest of the developing countries, we could liberalize our preferences to the extent that they would be given added preferential benefit in entering the market. That is one area I suggest which the committee could consider in tackling this problem.

**Mr. Roche:** We run heavy tariffs against processed jute precisely because of the . . .

**Mr. Culbertson:** Of the synthetic product.

**Mr. Roche:** . . . of the synthetics here.

**Mr. Culbertson:** But I think, Mr. Roche, there is a slump in the jute market which may be related to the quality difference between jute and synthetics, and to an appreciation that synthetic products are of substantially greater quality than any jute product could be.

**Mr. Roche:** You see, I do not think there are many of us here on the north-south committee who get very excited about helping the really advanced so-called developing countries, Korea, Taiwan and Hong Kong and so on. When a country gets to that level of development, I think they have to take their chances on international sales just as do developed countries and perform all the things that are necessary to sell. So the thrust of my argument is not to take steps in this committee that will directly aid the importation into Canada of textiles from those developed countries.

But I am very interested in trying to make some sense of the aid program. It seems that most of our aid goes to the lesser developed and least developed countries of which I have just cited one, Bangladesh. There is another one here right above it, Tanzania, almost the same situation. My problem lies in trying to find ways in which we can have a more rational relationship with the least developed countries. If we are going to help them become self-reliant which is the aim of development, then we should buy their products and reduce the aid program. It seems to me to make much more sense.

So I am wondering what steps you would have us take to buy more from the very least developed countries in ways that will not be what has been felicitously phrased earlier by your colleague, "politically imprudent". What does that mean?

*[Translation]*

Un mot maintenant du jute. Comme il y a un substitut synthétique fabriqué par l'industrie pétrochimique qui a des assises importantes au Canada, nous avons là une situation difficile et passablement différente. Les consommateurs en général et les industriels considèrent que les produits synthétiques sont de meilleure qualité que le jute. Il se peut, en conséquence, que leur demande exige ces produits plutôt que le jute, ce qui aurait d'importantes conséquences pour nos importations de jute du Bangladesh. Au fond, les industriels, les consommateurs industriels peuvent ne plus vouloir de jute. Ils peuvent exiger des produits synthétiques parce qu'ils sont bien meilleurs, peu importe le prix.

Pour ce qui est de ce que nous pouvons faire à ce sujet, nous pourrions certainement envisager l'importation en franchise de tous les produits du jute du Bangladesh. J'ignore, en fait, si nous le faisons déjà. Et comme le Bangladesh est classé comme l'un des plus pauvres des pays en développement, nous pourrions libéraliser nos préférences et donner à ses produits un avantage préférentiel supplémentaire à l'entrée et sur notre marché. C'est un aspect de la question que le comité pourrait examiner à l'égard de ce problème.

**M. Roche:** Nous imposons de fortes douanes aux jutes transformés précisément à cause des . . .

**M. Culbertson:** Des produits synthétiques.

**M. Roche:** . . . à cause des produits synthétiques nationaux.

**M. Culbertson:** Mais je pense, monsieur Roche, qu'il y a une baisse du marché du jute que l'on pourrait attribuer à la différence de qualité entre le jute et les produits synthétiques, parce qu'on se rend compte que les produits synthétiques sont d'une bien meilleure qualité que tout produit du jute.

**M. Roche:** Aucun des membres de notre comité Nord-Sud n'est très enthousiaste à l'idée d'aider ceux des pays en développement qui sont vraiment les plus avancés comme la Corée, Taiwan et Hong-Kong. Quand un pays atteint ce niveau de développement, il doit courir ses chances sur les marchés internationaux, tout comme les pays développés et faire tout le nécessaire pour vendre ses produits. Ce que je veux dire au fond, c'est que notre comité n'a pas à prendre des mesures pour aider directement l'importation au Canada de produits de textile provenant de pays développés.

Mais ce qui m'intéresse le plus, c'est d'essayer de mettre un peu de logique dans notre programme d'aide. Il me semble que nos programmes d'aide s'adressent surtout aux pays peu développés ou très peu développés et j'en ai mentionné un, le Bangladesh. Il y en a un autre, juste avant lui dans la liste, la Tanzanie qui est un peu dans la même situation. Je tiens beaucoup à chercher des moyens de mettre un peu plus de logique dans nos relations avec les pays les moins développés. Si nous voulons les aider à devenir autosuffisants, ce qui est l'objectif du développement, nous devrions acheter leurs produits et réduire nos programmes d'aide. Cela me paraîtrait bien plus logique.

Ce que je voudrais donc savoir, c'est quelles mesures vous pensez que nous devrions prendre pour acheter davantage des produits des pays les moins développés sans que cela devienne



[Texte]

**Mr. Mersereau:** What does "politically imprudent" mean?

**Mr. Roche:** Well, I think I know what it means. I want you to tell me. I am asking a kind of double question here. I am asking Mr. Culbertson what we ought to do to be more direct in helping the least developed countries in ways that would not have repercussions here at home—repercussions which are being termed politically imprudent, and I want to know what that means.

**Mr. Culbertson:** Well, one fairly radical suggestion would be that you could offer Bangladesh \$65.2 million on the condition that they do not develop a textile and clothing industry, and that they divert that money elsewhere. But I do not think that would attract a lot of interest in some of these countries.

The graduation is probably a question that should be dealt with. I feel that if Hong Kong, South Korea, countries of that nature, were considered to be developed in the sense as you put it that they should be taking their chances on the international market, that would create a certain incentive to divert some investment to the least developing countries. But Canada's scheme would have to be carried out in tandem with a similar approach in the EEC and the U.S.A. In other words, the preferences allocated to the LLDCs would be much greater than the preferences allocated to the LDCs or the middle developed countries. This might create an investment incentive to take a look at the LLDCs as a base for an industry.

**Mr. Mersereau:** I would add here that in the textile and clothing area again, the current restraint system has rigged the market in favour of Hong Kong, Korea and Taiwan. For example, take outerwear which is a fairly common garment category; Korea is guaranteed 70 per cent of the Canadian import market because the export restraints are based on the historic volume of 1975. Together Korea, Taiwan, and Hong Kong have roughly in the area of 65 to 70 per cent of the entire Canadian clothing market on the import side guaranteed them.

When the traditional importing community tried to switch to such countries as Sri Lanka, Bangladesh and India, we had border actions taken against us or threatened by the Canadian government, by IT&C. For example, we saw that costs and everything else had gone out of whack in Korea, and we wanted to shift some of our purchases to the people who have gained comparative advantage in southern Asia. But because the Canadian government had locked itself in by these restraint arrangements to these major suppliers we could not shift and, when we tried to shift, we had border actions and significant commercial losses. And indeed, it has got so bad that none of us really want to seriously trade with some of

[Traduction]

«politiquement imprudent», pour employer l'habile expression de votre collègue tout à l'heure. Qu'est-ce que cela signifie?

• 1735

**M. Mersereau:** Que signifie «politiquement imprudent»?

**M. Roche:** J'ai une bonne idée de ce que cela signifie, mais je voudrais vous l'entendre dire. En fait, je pose une question double. Je demande à M. Culbertson ce que nous devrions faire pour avoir une action plus directe dans notre aide accordée aux pays les moins développés, mais de façon à ne pas avoir de répercussions sur le marché national, répercussions que l'on a qualifiées de politiquement imprudentes, et j'aimerais savoir ce que cela signifie.

**M. Culbertson:** Une proposition passablement radicale serait d'offrir au Bangladesh 65.2 millions de dollars à la condition qu'il ne crée pas chez lui une industrie du textile et du vêtement, mais qu'il emploie l'argent à autre chose. Mais cette proposition ne serait pas très intéressante pour certains de ces pays.

La question de la gradation pour certains des pays moyennement développés mérite probablement qu'on s'y arrête un peu. Si l'on devait considérer Hong-Kong, la Corée du Sud et d'autres pays semblables comme des pays développés au sens où ils devraient s'occuper de leurs propres affaires sur le marché international, ce serait sûrement une certaine incitation à détourner des investissements vers les pays les moins développés. Mais il faudrait que le Canada se lance dans un programme semblable en même temps que le Marché commun et les États-Unis. Autrement dit, les préférences accordées aux pays les moins développés seraient bien plus importantes que les préférences accordées aux pays peu ou moyennement développés. Ce serait peut-être une sorte d'incitation à considérer les pays les moins développés comme la base possible d'une industrie.

**M. Mersereau:** J'ajoute que dans le domaine du textile et du vêtement, le régime actuel de restrictions a agi sur le marché en faveur de Hong-Kong, de la Corée et de Taiwan. Prenons par exemple le cas des vêtements d'hiver, soit une catégorie de vêtements assez ordinaires: la Corée a la garantie de 70 p. 100 du marché d'importation canadien parce que les restrictions aux exportations sont fondées sur le volume des échanges de 1975. Ensemble, la Corée, Taiwan et Hong-Kong disposent d'une garantie de l'ordre de 65 à 70 p. 100 de toutes les importations canadiennes de vêtements.

Quand les importateurs ont essayé de détourner leurs commandes vers des pays comme le Sri Lanka, le Bangladesh et l'Inde, des actions ont été prises contre eux, ou des menaces, par le gouvernement canadien, par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Par exemple, nous avons vu que les coûts et tout le reste avaient monté en flèche en Corée et nous avons voulu déplacer certains de nos achats vers ceux qui avaient acquis un avantage comparatif, dans le sud asiatique. Mais parce que le gouvernement canadien s'était lié à ces grands fournisseurs par les ententes de restrictions, nous n'avons pu déplacer nos commandes et quand nous avons essayé, des actions ont été prises contre nous et nous avons subi des pertes

[Text]

these countries because we are not sure that we will get the darn goods in.

One thing surely that can be done is to recognize that the current type of restraint system clearly favours the ADCs at the expense of the LDCs in the textile and clothing sector which, as you see, makes up virtually their entire exports.

**Mr. Roche:** I would just like to come finally at this question of political imprudence this way. In citing the general, preferential tariff and Canada's import restraint system as the two ways in which we impose disincentives on developing countries, you have said that is the way in which the government is falling short of the announced policies in its '75 strategy very formally put forward. But that does not speak to the question of why the government has gone as far as it has in building protectionism. I want to hear from you as to what you would ascribe the political reasons for this. Is there a demand? Is the government under heavy pressure to do this; to give a good strategy and to act in reverse of that strategy? Is the government under any pressure to do that? If so, where is the pressure coming from? Is the situation which I am highlighting here the result of pockets in our country where the textile industry is strong and where there are natural, political ramifications if such numbers of people were suddenly thrust out of work? Is that what you mean by political imprudence? Or is there a stronger force coming into play on Ottawa that almost forces them to take action against their announced policy?

• 1740

**Mr. Culbertson:** To answer your questions quickly, I would have to say, yes, the government is under pressure.

**Mr. Roche:** From whom?

**Mr. Culbertson:** From the manufacturing sector. And I would say that that pressure is grounded in a deep-rooted tradition in Canada which quickly jumps at the imports-equal-exporting-jobs argument. I do not think I need to elaborate much on the fact that that argument has many more sympathetic ears in Ottawa than does the argument that says it will not necessarily happen that way.

**Mr. Mersereau:** This tremendous quantum leap in protection in the textile and clothing sector really goes back to 1976. Canada did have a policy. The Textile and Clothing Board Act was passed by the Parliament of Canada which set the policy for the Canadian political economy. It was supposed to be a trade adjustment policy. But in 1976 a lot of things happened. I do not have to tell you what they all were politically, but there were several political developments as well as pure economic developments that were all combined. Imports in 1976 of clothing did rise rather quickly.

[Translation]

commerciales importantes. C'est devenu tellement difficile, qu'aucun importateur ne veut plus commercer avec certains de ces pays parce que nous ne sommes jamais certains de recevoir les marchandises.

Une chose que l'on pourrait certainement faire, c'est de reconnaître que le régime actuel de restrictions favorise nettement les pays moyennement développés aux dépens des pays moins développés, du moins dans le secteur du textile et du vêtement qui constitue presque la totalité de leurs exportations.

**M. Roche:** Essayons maintenant d'aborder enfin cette question de l'imprudence politique. Vous avez dit que le tarif général préférentiel et le régime de restrictions des importations aux pays en développement et qu'à votre avis, c'est pourquoi le gouvernement a failli aux engagements politiques très clairement énoncés dans sa stratégie 1975. Mais cela ne nous dit pas pourquoi le gouvernement est allé aussi loin dans l'élaboration du protectionnisme. J'aimerais vous entendre nous expliquer quelles ont été les raisons politiques de cette action. Y a-t-il eu des exigences? Le gouvernement est-il soumis à de fortes pressions? Des pressions l'incitant à prévoir une bonne stratégie? Des pressions sont-elles exercées sur le gouvernement? Si oui, d'où viennent ces pressions? La situation que je décris ici est-elle le résultat de certaines poches régionales où l'industrie du textile est forte, où il y a des ramifications naturelles et politiques, et où certains nombres de personnes se trouveraient soudainement sans emploi? Est-ce ce que signifie imprudence politique? Ou y a-t-il une force supérieure qui agit sur Ottawa et qui l'oblige presque à faire le contraire des politiques annoncées?

**M. Culbertson:** Pour répondre brièvement à votre question, je dirai que oui, le gouvernement est soumis à des pressions.

**M. Roche:** De qui?

**M. Culbertson:** Du secteur manufacturier. Et je dirais que cette pression est fondée sur une tradition qui a de profondes racines au Canada, tradition qui dit que les importations font disparaître des emplois. Je n'ai pas besoin de faire un dessin pour vous faire comprendre que cet argument trouve bien plus d'oreilles sympathiques à Ottawa que l'autre argument qui dit que les choses ne se passeront peut-être pas nécessairement de cette façon.

**M. Mersereau:** Cette formidable campagne de protection du textile et du vêtement remonte véritablement à 1976. Le Canada avait alors une politique. Le Parlement du Canada a adopté la Loi sur la commission du textile et du vêtement qui établissait le programme de l'économie politique du Canada. C'était censé être la politique d'adaptation commerciale. Mais en 1976, beaucoup de choses se sont produites. Je n'ai pas besoin de vous rappeler tout ce qui est arrivé sur le plan politique, mais il y a eu plusieurs développements, ainsi que des développements purement économiques. Tout cela était combiné. En 1976, les importations de vêtements avaient augmenté assez rapidement.



## [Texte]

**Mr. Roche:** I guess that really is what I am driving at. Are we dealing here with an economic problem or are we dealing with a political problem?

**Mr. Mersereau:** It is always partly political. This particular issue is very significantly politically motivated. It always has been. There is a very significant political dimension to it. Those regions and those areas which feel a significant percentage of their production threatened obviously are going to react vociferously. And in 1976, there was an added dimension; it was tied to the territorial integrity debate of the country. In addition, of course, in 1976 there was a big jump in clothing imports due to the exchange rate. We had a \$1.05 exchange rate and a lot of other factors. So all of this combined to produce a rather rigorous protectionist response.

**Mr. Roche:** What is your estimate of the effect there might be on our unemployment rate, which is a very strong factor to be kept in mind? What is your estimate of how the unemployment rate would be affected by a certain liberalization of trade policies aimed directly at the least developed countries?

**Mr. Mersereau:** I can qualify that pretty rigorously. Jenkins did, as a matter of fact. He said that if there were not export quotas which were directed against the developing countries only in 1979, there would have been 6,000 fewer jobs in the apparel industry.

**Mr. Roche:** Well, that is one industry.

**Mr. Mersereau:** I am sorry. But this is not theory. Textiles and clothing are real exports and they make up a real area in which they can multiply their export earnings rather quickly. They have got industries in place; they have a comparative advantage, okay. Again, it is only one industry, but it has been quantified or there has been a pretty good running attempt at quantification. Its cost? Under adjustment assistance you can pay for below 6,000; that is the implication. Many of them would have found other jobs by the way. That is the best I can do.

• 1745

**Mr. Culbertson:** Perhaps we might turn this argument back on what we are dealing with here in north-south issues. I agree that the problem is a political one of a fairly large nature since it calls into question at once employment and, you know, a chance of further unemployment. But perhaps the Government of Canada should have grappled with that problem before we went around the world saying well, here we are without strategy for international development co-operation and we are going to do this; and before we sat at the Conference on International Economic Co-operation and seemed to lead on the developing countries to the fact that we were going to do something about facilitating imports.

I think that it is a matter where an adjustment could have been embarked on prior to offering promises. That would have solved the empty rhetoric problem. That is said with hindsight as well, of course. But perhaps within the mandate of this committee. And with any future promises to developing coun-

## [Traduction]

**M. Roche:** C'est probablement là où je voulais en venir. Parlons-nous ici d'un problème politique ou bien d'un problème économique?

**M. Mersereau:** C'est toujours en partie politique. Ce problème-ci en particulier a des fondements très politiques. Comme toujours. Il y a très nettement une dimension politique. Les régions qui sentent qu'un pourcentage important de leur production est menacé réagissent toujours féroce-ment. Et en 1976, il y avait une autre dimension, celle du débat qui portait sur l'intégrité territoriale du pays. En outre, il y a eu en 1976 une montée en flèche des importations de vêtements à cause du taux de change. Nous avions un taux de change de \$1.05, et bien d'autres facteurs. Tout cela a abouti à une réaction protectionniste assez vigoureuse.

**M. Roche:** Selon votre estimation, quels seraient les effets sur notre taux de chômage, facteur très important à ne pas oublier? Quelles seraient, pensez-vous, les conséquences pour le taux de chômage d'une certaine libéralisation des politiques commerciales visant directement les pays les moins développés?

**M. Mersereau:** Je puis vous fournir des données assez précises, car Jenkins a fait de telles estimations. Il a dit que sans les contingentements des exportations dirigés contre les pays en développement seulement, nous aurions eu 6,000 emplois de moins dans l'industrie de la confection en 1979.

**M. Roche:** Cela pour une seule industrie.

**M. Mersereau:** Pardon. Mais il ne s'agit pas là de théorie. Les textiles et le vêtement sont des produits d'exportation réels qui constituent un secteur où les revenus provenant des exportations peuvent se multiplier assez rapidement. Il y a des industries bien organisées qui ont un avantage comparatif, admettons-le. Je le répète, c'est une seule industrie, mais les données ont été quantifiées ou du moins, on a essayé sérieusement de les quantifier. Les coûts? En vertu de l'aide à l'adaptation, on peut payer pour moins de 6,000 emplois, c'est un fait, car beaucoup de ces travailleurs auraient trouvé un autre emploi. C'est le mieux que je puisse vous dire.

**M. Culbertson:** On pourrait peut-être reprendre cet argument et l'appliquer aux questions que nous étudions ici dans l'optique des problèmes nord-sud. Le problème, je l'admets, est un problème politique assez vaste, car il fait entrer en jeu la question de l'emploi et peut-être le risque de créer du chômage. Mais peut-être le gouvernement du Canada aurait-il dû s'attaquer à ce problème avant de nous laisser aller dans le monde claironner que nous avons une stratégie de développement international et de collaboration, et que nous allons faire telle ou telle chose. Auparavant, nous avons participé à la conférence sur la coopération économique internationale où nous avons laissé entendre aux pays en développement que nous allons faire quelque chose pour faciliter les importations.

C'est un cas où on aurait pu se pencher sur la question de l'adaptation avant de faire des promesses. Cela aurait réglé le problème des discussions creuses. Cela dit, sans bonnes intentions évidemment. Mais dans le cadre du mandat de votre comité, pour ce qui a trait aux promesses futures à faire aux

[Text]

tries regarding imports they should be tempered with the condition that we will get our own act together first and then we will go ahead with them.

**Mr. Roche:** I hear you saying that the Canadian Manufacturers' Association has a lot more clout here in this political decision-making process in Ottawa than you people do.

**Mr. Culbertson:** That is probably an accurate statement.

**The Chairman:** They probably are the employer of about a million Canadians.

**Mr. Roche:** How many jobs do you see being created in Canada by the implementation of the things you are advancing here today. How many jobs can you create?

**Mr. Culbertson:** Well, you cannot put numbers on it but, certainly, the retailing sector should be looked at for one thing. Since the introduction of footwear quotas, there has been a marked slump in Canadian purchases of footwear from all sources, domestic and imported. Perhaps Canadians are not buying as many shoes any more because they are much more expensive and people think they would rather take a shoe to get resoled or repaired than to buy new shoes because there are not the lower-cost products available. That is having an effect on the retailing sector. The retail sector is down in many lines of footwear as a result.

**The Chairman:** The cobblers are doing better, I suppose.

**Mr. Culbertson:** On my way to the Anti-Dumping Tribunal hearings in Toronto the other day. I witnessed a line-up in front of a shoe repair store. I had recalled seeing that before.

**The Chairman:** Well, there is nothing wrong with that, is there?

**Mr. Roche:** It is a sign of the times.

**Mr. Culbertson:** The cobblers must have a very strong lobby in Ottawa.

**The Chairman:** No, no. Mr. Culbertson, you seem to refer to the strategy for development and co-operation as being a total reversal. I will preface what I say by stating that I am sympathetic to the basic assumption that you underline which is that Canada would be better off to have an open mind in terms of world trade and in particular trading with developing countries. I am sympathetic to that and my job here is to find ways to achieve it. However, I think one has to be extremely careful in advancing that theory that you present the right arguments. For example, the imports from LDCs to Canada have not reduced. In fact, they have gone up from 1975 to 1979.

**Mr. Culbertson:** Excuse me, Mr. Chairman. I made that point as a percentage of total imports.

**The Chairman:** Yes, but you know as well I do, and as I indicated to Mr. Mersereau before, people can do whatever they want with figures. To me the relationship to imports from other countries is not where I would measure my performance in terms of buying from less developed countries, because it depends on what I buy from other countries. The fact is that in those years in the automobile industry we imported more cars

[Translation]

pays en développement concernant les importations, peut-être pourrions-nous attendre d'avoir adopté une position nette et ferme avant de leur refaire certaines promesses.

**M. Roche:** Je vous entends dire que l'Association des manufacturiers canadiens adopte une position bien plus dure que vous, messieurs, dans ce processus de décision politique.

**M. Culbertson:** Votre déclaration est probablement correcte.

**Le président:** Ils emploient probablement environ 1 million de Canadiens.

**M. Roche:** Combien pensez-vous que d'emplois seraient créés au Canada par la mise en œuvre des propositions que vous faites aujourd'hui. Combien d'emplois pouvez-vous créer?

**M. Culbertson:** On ne pourrait certainement avancer aucun chiffre, mais il faudrait, pour commencer, examiner le commerce au détail. Depuis l'imposition de contingentements dans le domaine de la chaussure, il y a eu une baisse sensible dans les achats canadiens de chaussures provenant de toutes les sources, nationales ou étrangères. Peut-être les Canadiens achètent-ils moins de chaussures qu'autrefois parce qu'elles coûtent plus cher et l'on songe à faire ressemeler ou réparer une chaussure au lieu d'en acheter une nouvelle parce qu'il ne s'agit pas du produit le moins cher disponible. Cela produit un effet sur le secteur du détail qui subit une baisse dans de nombreuses lignes de la chaussure.

**Le président:** Les choses vont sans doute mieux pour les cordonniers.

**M. Culbertson:** En me rendant aux audiences du tribunal anti-dumping, à Toronto, l'autre jour, j'ai vu une queue à la porte d'un cordonnier. Je n'avais encore jamais vu cela.

**Le président:** Mais il n'y a pas de mal à cela, n'est-ce pas?

**M. Roche:** C'est un signe des temps.

**M. Culbertson:** Les cordonniers doivent avoir un très fort groupe de pression à Ottawa.

**Le président:** Non, non. Monsieur Culbertson, vous semblez considérer la stratégie pour le développement et la collaboration comme une volte-face. Avant d'aller plus loin, je dirai que je me trouve assez d'accord avec votre hypothèse de base voulant que le Canada ferait mieux d'être plus ouvert au commerce mondial et en particulier aux échanges avec les pays en développement. Je suis assez d'accord avec cela et ma tâche, ici, c'est de trouver des moyens d'y arriver. Toutefois, il faut être extrêmement prudent en soutenant la théorie que vous présentez les meilleurs arguments. Par exemple, les importations provenant de pays peu développés n'ont pas diminué. En fait, elles ont augmenté de 1975 à 1979.

**M. Culbertson:** Excusez-moi, monsieur le président, je parlais du pourcentage de nos importations totales.

**Le président:** Mais vous savez aussi bien que moi que, comme je l'ai déjà dit à M. Mersereau, on peut faire dire aux chiffres n'importe quoi. Quant à moi, je laisserais tomber les questions de comparaisons avec les autres pays quand je veux mesurer mon rendement pour ce qui a trait aux achats de pays moins développés, parce que tout dépend de ce que j'achète des autres pays. C'est un fait que pendant les années en question,



[Texte]

because of style changes from the United States than elsewhere, so I will caution you in continuing to suggest what you wish that to compare the imports from the LDCs to the imports from elsewhere is not the performance that I would look for. And maybe you would be right. I would look at the percentage of imports versus production in Canada. It seems to me that it would be a better comparison than with imports from all countries because I do not see the relevance in comparing them to the imports from all countries.

**Mr. Culbertson:** Well, it is relevant to the extent that Canada's product mix of imports has been increasing across a continuum from 34 millions to 62 millions from 1975 to 1979, and we are importing certain products from developed countries which could be imported from developing countries. I appreciate what you are saying about the percentages.

• 1750

**The Chairman:** Yes, but these things happen not because of government policy or because you have tariffs; they happen for other reasons. Maybe one of them is the fact that we are a branch-plant economy, and a lot of companies in Canada are sourced in terms of supply from head offices or other branch plants located elsewhere in the world. But these are not necessarily the result of tariff protection.

**Mr. Mersereau:** In textiles and clothing, sir, they certainly are. Remember, the export restraints are directed only against the developing countries.

**The Chairman:** Well, what do you mean?

**Mr. Mersereau:** I am saying that the export restraints, the quotas . . .

**The Chairman:** Because that is the only place where the check comes from.

**Mr. Mersereau:** You are saying that we should look at total imports. You are saying that the reduction in imports from the developing world compared to our total imports is not relevant to our tariff policy.

**The Chairman:** Not to make the argument that we want to transfer more earning power to developing countries. To me, I look for another comparison. I do not compare it to imports from all countries in order to judge the performance. I would compare it to the total demand in Canada or to the production in Canada, because to me that is where the test is. But the imports from LDCs to Canada have increased less from 1975 to 1979 than have imports from other countries. They have still increased. They have not decreased.

**Mr. Culbertson:** As an income transfer, you can look at it in relative terms.

[Traduction]

dans l'industrie de l'automobile, à cause des changements de style, nous avons importé plus de voitures des États-Unis que d'ailleurs. Permettez-moi donc de vous avertir que de continuer à avancer, comme vous le faites, qu'une comparaison des importations en provenance des pays moins développés aux importations provenant d'autres pays n'est pas ce que je recherche comme mesure de notre performance. Mais peut-être avez-vous raison. Je voudrais considérer le pourcentage des importations par rapport à la production au Canada. Il me semble que cette comparaison serait plus valable qu'une comparaison avec les importations provenant de tous les autres pays dont je ne vois pas très bien la pertinence.

**M. Culbertson:** La comparaison est pertinente dans la mesure où l'importation de certains produits a connu une augmentation continue pour passer de 34 millions en 1975 à 62 millions en 1979. Et nous continuons à importer de pays développés certains produits qui pourraient être importés de pays en développement. Je vois ce que vous voulez dire au sujet des pourcentages.

**Le président:** Oui, mais ces choses arrivent, non à cause de la politique du gouvernement ou à cause des tarifs douaniers, mais parfois pour d'autres raisons. L'une de ces raisons, c'est peut-être le fait que nous sommes une économie de succursale, en ce sens que beaucoup de sociétés au Canada s'approvisionnent auprès de leurs sièges sociaux ou auprès d'autres succursales situées ailleurs dans le monde. Mais ce n'est pas nécessairement à cause d'une protection tarifaire.

**M. Mersereau:** Dans les domaines du textile et du vêtement, c'est certainement la cause. N'oublions pas que les restrictions des exportations visent exclusivement les pays en développement.

**Le président:** Que voulez-vous dire?

**M. Mersereau:** Je veux dire que les restrictions des exportations, les contingents . . .

**Le président:** Parce que c'est le seul endroit où il y a vérification.

**M. Mersereau:** Vous dites que nous devrions examiner l'ensemble des exportations. Vous dites que la réduction des importations provenant du monde en développement, comparativement à nos importations totales, n'est pas pertinente à notre politique tarifaire.

**Le président:** Non pas pour démontrer que nous voulons transférer plus de sources de revenu aux pays en développement. Pour ma part, je cherche une autre comparaison. Pour juger notre rendement, je ne compare pas les données avec les importations provenant de tous les pays. Je les compare plutôt avec la demande totale ou avec la production au Canada parce qu'à mon sens, c'est là le point essentiel. Mais en fait, les importations des pays moins développés au Canada ont moins augmenté, entre 1975 et 1979, que les importations provenant d'autres pays. Elles ont quand même augmenté et n'ont pas diminué.

**M. Culbertson:** Comme transfert de revenu, on peut l'examiner en termes de données relatives.

[Text]

**The Chairman:** To me, the political objective here is for Canada to give a break to developing countries as much as we can afford to do and as much as our economy can adjust to. I agree that our economy should adjust. Even if we are not threatened we should still adjust. My view in all of this is what we have to adjust whether we like it or not. We should not wait for a threat to adjust. But to me, what we are concerned with is the kind of break we are giving developing countries, however you want to define fairness and to whatever extent we can afford to adjust. That is the important thing. And I do not think that has anything to do with imports from other countries unless the government implements policies directly to give preference to imports from other countries rather than developing countries. And the government is not doing that.

**Mr. Culbertson:** But by the same token, imports from developing countries would have increased substantially had not bilateral export restraints been imposed on those countries. We can import scads of clothing from Europe and the United States you know . . .

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Culbertson:** . . . and in a certain respect we have to see that picture in perspective. If the bilateral restraint is restraining the export of a cotton shirt from India to Canada, then it is providing an incentive for the export of a European shirt to Canada if the Canadian producer cannot supply the consumer with what he is looking for.

**The Chairman:** Yes; that is a good point.

**Mr. Culbertson:** So essentially that is what I would draw as a reason why LDC export have not increased substantially as they might otherwise have over the period I have drawn the table for.

**The Chairman:** Okay. I wish we had a lot more time because this is all very interesting. I believe it was Mr. Roche who said it is a very complicated matter. Certainly I am very interested in it. The challenge we have is to define political objectives for Canada that on the whole would be beneficial to the construction of a better world economy while giving breaks to developing countries. But you know there is a fine judgment that has to be made at different times about how much the Canadian economy can afford to do. I would rather be on the side of pushing Canadian industry to do more. I do not like to be protectionist. But I guess even Mr. Mersereau has agreed that he is not talking about closing down the whole Canadian textile and clothing industry. He wants to keep the pressure on adjustment, and I guess that is a valid objective. You have been very helpful to us. Thank you. This meeting is adjourned.

[Translation]

**Le président:** Il me semble que l'objectif politique du Canada devrait être d'aider les pays en développement dans la mesure de nos moyens et dans la mesure où notre économie peut s'adapter. Je reconnais que notre économie devrait s'adapter, même si nous ne sommes pas menacés. Dans tout ce débat, j'affirme que nous devons nous adapter, que nous le voulions ou non. Nous ne devons pas attendre d'être menacés. Mais nous devrions nous préoccuper de la sorte d'aide que nous accordons aux pays en développement, peu importe comment on veut définir la justice ou dans quelle mesure nous voulons nous adapter. Voilà l'important. Et cela, à mon avis, n'a rien à voir avec les importations provenant d'autres pays, à moins que le gouvernement n'adopte des politiques donnant une préférence directe aux importations d'autres pays plutôt qu'à celles des pays en développement. Et le gouvernement ne fait pas cela.

**M. Culbertson:** Mais par ailleurs, les importations des pays en développement auraient augmenté sensiblement sans les restrictions bilatérales des exportations imposées à ces pays. Nous pouvons importer des tonnes de vêtements d'Europe et des États-Unis, vous savez . . .

**Le président:** Oui.

**M. Culbertson:** . . . et dans un certain sens, nous devons envisager la question dans cette optique. Si une restriction bilatérale se trouve à restreindre l'exportation d'une chemise de coton de l'Inde au Canada, elle se trouve à encourager l'exportation d'une chemise européenne au Canada, si le producteur canadien ne peut fournir au consommateur ce qu'il cherche.

**Le président:** Voilà un très bon point.

**M. Culbertson:** C'est essentiellement ce que je veux signaler comme la raison pour laquelle les exportations des pays peu développés n'ont pas augmenté autant qu'elles auraient pu le faire pendant la période visée par le tableau.

**Le président:** Très bien. J'aimerais que nous ayons plus de temps, car cela est très intéressant. C'est M. Roche, je crois qui a dit que la question était très compliquée. En tout cas, elle m'intéresse beaucoup. Le défi qui se pose à nous c'est de définir pour le Canada des objectifs politiques qui dans l'ensemble contribueront à la construction d'une meilleure économie mondiale tout en donnant certaines chances aux pays en développement. Mais il devient parfois très délicat de décider ce que l'économie canadienne peut supporter. Je pencherais plutôt du côté de ceux qui veulent pousser l'industrie canadienne à faire davantage. Je n'aime pas le protectionnisme. Mais même M. Mersereau a reconnu qu'il ne préconise pas de fermer complètement toute l'industrie canadienne du textile et du vêtement. Il veut continuer à préconiser l'adaptation et c'est sans doute un objectif valable. Vous nous avez été très utiles, je vous remercie. La séance est ajournée.



## APPENDIX "RNSR-14"

CANADIAN IMPORTERS ASSOCIATION INC.SUBMISSION TO THE PARLIAMENTARY TASK FORCE  
ON NORTH-SOUTH RELATIONS

Mr. Chairman and Honourable Members,

Our Association is honoured and pleased to appear before this Committee to offer our views on Canada's relations with the countries of the developing world. Being one of the few commercial allies of developing countries trying to penetrate the Canadian market, we feel it important that the voice of the importing community in Canada be heard in the North-South dialogue. The Canadian Importers Association Inc., incorporated in 1932, consists of some 800 member companies actively involved in both importing and sourcing trade in all financial and shipping functions. While we are the only trade group in Canada representing exclusively the large importing community in Canada, we have, since 1977, been formally involved in an export promotion campaign in an effort to improve Canada's international trade performance and profile. We feel it very important that the parochial view of trade which treats imports and exports as two unrelated entities be cast from the

Canadian trade consciousness. Regrettably, as members of the Committee are no doubt well aware, this parochial view tends to prevail widely in Canada and, as such, represents a serious obstacle to the growth and expansion of the nation's economy. It is with this in mind that we intend to address our comments today on Canada's trade relations with the developing world.

In 1975, the Federal Government issued its Strategy for International Development Cooperation 1975 - 1980 in which no less than 21 declared objectives were set for the development of Canada's relations with the countries of the developing world. On the top of the list, the government declared its intention to pursue a "Comprehensive and Organic Approach to Development Cooperation", an important element of which would be "the use of a variety of policy instruments in the trade, international monetary and other fields" with the view to harmonizing "various external and domestic policies which have an impact on the developing countries". It is the trade component of this objective to which we wish to address our comments today, an area in which, we submit the government has fallen far short of its expressed objectives and has largely failed to back its rhetorical proclamations with any significant degree of substance.

In comparison with our partners in the industrialized world, Canada's trade performance on both sides of the trade ledger has fallen far below the average. The proportion of Canada's exports to the developing world in 1978 was only 40% of the average



recorded by member countries of the OECD. The countries of the developing world represented markets for only 10% of Canada's total exports as compared with the OECD average of 23.6%. In the export of manufactured goods, the critical area in Canada's trade future, Canadian exporters have been slow to tune in on the very attractive export opportunities available in the developing world and have consequently lagged behind our OECD partners in selling only 10% of our manufactured goods in markets which purchase, on the average, over 25% of OECD countries' manufactured exports. Our comparatively poor performance in the OPEC markets, which are currently the fastest growing in the world, is an acute illustration of the malaise affecting Canada's export performance in general.

It has been argued in some circles that one of the reasons that Canada does not capture extensive markets in the developing countries is that our exports, being largely based in primary products, compete with the same raw materials produced by developing countries. While this may be true, it is nevertheless a fact that a full one-quarter of all United States exports of crude materials were sold in Third World markets compared with only 4% of Canada's export sales.

Canada's inability to expand its export trade with the developing world has contributed to the significant downslide in our share of global trade in recent years.

Canada's record as purchasers of the exports of developing countries does not fare much better than our export performance.

Indeed, it is worse. Again Canada falls well below the OECD average as importers of Third World products in spite of the fact that we are the largest per capita importers of goods amongst our major trading partners. Between 1971 and 1975 Canadian imports per capita were \$1,100.00 per annum as compared with \$798.00 for the EEC, \$343.00 for the U.S.A. and \$326.00 for Japan. Nevertheless, imports from developing countries represented a mere 12% of Canada's total imports as compared with 22% for the EEC, 35% for the U.S. and 53% for Japan. Again, the argument arises that our imports are lower because Canada produces domestic products which compete directly with LOC exports in the primary goods area. Petroleum would certainly be a case at point in this argument. However, statistics developed for the Economic Council of Canada undermine this argument showing that Canada's share of primary commodities imported from developing countries run at average for industrial countries and in fact is greater than the American share. Between 1971 and 1975 80% of Canada's imports from the Third World consisted of primary commodities as compared with 67% for the U.S., 83% for the EEC and 86% for Japan. While no subsequent figures are available, to my knowledge, for the 1975 to 1980 period, we have no reason to believe that Canada has become a more generous importer of Third World products. Indeed, the proportion of our total imports held by developing countries has fallen from 15.0% in 1975 to 11.8% in 1979 (Table 1).

What accounts, then, for Canada's poorer than average performance as an importer of Third World exports? A large share



of the blame can be placed on policies advanced by the Canadian government which impede if not prevent the widesale entry of LDC imports into the Canadian market. Amongst the most effective policy obstacles are the following:

1) General Preferential Tariff - Canada agreed in principle to the introduction of a preferential tariff arrangement during multi-lateral discussions on the Generalized System of Preferences in the late 1960s. It was not until July 1974 that the General Preferential Tariff (GPT) was added as the 4th column to the Canadian tariff schedule.

To date, Canada's GPT has not been very attractive to its intended beneficiaries. In fact, many developing countries have not as yet established the administrative machinery required under the Canadian scheme to make them officially eligible for GPT treatment. The reasons behind the lack of enthusiasm are several fold.

(i) In comparison to the GSP schemes offered by other developed countries, the Canadian system is not considered generous. While the U.S. and EEC GSP programmes accord duty-free entry into their markets for a range of LDC exports, Canada's GPT establishes a special albeit lower tariff rate on similar imports. The rate is set by a formula based on the lower of the British Preferential Tariff Rate (BPT) or two-thirds of the Most Favoured Nation Rate (MFN). Thus, no LDC export would be exclusively accorded duty-free advantages unless equivalent advantages were accorded to either BPT or MFN countries.

(ii) The rules of origin requirements of the GPT are stifling in comparison to other GSP schemes and require the establishment of bureaucratic machinery in the country of origin to monitor and certify that goods comply with the eligibility guidelines. In order to comply with GPT rules of origin, imported goods must be accompanied by a Certificate of Origin (Form A) which certifies that at least 60% of the ex-factory price of the goods is comprised of either value-added in the country of origin or of parts originating in Canada. I submit that members of the Committee need only to look into the debate on value-added criteria in the government-industry discussions on what constitutes a Canadian made product (Shop Canadian program) to appreciate the difficulties involved in complying to the GPT rules of origin.

(iii) The benefits offered in the GPT program affect a very narrow range of imported products. Indeed, the present system accords eligibility for treatment to only 34% of dutiable imports from developing countries.

Using 1975 as a sample year, the Economic Council of Canada in its 1978 report entitled For a Common Future drew the following analysis of the range of products benefitting from the GPT. "How much is really at stake here? In 1975, Canada's total imports were valued at over \$30 billion, of which some \$4 billion came from developing countries. Although the lists of potential beneficiaries of British preference and of the GSP do not exactly match the list of developing countries, they are very close; and Canadian imports from BP and GSP beneficiaries in 1975 were also worth approximately \$4 billion. Of that trade, more than \$3 billion entered duty-free under the MFN provisions, leaving less than \$800 million liable



to duty. The provisions of BP and GSP then relieved of such duty other goods valued at nearly \$150 million, bringing the dutiable category down to only slightly over \$600 million. Of the country's \$30 billion import bill, this is the portion from developing regions that Canada feels must be subjected to tariffs so that domestic industry will not become overwhelmed."

Furthermore, the government excluded at the outset many so-called "sensitive imports" from eligibility in the scheme. Not surprisingly, the commodities which appeared on this list are the very items in which LDCs are often best suited and most interested in producing for exports. Included on the list were virtually all textile, clothing and footwear products as well as electron tubes and fruit and vegetable products.

iv) The GPT as presently administered is a fragile tariff arrangement which is subject to change without warning or consultation with the beneficiary parties. The Governor-in-Council can remove, at its discretion, both commodities and countries from eligibility in the scheme. While the government has never exercised this privilege with respect to a beneficiary country, it has, on two notable occasions, removed products from the eligibility list. Such was the case in August 1975 when rubber footwear was removed and February 1977 when colour television sets was jetisoned from the products list.

The fragility of the arrangement injects a large measure of uncertainty into commercial dealings between Canadian importers and exporters in the developing world who might otherwise be able

to count on the GPT as a stable marketing factor. Consequently, the Association has advised its members not to rely on the benefits of the scheme when contracting for imports from GPT beneficiary countries.

v) The present GPT system falls short of advancing the government's expressed policy objective of giving priority treatment to the poorest of the developing countries (Strategy for International Development - Part 8). The North-South Institute has calculated that a full 80% of the benefits accorded by the GPT are concentrated amongst 9 beneficiaries (Hong Kong - 20%, Republic of Korea - 20%, Malaysia - 9.8%, Singapore 9.7%, Mexico - 5.3%, Brazil - 5.3%, Yugoslavia - 3.7%, Indonesia - 3.0%, Trinidad and Tobago - 2.4%). Of these top 9 beneficiaries, none are considered by the United Nations and the international development community to be among the 29 least developed countries (LLDCs).

2) Canada's Import Restraint System - In addition to excluding textile, clothing and footwear products from eligibility under the GPT, potential imports in these areas are further impeded by an import restraint system which controls and regulates the importation of products.

The Import Control List, enforced and administered by the Office of Special Import Policy, Department of Industry, Trade & Commerce, now covers 62 commodities. The list is largely composed of agricultural, textile, clothing and footwear products which are either prohibited, under global quotas, subject to bilateral restraint arrangements, or under surveillance. The number of items presently



appearing on the Import Control List represents a two fold increase over the number appearing on the list in July 1976. The Office of Special Import Policy has evolved proportionately from a small operation staffed by a handful of officials to a major division with the Department of Industry, Trade and Commerce.

According to international trade rules as accepted within the GATT, quotas must be global in their application and temporary in their imposition. There is, however, a rather substantial loophole, in the form of the Long Term Arrangement on Textiles, the so-called Multi-Fibre Agreement, which allows the negotiation of bilateral import restrictions through Voluntary Export Restraint agreements concluded between Canada and exporting countries. To date, Canada has exercised the bilateral restraint option in 35 textile and clothing items.

Developing countries have been the primary recipients of both Canadian aid disbursements and Canadian bilateral import restraints in the textile and clothing field. The number of textile and clothing items subject to bilateral restraints has increased from 15 to 35 since July 1976 with developing countries bearing the largest burden of the increase.

Attached to this submission, as Table 2, is an evaluation of the effect of Canada's import restraint system on the top recipients of bilateral disbursements of Canadian aid. While Voluntary Export Restraints have not been negotiated with all of Canada's major aid recipients, it is reasonable to assume, given the rapid proliferation of restraints over the past five years, that the list of countries

with whom Canada has concluded bilateral arrangements could increase correspondingly. With this in mind, we have chosen to evaluate those goods exported to Canada by developing countries which are of a class or kind currently incorporated in the Import Control List and which, as a result, could conceivably attract future restraints. Calculated as a percentage of total imports from those countries, the proportion of exports falling into import restraint categories range as high as 98.9% in the case of Bangladesh. Moreover, bilateral import restraints are presently in effect against Pakistan, India and Sri Lanka, which seriously restrict exports and export growth from those countries.

Canada's import control system both restricts actual imports and inhibits further imports from developing countries. A large proportion of Canada's aid disbursements are spent developing the industries in LDCs, the produce of which Canada's import restraint system effectivley discourages exportation. By inhibiting exports, Canada contributes to shortfalls in foreign exchange earnings in developing countries. The net effect of this process is inhibitory to the economic development of Third World countries which underscores our entire aid program with an ugly measure of hypocrisy.

In the words of Lester B. Pearson, aid represents the "easy way" to foster the economic development of Third World nations. The more meaningful challenge would be to allow LOCs to "pay their own way" through export growth. Canada has accepted this challenge in principle in its commitments in UNCTAD and in the Conference on



International Economic Cooperation. It is towards the realization of this commitment in practise that we have submitted this brief today and towards which we submit the following recommendations:

- 1) This Committee should recommend to the current Tariff Board review of the General Preferential Tariff that Preferential tariff treatment be accorded to all product areas in which expansion of preference is under consideration.
- 2) Canada allow unconditional duty free entry for all products of those countries considered to be the poorest of the developing countries (LLDCs) or, at a minimum, accord to those countries greater trade preferences.
- 3) The government face the realities of international competition in the textile, clothing and footwear fields and adopt accordingly a serious trade adjustment program for those inefficient domestic industries in import sensitive areas.
- 4) The government rationalize the wide discrepancies between Canada's aid policy and its import restraint system with the view to facilitating LDC exports to Canada in an attempt to stimulate real economic development in the Third World.

Our submission to this Committee has focused on two examples of Canada's poor performance in actively encouraging economic development through the trade expansion. There are, regrettably, many other examples which confirm our conclusions. In its 1976 Report to Parliament, the Standing Committee on External Affairs and National Defence noted that "any step to add to levels of protection against imports from developing countries would seriously call into

question Canada's commitment to international development." In conclusion, we submit that Canada's commitment is justifiably being called into question by our trading partners in the developing world and that the time has come to improve our performance through action rather than words.

All of which is respectfully submitted.

Stuart Culbertson,  
Research Analyst



TABLE 1 : CANADIAN TRADE WITH DEVELOPING COUNTRIES  
(IN \$,000 CANADIAN)

<u>IMPORTS</u>	<u>1975</u>	<u>1976</u>	<u>1977</u>	<u>1978</u>	<u>1979</u>
FROM LDCs .....	\$ 5,200,543	5,590,156	5,613,768	6,077,751	7,387,517
% Increase over Previous Year	---	+7.5%	+4.2%	+8.2%	+21.5%
FROM ALL COUNTRIES	34,690,714	37,467,714	42,332,269	49,937,673	62,677,682
% Increase over Previous Year	---	+8.0%	+12.3%	+18.0%	+25.2%
<hr/>					
IMPORTS FROM LDCs AS A % OF IMPORTS FROM ALL COUNTRIES	15.0%	14.9%	13.2%	12.2%	11.8%
<hr/>					
<u>EXPORTS</u>					
TO LDCs .....	\$ 3,363,521	3,569,429	4,564,585	5,526,473	6,531,314
% Increase over Previous Year	---	-1.8%	+27.8%	+21.0%	+18.2%
TO ALL COUNTRIES	32,466,068	37,328,545	43,683,859	51,918,935	64,193,573
% Increase over Previous Year	---	+15.0%	+16.1%	+18.9%	+23.6%
<hr/>					
EXPORTS TO LDCs AS A % OF EXPORTS TO ALL COUNTRIES	11.2%	9.6%	10.5%	10.6%	10.2%

SOURCE: STATISTICS CANADA, IMPORTS BY COUNTRIES (65-006)  
EXPORTS BY COUNTRIES (65-003)

TABLE 2: CANADA'S TRADE WITH TOP-RANKING RECIPIENTS OF BILATERAL AID DISBURSEMENTS

(APRIL 01, 1979 - MARCH 31, 1980)

(Values in \$,000 CDN.)

KEY:n.a.<sub>1</sub> - Import/Export Figures unavailable from Statistics  
Canada sourcesn.a.<sub>2</sub> - Import categories listed in Statistics Canada sources  
are not those subject to Import Restraint

-----

(S) Imports under OSIP surveillance

(X) Imports Subject to Bilateral Restraint (Voluntary Export Restraint)

(Q) Imports subject to Global Quota

N.B. Imports listed as "Imports Currently Under Restraint" are  
not specifically tabulated in "Imports in Restraint Categories"

---

SOURCE: Statistics Canada, Imports by Countries (65-006)

---

Exports by Countries (65-003)



COUNTRY	BILATERAL AID DISBURSEMENT	IMPORTS		TRADE BALANCE	IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES		IMPORTS CURRENTLY UNDER RESTRAINT	
		FROM	TO					
PAKISTAN	\$67.2	\$13.3	\$84.6	+71.3	Broadwoven Fabrics, Cotton	\$ 5.10	Yarns,Cotton (S)	
					Outerwear, Knitted	1.05	Yarns, Acrylic Knit (S)	
					Other Apparel & Accessories	.63	Towels,Washcloths,Cotton (X)	
					Outerwear, Except Knitted	.53		
					TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES	7.31		
					As a % of Total Imports	54.8%		
BANGLADESH	65.2	9.8	88.1	+78.3	Broadwoven Fabrics, Other	9.57		
					Textile Fibres	.76		
					Yarn, Man-Made Fibre	.54		
					Yarns & Threads, Other	.34		
					Textile Fabrics	.43		
					TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES	\$9.78		
					As a % of Total Imports	98.9%		
INDIA	42.6	95.4	227.7	+132.4	Outerwear, except knitted	12.8 (S)	Towels,Washcloths (Cotton) (X)	
					Footwear	3.1 (Q)	Hosiery (S)	
					Broadwoven Fabrics, Cotton	3.0	Pants (S)	
					Broadwoven Fabrics,Wool & Other	2.3 (X)	Cotton Blouses & Shirts (X)	
					Coffee	1.4 (Q)	Sportswear (X)	
					Broadwoven Fabrics, Man-Made Fibres	1.0	Shirts, Men's & Boy's (X)	
					Outerwear, Knitted	.73	Sheets (S)	
					Broadwoven Fabrics, mixed	.26	Work Gloves (S)	
					Textile Fibres, Yarn	.14 (S)		
					Yarn & Thread, Cotton	.32 (S)		
					Yarn & Thread, Other	.24 (S)		
					Cordage,Rope & Twine	.10 (S)		
					TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES	38.70		
					As a % of Total Imports	40.5%		
EGYPT	27.8	91.1	67.6	-23.5	Cordage,Rope & Twine	5.7		
					Yarn & Thread, Cotton	1.5		
					Outerwear, Knitted	.11		
					Other Apparel & Accessories	.03		
					TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES	7.23		
					As a % of Total Imports	7.9%		

COUNTRY	BILATERAL AID DISBURSEMENT	IMPORTS FROM	EXPORTS TO	TRADE BALANCE	IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES	IMPORTS CURRENTLY UNDER RESTRAINT
TANZANIA	\$27.6	\$ 4.7	\$26.8	+22.1	Cordage, Rope & Twine ..... \$ 2.0 Coffee ..... .36 Other Textile Fibres ..... .04 TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES 2.41 As a % of Total Imports ..... 50.9 %	
UPPER VOLTA	18.1	n.a.1	n.a.1		n.a.2	
GHANA	18.0	2.0	40.7	+38.7	Coffee ..... n.a. (Q)	
IVORY COAST	17.0	6.9	26.5	+19.6	n.a.2	
ZAMBIA	16.0	.002	3.3	+ 3.3	n.a.2	
MALAWI	16.0	.32	1.6	+ 1.3	n.a.2	
SRI LANKA	15.9	16.8	13.3	- 3.5	Outerwear, except knitted ..... .74 Footwear ..... .03 Other Apparel/Accessories ..... .01(X) TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES .78 As a % of Total Imports ..... 4.60	Yarns, Polyester (S) Yarns, Acrylic Knit (S) Work Gloves (S) Overcoats & Outerjackets (X) Shirts, Men's/Boy's (X)
CAMEROON	15.3	.33	6.7	+6.4	n.a.2	
KENYA	12.8	15.9	13.4	- 2.5	Coffee ..... 4.04 (Q) TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES 4.04 As a % of Total Imports ..... 25.5%	
MALI	12.7	n.a.1	n.a.1	---	n.a.2	
INDONESIA	11.7	39.6	89.6	+50.0	Coffee ..... 1.9 (Q) Broadwoven Fabrics, mixed fibre ..... 1.14 Broadwoven Fabrics, man-made ..... .22 Outerwear, knitted ..... .21 Outerwear, except knitted ..... .20 Footwear ..... .01(Q) TOTAL IMPORTS IN RESTRAINT CATEGORIES 3.7 As a % of Total Imports ..... 9.4%	



APPENDIX "RNSR-15"

SPECIAL  
SUBMISSION  
ON  
TEXTILE POLICY

CANADIAN TEXTILE IMPORTERS  
ASSOCIATION  
MONTREAL  
SEPTEMBER, 1980

## 1. INTRODUCTION



THE TEXTILE AND CLOTHING BOARD HAS MADE EXPLICIT WHAT HAS BEEN INHERENT IN GOVERNMENT ACTION FOR SOME TIME.

THE REPORT CONTRADICTS THE NATIONAL TEXTILE POLICY WITH REGARD TO MANY OF ITS FUNDAMENTALS AND MUCH OF ITS ADMINISTRATION.

AND BECAUSE THE DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE HAS SO FAR BEEN UNABLE TO DEVELOP A COHERENT STRATEGY FOR THE TEXTILE AND CLOTHING SECTORS COUPLED TO A GENERAL INDUSTRIAL POLICY, THAT DEPARTMENT - URGED ON BY THE BOARD - IS PRACTICING A KIND OF CONTINUING AD HOC PROTECTIONISM IN A VACUUM. THE QUID PRO QUO IMPERATIVES OF PROTECTION HAVE BEEN SUBSUMED SOLELY BY AN ALMOST OBSSIVE CONCERN FOR PROBLEMS OF THE REGULATORY PROCESS AND IMPORT CONTROL MEANS HAVE BECOME THE ONLY END.

.....

THE DEMANDS FOR 10-YEAR, ALL-INCLUSIVE PRODUCT/SOURCE EXPORT QUOTAS BASED ON LITTLE OR NO FINDING OF SERIOUS INJURY AND ON RIGIDLY-ADMINISTERED ROLLBACK LEVELS IS UNPRECEDENTED. THERE WAS ALSO NO ATTEMPT TO DETERMINE THE EFFECT OF THE RECOMMENDATIONS ON VARIOUS CLASSES OF CONSUMERS, USERS, AND DISTRIBUTORS OF THESE PRODUCTS IN CANADA, AS REQUIRED BY LAW, AND THE "SELECTIVITY," "VIABILITY," AND "ADJUSTMENT" PRINCIPLES UNDERLYING THE POLICY, AND THE ACT, WERE ALMOST IGNORED.

THE RESULTS ARE THAT:

- (1) BILATERAL CLOTHING QUOTAS ALONE - COMBINED WITH HIGH REGULAR AND SPECIAL TARIFFS - ARE FORCING CANADIAN CONSUMERS TO PAY AT LEAST HALF-A-BILLION (OR OVER \$100 PER HOUSEHOLD) MORE THAN NECESSARY FOR THEIR CLOTHING PER YEAR.
- (2) LOW-INCOME CONSUMERS ARE PAYING THREE TIMES AS MUCH - RELATIVE TO THEIR INCOME - THAN OTHER CANADIANS.

(3) A "PERVERSE" RE-ALIGNMENT OF CANADIAN PRODUCTION IS STRENGTHENING THE ALREADY EXCESSIVE STRUCTURAL RIGIDITY OF THESE SECTORS AND OF THE GENERAL ECONOMY.

(4) THE OPTIMAL DEVELOPMENT OF APPAREL WHOLESALERS AND RETAILERS IN CANADA IS BEING SEVERELY CIRCUMSCRIBED.

-SEE "COSTS & CONSEQUENCES OF THE  
NEW PROTECTIONISM" (ATTACHED)

THE LONGER THESE EFFECTS ARE ALLOWED TO BREED ON THEMSELVES, THE GREATER THE COSTS AND THE MORE DIFFICULT IT WILL BE TO IMPLEMENT SOUND ALTERNATIVE POLICIES.

THIS IS MADE ABUNDANTLY CLEAR BY COST ESTIMATES COVERING THE TEN-YEAR EXTENSION OF CLOTHING MEASURES RECOMMENDED BY THE BOARD. (SEE ADDENDUM - SECTION "A") THESE COSTS CAN NOW BE COMPARED TO THE SIGNIFICANTLY LOWER ESTIMATES OUTLINED IN LABOUR FORCE TRACKING/ADJUSTMENT COST STUDIES. (SEE ADDENDUM - SECTION "B")

CAN THERE BE DOUBT THAT A NEW APPROACH - A SERIOUS AND EXPLICIT TRADE/LABOUR ADJUSTMENT POLICY - IS NOW CALLED FOR? A SPEEDY, FORMAL COMMITMENT TO SUCH A PROGRAM IS REQUIRED SO THAT THE CURRENT SITUATION DOES NOT BECOME A QUASI-PERMANENT PART OF OUR ECONOMIC LANDSCAPE.

.....

THE CANADIAN TEXTILE IMPORTERS ASSOCIATION MAINTAINS ITS FUNDAMENTAL AND UNSHAKEABLE SUPPORT FOR THE TWIN PRINCIPLES OF FREE ENTERPRISE AND FREE INTERNATIONAL TRADE. WE HAVE ALWAYS RECOMMENDED, AND CONTINUE TO RECOMMEND, THE ABOVE MENTIONED TRADE AND LABOUR ADJUSTMENT COMMERCIAL POLICY FOR CANADA'S APPAREL SECTOR AND A COMBINED ADJUSTMENT/NORTH AMERICAN RATIONALIZATION STRATEGY FOR THE TEXTILE SECTOR.



HOWEVER, TO INTRODUCE SUCH A POLICY WE HAVE NEVER ADVOCATED AN OVERLY-IMPULSIVE DISMANTLING OF ALL TARIFF AND NON-TARIFF MEASURES. WE UNDERSTAND BETTER THAN ANY OTHER GROUP IN CANADA THE COMPLEXITY OF THE INTERNATIONAL TRADING ENVIRONMENT AND CANADIAN PRODUCERS INSTINCTIVE PROTECTIONIST RESPONSES TO CHANGES IN THAT ENVIRONMENT.

THEREFORE, WE STRONGLY PREFER THAT OPEN INTERNATIONAL AND DOMESTIC MARKETS BE INTRODUCED IN AS "NORMAL" AND AS "ORDERLY" A MANNER AS POSSIBLE. HOWEVER, AND PERHAPS EVEN MORE IMPORTANTLY, THIS PROCESS SHOULD BE ENCOURAGED WITH IMPORT CONTROL INSTRUMENTS THAT DILUTE THE COSTS, CONSEQUENCES AND DISTORTIONS OF THOSE INSTRUMENTS THEMSELVES.

IT IS PRIMARILY FOR THIS REASON THAT WE HAVE ALWAYS SUPPORTED, AND CONTINUE TO SUPPORT, AN ADMINISTRATIVELY-SOUND, PHASED WITHDRAWAL FROM EXCESSIVE PROTECTIONISM SO THAT THE EFFECTS OF THE REMAINING MEASURES ON CANADA AND CANADIANS IS MINIMIZED, WHILE AT THE SAME TIME, MAKING ADJUSTMENT ECONOMICALLY AND POLITICALLY MANAGEABLE.

IT IS FROM THIS PERSPECTIVE ONLY THAT WE CONTINUE TO ADDRESS THE ISSUE OF IMPORT CONTROL POLICY PARTICULARLY QUOTAS.

WE ALSO CONTINUE TO DEPLORE THE "LINKING" OF PROBLEMS IN VARIOUS PARTS OF THE CANADIAN TEXTILE AND CLOTHING SECTORS WITH EACH OTHER.

THIS ARTIFICIAL EQUATION IS USUALLY PUSHED BY THE DOMINANT ELEMENTS OF THE TEXTILE INDUSTRY AND IS FOUND EXPEDIENT AT TIMES BY CLOTHING PRODUCERS. HOWEVER, IT HAS ALSO BEEN INCREASINGLY ACCEPTABLE IN SOME GOVERNMENT CIRCLES PARTICULARLY OVER THE LAST FEW YEARS.

IN ECONOMIC POLICY TERMS, IT IS INJURIOUS TO VIEW ALL TEXTILE AND CLOTHING PRODUCTION IN CANADA AS A SINGLE ECONOMIC ENTITY. IT HAS BEEN THIS KIND OF THINKING THAT HAS BEEN INSTRUMENTAL IN LEADING US TO MANY OF OUR CURRENT DIFFICULTIES.

## 2. OBSERVATIONS



## A. APPAREL MANUFACTURERS AS APPAREL IMPORTERS

THE ASSOCIATION CONSIDERS THE BOARD'S VIEW ON THIS "ISSUE" TO BE THE MOST DISTORTED AND BIASED OF ITS ENTIRE HISTORY.

NOT SATISFIED WITH RUBBER-STAMPING PRODUCER DEMANDS FOR THE STRINGENT AND PERMANENT LIMITATION OF INTERNATIONAL COMPETITION, IT ALSO SMILES BENEVOLENTLY ON THEIR MONOPOLISTIC CONTROL OF ANY OF THAT COMPETITION THAT REMAINS.

IS THERE ANY OBJECTIVE ECONOMIC JUSTIFICATION FOR EVEN INCLUDING THIS SECTION IN THE REPORT?

VAGUE, UNSUBSTANTIATED REFERENCES TO "SIMPLIFIED ADMINISTRATION," "ORDERLY MARKETS" OR IMPORTER-MANUFACTURER "MERGERS" MAY BE LETTER-PERFECT RE-PRODUCTIONS OF THE SELF-SERVING VERBIAGE OF LOBBYISTS. HOWEVER, THE JOB OF RIGOROUSLY ANALYSING SPECIAL MEASURES IN TERMS OF THEIR EFFECTS ON ALL CANADIANS BELONGS TO THE BOARD ITSELF. BUT LIKE SO MANY TASKS ASSIGNED TO IT BY PARLIAMENT AND VIRTUALLY IGNORED, IT WAS DONE BY OTHERS.

THAT DETAILED COST/BENEFIT ANALYSIS OF CANADIAN CLOTHING QUOTAS IS NOW AVAILABLE. (JENKINS, ATTACHED) CONSIDERED CONCLUSIVE BY ECONOMISTS, IT COMES TO DIAMETRICALLY-OPPOSED CONCLUSIONS OF THOSE OF THE BOARD ON MANY SUBJECTS - INCLUDING THE BEST WAY OF ADMINISTERING TEMPORARY IMPORTERS QUOTAS IN CANADA.

IN ITS LIGHT, ASSIGNING SEVERELY-LIMITED IMPORT "PREFERENCES" TO THE SAME PEOPLE WHO LOBBY FOR THOSE IMPORT LIMITATIONS THEMSELVES WOULD BE NAKEDLY REVEALED FOR WHAT IT IS - A MARKET MONOPOLISTICALLY RIGGED TO THE MAXIMUM ADVANTAGE OF CERTAIN APPAREL MAKERS WITH THE MAXIMUM DAMAGE TO CLOTHING PRICES AND ALL OTHER CANADIANS.

## B. INVESTMENT AND INVESTMENT PLANS

LOW INVESTMENT BY CANADIAN APPAREL PRODUCERS IN A STRINGENT PROTECTIONIST ENVIRONMENT WAS PREDICTED. HOWEVER, EVEN WE ARE SURPRISED WITH THE RETROGRADE TRENDS OF THE ACTUAL EVENT.

THE DISPROPORTIONATE COST INCREASES OF THEIR LEADING INTERNATIONAL COMPETITORS COUPLED TO THE DOUBLING AND TRIPLING OF REAL TARIFF EQUIVALENTS BY THE CANADIAN GOVERNMENT "GUARANTEED" PRODUCERS DOMESTIC MARKETS FOR OVER 5 YEARS. SIGNIFICANT COMPARATIVE ADVANTAGES IN EXPORT MARKETS HAVE ALSO BEEN GENERATED BY EXCHANGE-RATE MOVEMENTS AND OTHER FACTORS.

SUBSTANTIALLY-INCREASED INVESTMENTS SHOULD FOLLOW THESE DEVELOPMENTS AUTOMATICALLY EVEN WITH CONDITIONS OF REGIONAL AND VERY SHORT-TERM POLITICAL INSTABILITY. (THE PAY-BACK PERIODS FOR APPAREL SECTOR INVESTMENT ARE EVEN SHORTER)

WE FIND IT INCREDIBLE, THEREFORE, THAT CAPITAL AND REPAIR EXPENDITURES HAVE ACTUALLY DECREASED IN REAL TERMS AND LAST YEAR DECLINED EVEN IN NOMINAL TERMS. EXPORTS HAVE ALSO DROPPED. (SEE TCB REPORT, PGS. 63 & 77 - VOL. I)

THE BEHAVIOUR OF THE INDUSTRY AS A WHOLE CAN ONLY BE DESCRIBED AS THE OPPORTUNISTIC ABSORPTION OF PREMIAS GENERATED BY QUOTAS, HIGH TARIFFS, AND EXCHANGE-RATES. THERE HAS BEEN LITTLE MEANINGFUL INDUSTRY-WIDE EFFORT TO MEET COMPETITION HERE AND ABROAD WITHOUT THAT ARTIFICIAL ASSISTANCE.

SINCE PROJECTED INVESTMENTS WOULD BARELY KEEP AHEAD OF INFLATION, THERE IS LITTLE LIKLIHOOD OF VERY MAJOR CHANGES IN THE FUTURE.

## C. LABOUR AVAILABILITY

THE ASSOCIATION CONTINUES TO INSIST, AS WE HAVE FOR



OVER A DECADE, THAT THERE IS A STRUCTURAL AND PERMANENT SHORT-AGE OF LABOUR FOR THE SKILLED OCCUPATIONS OF CANADIAN APPAREL PRODUCTION. THE TIGHTENING OF IMMIGRATION COUPLED TO THE UN-ATTRACTIVENESS OF THE FUNCTIONS TO CANADIANS CONTINUE TO BE THE MAJOR CAUSES OF THE SHORTFALLS.

THE SHORTAGES EXIST TO VARYING DEGREES IN ALL THE REGIONS OF CANADA. HOWEVER, EVENTS IN MANITOBA ILLUSTRATE THE PHENOMENON PERHAPS BETTER THAN ANY RECENT DEVELOPMENT.

UNABLE TO PROCURE SEWING MACHINE OPERATORS IN CANADA AT ANY PRICE, THE WINNIPEG INDUSTRY IS REDUCED TO IMPORTING THEM FROM KOREA AND THE PHILLIPINES AT BARGAIN-BASEMENT PRICES. (SEE ADDENDUM - SECTION "C")

IMPORTING LABOUR FROM THE SAME SOURCES WHOSE TRADE WAS ROLLED BACK TO MAINTAIN CANADIAN EMPLOYMENT IS CLASSIC.

CAN THERE BE A LESS EFFICIENT POLICY THAN ONE WHICH SIMULTANEOUSLY PRODUCES HIGH INFLATION AND GENERATES LITTLE OR NO CANADIAN EMPLOYMENT?

#### D. INJURY

THE INTERNATIONAL TEXTILE ARRANGEMENT SPECIFICALLY PRECLUDES THE IMPOSITION OF QUANTITATIVE LIMITATIONS BASED ON THE MERE EXISTENCE OF PRODUCTION CAPACITY IN EXPORTING STATES.

AS ANTICIPATED, THE 1979 AND 1980 RESTRAINT LEVELS OF THE MAJOR SUPPLIERS WERE NOT SHIPPED. THEIR 1981 LEVELS WILL NOT BE SHIPPED. AND EVEN IF THEY WERE, IMPORTS FROM THESE SOURCES WOULD EXCEED THEIR 1975 LEVELS BY ONLY 16% PRODUCING A MINISCULE 3% AVERAGE GROWTH FACTOR IN THE INTERVENING 6 YEARS. THE LEVELS ALSO REPRESENT A 27% DROP FROM THEIR 1976 PERFORMANCES.

THE BOARD'S SPECULATION THAT SERIOUS, "COMPREHENSIVE"

INJURY "MIGHT" OCCUR SHOULD THOSE LEVELS BE FULLY UTILIZED IS EXACTLY THE KIND OF CONJECTURE DEPLORED UNDER THE ARRANGEMENT AND EXCLUDED BY THE SELECTIVITY PRINCIPLES OF THE TEXTILE POLICY.

AND GIVEN THE LABOUR MARKET SITUATIONS DESCRIBED OVER LEAF, COULD ANY OBJECTIVE OBSERVER ALSO CLAIM THAT THERE EXISTS A REAL THREAT OF "SERIOUS INJURY" TO EMPLOYMENT IN CANADA?

E. ORDERLY MARKETING

IT IS DISMAYING THAT THIS RED HERRING CONTINUES TO SURFACE DESPITE THE OVERWHELMING EVIDENCE THAT THE VAST MAJORITY OF INTERNATIONAL TRADE IN APPAREL FOLLOWS IMMUTABLE SEASONAL AND DISTRIBUTIONAL REALITIES.

THE REVOLUTIONARY INCREASES IN COSTS OF CARRYING INVENTORY BECAUSE OF INTEREST RATE HIKE IS ENOUGH TO DISMISS THE CHARGE OUT OF HAND.

F. CUSTOMS PORTS

THE FREE FLOW OF MERCHANDISE MUST NOT BE SUBJECT TO THE BOTTLENECKS AND DISRUPTION THAT WOULD BE CAUSED BY A VERY LIMITED NUMBER OF ENTRY POINTS STAFFED WITH "SPECIALIZED" PERSONNEL.

THE CANADIAN CONSUMER WOULD ULTIMATELY BEAR THE BURDEN OF INTERDICTING THE MOST EFFICIENT AND LEAST-COSTLY METHODS OF DISTRIBUTING GOODS AND WOULD ULTIMATELY PAY FOR THE PERSONNEL.

G. ADVISORY COMMITTEES, PANELS AND TASK FORCES

THE ASSOCIATION MUST BE FULL PARTICIPANTS ON ALL SUCH ENTITIES.



H. CONSUMER COSTS, PRODUCT AVAILABILITY AND  
PRICE FORMATION

THE ASSOCIATION REFERS READERS TO "COSTS AND CONSEQUENCES OF THE NEW PROTECTIONISM: THE CASE OF CANADA'S CLOTHING SECTOR" FOR DOCUMENTATION OF OUR VIEWS ON THESE CRUCIAL SUBJECTS. (ATTACHED)

WE WILL NOT REPEAT MOST OF THEM IN THIS SUBMISSION.

HOWEVER, THERE IS NO DOUBT WHATSOEVER THAT ROLLED-BACK RIGIDLY-ADMINISTERED EXPORT QUOTAS ON ALL PRODUCTS AND ALL SOURCES WOULD SERIOUSLY MULTIPLY THE COSTS OUTLINED IN THE "NORTH-SOUTH INSTITUTE" STUDY.

ADDENDUM "A" OF THIS SUBMISSION IS BASED ON THAT ANALYSIS AND GIVES AN "ORDER OF MAGNITUDE" PROJECTION FOR THE 10-YEAR PERIOD RECOMMENDED BY THE BOARD.

### 3. RECOMMENDATIONS



## A. INTRODUCTION

(1) THE ASSOCIATION REALIZES FULLY THAT IT IS THE GOVERNMENT THAT IS ULTIMATELY RESPONSIBLE FOR COMMERCIAL AND TRADE POLICY. WE ONLY OFFER OUR INTIMATE KNOWLEDGE OF THE INTERNATIONAL AND DOMESTIC MARKETPLACES AS A CONTRIBUTION IN A SPIRIT OF PARTNERSHIP.

OUR RECOMMENDATIONS ARE STRUCTURED WITH THAT IN MIND.

(2) WE ARE ALSO COMMITTED TO POOLING OUR INTELLECTUAL RESOURCES WITH VARIOUS CONSUMER, RETAIL, AND TRADE GROUPS TO EXPLORE SOUND, VIABLE ALTERNATIVES TO THE POLICIES IMPLIED BY THE BOARD'S REPORT. CONSEQUENTLY, OUR RECOMMENDATIONS MAY BE SUBJECT TO SOME ALTERATION AS TO THEIR DETAIL.

THOSE THAT FOLLOW ARE SIMILAR TO THE CURRENT POSITIONS OF OTHER GROUPS, BUT ALL PARTIES HAVE YET TO FULLY ANALYZE AND/OR RESPOND TO RECENT DEVELOPMENTS.

## B. SPECIAL MEASURES OF PROTECTION AND PRODUCT COVERAGE

THE BOARD HAS IDENTIFIED A SHORT LIST OF "SENSITIVE MARKET SITUATIONS."

ALTHOUGH ALL THE CONSTITUENT ELEMENTS OF THESE SUB-SECTORS MAY NOT BE INTERNATIONALLY OR DOMESTICALLY "VIABLE" THEY MAY REQUIRE A SOMEWHAT DIFFERENT APPROACH OVER THE OVER THE SHORT TERM THAN LESS VULNERABLE LINES.

IN FACT, IT MAY BE POLITICALLY IMPRUDENT TO ALLOW THE LEVEL OF IMPORT COMPETITION WITHIN THESE LINES OF PRODUCTION TO FORCE AN ADJUSTMENT/RATIONALIZATION PROCESS PURELY BY MARKET FACTORS.

HOWEVER, DUE TO THE PARTICULARLY SERIOUS CONSUMER EFFECTS OF CATEGORY QUOTAS ON THE SUPPLY AND PRICE OF 0-18X SIZES, THESE PRODUCTS SHOULD RECEIVE PARTICULARLY SENSITIVE CONSIDERATION.

THE CANADIAN TEXTILE IMPORTERS ASSOCIATION, THEREFORE, RECOMMENDS THAT CONTINUING SPECIAL MEASURES SHOULD APPLY ONLY TO THE FOLLOWING PRODUCTS AND ONLY IN THE SPECIFIED MANNER. NO OTHER APPAREL PRODUCT NEED BENEFIT FROM FURTHER MEASURES:

PRODUCT	SIZES 0-18X
(1) WINTER OUTERWEAR (I.C.C. #32)	<u>SUB-QUOTA</u> WITH 3-FOR-5 SWITCH PROVISION FROM "ADULT" SIZES
(2) STRUCTURED SUITS, SPORTSCOATS, BLAZERS MEN'S, BOY'S, ONLY (I.C.C. #47)	<u>SUB-QUOTA</u> (BOYS ONLY) WITH 3- FOR-5-SWITCH FROM "MEN'S" SIZES
(3) SHIRTS WITH TAILORED COLLARS MEN'S, BOYS ONLY (I.C.C. #49-001)	<u>SUB-QUOTA</u> WITH 3-FOR-5 SWITCH FROM "MEN'S" SIZES
(4) SWEATERS, CARDIGANS & PULLOVERS (I.C.C. #50)	<u>SUB-QUOTA</u> WITH 3-FOR-5 SWITCH FROM "ADULT" SIZES
(5) PANTS (I.C.C. #37)	<u>SUB-QUOTA</u> WITH 3-FOR-5 SWITCH FROM "ADULT" SIZES



## C. DURATION

CONTINUING SPECIAL MEASURES ON THE SELECTED PRODUCTS SHOULD APPLY FOR A FURTHER PERIOD OF A MAXIMUM 3 YEARS AND PREFERABLY TWO YEARS. FORMAL REVIEWS SHOULD BE CONDUCTED ANNUALLY.

TO ATTEMPT TO ARTIFICIALLY FREEZE INTERNATIONAL AND DOMESTIC MARKETS FOR LONGER PERIODS COULD HAVE VERY SERIOUS CONSEQUENCES INDEED.

INTERNATIONAL COMPARATIVE ADVANTAGE AND DOMESTIC CONSUMER PREFERENCES CHANGE SO RAPIDLY, PARTICULARLY IN THE APPAREL TRADE, THAT A POLICY TWO-YEARS-OLD IS OUT OF DATE. NO ONE - INCLUDING THE MOST OMNISCIENT TRADE OFFICIAL - IS CAPABLE OF PREDICTING SUCH EVENTS.

D. TYPE OF SPECIAL MEASURES - IMPORT QUOTAS OR BILATERAL RESTRAINTS?

THIS DECISION WITH ALL ITS IMPLICATIONS, IS - IN OUR VIEW - ONE OF THE MOST IMPORTANT OF ALL FOR POLICY MAKERS.

FOR OVER A DECADE, THE CANADIAN TEXTILE IMPORTERS ASSOCIATION HAS FAVOURED SPECIAL IMPORT POLICIES THAT WOULD MINIMIZE THE COSTS, CONSEQUENCES, DISTORTIONS AND DISRUPTION OF THE IMPORT CONTROL INSTRUMENTS THEMSELVES. IT WAS PRIMARILY FOR THIS REASON THAT INsofar AS QUANTITATIVE LIMITATIONS WERE DEEMED NECESSARY BY GOVERNMENT, WE WERE THE LEADING ADVOCATES OF TEMPORARY LIBERALLY-ADMINISTERED IMPORT QUOTAS CONTROLLED IN CANADA AND SET AT REASONABLE LEVELS. THE GOVERNMENT - FOR SOME VERY UNDERSTANDABLE REASONS - CHOSE ANOTHER PATH.

HOWEVER, THIS ISSUE MAY NOW HAVE TO BE FACED AGAIN AND CONSIDERABLE NEW EVIDENCE HAS COME TO LIGHT IN THE INTERIM. (SEE ATTACHED STUDY)

FOR OUR PART, THE ASSOCIATION WILL NOT ANTICIPATE THIS DECISION BUT WILL RATHER MAKE OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS CONCERNING BOTH AVAILABLE OPTIONS IN A SPIRIT OF PARTNERSHIP.



## I IMPORT QUOTAS

SHOULD SELECTIVE, SHORT-TERM SPECIAL MEASURES BE DEEMED NECESSARY, THERE ARE MANY SIGNIFICANT ADVANTAGES TO THE IMPORT QUOTA APPROACH.

BECAUSE APPAREL IMPORTS ARE CONTROLLED FROM THE DEMAND SIDE ON A NON-COUNTRY SPECIFIC BASIS MANY OF THE COSTS AND CONSEQUENCES OF EXPORT RESTRAINTS DESCRIBED IN THE ATTACHED "COSTS AND CONSEQUENCES" STUDY WOULD BE ELIMINATED.

FOR EXAMPLE, THE CHANGES IN COMPARATIVE ADVANTAGE BETWEEN EXPORTING STATES WHICH OCCUR SO QUICKLY IN THE INTERNATIONAL APPAREL TRADE CAN BE ACCOMMODATED AUTOMATICALLY AND IMMEDIATELY. THIS IS A SIGNIFICANT PLUS GIVEN THE RAPIDLY GROWING IMPORTANCE OF CHINA AND OTHER LESS-DEVELOPED COUNTRIES COMPARED TO THE TRADITIONAL EXPORTING STATES (KOREA, HONG KONG, TAIWAN).

IN ADDITION, MANY OF THE OTHER COSTS AND CONSEQUENCES OF EXPORT RESTRAINTS ARE DILUTED AND BECAUSE ADMINISTRATIVE INITIATIVE IS RETAINED BY CANADA, THEY CAN BE BETTER-CONTROLLED.

UNFORTUNATELY, THE ONLY AVAILABLE INTERNATIONAL INSTRUMENTS PRODUCING IMPORT QUOTAS ARE THE EMERGENCY IMPORT CONTROL ARTICLES OF THE GATT WHICH ARE ESSENTIALLY UNILATERAL IN NATURE AND, BY DEFINITION, COVER ALL SOURCES INCLUDING OUR MAJOR TRADING PARTNERS.

HOWEVER, IF BOTH THE TIME-SPAN AND PRODUCT COVERAGE OF SUCH MEASURES WERE REDUCED TO THE MINIMUM (SUCH AS IS BEING RECOMMENDED HERE) THE INTERNATIONAL DIMENSION MAY BE MANAGEABLE.

IT IS ESSENTIAL, HOWEVER, THAT BOTH THE BASE LEVELS AND FLEXIBILITY PROVISIONS OF IMPORT QUOTAS BE AS "LIBERAL" AS THAT WHICH WOULD BE "NEGOTIATED" VIA EXPORT RESTRAINTS. OTHERWISE, SOME OF THE COSTS, CONSEQUENCES, DISTORTIONS AND DISRUPTION OF EXPORT RESTRAINTS WOULD EVENTUALLY OCCUR IN CANADA.

FOR EXAMPLE, BASE LEVELS MUST BE LARGE ENOUGH TO ACCOMMODATE ALL REASONABLE INTERESTS OF THE CANADIAN IMPORTING COMMUNITY IN ITS TOTALITY.

## II BILATERAL EXPORTS RESTRAINTS

THE ROLLED-BACK, INFLEXIBLE, ALL-SOURCE COVERAGE RECOMMENDED BY THE BOARD IS CLEARLY NOT ACCEPTABLE OR NEGOTIABLE IN THE INTERNATIONAL CONTEXT. THE COSTS, CONSEQUENCES, DISTORTIONS AND DISRUPTION THAT WOULD ALSO BE GENERATED WITHIN CANADA BY THE BOARD'S RECOMMENDATIONS MUST BE AVOIDED AT ALL COSTS.

IT IS OUR BEST JUDGMENT THAT: CLOTHING INFLATION IN CANADA, THE DISRUPTION TO CANADIAN IMPORTING ENTITIES, AND THE INTERNATIONAL REACTION TO OUR DISCRIMINATORY TRADE ACTS; COULD BEST BE DILUTED WITHIN THE EXPORT RESTRAINT APPROACH WITH THE FOLLOWING:

### A) KOREA, TAIWAN, AND HONG KONG

ALLOWABLE IMPORTS OF THE SPECIFIED PRODUCTS FROM THESE SOURCES IN 1982/1984 SHOULD BE THE LEVEL OF EXPORTS IN THE EXISTING RELEVANT BILATERAL AGREEMENT FOR QUOTA YEAR 1981 ROLLED OVER WITH 4% GROWTH, 4% SWING, AND 10% CARRY-OVER/CARRY FORWARD.

### B) PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

THE INTERESTS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC - A MAJOR POTENTIAL EXPORT MARKET - MUST RECEIVE PARTICULARLY SENSITIVE CONSIDERATION.

ALLOWABLE IMPORTS OF THE SPECIFIED PRODUCTS FROM THIS SOURCE IN 1982/1984 SHOULD BE THE LEVEL OF EXPORTS THIS SOURCE ATTAINED IN CALENDAR YEAR 1976 WITH GREATER-THAN-ITA-FORMULA GROWTH, SWING, AND CARRY-OVER/CARRY-FORWARD.

### C) ALL OTHER CURRENTLY RESTRAINED "LOW-COST" AND STATE-TRADING SOURCES

THE INTERESTS OF THE TRULY DEVELOPING COUNTRIES (AND STATE-TRADING SOURCES WITH UNREASONABLY LOW RESTRAINT LEVELS) MUST ALSO RECEIVE PARTICULARLY SENSITIVE CONSIDERATION.



ALLOWABLE IMPORTS OF THE SPECIFIED PRODUCTS FROM THESE SOURCES SHOULD ALSO BE THE LEVEL OF EXPORTS THESE SOURCES ATTAINED IN CALENDAR YEAR 1976 WITH GREATER-THAN-ITA-FORMULA GROWTH, SWING, AND CARRY-OVER/CARRY-FORWARD.

d) UNRESTRAINED "LOW COST" AND STATE-TRADING SOURCES

NO OTHER SOURCE SHOULD BE RESTRAINED UNTIL THE ACTUAL TOTAL IMPORTS OF THESE SPECIFIED PRODUCTS FROM ALL SOURCES REACHES SUCH LEVELS THAT TRULY SERIOUS INJURY TO THE ADJUSTMENT/RATIONALIZATION PROCESS IS IMMINENT.

WHEREUPON THE ALLOWABLE LEVELS OF ANY ADDITIONAL SOURCE BROUGHT UNDER RESTRAINT SHOULD BE EQUAL TO THE HIGHEST BILATERALLY-AGREED RESTRAINT LEVEL REACHED WITH THE COUNTRIES NAMED IN SECTION C. GROWTH, SWING, AND CARRY-OVER/CARRY-FORWARD PROVISIONS SHOULD ALSO BE COMPARABLE.

## ADDENDUM

(1) SYNOPSIS - ESTIMATED COSTS OF PROTECTION AND THEIR  
IMPACT ON CANADIAN PRODUCTION (1979)

SOURCE: - "COSTS AND CONSEQUENCES OF THE NEW  
PROTECTIONISM: THE CASE OF CANADA'S  
CLOTHING SECTOR"

HARVARD INSTITUTE FOR INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT, HARVARD UNIVERSITY -  
FOR NORTH-SOUTH INSTITUTE AND THE  
WORLD BANK, (1980)

"CANADA IN A DEVELOPING WORLD:  
ECONOMY TRADE OR PROTECTION"  
(OXFORD UNIVERSITY PRESS) FORTHCOMING

.....

(2) CLOTHING SECTOR COMPARATIVE COST/BENEFIT ANALYSIS.  
PROTECTION VRS. TRADE/LABOUR ADJUSTMENT - 10-YEAR  
ESTIMATES

SOURCE: I) "COSTS & CONSEQUENCES" OP CIT

II) "A REPORT ON THE LABOUR FORCE  
TRACKING PROJECT/COSTS OF LABOUR  
ADJUSTMENT STUDY"

MICRO ECONOMIC ANALYSIS BRANCH,  
DEPARTMENT OF INDUSTRY, TRADE &  
COMMERCE  
GOVERNMENT OF CANADA (1979)

III) "TRADE ADJUSTMENT ASSISTANCE: THE  
COSTS OF ADJUSTMENTS AND POLICY  
PROPOSALS"  
REPORT PREPARED FOR THE DEPARTMENT  
OF INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE,  
GOVERNMENT OF CANADA  
GLENN P. JENKINS, GRAHAM GLENDAY,



JOHN C. EVANS, CLAUDE MONTMARQUETTE  
(1978)

(IV) WORLD ADJUSTMENT TO LIBERALIZED TRADE:  
COSTS AND ASSISTANCE POLICIES"

GRAHAM GLENDAY, GLENN P. JENKINS AND  
JOHN C. EVANS

CANADA IN A DEVELOPING WORLD ECONOMY:  
TRADE OR PROTECTION (OXFORD UNIVERSITY  
PRESS) FORTHCOMING (1981)

(V) CONSUMER & WELFARE COST EXTENSIONS  
-CANADIAN TEXTILE IMPORTERS ASSOCIATION

.....

(3) KOREAN NEWSPAPER (SEOUL, KOREA)

SYNOPSIS  
ESTIMATED COSTS OF PROTECTION AND THEIR IMPACT ON CANADIAN PRODUCTION  
 (1979)

	<u>1</u> TARIFF ALONE	<u>2</u> TARIFF PLUS BILATERAL QUOTA	<u>3</u> ADDITION OF BILATERAL QUOTA ("2" MINUS "1")
	(CANADIAN \$)		
CONSUMER COST:	\$269,123,000	\$457,402,000	\$198,279,000
ECONOMIC LOSS TO CANADA:	\$ 20,913,000	\$107,461,000	\$ 86,548,000
	CAUSED BY:		
A) GAINS TO FOREIGN PRODUCERS (QUOTA CHARGES) :	0	\$ 41,104,000	\$ 41,104,000
B) ECONOMIC WASTE OF CANADIAN RESOURCES IN PRODUCTION :	\$ 14,689,000	\$ 45,689,000	\$ 31,000,000
C) LOSS IN CANADIAN STANDARD OF LIVING FROM REDUCED CONSUMPTION:	\$ 6,224,000	\$ 20,668,000	\$ 14,444,000
LOST TO CANADA:	\$ 20,913,000	\$107,461,000	\$ 86,548,000
	AND		
D) GAINS TO CANADIAN PRODUCERS:	\$143,061,000	\$267,125,000	\$124,064,000
E) CANADIAN TARIFF REVENUE:	\$105,149,000	\$ 92,816,000	(- \$ 12,333,000 )
TOTAL CONSUMER COST:	\$269,123,000	\$457,402,000	\$198,279,000
	IMPACT ON CANADIAN PRODUCTION:		
F) TOTAL MAN-YEARS OF EMPLOYMENT GENERATED AND/OR MAINTAINED:	7,458	-	6,016
	COST - BENEFIT COMPARISON		
G) CONSUMER COST PER MAN- YEAR OF EMPLOYMENT:	\$ 36,085	-	\$ 32,959
H) ECONOMIC LOSS TO CANADA PER MAN-YEAR OF EMPLOYMENT:	MINUS \$ 2,804	-	MINUS \$ 14,386

SOURCE: HARVARD INSTITUTE FOR  
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT,  
 HARVARD UNIVERSITY FOR  
 THE NORTH-SOUTH INSTITUTE  
 AND THE WORLD BANK.



CLOTHING SECTOR  
COMPARATIVE COST/BENEFIT ANALYSIS

PROTECTION VRS. TRADE/LABOUR ADJUSTMENT

10-YEAR ESTIMATES  
(JANUARY 1, 1981 - DECEMBER 31, 1990)

## A) PROTECTION POLICY

## COSTS AND BENEFITS

(\$ CANADIAN)

	(1) TARIFF ALONE	(2) ADDITION OF BILATERAL QUOTA	(3) TARIFF PLUS BILATERAL QUOTA
I TOTAL CONSUMER COST:	\$2,691,230,000	\$1,982,740,000	\$4,674,020,000
GENERATED BY:			
A) QUOTA CHARGES:	\$ 0	\$ 411,040,000	\$ 411,040,000
B) ECONOMIC WASTE:	\$ 146,890,000	\$ 310,000,000	\$ 456,890,000
C) REDUCED CLOTHING CONSUMPTION:	\$ 62,240,000	\$ 144,440,000	\$ 206,680,000
LOST TO CANADA:	\$ 209,130,000	\$ 865,480,000	\$1,074,610,000
(A + B + C)			
D) PROFITS TO CANADIAN PRODUCERS:	\$1,430,610,000	\$1,240,640,000	\$2,671,250,000
E) CANADIAN TARIFF REVENUE:	\$1,051,490,000	MINUS \$ 123,330,000	\$ 928,160,000



	(1) TARIFF ALONE	(2) ADDITION OF BILATERAL QUOTA	(3) TARIFF PLUS BILATERAL QUOTA
--	------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

TOTAL GROSS ECONOMIC GAIN:	\$ 186,226,260	\$ 150,219,520	\$ 336,445,780
----------------------------	----------------	----------------	----------------

## GENERATED BY:

MAN/YEARS EMPLOYMENT MAINTAINED:

7,458

13,474

ECONOMIC GAIN PER MAN YEAR:

\$ 24,970

\$ 24,970

(INCLUDING ALL REGIONAL

MULTIPLIER AND BUMPING-DOWN

EFFECTS)

## PROTECTION POLICY SUMMARY

CONSUMER COST:

\$2,691,230,000

\$1,982,790,000

\$4,674,020,000

ECONOMIC LOSSES TO CANADA:

\$ 209,130,000

\$ 865,480,000

\$1,074,610,000

MAN/YEARS EMPLOYMENT MAINTAINED:

7,458

13,474

ECONOMIC GAINS TO CANADA:

\$ 186,226,260

\$ 150,219,520

\$ 336,445,780

NET ECONOMIC EFFECT ON CANADA: MINUS \$ 22,901,000

MINUS \$ 715,260,480

MINUS \$ 738,164,220

## B) TRADE/LABOUR ADJUSTMENT POLICY

## COSTS AND BENEFITS

(\$ CANADIAN)

	(1) REMOVAL OF TARIFF ALONE	(2) REMOVAL OF QUOTA ALONE	(3) REMOVAL OF TARIFF AND QUOTA
I TOTAL CONSUMER COST:	\$4,674,020,000	\$2,841,449,500	\$ 336,445,780
GENERATED BY:			
A) QUOTA CHARGES:	\$1,339,200,000	\$ 0	0
B) ECONOMIC WASTE:	456,890,000	\$ 146,890,000	0
C) REDUCED CLOTHING CONSUMPTION:	\$ 206,680,000	\$ 62,240,000	0
LOST TO CANADA:	\$2,002,770,000	\$ 209,130,000	0
(A + B + C)			
D) PROFITS TO CANADIAN PRODUCERS:	\$2,671,250,000	\$1,430,610,000	0
E) CANADIAN TARIFF REVENUE:	0	\$1,051,490,000	0
F) ADJUSTMENT COSTS:	0	\$ 150,219,520 (6,016 MAN/YEARS)	\$ 336,445,780 (13,474 MAN/YEARS)



(1)  
REMOVAL OF  
TARIFF ALONE

(2)  
REMOVAL OF  
QUOTA ALONE

(3)  
REMOVAL OF  
TARIFF AND QUOTA

II TOTAL GROSS ECONOMIC GAIN:

\$ 336,445,780

\$ 186,226,260

0

GENERATED BY:

MAN/YEARS EMPLOYMENT MAINTAINED:

13,474

7,458

0

MAXIMUM GROSS ECONOMIC GAINS PER MAN/YEAR

\$ 24,970

\$ 24,970

0

(INCLUDING ALL REGIONAL MULTIPLIER AND  
BUMPING-DOWN EFFECTS)

# TRADE/LABOUR ADJUSTMENT POLICY

## SUMMARY

I CONSUMER COST:

\$4,674,020,000

\$2,841,449,500

\$ 336,445,780

II ECONOMIC LOSSES TO CANADA:

\$2,002,770,000

\$ 209,130,000

0

III MAN/YEARS EMPLOYMENT MAINTAINED:

13,474

7,458

0

IV ECONOMIC GAINS TO CANADA:

\$ 336,445,780

\$ 186,226,260

0

NET ECONOMIC EFFECT ON CANADA

MINUS \$1,666,321,200

MINUS \$ 22,993,700

NIL

## APPENDIX "RNSR-16"

554 Orkney  
Ottawa K2C 3M7

October 1, 1980

Mr. Girve Fretz  
House of Commons  
Room 356 West Block  
Ottawa

Dear Mr. Fretz,

Yesterday when I appeared in front of the North-South Relations Committee, towards the end of the session you asked whether the failure of the wheat production project in Tanzania (based on the criteria of meeting the basic needs of the poor and promoting self-reliance) represented a general picture of the contribution of CIDA Bilateral Branch.

I don't remember what I answered exactly, but I would appreciate it if you could arrange that the Minute of the discussion appears as follows:

"A considerable number of projects that I looked at do not benefit the poor directly. Concerning the self-reliance aspects (through transfers of technology and training) there is room for improvement. Though training is incorporated as part of many projects, the number of people involved in the training and the kind of training is less than adequate. According to CIDA's own study "Canadians in Development" (Frank Hawes and Daniel Kealey, CIDA Briefing Centre, July 1979), the conclusion is reached that although Canadian experts are professionally competent they are not that effective in transferring of skills and training of Nationals."

I appreciated the opportunity of meeting you and should you wish, would be pleased to continue the conversation with you on development assistance.

Sincerely,

Suteera Thomson.



## APPENDICE «RNSR-14»

ASSOCIATION DES IMPORTATEURS CANADIENS INC.MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE SUR LES RELATIONS  
NORD-SUD

Monsieur le président, messieurs,

C'est pour notre Association un honneur et un plaisir de comparaître devant ce Comité afin de lui exposer nos vues sur les relations du Canada avec les pays en développement. Comme nous sommes l'un des rares alliés commerciaux de ces pays qui cherchent à pénétrer sur le marché canadien, il importe, à notre avis, que la voix des importateurs canadiens soit entendue dans le dialogue Nord-Sud. L'Association des importateurs canadiens Inc., constituée en corporation en 1932, regroupe quelque 800 entreprises membres qui s'occupent activement d'importations et d'activités susceptibles d'amorcer un tel commerce, dans tout ce qui touche à l'aspect financier ou aux fonctions d'expédition. Bien que nous soyons le seul groupe commercial canadien à représenter exclusivement l'importante collectivité des importateurs au Canada, nous avons, depuis 1977, participé officiellement à une campagne d'expansion des exportations qui visait à améliorer la performance et la réputation commerciales du Canada à l'échelle internationale. Il importe, croyons-nous, de bannir de la conscience commerciale des Canadiens une conception trop étroite du commerce qui fait de l'importation et de l'exportation des activités indépendantes l'une de l'autre. Les membres du Comité savent certainement que cette attitude, malheureusement largement répandue au Canada, constitue un obstacle important à la croissance et à l'expansion économiques de la nation. Nos observations d'aujourd'hui sur les relations commerciales du Canada avec les pays en voie de développement s'inspirent justement du désir de lever cet obstacle.

En 1975, le gouvernement fédéral a publié sa Stratégie de coopération au développement international 1975-1980, ouvrage qui énumérait pas moins de 21 objectifs au chapitre du développement des relations du Canada avec les pays en développement. En tête de liste, le gouvernement déclarait qu'il avait l'intention de poursuivre une «approche globale et organique de la coopération au développement» dont un des éléments importants consisterait à «employer divers instruments de politique dans les secteurs du commerce, des affaires monétaires internationales et autres», en vue d'harmoniser «diverses politiques externes qui ont une incidence sur les pays en développement». C'est la dimension commerciale de cet objectif que nous désirons aborder aujourd'hui, car nous estimons que le gouvernement n'a pas respecté ses engagements, il a été loin de concrétiser ses grandes déclarations de principe.

Comparativement à celui de nos partenaires du monde industrialisé, le rendement commercial du Canada est tombé bien en deça de la moyenne tant au chapitre des exportations que des importations. Proportionnellement, les exportations du Canada vers les pays en développement, en 1978, ne représentaient que 40 p. 100 de la moyenne enregistrée par les pays membres de l'OCDE. Seulement 10 p. 100 des exportations totales du Canada ont atteint les marchés de pays en développement, comparativement à 23,6 p. 100 pour l'ensemble des pays de l'OCDE. En ce qui concerne l'exportation de biens manufacturés, domaine critique pour l'avenir commercial du Canada, les exportateurs canadiens ont été lents à profiter des très attrayants marchés des pays du tiers monde et se sont laissés devancer par leurs partenaires de l'OCDE: ils n'ont réussi à vendre que 10 p. 100 de nos produits fabriqués à des pays qui achètent, en moyenne, plus de 25 p. 100 des biens fabriqués et exportés par les pays de l'OCDE. Notre performance relativement mauvaise sur les marchés des pays membres de l'OPEP, dont la croissance est actuellement la plus rapide au monde, illustre de façon remarquable le malaise dont souffrent les exportations canadiennes en général.

On a soutenu dans certains milieux qu'une des raisons pour lesquelles le Canada n'arrive pas à trouver des marchés importants dans les pays en développement est que nos exportations, largement constituées de matières premières, doivent concurrencer les mêmes matières produites par ces pays. Cela est peut-être exact, mais il n'en demeure pas moins que les États-Unis ont vendu un quart de toutes leurs exportations de matières brutes sur les marchés du Tiers monde, alors que le Canada n'en a exporté que 4 p. 100.

Le Canada n'ayant pas été en mesure d'accroître ses exportations vers les pays en développement, sa part du commerce mondial s'est beaucoup rétrécie au cours des dernières années.

Au chapitre de l'achat des exportations des pays en développement notre dossier n'est guère plus flatteur. Il l'est même moins. Ici encore, la moyenne du Canada est bien inférieure à celle des pays de l'OCDE en ce qui concerne l'importation de produits du tiers-monde, même si de tous nos principaux partenaires commerciaux, nous sommes le plus important importateur de biens par habitant. Entre 1971 et 1975, les importations canadiennes per

capita représentaient \$1 100 par année, comparativement à \$798 pour la CEE, à \$343 pour les États-Unis et à \$326 pour le Japon. Mais les importations en provenance des pays en développement représentaient à peine 12 p. 100 des importations totales du Canada, comparativement à 22 p. 100 pour la CEE, 35 p. 100 pour les États-Unis et 53 p. 100 pour le Japon. On prétend encore ici que nos importations sont moins importantes du fait que les produits canadiens concurrencent directement les exportations des PLMD au chapitre des produits de base. Le cas du pétrole appuierait certainement cet argument. Des statistiques établies pour le compte du Conseil économique du Canada prouvent au contraire que la part de denrées de base que le Canada importe des pays en développement correspond à la moyenne des pays développés et est en fait supérieure à celle des Américains. Entre 1971 et 1975, 80 p. 100 des importations canadiennes du tiers-monde étaient des denrées de base, comparativement à 67 p. 100 pour les États-Unis, à 83 p. 100 pour la CEE et à 86 p. 100 pour le Japon. Bien qu'il n'existe pas de données, à ma connaissance, pour la période de 1975 à 1980, nous n'avons aucune raison de croire que le Canada importe maintenant davantage de produits de ces pays. Bien mieux, la part totale de nos importations en provenance des pays en développement est tombée de 15 p. 100 en 1975 à 11,8 p. 100 en 1979 (Tableau I).

D'où vient donc que le Canada importe moins, en moyenne, du tiers-monde? Ce sont surtout les politiques pratiquées par le gouvernement du Canada qui sont à blâmer: elles ont pour effet de gêner, sinon d'empêcher l'entrée des exportations des PLMD sur le marché canadien. Voici quelques-uns des obstacles les plus efficaces:

1) Tarif de préférence général—Le Canada a donné son accord de principe à la mise en place d'un accord sur les tarifs de préférence lors des discussions multilatérales sur le Régime général des tarifs préférentiels à la fin des années 60. Ce n'est finalement qu'en juillet 1974 que le Tarif de préférence général (TPG) a été ajouté pour constituer la quatrième colonne du Tarif des douanes canadiennes.

Jusqu'à ce jour, le TPG n'a pas su intéresser les bénéficiaires visés. En fait, beaucoup de pays en développement n'ont pas encore mis en place l'appareil administratif qu'exige le programme canadien avant de pouvoir officiellement avoir droit au TPG. Bien des raisons expliquent ce manque d'enthousiasme.

(i) Comparativement aux RGTP offerts par d'autres pays industrialisés, le régime canadien n'est pas considéré comme généreux. Tandis que les RGTP des États-Unis et de la CEE permettent à toute une gamme d'exportations des PLMD d'entrer sur le marché en franchise, le RGTP du Canada fixe un tarif spécial, fût-il inférieur, sur ces mêmes importations. Le taux est fixé selon une formule basée sur le moindre du tarif préférentiel britannique (TPB) ou des deux tiers du tarif de la nation la plus favorisée (NPF). Ainsi, aucune exportation d'un PMD ne serait exclusivement admise en franchise sans que des avantages équivalents ne soient accordés aux pays soumis au TPB ou à celui de la NPF.

(ii) Les règles du TPG sur les conditions d'origine sont étouffantes comparativement à celles du RGTP; elles exigent que le pays d'origine mette en place tout un appareil bureaucratique chargé de surveiller les produits et de certifier qu'ils sont conformes aux lignes directrices sur l'admissibilité. Pour être conformes aux règles du TPG sur l'origine, les produits importés doivent être assortis d'un Certificat d'origine (Formule A) attestant qu'au moins 60 p. 100 du prix des produits à l'usine est formé ou bien de la valeur ajoutée dans le pays d'origine ou bien de pièces provenant du Canada. Si les membres du Comité désirent se rendre compte à quel point il est difficile de se conformer aux règles d'origine du TPG, ils n'ont qu'à examiner le débat sur les critères de la valeur ajoutée qui anime les discussions entre le gouvernement et l'industrie sur ce qui constitue un produit fait au Canada (programme d'achat de produits canadiens).

(iii) Les avantages qu'offre le régime TPG ne valent que pour un très petit nombre de produits importés. En effet, aux termes du régime actuel seules 34 p. 100 des importations soumises à des droits de douanes et provenant de pays en développement sont admissibles.

Si on prend l'année 1975 comme année de référence, le Conseil économique du Canada, dans son rapport de 1978 intitulé «Pour un commun avenir» a analysé de la façon suivante la gamme des produits bénéficiant du TPG. «Quel est le montant en jeu ici? En 1975, les importations totales du Canada étaient estimées à plus de \$30 milliards, dont quelque \$4 milliards provenaient des pays en développement. Bien que la liste des bénéficiaires éventuels du taux de préférence britannique et du TPG ne corresponde pas exactement à celle des pays en développement, elle en est très près; les importations canadiennes de pays bénéficiaires du TPB et du TPG en 1975 représentaient également environ \$4 milliards. Plus de \$3 milliards de ce montant étaient admis en franchise en vertu des dispositions de la NPF, ce qui ne laisse même pas \$800 millions de produits soumis aux droits de douane. De plus, aux termes des dispositions du TB et du RGTP, des biens d'une valeur d'environ \$150 millions étaient



également exemptés de ces droits, ce qui réduit à une valeur de \$600 millions la catégorie des biens soumis à un droit de douane. Des \$30 milliards qu'importe le pays, telle est donc la part en provenance des régions en développement qui, d'après le Canada, doit être soumise à des droits de douane pour éviter que l'industrie intérieure ne soit submergée.»

En outre, le gouvernement a d'emblée rayé de la liste d'admissibilité au régime un grand nombre de prétendues «importations sensibles». Et comme on pouvait s'y attendre, les denrées figurant sur cette liste sont précisément celles que les PMD sont souvent les plus aptes à produire et les plus intéressés à exporter. Cette liste comprenait notamment tous les textiles, vêtements et chaussures ainsi que les tubes électroniques à vide et les fruits et légumes.

(iv) Tel qu'il est administré à l'heure actuelle, le TPG est un accord tarifaire fragile, sujet à changement sans préavis ni consultation avec les parties bénéficiaires. Le gouverneur en conseil peut en effet, à sa discrétion, en rayer aussi bien des denrées que des pays. Bien que le gouvernement n'ait jamais exercé ce privilège en ce qui concerne un pays bénéficiaire, il a, en deux occasions notoires, rayé des produits de la liste d'admissibilité. Ce fut notamment le cas des chaussures en caoutchouc et des appareils de télévision en couleur rayés respectivement en août 1975 et février 1977.

La fragilité de cet accord laisse planer une grande incertitude sur les relations commerciales entre les importateurs canadiens et les exportateurs des pays en développement, qui pourraient autrement compter sur le TPG comme sur un facteur de commercialisation stable. C'est pourquoi l'Association a conseillé à ses membres de ne pas se fier aux avantages de ce système lorsqu'ils passent des contrats d'importation avec des pays bénéficiaires du TPG.

(v) Le régime TPG en vigueur est loin de réaliser l'objectif que le gouvernement s'était expressément fixé d'accorder la priorité aux plus pauvres des pays en développement (*Stratégie de coopération au développement international*—Point 8). L'Institut Nord-Sud a calculé que 80 p. 100 des bénéfices accordés par le TPG sont répartis entre neuf bénéficiaires (Hong Kong—20 p. 100, République de Corée—20 p. 100, Malaysia—9,8 p. 100, Singapour—9,7 p. 100, Mexique—5,3 p. 100, Brésil—5,3 p. 100, Yougoslavie—3,7 p. 100, Indonésie—3,0 p. 100, Trinidad et Tobago—2,4 p. 100). Aucun des ces neuf principaux bénéficiaires n'est considéré par les Nations Unies ou par la communauté internationale des pays en développement comme faisant partie des 29 pays les moins développés (PLMD).

2) *Le régime canadien de restriction des importations*—Les produits textiles, les vêtements et les chaussures sont non seulement inadmissibles au TPG, mais toute nouvelle importation dans ces secteurs est bloquée par un régime de restriction des importations qui contrôle et réglemente l'importation des produits.

La Liste de marchandises d'importation contrôlée, qu'administre la Direction générale de la politique sur l'importation de certains produits, ministère de l'Industrie et du Commerce, énumère 62 denrées. On y retrouve surtout des produits agricoles, des textiles, des vêtements et des chaussures qui, ou bien sont interdits, en vertu de contingents globaux soumis à des accords de restrictions bilatéraux, ou bien sont sous surveillance. La liste des importations contrôlées compte aujourd'hui deux fois plus d'articles qu'elle n'en comptait en juillet 1976. Parallèlement, la Direction générale de la politique sur l'importation de certains produits, qui n'était à l'origine qu'une petite section regroupant une poignée de fonctionnaires, est devenue une des principales directions du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Suivant les règles commerciales internationales acceptées dans le cadre des accords du GATT, les contingents doivent s'appliquer d'une façon globale, mais être imposés de façon temporaire. Il existe cependant une échappatoire assez considérable, à savoir l'accord à long terme sur les textiles, dit Accord multi-fibres, qui prévoit que des restrictions bilatérales à l'importation peuvent faire l'objet d'une négociation par l'entremise d'accords de limitation volontaire de l'exportation conclus entre le Canada et les pays exportateurs. Jusqu'à ce jour, le Canada a eu recours à cette possibilité pour 35 produits textiles et vêtements.

Les pays en développement ont été les premiers bénéficiaires des décaissements d'aide et des restrictions bilatérales à l'importation canadienne dans le domaine des textiles et du vêtement. Le nombre de produits textiles et de vêtements soumis à des restrictions bilatérales est passé de 15 à 35 depuis juillet 1976, la plupart d'entre eux en provenance des pays en développement.

On trouvera sur le Tableau 2, joint à ce mémoire, une évaluation des répercussions du système canadien de restriction des importations sur les principaux bénéficiaires de décaissements d'aide bilatérale du Canada. Bien que

des restrictions volontaires à l'exportation n'aient pas été négociées avec tous les principaux bénéficiaires de l'aide canadienne, il est raisonnable de supposer, vu la prolifération rapide des restrictions au cours des cinq dernières années, que la liste des pays avec lesquels le Canada a conclu des accords bilatéraux a augmenté proportionnellement. Sans perdre cela de vue, nous avons décidé d'évaluer les produits que les pays en développement exportent au Canada, qui tombent dans l'une des classes ou catégories de la Liste des marchandises d'importation contrôlée et qui, par conséquent, pourraient éventuellement être soumis à d'autres restrictions. En pourcentage du total des importations en provenance de ces pays, la proportion des exportations qui tombent dans une catégorie d'importation restreinte peut atteindre 98,9 p. 100, dans le cas du Bangladesh par exemple. De plus, des restrictions bilatérales à l'importation sont actuellement en vigueur contre le Pakistan, l'Inde et le Sri Lanka, et limitent sérieusement la croissance des exportations de ces pays.

Ainsi, le système de contrôle des importations du Canada limite en fait les importations et bloque toute nouvelle importation des pays en développement. Une grande part de l'aide financière canadienne est affectée au développement industriel des PMD; mais l'exportation des marchandises produites est à toutes fins pratiques bloquée par le système de restriction du Canada. En restreignant les exportations, le Canada accentue le manque de devises étrangères des pays en développement. Il empêche donc en définitive le développement économique des pays du tiers monde, ce qui souligne l'horrible hypocrisie de l'ensemble de notre programme d'aide.

Vouloir encourager le développement économique des pays du tiers monde au moyen de l'aide, c'est, pour reprendre un expression chère à M. Lester Pearson, recourir à la «solution de facilité». Le défi serait beaucoup plus significatif si on permettait aux PMD de «gagner leur place au soleil», grâce à la croissance de leurs exportations. Le Canada a, en principe, accepté ce défi dans ses engagements à la CNUCED et à la Conférence sur la coopération économique internationale. Nous présentons notre mémoire aujourd'hui justement dans l'espoir qu'on se mette à respecter concrètement ces engagements. C'est aussi dans ce but que nous soumettons les recommandations suivantes.

1) Ce comité devrait recommander à la Commission des tarifs qui étudie à l'heure actuelle le tarif de préférence générale que le tarif de préférence soit accordé à toutes les régions productrices où il est question d'étendre la préférence.

2) Le Canada devrait permettre une franchise des droits de douanes inconditionnelle pour tous les produits en provenance des pays considérés comme les plus pauvres des pays en développement (PLMD), ou au moins accorder à ces pays un plus grand nombre de préférences commerciales.

3) Le gouvernement devrait affronter le fait de la concurrence internationale dans les secteurs des textiles, des vêtements et des chaussures et adopter un programme sérieux de rajustement commercial qui y correspond à l'intention des industries intérieures inefficaces dans les secteurs sensibles à l'importation.

4) Le gouvernement devrait faire disparaître la contradiction qui existe entre la politique d'aide du Canada et son système de restriction des importations, et chercher à faciliter les exportations des PMD vers le Canada afin de stimuler réellement le développement économique du Tiers monde.

Nous n'avons dans notre mémoire donné que deux exemples de la piètre performance du Canada au chapitre de l'encouragement au développement économique par l'expansion commerciale. Il en existe malheureusement de nombreux autres qui corroborent nos conclusions. Dans son rapport de 1976 au Parlement, le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a noté que «toute mesure visant à protéger davantage le Canada contre les importations provenant des pays en voie de développement mettrait sérieusement en doute l'engagement du Canada à l'égard du développement international.» Il nous semble en conclusion, que cet engagement canadien est à juste titre mis en question par nos partenaires commerciaux des pays en développement et que le temps est maintenant venu d'améliorer notre performance et de passer de la parole aux actes.

Respectueusement soumis,

Stuart Culbertson,  
Rechercheur.



TABLEAU I: COMMERCE DU CANADA AVEC LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT  
(en milliers de dollars canadiens)

IMPORTATIONS	1975	1976	1977	1978	1979
DES PMD .....	\$ 5,200,543	5,590,156	5,613,768	6,077,751	7,387,517
Augmentation en % sur l'année précédente	—	+ .75%	+ .42%	+8.2%	+21.5%
DE TOUS LES PAYS .....	34,690,714	37,467,714	42,332,269	49,937,673	62,677,682
Augmentation en % sur l'année précédente	—	+8.0%	+12.3%	+18.0%	+25.2%
IMPORTATIONS DES PMD EN % DES IMPORTATIONS DE TOUS LES PAYS	15.0%	14.9%	13.2%	12.2%	11.8%
EXPORTATIONS					
AUX PMD .....	\$ 3,363,521	3,569,429	4,564,585	5,526,473	6,531,314
Augmentation en % sur l'année précédente	—	- 1.8%	+27.8%	+21.0%	+18.2%
A TOUS LES PAYS .....	32,466,068	37,328,545	43,683,859	51,918,935	64,193,573
Augmentation en % sur l'année précédente	—	+15.0%	+16.1%	+18.9%	+23.6%
EXPORTATIONS AUX PMD EN % DES EXPORTATIONS A TOUS LES PAYS	11.2%	9.6%	10.5%	10.6%	10.2%

SOURCE: STATISTIQUE CANADA, IMPORTATIONS PAR PAYS (65-006)  
EXPORTATIONS PAR PAYS (65-003)

TABEAU II: LE COMMERCE DU CANADA AVEC LES PRINCIPAUX BÉNÉFICIAIRES DE  
VERSEMENTS D'AIDE BILATÉRALE  
(1<sup>er</sup> AVRIL 1979—31 MARS 1980)  
(en milliers de dollars canadiens)

EXPLICATION:

n.d.<sub>1</sub>— Les chiffres sur les importations et les exportations ne peuvent pas être obtenus de Statistique Canada  
n.d.<sub>2</sub>— Les catégories d'importations données dans les sources de Statistique Canada ne sont pas celles assujetties aux restrictions

- (S) Importations surveillées par le BPSI
- (X) Importations assujetties aux restrictions bilatérales (Restriction volontaire des exportations)
- (Q) Importations assujetties au contingentement global

N.B. Les importations données comme étant des «Importations restreintes à l'heure actuelle» ne sont pas explicitement incluses dans «Importations dans les catégories restreintes»

SOURCE: Statistique Canada, Importations par pays (65-006)  
Exportations par pays (65-003)



PAYS	VERSEMENT D'AIDE BILATÉRALE	IMPORTATIONS EXPORTATIONS		BALANCE COMMERCIALE	IMPORTATIONS		RESTREINTES À L'HEURE ACTUELLE
		EN PROVE- NANCE DE	À DESTINA- TION DE		IMPORTATIONS DANS LES CATÉGORIES RESTREINTES	RESTREINTES	
PAKISTAN	\$67.2	\$13.3	\$84.6	+71.3	Tissus de coton larges ..... \$ 5.10 Vêtements de dessus tricotés ..... 1.05 Autres vêtements et accessoires ..... .63 vestimentaires ..... Vêtements de dessus, non tricotés .. .53	Filés de coton (S) Filés, tricotés acryliques (S) Serviettes, débarbouillettes, coton (X)	
<hr/>							
BANGLADESH	65.2	9.8	88.1	+78.3	Autres tissus larges ..... 9.57 Fibres textiles ..... .76 Filés, fibres artificielles ..... .54 Autres filés et fils ..... .34 Matières textiles ..... .43		
<hr/>							
INDE	42.6	95.4	227.7	+132.4	Chaussures ..... 3.1 (Q) Tissus de coton, larges ..... 3.0 (S) Tissus larges, laine et autres ..... 2.3 (X)  Café ..... 1.4 (Q) Tissus larges, fibres artificielles ..... 1.0  Vêtements de dessus, tricotés ..... .73 Tissus larges, fibres mélangées ..... .26 Fibres textiles, filés ..... .14 (S) Filés et fils de coton ..... 32 (S) Autres filés et fils ..... .24 (S) Cordage, ficelle et corde ..... .10 (S)	Serviettes, débarbouillettes (coton) (X) Articles chaussants (S) Pantalons (S) Blouses et chemisiers de coton (X) Vêtements sport (X) Chemises pour hommes et gar- çons (X) Draps (S) Gants de travail (S)	
<hr/>							
TOTAL DES IMPORTATIONS					\$ 9.78		
DANS LES CATÉGORIES					RESTREINTES		
En % du total des importations ..					98.9%		
Vêtements de dessus, non tricotés ..					12.8		
<hr/>							
TOTAL DES IMPORTATIONS					\$ 7.31		
DANS LES CATÉGORIES					RESTREINTES		
En % du total des importations ..					54.8%		

PAYS	VERSEMENT D'AIDE BILATÉRALE	IMPORTATIONS EN PROVE- NANCE DE	À DESTINA- TION DE	BALANCE COMMERCIALE	IMPORTATIONS DANS LES CATÉGORIES RESTREINTES	IMPOR- TATIONS RESTREINTES À L'HEURE ACTUELLE
EGYPTE	27.8	91.1	67.6	- 23.5	Cordage, ficelle et corde ..... 5.7 Filés et fils de coton ..... 1.5 Vêtements de dessus tricotés ..... .11 Autres vêtements et accessoires vestimentaires ..... .03  TOTAL DES IMPORTATIONS ..... 7.23 DANS LES CATÉGORIES RESTREINTES ..... En % du total des importations .. 7.9%	
TANZANIE	\$ 27.6	\$ 4.7	\$ 26.8	+ 22.1	Cordage, ficelle et corde ..... \$ 2.0 Café ..... .36 Autres fibres textiles ..... .04  TOTAL DES IMPORTATIONS ..... 2.41 DANS LES CATÉGORIES RES- TREINTES ..... En % du total des importations .. 50.9%	
HAUTE VOLTA	18.1	n.d.-1	n.d.-1		n.d.-2	
GHANA	18.0	2.0	40.7	+ 38.7	Café ..... n.d. (Q)	
CÔTE D'IVOIRE	17.0	6.9	26.5	+ 19.6	n.d.-2	
ZAMBIE	16.0	.002	3.3	+ 3.3	n.d.-2	
MALAWI	16.0	.32	1.6	+ 1.3	n.d.-2	
SRI LANKA	15.9	16.8	13.3	- 3.5	Vêtements de dessus, non tricotés .. .74 Chaussures ..... .03 Autres vêtements et accessoires vestimentaires ..... .01 (X)  Filés de polyester (S) Filés acryliques (S) Gants de travail (S)  Pardessus et vestes d'extérieur (X) Chemises pour hommes et gar- çons (X)	
					TOTAL DES IMPORTATIONS ..... .78 DANS LES CATÉGORIES RES- TREINTES ..... En % du total des importations .. 4.60	



CAMEROUN	15.3	.33	6.7	+ 6.4	n.d. <sub>2</sub>
KENYA	12.8	15.9	13.4	- 2.5	Café .....
					4.04 (Q)
					TOTAL DES IMPORTATIONS
					DANS LES CATÉGORIES RES-
					TREINTES .....
					En % du total des importations .. 25.5%
MALI	12.7	n.d. <sub>1</sub>	n.d. <sub>1</sub>	—	n.d. <sub>2</sub>
INDONÉSIE	11.7	39.6	89.6	+50.0	Café .....
					1.9 (Q)
					Tissus larges, fibres mélangées.....
					1.14
					Tissus larges, fibres artificielles .....
					.22
					Vêtements de dessus tricotés .....
					.21
					Vêtements de dessous, non tricotés ..
					.20
					Chaussures .....
					.01 (Q)
					TOTAL DES IMPORTATIONS
					DANS LES CATÉGORIES RES-
					TREINTES .....
					3.7

## APPENDICE «RNSR-15»

DOCUMENT SPÉCIAL  
SUR LES  
POLITIQUES RELATIVES AU TEXTILE  
ASSOCIATION CANADIENNE DES EXPORTATEURS DE TEXTILE  
MONTRÉAL  
SEPTEMBRE 1980

## 1. INTRODUCTION

La Commission du textile et du vêtement a formulé explicitement les mesures que le gouvernement a déjà adoptées depuis un certain temps.

Le rapport contredit un grand nombre des points fondamentaux de la politique nationale en matière de textile et il est en grande partie contraire à son application.

Et parce que le ministère de l'Industrie et du Commerce a été jusqu'ici incapable d'établir, pour les secteurs du textile et du vêtement, un plan d'action cohérent associé à une politique industrielle globale, il s'en tient, à la demande pressante de la Commission, à une formule de protectionnisme constant à l'intérieur d'un marché fermé. Le gouvernement n'a réagi aux besoins légitimes de protection qu'en se montrant préoccupé presque à l'excès par les problèmes que soulève le processus de réglementation, et les mécanismes de contrôle des importations constituent maintenant la seule fin.

Le gouvernement ne semble pas reconnaître qu'il est extrêmement urgent d'établir, pour une période de dix ans, des contingentements globaux d'exportation qui porteraient à la fois sur les produits et les sources, qui causeraient le moins de tort possible aux divers secteurs et qui s'inspireraient de principes de réduction des prix appliqués de façon stricte. En outre, aucun effort n'a été tenté pour évaluer, comme l'exige la loi, l'incidence des recommandations sur diverses catégories de consommateurs, d'utilisateurs, de distributeurs de ces produits au Canada et les principes de «sélectivité», de «viabilité» et de «rajustement» qui étaient à l'origine des politiques et de la loi sont à peu près restés lettre morte.

## LES RÉSULTATS SUIVANTS ONT ÉTÉ OBSERVÉS:

1) La seule action combinée des contingentements bilatéraux en matière de vêtement et des tarifs réguliers et spéciaux élevés force les consommateurs canadiens à verser chaque année au moins un demi-milliard (soit plus de \$100 par foyer) de trop pour leurs vêtements.

2) Proportionnellement, les consommateurs à faible revenu paient trois fois plus que d'autres Canadiens.

3) Un rajustement néfaste des méthodes de production canadiennes raffermirait davantage les structures déjà trop rigides de ces secteurs et de l'économie en général.

4) Les perspectives de croissance des grossistes en vêtement et vendeurs au détail au Canada sont sérieusement compromises.

Voir «Coûts et répercussion des nouvelles mesures protectionnistes» (ci-joint).

Le plus longtemps on laissera ces effets se multiplier, plus il sera difficile et coûteux d'instaurer des politiques de remplacement appropriées.

Cette situation se reflète clairement dans les prévisions de coûts portant sur le prolongement de dix ans, recommandé par la Commission, de l'application des mesures portant sur le vêtement (voir annexe, section A). Il est maintenant possible de comparer ces coûts aux prévisions beaucoup plus modestes qui ressortent des études des coûts de recrutement et de rajustement de la main-d'œuvre (voir annexe, section B).



Peut-on douter qu'une nouvelle attitude, c'est-à-dire une politique sérieuse et claire de rajustement des activités commerciales et de la main-d'œuvre, s'impose? Il faut que le gouvernement s'engage rapidement et officiellement à mettre en œuvre un programme de cette nature pour que la situation actuelle ne devienne pas un élément quasi permanent de notre climat économique.

L'Association canadienne des importateurs de textile réitère son appui inconditionnel et inébranlable au principe de la libre entreprise et d'un libre commerce international. Nous continuons de recommander, comme nous l'avons toujours fait, l'adoption d'une politique commerciale de rajustement des pratiques commerciales et de la main-d'œuvre dans le secteur canadien du vêtement ainsi que l'élaboration d'une stratégie conjointe de rajustement et de rationalisation à l'échelle de l'Amérique du Nord pour le secteur du textile.

Toutefois, pour que cet objectif soit atteint, nous n'avons jamais prôné le rejet inconsidéré de toutes les mesures tarifaires et non tarifaires. Nous comprenons mieux que tout autre groupe canadien la complexité de la situation du commerce international et les réactions protectionnistes instinctives des producteurs canadiens qui constatent une évolution de cette situation.

Nous préférons donc de beaucoup que l'ouverture des marchés canadiens et internationaux soit présentée de la façon la plus normale et la plus ordonnée possible. Toutefois, et c'est peut-être plus important encore, ce processus devrait s'accompagner de mécanismes de contrôle des importations qui minimiseraient les coûts, l'incidence et les effets négatifs de ces mécanismes eux-mêmes.

C'est surtout pour cette raison que nous avons toujours préconisé, et continuons de préconiser, le retrait ordonné et graduel de mesures protectionnistes excessives pour que soit minimisée l'incidence sur l'économie canadienne et les Canadiens des mesures qui resteraient en place, et pour qu'en même temps, le rajustement puisse s'effectuer de façon économique et politiquement acceptable.

C'est de cette seule perspective que nous continuons de commenter les politiques de contrôle des importations et, en particulier, les contingentements.

Nous continuons également de déplorer que certains problèmes que connaissent divers éléments du secteur canadien du textile et du vêtement soient associés les uns aux autres.

Cette équation artificielle est habituellement posée par les éléments dominants de l'industrie du textile et, par moments, les producteurs de vêtements la trouvent avantageuse. Par surcroît, elle réunit de plus en plus de partisans dans certains milieux gouvernementaux, surtout depuis quelques années.

En termes de politique économique, il est faux de prétendre que toute la production canadienne de textile et de vêtement constitue une seule quantité économique. C'est cette attitude qui a suscité un grand nombre des difficultés sur lesquelles nous butons.

## 2. OBSERVATIONS

### A. IMPORTATIONS DES FABRICANTS DE VÊTEMENTS

L'Association estime que la Commission entretient à ce sujet une opinion des plus partiales et des plus erronées.

Non contente d'accéder inconditionnellement aux demandes de producteurs qui réclament une limitation stricte et permanente de la concurrence internationale, la Commission les autorise complaisamment à exercer un monopole sur ce qui reste de concurrence.

Existe-t-il une seule justification économique objective pour inclure cette section dans le rapport?

Les allusions vagues et sans fondement à une «administration simplifiée», à des «marchés ordonnés» ou à des «fusions» d'importateurs et de fabricants reprennent peut-être mot pour mot le verbiage intéressé de démarcheurs parlementaires. Cependant, c'est à la Commission elle-même qu'il revient d'analyser avec rigueur les mesures spéciales pour en évaluer l'incidence sur tous les Canadiens. Mais comme tant d'autres tâches qui lui ont été confiées par le Parlement et qu'elle a littéralement refusé d'accomplir, le travail a été fait par d'autres.

Il est maintenant possible d'obtenir cette analyse détaillée des coûts et des avantages des contingents imposés au secteur canadien du vêtement (voir Jenkins, ci-joint). Cette analyse, que des économistes jugent probante, tire

des conclusions diamétralement opposées à celles de la Commission sur plus d'un point, et notamment sur la meilleure façon d'administrer les contingentements temporaires imposés aux importateurs canadiens.

A la lumière de ces conclusions, le fait d'accorder sous une étroite surveillance des avantages à l'importation à ceux-là mêmes qui réclament l'imposition de ces limites à l'importation présenterait la situation sous son vrai jour: un marché de monopole destiné à offrir le plus d'avantages possibles à certains fabricants de vêtement, à faire augmenter le plus possible les prix du vêtement et à nuire à tous les autres Canadiens.

## B. INVESTISSEMENT ET PROJETS D'INVESTISSEMENT

La réticence des producteurs canadiens de vêtements à investir dans un milieu fortement protectionniste avait été prévue. Toutefois, même notre Association s'inquiète de l'évolution rétrograde de la situation actuelle.

Les hausses de coûts disproportionnées décrétées par les principaux concurrents internationaux, ajoutées au doublement et au triplement des équivalents de tarifs réels annoncés par le gouvernement canadien, ont protégé les marchés locaux des producteurs pendant plus de cinq ans. Les fluctuations des taux de change et d'autres facteurs ont eux aussi comporté des avantages comparatifs sur les marchés d'exportation.

Une augmentation appréciable des investissements devrait découler automatiquement de ces tendances même en période d'instabilité régionale et politique à très court terme (les périodes d'amortissement pour les investissements dans le secteur du vêtement sont encore plus courtes).

Par conséquent, nous avons peine à croire que les dépenses en capital et pour réparation aient diminué en termes réels et aient même baissé en termes nominaux l'an dernier. Les exportations ont également chuté (voir rapport de la C.T.B., pp. 63 et 77—vol. 1).

Le comportement de l'industrie dans son ensemble ne peut être décrit que comme l'acceptation opportuniste de primes découlant de contingentements, de tarifs élevés et de taux de change. Peu d'efforts significatifs ont été tentés par l'industrie dans son ensemble pour soutenir la concurrence ici et à l'étranger, sans cette aide artificielle.

Étant donné que les investissements prévus suffiraient à peine à contre-balancer l'inflation, il est peu probable que des changements très marqués se produisent à l'avenir.

## C. DISPONIBILITÉ DE LA MAIN-D'ŒUVRE

Depuis plus d'une décennie, l'Association continue de soutenir qu'il existe une pénurie structurelle et permanente de main-d'œuvre qualifiée pour la production de vêtements au Canada. Le resserrement de la politique d'immigration et le manque d'intérêt des Canadiens pour ces postes demeurent les principales causes de cette pénurie.

Cette crise se fait sentir à divers degrés dans toutes les régions du Canada. Cependant, la situation au Manitoba illustre peut-être mieux cette tendance que tout autre événement récent.

Incapable de trouver des opérateurs de machine à coudre au Canada et à n'importe quel prix, les fabricants de Winnipeg en sont réduits à *en faire venir* de Corée et des Philippines, mais ils profitent alors d'une aubaine puisqu'ils peuvent leur verser le salaire minimum (voir annexe, Section «C»).

Il arrive souvent qu'on importe de la main-d'œuvre de pays vers lesquels on a cessé d'exporter pour *protéger* des emplois au Canada.

Peut-on imaginer politique moins efficace que celle qui attise l'inflation tout en ne créant que peu ou pas d'emplois au Canada?

## D. PRÉJUDICE

L'Accord international sur le textile interdit clairement aux signataires d'imposer des limites quantitatives sur la seule allégation que les pays exportateurs sont dotés d'une capacité de production.

Comme prévu, les niveaux de restriction pour 1979 et 1980 des principaux fournisseurs n'ont pas été atteints. Ceux de 1981 ne le seront pas non plus. Et même s'ils l'étaient, les importations provenant de ces sources ne



dépasseraient que de 16% *leurs niveaux de 1975*, ce qui donne un *facteur de croissance moyenne d'à peine 3%* pour les *six années à l'étude*. Les niveaux sont également *inférieurs de 27%* à ceux de 1976.

Les allégations de la Commission, selon lesquelles un préjudice grave et «étendu» «pourrait» être causé si ces niveaux étaient atteints, décrivent précisément la situation négative qui résulte de l'accord et que devraient empêcher les principes de sélection de la politique en matière de textile.

Et étant donné la situation du marché du travail décrite précédemment, un observateur objectif pourrait-il soutenir que la main-d'œuvre canadienne risque de subir un «préjudice grave»?

## E. MISE EN MARCHÉ ORDONNÉE

Il est regrettable que ce faux problème continue de refaire surface quand il est prouvé hors de tout doute que la plus grande partie des échanges internationaux de produits du vêtement sont soumis à des fluctuations saisonnières immuables et aux aléas des réseaux de distribution.

La montée fulgurante des coûts reliés aux inventaires et attribuables aux hausses des taux d'intérêt suffit à rejeter l'argument.

## F. PORTS DOUANIERS

La libre circulation des marchandises ne doit pas être entravée par les engorgements et inconvénients que causerait la rareté des ports d'entrée disposant d'un personnel «spécialisé».

En dernier lieu, c'est le consommateur canadien qui paierait pour le rejet des méthodes les plus efficaces et les moins coûteuses de distribution des marchandises et pour le traitement du personnel.

## G. COMITÉS CONSULTATIFS, TABLES RONDES ET GROUPES DE TRAVAIL

L'Association doit participer activement aux travaux de ces groupes.

## H. COÛTS À LA CONSOMMATION, DISPONIBILITÉ DES PRODUITS ET ÉTABLISSEMENT DES PRIX

L'Association renvoie le lecteur au document ci-joint «Coûts et conséquences des nouvelles mesures de protection: le cas du secteur canadien du vêtement» qui décrit nos vues sur ces questions primordiales.

Nous ne reprendrons pas la plupart de nos commentaires dans le présent document.

Il ne fait toutefois aucun doute que des contingents d'exportation administrés avec rigueur et imposés pour tous les produits et toutes les sources multiplieraient les coûts cités dans l'étude de «l'Institut Nord-Sud».

L'annexe A du présent document s'inspire de cette analyse et établit des prévisions pour la période de dix ans recommandée par la Commission.

## 3. RECOMMANDATIONS

### A. INTRODUCTION

1) L'association est pleinement consciente du fait que c'est au gouvernement qu'incombe la responsabilité des politiques sur le commerce et les échanges commerciaux. Dans un esprit de collaboration, nous mettons à la disposition des intéressés nos connaissances profondes des marchés international et national.

C'est dans cette perspective que nos recommandations sont formulées.

2) Nous tenons également à partager nos ressources intellectuelles avec divers groupes de consommateurs, de marchands au détail et de commerçants pour tenter de trouver des solutions acceptables et viables qui remplaceraient avantageusement les politiques découlant du rapport de la Commission. Par conséquent, nos recommandations peuvent faire l'objet de modifications mineures.

Les recommandations qui suivent sont semblables à celles que proposent actuellement d'autres groupes mais il faut que toutes les parties intéressées analysent attentivement les récents événements ou en tirent des conclusions.

## B. MESURES DE PROTECTION SPÉCIALES ET LISTES DE PRODUITS VISÉS

La Commission a dressé une courte liste des marchés particulièrement sensibles.

Bien que la production de tous les éléments de ces sous-secteurs ne soit pas forcément rentable à l'échelon international ou intérieur, il sera peut-être nécessaire de leur réserver à court terme un traitement quelque peu différent de celui des séries moins vulnérables.

En fait, il peut être imprudent, au plan politique, de laisser la concurrence à l'importation de ces produits imposer un mécanisme de rajustement et de rationalisation attribuable aux seuls facteurs du marché.

Toutefois, étant donné les répercussions particulièrement graves du contingentement par catégorie sur l'offre et le prix des tailles de 0 à 18, ces produits devraient faire l'objet d'une attention particulière.

L'Association canadienne des importateurs de textiles recommande donc que des mesures spéciales régissent de façon permanente les produits qui suivent et seulement de la façon précisée. Les autres produits peuvent se passer de mesures particulières:

Produit	Tailles 0-18X
1) Vêtements d'extérieur (C.I.C. n° 32)	<u>Sous-contingentement</u> avec rajustement de 3 à 5 pour les tailles «adulte»
2) Complots habillés, vestons sport et blazers, hommes et garçons seulement (C.I.C. n° 47)	<u>Sous-contingentement</u> (garçons seulement) avec rajustement de 3 à 5 pour les tailles «hommes»
3) Chemises à col façonné, hommes et garçons seulement (C.I.C. n° 49-001)	<u>Sous-contingentement</u> avec rajustement de 3 à 5 pour les tailles «hommes»
4) Chandails, cardigans et pullovers (C.I.C. n° 50)	<u>Sous-contingentement</u> avec rajustement de 3 à 5 pour les tailles «adulte»

## C. DURÉE

Les mesures spéciales permanentes destinées aux produits choisis devraient rester en vigueur pendant une période supplémentaire de trois ans et, préférablement, de deux ans. Les rajustements qui s'imposent devraient être effectués chaque année.

Il pourrait être très dangereux d'essayer de bloquer artificiellement les marchés internationaux et locaux pendant des périodes plus longues.

Les avantages comparatifs au plan international et les coûts des consommateurs canadiens changent si rapidement, surtout dans le commerce du vêtement, qu'une politique qui date de deux ans est déjà désuète. Personne, pas même l'agent commercial le plus avisé, ne peut faire de prédictions à cet égard.

## D. TYPE DE MESURES SPÉCIALES—CONTINGENTS D'IMPORTATION OU RESTRICTIONS BILATÉRALES?

A notre avis, cette décision, et tout ce qu'elle comporte, est l'une des plus importantes pour les décisionnaires.

Depuis plus d'une décennie, l'Association canadienne des importateurs de textile s'est déclaré en faveur de politiques d'importation spéciales qui minimiseraient les coûts, les conséquences et les effets néfastes des mécanismes de contrôle des importations eux-mêmes. C'est surtout pour cette raison que lorsque le gouvernement a



jugé nécessaire d'imposer des limites quantitatives, nous avons été les premiers à proposer des contingents d'importation temporaires et souples qui seraient administrés au Canada et fixés à des niveaux raisonnables. Pour des raisons très compréhensibles, le gouvernement a choisi une autre solution.

Cependant, il faudra peut-être réaborder cette question et de nombreux éléments nouveaux sont apparus entre temps (voir étude ci-jointe).

En ce qui le concerne, l'Association ne devancera pas cette décision, mais elle soumettra plutôt des observations et des recommandations sur les deux solutions possibles dans un esprit de collaboration.

## I CONTINGENTS D'IMPORTATION

Si le gouvernement jugeait nécessaire d'instaurer certaines mesures spéciales à court terme, il lui faudrait tenir compte des nombreux avantages appréciables que comporte la solution des contingents d'importation.

Parce que les importations de vêtements sont fonction d'une demande qui varie selon les pays, une bonne partie des coûts et des conséquences des restrictions à l'exportation décrites dans l'étude sur les coûts et conséquences ci-jointe seraient supprimés.

Par exemple, il est possible de s'adapter automatiquement et immédiatement aux fluctuations rapides des avantages comparatifs des divers pays exportateurs. C'est très appréciable, étant donné l'importance qu'acquièrent rapidement la Chine et d'autres pays moins développés par rapport aux pays exportateurs traditionnels (Corée, Hong Kong, Taïwan).

En outre, une proportion importante des autres coûts et conséquences des restrictions à l'exportation s'atténuent et parce que le Canada conserve l'initiative administrative, ils peuvent être mieux contrôlés.

Malheureusement, les seuls mécanismes internationaux de contingentement des importations sont les articles du GATT établissant des contrôles d'urgence; de par leur nature, ces mesures sont surtout unilatérales et par définition, elles portent sur toutes les sources, y compris nos principaux partenaires commerciaux.

Toutefois, si la durée d'application de ces mesures et la liste des produits qu'elles régissent étaient réduites au minimum (comme il est recommandé ici), il serait possible de faire face à la conjoncture internationale.

Il est toutefois essentiel que les niveaux de base et les dispositions des contingentements à l'importation qui en assurent la souplesse soient aussi libéralement conçus que ce qui aurait été négocié à l'aide de restrictions à l'exportation. Autrement, une partie des coûts, des conséquences et des répercussions négatives de ces restrictions se répercuteraient en fin de compte sur le Canada.

Par exemple, les niveaux de base doivent être assez élevés pour servir tous les intérêts raisonnables de l'ensemble des importateurs canadiens.

## II ENTENTES BILATÉRALES DE RESTRICTION DES EXPORTATIONS

La Commission recommande que toutes les sources soient assujetties à des mesures moins généreuses et plus rigides. De toute évidence, cette recommandation est ni acceptable ni négociable dans le contexte international. Les coûts, les répercussions, les dislocations et les perturbations qu'entraîneraient au Canada les recommandations de la Commission doivent être évités à tout prix.

Nous sommes convaincus que l'inflation du prix des vêtements au Canada, les perturbations que subissent les importateurs canadiens et la réaction internationale à nos lois commerciales discriminatoires pourraient être réduites avec le régime de restrictions des exportations dans le cas des pays suivants:

### A) CORÉE, TAIWAN ET HONG KONG

Les importations autorisées de produits inscrits provenant de ces sources en 1982-1984 ne doivent pas dépasser le niveau des exportations prévues dans l'accord bilatéral pertinent en vigueur pour l'année de contingentement 1981; cet accord reconduit prévoit un taux de croissance de 4 p. 100, un taux de substitution de 4 p. 100, et un taux de report et d'usage anticipé de 10 p. 100.

## B) RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Les intérêts de la République populaire de Chine, laquelle peut s'avérer à l'avenir un important marché d'exportation, doivent faire l'objet d'une attention particulière.

Les importations autorisées de produits inscrits provenant de cette source en 1982-1984 doivent correspondre au niveau des exportations provenant de cette source pendant l'année civile 1976; les taux concernant la croissance annuelle, les substitutions, le report et l'usage anticipé doivent être plus généraux que ceux prévus dans l'Arrangement concernant le commerce international des textiles.

## C) TOUTES LES AUTRES SOURCES À «BAS SALAIRES» ET À «COMMERCE D'ÉTAT» PRÉSENTEMENT SOUS RESTRICTION

Les intérêts des pays réellement en voie de développement (et les sources à commerce d'État dont les niveaux de restriction sont déraisonnablement bas) doivent aussi faire l'objet d'un traitement particulièrement favorable.

Les importations autorisées de produits inscrits provenant de ces sources doivent aussi correspondre au niveau des exportations de ces sources pour l'année civile 1976; les taux concernant la croissance annuelle, la substitution, le report et l'usage anticipé doivent être plus généreux que ceux prévus dans l'Arrangement concernant le commerce international des textiles.

## D) SOURCES À «BAS SALAIRES» ET À «COMMERCE D'ÉTAT» NON RESTREINTES

Aucune autre source se doit être restreinte jusqu'à ce que les importations totales réelles de ces produits inscrits provenant de toutes les sources atteignent des niveaux qui risquent de causer un préjudice réel grave au processus d'ajustement et de rationalisation.

Puisque les niveaux autorisés de toute autre source sous restriction doivent correspondre au niveau le plus élevé prévu dans un accord bilatéral avec les pays nommés dans l'annexe C, les dispositions concernant la croissance, la substitution, le report et l'usage anticipé doivent aussi être comparables.

## ADDENDUM

### (1) SYNOPSIS—COÛTS ESTIMATIFS DES MESURES DE PROTECTION ET INCIDENCE SUR LA PRODUCTION CANADIENNE (1979)

SOURCE: - «Costs and Consequences of the New Protectionism: The case of Canada's Clothing Sector» Harvard Institute for International Development, Harvard University, pour le compte de l'Institut Nord-Sud et de la Banque mondiale (1980)

«Canada in a developing world: Economy Trade or Protection»

(Oxford University Press) à venir

### (2) Analyse comparative coûts-avantages pour le secteur du vêtement: Mesures de protection ou rajustement commerce-main-d'œuvre: dix ans de prévisions

SOURCE: (I) «Costs & Consequences» *op cit*

(II) «A Report on the Labour Force Tracking Project/Costs of Labour Adjustment Study» Direction de l'analyse micro-économique, Ministère de l'Industrie et du Commerce Gouvernement du Canada (1979)

(III) «Trade Adjustment Assistance: The Costs of Adjustments and Policy Proposals» Rapport préparé pour le ministère de l'Industrie et du Commerce, Gouvernement du Canada  
Gleen P. Jenkins, Graham Glenday,  
John C. Evans, Claude Montmarquette (1978)



- (IV) «World Adjustment to Liberalized Trade: Costs and Assistance Policies» Graham Glenday, Glenn P. Jenkins et John C. Evans Canada in a Developing World Economy: Trade or Protection (Oxford University Press) à venir (1981)
  - (V) Multiplication des coûts de consommation et des charges sociales Association canadienne des importateurs de textiles
- 

(3) Journal coréen (Séoul, Corée)

SYNOPSIS  
COÛTS ESTIMATIFS DES MESURES DE PROTECTION ET LEUR INCIDENCE SUR LA PRODUCTION  
CANADIENNE  
(1979)

	1	2	3
	TARIF seulement	TARIF et contingement bilatéral	AJOUT DU CONTINGEMENT bilatéral («2» moins «1»)
	(\$ canadiens)		
COÛT POUR LE CONSOMMATEUR:	\$269,123,000	\$467,402,000	\$198,279,000
PERTE ÉCONOMIQUE POUR LE CANADA	\$ 20,913,000	\$107,461,000	\$ 86,548,000
	Causés par		
A) Gains pour les producteurs étrangers (coûts du contingentement)	0	\$ 41,104,000	\$ 41,104,000
B) Gaspillage économiques de ressources canadiennes dans la production	\$ 14,689,000	\$ 45,689,000	\$ 31,000,000
C) Diminution du niveau de vie canadien due à une diminution de la consommation	\$ 6,224,000	\$ 20,668,000	\$ 14,444,000
Pertes pour le Canada	\$ 20,913,000	\$107,461,000	\$ 86,548,000
	ET		
D) Gains pour les producteurs canadiens:	\$143,061,000	\$267,125,000	\$124,064,000
E) Recettes tarifaires du Canada:	\$105,149,000	\$ 92,816,000	(-\$ 12,333,000)
Coût total pour le consommateur	\$269,123,000	\$467,402,000	\$198,279,000
	Incidence sur la production canadienne		
F) Total des années-personnes d'emploi créés ou maintenues:	7,458	—	6,016
	Comparaison coûts-avantages		
G) Coût pour le consommateur par année-personne d'emploi:	\$ 36,085	—	\$ 32,959
H) Perte économique pour le Canada par année-personne d'emploi:	moins \$ 2,804	—	moins \$ 14,386



SECTEUR DU VÊTEMENT  
ANALYSE COMPARATIVE COÛTS-AVANTAGE  
MESURES DE PROTECTION OU RAJUSTEMENT COMMERCE-MAIN-D'ŒUVRE  
DIX ANS DE PRÉVISIONS  
(1 JANVIER 1981—31 DÉCEMBRE 1990)

**A) POLITIQUE PROTECTIONNISTE  
COÛTS ET AVANTAGES  
(\$ CANADIENS)**

	(1) Tarif seulement	(2) Ajout du contingentement bilatéral	(3) Tarif et contingentement bilatéral
I Coût total pour le consommateur:	\$2,691,230,000	\$1,982,740,000	\$4,674,020,000
Généré par:			
A) Coûts du contingentement:	\$ 0	\$ 411,040,000	\$ 411,040,000
B) Gaspillage économique:	\$ 146,890,000	\$ 310,000,000	\$ 456,890,000
C) Consommation réduite de vêtements:	\$ 62,240,000	\$ 144,440,000	\$ 206,680,000
Pertes pour le Canada:	\$ 209,130,000	\$ 865,480,000	\$1,074,610,000
(A + B + C)			
D) Profits pour les producteurs canadiens:	\$1,430,610,000	\$1,240,640,000	\$2,671,250,000
E) Recettes tarifaires du Canada:	\$1,051,490,000	moins \$ 123,330,000	\$ 928,160,000

	(1) Tarif seulement	(2) Ajout du contingentement bilatéral	(3) Tarif et contingentement bilatéral
II Total des gains économiques bruts:	\$ 186,226,260	\$ 150,219,520	\$ 336,445,780
Généré par:			
A) Années-personnes d'emploi maintenues:	7,458	6,019	13,474
B) Gain économique par année-personne: (y compris tous les effets régionaux de multipli- cateurs et de «bumping down»)	\$ 24,970	\$ 24,970	\$ 24,970

**Résumé de la politique protectionniste**

I Coût pour le consommateur:	\$2,691,230,000	\$1,982,790,000	\$4,674,020,000
II Pertes économiques pour le Canada:	\$ 209,130,000	\$ 865,480,000	\$1,074,610,000
III Années-personnes d'emploi maintenues:	7,458	6,016	13,474
IV Gains économiques pour le Canada:	\$ 186,226,260	\$ 150,219,520	\$ 336,445,780

Incidence <u>nette</u> sur le Canada:	moins \$ 22,-	
	904,-	
	000	moins \$ 715,-
	260,-	
	480	moins \$ 738,-
	164,220	



**B) POLITIQUE DE RAJUSTEMENT COMMERCE-MAIN-D'ŒUVRE  
COÛTS ET AVANTAGES  
(\$ CANADIENS)**

	(1) Élimination du tarif seulement	(2) Élimination du contingentement seulement	(3) Élimination du tarif et du contingentement
<b>I Coût total pour le consommateur:</b>	\$4,674,020,000	\$2,841,449,500	\$ 336,445,780
Généré par:			
A) Coûts du contingentement:	\$1,339,200,000	0	0
B) Gaspillage économique:	\$ 456,890,000	\$ 146,890,000	0
C) Consommation réduite de vêtements:	\$ 206,680,000	\$ 62,240,000	0
Pertes pour le Canada:	\$2,002,770,000	\$ 209,130,000	0
(A + B + C)			
D) Profits pour les producteurs canadiens:	\$2,671,250,000	\$1,430,610,000	0
E) Recettes tarifaires du Canada:	0	\$1,051,490,000	0
F) Coûts de rajustement:	0	\$ 150,219,520 (6,016 années-personnes)	\$ 336,445,780 (13,474 années-per- sonnes)

	(1) Élimination du tarif seulement	(2) Élimination du contingentement seulement	(3) Élimination du tarif et du contingentement
<b>II Total des gains économiques bruts:</b>	\$ 336,445,780	\$ 186,226,260	0
Généré par:			
Années-personnes d'emploi maintenues:	13,474	7,458	0
Maximum des gains économiques bruts par année-personne:	\$ 24,970	\$ 24,970	0
(y compris tous les effets régionaux de multipli- cateurs et de «bumping down»)			

**Politique de rajustement commerce—main-d'œuvre  
Résumée**

<b>I Coût pour le consommateur:</b>	\$4,674,020,000	\$2,841,449,500	\$ 336,445,780
<b>II Pertes économiques pour le Canada:</b> \$2,002,- 770,000	\$ 209,130,000	0	
<b>III Années-personnes d'emploi maintenues:</b>	13,474	7,458	0
<b>IV Gains économiques pour le Canada:</b>	\$ 336,445,780	\$ 186,226,260	0
<b>Incidence nette sur le Canada:</b>	moins \$1,666,321,200	moins \$ 22,903,700	NIL

## APPENDICE «RNSR-16»

554, rue Orkney  
Ottawa K2C 3N7

Le 1<sup>er</sup> octobre 1980

M. Girve Fretz  
Chambre des communes  
Pièce 356, Édifice de l'Ouest  
Ottawa

Monsieur,

Je comparaissais hier devant le Comité des relations Nord-Sud et vous m'avez demandé, vers la fin de la séance, si l'échec du projet de production de blé en Tanzanie (dont le but était de répondre aux besoins fondamentaux des pauvres et de promouvoir l'autosuffisance) donnait une idée générale de la contribution de la Direction des programmes bilatéraux de l'ACDI.

Je ne me rappelle plus les termes exacts de la réponse que je vous ai faite, mais j'aimerais que vous preniez les mesures nécessaires pour que le compte rendu de la discussion se lise comme suit: «Un nombre considérable de projets que j'ai étudiés ne profitent pas directement aux pauvres. Pour ce qui est des efforts en vue de promouvoir l'autosuffisance (par le biais des transferts de technologie et de formation), je dois dire qu'ils pourraient être améliorés. Bien que la formation soit intégrée à de nombreux projets, le nombre de personnes qui y participent et le genre de formation qu'elles reçoivent sont moins que satisfaisants. Selon une étude effectuée par l'ACDI: «Les Canadiens au service du développement» (Frank Hawes et Daniel Kealey, Centre de préparation des coopérants de l'ACDI, juillet 1979), on peut conclure que même si les experts canadiens sont compétents, ils ne réussissent pas à transférer leurs compétences aux autochtones.

Je suis heureux d'avoir eu l'occasion de vous rencontrer et, si vous le désirez, je poursuivrai avec plaisir notre conversation sur l'aide au développement.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Suteera Thomson







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canadian Importers Association:*

Mr. Stuart Culbertson, Research Analyst.

*From the Canadian Textile Importers Association:*

Mr. Rod Mersereau, Executive Director.

*De l'Association des importateurs canadiens:*

M. Stuart Culbertson, analyste de recherches.

*De l'Association des importateurs canadiens du textile:*

M. Rod Mersereau, directeur exécutif.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, October 16, 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le jeudi 16 octobre 1980

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

## North-South Relations

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Relations between developed and  
developing countries

CONCERNANT:

Les relations entre pays développés et  
pays en voie de développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPECIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 16, 1980  
(24)

## [Text]

The Special Committee on North-South Relations met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Ogle, Roche and Schroder.

*Witnesses: From the United Nations Development Program:* Mr. Bradford Morse, Administrator and Mr. Arthur Brown, Deputy Administrator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

Mr. Morse made a statement and, with Mr. Brown, answered questions.

At 11:55 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING  
(25)

The Special Committee on North-South Relations met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Herb Breau, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Ogle, Roche and Schroder.

*Witnesses: From the Canadian Textiles Institute:* Mr. Frank P. Brady, Q.C., Chairman, Senior Vice-President, Corporate Services, Dominion Textile Inc., and Mr. Eric Barry, President, Canadian Textiles Institute.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980 relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

*It was agreed,*—That the submission by the Canadian Textiles Institute to the House of Commons Special Committee on North-South Relations dated September 15, 1980 be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR-17".*)

Mr. Brady made a statement with reference to projected charts.

*It was agreed,*—That the charts referred to in Mr. Brady's presentation be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR-18".*)

The witnesses answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 OCTOBRE 1980  
(24)

## [Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Ogle, Roche et Schroder.

*Témoins: Du Programme sur le développement des Nations Unies:* M. Bradford Morse, administrateur et M. Arthur Brown, administrateur principal.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

M. Morse fait une déclaration puis, avec M. Brown, répond aux questions.

A 11 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(25)

Le Comité spécial sur les relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Herb Breau (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Ogle, Roche et Schroder.

*Témoins: De l'Institut canadien des textiles:* M. Frank P. Brady, c.r., président, vice-président principal, Services collectifs, Dominion Textile Inc., et M. Eric Barry, président, Institut canadien des textiles.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 portant sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule n° 1.*)

*Il est convenu,*—Que le mémoire présenté par l'Institut canadien des textiles au Comité spécial sur les relations Nord-Sud de la Chambre des communes en date du 15 septembre 1980, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "RNSR-17".*)

M. Brady fait une déclaration concernant les graphiques.

*Il est convenu,*—Que les graphiques dont il est fait mention dans la présentation de M. Brady soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "RNSR-18".*)

Les témoins répondent aux questions.

*It was agreed,—*That documents by Werner International Management Consultants entitled *Spinning and Weaving: Labour Cost Comparisons Spring 1980*, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "RNSR-19".)

At 5:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Il est convenu,—*Que les documents présentés par Werner International Management Consultants, intitulés *Filage et Tissage—Etude comparative des coûts de main-d'œuvre*, soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «RNSR-19»).

A 17 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday October 16, 1980

• 0944

*[Texte]***Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous continuons ce matin notre étude sur notre ordre de renvoi de la Chambre des communes sur les relations entre pays développés et pays en voie de développement. Nous sommes très heureux d'avoir parmi nous M. Bradford Morse, administrateur du programme de développement des Nations unies, et M. Arthur Brown qui est administrateur adjoint.

We are very happy indeed to have Mr. Morse with us. We had occasion to meet with him at the UN when we were there at the special session and we learned a lot from the extensive briefing that he had organized for us with quite a group of his staff. We thought it was important to invite him, in fact it was at Mr. Roche's initiative. At the first, when we organized our meetings, he suggested that Mr. Morse should be a witness before the task force, over and above meeting him at the UN—because we thought it would be important to have on the public record your comments, Mr. Morse.

• 0945

I will now ask you to open the discussion with some introductory remarks, then we will proceed to questioning.

**M. Bradford Morse (administrateur, Programme de développement des Nations unies):** Je vous remercie, monsieur le président. Je parle français avec l'accent du Massachusetts, pas celui du Canada. Je parlerai donc en anglais avec votre permission.

**Le président:** Il faudrait dire que c'est parce que votre grand-mère était acadienne, n'est-ce pas?

**Mr. Morse:** Mr. Chairman, I am indeed deeply grateful to be here to meet with the distinguished members of this committee.

First, let me observe, as I did do to one or two of your colleagues, that to the best of my knowledge, this is the only such parliamentary group in the world that is studying north-south issues per se. There may be others, but if there are others they have escaped my attention, and I hail the Parliament of Canada and the members of this committee for the truly farsighted action you have taken in constituting the task force on north-south relations. I would wish that other Parliaments would emulate what you have done, because if we do not start looking at the problems of the relations between the north and the south in a far more organized structured way than we are looking at them generally throughout the world today, the solutions that are crying out to be met will certainly be postponed.

There is no need for me to rehearse the state of the world today. We are all familiar, from reading the newspapers, with the economic problems that almost all the industrialized countries are experiencing with inflation, with unemployment, with the stagnation of growth. In the developing countries the

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 16 octobre 1980

*[Traduction]***The Chairman:** Order, please.

This morning, we are resuming consideration of our order of reference from the House of Commons on the relationships between developed and developing countries. We are very happy to have with us Mr. Bradford Morse, Administrator, United Nations Development Program, and Mr. Arthur Brown, Deputy Administrator.

Nous sommes en effet très heureux d'avoir M. Morse parmi nous. Nous avons eu l'occasion de le rencontrer à l'ONU à l'occasion de la session spéciale et nous avons beaucoup appris à la suite de la séance d'information détaillée qu'il avait organisée à notre intention avec une partie importante de son personnel. Nous avons cru qu'il était important de l'inviter, ce qui s'est fait sur l'initiative de M. Roche. Au début, lorsque nous avons organisé nos réunions, celui-ci a laissé entendre que M. Morse devrait être invité à témoigner devant le comité, en sus de la rencontre que nous avons eue avec lui à l'ONU, parce que nous croyons qu'il serait important de verser vos observations au compte rendu, monsieur Morse.

Je vais vous demander de lancer la discussion par quelques remarques liminaires, puis nous passerons ensuite aux questions.

**Mr. Bradford Morse (Administrator, United Nations Development Program):** Thank you, Mr. Chairman. I speak French with a Massachusetts accent, and not a Canadian accent. Thus, with your permission, I will speak English.

**The Chairman:** It should be said that it is because your grandmother was an Acadian, was she not?

**M. Morse:** Monsieur le président, je suis en effet très heureux d'être venu ici rencontrer les distingués membres du comité.

Tout d'abord, permettez-moi de vous faire remarquer, comme je l'ai dit à un ou deux de vos collègues, que vous constituez à ma connaissance le seul groupe parlementaire au monde qui étudie les questions nord-sud comme telles. S'il y en a d'autres, je ne suis pas au courant de leur existence et je félicite le Parlement du Canada et les membres du comité de la véritable clairvoyance dont ils ont fait preuve en créant le comité spécial sur les relations nord-sud. J'aimerais que d'autres parlements suivent votre exemple parce que si nous ne commençons pas à examiner les problèmes des relations nord-sud de façon beaucoup plus organisée et structurée qu'on ne le fait généralement dans le monde aujourd'hui, il ne fait aucun doute que les solutions qui s'imposent de toute urgence seront retardées.

Je n'ai pas besoin de revenir sur la conjoncture mondiale d'aujourd'hui. Les journaux nous tiennent tous au courant des problèmes économiques avec lesquels sont aux prises la plupart des pays industrialisés sur le plan de l'inflation, du chômage et de la stagnation de la croissance. La situation est encore plus

## [Text]

situation is even more acute, the growth rates of developing countries have slipped from about 3.1 per cent in the nineteen sixties to something like 2.7 per cent in the nineteen seventies, down to the 1.8 per cent expected between 1980 and 1985. In the poorest of developing countries, comprising over a billion people, growth is certainly less than that, maybe 1 per cent is to be expected in the next five years in countries inhabited by people whose incomes come to something like 62 cents a day.

Reactions in developing countries have been predictable. The fact is that their growth has stagnated, the external assistance they have received, which was so critical to them, has not accelerated at the urgent need to meet the deficits in current accounts they all face. The result is that their development efforts have been inhibited, tethered.

In the industrialized countries, on the other hand, we find political leaders working for the easy answers—be those answers protectionism, cuts in ODA and other public expenditures in ODA, or assistance for external activities, development activities. These generally are fairly high on the list of public expenditures that are vulnerable. And we see a shift on the part of decision makers in industrialized countries in their thinking about development assistance, with a greater emphasis on bilateral activities, in the somewhat mistaken notion that this, in the short run, is going to produce benefits, overlooking the fact that the ultimate benefits are going to be achieved, in my view, by a greater emphasis on multilateral activities.

• 0950

I would like to take a moment to develop that. It is quite clear, and it is not characteristic only of Canada and the United States but also of European countries, that there is a growing interest in increasing the percentage of assistance provided through bilateral channels, as distinguished from multilateral channels. There is the thought that this produces purchases in the donor country, and somehow is going to stimulate the economy in the donor country. I think it is a mistaken notion. The ultimate benefit to the industrialized community of donor nations will come only when the level of development in developing countries permits the people of those countries to escape the abject poverty in which they live today, to achieve a larger degree of the potential of which they are capable, in order that they may become viable trading partners with the industrialized world. This will contribute, more than anything else, to the adjustment of the economic difficulties that many donor countries provide.

Additionally, if the problem of underdevelopment is a global problem—and it is a global problem—there is no country that is going to be able to look at the problem of developmental assistance on a bilateral basis except in a selective way, that is, selecting particular countries that will be the beneficiaries of the assistance of the particular donor sometimes even choosing particular sectors. This, in and of itself, is going to create imbalance, because it means that some countries that are high on the list of many donor countries are going to be major beneficiaries, and other countries, that are not on those lists, will be neglected. It is through a multilateral institution, such as the United Nations Development Program, that the univer-

## [Translation]

grave dans les pays en voie de développement dont les taux de croissance ont chuté d'environ 3.1 p. 100 au cours des années 1960 à quelque chose comme 2.7 p. 100 au cours des années 1970. On prévoit que ce taux sera de 1.8 p. 100 entre 1980 et 1985. Dans les plus pauvres des pays en voie de développement, qui regroupent environ un milliard de personnes, la croissance est sans aucun doute inférieur à cela. On prévoit un taux d'à peu près 1 p. 100 au cours des cinq prochaines années dans les pays habités par des populations dont le revenu s'élève à quelque chose comme 62 cents par jour.

Les réactions des pays en voie de développement ont été prévisibles. Leur croissance est demeurée stagnante et l'aide extérieure qu'ils ont reçue et qui était si critique pour eux n'a pas augmenté assez rapidement pour combler le déficit de leur compte courant, ce qui a inhibé et entravé leurs efforts de développement.

Dans les pays industrialisés, par ailleurs, les dirigeants politiques recherchent les solutions faciles, qu'il s'agisse de protectionnisme, de coupures pratiquées dans l'aide officielle au développement et les autres dépenses publiques dans ce domaine, dans l'aide aux activités extérieures et aux activités de développement. Ces aspects viennent en général assez haut dans la liste des dépenses publiques vulnérables. Nous sommes témoins d'un changement d'attitude de la part des décideurs des pays industrialisés face à l'aide au développement. Ils cherchent à insister davantage sur les activités bilatérales, en croyant un peu à tort que cela va porter fruit à court terme. Ils oublient que les bénéfices ultimes ne se réaliseront à mon avis qu'en insistant davantage sur les activités multilatérales.

J'aimerais prendre un moment pour élaborer un peu là-dessus. Il est très évident, et cela n'est pas caractéristique uniquement du Canada et des États-Unis, mais aussi des pays européens, que l'on s'intéresse de plus en plus à accroître le pourcentage de l'aide bilatérale par rapport à l'aide multilatérale. On croit que cela suscite des achats dans le pays donateur et stimule son économie. C'est à mon avis erroné. La communauté industrialisée des pays donateurs n'en tirera de bénéfice ultime que lorsque le développement des pays en voie de développement permettra à la population de ces pays d'échapper à la pauvreté abjecte où elle vit à l'heure actuelle, de réaliser une plus grande partie de son potentiel afin que ces pays deviennent, pour le monde industrialisé, des partenaires commerciaux plus viables. Cela contribuera bien plus que n'importe quoi à la solution des problèmes économiques fournie par un grand nombre de pays donateurs.

En outre, si le problème du sous-développement est un problème global—et c'en est un—aucun pays ne pourra envisager le problème de l'aide au développement de façon bilatérale, sauf de façon sélective, c'est-à-dire en choisissant les pays qui bénéficieront de son aide, et en choisissant même parfois des secteurs particuliers. Une telle attitude va en soi créer des déséquilibres parce que cela signifie que certains pays qui viennent en tête de la liste d'un grand nombre de pays donateurs recevront beaucoup d'aide et que d'autres pays, qui ne figurent pas sur ces listes, seront négligés. C'est par le biais d'une institution multilatérale comme le Programme des Nations Unies pour le développement que l'on peut apporter la



## [Texte]

sal, the global contribution to development can most effectively be made. It is this global, universal development that is going to be necessary not only for the humane and humanitarian reasons of relieving people from the grinding poverty in which they live, but also to start creating the kind of world in which there will be a balanced economy, in which peoples throughout the world can participate in the fruits of that global economy.

The three great dangers, as I perceive them, on the part of many industrialized countries today, are: the increasing tendency to think in protectionistic terms; secondly, the acceptance that ODA is the first target when one gets around to cutting public expenditures; thirdly, the thinking that there is some advantage in ignoring multilateral assistance, and the mechanisms that have been created to handle it, in favour of exclusively bilateral activities.

Interdependence is a much abused word and, as I have said to many distinguished decision makers, I sometimes think people in industrialized countries did not become aware of interdependence until they discovered how dependent they were.

The people of the Third World are vitally important to the global economy, both as producers and as customers. The country that gives me citizenship, the United States, exports substantially more to the Third World countries than it does to eastern Europe, western Europe and Japan combined. And we are dependent upon Third World countries for many of the natural resources upon which our industries vitally depend.

I think the time has come for political leaders to recognize that these problems, far removed from their own ridings, their own constituencies, vitally affect the well-being of the people they represent. I am proud, indeed, to be invited by you, Mr. Chairman, and your distinguished committee, to have this opportunity this morning. I think you and your colleagues have recognized your responsibilities, as political leaders, for creating a climate of understanding for the vital issues that preoccupy you. I have read your interim report and, as I said to you privately before the meeting started, I thought it was a superb piece of work. You compressed, in just a few pages, the essential issues that truly threaten the well-being of mankind throughout this planet today. I hail you for your leadership.

• 0955

As I told your colleagues, with whom I met earlier this morning, we have now massive internal problems of the planet, and all countries and all peoples must, I think start recognizing that the problem that threaten mankind's well-being, mankind's well-being, are internal problems of this planet that are not susceptible to national solution and truly are not susceptible to solution through bilateral negotiations. We live today in this atmosphere in which there is a very lively interest on the part of parliamentarians in industrialized countries to do something to stem the tide of inflation, and that necessarily leads to an examination of public expenditures in every society

## [Traduction]

contribution globale la plus efficace au développement. C'est ce développement global et universel qui sera nécessaire non seulement pour les raisons humanitaires qui consistent à soulager les gens de la pauvreté abjecte où ils vivent, mais aussi pour commencer à créer le genre de monde où il y aura une économie équilibrée, où les peuples du monde entier pourront bénéficier des fruits de cette économie globale.

A mon avis, les trois grands dangers du côté d'un grand nombre de pays industrialisés sont actuellement les suivants: la tendance croissante à penser en termes protectionnistes; deuxièmement, lorsque vient le temps de comprimer les dépenses publiques, le fait que l'on accepte que l'aide officielle au développement est la première cible des coupures; troisièmement, on croit qu'il est avantageux d'ignorer l'aide multilatérale et les mécanismes créés à cette fin en faveur des activités exclusivement bilatérales.

L'interdépendance est un mot dont on abuse beaucoup et, comme je l'ai dit à un grand nombre de décideurs de marque, je pense parfois que les habitants des pays industrialisés n'ont pris conscience du phénomène de l'interdépendance que lorsqu'ils ont découvert dans quelle mesure ils étaient dépendants.

Les habitants du Tiers-Monde sont d'une importance vitale pour l'économie mondiale tant comme producteurs que comme clients. Les États-Unis exportent beaucoup plus vers les pays du Tiers-Monde que vers l'Europe de l'Est, l'Europe de l'Ouest et le Japon réunis. Nous dépendons des pays du Tiers-Monde pour un grand nombre de ressources naturelles vitales pour nos industries.

Je crois que le temps est venu pour les dirigeants politiques de reconnaître que ces problèmes sont loin d'être étrangers à leur propre circonscription, mais qu'ils affectent crucialement le bien-être de la population qu'ils représentent. Je suis très fier d'avoir été invité par vous, monsieur le président, et vos distingués collègues à comparaître ce matin. Vos collègues et vous-même avez reconnu que vous aviez la responsabilité en tant que dirigeants politiques de créer un climat de compréhension pour les questions vitales qui vous préoccupent. J'ai lu votre rapport provisoire et, comme je vous l'ai dit en privé avant le début de la séance, j'estime qu'il s'agit là d'un travail superbe. Vous avez résumé en quelques pages seulement les questions essentielles qui menacent vraiment le bien-être de l'humanité à travers le monde aujourd'hui. Je vous félicite de votre leadership.

Comme je l'ai dit à vos collègues que j'ai rencontrés ce matin, nous avons actuellement d'énormes problèmes sur la planète et tous les pays et tous les peuples doivent à mon avis commencer à reconnaître que les problèmes qui menacent le bien-être de l'homme et de l'humanité sont des problèmes mondiaux dont la solution ne risque pas de se trouver à l'échelle nationale ni par le biais des négociations bilatérales. Nous vivons à l'heure actuelle dans un climat où les parlementaires des pays industrialisés veulent vraiment faire quelque chose pour endiguer l'inflation, ce qui conduit nécessairement à un examen des dépenses publiques de chaque société.

[Text]

and, as I said, it is critical, in my view, that developmental assistance not be the prime target.

I was pleased to read the statement of your Minister of Finance, at the recent meeting of the Bank, when he indicated the decision of the Canadian government gradually to increase your ODA contributions to a level of 5 per cent by 1985 and then to something in excess of that in the years ahead. This is certainly a very far-sighted and a very sensible undertaking to make. This is not to deny the generosity of Canada in years past, because you have been a generous government and you are regarded throughout the world as a generous government. But for this announcement to be made at this particular time is of particular consequence, in my view. I think it is fair to say that developmental assistance will come under increased scrutiny in the parliamentary examinations in many, many parts of the world, including here in Ottawa, and no one has a right, except the people of Canada, to determine what proportion of your resources you are going to devote to developmental assistance. That is the sovereign decision of the people of this great country.

It is my purpose this morning, Mr. Chairman, to discuss with you the allocation of the resources that your government does decide to make available for the purposes of developmental activities. Once again, these decisions are decisions within the sovereign responsibility of the Government of Canada and the suggestions I will make are no more than that. If I plead this morning for technical assistance, if I plead this morning for greater understanding of the United Nations Development Program, it will not be out of any sense of institutional chauvinism, it will not be from any sense of seeking, in any way, to jeopardize the other important developmental activities that are going on throughout the world, but rather to try to bring into focus the relationship between the various kinds of development assistance to which the donor government may devote its resources.

• 1000

I have mentioned the distinction between bilateral and multilateral activities. Let me amplify that very briefly by saying that if the north-south problem is a universal problem, is a global problem, then it is only the multilateral institutions that can reach all countries in the world, because there are no countries, even the largest, who have programs in more than 50 per cent or 60 per cent of the countries of the world—probably not that much.

On the other hand, the United Nations Development Program supports, in co-operation with the governments that we assist, activities in over 150 developing countries and territories throughout the world—it is truly universal.

Secondly, I think it is important to recognize that the multilateral assistance provides a critical objectivity that cannot be found in any other device. Let me just give you one example. Two and a half years ago, before the prospect of independence for a free Zimbabwe, I commissioned a study by UNDP, in co-operation with the United Nations Conference

[Translation]

Comme je l'ai dit, il est critique que l'aide au développement ne constitue pas la première cible des coupures.

J'ai été très heureux de prendre connaissance de la déclaration de votre ministre des Finances lors de la récente réunion de la Banque. Il a alors indiqué que le gouvernement canadien avait décidé de porter graduellement sa contribution à l'aide officielle au développement à 5 p. 100 en 1985, puis d'augmenter ce niveau au cours des années ultérieures. Il s'agit sans aucun doute là d'un engagement pris avec beaucoup de clarté et de bon sens. Je ne veux pas là nier la générosité antérieure du Canada parce que votre gouvernement est considéré à travers le monde comme très généreux. J'estime cependant qu'il est spécialement important que cette annonce ait été faite à ce moment-ci en particulier. Il est juste de dire que l'aide au développement fera l'objet d'un examen de plus en plus serré par les parlementaires de nombreux pays du monde, y compris ceux d'Ottawa. Personne, à l'exception de la population canadienne, n'a le droit de fixer la proportion de vos ressources que vous allez consacrer à l'aide au développement. Il s'agit là d'une décision souveraine qui incombe à la population de votre grand pays.

Ce matin, monsieur le président, je voudrais m'entretenir avec vous de la répartition des ressources que votre gouvernement décidera de consacrer aux activités de développement. Je répète que ces décisions incombent au gouvernement souverain du Canada et que je n'ai que des suggestions à faire. Si je plaide ce matin en faveur de l'aide technique et d'une plus grande compréhension du Programme des Nations Unies pour le développement, ce ne sera pas par chauvinisme institutionnel ni pour mettre en danger les autres grandes activités de développement qui se passent à travers le monde. Ce sera plutôt pour essayer de cristalliser les relations qui existent entre les divers types d'aide au développement auxquels les gouvernements donateurs peuvent consacrer leurs ressources.

J'ai parlé de la distinction entre les activités bilatérales et multilatérales. Permettez-moi d'élaborer très brièvement en affirmant que si le problème nord-sud est un problème universel et global, seules les institutions multilatérales peuvent alors atteindre tous les pays du monde parce qu'aucun pays, même les plus importants, n'a de programme dans plus de 50 ou 60 p. 100 des pays. La proportion n'est probablement pas aussi élevée.

Par ailleurs, le Programme des Nations Unies pour le développement, en collaboration avec les gouvernements que nous aidons, supporte des activités dans plus de 150 pays et territoires en voie de développement à travers le monde. Notre programme est vraiment universel.

Deuxièmement, il importe à mon avis de reconnaître que l'aide multilatérale permet une objectivité critique que l'on ne peut retrouver dans aucun autre moyen. Permettez-moi de vous donner un exemple seulement. Il y a deux ans et demi, avant que le Zimbabwe ait des chances d'accéder à l'indépendance, j'ai demandé au PNUD de procéder, en collaboration



## [Texte]

on Trade and Development, UNCTAD, to develop a program for a free Zimbabwe when that day came. When independence came earlier this year, as Mugabe was elected and became the head of the government, we were in a position to present the document—completed with active participation by Zimbabweans—to the prime minister. I saw him in New York at the time of the special session and he told me that this had been the blueprint for his new government. The Government of Zimbabwe has published this document under the title, *Zimbabwe, Towards a New Order*.

Why did I expand on that story? Simply to say that there is not one bilateral program that could have undertaken that, be it that of the United States or any other government. So there is a very real place for multilateral assistance, which will serve the interests of the donor countries as it serves the interests of world community.

We are involved in the business of technical assistance and the business of development. Development, in my view, is all about human beings. It involves the enrichment, the enlargement of human lives, the improvement of human conditions—everything else is technique.

But I think the techniques of technical assistance have been neglected techniques to the detriment of the entire development process itself. Technical assistance seeks to transfer knowledge, to enlarge human skills, to help develop human infrastructures, to help strengthen the government apparatus in order that the recipient government will have available to it the trained men and women that will permit them to get along with the job of achieving self-reliance. It is not the glamorous part of development, it is not the exciting part of development, it is the tedious, painstaking, long-term, critical part of development.

We do not build great dams, we do not build massive factories, we do not provide the heavy equipment—those are done by the capital financing institutions of the various national governments in the international community. But experience has demonstrated that unless the human skills are present to permit the country to accept, utilize and maintain the fruits of the capital investment, the investment will deteriorate and you will have a loss on your hands.

• 1005

We are in competition with all the capital financing institutions, and governments must take a decision as to how they seek to allocate the funds they make available to the international community, recognizing that it is the exclusive prerogative of the sovereign government of the donor country to determine what their distribution would be as between bilateral and multilateral assistance. But I would pray that in your deliberations, in your discussions, and in your analyses of the north-south problems, there be a strong emphasis on the vital importance of the development of the human resources of a country if it is to achieve the goal of self-reliance, which is the ultimate objective of the entire process.

The World Bank wrote a development report last year. There was a very clear emphasis on the importance of human

## [Traduction]

avec la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, à une étude en vue d'élaborer un programme pour un Zimbabwe libre. Lorsque le pays a accédé à l'indépendance cette année, que Mugabe a été élu et est devenu chef du gouvernement, nous avons été en mesure de présenter au premier ministre le document qui a été préparé avec la participation active des Zimbabweais. Je l'ai rencontré à New York au moment de la session spéciale et il m'a dit que ce document avait constitué la base sur laquelle il avait édifié son nouveau gouvernement. Le gouvernement du Zimbabwe a publié ce document sous le titre *Zimbabwe, Towards a New Order*.

Pourquoi ai-je élaboré là-dessus? Tout simplement pour dire qu'il n'y a aucun programme bilatéral qui aurait permis de réaliser cela, qu'il s'agisse de celui des États-Unis ou n'importe quel autre gouvernement. Il y a donc vraiment place pour l'aide multilatérale, ce qui servira les intérêts des pays donateurs comme ceux de la communauté mondiale.

Nous nous occupons d'aide technique et de développement. Le développement, à mon avis, concerne entièrement les êtres humains. Il porte sur l'enrichissement et l'épanouissement des vies humaines, l'amélioration des conditions de vie de l'homme. Tout le reste est technique.

J'estime cependant que les techniques d'aide technique ont été négligées au détriment du processus total de développement lui-même. Le but de l'aide technique est de transférer des connaissances, d'améliorer les aptitudes de l'homme, d'aider à développer les infrastructures humaines, d'aider à renforcer l'appareil gouvernemental afin que le gouvernement bénéficiaire dispose des hommes et des femmes formés qui lui permettront de tendre vers l'autosuffisance. Il ne s'agit pas là de l'aspect prestigieux ou excitant du développement, mais plutôt de son aspect ennuyeux, laborieux, à long terme et critique.

Nous ne construisons pas de grands barrages ni d'usines énormes, nous ne fournissons pas de matériel lourd. Cela est plutôt fait par les institutions de financement des immobilisations des divers gouvernements nationaux de la communauté internationale. L'expérience a cependant démontré que si le pays n'a pas les compétences humaines nécessaires pour lui permettre d'accepter, d'utiliser et d'entretenir le fruit des investissements, ceux-ci se détériorent et entraînent des pertes.

Nous concurrençons toutes les institutions de financement d'immobilisations et les gouvernements doivent décider comment répartir les fonds qu'ils mettent à la disposition de la communauté internationale. Nous reconnaissons que la répartition des fonds entre l'aide bilatérale et l'aide multilatérale est la prérogative exclusive du gouvernement souverain du pays donateur. J'aimerais cependant que dans vos délibérations, vos discussions et vos analyses des problèmes nord-sud, on insiste fortement sur l'importance vitale du développement des ressources humaines d'un pays pour que celui-ci parvienne à l'autosuffisance qui constitue l'objet ultime du processus entier.

La Banque mondiale a publié un rapport sur le développement l'année dernière. On y met très clairement l'accent sur

## [Text]

resource development, in and of itself, as a significant, measurable contributor to economic growth. And this year, for the first time in any of the development strategies that have been agreed to by the United Nations system, there is a specific reference—and with your permission, Mr. Chairman, I will read it. It says simply that:

In the implementation of the international development strategy, intensified emphasis must be accorded the important role of technical cooperation in the development process. Technical cooperation makes an essential contribution to the efforts of developing countries to achieve self-reliance through its broad role of facilitating and supporting, *inter alia*, investment, research, training and development. Realization of the goals and objectives of the new international development strategy will, therefore, require a renewed emphasis upon technical co-operation and a significant increase

—significant increase . . .

in the resources provided for this purpose.

So, even though technical cooperation has been a neglected stepchild of the development process for the last 20 or 30 years, I think there is finally coming a recognition of the unique role that the kinds of activities in which the United Nations Development Program is engaged play in the entire process.

We compete, too, with the funds that are necessary to meet humanitarian needs—food aid and others—and certainly there is going to be a continuing need for humanitarian assistance as natural disasters occur, man-made disasters occur, as food deficits occur as a result of drought or otherwise. Nobody can argue against this. But I do think it is important that we ensure that whatever food assistance there is is provided in such a way that it will not inhibit the recipient country from developing its own capacity, and increasing its own capacity, for the production of the food so vitally needed by its people.

So, technical assistance is about human beings, about the development of human skills, about the creation of human infrastructures. It is absolutely essential to provide a foundation for investment, in many cases—the initial planning work on which an investment will be made is a function of technical co-operation—but it is equally important as insurance to ensure that the investment itself is going to prove cost effective, because unless the recipient country has the human capacity to manage the fruits of the investment, that cost effectiveness will be lost.

• 1010

The United Nations Development Program has one more unique characteristic, which I would like to bring to your attention, Mr. Chairman, because of its relevance to the principal work of your task force, and that is the north-south dialogue.

## [Translation]

l'importance du développement des ressources humaines comme élément apportant une contribution importante et mesurable à la croissance économique. Cette année, pour la première fois dans toutes les stratégies de développement arrêtées par le système des Nations unies, on trouve une allusion précise et avec votre permission, monsieur le président, je vais la lire. On dit simplement que:

Dans la mise en œuvre de la stratégie de développement international, il faut insister davantage sur le rôle important de la coopération technique dans le processus du développement. La coopération technique apporte une contribution essentielle aux efforts des pays en voie de développement qui cherchent à atteindre l'autosuffisance, car elle joue un rôle important en facilitant et en supportant entre autres choses les investissements, la recherche, la formation et le développement. Pour réaliser les objectifs et les buts de la nouvelle stratégie de développement international, il faudra donc mettre un accent renouvelé sur la coopération technique et sur une augmentation considérable

. . . augmentation considérable . . .

des ressources prévues à cette fin.

C'est pourquoi, même si la coopération technique est l'aspect négligé du processus de développement depuis vingt ou trente ans, je pense que l'on commence finalement à reconnaître le rôle unique que jouent dans tout ce processus les activités du Programme des Nations unies pour le développement.

Nous sommes aussi en concurrence avec les fonds nécessaires pour répondre aux besoins humanitaires—aide alimentaire et autre—et il ne fait aucun doute que l'on aura constamment besoin d'aide humanitaire à mesure que se produiront des désastres naturels ou causés par l'homme, des carences alimentaires causées par la sécheresse ou autrement. Personne ne peut prétendre le contraire. J'estime cependant qu'il importe de nous assurer que l'aide alimentaire fournie le sera de manière à ne pas empêcher le pays bénéficiaire de développer et d'accroître sa propre capacité de production des aliments dont sa population a tellement besoin.

L'aide technique concerne donc l'être humain, le développement des capacités humaines, la création d'infrastructures humaines. Il est absolument essentiel d'assurer une base aux investissements dans bien des cas—la planification initiale sur laquelle seront basés des investissements constitue une fonction de la coopération technique—mais il est tout aussi important de s'assurer que les investissements eux-mêmes soient rentables parce que si le pays bénéficiaire n'a pas les compétences humaines nécessaires pour gérer les fruits de ces investissements, cette rentabilité sera perdue.

Le Programme des Nations unies pour le développement a une autre caractéristique plus unique sur laquelle j'aimerais attirer votre attention, monsieur le président, à cause de sa pertinence vis-à-vis du travail principal de votre groupe d'étude, et je veux parler du dialogue nord-sud.



## [Texte]

We, in the United Nations Development Program, are not the north, we are a universal organization. But we are in constant dialogue with the countries of the south, even though, as I said, we are a universal rather than a northern instrumentality. This is the result of a process of country programming, which we in the United Nations Development Program respect, whereby we work with developing countries in assisting them to identify their priorities and their development objectives to permit them to be able to choose among development alternatives, to counsel them in the directions that might appropriately be taken to achieve the priorities and objectives they have identified and, indeed, to have the courage, from time to time, to say, no, you are on the wrong track.

We think this is an important part of the dialogue between an international institution, the United Nations Development Program, and the countries of the south, about their development, their perceptions, their objectives and their priorities.

As I said earlier, Mr. Chairman, and distinguished members of the task force, the Government of Canada has been a very generous contributor to the international developmental activities and, indeed, to the United Nations Development Program. For the years 1967 to 1969, Canada averaged U.S. \$206 million for official development assistance. In 1978, the last year for which I have figures, it was \$1.6 billion of ODA. There has been a steady increase in the percentage of your official development assistance that has gone through multilateral channels, from 26 per cent, 26.7 per cent, in the period 1967 through 1969, to 38.8 per cent today.

In that same period, your contributions to the United Nations Development Program have increased from a level of \$10.5 million in the base period, 1967-69, to U.S. \$35 million, which was achieved in 1977 or 1978. In other words—and I think this is important—Canada has taken a decision to increase its multilateral assistance in years past, and I pray that it is not due to any perceived deficiencies in the United Nations Development Program that the percentage of that multilateral assistance that has come to UNDP has diminished, from 5.1 per cent in the base period 1967-69—that is 5.1 per cent of your total development assistance—to 3.3 per cent in 1978.

• 1015

I do not think it is the result of any perception of inefficiency, inappropriateness on the part of UNDP. Quite to the contrary, in the pronouncements the Canadian government makes about the activities—and the Canadian government is a very active member of the governing council of UNDP and one of its most respected members—generally there is approval, very hearty approval, of what we are doing. But I think this decline in the investment in human beings, which UNDP is all about, from a rate of 5.1 per cent of your total ODA in 1967 through 1969 to 3.3 per cent in 1978, is due to the fact that we are not the glamorous part, we are not the big part. We deal in

## [Traduction]

Le Programme des Nations unies pour le développement n'est pas le nord, mais plutôt une organisation universelle. Nous dialoguons constamment avec les pays du sud même si, comme je l'ai dit, nous sommes un instrument universel plutôt que du nord. Cela résulte d'un processus d'établissement des programmes que nous, du Programme des Nations unies pour le développement, reconnaissons et qui nous permet d'aider les pays en voie de développement à identifier leurs priorités et leurs objectifs en matière de développement afin de leur permettre de pouvoir choisir entre les divers moyens possibles de développement. Nous les conseillons en outre sur les voies qu'ils pourraient suivre pour atteindre les priorités et les objectifs identifiés. Nous devons en outre avoir de temps à autre le courage de leur dire qu'ils sont dans la mauvaise voie.

Nous estimons qu'il s'agit là d'une partie importante du dialogue entre une institution internationale, soit le Programme des Nations unies pour le développement, et les pays du sud à propos de leur développement, de leurs perceptions de leurs objectifs et de leurs priorités.

Comme je l'ai dit plus tôt, monsieur le président et distingués membres du comité, le gouvernement du Canada a contribué très généreusement aux activités du développement international et, en fait, au Programme des Nations unies pour le développement. Entre 1967 et 1969, le Canada a consacré en moyenne 206 millions de dollars américains à l'aide officielle au développement. En 1978, dernière année pour laquelle j'ai des chiffres, le montant de cette aide s'est élevé à 1.6 milliard de dollars. Le pourcentage de votre aide officielle au développement qui a été attribué par les voies multilatérales a augmenté régulièrement. Il est passé de 26 p. 100, 26.7 p. 100 au cours de la période de 1967 à 1969 à 38.8 p. 100 aujourd'hui.

Durant cette même période, vos contributions au Programme des Nations unies pour le développement sont passées de 10.5 millions de dollars américains, montant atteint en 1977 ou 1978. Autrement dit, et je crois que c'est important, le Canada a décidé d'augmenter son aide multilatérale au cours des années passées et j'espère que ce n'est pas à cause de lacunes perçues passées et le Programme des Nations unies pour le développement que le pourcentage de cette aide multilatérale qui est parvenu au PNUD a chuté de 5.1 p. 100 au cours de la période de base de 1967 à 1969—c'est-à-dire 5.1 p. 100 du total de votre aide accordée au développement—à 3.3 p. 100 en 1978.

Je ne crois pas que cela résulte d'un manque d'efficacité ou d'à-propos perçu chez le PNUD. Au contraire, dans les affirmations que le gouvernement canadien fait au sujet des activités du programme—et le gouvernement canadien est un membre très actif du conseil des gouverneurs du PNUD et un de ses membres les plus respectés—on trouve une approbation très chaleureuse de nos activités. Je crois cependant que cette baisse des investissements dans les êtres humains, ce qui constitue le rôle du PNUD, dont le taux a chuté de 5.1 p. 100 du total de votre aide officielle au développement en 1967-1969 à 3.3 p. 100 en 1978, est dû au fait que nous ne

*[Text]*

small change, when you think of the vast billions that are made available for other purposes. But we think we are a critical part, and we think any objective examination of the north-south dialogue and all its ramifications—such as that that you, and you alone, as far as I know, have undertaken—deserves an exceedingly careful examination of these figures that I have brought to your attention, because I think they are figures that demonstrate a trend that was unintended.

Let me conclude by once again affirming that it is the sovereign decision of the Government of Canada, and no one else, to determine the level of official development assistance. It is the sovereign decision of the Government of Canada to determine the allocation of official development assistance and the instrumentalities that will be used by the government in the delivery of that assistance. But I do hope that in your examination of the massive north-south questions, which have contributed to bringing this world to such a state as it finds itself in this day, in the influence you will have on your colleagues and on your countrymen, that the understanding of the human ingredient of development as the critical ingredient of development will be maintained and respected.

Mr. Chairman, I am honoured, indeed, that you would invite me here today. I am honoured indeed that you would invite my friend and colleague, Mr. Arthur Brown, Deputy Administrator of the United Nations Development Program, truly the chief executive officer of the program. Mr. Brown has had a distinguished career in his own government, as Governor of the Bank of Jamaica for many years, as the man who supervised the preparation of the first development plan of his country, a man who has served Canada as well as a representative of Canada and a number of Caribbean countries on the Committee of Twenty—now the interim committee of the bank group—and who served also as the deputy executive director representing a number of Caribbean countries and Canada in the World Bank and the International Monetary Fund. I thank you for inviting us, Mr. Chairman. I am sure that Mr. Brown may be able to augment my remarks to your advantage. Each of us will be available for your question, I would pray that they will be within our competence to answer. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Morse. Your comments are very helpful. When you talk about Canada's dedication and commitment and reputation in these matters, I should say, and I guess all members would like to say, that the reason why this is so is because we are convinced, we are not a big group here but we feel that there is no fundamental division of opinion in the country as to what Canada's role should be in the world, and, therefore, in helping to build a better world economy. There are lots of disagreements on the means, lots of disagreements on a lot of things, but I think, basically, the reason why Canada has been able to achieve this reputation has been because all parties in Parliament were in agreement with the objective. I do not think there is a fundamental division on the objective. We will disagree on the means, I repeat—you know how politics are, you have been a

*[Translation]*

constituons pas l'aspect prestigieux ou le plus important du développement. Notre budget est limité lorsqu'on le compare aux milliards de dollars mis à la disposition des autres activités. Nous croyons cependant que nous jouons un rôle critique et que tout étude objective du dialogue nord-sud et de ses ramifications—comme celle que vous et vous seuls, avez entreprise—mérite que l'on procède à un examen des plus attentifs des chiffres que je vous ai signalés parce qu'ils démontrent à mon avis une tendance involontaire.

Pour conclure, permettez-moi d'affirmer de nouveau que c'est au gouvernement du Canada et à personne d'autre qu'il revient de déterminer le niveau de son aide officielle au développement. C'est au gouvernement souverain du Canada qu'il revient de déterminer la répartition de son aide officielle au développement et des moyens qu'il utilisera dans la prestation de cette aide. J'espère cependant que dans votre examen des questions nord-sud dans leur ensemble, qui ont contribué à faire du monde ce qu'il est aujourd'hui, dans l'influence que vous avez sur vos collègues et sur vos concitoyens, on continuera de reconnaître que l'aspect humain du développement en constitue l'ingrédient critique.

Monsieur le président, je suis en fait très honoré d'avoir été invité ici aujourd'hui. Je suis aussi honoré que vous ayez invité mon ami et collègue, M. Arthur Brown, administrateur adjoint du Programme des Nations Unies pour le développement, qui en est en réalité le principal dirigeant. M. Brown a fait une carrière distinguée dans son propre gouvernement en tant que gouverneur de la Banque de la Jamaïque durant de nombreuses années, en tant que responsable de la préparation du premier plan de développement de son pays. Il a aussi servi le Canada en tant que représentant du Canada et d'un certain nombre de pays des Antilles au Comité des vingt—que est devenu le comité intérimaire du groupe bancaire. Il a en outre été directeur général adjoint représentant un certain nombre de pays des Antilles et le Canada à la Banque mondiale et au Fonds monétaire international. Je vous remercie de nous avoir invités, monsieur le président. Je suis persuadé que M. Brown pourra ajouter à mes remarques et que vous en profiterez. Nous serons tous deux disponibles pour répondre à vos questions et j'espère que nous aurons la compétence nécessaire pour le faire. Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Morse. Vos affirmations sont très utiles. Lorsque vous parlez du dévouement, de l'engagement et de la réputation du Canada sur le plan du développement, je dirais, et je suppose que tous les membres du comité aimeraient faire de même, que c'est dû au fait que nous sommes convaincus, et nous ne sommes pas nombreux ici, mais nous estimons qu'il n'y a aucune divergence d'opinion fondamentale au pays sur ce que devrait être le rôle du Canada dans le monde et dans l'édification d'une meilleure économie mondiale. Il y a de fortes divergences de vues sur les moyens à prendre et sur une foule d'aspects, mais je crois qu'essentiellement le Canada s'est acquis une telle réputation parce que tous les partis au Parlement étaient d'accord avec l'objectif. Je ne crois pas qu'il y ait de divergence fondamentale de vues sur l'objectif. Nous ne serons pas



[Texte]

congressman—but, on the objective, I think in Canada there is quite a measure of agreement.

Mr. Fretz.

• 1020

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman, and thank you, gentlemen, for meeting with us this morning. We certainly appreciate seeing you again. We are grateful that you have taken time from your busy schedules to meet with us.

If I were to use the term "minimum existence", as it would relate to human beings in the world, in your opinion, are conditions worse today or better than they were 10 years ago in relation to providing people with the minimum existence?

**Mr. Morse:** I think, in spite of the very grave problems that have occurred during the latter part of the nineteen seventies, which were created in part by the increase in the cost of certain critical commodities and in part by the inflation that has affected much of the world, thus impairing the capacity of developing countries to achieve growth that would benefit their people, there has been progress. Two or three statistics, statistics that are out of date but which, nonetheless, may have some relevance for you: From 1961 to 1976, a period of 15 years, life expectancy in the 30 poorest developing countries rose from 39 years to 46 years. In that same period in those same countries, the number of children in organized school rose from 37 per cent to 50 per cent. In the same period, in the same 30 poorest developing countries, adult literacy went from, I think, 33 per cent to 43 per cent.

These are indicators of progress. But we have on our hands a situation in which that progress may be inhibited because of the failure, to date, to achieve understanding between north and south to assist developing countries in their own structural adjustments, which are going to be necessary for the accelerated satisfaction of essential human needs and for the resources to be made available to get on with the job.

This is not to say that I do not fully support the emphasis in the world development report of the importance of human resource development to economic growth as a factor in and of itself. But we cannot overlook, at the same time, the essentiality of technical change in developing countries in order that the human needs of people can be met. And basic human needs are going to have to be met by the countries themselves, through their self-reliance, rather than through any enormous direct transfers, from the donor community.

Arthur, would you like to comment on that?

**Mr. Arthur Brown (Deputy Administrator, United Nations Development Program):** With your permission, gentlemen, I would just like to say, yes, there are statistics showing that in

[Traduction]

d'accord sur les moyens à prendre, je le répète—vous savez ce que c'est que la politique, car vous avez été membre du Congrès—mais, en ce qui concerne l'objectif, je crois que l'on s'entend en général assez bien au Canada.

Monsieur Fretz.

**M. Fretz:** Je vous remercie, monsieur le président et je vous remercie, messieurs, de nous avoir rencontrés ce matin. Nous sommes certes heureux de vous revoir. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de nous rencontrer, compte tenu de votre horaire chargé.

Si j'utilisais l'expression «existence minimale» en l'appliquant aux êtres humains dans le monde, croyez-vous que les conditions sont pires ou meilleures aujourd'hui qu'il y a dix ans lorsqu'il est question d'assurer une existence minimale aux gens?

**M. Morse:** Malgré les très graves problèmes qui ont surgi au cours de la deuxième moitié des années 1970, qui sont dus en partie à l'augmentation du coût de certaines denrées critiques et en partie à l'inflation qui a affecté la majeure partie du monde et ainsi réduit la capacité des pays en voie de développement de réaliser une croissance qui serait avantageuse pour leur peuple, je crois qu'il y a eu des progrès. Voici quelques statistiques qui, même si elles sont dépassées, pourront néanmoins vous être d'une certaine utilité: de 1961 à 1976, soit sur une période de 15 ans, l'espérance de vie dans les 30 pays en voie de développement les plus pauvres est passée de 39 à 46 ans. Au cours de la même période, dans ces mêmes pays, le nombre des enfants dans les écoles organisées est passé de 37 à 50 p. 100. Durant la même période, dans les 30 mêmes pays en voie de développement les plus pauvres, l'alphabétisme chez les adultes est passé, sauf erreur, de 33 à 43 p. 100.

Ce sont là des signes de progrès. Nous avons cependant sur les bras une situation où ce progrès risque d'être inhibé par l'incapacité, jusqu'à maintenant, de parvenir à une compréhension entre le nord et le sud afin d'aider les pays en voie de développement à procéder à leurs propres ajustements structurels qui seront nécessaires pour satisfaire de plus en plus à des besoins humains essentiels et pour disposer des ressources nécessaires à cette entreprise.

Je ne veux pas dire par là que je ne suis pas entièrement d'accord avec l'accent que l'on met, dans le rapport sur le développement mondial, sur l'importance du développement des ressources humaines pour la croissance économique. Nous ne pouvons cependant oublier par la même occasion qu'il est essentiel que les pays en voie de développement évoluent sur le plan technique afin de pouvoir répondre aux besoins humains de la population. Ce sont les pays eux-mêmes qui devront répondre aux besoins humains fondamentaux par le biais de l'autosuffisance plutôt que par celui d'énormes transferts directs en provenance de la communauté de pays donateurs.

Arthur, auriez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Arthur Brown (administrateur adjoint, Programme des Nations Unies pour le développement):** Avec votre permission, messieurs, j'aimerais tout simplement ajouter que des chiffres

[Text]

these areas mentioned by Mr. Morse there has been some progress.

I think, however, we have to judge this in the light of what the prospects look like. The developing countries should not be regarded as one group. If we concentrate on what we call the low income oil importing countries, the situation is that they have dropped back, in the sense that in the nineteen sixties and seventies they did show a rate of growth in per capita income of about 2 per cent per annum, but in the latter part of the nineteen seventies this rate of growth has faltered, and in low-income Africa it is 0.2 per cent, one fifth of 1 per cent.

• 1025

But I have always said that we should look at the real situation and ask, what is this one fifth of 1 per cent related to? The per capita income average, in low-income Africa, is \$200 per annum, which is \$4 per week and between 50 cents and 60 cents per day. Sometimes people dismiss these figures by saying, oh, the people live on the land and, therefore, 50 or 60 cents per day is not an accurate measure. Unfortunately, it is, because in the statistics that are now being computed we do take into account the value of these so-called free goods.

If we were to apply one fifth on 1 per cent to this \$200 per capita, I think you would see that the prospects are not very good. But what is even worse is that the World Bank has now computed that, in the nineteen eighties, this rate of growth will cease and, in fact, there will be a retrogression of about 0.2 to 0.3 per cent in GNP per capita per annum. This, I think, is a frightening thing—not what might have happened up until 1980, but the prospects now, as we see it, from 1980 to the year 2000.

Thank you very much.

**Mr. Fretz:** Why, in your opinion, is there a lack of interest—maybe the word “apathy” is too strong—a lack of interest, or apathy, regarding north-south relations and the problems related to that?

**Mr. Morse:** Let me respond first, if I may, sir, and then ask Mr. Brown to augment it with another point of view.

I think it is simply a matter of a lack of understanding. I think part of it is a reflection of a value system that characterizes much of the industrialized world. People are prepared, generally, to do almost anything for a humanitarian need; if there is an earthquake, or a flood, or what have you, people are exceedingly generous and are prepared at once to provide the wherewithal to meet those emergency needs. But, when we get to development, we have no idea of the disparity between the rich and the poor. Far too many people in the rich societies figure, “We did it ourselves, let them do it themselves.” I think that is part of it. I think there is truly no real understanding of the plight of hundreds of millions of human beings throughout this world, and I think there is no real understanding, on the part of too many people in the industrialized countries, of the

[Translation]

démontrent qu'il y a eu certains progrès dans les domaines mentionnés par M. Morse.

J'estime cependant que nous devons juger ces progrès à la lumière des perspectives. Il ne faut pas considérer les pays en voie de développement comme formant un seul groupe. Les pays importateurs de pétrole à faibles revenus ont perdu du terrain en ce sens qu'au cours des années 1960 et 1970, le taux de croissance de leur revenu per capita était d'environ 2 p. 100 par année. Cependant, au cours de la deuxième moitié des années 1970, ce taux de croissance a chuté et, dans les pays africains à faibles revenus, il est de 0.2 p. 100, soit un cinquième de 1 p. 100.

Cependant, j'ai toujours prétendu que nous devrions examiner la situation réelle et nous demander à quoi se rattache ce chiffre de un cinquième de 1 p. 100. Dans les pays africains à faibles revenus, le revenu per capita moyen est de \$200 par année, c'est-à-dire \$4 par semaine et de 50 à 60 cents par jour. Il arrive parfois que l'on réfute d'emblée ces chiffres en affirmant que les populations vivent de la terre et que ce chiffre de 50 ou 60 cents par jour ne constitue donc pas une mesure précise. Ce chiffre est malheureusement précis parce que nous tenons compte de la valeur de ces supposées denrées gratuites dans les statistiques que nous calculons maintenant.

Si nous devons appliquer ce chiffre de 0.2 p. 100 à ce revenu per capita de \$200, vous verriez que les perspectives ne sont pas très bonnes. Ce qui est encore pire, cependant, c'est que la Banque mondiale a maintenant calculé qu'au cours des années 1980, ce taux de croissance va cesser et qu'il y aura en réalité une régression d'environ 0.2 à 0.3 p. 100 du PNB per capita par année. C'est à mon avis un phénomène effrayant—non pas ce qui aurait pu se produire jusqu'à 1980, mais plutôt les perspectives que nous entrevoyons de 1980 jusqu'à l'an 2000.

Je vous remercie beaucoup.

**M. Fretz:** A votre avis, pourquoi y a-t-il manque d'intérêt—le mot «apathie» est peut-être trop fort—manque d'intérêt ou apathie à l'égard des relations nord-sud et des problèmes qui y sont reliés?

**M. Morse:** Permettez-moi de répondre le premier, si vous le voulez bien, monsieur, puis M. Brown pourra ajouter à mes propos.

Je crois qu'il s'agit tout simplement d'un manque de compréhension. Une partie de ce phénomène reflète un système de valeurs qui est caractéristique d'une bonne partie du monde industrialisé. Les gens sont en général disposés à faire à peu près n'importe quoi pour répondre à un besoin humanitaire. S'il se produit un tremblement de terre, une inondation ou une autre catastrophe, les gens sont excessivement généreux et sont disposés sur le champ à fournir les moyens nécessaires pour répondre à ces besoins d'urgence. Cependant, lorsqu'il est question de développement, nous n'avons aucune idée de la disparité qui existe entre les riches et les pauvres. Beaucoup trop de gens des sociétés riches se disent: «Nous avons réussi nous-mêmes, qu'ils le fassent eux-mêmes.» Je crois que c'est une partie du problème. Je crois qu'on ne comprend vraiment



## [Texte]

relationship of that plight—where the potential of these people as customers and as producers is not being achieved to any degree at all—to their own well-being. I think there is insufficient understanding of the global instability that the kind of disparity that characterized the world today creates. That is why I think political leaders, decision makers, have a tremendous responsibility, not to get in front of their constituencies, because I think if there is understanding constituencies will respond, but to educate—which is precisely, as I understand it, one of the principal purposes of this task force that your Parliament has created. Arthur, do you want to augment that?

• 1030

**Mr. Brown:** Thank you, sir, just to say this: The comment that is heard, quite often, is that executives, cabinet ministers, members of specialized committees, such as this one, in a parliamentary system understand, but these members would say to you, "unfortunately, we are not sure we have support from the members of the House at large". And when you speak to the members of the House, they say "We understand, but our constituents do not understand." This may or may not be so.

It is probably in bad taste to give an example from other countries, but from the observations we have made, the countries that have been most successful in getting their constituents to understand the problems of development and of north and south are the ones who have invested money in this understanding. In the Scandinavian countries, they have, as a matter of policy, appropriated approximately 1 per cent of ODA for public education at home. This appropriation is not spent by the government itself, lest it be regarded as tainted or as propaganda. It is, by and large, committed to universities and independent institutions to formulate programs of public education. I think, of all the countries in the world, one finds that the public at large in these countries are the ones that are most understanding and most receptive to accepting the fact that their country should contribute fairly large proportions in aid. These countries are now contributing 0.9 per cent, 0.95 per cent of GNP in aid on an annual basis. Thank you very much.

**Mr. Fretz:** Do you think industrialized countries, to some degree, feel threatened if too much assistance is given to developing countries and, if their growth were too rapid, they would feel threatened? Do you find that that is in the thinking of politicians?

**Mr. Brown:** I think, as Mr. Morse said, there is a feeling about this that springs from protectionism and the idea of unfair competition because of starvation wages being paid in the developing countries and, therefore, at the industrial and in some cases at the agricultural level, there is need for protectionism. But one of the interesting facts is that, if you take Europe as a whole, the original fears about entering into a common market were based on the fact that if tariff barriers were down certain countries in Europe would suffer, it would

## [Traduction]

pas la situation critique où se retrouvent des centaines de millions d'êtres humains à travers le monde. Il y a beaucoup trop de gens dans les pays industrialisés qui ne comprennent pas le lien qui existe entre leur propre bien-être et cette situation critique où le potentiel de ces populations en tant que clients et producteurs n'est aucunement réalisé. On ne comprend pas suffisamment l'instabilité globale que suscite le genre de disparité qui caractérise le monde d'aujourd'hui. Voilà pourquoi j'estime que les dirigeants politiques et les décideurs ont l'énorme responsabilité, non pas de se présenter devant leurs commettants parce que j'estime que s'il y a compréhension, ceux-ci réagiront, mais plutôt d'informer—ce qui est précisément, sauf erreur, un des buts principaux de ce groupe d'étude qu'a créé votre Parlement. Arthur, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Brown:** Je vous remercie, monsieur. Je vais simplement ajouter ceci: on entend très souvent dire que les dirigeants, les ministres et les membres de comités spécialisés comme celui-ci comprennent, mais ces mêmes membres vous diront que «Malheureusement, nous ne sommes pas certains d'avoir l'appui des députés en général.» Lorsque l'on s'adresse aux députés de la Chambre, ils nous répondent: «Nous comprenons, mais nos commettants ne comprennent pas.» Cela peut être le cas ou non.

Il est peut-être de mauvais goût de donner un exemple tiré d'autres pays, mais d'après nos observations, les pays qui ont le mieux réussi à faire comprendre à leurs commettants les problèmes du développement et des relations nord-sud sont ceux qui ont investi de l'argent dans ces efforts. Dans les pays scandinaves, la politique est de réserver environ 1 p. 100 de l'aide officielle au développement à l'éducation du grand public. Ces fonds ne sont pas dépensés par le Gouvernement lui-même, car on pourrait considérer cela comme de la propagande. Ils sont en général attribués à des universités et à des institutions indépendantes que l'on charge d'élaborer des programmes d'information du public. Parmi tous les pays du monde, on constate que la population en général de ces pays est celle qui comprend le mieux et qui est la plus disposée à accepter le fait que le pays doit apporter une contribution relativement importante dans le domaine de l'aide. Ces pays réservent maintenant 0.9 p. 100, 0.95 p. 100 de leur PNB annuel à l'aide. Je vous remercie.

**M. Fretz:** Croyez-vous que les pays industrialisés se sentent dans une certaine mesure menacés si l'on accorde trop d'aide aux pays en voie de développement et si la croissance de ces derniers est trop rapide? Croyez-vous que c'est ce que pensent les politiciens?

**M. Brown:** Comme l'a dit M. Morse, je crois qu'il y a à ce sujet des sentiments issus du protectionnisme et du concept de la concurrence injuste causée par les salaires de famine payés dans les pays en voie de développement. C'est pourquoi le protectionnisme est nécessaire au niveau de l'industrie et, dans certains cas, à celui de l'agriculture. Ce qui est intéressant, cependant, c'est que si l'on prend l'Europe en général, les appréhensions d'origine au sujet de la création d'un marché commun étaient fondées sur le fait que si les barrières tarifai-

## [Text]

be at the expense of others. The fact of the matter is that the rate of growth of trade amongst these countries, once the tariff barriers were down, was greater than at any other time in their history.

I think the lesson is the basic economic truth about international trade, that it is the international division of labour; each country should be allowed to do what it can do best and then you trade the fruits of this trade. There is still a lot of truth in it and it is still possible for both parties to be better off in trade.

You know, Mr. Chairman, the first thing you learn in economics is that if I have all bread and you have all butter, we can both of us improve our position by exchanging some of the bread for some of the butter. I think this is what the proposition is about. Again, with proper study and analysis and understanding, I think some of these fears can be overcome.

**Mr. Fretz:** Thank you.

**Mr. Morse:** If I may augment that, Arthur, just to share a story with the distinguished member: I met a leader of a Third World country two weeks ago in my office in New York. There had been many ministers, prime ministers, foreign ministers, from all over the world, in New York for the general assembly. One of them said to me, quite directly, "We are convinced—and it is a middle level developing country—" "that one of the reasons for the curtailment of assistance from the north to the south is the very fact that you identify, the apprehension of competition." So there is a subjective feeling, on the part at least of some people in developing countries, that this is a major factor.

• 1035

**Mr. Fretz:** Mr. Morse, if I may refer to a statement you made on September 3, you said that, as a Republican, you had said that, just as the New Deal turned out to be positive for everyone, so today the new world economic order would benefit everyone. I would like to give you two parts to my concluding question. Having read that statement—Brandt used the phrase, "Mutuality of interest"—to what extent is this philosophy accepted by the United Nations and/or is promoted by the UN or the developed countries?

The second part of my question is related to your statement that, in your opinion, you see three dangers. The first one was a protectionist attitude; as seen through the eyes of a politician, you having been a politician, how do we solve that problem? It is easy to come out with ideas and see solutions, but when you start to implement them it is a bit different. A politician is of no value until he has been elected and it is the people back home who elect him. There are a lot of voters there who would be affected by a lack of protection. So, seen through the eyes of a politician, what are some of the mech-

## [Translation]

res étaient abattues, certains pays d'Europe en souffriraient aux dépens d'autres. Le fait est que le taux de croissance des échanges commerciaux entre ces pays après la disparition de ces barrières tarifaires a dépassé tout ce qui s'est vu à toute autre époque de leur histoire.

J'estime que la leçon à en tirer constitue la vérité économique fondamentale au sujet des échanges commerciaux internationaux, soit la répartition internationale de la main-d'œuvre. Chaque pays devrait pouvoir faire ce en quoi il est le plus compétent, puis échanger les fruits de cette compétence. Il y a encore beaucoup de vérité dans cela et il est toujours possible pour les deux parties d'améliorer leur situation par des échanges.

Vous savez, monsieur le président, la première chose que l'on apprend en économie, c'est que si j'ai tout le pain et que vous avez tout le beurre, nous pouvons tous deux améliorer notre position respective en échangeant une partie du pain contre une partie du beurre. Je répète qu'une étude, une analyse et une compréhension appropriées permettront de dissiper une partie de ces craintes.

**M. Fretz:** Je vous remercie.

**M. Morse:** J'aimerais ajouter quelques mots à cela, Arthur, en racontant une petite histoire au distingué député: J'ai rencontré un dirigeant d'un pays du Tiers-Monde il y a deux semaines à mon bureau de New York. Un grand nombre de ministres, de premiers ministres, de ministres des affaires étrangères de tous les pays du monde se retrouvaient à New York pour l'assemblée générale. Un d'entre eux m'a dit très directement: «Nous sommes convaincus»—et il s'agit d'un pays en voie de développement de niveau intermédiaire—«que la diminution de l'aide accordée par le nord au sud est due en partie au fait même que vous identifiez, c'est-à-dire à la crainte de la concurrence.» Il y a donc un sentiment subjectif, au moins chez certaines personnes dans les pays en voie de développement, qui croient qu'il s'agit là d'une raison majeure.

**M. Fretz:** Monsieur Morse, si je puis me reporter à une déclaration que vous avez faite le 3 septembre, vous avez dit qu'en tant que Républicain vous aviez déclaré que tout comme le New Deal s'était révélé positif pour chacun, le nouvel ordre économique mondial d'aujourd'hui serait avantageux pour tout le monde. Pour terminer, j'aimerais vous poser une question à deux volets. Après avoir lu cette déclaration—Brandt a utilisé l'expression «mutualité d'intérêt»—dans quelle mesure cette philosophie est-elle acceptée et/ou préconisée par les Nations unies ou les pays développés?

La deuxième partie de ma question a trait à votre déclaration selon laquelle vous estimez qu'il y a trois dangers. Le premier était représenté par une attitude de protectionnisme. Comme vous avez été politicien, comment croyez-vous que nous pouvons résoudre ce problème? Il est facile d'avoir des idées et de préconiser des solutions, mais lorsqu'on commence à les mettre en œuvre, ce n'est pas tout à fait la même chose. Un politicien n'a aucune valeur tant qu'il n'a pas été élu et ce sont ses commettants qui l'élisent. Il y a beaucoup d'électeurs qui seraient affectés par une absence de protectionnisme. C'est



[Texte]

anisms, or what are the thoughts you have on selling that to the people?

**The Chairman:** Some of them become very valuable as UN officials.

**Mr. Fretz:** Yes, that is right.

**Mr. Morse:** Let me answer your first question and then go to the second. My statement was about "a" new international economic order not "the" new international economic order—almost a lower case new international economic order—because agreement on the international economic order is still a long way away and there are certain ingredients to it that are going to have to be subject to very hard negotiations before agreement can be reached.

The statement I made on September 3 went something like this—I have said it before: We, in the United States, went through the construction of a new domestic economic order in the thirties when we had a mess on our hands. People in my party—I was a member of the Republican Party when I was a politician—thought this was going to be a zero sum gain—that is, if somebody gained somebody else was going to lose. It did not work out that way at all. It was a positive sum gain—just as Mr. Brown was talking a few moments ago about the importance of an international division of labour, which I think will be a positive sum gain. A new set of international economic relationships, in my view, is essential, and I am convinced that it will be a positive sum gain, not a zero sum gain.

Let me be presumptuous enough to cite a personal experience in the old days. I will give you a bit of background on it, because I have gone through this time and again.

My home city is in Massachusetts. It is a city that was the site of the industrial revolution in the United States, in a sense, because the cotton textile industry migrated from Manchester, England, to Lowell, Massachusetts, back in the early part of the nineteenth century—international division of labour. By 1920, it was a very prosperous city of 120,000 people. Then the industry—and textiles is a migrant industry—started moving, first to the south of the United States and later to some parts of the developing world.

When I was a very new member of the Congress, I had before me a choice of taking a position on President Kennedy's Trade Expansion Act of 1961, which led to the Kennedy Round. My constituency was a heavily Democratic one and I did not have that label on, so I lived in constant jeopardy. But I decided to hit it head on, and I lectured to every labour group, every Chamber of Commerce from whom I could wangle an invitation, to persuade them of the fact that, even though in the short term the opposition to trade expansion—the adverse being some kind of protectionism, which we just decried—might seem to have advantages, in the longer term, and not too long a term at that, it would work to their own disadvantage. But it was an educational process. I think that is what all of us have to do, all of us who seek to—I do not mean

[Traduction]

pourquoi je vous demande, en tant que politicien, quels sont les moyens ou les idées que vous préconisez pour faire comprendre cela à la population?

**Le président:** Certains de ces politiciens deviennent très précieux comme fonctionnaires de l'ONU.

**M. Fretz:** En effet, c'est juste.

**M. Morse:** Permettez-moi de répondre tout d'abord à votre première question. Je passerai ensuite à la deuxième. Dans ma déclaration, je parlais d'un nouvel ordre économique international et non «du» nouvel ordre économique international—il s'agit presque d'un nouvel ordre économique international en minuscules—parce que l'on n'est pas près de s'entendre sur le nouvel ordre économique international et que certains ingrédients de cet ordre devront faire l'objet de négociations très dures pour que l'on parvienne à s'entendre.

Dans ma déclaration du 3 septembre, je disais à peu près ceci—je l'ai dit auparavant: aux États-Unis, nous avons vécu la construction d'un nouvel ordre économique intérieur au cours des années 1930, époque à laquelle nous avions tout un fouillis sur les bras. Les gens de mon parti—j'étais membre du parti Républicain lorsque je faisais de la politique—croyaient que l'on n'y gagnerait rien—c'est-à-dire que si quelqu'un y gagnait quelque chose, quelqu'un d'autre y perdrait. Ce n'est pas du tout ainsi que cela a fonctionné. Le gain a été positif—comme M. Brown parlait il y a quelque moment de l'importance d'une répartition internationale de la main-d'œuvre qui constituera à mon avis un gain positif. J'estime qu'il est essentiel d'avoir de nouvelles relations économiques internationales et je suis convaincu qu'il s'agira là d'un gain positif et non d'un gain nul.

Permettez-moi d'être assez présomptueux pour vous citer une expérience personnelle de la vieille époque. Je vais vous faire un bref historique parce que j'ai raconté la même chose à de nombreuses reprises.

Ma ville natale est au Massachusetts. Il s'agit d'une ville qui a été en un certain sens le site de la révolution industrielle américaine parce que l'industrie du coton a émigré de Manchester (Angleterre) à Lowell (Massachusetts) au début du 19<sup>e</sup> siècle—répartition internationale de la main-d'œuvre. En 1920, c'était une ville très prospère de 120,000 habitants. Puis l'industrie—et l'industrie du textile est très migrante—a commencé à déménager, tout d'abord vers le sud des États-Unis puis vers certaines parties du monde en voie de développement.

Lorsque je suis arrivé au Congrès, j'ai eu le choix de prendre position sur le Trade Expansion Act of 1961 du Président Kennedy qui a donné naissance aux négociations Kennedy. Ma circonscription était en majorité démocratique et je n'étais pas reconnu comme tel. J'étais donc en danger constant. J'ai cependant décidé de faire face à la musique et j'ai pris la parole devant tous les syndicats et toutes les chambres de commerce à qui j'ai pu arracher une invitation afin de les persuader que même si, à court terme, l'opposition à l'expansion commerciale—dont la contrepartie est un certain genre de protectionnisme contre lequel nous venons tout juste de nous élever—pourrait sembler avoir des avantages, cela jouerait à leur désavantage à moyen terme. Il s'agissait cependant à ce moment là d'un processus d'éducation. Je crois que c'est ce que

[Text]

to be didactic here, but the very fact that you are present on this task force demonstrates your own capacity in this regard and you do have a responsibility for leading as well as voting. I think it can be done. It takes a great deal of political carriage sometimes, not that I had that political carriage, but it takes very laborious efforts to explain and, indeed, to educate and to enlighten. It is a tough one, I know it is. All of you have gone through it and go through it every time you have a vote to cast. But there is a long-range view of things—which, in the ultimate, is going to benefit the people you work for—that has to be explained.

• 1040

**Mr. Fretz:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you *Père Ogle*, vous avez des questions à poser, en français?

**Mr. Ogle:** En anglais.

**The Chairman:** He just got back from French school—for a week.

**Mr. Ogle:** I appreciate the fact that you gentlemen are here this morning and I am glad that your responses are on record. Again, I would like to thank you for the information and help you have given us already, during the last month or two since we have made your acquaintance. The more information we get, in a way, though, the more complicated it gets, and I have to put that with my past experience in some of the developing world.

One of the basic problems I see, and I would like to have you relate to it a bit, is ultra political in a sense, the different models of development that are very closely tied to political ideologies. I would take on one side, China, and on another side, maybe, because of its magnitude, Brazil—two large countries that took two different tacks to bring about a level of development coming up, as far as I can see, with different results. When the UNDP approaches a situation, can it really approach it nonpolitically, or are you already going to work into a whole preconceived idea of what development is?

If I could just give one more little example, I worked very closely with sugarcane cutters in northeastern Brazil for five or six years, and of all the experiences I have had, I think working in sugarcane is probably one of the most degrading forms of livelihood. I also saw the cane in Cuba. Externally, the countries—the land, climate and everything—seem the same. I would say, though, from my experience, that the Cuban experience with sugarcane—as far as the poor go, the ultra poor, the ones who cut the cane—has been better, people live better than they do cutting cane in Brazil.

I am going back again now to, how does the UNDP approach this? I think I heard you say that it is a kind of nonpolitical thing. Is it possible to stay out of politics there? Or ideology, or whatever you want to call it?

[Translation]

nous devons tous faire, tous ceux d'entre nous qui cherchent à—je ne veux pas donner de cours ici, mais le fait même que vous soyez membres de ce groupe d'étude prouve votre capacité à cet égard et vous avez la responsabilité de diriger tout autant que de voter. Il faut parfois beaucoup d'influence politique, non pas que j'en aie eu tellement, mais il faut des efforts très laborieux pour expliquer et, en fait, pour éduquer et éclairer. C'est difficile, je le sais. Vous avez tous vécu cette difficulté et vous la ressentez chaque fois que vous devez voter. Il y a cependant un aspect à long terme des choses—de ce qui, en fin de compte, sera bénéfique pour vos commettants—qu'il faut expliquer.

**M. Fretz:** Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie. Father Ogle, do you want to ask questions in French?

**M. Ogle:** In English.

**Le président:** Il revient tout juste d'une semaine de cours de français.

**M. Ogle:** Messieurs, je suis heureux de vous voir ici ce matin et de voir vos réponses versées au compte rendu. Je vous remercie de nouveau des renseignements et de l'aide que vous nous avez donnés depuis deux mois que nous vous connaissons. Cependant, plus nous obtenons de renseignements, plus cela devient compliqué et je dois ajouter cela à mon expérience antérieure dans certains pays en voie de développement.

Un des problèmes fondamentaux que je vois, et j'aimerais que vous en parliez un peu, est ultra-politique dans un certain sens. Il s'agit des différents modèles de développement qui sont très étroitement liés aux idéologies politiques. Prenons d'un côté la Chine et de l'autre, peut-être, à cause de son étendue, le Brésil. Il s'agit de deux grands pays qui ont suivi deux voies différentes dans le domaine du développement et qui ont obtenu, dans la mesure où je puis en juger, des résultats différents. Lorsque le PNUD aborde un problème, peut-il vraiment le faire de façon apolitique ou allez-vous vous trouver à travailler dans un système de développement déjà préconçu?

Permettez-moi de vous donner un autre petit exemple. J'ai travaillé très étroitement avec les coupeurs de canne à sucre du nord-est du Brésil durant cinq ou six ans. D'après toute l'expérience que j'ai eue de la récolte de la canne à sucre, c'est probablement un des moyens les plus dégradants de gagner sa vie. J'ai aussi vécu les récoltes de la canne à sucre de Cuba. De l'extérieur, les pays—c'est-à-dire la terre, le climat et ainsi de suite—semblent identiques. Je dirais cependant, d'après mon expérience, qu'à Cuba—en tant que les pauvres sont concernés, les ultra-pauvres, ceux qui coupent la canne—l'expérience a été meilleure. Les coupeurs de canne à sucre y vivent mieux qu'au Brésil.

Je reviens maintenant à ma question: comment le PNUD aborde-t-il une telle situation? Je crois vous avoir entendu dire qu'il s'agit d'une chose non politique. Est-il possible d'éviter la politique ou l'idéologie là-bas, peu importe le nom que vous lui donniez?



[Texte]

**Mr. Morse:** Mr. Chairman, may I go off the record for a minute? Is it permissible?

**The Chairman:** We can get you off the record; do you mean off public comment with reporters?

**Mr. Morse:** No, no—I forgot my friends were here, excuse me.

**The Chairman:** We can ask the journalists to leave the room.

**Mr. Morse:** No, no, I would not do that.

Let me respond to your question. I would like Mr. Brown to augment it, he knows more about sugar than I do. First, the United Nations is not a world government the United Nations is an association of sovereign states, under its present charter. That means that UNDP cannot have a foreign policy, as a sovereign state can have a foreign policy. Therefore, we work with the governments that are in place. Frequently, we are roundly criticized for working in countries that have a government of which others disapprove, but we perceive it to be our mandate to continue to work so that, incrementally, we can bring the benefits of development to the people of particular countries.

• 1045

Two examples. During the regime of Amin in Uganda, I think every bilateral activity was withdrawn. UNDP stayed until the last day. We had two people murdered in those days. But when the change came, UNDP was in place, ready instantly to start up a program with the new authorities, which is going on now. We were in Equatorial Guinea throughout the previous regime. No one else was there.

We are there as the guests of the government, because we have to have an agreement with the government before we are authorized to establish our mechanism in a country, and we have to live in accordance with the rules that a government establishes. This is not to say that we are bound by an ideology, quite to the contrary.

In Mongolia, which is a socialist state with very intimate relations with the Soviet Union, UNDP has a program. The country is a centrally, managed economy. There are about 1.5 million people who live in 1.5 million square kilometres. It is very sparsely settled, with very difficult weather. Most of the people are agriculturalists, and up until a few years ago the principal products that the Mongolians exported were goat hair and camel hair, in their raw form.

UNDP started a very small planning project with the Mongolian authorities and there is today in Mongolia a pilot plant in operation, which takes the raw hair and produces finished textile products—sweaters and what have you. There is under construction today a major plant, which will provide employment for about a thousand people, in which the Japanese—hardly a centrally managed economy—have made a very substantial investment of about \$30 million. This is ideologi-

[Traduction]

**M. Morse:** Monsieur le président, puis-je ouvrir une parenthèse sans que mes propos soient versés au compte rendu? Est-ce permis?

**Le président:** C'est possible. Voulez-vous dire sans journaliste?

**M. Morse:** Non, j'allais oublier que mes amis étaient ici. Veuillez m'excuser.

**Le président:** Nous pouvons demander aux journalistes de sortir.

**M. Morse:** Non, ce n'est pas nécessaire.

Permettez-moi de répondre à votre question. J'aimerais que M. Brown ajoute ses observations car il en sait plus que moi à propos de la canne à sucre. Tout d'abord, les Nations Unies ne sont pas un gouvernement mondial mais plutôt, en vertu de leur charte actuelle, une association d'états souverains. Cela veut dire que le PNUD ne peut avoir de politique étrangère comme un état souverain. Nous travaillons donc avec les gouvernements en place. Il arrive souvent que l'on nous reproche sévèrement de travailler dans des pays dont le gouvernement est désapprouvé par d'autres, mais nous estimons que notre mandat est de continuer à travailler pour pouvoir, à la longue, faire profiter du développement la population de certains pays en particulier.

Je vous donne deux exemples: durant le régime Amin en Ouganda, je crois que tous les programmes bilatéraux ont été retirés. Le PNUD est resté jusqu'à la dernière minute. Deux de nos représentants ont été assassinés durant cette période. Cependant, lorsque le changement de régime s'est produit, le PNUD était déjà sur place, prêt à lancer, en collaboration avec les nouvelles autorités, un programme qui fonctionne maintenant. Nous étions en Guinée équatoriale durant tout le régime précédent. Il n'y avait personne d'autre.

Nous y sommes invités par le gouvernement parce que nous devons avoir une entente avec le gouvernement avant d'être autorisé à établir nos programmes dans un pays. Nous devons respecter les règles établies par un gouvernement. Cela ne veut pas dire que nous sommes liés à une idéologie. Au contraire.

Le PNUD a un programme en Mongolie, état socialiste qui a des relations très étroites avec l'Union soviétique. L'économie du pays est centralisée. Il y a environ 1.5 million de personnes qui vivent sur une superficie de 1.5 million de kilomètres carrés. Ce pays est très peu peuplé et la température y est très dure. La plupart des habitants sont des agriculteurs et jusqu'à il y a quelques années, les principaux produits exportés par la Mongolie étaient le crin de chèvre et de chameau brut.

Le PNUD a lancé un projet de planification de très petite envergure en collaboration avec les autorités de la Mongolie. On y trouve maintenant une usine pilote qui fonctionne, qui utilise le crin brut et produit des textiles finis—des gilets et ainsi de suite. On y construit actuellement une grande usine qui emploiera environ mille personnes et où les Japonais—dont l'économie n'est vraiment pas centralisée—ont fait un investissement très important d'environ 30 millions de dollars. Sur le

[Text]

cally different from the perception of what one would have achieved.

We seek in our work to draw to the attention of governments, as their guests, the importance of structural change at one time or another, not to intrude into their internal matters but to bring to bear the importance to the development process of certain structural changes that would be desirable in order to help them achieve the goal of self-reliance, which is the goal of every developing country.

Having said that, perhaps Arthur would like to comment a bit here.

**Mr. Brown:** Thank you, sir. I am not sure that it is difficult at all internationally to do what is done nationally. As a former civil servant and public official in Jamaica, I did not find it difficult to adjust to a change of government—and I underwent three changes of government—and to accept the policy objectives of the government, whatever the complexion might be, and to point out honestly to them how best they could achieve those objectives. I think where one draws the line is that one cannot set the objective, as a national or international civil servant, because nobody elected us. But the objectives having been set, I think it is possible for a technician objectively to say to the government what are the steps they must take to achieve these objectives.

• 1050

I will just give you a very trite story, which a German colleague of mine in UNDP tells me. He says that if you look at Europe today, West Germany is the fastest growing country, has the strongest economy and the highest standard of living in western European. In eastern Europe, East Germany has the fastest growing economy and the highest standard of living. So it could not be the system. There may be something chauvinistic in it, in saying that it is the people. But I think the point was made that it is possible for technicians to work under any system and produce good results, provided, of course, everything else is in order.

**Mr. Ogle:** Could I follow that up with a question? You do not have to answer it. When we were in New York we met Mr. Manley, the Prime Minister of Jamaica. Jamaica, at this time, happens to come up in the media as the model of a problem. It is a problem that has been suffered by many other countries, but Jamaica seems to be the one, because of its International Monetary Fund difficulties that became known. I challenged Prime Minister Manley on the point of his management, poor management, and I heard this morning in our first discussions that same tone—poor management. But in his answer he said that there is a level of underdevelopment where a small country, like Jamaica, is entrapped with so many things out of its control—like not being a producer of its own machinery, and not being in control of its markets, and so many things. He gave an example: If there is a dockworkers' strike in New

[Translation]

plan idéologique, c'est très différent de la perception que l'on aurait pu en avoir.

Dans nos efforts, nous cherchons, en tant qu'invités des gouvernements, à attirer leur attention sur l'importance du changement structurel à un moment donné ou à un autre et non à nous immiscer dans leurs affaires internes. Nous cherchons plutôt à leur faire comprendre l'importance, pour le processus de développement, de certains changements structurels qui seraient souhaitables afin de les aider à devenir autosuffisants, ce qui est le but de tout pays en voie de développement.

Cela étant dit, Arthur aurait peut-être quelques mots à ajouter à ce sujet.

**M. Brown:** Je vous remercie, monsieur. Je ne suis pas certain qu'il soit difficile de faire sur le plan international ce qui se fait au niveau national. En tant qu'ancien fonctionnaire de la Jamaïque, je n'ai pas eu de difficulté à m'adapter à un changement de gouvernement—et j'en ai connu trois—et à accepter les politiques du gouvernement, quelle qu'en soit sa couleur, et à lui signaler honnêtement le meilleur moyen de les réaliser. Je crois qu'il faut tirer la ligne lorsqu'on ne peut fixer les objectifs, en tant que fonctionnaire national ou international, parce que personne ne nous a élu. Cependant, une fois les objectifs fixés, il est possible pour un technicien de dire objectivement au gouvernement quelles sont les étapes que celui-ci doit suivre pour les atteindre.

Je vais vous raconter une petite histoire très banale que m'a racontée un collègue allemand du PNUD. Selon lui, dans l'Europe d'aujourd'hui, l'Allemagne de l'Ouest est le pays dont la croissance est la plus rapide, qui a l'économie la plus forte et le niveau de vie le plus élevé de l'Europe de l'Ouest. En Europe de l'Est, l'Allemagne de l'Est a l'économie dont la croissance est la plus rapide et le niveau de vie le plus élevé. Cela ne peut donc être dû au système. On fait peut-être preuve de chauvinisme en affirmant que c'est dû à la population. Je crois cependant qu'on a prouvé qu'il est possible pour des techniciens de travailler dans n'importe quel système et de donner de bons résultats à condition, bien sûr, que tous les autres éléments soient en ordre.

**M. Ogle:** Puis-je poser une question? Vous n'êtes pas obligé d'y répondre. Lorsque nous sommes allés à New-York, nous avons rencontré M. Manley, premier ministre de la Jamaïque. Il se trouve que la Jamaïque constitue présentement le modèle d'un problème. Il s'agit d'un problème vécu par beaucoup d'autres pays, mais la Jamaïque semble constituer l'exemple à cause de ses difficultés avec le Fonds monétaire international qui ont été rendues publiques. J'ai parlé au premier ministre Manley de sa gestion, ou plutôt de sa mauvaise gestion et j'ai entendu le même son de cloche ce matin durant nos premières discussions. Dans sa réponse, le premier ministre a cependant affirmé qu'il y a un niveau de sous-développement où un petit pays comme la Jamaïque est emprisonné et où tellement de choses échappent à son contrôle—comme le fait de ne pas produire ses propres machines, de ne pas contrôler ses marchés



## [Texte]

York, in three weeks our plants shut down." Then he asked me, "Is that poor management?"

I was wondering if you could reflect a little on that on what we heard about this morning, getting away from patchwork to structural change, international structural change, that would make a country like Jamaica free to operate as a country, rather than sort of being constantly enslaved to somebody else's decisions.

**Mr. Brown:** If one can speak off the record, and not be quoted back in Jamaica immediately—my first answer is this: What Mr. Mainley says is true, but is equally true of a number of other countries, virtually every developing country is exposed to the same problems. As I said this morning, some of those developing countries cope and others do not. Where we are deficient as development practitioners is that I am not sure that we have fully understood the reasons why some countries cope and others, cannot when faced with the same external problems. I think this is one of the difficulties Mr. Mainley has to reckon with.

If you take the Caribbean and look at the little Island of Barbados, which has virtually no natural resources, and you take Trinidad, which is virtually an OPEC country with considerable sums of money, the fact of the matter is that the rate of growth in Barbados is higher than the rate of growth in Trinidad. Barbados virtually has no problems, and it is subject to the same external difficulties as Jamaica. I think the message we are trying to carry across is that one has to do much more analysis, and cannot merely sit back and say that we must all roll over and play dead because of certain external factors.

The one aspect of all this that really concerns me, as a person who is a democrat and a believer in human rights, is that unfortunately when you leave Barbados and one or two other countries, the other success stories amongst Third World countries are in those that have abolished democracy. Whether you are looking at Singapore, or you are looking at South Korea, or you are looking at Taiwan, these are the countries that have shown great growth—or look at Brazil. Unfortunately, these are countries that do not have a democratic system and it is a real, nagging problem as to whether development can take place and you can maintain all the democratic organs.

• 1055

Again, in Jamaica, one of the things to Mr. Manley's great credit is that he is a democrat and he has allowed complete freedom, for example, to the trade union movement. This has resulted in a tremendous pressure on the economy, most of the public services are now bankrupt because of free trade union action. I think the Jamaican situation could have been under greater control had he abolished democracy and reverted to a dictatorship. One of the difficulties that the younger left has in

## [Traduction]

et ainsi de suite. Il m'a donné un exemple: «S'il y a une grève des débardeurs à New-York, nos usines ferment en moins de trois semaines». Puis, il m'a demandé: «S'agit-il là de mauvaise administration?»

Je me demandais si vous auriez quelques mots à ajouter à ce sujet et à propos de ce que nous avons entendu ce matin, lorsqu'il s'agit d'abandonner les approches disparates en faveur du changement structurel international qui rendrait un pays comme la Jamaïque libre de fonctionner comme pays au lieu de demeurer constamment asservi aux décisions de quelqu'un d'autre.

**M. Brown:** Si je puis me permettre une déclaration officielle et évité d'être cité sur le champ en Jamaïque—ma première réponse serait la suivante: Ce que dit M. Manley est vrai, mais cela vaut également pour un certain nombre d'autres pays. A peu près n'importe quel pays en voie de développement est exposé aux mêmes problèmes. Comme je l'ai dit ce matin, certains de ces pays en voie de développement se débrouillent et d'autres non. Là où nous avons des lacunes comme spécialistes du développement, c'est que je ne suis pas sûr que nous ayons bien compris pourquoi certains pays se débrouillent et d'autres en sont incapables lorsqu'ils sont confrontés aux mêmes problèmes extérieurs. Je crois qu'il s'agit là d'une des difficultés dont doit tenir compte M. Manley.

Prenons par exemple les Antilles et comparons la petite île de la Barbade, qui n'a à peu près aucune ressource naturelle, à Trinidad, qui est virtuellement un pays de l'OPEP avec ses réserves monétaires énormes. Il reste que le taux de croissance de la Barbade est supérieur à celui de Trinidad. La Barbade n'a virtuellement aucun problème et elle est soumise aux mêmes difficultés externes que la Jamaïque. Je crois que le message que nous essayons de faire passer est le suivant: d'autres analyses s'imposent et l'on ne peut tout simplement se contenter d'affirmer que nous devons tous baisser les bras à cause de certains facteurs externes.

L'aspect de toute cette question qui m'inquiète vraiment en tant que démocrate qui croit fermement aux droits de la personne, c'est que malheureusement, mis à part la Barbade et un ou deux autres pays, les autres réussites parmi les pays du Tiers-Monde ont été réalisées par les pays qui ont aboli la démocratie. Qu'il s'agisse de Singapour, de la Corée du Sud ou de Taïwan, ce sont là les pays qui ont connu une forte croissance. Prenez aussi le Brésil. Il s'agit malheureusement de pays qui n'ont pas de régime démocratique et cela pose un véritable problème lorsqu'on se demande si le développement y est possible et si l'on peut y conserver tous les organes de la démocratie.

En Jamaïque, une des choses pour laquelle il faut accorder beaucoup de crédit à M. Manley, c'est qu'il est démocrate et qu'il a permis une liberté totale au mouvement syndical, par exemple. Cela a donné lieu à des pressions énormes sur l'économie et la plupart des services publics sont maintenant en faillite à cause de la liberté d'action des syndicats. Il aurait pu contrôler davantage la situation en Jamaïque en abolissant la démocratie et en réinstituant la dictature. Une des difficul-

[Text]

Jamaica, in following the Cuban model, is that the Cuban model can never be applied unless you decide that you have an authoritarian state.

**Mr. Ogle:** That is a good answer. I appreciate that. I will ask one more question, although I have many.

It is the twentieth anniversary of the Peace Corps this week, or this month, I think, of its being announced by Kennedy. I was in close contact with Peace Corps people for a good many years in various countries. The Peace Corps is still operating, but at a much less apparent level. Could you reflect a bit on those sort of volunteer programs that are sponsored by... we have them in Canada, too, under CUSO, and so on. After your experience in international development, how do you look upon that kind of project or program—young people going into other countries?

**Mr. Morse:** Very positively, Mr. Ogle. Ten years ago there was formed the United Nations Volunteers. It never really got off the ground until Arthur Brown and I started paying some attention to it, prodding it along and getting the thing moving. In the fall of 1977, we only had 275 volunteers in the field. We have 850 today, about three years later—1978 it was, so it is less than two years later. They are providing an enormously valuable service. Most of them, 65 per cent to 70 per cent come from developing countries, and they bring to another developing country a sensitivity, a cultural awareness, which perhaps the volunteer from an industrialized country will not have. They bring a very high degree of competence in many sophisticated areas of activities—they are not sitting in a developing country playing a guitar, they are working very vigorously meeting developing needs in developing countries in almost every aspect of the human endeavour. So I think it a very healthy thing. The target we have established is 1,000 volunteers by the end of 1983. We will be far ahead of that, and I think there is a real prospect that this will become an important part of the bundle of tools the United Nations has for development purposes in the years ahead.

**Mr. Ogle:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Schroeder.

**Mr. Schroder:** I was late this morning, I am pleased to see you again.

This problem is getting more complicated as we listen to so many witnesses. What I am trying to do is see if I cannot resolve this into some kind of simple logic that I can understand. We have lots of reasons why, my big problem now is coping with how.

I have three questions, which I think may allow you, perhaps, to elucidate on this. One is, quoting from something you said yourself, that we not only have an economic recession but we have a recession of political will. I think I would like to hear you comment on what we can do about turning that around.

[Translation]

tés que rencontre la jeune gauche en Jamîque en s'efforçant de suivre le modèle cubain, c'est que celui-ci ne peut jamais être appliqué si l'on a pas d'état autoritaire.

**M. Ogle:** Bonne réponse. Je comprends cela. Je vais vous poser une autre question, même si j'en ai beaucoup.

Cette semaine, ou ce mois-ci, c'est le vingtième anniversaire du Corps de la Paix, du moment où sa création a été annoncé par Kennedy. J'ai été en contact étroit avec les travailleurs du Corps de la Paix durant de nombreuses années dans divers pays. Le Corps de la Paix fonctionne toujours, mais à un niveau beaucoup moins apparent. Auriez-vous quelques réflexions à ajouter sur ces types de programmes bénévoles organisés par... nous en avons au Canada, aussi, comme le SUCO et ainsi de suite. D'après votre expérience du développement international, comment considérez-vous ce genre de projet ou de programme—des jeunes gens qui s'en vont dans d'autres pays?

**M. Morse:** De façon très positive, monsieur Ogle. Il y a dix ans, on a formé le corps des Volontaires des Nations unies. Le projet n'a démarré en réalité que lorsqu'Arthur Brown et moi-même avons commencé à nous en occuper un peu, à l'aiguillonner pour le mettre en route. À l'automne de 1977, nous n'avions que 275 volontaires sur place. Nous en avons maintenant 850, soit environ trois ans plus tard—c'était en 1978, donc moins de deux ans plus tard. Ces volontaires assurent un service très précieux. La plupart d'entre eux, soit 65 à 70 p. 100, proviennent de pays en voie de développement et ils apportent à un autre pays en voie de développement une sensibilité et une conscience culturelle que n'aurait peut-être pas le volontaire provenant d'un pays industrialisé. Ils sont très compétents dans un grand nombre de domaines d'activités complexes—they ne passent pas leur temps à jouer de la guitare dans un pays en voie de développement, mais ils travaillent très fort à la satisfaction des besoins de développement des pays en voie de développement dans presque tous les aspects de l'entreprise humaine. C'est donc très sain. L'objectif que nous nous sommes fixé est de 1,000 volontaires à la fin de 1983. Nous aurons beaucoup d'avance et j'estime qu'il y a de bonnes chances que ce programme devienne un outil important de la trousse dont les Nations unies dispose aux fins du développement dans les années à venir.

**M. Ogle:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Schroeder.

**M. Schroder:** J'étais en retard ce matin et je suis heureux de vous revoir.

Ce problème se complique à mesure que nous entendons de nouveaux témoignages. J'essaie de voir s'il n'est pas possible de résumer tout cela en une logique simple que je peux comprendre. Nous avons une foule de raisons et mon gros problème, maintenant, c'est de savoir comment.

J'ai trois questions qui vous permettront peut-être de m'éclairer à ce sujet. Tout d'abord, et je cite vos propres paroles, vous avez dit que nous avions une récession non seulement économique mais aussi politique. J'aimerais que vous me disiez comment nous y prendre pour renverser cette tendance.



## [Texte]

Secondly, I think we have a terrific degree of cynicism in our establishment today and I would like to hear your comments about that.

Thirdly, I think what bothers me is this: I am fascinated by the United Nations Development Program and I would like to spend an hour listening to you give us examples of what you are doing, because that is what I would like to hear about. But you define it into development and technical assistance, and I would like to hear your comments about why it is that there are so many people in the poorest countries of the world who seem to be completely untouched by development, as you define it, and by technical assistance, as you see it.

• 1100

**Mr. Morse:** Thank you, Mr. Schroeder.

On political will, I think it once again goes to political leadership, and I think in many parts of the world, in most parts of the world, people are going to be concerned about their own problems, the problems that immediately affect them as they perceive them to be immediately affected at any given day at any given time. The problem is to make the translation of the effect of these deep-rooted, global problems into things that can be understood to have an immediate effect on the lives of human beings in your constituency, or in the United Kingdom, the United States, or Japan, or wherever. It takes a great deal of political skill to do it. I think the very fact that the heads of state who are heads of government of a number of the industrialized countries will be meeting here in Ottawa sometime in the months ahead is an evidence of the fact that they are beginning to recognize that these universal problems, north-south problems and others, are having an immediate effect upon the well-being of their own citizens.

Cynicism comes from the magnitude of the problem and it comes from the frequently reported examples of inefficiency in bureaucracies—national or international bureaucracies. But cynicism sometimes is more an excuse to protect one from parting with one's own frequently.

I think there are clearly, with a problem of the magnitude of the relations between the north and south, the human condition of hundreds of millions of people who live in abject poverty, problems that are so enormous that people just shy away from them—they cannot be solved. I do not accept that. We must solve them and we must continue to try to solve them. One must be optimistic rather than cynical, in examining the problems.

The second aspect regards the kind of management that is generally associated with bureaucracies, be they national bureaucracies or international bureaucracies, but I suppose international bureaucracies take a good share of the blame. I could tell you things about the management of the United Nations Development Program, with a team that includes men like Arthur Brown and several others, whom I hope you have had a chance to meet and will have a chance to meet. I sat 10 days ago, in New York, with a group of Finnish parliamentarians. They represented a group from the Committee on Foreign Affairs of Finland. We have a colleague who was formerly

## [Traduction]

Deuxièmement, j'estime qu'il sévit actuellement un cynisme grave chez les installés et j'aimerais entendre ce que vous avez à dire là-dessus.

Troisièmement, je crois que ce qui m'inquiète, c'est que je suis fasciné par le Programme des Nations unies pour le développement et que j'aimerais vous écouter durant une heure nous donner des exemples de ce que vous faites, parce que c'est cela que j'aimerais entendre. Vous définissez souvent le programme par les termes développement et aide technique. J'aimerais vous entendre dire pourquoi il y a tellement de personnes dans les pays les plus pauvres qui ne semblent absolument pas touchées par le développement tel que vous le définissez et par l'aide technique telle que vous la concevez.

**M. Morse:** Merci, monsieur Schroeder.

En ce qui concerne la volonté politique, je crois que c'est une fois de plus relié au leadership politique et que dans la plupart des régions du monde, les gens s'inquiètent de leurs propres problèmes, des problèmes qui les affectent immédiatement à n'importe quel moment et à n'importe quel jour. Le problème consiste à traduire l'effet de ces problèmes globaux profondément enracinés en choses compréhensibles afin d'avoir un effet immédiat sur la vie des êtres humains de votre pays, du Royaume-Uni, des États-Unis, du Japon ou d'ailleurs. Cela nécessite beaucoup d'habileté politique. Le fait même que les chefs d'états d'un certain nombre de pays industrialisés se réuniront ici à Ottawa au cours des mois à venir prouve qu'ils commencent à reconnaître que ces problèmes universels, les problèmes nord-sud et d'autres, ont un effet immédiat sur le bien-être de leurs propres citoyens.

Le cynisme résulte de l'ampleur du problème et des exemples souvent cités d'inefficacité des bureaucraties nationales ou internationales. Cependant, le cynisme est parfois bien plus une excuse pour éviter de se départir de ses biens.

Compte tenu de l'ampleur du problème des relations nord-sud et des conditions de vie de centaines de millions de personnes qui vivent dans la pauvreté la plus abjecte, ce sont là des problèmes tellement énormes que les gens tendent tout simplement à les éviter—ils sont insolubles. Je ne suis pas d'accord. Nous devons les résoudre et nous devons continuer d'essayer de le faire. Il faut être optimiste plutôt que cynique dans l'étude de ces problèmes.

Le deuxième aspect porte sur le type de gestion généralement associé aux bureaucraties, qu'elles soient nationales ou internationales, mais je suppose que les bureaucraties internationales assument une bonne part du blâme. Je pourrais vous dire bien des choses au sujet de la gestion du Programme des Nations Unies pour le développement par une équipe qui comprend des hommes comme Arthur Brown et plusieurs autres que, j'espère, vous avez eu et aurez la chance de rencontrer. Il y a dix ans, j'ai rencontré un groupe de parlementaires finlandais à New-York. Ils représentaient le Comité des affaires étrangères de Finlande. Nous avons un collègue

## [Text]

Director of The Swedish Budget, Ministry of Finance, and one very able manager. He said, unsolicited by me, or Arthur Brown, or otherwise—I do not think you were there, Arthur—to this group of Finnish parliamentarians—and they were all Nordics—"I have been a part of UNDP for four and a half months now." He said, "I came prepared to think this was probably the most slovenly organized and managed organization in the world." He said, "Madam Chairman,—the chairman was a very illustrious woman from Finland, gentlemen—" "I will not say that UNDP is a better organization than all parts of the Swedish government, but I will tell you that it is better managed than 50 per cent of the Swedish government." We have been able to bring effective management to this organization by keeping our costs under control, by using your money—because it is your money—for the principal purposes of the benefit of the people, the untouched millions.

• 1105

There are so many parts of it. There are structural inhibitions within developing countries, to which Bob Ogle referred a little while ago. There are physical inhibitions. From the late sixties through the early seventies, one of the most devastating droughts in history affected the countries in West Africa, the Sahelian countries. There are about eight countries that suffered more than one can believe. UNDP has the responsibility for the recovery rehabilitation efforts, the coordination of those efforts within the United Nations' system. But we discovered that a principal problem in reaching the people was that it was physically impossible, because there was absolutely no means of transport to reach the nomads, who were spread over thousands of kilometres of sand searching for a stray bit of grass. What we did in the meantime was develop the plans and the governments themselves have now built all-weather roads in all these countries to permit the centre to reach the people. They are very, very inexpensive roads, they are made of lignite and they are very inexpensive.

The net result of all this has been to permit the centre to reach the periphery and, secondly, to attract the people to move their villages closer to the lines of communication. Literally, hundreds of villages have just said, okay, we are going to move. They have now established villages on the line of communication. We have established water along these roads. But without this particular device, these millions of people would be untouched—as you say.

Part of it, as I have said, is a matter of structural problems within developing countries, and UNDP works, as Mr. Brown just pointed out, with developing countries in seeking to offer the advice that would help to meet some of these structural problems—sometimes with some success sometimes with less than success. I do not think that is the reason frequently assigned, which is that somebody someplace is putting all the money in his pocket and not reaching the people. In the first place, we at UNDP do not write cheques, we provide services, and you cannot put a service in your pocket. We do our very best to reach the people because, as I said in my opening statement, development is about the enlargement and enrich-

## [Translation]

qui était anciennement directeur du budget suédois au ministère des Finances et qui est un gestionnaire très compétent. Sans qu'Arthur Brown ou moi-même le lui demandions,—je ne crois pas que vous étiez là, Arthur—il a déclaré à ce groupe de parlementaires finlandais—et ces gens étaient tous des nordiques—"Il y a maintenant quatre mois que je suis au PNUD." Il a dit «Je suis arrivé en pensant qu'il s'agissait probablement de l'organisation la plus mal organisée et gérée au monde». Il a ajouté «madame le Président—messieurs, la Présidente était une Finlandaise de très grande renommée—«je ne dirai pas que le PNUD est un meilleur organisme que tous les secteurs du gouvernement suédois, mais je vais vous dire qu'il est mieux géré que la moitié du gouvernement suédois.» Nous avons pu instaurer une gestion efficace dans cet organisme en gardant le contrôle de nos coûts, en utilisant notre argent—parce que c'est le vôtre—de manière à ce qu'il profite aux populations, aux millions de personnes intouchées.

Il y a tellement d'aspects à cette question. Il y a les obstacles structurels des pays en voie de développement auxquels Bob Ogle a fait allusion il y a quelques minutes. Il y a les obstacles matériels. Entre la fin des années 1960 et le début des années 1970, une des sécheresses les plus dévastatrices de l'histoire a affecté les pays de l'Afrique de l'Ouest, les pays du Sahel. Il y a environ huit pays qui ont souffert bien plus qu'on pourrait le croire. Le PNUD est responsable des efforts de réadaptation et de récupération et de la coordination de ces efforts avec le systèmes des Nations Unies. Nous avons cependant découvert qu'un des principaux obstacles qui nous empêchent d'atteindre les gens, c'est que c'est matériellement impossible parce qu'il n'y a absolument aucun moyen de transport qui permet d'atteindre les nomades éparpillés sur des milliers de kilomètres de sable à la recherche d'un brin de foin perdu. Entretemps, nous devons élaborer les plans et les gouvernements eux-mêmes ont maintenant construit des routes toutes saisons dans tous ces pays afin de permettre au centre d'atteindre la population. Ces routes sont très peu coûteuses car elles sont faites de lignite.

A la suite de tout cela, le centre a pu atteindre la périphérie et, deuxièmement, inciter les populations à rapprocher leurs villages des voies de communication. Des centaines de villages ont littéralement déménagé. Ils se sont maintenant installés sur les voies de communication. Nous avons créé des points d'eau le long de ces routes. Cependant, sans ce moyen particulier, ces millions de personnes demeureraient intouchées comme vous le dites.

Comme je l'ai dit, une partie du problème est reliée aux problèmes structurels des pays en voie de développement et, comme M. Brown vient de le signaler, le PNUD aide les pays en voie de développement en cherchant à les conseiller pour résoudre certains de ces problèmes structurels—parfois avec succès, parfois non. Je ne crois pas que la situation soit due à la raison que l'on invoque souvent, c'est-à-dire à quelqu'un quelque part qui met tout l'argent dans ses poches et n'atteint pas la population. Tout d'abord, le PNUD ne signe pas de chèque, il assure des services. On ne peut mettre un service dans sa poche. Nous faisons tout notre possible pour atteindre la population parce que, comme je l'ai dit dans ma déclaration



## [Texte]

ment of human lives and the improvement of the human condition. This is our objective, to reach all those people who, because of structural and sometimes physical difficulties, are beyond the reach of the international community today.

Thank you sir.

**Mr. Roche:** Mr. Morse, you referred some time ago this morning to Mr. MacGuigan's second speech at the special session, when he returned to New York to make a commitment on behalf of the Canadian government to reach 0.5 per cent of GNP for ODA by the middle of the decade and expressed the intention of the government to reach 0.7 per cent by the end of the decade. I think a strong factor that enabled Mr. MacGuigan to secure that commitment from the government was the interim report of this committee, which was published prior to the special session, in which the members of our committee recommended that the government reaffirm the goal of 0.7 per cent. So, carrying all-party support in the House of Commons in that report, and Mr. MacGuigan's then being buttressed, so to speak, by this committee, I think it is reasonable to indicate that this committee has some influence on the thinking of the minister. This increases our sense of responsibility in our final report as to what we are going to recommend—not that we, as you understand all too well, have any button to push, but we have an ability to recommend and I think we have the ear. So, it increases our responsibility as to what we are going to recommend in relation to how that increase in Canada's ODA in the nineteen eighties will be spent.

• 1115

We are at the level now of approximately \$1.2 billion this year. If you go to 0.5 per cent by the middle of the decade, that would bring it to about \$2 billion, or about two thirds of an increase, so it is a substantial number of dollars that we are talking about. It remains to be seen how successful the minister will be in securing the actual dollars on the yearly appropriation, but, for the moment, let us consider the problem that the committee has in making recommendations as to how this extra ODA ought to be spent. There are three main areas. The NGOs are the smallest, and they will undoubtedly be the beneficiaries of some of that extra amount, but because their level is so low and their absorptive capacity is a very minor percentage—something around 5 per cent—of Canada's ODA, they are not a significant factor in this big increase in dollars. That leaves us with bilateral and multilateral.

I would like to hear from you on the question of multilateral. You have very properly pointed out that we have increased from 26 per cent to 38 per cent Canada's ODA on the multilateral through the decade of the seventies but, at the same time, there has been a slippage in our appropriation for the UNDP. I am concerned about that, because UNDP is the

## [Traduction]

d'ouverture, le développement consiste à élargir et à enrichir les vies humaines et à améliorer la condition humaine. C'est là notre objectif: atteindre toutes les populations qui, à cause de problèmes structurels et parfois matériels, sont hors de portée de la communauté internationale aujourd'hui.

Je vous remercie, monsieur.

**M. Roche:** Monsieur Morse, vous avez fait allusion ce matin à la deuxième déclaration de M. MacGuigan lors de la session spéciale. Il est alors retourné à New-York s'engager au nom du gouvernement canadien à porter l'aide officielle au développement à 0.5 p. 100 du PNB au milieu des années 1980. Il a en outre déclaré que le gouvernement avait l'intention d'atteindre 0.7 p. 100 à la fin de la décennie. Je crois qu'un facteur important qui a permis à M. MacGuigan d'obtenir cet engagement de la part du gouvernement a été le rapport provisoire du comité, publié avant la session spéciale, où les membres du comité ont recommandé que le gouvernement réaffirme cet objectif de 0.7 p. 100. C'est pourquoi, comme le comité jouit de l'appui de tous les partis à la Chambre des communes et comme M. MacGuigan a été appuyé par le comité, j'estime qu'il est raisonnable d'affirmer que le comité a une certaine influence sur le ministre. Cela alourdit les responsabilités que nous devons assumer dans la préparation de notre rapport final lorsqu'il sera question de présenter des recommandations. Comme vous le savez très bien, ce n'est pas que nous ayons tout simplement un bouton sur lequel appuyer, mais nous pouvons présenter des recommandations et je crois que nous avons l'oreille du ministre. Cela accroît donc notre responsabilité à l'égard des recommandations que nous allons faire sur la façon de dépenser cette augmentation de l'aide officielle canadienne au développement au cours des années 1980.

À l'heure actuelle, nous dépensons environ 1.2 milliard de dollars cette année. Si nous atteignons l'objectif fixé de 0.5 p. 100 vers le milieu de la décennie, ce montant atteindrait environ 2 milliards de dollars, soit une augmentation d'environ les deux tiers. Nous parlons donc de sommes considérables. Il reste à voir si le ministre réussira à obtenir les sommes réelles dans ses budgets annuels, mais, pour le moment, considérons le problème qu'aura le comité lorsqu'il s'agira de recommander comment dépenser cette aide officielle supplémentaire au développement. Il y a trois domaines principaux. Les organismes non gouvernementaux sont les plus petits et bénéficieront sans aucun doute d'une partie de ces sommes supplémentaires. Cependant, comme leur niveau est si bas et comme leur capacité d'absorption représente un pourcentage très minime—quelque chose comme 5 p. 100 environ—de l'aide officielle au développement accordée par le Canada, ces organismes ne représentent pas un facteur important dans cette énorme augmentation. Il nous reste donc l'aide bilatérale et multilatérale.

J'aimerais vous entendre parler de la question du multilatéralisme. Vous avez signalé avec grand à-propos qu'au cours des années 1970, le Canada a porté de 26 à 38 p. 100 la proportion de son aide officielle au développement accordée par les voies multilatérales. Durant cette même période, cependant, les fonds que nous accordons au PNUD ont diminué. Cela m'in-

*[Text]*

largest development agency in the world, multilaterally. I wonder whether you can help us to focus on this question for a moment. Is the UNDP competing against more multilateral agencies, an excess of multilateral agencies in the UNDP system, that are all seeking our money—and for good purposes? UNICEF, UNFPA, and other agencies all have a legitimate claim on us. But is part of the slippage—which, as you have said, is a trend unintended, perhaps, by Canada—because you are suffering from an excess of UN institutions?

Secondly, in what way does Canada benefit from multilateral expenditures, particularly through the UNDP? There is the argument about high bilateral expenditures—we are now at slightly more than 50 per cent, 55 per cent of Canada's ODA is bilateral and 80 per cent of that is on tied aid, so the benefits to Canada are very clear. There is a big question mark around that, because it is a very controversial subject. Nonetheless, if you want to argue for benefits to Canada, you can certainly see the bilateral program. In what way does the multilateral and UNDP have a return for Canada? That is the second part of that opening question.

**Mr. Morse:** Mr. Roche, thank you very much for your question, it will permit me to expand on this area.

First, I think in spite of the very substantial increases that have taken place on the part of Canada in the last 10 years in support of multilateral institutions then as you have pointed out and I have pointed out, the UNDP share has declined, it has declined from 5.1 per cent, back at the base period of 1967 to 1969, to 3.3 per cent today.

That is due to two factors. The first is that the commitments to the international financing agencies—the World Bank, the continental banks, the regional banks, are a matter of agreement among governments; you are solemnly bound to meet most of the commitments you make to those governments and that is done within the ministry of finance in almost every government. Then you come to UNDP, which is a voluntary program generally under the oversight of the ministry of foreign affairs, that is one factor. The ministry of finance, which does control in every country the purse, has been the instrument through which the negotiations for the various capital financing institutions are supported. They have increased very substantially—and there is great need, I am not quarrelling with the need whatsoever—but, in the process, the purely voluntary contributions to UNDP have suffered. Point one.

• 1115

Point two: The share of the Canadian funds that have gone to all U.N. organizations has increased substantially over the years. The total contribution in the period 1967 to 1969 to all agencies was \$26 million, of which U.S. \$10.5 million went to

*[Translation]*

quière parce que le PNUD est le principal organisme de développement au monde au point de vue multilatéral. Vous pourriez peut-être nous aider à focaliser notre attention sur cette question durant quelques instants. Le PNUD livre-t-il concurrence à un plus grand nombre d'agences multilatérales, à un surplus d'agences multilatérales dans le système du PNUD qui cherchent toutes à obtenir notre argent pour de bonnes raisons? L'UNICEF, le FNUAP et d'autres organismes ont tous des revendications légitimes, mais ce ralentissement—qui, comme vous l'avez dit, est peut-être involontaire de la part du Canada—n'est-il pas dû en partie au fait que les institutions des Nations Unies sont trop nombreuses?

Deuxièmement, de quelle façon le Canada bénéficie-t-il des dépenses multilatérales et en particulier par l'entremise du PNUD? Il y a cet argument que l'on présente à propos des dépenses bilatérales élevées—à l'heure actuelle, un peu plus de 50 p. 100, soit 5 p. 100 de l'aide officielle au développement accordée par le Canada l'est sous forme bilatérale et 80 p. 100 de cette aide sont accordés sous forme d'aide liée, ce qui fait que les avantages pour le Canada sont très clairs. Il subsiste quand même un gros point d'interrogation à ce sujet parce qu'il suscite de fortes controverses. Néanmoins, si vous voulez parler des bénéfices pour le Canada, vous pouvez sans aucun doute voir ce que comporte le programme bilatéral. De quelle façon l'aide multilatérale et le PNUD sont-ils rentables pour le Canada? Voilà la deuxième partie de ma première question.

**M. Morse:** Monsieur Roche, je vous remercie beaucoup de votre question car elle me permettra d'élaborer un peu à ce sujet.

Tout d'abord, malgré les augmentations considérables consenties par le Canada au cours des dix dernières années pour appuyer les institutions multilatérales, comme vous l'avez signalé et comme je l'ai moi-même fait, la part du PNUD a diminué. Elle a chuté de 5.1 p. 100 au cours de la période de base de 1967 à 1969 jusqu'à 3.3 p. 100 à l'heure actuelle.

Cela est dû à deux facteurs. Le premier, c'est que les engagements à l'endroit des organismes financiers internationaux, soit la Banque mondiale, les banques continentales, les banques régionales, sont l'objet d'ententes entre gouvernements. Vous êtes solennellement obligés de tenir la plupart des engagements que vous prenez à l'égard de ces gouvernements et cela se fait à l'intérieur du ministère des Finances de presque chaque pays. On en vient ensuite au PNUD, programme volontaire qui relève généralement du ministère des Affaires étrangères. C'est un des facteurs. Le ministère des Finances, qui tient les cordons de la bourse dans tous les pays est l'instrument par le biais duquel se déroulent les négociations pour les diverses institutions de financement d'immobilisations. Le nombre de ces institutions a augmenté très considérablement—le besoin est grand et je ne le mets absolument pas en doute—mais, durant tout cela, les contributions purement volontaires au PNUD ont diminué. Premier point.

Deuxième point: la part que le Canada a versée à tous les organismes des Nations Unies a augmenté considérablement au fil des ans. Au cours de la période de 1967 à 1969, la contribution totale du Canada à tous les organismes s'est



## [Texte]

UNDP—that was 40 per cent, 10 years ago. Today, the total contribution of Canada to all U.N. agencies is \$158 million. The UNDP contribution is U.S. \$35 million, and the percentage is 22.5 compared with the 40.4 of 10 years ago.

Much of this is in food aid, for a substantially important humanitarian purpose, and much of it reflects a proliferation of other activities within the United Nations. Some of it reflects a determination by national authorities—and I am not sure whether it is the case in Canada—who decide that they will channel money directly to a particular agency so that they can provide support in a particular sector to a particular government.

These are the reasons that have combined to reduce the UNDP share: first, the fact that we are vulnerable because we are voluntary and, second, the fact that we are universal and not selective among countries. We are trying to help the self-reliance of developing countries, and if the government determines that assistance should be provided to country A in sector X, the donor government is making a decision for the recipient government as to what its priority should be. We do not do that. In a very real sense what that does is sort of inhibit the advance towards self-reliance, even though our efforts, modest though they may be, are designed always to increase and enhance the self-reliant capacity of the developing countries we serve.

With regard to the return for Canada, this is a two-edged sword, so to speak, because there are many very, very generous givers to the United Nations Development Program who see very little return to their countries. Denmark, with a population of 5 million people, contributes over \$60 million a year to the United Nations Development Program—\$60 million a year, that is over \$12 for every man, woman and child in Denmark, compared with something like 50 cents for every man, woman and child in the United States. The “return” to Denmark, so to speak, is marginal, it is \$400,000 or \$500,000, and it creates a problem. But Canada has been a very active participant, I think, in UNDP affairs. Mr. Brown has just passed me the figures vis-à-vis the specialists we have serving throughout the world in various developing countries who are paid very, very good salaries; in 1978 we had 167 Canadians; in 1979 we had 223. In 1978 we had 136 fellows from various countries in the Third World studying in Canada, supported by the United Nations Development Program; that declined slightly to 122 in 1979.

Vis-à-vis equipment ordered by the United Nations Development Program in support of the projects we have financed, the Canadian share was \$2.4 million in 1978 and was up to to \$3.597 million in 1979. I think you are the third highest, in terms of procurement orders—the first is the U.S., the second is France. Your participation there compares, for

## [Traduction]

élevée à 26 millions de dollars, dont 10.5 millions de dollars américains ont été versés au PNUD—cela représentait 40 p. 100 il y a dix ans. À l'heure actuelle, la contribution totale du Canada à tous les organismes de l'ONU s'élève à 158 millions de dollars. La part du PNUD s'élève à 35 millions de dollars américains et son pourcentage est de 22.5 comparativement à 40.4 il y a dix ans.

Une grande partie de cette aide est accordée sous forme d'aide alimentaire pour des fins humanitaires essentielles et importantes. Une bonne partie de cela est le reflet d'une prolifération d'autres activités à l'intérieur des Nations Unies. Cela révèle aussi que les autorités nationales—et je ne suis pas sûr que ce soit le cas du Canada—sont déterminées à verser l'argent directement à un organisme en particulier afin de pouvoir fournir leur appui dans un secteur en particulier et à un gouvernement particulier.

Voilà les raisons qui se sont alliées pour réduire la part du PNUD: premièrement, nous sommes vulnérables parce que nous sommes un organisme volontaire et, deuxièmement, nous sommes un organisme universel et non sélectif. Nous essayons d'aider les pays en voie de développement à devenir autosuffisants et si le gouvernement décide de fournir de l'aide au pays A, dans le secteur X, le gouvernement donateur décide des priorités pour le gouvernement bénéficiaire. Nous ne faisons pas cela. En réalité, cette façon de procéder se trouve à inhiber le progrès vers l'autosuffisance, même si nos efforts, aussi modestes soient-ils, sont toujours conçus pour accroître et améliorer la capacité d'autosuffisance des pays en voie de développement que nous servons.

En ce qui concerne le profit pour le Canada, c'est pour ainsi dire une arme à deux tranchants parce qu'il y a beaucoup de donateurs très généreux qui contribuent au Programme des Nations Unies pour le développement et qui en retirent très peu pour leur pays. Avec sa population de cinq millions d'habitants, le Danemark verse plus de 60 millions de dollars par année au Programme des Nations Unies pour le développement—60 millions par année, cela représente plus de 12 dollars par homme, femme et enfants danois comparativement à quelque chose comme 50 cents par homme femme et enfant aux États-Unis. Le «profit» pour le Danemark est pour ainsi dire marginal. Il représente 400,000 ou 500,000 dollars et cela crée un problème. Cependant, le Canada a participé très activement aux affaires du PNUD. M. Brown vient tout juste de me donner les chiffres au sujet des spécialistes que nous avons à travers le monde dans divers pays en voie de développement et qui reçoivent de très bons salaires. En 1978, nous avions 167 Canadiens. En 1979, nous en avions 223. En 1978, nous avions au Canada 138 étudiants provenant de divers pays du Tiers-Monde et supportés par le Programme des Nations Unies pour le développement. Ce chiffre a diminué légèrement à 122 en 1979.

Pour ce qui est de l'équipement commandé par le Programme des Nations Unies pour le développement à l'appui des projets qu'il a financés, la part du Canada s'est élevée à 2.4 millions de dollars en 1978 et est passée à 3.597 millions de dollars en 1979. Je crois que vous venez en troisième place sur la liste des fournisseurs—le premier est les États-Unis et le

## [Text]

example, with The Netherlands, which was \$1.993 million in 1978 and \$2.531 million in 1979. The Netherlands contributes \$75 million to the program.

• 1120

**Mr. Roche:** So, in effect, the return to Canada, to put it in its commercial terms, has a lower visibility than the return on bilateral, which is quite clear for us to see. There is a greater return in multilateral, but it is less visible.

Would it be correct to say, as we consider why money ought to go to multilaterals, and the UNDP is the principal development agency, that it is because the return to Canada in true terms is this: there is better development value for the dollar because you are at the human level, you are at the community development level as distinct from the high technology level that bilateral is at? I think Mr. Schroeder was pointing out that so many people in the developing world are not beneficiaries of this high technology that is put into place. Of course, it is a return to the donor country, it is very clear what the value is for us, but in terms of aid, in terms of creating self-reliance in the developing countries, it is not producing results commensurate with the problem. That is why McNamara keeps talking about the 800 million absolute poor. So the real return to us would be the knowledge that our aid money is connecting more directly with human beings. Is that a fair way of putting it?

**Mr. Morse:** Yes, I think it certainly is, Mr. Roche, and I think it even goes beyond that. The kind of work we do, in seeking to strengthen the human infrastructure, is going to protect the investment you are making through your bilateral program.

Just let me add one other thing—I was not through with the return to Canada. In 1978, there were new awards for subcontracts to Canadian firms of \$1.3 million and additions to earlier awards of \$1.132 million—that is almost \$2.5 million. In 1979, there were new awards to Canadian firms of \$2.112 million, in addition to earlier awards of \$500,000—once again, about \$2.5 million returning directly to Canada from these programs.

But, let us not forget this: the equipment we purchase, the subcontracts we award, are a very small part of UNDP's activities. As I said, we are involved in heightening human skills and this is a human process. We do it by seeking to transfer knowledge, in one way or another, and equipment is incidental to our activities—whereas, in the case of the capital financing institution it is a major part of their activity.

## [Translation]

deuxième la France. Votre participation à cet égard se compare, par exemple, à celle des Pays-Bas qui était de 1.993 millions de dollars en 1978 et 2.531 millions de dollars en 1979. Les Pays-Bas versent 75 millions de dollars au programme.

**M. Roche:** En fait, le profit pour le Canada, pour parler en termes commerciaux, est moins visible que celui de l'aide bilatérale que nous pouvons voir très clairement. L'aide multilatérale est beaucoup plus profitable, mais le profit est moins visible.

Serait-il juste de dire, lorsque nous nous demandons pourquoi l'argent devrait être accordé aux organismes multilatéraux, et le PNUD est le principal organisme de développement, que c'est parce que le profit véritable pour le Canada est le suivant: on obtient une meilleure valeur pour le dollar parce qu'on se trouve au niveau humain, au niveau du développement communautaire par comparaison au niveau de la technologie de pointe de l'aide bilatérale? M. Schroeder a signalé qu'il y a tant de personnes dans le monde en voie de développement qui ne bénéficient pas de cette technologie de pointe qui est mise en œuvre. C'est bien sûr profitable pour le pays donateur et la valeur en est très claire pour nous. Cependant, sur le plan de l'aide, de la réalisation de l'autosuffisance dans les pays en voie de développement, cela ne produit pas de résultat comparable au problème. Voilà pourquoi M. McNamara parle toujours de 800 millions de personnes qui vivent dans la pauvreté absolue. Le profit véritable que nous pourrions en tirer serait donc le fait de savoir que notre aide est reliée plus directement aux êtres humains. Est-ce une bonne façon de résumer le problème?

**M. Morse:** Oui, certainement, monsieur Roche et je crois que cela va même plus loin. Le genre de travail que nous faisons en cherchant à renforcer l'infrastructure humaine protégera vos investissements par le biais du programme bilatéral.

Permettez-moi d'ajouter autre chose—je n'en avais pas fini avec les avantages pour le Canada. En 1978, on a accordé de nouveaux sous-contrats à des entreprises canadiennes pour un montant de 1.3 million de dollars et l'on a augmenté les contrats antérieurs de 1.132 million de dollars—ce qui représente presque 2.5 millions de dollars. En 1979, des entreprises canadiennes ont décroché de nouveaux contrats de 2.112 millions de dollars en sus de contrats antérieurs de \$500,000—une fois de plus, cela représente environ 2.5 millions de dollars que le Canada retire directement de ces programmes.

Il ne faut cependant pas oublier ceci: le matériel que nous achetons et les sous-contrats que nous accordons ne représentent qu'une très faible partie des activités du PNUD. Comme je l'ai dit, nous nous occupons d'améliorer les compétences humaines et il s'agit là d'un processus humain. Nous le faisons en cherchant à transférer des connaissances, d'une façon ou d'une autre, et le matériel est accessoire à nos activités—alors que dans le cas des institutions de financement d'immobilisations, cela constitue une partie importante de leurs activités.



## [Texte]

I think your statement is absolutely sound. To take it one step further, the kind of work that is done through technical co-operation certainly helps to protect, or to ensure the more effective utilization of, the capital equipment that is being provided by Canada and other donors on a bilateral basis.

**Mr. Roche:** Thank you. That information is very helpful.

I would like to move now for a moment to the question of the voluntary nature of UNDP. Part of your problem is that you have to raise, I think it is, \$800 million for your total budget aid, and you have to raise that with pledges, and so on. That leads to the question of automaticity. We had a recommendation put before this committee, a very serious recommendation, that we consider ways in which Canada's ODA can go on to a beginning of automaticity. Would you be in favour of that? Would you be in favour of the UNDP being the recipient of a certain automatic level of Canada's ODA? Would that be a practical way, especially if you consider automaticity tied to program aid rather than project aid? Are the developing countries sufficiently developed that they could take this money and use it themselves and supervise it themselves for their own development, rather than always being supervised, so to speak, by the donor agencies and the UNDP? I realize that I have two things going there, but it centres around the question of automaticity.

• 1125

**Mr. Morse:** Vis-à-vis automaticity, I suppose it could be said that a commitment, or a determination, by a government to devote a certain percentage of its GNP to ODA provides an important first step toward automaticity.

Let me, gentlemen, just tell you what my problems, and Arthur Brown's problems, are. We operate on a system whereby the governing council of the UNDP—in which Canada plays a very, very prominent part—makes a determination every five years as to what indicative planning figures of developing countries they think about for the allocation of UNDP resources for a period of five years. We just went through the process in Geneva in June for the five-year period 1982 through 1986. A determination was made that 80 per cent of UNDP activity should be provided in support of the efforts of the 65 poorest countries, with a per capita income of under \$500. This is more progressive, I think, than any multilateral organization and most bilateral organizations.

So, if the total figure that has been developed for illustrative purposes is to be achieved, it would mean that over the period, 1982 through 1986, we would have to put together, on a voluntary basis, \$6.5 billion—a lot of money. But at the present time—this was for the next cycle—for next year we have to put together something in excess of \$800 million. Governments expect the services that those \$800 million represent to be delivered—the developing countries do—they rely on it. Yet, we will not know until November of this year how

## [Traduction]

Je crois que vous avez absolument raison. Pour pousser votre affirmation un peu plus loin, le genre de travail effectué par le biais de la coopération technique aide sans aucun doute à assurer la protection ou un usage plus efficace des immobilisations fournies par le Canada et d'autres pays donateurs par le biais de l'aide bilatérale.

**M. Roche:** Je vous remercie. Ces renseignements sont très utiles.

J'aimerais maintenant consacrer quelques instants à l'aspect volontaire du PNUD. Une partie de votre problème est due au fait que vous devez réunir votre budget total d'aide qui, je crois, s'élève à 800 millions de dollars par le biais d'engagements et ainsi de suite. Cela nous amène à la question de l'automatisme. On a recommandé très sérieusement au comité d'envisager des façons qui permettraient de mettre sur la voie de l'automatisme l'aide officielle au développement consentie par le Canada. Seriez-vous en faveur de cela? Seriez-vous pour que le PNUD reçoive automatiquement une certaine proportion de l'aide officielle au développement accordée par le Canada? S'agirait-il là d'un moyen pratique, surtout si l'automatisme était liée aux programmes plutôt qu'aux projets? Les pays en voie de développement sont-ils suffisamment développés pour pouvoir prendre cet argent, l'utiliser eux-mêmes et en surveiller eux-mêmes la dépense dans leur propre développement au lieu de toujours avoir besoin d'être surveillés, pour ainsi dire, par les organismes donateurs et le PNUD? Je réalise que ma question est double, mais elle est axée sur la question de l'automatisme.

**M. Morse:** En ce qui concerne l'automatisme, je suppose que l'on pourrait dire que si un gouvernement s'engage à consacrer un certain pourcentage de son PNB à l'aide officielle au développement, c'est déjà un premier pas important dans la voie de l'automatisme.

Permettez-moi, messieurs, de vous préciser quels sont mes problèmes et ceux d'Arthur Brown. Nous fonctionnons dans un système en vertu duquel le conseil des gouverneurs du PNUB—où le Canada joue un rôle des plus importants—détermine à tous les cinq ans les indicateurs de planification des pays en voie de développement auxquels il songe à attribuer des ressources du PNUD durant une période de cinq ans. Nous venons tout juste d'effectuer cette opération à Genève, au mois de juin, pour la période de cinq ans allant de 1982 à 1986. Il a été décidé que 80 p. 100 des activités du PNUD serviraient à appuyer les efforts des 65 pays les plus pauvres, ceux qui ont un revenu per capita inférieur à \$500. C'est à mon avis plus progressif que toute organisation multilatérale et que la plupart des organisations bilatérales.

C'est pourquoi, si l'on veut atteindre le chiffre total qui a été fixé pour les fins de l'exemple, cela voudrait dire qu'au cours de la période de 1982 à 1986, nous devrions réunir volontairement 6.5 milliards de dollars—c'est beaucoup d'argent. À l'heure actuelle, cependant—ce montant se rapporte au prochain cycle—nous avons réussi à réunir pour l'année prochaine un peu plus de 800 millions de dollars. Les gouvernements s'attendent à la prestation des services que représentent ces 800 millions de dollars—les pays en voie de développement s'y

## [Text]

much money is going to be available to the United Nations Development Program to support a program beginning less than two months later.

We had Price Waterhouse Canada in the UNDP doing some very important work for us for several months in 1977, 1978 and 1979. The head of the team, a fellow named Bob Migneault, said to me, "Morse, you have the toughest management job in the world." He said, "There is no way that you can run an activity if you do not know what your resources are going to be until two months before the date when you start expending them." So there has been a movement on the part of many members of the governing council of the UNDP, principally the Scandinavians and the Dutch—who are very major, very, very substantial donors—to achieve some formula for sharing the load. It would help UNDP enormously, so long as it would not mean any decline in the resources we are going to get. And I do not think it would.

Similary, there has been an effort to get multiyear pledging, that is, to get indications from governments as to what is going to be available in the future. Once again, this would be a desirable thing so long as it did not mean that the resources that were made available were less than they might be if they were made available in some other way. I think it would be enormously helpful if UNDP were to have the kind of assured, secure financial base that organizations like the financial institutions, to a greater degree than we do, have, because there has been a formula for burden-sharing developed among the various contributing countries to the capital financing institutions.

Let me once again recall, first, that the UNDP does not write cheques. We do not give money to governments, but we work intimately with governments assisting them to develop the programs that will help them achieve their development objectives and discharge their development priorities. This is unique to the UNDP, in our constant effort to build up self-reliance we insist upon requiring the governments to make the decisions. Yes, we counsel, yes, we advise, yes, we suggest, and yes, occasionally, we shake our heads. But this is a very key and unique point of the United Nations Development Program approach to the technical co-operation we provide.

Arthur, would you like to comment on that?

**Mr. Brown:** Regarding the question of automaticity, I certainly am very encouraged by what Mr. Roche has said, because all good ideas have their time. One could have said that 10 years ago you would have been regarded as a crackpot if you mentioned automaticity; it is gradually gaining some respectability, it has found its way into Brandt. My own feeling is that, if this is approached cautiously, in another 10 years people will be dealing with it seriously. This is the sort of time horizon I see.

## [Translation]

attendent et s'y fient. Cependant, nous ne saurons pas avant novembre de cette année de combien d'argent le Programme des Nations unies pour le développement disposera pour financer un programme débutant moins de deux mois plus tard.

La société Price Waterhouse du Canada a effectué des travaux très importants pour le PNUD durant plusieurs mois en 1977, 1978 et 1979. Le chef d'équipe, un nommé Bob Migneault, m'a dit ceci: «Morse, vous avez le travail de gestion le plus dur au monde.» Il a ajouté: «Il est vraiment impossible de diriger un programme si vous ne savez quelles seront vos ressources que deux mois avant la date où il est prévu de commencer à les dépenser.» C'est pourquoi un grand nombre de membres du conseil des gouverneurs du PNUD, et surtout les Scandinaves et les Hollandais—qui sont des donateurs très importants—ont donc commencé à rechercher une formule de partage du fardeau. Cela aiderait énormément le PNUD à condition de ne pas entraîner une diminution des ressources que nous allons obtenir. Je ne crois pas que ce serait le cas.

De même, on s'est efforcé d'obtenir des engagements pour plusieurs années, c'est-à-dire d'obtenir des gouvernements qu'ils indiquent les sommes qui seront disponibles à l'avenir. Une fois de plus, cela serait souhaitable à condition de ne pas vouloir dire que les ressources mises à la disposition du programme seraient inférieures à ce qu'elles auraient pu être si elles avaient été fournies d'une autre façon. Il serait très utile que le PNUD dispose d'une base financière sûre et assurée comme celle dont disposent beaucoup plus que nous les organismes et les institutions financières parce que les divers pays donateurs ont mis au point une formule de partage du fardeau des institutions de financement des immobilisations auxquelles ils contribuent.

Permettez-moi de rappeler de nouveau, tout d'abord, que le PNUD ne signe pas de chèque. Nous n'accordons pas d'argent aux gouvernements, mais nous collaborons étroitement avec eux pour les aider à élaborer les programmes qui les aideront à réaliser leurs objectifs de développement et à atteindre leurs priorités dans le domaine du développement. Cela est unique au PNUD. Dans notre effort constant en vue de l'autosuffisance, nous insistons pour que les gouvernements prennent les décisions. Nous les conseillons, nous leur donnons des suggestions et il nous arrive à l'occasion de nous prononcer contre une décision. Il s'agit cependant là d'un point clé et unique de l'approche du Programme des Nations unies pour le développement à la coopération technique que nous fournissons.

Arthur, auriez-vous des commentaires à ajouter?

**M. Brown:** Au sujet de la question de l'automaticité, je suis certes très encouragé par les propos de M. Roche parce que toutes les bonnes idées finissent par être à propos. Il y a dix ans, vous auriez passé pour cinglé si vous aviez parlé d'automaticité. Ce concept acquiert graduellement une certaine respectabilité et à même touché Brandt. Personnellement, j'estime que si l'on aborde ce concept avec précaution, dans dix ans on en parlera sérieusement. Voilà le genre de délai que j'entrevois.



## [Texte]

But I do believe countries like Canada could, in the global negotiations, make a tremendous contribution if this idea were taken a little further by an agreement, at least, to have an expert study of this. The fact is that whilst polemically this has been mentioned, there has been very little literature, very little research has been done on this. It clearly involves all kinds of aspects of relationships between international and national policies. How do you reconcile this with the independence of the minister of finance in the structuring of his budget, for example?

My own preliminary view of it is that you may not be able to have automaticity on all ODA, that is, on all transfers, but you probably could do this in respect of grants. You could not do it in respect of capital financing, but in respect of grants. The rich countries, up to now, have regarded this as a concept that is almost leprous and will not touch it. But I do believe if you are prepared to take this small step of commissioning a study by international experts—and you know this is going to be done, and redone and redone—I would say that in maybe 10 years' time we could be thinking in terms of some sort of international treaty.

On program aid, I do believe the movements in the World Bank are showing the directions in which we probably will have to be going, in which you cannot merely look at sectoral assistance. At the technical assistance level, UNDP, in fact, is giving program aid in the sense that we relate our aid to an over-all program. What has been wrong with the capital financing institutions is that they identify individual projects and they are not related to an over-all program. In the new decisions that have just been taken in the World Bank, what are called structural adjustment loans are true program loans, in which the assistance is going to be geared to an over-all program. This does not mean, as many people fear, handing over a cheque for hundreds of millions of dollars to a government carte blanche. This is not what it means. It does mean the financing institution's being satisfied that the program makes sense. It is this way, it is my conviction, that we will be making the greatest contribution to the developing countries.

**Mr. Roche:** Thank you. If I may just ask another question. That is a very helpful comment, Mr. Brown, and I appreciated your view on the progress toward automaticity. I guess nobody thinks it is going to come in in quick order; it must come to create eventual order in the world. I guess that is the question of automaticity.

Perhaps, speaking more immediately, it would be of help for us, as a committee, to consider multiyear pledging, for the UNDP, I suppose, and other UN agencies that Canada makes pledges to. It is an idea that has intrigued me for some time. I hope, Mr. Chairman, that in our committee study we will be able to look at some of the obstacles to multiyear pledging,

## [Traduction]

Je crois cependant que des pays comme le Canada pourraient, dans le cadre des négociations globales, apporter une contribution énorme si l'on poussait cette idée un peu plus loin en s'entendant au moins pour faire faire une étude par des experts. Ce concept a fait l'objet de certaines polémiques, mais il reste qu'il y a très peu de documentation et qu'il s'est fait très peu de recherches à ce sujet. Ce concept implique clairement tous les aspects des relations entre les politiques internationales et nationales. Comment concilier cela avec l'indépendance du ministre des Finances lorsqu'il doit préparer son budget, par exemple?

Pour le moment, j'estime que l'automatisme ne sera pas possible pour toute l'aide officielle au développement, c'est-à-dire pour tous les transferts, mais on pourrait probablement y parvenir dans le cas des subventions. Cela ne serait pas possible dans le cas du financement des immobilisations, mais ce le serait dans celui des subventions. Jusqu'à maintenant, les pays riches ont considéré cette idée comme un concept presque lépreux auquel ils ne veulent pas toucher. Je crois cependant que si vous êtes disposés à faire un petit pas en avant et à charger des experts internationaux de procéder à une étude—et vous savez que cela se fera et se répètera à maintes occasions—je dirais que dans dix ans peut-être, nous pourrions envisager une sorte de traité international.

En ce qui concerne l'aide relative aux programmes je crois que ce qui se passe à la Banque mondiale indique dans quelle direction nous devons probablement nous orienter et où il ne sera plus possible d'envisager l'aide sectorielle. Au niveau de l'assistance technique, le PNUD se trouve en fait à accorder de l'aide aux programmes en ce sens que nous établissons un lien entre notre aide et un programme général. Le problème avec les institutions de financement d'immobilisations, c'est qu'elles identifient des projets individuels et qu'elles n'ont aucun lien avec un programme global. Dans les nouvelles décisions que vient de prendre la Banque mondiale, ce que l'on appelle des prêts d'ajustement structurel sont en réalité des prêts destinés à des programmes. L'aide sera axée sur un programme global. Cela ne veut pas dire, comme beaucoup le craignent, que l'on remettra un chèque de plusieurs centaines de millions de dollars à un gouvernement en lui donnant carte blanche. Cela veut dire que l'institution financière devra être convaincue du bon sens du programme. Je suis convaincu que c'est ainsi que nous apporterons la contribution la plus importante aux pays en voie de développement.

**M. Roche:** Je vous remercie. Permettez-moi de vous poser une autre question. Ces observations sont très utiles, monsieur Brown et j'ai bien apprécié vos commentaires sur l'orientation vers l'automatisme. Je suppose que personne ne s'imaginerait que cela va se faire rapidement. C'est cependant inévitable si l'on veut créer un peu d'ordre dans le monde. Je suppose que c'est à cela que se résume l'automatisme.

Pour l'immédiat, il serait peut-être utile pour le comité d'envisager des engagements à long terme à l'endroit du PNUD, je suppose, et d'autres organismes de l'ONU envers lesquels le Canada s'engage. C'est une idée qui m'intrigue depuis quelque temps. J'espère, monsieur le président, que nous pourrions, lors de notre étude, étudier certains des obsta-

## [Text]

because I think Mr. Morse has a point, about the need for him to program down the line and take responsibility for the administration while not knowing—unless he is a man of great faith—that he is going to get that \$800 million.

• 1135

I thank Mr. Brown, also, for drawing our attention to the 1-per cent program of public education in the Scandinavian countries. I would like to know more about that, too. If Canada gave 1 per cent of its ODA to public education programs, that would be \$10 million and I dare say a lot of public education could be done in this country with \$10 million. I am going to ask you if it is possible for us to obtain more information to have on record. I realize that it is not your fundamental responsibility, but if you could steer us in the right direction so that we could improve our own knowledge about what some of the better countries are doing with respect to developing public education in their own countries, that would be a great help to us. If you wish to comment on this point, I would invite you to do so.

I would conclude by asking Mr. Morse what his opinion is of food aid used as development capital. Another difficult question that this committee is wrestling with is what to recommend with respect to the continuation of Canada's food aid. A good part of our ODA goes in food, both bilaterally and multilaterally, and it is a very controversial subject. Nobody is against food aid on emergency grounds, indeed there ought to be better buffer stocks for emergency use, but the idea of putting food constantly into countries, as part of so-called development, is an idea that finds increasing opposition, in my view. I would like to know if you could elucidate a bit to help up to come to a clearer understanding as to the pluses and minutes of food aid, as you see it.

**Mr. Morse:** Thank you very much, Mr. Roche, Mr. Chairman, gentlemen.

Food aid involves humanitarian concerns many times in the emergent cases. In some parts of the world, perhaps it involves internal agricultural policy. I can respond to your question very briefly. In this period, if we separate the humanitarian emergency food aid from development assistance, when there is a dearth of resources for development, food aid makes a contribution. It permits the mobilization of human resources in a developing country and food for work activities, which contribute to the development. But there is constantly one danger. That danger is that food aid thus given and continuing may lessen the necessity for developing countries to develop their own food production, to improve their own food production toward the day when they may become—hopefully, if conditions permit—self-sufficient in food. So I think there has to be a balance between the recognition of the necessity for developmental inputs of all kinds and the danger that the

## [Translation]

cles qui s'opposent aux engagements à long terme parce que je crois que M. Morse a un bon argument lorsqu'il dit qu'il lui faut établir sa programmation et assumer la responsabilité de l'administration du programme sans savoir—à moins d'être un homme de grande foi—s'il va obtenir ces 800 millions de dollars.

Je remercie en outre M. Brown d'avoir attiré notre attention sur le 1 p. 100 réservé à un programme d'éducation du public dans les pays scandinaves. J'aimerais en savoir un peu plus à ce sujet. Si le Canada consacrait 1 p. 100 de son aide officielle au développement à des programmes d'éducation du public, cela représenterait 10 millions de dollars et j'ose dire que le public serait très éduqué avec une telle somme. Je vais vous demander s'il est possible que nous obtenions davantage de renseignements pour les verser au compte rendu. Je comprends qu'il ne s'agit pas là de votre responsabilité fondamentale, mais si vous pouviez nous orienter dans la bonne direction afin que nous puissions améliorer nos connaissances de ce que font certains des meilleurs pays afin d'améliorer l'éducation du public, cela nous serait grandement utile. Si vous avez des commentaires à faire là-dessus, je vous invite à prendre la parole.

Je terminerais en demandant à M. Morse ce qu'il pense de l'aide alimentaire utilisée comme capital de développement. Une autre question difficile avec laquelle ce comité est aux prises, c'est ce qu'il doit recommander au sujet du maintien de l'aide alimentaire du Canada. Une bonne partie de notre aide officielle au développement est consacrée à l'aide alimentaire bilatérale et multilatérale et ce sujet soulève de fortes controverses. Personne n'est contre l'aide alimentaire en cas d'urgence, et il devrait y avoir en fait de meilleurs stocks de réserve pour les urgences, mais le concept qui consiste à expédier constamment des denrées alimentaires vers certains pays, prétendument aux fins du développement, est une idée à laquelle on s'oppose de plus en plus à mon avis. J'aimerais savoir si vous pourriez nous éclairer un peu afin de nous aider à comprendre plus clairement les avantages et les inconvénients de l'aide alimentaire.

**M. Morse:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Roche, monsieur le président et messieurs.

L'aide alimentaire implique des intérêts humanitaires dans bien des cas qui se présentent. Dans certaines parties du monde, elle implique peut-être la politique agricole intérieure. Je vais répondre très brièvement à votre question. Actuellement, si nous séparons l'aide alimentaire d'urgence pour des raisons humanitaires de l'aide au développement, lorsqu'il y a pénurie de ressources de développement, l'aide alimentaire représente une certaine contribution. Elle permet de mobiliser des ressources humaines dans un pays en voie de développement et de nourrir les travailleurs, ce qui contribue au développement. Il subsiste cependant un danger constant. Le danger, c'est que si cette aide alimentaire continue d'être accordée ainsi, cela peut amoindrir la nécessité pour les pays en voie de développement de créer leur propre production alimentaire, d'améliorer la leur en vue du jour où ils pourront atteindre—si les conditions le permettent, nous l'espérons—l'autarcie ali-



[Texte]

continuation of the food aid process may get in the way of, or retard, the development by the country itself of the policies and the techniques and organization that will lead the country to a greater self-sufficiency in the production of food.

**The Chairman:** Do you have a comment on that?

**Mr. Brown:** I think what Mr. Morse has said I agree with. My only comment here is that I am not sure that the world food program, and the FAO, have devoted sufficient resources to studying how best food aid can be injected into the development process without having the harmful side effects that have been mentioned.

Again, it is not an easy issue. It does raise many questions of competition between urban consumption and rural consumption and development, and in democratic governments there is a tendency to favour a cheap food policy for the urban proletariat, so to speak. This, of course, has a deleterious effect on the encouragement of agricultural production. But how one reconciles this with ensuring that the undoubted benefits you can get from food aid are integrated into the development program is a matter that, I think, the specialists have to do much more work on. I do not think they have done that work.

• 1140

**Mr. Roche:** Thank you. Do you want to comment on what I said about public education?

**Mr. Brown:** I would be glad to get the information for you, sir, I will send it to you.

**The Chairman:** Your testimony, gentlemen, is very helpful to us and I appreciate the time you have taken. I have a few questions.

I wonder if Mr. Brown would share some of his experiences with us—you are a former Governor of the Bank of Jamaica?

**Mr. Brown:** Yes.

**The Chairman:** ... as a resource person, to help us assess some of the things that concern us. In my country, in Canada, I am not a defender of the central financial institutions. As a matter of fact, I see the Bank of Canada and the discipline—and whatever there is there about at times tightening money supplies and dealing with interest rates—as always a limit to my aspirations, which I do not like. I guess that is part of the creative tension that political societies are made of. I am in no way a defender of the IMF, either. So, when I hear the complaints of developing countries, of their political leaders and their academics and other people, who say that the IMF is not sensitive enough and that tough decisions are made that can upset their social objectives or social programs, this concerns me very much. On the other hand, in Canada, and I suppose it is the same in the States, whenever political aspirations go too far too fast—inevitably they do with human beings, there is no human being I have heard of yet who at one

[Traduction]

mentaire. Je crois donc qu'il doit y avoir un équilibre entre l'identification de la nécessité de contributions de tout genre au développement et le danger que le maintien de l'aide alimentaire empêche le pays lui-même d'élaborer les politiques, les techniques et les organisations qui les mettront dans la voie d'une plus grande autarcie alimentaire.

**Le président:** Avez-vous des commentaires là-dessus?

**M. Brown:** Je suis d'accord avec M. Morse. La seule affirmation que j'ai ici, c'est que je ne suis pas certain que le programme alimentaire mondial et la FAO aient consacré suffisamment de ressources à l'étude des meilleures façons d'injecter l'aide alimentaire dans le processus de développement sans qu'on y retrouve les effets secondaires nuisibles que l'on a mentionnés.

Je répète que cette question n'est pas facile. Cela soulève de nombreux problèmes de concurrence entre la consommation urbaine et la consommation rurale et le développement, et dans un gouvernement démocratique, on a tendance à favoriser une politique d'aliments à bon marché pour le prolétariat urbain, pour ainsi dire. Cela a bien sûr des effets néfastes sur l'encouragement de la production agricole. Cependant, comment concilier cela avec le fait de s'assurer que les bénéfices certains que l'on peut tirer de l'aide alimentaire soient intégrés dans le programme de développement? C'est à mon avis une question sur laquelle les spécialistes devront se pencher encore très longtemps. Je ne crois pas qu'ils aient étudié cette question.

**M. Roche:** Je vous remercie. Avez-vous des commentaires à faire sur ce que j'ai dit à propos de l'éducation du public?

**M. Brown:** Je serais heureux de vous obtenir ces renseignements, monsieur. Je vous les enverrai.

**Le président:** Messieurs, votre témoignage nous est très utile et j'apprécie le temps que vous nous avez consacré. J'ai quelques questions.

M. Brown pourrait-il nous faire part de certaines de ses expériences—vous avez déjà été gouverneur de la Banque de la Jamaïque?

**M. Brown:** En effet.

**Le président:** ... à titre de personne ressource, vous pourriez nous aider à évaluer certaines des choses qui nous inquiètent. Au Canada, je ne suis pas le défenseur des institutions financières centrales. En fait, je considère la Banque du Canada et la discipline qu'elle impose—et toutes les mesures qu'elle prend de temps à autre pour resserrer la masse monétaire et s'occuper des taux d'intérêts—comme une limitation à mes aspirations, ce que je n'aime pas. Je suppose que cela fait partie de la tension créatrice dont sont faites les sociétés politiques. Je ne suis aucunement le défenseur du FMI non plus. C'est pourquoi lorsque j'entends les plaintes des pays en voie de développement, de leurs dirigeants politiques, de leurs universitaires et d'autres personnes qui affirment que le FMI n'est pas assez sensible et qu'il se prend des décisions difficiles qui peuvent perturber leurs objectifs ou leurs programmes sociaux, cela m'inquiète énormément. Au Canada, par ailleurs, et je suppose que c'est la même chose aux États-Unis, lorsque

## [Text]

time or another has not been limited in what he or she wants to do in a career or in his or her life—there needs to be this discipline somewhere in the world economic system, in the financial system.

I guess what is happening—and we have heard officials of the IMF say this before, also our own officials—is that once the banks get worried about a country, and once everybody else gets worried about a country—private banks and bilateral donors—it is dumped on the IMF, they say, “You discipline them.” So they have a tough job.

I understand that there has to be this discipline somewhere, if only because everybody has to know what the hell goes on, and mistakes can be made and aspirations can be set too high. What concerns me is how these decisions are made. It is not so in the United States, but in our country at one point the Minister of Finance can call in the Governor of the Bank of Canada, give him written instructions, and say, “I do not like your monetary policy.” In fact, that is firing him. You write instructions to him and, if he does not follow them, he has to resign and you put another one in. In the States, you do not have this relationship. You name him and once he is named, I guess, *bonjour!* to some extent. He meets the President for breakfast once in a while, but there is not this statutory link. What I am concerned with is the judgment that is made at one point about the list of conditions and conditionality. Is this the judgment of international bureaucrats, after consultation with politicians everywhere, with executive directors who are not really government representatives? they are elected through a system, they are part of a constituency. Is there a political check on the part of the IMF on behalf of the north, on behalf of the industrialized world, to assure ourselves that those conditions, if they are going to have political and social repercussions, are made by elected people? It is not that I do not trust international bureaucrats, I think they are great people, but a human judgment must be made, and it seems to me that you cannot replace politicians to make that judgment.

• 1145

On the other hand, I would like to know whether my Minister of Finance, for example, and my Minister of External Affairs, are accountable for the decisions of the IMF. I have not been able to find that out yet. Are they accountable for decisions that are made by the IMF? I would like you, because of your experience as governor of a bank in a developing country, to comment on that.

**Mr. Brown:** I think you are asking some very deep and fundamental questions. I would say this—I have heard this, it is not my explanation, I am copying it from someone else—it was put this way: If you are talking about agriculture and an irrigation program, generally most people understand this and you can see, maybe, a political input in it. When you come to speak about banking and money and balance of payments, somehow or other this takes on a mystique, it becomes some-

## [Translation]

les aspirations politiques vont trop loin trop rapidement—ce qui est inévitable avec les êtres humains, car je n'ai pas encore connu un être humain qui, à un moment ou à un autre, n'a pas été limité dans ses aspirations de carrière ou de vie—il faut retrouver cette discipline quelque part dans le système économique mondial, dans le système financier.

Je suppose que ce qui se passe—et nous avons entendu des fonctionnaires du FMI l'affirmer auparavant, et nos propres fonctionnaires l'ont fait—c'est qu'une fois que les banques s'inquiètent à propos d'un pays et que tout le monde les imite—les banques privées et les donateurs bilatéraux—on s'en remet au FMI en lui disant d'imposer sa discipline. Le Fonds a donc une dure tâche.

Je comprends qu'il faut de la discipline quelque part au moins pour que chacun sache ce qui se passe, car les erreurs sont possibles et il se peut que des aspirations soient trop élevées. Ce qui m'intéresse, c'est comment sont prises ces décisions. Ce n'est pas le cas aux États-Unis, mais au Canada, le ministre des Finances peut convoquer le gouverneur de la Banque du Canada et lui remettre des instructions écrites en lui disant qu'il n'aime pas sa politique monétaire. Il se trouve en fait à le congédier. Il lui donne des instructions par écrit et si celui-ci ne les suit pas, il doit démissionner et on le remplace. Aux États-Unis, cette relation n'existe pas. On le nomme et une fois qu'il est nommé, je suppose que c'est fini dans une certaine mesure. Il rencontre le président au petit déjeuner une fois de temps en temps, mais il n'y a pas cette relation statutaire. Ce qui m'inquiète, c'est le jugement que l'on porte à un moment donné sur la liste des conditions. S'agit-il du jugement posé par les bureaucrates internationaux après consultation avec des politiciens de tous les pays, avec les directeurs généraux qui ne sont pas vraiment des représentants gouvernementaux? Ils sont élus par un système et font partie d'un système électoral. Le FMI procède-t-il à une vérification politique au nom du nord, du monde industrialisé, afin de nous assurer que ces conditions, si elles doivent avoir des répercussions politiques et sociales, sont établies par des gens élus? Ce n'est pas que je n'aie pas confiance en la bureaucratie internationale, ce sont de grands hommes, mais il faut porter un jugement humain et il me semble que les politiciens sont irremplaçables pour cela.

J'aimerais par ailleurs savoir si mon ministre des Finances, par exemple, et mon ministre des Affaires extérieures doivent rendre compte des décisions du FMI. Je n'ai pas encore réussi à le savoir. Doivent-ils rendre compte des décisions prises par le FMI? Étant donné votre expérience comme gouverneur d'une banque d'un pays en voie de développement, j'aimerais avoir vos commentaires là-dessus.

**M. Brown:** Vous posez des questions très profondes et fondamentales. Je vais vous dire ceci—c'est une explication que j'ai entendue, elle n'est pas de moi et je la reprends de quelqu'un d'autre. Si vous parlez d'agriculture et d'un programme d'irrigation, en général la plupart des gens comprennent cela et ils peuvent peut-être y voir l'influence politique. Lorsqu'il est question du système bancaire et monétaire, et de la balance des paiements, cela devient d'une manière ou d'une



[Texte]

thing mysterious. There is no doubt about it, there was a tendency to leave these esoteric things to the international bureaucrats. Having been very intimately associated with the IMF, I can say too that the IMF built up its own inbred philosophy and techniques. They had a recruitment policy—and this is very important—in which most people came in at the bottom. This meant that the young man who came in, unless he was extraordinarily brilliant or independent-minded, became absorbed in this philosophy. For years the IMF applied this kind of treatment to developing countries, which had been worked out just after the war for the developed countries that had been in trouble. The fact of the matter is that demand management, the use of interest rates, changes in exchange rates, do not have the same impact on the economy of a developing country that they have in a developed country. If you change rates of interest in the United States or in Canada 1 per cent, it has some impact. Changing the Jamaican bank rate by 1 per cent has absolutely no impact on anything at all. And, as I said recently, if you realize that these are very intelligent people, very dedicated people who did not recognize that what they were doing did not make sense at a technical level, as I say, it is difficult to understand.

At the political level I would say, Mr. Chairman, that the last meeting of the IMF—which was held in Washington two weeks ago—indicated that ministers of finance had at last begun to accept that something must have been wrong with the policy, that it could not have been just Mr. Manley's ravings that were wrong, but that in virtually every other developing country they had gone into there was a negative reaction. There were some very important decisions—which, again, because they are complex, have not been publicized—taken at that meeting in Washington, the most important one being, for example, that the IMF should move from a system of what is called "demand management" of the economy, in which you attack the budget, to the supply side, in which you start looking at the production areas. Again, surprising as it may seem, the World Bank had been pursuing a policy that was completely isolated and different from that of the Fund. Indeed, the economic assessments that both teams made were not dealt with by one another. For the first time it is now agreed that the structure adjustment loans made by the World Bank are going to be co-ordinated with the IMF policies.

Another important factor . . .

**The Chairman:** Excuse me. Of course, all the World Bank's structural assistance, by nature, would be on the supply side?

**Mr. Brown:** That is right.

**The Chairman:** That is very encouraging.

**Mr. Brown:** That is right, and it is co-ordinated with the IMF program. What has, again, been discovered is that if your economy gets into imbalance because of domestic policies—

[Traduction]

autre quelque chose de mystérieux. Il ne fait aucun doute que l'on a eu tendance à laisser ces questions ésotériques entre les mains des bureaucrates internationaux. Comme j'ai été associé de très près au FMI, je puis aussi affirmer que celui-ci s'est constitué sa propre philosophie et ses propres techniques. Il avait une politique de recrutement—et ceci est très important—en vertu de laquelle la plupart des nouvelles recrues entraient au bas de l'échelle. Cela voulait dire qu'à moins d'être extraordinairement brillant ou indépendant d'esprit, le jeune homme qui arrivait était absorbé par cette philosophie. Durant des années, le FMI a appliqué aux pays en voie de développement ce genre de traitement qui avait été mis au point immédiatement après la guerre à l'intention des pays développés qui avaient été en difficulté. Il reste que la gestion de la demande, la manipulation des taux d'intérêt et les fluctuations des taux de change n'ont pas le même impact sur l'économie d'un pays en voie de développement que sur celle d'un pays industrialisé. Si les taux d'intérêt changent de 1 p. 100 aux États-Unis ou au Canada, cela a un impact certain. Si le taux bancaire de la Jamaïque change de 1 p. 100, cela n'a absolument aucun effet sur quoi que ce soit. Comme je l'ai dit récemment, si vous réalisez qu'il s'agit là de personnes très intelligentes et très dévouées qui ne se sont pas rendu compte que ce qu'elles faisaient n'avait aucun sens au niveau technique, c'est difficile à comprendre.

Au niveau politique, je dirais, monsieur le président, que la dernière réunion du FMI—qui a eu lieu à Washington il y a deux semaines—a indiqué que les ministres des Finances avaient finalement commencé à admettre qu'il a dû y avoir quelque chose de mauvais dans cette politique, qu'il se pouvait que ce ne soit pas uniquement les divagations de M. Manley, mais qu'il y avait une réaction négative dans à peu près tous les autres pays en voie de développement où ils étaient allés. Il y a eu quelques décisions très importantes—qui, je le répète, n'ont pas été rendues publiques à cause de leur complexité—qui ont été prises à l'occasion de cette réunion à Washington dont la plus importante est, par exemple, que le FMI devrait abandonner un système qu'on appelle «gestion de la demande» de l'économie, dans le cadre duquel on s'attaque au budget, pour s'occuper de l'aspect offre, système dans lequel on commence à examiner les secteurs de production. Aussi étonnant que cela puisse sembler, la Banque mondiale suivait une politique entièrement différente de celle du Fonds. En fait, les deux équipes n'étudiaient pas les évaluations économiques respectives qu'elles faisaient. Il est maintenant admis pour la première fois que les prêts d'ajustement structurel consentis par la Banque mondiale seront coordonnés avec les politiques du FMI.

Un autre facteur important . . .

**Le président:** Excusez-moi. Il est évident que toute l'aide structurelle consentie par la Banque mondiale sera, de par sa nature, du côté de l'offre?

**M. Brown:** C'est juste.

**Le président:** C'est très encourageant.

**M. Brown:** En effet, et il y a coordination avec le programme du FMI. Ce qu'on a découvert, c'est que si une économie est déséquilibrée à cause de politiques intérieures—

[Text]

you have been running a high budget deficit—this can be corrected, again by internal action, fairly quickly. but the problem of the developing world, in the last four or five years, had nothing to do with their domestic policies as such. The impact came from external forces, and the IMF policies had not been adjusted to take care of this situation.

• 1150

What also they had not taken into account was the magnitude of the adjustment that had to be made. If Canada found itself losing 10 per cent of its GNP over a two-year period, to get back that 10 per cent could not be done in an adjustment over two or three years. The Fund has now agreed to extend its loans to 10 years and the adjustment policy to 10 years, and this is now beginning to make sense.

So I would say, sir, that this is a case in which the politicians have now started to assert themselves and I do believe they have had an influence on the Fund bureaucracy, which is now changing.

**The Chairman:** So you are saying to me that I can be reassured to some extent, as a politician in my country, that the kinds of political theory that are being applied and the crucial list of conditions, have—maybe not formally but in some way—a political check and balance.

**Mr. Brown:** Oh, yes, but it has just started. I think the point I am making is that there is no doubt that before this there was very little political input on what was done by the IMF staff in the field. There were large discussions on matters of principle in Washington, or wherever they met, but at the field level that chap, who might be a 30-year old person from the IMF, was there literally dictating to the prime minister and the minister of finance of a very large government what they should do. This is undoubtedly a fact.

**The Chairman:** And you say this is changing, it is evolving?

**Mr. Brown:** I would say that there is a change. I think one of the big contributions that Mr. Manley, Mr. Nyerere, and Mr. Burnham have made has been to publicize internationally the difficulty, and not only to publicize it internationally, they went a little further and attacked it intellectually—which is what had been missing...

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Brown:** ... and a meeting that was held in Arusha six months ago, in which they got scholars to work on this was critical.

I would just like to say something here about the UNDP, which was not known. The UNDP—I cannot take any credit for this—two years ago realized that this was going to be a very serious area of problems with the developing countries and we commissioned the study on the balance of payments adjustment process of developing countries. The results of that study were given to the Group of Twenty Four, which is the group of the developing countries that deals with monetary matters, and they adopted virtually all the recommendations. At the interim committee meeting in Hamburg, which took

[Translation]

d'un déficit budgétaire élevé, par exemple—il est possible de corriger assez rapidement la situation par des mesures internes. Depuis quatre ou cinq ans, le problème des pays en voie de développement n'a cependant rien à voir avec leurs politiques intérieures comme telles. L'impact provient de forces extérieures et les politiques du FMI n'avaient pas été modifiées pour en tenir compte.

Ce dont on n'avait pas tenu compte non plus, c'est de l'importance de l'ajustement requis. Si le Canada perdait 10 p. 100 de son PNB en deux ans, il ne pourrait récupérer ces 10 p. 100 par un ajustement de deux ou trois ans. Le Fonds a maintenant consenti à prêter sur dix ans et à prolonger à dix ans sa politique d'ajustement, ce qui commence à avoir du bon sens.

Je dirais donc, monsieur, qu'il s'agit là d'un cas où les politiciens ont commencé à s'affirmer. Je crois en outre qu'ils ont eu de l'influence sur la bureaucratie du Fonds qui évolue présentement.

**Le président:** Donc, ce que vous me dites, c'est qu'en tant que politicien de mon pays, on peut dans une certaine mesure m'assurer que les théories politiques qui sont appliquées et que la liste cruciale des conditions sont l'objet d'un équilibre politique qui n'est peut-être pas officiel mais qui existe quand même.

**M. Brown:** En effet, mais cela ne fait que commencer. Ce que je veux dire, c'est qu'auparavant, il s'exerçait très peu d'influence politique sur ce que faisait le personnel du FMI. Il y avait d'importantes discussions sur des questions de principe à Washington ou ailleurs, mais, sur place, on retrouvait une personne, par exemple un fonctionnaire de trente ans du FMI, qui dictait littéralement au Premier ministre et au ministre des Finances d'un gouvernement très important ce qu'ils devraient faire. Cela se produit vraiment.

**Le président:** Et vous affirmez que la situation change, évolue?

**M. Brown:** Je dirais qu'il y a changement. Je crois qu'une des grandes contributions de MM. Manley, Nierere et Burnham a été non seulement de rendre cette difficulté publique à l'échelle internationale, mais même d'aller un peu plus loin et de s'y attaquer intellectuellement—ce qui ne s'était pas fait...

**Le président:** En effet.

**M. Brown:** Il y a eu il y a six mois, à Arusha, une réunion critique au cours de laquelle des universitaires se sont penchés sur cette question.

J'aimerais ajouter, au sujet du PNUD, quelque chose que l'on ne savait pas. Le PNUD—et je n'y suis pour rien—a réalisé il y a deux ans que cela allait causer de très graves problèmes avec les pays en voie de développement et nous avons lancé l'étude sur le processus d'ajustement de la balance des paiements des pays en voie de développement. Les résultats de cette étude ont été communiqués au groupe des vingt-quatre, c'est-à-dire au groupe des pays en voie de développement qui s'occupe des questions monétaires, qui a adopté virtuellement toutes les recommandations. Lors de la réunion du



[Texte]

place in January or February of this year, those recommendations were put forward. They were accepted for study by the interim committee and the results were announced at this last September meeting of the IMFO of the interim committee and of the IMFO.

Here was a case, again with the very little money that we had spent, where it was possible, I think, to trigger a good deal of new thinking and contribute to a change in policy.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Morse, I believe you have answered my question in answering others, but I just want to make sure that I understand you correctly.

You are saying that at the level of the concept of a program, or a project, or a country's program, at the planning, when you are seeding, multilateral means are better. Of course, I agree with that. But once that is done and once a donor country co-operates with that basic plan, you are not discounting that bilateral assistance in that case can be as effective a means?

**Mr. Morse:** Absolutely not.

**The Chairman:** I interpret your position morally, do I?

**Mr. Morse:** There is certainly a place for a mix, for the advantages that multilateral assistance has in technical co-operation and capital investment, but . . .

**The Chairman:** But what you are warning us of again is that to intervene in the planning bilaterally will distort . . .

**Mr. Morse:** No, not even that. I do say that the relations we have with developing countries do permit us to advance self-reliance in a very effective way, because we involve the country's authorities at every stage of the game. I do not say that because I am sure that national authorities, to one degree or another, did do something similar, but not on the kind of organized basis on which we do it. I certainly do not argue against bilateral assistance, absolutely not. I think there are places where it has advantages that multilateral assistance cannot have, but I do point out the fact that the problems the world faces today are global problems, universal problems, and only through multilateral instruments can all the countries be reached. The selective nature of bilateral assistance—and it necessarily must be selective—is not going to have the broad coverage that is going to be necessary if universal development, which is essential to overcome the disparities between north-south, is to be one day reached.

• 1155

**The Chairman:** Bilaterally, there is not only an economic mutual interest, that is not the only reason why I am a supporter of it, and I am not discounting the necessity for a lot of multilateral assistance, in Canada we are putting in more and more and I suppose that is the way it should go in the future, too. But you mentioned that you saw development as the development of human beings, really, that it is a human process, a cultural process; there is the linkage that you develop between new peoples, new cultures and, to use your

[Traduction]

comité provisoire qui s'est tenue à Hambourg en janvier ou février de cette année, on a proposé ces recommandations. Le comité provisoire a accepté de les étudier et les résultats de cette étude ont été annoncés en septembre dernier, lors de la réunion du comité provisoire et du FMI.

Voilà un cas où, avec le peu d'argent que nous avons dépensé, nous avons pu déclencher de nouvelles réflexions et contribuer à un changement de politique.

**Le président:** Je vous remercie.

Monsieur Morse, je crois que vous avez répondu à ma question en répondant à d'autres, mais je veux tout simplement m'assurer que je comprends bien.

Vous affirmez qu'au niveau de la conception d'un programme ou d'un projet, au niveau de la planification d'un programme, les moyens multilatéraux sont meilleurs. Je suis bien sûr d'accord. Cependant, une fois que cela est fait et qu'un pays donateur collabore avec ce plan de base, vous ne niez pas que l'aide bilatérale dans ce cas peut-être aussi efficace?

**Mr. Morse:** Absolument pas.

**Le président:** J'interprète votre attitude moralement, n'est-ce pas?

**Mr. Morse:** Il y a certes place pour un mélange, pour les avantages de l'aide multilatérale au niveau de la coopération technique et des immobilisations, mais . . .

**Le président:** Mais ce dont vous voulez nous prévenir de nouveau, c'est qu'une intervention bilatérale dans la planification déformera . . .

**Mr. Morse:** Non, ce n'est même pas cela. J'estime que les relations que nous avons avec les pays en voie de développement nous permettent de progresser vers l'autosuffisance de façon très efficace parce que nous impliquons les autorités du pays à chaque étape. Je ne dis pas cela parce que je suis certain que les autorités nationales ont, dans une certaine mesure, fait quelque chose qui ressemble à ce que nous faisons sans être aussi organisées. Je n'ai absolument rien contre l'aide bilatérale. Il y a des endroits où elle présente des avantages que ne peut avoir l'aide multilatérale, mais j'insiste sur le fait que les problèmes auxquels le monde d'aujourd'hui est confronté sont des problèmes globaux et universels. Les instruments multilatéraux constituent le seul moyen d'atteindre les pays. A cause de sa nature sélective, l'aide bilatérale—et elle doit nécessairement être sélective—n'aura pas la couverture étendue qui sera nécessaire pour que l'on atteigne un jour le développement universel, essentiel à l'élimination des disparités nord-sud.

**Le président:** Au point de vue bilatéral, il n'y a pas uniquement l'intérêt économique mutuel. Ce n'est pas là la seule raison pour laquelle je suis en faveur de l'aide bilatérale. Je ne nie pas qu'il faut beaucoup d'aide multilatérale. Le Canada en accorde de plus en plus et je suppose que c'est ainsi que cela devrait se passer à l'avenir. Vous avez cependant mentionné que vous considériez le développement comme le développement des êtres humains. Vous dites qu'il s'agit en réalité d'un processus humain et culturel. Vous établissez un lien entre de

[Text]

words, there is the transfer of knowledge, which is extremely important. If a country, for example, decides that it wants to commit itself, it wants to create a passion in its people to build a better world economy, then bilateral assistance of that kind, as long as it respects plans that are laid out, is of advantage.

**Mr. Morse:** I agree with you entirely, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I hope we have not distorted your program for today by going over the time. It has been a very good meeting and I want to thank you very kindly, once again, on behalf of all the members.

**Mr. Morse:** On behalf of Mr. Brown and myself, Mr. Chairman, let me thank you and your colleagues for your kindness in receiving us. I close simply by hailing the fact that the north-south task force has been created and that it is doing its work so vigorously, so analytically, and with such enormous commitment.

**The Chairman:** You gave us a lot of credit for having created it. That is because you are a former congressman, and in your Congress you just decide to create task forces. Here, it is created by Parliament, so we should not take all the credit, it should go to Parliament.

**Mr. Morse:** Well, I thank you all.

**The Chairman:** Thank you.

• 1542

**The Chairman:** I call the meeting to order. We are resuming consideration of our order of reference from the House of Commons on the relationships between developed and developing countries, and we are now in a series of meetings on trade matters. We have before us representatives from the Canadian Textiles Institute: Mr. Frank Brady, Q.C., chairman, and senior vice-president of corporate services, Dominion Textile Inc. To his right is Mr. Eric Barry, who is president of the Canadian Textiles Institute; I believe president means head of the staff and chief of the operations. Mr. Brady is the chairman, which is really like the industry representative on the institute.

Gentlemen, we are happy to have you before us. We have received a copy of your submission, but I believe either Mr. Brady or Mr. Barry has some introductory remarks to give us. I would like to say that it is not necessary for you to read the submission because the normal procedure is that we append it to our proceedings, so you can summarize it, giving just the basic points, and we can get into a discussion. We find we learn more by probing witnesses and having them answer questions than is normally in the submissions, although they are very good.

[Translation]

nouveaux peuples, de nouvelles cultures et, pour reprendre vos propres mots, il y a le transfert des connaissances qui est extrêmement important. Si un pays décide par exemple qu'il veut s'engager et qu'il veut créer dans sa population le désir d'édifier une meilleure économie mondiale, l'aide bilatérale de ce genre là est alors avantageuse tant qu'elle respecte les plans tracés.

**M. Morse:** Je suis entièrement d'accord, monsieur le président.

**Le président:** J'espère que nous n'avons pas perturbé votre programme d'aujourd'hui en prenant trop de temps. Nous avons eu une très bonne réunion et je vous en remercie sincèrement de nouveau au nom de tous les membres du comité.

**M. Morse:** Au nom de M. Brown et en mon nom, monsieur le président, permettez-moi de vous remercier vous et vos collègues de la gentillesse dont vous avez fait preuve en nous recevant. Je termine simplement en louant la création du groupe de travail sur les relations nord-sud ainsi que la vigueur, l'esprit d'analyse et l'engagement énorme qu'il manifeste dans ses travaux.

**Le président:** Vous nous avez donné beaucoup de crédit au sujet de la création de ce comité. C'est parce que vous avez déjà été membre du Congrès. Les membres du Congrès décident tout simplement de créer des groupes de travail. Ici, ils sont créés par le Parlement et nous ne devons donc pas en prendre tout le crédit. Il faut en féliciter le Parlement.

**M. Morse:** Je vous remercie tous.

**Le président:** Je vous remercie.

**Le président:** A l'ordre. Nous reprenons l'étude de l'ordre de renvoi que nous a confié la Chambre des communes sur les relations entre les pays développés et les pays en voie de développement. Nos réunions portent actuellement sur des questions commerciales. Nous avons avec nous cet après-midi des représentants de l'Institut canadien des textiles: M. Frank Brady, c.r., président du conseil d'administration et premier vice-président des services corporatifs, Dominion Textile Inc. A sa droite, M. Eric Barry, président de l'Institut canadien des textiles. Je crois que président veut dire chef du personnel et directeur des opérations. M. Brady est président du conseil d'administration, c'est-à-dire qu'il joue en réalité le rôle de représentant de l'industrie à l'institut.

Messieurs, nous sommes heureux de vous voir ici. Nous avons reçu un exemplaire de votre mémoire, mais je crois que M. Brady ou M. Barry a quelques observations préliminaires à nous communiquer. J'aimerais vous dire qu'il n'est pas nécessaire de lire votre mémoire parce que nous l'imprimons normalement en appendice à nos délibérations. Vous pouvez donc le résumer, en donner les points principaux et nous pourrions ensuite entreprendre la discussion. Nous en apprenons plus en interrogeant les témoins que l'on en apprend normalement dans les mémoires, même s'ils sont très bons.



*[Texte]*

I take it that this submission which you sent us on September 15 has not been changed, so it okay if we append that right now?

**Mr. Eric Barry (President, Canadian Textiles Institute):** Yes, it is. There is a small typographical error, Mr. Chairman, on page 1, the fourth line of the second paragraph.

**The Chairman:** Just read it in and it will be in the record.

**Mr. Barry:** It reads "natural or man-made and fibres and yarns". It should read "natural or man-made fibres and yarns". The first "and" should be deleted.

**The Chairman:** I cannot understand the difference but it will be in the record.

Is it agreed that we should append this submission of the Canadian Textiles Institute, dated September 15, 1980 to our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Brady.

**Mr. Frank P. Brady (Chairman, Canadian Textiles Institute):** Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you, gentlemen of the committee, for giving us this opportunity to appear before you and to tell you a little bit about our industry and how we think various trading patterns affect us. I must say that I am sorry one of our expert witnesses will not be with us today—Mr. Sam Fox, who is vice-president of the Canadian Labour Congress and head of one of the textile unions. Sam was going to be with us today but he is really ill. He sends his apologies for not being able to join us and appear in front of your committee today.

Je voudrais faire remarquer que je vais faire ma présentation en anglais. Toutefois, s'il y a des questions cela me fera plaisir d'essayer d'y répondre en anglais ou en français.

• 1545

As you have stated, I am not proposing to reread our brief. I would like to touch on a few key points, to tell you a little about our philosophy, and to go over with you, if I have the permission of the committee, a number of slides which I think will be informative in terms of impact of the industry and some of the trading patterns as we see them from where we sit.

Basically, we have read the mandate of the committee and certainly we are totally in accord with its purpose of trying to develop the right formula for aiding developing nations as they go along. Canada is a member of the MFA, the MultiFibre Arrangement, which comes under GATT trading arrangements, and the MultiFibre Arrangement says there should be trading arrangements established which will permit the development of markets for developing countries, at the same time, it cautions that there should not be such a pattern of trade that there is disruption in the recipient countries. All the countries that have signed that, and I think there are 50 or 60, try to adhere to those rules, and basically we in Canada and we in the textile industry support those rules fully as one of the major participants. We are perhaps the country that does the most in terms of acceptance of textiles and clothing products

*[Traduction]*

Je suppose que le mémoire que vous nous avez envoyé le 15 septembre n'a pas été modifié et que nous pouvons donc l'imprimer en appendice dès maintenant, n'est-ce pas?

**M. Eric Barry (président, Institut canadien des textiles):** Oui. Il y a une légère erreur de typographie, monsieur le Président, à la page 1, quatrième ligne du deuxième paragraphe.

**Le président:** Lisez le passage et il sera consigné au compte rendu.

**M. Barry:** On lit «natural or man-made and fibres and yarns». Il faudrait lire «natural or man-made fibres and yarns». Il faudrait supprimer le premier «and».

**Le président:** Je ne comprends pas la différence, mais ce sera au compte-rendu.

Plait-il au comité d'imprimer en appendice au compte rendu de nos délibérations ce mémoire de l'Institut canadien des textiles daté du 15 septembre 1980?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Brady.

**M. Frank P. Brady (président du conseil d'administration, Institut canadien des textiles):** Je vous remercie beaucoup, monsieur le président et membres du comité, de nous donner l'occasion de comparaître devant vous, de vous dire un peu comment fonctionne notre industrie et comment, selon nous, les diverses tendances commerciales nous affectent. Je regrette que l'un de nos experts soit absent aujourd'hui—M. Sam Fox, vice-président du Conseil du travail du Canada et directeur d'un des syndicats du textile. Sam devait être présent ce matin, mais il est vraiment malade. Il vous prie de l'excuser de n'avoir pu se joindre à nous pour venir comparaître au comité aujourd'hui.

I would like to point out that I will make my presentation in English. However, if you have any questions, I will gladly try to answer in English or French.

Comme vous l'avez dit, je n'ai pas l'intention de relire notre mémoire au complet. J'aimerais aborder quelques points clé, afin de vous préciser un peu notre philosophie. J'aimerais aussi, avec la permission du comité, vous faire visionner quelques diapositives qui vous renseigneront sur l'impact de l'industrie et sur certaines tendances commerciales telles que nous les voyons de notre point de vue.

Essentiellement, nous avons lu le mandat du comité et nous sommes entièrement d'accord avec son objectif qui est d'essayer d'élaborer la formule appropriée pour aider les pays en voie de développement à mesure qu'ils avancent. Le Canada est membre de l'AMF, Accord MultiFibre, qui relève des ententes commerciales du GATT et le préambule de l'Accord MultiFibre stipule qu'il faut établir des arrangements commerciaux permettant le développement de marchés pour les pays en voie de développement. Il stipule aussi qu'il faut éviter que les tendances commerciales perturbent les pays bénéficiaires. Tous les pays signataires, et je crois qu'il y en a 50 ou 60, essaient de respecter ces règlements. Le Canada, qui est un des principaux participants, ainsi que l'industrie canadienne du textile appuient entièrement ces règlements. Notre pays est peut-être celui qui fait le plus au point de vue de l'acceptation

## [Text]

from developing sources; not only from developing sources but a great deal from other sources too. We will be pointing out some precise numbers on that as the presentation goes on.

Just a few quick parameters of our industry so that you will be aware of any impact that changes in policy or changes in direction could have.

When I speak of the primary textile industry, I speak of those people who manufacture fibres, who manufacture yarns, who manufacture fabrics, who manufacture household textiles such as sheets, pillowcases, towels, blankets, what have you. That is the primary sector of the industry. It has annual shipments at the present time in excess of \$4 billion and employs about 90,000 people. The secondary part of the industry—I guess our garment friends do not like to be called the secondary part; let me qualify them as the garment industry—has shipments of about the same nature and employs probably 100,000 people today. So the combined impact of the two industries is \$9 billion roughly in sales and shipments in Canada, and employment of about 200,000. Those are direct jobs in either the textile sector or the garment sector.

A reasonable multiplier has been given of about 1.5 jobs in terms of suppliers to the industry or in the towns with the services that both the industries need, so you are looking at another 300,000 people; half a million people affected directly or indirectly by the textile and clothing industries. So if the industries are going well it is certainly a boost for those people. If they are not, it can have very serious effects.

I think at this time, and in accordance with your instructions, probably I could put a few numbers in front of you, which I think would stimulate some discussion. Then we would certainly be prepared to answer any questions you might have. So if you will permit me, Mr. Chairman, I will put on a few of these slides.

**The Chairman:** How long is your presentation?

**Mr. Brady:** Ten minutes, give or take a minute.

• 1550

To try to get some parameters of the industry and its share of the market and so on, the first chart shows the domestic share of the apparent textile fibre consumption. What we do in the Canadian textile industry is bring everything to a common denominator of fibre consumption in terms of pounds of fibre consumed. So there you have pounds of fibre, you have yarns, you have fabrics, you have garments. Everything is put on a per-pound basis so that we have a fair measuring stick.

The consumption of textiles in Canada, as you can see, has been running for the last five or six years something over one billion pounds per annum. In 1979, it was about 1.2 billion pounds. Of that, only 41 per cent is supplied by the domestic industry. So imports at the present time, in one shape or another, whether they be yarns, fabrics, garments, household

## [Translation]

des textiles et des vêtements en provenance non seulement de pays en voie de développement, mais aussi de beaucoup d'autres sources. A mesure que nous avancerons, nous allons vous donner des chiffres précis.

Je vais vous donner quelques paramètres rapides de notre industrie afin que vous sachiez quels impacts pourraient avoir des changements de politique ou de direction.

Lorsque je parle du secteur primaire de l'industrie du textile, je parle des gens qui fabriquent des fibres, des fils, des tissus, des produits domestiques comme les draps, les taies d'oreiller, les serviettes, les couvertures et ainsi de suite. Voilà en quoi consiste le secteur primaire de l'industrie. A l'heure actuelle, ses ventes annuelles dépassent 4 milliards de dollars et il emploie environ 90 000 personnes. Le secteur secondaire de l'industrie—je suppose que nos amis du vêtement n'aiment pas être qualifiés de secteur secondaire; je parlerai alors de l'industrie du vêtement—vend à peu près pour le même montant et emploie environ 100 000 personnes aujourd'hui. L'impact combiné des deux secteurs de l'industrie représente donc à peu près 9 milliards de dollars de ventes et 200 000 emplois. Il s'agit d'emplois directs dans le secteur du textile ou celui du vêtement.

On a attribué un multiplicateur raisonnable de 1.5 emploi aux fournisseurs de l'industrie ou aux villes offrant les services dont ont besoin les deux secteurs de l'industrie. Cela représente donc 300 000 personnes de plus soit au total un demi-million de personnes qui sont affectées directement ou indirectement par les secteurs du textile et du vêtement. Si ces deux secteurs vont bien, c'est sans aucun doute bon pour ces personnes. Dans le cas contraire, cela peut avoir des effets très graves.

A ce moment-ci, et conformément aux instructions que vous nous avez données, je pourrais probablement vous donner quelques chiffres qui pourraient lancer la discussion. Nous serons alors disposés à répondre à toutes vos questions. Si vous me le permettez, monsieur le président, je vais vous présenter quelques-unes de ces diapositives.

**Le président:** Combien vous faudra-t-il de temps?

**M. Brady:** Dix minutes, à une minute près.

Pour vous donner quelques paramètres au sujet de l'industrie et de sa part du marché et ainsi de suite, le premier tableau représente la part intérieure de la consommation apparente de fibre textile. Dans l'industrie canadienne du textile, nous ramenons tout à un dénominateur commun de consommation de fibre c'est-à-dire au nombre de livres de fibre consommées. Vous avez donc ici le poids de fibre, les fils, les tissus et les vêtements. Tout est ramené à la livre afin que nous ayons un point de repère juste.

Comme vous pouvez le voir, depuis cinq ou six ans, la consommation de textile au Canada représente un peu plus de un milliard de livres par année. En 1979, le chiffre était de 1.2 milliard de livres. L'industrie domestique ne fournit que 41 p. 100 de ce total. Les importations, qu'il s'agisse de fils, tissus, vêtements, produits domestiques ou autres, accaparent donc 59 p. 100 du marché intérieur à l'heure actuelle.



[Texte]

products, what have you, supply 59 per cent of the domestic market.

We try to measure ourselves against the large competitors to the south of us. You can see that the market there is about twelve times our market; nearly 13 billion pounds of textiles consumed in 1979. The domestic industry enjoys 89 per cent of its market, so that in the United States imports have 11 per cent of the market, in Canada imports have 59 per cent of the market.

**The Chairman:** Do you mind if we put questions to you right now?

**Mr. Brady:** Not at all. Please do.

**The Chairman:** Of the 59 per cent that is imported, how much would be imported from the United States?

**Mr. Brady:** I will show some numbers that will give that, but I will give you an approximation. When I convert the 59 per cent into dollar value, it is about \$2.5 billion, of which maybe \$1 billion in round numbers comes from the United States. So 40 per cent comes from the United States. The American industry has a heavy impact on us here.

**The Chairman:** Where would the rest come from?

**Mr. Brady:** Some comes from other developed sources, the EEC, and the rest comes from the developing nations.

**The Chairman:** What percentage do you think?

**Mr. Brady:** The percentage coming from the developing nations? In total of garments and textiles, about 50 per cent is coming from the developing nations, in round figures.

**The Chairman:** So it is 50 per cent of 59 per cent.

**Mr. Brady:** That is right.

Now a look at the composition of Canadian textile trade in dollars, and this is at the various levels of manufacture. It is not broken down yet. There will be some breakdown. Some breakdowns that I think would answer some of your questions are in the Textile and Clothing Board report and we will be referring you to them. If you look at the textile trade's various levels of manufacture, you see that we are running a textile trade deficit at the present time of \$2.1 billion. That is in 1979. The imports are \$2.5 billion in all kinds of textile trade.

As for our creditable export performance, people say such and such does a big export business. We also have quite a creditable export performance of over \$400 million worth of textile items, but it is quite unbalanced by the amount that we receive from other countries. You can see it at the various levels. The pressure comes two ways. At the fibre, yarn and fabric level it is largely from the United States and developed countries, where the industry runs parallel and where they have some cost advantages vis-à-vis our Canadian industry in terms of labour, in terms of not having to put up the same type of plant to resist extremes in temperature and so on. Their general labour costs run about 25 per cent below ours. It is not

[Traduction]

Nous essayons de nous comparer à nos grands concurrents du sud. Vous pouvez constater que le marché là-bas est environ douze fois plus important que le nôtre. On y a consommé près de 13 milliards de livres de textile en 1979. L'industrie domestique contrôle 89 p. 100 de son marché, ce qui veut dire qu'aux États-Unis, les importations représentent 11 p. 100 du marché contre 59 p. 100 au Canada.

**Le président:** Avez-vous des objections à ce que nous vous posions des questions dès maintenant?

**M. Brady:** Pas du tout, allez-y, je vous en prie.

**Le président:** Quelle proportion des 59 p. 100 importés proviendrait des États-Unis?

**M. Brady:** Je vais vous montrer quelques chiffres qui vont répondre à votre question, mais je vais vous donner une approximation. Si l'on transforme ces 59 p. 100 en dollars, cela représente environ 2.5 milliards de dollars dont 1 milliard peut-être proviennent des États-Unis. Ce qui veut dire que 40 p. 100 des importations proviennent des États-Unis. L'industrie américaine a un très fort impact sur l'industrie canadienne.

**Le président:** D'où proviendrait le reste?

**M. Brady:** En partie d'autres pays industrialisés, de la CEE et en partie des pays en voie de développement.

**Le président:** Quel en serait le pourcentage, selon vous?

**M. Brady:** En provenance des pays en voie de développement? En chiffre arrondi, environ 50 p. 100 du total des vêtements et textiles proviennent des pays en voie de développement.

**Le président:** C'est-à-dire 50 p. 100 de 59 p. 100.

**M. Brady:** C'est juste.

Jetons maintenant un coup d'œil sur la composition, en dollars, du commerce des textiles au Canada aux divers niveaux de fabrication. Ces chiffres ne sont pas encore ventilés. Il y aura une certaine ventilation. Le rapport de la Commission du textile et du vêtement contient certaines ventilations qui, selon moi, répondraient à certaines de vos questions et nous allons vous y référer. Si vous jetez un coup d'œil aux divers niveaux de fabrication de l'industrie du textile, vous constaterez que nous avons actuellement un déficit de 2.1 milliards de dollars. C'est pour 1979. Les importations représentent 2.5 milliards de dollars de textiles de toutes sortes.

En ce qui concerne nos exportations à crédit, certains affirment qu'un tel exporte beaucoup. Nous avons aussi exporté plus de 400 millions de dollars de produits du textile, mais ces exportations sont déséquilibrées par les importations. Vous pouvez le constater aux divers niveaux. La pression s'exerce de deux côtés. Au niveau de la fibre, des fils et des tissus, elle provient surtout des États-Unis et des pays industrialisés dont l'industrie est parallèle à la nôtre, où la main-d'œuvre coûte moins cher qu'au Canada, où il n'est pas nécessaire de construire le même type d'usine pour résister aux températures extrêmes, et ainsi de suite. La main-d'œuvre leur coûte en général 25 p. 100 de moins qu'à nous. Cela vaut non seulement

[Text]

only in our industry. In manufacturing in general I think the same pattern exists.

**The Chairman:** Relative to whom?

• 1555

**Mr. Brady:** Relative to the Americans.

**The Chairman:** To the Americans?

**Mr. Brady:** Yes.

**The Chairman:** A 25 per cent deficiency?

**Mr. Brady:** Yes. In our own company, our wages run at about \$7 an hour at the present time. Similar plants in the States would be paying about \$5.75 an hour in wage rates. So they have that type of advantage. And there is the big run advantage, plus the overflow of American advertising and so on. So we have some real competition there.

On the apparel side of the industry, where you see about \$800 million worth of apparel, 85 or 90 per cent of that apparel comes from low-cost sources, and principally from the newly industrialized low-cost sources. I think that is a problem many people will have to address themselves to in terms of distribution; the equities of where do you accept from? Low-cost sources, Korea, Taiwan, Hong Kong, the Republic of China, account for about 75 or 80 per cent of all textile exports coming from developing sources. I guess the phrase being coined is "newly industrialized countries". They have a vast share of that, we think, and we will be suggesting certain amendments to the MFA. We think there has to be some kind of a redistribution there for new entrants, for the types of countries whose economies are not quite as developed as those four I mentioned.

We talk about acceptance and how we compare with other countries. Are we a closed market, are we an open market, how do we compare internationally? Here is a chart which compares the per capita imports of textiles and clothing, and we have again taken ourselves versus the United States and versus the EEC. Canada accepts from all sources \$65 per capita, the United States accepts \$25 per capita and the EEC accepts \$42 per capita. These figures were referred to in the textile and clothing board report, and they are based on United Nations trade statistics. I suggest, Mr. Chairman, that they go a long way toward answering any question about whether there is an openness or a closed aspect to our acceptance of imports.

In the Textile and Clothing Board report, of which you have a copy, at pages 38 and 39 you will find a breakdown between developed and developing sources. You will see that it is the same pattern in garments, largely from the developing sources in the yarns, and fabrics more from the United States and people of that nature.

Looking at imports under restraint, sometimes as I listen and as I read newspapers I think people must believe there is a great fence around the whole country, and not a shirt or a tie

[Translation]

pour notre industrie, mais pour le secteur de la fabrication en général où je crois que la même tendance se manifeste.

**Le président:** Par rapport à qui?

**M. Brady:** Par rapport aux Américains.

**Le président:** Aux Américains?

**M. Brady:** En effet.

**Le président:** Une différence de 25 p. 100?

**M. Brady:** En effet. Notre compagnie paie des salaires d'environ \$7 l'heure à l'heure actuelle. Aux États-Unis, des usines semblables paieraient environ \$5.75 l'heure. Ces usines ont donc ce genre d'avantage. Il y a aussi celui de la grosse production, le débordement de la publicité américaine et ainsi de suite. Nous avons donc beaucoup de concurrence à cet égard.

Du côté vêtement de l'industrie, qui représente environ 800 millions de dollars, 85 ou 90 p. 100 des vêtements proviennent de sources peu coûteuses et surtout des sources peu coûteuses nouvellement industrialisées. Il s'agit là d'un problème sur lequel devront se pencher beaucoup de personnes au sujet de l'aspect distribution. D'où faut-il accepter des importations? Les sources où les coûts sont peu élevés comme la Corée, Taiwan, Hong Kong et la République de Chine représentent environ 75 ou 80 p. 100 des importations de textiles en provenance de pays en voie de développement. Je crois que l'on emploie de plus en plus l'expression «pays nouvellement industrialisé». Ils en ont une part importante et nous allons proposer certains amendement à l'Accord Multifibre. Nous croyons qu'il doit y avoir une certaine redistribution qui tienne compte des nouveaux arguments, des pays dont l'économie n'est pas aussi développée que celles des quatre que j'ai mentionnés.

Nous avons parlé d'acceptation et de notre situation par rapport à d'autres pays. Sommes-nous un marché fermé, un marché ouvert, quelle est notre situation à l'échelle internationale? Voici un tableau où sont comparées les importations per capita de textiles et de vêtements. Nous y comparons de nouveau le Canada aux États-Unis et à la CEE. Le Canada accepte de toutes les sources \$65 per capita, les États-Unis, \$25 et la CEE, \$42. Ces chiffres sont mentionnés dans le rapport de la Commission du textile et du vêtement et sont basés sur les statistiques commerciales des Nations Unies. J'estime, monsieur le président, que ces chiffres répondent amplement à toute question que l'on se pose à savoir si notre marché d'importation est ouvert ou fermé.

Aux pages 38 et 39 du rapport de la Commission du textile et du vêtement dont vous avez un exemplaire, vous allez trouver une ventilation des chiffres entre les pays développés et les pays en voie de développement. Vous verrez que la tendance est la même dans le domaine du vêtement, que les fils proviennent en grande partie des pays en voie de développement et que les tissus proviennent davantage des États-Unis et d'autres pays du genre.

En ce qui concerne les importations restreintes, lorsque j'écoute les gens parler et que je lis les journaux, je pense parfois que l'on croit que le pays est entièrement fermé et qu'il



**[Texte]**

or a suit or anything else comes in. But again we have, in a concrete manner, tried to identify all total imports and tried to use the same type of measure, and of nearly three quarters of a billion pounds of textile and clothing imports, only 17 per cent are under some form of restraint. The corresponding American figure is that about 75 per cent of imports going into the United States are under some form of restraint. So when you shake it all down and there is a breakdown in the primary industry, in our sector, yarns, fabrics, household products and so on, about 7 per cent are under some form of restraint. In the garments coming mainly from the four newly industrialized countries, about 70 per cent are under some form of restraint. In total, 17 per cent of all textiles are under some form of restraint.

• 1600

**The Chairman:** That percentage is 70 per cent of the imports?

**Mr. Brady:** Yes, this is of total imports coming into the country.

**The Chairman:** In textiles and clothing.

**Mr. Brady:** That is right. How much is under restraint.

**The Chairman:** Do you have the percentage coming later on to show us that relative to domestic consumption?

**Mr. Brady:** It all fits in. Sixty per cent of the textiles consumed in Canada come from outside the country, and of that, only 17 per cent is under some form of restraint.

**The Chairman:** And in apparel only?

**Mr. Brady:** In apparel, 70 per cent is under restraint, and about 30 per cent of the apparel market is imported garments.

If you look at the number of garments, and this is garments imported from all sources, again these are very significant and very high in numbers. They are divided into the two categories of woven and knitted, but last year all apparel from all sources totalled 172 million units. That is, 172 million units came in, which is nine units for each man, woman and child in Canada. And we are not talking about socks or handkerchiefs or things like that; we are talking about suits and blouses and dresses and sports shirts, that type of a big unit. It has been the pattern.

In 1976 we were obviously the target of several countries who at that time had some difficulty in access to the United States, who had difficulty in access to Europe. We were the target, and at that point 270 million units came in, which was over a dozen units for each man, woman and child in Canada. The industries came very close to the brink of disaster at that point. Since that time, it is back to the traditional pattern of 172 million units.

If you read carefully the Textile and Clothing Board report, with that number of 172 million units all the available quotas are not being used. If all the available quotas were being used

**[Traduction]**

n'y entre pas une chemise, une cravate ou un habit ou quoi que ce soit. Cependant, nous avons essayé concrètement d'identifier toutes les importations et d'utiliser le même genre de mesure. Des restrictions quelconques s'appliquent à seulement 17 p. 100 des importations de textiles et de vêtements qui représentent presque trois quart de milliards de livres. Dans le cas des États-Unis, environ 75 p. 100 des importations sont visées par certaines restrictions. Lorsqu'on fait le calcul et qu'on procède à une ventilation pour le secteur primaire de l'industrie, environ 7 p. 100 des fils, tissus et produits domestiques sont l'objet de restrictions quelconques. Au chapitre des vêtements provenant surtout des quatre pays nouvellement industrialisés, environ 70 p. 100 des importations sont l'objet de restrictions. Au total, 7 p. 100 de tous les textiles sont visés par une forme quelconque de restriction.

**Le président:** Ce pourcentage est de 70 p. 100 des importations?

**M. Brady:** Oui, des importations totales qui entrent au pays.

**Le président:** Des importations de textiles et de vêtements.

**M. Brady:** En effet, le pourcentage qui est visé par des restrictions.

**Le président:** Avez-vous le pourcentage de ces importations par rapport à la consommation domestique?

**M. Brady:** Tout cela est inclus. 60 p. 100 des textiles consommés au Canada sont importés et 17 p. 100 de ces importations sont soumises à une forme ou l'autre de restriction.

**Le président:** Et pour les vêtements seulement?

**M. Brady:** Dans le cas des vêtements, 70 p. 100 sont visés par des restrictions et les importations représentent environ 30 p. 100 du marché.

Si vous jetez un coup d'œil sur le nombre de vêtements importés de toutes les sources, les chiffres sont ici encore très significatifs et très élevés. Ils sont divisés en deux catégories, les tissages et les tricotés, mais, pour l'année dernière, le total de tous les vêtements provenant de toutes les sources s'est élevé à 172 millions d'unités. C'est-à-dire qu'on a importé 172 millions d'unités, ce qui représente neuf unités par homme, femme et enfant au Canada. Sans parler des bas, mouchoirs ou autres objets du genre. Nous parlons d'habits, de blouses, de robes, de chemises sport et de vêtements de ce genre. Telle a été la tendance.

En 1976, nous avons été de toute évidence la cible de plusieurs pays qui, à ce moment là, avaient de la difficulté à pénétrer aux États-Unis ainsi qu'en Europe. Nous avons été leur cible et à ce moment là, nous avons importé 270 millions d'unités, ce qui représente plus de 12 unités par habitant. A ce moment là, les industries étaient presque au bord du désastre. Depuis, nous sommes revenus au chiffre traditionnel de 172 millions d'unités.

Si vous lisez attentivement le rapport de la Commission du textile et du vêtement, ce nombre de 172 millions d'unités ne représente pas la totalité des quotas disponibles. A l'heure

## [Text]

at the present time from the restrained sources, that 172 million could go up to about 210 million units per annum. That is from restrained sources, and there is a vast number of unrestrained sources. We have restraint agreements at the present time with about 19 countries, and only four or five of those are fairly extended and fairly comprehensive. Some of the agreements may only cover one item or one garment, or two or three garments. The Americans have 29 agreements and the EEC have close to 30 agreements, mostly of a more comprehensive nature. Of course, that is reflected in the statistics, where we accept more per capita and so on.

So there is a very significant number. Within the arrangements that can exist, that can go up by about 30 per cent. As far as the future is concerned we are suggesting some increases, but increases that do take into account the very high market share that exists at the present time.

Let me talk for a minute about a couple of other aspects of our industry. We are an old industry. I guess we are the industry that started the industrial revolution, and a lot of people still think of us in those terms; we have been in the literature and so on. But it is a very changed industry. It is a very modern industry at the present time and a highly competitive one. We have to be, both internally and with the pressures that are obviously on our markets.

If you look at the real value added, which is a measure of productivity, of course, over the last decade, you will see that in any time frame you want to take, from 1971 to 1979 or a shorter time frame, the textile industries have outpaced manufacturing, insofar as their productivity is concerned, by about 20 per cent. So we have been a more productive industry than the whole range of manufacturing industries in Canada by about 20 per cent. More productivity at the beginning of the decade from 1971 to 1976, trailing off a little bit from 1976 to 1979.

That reflects the massive spending you have to do today to create a job in the textile industry. To create a job in the textile industry in 1952 cost about \$30,000. By 1966 that had gone up to \$57,000. And to create a job today in a spinning or weaving plant it is \$150,000; and in a finishing plant, the plant that dyes or prints or finishes the cloth, it is about \$200,000. So it is much more capital intensive. The Canadian textile industry has stated that to maintain employment in the industry over the next decade it will have to spend figures in the order of between \$3.5 to \$4 billion. That is to keep us up to date technologically over the next decade and to maintain the level of employment, which in our case is somewhere near the 90,000 to 92,000 job level.

Our technology is as up to date as anybody's in the world. Mind you, that same technology is available to everybody in the world. Whether it is the Americans, whether it is the

## [Translation]

actuelle, si l'on utilisait la totalité des quotas disponibles en provenance des sources visées par des restrictions, ce chiffre de 172 millions pourrait atteindre environ 210 millions d'unités par année. Je ne parle que des sources visées par des restrictions et il y en a un grand nombre qui ne le sont pas. Nous avons à l'heure actuelle des accords de restriction avec environ 19 pays et seulement quatre ou cinq de ces accords sont assez généraux et assez détaillés. Certains des accords peuvent ne porter que sur un article ou un vêtement, ou sur deux ou trois vêtements. Les Américains ont 29 accords et la CEE en a près de 30 pour la plupart plus détaillés. Cela se reflète bien sûr dans les statistiques qui révèlent que nous importons plus par habitant et ainsi de suite.

Le nombre des importations est donc très élevé. Compte tenu des accords actuels, cela pourrait augmenter de près de 30 p. 100. Pour l'avenir, nous suggérons quelques augmentations, mais des augmentations qui tiennent compte de la part de marché qui est très élevé à l'heure actuelle.

Permettez-moi de consacrer une minute à une couple d'autres aspects de notre industrie. Nous sommes une vieille industrie. Je suppose que nous sommes l'industrie qui a déclenché la révolution industrielle et il y a une foule de personnes qui pensent encore à nous en ces termes. On parle de nous dans des ouvrages et ainsi de suite. Cependant, l'industrie a beaucoup changé. A l'heure actuelle, c'est une industrie très moderne et hautement compétitive. Nous y sommes forcés, à la fois par des pressions internes et par celles qui s'exercent de toute évidence sur nos marchés.

Si vous jetez un coup d'œil sur la valeur ajoutée véritable, qui constitue une mesure de la productivité, vous constaterez bien sûr qu'au cours de la dernière décennie, peu importe l'espace que vous vouliez prendre entre 1971 et 1979 ou sur une période plus courte, les industries du textile ont dépassé d'environ 20 p. 100 le secteur de la fabrication au chapitre de la productivité. La productivité de notre industrie a donc dépassé d'environ 20 p. 100 celle de toutes les industries de fabrication au Canada. La productivité a été plus élevée au début de la décennie, de 1971 à 1976, puis elle a ralenti un peu entre 1976 et 1979.

Cela reflète les investissements massifs actuellement nécessaires pour créer un emploi dans l'industrie des textiles. En 1952, il en coûtait environ \$30 000 pour créer un emploi dans l'industrie du textile. Ce chiffre était passé à \$57 000 en 1966. A l'heure actuelle, il en coûte \$150 000 pour créer un emploi dans une filature ou une usine de tissage. Dans une usine d'apprêt, c'est-à-dire l'usine qui procède à la teinture, à l'impression ou à l'apprêt du tissu, il en coûte environ \$200 000. C'est donc beaucoup plus une industrie de capital. L'industrie canadienne du textile a affirmé que pour maintenir l'emploi au cours de la prochaine décennie, elle devra procéder à des investissements de l'ordre de 3.5 à 4 milliards de dollars et ce, pour se maintenir à la pointe de la technologie au cours de la prochaine décennie et pour maintenir le niveau d'emploi qui, dans notre cas, est d'à peu près 90 000 à 92 000 emplois.

Notre technologie est aussi moderne que n'importe où dans le monde. Il est vrai que cette même technologie est accessible à tous les pays du monde. Que ce soit aux États-Unis ou à



**[Texte]**

Taiwanese, that same technology is available and spreads very quickly. But we have done our job in terms of getting our plants in very good shape.

I do not know what your schedule is, Mr. Chairman, but I would be very pleased to invite you and members of your committee, if you could spare a day at some point, to come and see some of these installations. I think it would be well worth your while.

Another aspect that gets a pretty good going over at times is the price of our products. Here we have plotted the Consumer Price Index against the general index, all items against clothing. The impact on the consumer of course reflects what happens through the whole chain, right from the fibre, yarn, fabric and so on to the consumer. You will see that over the last decade the clothing index has been much much lower than the increases in the cost of living, and that is a combined index of both domestic goods and imported goods.

Imported goods have, for many reasons, for currency reasons, inflation in our own country, gone up to a degree over the last few years, but the domestic industry is very responsible in pricing. You can see that for the 10-year period in the Consumer Price Index the compound annual growth rate was, for all items, 8.4 per cent; in clothing, 5.6 per cent. You will see that over the last year there has been a catch up. The price of clothing has gone up slightly more than the general cost of living over the last year, but on a 1970-71 basis the clothing index is still some 15 per cent lower than the Consumer Price Index in general.

So I think there has been a very responsible attitude on our part as far as the consumer is concerned. He is very well served with the very high quality of goods that come out of our industry. We are very proud of the types of plants we have, the types of goods we produce, and the choice. We are a sophisticated group of consumers in Canada, whether it be in textiles or whether it be in automobiles or anything else, and we have been able largely to satisfy those types of demands.

Those are some of the parameters that I put before you, gentlemen. I guess at this time I am available to answer any questions you might have.

• 1610

**The Chairman:** Thank you Mr. Brady.

Bob, do you have any questions?

**Mr. Ogle:** I have some general questions to start off with. First of all, thank you, gentlemen, for appearing; I appreciate it. In this area I have very little personal experience and everything I hear is part of the input.

I think it would be fair to tell you, when we start, that the input has been quite diverse. We have talked blacks and whites but I would like to find out a little bit about the greys. Yesterday, as you are probably aware, our witnesses were from the Canadian Textile Importers, and outside of the fact that you both used English, I did not really catch very much else

**[Traduction]**

Taiwan, cette même technologie est disponible et se répand très rapidement. Nous avons cependant réussi à garder nos usines en très bon état.

Je ne connais pas votre programme, monsieur le président, mais je serais très heureux de vous inviter ainsi que les membres du comité, si vous pouvez disposer d'une journée à un moment donné, à venir visiter quelques unes de ces installations. Je crois que cela vaudrait la peine.

Un autre aspect qui est parfois la cible d'attaques assez fortes, c'est le prix de nos produits. Vous avez ici la courbe de l'indice des prix à la consommation en fonction de l'indice général. Tous les articles sont comparés au vêtement. L'impact sur le consommateur reflète bien sûr ce qui se produit dans toute la chaîne à partir de la fibre, du fil, du tissu et ainsi de suite jusqu'au consommateur. Vous verrez qu'au cours de la dernière décennie, l'augmentation de l'indice du vêtement a été très inférieure à celle du coût de la vie et cet indice englobe à la fois les produits domestiques et importés.

Pour de nombreuses raisons, comme le taux des changes et l'inflation intérieure, les importations ont augmenté dans une certaine mesure ces dernières années, mais l'industrie domestique fait preuve de responsabilité dans la fixation de ses prix. Vous pouvez voir que, sur la période de dix ans, le taux annuel composé des hausses de l'indice des prix à la consommation a été, pour tous les articles, de 8.4 p. 100. Dans le cas du vêtement, il a été de 5.6 p. 100. Vous voyez en outre qu'il y a eu rattrapage au cours de la dernière année. Durant cette période, le prix du vêtement a augmenté légèrement plus que l'indice général du coût de la vie, mais sur la base de 1970-1971, l'indice du vêtement demeure quand même de 15 p. 100 inférieure à l'indice général des prix à la consommation.

J'estime donc que nous avons adopté une attitude très responsable vis-à-vis du consommateur. Il est très bien servi par l'excellente qualité de notre production. Nous sommes très fiers de nos usines, de notre production et du choix que nous offrons. Les consommateurs canadiens sont très avertis, que ce soit dans le domaine du textile, celui de l'automobile ou un autre, et nous avons pu, dans une grande mesure, satisfaire à ces types de demandes.

Voilà quelques-uns des paramètres que je vous présente, messieurs. Je suis maintenant prêt à répondre à toutes vos questions.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Brady.

Bob, vous avez des questions?

**M. Ogle:** J'ai quelques questions générales pour commencer. Tout d'abord, je vous remercie, messieurs, de vous être présentés. J'ai très peu d'expérience personnelle dans ce domaine et tout ce que j'entends peut m'être utile.

Il serait juste de vous dire au départ que les contributions ont été très diverses. Nous avons parlé d'aspects très différents et définis, mais j'aimerais en savoir un peu plus sur les aspects moins précis. Comme vous le savez probablement, nos témoins d'hier représentaient les importateurs canadiens de textile et outre le fait que vous avez tous deux parlé anglais, je n'ai pas

*[Text]*

the same in the way of analysing the situation. Our committee, as you are well aware, is studying the question of international development, the poor of the world and so forth, and it is in this light that I wonder about some things.

What I have been led to understand, until now at least, is that the textile industry in general has probably the highest tariff protection of any industry in Canada. Is that true? Would you say that?

**Mr. Brady:** Yes, our textile tariffs are higher than tariffs on many manufactured products, but our textile tariffs are of the same nature as textile tariffs around the world. Our textile tariffs, for example, are lower than American textile tariffs on comparable items; something can come into Canada at a lower rate, not at a big lower rate but at a somewhat lower rate than the corresponding article goes into the United States. The textile tariffs in Europe are a little lower, maybe 15 per cent lower than Canadian rates, but there are a lot of other elements in terms of nontariff barriers. You have the whole VAT taxation system in Europe. So you can get from the theoreticians an argument about whether it is or is not a tariff. It is not called tariff but it has a tariff effect.

Textile tariffs have been subject to a lot of talk, a lot of negotiation. They formed part of the GATT negotiations that were just completed a year or a year and a half ago, and they were agreed to by all the GATT nations. In fact, there was recognition that there is so much trading in textiles and such an impact of textile trading that in many of the major countries, including our own and the United States, there will be no reduction in textile tariffs until January 1982. It is a very volatile trade, textiles, and there is a vast amount of trading in it, as you can see by these numbers. So in terms of textile tariffs, when you are accepting about \$2.5 billion worth of textiles there is certainly not a barrier to textiles coming into the country.

Vis-à-vis the Americans, they just about offset the advantage they have in labour costs and other costs. You know, if you put a plant up in South Carolina or Georgia you do not have to build it to meet temperatures from somewhere below zero up 90°. I am still thinking in Fahrenheit; I try to get the Celsius number but you know what I am talking about. And vis-à-vis the lower cost countries, the low wage countries, the tariff does not have that effect; wage rates in many countries are about 10 or 15 per cent the level of wage rates in Canada, and we do not feel the conditions are the same type of conditions at all. Hopefully their conditions will be improved upon.

I am very sorry Mr. Sam Fox is not here. I think he just attended a meeting of the ILO where this subject was discussed and he could give you first-hand information. They do not have the fringe benefit packages, the number of holidays, the vacations, the medical plans, all of which is part of our

*[Translation]*

compris grand chose d'autre dans l'analyse de la situation. Vous savez bien que notre comité étudie la question du développement international, de la pauvreté dans le monde et ainsi de suite, et c'est dans cette optique que je me pose certaines questions.

Jusqu'à maintenant, du moins, j'ai cru comprendre que l'industrie du textile en général jouit probablement de la barrière tarifaire la plus élevée au Canada. Est-ce exact?

**M. Brady:** En effet, les tarifs appliqués aux textiles sont plus élevés que ceux qui sont imposés à un grand nombre de produits manufacturés, mais ils sont de la même nature que les tarifs imposés aux textiles à travers le monde. Par exemple, nos tarifs sont inférieurs à ceux des Américains pour des articles comparables. Cela permet donc à un objet d'entrer au Canada à un taux légèrement inférieur à celui qui est imposé à l'article correspondant qui entre aux États-Unis. En Europe, les tarifs imposés aux textiles sont légèrement inférieurs, à peu près inférieurs de 15 p. 100 aux tarifs canadiens, mais il y a une foule d'autres éléments qui constituent des barrières non tarifaires. En Europe, par exemple, on a tout le système de la taxe à la valeur ajoutée. Les théoriciens peuvent débattre s'il s'agit ou non d'un tarif. On ne parle pas de tarif, mais cela a quand même un effet tarifaire.

Les tarifs imposés aux textiles ont fait l'objet de nombreuses discussions et négociations. Ils ont fait partie des négociations du GATT qui se sont terminées il y a un an ou un an et demi et toutes les nations du GATT se sont entendues là-dessus. On a en fait reconnu qu'il y a tellement d'échanges dans le domaine du textile et que ces échanges ont un tel impact que dans un grand nombre des principaux pays, y compris le Canada et les États-Unis, il n'y aura aucune réduction des tarifs imposés aux textiles avant janvier 1982. Le domaine du textile est très volatile et les échanges y sont énormes, comme vous le révèlent ces chiffres. C'est pourquoi lorsqu'il est question des tarifs imposés aux textiles, lorsque l'on accepte environ 2.5 milliards de dollars de textile, il n'y a certainement pas de barrière qui empêche l'entrée de textiles au Canada.

En ce qui concerne les Américains, ils compensent à peine, à peu près, l'avantage que leur procurent les coûts de main-d'œuvre et les autres coûts. Vous savez, lorsqu'on construit une usine en Caroline du Sud ou en Georgie, il n'est pas nécessaire de la construire pour qu'elle puisse résister à des variations de température allant de quelque part sous zéro jusqu'à 90 degrés. Je parle toujours en degrés Fahrenheit. J'essaie de calculer le degré Celsius, mais vous savez ce que je veux dire. Par rapport aux pays où les coûts sont moins élevés, où les salaires sont faibles, le tarif n'a pas le même effet. Dans bien des pays, les salaires représentent à peine 10 ou 15 p. 100 de ceux qui sont payés au Canada et nous estimons que ces conditions ne sont pas les mêmes. Nous espérons que leur conjoncture s'améliorera.

Je suis bien désolé que M. Sam Fox ne soit pas ici. Je crois qu'il vient de participer à une réunion de l'OIT où l'on a discuté de cette question. Il pourrait vous donner des renseignements de première main. Les travailleurs de ces pays ne bénéficient pas des avantages sociaux, des congés, des vacances,



[Texte]

system, and gladly so. But for every dollar in wages today we pay about 50 cents in fringes. That does not exist there. Even south of the border, while we will have 12 or 13 paid holidays, they have six paid holidays. Or we will have a vacation scale up to five weeks for people with seniority and so on, and theirs is one week in some cases, two weeks in other cases. So I submit it is not a fair competitive basis at that point.

• 1615

**Mr. Ogle:** Thanks very much.

On the GATT negotiations, the impression you give is that it was an accepted thing, although if you talk to people from the Third World they saw it as an imposition. They do not have the same bargaining power at GATT as the so-called developed people. They come to the game with a lot fewer chips in the question of the bargaining.

The Third World would say, I think, that the textile industry is probably the one that is going against them the most as an industry. I was not at GATT, but according to the people I have talked to in the Third World, textiles is an area where the Third World feels it can really produce. They sort of say to the developed world, "You cannot do it any more. The thing is past, your history is over. Why do you not quit and do something you can do well? Let us do this and we will trade with you."

**Mr. Brady:** May I comment on that?

**Mr. Ogle:** Definitely.

**Mr. Brady:** I think sometimes we as Canadians have the same feeling in the GATT negotiations; that we do not have very many chips as compared to the Americans. For example, our whole valuation system on tariffs is going to be changed and that is going to have a real impact on tariffs. The system of valuation which is now based on a fair market concept is going to disappear. It is going to have to be an act of faith. If somebody is importing something at a dollar a yard, you are going to have to accept that; you will not be able to investigate fair market value. We could say this was imposed upon us by the Americans, but was it? It was the deal we finally agreed to.

So I guess I would have to differ, in this sense. The deal was made. Yes, there are differing weights to different players. Canada has not got that loud a voice in many of these international negotiations. Under this Multifibre Arrangement that I spoke of, we think there should be much more recognition of the fact that we accept \$65 per capita and the Americans only take \$25. In the new one that is coming, we are going to press very strongly that in terms of accepting increases—not rolling back now; I am talking about accepting increases—there should be recognition that in round numbers 50 per cent of our market is taken by imports, whereas for the Americans it is only 12 per cent of their market. Whether or

[Traduction]

ces, des régimes d'assurance médicale et de tous ces éléments qui font partie de notre système, et c'est heureux. Aujourd'hui, cependant, nous payons environ 50 cents d'avantages sociaux par dollar versé en salaire. Cela n'existe pas dans ces pays. Même nos voisins du sud n'ont que six congés payés alors que nous en avons douze ou treize. Les vacances que nous accordons peuvent atteindre cinq semaines pour les personnes qui ont l'ancienneté nécessaire et ainsi de suite. Chez eux, c'est une semaine dans certains cas, deux semaines dans d'autres. Je soutiens donc qu'il ne s'agit pas là d'une base compétitive juste pour le moment.

**M. Ogle:** Je vous remercie.

Au sujet des négociations du GATT, vous donnez l'impression que cela a été accepté même si les pays du Tiers-Monde considèrent que cela leur a été imposé. Ils n'ont pas au GATT le même pouvoir de négociation que les prétendus pays développés. Ils se présentent à la table avec beaucoup moins d'éléments pour négocier.

Les pays du Tiers-Monde affirmeraient d'après moi que l'industrie du textile est probablement celle qui s'en prend le plus à eux en tant qu'industrie. Je n'ai pas participé aux négociations du GATT, mais les gens du Tiers-Monde à qui j'ai parlé affirment que le domaine du textile en est un où le Tiers-Monde peut vraiment produire quelque chose. Ces pays se trouvent en quelque sorte à dire au monde développé: «Vous n'êtes plus capable. C'est du passé, c'est terminé. Pourquoi ne pas abandonner et faire quelque chose que vous faites bien? Laissez-nous produire cela et nous échangerons avec vous.»

**M. Brady:** Puis-je répondre à cela?

**M. Ogle:** Certainement.

**M. Brady:** Il m'arrive parfois de penser que les Canadiens ont le même sentiment lors des négociations du GATT. Nous n'avons pas beaucoup d'éléments comparativement aux Américains. Par exemple, notre système d'évaluation des tarifs va être complètement modifié et cela aura un impact véritable sur les tarifs. Le système d'évaluation qui est maintenant fondé sur le concept de la juste valeur marchande va disparaître. Il faudra poser un acte de foi. Si quelqu'un importe quelque chose à un dollar la verge, il faudra l'accepter. On ne pourra pas chercher à fixer la juste valeur marchande. Nous pourrions affirmer que cela nous a été imposé par les Américains, mais est-ce le cas? C'est le marché sur lequel nous avons fini par nous entendre.

Je suppose donc que je dois différer d'opinion en ce sens. Le marché a été conclu. Des joueurs différents ont certes une influence différente. Le Canada n'a pas tellement d'influence dans un grand nombre de ces négociations internationales. En vertu de l'Accord Multifibre dont j'ai parlé, nous estimons que l'on devrait reconnaître davantage le fait que nous acceptons \$65 par habitant alors que les Américains n'en acceptent que \$25. Au cours des nouvelles négociations qui s'en viennent, nous allons insister très fortement pour que l'on accepte des augmentations et qu'il n'y ait pas de réduction. Je parle d'accepter des augmentations—il faudra reconnaître qu'en chiffres ronds les importations accaparent 50 p. 100 de notre

[Text]

not we will get our point across I am not sure, but certainly those are the types of things.

So in GATT a tariff framework has been agreed to for the decade of the 1980s. Some of the players may feel, and I guess it is their right to do so, that they did not get the best deal in the world, but it is the deal that was agreed to by all of these nations. Similarly, when we walk away from the Multifibre Agreement, I am sure we will have asked for a number of things, and some we will get and some we will not. We may walk away feeling we were a little short-changed there, but you either have these agreement and live by them or it becomes chaotic in an economic sense.

**Mr. Ogle:** Just one more general question. Did I understand you to say that there is a \$65 per person subsidy that you pay?

**Mr. Brady:** No, not a subsidy. That is how many imports we accept per capita. There is no subsidy there. That is the \$2.5 billion worth of imports divided by the population.

**Mr. Ogle:** It is \$65 per person?

**Mr. Brady:** Per person. There are \$65 worth of textiles per person coming into Canada. In fact, the number now is \$100. That \$65 was the Textile and Clothing Board's figure for 1978. The number now, if you do the mathematics there, \$2.5 billion worth of textiles and a population of about 24 million at the present time, is \$100 per person.

• 1620

**Mr. Ogle:** I was under the impression though from recent reports by Jenkins and others that by the family, let us say, or by the unit, Canadians do basically subsidize the textile industry up to \$100 or more.

**Mr. Brady:** I have read those reports and so on and they are theoretical reports. If you look at textile and clothing, the price index, the price of clothing is 15 per cent below the price of all manufactured goods, so where is anything subsidized?

**Mr. Ogle:** My final question is, how many plants in Canada would survive if there were no tariffs? How many would be able to operate by good management or whatever without that kind of subsidy?

**The Chairman:** Or the quotas.

**Mr. Ogle:** Yes, or the quotas. Suppose it is free enterprise and everybody who can do it can get in on it. Would we be able to stand up at all?

**Mr. Brady:** A very good question, a very, very difficult question. Let me try to situate it in a couple of ways.

If we were to give up our textile and clothing industry, what about the 200,000 people and the 500,000 people? What would you replace their jobs with? I have a major employment in Magog with 2,000 people, good jobs and so on, and my question is, where do I get 2,000 jobs for those fellows

[Translation]

marché alors que chez les Américains, ce chiffre n'est que de 12 p. 100. Je ne suis pas certain que nous réussirons à faire valoir notre argument, mais ce sont certes là des facteurs.

Au cours des négociations du GATT, on s'est donc entendu sur un cadre tarifaire pour la décennie des années 1980. Certains des participants estimeront peut-être, et ils en ont le droit, qu'ils n'ont pas conclu le meilleur marché du monde, mais il s'agit du marché sur lequel tous les pays se sont entendus. De même, lorsque les négociations relatives à l'Accord MultiFibre seront terminées, je suis persuadé que nous aurons demandé un certain nombre de choses et que nous en obtiendrons une partie seulement. Nous croirons peut-être à la fin des négociations que l'on a abusé un peu de nous, mais, ou bien l'on a ces accords et on les respecte, ou bien c'est le chaos économique.

**M. Ogle:** Une autre question générale. Vous ai-je bien compris lorsque vous affirmez que vous versez une subvention de \$65 par personne?

**M. Brady:** Il ne s'agit pas d'une subvention. C'est le montant des importations que nous acceptons par habitant. Il n'est pas question de subvention ici. Ce chiffre représente les importations d'une valeur de 2.5 milliards de dollars divisé par la population.

**M. Ogle:** C'est \$65 par personne?

**M. Brady:** En effet. Le Canada importe \$65 de textile par personne. En fait, ce chiffre atteint maintenant \$100. Le chiffre de \$65 a été calculé par la Commission du textile et du vêtement pour 1978. A l'heure actuelle, si vous faites le calcul ici, 2,5 milliards de dollars d'importations divisés par une population d'environ 24 millions de personnes, cela représente \$100 par personne.

**M. Ogle:** J'avais l'impression, d'après de récents rapports de Jenkins et d'autres, que les Canadiens subventionnent l'industrie du textile jusqu'à concurrence de \$100 ou plus par famille, par exemple, ou par unité.

**M. Brady:** J'ai lu ces rapports et il s'agit de rapports théoriques. Au chapitre du textile et des vêtements, l'indice des prix des vêtements est inférieur de 15 p. 100 à celui de toutes les denrées manufacturées. Où est donc la subvention?

**M. Ogle:** J'ai une dernière question. Combien d'usines au Canada survivraient sans tarif? Combien pourraient fonctionner uniquement parce qu'elles sont bien gérées et sans qu'il y ait ce genre de subvention?

**Le président:** Ni les contingentements.

**M. Ogle:** Oui, sans contingentement. Supposons que ce soit la libre entreprise qui prévale et que tous ceux qui peuvent se débrouiller se lancent en affaires. Pourrions-nous résister?

**M. Brady:** C'est une très bonne question, très difficile. Permettez-moi d'essayer de la situer d'une couple de façons.

Si nous abandonnions notre industrie du textile et du vêtement, que deviendraient les 200 000 personnes et les 500 000 personnes? Par quoi remplacerez-vous leur emploi? J'ai une grande usine à Magog qui emploie 2 000 personnes et leur offre un bon emploi et ainsi de suite. Où pourrai-je trouver 2



**[Texte]**

tomorrow? I do not know. I have not got an answer from anybody on that.

Another thing if we gave it up. Canada's total consumption of textiles is only 2 per cent of the world's textile consumption. We now give away 1 per cent of that. So we would be giving to the world 1 per cent, and who says it is going to be the most deserving and the most needy that get it? Who says the Americans will not try to come in and get a larger share? Who says it will not be Korea and Taiwan and Hong Kong? Is there anybody who can say yes, we are going to identify whichever is the most needy and the most deserving? So our impact, if we were to do it in all the charity that we might possess, would be minimal.

As for what it would do to us, look at the numbers, the \$2.5 billion deficit. The first thing it would do is to tack about another \$4 billion deficit on to that to replace what is now made in Canada. So you would eliminate Canada's total merchandise trade surplus in one fell swoop. It is now about 3.9 million and you would eliminate that. What kind of pressure would that put on the currency? What would then be the cost of imported goods?

To get back to your original question, it would have a very serious impact, and a serious impact on the medium and small firms. I think the big ones in the industry might be able to adjust, but our garment people would have a very difficult time staying in business and they represent about 45 per cent of our market. We, Dominion Textile, might adjust. We are dispersed geographically fairly well and we could make some adjustments.

Certainly an awful lot of people would get hurt in the process. Where would you put your next plant if you were going to put a next plant? You certainly would not put it here, with the message clearly that you were not wanted. You could put it in the United States, which has a very nice framework to work under. The big ones could probably survive, but for the medium to small size it would be very difficult, very difficult. A very serious impact. I could not put a number on it, but you could say that a very large proportion of those 200,000 jobs would not continue to exist.

**Mr. Ogle:** Thank you.

**The Chairman:** Jim.

**Mr. Schroder:** On page 2 of your brief you say that the Canadian clothing industry is the textiles industry's single largest customer.

**Mr. Brady:** Yes, sir.

**Mr. Schroder:** In the last paragraph on page 2 you refer to "the relatively small Canadian market". It seems like a really tough situation when the Canadian industry, which is your largest single customer, is a very small customer. In other words, you have a fairly small market in Canada.

• 1625

**Mr. Brady:** That is right.

**[Traduction]**

000 emplois pour ces personnes demain? Je ne le sais pas. Personne n'a pu répondre à cela.

Il y a autre chose si nous abandonnons l'industrie. Le Canada ne consomme que 2 p. 100 de la production mondiale de textile. Nous en abandonnons maintenant 1 p. 100. Nous donnerions donc au monde 1 p. 100 et qui dit que ce seront ceux qui le méritent le plus et qui en ont le plus besoin qui l'obtiendront? Qui dit que les Américains n'essaieront pas d'élargir leur part? Qui dit que ce ne sera pas la Corée, Taïwan et Hong Kong? Y a-t-il quelqu'un qui puisse dire que nous allons identifier le pays qui en a le plus besoin et qui le mérite le plus? Si nous faisons don de notre industrie dans tout l'esprit de charité que nous pourrions avoir, notre impact serait donc minime.

Pour ce qui est des répercussions sur le Canada, regardez les chiffres, le déficit de 2.5 milliards de dollars. Tout d'abord, ce déficit augmenterait de 4 milliards de dollars si l'on voulait remplacer ce qui est maintenant fabriqué au Canada. Vous vous trouveriez donc à éliminer d'un seul coup le surplus total du Canada au chapitre des échanges de denrées. Actuellement, ce surplus est d'environ 3.9 millions de dollars et il disparaîtrait. Quel genre de pression cela exercerait-il sur le dollar canadien? Que coûteraient alors les importations?

Pour revenir à votre question, l'impact serait très grave sur les petites et moyennes entreprises. Je crois que les grandes entreprises pourraient s'adapter, mais nos fabricants de vêtements auraient beaucoup de difficulté à demeurer en affaires. Ils représentent environ 45 p. 100 du marché. La compagnie Dominion Textile pourrait s'adapter. Nous sommes assez bien dispersés au point de vue géographique et nous pourrions procéder à certains ajustements.

Il ne fait aucun doute que cet abandon nuirait à énormément de personnes. Où construire la prochaine usine, si l'on en construit une? Certainement pas ici, où l'on vous dirait clairement que l'on ne veut pas de votre présence. Vous pourriez la construire aux États-Unis, ce qui offre d'excellentes possibilités. Les grandes entreprises pourraient probablement survivre, mais ce serait très difficile pour les petites et moyennes entreprises. Les répercussions seraient très graves. Je ne pourrais vous donner de chiffre, mais vous pourriez dire qu'une très grande partie de ces 200,000 emplois disparaîtraient.

**M. Ogle:** Je vous remercie.

**Le président:** Jim.

**M. Schroder:** Vous dites à la page 2 de votre mémoire que l'industrie canadienne du vêtement est le plus important client de l'industrie du textile.

**M. Brady:** En effet.

**M. Schroder:** Au dernier paragraphe de la page 2, vous parlez de l'importance relativement restreinte du marché canadien. La situation semble assez difficile lorsque l'industrie canadienne, qui est votre principal client, n'est pas un très gros client. Autrement dit, vous avez au Canada un marché assez limité.

**M. Brady:** C'est juste.

[Text]

**Mr. Schroder:** You say you are surviving really because of your efficiency and your increased technology. How long is it going to take these developing countries—and I am talking about those countries that you are suggesting should be receiving a larger share if we are going to function in what we think of as development—to catch up to this? You say that technology is available. That technology costs money.

**Mr. Brady:** Yes, it does.

**Mr. Schroder:** How soon do you think they will be able to arrange that kind of technology so that they take off?

**Mr. Brady:** There are many theories on this. Are we just talking textiles? Are they going to be looking at putting in electronic plants in their countries? Have they got the infrastructure? Are there the roads, is there the communications? You cannot suddenly say, I am going to put a textile plant in the middle of X-location and this is going to solve my problems. I do not really think they think it would. When you talk to these people, they say it is not only a textile problem. They say, Do not worry in the textile business; we are now going to go after the electronic business and we are going to go after the car business and so on.

There is a very basic question here; How much manufacturing do we want in Canada? There are two million people in the manufacturing industry, with another couple of million appended to that. Do we or do we not want it? Because if you narrow it down to the kind of choice that somebody can make something cheaper and better, then you cannot. I think we pay a price to be Canadian, whether it is textiles or automobiles or toothpaste or electronics; you name it. Government takes about 40 per cent of our GNP, in the States they take 29. But we think our social services are worth it and so on. If we gave up the whole thing tomorrow morning, we are talking about one per cent of the world's production. I think their problems are much more basic.

These countries do not use the new technology in the same way as we do. They will have the technology and they also use it to absorb labour, which in their terms is probably a very viable solution. A loom is not a loom anymore; it is a weaving machine that costs \$100,000. You want that running at the maximum number of hours, you want your employee to get the maximum number. But in a less industrialized situation, even though they have put that money there, they do not necessarily want to affect the type of labour, and it probably makes a lot of sense in their context.

So I do not see displacing ours without giving a lot of thought to their infrastructure, without a lot of thought. If would create a problem here for our employees and I do not think you would be solving some of the basic problems. I guess our attitude is that we recognize this, we recognize the problem. There is a certain set of international rules that govern

[Translation]

**M. Schroder:** Vous dites que vous réussissez à suivre en réalité à cause de votre efficacité et de votre technologie améliorée. Combien faudra-t-il de temps à ces pays en voie de développement—et je parle des pays qui, selon vous, devraient recevoir une plus grande part si nous voulons fonctionner dans un monde qu'on qualifie de développé—pour procéder à ce rattrapage? Vous dites que la technologie existe. Cette technologie coûte cher.

**M. Brady:** En effet.

**M. Schroder:** Dans combien de temps croyez-vous qu'ils pourront s'organiser pour obtenir ce genre de technologie qui leur permettra de démarrer?

**M. Brady:** Il y a de nombreuses théories à ce sujet. Parlons-nous uniquement des textiles? Envisagerons-ils de construire des usines automatisées? Possèdent-ils l'infrastructure? Y a-t-il des routes, des voies de communication? Vous ne pouvez affirmer subitement que vous allez construire une fabrique de textile à un endroit X et que cela va résoudre vos problèmes. Je ne crois pas vraiment que cela soit le cas. Lorsque vous parlez aux représentants de ces pays, ils affirment que ce n'est pas uniquement une question de textile. Ils disent aux représentants de l'industrie du textile de ne pas s'inquiéter, qu'ils vont s'attaquer à celles de l'électronique et de l'automobile et ainsi de suite.

Il se pose ici une question très fondamentale: quelle proportion de fabrication voulons-nous avoir au Canada? L'industrie de la fabrication emploie 2 millions de personnes directement et une couple d'autres millions indirectement. Voulons-nous cela ou non? Si l'on ramène le choix au fait que quelqu'un peut fabriquer quelque chose de moins cher et de meilleure qualité, c'est alors impossible. Nous payons un certain prix pour être Canadiens, qu'il s'agisse de textile, d'automobile, de pâte à dent ou d'électronique. Dans n'importe quel secteur. Le gouvernement absorbe environ 40 p. 100 de notre PNB contrairement à 29 p. 100 aux États-Unis. Nous estimons cependant que nos services sociaux en valent la peine et ainsi de suite. Si nous abandonnions toute cette industrie du jour au lendemain, nous abandonnerions environ 20 p. 100 de la production mondiale. Je crois que les problèmes des pays en voie de développement sont beaucoup plus fondamentaux.

Ces pays n'utilisent pas la technologie de pointe de la même manière que nous. Ils auront la technologie et l'utiliseront en outre pour absorber de la main-d'œuvre ce qui, pour eux, est probablement une solution très viable. Le métier à tisser n'est plus un simple appareil. C'est une machine complexe qui coûte 100,000 dollars. Il faut qu'elle fonctionne au maximum et que vos employés produisent le plus possible. Dans un contexte moins industrialisé, cependant, même si l'on a investi de l'argent dans une telle entreprise, on ne veut pas nécessairement affecter la main-d'œuvre, ce qui est probablement très sensé dans ce contexte là.

Je ne vois donc pas comment on pourrait déplacer notre industrie sans réfléchir sérieusement à l'infrastructure. Cela créerait un problème ici pour nos employés et je ne crois pas que l'on résoudrait ainsi une partie des problèmes fondamentaux. Nous reconnaissons le problème. Il y a une série de règlements internationaux qui régissent l'industrie du textile



## [Texte]

the textile trade, and within that set of international rules we are way ahead of the parade. We are getting close to the limit where you maintain a viable industry; you know, below that 40 per cent mark suddenly the system goes tilt. But we are way ahead of the parade.

We are not saying roll the clock back. We are saying that as we go along we have to have the same type of arrangements that the Americans or the EEC have. We have got to play under the same international rules of the game. Maybe we could recoup a few points of market share, but we cannot lose many more.

• 1630

**Mr. Schroder:** One of the things that intrigues me about the possibility of development, something that very few people refer to, is that it hinges on this definition of the market and the smallness of the Canadian market. If we are going to go ahead, it strikes me that we have to look at the possibility of new markets. We cannot look at our traditional trading pattern back and forth with the U.S.; we have to look elsewhere.

There is a scenario which I think is interesting. That is, by increasing competition and by encouraging Third World development in this area, in the short term we may suffer, but in the long term they may become prosperous and the market might be there. Our industry will have become even more efficient and, therefore we will be competitive in this larger market, which in the long term might be the answer to our problems where we have the increased market.

**Mr. Brady:** A lot could be said for this, but how do you effect this transition? I think the system that is in existence at the present time provides for that type of orderly transition. We are accepting an awful lot at the present time. We are saying; yes, some growth; do not take all the growth in our market, leave us some growth too. We are also outward looking. Remember the number I put on the board of \$400 million worth of exports? The industry is looking very closely, and I would be surprised if, five years down the road, we cannot increase that number by 30 or 40 per cent. All of us are looking at that. We are looking at how to open up markets. There was a major task force on the textile and clothing industry, and one of the recommendations the industry made was, let us look at free trade, whatever that means. Let us look at it maybe first in a North American context to see if there is some way we can open up trade with the United States.

But having said that, where is your investment going to go? The fact is, free trade is not only tariffs and quotas; that is just one element of it, in my book. The other side of it is, are you paying the same wages, are your interest costs the same, is your proximity to markets the same. Let us have the scenario of a free trade North American market, but I ask you, sir, where do you think the investment would go? Right now, to be a conscientious Canadian investor you have to underline yourself as Canadian and put some bucks here. Many of our

## [Traduction]

et, dans la limite fixée par ces règlements, nous sommes loin en avant. Nous approchons de la limite de fiabilité de l'industrie. Vous savez, lorsque ce chiffre tombe au-dessous de 40 p. 100, cela perturbe le système. Nous sommes cependant loin en avant.

Ce que nous voulons dire, ce n'est pas qu'il faut revenir en arrière mais plutôt qu'à mesure que le temps passe, il nous faut le même genre d'accord que les Américains ou la CEE. Nous devons respecter les mêmes règlements internationaux. Nous pourrions peut-être augmenter de quelques points notre part du marché, mais nous ne pouvons en perdre davantage.

**M. Schroder:** Une des choses qui m'intriguent au sujet des possibilités de développement et dont très peu de personnes parlent, c'est qu'il est axé sur cette définition du marché et sur la petitesse du marché canadien. Si nous allons de l'avant, il me semble que nous devons étudier les possibilités de marchés nouveaux. Nous ne pouvons tenir compte uniquement de nos échanges traditionnels réciproques avec les États-Unis. Il faut regarder ailleurs.

Il y a un scénario intéressant à mon avis. En stimulant la concurrence et en encourageant le développement des pays du Tiers-Monde dans ce domaine, nous en souffrirons peut-être à court terme, mais il se peut cependant qu'à long terme, ils atteignent une certaine prospérité et constituent un marché. Notre industrie sera devenue encore plus efficace et nous serons donc compétitifs dans ce marché élargi ce qui, à long terme, pourrait répondre à nos problèmes lorsque nous aurons ce marché accru.

**M. Brady:** Il y a beaucoup de choses que l'on pourrait dire à ce sujet, mais comment procéder à cette transition? Je crois que le système actuel permet ce genre de transition ordonnée. Nous acceptons énormément d'importations à l'heure actuelle. Nous nous disons disposés à accepter une certaine croissance des importations qui ne devraient cependant pas accaparer toute la croissance de notre marché. Il faut nous en laisser une partie à nous aussi. Nous regardons aussi vers l'extérieur. Il ne faut pas oublier les exportations d'une valeur de 400 millions de dollars dont j'ai parlé. L'industrie étudie très sérieusement cet aspect et je ne serais pas étonné que, dans cinq ans, nous puissions augmenter nos exportations de 30 ou 40 p. 100. Toute l'industrie étudie cet aspect. Nous cherchons à ouvrir des marchés. Un important groupe d'étude de l'industrie du textile et du vêtement a recommandé entre autres choses d'étudier la question du libre échange. Étudions la question tout d'abord dans le contexte nord-américain pour voir s'il n'y a pas moyen de libérer les échanges avec les États-Unis.

Cela étant dit, cependant, où iront les investissements? Il reste que le libre échange n'est pas constitué uniquement de tarifs et de contingentements qui n'en sont, à mon avis, qu'un aspect. Pour ce qui est de l'envers de la médaille, il faut se demander si l'on paie les mêmes salaires, si le loyer de l'argent est le même et si les marchés sont aussi proches. Supposons qu'il y a un libre échange sur le marché nord-américain. Où croyez-vous que les investissements iraient? A l'heure actuelle, si vous voulez être un investisseur canadien consciencieux, vous

*[Text]*

companies are doing it. I know we ourselves for the next year are talking about \$70 million, with the greatest proportion in Canada; but every day it gets a little bit more difficult to say we are going to continue this investment pattern.

So those are all the parameters. I wish there was an easy answer, but I do not think there is.

**Mr. Schroder:** One last question. Let us look at this philosophically, because I think it is important for us to pick your brains. What would you suggest, from the standpoint of realizing the objectives that you have presented in your brief here, as the way to get development in those parts of the world where it is really needed, in the least developed countries, not in the NICs area but in the other areas, and yet at the same time have a viable textile and garment industry in Canada?

**Mr. Brady:** The Textile and Clothing Board made the most comprehensive-ever inquiry on this industry. They received 150 briefs from manufacturers, importers, consumer groups, labourers; everybody had their kick at the cat. There were 132 public and private hearings, and they said we can continue to make our contribution by this orderly adhering to the Multifibre Agreement. Have some amendments to the Multifibre, because really we are doing more than our share at the present time. For the future we have to look at the degree of penetration when setting growth rates, but setting some growth rates. We are not saying stop or go back. Some growth rates, taking into account the market penetration here vis-à-vis the States, for example.

That seems to be the scenario we see whereby we can be of help to the developing nations, and we are of help to the developing nations, without prejudicing the vast number of people in our industry. Over the longer term, it is not this 1 per cent that we represent on the world scale which is going to do the job everybody hopes it would do; on the other side of the scale here the disruption would be way out of proportion.

**Mr. Schroder:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Roche.

**Mr. Roche:** I came late. I would like to yield my question time to Mr. Miller when you are ready.

**The Chairman:** Mr. Fretz, do you have any questions?

**Mr. Fretz:** Yes, thank you, Mr. Chairman.

I too appreciate your coming before us today and want to say thank you. In asking some other people for their interpretation of the word "textiles", I learned that their definition did not include clothing. On page 1 under "Canadian Context", is that a fair definition, as far as you are concerned in the industry, of the term "textiles"?

**Mr. Brady:** Sir, let me just read it:

The primary textile industry is complex and composed of a number of subsectors. Their activities range from the production of man-made fibres and yarns . . .

*[Translation]*

devez vous identifier comme canadien et investir au pays. Beaucoup de nos compagnies le font. Dans notre cas, nous envisageons d'investir 70 millions de dollars l'année prochaine, dont la majeure partie au Canada. Il devient cependant plus difficile chaque jour d'affirmer que nous allons continuer d'investir ainsi.

Voilà donc les paramètres. J'aimerais bien qu'il y ait des réponses faciles, mais je ne crois pas qu'il en existe.

**M. Schroder:** Une dernière question. Étudions cela philosophiquement, parce que je crois qu'il est important pour nous de profiter de vos connaissances. Pour réaliser les objectifs que vous avez exposés dans votre mémoire, comment croyez-vous que l'on pourrait développer les parties du monde où le développement est vraiment nécessaire, dans les pays les moins développés, non pas dans les pays non industrialisés mais dans les autres, tout en gardant sa viabilité à l'industrie canadienne du textile et du vêtement?

**M. Brady:** La Commission du textile et du vêtement a procédé à l'étude la plus détaillée qu'elle ait jamais faite de l'industrie. Elle a reçu 150 mémoires de fabricants, d'importateurs, de groupes de consommateurs, de travailleurs. Chacun a eu son mot à dire. La commission a tenu 132 audiences publiques et privées et elle a affirmé que nous pouvions continuer à apporter notre contribution en respectant l'Accord MultiFibre auquel il faudrait apporter certaines modifications parce que nous faisons bien plus que notre part à l'heure actuelle. Pour l'avenir, il faudra tenir compte du degré de pénétration dans l'établissement des taux de croissance, mais il faut en fixer quelques-uns. Nous ne voulons pas dire qu'il faut s'arrêter ou revenir en arrière. Il faut fixer certains taux de croissance en tenant compte de la pénétration du marché ici par rapport aux États-Unis, par exemple.

C'est ainsi, d'après nous, que nous pourrions aider les pays en voie de développement, que nous aidons vraiment, sans mettre en danger les nombreux emplois de notre industrie. A plus long terme, ce n'est pas notre part du marché mondial de 1 p. 100 qui aura les résultats que chacun espère. Par ailleurs, les perturbations seraient disproportionnées au Canada.

**M. Schroder:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Roche.

**M. Roche:** Je suis arrivé en retard. Je vais céder mon temps de parole à M. Miller lorsqu'il sera prêt.

**Le président:** Monsieur Fretz, avez-vous des questions?

**M. Fretz:** Oui, je vous remercie, monsieur le président.

Je vous remercie moi aussi de vous être présentés devant nous aujourd'hui. Lorsque j'ai demandé à d'autres comment ils interprétaient le mot «textile», j'ai appris que leur définition ne comprenait pas les vêtements. A la page 1, à la rubrique «contexte canadien» la définition du terme «textile» est-elle juste pour vous, de l'industrie?

**M. Brady:** Permettez-moi de lire ce passage:

L'industrie primaire du textile est complexe et constituée d'un certain nombre de sous-secteurs dont les activités vont de la production de fibres et de fils artificiels . . .



## [Texte]

That is the fibre producers.

—to the transformation of natural or man-made fibres and yarns into apparel and other fabrics.

The primary textile industry produces fibres, yarns, fabrics, household products such as sheets, pillowcases, blankets, towels. When you get into garments that is the clothing industry.

**Mr. Fretz:** Okay, thank you.

On the summary page, one paragraph reads:

Taiwan, Hong Kong, Korea and China have dominated developing country trade in textiles and clothing. The Canadian textiles industry feels a greater share of this trade must go to the poorer nations.

What would be some examples?

**Mr. Brady:** On the garment side, of those 172 million units that I put up on the board, about 70 to 75 per cent come from those four countries. They have such a dominance there that we think some of it should be made available to new entrants or other less-industrialized countries. We are not the only ones to think this. This thinking is shared worldwide. The Americans have the same views, the EEC. I was at a conference recently in Brussels, and those four countries have benefited much more than anybody else from the agreement. Now it is practically their turn to start doing some sharing.

**Mr. Fretz:** Can you cite some examples of the poor nations you have in mind?

**Mr. Brady:** It moves very, very quickly. There are lists of those countries the BP is extended to, for example. Again, we are a little more generous than most other countries; we reduce our tariffs on this BP list. There are about 40 or 50-odd countries there that include people like Sri Lanka, a lot of the island republics in Caribbean, Ghana, Gambia, Kenya, Malaysia, Mauritius, Zambia, that group of countries. Some of them do and some of them do not have a textile industry. It does not quite grow like bean sprouts, which is the impression some people seem to give. But those are the types.

• 1640

When you see some of the countries that are on these lists, I think in my domain, and probably in yours and many others, there is a redefining. You can find on some of these lists OPEC countries. Nigeria: how much oil does Nigeria supply to the United States, for example. Kuwait gets on to some of these lists. So somebody who has much more competence than I have will be taking, I am sure, a careful look at this type of list.

**The Chairman:** What is this list?

**Mr. Brady:** This is a list under the customs tariff.

**The Chairman:** It is a Canadian list?

**Mr. Brady:** This is a Canadian list of where the British preferential tariff is extended to about 50-odd countries, mostly the type of nations that I mentioned. I can leave you a copy for your research people, if you like. It is just a page out of the customs tariff.

## [Traduction]

Il s'agit là des producteurs de fibre.

—à la transformation de fibres et de fils naturels ou artificiels en vêtements et autres tissus.

L'industrie primaire du textile produit des fibres, des fils, du tissu, des produits domestiques comme les draps, les taies d'oreiller, les couvertures, les serviettes. Lorsqu'il est question de vêtement, on parle de l'industrie du vêtement.

**M. Fretz:** Très bien, je vous remercie.

On lit dans un paragraphe du résumé:

Taiwan, Hong Kong, la Corée et la Chine dominent l'industrie du textile et du vêtement des pays en voie de développement. L'industrie canadienne du textile estime que les pays plus pauvres devraient accaparer une plus grande part de cette industrie.

Auriez-vous des exemples?

**M. Brady:** Dans le domaine du vêtement, environ 70 à 75 p. 100 des 172 millions d'unités que j'ai inscrites au tableau proviennent de ces quatre pays. Leur domination est tellement forte que nous estimons qu'il faudrait en mettre une partie à la disposition des nouveaux arrivants ou d'autres pays moins industrialisés. Nous ne sommes pas les seuls à penser ainsi. Les Américains, la CEE sont du même avis. J'ai récemment assisté à une conférence à Bruxelles et les quatre pays en question ont tiré de l'accord bien plus de profits que n'importe quel autre pays. C'est maintenant à leur tour de commencer à partager.

**M. Fretz:** Pouvez-vous me donner des exemples de pays pauvres auxquels vous songez?

**M. Brady:** La situation évolue très rapidement. Il y a des listes des pays qui bénéficient du tarif préférentiel britannique. Là encore, nous sommes un peu plus généreux que la plupart des autres pays. Nous réduisons nos tarifs pour les pays de cette liste. Il y a une quarantaine ou une cinquantaine de pays comme le Sri Lanka, un bon nombre des républiques insulaires des Antilles, le Ghana, la Gambie, le Kenya, la Malaisie, l'Île Maurice, la Zambie. Certains d'entre eux ont une industrie du textile, d'autres pas. Cela ne pousse pas tout à fait comme du germe de soya, ce qui est l'impression que certains semblent donner. Ce sont cependant des pays comme ceux-là.

Lorsque l'on voit certains pays figurer sur ces listes, j'estime qu'il y a redéfinition pour moi, et probablement pour vous et bien d'autres. On trouve des pays de l'OPEP sur certaines de ces listes. Le Nigéria, par exemple. Combien de pétrole le Nigéria fournit-il aux États-Unis? Le Koweït figure sur certaines de ces listes. C'est pourquoi quelqu'un de bien plus compétent que moi étudiera sérieusement, j'en suis sûr, ce genre de liste.

**Le président:** De quelle liste s'agit-il?

**M. Brady:** Il s'agit d'une liste de tarifs douaniers.

**Le président:** D'une liste canadienne?

**M. Brady:** Il s'agit d'une liste canadienne de pays auxquels on accorde le tarif préférentiel britannique. Il y a une cinquantaine de pays, surtout du genre dont j'ai parlé. Je puis vous en laisser une copie pour vos chercheurs, si vous le voulez. Il s'agit simplement d'une page tirée du tarif des douanes.

[Text]

**Mr. Fretz:** You may have covered this in some of the statistics you have shown us today, but in the Canadian apparel manufacturing industry, what percentage of the content of the apparel would be imported?

**Mr. Brady:** What percentage of the content? About 50 per cent of the fabrics that go into apparel is imported. Fifty per cent.

**Mr. Fretz:** And of that 50 per cent, what percentage would come from the United States?

**Mr. Brady:** A pretty large percentage; 50 to 60 per cent from the United States. They know the Canadian market. They know the styles we like. They are very close. They can give the customer service. They will give the same service as a Canadian mill. They will not ask for extended letters of credit. They will exchange things. They look upon us as a market really.

**Mr. Fretz:** Recently there was a television documentary which showed unfair employment practices in the State of California and in the City of New York; unfair employment practices by aliens utilizing aliens, with substandard pay. Are you aware of these conditions?

**Mr. Brady:** In the United States?

**Mr. Fretz:** Yes.

**Mr. Brady:** No more than what you cited there. I have no personal knowledge of that.

**Mr. Fretz:** You have read about it or seen it?

**Mr. Brady:** I may have seen a documentary, although I did not happen to see that one. I am not aware of them personally, no.

**Mr. Fretz:** So you would not be aware of how our garment industry here would be affected by that then as a result of imports coming in from the United States.

**Mr. Brady:** I would suggest very little, very little. Sometimes some of these instances are publicized. I have some knowledge. I do not speak as an expert on the garment industry but I have some knowledge of the conditions here, and that certainly, as a general theme, does not exist. I certainly have knowledge of our own. Most of the garments are not coming from the United States. The garments, remember, are coming from the developing countries. So that would have little impact, to give a direct answer to your question, because the garments are not coming from the United States. And conditions in the textiles industry in the U.S. are very good. Generally they pay about 25 per cent less than we pay, but that is the same thing in manufacturing generally today in Canada.

**Mr. Fretz:** In response to a question regarding exports, if I remember correctly, you said about \$400 million of your production goes to exports.

**Mr. Brady:** Yes, sir.

**Mr. Fretz:** And your total production is around \$9 billion. Is that correct?

**Mr. Brady:** That is the combined. Yes, about \$9 billion.

[Translation]

**M. Fretz:** Vous en avez peut-être parlé en nous donnant les statistiques que vous nous avez fournies aujourd'hui, mais dans l'industrie canadienne du vêtement, quel serait le pourcentage du contenu du vêtement qui serait importé?

**M. Brady:** Le pourcentage du contenu? Environ 50 p. 100 des tissus qui servent à la fabrication de vêtements sont importés.

**M. Fretz:** Et de ces 50 p. 100, quelle est la proportion qui provient des États-Unis?

**M. Brady:** Un assez fort pourcentage, soit de 50 à 60 p. 100. Les États-Unis connaissent le marché canadien et les styles que nous aimons. Ils sont tout près. Ils peuvent offrir du service au client. Ils donnent le même service qu'une filature canadienne. Ils ne requièrent pas de lettres de crédit. Ils échangent et nous considèrent en réalité comme un marché.

**M. Fretz:** On a récemment vu un documentaire télévisé révélant des pratiques d'emploi injustes en Californie et à New York. Des pratiques d'emploi injustes exercées par des étrangers qui utilisaient d'autres étrangers à qui ils versaient des salaires de famine. Êtes-vous au courant de ces conditions?

**M. Brady:** Aux États-Unis?

**M. Fretz:** Oui.

**M. Brady:** Je n'en sais pas plus que ce que vous venez de dire. Personnellement, je ne sais rien à ce sujet.

**M. Fretz:** Vous avez peut-être lu ou vu quelque chose à ce sujet.

**M. Brady:** J'ai vu un documentaire, mais pas le même. Je ne suis pas personnellement au courant de ces conditions.

**M. Fretz:** Vous ne sauriez donc pas comment l'industrie canadienne du vêtement serait alors affectée par les importations en provenance des États-Unis.

**M. Brady:** Très peu, à mon avis. Il arrive parfois que de telles situations soient rendues publiques. Je ne parle pas comme expert de l'industrie du vêtement, mais je connais un peu les conditions qui existent ici et, en général, elles ne sont certainement pas les mêmes. Je connais certes la situation canadienne. La plupart des vêtements ne proviennent pas des États-Unis mais plutôt, ne l'oubliez pas, des pays en voie de développement. Pour répondre directement à votre question, cela aurait très peu d'effet parce que les vêtements ne proviennent pas des États-Unis. En outre, les conditions qui prévalent dans l'industrie américaine du textile sont très bonnes. Le salaire y est en général inférieur de 25 p. 100 au salaire canadien, mais c'est la même chose dans toute l'industrie manufacturière du Canada.

**M. Fretz:** En répondant à une question sur les exportations, vous avez déclaré si je me rappelle bien que vous exportez environ 400 millions de dollars de votre production.

**M. Brady:** En effet, monsieur.

**M. Fretz:** Et votre production totale représente environ 9 milliards de dollars. Est-ce juste?

**M. Brady:** Pour toute la production, oui, environ 9 milliards de dollars.



## [Texte]

**Mr. Fretz:** So we are looking at what?

**Mr. Brady:** It is 6 or 7 per cent.

**Mr. Fretz:** I was going to say 4 on 5 per cent. Somewhere along in there.

**Mr. Brady:** On the primary side it is 7 or 8 per cent, and I guess on the garment side 3 or 4 per cent.

**Mr. Fretz:** Is the Canadian garment industry aggressively trying to develop foreign markets for the garment industry?

**Mr. Brady:** I believe so. It has about the same percentage of exports, let us say, as the American garment industry. I know, for example, that last spring there was a major promotion in Winnipeg. There is quite a concentration of garment firms in Winnipeg. I think the garment is the second largest industry in Manitoba. They had a very large international fair, I guess you would call it. They brought in buyers from the United States and from all over, and I think it was fairly successful. The garment industry in Montreal go to international fairs to try to promote their products and so on.

• 1645

In my opinion, however, you will never reverse it. Your main customer will not be the export market. You will do this from a strong domestic base. That is the pattern in most of the industry, other than where somebody makes a dealset and uses textile as just a trading item. That has happened largely in the past with many of the countries and many of our state-trading countries, which we have not really touched on. You get things being sent in from state-trading countries, where often it is just a means of getting hard currency to complete some other transaction.

**Mr. Fretz:** Where are your largest foreign markets?

**Mr. Brady:** Ours personally in the primary industry? There are many sectors of it. Let me talk about our own principally.

We have a fairly large market in the UK. We have a fair amount of marketing into Europe. Some material now goes to Ireland and finds its way by garments into the EEC. We have some into the United States. With the energy crisis, the type of flannel shirt, for example, that is made in Canada has a popularity in the Maine belt, in Minnesota, in the northern states. Tire cord fabric is another type of thing we do. We sell tire cord fabric pretty well worldwide. That has become somewhat of a commodity. Our carpet sector of the industry is, I guess the exception which proves the rule that I gave you before. The carpet industry is a net exporter, of carpets; they have found substantial markets in the United States.

Australia has been a good market, but when you develop a market it gets clamped down pretty quickly. We have had some experiences with sheets and pillowcases and so on, where we developed a market. They have a system of tariff quotas so that when certain numbers are reached the tariff is automati-

## [Traduction]

**M. Fretz:** Cela représente donc quel pourcentage?

**M. Brady:** 6 ou 7 p. 100.

**M. Fretz:** J'allais dire 4 ou 5 p. 100 à peu près.

**M. Brady:** Dans le secteur primaire, le chiffre est de 7 ou 8 p. 100 et je suppose qu'il est de 3 ou 4 p. 100 pour le secteur du vêtement.

**M. Fretz:** L'industrie canadienne du vêtement fait-elle des efforts marqués pour s'implanter sur les marchés étrangers?

**M. Brady:** Je le crois. Elle exporte à peu près le même pourcentage de sa production que l'industrie américaine. Je sais par exemple qu'il y a eu le printemps dernier une grande promotion à Winnipeg où l'on retrouve une forte concentration de manufactures de vêtements. Je crois que le vêtement représente au Manitoba la deuxième industrie en importance. On y a tenu ce qu'on pourrait appeler une très grande foire internationale. On y a attiré des acheteurs des États-Unis et de tous les coins du monde, et je crois que la foire a été très réussie. L'industrie du vêtement de Montréal participe aux foires internationales pour essayer de promouvoir ses produits et ainsi de suite.

J'estime cependant que l'on ne pourra jamais renverser la tendance. Les marchés d'exportation ne constituent pas le principal client. Il faut procéder à partir d'une base domestique solide. C'est ce qui se passe dans la majeure partie de l'industrie, sauf lorsque quelqu'un s'acharne et n'utilise le textile que comme article d'échange. Cela s'est produit surtout dans le passé dans le cas d'un grand nombre de pays et d'un grand nombre de nos partenaires commerciaux, question que nous n'avons pas abordé en réalité. Certains de nos partenaires commerciaux exportent chez nous uniquement comme moyen d'obtenir des devises fortes afin de compléter d'autres transactions.

**M. Fretz:** Quels sont vos marchés étrangers les plus importants?

**M. Brady:** Dans le secteur primaire? L'industrie est constituée de nombreux secteurs. Permettez-moi de vous parler du nôtre surtout.

Nous avons un marché assez important au Royaume-Uni. Nous vendons moyennement en Europe. Nous vendons à l'Irlande du matériel qui se retrouve dans des vêtements vendus dans la CEE. Nous vendons un peu aux États-Unis. Avec la crise de l'énergie, la chemise de flanelle fabriquée au Canada, par exemple, est populaire au Maine, au Minnesota, dans les états du nord. Nous fabriquons aussi du câble pour pneus que nous vendons à peu près partout dans le monde. C'est devenu presque une denrée. Le secteur du tapis de l'industrie constitue je suppose l'exception qui confirme la règle que je vous ai donnée auparavant. L'industrie du tapis est un exportateur net de tapis. Elle a trouvé des marchés importants aux États-Unis.

L'Australie a été un bon marché, mais lorsqu'on s'implante sur un marché, il est accaparé assez rapidement. Nous avons eu quelques expériences avec les draps et les taies d'oreiller et ainsi de suite pour lesquels nous avons réussi à développer un marché. Il y a cependant un système de contingentement

[Text]

cally increased by a percentage, which makes it difficult to continue the type of penetration. The Americans have gone on an export kick, but there is a real fight going on right now between the American and the EEC textile industry. They say the Americans are dumping on European markets, and they are reacting very strongly to penetrations of American goods on the EEC market.

**Mr. Fretz:** In your opinion, has there been sufficient assistance from the Canadian government to manufacturers in exports of your goods?

**Mr. Brady:** There are a number of programs. Again, I guess you have to draw some kind of a line between the larger companies and the smaller and medium-sized. I would suggest the assistance has been more helpful to the smaller and medium-sized. The larger companies have pretty well their own expertise in many areas, and contacts, and we try to use that to a large extent. I think it has been helpful to the small and medium-sized companies, yes.

**Mr. Fretz:** Just one concluding question Mr. Chairman. What cost percentage of a garment, is labour?

**Mr. Brady:** In the garment area? I could tell you that in our own area with a lot more precision.

**Mr. Fretz:** All right, in textiles then.

**Mr. Brady:** In our industry, labour is about 25, 26 per cent of the total cost of the yarn or fabric. In the garment, it probably is a little higher; 40 to 50 per cent.

**Mr. Fretz:** So in textiles, 20 to 25 per cent; in garments, 40 to 45 per cent.

**Mr. Brady:** That is right.

**Mr. Fretz:** Do we have any figures that we could relate to in foreign countries, whether developing countries or developed countries—for example, the United States or UK?

**Mr. Brady:** I think the States is pretty well the same as ourselves, certainly in our sector or the industry. You are running 20 to 25 per cent for labour. I do not have a precise figure for their garment industry, but it would be along the same lines as the Canadian. I have some labour cost figures for various countries that I can make available to you. There is a labour cost study that Warner International Management Consultants made up. I could leave a copy with you.

• 1650

**The Chairman:** Could you read the paper into the record?

**Mr. Brady:** These are labour cost comparisons of spinning and weaving mills made by Warner International Management Consultants. It compares labour costs in North America, the common market, other West European, Near Eastern, North African, Latin American and Far Eastern sources.

[Translation]

tarifaire en vertu duquel lorsqu'on atteint certains nombres, le tarif augmente automatiquement d'un pourcentage donné, ce qui nuit à ce genre de pénétration. Les Américains se sont lancés dans les exportations, mais l'industrie américaine du textile livre présentement une lutte formidable à celle de la CEE. Les pays de la CEE affirment que les Américains pratiquent le dumping sur les marchés européens et ils réagissent très vigoureusement aux pénétrations exercées par les denrées américaines sur les marchés de la CEE.

**M. Fretz:** Estimez-vous que le gouvernement canadien a aidé suffisamment les manufacturiers à exporter vos denrées?

**M. Brady:** Il existe un certain nombre de programmes. Ici encore, je suppose qu'il faut établir une certaine distinction entre des grandes compagnies et les petites et moyennes entreprises. J'estime que l'aide a été plus utile aux petites et moyennes entreprises. Les grandes entreprises ont leurs propres experts dans bien des domaines, leurs propres contacts et nous essayons d'avoir recours à cela surtout. Je crois que l'aide a été utile aux petites et moyennes compagnies.

**M. Fretz:** Une dernière question, monsieur le Président. La main-d'œuvre représente quel pourcentage du coût d'un vêtement?

**M. Brady:** Dans le secteur du vêtement? Je pourrais vous répondre avec beaucoup plus de précision pour notre secteur.

**M. Fretz:** Très bien, dans le secteur du textile alors.

**M. Brady:** Dans notre industrie, la main-d'œuvre représente environ 25 ou 26 p. 100 du coût total du fil ou du tissu. Dans le secteur du vêtement, ce pourcentage est probablement un peu plus élevé et atteint peut-être 40 à 50 p. 100.

**M. Fretz:** Il est donc de 20 à 25 p. 100 dans le secteur du textile et de 40 à 45 p. 100 dans celui du vêtement.

**M. Brady:** En effet.

**M. Fretz:** Avons-nous des chiffres qui nous permettraient d'établir une comparaison avec des pays étrangers, développés ou en voie de développement. Je pense par exemple aux États-Unis ou au Royaume-Uni.

**M. Brady:** Je crois qu'aux États-Unis, c'est à peu près la même chose qu'au Canada, certainement dans le cas de notre secteur de l'industrie. La main-d'œuvre représente de 20 à 25 p. 100 des coûts. Je n'ai pas de chiffres précis pour leur industrie du vêtement, mais cela devrait être à peu près la même chose qu'au Canada. Au sujet des coûts de main-d'œuvre dans divers pays, j'ai des chiffres que je peux vous communiquer. La société Warner International Management Consultants a procédé à une étude des coûts de main-d'œuvre. Je pourrais vous en laisser une copie.

**Le président:** Pourriez-vous lire ce document aux fins du compte rendu?

**M. Brady:** La Warner International Management Consultants a comparé les coûts de main-d'œuvre dans les filatures et les entreprises de tissage. On compare les coûts de main-d'œuvre en Amérique du Nord, dans les pays du marché commun, dans d'autres pays de l'Europe de l'Ouest, du Proche-Orient,



[Texte]

**The Chairman:** Can you leave that copy with the Clerk right now, sir? Is it agreed that we should append that to our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Brady:** There is a commentary that goes with it. I suggest you might want to append that.

**Le président:** Très bien. Monsieur Brady, vous avez répondu à ces questions-là jusqu'à un certain point en répondant au Père Ogle, tout à l'heure, mais il y a un témoin, hier, qui nous a dit que l'industrie du textile et du vêtement au Canada recevait une subvention des consommateurs d'environ 1 milliard de dollars. Vous avez admis qu'il y avait de la protection tarifaire pour l'industrie du textile, mais d'après vous, est-ce que ce chiffre de 1 milliard de dollars a du sens?

**M. Brady:** Monsieur le président, je ne sais pas comment on est arrivé à ce chiffre-là. Certainement qu'il y a des droits de douane sur les produits de textile et du vêtement. Si vous regardez le chiffre d'importations d'environ 2.5 milliards de dollars durant l'année 1979 alors que la moyenne des tarifs est d'à peu près 15 p. 100, cela fait peut-être environ 350 millions de dollars.

**Le président:** Oui, mais il incluait dans cela, lui, les prix plus élevés à la consommation.

**M. Brady:** C'est là que mon point de vue diffère totalement de celui des gens qui peuvent prétendre cela. Dans ce que j'ai déposé devant le Comité, il est dit clairement, je crois, que les prix pour le consommateur dans le textile et dans le vêtement sont moindres que les prix de tous les produits manufacturés.

**Le président:** Oui, j'ai bien vu cela. Je ne vous dis pas que je crois nécessairement au chiffre d'un milliard de dollars. Je ne veux pas trop vous questionner sur l'étude d'un professeur Jenkins de l'université Harvard parce que cela traitait seulement du vêtement, pas du textile, mais vous pouvez peut-être faire un commentaire quand même. Il y a une étude qui a été publiée par l'Institut Nord-Sud, qui est une institut qui a une certaine crédibilité, qui disait qu'en général, il y avait une subvention des consommateurs canadiens d'environ 400 millions de dollars seulement sur les vêtements. Maintenant, c'est important pour nous, comme politiciens, de pouvoir répondre à ces questions-là.

**M. Brady:** Absolument.

**Le président:** Alors, si ces chiffres d'un milliard de dollars de subventions dans le textile et de 400 millions de dollars dans le vêtement seulement ne sont pas exacts, il est important pour nous de connaître les réponses. Maintenant, si vous faites une comparaison entre l'indice des prix à la consommation et le reste des produits au Canada, ce n'est pas vraiment la sorte de comparaison que je demande. Ce qui je veux savoir, c'est quel serait l'indice des prix au Canada si on n'importait plus.

**M. Brady:** C'est très difficile à dire. Je ne peux pas dire que ce serait plus bas, je pourrais même arriver à la conclusion que ce serait plus haut. D'après ma propre expérience des années

[Traduction]

de l'Afrique du Nord, de l'Amérique Latine et de l'Extrême-Orient.

**Le président:** Pourriez-vous remettre cette copie au greffier dès maintenant, monsieur? Le comité est-il d'accord pour que nous l'imprimions en appendice au compte rendu de nos délibérations?

**Des voix:** D'accord.

**M. Fretz:** Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Brady:** Il y a un commentaire qui l'accompagne et que vous voudriez peut-être imprimer en appendice aussi.

**The Chairman:** Very well. Mr. Brady, you have answered those questions up to a certain point when you answered Father Ogle a few moments ago, but we had one witness yesterday who told us that consumers were subsidizing Canada's textile and garment industry to the tune of \$1 billion. You admitted that there was tariff protection for the textile industry, but would you say that this figure of \$1 billion makes sense?

**Mr. Brady:** Mr. Chairman, I do not know how that figure was arrived at. Sure, there are custom tariffs on textile and clothing products. If you look at the import figure of approximately \$2.5 billion for 1979, while tariffs average 15 per cent approximately, that amounts to \$350 million maybe.

**The Chairman:** Yes, but he included higher prices for consumers.

**Mr. Brady:** That is where I differ totally from those who make such statements. In my submission to the Committee, it says clearly, I think, that textile and clothing prices are lower for the consumer than the prices of all manufactured goods.

**The Chairman:** Yes, I have seen that. I am not telling you that I necessarily believe that figure of \$1 billion. I do not want to question you too much about the survey made by a certain Professor Jenkins of Harvard University because it dealt with clothing only and not with textiles. However, you could comment nevertheless. There was a study published by the North-South Institute, which enjoys a certain credibility, where it says that, generally speaking, Canadian consumers were paying a subsidy of \$400 million approximately for clothing only. Now, it is important for us as politicians to be able to answer such questions.

**Mr. Brady:** Indeed.

**The Chairman:** Then, if those figures of \$1 billion of textile subsidies and \$400 million for clothing alone are not exact, it is important for us to know the answers. Now, if you compare the Consumer Price Index with other goods in Canada, that is not the type of comparison I am asking for. What I want to know is what would the Consumer Price Index be in Canada if imports ceased completely?

**Mr. Brady:** That is very difficult to say. I cannot say that would be lower, I might even conclude that it would be higher. According to my own experience of previous years, when there

## [Text]

passées, quand il y a une pénurie sur les marchés mondiaux, les pays qui font de l'exportation ne se gênent pas pour augmenter les prix, ne se gênent aucunement pour augmenter les prix.

Dans le moment, il y a des hausses de prix des produits importés, mais il y a deux ou trois raisons à ces hausses de prix-là. Dans plusieurs de ces pays-là, Hong-Kong, la Corée, l'échange a changé premièrement; ils ont aussi l'inflation. Ils ont été affectés eux aussi par la crise du pétrole comme tout le monde, nous un peu moins, heureusement, et tout cela, s'est reflété dans leurs hausses de prix. Je crois que cela a beaucoup plus d'impact que les montants tarifaires, ou le fait qu'il y ait des contingentements dans certains cas. Voyez-vous, on ne se sert pas de tous les contingentements. J'ai mentionné qu'il y en avait 162; on pourrait en envoyer davantage...

**Le président:** Quelle en est la cause? Est-ce que ce sont les importateurs canadiens qui ne s'en servent pas ou est-ce que ce sont les pays..?

• 1655

**M. Brady:** ... Non, ce sont les importateurs canadiens qui ne s'en servent pas.

**Le président:** Pour quelles raisons selon vous?

**M. Brady:** Je ne le sais pas. Parce qu'en ce moment le marché est un peu à la baisse, et on n'en a pas besoin. Sur l'étude de Jenkins, je pourrais vous laisser une des choses qui n'a pas été faite—Le chiffre par lui-même—, on dit 100 dollars, mais je crois que...

**Le président:** 400 millions que l'on dit...

**M. Brady:** Eh bien, c'est 100 dollars par personne, ou quelque chose comme cela. Une de nos compagnies a fait une étude la-dessus et si cela peut vous aider on va vous en laisser une copie. C'est difficile de mettre un chiffre. Ils ont essayé d'être aussi objectifs que possible; ils ont mis un chiffre d'à peu près 10 dollars. Mais d'un autre côté aussi ils ont fait le bilan des bénéfices économiques qui découlent du fait que l'on a une industrie de textile et de vêtement.

**Le président:** Vous avez dit que la compagnie...

**M. Brady:** Une de nos compagnies a fait une étude précise sur *an assessment of the economic costs and benefits*...

**Le président:** Elle arrive à 10 dollars?

**M. Brady:** A peu près à 10 dollars...

**Le président:** Au lieu de 100 dollars?

**M. Brady:** Au lieu de 100 dollars, et ça, en étant généreux... Ça en étant généreux. Supposons qu'il y ait une charge, et que l'on ne soit pas d'accord en ce moment... En 1976 il y avait des contingentements globaux et le contrôle de ces contingentements-là était plus ou moins fait qu'il ne l'est aujourd'hui... Aujourd'hui, quand on ne s'en sert pas... Il n'y a pas de marché. Pourquoi demander une surcharge sur un item quand on ne se sert pas du quota, totalement?

**Le président:** Vous dites que l'étude que vous avez là, est une étude qui reprend point par point, intellectuellement...

**M. Brady:** Oui.

**Le président:** ... les arguments de l'étude Jenkins?

## [Translation]

is a shortage on world markets, exporting countries have absolutely no hesitation whatsoever to increase prices.

At this time, import prices are increasing, but there are two or three reasons for that. In several of those countries, such as Hong Kong and Korea, the exchange rate changed; they have inflation too. They have been affected by the oil crisis as everybody has been. Fortunately, we were affected slightly less. All that has been reflected in higher prices. I think that that has a much higher impact than tariffs or than the fact that there are quotas in certain cases. You see, quotas are not all used up. I mentioned that there were 162; more could be shipped...

**The Chairman:** Why is that? Is it because Canadian importers do not use them or is it because countries...?

**Mr. Brady:** ... No, it is not the Canadian importers who do not use them.

**The Chairman:** Why, according to you?

**Mr. Brady:** I do not know. Because markets are cooling off at the present time and they are not needed. As far as the Jenkins study is concerned, I could leave you something which has not been done... the figure in itself... they talk about \$100, but I think that...

**The Chairman:** \$400 million...

**Mr. Brady:** Well, it is \$100. per capita or something like that. One of our companies made a study on that matter and if it can be useful to you, we will give you a copy. It is difficult to arrive at a figure. They tried to be as objective as possible and they figured \$10. approximately. But, on the other hand, they also figured the economic benefits resulting from the very existence of a textile and clothing industry.

**The Chairman:** You said that the company...

**Mr. Brady:** One of our companies has made a precise assessment of the economic costs and benefits...

**The Chairman:** They reached a figure of \$10?

**Mr. Brady:** Approximately \$10...

**The Chairman:** Instead of \$100?

**Mr. Brady:** Instead of \$100, and they are generous. Let us assume that there is a charge and that there is no agreement at this time... In 1976, there were global quotas and the monitoring of those quotas was enforced more or less than at the present time... Today, when they are not used... There is no market. Why request an overcharge on an item when the quota is not used up?

**The Chairman:** You say that the study you have here deals with each and every point, intellectually...

**Mr. Brady:** Yes.

**The Chairman:** ... of the arguments of the Jenkins study?



[Texte]

**M. Brady:** Oui. Ça va un petit peu plus loin que ça; ça regarde l'autre côté de la médaille, à savoir les bénéfices économiques de l'industrie...

**Le président:** Parce que cela serait très important si vous pouviez... Est-ce un document public?

**M. Brady:** On va le déposer devant votre Comité.

**Le président:** Oui. Je pense que c'est très important parce que lorsque nous avons des arguments comme ceux-là, il nous faut juger par la suite...

**M. Brady:** On vous en laissera une copie pour étude, et si vous avez des questions par la suite, on se fera un plaisir d'essayer d'y répondre.

**Le président:** Vous dites dans votre mémoire que l'apport canadien du marché domestique dans l'industrie du textile et du vêtement a atteint son minimum; en d'autres mots, ce que vous voulez dire, c'est qu'on ne peut plus accepter de concurrence... Il faut une protection, sinon, ça va disparaître. C'est ce que vous voulez dire?

**M. Brady:** Certainement! Avec les 41 p. 100, c'est à peu près toute la pression qu'on peut vraiment endurer.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire ce que ça veut dire perdre l'industrie du textile et du vêtement en plus des emplois dont vous avez déjà parlés, et en plus des pertes économiques-là? Qu'est-ce que ça veut dire une industrie du textile, exactement, dans un pays? Jusqu'à quel point c'est crucial dans un pays comme le Canada, du point de vue social, du point de vue culturel, d'avoir une industrie du textile et du vêtement? En d'autres mots, si on était entièrement à la merci des autres, soit des américains, de la Communauté européenne...

**M. Brady:** C'est ça.

**Le président:** ...ou de Taïwan, ou des autres pays pour notre textile et nos vêtements—qu'est-ce que cela voudrait dire?

**Mr. Brady:** Je peux vous répondre sans être évasif, qu'il n'y a pas un pays au monde prêt à se passer de son industrie textile. Toutes les nations qui ont signé l'accord multifibres ont toutes dit que c'était une industrie de base. Le textile, l'habitation et l'alimentation ne sont pas des choses qu'on peut laisser totalement dans les mains d'un tiers, qui que ce soit. Que ce soit les États-Unis, que ce soit l'Europe, que ce soit le Canada, que ce soit l'Angleterre, que ce soit un pays développé ou en voie de développement. Le pays qui en a peut-être fait l'expérience la plus avancée, c'est la Suède. Et en Suède, ils sont rendus à un point où ils ont fourni à peu près 30 p. 100 du marché domestique... Ils sont rendus au point qu'ils ont peur de ne pas avoir de matériel pour leurs Forces armées. Et ils essaient de renverser le courant. Les Suédois se demandent comment reprendre les parties de leur marché.

• 1700

Je considère que si on se met à la merci de qui que ce soit, ce serait une tragédie pour le Canada.

**Le président:** En général, les importateurs font-ils de bons profits? Est-ce que ce sont des gens qui font plus de profits que

[Traduction]

**Mr. Brady:** Yes. It goes a little bit further than that; it deals with the other side of the coin, that is with the economic benefits of the industry...

**The Chairman:** Because it would be very important if you could... Is it a public document?

**Mr. Brady:** We will table it before the Committee.

**The Chairman:** Yes. I think it is very important because when we have arguments such as that put before us, we have to make a judgment later...

**Mr. Brady:** We will give you a copy for study and should you have questions later, we will gladly try to answer them.

**The Chairman:** You mention in your submission that the Canadian share of the domestic market for the textile and clothing industry has reached its minimum level. In other words, what you mean is we cannot accept any more competition... There must be some kind of protection, or it will disappear. Is that what you mean?

**Mr. Brady:** Certainly! With 41 per cent, that is about all the pressure we can bear.

**The Chairman:** Could you tell us what the disappearance of the textile and clothing industry, in addition to those economic losses? What is the significance of a textile industry for a country? To what extent is it crucial for a country such as Canada, from the social and cultural points of view, to have a textile and clothing industry? In other words, if we were completely at the mercy of others, be they the Americans, the EEC...

**Mr. Brady:** That is right.

**The Chairman:** ...or Taiwan or other countries for our textiles and clothing... what would that mean?

**Mr. Brady:** I can answer without being evasive that there is no country in the world which is willing to go without its textile industry. The countries which have signed the MultiFibre Agreement have all said that this was a basic industry. Textile, housing and food are not sectors which can be left completely in the hands of a third party, whatever it may be. Be it the United States, Europe, Canada, England, a developed or a developing country... Sweden is probably the country which pushed the experience to its most advanced point. Sweden is at a point where they supply approximately 30 per cent of the market... They are at a point where they are afraid of not having fabric for their armed forces. They are trying to reverse the trend. The Swedes still wonder how to regain parts of their market.

I think that it would be a tragedy for Canada to put itself at the mercy of any country whatsoever.

**The Chairman:** Generally speaking, do importers make substantial profits? Do they make more profits than the

## [Text]

l'industrie canadienne? En d'autres mots, est-ce que les prix que le consommateur paie pour des vêtements ou des produits qui découlent du textile est relié directement au coût de production? Ou y a-t-il dans les moyens de distribution, dans les moyens de vente une augmentation plus grande à partir du prix de production vers le prix de consommation dans ce qui est importé, par rapport à ce qui est fabriqué au Canada? Vous comprenez ma question?

**M. Brady:** Oui.

**Le président:** En d'autres mots, est-ce que l'on peut relier directement le coût de production, dans un pays, au coût de production au Canada, ou non?

**M. Brady:** Du point de vue de l'industrie domestique, il y a moyen de faire un certain lien. Je ne sais pas si c'est aussi parfait que vous nous le suggérez. Les profits de l'industrie textile primaire pour l'année dernière se chiffraient, si vous faites la relation entre le profit et le chiffre de vente, à environ 5 p. 100. C'est la première fois dans la dernière décennie qu'on s'est rendu là.

**Le président:** Cinq p. 100 de la vente?

**M. Brady:** Cinq p. 100 de notre profit... *profits as a percentage of sales*. A peu près 5 p. 100, ce qui est dans la moyenne de l'industrie manufacturière en général.

Dans le vêtement, je ne sais pas s'il y a un chiffre précis, parce qu'il y a beaucoup plus de sociétés privées. Il y a très peu de sociétés publiques; il n'y a pas un chiffre précis. Et si vous regardez, après ça, du côté des détaillants, je crois que leurs profits sont à peu près dans le même ordre que les nôtres.

Pour les profits des importateurs, je n'en ai aucune idée. Ce sont généralement de petites maisons; il y a un bureau, une secrétaire, donc ce sont des gens que... Je crois qu'il y a très peu de chiffres publics, et j'ignore quels sont leurs profits.

**Le président:** Mais, si l'on devait accepter une politique canadienne qui dirait: «Bon, et bien l'industrie du textile et du vêtement est au minimum, mais on va la laisser aller, parce qu'il y a une subvention trop grande, de différentes manières». Je pense qu'il y a là un argument: qu'est-ce qui pourrait arriver? Il y a peut-être une centaine de compagnies canadiennes qui font de l'importation de textiles et de vêtements... Et le public canadien, non seulement du point de vue des pays qui exporteraient vers le Canada, mais du point de vue du marché d'importation du textile, serait à la merci peut-être d'une centaine ou de 150 compagnies canadiennes qui font de l'importation. Ils nous auraient à la gorge.

**M. Brady:** C'est ça. Qu'arriverait-il dans cette situation-là? Premièrement, les importateurs essaient généralement de fixer leurs prix sur les prix canadiens. Ils essaient de se tenir, s'il y a moyen, un peu plus bas que le prix d'un produit correspondant canadien, en certains cas. S'il n'y a pas cette norme-là, et on l'a vu dans beaucoup d'industries... on l'a vu dans le soulier... on donnait ces arguments-là il y dix ans, à savoir si on donnait nos marchés pour les souliers, on aurait tous des souliers à très bas prix. Je pense que si vous alliez faire une petite tournée de marchandage aujourd'hui, vous réaliseriez que ce n'est pas le cas. Mais qu'est-ce qui arriverait, du point

## [Translation]

Canadian industry? In other words, are the prices paid by consumers for clothing or textile products related directly to production costs? Is there, in distribution and sales channels, a greater increase from production costs towards consumer prices for imports in relation to domestic products made in Canada? Do you understand my question?

**Mr. Brady:** Yes.

**The Chairman:** In other words, can production costs in a country be related directly to production costs in Canada, or not?

**Mr. Brady:** From the point of view of the domestic industry, a certain relation is possible. I do not know if it is as perfect as you are suggesting. The primary textile industry's profits for last year amounted to 5 percent of sales. That is the first time that profits reached that figure over the last decade.

**The Chairman:** 5 percent of sales?

**Mr. Brady:** 5 percent of our profits... *profits as percentage of sales*. Approximately 5 percent, which is average for manufacturing industries in general.

As for clothing, I do not know if there is a precise figure, because there are many more privately-held companies. Public companies are very few. There is no precise figure. Then, looking at the retail side, I think that their profits are approximately of the same order as ours.

As for importers' profits, I have no idea. Generally speaking, these are small companies: one office, one secretary. So, they are people who... I think that there are very few figures in the public domain and I do not know what their profits are.

**The Chairman:** But if there was a Canadian policy saying that "Well, the textile and clothing industry is at its lowest point, but we will let it go because subsidies are too high one way or the other." I think that there is an argument here. What might happen? There are maybe one hundred Canadian companies which import textiles and clothing... And the Canadian public, not only from the point of view of countries which would export to Canada, but also from the point of view of the textile import market, would be at the mercy of maybe 100 or 150 Canadian importers.

**Mr. Brady:** That is right. What would happen then? First of all, importers generally try to align their prices on Canadian prices. They try to stay, if at all possible, a little bit lower than the price of a corresponding Canadian product in certain cases. Without such a standard, and we witnessed it in many industries... in the shoe industry... these arguments were put forward ten years ago, that is if we abandoned our shoe market, we would all have very cheap shoes. I think that if you did a little shopping today, you would realize that such is not the case. What would happen from the social point of view? I would say that 50 per cent of those 200,000 jobs would disappear.



[Texte]

de vue social? Je dirais que 50 p. 100 des 200,000 emplois pourraient disparaître.

[Traduction]

• 1705

**Le président:** Mais supposons les 200,000 personnes pourraient se placer ailleurs . . .

**Mr. Brady:** Cela est utopique . . .

**Le président:** Oui, c'est utopique.

Mais, même s'ils pouvaient, je pense qu'il est important de le souligner et je veux que quelqu'un de l'industrie le dise, parce que vous avez plus de crédibilité que moi à ce sujet. L'argument sur lequel on n'insiste pas assez, il me semble, c'est que même si les 200,000 personnes réussissaient à se placer ailleurs dans une autre industrie, quels sont les risques pour le Canada du point de vue sociologique, du point de vue politique dans le sens large du mot, de ne plus avoir d'industrie du textile et du vêtement . . . Vous avez parlé des problèmes de la Suède tout à l'heure. En plus de cela, qu'est-ce qui arrive au consommateur qui est à la merci de peut-être quelques centaines de petites compagnies d'importation qui vont manipuler le marché à leur avantage.

**Mr. Brady:** Je crois qu'au niveau des prix il n'y aurait peut-être pas de limite. Si on embarque dans cette théorie-là, il faut se demander ce qu'il y aura pour limiter les prix à ce moment-là.

**Le président:** Cela peut représenter plus qu'un milliard de dollars.

**Mr. Brady:** Je n'avancerais pas un chiffre, mais il n'aurait rien à ce moment-là pour contrebalancer ce contrôle qui serait entre les mains de très très peu de personnes.

**Le président:** Maintenant, au sujet de l'importation de produits de l'industrie du textile venant des États-Unis, vous avez donné au père Ogle tout à l'heure les raisons suivantes: que les salaires étaient plus bas aux États-Unis qu'au Canada; que les coûts de production et d'administration étaient moins élevés aux États-Unis. Mais existe-t-il des barrières quelconques, soit au sujet des tarifs ou des quotas qui seraient défavorables aux pays en voie de développement? En d'autres mots, est-ce la même chose pour tout le monde? Ce que je veux savoir c'est si le marché avec les États-Unis est complètement libre.

**Mr. Brady:** Non.

**Le président:** Relativement ou presque . . .

**Mr. Brady:** Les frais de douanes s'appliquent aussi bien pour les produits américains que pour ceux des pays en voie de développement et tous les autres pays. Il n'y a pas de contingentement, il n'y a pas de quota pour les produits américains, parce qu'on dit que nos tarifs sont à peu près équivalents. Même s'il existe une marge d'à peu près 20 p. 100. Mais quand l'écart est de 50 ou 60 p. 100, le tarif ne peut pas niveler ces marges-là; et c'est là qu'il faut mettre des limites de quantité.

**Le président:** Il a un autre argument que j'ai entendu à plusieurs reprises depuis 2 ou 3 ans, à savoir qu'on importe

**The Chairman:** Let us assume, however, that those 200,000 people could find employment elsewhere . . .

**Mr. Brady:** That is utopia . . .

**The Chairman:** Indeed.

But even if they could, I think it is important to emphasize that and I would like to hear somebody from the industry say it because your credibility is much better than mine on that matter. The argument which is not emphasized enough in my opinion is that even if those 200,000 people succeeded in finding employment elsewhere, in another industry, what would be the risks for Canada from the sociological point of view, from the political point of view, in the larger meaning of the word, of having no textile and clothing industry anymore . . . You mentioned Sweden's problems a few moments ago. In addition to that, what happens to the consumer who is at the mercy of maybe several hundreds of small import companies which will manipulate the market to their advantage.

**Mr. Brady:** I think that as far as prices are concerned, there might be no limit. If one embarks on such a theory, one must then wonder what would limit prices then.

**The Chairman:** That might represent over \$1 billion.

**Mr. Brady:** I would not put any figure forward, but there would be nothing then to compensate such control which might be exercised by a very limited number of people.

**The Chairman:** Now, on the matter of imports of textile products from the United States, you gave the following reasons to Father Ogle a few moments ago: lower wages and lower production and administration costs in the United States. Are there any tariff barriers or quotas which might be unfavourable to developing countries? In other words, it is the same thing for everybody? What I want to know is whether the United States market is completely free?

**Mr. Brady:** No.

**The Chairman:** Relatively or almost . . .

**Mr. Brady:** Custom tariffs are applied as well to American products as to imports from developing countries and every other country. There is no quota for American imports because it is said that our tariffs are somewhat equal, even if there is a difference of almost 20 per cent. However, when the gap reaches 50 or 60 per cent, tariffs cannot fill such gaps and then quotas must be imposed.

**The Chairman:** There is another argument I have heard several times over the last 2 or 3 years, and that is that a lot of

[Text]

beaucoup de produits au Canada. Vous avez mentionné le chiffre de \$64 per capita, mais qu'on importe surtout des États-Unis, de la Communauté économique européenne et peut-être de d'autres régions qui sont développées dans le monde, mais qu'on n'importe pas des pays en voie de développement, et ils essaient de démontrer que c'est une injustice.

Alors, selon vous, est-ce que quelque chose existe dans les systèmes de distribution ou dans les relations inter-compagnies du Canada qui favoriserait plutôt les compagnies américaines du textile au détriment des pays en voie de développement?

**M. Brady:** Non. Aucunement. Nos marchés sont extrêmement compétitifs. Mais ils voient notre marché comme un appendice au marché américain. Souvent, ce qui arrive avec leurs grandes séries de production, c'est que ce qui ne peut pas être vendu aux États-Unis, il est naturel pour eux de venir le vendre au Canada. Ils connaissent nos marchés. Les manufacturiers américains donnent à la clientèle du Canada les mêmes conditions qu'on leur donne. Il y a peut-être un accord là où il y a moins de besoin de lettres de crédit, où il y a un meilleur rendement au point de vue livraison, et tout cela. Les gens connaissent nos marchés et ils les considèrent leurs marchés.

• 1710

Je ne sais pas si le comité a le rapport du comité Textiles et vêtements? Pour ce qui est des chiffres per capita de ce que le Canada accepte au niveau des vêtements, par exemple, à leur tableau 36, vous pouvez voir que le Canada accepte \$16 de vêtements per capita, les États-Unis en acceptent \$15 alors que la Communauté économique européenne en accepte \$15.

**Le président:** En provenance de partout, cela?

**M. Brady:** Non, cela c'est seulement en provenance des pays en voie de développement.

**Le président:** Seize dollars au Canada.

**M. Brady:** Seize dollars au Canada, \$15 aux États-Unis et \$15 à la Communauté économique européenne.

En provenance des pays développés, les chiffres sont: \$6 au Canada, \$2.91 aux États-Unis et puis \$8 dans la Communauté économique européenne. Il s'agit des tableaux 36 et 37 du rapport de la commission. Je crois que cela va vous situer, ceux-là et les tableaux 12 et 13, aux pages 38 et 39. Ces tableaux vont vous donner beaucoup de chiffres à partir desquels vous pouvez vous situer.

**Le président:** Très bien. Alors, je vous remercie beaucoup, monsieur Brady. Personnellement, je m'excuse, mais je dois partir. M. Roche, qui est vice-président, va continuer la réunion.

Je veux en profiter pour vous remercier d'être venu devant nous parce qu'il s'agit d'une question extrêmement importante. Nous reconnaissons que c'est une question extrêmement importante et je dois vous dire que la qualité de votre témoignage et de votre présentation est très élevée.

Nous sommes heureux que vous-même, personnellement, qui êtes un représentant de l'industrie, soyez venu défendre votre point de vue parce que, parfois, des organismes qui viennent devant nous envoient des fonctionnaires.

[Translation]

goods are imported into Canada. You mentioned a figure of \$64. per capita but that our imports come mainly from the United States, from the European Economic Community and maybe from other developed sources, but that we do not import from developing countries and they try to demonstrate that this is an injustice.

So, according to you, is there anything in the distribution systems or in the intercorporate relationships between Canadian companies which would favour American textile companies to the detriment of developing countries?

**Mr. Brady:** No, not at all. Our markets are extremely competitive. However, they consider our market as an appendage to the U.S. market. Often, what happens with their large production runs is that it is natural for them to come and sell in Canada whatever cannot be sold in the United States. They know our markets. American manufacturers offer their Canadian clients the same conditions they are offered. There may be an agreement where letters of credit are less necessary, where there is better performance from the delivery point of view, and so on. People know our markets which they consider as their own.

I do not know if the committee has the report of the Textile and Clothing Board. As for the figures for clothing imports accepted by Canada on a per capita basis, for example, you can see in the table at page 36 that Canada accepts \$16. worth of clothing per capita, the United States, \$15. and the European Economic Community, \$15.

**The Chairman:** Is that from all sources?

**Mr. Brady:** No, from developing countries only.

**The Chairman:** \$16. for Canada.

**Mr. Brady:** It is \$16. for Canada, \$15. for the United States and \$15. for the European Economic Community.

Import figures from developed countries are as follows: \$6. for Canada, \$2.91 for the United States and \$8. for the European Economic Community. These tables appear at pages 36 and 37 of the Board's report. I think that these tables, along with Tables 12 and 13 at pages 38 and 39, all of which contain lots of figures, will give you an idea of the situation.

**The Chairman:** Very well. Thank you very much, Mr. Brady. I am sorry but I have to leave. Mr. Roche, our vice-chairman, will preside over the rest of the meeting.

I would like to take this opportunity to thank you for appearing before us because this is a very important question. We recognize that this is a major issue and I must say that your submission and the evidence you gave before us are of a very high quality.

We are glad that you came here personally, as a representative of the industry, in order to defend your point of view because sometimes organizations send employees to appear before us.



## [Texte]

On n'a rien contre les fonctionnaires, contre des gens qui sont des serveurs, mais lorsque quelqu'un vient devant nous et est vraiment le représentant de l'industrie, cela nous donne l'impression qu'il a vraiment confiance en son point de vue. Alors, je vous en remercie. M. Roche, si vous le permettez, va continuer la réunion.

**M. Brady:** Je vous remercie de vos bonnes paroles, monsieur le président. C'est un grand plaisir pour nous. Quand vous aurez lu le texte, s'il y a des renseignements additionnels à donner, cela nous fera plaisir de les fournir.

**Le président:** Merci.

**M. Brady:** Merci.

**The Vice-Chairman:** I think we will conclude the questioning. Unless members have other supplementaries they want to introduce, I will ask our research director, Mr. Miller, to ask a few questions that he has in mind.

**Mr. R. Miller:** Mr. Barry, I would like to begin by getting a slightly clearer profile of the nature of the industry and the composition of imports. Let me first of all run down three separate bits of information that came out in your initial presentation and see whether I have them accurately, to begin with; and then draw from them a question, perhaps a conclusion in my own mind.

**Mr. Brady:** Mr. Miller, I have documents for all the slides and those will be available for you, if that is any help.

**Mr. R. Miller:** First of all, going to your first slide on the origins of total imports, you told us that roughly speaking, the origins are about 50-50 as between the developed and developing countries.

**Mr. Brady:** Yes, roughly.

**Mr. R. Miller:** Secondly, that broke down as to the nature of the imports, again roughly, in this way: that fibres, yarns and fabrics came mostly from developed countries, the United States and Europe; ...

**Mr. Brady:** Yes.

**Mr. R. Miller:** ... and that apparel came mainly from the NICs.

**Mr. Brady:** The developing countries.

**Mr. R. Miller:** The developing countries.

Thirdly, when you referred to the percentage of imports which are under restraint, you said that 17 per cent of total imports were under restraint, but that 70 per cent of apparel imports were under restraint.

**Mr. Brady:** That is right.

**Mr. R. Miller:** If you put those three things together, what it adds up to is that the Canadian system of restraints operates very much more heavily against the imports from the developing countries than against those from the developed countries. Is that a correct conclusion?

**Mr. Brady:** From the level that we set there is twofold pressure, and the pressure on the yarns and the fabrics is from the developed countries. There we have said that because of—I was going to use the term "fair competition"—the nature of

## [Traduction]

We have nothing against employees, against people who serve, but when somebody appears before us who is a true representative of the industry, that gives us the impression that he really trust his opinion. So, thank you. With your permission, Mr. Roche will chair the remainder of the sitting.

**Mr. Brady:** I thank you for your kind words, Mr. Chairman. It is a great pleasure for us. After you have read the report, if there are any additional information you might request, we will gladly provide them to you.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Brady:** Thank you.

**Le vice-président:** Je crois que nous allons mettre fin aux questions. Si vous n'avez pas d'autres questions supplémentaires, je vais demander à notre directeur de la recherche, M. Miller, d'en poser quelques unes.

**M. R. Miller:** Monsieur Barry, j'aimerais commencer en cherchant à obtenir un profil un peu plus précis de la nature de l'industrie et de la composition des importations. Permettez-moi tout d'abord de repasser trois séries séparées de renseignements que j'ai tirées de votre déclaration préliminaire pour voir si j'ai bien compris. J'en tirerai ensuite une question et peut-être même une conclusion.

**M. Brady:** Monsieur Miller, j'ai des documents à l'appui de toutes les dispositions et je les mettrai à votre disposition s'ils peuvent vous être utiles.

**M. R. Miller:** Tout d'abord, revenons à votre première diapositive sur la provenance des importations. Vous nous avez déclaré qu'elles sont à peu près partagées également entre les pays développés et les pays en voie de développement.

**M. Brady:** Oui, à peu près.

**M. R. Miller:** Deuxièmement, les importations sont à peu près réparties de la façon suivante: les fibres, fils et tissus proviennent en majeure partie des pays développés, comme les États-Unis et l'Europe; ...

**M. Brady:** En effet.

**M. R. Miller:** ... et que les vêtements proviennent surtout des pays non industrialisés.

**M. Brady:** Des pays en voie de développement.

**M. R. Miller:** En effet.

Troisièmement, lorsque vous avez parlé du pourcentage des importations visées par les restrictions, vous avez dit que 17 p. 100 de toutes les importations étaient visées par des restrictions, mais que ce chiffre passait à 70 p. 100 dans le cas des vêtements.

**M. Brady:** C'est juste.

**Mr. R. Miller:** Lorsqu'on fait la somme de ces trois facteurs, cela veut dire que le système de restrictions joue beaucoup plus contre les importations en provenance des pays en voie de développement que contre celles qui proviennent des pays développés. Est-ce exact?

**M. Brady:** D'après nos calculs, la pression est double: la pression qui s'exerce sur les fils et les tissus provient des pays développés. Nous avons déclaré qu'à cause de—j'allais utiliser l'expression «la juste concurrence»—la nature de la concur-

[Text]

the competition, you are competing with a similar economy, and with a tariff structure in place there has been no need for a restraint arrangement.

• 1715

From the developing countries and from the NICs in particular, the NICs and the state-trading countries, which is one that got lost in our discussions here today, there is quite a bit of impact, China, of course, being included in those. There, the economies are not the same. The scale of wages, the scale of social benefits at best are 20 per cent of our scales. So your tariff is of no effect, and that is where you have to get into the quantitative restraint aspects. There is this international agreement that everybody agrees to and we agree to. We have the same types of restraints, but not as many and not as widespread as our American and EEC counterparts.

**Mr. R. Miller:** Notwithstanding your explanation of why this is so, the fact is that roughly as much of our total market is taken by the imports from developed countries as from developing countries. Is that right?

**Mr. Brady:** Yes.

**Mr. R. Miller:** And that as things now operate—and again, for whatever reason—a good deal more restraint, that is, overt government restraint, is exercised, through one form or other of tariff barrier or quota, against . . .

**Mr. Brady:** But tariffs are the same. Well no, there is a little shade in there. For the people under the BP list, which are mostly developing countries, there is a reduction of tariffs coming from those sources. There are about 54 countries where the tariff is lesser for the developing nation as opposed to the developed one.

**Mr. R. Miller:** But you would agree, on the basis of the information you have supplied, that we are in fact applying greater restraint to imports which come from developing countries than we are to imports which come from developed countries, whether or not that is necessary.

**Mr. Brady:** Not in those terms, I would not agree, Mr. Miller. I would agree that we are following the rules of the Multifibre Arrangement, which has been agreed to by all countries, developed and developing. We are following those rules, and more moderately than our American or EEC counterparts.

**Mr. R. Miller:** Let me ask you a question about the nature of the Canadian industry. From your description of the impact of the removal of quotas or tariff barriers of various kinds, the impression was conveyed of really two industries: large companies, which have presumably invested quite heavily in modernization and so on, and are highly competitive; and smaller companies, probably in smaller towns, which are perhaps less competitive and which depend, perhaps to a greater extent, on the protection that is offered by these kinds of tariff barriers. Can you tell us just a little bit about the nature of that

[Translation]

rence, nous concurrençons une économie semblable et qu'étant donné la structure tarifaire en vigueur, il n'est pas nécessaire d'avoir d'accord de restriction.

Les pays en voie de développement et les pays non industrialisés en particulier, ainsi que les états commerciaux que nous avons un peu oubliés dans nos discussions d'aujourd'hui, ont un impact assez fort. La Chine en fait bien sûr partie. L'économie n'est pas la même dans ces pays. L'échelle des salaires et des avantages sociaux qui y sont accordés atteint au maximum 20 p. 100 de la nôtre. Le tarif que vous imposez n'a donc aucun effet et c'est à ce moment là qu'il faut envisager les restrictions quantitatives. Il y a un accord international sur lequel tout le monde s'entend. Nous avons les mêmes genres de restrictions, mais elles ne sont pas aussi nombreuses et étendues que nos homologues américains et de la CEE.

**M. R. Miller:** Peu importe à quoi cela soit dû, le fait est que les pays développés accaparent à peu près autant de notre marché total que les pays en voie de développement. Est-ce exact?

**M. Brady:** Oui.

**M. R. Miller:** Et dans la situation actuelle—et peu importent les raisons—il y a beaucoup plus de restrictions, c'est-à-dire de restrictions gouvernementales avouées, qui sont imposées par le biais d'une forme ou d'une autre de barrière tarifaire ou de quota, contre . . .

**M. Brady:** Les tarifs sont cependant les mêmes. Peut-être pas tout à fait, car il y a un petit peu d'ombre ici. Pour les pays bénéficiant du tarif préférentiel britannique, qui sont en majeure partie des pays en voie de développement, il y a réduction tarifaire sur les importations en provenance de ces sources. Il y a environ 54 pays où le tarif est moins élevé pour les pays en voie de développement que pour les pays développés.

**M. R. Miller:** Cependant, d'après les renseignements que vous nous avez fournis, vous avouerez que nous nous trouvons en réalité à restreindre bien plus les importations en provenance de pays en voie de développement que celles qui proviennent des pays développés, que cela soit nécessaire ou non.

**M. Brady:** Je ne suis pas d'accord là-dessus, monsieur Miller. J'admets que nous respectons les règles de l'Accord MultiFibre sur lequel se sont entendus tous les pays, développés et en voie de développement. Nous respectons ces règles avec beaucoup plus de modération que nos homologues américains ou de la CEE.

**M. R. Miller:** Permettez-moi de vous poser une question au sujet de la nature de l'industrie canadienne. Votre description de l'impact qu'aurait l'élimination de contingents ou de barrières tarifaires de diverses sortes nous a donné l'impression qu'il y avait en réalité deux industries: les grandes compagnies qui, on le suppose, ont investi considérablement dans la modernisation et ainsi de suite, et qui sont très compétitives; puis, les petites compagnies, que l'on trouve probablement dans les villes plus petites, qui sont peut-être moins compétitives et qui dépendent peut-être plus de la protection que leur offrent de



[Texte]

industry? For example, what portion of the Canadian textile industry, taking it broadly, would be Canadian owned? Is there a significant part of the industry, whether it be the large companies or the small companies, which is significantly foreign owned?

I will just leave it there for a moment and perhaps you would answer on that.

**Mr. Brady:** I am dragging this one from memory so give me a couple of percentage points on the side. The industry—and I am talking about the primary, not our clothing compatriots at the present time—is about 70 per cent Canadian owned, maybe 75 per cent Canadian owned. Of the small firms, I guess 85 or 90 per cent are Canadian owned. In fact, we have kind of succeeded in going the other way. If we are flirting around with multinationals we have a Canadian-based multinational in the textile industry.

• 1720

**Mr. R. Miller:** Let me ask a question as to your judgment about the Multifibre Arrangement or the way we approach those negotiations. When it comes to the question of what sort of arrangements will be made, for example, as affects our relations with imports from the United States or imports from other countries, is there a certain commonality of interest between Canada and the United States which may be explained in part by the fact that there is significant presence in the Canadian industry of American companies? In other words, there is some effort to rationalize the North American industry and that is reflected to some extent in the posture we adopt in the Multifibre Arrangement?

**Mr. Brady:** No, I do not think so. We assess the real impact that the Multifibre Arrangement has on us. There is commonality of interest, so to speak, if there are lines drawn between the developed nations, who are the acceptors, and the developing nations who want to be increasingly suppliers. Obviously that is where the negotiation comes in. But Canada's position is taken with Canada's interests and our industry's interests, and that is the prime motivation in it.

**Mr. R. Miller:** Let me turn to a second question concerning quotas, as distinct from other kinds of tariff barriers or instruments. One of the arguments developed in the Jenkins study is that the use of quotas is, in a sense, self-defeating, and here I am really seeking information as much as a reaction to the comment. The argument is made there that quotas are devised on the basis of numbers of units of a particular product, rather than the value added or the value of those products in aggregate. Jenkins makes the argument that in effect, what you do by applying quotas is simply to shift the composition of imports from those countries from low value added to higher value added, so that the total value, and the balance of payments implications for Canada of their exports to Canada, may change far less than the number of units would imply.

[Traduction]

telles barrières tarifaires. Pouvez-vous nous décrire un peu la nature de cette industrie? Par exemple, quelle est la proportion de l'industrie canadienne du textile qui appartient aux Canadiens? Y a-t-il une partie importante de l'industrie, qu'il s'agisse des grandes compagnies ou des petites, qui appartient à des étrangers?

Je vais m'en tenir à cela pour le moment et vous pourriez peut-être me répondre là-dessus.

**M. Brady:** Je vais vous répondre de mémoire et accordez-moi donc une couple de points comme marge d'erreur. L'industrie—et je parle du secteur primaire et non du secteur du vêtement pour le moment—appartient à des Canadiens dans une proportion de 70 à 75 p. 100. Je dirais que 85 ou 90 p. 100 des petites entreprises appartiennent à des Canadiens. Nous avons en fait réussi en quelque sorte à faire le contraire. Si nous entretenons des relations avec les multinationales, nous avons quand même une multinationale basée au Canada.

**M. R. Miller:** Permettez-moi de vous poser une question sur ce que vous pensez de l'Accord MultiFibre ou de notre façon d'aborder ces négociations. Lorsqu'il est question des accords qui seront conclus, par exemple, au sujet de nos relations avec les importations en provenance des États-Unis ou d'autres pays, existe-t-il des intérêts communs au Canada et aux États-Unis qui pourraient s'expliquer en partie par le fait qu'il y a de nombreuses compagnies américaines dans l'industrie canadienne? Autrement dit, on s'efforce de rationaliser l'industrie nord-américaine, ce qui se reflète dans une certaine mesure dans l'attitude que nous adoptons dans l'Accord MultiFibre.

**M. Brady:** Non, je ne crois pas. Nous évaluons l'impact véritable que l'Accord MultiFibre a sur nous. Il y a communauté d'intérêt, pour ainsi dire, si l'on trace la ligne entre les pays développés, qui acceptent les importations et les pays en voie de développement, qui veulent en fournir de plus en plus. C'est évidemment là où entrent en jeu les négociations. La position du Canada tient cependant compte des intérêts du pays et de l'industrie et c'est là ce qui motive surtout son attitude.

**M. R. Miller:** Permettez-moi de poser une deuxième question au sujet des contingentements, que l'on distingue des autres types de barrières ou d'instruments tarifaires. Un des arguments mis de l'avant dans l'étude Jenkins, c'est que l'usage des contingentements est en un certain sens infructueux. Ce que je cherche à obtenir ici, c'est une réaction à ce commentaire et des renseignements là-dessus. On prétend dans cette étude que les quotas sont conçus en fonction du nombre d'unités d'un produit en particulier plutôt que de la valeur ajoutée ou de la valeur globale de ces produits. Jenkins prétend qu'en réalité, l'imposition de quotas ne fait tout simplement que déplacer la composition des importations en provenance de ces pays des articles à faible valeur ajoutée à ceux dont la valeur ajoutée peut s'élever, ce qui fait que la valeur totale des importations et les répercussions sur la balance des paiements du Canada de ces exportations vers le Canada peuvent changer

[Text]

Would you talk for a moment about the specific use of quotas as a device for restraining imports and whether, in your experience, they may have something like this kind of effect?

**Mr. Brady:** What we have are bilateral arrangements. You can have something called quotas under a global article 19 but this is not what we have. These are negotiated bilateral arrangements with the countries involved, and they are always quantitative and they are always a reflection of their import performance. There is a formula under the Multifibre Arrangement which says that you take as the base imports—and this is broken down into whatever categories you want to cover—that came from that specific country in the first 12 months out of the last 14 prior to negotiating. So that is the international basis. It is not something Canada invented, it is the agreement as it evolved. Everybody works with that.

There is the theoretical. Yes, they are leaving the lower end of the scale and moving into the middle and higher. Probably some of it, but I do not think there has been any serious number study; nothing other than a philosophical and an assumption basis for saying that. I do not think anybody has really studied the numbers to see if it has really moved.

If you look at your price per unit of goods imported, it has reflected changes in currency and it has reflected inflation in the country. But if you begin to look at the price per unit, the average price per unit, it has not really moved significantly. I do not have those by memory, but I have looked at them, and the price per unit coming has not really moved, which would lead me to conclude that they have deserted the low end of the market and moved somewhere. Maybe some of it has happened, some upgrading has happened, but none of any significance.

• 1725

The general mix is there. If you go into K-Mart and Zeller's and Sears, you will see that the mix is there. People seem to forget that the \$1.98 shirt does not exist; the \$1,300 Volkswagen does not exist either. In everything, what is the bottom of the market now used to be the middle. That has happened. The \$1.98 shirt may be the \$4.77 shirt, just as the \$1,300 Volkswagen is a \$6,500 Volkswagen. So that has happened, but in my experience it is not significant. It is not one that I think anybody has really studied, other than to say this may be happening.

**Mr. R. Miller:** Would it be possible to get figures which show the aggregate value of imports as compared with the number of units imported? In other words, the effect of quotas. Would that sort of statistic be available?

**Mr. Brady:** Oh, yes, sure. Statistics Canada reports give you units and they give you value and you can aggregate them.

**Mr. R. Miller:** Let me ask you this. Suppose that shift were taking place, suppose we found that yes, indeed, there was a

[Translation]

beaucoup moins que ne l'impliquerait le nombre des importations.

Pourriez-vous dire quelques mots de l'utilisation précise des quotas comme moyen de limiter les importations et nous dire si, d'après vous, ils peuvent avoir ce genre d'effet?

**M. Brady:** Nous avons des accords bilatéraux. Vous pouvez avoir ce qu'on appelle des quotas en vertu d'un article 19 global, mais ce n'est pas le cas. Ces accords bilatéraux sont négociés avec les pays en cause, ils portent toujours sur les quantités et reflètent toujours les importations en provenance de ces pays. L'Accord MultiFibre prévoit une formule selon laquelle on prend comme point de départ les importations—réparties entre les catégories voulues, quelles qu'elles soient—en provenance du pays en cause au cours des douze premiers mois de la période de quatorze mois précédant la négociation. Voilà donc la base internationale. Ce n'est pas une chose que le Canada a inventée, c'est l'accord qui a évolué. Tous les pays partent de cela.

Il y a l'aspect théorique. On abandonne les produits du bas de l'échelle en faveur de ceux qui sont situés plus haut. Je ne crois pas que l'on fait d'étude sérieuse sur les quantités. On n'a rien fait d'autre qu'une hypothèse théorique pour affirmer cela. Je ne crois pas que l'on ait vraiment fait d'étude sur les quantités pour voir s'il y a vraiment eu changement.

Si vous jetez un coup d'œil sur le prix unitaire des importations, vous y verrez les répercussions des fluctuations du taux des changes et de l'inflation du pays exportateur. Cependant, si vous commencez à examiner le prix unitaire moyen, celui-ci n'a pas vraiment bougé. Je n'ai pas les chiffres de mémoire, mais j'y ai jeté un coup d'œil et le prix unitaire des importations n'a pas bougé en réalité, ce qui m'inciterait à conclure que les pays exportateurs ont abandonné les produits peu coûteux en faveur d'autre chose. Il s'est peut-être produit une certaine amélioration, mais rien d'important.

Le mélange général existe. Si vous allez au K-Mart, chez Zeller's et chez Sears, vous verrez bien. On semble oublier que la chemise à \$1.98 n'existe plus, tout comme la Volkswagen à \$1300. Dans tous les domaines, le produit maintenant le moins coûteux se situait auparavant au milieu de l'échelle. Voilà ce qui s'est passé. La chemise à \$1.98 peut coûter maintenant \$4.77 tout comme la Volkswagen à \$1300 en coûte maintenant \$6500. Voilà ce qui s'est passé, mais, d'après mon expérience, ce n'est pas important. Ce n'est pas un aspect sur lequel on s'est vraiment penché sauf pour dire que c'est peut-être ce qui se passe.

**M. R. Miller:** Serait-il possible d'obtenir des chiffres indiquant la valeur globale des importations par rapport au nombre d'unités importées? Autrement dit, sur l'effet des quotas. Ce genre de chiffre existe-t-il?

**M. Brady:** Bien sûr. Les rapports de Statistique Canada donnent le nombre d'unités ainsi que leur valeur et vous pouvez en faire le total.

**M. R. Miller:** Supposons que ce déplacement se produit, supposons que nous constatons qu'il y a en fait un écart. Ce



## [Texte]

lag. The shift had not taken place immediately but that requires some adjustments, some change in the nature of manufacturing in those countries. What would be the response of the Canadian industry at that point? Would you be faced with a different kind of problem and require a different kind of solution?

**Mr. Brady:** No, because it does not require a change in manufacturing, you see. The same machinery will make the different level of product. You can change your product mix, you can change the fibre content, you can change the blend level. It is not a major manufacturing transformation to make something at this level and then to make it at another level. It is a matter of bringing different blends of fibres together, putting a different finish on it and so on, and as you get into the garment, the quality of the sewing and so on. You do not do one thing this way and the other one on a new set of machines. You are using that same basic equipment. And you look at things and it is very basic, the types of goods that come in.

**Mr. R. Miller:** A final question, Mr. Chairman. In discussing the impact on the Canadian industry, you talked in pretty general terms of the consequences to Canada if, in effect, we lost our textiles and clothing industry in general. Most studies suggest, first of all, that there is no question of the whole industry disappearing; secondly, that apart from the point that portions of the Canadian industry are highly competitive, there are security considerations. The question is whether, from the point of view of the industry, there are any sectors which you are concerned about as needing some thinking about adjustment assistance over the next 10 years. In other words, is your position and is what you are saying to the government that you want everything which exists today to continue to exist and to be protected? Or are you saying that in general the industry should be protected and parts of the industry are very healthy, but maybe we have to sit down with government, or some portions of our industry have to sit down with government, and talk about the future? Which is the case?

**Mr. Brady:** This has been going on on a continuing basis. Somebody used the term "black and white" at the beginning, and it is not a black and white issue. This rationalization and modernization in our sector of the industry, in the primary industry, is an ongoing thing and it has come down to a very, very fine point.

• 1730

There are very few producers in a lot of areas, so we are there. If you get into numbers of areas, the number of people who make fibre is very low; the number of people who make cotton yarn is very, very low; the number of people who make sheets and pillowcases and towels is very, very low. So we are getting near the edge of this precipice, and with about 45 per cent of this going to the garment industry, if that is eroded then the whole edifice becomes shaky. You cannot select out and say we need this one or we do not need that one. There is such an inter-wiring in the industrial complex today, right from the oil well to the clothes that you buy on the counter at Simpson's.

## [Traduction]

changement ne s'est pas produit sur le champ, mais cela nécessite certains ajustements, certaines modifications de la nature de secteur de la fabrication de ces pays. Quelle serait la réaction de l'industrie canadienne à ce moment-là? Seriez-vous confrontés à un problème différent qui nécessiterait une solution différente?

**M. Brady:** Non, parce que cela n'exige pas de changement dans la fabrication. Les mêmes machines permettent de fabriquer un produit d'une qualité différente. Vous pouvez changer votre choix de produit, la teneur en fibre, les mélanges. Il n'est pas nécessaire d'effectuer des transformations majeures pour changer la qualité du produit. Il s'agit tout simplement de modifier les mélanges de fibres, de changer l'apprêt, et ainsi de suite et, dans le cas des vêtements, la qualité de la couture. On ne fabrique pas un article d'une façon particulière et l'autre sur de nouvelles machines. On utilise le même matériel de base. Les importations sont d'un type très élémentaire.

**M. R. Miller:** Une dernière question, monsieur le président. Au sujet de l'impact sur l'industrie canadienne, vous avez parlé en termes assez généraux des répercussions pour le Canada de la disparition de notre industrie du textile et du vêtement. D'après la plupart des études, il n'est tout d'abord pas question que l'industrie disparaisse au complet. Deuxièmement, mis à part le fait que certains secteurs de l'industrie canadienne sont hautement compétitifs, il y a la question de la sécurité. Du point de vue de l'industrie, y a-t-il des secteurs qui, selon vous, auraient besoin d'aide pour s'ajuster au cours des dix prochaines années? Autrement dit, voulez-vous dire au gouvernement que vous voulez que tout ce qui existe aujourd'hui continue d'exister et soit protégé? Ou bien, voulez-vous dire que l'industrie en général devrait être protégée, que certains de ces secteurs sont en très bonne santé, mais que certains secteurs de votre industrie devraient peut-être discuter de leur avenir avec le gouvernement?

**M. Brady:** Ces discussions se poursuivent continuellement. Quelqu'un a utilisé l'expression «noir et blanc» au début de la séance et il ne s'agit pas là d'une question très définie. La rationalisation et la modernisation de notre secteur de l'industrie, du secteur primaire, constituent un processus permanent qui est maintenant très précis.

Il y a très peu de producteurs dans bien des secteurs et nous sommes donc là. Lorsqu'on aborde le nombre de secteurs, les fabricants de fibres, de fils de coton, de draps, de taies d'oreiller et de serviettes sont très peu nombreux. Nous sommes donc au bord de l'abîme et comme 45 p. 100 de notre production est vendue à l'industrie du vêtement, s'il y a érosion dans ce domaine, tout l'édifice devient alors instables. On ne peut alors choisir et dire que ce secteur est nécessaire et que celui-là ne l'est pas. Le complexe industriel actuel est tellement entrelacé, du puits de pétrole jusqu'aux vêtements achetés chez Simpsons.

*[Text]*

We are using more and more man-made, so it goes from the clothing to the primary to the chemical producer to the intermediate producer and to the oil well. Can you pull out any section of that linkage? Depending on the degree, in my very considered opinion there is no point we can zero in and say, "Oh, yes, this one can be dispensed with." We just cannot make that type of choice. It is very hard to play God in this situation. You know, you always see the other guy as being dispensable, not yourself, not your sector. You are more prone to say someone else's sector is much dispensable than your own. I do not know who could make that type of decision.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, thank you for coming. You have certainly added to our understanding. As you said, the textile industry is not black and white, and we are finding with the north-south question it is not black and white.

I have just been looking at our sheet, and I notice this is the twenty-fifth meeting of this committee, so if the members before you appear slightly shell shocked it is because the input into our minds has been rather substantial. But we are going to do the very best we can with the information we have received, and our thanks go to you and your associates for helping us. We hope we will have the opportunity of meeting you again.

**Mr. Brady:** Thank you very much. When I looked at my agenda this week, I say I had a meeting before your committee today and a dentist appointment tomorrow morning. I hope the dentist appointment goes as well. Thank you.

**The Vice-Chairman:** The meeting stands adjourned to the call of the Chair.

*[Translation]*

Nous utilisons de plus en plus de fibres artificielles et la filière remonte donc du vêtement jusqu'au puits de pétrole en passant par le secteur primaire, le producteur de produits pétrochimiques et le producteur intermédiaire. Pouvez-vous supprimer un maillon de cette chaîne? Tout est une question de degré, mais j'estime que nous ne pouvons vraiment pas arriver et dire que nous pouvons supprimer un tel maillon. Ce choix est tout simplement impossible. On ne peut jouer au Tout-Puissant dans une telle situation. Vous savez, on considère toujours que l'autre secteur n'est pas indispensable, mais que ce n'est pas notre cas. On est plus enclin à dire qu'un autre secteur est moins indispensable que le sien. Je ne sais pas qui pourrait prendre ce genre de décision.

**Le vice-président:** Messieurs, je vous remercie d'être venus. Vous avez certes élargi nos connaissances. Comme vous l'avez dit, tout n'est pas compartimenté dans l'industrie du textile et nous constatons que c'est le cas des relations nord-sud.

Je viens de constater que nous en sommes à la vingt-cinquième séance du comité. Si vous constatez que les députés ont l'air un peu commotionnés, c'est parce qu'on leur a fourni pas mal de données. Nous allons cependant faire tout notre possible avec les renseignements que vous nous avez communiqués et nous vous remercions, vous et vos associés, de nous avoir aidés. Nous espérons avoir la chance de vous rencontrer de nouveau.

**M. Brady:** Je vous remercie beaucoup. Lorsque j'ai jeté un coup d'œil sur mon programme de la semaine, j'ai vu que je devais rencontrer votre comité aujourd'hui et le dentiste demain matin. J'espère que mon rendez-vous chez le dentiste se déroulera tout aussi bien. Je vous remercie.

**Le vice-président:** La séance est levée jusqu'à la convocation de la présidence.



## APPENDIX "RNSR-17"

Submission by the  
CANADIAN TEXTILES INSTITUTE

to the

HOUSE OF COMMONS  
SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

September 15, 1980

Suite 1002,  
1080 Beaver Hall Hill,  
Montreal, Québec  
H2Z 1T6

## SUMMARY

- The textile and clothing industries occupy an important place in Canada's economy. Their 1979 shipments exceeded \$9 billion and they employed 188,000 people. They are Canada's largest manufacturing employer.
- International trade in textiles and clothing has been given special status under the GATT through the Multifibre Arrangement (MFA).
- A principal aim of the MFA is to expand textile and clothing trade by developing nations. The Canadian textile industry supports this principle, particularly with respect to the poorer nations.
- The Textile and Clothing Board has concluded, after an exhaustive study, that Canada should continue to pursue bilateral solutions to the threat of serious injury from "low-cost" and "state-trading" sources.
- Under the MFA, developing countries have increased their exports of textiles and clothing at a greater rate than domestic growth of these markets in developed countries.
- This is true for Canada which is one of the world's most open markets for textiles and clothing.
- Taiwan, Hong Kong, Korea and China have dominated developing country trade in textiles and clothing. The Canadian textiles industry feels a greater share of this trade must go to the poorer nations.
- Canada's share of its domestic textile and clothing markets has reached minimum acceptable levels.
- The industry urges the Government to adopt the recommendations of the Textile and Clothing Board in its Report dated June 30, 1980. These recommendations are compatible with the MFA and their implementation will do much toward the achievement of poorest-nation and Canadian textile and clothing trade objectives.

## APPENDICE «RNSR-17»

Mémoire de  
L'INSTITUT CANADIEN DES TEXTILES

au

COMITÉ SPÉCIAL DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
SUR LES RELATIONS NORD-SUD

Le 15 septembre 1980

Suite 1002  
1080 Beaver Hall Hill  
Montréal (Québec)  
H2Z 1T6

## RÉSUMÉ

- L'industrie du textile et de l'habillement occupe une place importante au sein de l'économie canadienne. Les exportations pour 1979 ont dépassé \$9 milliards et ont occupé 188,000 travailleurs. Le secteur du textile et de l'habillement est le secteur manufacturier le plus important.
- Le commerce international du textile et de l'habillement occupe une place spéciale dans le GATT puisqu'il est réglementé par l'accord Multifibre (AMF).
- L'un des objectifs visés à l'accord Multifibre est de promouvoir le commerce des textiles et de l'habillement dans les pays en développement. L'industrie canadienne des textiles est favorable à cette idée, notamment dans les pays les plus pauvres.
- Après avoir effectué une étude détaillée la Commission du textile et du vêtement reconnaît le besoin d'essayer de trouver des solutions bilatérales aux menaces que représentent la production «à faible coût» et le «commerce d'État».
- Aux termes de l'accord Multifibre, les pays en développement ont augmenté leurs exportations de textiles et d'habillement aux pays industrialisés à un rythme supérieur au taux de croissance de ces marchés.
- C'est le cas du Canada qui est l'un des pays les plus ouverts aux importations de textiles et d'habillement.
- Taiwan, Hong Kong, la Corée et la Chine dominent depuis longtemps le marché de l'habillement et des textiles dans les pays en développement. L'industrie canadienne des textiles est d'avis qu'il revient une part plus importante de ce marché aux nations plus pauvres.
- La part du Canada, sur son propre marché des textiles et de l'habillement, a atteint un niveau minimum acceptable.
- L'industrie prie instamment le gouvernement d'adopter les recommandations contenues au rapport de la Commission du textile et du vêtement, relatif à l'enquête sur les textiles et les vêtements du 30 juin 1980. Ces recommandations ne vont pas à l'encontre de l'accord Multifibre et leur mise en œuvre permettra d'atteindre les objectifs fixés pour l'industrie du textile et du vêtement, aux nations les plus pauvres ainsi qu'au Canada.

## INTRODUCTION

This brief is submitted on behalf of the Canadian primary textile industry. It addresses the following section of the terms of reference of the House of Commons Special Committee on North-South Relations:

- Trade, including export earnings of developing countries, protectionism, market access, adjustment and employment;

## CANADIAN CONTEXT

The primary textile industry is complex and composed of a number of subsectors. Their activities range from the production of man-made fibres and yarns to the transformation of natural or man-made fibres and yarns into apparel and other fabrics. They include the production of knitted underwear and hosiery; household products such as sheets and towels; carpets for commercial and home use; cordage, rope and twine; conveyor belts and industrial filters; the dyeing and finishing of all of the foregoing plus a host of other products for almost every other industrial sector including the automotive industry.

The primary textile industry's shipments in 1979 were \$4.9 billion. It employed 90,000 Canadians in over 900 manufacturing establishments. While concentrated in Quebec and Ontario, these are located in all parts of Canada.

Detailed descriptions of the industry can be found in:

- the report by the Sector Task Force on the Canadian Textile and Clothing Industries<sup>1</sup>
- the report Textile and Clothing Inquiry by the Textile and Clothing Board<sup>2</sup>

Copies of these reports are included with this submission.

The Canadian clothing industry is the textile industry's single largest customer. It consumes about 45 percent of the textile industry's output based on fibre weight equivalent.

Indeed, the ability of the textile industry to supply its home furnishings and industrial customers depends, in large part, on the continued existence of the clothing industry. Without the economies of scale made possible by the total market, the existence of almost every subsector is threatened.

The Textile and Clothing Board states:

In view of the relatively small Canadian market and the high degree of import penetration in both the primary textile and finished garment fields, the level of activity in

## INTRODUCTION

Le présent mémoire est présenté au nom de l'industrie canadienne du textile primaire. Il fait suite à l'article suivant du mandat du Comité spécial de la Chambre des communes sur les relations Nord-Sud qui dispose:

- Le groupe de travail procède à l'examen du commerce, notamment les gains d'exportation des pays en voie de développement, le protectionnisme, l'accès au marché, l'adaptation et l'emploi;

## LE CONTEXTE CANADIEN

L'industrie canadienne du textile primaire est complexe et regroupe un certain nombre de sous-secteurs dont les activités vont de la fabrication des fibres synthétiques et des filés à la transformation des fibres et des filés naturels et artificiels en vêtements et autres tissus. Cela comprend la fabrication de sous-vêtements en tricot et d'articles de bonneterie; de produits ménagers comme les draps et serviettes; de tapis à usage commercial et domestique; de cordes, cordages et ficelles, de courroies de transport et de filtres industriels; la finition et la teinture de tous ces articles ainsi que beaucoup d'autres produits destinés à presque tous les secteurs industriels, notamment l'industrie automobile.

Les exportations de l'industrie des textiles primaires en 1979 ont atteint \$4.9 milliards. Quatre-vingt dix-neuf mille Canadiens y ont travaillé dans plus de 900 entreprises manufacturières. Bien qu'on trouve surtout ces entreprises au Québec et en Ontario, il y en a également partout au Canada.

On trouve une description détaillée de l'industrie du textile et de l'habillement dans le:

- rapport du groupe de travail sur l'industrie canadienne des textiles et de l'habillement<sup>1</sup>
- rapport de la Commission du textile et du vêtement relatif à l'enquête sur les textiles et les vêtements<sup>2</sup>

On trouvera copie de ces rapports en annexe au présent mémoire.

L'industrie canadienne de l'habillement est le plus gros client de l'industrie textile. En effet, 45 p. 100 de la production textile basée sur l'équivalent du poids en fibres utilisées, est absorbée par l'industrie de l'habillement.

En fait, pour que l'industrie textile soit en mesure d'approvisionner le marché ménager et les autres secteurs industriels clients, il faut, pour une large part, que l'industrie du vêtement ne périclite pas. Si ce n'était des économies d'échelle rendues possible par l'ensemble du marché, l'existence de presque chaque sous-secteur serait menacée.

A ce sujet la Commission du textile et du vêtement remarque:

Vu la taille relativement modeste du marché canadien, et face au degré élevé de pénétration des importations de textiles et de vêtements, le sort de l'activité de l'industrie

<sup>1</sup> Consultative Task Force on Textiles and Clothing; Report to the Minister of Industry, Trade and Commerce, Government of Canada, June 22, 1978. See Sector Profile following page 17.

<sup>2</sup> Textile and Clothing Inquiry; Report to the Minister of Industry, Trade and Commerce June 30, 1980, Volumes 1 and 2, by the Textile and Clothing Board. See Vol. 1, Chapter 2.

<sup>1</sup> Groupe consultatif de travail sur l'industrie du textile et de l'habillement; rapport au ministre de l'Industrie et du Commerce, gouvernement du Canada, le 22 juin 1978 voir profil par secteur après la page 17.

<sup>2</sup> Enquête sur les textiles et les vêtements; rapport au ministre de l'Industrie et du Commerce, le 30 juin 1980, volumes 1 et 2, par la Commission du textile et du vêtement. Voir volume 1, chapitre 2.



the primary textile industry is inextricably linked to activity in the apparel manufacturing sector.<sup>3</sup>

Together, the textile and clothing industries occupy an important place in the national economy.

The value of their combined shipments in 1979 exceeded \$9 billion. They employed 188,000 Canadians. They are Canada's largest manufacturing employer. They account for 1 out of every 8 jobs in the manufacturing sector in Canada; 1 out of every 7 jobs in manufacturing in Manitoba; and 1 out of every 4 in Quebec.

They are a larger employer than the food and beverage industry, motor vehicle manufacturing, pulp and paper or iron and steel mills.

## WORLD CONTEXT

"Textiles and clothing have been accorded special status by the world trading community".<sup>4</sup>

This special status is formalized by the GATT Arrangement Regarding International Trade in Textiles, otherwise known as the Multifibre Arrangement (MFA).<sup>5</sup> It was negotiated by some 50 developed and developing countries in 1973 and came into effect on January 1, 1974 for a four year period.

Following further negotiations in 1977, it was renewed for a second four year period commencing January 1, 1978.

The purpose and objectives of the MFA are set out in the Preamble and in Article 1 but are succinctly described in Article 1, paragraph 2 and 3:

2. The basic objectives shall be to achieve the expansion of trade, and reduction of barriers to trade and the progressive liberalization of world trade in textile products, while at the same time ensuring the orderly and equitable development of this trade and avoidance of disruptive effects in individual markets and on individual lines of production in both importing and exporting countries. In the case of those countries having small markets, an exceptionally high level of domestic production, account should be taken of the avoidance of damage to those countries' minimum viable production of textiles.

3. A principal aim in the implementation of this Arrangement shall be to further the economic and social development of developing countries and secure a substantial increase in their export earnings from textile products and to provide scope for a greater share for them in world trade in these products.<sup>6</sup>

textile primaire est inextricablement lié à celui de l'industrie du vêtement<sup>3</sup>

Ensemble, les industries du textile et du vêtement occupent une place importante dans l'économie nationale.

Dans l'ensemble, en 1979, leurs productions confondues ont dépassé \$9 milliards et leurs effectifs atteignaient 188,000 personnes. Il s'agit du plus important employeur du secteur manufacturier, puisque dans le secteur manufacturier, il procure le huitième des emplois au Canada, le septième au Manitoba et le quart au Québec.

L'industrie du textile et du vêtement emploie plus de main-d'œuvre que d'autres industries, comme l'industrie des boissons et aliments, la construction automobile, les pâtes et papiers ou la sidérurgie.

## LE CADRE INTERNATIONAL

«Les produits textiles et les vêtements se trouvent dans une situation particulière dans le commerce international»<sup>4</sup>.

Cette situation particulière a été entérinée dans les accords du GATT par l'Arrangement concernant le commerce international des textiles, (Accord multifibre)<sup>5</sup>, négocié entre 50 pays développés et en développement en 1963, qui est entré en vigueur pour 4 ans le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

A la suite d'autres négociations, en 1977, l'accord a été reconduit pour une deuxième période de 4 ans qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1978.

Les objectifs de l'Accord multifibre (AMF) sont précisés au préambule et à l'article 1, mais sont succinctement décrits aux paragraphes 2 et 3 de l'article 1:

2. Les objectifs fondamentaux seront de réaliser, en ce qui concerne les produits textiles, l'expansion du commerce, l'abaissement des obstacles à ce commerce et la libéralisation progressive du commerce mondial, tout en assurant le développement ordonné et équitable du commerce de ces produits et en évitant les effets de désorganisation sur des marchés et sur des types de production aussi bien de pays importateurs que de pays exportateurs. Dans le cas des pays qui n'ont qu'un petit marché, dont le niveau des importations est exceptionnellement élevé et la production intérieure corrélativement basse, il devrait être tenu compte de la nécessité d'éviter qu'il soit porté atteinte à la production minimum viable de textiles de ces pays.

3. Dans la mise en œuvre du présent Arrangement, l'un des principaux objectifs sera de favoriser le développement économique et social des pays en voie de développement et d'assurer un accroissement substantiel de leurs recettes provenant de l'exportation de produits textiles, et de leur ménager la possibilité d'avoir une plus grande part du commerce mondial de ces produits.<sup>6</sup>

<sup>3</sup> Textile and Clothing Inquiry, Vol. 1, p. 57.

<sup>4</sup> Textile and Clothing Inquiry, Vol. 1, p. 5.

<sup>5</sup> A good review can be found in the Consultative Task Force Report, Appendix 5; and the Textile and Clothing Inquiry, Vol. 1, Chapter 1.

<sup>6</sup> Arrangement Regarding International Trade in Textiles; General Agreement on Tariffs and Trade, Geneva, 1974, pages 6 and 7.

<sup>3</sup> Enquête sur les textiles et les vêtements, volumet 1 page 57.

<sup>4</sup> Enquête sur les textiles et les vêtements, volume 1, p. 5.

<sup>5</sup> On trouvera un examen attentif de cette question dans le rapport du groupe de travail consultatif, annexe 5; ainsi que dans l'enquête sur les textiles et les vêtements, volume 1, chapitre 1.

<sup>6</sup> Arrangement concernant le commerce international des textiles. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce Genève, 1974, pages 6 et 7.

As a signatory of the Multifibre Arrangement, Canada supports these objectives. The Canadian textile industry also support them.

The MFA permits a nation to take a safeguard action of two general types against imports.

First, it can negotiate bilateral restraint arrangements with exporting countries on a product by product basis after having established that the imports concerned have resulted in injury or the threat of injury to the domestic industry. This type of restraint can be imposed unilaterally if an exporter refuses to negotiate.

Second, it can negotiate comprehensive or extended coverage bilateral arrangements with exporting countries, with a wide range of products included from yarn to garments, without the need to prove injury, but with the desire "to eliminate real risk of market disruption".

Canada currently has some 20 bilateral agreements in effect, fewer than those negotiated by the United States or the E.E.C.

The recently concluded Inquiry by the Textile and Clothing Board was held to provide the Minister of Industry, Trade and Commerce with recommendations as to whether or not special measures of protection should be maintained or modified after January 1, 1982. The Inquiry covered a number of textile and clothing products.<sup>7</sup>

The Board reached its conclusions following a study of 150 briefs from all interested parties including manufacturers of textiles and clothing, labour unions, importers, retailers, consumer groups and low cost producers and after 132 public and private hearings in all parts of Canada.

"The Board has concluded that Canada should continue to pursue bilateral solutions to the threat of serious injury from imports of textiles and clothing from "low-cost" and state-trading sources."<sup>8</sup>

#### MFA IMPACT ON DEVELOPED NATIONS

There can be no doubt that the MFA's positive impact on developing countries has gone a long way toward attainment of the aim set out in Article 1, paragraph 3.

For example, during the period 1973-1978:

- developed country textile production declined at an annual rate of 1.5 per cent
- developing country textile production increased at an annual rate of 3.5 per cent
- developed country clothing production increased at an annual rate of 1 per cent
- developing country clothing production increased at an annual rate of 6.5 per cent<sup>9</sup>

<sup>7</sup> Textile and Clothing Inquiry Vol. 1, Appendix 1 and 5

<sup>8</sup> Ibid. p. 115

<sup>9</sup> GATT Textiles Committee: COM.TEX/W/66 dated 30 November 1979, page 2

En tant que signataire de l'Accord multifibre, le Canada, tout comme l'industrie fait sien les objectifs qui y sont fixés.

Aux termes de l'Accord multifibre, deux types de mesures protectionnistes contre les importations sont possibles.

Premièrement, on peut négocier des accords bilatéraux par produit visant à restreindre les exportations des autres pays, après avoir établi que ces exportations portent ou risquent de porter préjudice à l'industrie nationale. Ce type de restriction peut être imposé unilatéralement si l'exportateur refuse de négocier.

Deuxièmement, le pays en cause peut négocier des accords bilatéraux détaillés ou l'extension de mesures protectionnistes avec le pays exportateurs sur une vaste gamme de marchandises allant des filés aux vêtements, sans qu'il soit pour autant besoin de prouver que les exportations portent préjudice, afin d'éliminer tout risque véritable de perturbation du marché.

A l'heure actuelle, le Canada a signé une vingtaine d'accords bilatéraux, c'est-à-dire moins que les États-Unis et la CEE.

L'enquête sur les textiles et les vêtements a été réalisée pour faire des recommandations au ministre de l'Industrie et du Commerce, sur l'opportunité de conserver les mesures protectionnistes spéciales en l'état ou après modification après le 1<sup>er</sup> janvier 1982. L'enquête a porté sur un certain nombre d'articles textile et d'habillement<sup>7</sup>.

Après avoir étudié 150 mémoires de toutes les parties intéressées notamment, aux fabricants de textiles et de vêtements, des syndicats, des importateurs, des détaillants, des groupes de consommateurs et des fabricants qui versent des salaires, ainsi qu'après avoir tenu 132 audiences publiques et privées partout au Canada; la Commission a tiré ses conclusions.

«La Commission est arrivée à la conclusion que le Canada devrait continuer à rechercher des solutions bilatérales à la menace de préjudices sérieux causée par les importations de textiles et de vêtements provenant de sources à bas salaires et à commerce d'État».

#### IMPACT DE L'AMF SUR LES NATIONS DÉVELOPÉES

Il ne fait aucun doute que l'impact positif de l'AMF sur les pays en développement a beaucoup contribué à atteindre les objectifs préconisés au paragraphe 3 de l'article 1.

Ainsi de 1973 à 1978:

- la production de textiles des pays développés a diminué de 1.5 p. 100 par année
- la production de textiles des pays en développement a augmenté de 3.5 p. 100 par année
- la fabrication de vêtements dans les pays développés a augmenté de 1 p. 100 par année
- la fabrication de vêtements dans les pays en développement a augmenté de 6.5 p. 100 par année<sup>9</sup>

<sup>7</sup> Enquête sur les textiles et les vêtements, volume 1, annexes 1 et 5.

<sup>8</sup> Ibid. p. 115

<sup>9</sup> Commission des textiles du GATT: COM.TEX/W/66, 30 novembre 1979, page 2



The rate of growth of developing country imports into developed countries is also of significance. For example:

- during the period 1973-76, the annual growth rate of these imports was 10 per cent for textiles and 25.5 per cent for clothing
- in 1978, these imports increased by 26.5 per cent for textiles and 23 per cent for clothing<sup>10</sup>

There is a growing consensus among the developed nations that these rates of import increase cannot be maintained in the years following 1981 without an unacceptable degree of damage to their domestic textile and clothing industries. The view is emerging that the MFA must be amended accordingly and that failure to do this will likely result in a proliferation of restrictive measures inconsistent with the principles of GATT and detrimental to the interests of the developing nations.

This is the view of the Canadian textile industry and is the conclusion reached by the Textile and Clothing Board following its recent exhaustive Inquiry.

#### MFA IMPACT ON CANADA

What has happened to the developed nations in general has also happened to Canada. *Annex 1* summarizes the situation. A review of the index numbers for 1978 shows conclusively that imports of textiles and clothing from all sources have grown at a much greater rate than domestic output and that imports from developing countries have been the fastest growing component of imports for both textiles and clothing.

*Annex 2* shows conclusively that Canada has a very high degree of import penetration for textiles and clothing. Per capita imports from both developed and developing sources in 1978 are higher for Canada than for the E.E.C., U.S.A. and Japan.

The Textile and Clothing Board states that "Canada remains a relatively open market for textile and clothing imports from developed and developing countries..."<sup>11</sup>

The significance of Canada's openness to textile and clothing imports is underscored by an examination of the absolute figures for textile and clothing trade balances in 1978.

#### Textile and Clothing Trade Balances 1978 (million US \$)

Japan	+2,059
Canada	-1,389
EEC	-1,436
USA	-4,188

Source: COM.TEX/W/63  
9 October 1979  
Table 5

Canada's negative trade balance is about equal to that of the E.E.C. which has domestic shipments about nine times

<sup>10</sup> Ibid., page 4

<sup>11</sup> Textile and Clothing Inquiry, Vol. 1, page 17.

Le taux de croissance des importations des pays en développement est également très significatif. Par exemple:

- de 1973 à 1976, le taux de croissance annuel de ces importations était de 10 p. 100 pour les textiles et de 25 p. 100 pour l'habillement
- en 1978, les importations ont augmenté de 26.5 p. 100 pour les textiles et de 23 p. 100 pour les vêtements<sup>10</sup>

Il se forme un consensus de plus en plus fort au sein des pays développés sur le fait que le rythme d'accroissement des importations ne pourra pas continuer de cette façon après 1981, faute de quoi la situation de l'industrie nationale des textiles et de l'habillement souffrirait beaucoup. De plus en plus, d'aucuns prétendent qu'il faut amender l'AMF et que si les mesures correctives ne sont pas prises, il en résultera une prolifération de mesures de restriction contraires aux principes du GATT que porteront préjudice aux intérêts des pays en développement.

C'est ce que pense l'industrie canadienne des textiles et c'est également la conclusion à laquelle est arrivée la Commission du textile et du vêtement, qui vient de compléter une enquête détaillée.

#### IMPACT DE L'AMF AU CANADA

En gros on peut dire que ce qui est arrivé aux autres pays développés s'est également produit au Canada. *L'annexe 1* résume la situation. L'examen de l'indice pour 1978 prouve que les importations globales de textiles et de vêtements ont progressé à un rythme bien supérieur à celui de la production nationale, et que les exportations des pays en développement ont dans l'ensemble progressé plus rapidement, tant pour les textiles que pour l'habillement.

*L'annexe 2* prouve que le Canada importe beaucoup de textiles et de vêtements. Par habitant, tant pour les pays développés que les pays en développement, les importations canadiennes pour 1978 étaient plus élevées que pour la CEE, les États-Unis et le Japon.

La Commission du textile et du vêtement souligne que «le marché canadien de produits textiles demeure un marché relativement ouvert aux importations de textiles et d'habillement pour les pays développés et en développement.<sup>11</sup>»

Cette ouverture aux importations est mise en évidence si l'on examine les données nettes pour 1978 relatives à la balance commerciale, pour le secteur des textiles et de l'habillement.

#### Balance commerciale pour les textiles et l'habillement 1978 (en millions de dollars américains)

Japon	+ 2,059
Canada	-1,389
CEE	-1,436
ÉTATS-UNIS	-4,188

Source: Commission COM.TEX/63  
9 octobre 1979  
Tableau 5

Le solde négatif de la balance commerciale du Canada est presque égal à celui de la C.E.E. dont les importations sont

<sup>10</sup> Ibid., page 4

<sup>11</sup> Commission du textile et du vêtement, volume 1, page 21.

Canada's. It is one-third of the U.S. negative trade balance. U.S. domestic shipments are about twelve times Canada's.

No comparable figures are available for 1979. It is worth noting, however, that Canada's textile and clothing trade deficit increased to over U.S. \$2.1 billion.

The pattern of Canadian imports from developing countries is also relevant. With respect to clothing imports, the Textile and Clothing Board states:

Taiwan, Hong Kong, the Republic of Korea and the People's Republic of China were the major sources of imports in order of importance from restrained sources during 1979 and represented 89 percent of all imports from such sources and 69 per cent of imports from all sources.<sup>12</sup>

The pattern of textile imports of products under restraint is similar.

This pattern is not unique in Canada. These "newly industrialized countries" dominate developing country textile and clothing trade. The signatories to the Multifibre Arrangement must address the problem of the poorer developing nations and their access to developed nations' markets.

Finally, it should be noted that Canada is a sophisticated and advanced market for textiles and clothing. On the basis of volume per capita, consumption is the second highest in the world.

1979 per capita consumption  
of textiles and clothing

	lbs
U.S.A.	59
Canada	51
Europe	30—32
World	15

Source: Canadian data, CTI. Other data, American Textile Manufacturers Institute.

Canada's consumption of textiles and clothing by volume is about 2 per cent of the world's total. More than half of this consumption is imported.

## CONCLUSION

1. The Canadian Textile industry supports the objectives of the Multifibre Arrangement and its principal aim of furthering the economic and social development of developing countries by providing them with a greater share of world trade in textile products.

2. However, the Canadian textile industry submits that, in future, this aim must be attained with minimum adverse impact on Canadian textile and clothing employment and on Canada's share of its domestic textile and clothing markets.

<sup>12</sup> Textile and Clothing Inquiry, Vol. 2, page 83.

presque neuf fois supérieures à celles du Canada. Ce solde représente un tiers du solde négatif de la balance commerciale américaine même si les importations des États-Unis sont presque 12 fois supérieures à celles du Canada.

Il n'existe aucune donnée comparable pour 1979. Il convient toutefois de noter que le déficit commercial canadien pour l'industrie des textiles et de l'habillement a augmenté de plus de 2.1 milliards de dollars américains.

L'évolution des importations canadiennes en provenance des pays en développement doit aussi être prise en compte. En ce qui concerne les importations de vêtements, la Commission du textile et du vêtement précise que:

Taiwan, Hong Kong, la République de Corée et la République populaire de Chine constituaient, par ordre d'importance, les principales sources d'importations de produits à bas prix de revient sous restrictions. Ces sources fournirent 89% des importations de toutes les sources sous restrictions et 69% de toutes les importations<sup>12</sup>.

L'évolution des importations de produits textiles sous restrictions est identique.

Cette évolution n'est pas unique au Canada. Les «pays nouvellement industrialisés» dominent le commerce du textile et de l'habillement dans les pays en développement. Les signataires de l'Accord multifibre doivent s'attaquer au problème des nations les moins développées ainsi qu'à leur accès au marché des nations industrialisées.

Enfin, il convient de remarquer que le Canada constitue un marché avancé très évolué pour l'industrie des textiles et de l'habillement. En volume et par habitant, la consommation du Canada est la deuxième au monde.

Consommation par habitant  
de produits textiles et de vêtement, pour 1979

	lbs
U.S.A.	59
Canada	51
Europe	30—32
Monde	15

Source: Données canadiennes, I.C.T. Autres données, American Textile Manufacturers Institute.

La consommation du Canada représente, en volume, presque 2 p. 100 de la consommation mondiale et plus de la moitié des produits sont importés.

## CONCLUSION

1. L'industrie canadienne des textiles appuie les objectifs visés par l'Accord multifibre, qui consistent principalement à favoriser le développement socioéconomique des pays en développement en leur accordant une plus grande part dans le commerce mondial des produits textiles.

2. Toutefois, l'industrie canadienne du textile croit que, dans l'avenir, cet objectif doit être poursuivi en veillant à porter le moins préjudice possible à l'industrie canadienne des textiles et de l'habillement, ainsi qu'à la part du Canada de ses propres marchés.

<sup>12</sup> Commission du textile et du vêtement, volume 2, page 87.



3. The Canadian textile industry believes that Canada's share of its domestic and clothing markets has reached minimum acceptable levels.

4. The Canadian textile industry further believes that the relative openness of Canada's domestic textile and clothing markets to imports, including those from developing countries, is an example to other developed nations and that these should reach Canada's level of achievement.

5. The Canadian textile industry believes that adjustments must be made in the Multifibre Arrangement to permit the poorer developing countries to share the export markets now dominated by a small number of "newly industrialized countries".

6. The Canadian textile industry supports the recommendations of the June 30, 1980 report of the Textile and Clothing Board and urges their adoption by the Government of Canada.

3. L'industrie canadienne des textiles est d'avis que la part qui revient au Canada de ses propres marchés a atteint un niveau minimum acceptable.

4. L'industrie canadienne des textiles est en outre convaincue que la relative ouverture de ses marchés aux importations, notamment à celle des pays en développement, est un exemple que les autres pays développés devraient s'efforcer de suivre et essayer d'obtenir d'aussi bons résultats que le Canada.

5. L'industrie canadienne des textiles pense qu'il convient d'apporter des correctifs à l'Accord multifibre pour permettre aux pays en développement les plus pauvres de partager les marchés d'exportations qui, à l'heure actuelle, sont dominés par un petit nombre de «pays nouvellement industrialisés».

6. L'industrie canadienne des textiles appuie les recommandations figurant au rapport du 30 juin 1980 de la Commission du textile et du vêtement et prie instamment le gouvernement du Canada de les adopter.

## ANNEX I

CANADIAN TEXTILES AND CLOTHING: DOMESTIC PRODUCTION, ALL IMPORTS  
AND DEVELOPING COUNTRY IMPORTS EXPRESSED AS AN INDEX

Year	Domestic Production		All Imports			Developing Country Imports		
	Textiles	Clothing	Textiles	Clothing	Tex. and Clothing	Textiles	Clothing	Tex. and Clothing
1973	100	100	100	100	100	100	100	100
1974	97	100	126	124	125	162	126	139
1975	94	100	112	142	121	103	162	141
1976	95	105	132	220	157	146	275	229
1977	96	103	128	182	143	138	218	189
1978	105	119	136	174	147	159	225	200

Source: GATT Textiles Committee  
Com. Tex/W/63  
9 October 1979  
Tables 1, 5, 7

## ANNEXE I

TEXTILES ET VÊTEMENTS CANADIENS: INDEX DE LA PRODUCTION NATIONALE, DU TOTAL DES  
IMPORTATIONS ET DES IMPORTATIONS DES PAYS EN DÉVELOPPEMENT

Année	Production nationale		Total—Importations			Importations des pays en développement		
	Textiles	Vêtements	Textiles	Vêtements	Tex. et Vêtements	Textiles	Vêtements	Tex. et Vêtements
1973	100	100	100	100	100	100	100	100
1974	97	100	126	124	125	162	126	139
1975	94	100	112	142	121	103	162	141
1976	95	105	132	220	157	146	275	229
1977	96	103	128	182	143	138	218	189
1978	105	119	136	174	147	159	225	200

Source: Commission des textiles du GATT  
Com. Tex/W/63  
9 octobre 1979  
Tableaux 1, 5, 7

## ANNEX 2

PER CAPITA IMPORTS OF TEXTILES AND CLOTHING  
IN CERTAIN COUNTRIES (1975, 1978)

-U.S. Dollars-

	Developed		Developing		World	
	1975	1978	1975	1978	1975	1978
Canada	38.25	41.79	16.61	23.51	54.86	65.29
U.S.A.	5.13	7.06(1)	11.59	18.64(1)	16.71	25.70(1)
Japan	3.43	5.60	7.22	15.82	10.65	21.42
E.E.C.(2)	11.67	19.48	13.93	22.69	25.62	42.40
Sweden	113.44	133.22	29.51	37.57	142.95	170.80
Australia	27.32	33.35(1)	22.90	31.90(1)	50.30	65.34(1)

Source: U.N. Trade Statistics (International Trade Data Bank); U.N. Monthly Bulletin of Statistics, November 1979 (Population)

(1) 1977

(2) excludes intra-trade of 9 EEC member countries.

Note: State-trading countries are included in the developing country category.

## ANNEXE 2

IMPORTATIONS PAR LBT DE PRODUITS TEXTILES ET DE VÊTEMENTS  
DANS QUELQUES PAYS (1975, 1978)

(en dollars américains)

	Développés		En développement		Monde	
	1975	1978	1975	1978	1975	1978
Canada	38.25	41.79	16.61	23.51	54.86	65.29
E.U.	5.13	7.06(1)	11.59	18.64(1)	16.71	25.70(1)
Japon	3.43	5.60	7.22	15.82	10.65	21.42
C.E.E.(2)	11.67	19.48	13.93	22.69	25.62	42.40
Suède	113.44	133.22	29.51	37.57	142.95	170.80
Australie	27.32	33.35(1)	22.90	31.90(1)	50.30	65.34(1)

Source: Statistiques commerciales de l'ONU (Banque Internationale de données sur les échanges) Bulletin mensuel des statistiques de l'ONU, Novembre 1979

(1) 1977

(2) Compte non tenu du commerce intérieur entre les 9 pays membres de la C.E.E.

Note: Le pays se livrant au commerce d'État à État ont été repris dans la catégorie des pays en développement.



## APPENDIX "RNSR-18"

DOMESTIC SHARE OF APPARENT TEXTILE FIBRE CONSUMPTION  
CANADA - U.S.

	Canada		U.S.	
	Apparent Consumption Mn. Lbs.	% Domestic	Apparent Consumption Mn. Lbs.	% Domestic
1969	754	55	10,121	91
1970	740	54	10,003	90
1971	867	49	11,163	89
1972	1,026	45	12,102	89
1973	1,104	46	12,737	90
1974	1,092	45	11,044	90
1975	1,068	44	10,667	90
1976	1,222	40	11,840	88
1977	1,136	46	12,475	88
1978	1,193	48	12,971	86
1979	1,222	41	12,779	89

August 1980

COMPOSITION OF CANADIAN TEXTILE TRADE WITH ALL COUNTRIES  
\$ MILLION

IMPORTS				EXPORTS		
1977	1978	1979		1977	1978	1979
98.1	112.4	153.7	Fibres	51.8	48.5	58.4
175.1	218.4	320.0	Yarns	21.9	34.3	43.9
671.5	808.1	1,013.0	Fabrics	90.4	113.1	143.7
593.7	634.2	780.7	Apparel	56.5	58.7	64.3
141.2	138.6	143.0	Furnishing Textiles	18.0	33.8	64.5
79.6	86.4	105.5	Misc. textile manufactures	20.1	23.3	29.7
<u>1,759.1</u>	<u>1,998.1</u>	<u>2,515.9</u>	<u>Total—All Textile Items</u>	<u>258.7</u>	<u>311.8</u>	<u>404.6</u>
			<u>Textile Trade Deficit</u>	<u>1,500.4</u>	<u>1,686.3</u>	<u>2,111.3</u>
N.B.				1979		
Total Canadian Merchandise Trade Surplus				\$ 4.0 Billion		
Total shipment value of domestic textile & clothing industries, excluding est. duplication				6.0 Billion		
Existing textile trade deficit				<u>2.1 Billion</u>		
Additional trade deficit if all textiles/ apparel supplied by imports				\$ 3.9 Billion		

October 1980

PARTIAL LIST OF ORGANIZATIONS WHICH PRESENTED BRIEFS  
AND/OR APPEARED AT HEARINGS OF THE BOARD

British Man-Made Fibres Federation	London, England
Canadian Association of International Textile Traders and Textile Trade Assn.	Ottawa, Ontario
Canadian Handbag Importers Association	Montreal, Quebec
Canadian Importer Association Inc.	Toronto, Ontario
Canadian Textiles Importers Association	Montreal, Quebec
Cartier Trading Limited	Montreal, Quebec
Caulfield, Burns & Gibson Limited	Toronto, Ontario
Clothing Export Council of Great Britain	London, England
Consumers' Association of Canada	Ottawa, Ontario
Japan Chemical Fibres Association	Osaka, Japan
Japan Silk & Synthetic Textile Exporters' Assn.	Osaka, Japan
Japan Textile Products Exporters' Assn.	Osaka, Japan
Japan Woollen and Linen Textile Exporters' Assn.	Japan
Japan Woollen Spinners Association	Japan
Japan Worsted and Woollen Weavers' Assn.	Japan
National Wool Textile Export Corporation	Bradford, England
Ontario Research Foundation	Mississauga, Ontario
Retail Council of Canada	Toronto, Ontario
Retail Merchants Association of Canada Inc.	Scarborough, Ontario
Taiwan Textile Federation	Toronto, Ontario
Wm. Hutchinson (Yarns) Ltd.	Bradford, England

THE BOARD'S VIEW OF THE INDUSTRY

- "The primary industry was able to respond to the increased demand . . . largely through greater utilization of its existing plant facilities."
- "... the potential still exists. . . to make greater use. . . by going to a seven day per week operation."
- "Productivity increases in the textile industry have not only kept pace with the manufacturing sector in general but have surpassed it."
- "The bulk of spending projects. . . in the 80's is directed towards newer, faster and more efficient production machinery "...manufacturers are fully aware of technological developments..."
- "The investment strategy of the textile industry is well adapted to its needs: a very high proportion of new investment is of capital deepening nature, increasing efficiency and minimizing labour content. . ."
- "Increased capacity utilization and growing productivity have combined to improve profitability. . . This is important because profitability serves as a criterion for investment decisions. . . and increases the cash flow required to finance investment projects."
- "Selling prices of domestic textiles. . . have risen at substantially lower rates than the average prices for all Canadian manufactured products and for imported fabrics. . ."
- Because of the limited size of its market "the Canadian primary textile industry frequently has to show more initiative and pay more attention to detail and planning than do its American and EEC counterparts."



# QUOTABLE QUOTES FROM THE BOARD'S FINDINGS

- "Major adjustments have occurred in Canada's textile and clothing industries."
- "Canada remains a relatively open market."
- "The next round of negotiations . . . for a multifibre agreement . . . will have to come to grips with the fundamental issue of cumulative disruption."
- ". . . import penetration in the American and E.E.C. markets is not nearly as severe as it is in Canada. . ."
- ". . . the level of activity in the primary textile industry is inextricably linked to activity in the apparel manufacturing sector. . ."
- The Board's recommendations ". . . present a course of action which . . . will be *to the best advantage of Canada*" and ". . . at the same time recognize Canada's international obligations."

## PER CAPITA IMPORTS OF TEXTILES AND CLOTHING IN CERTAIN COUNTRIES (1975, 1979)

U.S. Dollars

	From All Sources	
	1975	1978
Canada	54.86	65.29
U.S.A.	16.71	25.70 <sup>(1)</sup>
E.E.C. <sup>(2)</sup>	25.62	42.40

SOURCE: U.N. Trade Statistics (International Trade Data Bank);  
U.N. Monthly Bulletin of Statistics, Nov. 1979 (Population)

<sup>(1)</sup>1977.

<sup>(2)</sup>Excludes intra-trade of 9 ECC member countries.

September 3, 1980

## TEXTILE IMPORTS UNDER RESTRAINTS

Lbs. Equivalent Basis  
1979

	Total Imports	Under Restraints	
	Mn. Lbs.	Mn. Lb.	%
Fibres (Excl. Cotton)	129.3	—	—
Yarns	157.4	6.7	4.3
Fabrics	257.0	22.4	8.7
Household Products	42.4	7.2	17.0
Miscellaneous Products	38.2	7.2	18.8
Subtotal-Primary Textiles	624.3	43.5	7.0
Apparel	120.4	85.0	70.6
Total-All Textiles & Clothing	744.7	122.7	17.3

N.B. Grouped as in App. 7 of TCB Report.

Handbags excluded throughout. Fibres (excl. cotton) added to balance to total poundage equivalent of imports.

September 3, 1980

GARMENT IMPORTS FROM ALL SOURCES  
Million Units

	1975	1976	1977	1978	1979	% Change 1979/78
Woven Apparel	58.2	96.5	68.8	63.5	72.6	+14
Knitted Apparel	126.4	173.8	114.2	105.1	99.7	-5
Total — All Apparel	184.6	270.3	183.0	168.6	172.3	+2

SOURCE: Stat. Can. Cat. 65-001

October 1980

CONSUMER PRICE INDEX (1975-1979)  
1971 = 100

			All Items	Clothing <sup>1</sup>
REAL VALUE ADDED PER MAN-HOUR WORKED (1976-1979)				
COMPOUND ANNUAL GROWTH RATE — PERCENT				
	Textile Industries	Manufacturing Industries		
1971-79	4.8	3.2	138.5	122.6
1971-76	5.0	3.4	148.9	128.7
1976-79	4.6	3.0	160.8	137.0
			175.2	141.7
			191.2	154.9
			Compound Annual Growth Rate — Percent	
			8.4	5.6
			8.3	5.2
			8.7	6.4

SOURCE: Statistics Canada, Cat. 61-213 and 72-002.

(1) Includes knitted garments.

September 3, 1980

SOURCE: Consumer Price Index

— All items — Statistics Canada, Cat. 62-010.

— Clothing only — Textile and Consumer Products Branch,  
Department of Industry, Trade & Commerce.<sup>1</sup>Estimated — Excludes accessories, footwear, infants' wear and clothing  
material and services.

N.B.

Latest August 1980  
vs. August 1979213.5      180.3  
+10.7%    +12.3%

October 15, 1980

THE BOARD'S CONCLUSIONS

- Capital expenditures have been noteworthy. Plans for adjustment considered to be acceptable.
- Imports from low cost and state trading sources threaten serious injury in 1982 and beyond.
- Special measures of protection needed: Canada cannot continue to accept increasing quantities of textiles and clothing from low cost and state trading sources. "Such an approach would destroy government and industry efforts to maintain in Canada a modern, efficient and competitive textile and clothing industry".
- Full utilization of restraints in 1981 would allow imports of 37.8 million more units than in 1979 (+29%), to a total of 168 million units from restrained sources only.



## THE MAJOR RECOMMENDATIONS

- Full use of the Import Control List:
- Forty-one categories, including
  - Yarns of all types
  - Fabrics — including cotton, polyester/cotton, coated, etc.
  - All garments
  - Towels/blankets/tablecloths/bedspreads/sheets/pillowcases
  - Work gloves
  - Cordage/rope/twine
  - Handbags made of fabric.
- System of import permits
- Bilaterals currently in effect *to be extended for a nine- year period* (Jan. 1, 1982 to Dec. 31, 1990).
- Tightened growth and swing provisions, no carry-over and carry-forward.
- Globalization and maximum growth of 1% for seven sensitive products (including shirts and acrylic yarn).
- Stricter administrative measures.

## BILATERALS CURRENTLY IN EFFECT

	Coverage	
	Textiles	Apparel
Hong Kong	Selected	All Categories(24)
Korea	Selected	All Categories
Taiwan	Selected	16 Categories
P.R. China	Selected	16 "
Philippines	1	8 "
Poland	Selected	7 "
Romania	1	9 "
Malaysia	1	2 "
Thailand	1	4 "
Macao	1	9 "
Sri Lanka	—	2 "
Bulgaria	—	8 "
India	3	8 "
Singapore	1	8 "
Brazil	1	—
Hungary	—	1 Category
Pakistan	1	—
Czechoslovakia		
(Informal)	1	—
Japan (ending December 1980)	5	—

September 3, 1980

## APPENDICE «RNSR-18»

PART DE LA CONSOMMATION APPARENTE DE FIBRE DE TEXTILE  
CANADA - É.-U.

	Canada		É.-U.	
	Consommation apparente, poids minimal	% Local	Consommation apparente, poids minimal	% Local
1969	754	55	10,121	91
1970	740	54	10,003	90
1971	867	49	11,163	89
1972	1,026	45	12,102	89
1973	1,104	46	12,737	90
1974	1,092	45	11,044	90
1975	1,068	44	10,667	90
1976	1,222	40	11,840	88
1977	1,136	46	12,475	88
1978	1,193	48	12,971	86
1979	1,222	41	12,779	89

Août 1980

COMPOSITION DU COMMERCE CANADIEN DE TEXTILE AVEC TOUS LES PAYS  
MILLIONS DE \$

IMPORTATIONS				EXPORTATIONS		
1977	1978	1979		1977	1978	1979
98.1	112.4	153.7	Fibres	51.8	48.5	58.4
175.1	218.4	320.0	Filés	21.9	34.3	43.9
671.5	808.1	1,013.0	Tissus	90.4	113.1	143.7
593.7	634.2	780.7	Vêtement	56.5	58.7	64.3
141.2	138.6	143.0	Textiles d'ameublement	18.0	33.8	64.5
79.6	86.4	105.5	Divers produits de textile	20.1	23.3	29.7
1,759.1	1,998.1	2,515.9	Total—tous les produits de textile	258.7	311.8	404.6
			Déficit du commerce de textile	1,500.4	1,686.3	2,111.3

N.B.

Surplus total des échanges canadiens de marchandise

1979

4,0 milliards

Valeur totale des expéditions des industries locales  
de textiles et de vêtement, en excluant le  
chevauchement estimatif des statistiques

6,0 milliards

Déficit actuel du commerce du textile

2,1 milliards

Déficit additionnel si tous les textiles et  
vêtements provenaient d'importations

3,9 milliards

Octobre 1980



# LISTE PARTIELLE D'ORGANISMES QUI ONT PRÉSENTÉ DES MÉMOIRES OU QUI ONT ÉTÉ ENTENDUS LORS DES AUDIENCES DE LA COMMISSION

British Man-Made Fibres Federation	Londres, Angleterre
Association canadienne des négociateurs internationaux en textiles, et Textile Trade Association	Ottawa, Ontario
Canadian Handbag Importers Association	Montréal, Québec
Association des importateurs canadiens Inc.	Toronto, Ontario
Association canadienne des importateurs de textiles	Montréal, Québec
Cartier Trading Limited	Montréal, Québec
Caulfield, Burns et Gibson Limited	Toronto, Ontario
Clothing Export Council of Great Britain	Londres, Angleterre
Association des consommateurs du Canada	Ottawa, Ontario
Japan Chemical Fibres Association	Osaka, Japon
Japan Silk & Synthetic Textile Exporters' Assn.	Osaka, Japon
Japan Textile Products Exporters' Assn.	Osaka, Japon
Japan Woollen and Linen Textile Exporters' Assn.	Japon
Japan Woollen Spinners Association	Japon
Japan Worsted and Woollen Weavers' Assn.	Japon
National Wool Textile Export Corporation	Bradford, Angleterre
Ontario Research Foundation	Mississauga, Ontario
Conseil des détaillants du Canada	Toronto, Ontario
Retail Merchants Association of Canada Inc.	Scarborough, Ontario
Taiwan Textile Federation	Toronto, Ontario
Wm. Hutchinson (Yarns) Limited.	Bradford, Angleterre

## OPINIONS DE LA COMMISSION SUR L'INDUSTRIE

- «L'industrie textile primaire était en mesure de satisfaire la demande accrue. . . en grande partie par une utilisation accrue de la capacité de production existante.»
- «L'utilisation de l'équipement de production en place pourrait être intensifiée si on passait à la production continue.»
- «L'accroissement de la productivité dans l'industrie textile était, dans l'ensemble, supérieur à celui de l'industrie manufacturière.»
- «La majeure partie des dépenses d'investissement projetées pour les années 1980 sont orientées vers l'achat de machines neuves à haut rendement. . . Les producteurs. . . sont parfaitement familiers avec les réalisations de pointe du progrès technologique.»
- «La stratégie d'investissement de l'industrie textile est bien adaptée à ses besoins: une grande proportion des nouveaux investissements sont de nature à accroître la productivité et à diminuer les coûts salariaux par unité de produit.»
- «Une meilleure utilisation des capacités de production et l'accroissement de productivité qui en découlait ont amélioré la rentabilité de l'industrie textile. Ce développement est important parce que, d'une part, la rentabilité est un critère essentiel de toute décision d'investissement et parce que, d'autre part, la rentabilité améliorée augmente les liquidités qui doivent financer les projets d'investissement.»
- «Quant aux prix de vente des textiles domestiques, . . . ils ont augmenté, par contre, de façon beaucoup plus modérée que tous les produits manufacturés ou encore les textiles importés.»
- À cause de son marché limité, «l'industrie textile canadienne doit offrir une vaste gamme de produits tout en faisant preuve de plus d'initiative, d'une plus grande attention consacrée au détail et d'une programmation plus vigoureuse de sa production que les industries similaires aux États-Unis et dans le C.E.E.»

## CITATIONS TIRÉES DES CONCLUSIONS DE LA COMMISSION

- «Les industries canadiennes du textile et du vêtement continuent à se transformer progressivement.»
- «Le marché canadien de produits textiles demeure un marché relativement ouvert.»
- «Toute négociation sur le régime du commerce international en produits textiles. . . devra chercher une solution au problème fondamental de ce commerce, celui du préjudice causé par les dislocations cumulatives des marchés.»
- «La part du marché domestique allant aux importations (est) beaucoup plus élevée au Canada qu'aux États-Unis ou dans la C.E.E.»
- «Le sort de l'activité de l'industrie textile primaire est inextricablement relié au sort de l'industrie du vêtement.»
- Les recommandations de la commission représentent «. . . une ligne de conduite qui sera la plus bénéfique pour le Canada» et «reconnaîtra en même temps les engagements internationaux du Canada.»

IMPORTATIONS PAR HABITANT DE PRODUITS  
TEXTILES ET DE VÊTEMENTS DANS QUELQUES PAYS  
(1975, 1979)

Dollars américains

	Pour toutes les sources	
	1975	1978
Canada	54.86	65.29
États-Unis	16.71	25.70 <sup>(1)</sup>
C.E.E. <sup>(2)</sup>	25.62	42.40

SOURCE: Statistiques de l'O.N.U. sur le commerce (Banque internationale de données sur les échanges);  
Bulletin statistique mensuel de l'O.N.U., nov. 1979 (population)

<sup>(1)</sup>1977

<sup>(2)</sup>Exclut les échanges commerciaux entre les 9 pays membres de la C.E.E.

3 septembre 1980

## IMPORTATIONS DE TEXTILES SOUS RESTRICTIONS

Équivalent en livres  
1979

	Importations totales	Sous restrictions	
	Poids minimal	Poids minimal	%
Fibres (à l'exclusion du coton)	129.3	—	—
Filés	157.4	6.7	4.3
Tissus	257.0	22.4	8.7
Produits ménagers	42.4	7.2	17.0
Produits divers	38.2	7.2	18.8
Sous-total — textiles primaires	624.3	43.5	7.0
Vêtements	120.4	85.0	70.6
Total — tous les produits du textile et de l'habillement	744.7	122.7	17.3

N.B. Regroupés comme à l'annexe 7 du rapport de la C.T.V.

Sacs à main exclus partout. Fibres (à l'exclusion du coton) ajoutées à l'équivalent total en poids des importations.

3 septembre 1980



# IMPORTATIONS DE VÊTEMENTS PROVENANT DE TOUTES LES SOURCES

En millions d'unités

	1975	1976	1977	1978	1979	Variation procentuelle 1979/78
Vêtements tissés	58.2	96.5	68.8	63.5	72.6	+14
Tricots	126.4	173.8	114.2	105.1	99.7	-5
Total — tous les vêtements	184.6	270.3	183.0	168.6	172.3	+2

SOURCE: Stat. Can., n° de cat. 65-001

Octobre 1980

## INDICE DES PRIX À LA CONSOMMATION (1975-1979)

1971 = 100

### VALEUR RÉELLE AJOUTÉE PAR HEURE-HOMME TRAVAILLÉE (1976-1979) TAUX DE CROISSANCE ANNUEL PONDÉRÉ — POURCENTAGE

	Industries du textile	Industries manufacturières
1971-79	4.8	3.2
1971-76	5.0	3.4
1976-79	4.6	3.0

SOURCE: Statistique Canada, n° de cat. 61-213 et 72-002.

(1) Comprend les tricots.

3 septembre 1980

	Tous les produits	Vêtements <sup>1</sup>
1975	138.5	122.6
1976	148.9	128.7
1977	160.8	137.0
1978	175.2	141.7
1979	191.2	154.9
Taux de croissance annuel pondéré — pourcentage		
1971-79	8.4	5.6
1971-76	8.3	5.2
1976-79	8.7	6.4

SOURCE: Indice des prix à la consommation

- Tous les produits — Statistique Canada, no de cat. 62-010.
- Vêtements seulement — Direction des textiles et des produits de consommation, ministère de l'Industrie et du Commerce.

<sup>1</sup>Estimations — exclut les accessoires, les chaussures, les vêtements pour bébés et le matériel et les services reliés aux vêtements.

N.B.

Données les plus récentes pour pour août 1980	213,5	180,3
par rapport à août 1979	+10,7%	+12,3%

15 octobre 1980

## LES CONCLUSIONS DE LA COMMISSION

- Les immobilisations ont été appréciables et les projets de rajustement, jugés acceptables.
- Les importations provenant de sources à bas salaire et à commerce d'État risquent de causer de graves préjudices à partir de 1982.
- Des mesures de protection spéciales s'imposent: le Canada ne peut continuer d'importer de plus en plus de textiles et de vêtements de sources à bas salaire et à commerce d'État. Cette politique annihilerait les efforts du gouvernement et de l'industrie visant à *maintenir au pays une industrie du textile et du vêtement qui soit moderne, efficace et concurrentielle.*
- Une application intégrale du système de restrictions en 1981 permettrait d'importer 37,8 millions d'unités de plus qu'en 1979 (hausse de 29%) et d'atteindre un total de 168 millions d'unités provenant des seules sources soumises à des restrictions.

## LES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS

- Application intégrale de la liste de marchandises d'importation contrôlée.
- Établissement de 41 catégories comprenant:
  - Filés de tous types
  - Tissus (comprenant le coton, le polyester/coton, les tissus enduits, etc.)
  - Tous les vêtements
  - Serviettes, couvertures, nappes, couvre-lits, draps, taies d'oreillers
  - Gants de travail
  - Cordage, corde et ficelle
  - Sacs à main faits de tissu
- Système de permis d'importation
- *Reconduction pour une période de 9 ans* (du 1<sup>er</sup> janvier 1982 au 31 décembre 1990) des accords bilatéraux actuellement en vigueur.
- Rafermissement des mesures concernant la croissance annuelle et la substitution, sans report ni usage anticipé.
- Globalisation et croissance maximale de 1% pour sept produits particulièrement sensibles (notamment les chemises et les filés acryliques).
- Renforcement de mesures administratives.

 ACCORDS BILATÉRAUX ACTUELLEMENT EN  
VIGUEUR

	Portée	
	Textiles	Vêtements
Hong Kong	Certains seul.	Toutes les catégories(24)
Corée	Certains seul.	Toutes les catégories
Taiwan	Certains seul.	16 catégories
R.P. de Chine	Certains seul.	16 "
Philippines	1	8 "
Pologne	Certains seul.	7 "
Roumanie	1	9 "
Malaisie	1	2 "
Thaïlande	1	4 "
Macao	1	9 "
Sri Lanka	—	2 "
Bulgarie	—	8 "
Inde	3	8 "
Singapour	1	8 "
Brésil	1	—
Hongrie	—	1 catégorie
Pakistan	1	—
Tchécoslovaquie (non officiel)	1	—
Japon (prend fin en décembre 1980)	5	—



## APPENDIX "RNSR-19"

SPINNING AND WEAVING  
LABOUR COST COMPARISONS  
SPRING 1980

The average labour costs shown in this table, might not always check with the official statistics of the respective countries for the textile industry. They are based on data collected and made available to **WERNER** and are a realistic representation of the actual labour costs.

WERNER INTERNATIONAL  
MANAGEMENT CONSULTANTS

Avenue Louise 523 111 West 40th street  
B-1050 Brussels, Belgium New York N. Y. 10018—U.S.A.

## APPENDICE «RNSR-19»

FILAGE ET TISSAGE  
ÉTUDE COMPARATIVE DES COÛTS DE  
MAIN-D'ŒUVRE  
PRINTEMPS 1980

Il se peut que les coûts moyens de la main-d'œuvre apparaissant dans ce tableau ne correspondent pas toujours avec les statistiques officielles des pays respectifs en ce qui concerne l'industrie textile. Ces chiffres sont fondés sur des données rassemblées pour **WERNER** et représentent de façon réaliste les coûts réels de la main-d'œuvre.

WERNER INTERNATIONAL  
CONSEILLER EN GESTION

Avenue Louise 523 111 ouest, 40<sup>ème</sup> rue  
B-1050 Bruxelles, Belgique New York N.Y. 10018—É.U.

	NORTH AMERICA		COMMON MARKET										OTHER WEST EUROPEANS										NEAR EAST				NORTH AMERICA					LATIN AMERICA							FAR EAST																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
	U.S.A.	CANADA	BRITISH	DENMARK	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE	FRANCE

PAGE 3 INCLUDED





# COMMENTARY ON HOURLY LABOUR COSTS IN THE PRIMARY TEXTILE INDUSTRY SPRING 1980

Our yearly Labour Cost Comparison in the primary textile industry that was started in 1968 with twelve countries, has grown to thirty-eight countries in the current analysis of "Spring 1980".

Some of the highlights:

## LABOUR COST

—In relation to the labour cost in the U.S.A. (R 100), the following countries show a meaningful change in 1980 compared to 1979:

	From 1979 %	To 1980
<b>UPWARDS</b>		
Belgium	171	186
Italy	115	143
France	116	135
Canada	91	98
United Kingdom	79	90
Finland	79	88
Argentina	33	52
Chile	17	30
<b>DOWNWARDS</b>		
Turkey	26	15
Japan	75	68

—All other countries remained at the approximate same level compared to the U. S.

—At the very low level of less than 10% of the U.S. costs are:

Thailand	\$ 0.33 U.S. (5.3% of U.S.)
Pakistan	\$ 0.34 U.S. (5.3% of U.S.)
Egypt	\$ 0.39 U.S. (6.1% of U.S.)
India	\$ 0.60 U.S. (9.4% of U.S.)

—Belgium has the highest hourly labour cost (including social charges) of the countries surveyed at \$11.82 dollars U.S. or 186% of the representative U.S. labour cost, with Holland being a close second (it was the highest in 1979).

—The U.S. position in relation to the Common Market countries has not weakened in 1980 compared to last year. It is either the same (Denmark, Germany, Holland) or strengthened (Belgium, France, Italy, Ireland, United Kingdom).

—The United Kingdom and Ireland are the only countries of the Common Market with an hourly labour cost lower than the U.S.

# COMMENTAIRES SUR LES COÛTS HORAIRES DE MAIN-D'ŒUVRE DANS L'INDUSTRIE TEXTILE PRIMAIRE PRINTEMPS 1980

Alors que notre étude comparative annuelle des coûts de main-d'œuvre dans l'industrie textile primaire n'englobait à l'origine, c'est-à-dire en 1968, que douze pays, l'analyse que nous vous présentons du printemps 1980, s'étend maintenant à trente-huit pays.

Certains points saillants:

## COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE

—Par rapport au coût de main-d'œuvre aux États-Unis (= 100) les pays suivants ont connu des changements importants en 1980 par rapport à 1979:

	De 1979 %	à 1980
<b>EN HAUSSE</b>		
Belgique	171	186
Italie	115	143
France	116	135
Canada	91	98
Royaume-Uni	79	90
Finlande	79	88
Argentine	33	52
Chili	17	30
<b>EN BAISSSE</b>		
Turquie	26	15
Japon	75	68

—Les coûts pour les autres pays sont restés à peu près au même niveau par rapport à ceux des États-Unis.

—Au très bas niveau de moins de 10% des coûts américains, nous retrouvons les pays suivants:

Thaïlande	\$ 0.33 am. (5.3% des coûts am.)
Pakistan	\$ 0.34 am. (5.3% des coûts am.)
Egypte	\$ 0.39 am. (6.1% des coûts am.)
Indes	\$ 0.60 am. (9.4% des coûts am.)

—Des pays qui ont fait l'objet de l'enquête, c'est la Belgique qui a le coût horaire le plus élevé (y compris les avantages sociaux) c'est-à-dire \$11.82 ou 186% du coût de main-d'œuvre représentatif américain, la Hollande suvant de très près (cette dernière occupait le premier rang en 1979).

—La position des États-Unis par rapport aux pays du marché commun s'est maintenue de 1979 à 1980. Elle s'est soit maintenue (Danemark, Allemagne, Hollande) soit améliorée (Belgique, France, Italie, Irlande, Royaume-Uni).

—Le Royaume-Uni et l'Irlande sont les seuls pays du marché commun dont le coût de main-d'œuvre horaire est inférieur à celui des États-Unis.



- Italy has had a substantial increase in labour cost to \$9.12 U.S. dollars, equal to 143% of the U.S. cost. It should be noted that while this figure is representative of the situation, there is a substantial variation from firm to firm, the range from our sample being from 6300 Liras (\$ 7.46) to 8500 Liras (\$ 10.07). Similar variations from firm to firm also exist in most of the developed countries.
- Compared to the previous analysis (winter 1979) Turkey has had the greatest drop in hourly labour costs expressed in dollars, from \$ 1.56 to 95 cents. This was due to successive currency devaluations during the past year. Measured in Turkish Liras, the labour cost moved up by more than 50% while the rate of exchange went from 27.5 Liras to 71 Liras for one dollar. This means that hourly labour costs in Turkey are now only 15% of the U. S. compared to 32% in 1975, and 28% in 1979. This should increase considerably the competitiveness of the Turkish textile industry (4).
- The volatility of the rates of exchange can have a strong impact, as seen with the case of Turkey. Strictly due to a change in exchange rate, Japan has gone from 75% of the U.S. in 1979 (197 Yen to the Dollar) to 68% of the U.S. in 1980 (234 Yen to the Dollar).
- En Italie, les coûts de main-d'œuvre ont beaucoup augmenté et atteignent \$9.12 am. ce qui représente 143% du coût américain. Il faut toutefois remarquer que bien que ce chiffre illustre bien la situation, il y a des différences importantes d'une entreprise à l'autre, l'échelle de notre échantillonnage allant de 6,300 liras (\$7.46) à 8,500 liras (\$10.07). Les mêmes différences, d'une entreprise à l'autre, se retrouvent également dans la plupart des pays développés.
- Si l'on compare à l'analyse précédente (hiver 1979) la Turquie est le pays qui a chuté le plus en ce qui concerne les coûts de main-d'œuvre horaire exprimés en dollars, soit de \$1.56 à 0.95 cents. Cela était dû aux dévaluations successives de la monnaie qui ont été effectuées l'an dernier. Calculés en liras turques, les coûts de main-d'œuvre ont accusé une hausse de plus de 50% alors que le taux de change est passé de 27,5 liras à 71 liras au dollar. Cela signifie que les coûts de main-d'œuvre horaires en Turquie ne représentent maintenant que 15% des coûts américains à comparer à 32% en 1975 et 28% en 1979. Cela devrait renforcer considérablement la compétitivité de l'industrie textile turque.<sup>(4)</sup>
- La volatilité des taux du change peut avoir un impact important, comme ce fut le cas pour la Turquie. Par le seul biais d'un changement apporté au taux de change, le Japon est passé de 75% du coût américain en 1979 (197 yen au dollar) à 68% du coût américain en 1980 (234 yen au dollar).

Hourly labour costs are but one element affecting the competitiveness and profitability of the primary textile industry. But for the standard basic articles, which represent the greater part of the primary textile trade, it is a very important factor. Labour costs in an efficient vertically integrated primary textile plant in North America average 25 to 30% of sales turn-over. On the basis of the combined effect of labour cost and productivity, everything else being equal, products from Turkey could undersell American made products by 16% (1), products from Portugal by 10% (2) and products from Egypt by 15% (3).

#### WERNER INTERNATIONAL

(1) Labour costs 15% of the U.S., labour productivity 41% of U.S. (Werner's 1978 estimate).

(2) Labour costs 26% of the U.S., labour productivity 42% of U.S. (Werner's 1978 estimate).

(3) Labour costs 6.1% of the U.S., labour productivity 15% of U.S. (Werner's 1978 estimate).

(4) On September 16th it was announced that the new Military Government in Turkey has decreed a 70% increase in the labour wages for Turkish workers. If this materializes without further devaluation of the Turkish Lira, it would bring back Turkey to approximately the same level as in 1979.

Les coûts horaires de main-d'œuvre ne sont qu'un des éléments qui influent sur la compétitivité et la rentabilité de l'industrie textile primaire. Mais pour les articles de base standards qui représentent la majeure partie du commerce du textile, c'est un facteur très important. Le coût de main-d'œuvre dans une usine de textile primaire efficace à intégration verticale se situe, en Amérique du Nord, entre 25 à 30% du chiffre d'affaires. Sur la base de l'effet combiné du coût de main-d'œuvre et de la productivité, toute autre chose étant égale, les produits provenant de Turquie pourraient se vendre 16% (1) moins chers que les produits fabriqués aux États-Unis, les produits provenant du Portugal, 10% (2) et les produits provenant d'Égypte, 15% (3).

#### WERNER INTERNATIONAL

(1) Coûts de main-d'œuvre, 15% des coûts américains, productivité de la main-d'œuvre, 41% de celle des États-Unis. (estimation 1978 de Werner).

(2) Coûts de main-d'œuvre, 26% des coûts américains, productivité de la main-d'œuvre, 42% de celle des États-Unis. (estimation 1978 de Werner).

(3) Coûts de main-d'œuvre, 6,1% des coûts américains, productivité de la main-d'œuvre, 15% de celle des États-Unis. (estimation 1978 de Werner).

(4) On annonçait le 16 septembre que le nouveau gouvernement militaire de Turquie avait décrété que le salaire des travailleurs turcs serait accru de 70%. Si le gouvernement y parvient sans avoir à recourir à une nouvelle dévaluation de la lire turque, la Turquie se retrouverait à peu près au même niveau qu'en 1979.















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the United Nations Development Program:*

Mr. Bradford Morse, Administrator;  
Mr. Arthur Brown, Deputy Administrator.

### *From the Canadian Textiles Institute:*

Mr. Frank P. Brady, Q.C., Chairman; Senior Vice-President, Corporate Services, Dominion Textile Inc.;  
Mr. Eric Barry, President, Canadian Textiles Institute.

### *Du Programme sur le développement des Nations unies:*

M. Bradford Morse, administrateur;  
M. Arthur Brown, administrateur principal.

### *De l'Institut canadien des Textiles:*

M. Frank P. Brady, président; vice-président principal, Services collectifs, Dominion Textile Inc.;  
M. Eric Barry, président, Institut canadien des Textiles.



1/Canada

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Monday, October 20, 1980

Le lundi 20 octobre 1980

Chairman: Mr. Herb Breau

Président: M. Herb Breau

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Special Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité spécial des*

## North-South Relations

## Relations Nord-Sud

RESPECTING:

Disarmament and Development

CONCERNANT:

Désarmement et Développement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

SPECIAL COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS

*Chairman:* Mr. Herb Breau

*Vice-Chairman:* Mr. Douglas Roche

Messrs.

Dupras  
Fretz

Frith

COMITÉ SPÉCIAL DES  
RELATIONS NORD-SUD

*Président:* M. Herb Breau

*Vice-président:* M. Douglas Roche

Messieurs

Ogle

Schroder

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, OCTOBER 20, 1980  
(26)

## [Text]

The Special Committee on North-South relations met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Roche, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Breau, Fretz, Frith, Ogle, Roche and Schroder.

*Witnesses:* Mr. Ernest Regehr, Research Adviser, Institute for Peace and Conflict, University of Waterloo; and Mr. Murray Thomson, Educational Secretary, Project Ploughshares.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, May 23, 1980, relating to relations between the developed and developing countries. (*See Minutes of Proceedings, Wednesday, June 25, 1980, Issue No. 1.*)

On motion of Mr. Ogle, it was ordered,—That the submission entitled *Disarmament and Development* by Mr. Regehr be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RNSR-20".*)

Mr. Regehr made a statement and, with Mr. Thomson, answered questions.

At 10:15 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 20 OCTOBRE 1980  
(26)

## [Traduction]

Le Comité spécial des relations Nord-Sud se réunit aujourd'hui à 20 h 08, sous la présidence de M. Roche (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Breau, Fretz, Frith, Ogle, Roche et Schroder.

*Témoins:* M. Ernest Regehr, chercheur-conseil, Institut de l'étude de la paix et des conflits, Université de Waterloo; et M. Murray Thomson, secrétaire (enseignement), Projet «Ploughshares».

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 mai 1980 ayant trait aux relations entre pays développés et pays en voie de développement. (*Voir procès-verbal du mercredi 25 juin 1980, Fascicule N° 1.*)

Sur la motion de M. Ogle, il est ordonné,—Que le mémoire intitulé *Désarmement et développement* présenté par M. Regehr, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «RNSR-20».*)

M. Regehr fait une déclaration puis, avec M. Thomson, répond aux questions.

A 22 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, October 20, 1980

• 2009

[Text]

**The Vice-Chairman:** Members, if we could begin and if I may, as your Vice-Chairman, assume the Chair until our chairman arrives. He informed us that he had a meeting he had to attend but he will be joining us forthwith.

• 2010

I want to call your attention, first of all, to tomorrow's meetings. There is a meeting at 9.30 a.m. with Bernard Wood, the Director of the North-South Institute, and today in your offices you should have received a copy of the Wood paper. I think tomorrow's meeting will and revolve around the discussion raised by that paper. In the afternoon at 3.30 there is a meeting in camera to focus on global economic negotiations, and a background paper has also been provided for you. That paper was delivered, I think, last week. It was authored by Bob Miller and is called *The United Nations and the Special Session on Development*. So much for tomorrow's two meetings.

Tonight we are devoting a session to the relationship between development and disarmament, and I am happy to welcome on your behalf Mr. Ernest Regehr, Research Adviser for the Institute for Peace and Conflict Studies at the University of Waterloo.

As you know, the United Nations, following the special session on disarmament, launched a major study that is still ongoing and headed by Inga Thorsen, the former Swedish Undersecretary of State. This study is called *The United Nations Study on the Relationship Between Development and Disarmament* and there are some 27 governmental experts from various countries involved in this study which will be going on until next year. The United Nations study authorized some two or three dozen substudies throughout the world and our witness tonight is the director of one such study. Mr. Regehr's study, authorized by the U.N. group of government experts on disarmament and development, is entitled *The Utilization of Resources for Military Purposes in Canada and the Impact on Canadian Industrialization and Defence Procurement*. I may point out in passing that Mr. Regehr brings to his work previous studies and publications on Canada's arms industry and social and economic problems generally. I note particularly two publications, one published in 1975 called *Making a Killing: Canada's Arms Industry*, the second published in 1979, *Perceptions of Apartheid: the Churches and Political Changes in South Africa*. He has been kind enough to submit to us a statement, and is it agreed that the 12-page statement which Ernie Regehr submitted to us be appended to the minutes of today's meeting?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Then, I will ask Mr. Regehr not to read the paper, since it will appear verbatim in the minutes,

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 20 octobre 1980

[Translation]

**Le vice-président:** Messieurs les députés, si vous le voulez bien, nous allons commencer. En ma qualité de vice-président, je vais remplacer le président jusqu'à ce qu'il arrive. Il nous a fait savoir qu'il devait assister à une réunion mais qu'il nous rejoindra le plus tôt possible.

Je voudrais d'abord attirer votre attention sur les réunions de demain. Il y a une réunion à 9 h 30 avec M. Bernard Wood, le directeur de l'Institut Nord-Sud, et vous avez dû recevoir aujourd'hui dans vos bureaux un exemplaire de son document. Je pense que la réunion de demain portera sur le débat soulevé par ce document. Dans l'après-midi, il y aura à 15 h 30 une réunion à huis clos sur les négociations économiques mondiales; vous avez dû recevoir également un document d'information à ce sujet, la semaine dernière, je pense. Il était signé par Bob Miller et s'intitule *Les Nations Unies et la Session extraordinaire sur le désarmement*. Voilà pour les deux réunions de demain.

La séance de ce soir est consacrée aux relations entre le développement et le désarmement, et je suis heureux d'accueillir au nom du comité M. Ernest Regehr, qui est conseiller de recherches pour l'Institut d'études sur la paix et les conflits à l'Université de Waterloo.

A la suite de la session extraordinaire sur le désarmement, les Nations Unies ont, comme vous le savez, mis en marche une importante étude qui se poursuit encore aujourd'hui sous la direction de Mad. Inga Thorsen, ancienne sous-secrétaire d'État de la Suède. Cette étude s'intitule *L'étude des Nations Unies sur les relations entre le développement et le désarmement*; environ 27 experts gouvernementaux de divers pays y collaborent et leur travail devrait se poursuivre jusqu'à l'an prochain. A cette étude principale viennent se rattacher deux ou trois douzaines d'études secondaires effectuées un peu partout dans le monde, et notre témoin de ce soir est le directeur de l'une d'elles. L'étude de M. Regehr a été autorisée par le groupe d'experts gouvernementaux de l'ONU sur le désarmement et le développement et elle s'intitule *L'utilisation des ressources à des fins militaires au Canada et ses incidences sur l'industrialisation et les achats de défense*. Je vous fais remarquer en passant que M. Regehr a déjà à son actif quelques études et publications sur l'industrie canadienne des armements et sur les problèmes socio-économiques en général. J'en ai retenu deux en particulier, l'une publiée en 1975 sous le titre *Making a Killing: Canada's Arms Industry* et l'autre publiée en 1979 sous le titre *Perceptions de l'apartheid: les Églises et les changements politiques en Afrique du Sud*. M. Regehr a eu la bonté de nous remettre un exposé de 12 pages; êtes-vous d'accord pour que cet exposé soit annexé au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Je demanderai donc à M. Regehr, non pas de le lire puisqu'il apparaîtra mot pour mot dans le



## [Texte]

but to speak to it. Before he does, I also want to recognize his associate tonight, a man well known to all of us, Murray Thomson, the Education Secretary or Project Ploughshares. I will ask Mr. Thomson to describe for the record the nature of Project Ploughshares which is in essence a church-sponsored endeavour to do research and alert the Canadian public on the question of arms expenditures.

Finally, in addition to the background papers you received, which are headed by a document prepared for us by the Department of National Defence, by Dr. Ernest Gilman, *The Conventional Arms Transfers Dilemma*, and you have that document in your possession, there is a summary of the document by William Corbett to which you may wish to speak tonight, and we have briefing notes from our own staff.

• 2015

I want to particularly point out another document that is of some use as we examine the relationship of development and disarmament. It is a document entitled *World Military and Social Expenditures, 1980* by Ruth Leger Sivard. This Sivard report is one that is published each year. It has quite high standing at the United Nations, and I think the document can be made available to all members.

With that introductory note, I would ask Ernie Regehr to make some comments, speaking to his paper, on the points he would ask us to consider as we open our discussion tonight on disarmament and development.

**Mr. Ernest Regehr (Research Adviser, Institute for Peace and Conflict, University of Waterloo):** Thank you very much, Mr. Chairman. Murray and I appreciate very much the opportunity to present some of our views and concerns to the committee. We also want to commend you for addressing this topic and recognizing the important impact that military spending has on the development process.

Your own preliminary report referred to one of the more fundamental links between the two in the reference to the \$400 billion-plus that are spent annually on military spending and the extraordinary capacity to destroy that this represents. This becomes even more stark in the light of your own deliberations and understanding of the extraordinary need to build in the world. That is one element of the link between disarmament and development and I would like to, as I have tried to do in the paper, draw to your attention another aspect of that.

As you know, there is a massive demand for military commodities in the Third World and much of this demand, of course, is internally generated. The legacy that was left by the colonial period in the Third World is a legacy of a great deal of internal conflict. Very many borders are in dispute in the Third World. In Africa, for example, a whole lot of ethnic disputes still obtain there, and as that area of the world is a tense one, it has naturally generated a demand for military commodities as countries seek to defend their interests.

## [Traduction]

procès-verbal, mais de nous en parler. Avant qu'il le fasse, j'aimerais ajouter qu'il aura comme collègue ce soir un homme que nous connaissons tous très bien, M. Murray Thomson, secrétaire à l'éducation du projet Ploughshares. Je demanderai à M. Thomson de décrire publiquement la nature du projet Ploughshares, qui est essentiellement un projet parrainé par les Églises en vue de faire des recherches et de sensibiliser le public canadien à la question des dépenses militaires.

Enfin, les documents d'information que vous avez reçus sont accompagnés d'un document préparé pour nous par le ministère de la Défense nationale, *Le dilemme des transferts d'armements classiques*, par Ernest Gilman; vous avez ce document en votre possession. Il y a aussi un résumé du document de William Corbett, dont vous voudrez peut-être parler ce soir, et nous avons enfin les notes préparées par notre propre personnel.

J'aimerais attirer particulièrement votre attention sur un autre document qui pourra nous être utile dans notre étude des relations entre le développement et le désarmement. Il s'intitule *Dépenses militaires et sociales dans le monde, 1980*, par Ruth Léger-Sivard. Il s'agit du rapport Sivard qui est publié chaque année et qui est tenu en haute estime aux Nations Unies. Je pense que chaque membre du comité pourrait en avoir un exemplaire.

Sur ce, je demanderais à Ernie Regehr de faire quelques commentaires, en s'inspirant de son document, sur les points qu'il aimerait porter à notre attention au moment d'entamer notre discussion de ce soir sur le désarmement et le développement.

**M. Ernest Regehr (conseiller de recherches, Institut d'études sur la paix et les conflits, Université de Waterloo):** Merci beaucoup, monsieur le président. Murray et moi-même sommes très heureux d'avoir l'occasion de faire valoir certaines de nos idées et de nos préoccupations devant votre comité. Nous trouvons très louable que vous abordiez cette question et que vous reconnaissiez l'importance de l'impact que les dépenses militaires peuvent avoir sur le processus du développement.

Vous avez, dans votre propre rapport préliminaire, mis le doigt sur l'un des liens les plus fondamentaux entre le développement et le désarmement, à savoir les 400 milliards de dollars et plus qui sont dépensés chaque année en matériel militaire et l'énorme potentiel de destruction que cela représente. Les chiffres sont encore plus éloquentes quand on considère, comme vous le faites dans vos propres délibérations, tout ce qu'il reste à bâtir dans le monde. C'est là un aspect des relations entre le développement et le désarmement et j'aimerais, comme j'ai tenté de le faire dans mon document, attirer votre attention sur un autre aspect.

Comme vous savez, il existe une très forte demande de fournitures militaires dans le Tiers monde et cette demande est créée en grande partie à l'intérieur même de ces pays. L'héritage de l'époque coloniale dans le Tiers monde est pour une bonne part un héritage de luttes intestines. Beaucoup de frontières sont disputées dans le Tiers monde. En Afrique, par exemple, les luttes nationales ne manquent pas; comme cette région du monde est particulièrement tendue, il s'y est créé naturellement une demande de fournitures militaires, les pays cherchant à défendre leurs intérêts.

## [Text]

But I think we need to recognize that there is also an external dimension to the demand that has been generated in the Third World; that is to say, some of the demand for military commodities in the Third World is not unlike the demand that is generated by producers in our own society. We know that many products are created and then the demand is generated for them by the producers of the commodity, and I think that there is an element of that in the Third World itself. In particular, it has to do with the way in which military commodities, and particularly arms transfers to the Third World, are used as a means of pursuing the strategic interests of the industrialized countries. That is to say that the transfer of weapons to the Third World from the point of view of some Third World recipients may well be the defence of the national borders, may be the defence of sovereignty and territorial integrity, but from the point of view of the suppliers there are particular political and economic interests that are served by the transfer of military commodities to the Third World.

Some of the objectives of the supplies include the need to circumvent the political process in the recipient countries. That is to say that as supplier nations develop interests, particularly interests in the natural resources and in the energy supplies that are found in abundance in some parts of the Third World, as we develop a certain measure of dependence on those supplies we develop an interest in the political process in that country and the way in which that process impinges upon our access to those resources. So there is generally a reluctance, for example, for the economies of Third World countries to be self-sufficient in which there is domestic production. The processing of raw materials, for example, does not generally fit in with the interests of the industrial countries. The industrial countries, of course, want to have access to raw materials to then fit into the production processes of the industrialized country and then to contribute to the export of manufactured commodities. So when the Third World countries begin to develop those same capacities themselves there is then a conflict of interest between the supplier and the recipient.

## • 2020

Some of the interests are rather direct. For example, after 1973 when the price of oil went up there was a coincidental rapid increase in the sale of military commodities to oil-exporting countries. Part of that, of course, is explained by the conflict internal to the Middle East and the Persian Gulf area, but part of it is also explained by the need for the supplier countries to repatriate some of the petro dollars they had spent there. So part of the process is to pay extraordinary amounts of money into the area and then to get some of that back by the sale of military commodities.

Some of you may have seen a recent example of the deal between the Soviet Union and Zambia in which the Soviet government has sold for the first time to Zambia MIG fighters, about \$80 million worth, in which an important part of the deal was that the Soviet Union would then get access to the cobalt mines of Zambia. That is a formula for heightened tension in that part of the world because the United States, as

## [Translation]

Mais, à mon avis, il faut reconnaître qu'il existe aussi une dimension extérieure à cette demande créée dans le Tiers monde; je veux dire par là qu'une partie de cette demande n'est pas très différente de celle qui est créée par les producteurs dans notre propre société. Nous savons que pour beaucoup de produits, la demande est créée par les producteurs eux-mêmes, et je pense qu'il y a un peu de cela dans le Tiers monde. Il y a le fait que les fournitures militaires, en particulier les transferts d'armements dans le Tiers monde, servent d'une certaine manière les intérêts stratégiques des pays industrialisés. C'est-à-dire que l'objet des transferts d'armes dans le Tiers monde peut fort bien, du point de vue de certains pays bénéficiaires, être la défense des frontières nationales, mais du point de vue des fournisseurs, il peut être aussi la poursuite de certains intérêts politiques et économiques.

Parmi les objectifs des pays fournisseurs, il y a le besoin de détourner à leurs fins le processus politique qui se déroule dans les pays bénéficiaires. Car les pays fournisseurs ont des intérêts, ils ont l'œil en particulier sur les ressources naturelles et les réserves énergétiques qu'on trouve en abondance dans certaines parties du Tiers monde, et comme ils dépendent dans une certaine mesure de ces approvisionnements, ils s'intéressent au processus politique en marche dans ces pays et à la façon dont ce processus conditionne leur accès aux ressources. Ainsi, par exemple, les pays industriels ne voient pas d'un très bon œil les économies des pays du Tiers monde qui deviennent autosuffisantes et transforment elles-mêmes les matières premières qu'elles produisent. Ce qu'ils veulent, c'est avoir accès aux matières premières pour les transformer chez eux et les exporter sous forme de produits finis. Quand les pays du Tiers monde commencent à faire de même, il survient alors un conflit d'intérêt entre fournisseurs et bénéficiaires.

Les intérêts en jeu sont parfois très directs. Après 1973, par exemple, la hausse du prix du pétrole a coïncidé avec une augmentation rapide des ventes de matériel militaire aux pays exportateurs de pétrole. Le phénomène s'explique en partie par les conflits qui font rage au Moyen-Orient et dans la région du Golfe persique, mais il tient aussi au fait que les pays fournisseurs ont besoin de rapatrier une partie des pétrodollars qu'ils ont dépensés dans cette région. Ce qui se passe donc, c'est qu'on verse d'énormes montants d'argent dans la région pour en récupérer une partie par la vente de matériel militaire.

Certains d'entre vous ont peut-être entendu parler de la transaction qui a été conclue récemment entre l'Union soviétique et la Zambie: le gouvernement soviétique a vendu pour la première fois à la Zambie des avions de chasse MIG, d'une valeur totale de quelque 80 millions de dollars, en échange de quoi elle aurait accès aux mines de cobalt zambiennes. Il n'en fallait pas plus pour accroître la tension dans cette partie du



## [Texte]

you know, is also, at least to some degree, dependent on Zambia cobalt. The United States in fact dispatched, I think it was, a committee on mines from the Senate to Zambia to investigate the extent to which U.S. interests were threatened by that particular deal. So as the access by industrialized countries to the resources and energy supplies of those areas of the world gets more difficult, as the competition between the two major power blocs in the industrial world heightens, I think we have there a formula for increased tension in the Third World.

There has been a pattern since World War II of the major blocs arming sections of the political economy of the recipient countries which they then hope will serve the interests of the supplier country. So the United States, through a massive military aid plan, of which Canada was a participant, by the way. . . . We need to remember that through the 1950s and 1960s, when the military aid plan of the United States was in full swing, Canada was an important exporter of commodities to the United States. The Stockholm International Peace Research Institute records that substantial amount of Canadian military sales to the United States found their way to the Third World through the military aid plan. The SIPRI publication *The Arms Trade with the Third World* makes reference to that.

I think I should not go on too much longer, except to say that while the major powers seek specific objectives in the Third World through the transfer of military commodities, there are also some fairly specific consequences that then are experienced by the recipient country. One of the consequences is increased political dependence. A Lockheed aircraft to whom I referred in the document, is famous for his saying that if you buy a military aircraft you also buy a political partner, because for the life of that aircraft the recipient country is going to be dependent upon the supplier, not only for the spare parts to keep the aircraft functioning but also usually for the training of people to run the aircraft, certainly for the technicians in order to maintain the aircraft. I think that the estimates now are that of Iran's massive air force, which it acquired during the 1970s, only a fairly modest portion of that is now actually flying because the technicians needed to maintain that air force are no longer there. So if you want to actually use these commodities that you have purchased, you need to maintain friendly relations with the supplier.

• 2025

This is the last thing I will refer to. The pattern of development in the recipient country is also affected because the acquisition of major military commodities requires the building of large infrastructure in those countries. It requires vast amounts of foreign exchange in order to purchase. The trade, by the way, has switched from the 1950s and 1960s, when there was a high degree of aid, to now basically cash deals. So a large amount of foreign currency is required in order to purchase the weapons. Still more foreign exchange is required more to build the infrastructure for these weapons, air strips and so forth. Still more is required to house the expatriot personnel who need to come with the weapons in order to

## [Traduction]

monde parce que les États-Unis, comme vous savez, dépendent eux aussi jusqu'à un certain point du cobalt zambien. C'est d'ailleurs pourquoi ils ont envoyé en Zambie un membre de, je crois que c'était la commission sénatoriale des mines, pour voir sur place dans quelle mesure cette transaction pouvait menacer leurs intérêts. Donc, plus l'accès des pays industrialisés aux ressources et aux réserves énergétiques de ces régions du monde devient difficile, plus la concurrence se fait forte entre les deux grands blocs du monde industriel, et plus la tension augmente dans le tiers monde.

Depuis la Seconde Guerre mondiale, les deux blocs ont essayé d'armer des sections de l'économie politique des pays bénéficiaires en espérant qu'elles serviraient en retour les intérêts du pays fournisseur. C'est ainsi que les États-Unis, par un programme massif d'aide militaire, auquel le Canada participait, d'ailleurs. . . . Nous devons nous rappeler que dans les années 50 et 60, quand le programme américain d'aide militaire battait son plein, le Canada était un gros exportateur de fournitures militaires aux États-Unis. L'institut international de recherches pour la paix de Stockholm note dans une publication intitulée «Le commerce des armes avec le Tiers monde» qu'une bonne part des fournitures militaires canadiennes vendues aux États-Unis se sont retrouvées dans le Tiers monde grâce au programme d'aide militaire.

Je pense que je ne vais pas m'étendre trop longtemps là-dessus, sauf pour dire que pendant que les grandes puissances poursuivent des objectifs donnés dans le Tiers monde en y transférant des fournitures militaires, les pays bénéficiaires en subissent les conséquences, l'une d'elles étant une plus grande dépendance politique. Un fonctionnaire de la firme d'avionnerie Lockheed, dont je parle dans mon document, est bien connu pour avoir déclaré que si vous achetez un avion militaire, vous achetez aussi un partenaire politique, parce que pendant toute la vie de l'avion, vous êtes dépendant du fournisseur, non seulement pour obtenir les pièces de rechange, mais aussi habituellement pour la formation des pilotes et, à coup sûr, des techniciens chargés de l'entretien. D'après les estimations actuelles, une bonne partie de l'imposante force aérienne de l'Iran, constituée au cours des années 70, est clouée au sol parce que les techniciens chargés de l'entretenir ne sont plus là. Donc, si vous voulez utiliser effectivement les fournitures que vous avez achetées, il vous faut rester en bons termes avec le fournisseur.

Encore un dernier point, si vous me permettez. Le mode de développement du pays bénéficiaire est lui-même touché parce qu'il faut bâtir une imposante infrastructure pour recevoir les grosses pièces d'armement qu'on a achetées. D'abord, l'achat lui-même absorbe les devises étrangères en grandes quantités parce que le commerce des armes repose essentiellement aujourd'hui sur les transactions payées comptant. Ce n'est plus comme au temps des années 50 et 60, où il prenait souvent la forme d'une aide militaire. Ensuite, il faut dépenser encore plus de devises étrangères pour bâtir l'infrastructure nécessaire, les pistes d'atterrissage et ainsi de suite. Il faut en dépenser encore pour loger le personnel étranger qui arrive

## [Text]

maintain them and to train the indigenous people to actually man the weapons. This creates a great demand on foreign exchange in those countries so there are then a limited number of options to the recipient country as to how you actually raise that foreign exchange.

Well, one way to raise it is to speed up the export of raw materials. Of course, part of the objective in the sale in the first place is to gain access to raw materials, so that also becomes one of the consequences.

It has also been pointed out that food production frequently suffers as a result of the high pressure on foreign exchange. Land that has been in the production of food staples for local consumption is taken out of that production, because that does not produce any foreign exchange, and is put into production of cash crops for export. So you have land taken out of the production of maize and put into the production of tobacco, for example, for export, or even strawberries for export, or sugar or various of those kinds of commodities which may represent an increase in agricultural production but have with it the effect that these countries frequently then become food-importing countries because their land no longer produces food that is available for local consumption.

There is the whole area of human rights, which is referred to more extensively in the paper.

I should also point out, finally, that the argument made here is not that the transfer of military commodities is the sole cause of this underdevelopment process, but simply that it aggravates trends that are already in place. The already serious foreign exchange shortages that most Third World countries experience are simply aggravated by the production of military commodities.

I think that we also need to keep in mind that this does advance the strategic interests of the supplier nations. I think we can be reasonably confident that if it did not advance the strategic interests of the supplier nations then the whole problem of arms transfers to the Third World would not nearly be so serious, the problem having increased by about four-fold during the 1970s alone. Currently it is estimated that the Third World countries increase their military imports annually by something about 15 per cent; that is to say the rate of increase is about 15 per cent per year, which means a doubling in something like five years. I think I will let it go at that.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. Before recognizing Mr. Frith as our first questioner, would you, Mr. Regehr, tell us a little bit about your study. It has this very imposing and somehow inhibiting title, *The Utilization of Resources for Military Purposes in Canada and the Impact on Canadian Industrialization and Defence Procurement*. Would you tell us who authorized that study, who funded it and what in essence it says? Is it ready? And if we did read it, would we understand it? What in essence is this study all about?

**Mr. Regehr:** It was commissioned by the U.N. experts group on disarmament development, as you pointed out. There were two Canadian studies commissioned for that group and both of them were funded by the Department of External Affairs, the Office of the Adviser on Arms Control. Prior to the choice of

## [Translation]

nécessairement avec les nouvelles armes, puisqu'il faut quelqu'un pour les entretenir et pour montrer aux autochtones à s'en servir. Tout cela crée une grande demande de devises étrangères et le pays bénéficiaire dispose d'un nombre limité d'options pour aller chercher ces devises.

Une façon de le faire est d'accélérer les exportation de matières premières. D'ailleurs, le pays fournisseur est intéressé au départ par les matières premières, de sorte que les choses se déroulent habituellement en conséquence.

On a aussi fait valoir que ce besoin extrême de devises étrangères avait souvent de lourdes conséquences pour la production alimentaire. Les terres ayant servi jusque-là à la production vivrière destinée à être consommée sur place sont, parce qu'elles ne rapportent pas de devises étrangères, affectées à la production commerciale destinée à l'exportation. C'est ainsi que des terres à maïs en viennent à produire du tabac pour l'exportation, ou même des fraises pour l'exportation, ou du sucre ou toutes sortes de produits qui représentent peut-être une augmentation de la production agricole mais qui font souvent du pays un importateur de denrées alimentaires parce que ses terres ne servent plus à nourrir la population locale.

Il y a aussi toute la question des droits de la personne, qui est traitée plus à fond dans mon document.

Enfin, je voudrais préciser que je ne cherche pas à prouver ici que le transfert de fournitures militaires est la seule cause du sous-développement, mais simplement qu'il renforce des tendances existantes. Déjà grave dans la plupart des pays du Tiers monde, la pénurie de devises étrangères est simplement aggravée par la production d'armements.

Nous ne devons pas oublier non plus que cette situation sert les intérêts stratégiques des pays fournisseurs. Si ce n'était pas le cas, nous pourrions être à peu près certains que le problème des transferts d'armements dans le Tiers monde serait loin d'être aussi grave, lui dont les proportions ont quadruplé au cours des seules années 70. On estime actuellement que les pays du Tiers monde accroissent leurs importations militaires d'environ 15 p. 100 par année, ce qui signifie qu'elles vont doubler d'ici quelque chose comme cinq ans. Bon, je pense que je vais en rester là pour l'instant.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Avant que nous entamions la ronde des questions avec M. Frith, voudriez-vous, Monsieur Regehr, nous parler un peu de votre étude? Elle porte ce titre plutôt imposant et quelque peu rébarbatif: *L'utilisation des ressources à des fins militaires au Canada et ses incidences sur l'industrialisation et les achats de défense*. Voudriez-vous nous dire qui a autorisé cette étude, qui l'a financée et ce qu'elle dit en gros? Est-ce qu'elle en est à sa forme finale et, si nous la lisions, la comprendrions-nous? De quoi parle cette étude, essentiellement?

**M. Regehr:** Comme vous l'avez mentionné tout à l'heure, elle a été autorisée par le groupe d'experts de l'ONU sur le désarmement et le développement. Deux études canadiennes ont été commandées pour ce groupe, toutes deux financées par le Bureau du conseiller en maîtrise des armements au minis-



## [Texte]

the particular studies, that office had pledged that they would fund two Canadian studies. There were several submitted, the committee then chose them and the department then funded them.

• 2030

Whether you would understand them, to the extent that I wrote it and I understand it, you will certainly understand it. To the extent that I was confused, maybe the reader will also be confused. The main gist of the study was to try to identify the domestic costs of military production beyond just the immediate cost of the defence budget. The prevailing mood, I think, has been that military production is good for the economy, it creates high technology, expertise in the economy and so forth, and that it is generally all round a good thing for the economy. I was trying to point out that there are some costs that attend it.

In particular, it has to do with the structure of the military production industry in Canada in that it is fully integrated with the military industry of the United States through the defence production-sharing arrangements. The capabilities of the Canadian industry are fairly limited within the total continental industry. That is to say, we are experts in providing components to American designed and produced weapons systems. Military electronics is a large part of the Canadian contribution in some aerospace commodities.

What I was trying to point out was that this leaves the Canadian industry, and particularly the Canadian defence policy, very vulnerable to the U.S. lead. The United States Defence Department has essentially become the design authority for the Canadian industry. When the Canadian industry experiences surplus capacity, as it did in 1973-74 when United States purchases in Canada dropped radically after their pull-out of direct involvement in Viet Nam, then the Canadian government really has no direct means by which to take up the slack because we cannot simply just increase Canadian purchases of military commodities because the things that we would purchase would be shock absorbers for Phantom fighters, and the Canadian defence department does not have much use for those, or electronic guidance systems for various American marine and aerospace weapons systems. The industry is export oriented and so the demand must come from the United States.

Although I would not claim that there was conclusive proof of that, I suggested that this is a lever that the United States is able to use in order to influence procurement in Canada. That is to say that the one way in which Canadian industry can then be brought back to full capacity is through increased U.S. purchases in Canada, and the 1963 element of the defence production-sharing arrangements was that there had to be a rough balance in trade between the United States and Canada.

This is going on perhaps just a bit longer than you wanted, so just to finish it up, during the Viet Nam war years the United States purchased much more from Canada than we had purchased there so there was a major trade surplus. So

## [Traduction]

rière des Affaires extérieures. Avant que le choix des études ne soit arrêté, ce bureau s'était engagé à financer deux études canadiennes. Plusieurs projets ont été présentés, le comité en a retenu deux et le ministère les a financés.

Quant à savoir si vous comprendrez mon étude, vous la comprendrez certainement dans la mesure où moi, qui l'ai écrite, je l'ai comprise. Et vous serez sans doute aussi perdu que j'ai pu l'être moi-même. L'étude avait pour objet principal de déterminer ce qu'il en coûte au pays pour sa production militaire, au delà du simple coût immédiat du budget de défense. En général, je pense, on considère que la production militaire est bonne pour l'économie, elle permet de créer des techniques de pointe, elle injecte du savoir-faire dans l'économie, etc.; somme toute, c'est une bonne chose pour l'économie. Ce que j'ai essayé de montrer, c'est qu'il y a aussi un prix à payer pour cela.

En particulier, il y a le fait que l'industrie de la production militaire au Canada est entièrement intégrée dans celle des États-Unis en vertu des accords canado-américains de partage de la production de défense. Dans l'ensemble de l'industrie continentale, l'industrie canadienne offre des possibilités plutôt limitées, c'est-à-dire que nous sommes experts pour fabriquer des composantes de dispositifs conçus et produits aux États-Unis. Par exemple, nous contribuons pour une bonne part dans le domaine de l'électronique militaire, en fabriquant certains produits utilisés en aérospatiale.

Ce que j'ai voulu faire ressortir par là, c'est que l'industrie canadienne et, particulièrement, la politique canadienne de défense se trouvent ainsi à la merci du bon vouloir des États-Unis. Le département américain de la Défense est devenu pour ainsi dire le maître d'œuvre de l'industrie canadienne. Lorsque cette dernière est aux prises avec un excédent de production, comme ce fut le cas en 1973-1974 lorsque les Américains ont réduit considérablement leurs achats au Canada après s'être retirés du Vietnam, le gouvernement canadien n'a alors vraiment aucun moyen direct de combler le manque à gagner. Nous ne pouvons pas accroître les achats canadiens de fournitures militaires parce que le ministère canadien de la Défense n'a que faire d'amortisseurs de chocs pour avions de chasse Phantom ou de dispositifs de commande électronique de systèmes d'armes utilisés dans la marine et l'aérospatiale américaines. L'industrie est axée sur l'exportation et, de ce fait, la demande doit venir des États-Unis.

Sans aller jusqu'à le prouver de manière irréfutable, j'ai simplement suggéré que les États-Unis disposent ainsi d'un moyen d'influer sur les achats au Canada. C'est à dire que le seul moyen de ramener l'industrie canadienne à son plein rendement consiste à accroître les achats américains au Canada. Or, l'élément introduit en 1963 dans les accords sur le partage de la production de défense stipule qu'il doit y avoir un certain équilibre dans les échanges entre les deux pays.

Ceci m'entraîne peut-être un peu plus loin que vous l'auriez voulu, aussi vais-je essayer de conclure. Durant les années de guerre au Vietnam, les États-Unis ont acheté beaucoup plus chez nous que nous avons acheté chez eux, de sorte que nous

## [Text]

when we wanted the United States to continue purchases in Canada the United States then said to us in effect, we will continue purchasing from you people but first you have to live up to your end of the bargain, you need to increase purchases from us. So the result of that, and it is perhaps not just a direct one-two relationship but it was part of the influence, was that the Canadian government then decided in principle on two major equipment purchases from the United States, the long-range patrol aircraft and the new fighter aircraft, and as you recognize, the offset arrangements were a major part of those deals. This is perhaps overstating it, but what I suggested in that was that what had happened in effect was that the Canadian defence budget was thereby used in order to purchase continued access to the U.S. market for Canadian industry. But the Canadian industry could not continue to have access to the U.S. market unless we purchased more from them.

• 2035

To take the argument one step further, it is a kind of case study of Third World dependence upon the supplier. I at least hinted at that, that Canada was involved in a kind of Third World status in that arrangement and that there were some parallels between the relationship between Canada, the United States and some semi-industrialized Third World countries. In fact, the Science Council of Canada, I think, has referred to Canada as being an affluent Third World country, along the same themes.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Are you ready Mr. Frith?

**Mr. Frith:** I will start. Mr. Regehr, I find this interesting because I think that if you talk to any individual member of Parliament, whether they are the ones on this north-south task force or sitting in the House of Commons, by and large I suppose it is a motherhood issue to say that nobody I have met yet is in favour of war or in favour of an increase in our defence budget at the expense of social development in this country, or at the expense of research and development moneys that properly could go into non-defence area industrial production.

I will come to a question in a very convoluted manner. In the table on defence spending with growth in economies it shows, for instance, in Japan on defence they spend 0.9 per cent of their GNP, and they show industrial growth at 8.8 per cent, whereas in the U.S., just to give you the idea of the trend, they spend 7.6 per cent on defence, and their growth is only 3.4 per cent. I think it is recognized, in the western world at any rate, that part of the problem the U.S. has come to over the last 20 years is that by and large their research and development component as a per cent of GNP is still below Japan's but it is healthy, it is in the 3.5 per cent versus the 4.2 or 4.3 per cent for Japan. Their R&D has largely gone into the technologies associated with weaponry, which allows them to set up a certain amount, whereas the Japanese have put their 4.2 per cent into industrial goods, and as a result they have made significant inroads in what has traditionally, until the 1970s,

## [Translation]

nous sommes retrouvés avec un excédent de la balance commerciale. Quand nous avons demandé aux Américains de continuer à acheter au Canada, nous nous sommes fait répondre: «Bien sûr, nous allons continuer à acheter chez vous, mais il faut d'abord que vous remplissiez les conditions du marché conclu, il faut que vous augmentiez vos achats chez nous». Ce n'est peut-être pas une relation directe de cause à effet, mais c'est ainsi que le gouvernement canadien a donné son accord de principe à deux importants achats d'équipement aux États-Unis, portant sur l'avion patrouilleur à long rayon d'action et sur le nouvel avion de chasse; quoi qu'on en dise, le besoin de compenser les achats américains chez nous a joué un rôle majeur dans ces transactions. C'est peut-être un peu exagéré de dire cela, mais ce qui est arrivé en l'occurrence, c'est qu'on s'est servi du budget canadien de défense pour acheter un accès continu de l'industrie canadienne au marché américain. Mais l'industrie canadienne ne pouvait continuer à avoir accès au marché américain à moins que nous achetions davantage chez eux.

Pour pousser l'argument un peu plus loin, il s'agit en quelque sorte d'une étude de cas de la dépendance du Tiers monde vis-à-vis des pays fournisseurs. Dans mon document, j'ai au moins laissé entendre que le Canada avait l'air d'un pays du Tiers monde dans cet arrangement et qu'on pouvait établir certains parallèles dans les relations entre le Canada, les États-Unis et quelques-uns des pays semi-industrialisés du Tiers monde. En fait, reprenant les mêmes thèmes, le Conseil des sciences du Canada lui-même, si je ne m'abuse, a qualifié le Canada de pays riche du Tiers monde.

**Le vice-président:** Merci. Etes-vous prêt, Monsieur Frith?

**M. Frith:** J'y viens. Je trouve intéressant, Monsieur Regehr, que si on discute avec n'importe quel député, qu'il fasse partie de notre groupe d'étude sur les relations nord-sud ou qu'il siège à la Chambre des communes, on a fort peu de chances d'en rencontrer un—moi, cela ne m'est encore jamais arrivé—qui soit en faveur de la guerre ou en faveur d'une augmentation de notre budget de défense au détriment du développement social de notre pays, ou au détriment de la recherche appliquée à des fins industrielles non liées à la défense.

J'en viendrai à ma question par des détours très compliqués. Dans le tableau qui montre les dépenses affectées à la défense par rapport à la croissance économique des pays, on voit par exemple que le Japon, où la croissance est de 8,8 p. 100, affecte 0,9 p. 100 de son PNB à la défense, tandis que les États-Unis, juste pour vous donner une idée de la tendance, affectent 7,6 p. 100 de leur PNB alors que leur croissance n'est que de 3,4 p. 100. Il est reconnu, du moins dans le monde occidental, que le problème auquel les États-Unis en sont venus à se heurter au bout de vingt ans tient en partie au fait que la proportion de leur PNB consacrée à la recherche reste, grosso modo, inférieure à celle du Japon. Pourtant, elle est très bonne; elle est de 3,5 p. 100 comparativement à 4,2 ou 4,3 pour le Japon. Mais leur recherche a porté en grande partie sur les technologies associées aux armements, ce qui leur a permis de s'équiper comme on le sait, tandis que les Japonais



## [Texte]

been an area in which the U.S. dominated. The question I have for you is: how does one go about solving that?

For instance, you used the example of Zambian cobalt and the U.S.S.R. Whether we like it or not, the U.S. still is the major deterrent to the other super power, Russia. So Russia goes into Zambia. What choice does the U.S.A. have but not to send, as you mentioned, a mining committee of the Senate to go in and investigate the seriousness and how it is going to affect their supply? We were into the law of the seas; the same thing holds true in the law of the seas for the U.S.A. They want to have access to manganese and nickel which under any war circumstances it becomes in the national interest to have that kind of security of supply. Where does Canada fit into that kind of a world? Are you suggesting that we should all withdraw from this kind of U.S.A. dominance in that field? That we should not get into the reciprocal arrangement of being forced to be suppliers to the U.S. war machinery, if you will, are you suggesting that?

**Mr. Regehr:** I am suggesting that in being involved in the supply of military commodities to the Third World does serve the strategic interests of the industrialized countries, and I think that is clearly the case. What it also does is contribute to the underdevelopment of the Third World, and I understand that to be a dilemma.

First off, if we want to understand the causes of underdevelopment and those activities which contribute to increased underdevelopment, we need to understand that the supply of military commodities, rather than contributing to the development process in Third World countries, contributes to the underdevelopment to the process. Okay, so that is agreed.

• 2040

I think the law of the Sea Conference is a good example to bring up because that is an attempt to deal with the strategic interests of all countries, including the industrialized countries, by means other than the one we are talking about, the supply of military commodities. As long as the United States sends a member of the mines committee to Zambia we can all be grateful. It is when the GIs start going that the trouble starts. I think that clearly we need to develop alternative institutions and means whereby the strategic interests of the major powers can be redefined, because I think they will have to be redefined because they are excessive and expansive, and also whereby they can be pursued.

**Mr. Frith:** So in other words, you are separating it. Part of the problem we have had as committee in terms of the parameters given to us on the study group, one was in the Brandt report and which the communiqué that came from the summit held in Venice alluded to in some manner, is that to a large extent in the discussion on north-south issues the Soviet bloc has been left out of the discussion, Soviets claiming that

## [Traduction]

ont fait porter la leur en entier sur les applications industrielles, si bien qu'ils ont fait d'importantes percées dans un domaine qui, avant les années 70, était entièrement dominé par les États-Unis. La question que je vous pose est la suivante: Comment faire un juste partage dans tout cela?

Vous avez parlé, par exemple, du cobalt zambien et de l'URSS. Qu'on le veuille ou non, les États-Unis sont les seuls capables de faire le poids devant l'autre superpuissance, la Russie. Donc, la Russie fait des siennes en Zambie. Les États-Unis ont-ils d'autre choix que d'envoyer, comme vous l'avez dit, une délégation de la commission sénatoriale des mines voir sur place quelle est la gravité de la situation et comment les approvisionnements seront touchés? Nous avons parlé du droit de la mer; la situation est la même pour les États-Unis dans les négociations sur le droit de la mer. Ils veulent s'assurer un accès au nickel et au manganèse, ce qui est tout à fait dans l'intérêt national s'il survient une guerre. Où se trouve la place du Canada dans cette sorte de monde? Voulez-vous dire que nous devons retirer tout appui à la domination des États-Unis dans ce domaine? Que nous devrions éviter cet arrangement réciproque qui nous force à être fournisseurs de la machine de guerre américaine, est-ce cela que vous voulez dire?

**M. Regehr:** Ce que je veux dire, c'est que si on participe à l'approvisionnement militaire du Tiers monde, on sert du même coup les intérêts stratégiques des pays industrialisés, et c'est bien le cas, je pense. De plus, on contribue au sous-développement du Tiers monde, d'où le dilemme.

En premier lieu, si nous voulons comprendre les causes du sous-développement et les activités qui y contribuent, il nous faut comprendre que l'approvisionnement en fournitures militaires contribue au sous-développement au lieu de favoriser le processus du développement dans les pays du Tiers monde. Bon, voilà qui est clair.

La Conférence sur le droit de la mer est un exemple bien choisi, je pense, parce qu'elle représente une tentative visant à satisfaire les intérêts stratégiques de tous les pays, y compris les pays industrialisés, par d'autres moyens que celui dont nous parlons, la vente de fournitures militaires. Tant que les États-Unis s'en tiennent à envoyer un membre de la commission des mines en Zambie, nous pouvons tous nous estimer heureux. C'est quand les GI s'en mêlent que les problèmes commencent. Je pense que nous avons vraiment besoin d'autres institutions et d'autres moyens par lesquels les intérêts stratégiques des grandes puissances puissent être refinis—il faut qu'ils le soient parce qu'ils sont excessifs et expansifs—et par lesquels ils puissent être poursuivis.

**M. Frith:** En d'autres termes, vous divisez le problème. Celui qui se pose à nous dans les paramètres qui nous sont donnés tient en partie au fait, comme le dit le rapport Brandt et comme le mentionne le communiqué émanant du sommet de Venise, que le bloc soviétique est en grande partie tenu en dehors de la discussion sur les questions nord-sud. De leur côté, les Soviétiques allèguent que tous les problèmes du Tiers

## [Text]

any problems in the Third World are largely a result of the colony status as developed over the last 200 years by imperialists, and partially I suppose because members of what we call the super powers . . . that I will name one that came out in the reports in the press, Margaret Thatcher's refusal to have the Soviet bloc involved in this north-south issue. Yet clearly you are making the case that in order to promote economic development in the Third World you really have to have some institution whereby the super powers do not feel threatened by any strategic manoeuvre in those countries, and therefore stay out of them and therefore de facto allow those recipient countries to then use the money to do economic development rather than spend it on defence.

So the question we have been grappling with is how does one begin to involve the Soviet bloc into this north-south issue. I would like your suggestions on that, if you would.

The second thing I would like to point out is this \$450 billion figure, which is being used and was quoted in Brandt, for "worldwide defence spending" and yet the amount of money that they claim is being used for economic development is somewhere in the neighbourhood of \$30 billion. That is external when you look at those figures. If you look at all moneys that go into production for economic rather than defence spending, it will be much higher than \$30 billion on a worldwide scale. But it seems to me that there has been a commitment on behalf of the NATO allies, particularly beginning in 1978. I know Canada has this position and I believe Great Britain, France, Germany, and to some extent Japan is now being involved in this increased commitment to defence of the alliance. In other words, those countries have made commitments that will have actual growth in defence expenditures, above the inflationary rate, of 3 per cent and 4 per cent, they claim largely instigated by the rapid buildup of non-nuclear capability by the eastern bloc nations.

Given that, my feeling is that we in the western world have no choice but to match them in the non-nuclear area we are talking about, the frigate program, the F-18 program, and then in Great Britain they are doing it in other areas. I just want your comments. In other words, where does one start to put the blocks on the system without putting your head on the block?

**Mr. Regehr:** That is a difficult question and I am not going to have the answer for it. One thing I think we need to recognize is that defence planning tends to thrive on rather excessive paranoia, and this is particularly true in the Third World. We make extravagant claims about the way in which the Soviet Union is becoming expansionist in the Third World and the way in which that threatens our particular interests in the Third World. We talk about Angola, Mozambique, the Horn of Africa and various places, and we talk about all the dire consequences that will happen if the Soviet Union gets access to the resources and the political leaders of the countries in those particular areas. But I think that by and large the fears have not been borne out. That is to say that Angola, for example, which is still a very unstable regime, is by no means a puppet of the Soviet Union. In fact, economic inter-

## [Translation]

monde proviennent du colonialisme qu'y ont pratiqué les impérialistes pendant plus de 200 ans, mais il y a aussi, je suppose, le fait que les représentants des Sept, Margaret Thatcher en tout cas, comme on l'a vu dans la presse, refusent de faire participer le bloc soviétique. Pourtant, vous dites que pour promouvoir le développement économique dans le Tiers monde, nous avons besoin d'une institution par laquelle les grandes puissances ne se sentent pas menacées par une quelconque manœuvre stratégique dans ces pays, qu'elles restent en dehors de ces pays et les laissent affecter leur argent au développement économique plutôt qu'à la défense.

La question qui nous embarrasse, donc, est celle de savoir comment faire entrer le bloc soviétique dans le dialogue nord-sud. J'aimerais avoir votre opinion là-dessus, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

La deuxième chose qui retient mon attention, c'est ce chiffre de 450 milliards de dollars qu'on utilise comme estimation, et je cite le rapport Brandt, des « dépenses mondiales en matière de défense », alors que le montant d'argent affecté au développement économique se situe aux alentours de 30 milliards de dollars. Il s'agit sans doute là du montant de l'aide extérieure, parce que si on pense à tout l'argent injecté dans la production non liée à la défense, il y en a certainement beaucoup plus que 30 milliards sur tout le globe. Mais il me semble par ailleurs que des alliés de l'OTAN ont pris l'engagement, notamment à partir de 1978, de renforcer la défense de l'Alliance. Je sais que le Canada est de ceux-là et aussi, je pense, la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne et, jusqu'à un certain point, le Japon. Ces pays se sont engagés à faire passer à 3 ou 4 p. 100 par année la croissance réelle, compte tenu de l'inflation, de leurs dépenses en matière de défense, ceci pour contrer, disent-ils, l'accroissement rapide des moyens militaires non nucléaires dans les pays de l'Est.

Dans ces circonstances, il me semble que l'Ouest n'a pas d'autre choix que de rechercher la parité avec l'Est dans le domaine non nucléaire, d'où le programme canadien d'achat de frégates, d'où le programme F-18; en Grande-Bretagne, on prend d'autres mesures. Je voudrais juste avoir vos commentaires là-dessus. Où commence-t-on à mettre un frein à cette escalade sans mettre sa tête à coupier?

**M. Regehr:** C'est une question difficile à laquelle je ne saurais que répondre. Il y a une chose que nous devons reconnaître, cependant, c'est que les plans de défense ont tendance à pêcher par excès de paranoïa, en particulier dans le Tiers monde. Nous faisons des déclarations à l'emporte-pièce sur l'expansionnisme soviétique dans le tiers monde et sur la menace que cela fait peser sur nos propres intérêts dans le Tiers monde. Nous parlons de l'Angola, du Mozambique, de la Corne de l'Afrique et de différents endroits et nous craignons les pires malheurs si l'Union soviétique accède aux ressources et aux dirigeants politiques de ces pays. Mais je pense qu'en général, ces craintes ne sont pas justifiées. L'Angola, par exemple, où le régime est encore très instable, n'a rien d'un pantin de l'Union soviétique. En fait, les intérêts économiques de l'Ouest en Angola n'ont pas été particulièrement touchés



## [Texte]

ests of the West in Angola have not been particularly harmed by Soviet advances in that country. In fact, there is a bit of an irony there in that the chief economic beneficiary of the Cuban involvement there was the West in the sense that the flow of oil from Kabinda to North America was never interrupted during the war, and that was largely because of Cuban protection of the oil lands. In Mozambique itself there is a very large interest on the part of Mozambique to re-establish economic exchanges and economic dealings with the West. There are similar fears in Zimbabwe, for example, and there too there is a great deal of interest.

• 2045

So I think that we start with the assumption that we need to deter the Soviet Union in the Third World, and part of that deterrence is the massive buildup of NATO forces in Europe as well because we believe that if there is a major nuclear threat to the Soviet Union then it will hold the line at Afghanistan and will not go running off into Iran and so forth. We view that as a deterrent to Soviet expansionism in the Third World.

I think one of the problems there is that we have simply misunderstood the nature of the threat, or stated the threat in very unrealistic terms. In fact, when you look at the western technological superiority and superiority in providing direct aid to Third World countries, Soviet influence in the host economies is not necessarily detrimental to the interests of the West. So I would say that is an important part of the problem in that we are overstating the threat and overstating the value of the deterrent.

**Mr. Frith:** May I just pursue this, Mr. Chairman? If that were true, if your statement is correct, then perhaps we are more worried about expenditure of arms than we should be.

**Mr. Regehr:** Yes, I think that we attribute to the expenditure of arms much greater utility than this actually there.

**Mr. Frith:** I do not know the breakdown of this \$450 billion. I think that for us as a committee to stay here and state that we are going to have some actual outcome on the amount of money that Saudi Arabia, Oman and the other countries involved in this latest Mid East conflict . . . I do not think we have that much importance as a committee. Nor do I think you are going to have much to do with the present buildup within NATO or in the Warsaw Pact countries, and I suspect that between those two areas you have a significant proportion of the \$450 billion worth of armaments.

**Mr. Regehr:** Much more than 50 per cent.

**Mr. Frith:** Much more than 50 per cent because it involves to some extent a little bit about foreign policy in this area. I mean foreign and defence policies are quite intertwined between the U.S.A. and largely, I suppose, the NATO alliance.

## [Traduction]

par les percées soviétiques dans ce pays et, comble d'ironie, le principal bénéficiaire économique de l'intervention cubaine en Angola a été l'Ouest parce que les approvisionnements pétroliers en provenance de Cabinda n'ont jamais été interrompus pendant la guerre, justement grâce à la protection des gisements par les Cubains. Le Mozambique lui-même est très fortement intéressé à rétablir son commerce et ses échanges avec l'Ouest. Il en va de même pour le Zimbabwe.

A mon avis, nous partons de l'hypothèse que nous devons empêcher les Soviétiques d'agir dans le Tiers monde; c'est en partie pour cela que les forces de l'OTAN sont massées en Europe, parce que nous croyons que, menacée d'attaque nucléaire, l'Union soviétique s'en tiendra à l'Afghanistan et ne poussera pas jusqu'en Iran ou plus loin. Nous voyons cela comme un moyen de stopper l'expansionnisme soviétique dans le Tiers monde.

Je pense que l'un des problèmes en l'occurrence est que nous nous sommes simplement mépris sur la nature de la menace soviétique ou que nous l'avons définie en termes très peu réalistes. En fait, si on considère la supériorité technologique de l'Ouest, sa supériorité dans l'aide directe aux pays du Tiers monde, l'influence soviétique dans les économies bénéficiaires n'est pas nécessairement nuisible aux intérêts de l'Ouest. Aussi, je dirais que le problème tient pour une bonne part au fait que nous exagérons la menace soviétique et que nous exagérons la valeur des moyens que nous prenons pour la contrer.

**M. Frith:** Puis-je ajouter quelque chose ici, monsieur le président? Si cela est vrai, si votre exposé est juste, alors nous nous en faisons peut-être trop avec les dépenses en matière d'armement.

**M. Regehr:** Oui, je pense que nous attribuons à ces dépenses beaucoup plus d'utilité qu'elles n'en ont en réalité.

**M. Frith:** Je ne sais pas comment se répartissent ces 450 milliards de dollars. Je pense qu'à rester ici et à déclarer que nous allons influencer de quelque manière sur les montants d'argent que l'Arabie Saoudite, Oman et d'autres pays engagent dans le dernier conflit au Moyen-Orient . . . Je ne pense pas que nous ayons autant d'importance en tant que comité. Je ne pense pas non plus qu'on puisse faire quoi que ce soit au sujet de l'actuel renforcement des machines de guerre de l'OTAN et du Pacte de Varsovie, et j'ai bien l'impression que c'est là qu'est concentrée une bonne partie de ces 450 milliards de dollars d'armements.

**M. Regehr:** Beaucoup plus que la moitié.

**M. Frith:** Beaucoup plus que la moitié, ce qui comprend, jusqu'à un certain point, un peu des dépenses de la politique étrangère. Car la politique étrangère et la politique de défense sont reliées de très près aux États-Unis et, je suppose, dans l'Alliance atlantique.

## [Text]

But the present-day thinking, to my understanding, is that it has changed in the last five years. To say that we now have on the global scale nuclear armaments with a capability of blowing us all off the map, everybody agrees. Therefore, as a step back from that they are now developing non-nuclear capability, thinking that it is better, I suppose, to blow ourselves up with tank shells, et cetera, for the first couple of weeks before we start pushing the big-bomb button. That clearly has been the strategy of the Soviet Union and the Warsaw Pact, and as a result of that we find the NATO alliance now building up their forces to meet that non-nuclear threat.

• 2050

So I come back to the first question I asked you—and given all that, I can put that off to the side because I do not think we are going to change that—how do we address that problem of getting the eastern block countries involved in a north-south dialogue in some institutional way to prevent this? Clearly what we are talking about is the Third World where we need the help; I do not think we are going to help France, Germany or Warsaw. How do we help the Third World, and what method or institution could we involve to get them to agree to this?

**Mr. Regehr:** Getting the Soviet block involved in north-south dialogue, do you mean by that getting them involved in putting limits on weapons transfers to the Third World, for example?

**Mr. Frith:** What it would be is a variation of a SALT treaty, except it would affect only the Third World. I am not an expert in that area.

**Mr. Regehr:** I think it is clear that there will not be any progress toward that end until there is some agreement between the two major blocs, and there have been some conversations between the Americans and the Soviet Union on joint programs for curbing arms sales to the Third World. Some progress in that arena is what is required. At the United Nations special session there was a proposal, as a kind of first step, to create a United Nations registry of arms transfers to the Third World, on the assumption that once you understand where they are going and how many are going you can then begin the process of controlling them, and that is a very slow and tortuous route before you get anyone to agree on what they have actually sold and what they have not actually sold. I am evading the question to some extent because I really do not have a very good answer to it.

But I think from the point of view of Canadian policy, perhaps one place to begin is in the area of Canada's own sales to the Third World, Canada's own commitment to such a registry and to the publication of military transfers to the Third World. Canada is not a major arms supplier to the Third World, but I think, as you know, throughout the 1970s has consistently been within the top 10. One of the very, very serious problems with Canadian policy there has been the refusal to make public any of the arms transfers to the Third World. We get to learn about Canadian arms transfers to the Third World only by very indirect and circuitous routes.

## [Translation]

Mais les données d'aujourd'hui ne sont plus les mêmes, elles ont changé, à mon avis, au cours des cinq dernières années. Tout le monde est d'accord pour dire que nous disposons maintenant sur la planète d'armements nucléaires capables de nous exterminer tous autant que nous sommes. Les Soviétiques font donc marche arrière et développent le potentiel non nucléaire, en s'imaginant que c'est mieux, je suppose, de nous faire sauter aux obus, etc., pendant une couple de semaines avant que nous ne mettions le doigt sur la gachette nucléaire. C'est bien là la stratégie de l'Union soviétique et du Pacte de Varsovie, et c'est pourquoi les alliés de l'OTAN renforcent aujourd'hui leur potentiel militaire classique.

Je reviens donc à la première question que j'ai posée—le reste, nous n'y pouvons rien, alors autant le laisser de côté—: comment faire pour amener les pays de l'Est à participer au dialogue nord-sud? Chose certaine, c'est le Tiers monde qui a besoin d'aide; je ne pense pas que nous allons aider la France, l'Allemagne ou Varsovie. Comment aider le Tiers monde? Quelle méthode ou quelle institution pourrions-nous faire intervenir pour amener les pays de l'Est à embrasser cet objectif?

**M. Regehr:** Faire participer le bloc soviétique au dialogue nord-sud, entendez-vous par là le faire participer à la délimitation d'un plafond pour les transferts d'armes dans le Tiers monde, par exemple?

**M. Frith:** Ce serait alors une variante du traité SALT, sauf qu'elle s'appliquerait uniquement au Tiers monde. Je ne suis pas un expert dans ce domaine.

**M. Regehr:** Je pense qu'il n'y aura pas de progrès dans ce sens tant qu'il n'y aura pas d'entente entre les deux blocs. Les Américains et les Soviétiques ont déjà eu des entretiens à propos de programmes conjoints visant à réduire les ventes d'armes dans le Tiers monde. Ce qu'il faut, c'est un progrès dans ce sens. À la session extraordinaire des Nations Unies, on a proposé comme première étape de créer un registre international des transferts d'armements vers le Tiers monde, l'hypothèse étant que la maîtrise des armements sera simplifiée une fois qu'on saura où vont les armes et en quelles quantités. Mais c'est une démarche lente et tortueuse que d'amener un pays à reconnaître ce qu'il a effectivement vendu et ce qu'il n'a effectivement pas vendu. Je m'écarte un peu de la question, mais c'est que je n'ai pas vraiment une très bonne réponse à y donner.

Mais pour ce qui est de la politique canadienne en la matière, on peut commencer par les propres ventes du Canada au Tiers monde, par l'appui du Canada à la création d'un tel registre et par son engagement à rendre publics les transferts d'armements dans le Tiers monde. Le Canada n'est pas un gros fournisseur d'armes au Tiers monde, mais je pense qu'il s'est néanmoins classé dans les dix premiers tout au long des années 70. L'un des très graves problèmes avec la politique canadienne, c'est que le Canada a refusé de rendre publics ses transferts d'armements dans le Tiers monde. Si nous finissons par en entendre parler, c'est par des voies très indirectes et des moyens détournés.



[Texte]

Canada was generally in principle in favour of the U.N. registry of arms sales, so I would say that one of the ways in which Canada could make an initial contribution would be to make a commitment to participate in a registry of arms sales, and furthermore to make public all arms transfers that involve Canada. Currently the information is restricted on the basis of a category identified as commercial confidential and it has nothing to do with national security or the security of the state. It is a kind of commercial interest that is behind it. I would say that an initial gesture would be for Canada to say that we believe a first step towards curbing the arms trade with the Third World is the registry, which was before the United Nations, that Canada in that particular instance is prepared to take unilateral action and to make public its own arms transfers, register them with the United Nations, and call on other states to do a similar thing.

**Mr. Frith:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I think we will now go to Mr. Fretz.

**Mr. Fretz:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Regehr, for coming before us this evening, we appreciate it.

Are you in favour of a tax on arms trade?

**Mr. Regehr:** A tax on the international trade of arms, I would not be opposed to it, but I do not think that is an important initiative.

**Mr. Fretz:** You would not see this as a method of generating funds which could be used for development.

• 2055

**Mr. Regehr:** I think it is self-defeating because a very important contribution to underdevelopment is the trade itself, is the transfer of military commodities from one state to the other. By taxing it you might recoup some of the losses, but I think what in effect you would do is simply make weapons more expensive for the Third World. The consumer ends up paying a good bit of the tax, and I think that would be the case here too. It would simply mean that Third World countries would be paying the tax that was supposed to generate revenue for them. It is not clear who would pay the tax. Would the supplier pay it or would the recipient pay it? I do not know.

**Mr. Fretz:** Clearly you do not see this as a solution or partial solution to development. Does ODA ever include military aid in the figures of ODA for countries?

**Mr. Regehr:** No.

**Mr. Fretz:** Military aid is never included.

**Mr. Regehr:** No.

**Mr. Fretz:** In your paper on page 9, in the second paragraph:

[Traduction]

En principe, le Canada était en faveur du registre international des ventes d'armes proposé à l'ONU, aussi je dirais que l'une des façons pour lui de contribuer au départ serait de prendre l'engagement de participer à l'enregistrement des ventes d'armes et, de plus, de rendre publics tous les transferts d'armements auxquels il est mêlé. Actuellement, ces renseignements ont une diffusion restreinte parce qu'ils relèvent d'une catégorie de secrets commerciaux, mais ils n'ont rien à voir avec la sécurité nationale ou la sécurité de l'État. Il y a derrière tout cela une espèce d'intérêt commercial. Je dirais que le premier geste à accomplir serait pour le Canada de déclarer qu'il considère la création du registre proposé aux Nations Unies comme la première étape en vue d'une réduction du commerce des armes avec le Tiers monde, qu'en l'occurrence il est disposé à agir unilatéralement et à rendre publics ses propres transferts d'armement, à les faire consigner au registre des Nations Unies et à inciter d'autres États à faire de même.

**M. Frith:** Merci.

**Le vice-président:** Merci. Je pense que nous allons maintenant passer à monsieur Fretz.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Regehr, d'être venu témoigner devant nous ce soir; nous vous en sommes très reconnaissants.

Êtes-vous en faveur d'une taxe sur le commerce des armes?

**M. Regehr:** Une taxe sur le commerce international des armes, je ne m'y opposerais pas, mais je ne crois pas que ce soit une importante initiative.

**M. Fretz:** Vous n'y verriez pas un moyen de recueillir des fonds qui pourraient servir au développement?

**M. Regehr:** Je pense que ce serait une entreprise qui entraînerait sa propre perte parce que le commerce lui-même, le transfert de fournitures militaires d'un pays à l'autre, contribue largement au sous-développement. En le taxant, vous pourriez récupérer une partie des pertes, mais ce qui arriverait en fin de compte, c'est que les armes seraient tout simplement plus chères pour le Tiers monde. Le consommateur finit toujours par payer une bonne partie de la taxe et je pense que ce serait la même chose dans ce cas-ci. En définitive, les pays du Tiers monde paieraient la taxe qui était censée leur procurer des recettes. On ne sait pas exactement qui ferait les frais de cette taxe, le fournisseur ou le bénéficiaire? Je ne sais pas.

**M. Fretz:** Chose certaine, vous ne voyez pas là une solution, même partielle, au sous-développement. Est-ce que l'aide militaire est comprise dans les statistiques des pays sur l'aide publique au développement?

**M. Regehr:** Non.

**M. Fretz:** L'aide militaire n'est jamais comprise dans l'APD?

**M. Regehr:** Non.

**M. Fretz:** Dans votre document, à la page 9, deuxième paragraphe, on peut lire ceci:

## [Text]

The military obstructs increased popular participation in decision making for a variety of reasons. The military, for example, is unlikely to accept a self-reliant economy because that would weaken the possibility of obtaining foreign exchange to cover arms imports and other technologies related to the military buildup.

I wonder if you could just enlarge on or clarify that statement, please.

**Mr. Regehr:** This is referring to the military in the Third World, and particularly in those countries in which are military governments, or in which the military institutions have an inordinate role in the political economy of the country.

It goes back to the whole business of the need to raise foreign exchange and the immense pressures that are put on raising foreign exchange. As long as you have a more self-reliant economy, that is to say production in the economy to meet domestic demand, to meet consumer demand in the domestic economy, you are not raising a lot of foreign exchange. Right? That of course undermines your ability particularly to import luxury goods, of which military could be considered luxury goods in the sense that it does not actually increase the development capacity within the country. So it is in line with the point I was making earlier, that the military institutions are not particularly interested in local production that does not contribute to their ability to acquire more weapons on which their power base in the economy ultimately depends.

**Mr. Fretz:** Thank you. I would like to refer to two main points made by Dr. Ernest Gilman in a summary of his paper entitled *The Conventional Arms Transfer Dilemma*. In the summary of Dr. Gilman's paper, under the heading Main Points, I would like to refer you to No. 2. The statement is made:

Assumption that money saved in reduction of arms purchases will go to economic development is not supported by the facts.

I wonder if you could share with me your feelings about that statement.

**Mr. Regehr:** I am not sure which facts the paper refers to, but it certainly is not automatic. There is no particular connection between the two. There is no reason why if you reduce military spending the savings will go to increased development assistance. There is no institutional or structural relationship between the two. If you cut back on the defence budget you may very well spend that money on increasing your own health care budget or your own education budget, which may be a constructive thing to do, but there is no guarantee that the savings will go to development assistance.

• 2100

**Mr. Fretz:** So that statement is not inconsistent with your thinking.

**Mr. Regehr:** I would not be inclined to dispute it.

**Mr. Fretz:** I would like you to look at No. 5, please:

## [Translation]

Les militaires s'opposent à une plus grande participation populaire aux prises de décisions pour toutes sortes de raisons. Les militaires, par exemple, résistent à l'autarcie parce qu'elle réduit leurs possibilités d'obtenir des devises étrangères pour couvrir les importations d'armes et d'autres technologies liées à l'organisation militaire.

Pourriez-vous développer ou éclaircir cet énoncé, s'il-vous-plaît?

**M. Regehr:** Il est question ici des militaires du Tiers monde, en particulier de ceux des pays à régime militaire, ou des pays où les institutions militaires jouent un rôle démesuré dans l'économie politique.

C'est toute l'histoire du besoin d'amasser des devises étrangères et des énormes pressions qui s'y exercent. Quand vous avez une économie autosuffisante, c'est-à-dire assez de production pour répondre à la demande intérieure, à la demande de consommation de l'économie intérieure, vous ne recueillez pas beaucoup de devises étrangères, pas vrai? Dès lors, vous êtes moins en mesure d'importer, surtout des biens de luxe, dont font partie les fournitures militaires en ce sens qu'elles n'apportent rien à la capacité de développement du pays. Cela revient à ce que je faisais remarquer tantôt, que les institutions militaires ne sont pas intéressées par la production locale si elle ne les aide pas à acquérir les armes sur lesquelles, en définitive, leur pouvoir repose dans l'économie.

**M. Fretz:** Merci. J'aimerais maintenant attirer votre attention sur deux points soulevés par le Dr Ernest Gilman dans le résumé de son ouvrage intitulé *Le dilemme du transfert des armes classiques*. Dans le résumé, sous la rubrique Points principaux, on peut lire ceci au n° 2:

L'hypothèse voulant que l'argent épargné grâce à la réduction des achats d'armes serve au développement économique n'est pas appuyée par les faits.

Pourriez-vous nous faire part de votre opinion sur cet énoncé?

**M. Regehr:** Je ne sais pas exactement de quels faits il s'agit, mais, chose certaine, cela ne se fait pas automatiquement. Il n'y a pas de lien particulier entre la réduction des achats d'armes et le développement économique. Si on réduit les dépenses militaires, rien n'oblige à ce que l'épargne ainsi réalisée soit affectée à l'aide au développement. Il n'y a pas de relation organisationnelle ou structurelle entre les deux. Si on réduit le budget de la défense, on peut fort bien augmenter celui de la santé ou celui de l'éducation, ce qui peut être louable en soi, mais rien ne garantit que l'épargne réalisée ira à l'aide au développement.

**M. Fretz:** Donc, cet énoncé n'est pas incompatible avec vos vues.

**M. Regehr:** Je ne serais pas porté à le contester.

**M. Fretz:** J'aimerais que vous jetiez un coup d'œil au n° 5, s'il vous plaît:



## [Texte]

The arms race per se can seldom be cited as the main cause of war among Third World countries

I wonder if you could give me your reaction to that statement.

**Mr. Regehr:** As the main cause, certainly not as the exclusive cause, I think that is true. In countries such as Iraq and Iran there are internal indigenous disputes in those conflicts. I do not think there is any question about that. But I think there is also no question that that war has taken place now precisely because of what happened in the 1970' when there was a massive, extraordinary influx of arms into those two countries in particular. That clearly has contributed to their ability to wage war. What is clearly contributing to their ability to sustain war, and what will contribute to the destruction that occurs in that war is the very fact that those two countries have been the object of massive arms transfers during the 1970s. If one would take the Angolan civil war, for example, clearly there were local disputes, there were general differences between indigenous political leaders who were genuinely in dispute with one another, and those disputes were there and were not created by the arms that were sent in. I think it is also clear that the fighting went on much longer than it would have had there not been external supplies. Prior to the civil war, the post-Portuguese element of that civil war, clearly the 10 years war of independence that was fought in Angola would not have gone on nearly so long had Portugal not been supplied with arms, and vice versa, had the liberations movement not been supplied by arms by external powers.

I think it might also be good to point out that the Canadian Peace Research Institute has done varieties of studies on this and they find a high degree of correlation between active warfare and the level of military imports into those areas. That of course begs the question of which came first. The military commodities went into the areas presumably because of conflict, but it also suggests the possibility that conflict is heightened, and certainly the option of active warfare is made much more real, by the injection into an area of massive amounts of military hardware. So the statement is a kind of guarded one and I do not think I would take too much exception with it there. But by way of explanation I would say that it certainly contributes to active warfare.

**Mr. Fretz:** Some people have postulated that if the amount of money that a country spends on defence were cut it would not have an adverse effect on the economy of the country. I would like to give you a hypothetical situation. Let us say that Canada were to cut her defence spending in half, what effect do you think that would have on the economy of the country?

**Mr. Regehr:** The other study for the United Nations experts group was by Professor Cauchon of Laval University, and addresses that question precisely. I have not seen the completed study so I am not speaking from that point of view, but I think one of the effects would be that it would have a major impact on the Canadian aerospace and electronics industry. I would argue that it would have a beneficial impact on them because after 1973 when there was a sharp cutback of United States imports of military commodities from Canada, the

## [Traduction]

La course aux armements comme telle peut rarement être citée comme la principale cause de guerre entre pays du Tiers monde.

Comment réagissez-vous à cet énoncé?

**M. Regehr:** Comme la principale cause, d'accord, mais certainement pas comme la seule cause. La guerre irano-irakienne, par exemple, est l'aboutissement de querelles ethniques internes, je pense qu'il n'y a pas de doute là-dessus. Mais il n'y a pas de doute non plus qu'elle se déroule présentement à cause précisément de ce qui s'est passé dans les années 70, à savoir un transfert massif, extraordinaire d'armements dans ces deux pays en particulier. Voilà pourquoi ils sont en mesure de faire la guerre et voilà pourquoi cette guerre sèmera la destruction. Si on prend l'exemple de la guerre civile angolaise, il est certain qu'il y avait des conflits internes, des divergences entre dirigeants politiques autochtones dressés les uns contre les autres, et que ces conflits étaient là et n'ont pas été engendrés par les armes qui sont entrées au pays. Mais il est certain aussi que les combats auraient duré beaucoup moins longtemps s'il n'y avait pas eu de ravitaillement de l'extérieur. Avant la guerre civile, la période post-portugaise de cette guerre civile, la lutte pour l'indépendance n'aurait pas duré ces dix longues années si le Portugal n'avait pas été approvisionné en armes et, vice-versa, si les mouvements de libération n'avaient pas été ravitaillés par des puissances étrangères.

Je pense qu'il serait bon de mentionner aussi que le Canadian Peace Research Institute a mené toutes sortes d'études à ce sujet et découvert qu'il s'établit une très forte corrélation entre la guerre active et le volume des importations militaires dans ces régions. Bien entendu, il faut se demander alors ce qui est venu en premier. Les fournitures militaires sont sans doute arrivées à cause du conflit qui se jouait, mais il est aussi permis de penser que ce conflit a été envenimé par les arrivages massifs d'équipement militaire et que l'option de la guerre active est certainement devenue beaucoup plus réelle. L'énoncé en question est formulé avec prudence et je ne pense pas avoir grand-chose à en redire. En guise d'explication, cependant, je dirais que la course aux armements contribue certainement à la guerre active.

**M. Fretz:** Certaines personnes ont avancé que si un pays réduisait ses dépenses relatives à la défense, son économie n'en souffrirait pas outre mesure. Prenons une situation hypothétique. Supposons que le Canada réduise de moitié ses dépenses en matière de défense; quel effet cela aurait-il, à votre avis, sur l'économie du pays?

**M. Regehr:** L'autre étude canadienne autorisée par le groupe d'experts des Nations Unies porte justement sur cette question. Elle est réalisée par le Professeur Cauchon de l'Université Laval. Je ne l'ai pas encore vue dans sa forme finale, aussi je ne m'y réfère pas, mais je dirais que l'un des effets serait un impact majeur sur l'industrie canadienne de l'aérospatiale et de l'électronique. Je dirais même que ce serait un impact bénéfique parce qu'après 1973, quand les États-Unis ont réduit considérablement leurs importations de fournitures

[Text]

aerospace industry in Canada went from a dependence on military spending of about 75 per cent or 80 per cent down to about 25 per cent. It was during that period that the Challenger was developed. It was during that period that the Dash-7, the short take-off and landing capabilities were made available to the civilian economy. It was during that period that companies like Spar Aerospace got involved in satellites for civilian telecommunications and so forth. The aerospace industry generally had to scramble in order to keep from going under, somewhat with the aid of the federal government, and I think it generally had a beneficial effect on the aerospace industry in Canada. So I would say that from that point of view we would all be done a favour from the point of view of the Canadian economy.

• 2105

**Mr. Fretz:** Thank you Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you Mr. Fretz. Mr. Ogle, please.

**Mr. Ogle:** Thank you. How many people would you say are now actively connected, let us say, to the production of arms in Canada? Would you know that?

**Mr. Regehr:** I wish I had my study here because in it there is a Statistics Canada input-output analysis of the economy. I am quoting rough figures from memory so they are not precise figures, but approximately 25,000 people are directly employed as a result of military production. Then there are a whole lot more indirectly employed. For example, that does not include the companies that are suppliers to the military-producing companies. That does not include secondary suppliers. Those are the primary suppliers.

**Mr. Ogle:** Are the majority of the things basically only usable for military equipment? Do they include in that trucks and things like that?

**Mr. Regehr:** Yes. The Canadian definition of a military commodity is essentially a commodity that is purchased by a military institution, by an armed force, with the exclusion of off-the-shelf items like soap and that sort of just general living supplies.

**Mr. Ogle:** Caterpillar tractors and things like that, if they were brought by a military power they would be considered . . . So the 25,000 people might be a lot less if it was that kind of equipment.

**Mr. Regehr:** Yes, expect that you have to recognize that if military spending were reduced then there would be a reduction in demand. Whether it is for guns or for tractors, there is a reduction in demand and presumably that would yield that much less employment.

**Mr. Ogle:** I was interested to see, following Mr. Fretz's question, if it was a half or a full cutback, or something, how many people might be out of work.

[Translation]

militaires en provenance du Canada, l'industrie aérospatiale, qui dépendait à 75 ou 80 p. 100 des dépenses militaires, est passée à une dépendance d'environ 25 p. 100. C'est pendant cette période que le Challenger a été mis au point. C'est pendant cette période que le Dash-7, l'avion à décollage et atterrissage courts, a trouvé ses applications civiles. C'est pendant cette période que des compagnies comme Spar Aerospace se sont aventurées dans les satellites de télécommunications civiles et ainsi de suite. L'industrie aérospatiale devait généralement faire des pieds et des mains pour rester à flot, même avec l'aide du gouvernement fédéral, et je pense que cette réduction des dépenses militaires lui a été bénéfique dans l'ensemble. Si la chose se reproduisait, je dirais que ce serait bon pour l'économie canadienne et que nous en profiterions tous.

**M. Fretz:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Fretz. Monsieur Ogle, s'il vous plaît.

**M. Ogle:** Merci. Combien de personne, d'après vous, sont rattachées directement, disons, à la production des armes au Canada? Sauriez-vous cela?

**M. Regehr:** C'est dommage que je n'aie pas mon étude ici avec moi parce qu'on y trouve une analyse de Statistique Canada sur les facteurs de production. Je cite donc les chiffres de mémoire et tant pis s'ils ne sont pas tout à fait exacts. Je dirais qu'environ 25,000 personnes sont employées directement dans la production militaire. Il y en a beaucoup plus employées indirectement. Par exemple, je ne compte pas ici les compagnies qui approvisionnent celles qui produisent les fournitures militaires. Je compte seulement les fournisseurs, pas les fournisseurs des fournisseurs.

**M. Ogle:** Est-ce que la majorité des choses qu'ils produisent sont exclusivement réservées à un usage militaire? Les camions et les choses du genre sont-ils considérés comme du matériel militaire?

**M. Regehr:** Oui. D'après la définition canadienne, un bien militaire est essentiellement un bien acheté par une institution militaire, par un corps d'armée, à l'exception des biens qui servent dans la vie de tous les jours, comme le savon, par exemple.

**M. Ogle:** Donc, les tracteurs à chenilles et les choses du genre, si c'était une puissance militaire qui les achetait, ils seraient considérés . . . Alors, les 25,000 personnes pourraient se retrouver en beaucoup moins grand nombre si c'était ce genre d'équipement.

**M. Regehr:** Oui, sauf qu'il faut admettre que si les dépenses militaires étaient réduites, il y aurait aussi une réduction de la demande. Qu'il s'agisse de fusils ou de tracteurs, il y aurait une baisse de la demande et le taux d'emploi serait diminué d'autant.

**M. Ogle:** Suite à la question de M. Fretz, je voulais juste savoir combien de personnes risquaient de perdre leur emploi si les dépenses militaires étaient coupées de moitié ou d'une fraction quelconque.



## [Texte]

On the question of the third world argument what you raised in the paper, I agree with it wholeheartedly, but I would challenge one thing. I think some of the foreign aid did go down, it was just called aid but it was military aid, at least in the 1960s to South America.

**Mr. Regehr:** Yes, there was a great deal of military aid, but at least in the figures I am aware of that is included in statistics on weapons transfers. I did not think that it was included in overseas development assistance.

**Mr. Ogle:** I think that in the popular concept of the amount of aid being given many times that those figures were included as moneys, or whatever you want to call it, expenses that were transferred. In South America in the 1960s pretty well all the countries were arming at that time for national security, if that is the word to use. It was rather pathetic in a way, I was there at the time, to see how all this stuff that was not used in World War II was being pushed off onto them in forms of aid so that each Latin American country was building up a kind of an armed force with a portion of the military equipment that had been used by the United States, for instance. So one country would have Mustang fighter planes and the next country would have P-40s. So the national air forces were different, but they were all just different segments of the military thing that had been used in World War II. In recent experience down there, the same thing is being done with the leftovers from the Viet Nam war, that kind of military movement is taking place. But I do think that in the concept of a lot of people those ideas were classified as just aid, including a number of times military advisers who went down under another banner, perhaps to teach police or something, and a lot of that stuff was covered up.

• 2110

The reason I just mentioned that was because I felt that finally the reason it was all in place there was to keep the economics of the international link, the transnationals and so on in place safely. As far as the people at the bottom are concerned, it never really got to them. It was just a face to keep on top. So I think the link is very, very real, the underdeveloped link with the military.

I am going to ask Mr. Thomson this because one of the things the committee has as its purpose in the end is national education of Canadians to all the problems of underdevelopment. Could you tell us a little bit about Ploughshares and give us a record of how this is working? How many people are being affected, how effective is the influence and so forth? Would there be a base of education present if it was geared up?

**Mr. Murray Thomson (Educational Secretary, Project Ploughshares):** Thank you. Very briefly, I would speak to the nature of Project Ploughshares. It is essentially a working group which has been in operation and this is its fourth year. It is supported by the major churches of Canada and by some of the NGO development agencies like CUSO, the Canadian Catholic Organization for the Development of Peace and such agencies as the United Nations Association. Our essential

## [Traduction]

A propos de l'argument du Tiers monde que vous soulevez dans le document, je suis entièrement d'accord, mais il y a une chose que j'aimerais tirer au clair. Je pense qu'une partie de l'aide étrangère acheminée en Amérique du Sud au cours des années 60 était bel et bien de l'aide militaire, même si on se gardait bien de le préciser.

**M. Regehr:** Oui, il y a eu beaucoup d'aide militaire, mais pour autant que je sache, elle figure dans les statistiques sur les transferts d'armes, pas dans celles de l'aide publique au développement.

**M. Ogle:** Je pense au contraire qu'il est arrivé souvent qu'on n'ait pas fait de distinction entre les deux et qu'on les ait incluses l'une dans l'autre. Dans les années 60 en Amérique du Sud, presque tous les pays s'armaient pour assurer leur sécurité nationale, si c'est bien là le mot qui convient. J'étais là à l'époque et c'était assez pathétique de voir tout ce matériel qui n'avait pas servi pendant la Seconde Guerre mondiale inonder l'Amérique latine sous le couvert de l'aide, si bien que chaque pays de la région s'est constitué une espèce d'armée avec du matériel ayant appartenu, par exemple, aux États-Unis. C'est ainsi qu'un pays se retrouvait avec des chasseurs Mustang et son voisin, avec des P-40. Les escadrilles nationales étaient différentes, mais elles n'étaient somme toute que des parties différentes de la même machine de guerre, celle de la Seconde Guerre mondiale. Le même phénomène s'est produit récemment, toujours en Amérique du Sud, mais cette fois avec des restants de la guerre du Vietnam. Or, je pense bien que beaucoup de gens considèrent cela comme de l'aide; c'est la même chose lorsque des conseillers militaires sont envoyés là-bas sous une couverture quelconque, l'enseignement des techniques policières, par exemple. Et que dire de ce dont on n'entend jamais parler, de tout ce qui est camouflé?

Si je parle de tout cela, c'est parce qu'en fin de compte, je pense que toute cette machination était destinée à protéger la filière internationale, les transnationales et tout le reste. Les besoins réels des gens à la base, cela ne leur viendrait jamais à l'idée, mais il fallait sauver la face, il fallait un prétexte à ces transferts d'armes. Je crois donc que le lien existe vraiment entre le sous-développement et l'«establishment» militaire.

Je vais maintenant m'adresser à M. Thomson parce que l'un des objectifs ultimes du comité est précisément la sensibilisation des Canadiens à tous les problèmes du sous-développement. Pourriez-vous nous parler un peu du projet Ploughshares et de ses réalisations? Combien de personnes rejoignez-vous et jusqu'où s'étend votre influence? Le projet serait-il un bon outil de sensibilisation s'il était repris à plus grande échelle?

**M. Murray Thomson (secrétaire à l'éducation, projet Ploughshares):** Merci. Je vais vous exposer très brièvement ce qu'est le projet Ploughshares. Il s'agit essentiellement d'un groupe de travail qui a été mis sur pied il y a bientôt quatre ans. Il est parrainé par les principales Églises du Canada et par certains des organismes non gouvernementaux de développement comme le SUCO, l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix et l'Association canadienne

## [Text]

functions are to engage in research and education to try to upgrade the public awareness of the issues we have been talking about here tonight, the arms race and its impact on social and economic development, and to explore with other groups alternative policies and programs that our country and other countries might follow.

We keep quite closely associated with the United Nations activities. We participated, in an observer fashion, in a function at the U.N. special session on disarmament which took place in 1978. We are represented on the NGO committee at the United Nations and try to relate to and understand some of the programs going on in other countries as well as in Canada. So we try to keep associated, for example, with the European Council of Churches. I was a representative at a conference of the European council this past summer when the discussion related to confidence-building measures in Europe and how détente might be preserved in Europe and the rest of the world are undergoing.

In Canada we try to work as much as we can with our sponsoring bodies, the United Church of Canada, for example, the Anglican church, the churches generally, the Canadian Council of Churches, CUSO, OXFAM and so on. One of the activities I will give you as an example of our educational efforts is to promote Disarmament Week which is a week proclaimed by the United Nations. It was a suggestion which came from the Program of Action of the U.N. special session in 1978. The suggestion was that the last week of October, beginning with U.N. Day, October 24, be a time when peoples and organizations in all countries would devote and focus attention on the dilemma in which we find ourselves, some of the aspects of which we have been talking about here today. It is a time to try to reflect on the statement Bradford Morse, who was the head of the United Nations Development Program, made at the special session when he said that to live the world must disarm, and to live decently it must develop.

• 2115

He was putting in a very simple form, I think, some of the aspects of the things we have been talking about here, that if we are going to survive at all we must find a way to disarm, to reduce the level of military expenditures, and if we are going to live decently we must develop. We have tried to express that, or at least we have tried to interpret that notion, in various public forums.

Disarmament Week is coming up in five day's time and we have worked with a number of organizations across the country to sponsor and develop a series of public meetings, seminars, interfaith church services and so on. So there are now something like 35 cities across Canada which will be involved in this process. This ranges from a two-day workshop in Halifax, which involves not only strong disarmament advocates but also representatives of the Maritime Command in the Atlantic province in a discussion of the Canadian foreign policy in the '80s, and includes a cultural festival in Vancouver, which will go on for a couple of days and involves 35

## [Translation]

pour les Nations Unies. Nos principales fonctions consistent à faire de la recherche, à informer le public pour le sensibiliser davantage aux questions qui nous occupent ici ce soir, la course aux armements et ses incidences sur le développement économique et social, et à étudier en collaboration avec d'autres groupes les solutions de rechange que pourraient adopter le Canada et les autres pays.

Nous suivons d'assez près les activités des Nations Unies. Nous avons participé en qualité d'observateurs à une réunion tenue en 1978 dans le cadre de la session extraordinaire de l'ONU sur le désarmement. Nous sommes représentés à l'ONU dans le comité des ONG et nous nous efforçons de comprendre les programmes en cours dans d'autres pays, ainsi qu'au Canada, et de nous y associer lorsque c'est possible. Par exemple, nous essayons de rester en contact avec le Conseil européen des Églises. Cet été, d'ailleurs, j'ai moi-même participé à une conférence du Conseil européen où il a été question des mesures propres à renforcer la confiance et à préserver la détente en Europe en dépit des pressions et des contraintes qui s'exercent sur ce continent et sur le reste du monde.

Au Canada, nous essayons autant que possible de collaborer avec les organismes qui nous parrainent, l'Église unie du Canada, par exemple, l'Église anglicane, les Églises en général, le Conseil canadien des Églises, le SUCO, OXFAM, etc. La promotion de la Semaine du désarmement est un exemple des efforts que nous déployons pour sensibiliser le public. Proclamée par l'ONU en 1978 dans le Programme d'action de la session extraordinaire, la Semaine du désarmement, qui débute par la Journée des Nations Unies, le 24 octobre, se veut un temps de réflexion, un temps où dans tous les pays, des gens et des organismes se pencheront sur le dilemme dans lequel nous nous trouvons et dont nous avons dégagé certains aspects ici même aujourd'hui. C'est un temps pour réfléchir sur cette très belle phrase que le directeur du Programme des Nations Unies pour le développement, Bradford Morse, a lancée lors de la session extraordinaire: «Pour vivre, il faut désarmer; pour vivre décemment, il faut développer».

Bradford Morse a bien résumé, je pense, certains aspects des questions qui nous préoccupent ici ce soir, à savoir que si nous voulons survivre, nous devons trouver un moyen de désarmer, de réduire le volume des dépenses militaires, et que si nous voulons vivre décemment, nous devons développer. Nous, de Ploughshares, avons voulu exprimer cette idée, ou du moins nous en faire les interprètes, à différentes tribunes publiques.

La Semaine du désarmement débute dans cinq jours, et nous avons collaboré avec un certain nombre d'organisations à travers le pays pour commanditer et mettre sur pied une série d'activités publiques, dont des réunions, des colloques, des services religieux interconfessionnels, etc. Environ 35 villes canadiennes sont appelées à participer d'une manière ou d'une autre, depuis Halifax, où il y aura un atelier de deux jours et une discussion de la politique étrangère canadienne des années 80 à laquelle participeront non seulement de fervents défenseurs du désarmement, mais aussi des représentants du Commandement militaire des Maritimes, jusqu'à Vancouver, où se



## [Texte]

ethnic groups in Vancouver, and it represents a whole variety of positions in between. At the University of Waterloo, Ernie Regehr's colleagues, there will be a two-day seminar involving Richard Barnett of Washington Institute policy studies. We have three representatives of the United Nations participating, Jan Martenson, the U.N. Assistant Secretary General in charge of disarmament at the Centre for Disarmament, and two of his staff.

We anticipate something in the nature of perhaps 100 different events in this week, and we are aware of the fact that this is a very small effort in terms of the lack of general public awareness or, shall we say, the sense of helplessness which so many people in this country feel about these issues. But we have hopes that this process of generally helping to mobilize public opinion, which is what the United Nations called for in its final document which it accepted by consensus in 1978. Of the 129 paragraphs, at least five of them had to do with the importance of mobilizing public opinion in all countries to try to seek and support alternative policies which would lead the world slowly away from the abyss and toward more constructive policies that we could all support.

We certainly do not pretend that we have come up with any final alternatives, but we do think it is important to seek alternatives in a whole variety of major fields. One of them has to do with national defence policies in this country and all other countries which are less dependent upon the weapons of mass destruction. Because we are told now, as you know, by leading generals, some of the top military people of the 20th century, General Eisenhower, Lord Mountbatten, General Burns, to name three, that perhaps for the first time in history they would say that security now no longer rests on the accumulation of weapons, quite the reverse. And they keep underlining this in different ways.

So we are saying, let us try to work on alternative policies. Let us see what ways we can develop to encourage industry to look at ways of converting their defence industries back into civilian industries. Let us find, if we can, ways of mobilizing public opinion, in this country and other countries, which would seriously give support to the possibilities of cutting back the arms trade and to develop regional alliances, again, which are not so dependant upon the weapons of mass destruction as we are finding ourselves in today.

In summary, I would say that the symbol of Project Ploughshares is that taken from Isaiah who called us a long time ago to beat swords into ploughshares; the symbolism, of course, is one of development and disarmament. Although we know it is going to be a long way from now when this will become any kind of a mass movement, we think that it is high time that this receive a priority on the part of the public in general, the churches and the legislatures.

## [Traduction]

déroulera pendant quelques jours un festival culturel avec la participation de 35 groupes ethniques, sans oublier toutes sortes de manifestations entre ces deux villes qui forment les extrémités de notre pays. A l'Université de Waterloo, d'où vient Ernie Regehr, il y aura un colloque de deux jours avec la participation de Richard Barnett, du Washington Institute, et de trois représentants des Nations Unies, Jan Martenson, secrétaire général adjoint en charge du désarmement au Centre des Nations Unies pour le désarmement, et deux membres de son personnel.

Nous prévoyons quelque chose comme une centaine de manifestations différentes au cours de cette semaine, et nous sommes conscients que c'est là un effort bien minime compte tenu de l'ignorance du grand public ou, dirons-nous, du sentiment d'impuissance que tant de Canadiens éprouvent devant ces questions. Mais nous avons bon espoir de contribuer ainsi à mobiliser l'opinion publique, conformément à l'appel lancé par l'ONU dans son document final adopté par consensus en 1978. Des 129 paragraphes de ce document, au moins cinq traitaient de l'importance de mobiliser l'opinion publique de tous les pays, de chercher et d'appuyer des solutions de rechange afin d'éloigner graduellement le monde du gouffre où il s'est engagé et de le ramener dans des voies meilleures pour nous tous.

Nous n'avons certes pas la prétention d'avoir trouvé la solution finale, mais nous croyons qu'il est important de chercher d'autres façons de faire dans divers domaines. Les politiques nationales de défense, par exemple, celle du Canada comme de tous les autres pays, pourraient reposer moins sur les armes de destruction massive. Même d'éminents généraux—certains des plus grands stratèges du vingtième siècle, le général Eisenhower, Lord Mountbatten, le général Burns, pour n'en nommer que trois—nous disent aujourd'hui que, pour la première fois peut-être dans l'histoire de l'humanité, la sécurité ne repose plus sur l'accumulation des armes, bien au contraire. Et ils ne cessent de nous le répéter de différentes façons.

C'est pourquoi nous disons: essayons de travailler sur d'autres façons de faire. Essayons de voir quels moyens nous pouvons mettre en œuvre pour encourager l'industrie à transformer sa production de défense en production civile. Cherchons des moyens de mobiliser l'opinion publique, au Canada et ailleurs, afin de mettre de notre côté toutes les chances de voir régresser le commerce des armes et de voir se créer des alliances régionales qui ne comptent plus autant qu'aujourd'hui sur les armes de destruction massive pour assurer leur sécurité.

Pour résumer, je dirai que le projet Ploughshares est ainsi baptisé à la mémoire du prophète Isaïe, qui demandait aux hommes, il y a bien longtemps, de transformer leurs épées en socs de charrue; la symbolique, évidemment, est celle du désarmement et du développement. Nous savons que nous avons un long chemin à parcourir avant que cela ne devienne un mouvement de masse, mais nous croyons qu'il est grand temps que le grand public, les Églises et les législateurs y accordent la priorité.

[Text]

• 2120

We have been heartened over the past 12 months by some major developments in this field. Over 700 physicians in the Boston area placed a full-page ad in the *New York Times* saying that nuclear war was a medical problem that had no solution. And these were not your ordinary family physicians, these were your top radiologists, the chief surgeons of the Boston Medical Centre, Harvard, and many of the other top medical institutions. We found that to be very encouraging. This is now beginning to happen in Canada. Physicians, and psychiatrists are speaking out on the issue and saying that there are no medical answers, that the only answer is to prevent nuclear war. This was addressed to all the medical people in the United States and the Soviet Union. The same for the Brandt commission report and its 12 recommendations in this field of development and disarmament, we found it also to be very encouraging.

We are trying to make one effort in the field of disarmament and development to research and study the issues, as Ernie has been reporting, to educate ourselves and the public as to what these things mean and to search for the alternatives without which there can be no survival.

**Mr. Ogle:** Thank you. That is a very complete answer. Have you had any experience of how the military group looks at your work? The generals, the group that somehow or other still figures it is a good idea to go around killing billions of people, and they are in every country, it is a mass disease, do they look at you as kind of a . . . ?

**Mr. Thomson:** We have had one summer seminar, a workshop, last year in which we looked at this subject toward an alternate defence policy for Canada, and we had a senior representative of the Department of National Defence come as a resource person. He gave a good speech, he gave the lead-off main speech giving his views and the views of the department concerning existing policy, and then this was followed up by talks by people like Dr. Norman Alcock, the Peace Research Institute and others who have studied or made a beginning on studies of some of the alternatives which have been looked at. Although it was by no means any kind of a breakthrough, it was the beginning, I hope, of a process of dialogue which I would like to see expanded.

It is difficult, quite frankly, to develop those dialogues. We do not take enough time; we all seem to travel in our own areas and these areas are very large areas, as you know. But we would like to see more dialogues of that kind and I hope they will develop.

**Mr. Regehr:** If I may add just briefly, I would say that generally the officials of the Department of National Defence have engaged us seriously and have encouraged us to make persuasive cases for alternatives. After all, they say to us that they are in the business of creating peace and security, and if there is a better way of doing it they are keen to hear about it.

[Translation]

Au cours des douze derniers mois, nous avons été fortement encouragés par quelques bons coups de barre dans cette direction. Plus de 700 médecins de la région de Boston ont réservé une page entière du *New York Times* pour faire passer une annonce disant que la guerre nucléaire était un problème médical sans solution. Et ce n'étaient pas de simples médecins de famille, c'étaient d'éminents radiologistes, les chirurgiens en chef du Centre médical de Boston, à Harvard, et de beaucoup d'autres institutions médicales réputées. Nous avons trouvé cela très encourageant. Au Canada aussi, les choses commencent à bouger. Des médecins et des psychiatres se prononcent sur la question et disent qu'il n'y a pas de solution médicale, que la seule solution est d'empêcher la guerre nucléaire. La question a été posée à tous les gens de médecine aux États-Unis et en Union soviétique. Nous avons aussi été très encouragés par le rapport Brandt et ses douze recommandations dans le domaine du développement et du désarmement.

Nous essayons de faire un effort, le nôtre, dans le domaine du désarmement et du développement, de faire des recherches dans ce domaine, comme Ernie l'a mentionné, de nous sensibiliser nous-mêmes et le grand public à l'importance de ces questions et de chercher les solutions de rechange sans lesquelles toute survie est impossible.

**M. Ogle:** Merci. Voilà une réponse très complète. Est-ce que vous savez de quel œil vous êtes perçus par les militaires? Les généraux, ceux qui d'une manière ou d'une autre trouvent encore que c'est une bonne idée d'exterminer des milliards de personnes—et il y en a dans tous les pays, c'est une vraie épidémie—est-ce qu'ils vous considèrent comme une espèce de . . . ?

**M. Thomson:** Nous avons eu un colloque d'été, un atelier, l'an dernier, au cours duquel nous avons examiné la question sous l'angle d'une nouvelle politique de défense pour le Canada. Il y avait là comme personne-ressource un haut fonctionnaire du ministère de la Défense nationale. Il a prononcé un bon discours, la principale allocution d'ouverture, en fait, au cours de laquelle il a présenté ses vues et celles de son Ministère au sujet de la politique actuelle de défense, après quoi d'autres personnes ou groupes ont pris la parole, notamment Norman Alcock, l'Institut de recherches pour la paix et d'autres qui ont étudié ou commencé à étudier quelques-unes des solutions de remplacement qui ont été examinées. Bien qu'on ne puisse nullement parler d'une véritable percée, c'est le commencement, du moins je l'espère, d'un dialogue que j'aimerais voir prendre plus d'ampleur.

Il est très difficile, très sincèrement, de mettre en marche de tels dialogues. Nous ne prenons pas assez de temps; nous avons tous l'air d'évoluer dans nos propres domaines et ces domaines sont très vastes, comme vous savez. Mais nous aimerions voir davantage de ces dialogues et j'espère qu'ils se produiront.

**M. Regehr:** Si vous me permettez, très brièvement, j'ajouterais ici qu'en général, les fonctionnaires du ministère de la Défense nationale nous ont sérieusement invités et nous ont encouragés à présenter de bons arguments en faveur des solutions de remplacement. Après tout, disent-ils, ils s'occupent eux aussi d'assurer la paix et la sécurité, et s'il existe un



## [Texte]

I think they frequently dismiss us as being naive and rather out of touch. I think that is probably so, but I think there is a level of sincerity in joining in and looking for alternatives.

I would like to take one little shot, though. The area I have been working in is more in the area of arms transfers. In Canada, of course, the department that is basically responsible for at least implementing the policy on weapons transfers is the Department of Industry, Trade and Commerce. My experience has been that there is a great deal less openness to discuss the issues and discuss the implications of weapons transfers with the Department of Industry, Trade and Commerce than there has been with the Department of National Defence. I think that has to do with the point of the exercise. The point of the exercise is not to peace and security, the point of the exercise is entrepreneurial. I think it is fair to say that they are interested in as little interference and attention being brought to that activity as possible, and I think that accounts for the high level of secrecy in that area of Canadian policy. For my part I think there is a fairly substantial difference between the attitudes we encounter there and the attitudes we encounter in the Department of National Defence.

• 2125

**Mr. Ogle:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Schroder please.

**Mr. Schroder:** Thank you, Mr. Chairman. Professor Regehr, I must confess that my relationship between peace and conflict with the University of Guelph and the University of Waterloo has been basketball and football.

Mr. Thomson, I would like to say that one of my main interests on this committee is that of public awareness. I feel that any good this committee is going to do has to be involved with public awareness and mobilizing public opinion. I feel that very strongly so I am very pleased that you are here tonight and I was very pleased to hear what you had to say.

I guess you could say that because of our closeness to the World Series I am sort of the cleanup hitter here and it is rather hard. I have enjoyed reading your material and I feel that I am much better informed as a result of it and as a result of your visit here tonight.

I would like to just take a little different tack and ask your opinion about this. Time is a factor as far as world development is concerned. We now know we are in the second U.N. disarmament decade but how many more decades we are going to have to go is hard to say, so I am a little sceptical about the chances of my witnessing any reduction in the arms trade in the foreseeable future. I guess the question is: do we not have enough accumulative wealth to take care of all people where there is little chance of restraining proliferation of arms? For example, and using specific figures, one of the briefing notes we have here is that the World Health Organization program

## [Traduction]

meilleur moyen de le faire, ils ne sont que trop heureux d'en entendre parler. Je pense qu'ils nous considèrent souvent comme des naïfs et des rêveurs qui ont perdu tout contact avec la réalité, mais il y a tout de même un certain degré de sincérité chez eux puisqu'ils acceptent de se joindre à nous pour chercher des solutions de rechange.

J'aimerais néanmoins décocher ici une toute petite flèche. Le domaine où je m'y connais mieux est celui des transferts d'armements puisque c'est lui que j'ai étudié. Or, au Canada, le ministère qui est responsable au premier chef de l'application, à tout le moins, de la politique en la matière est celui de l'Industrie et du Commerce. Je me suis rendu compte personnellement que ce ministère est beaucoup plus réticent à discuter des transferts d'armements et de leurs conséquences que celui de la Défense nationale. La raison en est, je pense, que les hauts fonctionnaires de l'Industrie et du Commerce ne s'intéressent pas tant à la paix et à la sécurité qu'au succès commercial des entreprises qui s'adonnent à cette activité. Et je ne crois pas me tromper en disant qu'ils souhaitent le moins d'ingérence et le moins de publicité possible autour de cette activité; c'est d'ailleurs pourquoi, à mon avis, il y a tant de discrétion dans ce secteur de la politique canadienne. En tout cas, je crois qu'il y a toute une différence de mentalité entre le ministère de l'Industrie et du Commerce et celui de la Défense nationale.

**M. Ogle:** Merci.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Schroder, s'il vous plaît.

**M. Schroder:** Merci, monsieur le président. Professeur Regehr, je dois avouer que tout ce que j'ai pu apprendre en matière de paix et de conflits à l'Université de Guelph et à l'Université de Waterloo, c'est le football et le basketball.

Monsieur Thomson, j'aimerais que vous sachiez qu'en tant que membre de ce comité, l'une de mes principales préoccupations est l'information du public. J'ai l'impression que si ce comité a quelque chose de bien à faire quelque part, il faut que ce soit dans l'information et la mobilisation de l'opinion publique. J'en suis même convaincu. Aussi, je suis très content que vous soyez ici ce soir et j'ai été très heureux d'entendre ce que vous aviez à dire.

Puisqu'on est si près des séries mondiales de baseball, on pourrait presque dire que c'est à moi de vider les coussins, et ce n'est pas chose facile. J'ai lu votre document avec beaucoup d'intérêt et j'ai l'impression d'être beaucoup mieux informé grâce à ce que j'en ai retenu et à ce qui s'est dit ici ce soir.

J'aimerais aborder le problème sous un angle un peu différent et avoir votre avis sur ce qui suit. Le temps est un facteur dont il faut tenir compte dans le développement mondial. Nous savons maintenant que nous en sommes à la deuxième décennie des Nations Unies consacrée au désarmement, mais nous ne savons pas combien il faudra de décennies pour mener l'entreprise à bonne fin. Personnellement, je ne crois pas pouvoir vivre assez vieux pour assister à une réduction du commerce des armes. Je demande alors ceci: n'avons-nous pas dans le monde suffisamment de richesse accumulée pour prendre soin de tous les habitants même s'il y a un peu de chances de

*[Text]*

to eradicate malaria, which is presently short of funds, would cost only \$450 million, and that is about one one-thousandth of the annual global budget for arms. Another figure is the cost of a 10-year program to provide essential help and food needs in the LDCs is less than one-half of one year's military expenditures. That goes back to my question about the amount of wealth we have in the world even if we do not have disarmament.

Following along that is a question I want to ask you, and which has been partly answered by Mr. Thomson when we talked about to live we must disarm and to live decently we must develop. I was tending to put things in a different order. I was wondering if we did not get our world development program so that we could reduce poverty, reduce illiteracy, improve health and enhance industrialization, might we not be in a better position to stabilize some of the Third World countries so they would be more likely to accept the principle of disarmament rather than in the other direction? Would you like to comment on that?

**Mr. Regehr:** I think that certainly there are instances where that is true, where even in the presence of great military spending more money could be spent on health care and that sort of thing. But I think it is also true that the problem of development is not just simply a problem of dollars; it is not simply that if you had enough cash to pour onto an area the thing would get solved. It is also a problem of social organization, and that is where the consequences of military spending come in. Associated with military spending are certain kinds of social organization. For example, I was making the point earlier that when you have a high degree of military spending, import of military commodities, it tends to suck the development resources out of the countryside and concentrate them in the cities because that is where the development needs to take place. You are importing weapons, you are building infrastructure, you are importing luxury goods to maintain that structure, and so you are taking money from the export of raw materials from the countryside, or from the export of cash crops from the countryside, and you are spending it basically in the cities. That can be seen all over Africa which is a part that I happen to be a bit more familiar with. You can see massive urban development, huge skyscrapers, big cities, all surrounded by vast shanty towns because there is nothing left in the countryside; all the natural resources have been taken out of the countryside and none have been put back in. They have all been spent in the city areas, so people come out of the countryside and crowd into the cities where the action seems to be.

• 2130

That is one of the problems in fighting malaria, for example. When you have massive shanty town slums built along the

*[Translation]*

freiner la prolifération des armements? Par exemple, nous apprenons dans les notes informatives que nous avons ici que le programme de l'Organisation mondiale de la santé visant à éliminer la malaria, qui est présentement à court de fonds, ne coûterait que 450 millions de dollars, ce qui représente à peu près un millième de ce qui se dépense chaque année en armements dans le monde. Plus loin, nous apprenons qu'il faudrait moins de la moitié des dépenses militaires d'une seule année pour financer un programme de dix ans visant à assurer un minimum vital à tous les habitants des PMD. C'est pourquoi je me demande si nous n'avons pas dans le monde suffisamment de richesse pour y voir même en l'absence de désarmement.

Ma deuxième question fait suite à la première et M. Thomson y a répondu en partie quand il a été question du mot de Bradford Morse: «Pour vivre, il faut désarmer; pour vivre décemment, il faut développer». Je serais plutôt tenté d'inverser les deux choses. Si nous commençons par notre programme de développement mondial afin de réduire la pauvreté, l'analphabétisme, d'améliorer la santé et de favoriser l'industrialisation, ne serions-nous pas mieux en mesure de stabiliser certains pays du Tiers monde qui pourraient dès lors trouver plus acceptable le principe du désarmement que si nous procédions dans l'ordre inverse? Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

**M. Regehr:** Je pense qu'il y a certainement des cas où c'est vrai, où même en présence de grandes dépenses militaires, on pourrait affecter plus d'argent aux soins de santé et aux choses de ce genre. Mais il est vrai aussi que le problème du développement n'est pas simplement un problème de dollars; il ne suffit pas d'affecter suffisamment d'argent dans un domaine pour que la chose soit réglée. C'est aussi un problème d'organisation sociale, et c'est là qu'entrent en jeu les conséquences des dépenses militaires. Car les dépenses militaires sont associées à certains types d'organisation sociale. Par exemple, j'ai fait remarquer tantôt que lorsque les dépenses militaires, les importations de fournitures militaires, sont élevées, les ressources du développement sont en quelque sorte drainées des campagnes vers les villes, parce que c'est là que le développement doit s'opérer. Vous importez des armes, vous bâtissez une infrastructure, vous importez des biens de luxe pour entretenir cette structure, donc vous prenez l'argent tiré de l'exportation des matières premières de la campagne, ou de l'exportation des récoltes commerciales de la campagne, et vous le dépensez essentiellement dans les villes. Le phénomène est évident partout en Afrique, un continent que je connais assez bien. On y assiste à un développement urbain effréné, avec d'immenses gratte-ciel, de grosses villes, toutes entourées de vastes bidonvilles parce qu'il ne reste plus rien à la campagne; toutes les ressources naturelles y ont été enlevées et rien n'est venu les remplacer. Elles ont toutes été affectées aux régions urbaines, et c'est pourquoi les gens quittent la campagne pour aller surpeupler les villes, parce que c'est là que les choses semblent bouger.

C'est d'ailleurs pour cela, entre autres, qu'il est difficile de combattre la malaria. Lorsque les villes sont entourées de



## [Texte]

urban areas, it does not matter how much money you pour into that, you are not going to solve the malaria problem because of the social organization of the country. I think that is a way in which military spending, quite apart from the amount of money that is spent, undermines the development purpose, because it subverts the social organization of the country.

**Mr. Schroder:** But is that not turning out to be a function of industrialization anyway?

**Mr. Regehr:** It is certainly turning out to be a function of urbanization. The point I made earlier was that the weapons trade reinforces that trend. It is not the sole cause of that trend, but it reinforces that trend whereas the money that is being drawn out of the countryside should be returned to the countryside to develop agricultural production and so forth. If that were the case, and if you then had the population distributed much more equally and in productive employment in the countryside, then you would have a much better ability to control diseases like malaria.

**Mr. M. Thomson:** If I could just add to what Ernie said, one of the things I find encouraging about the situation we are in today, strangely enough, is the fact that the world is not really trying very hard to get hold of this problem. I will cite you three or four examples. In this country, and I would think this reflects all countries, just before what I considered to be perhaps the most important conference the U.N. has ever held, certainly in terms of issues, the special session on disarmament which was held two and a half years ago, virtually no one in Canada was aware of it. Just for fun, standing at the corner of Yonge and Bloor in Toronto, I asked the first 50 people who went by me if they could give me the name of the very important conference which was going to be held the next week in New York. Well, as you would expect, not a single one of those 50 could tell me. One of them suggested I should go up a block to the library and there they could probably tell me the name of it. At the special session itself the Prime Minister of this country made a major address and outlined his strategy on disarmament. Yet two and a half years later, just a few days ago, I was at a conference of the United Church, among some of the leaders of the United Church in Montreal, and not a single one could tell me anything about that strategy and the four major points which he outlined at that session.

The final document of that special session was produced by consensus after six hard weeks of effort preceded by a year and a half of work by the preparatory committee. In my opinion it is perhaps one of the most important documents we have in the 20th century because it is the only strategy the world has for achieving some measure of disarmament, the only one. Yet, again, how many of you have seen it? How many of you have seen the final document from that special session? If you have not, do you think the rest of the members of Parliament have? Do you think the people in Canada have, or the people in the Soviet Union or in any other country? I doubt it.

## [Traduction]

bidonvilles, peu importe le montant d'argent qu'on y consacre, on ne peut régler le problème de la malaria parce que l'organisation sociale du pays ne le permet pas. C'est de cette façon que les dépenses militaires, indépendamment de leur volume, entravent le processus du développement. Elles bouleversent l'organisation sociale du pays.

**M. Schroder:** Mais n'est-ce pas là une conséquence de l'industrialisation, de toute façon?

**M. Regehr:** Oui, c'est certainement une conséquence de l'industrialisation. Ce que j'ai voulu dire tantôt, c'est que le commerce des armes renforce cette tendance. Il n'est pas la seule cause de cette tendance, mais il la renforce, alors que l'argent tiré de la campagne devrait y retourner pour favoriser le développement de la production agricole et d'autres secteurs. Si c'était le cas, la population serait alors beaucoup mieux répartie sur le territoire et occuperait des emplois productifs à la campagne, de sorte qu'il serait plus facile de lutter contre des maladies comme la malaria.

**M. M. Thomson:** Si je puis ajouter quelque chose à l'appui des propos d'Ernie, l'une des choses que je trouve encourageantes au sujet de la situation où nous nous trouvons aujourd'hui, curieusement, c'est que le monde ne fait pas vraiment de grands efforts pour régler le problème. Laissez-moi vous donner trois ou quatre exemples. Ici même au Canada, et c'est sans doute le cas dans tous les pays, juste avant la session extraordinaire sur le désarmement qui s'est déroulée il y a deux ans et demi, presque personne n'était au courant, et c'est peut-être, à mon avis, la plus importante conférence jamais tenue aux Nations Unies, du moins en ce qui concerne les questions traitées. Juste pour le plaisir de la chose, je me tenais à l'angle de Bloor et de Yonge à Toronto et j'ai demandé aux cinquante premières personnes qui m'ont croisé si elles pouvaient me donner le nom de la conférence très importante qui allait se dérouler la semaine suivante à New York. Comme vous vous en doutez, pas une seule n'a pu me répondre. L'une d'elles m'a même dit qu'on me renseignerait sans doute à la bibliothèque qui se trouvait un coin plus haut. A la session elle-même, le premier ministre de ce pays a prononcé un important discours et exposé sa stratégie en matière de désarmement. Pourtant, deux ans et demi plus tard, personne ne semble s'en souvenir. Il y a tout juste quelques jours, j'assistais à Montréal à une conférence de l'Église unie, en compagnie de quelques dirigeants de cette Église. Eh bien, pas un seul d'entre eux n'a pu me dire quoi que ce soit au sujet de cette stratégie et des quatre points qu'elle renferme.

Le document final de la session extraordinaire a été adopté par consensus après six dures semaines d'effort, auxquelles il faut ajouter un an et demi de travail effectué par le comité préparatoire de la conférence. A mon avis, c'est peut-être l'un des documents les plus importants du vingtième siècle parce que c'est la seule stratégie dont le monde dispose pour parvenir à un certain degré de désarmement, la seule. Et pourtant, combien parmi vous l'ont vue? Combien parmi vous ont vu le document final de cette session extraordinaire? Si vous ne l'avez pas vu, pensez-vous que les autres députés l'ont vu? Pensez-vous que les citoyens du Canada l'ont vu, ou ceux de l'Union soviétique, ou de tout autre pays? J'en doute.

*[Text]*

I am just using those as examples to say that we are not trying at all. This country spends over a billion dollars every year through CIDA, IDRC and all of the other major agencies, all the non-governmental organizations, over 100 of them, to work on the basic problems of development, but we have not got very far. We have made some important progress. We have made some important progress, we have some better ideas of appropriate technology, et cetera, but we have only made a start on the problems of development, and we spend, as I say, upwards of \$1 billion, \$2.25 billion a year plus all the tens of thousand of people who work through the non-governmental organizations, who work through CIDA, who work through the special agencies that are set out. I suggest to you that if we put one-tenth of the effort to work on these problems of disarmament as we do on development, we would see some progress. We might not solve the problem, but I am saying that this is one dimension that has not been addressed seriously. If you do not put people to work on the problems in the same way that people who develop new arms systems put their best personnel to work on them, you are not going to see any progress. So my point here would be that if we could somehow upgrade the level of importance of working on these issues it would be a major contribution to the understanding and, I would hope, to the eventual solution of some of them.

• 2135

**Mr. Schroder:** I would not feel too badly about your experience on the street corner in Toronto. I presume that if we had asked the same question about the special session of the U.N. on world development, we probably would have had the same experience.

**Mr. M. Thomson:** We will try it out.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Schroder. Mr. Regehr, if I could just return for a moment to the arms trade and the recommendation made by Brandt, among others, for an international tax on the arms trade to be used to promote development, earlier you said that poses some problems. I would like to come at it this way. First of all, on the principle of an international tax on the arms trade, would that in fact legitimize the arms trade to begin with, if our thesis is that the arms trade is an illegitimate operation? If we tax it internationally would we legitimize it?

**Mr. Regehr:** That tends to be my feeling. We are not about to curb the opium trade by setting up an opium tax, I do not think. It does not make sense to me in the sense that I am also not clear who would be paying the tax. If the tax would act as a deterrent on the arms trade then it may have some value, but I am not sure that it would.

**The Vice-Chairman:** I suppose the acquisition of arms by a developing country for internal security purposes could be construed as legitimate. Indeed, many of them would say that it is absolutely essential. Given that as a fact of life, would a tax be workable? You said a tax on whom, the supplier or the recipient. Well, one assumes that the tax might be on the purchaser. Is that a workable tax?

*[Translation]*

Si j'utilise ces exemples, c'est simplement pour vous montrer que nous ne faisons pas du tout d'efforts. Le Canada dépense chaque année plus d'un milliard de dollars par l'entremise de l'ACDI, du CRDI et de tous les autres grands organismes, toutes les organisations non gouvernementales, qui sont plus d'une centaine, pour attaquer les problèmes fondamentaux du développement, mais nous n'avons pas été très loin. Nous avons fait quelque progrès, nous avons découvert des techniques plus appropriées, etc., mais ce n'est qu'un début en matière de développement. Et nous y consacrons, dis-je bien, plus de 2 milliards de dollars, 2,25 milliards de dollars par année, plus toutes les dizaines de milliers de personnes qui œuvrent par le biais des organisations non gouvernementales par le biais de l'ACDI, par le biais des organismes spéciaux qui sont mis sur pied de temps à autre. Ce que je dis, c'est que si nous consacrons au désarmement un dixième de l'effort que nous consacrons au développement, nous verrions quelque progrès. Nous ne réglerions peut-être pas le problème, mais c'est là un aspect qui a été négligé jusqu'ici. Ceux qui mettent au point les nouveaux systèmes d'armes y affectent leur personnel le plus compétent; si nous ne faisons pas de même avec les problèmes du désarmement, nous n'irons nulle part. En résumé, si nous pouvions faire sentir à quel point il est important de s'attaquer à ces problèmes, nous ferions un grand pas vers la compréhension et, je l'espère, vers la solution de quelques-uns d'entre eux.

**M. Schroder:** Je ne m'en ferais pas trop avec votre expérience sur le coin de rue à Toronto. Je suppose que si nous avions posé la même question au sujet de la session extraordinaire des Nations Unies sur le développement, le résultat aurait été le même.

**M. M. Thomson:** Il faudra l'essayer.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Schroder. Monsieur Regehr, j'aimerais revenir brièvement au commerce des armes et à la recommandation faite par Brandt, entre autres, portant sur une taxe internationale devant servir au développement. Vous avez dit tantôt que cela pose des problèmes. Voyons cela sous un autre angle. D'abord, cette taxe n'aurait-elle pas pour effet de conférer une certaine légitimité au commerce des armes, en supposant, bien sûr, que ce soit un commerce illégitime? Si nous le taxons à l'échelle internationale, ne risquons-nous pas de le rendre légitime?

**M. Regehr:** Je suis plutôt porté à le croire. On ne met pas un frein au trafic de l'opium en imposant une taxe sur l'opium, je ne le crois pas. Cela n'a pas de sens pour moi, d'autant que je ne sais pas exactement qui paierait cette taxe. Elle aurait bien quelque utilité si elle ralentissait effectivement le commerce des armes, mais je ne suis pas sûr que ce serait le cas.

**Le vice-président:** Je suppose qu'on peut considérer comme légitime le geste du pays en développement qui achète des armes pour des besoins de sécurité intérieure. Certains diraient d'ailleurs que c'est absolument essentiel. Si on accepte cela comme une réalité, la taxe aurait-elle alors quelque utilité? Vous vous demandiez si elle serait imposée au fournisseur ou à l'acheteur; eh bien, il faut croire qu'elle serait imposée à l'acheteur. En pareil cas, est-ce qu'une taxe serait utile?



[Texte]

**Mr. Regehr:** Perhaps the most beneficial thing from it would be that it would require the creation of an elaborate structure to monitor the arms trade. In order to impose some kind of equitable tax you have to have a very, very clear monitoring of the trade and that might be a positive benefit. But it strikes me that there is not really an institution now capable of doing that.

**The Vice-Chairman:** Is the registry not designed to monitor arms trade? I think you indicated earlier that it is not working particularly well. Is it?

**Mr. Regehr:** There is no registry. There are private research institutes that keep track, but there is no public United Nations registry of the arms trade.

**The Vice-Chairman:** On the question of Canada's participation in the arms trade, I am interested in knowing how we can be listed among the top 10 world suppliers of arms when the actual figures of Canada's arms trade are not known.

**Mr. Regehr:** The figures are published in aggregate form.

**The Vice-Chairman:** By whom?

• 2140

**Mr. Regehr:** By the Department of Industry, Trade and Commerce.

**The Vice-Chairman:** So then what is the dollar volume?

**Mr. Regehr:** The dollar volume currently is about \$600 million a year. For 1979 it was between \$500 million and \$600 million. In the last couple of years it was about \$0.5 billion.

**The Vice-Chairman:** This is \$600 million that is being made by the producers of arms inside Canada.

**Mr. Regehr:** That is \$600 million in exports; arms produced in Canada and sold out of the country. It does not include purchases by the Department of National Defence.

**The Vice-Chairman:** That is right, this is separate from Canada's defence budget.

**Mr. Regehr:** Right.

**The Vice-Chairman:** So this \$600 million represents just about half of Canada's official development assistance. I mean, you can look at it in those terms.

**Mr. Regehr:** Right.

**The Vice-Chairman:** What is known about the nature of the arms that comprise this \$600 million figure? What kinds of weapons are these and where do they go?

**Mr. Regehr:** They go largely to the United States. Some of them then go from the United States to Third World countries; some go directly to Third World countries. The mainstay of the trade to the Third World has been, in the past, military transport aircraft. That has changed a little bit. During the 1970s, as far as I know, and there is a problem here in that the figures are not made public, the indications are that Iran, for example, was the top importer of Canadian military commodi-

[Traduction]

**M. Regehr:** Le plus grand avantage que j'y vois est qu'il faudrait alors mettre sur pied une structure très complexe pour surveiller le commerce des armes. Quand on veut imposer une taxe de manière équitable, il faut surveiller le commerce de très, très près. Ce serait sûrement là un avantage. Mais je ne vois vraiment pas pour l'instant quelle institution pourrait s'en charger.

**Le vice-président:** N'est-ce pas là le rôle du registre des Nations Unies? Vous avez dit tantôt qu'il ne fonctionnait pas très bien, est-ce bien le cas?

**M. Regehr:** Il n'y a pas de registre. Il y a des instituts privés de recherches qui suivent le commerce des armes, mais il n'y a pas de registre public aux Nations Unies.

**Le vice-président:** A propos de la part du Canada dans ce commerce, j'aimerais savoir comment nous pouvons figurer parmi les dix principaux fournisseurs d'armes au monde alors que les statistiques ne sont même pas connues pour le Canada.

**M. Regehr:** Les statistiques sont publiées pour l'ensemble des opérations, sans la moindre ventilation.

**Le vice-président:** Par qui sont-elles publiées?

**M. Regehr:** Par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

**Le vice-président:** Quelle est alors la valeur de ce commerce en dollars?

**M. Regehr:** La valeur en dollars s'établit actuellement à environ 600 millions de dollars par année. En 1979, elle se situait entre 500 et 600 millions. Au cours des quelques dernières années, elle était d'environ un demi-milliard de dollars.

**Le vice-président:** Cela veut dire que les producteurs d'armes canadiens encaissent 600 millions de dollars.

**M. Regehr:** Non, cela veut dire que le Canada exporte pour 600 millions de dollars d'armements qu'il produit chez lui. Les achats du ministère de la Défense nationale ne sont pas compris dans ce chiffre.

**Le vice-président:** C'est vrai, cela est distinct du budget canadien de la défense.

**M. Regehr:** Exact.

**Le vice-président:** Donc, ces 600 millions de dollars représentent la moitié de l'aide publique canadienne au développement; du moins, on peut le voir de cette façon.

**M. Regehr:** Oui.

**Le vice-président:** Que sait-on exactement de la nature des armes qui entrent dans ce chiffre de 600 millions? De quels types d'armes s'agit-il et où sont-elles exportées?

**M. Regehr:** Elles sont exportées en grande partie aux États-Unis. De là, une partie s'en va vers des pays du Tiers monde. Une partie du commerce s'effectue directement avec le Tiers monde, qui, par le passé, achetait principalement des avions militaires de transport. La situation a quelque peu changé depuis. Il est dommage qu'on ne puisse citer des chiffres pour le prouver, mais il y a tout lieu de croire qu'au cours des années 70, l'Iran était de tous les pays du Tiers monde le

[Text]

ties of any Third World countries. That is not surprising because what Canada produces mostly in the field of electronics, and that was largely what went to Iran, is component parts for military systems that are designed and built in the United States. It is not surprising that the chief importer of American weapons would also be the chief importer of component parts from Canada, so we sold during the 1970s various electronic instruments and so forth to Iran.

**The Vice-Chairman:** And it is these goods which you said earlier are under the control or jurisdiction of the Department of Industry, Trade and Commerce.

**Mr. Regehr:** Yes. The Department of Industry, Trade and Commerce administers the Export and Import Permits Act but External Affairs and National Defence both have in effect a veto power over decisions.

**The Vice-Chairman:** A department interested in developing business for Canada, that is the way it is viewed.

**Mr. Regehr:** Right.

**The Vice-Chairman:** Would your recommendation be that this should be left alone or that either External Affairs or the Department of National Defence be given the power to control the permits involved in the export of such arms?

**Mr. Regehr:** The Departments of National Defence and External Affairs now do have that power. If either of them says no on a particular export permit, it will not go. They have that power.

Officially Canada has a fairly restrictive policy. The policy is that we do not sell military commodities to areas of conflict, areas in which actual fighting is taking place. The point I would make there is that this is an impossible policy to implement and is basically a delusion. One could list the Iraq-Iran conflict, Nicaragua, the Yom Kippur war—I am not sure there—the Zimbabwean conflict, El Salvador, Guatemala, and in all of those conflicts I could identify Canadian military commodities that are involved. They do not go directly there, they go by circuitous routes, so it is a restrictive policy in principle but it is not one that can be realistically implemented.

**The Vice-Chairman:** I see that it is a vast subject which we have just begun to open out tonight.

[Translation]

premier importateur de fournitures militaires canadiennes. Cela n'a rien d'étonnant car ce que le Canada produit le plus en électronique—et c'est précisément de cela qu'il s'agit dans le cas de l'Iran—ce sont des pièces composantes de dispositifs militaires qui sont conçus et construits aux États-Unis. Il ne faut donc pas se surprendre que le principal importateur d'armes américaines devienne aussi le principal importateur de pièces détachées canadiennes. C'est ainsi qu'au cours des années 70, nous avons vendu à l'Iran divers instruments électroniques et d'autres choses encore.

**Le vice-président:** Et ce sont ces biens qui, comme vous disiez tantôt, relèvent de la compétence du ministère de l'Industrie et du Commerce.

**M. Regehr:** Oui. Le ministère de l'Industrie et du Commerce est chargé de l'application de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, mais le ministère des Affaires extérieures et le ministère de la Défense nationale exercent tous deux un pouvoir de veto sur les décisions prises à ce chapitre.

**Le vice-président:** Industrie et Commerce est donc un ministère intéressé à faire des affaires pour le Canada. C'est ainsi qu'on le voit, en tout cas.

**M. Regehr:** Exact.

**Le vice-président:** Recommanderiez-vous qu'on laisse les choses telles quelles ou bien qu'on donne aux Affaires extérieures ou à la Défense nationale un droit de regard sur les licences accordées pour l'exportation de ces armes?

**M. Regehr:** La Défense nationale et les Affaires extérieures exercent déjà ce droit de regard. Si l'un ou l'autre de ces ministères oppose son veto à une licence d'exportation particulière, elle n'est pas accordée. Ils ont déjà ce pouvoir.

Officiellement, le Canada s'en tient à une politique assez restrictive. Il ne vend pas de matériel militaire dans les régions en conflit, là où des combats se déroulent. Mais le fait est que c'est une politique impossible à appliquer parce qu'elle repose sur une illusion. Qu'on prenne par exemple le conflit irano-iranien, ou le soulèvement au Nicaragua, la guerre du Yom Kippour—je ne suis pas sûr dans ce dernier cas—, le conflit au Zimbabwe, El Salvador, le Guatemala, partout j'ai pu reconnaître du matériel militaire canadien. Il ne s'y est pas rendu directement, mais il a pris des chemins détournés. C'est donc une politique restrictive en principe, mais impossible à appliquer dans la pratique.

**Le vice-président:** Je vois que c'est un vaste sujet que nous commençons à peine à entamer ce soir.

• 2145

Inga Thorsen, the chairman of the committee you are reporting to, in an article which she herself wrote and which was published in the bulletin on peace proposals in 1979 said that the relationship between military expenditure, economic growth and social development in the Third World is not yet well understood. It is that main background which has led to our invitation to you to come tonight. The scope of the problem is highlighted in the Sivard report. It says that while military budgets went up the past year, living standards

Inga Thorsen, la présidente du comité auquel vous êtes comptable, disait dans un article qu'elle a écrit elle-même et qui a été publié en 1979 dans le bulletin sur les propositions pour la paix, que les relations entre les dépenses militaires, la croissance économique et le développement social sont encore mal comprises. C'est d'ailleurs à la lumière de cette constatation que nous avons décidé de vous inviter ici ce soir. L'ampleur du problème est encore mise en évidence dans le rapport Sivard; on y lit que les budgets militaires ont augmenté l'an



## [Texte]

declined. Worldwide prices rose faster. Energy supplies were tighter. More people were unemployed. More lived without adequate food, clean water and the minimum essentials of civilized living.

I think what we are trying to get at here in the committee tonight, Mr. Regehr and Mr. Thompson, is what kind of sensible comment or recommendation our committee could make with respect to the linkage between development and disarmament. I would like to know whether or not the appointment of a disarmament ambassador is a sufficient step in this direction. What happened to the proposal made by Mr. Waldheim at the special session on disarmament, that nations provide 0.1 per cent of their military budgets for peace studies? What can you say to us that can help our own thinking in the limited approach that we have to take to make an observation or a recommendation to the Canadian government about something constructive that can be done to foster world development by reducing the expenditures on the military and arms?

**Mr. Regehr:** Murray is probably better placed to answer the earlier comment on the Waldheim proposal. Generally, I would say that there needs to be a general awareness of what we have always thought about military spending, that it contributes to development. That has been a very pervasive feeling. In fact, there is a famous study by Etzioni, done about 1960, in which he drew a very close correlation between GNP increase and military spending increase, that in developing countries the more money you spend on the military, the higher the GNP, and I think generally that has not been refuted. What the more recent literature describes, and I have listed some of it in the end notes of this document, is that it is the nature of the development that takes place that is at issue. The GNP growth is not really in dispute, but the nature of development is perverted along the lines I was arguing.

My main concern reflects the area of research that I am most interested in, that recognition of the transfer of military commodities to the Third World countries is part of this underdevelopment process; it reinforces underdevelopment. In Canada I think there has been no recognition that we are participants in that process.

**The Vice-Chairman:** But you said that most of ours goes to the United States.

**Mr. Regehr:** Most of it. It does not all go to the United States but a good deal of it goes to the United States, and much of it from the United States then goes on to the Third World. So I would make a plea for recognition that Canada is a participant in this process, and that while the changes that are made in Canadian policy will not change the world overnight, we do nevertheless have a responsibility for our policies. A strong recommendation I would make is that we acknowledge that Canada is a participant in this process of selling military commodities to the Third World, that we need to

## [Traduction]

dernier, que les niveaux de vie ont baissé, que les prix mondiaux ont grimpé plus rapidement, que les approvisionnements énergétiques étaient plus difficiles, que plus de gens étaient en chômage, que plus de gens ont vécu sans une nourriture suffisante, sans eau potable et sans biens de première nécessité dans la vie civilisée.

Ce que nous devons trouver ici ce soir, Messieurs Regehr et Thomson, c'est quelle sorte d'observation ou de recommandation sensée le comité pourrait faire en ce qui concerne le lien entre le développement et le désarmement. J'aimerais savoir si la nomination d'un ambassadeur du désarmement marquerait un pas suffisant dans la bonne direction. Qu'est-il advenu de la proposition de Monsieur Waldheim à la session extraordinaire sur le désarmement, proposition voulant que les nations affectent 0,1 pour cent de leur budget militaire aux études sur la paix? Que pouvez-vous nous dire qui puisse nous aider, dans les limites étroites où nous devons manœuvrer, à présenter au gouvernement canadien une observation ou une recommandation sur quelque chose de constructif à faire pour favoriser le développement mondial en réduisant les dépenses en matière d'armements?

**M. Regehr:** Murray est sans doute mieux placé que moi pour répondre à la question sur la proposition de Waldheim. Généralement, je dirais qu'il faut sensibiliser tout le monde à une notion très évasive que nous avons toujours entretenue, à savoir que les dépenses militaires contribuent au développement. En fait, dans une étude célèbre effectuée aux alentours de 1960, Etzioni établissait un rapport très étroit entre la hausse du PNB et l'augmentation des dépenses militaires; en d'autres termes, dans les pays en développement, plus il se dépense d'argent en fournitures militaires, plus le PNB est élevé, et cette assertion n'a jamais été réfutée, à ce que je sache. Mais les études plus récentes—j'en énumère quelques-unes à la fin de mon document—disent que le problème essentiel tient à la nature du développement qui s'opère en pareil cas. On ne s'en prend pas vraiment à la hausse du PNB, mais on dit que le développement est faussé comme je l'ai exposé plus haut.

Ce qui me préoccupe le plus, sans doute à cause du domaine de recherches auquel je m'intéresse le plus, c'est qu'on reconnaisse que le transfert d'armements dans le Tiers monde fait partie intégrante du sous-développement; il renforce le sous-développement. Au Canada, si je ne me trompe, personne n'a jamais reconnu publiquement que nous participons à ce processus.

**Le vice-président:** Mais vous avez dit que la plupart de nos exportations vont aux États-Unis.

**M. Regehr:** La plupart y vont, mais pas toutes, et même celles qui y vont se retrouvent en bonne partie dans le Tiers monde au bout du compte. Aussi, je demanderais qu'on reconnaisse que le Canada est un participant dans ce processus et que, même si les changements que nous apportons ne changeront pas le monde du jour au lendemain, nous sommes néanmoins responsables de nos propres politiques. Je recommanderais fortement que le Canada reconnaisse qu'il participe à la vente de fournitures militaires dans le Tiers monde, qu'il faut mettre un frein à cela et que nous devons nous retrouver à une

[Text]

place restraints on that and that we need to participate in an international forum in developing a consensus on ways in which to limit arms transfers.

• 2150

One other brief comment, and it is not helpful in the sense of an immediate policy proposal, but I think the other thing that lies at the back of all of this is the nature and extent of our strategic interests. As long as there is an industrialized world involved in the consumption of raw materials and consumption of energy sources far in excess of what we have available to us, and far in excess of what might be considered our fair share of the earth's available resources, as long as that is the case, we are going to have ambitious strategic interests which will have to be defended by force of arms. So I would say that in a very general sense a very important part of decreasing world tension and reducing the act of military conflict in the world is to reduce the strategic interests of the main states. So in a very sort of simple thing, conservation is part of the disarmament process; the two are linked.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Thomson, did you want to respond?

**Mr. M. Thomson:** Yes, if I could just make a couple of points, Mr. Chairman, I would say the first point would be to continue this process which you have begun tonight, looking at and examining the relationship between these two very large and vital areas. I would hope very much that this process could continue through the Standing Committee. Even more so, I would hope that it would continue through the House of Commons because it seems to me that our representatives ought to be the first to be informed, aware and concerned about these linkages which, as increasing numbers of people have said, mean our survival.

The second point, I would say, is help to give higher profile and understanding of the Canadian government's existing policy, through the Prime Minister's speech, of implementing the strategy of suffocation.

If I could just remind you of the four main points that he made and which, as I understand, are still policy today. One is to support and give every effort to bring about a comprehensive test ban. This is lent a particular importance today with the cloud of nuclear debris from the latest Chinese test now over western Canada and drifting this way. It reminds us of the fact that two weeks ago the Soviets had a very large underground nuclear test, and last week the Americans had a not so large underground test in Nevada. So within the last three weeks there have been three major tests, one of them in the atmosphere.

[Translation]

tribune internationale pour rechercher un consensus sur les moyens de limiter les transferts d'armements.

J'aurais une autre observation à formuler; elle ne sera pas d'une utilité immédiate pour ce qui est des recommandations à faire au gouvernement, mais elle met le doigt sur ce qui est, je pense, une des causes sous-jacentes des transferts d'armements, soit l'étendue et la nature de nos intérêts stratégiques. Aussi longtemps que nous ferons partie d'un monde industrialisé qui consomme beaucoup plus de matières premières et d'énergie que nous pouvons en disposer, qui consomme beaucoup plus que sa juste part des ressources disponibles de la planète, aussi longtemps que cette situation durera, nous allons avoir des intérêts stratégiques démesurés qui devront être défendus par la force des armes. Dans un sens très général, je dirais que pour apaiser la tension dans le monde et pour mettre un frein aux conflits armés, il est très important de ramener à des proportions plus raisonnables les intérêts stratégiques des principaux États. En un mot, la conservation fait aussi partie du processus de désarmement; les deux choses sont liées entre elles.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Thomson, voulez-vous répondre?

**M. M. Thomson:** Oui, j'aurais quelques remarques à faire. En premier lieu, je vous encourage à poursuivre le débat que vous avez engagé ici ce soir en vous penchant sur les relations entre ces deux domaines très vastes et extrêmement importants. J'aimerais beaucoup que ce débat se poursuive au Comité permanent et, encore mieux, à la Chambre des communes, parce qu'il me semble que nos représentants devraient être les premiers informés et les premiers à se préoccuper de ces questions dont dépendent notre survie, comme un nombre croissant de personnes l'ont souligné.

En second lieu, je dirais qu'il faut faire mieux connaître et mieux comprendre la politique actuelle du gouvernement canadien, celle qui consiste à appliquer la stratégie de la suffocation, telle que l'a exposée le premier ministre dans son discours à la session extraordinaire.

Si vous me permettez, je vais vous rappeler les quatre points principaux de cette stratégie, qui, si je comprends bien, sont toujours valables aujourd'hui. Le premier consiste à mettre tout en œuvre pour en venir à une interdiction absolue des essais nucléaires. Ce point revêt aujourd'hui une importance particulière parce qu'un nuage de déchets nucléaires provenant du dernier essai chinois se trouve présentement au dessus de l'ouest canadien et dérive dans notre direction. Ceci nous rappelle qu'il y a deux semaines, les Soviétiques ont procédé à un essai nucléaire souterrain tout à fait spectaculaire, et que la semaine dernière, les Américains en ont effectué un à leur tour, un peu moins spectaculaire, celui-là. Donc, au cours des trois dernières semaines, il y a eu trois essais nucléaires de grande envergure, dont un dans l'atmosphère.



## [Texte]

The second point of his strategy was that we should push for a cut-off of fissionable materials in the use of nuclear weapons of all kind.

The third one was that we should stop the testing of delivery vehicles for nuclear weapons.

The fourth and final one was that we should be moving toward a reduction of financial resources for new nuclear weapon systems.

Recognizing the difficulty in any one of these, and recognizing the fact that negotiations are a long and tortuous process at the best, we have heard very little of that strategy in the last two years. At least, I am not aware of discussion of it and I have mentioned that the public generally is not aware of it. But if you talk to our officials in External Affairs, they will tell you that at least one of them has got as far as the committee on disarmament in Geneva.

What I am simply suggesting to you is that you can help to give greater public understanding and awareness of these four points as the example of a Canadian strategy, and to try to make our policies more consistent. I will give you one example of inconsistency. We have as the third point the stopping of the testing of delivery vehicles, yet our government today is giving and has given support to Litton Systems Canada Limited in the production of the inertial guidance systems for the ground-launch cruise missile being built at its Rexdale plant outside of Toronto. Whether or not we would agree with the importance of the development of this new system of cruise missiles, I would simply remind you that they are probably the most diabolical nuclear weapon ever devised. It is so small it can fit into this room, which means that the possibilities of detecting them and determining where they are is reduced to practically zero. It is so cheap that it can be produced by the thousands and virtually by any country once they have the technology. It is so accurate that it can land within 50 feet of its target, or will be able to do that, which means that it is a pre-eminent first-strike type of nuclear weapon. I know that it is extremely difficult to get hold of this kind of thing, but I think people should be aware of the fact that this is one of the inconsistencies in our stated position.

• 2155

Again, I would say that the strategy was put forward with the hope that it would be picked up and adopted by many countries, and that of course has not happened. But I would say that if you could give greater profile to and support of that strategy, I think that would be an important development.

Finally, I would support what you have suggested, that again the public ought to be aware of the proposal made by Kurt Waldheim at the special session, that 0.1 per cent of defence budgets be made available for disarmament research and education and other similar efforts. That is not a big percentage, 0.1 per cent, yet it would represent approximately \$5 million a year in this country.

## [Traduction]

Le deuxième point de la stratégie consiste à insister pour qu'on mette fin à l'utilisation des matières fissiles dans les armes nucléaires de toutes sortes.

Le troisième point consiste à mettre fin aux essais d'engins porteurs d'armes nucléaires.

Le quatrième, enfin, consiste à «couper les vires», c'est-à-dire à réduire les ressources financières destinées aux nouvelles armes nucléaires.

Il est entendu que chacun de ces points est difficile à réaliser et que les négociations sont, au mieux, longues et tortueuses; c'est pourquoi nous avons très peu entendu parler de cette stratégie depuis deux ans. Il n'en a pas été question, du moins pas à ma connaissance, et le public en général n'est pas au courant, je l'ai dit tantôt. Mais si on discute avec les fonctionnaires des Affaires extérieures, on apprend qu'au moins un de ces points a fait son chemin jusqu'à Genève, où il est étudié par le Comité du désarmement.

Tout ce que je veux vous dire, c'est que vous pouvez contribuer à faire mieux connaître et mieux comprendre ces quatre points comme exemple de stratégie canadienne, et essayer de rendre nos politiques plus cohérentes. Je vais vous donner un seul exemple des contradictions qu'on y trouve. Nous avons comme troisième point de la stratégie l'arrêt des essais d'engins porteurs; pourtant, le gouvernement actuel accorde son appui à la compagnie Litton Systems Canada Limited pour qu'elle produise à son usine de Rexdale, en banlieue de Toronto, les systèmes de guidage par inertie destinés aux missiles de croisière lancés à partir du sol. Qu'on soit d'accord ou non avec la nécessité de fabriquer ce missile de croisière, laissez-moi vous rappeler qu'il s'agit probablement de l'arme nucléaire la plus diabolique qu'on ait jamais inventée. Elle est si petite qu'elle entrerait dans cette pièce, de sorte que les chances de la détecter et de la localiser sont pratiquement réduites à zéro. Elle coûte si peu cher qu'on peut la produire par milliers, et n'importe quel pays peut le faire une fois qu'il a la technologie nécessaire. Elle est si précise qu'elle peut, ou pourra bientôt, tomber à moins de 50 mètres de son objectif, ce qui en fait une arme nucléaire de première frappe tout à fait sans pareil. Je sais qu'il est extrêmement difficile de s'attaquer à ce genre de chose, mais je pense que les gens doivent être mis au courant que c'est là une des contradictions de la position que nous affichons publiquement.

Par ailleurs, je sais que la stratégie a été présentée à l'ONU dans l'espoir qu'elle serait retenue et adoptée par de nombreux pays, mais cela ne s'est pas produit, naturellement. Je maintiens cependant que ce serait une bonne chose si vous pouviez l'appuyer davantage et lui donner une plus grande publicité.

Enfin, je suis d'accord avec l'idée que vous avez avancée, à savoir que le public soit mis au courant de la proposition faite par Kurt Waldheim à la session extraordinaire, proposition voulant qu'on affecte 0,1 p. 100 des budgets de défense à la recherche sur le désarmement, à l'information dans ce domaine et à d'autres choses semblables. Ce n'est pas beau-coup, 0,1 p. 100, mais cela représenterait tout de même

[Text]

There are many urgent things required. There is an urgency of establishing studies on how you would develop processes of economic conversion of military to civilian industries. One of the big obstacles to disarmament, of course, is the fact that if you give up jobs an awful lot of people are going to be affected. There are studies in this field now under way in several countries of the world. I think we need them badly in this country as well. There are many other ways by which those funds could be usefully used.

I would suggest those three points, greater degree of understanding and education of these issues in the House, a higher profile to the Canadian strategy of suffocation and support for the Waldheim proposal.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I believe our real Chairman, Mr. Breau, would like to make a comment.

**Mr. Breau:** I am sure you have been a real chairman. Please continue.

**The Vice-Chairman:** Surrogate only.

**Mr. Breau:** I am sorry that I could not be here but I had a long-standing commitment to speak to a group about north-south relations. I am sorry I was not here to listen to the questions and answers before.

I have two questions basically, but first of all I would like to say that I am for disarmament. I am for the least military conflict in the world that can exist. But from the few questions I heard you answer from your paper I have not heard anything yet that convinces me that there is a real link between disarmament and development or even between armament and underdevelopment. The fact that I am not convinced does not mean that you are not right, but I am not convinced. Quite the contrary. I am afraid that there is a danger with linkage, all kinds of linkages, that you have the other effect, that if you promote that concept then people may say that we cannot do very much in development before we have disarmament and therefore we will never have disarmament, therefore we will never do anything with development; we should wait until the world disarms and then do something about poverty in the world. I think that politically there is that danger. However, these are my two questions. First of all, again saying that I am for disarmament, it seems to me that, practically speaking, there is nothing anybody is going to do about disarmament in the western world before we know exactly what the motivation of the U.S.S.R. is. Do you know what the motivation of the U.S.S.R. is?

**Mr. Regehr:** It is not unlike our own motivation. There is a great deal of paranoia about the intentions of the United States, the intentions of the Warsaw Pact. There is a great deal of increasing paranoia about Soviet access to resources and energy supplies around the world, and those are, I think, clearly a mirror image of our own motivations.

[Translation]

quelque 5 millions de dollars par année dans un pays comme le nôtre.

Il y a beaucoup de choses pressantes à faire. Il est urgent, par exemple, d'effectuer des études sur la manière de transformer les industries militaires en industries civiles. Car, évidemment, l'un des plus gros obstacles au désarmement est le fait qu'énormément de gens vont être touchés si beaucoup d'emplois disparaissent du jour au lendemain. Des études sont en cours à ce sujet dans plusieurs pays du monde et je pense que nous en avons drôlement besoin chez nous aussi. Il y a beaucoup d'autres choses utiles qu'on pourrait faire avec ces 5 millions de dollars.

C'étaient là les trois remarques que j'avais à faire, une meilleure connaissance et une meilleure compréhension de ces questions à la Chambre des communes, une plus grande publicité à la stratégie canadienne de la suffocation et un appui à la proposition de Waldheim.

**Le vice-président:** Merci. Je crois que notre vrai président, monsieur Breau, aimerait prendre la parole.

**M. Breau:** Je suis sûr que vous avez été un vrai président. Veuillez continuer.

**Le vice-président:** Suppléant seulement.

**M. Breau:** Je suis désolé d'avoir dû m'absenter mais j'avais depuis longtemps promis à un groupe que j'irais l'entretenir des relations nord-sud. Il est dommage que je n'aie pu suivre la discussion engagée jusqu'ici.

J'ai deux questions, essentiellement, mais je voudrais dire d'abord que je suis en faveur du désarmement. Je suis pour qu'il y ait le moins possible de conflit armé dans le monde. Mais de tout ce que j'ai entendu jusqu'ici, rien ne m'a encore convaincu qu'il existe un lien véritable entre le désarmement et le développement, ou même entre l'armement et le sous-développement. Cela ne veut pas dire que vous ayez tort, mais je ne suis pas convaincu. Au contraire, j'ai même l'impression qu'il est dangereux d'établir de tels liens, toutes sortes de liens, parce qu'on risque alors d'obtenir l'inverse de l'effet désiré. Ainsi, dans le cas qui nous occupe, les gens pourraient dire: «Nous ne pouvons pas faire grand-chose pour le développement tant qu'il n'y a pas de désarmement, et comme il n'y aura jamais de désarmement, nous ne ferons jamais rien pour le développement. Attendons que le monde désarme et, alors, faisons quelque chose pour la pauvreté dans le monde». Je pense qu'il y a ce risque-là, politiquement. Quoi qu'il en soit, voici mes deux questions. D'abord—et je répète que je suis pour le désarmement—il me semble qu'on ne peut rien faire en matière de désarmement dans le monde occidental tant qu'on ne sait pas exactement ce que l'URSS a derrière la tête. Savez-vous quelle est la motivation de l'URSS?

**M. Regehr:** Elle n'est pas très différente de la nôtre. Les intentions des États-Unis comme celles du Pacte de Varsovie engendrent beaucoup de paranoia. On s'inquiète de plus en plus de voir les Soviétiques s'assurer un accès aux ressources et aux réserves énergétiques un peu partout dans le monde, et pourtant, c'est là, je pense, un reflet fidèle de nos propres motivations.



[Texte]

• 2200

**Mr. Breau:** What does that mean? Paranoia is part of the world. Politics is run by perception which includes paranoia; it includes fact, it includes emotion, it includes a lot of things. It seems to me that before we can convince the public exactly what the motivation of the U.S.S.R. is . . . I am not questioning the motivation, maybe the motivation is good, but before I know what it is, you are not going to convince me that we should resign, practically speaking. It may be paranoia, but the fact is that the U.S.S.R. took over Afghanistan and helped liberalize Mozambique and Angola. They are very free. They tried to set up missiles in Cuba. Maybe it is all a big show, maybe they have not got the guts to attack anybody, but I do not feel secure in taking that risk before I know exactly what their motivation is.

**Mr. Regehr:** I do not think the motivation is really a mystery. I think the motivation is clear. The only point I am making is that the motivation is not unlike our own motivation.

**Mr. Breau:** But on what basis?

**Mr. Regehr:** The western world is also motivated to create spheres of influence in the Third World. Certainly the Mobutu regime of Zaïre is kept in place by the arms of the west, I think that is clear, and one also would not call Zaïre a free country or a liberated country. I think there is much more in common between the two than we want to recognize. And certainly, correct or not, Soviet perceptions of North American intentions are very, well, paranoid. They assume a massive threat from the west.

**Mr. Breau:** Of course. That is part of the ideology of the Soviet people. That is embedded in their teaching, their education system, that we are a capitalist society and therefore our ultimate objective, whatever we say, is to take over the proletariat. They preach this in their schools and their churches and whatever they have. I do not say they should not. It is their business to decide what kind of system they want to have, but it is embedded in their system that a capitalist form of society ultimately is going to crush the poor people. Do you believe that?

**Mr. Regehr:** The mirror image there is surely that it is embedded in our system; it is taught in our schools that the Soviet Union is ideologically committed to taking over the world. We inculcate the same kind of fear and ideologically based paranoia into our own school system and education system. That also contributes to the problem.

**Mr. Breau:** Well, there is a little difference. If people differ, they are entitled to promote something else in our system. In fact, some people promote Marxism in Canada at public expense. I know organizations that promote Marxism with taxpayers' money. We know about it and we say, well, it is a free country and they are entitled to promote whatever they

[Traduction]

**M. Breau:** Qu'est-ce que cela signifie? La paranoïa est présentée partout dans le monde. La politique obéit à une façon de voir les choses qui est elle-même empreinte de paranoïa; en politique, il y a des faits, il y a des émotions, il y a toutes sortes de choses. Il me semble qu'avant que nous puissions convaincre le public de ce qu'est la motivation de l'URSS. . . Je n'ai rien contre cette motivation, peut-être qu'elle est bonne, mais avant que je sache ce qu'il est exactement, vous n'allez pas me convaincre que nous devons rendre les armes, pour ainsi dire. C'est peut-être de la paranoïa, mais il reste que l'URSS a envahi l'Afghanistan et aidé à la libération du Mozambique et de l'Angola. Drôle de libération. Les Russes ont même essayé d'installer les missiles à Cuba. Peut-être qu'ils veulent seulement nous en mettre plein la vue, peut-être qu'ils n'ont pas le cran d'attaquer qui que ce soit, mais personnellement, je ne prendrais pas le risque de désarmer sans connaître exactement leur motivation.

**M. Regehr:** Leur motivation n'est pas vraiment un mystère, je pense même qu'elle est assez claire. Tout ce que j'en dis, c'est qu'elle n'est pas tellement différente de la nôtre.

**M. Breau:** Comment pouvez-vous dire cela?

**M. Regehr:** Le monde occidental cherche lui aussi à se créer des sphères d'influence dans le Tiers monde. Chose certaine, c'est grâce aux armes de l'Occident que le régime du président Mobutu se maintient au Zaïre, et on ne peut pas dire non plus que le Zaïre est un pays libre ou libéré. Je crois que les deux mondes ont beaucoup plus en commun qu'on ne veut bien l'admettre. Les Russes eux-mêmes, à tort ou à raison, prennent panique devant les intentions nord-américaines telles qu'ils les perçoivent. Pour eux, tout ce qui vient de l'Ouest est menaçant.

**M. Breau:** Bien entendu. Cela fait partie de leur idéologie. C'est inscrit dans leur propagande, dans leur enseignement, que nous formons une société capitaliste et que, par conséquent, notre objectif ultime, quoi que nous puissions dire, est de vaincre le prolétariat. C'est ce qu'ils enseignent dans leurs écoles, leurs églises ou ce qu'ils ont comme institutions. Je ne dis pas qu'ils ne devraient pas. C'est à eux de décider quelle sorte de système ils veulent avoir, mais c'est inscrit dans leur credo que toute forme de société capitaliste ne peut aboutir qu'à l'écrasement du petit peuple. Pouvez-vous croire une chose pareille?

**M. Regehr:** Voilà bien le reflet fidèle de notre propre société. Chez nous aussi, nous enseignons que l'Union soviétique est vouée par son idéologie à la conquête du monde. Dans notre propre système d'éducation, nous inculquons la même sorte de peur et de paranoïa fondée sur l'idéologie. Cela non plus n'arrange guère les choses.

**M. Breau:** Au moins, il y a une petite différence. Chez nous, ceux qui ne sont pas d'accord ont le droit de défendre une autre cause. En fait, il y a même au Canada des gens qui prônent le marxisme aux frais de l'État. Je connais des organisations qui prônent le marxisme avec l'argent des contribuables. Nous le savons, mais nous disons que le Canada est un

[Text]

want. The basic difference is that in our system we can be told different, in that system you cannot.

I do not say any of this to say that I am not for disarmament. I am for disarmament. I think it is crazy, the arms race. I think people are crazy to equip themselves to kill themselves in case there is a conflict. But there is no damned way that I am going to be able to convince my public or convince Parliament that we should disarm, go on a massive disarmament. Canada is not a big armed country anyway, but that we should promote disarmament before we are exactly sure what that motivation is . . .

**Mr. Regehr:** If I may just make one brief response to that, I am not sure that we characterize the problem fairly when we say that we are going to promote disarmament and simply beat all our swords into ploughshares and then see what happens. Neither the arms race nor disarmament occurs in that way. The arms race occurs step by step, and one of the things that is occurring right now, for example, is the deployment of cruise missiles, as Murray Thomson mentioned, or the deployment of MX strategic missiles. While those are first-strike missiles, that is to say that they are designed to be used against the Soviet Union's own weapons systems, which makes them essentially a first-strike system, that represents another escalation in the arms race. We may feel that it is a necessary escalation, but it does represent another escalation of the arms race. So when we talk about disarmament, what we are talking about is limiting new additions to the thing.

• 2205

**Mr. Breau:** We have not really done any disarming.

**Mr. Regehr:** No.

**Mr. Breau:** We have used the word, but there has been a change in emphasis and in the kind of equipment you should have. To say that SALT I or SALT II is disarmament, they should really have found another term. It is to change the kind of arms they are going to have . . .

**Mr. Regehr:** Arms control.

**Mr. Breau:** . . . because they found that the kind of arms both the Soviet Union and the Americans are producing are not efficient anymore, or that they cost too much money so they want other kinds of arms. So really there has not been any real effort at disarmament yet. There has been an effort to limit some kinds of equipment.

My second question is this. You said that you consider aircraft equipment to be manufactured in Canada and sold in the U.S. as components of planes is military equipment. Do you suggest that we could do something about that which would lessen the chances of conflict in the Third World?

**Mr. Regehr:** No. What I suggested was that Canada represents a regional contribution to the continental military production. I did not use those words before, but that is essentially

[Translation]

pays libre et que tout le monde y a droit à sa liberté d'opinion. La différence fondamentale, c'est qu'ici il peut y avoir de la dissidence, là-bas non.

Je ne dis pas cela pour dire que je suis contre le désarmement. Je suis pour le désarmement. Je trouve que c'est insensé, la course aux armements. Je trouve que les gens sont fous de s'équiper pour se tuer si jamais un conflit éclate. Mais on ne me fera pas croire que je vais pouvoir convaincre le public ou le Parlement que nous devons désarmer, nous embarquer dans le désarmement à grande échelle. Le Canada n'est pas une grande puissance armée, de toute façon, mais de là à prôner le désarmement sans connaître exactement la motivation . . .

**M. Regehr:** Si je puis répondre brièvement à cela, je pense que nous nous méprenons sur la nature du problème quand nous disons que nous allons prôner le désarmement, transformer nos épées en socs de charrue et voir ce qui va se passer. Ni la course aux armements ni le désarmement ne procèdent de cette façon. La course aux armements procède étape par étape, et l'une des choses qui se passent actuellement, par exemple, c'est le déploiement des missiles de croisière, comme l'a mentionné Murray Thomson, ou le déploiement des missiles stratégiques MX. Ce sont des missiles de première frappe, c'est-à-dire qu'ils sont destinés à servir contre les systèmes d'armes de l'Union soviétique, ce qui représente un pas de plus dans la course aux armements. Nous considérons peut-être que c'est nécessaire, mais c'est bel et bien un pas de plus dans la course aux armements. Aussi, quand nous parlons de désarmement, nous parlons de limiter les ajouts aux armes déjà en place.

**M. Breau:** Autrement dit, il n'y a jamais eu le moindre désarmement, au sens propre du terme.

**M. Regehr:** Non.

**M. Breau:** Le mot a été utilisé, mais son sens a glissé; il n'est plus vraiment question de désarmer, mais plutôt de modifier l'armement. SALT I et SALT II ne sont pas vraiment des entretiens sur le désarmement, on aurait dû trouver un autre mot. Ce sont plutôt des entretiens visant à changer les types d'armements que les Américains et les Soviétiques vont avoir . . .

**M. Regehr:** La maîtrise des armements.

**M. Breau:** . . . parce qu'ils se sont rendu compte que ceux qu'ils produisent actuellement ne remplissent plus leur office, ou leur coûtent trop cher, et c'est pourquoi ils veulent en changer. Donc, il n'y a pas eu à ce jour un véritable effort de désarmement, il y a eu un effort visant à limiter certains types d'armements.

Ma deuxième question est la suivante. Vous dites que vous considérez comme du matériel militaire les pièces d'avion qui sont fabriquées au Canada et vendues aux États-Unis. Entendez-vous par là que nous pourrions faire quelque chose à ce sujet qui réduirait les possibilités de conflit dans le Tiers monde?

**M. Regehr:** Non. Ce que j'ai voulu dire, c'est que le Canada apporte une contribution régionale à la production militaire continentale. Je ne l'ai pas dit dans ces mots-là, mais c'était ça,



## [Texte]

what it is; our industry is integrated with that of the United States. I certainly would not suggest that Canadian policy alone would have a significant effect on either promoting or undermining the arms race. What I did say was that as Canadians we are responsible for the policies which we pursue as we pursue them. One of the ways in which we pursue one of our policies is to participate with the United States in the export of military commodities to the Third World which, as I tried to point out in the paper and in the discussion, contributes to the underdevelopment of the Third World. To the extent that we are participants, I was arguing that we need to take responsibility for that policy and we need to change the nature of our participation.

**Mr. Breau:** I am not sure what you mean, that we are a participant. American companies that manufacture aircraft make deals with Canadian companies that can manufacture components to go into the aircraft. They want to buy them. Surely you know as well as I do that they could buy them in France, they could buy them in Germany, they could buy them anywhere. So whether we sell them or not is not going to decide if they have airplanes to kill themselves in Iran and Iraq. It has absolutely nothing to do with that. Whether Enamel and Heating Products Ltd. in Amherst, Nova Scotia, is going to manufacture a wing tip is not going to decide if they are going to have F-18s in Iran.

**Mr. Regehr:** But that surely is not the criterion for determining a policy. We do not say that because we do not supply opium to other countries someone else will so that becomes a rationale for doing it.

**Mr. Breau:** No, no.

**Mr. Regehr:** It has nothing to do with the validity of the policy.

**Mr. Breau:** No, and I put my question. You say we are participants. If we were the promoters of export of F-18s and F-16s to Iran, Iraq and Afghanistan, then it would really be. I am suggesting to you that the meager little things we put in those airplanes are not significant and could not change one iota the fact that the United States would export these airplanes, would finance their export, or that there would in fact be an aircraft with the destructive capacity they have in those countries. We are not participants in the sense that we are crucial in these decisions. I mean, the equipment we put in these aircraft could be bought anywhere on the market.

**Mr. Regehr:** I would be happy to acknowledge that we are minor participants, but I . . .

**Mr. Breau:** I am not sure we are participants at all. We are suppliers. We are suppliers of small components for airplanes. That is quite different from being a participant. If we designed the aircraft, if we have policies that encouraged the construction of that aircraft, if we promoted the export of the aircraft, I would agree with you. But we do not do that at all. There is nothing to say that McDonnell Douglas is going to sell aircraft to Iran, absolutely nothing. I am not sure they have anything to say about there being Canadian components in American

## [Traduction]

l'idée; notre industrie est intégrée à celle des États-Unis. Je n'irais certainement pas jusqu'à dire que la politique canadienne aurait à elle seule assez d'effet pour favoriser ou saboter la course aux armements. Ce que j'ai dit, c'est qu'en tant que Canadiens, nous sommes responsables de nos politiques dans nos façons de les appliquer. Et l'une des façons par lesquelles nous les appliquons consiste à collaborer avec les États-Unis à l'exportation de fournitures militaires dans le Tiers monde, ce qui contribue à son sous-développement, comme j'ai tenté de l'exposer dans mon document et dans la discussion. Vu que nous sommes des participants dans ce processus, je dis que nous devons en assumer la responsabilité et que nous devons changer la nature de notre participation.

**M. Breau:** Je ne comprends très bien ce que vous voulez dire quand vous dites que nous sommes des participants. Ce sont des constructeurs américains d'avions qui transigent avec des compagnies canadiennes capables de fabriquer des pièces détachées qu'ils sont prêts à acheter pour leurs avions. Vous savez tout comme moi qu'ils pourraient les acheter en France, en Allemagne ou n'importe où. Donc, que nous les leur vendions ou non, ce n'est pas cela qui va déterminer si les Iraniens et les Irakiens vont avoir des avions pour s'entretenir. Ça n'a absolument rien à y voir. Que la compagnie Enamel and Heating Products Ltd., d'Amherst en Nouvelle-Écosse, obtienne un contrat pour fabriquer un bout d'aile, ce n'est pas cela qui va déterminer s'il y aura ou non des F-18 en Iran.

**M. Regehr:** Mais ce n'est certainement pas ainsi qu'on formule une politique, en tout cas. Est-ce que nous disons que nous allons vendre de l'opium à d'autres pays parce que si nous ne le faisons pas, d'autres vont le faire à notre place?

**M. Breau:** Non, non.

**M. Regehr:** Cela n'a rien à voir avec la validité de la politique.

**M. Breau:** Non, et je formule maintenant ma question. Vous dites que nous sommes des participants. Ce serait le cas si nous favorisions l'exportation de F-18 et de F-16 en Iran, en Irak et en Afghanistan. Mais ce n'est pas le cas. Les banales pièces détachées que nous fabriquons pour ces avions sont absolument insignifiantes et ne pourraient changer d'un iota le fait que les États-Unis exporteraient quand même ces avions, financeraient leur exportation, ou le fait qu'il y aurait quand même dans ces pays des avions avec la même capacité de destruction. Nous ne sommes pas des participants parce que nous ne jouons aucun rôle dans ces décisions. Les pièces détachées que nous fournissons pourraient être achetées n'importe où sur le marché.

**M. Regehr:** J'aimerais bien pouvoir dire que nous sommes des participants de second plan, mais . . .

**M. Breau:** Je ne crois pas que nous soyons des participants du tout. Nous sommes des fournisseurs de petites pièces d'avion. C'est très différent. Si nous concevions les appareils, si nous en favorisions la construction ou l'exportation, alors je serais d'accord avec vous. Mais nous ne faisons rien de tout cela. Nous n'avons rien à dire si McDonnell Douglas décide de vendre ses avions à l'Iran, absolument rien. Je ne suis pas sûr qu'eux n'aient rien à dire du fait qu'il y a des pièces canadiennes dans les avions américains que nous achetons. Je ne suis

[Text]

airplanes that we buy. I am not sure we have that much to say, but we have to make sure that in the airplanes we buy there are going to be enough industrial offsets in Canada. So I am not sure that in terms of selling parts to airplanes which they are going to sell that the supplying of those parts is crucial.

• 2210

**Mr. Regehr:** I also would not say that it is crucial. If I may just take a moment, just one other example of another way in which we participate is that Canada is a supplier of engines for military aircraft produced by the military aircraft industry of Brazil. Now, there our role is a bit more important because Brazil does not have the capacity to produce aircraft engines, and the engine is a fairly important part of the aircraft, and Canada is supplying engines to Brazil, they are put into military aircraft and they are then sold to countries like Chile and other places. There again, Brazil could probably get the engines from General Dynamics . . .

**Mr. Breau:** Which engines are these?

**Mr. Regehr:** Pratt & Whitney Aircraft, the PT-6 series go to both the Brazil aircraft industry and to the Israeli military aircraft industry. We are participants in that way, and I think a more significant participant.

**Mr. Breau:** I am not an engineer and I am not sure that airplane engines differ in commercial airplanes or private airplanes or military airplanes. Maybe they do, I stand to be corrected. But I think Pratt & Whitney Aircraft engines made in Longueuil are adaptable to commercial airplanes as well as . . .

**Mr. Regehr:** Oh, sure. In fact, most are commercial. But the point here is that these are military; these are sold to a military industry for military purposes.

**Mr. Breau:** When people come here because they want to buy them, surely they could buy them elsewhere. Are you suggesting that we are selling them engines they could not buy elsewhere?

**Mr. Regehr:** No, not at all. All I am saying is that does not alter the fact that we are participants and we have a responsibility for the way in which we participate in the international arms race.

**Mr. Breau:** I would agree with you that we would be participants if Canada had policies that encouraged the manufacture of aircraft engines for military purposes only.

**Mr. Regehr:** In fact we do have that policy.

**Mr. Breau:** For military?

**Mr. Regehr:** Yes. We have the defence industry productivity program which has contributed \$80 million to Pratt & Whitney during the 1970s—and it is specifically a military program—for the production of military aircraft and to help Pratt & Whitney gain access to military markets overseas. That is specifically the defence productivity program. About \$50 million a year is paid out to Canadian industry for that purpose, and \$80 million has gone to Pratt & Whitney.

[Translation]

pas sûr que nous puissions en dire autant, mais nous devons nous assurer que les avions que nous achetons vont apporter suffisamment de compensations industrielles au Canada. Donc, je ne suis pas sûr que la vente de pièces pour des avions destinés à être vendus soit tellement importante.

**M. Regehr:** Je ne dirais pas cela non plus. Si je puis me permettre d'apporter un autre exemple, le Canada participe d'une autre façon en fournissant des moteurs à l'industrie brésilienne qui construit des avions militaires. Là, notre rôle est un peu plus important parce que le Brésil est incapable de produire ces moteurs, qui sont tout de même des pièces assez importantes de l'avion. C'est donc le Canada qui lui fournit ces moteurs qui, une fois installés dans des appareils militaires, sont revendus à des pays comme le Chili et d'autres endroits. Là encore, le Brésil pourrait sans doute obtenir ses moteurs de la General Dynamics . . .

**M. Breau:** De quels moteurs s'agit-il?

**M. Regehr:** Ce sont des moteurs de la Pratt & Whitney Aircraft, dont la série PT-6 est destinée aux industries brésilienne et israélienne d'appareils militaires. C'est ainsi que nous sommes des participants tout de même assez importants.

**M. Breau:** Je ne suis pas ingénieur et je ne sais pas si les moteurs d'avion diffèrent dans les appareils commerciaux, dans les appareils privés ou dans les appareils militaires. Peut-être que oui, je veux bien qu'on me corrige si je me trompe. Mais je pense que les moteurs Pratt & Whitney fabriqués à Longueuil s'adaptent aussi bien aux avions commerciaux . . .

**M. Regehr:** Bien sûr. En fait, la plupart sont destinés aux appareils commerciaux. Mais là n'est pas la question; ce qu'il faut retenir ici, c'est que ces moteurs sont vendus à une industrie militaire à des fins militaires.

**M. Breau:** Ces gens qui viennent chez nous pour acheter des moteurs, ils pourraient sûrement les acheter ailleurs. Est-ce à dire que nous leur vendons des moteurs qu'ils ne pourraient pas se procurer ailleurs?

**M. Regehr:** Non, pas du tout. Tout ce que je dis, c'est que cela ne change rien au fait que nous sommes des participants et que nous devons assumer la responsabilité de notre participation à la course internationale aux armements.

**M. Breau:** Je serais d'accord avec vous pour dire que nous sommes des participants si le Canada avait des politiques qui encouragent la fabrication de moteurs d'avion destinés à des fins militaires seulement.

**M. Regehr:** Mais nous avons une telle politique.

**M. Breau:** A des fins militaires?

**M. Regehr:** Oui. Nous avons le programme de productivité de l'industrie de défense, grâce auquel la Pratt & Whitney a reçu 80 millions de dollars au cours des années 70—et c'est expressément un programme militaire—pour produire des avions militaires et se tailler une place sur les marchés militaires étrangers. Voilà ce qu'est précisément le programme de productivité de l'industrie de défense. L'industrie canadienne reçoit environ 50 millions de dollars par année à cette fin, et la



[Texte]

**Mr. Breau:** But of course it is not only for engines for Brazil. I suppose it is for the engines that we buy also . . .

**Mr. Regehr:** No, this program is specifically for the defence export market.

**Mr. Breau:** Yes, but a lot of that would be to the United States and a lot of that would be to West Germany, not only to Brazil.

**Mr. Regehr:** I do not think that Pratt & Whitney sells many military engines to the United States. To the United States it is largely the sale of civilian engines.

**Mr. Breau:** We sell the F-16. Pratt & Whitney sell the engine for the F-16, General Dynamics.

**Mr. Regehr:** That is United Technologies, I think. United Technologies which is the Pratt & Whitney parent, but they are not manufactured in Canada.

**Mr. Breau:** Okay, thank you very much.

**The Vice-Chairman:** As you can see, Mr. Regehr, we have a lot of questions and our questions always mount as the minutes expire, and I am told that you have a plane at 10.15.

**Mr. Breau:** Oh, I am sorry about that.

**The Vice-Chairman:** Oh no, I gladly would have the meeting go on but I think we have to defer to your schedule.

I would like, in thanking Mr. Regehr and Mr. Thomson on behalf of the committee, to say to you that you have opened our minds to a deeper realization of the questions we have to face as a committee committed to finding better north-south dialogue and better development programs in a world in which military expenditures are astronomical compared to what has been spent on development. That is a question we cannot escape and we are going to be wrestling with it, I think, in a better way thanks to the help both of you have given us tonight. On behalf of the committee I thank you.

I remind the members that we are meeting again at 9.30 tomorrow morning and again at 3.30 in the afternoon.

**The Chairman:** May I arrange the show thing with you? We do not have to keep the witnesses for that, it has to be the business of the committee.

**Mr. Roche:** Are you not going in camera?

• 2215

**The Chairman:** No, but you are free to leave if you have to catch a plane. This has to do with the business of the committee. The fact that the budget is now going to be on October 28, we have changed the meeting with Mr. Vogle to Monday, October 27 which conflicts with the trade symposium but we do not have the choice, we cannot have a meeting when the budget is being read in the House.

[Traduction]

Pratt & Whitney à elle seule a reçu jusqu'à présent 80 millions.

**M. Breau:** Mais ce n'est pas seulement pour les moteurs destinés au Brésil. Je suppose que c'est aussi pour les moteurs que nous achetons . . .

**M. Regehr:** Non, ce programme vise expressément le marché d'exportation de l'industrie de défense.

**M. Breau:** Oui, mais une bonne partie doit aller aux États-Unis et une bonne partie doit aller à l'Allemagne de l'Ouest, pas seulement au Brésil.

**M. Regehr:** Je ne crois pas que la Pratt & Whitney vende beaucoup de moteurs à usage militaire aux États-Unis. Elle y vend surtout des moteurs à usage civil.

**M. Breau:** Elle y vend le F-16, le moteur du F-16 de General Dynamics.

**M. Regehr:** C'est plutôt United Technologies, je crois; United Technologies, qui est la maison mère de Pratt & Whitney, mais ses moteurs ne sont pas fabriqués au Canada.

**M. Breau:** C'est bon, je vous remercie beaucoup.

**Le vice-président:** Comme vous voyez, monsieur Regehr, plus le temps passe et plus nous avons des questions à poser, mais je crois que vous devez prendre l'avion à 22 h 15.

**M. Breau:** Oh, je suis désolé de vous avoir retardé.

**Le vice-président:** J'aurais bien aimé que la réunion se poursuive, mais je pense que nous devons respecter votre horaire.

Je voudrais, en vous remerciant au nom du comité, messieurs Regehr et Thomson, vous dire que vous nous avez permis de prendre plus pleinement conscience des questions auxquelles nous devons faire face dans notre poursuite d'un meilleur dialogue nord-sud et dans notre recherche de meilleurs programmes de développement dans un monde où les dépenses militaires sont astronomiques quand on les compare à celles consacrées au développement. C'est une réalité à laquelle nous ne pouvons nous soustraire, mais je pense que nous allons être mieux armés pour l'affronter grâce à l'aide que vous nous avez tous deux apportés ce soir. Au nom du comité, je vous remercie.

Je rappelle aux membres que nous nous réunissons de nouveau demain à 9 h 30 et 15 h 30.

**Le président:** Voulez-vous que je vous aide pour les modalités de ces réunions? Nous n'avons pas besoin de garder les témoins pour cela, ce sont strictement les affaires internes du comité.

**M. Roche:** N'allez-vous pas déclarer le huis clos?

**Le président:** Non, mais vous êtes libre de partir si vous avez un avion à prendre. Ceci intéresse le comité. Étant donné que le budget sera maintenant présenté le 28 octobre, nous avons reporté la réunion avec M. Vogle au lundi 27 octobre, ce qui entre en conflit avec le symposium sur le commerce, mais nous n'avons pas le choix, nous ne pouvons pas tenir une réunion pendant la lecture du budget en Chambre.

*[Text]*

Secondly, October 30 will probably be the first vote of confidence on the budget, and we have to remember how important the second day after a budget is so I would suggest that the meeting with Mr. Burns be held Monday evening, November 3, 1980 at 8 o'clock. Is that agreed?

**An hon. Member:** November 3, that is a Monday again.

**Mr. Roche:** That might also be a voting night, you know

**The Chairman:** If it is, we will have to change it. Would you check, Nora, to see what possible dates we have for voting now? Mr. Pinard's office would probably have that.

I should say that on October 30 I could not be here in the evening. I will be here for the vote if there is a vote. I do not want the meeting to be changed just because I will not be here, but I wanted to be here for the Canadian Export Association because it is a very important aspect of our deliberations and it would be extremely difficult for me to be here for a meeting on October 30, that is why I would like to have it changed if possible.

**Mr. Roche:** Mr. Chairman, I wonder if the clerk could get the voting schedule by tomorrow. If they will give it to you, that would help us to finalize it.

**The Chairman:** Thank you. Are you agreed that if it is a voting night on October 30, and if there is no voting night on October 27, that Mr. Burns should come on October 27 at 8 p.m.? Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

*[Translation]*

Deuxièmement, le 30 octobre, il y aura probablement le premier vote de confiance sur le budget, et rappelons-nous combien le deuxième jour après un budget est important, aussi je propose que la réunion avec M. Burns ait lieu le lundi 3 novembre 1980 à 20 h 00. Est-ce que cela vous convient?

**Une voix:** Le 3 novembre, c'est encore un lundi.

**M. Roche:** Il pourrait y avoir vote ce soir-là aussi, vous savez.

**Le président:** Si c'est le cas, nous devons reporter la réunion. Nora, pourriez-vous vérifier quelles sont les dates où il y a possibilité de vote? Le bureau de M. Pinard nous dirait cela, sans doute.

Je dois dire que le 30 octobre, je ne pourrai pas être ici en soirée. J'y serai, bien entendu, s'il y a vote. Je ne veux pas que la réunion soit reportée simplement parce que je n'y serai pas. Si c'est possible, cependant, j'aimerais bien qu'elle le soit parce que je tiens à être là pour rencontrer l'Association canadienne d'exportation, avec laquelle nous couvrirons un aspect très important de nos délibérations. Mais le 30 octobre, c'est pratiquement impossible pour moi.

**M. Roche:** Monsieur le président, je me demande si la secrétaire pourrait obtenir l'horaire des votes d'ici demain. Si oui, cela nous aiderait à établir notre programme final.

**Le président:** Merci. Êtes-vous d'accord pour que, s'il y a vote le 30 octobre au soir, et s'il n'y a pas vote le 27 octobre au soir, la réunion avec M. Burns ait lieu le 27 octobre à 20 h 00? Est-ce que cela vous convient?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci. La réunion est ajournée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.



## APPENDIX "RNSR-20"

## DISARMAMENT AND DEVELOPMENT

SUBMISSION TO THE SUB-COMMITTEE ON  
NORTH-SOUTH RELATIONS OF THE  
STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND NATIONAL DEFENCE

ERNIE REGEHR

*Introduction*

The question of the relationship between disarmament and development has usually been examined from two basic perspectives.<sup>1</sup> In the first instance, United Nations literature on disarmament and development concentrates on the search for means by which a link between the two can be "legislated". The assumption here is that Third World development is hampered by the extraordinary devotion of scarce resources to military purposes (in current dollars world military spending now approaches \$500 billion per year), and that if there were reductions in military spending the major industrial powers would be able to increase their development assistance effort. (For example, over the past decade the industrialized countries have annually spent about \$95 per capita on armed forces and \$5 per capita on development assistance.<sup>2</sup>

In keeping with this approach, in 1973 the Soviet Union made its well-known proposal that the permanent members of the UN Security Council reduce their military expenditures by 10 per cent and pledge in turn 10 per cent of the savings to increased development assistance.

The second common approach to the question is to turn the proposition around and to inquire into the relationship between armaments and underdevelopment. This approach is most clearly illustrated in the UN literature on the economic and social consequences of military spending.

In this case the task is to examine military spending as a problem in development. The questions of the causes of military spending increases and of a whole range of national security issues are set aside for the moment and the focus is placed on the economic and social results of military spending, particularly in the Third World.

The following discussion is part of the second approach.

Following a brief introduction to the social and economic consequences of militarism, there is a brief description of current levels of military spending in the Third World. The main body of the paper then examines ways in which military spending and military weapons transfers from the industrialized countries to the Third World reinforce and contribute to underdevelopment in the Third World. Finally, the relationship between increased military spending and human rights violations is briefly explored. The end notes identify sources and suggest avenues to pursue for an elaboration of these themes.

## APPENDICE «RNSR-20»

## DÉSARMEMENT ET DÉVELOPPEMENT

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU SOUS-COMITÉ DU  
COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR LES  
RELATIONS NORD-SUD

ERNIE REGEHR

*Introduction*

Dans l'ensemble, le rapport entre désarmement et développement a jusqu'à présent été étudié essentiellement de deux façons.<sup>1</sup> En premier lieu, on trouve les études des Nations Unies sur le désarmement et le développement axées surtout sur la recherche des moyens qui pourraient permettre d'établir un lien juridique entre les deux notions. On part de l'hypothèse selon laquelle le développement du Tiers monde est rendu très difficile par le fait que l'on consacre en quantité extraordinaire des ressources trop peu abondantes à des fins militaires (en dollars courants, les dépenses militaires mondiales approchent à l'heure actuelle \$500 milliards par an) et que si le budget militaire consacré à l'achat d'armes par les principaux pays industrialisés était réduit, ces derniers pourraient accroître leur effort d'aide au développement. (Par exemple, au cours de la dernière décennie, les pays industrialisés ont consacré en moyenne par an \$95 par habitant au budget des forces armées contre 5 % à l'aide au développement.<sup>2</sup>)

Dans cet ordre d'idées, en 1973, l'Union soviétique faisait la proposition bien connue voulant que les membres permanents du Conseil de sécurité des Nations Unies réduisent leurs dépenses militaires de 10 % et s'engagent à renforcer d'autant leur effort d'aide au développement.

La deuxième façon d'aborder la question consiste à inverser cette proposition et à s'attaquer à l'étude du rapport qui existe entre armement et sous-développement. Cette approche adoptée par les Nations Unies est parfaitement illustrée dans les ouvrages consacrés aux conséquences socio-économiques des dépenses militaires.

Il faut alors s'attacher à étudier ces dépenses comme un obstacle au développement. Pour ce faire, on fera abstraction des causes qui les font augmenter ainsi que de toute une gamme de questions relatives à la sécurité nationale, pour s'attacher aux résultats socio-économiques qui en découlent, notamment vis-à-vis du Tiers monde.

L'étude suivante part de la seconde approche.

Après une brève introduction sur les conséquences socio-économiques du militarisme, elle comporte une courte description des niveaux actuels de dépenses militaires dans le Tiers monde. Ensuite, elle montre comment ces dépenses et les transferts d'armements en provenance des pays industrialisés contribuent à accentuer le sous-développement. Enfin, elle aborde succinctement le rapport existant entre l'augmentation des dépenses militaires et les violations des droits de la personne. Les notes finales indiquent les sources auxquelles puiser et proposent des orientations à suivre si l'on veut approfondir ces questions.

### A. *Economic and Social Consequences of Militarism*

No shot need ever be fired, no bomb dropped and no missile launched for people by the millions to feel first-hand the destruction and devastation that lie in the wake of the now worldwide race toward greater and greater military prowess. Though we seem to avoid the catastrophe of nuclear holocaust, catastrophe remains the daily experience of the majority in the Third World and of significant minorities in the industrialized world. The violation of humanity represented by neglected education, inadequate or nonexistent health services, malnutrition and repressive regimes (kept in place by arms delivered to the poor from the factories of the rich), is a destructive power that seems less devastating than war only because its true magnitude is not easily measured.

The broader economic and social consequences of militarism are best summarized in a 1977 report of the UN group of experts on Social and Economic Consequences of Armaments:

The social, political, technological and industrial options of countries are affected by their participation in the arms race. International policies, not only in the military field, but also in fields of international trade and of co-operation and exchanges generally, are influenced by the climate of confrontation and apprehension engendered by the arms race. Many of the major problems faced by the world community, problems of development, of economic imbalance and inflation, of pollution, energy and raw materials, of trade relations and technology and so forth, are enhanced and exacerbated by the arms race. Progress in other areas such as health, education, housing and many more, is delayed due to lack of resources.

The gross disparities of wealth and privilege in the international arena are mirrored in the world military order. The flow of arms around the globe reveals a hierarchical order in which those who supply weapons and profit from their sale, who set the pace of technological change in weapons systems, and who set the standards of military strategy and authority, are also those who dominate the present international economic order. The system of Third World economic dependence on the powerful industrial areas of the globe is duplicated and reinforced by the transfer of high-technology weapons systems from the central industrialized economies to the developing economies.

There is a clear relationship between the arms race and the social and economic order. The arms competition of the superpowers and other countries involved in weapons design and development reinforces the present unjust economic order and undermines the principles of the new international economic order. Governments and multinational corporations participate in military escalation at the expense of economic and social development. In the process, available resources are misused.

### A. *Conséquences socio-économiques du militarisme*

Il n'est pas nécessaire qu'un seul coup de fusil soit tiré, qu'on jette une seule bombe ni qu'on lance un seul missile pour que des millions de gens prennent directement conscience du potentiel destructif de la course mondiale aux armements destinés à assurer la suprématie militaire. Bien qu'apparemment nous ayons évité momentanément l'holocauste nucléaire, les catastrophes n'en sont pas moins le lot quotidien d'une majorité de la population du Tiers monde ainsi d'ailleurs que celui d'importantes minorités des pays industrialisés. La violation des droits de la personne que constituent l'analphabétisme, l'insuffisance, voir l'absence, de services sanitaires, la malnutrition et les régimes politiques répressifs (maintenus au pouvoir grâce aux armes fournies aux pauvres par les fabriques des riches), représente un pouvoir destructif, en apparence moins dévastateur que la guerre uniquement parce qu'on n'est pas en mesure d'en évaluer exactement tous les effets.

Les conséquences socio-économiques du militarisme, au sens large du terme, ont été bien résumées dans le rapport de 1977 du groupe d'experts des Nations Unies chargé d'étudier les conséquences socio-économiques des armements. Il y est dit entre autres:

Les choix sociaux, politiques, technologiques et industriels des pays dépendent de leur participation à la course aux armements. Les politiques internationales, non seulement dans le domaine militaire, mais également dans les secteurs du commerce international ainsi que de la coopération et des échanges en général sont influencées par le climat de confrontation et les appréhensions engendrés par la course aux armements. Beaucoup de problèmes majeurs qui se posent à la communauté mondiale, à savoir les problèmes de développement, l'instabilité économique et l'inflation, la pollution, les problèmes énergétiques et ceux touchant les matières premières, les relations commerciales et les facteurs technologiques etc., sont aggravés et exacerbés par cette course. Les progrès dans d'autres domaines comme la santé, l'enseignement, le logement, etc. sont retardés par suite du manque de ressources.

Les fortes disparités de richesses et de privilèges entre nations se reflètent dans la hiérarchie militaire mondiale. Le mouvement des armements autour du globe montre bien qu'il existe une hiérarchie où l'on voit que les marchands de canon, qui profitent de la vente de leurs armes, orchestrent l'évolution technologique des systèmes d'armement et déterminent les normes stratégiques et celles du pouvoir militaire, ont aussi la haute main sur l'actuel ordre économique mondial. L'état de dépendance dans lequel se trouvent à cet égard les pays du Tiers monde par rapport aux puissants pays industrialisés est renforcé par le transfert de systèmes d'armement de haute technologie des économies centrales industrialisées aux économies en développement.

Il y a un rapport patent entre la course aux armements et l'ordre socio-économique. La course aux armements à laquelle se livrent les superpuissances et d'autres pays qui prennent part à l'élaboration des armements et à leur développement ne rend que plus injuste encore l'actuel ordre économique et sape les principes du nouvel ordre économique mondial. Les gouvernements et les multinationales sont responsables de l'escalade de l'appareil militaire aux dépens du développement socio-éco-



Disarmament is essential for the proper utilization of human material resources available for social development and for the establishment of a new international economic order.

### B. *The International Arms Trade*

There can be no more graphic illustration of the misuse of human ingenuity and material resources than the stockpiling of weapons of destruction in countries desperately short of the means to meet even the most elementary human needs. Military spending in the less developed countries has grown rapidly in the current decade and continues to escalate at three times the rate of increases in the more industrialized countries.<sup>3</sup>

From 1957 to 1977 military expenditures in developing countries increased at an average rate of 10 per cent per year (meaning a doubling every seven years), increasing to a rate of 15 per cent in the late 1970s, and the Third World now accounts for about 15 per cent of world military spending.

But even more dramatic has been the increase in the Third World's share of the international arms trade.<sup>4</sup> About three quarters of the current global trade in arms is with the Third World. Between 1970 and 1976 alone the value of major weapons supplied to the Third World was equal to that of the two previous decades. This expansion can be seen in five ways: in volume, in the increased number of recipient countries, in the proliferation of advanced weapons systems, in the proliferation of arms production facilities into the Third World, and in the trade in "repression technology." Semi-industrialized Third World countries, each with its own small circle of client states, now participate in the production of advanced military equipment, including supersonic aircraft, missiles and tanks. At the other end of the technical spectrum, instruments of torture, police weapons and counter-insurgency weapons play a key role in keeping repressive regimes in power. Designed not for national defence but for domestic control of civilian dissidents, repression technology has become an important element of the arms race, if not in dollar terms, certainly in the political and social consequences such as human rights violations.<sup>5</sup>

Although some 50 countries participate in the export of military commodities, there is a heavy concentration of "supplier power" in the two superpowers. The seven largest arms-supplier countries in 1978 were: the United States (with a share of 47 per cent); the Soviet Union (27 per cent); France (11 per cent); Italy (4 per cent); the United Kingdom (4 per cent); FR Germany (2 per cent) and China (1 per cent). The NATO countries are together responsible for 70 per cent of all arms exports, the Warsaw Pact countries are responsible for 27 per cent.

At the same time there is a concentration of recipients with the top ten Third World recipients between 1966 and 1975

nomique. En même temps, les ressources existantes sont utilisées à mauvais escient.

Le désarmement est une condition essentielle à la bonne utilisation des ressources humaines existantes axée sur le développement social et l'établissement d'un nouvel ordre économique mondial.

### B. *Le commerce international des armes*

Le meilleur exemple que l'on puisse donner de la mauvaise utilisation de l'intelligence humaine et de ses ressources matérielles est celui du stockage d'armes destructrices par des pays pourtant désespérément à court de moyens pour faire face à leurs besoins les plus élémentaires. Les dépenses militaires des pays moins développés ont augmenté rapidement au cours des dix dernières années et continuent d'augmenter trois fois plus rapidement que dans les pays industrialisés.

De 1957 à 1977, les dépenses militaires des pays en développement ont augmenté en moyenne de 10 p. 100 par an (c'est-à-dire qu'elles doublent tous les sept ans) et de 15 p. 100 dans les années 70; d'où les dépenses militaires des pays en développement comptent pour environ 15 p. 100 des dépenses militaires mondiales.

Mais plus spectaculaire encore est l'augmentation de la part des pays du Tiers monde dans le commerce international des armes. Les trois quarts environ de l'ensemble des transactions commerciales d'armes se font à l'heure actuelle avec le Tiers monde. Ainsi, si l'on considère la seule période de 1970 à 1976, la valeur des armes lourdes vendues au Tiers monde est égale à celle des deux décennies antérieures. L'expansion s'est faite en cinq ans: en volume, par le nombre croissant des pays récipiendaires, par la prolifération des systèmes d'armes de pointe, par la prolifération des usines de fabrication d'armes dans le Tiers monde et par le commerce des «moyens technologiques de répression». Des pays du Tiers monde semi-industrialisés, chacun ayant sa petite clientèle d'États acheteurs, participent désormais à la fabrication d'armes de pointe, entre autres à la construction d'avions supersoniques, de missiles et de chars d'assaut. A l'autre extrême, on trouve des instruments de torture, des armes pour les forces de police, d'autres des armes de riposte, qui jouent un rôle-clé dans le maintien au pouvoir de régimes répressifs. Fabriqués non pas à des fins de défense nationale mais plutôt pour contrôler des civils dissidents, les moyens technologiques de répression sont devenus un élément important de la course aux armements, sinon au plan économique, certainement en ce qui concerne leurs conséquences sociopolitiques comme les violations des droits de la personne.<sup>5</sup>

Bien que quelque 50 pays exportent des armes, les principaux fournisseurs restent les deux superpuissances. En 1978, les sept fournisseurs les plus importants étaient les États-Unis: (47 p. 100 du marché) l'Union soviétique (27 p. 100), La France (11 p. 100), l'Italie (4 p. 100), le Royaume-Uni (4 p. 100), la République fédérale d'Allemagne (2 p. 100) et la Chine (1 p. 100). Les exportations d'armes des pays de l'OTAN représentent 70 p. 100 de toutes les exportations et celles du Pacte de Varsovie 27 p. 100.

Parallèlement, ces armes ont surtout été fournies à 10 pays récipiendaires du Tiers monde entre 1966 et 1975, avec 62 p.

accounting for 62 per cent of imports. During the same period, however, the total number of recipient countries increased substantially. In 1976 a total of 95 countries imported major weapons—tanks, ships, missiles or aircraft. About 105 countries—75 of them in the Third World—imported military equipment of some type.

As might have been expected, the sudden rise in oil prices in 1973 resulted in major arms purchases by oil-exporting countries. In the oil-importing countries of the Third World, however, one might have expected that the burden of higher oil prices would have curbed weapons purchases. That has not happened. In fact the poor countries are increasing weapons purchases at a faster rate than any other group of nations. United States Defence Department figures for 1976 show that all of the increase in U.S. arms sales abroad came from developing countries that do not export oil, accounting for 24 per cent of the U.S. military orders in 1976.

In 1978 the Middle East accounted for 47 per cent of all Third World imports, the Far East for 17 per cent and sub-Sahara Africa for 12 per cent.

And finally, one of the most dangerous dimensions of the escalating arms race is the sale of arms-making technology. The U.S. Defence Department is now engaged in some 40 major co-production projects abroad, worth an estimated \$8.5 billion in direct outlays. Private U.S. firms are involved in another 75 ventures worldwide. The Soviet Union and China also both export weapons technology. Developing nations which only a few years ago were armed with the obsolete cast-offs of their military benefactors, now build their own tanks, missiles and aircraft. Argentina, Brazil, Colombia, Egypt, India, Indonesia, North Korea, South Korea, Pakistan, Peru, Philippines, Singapore, South Africa, Taiwan and Venezuela are now all arms producers in their own right, and in some cases have become arms exporters.

### *C. Arms and Underdevelopment in the Third World*

The chief means (though not necessarily the cause) by which the militarization of the Third World is advanced is by the transfer of weapons, along with personnel training, from the industrialized countries to developing countries. Such transfers serve two primary functions: (1) to create and reinforce political dependence and control (spheres of influence, hegemony); and (2) to create and reinforce economic dependence and control.<sup>6</sup> Stated in bald terms, the levels of consumption and production in industrialized countries depend increasingly upon assured access to the resources and the markets of the developing countries. Such access in turn depends ultimately upon coercion.

It is in the exercise of coercion that the transfer of what has been called "repression technology" (weapons designed more for the control of political dissidents than the repulsion of invading armies) takes on special importance. In the past coercion was freely applied directly by the garrison troops of

100 des importations. Dans la même période toutefois, le nombre total des pays récipiendaires a beaucoup augmenté. En 1976, 95 pays importaient des armes lourdes—chars d'assaut, navires, missiles ou avions. Environ 105 pays—dont 75 dans le Tiers monde—ont importé des biens d'équipement militaire d'un type ou d'un autre.

Comme on pouvait s'y attendre, l'augmentation soudaine des prix pétroliers en 1973 a entraîné des achats d'armes importants par les pays exportateurs de pétrole. Dans les pays du Tiers monde importateurs de pétrole, on aurait pu toutefois s'attendre à ce que les augmentations des prix pétroliers entraînent une diminution des achats d'armes. Tel n'a pas été le cas. En fait, les pays pauvres achètent plus d'armes et à un rythme s'accroissant plus rapidement que n'importe quel autre groupe de pays. Les statistiques pour 1976 du département américain de la Défense montrent que l'augmentation des ventes d'armes à l'étranger vient des pays en développement non exportateurs de pétrole, soit pour 1976 24 p. 100 des commandes d'armement passées aux États-Unis.

En 1978 les importations d'armes du Proche-Orient représentaient 47 p. 100 de l'ensemble des importations d'armement du Tiers monde; l'Extrême-Orient 17 p. 100 et l'Afrique noire 12 p. 100.

Finalement, l'un des éléments les plus dangereux dans l'escalade de la course aux armements est la vente de technologies permettant la fabrication d'armes. Le département américain de la Défense participe à l'heure actuelle à 40 projets importants de coproduction à l'étranger, représentant approximativement 8.5 milliards de dollars en immobilisations. Pour ce qui est du secteur privé américain, il travaille à 75 autres entreprises identiques dans le monde. L'Union soviétique et la Chine, elles aussi, exportent leur technologie. Des pays développés qui, il n'y a que quelques années encore, étaient contraints d'acheter des armes périmées de leurs bienfaiteurs militaires, fabriquent maintenant leurs propres chars d'assaut, missiles et avions. L'Argentine, le Brésil, la Colombie, l'Égypte, l'Inde, l'Indonésie, la Corée du Nord, la Corée du Sud, le Pakistan, le Pérou, les Philippines, Singapour, l'Afrique du Sud, Taiwan et le Venezuela fabriquent tous des armes, et certains en exportent.

### *C. Les armes et le sous-développement dans le Tiers monde*

La militarisation progressive du Tiers monde s'effectue surtout par le transfert d'armes et l'entraînement des forces armées, effectués par les pays industrialisés. Ces transferts ont deux objectifs principaux: 1) créer et renforcer la dépendance et le contrôle politique (sphères d'influences et hégémonie) et, 2) créer et renforcer le contrôle et la dépendance économiques.<sup>6</sup> Pour parler clair, les niveaux de consommation et de production des pays industrialisés dépendent de plus en plus des garanties d'accès aux ressources et aux marchés des pays en développement. Cet accès dépend, à son tour, de mesures de coercition.

C'est dans la façon dont cette coercition s'exerce que le transfert de ce que l'on a appelé «les moyens technologiques de repression» (armes devant plus servir à faire taire les dissidents politiques qu'à faire face éventuellement à l'invasion d'armées étrangères) prend une importance toute particulière. Aupara-



the imperial power, but decolonization created the need for alternative, more subtle, means of applying control (even though examples of more recent direct intervention are not wanting). The preferred system now is for the dominant power to supply and train local indigenous military forces in the developing countries to look after the interests there of the industrial power. In Vietnam the U.S. called it Vietnamization.

Elaborate training programs, with generous measures of political education thrown in, are required to create a climate of sympathy among local military leaders. Weapons are supplied and local forces then are engaged in the control of dissident groups and to prevent the advent of policies contrary to the interests of the supplier power.<sup>7</sup> Hence the need for repression technology and the high correlation between heavily militarized societies and human rights violations.

Weapons transfers to developing countries also have a primary function of increasing economic dependence and of channelling surplus capital from developing countries to the industrialized supplier nations.<sup>8</sup> The import of weapons systems by loyal military forces in the developing countries requires huge amounts of foreign currency. Infrastructure such as airstrips and airports, as well as maintenance facilities and domestic facilities for expatriate trainers and technicians, all absorb additional foreign currency. This creates major pressures to increase foreign exchange earnings through the export of natural resources and cash crops and through policies to attract foreign equity and loan capital.

In the process, the nature of development itself is affected in the recipient country. Resources in the recipient country tend to be drained away from the countryside and into the major urban centers in order to maintain the weapons systems and the ancillary services that must attend them. Earnings from the extraction of resources in the rural areas do not remain in the rural areas to further development. Instead, these earnings are essentially confiscated by local elites for importing weapons so that in effect the peasants and workers in the countryside end up working to keep the defense industries in the supplier countries operating at full capacity.<sup>9</sup>

Even food production is affected. Pressures to raise foreign currency create pressures to convert traditional peasant lands to the mass production of cash crops and non-food crops (such as coffee, sugar and tobacco) for export. Instead of the land being used to meet local needs, it is progressively taken over in order to earn foreign currency.

Even within the industrialization process in Third World countries, this basic pattern is reinforced. Industrialization means that revenue from resource exports must now be spent also on imported capital goods, frequently used primarily to produce goods for consumption by local elites. In the process a

vant, les mesures de coercition étaient directement appliquées par les troupes du pouvoir impérial, mais la décolonisation a créé le besoin d'autres mesures de contrôle coercitives plus subtiles (bien que les exemples récents d'intervention directe abondent). A l'heure actuelle, les pays les plus forts et fournisseurs d'armes préfèrent entraîner les forces armées des pays en développement récipiendaires pour que ces dernières soient en mesure de surveiller et de défendre leurs intérêts. C'est pour le Vietnam, ce que les Américains ont appelé la vietnamisation.

Des programmes d'entraînement complets comportant aussi une éducation politique marquée, sont nécessaires pour créer un climat de sympathie entre les chefs militaires régionaux. Les armes sont livrées et les forces se livrent alors au contrôle des groupes de dissidents pour empêcher la prise de mesures contraires aux intérêts des pays fournisseurs? D'où la nécessité de moyens technologiques de répression, et l'on remarque à cet égard, qu'il existe une forte corrélation entre les sociétés très militarisées et les violations des droits de la personne.

Les transferts d'armes vers les pays en développement ont également pour fonction essentielle de renforcer la dépendance économique et d'écouler les excédents financiers des pays en développement vers les pays industrialisés fournisseurs d'armes.<sup>8</sup> L'importation de systèmes d'armes par des forces militaires loyales dans les pays en développement exigent des montants énormes de devises. L'infrastructure comme les aéroports, les pistes d'aviation et les installations d'entretien ainsi que les logements pour les techniciens et le personnel étrangers chargés de l'encadrement, nécessitent encore plus de devises. Ainsi, il devient encore plus pressant d'augmenter les recettes en devises grâce à l'exportation de ressources naturelles et de récoltes ainsi que par la mise en œuvre de politiques favorables à l'investissement étranger et aux capitaux d'emprunt.

Mais ce faisant, c'est la nature du développement des pays récipiendaires qui est affectée. Les ressources tendent à passer des régions rurales aux grosses agglomérations urbaines pour entretenir les armements qui s'y trouvent et fournir les services qu'ils exigent. Les recettes provenant de l'extraction des ressources naturelles dans les régions rurales ne restent pas dans ces régions pour en poursuivre le développement; au contraire elles sont pour la plupart confisquées par les élites locales qui les utilisent pour importer des armes; donc, en réalité, ce sont les paysans et les ouvriers de ces régions qui travaillent pour faire tourner à pleine capacité<sup>9</sup> les industries d'armements des pays fournisseurs.

Même la production de denrées alimentaires est affectée. Les pressions exercées pour augmenter les recettes de devises, causent par effet d'entraînement d'autres pressions poussant à convertir les cultures traditionnelles rurales en cultures marchandes et en cultures non vivrières (axées notamment sur la production de café, de sucre et de tabac) toutes destinées à l'exportation. Plutôt que d'utiliser les terres pour satisfaire aux besoins locaux, on s'en sert progressivement pour obtenir des devises.

Cette tendance fondamentale existe également au sein du processus d'industrialisation des pays du Tiers-Monde. Par industrialisation, il faut comprendre que les recettes provenant de l'exportation des ressources naturelles doivent maintenant servir à l'achat de facteurs de production, qui servent fréquem-

larger share of the national product is retained by local elites, who, in increased arms and other luxury imports, facilitate the process of channelling resources from the countryside to local urban centers. Military expenditure is paid for out of the surpluses generated by rural resources industries and production but is spent in the urban areas on military personnel subsistence as well as equipment and infrastructure.

The supply of spare parts over the life of a weapon provides another major opportunity for the supplier to exercise political influence over the recipient. A Lockheed aircraft official is famous for his remarks that when you buy an airplane you buy a political partner; in other words, as long as the recipient country is dependent upon the supplier for spare parts to keep the weapon system operational, the recipient is under major pressure to maintain cordial economic and political relations with the supplier.

#### *D. Militarism and Human Rights Violations*

Of the many other consequences of militarism, the effects upon the political process and on political participation may be among the more pernicious.<sup>10</sup> There have been in the last two decades dozens of military coups (in Africa alone more than 50—some being coups to overthrow leaders of earlier coups).

The coup, however, is merely an advanced state of a process that begins under the civilian rule. Increased coercion (assisted by the "repression technology" referred to earlier) to maintain authoritarian government structures generally occurs when two conditions are fulfilled: first, when rising expectations move wide segments of the population to seek greater and more equitable participation in the political and economic life of the country; and second, when there is a military establishment of sufficient strength to prevent the development of more democratic institutions.

The military obstructs increased popular participation in decision making for a variety of reasons. The military, for example, is unlikely to accept a self-reliant economy because that would weaken the possibility of obtaining foreign exchange to cover arms imports and other technologies related to the military buildup. Furthermore, participatory democracy tends toward decentralization and toward more appropriate and labor intensive technology, which in turn gives priority to basic needs. The military, on the other hand, represents an entirely different organizational structure, with a high degree of centralization and hierarchy. The emphasis is on command and subordination, on discipline rather than creativity, with alternative thinking and approaches frequently defined as "subversive." As the military's role in denying popular participation in government increases, respect for fundamental human rights diminishes and individuals are required to forego normal rights in favor of "order" and "stability" in the nation.

ment pour fabriquer en priorité des biens que seules les élites locales pourront acheter. Ce faisant, une part plus importante du produit national brut reste entre les mains de ces élites qui, en achetant davantage d'armes et d'autres articles de luxe, facilitent l'écoulement des ressources des contrées rurales vers les agglomérations urbaines locales. Les dépenses militaires sont faites grâce aux excédents des industries rurales de ressources, mais les fonds sont dépensés dans les villes et profitent au personnel militaire et ils servent à l'achat de matériel et à l'aménagement d'infrastructures.

L'approvisionnement en pièces de remplacement pendant la durée utile des armements est pour le fournisseur une autre occasion d'exercer son influence politique sur le pays récipiendaire. Un officiel de la compagnie aérienne Lockheed s'est rendu célèbre par une de ses remarques voulant que celui qui achète un avion trouve du même coup un partenaire politique; en d'autres termes, tant que les pays récipiendaire doit s'adresser au fournisseur pour obtenir des pièces de rechange, ce pays est tenu d'entretenir avec son fournisseur des relations politiques et économiques cordiales.

#### *D. Le militarisme et les violations des droits de la personne*

De toutes les conséquences du militarisme, les effets exercés sur le processus et sur la participation politiques peuvent être considérés comme les plus pernicioseux.<sup>10</sup> Au cours des deux dernières décennies, il y a eu bon nombre de coups d'état militaires (Pour l'Afrique seule, on en a recensé plus de 50—certains destinés à destituer des leaders qui avaient pris le pouvoir à la faveur de coups antérieurs).

Un coup d'état doit toutefois être considéré tout simplement comme le stade avancé d'un processus qui a ses origines dans un gouvernement civil. La coercition plus marquée (appuyée par le recours aux moyens technologiques de répression dont on a parlé plus tôt) pour préserver les structures autoritaires du gouvernement se manifeste en règle générale lorsque deux conditions sont remplies: premièrement, lorsque les attentes de plus en plus nombreuses poussent à se déplacer des segments entiers de population désireux de s'assurer une participation plus grande et équitable à la vie politique et économique du pays; deuxièmement, lorsque l'appareil militaire est suffisamment fort pour empêcher le développement d'institutions plus démocratiques.

Les militaires empêchent les citoyens de prendre une part plus active au processus décisionnel, et cela pour plusieurs raisons. Ainsi, il est peu probable que les militaires acceptent d'opter pour une économie autosuffisante car une telle option ne pourrait qu'affaiblir leurs chances de se procurer les devises nécessaires au paiement de leurs importations d'armes et d'autres moyens de répression faisant partie de l'arsenal militaire. En outre, toute démocratie où il y a une participation tend vers la décentralisation et repose sur un travail à forte intensité de facteurs technologiques qui donne priorité aux besoins fondamentaux. D'autre part, l'organisation de l'appareil militaire est, elle, entièrement différente, la hiérarchie et la centralisation y sont très poussées. L'accent est mis sur le commandement et le respect de la discipline plutôt que sur la créativité, toute autre approche ou attitude plus «pensée» étant souvent définie comme «subversive». Étant donné que le rôle de l'appareil militaire consiste à empêcher la participation populaire aux activités du gouvernement, le respect des droits fondamen-



Technology from the central powers or, as is increasingly the case, from factories in the semi-industrialized developing countries, is used to control local populations and to suppress dissent. The economic disparities that result, of course, inevitably produce forces seeking to overthrow economic injustice and in turn increase the need for and use of this repression technology.

The most serious violations of human rights occur when the military intervenes either to reverse a process that has already gone a long way towards participatory decision making (for example, Chile in 1973), or to maintain an authoritarian system when consensus among the people is either nonexistent or very low (for example, Afghanistan and Argentina today). Early in the process there is frequently the declaration of a state of emergency, which allows the usurping military regime to suspend the constitution along with guarantees of individual rights. The regime then justifies extensions to the "state of emergency" with claims that there exists a state of "internal war." From there the constitutional structure is regressively modified. A new distribution of power takes place. The traditional independence of the executive, legislature and the judiciary disappears. The military junta concentrates political power in its own hands and assumes control over the legislative body—directly or indirectly. Military tribunals and martial courts, using summary procedures, are given wider jurisdiction. Arbitrary detention without charges and without trial becomes common. Prisoners are mistreated or even killed during detention, with the legal remedies against arbitrary detentions no longer applying and the right of defense for the accused abolished or made ineffective.

The gross violation of human rights in countries dominated by externally supplied and trained armed forces represents one of the most tragic consequences of the worldwide arms race. In too many instances "defense" forces are used to violate the security of the people, maintaining instead the security of special interests.

#### End Notes

1. Nicole Ball and Milton Leitenberg, "Disarmament and Development: Their Interrelationship", *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 10, No. 3, 1979.

2. Barry M. Blechman and Edward R. Fried, "Disarmament and Development: An Analytical Survey and Pointers for Action", *UN Economic and Social Council*, E/AC. 54/L.90, 1977.

3. SIPRI and ACDA also record annual military spending figures for all countries. Ruth Sivard's annual review of *World Military and Social Expenditures* uses data from ACDA, SIPRI and the International Institute for Strategic Studies (IISS) in London to compile an excellent and accessible source of comparative military and social spending.

taux de la personne diminue et il est demandé aux individus d'abdiquer des droits «naturels» dans l'intérêt de «l'ordre» et de la «stabilité» de la nation.

La technologie des grandes puissances ou, comme c'est de plus en plus le cas, des industries des pays en développement semi-industrialisés, est utilisée pour contrôler les populations locales et bâillonner la dissidence. Les disparités économiques resultantes engendrent bien entendu des forces qui inévitablement, essaient de faire droit à la justice économique, ce qui par entraînement conduit à l'utilisation de moyens technologiques de répression.

Les violations les plus graves des droits de la personne ont lieu lorsque les militaires interviennent soit pour renverser un processus déjà entamé depuis longtemps, visant à faire participer le peuple à la prise de décision (par exemple, au Chili en 1973), soit lorsqu'il s'agit d'épauler un régime autoritaire lorsqu'il n'y a pas consensus populaire ou lorsque que ce consensus est très faible (aujourd'hui, c'est le cas de l'Afghanistan et de l'Argentine). Au tout début de ce processus, l'état d'urgence est fréquemment proclamé et permet au régime militaire usurpateur de suspendre l'application de la constitution et de ne plus garantir les droits individuels. Le régime justifie ensuite les autres mesures qui sont prises pendant «l'état d'urgence» en prétextant qu'elles sont destinées à centrer un «conflit intérieur». A partir de ce moment, la structure constitutionnelle est progressivement attaquée. On procède à une redistribution des pouvoirs. L'indépendance traditionnelle de l'exécutif, du législatif et du judiciaire disparaît. La junte militaire concentre tous les pouvoirs entre ses mains et assume le contrôle de l'organe législatif soit directement soit indirectement. Les tribunaux militaires et les cours martiales rendent une justice expéditive et ont des pouvoirs discrétionnaires accrus. Les détentions arbitraires sans inculpation et sans procès deviennent monnaie courante. Les prisonniers reçoivent de mauvais traitements ou sont assassinés pendant leur détention, les recours légaux dont ils auraient pu se prévaloir ne s'appliquant plus, et le droit de défense est aboli ou amputé.

Les violations éhontées des droits de la personne dans les pays dominés par des forces armées étrangères sont certainement la conséquence la plus grave de la course aux armements. Dans trop de cas, les forces de «défense» servent à violer la sécurité des citoyens au profit de la défense des intérêts spéciaux.

#### Bibliographie

1. Nicole Ball et Milton Leitenberg, «Disarmament and Development: Their Interrelationship», *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 10, N° 3, 1979.

2. Barry M. Blechman et Edward R. Fried, «Disarmament and Development: An Analytical Survey and Pointers for Action», *Conseil économique et social des Nations unies*, E/AC. 54/L.90, 1977.

3. SIPRI and ACDA ont tenu compte des dépenses militaires annuelles pour l'ensemble des pays. Pour élaborer son examen annuel, Ruth Sivards a utilisé les données de l'ACDA et du SIPRI ainsi que celles de l'International Institute for Strategic Studies (IISS) de Londres afin d'établir une excellente comparaison entre les dépenses sociales et militaires des différents pays.

4. The Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI) provides the most detailed record of transfers of major weapons systems. *The Arms Trade Registers: The Arms Trade with the Third World* (1975) lists transfers from 1950 to 1973. These tables are updated annually in the SIPRI Yearbook, *World Armaments and Disarmament*, which also includes descriptive material on weapons transfer policies of supplier and recipient states.

The U.S. Government Arms Control and Disarmament Agency (ACDA) publishes an annual review of *World Military Expenditures and Arms Transfers*. ACDA includes small arms along with major weapons systems in its data, but uses a more restrictive definition of a "military" commodity.

The best source for data on small arms transfers is the Washington-based Institute for Policy Studies.

5. Michael T. Klare, *Repression Technology*, Institute for Policy Studies, 1977.

6. Miles D. Wolpin, *Military Aid and Counterrevolution in the Third World* (Lexington: Lexington Books, 1972).

See also:

Michael Klare, "The Political Economy of Arms Sales", *Bulletin of the Atomic Scientists*, November 1976.

Ulrich Albrecht, et al, "Militarization, Arms Transfers and Arms Production in Peripheral Countries", *Journal of Peace Research*, No. 3, Vol. XII, 1975.

Eva Senghaas-Knobloch, "The Internationalization of Capital and the Process of Underdevelopment: The Case of Black Africa", *Journal of Peace Research*, No. 4, Vol. XII, 1975.

Asbjorn Eide, "Arms Transfers and Third World Militarization", *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 8, No. 2, 1977.

Milton Leitenberg, "The Military Implications of Arms Sales to the Third World", paper presented April 23, 1978 to Institute for Policy Studies Conference on International Arms Trade.

7. Klare, Michael T., *War Without End: American Planning for the Next Vietnams* (New York: Vintage Books, 1972), see particularly pages 3-28.

8. Miles D. Wolpin, "Military Dependency Versus Development in the Third World", *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 8, No. 2, 1977.

Ulrich Albrecht, et al, "Militarization, Arms Transfer and Arms Production in Peripheral Countries", *Journal of Peace Research*, No. 3, Vol. XII, 1975.

Peter Lock and Herbert Wolf, "Consequences of the Transfer of Military-Oriented Technology and the Development Process", *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 8, No. 2, 1977.

Mary Kaldor, "The Military in Development", *World Development*.

4. Le Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI) donne de façon plus détaillée les transferts des principaux systèmes d'armement. *The Arms Trade Registers: The Arms Trade with the Third World* (1975) énumèrent les transferts qui ont eu lieu de 1950 à 1973. Ces tableaux sont mis à jour chaque année dans l'annuaire du SIPRI, *World Armaments and Disarmament*, qui comporte également des données descriptives sur les politiques de transferts d'armements des États fournisseurs et récipiendaires.

L'ACDA, U.S. Government Arms Control and Disarmament Agency, publie un rapport annuel intitulé *World Military Expenditures and Arms Transfers*. L'ACDA rend également compte des transferts d'armes légères ainsi que des armements lourds, mais a recours à une définition plus restrictive de ce qu'il faut entendre par équipement «militaire».

Les données les plus précises portant sur les transferts d'armements légers ont été calculées par l'Institute for Policy Studies de Washington.

5. Michael T. Klare, *Repression Technology*, Institute for Policy Studies, 1977.

6. Miles D. Wolpin, *Military Aid and Counterrevolution in the Third World*, (Lexington: Lexington Books, 1972).

Voir aussi:

Michael Klare, «The Political Economy of Arms Sales», *Bulletin of the Atomic Scientist*, November 1976.

Ulrich Albrecht, et al, «Militarization, Arms Transfers and Arms Production in Peripheral Countries», *Journal of Peace Research*, N° 3, Vol. XII, 1975.

Eva Senghaas-Knobloch, «The Internationalization of Capital and the Process of Underdevelopment: The Case of Black Africa», *Journal of Peace Research*, N° 4, Vol. XII, 1975.

Asbjorn Eide, «Arms Transfers and Third World Militarization», *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 8, N° 2, 1977.

Milton Leitenberg, «The Military Implications of Arms Sales to the Third World», communication présentée le 24 avril 1978 lors de la Conférence sur le commerce international des armements tenu sous l'égide du Policy Institute for Policy Studies.

7. Klare, Michael T., *War Without End: American Planning for the Next Vietnams* (New-York: Vintage Books, 1972), voir surtout les pages 3 à 28.

8. Miles D. Wolpin, «Military Dependency Versus Development in the Third World», *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 8, N° 2, 1977.

Ulrich Albrecht, et al, «Militarization, Arms Transfer and Arms Production in Peripheral Countries», *Journal of Peace Research*, N° 3, Vol XII, 1975.

Peter Lock and Herbert Wolf, «Consequences of the Transfer of Military-Oriented Technology and the Development Process», *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 8, N° 2, 1977.

Mary Kaldor, «The Military in Development», *World Development*.



Milton Leitenberg, "Notes on the Diversion of Resources For Military Purposes in Developing Nations", *Journal of Peace Research*, No. 2, Vol. XIII, 1976.

E. Wayne Nafziger and William L. Richter, "Biafra and Bangladesh: The Political Economy of Secessionist Conflict", *Journal of Peace Research*, No. 2, Vol. XIII, 1976.

9. Robin Luckham, "Militarism: Arms and the Internationalization of Capital", *I.D.S. Bulletin*, March 1977, Vol. 8, No. 3.

, "Militarism: Force, Class and International Conflict", *I.D.S. Bulletin*, Vol. 8, No. 4.

10. International Peace Research Association, "The Impact of Militarization on Development and Human Rights", *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 9, No. 2, 1978.

Milton Leitenberg, «Notes on the Diversion of Resources for Military Purposes in Developing Nations», *Journal of Peace Research*, N° 2, Vol. XIII, 1976.

E. Wayne Nafziger and William L. Richter, «Biafra and Bangladesh: The Political Economy of Secessionist Conflict», *Journal of Peace Research*, N° 2, Vol. XIII 1976.

9. Robin Luckman, «Militarism: Arms and the Internationalization of Capital», *I.D.S. Bulletin*, mars 1977, Vol. 8, N° 3.

«Militarism: Force, Class and International Conflict» *I.D.S. Bulletin*, Vol. 8, N° 4.

10. International Peace Research Association, «The Impact of Militarization on Development and Human Rights», *Bulletin of Peace Proposals*, Vol. 9, N° 2, 1978.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Imprimerie du gouvernement canadien.  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

Mr. Ernest Regehr, Research Adviser, Institute for Peace and Conflict Studies, University of Waterloo;

Mr. Murray Thomson, Educational Secretary, Project Ploughshares.

M. Ernest Regehr, chercheur-conseil, Institut de l'étude de la paix et des conflits, Université de Waterloo;

M. Murray Thomson, secrétaire (enseignement), Projet «Ploughshares».



















